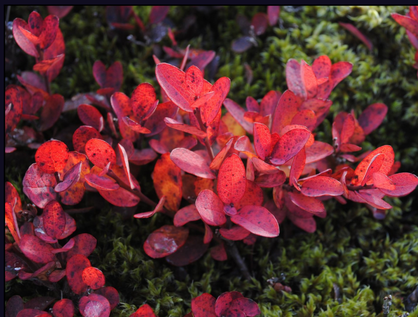
ISLANDSKO-ČESKÝ STUDIJNÍ SLOVNÍK
ÍSLENSK-TÉKKNESK STÚDENTAORÐABÓK










ISLANDSKO-ČESKÝ STUDIJNÍ SLOVNÍK
ÍSLENSK-TÉKKNESK STÚDENTAORÐABÓK

ISLANDSKO-ČESKÝ STUDIJNÍ SLOVNÍK
ÍSLENSK-TÉKKNESK STÚDENTAORÐABÓK

Autoři *Islandsko-českého studijního slovníku*:
Aleš Chejn, Ján Zaťko, Jón Gíslason

Korektury *Islandsko-českého studijního slovníku*:
Lucie Brabcová, Martina Kašparová

Poděkování:
Dorotě Nierychlewské-Chejn, Jiřině Hanzlové, Jiřině Chejnové, Simoně Petrásové, Petru Mikešovi, Vojtěchu Kupčovi, Renatě Peškové Emilsson, Amiru Mulamuhici, Kristýně Antonové, Ondřeji Zichovi, Samoriele, Adamu Kožouškovi

Finanční příspěvek na výtisk exemplářů určených knihovnám
v České republice, Slovenské republice a na Islandu poskytli:
Petr Mikeš, Dorota Nierychlewska-Chejn, Jiřina Chejnová, Otta Chejn

Verze: **PDF verze** *Islandsko-českého studijního slovníku* vhodná pro **offline prohlížení a vyhledávání**
volně dostupná na `www.hvalur.org`

Sazba: **Aleš Chejn** v prostředí **LaTeX**
Heslová část vysázena patkovým fontem TeX Gyre Pagella, hesla bezpatkovým fontem Helvetica.
Zvláštní poděkování patří **Paolu al-Imkānī Brasolin** a uživatelům **TeX - LaTeX Stack Exchange**

OBSAH

O ISLANDSKO-ČESKÉM STUDIJNÍM SLOVNÍKU

Cílem vytvoření *Islandsko-českého studijního slovníku* je zpřístupnění islandského jazyka všem zájemcům o tento jazyk.

Islandsko-český studijní slovník je určen především českým a slovenským studentům islandštiny, začátečníkům i pokročilým, kteří zde naleznou ucelené fonetické, morfologické a syntaktické informace, jakož i slovní zásobu potřebnou k aktivnímu i pasivnímu užití s rozsahem vhodným ke studiu islandštiny na vysoké škole. Slovník je rovněž určen všem zájemcům o islandštinu a Island, jimž slovník nabízí encyklopedické informace, úvod do fonetiky a gramatiky a velké množství fotografií a ilustrací. Třebaže se jedná o slovník primárně zaměřený na potřeby českých a slovenských uživatelů, obsahuje také řadu informací, které usnadní práci islandskému uživateli (např. použití více jak 11 000 synonym a antonym, překlady příkladů ap.).

Slovní zásoba původně vychází z *Concise Icelandic-English Dictionary* (Hólmarsson, Sanders a Tucker 2007), značně však byla rozšířena díky přístupu k webovému projektu *ISLEX* (Úlfarsdóttir 2016). Velké množství hesel bylo přidáno na podnět uživatelů online verze *Islandsko-českého studijního slovníku*.

Slovník obsahuje 30 575 hesel s 46 725 významy nebo slovními spojeními. Z celkového počtu 30 575 je 28 097 svébytných hesel obsahujících alespoň jeden význam nebo slovní spojení. Zbylá hesla (v počtu 2 478) jsou varianty, dublety nebo nepravidelné tvary.

Slovník je primárně online elektronický slovník, volně přístupný na internetových stránkách `www.hvalur.org` (Chejn, Zaťko a J. Gíslason 2016). Tištěná verze slovníku je publikována na vlastní náklady v počtu 40 kusů, přičemž většina exemplářů je určena knihovnám a institucím v České republice, Slovenské republice a na Islandu a několik exemplářů je určeno autorům nebo zájemcům z řad veřejnosti. Dvě PDF verze (vyhledávání / prohlížení offline a vlastní tisk) jsou dostupné zdarma na internetových stránkách slovníku (viz výše).

Islandsko-český studijní slovník je otevřený svobodný projekt, jehož se v průběhu tvorby zúčastnilo velké množství spoluautorů (viz Historie tvorby Islandsko-českého studijního slovníku), kterým tímto jménem autorů velmi děkuji. Děkuji také všem uživatelům online verze slovníku za trpělivost, dobrou vůli a veškeré připomínky a návrhy, jmenovitě především Petru Mikešovi, Adamu Kožouškovi a Samoriele za neutuchající víru v náš projekt. Poděkování patří také našim rodinám a blízkým, díky kterým jsme se mohli soustavně věnovat tvorbě slovníku. Srdečné poděkování patří mé ženě Dorotce za podporu a nadšení potřebné k tvorbě slovníku.

Aleš Chejn, Brwinów, 25. ledna 2016

HISTORIE TVORBY ISLANDSKO-ČESKÉHO STUDIJNÍHO SLOVNÍKU

Projekt *Islandsko-českého studijního slovníku* (IČSS) vznikl v roce 2001 na nepřímý podnět doc. PhDr. Heleny Kadečkové, CSc. z Univerzity Karlovy, kdy byl vypracován seznam slov. Tento seznam obsahoval islandská slova a jejich překlady, později byly přidány základní morfologické informace o slovním druhu a deklinační / konjugační koncovky podle vzoru z *Concise Icelandic-English Dictionary* (Hólmarsson, Sanders a Tucker 2007). Seznam v této době obsahoval okolo 1 200 slov. Byl zveřejněn pomocí statických webových stránek a později byl umístěn na webu Univerzity Karlovy.

V roce 2006 byl slovník rozšířen o nových 1 500 heslových slov a stávající hesla byla rozšířena o nové významy, zvláště významy frázových sloves. Ke konci roku 2006 byl slovník převeden z programu Excel do databáze MySQL a byly zahájeny práce na vytvoření aplikace *Dictionary System* (DS) (Chejn a Zaťko 2016), která by podporovala tvorbu IČSS. Obsah slovníku byl zveřejněn pod svobodnou licencí na webových stránkách `www.hvalur.org` (Chejn, Zaťko a J. Gíslason 2016), kde se nachází dodnes.

V roce 2007 byla vytvořena první verze aplikace DS. V této době se k projektu přidala Renata Pešková Emilsson, která se nyní věnuje podpoře výuky češtiny na Islandu. Ta slovník obohatila rozsáhlým seznamem slov z praktického života na Islandu. Dále se slovník rozšiřoval o heslová slova podle *Concise Icelandic-English Dictionary* (Hólmarsson, Sanders a Tucker 2007). V průběhu následujících třech let bylo doplněno přibližně 15 000 slov. V této době byla hesla rozšířena o synonyma, příklady, frekvenci, oborovou a stylovou charakteristiku. K projektu se na Islandu připojila na krátkou dobu Kristýna Antonová, studentka islandštiny na Islandské univerzitě, která nás upozornila na nesrovnalosti v uživatelském rozhraní aplikace DS.

Během léta 2009 byl vytvořen skript na generování skloňování a časování heslových slov. Výsledky generování byly porovnány s *Beygingarlýsing íslensks nútímamáls* (Bjarnadóttir 2016) a během následujících let konzultovány s Jónem Gíslasonem. Kristín Bjarnadóttir, vedoucí projektu *Beygingarlýsing íslensks nútímamáls*, zodpověděla řadu našich dotazů týkajících se deklinací a konjugací.

V roce 2009 začala spolupráce s *Biolib.cz* (Zicha 2016), jmenovitě s Ondřejem Zichou. Obdrželi jsme databázi s náhledy obrázků, autory a licencemi a latinskými názvy botanických a zoologických druhů.

V zimním semestru 2009 jsme požádali s Amirem Mulamuhicem, bosenským studentem islandštiny na Islandské univerzitě, Studentský fond Islandské univerzity o grant na tvorbu zvukové databáze islandských slov. Studentský fond návrh přijal. Peníze z grantu jsme určili pro islandského rodilého mluvčího, Jóna Gíslasona, lektora islandského jazyka na Islandské univerzitě v Reykjavíku, který nahrál více jak 22 000 islandských slov do elektronické formy. S Dorotou Nierychlewskou-Chejn jsme připravili dva seznamy heslových slov (jeden pro nahrávajícího a druhý pro zpracování nahrávek). Na podporu nahrávek jsme vytvořili webové stránky nazvané *Databáze s výslovností islandských slov* (Chejn, Mulamuhic a J. Gíslason 2016) a tyto stránky jsme přeložili do 6 jazyků (Jón Gíslason do islandštiny, Ján Zaťko do slovenštiny, francouzštiny a angličtiny, Amir Mulamuhic do srbochorvatštiny a Dorota Nierychlewska-Chejn do polštiny).

V roce 2010 jsme přidali do databáze pravidla islandské výslovnosti, která jsou uvedena v knize *Handbók um íslenskan framburð* (Pind, Magnússon a Briem 1991). Z těchto pravidel jsme automaticky vygenerovali fonetický zápis výslovnosti všech hesel ve slovníku. Jón Gíslason ověřil správnost fonetického zápisu u všech heslových slov.

Na konci roku 2011 jsme spojili webové stránky slovníku se stránkami aplikace a sjednotili jsme a vylepšili vzhled webových stránek. Cennými připomínkami se na vytvoření aplikace podílela RNDr. Ingrid Nagyová, PhD., vysokoškolská pedagožka Ostravské univerzity. Ján Zaťko přeložil nové webové stránky, Průvodce po slovníku do slovenštiny, francouzštiny a angličtiny a celý manuál aplikace do angličtiny. Dorota Nierychlewska-Chejn přeložila stránky do polštiny, Jón Gíslason do islandštiny a Marcos Helena do portugalštiny.

Od prosince 2011 do března 2014 jsme realizovali první čtení, ve kterém jsme doplnili chybějící informace, přidali nová hesla a opravili pravopisné chyby. Obsah slovníku jsme porovnávali především s *Íslensk orðabók* (M. Árnason 2005) a *Islandsko-českým slovníkem* (Kupča 2008). S Vojtěchem Kupčou jsme konzultovali mnohé nesnáze při překladech.

V letech 2013 až 2015 byl vytvořen morfologický klíč, který rozšiřuje klasický systém zobrazení morfologické informace v islandských slovnících o přesné zařazení daného hesla do určité deklinační / konjugační skupiny, jejíž skloňování / časování je ukázáno na příkladu. V roce 2014 jsme obdrželi roční grant od Ostravské univerzity v Ostravě na tvorbu morfologického klíče. S realizací grantu nám velmi pomohla doc. PhDr. Diana Svobodová, Ph.D. a Ing. Zuzana Havrlantová.

Od března 2014 do srpna 2015 jsme realizovali druhé finální čtení, ve kterém jsme porovnávali informace s webovým slovníkem *ISLEX* (Úlfarsdóttir 2016). Na požádání jsme obdrželi od Þórdís Úlfarsdóttir (vedoucí projektu *ISLEX*) seznam víceslovných příslovečných frází. Takto poskytnutý seznam nám usnadnil opravy slovníku.

S Þórdís Úlfarsdóttir jsme konzultovali různé gramatické jevy a záležitosti týkající se deklinací / konjugací. Martina Kašparová, studentka islandštiny na Islandské univerzitě, prošla celý slovník, přičemž se soustředila mimo jiné na stylistické a pravopisné korektury překladů. Lucie Brabcová udělala jazykové a typografické korektury celého slovníku.

Vojtěch Kupča vydal v roce 2014 *Islandskou gramatiku* (Kupča 2014) a souhlasil s připojením aktualizované verze této publikace ke knižní verzi IČSS. V roce 2015 jsme s přispěním Paola al-Imkānī Brasolin vysázeli slovník v typografickém prostředí LaTeX. V únoru 2016 byl slovník vytištěn v Tiskárně MELMEN, s.r.o v Pardubicích a svázán v Knihařství Vojtíšková Hrubá v Pardubicích.

Všem spoluautorům děkujeme za spolupráci.

PRŮVODCE PO SLOVNÍKU

Heslo

Řazení slov

Heslová slova jsou zobrazena tučně a jsou seřazena podle islandské abecedy:

a á b c d ð e é f g h i í j k l m n
o ó p q r s t u ú v w x y ý z þ æ ö

K snadnější orientaci v heslové části je použit u každého písmene tzv. palcový index, který se nachází na hřbetě slovníku. Každé písmeno je v palcovém indexu barevně odlišeno.

Homonyma

Homonyma (heslová slova stejného reprezentativního tvaru) jsou označena povýšenými arabskými číslicemi uváděnými za heslovým slovem.

vor^{1} **n** (-s, -)
vor^{2} **pron** pers gen pl

Homonyma jsou seřazena podle českého ustáleného řazení slovních druhů. Poté následují předpony a zkratky. V případě dvou podstatných jmen je pořadí mužský rod, ženský rod, střední rod. V případě dvou podstatných jmen stejného rodu má přednost slovo se slabým skloňováním před slovem se silným skloňováním. V případě dvou sloves stejného reprezentativního tvaru má přednost sloveso se slabým časováním před slovesem se silným časováním.

Varianty a dublety

U některých heslových slov jsou v záhlaví hesla uváděny varianty (obměny) nebo dublety (dvojtvary).

ærsla··fenginn, ærslafullur **adj**
ævin··týri, ævintýr **n**

Varianty a dublety jsou méně frekventované než samotné heslo. Lze je vyhledat ve slovníku jako hesla obsahující fonetické a morfologické informace s odkazem na původní heslové slovo.

ærsla··|fullur [aiɹ̥sd̥lafʏd̥lʏɹ̥] **adj** (comp -fyllri, sup -fyllstur) → **ærslafenginn**
ævin··týr [aiːvɪntʰiɹ̥] **n** (-s, -) → **ævintýri**

Vybrané tvary jako hesla

Ve slovníku jsou uvedeny vybrané tvary heslových slov, u kterých by mohl mít uživatel potíže s identifikací. Jedná se o a) genitiv jednotného čísla (**sg**) a nominativ množného čísla (**pl**) podstatných jmen, b) ženský a střední rod přídavných jmen a 2. a 3. stupeň rodu mužského přídavných jmen, c) oznamovací způsob (**ind**) přítomného času (**praes**) a minulého času (**pf**) 1. osoby (**pers**) sg a pl a spojovací způsob (**con**) minulého času 1. osoby sg a jiné nepravidelné tvary.

öttum **v** ind pf pl 1 pers → **etja**

Dělení heslových slov

K dělení heslových slov je použita střední tečka „·“, která odděluje části složeného slova, přípony a předpony. Platí následující pravidla:

a) jediné dělení heslového slova je označeno dvěma středními tečkami „··“. Může se jednat o dělení částí složeného slova

   ráð··hús

   nebo o dělení mezi kořenem a předponou / příponou.

   þjón··usta

b) V případě, že se v hesle vyskytuje více dělení, jsou použity dvě střední tečky „··“ pro hlavní dělení a jedna střední tečka „·“ pro zbylé / zbylá dělení.

   við·bótar··líf·eyris·sparn·aður

c) V hesle s předponou je označena jedna nebo i více předpon (každá zvlášť).

   ó··að·finnan·legur

d) V hesle s příponou je označena jedna nebo i více přípon (každá zvlášť).

   létt·úð··ugur

e) V hesle s příponou je označena pouze přípona / přípony poslední části složeného slova. Důvodem pro neoznačení přípon jiných částí složených slov je lepší čitelnost hesla. Příklad označení pouze

přípony poslední části složeniny:

flutninga··miðl·ari

Následuje seznam přípon, které jsou ve slovníku označeny:

přípona	*přípona s koncovkou*	*příklad*
-ing-	-ingur	rugl··ingur
	-ing	hreyf··ing
	-ingi	erf··ingi
	-ingar	lækn··ingar
-ling-	-lingur	vett··lingur
-ning-	-ningur	flut··ningur
	-ning	set··ning
	-ningar	kos··ningar
-að-	-aður	mark··aður
-nað-	-naður	skil··naður
-ar-	-ari	dóm··ari
-skap-	-skapur	kveð··skapur
-dóm-	-dómur	lær··dómur
-leik-	-leikur	sann··leikur
	-leiki	mögu··leiki
-lát-	-látur	laus··látur
-átt-	-átta	víð··átta
-sam-	-samur	starf··samur
-sem-	-semi	hamingju··semi
-nesk-	-neskur	tékk··neskur
	-neska	tékk··neska
-leg-	-legur	blíð··legur
	-lega	blíð··lega
-ung-	-ungur	gler··ungur
	-unga	snopp··unga
	-ungi	sveit··ungi
	-ung	nýj··ung
-ótt-	-óttur	blett··óttur
-ræn-	-rænn	suð··rænn
	-ræna	nor··ræna
-ern-	-erni	fað··erni
-ind-	-indi	vís··indi
-and-	-andi	gef··andi
-ug-	-ugur	göf··ugur
	-ugt	stöð··ugt
-ust-	-usta	þjón··usta
-ald-	-aldur	far··aldur
-uð-	-uður	söfn··uður
-úð-	-úð	dul··úð
-versk-	-verskur	ung··verskur
	-verska	ung··verska
-ist-	-isti	hass··isti
-ism-	-ismi	húman··ismi
-ang-	-angur	far··angur

Seznam přípon označených ve slovníku

Frekvence slov

Symbolem ❧ je označeno 2 825 hesel patřících mezi velmi frekventovaná islandská slova. Tento seznam vychází z korpusu *Íslenskur Orðasjóður* (Hallsteinsdóttir 2016) a knihy *Íslensk orðtíðnibók* (Pind, Magnússon a Briem 1991).

koma[2] ❧

Fonetický zápis

V hranatých závorkách v záhlaví hesla je uveden fonetický zápis výslovnosti hesla v mezinárodní fonetické abecedě (IPA, angl. International Phonetic Alphabet).

öldu··rót [œld̥ʏroud̥]

Znak „ː" označuje dlouhou hlásku.

ör[2] [œːr̥]

Slovní druhy, předpony a zkratky

V záhlaví hesla je uvedena morfologická informace popisující a) slovní druh hesla, b) předponu nebo c) zkratku. Pokud se heslo řadí do více slovních druhů, jsou jednotlivé zkratky pro slovní druhy odděleny lomítkem.

af **prep / adv**

Informace o slovním druhu, předponě či zkratce je vysázena barevně a tučně.

Podstatná jména

Podstatná jména jsou uvedena v 1. pádě (**nom**) jednotného čísla (**sg**) nebo v 1. pádě množného čísla (**pl**), pokud se heslo v jednotném čísle nevyskytuje. Podstatná jména jsou označena následovně: **m** (l. masculinum) – podstatné jméno rodu mužského, **f** (l. femininum) – podstatné jméno rodu ženského, **n** (l. neutrum) – podstatné jméno rodu středního, **subs** (l. substantivum) – podstatné jméno bez jednoznačného mluvnického rodu.

hestur **m**
Hanoí **subs**

Přídavná jména

Přídavná jména jsou uvedena v 1. pádě (**nom**) rodu mužského (**m**) jednotného čísla (**sg**) 1. stupně (**pos**) (l. positivus) a jsou označena zkratkou **adj** (l. adjectivum).

fallegur **adj**

V případě, že u přídavného jména dochází v nominativu jednotného čísla v rodě ženském (**f**) nebo středním (**n**) k přehlásce anebo je tvar druhého stupně (**comp** (l. comparativus)) či třetího stupně (**sup** (l. superlativus)) nepravidelný, pak jsou tyto tvary uvedeny jako heslová slova s odkazem na hlavní heslový tvar

yngri **adj** comp m → **ungur**

nebo jako svébytná hesla s významy.

fremri **adj** comp (sup fremstur)

Zájmena

Zájmena jsou označena zkratkou **pron** (l. pronomen) a jsou tříděna na zájmena ukazovací **dem** (angl. demonstrative), přivlastňovací **poss** (angl. possessive), osobní **pers** (angl. personal), neurčitá **indef** (angl. indefinite), zvratná **refl** (angl. reflexive) a vztažná **rel** (angl. relative).

þessi **pron** dem

U zájmen přivlastňovacích je v 3. osobě označen rod.

hans **pron** poss m

U zájmen osobních je označen pád a číslo.

mig **pron** pers acc sg

Číslovky

Číslovky jsou označeny zkratkou **num** (l. numerale). V případě vybraných číslovek (1 až 4) jsou ve slovníku uvedeny jako heslová slova také tvary jednotného čísla nominativu ženského a středního rodu. V takovém případě jsou označeny zkratkou **m** pro mužský rod, zkratkou **f** pro ženský rod a zkratkou **n** pro střední rod. Zkratkou **ord** (angl. ordinal number) jsou označeny číslovky řadové.

tut··tugu **num**
tveir **num** pl m
fyrsti **num** ord

Slovesa

Slovesa jsou uvedena v infinitivu a jsou označena zkratkou **v** (l. verbum).

fara **v**

Slovesa ve středním rodě jsou označena jako **refl** (angl. reflexive).

nálgast **v** refl

Slovesa, která jsou vždy neosobní, jsou označena **impers** (angl. impersonal).

svima **v** impers

U sloves je dále uvedeno, s jakým pádem se pojí. Zkratka **acc** označuje 4. pád, **dat** 3. pád, **gen** 2. pád a **nom** 1. pád. V případě, že se sloveso pojí s více pády, je použito lomítko.

klóra **v** acc / dat

V případě, že se sloveso pojí s více pády najednou, je použito znaménko plus.

gefa **v** dat + acc

Příslovce

Příslovce jsou označena zkratkou **adv** (l. adverbium). Pokud není uvedena informace o stupni, jedná se o 1. stupeň stupňování (**pos**). 2. stupeň je vždy označen zkratkou **comp** a 3. stupeň zkratkou **sup**.

þar **adv**
ofar **adv** comp (pos uppi, sup efst)
síðast **adv** sup (comp síðar)

Předložky

Předložky jsou označeny zkratkou **prep** (l. praepositio). Pokud se předložka pojí výhradně s jedním pádem, jsou použity zkratky pro 4. pád (**acc**), 3. pád (**dat**), 2. pád (**gen**).

af **prep / adv** dat

V případě, že se předložka pojí s více pády, je použito lomítko.

fyrir **prep / adv** acc / dat

Spojky

Spojky jsou označeny zkratkou **conj** (l. conjunctio).

Částice

Částice jsou označeny zkratkou **part** (l. particula).

Citoslovce

Citoslovce jsou označena zkratkou **inter** (l. interjectio).

Předpony

Předpony jsou označeny zkratkou **predp**.

Zkratky

Zkratky jsou označeny zkratkou **zkr**.

Skloňování, časování a stupňování

Každé heslo obsahuje zápis morfologické informace, která přesně informuje, jak se heslo skloňuje, časuje nebo stupňuje.
V slovníku jsou použity dva odlišné systémy zápisu morfologické informace, které se vzájemně doplňují:

a) tradiční systém – do závorky za slovním druhem se zapisují deklinační / konjugační koncovky. Počet koncovek závisí na slovním druhu (viz dále).
b) numerický systém (vychází ze systému Helgi Haraldssona (Haraldsson 1996)) – číslice odkazující na morfologický klíč, kde jsou podrobně vypsány deklinační / konjugační třídy. Další informace o numerickém systému lze nalézt na straně 11.

Deklinační / konjugační tvary nebo koncovky podstatných jmen, přídavných jmen, zájmen, číslovek, sloves a příslovcí jsou uvedeny v závorkách za slovním druhem.
Hnízdovací šev „|“ označuje místo ve slově, kde se deklinační koncovka připojuje ke slovu.

heils|a[1] **f** (-u)

Pokud není hnízdovací šev „|“ uveden, pak se koncovka připojuje k celému heslu.

mynd **f** (-ar, -ir)

Pokud dochází v ohýbání k přehlásce nebo je ohýbání nepravidelné, pak jsou uvedeny celé tvary hesla.

maður **m** (manns, menn)

V případě, že má heslové slovo více tvarů, jsou varianty koncovky odděleny lomítkem.

beð|ur **m** (-s / -jar, -ir)

Podstatná jména

U podstatných jmen jsou v závorkách uvedeny tvary 2. pádu jednotného čísla a 1. pádu množného čísla.

hval|ur **m** (-s, -ir)

kde „*hvals*“ je 2. pád jednotného čísla a „*hvalir*“ 1. pád množného čísla. Pokud je uveden pouze jeden tvar, jedná se o 2. pád jednotného čísla a znamená to rovněž, že se heslové slovo v množném čísle neohýbá.

heils|a[1] **f** (-u)

Pokud je použita zkratka pro množné číslo (**pl**), znamená to, že se heslo ohýbá pouze v množném čísle.

afar··kostir **m** pl

Pokud je použita zkratka **indecl**, znamená to, že podstatné jméno je nesklonné.

október **m** indecl

Přídavná jména

U přídavných jmen jsou uvedeny v závorkách tvary, které poukazují na nepravidelnosti ve skloňování.
Pokud přídavné jméno v ženském rodě neztrácí koncové „*-r*“, je uveden tvar hesla v ženském rodě takto:

hýr **adj** (f -)

Dále je uveden základní tvar ženského rodu, ve kterém dochází k přehlásce:

reglu··|samur **adj** (f -söm)

Pokud je přídavné jméno nesklonné, je uvedena zkratka **indecl**.

tví··mála **adj** indecl

Pokud má přídavné jméno nepravidelné tvary 2. a 3. stupně stupňování, jsou tyto tvary uvedeny v závorce spolu se zkratkou pro 2. stupeň (**comp**) a 3. stupeň (**sup**).

þunnur **adj** (comp þynnri, sup þynnstur)

V případě, že je uveden pouze jeden ze dvou zbývajících stupňů, znamená to, že se heslo stupňuje pouze v uvedených stupních.

syðri **adj** comp (sup syðstur)

Slovesa

Islandská slovesa se dělí na slabá, silná a nepravidelná. Vzhledem k tomuto dělení se liší počet slovních tvarů uvedených v závorce za zkratkou **v**. Slovní tvary se uvádějí proto, aby si podle nich uživatel mohl (do určité míry) odvodit časování slovesa. V tomto slovníku uvádíme u některých slabých sloves stejný počet tvarů jako u silných sloves (místo dvou slovesných tvarů je uvedeno pět tvarů) kvůli tomu, aby byl uživatel přesněji informován o časování slovesa.
Slabá slovesa, která tvoří 1. osobu jednotného čísla minulého času oznamovacího způsobu koncovkou *„-aði“*, mají v závorce uvedenu jen jednu koncovku, jmenovitě *„(-aði)“*.

ætl|a **v** (-aði)

U zbývajících skupin slabých sloves se v závorce nachází koncovka 1. osoby jednotného čísla minulého času oznamovacího způsobu a supinum.

kenn|a **v** (-di, -t)

Silná a nepravidelná slovesa mají v závorce vždy pět tvarů, jmenovitě 1. osobu jednotného čísla přítomného času oznamovacího způsobu, 1. osobu jednotného čísla minulého času oznamovacího způsobu, 1. osobu množného čísla minulého času oznamovacího způsobu, 1. osobu jednotného čísla minulého času spojovacího způsobu a supinum.

grípa **v** (gríp, greip, gripum, gripi, gripið)

Silná a nepravidelná slovesa vyskytující se pouze v neosobním užití mají v závorce 4 tvary, jmenovitě 3. osobu jednotného čísla přítomného času oznamovacího způsobu, 3. osobu jednotného čísla minulého času oznamovacího způsobu, 3. osobu jednotného čísla minulého času spojovacího způsobu a supinum.

kross··|bregða **v** (-bregður, -brá, -brygði, -brugðið)

U některých významů v heslovém slově se vyskytují gramatické informace, které popisují způsob užití významu.
Zkratka **impers** označuje, že se daný význam slovesa vyskytuje v neosobním užití. Pomocí slovního spojení je vyjádřeno užití slovesa.

batn|a **v** (-aði) **e-m batnar** impers (kdo) se uzdravuje, (kdo) se zotavuje, (komu) je lépe

Zkratka **refl** označuje tvar středního slovesného rodu.

að··lag|a **v** (-aði)
aðlagast ◇ **aðlagast e-u** refl přizpůsobit se (čemu)

Příslovce

U příslovcí se v záhlaví nachází tvary stupňování. Tyto tvary jsou uvedeny v závorce spolu se zkratkou pro 2. stupeň (**comp**) a 3. stupeň (**sup**).

vel[2] **adv** (comp betur, sup best)

Nepravidelné tvary 2. a 3. stupně jsou uvedeny buď jako hesla odkazující na základní tvar v 1. stupni (**pos**), anebo jako svébytná hesla. V obou případech jsou uvedeny v závorce zbývající stupně.

síst **adv** sup (pos varla, comp síður)

Pokud některý ze stupňů uveden není, znamená to, že pro dané slovo neexistuje.

síðar **adv** comp (sup síðast)

Morfologická informace

V záhlaví hesla se kromě deklinačních / konjugačních koncovek nachází také morfologické numerické informace, které odkazují na morfologický klíč (viz strana 683), kde jsou podrobně vypsány kompletní deklinační / konjugační tabulky.

ap|i $\mathbf{m}_1$ (-a, -ar)$_8$

Morfologická informace je zapsána podle následujícího schématu: $\mathbf{m}_1$ **(-a, -ar)**$_8$

symbol	vysvětlivka
m	označuje slovní druh
1	označuje třídu
(-a, -ar)	označuje deklinační / konjugační koncovky hesla
8	označuje podtřídu

Morfologická informace

Deklinační / konjugační třídy a jejich počet nejsou v islandštině ustálené a slouží pouze pro rozlišení odlišných skloňování / časování.
Čísla podtříd slouží pro rozlišení odlišných skloňování / časování.

Práce s morfologickým klíčem

Pro vyhledání kompletních deklinačních / konjugačních tabulek slouží následující postup, který demonstrujeme na ukázce:

kis|a f_1 (-u, -ur)$_7$

Nejdříve určíme slovní druh (v případě podstatných jmen také rod), v tomto případě podstatné jméno rodu ženského, a navštívíme morfologický klíč (str. 683) pro podstatná jména rodu ženského (str. 708). Následně dohledáme třídu (v tomto případě číslo **1**) a následně dohledáme dodatečné numerické informace za závorkou (v tomto případě číslo **7**).

f_1 7	*nom*	kisa	kisan	kisur	kisurnar
	acc	kisu	kisuna	kisur	kisurnar
	dat	kisu	kisunni	kisum	kisunum
	gen	kisu	kisunnar	kisa	kisanna

Skloňování hesla *kisa*

Definice

Základní tvar

Základním tvarem definice je, že jednomu islandskému slovu odpovídá jeden nebo více českých významů.

landa··fræð|i f (-i) zeměpis, geografie

V některých případech je v české části použita závorka. V prvním případě je závorka užívaná ke zkrácení zápisu dvou slov („*pomoc*“, „*výpomoc*“).

að··stoð f (-ar) (vý)pomoc, asistence

V druhém případě se v závorce nachází upřesňující informace, která předchází dvojznačnosti.

fíkj|a f (-u, -ur) fík (plod)

V mnoha případech je závorka v české části použita pro příklad užití českého slova, a tím vymezení jeho významu.

að·gengi··legur adj přístupný, dostupný (informace ap.)

Lomítko slouží v české části významu k oddělení více významů pojících se s jedním nebo více slovy a je použito v české části následujícím způsobem:

aðal··|gata f (-götu, -götur) hlavní třída / ulice

Význam přečteme jako „*hlavní třída, hlavní ulice*“.

Opis heslového slova

V případech, kdy islandské slovo nemá ekvivalent v českém jazyce, jsou významy islandských slov opsány delším opisem a zobrazeny menším písmem. Příkladem jsou slova z lidových pověstí, kulinářské speciality nebo botanické pojmy.

til··ber|i m (-a, -ar) pov. stvoření, které dojí krávy a ovce hospodářů

Slovní spojení

V definici hesla jsou kromě samotných významů uváděna také slovní spojení, která jsou sázena tučně. Po slovním spojení následuje překlad slovního spojení.

lær|a v (-ði, -t) **læra e-ð utanbókar** učit se (co) zpaměti, memorovat (co)

Závorky jsou použity na tu část slovního spojení, kterou je možné vypustit.

ár[1] f (-ar, -ar) **taka (of) djúpt í árinni** přen. přehnat (co v tvrzení)

Příklad můžeme přečíst jako „*taka djúpt í árinni*“ nebo „*taka of djúpt í árinni*“.
Mezi slovní spojení v tomto slovníku řadíme a) tvary heslového slova, b) příkladová spojení, c) ustálená slovní spojení a d) rčení nebo přísloví.

a) Tvary heslového slova
Do této skupiny řadíme tvar množného čísla hesla (zkratka **pl**).

bót f (-ar, bætur) **bætur** pl dávky, přídavky, příspěvky

Dále do této skupiny řadíme tvar slovesa v středním slovesném rodě (zkratka **refl**).

finna v (finn, fann, fundum, fyndi, fundið)
finnast ◇ **finnast** refl být nalezen, najít se, nalézt se, nacházet se

b) Příkladová spojení
Příkladová spojení ilustrují komunikační chování heslových slov v příslušných významech a v různých syntagmatech (např. sloveso s určitou předložkou ap.). Jsou označena tučně modrou barvou a odsazená pro snadnou orientaci jako svébytné heslo.

koma[2] **v** (kem, kom, komum, kæmi, komið)
koma + að ♢ **koma að e-m** přiblížit se ke (komu), přijít ke (komu)

c) Ustálená slovní spojení
Tento druh slovních spojení je charakterizován většinou přeneseným významem. Tato spojení jsou uváděna za posledním významem nebo příkladovým spojením a jsou označená tučně modrou barvou a odsazená pro snadnou orientaci jako svébytné heslo.

kast **n** (-s, köst)
kast ♢ **þegar til kastanna kemur** přen. když jde do tuhého

d) Rčení a přísloví
Rčení a přísloví se nacházejí vždy na konci definice a jsou odlišená symbolem ❀ a odsazená pro snadnou orientaci.

æfing **f** (-ar, -ar)
❀ **Æfing skapar meistara.** přís. Cvičení dělá mistra.

Vícevýznamovost

Vícevýznamová hesla

Značné množství hesel má více než jeden význam. Významy jsou odlišeny arabskými číslicemi a v některých případech i islandskými synonymy.

land **n** (-s, lönd) **1.** (→*þurrlendi*) souš, pevnina, země **2.** (→*árbakki*) břeh **3.** (→*ríki*) země, stát, vlast **4.** (→*landareign*) země, půda, pozemek

Vícevýznamová slovní spojení

V případě, že slovní spojení uvnitř definice má více významů, jsou jednotlivé významy odlišeny písmeny **a., b., c.** atd.

drag **n** (-s, drög) **1.** mokřina, podmáčený terén **2.** **drög** pl **a.** (→*uppsprettur*) prameny (řeky ap.) **b.** (→*undirbúningur*) náčrt, návrh.

Řazení významů a slovních spojení v definici

V definici jsou nejdříve seřazeny významy slova a odlišeny arabskými číslicemi.

V rámci významu

Slovní spojení jsou uváděna v rámci jednotlivého významu, pokud se s ním významově vážou.

tím|i **m** (-a, -ar) **1.** (→*tíð*) čas, doba; **í þann tíma** adv (→*þá*[2]) v té době, tou dobou **2.** (→*rétt stund*) (správný) čas / moment

Za posledním očíslovaným významem

Pokud se slovní spojení neváže k žádnému významu, je řazeno za posledním očíslovaným významem. Ustálená slovní spojení jsou uvedena symbolem ♢.

finna **v** (finn, fann, fundum, fyndi, fundið) **3.** (→*skynja*) cítit, vnímat
finna + að ♢ **finna að e-u** kritizovat (co), nacházet chyby na (čem)

Způsob řazení slovních spojení

Slovní spojení, která se nachází za posledním očíslovaným významem, jsou řazena podle předložky / příslovce / zájmena, se kterým se pojí. Pro snadnou orientaci v rozsáhlých definicích je uvedeno heslové slovo nebo tvar heslového slova plus předložka / příslovce / zájmeno a barevně odlišeno modrou barvou.

koma[2] **v** (kem, kom, komum, kæmi, komið)
koma + út ♢ **koma út** vyjít (kniha ap.), objevit se (na trhu ap.)

Dále následují slovní spojení ve středním slovesném rodě řazená opět podle předložky / příslovce / zájmena, se kterým se pojí:

koma[2] **v** (kem, kom, komum, kæmi, komið)
komast ♢ **komast** refl dostat se, dostávat se

Dále následují ustálená slovní spojení, která nebylo možné zařadit do předchozích položek:

koma[2] **v** (kem, kom, komum, kæmi, komið)
koma ♢ **(komdu) sæll (og blessaður)** ahoj, nazdar, dobrý den

Nakonec jsou uvedena přísloví a rčení označená symbolem ❀.

eik **n** (-ar / -ur, -ur)
❀ **Ekki / eigi fellur eik við fyrsta högg.** přís. Jednou ranou dub nespadne.

Synonyma a antonyma / hesla ke srovnání

Synonyma

Synonyma nebo synonymní slovní spojení jsou uvedena před opisem významu hesla. Jsou umístěna v závorkách. Islandská synonyma slouží a) islandskému uživateli k rozlišení českých významů b) českému uživateli jako dodatečná informace o významu slova.

staða f (stöðu, stöður) **1.** (→ *ástand*) situace, stav, poměry **2.** (→ *embætti*) post, (pracovní) místo / pozice (ve firmě ap.)

V případě, že synonymum lze nalézt jako heslo ve slovníku, je použita šipka „→“.

bygging f (-ar, -ar) **1.** (→ *hús*) budova, stavba, stavení **2.** *(það að byggja)* (vý)stavba

Antonyma / hesla ke srovnání

Antonyma či hesla ke srovnání jsou uvedena za opisem významu heslového slova a jsou označena šipkou „↑“.

kaldur adj (f köld) **1.** studený, chladný *(↑ heitur)*

Oborové a stylové charakteristiky

K upřesnění významu heslového slova slouží oborové a stylové charakteristiky.

Oborové charakteristiky

Oborové charakteristiky zařazují islandské slovo do určitého oboru a naznačují použití daného slova v jazyce

berg n (-s, -) **1.** geol. hornina, kámen **2.** (→ *klöpp*[1]) skalní stěna, skalisko

a vymezují význam českého slova.

mús f (-ar, mýs) **1.** zool. myš (*l. Mus*) **2.** poč. myš

Stylové charakteristiky

Stylové charakteristiky jsou uváděny v případě, kdy je možné význam heslového slova použít pouze při určité příležitosti nebo je význam jazykově zabarven.

gaur m (-s, -ar) **1.** hovor. chlápek, maník, člověk

Syntax

Syntaktické informace popisují:

a) zdali je sloveso tranzitivní nebo intranzitivní a s jakým pádem (či pády) se pojí, pokud je tranzitivní,
b) zdali je podmět / předmět životný či neživotný,
c) zdali je sloveso osobní či neosobní a v jakém pádu je podmět, pokud je sloveso neosobní,
d) zdali je podmět gramatický,
e) zdali je sloveso použito ve středním rodě,
f) nejčastější příklady, které se pojí se slovesem,
g) se kterými příslovci nebo předložkami se sloveso pojí.

Syntaktické informace se ve slovníku vyskytují ve třech formách: a) informace uvedené zkratkou, b) teoretické příklady a c) praktické příklady.

Syntaktické informace uvedené zkratkou

Zde máme na mysli informace o pádě (**nom, acc, dat, gen**), slovesu ve středním slovesném rodě (**refl**), neosobním slovesu (**impers**), čísle (**sg, pl**), rozkazovacím způsobu (**imper**) a spojovacím způsobu (**con**).

Teoretické příklady

Teoretickým příkladem nazýváme příklad, kdy podmět nebo předmět je zastoupen zájmenem neurčitým v pádě, se kterým se slovo pojí, a sloveso je zpravidla v infinitivu. V případě, že podmět není v 1. pádě (např. u sloves neosobních), je sloveso uvedeno v 3. osobě jednotného čísla přítomného času. Ve slovních spojeních používáme zkratky pro tvary neurčitého zájmena **einhver** (někdo) a **eitthvað** (něco). Tyto zkratky označují a) pád, b) číslo a c) životnost nebo neživotnost podmětu / předmětu.
Příklad použití zkratek s neurčitými zájmeny:

leit|a v (-aði) **leita að e-u / e-m** hledat (co / koho) ▹ *leita að lyklunum* › *hledat klíče*

Příklad tedy přečteme jako *„leita að einhverju“* (*hledat co*) a *„leita að einhverjum“* (*hledat koho*). V tomto případě se sloveso pojí s 3. pádem a předmět může být životný i neživotný.

Praktické příklady

Ve slovníku se vyskytuje velké množství praktických příkladů a jejich překladů. Praktický příklad se liší od

příkladu teoretického tím, že místo zájmen neurčitých jsou uvedena frekventovaná slova z běžného projevu. Praktické příklady slouží k ilustraci použití heslového slova.
Praktickým příkladem může být a) (složené) slovo, b) slovní spojení nebo c) věta.

a) Slovo jako praktický příklad:

   hett|a f (-u, -ur) **1.** kapuce, kápě ▷ *hettuúlpa* › *bunda s kapucí*

b) Slovní spojení jako praktický příklad:

   tím|i m (-a, -ar) **3.** (→ *klukkustund*) hodina (šedesát minut) ▷ *tveggja tíma gangur* › *dvouhodinový pochod*

c) Věta jako praktický příklad:

   mæt|a v (-ti, -t)
   mætast ◇ **mætast** (*ná saman*) refl setkat se, potkat se ▷ *Þau mættust á gangstéttinni.* › *Potkali se na chodníku.*

Fotografie a ilustrace

Ve slovníku je publikováno 606 fotografií rostlin, živočichů a fotografií, která dokumentují místopisně heslová slova (např. kulinářské speciality). Fotografie jsou publikovány pod veřejnými licencemi. Jména autorů a názvy licencí lze nalézt v Seznamu autorů fotografií a ilustrací na straně 927. U hesla a konkrétně u daného významu, ke kterému se fotografie vztahuje, je použit symbol fotoaparátu 📷. Fotografie je umístěna buď pod heslem, anebo v horní části stránky, kde se heslo nachází, anebo na stránce (stránkách) následující(ch).



Pósthús

SEZNAM POUŽITÝCH ZKRATEK A SYMBOLŮ

abb zkrácený
acc 4. pád, akuzativ
adj přídavné jméno
adv příslovce
akt rod činný, aktivum
anat. anatomie
angl. anglicky
ap. a podobně
astro. astronomie, výzkum vesmíru
básn. básnický, poetický výraz
biol. biologie
bot. botanika
comp 2. stupeň stupňování, komparativ
con spojovací způsob, konjunktiv
conj spojka
dat 3. pád, dativ
def určitý tvar
dem zájmeno ukazovací
dět. dětsky
e-að co (sg nom neživotný) (*eitthvað*)
e-ð co (sg acc neživotný) (*eitthvað*)
e-ir kdo (pl nom životný) (*einhverjir*)
e-ja koho (pl acc životný) (*einhverja*)
e-jum komu (pl dat životný) (*einhverjum*)
e-m komu (sg dat životný) (*einhverjum*)
e-n koho (sg acc životný) (*einhvern*)
e-r kdo (sg nom životný) (*einhver*)
e-rra koho (pl gen životný) (*einhverra*)
e-rs koho (sg gen životný) (*einhvers*)
e-s čeho (sg gen neživotný) (*einhvers*)
e-u čemu (sg dat neživotný) (*einhverju*)
ekon. ekonomika, obchod
elek. elektřina
f rod ženský
filos. filosofie, logika
form. formálně
fyz. fyzika
gen 2. pád, genitiv
geog. zeměpis, geografie
geol. geologie
han. hanlivě, pejorativně
hist. historie
hovor. hovorově
hrub. hrubě
hud. hudba
chem. chemie
imper rozkazovací způsob, imperativ
impers sloveso neosobní
ind oznamovací způsob, indikativ
indecl nesklonný
indef neurčitý tvar, (pron +) zájmeno neurčité
inf infinitiv
int tázací zájmeno
inter citoslovce
jaz. jazykověda
kulin. kulinářství, vaření
l. latinsky
let. letectví
lit. literatura, vydavatelství
m rod mužský
mat. matematika
med. lékařství
meteo. meteorologie
myt. mytologie
n rod střední
náb. náboženství
nám. námořnictví, rybolov
nom 1. pád, nominativ
num číslovka
ord řadová číslovka
p osoba
part částice
pers (v +) osoba, (pron +) zájmeno osobní
pf minulý čas
pl množné číslo, plurál
poč. informatika
pol. politika, politologie
pos (s / w) 1. stupeň stupňování, pozitiv (silné / slabé skloňování)
poss zájmeno přivlastňovací
pov. lidové pověsti, folkloristika
pp příčestí minulé
praes přítomný čas
práv. právnictví, soudnictví
predp předpona
prep předložka
presp příčestí přítomné
pron zájmeno
prop vlastní jméno, proprium
přen. přeneseně
přís. přísloví
psych. psychologie
refl (v +) médium, (pron +) zvratné zájmeno
rel vztažné zájmeno
sg jednotné číslo, singulár
slang. slang
sport. sport
stav. stavebnictví, architektura
subs podstatné jméno (bez rodu)
sup (s / w) 3. stupeň stupňování, superlativ (silné / slabé skloňování)
supin supinum
škol. školství
techn. technika, mechanika
v sloveso
voj. vojenství
zast. zastarale
zkr zkratka
zool. zoologie
; středník uprostřed definice odděluje věty

(...)	v kulatých závorkách jsou uvedeny doplňkové informace	**/**	lomítko označuje více možností
[...]	v hranatých závorkách je uveden fonetický zápis výslovnosti[1]	→	šipka odkazuje na heslo ve slovníku
|	naznačuje místo, kde se deklinační / konjugační koncovka připojuje ke slovnímu základu	↑	šipka odkazuje na heslo ve slovníku ke srovnání
·	vedlejší dělení složeného slova	▹	uvozuje islandský příklad
··	hlavní dělení složeného slova	›	uvozuje český překlad příkladu
+	plus	♢	uvozuje slovní spojení
		❧	heslo patří mezi frekventované výrazy
		📷	fotografie, ilustrace
		❀	přísloví, rčení

[1] Vysvětlení fonetických symbolů je uvedeno v kapitole Seznam islandských fonémů na straně 681.

SKRÁ YFIR SKAMMSTAFANIR OG TÁKN

abb stýfður
acc þolfall
adj lýsingarorð
adv atviksorð
akt germynd
anat. líffærafræði
angl. enska
ap. e.þ.h.
astro. geimvísindi, stjörnufræði
básn. ljóðrænn
biol. líffræði
bot. grasafræði
comp miðstig
con viðtengingarháttur
conj samtenging
dat þágufall
def með greini
dem ábendingarfornafn
dět. barnamál
e-að (et. nf. ekki lifandi) (*eitthvað*)
e-ð (et. þf. ekki lifandi) (*eitthvað*)
e-ir (ft. nf. lifandi) (*einhverjir*)
e-ja (ft. þf. lifandi) (*einhverja*)
e-jum (ft. þgf. lifandi) (*einhverjum*)
e-m (et. þgf. lifandi) (*einhverjum*)
e-n (et. þf. lifandi) (*einhvern*)
e-r (et. nf. lifandi) (*einhver*)
e-rra (ft. ef. lifandi) (*einhverra*)
e-rs (et. ef. lifandi) (*einhvers*)
e-s (et. ef. ekki lifandi) (*einhvers*)
e-u (et. þgf. ekki lifandi) (*einhverju*)
ekon. hagfræði, viðskipti
elek. rafmagn
f kvenkyn
filos. heimspeki, rökfræði
form. formlegt mál
fyz. eðlisfræði
gen eignarfall
geog. landafræði
geol. jarðfræði
han. niðrandi
hist. sagnfræði
hovor. talmál
hrub. gróft
hud. tónlist
chem. efnafræði
imper boðháttur
impers ópersónuleg sögn
ind framsöguháttur
indecl óbeygjanlegur
indef óákveðinn, (pron +) óákveðið fornafn
inf nafnháttur
int spurnarfornafn
inter upphrópun
jaz. málfræði, málvísindi
kulin. matreiðsla
l. latína
let. flugmál
lit. skáldskapur
m karlkyn
mat. stærðfræði
med. læknisfræði
meteo. veðurfræði
myt. goðafræði
n hvorugkyn
náb. trúarbrögð
nám. sjómennska
nom nefnifall
num töluorð
ord raðtala
p persóna
part ögn
pers (v +) persóna, (pron +) persónufornafn
pf þátíð
pl fleirtala
poč. tölvufræði
pol. stjórnmál, stjórnmálafræði
pos (s / w) frumstig (sterk / veik beyging)
poss eignarfornafn
pov. þjóðtrú
pp lýsingarháttur þátíðar
praes nútíð
práv. lögfræði, dómsmál
predp forskeyti
prep forsetning
presp lýsingarháttur nútíðar
pron fornafn
prop sérnafn
přen. afleidd merking
přís. málsháttur
psych. sálfræði
refl (v +) miðmynd, (pron +) afturbeygt fornafn
rel tilvísunarfornafn
sg eintala
slang. slangur
sport. íþróttir
stav. húsasmíði, byggingarlist
subs nafnorð (án kyns)
sup (s / w) efstastig (sterk / veik beyging)
supin sagnbót
škol. skólamál
techn. tækni, verkfræði
v sagnorð
voj. hermál
zast. úrelt mál
zkr skammstöfun
zool. dýrafræði
; semíkomma í miðri skýringu aðgreinir setningar

(...)	innan sviga eru viðbótarupplýsingar
[...]	innan hornklofa er hljóðritaður framburður
|	merkir stað, þar sem beygingarending bætist við stofn
·	aukasamskeyti samsetts orðs
··	aðalsamskeyti samsetts orðs
+	plús
/	skástrik táknar fleiri möguleika
→	ör vísar til uppflettiorðs í orðabókinni
↑	ör vísar til uppflettiorðs í orðabókinni til samanburðar
▷	kemur á undan dæmi á íslensku
›	kemur á undan tékkneskri þýðingu á dæminu
◇	kemur á undan orðasambandi
❧	orð með háa tíðni
📷	ljósmynd
❀	málsháttur

HESLOVÁ ČÁST

A a	G g	O o	V v
Á á	H h	Ó ó	W w
B b	I i	P p	X x
C c	Í í	Q q	Y y
D d	J j	R r	Ý ý
Ð ð	K k	S s	Z z
E e	L l	T t	Þ þ
É é	M m	U u	Æ æ
F f	N n	Ú ú	Ö ö

A a

A-vítamín [aːviḍamiṇ] n2 (-s)2 vitamín A
a.m.k. zkr **að minnsta kosti** part aspoň, alespoň, nejméně
a.n. zkr **að neðan** adv dole (v textu ap.), níže
a.n.l. zkr **að nokkru leyti** adv do určité míry, částečně
a.o. zkr **að ofan** adv výše (v textu ap.), nahoře
ab. fn. zkr **afturbeygt fornafn** jaz. zvratné zájmeno
abba··dís [aḅːaḍis] f7 (-ar, -ir)1 abatyše, matka představená
abb|ast [aḅːasḍ] v1 (-aðist)93 refl **abbast upp á e-n** obtěžovat (koho), být dotěrný ke (komu)
aborr|i [aḅːɔrɪ] m1 (-a, -ar)1 zool. okoun, okoun říční *(l. Perca fluviatilis)* 📷



Aborri

abstrakt, afstrakt, afstraktur [afsḍraxḍ] adj13 indecl1 abstraktní
adrenalín [aːḍrɛnaliṇ] n2 (-s)2 biol. adrenalin
Adría··haf [aːḍrijahaf] n2 (-s)2 geog. Jaderské moře, Jadran
að[1] ❧ [aːθ] prep / adv dat **1.** k(e) (o pohybu k nějakému místu) ▷ *Hann gekk að steininum.* › *Šel ke kamenu.* **2.** (o změně (z jedné věci na druhou)) ▷ *Vatnið verður að ís.* › *Z vody se stává led.* **3.** na (o pobytu na místě) ▷ *byggðin að Hofi* › *populace Hofu* **4.** (s ohledem na charakter něčeho) ▷ *hvítur að lit* › *bílý* **5.** adv zdaleka (o pohybu z něčeho) ▷ *koma víða að* › *přijít zdaleka;*
að ◇ **að lokum** adv nakonec; **hvað er að þér?** co je to s tebou?, co děláš?; **hvað er að?** co je?, co se děje?; **það er eitthvað að e-m / e-u** něco je s (kým / čím)
að[2] ❧ [aːθ] conj **1.** že ▷ *Hann sagði að hann kæmi aftur á morgun.* › *Řekl, že přijde zase zítra.* **2.** aby ▷ *Ég var sendur (til) að kaupa mjólk.* › *Poslali mě, abych koupil mléko.*
að[3] [aːθ] part jaz. infinitivní částice
aðal[1] [aːðaḷ] n2 (-s)2 (→ *einkenni*) charakteristický / hlavní rys
aðal-[2] [aːðaḷ] predp hlavní, centrální, ústřední ▷ *aðalpersóna* › *hlavní postava*
aðal··at·riði [aːðalaḍrɪðɪ] n2 (-s, -)14 hlavní věc, to nejdůležitější ▷ *Aðalatriðið er að enginn slasaðist.* › *Nejdůležitější je, že se nikdo nezranil.*; **í (öllum) aðalatriðum** adv v podstatě, v zásadě
aðal··á·hersl|a [aːðalauhɛrsḍla] f1 (-u, -ur)13 **1.** (*höfuðáhersla*) hlavní důraz **2.** jaz. hlavní přízvuk ▷ *Aðaláhersla er á fyrsta atkvæði.* › *Hlavní přízvuk je na první slabice.*
aðal··blá·ber [aːðalḅlauḅɛr̥] n2 (-s, -)13 bot. borůvka, brusnice borůvka *(l. Vaccinium myrtillus)* 📷



Aðalbláber

aðal··braut [aːðalḅrœiḍ] f7 (-ar, -ir)1 **1.** (*helsta leið*) hlavní ulice, třída **2.** hlavní silnice / cesta (v dopravním ruchu) ▷ *aðalbrautarréttur* › *pravidlo o přednosti vozidel jedoucích po hlavní silnici*
aðal··fund|ur [aːðalfʏnḍʏr̥] m10 (-ar, -ir)4 výroční schůze / zasedání, valná hromada
aðal··|gata [aːðalg̊aḍa] f1 (-götu, -götur)14 hlavní třída / ulice
aðal··hend·ing [aːðalhɛnḍiŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 lit. rým, ve kterém se rýmují samohláska a po ní následující souhláska ve stejném verši (např. góð : blóð)
aðal··hlut·verk [aːðal̥ʏḍvɛrg̊] n2 (-s, -)5 **1.** hlavní role ▷ *aðalhlutverk í leikriti* › *hlavní role v divadelní hře* **2.** (*helsta hlutverk*) hlavní úkol / cíl ▷ *aðalhlutverk nefndarinnar* › *hlavní úkol komise*
aðal··inn·gang|ur [aːðalɪŋg̊auŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)5 hlavní vchod / vstup
að|all [aːðaḍḷ] m6 (-als)29 šlechta, aristokracie
aðal··lega ❧ [aːðalɛɣa] adv hlavně, převážně, především ▷ *Nöfnin voru aðallega dönsk.* › *Jména byla převážně dánská.*
aðal··|maður [aːðalmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 **1.** hlavní / ústřední postava, lídr, leader ▷ *aðalmaður í framkvæmdum* › *ústřední postava v realizaci* **2.** stálý člen / představitel
aðal··nám·skrá [aːðalnaumsg̊rau] f4 (-r / -ar, -r)21 škol. hlavní učební plán
aðal··persón|a [aːðalpʰɛr̥souna] f1 (-u, -ur)7 lit. protagonista, protagonistka, hlavní postava
aðal··rétt|ur [aːðalrjɛhḍʏr̥] m10 (-ar, -ir)4 hlavní chod
aðal··set·ning [aːðalsɛhḍniŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 jaz. hlavní věta
aðal··skipu·lag [aːðalsɟ̊ɪḅʏlax] n2 (-s)2 územní plán
aðals··|maður [aːðalsmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 šlechtic, šlechtična
aðal··|sögn [aːðalsœg̊n̥] f7 (-sagnar, -sagnir)16 jaz. hlavní sloveso
aðal··teng·ing [aːðaltʰeiɲɟ̊iŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 jaz. spojka souřadicí

a

að··blást|ur [aðb̥lausd̥ʏr̥] **m**$_5$ (-urs)$_{12}$ jaz. preaspirace, předpřídech

að··búð [aðb̥uθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ → **aðbúnaður**

að··bú·nað|ur, aðbúð [aðb̥unaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ (→*kjör*) zařízení, (materiální) podmínky ▷ *njóta góðs aðbúnaðar › těšit se z dobrých (materiálních) podmínek*

að··dá·|andi [aðd̥auandɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ ctitel(ka), milovník, milovnice, obdivovatel(ka), fanoušek, fanynka ▷ *vera mikill aðdáandi e-rs › být velkým fanouškem (koho)*

að·dáan··legur [aðd̥auanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ obdivuhodný, nevídaný

að··dá|un ❧ [aðd̥auʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ obdiv, uznání ▷ *blind aðdáun › slepý obdiv*; **aðdáun að e-m / e-u** obdiv (koho), obdiv nad (čím)

að·dáunar··verður [aðd̥auʏnarvɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ obdivuhodný, hodný obdivu, úžasný

að··drag·|andi [aðd̥raɣandɪ] **m**$_2$ (-anda)$_2$ předehra, předcházející událost, historie; **e-að á sér (langan) aðdraganda** (co) má (dlouhou) historii

að·dráttar··afl [aðd̥rauhd̥arab̥l̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** fyz. přitažlivost, gravitace; **aðdráttarafl jarðar** fyz. zemská přitažlivost **2.** (*áhrifavald*) přitažlivost, atraktivita, líbivost

að·dráttar··lins|a [aðd̥rauhd̥arlɪnsa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ fyz. teleobjektiv

að··drótt|un [aðd̥rouhd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ narážka, insinuace, aluze (používané zvláště v pl); **aðdróttun um e-ð** narážka na (co); **aðdróttanir í garð e-rs** narážky na (koho)

að··eins ❧ [aːðeins] **adv** **1.** (→*bara*) pouze, jen(om) ▷ *aðeins í dag › jenom dnes* **2.** trochu, nepatrně, maličko; **því aðeins að** conj pouze pokud, jen když

að··|fall [aðfad̥l̥] **n**$_2$ (-falls, -föll)$_8$ (→*flóð*) příliv (↑*útfall*)

að·fanga·dags··kvöld [aðfauŋɡ̊ad̥axskʰvœld̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ Štědrý večer

að·fanga··dag|ur [aðfauŋɡ̊ad̥aɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ Štědrý den ▷ *Aðfangadagurinn er 24. desember. › Štědrý den je 24. prosince.*; **aðfangadagur jóla** Štědrý den

að·fara··|nótt [aðfaranouhd̥] **f**$_{11}$ (-nætur, -nætur)$_5$ noc na (úterý ap.) ▷ *aðfaranótt mánudags › noc na pondělí*

að··ferð ❧ [aðfɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (*verklag*) postup, metoda, způsob ▷ *nota nýja aðferð › použít novou metodu*

að·ferða··fræð|i [aðfɛrðafraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ metodologie

að·ferðar··|fall [aðfɛrðar̥fad̥l̥] **n**$_2$ (-falls, -föll)$_8$ jaz. instruktiv

að··finnsl|a [aðfɪnsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→*umvöndun*) kritika, výtka, námitka (používané zvláště v pl); **koma / vera með aðfinnslur** namítat, mít námitky

að··flug [aðflʏx] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ let. přiblížení (na přistání)

að·flutnings··|gjald [aðflʏhd̥niŋsɟ̊ald̥] **n**$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ dovozní clo

að··flut·ning|ur [aðflʏhd̥niŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** dovoz, import **2.** (→*fólksflutningur*) přemístění, přesídlení

að··fluttur [aðflʏhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ (→*innfluttur*) dovezený, importovaný

að·fram··kominn [aðframkʰɔmɪn̥] **adj**$_{6\text{-}5}$ polomrtvý, vyčerpaný; **vera aðframkominn af e-u** být vyčerpaný z (čeho) (hladu ap.)

að··föng [aðfœiŋɡ̊] **n**$_2$ pl$_9$ **1.** potřeby (do domácnosti ap.), nezbytnosti **2.** materiály, dodávky **3.** nabytí, akvizice

að··|för [aðfœr̥] **f**$_7$ (-farar, -farir)$_{16}$ **1.** (→*árás*) útok, napadení; **aðför að e-u / e-m** útok na (co / koho) **2.** práv. exekuce

að·gangs··eyr|ir [aðɡ̊auŋseirɪr̥] **m**$_7$ (-is)$_2$ vstupní poplatek, vstupné

að·gangs··|harður [aðɡ̊auŋsharðʏr̥] **adj**$_2$ (f -hörð)$_2$ (→*ýtinn*) agresivní, dotěrný

að·gangs··kort [aðɡ̊auŋskʰɔrd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (přístupová) karta

að··gang|ur [aðɡ̊auŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** (→*aðgengi*) přístup, vstup ▷ *fá frjálsan aðgang að gögnunum › získat volný přístup k materiálům*; **meina e-m aðgang að e-u** zabránit (komu) v přístupu k (čemu); **veita e-m aðgang að e-u** poskytnout (komu) přístup k (čemu), zpřístupnit (komu co) **2.** (*aðgangsleyfi*) vstup, vstupování; **aðgangur bannaður** vstup zakázán

að··gát [aðɡ̊aud̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ (→*aðgæsla*) opatrnost, obezřetnost ▷ *sýna aðgát › být opatrný, dát pozor*

að··gengi [aðɟ̊eiɲɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** (→*aðgangur*) vstup, přístup **2.** (→*möguleiki*) přístup, možnost ▷ *aðgengi að endurmenntun › možnost rekvalifikace*

að·gengi··legur [aðɟ̊eiɲɟ̊ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** přístupný, dostupný (informace ap.) ▷ *aðgengilegur staður › dostupné místo* **2.** (*auðnotaður*) přístupný (myšlenka ap.), snadno pochopitelný ▷ *aðgengilegt viðfangsefni › snadno pochopitelné zadání* **3.** (→*sanngjarn*) přijatelný, přípustný, akceptovatelný ▷ *aðgengilegt tilboð › přijatelná nabídka*

að··gerð ❧ [aðɟ̊ɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (*læknisaðgerð*) operace, (chirurgický) zákrok; **fara í aðgerð** jít na operaci; **gangast undir aðgerð** refl podrobit se operaci; **gera aðgerð á e-m** (od)operovat (koho) **2.** (→*framkvæmd*) operace, akce, zásah, zákrok; **aðgerðir gegn e-u** zásah proti (čemu); **grípa til aðgerða** učinit / přijmout opatření **3.** zpracování (ryb) ▷ *Margir unnu í aðgerð í frystihúsinu. › Hodně lidí pracovalo při zpracování ryb v mrazírně.* **4.** poč. operace, instrukce

að·gerða··laus [aðɟ̊ɛrðalœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (*afskiptahægur*) pasivní, nečinný ▷ *standa þarna aðgerðalaus › stát tam nečinně*

að·gerða··leysi [aðɟ̊ɛrðaleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ nečinnost, pasivita

að·gerða··|lítill [aðɟ̊ɛrðalid̥ɪd̥l̥] **adj**$_{11}$ (comp -minni, sup -minnstur)$_{10}$ nečinný, zahálčivý, pasivní

að·gerða··sinn|i [aðɟ̊ɛrðasɪnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*aktífisti*) aktivista, aktivistka

að··grein|a [aðɡ̊reina] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc **1.** odlišit, odlišovat ▷ *aðgreina e-ð frá e-u › odlišit (co) od (čeho)* **2.** (roz)třídit, rozlišit, rozlišovat, klasifikovat

að··grein·ing [aðɡ̊reiniŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ odlišení, rozlišení

að··gæsl|a [aðɟ̊aisd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ **1.** (→*varúð*) opatrnost, obezřetnost ▷ *sýna miklu aðgæslu › projevit velkou opatrnost* **2.** (→*athugun*) kontrola, (vy)šetření

að··gæt|a [aðɟ̊aid̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{62}$ acc (*gefa gaum að*) (z)kontrolovat, prozkoumat, ověřit, ověřovat, zjistit, zjišťovat ▷ *aðgæta hvort gluggarnir eru lokaðir › zjistit, zdali jsou zavřená okna*

að··gætinn [aðɟ̊aid̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ opatrný, obezřetný

að··gætn|i [aðɟ̊aihd̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ (→*aðgát*) opatrnost, obezřetnost

að·göngu··miðl|i [aðɡ̊œiŋɡ̊ʏmɪðɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ vstupenka, lístek ▷ *aðgöngumiði að sýningunni › vstupenka na výstavu*

að··haf|ast [aːθhavasd̥] **v**$_2$ (-ðist, -st)$_{203}$ refl acc (u)dělat, (u)činit, (vy)konat ▷ *aðhafast ekkert á kvöldin › nic večer nedělat*

að··hald [aːθhald̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→*sparnaður*) šetrnost, umírněnost **2.** (→*megrun*) omezení (jídla ap.), dietní strava

▹ *Ég er í aðhaldi.* › *Omezuji se (v jídle ap.).* **3.** (→*eftirlit*) kontrola, dohled, dozor **4.** (→*girðing*) oplocení

að··hlát|ur [aðl̥audʏr̥] m$_5$ (-urs / -rar, -rar)$_9$ výsměch, posměch

að·hláturs··efni [aðl̥audʏrsɛb̥nɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ terč / předmět posměchu

að··hlynn·ing [aðl̥ɪniŋ̊] f$_4$ (-ar)$_7$ péče, pečování, ošetřování ▹ *veita sjúklingnum aðhlynningu* › *pečovat o nemocného*

að··hyll|ast [aːθɪd̥lasd̥] v$_2$ (-tist, -st)$_{189}$ refl acc hlásit se k, sympatizovat s, přiklánět se k ▹ *aðhyllast stefnu flokksins* › *sympatizovat s politikou strany*

að··hæf|a [aːθaiva] v$_2$ (-ði, -t)$_{110}$ acc (→*aðlaga*) přizpůsobit, adaptovat; **aðhæfa e-ð að e-u** přizpůsobit (co čemu)

aðild [aːðɪld̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (*aðild að samtökum*) účast, členství **2.** (→*þátttaka*) (spolu)účast, zapojení

aðildar··fé·|lag [aːðɪld̥arfjɛlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ místní / lokální sdružení

aðildar··ríki [aːðɪld̥arij̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ pol. členský stát

aðil|i ❧ [aːðɪlɪ] m$_1$ (-a / -ja, -ar / -jar)$_{15}$ člen(ka), (jednající) strana / osoba; **hlutaðeigandi aðilar** dotyčné strany; **óháður aðili** nezávislá / neutrální strana; **utanaðkomandi aðilar** externí strany; **þriðji aðili** třetí strana

að··kall·andi [aðkʰad̥land̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ naléhavý, neodkladný, urgentní ▹ *aðkallandi verkefni* › *neodkladný úkol*

að··|kast [aðkʰasd̥] n$_2$ (-kasts, -köst)$_8$ kritika, výtka; **sæta aðkasti, verða fyrir aðkasti** být vystaven kritice

að··kenn·ing [aðcʰɛniŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→*snertur*) náběh, náznak ▹ *fá aðkenningu af slagi* › *dostat náběh na mrtvici*

að··keyptur [aðcʰeifd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ zakoupený, externí (služba ap.) ▹ *aðkeyptur varningur* › *zakoupený produkt*

að··kom|a [aðkʰɔma] f$_1$ (-u)$_5$ **1.** (→*nálgun*) přístupová cesta, přístup, přístupnost ▹ *aðkoma að húsinu* › *přístup k domu* **2.** (→*þátttaka*) zapojení, účast ▹ *aðkoma ríkisins* › *zapojení státu* **3.** (→*aðstæður*) situace, stav

að·komu··|maður [aðkʰɔmʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ příchozí, cizinec, cizinka, přespolní

að··krepptur [aðkʰrɛfd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ **1.** (→*innilokaður*) uzavřený, nepřístupný ▹ *aðkrepptur dalur* › *uzavřené údolí* **2.** (jsoucí) v časové / finanční tísni

að··lað·andi [aðlaðand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ přitažlivý, atraktivní, vábivý, čarovný ▹ *aðlaðandi stúlka* › *přitažlivá dívka*

að··lag|a [aðlaɣa] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc + dat přizpůsobit, přizpůsobovat, (z)adaptovat ▹ *aðlaga e-ð e-u* › *přizpůsobit (co čemu)*; **aðlaga sig e-u** přizpůsobit se (čemu) ▹ *aðlaga sig aðstæðum* › *přizpůsobit se situaci*;

aðlagast ◇ **aðlagast e-u** refl přizpůsobit se (čemu) ▹ *aðlagast hópnum* › *přizpůsobit se skupině*

að··leiðsl|a [aðleiðsd̥la] f$_1$ (-u)$_5$ filos. indukce

að··|lögun [aðlœɣʏn̥] f$_7$ (-lögunar, -laganir)$_{11}$ **1.** přizpůsobení, adaptace, aklimatizace; **aðlögun að e-u** přizpůsobení se (čemu) ▹ *aðlögun að nýjum siðum* › *přizpůsobení se novým zvykům* **2.** přizpůsobení, adaptace, úprava (knihy ap.)

aðmírál|l [aðmiraud̥l̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ nám. admirál

að··njót·andi [aðnjoud̥and̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ **verða þeirrar ánægju aðnjótandi að (gera e-ð)** mít to potěšení / privilegium (dělat (co))

aðrar [aðrar̥] pron pl f →**annar**^{2}

að··rennsli [aðrɛnsd̥lɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ přítok ▹ *aðrennsli vatnsins* › *přítok jezera*

aðrir [aðrɪr̥] pron pl m →**annar**^{2}

að··setur [aðsɛd̥ʏr̥] n$_2$ (-s, -)$_{25}$ sídlo, rezidence, místo pobytu; **vera með aðsetur e-s staðar, hafa aðsetur e-s staðar** sídlit (kde), mít sídlo (kde) ▹ *Stofnunin hefur aðsetur í borginni.* › *Instituce sídlí ve městě.*

að··sig [aðsɪx] n$_2$ (-s)$_2$ **það er e-að í aðsigi** (co) se blíží (bouře ap.)

að··skilinn [aðsj̊ɪlɪn̥] adj$_{6\text{-}10}$ rozdělený, odloučený

að··skil|ja [aðsj̊ɪlja] v$_4$ (-di, -ið)$_{27}$ acc rozdělit, rozdělovat, separovat

að·skiljan··legur [aðsj̊ɪljanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (*sundurskiljanlegur*) oddělitelný, rozdělitelný, odlučitelný **2.** (→*mismunandi*^{1}) různorodý, různý

að·skilnaðar··sinn|i [aðsj̊ɪlnaðar̥sɪnɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ separatista, separatistka

að·skilnaðar··stefn|a [aðsj̊ɪlnaðar̥sd̥ɛb̥na] f$_1$ (-u)$_5$ apartheid, segregace

að··skil·nað|ur [aðsj̊ɪlnaðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_7$ **1.** (→*fjarvera*) odloučení, separace ▹ *aðskilnaður frá foreldrunum* › *odloučení od rodičů* **2.** (→*sundurgreining*) odloučení, oddělení

að··skorinn [aðsg̊ɔrɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ přiléhavý, těsný (oblek ap.) ▹ *aðskorinn kjóll* › *přiléhavé šaty*

að·skota··dýr [aðsg̊ɔd̥ad̥ir̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** nepůvodní / invazivní druh (o zvířeti) **2.** outsider, člověk na okraji společnosti

að·skota··hlut|ur [aðsg̊ɔd̥al̥ʏd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{13}$ cizí předmět / těleso (smítko v oku ap.) ▹ *aðskotahlutur í auga* › *cizí těleso v oku*

að··sog [aðsɔx] n$_2$ (-s)$_2$ příboj, příbojová vlna (↑*útsog*)

að··sókn [aðsouhg̊n̥] f$_7$ (-ar)$_3$ návštěvnost, účast, návštěva; **aðsókn að e-u** návštěvnost (čeho) ▹ *Það er mikil aðsókn að sýningunni.* › *Výstava má velkou návštěvnost.*

að·sóps··|mikill [aðsoub̥smɪj̊ɪd̥l̥] adj$_{11}$ (comp -meiri, sup -mestur)$_{12}$ (→*skörulegur*) energický, podnikavý

að··spurður [aðsb̥ʏrðʏr̥] adj$_{2\text{-}4}$ tázaný, dotazovaný

að··|staða ❧ [aðsd̥aða] f$_1$ (-stöðu)$_2$ **1.** zařízení, vybavení ▹ *góð aðstaða* › *dobré vybavení* **2.** (*kringumstæða*) pozice, postavení; **misnota aðstöðu sína** zneužít svého postavení; **notfæra sér aðstöðu sína** využít svého postavení

að··stand·|andi [aðsd̥andand̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ **1.** (→*venslamaður*) příbuzný, příbuzná **2.** (*skipuleggjandi*) organizátor(ka), pořadatel(ka)

að··stoð ❧ [aðsd̥ɔθ] f$_7$ (-ar)$_3$ (→*hjálp*) (vý)pomoc, asistence ▹ *Aðstoð lögreglunnar var mikils virði.* › *Pomoc policie měla velkou hodnotu.*; **aðstoð við e-n** pomoc (komu); **veita e-m aðstoð** poskytnout (komu) pomoc / asistenci; **vera e-m til aðstoðar** pomáhat (komu), asistovat (komu)

að··stoð|a [aðsd̥ɔða] v$_1$ (-aði)$_{44}$ acc (→*hjálpa*) pomoct, pomoci, pomáhat, asistovat ▹ *Get ég aðstoðað þig?* › *Můžu vám pomoci?*

að·stoðar··for·stjór|i [aðsd̥ɔðar̥fɔr̥sd̥jourɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ zástupce / zástupkyně ředitele

að·stoðar··kenn·ar|i [aðsd̥ɔðar̥cʰɛnarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ asistent(ka) učitele, pomocný učitel, pomocná učitelka

að·stoðar··lækn|ir [aðsd̥ɔðar̥laihg̊nɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ asistent(ka) lékaře, pomocný lékař, pomocná lékařka

að·stoðar··|maður [aðsd̥ɔðarmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$

asistent(ka), pomocník, pomocnice

að··streymi [aðsd̥reimɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ příliv, příval (lidí ap.)

að··stæður ❧ [aðsd̥aiðʏr̥] **f**$_1$ pl$_{16}$ (→*kringumstæður*) podmínky, okolnosti, situace ▷ *Aðstæður almennings í landinu eru mjög bágar.* › *Podmínky lidí v zemi jsou velmi obtížné.*; **ef aðstæður leyfa** pokud to podmínky umožní

að·stöðu··|gjald [aðsd̥œðʏɟ̊ald̥] **n**$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ ekon. živnostenská daň, daň z podnikání

að··súg|ur [aðsuɣʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{23}$ skupinový útok; **gera aðsúg að e-m** napadnout (koho)

að··svif [aðsvɪf] **n**$_2$ (-s)$_2$ malátnost, mdloba ▷ *e-r fær aðsvif* › *na (koho) jdou mdloby*

að··var|a [aðvara] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc varovat, upozornit, upozorňovat (na nebezpečí ap.) ▷ *Pabbi aðvarar börnin.* › *Táta varuje děti.*

að··vent|a [aðvɛnd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ náb. advent

að··víf·andi [aðvivand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ náhodný, nahodilý ▷ *koma aðvífandi* › *přijít náhodou*

að··|vörun [aðvœrʏn] **f**$_7$ (-vörunar, -varanir)$_{11}$ varování, výstraha, upozornění (na nebezpečí); **aðvörun frá e-m** varování od (koho); **aðvörun til e-rs** varování (koho); **aðvörun um e-ð** varování před (čím); **(gera e-ð) e-m til aðvörunar** (dělat (co) komu) jako varování

að··þrengdur [aðθrɛiŋd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ **1.** stěsnaný, natlačený **2.** sužovaný ▷ *aðþrengdur af hungri* › *sužovaný hladem*

af ❧ [aːf] **prep / adv** dat **1.** z(e), od(e) (o pohybu z nějakého místa) ▷ *detta af hjólinu* › *spadnout z kola*; **fara af stað** vyjít, vyjet, vyrazit, vydat se (na cestu ap.) **2.** (o obsahu) ▷ *haugur af rusli* › *hromada smetí* **3.** (o důvodu nebo příčině) ▷ *tryllast af skelfingu* › *šílet hrůzou* **4.** (o části čeho) ▷ *hluti af e-u* › *část (čeho)* **5.** (o původci děje v trpném rodě) ▷ *Greinin var samin af fréttamanni.* › *Článek byl napsán novinářem.* **6.** (o způsobu vykonání něčeho) ▷ *stjórna e-u af röggsemi* › *řídit (co) s autoritou*;

af ◇ **af og til** adv (→*stundum*^{2}) občas, někdy; **það er af og frá** to je vyloučeno

afa··|bróðir [aːvab̥rouðɪr̥] **m**$_{13}$ (-bróður, -bræður)$_4$ prastrýc (bratr dědečka)

afar ❧ [aːvar̥] **adv** (→*mjög*) velmi, velice, moc ▷ *afar góður* › *velmi dobrý*

afar··kostir [avarkʰɔsd̥ɪr̥] **m**$_{10}$ pl$_1$ ultimátum, těžké podmínky; **setja e-m afarkosti** dát (komu) ultimátum

afa··syst|ir [aːvasɪsd̥ɪr̥] **f**$_{11}$ (-ur, -ur)$_3$ prateta (sestra dědečka)

af··bak|a [avb̥aɣa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc překroutit, zkomolit (význam ap.) ▷ *afbaka ummæli e-rs* › *překroutit (čí) připomínku*;

afbakast ◇ **afbakast** refl překroutit se, zkomolit se

af··boð|a [avb̥ɔða] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→*aflýsa*) (z)rušit, odvolat, odvolávat ▷ *afboða samkomuna* › *odvolat sjezd*

af··borg|un [avb̥ɔrɡ̊ʏn] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ splátka, amortizace ▷ *kaupa e-ð með / á afborgunum* › *koupit (co) na splátky*

af·borgunar··tím|i [avb̥ɔrɡ̊ʏnartʰimɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ ekon. doba splatnosti

af··brigði [avb̥rɪɣðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→*útgáfa*) varianta, obměna, variace, verze ▷ *Sagan er þekkt í tveimur afbrigðum.* › *Příběh je známý ve dvou variantách.*; **afbrigði af e-u** varianta (čeho); **með afbrigðum** adv velmi, opravdu ▷ *Myndin er með afbrigðum skemmtileg.* › *Film je opravdu zábavný.*

af·brigði··legur [avb̥rɪɣðɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ nenormální, neobvyklý, abnormální, anomální ▷ *afbrigðileg kynhegðun* › *nenormální sexuální chování*

af··brot [avb̥rɔd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ přečin, přestupek, provinění, delikt ▷ *fremja alvarlegt afbrot* › *spáchat závažný přestupek*

af·brota··fræð|i [avb̥rɔd̥afraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ kriminologie

af·brota·fræð··ing|ur [avb̥rɔd̥afraiðiŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ kriminolog, kriminoložka

af·brota··|maður [avb̥rɔd̥amaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ pachatel(ka), delikvent(ka)

af··brýð|i [avb̥riðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ žárlivost

af·brýði··|samur [avb̥riðɪsamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ žárlivý; **vera afbrýðisamur út í e-n** žárlit na (koho)

af·brýði··sem|i [avb̥riðɪsɛmɪ] **f**$_2$ (-i)$_2$ žárlivost

af··burða- [avb̥ʏrða] **predp** výtečný, vynikající, prvotřídní

af··|bökun [avb̥œɣ̊ʏn] **f**$_7$ (-bökunar, -bakanir)$_{11}$ překroucení, zkomolení

af··dal|ur [avd̥alʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_9$ **1.** (*hliðardalur*) boční údolí (vycházející z hlavního údolí) **2.** (*afskettur dalur*) vzdálené / izolované / odlehlé údolí

af·dráttar··laus [avd̥rauhd̥arlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ jednoznačný, jasný, kategorický

af··drep [avd̥rɛb̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*skjól*) úkryt, skrýš(e) **2.** útočiště, azyl

af··drif [avd̥rɪf] **n**$_2$ pl$_1$ (→*forlög*) osud ▷ *óttast um afdrif fjallgöngumannanna* › *strachovat se o osud horolezců*

af·drifa··ríkur [avd̥rɪvariɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ osudový, (jsoucí) s velkými následky ▷ *afdrifarík ákvörðun* › *osudové rozhodnutí*

af··dæmi [avd̥aimɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **með afdæmum** adv mimořádně, zvláště

af··eitr|a [aːveid̥ra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc detoxikovat

af··eitr|un [aːveid̥rʏn] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ detoxikace

af··ferm|a [afːɛrma] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc vyložit, vykládat, složit, skládat, vylodit, vylodovat ▷ *Björgunarsveitarmenn afferma gáminn.* › *Záchranáři vykládají kontejner.* (↑*ferma*)

af··flutt [afːlʏhd̥] **v** supin → **afflytja**

af··flutti [afːlʏhd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **afflytja**

af··fluttum [afːlʏhd̥ʏm] **v** ind pf pl 1 pers → **afflytja**

af··flyt [afːlɪd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **afflytja**

af··|flytja [afːlɪd̥ja] **v**$_4$ (-flyt, -flutti, -fluttum, -flytti, -flutt)$_{63}$ acc (→*rangfæra*) překroutit, překrucovat, (z)komolit

af··flytti [afːlɪhd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **afflytja**

af··föll [afːœd̥l̥] **n**$_2$ pl$_9$ (→*afsláttur*) sleva, rabat; **selja e-ð með afföllum** prodat (co) s rabatem

af··|gamall [avɡ̊amad̥l̥] **adj**$_{11}$ (f -gömul)$_{15}$ přestárlý, stařičký

af··gang|ur [avɡ̊auŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ zbytek, zůstatek; **afgangur af e-u** zbytek (čeho) ▷ *afgangur af matnum* › *zbytek jídla*

Afgan|i [avɡ̊anɪ] **m**$_3$ (-a, -ar / -ir)$_4$ Afghánec, Afghánka

Afganistan [avɡ̊anɪsd̥an] **n**$_2$ (- / -s)$_{35}$ geog. Afghánistán

afganskur [avɡ̊ansɡ̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f afgönsk)$_3$ afghánský

af··ger·andi [avɟ̊ɛrand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ přesvědčivý, jednoznačný ▷ *afgerandi svar* › *přesvědčivá odpověď*

af··gir|ða [avɟ̊ɪrða] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{49}$ acc ohradit, oplotit, obehnat (plotem ap.) ▷ *afgirða tún* › *ohradit louku*

af··glap|i [avɡ̊lab̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→*bjálfi*) pitomec, hlupák

af··glöp [avɡ̊lœb̥] **n**$_2$ pl$_9$ přehmat, chyba, mýlka, nedopatření

af··grei|ða ❧ [avg̊reiða] v_2 (-ddi, -tt)$_{167}$ acc **1.** (→ *þjóna*) obsloužit, obsluhovat ▷ *afgreiða viðskiptavin* › *obsloužit zákazníka* **2.** vyřídit, zpracovat ▷ *afgreiða verkefni* › *vyřídit úkol*

af··greiðsl|a [avg̊reiðsd̥la] f_1 (-u, -ur)$_{13}$ **1.** expedice, vyřízení, vypravení (zboží ap.); **afgreiðsla á e-u** expedice (čeho); **bíða eftir afgreiðslu** čekat na vypravení / expedici **2.** (*afgreiðslustaður*) obsluha, servis ▷ *póstafgreiðsla* › *poštovní služba*

af·greiðslu··frest|ur [avg̊reiðsd̥lʏfrɛsd̥ʏr̥] m_6 (-s)$_7$ doba zpracování (objednávky ap.)

af·greiðslu··kon|a [avg̊reiðsd̥lʏkʰɔna] f_1 (-u, -ur)$_{27}$ prodavačka, žena na pokladně

af·greiðslu··|maður [avg̊reiðsd̥lʏmaðʏr̥] m_{13} (-manns, -menn)$_2$ prodavač, muž na pokladně

af·greiðslu··stúlk|a [avg̊reiðsd̥lʏsd̥ul̥g̊a] f_1 (-u, -ur)$_{13}$ prodavačka, dívka na pokladně

af·greiðslu··tím|i [avg̊reiðsd̥lʏtʰimɪ] m_1 (-a)$_3$ **1.** (→ *opnunartími*) otvírací hodina **2.** (*meðhöndlunartími*) doba zpracování (objednávky ap.)

af··hen|da ❧ [aːfhɛnd̥a] v_2 (-ti, -t)$_{37}$ dat + acc **1.** předat (do rukou), odevzdat ▷ *afhenda nemendum verðlaun* › *předat žákům ocenění* **2.** doručit, dodat ▷ *afhenda e-m bréfið* › *doručit (komu) dopis*

af··hend·ing [aːfhɛnd̥iŋg̊] f_4 (-ar, -ar)$_5$ **1.** předání, odevzdání **2.** dodání, doručení

af·hendingar··dag|ur [aːfhɛnd̥iŋg̊ard̥aɣʏr̥] m_6 (-s, -ar)$_{62}$ den předání / doručení

af··hjúp|a [afçub̥a] v_1 (-aði)$_{17}$ acc **1.** odhalit, odkrýt ▷ *afhjúpa styttuna* › *odhalit sochu* **2.** odhalit, odkrýt, vyjevit ▷ *afhjúpa misferli* › *odkrýt nesrovnalosti*

af··hjúp|un [afçub̥ʏn] f_7 (-unar)$_9$ **1.** (*afhjúpun listaverks*) odhalení, zveřejnění (uměleckého díla ap.) **2.** (→ *uppljóstrun*) odhalení, odkrytí ▷ *afhjúpun spillingar* › *odhalení korupce*

af··hroð [afr̥ɔθ] n_2 (-s)$_2$ **gjalda / bíða afhroð** utrpět ztrátu

af··huga [aːfhʏɣa] adj_{13} indecl$_1$ **vera orðinn afhuga e-u** ztratit zájem o (co)

af··hý|ða [aːfhiða] v_2 (-ddi, -tt)$_{167}$ acc (→ *flysja*) oloupat, oškrábat, oškrabat ▷ *afhýða kartöflur* › *oloupat brambory*

af|i ❧ [aːvɪ] m_1 (-a, -ar)$_8$ děda, dědeček ▷ *Palli á tvo afa.* › *Palli má dva dědečky.*

af··kast|a [afkʰasd̥a] v_1 (-aði)$_{28}$ dat vykonat, provést, produkovat ▷ *afkasta miklu* › *vykonat mnoho*

af·kasta··get|a [afkʰasd̥aɟɛd̥a] f_1 (-u)$_5$ výkon, výkonnost, produktivita

af·kasta··|maður [afkʰasd̥amaðʏr̥] m_{13} (-manns, -menn)$_2$ výkonný pracovník, výkonná pracovnice

af·kasta··|mikill [afkʰasd̥amɪɟɪd̥l̥] adj_{11} (comp -meiri, sup -mestur)$_{12}$ výkonný, efektivní, produktivní ▷ *afkastamikill listamaður* › *produktivní umělec*

af·kára··legur [afkʰauralɛɣʏr̥] $adj_{1\text{-}8}$ bizarní, podivný ▷ *afkáraleg hugmynd* › *bizarní nápad*

af··kim|i [afcʰɪmɪ] m_1 (-a, -ar)$_1$ (→ *skot*) kout, výklenek

af··klæ|ða [afkʰlaiða] v_2 (-ddi, -tt)$_{167}$ acc (*fara úr*) svléci, svléknout, odstrojit ▷ *afklæða sig* › *odstrojit se* (↑ *klæða*); **afklæðast** ◇ **afklæðast** refl svléci se, odstrojit se

af··kom|a [afkʰɔma] f_1 (-u)$_5$ výnos, zisky ▷ *afkoma fyrirtækisins* › *výnos společnosti*

af··kom·|andi [afkʰɔmand̥ɪ] m_2 (-anda, -endur)$_1$ potomek

af··kvæmi [afkʰvaimɪ] n_2 (-s, -)$_{14}$ **1.** potomek, potomstvo **2.** (→ *afleiðing*) produkt, ovoce (úsilí ap.)

af··köst [afkʰœsd̥] n_2 pl$_9$ výkon, výkonnost, produktivita ▷ *Afköstin aukast.* › *Výkon se zvětšuje.*

afl ❧ [ab̥l̥] n_2 (-s, öfl)$_8$ **1.** (lidská) síla ▷ *margra manna afl* › *síla mnoha lidí*; **af öllu afli** adv celou silou **2.** (→ *ofbeldi*) síla, násilí ▷ *taka e-ð með afli* › *vzít si (co) násilím* **3.** (→ *kraftur*) síla, energie ▷ *öfl náttúrunnar* › *přírodní síly*; **yfirnáttúruleg öfl** nadpřirozené síly **4.** fyz. výkon

afl. zkr **afleiddur** odvozený

afl|a ❧ [ab̥la] v_1 (-aði)$_{11}$ dat + gen **1.** opatřit, sehnat, obstarat; **afla e-u** opatřit (co), sehnat (co); **afla sér e-s** obstarat si (co), pořídit si (co) ▷ *afla sér þekkingar* › *nasbírat znalosti* **2.** (→ *fiska*) rybařit, chytat / lovit ryby; **afla (vel)** mít (dobrý) úlovek, (dobře) rybařit; **afla (sæmilega) af e-u** nalovit (slušně) (co), mít (slušný) úlovek (čeho); **aflast** ◇ **það aflast (vel)** refl impers jsou (dobré) úlovky, (dobře) se rybaří

afla··brest|ur [ab̥lab̥rɛsd̥ʏr̥] m_6 (-s)$_7$ pokles / propad rybolovu

af··|laga[1] [avlaɣa] f_1 (-lögu, -lögur)$_{20}$ přebytek ▷ *eiga e-ð aflögu* › *mít přebytek (čeho)*

af··lag|a[2] [avlaɣa] v_1 (-aði)$_{13}$ acc (→ *bæla*) pokazit, pokřivit, deformovat ▷ *aflaga hárgreiðsluna* › *pokazit účes*; **aflagast** ◇ **aflagast** refl pokazit se, být v nepořádku

afla··kvót|i [ab̥lakʰvoud̥ɪ] m_1 (-a, -ar)$_1$ (rybolovná) kvóta

afla··|mark [ab̥lamarg̊] n_2 (-marks, -mörk)$_8$ (rybolovná) kvóta

af··|langur [avlauŋg̊ʏr̥] adj_{10} (f -löng)$_3$ podélný, obdélníkový

af··lausn [avlœisd̥n̥] f_7 (-ar)$_3$ náb. rozhřešení; **veita e-m aflausn** udělit (komu) rozhřešení

af··lát [avlaud̥] n_2 (-s, -)$_5$ **1.** (→ *hlé*) přestávka, přerušení, pauza; **án afláts** adv neustále, nepřetržitě, bez přestání **2.** (*fyrirgefning synda*) rozhřešení

af·láts··bréf [avlaud̥sb̥rjɛf] n_2 (-s, -)$_5$ náb. odpustek

af··|leggja [avlɛɟa] v_4 (-legg, -lagði, -lögðum, -legði, -lagt)$_{21}$ acc přestat, upustit ▷ *afleggja vana* › *upustit od zvyku*

af··leggj·ar|i [avlɛɟarɪ] m_1 (-a, -ar)$_{13}$ **1.** (*vegarspotti*) vedlejší silnice, postranní cesta, odbočka **2.** (→ *græðlingur*) řízek, odřezek (rostliny)

af··leiddur [avleid̥ʏr̥] $adj_{2\text{-}21}$ **1.** (→ *yfirfærður*) přenesený (význam ap.) **2.** jaz. odvozený, derivovaný; **afleitt orð** jaz. odvozené slovo, odvozenina, derivát

af··leið|a [avleiða] f_1 (-u, -ur)$_{13}$ **1.** chem. derivát **2.** mat. derivace ▷ *afleiða falls* › *derivace funkce*

af··leið·ing ❧ [avleiðiŋg̊] f_4 (-ar, -ar)$_5$ (→ *árangur*) důsledek, následek, dopad, konsekvence; **orsök og afleiðing** příčina a následek; **taka afleiðingunum** nést následky

af·leiðingar··set·ning [avleiðiŋg̊arsɛhd̥niŋg̊] f_4 (-ar, -ar)$_5$ jaz. vedlejší věta příslovečná důsledková

af·leiðingar··teng·ing [avleiðiŋg̊artʰeiɲɟiŋg̊] f_4 (-ar, -ar)$_5$ jaz. spojka důsledková

af··leiðsl|a [avleiðsd̥la] f_1 (-u)$_5$ **1.** filos. odvození, dedukce **2.** jaz. derivace, odvozování

af··leitur [avleid̥ʏr̥] $adj_{1\text{-}1}$ (→ *slæmur*) mizerný, hanebný, špatný ▷ *vera afleitur bílstjóri* › *být mizerným řidičem*

af··leys·ing [avleisiŋg̊] f_4 (-ar, -ar)$_5$ výpomoc, náhrada ▷ *vinna í afleysingum* › *pracovat jako výpomoc*

af··létt|a [avljɛhd̥a] v_2 (-i, -)$_1$ dat (→ *frelsa*) zrušit, odvolat

afl··fræð|i [ab̥lfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ mechanika (obor fyziky)
afl··gjaf|i [ab̥lɟ̊avɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ zdroj (energie)
afl|i ❧ [ab̥lɪ] m$_1$ (-a)$_3$ úlovek (rybolovu), výlov ▷ *verka aflann* › *zpracovat úlovek*
af··lim|a [avlɪma] v$_1$ (-aði)$_1$ acc amputovat
af··lim|un [avlɪmʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ med. amputace, amputování
af··lóga [avloua] adj$_{13}$ indecl$_1$ **1.** han. sešlý, vetchý ▷ *aflóga gamalmenni* › *sešlý stařec* **2.** opotřebovaný, zubožený ▷ *aflóga hross* › *zubožená kobyla*
afl·rauna··|maður [ab̥lrœinamaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ silák, silný muž
afls··mun|ur [ab̥lsmʏnʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{12}$ převaha, rozdíl v síle; **láta e-n kenna aflsmunar** ukázat (komu), kdo je silnější; **neyta aflsmunar** využít převahy
afl··stýri [ab̥lsd̥irɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ posilovač řízení
afl··vak|i [ab̥lvaɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ hnací síla
af··lýs|a [avlisa] v$_2$ (-ti, -t)$_{69}$ dat (→*afboða*) odvolat, zrušit ▷ *aflýsa fundinum* › *odvolat schůzi*
af··læs|a [avlaisa] v$_2$ (-ti, -t)$_{77}$ dat zast. (→*læsa*) (u)zamknout
af·lögu··fær [avlœɣʏfair̥] adj$_5$ (f -)$_8$ schopný dát / půjčit, mající nazbyt
af··mark|a [avmarg̊a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ **1.** (*setja takmörk*) ohraničit, vytyčit **2.** (→*skilgreina*) vymezit, definovat ▷ *afmarka hugtök* › *definovat koncept*;
afmarkast ◇ **afmarkast** refl být ohraničen / vytyčen (území ap.)
af··mark·ar|i [avmarg̊arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ poč. oddělovač, separátor (znak nebo posloupnost znaků sloužící pro zadání hranice mezi nezávislými oblastmi v prostém textu)
af··má [avmau] v$_2$ (-ði, -ð)$_{113}$ acc (*þurrka út*) vymazat, smazat, zahladit (stopy ap.) ▷ *afmá verksummerki* › *zahladit stopy*
af·máan··legur [avmauanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ smazatelný, odstranitelný
af··mynd|a [avmɪnd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→*afskræma*) znetvořit, zohyzdit ▷ *afmynda e-n* › *znetvořit (koho)*
af··mynd·|aður [avmɪnd̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ znetvořený, zohyzděný ▷ *vera afmyndaður í framan* › *být znetvořený v obličeji*
af··mynd|un [avmɪnd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ znetvoření, zohyzdění, deformace
af··mæli ❧ [avmailɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→*fæðingardagur*) narozeniny; **eiga afmæli** mít narozeniny ▷ *Palli á afmæli.* › *Palli má narozeniny.*; **halda upp á afmælið** slavit narozeniny
af·mælis··|barn [avmailɪsb̥ard̥n̥] n$_2$ (-barns, -börn)$_8$ (narozeninový) oslavenec, (narozeninová) oslavenkyně
af·mælis··dag|ur [avmailɪsd̥aɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ narozeniny (den)
af·mælis··|gjöf [avmailɪsɟ̊œf] f$_7$ (-gjafar, -gjafir)$_{16}$ narozeninový dárek, dárek k narozeninám ▷ *fá afmælisgjöf frá e-m* › *dostat od (koho) dárek k narozeninám*
af·mælis··veisl|a [avmailɪsveisd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ narozeninová oslava
af··nam [avnam̥] v ind pf sg 1 pers →**afnema**
af··nám [avnaum̥] n$_2$ (-s)$_2$ zrušení, odvolání, anulování ▷ *afnám laga* › *zrušení zákona*
af··námum [avnaumʏm̥] v ind pf pl 1 pers →**afnema**
af··neit|a [avneid̥a] v$_1$ (-aði)$_{44}$ dat (→*hafna*[1]) zříci se, zřeknout se, popřít, popírat ▷ *afneita dóttur sinni* › *zřeknout se své dcery*
af··neit|un [avneid̥ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ popření, popírání, zapření, zapírání ▷ *afneitun á sannleikanum* › *popření pravdy*
af··nem [avnɛm̥] v ind praes sg 1 pers →**afnema**
af··|nema [avnɛma] v$_6$ (-nem, -nam, -námum, -næmi, -numið)$_{19}$ acc (*fella niður*) zrušit, prohlásit za neplatné (zákon ap.) ▷ *afnema regluna* › *zrušit normu*
af··not [avnɔd̥] n$_2$ pl$_1$ (→*gagn*[1]) (po)užívání, (po)užití, dispozice ▷ *afnot af húsinu* › *používání domu*; **fá e-ð til afnota** dostat (co) k dispozici; **hafa afnot af e-u** mít přístup k (čemu)
af·nota··|gjald [avnɔd̥aɟ̊ald̥] n$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ ekon. poplatek za užívání, licenční poplatek
af·nota··rétt|ur [avnɔd̥arjɛhd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_7$ užívací právo
af··numið [avnʏmɪθ] v supin →**afnema**
af··næmi [avnaimɪ] v con pf sg 1 pers →**afnema**
af··pant|a [afpʰand̥a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc zrušit (objednávku ap.) ▷ *afpanta gistinguna* › *zrušit ubytování*
af··plán|a [afpʰlauna] v$_1$ (-aði)$_1$ acc odpykat si, odčinit ▷ *afplána sex ára fangelsisdóm* › *odpykat si šest let odnětí svobody*
af··|pöntun [afpʰœnd̥ʏn̥] f$_7$ (-pöntunar, -pantanir)$_{11}$ zrušení (objednávky ap.)
af··rakst|ur [avraxsd̥ʏr̥] m$_5$ (-rar / -urs)$_{10}$ výsledek, výnos, výtěžek
af··|ráða ❧ [avrauða] v$_6$ (-ræð, -réð, -réðum, -réði, -ráðið)$_{88}$ acc rozhodnout se, učinit rozhodnutí ▷ *afráða að gera e-ð* › *rozhodnout se udělat (co)*
af··ráðið [avrauðɪθ] v supin →**afráða**
af··rek [avrɛg̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ úsilí, výkon ▷ *vinna afrek* › *podat výkon*
af·reks··verk [avrɛg̊svɛrg̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ velký čin / skutek
af··réð [avrjɛθ] v ind pf sg 1 pers →**afráða**
af··réði [avrjɛðɪ] v con pf sg 1 pers →**afráða**
af··réðum [avrjɛðʏm̥] v ind pf pl 1 pers →**afráða**
af··rétt, afréttur [avrjɛhd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ horská pastva / pastvina
af··rétt·ar|i [avrjɛhd̥arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ hovor. vyprošťovák
af··rétt|ur [avrjɛhd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ →**afrétt**
af··rit [avrɪd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*kópía*) kopie, opis, přepis ▷ *afrit af skjalinu* › *kopie dokumentu* **2.** poč. záloha, (záložní) kopie; **taka afrit** (za)zálohovat
af··rit|a [avrɪd̥a] v$_1$ (-aði)$_{17}$ acc **1.** opsat, přepsat, kopírovat (dopis ap.) ▷ *afrita bréf* › *přepsat dopis* **2.** poč. (za)zálohovat (soubor ap.) ▷ *afrita gögn* › *zálohovat data*
af··rit|un [avrɪd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** kopírování, opisování **2.** poč. zálohování
Afrík|a [afrig̊a] f$_1$ (-u)$_6$ geog. Afrika ▷ *Í Afríku búa Afríkumenn.* › *V Africe žijí Afričané.*
afríkanska [afrikʰansg̊a] f$_1$ (afríkönsku)$_2$ afrikánština
Afríku··|maður [afrig̊ʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Afričan(ka)
afrískur [afrisg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ africký
af··ræð [avraiθ] v ind praes sg 1 pers →**afráða**
af··ræk|ja [avraiɟ̊a] v$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ acc zanedbat, zanedbávat, opomenout, opomíjet ▷ *afrækja starfið* › *zanedbávat práci*
af··rödd|un [avrœd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ jaz. spodoba znělosti
af··sagði [afsaɣðɪ] v ind pf sg 1 pers →**afsegja**
af··sagt [afsaxd̥] v supin →**afsegja**

af··sak|a ❧ [afsaɡ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (*biðjast afsökunar*) omluvit, omlouvat, ospravedlnit, ospravedlňovat ▹ *afsaka hegðun hans › omluvit jeho chování*; **afsaka sig** omluvit se; **afsakaðu mig!** imper omluv mne!, promiň!; **afsakið!** imper promiňte!, pardon!, s dovolením!

af··|sak·aður [afsaɡ̊aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -sökuð)$_2$ **hafðu mig afsakaðan** omluvte mě

af·sakan··legur [afsaɡ̊anlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ omluvitelný, prominutelný

af··|sal [afsal̥] **n**$_2$ (-sals, -söl)$_8$ **1.** postoupení, převedení, převod (majetku ap.) ▹ *afsal á eigninni › postoupení vlastnictví* **2.** práv. (majetkový) doklad, převodní / nabývací listina

af··sal|a [afsala] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ dat **afsala sér** (→ *fórna*) zříci se, zříct se, vzdát se ▹ *afsala sér arfinum › zříct se dědictví*

af··sann|a [afsana] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (→ *hrekja*) vyvrátit, vyvracet (tvrzení ap.), dokázat nesprávnost ▹ *afsanna kenningu e-rs › vyvrátit teorii (koho)*

af··segði [afsɛɣðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **afsegja**

af··segi [afseiɪ] **v** ind praes sg 1 pers → **afsegja**

af··|segja [afseija] **v**$_4$ (-segi, -sagði, -sögðum, -segði, -sagt)$_{15}$ acc (→ *neita*) odmítnout, odmítat

af·skap··lega ❧ [afsɡ̊ab̥lɛɣa] **adv** nesmírně, hrozně ▹ *afskaplega skemmtilegur › nesmírně zábavný*

af·skap··legur [afsɡ̊ab̥lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *ofsalegur*) nesmírný, hrozný

af··skekktur [afsɟ̊ɛxd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ odlehlý, zapadlý, odloučený, izolovaný

af·skipta··laus [afsɟ̊ɪfd̥alœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ lhostejný, netečný, nejevící zájem; **láta e-n afskiptalausan** nechat (koho) bez dozoru

af·skipta··leysi [afsɟ̊ɪfd̥aleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ lhostejnost, netečnost, nezájem

af·skipta··|samur [afsɟ̊ɪfd̥asamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ všetečný, vlezlý, dotěrný (↑ *fáskiptinn*)

af·skipta··sem|i [afsɟ̊ɪfd̥asɛmɪ] **f**$_2$ (-i)$_2$ všetečnost, vlezlost, dotěrnost

af··skipti [afsɟ̊ɪfd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ (→ *þátttaka*) zapojení, (za)angažování, angažovanost, (z)účastnění; **hafa afskipti af e-u** mít co do činění s (čím)

af··skiptur [afsɟ̊ɪfd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ opomíjený, přehlížený, ignorovaný

af··skrá [afsɡ̊rau] **v**$_2$ (-ði, -ð)$_{115}$ acc odhlásit, zrušit registraci

af··skrá·ning [afsɡ̊rauniŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ odhlášení, zrušení registrace

af··skrif|a [afsɡ̊rɪva] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** odepsat, vyřadit (vyloučit ze seznamu ap.) **2.** odepsat, zrušit (dluh ap.)

af··skrift [afsɡ̊rɪfd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** kopie, opis **2. afskriftir** pl ekon. odpis, odepsání

af··skræm|a [afsɡ̊raima] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc znetvořit, zohyzdit, zohavit ▹ *afskræma listaverkið › zohavit umělecké dílo*

af··skræmi [afsɡ̊raimɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *afskræming*) zohavení, zohyzdění **2.** (→ *skrípamynd*) karikatura

af··skræm·ing [afsɡ̊raimiŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→ *afmyndun*) znetvoření, zohyzdění, zohavení

af··|slapp·aður [afsd̥lahb̥aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -slöppuð)$_1$ uvolněný, (jsoucí) v pohodě

af·sláttar··kort [afsd̥lauhd̥arkʰɔrd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ slevová karta

af·sláttar··mið|i [afsd̥lauhd̥armɪðɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ slevový kupón / lístek

af··|sláttur [afsd̥lauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-sláttar, -slættir)$_7$ sleva, rabat ▹ *kaupa e-ð með afslætti › koupit (co) se slevou*

af··slöpp|un [afsd̥lœhb̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ uvolnění, odpočinek, relaxace

af··sprengi [afsb̥reiɲɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *afkvæmi*) potomek **2.** přen. (→ *afleiðing*) výsledek, ovoce

af··spurn [afsb̥ʏrd̥n̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ **þekkja e-n af afspurn** znát (koho) z doslechu

af··|staða ❧ [afsd̥aða] **f**$_1$ (-stöðu)$_2$ **1.** (→ *viðhorf*) postoj; **afstaða til e-s** postoj k / vůči (čemu); **taka afstöðu til e-s** zaujmout k (čemu) postoj **2.** (→ *lega*) poloha, umístění, pozice ▹ *innbyrðis afstaða landanna › vzájemná poloha zemí*

afstrakt [afsd̥raxd̥] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ → **abstrakt**

afstrakt··list [afsd̥raxd̥lɪsd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ abstraktní umění

afstraktur [afsd̥raxd̥ʏr̥] **adj**$_1$ (f afströkt)$_{12}$ → **abstrakt**

af··stýr|a [afsd̥ira] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{105}$ dat předejít, předcházet, odvrátit, zabránit ▹ *afstýra slysi › předejít nehodě*

af··stæði [afsd̥aiðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ relativita

af·stæðis··hyggj|a [afsd̥aiðɪshɪɟ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ filos. relativismus

af·stæðis··kenn·ing [afsd̥aiðɪscʰɛniŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ fyz. teorie relativity

af··stæður [afsd̥aiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ (*viðmiðaður*) relativní

af··|svar [afsvar̥] **n**$_2$ (-svars, -svör)$_8$ (→ *neitun*) odmítnutí, zamítnutí, odřeknutí ▹ *veita e-m afsvar við beiðninni › zamítnout (komu) prosbu*

af··sögðum [afsœɣðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **afsegja**

af··|sögn [afsœɡ̊n̥] **f**$_7$ (-sagnar, -sagnir)$_{16}$ **1.** odstoupení, rezignace, abdikace; **tilkynna afsögn sína** oznámit své odstoupení **2.** ekon. protest (směnky ap.)

af··|sökun ❧ [afsœɡ̊ʏn̥] **f**$_7$ (-sökunar, -sakanir)$_{11}$ (→ *fyrirgefning*) omluva, prominutí, ospravedlnění; **biðja e-n afsökunar** (po)žádat (koho) o prominutí; **biðjast afsökunar** refl omluvit se ▹ *Hann baðst afsökunar. › Omluvil se.*; **hafa e-ð sér til afsökunar** mít (co) na svou omluvu

af··|sönnun [afsœnʏn̥] **f**$_7$ (-sönnunar, -sannanir)$_{11}$ popření, vyvrácení

af··|taka[1] [aftʰaɡ̊a] **f**$_1$ (-töku, -tökur)$_{20}$ (→ *líflát*) poprava, popravení

af··|taka[2] [aftʰaɡ̊a] **v**$_6$ (-tek, -tók, -tókum, -tæki, -tekið)$_{127}$ acc (→ *þverneita*) popřít, popírat, zapřít, zapírat, vyvrátit, vyvracet

aftan ❧ [afd̥an̥] **prep / adv**

að + aftan ◇ **að aftan** adv **a.** zezadu, vzadu; **b.** dole (v textu ap.), níže;

aftan + að ◇ **aftan að e-u** prep zezadu (čeho);

aftan + af ◇ **aftan af e-u** prep do konce (čeho), z (čeho);

aftan + á ◇ **aftan á e-ð** prep zezadu na (co); **aftan á e-u** prep na zadní straně (čeho), zezadu (čeho); **aftan á** adv vzadu, zezadu;

aftan + frá ◇ **aftan frá** adv zezadu, odzadu;

aftan + í ◇ **aftan í e-ð / e-u** prep vzadu (čeho); **aftan í** adv vzadu, zezadu;

aftan + til ◇ **aftan til** adv vzadu, v zadní části;

aftan + úr ◇ **aftan úr e-u** prep **a.** ze zadní části (čeho); **b.** z (čeho) (dávných dob ap.) (časově);

aftan + við ◇ **aftan við e-ð** prep za (čím)

aftan··verður [afd̥anvɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}4}$ týkající se zadní části, zadní; **að aftanverðu** adv zezadu, ze zadní strany

aft|ar [afd̥ar̥] **adv** comp (pos -ur, sup -ast) zadněji, více vzadu
aftari [afd̥arɪ] **adj**$_{12}$ comp (sup aftastur)$_1$ zadní, zadnější, druhý (ze dvou, v pořadí) (↑*fremri*)
aft|ast [afd̥asd̥] **adv** sup (pos -ur, comp -ar) nejzadněji, nejvíce vzadu
aftastur [afd̥asd̥ʏr̥] **adj** m sg nom sup → **aftari**
af··tek [aftʰɛɣ̊] **v** ind praes sg 1 pers → **aftaka**^{2}
af··tekið [aftʰɛj̊ɪθ] **v** supin → **aftaka**^{2}
af··teng|ja [aftʰeiɲ̊a] **v**$_2$ (-di, -t)$_{129}$ acc odpojit, rozpojit
af··tók [aftʰouɣ̊] **v** ind pf sg 1 pers → **aftaka**^{2}
af··tókum [aftʰouɣ̊ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **aftaka**^{2}
aftr|a [afd̥ra] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ dat (→*hindra*) (za)bránit, odradit, zastavit ▷ *Það getur ekkert aftrað mér frá því að fara í ferðina.* › *Nic mi nemůže zabránit v tom, abych jel na výlet.*
aft|ur ❧ [afd̥ʏr̥] **adv** (comp -ar, sup -ast) **1.** zpátky, nazpátek, zpět; **líta aftur** podívat se nazpátek, ohlédnout se zpět; **(ganga) fram og aftur** (chodit) sem a tam **2.** (*á ný*) znovu, zas(e), opět ▷ *aftur og aftur* › *zas a zas* **3.** (o něčem (polo)zapomenutém) ▷ *Hvað heitir hann nú aftur?* › *Jakže se jmenuje?* **4.** (o zavírání) ▷ *Hurðin er aftur.* › *Dveře jsou zavřené.*; **láta e-ð aftur** zavřít (co);
aftur + á bak ◇ **aftur á bak** adv dozadu;
aftur + á móti ◇ **aftur á móti** adv na druhou stranu (v kontrastu s čím);
aftur + fyrir ◇ **aftur fyrir e-ð** prep dozadu (čeho); **aftur fyrir** adv dozadu;
aftur + í ◇ **aftur í** adv vzadu, dozadu;
aftur + undan ◇ **aftur undan e-u** prep zezadu (čeho), zespodu (čeho)
aftur·á·bak··gír [afd̥ʏrauβ̥aj̊ɪr̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ zpětný chod, zpátečka
aftur··bat|i [afd̥ʏrb̥ad̥ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ zotavení, zotavování, rekonvalescence
aftur··beygður [afd̥ʏrb̥eiɣðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}4}$ jaz. zvratný, reflexivní; **afturbeygð sögn** jaz. zvratné sloveso; **afturbeygt fornafn** jaz. zvratné zájmeno; **afturbeygt eignarfornafn** jaz. zvratné zájmeno přivlastňovací
aftur··end|i [afd̥ʏrɛnd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zadek, zadnice, hýždě
aftur··|fótur [afd̥ʏr̥foud̥ʏr̥] **m**$_{13}$ (-fótar, -fætur)$_5$ zadní noha; **rísa upp á afturfæturna** přen. postavit se na zadní; **það gengur allt á afturfótunum** přen. všechno špatně; **það kemur á afturfótunum út úr e-m** přen. leze to z (koho) jako z chlupaté deky
aftur··|för [afd̥ʏr̥fœr̥] **f**$_7$ (-farar)$_{19}$ (→*hnignun*) pokles, úpadek, zhoršení
aftur··|ganga [afd̥ʏrɣ̊auŋɣ̊a] **f**$_1$ (-göngu, -göngur)$_{14}$ pov. (→*draugur*) duch, přízrak, zjevení ▷ *Þjóðsögur segja frá afturgöngum.* › *Lidové pověsti vyprávějí o duchách.*
aftur··hald [afd̥ʏr̥hald̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ konzervatismus, konzervativismus, zpátečnictví
aftur·halds··stefn|a [afd̥ʏr̥haldsd̥ɛb̥na] **f**$_1$ (-u)$_5$ konzervatismus, konzervativismus
aftur··hjól [afd̥ʏr̥çoul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zadní kolo (auta ap.)
aftur··hjóla·drif [afd̥ʏr̥çouladrɪf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zadní pohon, pohon zadních kol, náhon na zadní kola (↑*framhjóladrif*)
aftur··hlut|i [afd̥ʏr̥l̥ʏd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zadní část
aftur··hurð [afd̥ʏr̥hʏrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ zadní dveře (auta ap.)
aftur··hvarf [afd̥ʏr̥kʰvarf] **n**$_2$ (-s)$_2$ cesta zpátky, návrat (do dětství ap.)
aftur··kall|a [afd̥ʏr̥kʰadla] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (→*rifta*) zrušit, odvolat, anulovat ▷ *afturkalla ákvörðun sína* › *zrušit své rozhodnutí*
aftur··kipp|ur [afd̥ʏr̥cʰɪhb̥ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_8$ (→*stöðvun*) pokles, stagnace
aftur··kræfur [afd̥ʏr̥kʰraivʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ zpětně vymahatelný
aftur··köll|un [afd̥ʏr̥kʰœd̥lʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ zrušení, odvolání, anulování ▷ *afturköllun leyfis* › *zrušení povolení*
aftur··ljós [afd̥ʏrljous] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zadní světlo (u auta ap.)
aftur··reka [afd̥ʏrɛɣ̊a] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **gera e-n afturreka** odepřít (komu) vstup, zamítnout (komu) přístup
aftur··sigl|a [afd̥ʏr̥sɪɣ̊la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ nám. bonaventura, zadní stěžeň
aftur··|stag [afd̥ʏr̥sd̥ax] **n**$_2$ (-stags, -stög)$_8$ nám. zadní stěh
aftur··sæti [afd̥ʏr̥said̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ zadní sedadlo (auta ap.) (↑*framsæti*)
aftur··virkur [afd̥ʏrvɪr̥ɣ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ retroaktivní, působící zpětně
af··tæki [aftʰaij̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **aftaka**^{2}
af··undinn [aːvʏnd̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→*önugur*) mrzutý, rozmrzelý, nevrlý
af··urð [aːvʏrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→*framleiðsla*) výrobek, produkt (zemědělský ap.) ▷ *framleiða verðmætar afurðir úr timbrinu* › *vyrábět cenné výrobky ze dřeva*
af·urða··lán [aːvʏrðalaun̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. komerční úvěr (jištěný produkty)
af·vega··leiddur [avːɛɣaleid̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}18}$ zbloudilý, ztracený, dezorientovaný
af·vega··lei|ða [avːɛɣaleiða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc (za)vést na scestí, (za)vést na nesprávnou cestu
af··vikinn [avːɪj̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ odlehlý, izolovaný (o místě ap.)
af··vopn|a [avːɔhb̥na] **v**$_1$ (-aði)$_{17}$ acc odzbrojit, odzbrojovat;
afvopnast ◇ **afvopnast** refl složit zbraně, být odzbrojen
af··vopn|un [avːɔhb̥nʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ odzbrojení, odzbrojování
af··vötn|un [avːœhd̥nʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ **1.** odsolení (ryby ap.) **2.** detoxikace
af··þakk|a [afθahɣ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (→*hafna*^{1}) poděkovat (a odmítnout), odmítnout (s díky), odmítat (s díky) ▷ *afþakka gjöfina kurteislega* › *odmítnout zdvořile dárek*
af··þjapp|a [afθjahb̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc poč. rozbalit, dekomprimovat ▷ *afþjappa skrár* › *rozbalit soubory*
af··|þjapp·aður [afθjahb̥aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -þjöppuð)$_2$ poč. rozbalený, dekomprimovaný
af··þjöpp|un [afθjœhb̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ poč. rozbalení, dekomprimace (↑*þjöppun*)
af··þrey·ing [afθreijiŋɣ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ pobavení, rozptýlení, relaxace; **(gera e-ð) sér til afþreyingar** (dělat (co)) na rozptýlení
af·þreyingar··bók·menntir [afθreijiŋɣ̊arb̥ouɣ̊mɛnd̥ɪr̥] **f**$_7$ pl$_2$ odpočinková literatura
af·þurrkunar··klút|ur [afθʏr̥ɣ̊ʏnar̥kʰlud̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ prachovka
af··æt|a [aːvaid̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ parazit
ag|a [aːɣa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (→*temja*) ukáznit, kontrolovat ▷ *aga börnin* › *ukáznit děti*
aga··laus [aːɣalœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ neukázněný
aga··legur [aːɣalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→*hrikalegur*) příšerný,

hrozný **2.** hrozný, strašný (k zdůraznění) ▷ *agalegt snobb* › *příšerný snob*
aga··leysi [aːɣaleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ nekázeň, neukázněnost
ag|i [aijːɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ kázeň, ukázněnost, disciplína; **beita e-n aga** ukázňovat (koho); **vera undir aga** mít přísnou disciplínu
agn [ag̊n̥] **n**$_2$ (-s, ögn)$_8$ **1.** (→ *beita*^{2}) návnada, vnadidlo (potrava sloužící k přivábení ryb ap.) **2.** přen. návnada, vnadidlo; **bíta á agnið** přen. naletět, spolknout návnadu i s navijákem
agnar [ag̊nar̥] **f** sg gen → **ögn**^{1}
agn··beyki [ag̊n̥beiɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ bot. habr, habr obecný *(l. Carpinus betulus)* 📷


Agnbeyki

agn··dofa [ag̊n̥d̥ɔva] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *forviða*) ohromený, zaskočený, vyjevený
agn··hnúl|i [ag̊n̥uɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ → **agnúi**
agnir [ag̊nɪr̥] **f** pl nom → **ögn**^{1}
agnú|i, agnhnúi [ag̊nuɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** háček (ostrý zahnutý drátek na konci rybářského vlasce) **2.** (→ *tormerki*) háček, zádrhel, potíž
agúrk|a [aːg̊ur̥g̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ bot. (→ *gúrka*) okurka *(l. Cucumis sativus)*
aímarísk|a [aiːmarisg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ ajmarština
aka ❧ [aːg̊a] **v**$_6$ (ek, ók, ókum, æki, ekið)$_{134}$ dat **1.** (→ *keyra*) řídit (auto ap.) ▷ *Hann lærði ungur að aka dráttarvél.* › *Naučil se řídit traktor, když byl mladý.* **2. aka sér** vrtět se, šít sebou, sedět neklidně
akademí|a [aːg̊ad̥ɛmija] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** akademie (vysoké učiliště) **2.** akademie (vrcholná vědecká instituce)
akademískur [aːg̊ad̥ɛmisg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ akademický; **akademískt korter** akademická čtvrt hodina
akarn [aːkʰard̥n̥] **n**$_2$ (-s, akörn)$_{12}$ žalud (vejčitý plod dubu)
ak··braut [aːg̊b̥rœid̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ vozovka
akkeri [ahcʰɛrɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ nám. kotva; **kasta / varpa akkerum** spustit kotvu; **liggja við akkeri, liggja fyrir akkerum** být ukotven
akkorð [ahg̊ɔrθ] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *ákvæðisvinna*) smluvní / úkolová práce; **vinna í akkorði** pracovat úkolově
akk|ur [ahg̊ʏr̥] **m**$_5$ (-urs / -s)$_{15}$ výhoda, prospěch; **það er akkur í e-u** v (čem) je prospěch / výhoda
akkúrat^1 [ahg̊urad̥] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ přesný, precizní
akkúrat^2 [ahg̊urad̥] **adv** přesně
ak··rein [aːg̊rein̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ jízdní pruh
akst|ur [axsd̥ʏr̥] **m**$_5$ (-urs)$_2$ řízení, jízda (autem ap.)
aktíf··ist|i [axd̥ivɪsd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *aðgerðasinni*) aktivista, aktivistka
aktífur [axd̥ivʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ hovor. aktivní
ak|ur ❧ [aːg̊ʏr̥] **m**$_5$ (-urs, -rar)$_3$ (→ *ekra*) pole, lán; **e-að fer eins og logi yfir akur** přen. (co) se šíří jako požár; **óplægður akur** přen. pole neorané
Akur··eyr|i [aːg̊ʏreirɪ] **f**$_5$ (-ar)$_5$ geog. Akureyri (město na severu Islandu)
akur··gæs [ag̊ʏr̥ɟ̊ais] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ zool. husa polní *(l. Anser fabalis)* 📷


Akurgæs

akur··hæn|a [aːg̊ʏrhaina] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. koroptev, koroptev polní *(l. Perdix perdix)* 📷
akur··yrkj|a [aːg̊ʏrɪr̥ɟ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (*kornyrkja*) zemědělství, obdělávání půdy
al- [aːl̥] **predp** naprosto, úplně, zcela
ala ❧ [aːla] **v**$_6$ (el, ól, ólum, æli, alið)$_{135}$ acc **1.** (*fæða*) (po)rodit ▷ *ala barn* › *porodit dítě* **2.** (*næra á mat*) živit, vyživovat, krmit, vykrmovat ▷ *ala á mjólk* › *krmit mlékem*;
ala + af ◇ **ala af sér e-ð** zplodit (co), rozvinout (co);
ala + á ◇ **ala á e-u** (vy)provokovat (co), podnítit (co), podněcovat (co);
ala + með ◇ **ala með sér e-ð** živit v sobě (co) (naději ap.);
ala + upp ◇ **ala upp e-n** (→ *fóstra*^{1}) vychovat (koho), vychovávat (koho) ▷ *ala upp barn* › *vychovávat dítě*;
alast + upp ◇ **alast upp** refl vyrůstat ▷ *alast upp í sveitinni* › *vyrůstat na venkově*;
ala ◇ **ala (allan) aldur sinn e-s staðar** žít (kde) celý svůj život, strávit svůj život (kde); **ala manninn e-s staðar** zdržovat se (kde), přebývat (kde); **ala önn fyrir e-m** (po)starat se o (koho); **ala e-ð í brjósti** živit (co) v sobě (naději ap.)
Alaska [aːlasg̊a] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Aljaška
Alaska··fló|i [aːlasg̊aflouɪ] **m**$_1$ (-a)$_5$ geog. Aljašský záliv
Alban|i [alb̥anɪ] **m**$_3$ (-a, -ar / -ir)$_3$ Albánec, Albánka
Albaní|a [alb̥anija] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Albánie
albanska [alb̥ansg̊a] **f**$_1$ (albönsku)$_2$ albánština
albanskur [alb̥ansg̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f albönsk)$_3$ albánský
albatros [alb̥atʰrɔs] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ → **albatrosi**
albatros|i, albatros [alb̥atʰrɔsɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zool. albatros *(l. Diomedeidae)* 📷
albínó|i [alb̥inouɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ albín(ka)



Akurhæna



Albatrosi

al··blóð·ugur [alb̥louðʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ celý od krve, celý zakrvácený

al··búinn [alb̥uɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ připravený, přichystaný

albúm [alb̥um̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ **1.** (→ *myndaalbúm*) album (sbírka fotografií ap.) **2.** (*plötualbúm*) album (soubor vybraných hudebních skladeb)

alda ❧ [al̥d̥a] **f**$_{1}$ (öldu, öldur)$_{20}$ **1.** (→ *bylgja*) vlna (na vodě ap.) ▹ *Á sjónum eru stórar öldur.* › *Na moři jsou velké vlny.* **2.** vlna, zvlnění, nerovnost (v krajině ap.); **lægja öldurnar** přen. utišit rozbouřenou hladinu **3.** jaz. tilda, vlnovka (diakritické znaménko)

alda··mót ❧ [ald̥amoud̥] **n**$_{2}$ pl$_{1}$ přelom století ▹ *Þetta gerðist um aldamótin 1900.* › *Stalo se to na přelomu 19. a 20. století.*

aldar [ald̥ar̥] **f** sg gen → **öld**

aldar··af·mæli [ald̥aravmailɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ sté výročí, výročí stých narozenin

alda··vin|ur [ald̥avɪnʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{17}$ starý přítel

al··deilis ❧ [ald̥eilɪs] **adv** (→ *alveg*) opravdu, skutečně; **ekki aldeilis** adv bez diskuze

aldin [ald̥ɪn̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ plod, ovoce ▹ *Tréð ber aldin.* › *Strom rodí ovoce.*

aldin··bor|i [ald̥ɪnb̥ɔrɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ zool. chroust, chroust obecný *(l. Melolontha melolontha)* 📷

aldin··garð|ur [ald̥ɪŋg̊arðʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{5}$ (ovocný) sad

aldin··kjöt [ald̥ɪɲcʰœd̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ dužina, dužnina

aldin··tré [ald̥ɪntʰrjɛ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{36}$ ovocný strom

aldir [ald̥ɪr̥] **f** pl nom → **öld**

aldr··aður [ald̥raðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f öldruð)$_{1}$ (→ *gamall*) starý, postarší, (jsoucí) v letech

aldrei ❧ [ald̥rei] **adv** nikdy ▹ *Óli kemur aldrei of seint.* › *Óli nechodí nikdy příliš pozdě.*; **aldrei aftur / framar** adv (již) nikdy více

al··drif [ald̥rɪf] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ náhon na všechna kola

ald|ur ❧ [ald̥ʏr̥] **m**$_{5}$ (-urs, -rar)$_{3}$ věk, stáří (určitý počet let) ▹ *ákvarða aldur e-rs* › *určit věk (koho)*; **á besta aldri** adv v nejlepších letech; **á gamals aldri** adv ve starším věku; **á miðjum aldri** adv ve středních letech; **á unga aldri** adv v mladém věku; **með aldrinum** adv s věkem; **stytta sér aldur** zkrátit si život; **um aldur og ævi** adv na věky věků; **um langan aldur** adv dlouho, dlouhý čas; **vera á aldur við e-n** být podobného věku jako (kdo); **vera við aldur** být v letech

alturs··flokk|ur [ald̥ʏr̥sflɔhg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ věková skupina

alturs··for·set|i [ald̥ʏr̥sfɔr̥sɛd̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ nestor(ka)

alturs··hóp|ur [ald̥ʏr̥shoub̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{22}$ (→ *aldursflokkur*) věková skupina

alturs··mun|ur [ald̥ʏr̥smʏnʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{12}$ věkový rozdíl

alturs··skeið [ald̥ʏr̥sɟeiθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ věkové období

alturs··tak·|mark [ald̥ʏr̥stʰag̊mar̥g̊] **n**$_{2}$ (-marks, -mörk)$_{8}$ věková hranice

al··efli [aːlɛb̥lɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ **af alefli** adv ze všech sil, vší silou

al··eig|a [aːleiɣa] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ veškerý majetek, veškeré vlastnictví ▹ *Þetta er aleiga mín.* › *To je všechno, co mám.*

al··einn ❧ [aːleid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}3}$ sám, samotný ▹ *Hann býr aleinn.* › *Bydlí sám.*

al··elda [aːlɛld̥a] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ (jsoucí) celý v ohni / plamenech

Aleut··eyjar [aːlɛud̥eijar̥] **f**$_{4}$ pl$_{15}$ geog. Aleutské ostrovy, Aleuty

aleútísk|a [aːlɛutʰisg̊a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ aleutština

al··farið [alfarɪθ] **adv** (→ *alveg*) zcela, kompletně, naprosto

al··farinn [alfarɪn̥] **adj**$_{6\text{-}4}$ **fara / flytja alfarinn** odejít nadobro

al·fræði··|bók, alfræðiorðabók [alfraiðɪb̥oug̊] **f**$_{8}$ (-bókar, -bækur)$_{5}$ encyklopedie

al·fræði··orða·|bók [alfraiðɪɔrðab̥oug̊] **f**$_{8}$ (-bókar, -bækur)$_{5}$ → **alfræðibók**

alg. **zkr** **algengur** běžný

al··gáður [alg̊auðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}12}$ (→ *ódrukkinn*) střízlivý (který není pod vlivem alkoholu)

algebr|a [alɟ̊ɛb̥ra] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ mat. algebra

Algeirs··borg [alɟ̊eir̥sb̥ɔrg̊] **f**$_{7}$ (-ar)$_{4}$ geog. Alžír (hlavní město Alžírska)

al··gengur ❧ [alɟ̊eiŋg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *tíður*) obvyklý, typický, běžný ▹ *Sóleyjar eru algengar.* › *Pryskyřníky se běžně vyskytují.*; **það er algengt að** je běžné, že

al··ger, algjör [alɟ̊ɛr̥] **adj**$_{5}$ (f -)$_{10}$ **1.** (→ *fullkominn*) úplný, naprostý, kompletní, absolutní **2.** naprostý, kompletní, totální (k zdůraznění) ▹ *Maðurinn er alger asni.* › *Ten člověk je naprostý hlupák.*

al·ger··lega, algjörlega [alɟ̊ɛrlɛɣa] **adv** úplně, kompletně, totálně, naprosto ▹ *Það er algerlega rangt.* › *To je naprosto špatně.*

al·ger··legur [alɟ̊ɛrlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ (→ *fullkominn*) naprostý, kompletní, absolutní, úplný

al·gildis··staf|ur [alɟ̊ɪld̥ɪsd̥avʏr̥] **m**$_{9}$ (-s, -ir)$_{9}$ poč. náhradní znak, wildcard



Aldinbori

al··gildur [alɟ̊ɪld̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ univerzální, obecně platný
al··gjör ❧ [alɟ̊œr̥] **adj**$_{5}$ (f -)$_{10}$ → **alger**
al·gjör··lega ❧ [alɟ̊œrlɛɣa] **adv** → **algerlega**
al··gleymi [alg̊leimɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ vrchol štěstí, blaženost
algóritm|i [alg̊ourɪhd̥mɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ → **algóriþmi**
algóriþm|i, algóritmi [alg̊ourɪθmɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ mat. / poč. algoritmus
al·gyðis··trú [alɟ̊ɪðɪstʰru] **f**$_{4}$ (-ar)$_{27}$ náb. panteismus
al··heill [aːlheid̥l̥] **adj**$_{8\text{-}2}$ zcela zdravý, zotavený
al··heim|ur [aːlheimʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{7}$ **1.** astro. (→ *geimur*) vesmír, kosmos **2.** (celý) svět
al··hliða [al̥lɪða] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ **1.** (→ *fjölhæfur*) všestranný, mnohostranný (umělec ap.) ▷ *vera alhliða leikari* › *být mnohostranný herec* **2.** (→ *víðtækur*) komplexní, pestrý (nabídka ap.)
al··hug|ur [aːlhʏɣʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{12}$ upřímnost; **af alhug** adv upřímně
al··hæf|a [aːlhaiva] **v**$_{2}$ (-ði, -t)$_{111}$ zevšeobecnit, zobecnit, generalizovat ▷ *alhæfa um e-ð* › *zevšeobecnit (co)*
al··hæf·ing [aːlhaiviŋ̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ zevšeobecnění, zobecnění, generalizování
alið [aːlɪθ] **v** supin → **ala**
ali··fugl [aːlɪfʏg̊l̥] **m**$_{4}$ (-s, -ar)$_{3}$ drůbež
alin [aːlɪn̥] **f**$_{7}$ (álnar, álnir)$_{16}$ loket (délková míra)
alk|i [alɟ̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ hovor. alkoholik, alkoholička
al··kominn [alkʰɔmɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ přišlý napořád / nastálo
alkóhól [alg̊ouhoul̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ **1.** (→ *vínandi*) alkohol (opojný nápoj) **2.** chem. alkohol (organická sloučenina s hydroxylovou skupinou)
alkóhól··ism|i [alg̊ouhoulɪsmɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ alkoholismus
alkóhól··ist|i [alg̊ouhoulɪsd̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ alkoholik, alkoholička
al··kunnur [alkʰʏnʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *alþekktur*) obecně / dobře známý
all- [ad̥l̥] **predp** docela, poměrně
alla··vega[1] [ad̥l̥avɛɣa] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ různý, různorodý, (jsoucí) různého druhu ▷ *hlusta á allavega tónlist* › *poslouchat různou hudbu*
alla··vega[2], **allavegana** [ad̥l̥avɛɣa] **adv** **1.** různě **2.** každopádně, v každém případě ▷ *Vinnan er allavega mjög spennandi.* › *Ta práce je každopádně velmi vzrušující.*
alla··vegana [ad̥l̥avɛɣana] **adv** → **allavega**[2]
allegórí|a [alːɛg̊ourija] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ alegorie
all··hvass [ad̥l̥kʰvas] **adj**$_{5\text{-}3}$ prudký, ostrý (o větru) ▷ *allhvass vindur* › *prudký vítr*; **allhvasst** n prudký vítr (Beaufort 7) (13,9–17,1 m/s)
allir [ad̥lɪr̥] **pron**$_{14}$ indef pl nom m **1.** všichni (užívané predikativně) ▷ *Allir eru Íslendingar.* › *Všichni jsou Islanďané.* **2.** všichni (užívané atributivně, subs většinou bez členu) ▷ *í öllum litum* › *ve všech barvách* **3. allra** všechno (k zdůraznění) ▷ *allra síst* › *ze všeho nejméně*; **öllum stundum** adv neustále, po celý čas; **vera ekki allra** přen. vystačit si sám
all··mikill ❧ [ad̥l̥mɪɟ̊ɪd̥l̥] **adj**$_{11\text{-}13}$ značný, docela velký ▷ *allmikill munur* › *značný rozdíl*
all··oft [ad̥lɔfd̥] **adv** docela / poměrně často
allra [ad̥lra] **adv** úplně, naprosto ▷ *það væri allra best ef* › *bylo by naprosto nejlepší, kdyby*
allra··hand|a[1] [ad̥lrahand̥a] **n**$_{4}$ (-a)$_{1}$ bot. nové koření, pimentovník pravý *(l. Pimenta dioica)*
allra··handa[2] [ad̥lrahand̥a] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ (→ *margvíslegur*) různý, různorodý, rozmanitý
alls ❧ [als] **adv** (→ *samtals*) celkem, celkově, dohromady ▷ *Í pokanum voru alls 10 epli.* › *V sáčku bylo celkem 10 jablek.*; **alls ekki** adv vůbec ne, v žádném případě
alls··ber [alsb̥ɛr̥] **adj**$_{5}$ (f -)$_{10}$ (→ *kviknakinn*) dočista / úplně nahý
alls··herjar[1] [alshɛrjar̥] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ (vše)obecný, univerzální
alls··herjar-[2] [alshɛrjar] **predp** všeobecný, valný, plenární
alls·herjar··verk·|fall [alshɛrjarvɛrg̊fad̥l̥] **n**$_{2}$ (-falls, -föll)$_{8}$ generální stávka
alls·herjar··þing [alshɛrjar̥θiŋ̊] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ valné shromáždění
alls··konar, alls konar [alskʰɔnar̥] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ různorodý, různý, rozmanitý, všelijaký
alls··kyns, alls kyns [alscʰɪns] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ různý, všelijaký, rozmanitý
alls··laus [alslœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ zbídačelý, nemající nic
alls··ráð·andi [alsrauðand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ **1.** (*sem ræður öllu*) dominantní, autoritativní **2.** (*mjög áberandi*) převládající, dominantní
alls··staðar, alls staðar [alsd̥aðar̥] **adv** (*hvar sem er*) všude (↑ *hvergi*)
all··stór ❧ [ad̥l̥sd̥our̥] **adj**$_{10}$ (f -)$_{18}$ docela velký, pořádný ▷ *Gluggar kirkjunnar eru allstórir.* › *Kostelní okna jsou celkem velká.*
allt [al̥d̥] **pron**$_{14}$ indef n **1.** vše (samostatně stojící pron) **2.** celý (užívané atributivně, subs většinou se členem) ▷ *lesa allt blaðið* › *přečíst celé noviny* **3.** veškerý, všechen (užívané atributivně, subs většinou bez členu) **4.** adv zcela, úplně ▷ *allt annar maður* › *zcela jiný člověk* **5. öllu** adv mnohem, ještě (při srovnání) ▷ *öllu verra* › *mnohem hůře* **6. alls** adv **a.** vše, všehovšudy, dohromady; **b.** absolutně (silné zdůraznění);
allt + að ◇ **allt að e-ð / e-u** prep téměř (co), až (co) ▷ *allt að tvær vikur* › *téměř dva týdny*; **allt að því** adv (→ *næstum*) téměř, prakticky;
allt + frá ◇ **allt frá e-u** prep **a.** od (čeho) (časově); **b.** vše od (čeho);
allt + í ◇ **allt í einu** adv najednou, náhle, znenadání, z ničeho nic ▷ *Óveðrið brast á allt í einu.* › *Bouře propukla z ničeho nic.*; **allt í lagi** adv ok, dobře, v pořádku;
allt + of ◇ **allt of** adv příliš, přespříliš;
allt + saman ◇ **allt saman** pron vše, všechno; **eftir allt saman** adv nakonec, když se to vezme kolem a kolem;

ofan á allt saman adv jako by toho nebylo málo, na vrchol toho všeho;

allt ◇ **allt eins** adv rovněž, stejně tak; **allt og sumt** adv (úplně) všechno; **í allt** adv (→*samtals*) celkem ▹ *Þetta voru 35 epli í allt.* › *Celkem to bylo 35 jablek.*; **fyrir fullt og allt** adv jednou provždy, definitivně; **í öllu falli** adv v každém případě; **með öllu (bannað)** adv zcela / absolutně (zakázaný); **umfram allt** adv především, zejména; **þegar allt kemur til alls** adv koneckonců, ostatně, když se to vezme kolem a kolem

all··taf ❧ [al̥d̥af] **adv** (→*sífellt*) vždy, vždycky, (neu)stále ▹ *Eldurinn er alltaf heitur.* › *Oheň stále hřeje.*

all··tént [al̥tʰjɛn̥d̥] **adv** → **alltjent**

allt··jent, alltént [al̥tʰjɛn̥d̥] **adv** zast. každopádně, beztak

allt··of, allt of [al̥d̥ɔf] **adv** (→*of*[1]) příliš, přespříliš ▹ *alltof stór* › *přespříliš velký*

allur ❧ [ad̥lʏr̥] **pron**$_{14}$ indef **1.** (→*heill*[2]) celý (užívané atributivně, subs většinou se členem) ▹ *allur hópurinn* › *celá skupina*; **e-r er allur í e-ð** (kdo) myslí jen na (co) ▹ *Hann er allur í golfinu.* › *Myslí jen na golf.* **2.** veškerý, celkový (užívané atributivně, subs většinou bez členu) ▹ *allur kostnaður* › *veškeré náklady*; **allir gegn öllum** všichni proti všem **3.** (*gersamlegur*) úplný, naprostý ▹ *Hann er orðinn allur annar maður.* › *Je z něj naprosto jiný člověk.*; **ekki er öll nótt úti enn** přen. nic není beznadějné, vždycky je naděje **4.** (*búinn að vera*) dokončený, skončený ▹ *Dagur er allur.* › *Den skončil.*;

❀ **Enginn veit sína ævina fyrr en öll er.** přís. Nikdo nezná dne ani hodiny.

alm. **zkr** **almennur** (vše)obecný

alman|ak [almanaɣ̊] **n**$_{2}$ (-aks, -ök)$_{12}$ (→*tímatal*) kalendář ▹ *myndskreytt almanak á dyrunum* › *ilustrovaný kalendář na dveřích*

almanaks··ár [almanaɣ̊saur̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ kalendářní rok

al··manna- [almana] **predp** veřejný ▹ *almannaöryggi* › *veřejná bezpečnost*

al·manna··|fé [almanafjɛ] **n**$_{3}$ (-fjár)$_{5}$ veřejné finance / prostředky

al·manna··færi [almanafairɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ **á almannafæri** adv na veřejnosti, veřejně

al·manna··hags·munir [almanahaxsmʏnɪr̥] **m**$_{10}$ pl$_{1}$ veřejné zájmy

al·manna··róm|ur [almanaroumʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{24}$ (veřejně) známá věc

al·manna··tengsl [almanatʰɛŋsd̥l̥] **n**$_{2}$ pl$_{1}$ styk s veřejností

al·manna··trygg·ingar [almanatʰrɪɟ̊iŋɣ̊ar̥] **f**$_{4}$ pl$_{6}$ sociální systém

al·manna··varnir [almanavard̥nɪr̥] **f**$_{7}$ pl$_{18}$ civilní obrana

almanök [almanœɣ̊] **n** pl nom → **almanak**

al··mátt·ugur ❧ [almauhd̥ʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ všemocný, všemohoucí; **almáttugur!** ježíš!, ježíšmarjá!, ježíškote!; **guð (minn) almáttugur!** proboha!

al·menni··lega ❧ [almɛnɪlɛɣa] **adv** **1.** pořádně, řádně, pečlivě **2.** správně ▹ *Hann kunni ekki almennilega á vélina.* › *Neuměl s tím strojem správně zacházet.*

al·menni··legur ❧ [almɛnɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** slušný, dobrý, obstojný ▹ *almennileg bók* › *obstojná knížka* **2.** nápomocný, vlídný, přátelský ▹ *almennilegur maður* › *vlídný člověk* **3.** (→*eðlilegur*) normální, (jsoucí) při smyslech (používané nejčastěji v záporu)

al··mennings- [almɛniŋs] **predp** veřejný

al·mennings··á·lit [almɛniŋsaulɪd̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ veřejné mínění

al·mennings··garð|ur [almɛniŋsɟ̊arðʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{5}$ (veřejný) park, park pro veřejnost

al·mennings··salerni [almɛniŋsalɛrd̥nɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ veřejné záchodky, veřejná toaleta

al·mennings··sjónir [almɛniŋsjounɪr̥] **f**$_{7}$ pl$_{2}$ **e-að kemur fyrir almenningssjónir** (co) je veřejně k vidění

al·mennings··vagn [almɛniŋsvaɣ̊n̥] **m**$_{4}$ (-s, -ar)$_{3}$ autobus

al··menn·ing|ur ❧ [almɛniŋɟ̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{9}$ **1.** (→*fólk*) veřejnost, občané ▹ *láta almenning vita af því* › *oznámit s tím veřejnost* **2.** (*sameiginlegt rými*) veřejnost (místo dostupné pro všechny)

al··menn|t ❧ [almɛn̥d̥] **adv** (comp -ara, sup -ast) (→*venjulega*) (vše)obecně, obvykle ▹ *Fyrirtæki sem almennt hafa ekki aðgang að erlendu lánsfé.* › *Firmy, které obecně nemají přístup k zahraničním půjčkám.*

al··mennur ❧ [almɛnʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (vše)obecný, veřejný ▹ *almennur áhugi* › *obecný zájem*

al·múga··|maður [almuamaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ obyčejný člověk (ve společnosti)

al··múg|i [almujɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ (→*alþýða*) obyčejní lidé, lid

al··mæltur [almaild̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ **það er almælt að** (všude) se říká, že

al··mætti [almaihd̥ɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ všemocnost, všemohoucnost

alnar [alnar̥] **f** sg gen → **öln**

alnir [alnɪr̥] **f** pl nom → **öln**

al··næmi [alnaimɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ med. (→*eyðni*) AIDS

Alpa··fjöll [al̥b̥afjœd̥l̥] **n**$_{2}$ pl$_{9}$ geog. Alpy

alpa··húf|a [al̥b̥ahua] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ rádiovka, baret

Alparnir [al̥b̥ard̥nɪr̥] **m**$_{14}$ pl$_{3}$ def → **Alpafjöll**

al··rím [alrim̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ lit. rým, ve kterém se rýmují samohláska a po ní následující souhláska (např. valda : gjalda)

al··ræði [alraiðɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ diktatura, totalitní systém ▹ *alræði peninganna* › *diktatura peněz*

al··ræmdur [alraimd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ notorický, nechvalně známý, pověstný

al··siða [alsɪða] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ obvyklý, běžný ▹ *Rauðvínsneysla er alsiða í Frakklandi.* › *Spotřeba červeného vína je obvyklá ve Francii.*

Alsír [alsir̥] **n**$_{2}$ (-s / -)$_{35}$ geog. Alžírsko

Alsír··bú|i [alsirb̥uɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ → **Alsíringur**

Alsír|i [alsirɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ → **Alsíringur**

Alsír··ing|ur, Alsíri, Alsírbúi [alsiriŋɟ̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ Alžířan(ka)

alsírskur [alsir̥sɟ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ alžírský

al··skegg [alsɟ̊ɛɣ̊] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{13}$ plnovous

al··skýj·|aður [alsɟ̊iaðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{4}$ **það er alskýjað** je zataženo

als··odd|ur [alsɔd̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{7}$ **leika á alsoddi, leika á als oddi** mít výbornou náladu, být dobře naladěn, být v dobré míře ▹ *María lék á als oddi eftir tónleikana.* › *Marie měla po koncertě výbornou náladu.*

al··syst·kin [alsɪscʰɪn̥] **n**$_{2}$ pl$_{1}$ vlastní sourozenci

al··syst·kini [alsɪscʰɪnɪ] **n**$_{2}$ pl$_{19}$ → **alsystkin**

al··sæl|a [alsaila] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ **1.** (→*vellíðan*) blaženost, absolutní štěstí, slast **2.** extáze (syntetická stimulační droga)

al··sæll [alsaid̥l̥] **adj**$_{8\text{-}2}$ moc šťastný, rozradostněný, blažený, (jsoucí) v sedmém nebi

alt [al̥d̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{15}$ hud. alt

al··|tal·aður [altʰalaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -töluð)$_2$ **það er altalað að** říká se, že; je všeobecně známo, že

al··tal·andi [altʰaland̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ plynule mluvící

altari [al̥d̥arɪ] **n**$_2$ (-s, ölturu)$_{38}$ náb. oltář

al··tekinn [altʰɛɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ sužovaný, zachvácený ▹ *altekinn af e-u › sužovaný (čím)*

al··tækur [altʰaiɣ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ všeobecný, absolutní, univerzální

al|ur [aːlʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_9$ sídlo; **leika á als oddi** mít výbornou náladu

al··úð [aːluθ] **f**$_4$ (-ar)$_3$ **1.** (→ *vingjarnleiki*) přívětivost, přátelskost **2.** (→ *vandvirkni*) pečlivost, péče; **leggja alúð við e-ð** angažovat se v (čem)

al·úð··legur [aːluðlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *innilegur*) srdečný, přívětivý, laskavý

al··|vanur [alvanʏr̥] **adj**$_1$ (f -vön)$_3$ zkušený; **vera alvanur að (gera e-ð)** být zvyklý (dělat (co)); **vera alvanur e-u** mít hodně zkušeností s (čím)

al··|vara ❧ [alvara] **f**$_1$ (-vöru)$_2$ vážnost, závažnost, naléhavost; **af alvöru** adv vážně, seriózně; **e-m er alvara** impers (kdo) to myslí vážně; **gera alvöru úr e-u** myslet (co) vážně; **fyrir alvöru** adv vážně, opravdu; **í alvöru?** vážně?, opravdu?; **það / nú er alvara á ferðum** jde do tuhého, situace je vážná

al·var··lega [alvarlɛɣa] **adv** vážně, závažně, seriózně

al·var··legur ❧ [alvarlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ vážný, závažný, seriózní ▹ *alvarlegur á svip › mající vážný výraz*

al··veg ❧ [alvɛx] **adv** **1.** (→ *fullkomlega*) zcela, úplně, naprosto ▹ *Óla var ekið alveg að skólanum. › Óliho dovezli až úplně ke škole.* **2.** skoro, téměř; **alveg eins** adv stejně tak, také; **ég kem alveg** hned přijdu; **hættu nú alveg** přestaň už, nech toho

al··vopn·|aður [alvɔhb̥naðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_4$ plně vyzbrojený

al··vöru[1] [alvœrʏ] **f** sg gen → **alvara**

al··vöru-[2] [alvœrʏ] **predp** skutečný, opravdový, pravý

al·vöru··gefinn [alvœrʏɟ̊ɛvɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→ *íhugull*) vážný, seriózní

al·vöru··laus [alvœrʏlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→ *léttúðugur*) lehkovážný, lehkomyslný

al·vöru··leysi [alvœrʏleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *léttúð*) lehkovážnost, lehkomyslnost

Alzheimer-sjúk··dóm|ur [alseimɛrsjuɣ̊d̥oumʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_3$ med. Alzheimerova choroba, Alzheimer

al··þekktur [alθɛxd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ (→ *alkunnur*) (vše)obecně / dobře známý

al··þingi ❧ [alθiɲɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ Alting (islandský parlament) ▹ *Tillögur skulu lagðar fyrir Alþingi. › Návrhy budou předložené Altingu.*

al·þingis··hús [alθiɲɟ̊ɪshus] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ budova Altingu

al·þingis··kos·ningar [alθiɲɟ̊ɪskʰɔsd̥niŋɡ̊ar̥] **f**$_4$ pl$_6$ pol. volby do parlamentu, parlamentní volby

al·þingis··|maður ❧ [alθiɲɟ̊ɪsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ pol. poslanec / poslankyně (islandského parlamentu) ▹ *nýkjörnir alþingismenn › nově zvolení poslanci a poslankyně*

al··þjóð [alθjouθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ (celý) národ

al··þjóða- [alθjouða] **predp** mezinárodní

Al·þjóða··bank|inn [alθjouðab̥auɲ̊ɟ̊ɪn̥] **m**$_1$ (-ans)$_4$ def ekon. Světová banka

Al·þjóða·gjald·eyris··sjóð|urinn [alθjouðaɟ̊ald̥eirɪsjouðʏrɪn̥] **m**$_9$ (-sins)$_3$ def ekon. Mezinárodní měnový fond

al·þjóða··hyggj|a [alθjouðahɪɟ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ pol. internacionalismus

al·þjóða··mál [alθjouðamaul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** pl mezinárodní záležitosti / otázky **2.** mezinárodní řeč / jazyk

al·þjóða··rétt|ur [alθjouðarjɛhd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ práv. mezinárodní právo

al·þjóða··sam·starf [alθjouðasamsd̥arf] **n**$_2$ (-s)$_2$ mezinárodní spolupráce

al·þjóða··væð·ing [alθjouðavaiðiŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ pol. globalizace

alþjóðl. **zkr** **alþjóðlegur** mezinárodní

al·þjóð··legur [alθjouðlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ mezinárodní, internacionální ▹ *alþjóðlegur fundur › mezinárodní schůze*

alþm. **zkr** **alþingismaður** poslanec, poslankyně

al··þýð|a [alθiða] **f**$_1$ (-u)$_5$ (obyčejní) lidé, občané; **alþýða manna** národ

al·þýð··legur [alθiðlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ oblíbený, nenáročný, neokázalý

Al·þýðu··banda·lag|ið [alθiðʏb̥and̥alaijɪθ] **n**$_2$ (-sins)$_3$ def pol. bývalá politická strana založená roku 1956, roku 1998 se strana rozpadla na Samfylking a Zelené

Al·þýðu··flokk|urinn [alθiðʏflɔhɡ̊ʏrɪn̥] **m**$_4$ (-sins)$_1$ def pol. Sociálně demokratická strana (levicová politická strana, založena roku 1916)

al·þýðu··fólk [alθiðʏfoul̥ɡ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ obyčejní / běžní lidé

al·þýðu··list [alθiðʏlɪsd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ lidové umění

al·þýðu··lýð·veldi [alθiðʏliðvɛld̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ lidová republika

al·þýðu··|maður [alθiðʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ obyčejný / běžný člověk

Al·þýðu··sam·band|ið [alθiðʏsamb̥and̥ɪθ] **n**$_2$ (-sins)$_3$ def pol. Konfederace odborových svazů (hlavní odborová organizace na Islandu)

al·þýðu··skýr·ing [alθiðʏsɟ̊iriŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ jaz. lidová etymologie

al··æt|a [aːlaid̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ všežravec

al··ætur [aːlaid̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ všežravý

am|a [aːma] **v**$_1$ (-aði)$_{28}$ (→ *angra*) trápit, soužit, sužovat, dělat starosti; **Hvað amar að þér?** Co tě trápí?, Co se s tebou děje?; **það amar ekkert að e-m** impers nic (koho) netrápí;

amast + við ◇ **amast við e-m** refl být iritovaný (kým) ▹ *Hann amaðist við henni. › Lezla mu na nervy.*

ama··legur [aːmalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ špatný, zlý (nejčastěji se záporem); **það er ekki amalegt að (gera e-ð)** není vůbec špatné (dělat (co))

Amasón··fljót [aːmasounfljoud̥] **n**$_2$ (-s)$_4$ geog. Amazonka (řeka v Jižní Americe)

am··|baga [amb̥aɣa] **f**$_1$ (-bögu, -bögur)$_8$ (*rangmæli*) jazyková chyba / prohřešek

ambassador [amb̥asad̥ɔr̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ velvyslanec, velvyslankyně

am··bátt [amb̥auhd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (*kvenþræll*) nevolnice, otrokyně

amen [aːmɛn̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ amen

a

Amerík|a ❧ [amriɡ̊a] **f**1 (-u)6 geog. (→ *Vesturálfa*) Amerika (světadíl) ▷ *fyrstu menn á meginlandi Ameríku* › *první lidé na americkém kontinentě*
Ameríkan|i [amrikʰanɪ] **m**1 (-a, -ar)8 **1.** (→ *Ameríkumaður*) Američan(ka) (obyvatel amerického kontinentu) **2.** hovor. (→ *Bandaríkjamaður*) Američan(ka) (obyvatel USA)
Ameríku··|maður [amriɡ̊ʏmaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 Američan(ka) (obyvatel amerického kontinentu)
amerískur ❧ [amrisɡ̊ʏr̥] **adj**1-1 **1.** americký (týkající se celého světadílu) **2.** (→ *bandarískur*) americký (z USA) ▷ *Hann er amerískur að uppruna.* › *Je původem Američan.*
amfetamín [amfɛd̥amin̥] **n**2 (-s)2 med. amfetamin
amharísk|a [amharisɡ̊a] **f**1 (-u)5 amharština
am|i [aːmɪ] **m**1 (-a)3 (*meinsemi*) mrzutost, nepříjemnost, komplikace; **e-m til ama** k (čí) nepříjemnosti; **hafa ama af e-u** mít mrzutosti / nepříjemnosti kvůli (čemu) ▷ *hafa ama af þessum viðskiptum* › *mít nepříjemnosti kvůli tomu obchodu*
amínó··sýr|a [aːminousira] **f**1 (-u, -ur)7 chem. aminokyselina
amlóð|i [amlouðɪ] **m**1 (-a, -ar)1 (→ *letingi*) břídil, lenoch
amma ❧ [amːa] **f**1 (ömmu, ömmur)8 babička ▷ *Palli á tvær ömmur.* › *Palli má dvě babičky.*; **kalla ekki allt ömmu sína** přen. nic si z toho nedělat, být nad věcí; **þar hitti skrattinn ömmu sína** přen. narazila kosa na kámen
ammoníak [amːɔnijaɡ̊] **n**2 (-s)2 chem. amoniak, čpavek
amper [am̥b̥ɛr̥] **n**2 (-s, -)5 fyz. ampér
amstur [amsd̥ʏr̥] **n**2 (-s)28 dřina, těžkosti, stres ▷ *daglegt amstur* › *každodenní dřina*
amt [am̥d̥] **n**2 (-s, ömt)8 hist. (*umboðsstjórnarsvæði*) amt (administrativní oblast)
amt··|maður [am̥d̥maðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 hist. správce amtu
an|a [aːna] **v**1 (-aði)50 (→ *flana*) hnát se (bezhlavě), řítit se (bezhlavě) ▷ *ana áfram hugsunarlaust* › *hnát se vpřed bezmyšlenkovitě*
ananas [aːnanas] **m**4 (-s, -ar)20 bot. ananas (*l. Ananas comosus*)
anark··ism|i [aːnarɡ̊ɪsmɪ] **m**1 (-a)3 pol. (→ *stjórnleysisstefna*) anarchismus
anark··ist|i [aːnarɡ̊ɪsd̥ɪ] **m**1 (-a, -ar)1 (→ *stjórnleysingi*) anarchista, anarchistka
and- [and̥] **predp** anti-, proti-, kontra- ▷ *andmæli* › *protiklad*
and|a ❧ [and̥a] **v**1 (-aði)26 (*draga andann*) dýchat ▷ *anda djúpt* › *hluboce dýchat*;
anda + að ◇ **anda að sér** nadechnout se, nadechovat se ▷ *Hann andaði að sér köldu loftinu.* › *Nadechl se studeného vzduchu.*;
anda + frá ◇ **anda frá sér** vydechnout ▷ *Hann andaði frá sér með nefinu.* › *Vydechl nosem.*;
andast ◇ **andast** refl (*farast*) zemřít, skonat, odejít ▷ *Konungurinn andaðist í hárri elli.* › *Král skonal ve vysokém věku.*;
anda ◇ **það andar köldu (á milli e-rra)** impers přen. panují chladné vztahy (mezi (kým))
anda··gift [and̥aɟ̊ɪfd̥] **f**7 (-ar)3 (→ *innblástur*) inspirace, vnuknutí, vcítění ▷ *mála e-ð af mikilli andagift* › *malovat (co) s velkým vcítěním*
anda··|glas [and̥aɡ̊las] **n**2 (-glass, -glös)8 spiritistická sklenice (k vyvolání duchů)
anda··lækn|ir [and̥alaihɡ̊nɪr̥] **m**7 (-is, -ar)1 léčitel(ka)
andar [and̥ar̥] **f** sg gen → **önd**[1]
andar··|dráttur ❧ [and̥ard̥rauhd̥ʏr̥] **m**12 (-dráttar, -drættir)7 dýchání, respirace ▷ *reglulegur andardráttur* › *pravidelné dýchání*; **e-m er þungt um andardráttinn** impers (kdo) těžce dýchá
andar··nefj|a [and̥arnɛvja] **f**1 (-u, -ur)7 zool. vorvaňovec anarnak (*l. Hyperoodon ampullatus*) 📷



Andarnefja

andar··slitur [and̥arsd̥lɪd̥ʏr̥] **n**2 pl27 **vera í andarslitrunum** být na prahu smrti, ležet na smrtelné posteli
andar··stegg|ur [and̥arsd̥ɛɡ̊ʏr̥] **m**9 (-s, -ir)15 kačer
andar··|tak ❧ [and̥artʰaɡ̊] **n**2 (-taks, -tök)8 moment, okamžik, chvíle, chvilka ▷ *Ég kem aftur eftir andartak.* › *Vrátím se za okamžik.*; **bíddu andartak!** imper počkej chvilku!
andar··tepp|a [and̥artʰɛhb̥a] **f**1 (-u)5 dušnost, dýchavičnost
andar··ung|i [and̥arun̥ɟ̊ɪ] **m**1 (-a, -ar)1 kachňátko, káčátko
anda··trú [and̥atʰru] **f**4 (-ar)27 **1.** (→ *spíritismi*) spiritismus **2.** náb. (*animismi*) animismus
and··bylt·ing [and̥b̥ɪl̥d̥iŋɡ̊] **f**4 (-ar, -ar)5 pol. kontrarevoluce
and··dyri ❧ [and̥ɪrɪ] **n**2 (-s, -)14 předsíň, vestibul ▷ *í anddyri fyrirlestrasalarins* › *ve vestibulu přednáškového sálu*
and··eind [and̥eind̥] **f**7 (-ar, -ir)1 fyz. antičástice
Andes··fjöll [and̥ɛsfjœd̥l̥] **n**2 pl10 geog. Andy
and··fúll [and̥fud̥l̥] **adj**8-1 **vera andfúll** mít zapáchající dech
and··fýl|a [and̥fila] **f**1 (-u, -ur)19 zápach z úst
and··heiti [and̥heid̥ɪ] **n**2 (-s, -)14 jaz. antonymum
and··hetj|a [and̥hɛd̥ja] **f**1 (-u, -ur)7 lit. antihrdina
and··hverf|a [and̥kʰvɛrva] **f**1 (-u, -ur)19 (→ *andstæða*) opak, protiklad, protějšek, protiva
and··hverfur [and̥kʰvɛrvʏr̥] **adj**1-1 **1.** (→ *öfugur*) opačný, protikladný **2.** (→ *andsnúinn*) (jsoucí) proti ▷ *vera andhverfur áformum um virkjun* › *být proti plánům na stavbu elektrárny*
and|i[1] ❧ [and̥ɪ] **m**1 (-a, -ar)8 **1.** (→ *öndun*) dech; **draga andann** nadechnout se; **halda niðri í sér andanum** zadržet dech **2.** (→ *draugur*) duch, přízrak; **heilagur andi** Duch svatý; **óhreinn andi** zlý / nečistý duch **3.** duch, mysl; **vera ungur í anda** být mladý duchem **4.** (→ *stemning*) duch, nálada, atmosféra **5.** (→ *samræmi*) duch, soulad;
andi ◇ **gefa upp andann** vydechnout (naposledy) (zemřít)

and|i² [andɪ] m₁ (-a)₃ (→*fjandi¹*) kruci, krucinál, sakra, k čertu (mírné klení)
andir [andɪr] f pl nom → **önd¹**
and··köf [andkʰœf] n₂ pl₉ **taka andköf** popadat dech, lapat po dechu
andl. zkr **andlag** jaz. předmět
and··|lag [andlax] n₂ (-lags, -lög)₈ jaz. předmět
and·lags··|fall [andlaxsfadl] n₂ (-falls, -föll)₈ jaz. objektiv
and··laus [andlœis] adj₅₋₁ bezduchý, nenápaditý, fádní ▷ *andlaus ræða* › *nenápaditá řeč*
and··lát [andlaud] n₂ (-s, -)₅ (→*dauði*) skon, úmrtí
and··legur ❧ [andlɛɣʏr] adj₁₋₈ **1.** duševní, psychický ▷ *andleg vinna* › *duševní práce* **2.** (→*trúarlegur*) duchovní, spirituální ▷ *andlegt líf* › *duchovní život*
and··leysi [andleisɪ] n₂ (-s)₂₀ bezduchost, nenápaditost, fádnost
and··lit ❧ [andlɪd] n₂ (-s, -)₅ obličej, tvář; **andlitið á e-m** (čí) tvář;
andlit ◇ **bjarga andlitinu** přen. zachránit si tvář; **í sveita síns andlitis** adv přen. v potu tváře; **missa andlitið** přen. ztratit tvář; **sýna sitt rétta andlit** přen. ukázat svou pravou tvář
and·lits··|fall [andlɪdsfadl] n₂ (-falls, -föll)₈ (*andlitslag*) obličejový rys
and·lits··farð|i [andlɪdsfarðɪ] m₁ (-a)₃ líčidlo, šminka
and·lits··krem [andlɪdskʰrɛm] n₂ (-s, -)₅ krém na obličej
and·lits··lyft·ing [andlɪdslɪfdiŋ̊] f₄ (-ar, -ar)₅ **1.** plastická operace obličeje **2.** (→*viðgerð*) (kosmetická) změna vzhledu (u auta ap.)
and·lits··mynd [andlɪdsmɪnd] f₇ (-ar, -ir)₁ portrét, podobizna
and··mæl|a [andmaila] v₂ (-ti, -t)₇₈ dat (→*mótmæla*) odporovat, oponovat, protestovat
and··mæl·|andi [andmailandɪ] m₂ (-anda, -endur)₁ oponent(ka)
and··mæli [andmailɪ] n₂ pl₁₉ **1.** (→*mótmæli*) protest, námitka; **andmæli gegn e-u** námitka proti (čemu) **2.** oponentura
Andorra [andɔra] n₄ indecl₂ geog. Andorra
Andorra··|maður [andɔramaðʏr] m₁₃ (-manns, -menn)₂ Andořan(ka)
andorrskur [andɔrsg̊ʏr] adj₁₋₆ andorrský
and··óf [andouf] n₂ (-s)₂ **1.** odpor, protest, opozice **2.** plavba proti proudu / větru
and·ófs··|maður [andoufsmaðʏr] m₁₃ (-manns, -menn)₂ disident(ka)
and··rá ❧ [andrau] f₄ (-r)₁₉ okamžik, sekunda, chvíle; **í einni andrá** adv během okamžiku, v jedné chvíli; **í sömu andrá** adv ve stejném okamžiku, ve stejnou chvíli
and··remm|a [andrɛma] f₁ (-u)₅ (→*andfýla*) zápach z úst
and··ríki [andriɟɪ] n₂ (-s)₂₀ (→*andagift*) duchaplnost, důvtip, důmysl
and··ríkur [andrig̊ʏr] adj₁₋₁ duchaplný, důvtipný, důmyslný
and·rúms··loft ❧ [andrumslɔfd] n₂ (-s)₂ **1.** (→*loft*) ovzduší, vzduch **2.** (→*stemning*) atmosféra, nálada ▷ *fjandsamlegt andrúmsloft* › *nepřátelská atmosféra* **3.** (*lofthjúpur jarðar*) atmosféra (plynný obal planety)
and··skotans [ansg̊ɔdans] adj₁₃ indecl₁ zatracený, setsakramentský
and··skot|i¹ ❧ [ansg̊ɔdɪ] m₁ (-a, -ar)₁ (→*djöfull*) ďábel, čert, satan; **andskotinn sjálfur** kruci, zatraceně; **hver andskotinn** zatraceně, kruci, hergot
and··skoti² [ansg̊ɔdɪ] adv sakra, kruci, hergot
and··snúinn [andsdnuɪn] adj₆₋₂ (→*mótfallinn*) (jsoucí) proti; **vera andsnúinn e-u** být proti (čemu)
and··spyrn|a [andsbɪrdna] f₁ (-u)₅ odpor, odboj ▷ *andspyrna gegn áformum um nýjan flugvöll* › *odpor proti plánům na stavbu nového letiště*; **mæta andspyrnu** setkat se s odporem
and··spænis ❧ [andsbainɪs] prep dat (→*gegnt*) proti, naproti ▷ *sitja andspænis öðrum farþegum* › *sedět naproti jiným cestujícím*
and··|staða [andsdaða] f₁ (-stöðu)₂ (→*mótspyrna*) odpor, nesouhlas, protest ▷ *andstaða gegn stjórninni* › *odpor proti vládě*; **mæta andstöðu** setkat se s odporem
and··streymi [andsdreimɪ] n₂ (-s)₂₀ (→*mótlæti*) protivenství, nepřízeň osudu
and··styggð [andsdɪɣθ] f₄ (-ar)₃ (→*óbeit*) nechuť, odpor, nelibost, antipatie, averze; **e-r hefur andstyggð á e-m / e-u** (komu) se hnusí (kdo / co)
and·styggi··legur ❧ [andsdɪɟ̊ɪlɛɣʏr] adj₁₋₈ (→*viðbjóðslegur*) odporný, odpudivý, nechutný ▷ *andstyggileg pyntingaraðferð* › *odporný způsob mučení*
and··stæð|a [andsdaiða] f₁ (-u, -ur)₁₃ (→*gagnstæða*) opak, protiklad, kontrast ▷ *Hún var alger andstæða bróður síns.* › *Byla úplným opakem svého bratra.*
and··stæð·ing|ur ❧ [andsdaiðiŋ̊ʏr] m₆ (-s, -ar)₈ protivník, protivnice, soupeř(ka), rival(ka), sok(yně) ▷ *fara í taugar andstæðinga sinna* › *jít na nervy svým protivníkům*
and··stæður [andsdaiðʏr] adj₂₋₆ **1.** (→*gagnstæður*) protichůdný, protikladný, opačný ▷ *andstæð sjónarmið* › *opačný úhel pohledu* **2.** (→*erfiður*) nepříznivý
and··|svar [andsvar] n₂ (-svars, -svör)₈ **1.** replika, stručná poznámka **2.** (→*svar*) reakce, námitka, protest
and··úð [anduθ] f₄ (-ar)₃ (→*óbeit*) antipatie, odpor, nechuť, averze ▷ *andúð á pólitískri spillingu* › *averze k politické zkaženosti*; **sýna e-m andúð** nemít (koho) rád, nesnášet (koho) ▷ *Hann sýndi honum mikla andúð.* › *Neměl ho rád.*
and··|vaka¹ [andvag̊a] f₁ (-vöku, -vökur)₈ (→*svefnleysi*) nespavost, bezesná noc
and··vaka² [andvag̊a] adj₁₃ indecl₁ (→*svefnlaus*) bezesný ▷ *vera andvaka í alla nótt* › *být vzhůru celou noc*
and··vana [andvana] adj₁₃ indecl₁ neživý, (jsoucí) bez života ▷ *Barnið fæddist andvana.* › *Dítě se narodilo neživé.*
and··var|i [andvarɪ] m₁ (-a)₃ **1.** vánek (Beaufort 1) (0,3–1,5 m/s) **2.** (→*varúð*) ostražitost, bdělost; **hafa andvara á sér** mít se na pozoru
and··|varp [andvarb] n₂ (-varps, -vörp)₈ (→*stuna*) vzdech, povzdech, povzdechnutí ▷ *djúpt andvarp* › *hluboký povzdech*
and··varp|a ❧ [andvarba] v₁ (-aði)₁₃ (→*stynja*) vzdychnout, vzdechnout, povzdechnout si, vzdychat ▷ *andvarpa þungt* › *ztěžka si povzdechnout*
and··virði [andvɪrðɪ] n₂ (-s)₂₀ (→*verð¹*) cena, (peněžní) hodnota
and··vígur [andviɣʏr] adj₁₋₁ (jsoucí) proti; **vera andvígur e-u** (*mótstæður*) být proti (čemu) ▷ *vera algerlega andvígur þessum hugmyndum* › *být rezolutně proti těmto*

a

záměrům

and··æf|a [and̥aiva] **v**$_{2}$ (-ði, -t)$_{99}$ dat **1.** plout proti proudu / větru **2.** (→*mótmæla*) být proti, postavit se, protestovat ▹ *andæfa á móti e-m* › *protestovat proti (komu)*

ang|a [auŋg̊a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{50}$ (→*ilma*) vonět, být cítit ▹ *anga af sápu* › *vonět mýdlem*

angan [auŋg̊an̥] **f**$_{4}$ (-ar)$_{3}$ (→*ilmur*) vůně, pach; **angan af e-u** vůně (čeho)

angar [auŋg̊ar̥] **f** sg gen →**öng**

ang|i [auɲɟ̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ **1.** výhonek, odnož **2.** drobeček, špunt, mrňous ▹ *anginn minn* › *můj malý špunt* **3.** troška, špetka, drobek ▹ *angi af e-u* › *troška (čeho)*;

angi ◇ **bæða út öllum öngum** gestikulovat rukama i nohama

angist [auɲɟ̊ɪsd̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1.** (*sálarkvöl*) úzkost, trýzeň **2.** (→*hræðsla*) úzkost, strach, hrůza; **fyllast angist** refl být plný úzkosti

Angóla [aŋg̊oula] **n**$_{4}$ indecl$_{2}$ geog. Angola

Angóla··|maður [aŋg̊oulamaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ Angolan(ka)

angólskur [aŋg̊oulsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ angolský

angr|a [auŋg̊ra] **v**$_{1}$ (-aði)$_{2}$ acc trápit, zlobit, otravovat, obtěžovat ▹ *Hvað er að angra þig?* › *Co tě zlobí?*

angur [auŋg̊ʏr̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{28}$ (→*sorg*) zármutek, smutek, žal; **vera e-m til angurs** zarmoutit (koho)

angur··vær [auŋg̊ʏrvair̥] **adj**$_{5}$ (f -)$_{8}$ tesklivý, melancholický

angur··værð [auŋg̊ʏrvairθ] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ tesknota, melancholie

anís [aːnis] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ bot. anýz, bedrník anýz *(l. Pimpinella anisum)*

anís··fræ [aːnisfrai] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{13}$ anýz (koření)

an·kanna··legur [ankʰanalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*undarlegur*) zvláštní, (po)divný, neobvyklý

ann [anː] **v** ind praes sg 1 pers →**unna**

ann|a ❧ [anːa] **v**$_{1}$ (-aði)$_{28}$ dat zvládnout, zvládat, poradit si ▹ *Ég anna þessu ekki öllu.* › *Nezvládnu to všechno.*; **anna eftirspurn** vyhovět poptávce;

annast ◇ **annast** refl acc **a.** (*hirða um*) pečovat, starat se ▹ *annast sjúklinginn af kostgæfni* › *pečlivě se starat o nemocného*; **b.** (po)starat se, zajistit

annað[1] [anːaθ] **pron** indef n sg nom **1.** →**annar**[2] **2.** adv jinam, jinde; **eitt og annað** různé věci, vše možné

annað[2] [anːaθ] **num** ord n sg nom →**annar**[3]

annað··hvort ❧ [anaθkʰvor̥d̥] **conj** **annaðhvort - eða** buď - anebo ▹ *annaðhvort hann eða hún* › *buď on, anebo ona*

annar[1] [anːar̥] **f** sg gen →**önn**

annar[2] ❧ [anːar̥] **pron**$_{11}$ indef **1.** jeden (ze dvou) (užívané atributivně, subs většinou se členem) ▹ *vera með hring í öðru eyranu* › *mít kroužek v jednom uchu*; **annar - hinn** první / jeden - druhý ▹ *Annar drengurinn kom til mín, hinn fór heim.* › *Jeden kluk přišel ke mně, druhý šel domů.* **2.** jiný (užívané atributivně, subs většinou bez členu) ▹ *Þetta er annar maður en þú bentir mér á.* › *To je jiný člověk, než ten, na kterého jsi mě upozornil.*; **enn annar** ještě jiný / další **3.** jiný (užívané predikativně); **öðrum fremur** více než jiný; **annar eins** stejný, takový, podobný ▹ *Hann hefur aldrei heyrt annað eins lag.* › *Nikdy neslyšel podobnou písničku.*; **annar hvor** pron **a.** jeden (ze dvou); **b.** každý druhý ▹ *hittast annan hvorn sunnudag* › *scházet se každou druhou neděli*; **öðru hverju, öðruhverju** adv občas, sem tam, čas od času; **öðru hvoru, öðruhvoru** adv občas, sem tam, čas od času

annar[3] [anːar̥] **num**$_{9}$ ord druhý ▹ *annar maí* › *druhý květen*; **annar í jólum** druhý svátek vánoční; **annar í páskum** Velikonoční pondělí

annar··legur [anːarlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→*furðulegur*) (po)divný, zvláštní, neobvyklý; **vera í annarlegu ástandi** být pod vlivem drog **2.** (→*óeðlilegur*) nečestný, nepoctivý, podvodný

annars ❧ [anːar̥s] **adv** **1.** (→*ella*) jinak ▹ *Hann verður að flýta sér, annars kemur hann of seint.* › *Musí si pospíšit, jinak přijde pozdě.* **2.** jinak, mimochodem; **annars hugar** adj (duchem) nepřítomný, nepozorný; **annars konar** adj jiný, (jsoucí) jiného typu / druhu; **annars staðar** adv jinde; **annars vegar – hins vegar** adv na jednu stranu – na druhou stranu

annars··konar, annars konar [anːar̥skʰɔnar̥] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ (→*öðruvísi*[1]) jiný, (jsoucí) jiného typu / druhu

annars··staðar, annars staðar [anːar̥sd̥aðar̥] **adv** jinde

annars··vegar, annars vegar [anːar̥svɛɣar̥] **adv** **annarsvegar - hinsvegar** na jednu stranu - na druhou stranu

anna··tím|i [anːatʰimɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ rušné období, špička

annál|l [anːaud̥l̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{48}$ anály, letopisy

annir [anːɪr̥] **f** pl nom →**önn**

ann··mark|i [anmar̥ɟ̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ nedostatek, nedokonalost, defekt; **það eru annmarkar á e-u** (co) má nedostatky; **e-að er annmörkum háð** (co) je problematické

ann··ríki [anriɟ̊ɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ ruch, shon ▹ *hafa mikið annríki* › *být ve shonu*

anorakk|ur [aːnɔrahg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{11}$ →**anórakkur**

anorexí|a [aːnɔrɛxsija] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ med. (→*lystarstol*) anorexie, nechutenství

anóð|a [aːnouða] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ fyz. anoda

anórakk|ur, anorakkur [aːnourahg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{11}$ anorak, dlouhá bunda s kapucí

ans|a ❧ [ansa] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ dat + dat (→*svara*) odpovědět, odpovídat, odvětit ▹ *ansa e-m e-u* › *odpovědět (komu co)*

ansi ❧ [ansɪ] **adv** strašně, příšerně ▹ *ansi lélegur í ensku* › *strašně špatný na angličtinu*

ansjós|a [ansjousa] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ zool. ančovička, sardel obecná *(l. Engraulis encrasicolus)* 📷



Ansjósa

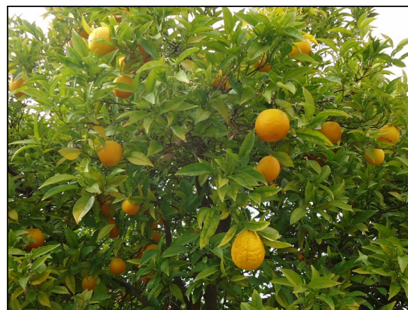
Antarktík|a [and̥ar̥tʰiɣa] **f**$_{1}$ (-u)$_{6}$ geog. (→*Suðurskautslandið*) Antarktida

antik··búð [an̥d̥ɪg̊buθ] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ starožitnictví, obchod se starožitnostmi
Antilla··eyjar [an̥d̥ɪlaeijar̥] f$_{4}$ pl$_{15}$ → **Antillur**
Antillur, Antillaeyjar [an̥d̥ɪlʏr̥] f$_{12}$ pl$_{6}$ geog. Antily (ostrovy v Karibiku)
antilóp|a [an̥d̥ɪloub̥a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. antilopa *(l. Antilope)* 📷



Antilópa

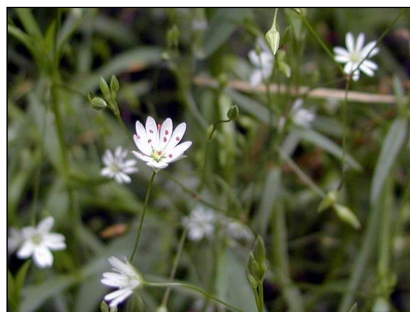
ao. zkr atviksorð jaz. příslovce
ap., apr. zkr apríl duben
ap|a [aːb̥a] v$_{1}$ (-aði)$_{13}$ acc (→ *herma*) opičit se, (slepě) napodobovat; **apa e-ð eftir e-m** opičit (co) po (kom)
apa··|köttur [aːb̥akʰœhd̥ʏr̥] m$_{11}$ (-kattar, -kettir)$_{5}$ **1.** malá opice, opička **2.** han. opičák (o člověku)
apal··hraun [ab̥alr̥œin̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ geol. balvanitá láva, aa láva
ap|i [aːb̥ɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ **1.** zool. opice *(l. Simiformes)* **2.** han. (→ *kjáni*) opičák, pitomec
apótek [aːb̥outʰɛg̊] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ (→ *lyfjabúð*) lékárna ▹ *Í apótekinu kaupum við meðul.* › *V lékárně kupujeme léky.*
apótek··ar|i [aːb̥outʰɛgarɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ (→ *lyfsali*) lékárník, lékárnice, farmaceut(ka)
Appalachia··fjöll [ahb̥alakʰiafjœd̥l̥] n$_{2}$ pl$_{9}$ geog. Apalačské pohoří
appelsín [ahb̥ɛlsin̥] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ oranžáda, pomerančová limonáda
appelsín|a [ahb̥ɛlsina] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ pomeranč
appelsínu··gulur [ahb̥ɛlsinʏg̊ʏlʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ oranžový
appelsínu··saf|i [ahb̥ɛlsinʏsavɪ] m$_{1}$ (-a)$_{3}$ pomerančový džus, pomerančová šťáva
appelsínu··tré [ahb̥ɛlsinʏtʰrjɛ] n$_{2}$ (-s, -)$_{36}$ bot. pomerančovník, pomerančovník čínský *(l. Citrus sinensis)* 📷
apr. zkr → **ap.**
apríkós|a [aːb̥rikʰousa] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ meruňka (plod)
apríkósu··tré [aːb̥rikʰousʏtʰrjɛ] n$_{2}$ (-s, -)$_{36}$ bot. meruňka, meruňka obecná (strom) *(l. Prunus armeniaca)*
apríl ❧ [aːpʰril̥] m$_{15}$ indecl$_{2}$ duben ▹ *Hann kom hingað til lands í apríl.* › *Do této země přicestoval v dubnu.*
apríl··gabb [aːpʰrilg̊ab̥] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ apríl, aprílový žert
apríl··mán·|uður [aːpʰrilmaunʏðʏr̥] m$_{10}$ (-aðar, -uðir)$_{42}$ (měsíc) duben
arab|i [aːrab̥ɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{11}$ Arab(ka)
arabísk|a, arabska [aːrab̥isg̊a] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ arabština
arabískur [aːrab̥isg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ arabský
Arabíu··haf [aːrab̥ijʏhaf] n$_{2}$ (-s)$_{4}$ geog. Arabské moře
arabska [aːrafsg̊a] f$_{1}$ (aröbsku)$_{4}$ → **arabíska**



Appelsínutré

ara··grú|i [aːrag̊ruɪ] m$_{1}$ (-a)$_{3}$ (→ *mergð*) nespočet, miliardy, moře, mraky ▹ *aragrúi af fólki* › *nespočet lidí*
Aral··vatn [aral̥vahd̥n̥] n$_{2}$ (-s)$_{4}$ geog. Aralské jezero
arameísk|a [aːramɛisg̊a] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ aramejština
arameískur [aːramɛisg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ aramejský
arð··bær [arðb̥air̥] adj$_{5}$ (f -)$_{8}$ výnosný, rentabilní, ziskový, lukrativní ▹ *arðbært fyrirtæki* › *rentabilní firma*
arð··mið|i [arðmɪðɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ ekon. kupon, kupón, poukázka
arð··ræn|a [arðraina] v$_{2}$ (-di, -t)$_{155}$ acc vykořisťovat, zneužívat ▹ *Fyrirtækið arðrænir starfsfólk sitt.* › *Firma vykořisťuje své zaměstnance.*
arð··sem|i [arðsɛmɪ] f$_{2}$ (-i)$_{2}$ ekon. (→ *hagnaður*) rentabilita, ziskovost
arð|ur [arðʏr̥] m$_{6}$ (-s)$_{7}$ **1.** (→ *gróði*) výnos, výtěžek, zisk, profit; **arður af e-u** zisky z (čeho) **2.** ekon. dividenda
arð·væn··legur [arðvainlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ dividendový, ziskový
arf- [arf] **predp** dědický, dědičný
arf··gengi [arfɟ̊eiɲɟ̊ɪ] n$_{2}$ (-s)$_{20}$ dědičnost
arf··gengur [arfɟ̊eiŋg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ dědičný, zděděný ▹ *arfgengur eiginleiki* › *dědičná vlastnost*
arf··gerð [arfɟ̊ɛrθ] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ biol. genotyp (↑ *svipgerð*)
arf|i [arvɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ **1.** bot. (→ *illgresi*) ptačinec *(l. Stellaria)* 📷 ▹ *Arfinn er illgresi.* › *Ptačinec je plevel.* **2.** (→ *erfingi*) dědic, dědička
arf··lei|ða [arvleiða] v$_{2}$ (-ddi, -tt)$_{170}$ acc odkázat (v závěti); **arfleiða e-n að e-u** odkázat (komu co)
arf··leiðsl|a [arvleiðsd̥la] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ práv. odkázání (v závěti)
arf··leifð [arvleivð] f$_{4}$ (-ar)$_{3}$ dědictví
arf··|sögn [arfsœg̊n̥] f$_{7}$ (-sagnar, -sagnir)$_{16}$ legenda, pověst
arf··tak|i [arftʰaɟ̊ɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ **1.** práv. (→ *erfingi*) dědic, dědička **2.** dědic, nástupce, nástupkyně (pokračovatel v díle)
arf|ur [arvʏr̥] m$_{6}$ (-s)$_{7}$ **1.** práv. (*erfð*) dědictví (zděděný majetek); **fá e-ð í arf** zdědit (co) **2.** dědictví (myšlenkové ap.) ▹ *arfur fortíðar* › *dědictví minulosti*; **taka e-ð í arf** zdědit (co), dostat (co) do vínku
arg|a [arg̊a] v$_{1}$ (-aði)$_{13}$ (→ *öskra*) vřískat, řvát, ječet;
argast + í ◊ **argast í e-m** refl nadávat (komu), hubovat (koho)
Argentín|a [arɟ̊ɛn̥d̥ina] f$_{1}$ (-u)$_{6}$ geog. Argentina
Argentín|i [arɟ̊ɛn̥d̥inɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ → **Argentínumaður**
argentínskur [arɟ̊ɛn̥d̥insg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ argentinský
Argentínu··|maður, Argentíni [arɟ̊ɛn̥d̥inʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ Argentinec, Argentinka

a


Arfi

argon [arg̊ɔn̥] n2 (-s)2 chem. argon *(l. Ar, Argon)*
argur [arg̊ʏr̥] adj1 (f örg)2 podrážděný, hašteřivý; **vera argur út í e-n** hněvat se na (koho)
ar|inn [aːrɪn̥] m6 (-ins, -nar)40 krb
ark|a [arg̊a] v1 (-aði)50 šourat se, loudat se, ploužit se
arkar [arg̊ar̥] f sg gen → **örk**
arkar··brot [arg̊arb̥rɔd̥] n2 (-s)2 polygr. folio
arkir [arɟ̊ɪr̥] f pl nom → **örk**
arkitekt [arɟ̊ɪtʰɛxd̥] m4 (-s, -ar)10 architekt(ka)
arkitektúr [arɟ̊ɪtʰɛxd̥ur̥] m4 (-s)18 (→ *byggingarlist*) architektura
arm··|band [armb̥and̥] n2 (-bands, -bönd)8 náramek, řetízek (na zápěstí)
arm·bands··úr [armb̥and̥sur̥] n2 (-s, -)5 náramkové hodinky
arm··beygj|a [armb̥eia] f1 (-u, -ur)25 klik
Armen|i [armɛnɪ] m1 (-a, -ar)1 Armén(ka)
Armení|a [armɛnija] f1 (-u)6 geog. Arménie
armensk|a [armɛnsg̊a] f1 (-u)5 arménština
armenskur [armɛnsg̊ʏr̥] adj1-1 arménský
arm|ur[1] ❧ [armʏr̥] m6 (-s, -ar)5 **1.** (→ *handleggur*) paže, ruka; **bjóða e-m arminn** nabídnout (komu) rámě **2.** opěra, opěrka (křesla ap.) ▹ *armur á stólnum* › *opěrka židle* **3.** křídlo (politické strany ap.) **4.** rameno (jeřábu ap.) ▹ *armur á gröfu* › *rameno bagru* **5.** mat. rameno (trojúhelníku);
armur ◇ **taka e-ð upp á sína arma** přen. vzít (co) do svých rukou, ujmout se (čeho); **taka e-m / e-u opnum örmum** přivítat (koho / co) s otevřenou náručí
armur[2] [armʏr̥] adj1 (f örm)2 bídný, ubohý
ar··mæð|a [armaiða] f1 (-u)5 (→ *sorg*) trápení, soužení, strast, utrpení
arnar[1] [ard̥nar̥] m sg gen → **örn**
arnar[2] [ard̥nar̥] m pl nom → **arinn**
arnar··nef [ard̥narnɛf] n2 (-s, -)13 orlí nos
arsen [arsɛn̥] n2 (-s)2 chem. arsen *(l. As, Arsenicum)*
arsenik [arsɛnɪg̊] n2 (-s)2 chem. arsenik, oxid arsenitý
asbest [asb̥ɛsd̥] n2 (-s)2 azbest
Aser··baídsjan [aːsɛrb̥aidsjan̥] n2 (- / -s)35 geog. Ázerbájdžán
Aser|i [aːsɛrɪ] m1 (-a, -ar)1 Ázerbájdžánec, Ázerbájdžánka
asersk|a [aːsɛrsg̊a] f1 (-u)5 ázerbájdžánština
aserskur [aːsɛrsg̊ʏr̥] adj1-6 ázerbájdžánský
asfalt [asfald̥] n2 (-s)2 geol. (*jarðbik*) asfalt
as|i [aːsɪ] m1 (-a)3 (→ *hraði*) spěch, kvap ▹ *koma heim með miklum asa* › *přilétnout domů ve velkém spěchu*; **það er asi á e-m** (kdo) má naspěch
Así|a [aːsija] f1 (-u)6 geog. Asie
asískur [aːsisg̊ʏr̥] adj1-1 asijský
Asíu··|maður [aːsijʏmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 Asijec, Asijka
aska [asg̊a] f1 (ösku)2 popel ▹ *Það er aska í arninum.* › *V krbu je popel.*; **brenna til ösku** shořet na popel ▹ *Húsið brann til ösku.* › *Dům shořel na popel.*; **rísa upp úr öskunni** přen. povstat z popela
Aska··sleik|ir [asg̊asd̥leiɟ̊ɪr̥] m7 (-is)3 prop pov. Askasleikir (6. vánoční skřítek, který se skrývá pod postelemi a vyjídá dřevěné misky se zbytky jídla; přichází 17. prosince)
askja [asɟ̊a] f1 (öskju, öskjur)8 **1.** (→ *kassi*) krabice, krabička, škatulka **2.** geol. (*landsig*) kaldera
ask|ur [asg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)5 **1.** dřevěná miska s pokličkou, dóza ▹ *Fólk borðaði úr öskum í gamla daga.* › *Za starých časů jedli lidé z dřevěných misek s pokličkou.* **2.** bot. jasan *(l. Fraxinus)* 📷 ;
❀ **Bókvitið verður ekki í askana látið.** přís. Člověk se nenají samotného vědění. (pouze teoretické znalosti k uživení člověku nestačí)


Askur

asma [asma] n4 indecl1 → **asmi**
asm|i, asma [asmɪ] m1 (-a)3 med. astma
asna··lega [asd̥nalɛɣa] adv pitomě, přiblble, stupidně, idiotsky
asna··legur [asd̥nalɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *heimskulegur*) pitomý, přiblblý, stupidní
asna··skap|ur [asd̥nasg̊ab̥ʏr̥] m10 (-ar)15 (→ *heimska*) pitomost, hloupost, blbost, stupidita
asn|ast [asd̥nasd̥] v1 (-aðist)101 refl (*fíflast*) udělat pitomost / blbost / hloupost
asn|i ❧ [asd̥nɪ] m1 (-a, -ar)8 **1.** zool. osel, osel domácí *(l. Equus asinus)* 📷 ▹ *Asninn hrín.* › *Osel hýká.* **2.** (→ *heimskingi*) osel, hlupák, blbec, idiot ▹ *óttalegur asni* › *neuvěřitelný hlupák*
aspar [asb̥ar̥] f sg gen → **ösp**
aspir [asb̥ɪr̥] f pl nom → **ösp**
assýrísk|a [asːirisg̊a] f1 (-u)5 asyrština
astat [asd̥ad̥] n2 (-s)2 chem. astat *(l. At, Astatium)*
at [aːd̥] n2 (-s, öt)8 **1.** (→ *bardagi*) zápas / souboj (zvířat)



Asni

▹ *hestaat* › *souboj koní* **2.** (→*ólæti*) rámus, kravál ▹ *Þetta var mesta at.* › *To byl ale kravál.*; **gera at í e-m** zlobit (koho), škádlit (koho)

at|a [aːd̥a] **v₁** (-aði)₁₃ acc (→*óhreinka*) ušpinit, umazat, zašpinit, znečistit ▹ *ata fötin sín út í smurningu* › *umazat si šaty od oleje*;

ata + út ◇ **ata e-ð út** umazat (co), ušpinit (co); **ata sig út** umazat se, zašpinit se;

atast ◇ **atast** refl ušpinit se, umazat se;

atast + í ◇ **atast í e-m** refl navážet se do (koho), dobírat si (koho); **atast í e-u** refl mít co do činění s (čím), věnovat se (čemu)

at··bein|i [aːd̥beinɪ] **m₁** (-a)₃ (→*aðstoð*) pomoc, přispění, asistence ▹ *fyrir / með atbeina e-rs* › *za asistence / přispění (koho)*

at·burða··rás [aːd̥bʏrðaraus] **f₇** (-ar)₃ sled událostí, dění, děj

at··burð|ur ❧ [aːd̥bʏrðʏr̥] **m₁₀** (-ar, -ir)₄ (→*atvik*) událost, příhoda, incident ▹ *merkilegur atburður* › *zajímavá událost*

at··ferli [aːd̥fɛrd̥lɪ] **n₂** (-s)₂₀ (→*hegðun*) jednání, chování

at·ferlis··fræð|i [aːd̥fɛrd̥lɪsfraiðɪ] **f₃** (-i)₃ psych. etologie

at·ferlis··sálar·fræð|i [aːd̥fɛrd̥lɪsaular̥fraiðɪ] **f₃** (-i)₃ psych. psychologie chování

at·ferlis··sinn|i [aːd̥fɛrd̥lɪsɪnɪ] **m₁** (-a, -ar)₁ behaviorista, behavioristka

at·ferlis··stefn|a [aːd̥fɛrd̥lɪsd̥ɛb̥na] **f₁** (-u)₅ psych. behaviorismus

at··geir [aːd̥ɟeir̥] **m₄** (-s, -ar)₂₅ zast. halapartna, kopí

at··gervi, atgjörvi [aːd̥ɟɛrvɪ] **n₂** (-s)₂₀ talent, schopnosti, dovednosti, potenciál; **andlegt atgervi** duševní schopnosti / potenciál; **líkamlegt atgervi** fyzické schopnosti, fyzický potenciál

at··gjörvi [aːd̥ɟœrvɪ] **n₂** (-s)₂₀ →**atgervi**

ath. zkr **athuga(ðu), athugið, athugist** povšimni si, povšimněte si

at··hafn|a [aːtʰab̥na] **v₁** (-aði)₅₀ **athafna sig** vyřídit / zařídit si věci / záležitosti

at·hafna··|maður [aːtʰab̥namaðʏr̥] **m₁₃** (-manns, -menn)₂ podnikatel(ka), podnikavý člověk

at·hafna··|samur [aːtʰab̥nasamʏr̥] **adj₁** (f -söm)₂ (→*duglegur*) podnikavý, přičinlivý, aktivní

at·hafna··sem|i [aːtʰab̥nasɛmɪ] **f₂** (-i)₂ podnikavost, přičinlivost

at·hafna··svæði [aːtʰab̥nasvaiðɪ] **n₂** (-s, -)₁₄ oblast podnikání / aktivit

at··hlægi [aːd̥laijɪ] **n₂** (-s)₂₀ (→*aðhlátur*) výsměch, posměch; **hafa e-n að athlægi** posmívat se (komu); **verða að athlægi** stát se terčem posměchu

at··hug|a ❧ [aːtʰʏɣa] **v₁** (-aði)₁ acc **1.** (*taka eftir*) ověřit, prověřit, zkontrolovat, zjistit **2.** (→*rannsaka*) vyšetřit, přezkoumat, podívat se ▹ *athuga sárið* › *vyšetřit ránu*

at·huga··laus [aːtʰʏɣalœis] **adj₅₋₁** nepozorný, nevšímavý

at·huga··leysi [aːtʰʏɣaleisɪ] **n₂** (-s)₂₀ nepozornost, nedbalost, nevšímavost

at··hug·andi [aːtʰʏɣand̥ɪ] **adj₁₃** indecl₁ pozorný, všímavý

at·huga··semd ❧ [aːtʰʏɣasɛmd̥] **f₇** (-ar, -ir)₁ **1.** (→*viðbót*) poznámka, komentář, vysvětlivka (k textu), anotace; **athugasemd við e-ð** poznámka k (čemu); **koma með athugasemd (við e-ð), gera athugasemd (við e-ð)** (o)komentovat ((co)) **2.** (→*athugun*) postřeh, (po)všimnutí

at·huga··verður [aːtʰʏɣavɛrðʏr̥] **adj₂₋₁** **1.** pozoruhodný, zajímavý, stojící za povšimnutí **2.** divný, znepokojivý ▹ *Er eitthvað athugavert við þetta?* › *Je na tom něco divného?*

at··hugull [aːtʰʏɣʏd̥l̥] **adj₈₋₄** pozorný, všímavý, důkladný

at··hug|un ❧ [aːtʰʏɣʏn̥] **f₇** (-unar, -anir)₈ zjištění, zjišťování, (vy)šetření, vyšetřování, pozorování, zkoumání; **e-að er í athugun** (co) se zjišťuje, (co) se vyšetřuje; **taka e-ð til athugunar** zvažovat (co), vzít (co) v úvahu; **við nánari athugun** adv při bližším zkoumání

at··|hvarf [aːd̥kʰvarf] **n₂** (-hvarfs, -hvörf)₈ (→*hæli*) útočiště, azyl, azylové centrum; **eiga athvarf e-s staðar** mít azyl / útočiště (kde); **leita athvarfs e-s staðar** hledat útočiště (kde)

at··hygl|i ❧ [aːtʰɪɣ̊lɪ] **f₃** (-i)₃ (→*eftirtekt*) pozornost, zřetel ▹ *Hún hlustar af athygli.* › *Pozorně poslouchá.*; **beina athygli að e-u** zaměřit pozornost na (co); **e-að vekur athygli** (co) budí pozornost; **vekja athygli á e-u** upozornit na (co), upozorňovat na (co); **veita e-u / e-m athygli** věnovat (čemu / komu) pozornost

at·hyglis··gáf|a [aːtʰɪɣ̊lɪsɣ̊auva] **f₁** (-u)₅ všímavost, vnímavost, pozornost

at·hyglis··verður ❧[aːtʰɪɣ̊lɪsvɛrðʏr̥] **adj₂₋₁** pozoruhodný, nevšední, stojící za povšimnutí ▹ *athyglisverð bók* › *pozoruhodná kniha*

at··hæfi [aːtʰaivɪ] **n₂** (-s)₂₀ (→*atferli*) chování, jednání ▹ *vera sekur um vítavert athæfi* › *provinit se trestuhodným jednáním*

at··|höfn ❧ [aːtʰœb̥n̥] **f₇** (-hafnar, -hafnir)₁₆ **1.** (→*gjörningur*) skutek, čin ▹ *orð og athafnir* › *slova a činy* **2.** (→*samkoma*) obřad, ceremonie, akt ▹ *Athöfnin fór fram í kirkjunni.* › *Ceremonie proběhla v kostele.*

at·kvæða··greiðsl|a [aːd̥kʰvaiðaɣ̊reiðsd̥la] **f₁** (-u, -ur)₁₃ hlasování

at·kvæða··|mikill [aːd̥kʰvaiðamɪɟɪd̥l̥] **adj₁₁** (comp -meiri, sup -mestur)₁₂ vlivný, dynamický, energický

at·kvæða··seð|ill [aːd̥kʰvaiðasɛðɪd̥l̥] **m₆** (-ils, -lar)₃₅ →**atkvæðisseðill**

at·kvæða··skipt·ing [aːd̥kʰvaiðasɟɪfd̥iŋ̊] **f₄** (-ar)₇ jaz. slabikování

at··kvæði ❧ [aːd̥kʰvaiðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** jaz. slabika **2.** (volební) hlas ▷ *telja atkvæði* › *sčítat hlasy*; **bera e-ð undir atkvæði** předložit (co) k hlasování, hlasovat o (čem); **greiða atkvæði** hlasovat; **greiða atkvæði gegn e-u** hlasovat proti (čemu); **greiða atkvæði með e-u** hlasovat pro (co)

at·kvæðis··rétt|ur [aːd̥kʰvaiðɪsrjɛhd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_7$ (*kosningarréttur*) hlasovací právo

at·kvæðis··seð|ill, atkvæðaseðill [aːd̥kʰvaiðɪsɛðɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ hlasovací lístek

at··|laga [aːd̥laɣa] f$_1$ (-lögu, -lögur)$_{20}$ (→ *áhlaup*) útok, výpad, napadení; **gera atlögu að e-m** zaútočit na (koho); **leggja / ráðast til atlögu við e-ð** pustit se do boje s (čím) (ohněm ap.)

Atlants··haf ❧ [ahd̥land̥shaf] n$_2$ (-s)$_2$ geog. Atlantský oceán, Atlantik (nejčastěji se členem) ▷ *norðurhluti Atlantshafsins* › *severní část Atlantského oceánu*

Atlants·hafs··banda·lag|ið [ahd̥land̥shafsb̥and̥alaijɪθ] n$_2$ (-sins)$_3$ def pol. Severoatlantická aliance, NATO

atlas [ahd̥las] m$_4$ (-s, -ar)$_{16}$ (→ *landakortabók*) atlas

Atlas··fjöll [ahd̥lasfjœd̥l̥] n$_2$ pl$_{10}$ geog. Atlas (pohoří v severozápadní Africe)

at··lot [aːd̥lɔd̥] n$_2$ pl$_1$ (*ástarlot*) projev lásky, laskání, hlazení, mazlení

at··ork|a [aːd̥ɔr̥g̊a] f$_1$ (-u)$_5$ (→ *kapp*) energie, elán, iniciativa ▷ *sýna atorku í starfi* › *hýřit v práci elánem*

at·orku··|mikill [aːd̥ɔr̥g̊ʏmɪc̊ɪd̥l̥] adj$_{11}$ (comp -meiri, sup -mestur)$_{12}$ (→ *dugandi*) energický, dynamický, podnikavý, pracovitý

at·orku··|samur [aːd̥ɔr̥g̊ʏsamʏr̥] adj$_1$ (f -söm)$_2$ (→ *eljusamur*) energický, iniciativní, pracovitý

at·orku··sem|i [aːd̥ɔr̥g̊ʏsɛmɪ] f$_2$ (-i)$_2$ energičnost, podnikavost, pracovitost

atóm [aːtʰoum] n$_2$ (-s, -)$_5$ fyz. atom

atóm··kjarn|i [aːtʰoumcʰard̥nɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ fyz. atomové jádro

atóm··skáld [aːtʰoumsg̊auld̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ lit. modernistický básník, modernistická básnířka

atóm··skáld·skap|ur [aːtʰoumsg̊auld̥sg̊ab̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{15}$ lit. modernismus

atóm··sprengj|a [aːtʰoumsb̥reiɲ̊ɟa] f$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ atomová bomba

atóm··vopn [aːtʰoumvɔhb̥n̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ atomová zbraň

atr. zkr **atriði** bod, položka

at··renn|a [aːd̥rɛna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→ *tilraun*) pokus ▷ *finna e-ð í fyrstu atrennu* › *nalézt (co) na první pokus*; **gera atrennu að e-u** pokusit se o (co) **2.** sport. (→ *tilhlaup*) rozběh (začátek běhu) ▷ *hástökk með atrennu* › *skok vysoký s rozběhem*

at·riða··skrá [aːd̥rɪðasg̊rau] f$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ rejstřík, index

at··riði ❧ [aːd̥rɪðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *grein*) bod, detail, položka, věc ▷ *Við erum sammála í flestum atriðum.* › *Ve většině bodů se shodujeme.* **2.** lit. výstup, scéna ▷ *fjórða atriði fyrsta þáttar leikritsins* › *čtvrtý výstup prvního dějství divadelní hry*; **í einstökum atriðum** adv v detailech

at·riðis··orð [aːd̥rɪðɪsɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ klíčové / indexové slovo

att [ahd̥] v supin → **etja**

atti [ahd̥ɪ] v ind pf sg 1 pers → **etja**

at··vik ❧ [aːd̥vɪg̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ případ, příhoda, událost, incident ▷ *atvik úr ferðalaginu* › *příhody z cesty*; **eftir atvikum** adv podle okolností, v závislosti na okolnostech

at·viks··lið|ur [aːd̥vɪg̊slɪðʏr̥] m$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{33}$ jaz. příslovečné určení

at·viks··orð [aːd̥vɪg̊sɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. příslovce, adverbium (*l. adverbium*)

at·viks··set·ning [aːd̥vɪg̊sɛhd̥niŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ jaz. vedlejší věta příslovečná

at··vinn|a ❧ [aːd̥vɪna] f$_1$ (-u)$_5$ zaměstnání, práce, způsob obživy ▷ *leita sér atvinnu* › *hledat si práci*; **hafa e-ð að atvinnu** živit se (čím); **hafa atvinnu af e-u** pracovat jako (co), být zaměstnán jako (co)

at··vinnu- [aːd̥vɪnʏ] predp **1.** pracovní, profesní **2.** profesionální (↑ *áhuga*)

at·vinnu··aug·lýs·ing [aːd̥vɪnʏœiɣlisiŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ pracovní inzerát

at·vinnu··fyrir·tæki [aːd̥vɪnʏfɪrɪr̥tʰaiɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ zaměstnanecký podnik / závod

at·vinnu··grein [aːd̥vɪnʏg̊rein] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ odvětví (hospodářství)

at·vinnu··laus [aːd̥vɪnʏlœis] adj$_{5\text{-}1}$ nezaměstnaný

at·vinnu··leit [aːd̥vɪnʏleid̥] f$_7$ (-ar)$_3$ hledání práce

at·vinnu··leyfi [aːd̥vɪnʏleivɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ pracovní povolení

at·vinnu··leysi [aːd̥vɪnʏleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ nezaměstnanost

at·vinnu··leys·ing|i [aːd̥vɪnʏleisiɲ̊ɟɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ nezaměstnaný, člověk bez zaměstnání

at·vinnu·leysis··bætur [aːd̥vɪnʏleisɪsb̥aid̥ʏr̥] f$_8$ pl$_6$ ekon. podpora v nezaměstnanosti

at·vinnu·leysis··styrk|ur [aːd̥vɪnʏleisɪsd̥ɪr̥g̊ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ ekon. dávky v nezaměstnanosti

at·vinnu·leysis··trygg·ing [aːd̥vɪnʏleisɪstʰrɪɟ̊iŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ ekon. pojištění v nezaměstnanosti

at·vinnu··líf ❧ [aːd̥vɪnʏlif] n$_2$ (-s)$_2$ ekonomika, hospodářství ▷ *byggja upp fjölbreyttara atvinnulíf* › *vybudovat rozmanitější hospodářství*

at·vinnu··|maður [aːd̥vɪnʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ profesionál(ka) (fotbalový hráč ap.) (↑ *áhugamaður*)

at·vinnu··mark·að|ur [aːd̥vɪnʏmar̥g̊aðʏr̥] m$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{31}$ → **vinnumarkaður**

at·vinnu··mál [aːd̥vɪnʏmaul̥] n$_2$ pl$_1$ pracovní záležitosti / otázky

at·vinnu··miðl|un [aːd̥vɪnʏmɪðlʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ úřad / zprostředkovatelna práce

at·vinnu··rek·|andi [aːd̥vɪnʏrɛg̊and̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ zaměstnavatel(ka)

at·vinnu··rekst|ur [aːd̥vɪnʏrɛxsd̥ʏr̥] m$_5$ (-rar / -urs)$_{10}$ podnikatelská aktivita / činnost, podnikání

at·vinnu··rétt·indi [aːd̥vɪnʏrjɛhd̥ɪnd̥ɪ] n$_2$ pl$_{19}$ právo na práci

at·vinnu··sjúk·dóm|ur [aːd̥vɪnʏsjuɡ̊d̥oumʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ nemoc z povolání

at·vinnu··starf·sem|i [aːd̥vɪnʏsd̥arvsɛmɪ] f$_2$ (-i)$_2$ podnikatelská činnost, podnikání

at·vinnu··til·boð [aːd̥vɪnʏtʰɪlb̥ɔθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ nabídka práce

at·vinnu··veg|ur [aːd̥vɪnʏvɛɣʏr̥] m$_{10}$ (-s / -ar, -ir)$_{29}$ odvětví průmyslu

at·vinnu··veit·|andi [aːd̥vɪnʏveid̥and̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ zaměstnavatel(ka)

at·vinnu··þátt·|taka [aːd̥vɪnʏθauhtʰag̊a] f$_1$ (-töku)$_2$ participace / účast na práci

at·vinnu··ör·yggi [aːdvɪnʏœrɪ̥jɪ] n2 (-s)20 jistota práce
auð- [œiːθ] **predp** jednoduchý, snadný ▹ *auðskilinn texti › snadno srozumitelný text*
auð··farinn [œiðfarɪn̥] **adj**6-3 snadno / lehce sjízdný (cesta ap.)
auð··fenginn [œiðfeiɲ̊ɟɪn̥] **adj**6-2 snadno získatelný / dosažitelný
auð··fundinn [œiðfʏnd̥ɪn̥] **adj**6-2 snadný / lehký k nalezení
auð··fús [œiðfus] **adj**5-1 plně připravený
auðg|a [œiðg̊a] **v**1 (-aði)1 acc obohatit, obohacovat;
auðgast ◇ **auðgast** refl (z)bohatnout ▹ *auðgast á e-u › zbohatnout na (čem)*
auðg|un [œiðg̊ʏn̥] **f**7 (-unar)9 obohacení, obohacování; **auðgun úrans** fyz. obohacování uranu
auð··heyran·lega [œiːθheiranlɛɣa] **adv** → **auðheyrilega**
auð··heyrður [œiːθheirðʏr̥] **adj**2-4 **það er auðheyrt að** je (snadno) slyšet, že
auð··heyri·lega, auðheyranlega [œiːθheirɪlɛɣa] **adv** očividně, evidentně
auð··hring|ur [œiðr̥iŋg̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ir / -ar)67 ekon. trust, trast, kartel
auðið [œiːðɪθ] **adj**13 n4 (*mögulegt*) dopřáno; **e-m verður e-s auðið** impers (co) je (komu) dopřáno; **e-m varð ekki barna auðið** impers (komu) nebylo dopřáno mít děti
auð··kenn|a [œiðcʰɛna] **v**2 (-di, -t)141 acc označit, vyznačit, odlišit ▹ *auðkenna e-ð með e-u › označit (co čím)*
auð··kenni [œiðcʰɛnɪ] **n**2 (-s, -)14 (→ *einkenni*) (charakteristický) znak, označení, identifikátor
auð··kenn·ing [œiðcʰɛniŋg̊] **f**4 (-ar, -ar)5 označení, identifikace
auð·kennis··lyk|ill [œiðcʰɛnɪslɪ̥jɪd̥l̥] **m**6 (-ils, -lar)35 elektronický identifikační klíč
auð··kýf·ing|ur [œiðcʰiviŋg̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)8 boháč, magnát(ka)
auð··legð [œiðlɛɣθ] **f**4 (-ar)3 (*ríkidæmi*) bohatství, blahobyt
auð··lind [œiðlɪnd̥] **f**7 (-ar, -ir)1 (přírodní) zdroj
auð·linda··skatt|ur [œiðlɪnd̥asg̊ahd̥ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)5 ekon. daň z přírodních zdrojů
auð··|maður [œiðmaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 boháč, magnát(ka)
auð··magn [œiðmag̊n̥] **n**2 (-s)2 kapitál
auð··|mjúkur [œiðmjug̊ʏr̥] **adj**10 (comp -mýkri, sup -mýkstur)11 (→ *eftirlátur*) pokorný, ponížený ▹ *auðmjúk beiðni › pokorná prosba*
auð··mýk·ing [œiðmiɟ̊iŋg̊] **f**4 (-ar, -ar)5 ponížení, pokoření
auð··mýk|ja [œiðmiɟ̊a] **v**2 (-ti, -t)25 acc (→ *lítillækka*) ponížit, ponižovat, pokořit, pokořovat ▹ *auðmýkja sig fyrir e-m › ponížit se před (kým)*
auð··mýkj·andi [œiðmiɟ̊andɪ] **adj**13 indecl1 ponižující, pokořující ▹ *auðmýkjandi reynsla › ponižující zkušenost*
auð··mýkt [œiðmixd̥] **f**4 (-ar)3 pokora, poníženost ▹ *þjóna e-m í auðmýkt › sloužit (komu) pokorně*
auðn [œiðn̥] **f**7 (-ar, -ir)1 pustina, poušť; **e-að er í auðn** (co) je zpustošené / zdevastované; **leggja e-ð í auðn** zpustošit (co); **e-að leggst í auðn** refl (co) je zpustošeno
auðn|a [œiðna] **f**1 (-u, -ur)7 kniž. (→ *hamingja*) štěstěna, štěstí; **auðna ræður e-u** přen. štěstěna rozhodne (co); **láta arka að auðnu** přen. (pře)nechat to osudu
auðn|ast [œiðnasd̥] **v**1 (-aðist)102 refl impers **e-m auðnast að (gera e-ð)** (komu) se podaří (udělat (co))
auðnu··titt·ling|ur [œiðnʏtʰɪhd̥liŋg̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)8 zool. čečetka, čečetka zimní *(l. Carduelis flammea)*



Auðnutittlingur

auð··séður [œiðsjɛðʏr̥] **adj**2-12 zřejmý, očividný, patrný, evidentní; **það er auðséð að** je patrné, že; **það er auðséð á e-m að** je na (kom) vidět, že
auð··sjáan·legur [œiðsjauanlɛɣʏr̥] **adj**1-8 očividný, viditelný, zjevný
auð··skilinn [œiðsɟ̊ɪlɪn̥] **adj**6-7 pochopitelný, srozumitelný ▹ *af auðskildum ástæðum › z pochopitelných důvodů*
auð··sóttur [œiðsouhd̥ʏr̥] **adj**1-10 **það er auðsótt að (gera e-ð)** je snadné ((co) udělat); **það er auðsótt mál** to není (žádný) problém
auð··sveipn|i [œiðsveihb̥nɪ] **f**3 (-i)3 poslušnost, poddajnost
auð··sveipur [œiðsveib̥ʏr̥] **adj**1-1 (→ *eftirlátur*) poslušný, poddajný, povolný
auð··sýn|a [œiðsina] **v**2 (-di, -t)155 dat + acc vyjádřit, vyjadřovat, projevit, projevovat ▹ *auðsýna e-m vináttu › projevovat (komu) přátelství*
auð·sæi··legur [œiðsaijɪlɛɣʏr̥] **adj**1-8 (→ *bersýnilegur*) zřejmý, zjevný, evidentní
auð··sæld [œiðsaild̥] **f**7 (-ar)3 bohatství, hojnost
auð··sær [œiðsair̥] **adj**4-7 (→ *einsýnn*) zřejmý, očividný, zjevný, jasný; **það er auðsætt að** je jasné, že
auð··trúa [œiðtʰrua] **adj**13 indecl1 (→ *trúgjarn*) důvěřivý, naivní
auð··ugur [œiːðʏɣʏr̥] **adj**1-8 **1.** (→ *ríkur*) bohatý, zámožný, majetný ▹ *vera auðugur › být bohatý* **2.** bohatý (naleziště ap.) (který něčím oplývá) ▹ *Landið er auðugt að olíu. › Země je bohatá na ropu.*
auð|ur[1] [œiːðʏr̥] **m**6 (-s)9 (*fémunir*) bohatství, majetek ▹ *safna miklum auði › nashromáždit velký majetek*
auður[2] ❧ [œiːðʏr̥] **adj**2-6 **1.** (→ *tómur*) prázdný, pustý ▹ *Sumar síðurnar í bókinni eru alveg auðar. › Některé stránky v knížce jsou úplně prázdné.* **2.** (→ *mannlaus*) prázdný, pustý, opuštěný ▹ *auð stræti › prázdné ulice* **3.** (*íslaus*) nezamrzlý, nezasněžený, (jsoucí) bez ledu / sněhu ▹ *auður sjór › nezamrzlé moře*; **sitja auðum höndum** přen. sedět s rukama za zády, zahálet
auð··vald [œiðvald̥] **n**2 (-s)2 vláda peněz, kapitalismus
auð··veld|a [œiðvɛld̥a] **v**1 (-aði)1 dat + acc ulehčit, ulehčovat, usnadnit, usnadňovat ▹ *Þessi búnaður auðveldar mér starfið stórlega. › Toto vybavení mi velmi usnadňuje práci.*

a

auð·veld··lega [œiðvɛld̥lɛɣa] adv (*viðráðanlega*) snadno, jednoduše, lehce

auð··veldur ❧ [œiðvɛld̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ jednoduchý, snadný, bezproblémový ▷ *Hún getur lesið auðveld orð.* › *Umí přečíst jednoduchá slova.*; **eiga auðvelt með að (gera e-ð)** nemít potíže s (děláním (čeho)); **það er auðvelt að (gera e-ð)** je jednoduché (udělat (co))

auð·virði··legur [œiðvɪrðɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ → **auvirðilegur**

auð··vitað ❧ [œiðvɪd̥aθ] adv (→*náttúrulega*) samozřejmě, přirozeně, ovšem, jasně ▷ *Það er auðvitað ekki gaman að fá þessar fréttir.* › *Není to samozřejmě legrace dozvědět se takové zprávy.*

auð··þekktur [œiðθɛxd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ snadno poznatelný / rozpoznatelný

auð··æfi [œiːðaivɪ] n$_2$ pl$_{19}$ (→*auður*^{1}) bohatství, majetek ▷ *náttúruauðæfi* › *přírodní bohatství*

aug|a ❧ [œiːɣa] n$_1$ (-a, -u)$_2$ **1.** oko (lidské ap.) ▷ *Hann er með gráblá augu.* › *Má šedomodré oči.* **2.** (→*gat*^{1}) oko (jehly ap.) ▷ *auga á nál* › *oko jehly*;

auga ◇ **augu e-rs opnast** refl přen. (čí) oči se otevírají; **e-m er e-að þyrnir í augum** přen. (co) je (komu) trnem v oku; **e-m vex e-að í augum** impers přen. (co komu) roste před očima; **gefa e-m auga** sledovat (koho), dohlížet na (koho); **gefa e-m hýrt auga** podívat se na (koho) se sympatií; **gefa e-m illt auga** podívat se na (koho) škaredě; **fyrir augunum á e-m** před očima (koho); **hafa auga fyrir e-u** přen. mít oko na (co); **hafa auga með e-m** dohlížet na (koho), sledovat (koho); **hafa augun hjá sér** přen. mít oči otevřené; **hafa augun opin fyrir e-u** přen. mít oči otevřené pro (co); **hafa ekki augun af e-m** nespustit z (koho) oči; **horfast í augu við e-ð** refl přen. podívat se (čemu) do očí; **koma auga á e-ð** spatřit (co), povšimnout si (čeho); **líta e-ð alvarlegum augum** přen. vidět (co) vážně; **líta e-n hýru auga** podívat se na (koho) se sympatií; **loka augunum fyrir e-u** přen. zavírat oči před (čím); **(margt) ber fyrir augu** je (mnohé) k vidění; **opna augu e-rs** přen. otevřít (komu) oči; **reka upp stór augu** přen. dělat velké oči, vyvalit oči; **slá ryki í augun á e-m** přen. házet (komu) písek do očí; **undir fjögur augu** adv přen. mezi čtyřma očima; **það gefur auga leið** je zřejmé / samozřejmé;
❀ **Náið er nef augum.** přís. Bližší košile nežli kabát.;
❀ **Betur sjá augu en auga.** přís. Více hlav, více rozumu.

auga··bragð [œiːɣabraɣθ] n$_2$ (-s)$_2$ (oka)mžik ▷ *á augabragði* › *v mžiku*

auga··|brún [œiːɣabrun̥] f$_7$ (-brúnar, -brúnir / -brýr)$_{29}$ (→*brún*) obočí

auga··leið [œiːɣaleiθ] f$_7$ (-ar)$_3$ **það gefur augaleið að** je samozřejmé, že

auga··stað|ur [œiːɣasd̥aðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{15}$ **hafa / fá augastað á e-u** vyhlédnout si (co), nespustit (co) z očí

auga··stein|n [œiːɣasd̥eid̥n̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ anat. zornice, zřítelnice, panenka, pupila; **vera augasteinn e-rs** přen. být (čím) miláčkem / drahouškem

aug··lit [œiɣlɪd̥] n$_2$ (-s)$_2$ (→*andlit*) tvář ▷ *Þetta er synd fyrir augliti guðs.* › *To je hřích před tváří Boha.*; **standa augliti til auglitis við e-n** stát tváří v tvář (komu)

aug··ljós ❧ [œiɣljous] adj$_{5\text{-}1}$ (→*auðsær*) zřejmý, zřetelný, evidentní, jasný; **e-að er augljóst mál** (co) je jasné / evidentní

aug·ljós··lega ❧ [œiɣljouslɛɣa] adv (→*greinilega*) viditelně, očividně, zjevně ▷ *Hann þekkir það augljóslega mjög vel.* › *Očividně to velmi dobře zná.*

aug··lýs|a ❧ [œiɣlisa] v$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc inzerovat ▷ *auglýsa vöru sína* › *inzerovat své zboží*

aug··lýs·|andi [œiɣlisand̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ inzerent(ka)

aug··lýs·ing ❧ [œiɣlisiŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ inzerát, reklama ▷ *auglýsing á nýrri þjónustu* › *reklama na nové služby*; **birta auglýsingu** uveřejnit inzerát

aug·lýsinga··her·ferð [œiɣlisiŋ̊ahɛr̥fɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ reklamní kampaň

aug·lýsinga··hlé [œiɣlisiŋ̊al̥jɛ] n$_2$ (-s, -)$_5$ reklamní přestávka

aug·lýsinga··skilti [œiɣlisiŋ̊asc̊ɪld̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ reklamní tabule / poutač / panel, billboard

aug·lýsinga··skrum [œiɣlisiŋ̊asg̊rʏm̥] n$_2$ (-s)$_2$ reklamní trik

aug·lýsinga··stof|a [œiɣlisiŋ̊asd̥ɔva] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ reklamní agentura

aug·lýsinga··teikn·ar|i [œiɣlisiŋ̊at^{h}eiȟŋ̊arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ reklamní grafik / grafička, grafický designér, grafická designérka

augna··blik ❧ [œiŋ̊nablɪɣ̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ moment, okamžik, chvíle, minutka ▷ *Bíddu eitt augnablik!* › *Počkej chvilenku!*; **í augnablikinu** adv momentálně

augna··|brún [œiŋ̊nabrun̥] f$_7$ (-brúnar, -brúnir / -brýr)$_{29}$ → **augabrún**

augna··lok [œiŋ̊nalɔɣ̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ → **augnlok**

augna··mið [œiŋ̊namɪθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→*markmið*) cíl, záměr ▷ *hafa e-ð fyrir augnamið* › *mít (co) za cíl*; **í því augnamiði að (gera e-ð)** s cílem (udělat (co))

augna··ráð ❧ [œiŋ̊narauθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→*augnatillit*) (letmý) pohled, podívání ▷ *senda e-m blíðlegt augnaráð* › *věnovat (komu) laskavý pohled*

augna··til·lit [œiŋ̊nat^{h}ɪlɪd̥] n$_2$ (-s)$_2$ (letmý) pohled

augna··yndi [œiŋ̊naɪnd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ radost pohledět, radost pro oči ▷ *Myndin er augnayndi.* › *Na film je radost se dívat.*

augn··dropar [œiŋ̊n̥drɔbar̥] m$_1$ pl$_2$ oční kapky, kapky do očí

augn··fró [œiŋ̊n̥frou] f$_4$ (-ar, -r)$_{26}$ bot. světlík chladnomilný *(l. Euphrasia frigida)*

augn··hár [œiŋ̊n̥haur̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ (oční) řasa

augn·hára··lit|ur [œiŋ̊n̥hauralɪd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{13}$ řasenka, maskara

augn··lok, augnalok [œiŋ̊n̥lɔɣ̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ (oční) víčko

augn··lækn·ingar [œiŋ̊n̥laiȟŋ̊niŋ̊ar̥] f$_4$ pl$_6$ oční lékařství, oftalmologie

augn··lækn|ir [œiŋ̊n̥laiȟŋ̊nɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ med. oční lékař(ka), oftalmolog, oftalmoložka

augn··skugg|i [œiŋ̊n̥sg̊ʏɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ oční stíny (kosmetický výrobek)

augn··tannar [œiŋ̊n̥t^{h}anar̥] f sg gen → **augntönn**

augn··tennur [œiŋ̊n̥t^{h}ɛnʏr̥] f pl nom → **augntönn**

augn··|tönn [œiŋ̊n̥t^{h}œn̥] f$_8$ (-tannar, -tennur)$_2$ (→*vígtönn*) špičák (zub)

augn··þrýst·ing|ur [œiŋ̊n̥θrisd̥iŋ̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ med. oční tlak

aug··sýn [œixsin̥] f$_7$ (-ar)$_3$ (→*sjón*) dohled ▷ *Árangur er í augsýn.* › *Výsledek je v dohledu.*; **hverfa úr augsýn** zmi-

zet z dohledu

auk ❧ [œiːg̊] **prep** gen **auk e-s** (→*umfram*[1]) kromě (čeho), mimo (co) ▹ *tveir menn auk hans* › *dva muži kromě něho*; **auk heldur** adv také, rovněž, navíc; **auk þess** adv (→*enda*[3]) kromě toho, nadto, mimoto

auka[1] ❧ [œiːg̊a] **v**$_6$ (eyk, jók, jukum, yki, aukið)$_{116}$ acc zvýšit, zvyšovat, zvětšit, zvětšovat (rychlost ap.) ▹ *auka hraðan* › *zvýšit rychlost*;

auka + á ◇ **auka á e-ð** posílit (co), zesílit (co);

auka + við ◇ **auka við e-ð** navázat na (co), pokračovat v (čem);

aukast ◇ **aukast** refl (→*fjölga*) zvýšit se, zvyšovat se, zvětšit se, zvětšovat se ▹ *Deilan jókst orð af orði.* › *Hádka se zvětšovala s každým slovem.*;

auka ◇ **auka kyn sitt** rozmnožit se, mít mladé

auka-[2] [œiːg̊a] **predp** **1.** vedlejší, dodatečný ▹ *aukakostnaður* › *vedlejší náklady* **2.** extra, navíc

auka··aðild [œiːg̊aaðɪlḏ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ přidružené členství

auka··á·hersl|a [œiːg̊aauhɛr̥sḏla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ jaz. vedlejší přízvuk

auka··|fall [œiːg̊afaḏl̥] **n**$_2$ (-falls, -föll)$_8$ jaz. nepřímý pád

auka··fé·lag|i [œiːg̊afjɛlaijɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ přidružený člen (sdružení ap.)

auka··|gjald [œiːg̊aɟ̊alḏ] **n**$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ extra poplatek, poplatek navíc

auka··kíló [œiːg̊acʰilou] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ kilo navíc (zvláště v pl) ▹ *berjast við aukakílóin* › *bojovat s kily navíc*

auka··kos·ning [œiːg̊akʰɔsḏniŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ doplňková volba

auka··set·ning [œiːg̊asɛhḏniŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ jaz. vedlejší věta

auka··sól [œiːg̊asoul̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ astro. parhelium, paslunce

auka··spyrn|a [œiːg̊asb̥ɪrḏna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ sport. volný / trestný kop

auka··|starf [œiːg̊asḏarf] **n**$_2$ (-starfs, -störf)$_8$ vedlejší zaměstnání

auka··tekjur [œiːg̊atʰɛɟ̊ʏr̥] **f**$_1$ pl$_{18}$ vedlejší příjmy

auka··teng·ing [œiːg̊atʰeiɲɟ̊iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ jaz. spojka podřadicí (↑*aðaltenging*)

auka··vinn|a [œiːg̊avɪna] **f**$_1$ (-u)$_5$ **1.** přesčas, dodatečná práce, práce navíc **2.** vedlejší / druhé zaměstnání

auk|i [œiːɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zvýšení, nárůst (jako druhá část složeného slova); **að auki** adv navíc, mimoto; **færast í aukana** refl zvýšit se, zvětšovat se, nabývat na síle

aukið [œiːɟ̊ɪθ] **v** supin →**auka**[1]

aukinn ❧ [œiːɟ̊ɪn] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→*rúmur*) zvýšený, zvětšený ▹ *aukin jarðskjálftavirkni* › *zvýšená seizmická aktivita*

auk··nefni [œiːg̊nɛb̥nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→*viðurnefni*) přízvisko, přezdívka

auk··ning [œihg̊niŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ přírůstek, zvýšení, nárůst ▹ *aukning á e-u* › *přírůstek (čeho)*

auk··reitis [œiːg̊reiḏɪs] **adv** (→*umfram*[1]) navíc, extra

aul|i [œiːlɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ hovor. han. (→*bjáni*) idiot, mamlas, kretén

aum··ing|i ❧ [œiːmiɲɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ **1.** (→*gunga*) zbabělec, zbabělkyně, slaboch, slaboška, ubožák, ubožačka ▹ *Þú ert algjör aumingi.* › *Ty jsi úplný chudák.* **2.** (*heilsulaus maður*) křehký / nemocný člověk

aumingja··skap|ur [œiːmiɲɟ̊asg̊ab̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ slabost, chabost, zbabělost

aumk|a [œimg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc zast. (→*vorkenna*) (po)litovat;

aumka + yfir ◇ **aumka sig yfir e-n** slitovat se nad (kým);

aumkast + yfir ◇ **aumkast yfir e-n** refl slitovat se nad (kým)

aumkunar··verður [œimg̊ʏnarvɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ (→*ömurlegur*) politováníhodný, žalostný

aumur [œiːmʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→*vesæll*) mizerný, bídný, ubohý ▹ *vera aumur á svipinn* › *vypadat mizerně* **2.** (→*sár*[2]) bolestivý, citlivý, bolavý ▹ *aumt sár* › *bolestivá rána* **3.** (→*lítilfjörlegur*) slabý, nicotný **4.** (→*lélegur*) ubohý, mizerný, nevalný (výkon ap.)

aur [œiːr̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{25}$ **1.** (*for*) bahno, bláto **2.** peníze, prachy; **eiga ekki / engan aur** nemít ani vindru

aur|a [œiːra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **aura saman í e-ð** (u)šetřit na (co), (na)střádat na (co) ▹ *aura saman í gjöf handa e-m* › *nastřádat na dárek pro (koho)*

aurar [œiːrar̥] **m** pl →**eyrir**

aura··sál [œiːrasaul̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ han. (→*nirfill*) lakomec, držgrešle

aur··bretti [œirb̥rɛhḏɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ blatník

aur··hlíf [œirl̥if] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ blatník

aus|a[1] [œiːsa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ naběračka, sběračka;

❀ **Ekki er sopið kálið þó í ausuna sé komið.** přís. Nechval dne před večerem.

ausa[2] [œiːsa] **v**$_6$ (eys, jós, jusum, jysi, ausið)$_{118}$ acc / dat **1.** dat (*taka með ausu*) nalít, nalévat, nabírat, nabrat (sběračkou) ▹ *ausa súpunni upp úr pottinum* › *nalévat polévku z hrnce* **2.** **ausa yfir e-n skömmum** zasypat (koho) nadávkami, vyhubovat (koho / komu); **ausa lofi á e-n** pět chválu na (koho) **3.** vyhazovat (o koni ap.);

ausa ◇ **ausa bátinn** vylévat vodu z lodi; **ausa e-n vatni** náb. pokřtít (koho)

ausið [œiːsɪθ] **v** supin →**ausa**[2]

austan ❧ [œisḏan] **prep / adv** adv z východu;

að + austan ◇ **að austan** adv **a.** z východu, z východní části země; **b.** po / na východní straně;

austan + að ◇ **austan að** adv z východu;

austan + af ◇ **austan af landi** adv z východního Islandu;

austan + á ◇ **austan á e-u** prep z východní strany (čeho);

austan + frá ◇ **austan frá** adv z východu, z východní strany;

austan + í móti ◇ **austan í móti** adv směrem na východ;

austan + megin ◇ **austan megin** adv na východní straně, ve východní části;

austan + til ◇ **austan til** adv ve východní části;

austan + undir ◇ **austan undir e-u** prep východně pod (čím), z východní strany (čeho);

austan + við ◇ **austan við e-ð** prep na východní straně (čeho), východně od (čeho);

austan + yfir ◇ **austan yfir e-ð** prep z východu přes (co)

austan··átt [œisḏanauhḏ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ východní vítr

austan··megin, austan megin [œisḏanmeiɲ] **adv** na východní straně, ve východní části

austan··tjalds [œisḏantʰjalḏs] **adv** hist. na Východě (o zemích za železnou oponou)

austan·tjalds··ríki [œisḏantʰjalḏsriɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ hist., pol. země východního bloku

austan··verður [œisḏanvɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}4}$ východně položený, (jsoucí) na východě; **að austanverðu** adv po / na

a

východní straně
austan··vind|ur [œisd̥anvɪnd̥ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{4}$ východní vítr
aust|ar [œisd̥ar̥] **adv** comp (pos -ur, sup -ast) východněji, dále na východ
austari [œisd̥arɪ] **adj**$_{1}$ comp (sup austastur)$_{4}$ východnější, (jsoucí) východněji
austast [œisd̥asd̥] **adv** sup → **austur**[3]
austastur [œisd̥asd̥ʏr̥] **adj** m sg nom sup **1.** → **eystri** **2.** → **austari**
Aust··firðir [œisd̥fɪrðɪr̥] **m**$_{12}$ pl$_{1}$ geog. Východní fjordy (kraj na Islandu)
aust··lægur [œisd̥laiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ východní, (jsoucí) od východu (vítr ap.) (↑ *vestlægur*); **austlæg lengd** geog. východní šířka
aust··rænn [œisd̥raid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ **1.** východní (vítr ap.) **2.** orientální, (jsoucí) z východu (z Asie)
aust|ur[1] [œisd̥ʏr̥] **m**$_{5}$ (-urs, -rar)$_{1}$ **1.** (*það að ausa*) nalévání, nabírání (sběračkou) **2.** (→ *eyðsla*) plýtvání, marnění
austur[2] ❧ [œisd̥ʏr̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{28}$ východ; **af austri** adv na východ; **(stefna) í austur** (namířit) na východ; **úr austri** adv z východu
aust|ur[3] [œisd̥ʏr̥] **adv** (comp -ar, sup -ast) **1.** (*í austur*) východně, na východ ▷ *fara austur* › *jet na východ* **2.** (*um Suðurland*) na východ (z Reykjavíku přes Hellisheiði) **3.** (*um Austurland*) na východ, do východní části země;
austur + af ◇ **austur af e-u** prep na východní straně (čeho), východně od (čeho); **austur af** adv východně, (směrem) na východ;
austur + eftir ◇ **austur eftir** adv (směrem) k východu, (směrem) na východ;
austur + frá ◇ **austur frá** adv na východě, na východ;
austur + fyrir ◇ **austur fyrir e-ð** prep na východ od (čeho);
austur + með ◇ **austur með e-u** prep na východ podél (čeho);
austur + um ◇ **austur um e-ð** prep na východ (čeho); **austur um** adv na východ / východu, východně;
austur + undir ◇ **austur undir e-ð** prep východně pod (čím);
austur + úr ◇ **austur úr e-u** prep východně z (čeho)
Austur-Kongó [œisd̥ʏrkʰɔŋg̊ou] **n**$_{4}$ indecl$_{2}$ geog. Demokratická republika Kongo
Austur-Kongó··|maður [œisd̥ʏrkʰɔŋg̊oumaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ obyvatel(ka) Demokratické republiky Kongo
Austur-Tímor [œisd̥ʏrtʰimɔr̥] **n**$_{4}$ indecl$_{2}$ geog. Východní Timor
Austur-Tímor|i [œisd̥ʏrtʰimɔrɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ Východotimořan(ka), Timořan(ka)
austur··hvel [œisd̥ʏrkʰvɛl̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ geog. východní polokoule
austur··kongóskur [œisd̥ʏrkʰɔŋg̊ousg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ týkající se Demokratické republiky Kongo
Austur··land ❧ [œisd̥ʏrland̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{4}$ geog. Východní Island ▷ *stytta leiðina frá Austurlandi til Reykjavíkur* › *zkrátit si cestu z Východního Islandu do Reykjavíku*
austur··lenskur [œisd̥ʏrlɛnsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ orientální
Austur··lönd [œisd̥ʏrlœnd̥] **n**$_{2}$ pl$_{9}$ geog. Východ, Orient; **Austurlönd nær** geog. Blízký východ; **Austurlönd fjær** geog. Dálný východ

Austur··ríki [œisd̥ʏrij̊ɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{21}$ geog. Rakousko
Austur·ríkis··|maður [œisd̥ʏrij̊ɪsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ Rakušan(ka)
austur··rískur [œisd̥ʏrisg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ rakouský
austur··tímorskur [œisd̥ʏrtʰimɔr̥sg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ východotimorský
au·virði··legur, auðvirðilegur [œiːvɪrðɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *smánarlegur*) odporný, opovrženíhodný, ohavný ▷ *auvirðilegur lygari* › *odporný lhář*
avókadó [aːvoukʰad̥ou] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{34}$ (→ *lárpera*) avokádo (plod)
ax [axs] **n**$_{2}$ (-, öx)$_{23}$ klas ▷ *kornax* › *obilný klas*
axar [axsar̥] **f** sg gen → **öxi**
axar··skaft [axsar̥sg̊afd̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{8}$ **1.** (*skaft á öxi*) topůrko / násada (sekery) **2.** (→ *glappaskot*) kiks, přehmat; **gera axarskaft** přehmátnout se, udělat hrubku
axir [axsɪr̥] **f** pl nom → **öxi**
axl|a [axsd̥la] **v**$_{1}$ (-aði)$_{43}$ acc vzít na ramena, dát si na ramena ▷ *axla byrðina* › *vzít náklad na ramena*; **axla ábyrgð(ina)** vzít na sebe zodpovědnost
axla··band [axsd̥laband̥] **n**$_{2}$ (-bands, -bönd)$_{8}$ šle, kšanda
axla··breiður [axsd̥labreiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ ramenatý
axlar [axsd̥lar̥] **f** sg gen → **öxl**
axlar··vöðv|i [axsd̥larvœðvɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ anat. ramenní sval
axlir [axsd̥lɪr̥] **f** pl nom → **öxl**
Aþen|a [aːθɛna] **f**$_{1}$ (-u)$_{6}$ geog. Atény (hlavní město Řecka)

Á á

á[1] ❧ [au:] **f**$_4$ (-r, -r)$_{18}$ řeka ▷ *Árnar falla til sjávar.* › *Řeky tečou do moře.*

á[2] [au:] **f** sg dat / acc → **ær**[1]

á[3] [au:] **v** ind praes sg 1 pers → **eiga**[2]

á[4] ❧ [au:] **prep** acc / dat **1.** acc na (o pohybu na něco) ▷ *leggja bókina á borðið* › *položit knížku na stůl* **2.** dat na (o pozici něčeho) ▷ *sitja á stólnum* › *sedět na židli* **3.** dat (o části něčeho) ▷ *fóturinn á mér* › *moje noha* **4.** acc v(e), během (o čase) ▷ *Komdu á mánudaginn.* › *Přijď v pondělí.*; **á sumrin** adv v létě **5.** dat v(e), o (o nadcházející události) ▷ *halda fundi á sunnudögum* › *pořádat schůze o nedělích* **6.** dat za, během (o časovém ohraničení) ▷ *greiða þúsund krónur á mánuði* › *platit tisíc korun za měsíc* **7.** acc za, během (o časovém ohraničení) ▷ *vinna 8 klukkustundir á dag* › *pracovat osm hodin denně*

á·bata··|samur [au:b̥ad̥asamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ výnosný, lukrativní ▷ *ábatasöm atvinna* › *výnosné zaměstnání*

á··bat|i [au:b̥ad̥ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ výnos, profit; **hafa ábata af e-u** profitovat z (čeho)

á··bend·ing [au:b̥ɛnd̥iŋ̊g̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→ *athugasemd*) upozornění, poukázání, naznačení

á·bendingar··for·|nafn [au:b̥ɛnd̥iŋ̊g̊arfɔrnab̥n̥] **n**$_2$ (-nafns, -nöfn)$_8$ jaz. ukazovací zájmeno

á··ber·andi[1] ❧ [au:b̥ɛrandɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (*eftirtakanlegur*) nápadný, výrazný, viditelný ▷ *með nógu áberandi hætti* › *dostatečně výrazným způsobem*

á··ber·andi[2] [au:b̥ɛrandɪ] **adv** nápadně, výrazně, viditelně

ábfn. **zkr** **ábendingarfornafn** jaz. ukazovací zájmeno

ábm. **zkr** **ábyrgðarmaður** garant(ka), ručitel(ka)

á··bót [au:b̥oud̥] **f**$_8$ (-ar)$_7$ (→ *viðauki*) přídavek, přidání (o jídle v restauraci ap.) ▷ *Það er ábót á kaffið á þessum stað.* › *Tady je možné si přidat kávu.*

á··bót|i [au:b̥oud̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ náb. opat

á··breið|a [au:b̥reiða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *teppi*) přikrývka, přehoz **2.** (→ *yfirbreiðsla*) pokrývka

á·burðar··verk·smiðj|a [au:b̥ʏrðarvɛr̥g̊smɪðja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ kompostárna

á··burð|ur [au:b̥ʏrðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ **1.** hnojivo, hnůj ▷ *Áburðurinn er borinn á túnin.* › *Hnůj se vyváží na pole.* **2.** (→ *smyrsl*) mast, krém **3.** (křivé) obvinění

á·búðar··|fullur [au:b̥uðarfʏd̥lʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_7$ (→ *íbygginn*) (smrtelně) vážný

á·búðar··|mikill [au:b̥uðarmɪɟ̊ɪd̥l̥] **adj**$_{11}$ (comp -meiri, sup -mestur)$_{12}$ (→ *alvörugefinn*) (smrtelně) vážný

á·byggi··legur [au:b̥ɪɟ̊ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** spolehlivý, důvěryhodný **2.** (→ *öruggur*) spolehlivý, bezpečný

á··byrgð ❧ [au:b̥ɪrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *trygging*) (z)odpovědnost ▷ *ábyrgð á slysinu* › *zodpovědnost za nehodu*; **á eigin ábyrgð** adv na vlastní zodpovědnost; **bera ábyrgð á e-u** nést odpovědnost za (co); **draga e-n til ábyrgðar** přivést (koho) k odpovědnosti; **e-að er á e-rs ábyrgð** (co) je na (čí) zodpovědnost; **firra sig ábyrgð** vyhnout se odpovědnosti **2.** ekon. záruka, ručení, garance ▷ *Varan er ekki lengur í ábyrgð.* › *Zboží již není v záruce.*

á·byrgðar··bréf [au:b̥ɪrðarb̥rjɛf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ doporučený dopis

á·byrgðar··laus [au:b̥ɪrðarlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ **1.** (*óábyrgur*) nezodpovědný **2.** (jsoucí) bez odpovědnosti, nenesoucí zodpovědnost

á·byrgðar··lán [au:b̥ɪrðarlaun̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. půjčka s ručením

á·byrgðar··leysi [au:b̥ɪrðarleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** nezodpovědnost, neodpovědnost (nedbání odpovědnosti) **2.** neodpovědnost (nenést odpovědnost)

á·byrgðar··|maður [au:b̥ɪrðarmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ práv. garant(ka), ručitel(ka)

á·byrgðar··póst|ur [au:b̥ɪrðarpʰousd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ doporučená pošta

á·byrgðar··til·finn·ing [au:b̥ɪrðartʰɪlfɪniŋ̊g̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ pocit zodpovědnosti

á·byrgðar··trygg·ing [au:b̥ɪrðartʰrɪɟ̊iŋ̊g̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ ekon. pojištění odpovědnosti

á··byrg|jast [au:b̥ɪrɟ̊asd̥] **v**$_2$ (-ðist, -st)$_{199}$ refl acc (→ *tryggja*) (za)ručit, garantovat

á··byrgur [au:b̥ɪrg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (z)odpovědný (vázaný odpovědností) ▷ *vera ábyrgur fyrir e-u* › *být odpovědný za (co)* **2.** (→ *áreiðanlegur*) odpovědný, svědomitý

á··bæt|ir [au:b̥aid̥ɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ (→ *eftirmatur*) dezert, zákusek

á··deil|a [au:d̥eila] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ kritika, polemika ▷ *ádeila á e-u* › *kritika (čeho)*

á··|dráttur [au:d̥rauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-dráttar, -drættir)$_7$ (→ *vilyrði*) nezávazný slib, příslib; **gefa e-m ádrátt um e-ð** přislíbit (komu co)

á··drep|a [au:d̥rɛb̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (*átölur*) napomenutí, výtka, důtka

áð [au:θ] **v** supin → **æja**

áðan [au:ðan̥] **adv** (→ *nýlega*) před chvílí / chvilkou ▷ *rétt áðan* › *(zrovna) před chvílí*

áði [au:ðɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **æja**

áðum [au:ðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **æja**

áður [au:ðʏr̥] **adv** (→ *fyrr*) dříve, předtím; **áður en** conj dříve než, předtím než ▷ *Áður en hér var byggt.* › *Dříve než se tu stavělo.*; **áður fyrr** adv dříve, kdysi; **á árum áður** adv v minulosti, dříve; **samt sem áður** conj nicméně, přesto

áður··nefndur [au:ðʏrnɛmd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ dříve zmíněný / jmenovaný

á··eggjan [au:ɛɟ̊an̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ podnět, pobídka, pobídnutí ▷ *að / fyrir áeggjan e-rs* › *na (čí) podnět*

á··eggj|un [au:ɛɟ̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (→ *hvatning*) podnět, pobídka, pobídnutí

á··|fall ❧ [au:fad̥l̥] **n**$_2$ (-falls, -föll)$_8$ **1.** (*þungbær reynsla*) šok, rána, otřes; **verða fyrir áfalli** zažít šok / otřes **2.** (→ *dögg*) rosa

á·falla··hjálp [au:fad̥laçaulb̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ krizové centrum, krizová poradna

á··fallinn [au:fad̥lɪn̥] **adj**$_{6\text{-}4}$ vzniklý; **áfallinn kostnaður** vzniklé náklady

á·fanga··kerfi [au:fauŋ̊g̊acʰɛrvɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ škol. školský systém s modulární výukou

á·fanga··skýrsl|a [au:fauŋ̊ɡ̊asɟ̊ɪr̥sd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ průběžná zpráva

á·fanga··stað|ur [au:fauŋ̊ɡ̊asd̥aðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ cíl cesty, destinace

á··fang|i ❧ [au:fauɲ̊ɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** (*hluti af leið*) úsek, etapa (cesty ap.) **2.** (*hluti af ferli*) fáze, etapa, úsek (vývoje ap.); **gera e-ð í áföngum** dělat (co) na etapy **3.** škol. modul, část učiva (zpravidla zakončená zkouškou) ▷ *íslenskuáfangi › islandský modul*

á··fell|ast [au:fɛd̥lasd̥] v$_2$ (-dist, -st)$_{205}$ refl acc (→ *fordæma*) (ob)vinit, obviňovat (nejčastěji se záporem) ▷ *áfellast e-n ekki fyrir e-ð › nevinit (koho) z (čeho)*

á··felli [au:fɛd̥lɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ studená vlna, chladné období

á·fellis··dóm|ur [au:fɛd̥lɪsd̥oumʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ (tvrdá) kritika, odsouzení

á··fengi [au:feiɲ̊ɟ̊ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ alkohol; **undir áhrifum áfengis** adv pod vlivem alkoholu

á·fengis··bann [au:feiɲ̊ɟ̊ɪsb̥an̥] n$_2$ (-s)$_2$ prohibice

á·fengis··neysl|a [au:feiɲ̊ɟ̊ɪsneisd̥la] f$_1$ (-u)$_5$ spotřeba / konzumace alkoholu

á·fengis··sjúk·ling|ur [au:feiɲ̊ɟ̊ɪsjuhɡ̊liŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ alkoholik, alkoholička

á·fengis··sýk|i [au:feiɲ̊ɟ̊ɪsiɟ̊ɪ] f$_3$ (-i)$_3$ alkoholismus

á·fengis··vím|a [au:feiɲ̊ɟ̊ɪsvima] f$_1$ (-u)$_5$ alkoholické opojení, opilost

á··fengur [au:feiŋɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ alkoholický ▷ *áfengur drykkur › alkoholický nápoj*

á··ferð [au:fɛrθ] f$_7$ (-ar)$_3$ textura, povrchová úprava

á··fergj|a [au:fɛrɟ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ (→ *ákafi*) dychtivost, chamtivost ▷ *af áfergju › dychtivě*

á··fjáður [au:fjauðʏr̥] adj$_{2\text{-}12}$ (→ *ákafur*) dychtivý, žádostivý; **vera áfjáður í e-ð** dychtit po (čem)

á··flog [au:flɔx] n$_2$ pl$_1$ rvačka, šarvátka, bitka

á·floga··hund|ur [au:flɔɣahʏnd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ rváč, výtržník

áfn. zkr **ábendingarfornafn** jaz. ukazovací zájmeno

á··form ❧ [au:fɔrm̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *fyrirætlun*) úmysl, záměr, plán; **hafa áform um e-ð** mít v plánu (co)

á··form|a [au:fɔrma] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (na)plánovat, mít v plánu

á··fram ❧ [au:fram̥] adv **1.** dopředu, vpřed ▷ *horfa áfram › dívat se dopředu* **2.** (*enn lengur*) dál(e) (o čase) ▷ *vera áfram í skóla › být dále ve škole;*

áfram ◇ **blátt áfram** adv naprosto, vysloveně, vyloženě; **halda áfram** pokračovat

á·fram··hald [au:framhald̥] n$_2$ (-s)$_2$ pokračování ▷ *áframhald á e-u › pokračování (čeho)*

á·fram··hald·andi [au:framhald̥andɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ pokračující

á··frýj|a [au:frija] v$_1$ (-aði)$_1$ dat práv. odvolat se, podat odvolání ▷ *áfrýja málinu til hærra dómstigs › podat odvolání k vyššímu soudu*

á··frýj|un [au:frijʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ práv. odvolání

á··fyll·ing [au:fɪd̥liŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** doplnění, doplňování (zboží ap.) **2.** doplnění, přídavek

ág. zkr **ágúst** srpen

á··gall|i [au:ɡ̊ad̥lɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→ *galli*^{2}) vada, závada, defekt

á··gang|ur [au:ɡ̊auŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_7$ **1.** (→ *ásókn*) útok, napadení, vniknutí **2.** (*ásókn vatna*) pronikání vody

á··gengn|i [au:ɟ̊einɲ̊ɪ] f$_3$ (-i)$_3$ agrese, agresivita, obtěžování, dotěrnost; **ágengni við e-n** agresivita vůči (komu); **verða fyrir ágengni e-rs** stát se obětí (čí) agrese

á··gengur [au:ɟ̊eiŋɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *ýtinn*) agresivní, dotěrný, vlezlý

á··ger|ast [au:ɟ̊ɛrasd̥] v$_2$ (-ðist, -st)$_{202}$ refl (*aukast*) zvětšovat se, růst, narůstat

á··girn|ast [au:ɟ̊ɪrd̥nasd̥] v$_2$ (-tist, -st)$_{189}$ refl acc dychtit, prahnout ▷ *ágirnast e-ð › prahnout po (čem)*

á··girnd [au:ɟ̊ɪrnd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ (→ *girnd*) chamtivost, silná touha; **hafa ágirnd á e-u** dychtit po (čem)

á··gisk|un [au:ɟ̊ɪsɡ̊ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (→ *getgáta*) dohad, domněnka

á··|gjarn [au:ɟ̊ard̥n̥] adj$_5$ (f -gjörn)$_6$ (*fégráðugur*) chamtivý, lakomý, lakotný ▷ *Hann er ekki ágjarn. › Není chamtivý.*

á·góða··hlut|i [au:ɡ̊ouðal̥ʏd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ ekon. podíl na zisku

á·góða··skipt·ing [au:ɡ̊ouðasɟ̊ɪfd̥iŋɡ̊] f$_4$ (-ar)$_7$ ekon. tantiéma, podíl na zisku

á··góð|i [au:ɡ̊ouðɪ] m$_1$ (-a)$_3$ (→ *hagnaður*) zisk, výnos, výtěžek, profit ▷ *ágóði af sölunni › výtěžek z prodeje*; **hafa ágóða af e-u** mít zisk z (čeho); **hreinn ágóði** čistý zisk; **e-að skilar ágóða** (co) přináší zisk

á·greinings··efni [au:ɡ̊reiniŋsɛb̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ sporná otázka / záležitost

á·greinings··mál [au:ɡ̊reiniŋsmaul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ sporný bod, sporná otázka

á··grein·ing|ur [au:ɡ̊reiniŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ (*ósamþykki*) názorový rozdíl, neshoda; **ágreiningur um e-ð** názorový rozdíl na (co); **jafna ágreininginn** dosáhnout shody

á··grip [au:ɡ̊rɪb̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *yfirlit*) shrnutí, přehled; **ágrip af e-u** přehled (čeho)

á··græðsl|a [au:ɡ̊raiðsd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ roubování

ágúst ❧ [au:ɡ̊usd̥] m$_{15}$ indecl$_2$ srpen ▷ *dag einn í byrjun ágúst › jednoho dne na začátku srpna*

ágúst··mán·|uður [au:ɡ̊usd̥maunʏðʏr̥] m$_{10}$ (-aðar, -uðir)$_{42}$ (měsíc) srpen

á··gæti [au:ɟ̊aid̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ znamenitost, výtečnost; **hafa (margt) sér til ágætis** mít (mnoho) pozitivních stránek; **með ágætum** adv výtečně, znamenitě

á··gætis- [au:ɟ̊aid̥ɪs] predp výtečný, znamenitý, prvotřídní

á·gæt··lega ❧ [au:ɟ̊aid̥lɛɣa] adv (*prýðilega*) výtečně, znamenitě, prvotřídně ▷ *ágætlega útskýrt › výtečně vysvětlené*

á·gæt··legur [au:ɟ̊aid̥lɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *prýðilegur*) výtečný, znamenitý, prvotřídní

á··gætur ❧ [au:ɟ̊aid̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *prýðilegur*) výtečný, znamenitý, výborný, prvotřídní, skvělý ▷ *ágætur kennari › znamenitý učitel*

á··|hald [au:hald̥] n$_2$ (-halds, -höld)$_8$ (→ *tæki*^{1}) náčiní, nástroj ▷ *mataráhald › kuchyňské náčiní*; **það eru áhöld um e-ð** o (čem) jsou dohady, o (čem) se vede spor

á·halda··fim·leikar [au:hald̥afɪmleiɡ̊ar̥] m$_6$ pl$_2$ sport. sportovní gymnastika

á··hang·|andi [au:hauŋɡ̊andɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ (→ *stuðningsmaður*) přívrženec, přívrženkyně, stoupenec, stoupenkyně, fanoušek, fanynka ▷ *áhangendur fótboltaliðsins › fanoušci fotbalového mužstva*

á··hersl|a ❧ [au:hɛrsd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (→ *vægi*^{1}) důraz, váha; **leggja áherslu á e-ð** zdůraznit (co), klást na (co)

důraz **2.** jaz. přízvuk ▷ *Áherslan er á fyrsta atkvæði.* › *Přízvuk je na první slabice.*
á·herslu··at·kvæði [au:hɛr̥sd̥lʏad̥kʰvaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ jaz. přízvučná slabika
á·herslu··laus [au:hɛr̥sd̥lʏlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ jaz. nepřízvučný
á·herslu··penn|i [au:hɛr̥sd̥lʏpʰɛnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zvýrazňovač, fix
á··heyr·|andi [au:heirand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ posluchač(ka)
á·heyri··legur [au:heirɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ příjemný k poslechu, stojící za poslech
á··heyrn [au:heird̥n̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ **1.** (→*hlustun*) poslouchání, poslech; **í áheyrn e-rs** v doslechu (koho); **í allra áheyrn** adv aby každý slyšel **2.** (→*viðtal*) slyšení, audience; **fá áheyrn hjá e-m** dostat audienci u (koho); **veita e-m áheyrn** poskytnout (komu) slyšení
á·heyrnar··full·trú|i [au:heird̥narfʏd̥l̥tʰruɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ pozorovatel(ka) (člověk přítomný nějakému jednání bez práva aktivní účasti na něm)
á··hlaup [au:l̥œib̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*árás*) nájezd, napadení, útok ▷ *áhlaup á borgina* › *napadení města* **2.** (→*óveður*) (náhlá) změna počasí (k horšímu)
á·hlaupa··verk [au:l̥œib̥avɛr̥g̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **það er ekkert áhlaupaverk að (gera e-ð)** není to hračka (udělat (co))
á··horf·|andi ❧ [au:hɔrvand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ **1.** divák, divačka ▷ *Margir áhorfendur eru í leikhúsinu.* › *V divadle je mnoho diváků.*; **áhorfandi að e-u** divák (čeho) (závodu ap.) **2. áhorfendur** pl publikum, obecenstvo
á··horfs··mál [au:hɔrfsmaul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→*álitamál*) otázka názoru, diskutabilní záležitost
á··hrif ❧ [au:r̥ɪf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ vliv, působení ▷ *hafa sterk áhrif á e-n* › *mít na (koho) silný vliv*; **hafa áhrif á e-ð** ovlivnit (co), mít na (co) vliv; **vera undir áhrifum** být pod vlivem alkoholu
á·hrifa··girn|i [au:r̥ɪvaɟ̊ɪrd̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ ovlivnitelnost
á·hrifa··|gjarn [au:r̥ɪvaɟ̊ard̥n̥] **adj**$_5$ (f -gjörn)$_6$ (snadno) ovlivnitelný
á·hrifa··laus [au:r̥ɪvalœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (jsoucí) bez vlivu, nemající vliv
á·hrifa··|maður [au:r̥ɪvamaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ vlivný člověk
á·hrifa··|mikill ❧ [au:r̥ɪvamɪɟ̊ɪd̥l̥] **adj**$_{11}$ (comp -meiri, sup -mestur)$_{12}$ (→*hrífandi*) vlivný, přední, významný ▷ *áhrifamikill leiðtogi* › *významný lídr*
á·hrifs··breyt·ing [au:r̥ɪfsb̥reid̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ jaz. analogie (vliv obdobných jevů na nějakou změnu v jazyce)
á·hrifs··|fall [au:r̥ɪfsfad̥l̥] **n**$_2$ (-falls, -föll)$_8$ jaz. translativ
á·hrifs··laus [au:r̥ɪfslœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ **1.** jaz. intranzitivní, nepřechodný; **áhrifslaus sögn** jaz. intranzitivní sloveso **2.** (→*áhrifalaus*) (jsoucí) bez vlivu
á·hrifs··|sögn [au:r̥ɪfsœg̊n̥] **f**$_7$ (-sagnar, -sagnir)$_{16}$ jaz. tranzitivní sloveso
áhrs., ás. **zkr** **áhrifssögn** jaz. tranzitivní sloveso
á··hrær|a [au:r̥aira] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{110}$ acc **hvað (mig) áhrærir** co se (mě) týče
á··huga- [au:hʏɣa] **predp** **1.** zájmový **2.** amatérský (↑*atvinnu*)
á·huga··laus [au:hʏɣalœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ nezajímající se, (jsoucí) bez zájmu, lhostejný ▷ *vera orðinn áhugalaus um vinnuna* › *nemající už zájem o tu práci*
á·huga··leik·ar|i [au:hʏɣaleiɟ̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ amatérský herec, amatérská herečka
á·huga··leysi [au:hʏɣaleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ nezájem, lhostejnost
á·huga··|maður [au:hʏɣamaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ **1.** amatér(ka) (ne profesionál) ▷ *keppa sem áhugamaður í knattspyrnu* › *hrát amatérsky fotbal* (↑*atvinnumaður*) **2.** (*áhugasamur maður*) nadšenec, nadšenkyně, entuziasta, entuziastka, fanda ▷ *vera mikill áhugamaður um listir* › *být velký nadšenec do umění*
á·huga··mál [au:hʏɣamaul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zájem, záliba, koníček, hobby
á·huga··|samur [au:hʏɣasamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ zajímající se, jevící / mající zájem
á·huga··verður ❧ [au:hʏɣavɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ (→*fróðlegur*) zajímavý, budící zájem, poutavý ▷ *áhugaverð umræða* › *poutavá debata*
á··hug|i ❧ [au:hʏijɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ zájem, zaujetí ▷ *áhugi á málinu* › *zájem o věc*; **hafa áhuga á e-u** zajímat se o (co), mít o (co) zájem
á··hyggj|a ❧ [au:hɪɟ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ (→*kvíði*[1]) starost, obava; **e-að veldur e-m áhyggjum** (co komu) dělá starosti; **hafa áhyggjur af e-u** mít obavy z (čeho), dělat si starosti kvůli (čemu), strachovat se kvůli (čemu); **(hafðu) engar áhyggjur** buď bez starosti, buď v klidu
á·hyggju··|fullur ❧ [au:hɪɟ̊ʏfʏd̥lʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_7$ znepokojený, zneklidněný, mající starosti ▷ *áhyggjufullur á svip* › *se znepokojeným výrazem v tváři*
á·hyggju··laus [au:hɪɟ̊ʏlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ bezstarostný, (jsoucí) bez starostí
á·hyggju··leysi [au:hɪɟ̊ʏleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ bezstarostnost
á··hætt|a [au:haihd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→*tvísýna*) riziko, risk; **taka áhættu** riskovat, podstoupit riziko
á·hættu··|fé [au:haihd̥ʏfjɛ] **n**$_3$ (-fjár)$_5$ ekon. rizikový kapitál
á·hættu··|samur [au:haihd̥ʏsamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ riskantní, hazardní
á··|höfn ❧ [au:hœb̥n̥] **f**$_7$ (-hafnar, -hafnir)$_{16}$ posádka (lodi, letadla ap.), obsazení ▷ *farþegar og áhöfn* › *pasažéři a posádka*
á|i[1] [au:ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ předek, předkyně (příslušník téže rodiny / národu)
ái[2] [au:ɪ] **v** ind praes sg 1 pers → **æja**
á··kaf|i [au:kʰavɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ (→*kapp*) zanícení, zápal, náruživost
á·kaf··lega ❧ [au:kʰavlɛɣa] **adv** (→*mjög*) nesmírně, mimořádně, nadmíru ▷ *ákaflega mikilvægt* › *nesmírně důležité*
á·kaf··legur [au:kʰavlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*frábær*) ohromný, mimořádný, nesmírný
á··|kafur ❧ [au:kʰavʏr̥] **adj**$_1$ (f -köf)$_2$ (→*kappsamur*) zapálený, zanícený, náruživý, horlivý ▷ *vera ákaft um e-ð* › *být do (čeho) zapálený*
á··|kall [au:kʰad̥l̥] **n**$_2$ (-kalls, -köll)$_8$ (naléhavá) prosba / žádost, výzva, apel ▷ *ákall um hjálp* › *naléhavá prosba o pomoc*
á··kall|a [au:kʰad̥la] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc volat, dovolávat se (boží pomoci ap.) ▷ *ákalla guðs* › *dovolávat se Boha*
áka··víti [au:g̊avɪd̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ aquavit, akvavit (druh alkoholického nápoje)
á··kefð [au:cʰɛvθ] **f**$_4$ (-ar)$_3$ (→*ákafi*) zapálení, zápal, hor-

livost, zanícení ▷ *tala af mikilli ákefð* › *mluvit s velkým zapálením*

á··keyrsl|a [au:cʰeir̥sd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ kolize, srážka

á··kjósan··legur [au:cʰousanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *æskilegur*) kýžený, vytoužený, ideální

á··klæði [au:kʰlaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ potah (povlak, jímž je potažen nábytek)

ákv. gr. zkr **ákveðinn greinir** jaz. určitý člen

á··kvað [au:kʰvaθ] **v** ind pf sg 1 pers → **ákveða**

á··kvarð|a [au:kʰvarða] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (→ *ákveða*) určit, stanovit ▷ *ákvarða stærð hnattarins* › *určit velikost zeměkoule*; **ákvarðast** ◇ **ákvarðast** refl určovat se, stanovit se

á··kváðum [au:kʰvauðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **ákveða**

á··kveð [au:kʰvɛθ] **v** ind praes sg 1 pers → **ákveða**

á··|kveða ❧ [au:kʰvɛða] **v**$_6$ (-kveð, -kvað, -kváðum, -kvæði, -kveðið)$_{18}$ acc (→ *fastráða*) rozhodnout, určit, stanovit ▷ *ákveða fundartímann* › *určit čas schůzky*; **ákveða sig** rozhodnout se

á··kveðið[1] [au:kʰvɛðɪθ] **v** supin → **ákveða**

á··kveðið[2] [au:kʰvɛðɪθ] **adv** rozhodně, rezolutně

á··kveðinn [au:kʰvɛðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→ *einbeittur*) rozhodný, rázný, rezolutní ▷ *ákveðinn í orðum* › *rozhodný ve slovech*; **ákveðinn greinir** jaz. určitý člen

á··kveðn|i [au:kʰvɛðnɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ (→ *festa*[1]) rozhodnost, pevnost

á··kvæði[1] [au:kʰvaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *fyrirmæli*) ustanovení **2.** (→ *álög*) zaklínadlo

á··kvæði[2] [au:kʰvaiðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **ákveða**

á·kvæðis··laun [au:kʰvaiðɪsløein̥] **n**$_2$ pl$_1$ ekon. úkolová mzda

á·kvæðis··vinn|a [au:kʰvaiðɪsvɪna] **f**$_1$ (-u)$_5$ ekon. úkolová práce

á··|kvörðun ❧ [au:kʰvœrðʏn̥] **f**$_7$ (-kvörðunar, -kvarðanir)$_{11}$ rozhodnutí, ustanovení ▷ *mikilvæg ákvörðun* › *důležité rozhodnutí*; **taka ákvörðun (um e-ð)** udělat rozhodnutí (o (čem)), rozhodnout se (o (čem))

á·kvörðunar··stað|ur [au:kʰvœrðʏnar̥sd̥aðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ cíl, destinace, místo určení

á··kær|a[1] [au:cʰaira] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ práv. obžaloba, obvinění ▷ *ákæra gegn e-m* › *žaloba proti (komu)*; **ákæra á hendur e-m** obžaloba proti (komu); **ákæra um e-ð** obvinění z (čeho); **leggja fram ákæru** vznést obžalobu

á··kær|a[2] [au:cʰaira] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ acc práv. obžalovat, obvinit ▷ *ákæra e-n fyrir e-ð* › *obžalovat (koho) z (čeho)*

á··kær·|andi [au:cʰairandɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ práv. žalobce, žalobkyně, navrhovatel(ka)

á··kærði [au:cʰairðɪ] **adj**$_{2\text{-}5}$ → **ákærður**

á··kærður, ákærði [au:cʰairðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}4}$ práv. obžalovaný, obviněný

á··köll [au:kʰœd̥l̥] **n** pl nom → **ákall**

ál [au:l̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ chem. hliník *(l. Al, Aluminium)*

Ála··borg [au:lab̥ɔrg̊] **f**$_7$ (-ar)$_4$ geog. Aalborg (město v Dánsku)

á··|lag ❧ [au:lax] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ **1.** (→ *pressa*[1]) tlak, zátěž; **vera undir álagi** přen. být pod tlakem **2.** (*aukagreiðsla*) příplatek, přirážka **3. álög** pl zakletí, prokletí, očarování; **leysa e-n úr álögum** vysvobodit (koho) ze zakletí; **það eru álög á e-u** na (čem) spočívá prokletí, (co) je prokleté

á··lag·ning [au:lag̊niŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ **1.** ekon. marže **2.** (→ *skattur*) zatížení, navýšení (daní)

Á·lands··eyjar [au:land̥seijar̥] **f**$_4$ pl$_{15}$ geog. Ålandy (souostroví v Baltském moři)

á··las|a [au:lasa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ dat peskovat, plísnit; **álasa e-m fyrir e-ð** peskovat (koho) za (co)

á··legg [au:lɛg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ obloha, obložení (jídla ap.) ▷ *Áleggið er sett ofan á brauð.* › *Obloha se dává na chleba.*

á··leiðis [au:leiðɪs] **adv** směrem ▷ *áleiðis til borgarinnar* › *směrem k městu*

á··leit [au:leid̥] **v** ind pf sg 1 pers → **álíta**

á··leitinn [au:leid̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→ *nærgöngull*) vlezlý, vtíravý, neodbytný

á··leitn|i [au:leihd̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ vlezlost, vtíravost, neodbytnost

Á·lend··ing|ur [au:lɛnd̥iŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ Ålanďan(ka)

á··lenskur [au:lɛnsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ ålandský

á··letr|un [au:lɛd̥rʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ nápis, nadepsání

álf|a [aulva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ kontinent, světadíl

álfa··byggð [aulvab̥ɪɣθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ obydlí elfů

álfa··trú [aulvatʰru] **f**$_4$ (-ar)$_{27}$ víra v nadpřirozené bytosti (elfy ap.)

Álf··heim|ur [aulfheimʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_3$ → **Ljósálfheimur**

álf··kon|a [aulfkʰɔna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ pov. elfka, víla

álft [aul̥d̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ zool. (→ *svanur*) labuť, labuť zpěvná *(l. Cygnus cygnus)* 📷



Álft

álf|ur [aulvʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** pov. elf (krásná nadpřirozená bytost žijící v přírodě) **2.** (→ *flón*) hlupák, trouba

á··liðinn [au:lɪðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ **að áliðnum (degi)** adv ke konci (dne), na sklonku (dne)

á··lit ❧ [au:lɪd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *skoðun*) mínění, úsudek, názor; **að (mínu) áliti** adv podle (mého) mínění; **álit á e-u** mínění o (čem), názor na (co) **2.** prestiž, úcta; **falla í áliti** ztratit (dobrou) pověst; **hafa mikið álit á e-m** mít o (kom) velké mínění; **vera í áliti** mít (dobrou) pověst **3.** (*skrifleg umsögn*) zpráva, oznámení, prohlášení **4. e-að kemur til álita** o (čem) lze uvažovat, (co) přichází v úvahu

á·lita··mál [au:lɪd̥amaul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ věc / otázka názoru

á··liti [au:lɪd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **álíta**

á··litið [au:lɪd̥ɪθ] **v** supin → **álíta**

á·lit··legur [au:lɪd̥lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** půvabný, pohledný **2.** (→ *efnilegur*) slibný, nadějný

á·lits··gerð [au:lɪd̥sɟɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ posudek, studie, zpráva

á··litum [au:lɪd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **álíta**

á··líka[1] [au:lig̊a] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *áþekkur*) podobný,

obdobný
á··líka² ❧ [auːliɡ̊a] **adv** podobně, obdobně ▹ *Þeir eru álíka háir.* › *Jsou podobně vysocí.*
á··lít [auːlid̥] **v** ind praes sg 1 pers → **álíta**
á··|líta ❧ [auːlid̥a] **v₆** (-lít, -leit, -litum, -liti, -litið)₇₇ acc (*finnast*) myslet si, domnívat se, mít za ▹ *Hann áleit að allir atburðir eigi sér orsök.* › *Domníval se, že všechny události mají svou příčinu.*
álk|a [aulɡ̊a] **f₁** (-u, -ur)₁₃ zool. alka, alka malá *(l. Alca torda)* 📷



Álka

ál|l¹ [aud̥l̥] **m₆** (-s, -ar)₄₈ zool. úhoř, úhoř říční *(l. Anguilla anguilla)* 📷
ál|l² [aud̥l̥] **m₆** (-s, -ar)₄₈ úžina (úzký pruh moře mezi pevninou a ostrovem); **það syrtir í álinn** impers přen. vypadá to černě, jsou špatné vyhlídky
álm|a [aulma] **f₁** (-u, -ur)₁₉ křídlo (boční část něčeho) ▹ *hótelálma* › *křídlo hotelu*
álm|ur [aulmʏr̥] **m₆** (-s, -ar)₄ bot. jilm, jilm horský *(l. Ulmus glabra)*
álnar [aulnar̥] **f** sg gen → **alin**
álnir [aulnɪr̥] **f₇** pl₁₈ **komast í álnir** refl přijít k majetku, zbohatnout
ál··pappír [aulpʰahb̥ir̥] **m₄** (-s)₁₈ staniol, alobal
álp|ast [aulb̥asd̥] **v₁** (-aðist)₉₁ refl zatoulat se, zabloudit
áls. zkr áhrifslaus sögn jaz. intranzitivní sloveso
á··lútur [auːlud̥ʏr̥] **adj₁₋₁** shrbený, (jsoucí) se skloněnou hlavou
ál··ver [aulvɛr̥] **n₂** (-s, -)₅ hliníkárna
á··lykt|a ❧ [auːlɪxd̥a] **v₁** (-aði)₄₄ acc usoudit, usuzovat, vyvodit, vyvozovat, dedukovat ▹ *Af því má álykta að heilsan sé ekki í hættu.* › *Z toho lze usoudit, že zdraví není v ohrožení.*
á··lykt|un [auːlɪxd̥ʏn̥] **f₇** (-unar, -anir)₈ (→ *niðurstaða*) závěr, usnesení, konečný úsudek; **draga þá ályktun að** vyvodit závěry, že
á··lög [auːlœx] **n₂** pl₉ → **álag**
ám|a [auːma] **f₁** (-u, -ur)₁₉ sud
á··málg|a [auːmaulɡ̊a] **v₁** (-aði)₃₄ acc zmínit, připomenout
á·mát··legur [auːmaud̥lɛɣʏr̥] **adj₁₋₈** žalostný, budící lítost
á··minn|a [auːmɪna] **v₂** (-ti, -t)₆₉ acc **1.** (*minna á*) připomenout, upomenout ▹ *áminna e-n um að læsa dyrunum* › *připomenout (komu), aby zavřel dveře* **2.** (→ *átelja*) napomenout, upomenout
á··minn·ing [auːmɪniŋɡ̊] **f₄** (-ar, -ar)₅ **1.** připomenutí, upomenutí **2.** (→ *fortölur*) napomenutí, upomenutí ▹ *munnleg áminning* › *ústní napomenutí*



Áll

á··móta¹ [auːmoud̥a] **adj₁₃** indecl₁ (→ *álíka¹*) podobný, obdobný, přibližně stejný
á··móta² [auːmoud̥a] **adv** podobně, obdobně
á··mæli [auːmailɪ] **n₂** (-s, -)₁₄ (→ *ávítur*) domluva, výtka, pokárání; **liggja undir ámæli** být obviněný
á·mælis··verður [auːmailɪsvɛrðʏr̥] **adj₂₋₁** trestuhodný, zasluhující potrestání ▹ *ámælisverð framkoma* › *trestuhodné chování*
án ❧ [auːn̥] **prep** gen bez(e) ▹ *vera án e-s* › *být bez (čeho), nemít (co)*; **án þess að** conj aniž
ána··maðk|ur [auːnamaθɡ̊ʏr̥] **m₆** (-s, -ar)₁₁ zool. žížala, dešťovka *(l. Lumbricus)*
á··nauð [auːnœiθ] **f₇** (-ar)₃ (→ *þrælkun*) otroctví, nevolnictví ▹ *selja e-n í ánauð* › *prodat (koho) do otroctví*
á··ning [auːniŋɡ̊] **f₄** (-ar, -ar)₅ zastávka, přestávka, odpočinek (na výletě ap.)
á··nægður ❧ [auːnaiɣðʏr̥] **adj₂₋₁** (→ *glaður*) spokojený, potěšený, mající radost ▹ *ánægður með e-ð* › *spokojený s (čím)*
á··nægj|a ❧ [auːnaija] **f₁** (-u)₅ spokojenost, radost, potěšení; **hafa ánægju af e-u** mít z (čeho) radost / potěšení; **mín er ánægjan** potěšení je na mojí straně
á·nægju··legur ❧ [auːnaijʏlɛɣʏr̥] **adj₁₋₈** příjemný, potěšující, radostný ▹ *ánægjulegir gestir* › *příjemní hosté*
á··ork|a [auːɔrɡ̊a] **v₁** (-aði)₁ dat dosáhnout, docílit; **fá e-u áorkað** dosáhnout (čeho)
ár¹ [auːr̥] **f₄** (-ar, -ar)₁ veslo ▹ *leggja út árar* › *vytáhnout vesla (z vody)*; **koma ár sinni fyrir borð** přen. pečovat o své zájmy; **leggja árar í bát** přen. složit ruce do klína, vzdát to, poddat se; **leggjast á árina / árarnar með e-m** refl přen. podat (komu) pomocnou ruku, pomoct (komu); **róa að e-u öllum árum** přen. upnout na (co) veškeré síly; **taka (of) djúpt í árinni** přen. přehnat (co v tvrzení) ▹ *Slíkt væri of djúpt tekið í árinni.* › *To by bylo příliš silně řečeno.*
ár² ❧ [auːr̥] **n₂** (-s, -)₅ rok ▹ *Árið er tólf mánuðir.* › *Rok má dvanáct měsíců.*; **ár frá ári** adv rok od roku; **árið um kring** adv celý rok, během celého roku; **fyrr á árum** adv dříve, v dřívějších dobách; **með árum** adv s léty / roky; **það er hart í ári** přen. jsou těžké časy
ár|a [auːra] **f₁** (-u, -ur)₇ aura, aureola
ára··bát|ur [auːrab̥aud̥ʏr̥] **m₆** (-s, -ar)₂₂ veslice, loďka s vesly

ára··bil ❧ [auːrab̥ɪl̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ časové období, perioda; **um árabil** adv po léta, po mnoho let

ára··mót ❧ [auːramoud̥] **n**$_{2}$ pl$_{1}$ konec / přelom roku ▷ *skömmu fyrir áramót › krátce před koncem roku*

ár··ang|ur ❧ [auːrauŋg̊ʏr̥] **m**$_{5}$ (-urs)$_{2}$ (→ *niðurstaða*) výsledek, úspěch ▷ *árangurinn af verkinu › výsledek práce*; **án árangurs** adv bez úspěchu, bezúspěšně; **e-að ber árangur** (co) přináší výsledky / ovoce; **ná árangri** dosáhnout úspěchu, uspět

árangurs··laus [auːrauŋg̊ʏr̥slœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ bezúspěšný, bezvýsledný ▷ *árangurslausar tilraunir › bezúspěšné pokusy*

árangurs··ríkur [auːrauŋg̊ʏr̥sriɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ plodný, úspěšný ▷ *árangursrík aðgerð › úspěšná operace*

ára··tug|ur ❧ [auːratʰʏɣʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{18}$ desetiletí, dekáda ▷ *Meira en áratugur er liðinn frá því. › Uplynulo od toho více jak deset roků.*

á··rás ❧ [auːraus] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ útok, nájezd, napadení, přepadení ▷ *gera árás á landið › zaútočit na zemi*

á·rásar··girn|i [auːrausar̥ɟ̊ɪrd̥nɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ agresivita, útočnost

á·rásar··|gjarn [auːrausar̥ɟ̊ard̥n̥] **adj**$_{5}$ (f -gjörn)$_{6}$ agresivní, útočný

á·rásar··|maður [auːrausarmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ útočník, útočnice, agresor(ka)

árátt|a [auːrauhd̥a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ fixace, obsese

áráttu-þrá·hyggju··rösk|un [auːrauhd̥ʏθrauhɪɟ̊ʏrœsg̊ʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{12}$ med. obsedantně-kompulzivní porucha

ár··bakk|i [aurb̥ahɟ̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ břeh řeky

ár··|bók [aurb̥oug̊] **f**$_{8}$ (-bókar, -bækur)$_{5}$ ročenka

árd. **zkr** **árdegis** dopoledne

ár··degis [aurd̥eiɪs] **adv** dopoledne

á·reiðan··lega ❧ [auːreiðanlɛɣa] **adv** (→ *örugglega*) určitě, najisto, nepochybně ▷ *Hún er áreiðanlega eldri en hann. › Ona je určitě starší než on.*

á·reiðan··legur [auːreiðanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ důvěryhodný, spolehlivý, solidní

á·reiðan··leik|i [auːreiðanleiɟ̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ důvěryhodnost, spolehlivost, solidnost

á··reit|a [auːreid̥a] **v**$_{2}$ (-ti, -t)$_{61}$ acc (→ *hrekkja*) obtěžovat, sužovat, trýznit

á··reiti [auːreid̥ɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ **1.** obtěžování (osoby ap.) **2.** (*truflandi áhrif*) obtěžování, otravování **3.** (*örvun skynfæris*) podnět, stimul

á··reitinn [auːreid̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ útočný, agresivní, obtěžující

á··reitn|i [auːreihd̥nɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ obtěžování ▷ *kynferðisleg áreitni › sexuální obtěžování*

á··rekst|ur [auːrɛxsd̥ʏr̥] **m**$_{5}$ (-rar / -urs, -rar)$_{9}$ **1.** (→ *högg*) střet, srážka, kolize ▷ *Bílarnir lentu í árekstri. › Auta se srazila.* **2.** (→ *deila*[1]) střet, spor, hádka

á··reynsl|a [auːreinsd̥la] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ (→ *fyrirhöfn*) námaha, vypětí, úsilí ▷ *líkamleg áreynsla › tělesná námaha*

á··rétt|a [auːrjɛhd̥a] **v**$_{3}$ (-aði) (-i, -)$_{4}$ acc (→ *ítreka*) zdůraznit, zdůrazňovat ▷ *árétta skoðun sína › zdůraznit svůj názor*

á··rétt·ing [auːrjɛhd̥iŋg̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ zdůraznění, podtržení

ár··far·veg|ur [aur̥farvɛɣʏr̥] **m**$_{10}$ (-s / -ar, -ir)$_{29}$ řečiště, koryto řeky

árg. **zkr** **árgangur** ročník

ár··gang|ur [aurg̊auŋg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{5}$ **1.** ročník (časopisu ap.) **2.** ročník (ve škole ap.) ▷ *stúdentaárgangur › ročník studentů* **3.** ročník (vína ap.) ▷ *árgangur af þessu rauðvíni › ročník tohoto červeného vína*

ár··gerð [aurɟ̊ɛrθ] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ model, ročník (auta ap.)

ár··|gjald [aurɟ̊ald̥] **n**$_{2}$ (-gjalds, -gjöld)$_{8}$ roční poplatek / předplatné

ár|i[1] [auːrɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ čert, démon

ári[2] [auːrɪ] **adv** proklatě, pěkně (k zdůraznění) ▷ *ári fljótur › pěkně rychlý*

á··rit|a [auːrɪd̥a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc podepsat (opatřit podpisem) ▷ *árita skjalið › podepsat dokument*

á··rit·|aður [auːrɪd̥aðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{4}$ podepsaný, opatřený podpisem

á··rit|un [auːrɪd̥ʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ podpis, signatura

á··ríð·andi [auːriðandɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ (→ *mikilvægur*) naléhavý, důležitý

árla [aurd̥la] **adv** brzy, brzo, časně; **árla dags / morguns** adv brzy ráno, časně z rána

ár··lega [aurlɛɣa] **adv** (každo)ročně ▷ *Reykjavíkurmaraþon er haldið árlega. › Maraton v Reykjavíku se pořádá každoročně.*

ár··legur [aurlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (každo)roční

ár··mynni [aurmɪnɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ (→ *árós*) ústí řeky

árn|a [aurd̥na] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ dat **árna e-m heilla** popřát (komu) štěstí

á··róð|ur [auːrouðʏr̥] **m**$_{5}$ (-urs)$_{2}$ propaganda, agitace, kampaň; **áróður fyrir e-u** agitace za (co), kampaň pro (co); **reka áróður gegn e-u** agitovat proti (čemu) ▷ *Læknar hafa lengi rekið áróður gegn reykingum. › Lékaři již dlouho agitují proti kouření.*

ár··ós [auːrous] **m**$_{4}$ (-s, -ar)$_{6}$ ústí řeky

Ár··ósar [auːrousar̥] **m**$_{4}$ pl$_{7}$ geog. Aarhus (město v Dánsku)

árs··byrj|un ❧ [aur̥sb̥ɪrjʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ začátek roku ▷ *í ársbyrjun 1970 › na začátku roku 1970*

árs··fjórð·ung|ur [aur̥sfjourðuŋg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ čtvrtletí, kvartál

árs··|gamall [aur̥sg̊amad̥l̥] **adj**$_{11}$ (f -gömul)$_{15}$ jednoroční, mající jeden rok

árs··há·tíð [aur̥shautʰiθ] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ výroční oslava

árs··laun [aur̥slœin̥] **n**$_{2}$ pl$_{1}$ roční plat

árs··lok [aur̥slɔg̊] **n**$_{2}$ pl$_{1}$ konec roku ▷ *í árslok 1999 › na konci roku 1999*

árs··reikn·ing|ur [aur̥sreihg̊niŋg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ účetní uzávěrka

árs··skýrsl|a [aur̥sɟ̊irsd̥la] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ výroční zpráva

árs··tíð [aur̥stʰiθ] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ roční období

árs·tíða··bundinn [aur̥stʰiðab̥ʏnd̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ sezónní

ár··|tal [aur̥tʰal̥] **n**$_{2}$ (-tals, -töl)$_{8}$ rok, letopočet

ár··tíð [aur̥tʰiθ] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ výročí úmrtí

ár··|vakur [aurvaɣ̊ʏr̥] **adj**$_{9}$ (f -vökur)$_{2}$ **1.** (→ *aðgætinn*) pozorný, bdělý, ostražitý **2.** zast. (*sem vaknar snemma*) časně vstávající

ár··vekn|i [aurvɛhg̊nɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ bdělost, pozornost, ostražitost

ár··viss [aurvɪs] **adj**$_{5\text{-}1}$ výroční, (každo)roční

ár··vökull [aurvœg̊ʏd̥l̥] **adj**$_{8\text{-}4}$ ostražitý, bdělý, pozorný

á··ræ|ða [auːraiða] **v**$_{2}$ (-ddi, -tt)$_{177}$ acc odvážit se, troufnout si

á··ræði [auːraiðɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ (→ *hugrekki*[2]) odvaha, troufalost, smělost, kuráž ▷ *sýna mikið áræði › projevit velkou*

odvahu

á··ræðinn [auːraiðɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ odvážný, troufalý, smělý, kurážný

ás^1 [auːs] m$_4$ (-s, -ar)$_{25}$ **1.** (→*bjálki*) trám, nosník **2.** (→*hæð*) vyvýšenina, hřeben ▷ *Vegurinn liggur upp ásinn.* › *Cesta vede až na hřeben.* **3.** (→*öxull*) osa, hřídel **4.** mat. osa **5.** eso (v kartách) ▷ *hjartaás* › *srdcové eso* **6.** osma, osmička (autobus ap.)

ás^2 [auːs] m$_{12}$ (-s, æsir)$_{10}$ myt. Ás (příslušník mladší skupiny bohů v severské mytologii) (↑ *vanur*^{1})

ás. zkr jaz. →**áhrs.**

á··sak|a [auːsaɣ̊a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (→*ákæra*^{1}) obvinit, obviňovat, osočit, osočovat ▷ *vera ásakaður um mannsmorð* › *být obviněn z vraždy*; **ásaka e-n um e-ð, ásaka e-n fyrir e-ð** obvinit (koho) z (čeho)

á··sak·andi [auːsaɣ̊and̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ vyčítavý, obviňující

á··sakanir [auːsaɣ̊anɪr̥] f pl nom →**ásökun**

á··samt ❧ [auːsamd̥] prep dat (→*með*) s(e), spolu / společně s ▷ *Hún kom ásamt foreldrum sínum.* › *Přišla spolu se svými rodiči.*; **ásamt með e-m / e-u** prep spolu / společně s (kým / čím)

ása··trú [auːsatʰru] f$_4$ (-ar)$_{27}$ náb. ásatrú, víra ve staroseverská božstva

á··sáttur [auːsauhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ jednotný, (jsoucí) stejného názoru, souhlasící ▷ *e-ir eru ásáttir um e-ð* › *(kdo) je stejného názoru na (co)*

Ás··brú [auːsb̥ru] f$_9$ (-ar)$_5$ →**Bifröst**

á··set [auːsɛd̥] v ind praes sg 1 pers →**ásetja**

á··|setja [auːsɛd̥ja] v$_4$ (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)$_{26}$ dat + acc **ásetja sér e-ð** (→*ákvarða*) rozhodnout se pro (co), odhodlat se k (čemu)

á··set·ning|ur [auːsɛhd̥niŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ záměr, úmysl ▷ *gera e-ð af ásetningi* › *dělat (co) záměrně*

á··sett [auːsɛhd̥] v supin →**ásetja**

á··setti [auːsɛhd̥ɪ] v ind / con pf sg 1 pers →**ásetja**

á··settum [auːsɛhd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers →**ásetja**

Ás··garð|ur [auːsɡ̊arðʏr̥] m$_6$ (-s)$_3$ myt. Ásgard (sídlo Ásů)

á·sig··kominn [auːsɪxkʰɔmɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ **vera vel / illa ásigkominn** být v dobrém / špatném stavu

á··sigl·ing [auːsɪɡ̊liŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ srážka / kolize (lodí)

á··sjá [auːsjau] f$_4$ (-r)$_{19}$ (→*aðstoð*) pomoc; **biðja e-n ásjár** (po)žádat (koho) o pomoc; **leita ásjár hjá e-m** (vy)hledat pomoc u (koho); **veita e-m ásjá** poskytnout (komu) pomoc, pomoci (komu)

á·sjá··legur [auːsjaulɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*fríður*) pohledný, půvabný

á··sjón|a [auːsjouna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→*andlit*) tvář, obličej **2.** (→*yfirbragð*) vzhled, podoba

á··skap|a [auːsɡ̊aβ̥a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ **e-m er áskapað að (gera e-ð)** impers (komu) je dáno / určeno (dělat (co))

á··|skap·aður [auːsɡ̊aβ̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -sköpuð)$_1$ vrozený ▷ *áskapaður veikleiki* › *vrozená slabost*

á··skil|ja [auːsɟ̊ɪlja] v$_4$ (-di, -ið)$_{29}$ dat + acc **áskilja sér rétt** vyhradit si právo

á··skor|un [auːsɡ̊ɔrʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (→*hvatning*) výzva, odvolání, apel; **áskorun til e-rs** výzva (komu)

á··skrif·|andi [auːsɡ̊rɪvand̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ předplatitel(ka) ▷ *reglulegir áskrifendur* › *pravidelní předplatitelé*; **áskrifandi að e-u** předplatitel (čeho)

á··skrift [auːsɡ̊rɪfd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ předplatné (zaplacení nároku na odebírání časopisu ap.) ▷ *áskrift að tímariti* › *předplatné časopisu*

á·skriftar··|gjald [auːsɡ̊rɪfd̥arɟ̊ald̥] n$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ předplatné (částka za předplacení)

á··skynja [auːsɟ̊ɪnja] adj$_{13}$ indecl$_1$ **verða e-s áskynja** být si vědom (čeho), uvědomit si (co); **verða áskynja um e-ð** uvědomit si (co), povšimnout si (čeho)

á·sláttar··hljóð·færi [auːsd̥lauhd̥ar̥ljouðfairɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ hud. bicí nástroj

á··slátt|ur [auːsd̥lauhd̥ʏr̥] m$_{12}$ (-ar)$_8$ úhoz (rozezvučení úderem)

á··sókn [auːsouhɡ̊n̥] f$_7$ (-ar)$_3$ **1.** (→*ágangur*) útok, průnik **2.** (→*eftirspurn*) poptávka, sháňka

á··sótt [auːsouhd̥] v supin →**ásækja**

á··sótti [auːsouhd̥ɪ] v ind pf sg 1 pers →**ásækja**

á··sóttum [auːsouhd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers →**ásækja**

ást ❧ [ausd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→*kærleikur*) láska, zalíbení; **ást e-rs til e-rs** láska (koho) ke (komu); **fá ást á e-m / e-u** zamilovat si (koho / co); **hafa ást á e-m / e-u** milovat (koho / co), mít rád (koho / co) ▷ *hafa ást á bókum* › *milovat knížky*

ásta··líf [ausd̥alif] n$_2$ (-s)$_2$ milostný život

ásta··mál [ausd̥amaul̥] n$_2$ pl$_1$ milostné záležitosti / vztahy, láska

á··stand ❧ [auːsd̥and̥] n$_2$ (-s)$_2$ (→*staða*) stav, situace ▷ *Það er gott ástand á húsinu.* › *Dům je v dobrém stavu.*; **ástandið** def hist. přítomnost amerických a britských vojáků během 2. světové války a jejich vztah s islandskými ženami

ástar··ljóð [ausd̥arljouθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ milostná báseň

ástar··|saga [ausd̥arsaɣa] f$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ milostný příběh

ástar··sam·|band [ausd̥arsamb̥and̥] n$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ milostný vztah / poměr; **eiga / vera í ástarsambandi við e-n** mít milostný poměr s (kým)

ástar··ævin·týri [ausd̥araivɪntʰirɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ milostné dobrodružství; **eiga í ástarævintýri við e-n** prožívat milostné dobrodružství s (kým)

ást··fanginn ❧ [ausd̥faunɟ̊ɪn] adj$_{6\text{-}3}$ (→*hrifinn*) zamilovaný; **verða ástfanginn (af e-m)** zamilovat se (do (koho))

ást··fólginn [ausd̥foulɟ̊ɪn] adj$_{6\text{-}2}$ milovaný, drahý

ást··kon|a [ausd̥kʰɔna] f$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ milenka, přítelkyně, partnerka

ást··kær [ausd̥cʰair̥] adj$_5$ (f -)$_8$ milovaný, drahý

ást··leitinn [ausd̥leiðɪn] adj$_{6\text{-}2}$ koketní, záletný

ást··leitn|i [ausd̥leihd̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ koketování, flirtování

ást··|maður [ausd̥maðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ milenec, přítel, partner

Ástral··así|a [ausd̥ralasija] f$_1$ (-u)$_6$ geog. Australasie

Ástral|i [ausd̥ralɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ Australan(ka)

Ástralí|a [ausd̥ralija] f$_1$ (-u)$_6$ geog. Austrálie

ástralskur [ausd̥ralsɡ̊ʏr̥] adj$_1$ (f áströlsk)$_3$ australský

á··stríð|a [auːsd̥riða] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ vášeň, zápal

á·stríðu··|fullur [auːsd̥riðʏfʏd̥lʏr̥] adj$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_7$ vášnivý, nadšený, zapálený

ást··ríki [ausd̥riɟ̊ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ láska (hluboký cit náklonnosti) ▷ *Ég ólst upp við mikið ástríki foreldra minna.* › *Vyrůstal jsem se spoustou rodičovské lásky.*

á··stund|a [auːsd̥ʏnd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→*iðka*) praktikovat, usilovat o ▷ *ástunda meðalhóf* › *praktikovat zlatou střední*

cestu

á··stund|un [au:sd̥ʏnd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ píle, úsilí, pracovitost

ást··úð [ausd̥uθ] f$_4$ (-ar)$_3$ laskavost, láskyplnost

ást·úð··legur [ausd̥uðlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *innilegur*) laskavý, láskyplný

ást··vin|ur [ausd̥vɪnʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{17}$ drahý / blízký přítel

á··stæð|a ❧ [au:sd̥aiða] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ (→ *orsök*) důvod, pohnutka, motiv ▹ *ástæða til e-s* › *důvod k (čemu)*; **hafa ástæðu til að (gera e-ð)** mít důvod (dělat (co)); **það er ástæða fyrir e-u** je důvod pro (co); **af (sérstökum) ástæðum** adv z důvodu (zvláštních) okolností; **eftir efnum og ástæðum** adv podle ekonomických a praktických okolností

á·stæðu··laus [au:sd̥aiðʏlœis] adj$_{5\text{-}1}$ neodůvodněný, bezdůvodný, zbytečný ▹ *ástæðulaus tortryggni* › *bezdůvodná podezíravost*; **það er ástæðulaust að (gera e-ð)** není žádný důvod (dělat (co)); **að ástæðulausu** adv bezdůvodně

á··sýnd [au:sind̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *andlit*) tvář, obličej **2.** (→ *yfirbragð*) vzhled, zevnějšek; **vera (glæsilegur) ásýndum** vypadat (impozantně)

á··sæki [au:saiɟ̊ɪ] v ind praes sg 1 pers → **ásækja**

á··sækinn [au:saiɟ̊ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ chamtivý, lakotný, lakomý

á··|sækja [au:saiɟ̊a] v$_5$ (-sæki, -sótti, -sóttum, -sækti, -sótt)$_7$ acc pronásledovat, obtěžovat

á··sækti [au:saixd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **ásækja**

á·sættan··legur [au:saihd̥anlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ uspokojivý, přijatelný

á··|sökun [au:sœg̊ʏn̥] f$_7$ (-sökunar, -sakanir)$_{11}$ obvinění, obviňování; **ásökun á hendur e-m** obvinění proti (komu); **ásökun um e-ð** obvinění z (čeho)

á·sökunar··tón|n [au:sœg̊ʏnar̥tʰoud̥n̥] m$_6$ (-s)$_{45}$ vyčítavý tón

át^1 [au:d̥] n$_2$ (-s)$_2$ jedení, stravování

át^2 [au:d̥] v ind pf sg 1 pers → **éta**

át|a [au:d̥a] f$_1$ (-u)$_5$ zool. plankton; **e-að er (góð) til átu** (co) je (dobré) k snědku

á··tak ❧ [au:tʰag̊] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→ *erfiði*) úsilí, boj ▹ *Það kostar mikið átak að lesa söguna.* › *Stojí to velké úsilí číst ten příběh.* **2.** (*kröftugt tak*) záběr, zabrání, napnutí sil **3.** (→ *viðleitni*) boj, kampaň ▹ *átak gegn e-u* › *kampaň proti (čemu)*

á·takan··legur [au:tʰag̊anlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ srdcervoucí, zoufalý, tragický

á··taldi [au:tʰald̥ɪ] v ind pf sg 1 pers → **átelja**

á··talið [au:tʰalɪθ] v supin → **átelja**

á··tekinn [au:tʰɛɟ̊ɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ otevřený (o láhvi) ▹ *átekin flaska* › *otevřená láhev*

á··tekt [au:tʰɛxd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **bíða átekta** vyčkat, vyčkávat

á··tel [au:tʰɛl̥] v ind praes sg 1 pers → **átelja**

á··teldi [au:tʰɛld̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **átelja**

á··|telja [au:tʰɛlja] v$_4$ (-tel, -taldi, -töldum, -teldi, -talið)$_6$ acc vytknout, vytýkat, kritizovat; **átelja e-n fyrir e-ð** vytknout (komu co)

át··frum|a [au:d̥frʏma] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ biol. fagocyt

á··tján ❧ [au:d̥jaun̥] num indecl osmnáct ▹ *Þá var ég átján ára.* › *Bylo mi tehdy osmnáct let.*

á··tjándi [au:d̥jaund̥ɪ] num$_5$ ord osmnáctý

á··troð·ning|ur [au:tʰrɔðniŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ **1.** (*gestanauð*) nával (hostů) **2.** (*ágangur skepna*) vniknutí, proniknutí

á·trúnaðar··goð [au:tʰrunaðarg̊ɔθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ idol, modla; **vera átrúnaðargoð e-rs** být idolem (koho)

á··trú·nað|ur [au:tʰrunaðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ víra, přesvědčení ▹ *átrúnaður á drauma* › *víra ve sny*

átt^1 ❧ [auhd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *stefna^1*) směr ▹ *í allar áttir* › *na všechny strany, do všech směrů*; **í áttina að e-u** prep směrem k (čemu) **2.** (*heimsátt*) světová strana ▹ *Glugginn snýr í suðurátt.* › *Okno směřuje na jih.*;

átt ◇ **týna áttum / áttunum** přen. ztratit směr; **vera á báðum áttum** přen. být rozpolcený, váhat; **það nær engri / ekki nokkurri átt** to nedává smysl, to je absurdní; **þetta er skref / spor í rétta átt** přen. to je krok správným směrem

átt^2 [auhd̥] v supin → **eiga^2**

átt|a^1 [auhd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** osmička (v kartách) ▹ *spaðaátta* › *piková osmička* **2.** osmička (autobus číslo 8 ap.)

átta^2 ❧ [auhd̥a] num indecl osm ▹ *Stjórnarskránni hefur verið breytt átta sinnum.* › *Ústava byla změněná osmkrát.*

átt|a^3 ❧ [auhd̥a] v$_1$ (-aði)$_{44}$ **átta sig á e-u** (z)orientovat se v (čem), ujasnit si (co)

átta·blaða··brot [auhd̥ab̥laðab̥rɔd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ polygr. osmerka

átta··tíu [auhd̥atʰijʏ] num osmdesát

átta·tíu··kall [auhd̥atʰijʏkʰad̥l̥] m$_4$ (-s, -ar)$_4$ hovor. osmdesát (korun) (částka)

átta··villtur [auhd̥avɪl̥d̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ dezorientovaný

átta·vita··strik [auhd̥avɪd̥asd̥rɪg̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ větrná růžice (kompasu)

átta··vit|i [auhd̥avɪd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ kompas, buzola

átt··|faldur [auhd̥fald̥ʏr̥] adj$_2$ (f -föld)$_{16}$ **1.** osminásobný **2.** osmidílný

átt··fættur [auhd̥faihd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ osminohý ▹ *Sleipnir var áttfættur hestur Óðins í norrænni goðafræði.* › *Sleipnir byl v severské mytologii Ódinův osminohý kůň.*

átt·haga··fé·|lag [auhtʰaɣafjɛlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ krajanské sdružení

átt··hagar [auhtʰaɣar̥] m$_1$ pl$_2$ domovina, rodný kraj

átt··hyrndur [auhtʰɪrnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}17}$ **1.** osmiúhelníkový, osmihranný, osmiboký ▹ *átthyrndur turn* › *osmiboká věž* **2.** osmirohý

átt··hyrn·ing|ur [auhtʰɪrd̥niŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ mat. osmiúhelník

átti [auhd̥ɪ] v ind pf sg 1 pers → **eiga^2**

átt·ræðis··ald|ur [auhd̥raiðɪsald̥ʏr̥] m$_5$ (-urs, -rar)$_3$ věk po sedmdesátce, věk mezi 70. a 79. rokem

átt··ræður [auhd̥raiðʏr̥] adj$_{2\text{-}10}$ **1.** osmdesátiletý ▹ *Hann er áttræður.* › *Je mu osmdesát let.* **2.** měřící osmdesát sáhů

átt··strendur [auhd̥sd̥rɛnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}17}$ osmistranný, osmihranný, osmiboký

átt·tug··asti [auhd̥ʏɣasd̥ɪ] num$_6$ ord osmdesátý

átt·tug··|faldur [auhtʰʏxfald̥ʏr̥] adj$_2$ (f -föld)$_{16}$ **1.** osmdesátinásobný **2.** osmdesátidílný

áttum [auhd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **eiga^2**

átt··und [auhd̥ʏnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ hud. oktáva

áttundi [auhd̥ʏnd̥ɪ] num$_5$ ord osmý

átum [au:d̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **éta**

át··|vagl [au:d̥vag̊l̥] n$_2$ (-vagls, -vögl)$_8$ (→ *mathákur*) jedlík, žrout, nenasyta

á··tyll|a [au:tʰɪd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ záminka, předstíraný

důvod

á··tök [au:tʰœɣ̊] n$_2$ pl$_9$ konflikt, boj ▹ *átök milli andstæðra fylkinga í flokknum* › *konflikt mezi protichůdnými frakcemi ve straně*; **það kom til átaka e-s staðar** došlo ke konfliktům (kde)

á··töldum [au:tʰœld̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **átelja**

á··unnið [au:ʏnɪθ] v supin → **ávinna**

á··unnum [au:ʏnʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **ávinna**

á··val|a [au:vala] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (*kringja*) zaoblit, zakulatit

á··vallt ❧ [au:vald̥] adv (→ *alltaf*) pořád, (neu)stále ▹ *ganga ávallt í eina átt* › *jít stále jedním směrem*

á··|valur [au:valʏr̥] adj$_1$ (f -völ)$_2$ (→ *kollóttur*) oblý, zaoblený, kulatý, zakulacený ▹ *ávalar línur* › *zaoblené čáry*

á·vana··bind·andi [au:vanabɪnd̥andɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ návykový, vytvářející návyk / závislost ▹ *ávanabindandi efni* › *návykové látky*

á··van|i [au:vanɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ zlozvyk, špatný návyk

á··vann [au:van̥] v ind pf sg 1 pers → **ávinna**

á··|varp [au:varb̥] n$_2$ (-varps, -vörp)$_8$ proslov, krátká řeč; **flytja ávarp** mít krátký proslov, říct pár slov

á··varp|a ❧ [au:varb̥a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** (*tala til*) oslovit, promluvit k ▹ *ávarpa tilheyrendurna* › *oslovit posluchače* **2.** mít krátký proslov

á·varps··|fall [au:varb̥sfad̥l̥] n$_2$ (-falls, -föll)$_8$ jaz. 5. pád, vokativ

á·varps··orð [au:varb̥sɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ krátká (úvodní) řeč, uvítací proslov

á··vaxt|a [au:vaxsd̥a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc zúročit, zúročovat ▹ *ávaxta peningana* › *zúročit peníze*

á·vaxta··garð|ur [au:vaxsd̥aɣ̊arðʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ (→ *garður*) (ovocný) sad

á·vaxta··mauk [au:vaxsd̥amœiɣ̊] n$_2$ (-s)$_2$ marmeláda, džem

á·vaxta··saf|i [au:vaxsd̥asavɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ ovocný džus, ovocná šťáva

á··veit|a [au:veid̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ zavlažování

á··verk|i [au:vɛr̥ɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ zranění, poranění, újma ▹ *hljóta áverka í andliti* › *utrpět zranění na tváři*

á··vinn [au:vɪn̥] v ind praes sg 1 pers → **ávinna**

á··|vinna [au:vɪna] v$_8$ (-vinn, -vann, -unnum, -ynni, -unnið)$_6$ dat + acc **ávinna sér e-ð** zasloužit si (co), vysloužit si (co), získat si (co) ▹ *ávinna sér traust* › *zasloužit si důvěru*;
ávinnast ◇ **ávinnast** refl být dosaženo

á··vinn·ing|ur [au:vɪniŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ (→ *hagnaður*) přínos, užitek, prospěch; **ávinningur af e-u** přínos (čeho)

á··virð·ing [au:vɪrðiŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→ *yfirsjón*) pochybení, přečin **2.** (→ *ávítur*) pokárání, napomenutí

á·vísana··hefti [au:visanahɛfd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ šeková knížka

á·vísana··reikn·ing|ur [au:visanareihɡ̊niŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ šekový účet

á··vís|un [au:visʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** (*tékki*) poukázka, šek; **gefa út ávísun** vystavit šek; **skrifa ávísun** vypsat šek **2.** (→ *trygging*) záruka, garance

á··vít|a [au:vid̥a] v$_1$ (-aði)$_{34}$ acc (po)kárat, napomenout; **ávíta e-n fyrir e-ð** pokárat (koho) za (co)

á··vít·andi [au:vid̥andɪ] adv káravě, vyčítavě

á·vítunar··tón|n [au:vid̥ʏnartʰoud̥n̥] m$_6$ (-s)$_{45}$ vyčítavý tón

á··vítur [au:vid̥ʏr̥] f$_{12}$ pl$_7$ (po)kárání, napomenutí, výtky

á··væn·ing|ur [au:vainiŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ náznak

á··|vöxtur [au:vœxsd̥ʏr̥] m$_{11}$ (-vaxtar, -vextir)$_5$ **1.** (→ *aldin*) ovoce ▹ *Ávextir eru hollir.* › *Ovoce je zdravé.* **2.** (→ *árangur*) ovoce, výsledek, plody (práce ap.) ▹ *ávöxtur erfiðisins* › *plody úsilí*; **e-að ber ávöxt** přen. (co) nese ovoce

á··ynni [au:ɪnɪ] v con pf sg 1 pers → **ávinna**

á··þekkur [au:θɛhɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ podobný, připomínající ▹ *vera áþekkur e-u* › *být (čemu) podobný*

á··þján [au:θjaun̥] f$_4$ (-ar)$_3$ útisk, útlak, utlačování

á·þreifan··legur [au:θreivanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ hmatatelný, zřejmý, evidentní, průkazný; **áþreifanlegar sannanir** hmatatelné důkazy

á··ætl|a [au:aihd̥la] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (*gera áætlun*) (na)plánovat **2.** (→ *giska*) odhadnout, odhadovat ▹ *áætla stærðina* › *odhadnout velikost*

á··ætl·|aður [au:aihd̥laðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_4$ plánovaný, odhadovaný ▹ *áætlaður kostnaður* › *plánované náklady*

á·ætlana··gerð [au:aihd̥lanaɟ̊ɛrθ] f$_7$ (-ar)$_3$ plánování

á··ætl|un ❧ [au:aihd̥lʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (časový) plán; **áætlun um e-ð** plán (čeho); **hrinda áætluninni í framkvæmd** začít realizovat plán; **eftir áætlun** adv podle plánu

á·ætlunar··bíl|l [au:aihd̥lʏnarb̥id̥l̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ autobus, pravidelná linka

á·ætlunar··bú·skap|ur [au:aihd̥lʏnarb̥usɡ̊ab̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{15}$ plánovaná ekonomika

á·ætlunar··ferð [au:aihd̥lʏnarfɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ spoj linkové dopravy, linkový spoj

á·ætlunar··flug [au:aihd̥lʏnarflʏx] n$_2$ (-s, -)$_5$ linkový / pravidelný let

á·ætlunar··leið [au:aihd̥lʏnarleiθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ linkový / pravidelný spoj

á·ætlunar··stað|ur [au:aihd̥lʏnarsd̥aðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ cílové místo, destinace

á

b

B b

B-vítamín [b̥jɛːvid̥amin̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ vitamín B
BA-nám [b̥jɛːanaum̥] n$_2$ (-s)$_2$ bakalářské studium
babb [b̥ab̥ː] n$_2$ (-s)$_2$ **það kom babb í bátinn** přen. nastal problém / zádrhel
babl|a [b̥ab̥la] v$_1$ (-aði)$_{43}$ **1.** žvatlat (o dětech začínajících mluvit) **2.** mluvit špatně, komolit
badminton [b̥ad̥mɪntʰɔn̥] n$_2$ (-s)$_{31}$ sport. badminton
bað^1 ❧ [b̥aːθ] n$_2$ (-s, böð)$_8$ **1.** (→*laug*^{1}) koupel, koupání, lázeň; **fara í bað** vykoupat se **2.** (→*baðherbergi*) koupelna ▷ *fara inn á bað* › *jít do koupelny*
bað^2 [b̥aːθ] v ind pf sg 1 pers → **biðja**
bað|a ❧ [b̥aːða] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** (vy)koupat ▷ *baða barnið* › *vykoupat dítě*; **baða sig** (vy)koupat se **2.** přen. topit se (v penězích ap.) **3. baða út höndunum / handleggjunum** (→*pata*) gestikulovat, máchat rukama; **baða út vængjunum** máchat křídly;
baðast ◇ **baðast** refl koupat se, topit se (v paprscích ap.)
bað··föt [b̥aðfœd̥] n$_2$ pl$_9$ plavky
bað··her·bergi [b̥aːθɛrb̥ɛrɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ (→*snyrtiherbergi*) koupelna, toaleta
bað··|kar [b̥aðkʰar̥] n$_2$ (-kars, -kör)$_8$ → **baðker**
bað··ker, baðkar [b̥aðcʰɛr̥] n$_2$ (-s, -)$_6$ vana ▷ *láta renna í baðkerið* › *nechat napustit vanu*
baðm··ull [b̥aðmʏd̥l̥] f$_4$ (-ar)$_3$ form. bavlna
bað··stof|a [b̥aðsd̥ɔva] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ hist. obývací pokoj (na statcích)
bað··|strönd [b̥aðsd̥rœnd̥] f$_8$ (-strandar, -strendur / -strandir)$_9$ pláž
bað··vatn [b̥aðvahd̥n̥] n$_2$ (-s)$_2$ voda ke / na koupání
bað··|vörður [b̥aðvœrðʏr̥] m$_{11}$ (-varðar, -verðir)$_5$ plavčík, plavčice (dozorce na plovárně)
Baffins··land [b̥afːɪnsland̥] n$_2$ (-s)$_4$ geog. Baffinův ostrov
baga··legur [b̥aːɣalɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*andhverfur*) otravný, protivný, nepříjemný, nepraktický
Bagdad, Bagdað [b̥aɣd̥ad̥] subs indecl geog. Bagdád (hlavní město Iráku)
Bagdað [b̥aɣðaθ] subs indecl → **Bagdad**
bagg|i [b̥aɟ̊ːɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** balík (něco sbaleného) **2.** (psychická) zátěž, břímě; **hafa hönd í bagga með e-m** přen. podat (komu) pomocnou ruku; **hlaupa undir bagga** přen. přiložit ruku k dílu; **vera baggi á e-m** přen. být přítěží pro (koho); **vera með böggum hildar** přen. být ustrašený
bag|i [b̥aijːɪ] m$_1$ (-a)$_3$ (→*erfiðleiki*) nepříjemnost, starost, nesnáz; **hafa baga af e-u** mít s (čím) starosti; **e-að er til baga** s (čím) jsou starosti
Bahama·ey··ing|ur, Bahami [b̥aːhamaeiːŋ̊ɟ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ Bahamec, Bahamka
Bahama··eyjar [b̥aːhamaeijar̥] f$_4$ pl$_{15}$ geog. Bahamské ostrovy, Bahamy
baham··ey·skur, bahamskur [b̥aːhameisg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ bahamský
Baham|i [b̥aːhamɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{11}$ → **Bahamaeyingur**
bahamskur [b̥aːhamsg̊ʏr̥] adj$_1$ (f bahömsk)$_3$ → **bahameyskur**
Bajkal··vatn [b̥aikʰalvahd̥n̥] n$_2$ (-s)$_4$ geog. Bajkalské jezero, Bajkal
bak ❧ [b̥aːg̊] n$_2$ (-s, bök)$_8$ **1.** (→*hryggur*^{1}) záda ▷ *Hann setur bakpokann á bakið.* › *Dává si batoh na záda.* **2.** (→*stólbak*) opěradlo (židle ap.) ▷ *Á stólum eru bök.* › *Na židlích jsou opěradla.* **3.** (→*hestbak*) koňský hřbet; **á bak við e-ð** prep za (co) ▷ *fela sig á bak við hurðina* › *schovat se za dveře*;
bak ◇ **að baki** adv za, za sebou; **fara á bak** nasednout (na koně); **detta af baki** spadnout z koně; **brenna allar brýr að baki sér** přen. spálit za sebou všechny mosty; **e-að er á bak og burt** (co) je pryč (smutek ap.); **e-að kemur í bakið á e-m** (co) se (komu) vrátí / vymstí; **ganga á bak orða sinna** (→*svíkja*) nedržet slovo, klamat; **hvað býr að baki?** přen. co za tím vězí?, co se za tím skrývá?; **í bak og fyrir** adv důkladně, pečlivě; **koma í bakið á e-m** zaskočit (koho); **snúa baki við e-m** přen. otočit se ke (komu) zády; **standa e-m að baki** nerovnat se (komu), být horší než (kdo); **styðja við bakið á e-m** přen. opřít se o (koho); **til baka** adv (na)zpět, nazpátek, zpátky; **vera ekki af baki dottinn** přen. nevzdávat se, nesložit ruce do klína
bak|a ❧ [b̥aːg̊a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ **1.** acc (→*seyða*) (u)péct ▷ *baka köku í ofni* › *péct koláč v troubě* **2.** dat + acc přivodit, způsobit ▷ *baka e-m vandræði* › *přivodit (komu) potíže*; **baka e-m sorg** způsobit (komu) zármutek;
bakast ◇ **bakast** refl (u)péct se
bak··aður [b̥aːg̊aðʏr̥] adj$_3$ (f bökuð)$_1$ (u)pečený, zapečený
baka··leið [b̥aːg̊aleiθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ cesta zpátky, zpáteční cesta ▷ *taka bensín í / á bakaleiðinni* › *natankovat na zpáteční cestě*
bakara··ofn [b̥aːg̊araɔb̥n̥] m$_4$ (-s, -ar)$_3$ trouba (na pečení), pec ▷ *Bakaraofninn er í eldhúsinu.* › *Trouba je v kuchyni.*
bak··ar|i [b̥aːg̊arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ pekař(ka) ▷ *Bakarinn bakar brauð.* › *Pekařka peče chléb.*
bakarí [b̥aːg̊ari] n$_2$ (-s, -)$_5$ pekařství, cukrárna ▷ *kaupa brauð í bakaríinu* › *koupit chléb v pekařství*
bakar··ofn [b̥aːg̊arɔb̥n̥] m$_4$ (-s, -ar)$_3$ → **bakaraofn**
bak··borð|i [b̥aːg̊b̥ɔrðɪ] m$_1$ (-a)$_3$ nám. levobok (↑*stjórnborði*)
bak··brodd|ur [b̥aːg̊b̥rɔd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ jaz. těžký akcent (diakritické znaménko)
bak··grunn|ur [b̥aːg̊rʏnʏr̥] m$_6$ (-s)$_7$ **1.** (→*baksvið*) pozadí (obrázku ap.) (↑*forgrunnur*) **2.** (*umhverfið*) pozadí (nejvzdálenější část prostoru) **3.** zázemí (prostředí poskytující oporu) ▷ *ólíkur bakgrunnur* › *rozdílné zázemí*
bak··hjarl [b̥aːg̊card̥l̥] m$_4$ (-s, -ar)$_4$ (→*stuðningsmaður*) podporovatel(ka), sponzor(ka)
bak··hlið [b̥aːg̊l̥ɪθ] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ zadní strana, opačná strana, rub
bak··hlut|i [b̥aːg̊l̥ʏd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→*afturhluti*) zadní část **2.** (→*rass*) pozadí, zadnice
bakk|a [b̥ahg̊a] v$_1$ (-aði)$_{43}$ dat **1.** (→*aftra*) (vy)couvat ▷ *Ég bakkaði bílnum út úr bílskúrnum.* › *Vycouval jsem s autem z garáže.* **2.** přen. couvnout, couvat (před problémy ap.); **bakka með e-ð** couvnout s (čím), vzít (co) zpět
bakka··fullur [b̥ahg̊afʏd̥lʏr̥] adj$_{10\text{-}8}$ **bera í bakkafullan**

lækinn přen. nosit dříví do lesa
bakk··elsi [b̥ahg̊ɛlsɪ] n2 (-s)20 kulin. (→ *kaffibrauð*) zákusky, moučníky
bakk··gír [b̥ahɟ̊iːr̥] m4 (-s, -ar)14 převodní stupeň pro jízdu zpět, zpátečka
bakk|i ❧ [b̥ahɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)8 **1.** (→ *fat*) podnos, tác **2.** (→ *brún*) břeh ▹ *vera staddur á bökkum Laxár* › *stát na břehu řeky Laxá* **3.** (→ *skýjabakki*) hradba (mraků) **4.** (*bakbrún á eggjárni*) hřbet (nože ap.) ▹ *hnífsbakki* › *hřbet nože*; **berjast í bökkum** refl přen. bojovat o přežití (finančně); **klóra í bakkann** přen. (vy)drápat se ven (z potíží ap.)
bak··klif|un [b̥aːg̊kʰlɪvʏn̥] f7 (-unar)9 lit. epifora, antistrofa
bakk··ljós [b̥ahg̊ljous] n2 (-s, -)5 zpáteční světlo (u auta ap.)
bak··lás [b̥aːg̊laus] m4 (-s, -ar)25 zaseknutí (zámku ap.); **fara / hrökkva í baklás** zaseknout se (zámek ap.)
bak··pok|i [b̥aːg̊pʰɔɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)1 batoh, ruksak
baks|a [b̥axsa] v1 (-aði)13 zápasit, zápolit, dřít se; **baksa við að (gera e-ð)** zápolit s (uděláním (čeho))
bak··skaut [b̥aːg̊sg̊œid̥] n2 (-s, -)5 fyz. katoda (↑ *forskaut*)
bak··|staða [b̥aːg̊sd̥aða] f1 (-stöðu)2 jaz. postpozice
bakst|ur [b̥axsd̥ʏr̥] m5 (-urs, -rar)3 **1.** (*kökubakstur*) pečení **2.** (léčivý) obklad, zábal ▹ *leggja kaldan bakstur við eyrað* › *přiložit studený obklad na ucho*
bak··sund [b̥aːg̊sʏnd̥] n2 (-s)2 sport. znak (plavecký styl)
bak··svið [b̥aːg̊svɪθ] n2 (-s, -)5 **1.** (→ *bakgrunnur*) pozadí (obrázku ap.) **2.** (→ *aðstæður*) pozadí (události ap.)
bak·sýnis··speg|ill [b̥aːg̊sinɪsb̥eid̥l̥] m6 (-ils, -lar)35 zpětné zrcátko
bak··sæti [b̥aːg̊said̥ɪ] n2 (-s, -)14 zadní sedadlo
bak··tal|a [b̥aːg̊tʰala] v1 (-aði)43 acc pomlouvat, ostouzet
bakterí|a [b̥axd̥ɛrija] f1 (-u, -ur)7 biol. bakterie
bakteríu··fræð|i [b̥axd̥ɛrijʏfraiðɪ] f3 (-i)3 bakteriologie
bakteríu·fræð··ing|ur [b̥axd̥ɛrijʏfraiðiŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 (→ *gerlafræðingur*) bakteriolog, bakterioložka
bak··|tjald [b̥aːg̊tʰjald̥] n2 (-tjalds, -tjöld)8 (divadelní) prospekt
bak·tjalda··makk [b̥aːg̊tʰjald̥amahg̊] n2 (-s)2 (zákulisní) pikle, intriky
bak··trygg·ing [b̥aːg̊tʰrɪɟ̊iŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 **1.** ekon. zajištění **2.** (→ *öryggisráðstöfun*) zajištění, bezpečnostní opatření
bak··trygg|ja [b̥aːg̊tʰrɪɟ̊a] v2 (-ði, -t)92 acc **1.** ekon. zajistit **2.** učinit bezpečnostní opatření
bak··verk|ur [b̥aːg̊vɛrg̊ʏr̥] m10 (-jar, -ir)23 bolest zad
bak··|vörður [b̥aːg̊vœrðʏr̥] m11 (-varðar, -verðir)5 sport. obránce, obránkyně, zadák, zadačka
bak··þank|i [b̥aːg̊θauɲ̊ɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)8 skrupule, ohledy; **fá bakþanka** mít skrupule
baldinn [b̥ald̥ɪn̥] adj6-3 (→ *ómeðfærilegur*) neposlušný, zlobivý, neposedný
baldurs··brá [b̥ald̥ʏr̥sb̥rau] f4 (-r, -r)18 bot. heřmánkovec, heřmánkovec nevonný / přímořský (*l. Tripleurospermum maritimum*) 📷
Balear··eyjar [b̥aːlɛareijar̥] f4 pl15 geog. Baleárské ostrovy, Baleáry
bal|i [b̥aːlɪ] m1 (-a, -ar)8 **1.** (→ *flöt*) travnatá plocha **2.** (→ *þvottabali*) necky, vana, káď; **skilja ekki baun í bala** přen. nerozumět ani za mák
Balkan··skag|i [b̥alg̊ansg̊aiɪ] m1 (-a)3 geog. Balkánský poloostrov, Balkán



Baldursbrá

ball ❧ [b̥alː] n2 (-s, böll)8 ples, bál, zábava; **nú byrjar ballið** přen. teď začíná zábava
ball|aða [b̥alːaða] f1 (-öðu, -öður)22 lit. balada
ballans [b̥alːans] m4 (-)33 hovor. (→ *jafnvægi*) rovnováha ▹ *missa ballansinn* › *ztratit rovnováhu*
ballar [b̥ad̥lar̥] m sg gen → **böllur**
ballest [b̥alːɛsd̥] f4 (-ar)3 nám. (→ *kjölfesta*) balast (zátěž lodi pro lepší stabilitu)
ballett [b̥alːɛhd̥] m4 (-s, -ar)22 balet
balsam [b̥alsam̥] n2 (-s)2 balzám
balt··neskur [b̥ald̥nɛsg̊ʏr̥] adj1-6 baltský; **baltnesk tungumál** baltské jazyky
bambus [b̥amb̥ʏs] m10 (-s / -ar)35 bambus
ban|a [b̥aːna] v1 (-aði)50 dat (→ *drepa*) zabít, usmrtit
bana··högg [b̥aːnahœg̊] n2 (-s, -)5 smrtelná rána, smrtící úder
bana··leg|a [b̥aːnalɛɣa] f1 (-u, -ur)19 smrtelná postel, smrtelné lože; **leggjast / liggja banaleguna** ležet na smrtelné posteli
bana··|maður [b̥aːnamaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 vrah, vražedkyně, zabiják
bana··mein [b̥aːnamein̥] n2 (-s, -)5 příčina smrti, zhouba
banana··hýði [b̥aːnanahiðɪ] n2 (-s, -)14 banánová slupka, slupka od banánu
banana··lýð·veldi [b̥aːnanaliðvɛld̥ɪ] n2 (-s, -)14 banánová republika
banan|i [b̥aːnanɪ] m1 (-a, -ar)12 banán
bana··slys [b̥aːnasd̥lɪs] n2 (-s, -)5 smrtelná nehoda
bana··til·ræði [b̥aːnatʰɪlraiðɪ] n2 (-s, -)14 (→ *morðtilraun*) pokus o vraždu; **sýna e-m banatilræði** pokusit se (koho) zavraždit
band ❧ [b̥and̥] n2 (-s, bönd)8 **1.** (→ *kaðall*) provaz, provázek, řemen, řemínek, šňůra ▹ *leysa bandið utan af pakkanum* › *převázat balík provázkem*; **vera með e-ð í bandi** mít (co) na vodítku **2.** (*ullarþráður*) příze, nit **3.** (→ *segulband*) pásek (proužek plastu s magnetickou vrstvou pro záznam); **taka e-ð upp á band** nahrát (co) na pásku **4.** (→ *bókband*) vazba (knihy) **5.** slang. (→ *hljómsveit*) kapela, (hudební) skupina **6.** jaz. apostrof (interpunkční znaménko) **7. bönd** pl pouta (předmět sloužící k spoutání);
band ◇ **e-að fór úr böndunum** (co) se vymklo kontrole; **fá / vinna e-n á sitt band** přen. dostat (koho) na svou stranu; **koma böndum á e-ð** dostat (co) pod kontrolu; **tengjast e-m sterkum böndum** refl být ke (komu) těsně

připoután; **vera á e-rs bandi** přen. být na (čí) straně; **það halda e-m engin bönd** (kdo) není pod kontrolou, (kdo) se nedá zastavit

band|a [b̥and̥a] v$_1$ (-aði)$_{50}$ dat (→*veifa*[2]) mávat, kynout

banda··|lag ❧ [b̥and̥alax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ svaz, koalice, aliance ▷ *mynda bandalag með öðrum flokkum* › *vytvořit koalici s jinými stranami*

banda··|maður [b̥and̥amaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (→*félagi*) spojenec, spojenkyně

banda··ríki [b̥and̥ariɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ (→*sambandsríki*) federace, svaz (států)

Banda··ríkin [b̥and̥ariɟ̊ɪn̥] n$_2$ pl$_{18}$ def geog. Spojené státy americké, USA

Banda·ríkja··dal|ur [b̥and̥ariɟ̊ad̥alʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_9$ (americký) dolar

Banda·ríkja··|maður ❧ [b̥and̥ariɟ̊amaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ obyvatel(ka) Spojených států amerických, Američan(ka) ▷ *tækifæri til að vinna með Bandaríkjamönnum* › *příležitost pracovat s Američany*

banda··rískur ❧ [b̥and̥arisg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ americký (jsoucí z USA) ▷ *bandarísk stjórnvöld* › *americká vláda*

band··ing|i [b̥and̥iɲɟ̊ɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ zast. (→*fangi*) zajatec, zajatkyně, vězeň(kyně)

band··orm|ur [b̥and̥ɔrmʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ zool. tasemnice (*l. Cestoda*)

band··óður [b̥and̥ouðʏr̥] adj$_{2\text{-}10}$ nepříčetný, rozzuřený

band··prjón|n [b̥and̥pʰrjoud̥n̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ pletací jehlice

band··strik [b̥ansd̥rɪg̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. spojovník (interpunkční znaménko)

band··vit·laus [b̥and̥vɪhd̥lœis] adj$_{5\text{-}4}$ **1.** (→*rangur*) zcela chybný / mylný **2.** (→*bandóður*) šílený, nepříčetný **3.** šílený, bláznivý (počasí ap.)

ban··eitr·|aður [b̥aːneid̥raðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_4$ smrtelně jedovatý

bang [b̥auŋ̊g̊] inter bum, prásk

banginn [b̥auɲɟ̊ɪn̥] adj$_{6\text{-}3}$ (→*hræddur*) polekaný, vyděšený (↑*óbanginn*); **vera hvergi banginn** nebýt vystrašený

Bangladess [b̥aŋlad̥ɛs] n$_4$ indecl$_2$ geog. Bangladéš

Bangladess|i [b̥aŋlad̥ɛsɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ Bangladéšan(ka)

bangladesskur [b̥aŋlad̥ɛsg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ bangladéšský

bangs|i [b̥auŋsɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** medvídek, medvěd (hračka) **2.** (→*bjarndýr*) medvěd

ban··hungr·|aður [b̥aːnhʏŋg̊raðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_4$ (→*dauðhungraður*) k smrti vyhladovělý

ban|i [b̥aːnɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→*dauði*) smrt, záhuba ▷ *Þetta verður hans bani.* › *To bude jeho smrt.*; **bíða bana** zemřít, zahynout; **ráða e-m bana** nechat (koho) zabít; **verða e-m að bana** zabít (koho), způsobit (komu) smrt

banjó [b̥anjou] n$_2$ (-s, -)$_{34}$ hud. bendžo

bank [b̥auŋ̊g̊] n$_2$ (-s)$_2$ (*létt högg*) (za)klepání, (za)ťukání ▷ *bank á hurðina* › *zaklepání na dveře*

bank|a ❧ [b̥auŋ̊g̊a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** (za)klepat, (za)ťukat ▷ *banka á dyr* › *zaťukat na dveře*; **banka upp á hjá e-m** zajít na návštěvu ke (komu) **2.** poklepat (na rameno ap.)

banka··á·byrgð [b̥auŋ̊g̊aaub̥ɪrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ bankovní záruka / garance

banka··á·vís|un [b̥auŋ̊g̊aauvisʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ bankovní šek

banka··gjald·ker|i [b̥auŋ̊g̊aɟ̊aldcʰɛrɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ pokladník, pokladnice (v bance)

banka··kerfi [b̥auŋ̊g̊acʰɛrvɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ bankovní systém

banka··kort [b̥auŋ̊g̊akʰɔrd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ platební karta

banka··lán [b̥auŋ̊g̊alaun̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ bankovní půjčka

banka··ráð [b̥auŋ̊g̊arauθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ bankovní rada

banka··rán [b̥auŋ̊g̊araun̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ bankovní loupež / přepadení; **fremja bankarán** vyloupit banku

banka··reikn·ing|ur [b̥auŋ̊g̊areihg̊niŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ bankovní účet

banka··starf·sem|i [b̥auŋ̊g̊asd̥arvsɛmɪ] f$_2$ (-i)$_2$ bankovnictví

banka··stjór|i [b̥auŋ̊g̊asd̥jourɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ ředitel(ka) banky

banka··þjón·ust|a [b̥auŋ̊g̊aθjounʏsd̥a] f$_1$ (-u)$_5$ bankovní služby

bank|i ❧ [b̥auɲɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ banka ▷ *fara í banka* › *jít do banky*

bann [b̥anː] n$_2$ (-s, bönn)$_8$ **1.** (→*forboð*) zákaz (↑*leyfi*); **leggja bann við e-u** zakázat (co); **leggja blátt bann við e-u** zakázat (co) absolutně **2.** (→*vínbann*) prohibice

bann|a ❧ [b̥anːa] v$_1$ (-aði)$_{13}$ dat + acc (→*fyrirbjóða*) zakázat, zakazovat, nedovolit ▷ *Mamma bannar Óla að fara út.* › *Mamka zakazuje Ólimu jít ven.*

bann··aður [b̥anːaðʏr̥] adj$_3$ (f bönnuð)$_1$ zakázaný ▷ *reykingar bannaðar* › *zákaz kouření*; **það er bannað að (gera e-ð)** je zakázáno (dělat (co))

bann··fær|a [b̥anfaira] v$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ acc vyobcovat, exkomunikovat

bann··fær·ing [b̥anfairiŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ vypovězení, vyobcování, exkomunikování

bann··helg|i [b̥anhɛlɟ̊ɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→*tabú*) tabu

bann··settur [b̥ansɛhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ (→*bölvaður*) prokletý, zatracený ▷ *bannsett próf* › *zatracená zkouška*

bantú··mál [b̥and̥umaul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ bantuský jazyk

ban··vænn [b̥anvaid̥n̥] adj$_{7\text{-}1}$ (→*lífshættulegur*) smrtelný, smrtící, smrtonosný ▷ *banvænt eitur* › *smrtící jed*

bapt··ist|i [b̥ab̥tʰɪsd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ baptista, baptistka

bar[1] [b̥aːr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{20}$ **1.** (*afgreiðsluborð*) bar (zvýšený pult k prodeji nápojů) **2.** bar (noční zábavní podnik) ▷ *vera á barnum* › *být v baru*

bar[2] [b̥aːr̥] n$_2$ (-s, bör)$_8$ fyz. bar (jednotka atmosférického tlaku)

bar[3] [b̥aːr̥] v ind pf sg 1 pers → **bera**

bara ❧ [b̥aːra] adv **1.** (→*einungis*) pouze, jen(om) **2.** (→*frekar*) prostě, zkrátka **3.** (k vyjádření přání) ▷ *bara að hann komi* › *hlavně ať přijde*

barasta [b̥aːrasd̥a] adv hovor. (→*bara*) jen(om)

bar··átt|a ❧ [b̥aːrauhd̥a] f$_1$ (-u)$_5$ boj, zápas; **barátta fyrir e-u** boj za (co) ▷ *barátta fyrir frelsi* › *boj za svobodu*; **barátta gegn e-u** boj proti (čemu); **barátta um e-ð** boj o (co) (vítězství ap.); **barátta við e-ð** boj s (čím) (obtížemi ap.)

bar·áttu··|maður [b̥aːrauhd̥ʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ bojovník, bojovnice

Barbados [b̥arb̥ad̥ɔs] n$_4$ indecl$_2$ geog. Barbados

Barbados·ey··ing|ur [b̥arb̥ad̥ɔseiːŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ → **Barbadosi**

barbados··ey·skur [b̥arb̥ad̥ɔseisg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ → **barbadoskur**

Barbados|i, Barbadoseyingur [b̥arb̥ad̥ɔsɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$

Barbadosan(ka)
barbadoskur, barbadoseyskur [b̥arb̥ad̥ɔsg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ barbadoský
barb··ar|i [b̥arb̥arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ barbar(ka) (obyvatel oblastí ležících za starověkými hranicemi řeckými a římskými)
bar·daga··|maður [b̥ard̥aɣamaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (→ *hermaður*) bojovník, bojovnice, válečník, válečnice
bar··dag|i [b̥ard̥aijɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ bitva, boj
barð [b̥arθ] n$_2$ (-s, börð)$_8$ **1.** (→ *bakki*) okraj, hrana **2.** (*bátsstafn*) příď (lodi); **verða fyrir barðinu á e-m** být napadený (kým) **3.** (*moldarbarð*) vyvýšení (země)
barði [b̥arðɪ] v ind pf sg 1 pers → **berja**
bar··efli [b̥a:rɛb̥lɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ kyj, palice, pálka
Barein [b̥a:rein̥] n$_4$ indecl$_2$ geog. Bahrajn
Barein|i [b̥a:reinɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ Bahrajňan(ka)
bareinskur [b̥a:reinsg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ bahrajnský
Barents··haf [b̥a:rɛn̥d̥shaf] n$_2$ (-s)$_4$ geog. Barentsovo moře
barið [b̥a:rɪθ] v supin → **berja**
barín [b̥a:rin̥] n$_2$ (-s)$_2$ chem. baryum *(l. Ba, Baryum)*
barítón [b̥a:ritʰoun̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{10}$ hud. baryton (středně vysoký mužský zpěvný hlas)
barka··bólg|a [b̥arg̊ab̥oulg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ med. zánět průdušnice, tracheitida
barka··kýli [b̥arg̊acʰilɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ anat. hrtan, ohryzek
barkar [b̥arg̊ar̥] m sg gen → **börkur**
bark|i [b̥arɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** anat. průdušnice, trachea **2.** hadice (vysavače)
bark··skip [b̥arg̊sɟ̊ɪb̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ nám. bark (velká obchodní plachetnice)
bar··lóm|ur [b̥arloumʏr̥] m$_6$ (-s)$_{26}$ nářky, reptání, lamentování
barm|a [b̥arma] v$_1$ (-aði)$_{50}$ **barma sér** (→ *kvarta*) naříkat, lamentovat, stěžovat si; **barma sér yfir e-ð** naříkat na (co)
barma··fullur [b̥armafʏd̥lʏr̥] adj$_{10\text{-}8}$ plný po okraj
barm|ur ❧ [b̥armʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** (→ *brún*) okraj, pokraj ▷ *barmurinn á skálinni* › *okraj nádoby*; **vera á barmi e-s** přen. být na pokraji (čeho) (bankrotu ap.) **2.** (→ *brjóst*) hruď, prsa, poprsí ▷ *vera með blóm í barminum* › *mít květinu na hrudi*; **líta í eigin barm** přen. zamést si před vlastním prahem
barn ❧ [b̥ard̥n̥] n$_2$ (-s, börn)$_8$ (→ *krakki*) dítě, děcko ▷ *Barnið er farið að ganga.* › *Dítě (už) začíná chodit.*; **nýfætt barn** novorozeně, novorozenec
barn|a [b̥ard̥na] v$_1$ (-aði)$_{43}$ acc (*gera ólétta*) udělat dítě
barna··|barn [b̥ard̥nab̥ard̥n̥] n$_2$ (-barns, -börn)$_8$ vnuk, vnučka, vnouče (syn / dcera syna / dcery)
barna··barna·|barn [b̥ard̥nab̥ard̥nab̥ard̥n̥] n$_2$ (-barns, -börn)$_8$ pravnuk, pravnučka, pravnouče (vnuk / vnučka syna / dcery, syn / dcera vnuka / vnučky)
barna··bíl·stól|l [b̥ard̥nab̥ilsd̥oud̥l̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ (dětská) autosedačka
barna··|bók [b̥ard̥nab̥ouɣ̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ dětská kniha / knížka
barna··bætur [b̥ard̥nab̥aid̥ʏr̥] f$_8$ pl$_6$ přídavek na dítě
barna··deild [b̥ard̥nad̥eild̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ dětské oddělení
barna··föt [b̥ard̥nafœd̥] n$_2$ pl$_9$ dětské oblečení
barna··garð|ur [b̥ard̥nag̊arðʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ zast. (→ *leikskóli*) školka, mateřská škola
barna··gull [b̥ard̥nag̊ʏd̥l̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ form. (dětská) hračka
barna··gæl|a [b̥ard̥naɟ̊aila] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ dětská říkanka
barna··heimili [b̥ard̥naheimɪlɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ zast. (→ *leikskóli*) mateřská škola, školka
barna··legur [b̥ard̥nalɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *krakkalegur*) dětinský, naivní **2.** (→ *unglegur*) dětský, mladický
barna··leik|ur [b̥ard̥naleig̊ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ **1.** dětská hra **2.** přen. hračka (něco snadného) ▷ *Það er ekki barnaleikur að læra kínversku.* › *Není to hračka naučit se čínsky.*
barna··líf·eyr|ir [b̥ard̥naliveirɪr̥] m$_7$ (-is)$_2$ sirotčí důchod
barna··lækn|ir [b̥ard̥nalaihg̊nɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ pediatr(ička), dětský lékař, dětská lékařka
barna··mis·notk|un [b̥ard̥namɪsnɔd̥g̊ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ zneužívání dětí, pedofilie
barna··pí|a [b̥ard̥napʰija] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ chůva, pečovatelka
barna··pöss|un [b̥ard̥napʰœsʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ péče o děti, hlídání dětí
barna··|rót [b̥ard̥naroud̥] f$_8$ (-rótar, -rætur)$_5$ bot. vemeníček, vemeníček zelený *(l. Coeloglossum viride)* 📷



Barnarót

barna··rúm [b̥ard̥narum̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ dětská postel / postýlka
barna··skap|ur [b̥ard̥nasg̊ab̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{15}$ dětinství, dětinskost
barna··stól|l [b̥ard̥nasd̥oud̥l̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ **1.** dětská židle **2.** (dětská) autosedačka
barna··vagn [b̥ard̥navag̊n̥] m$_4$ (-s, -ar)$_4$ (dětský) kočárek
barna··veik|i [b̥ard̥naveiɟ̊ɪ] f$_3$ (-i)$_3$ med. záškrt
barna·verndar··lög [b̥ard̥navɛrn̥d̥arlœx] n$_2$ pl$_9$ práv. zákon na ochranu dítěte
barn··dóm|ur [b̥ard̥n̥d̥oumʏr̥] m$_6$ (-s)$_{12}$ (→ *bernska*) dětství; **vera genginn í barndóm** přen. senilnět (stávat se podruhé dítětem)
barn··eign [b̥ard̥neiɣ̊n̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ pořízení dítěte; **vera komin úr barneign** opustit reprodukční věk
barn·eignar··frí [b̥ard̥neiɣ̊narfri] n$_2$ (-s, -)$_5$ mateřská (dovolená)
barn·eignar··leyfi [b̥ard̥neiɣ̊narleivɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ mateřská (dovolená)
barn··fóstr|a [b̥ard̥n̥fousd̥ra] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ chůva, pečovatelka, opatrovatelka
barn··ing|ur [b̥ard̥niŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ (→ *hnoð*) trable, těžkosti, obtíže

b

barns··burð|ur [b̥ar̥sb̥ʏrðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{7}$ (→*fæðing*) porod
barns··|faðir [b̥ar̥sfaðɪr̥] **m**$_{13}$ (-föður, -feður)$_{3}$ otec dítěte
barns··grát|ur [b̥ar̥sg̊raud̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{7}$ dětský pláč / nářek
barns··haf·andi [b̥ar̥shavand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ (*ólétt*) těhotná, gravidní ▷ *barnshafandi kona* › *těhotná žena*
barns··legur [b̥ar̥slɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ dětský, naivní, bezelstný
barns··með·|lag [b̥ar̥smɛðlax] **n**$_{2}$ (-lags, -lög)$_{8}$ příspěvek na dítě, výživné
barns··|móðir [b̥ar̥smouðɪr̥] **f**$_{11}$ (-móður, -mæður)$_{1}$ matka dítěte
barn··æsk|a [b̥ard̥naisg̊a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ (→*bernska*) dětství; **frá barnæsku** adv od dětství
barómet [b̥a:roumɛd̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ barometr
barón [b̥a:roun̥] **m**$_{4}$ (-s, -ar)$_{10}$ baron
barónessa|a [b̥a:rounɛsa] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ baronka
barr [b̥ar:] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ jehličí ▷ *Á jólatrénu er barr.* › *Na vánočním stromečku je jehličí.*; **bera ekki sitt barr** přen. nevzpamatovat se (ze ztráty někoho ap.)
barr··fink|a [b̥arfiŋg̊a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. čížek lesní *(l. Carduelis spinus)* 📷


Barrfinka

barr··tré [b̥artʰrjɛ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{36}$ jehličnan, jehličnatý strom
bar··smíð, barsmíði [b̥ar̥smiθ] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{1}$ **1.** (→*hávaði*) rámusení, bušení **2.** (→*högg*) tlučení, bití, bušení
bar··smíð|i [b̥ar̥smiðɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ →**barsmíð**
basalt [b̥a:sald̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ geol. čedič, bazalt
basar [b̥a:sar̥] **m**$_{4}$ (-s, -ar)$_{16}$ bazar, tržiště
bas|i [b̥a:sɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ chem. zásada
basil [b̥a:sɪl] **n**$_{2}$ (-s)$_{33}$ bot. bazalka, bazalka pravá *(l. Ocimum basilicum)*
basilík|a^{1} [b̥a:sɪlig̊a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ bot. (→*basil*) bazalka, bazalka pravá *(l. Ocimum basilicum)*
basilík|a^{2} [b̥a:sɪlig̊a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ bazilika (podélná chrámová stavba)
Baska··land [b̥asg̊aland̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ geog. Baskicko
Bask|i [b̥asɟ̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ Bask(a), Baskička
bask··nesk|a [b̥asg̊nɛsg̊a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ baskičtina
bask··neskur [b̥asg̊nɛsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ baskický
basl [b̥asd̥l̥] **n**$_{2}$ (-s, bösl)$_{8}$ (→*erfiði*) zápolení, zápas, zápasení; **eiga í basli með e-ð** zápolit s (čím)
basl|a [b̥asd̥la] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ **1.** (→*erfiða*) zápolit, zápasit ▷ *basla við e-ð* › *zápolit s (čím)* **2.** živořit, žít v chudobě
bassa··gítar [b̥as:aɟ̊id̥ar̥] **m**$_{4}$ (-s, -ar)$_{15}$ hud. basová kytara, baskytara
bassa··söngv·ar|i [b̥as:asœiŋg̊varɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ basista (zpěvák s basovým hlasem)

bass|i [b̥as:ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ **1.** hud. kontrabas, basa **2.** hud. bas (hluboký mužský zpěvný hlas) **3.** hud. bas, basista (zpěvák)
bastarð|ur [b̥asd̥arðʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{6}$ bastard, parchant
bata··veg|ur [b̥a:d̥avɛɣʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{7}$ **vera á batavegi** zotavovat se, uzdravovat se
bat|i [b̥a:d̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ uzdravení, zotavení, regenerace ▷ *ná fullum bata* › *úplně se uzdravit*
batn|a ❧ [b̥ahd̥na] **v**$_{1}$ (-aði)$_{62}$ **1.** (z)lepšit se, vylepšit se ▷ *Veðrið hefur batnað verulega.* › *Počasí se opravdu zlepšilo.* **2. e-m batnar** impers (kdo) se uzdravuje, (kdo) se zotavuje, (komu) je lépe ▷ *Mér batnaði fljótt.* › *Rychle jsem se uzdravil.*; **e-m batnar e-ð** impers (komu) se lepší (co) (rýma ap.), (kdo) se uzdravuje z (čeho)
batt [b̥ahd̥] **v** ind pf sg 1 pers →**binda**
batterí [b̥ahd̥ɛri] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ baterie; **hlaða batteríin** přen. hovor. dobít baterie, načerpat sílu
bauð [b̥œi:θ] **v** ind pf sg 1 pers →**bjóða**
baug··fing|ur [b̥œiɣfiŋg̊ʏr̥] **m**$_{5}$ (-urs, -ur)$_{13}$ (→*hringfingur*) prsteník, prsteníček
baug|ur [b̥œi:ɣʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{24}$ **1.** (→*hringur*) prsten **2.** (*hringform*) prstenec, kruh **3.** kruh (pod očima) ▷ *baugar undir augu* › *kruhy pod očima*; **e-að er efst á baugi** přen. (co) má nejvyšší prioritu
bauj|a [b̥œij:a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ (→*dufl*) bóje
bauk|a [b̥œi:g̊a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ (→*vafstra*) vrtat se, dělat ▷ *Hvað eruð þið að bauka þarna, krakkar?* › *Co to tam děti děláte?*
bauk|ur [b̥œi:g̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** kasička, pokladnička **2.** (→*dós*) krabice, krabička **3.** (*tóbaksbaukur*) pouzdro na šňupací tabák; **fá á baukinn** přen. dostat přes prsty
baul [b̥œi:l̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ (za)bučení
baul|a [b̥œi:la] **v**$_{1}$ (-aði)$_{34}$ **1.** (za)bučet ▷ *Kýrin baular.* › *Kráva bučí.* **2.** bučet, hučením protestovat; **baula á e-n** bučet na (koho)
baun ❧ [b̥œi:n̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ hrášek, fazole, bob; **grænar baunir** hrách, hrášek; **gular baunir** kukuřice;
baun ◇ **ekki baun** přen. ani trochu, vůbec nic; **skilja ekki baun í bala** přen. nerozumět ani za mák
bauna··|gras [b̥œi:nag̊ras] **n**$_{2}$ (-grass, -grös)$_{8}$ bot. hrachor, hrachor přímořský *(l. Lathyrus japonicus)* 📷


Baunagras

Baun|i [b̥œi:nɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ han. Dán(ka)
bausn|i [b̥œisd̥nɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ (→*klaufi*) trdlo, nemehlo
baut|i [b̥œi:d̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ biftek
báðir ❧ [b̥au:ðɪr̥] **pron**$_{12}$ indef pl oba ▷ *Báðir strákarnir horfa á sjónvarpið.* › *Oba kluci se dívají na televizi.*
báðum [b̥au:ðʏm] **v** ind pf pl 1 pers →**biðja**

báðu··megin, báðum megin [b̥au:ðʏmeiːn̥] **adv** na / po obou stranách
bág··borinn [b̥au:b̥ɔrɪn] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→ *aumur*) ubohý, mizerný, bídný
bág|i [b̥au:jɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ **e-að fer í bága við e-ð** (co) je v rozporu s (čím); **e-að brýtur í bága við e-ð** (co) koliduje s (čím), (co) je v rozporu s (čím)
bág··|staddur [b̥ausd̥ad̥ʏr̥] **adj**$_2$ (f -stödd)$_{19}$ (→ *þurfandi*) potřebný, (jsoucí) v hmotné nouzi
bágur ❧ [b̥au:ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ obtížný, nesnadný (podmínky ap.); **eiga bágt með e-ð** mít s (čím) potíže, mít zatěžko (co)
bákn [b̥auhg̊n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *ferlíki*) kolos, obrovská věc **2.** zkostnatělý systém, byrokracie
bál [b̥au:l̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *eldur*) oheň, ohýnek, táborák, hranice ▷ *kveikja bál* › *zapálit ohýnek* **2.** (→ *hvassviðri*) řádění živlů, boží dopuštění; **það fer allt í bál og brand** přen. dojde k nejhoršímu
bál··|för [b̥aulfœr̥] **f**$_7$ (-farar, -farir)$_{16}$ (→ *líkbrennsla*) kremace
bálk|ur [b̥aulg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ **1.** (*langur texti*) cyklus, epos **2.** (→ *garður*) násep **3.** (*rúmstæði*) palanda, pryčna **4.** (→ *skilveggur*) přepážka, dělicí stěna **5.** poč. blok (textu ap.)
bál··reiður [b̥aulreiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}10}$ (→ *reiður*) rozzuřený, nepříčetný
bár|a [b̥au:ra] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (*lítil alda*) vlna, vlnka (na vodě ap.); **hafa borð fyrir báru** přen. nechat si zadní vrátka otevřená; **léttur á bárunni** přen. pohodový, (jsoucí) nad věcí; **sigla milli skers og báru** přen. volit střední cestu
báru··járn [b̥au:rʏjaurd̥n̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ vlnitý plech
bárum [b̥au:rʏm] **v** ind pf pl 1 pers → **bera**
báru··skel [b̥au:rʏsɟ̊ɛl̥] **f**$_4$ (-jar, -jar)$_9$ zool. srdcovka *(l. Cardium)*
bás [b̥au:s] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{25}$ **1.** stání, kotec, box (pro koně ap.) ▷ *Hver kýr hefur sinn bás.* › *Každá kráva má svoje stání.*; **setja á bás** ustájit **2.** stánek, budka ▷ *sýningarbás* › *výstavní stánek*
básún|a[1] [b̥au:suna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ hud. trombón, pozoun
básún|a[2] [b̥au:suna] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (*bera út*) rozhlásit, uvést ve známost, vytroubit ▷ *básúna e-ð um netið* › *rozhlásit (co) na internetu*; **básúna e-ð út** přen. vytroubit (co)
básúnu··leik·ar|i [b̥au:sunʏleig̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ trombonista, trombonistka, pozounista, pozounistka
bát|ur ❧ [b̥au:d̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ člun, loď, plavidlo ▷ *Báturinn siglir á sjónum.* › *Loď pluje po moři.*; **gefa e-ð upp á bátinn** přen. (*hætta við e-ð*) nechat (čeho), vykašlat se na (co); **vera á sama báti og e-r** přen. být na stejné lodi jako (kdo)
Beaufort-haf [b̥ou:fɔr̥d̥haf] **n**$_2$ (-s)$_4$ geog. Beaufortovo moře
bedd|i [b̥ɛd̥:ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ rozkládací postel, (skládací) lůžko
bedúín|i [b̥ɛ:d̥uinɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ beduín(ka)
beð [b̥ɛ:θ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *blómabeð*) záhon ▷ *Í beðinu eru mörg blóm.* › *Na záhoně je mnoho květin.*
beðið [b̥ɛ:ðɪθ] **v** supin **1.** → **biðja 2.** → **bíða**
beðmi [b̥ɛðmɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *sellulósi*) celulóza (látka tvořící stěny rostlinných buněk) (↑ *tréni*)
beð|ur [b̥ɛ:ðʏr̥] **m**$_9$ (-s / -jar, -ir)$_{28}$ **1.** zast. (→ *rúm*) postel, lůžko **2.** (→ *undirlag*) podklad, lože
beggja [b̥ɛɟ̊:a] **pron** → **báðir**
begóní|a [b̥ɛ:g̊ounija] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. (→ *skáblað*) begonie, begónie *(l. Begonia)*
beið [b̥ei:θ] **v** ind pf sg 1 pers → **bíða**
bei|ða [b̥ei:ða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ **1.** zast. (po)žádat, (po)prosit; **beiða e-n e-s** požádat (koho) o (co) **2.** být v říji;
beiðast ◇ **beiðast e-s** refl zast. požádat o (co), poprosit o (co)
beiðn|i [b̥eiðnɪ] **f**$_3$ (-i, -ir)$_1$ (→ *tilmæli*) žádost, prosba; **beiðni um e-ð** žádost o (co) ▷ *beiðni um hjálp* › *žádost o pomoc*; **verða við beiðni e-rs** vyhovět (čí) žádosti
Beijing, Peking [b̥ei:d̥jiŋg̊] **subs** indecl geog. Peking (hlavní město Číny)
beikon [b̥ei:g̊ɔn] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *flesk*) slanina
bein ❧ [b̥ei:n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ kost ▷ *Hundurinn nagar bein.* › *Pes okusuje kost.*; **bera bein** (→ *deyja*) skonat, umřít; **hafa bein í nefinu** přen. být rozhodný; **hafa enga ró í sínum beinum** přen. nemít nikde stání, být neposedný; **hvíla lúin bein** natáhnout si nohy, odpočinout si (zvláště po chůzi nebo námaze)
bein|a ❧ [b̥ei:na] **v**$_2$ (-di, -t)$_{149}$ dat (za)mířit, zaměřit; **beina athygli e-rs að e-u** zaměřit (čí) pozornost na (co); **beina byssu að e-m** namířit na (koho) pistoli;
beinast ◇ **beinast** refl namířit se, nasměrovat se (hněv na člověka ap.)
beina··grind [b̥ei:nag̊rɪnd̥] **f**$_8$ (-ar, -ur)$_1$ anat. kostra, skelet
bein··asn|i [b̥ei:nasd̥nɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ blbeček, hňup, magor
bein··brot [b̥einb̥rɔd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zlomenina, fraktura
bein··brotn|a [b̥einb̥rɔhd̥na] **v**$_1$ (-aði)$_{84}$ zlomit si (ruku, nohu ap.)
bein··|harður [b̥ei:nharðʏr̥] **adj**$_2$ (f -hörð)$_2$ tvrdý jako kámen
bein|i [b̥ei:nɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ pohoštění ▷ *veita gestunum beina* › *nabídnout hostům pohoštění*; **ganga um beina** servírovat, podávat pohoštění
beininga··|maður [b̥ei:niŋg̊amaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (→ *betlari*) žebrák, žebračka
bein··línis ❧ [b̥einlinɪs] **adv** (*berum orðum*) rovnou, přímo (k věci ap.) ▷ *segja beinlínis* › *povědět přímo*
bein·mergs··flut·ning|ur [b̥einmɛrg̊sflʏhd̥niŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ med. transplantace kostní dřeně
bein··merg|ur [b̥einmɛrg̊ʏr̥] **m**$_{10}$ (-jar)$_{24}$ anat. kostní dřeň
beinn ❧ [b̥eid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ **1.** (*óboginn*) přímý, rovný ▷ *bein lína* › *přímá čára* **2.** (→ *uppréttur*) přímý, vzpřímený, vztyčený **3.** (*milliliðalaus*) přímý, bezprostřední; **beint flug** přímý let; **bein ræða** jaz. přímá řeč; **beinir skattar** přímé daně; **í beinni (útsendingu)** adv na živo (vysílání v TV ap.) ▷ *horfa á fótboltaleik í beinni* › *dívat se na fotbal na živo*; **vera hreinn og beinn** být přímý / upřímný
bein··skeyttur [b̥einsɟ̊eihd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ přímočarý, přímý ▷ *beinskeytt gagnrýni* › *přímočará kritika*
bein|t ❧ [b̥eind̥] **adv** (comp -ara, sup -ast) **1.** (→ *beinlínis*) přímo, rovně ▷ *horfa beint í augun á e-m* › *dívat se (komu) přímo do očí* **2.** rovnou, přímo ▷ *fara beint heim* › *jít rovnou domů* **3.** zrovna, vyloženě
bein··tengdur [b̥eintʰɛŋd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ **1.** (jsoucí) v přímém spojení, přímo spojený **2.** přímo připojený ▷ *Skanninn er beintengdur við tölvuna.* › *Skener je přímo připojený k počítači.*
bein··vaxinn [b̥einvaxsɪn̥] **adj**$_{6\text{-}3}$ (*réttvaxinn*) přímý,

b

přímo rostlý
bein··vef|ur [b̥einvɛvʏr̥] **m**$_{10}$ (-jar, -ir)$_{23}$ anat. kostní tkáň
bein··þynn·ing [b̥einθɪniŋ̊g̊] **f**$_{4}$ (-ar)$_{7}$ med. osteoporóza
Beirút [b̥ei:rud̥] **subs** indecl geog. Bejrút (hlavní město Libanonu)
beiskj|a [b̥eisɟ̊a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ **1.** hořkost (chuťově) **2.** zahořklost, zatrpklost
beiskur [b̥eisɟ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** hořký (chuťově) **2.** (→*gramur*) zahořklý, zatrpklý
beisl|a [b̥eisd̥la] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc **1.** (*leggja beisli við*) dát / nasadit uzdu ▹ *beisla hestinn* › *nasadit koni uzdu* **2.** přen. (→*virkja*) zkrotit, spoutat (energii ap.) ▹ *beisla kjarnorku* › *zkrotit jadernou energii*
beisli [b̥eisd̥lɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ **1.** uzda ▹ *leggja beisli við hestinn* › *nasadit koni uzdu* **2.** dětské popruhy / kšíry **3.** tažné / vlečné zařízení
beit[1] [b̥ei:d̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ pastvina, pastva ▹ *Féð er á beit í hlíðinni.* › *Ovce jsou na pastvě na stráni.*
beit[2] [b̥ei:d̥] **v** ind pf sg 1 pers → **bíta**
beit|a[1] [b̥ei:d̥a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ návnada (na ryby)
beit|a[2] ❧ [b̥ei:d̥a] **v**$_{2}$ (-ti, -t)$_{54}$ dat **1.** (po)užít, (po)užívat ▹ *beita hnífnum rétt* › *používat správně nůž*; **beita vopnum** použít zbraně; **beita e-n ofbeldi** použít násilí na (koho); **beita valdi** použít sílu **2. beita sér** vyvinout úsilí, vynasnažit se; **beita sér fyrir e-u** vyvinout úsilí v (čem) **3. beita e-u fyrir e-ð** zapřáhnout (co) do (čeho) **4.** líčit, dát návnadu **5.** (*láta á beit*) dát / pustit na pastvu **6.** křižovat (proti větru)
beiti··land [b̥ei:d̥ɪland̥] **n**$_{2}$ (-lands, -lönd)$_{8}$ pastvina, pastva
beiti··lyng [b̥ei:d̥ɪliŋ̊g̊] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ bot. vřes, vřes obecný *(l. Calluna vulgaris)* 📷



Beitilyng

beit··ing [b̥ei:d̥iŋ̊g̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ **1.** (→*notkun*) (po)užití, aplikace **2.** nám. kurs (ve vztahu k větru) **3.** nám. nasazování návnady (na ryby)
beiti··skip [b̥ei:d̥ɪsɟ̊ɪb̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ nám. křižník
beiti··vind|ur [b̥ei:d̥ɪvɪnd̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{7}$ nám. protivítr; **sigla beitivind** křižovat, plout proti větru
beittur [b̥eihd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ **1.** ostrý, nabroušený ▹ *Hnífurinn er beittur.* › *Nůž je ostrý.* **2.** (→*beinskeyttur*) přímočarý, ostrý ▹ *beitt gagnrýni* › *ostrá kritika*
bekkjar··|bróðir [b̥ɛhɟ̊ar̥b̥rouðɪr̥] **m**$_{13}$ (-bróður, -bræður)$_{4}$ spolužák
bekkjar··deild [b̥ɛhɟ̊ar̥d̥eild̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ třída (skupina žáků)
bekkjar··félag|i [b̥ɛhɟ̊ar̥fjɛlaiɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ spolužák, spolužačka
bekkjar··kenn·ar|i [b̥ɛhɟ̊ar̥cʰɛnarɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ škol. třídní učitel(ka)
bekkjar··syst|ir [b̥ɛhɟ̊ar̥sɪsd̥ɪr̥] **f**$_{11}$ (-ur, -ur)$_{3}$ spolužačka
bekkjar··syst·kini [b̥ɛhɟ̊ar̥sɪscʰɪnɪ] **n**$_{2}$ pl$_{19}$ spolužáci
bekk|ur ❧ [b̥ɛhg̊ʏr̥] **m**$_{9}$ (-jar / -s, -ir)$_{26}$ **1.** škol. (školní) třída (skupina žáků) ▹ *Í bekknum hennar eru margir krakkar.* › *V její třídě je mnoho dětí.* **2.** (→*skólabekkur*) třída (místnost ve škole) ▹ *Krakkarnir komu hlaupandi inn í bekkinn.* › *Děti přiběhly do třídy.* **3.** (→*setgagn*) lavička, lavice ▹ *Afi situr á bekknum.* › *Děda sedí na lavičce.*; **skipa e-m á bekk með e-m** řadit (koho) mezi (koho); **það er setinn bekkurinn** místa se zaplňují, je plno
Belg|i [b̥ɛlɟ̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ Belgičan(ka)
Belgí|a [b̥ɛlɟ̊ija] **f**$_{1}$ (-u)$_{6}$ geog. Belgie
belgískur [b̥ɛlɟ̊isg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ belgický
belg|ja [b̥ɛlɟ̊a] **v**$_{2}$ (-di, -t)$_{129}$ acc (→*þenja*) nadmout, nafouknout; **belgja hvoftinn / gúlinn** nafouknout tváře; **belgja sig út** nacpat se (jídlem ap.);
belgjast ◇ **belgjast** refl nadmout se, nafouknout se
belg··jurt [b̥ɛlg̊jʏr̥d̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ bot. luštěnina, luskovina, rostlina z čeledi bobovitých *(l. Leguminosae)*
belg|ur [b̥ɛlg̊ʏr̥] **m**$_{9}$ (-s / -jar, -ir)$_{26}$ **1.** (*skinnpoki*) vak, měch **2.** (→*magi*) břicho, bříško; **gjalda e-m rauðan belg fyrir gráan** přen. oplatit (komu) tou samou mincí; **gamalt vín á nýjum belgjum** přen. staré víno v nové láhvi; **tala í belg og biðu** přen. mluvit bez ladu a skladu
Belís [b̥ɛ:lis] **n**$_{4}$ indecl$_{2}$ geog. Belize
Belís|i [b̥ɛ:lisɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ Belizan(ka)
belískur [b̥ɛ:lisg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ belizský
belj|a [b̥ɛlja] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ **1.** hovor. (→*kýr*) kráva, jalovice **2.** han. (→*kona*) ženská, kráva
bel··jak|i [b̥ɛljaɟ̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ hromotluk
bellinn [b̥ɛd̥lɪn] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→*hrekkjóttur*) agresivní
bellir [b̥ɛd̥lɪr̥] **m** pl nom → **böllur**
belti ❧ [b̥ɛld̥ɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ **1.** pás, pásek, opasek, řemen ▹ *Hún spennir á sig beltið.* › *Utahuje si pásek.* **2.** (*sætisól*) (bezpečnostní) pás **3.** pásmo, pás (podnebný ap.), zóna; **heittemprað belti** meteo. subtropický pás;
belti ◇ **bera barn undir belti** nosit pod srdcem dítě; **þykkna / gildna undir belti** zvětšovat se bříško (o ženě v pokročilém těhotenství)
beltis··dýr [b̥ɛld̥ɪsd̥ir̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ zool. pásovec *(l. Dasypodidae)* 📷



Beltisdýr

beltis··stað|ur [b̥ɛld̥ɪsd̥aðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ (→*mitti*) pás, pas (část těla)
bend|a[1] [b̥ɛnd̥a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→*flækja*[1]) změť, spleť,

shluk **2.** (→*hópur*) hlouček, shluk

ben|da[2] ❧ [bɛnda] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{40}$ **1.** (→*vísa*[2]) ukázat, ukazovat ▹ *Ekki benda á mig með fingrinum.* › *Neukazuj na mě prstem.* **2.** (*gefa merki*) dát znamení, pokynout;

benda + á ◇ **benda á e-ð** upozornit na (co) ▹ *benda á málvillu* › *upozornit na jazykovou chybu*;

benda + til ◇ **benda til e-s** (po)ukázat na (co), naznačit (co)

bend|ill [bɛndɪdl] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ poč. kurzor

bend··ing [bɛndiŋg] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→*merki*) pokyn, pokynutí, signál ▹ *gefa e-m bendingu um e-ð* › *dát (komu) pokyn k (čemu)* **2.** zast. (→*vísbending*) znak, signál

bend|ir [bɛndɪr] **m**$_7$ (-is)$_2$ poč. kurzor

bendl|a [bɛndla] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **bendla e-n við e-ð** dávat do spojitosti (koho) s (čím), spojovat (koho) s (čím) ▹ *bendla hana við smyglið* › *dávat ji do spojitosti s pašováním*

Benelúx··löndin [bɛːnɛluxslœndɪn] **n**$_2$ pl$_1$ def geog. Benelux (Belgie, Nizozemsko a Lucembursko)

Bengal··fló|i [beiŋgalflouɪ] **m**$_1$ (-a)$_5$ geog. Bengálský záliv

bengalí [bɛŋgali] **n**$_4$ indecl$_2$ (→*bengalska*) bengálština

bengalska [bɛŋgalsga] **f**$_1$ (bengölsku)$_2$ bengálština

bengalskur [bɛŋgalsgʏr] **adj**$_1$ (f bengölsk)$_3$ bengálský

Benín [bɛːnin] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Benin

Benín|i [bɛːninɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Beniňan, Beninec, Beninka

benínskur [bɛːninsgʏr] **adj**$_{1\text{-}6}$ beninský

bensen [bɛnsɛn] **n**$_2$ (-s)$_2$ chem. benzen

bensín [bɛnsin] **n**$_2$ (-s)$_2$ benzín

bensín··af·greiðsl|a [bɛnsinavgreiðsdla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ benzínová pumpa, čerpací stanice

bensín··dæl|a [bɛnsindaila] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ benzínové čerpadlo, benzínová pumpa

bensín··geym|ir [bɛnsinɟeimɪr] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ **1.** benzínová nádrž (v autě ap.) **2.** nádrž / cisterna na benzín (na čerpací stanici ap.)

bensín··|gjöf [bɛnsinɟœf] **f**$_7$ (-gjafar, -gjafir)$_{16}$ plynový pedál

bensín··laus [bɛnsinlœis] **adj**$_{5\text{-}4}$ (jsoucí) bez benzínu / paliva

bensín··mæl|ir [bɛnsinmailɪr] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ palivoměr

bensín··stöð [bɛnsinsdœθ] **f**$_6$ (-var, -var)$_1$ benzínová pumpa, čerpací stanice

ber[1] [bɛːr] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ **1.** bobule (borůvka ap.), lesní plod **2.** med. (→*æxli*) uzlík, tumor

ber[2] ❧ [bɛːr] **adj**$_5$ (f -)$_8$ **1.** (→*nakinn*) nahý, holý, obnažený; **segja berum orðum** říct na rovinu, říct otevřeně; **gera e-ð bert** vyjevit (co) **2.** (*skjóllaus*) širý (moře ap.) ▹ *undir berum himni* › *pod širým nebem* **3.** (→*uppvís*) odhalený, zjištěný ▹ *Hann varð ber að lygi.* › *Byl přistižen při lži.*

ber[3] [bɛːr] **v** ind praes sg 1 pers **1.** →**bera 2.** →**berja**

bera ❧ [bɛːra] **v**$_6$ (ber, bar, bárum, bæri, borið)$_7$ acc **1.** (*halda á*) nést, nosit ▹ *Ég ber pokann á bakinu.* › *Nesu batoh na zádech.* **2.** nosit (mít na sobě) ▹ *bera vopn* › *nosit zbraň* **3.** předat, vyřídit (pozdrav ap.) ▹ *bera e-m kveðju* › *vyřídit (komu) pozdrav* **4.** (→*ala*) (po)rodit (telata, jehňata ap.) ▹ *Hvenær á kýrin að bera?* › *Kdy bude kráva rodit?* **5. bera sig vel** přen. držet se dobře, držet hlavu nahoře **6. e-að ber sig** (co) vynáší, (co) přináší zisky **7. e-ð ber** impers **a.** (co) se pohybuje ▹ *Bátinn bar að landi.* › *Člun se pohyboval (směrem) k pevnině.*; **b.** (co) se tyčí **8. e-m ber að (gera e-ð)** impers (kdo) má povinnost (udělat (co)), (kdo) musí (udělat (co)) ▹ *Mér ber að láta skoða bílinn.* › *Mám povinnost nechat prohlédnout auto.*;

bera + að ◇ **bera sig að við að (gera e-ð)** stavět se k (udělání (čeho)); **e-ð ber að höndum** impers (co) nastává (problémy ap.); **e-ð ber (þannig) að** impers (co) se přihodí (určitým způsobem);

bera + af ◇ **bera af (öðrum)** vynikat / vyčnívat nad (ostatními), převyšovat (ostatní); **bera e-ð af sér** odrazit (co), odvrátit (co) ▹ *bera af sér allar sakir* › *odvrátit všechna nařčení*;

bera + á ◇ **bera e-ð á e-ð** nanést (co) na (co) ▹ *bera krem á andlitið* › *nanést krém na tvář*; **bera á túnið** hnojit pastviny; **bera á e-n sakir** nařknout (koho), obvinit (koho); **láta litið á sér bera** přen. držet se zpátky; **svo lítið ber á** adv bez povšimnutí; **það ber (mikið) á e-u** impers (co) je (velmi) časté / běžné;

bera + á móti ◇ **bera á móti e-u** protestovat proti (čemu);

bera + fram ◇ **bera fram e-ð a.** vyslovit (co), vyslovovat (co) ▹ *Útlendingum gengur illa að bera fram íslensku.* › *Cizincům jde obtížně výslovnost islandštiny.*; **b.** servírovat (co), roznášet (co); **c.** přednést (co) (námitku ap.);

bera + fyrir ◇ **bera fyrir sig e-ð** omlouvat se (čím), hájit se (čím); **það ber (margt) fyrir e-m** impers (kdo) zažije / prožije (mnoho), (komu) se (hodně) přihodí;

bera + með ◇ **bera e-ð með sér** nést stopu (čeho); **e-að ber með sér e-ð** (co) přenáší (co) (moucha onemocnění ap.);

bera + niður ◇ **bera (þar) niður** začít (od toho místa) (v knize ap.);

bera + saman ◇ **bera e-ð saman** srovnávat (co), porovnávat (co); **bera e-ð saman við e-ð** srovnávat (co) s (čím), porovnávat (co) s (čím); **e-jum ber saman** impers (kdo) se shoduje;

bera + til ◇ **Hvað ber til?** impers Jak je to možné?, Čím to je?; **það ber til** impers stane se, stává se;

bera + undir ◇ **bera e-ð undir e-n** předložit (komu co) (k nahlédnutí ap.);

bera + upp ◇ **e-ð ber upp á e-ð** impers (co) připadá na (co) (svátek na sobotu ap.); **bera upp e-ð** předložit (co), představit (co);

bera + utan á ◇ **bera e-ð utan á sér** vynášet (co), vytahovat se (čím);

bera + út ◇ **bera e-ð út a.** roznášet (noviny ap.) ▹ *bera út póst* › *roznášet poštu*; **b.** šířit (co) (zprávu ap.); **bera e-n út** vystěhovat (koho) (nájemníka ap.); **bera út barn** odnést dítě (novorozence) ven (a nechat ho tam zemřít);

bera + við ◇ **það ber við** impers (*gerast*) stane se, stává se ▹ *Það ber við að menn fá ekki einn einasta lax allan daginn.* › *Stává se, že člověk za celý den nechytí ani jednoho jediného lososa.*; **bera við e-ð** omluvit se (čím);

berast ◇ **berast** refl **a.** nést se, být unášen ▹ *Báturinn barst með straumnum.* › *Loď byla unášena proudem.*; **b.** být k dostání, dostat se ▹ *Þetta eru tímarit sem berast í bókasafni Háskóla Íslands.* › *Toto jsou časopisy, které jsou k dostání v knihovně Islandské univerzity.*; **c.** (roz)šířit se ▹ *Fréttin barst víða.* › *Zpráva se rozšířila do daleka.*; **e-m berst e-að** impers (kdo co) dostává (zprávu ap.);

berast + á ◇ **berast á** refl žít si, žít v přepychu;

berast + fyrir ◇ **láta fyrir berast** zůstat (přechodně), schovat se (dočasně)

b

berb|i [b̥ɛrb̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ Berber(ka)
berði [b̥ɛrðɪ] v con pf sg 1 pers → **berja**
ber··fættur ❧ [b̥ɛrfaihd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ bos(ý) ▷ *Hún var berfætt því það var heitt í íbúðinni.* › *Byla bosá, protože v bytě bylo teplo.*
berg ❧ [b̥ɛrɡ̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** geol. hornina, kámen ▷ *Berg er að brotna.* › *Hornina se láme.* **2.** (→ *klöpp*[1]) skalní stěna, skalisko
berg··eit|ill [b̥ɛrɡ̊eid̥ɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ geol. lakolit
berg··flétt|a [b̥ɛrɡ̊fljɛhd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ bot. břečťan popínavý *(l. Hedera helix)* 📷



Bergflétta

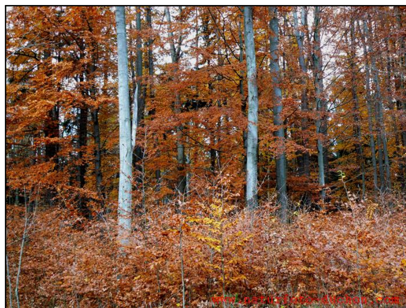
berg··fræð|i [b̥ɛrɡ̊fraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→ *steinafræði*) petrologie
berg·fræð··ing|ur [b̥ɛrɡ̊fraiðiŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ petrolog, petroložka
berg··gang|ur [b̥ɛrɡ̊auŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ geol. hlušina
berg|ja [b̥ɛrɟ̊a] v$_2$ (-ði, -t)$_{95}$ **bergja á e-u** kniž. popíjet (co), usrkávat (co)
berg··kvik|a [b̥ɛrkʰvɪɡ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ geol. magma
berg··mál [b̥ɛrɡ̊maul̥] n$_2$ (-s)$_2$ ozvěna, echo, dozvuk
berg··mál|a ❧ [b̥ɛrɡ̊maula] v$_1$ (-aði)$_1$ **1.** ozývat se (ozvěnou), znít ozvěnou, rezonovat ▷ *Ópið bergmálaði frá klettunum um allt.* › *Křik se odrážel od skal všude kolem.*; **það bergmálar e-rs staðar** (kde) je ozvěna **2. bergmála e-n** být ozvěnou (koho)
berg··numinn [b̥ɛrɡ̊nʏmɪn̥] adj$_{6\text{-}7}$ ohromený, oněmělý, (jsoucí) bez sebe (štěstím ap.) ▷ *vera bergnuminn af fegurð náttúrunnar* › *být ohromený krásou přírody*
berg··tegund [b̥ɛrɡ̊tʰɛɣʏnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ geol. druh horniny
ber··hentur [b̥ɛːr̥hɛnd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ (jsoucí) s holýma rukama
ber··höfð·|aður [b̥ɛːr̥hœvðaðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_4$ (jsoucí) bez čepice, (jsoucí) bez pokrývky hlavy, prostovlasý
Berings··haf [b̥ɛːriŋshaf] n$_2$ (-s)$_4$ geog. Beringovo moře
Berings··sund [b̥ɛːriŋsʏnd̥] n$_2$ (-s)$_4$ geog. Beringův průliv
berja ❧ [b̥ɛrja] v$_4$ (ber, barði, börðum, berði, barið)$_{13}$ acc **1.** (→ *slá*[3]) (z)bít, (z)tlouct, (z)mlátit ▷ *Hann barði mig í andlitið.* › *Tloukl mě do tváře.* **2.** (za)bušit, (za)klepat ▷ *berja tvö högg á gluggann* › *zaklepat dvakrát na okno*;
berja + að ◇ **berja að dyrum** (→ *knýja*) (za)klepat na dveře ▷ *Hann barði að dyrum.* › *Zaklepal na dveře.*;
berja + saman ◇ **berja saman e-ð** složit (co), spíchnout (co) (básničku ap.);
berjast ◇ **berjast** refl **a.** bojovat, válčit, zápasit ▷ *berjast með vopnum* › *bojovat zbraněmi*; **b.** (*slást*) bít, tlouct (srdce ap.);
berjast + fyrir ◇ **berjast fyrir e-u** refl bojovat za (co);
berjast + gegn ◇ **berjast gegn e-u** refl bojovat proti (čemu);
berjast + um ◇ **berjast um e-ð** refl bojovat o (co), válčit o (co);
berjast + við ◇ **berjast við e-n** refl bojovat s (kým)
berja··mó|r [b̥ɛrjamour̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{54}$ **fara í / á berjamó** jít na sběr lesních plodů
berkir [b̥ɛrɟ̊ɪr̥] m pl nom → **börkur**
berkj|a [b̥ɛrɟ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ anat. průduška
berkju··bólg|a [b̥ɛrɟ̊ʏb̥oulɡ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ med. bronchitida
berkla··hæli [b̥ɛrɡ̊lahailɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ sanatorium pro pacienty s tuberkulózou
berklar [b̥ɛrɡ̊lar̥] m$_6$ pl$_{33}$ med. tuberkulóza
berkla··veik|i [b̥ɛrɡ̊laveiɟ̊ɪ] f$_3$ (-i)$_3$ med. tuberkulóza
Berlín [b̥ɛrlin̥] f$_4$ (-ar)$_4$ geog. Berlín (hlavní město Německa)
Bermúda··eyjar [b̥ɛrmud̥aeijar̥] f$_4$ pl$_{15}$ geog. Bermudské ostrovy, Bermudy (souostroví v Atlantiku)
bermúda··segl [b̥ɛrmud̥asɛɡ̊l̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ nám. bermudská plachta
bernsk|a ❧ [b̥ɛrnsɡ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ **1.** (→ *barnæska*) dětství ▷ *eiga góða bernsku* › *mít hezké dětství* **2.** (→ *barnaskapur*) dětskost, dětinskost
bernsku··ár [b̥ɛrnsɡ̊ʏaur̥] n$_2$ pl$_1$ léta dětství, dětská léta
bernsku··minn·ing [b̥ɛrnsɡ̊ʏmɪniŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ vzpomínka na dětství
bernskur [b̥ɛrnsɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** dětský **2.** naivní (malba ap.)
ber··orður [b̥ɛːr̥ɔrðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ přímočarý, otevřený
ber·serkja··svepp|ur [b̥ɛr̥sɛr̥ɟ̊asvɛhb̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ir / -ar)$_{73}$ bot. muchomůrka červená *(l. Amanita muscaria)* 📷



Berserkjasveppur

ber··serk|ur [b̥ɛr̥sɛr̥ɡ̊ʏr̥] m$_9$ (-s / -jar, -ir)$_{26}$ **1.** berserk (severský bojovník) **2.** maniak, maniačka, šílenec, šílenkyně (v práci ap.) ▷ *vinna eins og berserkur* › *pracovat jako šílenec*
ber··|skjald·aður [b̥ɛr̥sɟ̊ald̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -skjölduð)$_1$ bezbranný, (jsoucí) bez ochrany; **vera berskjaldaður fyrir / gagnvart e-u** být bezbranný vůči (čemu)
ber··svæði [b̥ɛr̥svaiðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ otevřená krajina, planina ▷ *tjalda á bersvæði* › *stanovat na planině*
ber··sýni·legur [b̥ɛr̥sinɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ zjevný, patrný, očividný
bessa··leyfi [b̥ɛsːaleivɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ **taka sér það bessaleyfi að (gera e-ð)** moci si dovolit (udělat (co))
best [b̥ɛsd̥] adv sup (pos vel, comp betur) nejlépe
bestur [b̥ɛsd̥ʏr̥] adj m sg nom sup → **góður**

betl [bɛhdl] n2 (-s)2 žebrota, žebrání
betl|a [bɛhdla] v1 (-aði)34 acc (vy)žebrat, prosit o almužnu ▷ *betla sér mat* › *vyžebrat si jídlo*
betl··ar|i [bɛhdlarɪ] m1 (-a, -ar)13 (→ *beiningamaður*) žebrák, žebračka
betli··munk|ur [bɛhdlɪmuŋ̊g̊ʏr] m6 (-s, -ar)10 žebravý mnich
betri [bɛːdrɪ] adj comp m → **góður**
betrum··bæt|a [bɛdrʏmbaida] v2 (-ti, -t)61 acc (→ *endurbæta*) zlepšit, vylepšit, zdokonalit ▷ *betrumbæta ástandið* › *zlepšit stav*
betr|un [bɛːdrʏn] f7 (-unar, -anir)8 polepšení, náprava; **lofa bót og betrun** slíbit nápravu
betrunar··hús [bɛːdrʏnarhus] n2 (-s, -)5 zast. nápravné zařízení
betur [bɛːdʏr] adv comp (pos vel, sup best) lépe; **gefa / fá ekki betur séð** být si jistý; **hafa betur** zvítězit, odnést si vítězství; **e-r hefði betur (gert e-ð)** (kdo) býval měl (udělat (co)); **sem betur fer** adv naštěstí
beygður [beiɣðʏr] adj2-1 **1.** (→ *boginn*) zahnutý, ohnutý **2.** (→ *vonsvikinn*) sklíčený, sklesly
beyg··ing [beijːiŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 **1.** (*beyging líkamans*) ohnutí, ohýbání **2.** jaz. ohýbání, flexe, skloňování, deklinace, časování, konjugace ▷ *beyging nafnorða* › *skloňování podstatných jmen*; **veik beyging** jaz. slabé skloňování / časování; **sterk beyging** jaz. silné skloňování / časování
beyginga··fræð|i [beijːiŋg̊afraiðɪ] f3 (-i)3 → **beygingarfræði**
beygingar··dæmi [beijːiŋg̊ardaimɪ] n2 (-s, -)14 jaz. (mluvnický) vzor, paradigma
beygingar··end·ing [beijːiŋg̊arɛndiŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 jaz. (skloňovací / časovací) koncovka
beygingar··flokk|ur [beijːiŋg̊arflɔhg̊ʏr] m6 (-s, -ar)8 jaz. skloňovací / časovací třída
beygingar··fræð|i, beygingafræði [beijːiŋg̊arfraiðɪ] f3 (-i)3 jaz. tvarosloví, morfologie
beygingar··mynd [beijːiŋg̊armɪnd] f7 (-ar, -ir)1 jaz. flektivní tvar
beygj|a[1] ❧ [beijːa] f1 (-u, -ur)25 **1.** ohyb, ohnutí, zahnutí **2.** zatáčka ▷ *taka vinstri beygju* › *zatočit doleva*
beyg|ja[2] ❧ [beijːa] v2 (-ði, -t)89 acc **1.** (→ *víkja*) zahnout, zatočit (doleva ap.) ▷ *beygja til vinstri* › *zahnout doleva* **2.** (→ *sveigja*[2]) ohnout, pokrčit ▷ *beygja fótinn* › *pokrčit nohu*; **beygja sig** (→ *lúta*) ohnout se, sklonit se ▷ *beygja sig eftir bókunum á gólfinu* › *ohnout se pro knížky na podlaze* **3.** jaz. ohýbat, skloňovat (podstatné jméno ap.), časovat (sloveso) ▷ *beygja orðið í öllum föllum* › *skloňovat slovo ve všech pádech*;
beygja + af ◇ **beygja af** zjihnout, rozplakat se;
beygja + undir ◇ **beygja sig undir e-n** podrobit se (komu), poklonit se před (kým);
beygjast ◇ **beygjast** refl **a.** ohýbat se, prohýbat se (tělo ap.); **b.** jaz. ohýbat se, skloňovat se, časovat se ▷ *Hvernig beygist orðið „hestur"?* › *Jak se skloňuje slovo „hestur"?*
beygjan··legur [beijːanlɛɣʏr] adj1-8 **1.** jaz. ohebný, flektivní **2.** (→ *sveigjanlegur*) ohebný ▷ *beygjanlegt efni* › *ohebný materiál*
beygl|a[1] [beig̊la] f1 (-u, -ur)19 **1.** (→ *dæld*) prohnutí, promáčknutí, promáčklina **2.** (*bíldrusla*) herka, krám (o autě) **3.** (→ *vandræði*) dilema, těžká volba **4.** kulin. (*brauðhringur*) obložená žemle kruhovitého tvaru
beygl|a[2] [beig̊la] v1 (-aði)1 acc promáčknout, prohnout ▷ *beygla dósina* › *promáčknout plechovku*;
beyglast ◇ **beyglast** refl promáčknout se, prohnout se
beygl··|aður [beig̊laðʏr] adj3 (f -uð)3 prohnutý, promáčknutý
beyg|ur [beiːɣʏr] m6 (-s)17 (→ *hræðsla*) obava, strach; **hafa beyg af e-u** bát se (čeho), mít obavu / strach z (čeho)
beyki, beykitré [beiːɟɪ] n2 (-s)20 bot. buk (*l. Fagus*) 📷


Beyki

beyki··tré [beiːɟɪtʰrjɛ] n2 (-s, -)36 → **beyki**
beysinn [beiːsɪn] adj6-2 valný, vyhovující (používané většinou v záporu)
bh. zkr boðháttur jaz. rozkazovací způsob, imperativ
biblí|a [bɪblija] f1 (-u, -ur)7 **1.** náb. bible, Písmo svaté **2.** přen. bible (osoba / kniha, která je pro někoho autoritou)
bið[1] [bɪːθ] f7 (-ar, -ir)1 (doba) čekání ▷ *bið eftir komu hans* › *čekání na jeho příchod*; **e-að þolir enga bið** (co) nesnese dalšího odkladu
bið[2] [bɪːθ] v ind praes sg 1 pers → **biðja**
biði [bɪːðɪ] v con pf sg 1 pers → **bíða**
bið|ill [bɪːðɪdl] m6 (-ils, -lar)35 nápadník, ctitel
biðja ❧ [bɪðja] v6 (bið, bað, báðum, bæði, beðið)12 **1.** acc + gen (*beiðast*) (po)žádat, (po)prosit ▷ *biðja kennarann leyfis* › *poprosit učitele o dovolení*; **biðja að heilsa e-m** pozdravovat (koho), posílat pozdravy (komu); **biðja e-n afsökunar** prosit (koho) o prominutí; **biðja e-n fyrirgefningar** prosit (koho) o odpuštění; **biðja e-n fyrir e-ð** svěřit (komu co) (úkol ap.), poprosit (koho) o (co); **biðja e-n um e-ð** požádat (koho) o (co) **2.** modlit se ▷ *biðja guð* › *modlit se k bohu*; **biðja fyrir e-m** modlit se za (koho) **3. biðja e-rs** požádat (koho) o ruku;
biðjast ◇ **biðjast** refl prosit o, prosit se; **biðjast afsökunar** refl omluvit se, omlouvat se, prosit za prominutí; **biðjast fyrirgefningar** refl prosit za prominutí, prosit o odpuštění; **biðjast lausnar** refl odstoupit, podat rezignaci;
biðjast + fyrir ◇ **biðjast fyrir** refl modlit se ▷ *Hún baðst fyrir.* › *Modlila se.*;
biðjast + undan ◇ **biðjast undan e-u** refl (→ *neita*) odmítnout (co), upustit od (čeho)
biðl··ar|i [bɪðlarɪ] m1 (-a, -ar)13 poč. klient
bið··list|i [bɪðlɪsdɪ] m1 (-a, -ar)1 pořadník, seznam čekatelů, čekací listina
bið··lund [bɪðlʏnd] f7 (-ar)3 strpení, trpělivost; **hafa bið-**

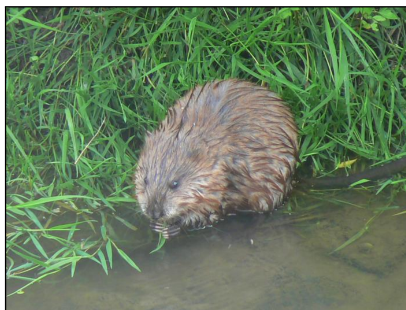
lund mít strpení ▷ *hafa biðlund með e-m* › *mít s (kým) strpení*; **sýna biðlund** ukázat trpělivost, mít strpení
bið··raðar [b̥ɪðraðar̥] f sg gen → **biðröð**
bið··raðir [b̥ɪðraðɪr̥] f pl nom → **biðröð**
bið··reikn·ing|ur [b̥ɪðreihg̊niŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ ekon. přechodný účet
bið··|röð [b̥ɪðrœθ] f$_7$ (-raðar, -raðir)$_{16}$ fronta, řada (zástup čekajících lidí)
bið··skák [b̥ɪðsg̊auɡ̊] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ odložená (šachová) hra
bið··skýli [b̥ɪðsɟ̊ilɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ přístřeší, přístřešek (na autobusové zastávce ap.)
bið··|staða [b̥ɪðsd̥aða] f$_1$ (-stöðu, -stöður)$_{20}$ vyčkávání, vyčkávací pozice; **e-að er í biðstöðu** u (čeho) se vyčkává
bið··stof|a [b̥ɪðsd̥ɔva] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ čekárna
bið··stöð [b̥ɪðsd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ zastávka (autobusová ap.)
bið··tím|i [b̥ɪðtʰimɪ] m$_1$ (-a)$_3$ doba čekání, čekací doba
biðu··koll|a [b̥ɪːðʏkʰɔd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ odkvetlá pampeliška
biðum [b̥ɪːðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **bíða**
bið··|varsla [b̥ɪðvar̥sd̥la] f$_1$ (-vörslu)$_2$ práv. podmíněná smlouva
bif|a [b̥ɪːva] v$_1$ (-aði)$_1$ dat (po)hnout, hýbat ▷ *bifa steininum* › *hnout kamenem*;
bifast ◇ **bifast** refl (po)hnout se
bif··hár [b̥ɪːfhaur̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ biol. řasinka, brva *(l. cilium)*
bif··hjól [b̥ɪfçoul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ motocykl, motorka
bifr. zkr **bifreið(ar)** vozidlo, automobil
bif··reið [b̥ɪvreiθ] f$_4$ (-ar, -ar / -ir)$_{30}$ form. automobil, (motorové) vozidlo ▷ *Á götunni eru bifreiðar.* › *Na ulici jsou automobily.*
bif·reiða··skoð|un [b̥ɪvreiðasg̊ɔðʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ (technická) prohlídka vozidla
bif·reiða··stæði [b̥ɪvreiðasd̥aiðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ form. parkoviště
bif·reiða··trygg·ing [b̥ɪvreiðatʰrɪɟ̊iŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ havarijní pojištění
bif·reiða··verk·stæði [b̥ɪvreiðavɛr̥g̊sd̥aiðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ autoservis, autoopravna
Bif··|röst, Bilröst, Ásbrú [b̥ɪvrœsd̥] f$_7$ (-rastar)$_{21}$ myt. Bifröst (duhový most Ásů spojující Midgard s Ásgardem)
bif|ur[1] [b̥ɪːvʏr̥] m$_5$ (-urs, -rar)$_1$ zool. → **bjór**
bif|ur[2] [b̥ɪːvʏr̥] m$_5$ (-urs)$_2$ **hafa illan bifur á e-m / e-u** nedůvěřovat (komu / čemu), nemít (koho / co) rád
bif·véla··virk|i [b̥ɪvjɛlavɪr̥ɟ̊ɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ automechanik, automechanička
bik [b̥ɪːɡ̊] n$_2$ (-s)$_2$ dehet, tér, asfalt
bik|a [b̥ɪːɡ̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc dehtovat, asfaltovat ▷ *bika bát* › *dehtovat loď*
bik··|aður [b̥ɪːɡ̊aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ dehtovaný, asfaltový ▷ *bikuð þök* › *dehtované střechy*
bikar [b̥ɪːɡ̊ar̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{17}$ **1.** (→ *staup*) pohár, pohárek, kalich **2.** (→ *verðlaunagripur*) pohár (ozdobná nádoba jako cena pro vítěze) **3.** (→ *bikarkeppni*) pohár (soutěž o pohár) **4.** bot. (*blómbikar*) kalich
bikar··keppn|i [b̥ɪːɡ̊arcʰɛhb̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ sport. pohár (hokejový ap.) (soutěž o pohár)
bikar··meist·ar|i [b̥ɪːɡ̊armeisd̥arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ vítěz(ka) poháru, pohárový vítěz, pohárová vítězka
bikiní [b̥ɪːcʰɪni] n$_2$ (-s, -)$_{34}$ bikiny

bikkj|a [b̥ɪhɟ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{17}$ han. (→ *trunta*) herka (o koni)
bil ❧ [b̥ɪːl̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *millibil*) místo (prostor), mezera, díra ▷ *bil milli stafa* › *mezera mezi písmeny* **2.** (→ *tímabil*) interval, (časový) úsek, moment;
bil ◇ **brúa bilið milli e-rra** přen. vyjednat dohodu mezi (kým); **eða þar um bil** adv (nebo) tak nějak / asi; **hér um bil** adv přibližně, téměř, takřka; **í bili** adv momentálně, prozatím; **í sama bili** adv ve stejný okamžik, ve stejnou chvíli; **um það bil** adv (→ *sirka*) přibližně, zhruba, asi, kolem, cirka
bil|a [b̥ɪːla] v$_1$ (-aði)$_1$ porouchat se, rozbít se, pokazit se ▷ *Bíllinn bilaði.* › *Auto se porouchalo.*;
bilast ◇ **bilast** refl ztratit rozum, zbláznit se, zešílet
bil··|aður [b̥ɪːlaðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ **1.** porouchaný, rozbitý, (jsoucí) mimo provoz ▷ *Útvarpið er bilað.* › *Rádio je porouchané.* **2.** praštěný, (jsoucí) na hlavu
bil··girn|i [b̥ɪlɟ̊ɪrd̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→ *auðsveipni*) ústupnost, povolnost
biljarð [b̥ɪljarθ] m$_4$ (-s)$_5$ → **biljarður**
biljarð··borð [b̥ɪljarðb̥ɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ kulečníkový stůl
biljarð|ur, biljarð [b̥ɪljarðʏr̥] m$_6$ (-s)$_7$ sport. kulečník, biliár
billjón [b̥ɪljoun̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** bilión **2.** přen. majlant (nesmírné množství) ▷ *Þetta kostar alveg billjón.* › *Stojí to majlant.*
Bil··|röst [b̥ɪlrœsd̥] f$_7$ (-rastar)$_{21}$ → **Bifröst**
bil··staf|ur [b̥ɪlsd̥avʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_9$ poč. mezera, bílý znak
bil··|stöng [b̥ɪlsd̥œiŋɡ̊] f$_8$ (-stangar, -stengur / -stangir)$_9$ poč. mezerník, klávesa space
bil|un [b̥ɪːlʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** (→ *ólag*) porucha, závada, selhání ▷ *Það er bilun í vélinni.* › *Stroj je porouchaný.* **2.** (*geðtruflun*) bláznovství, šílenství
bind [b̥ɪnd̥] v ind praes sg 1 pers → **binda**
binda ❧ [b̥ɪnd̥a] v$_6$ (bind, batt, bundum, byndi, bundið)$_{131}$ acc **1.** (→ *hnýta*) (s)vázat, přivázat ▷ *Hann batt farangurinn á bílinn.* › *Přivázal zavazadla na auto.* **2.** vázat, držet (pomocí něčeho spojovat v celek);
binda + um ◇ **binda um e-ð** obvázat (co) (ránu ap.);
bindast ◇ **bindast** refl **a.** zavázat se (závazkem ap.); **b.** chem. vázat se; **geta ekki tára bundist** nemoci zadržet slzy;
binda ◇ **binda enda á e-ð** skoncovat s (čím), učinit (čemu) přítrž; **binda vonir við e-ð** spojovat naděje s (čím); **binda e-ð fastmælum** dohodnout se na (čem); **eiga um sárt að binda** přen. prožít si své, vytrpět si
bindi ❧ [b̥ɪnd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** svazek (exemplář knihy) ▷ *Í fjórða bindinu voru tvær ritgerðir.* › *Ve čtvrtém svazku se nacházely dvě eseje.* **2.** (→ *sárabindi*) obvaz, obinadlo **3.** (→ *hálsklútur*) kravata, vázanka ▷ *Allir karlmenn urðu að vera með bindi.* › *Všichni pánové museli mít kravatu.* **4.** (→ *dömubindi*) dámská / hygienická vložka
bindi··efni [b̥ɪnd̥ɪɛb̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ pojivo, pojidlo
bind··indi [b̥ɪnd̥ɪnd̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ zdrženlivost, abstinence ▷ *bindindi á tóbak* › *tabáková abstinence*
bind·indis··|maður [b̥ɪnd̥ɪnd̥ɪsmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ střídmý / zdrženlivý člověk, abstinent(ka)
bind·indis··|samur [b̥ɪnd̥ɪnd̥ɪsamʏr̥] adj$_1$ (f -söm)$_2$ zdrženlivý, střídmý
bind··ing [b̥ɪnd̥iŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (*það að binda e-ð*) (s)vázání **2.** (→ *skuldbinding*) závazek **3.** **bindingar** (*festingar*) vázání (lyžařské ap.)
bindi··skyld|a [b̥ɪnd̥ɪsɟ̊ɪld̥a] f$_1$ (-u)$_5$ ekon. povinné mini-

mální rezervy
bingó [b̥iŋg̊ou] n2 (-s, -)34 bingo (loterie)
bing|ur [b̥iŋg̊ʏr̥] m9 (-s, -ir)15 (→ *hrúga*[1]) kupa, halda, hromada
birgða··geymsl|a [b̥ɪrðaɟ̊eimsd̥la] f1 (-u, -ur)7 sklad, skladiště
birgða··|könnun [b̥ɪrðakʰœnʏn̥] f7 (-könnunar, -kannanir)11 inventarizace, inventura
birgða··stöð [b̥ɪrðasd̥œθ] f6 (-var, -var)1 sklad, skladiště
birgða··tal·ning [b̥ɪrðatʰalniŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 inventarizace, inventura
birgðir [b̥ɪrðɪr̥] f12 pl10 (→ *forði*) zásoby ▷ *Birgðirnar endast í eina viku.* › *Zásoby dojdou během jednoho týdne.*; **á meðan birgðir endast** adv až do vyčerpání zásob
birg|ja [b̥ɪrɟ̊a] v2 (-ði, -t)92 acc **birgja sig upp af e-u** zásobit se (čím), nashromáždit zásoby (čeho)
birgur [b̥ɪrg̊ʏr̥] adj1-1 zásobený; **vera birgur að / af e-u** být zásobený (čím) (potravinami ap.)
birki, birkitré [b̥ɪr̥ɟ̊ɪ] n2 (-s)20 **1.** bot. bříza *(l. Betula)* **2.** bot. (→ *ilmbjörk*) bříza pýřitá *(l. Betula pubescens)*
birki··tré [b̥ɪr̥ɟ̊ɪtʰrjɛ] n2 (-s, -)36 → **birki**
birn|a [b̥ɪrd̥na] f1 (-u, -ur)7 medvědice
birnir [b̥ɪrd̥nɪr̥] m pl nom → **björn**
birt|a[1] ❧ [b̥ɪr̥d̥a] f1 (-u)5 světlo, záře, jas ▷ *birta frá ljósinu* › *záře od světla*; **það er tekið að bregða birtu** začíná se dělat tma
birt|a[2] ❧ [b̥ɪr̥d̥a] v2 (-i, -)13 acc **1.** (→ *prenta*) uveřejnit, publikovat (článek ap.) ▷ *Ég birti grein í tímariti.* › *Publikoval jsem článek v časopise.* **2.** (→ *sýna*) oznámit, ohlásit ▷ *birta e-m e-ð* › *oznámit (komu co)* **3. það / hann birtir** impers rozednívá se, dělá se jasno; **það birtir af degi** impers svítá, rozednívá se; **það birtir til** impers vyjasňuje se; **það birtir upp** impers vyjasňuje se, rozjasňuje se; **það birtir yfir e-m** impers přen. (komu) se dělá jasno;
birtast ◇ **birtast** refl **a.** být uveřejněn / publikován ▷ *Greinin birtist í blaðinu.* › *Článek byl uveřejněn v novinách.*; **b.** objevit se, ukázat se ▷ *Sjórinn birtist bráðum.* › *Moře se brzo ukáže.*
birt··ing ❧ [b̥ɪr̥d̥iŋg̊] f4 (-ar)7 **1.** svítání, úsvit ▷ *leggja af stað í birtingu* › *vyrazit za svítání* **2.** (→ *útgáfa*) zveřejnění, uveřejnění, publikování **3.** (→ *sýn*) zjevení, vize
birtingar··form [b̥ɪr̥d̥iŋg̊arfɔrm̥] n2 (-s, -)5 projevení, manifestace, forma / podoba projevu
bis|a [b̥ɪːsa] v1 (-aði)1 **bisa við e-ð** zápasit s (čím), zápolit s (čím), bojovat s (čím); **bisa við að (gera e-ð)** zápasit / zápolit s (uděláním (čeho)); **bisa steini upp á vegg** přen. házet hrách na stěnu
biskup ❧ [b̥ɪsg̊ʏb̥] m4 (-s, -ar)8 **1.** náb. biskup(ka) ▷ *Fundur með biskupnum varð að bíða morguns.* › *Setkání s biskupem muselo počkat do rána.* **2.** střelec (šachová figura);
❀ **Enginn verður óbarinn biskup.** přís. Žádný učený z nebe nespadl.
biskupa··kirkj|a [b̥ɪsg̊ʏb̥acʰɪr̥ɟ̊a] f1 (-u, -ur)17 náb. anglikánská církev
biskups··dæmi [b̥ɪsg̊ʏb̥sd̥aimɪ] n2 (-s, -)14 náb. biskupství, diecéze
biskups··stól|l [b̥ɪsg̊ʏb̥sd̥oud̥l̥] m6 (-s, -ar)51 náb. biskupský stolec
bismút [b̥ɪsmud̥] n2 (-s)2 chem. bismut *(l. Bi, Bismuthum)*
Bissá|i [b̥ɪsːauɪ] m1 (-a, -ar)1 obyvatel(ka) Guineje-Bissau
bissáskur [b̥ɪsːausg̊ʏr̥] adj1-6 týkající se Guineje-Bissau
bit[1] [b̥ɪːd̥] n2 (-s, -)5 **1.** (*dýrabit*) kousnutí (od psa ap.) **2.** (*skarpleiki*) ostrost (nože ap.)
bit[2] [b̥ɪːd̥] adj13 indecl2 hovor. (jsoucí) paf, zaražený
bit··bein [b̥ɪːd̥b̥ein̥] n2 (-s, -)5 přen. (→ *þrætuepli*) jablko sváru
bit|i[1] ❧ [b̥ɪːd̥ɪ] m1 (-a, -ar)1 **1.** (→ *munnbiti*) sousto, kousnutí ▷ *biti af fiski* › *sousto ryby* **2.** (→ *bútur*) kousek, díl ▷ *skera kökuna í jafna bita* › *nakrájet koláč na stejné díly* **3.** (*lítil máltíð*) zákusek, svačina ▷ *fá sér bita* › *dát si něco malého* **4.** (*þverbjálki*) nosník, příčný trám **5.** poč. bit **6.** (*stykki í púsluspili*) dílek (puzzle)
biti[2] [b̥ɪːd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **bíta**
bitið [b̥ɪːd̥ɪθ] v supin → **bíta**
bit··laus [b̥ɪːd̥lœis] adj5-1 **1.** tupý, neostrý ▷ *bitlaus hnífur* › *tupý nůž* **2.** přen. (→ *máttlaus*) bezzubý (kritika ap.)
bit··ling|ur [b̥ɪhd̥liŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 snadná a dobře placená práce (jako přivýdělek k hlavnímu zaměstnání), výnosný úřad
bit··mý [b̥ɪːd̥mi] n2 (-s, -)5 zool. muchnička *(l. Simulium)*
bitn|a [b̥ɪhd̥na] v1 (-aði)44 dopadnout, postihnout, zasáhnout; **e-að bitnar á e-m** (co) dopadne na (koho) ▷ *Reiði hans bitnar harkalega á honum.* › *Jeho hněv na něj tvrdě dopadá.*
bitr|a [b̥ɪːd̥ra] f1 (-u, -ur)7 (*frostbitra*) ostrá zima
bitter [b̥ɪhd̥ɛr̥] m4 (-s)18 bitter (hořký vermut nebo likér)
bitum [b̥ɪːd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **bíta**
bitur [b̥ɪːd̥ʏr̥] adj9 (f bitur)1 **1.** (→ *beiskur*) hořký (chuťově) ▷ *bitur á bragðið* › *chuťově hořký* **2.** (→ *beiskur*) rozhořčený, roztrpčený ▷ *bitur í skapi* › *rozhořčený* **3.** hořký (zkušenost ap.) **4.** (→ *beittur*) ostrý ▷ *biturt sverð* › *ostrý meč* **5.** ostrý (vítr, mráz ap.)
biturð [b̥ɪːd̥ʏrθ] f4 (-ar)3 zahořklost, roztrpčení
bitur··leik|i [b̥ɪːd̥ʏrleiɟ̊ɪ] m1 (-a)3 **1.** hořkost, zahořklost, zatrpklost **2.** hořkost, nahořklost (hořká chuť)
bí [b̥iː] adv **vera fyrir bí** být pasé
bí|a [b̥iːja] v1 (-aði)1 acc / dat **1.** acc umazat, ušpinit ▷ *bía e-ð út* › *zamazat (co)* **2.** dat uspat, ukolébat ▷ *bía barni* › *ukolébat dítě*
bíð [b̥iːθ] v ind praes sg 1 pers → **bíða**
bíða ❧ [b̥iːða] v6 (bíð, beið, biðum, biði, beðið)81 **1.** čekat, počkat ▷ *bíða hér í tvo tíma* › *čekat tady dvě hodiny*; **bíða eftir e-m** dat čekat na (koho), počkat na (koho) ▷ *Ég vona að hann bíði eftir mér.* › *Doufám, že na mě počká.*; **bíða með e-ð** počkat s (čím), vyčkávat s (čím); **láta e-ð bíða** nechat (co) počkat; **það er ekki eftir neinu að bíða** přen. není na co čekat **2.** gen čekat, počkat, vyčkat ▷ *bíða e-rs* › *čekat na (koho)*; **bíða átekta** čekat, co se stane; **bíða ekki boðanna** přen. nečekat na příležitost; **bíða þess að (e-að gerist)** čekat, až (se (co)) stane) **3.** doznat, utrpět ▷ *bíða ósigur fyrir e-m* › *utrpět porážku od (koho)*; **bíða tjón** utrpět ztrátu; **bíða e-s aldrei bætur** přen. nikdy se s (čím) nevyrovnat
bí··gerð [b̥iːɟ̊ɛrθ] f7 (-ar)3 **það er e-að í bígerð** (co) se už chystá, (co) se připravuje
bíla··fram·leið·|andi [b̥iːlaframleiðandɪ] m2 (-anda, -endur)1 automobilka, výrobce automobilů
bíla··geymsl|a [b̥iːlaɟ̊eimsd̥la] f1 (-u, -ur)13 garáž
bíla··leig|a [b̥iːlaleiɣa] f1 (-u, -ur)19 pronájem / půjčovna aut
bíla·leigu··bíl|l [b̥iːlaleiɣʏb̥id̥l̥] m6 (-s, -ar)48 pronajaté /

b

půjčené auto
bíla·parta··|sala [b̥iːlapʰar̥d̥asala] **f**$_1$ (-sölu, -sölur)$_{20}$ prodejna náhradních dílů (pro automobily)
bíla·parta··sal|i [b̥iːlapʰar̥d̥asalɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ prodejce / prodejkyně náhradních dílů (pro automobily)
bíla··|sala [b̥iːlasala] **f**$_1$ (-sölu, -sölur)$_{20}$ autobazar, obchod s ojetými vozy
bíla··sal|i [b̥iːlasalɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ prodejce / prodejkyně ojetých vozů
bíla··stæði [b̥iːlasd̥aiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ parkovací místo, parkoviště
bíla··stöð [b̥iːlasd̥œθ] **f**$_6$ (-var, -var)$_1$ stanoviště taxi
bíla··trygg·ing [b̥iːlatʰrɪɟ̊iŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ autopojištění
bíla··um·boð [b̥iːlaʏmb̥ɔθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ autorizovaný prodejce aut
bíla··verk·stæði [b̥iːlavɛr̥g̊sd̥aiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ opravna aut, autoopravna
bíla··við·gerðir [b̥iːlavɪðɟ̊ɛrðɪr̥] **f**$_7$ pl$_2$ autooprava
bíla··þvotta·stöð [b̥iːlaθvɔhd̥asd̥œθ] **f**$_6$ (-var, -var)$_1$ myčka (aut)
bíl··belti [b̥ilb̥ɛld̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (bezpečnostní) pás
bíl··far [b̥ilfar̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ svezení ▹ *bjóða e-m bílfar* › *nabídnout (komu) svezení*
bíl··ferð [b̥ilfɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ jízda / cesta autem
bí··lífi [b̥iːlivɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ přepychový / luxusní život
bíl|l ❧ [b̥id̥l̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ auto(mobil), vůz ▹ *Hún settist upp í litla bílinn sinn og ók af stað.* › *Nasedla do svého malého auta a odejela.*
bíl··lyk|ill [b̥iːlɪɟ̊ɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ klíč od auta, autoklíč
bíl··númer [b̥ilnumɛr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*skráningarnúmer*) státní poznávací číslo, identifikační číslo (vozidla), SPZ **2.** (*númerplata*) poznávací značka
bíl··próf [b̥ilpʰrouf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*próftaka*) řidičská / jízdní zkouška, zkouška jízdy **2.** (→*ökuréttindi*) řidičská zkouška (oprávnění)
bíl··reyk|ur [b̥ilreig̊ʏr̥] **m**$_9$ (-jar / -s, -ir)$_{26}$ výfukový plyn
bíl··rúð|a [b̥ilruða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ sklo auta
bíl··skúr [b̥ilsg̊ur̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ garáž ▹ *Bílar eru stundum geymdir í bílskúrum.* › *Auta se často nechávají v garážích.*
bíl··slys [b̥ilsd̥lɪs] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ autonehoda
bíl··stjór|i ❧ [b̥ilsd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (*atvinnubílstjóri*) řidič(ka) (zaměstnání) **2.** (→*ökumaður*) řidič(ka), šofér(ka) ▹ *Hann hefur beðið um nýjan bílstjóra.* › *Požádal o nového šoféra.*
bíl··stól|l [b̥ilsd̥oud̥l̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ autosedačka
bíl··tæki [b̥iltʰaiɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ autorádio
bíl··veik|i [b̥ilveiɟ̊ɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ nevolnost v autě
bíl··velt|a [b̥ilvɛld̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ převrácení auta
bíó ❧ [b̥ijou] **n**$_2$ (-s, -)$_{34}$ (→*kvikmyndahús*) kino, biograf ▹ *Stína ætlar í bíó.* › *Stíně se chce do kina.*; **fara í bíó** jít / chodit do kina
bíó··mið|i [b̥ijoumɪðɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ lístek do kina
bíó··mynd [b̥ijoumɪnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ film (tvůrčí dílo)
bí··ræfinn [b̥iːraivɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→*fífldjarfur*) drzý, opovážlivý, troufalý ▹ *bíræfinn þjófur* › *drzý zloděj*
bí··ræfn|i [b̥iːraib̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ drzost, opovážlivost
bísam··rott|a [b̥iːsamrɔhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. ondatra, ondatra pižmová *(l. Ondatra zibethicus)* 📷
bít [b̥iːd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **bíta**
bíta ❧ [b̥iːd̥a] **v**$_6$ (bít, beit, bitum, biti, bitið)$_{64}$ acc **1.** kousnout,



Bísamrotta

kousat ▹ *Hundurinn beit mig.* › *Pes mě kousl.*; **bíta í e-ð** zakousnout se do (čeho); **e-að bítur á e-ð** (co) se zakusuje do (čeho) (ryba do návnady ap.); **bíta á vörina** být rozhodný **2. bíta gras** pást se **3.** platit, mít účinek; **e-að bítur ekki á e-n** (co) na (koho) neplatí; **það bítur ekkert á e-n** impers to na (koho) neplatí **4.** být ostrý (o noži ap.), řezat ▹ *Hnífurinn bítur illa.* › *Nůž neřeže.* **5.** štípat (mráz ap.);
bíta + af ◇ **bíta e-n af sér** setřást (koho), zbavit se (koho);
bíta + á ◇ **bíta á jaxlinn** přen. zatnout zuby;
bítast + um ◇ **bítast um e-ð** refl bít se o (co), bojovat o (co)
bíti [b̥iːd̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ **í bítið** adv brzy ráno
bjag|a [b̥jaːɣa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc zkreslit, zkomolit, deformovat
bjalla[1] ❧ [b̥jad̥la] **f**$_1$ (bjöllu, bjöllur)$_{20}$ **1.** (→*klukka*) zvonek (malý zvon) ▹ *Bjallan hringir.* › *Zvonek zvoní.* **2.** zool. (→*skordýr*) brouk *(l. Coleoptera)*
bjall|a[2] [b̥jad̥la] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ hovor. cinknout, brnknout (zazvonit telefonem) ▹ *bjalla í e-n* › *brnknout (komu)*
bjarg [b̥jar̥g̊] **n**$_2$ (-s, björg)$_8$ skála, útes ▹ *klífa bjargið* › *šplhat na skálu*; **hrapa fyrir björg** zřítit se z útesů
bjarg|a ❧ [b̥jar̥g̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ dat **1.** (→*frelsa*) zachránit, zachraňovat ▹ *Öllum var bjargað.* › *Všichni byli zachráněni.* **2. bjarga sér** poradit si; **bjarga sér í e-u** poradit si s (čím) **3. bjarga e-m um e-ð** vypomoct (komu) s (čím);
bjargast ◇ **bjargast** refl **a.** zachránit se; **b.** vyřešit se, vyjít ▹ *Þetta bjargast.* › *To se vyřeší.*;
bjargast + við ◇ **bjargast við e-ð** refl vyřešit (čím), zachránit (čím)
bjarganir [b̥jar̥g̊anɪr̥] **f** pl nom → **björgun**
bjargar [b̥jar̥g̊ar̥] **f** sg gen → **björg**[1]
bjargar··laus [b̥jar̥g̊arlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ **1.** (*matarlaus*) (jsoucí) bez peněz, (jsoucí) švorc, švorcový **2.** (→*hjálparvana*) bezmocný, bezradný
bjargar··leysi [b̥jar̥g̊arleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ bezmoc, bezradnost, nouze
bjarg··álna [b̥jar̥g̊aulna] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ zámožný, movitý ▹ *bjargálna bóndi* › *zámožný sedlák*
bjarg··dúf|a [b̥jar̥g̊d̥uva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ zool. holub skalní *(l. Columba livia)*
bjarg··|fastur [b̥jar̥g̊fasd̥ʏr̥] **adj**$_1$ (f -föst)$_{12}$ skálopevný, neochvějný
bjargir [b̥jar̥ɟ̊ɪr̥] **f** pl nom → **björg**[1]

bjarg··ráð [b̥jarg̊rauθ] n$_2$ pl$_1$ východisko, řešení
bjarg··ræði [b̥jarg̊raiðɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** (→*björgun*) záchrana, pomoc (v nouzi) **2.** životní potřeby
bjarg··sig [b̥jarg̊sɪɣ] n$_2$ (-s)$_2$ slaňování, slanění
bjarg··vætt|ur [b̥jarg̊vaihd̥ʏr̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ zachránce, zachránkyně, spasitel(ka), spasení
bjarkar [b̥jarg̊ar̥] f sg gen →**björk**
bjarkir [b̥jarɟ̊ɪr̥] f pl nom →**björk**
bjarm|i ❧ [b̥jarmɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→*glampi*) záře, třpyt ▷ *í bjarma kvöldsólarinnar* › *v záři večerního slunce*
bjarnar [b̥jard̥nar̥] m sg gen →**björn**
bjarnar··greið|i [b̥jard̥narg̊reiðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ přen. medvědí služba (služba, která přináší více škody než užitku)
bjarnar··hún|n [b̥jard̥nar̥hud̥n̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ medvídě
bjarn··dýr [b̥jard̥nd̥ir̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ zool. medvěd *(l. Ursus)*
bjarn·dýrs··feld|ur [b̥jard̥nd̥ir̥sfɛld̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ medvědí kůže
bjart··máv|ur [b̥jar̥d̥mauvʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{19}$ zool. racek polární *(l. Larus glaucoides)* 📷



Bjartmávur

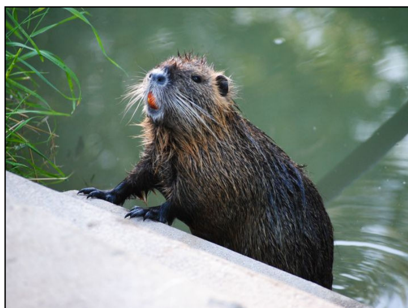
bjart··sýn|i [b̥jar̥d̥sinɪ] f$_3$ (-i)$_3$ optimismus (↑*svartsýni*)
bjart·sýnis··|maður [b̥jar̥d̥sinɪsmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ optimista, optimistka
bjart··sýnn [b̥jar̥d̥sid̥n̥] adj$_{7\text{-}1}$ optimistický
bjartur ❧ [b̥jar̥d̥ʏr̥] adj$_1$ (f björt)$_{11}$ **1.** (*fullur birtu*) jasný, zářivý; **það er bjart** je jasno **2.** jasný, světlý ▷ *bjartur litur* › *světlá barva* **3.** světlý, radostný (budoucnost ap.) ▷ *björtu hliðar tilverunnar* › *světlé stránky života*
bjálf|i [b̥jaulvɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*auli*) hlupák, hlupačka, pitomec
bjálka··hús [b̥jaulg̊ahus] n$_2$ (-s, -)$_5$ srub, chata
bjálk|i [b̥jaulɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ trám, břevno
bjána··legur [b̥jau:nalɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ pitomý, hloupý, pošetilý
bján|i [b̥jau:nɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*flón*) pitomec, hlupák, hlupačka
bjástr|a [b̥jausd̥ra] v$_1$ (-aði)$_{31}$ **bjástra við e-ð** pachtit se s (čím), zápolit s (čím)
bját|a [b̥jau:d̥a] v$_1$ (-aði)$_{88}$ **ef á bjátar, ef eitthvað bjátar á** pokud se něco stane, pokud se vyskytnou problémy
bjó [b̥jou:] v ind pf sg 1 pers →**búa**
bjóða ❧ [b̥jou:ða] v$_6$ (býð, bauð, buðum, byði, boðið)$_{93}$ dat + acc **1.** nabídnout, nabízet, navrhnout, navrhovat ▷ *Hvað má bjóða ykkur að drekka með matnum?* › *Co vám mohu nabídnout na pití k jídlu?*; **bjóða e-m e-ð** nabídnout (komu co) ▷ *bjóða henni aðstoð* › *nabídnout jí pomoc*; **bjóða e-m e-ð fyrir e-ð** nabídnout (komu co) za (co) ▷ *bjóða henni 1 000 krónur fyrir frímerkið* › *nabídnout jí 1 000 korun za známku* **2.** (*bjóða upp á*) pozvat, zvát ▷ *bjóða e-m í kaffi* › *pozvat (koho) na kávu*; **bjóða e-m heim** pozvat (koho) domů; **bjóða e-m inn** pozvat (koho) dál, pozvat (koho) dovnitř; **bjóða e-m í mat** pozvat (koho) na jídlo; **bjóða e-m út** pozvat (koho) ven (do města ap.); **má bjóða þér e-ð?** můžu ti nabídnout (co)? **3. bjóða góðan dag** říct / popřát dobrý den; **bjóða gott kvöld** říct / popřát dobrý večer; **bjóða góða nótt** říct / popřát dobrou noc;
bjóða + fram ◇ **bjóða fram e-ð** nabídnout (co) (pomoc ap.); **bjóða sig fram** kandidovat, ucházet se ▷ *bjóða sig fram til alþingis* › *kandidovat do parlamentu*;
bjóða + í ◇ **bjóða í e-ð** učinit nabídku na (co) (v dražbě ap.);
bjóða + upp ◇ **bjóða e-ð upp** (vy)dražit (co); **bjóða e-n upp** vyzvat (koho) k tanci;
bjóða + upp á ◇ **bjóða upp á e-ð a.** pozvat na (co) (večeři ap.); **b.** nabídnout (co), nabízet (co) (škola vzdělání ap.);
bjóða + út ◇ **bjóða e-ð út** nabídnout (co) veřejně;
bjóða + við ◇ **e-m býður við e-u** impers (kdo) je znechucený (čím) (jídlem ap.);
bjóðast ◇ **bjóðast** refl nabízet se, být k dostání ▷ *Bækur bjóðast á góðu verði.* › *Knížky se nabízejí za dobrou cenu.*; **e-m býðst að (gera e-ð)** refl impers (kdo) dostává nabídku (udělat (co)), (komu) je nabídnuto (udělat (co));
bjóðast + til ◇ **bjóðast til að (hjálpa)** refl nabídnout se (pomoct) ▷ *Hann bauðst til að fara.* › *Nabídl se, že půjde.*
bjór [b̥jou:r̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ **1.** (→*öl*) pivo **2.** zool. (*bifur*) bobr *(l. Castor)* 📷



Bjór

bjór··dós [b̥jourd̥ous] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** plechovka od piva **2.** plechovka piva
bjór··|flaska [b̥jour̥flasg̊a] f$_1$ (-flösku, -flöskur)$_{14}$ **1.** láhev od piva **2.** láhev piva
bjór··krá [b̥jourkʰrau] f$_4$ (-r, -r)$_{18}$ (pivní) hospoda, knajpa
bjór··rott|a [b̥jour:ɔhd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. nutrie, nutrie říční *(l. Myocastor coypus)* 📷
bjór··|vömb [b̥jourvœmb̥] f$_7$ (-vambar, -vambir)$_{16}$ pivní mozol / břicho
bjuggum [b̥jʏg̊:ʏm] v ind pf pl 1 pers →**búa**
bjúg|a [b̥ju:a] n$_1$ (-a, -u)$_2$ kulin. uzenka
Bjúgna··kræk|ir [b̥jug̊nakʰraiɟ̊ɪr̥] m$_7$ (-is)$_3$ prop pov. Bjúgnakrækir (9. vánoční skřítek, který se ukrývá v podkroví a krade uzené klobásy; přichází 20. prosince)

b


Bjórrotta

bjúg|ur [bjuːʏr̥] m6 (-s)17 med. otok, edém
bjöllu [bjœdlʏ] f sg gen → **bjalla**[1]
bjöllu··hljóm|ur [bjœdlʏljoumʏr̥] m6 (-s, -ar)24 zvonění, cinkání, cinkot
bjöllu··lilj|a [bjœdlʏlɪlja] f1 (-u, -ur)7 bot. hruštička velkokvětá *(l. Pyrola grandiflora)*
björg[1] [bjœrg̊] f7 (bjargar, bjargir)16 **1.** (→*hjálp*) záchrana, zachránění, pomoc; **geta enga björg sé veitt** být bezradný; **koma e-m til bjargar** přijít (komu) na pomoc **2.** (→*matur*) obživa, jídlo; **bera sig eftir björginni** postarat se sám o sebe; **draga björg í bú** obstarat živobytí
björg[2] [bjœrg̊] n pl nom → **bjarg**
björgu··legur [bjœrg̊ʏlɛɣʏr̥] adj1-8 nadějný, slibný (používané zejména v záporu)
björgun [bjœrg̊ʏn] f7 (-ar, bjarganir)16 záchrana, zachránění
björgunar··bát|ur [bjœrg̊ʏnarbauðʏr̥] m6 (-s, -ar)22 záchranný člun
björgunar··belti [bjœrg̊ʏnarbɛldɪ] n2 (-s, -)14 záchranný pás
björgunar··hring|ur [bjœrg̊ʏnarinŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ir / -ar)67 **1.** záchranný kruh **2.** slang. pivní mozol / sval
björgunar··leið·ang|ur [bjœrg̊ʏnarleiðaunŋg̊ʏr̥] m5 (-urs, -rar)3 záchranná akce / operace
björgunar··|maður [bjœrg̊ʏnarmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 záchranář(ka)
björgunar··sveit [bjœrg̊ʏnar̥sveid̥] f7 (-ar, -ir)1 záchranný tým
björgunar·sveitar··|maður [bjœrg̊ʏnar̥sveid̥armaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 člen(ka) záchranného týmu, záchranář(ka)
björgunar··vesti [bjœrg̊ʏnarvɛsdɪ] n2 (-s, -)14 záchranná vesta
Björg··vin [bjœrg̊vɪn] f4 (-jar)11 geog. Bergen (město v Norsku)
björk [bjœrg̊] f7 (bjarkar, bjarkir)16 bot. (→*birki*) bříza *(l. Betula)*
björn [bjœrdn̥] m12 (bjarnar, birnir)5 zool. medvěd *(l. Ursus)*
björt [bjœrd̥] adj nom f → **bjartur**
bl. zkr **blað** noviny, deník
blað ❧ [blaːθ] n2 (-s, blöð)8 **1.** bot. (→*lauf*) list (stromu ap.) ▹ *blað á tré › list stromu* **2.** (*pappírsstykki*) list (papíru), papír, arch ▹ *línustrikað blað › linkovaný papír* **3.** (→*dagblað*) noviny, časopis ▹ *Ég er að lesa blaðið. › Čtu noviny.* **4.** (*hnífsblað*) ostří, čepel **5.** (→*þynna*[1]) fólie (tenký pás);
blað ◇ **(hér) er brotið blað í e-u** přen. (zde) je předěl v (čem); **snúa við blaðinu a.** otočit stránku (knihy ap.);


Bjöllulilja

b. přen. obrátit list, začít mluvit o něčem jiném; **það er engum blöðum um (það) að fletta að** není žádných pochyb o tom, že
blað|a [blaːða] v1 (-aði)43 (→*fletta*) (za)listovat ▹ *blaða í bókinni › listovat v knize*
blaða··full·trú|i [blaːðafʏdl̥tʰruɪ] m1 (-a, -ar)1 tiskový / tisková mluvčí
blaða··grein [blaːðag̊rein̥] f4 (-ar, -ar)1 (→*grein*) (novinový) článek
blaða··kon|a [blaːðakʰɔna] f1 (-u, -ur)27 novinářka, žurnalistka
blaða··ljós·mynd·ar|i [blaːðaljousmɪnd̥arɪ] m1 (-a, -ar)13 novinový fotograf, novinová fotografka
blaða··|maður [blaːðamaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 novinář(ka), žurnalista, žurnalistka
blaða·manna··fund|ur [blaːðamanafʏnd̥ʏr̥] m10 (-ar, -ir)4 tisková konference
blaða··mennsk|a [blaːðamɛnsg̊a] f1 (-u)5 žurnalistika, novinařina
blaða··|sala [blaːðasala] f1 (-sölu, -sölur)20 **1.** novinový stánek, kiosk **2.** prodej novin
blaða··sal|i [blaːðasalɪ] m1 (-a, -ar)8 prodejce / prodejkyně novin
blaða··við·|tal [blaːðavɪðtʰal̥] n2 (-tals, -töl)8 novinový rozhovor
blað··græn|a [blaðg̊raina] f1 (-u)5 bot. chlorofyl
blað··lauk|ur [blaðlœiɣʏr̥] m6 (-s, -ar)22 bot. pórek, pór zahradní *(l. Allium porrum)*
blaðra[1] [blaðra] f1 (blöðru, blöðrur)8 **1.** (→*belgur*) balón, balónek (nafukovací ap.) ▹ *Blaðran svífur upp í loftið. › Balónek se vznáší ve vzduchu.* **2.** (*loftfyllt bóla*) bublina **3.** (→*upphlaup*) puchýř **4.** (→*þvagblaðra*) (močový) měchýř
blaðr|a[2] [blaðra] v1 (-aði)43 dat (→*fleipra*) tlachat, mlít, žvanit; **blaðra e-u í e-n** vyžvanit (co komu), vykecat (co komu)
blað··salat [blaðsalad̥] n2 (-s)2 bot. hlávkový salát *(l. Lactuca sativa)*
blað··selj|a [blaðsɛlja] f1 (-u)5 → **blaðsellerí**
blað··sellerí, blaðselja [blaðsɛlɛri] n2 (-s)2 bot. celer, miřík celer, celer řapíkatý *(l. Apium graveolens var. dulce)*
blað··síð|a ❧ [blaðsiða] f1 (-u, -ur)13 strana, stránka (knihy

ap.) ▷ *á blaðsíðu fjörutíu og fimm* › *na stránce čtyřicet pět*

blað·sölu··dreng|ur [bl̥aðsœlʏdreiŋ̊ʏr̥] **m9** (-s, -ir)15 kamelot, kolportér

blað·sölu··stað|ur [bl̥aðsœlʏsd̥aðʏr̥] **m10** (-ar, -ir)14 novinový stánek, kiosk

blaður [bl̥aːðʏr̥] **n2** (-s)28 nesmysly, prázdné řeči

blak [bl̥aːg̊] **n2** (-s, blök)8 sport. volejbal, odbíjená; **bera blak af e-m** obhajovat (koho), bránit (koho)

blak|a [bl̥aːg̊a] **v1** (-aði)28 dat **1.** mávat, máchat (křídly ap.) ▷ *Fuglinn blakar vængjunum.* › *Pták mává křídly.* **2. blaka við e-m** přen. dotknout se (koho) (používané zejména v záporu)

blakt|a [bl̥axd̥a] **v2** (-i, -)19 třepotat se, mihotat se, míhat se, plápolat ▷ *Fáninn blaktir í vindinum.* › *Vlajka plápolá ve větru.*; **það blaktir ekki hár á höfði** přen. nepohne se ani lísteček (nefouká žádný vítr)

blammer|a [bl̥amːɛra] **v1** (-aði)1 acc hovor. urážet, urazit (slovně ap.)

bland [bl̥and̥] **n2** (-s)2 směs, směsice, mix; **beggja blands** adj ambivalentní, rozpolcený

blanda[1] [bl̥and̥a] **f1** (blöndu, blöndur)20 (→*sambland*) směs, kombinace ▷ *blanda af litum* › *kombinace barev*

bland|a[2] ❧ [bl̥and̥a] **v1** (-aði)10 dat **1.** (s)míchat, mísit, mixovat ▷ *blanda saman e-u og e-u* › *míchat (co) a (co)*; **blanda e-u saman við e-ð** míchat (co) s (čím) **2. blanda sér í e-ð** (v)míchat se do (čeho), připlést se do (čeho) **3. blanda geði við e-n** stýkat se s (kým), družit se s (kým);

blandast ◇ **blandast** refl smíchat se, promíchat se;

blandast + í ◇ **blandast (inn) í e-ð** refl přimíchat se do (čeho), připlést se do (čeho);

blandast + um ◇ **e-m blandast ekki hugur um e-ð** refl impers (kdo) nemá pochyby o (čem)

bland··aður [bl̥and̥aðʏr̥] **adj3** (f blönduð)1 míchaný, smíšený ▷ *blandað grænmeti* › *míchaná zelenina*

bland··ar|i [bl̥and̥arɪ] **m1** (-a, -ar)10 mixér, šlehač

blandinn [bl̥and̥ɪn] **adj6-3** smíšený, smíchaný ▷ *blandnar tilfinningar* › *smíšené pocity*

blankur [bl̥auŋ̊g̊ʏr̥] **adj1** (f blönk)2 (→*félaus*) (jsoucí) bez peněz, (jsoucí) švorc

blas|a ❧ [bl̥aːsa] **v2** (-ti, -að)88 **e-að blasir við** (co) je (zřetelně) vidět; **e-að blasir við e-m** (kdo co) (zřetelně) vidí, (co) se před (kým) objevuje; **e-að blasir við e-u** (co) stojí před (čím) (firma před krachem ap.); **e-að blasir við augum** (co) se objevuje před očima, (co) je (zřetelně) vidět; **e-að blasir við sjónum** přen. (co) bije do očí

blauður [bl̥œiːðʏr̥] **adj2-6** **1.** (→*lingerður*) zbabělý **2.** slabý, slabošský ▷ *blauða kynið* › *slabé pohlaví*

blaut··bú·ning|ur [bl̥œiːd̥b̥uniŋ̊ʏr̥] **m6** (-s, -ar)8 neoprénový oblek

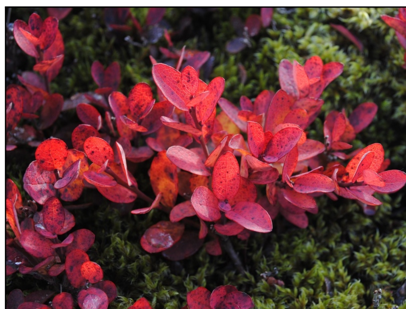
blaut··legur [bl̥œiːd̥lɛɣʏr̥] **adj1-8** oplzlý, obscénní, lascivní

blautur ❧ [bl̥œiːd̥ʏr̥] **adj1-1** **1.** (→*votur*) mokrý, vlhký ▷ *Hann varð blautur í rigningunni.* › *Promokl v dešti.* **2.** připilý, podroušený; **frá blautu barnsbeini** adv od útlého dětství

Blá··á [bl̥auːau] **f4** (-r)20 geog. Jang-c'-ťiang, Modrá řeka (řeka v Číně)

blá··ber [bl̥auːb̥ɛr̥] **n2** (-s, -)13 borůvka (plod)

blá·berja··lyng [bl̥auːb̥ɛrjaliŋ̊] **n2** (-s)2 bot. vlochyně bahenní, borůvka bažinná, borůvčí *(l. Vaccinium uliginosum)* 📷



Bláberjalyng

blá·berja··sult|a [bl̥auːb̥ɛrjasʏl̥d̥a] **f1** (-u, -ur)19 borůvková marmeláda

blá··eygður, bláeygur [bl̥auːeiɣðʏr̥] **adj2-1** **1.** modrooký **2.** (→*trúgjarn*) důvěřivý, naivní

blá··eygur [bl̥auːeiɣʏr̥] **adj1-1** → **bláeygður**

blá··fá·tækur [bl̥auːfautʰaig̊ʏr̥] **adj1-6** (jsoucí) bez peněz / haléře

blá··gresi [bl̥auːg̊rɛsɪ] **n2** (-s)20 bot. kakost lesní *(l. Geranium sylvaticum)* 📷

blá··grýti [bl̥auːg̊rid̥ɪ] **n2** (-s)20 geol. čedič, bazalt

blá··hrafn [bl̥auːrab̥n̥] **m4** (-s, -ar)4 zool. havran, havran polní *(l. Corvus frugilegus)* 📷

blá··hval|ur [bl̥auːkʰvalʏr̥] **m9** (-s, -ir)9 zool. (→*steypireyður*) plejtvák obrovský *(l. Balaenoptera musculus)*

blá··|kaldur [bl̥auːkʰald̥ʏr̥] **adj2** (f -köld)16 **1.** ledově studený, mrazivý **2.** drsný, krutý (pravda ap.)

blá··klukk|a [bl̥auːkʰlʏhg̊a] **f1** (-u, -ur)13 bot. zvonek, zvonek okrouhlolistý *(l. Campanula rotundifolia)* 📷

blá·klukku··lyng [bl̥auːkʰlʏhg̊ʏliŋ̊] **n2** (-s)2 bot. vřesovina modrá *(l. Phyllodoce caerulea)* 📷

blá··leitur [bl̥auːleid̥ʏr̥] **adj1-1** namodralý, modravý

blá··lilj|a [bl̥auːlɪlja] **f1** (-u, -ur)7 bot. plícněnka mořská *(l. Mertensia maritima)* 📷

blán|a [bl̥auːna] **v1** (-aði)41 (z)modrat

blár ❧ [bl̥auːr̥] **adj4-1** modrý ▷ *Himinninn er blár.* › *Obloha je modrá.*; **vera blár og marinn** být samá modřina; **vera svo blár (að trúa e-u)** být tak naivní (a uvěřit (čemu))

blása ❧ [bl̥auːsa] **v6** (blæs, blés, blésum, blési, blásið)86 dat **1.** (→*fjúka*) foukat, (s)fouknout ▷ *blása á kertið* › *sfouknout svíčku*; **blása ekki úr nös** nezadýchat se (po námaze ap.) **2.** foukat, fučet (vítr ap.) ▷ *Vindurinn blæs af suðri.* › *Vítr fouká z jihu.*;

blása + af ◇ **blása e-ð af** odvolat (co) (schůzi ap.);

blása + á móti ◇ **þegar á móti blæs** přen. když jde do tuhého, když nastanou těžké časy;

blása + í ◇ **blása í e-ð** foukat na (co), foukat do (čeho) ▷ *blása í lúður* › *foukat na trumpetu*; **blása lífi í e-ð** přen. vdechnout život (čemu);

blása + til ◇ **blása til e-s** (za)troubit do (čeho) (boje ap.);

blása + upp ◇ **blása upp e-ð a.** nafouknout (co), nahustit (co); **b.** přen. nafouknout (co), nafukovat (co) (záležitost ap.);

blása + út ◇ **blása út** nafouknout se, nadmout se

blásið [bl̥auːsɪθ] **v** supin → **blása**



Blágresi



Bláhrafn

blá··|stjarna [b̥lau:sd̥jard̥na] f$_1$ (-stjörnu, -stjörnur)$_8$ bot. *(l. Lomatogonium rotatum)*

blást|ur [b̥lausd̥ʏr̥] m$_5$ (-urs, -rar)$_{11}$ **1.** (→*vindur*) čerstvý vítr **2.** fouknutí, foukání

blásturs··hljóð·færi [b̥lausd̥ʏr̥sl̥jouðfairɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ hud. dechový nástroj

blásturs··ofn [b̥lausd̥ʏr̥sɔb̥n̥] m$_4$ (-s, -ar)$_3$ horkovzdušná trouba

blá··ving|ull [b̥lau:viŋ̊gʏd̥l̥] m$_6$ (-uls, -lar)$_{31}$ bot. kostřava živorodá *(l. Festuca vivipara)*

blá··|þráður [b̥lau:θrauðʏr̥] m$_{12}$ (-þráðar, -þræðir)$_7$ přen. slabé místo; **e-að hangir á bláþræði** přen. (co) visí na vlásku (mír ap.)

blá··þyr|ill [b̥lau:θɪrɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ zool. ledňáček říční *(l. Alcedo atthis)* 📷

blá··æð [b̥lau:aiθ] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ anat. žíla, véna (↑*slagæð*)

blei|a [b̥leij:a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ plenka, dětská plena

bleikj|a[1] [b̥lei:ɟ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** zool. siven severní *(l. Salvelinus alpinus)* 📷 **2.** (*bleikur litur*) růžová (barva)

bleik|ja[2] [b̥lei:ɟ̊a] v$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ acc (vy)bělit ▹ *bleikja þvott* › *vybělit prádlo*

bleikur ❧ [b̥lei:g̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** růžový ▹ *bleikur litur* › *růžová barva* **2.** (→*fölur*) pobledlý, bledý

blek [b̥lɛ:g̊] n$_2$ (-s)$_2$ inkoust, tuš

blekk··ing [b̥lɛhɟ̊iŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ klam, iluze, oklamání; **beita e-n blekkingum** oklamat (koho)

blekk|ja [b̥lɛhɟ̊a] v$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ acc (→*svíkja*) (o)klamat, podvést, podvádět, (o)šálit;

blekkjast ◇ **blekkjast** refl být podveden / oklamán

blek··penn|i [b̥lɛ:g̊pʰɛnɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ plnicí pero

blek··svepp|ur [b̥lɛ:g̊svɛhb̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ir / -ar)$_{73}$ bot. hnojník *(l. Coprinus)*

blend··ing|ur [b̥lɛnd̥iŋ̊gʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** (→*sambland*) směs, směsice, mix **2.** (→*kynblendingur*) kříženec, křiženka, míšenec, míšenka

blendinn [b̥lɛnd̥ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ smíšený, nesourodý; **blendnar tilfinningar** smíšené pocity

bles··gæs [b̥lɛ:sɟ̊ais] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ zool. husa běločelá *(l. Anser albifrons)* 📷

bles··hæn|a [b̥lɛ:shaina] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. lyska, lyska černá *(l. Fulica atra)* 📷

bless [b̥lɛs:] inter ahoj! (při loučení), měj se!, na shledanou! ▹ *Hann segir bless við mömmu.* › *Loučí se s mamkou.*; **bless bless!** ahoj! (při loučení), na shledanou!, nashle!; **bless á meðan!** tak zatím!, zatím ahoj!

bless|a [b̥lɛs:a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (po)žehnat ▹ *Biskupinn blessaði söfnuðinn.* › *Biskup požehnal shromáždění.*;

blessast ◇ **e-að blessast** refl (co) se zdaří, (co) se povede

bless··|aður ❧ [b̥lɛs:aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ **1.** používané při pozdravu; **(komdu) blessaður!** ahoj!, nazdar!, dobrý den! (pozdrav určený muži); **(komdu) blessuð!** ahoj!, nazdar!, dobrý den! (pozdrav určený ženě); **(vertu) blessaður!** ahoj!, měj se!, nashle! (pozdrav určený muži); **(vertu) blessuð!** ahoj!, měj se!, nashle! (pozdrav určený ženě) **2.** ubohý, bídný (budící politování) **3.** (*sem hefur blessun*) požehnaný, blahořečený

bless··partí [b̥lɛspʰard̥i] n$_2$ (-s, -)$_5$ hovor. večírek na rozloučenou, rozlučkový večírek

bless|un [b̥lɛs:ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** (→*gæfa*) požehnání, štěstí **2.** (*blessunarorð*) (slovo) požehnání; **leggja blessun sína yfir e-ð** požehnat (čemu) **3.** poklad, drahý člověk

blett|a [b̥lɛhd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→*ata*) poskvrnit, pošpinit **2.** přemalovat, přelakovat (zrezivělá místa u auta ap.)

bletta··tíg|ur [b̥lɛhd̥atʰiɣʏr̥] m$_5$ (-urs, -rar)$_1$ zool. gepard, gepard štíhlý *(l. Acinonyx jubatus)*

blett··óttur [b̥lɛhd̥ouhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ skvrnitý, flekatý, tečkovaný, puntíkovaný

blett|ur ❧ [b̥lɛhd̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_4$ **1.** (→*flekkur*) skvrna, flek, kaňka ▹ *Það voru rauðir blettir á bréfinu.* › *Na dopise byly červené skvrny.* **2.** (→*svæði*) plocha, místo, prostranství ▹ *á blettinum fyrir utan húsið* › *na prostranství před domem* **3.** (→*lýti*) skvrna, vada;

blettur ◇ **e-að er svartur blettur á e-u** přen. (co) je vadou na kráse na (čem); **hitta snöggan blett á e-m** přen. zasáhnout (čí) slabé místo; **það er hvorki blettur né hrukka á e-u** přen. (co) nemá chybu, (co) je bez chybičky; **það fellur blettur á e-n / e-ð** přen. na (koho / co) dopadá špatné světlo

bleyð|a [b̥lei:ða] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ baba, zbabělec, zbabělkyně

bleyt|a[1] [b̥lei:d̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→*væta[1]*) mokro, vlhko ▹ *Það er bleyta á gólfinu.* › *Na podlaze je mokro.*

bleyt|a[2] [b̥lei:d̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{57}$ acc (→*væta[2]*) (na)močit, (na)máčet, (na)vlhčit ▹ *bleyta skinnin út í vatni* › *namočit kůži ve vodě*; **bleyta buxurnar** pomočit se, počůrat se

bleyti [b̥lei:d̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ **e-að er / liggur í bleyti** (co) se namáčí (košile ap.); **leggja heilann / höfuðið í bleyti** popřemýšlet o (čem), zamyslet se nad (čím)

blés [b̥ljɛ:s] v ind pf sg 1 pers → **blása**

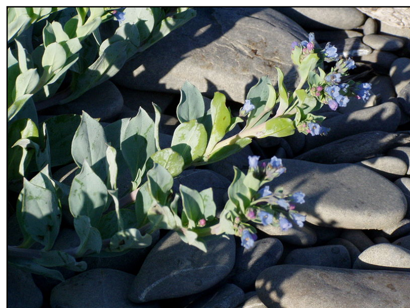
blési [b̥ljɛ:sɪ] v con pf sg 1 pers → **blása**

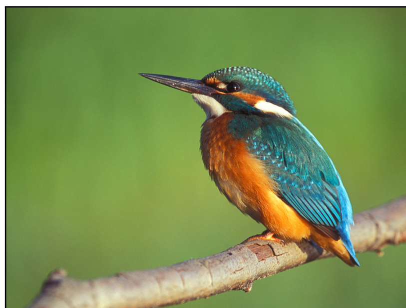

Bláklukka

blésum [b̥ljɛːsʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **blása**
blik [b̥lɪːɡ̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ třpyt, záblesk ▷ *blik í augum* › *záblesk v očích*
blik|a[1] [b̥lɪːɡ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ hradba mraků / oblaků; **það dregur bliku fyrir sólina** impers mraky začínají zakrývat slunce; **e-m líst ekki á blikuna** refl impers (komu) se nezdá (co), (komu) se nelíbí (co)
blik|a[2] [b̥lɪːɡ̊a] v$_1$ (-aði)$_{48}$ (→*glampa*) blikat, blikotat, třpytit se; **það blikar á e-ð** impers (co) blikotá, (co) se třpytí
blik··andi [b̥lɪːɡ̊andɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ blikající, třpytící se ▷ *blikandi stjörnur* › *blikající hvězdy*
blik|i [b̥lɪːɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ sameček (určitých ptačích druhů) ▷ *æðarbliki* › *sameček kajky* (↑*steggur*)
blikk [b̥lɪhɡ̊] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** mrknutí, mrkání **2.** cín, cínový plech
blikk|a [b̥lɪhɡ̊a] v$_1$ (-aði)$_{34}$ acc / dat **1.** (za)blikat (při řízení auta ap.) **2.** mrknout, (za)mrkat ▷ *blikka augunum* › *mrkat (očima)*; **blikka e-n** zamrkat na (koho)
blikk··andi [b̥lɪhɡ̊andɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ blikající
blikk··ljós [b̥lɪhɡ̊ljous] n$_2$ (-s, -)$_5$ blikací světlo, blikač
blikn|a [b̥lɪhɡ̊na] v$_1$ (-aði)$_{34}$ blednout (pozbývat intenzity); **e-að bliknar í samanburði við e-ð** přen. (co) bledne ve srovnání s (čím); **án þess að blikna** adv přen. bez sebemenší reakce
blind|a[1] [b̥lɪnda] f$_1$ (-u)$_5$ **1.** (→*sjónleysi*) slepota, nevidomost **2.** (→*blindni*) slepota, zaslepenost (neschopnost vnímat) **3.** špatná viditelnost (během sněhové bouře ap.)
blind|a[2] ❧ [b̥lɪnda] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** oslepit (zbavit na chvíli schopnosti jasně vidět) ▷ *Tárin blinduðu hana.* › *Slzy ji oslepily.* **2.** oslepnout, pozbýt zraku **3.** zaslepit, oslepit (zbavit soudnosti);
blindast ◇ **blindast** refl **a.** být oslepen / oslněn (ostrým světlem ap.); **b.** být oslepen / zaslepen (být zbavený soudnosti)
blind··fullur [b̥lɪndfʏdlʏr̥] adj$_{10\text{-}8}$ (→*barmafullur*) (jsoucí) namol, ožralý
blind··gata [b̥lɪndɡ̊aːd̥a] f$_1$ (-götu, -götur)$_{14}$ **1.** (→*botngata*) slepá ulice **2.** přen. (→*vandræði*) slepá ulička
blind··hæð [b̥lɪndhaiθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ nepřehledné místo za horizontem (v dopravním provozu)
blindn|i [b̥lɪndnɪ] f$_3$ (-i)$_3$ slepota, zaslepenost; **í blindni**


Bláklukkulyng

adv slepě, zaslepeně
blindra··letur [b̥lɪndralɛːd̥ʏr̥] n$_2$ (-s, -)$_{25}$ Braillovo písmo
blind··segl [b̥lɪnsɛɡ̊l̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ nám. blinda (plachta)
blindur [b̥lɪndʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ slepý, nevidomý ▷ *Blindur maður sér ekkert.* › *Slepý člověk nic nevidí.*; **vera blindur á e-ð** přen. být slepý k (čemu)
blíð|a [b̥liːða] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→*vinsemd*) něha, něžnost, vlídnost, laskavost **2.** (*ástaratlot*) projev lásky, něžnost **3.** (→*góðviðri*) dobré / příjemné počasí; **í blíðu og stríðu** adv v dobrém i ve zlém
blíðar [b̥liːðar̥] adv comp → **blítt**
blíðara [b̥liːðara] adv comp → **blítt**
blíðast [b̥liːðasd̥] adv sup → **blítt**
blíðk|a [b̥liθɡ̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc obměkčit, uchlácholit, usmířit ▷ *blíðka e-n með e-u* › *obměkčit (koho čím)*;
blíðkast ◇ **blíðkast** refl obměkčit se, uchlácholit se, usmířit se
blíð··lega ❧ [b̥liðlɛɣa] adv (→*blítt*) jemně, něžně, laskavě ▷ *Hún strauk hestinum blíðlega.* › *Jemně pohladila koně.*
blíð··legur [b̥liðlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ něžný, jemný, laskavý ▷ *blíðlegt bros* › *něžný úsměv*
blíður ❧ [b̥liːðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ **1.** (→*mildur*) mírný (vítr ap.) (↑*hvass*) **2.** (→*ástúðlegur*) jemný, něžný, laskavý; **vera blíður á manninn** být přátelský
blín|a [b̥liːna] v$_2$ (-di, -t)$_{160}$ civět, zírat; **blína á e-ð / e-n** civět na (co / koho)
blístr|a[1] [b̥lisd̥ra] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ píšťala, píšťalka
blístr|a[2] [b̥lisd̥ra] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→*flauta*[2]) (za)pískat, (za)hvízdat
blístur [b̥lisd̥ʏr̥] n$_2$ (-s)$_{28}$ (za)pískání, (za)hvízdání; **standa á blístri** přen. nacpat se k prasknutí
blísturs··hljóð [b̥lisd̥ʏrsl̥jouθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** pískání, pískot, hvízdání, hvízdot **2.** jaz. sykavka, sibilanta
blítt [b̥lihd̥] adv (comp blíðar / blíðara, sup blíðast) něžně, jemně, laskavě
bljúgur [b̥ljuːɣʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (*auðmjúklegur*) pokorný, stydlivý
blm. zkr **blaðamaður** novinář(ka)
blogg [b̥lɔɡ̊ː] n$_2$ (-s, -)$_5$ poč. blog
blokk [b̥lɔhɡ̊] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→*fjölbýlishús*) blok (domů) **2.** (*skrifblokk*) blok (svazek listů papírů na jedné straně spojených) **3.** (→*samsteypa*) blok (seskupení lidí, států ap.)
blokkar··í·búð [b̥lɔhɡ̊aribuθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ byt (v bloku)
blokker|a [b̥lɔhɟ̊era] v$_1$ (-aði)$_1$ acc slang. (za)blokovat, zastavit
bloss|a [b̥lɔsːa] v$_1$ (-aði)$_{44}$ **blossa upp a.** rozhořet se,


Blálilja


Bláþyrill

vzplanout ▹ *Eldurinn blossaði upp.* › *Oheň se rozhořel.*; **b.** vzplanout, vypuknout (válka ap.) ▹ *Reiði blossaði upp í honum.* › *Vzplanul v něm hněv.*

bloss|i [b̥lɔsːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ plamen, ohnivý jazyk

blotn|a [b̥lɔhd̥na] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ (→ *vökna*) zvlhnout, navlhnout, namoknout, zmoknout; **blotna í fæturna** promočit si nohy

blóð ❧ [b̥lou:θ] **n**$_2$ (-s)$_2$ krev ▹ *Blóðið rennur um æðarnar.* › *Krev proudí v žilách.*; **taka e-m blóð** odebrat (komu) krev;

blóð ◇ **blóð, sviti og tár** přen. krev, pot a slzy; **e-að er blóði drifinn** přen. (co) je krvavé (cesta tyrana ap.); **e-að hleypir illu blóði í e-n** přen. (co) (ještě více) dráždí (koho); **hafa blátt blóð í æðum** přen. mít modrou krev; **hafa e-ð í blóðinu** přen. mít (co) v krvi; **hold og blóð** přen. maso a krev ▹ *maður af holdi og blóði* › *člověk z masa a krve*; **með köldu blóði** adv přen. chladnokrevně; **úthella blóði** přen. prolít krev

blóð··bank|i [b̥louðb̥auɲ̊ɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ krevní banka

blóð··berg [b̥louðb̥ɛrg̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ bot. mateřídouška, mateřídouška časná arktická (*l. Thymus praecox ssp. arcticus*) 📷

blóð··bönd [b̥louðb̥œnd̥] **n**$_2$ pl$_9$ pokrevní svazky

blóð··eitr|un [b̥louðeid̥rʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ med. otrava krve, sepse

blóð··fit|a [b̥louðfɪd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ med. krevní tuk

blóð··|flaga [b̥louðflaɣa] **f**$_1$ (-flögu, -flögur)$_{20}$ med. krevní destička

blóð··flokk|ur [b̥louðflɔhg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ med. krevní skupina

blóð··flæði [b̥louðflaiðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ krevní oběh

blóð··fræð|i [b̥louðfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ hematologie

blóð·fræð··ing|ur [b̥louðfraiðiŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ hematolog, hematoložka

blóðg|a [b̥louðg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** říznout / pořezat se do krve ▹ *blóðga sig* › *říznout se do krve* **2.** odkrvit ▹ *blóðga fisk* › *odkrvit rybu*

blóð··gjaf|i [b̥louðɟ̊avɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ krevní dárce / dárkyně, dárce / dárkyně krve

blóð··|gjöf [b̥louðɟ̊œf] **f**$_7$ (-gjafar, -gjafir)$_{16}$ **1.** (krevní) transfuze **2.** dárcovství krve

blóð··hefnd [b̥lou:θhɛmd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ krevní msta

blóð··heitur [b̥lou:θheid̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** biol. teplokrevný (zvíře ap.) **2.** (*ákaflyndur*) horkokrevný, vášnivý

blóð··hlaupinn [b̥louðl̥œibɪn] **adj**$_{6\text{-}2}$ krví podlitý (oči ap.)

blóð··korn [b̥louðkʰɔrd̥n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ med. krvinka, krevní buňka

blóð·kreppu··sótt [b̥louðkʰrɛhb̥ʏsouhd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ med. úplavice

blóð··|latur [b̥louðlad̥ʏr̥] **adj**$_1$ (f -löt)$_2$ líný jako veš

blóð··lát [b̥louðlaud̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ ztráta krve

blóð··leysi [b̥louðleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ med. chudokrevnost, anemie

blóð··mör [b̥louðmœr̥] **m**$_4$ (-s)$_{18}$ kulin. krvavá tlačenka

blóð··nasir [b̥louðnasɪr̥] **f**$_7$ pl$_{18}$ krvácení z nosu

blóð··pruf|a [b̥louðpʰrʏva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ krevní vzorek; **taka blóðprufu** odebrat krevní vzorek

blóð··rauð|i [b̥louðrœiðɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ med. hemoglobin

blóð··rauður [b̥louðrœiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ krvavě červený, rudý

blóð··risa [b̥louðrɪsa] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ pohmožděný, potlučený

blóð··roðn|a [b̥louðrɔðna] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ zčervenat, zrudnout, zardít se

blóð··sjúk·dóm|ur [b̥louðsjuɣd̥oumʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ onemocnění krve

blóð··|skömm [b̥louðsg̊œm̥] **f**$_7$ (-skammar)$_{19}$ incest

blóð··stein|n [b̥louðsd̥eid̥n̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ geol. hematit, krevel

blóð··sug|a [b̥louðsʏɣa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** zool. upír (podčeleď letounů) (*l. Desmodontinae*) **2.** zool. (*igla*) pijavka, pijavka lékařská (*l. Hirudo medicinalis*) **3.** pov. (→ *vampíra*) upír, vampýr

blóðs··út·hell·ingar [b̥louðsutʰɛd̥liŋg̊ar̥] **f**$_4$ pl$_6$ krveprolití

blóð··sýni [b̥louðsinɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ med. krevní vzorek

blóð··|taka [b̥louðtʰag̊a] **f**$_1$ (-töku, -tökur)$_{20}$ **1.** med. (*taka blóðs*) odběr krve **2.** přen. (*stór skaði*) velká ztráta

blóð··tapp|i [b̥louðtʰahb̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ med. krevní sraženina, trombus, embolie

blóð··ugur [b̥lou:ðʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** krvavý, krvácející, (jsoucí) od krve **2.** krvavý (bitva ap.)

blóð··vatn [b̥louðvahd̥n̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ med. krevní sérum

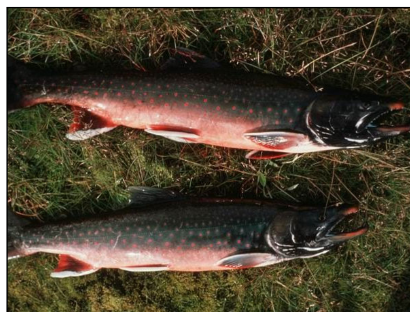
blóð··vökv|i [b̥louðvœg̊vɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ med. krevní plazma

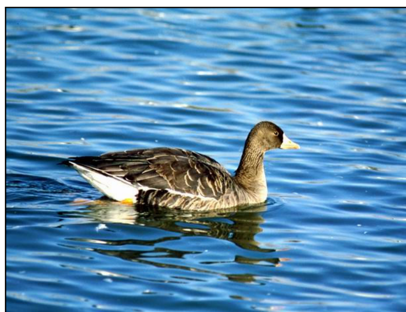
blóð··þrýst·ing|ur [b̥louðθrisd̥iŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ med. krevní tlak

blóð··þynn·ing [b̥louðθɪniŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ med. zředění krve, hemodiluce

blóð··þyrstur [b̥louðθɪrsd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ krvežíznivý, krvelačný

blók [b̥lou:g̊] **f**$_8$ (-ar, blækur)$_5$ (→ *ræfill*) nula, bezvýznamný


Bleikja


Blesgæs

člověk

blóm ❧ [b̥lou:m̥] **n2** (-s, -)5 **1.** květ **2.** (→ *planta*[1]) květina, kytka ▷ *vökva blóm* › *zalévat květiny*; **lifa eins og blóm í eggi** přen. žít si jako v ráji

blóma··beð [b̥lou:mab̥εθ] **n2** (-s, -)5 (květinový) záhon

blóma··búð [b̥lou:mab̥uθ] **f7** (-ar, -ir)1 květinářství

blóma··kass|i [b̥lou:makʰasɪ] **m1** (-a, -ar)8 (květinový) truhlík

blóma··pott|ur [b̥lou:mapʰɔhd̥ʏr̥] **m6** (-s, -ar)4 květináč ▷ *Í glugganum eru margir blómapottar.* › *Na okně je mnoho květináčů.*

blóma··skeið [b̥lou:masɟ̊eiθ] **n2** (-s, -)5 období rozkvětu

blóma··vas|i [b̥lou:mavasɪ] **m1** (-a, -ar)8 květinová váza, váza na květiny

blóma··versl|un [b̥lou:mavεr̥sd̥lʏn̥] **f7** (-unar, -anir)8 květinářství, obchod s květinami

blómg|ast [b̥loumg̊asd̥] **v1** (-aðist)97 refl **1.** rozkvétat, kvést **2.** vzkvétat, prosperovat

blómg|un [b̥loumg̊ʏn̥] **f7** (-unar)9 kvetení, doba květu

blóm··hnapp|ur [b̥loumn̥ahb̥ʏr̥] **m6** (-s, -ar)25 poupě

blóm|i [b̥lou:mɪ] **m1** (-a, -ar)1 rozkvět ▷ *í fullum blóma* › *v plném rozkvětu*; **vera í blóma lífsins** přen. být v nejlepších letech; **e-að stendur með blóma** (co) prospívá, (čemu) se daří

blóm··kál [b̥loumkʰaul̥] **n2** (-s)2 bot. květák *(l. Brassica oleracea var. botrytis)*

blóm··krón|a [b̥loumkʰrouna] **f1** (-u, -ur)7 bot. okvětí

blóm··legur [b̥loumlεɣʏr̥] **adj1-8** prosperující, vzkvétající

blómstr|a [b̥loumsd̥ra] **v1** (-aði)44 **1.** (roz)kvést, vykvést ▷ *Ein rós blómstraði í stofugluggannum.* › *Za oknem rozkvetla jedna růže.* **2.** (→ *blómgast*) vzkvétat, prosperovat ▷ *Listalíf blómstraði á kaffihúsum borgarinnar undir lok 19. aldar.* › *Umělecký život vzkvétal v městských kavárnách na konci 19. století.*

blómstr··andi [b̥loumsd̥randɪ] **adj13** indecl1 rozkvétající, vzkvétající

blóm··sveig|ur [b̥loumsveiɣʏr̥] **m6** (-s / -ar, -ar)65 (→ *krans*) věnec (květin)

blóm··|vöndur [b̥loumvœnd̥ʏr̥] **m11** (-vandar, -vendir)5 kytice, pugét, buket

blóra··bögg|ull [b̥lou:rab̥œg̊ʏd̥l̥] **m6** (-uls, -lar)31 přen. (*sektarlamb*) obětní beránek; **hafa e-n að blórabögli** udělat z (koho) obětního beránka

blót [b̥lou:d̥] **n2** (-s, -)5 **1.** (→ *bölv*) (za)klení, nadávání **2.** (*trúarathöfn*) rituální obřad

blót|a [b̥lou:d̥a] **v1** (-aði)34 acc / dat **1.** acc (→ *dýrka*) uctívat (pohanské bohy) ▷ *blóta Frey* › *uctívat Freye* **2.** dat (→ *bölva*) nadávat, klít ▷ *Hættið þið að blóta, stelpur.* › *Přestaňte nadávat, holky.*; **blóta e-m í sand og ösku** proklít (koho), poslat (koho) k čertu

blóts··yrði [b̥loud̥sɪrðɪ] **n2** (-s, -)14 nadávka, (za)klení, sprosté slovo

bls. **zkr** **blaðsíða** stránka, strana, list

blund|a [b̥lʏnd̥a] **v1** (-aði)44 zdřímnout si, schrupnout si

blund|ur [b̥lʏnd̥ʏr̥] **m9** (-s, -ir)4 zdřímnutí, dřímání, dřímota; **bregða blundi** probudit se; **e-m kom ekki blundur á brá** impers (kdo) oka nezamhouřil; **fá sér blund** zdřímnout si, dát si šlofíka ▷ *Amma fær sér blund.* › *Babička dřímá.*; **festa blund** usnout

blúnd|a [b̥lund̥a] **f1** (-u, -ur)19 krajka

blús [b̥lu:s] **n2** (-s)33 hud. blues

blúss|a [b̥lus:a] **f1** (-u, -ur)19 blůza, blůzka, halenka ▷ *Hún á fallega blússu.* › *Má hezkou halenku.*

blygð|un [b̥lɪɣðʏn̥] **f7** (-unar, -anir)8 (→ *skömm*[1]) stud, hanba; **hylja blygðun sína** zakrýt si klín (o ženě)

blygðunar··laus [b̥lɪɣðʏnarlœis] **adj5-1** nestydatý, nestoudný

blygðunar··leysi [b̥lɪɣðʏnarleisɪ] **n2** (-s)20 nestydatost, nestoudnost

blygðunar··sem|i [b̥lɪɣðʏnar̥sεmɪ] **f2** (-i)2 stud, stydlivost

blys [b̥lɪ:s] **n2** (-s, -)5 **1.** (→ *kyndill*) pochodeň, louče ▷ *tendra blys* › *zapálit pochodeň* **2.** (*neyðarblys*) světlice

blý [b̥li:] **n2** (-s, -)13 **1.** chem. olovo *(l. Pb, Plumbum)* **2.** (→ *grafít*) grafit (v tužce)

blýant|ur ❧ [b̥li:and̥ʏr̥] **m6** (-s, -ar)5 tužka ▷ *Blýantar eru stundum úr tré.* › *Tužky jsou někdy ze dřeva.*

blý··|fastur [b̥li:fasd̥ʏr̥] **adj1** (f -föst)11 skálopevný

blæ··brigði [b̥lai:b̥rɪɣðɪ] **n2** pl19 nuance, jemný rozdíl, odstín

blæ|ða [b̥lai:ða] **v2** (-ddi, -tt)181 **1. e-m blæðir** impers (kdo) krvácí; **e-m blæðir út** impers (kdo) vykrvácí ▷ *Honum blæddi út.* › *Vykrvácel.*; **það blæðir** impers krvácí (to) ▷ *Það blæddi ekki mikið.* › *Moc to nekrvácelo.* **2.** zaplatit, zacvakat (nápoje za všechny ap.); **blæða e-u á e-n** zaplatit (co komu) (skleničku vína ap.)

blæð··andi [b̥lai:ðand̥ɪ] **adj13** indecl1 krvácející ▷ *blæðandi sár* › *krvácející rána*

blæð··ing [b̥lai:ðiŋg̊] **f4** (-ar, -ar)5 **1.** krvácení ▷ *vera með blæðingar* › *krvácet*; **innvortis blæðing** med. vnitřní

b


Bleshæna

krvácení **2. blæðingar** pl menstruace
blæj|a [b̥laij:a] f₁ (-u, -ur)₇ **1.** závoj, rouška ▷ *leggja blæju yfir andlitið* › *zakrýt si tvář závojem* **2.** sklápěcí střecha (u kabrioletu)
blæja··logn [b̥laij:alɔg̊n̥] n₂ (-s)₂ (úplné) bezvětří
blæju··bíl|l [b̥laij:ʏb̥idl̥] m₆ (-s, -ar)₄₈ kabriolet
blækur [b̥laig̊ʏr̥] f pl nom → **blók**
blæ|r ❧ [b̥lai:r̥] m₉ (-jar / -s, -ir)₂₉ **1.** (→ *andvari*) větřík, vánek ▷ *ferskur og hressandi blær* › *čerstvý a osvěžující vánek* **2.** (→ *litur*) (barevný) nádech, přídech, zabarvení
blæs [b̥lai:s] v ind praes sg 1 pers → **blása**
blæti [b̥lai:d̥ɪ] n₂ (-s, -)₁₄ fetiš
blætis··dýrk|un [b̥lai:d̥ɪsd̥irg̊ʏn̥] f₇ (-unar)₉ fetišismus
blæ··væng|ur [b̥lai:vaiŋg̊ʏr̥] m₉ (-s / -jar, -ir)₂₆ vějíř
blæ··|ösp [b̥laij:œsb̥] f₇ (-aspar, -aspir)₁₆ bot. topol osika (*l. Populus tremula*)
blöð [b̥lœθ] n pl nom → **blað**
blöðru [b̥lœðrʏ] f sg gen → **blaðra**[1]
blöðru··bólg|a [b̥lœðrʏb̥oulg̊a] f₁ (-u)₅ med. zánět močového měchýře, cystitida
blöðru·háls··kirt|ill [b̥lœðrʏhaulscʰɪr̥d̥ɪdl̥] m₆ (-ils, -lar)₃₅ anat. předstojná žláza, prostata
blöðru··sel|ur [b̥lœðrʏsɛlʏr̥] m₉ (-s, -ir)₈ zool. čepcol hřebenatý (*l. Cystophora cristata*) 📷
blöff [b̥lœf:] n₂ (-s)₂ slang. blaf, klam
blöff|a [b̥lœf:a] v₁ (-aði)₁ slang. blafovat
blökk [b̥lœhg̊] f₇ (blakkar, blakkir)₁₆ **1.** (*trékubbur*) špalek **2.** (*ferkantað stykki*) blok **3.** techn. (→ *talía*) kladka
blökku- [b̥lœhg̊ʏ] predp černošský
blökku··|maður [b̥lœhg̊ʏmaðʏr̥] m₁₃ (-manns, -menn)₂ (→ *svertingi*) černoch, černoška
blöndu [b̥lœnd̥ʏ] f sg gen → **blanda**[1]
blönd|un [b̥lœnd̥ʏn̥] f₇ (-unar)₁₂ (s)míchání
blönd··ung|ur [b̥lœnd̥uŋg̊ʏr̥] m₆ (-s, -ar)₈ techn. karburátor
blönk [b̥lœiŋ̊g̊] adj nom f → **blankur**
blöskr|a [b̥lœsg̊ra] v₁ (-aði)₈₂ impers acc **e-m blöskrar e-að** (kdo) je (čím) zděšen, (kdo) je šokován (čím) ▷ *Mér blöskrar lætin í krökkunum.* › *Šokuje mě, jaký rámus děti dělají.*
bobb|i [b̥ɔb̥:ɪ] m₁ (-a, -ar)₁ nesnáz, potíž; **koma e-m í bobba** dostat (koho) do potíží / průšvihu; **vera í bobba** být v průšvihu / maléru


Blóðberg

boddí [b̥ɔd̥:i] n₂ (-s, -)₅ karosérie
boð ❧ [b̥ɔ:θ] n₂ (-s, -)₅ **1.** (→ *orðsending*) oznámení, ohlášení; **boð um e-ð** výzva k (čemu) (schůzi ap.); **gera e-m boð** pozvat (koho); **gera boð eftir e-m** poslat pro (koho); **gera ekki boð á undan sér** přijít nepozvaný / neohlášený **2.** (→ *tilboð*) nabídka, návrh; **gera boð í e-ð** navrhnout (co), udělat nabídku na (co) **3.** (→ *heimboð*) pozvánka, pozvání (na návštěvu ap.) **4.** (→ *skipun*) výzva, vybídnutí, přikázání, rozkázání; **að boði e-rs** na (čí) příkaz / rozkaz **5.** (→ *samkvæmi*) sešlost, oslava;
boð ◇ **e-að gerir ekki boð á undan sér** (co) přichází nečekaně; **e-m stendur til boða að (gera e-ð)** impers (kdo) dostal nabídku (dělat (co))
boð|a ❧ [b̥ɔ:ða] v₁ (-aði)₁ acc **1.** (→ *kunngera*) oznámit, ohlásit, vyhlásit ▷ *boða verkfall* › *vyhlásit stávku* **2.** svolat, povolat ▷ *boða fund* › *svolat schůzi* **3.** (→ *predika*) hlásat, zvěstovat, kázat **4.** věštit, nosit (štěstí ap.) ▷ *e-að boðar gæfu* › *(co) věští štěstí*
boð··ber|i [b̥ɔðb̥ɛrɪ] m₁ (-a, -ar)₁ (→ *sendiboði*) posel(kyně), poslice, mluvčí
boð··flenn|a [b̥ɔðflɛna] f₁ (-u, -ur)₇ nezvaný / nevítaný host, vetřelec
boð··|ganga [b̥ɔðg̊auŋg̊a] f₁ (-göngu, -göngur)₁₄ sport. (lyžařská) štafeta, štafetový závod (na lyžích)
boð··|háttur [b̥ɔ:θhaud̥ʏr̥] m₁₂ (-háttar, -hættir)₇ jaz. rozkazovací způsob, imperativ
boð··hlaup [b̥ɔðl̥œib̥] n₂ (-s, -)₅ sport. štafeta, štafetový závod / běh
boðið [b̥ɔ:ðɪθ] v supin → **bjóða**
boð··legur [b̥ɔðlɛɣʏr̥] adj₁₋₈ (→ *frambærilegur*) ucházející, vyhovující
boð··miðl|un [b̥ɔðmɪðlʏn̥] f₇ (-unar, -anir)₈ (→ *tjáskipti*) komunikace
boð··orð [b̥ɔ:ðɔrθ] n₂ (-s, -)₅ přikázání; **boðorðin tíu** náb. Desatero
boðs··bréf [b̥ɔðsb̥rjɛf] n₂ (-s, -)₅ zvací dopis, pozvánka
boð··skap|ur ❧ [b̥ɔðsg̊ab̥ʏr̥] m₁₀ (-ar)₁₅ poselství, vzkaz (morální ap.) ▷ *Sagan hefur almennan boðskap.* › *Příběh má obecné poselství.*
boð··skipti [b̥ɔðsj̊ɪfd̥ɪ] n₂ pl₁₉ komunikace, komunikování
boðs··kort [b̥ɔðskʰɔr̥d̥] n₂ (-s, -)₅ pozvánka, zvací dopis
boðs··mið|i [b̥ɔðsmɪðɪ] m₁ (-a, -ar)₁ volný lístek, volná vstupenka



Blöðruselur

boð··stólar [b̥ɔðsd̥oular̥] m$_6$ pl$_{46}$ **hafa e-ð á boðstólum** mít (co) v nabídce
boð··sund [b̥ɔðsʏnd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ sport. štafeta, štafetový závod (v plavání)
boð|un [b̥ɔːðʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ zvěstování, hlásání; **boðun Maríu** náb. zvěstování Panny Marie
bofs [b̥ɔfs] n$_2$ (-)$_{24}$ ňafání, ňafnutí; **ekki bofs** adv ani trochu, ani za mák
bog|a [b̥ɔːɣa] v$_1$ (-aði)$_1$ **svitinn bogar af e-m** pot teče z (koho)
boga··göng [b̥ɔːɣaɡ̊œiŋɡ̊] n$_2$ pl$_9$ (klenuté) podloubí
boga··hest|ur [b̥ɔːɣahɛsd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ sport. kůň s madly
boga··skytt|a [b̥ɔːɣasɟ̊ɪhd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ lukostřelec, lukostřelkyně, lučištník, lučištnice
boga··streng|ur [b̥ɔːɣasd̥reiŋɡ̊ʏr̥] m$_9$ (-s / -jar, -ir)$_{26}$ tětiva
bog··fim|i [b̥ɔɣfɪmɪ] f$_3$ (-i)$_3$ sport. lukostřelba
bog|i [b̥ɔijːɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→*skotvopn*) luk ▹ *skjóta af boga* › *střílet z luku*; **benda boga** napnout luk **2.** hud. (*fiðlubogi*) smyčec **3.** oblouk, klenba **4.** mat. oblouk
boginn ❧ [b̥ɔijːɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ ohnutý, zahnutý, zakřivený ▹ *bogið nef* › *křivý nos*; **það er eitthvað bogið við e-ð** přen. je něco divného na (čem)
bog··lín|a [b̥ɔɣlina] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ křivka ▹ *boglínur líkamans* › *křivky těla*
bog··|maður [b̥ɔɣmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ **1.** (→*bogaskytta*) lukostřelec, lukostřelkyně, lučištník, lučištnice **2.** Střelec (znamení zvěrokruhu) *(l. Sagittarius)*
bogn|a [b̥ɔɡ̊na] v$_1$ (-aði)$_{34}$ **1.** ohnout se, ohýbat se **2.** přen. (*láta undan*) ohnout se (pod tíhou ap.), sklonit se
bogr|a [b̥ɔɣra] v$_1$ (-aði)$_1$ stát ohnutý, ohnout se, shrbit se
bokk|a [b̥ɔhɡ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ hovor. zast. láhev, lahvinka, flaška (vína ap.)
bol|a [b̥ɔːla] v$_1$ (-aði)$_1$ dat vypudit, vystrnadit; **bola e-m burtu** vypudit (koho), vystrnadit (koho)
bola··bít|ur [b̥ɔːlab̥id̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ir / -ar)$_{70}$ buldok
bol|i [b̥ɔːlɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→*tarfur*) býk **2.** (*digur maður*) tlouštík, tlusťoch
boll|a [b̥ɔlːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (*brauðsnúður*) (sladká) houska / brioška **2.** kulin. (→*kjötbolla*) (masová) kulička **3.** (*vínblanda*) míchaný (alkoholický) nápoj (punč, grog ap.) **4.** (*feit manneskja*) tlouštík, tlusťoch
bolla··lagði [b̥ɔd̥lalaɣðɪ] v ind pf sg 1 pers →**bollaleggja**
bolla··lagt [b̥ɔd̥lalaxd̥] v supin →**bollaleggja**
bolla··legði [b̥ɔd̥lalɛɣðɪ] v con pf sg 1 pers →**bollaleggja**
bolla··legg [b̥ɔd̥lalɛɡ̊ː] v ind praes sg 1 pers →**bollaleggja**
bolla··|leggja [b̥ɔd̥lalɛɟ̊a] v$_4$ (-legg, -lagði, -lögðum, -legði, -lagt)$_{22}$ acc promýšlet, zamýšlet se
bolla··lögðum [b̥ɔd̥lalœɣðʏm] v ind pf pl 1 pers →**bollaleggja**
bolla··|par [b̥ɔd̥lapʰar̥] n$_2$ (-pars, -pör)$_8$ šálek a podšálek
boll|i ❧ [b̥ɔd̥lɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→*kanna*[1]) hrnek, hrníček, šálek ▹ *kaffibolli* › *hrníček kávy* **2.** prohlubeň
bollu··dag|ur [b̥ɔlːʏd̥aɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ masopustní pondělí
bolsé··vik|i, bolsévíki [b̥ɔlsjɛvɪɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ bolševik, bolševička
bolsé··vism|i [b̥ɔlsjɛvɪsmɪ] m$_1$ (-a)$_3$ pol. bolševismus
bolsé··vík|i [b̥ɔlsjɛviɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ →**bolséviki**
bolsé··vískur [b̥ɔlsjɛvisɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ bolševický
bolta··leik|ur [b̥ɔld̥aleiɡ̊ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ míčová hra, hra s míčem
bolt|i ❧ [b̥ɔld̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** sport. míč (kopací ap.), balón ▹ *Strákarnir sparka bolta.* › *Kluci si kopou s míčem.* **2.** (*boltaleikskeppni*) fotbal (fotbalový zápas) **3.** (→*skrúfa*[1]) šroub, šroubek
bol|ur ❧ [b̥ɔːlʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ **1.** (→*búkur*) trup (panenky ap.) **2.** tričko, nátělník **3.** (*trjástofn*) kmen ▹ *trjábolur* › *kmen stromu* **4.** trup (lodi ap.) ▹ *flugvélarbolur* › *trup letadla*
bomb|a [b̥ɔmb̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→*sprengja*[1]) bomba, puma **2.** přen. (*kynbomba*) sexbomba **3.** přen. (→*æsifrétt*) bomba, senzace, senzační zpráva
bor[1] [b̥ɔːr̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ **1.** (→*borvél*) vrtačka ▹ *tannbor* › *zubní vrtačka* **2.** (→*nafar*[1]) vrták, nebozez
bor[2] [b̥ɔːr̥] n$_2$ (-s)$_2$ (*það að bora*) vrtání, vrt
bor|a ❧ [b̥ɔːra] v$_1$ (-aði)$_1$ acc / dat **1.** acc (vy)vrtat, odvrtat; **bora eftir e-u** vrtat (co) (ropu ap.); **bora gat á e-ð** vrtat díru do (čeho); **bora í e-ð a.** vrtat do (čeho) (zdi ap.); **b.** vrtat (co) (zub ap.) **2.** dat vrtat se, šťourat se ▹ *bora fingrinum í e-ð* › *vrtat se prsty v (čem)*; **bora í nefið** vrtat se v nose
borð ❧ [b̥ɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** stůl, stolek ▹ *Lampinn stóð á borðinu.* › *Lampa stála na stole.*; **sitja við borð** sedět za stolem; **kalt borð** švédský stůl, bufet **2.** (→*fjöl*[1]) deska, prkno, fošna **3.** paluba (lodi, letadla ap.); **falla fyrir borð** spadnout přes palubu; **fara / ganga um borð** nastoupit na palubu, nalodit se; **fara frá borði** vystoupit (z letadla ap.), vylodit se;
borð ◇ **á annað borð** adv beztak, tak jako tak; **á borð við e-ð** podobné (čemu), srovnatelné s (čím); **berja í borðið** přen. praštit do stolu (a říct dost); **e-að er fyrir borð borinn** přen. (co) se obchází, (co) je pominuto (práva ap.); **e-að kemur upp á borðið** přen. (co) přichází na stůl; **koma ár sinni (vel) fyrir borð** přen. prosadit svou vůli; **leggja spilin á borðið** přen. vyložit karty na stůl; **sitja við sama borð og e-r** přen. být na stejné lodi jako (kdo); **sjá sér leik á borði** přen. ucítit příležitost; **vera meiri í orði en á borði** přen. plná huba řečí a skutek utek
borð|a ❧ [b̥ɔrða] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→*éta*) jíst, najíst se, sníst ▹ *Hann borðar með hníf og gaffli.* › *Jí nožem a vidličkou.*; **borða kvöldverð** večeřet, navečeřet se, povečeřet; **borða miðdegisverð** obědvat, naobědvat se, poobědvat; **borða morgunverð** snídat, nasnídat se, posnídat; **borða yfir sig** přejíst se

borð··bú·nað|ur [b̥ɔrðb̥unaðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{9}$ servis (souprava jídelního nádobí)
borð··dúk|ur [b̥ɔrðd̥uɡ̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{22}$ ubrus
borð··|fótur [b̥ɔrθfoud̥ʏr̥] m$_{13}$ (-fótar, -fætur)$_{5}$ noha stolu
borð|i [b̥ɔrðɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ stuha, stužka, pentle ▷ *Hún batt borðann í hárið á Stínu.* › *Uvázala stužku Stíně do vlasů.*
borð··lamp|i [b̥ɔrðlamb̥ɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ stolní lampa
borð··sal|ur [b̥ɔrðsalʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ jídelní sál, jídelna
borð··spil [b̥ɔrðsb̥ɪl̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ stolní hra
borð··stof|a ❧ [b̥ɔrðsd̥ɔva] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ jídelna ▷ *Á vetrum safnaðist heimilisfólk saman í borðstofunni.* › *Během zim se domácnost shromažďovala v jídelně.*
borð·stofu··borð [b̥ɔrðsd̥ɔvʏb̥ɔrθ] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ jídelní stůl
borð·stofu··skáp|ur [b̥ɔrðsd̥ɔvʏsɡ̊aub̥ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{15}$ příborník, kredenc
borð··stokk|ur ❧ [b̥ɔrðsd̥ɔhɡ̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{22}$ hrazení / zábradlí na lodi ▷ *Hann kastaði upp út yfir borðstokkinn.* › *Zvracel přes zábradlí na lodi.*
borð··tennis [b̥ɔrðtʰɛnɪs] m$_{4}$ (-s)$_{18}$ sport. stolní tenis
borð··tusk|a [b̥ɔrðtʰʏsɡ̊a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ hadřík (kus látky sloužící k mytí ap.)
borg ❧ [b̥ɔrɡ̊] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1.** (→ *bær*) město ▷ *Reykjavík er borg.* › *Reykjavík je město.* **2.** (→ *virki*^{2}) hrad, pevnost, opevnění **3.** (*klettaborg*) strmé skály, skalní vyvýšenina
borg|a ❧ [b̥ɔrɡ̊a] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc (*greiða*) (s)platit, zaplatit ▷ *borga skuldir* › *splatit dluhy*;
borga + af ◇ **borga af e-u** splácet (co) ▷ *borga af láninu* › *splácet půjčku*;
borga + fyrir ◇ **borga fyrir sig** (za)platit za sebe;
borga + inn á ◇ **borga inn á e-ð** vložit peníze na (co) (účet ap.);
borga + með ◇ **borga með e-u** přispívat na (co), subvencovat (co);
borga + sig ◇ **það borgar sig að (gera e-ð)** vyplatí se (udělat (co)), stojí za to (udělat (co));
borga + undir ◇ **borga undir e-n** zaplatit za (koho) (jízdenku ap.);
borga + upp ◇ **borga upp e-ð** splatit (co), zaplatit (co) (dluh ap.);
borga + út ◇ **borga út e-ð** vyplatit (co) (plat ap.); **borga út í hönd** zaplatit hotově ▷ *Ég borgaði bílinn út í hönd.* › *Zaplatil jsem za auto hotově.*;
borga ◇ **borga brúsann** zaplatit celou částku, nést veškeré náklady
borgara··legur [b̥ɔrɡ̊aralɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** civilní, občanský; **borgaraleg gifting** civilní sňatek; **borgaraleg skylda** občanská povinnost **2.** buržoazní, maloměšťácký; **borgaraleg ríkisstjórn** buržoazní vláda
borgara··rétt·indi [b̥ɔrɡ̊ararjɛhd̥ɪnd̥ɪ] n$_{2}$ pl$_{19}$ občanská práva
borgara··stétt [b̥ɔrɡ̊arasd̥jɛhd̥] f$_{7}$ (-ar)$_{3}$ střední třída (ve společnosti), buržoazie
borgara··styrj·|öld [b̥ɔrɡ̊arasd̥ɪrjœld̥] f$_{7}$ (-aldar, -aldir)$_{16}$ občanská válka
borgar··bóka·|safn [b̥ɔrɡ̊arb̥ouɡ̊asab̥n̥] n$_{2}$ (-safns, -söfn)$_{8}$ městská knihovna
borgar··bú|i [b̥ɔrɡ̊arb̥uɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ obyvatel(ka) města, měšťan(ka)
borgar··dóm·ar|i [b̥ɔrɡ̊ard̥oumarɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ práv. zast. civilní soudce / soudkyně
borgar··full·trú|i [b̥ɔrɡ̊arfʏd̥ltʰruɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ (městský / městská) zastupitel(ka)
borgar··hlut|i [b̥ɔrɡ̊arl̥ʏd̥ɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ městská část, čtvrť, městský obvod
borg··ar|i ❧ [b̥ɔrɡ̊arɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** (→ *íbúi*) občan(ka), obyvatel(ka) ▷ *borgararéttur* › *občanské právo*; **eldri borgari** senior(ka) **2.** (→ *borgarbúi*) obyvatel(ka) města, měšťan(ka)
borgar··ís·jak|i [b̥ɔrɡ̊arisjaɟ̊ɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ ledová hora, ledovec
borgar··stjór|i [b̥ɔrɡ̊arsd̥jourɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ starosta, starostka, primátor(ka)
borgar··stjórn [b̥ɔrɡ̊arsd̥jourd̥n̥] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ magistrát, městský úřad
borgar·stjórnar··kos·ningar [b̥ɔrɡ̊arsd̥jourd̥narkʰɔsd̥nɪŋɡ̊ar̥] f$_{4}$ pl$_{6}$ pol. volby do zastupitelstev obcí
borgin··mann·legur [b̥ɔrɟ̊ɪnmanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ sebejistý, sebevědomý, samolibý
borg|un [b̥ɔrɡ̊ʏn̥] f$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ (→ *gjald*) platba ▷ *borgun fyrir e-ð* › *platba za (co)*
Borgundar··hólm|ur [b̥ɔrɡ̊ʏnd̥ar̥houlmʏr̥] m$_{6}$ (-s)$_{3}$ geog. Bornholm (ostrov v Baltském moři)
bor··hol|a [b̥ɔːr̥hɔla] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ vrt, vrtná díra
borið [b̥ɔːrɪθ] v supin → **bera**
bor··pall|ur [b̥ɔrpʰad̥lʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{5}$ ropná / vrtná plošina
boru··|brattur [b̥ɔːrʏb̥rahd̥ʏr̥] adj$_{1}$ (f -brött)$_{11}$ (→ *rogginn*) domýšlivý, arogantní
bor|un [b̥ɔːrʏn̥] f$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ vrtání
bor··vél [b̥ɔrvjɛl̥] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{1}$ techn. vrtačka
Bosní|a [b̥ɔsd̥nija] f$_{1}$ (-u)$_{6}$ geog. Bosna
Bosnía-Hersegóvín|a [b̥ɔsd̥nijahɛrsɛouvina] f$_{1}$ (-u)$_{6}$ geog. Bosna a Hercegovina
bosnísk|a [b̥ɔsd̥nisɡ̊a] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ bosenština
bosnískur [b̥ɔsd̥nisɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ bosenský
Bosníu··|maður [b̥ɔsd̥nijʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ Bosňák, Bosňačka
boss [b̥ɔsː] m$_{4}$ (-, -ar)$_{31}$ hovor. (→ *yfirmaður*) šéf, boss
boss|i [b̥ɔsːɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ dět. (→ *sitjandi*) prdelka, zadeček
botn ❧ [b̥ɔhd̥n̥] m$_{4}$ (-s, -ar)$_{3}$ **1.** (→ *grunnur*^{2}) dno, spodek **2.** dno, konec (fjordu ap.); **botninn á e-u** dno (čeho) ▷ *botninn á firðinum* › *dno fjordu* **3.** (→ *rass*) zadek, zadnice, pozadí **4.** (*vísubotn*) poslední část verše **5.** (*kökubotn*) spodek (koláče ap.);
botn ◇ **drekka í botn** vypít na ex; **fá botn í e-ð** pochopit (co), přijít na (co); **gera í botn** šlápnout na plyn; **í botn** adv na maximum; **komast til botns í e-u** refl (úplně) porozumět (čemu), přijít (čemu) na kloub; **slá botninn í e-ð** zakončit (co) (dopis ap.); **þegar öllu er á botninn hvolft** přen. když se to vezme kolem a kolem
botn|a [b̥ɔhd̥na] v$_{1}$ (-aði)$_{34}$ **botna í e-u** pochopit (co), porozumět (čemu), přijít na (co)
botn··|gata [b̥ɔhd̥n̥ɡ̊ad̥a] f$_{1}$ (-götu, -götur)$_{14}$ (→ *blindgata*) slepá ulice
botn·langa··bólg|a [b̥ɔhd̥nlauŋɡ̊ab̥oulɡ̊a] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ med. zánět slepého střeva
botn··lang|i [b̥ɔhd̥nlauɲɟ̊ɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ **1.** anat. slepé střevo **2.** hovor. (→ *botngata*) slepá ulice
botn··laus [b̥ɔhd̥nlœis] adj$_{5\text{-}1}$ **1.** bezedný, (jsoucí) bez dna **2.** (→ *óhóflegur*) bezedný, nepřiměřený

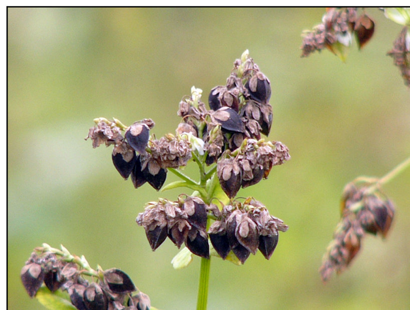
Botsvana [b̥ɔd̥svana] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Botswana
Botsvana··|maður [b̥ɔd̥svanamaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Botswaňan(ka), Botswanec, Botswanka
botsvanskur [b̥ɔd̥svansg̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f botsvönsk)$_3$ botswanský
box [b̥ɔxs] **n**$_2$ (-, -)$_{22}$ **1.** (→*kassi*) krabička, krabice **2.** (→*pósthólf*) (poštovní) přihrádka **3.** sport. (→*hnefaleikar*) box
box|a [b̥ɔxsa] **v**$_1$ (-aði)$_{22}$ boxovat
box··ar|i [b̥ɔxsarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ boxer(ka)
bóf|i [b̥ou:ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ gangster, zlotřilec, lotr, gauner, padouch, padouška
bóg|ur ❧ [b̥ou:ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ **1.** nám. bok (lodi) ▷ *bógurinn á skipinu* › *bok lodi* **2.** plec, rameno (zvířete) ▷ *bógurinn á dýrinu* › *plec zvířete*; **á hinn bóginn** adv (→*hins vegar*) na druhou stranu
bóhem [b̥ou:hɛm̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{19}$ bohém(ka)
bók ❧ [b̥ou:g̊] **f**$_8$ (-ar, bækur)$_5$ kniha, knížka ▷ *Hann les í bók.* › *Čte si knížku.*; **bók eftir e-n** kniha napsaná (kým); **bók á ensku** kniha v angličtině;
bók ◇ **e-að liggur eins og opin bók fyrir e-m** přen. (komu) nedělá potíže (co) (matematika ap.); **það er allt á sömu bókina lært** přen. to je stále ta samá historie
bók|a [b̥ou:g̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→*panta*) (za)rezervovat (si) ▷ *bóka hótelherbergi* › *zarezervovat si hotelový pokoj* **2.** poznamenat si, zaznamenat si ▷ *bóka athugasemd* › *udělat si poznámku*; **þú getur bókað það að** přen. můžeš se vsadit, že
bóka··bíl|l [b̥ou:g̊ab̥idl̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ pojízdná knihovna
bóka··búð [b̥ou:g̊ab̥uθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ knihkupectví, obchod s knihami
bóka··for·|lag [b̥ou:g̊afɔrlax] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ nakladatelství, vydavatelství
bóka··hill|a [b̥ou:g̊ahɪd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ police / polička na knihy
bóka··klúbb|ur [b̥ou:g̊akʰlub̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ knižní klub
bóka··kost|ur [b̥ou:g̊akʰɔsd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ knihovna, sbírka knih
bóka··|maður [b̥ou:g̊amaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ bibliofil(ka), knihomil(ka)
bóka··orm|ur [b̥ou:g̊aɔrmʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ knihomol(ka)
bók··ar|i [b̥ou:g̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ účetní
bókar··korn [b̥oug̊arkʰɔrd̥n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→*bæklingur*) leták, letáček
bóka··|safn [b̥ou:g̊asab̥n̥] **n**$_2$ (-safns, -söfn)$_8$ **1.** knihovna (instituce) **2.** (→*bókakostur*) knihovna, sbírka knih
bóka··safn·ar|i [b̥ou:g̊asab̥narɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ sběratel(ka) knih
bóka·safns··fræð|i [b̥ou:g̊asab̥sfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ knihovnictví, knihovní věda
bóka·safns·fræð··ing|ur [b̥ou:g̊asab̥sfraiðiŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ knihovník, knihovnice
bóka··skáp|ur [b̥ou:g̊asg̊aub̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ knihovna, knihovnička (skříň)
bóka··skrá [b̥ou:g̊asg̊rau] **f**$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ katalog knih
bóka··út·gáf|a [b̥ou:g̊aud̥g̊auva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (→*forlag*) nakladatelství, vydavatelství **2.** publikace, vydání knihy
bóka··út·gef·|andi [b̥ou:g̊aud̥ɟ̊ɛvand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ knižní nakladatel(ka) / vydavatel(ka)
bóka··versl|un [b̥ou:g̊avɛr̥sd̥lʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ knihkupectví, obchod s knihami
bóka··|vörður [b̥ou:g̊avœrðʏr̥] **m**$_{11}$ (-varðar, -verðir)$_5$ knihovník, knihovnice, bibliotekář(ka)
bók··band [b̥ou:g̊b̥and̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*band*) vazba (knihy), knižní vazba
bók··bind·ar|i [b̥ou:g̊b̥ɪnd̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ knihař(ka)
bók··fell [b̥ou:g̊fɛd̥l̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*pergament*) pergamen
bók·festu··kenn·ing [b̥ou:g̊fɛsd̥ʏcʰɛniŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ lit. teorie, která tvrdí, že ságy jsou založeny na psané tradici (ne ústní) (↑*sagnfestukenning*)
bók··fink|a [b̥ou:g̊fiŋ̊g̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. pěnkava, pěnkava obecná *(l. Fringilla coelebs)* 📷

Bókfinka

bók··fræð|i [b̥ou:g̊fraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ bibliografie, bibliologie
bók··fær|a [b̥ou:g̊faira] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{105}$ acc zapsat, zaznamenat, zanést do knihy (účetní položku ap.)
bók··færsl|a [b̥ou:g̊fair̥sd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ účetnictví
bók··hald [b̥ou:kʰald̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ ekon. účetnictví; **handfært bókhald** jednoduché účetnictví
bók··hald·ar|i [b̥ou:kʰald̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ účetní
bók·halds··kerfi [b̥ou:kʰald̥scʰɛrvɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ účetní systém
bók·halds··skyld|a [b̥ou:kʰald̥sɟ̊ɪld̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ povinnost vést účetnictví
bók··hneigður [b̥ou:g̊n̥eiɣðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ milující knížky
bók··hveiti [b̥ou:kʰveid̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ bot. pohanka, pohanka obecná *(l. Fagopyrum esculentum)* 📷
bók··legur [b̥ou:g̊lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ akademický, teoretický
bók··mál [b̥ou:g̊maul̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ bokmål (jedna ze dvou oficiálních spisovných variant norštiny)
bók·mennta··fræð|i [b̥ou:g̊mɛn̥d̥afraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ lit. literární věda
bók·mennta·fræð··ing|ur [b̥ou:g̊mɛn̥d̥afraiðiŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ literární vědec / vědkyně
bók·mennta··gagn·rýn·|andi [b̥ou:g̊mɛn̥d̥ag̊ag̊nrinand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ literární kritik / kritička
bók·mennta··gagn·rýn|i [b̥ou:g̊mɛn̥d̥ag̊ag̊nrinɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ literární kritika
bók·mennta··grein [b̥ou:g̊mɛn̥d̥ag̊rein̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ literární žánr
bók·mennta··hefð [b̥ou:g̊mɛn̥d̥ahɛvθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ literární tradice
bók·mennta··legur [b̥ou:g̊mɛn̥d̥alɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ literární
bók·mennta··rýn|i [b̥ou:g̊mɛn̥d̥arinɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ literární kritika
bók·mennta··|saga [b̥ou:g̊mɛn̥d̥asaɣa] **f**$_1$ (-sögu)$_2$ literár-

b

b


Bókhveiti

ní historie

bók·mennta··stefn|a [b̥ouːg̊mɛn̥d̥asd̥ɛb̥na] f$_1$ (-u)$_5$ literární směr / hnutí

bók·mennta··tegund [b̥ouːg̊mɛn̥d̥atʰɛɣʏnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ literární žánr

bók··menntir [b̥ouːg̊mɛn̥d̥ɪr̥] f$_7$ pl$_2$ lit. literatura

bók··nám [b̥ouːg̊naum̥] n$_2$ (-s)$_2$ škol. teoretické studium

bók··|sala [b̥ouːg̊sala] f$_1$ (-sölu, -sölur)$_{20}$ **1.** (*það að selja bækur*) prodej knih **2.** (→*bókaverslun*) knihkupectví, obchod s knihami

bók··sal|i [b̥ouːg̊salɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ prodejce / prodejkyně knih

bók·staf··lega [b̥ouːg̊sd̥avlɛɣa] adv doslovně, do písmene

bók·staf··legur [b̥ouːg̊sd̥avlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ doslovný

bók·stafs··trú [b̥ouːg̊sd̥afstʰru] f$_4$ (-ar)$_{27}$ náb. fundamentalismus

bók·stafs·trúar··|maður [b̥ouːg̊sd̥afstʰruarmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ fundamentalista, fundamentalistka

bók··staf|ur [b̥ouːg̊sd̥avʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_9$ písmeno, písmenko

bók|un [b̥ouːg̊ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** (→*pöntun*) rezervace, rezervování **2.** (*skráð yfirlýsing*) protokol, zápis (z jednání ap.)

ból ❧ [b̥ouːl̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*rúm*) postel, lůžko ▷ *liggja í bólinu* › *ležet v posteli* **2.** (→*bæli*) pelech, brloh (zvířete ap.)

ból|a [b̥ouːla] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** pupínek, uher ▷ *Hann er með bólu í andlitinu.* › *Má na tváři pupínek.* **2.** (→*blaðra*[1]) bublina **3.** med. neštovice; **e-að er ekki ný bóla** přen. (co) není nic nového

ból··fest|a [b̥oulfɛsd̥a] f$_1$ (-u)$_5$ **taka sér bólfestu e-s staðar** (*setjast að*) usadit se (kde), usídlit se (kde), zabydlet se (kde)

bólg|a [b̥oulg̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ med. zánět, otok

bólginn [b̥oulɟ̊ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ opuchlý, oteklý, nateklý ▷ *Hann er bólginn í framan.* › *Má opuchlou tvář.*

bólgn|a [b̥oulna] v$_1$ (-aði)$_{34}$ otéct, otékat, opuchnout, naběhnout ▷ *Fingurinn bólgnaði upp.* › *Prst opuchl.*

Bólív|i [b̥ouːlɪvɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ → **Bólivíumaður**

Bólivía|a [b̥ouːlɪvija] f$_1$ (-u)$_6$ geog. Bolívie

bólivískur [b̥ouːlɪvisg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ bolivijský

Bólivíu··|maður, Bólivi [b̥ouːlɪvijʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Bolivijec, Bolivijka

bólstr|a [b̥oulsd̥ra] v$_1$ (-aði)$_{44}$ acc (vy)polstrovat, (vy)čalounit

bólstr··|aður [b̥oulsd̥raðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ polstrovaný, čalouněný

bólstr··ar|i [b̥oulsd̥rarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ čalouník, čalounice

bólstr|un [b̥oulsd̥rʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ polstrování, čalounění

bólst|ur [b̥oulsd̥ʏr̥] m$_5$ (-urs, -rar)$_1$ **1.** (*reykjarhnoðri*) (dešťový) mrak **2.** (*heysæti*) halda sena

bólu··efni [b̥ouːlʏɛb̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ med. očkovací látka, vakcína

bólu··set [b̥ouːlʏsɛd̥] v ind praes sg 1 pers → **bólusetja**

bólu··|setja [b̥ouːlʏsɛd̥ja] v$_4$ (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)$_{26}$ acc med. (na)očkovat ▷ *Börn eru bólusett við mislingum.* › *Děti jsou očkovány proti spalničkám.*; **bólusetja e-n við / gegn e-ð** očkovat (koho) proti (čemu)

bólu··set·ning [b̥ouːlʏsɛhd̥niŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ med. (na)očkování

bólu·setningar··vott·orð [b̥ouːlʏsɛhd̥niŋg̊arvɔhd̥ɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ očkovací průkaz

bólu··sett [b̥ouːlʏsɛhd̥] v supin → **bólusetja**

bólu··setti [b̥ouːlʏsɛhd̥ɪ] v ind / con pf sg 1 pers → **bólusetja**

bólu··settum [b̥ouːlʏsɛhd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **bólusetja**

bólu··sótt [b̥ouːlʏsouhd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ med. neštovice

bólu··þang [b̥ouːlʏθauŋg̊] n$_2$ (-s)$_2$ bot. chaluha bublinatá *(l. Fucus vesiculosus)*

bóm··ull [b̥ouːmʏd̥l̥] f$_4$ (-ar)$_3$ bavlna

bón[1] [b̥ouːn̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ prosba, žádost; **biðja e-n bónar** požádat (koho) o laskavost

bón[2] [b̥ouːn̥] n$_2$ (-s)$_2$ (lešticí) vosk, leštidlo ▷ *gólfbón* › *leštidlo na podlahu*

bón|a [b̥ouːna] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (na)leštit, (na)voskovat

bónda [b̥ound̥a] m sg gen → **bóndi**

bónda··býli [b̥ound̥ab̥ilɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ farma, statek, hospodářství

bónda··bæ|r [b̥ound̥ab̥air̥] m$_{10}$ (-jar, -ir)$_{25}$ farma, statek, hospodářství

bónda··dag|ur [b̥ound̥ad̥aɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ svátek, který připadá na pátek mezi 19. a 25. lednem; podle starého kalendáře první den měsíce þorri

bóndi ❧ [b̥ound̥ɪ] m$_2$ (bónda, bændur)$_4$ **1.** farmář, sedlák, hospodář, zemědělec ▷ *Bændurnir eru búnir að heyja.* › *Zemědělci dokončili senoseč.* **2.** zast. manžel

bón··|góður [b̥ouŋg̊ouðʏr̥] adj$_{11}$ (comp -betri, sup -bestur)$_1$ ochotný, nápomocný, úslužný

bón··orð [b̥ouːnɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ nabídka k sňatku; **bera upp bónorðið við e-n** udělat (komu) nabídku k sňatku; **hafna bónorði e-rs** odmítnout (čí) nabídku k sňatku; **taka bónorðinu** přijmout nabídku k sňatku

bónus [b̥ouːnʏs] m$_4$ (-s, -ar)$_{25}$ **1.** (*aukagreiðsla*) bonus, prémie **2.** bonus (sleva z pojistného) **3.** (→*kostur*) bonus, přednost, výhoda

bór [b̥ouːr̥] n$_2$ (-s)$_2$ chem. bor *(l. B, Borum)*

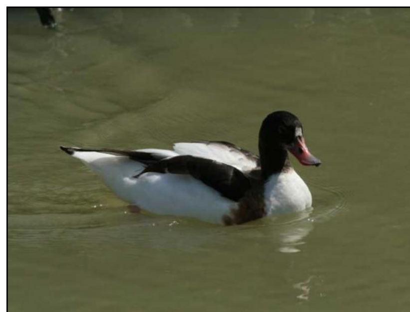
bót [b̥ouːd̥] f$_8$ (-ar, bætur)$_5$ **1.** záplata, vyspravení ▷ *Bótin er á buxunum.* › *Na kalhotách je záplata.* **2.** (→*lagfæring*) náprava, napravení, vylepšení; **e-að er til bóta** (co) je k lepšímu (změna ap.); **ráða bót á e-u** napravit (co) **3.** (→*bati*) zotavení, uzdravení; **fá bót meina sinna** zotavit se; **e-að er allra meina bót** (co) je všelék, (co) je lék na všechny neduhy **4.** (→*endurgjald*) odškodné, odškodnění, náhrada **5. bætur** pl (*tryggingafé*) dávky, přídavky, příspěvky;

bót ◇ **mæla e-m bót** omlouvat (koho); **það er bót í máli að** naštěstí
bóta··greiðsl|a [bouːdaɡ̊reiðsdla] f1 (-u, -ur)13 **1.** dávky (peněžní částka) **2.** odškodné, (peněžní) náhrada
bóta··|krafa [bouːdakʰrava] f1 (-kröfu, -kröfur)20 práv. nárok na odškodné
bóta··skyldur [bouːdasʲɪldʏr̥] adj2-17 povinný zaplatit odškodné
bóta··þeg|i [bouːdaθeiɪ] m1 (-a, -ar)1 příjemce / příjemkyně dávek (sociálních ap.)
bp. zkr **biskup** biskup(ka)
bragar··|háttur [braːɣarhauhdʏr̥] m12 (-háttar, -hættir)7 lit. metrum
bragð ❧ [braɣθ] n2 (-s, brögð)8 **1.** (→ *smekkur*) (pří)chuť; **bragð að / af e-u** chuť (čeho); **e-að er (gott) á bragðið** (co) chutná (dobře), (co) má (dobrou) chuť **2.** (→ *prettur*) trik, finta, lest; **beita brögðum** používat finty / triky;
bragð ◇ **að bragði** adv (→ *strax*) okamžitě, bez váhání; **á lifandi bragði** adv během okamžiku; **falla á sjálfs sín bragði** přen. chytit se do vlastních tenat; **í fljótu bragði** adv na první pohled; **koma e-m á bragðið að (gera e-ð)** obeznámit (koho) s (děláním (čeho)), přivést (koho) na chuť (dělání (čeho)); **láta allra bragða til að (gera e-ð)** přen. udělat možné i nemožné pro (udělání (čeho)), použít všechny triky pro (udělání (čeho)); **láta koma krók á móti bragði** přen. přebít eso trumfem; **(skrifa e-m) að fyrra bragði** (napsat (komu)) jako první, (napsat (komu)) z vlastní iniciativy; **taka það til bragðs að (gera e-ð)** pustit se do (dělání (čeho)); **vera (glaður) í bragði** mít (dobrou) náladu, vypadat (šťastně); **það eru brögð í tafli** přen. v tom bude zakopaný pes
bragð|a [braɣða] v1 (-aði)28 acc (o)chutnat, okusit ▷ *Palli fékk að bragða á kökunni.* › *Palli dostal ochutnat koláč.*; **bragða á e-u** ochutnat (co);
bragðast ◇ **bragðast** refl chutnat
bragð··bæt|a [braɣðbaida] v2 (-ti, -t)54 acc (→ *krydda*) dochutit, dochucovat ▷ *bragðbæta sósuna* › *dochutit omáčku*
bragð··bæt|ir [braɣðbaidɪr̥] m7 (-is, -ar)1 (→ *krydd*) dochucovadlo, dochucení
bragð··daufur [braɣðdœivʏr̥] adj1-1 mdlý (jídlo ap.), (jsoucí) bez chuti, málo výrazný
bragð··efni [braɣðɛbnɪ] n2 (-s, -)14 aroma, příchuť; **tilbúin bragðefni** umělé aroma
bragð··lauk|ur [braɣðlœiɡ̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)22 biol. chuťový pohárek
bragð··laus [braɣðlœis] adj5-1 (→ *smekklaus*) (jsoucí) bez chuti, mdlý
bragð··skyn [braɣðsʲɪn] n2 (-s)2 chuť, chuťový smysl
bragð··sterkur [braɣðsdɛrɡ̊ʏr̥] adj1-1 pikantní, výrazný (jídlo ap.)
brag··eyr|a [braːɣeira] n1 (-a, -u)2 básnický talent, cit pro poezii
brag··fræð|i [braxfraiðɪ] f3 (-i)3 jaz. prozódie
bragg|ast [braɡ̊asd] v1 (-aðist)93 refl (*þrífast*) zotavit se, uzdravit se
bragg|i [braɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)8 kasárna, (vojenský) hangár (vzhledem připomínající Nissenův kryt)
brag··lið|ur [braɣlɪðʏr̥] m10 (-ar / -s, -ir)33 lit. (→ *kveða*[1]) stopa (nejmenší jednotka verše)
brag··lín|a [braɣlina] f1 (-u, -ur)7 lit. (→ *vísuorð*) verš
brag|ur [braːɣʏr̥] m10 (-s / -ar, -ir)34 **1.** (→ *yfirbragð*) atmosféra, tón **2.** (*kvæði*) (dlouhá) báseň
brak [braːɡ̊] n2 (-s)2 **1.** skřípot, (za)skřípání, (za)vrzání; **brak og brestir** vrzání a skřípání **2.** (*spýtnabrak*) trosky, zbytky (dřeva ap.) ▷ *brak úr skipinu* › *trosky (z) lodi*
brak|a [braːɡ̊a] v1 (-aði)49 (→ *marra*) (za)vrzat, (za)skřípat, (za)praskat ▷ *Ísinn brakaði undir fótum hans.* › *Led mu praskal pod nohama.*; **það brakar í e-u** impers (co) vrže, (co) skřípá; **það brakar og brestur í e-u** impers (co) příšerně vrže / skřípá
brak··andi [braːɡ̊andɪ] adj13 indecl1 vrzající, skřípající
brall|a [bradla] v1 (-aði)50 dělat (zajímavé, nezvyklé ap.) věci
branda [branda] f1 (bröndu, bröndur)20 rybička, rybka
brand··ar|i ❧ [brandarɪ] m1 (-a, -ar)10 vtip, anekdota ▷ *segja e-m brandara* › *říct (komu) vtip*
brand··ugl|a [brandʏɡ̊la] f1 (-u, -ur)19 zool. kalous, kalous pustovka *(l. Asio flammeus)* 📷



Brandugla

brand|ur [brandʏr̥] m6 (-s, -ar)5 **1.** (*eldibrandur*) (hořící) dříví **2.** (→ *sverð*) čepel (meče), meč; **hleypa öllu í bál og brand** zapříčinit totální chaos
brand··|önd [brandœnd] f8 (-andar, -endur)2 zool. husice liščí *(l. Tadorna tadorna)* 📷
brann [branː] v ind pf sg 1 pers → **brenna**[3]
bras [braːs] n2 (-s, brös)8 **1.** (→ *fyrirhöfn*) svízel, komplikace **2.** (*feitur matur*) tučné jídlo
bras|a [braːsa] v1 (-aði)13 acc **1.** smažit, dusit **2.** (→ *braska*) dělat, kout, vyvádět
brasilanskur [braːsɪlansɡ̊ʏr̥] adj1 (f brasilönsk)3 → **brasilískur**
Brasilí|a [braːsɪlija] f1 (-u)6 geog. Brazílie
brasilíanskur [braːsɪlijansɡ̊ʏr̥] adj1 (f brasilíönsk)3 → **brasilískur**
brasilískur, brasilskur, brasilíanskur, brasilanskur [braːsɪlisɡ̊ʏr̥] adj1-6 brazilský
Brasilíu··|maður [braːsɪlijʏmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 Brazilec, Brazilka
brasilskur [braːsɪlsɡ̊ʏr̥] adj1-6 → **brasilískur**
brask [brasɡ̊] n2 (-s)2 **1.** (*gróðabrall*) šmelina, kšeft, kšeftování ▷ *brask með bíla* › *kšeftování s auty* **2.** (→ *basl*) problém, komplikace
brask|a [brasɡ̊a] v1 (-aði)13 kšeftovat, šmelit, handlovat ▷ *braska með e-ð* › *kšeftovat s (čím)*
brask··ar|i [brasɡ̊arɪ] m1 (-a, -ar)10 kšeftař(ka), šmelinář(ka)



Brandönd

brast [b̥rasd̥] **v** ind pf sg 1 pers → **bresta**

Bratislava [b̥ra:d̥ɪsd̥lava] **subs** indecl geog. Bratislava (hlavní město Slovenska)

bratt|i [b̥rahd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→ *brekka*) sráz, svah; **eiga á brattan að sækja** přen. mít to těžké, mít těžké časy

brattur ❧ [b̥rahd̥ʏr̥] **adj**$_1$ (f brött)$_{11}$ **1.** (→ *hallur*) strmý, příkrý, prudký ▷ *Brekkan er brött.* › *Stráň je strmá.* **2.** (→ *hress*) čilý, vitální

brauð ❧ [b̥rœi:θ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** chleba, chléb; **ristað brauð** topinka, toast **2.** (→ *prestakall*) fara, farnost

brauð··búð [b̥rœiðb̥uθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ pekařství (obchod s pečivem)

brauð··gerð [b̥rœiðɟ̊ɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** pečení chleba **2.** pekárna

brauð·gerðar··hús [b̥rœiðɟ̊ɛrðarhus] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ pekárna

brauð··mylsn|a [b̥rœiðmɪlsd̥na] **f**$_1$ (-u)$_5$ strouhanka

brauð··rist [b̥rœiðrɪsd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ toustovač, topinkovač

brauð··skorp|a [b̥rœiðsg̊ɔrb̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (chlebová) kůrka

brauð··sneið [b̥rœiðsd̥neiθ] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ krajíc, plátek chleba

brauð··strit [b̥rœiðsd̥rɪd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ boj o živobytí

braut[1] ❧ [b̥rœi:d̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *vegur*) cesta, silnice, vozovka, dráha **2.** dráha, trať, kolej **3.** (→ *námsbraut*) studijní program **4.** poč. sběrnice;

braut ◇ **fara inn á (nýja) braut** přen. vstoupit na (novou) dráhu; **halda áfram á sömu braut** přen. pokračovat ve stejných kolejích; **ryðja brautina** přen. razit cestu; **vera á réttri braut** přen. být na správné cestě

braut[2] [b̥rœi:d̥] **v** ind pf sg 1 pers → **brjóta**

brautar··gengi [b̥rœi:d̥arɟ̊eiɲɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ podpora, pomoc; **veita e-u brautargengi** přen. připravit půdu (čemu), připravit půdu pro (co), podpořit (co)

brautar··pall|ur [b̥rœi:d̥arpʰad̥lʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ (železniční) nástupiště, perón ▷ *Þau hittust á brautarpalli.* › *Setkali se na železničním nástupišti.*

brautar··stöð [b̥rœi:d̥arsd̥œθ] **f**$_6$ (-var, -var)$_1$ (železniční) stanice, nádraží

braut··ryðj·|andi [b̥rœi:d̥rɪðjand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ pionýr(ka), průkopník, průkopnice

braut··skrá [b̥rœi:d̥sg̊rau] **v**$_2$ (-ði, -ð)$_{115}$ acc připustit k promoci / maturitě / závěrečné zkoušce;

brautskrást ◇ **brautskrást** refl promovat

braut··skrá·ning [b̥rœi:d̥sg̊rauniŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ absolvování (studia), promoce

bravó [b̥ra:vou] **inter** bravo!, výborně!

brá[1] [b̥rau:] **f**$_4$ (-r, -r)$_{18}$ kniž. (oční) řasa; **e-m kemur ekki blundur á brá** impers přen. (kdo) nemůže zamhouřit oka

brá[2] [b̥rau:] **v**$_2$ (-ði, -ð)$_{122}$ impers **það bráir af e-m** (komu) se ulevuje, (komu) je lépe

brá[3] [b̥rau:] **v** ind pf sg 1 pers → **bregða**

bráð[1] [b̥rau:θ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ kořist, lovná zvěř; **verða e-m / e-u að bráð** stát se (komu / čemu) kořistí

bráð[2] [b̥rau:θ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **í bráð** adv v okamžiku, ve chvíli; **í bráð og lengd** adv napořád, navždy, navěky ▷ *óska e-m heilla í bráð og lengd* › *přát (komu) pouze štěstí*

bráð[3] [b̥rau:θ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ tekutá hmota (roztavená ap.), magma

bráða··birgð [b̥rau:ðab̥ɪrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **til bráðabirgða** adv přechodně, dočasně

bráða··birgða- [b̥rau:ðab̥ɪrða] **predp** prozatímní, provizorní, přechodný

bráða·birgða··lausn [b̥rau:ðab̥ɪrðalœisd̥n̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ prozatímní / dočasné řešení, provizorium

bráða·birgða··lög [b̥rau:ðab̥ɪrðalœx] **n**$_2$ pl$_9$ práv. prozatímní zákon

bráða··pest [b̥rau:ðapʰɛsd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ med. akutní bakteriální onemocnění ovcí způsobené bakterií Clostridium septicum

bráðinn [b̥rau:ðɪn̥] **adj**$_{6-6}$ roztopený, roztavený

bráð··|kvaddur [b̥rauðkʰvad̥ʏr̥] **adj**$_2$ (f -kvödd)$_{20}$ **verða bráðkvaddur** náhle zemřít (na zástavu srdce ap.)

bráð··látur [b̥rauðlaud̥ʏr̥] **adj**$_{1-1}$ netrpělivý, nedočkavý

bráð··lyndi [b̥rauðlɪnd̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ vznětlivost, popudlivost

bráð··lyndur [b̥rauðlɪnd̥ʏr̥] **adj**$_{2-14}$ vznětlivý, popudlivý

bráðn|a [b̥rauðna] **v**$_1$ (-aði)$_{34}$ **1.** (roz)tát ▷ *Ísinn bráðnar.* › *Led taje.* **2.** přen. roztát (stát se vlídným ap.)

bráðn|un [b̥rauðnʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ (→ *hláka*) (roz)tání, odtávání

bráðum ❧ [b̥rau:ðʏm̥] **adv** (→ *snemma*) brzy, brzo, záhy ▷ *Pabbi kemur bráðum.* › *Taťka brzo přijde.*

bráður [b̥rau:ðʏr̥] **adj**$_{2-6}$ **1.** (→ *skyndilegur*) náhlý, akutní **2.** opravdový, značný (pro zdůraznění) **3.** vznětlivý, popudlivý;

bráður ◇ **e-m er bráður bani búinn** impers přen. (kdo) má smrt na jazyku

bráð··þroska [b̥rauðθrɔsg̊a] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (předčasně) vyspělý / dozrálý

brátt ❧ [b̥rauhd̥] **adv** (comp bráðar / bráðara, sup bráðast) (→ *fljótlega*) brzy, brzo; **það varð brátt um e-n** impers (kdo) zemřel náhle

bredd|a [b̥rɛd̥:a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *hnífur*) velký nůž **2.** han. (*ókvenleg kona*) mužatka, chlapobaba

bregð [b̥rɛɣθ] **v** ind praes sg 1 pers → **bregða**

bregða ❧ [b̥rɛɣða] **v**$_6$ (bregð, brá, brugðum, brygði, brugðið)$_{130}$ dat **1.** (vy)tasit ▷ *bregða sverði* › *tasit meč* **2. bregða sér** zaskočit si, odběhnout si **3.** proměnit se, převléknout se, hrát ▷ *bregða sér í hlutverk e-rs* › *hrát roli (koho)* **4. e-m bregður** impers (kdo) se leká, (kdo) se děsí ▷ *Mér brá ónotalega við hringinguna.* › *Zvonění mě nepříjemně vylekalo.*; **e-m bregður í brún** impers (kdo) je zděšen, (kdo) je šokován **5.** (vy)děsit, (vy)lekat ▷ *bregða e-m* › *vyděsit (koho)* **6.** (→ *breyta*[2]) (z)měnit; **bregða litum** přen. změnit barvu (zblednout, zčervenat ap.); **bregða vana sínum** (z)měnit své zvyky;

bregða + á ◇ **bregða á leik a.** dát se do hraní, začít si

hrát; **b.** dělat si legraci;

bregða + fyrir ◇ **e-u / e-m bregður fyrir** impers (co / kdo) se mihne, (co / kdo) je vidět na okamžik; **bregða fyrir sig e-u** využít (co), využívat (co); **bregða fæti fyrir e-n a.** podrazit (komu) nohy; **b.** přen. podrazit (koho), zradit (koho);

bregða + upp ◇ **bregða upp e-u** prezentovat (co), představit (co);

bregða + við ◇ **bregða við** (za)reagovat; **þá bregður svo við** a tak se stane;

bregða + yfir ◇ **bregða yfir sig e-u** přehodit přes sebe (co) (šálu ap.);

bregðast ◇ **bregðast e-m** refl (→*svíkja*) zklamat (koho), nechat (koho) na holičkách; **bregðast** refl selhat, zklamat (plán ap.);

bregðast + við ◇ **bregðast við e-u** refl (za)reagovat na (co) ▹ *bregðast skjótt við beiðninni* › *zareagovat rychle na prosbu*

breidd [b̥reid̥ː] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1.** šířka (místnosti ap.) ▹ *Gatan er fjórir metrar á breidd.* › *Ulice je čtyři metry široká.* **2.** šířka (zájmů ap.) (všestranná rozlehlost) **3.** geog. (→*breiddargráða*) zeměpisná šířka

breiddar··baug|ur [b̥reid̥arb̥œiɣʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{24}$ geog. rovnoběžka

breiddar··gráð|a [b̥reid̥arg̊rauða] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ stupeň zeměpisné šířky

brei|ða ❧ [b̥reiːða] v$_{2}$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc (roz)prostřít ▹ *breiða dúk á borðið* › *rozprostřít ubrus na stole*

breið··firskur [b̥reiðfɪrsg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ pocházející z Breiðafjörðuru (z města na severozápadu Islandu)

breið··skíf|a [b̥reiðsj̊iva] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ dlouhohrající deska

breiður ❧ [b̥reiːðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ široký ▹ *Gatan er breið.* › *Ulice je široká.*

breið··þot|a [b̥reiðθɔd̥a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ let. velké dopravní letadlo (Jumbo Jet, Boeing ap.)

breikk|a [b̥reihg̊a] v$_{1}$ (-aði)$_{34}$ acc **1.** rozšířit, zvětšit do šířky ▹ *breikka dyrnar* › *rozšířit dveře*; **breikka e-ð um e-ð** rozšířit (co) o (co) **2.** rozšířit se, zvětšit se, narůst; **bilið breikkar milli e-rra** rozdíl mezi (kým) se zvětšuje

breikk|un [b̥reihg̊ʏn̥] f$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ rozšíření ▹ *breikkun vegarins* › *rozšíření cesty*

breima^{1} [b̥reiːma] adj$_{13}$ indecl$_{1}$ háravý, hárající

breim|a^{2} [b̥reiːma] v$_{1}$ (-aði)$_{44}$ naříkat, sténat (v důsledku hárání)

brekk|a ❧ [b̥rɛhg̊a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ stráň, svah, kopec ▹ *Hann ekur niður brekkuna.* › *Jede dolů z kopce.*

brell|a [b̥rɛd̥la] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ trik, finta, fígl

brems|a^{1} [b̥rɛmsa] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ brzda (zařízení ke zpomalení stroje ap.)

brems|a^{2} [b̥rɛmsa] v$_{1}$ (-aði)$_{44}$ (za)brzdit ▹ *Hann bremsar þegar hann ætlar að stansa.* › *Když chce zastavit, tak zabrzdí.*

bremsu··borð|i [b̥rɛmsʏb̥ɔrðɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ brzdové obložení

bremsu··kloss|i [b̥rɛmsʏkʰlɔsɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ brzdová destička

bremsu··ljós [b̥rɛmsʏljous] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ brzdové světlo

bremsu··vökv|i [b̥rɛmsʏvœg̊vɪ] m$_{1}$ (-a)$_{3}$ brzdová kapalina

brengl [b̥reiŋ̊l] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ (→*ruglingur*) zmatek, zmatení

brengl|a [b̥reiŋ̊la] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ dat zkreslit, zkreslovat, (z)deformovat, porušit;

brenglast ◇ **brenglast** refl **a.** porušit se, deformovat se; **b.** pomást se, zbláznit se

brengl··|aður [b̥reiŋ̊laðʏr̥] adj$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ **1.** pomíchaný, neuspořádaný **2.** narušený, nenormální ▹ *vera kynferðislega brenglaður* › *být sexuálně narušený*

brenn [b̥rɛnː] v ind praes sg 1 pers →**brenna**^{3}

brenn|a^{1} [b̥rɛnːa] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ **1.** (→*bál*) hranice, vatra **2.** (→*eldsvoði*) požár

brenn|a^{2} ❧ [b̥rɛnːa] v$_{2}$ (-di, -t)$_{141}$ acc / dat **1.** acc (s)pálit (ohněm zničit) **2.** acc spálit (ohněm / žárem poranit / poškodit); **brenna sig** popálit se, spálit se ▹ *Hún brenndi sig á fingrunum.* › *Popálila si prsty.* **3.** dat spálit (pálením spotřebovat) ▹ *brenna eldsneyti* › *spálit palivo* **4.** spálit (spotřebovat energii při tělesných funkcích) **5. brenna sig á e-u** přen. spálit si prsty na (čem);

brennast ◇ **brennast** refl spálit se, popálit se;

❀ **Brennt barn forðast eldinn.** přís. Popálené dítě se vyhýbá ohni.

brenna^{3} ❧ [b̥rɛnːa] v$_{6}$ (brenn, brann, brunnum, brynni, brunnið)$_{24}$ **1.** (s)hořet (být spalován ohněm); **brenna til grunna** shořet do základů **2.** hořet, planout ▹ *Eldurinn brennur.* › *Oheň hoří.* **3.** hořet (být zanícen);

brenna + á ◇ **e-að brennur á e-m** (co koho) pálí na jazyku (otázka ap.) ▹ *spurningar sem brunnu á vörum hans* › *otázky, které ho pálily na jazyku*;

brenna + út ◇ **e-að brennur út** (co) dohořívá; **brenna út** vyhořet (ztratit emotivní zaujetí pro práci);

brenna + við ◇ **brenna við** připálit se ▹ *Súpan brann við.* › *Polévka se připálila.*; **það vill brenna við að** to se (často) stává, že;

brenna ◇ **láta sér ekki allt fyrir brjósti brenna** nenechat si všechno líbit

brenn··andi^{1} ❧ [b̥rɛnːandɪ] adj$_{13}$ indecl$_{1}$ vášnivý, žhavý; **hafa brennandi áhuga á e-u** vášnivě se zajímat o (co)

brenn··andi^{2} [b̥rɛnːandɪ] adv **brennandi heitur** adj vroucí, vařící

brenn··ar|i [b̥rɛnːarɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** (*brennslubúnaður*) hořák, kahan **2.** poč. (*diskaskrifari*) vypalovačka

brenn··heitur [b̥rɛnːheid̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ (*funheitur*) žhavý, rozpálený ▹ *brennheitur ofn* › *žhavá kamna*

brenni··dep|ill [b̥rɛnːɪd̥ɛb̥ɪd̥l̥] m$_{6}$ (-ils, -lar)$_{35}$ **1.** ohnisko, centrum pozornosti; **e-að er í brennidepli** (co) je v centru pozornosti **2.** fyz. ohnisko

brenni··merk|ja [b̥rɛnːɪmɛr̥g̊ja] v$_{2}$ (-ti, -t)$_{25}$ acc (o)cejchovat (označovat neodstranitelným znamením)

brenni··netl|a [b̥rɛnːɪnɛhd̥la] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ bot. kopřiva, kopřiva dvoudomá *(l. Urtica dioica)* 📷

brenni··sól·ey [b̥rɛnːɪsoulei] f$_{4}$ (-jar, -jar)$_{16}$ bot. pryskyřník prudký *(l. Ranunculus acris)* 📷

brenni··stein|n [b̥rɛnːɪsd̥eid̥n̥] m$_{6}$ (-s)$_{43}$ chem. síra *(l. S, Sulphur)*

brenni·steins··sýr|a [b̥rɛnːɪsd̥einsira] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ chem. kyselina sírová

brenni··vín [b̥rɛnːɪvin̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ **1.** kořalka, pálenka **2.** akvavit (pálenka)

brennsl|a [b̥rɛnsd̥la] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ (s)pálení, spalování, pražení ▹ *brennsla á kaffi* › *pražení kávy*

breskur ❧ [b̥rɛsg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ britský ▹ *breska konungsveldið* › *britská monarchie*

brest [b̥rɛsd̥] v ind praes sg 1 pers →**bresta**

b

Brenninetla

Brennisóley

bresta ❧ [b̥rɛsd̥a] **v**$_6$ (brest, brast, brustum, brysti, brostið)$_{26}$ **1.** (→ *rifna*) prasknout, puknout, přetrhnout se ▷ *Taugin brast í sundur.* › *Řemen praskl.* **2. e-n brestur e-ð** impers (co komu) chybí, (co komu) schází ▷ *Mig brestur þekkingu á þessu.* › *Nemám o tom žádné znalosti.*;
bresta + á ◇ **bresta á** vypuknout, propuknout (bouře ap.) ▷ *Óveður brast á.* › *Bouře vypukla.*; **það brestur á e-u** impers (co) propuká (bouře ap.);
bresta + í ◇ **bresta í grát** propuknout v pláč
brest|ur [b̥rɛsd̥ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_4$ **1.** (→ *rifa*) trhlina, prasklina, puklina ▷ *Það er brestur í glerinu.* › *Ve skle je prasklina.* **2.** (→ *dynkur*) praskot, třesk, třesknutí, rána (zvuk); **brak og brestir** rachot; **það kveður við brestur** impers ozývá se rána **3.** (→ *galli*^{2}) vada, kaz, nedostatek; **berja í brestina** přen. zakrývat nedostatky, bagatelizovat chyby
Bret|i ❧ [b̥rɛːd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Brit(ka) ▷ *í eigu Breta* › *ve vlastnictví Britů*
Bret··land ❧ [b̥rɛːd̥land̥] **n**$_2$ (-s)$_4$ geog. Británie, Spojené království ▷ *sigling frá Bretlandi* › *plavba z Británie*
bretónsk|a [b̥rɛːtʰounsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ bretonština
bretónskur [b̥rɛːtʰounsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ bretaňský, bretonský
brett|a [b̥rɛhd̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_1$ acc ohnout, skládat, kasat;
bretta + niður ◇ **bretta e-ð niður** shrnout (co), stáhnout (co), srolovat (co) ▷ *bretta húfuna niður fyrir eyru* › *stáhnout si čepici na uši*;
bretta + upp ◇ **bretta e-ð upp** vyhrnout si (co), vykasat si (co), vyrolovat (co); **bretta upp ermarnar** přen. vyhrnout / vykasat si rukávy (pustit se do něčeho rázně)
bretti [b̥rɛhd̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (*fjöl*) prkénko, prkýnko (dřevěná kuchyňská deska) **2.** (→ *vörubretti*) (přepravní) paleta **3.** (→ *hjólhlíf*) blatník; **(allt) á einu bretti** hovor. (všechno) najednou, (všechno) jedním tahem
breysk··leik|i [b̥reisg̊leiJ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ slabost, nedokonalost
breyskur [b̥reisg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ slabý, nedokonalý
breyt|a^1 [b̥reiːd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ mat. / poč. proměnná
breyt|a^2 ❧ [b̥reiːd̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{58}$ dat **1.** (*víkja við*) (z)měnit, proměnit, obměnit, přeměnit ▷ *breyta ákvörðuninni* › *změnit rozhodnutí* **2.** (*hegða sér*) chovat se, jednat ▷ *Það borgar sig að breyta rétt.* › *Vyplatí se chovat se dobře.*; **breyta eftir e-u** chovat se podle (čeho);
breyta + til ◇ **breyta til** udělat (si) změnu, (po)změnit;
breyta + um ◇ **breyta um e-ð** změnit (co) ▷ *breyta um skoðun* › *změnit názor*;
breytast ◇ **breytast** refl (z)měnit se, proměnit se, obměnit se ▷ *Hún hefur breyst í útliti.* › *Změnila se ve vzhledu.*; **breytast í e-ð** refl proměnit se v (co) (žábu ap.)
breytan··legur [b̥reiːd̥anlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ změnitelný, konvertibilní
breyti··legur [b̥reiːd̥ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *breytanlegur*) proměnný, proměnlivý, variabilní, nestálý
breyti··leik|i [b̥reiːd̥ɪleiJ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ **1.** proměnlivost, variabilita **2.** (→ *fjölbreytni*) rozmanitost, různorodost
breyt··ing ❧ [b̥reiːd̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ změna, proměna, přeměna ▷ *Það verður engin breyting á veðri.* › *Počasí se nezmění.*; **e-að tekur breytingum** (co) prochází změnami, (co) se mění
breytinga··skeið [b̥reiːd̥iŋg̊asJ̊eiθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*tímatal breyting*) čas / doba změn **2.** med. (→ *tíðahvörf*) menopauza, přechod, klimakterium
breyti··stærð [b̥reiːd̥ɪsd̥airθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ mat. / poč. (→ *breyta*^{1}) proměnná
breytn|i [b̥reihd̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ (→ *hegðun*) (za)chování, jednání ▷ *ósiðleg breytni* › *nemravné chování*
breyttur ❧ [b̥reihd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ změněný, proměněný ▷ *breyttar reglur* › *změněná pravidla*
bréf ❧ [b̥rjɛːf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *sendibréf*) dopis ▷ *Ég sendi bréf til hennar.* › *Poslal jsem jí dopis.* **2.** (→ *pappír*) papír
bréfa··bindi [b̥rjɛːvab̥ɪnd̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ šanon, pořadač
bréfa··klemm|a [b̥rjɛːvakʰlɛma] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (kancelářská) spona / sponka
bréfa··press|a [b̥rjɛːvapʰrɛsa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ těžítko
bréfa··skipti [b̥rjɛːvasJ̊ɪfd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ dopisování, korespondence, písemný styk
bréfa··skól|i [b̥rjɛːvasg̊oulɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. korespondenční škola
bréfa··við·skipti [b̥rjɛːvavɪðsJ̊ɪfd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ (→ *bréfaskipti*) korespondence, dopisování
bréf··ber|i [b̥rjɛvb̥ɛrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ pošťák, pošťačka, listonoš(ka)
bréf··dúf|a [b̥rjɛvd̥uva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ poštovní holub
bréf··haus [b̥rjɛːfhœis] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ hlavička / záhlaví dopisu
bréf··pok|i [b̥rjɛvpʰɔJ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ papírový sáček
bréfs··efni [b̥rjɛfsɛb̥nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ dopisní papír
bréf··sím|i [b̥rjɛfsimɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (tele)fax
bréf··|spjald [b̥rjɛfsb̥jald̥] **n**$_2$ (-spjalds, -spjöld)$_8$ zast. (→ *póstkort*) pohlednice, pohled
bridds [b̥rɪd̥s] **n**$_4$ indecl$_1$ bridž (karetní hra)
brigantín|a [b̥rɪːantʰina] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ nám. brigantina

brigðull [b̥rɪɣðʏd̥l̥] adj$_{8\text{-}4}$ proměnlivý, nestálý, nespolehlivý
brigg··skip [b̥rɪg̊sjɪb̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ nám. briga
brigsl|a [b̥rɪxsd̥la] v$_1$ (-aði)$_1$ dat **brigsla e-m um e-ð** zast. (→ *saka*) nařknout (koho) z (čeho), obvinit (koho) z (čeho) ▷ *brigsla honum um svik* › *nařknout ho z podvodu*
brigsli [b̥rɪxsd̥lɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ nařčení, nařknutí; **bregða e-m brigslum** nařknout (koho)
briller|a [b̥rɪlːɛra] v$_1$ (-aði)$_{44}$ hovor. zářit, excelovat, počínat si skvěle
brim [b̥rɪːm̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ (*sjávargangur*) příboj, vlnobití ▷ *Það er brim við ströndina.* › *Na pobřeží je příboj.*
Brima··borg, Brimar [b̥rɪːmab̥ɔrg̊] f$_7$ (-ar)$_4$ geog. Brémy (město v Německu)
Brimar [b̥rɪːmar̥] m$_{14}$ pl$_2$ → **Brimaborg**
brim··bretti [b̥rɪmb̥rɛhd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ sport. surfovací prkno
brim··brjót|ur [b̥rɪmb̥rjoud̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ vlnolam
brim··garð|ur [b̥rɪmg̊arðʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ vlnobití, příboj
bring|a ❧ [b̥riŋg̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *brjóst*) hrudník, hruď, prsa ▷ *karlmannleg bringa* › *mužná hruď* **2.** prsa (prsní sval u zvířat); **skjóta e-m skelk í bringu** nahnat (komu) strach / hrůzu
bringu··bein [b̥riŋg̊ʏb̥ein̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ anat. hrudní kost, sternum
bringu··koll|ur [b̥riŋg̊ʏkʰɔd̥lʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ prsa, prsíčka (kuřecí ap.)
bringu··sund [b̥riŋg̊ʏsʏnd̥] n$_2$ (-s)$_2$ sport. prsa (plavecký styl)
bris [b̥rɪːs] n$_2$ (-s, -)$_5$ anat. slinivka, slinivka břišní, pankreas
bris··kirt|ill [b̥rɪːscʰɪrd̥ɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ anat. (→ *bris*) slinivka, slinivka břišní, pankreas
bris··ling|ur [b̥rɪsd̥liŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ zool. šprot, šprot obecný *(l. Sprattus sprattus)*
brjál··|aður ❧ [b̥rjauːlaðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ **1.** (→ *reiður*) zuřivý, rozzuřený ▷ *Hún var brjáluð út í mig.* › *Byla na mě rozzuřená.* **2.** (→ *geðbilaður*) bláznivý, šílený (člověk ap.) **3.** šílený, zuřivý (počasí ap.) ▷ *brjálað veður* › *zuřivé počasí*
brjál|ast [b̥rjauːlasd̥] v$_1$ (-aðist)$_{89}$ refl šílet, bláznit, zuřit
brjál··æði [b̥rjauːlaiðɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** (→ *geðveiki*) šílenství **2.** (*heimskuleg ætlun*) šílenost, bláznovství, ztřeštěnost
brjál·æð··ing|ur [b̥rjauːlaiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ šílenec, blázen ▷ *hlaupa eins og brjálæðingur* › *běžet jako šílenec*
brjósk [b̥rjousg̊] n$_2$ (-s)$_2$ anat. chrupavka
brjósk··kenndur [b̥rjouscʰɛnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ chrupavčitý
brjósk··los [b̥rjousg̊lɔs] n$_2$ (-s)$_2$ med. vyhřeznutí meziobratlové ploténky
brjóst ❧ [b̥rjousd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** anat. (→ *barmur*) hrudník, hruď, prsa; **berja sér á brjóst** bít se do prsou **2.** (*konubrjóst*) prs, prso, ňadro; **gefa barninu brjóst** kojit dítě; **hafa barn á brjósti** kojit;
brjóst ◇ **bera e-ð fyrir brjósti** starat se o (co), mít starost o (co); **e-að fer fyrir brjóstið á e-m** (co) na (koho) doléhá (špatný zážitek ap.); **e-m rennur í brjóst** impers (komu) se zavírají oči; **hafa ekki brjóst í sér til að (gera e-ð)** nemít to srdce (udělat (co)); **kenna í brjósti um e-n** (→ *vorkenna*) litovat (koho), být líto (koho), cítit s (kým); **segja það sem (manni) býr í brjósti** přen. říct to, co má (člověk) na srdci
brjósta··hald·ar|i [b̥rjousd̥ahald̥arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ (→ *brjóstahöld*) podprsenka
brjósta··höld [b̥rjousd̥ahœld̥] n$_2$ pl$_9$ podprsenka
brjósta··krabba·mein [b̥rjousd̥akʰrab̥amein̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ med. rakovina prsu
brjósta··krabb|i [b̥rjousd̥akʰrab̥ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ med. rakovina prsu
brjósta··|lítill [b̥rjousd̥alid̥ɪd̥l̥] adj$_{11}$ (comp -minni, sup -minnstur)$_{10}$ mající malá prsa
brjósta··|mikill [b̥rjousd̥amɪjɪd̥l̥] adj$_{11}$ (comp -meiri, sup -mestur)$_{12}$ mající velká prsa, prsatý
brjósta··skoð|un [b̥rjousd̥asg̊ɔðʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ med. vyšetření prsu, mamografie
brjóst··bein [b̥rjousd̥b̥ein̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ anat. hrudní kost, sternum
brjóst··|góður [b̥rjousd̥g̊ouðʏr̥] adj$_{11}$ (comp -betri, sup -bestur)$_1$ **1.** (→ *hjartagóður*) dobrosrdečný, soucitný **2.** slang. prsatý, mající velká prsa
brjóst··himn|a [b̥rjoushɪmna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ anat. pohrudnice
brjóst·himnu··bólg|a [b̥rjoushɪmnʏb̥oulg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ med. zánět pohrudnice, pleuritida
brjóst··hol [b̥rjoushɔl̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ anat. hrudní dutina
brjóst··kass|i [b̥rjousd̥kʰasɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ anat. hruď, hrudník
brjóst··mynd [b̥rjousd̥mɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ busta, bysta
brjóst··syk|ur [b̥rjousːɪg̊ʏr̥] m$_5$ (-urs)$_2$ bonbón
brjóst·um·kennan··legur [b̥rjousd̥ʏmcʰɛnanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (*vorkunnarverður*) politováníhodný, žalostný
brjóta ❧ [b̥rjouːd̥a] v$_6$ (brýt, braut, brutum, bryti, brotið)$_{46}$ acc **1.** (→ *mölva*) rozbít, roztříštit ▷ *brjóta bollann* › *rozbít hrnek* **2.** (*láta brotna*) zlomit, zlámat, polámat ▷ *brjóta handlegginn á sér* › *zlomit si ruku* **3.** porušit (zákon ap.), nedodržet (smlouvu ap.) ▷ *brjóta lög* › *porušit zákon* **4.** **brjóta sér leið** razit si cestu (řeka ap.);
brjóta + af ◇ **brjóta af sér** udělat přestupek, porušit zákon;
brjóta + á ◇ **brjóta á e-m** dopustit se křivdy na (kom); **brjóta e-ð á bak aftur** zlomit (co) (odpor ap.);
brjóta + gegn ◇ **brjóta gegn e-u** prohřešovat se proti (čemu), být v rozporu s (čím);
brjóta + niður ◇ **brjóta e-n niður** přen. zlomit (koho) (duševně rozvrátit);
brjóta + saman ◇ **brjóta e-ð saman** dát (co) dohromady, složit (co);
brjóta + um ◇ **brjóta e-ð um** poč. nechat (co) obtékat (obrázek ap.);
brjóta + undir ◇ **brjóta undir sig e-ð / e-n** podrobit si (co / koho), podmanit si (co / koho);
brjóta + upp ◇ **brjóta upp e-ð** udělat si změnu na (co);
brjóta + upp á ◇ **brjóta upp á e-u** přijít s (čím), představit (co);
brjótast ◇ **brjótast** refl drát se, prodírat se;
brjótast + fram ◇ **e-að brýst fram** refl (co) se dere, (co) se cpe;
brjótast + inn ◇ **brjótast inn** refl vloupat se, vniknout (násilím); **það var brotist inn e-s staðar** refl došlo k vloupání (kde);
brjótast + til ◇ **brjótast til e-s** refl uzurpovat si (co), uchvátit (co);
brjótast + um ◇ **brjótast um** refl bojovat, prát se (chtít se vyprostit z něčího sevření); **brjótast um á hæl og hnakka**

b

b

refl bojovat, zápasit (snažit se vyprostit);
brjótast + undan ◇ **brjótast undan e-m** refl vzepřít se (komu), povstat proti (komu);
brjótast + út ◇ **e-að brýst út** refl (co) vypuká, (co) propuká; **það brýst út e-ð** refl impers (co) vypuká (válka ap.);
brjóta ◇ **brjóta heilann um e-ð** lámat si s (čím) hlavu; **brjóta ísinn** přen. prolomit ledy
brodd··|aður [b̥rɔd̥:aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ **broddaður bókstafur** jaz. písmeno s čárkou
brodd··galtar [b̥rɔd̥g̊ald̥ar̥] m sg gen → **broddgöltur**
brodd··geltir [b̥rɔd̥ɟ̊ɛld̥ɪr̥] m pl nom → **broddgöltur**
brodd··|göltur [b̥rɔd̥g̊œld̥ʏr̥] m$_{11}$ (-galtar, -geltir)$_5$ zool. ježek *(l. Erinaceus)* 📷



Broddgöltur

brodd··staf|ur [b̥rɔd̥sd̥avʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_9$ **1.** (*göngustafur*) hůl(ka) s bodcem **2.** jaz. písmeno s čárkou
brodd|ur [b̥rɔd̥:ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** (→ *oddur*) špice, špička, hrot ▷ *broddurinn á nálinni* › *hrot jehly* **2.** (→ *gaddur*) žihadlo, bodec, osten **3.** jaz. čárka (diakritické znaménko) **4.** (*broddmjólk*) husté mléko (krávy po porodu); **vera í broddi fylkingar** být na špici, být ve vedení, vést
brokk [b̥rɔhg̊] n$_2$ (-s)$_2$ klus (rychlejší chod koně) ▷ *ríða brokk* › *jet klusem*
brokk|a [b̥rɔhg̊a] v$_1$ (-aði)$_{34}$ **1.** klusat (běžet klusem) **2.** klusat, rychle jít
brokkolí [b̥rɔhg̊ɔli] n$_2$ (-s)$_{33}$ bot. brokolice *(l. Brassica oleracea var. italica)*
bronkítis [b̥rɔɲcʰid̥ɪs] m$_{15}$ indecl$_1$ med. bronchitida, zánět průdušek
brons [b̥rɔns] n$_2$ (-)$_{24}$ **1.** chem. bronz **2.** sport. bronz, bronzová medaile
brons··verð·laun [b̥rɔnsvɛrðlœin̥] n$_2$ pl$_1$ sport. bronz, bronzová medaile
brons··|öld [b̥rɔnsœld̥] f$_7$ (-aldar)$_{19}$ hist. doba bronzová
bros ❧ [b̥rɔ:s] n$_2$ (-s, -)$_5$ úsměv, usmívání ▷ *heilsa henni með bros á vör* › *pozdravit ji s úsměvem na rtech*
bros|a ❧ [b̥rɔ:sa] v$_2$ (-ti, -að)$_{85}$ usmívat se ▷ *Hún brosti breitt.* › *Šiřoce se usmála.*; **brosa að e-u** usmívat se (čemu); **brosa til e-rs** usmívat se na (koho)
bros··andi ❧ [b̥rɔ:sand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ usměvavý, usmívající se ▷ *þakka henni brosandi fyrir* › *s úsměvem jí poděkovat*
bros··hýr [b̥rɔ:shir̥] adj$_5$ (f -)$_8$ usměvavý
bros··kall [b̥rɔ:skʰadl̥] m$_4$ (-s, -ar)$_4$ poč. smajlík
bros··legur [b̥rɔ:slɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *hlægilegur*) úsměvný, komický, směšný
bros··mildur [b̥rɔ:smɪld̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ (→ *broshýr*) usměvavý, usmívající se
brostið [b̥rɔsd̥ɪθ] v supin → **bresta**
brot ❧ [b̥rɔ:d̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (z)lom, (z)lomení ▷ *brot ljósgeisla* › *lom světelného paprsku* **2.** (→ *beinbrot*) zlomenina, fraktura **3.** (*lítill hluti*) zlomek, fragment (malá část) **4.** (*brotið stykki*) úlomek, fragment, střep ▷ *brot úr steininum* › *úlomek kamene* **5.** (→ *afbrot*) porušení, nedodržení, přestoupení, přestupek, přečin ▷ *brot á reglum* › *porušení pravidel*; **brot gegn e-u** přestupek vůči (čemu) **6.** (→ *felling*) přehyb, záhyb, puk ▷ *Það er brot á dúknum.* › *Na ubrusu je záhyb.* **7.** (*bókarstærð*) formát (tisku ap.) **8.** mat. zlomek
brota··brot [b̥rɔ:d̥ab̥rɔd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*örlítill hluti*) nepatrný zlomek **2.** mat. složený zlomek
brota··kenndur [b̥rɔ:d̥acʰɛnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ zlomkovitý, fragmentární
brota··vilj|i [b̥rɔ:d̥avɪljɪ] m$_1$ (-a)$_3$ práv. zločinný úmysl / záměr
brot··hættur [b̥rɔ:tʰaihd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ (→ *stökkur*) křehký ▷ *Vasinn er brothættur.* › *Váza je křehká.*
brotið [b̥rɔ:d̥ɪθ] v supin → **brjóta**
brotinn ❧ [b̥rɔ:d̥ɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ zlomený, rozbitý, prasklý ▷ *brotið bein* › *zlomená kost*
brot··legur [b̥rɔ:dlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *sekur*) vinný, provinilý; **gerast brotlegur við lög** refl překročit / porušit zákon
brot··len|da [b̥rɔ:dlɛnd̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{43}$ nouzově přistát, havarovat (o letadle)
brot··lend·ing [b̥rɔ:dlɛnd̥iŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** nouzové / tvrdé přistání, letecká havárie **2.** (→ *ófarir*) chaos, kolaps
brotn|a ❧ [b̥rɔhd̥na] v$_1$ (-aði)$_{44}$ **1.** (→ *hrökkva*) zlomit se, zlámat se, rozlomit se, rozbít se ▷ *Vasinn brotnaði.* › *Váza se rozbila.* **2.** lomit se, lámat se (světlo ap.);
brotna + niður ◇ **brotna niður a.** rozložit se, rozkládat se (látka ap.); **b.** zlomit se, zhroutit se (psychicky ap.)
brott ❧ [b̥rɔhd̥] adv (→ *burt*) pryč; **af landi brott** adv pryč ze země; **á brott** adv pryč
brott··|fall [b̥rɔhd̥fadl̥] n$_2$ (-falls, -föll)$_8$ **1.** úbytek, odliv **2.** jaz. elize, synkopa, apokopa
brott·farar··|spjald [b̥rɔhd̥fararsb̥jald̥] n$_2$ (-spjalds, -spjöld)$_8$ palubní lístek
brott·farar··tím|i [b̥rɔhd̥farartʰimɪ] m$_1$ (-a)$_3$ čas odjezdu / odletu / odplutí
brott··fell·ing [b̥rɔhd̥fɛd̥liŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ jaz. elize (fonému ap.) ▷ *brottfelling hljóðs* › *elize hlásky*
brott··|för ❧ [b̥rɔhd̥fœr̥] f$_7$ (-farar, -farir)$_{16}$ odjezd, odlet, odplutí, odchod ▷ *Flugvélin var tilbúin til brottfarar.* › *Letadlo bylo připravené k odletu.*
brott··rekst|ur [b̥rɔhd̥rɛxsd̥ʏr̥] m$_5$ (-urs / -rar)$_{10}$ vyloučení, vyhnání, vyřazení (ze školy ap.) ▷ *brottrekstur úr starfi* › *vyhnání ze zaměstnání*
brott··vís|un [b̥rɔhd̥visʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ vyloučení, vyřazení ▷ *brottvísun úr skóla* › *vyloučení ze školy*
bróder|a [b̥rou:d̥ɛra] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (*sauma út*) vyšít, vyšívat
bróder··|aður [b̥rou:d̥ɛraðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ vyšívaný
bróð··erni [b̥rou:ðɛrd̥nɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ bratrství, přátelství ▷ *í bróðerni* › *v přátelství*
bróðir ❧ [b̥rou:ðɪr̥] m$_{13}$ (bróður, bræður)$_4$ **1.** bratr (sourozenec mužského pohlaví) ▷ *Dísa á lítinn og stóran bróður.* › *Dísa má*

malého a velkého bratra. **2.** (→ *munkur*) bratr (člen mnišského řádu)

bróður [b̥rouðʏr̥] **m** sg gen → **bróðir**

bróður··börn [b̥rouðʏrb̥œrd̥n̥] **n**$_2$ pl$_9$ synovci, neteře (děti bratra)

bróður··|dóttir [b̥rouðʏrd̥ouhd̥ɪr̥] **f**$_{11}$ (-dóttur, -dætur)$_2$ neteř (dcera bratra) (↑ *systurdóttir*)

bróður··part|ur [b̥rou:ðʏr̥pʰard̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ lví podíl, převážná část

bróður··|sonur [b̥rouðʏr̥sɔnʏr̥] **m**$_{12}$ (-sonar, -synir)$_9$ synovec (syn bratra) (↑ *systursonur*)

brók [b̥rou:g̊] **f**$_8$ (-ar, brækur)$_5$ **1.** hovor. (→ *nærbuxur*) slipy, trenýrky, spodky **2.** hovor. (→ *buxur*) kalhoty (zejména v pl); **bjarga brókum sínum** přen. ulevit si (vykonat tělesnou potřebu)

bróm [b̥rou:m̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ chem. brom *(l. Br, Bromum)*

bróm··ber [b̥roumb̥ɛr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ ostružina (plod ostružiníku křovitého)

bróm·berja··runn|i [b̥roumb̥ɛrjarʏnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ bot. ostružiník, ostružiník křovitý *(l. Rubus fruticosus)*



Brómberjarunni

bruddi [b̥rʏd̥:ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **bryðja**

bruddum [b̥rʏd̥:ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **bryðja**

bruðl [b̥rʏðl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ plýtvání, nehospodárnost, mrhání

bruðl|a [b̥rʏðla] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ dat plýtvat, (pro)mrhat ▷ *Ég bruðlaði hverri einustu krónu.* › *Promrhal jsem všechny peníze.*; **bruðla með e-ð** plýtvat (čím), mrhat (čím)

brugðið [b̥rʏɣðɪθ] **v** supin → **bregða**

brugðum [b̥rʏɣðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **bregða**

brugg [b̥rʏg̊:] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** domácí vařené pivo, domácí pálenka **2.** (→ *ráðabrugg*) intrika, pleticha

brugg|a [b̥rʏg̊:a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **1.** acc (→ *gerja*) vařit (pivo ap.), pálit (pálenku ap.) **2.** dat + acc osnovat, strojit, kout

brum [b̥rʏ:m̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ bot. pupen

brun [b̥rʏ:n̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** sprint, spurt **2.** sport. sjezd (lyžařská disciplína)

brun|a [b̥rʏ:na] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ hnát se, uhánět, řítit se ▷ *bruna niður brekkuna* › *hnát se dolů ze svahu*

bruna··bíl|l [b̥rʏ:nab̥id̥l̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ hasičský vůz, hasičské auto

bruna··|bjalla [b̥rʏ:nab̥jad̥la] **f**$_1$ (-bjöllu, -bjöllur)$_{20}$ kouřový detektor, detektor kouře

bruna··bætur [b̥rʏ:nab̥aid̥ʏr̥] **f**$_8$ pl$_6$ odškodné za požár

bruna··han|i [b̥rʏ:nahanɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (požární) hydrant

bruna··kuld|i [b̥rʏ:nakʰʏld̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ ostrá / třeskutá zima

bruna··lið [b̥rʏ:nalɪθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ hasiči, požárníci, požární sbor

bruna··stig|i [b̥rʏ:nasd̥ijɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ požární schodiště

bruna··trygg·ing [b̥rʏ:natʰrɪɟ̊iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ pojištění proti požáru

bruna··út·gang|ur [b̥rʏ:naud̥g̊auŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ nouzový východ

bruna··|vörður [b̥rʏ:navœrðʏr̥] **m**$_{11}$ (-varðar, -verðir)$_5$ hasič(ka)

brund|ur [b̥rʏnd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ zast. sperma

brun|i [b̥rʏ:nɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** hoření **2.** biol. (→ *efnahvarf*) spalování

brunnið [b̥rʏn:ɪθ] **v** supin → **brenna**[3]

brunnum [b̥rʏn:ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **brenna**[3]

brunn|ur ❧ [b̥rʏn:ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** (*vatnsbrunnur*) studna **2.** (→ *uppspretta*) pramen, zřídlo; **hafa e-ð til brunns að bera** přen. oplývat (nějakými) dobrými schopnostmi

Brussel [b̥rʏs:ɛl̥] **subs** indecl geog. Brusel (hlavní město Belgie)

brustum [b̥rʏsd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **bresta**

brutt [b̥rʏhd̥] **v** supin → **bryðja**

brutum [b̥rʏ:d̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **brjóta**

brú ❧ [b̥ru:] **f**$_9$ (-ar, brýr)$_4$ **1.** most, můstek ▷ *Það er brú á ánni.* › *Na řece je most.* **2.** (kapitánský) můstek **3.** můstek (částečná umělá náhrada chrupu); **það er ekki heil brú í e-u** přen. (co) nesedí, (co) postrádá souvislost

brú|a [b̥ru:a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** přemostit, postavit most ▷ *brúa ána* › *přemostit řeku* **2. brúa bilið milli e-rra** přen. najít společnou řeč mezi (kým)

brúð|a [b̥ru:ða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ panenka ▷ *Krakkar leika sér að brúðum.* › *Děti si hrají s panenkami.*

brúðar··kjól|l [b̥ru:ðarcʰoud̥l̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ svatební šaty

brúðar··lauf [b̥ru:ðarlœif] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ → **myrta**

brúðar··|mær [b̥ru:ðarmair̥] **f**$_4$ (-meyjar, -meyjar)$_{12}$ družička

brúð··gum|i [b̥ruðg̊ʏmɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ ženich

brúð··hjón [b̥ruθçoun̥] **n**$_2$ pl$_1$ svatební pár, nevěsta a ženich

brúð··kaup [b̥ruðkʰœib̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ svatba ▷ *halda brúðkaup* › *slavit svatbu*

brúð·kaups··af·mæli [b̥ruðkʰœib̥savmailɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ výročí svatby

brúð·kaups··dag|ur [b̥ruðkʰœib̥sd̥aɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ svatební den

brúð·kaups··ferð [b̥ruðkʰœib̥sfɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ líbánky, svatební cesta

brúð·kaups··|gjöf [b̥ruðkʰœib̥sɟ̊œf] **f**$_7$ (-gjafar, -gjafir)$_{16}$ svatební dar

brúð·kaups··kvæði [b̥ruðkʰœib̥skʰvaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ svatební báseň

brúð·kaups··|nótt [b̥ruðkʰœib̥snouhd̥] **f**$_{11}$ (-nætur, -nætur)$_5$ svatební noc

brúð·kaups··tert|a [b̥ruðkʰœib̥stʰɛrd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ svatební dort

brúð·kaups··veisl|a [b̥ruðkʰœib̥sveisd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ svatební hostina

brúðu··leik·hús [b̥ru:ðʏleikʰus] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ loutkové divadlo

brúð|ur [b̥ru:ðʏr̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ nevěsta

brúk [b̥ru:g̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ (po)užití ▷ *til eigin brúks* › *pro vlastní použití*

brúk|a [b̥ruːɡ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc zast. (po)užívat ▹ *brúka tóbak › užívat tabák*; **brúka munn / kjaft** být drzý
brún ❧ [b̥ruːn̥] **f**$_7$ (-ar, -ir / brýr)$_{29}$ **1.** (*egg*) okraj, hrana ▹ *brúnin á borðinu › okraj stolu* **2.** (→*augabrún*) obočí;
brún ◇ **bera e-m á brýn að (gera e-ð)** nařknout (koho) z (udělání (čeho)); **e-m bregður í brún** impers (kdo) je překvapen / zaskočen; **hleypa brúnum** (*yggla sig*) mračit se; **lyfta brúnum** zvednout obočí; **vera þungur á brún / brúnina** vypadat vážně, tvářit se vážně; **það léttist á e-m brúnin** impers refl (komu) se uleví, (kdo) si oddychne
brún|a [b̥ruːna] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc osmahnout (mírně usmažit) ▹ *brúna kjöt › osmahnout maso*
Brúnei [b̥ruːnei] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Brunej
Brúnei··|maður [b̥ruːneimaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Brunejec, Brunejka
brúneiskur [b̥ruːneisɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ brunejský
brúnk|a [b̥ruŋ̊ɡ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ bronz, opálení
brúnn ❧ [b̥rud̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ hnědý ▹ *Súkkulaðið er brúnt á litinn. › Čokoláda má hnědou barvu.*
brús|i [b̥ruːsɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ láhev, termoska; **borga brúsann** přen. nést veškeré náklady, zaplatit všechno
brúttó [b̥ruhd̥ou] **adv** brutto (↑*nettó*)
brydd|a[1] [b̥rɪd̥ːa] **v**$_1$ (-aði)$_7$ → **brydda**[2]
bry|dda[2], **brydda**[1] [b̥rɪd̥ːa] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{176}$ acc (o)lemovat ▹ *brydda kjól › olemovat šaty*;
brydda + á ◇ **það bryddir á e-u** impers (co) se začíná objevovat;
brydda + upp á ◇ **brydda upp á e-u** přivést řeč na (co), představit (co)
bryddi [b̥rɪd̥ːɪ] **v** con pf sg 1 pers → **bryðja**
brydd··ing [b̥rɪd̥ːiŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ lem, lemování, kanýr
bryð [b̥rɪːθ] **v** ind pf pl 1 pers → **bryðja**
bryðja [b̥rɪðja] **v**$_4$ (bryð, bruddi, bruddum, bryddi, brutt)$_{41}$ acc chroupat, chroustat, křoupat ▹ *bryðja bein › chroupat kost*
brygði [b̥rɪɣðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **bregða**
bryggj|a ❧ [b̥rɪɟ̊ːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ molo, (přístavní) hráz, kotviště ▹ *Hann situr niðri á bryggju. › Sedí dole na hrázi.*
bryggju··|gjald [b̥rɪɟ̊ːʏɟ̊ald̥] **n**$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ přístavní poplatek
brynj|a[1] [b̥rɪnja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ brnění, zbroj
brynj|a[2] [b̥rɪnja] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **brynja sig** přen. obrnit se ▹ *brynja sig gegn e-u › obrnit se proti (čemu)*
brynn|a [b̥rɪnːa] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{78}$ dat napojit, napájet ▹ *brynna hestunum › napojit koně*; **brynna músum** (*tárfella*) ronit slzy, plakat
brynni [b̥rɪnːɪ] **v** con pf sg 1 pers → **brenna**[3]
bryn··varinn [b̥rɪnvarɪn̥] **adj**$_{6\text{-}14}$ obrněný
brysti [b̥rɪsd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **bresta**
bryt|i[1] [b̥rɪːd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ šéfkuchař(ka), stolník, stolnice
bryti[2] [b̥rɪːd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **brjóta**
brytj|a [b̥rɪːd̥ja] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc nakrájet, pokrájet, nasekat, rozsekat ▹ *brytja kjöt › nakrájet maso*
brýn|a [b̥riːna] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc **1.** (→*hvessa*) (na)ostřit, (na)brousit (kosu ap.) ▹ *brýna ljáinn › nabrousit kosu* **2.** (→*hvetja*) povzbudit, povzbuzovat, inspirovat ▹ *brýna e-n til dáða › povzbudit (koho) k velkému činu* **3.** zvýšit (hlas ap.) ▹ *brýna röddina › zvýšit hlas*;
brýna + fyrir ◇ **brýna e-ð fyrir e-m** vštípit (co komu), vštěpovat (co komu)
brýni [b̥riːnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ brus, brousek; **gamla brýnið** hovor. mazák, ostřílený člověk (člověk se zkušenostmi)
brýnn ❧ [b̥rid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ naléhavý, neodkladný, urgentní; **það er brýnt að (gera e-ð)** je naléhavé (udělat (co))
brýr [b̥riːr̥] **f** pl nom → **brú**
brýt [b̥riːd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **brjóta**
bræ|ða [b̥raiːða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{174}$ acc **1.** roztopit, roztavit, rozpustit, rozpouštět ▹ *Sólin bræðir ísinn. › Slunce rozpouští led.* **2.** obměkčit (učinit povolnějším) **3. bræða e-ð með sér** (*velta e-u fyrir sér*) zamyslet se nad (čím), zvážit (co)
bræð|i [b̥raiːðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ (→*heift*) vztek, zlost, hněv
bræði··|kast [b̥raiːðɪkʰasd̥] **n**$_2$ (-kasts, -köst)$_8$ záchvat vzteku / zlosti
bræðra··börn [b̥raiðrab̥œrd̥n̥] **n**$_2$ pl$_9$ bratranci
bræðra··|lag [b̥raiðralax] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ bratrství
bræðsl|a [b̥raiðsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** roztopení, rozpuštění, roztavení **2.** továrna na výrobu rybí moučky
bræðslu··|mark [b̥raiðsd̥lʏmarɡ̊] **n**$_2$ (-marks, -mörk)$_8$ chem. bod tání
bræður [b̥raiːðʏr̥] **m** pl nom → **bróðir**
brækur [b̥raiːɡ̊ʏr̥] **f** pl nom → **brók**
bræl|a [b̥raiːla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→*stybba*) dým, čmoud **2.** špatné počasí (zejména na moři; silný vítr, déšť a špatná viditelnost)
brögð [b̥rœɣθ] **n** pl nom → **bragð**
brögð··óttur [b̥rœɣðouhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ prohnaný, lstivý, vychytralý
brölt [b̥rœld̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ zmítání se, svíjení
brölt|a [b̥rœld̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_{14}$ klopýtat, obtížně / vrávoravě jít
brönd··óttur [b̥rœnd̥ouhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ strakatý, skvrnitý ▹ *bröndóttur köttur › skvrnitá kočka*
bröndu [b̥rœnd̥ʏ] **f** sg gen → **branda**
brönu··|gras [b̥rœːnʏɡ̊ras] **n**$_2$ (-grass, -grös)$_8$ **1. brönugrös** pl bot. prstnatec plamatý *(l. Dactylorhiza maculata)* 📷 **2.** bot. orchidea, orchidej *(l. Orchis)*



Brönugras

brött [b̥rœhd̥] **adj** nom f → **brattur**
budd|a [b̥ʏd̥ːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ peněženka ▹ *Við geymum smápeninga í buddu. › Uchováváme drobné v peněžence.*; **e-að kemur við budduna** přen. (co) zruinuje peněženku
buðum [b̥ʏːðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **bjóða**

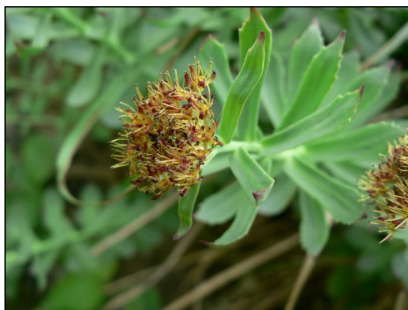
b

buff [b̥ʏfː] n2 (-s, -)5 **1.** kulin. steak, biftek **2.** kulin. karbanátek
buff|all [b̥ʏfːad̥l̥] m6 (-als, -lar)27 zool. buvol *(l. Bubalus)*
bug|a [b̥ʏːɣa] v1 (-aði)1 acc (→*beygja*[2]) udolat, zdolat, přemoct; **láta ekki buga sig** nenechat se udolat;
bugast ◇ **bugast** refl ztratit odvahu / kuráž; **láta ekki bugast** neztratit odvahu / kuráž, nepoddat se
bugð|a [b̥ʏɣða] f1 (-u, -ur)7 (→*bogi*) ohyb, zákrut ▷ *Það er bugða á ánni.* › *Řeka tvoří ohyb.*
bugð··óttur [b̥ʏɣðouhd̥ʏr̥] adj1-10 (→*hlykkjóttur*) klikatý, klikatící se, hadovitý
bug··spjót [b̥ʏxsb̥joud̥] n2 (-s, -)5 nám. čelen
bug|ur [b̥ʏːɣʏr̥] m6 (-s, -ir / -ar)69 **1.** (→*bugða*) záhyb, zabočení, vydutí (prohloubení směrem dovnitř) **2.** oblouk;
bugur ◇ **vinda bráðan bug að e-u** pospíšit si s (čím); **vinna bug á e-u** překonat (co) (obtíže ap.); **vísa e-u á bug** odmítnout (co), odmítat (co)
buldi [b̥ʏld̥ɪ] v ind pf sg 1 pers → **bylja**
buldum [b̥ʏld̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **bylja**
bulið [b̥ʏːlɪθ] v supin → **bylja**
bull [b̥ʏd̥l̥] n2 (-s)2 (→*þvættingur*) pitomost, nesmysl; **fara með bull** plácat nesmysly
bull|a[1] [b̥ʏd̥la] f1 (-u, -ur)19 **1.** techn. píst **2.** (→*þorpari*) chuligán(ka), lump
bull|a[2] [b̥ʏd̥la] v1 (-aði)1 dat **1.** bublat, pěnit (se) **2.** mluvit / říkat nesmysly, žvanit, plácat pitomosti
bull··andi [b̥ʏd̥landɪ] adj13 indecl1 **1.** (*ólgandi*) bublající **2.** zuřivý, zběsilý (soutěž ap.) (k zdůraznění)
bumb|a [b̥ʏmb̥a] f1 (-u, -ur)19 **1.** (→*tromma*[1]) (velký) buben **2.** hovor. (→*vömb*) břicho, pupek
bun|a[1] [b̥ʏːna] f1 (-u, -ur)7 **1.** (*vatnsbogi*) (vodní) proud, výtrysk (vody) ▷ *buna úr sturtunni* › *proud vody ze sprchy* **2.** (→*málæði*) proud řeči; **það stendur út úr e-m bunan** impers přen. (komu) jede pusa **3.** (*stutt brun*) (krátký) sjezd (z kopce ap.)
bun|a[2] [b̥ʏːna] v1 (-aði)22 **1.** proudit, řinout se **2. buna út úr sér e-u** přen. vysypat ze sebe (co) (báseň ap.)
bundið [b̥ʏnd̥ɪθ] v supin → **binda**
bundinn ❧ [b̥ʏnd̥ɪn] adj6-2 (s)vázaný, spoutaný; **bundið mál** lyrika, poezie; **e-að er bundið við e-ð** (co) platí pro (co), (co) se týká (čeho)
bundum [b̥ʏnd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **binda**
bung|a [b̥uŋg̊a] f1 (-u, -ur)13 **1.** (→*ójafna*) boule, vypouklina **2.** (*hæð í landslagi*) vyvýšenina, hřbet
bunk|i [b̥uɲ̊ɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)1 kupa, halda, hromada, stoh ▷ *bunki af bréfum* › *kupa dopisů*
burðar··|gjald [b̥ʏrðarɟ̊ald̥] n2 (-gjalds, -gjöld)8 poštovné
burðar··|maður [b̥ʏrðarmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 nosič (člověk zaměstnaný nošením zavazadel)
burðar··þol [b̥ʏrðarθɔl̥] n2 (-s)2 nosnost
burð··ugur [b̥ʏrðʏɣʏr̥] adj1-8 solidní, řádný; **vera ekki burðugur** být fyzicky slabý, nestát za nic
burð|ur [b̥ʏrðʏr̥] m10 (-ar, -ir)4 **1.** (*það að bera*) nesení, nošení, přenášení **2.** (→*fæðing*) narození, porod; **fyrir Krists burð** adv před Kristem; **e-að er komið að burði** (co) bude rodit (kráva tele ap.)
burkn|i [b̥ʏr̥g̊nɪ] m1 (-a, -ar)1 bot. kapradí, kapradina *(l. Polystichum)* 📷
Burma··|maður [b̥ʏrmamaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 Barmánec, Barmánka



Burkni

burm··nesk|a [b̥ʏrmnɛsg̊a] f1 (-u)5 barmština
burm··neskur [b̥ʏrmnɛsg̊ʏr̥] adj1-6 barmský
burni··|rót [b̥ʏrd̥nɪroud̥] f8 (-rótar, -rætur)5 bot. rozchodnice růžová *(l. Rhodiola rosea)* 📷
burst[1] [b̥ʏr̥sd̥] f7 (-ar, -ir)1 **1.** štětina ▷ *svínsburst* › *prasečí štětina* **2.** štít (domu ap.) ▷ *húsburst* › *štít domu*
burst[2] [b̥ʏr̥sd̥] n2 (-s)2 sport. debakl
burst|a [b̥ʏr̥sd̥a] v1 (-aði)1 acc **1.** (→*hreinsa*) (vy)kartáčovat ▷ *bursta tennurnar* › *vyčistit si zuby* **2.** hovor. rozdrtit, převálcovat (soupeře ap.)
bursta··bæ|r [b̥ʏr̥sd̥ab̥air̥] m10 (-jar, -ir)25 tradiční islandské hospodářství se štíty a střechami postavenými z drnů, dřeva a kamene (z 19. století)
bursta··klipp·ing [b̥ʏr̥sd̥akʰlɪhb̥iŋ̊] f4 (-ar, -ar)5 ježek (krátký střih vlasů)
bursta··klipptur [b̥ʏr̥sd̥akʰlɪfd̥ʏr̥] adj1-13 ostříhaný na ježka, ostříhaný na krátko
burst|i [b̥ʏr̥sd̥ɪ] m1 (-a, -ar)1 kartáč, kartáček ▷ *snarpur bursti* › *hrubý kartáč*
burt ❧ [b̥ʏr̥d̥] adv (→*brott*) pryč ▷ *Hann fór burt.* › *Šel pryč.*; **af landi burt** adv pryč ze země; **á burt** adv pryč; **burt með þig!** vypadni!, k čertu s tebou!
burt·farar··próf [b̥ʏr̥d̥fararpʰrouf] n2 (-s, -)5 škol. závěrečná zkouška
burt··|för [b̥ʏr̥d̥fœr̥] f7 (-farar, -farir)16 odchod, odjezd
burtu ❧ [b̥ʏr̥d̥ʏ] adv **(í) burtu** adv pryč ▷ *Hún var lengi í burtu.* › *Byla dlouho pryč.*
busk|i [b̥ʏsɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)1 **hverfa út í buskann** přen. vyparřit se (zmizet)
busl|a [b̥ʏsd̥la] v1 (-aði)22 plácat se, ráchat se (ve vodě ap.) ▷ *Börnin busla í tjörninni.* › *Děti se ráchají v rybníku.*
buslu··gang|ur [b̥ʏsd̥lʏg̊auŋg̊ʏr̥] m6 (-s)7 cákání, šplouchání, ráchání
buxna··dragt [b̥ʏxsd̥nad̥raxd̥] f7 (-ar, -ir)1 kalhotový kostým / oblek
buxna··klauf [b̥ʏxsd̥nakʰlœif] f4 (-ar, -ir / -ar)30 poklopec
buxur ❧ [b̥ʏxsʏr̥] f12 pl7 kalhoty ▷ *fara úr buxunum* › *svléknout si kalhoty*; **gera í buxurnar** přen. nadělat si do kalhot (strachy ap.), podělat se (strachy ap.); **spila rassinn úr buxunum** přen. prohrát vlastní kalhoty; **vera ekki á þeim buxunum að (gera e-ð)** přen. nemít v plánu (udělat (co)) (poddat se ap.); **vera með hjartað í buxunum** přen. mít srdce v kalhotách, být vystrašený
bú ❧ [b̥uː] n2 (-s, -)5 **1.** (→*býli*) farma, hospodářství, statek ▷ *reisa bú* › *postavit statek* **2.** práv. majetek



Burnirót

búa ❧ [b̥uːa] v$_7$ (bý, bjó, bjuggum, byggi, búið)$_4$ **1.** (*eiga heima*) bydlet, žít, sídlit ▷ *Hann býr í sveitinni.* › *Bydlí na venkově.*; **búa hjá e-m** bydlet u (koho) ▷ *Hann býr hjá mömmu sinni.* › *Bydlí u své mamky.*; **búa með e-m** bydlet s (kým) ▷ *Hún býr með bróður sínum.* › *Bydlí se svým bratrem.*; **búa saman** bydlet spolu **2.** farmařit, hospodařit, vést hospodářství ▷ *búa stóru búi* › *vést velké hospodářství* **3. búa sig** připravit se, ustrojit se, nachystat se; **búa sig til ferðar** připravit se na cestu;
búa + að ◇ **búa að e-u** těžit z (čeho), mít prospěch z (čeho); **búa (vel) að e-m** starat se (dobře) o (koho), poskytovat (dobrou) péči (komu);
búa + til ◇ **búa til e-ð** udělat (co), vyhotovit (co), vyrobit (co), sestrojit (co); **búa til mat(inn)** udělat / připravit jídlo, uvařit ▷ *Búðu til mat!* › *Udělej jídlo!*;
búa + um ◇ **búa um rúmið** stlát / ustlat (postel); **búa um e-ð** zaopatřit (co), ošetřit (co) (ránu ap.);
búa + undir ◇ **búa sig undir e-ð** připravit se na (co), nachystat se na (co); **það býr e-að undir** přen. (co) se za tím skrývá;
búa + út ◇ **búa e-n út** vybavit (koho), vystrojit (koho);
búa + yfir ◇ **búa yfir e-u** držet (co), uchovávat (co) (v mysli ap.);
búast + til ◇ **búast til e-s** refl připravit se na (co), nachystat se na (co);
búast + við ◇ **búast við e-u** refl počítat s (čím), předpokládat (co), očekávat (co) ▷ *Ég býst við að veðrið verði gott á morgun.* › *Očekávám, že počasí bude zítra hezké.*; **ég býst við því** refl počítám s tím; **búist er við e-ð** refl očekává se (co), počítá se s (čím); **það er ekki við því að búast að** refl člověk nemůže očekávat, že; člověk nemůže počítat s tím, že

Búdapest [b̥uːd̥ab̥ɛsd̥] subs indecl geog. Budapešť (hlavní město Maďarska)

Búdda [b̥ud̥ːa] m$_{15}$ indecl$_2$ Buddha (zakladatel buddhismu)

búdda··trú [b̥ud̥ːatʰru] f$_4$ (-ar)$_{27}$ náb. buddhismus

búdd··ism|i [b̥ud̥ːɪsmɪ] m$_1$ (-a)$_3$ náb. buddhismus

búð ❧ [b̥uːθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** obchod, prodejna, krám ▷ *Búðin er opnuð kl. 9.* › *Obchod otvírá v 9 hodin.*; **fara í búðir** jít nakupovat, jít na nákupy **2.** stánek, kiosek **3. búðir** pl tábor, kemp; **vera með opna búð** přen. mít otevřený poklopec

búðar··borð [b̥uːðarb̥ɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ pult (v obchodě ap.)

búðar··glugg|i [b̥uːðarg̊lʏɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ výloha, výkladní skříň

búðar··hnupl [b̥uːðarn̥ʏhb̥l̥] n$_2$ (-s)$_2$ (drobná) krádež v obchodě

búðar··þjóf·nað|ur [b̥uːðar̥θjoub̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_8$ (drobná) krádež v obchodě

búð··ing|ur [b̥uːðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ kulin. pudink (na sladko i na slano)

Búenos Aíres [b̥uːɛnɔsairɛs] subs indecl geog. Buenos Aires (hlavní město Argentiny)

bú··ferli [b̥uːfɛrd̥lɪ] n$_2$ pl$_{19}$ **flytja / flytjast búferlum** přestěhovat se

bú··|fé [b̥uːfjɛ] n$_3$ (-fjár)$_5$ hospodářská zvířata (krávy, ovce ap.)

bú··fræð|i [b̥uːfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ agronomie

bú·fræð··ing|ur [b̥uːfraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ agronom(ka)

bú··garð|ur [b̥uːg̊arðʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ velká farma, zemědělský podnik

búið [b̥uːɪθ] v supin → **búa**

búinn [b̥uːɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ **1.** (→ *lokinn*) hotový, skončený, dokončený; **vera búinn með e-ð** být hotový s (čím), dokončit (co) **2.** (→ *klæddur*) oblečený, ustrojený; **vera (vel) búinn** být (dobře) oblečený **3.** (→ *undirbúinn*) připravený, nachystaný, hotový; **vera búinn til e-s** být připravený na (co); **vera (vel) búinn undir e-ð** být (dobře) připravený na (co) (zkoušku ap.) **4.** (→ *útbúinn*) vybavený, zařízený; **e-að er búið e-u** (co) je vybavené (čím);
búinn ◇ **vera boðinn og búinn (til) að (gera e-ð)** být připravený (udělat (co)); **vera búinn** přen. být hotový / vyřízený (vyčerpáním ap.); **vera búinn að vera** přen. být hotový / vyřízený (únavou ap.); **vera búinn á því** hovor. být hotový / vyřízený (vyčerpáním ap.); **vera e-u búinn** být (čím) obdařený (talentem ap.); **vera (vel) efnum búinn** být (dobře) finančně situovaný; **við svo búið** adv potom, v takové situaci

Búkarest [b̥uːkʰarɛsd̥] subs indecl geog. Bukurešť (hlavní město Rumunska)

búk··tal·ar|i [b̥uːg̊tʰalarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ břichomluvec, břichomluvkyně

búk|ur [b̥uːg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** trup ▷ *búkurinn á flugvélinni* › *trup letadla* **2.** (→ *líkami*) tělo

búl|a [b̥uːla] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ hovor. pajzl, knajpa

búldu··leitur [b̥uld̥ʏleid̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ buclatý ve tváři

Búlgar|i [b̥ulg̊arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ Bulhar(ka)

Búlgarí|a [b̥ulg̊arija] f$_1$ (-u)$_6$ geog. Bulharsko

búlgarska [b̥ulg̊arsg̊a] f$_1$ (búlgörsku)$_2$ bulharština

búlgarskur [b̥ulg̊arsg̊ʏr̥] adj$_1$ (f búlgörsk)$_3$ bulharský

búlimí|a [b̥uːlɪmija] f$_1$ (-u)$_5$ med. (→ *lotugræðgi*) bulimie

búnaðar··fé·|lag [b̥uːnaðar̥fjɛlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ zemědělské družstvo

bú··nað|ur [b̥uːnaðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ výbava, vybavení, výstroj

búnings··her·bergi [b̥uːniŋshɛrb̥ɛrɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ šatna, převlékárna (pro herce v divadle ap.)

búnings··hönn·uð|ur [b̥uːniŋshœnʏðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ návrhář(ka) kostýmů

búnings··klef|i [b̥uːniŋskʰlɛvɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ převlékárna, šatna (na plovárně ap.)

bú··ning|ur ❧ [b̥uːniŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** (→ *einkennisbúningur*) uniforma, dres **2.** (*grímubúningur*) kostým **3.** (→ *þjóðbúningur*) kroj **4.** (→ *ásýnd*) forma, design ▷ *listrænn búningur* › *umělecká forma*

búnt [b̥un̥d̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ svazek, balíček ▷ *búnt af eldspýtum › balíček sirek*
búr ❧ [b̥uːr̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*matargeymsla*) spíž, spižírna ▷ *geyma kökurnar inni í búri › uchovávat koláče ve spíži* **2.** (→ *klefi*) klec, klícka ▷ *loka dýrið inni í búri › zavřít zvíře do klece*; **vera innsti koppur í búri hjá e-m** přen. být (čí) pravou rukou
búra··legur [b̥uːralɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ **1.** (→ *montinn*) sebejistý, samolibý **2.** (→ *nískur*) skromný, spartánský
búr··hval|ur, búrhveli [b̥ur̥kʰvalʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_9$ zool. vorvaň, vorvaň obrovský *(l. Physeter catodon)* 📷


Búrhvalur

búr··hveli [b̥ur̥kʰvɛlɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ → **búrhvalur**
búr|i [b̥uːrɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *ruddi*[1]) křupan, neotesanec
Búrkína Fasó [b̥ur̥cʰinafaːsou] n$_4$ indecl$_2$ geog. Burkina Faso
Búrkín|i [b̥ur̥cʰinɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ Burkiňan(ka)
búrkínskur [b̥ur̥cʰinsɡ̊ʏr̥] adj$_{1-6}$ burkinský, burkinafaský
Búrma [b̥urma] n$_4$ indecl$_2$ geog. Barma
Búrúnd|i [b̥uːrund̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ Burunďan(ka)
Búrúndí [b̥uːrund̥i] n$_4$ indecl$_2$ geog. Burundi
búrúndískur [b̥uːrund̥isɡ̊ʏr̥] adj$_{1-6}$ burundský
bús [b̥uːs] n$_2$ (-s)$_2$ slang. chlast
bús··á·höld [b̥uːsauhœld̥] n$_2$ pl$_9$ kuchyňské náčiní / nástroje
bú··set [b̥uːsɛd̥] v ind praes sg 1 pers → **búsetja**
bú··set|a [b̥uːsɛd̥a] f$_1$ (-u)$_5$ pobyt ▷ *hafa fasta búsetu e-s staðar › mít (kde) trvalý pobyt*
bú··|setja [b̥uːsɛd̥ja] v$_4$ (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)$_{26}$ **búsetja sig** usadit se
bú··sett [b̥uːsɛhd̥] v supin → **búsetja**
bú··setti [b̥uːsɛhd̥ɪ] v ind / con pf sg 1 pers → **búsetja**
bú··settum [b̥uːsɛhd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **búsetja**
bú··settur [b̥uːsɛhd̥ʏr̥] adj$_{1-13}$ bydlící ▷ *vera búsettur e-s staðar › bydlet (kde)*
bú·setu··leyfi [b̥uːsɛd̥ʏleivɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ povolení k pobytu
bú··sifjar [b̥uːsɪvjar̥] f$_{12}$ pl$_1$ **gera e-m búsifjar** způsobit (komu) škody / ztráty; **verða fyrir búsifjum** utrpět škody / ztráty
bú··skap|ur [b̥uːsɡ̊ab̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{15}$ **1.** (*rekstur sveitabýlis*) hospodaření (práce v zemědělském hospodářství) **2.** (*heimilisrekstur*) hospodaření (spravování hmotných prostředků); **byrja búskap** začít (hospodařit) na vlastním
bú··slóð [b̥uːsd̥louθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ vybavení / inventář domácnosti

bú··stað|ur [b̥uːsd̥aðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ (→ *heimili*) bydliště, obydlí
bústinn [b̥usd̥ɪn̥] adj$_{6-2}$ (→ *þybbinn*) buclatý, baculatý
bú··stofn [b̥uːsd̥ɔb̥n̥] m$_4$ (-s, -ar)$_3$ živý inventář, dobytek
bút|a [b̥uːd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc rozkrájet, rozříznout, rozsekat
Bútan [b̥uːtʰan̥] n$_2$ (- / -s)$_{35}$ geog. Bhútán
Bútan|i [b̥uːtʰanɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ Bhútáňan, Bhútánec, Bhútánka
bútanskur [b̥uːtʰansɡ̊ʏr̥] adj$_1$ (f bútönsk)$_3$ bhútánský
búta··saum|ur [b̥uːd̥asœimʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ patchwork
bútt··|aður [b̥uhd̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ boubelatý, zaoblený
bút|ur [b̥uːd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ úryvek, útržek; **bútur úr e-u** úryvek z (čeho) (vyprávění ap.); **bútur af e-u** útržek (čeho) (filmu ap.) ▷ *bútur af engifer › kousek zázvoru*
bú··vís·indi [b̥uːvisɪnd̥ɪ] n$_2$ pl$_{19}$ agronomie, zemědělské vědy
byði [b̥ɪːðɪ] v con pf sg 1 pers → **bjóða**
bygg [b̥ɪɡ̊ː] n$_2$ (-s)$_2$ bot. ječmen *(l. Hordeum)* 📷


Bygg

byggð ❧ [b̥ɪɣθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ obydlená / zastavěná oblast ▷ *til byggða › do obydlené oblasti* (↑ *óbyggð*); **e-að er í byggð** (co) je obydlené / osídlené
byggða··á·ætl|un [b̥ɪɣðaauaihd̥lʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ regionální rozvojový plán
byggðar··|lag [b̥ɪɣðarlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ (→ *byggð*) obydlená / zastavěná oblast, region
byggða··|safn [b̥ɪɣðasab̥n̥] n$_2$ (-safns, -söfn)$_8$ vlastivědné muzeum
byggða··stefn|a [b̥ɪɣðasd̥ɛb̥na] f$_1$ (-u)$_5$ regionální rozvojová politika
Byggða··stofn|un [b̥ɪɣðasd̥ɔb̥nʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{10}$ Institut pro regionální rozvoj
byggi [b̥ɪɟ̊ːɪ] v con pf sg 1 pers → **búa**
byggi··legur [b̥ɪɟ̊ːɪlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ obyvatelný; **hinn byggilegur heimur** obyvatelný svět; **það er (vel) byggilegt e-s staðar** dá se (dobře) žít (kde)
bygg··ing ❧ [b̥ɪɟ̊ːiŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→ *hús*) budova, stavba, stavení; **bygging úr e-u** stavba z (čeho) **2.** (*það að byggja*) (vý)stavba ▷ *Húsið er lengi í byggingu. › Dům je dlouho ve výstavbě.*
bygginga··meist·ar|i [b̥ɪɟ̊ːiŋɡ̊ameisd̥arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ stavební mistr, stavbař(ka)

b

byggingar··full·trú|i [b̥ɪɟ̊iŋg̊arfʏdl̥tʰruɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ stavební inspektor(ka)
byggingar··iðn·að|ur [b̥ɪɟ̊ːiŋg̊arɪðnaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ stavební průmysl
byggingar··list [b̥ɪɟ̊ːiŋg̊arlɪsd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ (→ *húsagerðarlist*) architektura, stavitelství
byggingar··lóð [b̥ɪɟ̊ːiŋg̊arlouθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ staveniště
byggingar··nefnd [b̥ɪɟ̊ːiŋg̊arnɛmd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ stavební dozor
byggingar··verk·fræð|i [b̥ɪɟ̊ːiŋg̊arvɛr̥g̊fraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ stavebnictví
byggingar·verk·fræð··ing|ur [b̥ɪɟ̊ːiŋg̊arvɛr̥g̊fraiðiŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ stavební inženýr(ka), stavař(ka)
bygg|ja ❧ [b̥ɪɟ̊ːa] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{89}$ acc **1.** (→ *reisa*[2]) stavět, postavit, (vy)budovat ▷ *byggja hús* › *postavit dům* **2.** (*nema land*) osídlit, obydlit, obydlovat ▷ *byggja landið* › *osídlit zem*;
byggja + á ◇ **byggja e-ð á e-u** přen. stavět (co) na (čem) (názor na předchozí úvaze ap.);
byggja + upp ◇ **byggja upp e-ð** rozbudovat (co), vybudovat (co);
byggja + við ◇ **byggja við e-ð** přistavit k (čemu), rozbudovat (co);
byggjast ◇ **byggjast** refl být osídlen, osídlit se;
byggjast + á ◇ **byggjast á e-u** refl přen. stavět na (čem), opírat se o (co)
byl [b̥ɪːl̥] **v** ind praes sg 1 pers → **bylja**
byldi [b̥ɪld̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **bylja**
bylgj|a [b̥ɪlɟ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ **1.** (→ *alda*) vlna (vzedmutá voda na vodní hladině) ▷ *Bylgjurnar ganga yfir bátinn.* › *Vlny se přelévají přes loď.* **2.** (*bylgjuform*) vlna, vlnka (co tvarem připomíná vlnu) **3.** fyz. vlna
bylgj|ast [b̥ɪlɟ̊asd̥] **v**$_1$ (-aðist)$_{95}$ refl (*ganga upp og niður*) vlnit se ▷ *Tjöldin bylgjuðust í vindinum.* › *Záclony se vlnily ve větru.*
bylgj··óttur [b̥ɪlɟ̊ouhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ vlnitý
bylgju··hreyf·ing [b̥ɪlɟ̊ʏr̥eiviŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ vlnění
bylgju··lengd [b̥ɪlɟ̊ʏlɛiŋd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ fyz. vlnová délka
bylja [b̥ɪlja] **v**$_4$ (byl, buldi, buldum, byldi, bulið)$_{38}$ (→ *duna*) bušit, rachotit ▷ *bylja á e-u* › *bušit na (co) (déšť ap.)*;
❀ **Mest bylur í tómri tunnu.** přís. Prázdný sud nejvíce duní.
bylmings··högg [b̥ɪlmiŋshœg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ mohutná / mocná rána
bylt|a[1] [b̥ɪl̥d̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *fall*) pád, povalení
bylt|a[2] ❧ [b̥ɪl̥d̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_{14}$ dat **1.** udělat převrat / revoluci **2.** (*varpa um koll*) převalit, převrátit; **bylta sér** převalit se, převalovat se ▷ *bylta sér í rúminu* › *převalovat se v posteli*;
byltast ◇ **byltast** refl převalit se, převalovat se
bylt··ing ❧ [b̥ɪl̥d̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** revoluce, převrat (změna společenského řádu) ▷ *taka þátt í byltingunni* › *zúčastnit se revoluce* **2.** revoluce, převrat (náhlá změna v různých oborech činnosti)
byltingar··kenndur [b̥ɪl̥d̥iŋg̊arcʰɛnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ revoluční, převratný ▷ *byltingarkennd uppgötvun* › *revoluční objev*
byltingar··|maður [b̥ɪl̥d̥iŋg̊armaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (→ *byltingaseggur*) revolucionář(ka)
byltingar··sinn·|aður [b̥ɪl̥d̥iŋg̊arsɪnaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ revolucionářský
byltingar··sinn|i [b̥ɪl̥d̥iŋg̊arsɪnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ revolucionář(ka)
byltinga··segg|ur [b̥ɪl̥d̥iŋg̊asɛg̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ (→ *byltingarmaður*) revolucionář(ka), buřič(ka)
byl|ur [b̥ɪːlʏr̥] **m**$_9$ (-s / -jar, -jir)$_{32}$ (→ *snjóbylur*) sněhová bouře, vánice ▷ *Það gerir byl.* › *Začíná sněhová bouře.*
byndi [b̥ɪnd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **binda**
byr [b̥ɪːr̥] **m**$_9$ (-jar / -s, -ir)$_{31}$ (→ *meðvindur*) příznivý / příhodný vítr; **fá byr** mít příznivý vítr; **e-að fær byr undir báða vængi** přen. (co) se šíří jako lesní požár
byrð|i[1] ❧ [b̥ɪrðɪ] **f**$_2$ (-i / -ar, -ar)$_3$ **1.** (→ *baggi*) náklad, břemeno **2.** (→ *álag*) břemeno, břímě, zátěž (obtížná povinnost); **leggja byrði / byrðar á e-n** uvalit na (koho) břímě
byrði[2] [b̥ɪrðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (vnitřní nebo vnější) strana; **innra byrði e-s** vnitřní strana (čeho); **ytra byrði e-s** vnější strana (čeho) **2.** (*skipsíður*) (lodní) bok
byrgi [b̥ɪrɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ bouda, přístřešek
byrg|ja [b̥ɪrɟ̊a] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{89}$ acc **1.** (→ *hylja*) zakrýt, zahalit, zastřít ▷ *byrgja andlitið* › *zahalit tvář* **2.** potlačit, potlačovat ▷ *byrgja reiðina* › *potlačit vztek* **3.** bránit ve výhledu, zastínit; **byrgja e-m sýn** bránit (komu) ve výhledu
byrj|a ❧ [b̥ɪrja] **v**$_1$ (-aði)$_6$ acc začít, začínat, zahájit, zahajovat, (od)startovat ▷ *Ferðin byrjar vel.* › *Cesta začíná dobře.*; **byrja á e-u** začít (čím) ▷ *Ég byrjaði á því að fara á fætur.* › *Začal jsem tím, že jsem vstal.*
byrj··|aður [b̥ɪrjaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ začínající ▷ *Hann er byrjaður í skólanum.* › *Začíná chodit do školy.*
byrj··|andi [b̥ɪrjand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ začátečník, začátečnice, nováček ▷ *kenna byrjendum* › *učit začátečníky*
byrjenda··|bók [b̥ɪrjɛnd̥ab̥ouɣ̊] **f**$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ kniha / příručka pro začátečníky
byrjenda··nám·skeið [b̥ɪrjɛnd̥anaumsɟ̊eiθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ kurz pro začátečníky
byrj|un ❧ [b̥ɪrjʏn] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** (→ *upphaf*) začátek, počátek, zahájení, start; **byrjun á e-u** začátek (čeho); **frá byrjun** adv od začátku; **í byrjun** adv na začátku, zpočátku **2.** zahájení (počáteční fáze šachové partie ap.)
byrjunar··horf [b̥ɪrjʏnar̥hɔrf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. počínavý vid slovesný vid označující začátek děje (v islandštině vyjádřené pomocným slovesem fara plus infinitivem slovesa) ▷ *Ég fer að sofa.* › *Jdu (nyní) spát.*
byrjunar··stig [b̥ɪrjʏnar̥sd̥ɪɣ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **e-að er í byrjunarstigi** (co) je v počáteční fázi, (co) je v počátcích
byrl|a [b̥ɪrd̥la] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **byrla e-m eitur** otrávit (koho), namíchat (komu) jed
byrstur [b̥ɪr̥sd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ (→ *óblíður*) příkrý, strohý, nevlídný ▷ *byrstur rómur* › *příkrý hlas*
byss|a ❧ [b̥ɪsːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *skotvopn*) puška, pistole, (střelná) zbraň ▷ *miða byssu á e-n* › *mířit na (koho) pistolí*
byssu··hlaup [b̥ɪsːʏl̥œib̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ hlaveň
byssu··kúl|a [b̥ɪsːʏkʰula] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ kulka, kule
byssu··leyfi [b̥ɪsːʏleivɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ zbrojní průkaz
byssu··skefti [b̥ɪsːʏsɟ̊ɛfd̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ pažba
byssu··skot [b̥ɪsːʏsg̊ɔd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ výstřel z pistole / pušky
byssu··sting|ur [b̥ɪsːʏsd̥iŋg̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ bajonet, bodák
bytt|a [b̥ɪhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (*blekbytta*) malá nádoba, miska **2.** (*bátkoppur*) malý člun, loďka **3.** (→ *ofdrykkjumaður*) ochmelka, pijan(ka), opilec, opilkyně
bý [b̥iː] **v** ind praes sg 1 pers → **búa**
býð [b̥iːθ] **v** ind praes sg 1 pers → **bjóða**

bý··flug|a [bi:flʏɣa] f1 (-u, -ur)13 zool. včela, včela medonosná *(l. Apis mellifera)*



Býfluga

bý·flugna··bú [bi:flʏɣnabu] n2 (-s, -)5 (včelí) úl

bý·flugna··rækt [bi:flʏɣnaraixd] f4 (-ar)3 včelařství, chovatelství včel

bý··kúp|a [bi:kʰuba] f1 (-u, -ur)19 (→ *býflugnabú*) (včelí) úl

býli [bi:lɪ] n2 (-s, -)14 (→ *bær*) farma, statek, usedlost

býsanskur [bi:sansɣʏr] adj1 (f býsönsk)2 byzantský

býsn [bisdn] n2 pl1 **1.** (*mikið magn*) spousta, hojnost ▷ *býsn af e-u* › *spousta (čeho)* **2.** (→ *undur*1) div

býsna ❧ [bisdna] adv (→ *einkar*) dost, hodně, pořádně ▷ *býsna flókið* › *dost složité*

býsn|ast [bisdnasd] v1 (-aðist)100 refl **býsnast yfir e-u** pobouřit se nad (čím), být pobouřený (čím)

býti [bi:dɪ] n2 (-s, -)14 **bera sigur úr býtum** odnést si vítězství; **bera (ekkert) úr býtum** (nic) nezískat, (nic) z toho nemít

býtt|a [bihda] v1 (-aði)44 dat zast. (→ *skipta*) vyměnit, směnit

bæ [bai:] inter hovor. (→ *bless*) ahoj!, čau! (při loučení)

bæði1 [bai:ðɪ] pron pl nom / acc n → **báðir**

bæði2 [bai:ðɪ] v con pf sg 1 pers → **biðja**

bæði3 ❧ [bai:ðɪ] conj **bæði – og** jak – tak, (kniha ap.) – a (tužka ap.) ▷ *Á myndinni eru bæði bók og blýantur.* › *Na obrázku je jak knížka, tak tužka.*

bæg|ja [baij:a] v2 (-ði, -t)89 dat (→ *aftra*) odehnat, odhánět, zahnat, zahánět ▷ *bægja fénu burt* › *odehnat ovce*

bægsla··gang|ur [baixsdlaɣauŋɣʏr] m6 (-s)7 (→ *fyrirgangur*) povyk, rozruch

bægsli [baixsdlɪ] n2 (-s, -)14 ploutev (přední končetina velryby)

bæ··heimskur [bai:heimsɣʏr] adj1-6 český

Bæ··heim|ur [bai:heimʏr] m6 (-s)3 geog. Čechy (západní část České republiky)

Bæjara··land [baij:araland] n2 (-s)4 geog. Bavorsko (území v Německu)

bæjar··bú|i ❧ [baij:arbuɪ] m1 (-a, -ar)1 obyvatel(ka) města, měšťan(ka) ▷ *Bæjarbúar voru illa upplýstir um sameininguna.* › *Obyvatelé města byli špatně informovaní o sloučení.*

bæjar··dyr [baij:ardɪr] f12 pl12 (*húsdyr*) vstupní dveře starého islandského hospodářství; **frá mínum bæjardyrum séð** adv přen. z mého úhlu pohledu; **við bæjardyrnar** adv přen. hned za rohem

bæjar··fé·|lag [baij:arfjɛlax] n2 (-lags, -lög)8 obec

bæjar··full·trú|i [baij:arfʏdltʰruɪ] m1 (-a, -ar)1 radní, člen(ka) obecní rady

bæjar··ráð [baij:arauθ] n2 (-s, -)5 obecní rada, místní samospráva

bæjar··skrif·stof|a [baij:arsɣrɪfsdɔva] f1 (-u, -ur)7 obecní úřad

bæjar··stjór|i ❧ [baij:arsdjourɪ] m1 (-a, -ar)1 starosta, starostka ▷ *Laun bæjarstjóra Hafnarfjarðar hækkuðu um helming.* › *Plat starosty v Hafnarfjörðuru se zvýšil o polovinu.*

bæjar··stjórn [baij:arsdjourdn] f7 (-ar, -ir)1 obecní / městské zastupitelstvo

bæjar·stjórnar··kos·ningar [baij:arsdjourdnarkʰɔsdniŋɣar] f4 pl6 pol. komunální volby, volby do zastupitelstev obcí, volby do obecního úřadu

bæja··|svala [baij:asvala] f1 (-svölu, -svölur)20 zool. jiřička, jiřička obecná *(l. Delichon urbica)*



Bæjasvala

bæki··stöð [bai:ɟɪsdœθ] f6 (-var, -var)1 stanoviště, základna ▷ *herbækistöð* › *vojenská základna*

bækl··|aður [baihɣlaðʏr] adj3 (f -uð)3 handicapovaný, invalidní, tělesně postižený

bæk··ling|ur [baihɣliŋɣʏr] m6 (-s, -ar)8 (→ *bókarkorn*) leták, brožura, prospekt

bækl|un [baihɣlʏn] f7 (-unar)9 (→ *örkuml*) invalidita, handicap, tělesné postižení

bæklunar··deild [baihɣlʏnardeild] f7 (-ar, -ir)1 oddělení ortopedie a rehabilitace

bæklunar··lækn·ingar [baihɣlʏnarlaihɣniŋɣar] f4 pl6 med. ortopedie

bæklunar··lækn|ir [baihɣlʏnarlaihɣnɪr] m7 (-is, -ar)1 ortoped(ka)

bækur [bai:ɣʏr] f pl nom → **bók**

bæl|a [bai:la] v2 (-di, -t)141 acc (*þrýsta niður*) potlačit, potlačovat, (u)tlumit ▷ *bæla hláturinn* › *potlačit smích;*

bæla + niður ◇ **bæla niður e-ð** potlačit (co) (strach ap.)

bæli [bai:lɪ] n2 (-s, -)14 **1.** (*dýrabæli*) pelech, brloh (místo, kde zaléhá zvěř) **2.** (*óþrifalegur staður*) brloh, doupě (špinavé místo) **3.** (*lélegt rúm*) špatná pohovka, pelech; **koma sér í bælið** jít na kutě; **liggja í bælinu** ležet v lůžku

bæl··ing [bai:liŋɣ] f4 (-ar, -ar)5 (*þústun*) potlačení, potlačování ▷ *bæling tilfinninga* › *potlačování pocitů*

bæn ❧ [bai:n] f7 (-ar, -ir)1 **1.** (→ *ákall*) modlitba ▷ *hjartnæm bæn* › *vroucí modlitba*; **fara með bæn / bænir** modlit se **2.** (→ *beiðni*) prosba, žádost; **(flýttu þér) í guðanna / hamingjunnar bænum** přen. (pospěš si) proboha; **í öllum bænum** adv přen. proboha (samého), probůh

bæna··|bók [bai:nabouɣ] f8 (-bókar, -bækur)5 modlitební kniha

bænar··skrá [bai:narsɣrau] f4 (-r / -ar, -r)21 hist. písemná

petice králi
bænda··flokk|ur [b̥aind̥aflɔhg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ pol. rolnická / agrární / zemědělská strana
bænda··gist·ing [b̥aind̥ajɪsd̥iŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ agroturistika
bænda··skól|i [b̥aind̥asg̊oulɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. zemědělská škola
bændur [b̥aind̥ʏr̥] m pl nom → **bóndi**
bæn··heyr|a [b̥aiːnheira] v$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ acc vyslyšet (modlitbu ap.)
bæn··hús [b̥aiːnhus] n$_2$ (-s, -)$_5$ kaple, kaplička
bæ|r ❧ [b̥aiːr̥] m$_{10}$ (-jar, -ir)$_{25}$ **1.** (→ *borg*) město, obec; **(fara) í bæinn** (jít / jet) do města (na nákupy ap.); **(fara) niður í bæ** (jít / jet) do centra **2.** (→ *býli*) farma, statek, hospodářství, usedlost ▷ *Þessi bær er úti í sveit.* › *Toto hospodářství je na venkově.*
bær|a ❧ [b̥aiːra] v$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ pohnout, pohybovat, hýbat ▷ *bæra varirnar* › *pohybovat rty*; **láta ekki á sér bæra** nehýbat se;
bærast ◇ **bærast** refl pohybovat se, hýbat se, kývat se
bæri [b̥aiːrɪ] v con pf sg 1 pers → **bera**
bæri··legur [b̥aiːrɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *sæmilegur*) přijatelný, únosný, snesitelný (↑ *óbærilegur*)
bæt|a ❧ [b̥aiːd̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ acc / dat **1.** acc (*gera betra*) zlepšit, vylepšit, zdokonalit ▷ *bæta einkunnirnar* › *vylepšit známky*; **bæta ráð sitt** přen. dát se do kupy **2.** dat přidat, dodat ▷ *bæta sykurmolum út í kaffið* › *přidat kostky cukru do kávy* **3.** acc uhradit, odškodnit, kompenzovat ▷ *bæta tjón* › *uhradit škodu*; **bæta e-m e-ð** uhradit (komu co), odškodnit (koho) za (co) **4.** acc (→ *laga*) opravit, spravit, záplatovat ▷ *Mamma bætir buxurnar.* › *Mamka spravuje kalhoty.*;
bæta + á ◇ **bæta á sig** přibrat, nabýt na váze; **bæta á sig e-u** přibrat si (co), vzít si (co) navíc ▷ *bæta á sig verkefnum* › *přibrat si úkoly*;
bæta + fyrir ◇ **bæta fyrir e-ð** odčinit (co), napravit (co), (vy)kompenzovat (co);
bæta + upp ◇ **bæta e-m e-ð upp** (vy)nahradit (co komu), (re)kompenzovat (co komu);
bæta + úr ◇ **bæta úr e-u** vyřešit (co) (starosti ap.), dát (co) do pořádku;
bæta + við ◇ **bæta við** dodat (dodatečně poznamenat); **bæta við e-u** dodat (co), doplnit (co), přidat (co);
bætast + í ◇ **bætast í hópinn** refl přidat se (do aliance ap.);
bætast + við ◇ **bætast við e-ð** refl doplnit (co), přidat se k (čemu), být přidán k (čemu);
bæta ◇ **bæta gráu ofan á svart** přen. udělat věci ještě horšími, dělat špatné horším
bæti [b̥aiːd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ poč. bajt, byte (jednotka množství dat)
bæti··efni [b̥aiːd̥ɪɛb̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** doplňková / přídavná látka **2.** chem. vitamin
bættur ❧ [b̥aihd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ **vera litlu / engu bættari** nemít žádný přínos
bætur [b̥aiːd̥ʏr̥] f pl nom → **bót**
bæ··verskur [b̥aiːvɛr̥sg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ bavorský
böð [b̥œːθ] n pl nom → **bað**[1]
böð|ull [b̥œːðʏd̥l̥] m$_6$ (-uls, -lar)$_{31}$ **1.** kat, popravčí **2.** (→ *fantur*) sadista, sadistka, despota, despotka
bögg|a [b̥œg̊ːa] v$_1$ (-aði)$_{20}$ acc otravovat, štvát
böggl|a [b̥œg̊la] v$_1$ (-aði)$_1$ acc pomačkat, zmuchlat ▷ *böggla dúkinn* › *pomačkat ubrus*;
böggla + saman ◇ **böggla saman vísu** sesmolit básničku; **böggla e-u saman** zmuchlat (co), zmačkat (co);
bögglast ◇ **bögglast** refl zmačkat se, pomačkat se, zmuchlat se;
bögglast + fyrir ◇ **e-að bögglast fyrir e-m** refl (co komu) dělá obtíže, (co) je pro (koho) obtížné;
bögglast + við ◇ **bögglast við e-ð** refl zápasit s (čím), prát se s (čím)
böggla··ber|i [b̥œg̊lab̥ɛrɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ nosič, držák (na kole ap.)
bögg|ull [b̥œg̊ːʏd̥l̥] m$_6$ (-uls, -lar)$_{31}$ (→ *pakki*) balík, balíček, (poštovní) zásilka
bök [b̥œːg̊] n pl nom → **bak**
bökuð [b̥œːg̊ʏθ] adj f sg nom pos → **bakaður**
bökunar··pappír [b̥œːg̊ʏnar̥pʰahb̥ir̥] m$_4$ (-s)$_{18}$ pečicí papír, papír na pečení
böl [b̥œːl̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *mein*) neštěstí, pohroma ▷ *Þetta hefur valdið henni miklu böli.* › *To jí způsobilo velké neštěstí.*
böll [b̥œlː] n pl nom → **ball**
böllur [b̥œd̥lʏr̥] m$_{11}$ (ballar, bellir)$_5$ **1.** hrub. (→ *pungur*) koule, vejce **2.** hrub. (→ *reður*) pták, penis
böl··sýn|i [b̥œlsinɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→ *svartsýni*) pesimismus
böl·sýnis··|maður [b̥œlsinɪsmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ pesimista, pesimistka
böl··sýnn [b̥œlsid̥n̥] adj$_{7\text{-}1}$ (→ *svartsýnn*) pesimistický (↑ *bjartsýnn*)
bölv [b̥œlv] n$_2$ (-s)$_2$ (→ *blót*) klení, nadávání
bölv|a ❧ [b̥œlva] v$_1$ (-aði)$_{34}$ **1.** (→ *blóta*) nadávat, (za)klít **2.** dat proklít, proklínat, zatratit; **bölva e-m í sand og ösku** přen. proklínat (koho) do horoucích pekel
bölv··|aður [b̥œlvaðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ (→ *bannsettur*) zatracený, prokletý, zpropadený
bölv|un [b̥œlvʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ kletba, prokletí; **bölvun hvílir á e-u** prokletí leží na (čem); **gera e-m (allt) til bölvunar** dělat (komu) (vše) pro zlost; dělat (všechno) pro to, aby měl (kdo) život těžší
bönd [b̥œnd̥] n pl nom → **band**
bönn [b̥œnː] n pl nom → **bann**
bönnuð [b̥œnːʏθ] adj f sg nom pos → **bannaður**
börð [b̥œrθ] n pl nom → **barð**
börðum [b̥œrðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **berja**
börkur [b̥œr̥g̊ʏr̥] m$_{11}$ (barkar, berkir)$_5$ **1.** (*trjábörkur*) kůra (stromu ap.) ▷ *börkurinn á trénu* › *kůra stromu* **2.** (→ *hýði*) kůra, slupka (citrónu ap.) ▷ *börkurinn á appelsínunni* › *pomerančová kůra*
börn [b̥œrd̥n̥] n pl nom → **barn**
börur [b̥œːrʏr̥] f$_{12}$ pl$_4$ (→ *hjólbörur*) kolečko, trakař

C c

C-vítamín [sjɛːvid̥amin̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ vitamín C
ca. **zkr circa** adv přibližně, cirka
Cayman··eyjar [kʰeiːmaneijar̥] **f**$_{4}$ pl$_{15}$ geog. Kajmanské ostrovy
Chile [siːlɛ] **n**$_{4}$ indecl$_{2}$ → **Síle**
Chile··|maður [siːlɛmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ → **Sílemaður**
chileskur [siːlɛsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ → **síleskur**
circa [sɪr̥g̊a] **adv** → **sirka**

D d

D-vítamín [d̥jɛːvid̥amin̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ vitamín D
daðla [d̥aðla] **f**$_{1}$ (döðlu, döðlur)$_{20}$ datle (plod)
daðr|a [d̥aðra] **v**$_{1}$ (-aði)$_{50}$ (*gefa undir fótinn*) flirtovat, koketovat ▷ *daðra við e-n* › *flirtovat s (kým)*
daður [d̥aːðʏr̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{28}$ (→ *dufl*) flirt, flirtování, koketování ▷ *daður við e-n* › *koketování s (kým)*
dafar [d̥aːvar̥] **f** sg gen → **döf**
dafir [d̥aːvɪr̥] **f** pl nom → **döf**
dafn|a [d̥ab̥na] **v**$_{1}$ (-aði)$_{50}$ (*þrífast vel*) prospívat, prosperovat, dařit se ▷ *Barnið dafnar vel.* › *Dítě prospívá.*
daga··mun|ur [d̥aːɣamʏnʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{12}$ rozdíl ve dnech; **gera sér dagamun** udělat si změnu, dopřát si
daga··|tal [d̥aːɣatʰal̥] **n**$_{2}$ (-tals, -töl)$_{8}$ (→ *almanak*) kalendář ▷ *Dagatöl sýna hvaða dagur er.* › *Kalendáře ukazují, který je den.*
dag··|blað ❧ [d̥aɣb̥laθ] **n**$_{2}$ (-blaðs, -blöð)$_{8}$ noviny, deník ▷ *Pabbi les dagblaðið.* › *Táta čte noviny.*
dag··|bók [d̥aɣb̥oug̊] **f**$_{8}$ (-bókar, -bækur)$_{5}$ **1.** deník, diář ▷ *halda dagbók* › *vést si deník* **2.** ekon. účetní kniha
daggar [d̥ag̊ːar̥] **f** sg gen → **dögg**
daggar··|mark [d̥ag̊ːarmar̥g̊] **n**$_{2}$ (-marks, -mörk)$_{8}$ meteo. rosný bod
daggir [d̥aɟ̊ːɪr̥] **f** pl nom → **dögg**
dag··|gjald [d̥aɣɟ̊ald̥] **n**$_{2}$ (-gjalds, -gjöld)$_{8}$ poplatek za jeden den ▷ *daggjöld á sjúkrahúsi* › *poplatky za jeden den pobytu v nemocnici*
dag··heimili [d̥aːxheimɪlɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ mateřská škola, školka, jesle
dag··lega ❧ [d̥aɣlɛɣa] **adv** (každo)denně, každý den ▷ *Hann þvær sér daglega.* › *Myje se každý den.*
dag··legur ❧ [d̥aɣlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *almennur*) každodenní ▷ *daglegt líf* › *každodenní život*; **í daglegu tali** adv v běžné řeči; **e-að er daglegt brauð** přen. (co) je na denním pořádku
dag··lín|a [d̥aɣlina] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ geog. datová hranice / čára
dag··|mamma [d̥aɣmama] **f**$_{1}$ (-mömmu, -mömmur)$_{8}$ chůva, opatrovnice (dětí)
dag··pen·ingar [d̥aɣpʰɛniŋg̊ar̥] **m**$_{6}$ pl$_{2}$ denní dávky (od pojišťovny ap.), cestovné
dags··birt|a ❧ [d̥axsb̥ɪr̥d̥a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ denní světlo ▷ *draga e-ð fram í dagsbirtuna* › *vytáhnout (co) na denní světlo*
dag··set [d̥axsɛd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **dagsetja**
dag··|setja [d̥axsɛd̥ja] **v**$_{4}$ (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)$_{26}$ acc datovat; **dagsetja bréf** datovat dopis; **dagsetja fram í tímann** postdatovat; **dagsetja aftur í tímann** antedatovat
dag··set·ning [d̥axsɛhd̥niŋg̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ datum, datování ▷ *dagsetning bréfsins* › *datování dopisu*
dag··sett [d̥axsɛhd̥] **v** supin → **dagsetja**
dag··setti [d̥axsɛhd̥ɪ] **v** ind / con pf sg 1 pers → **dagsetja**
dag··settum [d̥axsɛhd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **dagsetja**

dag··skrá [d̥axsg̊rau] f_4 (-r / -ar, -r)$_{21}$ **1.** program (dne ap.), pořad (dne ap.); **e-að er á dagskrá** (co) je na pořadu (dne) (diskuze ap.) **2.** (→*fyrirætlun*) plán, záměr; **það er á dagskrá(nni) að (gera e-ð)** je to naplánováno (udělat (co))
dag·skrár··lið|ur [d̥axsg̊raurlɪðʏr̥] m_{10} (-ar / -s, -ir)$_{33}$ bod programu
dag··stimp|ill [d̥axsd̥ɪmb̥ɪd̥l̥] m_6 (-ils, -lar)$_{35}$ razítko s datem (otisk razítka na výrobku ap.)
dag··stof|a [d̥axsd̥ɔva] f_1 (-u, -ur)$_7$ (→*setustofa*) obývací pokoj
dag|ur ❧ [d̥aːɣʏr̥] m_6 (-s, -ar)$_{62}$ **1.** den (časový úsek 24 hodin) ▹ *Hvaða dagur er í dag?* › *Co je dnes za den?*; **á hverjum degi** adv (→*daglega*) každý den, (každo)denně; **dag frá degi** adv den ode dne, den za dnem; **virkur dagur** pracovní den **2.** den (doba od rána do večera); **allan liðlangan daginn** adv (po) celý dlouhý den; **á daginn** adv ve dne, během dne; **árla dags** adv brzy ráno; **dagurinn í dag** dnešek; **í dag** adv dnes, dneska;
dagur ◇ **á dögum e-rs** v dobách (koho); **á dögunum** adv nedávno, v poslední době; **dagar e-rs eru taldir** přen. (čí) dny jsou sečteny; **e-að er deginum ljósara** (co) je jasné jak den, (co) je jasné jak facka; **góðan dag(inn)!** dobrý den!, dobré ráno!; **í gamla daga** adv tenkrát, za starých časů; **nú til dags** adv v současné / dnešní době, dnes, nyní; **um daginn** adv před pár dny, onehdy; **um daginn og veginn** adv o všem možném (hovořit ap.); **það kemur dagur eftir þennan dag** přen. zítra je také den
dag··verð [d̥aɣvɛrθ] n_2 (-s)$_2$ ekon. aktuální / dnešní cena
dag··vextir [d̥aɣvɛxsd̥ɪr̥] m_{11} pl_1 ekon. denní úroky
dag··vinn|a [d̥aɣvɪna] f_1 (-u)$_5$ denní práce (práce vykonaná během dne za standardní mzdu)
dal|a [d̥aːla] v_1 (-aði)$_{13}$ (*fara aftur*) slábnout, horšit se ▹ *vera farinn að dala* › *začít slábnout*
dala··lilj|a [d̥aːlalɪlja] f_1 (-u, -ur)$_7$ bot. konvalinka, konvalinka vonná *(l. Convallaria majalis)* 📷


Dalalilja

dala··læð|a [d̥aːlalaiða] f_1 (-u, -ur)$_{19}$ přízemní mlha
dalí|a, glitfífill [d̥aːlija] f_1 (-u, -ur)$_7$ bot. jiřina *(l. Dahlia)* 📷
dall|ur [d̥ad̥lʏr̥] m_6 (-s, -ar)$_5$ **1.** (*kerald*) miska, nádobka ▹ *hundadallur* › *psí miska* **2.** hovor. (*lélegt skip*) stará loď (v špatném stavu ap.)
dal|ur[1] ❧ [d̥aːlʏr̥] m_9 (-s, -ir)$_9$ údolí, dolina ▹ *Dalurinn er djúpur.* › *Údolí je hluboké.*
dal|ur[2] [d̥aːlʏr̥] m_9 (-s, -ir)$_9$ ekon. (→*dollari*) dolar


Dalía

dama ❧ [d̥aːma] f_1 (dömu, dömur)$_8$ **1.** (→*kona*) dáma, paní ▹ *fín dama* › *paní z lepší společnosti* **2.** (*drottning í manntafli*) dáma (šachová figura)
damask [d̥aːmasg̊] n_2 (-s)$_2$ damašek
Damaskus [d̥aːmasg̊ʏs] **subs** indecl geog. Damašek (hlavní město Sýrie)
damm··spil [d̥amsb̥ɪl̥] n_2 (-s, -)$_5$ dáma (desková hra)
damm|ur [d̥amːʏr̥] m_6 (-s, -ar)$_{20}$ zast. (→*tjörn*) rybník, jezírko
dan. zkr **danska, danskur** dánština, dánský
dangl|a [d̥auŋla] v_1 (-aði)$_{23}$ šťouchnout, šťouchat, plácnout, plácat ▹ *dangla í e-n* › *šťouchnout do (koho)*
Dan|i ❧ [d̥aːnɪ] m_3 (-a, -ir)$_1$ Dán(ka) ▹ *fullt sjálfstæði frá Dönum* › *úplná nezávislost od Dánů*
Dan··|mörk ❧ [d̥anmœrg̊] f_{10} (-merkur)$_5$ geog. Dánsko ▹ *flytja heim til Danmerkur* › *přestěhovat se domů do Dánska*
dans ❧ [d̥ans] m_4 (-, -ar)$_{29}$ tanec, tancování ▹ *bjóða e-m upp í dans* › *požádat (koho) o tanec*; **stíga dans** tancovat
dans|a ❧ [d̥ansa] v_1 (-aði)$_{13}$ acc (za)tančit, (za)tancovat ▹ *Börnin dansa kringum jólatréð.* › *Děti tancují kolem vánočního stromečku.*; **dansa við e-n** tancovat s (kým)
dans··ar|i [d̥ansarɪ] m_1 (-a, -ar)$_{10}$ tanečník, tanečnice ▹ *Hann er frábær dansari.* › *Je to výborný tanečník.*
dans··félag|i [d̥ansfjɛlaijɪ] m_1 (-a, -ar)$_8$ taneční partner(ka)
dans··hús [d̥anshus] n_2 (-s, -)$_5$ tančírna
dans··höf·und|ur [d̥anshœvʏnd̥ʏr̥] m_6 (-ar, -ar)$_{56}$ choreograf(ka)
danska ❧ [d̥ansg̊a] f_1 (dönsku)$_2$ dánština ▹ *Þær lásu og töluðu dönsku með ágætum.* › *Četly a mluvily výborně dánsky.*
dans··kenn·ar|i [d̥ansc^hɛnarɪ] m_1 (-a, -ar)$_{13}$ taneční učitel(ka), učitel(ka) tance
danskur ❧ [d̥ansg̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f dönsk)$_2$ dánský; **hann er danskur ennþá** přen. (o dítěti) ještě neumí mluvit
dans··leik|ur [d̥ansleiğʏr̥] m_9 (-s, -ir)$_{15}$ (→*ball*) ples, bál, taneční zábava ▹ *halda dansleik* › *pořádat taneční zábavu*
dans··skól|i [d̥answg̊oulɪ] m_1 (-a, -ar)$_1$ taneční škola
dans··spor [d̥ansb̥ɔr̥] n_2 (-s, -)$_5$ taneční krok
dapur ❧ [d̥aːb̥ʏr̥] **adj**$_9$ (f döpur)$_2$ (*hryggur*) smutný, sklesly, sklíčený, zasmušilý; **vera dapur í bragði** mít smutnou náladu, být sklesly
dapur··legur ❧ [d̥aːb̥ʏrlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→*dapur*) smutný, sklíčený, sklesly **2.** (→*sorglegur*) smutný, politováníhodný ▹ *dapurlegur endir* › *smutný konec*

dapur··leik|i [d̥aːb̥ʏrleiɟ̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ smutek, melancholie, sklíčenost, zasmušilost
das··aður [d̥aːsaðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f dösuð)$_{1}$ (→*þreyttur*) utahaný, uštvaný, vysílený ▹ *vera orðinn dasaður eftir ferðina › být utahaný po cestě*
datt [d̥ahd̥] **v** ind pf sg 1 pers → **detta**
dauð- [d̥œiːð] **predp** k smrti (utahaný ap.), na smrt (vyčerpaný ap.)
dauða··dag|ur [d̥œiːðad̥aɣʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{62}$ den smrti / úmrtí
dauða··dá [d̥œiːðad̥au] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ med. kóma; **falla í dauðadá** upadnout do kómatu; **liggja í dauðadái** ležet v kómatu
dauða··dóm|ur [d̥œiːðad̥oumʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{10}$ rozsudek smrti
dauða··drukkinn [d̥œiːðad̥rʏhɟ̊ɪn] **adj**$_{6\text{-}6}$ (jsoucí) namol, totálně opilý
dauða··dæmdur [d̥œiːðad̥aimd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ **1.** odsouzený k smrti **2.** odsouzený k nezdaru (činnost ap.)
Dauða··haf [d̥œiːðahaf] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ geog. Mrtvé moře
dauða··leit [d̥œiːðaleid̥] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ **leita dauðaleit að e-u** hledat (co) všude možně
dauða··refs·ing [d̥œiːðarɛfsiŋ̊g̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ trest smrti
dauða··slys [d̥œiːðasd̥lɪs] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ smrtelná nehoda
dauða··synd [d̥œiːðasɪnd̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ smrtelný hřích
dauð··dag|i [d̥œiðd̥aijɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ (→*bani*) smrt
dauð··hungr·|aður [d̥œiːθhʏŋ̊g̊raðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{4}$ (→*banhungraður*) (jsoucí) k smrti vyhladovělý
dauð|i ❧ [d̥œiːðɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ (→*fráfall*) smrt, úmrtí; **á dauða mínum átti ég von en ekki þessu** přen. tak to jsem nečekal, to mi vyrazilo dech; **fram í rauðan dauðann** adv až do (samotné) smrti; **upp á líf og dauða** adv na život a na smrt; **vera dauðans matur** přen. být synem smrti
dauð··legur [d̥œiðlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ smrtelný ▹ *dauðleg vera › smrtelná bytost*
dauður ❧ [d̥œiːðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ **1.** (*ekki á lífi*) mrtvý, neživý; **ganga af e-m dauðum** přen. skoncovat s (kým), přivést (koho) do hrobu; **liggja dauður** být mrtvý; **vera nærri dauður** přen. být na pokraji smrti **2.** (*lífslaus*) mrtvý, (jsoucí) bez života; **dauðir hlutir** neživé věci **3.** (→*meðvitundarlaus*) (jsoucí) namol
dauð··vona [d̥œiðvɔna] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ umírající, (jsoucí) na smrtelné posteli
dauð··yfli [d̥œiːðɪb̥lɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ povaleč(ka)
dauð··þreyttur [d̥œiðθreihd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ (jsoucí) k smrti unavený
dauf··dumbur [d̥œivd̥ʏmb̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ hluchoněmý
dauf··heyr|ast [d̥œiːfheirasd̥] **v**$_{2}$ (-ðist, -st)$_{198}$ refl **daufheyrast við e-u** přen. být hluchý k (čemu), zacpat si uši před (čím) ▹ *daufheyrast við ósk e-rs › být hluchý k přáním (koho)*
dauf··legur [d̥œivlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (*þróttlítill*) mdlý, malátný **2.** (→*leiðinlegur*) pustý, jednotvárný, nevýrazný ▹ *vera dauflegur í máli › mluvit jednotvárně* **3.** (→*dapur*) smutný, sklíčený ▹ *daufleg augu › smutné oči*
daufur ❧ [d̥œiːvʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→*líflaus*) mdlý, umdlený, (jsoucí) bez života **2.** (→*dimmur*) matný, mdlý **3.** pasivní, neaktivní, apatický **4.** zast. (→*heyrnarlaus*) hluchý, neslyšící; **vera daufur í dálkinn** být deprimovaný
daun··|illur [d̥œiːnɪd̥lʏr̥] **adj**$_{11}$ (comp -verri, sup -verstur)$_{7}$ zapáchající, smradlavý, smrdutý
daun|n [d̥œid̥n̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{43}$ smrad, zápach, puch
davíð|a [d̥aːviða] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ nám. člunový jeřáb
dá[1] [d̥auː] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ (→*mók*) bezvědomí, kóma; **liggja í dái** být v kómatu
dá[2] ❧ [d̥auː] **v**$_{2}$ (-ði, -ð)$_{115}$ acc obdivovat, zbožňovat ▹ *dá e-n › zbožňovat (koho);*
dást + **að** ◇ **dást að e-u** refl obdivovat se (čemu)
dá··dýr [d̥auːd̥ir̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ zool. daněk, daněk evropský (*l. Dama dama*) 📷



Dádýr

dáð [d̥auːθ] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ (→*afreksverk*) čin, skutek; **hvetja e-n til dáða** podporovat (koho) k činu
dáið [d̥auːɪθ] **v** supin → **deyja**
dáinn ❧ [d̥auːɪn] **adj**$_{6\text{-}6}$ (→*framliðinn*) zemřelý, zesnulý ▹ *fjöldi fæddra og dáinna › počet narozených a zemřelých*
dá··lei|ða [d̥auːleiða] **v**$_{2}$ (-ddi, -tt)$_{170}$ acc psych. (z)hypnotizovat
dá··leiðsl|a [d̥auːleiðsd̥la] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ psych. hypnóza
dá··lítið ❧ [d̥auːlid̥ɪθ] **adv** (→*svolítið*) trochu, trošku, malinko ▹ *Það fer að verða dálítið hættulegt. › Začíná to být trochu nebezpečné.*
dá··lítill ❧ [d̥auːlid̥ɪd̥l] **adj**$_{11\text{-}11}$ malý, maličký, malinký ▹ *hafa dálitlar áhyggjur › mít mírné obavy*
dálka··höf·und|ur [d̥aul̥g̊ahœvʏnd̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-ar, -ar)$_{56}$ sloupkař(ka), fejetonista, fejetonistka
dálk|ur ❧ [d̥aul̥g̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{24}$ **1.** sloupek, malý fejeton ▹ *þriggja dálka frétt › zpráva na tři sloupky* **2.** hřbet / páteř ryby **3.** anat. lýtková kost, fibula
dá··læti [d̥auːlaid̥ɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ obliba; **hafa dálæti á e-n / e-ð** mít (koho / co) v oblibě, mít dobré mínění o (kom / čem)
dám|ur [d̥auːmʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{7}$ **e-að dregur dám af e-u** (co) je ovlivněno (čím)
dánar··bú [d̥auːnarb̥u] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ práv. pozůstalost
dánar··bætur [d̥auːnarb̥aid̥ʏr̥] **f**$_{8}$ pl$_{6}$ pohřebné
dánar··fregn [d̥auːnarfrɛg̊n̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ úmrtní / smuteční oznámení, parte
dánar··|gjöf [d̥auːnarɟ̊œf] **f**$_{7}$ (-gjafar, -gjafir)$_{16}$ práv. dědictví
dánar··or·|sök [d̥auːnarɔrsœg̊] **f**$_{7}$ (-sakar, -sakir)$_{16}$ příčina smrti / úmrtí
dánar··|tala [d̥auːnartʰala] **f**$_{1}$ (-tölu, -tölur)$_{14}$ úmrtnost
dánar··til·kynn·ing [d̥auːnartʰɪlcʰɪniŋ̊g̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ smuteční / úmrtní oznámení, parte
dánar··vott·orð [d̥auːnarvɔhd̥ɔrθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ úmrtní list
dár [d̥auːr̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ posměch, úšklebek; **draga dár að e-m** posmívat se (komu), zesměšňovat (koho)

d

dásam|a [d̥auːsama] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc velebit, vychvalovat ▷ *dásama náttúruna › velebit přírodu*
dásam··lega [d̥auːsamlɛɣa] **adv** báječně, úžasně, fantasticky
dásam··legur ❧ [d̥auːsamlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *undursamlegur*) kouzelný, báječný, úžasný ▷ *dásamleg huggun › úžasná útěcha*
dá··semd [d̥auːsɛmd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→ *dýrð*) výtečnost, vznešenost
dát|i [d̥auːd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ voják(yně) ▷ *góði dátinn Svejk › dobrý voják Švejk*
debet··kort [d̥ɛːb̥ɛdkʰɔr̥d̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ debetní / platební karta
deig [d̥eiːx] **n**$_2$ (-s)$_2$ těsto ▷ *hnoða deig í köku › hníst těsto na koláč*
deigl|a [d̥eig̊la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ tyglík, tavicí kotlík / kotel; **e-að er í deiglunni** (co) je v přípravě, na (čem) se pracuje
deigur [d̥eiːɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *votur*) vlhký, navlhlý ▷ *deigir sokkar › vlhké ponožky* **2.** (→ *mjúkur*) kujný, měkký (kov ap.) **3.** (→ *ragur*) bojácný, bázlivý; **láta ekki deigan síga** přen. nevzdávat se, neochabovat
deil|a[1] ❧ [d̥eiːla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ spor, hádka, rozepře, rozpor ▷ *blanda sér í deilu › plést se do hádky*
deil|a[2] ❧ [d̥eiːla] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ dat **1.** přít se, mít půtku / rozepři ▷ *deila við e-n › přít se s (kým)* **2.** mat. dělit; **deila með e-u** dělit (čím) ▷ *deila með 3 › dělit třemi* **3.** (*skipta milli*) rozdělit, podělit, sdílet; **deila e-u með e-ja** rozdělit (co) mezi (koho);
deila + á ◇ **deila á e-n** kritizovat (koho) ▷ *deila á kennarann › kritizovat učitele;*
deila + út ◇ **deila út e-u** rozdat (co), rozdělit (co) (mezi chudé ap.);
deilast ◇ **deilast** refl dělit se (na části ap.)
deild [d̥eild̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** oddělení (v nemocnici ap.) ▷ *barnadeild › dětské oddělení* **2.** škol. fakulta ▷ *heimspekideild › filozofická fakulta* **3.** třída (ve škole ap.) **4.** sport. liga **5.** oddělení (v obchodě ap.)
deild|a [d̥eild̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ mat. (→ *diffra*) derivovat
deildar··|fall [d̥eild̥ar̥fadl̥] **n**$_2$ (-falls, -föll)$_8$ jaz. partitiv
deildar··for·set|i [d̥eild̥arfɔr̥sɛdɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ děkan(ka)
deildar··stjór|i [d̥eild̥ar̥sd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ vedoucí oddělení / sekce
deili [d̥eiːlɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ **kunna / vita deili á e-u** znát (co), být s (čím) obeznámen
deili··grein|ir [d̥eiːlɪg̊reinɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ jaz. dělivý člen
deil··ing [d̥eiːliŋ̊g̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ mat. dělení ▷ *deiling og margföldun › dělení a násobení*
deilingar··merki [d̥eiːliŋ̊g̊armɛr̥ɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ mat. znaménko dělení
deili··skipu·lag [d̥eiːlɪsɟ̊ɪb̥ʏlax] **n**$_2$ (-s)$_2$ územní plán
deili··|tala [d̥eiːlɪtʰala] **f**$_1$ (-tölu, -tölur)$_{14}$ mat. podílná číslovka
deilu··|gjarn [d̥eiːlʏɟ̊ard̥n̥] **adj**$_5$ (f -gjörn)$_6$ hádavý, hašteřivý, svárlivý
deilu··mál [d̥eiːlʏmaul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ sporná otázka, kontroverzní záležitost
deilu··rit [d̥eiːlʏrɪd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ polemika, polemické psaní
dekk ❧ [d̥ɛhg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ **1.** nám. (→ *þilfar*) paluba **2.** (→ *hjólbarði*) plášť (u kola), pneumatika ▷ *Inni í dekkinu er slanga. › Uvnitř pláště je duše.*
dekk|ja [d̥ɛhɟ̊a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ acc ztmavit, ztemnit ▷ *dekkja lit › ztmavit barvu*
dekkstur [d̥ɛxsd̥ʏr̥] **adj** m sg nom sup → **dökkur**
dekr|a [d̥ɛːg̊ra] **v**$_1$ (-aði)$_{34}$ **dekra við e-n** hýčkat (koho), rozmazlovat (koho)
dekstr|a [d̥ɛxsd̥ra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc podbízet, pochlebovat ▷ *dekstra e-n › pochlebovat (komu)*
dekur [d̥ɛːg̊ʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ (→ *eftirlæti*) rozmazlování, hýčkání ▷ *dekur við e-n › rozmazlování (koho)*
dekur··|barn [d̥ɛːg̊ʏr̥b̥ard̥n̥] **n**$_2$ (-barns, -börn)$_8$ rozmazlené dítě, mazánek
del|i [d̥ɛːlɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *svoli*) klacek, hulvát
dell|a [d̥ɛd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *markleysa*) nesmysl, hloupost **2.** (→ *ástríða*) mánie, posedlost
demants··brúð·kaup [d̥ɛːmand̥sb̥ruðkʰœib̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ diamantová svatba (60. výročí svatby)
demant|ur [d̥ɛːmand̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ diamant, démant
demb|a[1] [d̥ɛmb̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *regnskúr*) přeháňka, spŕška
demb|a[2] [d̥ɛmb̥a] **v**$_2$ (-di, -t)$_{151}$ dat (*hella úr*) vylít, vyprázdnit ▷ *demba víninu niður › vylít víno;*
demba + í ◇ **demba sér í e-ð** pustit se do (čeho);
demba + yfir ◇ **demba e-ð yfir e-n** vmést (komu co) do očí (nadávky ap.) ▷ *demba skömmum yfir e-n › vyplísnit (koho) pořádně*
demp··ar|i [d̥ɛmb̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ tlumič
deng|ja [d̥eiɲɟ̊a] **v**$_2$ (-di, -t)$_{129}$ dat **1.** (→ *klappa*) (vy)klepat (kosu ap.) ▷ *dengja ljá › vyklepat kosu* **2.** mrsknout, mrštit, odhodit
dep|ill [d̥ɛːb̥ɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ **1.** (→ *blettur*) tečka, puntík, skvrnka **2.** jaz. (→ *punktur*) tečka (interpunkční znaménko)
depl|a [d̥ɛhb̥la] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (za)mrkat, mrknout, (za)mžikat ▷ *depla augunum › mrkat (očima)*
depurð [d̥ɛːb̥ʏrθ] **f**$_4$ (-ar)$_3$ zasmušilost, sklíčenost, smutek
der, deri [d̥ɛːr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ kšilt
der··húf|a [d̥ɛːr̥hua] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ kšiltovka
deri [d̥ɛːrɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ → **der**
derr|a [d̥ɛrːa] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ **derra sig** (*rigsa*) naparovat se, chovat se pyšně ▷ *derra sig framan í e-n › naparovat se před (kým)*
des. **zkr** **desember** prosinec
desember ❧ [d̥ɛːsɛmb̥ɛr̥] **m**$_{15}$ indecl$_2$ prosinec ▷ *í desember sama ár › v prosinci toho samého roku*
desember··mán·|uður [d̥ɛːsɛmb̥ɛrmaunʏðʏr̥] **m**$_{10}$ (-aðar, -uðir)$_{42}$ (měsíc) prosinec
desert [d̥ɛːsɛrd̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{22}$ zákusek
desi- [d̥ɛːsɪ] **predp** deci-
desi··bel [d̥ɛːsɪb̥ɛl̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ fyz. decibel
desi··lítr|i [d̥ɛːsɪlid̥rɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ decilitr
desi··metr|i [d̥ɛːsɪmɛd̥rɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ decimetr
dett [d̥ɛhd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **detta**
detta ❧ [d̥ɛhd̥a] **v**$_6$ (dett, datt, duttum, dytti, dottið)$_{27}$ (→ *hrapa*) padat, (s)padnout, upadnout ▷ *Hún er að detta á gólfið. › Padá na podlahu.;*
detta + inn ◇ **detta inn** hovor. zaskočit (si), zajít (si) (na výstavu ap.) ▷ *detta inn e-s staðar › zaskočit si (kam);*
detta + í ◇ **allt datt í dúnalogn** přen. nastalo hrobové ticho; **e-m dettur í hug að (gera e-ð)** impers (koho) napadá (udělat (co)) ▷ *Hverjum datt í hug að stoppa hér?*

› *Koho napadlo tady zastavit?*; **detta í það** hovor. (*verða drukkinn*) opít se ▹ *Ég datt í það á laugardaginn.* › *Opil jsem se v sobotu.*;
detta + niður á ♢ **detta niður á e-ð** narazit na (co), (náhodou) najít (co);
detta + ofan á ♢ **detta ofan á e-ð** narazit na (co) (náhle / náhodou se s něčím setkat);
detta + upp fyrir ♢ **e-að datt upp fyrir** (co) bylo zrušeno (schůzka ap.);
detta + úr ♢ **e-að er dottið úr e-m** (co komu) vypadlo (jméno z paměti ap.);
detta + út ♢ **detta út a.** přestat se soustředit, ztratit koncentraci; **b.** vypadnout (spojení ap.);
detta + út af ♢ **detta út af** usnout, odpadnout ▹ *Ég datt út af um sjöleytið.* › *Odpadl jsem kolem sedmé.*
dey [d̥eiː] v ind praes sg 1 pers → **deyja**
dey|ða [d̥eiːða] v_2 (-ddi, -tt)$_{174}$ acc (→ *drepa*) zabít, usmrtit
deyf|a [d̥eiːva] v_2 (-ði, -t)$_{102}$ acc **1.** (→ *sljóvga*) (z)tlumit, utlumit (zvuk ap.) **2.** med. uspat (narkózou), umrtvit, znecitlivit ▹ *deyfa sjúkling fyrir aðgerð* › *uspat pacienta na operaci*
deyfð [d̥eivθ] f_4 (-ar)$_3$ (→ *sljóleiki*) netečnost, apatie
deyfi··lyf [d̥eiːvɪlɪf] n_2 (-s, -)$_{13}$ med. anestetikum
deyf··ing [d̥eiːviŋg̊] f_4 (-ar, -ar)$_5$ **1.** med. umrtvení, znecitlivění, anestezie **2.** (→ *deyfilyf*) anestetikum; **fá deyfingu** dostat anestetikum
deyfingar··lækn|ir [d̥eiːviŋg̊arlaihg̊nɪr̥] m_7 (-is, -ar)$_1$ (→ *svæfingarlæknir*) anesteziolog, anestezioložka
deyja ❧ [d̥eijːa] v_6 (dey, dó, dóum, dæi, dáið)$_{139}$ **1.** (*andast*) zemřít, umřít, zahynout ▹ *Hann var bara 35 ára gamall þegar hann dó.* › *Bylo mu pouhých 35 roků, když zemřel.*; **deyja af slysförum** umřít při nehodě; **deyja úr e-u** umřít na (co); **vera að deyja úr e-u** přen. umírat (čím) (zimou ap.) **2.** odpadnout, usnout (z přemíry alkoholu);
deyja + út ♢ **deyja út a.** doznít, odeznít (o zvuku ap.) ▹ *Tónarnir deyja út.* › *Tóny doznívají.*; **b.** vyhynout
deyj··andi [d̥eijːandɪ] adj_{13} $indecl_1$ **1.** umírající ▹ *deyjandi maður* › *umírající člověk* **2.** vymírající
diffr|a, difra [d̥ɪfra] v_1 (-aði)$_1$ mat. (→ *deilda*) derivovat
diffr|un [d̥ɪfrʏn̥] f_7 (-unar)$_9$ mat. derivování
difr|a [d̥ɪvra] v_1 (-aði)$_1$ → **diffra**
digur [d̥ɪːɣʏr̥] adj_9 (f digur)$_1$ **1.** (→ *gildur*) tělnatý, korpulentní ▹ *digur maður* › *tělnatý člověk* **2.** mohutný, statný ▹ *digrir kálfar* › *statná telata*; **digur rómur** mohutný hlas
digur··girni [d̥ɪːɣʏr̥ɟ̊ɪrd̥nɪ] n_2 (-s)$_{20}$ anat. tlusté střevo
dikta··fón|n [d̥ɪxd̥afoud̥n̥] m_6 (-s, -ar)$_{42}$ diktafon
dilka··kjöt [d̥ɪlg̊acʰœd̥] n_2 (-s)$_2$ jehněčí (maso)
dilk|ur [d̥ɪlg̊ʏr̥] m_6 (-s, -ar)$_{22}$ **1.** (→ *lamb*) jehně; **e-að dregur dilk á eftir sér** (co) sebou nese (neblahé) důsledky **2.** oddělení v ohradě, stání; **draga e-n í dilka** zařazovat (koho) (lidi do určité skupiny ap.)
dill [d̥ɪlː] n_2 (-s)$_2$ bot. kopr, kopr vonný *(l. Anethum graveolens)* 📷
dill|a [d̥ɪd̥la] v_1 (-aði)$_{34}$ dat (za)vrtět ▹ *dilla skottinu* › *vrtět ocasem*; **dilla sér** vrtět se, šít sebou
dimm|a[1] [d̥ɪmːa] f_1 (-u)$_5$ (→ *myrkur*[1]) temno, šero, přítmí
dimm|a[2] [d̥ɪmːa] v_2 (-di, -t)$_{159}$ impers **það dimmir** stmívá se, ztemňuje se ▹ *Það dimmir á sviðinu.* › *Na jevišti se stmívá.*; **það dimmir yfir e-m** impers (kdo) se chmuří, (kdo) se zachmuřuje


Dill

dimmur ❧ [d̥ɪmːʏr̥] $adj_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *myrkur*[2]) temný, tmavý; **það er dimmt e-s staðar** (kde) je tma / temno **2.** (→ *djúpur*) hluboký (hlas ap.)
dimm··viðri [d̥ɪmvɪðrɪ] n_2 (-s, -)$_{14}$ deštivo, deštivé počasí
dind|ill, dyndill [d̥ɪnd̥ɪd̥l̥] m_6 (-ils, -lar)$_{35}$ **1.** ocas (ovce, lamy, srnce) **2.** přísavka, služebníček, nohsled
dingl|a [d̥iŋla] v_1 (-aði)$_1$ dat **1.** (→ *vingsa*) (za)vrtět (ocasem ap.) ▹ *dingla skottinu* › *vrtět ocasem* **2.** (*vingsast*) klátit se, kývat se
ding|ull [d̥iŋg̊ʏd̥l̥] m_6 (-uls, -lar)$_{31}$ kyvadlo
diplómat [d̥ɪhb̥loumad̥] m_4 (-s, -ar)$_{11}$ **1.** (*sendiráðsmaður*) diplomat(ka) (úředník) **2.** diplomat(ka) (člověk obratný ve vyjednávání)
diplómatískur [d̥ɪhb̥loumatʰisg̊ʏr̥] $adj_{1\text{-}1}$ **1.** diplomatický (týkající se činnosti diplomatů) **2.** diplomatický, taktní
dirf|ast [d̥ɪrvasd̥] v_2 (-ðist, -st)$_{202}$ refl odvážit se, opovážit se, troufnout si ▹ *dirfast ekki að koma inn* › *neodvážit se vstoupit*
dirfsk|a [d̥ɪrsg̊a] f_1 (-u)$_5$ (→ *þor*) odvaha, opovážlivost, troufalost, smělost
diska··drif [d̥ɪsg̊ad̥rɪf] n_2 (-s, -)$_5$ poč. disková jednotka
diskett|a [d̥ɪsg̊ɛhd̥a] f_1 (-u, -ur)$_7$ poč. (→ *disklingur*) disketa
diskettu··drif [d̥ɪsg̊ɛhd̥ʏd̥rɪf] n_2 (-s, -)$_5$ poč. disketová jednotka
disk··ling|ur [d̥ɪsg̊liŋg̊ʏr̥] m_6 (-s, -ar)$_8$ poč. disketa
diskótek [d̥ɪsg̊outʰɛg̊] n_2 (-s, -)$_5$ diskotéka
disk|ur ❧ [d̥ɪsg̊ʏr̥] m_6 (-s, -ar)$_{10}$ **1.** talíř; **djúpur diskur** hluboký talíř; **grunnur diskur** mělký talíř **2.** (→ *geisladiskur*) CD, DVD **3.** poč. (pevný) disk **4.** (*loftnetsdiskur*) satelit, satelitní anténa; **eftir dúk og disk** adv přen. příliš pozdě, s křížkem po funuse
díki [d̥iːɟ̊ɪ] n_2 (-s, -)$_{16}$ močál, tůň
díla··grjót [d̥iːlag̊rjoud̥] n_2 (-s)$_2$ geol. porfyr
díla··rell|a [d̥iːlarɛd̥la] f_1 (-u, -ur)$_{19}$ zool. chřástal kropenatý *(l. Porzana porzana)* 📷
díla··skarf|ur [d̥iːlasg̊arvʏr̥] m_6 (-s, -ar)$_5$ zool. kormorán, kormorán velký *(l. Phalacrocorax carbo)* 📷
díl|l [d̥id̥l̥] m_6 (-s, -ar)$_{48}$ **1.** (→ *blettur*) skvrna; **það sér ekki á dökkan díl** není vidět jediné tmavé skvrny (v bílé zasněžené krajině) **2.** hovor. kšeft, obchod; **gera díl við e-n** udělat kšeft s (kým)

d

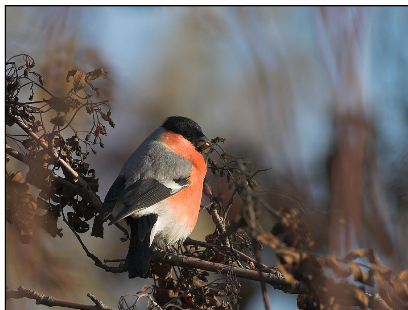

Dílarella

díl··óttur [diːlouhdʏr] **adj**1-10 puntíkovaný, tečkovaný, skvrnitý
dínamít [diːnamid] **n**2 (-s)2 dynamit
díóð|a [dijouða] **f**1 (-u, -ur)19 fyz. dioda
dís [diːs] **f**7 (-ar, -ir)1 víla, nymfa ▷ *þokkadís* › *krasavice*
dísil··hreyf|ill [diːsɪlreivɪdl] **m**6 (-ils, -lar)35 techn. dieselový motor
dís|ill [diːsɪdl] **m**6 (-ils)37 → **dísilvél**
dísil··olí|a [diːsɪlɔlija] **f**1 (-u)5 motorová nafta, diesel
dísil··vél, dísill [diːsɪlvjɛl] **f**4 (-ar, -ar)1 techn. dieselový motor
dívan [diːvan] **m**4 (-s, -ar)11 pohovka, divan
djamm [djamː] **n**2 (-s)2 **1.** hud. hovor. jam session **2.** slang. (→ *skemmtun*) zábava, pařba; **fara á djammið** jít na pařbu, jít pařit; **vera á djamminu** být na pařbě
djamm|a [djamːa] **v**1 (-aði)43 acc **1.** hud. hovor. jamovat, improvizovat **2.** slang. bavit se, pařit
djarf··legur [djarvlɛɣʏr] **adj**1-8 (→ *djarfur*) odvážný, odvážlivý, smělý
djarfur [djarvʏr] **adj**1 (f djörf)2 **1.** (→ *kjarkmikill*) odvážný, troufalý, smělý ▷ *djörf ákvörðun* › *odvážné rozhodnutí* **2.** odvážný, pikantní, sexuálně explicitní (film ap.) ▷ *djörf kvikmynd* › *sexuálně explicitní film*
djass [djasː] **m**4 (-)37 hud. džez, jazz
djákn|i [djauhgnɪ] **m**1 (-a, -ar)1 náb. jáhen, diákon(ka), diakonistka
djásn [djausdn] **n**2 (-s, -)5 (→ *skrautgripur*) šperk, klenot ▷ *djásn og gersemar* › *šperky a drahocennosti*
Djíbút|i [djiːbuthɪ] **m**1 (-a, -ar)1 Džibuťan(ka)
Djíbútí [djiːbuthi] **n**4 indecl2 geog. Džibutsko
djíbútískur [djiːbuthisgʏr] **adj**1-6 džibutský
djobb [djɔbː] **n**2 (-s, -)5 slang. (→ *starf*) džob, práce
djúnk|a [djuŋga] **f**1 (-u, -ur)7 nám. džunka
djúp ❧ [djuːb] **n**2 (-s, -)5 **1.** (→ *dýpi*) hlubina ▷ *í djúpi hjarta síns* › *v hloubi srdce* **2.** přen. (*mikið bil*) propast, velká vzdálenost (mezi lidmi ap.)
djúp··fryst|a [djuːbfrɪsda] **v**2 (-i, -)16 acc silně / hluboce zmrazit
djúp··fryst·ing [djuːbfrɪsdiŋg] **f**4 (-ar)7 hluboké zmrazování
djúp··gerð [djuːbjɛrθ] **f**7 (-ar, -ir)1 jaz. hloubková struktura
djúp··hygginn [djuːphɪjɪn] **adj**6-2 (→ *rækilegur*) hlubokomyslný, hluboký
djúp··rist|a [djuːbrɪsda] **f**1 (-u, -ur)7 ponor (lodi ap.)
djúp··steiktur [djuːbsdeixdʏr] **adj**1-13 fritovaný, smažený ve vysoké vrstvě oleje


Dílaskarfur

djúp··stæður [djuːbsdaiðʏr] **adj**2-6 hluboký, fundamentální ▷ *djúpstæður munur* › *hluboký rozdíl*
djúp··sæ|i [djuːbsaijɪ] **f**3 (-i)3 hloubka, hlubokomyslnost
djúpt ❧ [djufd] **adv** (comp dýpra, sup dýpst) **1.** hluboce, hluboko; **anda djúpt** dýchat hluboce; **fara djúpt í e-ð** jít do hloubky (čeho) (studijního předmětu ap.); **kafa djúpt í e-u** přen. ponořit se do (čeho) (výuky ap.); **vera djúpt sokkinn í e-u** přen. být hluboko ponořený v (čem), plavat v (čem) **2.** hluboce (dotčený ap.)
djúpur ❧ [djuːbʏr] **adj**10 (comp dýpri, sup dýpstur)11 **1.** hluboký (mající velkou hloubku) ▷ *Vatnið er djúpt.* › *Voda je hluboká.* (↑ *grunnur*2) **2.** hluboký (hlas ap.) **3.** hluboký (spánek ap.) **4.** (→ *torskilinn*) hluboký, skrytý (smysl ap.)
djús [djuːs] **n**2 (-s)2 džus
djöfla··gang|ur [djœblagauŋgʏr] **m**6 (-s)7 → **djöfulgangur**
djöfla··trú [djœblathru] **f**4 (-ar)27 satanismus
djöful··gang|ur, djöflagangur [djœvʏlgauŋgʏr] **m**6 (-s)7 kravál, rámus, výtržnost
djöf|ull ❧ [djœːvʏdl] **m**6 (-uls, -lar)31 (→ *fjandi*1) čert, ďábel, démon; **djöfullinn** zatraceně, zpropadeně; **djöfullinn sjálfur** sakra, zatraceně; **hver djöfullinn** zatraceně, sakra
djöful··legur [djœːvʏlɛɣʏr] **adj**1-8 **1.** ďábelský, pekelný **2.** (→ *bölvaður*) zatracený, sakramentský, pekelný, prokletý ▷ *djöfullegur hávaði* › *pekelný rámus*
djöful··óður [djœːvʏlouðʏr] **adj**2-6 posedlý, nepříčetný
djörf··ung [djœrvuŋg] **f**4 (-ar)3 (→ *dirfska*) troufalost, opovážlivost, smělost
dl zkr desilítri decilitr
dm zkr desimetri decimetr
Dnjepr [dnjɛːbr] **n**4 indecl2 geog. Dněpr
dobl|a [dɔbla] **v**1 (-aði)1 acc hovor. obalamutit, napálit
doð|i [dɔːðɪ] **m**1 (-a)3 **1.** (→ *deyfð*) otupělost, letargie ▷ *Það er doði yfir honum.* › *Je otupělý.* **2.** (→ *náladofi*) (pocit) mravenčení, strnulost
doð··rant|ur [dɔðrandʏr] **m**6 (-s, -ar)5 tlustá kniha, tlustopis
dof|i [dɔːvɪ] **m**1 (-a)3 necitlivost, strnulost ▷ *finna fyrir dofa í fætinum* › *necítit nohu*
dofinn [dɔːvɪn] **adj**6-2 **1.** (→ *tilfinningalaus*) znecitlivělý, necitlivý, strnulý **2.** (→ *latur*) líný, netečný
dofn|a [dɔbna] **v**1 (-aði)41 **1.** otupět, strnout, znecitlivět ▷ *Varirnar dofnuðu.* › *Rty znecitlivěly.* **2.** (→ *minnka*) opadnout, zmírnit se ▷ *Áhuginn dofnaði.* › *Zájem opadl.*; **það**

dofnar yfir e-u / e-m impers (co / kdo) se stává sklíčeným / apatickým ▷ *Það dofnaði yfir heimilinu.* › *Lidé v domácnosti posmutněli.*
dok|a [d̥ɔːg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{34}$ (→*hinkra*) počkat, posečkat, vyčkat; **doka við** počkat / posečkat chvilku
doktor ❧ [d̥ɔxd̥ɔr̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ doktor(ka) (akademický titul) ▷ *hafa ótal doktora og Nóbelsverðlaunahafa innan raða sinna* › *mít ve svých řadách mnoho doktorů a laureátů Nobelovy ceny*
doktors··gráð|a [d̥ɔxd̥ɔr̥sg̊rauða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ škol. doktorát
doktors··próf [d̥ɔxd̥ɔr̥spʰrouf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ státní doktorská zkouška
doktors··rit·gerð [d̥ɔxd̥ɔr̥srɪd̥ɟ̊ɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ disertační práce, disertace
doktors··|vörn [d̥ɔxd̥ɔr̥svœrd̥n̥] **f**$_7$ (-varnar, -varnir)$_{16}$ obhajoba disertační práce
dol··fallinn [d̥ɔlfad̥lɪn] **adj**$_{6\text{-}3}$ (→*steinhissa*) ohromený, užaslý; **vera / verða dolfallinn yfir e-u** oněmět úžasem nad (čím)
doll|a [d̥ɔd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ hovor. (→*dós*) konzerva, plechovka
dollar|i [d̥ɔlːarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ ekon. dolar
dopp··óttur [d̥ɔhb̥ouhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ puntíkovaný, tečkovaný, skvrnitý
dorg|a [d̥ɔrg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ rybařit pod ledem, rybařit na dírkách
dott|a [d̥ɔhd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ dřímat, klimbat, podřimovat
dottið [d̥ɔhd̥ɪθ] **v** supin →**detta**
dó [d̥ouː] **v** ind pf sg 1 pers →**deyja**
dól|a [d̥ouːla] **v**$_1$ (-aði)$_1$ poflakovat se, flinkat se
dólgs··legur [d̥oulg̊slɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*vígalegur*) hrubý, drzý
dólg|ur [d̥oulg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ darebák, darebačka, gauner(ka), surovec, surovkyně
dóm··ar|i [d̥ouːmarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** soudce, soudkyně **2.** sport. rozhodčí, sudí ▷ *dómarinn í keppninni* › *rozhodčí v zápase*
dóm··|bær [d̥oumb̥air̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ kompetentní, způsobilý
dóm··fell|a [d̥oumfɛd̥la] **v**$_2$ (-di, -t)$_{155}$ acc práv. (→*sakfella*) odsoudit, shledat / uznat vinným
dóm··greind [d̥oumg̊reind̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ (→*hyggjuvit*) soudnost, zdravý úsudek
dóm··|harður [d̥ouːmharðʏr̥] **adj**$_2$ (f -hörð)$_2$ kritický, odsuzující
Dóminík|a [d̥ouːmɪnɪg̊a] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Dominika
dóminíkan|i [d̥ouːmɪnikʰanɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ náb. dominikán
Dóminíska lýð··veldi|ð [d̥ouːmɪnɪsg̊aliðvɛld̥ɪθ] **n**$_2$ (-sins)$_3$ def geog. Dominikánská republika
dóminer|a [d̥ouːminɛra] **v**$_1$ (-aði)$_{34}$ hovor. dominovat
dómínó [d̥ouːminou] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ domino
dóm··kirkj|a [d̥oumcʰɪr̥ɟ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{17}$ katedrála, chrám
dóm··nefnd [d̥oumnɛmd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ porota, jury
dóm··páp|i [d̥oumpʰaub̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zool. hýl, hýl obecný *(l. Pyrrhula pyrrhula)* 📷
dóms··dag|ur [d̥oumsd̥aɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ náb. soudný den
dóms··mál [d̥oumsmaul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ práv. (soudní) řízení, proces
dóms·mála··ráð·herr|a [d̥oumsmaularauθhɛra] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{17}$ ministr(yně) spravedlnosti



Dómpápi

dóms·mála··ráðu·neyti [d̥oumsmaularauðʏneid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ ministerstvo spravedlnosti
dóms··morð [d̥oumsmɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ práv. justiční vražda
dóm··stól|l [d̥oumsd̥oud̥l̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{51}$ práv. soud, soudní dvůr, tribunál
dóms··úr·skurð|ur [d̥oumsur̥sg̊ʏrðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ soudní rozhodnutí
dóm··túlk|ur [d̥oumtʰul̥g̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ soudní tlumočník / tlumočnice
dóm|ur ❧ [d̥ouːmʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ **1.** práv. (→*dómsúrskurður*) (soudní) rozsudek; **dómur yfir e-m** rozsudek nad (kým); **segja / kveða upp dóm** vynést rozsudek; **skilorðsbundinn dómur** práv. podmíněný rozsudek **2.** (→*skoðun*) posouzení, recenze, kritika; **leggja dóm á e-ð** posoudit (co), ohodnotit (co); **leggja e-ð í dóm e-rs** nechat (koho) posoudit (co); **að mínum dómi** adv podle mého názoru **3.** práv. (→*dómstóll*) soud, soudní dvůr;
dómur ◇ **helgur dómur** relikvie; **heiðinn dómur** pohanství; **kristinn dómur** (*kristinn trú*) křesťanství; **kaupa e-ð dýrum dómum** koupit (co) za přemrštěnou cenu
dóna··legur [d̥ouːnalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→*ókurteis*) nezdvořilý, neslušný, netaktní **2.** (→*klúr*) sprostý, oplzlý, lascivní
dóna··skap|ur [d̥ouːnasg̊ab̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ **1.** (→*ókurteisi*) neslušnost, nezdvořilost, netaktnost **2.** (*ósiðsemi*) sprostota, oplzlost, lascivnost
Dón··á [d̥ouːnau] **f**$_4$ (-r)$_{20}$ geog. Dunaj (řeka v Evropě)
dón|i [d̥ouːnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*ruddi*[1]) sprosťák, sprosťačka, nevychovanec
dóp [d̥ouːb̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ hovor. (→*eiturlyf*) droga, fet
dóp··ist|i [d̥ouːb̥ɪsd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ hovor. narkoman(ka), feťák, feťačka
dóp··|sala [d̥ouːb̥sala] **f**$_1$ (-sölu)$_2$ obchod s drogami
dóp··sal|i [d̥ouːb̥salɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (drogový) dealer, (drogová) dealerka
dós [d̥ouːs] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ dóza, plechovka, konzerva ▷ *dós af málningu* › *plechovka barvy*
dós. zkr **dósent** docent(ka)
dósa··hníf|ur [d̥ouːsan̥ivʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ otvírák na konzervy
dósa··mat|ur [d̥ouːsamad̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ konzerva, jídlo z konzervy
dósa··mjólk [d̥ouːsamjoulg̊] **f**$_{10}$ (-ur)$_2$ kondenzované

d

mléko
dósa··opn·ar|i [d̥ouːsaɔhb̥narɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ otvírák na konzervy
dósent [d̥ouːsɛn̥d̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{10}$ škol. docent(ka)
dót ❧ [d̥ouːd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*leikföng*) hračky ▷ *leika sér með dót › hrát si s hračkami* **2.** (→*farangur*) zavazadla, věci **3.** (*hlutir*) (různé ap.) věci ▷ *taka saman dót › posbírat věci*
dóttir ❧ [d̥ouhd̥ɪr̥] **f**$_{11}$ (dóttur, dætur)$_2$ dcera ▷ *Mamma og pabbi eiga eina dóttur. › Maminka a tatínek mají jednu dceru.*
dóttur [d̥ouhd̥ʏr̥] **f** sg gen →**dóttir**
dóttur··|dóttir [d̥ouhd̥ʏrd̥ouhd̥ɪr̥] **f**$_{11}$ (-dóttur, -dætur)$_2$ vnučka (dcera dcery) (↑*sonardóttir*)
dóttur··fyrir·tæki [d̥ouhd̥ʏr̥fɪrɪrt^{h}aiɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ ekon. dceřiná společnost / firma
dóttur··|sonur [d̥ouhd̥ʏr̥sɔnʏr̥] **m**$_{12}$ (-sonar, -synir)$_9$ vnuk (syn dcery) (↑*sonarsonur*)
dóum [d̥ouːʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**deyja**
dr. zkr doktor doktor(ka) (akademický titul)
drabb|a [d̥rab̥ːa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ vést divoký život, hýřit;
drabbast + niður ◇ **drabbast niður** refl upadat, upadávat (směřovat k úpadku)
draf|a [d̥raːva] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ (→*blaðra*^{2}) mumlat, blábolit; **það drafar í e-m** impers (kdo) mumlá
drag [d̥raːx] **n**$_2$ (-s, drög)$_8$ **1.** mokřina, podmáčený terén **2. drög** pl **a.** (*uppsprettur*) prameny (řeky ap.); **b.** (→*undirbúningur*) náčrt, návrh; **leggja drög að e-u** načrtnout (co), předložit návrh na (co)
draga ❧ [d̥raːɣa] **v**$_6$ (dreg, dró, drógum, drægi, dregið)$_{124}$ acc **1.** (→*toga*) vléct, vláčet, táhnout, tahat ▷ *draga bréf upp úr kistunni › vytáhnout dopis ze schránky* **2.** nakreslit, načrtnout ▷ *draga hring › nakreslit kruh* **3.** (vy)táhnout, (vy)losovat **4.** (→*fresta*) odkládat, odložit, odsunout (časově) **5.** mít dosah;
draga + að ◇ **draga að sér athygli** přitahovat / poutat pozornost; **það dregur að e-u** impers (co) se blíží, k (čemu) se schyluje ▷ *Það dregur að jólum. › Blíží se Vánoce.*;
draga + af ◇ **draga ekki / hvergi af sér** nešetřit se; **það dregur af e-m** impers (kdo) slábne; **það er af e-m dregið** (kdo) je velmi unavený, (kdo) je bez sil; **e-að er dregið af e-u** (co) je odvozeno z (čeho);
draga + á ◇ **draga á e-n** dotahovat se na (koho) (v závodě ap.); **draga e-n á e-u** nechat (koho) čekat na (co) ▷ *draga hana lengi á svarinu › nechat ji dlouho čekat na odpověď*;
draga + fram ◇ **draga fram e-ð** (→*sýna*) předvést (co), ukázat (co) ▷ *draga fram mynd › předvést obrázek (ze staré sbírky ap.)*; **draga fram lífið** živořit, strádat; **e-að dregur fram e-ð** (co) zdůrazňuje (co), (co) vyzdvihuje (co);
draga + frá ◇ **draga e-ð frá e-u** odčítat / odečíst (co) od (čeho) ▷ *draga tíu frá tuttugu › odečíst deset od dvaceti*; **draga (gardínuna) frá (glugganum)** roztáhnout (záclony); **það dregur frá sólinni** impers slunce prosvítá (skrz mraky);
draga + fyrir ◇ **draga (gardínuna) fyrir (gluggann)** zatáhnout (záclony); **það dregur fyrir sólina** impers mraky se zatahují a zastiňují slunce;
draga + inn ◇ **draga inn klærnar** zatáhnout drápy;
draga + inn í ◇ **draga e-n inn í e-ð** zatáhnout (koho) do (čeho) (hádky ap.);
draga + í ◇ **draga í sig e-ð** absorbovat (co), pohlcovat (co); **draga í rafmagn** natáhnout / instalovat elektřinu;
draga + með ◇ **draga e-n með (sér)** vzít (koho) s sebou;
draga + niður í ◇ **draga niður í e-u** ztlumit (co) (světlo ap.);
draga + saman ◇ **draga saman e-ð** shrnout (co), stručně vyjádřit (co) ▷ *draga saman helstu niðurstöður › shrnout hlavní závěry*; **það dregur saman með e-jum** impers přen. (kdo) je si bližší; **e-ir eru að draga sig saman** (kdo) spolu začíná chodit (o mileneckém páru);
draga + sundur ◇ **það dregur sundur með e-jum** impers přen. (kdo) se od sebe vzdaluje;
draga + til ◇ **það dregur til tíðinda** impers přen. něco se začíná dít;
draga + til baka ◇ **draga e-ð til baka** odvolat (co), vzít (co) zpět ▷ *draga hótunina til baka › vzít výhrůžku zpět*;
draga + undan ◇ **draga undan e-ð** zatajit (co), nepřiznat (co) (daně ap.); **draga ekkert undan** nedržet se zpátky, nic nezatajit;
draga + upp ◇ **draga upp e-ð a.** vytáhnout (co) (sirky z kapsy ap.); **b.** načrtnout (co), nakreslit (co);
draga + upp úr ◇ **draga e-ð upp úr e-u** vytáhnout (co) z (čeho);
draga + úr ◇ **draga úr e-u** (→*minnka*) snížit (co), zmenšit (co), zredukovat (co); **það dregur úr e-u** impers (co) polevuje (vánice ap.); **e-að dregur úr e-u** (co) ulevuje (čemu);
draga + út úr ◇ **draga sig út úr e-u** vystoupit z (čeho) (firmy ap.);
dragast ◇ **dragast** refl **a.** vléct se, vléci se (šála po zemi ap.); **b.** vléct se, vléci se, protahovat se (časově); **e-að dregst á langinn** (co) se protahuje (časově);
dragast + aftur úr ◇ **dragast aftur úr** refl opožďovat se, zaostávat, být pozadu ▷ *Börnin dragast aftur úr í skólanum. › Děti jsou ve škole pozadu.*;
dragast + áfram ◇ **dragast áfram** refl vléct se, vléci se, zvolna jít (s námahou);
dragast + inn í ◇ **dragast inn í e-ð** refl být zatažen do (čeho) (konfliktu ap.);
dragast + saman ◇ **e-að dregst saman** refl (co) se snižuje, (co) se zhoršuje ▷ *Bílainnflutningur dregst saman. › Dovoz aut se snižuje.*
drag··bít|ur [d̥raɣb̥iːd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ir / -ar)$_{70}$ přen. brzda, překážka ▷ *vera dragbítur í framfarir › být brzdou v pokroku*
drag··kist|a [d̥raɣc^{h}ɪsd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zast. komoda, prádelník
drag··reipi [d̥raɣreib̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ nám. zdvihací lano
drag··spil [d̥raxsb̥ɪl̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ hud. (tahací) harmonika, akordeon
dragt [d̥raxd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ kostým
drakk [d̥rahg̊] **v** ind pf sg 1 pers →**drekka**
drama [d̥raːma] **n**$_1$ (-, drömu)$_5$ **1.** lit. drama (divadelní hra) **2.** drama (vážná, tragická událost)
dramatík [d̥raːmat^{h}iɣ̊] **f**$_{10}$ (-ur)$_2$ lit. drama
dramatískur [d̥raːmat^{h}isg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→*leikrænn*) dramatický
dramatúrg|ur [d̥raːmat^{h}urg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ dramaturg(yně)

dramb [d̥ramb̥] n2 (-s)2 arogance, pýcha, domýšlivost; ❀ **Dramb er falli næst.** přís. Pýcha předchází pád.
dramb··látur [d̥ramb̥laud̥ʏr̥] adj1-1 (→*borginmannlegur*) pyšný, namyšlený
dramb··|samur [d̥ramb̥samʏr̥] adj1 (f -söm)2 (→*hrokafullur*) povýšený, arogantní, namyšlený
dramb··sem|i [d̥ramb̥sɛmɪ] f2 (-i)2 arogance, domýšlivost
Drang··ey [d̥rauŋ̊ei] f4 (-jar)17 geog. Drangey (ostrov na severu Islandu)
drang|i [d̥rauɲ̊ɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)8 skalní sloup, skála (osaměle stojící)
drap [d̥raːb̥] v ind pf sg 1 pers →**drepa**
drapp··lit·|aður [d̥rahb̥lɪd̥aðʏr̥] adj3 (f -uð)3 béžový
drasl [d̥rasd̥l̥] n2 (-s)2 haraburdí, krámy, veteš ▹ *Það er allt í drasli í herberginu.* › *V pokoji je nepořádek.*
drauga··gang|ur [d̥rœiːɣaŋ̊auŋ̊ʏr̥] m6 (-s)7 (→*reimleiki*) strašení; **það er draugagangur e-s staðar** (kde) straší
drauga··legur [d̥rœiːɣalɛɣʏr̥] adj1-8 strašidelný
drauga··|saga [d̥rœiːɣasaɣa] f1 (-sögu, -sögur)14 lit. strašidelný příběh
draug|ur ❧ [d̥rœiːɣʏr̥] m6 (-s, -ar)15 (→*vofa*[1]) duch, zjevení, strašidlo, přízrak ▹ *draugar í gömlu húsi* › *duchové ve starém domě*
drauma··|land [d̥rœiːmaland̥] n2 (-lands, -lönd)8 **1.** (→*svefn*) země / říše snů (spánek) **2.** (*þráð land*) vysněná země
draum··kenndur [d̥rœimcʰɛnd̥ʏr̥] adj2-14 snový, fantastický
draum··laus [d̥rœimlœis] adj5-1 bezesný
draum·óra··|maður [d̥rœiːmouramaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 (→*sveimhugi*) snílek, fantasta, fantastka
draum··órar [d̥rœiːmourar̥] m1 pl2 **1.** (*órólegir draumar*) divoké / neklidné sny **2.** (*loftkastalar*) (denní) snění
draum··sól·ey [d̥rœimsoulei] f4 (-jar, -jar)16 bot. mák *(l. Papaver)* 📷


Draumsóley

draum|ur ❧ [d̥rœiːmʏr̥] m6 (-s, -ar)10 sen; **draumur rætist** refl sen se vyplní, sen se stane skutečností; **vakna við vondan draum** přen. probudit se ze špatného snu
draup [d̥rœiːb̥] v ind pf sg 1 pers →**drjúpa**
dráp [d̥rauːb̥] n2 (-s, -)5 (*aflífun*) zabití, vražda
dráp|a [d̥rauːb̥a] f1 (-u, -ur)19 lit. drápa (druh staroseverské poezie s refrény)
drápum [d̥rauːb̥ʏm] v ind pf pl 1 pers →**drepa**
dráttar [d̥rauhd̥ar̥] m sg gen →**dráttur**
dráttar··bát|ur [d̥rauhd̥arb̥aud̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)22 nám. remorkér, tažná loď
dráttar··bíl|l [d̥rauhd̥arb̥id̥l̥] m6 (-s, -ar)48 odtahové vozidlo, odtahový automobil
dráttar··dýr [d̥rauhd̥ard̥ir̥] n2 (-s, -)5 tažné zvíře
dráttar··vextir [d̥rauhd̥arvɛxsd̥ɪr̥] m11 pl1 ekon. úroky z prodlení
dráttar··vél [d̥rauhd̥arvjɛl̥] f4 (-ar, -ar)1 traktor
dráttur ❧ [d̥rauhd̥ʏr̥] m12 (dráttar, drættir)7 **1.** (*það að draga*) tah, tažení ▹ *hafa hesta til dráttar* › *mít tažné koně* **2.** (→*töf*) průtah, zpoždění, zdržení ▹ *Það verður langur dráttur á framkvæmdum.* › *Realizace se dost protáhne.* **3.** (→*strik*) tah, črta, rys ▹ *skýrir drættir* › *zřetelné tahy* **4. drættir** pl (→*svipur*) rysy (obličeje), výraz (obličeje) **5.** hovor. (→*kynmök*) soulož **6.** (*tog úr sígarettu*) šluk, potáhnutí (z cigarety ap.)
dreg [d̥rɛːx] v ind praes sg 1 pers →**draga**
dregið [d̥reiɪθ] v supin →**draga**
dreg|ill [d̥reiɪd̥l̥] m6 (-ils, -lar)35 běhoun, úzký koberec ▹ *breiða dregil á gólfið* › *rozložit běhoun na podlaze*
dreif[1] [d̥reiːf] f4 (-ar, -ar)1 **1.** rozptýlení, rozprášení; **drepa e-u á dreif** zdržovat (co) (záměrně); **á víð og dreif** adv všude okolo **2.** (*tjóðurband*) provaz (na uvázání domácích zvířat)
dreif[2] [d̥reiːf] v ind pf sg 1 pers →**dría**[2]
dreif|a ❧ [d̥reiːva] v2 (-ði, -t)99 dat **1.** (*koma e-u á dreif*) rozeslat, rozesílat, roznést, rozvážet, distribuovat ▹ *dreifa vörum um landið* › *rozvážet zboží po zemi* **2.** (→*sundra*) rozprášit, rozptýlit, roztrousit ▹ *dreifa sandi yfir blettinn* › *posypat skvrnu pískem*; **dreifa huganum** rozptýlit mysl; **dreifa athyglinni** rozptýlit pozornost;
dreifast ◇ **dreifast** refl **a.** rozptýlit se; **b.** (roz)dělit se
dreif··ar|i [d̥reiːvarɪ] m1 (-a, -ar)13 rozmetač (hnojiv ap.)
dreif··býli [d̥reivb̥ilɪ] n2 (-s)20 (*sveitabyggð*) venkov, zemědělská oblast
dreifður [d̥reivðʏr̥] adj2-1 (→*strjáll*) rozptýlený, roztroušený
dreifi··bréf [d̥reiːvɪb̥rjɛf] n2 (-s, -)5 oběžník
dreifi··kerfi [d̥reiːvɪcʰɛrvɪ] n2 (-s)20 poč. distribuovaný systém
dreif··ing [d̥reiːviŋ̊] f4 (-ar, -ar)5 **1.** (→*sundrun*) rozptýlení, roztroušení **2.** (*það að dreifa*) rozšíření, distribuce
dreifingar··aðil|i [d̥reiːviŋ̊araðɪlɪ] m1 (-a / -ja, -ar / -jar)15 ekon. distributor(ka)
dreifingar··kost·nað|ur [d̥reiːviŋ̊ar̥kʰɔsd̥naðʏr̥] m10 (-ar)9 ekon. náklady na distribuci, distribuční náklady
dreit [d̥reiːd̥] v ind pf sg 1 pers →**dríta**
dreit|ill [d̥reiːd̥ɪd̥l̥] m6 (-ils, -lar)35 (→*skvetta*[1]) kapka, slza (malé množství tekutiny)
drek|i [d̥rɛːɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)1 **1.** drak **2.** (→*flugdreki*) (létající) drak **3.** nám. vikinská loď **4.** nám. (→*akkeri*) hák, (malá) kotva
drekk [d̥rɛhg̊] v ind praes sg 1 pers →**drekka**
drekka ❧ [d̥rɛhg̊a] v6 (drekk, drakk, drukkum, drykki, drukkið)25 acc **1.** (vy)pít, napít se ▹ *drekka vatn úr glasi* › *pít vodu ze sklenice* **2.** pít (alkohol) ▹ *Ég drekk ekki.* › *Já nepiji.*;
drekka + í sig ◇ **drekka í sig e-ð a.** nasát (co), vstřebat (co), absorbovat (co) ▹ *Dúkurinn drekkur í sig vökvann.* › *Ubrus absorbuje tekutinu.*; **b.** přen. hltat (co), nasávat (co) (poučení ap.)
drekk|ja [d̥rɛhɟ̊a] v2 (-ti, -t)29 dat (u)topit; **drekkja sorgum sínum** přen. utopit svůj žal (opít se);

d

d

drekkjast ◇ **drekkjast** refl (→ *drukkna*) utopit se, utonout
drembi··látur [d̥rɛmb̥ɪlaud̥ʏr̥] **adj**1-1 (→ *hrokafullur*) namyšlený, arogantní, povýšený
drengi··legur [d̥reiɲɟ̊ɪlɛɣʏr̥] **adj**1-8 **1.** (→ *göfuglyndur*) slušný, čestný, férový (↑ *ódrengilegur*) **2.** slušný, obstojný (fotbalové utkání ap.) ▷ *drengileg keppni* › *slušný zápas*
drengja··kór [d̥reiɲɟ̊akʰour̥] **m**4 (-s, -ar)14 hud. chlapecký sbor
dreng··lyndi [d̥reiŋg̊lɪnd̥ɪ] **n**2 (-s)20 (→ *göfgi*) šlechetnost, čestnost
dreng··lyndur [d̥reiŋg̊lɪnd̥ʏr̥] **adj**2-14 (→ *göfuglyndur*) šlechetný, čestný
dreng··skap|ur [d̥reiŋg̊sg̊ab̥ʏr̥] **m**10 (-ar)15 (→ *veglyndi*) čestnost, slušnost, férovost, šlechetnost; **leggja e-ð við drengskap sinn** přen. dát na (co) své čestné slovo; **heita e-u við drengskap sinn** slíbit (co) na svou čest
dreng|ur ❧ [d̥reiŋg̊ʏr̥] **m**9 (-s, -ir)15 (→ *strákur*) chlapec, kluk, hoch ▷ *drengir og stelpur* › *chlapci a děvčata*
drep[1] [d̥rɛːb̥] **n**2 (-s)2 med. sněť
drep[2] [d̥rɛːb̥] **v** ind praes sg 1 pers → **drepa**
drepa ❧ [d̥rɛːb̥a] **v**6 (drep, drap, drápum, dræpi, drepið)9 acc (→ *bana*) zabít, zabíjet ▷ *Hann drap rottu.* › *Zabil krysu.*;
drepa + á ◇ **drepa á dyr** (→ *banka*) (za)klepat / (za)bušit na dveře; **drepa á e-ð** (*minnast á*) zmínit se o (čem), upozornit na (co) ▷ *drepa á nokkur atriði* › *upozornit na některé detaily*; **drepa á e-u** vypnout (co) (počítač ap.);
drepa + niður ◇ **drepa niður e-ð** ubíjet (co) (zájem ap.);
drepast ◇ **drepast** refl (→ *deyja*) zemřít, umřít;
drepast + á ◇ **það drepst á e-u** refl impers (co) zhasíná (motor ap.);
drepast + úr ◇ **drepast úr e-u** refl zemřít na (co); **vera að drepast úr e-u** refl přen. umírat (čím) (bolestí hlavy ap.);
drepa ◇ **drepa e-u á dreif** přen. ututlat (co), zahrát (co) do autu; **drepa tímann** přen. strávit čas, zabíjet čas
drepið [d̥rɛːb̥ɪθ] **v** supin → **drepa**
drep··sótt [d̥rɛːb̥souhd̥] **f**7 (-ar, -ir)1 med. smrtelná epidemie
dreym|a ❧ [d̥reiːma] **v**2 (-di, -t)162 impers **e-n dreymir e-ð** (komu) se sní (co), (komu) se zdá (co) ▷ *Mig dreymdi ljóslifandi draum.* › *Zdál se mi živý sen.*;
dreyma + fyrir ◇ **e-n dreymir fyrir e-u** (komu) se sní (co), (kdo) má sen o (čem) (jako předzvěst toho, co se stane);
dreyma + um ◇ **e-n dreymir um e-ð** přen. (kdo) sní o (čem)
dreym··|andi[1] [d̥reiːmand̥ɪ] **m**2 (-anda, -endur)1 snící (osoba), snílek
dreym··andi[2] [d̥reiːmand̥ɪ] **adj**13 indecl1 zasněný, snící
dreyminn [d̥reiːmɪn̥] **adj**6-2 zasněný
dreyp|a [d̥reiːb̥a] **v**2 (-ti, -t)78 dat **1.** postříkat, pokropit ▷ *dreypa vatni á enni barnsins* › *pokropit vodou čelo dítěte* **2.** **dreypa á e-u** upíjet (co), srkat (co) ▷ *dreypa á drykknum* › *srkat nápoj*
drif [d̥rɪːf] **n**2 (-s, -)5 **1.** (*fjúkandi sælöður*) zpěnění (moře), (mořská) pěna **2.** (*fjúkandi snjór*) zvířený sníh, vánice, metelice **3.** (→ *búnaður*) pohon, náhon **4.** poč. disková jednotka
drif··|fjöður [d̥rɪfjœðʏr̥] **f**7 (-fjaðrar, -fjaðrir)16 **1.** techn. hnací síla (proud ap.) **2.** přen. (*aðalaflvaki*) hnací síla, motor (o člověku)
drifi [d̥rɪːvɪ] **v** con pf sg 1 pers → **drífa**[2]
drifið [d̥rɪːvɪθ] **v** supin → **drífa**[2]
drif··kraft|ur [d̥rɪfkʰrafd̥ʏr̥] **m**6 (-s / -ar, -ar)64 přen. (→ *dugnaður*) hnací síla, motor (o člověku) ▷ *Hún er drifkrafturinn í félaginu.* › *Je to hnací síla společnosti.*
drif··|skaft [d̥rɪfsg̊afd̥] **n**2 (-skafts, -sköft)8 techn. hřídel
drifum [d̥rɪːvʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **drífa**[2]
drit [d̥rɪːd̥] **n**2 (-s)2 (ptačí) trus
drit|a, dríta [d̥rɪːd̥a] **v**1 (-aði)1 **1.** trousit, kálet **2.** dat (roz)šířit, roztrousit (inzerát ap.)
driti [d̥rɪːd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **dríta**
dritið [d̥rɪːd̥ɪθ] **v** supin → **dríta**
dritum [d̥rɪːd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **dríta**
dríf [d̥riːf] **v** ind praes sg 1 pers → **drífa**[2]
dríf|a[1] [d̥riːva] **f**1 (-u, -ur)7 fujavice, metelice, chumelenice
drífa[2] ❧ [d̥riːva] **v**6 (dríf, dreif, drifum, drifi, drifið)72 acc **1.** pohánět, dát do pohybu, pohnout; **drífa í e-u** dát / pustit se do (čeho); **drífa sig** pospíšit si, pohnout sebou ▷ *drífa sig í vinnuna* › *pospíšit si do práce* **2.** táhnout (mít tah) **3.** **e-n drífur að** impers (kdo) přichází, (kdo) se hrne
dríf··andi [d̥riːvand̥ɪ] **adj**13 indecl1 (→ *atorkumikill*) pilný, podnikavý
drít [d̥riːd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **dríta**
dríta [d̥riːd̥a] **v**6 (drít, dreit, dritum, driti, dritið)71 zast. → **drita**
drjúgur ❧ [d̥rjuːɣʏr̥] **adj**10 (comp drýgri, sup drýgstur)11 **1.** (*sem endist vel*) trvalý, trvanlivý **2.** (→ *talsverður*) značný, podstatný, pořádný **3.** (→ *montinn*) vychloubačný, chlubivý; **vera drjúgur með sig** být domýšlivý; **vera drjúgur yfir e-u** vychloubat se (čím)
drjúpa [d̥rjuːb̥a] **v**6 (drýp, draup, drupum, drypi, dropið)51 kapat, ukapávat, odkapávat, krápat ▷ *Vatnið drýpur úr krananum.* › *Voda kape z kohoutku.*; **það drýpur úr e-u** impers z (čeho) kape
droll|a [d̥rɔd̥la] **v**1 (-aði)1 (→ *slóra*) lelkovat, zahálet, flákat se
dropa··stein|n [d̥rɔːb̥asd̥eid̥n̥] **m**6 (-s, -ar)42 geol. krápník, stalaktit
dropa·steins··kerti [d̥rɔːb̥asd̥einscʰɛr̥d̥ɪ] **n**2 (-s, -)14 geol. stalagmit
dropa··telj·ar|i [d̥rɔːb̥atʰɛljarɪ] **m**1 (-a, -ar)13 kapátko
drop|i ❧ [d̥rɔːb̥ɪ] **m**1 (-a, -ar)1 kapka, kapička, krůpěj ▷ *dropi af vatni* › *kapka vody*; **ekki deigur dropi** ani kapička (deště); **tíu dropar** doušek; **e-að er dropi í hafið** přen. (co) je kapkou v moři
dropið [d̥rɔːb̥ɪθ] **v** supin → **drjúpa**
drott|inn ❧ [d̥rɔhd̥ɪn̥] **m**6 (-ins, -nar)39 **1.** (→ *húsbóndi*) pán, vládce **2.** (→ *guð*) Pán, Ježíš Kristus, Bůh; **drottinn blessi þig** Bůh ti (po)žehnej; **drottinn minn** můj Bože; **deyja drottni sínum** vrátit se k Bohu, zemřít (přirozenou smrtí)
drottn|a [d̥rɔhd̥na] **v**1 (-aði)34 vládnout, panovat ▷ *drottna yfir ríkinu* › *vládnout říši*
drottn··ar|i [d̥rɔhd̥narɪ] **m**1 (-a, -ar)13 vládce, vládkyně, panovník, panovnice
drottn··ing ❧ [d̥rɔhd̥niŋg̊] **f**4 (-ar, -ar)5 **1.** královna (panovnice s královským titulem) **2.** dáma (v kartách / šachách ap.) ▷ *hjartadrottning* › *srdcová dáma* **3.** (včelí) královna
drottningar··blóm [d̥rɔhd̥niŋg̊arb̥loum̥] **n**2 (-s, -)5 → **nellika**

drottn|un [d̥rɔhd̥nʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ panování, vládnutí

drottnunar··girn|i [d̥rɔhd̥nʏnarɟ̊ɪrd̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ panovačnost, pánovitost

drottnunar··|gjarn [d̥rɔhd̥nʏnarɟ̊ard̥n̥] adj$_5$ (f -gjörn)$_6$ panovačný, pánovitý, despotický

dró [d̥rouː] v ind pf sg 1 pers → **draga**

drógum [d̥rouːʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **draga**

drómedar|i [d̥rouːmɛd̥arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ zool. velbloud jednohrbý, dromedár *(l. Camelus dromedarius)* 📷



Drómedari

drótt|a [d̥rouhd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ dat **drótta e-u að e-m** (*gefa í skyn*) naznačit (co komu)

drótt··kvæði [d̥rouhd̥kʰvaiðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ lit. (staroseverská) dvorská poezie

drukkið [d̥rʏhɟ̊ɪθ] v supin → **drekka**

drukkinn [d̥rʏhɟ̊ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ opilý, podnapilý ▷ *Hann var mjög drukkinn.* › *Byl hodně opilý.*

drukkn|a ❧ [d̥rʏhɡ̊na] v$_1$ (-aði)$_{34}$ utopit se, utonout; **vera að drukkna í e-u** přen. topit se v (čem), být zavalený (čím) (prací ap.)

drukkn|un [d̥rʏhɡ̊nʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ utopení, utonutí

drukkum [d̥rʏhɡ̊ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **drekka**

drull|a[1] [d̥rʏd̥la] f$_1$ (-u)$_5$ **1.** (→ *for*[1]) bláto, bahno **2.** (→ *niðurgangur*) průjem; **fá drullu** dostat průjem

drull|a[2] [d̥rʏd̥la] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→ *útata*) pošpinit, umazat ▷ *drulla sig út* › *zašpinit se* **2.** (*hægja sér*) mít řídkou stolici, mít průjem;

drulla + sér ◇ **drulla sér** hrub. sbalit se, vypadnout (odejít);

drullast + til ◇ **drullast til e-s** refl pustit se do (čeho)

drullu··sokk|ur [d̥rʏd̥lʏsɔhɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ **1.** (→ *ómenni*) hnusný člověk, parchant **2.** zvon (pomůcka k uvolňování ucpaného potrubí)

drumb|ur [d̥rʏmb̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ **1.** (→ *trébútur*) špalek, poleno **2.** tupec, trouba

drun|a [d̥rʏːna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ dunění, burácení, hřmění ▷ *Það heyrast drunur í fjarska.* › *V dáli je slyšet hřmění.*

drundi [d̥rʏnd̥ɪ] v ind pf sg 1 pers → **drynja**

drundum [d̥rʏnd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **drynja**

drunga··legur [d̥ruŋɡ̊alɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *þungbúinn*) ponurý, pochmurný, zasmušilý (počasí ap.)

drung|i [d̥ruɲɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→ *deyfð*) skleslost, letargie **2.** (*þungbúið loft*) ponuro, pochmurno

drunið [d̥rʏːnɪθ] v supin → **drynja**

drupum [d̥rʏːb̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **drjúpa**

drusl|a [d̥rʏsd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (*léleg flík*) hadr (o oblečení ap.) **2.** han. (*sóðakvendi*) bordelářka, nepořádnice **3.** (*bíldrusla*) rachotina, křáp (o autě ap.)

druslu··legur [d̥rʏsd̥lʏlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ nedbalý, lajdácký, ošoupaný

drykk··felldur [d̥rɪhɡ̊fɛld̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ (→ *ölkær*) opilecký

drykki [d̥rɪhɟ̊ɪ] v con pf sg 1 pers → **drekka**

drykkj|a [d̥rɪhɟ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ **1.** (*það að drekka*) pití **2.** (*áfengisdrykkja*) pití (alkoholu) ▷ *sitja lengi að drykkju* › *sedět dlouho u pití*; **vera hneigður til drykkju** mít sklon k pití

drykkjar··föng [d̥rɪhɟ̊arfœiŋɡ̊] n$_2$ pl$_9$ (alkoholické) nápoje

drykkjar··vatn [d̥rɪhɟ̊arvahd̥n̥] n$_2$ (-s)$_2$ pitná voda

drykkju··|maður [d̥rɪhɟ̊ʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ opilec, opilkyně, piják, pijačka, pijan(ka), alkoholik, alkoholička

drykkju··pen·ingar [d̥rɪhɟ̊ʏpʰɛniŋɡ̊ar̥] m$_6$ pl$_2$ spropitné, tuzér

drykkju··sjúk·ling|ur [d̥rɪhɟ̊ʏsjuhɡ̊liŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ alkoholik, alkoholička

drykk··|langur [d̥rɪhɡ̊lauŋɡ̊ʏr̥] adj$_{10}$ (f -löng)$_3$ **drykklanga stund** adv hezky / pěkně dlouho

drykk|ur [d̥rɪhɡ̊ʏr̥] m$_{10}$ (-jar, -ir)$_{23}$ nápoj, pití ▷ *Mjólkin er hollur drykkur.* › *Mléko je zdravý nápoj.*; **matur og drykkur** jídlo a pití; **til drykkjar** adv k pití ▷ *hæfur til drykkjar* › *vhodný k pití*

dryn [d̥rɪːn̥] v ind praes sg 1 pers → **drynja**

dryndi [d̥rɪnd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **drynja**

drynja [d̥rɪnja] v$_4$ (dryn, drundi, drundum, dryndi, drunið)$_{34}$ (→ *duna*) dunět, burácet, hřmět ▷ *Það mátti heyra þrumur drynja í fjarska.* › *V dálce bylo slyšet hřmění (hromů).*; **það drynur í e-u** impers duní to v (čem) (hluk v domu ap.); **það drynur í e-m** impers (kdo) hřmí

drypi [d̥rɪːb̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **drjúpa**

drýginda··legur [d̥rijːɪnd̥alɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *rogginn*) samolibý, ješitný

drýg|ja [d̥rijːa] v$_2$ (-ði, -t)$_{89}$ acc **1.** (→ *fremja*) vykonat, spáchat, učinit ▷ *drýgja glæp* › *spáchat zločin*; **drýgja hór** spáchat smilstvo, smilnit **2.** (*gera endingarmeira*) obohatit, doplnit ▷ *drýgja heyið með fóðurbæti* › *doplnit seno koncentráty*; **drýgja tekjurnar** doplnit příjmy, přivydělat si

drýldinn [d̥rild̥ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→ *montinn*) vychloubačný, chlubivý

drýp [d̥riːb̥] v ind praes sg 1 pers → **drjúpa**

drægi [d̥raijːɪ] v con pf sg 1 pers → **draga**

dræmur [d̥raiːmʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ chabý, mdlý ▷ *dræm veiði* › *chabý úlovek*

dræpi [d̥raiːb̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **drepa**

dræs|a [d̥raiːsa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** chomáč **2.** han. (*drós*) cuchta, coura, flundra

drættir [d̥raihd̥ɪr̥] m pl nom → **dráttur**

dröfn··óttur [d̥rœb̥nouhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ tečkovaný, strakatý, skvrnitý ▷ *Fuglinn er dröfnóttur.* › *Ptáček je strakatý.*

drög [d̥rœːx] n pl nom → **drag**

drömu [d̥rœːmʏ] n pl nom → **drama**

drösl|a [d̥rœsd̥la] v$_1$ (-aði)$_{22}$ acc vláčet, vléct, táhnout ▷ *drösla pokunum heim* › *vláčet tašky domů*

dubb|a [d̥ʏb̥ːa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **dubba sig upp** vyšňořit se, vystrojit se, dát se do gala; **dubba e-n til riddara** pasovat (koho) na rytíře
dufl [d̥ʏb̥l̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** nám. (→*bauja*) bóje **2.** (→*daður*) flirtování, koketování **3.** (→*spil*) (hazardní) hraní
dufl|a [d̥ʏb̥la] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **1.** (→*daðra*) flirtovat, koketovat **2.** (→*spila*) hrát hazardní hry
duft [d̥ʏfd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** prášek ▷ *þvottaduft* › *prášek na praní* **2.** prach ▷ *duft og aska* › *prach a popel*; **verða að dufti** rozpadnout se na prach
dug|a ❧ [d̥ʏːɣa] **v**$_3$ (-aði) / (-ði, -að)$_9$ **1.** (→*nægja*) (po)stačit, vystačit ▷ *Þetta dugir mér.* › *To mi stačí.* **2.** sloužit, být k užitku / nápomoci; **e-að dugði ekki til** (co) nepomohlo, (co) nestačilo; **að duga eða drepast** buď, anebo; hop nebo trop
dug··andi [d̥ʏːɣand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ průbojný, snaživý
dugg··|önd [d̥ʏg̊ːœnd̥] **f**$_8$ (-andar, -endur)$_2$ zool. polák kaholka *(l. Aythya marila)* 📷



Duggönd

dug··laus [d̥ʏɣlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ nesnaživý, neschopný
dug··legur ❧ [d̥ʏɣlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→*atorkumikill*) usilovný, snaživý ▷ *duglegur nemandi* › *snaživý žák* **2.** pořádný, velký (k zdůraznění) ▷ *fá duglegar skammir* › *dostat pořádně vynadáno*
dug··leysi [d̥ʏɣleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ neschopnost, lenost
dug··nað|ur [d̥ʏg̊naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ pracovitost, schopnost, snaživost, elán ▷ *sýna dugnað við e-ð* › *prokázat schopnost při (čem)*
dug|ur [d̥ʏːɣʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{17}$ verva, zápal, energie ▷ *það er dugur í e-m* › *(kdo) má vervu*
dul [d̥ʏːl̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ **draga ekki / enga dul á e-ð** netajit (co), neskrývat (co); **ætla sér ekki þá dul að (dæma um e-ð)** nemít tu troufalost (posoudit (co))
dul|a [d̥ʏːla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→*tuska*) hadr, přehoz **2.** (→*rola*) slaboch, slaboška, padavka
dular··|fullur ❧ [d̥ʏlar̥fʏd̥lʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_7$ tajemný, záhadný, tajuplný ▷ *dularfullt fyrirbæri* › *tajuplný úkaz*
dular··gervi [d̥ʏlarɟ̊ɛrvɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ přestrojení, převlek
dular··sál·fræð|i, dulsálfræði [d̥ʏlar̥saulfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ parapsychologie
dul··bjó [d̥ʏlb̥jou] **v** ind pf sg 1 pers →**dulbúa**
dul··bjuggum [d̥ʏlb̥jʏg̊ːʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**dulbúa**
dul··|búa [d̥ʏlb̥ua] **v**$_7$ (-bý, -bjó, -bjuggum, -byggi, -búið)$_4$ acc (za)maskovat, přestrojit; **dulbúa sig** přestrojit se, maskovat se ▷ *dulbúa sig sem betlara* › *přestrojit se za žebráka*;
dulbúast ◇ **dulbúast** refl přestrojit se, zamaskovat se
dul··búið [d̥ʏlb̥uɪθ] **v** supin →**dulbúa**
dul··bú·ning|ur [d̥ʏlb̥uniŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ převlek, přestrojení, zamaskování
dul··byggi [d̥ʏlb̥ɪɟ̊ːɪ] **v** con pf sg 1 pers →**dulbúa**
dul··bý [d̥ʏlb̥i] **v** ind praes sg 1 pers →**dulbúa**
duld [d̥ʏld̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ psych. (psychický) komplex
duldi [d̥ʏld̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers →**dylja**
duldum [d̥ʏld̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**dylja**
dul·dýra··fræð|i [d̥ʏld̥irafraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ kryptozoologie
dul·dýra·fræð··ing|ur [d̥ʏld̥irafraiðiŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ kryptozoolog, kryptozooložka
dul··fræv·ing|ur [d̥ʏlfraiviŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ bot. krytosemenná rostlina *(l. Angiospermae)*
dul··hyggj|a [d̥ʏːlhɪɟ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→*dulspeki*) okultismus
dulið [d̥ʏːlɪθ] **v** supin →**dylja**
dulinn [d̥ʏːlɪn̥] **adj**$_{6\text{-}7}$ skrytý, utajený
dul··kóð|a [d̥ʏlkʰouða] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (*dulrita*) (za)kódovat, (za)šifrovat
dul··kóð|un [d̥ʏlkʰouðʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ kódování, šifrování
dul··magn [d̥ʏlmag̊n̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ okultní síly
dul··mál [d̥ʏlmaul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (tajný) kód, šifra
dul··nefni [d̥ʏlnɛb̥nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ pseudonym; **undir dulnefni** adv pod pseudonymem
dul··rænn [d̥ʏlraidn̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ okultní, mystický, nadpřirozený
dul··sál·fræð|i [d̥ʏlsaulfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ →**dularsálfræði**
dul··spek|i [d̥ʏlsb̥ɛɟ̊ɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ mysticismus, okultismus
dulur [d̥ʏːlʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ uzavřený, tajnůstkářský, introvertní; **fara dult með e-ð** držet (co) v tajnosti
dul··úð [d̥ʏːluθ] **f**$_4$ (-ar)$_3$ mystika
dul··vit·und [d̥ʏlvɪd̥ʏnd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ psych. (→*undirmeðvitund*) podvědomí
Dumbs··haf [d̥ʏmb̥shaf] **n**$_2$ (-s)$_2$ geog. Severní ledový oceán
dumb··ung|ur [d̥ʏmb̥uŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ zataženo, šedivo (o počasí)
dun|a [d̥ʏːna] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (→*bylja*) dunět, burácet
dund|a [d̥ʏnd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (→*dútla*) krátit si čas, (za)bavit se; **dunda sér við e-ð** (za)bavit se (čím), krátit si čas (čím) ▷ *Börnin dunda sér í garðinum.* › *Děti se baví v zahradě.*
dundi [d̥ʏnd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers →**dynja**
dundum [d̥ʏnd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**dynja**
dundur [d̥ʏnd̥ʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ **gera e-ð sér til dundurs** krátit si čas (čím)
dunið [d̥ʏːnɪθ] **v** supin →**dynja**
dunk|ur [d̥uŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ nádoba, plechovka ▷ *dunkur undan brjóstsykri* › *plechovka na bonbóny*
durg|ur [d̥ʏrg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ (→*ruddi*[1]) hulvát, nevychovanec
durt|ur [d̥ʏr̥d̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ (*rusti*) buran, hulvát, hrubián(ka)
dust|a [d̥ʏsd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc oprášit ▷ *dusta af sér snjóinn* › *oprášit ze sebe sníh*; **dusta rykið af e-u** oprášit (co) (staré znalosti ap.)
duttlunga··|fullur [d̥ʏhd̥luŋg̊afʏd̥lʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_7$ (→*dyntóttur*) rozmarný, náladový, vrtošivý
duttl··ung|ur [d̥ʏhd̥luŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ (→*dyntur*) rozmar, vrtoch ▷ *láta undan duttlungum e-rs* › *podvolit se vrtochům*

(koho)
duttum [d̥ʏhd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **detta**
dúdú··fugl [d̥uːd̥ufʏg̊l̥] m$_{4}$ (-s, -ar)$_{3}$ zool. dronte mauricijský, blboun nejapný *(l. Raphus cucullatus)*
dúð|a [d̥uːða] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ nabalit, teple obléct ▷ *dúða e-n í ullarföt* › *nabalit (koho) do vlněného oblečení*; **dúða sig** teple se obléct, nabalit se
dúett [d̥uɛhd̥] m$_{4}$ (-s, -ar)$_{22}$ hud. duet, dueto
dúf|a [d̥uːva] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** zool. holub *(l. Columba)* **2.** holoubek, miláček ▷ *dúfan mín* › *můj miláčku*
dúka··hníf|ur [d̥uːg̊an̥ivʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{22}$ řezací / odlamovací nůž
dúkk|a[1] [d̥uhg̊a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *brúða*) panenka, panna (na hraní)
dúkk|a[2] [d̥uhg̊a] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ **dúkka upp** hovor. vzít se, objevit se nečekaně
dúkku··hús [d̥uhg̊ʏhus] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ domeček pro panenky
dúkku··lís|a [d̥uhg̊ʏlisa] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ vystřihovací panenka
dúkku··vagn [d̥uhg̊ʏvag̊n̥] m$_{4}$ (-s, -ar)$_{4}$ kočárek pro panenky
dúk··lag·ning [d̥uːg̊lag̊niŋg̊] f$_{4}$ (-ar)$_{7}$ pokládání / kladení linolea
dúk|ur [d̥uːg̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** (→ *borðdúkur*) ubrus, přehoz ▷ *Dúkurinn er á borðinu.* › *Ubrus je na stole.* **2.** (*golfdúkur*) podlahovina, linoleum
dúll|a[1] [d̥ulːa] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** háčkovaný ubrousek **2.** zlatíčko (o dítěti)
dúll|a[2] [d̥ulːa] v$_{1}$ (-aði)$_{22}$ (→ *dunda*) (vy)hrát si (prací ap.), krátit si čas ▷ *dúlla við sama verkið allan daginn* › *hrát si se stejnou prací celý den*
dúna··logn [d̥uːnalɔg̊n̥] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ absolutní / úplné ticho
dúndr|a [d̥und̥ra] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ dat hovor. (vy)střelit, vypálit (míč ap.) ▷ *dúndra boltanum í mark* › *vypálit míč do brány*
dúndr··andi [d̥und̥randɪ] adj$_{13}$ indecl$_{1}$ pořádný, obrovský (používané k zdůraznění) ▷ *dúndrandi fyllirí* › *pořádný tah*
dúndur [d̥und̥ʏr̥] n$_{2}$ (-s)$_{28}$ slang. cloumák, lomcovák
dún|n [d̥ud̥n̥] m$_{6}$ (-s)$_{43}$ prachové peří ▷ *hreinsa dúnn* › *čistit peří*
dún··sæng [d̥unsaiŋg̊] f$_{10}$ (-ur, -ur)$_{1}$ péřová peřina
dúr[1] [d̥uːr̥] m$_{4}$ (-s, -ar)$_{14}$ (→ *blundur*) zdřímnutí, dřímota ▷ *Mér kom ekki dúr á auga alla nóttina.* › *Celou noc jsem oka nezamhouřil.*; **það kemur upp úr dúrnum að** vychází najevo, že
dúr[2] [d̥uːr̥] m$_{4}$ (-s, -ar)$_{14}$ hud. dur
dúrr|a [d̥urːa] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ bot. čirok *(l. Sorghum)* 📷
dús|a[1] [d̥uːsa] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ **1.** (→ *bitlingur*) trafika (lehká, dobře placená práce jako odměna za podporu politika) **2.** zast. dudlík, šidítko
dús|a[2] [d̥uːsa] v$_{1}$ (-aði)$_{34}$ prodlévat (nečinně), trčet, vězet ▷ *verða að dúsa í fangelsi til æviloka* › *muset trčet ve vězení do konce života*
dúsk|ur [d̥usg̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{10}$ bambule, střapec
dútl|a [d̥uhd̥la] v$_{1}$ (-aði)$_{44}$ pohrávat si, vrtat se; **dútla við e-ð** vrtat se v (čem), vyhrát si s (čím)
dúx [d̥uxs] m$_{4}$ (-, -ar)$_{31}$ primus (nejlepší žák ve třídě)
dvalar [d̥vaːlar̥] f sg gen → **dvöl**
dvalar··heimili [d̥vaːlar̥heimɪlɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ sanatorium, dům s pečovatelskou službou; **dvalarheimili aldraða** domov důchodců
dvalar··horf [d̥vaːlar̥hɔrf] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ jaz. průběhový čas (slovesný vid označující trvání děje, v islandštině vyjádřený pomocným slovesem vera plus infinitivem slovesa)


Dúrra

dvalar··leyfi [d̥vaːlarleivɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ práv. povolení k pobytu
dvaldi [d̥vald̥ɪ] v ind pf sg 1 pers → **dvelja**
dval|i [d̥vaːlɪ] m$_{1}$ (-a)$_{3}$ **1.** biol. (*vetrarsvefn*) zimní spánek, hibernace; **liggja í dvala** uložit se k zimnímu spánku **2.** (→ *kyrrstaða*) nečinnost
dvalið [d̥vaːlɪθ] v supin → **dvelja**
dvalir [d̥vaːlɪr̥] f pl nom → **dvöl**
dvel [d̥vɛːl̥] v ind praes sg 1 pers → **dvelja**
dveldi [d̥vɛld̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **dvelja**
dvelja ❧ [d̥vɛlja] v$_{4}$ (dvel, dvaldi, dvöldum, dveldi, dvalið)$_{5}$ acc **1.** (*hafast við*) pobývat, přebývat, zdržovat se ▷ *Hann skrifaði nokkur verk þegar hann dvaldi erlendis.* › *Napsal několik prací, zatímco pobýval v cizině.* **2.** (→ *tefja*) zdržet, zdržovat, prodlévat ▷ *Hvað dvelur hann?* › *Co ho zdržuje?*;
dveljast ◇ **dveljast** refl pobývat, přebývat, zdržet se, zdržovat se ▷ *dveljast þar lengi* › *pobývat tam dlouho*; **e-m dvelst** impers refl (kdo) se zdržuje (zůstává déle, než je obvyklé)
dverga··þang [d̥vɛrg̊aθauŋg̊] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ bot. druh chaluhy *(l. Pelvetia canaliculata)* 📷
dverg··krák|a [d̥vɛrkʰrauːg̊a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. kavka, kavka obecná *(l. Corvus monedula)* 📷
dverg··lilj|a [d̥vɛrg̊lɪlja] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ bot. (*krókus*) krokus *(l. Crocus)* 📷
dverg··máv|ur [d̥vɛrg̊mauvʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{19}$ zool. racek malý *(l. Larus minutus)* 📷
dverg··smíp|a [d̥vɛrg̊sd̥niba] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. slučka malá *(l. Lymnocryptes minimus)* 📷
dverg|ur [d̥vɛrg̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{15}$ **1.** pov. skřítek, trpaslík ▷ *lesa um dverga í þjóðsögum* › *číst o skřítcích v lidových vyprávěních* **2.** (*smávaxinn maður*) skrček, zakrslík
dverg··vaxinn [d̥vɛrg̊vaxsɪn̥] adj$_{6\text{-}3}$ zakrslý, trpasličí
dvín|a [d̥viːna] v$_{1}$ (-aði)$_{34}$ ztrácet se, ubývat ▷ *Birtan dvínar smátt og smátt.* › *Světla pomalu ubývá.*
dvöl ❧ [d̥vœːl̥] f$_{7}$ (dvalar, dvalir)$_{16}$ pobyt, pobývání ▷ *sex vikna dvöl á Íslandi* › *šestitýdenní pobyt na Islandu*
dvöldum [d̥vœld̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **dvelja**
Dyflinn [d̥ɪblɪn̥] f$_{4}$ (-ar)$_{4}$ → **Dyflinni**

d


Dvergaþang


Dvergkráka

Dyflinn|i, Dyflinn [d̥ɪb̥lɪnɪ] f5 (-ar)5 geog. Dublin (hlavní město Irska)
dygð, dyggð [d̥ɪɣθ] f7 (-ar, -ir)1 ctnost; **vera dygðum prýddur** být samá ctnost
dyggð [d̥ɪɣθ] f7 (-ar, -ir)1 → **dygð**
dyggur [d̥ɪg̊ːʏr̥] adj1-1 věrný, oddaný, spolehlivý ▷ *dyggur stuðningsmaður* › *věrný příznivec*
dyl [d̥ɪːl̥] v ind praes sg 1 pers → **dylja**
dyldi [d̥ɪld̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **dylja**
dylgj|a [d̥ɪlɟ̊a] v1 (-aði)44 naznačit, naznačovat, dělat narážky; **dylgja um e-ð** naznačovat (co)
dylgjur [d̥ɪlɟ̊ʏr̥] f1 pl26 narážky (neurčité, nepřímé zmínky)
dylja ❧ [d̥ɪlja] v4 (dyl, duldi, duldum, dyldi, dulið)31 acc skrýt, skrývat, schovat, schovávat, (u)tajit ▷ *dylja tilfinningar sínar fyrir e-m* › *skrýt před (kým) své pocity*; **dylja e-n e-s** držet (co) před (kým) v tajnosti, skrývat (co) před (kým);
dyljast ◇ **dyljast** refl skrýt se, skrývat se, ukrýt se, ukrývat se; **e-m dylst ekki e-að** refl impers (co) se před (kým) neutají
dymbil··vik|a [d̥ɪmb̥ɪlvɪg̊a] f1 (-u, -ur)13 náb. svatý / pašijový týden
dyn [d̥ɪːn̥] v ind praes sg 1 pers → **dynja**
dyndi [d̥ɪnd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **dynja**
dynd|ill [d̥ɪnd̥ɪd̥l̥] m6 (-ils, -lar)35 → **dindill**
dyngj|a [d̥iɲɟ̊a] f1 (-u, -ur)25 **1.** (→ *hrúga*[1]) hromádka, kupka **2.** geol. štítová sopka **3.** hist. zast. (*vistarvera kvenna*) komnata, pracovní místnost určená ženám; **leita e-s dyrum og dyngjum** hledat (co) všude možně
dynja [d̥ɪnja] v4 (dyn, dundi, dundum, dyndi, dunið)38 (→ *duna*) dunět, bušit (krupobití na okno ap.); **láta e-ð dynja á e-m** zasypat (koho čím) (nadávkami ap.);
dynja + yfir ◇ **e-að dynur yfir** (co) propuká (nečas ap.);
dynja ◇ **hvað sem á dynur** ať se stane cokoliv
dynk|ur [d̥iŋ̊g̊ʏr̥] m9 (-s, -ir)15 (za)dunění ▷ *heyra dynkinn frá sprengingunni* › *uslyšet zadunění výbuchu*
dynt··óttur [d̥ɪn̥d̥ouhd̥ʏr̥] adj1-10 **1.** (→ *mislyndur*) náladový, vrtošivý, rozmarný **2.** (*köstóttur*) nevypočitatelný, vrtkavý (počasí ap.)
dynt|ur [d̥ɪn̥d̥ʏr̥] m9 (-s, -ir)10 rozmar, vrtoch
dyn|ur [d̥ɪːnʏr̥] m9 (-s, -ir)10 rámus, lomoz ▷ *Það heyrðist dynur frá flugvélinni.* › *Byl slyšet hluk letadla.*
dyr ❧ [d̥ɪːr̥] f12 pl12 dveře ▷ *Hún getur ekki opnað dyr.* › *Nemůže otevřít dveře.*; **berja að dyrum** (za)klepat na dveře; **dyrnar að e-u** dveře do (čeho) ▷ *dyrnar að eldhúsinu* › *dveře do kuchyně*; **dyrnar á e-u** dveře (čeho) ▷ *dyrnar á húsinu* › *dveře domu*; **knýja dyra** (za)klepat na dveře;
dyr ◇ **e-að stendur fyrir dyrum** přen. (co) je za dveřmi (Vánoce ap.); **e-m standa allar dyr opnar** přen. (komu) jsou všechny dveře otevřeny; **gera hreint fyrir sínum dyrum** přen. zamést si před vlastním prahem; **fyrir luktum dyrum** adv přen. za zavřenými dveřmi; **koma til dyranna eins og maður er klæddur** přen. říct to na rovinu; **reka e-n á dyr** vyhodit (koho) ze dveří; **vísa e-m á dyr** přen. ukázat (komu) dveře
dyra··|bjalla [d̥ɪːrab̥jad̥la] f1 (-bjöllu, -bjöllur)20 (domovní) zvonek, zvonek u dveří
dyra··karm|ur [d̥ɪːrakʰarmʏr̥] m6 (-s, -ar)5 dveřní rám, rám dveří
dyra··sím|i [d̥ɪːrasimɪ] m1 (-a, -ar)1 domovní telefon
dyra··|vörður [d̥ɪːravœrðʏr̥] m11 (-varðar, -verðir)5 vrátný, vrátná, vyhazovač, portýr(ka)
dys[1] [d̥ɪːs] f4 (-jar, -jar)9 → **dys**[2]
dys[2], **dys**[1] [d̥ɪːs] n2 (-s, -)13 mohyla, (megalitický) hrob ▷ *dys frá heiðni* › *hrob z pohanských časů*
dytt|a [d̥ɪhd̥a] v1 (-aði)1 **dytta að e-u** (*tjasla við e-ð*) vyspravit (co), opravit (co) ▷ *dytta að húsinu* › *vyspravit dům*
dytti [d̥ɪhd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **detta**
dýf|a[1] [d̥iːva] f1 (-u, -ur)19 **1.** (→ *lækkun*) skok (dolů), pokles, klesání; **taka dýfu** (po)klesnout, klesat **2.** (→ *ídýfa*) máčení, poleva ▷ *ís með dýfu* › *zmrzlina s polevou*
dýf|a[2] [d̥iːva] v2 (-ði, -t)99 dat **1.** potopit, potápět, ponořit, namočit, namáčet; **dýfa e-u í e-ð** namočit (co) v (čem) **2. dýfa sér** skočit po hlavě (do vody)
dýf··ing [d̥iːviŋ̊g̊] f4 (-ar, -ar)5 **dýfingar** pl sport. skoky do vody
dýfliss|a [d̥ib̥lɪsa] f1 (-u, -ur)7 žalář, kobka
dýn|a [d̥iːna] f1 (-u, -ur)7 **1.** (*rúmdýna*) matrace, žíněnka ▷ *Brúðan liggur á dýnunni.* › *Panenka leží na matraci.* **2.** (→ *undirlag*) karimatka
dýnamít [d̥iːnamid̥] n2 (-s)2 dynamit
dýpi ❧ [d̥iːb̥ɪ] n2 (-s, -)14 (→ *djúp*) hloubka, hlubina, hlubokost ▷ *á fjögurra faðma dýpi* › *v hloubce čtyř sáhů*
dýpk|a [d̥ifg̊a] v1 (-aði)41 acc **1.** (vy)hloubit, prohloubit ▷ *dýpka höfnina* › *prohloubit přístav* **2.** prohloubit se, prohlubovat se, stávat se hlubší ▷ *Vinátta þeirra dýpkaði.* › *Jejich přátelství se prohloubilo.*; **það dýpkar** impers je hlouběji, prohlubuje se (dno ap.) ▷ *Hér dýpkar.* › *Je tu hlouběji.*
dýpk|un [d̥ifg̊ʏn̥] f7 (-unar)9 (pro)hloubení, prohlubování



Dverglilja

dýpkunar··skip [d̥ifg̊ʏnar̥sɟ̊ɪb̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ nám. plovoucí rypadlo
dýpra [d̥iːb̥ra] adv comp → **djúpt**
dýpst [d̥ifsd̥] adv sup → **djúpt**
dýpstur [d̥ifsd̥ʏr̥] adj m sg nom sup → **djúpur**
dýpt [d̥ifd̥] f$_4$ (-ar)$_3$ hloubka ▷ *Sundlaugin er 2 metrar á dýpt.* › *Bazén je 2 metry hluboký.*
dýptar··mæl·ing [d̥ifd̥armailiŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ měření / sondování hloubky
dýptar··mæl|ir [d̥ifd̥armailɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ hloubkoměr
dýr^1 ❧ [d̥iːr̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ zvíře, živočich ▷ *Í sveitinni eru mörg dýr.* › *Na venkově žije mnoho zvířat.*
dýr^2 ❧ [d̥iːr̥] adj$_5$ (f -)$_8$ **1.** (→ *kostnaðarsamur*) drahý, nákladný ▷ *Dýr hlutur kostar mikla peninga.* › *Drahá věc stojí mnoho peněz.* (↑ *ódýr*); **kaupa e-ð dýru verði** koupit (co) draze **2.** (→ *kær*) drahý, milovaný;
dýr ◇ **drottinn minn dýri** můj drahý Bože; **e-að verður dýrt spaug** přen. (co) bude drahý špás
dýra··fræð|i [d̥iːrafraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ zoologie
dýra·fræð··ing|ur [d̥iːrafraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ zoolog, zooložka
dýra··garð|ur [d̥iːrag̊arðʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ zoo, zoologická zahrada
dýra··gras [d̥iːrag̊ras] n$_2$ (-s, dýrugrös)$_8$ bot. hořec, hořec sněžný *(l. Gentiana nivalis)* 📷
dýra··hring|ur [d̥iːrariŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ir / -ar)$_{67}$ astro. zvěrokruh, zvířetník, zodiak
dýra··líf [d̥iːralif] n$_2$ (-s)$_2$ zvířectvo, zvířena, fauna
dýra··lækn·ingar [d̥iːralaihg̊niŋg̊ar̥] f$_4$ pl$_6$ med. veterinární lékařství
dýra··lækn|ir [d̥iːralaihg̊nɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ zvěrolékař(ka), veterinář(ka)
dýra··ríki [d̥iːrariɟ̊ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *fána*) fauna, zvířena, živočišná říše
dýra··tegund [d̥iːratʰɛɣʏnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ živočišný druh
dýra··vernd [d̥iːravɛrnd̥] f$_4$ (-ar)$_3$ ochrana zvířat / živočichů
dýra·verndunar··fé·|lag [d̥iːravɛrnd̥ʏnar̥fjɛlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ spolek / liga na ochranu zvířat, spolek ochránců zvířat
dýrð [d̥irθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *dásemd*) sláva, okázalost, nádhera **2.** (→ *vegsemd*) čest, sláva ▷ *gera þetta guði til dýrðar* › *dělat to Bohu ke slávě*



Dvergmávur

dýr··grip|ur [d̥irg̊rɪb̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ cennost, klenot
dýrk|a [d̥irg̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** uctívat ▷ *dýrka guð* › *uctívat boha* **2.** zbožňovat (učitele ap.)
dýr··keyptur [d̥ircʰeifd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ draze zaplacený ▷ *dýrkeypt frelsi* › *draze zaplacená svoboda*
dýrk|un [d̥irg̊ʏn] f$_7$ (-unar)$_9$ zbožňování, uctívání
dýr··legur [d̥irlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *dásamlegur*) krásný, nádherný, skvělý
dýr··ling|ur [d̥irliŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ náb. svatý, svatá, světec, světice
dýr··mæti [d̥irmaid̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ vzácnost, drahocennost
dýr··mætur ❧ [d̥irmaid̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (draho)cenný ▷ *dýrmæt reynsla* › *cenná zkušenost*
dýrs··legur [d̥ir̥slɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (*skepnulegur*) zvířecí, zvířecký, bestiální ▷ *dýrsleg grimmd* › *zvířecí krutost*
dýr··tíð [d̥ir̥tʰiθ] f$_7$ (-ar)$_3$ drahota, drahé časy
dægra··|dvöl [d̥aiɣrad̥vœl̥] f$_7$ (-dvalar, -dvalir)$_{16}$ aktivita pro volný čas, kratochvíle
dægra··stytt·ing [d̥aiɣrasd̥ɪhd̥iŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ zábava, kratochvíle; **gera sér e-ð til dægrastyttingar** dělat (co) pro ukrácení volné chvíle
dægur [d̥aiːɣʏr̥] n$_2$ (-s, -)$_{25}$ půlden, polovina dne
dægur··|lag [d̥aiɣʏrlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ hud. popová píseň, hit
dægur·laga··söng·kon|a [d̥aiːɣʏrlaɣasœiŋkʰɔna] f$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ popová zpěvačka
dægur·laga··söngv·ar|i [d̥aiːɣʏrlaɣasœiŋg̊varɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ popový zpěvák
dæi [d̥aijɪ] v con pf sg 1 pers → **deyja**
dækj|a [d̥aiːɟ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *flenna*^{1}) lehká žena, běhna
dæl|a^1 [d̥aiːla] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *pumpa*^{1}) pumpa, čerpadlo ▷ *bensínsdæla* › *benzínová pumpa*; **láta dæluna ganga** přen. žvanit a žvanit
dæl|a^2 [d̥aiːla] v$_2$ (-di, -t)$_{149}$ (→ *pumpa*^{2}) (na)pumpovat, (na)čerpat ▷ *dæla vatni upp úr brunninum* › *pumpovat vodu ze studny*;
dælast ◇ **dælast** refl čerpat se, pumpovat se
dæld [d̥aild̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *laut*^{1}) prohlubeň, vyhloubení **2.** (→ *beygla*^{1}) promáčknutí, dolík ▷ *Það er dæld ofan í yfirborðið.* › *Na povrchu je dolík.*
dæld|a [d̥ailda] v$_1$ (-aði)$_1$ acc promáčknout, prohnout;
dældast ◇ **dældast** refl promáčknout se
dæl··ing [d̥aiːliŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ pumpování, čerpání



Dvergsnípa

dæli··stöð [d̥aiːlɪsd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ → **dælustöð**
dæll [d̥aid̥l̥] **adj**$_{8\text{-}1}$ (→ *vingjarnlegur*) přátelský, přívětivý; **gera sér dælt við e-n** vtírat se (komu) do přízně, snažit se okouzlit (koho)
dælu··stöð, dælistöð [d̥aiːlʏsd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ čerpací stanice
dæm|a ❧ [d̥aiːma] v$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc **1.** (od)soudit ▷ *dæma e-n eftir lögum* › *soudit (koho) podle zákona*; **dæma e-n sekan** shledat (koho) vinným; **dæma e-n til dauða** odsoudit (koho) k smrti **2.** sport. soudcovat, pískat (fotbal ap.) ▷ *dæma leikinn* › *pískat zápas*; **dæma e-n úr leik** sport. vyloučit (koho) ze hry, diskvalifikovat (koho) (ze hry ap.) **3.** posoudit, posuzovat; **dæma um e-ð** posoudit (co); **af / eftir e-u að dæma** soudě podle (čeho);
dæmast ◇ **dæmast** refl být považován
dæma··laus [d̥aiːmalœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ nebývalý, neslýchaný, nevídaný
dæmdur [d̥aimd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ práv. odsouzený
dæmi ❧ [d̥aiːmɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *sýnishorn*) příklad, ukázka ▷ *nefna sem dæmi* › *zmínit jako příklad*; **til dæmis** adv například, kupříkladu **2.** mat. (*reikningsdæmi*) (početní) příklad ▷ *leysa / reikna dæmið* › *vypočítat příklad*; **dæmið gengur upp** příklad vychází **3.** (→ *fordæmi*) příklad, vzor; **fara að dæmi e-rs** jednat podle příkladu (koho) ▷ *Ég fer að dæmi hans.* › *Chovám se podle jeho příkladu.* **4.** (→ *hliðstæða*) analogie, porovnatelná okolnost; **e-s eru mörg dæmi** existuje mnoho (podobných) příkladů (čeho) ▷ *Þess eru mörg dæmi að kettir hafi synt.* › *Je známo mnoho příkladů, kdy kočky plavaly.* **5.** (→ *atvik*) případ, příhoda; **í þessu dæmi** adv v tomto případě; **snúa dæminu við** přen. podívat se na záležitost z druhé strany
dæmi··gerður ❧ [d̥aiːmɪɟ̊ɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ typický, klasický, exemplární ▷ *Þetta svar er dæmigert fyrir hann.* › *Tato odpověď je pro něj typická.*
dæmi··|saga [d̥aiːmɪsaɣa] f$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ lit. podobenství, alegorie, bajka
dæs|a ❧ [d̥aiːsa] v$_2$ (-ti, -t)$_{78}$ (→ *stynja*) vzdychat, vzdychnout si, povzdechnout si ▷ *Hún dæsti þunglega.* › *Těžce si povzdechla.*
dætur [d̥aiːd̥ʏr̥] f pl nom → **dóttir**
döðlu [d̥œðlʏ] f sg gen → **daðla**
döf [d̥œːf] f$_7$ (dafar, dafir / dafar)$_{26}$ **e-að er á döfinni** (co) se připravuje, (co) je v plánu
dögg [d̥œɡ̊ː] f$_7$ (daggar, daggir)$_{16}$ rosa ▷ *Það var dögg um morguninn.* › *Ráno byla rosa.*



Dýragras

dög|un [d̥œːɣʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ rozednění, rozbřesk, svítání, úsvit ▷ *fara á fætur fyrir dögun* › *vstát před svítáním*
dökk··blár [d̥œhɡ̊blaur̥] **adj**$_{4\text{-}1}$ tmavomodrý, tmavě modrý
dökk··hærður [d̥œhk^{h}airðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ tmavovlasý
dökk··leitur [d̥œhɡ̊leid̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ tmavý, snědý
dökkn|a [d̥œhɡ̊na] v$_1$ (-aði)$_{34}$ (z)tmavnout, potemnět
dökkur [d̥œhɡ̊ʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp dekkri, sup dekkstur)$_1$ **1.** (→ *dimmur*) tmavý, temný **2.** snědý; **dökkur á hörund** snědý (do snědá opálený) **3.** temný, vážný (situace ap.)
dömu [d̥œːmʏ] f sg gen → **dama**
dömu··bindi [d̥œːmʏb̥ɪnd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *tíðabindi*) (menstruační) vložka
dömu··legur [d̥œːmʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ elegantní, ženský, dámský
döng|un [d̥œiŋɡ̊ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ (→ *þrif*) odhodlání, síla; **hafa döngun í sér til e-s** mít odhodlání k (čemu)
dönsk [d̥œnsɡ̊] **adj** f sg nom pos → **danskur**
dönsku··mæl·andi [d̥œnsɡ̊ʏmailand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ dánsky mluvící, dánskofonní
dönsku··slett|a [d̥œnsɡ̊ʏsd̥lɛhd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ jaz. přejaté slovo z dánštiny
döpur [d̥œːb̥ʏr̥] **adj** f sg nom pos → **dapur**
dör··|slag [d̥œrsd̥lax] n$_2$ (-slags, -slög)$_8$ zast. (*gatasigti*) cedník
dösuð [d̥œːsʏθ] **adj** f sg nom pos → **dasaður**

E e

e-|tafla [ɛːtʰaḅla] **f**1 (-töflu, -töflur)20 extáze (droga)
e. zkr **enska, enskur** angličtina, anglický
E.B., EB zkr **Evrópubandalagið** Evropské společenství
e.h. zkr **eftir hádegi** adv odpoledne (↑*f.h.*)
e.k. zkr **einhvers konar, eins konar** (takový) nějaký
e.Kr. zkr **eftir Krist, eftir Krists burð** adv našeho letopočtu, po Kristu (↑*f.Kr.*)
e.t.v. zkr **ef til vill** možná, snad
e.þ.h. zkr **eða þess háttar** adv a podobně
e.þ.u.l. zkr **eða því um líkt** adv a podobně
EB zkr →**E.B.**
edd|a [ɛḍːa] **f**1 (-u, -ur)19 lit. Edda (sbírka starých severských bájí)
eddu··kvæði [ɛḍːʏkʰvaiðɪ] **n**2 (-s, -)14 lit. eddická báseň
edik [ɛːḍɪg̊] **n**2 (-s)2 ocet
Edin··borg [ɛːḍɪnḅɔrg̊] **f**7 (-ar)4 geog. Edinburgh (hlavní město Skotska)
edrú [ɛːḍru] **adj**13 indecl1 (→*ódrukkinn*) střízlivý (ne opilý) ▷ *Hún er edrú.* › *Ona je střízlivá.*
eð ❧ [ɛːθ] **conj** **hvort eð er** (*hvort sem er*) tak jako tak, stejně; **þar eð** (*úr því að*) poněvadž, jelikož
eða ❧ [ɛːða] **conj** (a)nebo, či ▷ *Nei eða já?* › *Ano, nebo ne?*
eðal- [ɛːðal] **predp** ušlechtilý, kvalitní
eðal··málm|ur [ɛːðalmaulmʏr̥] **m**6 (-s, -ar)4 ušlechtilý kov
eðal··stein|n [ɛːðalsḍeiḍn̥] **m**6 (-s, -ar)42 drahokam
eðl|a [ɛðla] **f**1 (-u, -ur)7 zool. ještěrka (*l. Lacerta*) 📷



Eðla

eðli [ɛðlɪ] **n**2 (-s)20 (→*eðlisfar*) přirozenost, charakter, podstata ▷ *vera í eðli sínu feiminn* › *být od přírody nesmělý*; **mannlegt eðli** lidská přirozenost; **eðli málsins samkvæmt** adv ze své podstaty; **þess eðlis** adj takový, takového charakteru
eðli··leg|a [ɛðlɪlɛɣa] **adv** (comp -ar, sup -ast) **1.** přirozeně, normálně **2.** přirozeně, pochopitelně
eðli··legur ❧ [ɛðlɪlɛɣʏr̥] **adj**1-8 přirozený, normální ▷ *eðlileg skýring* › *přirozené vysvětlení*
eðlis··á·vís|un [ɛðlɪsauvisʏn̥] **f**7 (-unar)9 psych. (→*eðlishvöt*) instinkt, pud
eðlis··far [ɛðlɪsfar̥] **n**2 (-s)2 přirozená povaha, dispozice
eðlis··fræð|i [ɛðlɪsfraiðɪ] **f**3 (-i)3 fyzika
eðlis·fræði··legur [ɛðlɪsfraiðɪlɛɣʏr̥] **adj**1-8 fyzikální
eðlis·fræð··ing|ur [ɛðlɪsfraiðiŋg̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)8 fyzik, fyzička
eðlis··|hvöt [ɛðlɪskʰvœḍ] **f**7 (-hvatar, -hvatir)16 instinkt, pud
eðlis··mass|i [ɛðlɪsmasɪ] **m**1 (-a)3 chem. hustota
eðlis··þung|i [ɛðlɪsθuŋ̊ɪ] **m**1 (-a)3 →**eðlisþyngd**
eðlis··þyngd, eðlisþungi [ɛðlɪsθɪŋḍ] **f**7 (-ar)3 chem. hustota
EES zkr **Evrópska efnahagssvæðið** ekon. EEA, Evropský hospodářský prostor
ef ❧ [ɛːf] **conj** jestli(že), když, pokud, zda, kdyby; **ef til vill** adv snad, možná, eventuálně
ef. zkr **eignarfall** jaz. 2. pád, genitiv
ef|a ❧ [ɛːva] **v**1 (-aði)1 acc pochybovat, mít pochybnosti ▷ *Ég efa að ég verði fyrir vonbrigðum með hana.* › *Pochybuji, že se v ní zklamu.*;
efast + **um** ◇ **efast um e-ð** refl pochybovat o (čem) ▷ *Ég efast um að þú sért réttur maður.* › *Pochybuji, že jsi ten správný člověk.*
efa··blandinn [ɛːvaḅlanḍɪn̥] **adj**6-3 (jsoucí) na pochybách, váhavý
efa··hyggj|a [ɛːvahɪɟ̊a] **f**1 (-u)5 skepticismus, skepse
efa··laus [ɛːvalœis] **adj**5-1 (→*viss*) nepochybný, určitý
efa··laust [ɛːvalœisḍ] **adv** nepochybně, bezpochyby, bezesporu
efa··mál [ɛːvamaul̥] **n**2 (-s, -)5 (→*vafi*) pochybnost, pochyba, pochybná záležitost; **það er ekkert efamál að** není pochyb, že
efa··semd [ɛːvasɛmḍ] **f**7 (-ar, -ir)1 **efasemdir** pl pochybnosti, skepse; **hafa efasemdir um e-ð** mít pochybnosti o (čem)
ef|i ❧ [ɛːvɪ] **m**1 (-a)3 (→*vafi*) pochybnost, pochyba; **draga e-ð í efa** zpochybnit (co), zpochybňovat (co); **án efa** adv bezpochyby, nepochybně
efins [ɛːvɪns] **adj**13 indecl2 (jsoucí) na pochybách, nejistý; **vera efins um e-ð** pochybovat o (čem)
efl|a ❧ [ɛḅla] **v**2 (-di, -t)141 acc posílit, posilovat, posilnit, posilňovat, utužit, utužovat ▷ *efla vináttu* › *utužit přátelství*;
eflast ◇ **eflast** refl posílit se, posilnit se, utužit se
ef··laus [ɛvlœis] **adj**5-1 nepochybný
ef··laust ❧ [ɛvlœisḍ] **adv** (→*vafalaust*) bezpochyby, nepochybně ▷ *Hún er eflaust ágæt samt.* › *I tak je nepochybně výborná.*
efl··ing [ɛḅliŋg̊] **f**4 (-ar, -ar)5 (→*stuðningur*) posílení, utužení
efn. zkr **eignarfornafn** jaz. zájmeno přivlastňovací
efn|a ❧ [ɛḅna] **v**2 (-di, -t)141 acc (*standa við*) dodržet, dostát, splnit (slib ap.) ▷ *efna loforðið* › *dodržet slib*;
efna + **til** ◇ **efna til e-s** (us)pořádat (co) (večírek ap.), (z)organizovat (co) ▷ *efna til veislu* › *pořádat večírek*;
efnast ◇ **efnast** refl (z)bohatnout, přijít k majetku ▷ *efnast á viðskiptum* › *zbohatnout na obchodování*
efna··|blanda [ɛḅnaḅlanḍa] **f**1 (-blöndu, -blöndur)20 chem. sloučenina
efna··breyt·ing [ɛḅnaḅreiḍiŋg̊] **f**4 (-ar, -ar)5 chemická reakce
efn··|aður [ɛḅnaðʏr̥] **adj**3 (f -uð)3 (→*ríkur*) zámožný, bohatý (↑*fátækur*)

e

efna··fræð|i [ɛb̥nafraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ chemie

efna·fræði··legur [ɛb̥nafraiðɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ chemický

efna·fræð··ing|ur [ɛb̥nafraiðiŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ chemik, chemička

efna··grein·ing [ɛb̥naɡ̊reiniŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ chem. chemická analýza

efna·hags- [ɛb̥nahaxs] predp ekonomický, hospodářský

efna·hags··að·stoð [ɛb̥nahaxsaðsd̥ɔθ] f$_7$ (-ar)$_3$ ekonomická pomoc

efna·hags··krepp|a [ɛb̥nahaxskʰrɛhb̥a] f$_1$ (-u)$_5$ ekonomická krize

efna·hags··legur ❧ [ɛb̥nahaxslɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ ekonomický, hospodářský ▹ *tryggja efnahagslegan stöðugleika* › *zajistit hospodářskou stabilitu*

efna·hags··líf [ɛb̥nahaxslif] n$_2$ (-s)$_2$ ekonomika, hospodářství

efna·hags··mál ❧ [ɛb̥nahaxsmaul̥] n$_2$ pl$_1$ ekonomika, ekonomické záležitosti ▹ *fjalla um efnahagsmál almennt* › *hovořit obecně o ekonomických záležitostech*

efna·hags··reikn·ing|ur [ɛb̥nahaxsreihɡ̊niŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ ekon. bilance, rozvaha

efna·hags··svæði [ɛb̥nahaxsvaiðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ ekon. hospodářský prostor

efna·hags··þró|un [ɛb̥nahaxsθrouʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ ekonomický rozvoj

efna··hag|ur [ɛb̥nahaɣʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_9$ finance, ekonomická situace

efna··|hvarf [ɛb̥nakʰvarf] n$_2$ (-hvarfs, -hvörf)$_8$ chem. chemická reakce

efna··iðn·að|ur [ɛb̥naɪðnaðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ chemický průmysl

efna··laus [ɛb̥nalœis] adj$_{5\text{-}1}$ (→*fátækur*) (jsoucí) bez prostředků, chudý, nemajetný

efna··legur [ɛb̥nalɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*fjárhagslegur*) ekonomický, finanční

efna··|maður [ɛb̥namaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (*eignamaður*) dobře situovaný člověk, boháč

efna··sam·|band [ɛb̥nasamb̥and̥] n$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ chem. sloučenina

efna··skipti [ɛb̥nasɟ̊ɪfd̥ɪ] n$_2$ pl$_{19}$ biol. metabolismus, látková přeměna

efni[1] ❧ [ɛb̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** materiál, látka **2.** chem. látka, hmota **3.** (→*klæði*) látka (výrobek vzniklý tkaním / pletením) **4.** (→*efniviður*) materiál, podklad **5.** (→*viðfangsefni*) látka (materiál literárního díla); **fara út fyrir efnið** odchýlit se od tématu (v řeči ap.); **halda sér / sig við efnið** držet se tématu **6.** kandidát(ka) **7.** (→*mál*[1]) věc, záležitost; **í þessum / þeim efnum** adv v této oblasti

efni[2] [ɛb̥nɪ] n$_2$ pl$_{19}$ (finanční) prostředky; **hafa efni á e-u** mít prostředky na (co); **komast í efni** refl přijít k penězům; **lifa um efni fram** přen. žít si nad poměry; **vera í góðum efnum** být finančně zaopatřený / zajištěný

efni··legur [ɛb̥nɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ slibný, nadějný ▹ *efnileg ungmenni* › *nadějní mladí lidé*

efnis··at·riði [ɛb̥nɪsad̥rɪðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ téma, tematický okruh

efnis··grein [ɛb̥nɪsɡ̊rein̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ (→*málsgrein*) odstavec

efnis··hyggj|a [ɛb̥nɪshɪɟ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ filos. materialismus

efnis·hyggju··|maður [ɛb̥nɪshɪɟ̊ʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns,-menn)$_2$ materialista, materialistka

efnis··kenndur [ɛb̥nɪscʰɛnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ hmotný, materiální ▹ *efniskenndur hlutur* › *hmotný předmět*

efnis··kost·nað|ur [ɛb̥nɪskʰɔsd̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ materiální / hmotné náklady

efnis··legur [ɛb̥nɪslɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (→*málefnalegur*) věcný, směřující k podstatě (ne k formě) ▹ *efnislegar athugasemdir* › *věcné poznámky* **2.** (*varðar efni*) materiální, hmotný

efnis··skrá [ɛb̥nɪsɡ̊rau] f$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ **1.** (→*dagskrá*) program (divadelní ap.) **2.** (→*efnisyfirlit*) obsah (v knize ap.) **3.** poč. adresář

efnis··yfir·lit [ɛb̥nɪsɪvɪrlɪd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ obsah (v knize ap.)

efni··við|ur [ɛb̥nɪvɪðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{19}$ (→*efni*[1]) materiál, téma, podklad (na napsání knihy ap.) ▹ *efniviður í heila bók* › *materiál na celou knihu*

efra [ɛvra] adv comp (sup efst) výš (v údolí ap.), dále uvnitř

Efrat [ɛːfrad̥] n$_4$ indecl$_2$ geog. Eufrat

efri ❧ [ɛvrɪ] adj$_{12}$ comp (sup efstur)$_6$ vyšší, hořejší; **á efri árum** adv z pozdějších let

efri··bekk·ing|ur [ɛvrɪb̥ɛhɟ̊iŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ škol. žák(yně) vyššího stupně

efst [ɛfsd̥] adv sup (pos uppi, comp ofar) nejvýš(e); **e-m er e-að efst í huga** impers (kdo) má (co) nejvíce na paměti

efsta··stig, efsta stig [ɛfsd̥asd̥ɪx] n$_2$ (-s)$_2$ jaz. (→*hástig*) superlativ, 3. stupeň stupňování

efstur [ɛfsd̥ʏr̥] adj m sg nom sup →**efri**

eftir[1] ❧ [ɛfd̥ɪr̥] prep acc / dat **1.** acc po (o čase) ▹ *fara heim eftir veisluna* › *jít domů po večírku* **2.** acc po (o pořadí) ▹ *ár eftir ár* › *rok po roku* **3.** acc po (o následku něčeho) ▹ *þreyttur eftir vinnuna* › *unavený po práci* **4.** acc od (o autorství někoho) ▹ *vísa eftir Laxness* › *báseň od Laxnesse* **5.** dat po, pro (o získání určité věci) ▹ *skreppa út í búð eftir mjólk* › *zaskočit do obchodu pro mléko* **6.** dat po (o pohybu po nějakém povrchu) ▹ *skríða eftir þakinu* › *lézt po střeše* **7.** dat v souladu s, podle ▹ *eftir reglum* › *podle pravidel*;

á + eftir ◇ **á eftir e-u / e-m** prep (vzadu) za (čím / kým); **á eftir e-u** prep po (čem) (o čase);

eftir + að ◇ **eftir að** conj poté, co; potom, co;

eftir ◇ **eftir hádegi** adv odpoledne; **eftir því sem** adv proporcionálně; podle toho, jak; **það er eftir e-m** to je typické pro (koho)

eftir[2] [ɛfd̥ɪr̥] adv po, pak, potom; **á eftir** adv pak, potom, později; **eftir á** adv poté, potom; **eftir sem áður** adv **a.** stejně jako dříve, stále ještě; **b.** navzdory tomu, přece jen; **hvað eftir annað** adv opakovaně

eftir··bát|ur [ɛfd̥ɪrb̥aud̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ **vera ekki eftirbátur e-rs** nebýt o nic horší než (kdo)

eftir··breytn|i [ɛfd̥ɪrb̥reihd̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ vzor, příklad; **e-að er til eftirbreytni** (co) je příkladné, (co) je vhodné k následování

eftir··dæmi [ɛfd̥ɪrd̥aimɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→*dæmi*) příklad, vzor

eftir··far·andi ❧ [ɛfd̥ɪrfarand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ následující ▹ *svara eftirfarandi spurningum* › *odpovědět na následující otázky*

eftir··|för [ɛfd̥ɪrfœr̥] f$_7$ (-farar, -farir)$_{16}$ pronásledování, stíhání ▹ *veita e-m eftirför* › *pronásledovat (koho)*

eftir·gangs··munir [ɛfd̥ɪrɡ̊auŋsmʏnɪr̥] m$_{10}$ pl$_1$ naléhání, dožadování; **með eftirgangsmunum** adv po dlouhém

naléhání

eftir·gefan··legur [ɛfd̥ɪr̥ɟ̊evanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** poddajný, tvárný (materiál ap.) **2.** povolný, poddajný, ústupný

eftir··|gjöf [ɛfd̥ɪr̥ɟ̊œf] **f**$_7$ (-gjafar)$_{19}$ **1.** ústupek **2.** prominutí, odpuštění (dluhu ap.)

eftir··herm|a [ɛfd̥ɪr̥hɛrma] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ imitátor(ka), napodobitel(ka)

eftir··hermur [ɛfd̥ɪr̥hɛrmʏr̥] **f**$_{12}$ pl$_5$ imitace, napodobování

eftir··köst [ɛfd̥ɪr̥kʰœsd̥] **n**$_2$ pl$_9$ následky, konsekvence; **e-að hefur eftirköst** (co) má následky

eftir··laun [ɛfd̥ɪrlœin̥] **n**$_2$ pl$_1$ důchod, penze ▹ *komast á eftirlaun* › *odejít do důchodu*

eftir·launa··ald|ur [ɛfd̥ɪrlœinaald̥ʏr̥] **m**$_5$ (-urs)$_2$ důchodový věk

eftir·launa··þeg|i [ɛfd̥ɪrlœinaθeiɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ důchodce, důchodkyně

eftir··|láta [ɛfd̥ɪrlauda] **v**$_6$ (-læt, -lét, -létum, -léti, -látið)$_{84}$ dat + acc přenechat, přenechávat ▹ *eftirláta e-m e-ð* › *přenechat (komu co)*

eftir··látið [ɛfd̥ɪrlaud̥ɪθ] **v** supin → **eftirláta**

eftir··látur [ɛfd̥ɪrlaud̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *auðsveipur*) shovívavý, svolný; **vera e-m eftirlátur** být ke (komu) shovívavý; **vera eftirlátur við e-n** být shovívavý ke (komu)

eftir··leiðis [ɛfd̥ɪrleiðɪs] **adv** (*héðan í frá*) od této chvíle, od teď

eftir··lét [ɛfd̥ɪrljɛd̥] **v** ind pf sg 1 pers → **eftirláta**

eftir··léti [ɛfd̥ɪrljɛd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **eftirláta**

eftir··létum [ɛfd̥ɪrljɛd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **eftirláta**

eftir··lif·|andi^{1} [ɛfd̥ɪrlɪvandɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ pozůstalý, pozůstalá (ten, který zbyl po zemřelém)

eftir··lif·andi^{2} [ɛfd̥ɪrlɪvand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ pozůstalý (takový, který zbyl po zemřelém)

eftir··lit [ɛfd̥ɪrlɪd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *umsjón*) dozor, dohled, kontrola ▹ *vera undir ströngu eftirliti* › *být pod přísným dohledem*; **hafa eftirlit með e-ð** dohlížet na (co), mít (co) pod kontrolou

eftir·lits··|maður [ɛfd̥ɪrlɪd̥smaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ inspektor(ka), dozorce, dozorkyně, dohlížitel(ka)

eftir·lits··mynda·vél [ɛfd̥ɪrlɪd̥smɪnd̥avjɛl] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ průmyslová kamera

eftir··lík·ing [ɛfd̥ɪrlij̊iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→ *stæling*) imitace, replika, napodobení, kopie ▹ *eftirlíking af e-u* › *replika (čeho)* **2.** hud. příznačný motiv, leitmotiv

eftir··læt [ɛfd̥ɪrlaid̥] **v** ind praes sg 1 pers → **eftirláta**

eftir··læti [ɛfd̥ɪrlaid̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** (→ *hylli*) přízeň, náklonnost, obliba **2.** (→ *dekur*) hýčkání, rozmazlování **3.** (→ *eftirlætisgoð*) miláček, zlatíčko, drahoušek ▹ *vera eftirlætið e-rs* › *být (čí) zlatíčko*

eftir·lætis··goð [ɛfd̥ɪrlaid̥ɪsg̊ɔθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *eftirlæti*) miláček, zlatíčko, drahoušek

eftir··|maður [ɛfd̥ɪrmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ následník, následnice, nástupce, nástupkyně ▹ *vera eftirmaður e-rs í starfi* › *být nástupcem (koho) v práci*

eftir··mat|ur [ɛfd̥ɪrmad̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ dezert, zákusek

eftir··mál [ɛfd̥ɪrmaul] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *afleiðing*) dopad, konsekvence, následek

eftir··mál|i [ɛfd̥ɪrmaulɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (*lokaorð í bók*) doslov, závěr, epilog **2.** (→ *eftirköst*) dohra, následek

eftir··mið·dag|ur [ɛfd̥ɪrmɪðd̥aɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ (→ *síðdegi*) odpoledne

eftir··minni·legur [ɛfd̥ɪrmɪnɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ památný, pamětihodný ▹ *eftirminnileg dvöl* › *pamětihodný pobyt*

eftir··mynd [ɛfd̥ɪrmɪnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ replika, reprodukce, kopie; **vera lifandi eftirmynd e-rs** být dokonalou kopií (koho), být živým obrazem (koho) ▹ *Hún er lifandi eftirmynd móður sinnar.* › *Ona je živoucí obraz své matky.*

eftir··mæli [ɛfd̥ɪrmailɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ nekrolog, vzpomínková řeč ▹ *skrifa eftirmæli um e-n* › *napsat o (kom) nekrolog*

eftir··|nafn [ɛfd̥ɪrnabn̥] **n**$_2$ (-nafns, -nöfn)$_8$ příjmení

eftir··prent|un [ɛfd̥ɪrpʰrɛnd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ reprodukce (obrazu ap.) ▹ *eftirprentun af e-u* › *reprodukce (čeho)*

eftir··rétt|ur [ɛfd̥ɪrjɛhd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ dezert, zákusek

eftir··rit [ɛfd̥ɪrɪd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *afrit*) kopie, opis, přepis

eftir··sjá [ɛfd̥ɪr̥sjau] **f**$_4$ (-r)$_{19}$ (*eftirsjón*) lítost; **það er eftirsjá að / í e-u** stýská se po (čem), (co) hodně chybí ▹ *Það er eftirsjá að skólanum.* › *Stýská se po škole.*

eftir··skrift [ɛfd̥ɪr̥sg̊rɪfd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ douška, postskriptum

eftir··sókn [ɛfd̥ɪr̥souhg̊n̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ honba, pronásledování ▹ *eftirsókn eftir e-u* › *honba za (čím)*; **það er eftirsókn eftir vindi** přen. je to honba za větrem

eftir·sóknar··verður [ɛfd̥ɪr̥souhg̊narvɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ hodný úsilí, vyhledávaný, prestižní ▹ *eftirsóknarvert verkefni* › *zadání hodné úsilí*

eftir··sóttur ❧ [ɛfd̥ɪr̥souhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ oblíbený, vyhledávaný ▹ *eftirsótt vara* › *vyhledávané zboží*

eftir··spurn [ɛfd̥ɪr̥sb̥ʏrd̥n̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ poptávka ▹ *eftirspurn eftir e-u* › *poptávka po (čem)*; **anna eftirspurn** vyhovět poptávce; **framboð og eftirspurn** nabídka a poptávka

eftir·stríðs··ár [ɛfd̥ɪr̥sd̥riðsaur̥] **n**$_2$ pl$_1$ poválečná léta, poválečné roky

eftir··stöðvar [ɛfd̥ɪr̥sd̥œðvar̥] **f**$_6$ pl$_2$ (*leifar*) zbytek, ostatek, zbývající část ▹ *eftirstöðvar af láninu* › *zbytek půjčky*

eftir··talinn [ɛfd̥ɪrtʰalɪn̥] **adj**$_{6\text{-}9}$ níže uvedený, následující

eftir··tekt [ɛfd̥ɪrtʰɛxd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ (→ *athygli*) pozornost, všímavost; **veita e-m eftirtekt** věnovat (komu) pozornost; **e-að vekur eftirtekt** (co) vzbuzuje pozornost ▹ *Heimsóknin vakti mikla eftirtekt.* › *Návštěva vzbudila velkou pozornost.*

eftir·tektar··laus [ɛfd̥ɪrtʰɛxd̥arlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ nepozorný, nevšímavý

eftir·tektar··|samur [ɛfd̥ɪrtʰɛxd̥ar̥samʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ všímavý, pozorný

eftir·tektar··verður [ɛfd̥ɪrtʰɛxd̥arvɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ pozoruhodný, stojící za povšimnutí

eftir··vinn|a [ɛfd̥ɪrvɪna] **f**$_1$ (-u)$_5$ (práce) přesčas

eftir··vænt·ing ❧ [ɛfd̥ɪrvaind̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ očekávání, vyhlídka ▹ *Það lá eftirvænting í loftinu.* › *Očekávání viselo ve vzduchu.*

eftir·væntingar··|fullur [ɛfd̥ɪrvaind̥iŋg̊arfʏd̥lʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_7$ plný očekávání

eftir··þank|i [ɛfd̥ɪrθauɲ̊ɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (zpětná) pochybnost ▹ *fá eftirþanka* › *mít zpětné pochybnosti*

eg [ɛːx] **pron** zast. básn. form. já → **ég**

egg^{1} [ɛg̊ː] **f**$_4$ (-jar, -jar)$_9$ **1.** (*hnífsegg*) ostří (nože ap.), břit ▹ *eggin á hnífnum* › *ostří nože* **2.** (*fjallsegg*) hřeben (hor ap.)

egg^{2} [ɛg̊ː] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ **1.** vejce, vajíčko ▹ *Hænurnar verpa eggjum.* › *Slepice snáší vajíčka.* **2.** biol. (→ *kynfruma*) vajíčko

egg··aldin [ɛg̊ːald̥ɪn̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ bot. baklažán, baklažán vej-

e

coplodý *(l. Solanum melongena)*

egg··frum|a [ɛg̊frʏma] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ biol. vajíčko, vaječná buňka

eggj|a [ɛɟ̊:a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→ *hvetja*) podněcovat, pobízet, vybízet; **eggja e-n til e-s** podněcovat (koho) k (čemu) **2.** (→ *brýna*) (na)brousit, (na)ostřit ▹ *eggja hníf* › *naostřit nůž*

eggja··hvít|a [ɛɟ̊:akʰvidḁ] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** bílek **2.** (→ *eggjahvítuefni*) bílkovina, protein

eggja··hvítu·efni [ɛɟ̊:akʰvidʏɛpnɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ biol. (→ *prótín*) protein, bílkovina

e

eggja··|kaka [ɛɟ̊:akʰag̊a] f$_1$ (-köku, -kökur)$_{20}$ kulin. (vaječná) omeleta ▹ *eggjakaka með skinku* › *omeleta se šunkou*

eggja··kerfi [ɛɟ̊:acʰɛrvɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ anat. vaječník

eggja··leið·ar|i [ɛɟ̊:aleiðarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ anat. vejcovod

eggj··andi [ɛɟ̊:and̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ vyzývavý, sexy

eggja··rauð|a [ɛɟ̊:arœiða] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ žloutek

eggja··sker|i [ɛɟ̊:asɟ̊ɛrɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ kráječ na vajíčka

eggja··skurn [ɛɟ̊:asg̊ʏrd̥n̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (vaječná) skořápka

eggja··stokk|ur [ɛɟ̊:asd̥ɔhg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ anat. vaječník

egg··laga [ɛg̊laɣa] adj$_{13}$ indecl$_1$ vejcovitý, vejčitý

egg··los [ɛg̊lɔs] n$_2$ (-s)$_2$ biol. ovulace

egn|a [ɛg̊na] v$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc **1.** (→ *erta*^{2}) dráždit, (vy)provokovat; **egna e-n til reiði** vyprovokovat (koho) k vzteku; **egna e-n upp** vyprovokovat (koho) **2.** (→ *beita*^{2}) nalíčit, nastražit (past ap.)

egó [ɛ:g̊ou] n$_2$ (-s, -)$_5$ psych. ego

egó··ism|i [ɛ:g̊ouɪsmɪ] m$_1$ (-a)$_3$ egoismus

egó··ist|i [ɛ:g̊ouɪsd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ hovor. sobec, egoista, egoistka

egypskur [ɛ:ɟ̊ɪfsg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ egyptský

Egypta··land [ɛ:ɟ̊ɪfd̥aland̥] n$_2$ (-s)$_4$ geog. Egypt

Egypt|i [ɛ:ɟ̊ɪfd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ Egypťan(ka)

ehf. zkr **einkahlutafélag** ekon. soukromá akciová společnost

ei [ei:] adv form. básn. (→ *eigi*) ne; **eður ei** adv nebo ne

eiði [ei:ðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ úžina, pevninská šíje

eið··rof [eiðrɔf] n$_2$ (-s, -)$_5$ porušení přísahy

eið··svarinn [eiðsvarɪn̥] adj$_{6\text{-}4}$ (jsoucí) pod přísahou, svázaný přísahou; **eiðsvarin yfirlýsing** místopřísežné prohlášení

eið|ur [ei:ðʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ přísaha; **leggja eið út í e-ð** přísahat na (co); **sverja eið** složit přísahu; **vinna eið** odpřisáhnout; **e-m er eiður sær að** impers (kdo) přísahá, že

eig|a[1] ❧ [ei:ɣa] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ vlastnictví, majetek ▹ *Húsið er í eigu fjölskyldunnar.* › *Dům je ve vlastnictví rodiny.*

eiga[2] ❧ [ei:ɣa] v$_8$ (á, átti, áttum, ætti, átt)$_2$ acc **1.** mít, vlastnit ▹ *Hann á reiðhjól.* › *Má kolo.* **2.** mít (o blízkých vztazích) ▹ *Hún á þrjá bræður.* › *Má tři bratry.* **3.** mít (slouží k vyjádření stavů, pocitů ap.); **eiga möguleika á e-ð** mít možnost (čeho); **eiga hlut að máli** mít k věci co říct; **eiga þátt í e-u** (z)účastnit se (čeho), mít účast na (čem) **4.** **eiga sér e-ð** mít (co) (sen ap.) ▹ *eiga sér draum* › *mít sen* **5.** **láta e-n eiga sig** nechat (koho) být, ignorovat (koho); **láta e-ð eiga sig** nechat (co) být (nádobí na ráno ap.) **6.** **eiga e-ð skilið** zasloužit si (co) ▹ *Ég á ekki vináttu ykkar skilið.* › *Nezasloužím si vaše přátelství.* **7.** pomocné sloveso při doporučeních a radách ▹ *Þú átt að gera þetta.* › *Měl bys to udělat.* **8.** pomocné sloveso vyjadřující nejistotu / neurčitost ▹ *Hann á að hafa stolið hjólinu.* › *Prý ukradl to kolo.*;

eiga + að ◇ **eiga e-n að** mít (koho) (na koho se člověk může spolehnout ap.);

eiga + eftir ◇ **eiga eftir e-ð** zbýt (co), zbývat (co) ▹ *Hann á eftir tvo kafla.* › *Zbývají mu dvě kapitoly (do konce).*; **eiga eftir að (gera e-ð)** zbýt ((co) udělat);

eiga + fyrir ◇ **eiga fyrir e-u** mít na (co), mít dostatek peněz na (co) ▹ *Ég á fyrir bæði nýrri tölvu og X-box.* › *Mám jak na nový počítač, tak na X-box.*;

eiga + heima ◇ **eiga heima** bydlet ▹ *Hún á heima í höfuðborg Íslands.* › *Bydlí v hlavním městě Islandu.*;

eiga + hjá ◇ **eiga e-ð hjá e-m** mít (co) u (koho) (peníze ap.);

eiga + inni ◇ **eiga inni e-ð** mít (co) k dobru;

eiga + í ◇ **eiga í e-u a.** mít (co), nacházet se v (čem), prožít (co) ▹ *eiga í tæknilegum erfiðleikum* › *mít technické obtíže*; **b.** být v (čem) (ve sporu ap.); **eiga e-ð í e-u** mít (co) v (čem) (podíl ve firmě ap.);

eiga + með ◇ **e-r á bágt með að (gera e-ð)** (komu) je zatěžko (udělat (co)), (kdo) má potíže (udělat (co));

eiga + saman ◇ **e-ir eiga (vel) saman** (kdo) spolu (dobře) vychází, (kdo) se k sobě (dobře) hodí;

eiga + sér ◇ **eiga sér stað** přihodit se, stát se;

eiga + til ◇ **eiga til e-ð** mít (co) (doma, na skladě ap.) ▹ *eiga til sykur* › *mít cukr (doma)*; **eiga e-ð til** dělat (co) čas od času;

eiga + undir ◇ **eiga allt undir e-m** záviset na (kom);

eiga + við ◇ **eiga við e-ð** (→ *meina*^{2}) mínit (co), mít na mysli (co), myslet (co) ▹ *Hvað áttu við?* › *Co (tím) myslíš?*; **e-að á við** (co) se hodí, (co) pasuje; **e-að á (vel) við e-ð** (co) se (dobře) hodí k (čemu); **eiga við e-ð** mít co do činění s (čím); **eiga við e-ð að stríða** mít problémy s (čím), trápit se s (čím);

eigast + við ◇ **eigast við** refl soutěžit, soupeřit, konkurovat

eig··|andi ❧ [ei:ɣand̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ vlastník, vlastnice, majitel(ka) ▹ *löglegur eigandi* › *právoplatný vlastník*

eigi [eij:ɪ] adv form. básn. (→ *ekki*^{2}) ne

eigin··girn|i [eij:ɪnɟ̊ɪrd̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→ *sjálfselska*) sobectví, sobeckost, egoismus

eigin··|gjarn [eij:ɪnɟ̊ard̥n̥] adj$_5$ (f -gjörn)$_6$ (→ *sjálfselskur*) sobecký, egoistický

eigin·hags·muna··segg|ur [eij:ɪnhaxsmʏnasɛg̊ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ kariérista, kariéristka, oportunista, oportunistka

eigin·handar··á·rit|un [eij:ɪnhand̥arauriːd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ autogram, vlastnoruční podpis

eigin··kon|a ❧ [eij:ɪnkʰɔna] f$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ manželka, (vlastní) žena ▹ *Hann upplýsti eiginkonu sína um fyrirætlanir sínar yfir morgunmatnum.* › *U snídaně informoval manželku o svých plánech.*

eiginl. zkr **eiginlega** adv vlastně, v podstatě

eigin··lega ❧ [eij:ɪnlɛɣa] adv (*í rauninni*) vlastně, v podstatě, ve skutečnosti ▹ *Ég skil það eiginlega ekki.* › *Vlastně tomu nerozumím.*

eigin··legur [eij:ɪnlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ vlastní, skutečný, přirozený, normální; **e-m er eiginlegt að (gera e-ð)** pro (koho) je normální (udělat (co))

eigin··leik|i ❧ [eij:ɪnleiɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ vlastnost, (charakteristický) rys ▹ *vera gæddur óvenjulegum eiginleikum* › *být obdařený mimořádnými vlastnostmi*

eigin··|maður ❧ [eijːɪnmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ manžel, (vlastní) muž, choť ▹ *Hún var ekkert mjög hrifin af atvinnu eiginmanns síns.* › *Vůbec nebyla nadšená manželovým zaměstnáním.*

eiginn ❧ [eijːɪn̥] **adj**$_{11\text{-}16}$ vlastní ▹ *eiginn bíll* › *vlastní auto*

eign ❧ [eiɣ̊n̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** vlastnictví, majetek ▹ *eiga miklar eignir* › *mít velký majetek*; **kasta / slá eign sinni á e-ð** přivlastnit si (co) **2.** jmění, majetek, aktiva; **hrein eign** čisté jmění

eign|a ❧ [eiɣ̊na] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc přisoudit, přisuzovat, přičíst, přičítat; **eigna e-m e-ð** přisuzovat (komu co), připisovat (komu co) ▹ *Kvæðið er eignað tveimur höfundum.* › *Báseň je přisuzována dvěma autorům.*; **eigna sér e-ð** připisovat si (co), přisuzovat si (co);

eignast ◇ **eignast e-ð** refl **a.** pořídit si (co), získat (co) (do vlastnictví ap.) ▹ *eignast þátt í versluninni* › *získat podíl v obchodě*; **b.** mít (co) (dítě ap.), pořídit si (co)

eigna··laus [eiɣ̊nalœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (jsoucí) bez prostředků, nemajetný

eigna··mat [eiɣ̊namad̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ ohodnocení majetku

eigna··reikn·ing|ur [eiɣ̊nareihɣ̊niŋɣ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ ekon. majetkový účet

eignar··|fall [eiɣ̊nar̥fad̥l̥] **n**$_2$ (-falls, -föll)$_8$ jaz. 2. pád, genitiv

eignar··for·|nafn [eiɣ̊nar̥fɔrnab̥n̥] **n**$_2$ (-nafns, -nöfn)$_8$ jaz. zájmeno přivlastňovací

eignar··hlut|i [eiɣ̊nar̥l̥ʏd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ vlastnický podíl

eignar··nám [eiɣ̊narnaum̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ práv. vyvlastnění, vyvlastňování; **taka e-ð eignarnámi** vyvlastnit (co)

eignar··rétt|ur [eiɣ̊narjɛhd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ práv. vlastnické právo

eignar··skatt|ur [eiɣ̊nar̥sɣ̊ahd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ → **eignaskattur**

eignar·til·vísunar··|fall [eiɣ̊nar̥tʰɪlvisʏnar̥fad̥l̥] **n**$_2$ (-falls, -föll)$_8$ jaz. posesiv

eignar··upp·|taka [eiɣ̊narʏhb̥tʰaɣ̊a] **f**$_1$ (-töku, -tökur)$_{20}$ → **eignaupptaka**

eigna··skatt|ur, eignarskattur [eiɣ̊nasɣ̊ahd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ ekon. majetková daň

eigna··upp·|taka, eignarupptaka [eiɣ̊naʏhb̥tʰaɣ̊a] **f**$_1$ (-töku, -tökur)$_{20}$ práv. zabavení, konfiskace

eigr|a [eiɣra] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ potulovat se, toulat se ▹ *eigra um borgina* › *toulat se po městě*

eigu··legur [eiːɣʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *girnilegur*) vyhledávaný, atraktivní, lákavý

eigur [eiːɣʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ (→ *reik*) toulání, potulka

eik [eiːɣ̊] **f**$_{10}$ (-ur / -ar, -ur)$_7$ bot. dub *(l. Quercus)* 📷 ;

❀ **Ekki / eigi fellur eik við fyrsta högg.** přís. Jednou ranou dub nespadne. (pevného člověka jeden neúspěch neodradí);

❀ **Eplið fellur sjaldan langt frá eikinni.** přís. Jablko nepadá daleko od stromu.

ei··lífð [eiːlivθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ věčnost ▹ *þurfa að bíða heila eilífð* › *muset čekat celou věčnost*; **um alla eilífð** adv na věčné časy, na věky věků

ei·lífðar··stúdent [eiːlivðar̥sd̥ud̥ɛn̥d̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{10}$ věčný student

ei·lífðar··tím|i [eiːlivðar̥tʰimɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ přen. věčnost (velmi dlouhá doba)

ei·lífðar··vél [eiːlivðarvjɛl] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ perpetuum mobile

ei··lífur ❧ [eiːlivʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *endalaus*) věčný, nekonečný ▹ *að eilífu* › *věčně* **2.** (→ *stöðugur*) neustálý, nepřetržitý



Eik

ei··lítill [eiːlidɪd̥l̥] **adj**$_{11\text{-}11}$ maličký, malinký, drobounký

eim|a[1] [eiːma] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc destilovat ▹ *eima vatn* › *destilovat vodu*

eim|a[2] [eiːma] **v**$_2$ (-di, -t)$_{151}$ **það eimir eftir af e-u** impers (co) je stále cítit (vůně ap.)

eim··|bað [eimb̥aθ] **n**$_2$ (-baðs, -böð)$_8$ parní lázeň

eim··ing [eiːmiŋɣ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ destilace, destilování

eimingar··tæki [eiːmiŋɣ̊ar̥tʰaiɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ destilační přístroj

eim··reið [eimreiθ] **f**$_4$ (-ar, -ar / -ir)$_{30}$ (parní) lokomotiva

eim··skip [eimsɟ̊ɪb̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ parník; **Eimskip** prop zkrácený název islandské lodní společnosti (Eimskipafélag Íslands)

eim|ur [eiːmʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{26}$ **1.** (→ *gufa*[1]) pára **2.** (→ *lykt*[2]) vůně ▹ *eimur af nýmöluðu kaffi* › *vůně čerstvě namleté kávy*

ein [eiːn̥] **num** f sg nom → **einn**[3]

ein··angr|a ❧ [eiːnauŋɣ̊ra] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** izolovat, separovat, odloučit; **einangra sig** izolovat se (od lidí ap.) **2.** izolovat, chránit izolací ▹ *einangra húsið* › *zaizolovat dům*;

einangrast ◇ **einangrast** refl izolovat se, být izolován

ein··angr·|aður [eiːnauŋɣ̊raðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ **1.** izolovaný, chráněný izolací ▹ *einangraður vír* › *drát chráněný izolací* **2.** (→ *aðskilinn*) izolovaný, odloučený

ein··angr|un [eiːnauŋɣ̊rʏn] **f**$_7$ (-unar)$_9$ **1.** (→ *einsemd*) izolace, odloučení, separace; **vera í einangrun** být v izolaci / karanténě **2.** (*það að einangra*) izolování, izolace (sklepa ap.) **3.** elek. (*einangrunarefni*) izolace (materiál k ochraně před dotykem s proudovodičem)

ein·angrunar··|band [eiːnauŋɣ̊rʏnar̥band̥] **n**$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ izolační páska

ein·angrunar··stefn|a [eiːnauŋɣ̊rʏnar̥sd̥ɛb̥na] **f**$_1$ (-u)$_5$ pol. izolacionismus

ein··|arður [eiːnarðʏr̥] **adj**$_2$ (f -örð)$_2$ (*djarflyndur*) nekompromisní, neústupný, přímočarý ▹ *vera einarður baráttumaður fyrir mannréttindum* › *být neústupný bojovník za lidská práva*

ein··asti ❧ [eiːnasd̥ɪ] **adj**$_{7\text{-}4}$ sup (jeden) jediný; **ekki einn einasti** ani jeden jediný; **hver einasti** každý, každičký (bez výjimek)

einatt ❧ [eiːnahd̥] **adv** **1.** (→ *alltaf*) pořád, (neu)stále ▹ *Glæpir hans eru einatt vel duldir.* › *Jeho zločiny jsou stále dobře utajené.* **2.** (*margsinnis*) často(krát)

ein··beit|a ❧ [einb̥eid̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{61}$ **einbeita sér** soustředit se, koncentrovat se; **einbeita sér að e-u** soustředit

se na (co), koncentrovat se na (co) ▷ *einbeita sér að fyrirlestrinum* › *soustředit se na přednášku*
ein··beit·ing [einb̥eiḏiŋ̊] f$_4$ (-ar)$_7$ soustředění, koncentrace, koncentrování ▷ *Það er erfitt að halda fullri einbeitingu.* › *Je těžké se zcela koncentrovat.*
ein··beitn|i [einb̥eihd̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→ *viljaþrek*) soustředěnost, koncentrovanost
ein··beittur [einb̥eihd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ soustředěný, koncentrovaný, rozhodný ▷ *einbeittur vilji* › *silná vůle*
ein··ber [einb̥ɛr̥] adj$_5$ (f -)$_{10}$ (→ *einskær*) čirý, pouhý, holý; **einber tilviljun** pouhá náhoda
ein··birni [einb̥ɪrd̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *einkabarn*) jedináček
ein··blín|a [einb̥lina] v$_2$ (-di, -t)$_{160}$ **1.** civět, zírat; **einblína á e-ð** civět na (co) ▷ *einblína á vegginn* › *civět do zdi* **2.** zaměřit se, soustředit se
ein··breiður [einb̥reiðʏr̥] adj$_{2\text{-}10}$ jednoproudový (most ap.), (jsoucí) pro jednoho (stezka ap.) (↑ *tvíbreiður*)
ein··bú|i [einb̥uɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *einsetumaður*) samotář(ka)
ein··býli [einb̥ilɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *einbýlishús*) rodinný / jednogenerační dům **2.** (*einkaherbergi*) samostatný pokoj, pokoj pro jednoho
ein·býlis··hús [einb̥ilɪshus] n$_2$ (-s, -)$_5$ vila, rodinný dům
eind [eind̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** mat. jednotka **2.** fyz. částice
ein··dag|i [eind̥aijɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ ekon. (platební) termín, lhůta
ein··dreginn [eind̥reiɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→ *ákveðinn*) pevný, rozhodný, rezolutní ▷ *vera eindreginn friðarsinni* › *být rezolutním pacifistou*
ein··drægn|i [eind̥raiɡ̊nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→ *samlyndi*) jednota, soulad, harmonie
ein··dæmi [eind̥aimɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **gera e-ð upp á sitt eindæmi** udělat (co) na vlastní pěst; **með eindæmum** adv na výbornou, prvotřídně
ein··eggja [eiːnɛɟ̊a] adj$_{13}$ indecl$_1$ med. jednovaječný (↑ *tvíeggja*); **eineggja tvíburar** jednovaječná dvojčata
ein··elti [eiːnɛld̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** perzekuce, pronásledování **2.** škol. šikana, šikanování; **leggja e-n í einelti a.** perzekvovat (koho); **b.** škol. šikanovat (koho)
ein··eygður [eiːneiɣðʏr̥] adj$_{2\text{-}4}$ → **eineygur**
ein··eygur, eineygður [eiːneiɣʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ **1.** jednooký **2.** (jsoucí) s jedním funkčním předním světlem (o autu ap.)
ein··fald|a [einfald̥a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc zjednodušit, zjednodušovat, zlehčit, zlehčovat ▷ *Þetta einfaldar vandamálið.* › *To zjednoduší problém.*;
einfaldast ◇ **einfaldast** refl zjednodušit se
ein·fald··lega ❧ [einfald̥lɛɣa] adv (→ *beinlínis*) jednoduše, prostě ▷ *Þetta er einfaldlega alrangt.* › *Toto je prostě úplně špatně.*
ein··|faldur ❧ [einfald̥ʏr̥] adj$_2$ (f -föld)$_{15}$ **1.** (→ *auðveldur*) jednoduchý, prostý, snadný ▷ *Ástæðan er einföld.* › *Důvod je jednoduchý.* **2.** (*skrautlaus*) jednoduchý, nepříliš komplikovaný, obyčejný **3.** jednoduchý, naivní
ein··farir [einfarɪr̥] f$_7$ pl$_{18}$ **fara einförum** stranit se (společnosti ap.)
ein··feldn|i [einfɛld̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ prostoduchost, prostota, naivita
ein··fær [einfair̥] adj$_5$ (f -)$_8$ samostatný, soběstačný; **vera einfær um e-ð** být samostatný v (čem)
ein··fættur [einfaihd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ jednonohý
ein··föld|un [einfœld̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ zjednodušení, zjednodušování
ein··glyrni [einɡ̊lɪrd̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ monokl (sklíčko na jedno oko)
ein··greiðsl|a [einɡ̊reiðsd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ ekon. jednorázová platba
ein·gyðis··trú [einɟ̊ɪðɪst^{h}ru] f$_4$ (-ar)$_{27}$ náb. monoteismus, jednobožství
ein··göngu ❧ [einɡ̊œiŋɡ̊ʏ] adv (→ *aðeins*) výhradně, výlučně, jedině ▷ *Það var eingöngu stóru systur að þakka.* › *Díky patřily výhradně starší sestře.*
ein··hentur [eiːnhɛn̥d̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ jednoruký
ein··hleyp·ing|ur [einl̥eib̥iŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ svobodný (člověk), nezadaný (člověk)
ein··hleypur [einl̥eib̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ (→ *ógiftur*) svobodný, neprovdaný, neženatý ▷ *einhleyp kona* › *neprovdaná žena*
ein··hliða [einl̥ɪða] adj$_{13}$ indecl$_1$ **1.** jednostranný (dbající jen jedné stránky věci) ▷ *einhliða aðgerð* › *jednostranné opatření* **2.** jednostranný, unilaterální (týkající se jen jedné strany)
ein··hlítur [einl̥id̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *nægilegur*) dostatečný (odpověď ap.) (většinou se záporem)
ein··hljóð [einl̥jouθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. jednoduchá samohláska, monoftong
ein··huga [eiːnhʏɣa] adj$_{13}$ indecl$_1$ jednotný, jednomyslný
ein··hver ❧ [eink^{h}vɛr̥] pron$_1$ indef **1.** někdo ▷ *Þar kemur einhver.* › *Tamhle někdo přichází.* **2.** nějaký, některý ▷ *einhverjar tölvur* › *některé počítače*; **einhver annar** nějaký jiný ▷ *eitthvert annað hús* › *nějaký jiný dům*; **einhvern veginn** adv nějak, nějakým způsobem **3.** jeden ze (skupiny ap.) ▷ *Þetta er eitthvert besta lag.* › *To je jedna z nejlepších písniček.*
ein··hverf|a [eink^{h}vɛrva] f$_1$ (-u)$_5$ psych. autismus
ein··hverfur [eink^{h}vɛrvʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ med. autistický
ein·hvern··tíma, einhvern tíma [eink^{h}vɛrd̥nt^{h}ima] adv někdy
ein·hvers··konar, einhvers konar [eink^{h}vɛrsk^{h}ɔnar̥] adj$_{13}$ indecl$_2$ nějaký, určitý
ein·hvers··staðar, einhvers staðar [eink^{h}vɛrsd̥aðar̥] adv někde
ein··hyggj|a [eiːnhɪɟ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ filos. monismus
ein··hyrndur [eiːnhɪrnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}17}$ jednorohý ▷ *einhyrnt dýr* › *jednorohé zvíře*
ein··hyrn·ing|ur [eiːnhɪrd̥niŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ pov. jednorožec
ein··hæf|a [eiːnhaiva] v$_2$ (-ði, -t)$_{111}$ **einhæfa sig** (*sérgreina*) specializovat se
ein··hæfn|i [eiːnhaib̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ jednotvárnost, monotónnost
ein··hæfur [eiːnhaivʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *fábreytilegur*) jednotvárný, monotónní
eini··ber [eiːnɪb̥ɛr̥] n$_2$ (-s, -)$_{13}$ jalovec (plod jalovce)
ein··ing [eiːniŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→ *samlyndi*) jednota, jednotnost **2.** (*hluti af heild*) jednotka, komponenta ▷ *skipta rýminu í litlar einingar* › *rozdělit prostor na malé jednotky* **3.** mat. (→ *eind*) jednotka **4.** škol. (studijní) kredit / bod ▷ *fimm eininga námskeið* › *předmět za pět kreditů*
eininga··hús [eiːniŋɡ̊ahus] n$_2$ (-s, -)$_5$ skládaný / montovaný dům
einingar··kost·nað|ur [eiːniŋɡ̊ar̥k^{h}ɔsd̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$

ekon. jednotkové náklady

ein|ir[1] [eiːnɪr̥] m7 (-is)2 bot. jalovec, jalovec obecný *(l. Juniperus communis)* 📷



Einir

einir[2] [eiːnɪr̥] adj7-5 pl jedny (boty ap.), (jeden) pár ▹ *einir skór* › *jedny boty*

einka- [eiŋ̊ga] predp osobní, soukromý, privátní

einka··aðil|i [eiŋ̊gaaðɪlɪ] m1 (-a / -ja, -ar / -jar)15 soukromá osoba, jednotlivec

einka··bank|i [eiŋ̊gabauɲ̊ɟɪ] m1 (-a, -ar)8 internetové bankovnictví

einka··|barn [eiŋ̊gabardn̥] n2 (-barns, -börn)8 jedináček

einka··eign [eiŋ̊gaeiɣn̥] f7 (-ar, -ir)1 soukromý majetek, soukromé vlastnictví

einka··geir|i [eiŋ̊gaɟeirɪ] m1 (-a)3 soukromý sektor

einka·hluta··fé·|lag [eiŋ̊gal̥ʏd̥afjɛlax] n2 (-lags, -lög)8 ekon. soukromá akciová společnost

einka··kenn·ar|i [eiŋ̊gacʰɛnarɪ] m1 (-a, -ar)13 soukromý učitel, soukromá učitelka

einka··leyfi [eiŋ̊galeivɪ] n2 (-s, -)14 **1.** práv. patent **2.** (→ *einkaréttur*) výhradní právo

einka··líf [eiŋ̊galif] n2 (-s)2 soukromý / osobní život

einka··mál [eiŋ̊gamaul] n2 (-s, -)5 **1.** (*persónulegt mál*) soukromá záležitost **2.** práv. občanský spor

einka·mála··rétt|ur [eiŋ̊gamaularjɛhd̥ʏr̥] m10 (-ar)7 práv. občanské právo

einkar ❧ [eiŋ̊gar̥] adv (→ *ákaflega*) (ob)zvlášť, zvláště ▹ *einkar vel* › *zvlášť dobře*

einka··rekst|ur [eiŋ̊garɛxsd̥ʏr̥] m5 (-rar / -urs)10 soukromá společnost, soukromý podnik

einka··rétt|ur [eiŋ̊garjɛhd̥ʏr̥] m10 (-ar)7 **1.** výhradní právo ▹ *einkaréttur á framleiðslunni* › *výhradní právo na výrobu* **2.** práv. občanské právo

einka··rit·ar|i [eiŋ̊garɪd̥arɪ] m1 (-a, -ar)13 sekretář(ka)

einka··|sala [eiŋ̊gasala] f1 (-sölu, -sölur)20 ekon. monopol

einka··sal|i [eiŋ̊gasalɪ] m1 (-a, -ar)8 ekon. monopolista, výhradní prodejce

einka··skól|i [eiŋ̊gasg̊oulɪ] m1 (-a, -ar)1 škol. soukromá škola

einka··tím|i [eiŋ̊gatʰimɪ] m1 (-a, -ar)1 soukromá hodina (vyučování)

einka··tölv|a [eiŋ̊gatʰœlva] f1 (-u, -ur)7 poč. (osobní) počítač

einka··um·boð [eiŋ̊gaʏmb̥ɔθ] n2 (-s, -)5 ekon. výhradní zastoupení

einka··væ|ða [eiŋ̊gavaiða] v2 (-ddi, -tt)167 acc ekon. (z)privatizovat

einka··væð·ing [eiŋ̊gavaiðiŋ̊g] f4 (-ar)7 ekon. privatizace, privatizování

ein··kenn|a ❧ [eincʰɛna] v2 (-di, -t)141 acc charakterizovat, vymezit ▹ *Fjöll og skógar einkenna náttúru Noregs.* › *Hory a lesy charakterizují přírodu Norska.*;
einkennast ◇ **einkennast** refl vyznačovat se, charakterizovat se, být charakteristický ▹ *einkennast af e-u* › *vyznačovat se (čím)*

ein··kenni [eincʰɛnɪ] n2 (-s, -)14 **1.** (→ *sérkenni*) charakteristický znak / rys, charakteristika ▹ *Þetta er einkenni á sögunni.* › *Toto je charakteristický znak příběhu.* **2.** (→ *sjúkdómseinkenni*) příznak, symptom ▹ *Sjúkdómurinn hefur öll einkenni inflúensu.* › *Nemoc má všechny příznaky chřipky.*

ein·kenni··legur ❧ [eincʰɛnɪlɛɣʏr̥] adj1-8 **1.** podivný, zvláštní, nezvyklý ▹ *einkennileg tilfinning* › *zvláštní pocit* **2.** typický, charakteristický

ein··kennis- [eincʰɛnɪs] predp charakteristický

ein·kennis··bú·ning|ur [eincʰɛnɪsb̥uniŋ̊gʏr̥] m6 (-s, -ar)8 uniforma, stejnokroj

einkum ❧ [eiŋ̊gʏm̥] adv (→ *aðallega*) (ob)zvlášť, zvláště, především ▹ *Hann skrifaði einkum um íþróttir.* › *Psal především o sportu.*

ein··kunn [eiŋ̊gʏn] f7 (-ar, -ir)1 **1.** škol. známka, ohodnocení (ve škole ap.) ▹ *fá góða einkunn* › *dostat dobrou známku* **2.** atribut, charakteristika **3.** jaz. přívlastek, atribut

ein·kunna··|bók [eiŋ̊gʏnab̥ouɣ̊] f8 (-bókar, -bækur)5 škol. žákovská knížka

ein·kunnar··orð [eiŋ̊gʏnarɔrθ] n2 (-s, -)5 (→ *kjörorð*) moto, heslo, slogan

ein·kunna··stig|i [eiŋ̊gʏnasd̥ijɪ] m1 (-a, -ar)1 hodnotící škála, škála ohodnocení

ein··kvæður [eiŋkʰvaiðʏr̥] adj2-10 jaz. jednoslabičný ▹ *einkvætt orð* › *jednoslabičné slovo*

ein··kvæni [eiŋkʰvainɪ] n2 (-s)20 monogamie

ein··kynja [eincʰɪnja] adj13 indecl1 biol. jednopohlavní, jednopohlavný (↑ *tvíkynja*)

ein··leik·ar|i [einleiɣ̊arɪ] m1 (-a, -ar)13 sólista, sólistka ▹ *einleikari á píanó* › *sólista na piano*

ein··leikinn [einleiɟɪn] adj6-6 normální, přirozený ▹ *Þetta er ekki einleikið.* › *Tohle není normální.*

ein··leik|ur [einleiɣ̊ʏr̥] m6 (-s)17 **1.** hud. (→ *sóló*[2]) sólo ▹ *einleikur á flautu* › *sólo na flétnu* **2.** monolog (divadelní ap.) **3.** sport. sólování

ein··lemb|a [einlɛmb̥a] f1 (-u, -ur)13 ovce mající jedno jehně (↑ *tvílemba*)

ein··lembdur [einlɛmd̥ʏr̥] adj2-17 mající jedno jehně (o ovci)

ein·liða··keppn|i [einlɪðacʰɛhb̥nɪ] f3 (-i, -ir)1 sport. dvouhra

ein··litur [einlɪd̥ʏr̥] adj1-1 **1.** (*í einum lit*) jednobarevný **2.** (*tilbrigðalaus*) jednotvárný, monotónní

ein··lífi [einlivɪ] n2 (-s)20 samotářský / osamělý život, celibát

ein··lægn|i [einlaiɣ̊nɪ] f3 (-i)3 upřímnost, otevřenost; **í einlægni** adv upřímně, otevřeně

ein··lægur ❧ [einlaiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *innilegur*) upřímný, otevřený ▷ *einlæg vinátta* › *upřímné přátelství* **2.** (→ *sífelldur*) ustavičný, neustálý, neutuchající

ein··mana ❧ [einmana] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **1.** osamělý, osamocený (člověk ap.) ▷ *verða aftur einmana* › *znovu osamět* **2.** osamělý, opuštěný (ulice ap.)

ein·mana··leik|i [einmanaleiɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ osamělost, osamocenost, opuštěnost

ein·mennings··keppn|i [einmɛniŋscʰɛhpn̥ɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ sport. individuální soutěž

ein··mitt ❧ [einmɪhd̥] **adv** **1.** (→ *nákvæmlega*) přesně, doslovně **2.** (→ *nefnilega*) bezpečně, bezpochyby, bez pochyby ▷ *Þeir eru í mjög vondum málum einmitt út af því.* › *Bezpochyby kvůli tomu mají velké problémy.*

ein··muna [einmʏna] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ jedinečný, ojedinělý ▷ *einmuna veðurblíða* › *ojediněle přívětivé počasí*

einn[1] ❧ [eid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}6}$ (→ *aleinn*) sám, jediný ▷ *Hann er orðinn einn.* › *Už zůstal jediný.*; **vera einn á erði** jít sám; **einn og sami maðurinn** jedna a táž osoba; **einn og sér** sám, každý zvlášť

einn[2] ❧ [eid̥n̥] **pron**$_{10}$ indef **1.** jeden (z nich ap.) ▷ *efast ekki eitt andartak* › *neváhat ani (jeden) okamžik*; **allt að einu** adv (*engu að síður*) nicméně, přesto; **allt í einu** adv (→ *skyndilega*) najednou, z ničeho nic; **einu sinni** adv **a.** jednou, jedenkrát; **b.** jednou, kdysi; **í einu** adv najednou, současně; **í einu og öllu** adv ve všem, ve všech směrech, zcela **2. einir** pl (*að minnsta kosti*) nejméně ▷ *einir fjörutíu* › *nejméně čtyřicet*

einn[3] [eid̥n̥] **num**$_1$ jeden

einnig ❧ [eid̥nɪx] **adv** (→ *líka*[2]) také, též, rovněž ▷ *Stundum var okkur einnig boðið til kvöldverðar.* › *Občas nás také pozvali na večeři.*

ein··nota [eiːnɔd̥a] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (jsoucí) na jedno použití, jednorázový ▷ *einnota bleiur* › *jednorázové pleny*

ein··ok|a [eiːnɔg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** monopolizovat, vytvářet monopol **2.** přen. okupovat (telefon ap.)

ein··ok|un [eiːnɔg̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ **1.** ekon. (→ *verslun*) monopol **2.** (*það að einoka*) monopolizace ▷ *einokun á e-u* › *monopolizace (čeho)*

ein·okunar··versl|un [eiːnɔg̊ʏnarvɛr̥sd̥lʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ monopolní obchod

ein··|ráða [einrauða] **v**$_6$ (-ræð, -réð, -réðum, -réði, -ráðið)$_{89}$ (→ *ákveða*) odhodlat se, pevně se rozhodnout

ein··ráðið [einrauðɪθ] **v** supin → **einráða**

ein··ráðinn [einrauðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ odhodlaný, pevně rozhodnutý ▷ *einráðinn í e-u* › *odhodlaný k (čemu)*

ein··ráður [einrauðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ **1.** (→ *einvaldur*) samovládný, autokratický **2.** (*mest notaður*) převládající, dominantní

ein··réði [einrjɛðɪ] **v** ind / con pf sg 1 pers → **einráða**

ein··réðum [einrjɛðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **einráða**

ein··rím [einrim̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ lit. (→ *karlrím*) koncový rým, ve kterém se rýmuje jedna slabika

ein··róma[1] [einrouma] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ jednohlasný, jednomyslný ▷ *einróma álit* › *jednomyslné stanovisko*

ein··róma[2] [einrouma] **adv** jednomyslně, jednohlasně

ein··ræð [einraiθ] **v** ind praes sg 1 pers → **einráða**

ein··ræð|a [einraiða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** lit. (→ *eintal*) monolog **2.** (*langt tal*) monolog, samomluva

ein··ræði [einraiðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ diktatura ▷ *Það ríkir einræði í landinu.* › *V zemi vládne diktatura.*

ein·ræðis··herr|a [einraiðɪshɛra] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{17}$ diktátor(ka)

ein·ræðis··stjórn [einraiðɪsd̥jourd̥n̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ diktatura

ein··rækt|a [einraixd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc biol. klonovat

ein··rækt|un [einraixd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ (→ *klónun*) klonování

ein··rænn [einraid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ samotářský, introvertní, nespolečenský

eins[1] ❧ [eins] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *samskonar*) stejný, identický ▷ *Þeir eru alveg eins.* › *Jsou úplně stejní.*

eins[2] [eins] **adv** stejně, stejným způsobem ▷ *Þau skrifa eins.* › *Píší stejně.*

eins[3] [eins] **conj** **eins og** conj (tak) jak / jako ▷ *hvítur eins og snjór* › *bílý jako sníh*; **(segja) eins og er** conj (říct) tak, jak je (po pravdě ap.); **eins og er** adv aktuálně, momentálně, v tomto okamžiku

ein··|samall [einsamad̥l̥] **adj**$_8$ (f -sömul)$_7$ sám ▷ *dvelja þarna einsamall* › *bydlet tam sám*

eins··dæmi [einsd̥aimɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ vzácnost, rarita

ein··semd [einsɛmd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ (→ *einvera*) osamělost, samota, odloučení

ein··set [einsɛd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **einsetja**

ein··|setja [einsɛd̥ja] **v**$_4$ (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)$_{26}$ dat + acc **einsetja sér e-ð** předsevzít si (co)

ein··sett [einsɛhd̥] **v** supin → **einsetja**

ein··setti [einsɛhd̥ɪ] **v** ind / con pf sg 1 pers → **einsetja**

ein··settum [einsɛhd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **einsetja**

ein·setu··|maður [einsɛd̥ʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (→ *einbúi*) samotář(ka), poustevník, poustevnice

einsk. **zkr** **eins konar** adj takový, takový nějaký

einskis [einsɟ̊ɪs] **pron**$_8$ gen **1.** → **enginn** **2. til einskis** adv k ničemu

einskis··verður [einsɟ̊ɪsvɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ (jsoucí) k ničemu, bezcenný

eins··konar, eins konar [einskʰɔnar̥] **adj**$_{13}$ indecl$_2$ takový, takový nějaký

ein··skorð|a [einsg̊ɔrða] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **einskorða e-ð við e-ð** omezit (co) na (co); **einskorða sig við e-ð** omezit se na (co);

einskorðast ◇ **einskorðast við e-ð** refl omezit se na (co)

ein··skær [einsɟ̊air̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ (→ *einber*) čirý, čistý, ryzí ▷ *gera þetta af einskærri gleði* › *dělat to z čiré radosti*

eins··leitur [einsleid̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ stejnorodý, homogenní

ein··staka ❧ [einsd̥ag̊a] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ ojedinělý, jednotlivý; **einstaka sinnum** adv ojediněle, zřídkakdy

ein·stak··lega ❧ [einsd̥ahg̊lɛɣa] **adv** (→ *ákaflega*) neobvykle, ojediněle ▷ *Sumarið var einstaklega fallegt.* › *Léto bylo neobvykle krásné.*

ein·stak·lings··bundinn [einsd̥ahg̊liŋsb̥ʏnd̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ individuální, subjektivní

ein·stak·lings··frelsi [einsd̥ahg̊liŋsfrɛlsɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ osobní svoboda, svoboda jednotlivce

ein·stak·lings··fyrir·tæki [einsd̥ahg̊liŋsfɪrɪr̥tʰaiɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ soukromá firma

ein·stak·lings··her·bergi [einsd̥ahg̊liŋshɛrb̥ɛrɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ pokoj pro jednoho

ein·stak·lings··hyggj|a [einsd̥ahg̊liŋshɪɟ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ filos. individualismus

ein·stak·lings··í·búð [einsd̥ahg̊liŋsib̥uθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ garsoniéra, jednopokojový byt

ein·stak··ling|ur ❧ [einsd̥ag̊liŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ jednotli-

vec, jednotlivkyně, jedinec ▹ *skilja á milli einstaklings og samfélags* › *dělat rozdíly mezi jednotlivcem a společností*

ein··|stakur ❧ [einsd̥aɣ̊ʏr̥] **adj**$_{1}$ (f -stök)$_{2}$ **1.** jednotlivý, individuální **2.** jedinečný, výjimečný, ojedinělý, unikátní ▹ *einstök kona* › *jedinečná žena*

ein··stefn|a [einsd̥ɛb̥na] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ **1.** (→*einstefnuakstur*) jednosměrný provoz **2.** (→*þröngsýni*) uniformita, konformismus

ein·stefnu··akst|ur [einsd̥ɛb̥nʏaxsd̥ʏr̥] **m**$_{5}$ (-urs)$_{2}$ jednosměrný provoz

ein·stefnu·aksturs··|gata [einsd̥ɛb̥nʏaxsd̥ʏr̥sɣ̊ad̥a] **f**$_{1}$ (-götu, -götur)$_{14}$ jednosměrná ulice, ulice s jednosměrným provozem

ein·stefnu··|gata [einsd̥ɛb̥nʏɣ̊ad̥a] **f**$_{1}$ (-götu, -götur)$_{14}$ jednosměrná ulice, ulice s jednosměrným provozem

ein··stig [einsd̥ɪx] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ →**einstigi**

ein··stigi, einstig [einsd̥ɪjɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ úzká pěšina / stezka

ein·strengings··legur [einsd̥reiɲɟiŋslɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*stirðbusalegur*) jednostranný, úzkoprsý, rigorózní

ein··stæður [einsd̥aiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ **1.** (→*einstakur*) jedinečný, ojedinělý, unikátní **2.** (*ekki í sambúð*) svobodný (člověk), nezadaný (člověk); **einstæð móðir** svobodná matka

ein··stöku [einsd̥œɣ̊ʏ] **adj**$_{13}$ indecl$_{3}$ ojedinělý (vyskytující se po jednom); **einstöku sinnum** adv ojediněle, málokdy

ein··sýnn [einsid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ **1.** (→*hlutdrægur*) jednostranný, úzkoprsý **2.** (→*auðsær*) zřejmý, očividný, evidentní

ein··söng|ur [einsœiŋɡ̊ʏr̥] **m**$_{8}$ (-s, -var)$_{2}$ hud. sólový zpěv; **syngja einsöng** zpívat sólově

ein··söngv·ar|i [einsœiŋɡ̊varɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ sólista, sólistka, sólový zpěvák, sólová zpěvačka

ein··|tak [einṯʰaɣ̊] **n**$_{2}$ (-taks, -tök)$_{8}$ výtisk, kopie, exemplář ▹ *Blaðið er gefið út í mörgum eintökum.* › *Noviny vycházejí v mnoha exemplářích.*; **eintak af e-u** exemplář (čeho)

ein·taka··fjöld|i [einṯʰaɣ̊afjœld̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ náklad (výtisku)

ein··|tal [einṯʰal̥] **n**$_{2}$ (-tals, -töl)$_{8}$ **1.** (*einkasamtal*) soukromý rozhovor, rozhovor o samotě; **taka e-n á eintal** promluvit si s (kým) o samotě **2.** (*tal við sjálfan sig*) samomluva, monolog

ein··|tala [einṯʰala] **f**$_{1}$ (-tölu)$_{2}$ jaz. jednotné číslo, singulár

ein··tómur [einṯʰoumʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ **1.** (→*einber*) naprostý, úplný ▹ *eintóm vitleysa* › *naprostý nesmysl* **2.** (*einn og sér*) samotný, pouhý

ein··tóna [einṯʰouna] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ jednotvárný, monotónní ▹ *eintóna rödd* › *monotónní hlas*

ein··trjá·ning|ur [einṯʰrjauniŋɡ̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ **1.** nám. monoxyl **2.** (*þröngsýnn maður*) úzkoprsý člověk

einungis ❧ [eiːnuɲɟɪs] **adv** (→*aðeins*) pouze, jedině, výhradně ▹ *ekki einungis vegna þess* › *nejenom kvůli tomu*

ein··urð [eiːnʏrθ] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ (→*djörfung*) rozhodnost, odhodlání; **hafa (ekki) einurð í sér til að (gera e-ð)** (ne)mít v sobě dostatek odhodlání k (udělání (čeho))

einu··sinni, einu sinni [eiːnʏsɪnɪ] **adv** **1.** jednou, jedenkrát **2.** jednou, někdy

ein··vala [einvala] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ vynikající, prvotřídní, elitní ▹ *einvala lið* › *prvotřídní tým*

ein·vala··lið [einvalalɪθ] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ prvotřídní / elitní tým / družina

ein··vald|ur [einvald̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{5}$ vladař(ka), panovník, panovnice, monarcha

ein··veldi [einvɛld̥ɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ absolutní monarchie, absolutismus

ein··ver|a [einvɛra] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ osamění, osamělost

ein··vígi [einvijɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{15}$ souboj, duel ▹ *einvígi um Íslandsmeistaratitilinn* › *souboj o islandský mistrovský titul*

ein··yrtur [eiːnɪrd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ jaz. jednoslovný (↑*fleiryrtur*)

ein··þátt·ung|ur [einθauhd̥uŋɡ̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ jednoaktovka, divadelní hra o jednom aktu

ein··þykkn|i [einθɪhɡ̊nɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ tvrdohlavost, tvrdošíjnost, paličatost

ein··þykkur [einθɪhɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ tvrdohlavý, umíněný, paličatý

ein··æði [eiːnaiðɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ psych. monomanie

eir [eiːr̥] **m**$_{4}$ (-s)$_{26}$ (→*kopar*) měď

eir|a [eiːra] **v**$_{2}$ (-ði, -t)$_{109}$ dat **1.** (*láta í friði*) nechat na pokoji (většinou se záporem) ▹ *eira engu* › *nenechat nic na pokoji* **2.** (*sætta sig við*) smířit se, spokojit se

eirð [eirθ] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ (→*ró*^{2}) klid, pokoj; **hafa ekki / enga eirð í sér til að (gera e-ð)** nemít v sobě dostatek klidu k (udělání (čeho))

eirðar··laus [eirðarlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→*hvíldarlaus*) neklidný, nepokojný, neposedný

eirðar··leysi [eirðarleisɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ neklid, nepokoj, rozrušení, napětí

eist|a [eisd̥a] **n**$_{1}$ (-a, -u)$_{2}$ anat. varle

Eist|i [eisd̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ Estonec, Estonka

Eist··land [eisd̥land̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{4}$ geog. Estonsko

Eist·lend··ing|ur [eisd̥lɛnd̥iŋɡ̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ Estonec, Estonka

eist··nesk|a [eisd̥nɛsɡ̊a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ estonština

eist··neskur [eisd̥nɛsɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ estonský

eitil··|harður [eiːd̥ɪlharðʏr̥] **adj**$_{2}$ (f -hörð)$_{3}$ houževnatý, neústupný ▹ *eitilharður andstæðingur kommúnista og nasista* › *houževnatý odpůrce komunistů a nacistů*

eit|ill [eiːd̥ɪd̥l̥] **m**$_{6}$ (-ils, -lar)$_{35}$ med. lymfatická uzlina

eitr|a [eiːd̥ra] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc **1.** (*blanda eitri*) otrávit (jedem ap.) ▹ *eitra vatnið* › *otrávit vodu*; **eitra fyrir e-m / e-n** otrávit (koho) ▹ *eitra fyrir refi* › *otrávit lišku* **2.** (→*spilla*) kazit, otrávit (atmosféru ap.)

eitr··|aður [eiːd̥raðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ **1.** jedovatý, otrávený ▹ *eitraður drykkur* › *otrávený nápoj* **2.** jedovatý, otravný, zlobný

eitr|un [eiːd̥rʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ otrava, otrávení ▹ *verða fyrir eitrun* › *otrávit se*

eitt [eihd̥] **num** sg n nom / acc →**einn**^{3}

eitt··hvað [eihd̥kʰvaθ] **pron**$_{2}$ indef n něco →**einhver**

eitur [eiːd̥ʏr̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{25}$ jed ▹ *Eitrið er hættulegt.* › *Jed je nebezpečný.*

eitur··efni [eiːd̥ʏrɛb̥nɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ jedovatá / toxická látka

eitur··|gas [eid̥ʏrɡ̊as] **n**$_{2}$ (-gass, -gös)$_{8}$ jedovatý / toxický plyn

eitur··lyf [eid̥ʏrlɪf] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{13}$ narkotikum, droga, omamná látka

eitur·lyfja··neyt·|andi [eid̥ʏrlɪvjaneid̥andɪ] **m**$_{2}$ (-anda, -endur)$_{1}$ narkoman(ka), uživatel(ka) drog

eitur·lyfja··sal|i [eid̥ʏrlɪvjasalɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ drogový dealer, drogová dealerka

eitur·lyfja··smygl [eid̥ʏrlɪvjasmɪɣ̊l̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ pašování drog

eitur··|naðra [eid̥ʏrnaðra] **f**$_{1}$ (-nöðru, -nöðrur)$_{8}$ **1.** jedovatý

e

had **2.** (→*rógberi*) zlý / jedovatý člověk
eitur··|slanga [eid̥ʏr̥sd̥lauŋg̊a] **f**$_1$ (-slöngu, -slöngur)$_{14}$ zool. jedovatý had
ek [ɛːg̊] **v** ind praes sg 1 pers → **aka**
ekið [ɛːɟ̊ɪθ] **v** supin → **aka**
ek|ill [ɛːɟ̊ɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ závozník, závoznice
ekju··skip [ɛːɟ̊ʏsɟ̊ɪb̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ nám. trajekt
ekkert [ɛhɟ̊ɛr̥d̥] **pron**$_{13}$ indef n **1.** nic ▷ *Það er ekkert í pokanum.* › *V tašce nic není.* **2.** žádný, nijaký ▷ *ekkert mál* › *žádný problém* **3.** adv vůbec (ne) ▷ *ekkert leiðinlegur* › *vůbec ne nudný*
ekk|i[1] [ɛhɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ vzlyk, vzlykot, štkaní
ekki[2] ❧ [ɛhɟ̊ɪ] **adv** **1.** ne (vyjádření záporu) ▷ *Það er ekki í lagi.* › *To není v pořádku.* **2.** ne (používané v rozkazovacím způsobu s infinitivem slovesa) ▷ *Ekki gera það!* › *Nedělej to!*
ekk|ill [ɛhɟ̊ɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ vdovec
ekkj|a ❧ [ɛhɟ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{17}$ vdova ▷ *Hann kvaddi ekkjuna með handabandi.* › *Na rozloučení podal vdově ruku.*
ekkju··líf·eyr|ir [ɛhɟ̊ʏlifeirɪr̥] **m**$_7$ (-is)$_2$ vdovský důchod
ekkju··|maður [ɛhɟ̊ʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ vdovec
ekl|a [ɛhg̊la] **f**$_1$ (-u)$_5$ nedostatek, nouze (především ve složeninách) ▷ *heyekla* › *nedostatek sena*
ekr|a [ɛːg̊ra] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** akr (plošná míra polní) **2.** (→*akur*) pole, orná půda
ekta [ɛxd̥a] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→*ósvikinn*) pravý, skutečný, nefalšovaný ▷ *ekta íslenskur matur* › *pravé islandské jídlo*
Ekvador [ɛːg̊vad̥ɔr̥] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Ekvádor
Ekvador|i [ɛːg̊vad̥ɔrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Ekvádorec, Ekvádorka
ekvadorskur [ɛːg̊vad̥ɔr̥sg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ ekvádorský
el [ɛːl̥] **v** ind praes sg 1 pers → **ala**
El Salvador [ɛl̥salvad̥ɔr̥] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Salvador, Salvádor
eld|a[1] ❧ [ɛld̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (u)vařit ▷ *elda súpu* › *vařit polévku*;
elda + ofan í ◇ **elda ofan í e-n** vařit pro (koho) ▷ *elda ofan í fjölskylduna* › *vařit pro rodinu*
el|da[2] [ɛld̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{38}$ **e-n eldir** impers (kdo) stárne;
eldast ◇ **eldast** refl (ze)stárnout
el|da[3] [ɛld̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{39}$ impers **það eldir** (*það birtir*) rozednívá se, svítá ▷ *Það eldir af degi.* › *Rozednívá se.*
elda··mennsk|a [ɛld̥amɛnsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ vaření, příprava jídla
elda··vél [ɛld̥avjɛl̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ sporák, vařič ▷ *Potturinn stendur á eldavélinni.* › *Hrnec stojí na sporáku.*
eld··|fastur [ɛld̥fasd̥ʏr̥] **adj**$_1$ (f -föst)$_{11}$ ohnivzdorný, žáruvzdorný
eld··fimur [ɛld̥fɪmʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** hořlavý, zápalný, vznětlivý ▷ *Pappír er eldfimur.* › *Papír je hořlavý.* **2.** přen. výbušný (situace ap.)
eld··|fjall [ɛld̥fjad̥l̥] **n**$_2$ (-fjalls, -fjöll)$_8$ geol. (→*eldstöð*) sopka, vulkán ▷ *Það eru mörg eldfjöll á Íslandi.* › *Na Islandu je mnoho sopek.*
eld·fjalla··eyj|a [ɛld̥fjad̥laeija] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ sopečný ostrov
eld·fjalla··fræð|i [ɛld̥fjad̥lafraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ vulkanologie
eld·fjalla·fræð··ing|ur [ɛld̥fjad̥lafraiðiŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ vulkanolog, vulkanoložka
eld··flaug [ɛld̥flœix] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ raketa, střela
eld··fljótur [ɛld̥fljoud̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ bleskový, rychlý jako blesk
eld··|gamall [ɛld̥g̊amad̥l̥] **adj**$_{11}$ (f -gömul)$_{15}$ hovor. letitý, starobylý ▷ *eldgamall bíll* › *vykopávka (o autu)*
eld··gíg|ur [ɛld̥ɟ̊iɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ir / -ar)$_{70}$ geol. sopečný / vulkanický kráter
eld··gjá [ɛld̥ɟ̊au] **f**$_4$ (-r, -r)$_{18}$ sopečná puklina / trhlina
eld··gos [ɛld̥g̊ɔs] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ geol. (→*eldsumbrot*) sopečná / vulkanická erupce ▷ *Eldgosið kemur úr eldfjallinu.* › *Erupce vychází ze sopky.*
eld··hress [ɛld̥r̥ɛs] **adj**$_{5\text{-}4}$ (velmi) čilý / svěží
eld··hús [ɛld̥hus] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ kuchyň, kuchyně
eld·hús··borð ❧ [ɛld̥husb̥ɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ kuchyňský stůl ▷ *Hún settist við eldhúsborðið og byrjaði að lesa.* › *Sedla si ke kuchyňskému stolu a začala si číst.*
eld·hús··hníf|ur [ɛld̥husn̥ivʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ kuchyňský nůž
eld·hús··inn·rétt·ing [ɛld̥husɪnrjɛhd̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ kuchyňská linka
eld·hús··pappír [ɛld̥huspʰahb̥ir̥] **m**$_4$ (-s)$_{18}$ kuchyňský papír
eld·hús··skáp|ur [ɛld̥husg̊aub̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ kredenc, příborník
eld·hús··vask|ur [ɛld̥husvasg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ kuchyňský dřez
eldi [ɛld̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ chov (ryb ap.) ▷ *eldi á e-u* › *chov (čeho)*
eld··ing [ɛld̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→*leiftur*[2]) blesk ▷ *Börnin sáu eldingu í gærkvöldi.* › *Děti viděly včera večer blesk.*
eldinga··var|i [ɛld̥iŋg̊avarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ hromosvod, bleskosvod
eldis··fisk|ur [ɛld̥ɪsfɪsg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ chovná ryba
eldis··kví [ɛld̥ɪskʰvi] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ výkrmná ohrada (pro chov ryb ap.)
eldi··við|ur [ɛld̥ɪvɪðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{19}$ palivo, palivové dříví, topivo
eld··keil|a [ɛld̥cʰeila] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ geol. stratovulkán
eld··klár [ɛld̥kʰlaur̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ velmi chytrý
Eld··land [ɛld̥land̥] **n**$_2$ (-s)$_4$ geog. Ohňová země
eld··legur [ɛld̥lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** ohnivý, planoucí **2.** (→*fjörugur*) ohnivý, vášnivý (cit ap.)
eld··lín|a [ɛld̥lina] **f**$_1$ (-u)$_5$ **vera í eldlínunni** být pod (velkým) stresem
eld··móð|ur [ɛld̥mouðʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{23}$ (→*ákafi*) zápal, entuziasmus
eld··rauður ❧ [ɛld̥rœiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ **1.** rumělkový, tmavě červený **2.** zarudlý, zardělý ▷ *með eldrauðar kinnar* › *se zarudlými tvářemi*
eld··raun [ɛld̥rœin̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (*mannraun*) zkouška ohněm, martyrium
eldri [ɛld̥rɪ] **adj** comp m → **gamall**
eld··skírn [ɛld̥sɟ̊ird̥n̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ přen. křest ohněm ▷ *fá eldskírn* › *obdržet křest ohněm*
eld··smiðj|a [ɛld̥smɪðja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ kovárna
eld··smið|ur [ɛld̥smɪðʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_8$ kovář(ka)
eld··smíð|i [ɛld̥smiðɪ] **f**$_2$ (-i, -ar)$_1$ kovářské práce
eld··snemma [ɛld̥sd̥nɛma] **adv** velmi brzy, časně
elds··neyti ❧ [ɛld̥sneid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ palivo, pohonná látka / hmota ▷ *Bíllinn er spar á eldsneytið.* › *Auto využívá pohonné hmoty úsporně.*
elds·neytis··geym|ir [ɛld̥sd̥neid̥ɪsɟ̊eimɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ palivová nádrž
eld··snöggur [ɛld̥sd̥nœg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ bleskový, (velmi) rychlý

eld··spýt|a [ɛldsbiːda] f1 (-u, -ur)13 sirka, zápalka ▷ *Hann kveikir á eldspýtu.* › *Zapaluje sirku.*
eld·spýtna··stokk|ur [ɛldsbihdnasdɔhgʏr] m6 (-s, -ar)22 → **eldspýtustokkur**
eld·spýtu··stokk|ur, eldspýtnastokkur [ɛldsbidʏsdɔhgʏr] m6 (-s, -ar)22 krabička sirek / zápalek
eld··stæði [ɛldsdaiðɪ] n2 (-s, -)14 krb, ohniště
eld··stöð [ɛldsdœθ] f6 (-var, -var)1 geol. (→ *eldfjall*) sopka ▷ *virk eldstöð* › *aktivní sopka*
elds··um·brot [ɛldsʏmbrɔd] n2 pl1 geol. (→ *eldgos*) sopečná aktivita
elds··upp·tök [ɛldsʏhbtʰœg] n2 pl9 vzplanutí
elds··voð|i [ɛldsvɔðɪ] m1 (-a, -ar)1 (*húsbruni*) požár
eld··svæði [ɛldsvaiðɪ] n2 (-s, -)14 sopečná oblast
eld··traustur [ɛltʰrœisdʏr] adj1-10 ohnivzdorný, nehořlavý
eldunar··að·|staða [ɛldʏnaraðsdaða] f1 (-stöðu)2 kuchyňské vybavení
eld|ur ❧ [ɛldʏr] m6 (-s, -ar)4 (→ *bál*) oheň; **eldurinn kulnar** oheň vyhasíná; **eldur kviknar** oheň chytá, oheň začíná hořet; **kveikja eld** zapálit oheň; **leggja eld í e-ð, leggja eld að e-u** (*kveikja í e-u*) zapálit (co);
eldur ◇ **e-m fellur allur ketill í eld** impers přen. (kdo) přestává mít náladu; **hella olíu í / á eld(inn)** přen. přilévat olej do ohně (dělat věci ještě horší než jsou); **leika sér við eldi / eldinum** přen. hrát / zahrávat si s ohněm
eld·varnar··hurð [ɛldvardnarhʏrθ] f7 (-ar, -ir)1 protipožární dveře
eld··virkn|i [ɛldvɪrgnɪ] f3 (-i)3 geol. vulkanická aktivita
elektróð|a [ɛːlɛxdrouða] f1 (-u, -ur)19 fyz. elektroda
elektrón|a [ɛːlɛxdrouna] f1 (-u, -ur)7 fyz. (→ *rafeind*) elektron
elf|ur [ɛlvʏr] f5 (-ar, -ar)1 básn. (→ *fljót*) (vele)tok, veliká řeka ▷ *Saxelfur* › *Labe*
elg|ur [ɛlgʏr] m9 (-s / -jar, -ir)25 **1.** zool. los, los evropský (*l. Alces alces*) 📷 **2.** čvachtanice; **vaða elginn** žvanit



Elgur

elixír [ɛːlɪxsir] m4 (-s)18 elixír
elj|a [ɛlja] f1 (-u, -ur)7 **1.** (→ *dugnaður*) píle, pracovitost ▷ *vinna að málinu af ódrepandi elju* › *pracovat na dané záležitosti s neutuchající pílí* **2.** (→ *þolinmæði*) vytrvalost, trpělivost
elju··|samur [ɛljʏsamʏr] adj1 (f -söm)2 (→ *iðinn*) pracovitý, pilný
ella ❧ [ɛdla] adv jinak, v opačném případě; **en ella** adv než obvykle

ellefti [ɛdlɛfdɪ] num5 ord jedenáctý
ellefu ❧ [ɛdlɛvʏ] num indecl jedenáct ▷ *Hún er aðeins ellefu vikna gömul.* › *Je jí teprve jedenáct týdnů.*
ellegar [ɛdlɛɣar] conj nebo
ell|i [ɛdlɪ] f3 (-i)3 stáří, starost ▷ *búa þar til elli* › *žít tam do stáří*
elli··dauð|i [ɛdlɪdœiðɪ] m1 (-a)3 smrt stářím, přirozená smrt
elli··glöp [ɛdlɪglœb] n2 pl9 senilita, senilnost
elli··heimili [ɛdlɪheimɪlɪ] n2 (-s, -)14 domov důchodců, starobinec
elli··líf·eyr|ir [ɛdlɪlifeirɪr] m7 (-is)2 starobní důchod, penze
elli·líf·eyris··þeg|i [ɛdlɪlifeirɪsθeiɪ] m1 (-a, -ar)1 důchodce, důchodkyně, příjemce / příjemkyně starobního důchodu
elli··mörk [ɛdlɪmœrg] n2 pl9 známky stáří
elli··ær [ɛdlɪair] adj5 (f -)8 senilní, stařecký
elri [ɛlrɪ] n2 (-s)20 bot. olše (*l. Alnus*) 📷



Elri

elsk|a[1] ❧ [ɛlsga] f1 (-u, -ur)19 **1.** (→ *ást*) láska (vřelý cit) **2.** láska (milovaná osoba); **elskan mín** lásko moje
elsk|a[2] ❧ [ɛlsga] v1 (-aði)1 acc **1.** (*þykja vænt um*) milovat, mít rád ▷ *elska e-n af öllu hjarta* › *milovat (koho) z celého srdce* **2.** milovat, mít v oblibě ▷ *Hann elskar að ferðast.* › *Miluje cestování.*; **elskast** refl **a.** milovat se (citově); **b.** milovat se (souložit)
elsk··hug|i [ɛlsghʏijɪ] m1 (-a, -ar)1 (→ *unnusti*) milý, milenec, milovník
elsku··legur ❧ [ɛlsgʏlɛɣʏr] adj1-8 laskavý, dobrosrdečný, přátelský, vlídný ▷ *Þau horfa á mig elskulegum augum.* › *Hledí na mě laskavýma očima.*
elstur [ɛlsdʏr] adj m sg nom sup → **gamall**
elt|a ❧ [ɛlda] v2 (-i, -)12 acc **1.** (*fara á eftir*) honit, pronásledovat, stíhat ▷ *elta e-n þangað* › *pronásledovat (koho) tam* **2.** (→ *hnoða*) hníst, masírovat; **elta deig** hníst těsto;
elta + á ◇ **elta e-n á röndum** být (komu) neustále v patách, nahánět (koho);
elta + uppi ◇ **elta e-n uppi** (*ná e-m*) dohnat (koho), dohonit (koho), dostihnout (koho);
eltast + við ◇ **eltast við e-n** refl pronásledovat (koho), honit se za (kým); **eltast við e-ð** refl sledovat (co) (módu ap.) ▷ *eltast við tískuna* › *jít s módou*
eltinga··leik|ur, eltingarleikur [ɛldiŋgaleigʏr] m9 (-s, -ir)15 **1.** honička, pronásledování, stíhání **2.** honička, hra na honěnou

eltingar··leik|ur [ɛl̥diŋ̊garleiɣ̊ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ → **eltingaleikur**

EM zkr **Evrópumeistaramót** sport. mistrovství Evropy

embætti ❧ [ɛmb̥aihd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ úřad, kancelář ▷ *Embættið er laust til umsóknar.* › *Úřad je otevřený k podávání žádostí.*

embættis··bréf [ɛmb̥aihd̥ɪsb̥rjɛf] n$_2$ (-s, -)$_5$ úřední dopis

embættis··|maður ❧ [ɛmb̥aihd̥ɪsmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ úředník, úřednice, činitel(ka), funkcionář(ka) ▷ *þrír embættismenn úr utanríkisráðuneytinu* › *tři úředníci z ministerstva zahraničních věcí*

emj|a [ɛmja] v$_1$ (-aði)$_{44}$ kvičet, ječet ▷ *Hann emjaði eins og stunginn grís.* › *Kvičel, jako by ho na noże brali.*

en ❧ [ɛn:] conj **1.** ale, a ▷ *Ég var heima en þú fórst í bíó.* › *Já jsem byl doma, ale ty jsi šel do kina.* **2.** než ▷ *fallegri en hann* › *hezčí než on*; **fremur en** conj spíše než **3.** neboť;

en ◇ **áður en** conj dříve než, předtím než; **fyrr en** conj dříve než (používané v záporu); **óðar en** conj jakmile; v okamžiku, kdy

end|a^1 ❧ [ɛnd̥a] v$_1$ (-aði)$_{44}$ acc **1.** (*ljúka við*) (s)končit, zakončit ▷ *Hann er að enda við bókina.* › *Dočítá knížku.*; **það endar með því að** skončí to tím, že **2.** (*ljúkast*) dopadnout, (s)končit se ▷ *enda vel* › *dopadnout dobře*

en|da^2 ❧ [ɛnd̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{45}$ acc (→ *halda*^{2}) (do)držet (slib ap.) ▷ *enda loforð* › *dodržet slib*

enda^3 ❧ [ɛnd̥a] conj **1.** (*þess vegna*) neboť ▷ *Hann talar góða íslensku enda hefur hann búið á Íslandi í 7 ár.* › *Mluví dobře islandsky, neboť žije na Islandu už 7 let.* **2.** (*vegna þess*) protože ▷ *Katrín var heima enda var hún veik.* › *Katrín byla doma, protože byla nemocná.*; **enda þótt** přestože, ačkoli(v)

enda··hnút|ur [ɛnd̥an̥ud̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ **1.** uzel na konci provazu **2.** dokončení, dodělání, dodělávka; **binda / reka endahnútinn á e-ð** dokončit (co)

enda··laus ❧ [ɛnd̥alœis] adj$_{5\text{-}1}$ **1.** (→ *takmarkalaus*) nekonečný, neohraničený ▷ *endalausir möguleikar* › *nekonečné možnosti* **2.** (→ *stöðugur*) věčný, ustavičný

enda··laust ❧ [ɛnd̥alœisd̥] adv (*eilíflega*) nekonečně, věčně ▷ *Við getum ekki beðið endalaust eftir því.* › *Nemůžeme na to čekat věčně.*

enda··leys|a [ɛnd̥aleisa] f$_1$ (-u)$_5$ (→ *vitleysa*) nesmysl, hloupost

enda··lok [ɛnd̥alɔɣ̊] n$_2$ pl$_1$ závěr, zakončení, konec ▷ *Endalokin eru í nánd.* › *Konec je blízko.*

endan··lega ❧ [ɛnd̥anlɛɣa] adv konečně, definitivně ▷ *Stefnan var síðan endanlega gefin út.* › *Program byl potom definitivně vydaný.*

endan··legur [ɛnd̥anlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ definitivní, konečný ▷ *endanlegt svar* › *definitivní odpověď*

enda··rím [ɛnd̥arim̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ lit. koncový rým

enda··skipti [ɛnd̥asɟ̊ɪfd̥ɪ] n$_2$ pl$_{19}$ **hafa endaskipti á e-u** (→ *umturna*) obrátit (co) (vládní směr ap.)

enda··sleppur [ɛnd̥asd̥lɛhb̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *snubbóttur*) náhle ukončený, (jsoucí) s překotným koncem ▷ *Sumarfríið varð endasleppt.* › *Prázdniny nečekaně skončily.*

enda··sprett|ur [ɛnd̥asb̥rɛhd̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_4$ sport. finiš (v běžeckém závodě ap.)

endast [ɛnd̥asd̥] v$_2$ (entist, enst)$_{197}$ refl **e-að endist (lengi)** (co) (dlouho) trvá / vydrží; **e-m endist e-að** impers (*e-m nægir e-að*) (komu co) (vy)stačí ▷ *Honum entist peningarnir vel.* › *Peníze mu vystačily.*

enda··stöð [ɛnd̥asd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ konečná (stanice)

enda··þarm|ur [ɛnd̥aθarmʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ anat. konečník, rektum

en··demi [ɛnd̥ɛmɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ neslýchanost; **heyr á endemi** to je neslýchanost; **frægur af endemum** neblaze proslulý, nechvalně známý

end|i ❧ [ɛnd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (*ysta nöf e-s*) konec, zakončení (věci ap.) ▷ *endinn á veginum* › *konec cesty* **2.** (→ *lok*) konec, závěr (o čase); **á endanum** adv nakonec, na závěr; **e-að er á enda** (co) končí, (co) se blíží k závěru; **frá upphafi til enda** adv od začátku do konce **3.** (→ *sitjandi*) zadnice, pozadí;

endi ◇ **allt á öðrum endanum** přen. (*allt á ringulreið*) všechno vzhůru nohama; **binda enda á e-ð** (*ljúka e-u*) zakončit (co), skoncovat s (čím); **sjá fyrir endann á e-u** vidět konec (čeho) (práce ap.); **það sér ekki fyrir endann á e-u** přen. (co) nemá konce (hádka ap.); **það stóðst á endanum að** refl skončilo to tím, že

endi··|langur ❧ [ɛnd̥ɪlauŋ̊ɣ̊ʏr̥] adj$_{10}$ (f -löng)$_3$ (jsoucí) od jednoho konce k druhému, podélný; **liggja endilangur** ležet natažený

endi··lega ❧ [ɛnd̥ɪlɛɣa] adv (*fyrir alla muni*) určitě, rozhodně, na sto procent, zaručeně ▷ *Kerfið er ekki endilega sanngjarnt.* › *Systém není rozhodně spravedlivý.*

endi··leys|a [ɛnd̥ɪleisa] f$_1$ (-u)$_5$ (→ *endaleysa*) hloupost, bláhovost

endi··mörk [ɛnd̥ɪmœr̥ɣ̊] n$_2$ pl$_9$ okraj, hranice

end··ing [ɛnd̥iŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→ *endir*) konec, zakončení, závěr; **að endingu** adv nakonec **2.** (→ *varanleiki*) trvanlivost, životnost ▷ *Það er góð ending í vélinni.* › *Ten stroj má dobrou životnost.* **3.** jaz. koncovka

endingar··|góður [ɛnd̥iŋ̊ɣ̊arɣ̊ouðʏr̥] adj$_{11}$ (comp -betri, sup -bestur)$_1$ trvalý, odolný, trvanlivý

endingar··tím|i [ɛnd̥iŋ̊ɣ̊art^himɪ] m$_1$ (-a)$_3$ životnost, trvanlivost

end|ir [ɛnd̥ɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ konec, zakončení, koncovka; **endirinn á e-u** konec (čeho) ▷ *endirinn á ferðalaginu* › *konec cesty*

endur^1 [ɛnd̥ʏr̥] f pl nom → **önd**^{1}

endur-^{2} [ɛnd̥ʏr] predp pře-, re-, znovu- (předpony vyjadřující opakování)

endur··borinn [ɛnd̥ʏrb̥ɔrɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ znovu narozený, znovuzrozený

endur··|bót [ɛnd̥ʏrb̥oud̥] f$_8$ (-bótar, -bætur)$_5$ (→ *umbót*) zlepšení, vylepšení, zdokonalení ▷ *endurbót á textanum* › *vylepšení textu*

endur··bæt|a [ɛnd̥ʏrb̥aid̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ acc vylepšit, zdokonalit ▷ *endurbæta húsnæðið* › *vylepšit bydlení*

endur··fund|ur [ɛnd̥ʏr̥fʏnd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ (opětovné) shledání

endur··fæ|ðast [ɛnd̥ʏr̥faiðasd̥] v$_2$ (-ddist, -ðst)$_{211}$ refl znovu se narodit, obrodit se

endur··fæð·ing [ɛnd̥ʏr̥faiðiŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ znovuzrození

endur··galt [ɛnd̥ʏrɣ̊al̥d̥] v ind pf sg 1 pers → **endurgjalda**

endur··geld [ɛnd̥ʏrɟ̊ɛld̥] v ind praes sg 1 pers → **endurgjalda**

endur··ger|a [ɛnd̥ʏrɟ̊ɛra] v$_2$ (-ði, -t)$_{105}$ acc (z)rekonstruovat, přestavět

endur··|gjald [ɛnd̥ʏrɟ̊ald̥] n$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ (→ *laun*^{2}) odměna, provize, honorář; **án endurgjalds** adv (→ *ókeypis*^{1})

zadarmo
endur··|gjalda [ɛnd̥ʏrɟ̊ald̥a] **v**$_6$ (-geld, -galt, -guldum, -gyldi, -goldið)$_{42}$ acc **1.** uhradit, splatit, proplatit ▷ *endurgjalda lánið › uhradit půjčku* **2.** oplatit, odplatit, opětovat (úsměv ap.); **endurgjalda e-m e-ð** oplatit (komu co) ▷ *endurgjalda e-m heimsóknina › oplatit (komu) návštěvu*
endur··|gjöf [ɛnd̥ʏrɟ̊œf] **f**$_7$ (-gjafar)$_{19}$ odezva, zpětná vazba
endur··goldið [ɛnd̥ʏrg̊ɔld̥ɪθ] **v** supin → **endurgjalda**
endur··grei|ða [ɛnd̥ʏrg̊reiða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc vrátit (peníze), splatit, proplatit, uhradit, refundovat ▷ *endurgreiða e-m lánið › splatit (komu) půjčku*; **fá e-ð endurgreitt** mít (co) proplacené, nechat si (co) proplatit
endur··greiðsl|a [ɛnd̥ʏrg̊reiðsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ vrácení peněz, proplacení, refundace
endur··guldum [ɛnd̥ʏrg̊ʏld̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **endurgjalda**
endur··gyldi [ɛnd̥ʏrɟ̊ɪld̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **endurgjalda**
endur··heimt|a [ɛnd̥ʏr̥heim̥d̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_{12}$ acc znovu získat / nabýt ▷ *endurheimta sjálfstraustið › znovu nabýt sebedůvěry*
endur··holdg|un [ɛnd̥ʏr̥hɔlg̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ převtělení, reinkarnace
endur··hæf·ing [ɛnd̥ʏr̥haiviŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ **1.** rehabilitace (po nemoci ap.) ▷ *fara í endurhæfingu › chodit na rehabilitaci* **2.** resocializace (po návratu z vězení ap.)
endur··kaup [ɛnd̥ʏr̥kʰœib̥] **n**$_2$ pl$_1$ odkup, odkoupení
endur··kræfur [ɛnd̥ʏr̥kʰraivʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ zpětně proplatitelný, refundovatelný
endur··lausn [ɛnd̥ʏrlœisd̥n̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ (→*frelsun*) spasení, vykoupení
endur··lausn·ar|i [ɛnd̥ʏrlœisd̥narɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ spasitel(ka), vykupitel(ka)
endur··lífg|a [ɛnd̥ʏrlivg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** med. oživit, resuscitovat **2.** oživit, vzkřísit, revitalizovat
endur··lífg|un [ɛnd̥ʏrlivg̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ **1.** med. resuscitace, oživení **2.** oživení, vzkříšení, revitalizace
endur··mat[1] [ɛnd̥ʏrmad̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ nové ocenění, přehodnocení
endur··mat[2] [ɛnd̥ʏrmad̥] **v** ind pf sg 1 pers → **endurmeta**
endur··mátum [ɛnd̥ʏrmaud̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **endurmeta**
endur··mennt|un [ɛnd̥ʏrmɛnd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ profesní vzdělávání, rekvalifikace
endur··met [ɛnd̥ʏrmɛd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **endurmeta**
endur··|meta [ɛnd̥ʏrmɛd̥a] **v**$_6$ (-met, -mat, -mátum, -mæti, -metið)$_9$ acc přehodnotit, přehodnocovat ▷ *endurmeta afstöðu › přehodnotit postoj*
endur··metið [ɛnd̥ʏrmɛd̥ɪθ] **v** supin → **endurmeta**
endur··minn·ing ❧ [ɛnd̥ʏrmɪnɪŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** vzpomínka ▷ *endurminning um fyrstu skóladagana › vzpomínka na první školní dny* **2. endurminningar** pl vzpomínky, paměti (literární dílo)
endur··mæti [ɛnd̥ʏrmaid̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **endurmeta**
endur··nýj|a [ɛnd̥ʏrnija] **v**$_1$ (-aði)$_1$ obnovit, nahradit (novým), renovovat, modernizovat ▷ *endurnýja áskriftina › obnovit předplatné*
endur··nýj|un [ɛnd̥ʏrnijʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ obnovení, nahrazení (novým), modernizace
endur··prent|un [ɛnd̥ʏr̥pʰrɛnd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ dotisk
endur··reis|a [ɛnd̥ʏreisa] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc přestavět, přebudovat ▷ *endurreisa bygginguna › přestavět budovu*
endur··reisn [ɛnd̥ʏreisd̥n̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ **1.** obroda, obrození, obnovení **2.** renesance (kulturní hnutí)
endur·reisnar··stefn|a [ɛnd̥ʏreisd̥nar̥sd̥ɛb̥na] **f**$_1$ (-u)$_5$ renesance (kulturní hnutí)
endur··sagði [ɛnd̥ʏr̥saɣðɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **endursegja**
endur··sagt [ɛnd̥ʏr̥saxd̥] **v** supin → **endursegja**
endur··samdi [ɛnd̥ʏr̥samd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **endursemja**
endur··samið [ɛnd̥ʏr̥samɪθ] **v** supin → **endursemja**
endur··segði [ɛnd̥ʏr̥sɛɣðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **endursegja**
endur··segi [ɛnd̥ʏr̥seiɪ] **v** ind praes sg 1 pers → **endursegja**
endur··|segja [ɛnd̥ʏr̥seija] **v**$_4$ (-segi, -sagði, -sögðum, -segði, -sagt)$_{14}$ acc převyprávět, parafrázovat ▷ *endursegja söguna › převyprávět příběh*
endur··sem [ɛnd̥ʏr̥sɛm] **v** ind praes sg 1 pers → **endursemja**
endur··semdi [ɛnd̥ʏr̥sɛmd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **endursemja**
endur··|semja [ɛnd̥ʏr̥sɛmja] **v**$_4$ (-sem, -samdi, -sömdum, -semdi, -samið)$_6$ acc (*endurskapa*) přepsat, revidovat (dílo ap.)
endur··sen|da [ɛnd̥ʏr̥sɛnd̥a] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc přeposlat, poslat zpět (dopis ap.) ▷ *endursenda e-m bréfið › přeposlat (komu) dopis*
endur··skipu·lagði [ɛnd̥ʏr̥sg̊ɪb̥ʏlaɣðɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **endurskipuleggja**
endur··skipu·lag·ning [ɛnd̥ʏr̥sɟ̊ɪb̥ʏlag̊niŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ reorganizace, restrukturalizace
endur··skipu·lagt [ɛnd̥ʏr̥sg̊ɪb̥ʏlaxd̥] **v** supin → **endurskipuleggja**
endur··skipu·legði [ɛnd̥ʏr̥sg̊ɪb̥ʏlɛɣðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **endurskipuleggja**
endur··skipu·legg [ɛnd̥ʏr̥sg̊ɪb̥ʏlɛg̊ː] **v** ind praes sg 1 pers → **endurskipuleggja**
endur··skipu·|leggja [ɛnd̥ʏr̥sɟ̊ɪb̥ʏlɛɟ̊a] **v**$_4$ (-legg, -lagði, -lögðum, -legði, -lagt)$_{19}$ acc reorganizovat, restrukturalizovat
endur··skipu·lögðum [ɛnd̥ʏr̥sg̊ɪb̥ʏlœɣðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **endurskipuleggja**
endur··skoð|a [ɛnd̥ʏr̥sg̊ɔða] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** přezkoumat, prověřit ▷ *endurskoða afstöðu sína › přezkoumat svůj postoj* **2.** revidovat (účty ap.), překontrolovat, provést audit ▷ *endurskoða reikningana › revidovat účty*
endur··skoð·|andi [ɛnd̥ʏr̥sg̊ɔðand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ revizor(ka), kontrolor(ka), auditor(ka)
endur··skoð|un [ɛnd̥ʏr̥sg̊ɔðʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ **1.** (*það að endurskoða*) přezkoumání, prověření, revidování; **e-að er í endurskoðun** (co) se přezkoumává; **taka e-ð til endurskoðunar** přezkoumat (co) **2.** (→*rannsókn*) revize (účetnictví ap.)
endur·skoðunar··sinn|i [ɛnd̥ʏr̥sg̊ɔðʏnar̥sɪnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ revizionista, revizionistka
endur··spegl|a [ɛnd̥ʏr̥sb̥ɛg̊la] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **1.** odrážet, zrcadlit (myšlenku ap.) **2.** odrážet, zrcadlit (světlo ap.); **endurspeglast** ◇ **endurspeglast** refl **a.** odrážet se, zrcadlit se (pocity ap.); **b.** odrážet se, zrcadlit se (světlo ap.)
endur··sögðum [ɛnd̥ʏr̥sœɣðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **endursegja**
endur··|sögn [ɛnd̥ʏr̥sœg̊n̥] **f**$_7$ (-sagnar, -sagnir)$_{16}$ převyprávění
endur··sömdum [ɛnd̥ʏr̥sœmd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **endursemja**
endur··|taka ❧ [ɛnd̥ʏr̥tʰag̊a] **v**$_6$ (-tek, -tók, -tókum, -tæki,

-tekið)$_{127}$ acc (z)opakovat ▷ *endurtaka mistökin* › *opakovat chybu*;

endurtakast ◇ **endurtakast** refl (z)opakovat se

endur··tek [ɛnd̥ʏr̥tʰɛɣ̊] **v** ind praes sg 1 pers → **endurtaka**

endur··tekið [ɛnd̥ʏr̥tʰɛɟ̊ɪθ] **v** supin → **endurtaka**

endur··tek·ning [ɛnd̥ʏr̥tʰɛhɡ̊niŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (z)opakování (událostí ap.) ▷ *Þetta er endurtekning á sams konar atviki.* › *Toto je opakování podobné události.*

endur··tók [ɛnd̥ʏr̥tʰouɣ̊] **v** ind pf sg 1 pers → **endurtaka**

endur··tókum [ɛnd̥ʏr̥tʰouɣ̊ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **endurtaka**

endur··trygg·ing [ɛnd̥ʏr̥tʰrɪɟ̊iŋɟ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ ekon. zajištění

endur··trygg|ja [ɛnd̥ʏr̥tʰrɪɟ̊a] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{92}$ acc ekon. zajistit

endur··tæki [ɛnd̥ʏr̥tʰaiɣ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **endurtaka**

endur··unnið [ɛnd̥ʏrʏnːɪθ] **v** supin → **endurvinna**

endur··unnum [ɛnd̥ʏrʏnːʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **endurvinna**

endur··vakið [ɛnd̥ʏrvaɟ̊ɪθ] **v** supin → **endurvekja**

endur··vakti [ɛnd̥ʏrvaxd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **endurvekja**

endur··vann [ɛnd̥ʏrvan] **v** ind pf sg 1 pers → **endurvinna**

endur··varp|a [ɛnd̥ʏrvar̥b̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ **1.** odrážet, zrcadlit (světlo ap.) **2.** vysílat, přenášet, transmitovat ▷ *endurvarpa ræðu í sjónvarpinu* › *přenášet projev v televizi*

endur··varps·stöð [ɛnd̥ʏrvar̥b̥sd̥œθ] **f**$_6$ (-var, -var)$_1$ vysílací stanice

endur··vek [ɛnd̥ʏrvɛɣ̊] **v** ind praes sg 1 pers → **endurvekja**

endur··|vekja [ɛnd̥ʏrvɛɟ̊a] **v**$_4$ (-vek, -vakti, -vöktum, -vekti, -vakið)$_{47}$ acc oživit, vzkřísit, obnovit ▷ *endurvekja vonir* › *oživit naděje*

endur··vekti [ɛnd̥ʏrvɛxd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **endurvekja**

endur··vinn [ɛnd̥ʏrvɪn] **v** ind praes sg 1 pers → **endurvinna**

endur··|vinna [ɛnd̥ʏrvɪna] **v**$_8$ (-vinn, -vann, -unnum, -ynni, -unnið)$_6$ **1.** přepracovat, znovu zpracovat, recyklovat ▷ *endurvinna plastumbúðir* › *recyklovat plastové obaly* **2.** přepracovat, znovu nahrát, remixovat

endur·vinnan··legur [ɛnd̥ʏrvɪnanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ recyklovatelný

endur··vinnsl|a [ɛnd̥ʏrvɪnsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ **1.** recyklace, opětovné zpracování **2.** recyklační firma / společnost

endur··vöktum [ɛnd̥ʏrvœxd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **endurvekja**

endur··ynni [ɛnd̥ʏrɪnːɪ] **v** con pf sg 1 pers → **endurvinna**

endur··þjálf|un [ɛnd̥ʏr̥θjaulvʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ přeškolení, rekvalifikace

engi [eiɲɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ louka, lučina ▷ *Bændurnir heyja á engjum.* › *Sedláci sklízí seno na loukách.*

engi··fer [eiɲɟ̊ɪfɛr̥] **n**$_2$ (-s)$_{31}$ bot. zázvor, zázvor lékařský (*l. Zingiber officinale*)

eng|ill ❧ [eiɲɟ̊ɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ **1.** náb. (*himnesk vera*) anděl **2.** (*góður maður*) anděl (ušlechtilý člověk); **e-r er enginn engill** přen. (kdo) není žádný andílek

engil··sax·nesk|a [eiɲɟ̊ɪlsaxsnɛsɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ anglosaština

engil··sax·neskur [eiɲɟ̊ɪlsaxsnɛsɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ anglosaský

enginn ❧ [eiɲɟ̊ɪn] **pron**$_8$ indef **1.** nikdo ▷ *Það veit enginn.* › *To nikdo neví.* **2.** žádný ▷ *enginn maður* › *žádný člověk*; **á engan hátt** adv v žádném případě; **engan veginn** adv v žádném případě, vyloučeno

engi··rell|a [eiɲɟ̊ɪrɛd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. chřástal polní (*l. Crex crex*) 📷

engi··sprett|a [eiɲɟ̊ɪsb̥rɛhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. kobylka, koník, saranče (*l. Acridoidea*)



Engirella

engjar [eiɲɟ̊ar̥] **f**$_{12}$ pl$_1$ (→ *engi*) louky, lučiny

engja··rós [eiɲɟ̊arous] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ bot. mochna bahenní, zábělník bahenní (*l. Comarum palustre*) 📷

eng|jast [eiɲɟ̊asd̥] **v**$_2$ (-dist, -st)$_{206}$ refl svíjet se, kroutit se; **engjast af hlátri** svíjet se smíchy, popadat se smíchy za břicho

Eng··land ❧ [eiŋɡ̊land̥] **n**$_2$ (-s)$_4$ geog. Anglie ▷ *gestir frá Englandi* › *hosté z Anglie*

Eng·lend··ing|ur ❧ [eiŋɡ̊lɛnd̥iŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ Angličan(ka) ▷ *Englendingar undirrituðu friðarsamning.* › *Angličané podepsali mírovou dohodu.*

enn ❧ [ɛnː] **adv** **1.** (→ *aftur*) znovu, ještě jednou **2.** (→ *ennþá*) stále ▷ *enn björt* › *stále světlá* **3.** ještě ▷ *enn betri* › *ještě lepší*;

enn ◇ **enn fremur** adv mimoto, navíc; **enn sem komið er** adv prozatím, dosud; **enn um sinn** adv ještě nějaký čas, ještě nějakou dobu; **enn þá, ennþá** adv (stále) ještě

ennfr. **zkr** **enn fremur** adv dále, navíc

enn··fremur ❧ [ɛnfrɛmʏr̥] **adv** (*þar að auki*) mimoto, nadto ▷ *Það stóð ennfremur í skýrslunni að hann væri heilsugóður.* › *Mimoto stálo ve zprávě, že je zdravý.*

enni ❧ [ɛnːɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ čelo ▷ *hátt enni* › *vysoké čelo*

ennis··|band [ɛnːɪsb̥and̥] **n**$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ čelenka

ennis··bein [ɛnːɪsb̥ein̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ anat. čelní kost

ennis··topp|ur [ɛnːɪstʰɔhb̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ ofina

enn··þá, enn þá [ɛnθau] **adv** (→ *enn*) ještě, stále ještě ▷ *Hún sefur ennþá.* › *Ještě spí.*

ensím [ɛnsim̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ biol. enzym

ensk|a ❧ [ɛnsɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ angličtina ▷ *Við ræddum saman á ensku.* › *Mluvili jsme spolu anglicky.*

ensku··deild [ɛnsɡ̊ʏd̥eild̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ sport. anglická liga

ensku··mæl·andi [ɛnsɡ̊ʏmailand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ anglicky mluvící, anglofonní

enskur ❧ [ɛnsɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ anglický ▷ *enskar mállýskur* › *anglické dialekty*

epík [ɛːb̥iɣ̊] **f**$_{10}$ (-ur)$_2$ lit. epika

epískur [ɛːb̥isɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ lit. epický ▷ *epískt ljóð* › *epická báseň*

epla··|kaka [ɛhb̥lakʰaɣ̊a] **f**$_1$ (-köku, -kökur)$_{20}$ kulin. jablečný koláč

epla··saf|i [ɛhb̥lasavɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ jablečný mošt / džus

epla··tré [ɛhb̥latʰrjɛ] **n**$_2$ (-s, -)$_{36}$ bot. jabloň (*l. Malus*) 📷

epla··vín [ɛhb̥lavin̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jablečné víno

epli [ɛhb̥lɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ jablko; **bíta í það súra epli** přen.


Engjarós


Eplatré

kousnout do kyselého jablka
er[1] [ɛːr̥] **pron** indecl rel form. (→*sem*[1]) který, jenž, jež
er[2] [ɛːr̥] **v** ind praes sg 1 pers →**vera**[2]
er[3] ❧ [ɛːr̥] **conj** form. když; **þá er** kniž. (*þegar*) když
erf|a ❧ [ɛrva] **v**2 (-ði, -t)99 acc **1.** (z)dědit, podědit (nabýt majetek po zemřelé osobě) ▷ *erfa eignina* › *zdědit majetek*; **erfa e-ð eftir e-n** zdědit (co) po (kom) **2.** zdědit (přejímat něco od předcházející generace);
erfa + við ◇ **erfa e-ð við e-n** zazlívat (co komu), mít (co komu) za zlé;
erfast ◇ **erfast** refl dědit se
erfða··breyttur [ɛrðabreihd̥ʏr̥] **adj**1-13 biol. geneticky modifikovaný
erfða··efni [ɛrðaɛb̥nɪ] **n**2 (-s, -)14 biol. DNA, genetický materiál
erfða·fjár··skatt|ur [ɛrðafjaur̥sg̊ahd̥ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)5 ekon. daň z dědictví, dědická daň
erfða··fræð|i [ɛrðafraiðɪ] **f**3 (-i)3 biol. genetika
erfða·fræð··ing|ur [ɛrðafraiðiŋg̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)8 genetik, genetička
erfða··gall|i [ɛrðag̊adlɪ] **m**1 (-a, -ar)8 med. genetická vada
erfða··mengi [ɛrðameiɲɟ̊ɪ] **n**2 (-s)20 biol. genom
erfða··skrá [ɛrðasg̊rau] **f**4 (-r / -ar, -r)21 závěť, poslední vůle, testament
erfða··synd [ɛrðasɪnd̥] **f**7 (-ar)3 náb. dědičný hřích
erfða··venj|a [ɛrðavɛnja] **f**1 (-u, -ur)7 (→*arfleifð*) (stará) tradice, zvyklost
erfðir [ɛrðɪr̥] **f**7 pl2 **1.** (*það að fá arf*) dědictví; **fá e-ð að erfðum** zdědit (co) **2.** (z)dědění (vlastnosti ap.); **e-að gengur í erfðir, e-að gengur að erfðum** (co) se dědí (barva vlasů ap.) (předměty i vlastnosti)
erfið|a [ɛrvɪða] **v**1 (-aði)44 namáhat se, lopotit se
erfiði ❧ [ɛrvɪðɪ] **n**2 (-s)20 námaha, dřina, těžká namáhavá práce ▷ *hvíla sig eftir erfiði dagsins* › *odpočinout si po celodenní dřině*
erfiðis··munir [ɛrvɪðɪsmʏnɪr̥] **m**10 pl1 **með erfiðismunum** adv s obtížemi, s vypětím sil ▷ *Mér tókst þetta með miklum erfiðismunum.* › *Podařilo se mi to s velkými obtížemi.*
erfiðis··vinn|a [ɛrvɪðɪsvɪna] **f**1 (-u)5 těžká fyzická práce, dřina
erfið··leik|i [ɛrvɪðleiɟ̊ɪ] **m**1 (-a, -ar)1 potíž, nesnáz; **eiga í erfiðleikum** mít potíže, být v nesnázích; **eiga við erfiðleika að etja** muset se vypořádat s obtížemi; **sigrast á erfiðleikunum** refl zvítězit nad potížemi
erfiður ❧ [ɛrvɪðʏr̥] **adj**2-6 **1.** těžký, obtížný, namáhavý, pracný ▷ *erfitt próf* › *těžká zkouška*; **eiga erfitt með e-ð** mít s (čím) problémy; **það er erfitt að (gera e-ð)** je těžké (udělat (co)); **e-að var e-m erfitt** (co) bylo těžké pro (koho) **2.** problémový, obtížný (k výchově)
erfi··ljóð [ɛrvɪljouθ] **n**2 (-s, -)5 lit. smuteční báseň
erf··ing|i [ɛrviɲɟ̊ɪ] **m**1 (-ja, -jar)14 (→*arfi*) dědic, dědička
erfis··drykkj|a [ɛrvɪsd̥rɪhɟ̊a] **f**1 (-u, -ur)25 smuteční hostina
erg··elsi [ɛrɟ̊ɛlsɪ] **n**2 (-s)20 (→*skapraun*) frustrace, naštvanost, podrážděnost
ergi··legur [ɛrɟ̊ɪlɛɣʏr̥] **adj**1-8 (→*gremjulegur*) podrážděný, naštvaný
erg|ja [ɛrɟ̊a] **v**2 (-ði, -t)89 acc (→*gremja*) dopálit, štvát, naštvat ▷ *Það ergir mig að hann er ekki hér.* › *Štve mě, že tu není.*
er|ill [ɛːrɪd̥l̥] **m**6 (-ils, -lar)35 (→*ös*) ruch, rušno, shon, mumraj ▷ *gleyma sér í erli dagsins* › *zapomenout se ve shonu dne*
eril··|samur [ɛrɪl̥samʏr̥] **adj**1 (f -söm)2 (*fyrirhafnarmikill*) rušný, hektický
erindi ❧ [ɛːrɪnd̥ɪ] **n**2 (-s, -)14 **1.** (*erindagerð*) záležitost, vyřizování; **eiga erindi við e-n** mít s (kým) záležitost k vyřízení **2.** (*stutt ræða*) (krátká) řeč, projev, přednáška ▷ *útvarpserindi* › *rozhlasová přednáška* **3.** lit. (→*vísa*[1]) sloka
erind··rek|i [ɛrɪnd̥rɛɟ̊ɪ] **m**1 (-a, -ar)1 (→*sendimaður*) vyslanec, vyslankyně, představitel(ka), delegát(ka), reprezentant(ka)
Erítre|a [ɛːrid̥rɛa] **f**1 (-u)6 geog. Eritrea
erítreskur [ɛːrid̥rɛsg̊ʏr̥] **adj**1-6 eritrejský
Erítreu··|maður [ɛːrid̥rɛʏmaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 Eritrejec, Eritrejka
erki- [ɛrɟ̊ɪ] **predp** arci- ▷ *erkifífl* › *arciblb*
erki··biskup [ɛrɟ̊ɪb̥ɪsg̊ʏb̥] **m**4 (-s, -ar)8 náb. arcibiskup
erki··eng|ill [ɛrɟ̊ɪeiɲɟ̊ɪd̥l̥] **m**6 (-ils, -lar)35 náb. archanděl
erl. **zkr** **erlendur** adj cizí, zahraniční
erl|a [ɛrd̥la] **f**1 (-u)5 zool. konipas *(l. Motacillidae)* 📷
er··lendis ❧ [ɛrlɛnd̥ɪs] **adv** v cizině, v zahraničí ▷ *bæði hér á landi og erlendis* › *jak u nás doma, tak v zahraničí*
er··lendur ❧ [ɛrlɛnd̥ʏr̥] **adj**2-17 zahraniční, cizí ▷ *erlend tæki* › *zahraniční přístroje*
Ermar··sund [ɛrmar̥sʏnd̥] **n**2 (-s)2 geog. Lamanšský průliv, kanál La Manche
erm|i ❧ [ɛrmɪ] **f**5 (-ar, -ar)3 rukáv; **bretta upp ermar(nar)** přen. vyhrnout / vykasat si rukávy (pustit se do něčeho rázně); **hafa eitthvað uppi í erminni** přen. mít něco v rukávě;



Erla

hrista e-ð fram úr erminni přen. vyřídit (co) rychle, rychle si s (čím) poradit; **lofa upp í ermina á sér** přen. slibovat hory doly

ern [ɛrd̥n̥] **adj**$_{5\text{-}5}$ (→*hraustur*) čilý, čiperný, agilní (o starších lidech)

ernir [ɛrd̥nɪr̥] **m** pl nom →**örn**

erótík [ɛːroud̥iɡ̊] **f**$_{10}$ (-ur)$_{2}$ erotika

erótískur [ɛːroud̥isɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ erotický

ert|a[1] [ɛr̥d̥a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ hrách, hrášek (plod) (používané většinou v pl)

ert|a[2] [ɛr̥d̥a] **v**$_{2}$ (-i, -)$_{12}$ acc **1.** (po)dráždit, iritovat ▹ *erta e-n* › *iritovat (koho)* **2.** (po)dráždit (pleť ap.) ▹ *Efnið ertir húðina.* › *Látka dráždí pleť.*

ert··andi [ɛr̥d̥andɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ dráždivý

ert··ing [ɛr̥d̥iŋɡ̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ **1.** (*það sem ertir*) podráždění **2.** (*kynferðisleg örvun*) dráždění, sexuální stimulace

ertn|i [ɛr̥d̥nɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ škádlení, dobírání, popichování

ESB **zkr** **Evrópusambandið** pol. Evropská unie, EU

eski [ɛsɟ̊ɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ bot. přeslička, přeslička zimní (*l. Equisetum hyemale*)

eskimó|i [ɛsɟ̊ɪmouɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ **1.** (*frumbyggi á norðurslóð*) Inuit(ka), Eskymák, Eskymačka **2.** (→*Grænlendingur*) Gróňan(ka)

esp|a [ɛsb̥a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc (→*æsa*) provokovat, popouzet, popuzovat;

espa + upp ♢ **espa e-n upp** vyprovokovat (koho);

espast ♢ **espast við e-ð** refl nechat se vyprovokovat (čím)

espi [ɛsb̥ɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ →**espitré**

espi··tré, espi [ɛsb̥ɪtʰrjɛ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{36}$ bot. (→*ösp*) topol (*l. Populus*)

espressó··kaffi [ɛsb̥rɛsoukʰafɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ espreso, preso

ess [ɛsː] **n**$_{2}$ (-, -)$_{22}$ **vera í essinu sínu** přen. být ve svém živlu

est. **zkr** **efsta stig** jaz. superlativ, 3. stupeň stupňování

et [ɛːd̥] **v** ind praes sg 1 pers →**etja**

et. **zkr** **eintala** jaz. jednotné číslo, singulár

etja [ɛːd̥ja] **v**$_{6}$ (et, atti, öttum, etti, att)$_{141}$ dat **1.** (→*æsa*) štvát, provokovat, popichovat ▹ *etja e-m saman* › *štvát (koho) proti sobě* **2.** (*stríða við*) bojovat, vypořádat se; **etja kappi við e-n** utkat se s (kým); **eiga við ofurefli að etja** muset se vypořádat s přesilou, muset čelit převaze

etti [ɛhd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers →**etja**

evr|a [ɛːvra] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ ekon. euro (měna)

Evróp|a ❧ [ɛvroub̥a] **f**$_{1}$ (-u)$_{6}$ geog. Evropa ▹ *í löndum Evrópu* › *v evropských zemích*

evrópskur [ɛvroufsɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ evropský

Evrópu··banda·lag|ið [ɛvroub̥ʏb̥and̥alaijɪθ] **n**$_{2}$ (-sins)$_{3}$ def pol. Evropské společenství

Evrópu··bú|i [ɛvroub̥ʏb̥uɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ Evropan(ka)

Evrópu··dóm·stól|linn [ɛvroub̥ʏd̥oumsd̥oud̥lɪn̥] **m**$_{4}$ (-sins)$_{1}$ def pol. Soudní dvůr Evropské unie

evrópu··mál [ɛvroub̥ʏmaul̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ evropské záležitosti

Evrópu··meistara·mót [ɛvroub̥ʏmeisd̥aramoud̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ sport. mistrovství Evropy

Evrópu··sam·band|ið [ɛvroub̥ʏsamb̥and̥ɪθ] **n**$_{2}$ (-sins)$_{3}$ def pol. Evropská unie, EU

Evrópu··þing|ið [ɛvroub̥ʏθiɲɟ̊ɪθ] **n**$_{2}$ (-sins)$_{3}$ def pol. Evropský parlament

evru··svæði [ɛvrʏsvaiðɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ ekon. eurozóna

exem [ɛxsɛm̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ med. ekzém, vyrážka, lišej

expressjón··ism|i [ɛxspʰrɛsjounɪsmɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ expresionismus

extra[1] [ɛxsd̥ra] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ (jsoucí) navíc, extra

extra[2] [ɛxsd̥ra] **adv** navíc, extra

ey ❧ [eiː] **f**$_{4}$ (-jar, -jar)$_{14}$ (→*hólmi*) ostrov ▹ *Það eru engin dýr að finna á eynni.* › *Na ostrově se nenachází žádná zvěř.*

eyð|a[1] [eiːða] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ prázdné místo, mezera; **fylla í eyðurnar** zaplnit mezery, vyplnit prázdná místa; **geta í eyðurnar** domyslet si (zbytek ap.)

ey|ða[2] ❧ [eiːða] **v**$_{2}$ (-ddi, -tt)$_{167}$ dat **1.** (→*útrýma*) (z)ničit, odstranit, (vy)eliminovat; **láta eyða fóstri** podstoupit potrat **2.** (→*sóa*) spotřebovat, utratit ▹ *eyða peningum* › *utratit peníze* **3.** (s)trávit (odpoledne ap.), prožít **4.** poč. vymazat, smazat;

eyðast ♢ **eyðast** refl **a.** zničit se, zdevastovat se; **b.** zužitkovat se, spotřebovat se

eyði [eiːðɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ (→*auðn*) zpustošení ▹ *Eldgosið lagði bæinn í eyði.* › *Erupce zpustošila hospodářství.*

eyði··býli [eiːðɪb̥ilɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ zpustošené hospodářství, opuštěná farma

eyði··lagði [eiːðɪlaɣðɪ] **v** ind pf sg 1 pers →**eyðileggja**

eyði··|lagður [eiːðɪlaɣðʏr̥] **adj**$_{2}$ (f -lögð)$_{2}$ **1.** zničený, zdevastovaný, zpustošený **2.** zničený, zdrcený

eyði··lagt [eiːðɪlaxd̥] **v** supin →**eyðileggja**

eyði··legði [eiːðɪlɛɣðɪ] **v** con pf sg 1 pers →**eyðileggja**

eyði··legg [eiːðɪlɛɡ̊] **v** ind praes sg 1 pers →**eyðileggja**

eyði··legg·ing [eiːðɪlɛɟ̊iŋɡ̊] **f**$_{4}$ (-ar)$_{7}$ zničení, zdevastování, zpustošení

eyði··|leggja ❧ [eiːðɪlɛɟ̊a] **v**$_{4}$ (-legg, -lagði, -lögðum, -legði, -lagt)$_{19}$ acc (→*granda*) (z)ničit, (z)devastovat, (z)demolovat ▹ *Þau eyðilögðu líf hennar.* › *Zničili jí život.*;

eyðileggjast ♢ **eyðileggjast** refl zničit se, zdevastovat se

eyði··legur [eiːðɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ pustý, opuštěný ▹ *eyðilegur staður* › *opuštěné místo*

eyði··lögðum [eiːðɪlœɣðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**eyðileggja**

eyði··|mörk [eiːðɪmœrɡ̊] **f**$_{10}$ (-merkur / -markar, -merkur)$_{4}$ (→*auðn*) poušť, pustina ▹ *eyðimörkin Sahara* › *poušť Sahara*

eyð··ing [eiːðiŋɡ̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ **1.** (→*eyðsla*) spotřeba **2.** (→*eyðilegging*) zničení, zdevastování, zpustošení **3.** (→*útrýming*) vyhlazení, vyhubení

eyðn|i [eiðnɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ med. (→*alnæmi*) AIDS

eyðsl|a [eiðsd̥la] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ (→*notkun*) spotřeba

eyðslu··|kló [eiðsd̥lʏkʰlou] f$_9$ (-klóar, -klær)$_1$ (*bruðlari*) plýtvající člověk (jídlem ap.), marnotratník, marnotratnice
eyðslu··|samur [eiðsd̥lʏsamʏr̥] adj$_1$ (f -söm)$_2$ plýtvající, marnotratný, rozhazovačný
eyðslu··sem|i [eiðsd̥lʏsɛmɪ] f$_2$ (-i)$_2$ plýtvání, marnotratnost
eyðu··|blað [ei:ðʏb̥laθ] n$_2$ (-blaðs, -blöð)$_8$ formulář, tiskopis ▷ *fylla út eyðublað* › *vyplnit formulář*
eyg|ja [eij:a] v$_2$ (-ði, -t)$_{89}$ acc spatřit, všimnout si ▷ *eygja möguleika á árangri* › *spatřit šanci na úspěch*; **svo langt sem augað eygir** adv kam až oko dohlédne
eyj|a ❧ [eij:a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→*ey*) ostrov ▷ *ferðast milli meginlandsins og eyjanna* › *cestovat mezi pevninou a ostrovy*
Eyja··álf|a [eij:aaulva] f$_1$ (-u)$_6$ geog. Oceánie
Eyja·fjalla··jök|ull [eij:afjad̥lajœg̊ʏd̥l̥] m$_6$ (-uls)$_{30}$ geog. Eyjafjallajökull (ledovec a stejnojmenná sopka pod jeho povrchem na jihu Islandu)
Eyja··haf [eij:ahaf] n$_2$ (-s)$_4$ geog. Egejské moře
eyja··klas|i [eij:akʰlasɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ souostroví
eyja··|maður [eij:amaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ ostrovan(ka)
eyk [ei:g̊] v ind praes sg 1 pers →**auka**[1]
eymd [eimd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→*fátækt*) bída, mizérie, nouze ▷ *búa við mikla eymd* › *žít ve velké bídě*
eymdar··legur [eimd̥arlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ ubohý, bídný
eymdar··líf [eimd̥arlif] n$_2$ (-s)$_2$ bídný / mizerný život
eyr|a ❧ [ei:ra] n$_1$ (-a, -u)$_2$ **1.** (→*hlust*) ucho; **eyrun á e-m** (čí) uši, uši (koho); **innra eyra** anat. vnitřní ucho; **ytra eyra** anat. vnější ucho **2.** (→*heyrn*) sluch ▷ *næmt eyra á tónlist* › *dobrý hudební sluch* **3.** (→*hanki*) ucho, držadlo ▷ *eyra á potti* › *ucho hrnce*;
eyra ◇ **e-að berst e-m til eyrna** refl (co) se (komu) donese (pomluva ap.), (co) se (kdo) doslechne; **e-að fer inn um annað eyrað og út um hitt** přen. (co) jde jedním uchem dovnitř a druhým ven; **fá orð í eyra** dostat vynadáno; **hafa eitthvað (á) milli eyrnanna** přen. mít za ušima; **hafa eyrun opin** přen. mít uši otevřené; **halla sér á eyrað** uložit se k spánku; **láta e-ð inn um annað eyrað og út um hitt** přen. pustit (co) jedním uchem dovnitř a druhým ven; **láta e-ð sem vind um eyru(n) þjóta** přen. pustit (co) levým uchem ven; **leggja eyrun við e-ð** (→*hlusta*) poslouchat (co), zaposlouchat se do (čeho); **loka eyrunum fyrir e-u** přen. zacpávat si uši před (čím), nechtít (co) slyšet; **ná eyrum e-rs** přen. získat pozornost (koho); **með öðru eyranu** adv jedním uchem (poslouchat ap.); **sofa á sitt græna eyra** spát bez obav; **sperra eyrun** nastražit uši
eyra··rós, eyrarrós [ei:rarous] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ bot. vrbovka širolistá *(l. Chamerion latifolium)* 📷
eyrar··rós [ei:rarous] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ →**eyrarós**;
Eyrar··sund [ei:rar̥sʏnd̥] n$_2$ (-s)$_4$ geog. Öresund
eyrar··vinn|a [ei:rarvɪna] f$_1$ (-u)$_5$ zast. práce v přístavu
eyr|i [ei:rɪ] f$_5$ (-ar, -ar)$_3$ písčina, mělčina ▷ *Áin rennur um eyrarnar.* › *Řeka plyne na mělčinách.*
eyr|ir ❧ [ei:rɪr̥] m$_7$ (-is, aurar)$_5$ **1.** islandská peněžní jednotka (100 aurar = 1 króna; již se nepoužívá) **2.** (*peningar*) peníze; **eiga ekki grænan eyri** přen. nemít ani vindru; **lausir aurar** hotovost
eyrna··bólg|a [eird̥nab̥oulg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ med. zánět ucha, otitida



Eyrarós

eyrna··dropar [eird̥nad̥rɔb̥ar̥] m$_1$ pl$_2$ kapky / kapičky do uší
eyrna··hlíf [eird̥nal̥if] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ klapky na uši, chrániče uší
eyrna··lokk|ur [eird̥nalɔhg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ náušnice
eyrna··merg|ur [eird̥namɛrg̊ʏr̥] m$_{10}$ (-jar)$_{24}$ biol. ušní maz
eyrna··snep|ill [eird̥nasd̥nɛb̥ɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ anat. ušní lalok / lalůček
eyrna··tapp|i [eird̥natʰahb̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ špunt do uší
eyr··ugl|a [ei:rʏg̊la] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. kalous ušatý *(l. Asio otus)*
eys [ei:s] v ind praes sg 1 pers →**ausa**[2]
eystra [eisd̥ra] adv na východě, východně
Eystra··salt [eisd̥rasal̥d̥] n$_2$ (-s)$_2$ geog. Baltské moře, Baltik
eystri [eisd̥rɪ] adj$_{12}$ comp (sup austastur)$_9$ východnější, (jsoucí) východněji
Eþíóp|i, Eþíópíumaður [ɛ:θijoub̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ Etiopan(ka)
Eþíópí|a [ɛ:θijoupʰija] f$_1$ (-u)$_6$ geog. Etiopie
eþíópískur [ɛ:θijoupʰisg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ etiopský
Eþíópíu··|maður [ɛ:θijoupʰijʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ →**Eþíópi**

É é

ég ❧ [jɛːx] **pron**$_{17}$ pers nom sg já ▷ *Ég er tékkneskur.* › *Jsem Čech.*

él [jɛːl̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{13}$ **1.** (→ *haglél*) krupobití, kroupy **2.** (*snjóél*) sněhová přeháňka

élja··gang|ur [jɛljaɡ̊auŋɡ̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{7}$ **1.** kroupy, krupobití **2.** sněhová přeháňka

ét [jɛːd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **éta**

éta ❧ [jɛːd̥a] **v**$_{6}$ (ét, át, átum, æti, étið)$_{140}$ acc **1.** (→ *borða*) jíst, sníst ▷ *éta matinn (sinn)* › *jíst jídlo* **2.** žrát, požírat (kov ap.);

éta + upp eftir ◇ **éta e-ð upp eftir e-m** papouškovat (co) po (kom), opakovat (co) po (kom) v jiném rouše ▷ *Ekki éta allt upp eftir þeim.* › *Neopakuj po nich všechno.*;

étast ◇ **étast** refl sníst se, dojíst se

étið [jɛːd̥ɪθ] **v** supin → **éta**

F f

f.h. **zkr** **fyrir hádegi** adv dopoledne (↑ *e.h.*)

f.hl. **zkr** **fyrri hluti** první polovina / část ▷ *fyrri hluti dags* › *první polovina dne*

f.Kr. **zkr** **fyrir Krist, fyrir Krists burð** adv před Kristem, před naším letopočtem (↑ *e.Kr.*)

fað··erni [faːðɛrd̥nɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ otcovství

faðir ❧ [faːðɪr̥] **m**$_{13}$ (föður, feður)$_{3}$ **1.** otec, táta ▷ *Þau dvelja hjá föðurnum aðra hverja helgi.* › *Zůstávají u otce každý druhý víkend.* **2.** Otec (Bůh)

faðir··vor [faːðɪrvɔr̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ náb. (*drottinleg bæn*) Otčenáš

faðm|a ❧ [faðma] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ acc obejmout, objímat, vzít do náručí ▷ *Mamma faðmaði hana.* › *Máma ji objala.*; **faðma e-n að sér** obejmout (koho) ▷ *Hann faðmaði mig að sér.* › *Objal mě.*;

faðmast ◇ **faðmast** refl obejmout se, objímat se

faðm··|lag [faðmlax] **n**$_{2}$ (-lags, -lög)$_{8}$ objetí, sevření ▷ *liggja í faðmlögum* › *ležet v objetí*

faðm|ur ❧ [faðmʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{5}$ **1.** (*útbreiddir armar*) objetí, (otevřená) náruč ▷ *hvíla í faðmi hennar* › *odpočívat v jejím objetí* **2.** zast. (→ *mælieining*) sáh (167 cm)

fafla [fab̥la] **f**$_{1}$ (föflu, föflur)$_{20}$ lit. (→ *söguþráður*) fabule

fag [faːx] **n**$_{2}$ (-s, fög)$_{8}$ **1.** (→ *grein*) obor, odborná oblast ▷ *kunna sitt fag* › *vyznat se ve svém oboru* **2.** (*gluggarammi*) okenní rám

fag··legur [faɣlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ odborný, profesionální

fag··lærður [faɣlairðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ odborně školený, vyškolený

fag··|maður [faɣmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ odborník, odbornice, profesionál(ka)

fag··mál [faɣmaul̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ odborný jazyk, hantýrka, žargon

fagn|a ❧ [faɡ̊na] **v**$_{1}$ (-aði)$_{50}$ dat **fagna e-m** uvítat (koho), přivítat (koho) ▷ *fagna e-m blíðlega* › *přivítat (koho) srdečně*; **fagna e-u** uvítat (co), oslavit (co), těšit se z (čeho) ▷ *fagna sumri* › *uvítat léto*

fagnaðar··boð·skap|ur [faɡ̊naðarb̥ɔðsɡ̊ab̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ **1.** (→ *gleðitíðindi*) radostné zvěsti / zprávy **2.** náb. (→ *guðspjall*) evangelium

fagnaðar··erindi [faɡ̊naðarɛrɪnd̥ɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *gleðitíðindi*) radostné zvěsti / zprávy **2.** náb. (→ *guðspjall*) evangelium

fagnaðar··fund|ur [faɡ̊naðar̥fʏnd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{4}$ oslava (opětovného) setkání / shledání

fag··nað|ur [faɡ̊naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{8}$ oslava, veselí

fag··orð [faːɣɔrθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ odborný název, termín

fagott [faːɡ̊ɔhd̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ hud. fagot

fag··tíma·rit [faxtʰimarɪd̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ odborný časopis

fagur ❧ [faːɣʏr̥] **adj**$_{9}$ (f fögur)$_{6}$ krásný, úchvatný, nádherný ▷ *fögur kona* › *krásná žena*; **fara fögrum orðum um e-n** mluvit o (kom) v superlativech; **lofa öllu fögru** přen. slibovat hory doly

fagur··blár [faːɣʏrb̥laur̥] **adj**$_{4\text{-}3}$ azurový
fagur··bók·menntir [faːɣʏrb̥ouɣ̊mɛn̥d̥ɪr̥] **f**$_7$ pl$_2$ beletrie, krásná literatura
fagur··fíf|ill [faːɣʏr̥fivɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ bot. sedmikráska, sedmikráska chudobka *(l. Bellis perennis)* 📷



Fagurfífill

fagur··fræð|i [faːɣʏr̥fraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ estetika
fagur·fræði··legur [faːɣʏr̥fraiðɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ estetický
fagur··ker|i [faːɣʏr̥cʰɛrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ estét(ka)
fagur··rauður [faːɣʏrœiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ karmínový, sytě červený
faktúr|a [faxd̥ura] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ ekon. faktura
fal|a [faːla] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc zast. požádat;
falast + eftir ◇ **falast eftir e-u** refl požádat o (co) (práci ap.)
fald|a [fald̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc olemovat, obroubit ▹ *falda dúkinn* › *olemovat ubrus*
Falda··feyk|ir [fald̥afeiɟ̊ɪr̥] **m**$_7$ (-is)$_3$ prop → **Hurðaskellir**
faldi [fald̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **fela**¹
fald|ur [fald̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** (*innafbrot*) obruba, lem ▹ *setja fald á pilsið* › *obroubit sukni* **2.** (*höfuðbúnaður*) diadém, ozdoba hlavy
falið [faːlɪθ] **v** supin **1.** → **fela**¹ **2.** → **fela**²
Falk·lands··eyjar [falɡ̊land̥seijar̥] **f**$_4$ pl$_{15}$ geog. Falklandy, Malvíny (ostrovy v jižním Atlantiku)
fall ❧ [fad̥l̥] **n**$_2$ (-s, föll)$_8$ **1.** (→ *hrun*) pád, upadnutí **2.** jaz. pád ▹ *eignarfall* › *genitiv* **3.** mat. funkce;
fall ◇ **e-að riðar til falls** (co) se žene do záhuby; **e-að varð e-m að falli** přen. (co komu) přivodilo pád; **í besta / versta falli** adv v nejlepším / nejhorším případě; **með fyrra fallinu** adv ve správný čas
falla ❧ [fad̥la] **v**$_6$ (fell, féll, féllum, félli, fallið)$_{54}$ **1.** (→ *detta*) (s)padnout, upadnout, padat ▹ *falla á gólfið* › *upadnout na podlahu* **2.** (*vera drepinn*) padnout, být zabit ▹ *falla í stríði* › *padnout ve válce* **3.** (→ *streyma*) vtékat, vlévat se ▹ *Áin fellur til sjávar.* › *Řeka vtéká do moře.* **4. e-m fellur e-að vel** impers (*líka*) (co) se (komu) líbí, (co) má (kdo) rád ▹ *Mér fellur þetta vel.* › *Líbí se mi to.* **5.** (→ *hæfa*²) padnout (šaty ap.), sedět, pasovat ▹ *Stykkið fellur vel.* › *Ten kus padne dobře.* **6.** padnout, padat (stín ap.) **7.** propadnout, neuspět (u zkoušky ap.) ▹ *falla í málfræði* › *neuspět v gramatice*;
falla + að ◇ **e-að fellur (vel) að e-u** (co) padne (dobře) k (čemu); **það fellur að** impers nastává příliv;
falla + á ◇ **falla á prófi** (*standast ekki próf*) propadnout / neuspět u zkoušky (na VŠ ap.) ▹ *Nemandinn féll á prófi.* › *Student neuspěl u zkoušky.*; **það fellur á e-ð** impers (co) oxiduje;
falla + frá ◇ **falla frá** zemřít, skonat; **falla frá e-u** upustit od (čeho) ▹ *falla frá áformum sínum* › *upustit od svých záměrů*;
falla + fyrir ◇ **falla fyrir e-u / e-m** oblíbit si (ihned) (co / koho);
falla + niður ◇ **e-að fellur niður** (co) je zrušeno, (co) odpadá ▹ *Æfing féll niður.* › *Cvičení odpadlo.*;
falla + saman ◇ **e-að fellur saman** (co) se hroutí, (co) se řítí;
falla + til ◇ **það fellur e-að til** impers (co) se stane, (co) se přihodí;
falla + undir ◇ **e-að fellur undir e-n** (co) spadá pod (koho) (pravomoc ap.);
falla + út ◇ **það fellur út** impers nastává odliv;
falla + við ◇ **e-m fellur (vel) við e-n** impers (kdo) má (koho) rád, (kdo) s (kým) (dobře) vychází ▹ *Mér fellur vel við nágrannann.* › *Vycházím dobře se sousedem.*;
fallast ◇ **e-m fallast hendur** impers refl (kdo) je ztracen, (kdo) si neví rady;
fallast + á ◇ **fallast á e-ð** refl (→ *samþykkja*) přistoupit na (co), souhlasit s (čím);
fallast + í ◇ **fallast í faðma** refl obejmout se, padnout si do náručí
fall··beyg·ing [fad̥lb̥eijiŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ jaz. skloňování, deklinace
fall··beyg|ja [fad̥lb̥eija] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{89}$ acc jaz. skloňovat
fall··byss|a [fad̥lb̥ɪsa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ kanón, dělo
falleg|a ❧ [fad̥lɛɣa] **adv** (comp -ar, sup -ast) hezky, pěkně ▹ *Rósarunninn blómstrar svo fallega.* › *Růžový keř tak krásně kvete.*
fallegur ❧ [fad̥lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *fagur*) hezký, pěkný, krásný ▹ *falleg stúlka* › *hezká dívka*
fall··end·ing [fad̥lɛnd̥iŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ jaz. pádová / deklinační koncovka
fall··|háttur [fad̥lhauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-háttar, -hættir)$_7$ jaz. neurčitý způsob
fall··hlíf [fad̥l̥if] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ let. padák
fall·hlífar··stökkv·ar|i [fad̥l̥ivar̥sd̥œhɡ̊varɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ parašutista, parašutistka
fallið [fad̥lɪθ] **v** supin → **falla**
fallinn ❧ [fad̥lɪn̥] **adj**$_{6\text{-}4}$ **1. vera (vel) til þess fallinn að (gera e-ð)** být vhodný k (dělání (čeho)) **2.** propadlý (u zkoušky), neúspěšný ▹ *vera fallinn í stærðfræði* › *neuspět u zkoušky z matematiky* **3.** (*drepinn*) padlý, zabitý ▹ *fallinn hermaður* › *padlý voják*
fall··orð [fad̥lɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. ohebné slovo
fals [fals] **n**$_2$ (-, föls)$_{23}$ **1.** (*óhreinlyndi*) faleš, falešnost, neupřímnost **2.** (→ *fölsun*) padělání, falšování
fals|a [falsa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc padělat, (z)falšovat ▹ *falsa undirskriftina* › *zfalšovat podpis*
fals··aður [falsaðʏr̥] **adj**$_3$ (f fölsuð)$_1$ falešný, (z)falšovaný ▹ *falsaðir peningar* › *falešné peníze*
fals··ar|i [falsarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ (→ *svikari*) padělatel(ka) ▹ *peningafalsari* › *padělatel peněz*

falsett|a [falsɛʰd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ hud. fistule, falzet
falskur [falsg̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f fölsk)$_2$ **1.** (→*svikull*) falešný, neupřímný, pokrytecký ▹ *falskur svipur* › *falešný výraz* **2.** padělaný, zfalšovaný, falešný ▹ *falskur peningur* › *padělané peníze* **3.** hud. falešný, nečistý (zpěv ap.) ▹ *falskur tónn* › *falešný tón*; **falskar tennur** falešné zuby, umělý chrup
falur [faːlʏr̥] **adj**$_1$ (f föl)$_2$ (*til sölu*) (jsoucí) na prodej ▹ *Hesturinn er falur.* › *Kůň je na prodej.*
fanatískur [faːnatʰisg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ fanatický
fang ❧ [fauŋg̊] **n**$_2$ (-s, föng)$_8$ **1.** (→*faðmur*) náruč; **taka e-n í fangið** vzít (koho) do náruče **2.** biol. (→*fóstur*) zárodek, plod; **fá fang** otelit se **3. föng** pl (→*aðföng*) strava, potrava **4. föng** pl (*möguleikar*) možnost; **eftir því sem föng eru á** jak nejlépe to jde; **eftir föngum** adv podle možností;
fang ◇ **eiga fullt í fangi með e-ð** mít plné ruce práce s (čím); **færast e-ð í fang** refl přen. brát si (co) k srdci; **hafa storminn í fangið** jít proti větru, mít protivítr
fang|a [fauŋg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (→*grípa*) uchopit, zachytit ▹ *fanga atburðinn á ljósmynd* › *zachytit událost na fotografii*
fanga··klef|i [fauŋg̊akʰlɛvɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ vězeňská cela
fanga··|mark [fauŋg̊amarg̊] **n**$_2$ (-marks, -mörk)$_8$ monogram, iniciála
fanga··vist [fauŋg̊avɪsd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ pobyt ve vězení, vězeňský pobyt
fanga··|vörður [fauŋg̊avœrðʏr̥] **m**$_{11}$ (-varðar, -verðir)$_5$ vězeňský dozorce, vězeňská dozorkyně, bachař(ka), žalářník, žalářnice
fang··els|a [fauɲɟ̊ɛlsa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (u)věznit, vsadit do vězení
fang··elsi [fauɲɟ̊ɛlsɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ vězení, věznice ▹ *sitja lengi í fangelsi* › *sedět dlouho ve vězení*
fangelsis··vist [fauɲɟ̊ɛlsɪsvɪsd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ pobyt ve vězení
fang|i ❧ [fauɲɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ vězeň(kyně), trestanec, trestankyně ▹ *pólitískur fangi* › *politický vězeň*; **taka e-n til fanga** uvěznit (koho)
fann [fanː] **v** ind pf sg 1 pers →**finna**
fannar [fanːar̥] **f** sg gen →**fönn**
fann··hvítur [fankʰvid̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ sněhobílý
fantasí|a [fand̥asija] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→*hugarflug*) fantazie, obrazotvornost **2.** (→*ímyndun*) výtvor obrazotvornosti, smyšlenka **3.** lit. (*furðusaga*) fantasy **4.** hud. fantazie
fanta··skap|ur [fand̥asg̊aβʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ surovost, zlotřilost
fant|ur [fand̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** (→*þorpari*) násilník, surovec **2.** (→*krús*) hrnek
far ❧ [faːr̥] **n**$_2$ (-s, för)$_8$ **1.** (→*flutningur*) jízda, svezení, projížďka ▹ *fá far með bílnum* › *projet se autem* **2.** (→*spor*) stopa, otisk ▹ *far eftir hamarinn* › *otisk po kladivu* **3.** (→*bátur*) plavidlo, loď **4.** (→*atferli*) způsob, chování; **gera sér far um e-ð** předsevzít si (co); **í fari e-rs** v chování (koho); **frá fornu fari** adv odpradávna, od dávných časů; **það sækir í sama farið** přen. dostává se to zpět do zajetých kolejí, vše je opět při starém
fara ❧ [faːra] **v**$_8$ (fer, fór, fórum, færi, farið)$_3$ **1.** jet, jít ▹ *fara í bíó* › *jít do kina*; **fara leiðar sinnar** (vy)jít, (vy)jet **2.** (za)chovat se, jednat ▹ *farðu varlega!* › *buď opatrný!*; **fara huldu höfði** chovat se nenápadně; **fara sér hægt** brát to s klidem, nespěchat **3.** (→*enda*[1]) skončit, dopadnout ▹ *Allt fór vel að lokum.* › *Nakonec všechno dobře dopadlo.* **4.** (*eiga við*) hodit se, sedět (šaty ap.), pasovat ▹ *Kjóllinn fer illa.* › *Šaty nepasují.* **5.** (→*hefja*) začít, začínat (užívané jako pomocné sloveso s infinitivem – vyjadřuje začátek akce) ▹ *fara að lesa* › *začít si číst* **6.** (užívané jako pomocné sloveso s příčestím přítomným – vyjadřuje vývoj / pokrok) ▹ *Honum fór batnandi.* › *Udělalo se mu líp.* **7.** jít, poslat ▹ *fari e-r norður og niður* › *ať už (kdo) zmizí z očí*; **fari e-r til fjandans** ať jde (kdo) k čertu;
fara + að ◇ **fara (svona) að e-u** přistoupit k (čemu) (určitým způsobem), provést (co) (určitým způsobem); **fara að e-u** řídit se (čím) ▹ *fara að reglunum* › *řídit se pravidly*; **fara vel að e-m** přistupovat ke (komu) s úctou / respektem;
fara + af ◇ **fara af stað** vyjít, vyjet, vyrazit (na cestu ap.);
fara + aftur ◇ **e-m fer aftur** impers (komu) se přitěžuje; **e-u fer aftur** impers (co) upadá, (co) se zhoršuje;
fara + á ◇ **fara á hausinn / höfuðið** zbankrotovat, zkrachovat; **fara á skauta** bruslit; **fara á skíði** lyžovat; **það fer vel á e-u** impers (co) se hodí, (co) pasuje;
fara + á bak við ◇ **fara á bak við e-n / e-ð** přen. obejít (koho / co), obcházet (koho / co);
fara + á eftir ◇ **fara á eftir e-m** jít / jet za (kým);
fara + á mis við ◇ **fara á mis við e-ð** ztratit šanci na (co);
fara + eftir ◇ **fara eftir e-u a.** (→*sækja*) donést (co), přinést (co), (do)jít pro (co) ▹ *fara eftir sykri út í búð* › *dojít pro cukr do obchodu*; **b.** záležet na (čem), záviset na (čem) ▹ *Það fer eftir merkingu sagnarinnar.* › *To záleží na významu slovesa.*; **c.** řídit se (čím), jednat podle (čeho);
fara + fjarri ◇ **e-u fer fjarri** impers (co) je daleko od pravdy;
fara + fram ◇ **e-að fer fram** (co) probíhá, (co) se uskutečňuje; **e-m fer fram** impers (kdo) postupuje kupředu, (kdo) dělá krok kupředu, (kdo) se zlepšuje;
fara + fram á ◇ **fara fram á e-ð** požadovat (co), dožadovat se (čeho);
fara + fram hjá ◇ **e-að fer fram hjá e-m** (co) jde mimo (koho), (co komu) unikne (informace ap.);
fara + fram úr ◇ **fara fram úr (bílnum)** předjet (auto); **e-að fer fram úr (mínum) björtustu vonum** (co) předčí (moje) největší očekávání;
fara + frá ◇ **fara frá e-m** nechat (koho), opustit (koho); **fara frá** pospíšit si, hnout sebou;
fara + fyrir ◇ **fara fyrir e-u** vést (co), mít na starost (co); **það fer mikið / lítið fyrir e-u** impers (co) zabere hodně / málo místa;
fara + hjá ◇ **fara hjá sér** přijít do rozpaků; **það fer ekki hjá e-u** impers (co) je nevyhnutelné;
fara + í ◇ **fara í e-ð** obléknout si (co), nandat si (co), nazout / obout si (co) ▹ *fara í skóna* › *nazout si boty*; **fara í vinnuna** jít do práce; **e-að fer í mig** (co) mi leze na nervy; **e-að fer (vel) í mig** (co) mi chutná (jídlo ap.);
fara + í kringum ◇ **fara í kringum e-ð** obejít (co), obcházet (co) ▹ *fara í kringum lögin* › *obcházet zákon*;
fara + í sundur ◇ **e-að fer í sundur** (co) se roztrhne / přetrhne;
fara + með ◇ **fara vel með e-ð** dobře zacházet / nakládat s (čím); **fara illa með e-ð** špatně zacházet s (čím);

fara með e-ð odříkat (co), (za)recitovat (co); **fara með e-n (þangað)** vzít (koho) (tam); **fara með e-m (þangað)** jít s (kým) (tam); **fara með heilsuna** (z)ničit si zdraví;
fara + ofan af ◇ **fara ekki ofan af e-u** nezměnit (co) (názor ap.);
fara + saman ◇ **e-að fer saman** přen. (co) jde ruku v ruce; **e-að fer (vel) saman** (co) jde (dobře) k sobě;
fara + um ◇ **það fer (vel) um e-n** impers (kdo) je v pohodě, (kdo) je na dobrém místě; **fara um koll** převrátit se; **fara um e-ð** navštívit (co) ▷ *fara um þjóðgarðinn* › *navštívit národní park*; **það fer um e-n** impers (kdo) se začíná bát;
fara + utan ◇ **fara utan** jet do zahraničí / ciziny;
fara + úr ◇ **fara úr e-u** dat svléknout si (co), sundat si (co) (kalhoty ap.), vyzout si (co) (boty ap.) ▷ *fara úr buxunum* › *sundat si kalhoty*; **fara úr** svléknout se, vyzout se;
fara + út ◇ **fara út** jet do zahraničí / ciziny; **fara út að borða** jít se najíst do restaurace; **fara út að skemmta sér** jít (ven) se bavit (do města ap.);
fara + út í ◇ **fara út í e-ð** zajít do (čeho), zacházet do (čeho) (do detailů ap.) ▷ *fara út í smáatriði* › *zajít do detailů*;
fara + út úr ◇ **fara út úr e-u** vyjít ven z (čeho) (se ziskem ap.);
fara + við ◇ **e-að fer (vel) við e-ð** (co) se hodí k (čemu);
fara + yfir ◇ **fara yfir e-ð** projít (co), proběhnout si (co) ▷ *fara yfir heimaverkefnin* › *projít si domácí úkol*;
fara + yfir um ◇ **fara yfir um** zbláznit se;
farast ◇ **farast** refl (→*deyja*) zemřít, zahynout; **e-m ferst verkið (vel)** refl impers (komu) jde práce (dobře); **e-m ferst** refl impers (kdo) není ten pravý (na posouzení situace ap.);
farast + á ◇ **farast á mis** refl minout se;
farast + fyrir ◇ **farast fyrir** refl neuskutečnit se;
fara ◇ **sem betur fer** adv naštěstí
faralds··fræð|i [faːraldsfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ epidemiologie
faralds·fræð··ing|ur [faːraldsfraiðiŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ epidemiolog, epidemioložka
far··ald|ur [faːraldʏr̥] m$_5$ (-urs, -rar)$_3$ **1.** (→*farsótt*) epidemie (náhlé rozšíření nemoci) **2.** epidemie (silná vlna např. krádeží ap.)
far··and- [faːrand] predp putovní, pocestný, pouliční
farand··sal|i [faːrandsalɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ pouliční prodejce / prodejkyně
farand··sýn·ing [faːrandsiniŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ putovní výstava
farand··verka·|maður [farandvɛrɡ̊amaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ sezónní pracovník / pracovnice
far··ang|ur [faːrauŋɡ̊ʏr̥] m$_5$ (-urs)$_2$ (→*dót*) zavazadlo
farangurs··geymsl|a [faːrauŋɡ̊ʏrsɟ̊eimsdla] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** kufr, zavazadlový prostor (v autě ap.) **2.** úschovna zavazadel
farangurs··grind [faːrauŋɡ̊ʏrsɡ̊rɪnd] f$_8$ (-ar, -ur)$_1$ střešní nosič, zahrádka (na střeše auta ap.)
farangurs··mið|i [faːrauŋɡ̊ʏrsmɪðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ jízdenka pro zavazadlo
farangurs··rými [faːrauŋɡ̊ʏrsrimɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ zavazadlový prostor
farar [faːrar̥] f sg gen → **för**[1]
farar··brodd|ur [faːrarbrɔdʏr̥] m$_6$ (-s)$_7$ **vera í fararbroddi** přen. být ve vedení, být na špici
farar··stjór|i [faːrarsdjourɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (turistický) průvodce, (turistická) průvodkyně
farar··tæki [faːrartʰaiɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ vůz, vozidlo, dopravní prostředek
farð|i [farðɪ] m$_1$ (-a)$_3$ líčidlo
far··fugl [farfʏɡ̊l̥] m$_4$ (-s, -ar)$_3$ stěhovavý / tažný pták (↑*staðfugl*)
far·fugla··heimili [farfʏɡ̊laheimɪlɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ hostel, ubytovna
farg [farɡ̊] n$_2$ (-s, förg)$_8$ (→*þungi*) břemeno, zátěž ▷ *Það liggur þungt farg á mér.* › *Leží na mně těžké břemeno.*
farg|a [farɡ̊a] v$_1$ (-aði)$_{50}$ dat **1.** (*láta e-ð af hendi*) zbavit se, zlikvidovat **2.** (→*drepa*) zabít, porazit ▷ *farga sauðfénu* › *porazit ovce*; **farga sér** (*fyrirfara sér*) zabít se, spáchat sebevraždu
far··|gjald [farɟ̊ald̥] n$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ jízdné
farið [faːrɪθ] v supin → **fara**
farinn [faːrɪn̥] adj$_{6\text{-}4}$ **vera farinn að heilsu** přijít o zdraví; **vera farinn að kröftum** ztrácet síly
farir [faːrɪr̥] f pl nom → **för**[1]
far··lama [farlama] adj$_{13}$ indecl$_1$ (→*örvasa*) obtížně se pohybující, (jsoucí) se sníženou pohyblivostí; **farlama gamalmenni** senior se sníženou pohyblivostí
far··|maður [farmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ námořník, námořnice
farm··flytj·|andi [farmflɪdjandɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ nákladní dopravce
farm··|gjald [farmɟ̊ald̥] n$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ dopravné
far··mið|i [farmɪðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*farseðill*) jízdenka, lístek
farm··rúm [farmrum̥] n$_2$ (-s)$_2$ nám. nákladní prostor
farm··skip [farmsɟ̊ɪb̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ nákladní loď
farm··skír·teini [farmsɟ̊irtʰeinɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ nákladní list, konosament
farm··skrá [farmsɡ̊rau] f$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ konosament, nákladní list
farm··trygg·ing [farmtʰrɪɟ̊iŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ ekon. pojištění nákladu
farm|ur [farmʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ náklad, zásilka
far··nað|ur [fardnaðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ (→*gengi*[1]) úspěch, zdar
farn|ast [fardnasd̥] v$_1$ (-aðist)$_{102}$ refl impers **e-m farnast vel / illa** (komu) se daří / nedaří, (kdo) prospívá / neprospívá
far··rými [farːimɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ třída (ve vlaku ap.) ▷ *fyrsta farrými* › *první třída*
fars [fars̥] n$_2$ (-)$_{24}$ sekané maso
far··seð|ill [farsɛðɪdl̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ jízdenka, lístek
fars|i [farsɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** lit. fraška (veselohra s obhroublou komikou) **2.** fraška (nesmyslné jednání / dění)
far·síma··númer [farsimanumɛr̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ mobilní číslo, číslo mobilního telefonu
far··sím|i [farsimɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ mobilní telefon, mobil
far··skrá [farsɡ̊rau] f$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ seznam pasažérů / cestujících
far··sótt [farsouhd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→*faraldur*) epidemie
far··sæld [farsaild̥] f$_7$ (-ar)$_3$ prosperita, úspěch, zdar; **óska e-m farsældar** popřát (komu) úspěch
far··sæll [farsaidl̥] adj$_{8\text{-}1}$ úspěšný, zdárný; **farsælt hjónaband** šťastné manželství

far··tölv|a [far̥tʰœlva] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ poč. notebook, laptop
far··veg|ur [farvɛɣʏr̥] m$_{10}$ (-s / -ar, -ir)$_{29}$ řečiště, koryto řeky; **e-að er í (réttum) farvegi** (co) je na (správné) cestě
far·þega··skip [far̥θɛɣasc̊ɪb̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ nám. trajekt, přívoz
far·þega··þot|a [far̥θɛɣaθɔd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ dopravní letoun / letadlo
far··þeg|i ❧ [far̥θeiɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ cestující, pasažér(ka) ▹ *Skipstjóri hefur neitað farþegum um far vegna slæms veðurs.* › *Kapitán odepřel cestujícím plavbu kvůli špatnému počasí.*
fas [faːs] n$_2$ (-s)$_2$ (→*framkoma*) vystupování, chování ▹ *vera vingjarnlegur í fasi* › *mít přátelské vystupování*
fasan|i [faːsanɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{11}$ zool. bažant, bažant obecný (*l. Phasianus colchicus*) 📷



Fasani

fas··ism|i [faːsɪsmɪ] m$_1$ (-a)$_3$ fašismus
fas··ist|i [faːsɪsd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ fašista, fašistka
fasískur [faːsisg̊ʏr̥] adj$_{1-1}$ fašistický
fast ❧ [fasd̥] adv (comp -ar, sup -ast) (→*sterklega*) pevně, napevno ▹ *haltu þér fast!* › *drž se pevně!*; **fyrir fullt og fast** adv definitivně, napořád; **halda fast við rétt sinn** stát si pevně za svým právem; **sofa fast** přen. spát jako zabitý, spát jako špalek; **standa fast á sínu** přen. stát si za svým; **sækja þetta fast** vydobýt si to, vybojovat si to
fasta^{1} [fasd̥a] f$_1$ (föstu, föstur)$_{20}$ půst, abstinence; **halda föstu** náb. postit se
fast|a^{2} [fasd̥a] v$_1$ (-aði)$_{50}$ náb. (*halda föstu*) postit se
fasta··fjár·munir [fasd̥afjaurmʏnɪr̥] m$_{10}$ pl$_1$ ekon. fixní aktiva / majetek
fasta··gest|ur [fasd̥aɟ̊ɛsd̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_4$ stálý host / zákazník / návštěvník, stálá zákaznice / návštěvnice
fasta··kost·nað|ur [fasd̥akʰɔsd̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ ekon. fixní / režijní náklady
fasta··kúnn|i [fasd̥akʰunːɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ stálý host / zákazník, stálá zákaznice
fasta··|land [fasd̥aland̥] n$_2$ (-lands, -lönd)$_8$ (→*meginland*) pevnina
fast··eign [fasd̥eig̊n̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ nemovitost, nemovitý majetek
fast·eigna··|sala [fasd̥eig̊nasala] f$_1$ (-sölu, -sölur)$_{20}$ realitní agentura / kancelář
fast·eigna··sal|i [fasd̥eig̊nasalɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ realitní agent(ka) / makléř(ka), obchodník / obchodnice s nemovitostmi
fast·eigna··skatt|ur [fasd̥eig̊nasg̊ahd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ ekon. daň z nemovitosti
fast·eigna··veð [fasd̥eig̊navɛθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. zástava nemovitosti
fast··heldinn [fastʰɛld̥ɪn̥] adj$_{6-2}$ **1.** (→*íhaldssamur*) konzervativní **2.** (→*nískur*) lakotný, skoupý
fast··heldn|i [fastʰɛld̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ **1.** (*vanafesta*) lpění, ulpívání, konzervatismus **2.** (→*níska*) lakota, skoupost
fast|i [fasd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ mat. konstanta
fast··lega [fasd̥lɛɣa] adv pevně, jistě
fast··mót·|aður [fasd̥moud̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ pevný, pevně stanovený, fixní
fast··|ráða [fasd̥rauða] v$_6$ (-ræð, -réð, -réðum, -réði, -ráðið)$_{88}$ acc **1.** (rychle) rozhodnout **2.** zaměstnat na trvalý pracovní poměr
fast··ráðið [fasd̥rauðɪθ] v supin → **fastráða**
fast··réð [fasd̥rjɛθ] v ind pf sg 1 pers → **fastráða**
fast··réði [fasd̥rjɛðɪ] v con pf sg 1 pers → **fastráða**
fast··réðum [fasd̥rjɛðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **fastráða**
fast··ræð [fasd̥raiθ] v ind praes sg 1 pers → **fastráða**
fastur ❧ [fasd̥ʏr̥] adj$_1$ (f föst)$_{11}$ **1.** (*sem hreyfist ekki*) pevný, upevněný, uchycený **2.** (→*reglulegur*) stálý, trvalý **3.** zaklesnutý, uvízlý, zaklíněný;
fastur ◇ **fast efni** fyz. pevná látka; **taka e-n fastan** zatknout (koho), zadržet (koho); **taka e-ð föstum tökum** přen. vzít (co) pevně do rukou; **vera fastur á fé** být skoupý na peníze; **vera fastur í sessi** přen. mít jisté místo (v bance ap.)
fat ❧ [faːd̥] n$_2$ (-s, föt)$_8$ **1.** (→*ílát*) tác, podnos, mísa ▹ *fat undir fisk* › *mísa na rybu* **2.** (→*flík*) oděv, kus oblečení
fata^{1} [faːd̥a] f$_1$ (fötu, fötur)$_{20}$ kbelík, kyblík
fat|a^{2} [faːd̥a] v$_1$ (-aði)$_{43}$ **fata sig upp** nakoupit oblečení, obnovit šatník
fata··burst|i [faːd̥ab̥ʏr̥sd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ kartáč na šaty
fata··geymsl|a [faːd̥aɟ̊eimsd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ šatna, garderoba
fata··hengi [faːd̥aheiɲɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ **1.** věšák (na šaty) **2.** šatna, šatník, garderoba
fata··hreins|un [faːd̥ar̥einsʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ čistírna (oděvů)
fata··hönn·uð|ur [faːd̥ahœnʏðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ módní návrhář(ka) ▹ *heimsfrægur fatahönnuður* › *světoznámý módní návrhář*
fata··hönn|un [faːd̥ahœnʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ módní návrhářství
fata··skáp|ur [faːd̥asg̊aub̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ šatník, skříň na šaty
fata··versl|un [faːd̥avɛr̥sd̥lʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ prodejna / obchod s oděvy
fatl··aður [fahd̥laðʏr̥] adj$_3$ (f fötluð)$_1$ (tělesně) postižený, handicapovaný ▹ *Hún er fötluð eftir slysið.* › *Je postižená po nehodě.*
fatl|ast [fahd̥lasd̥] v$_1$ (-aðist)$_{101}$ refl být postiženým ▹ *fatlast í bílslysi* › *stát se postiženým při automobilové nehodě*
fatl|i [fahd̥lɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→*fetill*) zdravotnický / trojcípý šátek; **bera hönd í fatla** mít ruku zavázanou v šátku (po zlomenině ap.)
fat··nað|ur [fahd̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ oblečení, oděv, šat
fatt|a ❧ [fahd̥a] v$_1$ (-aði)$_{28}$ acc hovor. (po)rozumět, pochopit, chápat ▹ *Fattarðu þetta ekki?* › *Ty to nechápeš?*
fauk [fœiːg̊] v ind pf sg 1 pers → **fjúka**

faut|i [fœiːd̥ɪ] m1 (-a, -ar)1 (→*fól*[1]) surovec, surovkyně, hrubián(ka)
fax[1] [faxs] n2 (-, föx)23 hříva
fax[2] [faxs] n2 (-, föx)23 **1.** (→*faxtæki*) (tele)fax (zařízení) **2.** (tele)fax (dokument poslaný faxem)
fax··tæki [faxstʰaiʝ̊ɪ] n2 (-s, -)16 (tele)fax, faxovací zařízení
fá ❧ [fauː] v7 (fæ, fékk, fengum, fengi, fengið)6 acc **1.** (*taka við*) dostat, dostávat, obdržet ▷ *fá bréf* › *dostat dopis*; **fá e-ð lánað** (vy)půjčit si (co) ▷ *Má ég fá bílinn lánaðan?* › *Můžu si půjčit auto?* **2.** (*fá leyfi*) moct, moci, smět, dostat svolení **3.** vzít si, pořídit si; **fá sér sæti** sednout si, posadit se; **fá sér e-ð a.** vzít si (co) k jídlu / pití; **b.** získat (co), pořídit si (co) ▷ *fá sér nýja tölvu* › *pořídit si nový počítač* **4.** dát, dávat, podat, podávat; **fá e-m e-ð** (→*afhenda*) podat (komu co) ▷ *fá henni peningana* › *podat jí peníze*;
fá + að ◇ **fá að láni** (vy)půjčit si ▷ *Ég fékk að láni bók hjá Ellu.* › *Půjčil jsem si knížku od Elly.*;
fá + af ◇ **fá e-ð af sér** dovolit si (co) (používané v otázce nebo záporu) ▷ *Ég fæ ekki af mér að láta barnið vera heima.* › *Nedovolím si nechat dítě doma.*;
fá + á ◇ **e-að fær á e-n** (*hafa neikvæð áhrif*) (co) se (koho) hluboce dotýká, (co) má na (koho) (špatný) dopad ▷ *Slysið fékk á hann.* › *Ta nehoda na něj měla hluboký dopad.*; **fá á baukinn** přen. dostat přes prsty;
fá + fyrir ◇ **fá fyrir ferðina** přen. dostat zaplaceno, dostat zaslouženou odměnu (za zlobení ap.); **fá e-ð fyrir e-ð** dostat (co) za (co);
fá + inni ◇ **fá inni** sehnat ubytování ▷ *fá inni á gistihúsi* › *sehnat ubytování v penzionu*;
fá + í ◇ **fá e-n í e-ð** přimět (koho) k (čemu);
fá + ofan af ◇ **fá e-n ofan af e-u** přesvědčit / přimět (koho) k (čemu);
fá + til ◇ **fá e-n til e-s** přimět / přemluvit (koho) k (čemu);
fá + til baka ◇ **fá e-ð til baka** získat (co) nazpátek (drobné ap.);
fá + upp úr ◇ **fá e-ð upp úr e-m** (*afla vitneskju*) dostat (co) z (koho) (přiznání ap.), vytáhnout (co) z (koho) ▷ *Lögreglan fékk ekkert upp úr honum við yfirheyrsluna.* › *Policie z něj při výslechu nic nedostala.*;
fá + út ◇ **fá e-ð út** spočítat (co), vypočítat (co);
fá + út úr ◇ **fá e-ð út úr e-u** získat (co) z (čeho), mít (co) z (čeho);
fást ◇ **fást** refl (*vera fáanlegt*) dostat se, být k dostání ▷ *Þeir fást bara ekki.* › *Prostě nejsou k dostání.*;
fást + til ◇ **fást til e-u** refl chtít (co), být ochotný k (čemu);
fást + um ◇ **fást ekki um e-ð** refl nelámat si s (čím) hlavu, pustit (co) z hlavy ▷ *Fástu ekki um það!* › *Nelam si s tím hlavu!*;
fást + við ◇ **fást við e-ð** refl věnovat se (čemu), pracovat na (čem), zabývat se (čím) ▷ *fást við húsbyggingar* › *zabývat se výstavbou domů*
fáan··legur [fauːanlɛɣʏr̥] adj1-8 **1.** (jsoucí) k dostání, dostupný **2.** ochotný, vstřícný
fá··bján|i [fauːb̥jaunɪ] m1 (-a, -ar)1 (→*fáviti*) idiot, blbec, pitomec
fá··breyti·legur [fauːb̥reid̥ɪlɛɣʏr̥] adj1-8 jednotvárný, monotónní
fá··breytn|i [fauːb̥reihd̥nɪ] f3 (-i)3 jednotvárnost, monotónnost
fá··brotinn [fauːb̥rɔd̥ɪn̥] adj6-2 jednoduchý, nepříliš komplikovaný, obyčejný, všední ▷ *fábrotinn matur* › *jednoduché jídlo*
fá··dæmi [fauːd̥aimɪ] n2 pl19 výjimečnost, nezvyklost; **e-að er með fádæmum** (co) je neslýchané
fá··einir ❧ [fauːeinɪr] pron10 indef pl několik, pár ▷ *bíða í fáeina tíma* › *počkat několik hodin*
fá··fróður [fauːfrouðʏr̥] adj2-6 (→*fákunnandi*) nevzdělaný, nevědomý, neinformovaný, neznalý
fá··fræð|i [fauːfraiðɪ] f3 (-i)3 (→*fákunnátta*) neznalost, nevědomost, nevzdělanost, neinformovanost
fág|a [fauːa] v1 (-aði)1 acc (vy)čistit, (vy)leštit ▷ *fága yfirborðið* › *leštit povrch*
fág··|aður [fauːaðʏr̥] adj3 (f -uð)3 **1.** uhlazený, kultivovaný, vytříbený ▷ *fágaðar hreyfingar* › *uhlazené pohyby* **2.** (*fægður*) nablýskaný, vyčištěný
fág|un [fauːʏn̥] f7 (-unar)9 **1.** kultivovanost, vytříbenost **2.** čištění, leštění
fá··gæti [fauːʝ̊aid̥ɪ] n2 (-s)20 vzácnost, jedinečnost, unikát
fá··gætur [fauːʝ̊aid̥ʏr̥] adj1-1 vzácný, unikátní, jedinečný ▷ *fágætt safn* › *unikátní sbírka*
fá··heyrður [fauːheirðʏr̥] adj2-1 neslýchaný ▷ *fáheyrður dónaskapur* › *neslýchaná hrubost*
fá··klæddur [fauːkʰlaid̥ʏr̥] adj2-18 spoře oděný / oblečený
fá··kunn·andi [fauːkʰʏnand̥ɪ] adj13 indecl1 (→*fáfróður*) nevědomý, nevzdělaný
fá··kunn·átt|a [fauːkʰʏnauhd̥a] f1 (-u)5 (→*fáfræði*) nevědomost, neznalost
fák|ur [fauːg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)24 básn. oř, kůň
fá··látur [fauːlaud̥ʏr̥] adj1-1 (→*fámáll*) odměřený, nepřístupný, rezervovaný
fálk|i [faulʝ̊ɪ] m1 (-a, -ar)1 zool. raroh, raroh lovecký *(l. Falco rusticolus)* 📷



Fálki

fálm|a [faulma] v1 (-aði)1 šmátrat, tápat ▷ *fálma í kringum sig* › *tápat kolem sebe*; **fálma eftir e-u** šmátrat po (čem)
fálm··ar|i [faulmarɪ] m1 (-a, -ar)13 biol. tykadlo
fálm··kenndur [faulmcʰɛnd̥ʏr̥] adj2-14 tápající, šmátrající
fá··læti [fauːlaid̥ɪ] n2 (-s)20 nezájem, neúčast, lhostejnost

▷ *sýna e-m fálæti* › *projevovat o (koho) nezájem*
fá··máll [fauːmaud̥l̥] adj$_{8\text{-}1}$ (→*fátalaður*) zamlklý, tichý, málomluvný, mlčenlivý
fá··menni [fauːmɛnɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ pár / málo lidí
fá··mennur [fauːmɛnʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ nepočetný, málo početný (rodina ap.) ▷ *fámennt heimili* › *nepočetná domácnost*
fán|a [fauːna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ fauna, zvířena, zvířectvo
fána··ber|i [fauːnab̥ɛrɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ vlajkonoš(ka)
fán|i [fauːnɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ vlajka, prapor ▷ *Fáninn blaktir í vindinum.* › *Vlajka vlaje ve větru.*
fá··nýti [fauːnid̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→*hjóm*) bezvýslednost, marnost
fá··nýtur [fauːnid̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ marný, bezcenný, (jsoucí) k ničemu, neužitečný ▷ *fánýtt starf* › *práce k ničemu*
fá··orður [fauːɔrðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ málomluvný, mlčenlivý
fár[1] [fauːr̥] n$_2$ (-s)$_2$ povyk, rozruch, pozdvižení
fár[2] ❧ [fauːr̥] adj$_{10}$ (comp færri, sup fæstur)$_{14}$ **1.** nemnohý, nepočetný; **það er fátt (að frétta)** není toho mnoho (k vyprávění) **2.** odměřený, rezervovaný; **verða fár við** zamlknout
fá··ráð·ling|ur [fauːrauðliŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ (→*kjáni*) ťulpas, trouba, hňup
fárán··legur ❧ [fauːraunlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ absurdní, nesmyslný ▷ *Þetta er fáránlegt viðhorf.* › *To je absurdní názor.*
fárán··leik|i [fauraunleij̊ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ absurdita, nesmyslnost
fár··veikur [faurveig̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ vážně nemocný
fár··viðri [faurvɪðrɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ orkán (Beaufort 12) (od 32,7 m/s)
fá··séður [fauːsjɛðʏr̥] adj$_{2\text{-}12}$ neobvyklý, nezvyklý, málo vídaný, vzácný
fá··sinn|a [fauːsɪna] f$_1$ (-u)$_5$ (→*heimska*) nerozum, pošetilost
fá··sinni [fauːsɪnɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ osamění, opuštěnost, samota ▷ *í fásinni smábæjarins* › *v opuštěném malém městečku*
fá··skiptinn [fauːsj̊ɪfd̥ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→*fálátur*) odměřený, rezervovaný, stranící se (↑*afskiptasamur*)
fá··skrúð·ugur [fauːsg̊ruðʏɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ fádní, (jsoucí) beze změn (↑*fjölskrúðugur*)
fát [fauːd̥] n$_2$ (-s)$_2$ zmatek, zmatenost, popletenost; **það kemur fát á e-n** impers (kdo) zmatkuje
fá··|tal·aður [fauːtʰalaðʏr̥] adj$_3$ (f -töluð)$_1$ (→*fámáll*) tichý, mlčenlivý, zamlklý
fá··tíður [fauːtʰiðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ (→*sjaldgæfur*) vzácný, ojedinělý
fá·tæk··legur [fauːtʰaihg̊lɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*aumur*) ubohý, mizerný, nevalný
fá·tæk··ling|ur [fauːtʰaihg̊liŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ (→*öreigi*) chudák, chudačka, ubožák, ubožačka
fá··tækt [fauːtʰaixd̥] f$_4$ (-ar)$_3$ (→*eymd*) chudoba, bída
fá·tæktar··mörk [fauːtʰaixd̥armœrg̊] n$_2$ pl$_9$ hranice chudoby
fá··tækur ❧ [fauːtʰaig̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ chudý, ubohý, bídný, mizerný ▷ *Þeir voru fátækastir allra þjóða.* › *Byli nejchudší z národů.*
fá··visk|a [fauːvɪsg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ (→*fáfræði*) neznalost, nevědomost ▷ *Fyrirgefðu mér fáviskuna.* › *Omluvte moji nevědomost.*
fá··vit|i [fauːvɪd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→*bjáni*) idiot, imbecil, blbec **2.** člověk s mentální retardací
fá··vís [fauːvis] adj$_{5\text{-}1}$ (→*fáfróður*) nevědomý, neinformovaný, neznalý
feb. zkr **febrúar** únor
febrúar ❧ [fɛːb̥ruar̥] m$_{15}$ indecl$_2$ únor ▷ *í fyrstu viku febrúar* › *v prvním únorovém týdnu*
febrúar··mán·|uður [fɛːb̥ruarmaunʏðʏr̥] m$_{10}$ (-aðar, -uðir)$_{42}$ (měsíc) únor
feðgar [fɛðg̊ar̥] m$_{14}$ pl$_1$ otec a syn(ové)
feðgin [fɛðj̊ɪn̥] n$_2$ pl$_1$ otec a dcera / dcery
feðr|a [fɛðra] v$_1$ (-aði)$_1$ acc určit otce ▷ *feðra barnið* › *určit otce dítěte*
feðra··laun [fɛðralœin̥] n$_2$ pl$_1$ příspěvky na dítě (určené otcům samoživitelům)
feðra··veldi [fɛðravɛld̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ patriarchát
feður [fɛːðʏr̥] m pl nom → **faðir**
feginn ❧ [feiɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ rád, potěšený ▷ *Ég er svo feginn að sjá þig.* › *Moc rád tě vidím.*; **taka e-u fegins hendi** přen. přivítat (co) s otevřenou náručí
fegr|a [fɛɣra] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (z)krášlit, (vy)zdobit ▷ *fegra umhverfið* › *zkrášlit okolí*; **fegra e-ð fyrir e-m** přen. přikrášlit (co) před (kým) ▷ *fegra dvölina fyrir sér* › *přikrášlit si pobyt*
fegr|un [fɛɣrʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ zkrášlení, vyzdobení, výzdoba
fegrunar··að·gerð [fɛɣrʏnaraðj̊ɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ plastická operace / chirurgie ▷ *gangast undir fegrunaraðgerð* › *podstoupit plastickou operaci*
fegurð ❧ [fɛːɣʏrθ] f$_4$ (-ar)$_3$ krása, půvab ▷ *fegurð náttúrunnar* › *krása přírody*
fegurðar··sam·keppn|i [fɛːɣʏrðar̥samcʰɛhb̥nɪ] f$_3$ (-i, -ir)$_1$ soutěž krásy
fegurstur [fɛːɣʏr̥sd̥ʏr̥] adj m sg nom sup → **fagur**
feigð [feiɣθ] f$_4$ (-ar)$_3$ (bezprostřední) smrt, blízká smrt
feigur [feiːɣʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ blízký smrti, umírající
feiki- [feiːj̊ɪ] predp velmi, mega-
feiki··legur [feiːj̊ɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ enormní, kolosální
feikn [feihg̊n̥] f$_4$ (-ar)$_3$ (neuvěřitelně) mnoho, spousta ▷ *feikn af e-u* › *spousta (čeho)*
feil|a [feiːla] v$_1$ (-aði)$_{73}$ hovor. selhat, neuspět
feil|l [feid̥l̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ hovor. (→*mistök*) chyba, omyl, selhání; **taka feil á e-m** splést si (koho)
feiminn [feiːmɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→*kindarlegur*) plachý, nesmělý, ostýchavý; **vera feiminn við e-n** ostýchat se před (kým)
feimn|i [feimnɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (*óframfærni*) plachost, nesmělost, ostýchavost ▷ *feimni við ókunnuga* › *plachost před cizími*
feimnis··mál [feimnɪsmaul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ delikátní / trapná záležitost (téma, o kterém se nehovoří)
feit|i [feiːd̥ɪ] f$_3$ (-i)$_3$ tuk
feit··laginn [feiːd̥laijɪn̥] adj$_{6\text{-}3}$ (→*feitur*) korpulentní, tělnatý, tlustý
feit··letr|a [feiːd̥lɛd̥ra] v$_1$ (-aði)$_1$ acc napsat tučně (tučným písmem)
feit··letr·|aður [feiːd̥lɛd̥raðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ (psaný) tučným písmem
feit··letur [feiːd̥lɛd̥ʏr̥] n$_2$ (-s, -)$_{25}$ tučné písmo
feit··meti [feiːd̥mɛd̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (*feitur matur*) tučné jídlo
feitur ❧ [feiːd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** (→*feitlaginn*) tlustý, korpulentní **2.** tučný (jídlo ap.) ▷ *feitur matur* › *tučné jídlo* **3.** tučný, ziskový **4.** tučný (písmo ap.); **feitt letur** tučné písmo

fel [fɛːl̥] v ind praes sg 1 pers **1.** → **fela**[1] **2.** → **fela**[2]

fela[1] ❧ [fɛːla] v$_4$ (fel, faldi, földum, feldi, falið)$_1$ acc schovat, schovávat, ukrýt, ukrývat ▹ *fela hlutinn inni í skáp* › *schovat věc do skříně*; **fela sig** schovat se ▹ *fela sig á bak við hurð* › *schovat se za dveřmi*

fela[2] [fɛːla] v$_6$ (fel, fól, fólum, fæli, falið)$_{113}$ dat + acc svěřit, svěřovat, pověřit, pověřovat (dát na starost); **fela e-m e-ð** svěřit (komu co); **fela e-m e-ð á vald** svěřit (komu co) na milost ▹ *fela sig guði á vald* › *svěřit se do božích rukou*;

fela + í ◇ **e-að felur e-ð í sér** (co) v sobě skrývá (co), (co) v sobě zahrnuje (co);

felast ◇ **felast** refl **a.** schovat se, schovávat se, ukrýt se, ukrývat se; **b.** být obsaženo / zahrnuto

feldi [fɛl̥dɪ] v con pf sg 1 pers → **fela**[1]

feld|ur [fɛl̥dʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ **1.** srst, kožešina ▹ *feldur kattarins* › *kočičí srst* **2.** (→ *grunnur*[1]) pozadí ▹ *hvítur kross á bláum feldi* › *bílý kříž na modrém pozadí*

felg|a [fɛl̥g̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ ráfek (obvodová část kola)

fell[1] [fɛd̥l̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ osamělá hora / kopec

fell[2] [fɛd̥l̥] v ind praes sg 1 pers → **falla**

fell|a ❧ [fɛd̥la] v$_2$ (-di, -t)$_{155}$ acc **1.** (*láta falla*) povalit, sklátit, (po)kácet, skácet ▹ *fella tré* › *pokácet strom* **2.** (→ *drepa*) zabít ▹ *fella marga hermenn í bardaga* › *zabít v bitvě mnoho vojáků* **3.** zamítnout (v hlasování ap.), přehlasovat ▹ *fella tillöguna* › *zamítnout návrh* **4.** nechat propadnout (studenta u zkoušky ap.);

fella + brott ◇ **fella e-ð brott** vypustit (co), vyškrtnout (co), vymazat (co);

fella + niður ◇ **fella e-ð niður** (*nema burt*) vymazat (co), anulovat (co), vyškrtnout (co) ▹ *fella niður skuldir* › *vymazat dluhy*;

fella + saman ◇ **fella e-ð saman** spojit (co), skloubit (co);

fella + við ◇ **fella sig ekki við e-ð** nemoct přijmout (co), nemoct se smířit s (čím)

felli··byl|ur [fɛd̥lɪb̥ɪlʏr̥] m$_9$ (-s / -jar, -jir)$_{32}$ meteo. hurikán, (tropický) cyklón, tajfun, uragán

fell··ing [fɛd̥liŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** záhyb, zahnutí, puk (na šatech ap.) **2.** geol. vrása, zvrásnění **3.** chem. sedimentace

felmtur [fɛl̥m̥d̥ʏr̥] n$_2$ (-s)$_{28}$ **vera / verða felmtri sleginn** vyděsit se, zpanikařit

felu··leik|ur [fɛːlʏleiɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_{17}$ **1.** hra na schovávanou **2.** (→ *baktjaldamakk*) utajování

felur [fɛːlʏr̥] f$_1$ pl$_{24}$ skrývání, ukrývání; **fara í felur** skrýt se, schovat se; **vera í felum** ukrývat se, schovávat se

felu··stað|ur [fɛːlʏsd̥aðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ (→ *fylgsni*) úkryt, skrýš, útočiště

femín··ism|i [fɛːminɪsmɪ] m$_1$ (-a)$_3$ feminismus

femín··ist|i [fɛːminɪsd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ feminista, feministka

femínískur [fɛːminisg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ feministický

fen [fɛːn̥] n$_2$ (-s, -)$_{13}$ (→ *kviksyndi*) močál, bažina

Fen··eyjar [fɛːneijar̥] f$_4$ pl$_{15}$ geog. Benátky (město v Itálii)

fengi [feiɲ̊ɟɪ] v con pf sg 1 pers → **fá**

fengið [feiɲ̊ɟɪθ] v supin → **fá**

fen··gran|i [fɛŋ̊g̊ranɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ zool. sumec, sumec velký (*l. Silurus glanis*) 📷

fengum [feiŋ̊g̊ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **fá**

feng|ur [feiŋ̊g̊ʏr̥] m$_9$ (-s / -jar, -ir)$_{26}$ **1.** (→ *veiði*) úlovek, kořist **2.** (→ *ávinningur*) prospěch, kořist ▹ *fengur í ritinu* › *prospěch z díla*

Fenris··úlf|ur [fɛnrɪsulvʏr̥] m$_6$ (-s)$_3$ prop myt. Fenrir (obrovský vlk, nejnebezpečnější nepřítel Ásů, Lokiho syn)



Fengrani

fer [fɛːr̥] v ind praes sg 1 pers → **fara**

ferð ❧ [fɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *ferðalag*) cesta, jízda; **góða ferð!** šťastnou cestu!; **hvert er ferðinni heitið** kam směřuje cesta; **vera frjáls ferða sinna** být volný; **vera á ferð og flugi** mít hektické období; **hér er á ferðinni e-að** přen. teď je na pořadu (co); **það / nú er alvara á ferðum** přen. teď jde do tuhého; **taka sér ferð á hendur** vydat se na cestu **2.** výlet, výprava, túra **3.** zájezd, turné **4.** (→ *hraði*) rychlost

ferða··á·ætl|un [fɛrðaauaihd̥lʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ jízdní řád / plán

ferða··|bók [fɛrðab̥oug̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ lit. cestopis, reportáž

ferða··bú·nað|ur [fɛrðab̥unaðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ cestovní vybavení

ferða··fé·|lag [fɛrðafjɛlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ cestovní kancelář

ferða··fé·lag|i [fɛrðafjɛlaijɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ společník / společnice na cestách

ferða··fólk [fɛrðafoul̥g̊] n$_2$ (-s)$_2$ cestující, turisté

ferða··hand·|bók [fɛrðahand̥b̥oug̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ cestovní průvodce (kniha), cestovní příručka

ferða··kost·nað|ur [fɛrðakʰɔsd̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ cestovní náklady

ferða··|lag ❧ [fɛrðalax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ cesta, výlet, výprava, túra; **fara í ferðalag** jet na cesty, cestovat; **vera á ferðalagi** být na cestách, cestovat, putovat

ferða··leyfi [fɛrðaleivɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ cestovní povolení, vízum

ferða··|maður [fɛrðamaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ cestovatel(ka), turista, turistka, výletník, výletnice

ferða··mál [fɛrðamaul̥] n$_2$ pl$_1$ turismus

ferða··|saga [fɛrðasaɣa] f$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ cestopis

ferða··skrif·stof|a [fɛrðasg̊rɪfsd̥ɔva] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ cestovní kancelář

ferð|ast ❧ [fɛrðasd̥] v$_1$ (-aðist)$_{91}$ refl cestovat, putovat ▹ *ferðast til útlanda* › *cestovat do ciziny*

ferða··|taska [fɛrðatʰasg̊a] f$_1$ (-tösku, -töskur)$_8$ cestovní taška, kufr

ferða··tékk|i [fɛrðatʰjɛhɟɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ cestovní šek

ferða··trygg·ing [fɛrðatʰrɪɟiŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ cestovní pojištění

ferða··tölv|a [fɛrðatʰœlva] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ poč. (→ *fartölva*) notebook, přenosný počítač

ferða··þjón·ust|a [fɛrðaθjounʏsd̥a] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ cestovní ruch, turismus
fer··|faldur [fɛr̥fald̥ʏr̥] adj$_{2}$ (f -föld)$_{16}$ **1.** čtyřnásobný **2.** čtyřdílný
fer··fættur [fɛr̥faihd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ čtyřnohý ▷ *ferfætt dýr* › *čtyřnohé zvíře*
fergin [fɛrɟ̊ɪn̥] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ bot. přeslička poříční *(l. Equisetum fluviatile)* 📷



Fergin

fer··hend|a [fɛːr̥hɛnd̥a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ lit. čtyřveršová strofa, čtyřverší
fer··hyrndur [fɛːr̥hɪrnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}17}$ **1.** čtyřúhelníkový, čtverhranný, čtyřhranný, čtyřboký ▷ *ferhyrndur garður* › *čtyřhranný park* **2.** čtyřrohý
fer··hyrn·ing|ur [fɛːr̥hɪrd̥niŋɡ̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ mat. čtyřúhelník
fer|ill ❧ [fɛːrɪd̥l̥] m$_{6}$ (-ils, -lar)$_{35}$ **1.** (→ *braut*[1]) dráha, stezka **2.** (→ *æviferill*) profesní dráha, kariéra ▷ *hefja nýjan feril* › *začít novou kariéru*; **vera á ferli** být v pohybu, být na nohou **3.** mat. křivka; **kúptur ferill** mat. konvexní křivka; **lokaður ferill** mat. uzavřená křivka
ferj|a[1] [fɛrja] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ trajekt, přívoz ▷ *Ferjan siglir milli landanna.* › *Trajekt se plaví mezi zeměmi.*
ferj|a[2] [fɛrja] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ dat převést, přepravit (přes řeku ap.)
ferju··|maður [fɛrjʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ zast. převozník, převoznice
fer··kíló·metr|i [fɛr̥cʰiloumɛd̥rɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ čtvereční kilometr
fer··lauf·ung|ur [fɛrlœivuŋɡ̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ bot. vraní oko čtyřlisté *(l. Paris quadrifolia)* 📷
fer··legur [fɛrlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (*ógnvænlegur*) škaredý, monstrózní **2.** hovor. (→ *slæmur*) strašný, příšerný ▷ *vera ferlegur asni* › *být příšerný hlupák*
ferli [fɛrd̥lɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ (→ *framvinda*) průběh, chod, proces, procedura
fer··líki [fɛrliɟ̊ɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{16}$ kolos, monstrum
ferm. zkr **fermetri** čtvereční metr
ferm|a [fɛrma] v$_{2}$ (-di, -t)$_{141}$ acc **1.** (→ *hlaða*[2]) naložit, nakládat ▷ *ferma skipið* › *naložit loď* (↑ *afferma*) **2.** náb. konfirmovat, biřmovat ▷ *Strákurinn neitaði að láta ferma sig.* › *Hoch odmítal dát se konfirmovat.*;



Ferlaufungur

fermast ◇ **fermast** refl být biřmován
fermdur [fɛrmd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}17}$ konfirmovaný, biřmovaný
fer··metr|i [fɛrmɛd̥rɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ čtvereční metr
ferm··ing [fɛrmiŋɡ̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ **1.** nakládání (zboží ap.) **2.** náb. konfirmace, biřmování
fermingar··|barn [fɛrmiŋɡ̊arb̥ard̥n̥] n$_{2}$ (-barns, -börn)$_{8}$ náb. konfirmand(ka), biřmovanec, biřmovanka
fern [fɛrd̥n̥] adj$_{5\text{-}7}$ čtverý ▷ *fernar buxur* › *čtvery kalhoty*
fern|a [fɛrd̥na] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ krabice, kartón ▷ *mjólkurferna* › *krabice mléka*
fern··ing|ur [fɛrd̥niŋɡ̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ mat. čtverec
fer··skeytl|a [fɛr̥sɟ̊eihd̥la] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ lit. kvartet (čtyřveršová strofa)
ferskj|a [fɛr̥sɟ̊a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{25}$ broskev
ferskju··tré [fɛr̥sɟ̊ʏtʰrjɛ] n$_{2}$ (-s, -)$_{36}$ bot. broskvoň, broskvoň obecná *(l. Prunus persica)*
ferskur ❧ [fɛr̥sɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *nýr*) čerstvý, svěží ▷ *ferskt loft* › *čerstvý vzduch* **2.** (→ *hress*) svěží, plný energie
fersk··vatn [fɛr̥sɡ̊vahd̥n̥] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ sladká / říční voda
fersk·vatns··fisk|ur [fɛr̥sɡ̊vasfɪsɡ̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{10}$ sladkovodní ryba
fer··strendur [fɛr̥sd̥rɛnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}17}$ čtyřstranný, čtyřhranný, čtyřboký
fer·tug··asti [fɛr̥tʰʏɣasd̥ɪ] num$_{6}$ ord čtyřicátý
fer·tug··|faldur [fɛr̥tʰʏxfald̥ʏr̥] adj$_{2}$ (f -föld)$_{16}$ **1.** čtyřicetinásobný **2.** čtyřicetidílný
fer·tugs··ald|ur [fɛr̥tʰʏxsald̥ʏr̥] m$_{5}$ (-urs, -rar)$_{3}$ věk po třicítce, věk mezi 30. a 39. rokem; **e-n er á fertugsaldri** (kdo) je třicátník
fer··tugur [fɛr̥tʰʏɣʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ **1.** čtyřicetiletý **2.** měřící čtyřicet sáhů
fest|a[1] [fɛsd̥a] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ **1.** (→ *hald*) chyt, úchop **2.** (→ *staðfesta*[1]) rozhodnost, pevnost, cílevědomost
fest|a[2] ❧ [fɛsd̥a] v$_{2}$ (-i, -)$_{12}$ acc (*setja fast*) připevnit, připevňovat, upevnit, upevňovat, upnout, upínat ▷ *festa myndina á vegginn með nagla* › *připevnit obraz na zeď hřebíkem*; **festa blund / svefn** usnout; **festa hugann í e-ð** upnout mysl na (co); **festa kaup á e-u** koupit (co); **festa e-ð á filmu** nafilmovat (co), zachytit (co) na film;
festast ◇ **festast** refl připevnit se, uchytit se
fest|i [fɛsd̥ɪ] f$_{5}$ (-ar, -ar)$_{3}$ **1.** (→ *keðja*) řetěz **2.** (→ *kaðall*) lano, provaz **3.** (→ *hálsfesti*) řetízek **4.** (→ *sjálfhelda*) slepá ulička ▷ *Kindurnar komust í festi.* › *Ovce se dostaly do slepé uličky.*
fest··ing [fɛsd̥iŋɡ̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ **1.** upevnění, připevnění

2. kniž. (*himinhvel*) nebeská klenba, obloha, nebe
festu··laus [fɛsd̥ʏlœis] adj$_{5\text{-}1}$ vrtkavý, nestálý
fet ❧ [fɛːd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ stopa (stará délková míra) ▷ *Fet var notað sem mælieining á Íslandi.* › *Stopa se používala na Islandě jako měrná jednotka.*; **fet fyrir fet** adv krok za krokem
fet|a [fɛːd̥a] v$_1$ (-aði)$_{44}$ kráčet, jít, šlapat; **feta sig áfram** jít postupně kupředu; **feta í fótspor e-rs** přen. jít v (čích) stopách / šlépějích ▷ *Börn sem feta í fótspor foreldranna.* › *Děti, které kráčejí ve stopách rodičů.*
fet|ill [fɛːd̥ɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ (→*fatli*) zdravotnický / trojcípý šátek
fett|a [fɛhd̥a] v$_2$ (-i, -)$_1$ acc **fetta sig** (*reigja sig*) protáhnout se, protahovat se; **fetta sig og bretta** šklebit se, dělat obličeje; **fetta fingur út í e-ð** přen. kritizovat (co), ukazovat prstem na (co)
feyk|ja [feiːɟ̊a] v$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ dat odfouknout, odvát ▷ *feykja laufinu burt* › *odvát lístek pryč*
fé ❧ [fjɛː] n$_3$ (fjár)$_5$ 1. (→*sauðfé*) ovce 2. (*peningar*) peníze; **bera fé á e-n** podplatit (koho), podplácet (koho); **leggja fé í e-ð** vložit do (čeho) peníze; **farið hefur fé betra** přen. mohlo to být ještě horší; **þetta er bitamunur en ekki fjár** to je zanedbatelný rozdíl
fé··bætur [fjɛːb̥aid̥ʏr̥] f$_8$ pl$_6$ náhrada, odškodnění
fé··flett|a [fjɛːflɛhd̥a] v$_2$ (-i, -)$_6$ acc ošidit, obrat, oškubat (člověka ap.)
fé··girnd [fjɛːɟ̊ɪrnd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ lakota, chamtivost, touha po penězích
fékk [fjɛhk̊] v ind pf sg 1 pers → **fá**
fél. zkr **félag** společnost
fé··|lag ❧ [fjɛːlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ 1. organizace, společnost, spolek, klub ▷ *íþróttafélag* › *sportovní klub* 2. (*samfélag fólks*) společnost, přítomnost (lidí ap.) ▷ *í félagi við systur sína* › *ve společnosti své sestry*
fé·laga··sam·tök [fjɛːlaɣasamtʰœk̊] n$_2$ pl$_9$ asociace, svaz, unie
fé··lag|i ❧ [fjɛːlaijɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ 1. (→*samherji*) společník, společnice, partner(ka), druh, družka ▷ *deila mikilli gleði með félögum sínum* › *sdílet velkou radost se svými společníky* 2. (*meðlimur í félagi*) člen(ka)
fé·lags··dóm|ur [fjɛːlaxsd̥oumʏr̥] m$_6$ (-s)$_{12}$ práv. pracovněprávní soud
fé·lags··eign [fjɛːlaxseiɣ̊n̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ společné vlastnictví
fé·lags··fræð|i [fjɛːlaxsfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ sociologie
fé·lags·fræð··ing|ur [fjɛːlaxsfraiðiŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ sociolog, socioložka
fé·lags··|gjald [fjɛːlaxsɟ̊ald̥] n$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ členský poplatek / příspěvek
fé·lags··heimili [fjɛːlaxsheimɪlɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ komunitní / kulturní centrum, společenská místnost
fé·lags··hyggj|a [fjɛːlaxshɪɟ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ 1. pol. socialismus 2. sociální cítění
fé·lags·hyggju··|maður [fjɛːlaxshɪɟ̊ʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ sociálně smýšlející člověk, socialista, socialistka
fé·lags··legur ❧ [fjɛːlaxslɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ sociální, společenský; **félagsleg réttindi** sociální spravedlnost; **félagsleg vandamál** sociální problémy
fé·lags··lyndur [fjɛːlaxslɪnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ družný, společenský, pospolitý
fé·lags··|maður [fjɛːlaxsmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ člen(ka) (určité společnosti ap.)
fé·lags··mál [fjɛːlaxsmaul̥] n$_2$ pl$_1$ sociální otázky / politika
fé·lags·mála··nefnd [fjɛːlaxsmaulanɛmd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ pol. parlamentní komise zabývající se sociálními otázkami
fé·lags·mála··ráð·herr|a [fjɛːlaxsmaularauθhɛra] m$_1$ (-a, -ar)$_{17}$ ministr(yně) sociálních věcí
fé·lags·mála··ráðu·neyti [fjɛːlaxsmaularauðʏneid̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ ministerstvo sociálních věcí
fé·lags··ráð·gjaf|i [fjɛːlaxsrauðɟ̊avɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ sociální pracovník / pracovnice
fé·lags··ráð·|gjöf [fjɛːlaxsrauðɟ̊œf] f$_7$ (-gjafar)$_{19}$ sociální poradenství
fé·lags··skap|ur ❧ [fjɛːlaxsɡ̊ab̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{15}$ 1. (→*félag*) sdružení, spolek ▷ *félagsskapur fyrir einhleypa* › *spolek pro nezadané* 2. společenství, partnerství, družba
fé·lags··vís·indi [fjɛːlaxsvisɪnd̥ɪ] n$_2$ pl$_{19}$ společenské vědy
fé··laus [fjɛːlœis] adj$_{5\text{-}1}$ (→*peningalaus*) (jsoucí) bez peněz, (jsoucí) švorc, švorcový
fé··leysi [fjɛːleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ nedostatek peněz
fé··|lítill [fjɛːlid̥ɪd̥l̥] adj$_{11}$ (comp -minni, sup -minnstur)$_{10}$ nemajetný, chudý, mající málo peněz
féll [fjɛd̥l̥] v ind pf sg 1 pers → **falla**
félli [fjɛd̥lɪ] v con pf sg 1 pers → **falla**
féllum [fjɛd̥lʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **falla**
fé··lög [fjɛːlœx] n pl nom → **félag**
fé··nað|ur [fjɛːnaðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_7$ 1. (→*búfé*) hospodářská zvířata (zejména ovce) 2. han. ovce (o lidech)
fés [fjɛːs] n$_2$ (-s, -)$_5$ han. ksicht, držka
fés··bók [fjɛːsb̥ouɡ̊] f$_8$ (-ar)$_7$ poč. Facebook
fé··sekt [fjɛːsɛxd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ peněžitá pokuta
fé··þúf|a [fjɛːθua] f$_1$ (-u)$_5$ **hafa e-n að féþúfu** přen. ždímat (koho) (finančně ap.), mít (koho) jako dojnou krávu
fh. zkr **framsöguháttur** jaz. oznamovací způsob
fid. zkr **fimmtudagur** čtvrtek
fiðl|a [fɪðla] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ hud. housle
fiðlu··leik·ar|i [fɪðlʏleiɣ̊arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ houslista, houslistka
fiðr··|aður [fɪðraðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ opeřený
fiðr|ast [fɪðrasd̥] v$_1$ (-aðist)$_{95}$ refl opeřit se
fiðrildi [fɪðrɪld̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ zool. motýl *(l. Lepidoptera)* 📷



Fiðrildi

fiðrildis··lirf|a [fɪðrɪld̥ɪslɪrva] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→*lirfa*) housenka
fiðr··ing|ur [fɪðriŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ napětí, chvění, nervozita; **grái fiðringurinn** starý kanec (postarší pán jevící zájem

f

o mladé dívky)

fiður [fɪːðʏr̥] n$_2$ (-s)$_{28}$ (prachové) peří

fiff [fɪfː] n$_2$ (-s)$_2$ hovor. trik, obratné řešení

fikr|a [fɪːg̊ra] v$_1$ (-aði)$_{22}$ **fikra sig áfram** šinout se kupředu

fikt [fɪxd̥] n$_2$ (-s)$_2$ (*rælni*) hraní si, manipulace ▹ *fikt við eldspýtur* › *hraní si se sirkami*

fikt|a [fɪxd̥a] v$_1$ (-aði)$_{44}$ **1.** hrát si, pohrávat si, zahrávat si; **fikta við e-ð** pohrávat si s (čím) ▹ *fikta við tækið* › *pohrávat si s přístrojem* **2.** experimentovat ▹ *fikta við vímuefni* › *experimentovat s drogami*

Filipps·ey··ing|ur [fɪːlɪb̥seiːŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ Filipínec, Filipínka

Filipps··eyjar [fɪːlɪb̥seijar̥] f$_4$ pl$_{15}$ geog. Filipíny

filipps··ey·skur [fɪːlɪb̥seisg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ filipínský

film|a[1] [fɪlma] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** film (materiál na záznam fotografií, videa ap.) **2.** (→*kvikmynd*) film (dokumentární ap.) **3.** povlak, tenká blána, film

film|a[2] [fɪlma] v$_1$ (-aði)$_1$ acc hovor. (*taka kvikmynd*) filmovat, točit / natáčet film

fimbul··famb [fɪmb̥ʏlfamb̥] n$_2$ (-s)$_2$ nesmysl, žvásty

fimbul··vet|ur [fɪmb̥ʏlvɛd̥ʏr̥] m$_{13}$ (-rar, -ur)$_6$ tuhá zima

fim|i [fɪːmɪ] f$_3$ (-i)$_3$ obratnost, zručnost

fim··leik|ur [fɪmleiġʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ **1.** (→*lipurð*) obratnost, zručnost **2. fimleikar** pl sport. gymnastika

fimm ❧ [fɪmː] num indecl pět ▹ *borga fimm þúsund fyrir bók* › *zaplatit pět tisíc za knížku*

fimm|a [fɪmːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** pětka (v kartách) ▹ *tígulfimma* › *kárová pětka* **2.** pětka (autobus číslo 5 ap.)

fimm··|faldur [fɪmfald̥ʏr̥] adj$_2$ (f -föld)$_{16}$ **1.** pětinásobný **2.** pětidílný

fimm·hundruð··kall [fɪmhʏnd̥rʏðkʰad̥l̥] m$_4$ (-s, -ar)$_4$ **1.** hovor. pět set (korun) (částka) **2.** hovor. pětistovka (bankovka)

fimm··hyrndur [fɪmhɪrnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}17}$ **1.** pětiúhelníkový, pětihranný **2.** pětirohý

fimm··hyrn·ing|ur [fɪmhɪrd̥niŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ mat. pětiúhelník

fimm··kall [fɪmkʰad̥l̥] m$_4$ (-s, -ar)$_4$ **1.** hovor. pět (korun) (částka) **2.** hovor. pětikoruna, pětikačka (mince)

fimm··strendur [fɪmsd̥rɛnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}17}$ pětistranný, pětihranný, pětiboký

fimmtar··dóm|ur [fɪmd̥ard̥oumʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ hist. nejvyšší soud původního Altingu

fimmtar··þraut [fɪmd̥arθrœid̥] f$_7$ (-ar)$_3$ sport. pětiboj

fimm··tán ❧ [fɪmd̥aun̥] num indecl patnáct ▹ *fimmtán ára hjónaband* › *patnáctileté manželství*

fimm··tándi [fɪmd̥aund̥ɪ] num$_5$ ord patnáctý

fimmti ❧ [fɪmd̥ɪ] num$_5$ ord pátý ▹ *í fimmta hluta bókar* › *v páté části knihy*

fimm··tíu ❧ [fɪmtʰijʏ] num indecl padesát ▹ *Við vorum fimmtíu strákarnir í skólanum.* › *Ve škole nás bylo padesát chlapců.*

fimm·tíu··kall [fɪmtʰijʏkʰad̥l̥] m$_4$ (-s, -ar)$_4$ **1.** hovor. padesát (korun) (částka) **2.** hovor. padesátikoruna (mince)

fimmtu··dag|ur [fɪmd̥ʏd̥aɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ čtvrtek

fimm·tug··asti [fɪmd̥ʏɣasd̥ɪ] num$_6$ ord padesátý

fimm·tug··|faldur [fɪmd̥ʏxfald̥ʏr̥] adj$_2$ (f -föld)$_{16}$ **1.** padesátinásobný **2.** padesátidílný

fimm·tugs··ald|ur [fɪmd̥ʏxsald̥ʏr̥] m$_5$ (-urs, -rar)$_3$ věk po čtyřicítce, věk mezi 40. a 49. rokem; **e-r er á fimmtugsaldri** (kdo) je čtyřicátník

fimm··tugur [fɪmd̥ʏɣʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ **1.** padesátiletý **2.** měřící padesát sáhů

fimm··und [fɪmːʏnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ hud. kvinta

fimm·þúsund··kall [fɪmθusʏnd̥kʰad̥l̥] m$_4$ (-s, -ar)$_4$ **1.** hovor. pět tisíc (korun) (částka) **2.** hovor. pětitisícikoruna, pětitisícovka (bankovka)

fimur [fɪːmʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→*liðugur*) hbitý, obratný ▹ *vera fimur í hreyfingum* › *mít hbité pohyby*

fingra··mál [fiŋg̊ramaul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ znaková řeč

fingra··set·ning [fiŋg̊rasɛhd̥niŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ **1.** (*stelling við vélritun*) pozice / postavení prstů **2.** prstoklad

fing|ur ❧ [fiŋg̊ʏr̥] m$_5$ (-urs, -ur)$_{13}$ prst; **leika við hvern sinn fingur** přen. být dobře naladěn, mít dobrou náladu, být v dobrém rozmaru; **sjá í gegnum fingur við e-n** přen. dívat se na (koho) skrz prsty; **vefja e-m um fingur sér** přen. omotat si (koho) kolem prstu

fingur··|björg [fiŋg̊ʏrb̥jœrg̊] f$_7$ (-bjargar, -bjargir)$_{16}$ náprstek

fingur··góm|ur [fiŋg̊ʏrg̊oumʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ bříško prstu

fink|a [fiŋ̊g̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. pěnkava (*l. Fringilla*) 📷



Finka

finn [fɪnː] v ind praes sg 1 pers →**finna**

finna ❧ [fɪnːa] v$_6$ (finn, fann, fundum, fyndi, fundið)$_{32}$ acc **1.** (→*uppgötva*) najít, nalézt, nalézat, nacházet ▹ *finna úrið* › *najít hodinky* **2.** (→*hitta*) potkat, potkávat ▹ *Hann bað mig að finna sig eftir fundinn.* › *Požádal mě, abychom se setkali po schůzi.* **3.** (→*skynja*) cítit, vnímat ▹ *Finnurðu nokkra reykjarlykt?* › *Cítíš nějaký kouř?*;

finna + að ◇ **finna að e-u** (→*gagnrýna*) kritizovat (co), nacházet chyby na (čem) ▹ *finna að hegðun hans* › *kritizovat jeho chování*;

finna + á ◇ **finna e-ð á sér** cítit (co) (na sobě); **finna á sér** cítit to (vliv alkoholu ap.);

finna + fyrir ◇ **finna fyrir e-u** (*verða var við e-ð*) cítit (co), pociťovat (co) ▹ *Ég finn fyrir naglanum.* › *Cítím hřebík.*;

finna + til ◇ **finna til** (*kenna sársauka*) cítit bolest, bolet, mít bolesti ▹ *Ég finn mikið til fætinum.* › *Hodně mě bolí noha.*; **finna til e-s** cítit (co), pociťovat (co) (únavu ap.) ▹ *finna til þreytu* › *cítit únavu*; **finna til e-ð** připravit / připravovat (co) (svačinu ap.) ▹ *finna til nesti handa e-m* › *připravit pro (koho) svačinu na cestu*; **e-að er vel til fundið** (co) je dobrý nápad, (co) je dobře vymyšleno;

finna + til með ◇ **finna til með e-m** (→*vorkenna*) mít soucit s (kým), soucítit s (kým);

finna + upp ◇ **finna upp e-ð** (*upphugsa e-ð*) vymyslet (co), vymýšlet (co), vynalézt (co), vynalézat (co) ▹ *finna upp vél* › *vynalézt přístroj*;

finna + upp á ◇ **finna upp á e-u** přijít na (co);
finna + út ◇ **finna e-ð út** zjistit (co), přijít na (co);
finna + út úr ◇ **finna út úr e-u** přijít na řešení (čeho), nalézt cestu z (čeho);
finnast ◇ **finnast** refl **a.** (*vera fundinn*) být nalezen, najít se, nalézt se, nacházet se ▹ *Orðið finnst ekki í orðabókinni.* › *Slovo se nenachází ve slovníku.*; **b.** zast. potkat se, setkat se, shledat se; **e-m finnst e-að (fallegt)** refl impers (komu) připadá (co (hezké)), (kdo) shledává (co (hezkým)) ▹ *Mér finnst sagan skemmtileg.* › *Myslím si, že příběh je zajímavý.*; **láta sér fátt um finnast** být lhostejný / nezajatý
finn··|andi [fɪnːand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ nálezce, nálezkyně
finnan··legur [fɪnːanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (jsoucí) k nalezení
Finn|i [fɪnːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Fin(ka)
Finn··land [fɪnland̥] **n**$_2$ (-s)$_4$ geog. Finsko
Finn··|mörk [fɪnmœrg̊] **f**$_{10}$ (-markar / -merkur)$_6$ geog. Finnmark (kraj v Norsku)
finnsk|a [fɪnsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ finština
finnskur [fɪnsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ finský
finn··ung|ur [fɪnːuŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ bot. smilka tuhá *(l. Nardus stricta)*
fip|a [fɪːb̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{52}$ acc (→ *trufla*) (vy)rušit, poplést, zmást;
fipast ◇ **e-m fipast** refl impers (kdo) je vyveden z míry, (kdo) ztrácí nit (vyprávění ap.)
firðir [fɪrðɪr̥] **m** pl nom → **fjörður**
firm|a [fɪrma] **n**$_1$ (-a, -u)$_1$ (→ *fyrirtæki*) firma
firma··skrá [fɪrmasg̊rau] **f**$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ seznam firem
firn [fɪrd̥n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *býsn*) spousty, velké množství; **firnin öll af e-u** hory (čeho)
firr|a[1] [fɪrːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *vitleysa*) hloupost, nesmyslnost, absurdita
firr|a[2] [fɪrːa] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc + dat vyhnout, vyhýbat, uniknout, unikat (zodpovědnosti ap.) ▹ *firra sig vandræðum* › *vyhnout se problémům*
firr··ing [fɪrːiŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ (*ókynni*) odcizení (citové ap.)
firrtur [fɪrd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ odcizený (člověk od společnosti ap.)
fis [fɪːs] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *ögn*[1]) trocha, troška; **létt eins og fis** lehký jako peříčko / pírko
fisk|a [fɪsg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{22}$ acc rybařit, chytat / lovit ryby;
fiska + eftir ◇ **fiska eftir e-u** slídit po (čem), pást po (čem) ▹ *fiska eftir upplýsingum* › *slídit po informacích*;
fiska + upp ◇ **fiska e-ð upp** vylovit (co), vyhrabat (co) (z kapsy ap.);
fiskast ◇ **fiskast** refl být uloven / chycen (rybolovem)
fiska··búr [fɪsg̊ab̥ur̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ akvárium
fisk··boll|a, fiskibolla [fɪsg̊b̥ɔlːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ kulin. rybí karbanátek
fisk··búð [fɪsg̊b̥uθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ prodejna ryb, rybárna
fisk··eldi [fɪsg̊ɛld̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ chov ryb
fisk··|flak [fɪsg̊flag̊] **n**$_2$ (-flaks, -flök)$_8$ rybí filé
fisk|i [fɪsɟ̊ɪ] **f**$_5$ (-jar)$_7$ (→ *fiskveiði*) rybaření; **róa til fiskjar** jet na ryby
fiski··bát|ur [fɪsɟ̊ɪb̥aud̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ rybářský člun, rybářská loď
fiski··boll|a [fɪsɟ̊ɪb̥ɔlːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ → **fiskbolla**
fisk··iðn·að|ur [fɪsg̊ɪðnaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ rybářský průmysl
fiski··flug|a [fɪsɟ̊ɪflʏɣa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ zool. bzučivka *(l. Calliphoridae)*
fiski··fræð|i [fɪsɟ̊ɪfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ ichtyologie
fiski·fræð··ing|ur [fɪsɟ̊ɪfraiðɪŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ ichtyolog, ichtyoložka
fiski··lín|a [fɪsɟ̊ɪlina] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ nám. (→ *lóð*[2]) (rybářský) vlasec
fiski··|mað|ur [fɪsɟ̊ɪmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ rybář(ka)
fiski··mið [fɪsɟ̊ɪmɪθ] **n**$_2$ pl$_1$ loviště ryb, oblast rybolovu
fiski··mjöl [fɪsɟ̊ɪmjœl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ rybí moučka
fiski··rækt [fɪsɟ̊ɪraixd̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ chov ryb
fiski··skip [fɪsɟ̊ɪsɟ̊ɪb̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ rybářská loď, rybářský člun
Fiski··stof|a [fɪsɟ̊ɪsd̥ɔva] **f**$_1$ (-u)$_6$ Ředitelství rybolovu (islandská vládní instituce spadající pod Ministerstvo rybolovu)
fiski··stofn [fɪsɟ̊ɪsd̥ɔb̥n̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_3$ rybí kolonie
fiski··súp|a [fɪsɟ̊ɪsub̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ kulin. rybí polévka
fiski··þorp [fɪsɟ̊ɪθɔrb̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ rybářská vesnice
fisk··mark·að|ur [fɪsg̊marg̊aðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{31}$ trh s rybami, rybí trh
fisk··sal|i [fɪsg̊salɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ prodavač(ka) ryb, obchodník / obchodnice s rybami
fisk··staut|ur [fɪsg̊sd̥œid̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ kulin. rybí prst
fisk|ur ❧ [fɪsg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ **1.** zool. ryba *(l. Pisces)* **2. fiskar** Ryby (znamení zvěrokruhu) *(l. Pisces)*; **e-m hefur vaxið fiskur um hrygg** impers (kdo) vyrostl jako z vody; **e-að er ekki upp á marga fiska** přen. (co) nestojí za zlámanou grešli
fisk··veið|i [fɪsg̊veiðɪ] **f**$_2$ (-i / -ar, -ar)$_3$ (→ *fiski*) rybaření, rybolov
fisk·veiði··kvót|i [fɪsg̊veiðɪkʰvoud̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ rybolovná kvóta
fisk··verð ❧ [fɪsg̊vɛrθ] **n**$_2$ (-s)$_2$ cena ryb ▹ *Breytingarnar leiða til hækkunar fiskverðs.* › *Změny vedou ke zvýšení cen ryb.*
fisk··verk|un [fɪsg̊vɛrg̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ zpracování ryb
fisk··vinnsl|a [fɪsg̊vɪnsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zpracování ryb
fis··léttur [fɪːsljɛhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ lehoučký, lehký jako pírko
fit [fɪːd̥] **f**$_4$ (-jar, -jar)$_9$ blána, blanka
fit|a[1] [fɪːd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ tuk, mastnota; **mettuð fita** nasycený tuk
fit|a[2] [fɪːd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc vykrmit, vykrmovat ▹ *fita sig* › *vykrmit se*
fitj|a [fɪːd̥ja] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **1. fitja upp (lykkjur)** nahodit (pletení) **2. fitja upp á e-u** nadhodit (co) (téma ap.), začít hovořit o (čem) ▹ *fitja upp á nýju umræðuefni* › *nadhodit nové téma* **3. fitja upp á trýnið / nefið** (*hrukka nefið*) ohrnovat nos, dělat grimasy, šklebit se
fitl [fɪhd̥l̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ hraní si, pohrávání si (nervózní ap.)
fitl|a [fɪhd̥la] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ hrát si, pohrávat si (bezmyšlenkovitě s prstýnkem ap.); **fitla við e-ð** hrát si s (čím), pohrávat si s (čím) (nervózně) ▹ *fitla við skeggið á sér* › *pohrávat si se svými vousy*
fitn|a [fɪhd̥na] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ (z)tloustnout, přibrat
fitu··efni [fɪːd̥ʏɛb̥nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ chem. tuk, lipid
fit··ugur [fɪːd̥ʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ tučný, mastný
fitu··kirt|ill [fɪːd̥ʏcʰɪrd̥ɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ anat. tuková žláza
fitu··skertur [fɪːd̥ʏsɟ̊ɛrd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ odtučněný, (jsoucí) se sníženým obsahem tuku ▹ *fituskert mjólk* › *odtučněné mléko*
fíaskó [fijasg̊ou] **n**$_2$ (-s, -)$_{34}$ fiasko
Fídj·ey··ing|ur [fiːd̥jeiːŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ Fidžijec, Fidžijka
fídj··ey·skur [fiːd̥jeisg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ fidžijský

Fídjí··eyjar [fiːd̥jieijar̥] f$_{4}$ pl$_{15}$ geog. Fidži (souostroví v Tichém oceánu)

fíf|a [fiːva] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ bot. suchopýr *(l. Eriophorum)* 📷



Fífa

fíf|ill [fiːvɪd̥l̥] m$_{6}$ (-ils, -lar)$_{35}$ bot. pampeliška, smetánka *(l. Taraxacum)*; **mega muna sinn fífil fegri** přen. pamatovat lepší časy

fífl [fib̥l̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ hlupák, šašek, idiot ▷ *haga sér eins og fífl › chovat se jako hlupák*; **hafa e-n að fífli** mít (koho) za blázna / hlupáka

fífl|a [fib̥la] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc (→*fleka*) pobláznit, svést, svádět ▷ *fífla stúlkuna › svést dívku*;

fíflast ◇ **fíflast** refl šaškovat, blbnout, vyvádět

fífla··læti [fib̥lalaidɪ] n$_{2}$ pl$_{19}$ šaškárny, šaškování, bláznivíny

fífl··dirfsk|a [fib̥l̥d̥ɪrsg̊a] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ potřeštěnost, ztřeštěnost, nerozvážnost

fífl··|djarfur [fib̥l̥d̥jarvʏr̥] adj$_{1}$ (f -djörf)$_{2}$ ztřeštěný, šíleně odvážný, nerozvážný

fígúr|a [fiːg̊ura] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ směšný / afektovaný člověk

fík|ill [fiːɟ̊ɪd̥l̥] m$_{6}$ (-ils, -lar)$_{35}$ závislák (na drogách, hazardu ap.)

fíkinn [fiːɟ̊ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ chtivý, lačný; **vera fíkinn í e-ð** (→*ágjarn*) být (dy)chtivý po (čem), žíznit po (čem) ▷ *vera fíkinn í sælgæti › dychtit po sladkostech*

fíkj|a [fiːɟ̊a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{17}$ fík (plod)

fíkju··tré [fiːɟ̊ʏtʰrjɛ] n$_{2}$ (-s, -)$_{36}$ bot. fíkovník, fíkovník smokvoň *(l. Ficus carica)* 📷

fíkn [fihg̊n̥] f$_{4}$ (-ar)$_{3}$ (→*fýsn*) závislost, (chorobná) touha

fíkni·efna··neyt·|andi [fihg̊nɪɛb̥naneid̥andɪ] m$_{2}$ (-anda, -endur)$_{1}$ narkoman(ka)

fíkni·efna··sal|i [fihg̊nɪɛb̥nasalɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ prodejce / prodejkyně drog, drogový dealer, drogová dealerka

fíkni··efni [fihg̊nɪɛb̥nɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ narkotikum, droga

fíl|a [fiːla] v$_{1}$ (-aði)$_{44}$ acc slang. cítit ▷ *fíla sig vel › cítit se dobře*

fíla··bein [fiːlab̥ein̥] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ sloní kel, slonovina

Fíla·beins··strend·ing|ur [fiːlab̥einsd̥rɛnd̥iŋg̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ obyvatel(ka) Pobřeží slonoviny

Fíla·beins··|ströndin [fiːlab̥einsd̥rœnd̥ɪn̥] f$_{8}$ (-strandarinnar)$_{11}$ def geog. Pobřeží slonoviny

fíla··pens|ill [fiːlapʰɛnsɪd̥l̥] m$_{6}$ (-ils, -lar)$_{35}$ uher, pupínek

fíl··efldur [fiːlɛld̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ udělaný, statný

fíl|l [fid̥l̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{48}$ zool. slon *(l. Elephas)*



Fíkjutré

fín··gerður ❧ [fiɲɟ̊ɛrðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ jemný, drobný ▷ *fíngerð kona › drobná žena*

fín··legur [finlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ jemný, delikátní ▷ *fínlegt smíði › jemný výrobek*

fínn ❧ [fid̥n̥] adj$_{7\text{-}1}$ **1.** (→*fíngerður*) jemný, delikátní, drobný ▷ *fínn þráður › jemné vlákno* **2.** (*í hárri stöðu*) panský, (jsoucí) z lepší společnosti, noblesní ▷ *fínn maður › člověk z lepší společnosti* **3.** (→*vandaður*) kvalitní ▷ *fínar buxur › kvalitní kalhoty* **4.** (→*ágætur*) dobrý, fajn, prima ▷ *fínt veður › dobré počasí* **5.** (*í betri fötunum*) hezky / dobře oblečený; **allt í fína lagi** všechno v pořádku, pohoda

fín··púss|a [finpʰusa] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc **1.** (*fínhúða*) omítnout, nahodit ▷ *fínpússa vegg › omítnout zeď* **2.** doladit ▷ *fínpússa ritgerðina › doladit slohovou práci*

físi··belg|ur [fiːsɪb̥ɛlg̊ʏr̥] m$_{9}$ (-s / -jar, -ir)$_{26}$ měch (zařízení na vhánění vzduchu do kovářské výhně ap.)

físi··svepp|ur [fiːsɪsvɛhb̥ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ir / -ar)$_{73}$ bot. pýchavka, pýchavka obecná *(l. Lycoperdon)*

fjaðr|a [fjaðra] v$_{1}$ (-aði)$_{13}$ (od)pružit ▷ *Sætið fjaðrar. › Sedadlo pruží.*

fjaðra··dýn|a [fjaðrad̥ina] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ sport. trampolína

fjaðrar [fjaðrar̥] f sg gen → **fjöður**

fjaðrir [fjaðrɪr̥] f pl nom → **fjöður**

fjaður··|magn·aður [fjaðʏrmag̊naðʏr̥] adj$_{3}$ (f -mögnuð)$_{1}$ ohebný, pružný, elastický

fjalar [fjaːlar̥] f sg gen → **fjöl**[1]

fjalir [fjaːlɪr̥] f pl nom → **fjöl**[1]

fjall ❧ [fjad̥l̥] n$_{2}$ (-s, fjöll)$_{8}$ hora ▷ *í hlíðum stærsta fjalls heims › na svazích největší hory světa*; **koma af fjöllum** přen. být velmi překvapen / zaskočen ▷ *Hann virðist koma algjörlega af fjöllum. › Vypadá, jako by spadl z višně.*; **það gengur fjöllunum hærra að** přen. proslýchá se, že; ❀ **Fjarlægðin gerir fjöllin blá og mennina mikla.** přís. Sousedova tráva je vždycky zelenější.

fjall|a ❧ [fjad̥la] v$_{1}$ (-aði)$_{53}$ **fjalla um e-ð** (→*ræða*[2]) pojednávat o (čem), vyprávět o (čem), zabývat se (čím) ▷ *Bókin fjallar um íslenska þjóðhætti. › Knížka vypráví o islandských lidových zvycích.*

fjalla··fink|a [fjad̥lafiŋ̊g̊a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. pěnkava jikavec *(l. Fringilla montifringilla)* 📷

fjalla··fox·|gras [fjad̥lafɔxsg̊ras] n$_{2}$ (-grass, -grös)$_{8}$ bot. bojínek alpinský *(l. Phleum alpinum)* 📷

fjalla··grös [fjad̥lag̊rœs] n$_{2}$ pl$_{9}$ bot. pukléřka islandská, lišejník islandský *(l. Cetraria islandica)* 📷



Fjallafinka



Fjallafoxgras

fjalla··hjól [fjad̥laçoul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ horské kolo

fjalla··korn·blóm [fjad̥lakʰɔrd̥n̥bloum̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ bot. chrpa horská *(l. Centaurea montana)* 📷

fjalla··ljón [fjad̥laljoun̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zool. puma *(l. Puma)*

fjalla··|maður [fjad̥lamaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ horolezec, horolezkyně

fjalla··ref|ur [fjad̥larɛvʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_8$ zool. liška polární *(l. Alopex lagopus)*

fjalla··smár|i [fjad̥lasmaurɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ bot. zubatka poléhavá *(l. Sibbaldia procumbens)* 📷

fjall·dala··fíf|ill [fjad̥l̥d̥alafivɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ bot. kuklík potoční *(l. Geum rivale)* 📷

fjall··drap|i [fjad̥l̥d̥rapɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ bot. bříza zakrslá *(l. Betula nana)* 📷

fjall··|ganga [fjad̥l̥g̊auŋg̊a] **f**$_1$ (-göngu, -göngur)$_{14}$ (vysokohorská) turistika, (vysokohorský) pochod ▷ *fara í fjallgöngu › vydat se na vysokohorský pochod*

fjall··garð|ur [fjad̥l̥g̊arðʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ pohoří, horské pásmo

fjall·göngu··|maður [fjad̥l̥g̊œiŋg̊ʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ horolezec, horolezkyně, alpinista, alpinistka

fjall··kjó|i [fjad̥l̥cʰouɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zool. chaluha malá *(l. Stercorarius longicaudus)* 📷

Fjall··|kona [fjad̥l̥kʰɔna] **f**$_1$ (-kvenu, -kvenur)$_{28}$ královna hor – zosobnění Islandu

fjall··lendi [fjad̥lɛnd̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (horský) masiv, horská oblast

fjall··myndar·legur [fjad̥l̥mɪnd̥arlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ velmi elegantní / pohledný

fjalls··hlíð [fjalsl̥iθ] **f**$_4$ (-ar, -ar / -ir)$_{30}$ svah, úbočí, stráň (kopce ap.)

fjall··veg|ur [fjad̥l̥vɛɣʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ horská cesta

fjand|i[1] ❧ [fjand̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar / fjendur)$_{18}$ ďábel, čert; **fara með e-ð til fjandans** jít s (čím) k čertu; **farðu til fjandans!** jdi k čertu!; **fjandinn hafi það** čert to vem; **hver fjandinn!** hergot!, sakramentsky!

fjandi[2] [fjand̥ɪ] **adv** zatraceně, sakramentsky ▷ *fjandi erfitt verkefni › zatraceně těžký úkol*

fjand··|maður [fjand̥maðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (→ *óvinur*) nepřítel(kyně), protivník, protivnice

fjand·sam··legur [fjand̥samlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *óvinveittur*) nepřátelský

fjand··skap|ur [fjand̥sg̊apʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ nepřátelství, zášť ▷ *sýna e-m fullan fjandskap › chovat ke (komu) naprostou zášť*

fjara[1] ❧ [fjaːra] **f**$_1$ (fjöru, fjörur)$_8$ **1.** (→ *útfall*) odliv (↑ *flóð*) **2.** (→ *strönd*[1]) pobřeží, (mořský) břeh ▷ *Það dreymdi mig að ég stóð í fjöru og horfði til hafs. › Zdálo se mi, že stojím na pobřeží a dívám se na moře.*; **finna e-n í fjöru** přen. (*hefnast á e-m*) pomstít se (komu)

fjar|a[2] [fjaːra] **v**$_1$ (-aði)$_{36}$ **1. það fjarar út** impers je odliv **2. e-að fjarar út** (co) doznívá

fjarðar [fjarðar̥] **m** sg gen → **fjörður**

fjarg··viðr|ast [fjarg̊vɪðrasd̥] **v**$_1$ (-aðist)$_{91}$ refl slovíčkařit, reptat, láteřit ▷ *fjargviðrast yfir e-u › láteřit nad (čím)*

fjar··hrif [fjar̥ːɪf] **n**$_2$ pl$_1$ telepatie, jasnovidnost

fjar··kennsl|a [fjar̥cʰɛnsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ škol. dálková / distanční výuka

fjark|i [fjar̥ɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** čtyřka (v kartách) ▷ *spaðafjarki › piková čtyřka* **2.** čtyřka (autobus číslo 4 ap.)

fjar··lægð ❧ [fjarlaiɣθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *vegalengd*) vzdálenost, odlehlost ▷ *fjarlægðin milli þorpanna › vzdálenost mezi vesnicemi* **2.** (→ *fjarski*) dálka, odlehlost ▷ *úr fjarlægð › z dálky*

fjar··læg|ja ❧ [fjarlaija] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{89}$ acc odstranit, odstraňovat, odklidit, odklízet, odebrat, odebírat ▷ *fjarlægja bókina af borðinu › odstranit knížku ze stolu*;

fjarlægjast ◇ **fjarlægjast** refl vzdálit se, vzdalovat se

fjar··lægur ❧ [fjarlaiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** vzdálený, odlehlý, daleký ▷ *fjarlægt fjall › vzdálená hora* (↑ *nálægur*) **2.** jaz. otevřený (samohláska ap.)

fjar··nám [fjarnaum̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ škol. dálkové / distanční studium

fjarri ❧ [fjarːɪ] **adv** (comp fjær, sup fjærst) (*langt frá*) daleko; **halda sig fjarri** držet se stranou; **vera fjarri sanni** přen. být daleko od pravdy; **það er e-m fjarri skapi** to je (komu) proti mysli; **því fer fjarri** tak to není

fjar··rit|i [fjarːɪd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ hist. dálnopis

fjar··rænn [fjarːaid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ nepřítomný, netečný

fjarsk|i ❧ [fjar̥sɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ dálka, dál ▷ *í fjarska › v dálce*

fjar·skipta··kerfi [fjar̥sɟ̊ɪfd̥acʰɛrvɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ telekomunikační systém

fjar·skipta··tæki [fjar̥sɟ̊ɪfd̥atʰaiɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ telekomunikační zařízení

fjar·skipta··tækn|i [fjar̥sɟ̊ɪfd̥atʰaihg̊nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ telekomunikační technologie

fjar··skipti [fjar̥sɟ̊ɪfd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ telekomunikace

fjar··skyggn [fjar̥sɟ̊ɪg̊n̥] **adj**$_{5\text{-}5}$ jasnovidný

fjar··|staddur [fjar̥sd̥ad̥ʏr̥] **adj**$_2$ (f -stödd)$_{20}$ nepřítomný, (jsoucí) pryč



Fjallagrös

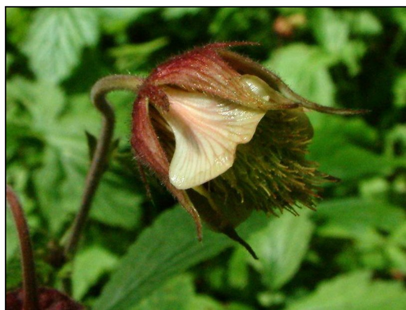


Fjallakornblóm

fjar··stýr|a [fjar̥sd̥ira] v$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ dat dálkově ovládat
fjar··stýrður [fjar̥sd̥irðʏr̥] adj$_{2\text{-}4}$ dálkově ovládaný
fjar··stýr·ing [fjar̥sd̥iriŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** dálkový ovladač (k televizi ap.) **2.** dálkové ovládání
fjar··stæð|a [fjar̥sd̥aiða] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ (→*firra*[1]) absurdita, nesmyslnost
fjar··stæður [fjar̥sd̥aiðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ (→*fráleitur*) absurdní, nereálný, nedávající smysl; **það er fjarstætt að (gera e-ð)** to je absurdní (udělat (co))
fjar··sýn|i [fjar̥sinɪ] f$_3$ (-i)$_3$ **1.** med. dalekozrakost (↑*nærsýni*) **2.** dalekozrakost, předvídavost
fjar··sýnn [fjar̥sid̥n̥] adj$_{7\text{-}1}$ dalekozraký (↑*nærsýnn*)
fjar··ver|a [fjarvɛra] f$_1$ (-u)$_5$ nepřítomnost, absence ▹ *koma aftur til vinnu eftir langa fjarveru* › *vrátit se zpátky do práce po dlouhé nepřítomnosti*
fjar··ver·andi [fjarvɛrand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ (→*fjarstaddur*) nepřítomný (nevyskytující se na určitém místě)
fjar·veru··|fall [fjarvɛrʏfad̥l̥] n$_2$ (-falls, -föll)$_8$ jaz. abessiv
fjar··vist [fjarvɪsd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→*frávera*) nepřítomnost, absence ▹ *langar fjarvistir frá fjölskyldunni* › *dlouhá nepřítomnost v rodině*
fjar·vistar··|sönnun [fjarvɪsd̥ar̥sœnʏn̥] f$_7$ (-sönnunar, -sannanir)$_{11}$ alibi
fjas [fja:s] n$_2$ (-s)$_2$ (→*mælgi*) brebentění, klábosení, tlachání
fjas|a [fja:sa] v$_1$ (-aði)$_{28}$ (→*þusa*) vyvádět, remcat, povykovat ▹ *fjasa um e-ð* › *vyvádět kvůli (čemu)*
fjáður [fjau:ðʏr̥] adj$_{2\text{-}12}$ (→*efnaður*) zámožný, majetný
fjár··drátt|ur [fjaurd̥rauhd̥ʏr̥] m$_{12}$ (-ar)$_8$ zpronevěra, defraudace
fjár··fest|a [fjaur̥fɛsd̥a] v$_2$ (-i, -)$_{17}$ investovat (peníze ap.) ▹ *fjárfesta eina milljón í hlutabréfum* › *investovat jeden milión do akcií*
fjár··fest·ing [fjaur̥fɛsd̥iŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ ekon. investování, investice
fjár·festingar··fé·|lag [fjaur̥fɛsd̥iŋ̊g̊ar̥fjɛlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ ekon. investiční společnost
fjár·festingar··sjóð|ur [fjaur̥fɛsd̥iŋ̊g̊ar̥sjouðʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_6$ ekon. investiční fond
fjár··glæfrar [fjaur̥g̊laivrar̥] m$_{14}$ pl$_1$ hospodářská kriminalita
fjár·hags··að·stoð [fjau:r̥haxsaðsd̥ɔθ] f$_7$ (-ar)$_3$ finanční pomoc / podpora
fjár·hags··ár [fjau:r̥haxsaur̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ fiskální rok
fjár·hags··á·ætl|un [fjau:r̥haxsauaihd̥lʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ ekon. rozpočet
fjár·hags··legur [fjau:r̥haxslɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ finanční, peněžní
fjár·hags··|staða [fjau:r̥haxsd̥aða] f$_1$ (-stöðu)$_2$ finanční situace
fjár·hags··tíma·bil [fjau:r̥haxstʰimab̥ɪl̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. rozpočtové období
fjár·hags··yfir·lit [fjau:r̥haxsɪvɪrlɪd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ finanční přehled / zpráva
fjár··hag|ur [fjau:r̥haɣʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_9$ (→*fjármál*) stav financí, finance
fjár·halds··|maður [fjau:r̥hald̥smaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ správce financí
fjár··hund|ur [fjau:r̥hʏnd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ ovčák (pes), ovčácký pes; **þýskur fjárhundur** německý ovčák
fjár··hús [fjau:r̥hus] n$_2$ (-s, -)$_5$ ovčín, salaš
fjár··hæð [fjau:r̥haiθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ peněžní částka
fjár|i[1] [fjau:rɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*fjandi*[1]) čert, ďábel; **fjárinn hafi það** vem to čert; **hver fjárinn** sakra, zatraceně
fjári[2] [fjau:rɪ] adv zatraceně, sakramentsky ▹ *fjári góður kennari* › *zatraceně dobrý učitel*
fjár·laga··hall|i [fjaurlaɣahad̥lɪ] m$_1$ (-a)$_3$ ekon. rozpočtový schodek
fjár··lög [fjaurlœx] n$_2$ pl$_9$ ekon. státní rozpočet
fjár··magn [fjaurmag̊n̥] n$_2$ (-s)$_2$ ekon. kapitál, finanční zdroje
fjár··magn|a [fjaurmag̊na] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc financovat ▹ *fjármagna framkvæmdina* › *financovat realizaci*
fjár·magns··frekur [fjaurmag̊n̥sfrɛg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ kapitálově / finančně náročný
fjár·magns··hreyf·ing [fjaurmag̊n̥sr̥eiviŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ ekon. kapitálová transakce
fjár·magns··|jöfn·uður [fjaurmag̊n̥sjœb̥nʏðʏr̥] m$_{10}$ (-jafnaðar / -jöfnuðar)$_{43}$ ekon. kapitálový účet
fjár·magns··kost·nað|ur [fjaurmag̊n̥skʰɔsd̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ ekon. kapitálové / finanční náklady
fjár·magns··mark·að|ur [fjaurmag̊n̥smar̥g̊aðʏr̥] m$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{31}$ ekon. kapitálový / finanční trh
fjár·magns··streymi [fjaurmag̊n̥sd̥reimɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ ekon. tok kapitálu, kapitálový tok
fjár·magns··|þörf [fjaurmag̊n̥sθœrf] f$_7$ (-þarfar, -þarfir)$_{16}$



Fjallasmári


Fjalldalafífill

ekon. finanční potřeby
fjár··mál [fjaurmaul̥] **n**$_2$ pl$_1$ ekon. (*peningamál*) finance, finanční záležitosti
fjár·mála··fyrir·tæki [fjaurmaulafɪrɪr̥tʰaiɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ finanční instituce
fjár·mála··|maður [fjaurmaulamaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ finančník, finančnice
fjár·mála··ráð·herr|a [fjaurmaularauθhɛra] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{17}$ ministr(yně) financí
fjár·mála··ráðu·neyti [fjaurmaularauðʏneid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ ministerstvo financí
fjár·mála··starf·sem|i [fjaurmaulasd̥arvsɛmɪ] **f**$_2$ (-i)$_2$ ekon. finančnictví
fjár·mála··stefn|a [fjaurmaulasd̥ɛb̥na] **f**$_1$ (-u)$_5$ ekon. fiskální politika
fjár·mála··stjór|i [fjaurmaulasd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ hlavní ekonom(ka)
fjár·muna··mynd|un [fjaurmʏnamɪnd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ ekon. tvorba kapitálu / aktiv
fjár··munir ❧ [fjaurmʏnɪr̥] **m**$_{10}$ pl$_1$ ekon. finanční prostředky, finance ▷ *Hún gaf honum mikla fjármuni.* › *Věnovala mu velké finanční prostředky.*
fjár··mögn|un [fjaurmœɡ̊nʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ ekon. financování
fjár·mögnunar··fé·|lag [fjaurmœɡ̊nʏnar̥fjɛlax] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ finanční společnost / dům
fjár··nám [fjaurnaum̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ práv. exekuce, zabavení
fjár··ráð [fjaurauθ] **n**$_2$ pl$_1$ **1.** (*forræði yfir eignum*) disponování financemi **2.** (*peningaeign*) finanční prostředky
fjár··sjóð|ur [fjaur̥sjouðʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_6$ poklad ▷ *finna fjársjóð* › *nalézt poklad*
fjár··styrk|ur [fjaur̥sd̥ɪr̥ɡ̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ finanční podpora
fjár··svik [fjaur̥svɪɡ̊] **n**$_2$ pl$_1$ práv. finanční podvod
fjár··veit·ing [fjaurveid̥iŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ dotace, grant
fjár··öfl|un [fjau:rœb̥lʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ **1.** (*útvegun fjár*) financování **2.** (*fjársöfnun*) finanční sbírka
fjól|a [fjou:la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ bot. violka, fialka (*l. Viola*) 📷
fjólu··blár [fjou:lʏb̥laur̥] **adj**$_{4\text{-}1}$ fialový
Fjón [fjou:n̥] **n**$_2$ (-s)$_4$ geog. Fyn (ostrov v Dánsku)
fjórar [fjou:rar̥] **num** pl f nom / acc → **fjórir**
fjórði ❧ [fjourðɪ] **num**$_5$ ord čtvrtý ▷ *á fjórðu hæðinni* › *ve čtvrtém patře*
fjórð··ung|ur ❧ [fjourðuŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** čtvrtina, čtvrtka ▷ *fækka um fjórðung* › *snížit o čtvrtinu* **2.** kniž. (→*korter*) čtvrt
fjór··|faldur [fjour̥fald̥ʏr̥] **adj**$_2$ (f -föld)$_{16}$ **1.** čtyřnásobný **2.** čtyřdílný
fjór··hjól [fjour̥çoul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ čtyřkolka
fjórir ❧ [fjou:rɪr̥] **num**$_4$ pl m čtyři ▷ *eftir fjóra daga* › *po čtyřech dnech*
fjór··tán ❧ [fjour̥d̥aun̥] **num** indecl čtrnáct ▷ *Tólf til fjórtán manns bjuggu saman í litlu húsi.* › *V malém domě bydlelo spolu dvanáct až čtrnáct lidí.*
fjór··tándi [fjour̥d̥aund̥ɪ] **num**$_5$ ord čtrnáctý
fjós ❧ [fjou:s] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ kravín, chlév ▷ *Á veturna eru kýrnar í fjósinu.* › *Během zimy jsou krávy v kravíně.*
fjúka ❧ [fju:ɡ̊a] **v**$_6$ (fýk, fauk, fukum, fyki, fokið)$_{101}$ (→*blása*) být unášen (větrem ap.), být odfouknut (klobouk ap.) ▷ *Laufið fýkur.* › *List je unášen větrem.*; **láta e-ð fjúka** přen. říct (co) bez obalu, vysypat (co) ze sebe; **láta e-n fjúka** vykopnout (koho), vyhodit (koho) (z práce ap.); **það fýkur** impers (*það snjóar*) sněží; **það fýkur í e-n** impers (kdo) se zlobí, (kdo) se rozčiluje ▷ *Það fauk í hana.* › *Rozzlobila se.*
fjær [fjai:r̥] **adv** comp → **fjarri**
fjærst [fjair̥sd̥] **adv** sup → **fjarri**
fjærstur [fjair̥sd̥ʏr̥] **adj**$_{12\text{-}12}$ sup nejvzdálenější, nejodlehlejší
fjöður ❧ [fjœ:ðʏr̥] **f**$_7$ (fjaðrar, fjaðrir)$_{16}$ **1.** pero, pírko **2.** (→*gormur*) pružina, péro; **draga fjöður yfir e-ð** přen. přivřít oči nad (čím); **skreyta sig með stolnum fjöðrum** přen. chlubit se cizím peřím; **vera / verða fjöðrum fenginn** přen. být štěstím bez sebe
fjögur [fjœ:ɣʏr̥] **num** pl n nom / acc → **fjórir**
fjöl[1] [fjœ:l] **f**$_7$ (fjalar, fjalir)$_{16}$ prkno, deska; **vera ekki við eina fjölina felldur** přen. mít více želízek v ohni
fjöl-[2] [fjœl] **predp** více-, poly-, multi-, různo-
fjöl·brauta··skól|i [fjœlb̥rœid̥asɡ̊oulɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. střední odborná škola
fjöl·breyti··legur [fjœlb̥reid̥ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ rozmanitý, různorodý, pestrý
fjöl··breytn|i [fjœlb̥reihd̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ rozmanitost, různorodost, rozličnost
fjöl··breyttur [fjœlb̥reihd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ různorodý, rozmanitý
fjöl·býlis··hús [fjœlb̥ilɪshus] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ činžovní / panelový dům, činžák, panelák
fjölda··fram·leiðsl|a [fjœld̥aframleiðsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ velkovýroba, masová produkce
fjölda··morð·ing|i [fjœld̥amɔrðiŋɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ masový


Fjalldrapi


Fjallkjói

f

vrah, masová vražedkyně
fjöld|i ❧ [fjœldɪ] m1 (-a)3 počet, množství (lidí ap.) ▷ *fjöldi fólks* › *množství lidí*
fjöl··fald|a [fjœlfalda] v1 (-aði)13 acc (roz)množit, (z)kopírovat ▷ *fjölfalda bréfið* › *rozmnožit dopis*
fjöl··farinn [fjœlfarɪn] adj6-3 rušný, frekventovaný (ulice ap.) ▷ *fjölfarin gata* › *rušná ulice*
fjöl··|fatl·aður [fjœlfahdlaðʏr] adj3 (f -fötluð)2 vícenásobně postižený / handicapovaný
fjöl·fræði··|bók [fjœlfraiðɪbouɡ] f8 (-bókar, -bækur)5 encyklopedie, lexikon
fjöl··föld|un [fjœlfœldʏn] f7 (-unar)12 kopírování, rozmnožování ▷ *Öll fjölföldun er óheimil.* › *Veškeré kopírování je nelegální.*
fjölg|a ❧ [fjœlɡa] v1 (-aði)44 dat **1.** (roz)množit, zvýšit počet; **fjölga sér** množit se, rozmnožovat se **2. e-u fjölgar** impers (co) se rozmnožuje, (čeho) přibývá
fjöl··gervi [fjœljɛrvɪ] n2 (-s)20 chem. alotropie
fjölg|un [fjœlɡʏn] f7 (-unar, -anir)8 nárůst, přírůstek, zvýšení počtu ▷ *fjölgun á e-u* › *přírůstek (čeho)*
fjöl·gyðis··trú [fjœljɪðɪsthru] f4 (-ar)27 náb. mnohobožství, polyteismus
fjöl··hyggj|a [fjœːlhɪja] f1 (-u)5 filos. pluralismus
fjöl··hæfn|i [fjœːlhaibnɪ] f3 (-i)3 všestrannost
fjöl··hæfur [fjœːlhaivʏr] adj1-1 (→ *alhliða*) všestranný, všestranně nadaný
fjöl··kunn·ugur [fjœlkhʏnʏɣʏr] adj1-8 (→ *göldróttur*) zběhlý v magii, znalý magie / kouzel
fjöl··kvæni [fjœlkhvainɪ] n2 (-s)20 mnohoženství, polygynie
fjöl··kynng|i [fjœlchɪŋjɪ] f3 (-i)3 (*galdrar*) čarodějnictví, čarování
fjöll [fjœdl] n pl nom → **fjall**
fjöl·leika··hús [fjœlːeiɣahus] n2 (-s, -)5 (→ *sirkus*) cirkus
fjöl··lið|a [fjœlːɪða] f1 (-u, -ur)19 chem. polymer
fjöl··lyndi [fjœlːɪndɪ] n2 (-s)20 promiskuita
fjöl··lyndur [fjœlːɪndʏr] adj2-14 promiskuitní
fjöl··|margur ❧ [fjœlmarɡʏr] adj11 (f -mörg)9 početný, četný ▷ *fjölmörg dæmi um notkun orðsins* › *četné příklady použití slova*
fjöl··menn|a [fjœlmɛna] v2 (-ti, -t)78 shromáždit se (v hojném počtu)
fjöl··menni [fjœlmɛnɪ] n2 (-s)20 dav, zástup, množství lidí
fjöl··menn·ing [fjœlmɛniŋɡ] f4 (-ar)7 multikulturalismus
fjöl··mennur [fjœlmɛnʏr] adj1-1 **1.** slušně / hojně navštívený (schůze ap.) ▷ *fjölmennur fundur* › *hojně navštívená schůze* **2.** početný ▷ *fjölmennur hópur* › *početná skupina*
fjöl··mið|ill [fjœlmɪðɪdl] m6 (-ils, -lar)35 (masové) médium, masmédium
fjöl·miðla··fræð|i [fjœlmɪðlafraiðɪ] f3 (-i)3 mediální studia
fjöl·miðla·fræð··ing|ur [fjœlmɪðlafraiðiŋɡʏr] m6 (-s, -ar)8 odborník / odbornice v oboru mediálních studií
fjöl··miðl|un [fjœlmɪðlʏn] f7 (-unar, -anir)8 masová komunikace
fjöl··nota [fjœlnɔda] adj13 indecl1 víceúčelový, mnohoúčelový
fjöl··|radd·aður [fjœlradaðʏr] adj3 (f -rödduð)2 hud. polyfonní
fjöl··rit [fjœlrɪd] n2 (-s, -)5 kopie, duplikát
fjöl··rit|a [fjœlrɪda] v1 (-aði)1 (o)kopírovat, (roz)množit ▷ *fjölrita blaðið* › *kopírovat stránku*
fjöl··rit·ar|i [fjœlrɪdarɪ] m1 (-a, -ar)13 kopírka
fjöl··skrúð·ugur [fjœlsɡruðʏɣʏr] adj1-8 rozmanitý, různorodý, pestrý
fjöl··skyld|a ❧ [fjœlsɟɪlda] f1 (-u, -ur)13 rodina ▷ *fjögurra manna fjölskylda* › *čtyřčlenná rodina*
fjöl·skyldu··bætur [fjœlsɟɪldʏbaidʏr] f8 pl6 rodinné dávky / příspěvky
fjöl··tengi [fjœltheiɲɟɪ] n2 (-s, -)16 prodlužovací kabel s vícenásobnou zásuvkou
fjöl··veri [fjœlvɛrɪ] n2 (-s)20 mnohomužství, polyandrie
fjöl··yr|ða [fjœːlɪrða] v2 (-ti, -t)49 **fjölyrða um e-ð** rozpovídat se o (čem), vykládat o (čem) zeširoka
fjöl·þjóða··fyrir·tæki [fjœlθjouðafɪrɪrthaiɟɪ] n2 (-s, -)16 nadnárodní společnost / firma
fjöl··þjóð·legur [fjœlθjouðlɛɣʏr] adj1-8 mezinárodní, nadnárodní, mnohonárodnostní
fjör ❧ [fjœːr] n2 (-s)2 **1.** (*lífsafl*) vitalita, životní energie; **vera í fullu fjöri** být v plné síle; **það er mikið fjör í e-m** (kdo) je plný života **2.** (→ *gleðskapur*) veselí, zábava; **það er líf og fjör e-s staðar** (kde) je živo a veselo
fjörður ❧ [fjœrðʏr] m12 (fjarðar, firðir)3 záliv, fjord ▷ *Austurströnd Grænlands er sundurskorin af fjörðum og sundum.* › *Východní pobřeží Grónska je poseté zálivy a průlivy.*
fjör··efni [fjœːrɛbnɪ] n2 (-s, -)14 (→ *bætiefni*) vitamín
fjörg|a [fjœrɡa] v1 (-aði)1 acc (→ *lífga*) oživit, oživovat, stimulovat, povzbudit, povzbuzovat
fjör··|gamall [fjœrɡamadl] adj11 (f -gömul)15 letitý, velmi starý



Fjóla

fjör··legur [fjœrlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (→*fjörugur*) živý, čilý, intenzivní

fjöru [fjœːrʏ] **f** sg gen → **fjara**[1]

fjöru··grös [fjœːrʏɡ̊rœs] **n**$_2$ pl$_9$ bot. puchratka kadeřavá *(l. Chondrus crispus)*

fjör··ugur [fjœːrʏɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (→*frískur*) živý, bujný, bujarý, jarý, svižný

fjöru··kál [fjœːrʏkʰaul̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ bot. pomořanka přímořská (poddruh pomořanky rostoucí na Islandu, Faerských ostrovech, Špicberkách, v severní Skandinávii a severním Rusku) *(l. Cakile edentula subsp. Islandica)* 📷

fjöru··spó|i [fjœːrʏsb̥ouɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zool. koliha velká *(l. Numenius arquata)* 📷

fjöru··tíu ❧ [fjœːrʏtʰijʏ] **num** indecl čtyřicet ▹ *Hitastigið úti var tæplega fjörutíu gráður.* › *Teplota venku byla téměř čtyřicet stupňů.*

fjöru·tíu··kall [fjœːrʏtʰijʏkʰadl̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_4$ hovor. čtyřicet (korun) (částka)

fjötr|a [fjœːd̥ra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc spoutat, svázat ▹ *fjötra e-n á höndum og fótum* › *spoutat (komu) ruce a nohy*

fjöt|ur [fjœːd̥ʏr̥] **m**$_5$ (-urs, -rar)$_1$ pouto, okov ▹ *setja fjötur á fætur e-rs* › *spoutat (komu) nohy*; **e-að er e-m fjötur um fót** přen. (co komu) svazuje ruce, (co koho) brzdí

fl. zkr **fleira** více

flaðr|a [flaðra] **v**$_1$ (-aði)$_{50}$ **flaðra upp um e-n** (*skríða fyrir*) podlézat (komu)

flaður [flaːðʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ podlézání

flag [flaːx] **n**$_2$ (-s, flög)$_8$ nezarostlý úhor

flaga [flaːɣa] **f**$_1$ (flögu, flögur)$_{20}$ **1.** (→*hella*[1]) oblázek ▹ *steinflaga* › *oblázek* **2.** plátek ▹ *skera ostinn í þunnar flögur* › *pokrájet sýr na tenké plátky* **3.** destička, lamela ▹ *málmflaga* › *kovová destička*

flaga··hnoðr|i [flaːɣan̥ɔðrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ bot. rozchodník huňatý *(l. Sedum villosum)* 📷

flag··ar|i [flaːɣarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ (*kvennabósi*) svůdce, svůdník, lamač dámských srdcí

flagð [flaɣθ] **n**$_2$ (-s, flögð)$_8$ han. čarodějnice, babizna

flagg [flaɡ̊ː] **n**$_2$ (-s, flögg)$_8$ vlajka, prapor ▹ *draga upp flagg* › *vytáhnout vlajku nahoru*; **sigla undir fölsku flaggi** přen. plout pod falešnou / cizí vlajkou (vydávat se za někoho jiného, než kým člověk opravdu je)



Fjörukál

flagg|a [flaɡ̊ːa] **v**$_1$ (-aði)$_{50}$ dat **1.** vyvěsit vlajku ▹ *Hann flaggaði íslenska fánanum í gær.* › *Včera vyvěsil islandskou vlajku.* **2.** dávat na obdiv

flagg··skip [flaɡ̊sɟ̊ɪb̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ nám. vlajková loď

flagg··|stöng [flaɡ̊sd̥œiŋɡ̊] **f**$_8$ (-stangar, -stengur / -stangir)$_9$ stožár

flagn|a [flaɡ̊na] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ loupat se, sloupnout se, sloupávat se ▹ *Skinnið er farið að flagna af.* › *Kůže se začíná sloupávat.*

flak [flaːɡ̊] **n**$_2$ (-s, flök)$_8$ **1.** (→*rekald*) vrak, troska (lodi ap.) ▹ *skipsflak* › *vrak lodi* **2.** (rybí) filé, filet ▹ *fiskflak* › *rybí filé*

flak|a[1] [flaːɡ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc rozřezat na filety, vykostit (rybu ap.)

flak|a[2] [flaːɡ̊a] **v**$_2$ (-ti, -að)$_{86}$ (*vera opinn*) zet, rozvírat se, otvírat se ▹ *Sárið flakir opið.* › *Rána je otevřená.*

flakk [flahɡ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ (*fótavist*) toulání, potulka, vandr ▹ *vera á flakki um landið* › *toulat se po zemi*

flakk|a [flahɡ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{50}$ toulat se, putovat, vandrovat ▹ *flakka um sveitina* › *putovat po venkově*

flakk··ar|i [flahɡ̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ **1.** (→*flækingur*) tulák, tulačka, vandrák, vandračka **2.** poč. externí disk

flan [flaːn̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ ukvapenost, nerozvážnost

flan|a [flaːna] **v**$_1$ (-aði)$_{28}$ ukvapit se, unáhlit se, pustit se (nerozvážně) ▹ *flana út í e-ð* › *nerozvážně se pustit do (čeho)*

flas [flaːs] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*asi*) spěch, kvap; **ekki er flas til fagnaðar** přen. spěchat se nevyplácí; **koma í flasið á e-m** narazit / natrefit na (koho) náhodou

flasa[1] [flaːsa] **f**$_1$ (flösu)$_2$ lupy

flas|a[2] [flaːsa] **v**$_1$ (-aði)$_{50}$ (→*ana*) spěchat, chvátat, hnát se

flaska ❧ [flasɡ̊a] **f**$_1$ (flösku, flöskur)$_{14}$ láhev, flaška ▹ *flöskur með glæru innihaldi* › *láhve s průzračným obsahem*

flatar[1] [flaːd̥ar̥] **m** sg gen → **flötur**

flatar[2] [flaːd̥ar̥] **f** sg gen → **flöt**

flatar··mál [flaːd̥armaul̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ povrch, plocha, obsah ▹ *flatarmál þríhyrnings* › *obsah trojúhelníka*

flat··brauð, flatkaka [flaːd̥brœiθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ kulin. tradiční islandský chléb kruhového tvaru pečený na uhlících nebo na plotně

flat··fisk|ur [flaːd̥fɪsɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ zool. platýs *(l. Pleuronectiformes)*

flatir [flaːd̥ɪr̥] **f** pl nom → **flöt**

flat··|kaka [flaːd̥kʰaɡ̊a] **f**$_1$ (-köku, -kökur)$_{20}$ → **flatbrauð**

flat··mag|a [flaːd̥maɣa] **v**$_1$ (-aði)$_{50}$ polehávat, vyvalovat se, hovět si ▹ *flatmaga á ströndinni* › *polehávat na pláži*

flat··sæng [flaːd̥saiŋɡ̊] **f**$_{10}$ (-ur, -ur)$_1$ provizorní lůžko,



Fjöruspói

lůžko na zemi, slamník

flatur ❧ [fla:d̥ʏr̥] **adj**$_1$ (f flöt)$_2$ plochý, rovný ▹ *flöt þök* › *rovné střechy*; **fara flatt fyrir e-m** (*fara halloka*) utrpět porážku od (koho); **liggja flatur fyrir e-u / e-m** přen. být z (čeho / koho) hotový; **halla undir flatt** sklonit / sehnout / schýlit hlavu (na stranu)

flauel [flœiɛl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** samet **2.** manšestr ▹ *flauelsbuxur* › *manšestrové kalhoty*

flaug [flœi:x] **v** ind pf sg 1 pers → **fljúga**

flausturs··legur [flœisd̥ʏr̥slɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ uspěchaný, nedbalý, odfláknutý ▹ *flausturslegur frágangur* › *ukvapený závěr*

flaut[1] [flœi:d̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ pískot, hvízdnutí, písknutí (sudího ap.), (za)troubení (auta ap.)

flaut[2] [flœi:d̥] **v** ind pf sg 1 pers → **fljóta**

flaut|a[1] [flœi:d̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** hud. flétna **2.** klakson ▹ *bílflauta* › *klakson* **3.** píšťala, píšťalka **4.** nám. flauta (loď)

flaut|a[2] [flœi:d̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→ *blístra*[2]) pískat, hvízdat **2.** hrát na flétnu **3.** (za)troubit (v autě ap.)

flautu··leik·ar|i [flœi:d̥ʏleiɟ̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ flétnista, flétnistka

flá··mæli [flau:mailɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ jaz. výslovnostní varianta v islandském jazyce

flá··ræði [flau:raiðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *undirferli*) proradnost, podlost

flátt··skap|ur [flauhd̥sɟ̊aβʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ (→ *slægð*) pokrytectví, lstivost

fleðu··legur [flɛ:ðʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ servilní, podlézavý ▹ *fleðulegur svipur* › *servilní výraz*

fleipr|a [flei:b̥ra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat (*aula út úr sér*) vybrebtat, vyžvanit, prokecnout; **fleipra e-u út úr sér** vyžvanit (co)

fleipur [flei:b̥ʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ (plané) řeči, klepy; **fara með fleipur** tlachat, drbat

fleir··|tala [fleirtʰala] **f**$_1$ (-tölu)$_2$ jaz. množné číslo, plurál

fleir··yrtur [flei:rɪrd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ jaz. víceslovný; **fleiryrt samtenging** jaz. víceslovná spojka

flek|a [flɛ:ɟ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *fífla*) svést, svádět ▹ *fleka stúlku* › *svádět dívku*

flek|i [flɛ:ɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** vor, prám ▹ *fara yfir vatnið á fleka* › *přejet vodu na voru* **2.** geol. tektonická deska

flekk|a [flɛhɟ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *bletta*) pošpinit, poskvrnit ▹ *flekka hendur sínar* › *pošpinit si ruce*

flekk··laus [flɛhɟ̊lœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ neposkvrněný, (jsoucí) bez poskvrny



Flagahnoðri

flekk··óttur [flɛhɟ̊ouhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ flekatý, skvrnitý

flekk|ur [flɛhɟ̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s / -jar, -ir)$_{26}$ **1.** flek, skvrna **2.** přen. (po)skvrna ▹ *flekkur á mannorði* › *poskvrna na dobrém jménu* **3.** shrabané seno v řádcích

fleng|ja [fleiɲɟ̊a] **v**$_2$ (-di, -t)$_{129}$ acc (→ *hýða*) naplácat, dát na zadek, nařezat ▹ *flengja e-n með vendi* › *nařezat (komu) rákoskou*

flenn|a[1] [flɛn:a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ rajda, coura, běhna

flenn|a[2] [flɛn:a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc roztáhnout, rozevřít ▹ *flenna upp gluggann* › *rozevřít okno*

flens|a [flɛnsa] **f**$_1$ (-u)$_5$ med. chřipka

flesk [flɛsɟ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *beikon*) slanina

flest··allir [flɛsd̥ad̥lɪr̥] **pron**$_{14}$ pl většina, téměř všichni

flestur [flɛsd̥ʏr̥] **adj** m sg nom sup → **margur**

flet ❧ [flɛ:d̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ pryčna, palanda ▹ *leggjast á flet* › *lehnout si na palandu*

fletir [flɛ:d̥ɪr̥] **m** pl nom → **flötur**

fletja [flɛ:d̥ja] **v**$_4$ (flet, flatti, flöttum, fletti, flatt)$_{48}$ acc **1. fletja út e-ð** vyválet (co) (těsto ap.) **2.** rozporcovat (rybu ap.);

fletjast + út ◇ **fletjast út** refl zploštit se, stát se plochým

flett|a ❧ [flɛhd̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_1$ dat **1.** (*taka af*) sundat, svléknout (povlak na peřinu ap.); **fletta sig klæðum** svléknout si šaty **2.** (*blaða í*) (na)listovat ▹ *fletta blaðinu* › *listovat v novinách*;

fletta + ofan af ◇ **fletta ofan af e-u** odhalit (co);

fletta + upp ◇ **fletta e-ð upp** vyhledat (co) (v knize ap.)

fletti··orð [flɛhd̥ɪɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. lemma

fley [flei:] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ básn. člun, loď

fleyg|a [flei:ɣa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc vklínit, zaklínit

fleyg|ja ❧ [fleij:a] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{95}$ dat **1.** zahodit, vyhodit, zbavit se ▹ *fleygja gömlu skónum sínum* › *zahodit své staré boty* **2.** odhodit (od sebe ap.); **fleygja sér e-s staðar** vrhnout se (kam); **e-u fleygir fram** impers přen. (co) jde mílovými kroky kupředu

fleyg|ur[1] [flei:ɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** klín, klínek **2.** (*lítil flaska*) kapesní láhev, čutora, placatka

fleygur[2] [flei:ɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ létavý, schopný letu, letuschopný (pták ap.)

fleyt|a[1] [flei:d̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ malý člun, loďka

fleyt|a[2] [flei:d̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ dat **1.** nést, unášet ▹ *fleyta trénu niður ána* › *unášet dřevo po řece* **2.** (→ *bera*) unést, pojmout **3.** překonat, přenést ▹ *fleyta fjölskyldunni yfir erfiðleikana*

› *překonat s rodinou potíže*; **fleyta rjómann af e-u** přen. slíznout smetanu z (čeho); **geta fleytt sér í e-ð** poradit si s (čím)

flétt|a[1] [fljɛhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** cop, pletenec ▹ *greiða hárið í fléttur* › *učesat vlasy do copů* **2.** lit. děj **3.** bot. lišejník *(l. Lichenes)* (*skóf*)

flétt|a[2] [fljɛhd̥a] **v**$_3$ (-aði) (-i, -)$_1$ dat (za)plést, splétat, zavinout (do copů ap.) ▹ *flétta hárið* › *zaplést vlasy*;

fléttast ◇ **fléttast** refl proplétat se, prolínat se

flibb|i [flɪb̥ɪː] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ límec, límeček

flikk|a [flɪhg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **flikka upp á e-ð** (→ *lagfæra*) vyspravit (co), dát (čemu) novou tvář

flikki [flɪhɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ flák, (velký) kus (nábytku ap.)

flimt··ing [flɪmd̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **hafa e-ð í flimtingum** dělat si z (čeho) legraci

flipp|a [flɪhb̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ hovor. blbnout, užívat si (narkotik ap.);

flippa + út ◇ **flippa út** hovor. zjančit se, ztratit nad sebou kontrolu

fliss [flɪsː] **n**$_2$ (-)$_{24}$ hihňání, chichotání, chichot

fliss|a ❧ [flɪsːa] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ hihňat se, chichotat se ▹ *Þær flissuðu eins og smástelpur.* › *Chichotaly se jako nějaké malé holky.*

flík [fliːg̊] **f**$_{10}$ (-ar / -ur, -ur / -ar)$_8$ (→ *fat*) věc, část oblečení / oděvu (kalhoty, sukně ap.) ▹ *fá sér nýja flík fyrir jólin* › *pořídit si na Vánoce novou věc*

flík|a [fliːg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ dat stavět / vystavovat na odiv, dát / dávat najevo ▹ *flíka ekki tilfinningum sínum* › *nedávat své pocity najevo*

flís[1] [fliːs] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ **1.** tříska, odštěpek, úlomek ▹ *ná flísinni úr fingrinum* › *vytáhnout třísku z prstu* **2.** (*keramikflís*) dlaždice ▹ *steinflís* › *kamenná dlaždice* **3.** (*lítil sneið*) (tenký) plátek ▹ *flís af kjöti* › *plátek masa*; **e-ð fellur eins og flís við rass** přen. (co) padne jako ulité

flís[2] [fliːs] **n**$_2$ (-s)$_2$ flís, fleece (materiál)

flísa··|töng [fliːsatʰœiŋg̊] **f**$_8$ (-tangar, -tengur / -tangir)$_9$ pinzeta

flís··peys|a [fliːspʰeisa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ flísová / fleecová mikina

fljót [fljouːd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (velká) řeka, veletok

fljóta ❧ [fljouːd̥a] **v**$_6$ (flýt, flaut, flutum, flyti, flotið)$_{103}$ **1.** (*vera á floti*) plout, plovat, vznášet se ▹ *Báturinn flýtur á vatninu.* › *Člun pluje po vodě.* **2.** (→ *streyma*) téct, plynout ▹ *Blóð flaut úr sárinu.* › *Z rány tekla krev.*; **augu e-rs fljóta í tárum** (čí) oči se topí v slzách;

fljóta + með ◇ **fá að fljóta með** moci se přidat; **fá að fljóta með e-m** moci se svézt s (kým); **láta e-ð fljóta með** přidat (co), zahrnout (co)

fljót··andi [fljouːd̥andɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **1.** tekutý ▹ *fljótandi efni* › *tekutá látka* **2.** plovoucí

fljóta··skrift [fljouːd̥asg̊rɪfd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ **1.** (*sérstök skrift*) druh německého psacího písma, který se rozšířil ve Skandinávii v 17. století **2.** (*óvandað verk*) odbytá práce, břídilství

fljót··fær [fljoud̥fair̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ (→ *glannalegur*) zbrklý, ukvapený, unáhlený, neuvážený

fljót··færn|i [fljoud̥fairdnɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ zbrklost, ukvapenost, unáhlenost ▹ *í fljótfærni* › *zbrkle*

fljót··lega ❧ [fljouːd̥lɛɣa] **adv** (→ *bráðum*) brzy, záhy, rychle ▹ *það kom fljótlega í ljós að* › *rychle vyšlo najevo, že*

fljót··legur [fljouːd̥lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *fljótur*) rychlý, kvapný, spěšný ▹ *fljótlegt verk* › *rychlá práce*

fljót|t ❧ [fljouhd̥] **adv** (comp -ar, sup -ast) (*skjótlega*) rychle, spěšně, pohotově ▹ *byrja eins fljótt aftur á æfingunum og hægt er* › *vrátit se ke cvičení tak rychle, jak to jen jde*

fljótur ❧ [fljouːd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *hraður*) rychlý, spěšný, pohotový ▹ *Hann var fljótur að borða.* › *Rychle jedl.*; **vera fljótur á sér** ukvapit se, být ukvapený

fljót··virkur [fljouːd̥vɪr̥g̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (*hraðvirkur*) rychlý, výkonný, efektivní

fljúga ❧ [fljuːa] **v**$_6$ (flýg, flaug, flugum, flygi, flogið)$_{96}$ **1.** letět, létat, poletovat ▹ *Við fljúgum til Stokkhólms.* › *Letíme do Stockholmu.* **2.** letět, pádit; **tíminn flýgur** přen. čas letí **3.** **e-m flaug e-að í hug** impers (co koho) napadlo, (co komu) přišlo na mysl **4.** **e-að hefur flogið fyrir** proslýchá se (co), říká se (co)

flog [flɔːx] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ med. záchvat ▹ *Ég fékk flog.* › *Dostal jsem záchvat.*

floga··veik|i [flɔːɣaveiɟ̊ɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ med. epilepsie, padoucnice

flogið [flɔijːɪθ] **v** supin → **fljúga**

flokk|a [flɔhg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc roztřídit, klasifikovat, zařadit ▹ *flokka heimildirnar nákvæmlega eftir aldri* › *roztřídit prameny přesně podle stáří*;

flokkast ◇ **flokkast** refl klasifikovat se, řadit se

flokks··|maður [flɔhg̊smaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ člen(ka) strany, straník, stranička

flokk|un [flɔhg̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ (roz)dělení, (roz)třídění, klasifikace ▹ *flokkun eftir stærð* › *roztřídění podle velikosti*

flokk|ur ❧ [flɔhg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** (→ *hópur*) skupina (lidí ap.) ▹ *vera í flokki með þeim* › *být s nimi ve skupině* **2.** (→ *stjórnmálaflokkur*) (politická) strana ▹ *leiða flokkinn í kosningunum* › *vést stranu do voleb* **3.** (*undirdeild*) třída, kategorie **4.** (→ *gæðaflokkur*) třída (kvalita), kategorie ▹ *fyrsta flokks vara* › *prvotřídní zboží* **5.** biol. třída;

flokkur ◇ **fylla flokk e-rs** hlásit se ke (komu)

flos [flɔːs] **n**$_2$ (-s)$_2$ plyš

flosn|a [flɔsna] **v**$_1$ (-aði)$_{34}$ **flosna upp** vzdát, skončit (kvůli obtížím ap.) ▹ *Hann flosnaði upp frá námi.* › *Vzdal studium.*

flot [flɔːd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*það að fljóta*) plavení, plování ▹ *Báturinn er á floti.* › *Člun pluje.* **2.** (*bráðin feiti*) rozpuštěný tuk; **e-að er á floti** (co) se topí ve vodě, (co) je zatopené; **koma e-u á flot** zahájit (co), spustit (co) (změny ap.)

flota··for·ing|i [flɔːd̥afɔriŋɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ nám. admirál

flota·mála··ráð·herr|a [flɔːd̥amaularauθɛra] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{17}$ ministr(yně) námořnictví

flota··stöð [flɔːd̥asd̥œθ] **f**$_6$ (-var, -var)$_1$ nám. základna

flota··veldi [flɔːd̥avɛld̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ námořní velmoc

flot··holt [flɔːtʰɔld̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ plovák

flot|i [flɔːd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** loďstvo, flotila **2.** skupina, družstvo ▹ *vera í einum flota* › *být v jedné skupině*

flotið [flɔːd̥ɪθ] **v** supin → **fljóta**

flottur ❧ [flɔhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ **1.** (→ *fallegur*) skvělý, parádní, senzační ▹ *flott peysa* › *skvělý svetr* **2.** krásný, elegantní ▹ *flott kona* › *elegantní žena*

fló [flouː] **f**$_9$ (-ar, flær)$_1$ zool. blecha *(l. Siphonaptera)*

fló|a[1] [flouːa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc zast. vařit, ohřívat ▹ *flóa mjólk* › *ohřívat mléko*

fló|a[2] [flouːa] **v**$_2$ (-ði, -ð)$_{121}$ (→ *renna*[3]) téct, plynout, plovat, plavat ▹ *Hér flóir allt í vatni.* › *Všechno tady plave ve vodě.*;

augun flóa í tárum oči se topí v slzách; **það flóir út úr e-u** impers teče z (čeho), vytéká z (čeho) ▹ *Það flóir út úr pottinum.* › *Z hrnce teče (voda).*

flóa··stelk|ur [flouːasd̥ɛlg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ zool. vodouš bahenní *(l. Tringa glareola)* 📷



Flóastelkur

flóð [flouːθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*hásævi*) (vysoký) příliv (↑*fjara*[1]) **2.** (*vatnavöxtur*) záplava, povodeň, potopa **3.** (→*snjóflóð*) lavina

flóða··punt|ur [flouːðapʰʏn̥d̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ bot. zblochan, zblochan vzplývavý *(l. Glyceria fluitans)* 📷

flóð··bylgj|a [flouðb̥ɪlj̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ tsunami

flóð··garð|ur [flouðg̊arðʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ povodňová hráz, povodňový násep

flóð··|gátt [flouðg̊auhd̥] **f**$_7$ (-gáttar, -gáttir / -gættir)$_{25}$ propust, stavidlo

flóð··hest|ur [flouːθhɛsd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ zool. hroch *(l. Hippopotamus)*

fló|i ❧ [flouːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (*breiður fjörður*) (široký) záliv, zátoka ▹ *í öllum stærri flóum* › *ve všech větších zálivech*; **Finnski flói** geog. Finský záliv **2.** (*mýrlendi*) mokřina, mokřad

flók|i [flouːɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→*flækja*[1]) spleť, zapletení **2.** (*ullarflóki*) plst, plsť **3.** (*dökkt ský*) černý mrak

flókinn ❧ [flouːɟ̊ɪn] **adj**$_{6\text{-}2}$ složitý, komplikovaný, komplexní ▹ *flókin staða* › *komplikovaná situace*

flón [flouːn̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→*bjáni*) hlupák, pitomec, trouba

flónel [flouːnɛl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ flanel

flónsk|a [flounsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→*heimska*) hloupost, hlupáctví

flór [flouːr̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ koryto (na odtoky v chlévě); **moka flórinn a.** kydat hnůj; **b.** přen. kydat hnůj, dělat špinavou práci

flór|a [flouːra] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ flóra ▹ *flóra Íslands* › *flóra Islandu*

flór··goð|i [flourg̊ɔðɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zool. potápka žlutorohá *(l. Podiceps auritus)* 📷

flór··syk|ur [floursɪg̊ʏr̥] **m**$_5$ (-urs)$_2$ moučkový cukr

flótta··legur [flouhd̥alɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*órólegur*) neklidný, nepokojný ▹ *flóttalegt augnaráð* › *neklidný pohled*

flótta··|maður [flouhd̥amaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ uprchlík, uprchlice, utečenec, utečenka ▹ *pólitískur flóttamaður* › *politický uprchlík*

flótt|i ❧ [flouhd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ útěk, uprchnutí, únik; **leggja á flótta** začít prchat / utíkat; **stökkva e-m á flótta** přinutit (koho) uprchnout; **vera á flótta** být na útěku, prchat ▹ *vera á flótta undan lögreglunni* › *prchat před policií*



Flóðapuntur

flt. **zkr** **fleirtala** jaz. množné číslo, plurál

flug ❧ [flʏːx] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*það að fljúga*) (pře)let ▹ *flugið til Íslands* › *let na Island* **2.** (→*flugpóstur*) letecká pošta ▹ *senda e-ð með flugi* › *poslat (co) leteckou poštou*; **vera á ferð og flugi** být na cestách, cestovat, putovat

flug|a ❧ [flʏːɣa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** zool. moucha *(l. Brachycera)*; **slá tvær flugur í einu höggi** přen. zabít dvě mouchy jednou ranou **2.** (→*agn*) muška (návnada); **veiða á flugu** chytat na mušku **3.** (→*hugmynd*) brouk (utkvělá myšlenka); **fá þá flugu í höfuðið að** přen. mít brouka v hlavě, že

flug··af·greiðsl|a [flʏːɣavg̊reiðsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ letištní obsluha

flug··á·|höfn [flʏːɣauhœb̥n̥] **f**$_7$ (-hafnar, -hafnir)$_{16}$ posádka letadla, letecký personál

flug··á·ætl|un [flʏːɣauaihd̥lʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ letový plán / řád

flug··bát|ur [flʏɣb̥aud̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ hydroplán

flug··braut [flʏɣb̥rœid̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ letištní / přistávací / vzletová dráha, ranvej

flug··drek|i [flʏɣd̥rɛɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ drak (papírový ap.)

flug·elda··sýn·ing [flʏːɣɛld̥asiniŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ ohňostroj

flug··eld|ur [flʏːɣɛld̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ raketa, petarda, zábavní pyrotechnika

flug··far·þeg|i [flʏɣfar̥θeiɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ cestující v letecké dopravě

flug··fé·|lag [flʏɣfjɛlax] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ letecká společnost, aerolinie, aerolinka

flug··freyj|a [flʏɣfreija] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ letuška, stevardka

flug··her [flʏːɣhɛr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{21}$ letectvo, letecké síly

flug··hræddur [flʏɣr̥aid̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}18}$ mající strach z létání

flug··hræðsl|a [flʏɣr̥aiðsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ strach z létání

flug··hæð [flʏːɣhaiθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ výška letu

flug··hæfn|i [flʏːɣhaib̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ způsobilost k letu

flug··|höfn [flʏːɣhœb̥n̥] **f**$_7$ (-hafnar, -hafnir)$_{16}$ (velké) letiště

flug··kenn·ar|i [flʏɣcʰɛnarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ letecký instruktor, letecká instruktorka

flug··leið [flʏɣleiθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (*leið flugvélar*) letová dráha **2.** (*áætlunarleið flugvélar*) letecká linka

flug··læs [flʏɣlais] **adj**$_{5\text{-}1}$ plynně čtoucí, schopný plynně číst

flug··|maður [flʏɣmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ pilot(ka)

flug··mið|i [flʏɣmɪðɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ letenka

flugna··ger [flʏg̊najɛr̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ hejno / roj mušek

flugna··net [flʏg̊nanɛd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ síť proti hmyzu,



Flórgoði

moskytiéra

flugna··spaði|i [flʏg̊nasb̥aðɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ plácačka na mouchy

flug··póst|ur [flʏɣpʰousd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ letecká pošta

flug··rán [flʏɣraun̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ únos letadla

flug··rit [flʏɣrɪd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ leták, brožura

flug··ræn·ing|i [flʏɣrainiŋɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ únosce / únoskyně letadla

flug··skeyti [flʏxsɟ̊eid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ raketa, střela

flug··skól|i [flʏxsg̊oulɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ letecká škola

flug··skýli [flʏxsɟ̊ilɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ hangár

flug··stjór|i [flʏxsd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ kapitán(ka) (letadla)

flug··stöð [flʏxsd̥œθ] **f**$_6$ (-var, -var)$_1$ letiště, letištní terminál

flug··sund [flʏxsʏnd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ sport. motýlek (plavecký styl)

flug··sveit [flʏxsveid̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ letka, eskadra

flug··|tak [flʏɣtʰag̊] **n**$_2$ (-taks, -tök)$_8$ vzlet, vzlétnutí

flug··tím|i [flʏɣtʰimɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ doba letu

flug··turn [flʏɣtʰʏrd̥n̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_3$ kontrolní věž

flugum [flʏːɣʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **fljúga**

flugu··|maður [flʏːɣʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ špión(ka), agent(ka)

flug··um·ferðar·stjór|i [flʏːɣʏmfɛr̥ðarsd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ letový dispečer, letová dispečerka

flugu··veið|i [flʏːɣʏveiðɪ] **f**$_2$ (-i / -ar, -ar)$_3$ lovení ryb na mušku

flug··veður [flʏɣvɛðʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ let. letecké počasí

flug··vél ❧ [flʏɣvjɛl̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ letadlo, letoun ▷ *Þetta var talsvert stærri flugvél en sú sem þið höfðuð flogið.* › *Bylo to značně větší letadlo než to, kterým jste letěli.*

flug·véla··móður·skip [flʏɣvjɛlamouðʏr̥sɟ̊ɪb̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ letadlová loď

flug·vél··stjór|i [flʏɣvjɛlsd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ letecký inženýr, letecká inženýrka

flug··virk|i [flʏɣvɪr̥ɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ letecký mechanik, letecká mechanička

flug··|völlur ❧ [flʏɣvœd̥lʏr̥] **m**$_{11}$ (-vallar, -vellir)$_5$ letiště ▷ *Hann kemur beint frá flugvellinum.* › *Jede rovnou z letiště.*

flug··þjón|n [flʏxθjoud̥n̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ stevard

flug··þol [flʏxθɔl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ dolet

flunku··nýr [fluŋ̊g̊ʏnir̥] **adj**$_{4\text{-}8}$ zbrusu nový

flutninga··bif·reið [flʏhd̥niŋ̊g̊ab̥ɪvreiθ] **f**$_4$ (-ar, -ar / -ir)$_{30}$ form. → **flutningabíll**

flutninga··bíl|l, flutningabifreið [flʏhd̥niŋ̊g̊ab̥id̥l̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ nákladní auto, náklaďák, dodávka, kamion

flutninga··lest [flʏhd̥niŋ̊g̊alɛsd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ nákladní vlak

flutninga··miðl·ar|i [flʏhd̥niŋ̊g̊amɪðlarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ přepravce, přepravkyně

flutninga··skip [flʏhd̥niŋ̊g̊asɟ̊ɪb̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ nám. nákladní / obchodní loď

flutnings··|gjald [flʏhd̥niŋsɟ̊ald̥] **n**$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ přepravné, poplatek za přepravu

flutnings··kost·nað|ur [flʏhd̥niŋskʰɔsd̥naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ náklady na přepravu

flut··ning|ur [flʏhd̥niŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** přeprava, doprava, transport ▷ *vöruflutningur* › *přeprava zboží* **2.** (→ *farangur*) náklad (lodní ap.) **3.** (pře)stěhování **4.** (→ *upplestur*) přednes (řeči ap.), recitace ▷ *flutningur kvæðis* › *přednes básně*

flutt [flʏhd̥] **v** supin → **flytja**

flutti [flʏhd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **flytja**

fluttum [flʏhd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **flytja**

flutum [flʏːd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **fljóta**

flúð [fluːθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ peřej, slap

flúða··sigl·ing [fluːðasɪg̊liŋ̊g̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ sport. rafting

flúði [fluːðɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **flýja**

flúðum [fluːðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **flýja**

flúið [fluɪθ] **v** supin → **flýja**

flúor, flúr[1] [fluɔr̥] **n**$_2$ (-s)$_{33}$ chem. fluor *(l. F, Fluorum)*

flúr[1] [fluːr̥] **m**$_4$ (-s)$_{27}$ → **flúor**

flúr[2] [fluːr̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ ornament, okrasa

flyðr|a [flɪðra] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. platýs, platýs obecný *(l. Hippoglossus hippoglossus)*

flygi [flɪjːɪ] **v** con pf sg 1 pers → **fljúga**

flyg|ill [flijːɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ hud. (koncertní) křídlo, klavír

flygs|a [flɪxsa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ (→ *tætla*) útržek, ústřižek, cár (látky ap.)

flykk|jast [flɪhɟ̊asd̥] **v**$_2$ (-tist, -st)$_{194}$ refl shromáždit se, houfovat se, shluknout se, shlukovat se ▷ *Fólkið flykktist út á götu.* › *Lidé se shromáždili na ulici.*

flyks|a [flɪg̊sa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ vločka (sněhová ap.)

flysj|a [flɪːsja] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *afhýða*) oloupat, oškrábat ▷ *flysja kartöflur* › *oloupat brambory*

flysj··|aður [flɪːsjaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_4$ oloupaný, oškrábaný ▷ *flysjaðar kartöflur* › *oloupané brambory*

flyt [flɪːd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **flytja**

flyti [flɪːd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **fljóta**

flytja ❧ [flɪːd̥ja] **v**$_4$ (flyt, flutti, fluttum, flytti, flutt)$_{62}$ acc **1.** přemístit, přesunout, přestěhovat, transportovat ▷ *flytja vörur* › *přemístit zboží* **2.** (pře)stěhovat se ▷ *Við flytjum í nýja íbúð.* › *Stěhujeme se do nového bytu.* **3.** (*færa fram*) přednést, přednášet, pronést, ztvárnit (roli ap.) ▷ *flytja kvæði* › *přednést báseň;*

flytja + inn ◇ **flytja inn e-ð** dovážet (co) (zboží ap.), importovat (co); **flytja út e-ð** vyvážet (co) (zboží ap.), exportovat (co);

flytjast ◇ **flytjast** refl **a.** (pře)stěhovat se, přesunout se; **b.** dovážet se

flytj··|andi [flɪːd̥jand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ **1.** účinkující, vystupující, aktér(ka) **2.** přednášející, řečník, řečnice

flytti [flɪhd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **flytja**

flý [fliː] **v** ind praes sg 1 pers → **flýja**

flýði [fliːðɪ] **v** ind / con pf sg 1 pers → **flýja**

flýðum [fliːðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **flýja**

flýg [fliːx] **v** ind praes sg 1 pers → **fljúga**
flýja ❧ [flijːa] **v**$_4$ (flý, flúði / flýði, flúðum / flýðum, flýði, flúið)$_{53}$ acc utéct, utíkat, uniknout, unikat, uprchnout, prchat ▹ *flýja burt* › *utéct pryč*
flýt [fliːd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **fljóta**
flýt|a ❧ [fliːd̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{57}$ dat zrychlit, urychlit, popohnat; **flýta sér** spěchat, pospíchat, pospíšit si; **klukkan flýtir sér** hodiny se předcházejí, hodiny jdou napřed;
flýta + fyrir ◇ **flýta fyrir e-m** pomoct (komu) (aby byl dřív hotový ap.); **flýta fyrir e-u** uspíšit (co), pomoci (čemu)
flýt|ir [fliːd̥ɪr̥] **m**$_7$ (-is)$_2$ (→ *hraði*) spěch, shon; **í flýti** adv (*í hasti*) ve spěchu
flæ|ða [flaiːða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{179}$ **1.** zaplavit, zatopit; **það flæðir e-s staðar** impers voda teče (kam), (co) je zaplavené ▹ *Það flæðir inn í kjallarann.* › *Sklep je zatopený.* **2.** proudit, plynout **3. það flæðir að** impers nastává (vysoký) příliv
flæðar··mál [flaiðarmaul̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ pobřeží, přílivové pobřežní pásmo
flæði [flaiːðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** (→ *flóð*) příliv **2.** příliv, tok (pracovní síly ap.) **3.** fyz. tok
flæði··sker [flaiːðɪsɟ̊ɛr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ úskalí, útes zaplavovaný při přílivu; **vera ekki á flæðiskeri staddur** přen. nezůstat na suchu, být za vodou (finančně)
flæk·ings··|köttur [flaiːɟ̊iŋskʰœhd̥ʏr̥] **m**$_{11}$ (-kattar, -kettir)$_5$ toulavá kočka
flæk··ing|ur [flaiːɟ̊iŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** (→ *flakkari*) tulák, tulačka, vandrák, vandračka **2.** (→ *flakk*) tuláctví, potulka; **það er flækingur á e-m** impers (kdo) je neustále na cestách; **vera á flækingi** vést tulácký život
flækj|a[1] [flaiːɟ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→ *benda*[1]) zapeklitost, komplikace, spletitost **2.** (*flókið band*) motanice, propletenec **3.** bot. (→ *umfeðmingsgras*) vikev ptačí *(l. Vicia cracca)* 📷 **4.** lit. zápletka



Flækja

flæk|ja[2] ❧ [flaiːɟ̊a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ acc **1.** zamotat, zaplést, zašmodrchat ▹ *flækja bandið* › *zamotat provázek* **2.** zamotat, (z)komplikovat ▹ *flækja málið* › *zkomplikovat případ*; **flækja sig** zamotat se, zaplést se (do maléru ap.);
flækjast ◇ **flækjast** refl **a.** zamotat se, zaplést se (provázek ap.); **b.** zamotat se, zkomplikovat se; **c.** toulat se, potulovat se;
flækjast + fyrir ◇ **flækjast fyrir** refl (při)plést se (do cesty);
flækjast + í ◇ **flækjast í e-ð** refl zaplést se do (čeho), zamotat se do (čeho)
flæm|a [flaiːma] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc (→ *hrekja*) vyhnat, vyhánět, vypudit, vystrnadit ▹ *flæma e-n burt* › *vypudit (koho) pryč*;
flæmast ◇ **flæmast** refl být vyhnán / vypuzen
flæm··ing|i[1] [flaiːmiɲɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ zool. plameňák, plameňák růžový *(l. Phoenicopterus ruber)*
Flæm··ing|i[2] [flaiːmiɲɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ Vlám(ka)
flæmsk|a [flaimsɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ vlámština
flæmskur [flaimsɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ vlámský
flær [flaiːr̥] **f** pl nom → **fló**
flærð [flairθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ faleš, proradnost
flög [flœːx] **n** pl nom → **flag**
flögð [flœɣθ] **n** pl nom → **flagð**
flögg [flœɡ̊ː] **n** pl nom → **flagg**
flögr|a [flœɣra] **v**$_1$ (-aði)$_{34}$ **1.** poletovat, vznášet se ▹ *Fuglinn flögraði lengi yfir húsinu.* › *Ptáček dlouho poletoval nad domem.* **2. það flögrar að e-m að (gera e-ð)** impers (komu) prolétne hlavou (udělat (co))
flögu [flœːɣʏ] **f** sg gen → **flaga**
flök [flœːɡ̊] **n** pl nom → **flak**
flökr|a [flœːɡ̊ra] **v**$_1$ (-aði)$_{85}$ impers **það flökrar að e-m** (komu) se mihne hlavou, (koho) napadá (myšlenka ap.); **e-n / e-m flökrar við e-u** (komu) se dělá nevolno z (čeho), (komu) je špatně z (čeho) ▹ *Mig flökrar við matnum.* › *Dělá se mi nevolno z jídla.*
flökt|a [flœxd̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_{23}$ **1.** míhat se, mihotat se (plamen ap.) ▹ *Ljósið flöktir.* › *Světlo se mihotá.* **2.** těkat, toulat se, bloudit
flök|un [flœːɡ̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ výroba filet ▹ *vinna við flökun* › *pracovat při výrobě filet*
flösku [flœsɡ̊ʏ] **f** sg gen → **flaska**
flöt [flœːd̥] **f**$_7$ (flatar, flatir)$_{16}$ rovinka, rovná zem, plácek ▹ *reisa tjald á flötinni* › *postavit stan na rovince*
flötur [flœːd̥ʏr̥] **m**$_{11}$ (flatar, fletir)$_5$ **1.** (→ *grund*) rovina, planina ▹ *Borðið stendur á sléttum fleti.* › *Stůl stojí na rovném místě.* **2.** (→ *grunnur*[1]) pozadí ▹ *á gulum fleti* › *na žlutém pozadí* **3.** rovina, stránka, aspekt (věci ap.) ▹ *nýr flötur á málinu* › *nová rovina v případu*
fn. zkr fornafn jaz. zájmeno
fok [fɔːɡ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ větrná eroze, denudace
fok··heldur [fɔːkʰɛld̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ (o domě ap.) chráněný před větrem a vodou
fokið [fɔːɟ̊ɪθ] **v** supin → **fjúka**
fokk|a [fɔhɡ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ nám. kosatka, stěhovka (trojúhelníková lodní plachta)
fok··reiður [fɔːɡ̊reiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}10}$ rozzuřený, rozlícený, vzteklý
fol··|ald [fɔːlald̥] **n**$_2$ (-alds, -öld)$_8$ hříbě
fold [fɔld̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ básn. (→ *land*) zem, země
fol|i [fɔːlɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** mladý kůň **2.** slang. hřebec (mladý, neprovdaný muž k sexuálním hrátkám)
font|ur [fɔnd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ polygr. (→ *leturgerð*) font
for[1] [fɔːr̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→ *bleyta*[1]) bláto, bahno
for-[2] [fɔr] **predp** před- ▹ *forsala* › *předprodej*
for|að [fɔːraθ] **n**$_3$ (-aðs, -öð / -uð)$_4$ (→ *fen*) močál, bahnisko, bažina; **etja e-m á foraðið** přen. vlákat (koho) na tenký led
for··átt|a [fɔːrauhd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ chyba, vada, nedostatek; **finna e-u allt til foráttu** nacházet na (čem) jen samé chyby

for··boð [fɔrb̥ɔθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *bann*) zákaz, zapovězení
for··dild [fɔrd̥ɪld̥] f$_4$ (-ar)$_3$ (→ *tilgerð*) marnivost, strojenost, přetvářka
for··dóm|ur [fɔrd̥oumʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ předsudek ▷ *hafa fordóma gagnvart útlendingum › mít předsudky vůči cizincům*
for··dæm|a [fɔrd̥aima] v$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc odsoudit, odsuzovat, zavrhnout, zavrhovat ▷ *fordæma árásir hryðjuverkamanna › odsoudit teroristické útoky*
for··dæmi [fɔrd̥aimɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ příklad, precedens; **fylgja fordæmi e-rs** následovat příkladu (koho); **ganga á undan með góðu fordæmi** jít dobrým příkladem
forð|a ❧ [fɔrða] v$_1$ (-aði)$_1$ dat (*koma undan*) zachránit, zachraňovat ▷ *forða verðmætum frá eyðileggingu › zachránit hodnoty před zničením*; **forða sér** zachránit se; **guð forði mér frá því** Bože uchraň mě od toho;
forðast ◇ **forðast e-ð** refl vyhýbat se (čemu), vyvarovat se (čeho); **forðast e-n** refl vyhýbat se (komu), snažit se nepotkat (koho)
forð|i [fɔrðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *birgðir*) zásoba ▷ *safna forða › sbírat / hromadit zásoby*
forðum ❧ [fɔrðʏm̥] adv (*fyrir löngu*) dávno, dříve; **forðum daga** adv v dřívějších dobách
for·eldra··fé·|lag [fɔːrɛld̥rafjɛlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ škol. sdružení rodičů (při škole ap.)
for··eldrar ❧ [fɔːrɛld̥rar̥] m$_{14}$ pl$_1$ rodiče ▷ *nýbakaðir foreldrar › novopečení rodiče*
for··eldri [fɔːrɛld̥rɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ rodič
for··|faðir [fɔr̥faðɪr̥] m$_{13}$ (-föður, -feður)$_3$ předek, praotec
for··|fall·aður [fɔr̥fad̥laðʏr̥] adj$_3$ (f -fölluð)$_1$ indisponovaný, neschopný účasti
for·falla··kenn·ar|i [fɔr̥fad̥lacʰɛnarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ škol. suplující učitel(ka)
for··fall|ast [fɔr̥fad̥lasd̥] v$_1$ (-aðist)$_{96}$ refl nedostavit se, nezúčastnit se (z určitých důvodů ap.) ▷ *forfallast frá vinnu › nedostavit se do práce*
for··fallinn [fɔr̥fad̥lɪn] adj$_{6\text{-}3}$ (→ *óbetranlegur*) nenapravitelný, propadlý (alkoholu ap.), skalní (fanoušek ap.) ▷ *forfallinn drykkjumaður › nenapravitelný alkoholik*
for··feður [fɔr̥fɛðʏr̥] m pl nom → **forfaðir**
for··föður [fɔr̥fœðʏr̥] m sg gen → **forfaðir**
for··föll [fɔr̥fœd̥l] n$_2$ pl$_9$ absence, nepřítomnost ▷ *tilkynna forföll › oznámit absenci*
for··|ganga [fɔrg̊auŋg̊a] f$_1$ (-göngu)$_2$ iniciativa; **hafa forgöngu um e-ð** vyvinout iniciativu v (čem); **fyrir forgöngu e-rs** z (čí) iniciativy
for·gangs··hluta·bréf [fɔrg̊auŋsl̥ʏd̥ab̥rjɛf] n$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. prioritní akcie
for·gangs··rétt|ur [fɔrg̊auŋsrjɛhd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_7$ přednostní právo (na nákup ap.)
for·gangs··|röð [fɔrg̊auŋsrœθ] f$_7$ (-raðar)$_{19}$ pořadí priorit
for··gang|ur [fɔrg̊auŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ přednost, priorita; **e-að hefur forgang** (co) má přednost
for··|gjöf [fɔrɟ̊œf] f$_7$ (-gjafar, -gjafir)$_{16}$ **1.** sport. výhoda (dvou branek ap.), handicap (náskok poskytovaný v golfu ap. pro vyrovnání šancí hráčů) **2.** (→ *forréttindi*) privilegium, výsada
for··grunn|ur [fɔrg̊rʏnʏr̥] m$_6$ (-s)$_7$ popředí ▷ *Í forgrunni myndarinnar eru þrjú tré. › V popředí obrazu jsou tři stromy.* (↑ *bakgrunnur*)
for·göngu··|maður [fɔrg̊œiŋg̊ʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ iniciátor, hnací motor / síla; **vera forgöngumaður um e-ð** být hnací silou (čeho)
for··heimsk|un [fɔːr̥heimsg̊ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ ohlupování, oblbování
for··hertur [fɔːr̥hɛrd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ (*iðrunarlaus*) zarytý, zatvrzelý ▷ *forhertur vantrúarmaður › zarytý ateista*
for··húð [fɔːr̥huθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ anat. předkožka
for··ing|i [fɔːriŋɟ̊ɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ předák, předačka, velitel(ka), vůdce, vůdkyně ▷ *foringi í flokki › stranický předák*
for·kastan··legur [fɔr̥kʰasd̥anlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ nepřijatelný, trestuhodný ▷ *forkastanleg vinnubrögð › nepřijatelný přístup k práci*
for·kaups··rétt|ur [fɔr̥kʰœib̥srjɛhd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_7$ ekon. předkupní právo
for··keppn|i [fɔr̥cʰɛhb̥nɪ] f$_3$ (-i, -ir)$_1$ sport. kvalifikace, předkolo
for··kos·ningar [fɔr̥kʰɔsd̥niŋg̊ar̥] f$_4$ pl$_6$ pol. primární volby, primárky
for··kólf|ur [fɔr̥kʰoulvʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ průkopník, hnací síla
for··|lag [fɔrlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ nakladatelství, vydavatelství
for·laga··trú [fɔrlaɣatʰru] f$_4$ (-ar)$_{27}$ fatalismus
for··lát [fɔrlaud̥] n$_2$ (-s)$_2$ zast. (→ *afsökun*) omluva; **biðja e-n forláts vegna e-s** omlouvat se (komu) kvůli (čemu)
for·leggj··ar|i [fɔrlɛɟ̊arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ nakladatel(ka), vydavatel(ka)
for··leik|ur [fɔrleiɣ̊ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ **1.** předehra, preludium, prolog; **forleikur að e-u** předehra k (čemu) **2.** (→ *undanfari*) předehra (událost, která přímo před něčím předchází) **3.** (→ *atlot*) (milostná) předehra
for··lið|ur [fɔrlɪðʏr̥] m$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{33}$ **1.** jaz. první / předcházející část složeniny **2.** jaz. nepřízvučná slabika stojící na počátku rytmického celku **3.** filos. antecedent
for··ljótur [fɔrljoud̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ ohavný, ohyzdný
for··lög [fɔrlœx] n$_2$ pl$_9$ (→ *örlög*) osud
form ❧ [fɔrm̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *mót*[2]) forma (na pečení ap.) **2.** (→ *háttur*[1]) forma (způsob podání) **3.** (→ *lögun*) forma, tvar **4.** (*bygging ritverks*) forma, struktura (literárního díla ap.) **5.** (*líkamlegt ástand*) forma (dobrý stav); **halda sér í formi** udržovat se ve formě, udržovat si formu; **vera í góðu formi** být v dobré formě
form|a [fɔrma] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *móta*) utvářet, vytvářet, formovat ▷ *forma brjóstmynd › formovat bustu*
for··|maður ❧ [fɔrmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ **1.** (→ *leiðtogi*) předseda, předsedkyně, leader, lídr ▷ *formenn stjórnarflokkanna › předsedové vládních stran* **2.** (→ *skipstjóri*) kapitán(ka) (velitel lodi)
for··mál|i [fɔrmaulɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *inngangsorð*) předmluva, prolog (knihy ap.) ▷ *formáli að e-u › předmluva k (čemu)*
form··bylt·ing [fɔrmb̥ɪld̥iŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ lit. změna formy v islandském básnictví v pol. 20. století
for··mennsk|a [fɔrmɛnsg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ **1.** předsednictví ▷ *formennska í félagi › předsednictví ve společnosti* **2.** (*bátstjórn*) velení (na lodi ap.)
Formenter|a [fɔrmɛnd̥ɛra] f$_1$ (-u)$_6$ geog. Formentera (ostrov v souostroví Baleáry)
for··merki [fɔrmɛrɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ **1.** (→ *auðkenni*) (charakteristický) znak, znamení **2.** hud. posuvka
form··|fastur [fɔrmfasd̥ʏr̥] adj$_1$ (f -föst)$_{11}$ klasický,

f

formální (lpící na formě)
form··fræð|i [fɔrmfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ morfologie (nauka o tvarech)
form··gerð [fɔrmɟ̊ɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ struktura, stavba (literárního díla ap.)
form··|kaka [fɔrmk^{h}ag̊a] f$_1$ (-köku, -kökur)$_{20}$ kulin. dort z formy
form··lega [fɔrmlɛɣa] adv formálně
form··legur [fɔrmlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ formální
forms··at·riði [fɔrmsad̥rɪðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ formalita, formálnost
formúl|a [fɔrmula] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *uppskrift*) recept, předpis, formule **2.** mat. formule, vzorec ▷ *formúla fyrir flatarmáli þríhyrnings* › *vzorec pro výpočet obsahu trojúhelníku*
forn ❧ [fɔrd̥n̥] adj$_{5\text{-}5}$ starověký, starobylý, dávný, archaický ▷ *fornar siðvenjur* › *starobylé tradice*; **frá fornu fari** adv odjakživa, od dávných dob; **til forna** adv za dávných časů, v dávných dobách
for··|nafn [fɔrnab̥n̥] n$_2$ (-nafns, -nöfn)$_8$ **1.** (→ *skírnarnafn*) křestní jméno **2.** jaz. zájmeno *(l. pronomen)*
forn·bóka··búð [fɔrd̥n̥b̥oug̊abuθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ antikvariát
forn··bóka·|sala [fɔrd̥n̥b̥oug̊asala] f$_1$ (-sölu, -sölur)$_{20}$ antikvariát
forn·bóka··sal|i [fɔrd̥n̥b̥oug̊asalɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ antikvář(ka) (obchodník se staršími knihami)
forn··bréf [fɔrd̥n̥b̥rjɛf] n$_2$ (-s, -)$_5$ hist. smlouva, listina
forn··eskj|a [fɔrd̥nɛsc̊a] f$_1$ (-u)$_5$ **1.** (*ævaforn tími*) dávnověk, dávné časy **2.** (→ *galdur*) čarodějnictví, magie
forn··fá·legur [fɔrd̥n̥faulɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ staromódní, zastaralý
forn··fræð|i [fɔrd̥n̥fraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ **1.** klasická filologie **2.** věda (filologie / archeologie / etnologie) zaměřená na období doby vikinské
forn·fræð··ing|ur [fɔrd̥n̥fraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** zast. (*stundar klassísk fræði*) klasický filolog **2.** zast. (*stundar forn fræði*) filolog specializující se na staroseverštinu, archeolog / etnolog specializující se na období doby vikinské
forn··grip|ur [fɔrd̥ŋ̊g̊rɪb̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ starožitnost, starožitný předmět, antikvita
forn··grísk|a [fɔrd̥ŋ̊g̊risg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ starořečtina
forn··ís·lensk|a [fɔrd̥nisd̥lɛnsg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ staroislandština (islandský jazyk do roku 1350)
forn··kvæði [fɔrd̥ŋ̊k^{h}vaiðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** lit. (*forn kveðskapur*) staroseverská báseň **2.** lit. (*sagnadansar*) balada
forn·leifa··fræð|i [fɔrd̥n̥leivafraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ archeologie
forn·leifa·fræð··ing|ur [fɔrd̥n̥leivafraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ archeolog, archeoložka
forn·leifa··fund|ur [fɔrd̥n̥leivafʏnd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ archeologický nález
forn··leifar [fɔrd̥n̥leivar̥] f$_4$ pl$_2$ starožitnosti, archeologické památky / nálezy
forn·lífs··|öld [fɔrd̥n̥lifsœld̥] f$_7$ (-aldar)$_{19}$ geol. paleozoikum
forn··|maður [fɔrd̥n̥maðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ hist. člověk z časů osidlování Islandu
forn··mál [fɔrd̥n̥maul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ starý / dávný jazyk
forn·mennta··stefn|a [fɔrd̥n̥mɛn̥d̥asd̥ɛb̥na] f$_1$ (-u)$_5$ filos. humanismus
forn··minjar [fɔrd̥n̥mɪnjar̥] f$_{12}$ pl$_1$ (starověké) památky, starožitnosti
forn·minja··|safn [fɔrd̥n̥mɪnjasab̥n̥] n$_2$ (-safns, -söfn)$_8$ historické / archeologické muzeum
forn··nor·ræn|a [fɔrd̥n̥ɔraina] f$_1$ (-u)$_5$ (→ *norræna*) staroseverština
forn··nor·rænn [fɔrd̥n̥ɔraid̥n̥] adj$_{7\text{-}2}$ staroseverský
forn··rit [fɔrd̥n̥rɪd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ lit. starověký spis / rukopis
forn··|saga [fɔrd̥n̥saɣa] f$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ **1.** starý / starodávný příběh **2.** lit. sága
forn··|sala [fɔrd̥n̥sala] f$_1$ (-sölu, -sölur)$_{20}$ starožitnictví, obchod se starožitnostmi
forn··sal|i [fɔrd̥n̥salɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ starožitník, starožitnice, antikvář(ka)
forn·stein··|öld [fɔrd̥n̥sd̥einœld̥] f$_7$ (-aldar)$_{19}$ paleolit
forn··yrði [fɔrd̥nɪrðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ jaz. archaismus, zastaralý jazykový prostředek
forn·yrðis··lag [fɔrd̥nɪrðɪslax] n$_2$ (-s)$_2$ lit. druh eddického metra (osmiřádkové, bez rýmu, s aliterací)
forn··|öld [fɔrd̥n̥œld̥] f$_7$ (-aldar)$_{19}$ **1.** hist. pravěk **2.** hist. středověk na Islandu
for··próf [fɔrp^{h}rouf] n$_2$ (-s, -)$_5$ přijímací zkouška
for··ráð [fɔːrauθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *umráð*) správa, administrace, řízení; **kunna fótum sínum forráð** přen. umět se o sebe postarat
for·ráða··|maður [fɔːrauðamaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ **1.** (→ *yfirmaður*) správce, správkyně, vedoucí, leader, lídr **2.** poručník, poručnice, kurátor(ka), opatrovník, opatrovnice ▷ *forráðamenn barna og unglinga* › *poručníci dětí a mládeže*
for··rétt·indi [fɔːrjɛhd̥ɪnd̥ɪ] n$_2$ pl$_{19}$ výsada, privilegium ▷ *njóta forréttinda* › *užívat privilegia*
for··rétt|ur [fɔːrjɛhd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ předkrm ▷ *Ég ætla að fá rækjur í forrétt.* › *Rád bych si dal krevety jako předkrm.*
for··rit ❧ [fɔːrɪd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** poč. (→ *tölvuforrit*) program, aplikace **2.** lit. originál, původní rukopis ▷ *forrit handrits* › *originál rukopisu*
for··rit|a [fɔːrɪd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ poč. programovat
for·ritan··legur [fɔːrɪd̥anlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ poč. programovatelný
for··rit·ar|i [fɔːrɪd̥arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ programátor(ka)
for··rit|un [fɔːrɪd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ poč. programování
for·ritunar··mál [fɔːrɪd̥ʏnarmaul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ poč. programovací jazyk
for··ríkur [fɔːrig̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ zámožný, velmi bohatý
for··ræði [fɔːraiðɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ práv. poručnictví ▷ *fá forræði yfir barni* › *získat poručnictví nad dítětem*
for··|sala [fɔr̥sala] f$_1$ (-sölu, -sölur)$_{20}$ předprodej
for··send|a ❧ [fɔr̥sɛnd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *skilyrði*) předpoklad ▷ *grandskoða allar forsendur* › *přezkoumat všechny předpoklady* **2.** filos. premisa, předpoklad
for·seta··embætti [fɔr̥sɛd̥aɛmb̥aihd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ prezidentský úřad
for·seta··fram·bjóð·|andi [fɔr̥sɛd̥aframb̥jouðand̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ prezidentský kandidát, prezidentská kandidátka
for·seta··fram·boð [fɔr̥sɛd̥aframb̥ɔθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ prezidentská kandidatura
for·seta··frú [fɔr̥sɛd̥afru] f$_4$ (-ar, -r)$_{26}$ první dáma, žena prezidenta
for·seta··kos·ningar [fɔr̥sɛd̥ak^{h}ɔsd̥niŋg̊ar̥] f$_4$ pl$_6$ pol. prezidentské volby
for·seta··skrif·stof|a [fɔr̥sɛd̥asg̊rɪfsd̥ɔva] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ prezidentská kancelář

for··set|i ❧ [fɔr̥sɛd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→*formaður*) předseda, předsedkyně ▹ *forseti alþingis* › *předseda parlamentu* **2.** pol. prezident(ka) ▹ *forseti Íslands* › *prezident Islandu*
for··set·ning [fɔr̥sɛhd̥niŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ jaz. předložka (*l. praepositio*)
for·setningar··lið|ur [fɔr̥sɛhd̥niŋ̊garlɪðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{33}$ jaz. předložková fráze
for··síð|a [fɔr̥siða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ přední / titulní strana (novin ap.)
for··sjá [fɔr̥sjau] **f**$_4$ (-r)$_{19}$ **1.** (→*umsjón*) dohled, dozor **2.** (→*fyrirhyggja*) prozíravost, prozřetelnost **3.** práv. opatrovnictví (dítěte)
for··sjáll [fɔr̥sjaud̥l̥] **adj**$_{8\text{-}1}$ (*ráðspakur*) předvídavý, prozíravý, prozřetelný (↑*óforsjáll*)
for··sjáln|i [fɔr̥sjaulnɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ prozíravost, prozřetelnost (↑*óforsjálni*)
for··sjón [fɔr̥sjoun̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ prozíravost, prozřetelnost, obezřetnost ▹ *treysta forsjóninni* › *důvěřovat prozíravosti*
forsk. **zkr** **forskeyti** jaz. předpona
for··skaut [fɔr̥sg̊œid̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ fyz. anoda (↑*bakskaut*)
for··skeyti [fɔr̥sɟ̊eidɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ jaz. předpona, prefix
for··skot [fɔr̥sg̊ɔd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ náskok, výhoda (prvního tahu ap.) ▹ *50 metra forskot* › *náskok 50 metrů*
for··skrift [fɔr̥sg̊rɪfd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** předloha, předepsaný text **2.** (→*fyrirmæli*) předpis, pokyn
for··skrúf·|aður [fɔr̥sg̊ruaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ **1.** mající stržený závit **2.** (→*truflaður*) vyšinutý, výstřední
for··smá [fɔr̥smau] **v**$_2$ (-ði, -ð)$_{118}$ acc přehlížet, zlehčovat, brát na lehkou váhu ▹ *forsmá reynslu annarra* › *přehlížet zkušenost druhých*
for··smán [fɔr̥smaun̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→*svívirða*[1]) ostuda, pobouření, potupa ▹ *þvílík forsmán* › *taková ostuda*
for··smekk|ur [fɔr̥smɛhg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{17}$ předzvěst, náznak
for··|spjall [fɔr̥sb̥jad̥l̥] **n**$_2$ (-spjalls, -spjöll)$_8$ předmluva, prolog, úvodní poznámka
for··sprakk|i [fɔr̥sb̥rahɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** (→*upphafsmaður*) podněcovatel(ka), iniciátor(ka) **2.** (→*leiðtogi*) vůdce, vůdkyně, vedoucí osoba
for··spurður [fɔr̥sb̥ʏrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}4}$ **(gera e-ð) að e-m forspurðum** (udělat (co)) bez vědomí (koho)
for··|staða [fɔr̥sd̥aða] **f**$_1$ (-stöðu)$_2$ (→*forysta*) vedení; **veita e-u forstöðu** řídit (co), vládnout (čemu) ▹ *veita fyrirtækinu forstöðu* › *řídit firmu*
for··stjór|i ❧ [fɔr̥sd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ ředitel(ka) ▹ *fjalla um skipun forstjóra* › *zabývat se jmenováním ředitele*
for··stof|a ❧ [fɔr̥sd̥ɔva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ předsíň ▹ *Hún sparkaði af sér skónum í forstofunni.* › *V předsíni ze sebe setřásla boty.*
for·stöðu··|maður [fɔr̥sd̥œðʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ ředitel(ka), vedoucí, šéf(ka), představitel(ka)
for··svar [fɔr̥svar̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*vörn*) reprezentace, zastoupení; **vera í forsvari fyrir e-u / e-m** reprezentovat (co / koho), zastupovat (co / koho)
for·svaran··legur [fɔr̥svaranlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*afsakanlegur*) omluvitelný, ospravedlnitelný (používané v otázce nebo záporu) ▹ *Þetta er ekki forsvaranleg framkoma.* › *Toto je neomluvitelné chování.*
for·svars··|maður [fɔr̥svar̥smaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ představitel(ka), reprezentant(ka), zodpovědná osoba
for··sæl|a [fɔr̥saila] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→*skuggi*) stín
for··sæti [fɔr̥said̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ předsednictví ▹ *vera í forsæti á fundinum* › *předsedat schůzi*
for·sætis··ráð·herr|a [fɔr̥said̥ɪsrauθhɛra] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{17}$ premiér(ka), předseda / předsedkyně vlády
for·sætis··ráðu·neyti [fɔr̥said̥ɪsrauðʏneid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ úřad vlády / premiéra
for··|sögn [fɔr̥sœg̊n̥] **f**$_7$ (-sagnar, -sagnir)$_{16}$ **1.** (→*tilvísun*) pokyn, nařízení, instrukce; **eftir minni forsögn** adv podle mých pokynů **2.** prognóza, předpověď
for·sögu··legur [fɔr̥sœɣʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ pravěký, prehistorický
for··söngv·ar|i [fɔr̥sœiŋ̊varɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ předzpěvák, předzpěvačka ▹ *forsöngvari í kirkju* › *předzpěvák v kostele*
for··|taka [fɔr̥tʰag̊a] **v**$_6$ (-tek, -tók, -tókum, -tæki, -tekið)$_{128}$ acc (→*neita*) popřít, popírat, odmítnout, odmítat ▹ *Ég fortek það ekki.* › *Nepopírám to.*
for·taks··laus [fɔr̥tʰag̊slœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ nepopiratelný, jednoznačný
for·taks··laust [fɔr̥tʰag̊slœisd̥] **adv** nepopiratelně, jednoznačně
for··tek [fɔr̥tʰɛg̊] **v** ind praes sg 1 pers → **fortaka**
for··tekið [fɔr̥tʰɛɟ̊ɪθ] **v** supin → **fortaka**
for··tíð ❧ [fɔr̥tʰiθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ minulost ▹ *Hvað gerðist í fortíðinni?* › *Co se stalo v minulosti?*
for··|tjald [fɔr̥tʰjald̥] **n**$_2$ (-tjalds, -tjöld)$_8$ **1.** opona **2.** závěs
for··tók [fɔr̥tʰoug̊] **v** ind pf sg 1 pers → **fortaka**
for··tókum [fɔr̥tʰoug̊ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **fortaka**
for··tæki [fɔr̥tʰaiɟ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **fortaka**
for··tölur [fɔr̥tʰœlʏr̥] **f**$_1$ pl$_{15}$ přesvědčování, přemlouvání ▹ *Fortölur hans urðu árangurslausar.* › *Jeho přemlouvání bylo neúspěšné.*
for··ugur [fɔːrʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*skítugur*) zablácený, zabahněný, blátivý
for··ust|a [fɔːrʏsd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ → **forysta**
for··ver|i [fɔrvɛrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ předchůdce, předchůdkyně
for··vextir [fɔrvɛxsd̥ɪr̥] **m**$_{11}$ pl$_1$ ekon. předem placený úrok
for··viða ❧ [fɔrvɪða] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ zaskočený, ohromený, užaslý, překvapený ▹ *Hún varð forviða.* › *Zůstala ohromená.*
for··vitinn ❧ [fɔrvɪd̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ zvědavý, zvídavý, všetečný ▹ *virða hann fyrir sér forvitnum augum* › *zvědavě si ho prohlédnout*
for··vitn|ast [fɔrvɪhd̥nasd̥] **v**$_1$ (-aðist)$_{91}$ refl vyzvídat, dotazovat se, informovat se; **forvitnast um e-ð** dotazovat se na (co), informovat se o (čem)
for··vitn|i ❧ [fɔrvɪhd̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ zvědavost, zvídavost, všetečnost; **e-m leikur forvitni á e-u** impers (kdo) je zvědavý na (co)
for·vitni··legur [fɔrvɪhd̥nɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*hnýsilegur*) zajímavý, pozoruhodný
for··vöð [fɔrvœθ] **n**$_2$ pl$_9$ **það eru síðustu forvöð að (gera e-ð)** to je poslední šance (udělat (co))
for··ynj|a [fɔːrɪnja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→*ófreskja*) netvor, příšera, obluda, zrůda, monstrum, nestvůra
for··yst|a, forusta [fɔːrɪsd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ **1.** vedení, vůdcovství; **vera í forystu fyrir e-u** vést (co); **undir forystu e-rs** pod (čím) vedením **2.** vedení, náskok ▹ *hafa forystu* › *mít náskok*
for··þekk·ing [fɔr̥θɛhɟ̊iŋ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ (předchozí) informovanost, povědomost

fosfór [fɔsfour] **m**$_4$ (-s)$_{18}$ chem. fosfor *(l. P, Phosphorum)*
foss ❧ [fɔsː] **m**$_4$ (-, -ar)$_{28}$ vodopád ▹ *Glymur er hæsti foss landsins.* › *Glymur je nejvyšší vodopád v zemi.*
foss|a [fɔsːa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ stříkat, vystřikovat ▹ *Blóðið fossar úr sárinu.* › *Krev stříká z rány.*
fossa··sig [fɔsːasɪx] **n**$_2$ (-s)$_2$ slaňování vodopádu
fóbí|a [fouːb̥ija] **f**$_1$ (-u)$_5$ fobie, (chorobný) strach, bázeň
fóðr|a [fouðra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (*gefa fæðu*) (na)krmit ▹ *fóðra fugla* › *krmit ptáky* **2.** (*fóðra flík*) podšít, podšívat ▹ *fóðra jakkann* › *podšít bundu* **3.** vyložit (pokrýt vnitřní stranu / povrch něčím)
fóðr··|aður [fouðraðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ podšitý, mající podšívku / vložku
fóður [fouːðʏr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_{25}$ **1.** krmení, krmivo ▹ *skepnufóður* › *krmení pro zvířata* **2.** podšívka ▹ *jakkafóður* › *podšívka bundy* **3.** (→ *veggfóður*) tapeta
fóget|i [fouːɣɛd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ práv. městský správce (úředník se soudní pravomocí)
fókus [fouːg̊ʏs] **m**$_{10}$ (-s / -ar)$_{35}$ zaostření
fól[1] [fouːl̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *fauti*) brutální / surový člověk, surovec
fól[2] [fouːl̥] **v** ind pf sg 1 pers → **fela**[2]
fólginn [foul̥ɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ **1.** (*falinn*) schovaný, skrytý **2. e-að er fólgið í e-u** (co) spočívá v (čem), (co) je obsaženo v (čem)
fólk ❧ [foul̥g̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*manneskjur*) lidé, lidi; **fullorðna fólkið** dospělí; **unga fólkið** mladí lidé, mládež **2.** (*ættingjar*) příbuzní, rodina
fólks··fjöld|i [foul̥g̊sfjœl̥d̥ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ **1.** (*fjöldatala*) počet obyvatel, populace **2.** (*hópur fólks*) dav / zástup lidí
fólks··fjölg|un [foul̥g̊sfjœlg̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ nárůst počtu obyvatel
fólks··flut·ning|ur [foul̥g̊sflʏhd̥niŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** přesídlení, migrace (lidí) **2. fólksflutningar** pl osobní doprava, přeprava / převoz osob
fólks··fækk|un [foul̥g̊sfaihg̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ pokles / úbytek počtu obyvatel
fólsk|a [foulsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→ *harðleikni*) surovost, brutalita
fólum [fouːlʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **fela**[2]
fónem [fouːnɛm̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. foném
fón|n [foud̥n̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ **1.** (*grammófónn*) gramofon **2.** (→ *diktafónn*) diktafon
fór [fouːr̥] **v** ind pf sg 1 pers → **fara**
fórn [fourd̥n̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (*gjöf til guðs*) oběť (dar zaslíbený božstvu); **færa e-m e-ð að fórn** obětovat (co) pro (koho), obětovat (co komu) **2.** oběť, obětování (obřad)
fórn|a ❧ [fourd̥na] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat **1.** obětovat, přinést oběť (Bohu ap.) ▹ *fórna guði dýri* › *obětovat Bohu zvíře* **2.** obětovat, dát jako oběť; **fórna lífi sínu, fórna lífinu** obětovat (svůj) život; **fórna sér** obětovat se ▹ *Hann fórnaði sjálfum sér fyrir okkur.* › *Obětoval se pro nás.*
fórnar··|gjöf [fourd̥narɟ̊œf] **f**$_7$ (-gjafar, -gjafir)$_{16}$ (→ *fórn*) obětina, obětní dar
fórnar··|lamb [fourd̥narlamb̥] **n**$_2$ (-lambs, -lömb)$_8$ oběť (postižený), obětní beránek ▹ *fórnarlamb nasista* › *oběť nacistů*
fórn··fús [fourd̥nfus] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→ *hjálpsamur*) obětavý, nesobecký, altruistický
fórn··fýs|i [fourd̥nfisɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ obětavost, nesobeckost, altruismus
fórum [fouːrʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **fara**
fóst··|bróðir [fousd̥b̥rouðɪr̥] **m**$_{13}$ (-bróður, -bræður)$_4$ (*fósturbróðir*) pokrevní bratr
fóstr|a[1] [fousd̥ra] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→ *fósturmóðir*) pěstounka **2.** škol. učitelka v mateřské školce
fóstr|a[2] [fousd̥ra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc opatrovat, pečovat (o cizí dítě ap.)
fóstr|i [fousd̥rɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→ *fósturfaðir*) pěstoun **2.** (→ *fóstursonur*) schovanec **3.** škol. učitel v mateřské školce
fóstur [fousd̥ʏr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_{25}$ **1.** (→ *uppeldi*) pěstounství, opatrovnictví ▹ *taka e-n í fóstur* › *vzít (koho) do pěstounské péče* **2.** embryo, zárodek ▹ *Fóstrið þroskast eðlilega.* › *Embryo se vyvíjí přirozeně.*; **eyða fóstri** provést potrat; **missa fóstur** potratit
fóstur··|barn [fousd̥ʏrb̥ard̥n̥] **n**$_2$ (-barns, -börn)$_8$ schovanec, schovanka
fóstur··|dóttir [fousd̥ʏrd̥ouhd̥ɪr̥] **f**$_{11}$ (-dóttur, -dætur)$_2$ schovanka
fóstur··eyð·ing [fousd̥ʏreiðiŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ med. potrat
fóstur··|faðir [fousd̥ʏr̥faðɪr̥] **m**$_{13}$ (-föður, -feður)$_3$ pěstoun, opatrovník
fóstur··fræð|i [fousd̥ʏr̥fraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ embryologie
fóstur·fræð··ing|ur [fousd̥ʏr̥fraiðiŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ embryolog, embryoložka
fóstur··heimili [fousd̥ʏrheimɪlɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ pěstounská péče, náhradní rodinná péče
fóstur··|jörð [fousd̥ʏrjœrθ] **f**$_7$ (-jarðar)$_{15}$ rodná země, rodný kraj, domovina
fóstur··lát [fousd̥ʏrlaud̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ med. (samovolný) potrat
fóstur··|móðir [fousd̥ʏrmouðɪr̥] **f**$_{11}$ (-móður, -mæður)$_1$ pěstounka, opatrovnice
fóstur··|sonur [fousd̥ʏr̥sɔnʏr̥] **m**$_{12}$ (-sonar, -synir)$_9$ schovanec
fóstur··stig [fousd̥ʏr̥sd̥ɪx] **n**$_2$ (-s)$_2$ med. prenatální stadium
fóta··laus [fouːd̥alœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ **1.** (*með engafætur*) beznohý, (jsoucí) bez noh **2.** (→ *þreyttur*) uchozený, utahaný
fóta··skort|ur [fouːd̥asg̊ɔrd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ zakopnutí; **e-m verður fótaskortur** impers (kdo) zakopne
fóta··tak ❧ [fouːd̥atʰag̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ kroky (zvuk kroků) ▹ *heyra fótatak* › *slyšet kroky*
fót·bolta··lið [fouːd̥b̥ɔl̥d̥alɪθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ fotbalové družstvo, fotbalový tým
fót·bolta··|maður [fouːd̥b̥ɔl̥d̥amaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ fotbalista, fotbalistka
fót·bolta··|völlur [fouːd̥b̥ɔl̥d̥avœd̥lʏr̥] **m**$_{11}$ (-vallar, -vellir)$_5$ fotbalové hřiště, fotbalový stadion
fót··bolt|i [fouːd̥b̥ɔl̥d̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** sport. (→ *knattspyrna*) fotbal, kopaná ▹ *spila / leika fótbolta* › *hrát fotbal* **2.** sport. fotbalový míč
fót··brems|a [fouːd̥b̥rɛmsa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ nožní brzda
fót··brotn|a [fouːd̥b̥rɔhd̥na] **v**$_1$ (-aði)$_{84}$ acc zlomit si nohu ▹ *fótbrotna sig* › *zlomit si nohu*
fót··fest|a [fouːd̥fɛsd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ opora / opěra pro nohu; **missa fótfestuna a.** ztratit oporu (pro nohu); **b.** přen. ztratit pevnou půdu pod nohama; **ná fótfestu** přen. získat pevnou půdu pod nohama
fót··gang·andi[1] [fouːd̥g̊auŋg̊andɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ chodec, chodkyně, pěší

fót··gang·andi[2] [fouːd̥g̊auŋg̊and̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ jdoucí pěšky
fót·göngu··lið [fouːd̥g̊œiŋg̊ʏlɪθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ voj. pěchota, infanterie
fót·göngu··lið|i [fouːd̥g̊œiŋg̊ʏlɪðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ voj. pěšák, voják(yně) pěchoty
fót··legg|ur ❧ [fouːd̥lɛg̊ʏr̥] m$_9$ (-jar / -s, -ir)$_{26}$ anat. noha, bérec (dolní část nohy) ▷ *hreyfingar fótleggja* › *pohyby nohou*
fót··snyrt·ing [fouːd̥sd̥nɪrd̥iŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ pedikúra (odborné ošetření nohou a nehtů na nohou)
fót··spor [fouːd̥sb̥ɔr̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ stopa, šlápota, šlépěj (otisk chodidla)
fót··stig [fouːd̥sd̥ɪx] n$_2$ (-s, -)$_5$ pedál, šlapka
fótur ❧ [fouːd̥ʏr̥] m$_{13}$ (fótar, fætur)$_5$ **1.** anat. noha **2.** noha (u židle ap.) ▷ *Borðið stóð á fjórum fótum.* › *Stůl stál na čtyřech nohách.* **3.** sokl, podstavec; **bregða fæti fyrir e-n** přen. podrážet (komu) nohy; **e-að stendur höllum fæti** přen. (co) stagnuje, (co) přešlapuje na místě; **e-að stendur traustum fótum** přen. (co) stojí na pevných základech; **fara á fætur** vstát (z postele); **gefa e-m undir fótinn** přen. (*reyna við e-m*) flirtovat s (kým) ▷ *Strákurinn gefur stúlkunni undir fótinn.* › *Chlapec flirtuje s dívkou.*; **setja á fót e-u** založit (co), postavit (co) na nohy; **taka til fótanna, taka undir sig fætur, kasta fótum undir sig** rozběhnout se, začít běžet; **vita ekki í hvorn fótinn maður á að stíga** přen. nevědět, kam šlápnout (nevědět, pro kterou možnost se rozhodnout)
fr. zkr **franska, franskur** francouzština, francouzský
fragt [frax d̥] f$_4$ (-ar)$_3$ → **frakt**
fragt··skip [fraxd̥sɟ̊ɪb̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ → **fraktskip**
frakk|i[1] ❧ [frahɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ (svrchní) kabát ▷ *Hann var í nýjum frakka.* › *Byl v novém kabátě.*
Frakk|i[2] [frahɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ Francouz(ka)
Frakk··land ❧ [frahg̊land̥] n$_2$ (-s)$_4$ geog. Francie ▷ *á landamærum Frakklands og Spánar* › *na hranicích Francie a Španělska*
frakkur [frahg̊ʏr̥] adj$_1$ (f frökk)$_2$ (→*frekur*) troufalý, smělý, drzý
frakt, fragt [fraxd̥] f$_4$ (-ar)$_3$ **1.** (→*farmgjald*) přepravné **2.** (*vöruflutningur*) náklad, přepravované zboží
frakt··skip, fragtskip [fraxd̥sɟ̊ɪb̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ nákladní loď
fram ❧ [framː] prep / adv (→*áfram*) vpřed, dopředu, kupředu ▷ *stökkva fram* › *skočit dopředu*;
fram + að ◇ **fram að e-u** prep až do (čeho) ▷ *fram að jólum* › *až do Vánoc*; **fram að þessu** adv dosud, doposud, doposavad;
fram + af ◇ **fram af e-u** prep **a.** ven z (čeho); **b.** vpředu (čeho), v přední části (čeho);
fram + á ◇ **fram á e-ð** prep až do (čeho) (časově) ▷ *fram á morgun* › *až do rána*;
fram + á við ◇ **fram á við** adv dopředu;
fram + eftir ◇ **fram eftir** adv dlouho (spát, ponocovat ap.) ▷ *vaka lengi fram eftir* › *být dlouho vzhůru*; **fram eftir e-u** prep **a.** podél (čeho); **b.** dlouho do (čeho) (noci ap.);
fram + fyrir ◇ **fram fyrir** adv dopředu ▷ *troða sér fram fyrir* › *tlačit se dopředu*; **fram fyrir e-n** prep (dopředu) před (koho) ▷ *troða sér fram fyrir e-n* › *cpát se před (koho)*;
fram + hjá ◇ **fram hjá e-u** prep kolem (čeho), okolo (čeho) ▷ *Við fórum fram hjá mörgum skógum.* › *Projížděli jsme kolem mnoha lesů.*; **fram hjá** adv kolem, podél;
fram + í ◇ **fram í** adv vepředu, zepředu ▷ *sitja fram í* › *sedět vepředu*;
fram + undan ◇ **fram undan** adv před (v budoucnu) ▷ *mikil vinna fram undan hjá okkur* › *hodně práce před námi*; **fram undan e-u** prep ven z (čeho);
fram + undir ◇ **fram undir e-ð** prep až do (čeho) (časově) ▷ *fram undir jól* › *až do Vánoc*; **fram undir þetta** adv (téměř) až do teď;
fram + úr ◇ **fram úr e-u** prep **a.** (ven) z (čeho) ▷ *detta fram úr rúminu* › *spadnout z postele*; **b.** kolem (čeho), podél (čeho);
fram + yfir ◇ **fram yfir e-ð** prep **a.** až do (čeho) (časově) ▷ *fram yfir páska* › *až do Velikonoc*; **b.** před (čím), nad (co) (rámec ap.) (o preferencích)
framan ❧ [fraːman̥] prep / adv vepředu, zepředu (o směru zepředu k něčemu) ▷ *koma framan að e-m* › *přijít ke (komu) zepředu*;
að + framan ◇ **að framan** adv **a.** zepředu, z přední strany; **b.** výše (v textu ap.), nahoře ▷ *umfjöllun hér að framan* › *debata (diskutovaná) výše*;
framan + að ◇ **framan að e-u / e-m** prep (zepředu) k(e) (čemu / komu);
framan + af ◇ **framan af e-u** prep ze začátku (čeho), z počátku (čeho); **framan af** adv na počátku, ze začátku;
framan + á ◇ **framan á e-ð** prep na přední část (čeho), na předek (čeho) (o pohybu); **framan á e-u** prep vpředu (čeho) (o pozici); **framan á** adv vpředu;
framan + frá ◇ **framan frá** adv zepředu, z přední strany;
framan + í ◇ **framan í e-ð / e-u** prep v přední části (čeho);
framan + til ◇ **framan til** adv vepředu;
framan + úr ◇ **framan úr e-u** prep z (čeho) ▷ *hróp framan úr baðstofunni* › *výkřik z koupelny*;
framan + við ◇ **framan við e-ð** prep před (čím) ▷ *garður framan við húsið* › *park před domem*;
í + framan ◇ **í framan** adv vpředu, vepředu (ve tváři)
fram··andi ❧ [fraːmand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ **1.** (→*erlendur*) cizí, exotický ▷ *fara til framandi landa* › *jezdit do exotických zemí* **2.** (→*annarlegur*) podivný, zvláštní, tajuplný
framand··legur [fraːmand̥lɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ cizokrajný, exotický
framand··leik|i [fraːmand̥leiɟ̊ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ cizokrajnost, exotičnost
framan··greindur [fraːmang̊reind̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}17}$ dříve zmíněný, předchozí, předcházející
framan··verður [fraːmanvɛrðʏr̥] adj$_{2\text{-}4}$ přední (o poloze) ▷ *í framanverðum dalnum* › *vpředu v údolí*; **að framanverðu** adv zepředu, z přední strany
framar ❧ [fraːmar̥] adv comp (pos frammi, sup fremst) **1.** více (často se záporem); **aldrei framar** adv nikdy více; **ekki framar** adv ne více, ne déle **2. framar öðru** adv především; **framar öllu** adv ze všeho nejvíce; víc než cokoliv jiného **3.** (*á undan öðrum*) dále, více vepředu
framar··lega [fraːmarlɛɣa] adv **1.** vpředu, vepředu **2.** hluboko, daleko uvnitř (údolí ap.) ▷ *framarlega í dalnum* › *daleko uvnitř údolí*; **svo framarlega sem** conj (*með því skilyrði að*) pokud; dokud; tak dlouho, dokud
framá··|maður, frammámaður [framaumaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (*forystumaður*) vlivná osoba, prominentní člověk
fram··bjóð·|andi [framb̥jouðand̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ kan-

f

didát(ka), uchazeč(ka) ▹ *frambjóðandi til þings › kandidátka do parlamentu*

fram··boð ❧ [framb̥ɔθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** kandidatura ▹ *framboð til þings › kandidatura do parlamentu* **2.** nabídka ▹ *framboð og eftirspurn › nabídka a poptávka*

fram·burðar··gall|i [framb̥ʏrðarg̊adl̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ výslovnostní chyba, chyba ve výslovnosti

fram··burð|ur [framb̥ʏrðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ **1.** jaz. výslovnost ▹ *framburður orða › výslovnost slov* **2.** práv. svědectví, svědecká výpověď **3.** usazenina, sedlina, sediment

fram··búð [framb̥uθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ **til frambúðar** adv trvale, natrvalo, nastálo ▹ *gegna starfinu til frambúðar › zastávat pozici natrvalo*

fram·bæri··legur [framb̥airɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *boðlegur*) reprezentativní, reprezentační

framdi [framd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **fremja**

fram··drátt|ur [framd̥rauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-ar)$_8$ **e-að er e-u til framdráttar** (co) je (čemu) ku prospěchu, (co) je (čemu) k dobru

fram··drif [framd̥rɪf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ přední pohon, pohon předních kol, náhon na přední kola

fram··fara- [framfara] **predp** pokrokový ▹ *framfaraspor › pokrok*

fram··fleyt|a [framfleiḓa] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{59}$ dat (u)živit, vydržovat ▹ *framfleyta fjölskyldu sinni › živit svou rodinu*

fram··fylg|ja [framfɪlɟ̊a] **v**$_2$ (-di, -t)$_{134}$ dat následovat, provést, provádět ▹ *framfylgja reglum › následovat pravidla*

fram··fær|a [framfaira] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ (→ *framfleyta*) živit, vydržovat

fram··fær·|andi [framfairand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ form. živitel(ka), chlebodárce, chlebodárkyně ▹ *framfærandi barns › živitelka dítěte*

fram··færi ❧ [framfairɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** (→ *afkoma*) (hmotná) podpora, podporování, vydržování; **hafa e-n á framfæri** (hmotně) podporovat (koho); **vera á framfæri e-rs** být (hmotně) podporován (kým) **2. koma sér á framfæri** prosadit se, sklidit úspěch; **koma e-u á framfæri** prosadit (co), realizovat (co)

fram··færsl|a [framfairsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ (hmotná) podpora, živobytí

fram·færslu··kost·nað|ur [framfairsd̥lʏkʰɔsd̥naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ životní náklady, náklady na živobytí

fram·færslu··vísi·|tala [framfairsd̥lʏvisɪtʰala] **f**$_1$ (-tölu, -tölur)$_{14}$ ekon. index životní úrovně

fram··|för ❧ [framfœr̥] **f**$_7$ (-farar, -farir)$_{16}$ **1.** (→ *þroski*) vzestup, rozmach, rozvoj **2. framfarir** pl pokrok, změna k lepšímu; **taka framförum** udělat pokrok, dělat pokroky

fram··gang|ur [framg̊auŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** rozvoj, postup, posun, vývoj **2.** (→ *stöðuhækkun*) postup (přechod do vyššího stupně)

fram··|gjarn [framɟ̊ard̥n̥] **adj**$_5$ (f -gjörn)$_6$ **1.** (→ *metnaðargjarn*) ctižádostivý, ambiciózní **2.** (→ *frakkur*) troufalý, drzý

fram·góm··hljóð [framg̊oumlj̥ouθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. předopatrová souhláska, palatála

fram·góm··mæltur [framg̊oummaild̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ jaz. předopatrový, palatální

fram··góm|ur [framg̊oumʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ anat. patro

fram··hald ❧ [framhald̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ pokračování; **framhald á e-u** pokračování (čeho); **í framhaldi af e-u** jako pokračování (čeho), v návaznosti na (co)

fram·halds··flug [framhald̥sflʏx] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ navazující / přípojný let

fram·halds··nám [framhald̥snaum̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ doktorské / postgraduální studium ▹ *stunda framhaldsnám erlendis › být na doktorském studiu v zahraničí*

fram·halds··nám·skeið [framhald̥snaumsɟ̊eiθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ škol. pokračovací kurz

fram·halds··nem|i [framhald̥snɛmɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ doktorand(ka)

fram·halds··|saga [framhald̥saɣa] **f**$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ seriál, příběh na pokračování

fram·halds··skóla·stig [framhald̥sg̊oulasd̥ɪx] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ škol. středoškolský stupeň

fram·halds··skól|i [framhald̥sg̊oulɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. střední škola

fram··hand·legg|ur [framhand̥lɛg̊ʏr̥] **m**$_9$ (-jar / -s, -ir)$_{26}$ anat. předloktí

fram··herj|i [framhɛrjɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ sport. (hrotový) útočník

fram··hjá ❧ [framçau] **prep / adv** dat adv kolem, okolo ▹ *ganga framhjá › jít kolem*; **framhjá e-u** prep kolem (čeho), podél (čeho)

fram·hjá··hald [framçauhald̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ nevěra, cizoložství

fram··hjól [framçoul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ přední kolo

fram··hjóla·drif [framçoulad̥rɪf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ přední pohon, pohon předních kol, náhon na přední kola (↑ *afturhjóladrif*)

fram··hleypinn [framl̥eib̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ opovážlivý, drzý

fram··hleypn|i [framl̥eihb̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ opovážlivost, drzost

fram··hlið [framl̥ɪθ] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ **1.** přední strana, předek **2.** fasáda, průčelí (domu ap.)

fram|i [fraːmɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ (→ *frægð*) věhlas, proslulost, renomé

framið [fraːmɪθ] **v** supin → **fremja**

fram··jaxl [framjaxsd̥l̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_4$ anat. třenový zub

fram··kall|a [framkʰad̥la] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** (→ *orsaka*) vyvolat, způsobit, zapříčinit, přivodit ▹ *framkalla gleði › vyvolat radost* **2.** vyvolat (film ap.) ▹ *framkalla filmu › vyvolat film*

fram··kom|a ❧ [framkʰɔma] **f**$_1$ (-u)$_5$ **1.** (→ *hegðun*) (za)chování, jednání ▹ *vera hissa á framkomu hennar › být překvapený jejím chováním* **2.** (*það að koma fram*) výstup, vystoupení ▹ *fyrsta framkoma e-rs á sviði › první výstup (koho) na jevišti*

fram··krókar [framkʰroug̊ar̥] **m**$_6$ pl$_2$ **leggja sig í framkróka um / við að (gera e-ð)** vynasnažit se (udělat (co)), snažit se ze všech sil (udělat (co))

fram··kvæm|a ❧ [framkʰvaima] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc provést, provádět, uskutečnit, vykonat, realizovat ▹ *framkvæma aðgerð › provést operaci*

fram·kvæman··legur [framkʰvaimanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *gerlegur*) proveditelný, uskutečnitelný, realizovatelný (↑ *óframkvæmanlegur*)

fram··kvæmd ❧ [framkʰvaimd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** realizace, provedení, uskutečnění; **koma e-u í framkvæmd** (→ *framkvæma*) uskutečnit (co), realizovat (co) **2.** (→ *verk*) renovace, stavební práce

fram·kvæmda··stjór|i ❧ [framkʰvaimd̥asd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ výkonný ředitel, výkonná ředitelka ▹ *styrkja stöðu*

framkvæmdastjórans › upevnit pozici výkonné ředitelky

fram·kvæmda··stjórn [framk^{h}vaimd̥asd̥jourd̥n̥] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ výkonná rada, exekutiva

fram··köll|un [framk^{h}œd̥lʏn̥] f$_{7}$ (-unar)$_{12}$ vyvolání (filmu ap.)

fram··|lag ❧ [framlax] n$_{2}$ (-lags, -lög)$_{8}$ (finanční) příspěvek, dotace, grant ▹ *framlag til verksins › příspěvek na práci*

fram··lei|ða ❧ [framleiða] v$_{2}$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc **1.** (vy)produkovat, vyrobit, vyrábět ▹ *framleiða vöru úr hráefninu › vyrábět zboží ze suroviny* **2.** produkovat (film ap.)

fram··leið·|andi [framleiðandɪ] m$_{2}$ (-anda, -endur)$_{1}$ **1.** (*vöruframleiðandi*) výrobce, producent ▹ *framleiðandi vörunnar › výrobce zboží* **2.** (*kvikmyndaframleiðandi*) producent(ka) (filmu ap.)

fram··leiðn|i [framleiðnɪ] f$_{3}$ (-i)$_{3}$ produktivita

fram··leiðsl|a ❧ [framleiðsd̥la] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ **1.** výroba, vyrábění, produkce ▹ *Framleiðslan er í fullum gangi. › Výroba je v plném proudu.*; **framleiðsla á e-u** produkce (čeho) **2.** produkt, výrobek

fram·leiðslu··get|a [framleiðsd̥lʏɟ̊ɛd̥a] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ výrobní kapacita

fram·leiðslu··kost·nað|ur [framleiðsd̥lʏk^{h}ɔsd̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{9}$ výrobní náklady, náklady na výrobu

fram··leig|ja [framleija] v$_{2}$ (-ði, -t)$_{92}$ acc dále pronajmout

fram··leng·ing [framleiɲ̊ɟiŋ̊g̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ **1.** prodloužení, prodlužování ▹ *framlenging á leyfinu › prodloužení povolení* **2.** sport. prodloužení

fram··leng|ja [framleiɲ̊ɟa] v$_{2}$ (-di, -t)$_{129}$ acc **1.** prodloužit (lhůtu ap.), prodlužovat, prolongovat ▹ *framlengja námskeiðið um eina viku › prodloužit kurz o jeden týden* **2.** prodloužit, protáhnout (stůl ap.) ▹ *framlengja borðið um 10 sm › prodloužit stůl o 10 cm*

fram··liðinn [framlɪðɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ (→ *dáinn*) zesnulý, zemřelý

fram··ljós [framljous] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ přední světlo (u auta ap.)

frammá··|maður [framːaumaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ → **framámaður**

frammi ❧ [framːɪ] prep / adv (comp framar, sup fremst) adv vpředu, vepředu ▹ *bíddu frammi › počkej vepředu*; **frammi fyrir e-u** prep (→ *andspænis*) naproti (čemu)

frammi··|staða [framːɪsd̥aða] f$_{1}$ (-stöðu)$_{2}$ (předvedený) výkon, vykonání ▹ *glæsileg frammistaða › vynikající výkon*

framm··í [framːi] adv **fram í** → **fram**

fram··mæltur [framːaild̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ jaz. přední (samohláska ap.) (↑ *uppmæltur*)

fram··rei|ða [framreiða] v$_{2}$ (-ddi, -tt)$_{167}$ podávat (večeři ap.), servírovat ▹ *framreiða kvöldverð › podávat večeři*

fram··reiðsl|a [framreiðsd̥la] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ podávání, servírování

fram·reiðslu··|maður [framreiðsd̥lʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ číšník

fram·reiðslu··stúlk|a [framreiðsd̥lʏsd̥ul̥g̊a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ číšnice, servírka

fram··rúð|a [framruða] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ čelní / přední sklo

fram··|sal [framsal̥] n$_{2}$ (-sals, -söl)$_{8}$ **1.** práv. (*framsal verðmæta*) postoupení (pohledávky ap.), převedení; **framsal á e-u** postoupení (čeho) ▹ *framsal á kröfu › postoupení pohledávky* **2.** (*framsal fanga*) vydání (vězně do jiné země ap.)

fram··sel|ja [framsɛlja] v$_{4}$ (-di, -t)$_{23}$ acc **1.** vydat (k potrestání ap.) ▹ *framselja e-n til Bandaríkjanna › vydat (koho) do Spojených států* **2.** ekon. postoupit, převést (nárok ap.) ▹ *framselja víxil › převést směnku*

fram··seljan·legur [framsɛljanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ převoditelný, směnitelný

fram··sen|da [framsɛnd̥a] v$_{2}$ (-di, -t)$_{141}$ acc **1.** poslat dále, přeposlat (dopis ap.) **2.** poč. přeposlat (e-mail ap.)

fram··set·ning [framsɛhd̥niŋ̊g̊] f$_{4}$ (-ar)$_{7}$ (→ *túlkun*) výklad, interpretace ▹ *skýr framsetning › jasná interpretace*

fram··sigl|a [framsɪg̊la] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ nám. přední stěžeň

fram··sókn [framsouhg̊n̥] f$_{7}$ (-ar)$_{3}$ postup, pokrok ▹ *stöðva framsókn hersins › zastavit postup armády*

Fram·sóknar··flokk|urinn [framsouhg̊nar̥flɔhg̊ʏrɪn̥] m$_{4}$ (-sins)$_{1}$ def pol. Strana pokroku (založena roku 1916)

fram·sóknar··|maður [framsouhg̊narmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ pol. člen(ka) Strany pokroku

fram··|staða [framsd̥aða] f$_{1}$ (-stöðu)$_{2}$ jaz. přední pozice

fram··|stag [framsd̥ax] n$_{2}$ (-stags, -stög)$_{8}$ nám. přední stěh

fram··sýn|i [framsinɪ] f$_{3}$ (-i)$_{3}$ prozíravost, předvídavost

fram··sýnn [framsid̥n̥] adj$_{7\text{-}1}$ (*forsjálegur*) prozíravý, předvídavý, vizionářský

fram··sækinn [framsaiɟ̊ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ pokrokový, progresivní

fram··sæti [framsaid̥ɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ přední sedadlo (auta ap.) (↑ *aftursæti*)

fram··|sögn [framsœg̊n̥] f$_{7}$ (-sagnar)$_{19}$ výslovnost, dikce, styl / způsob vyjadřování

fram·sögu··|háttur [framsœɣʏhauhd̥ʏr̥] m$_{12}$ (-háttar, -hættir)$_{7}$ jaz. oznamovací způsob, indikativ

fram·sögu··|maður [framsœɣʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ mluvčí

fram··tak [framt^{h}ag̊] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ iniciativa, podnět

fram·taks··laus [framt^{h}ag̊slœis] adj$_{5\text{-}1}$ (→ *óduglegur*) nepodnikavý

fram·taks··|samur [framt^{h}ag̊samʏr̥] adj$_{1}$ (f -söm)$_{2}$ podnikavý, iniciativní

fram·taks··sem|i [framt^{h}ag̊sɛmɪ] f$_{2}$ (-i)$_{2}$ (→ *atorka*) podnikavost, píle

fram··|tal [framt^{h}al̥] n$_{2}$ (-tals, -töl)$_{8}$ ekon. daňové přiznání

fram··tíð ❧ [framt^{h}iθ] f$_{7}$ (-ar)$_{3}$ **1.** budoucnost ▹ *í framtíðinni › v budoucnosti* **2.** jaz. budoucí čas

fram··|tönn [framt^{h}œn̥] f$_{8}$ (-tannar, -tennur)$_{2}$ anat. řezák

fram··undan ❧ [framːʏnd̥an̥] adv **fram undan** → **fram**

fram·úr··skar·andi [framːur̥sg̊arand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_{1}$ (→ *mikilhæfur*) vynikající, prvotřídní, excelentní ▹ *framúrskarandi hæfileikar › prvotřídní schopnosti*

fram·úr··stefn|a [framːur̥sd̥ɛb̥na] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ avantgarda

fram··vegis ❧ [framveiɪs] adv od této chvíle, nadále, v budoucnu ▹ *búa hér framvegis › bydlet zde nadále*; **og svo framvegis** a tak dále

fram··vind|a [framvɪnd̥a] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ (→ *ferli*) vývoj, průběh ▹ *fylgjast með framvindu leiksins › sledovat průběh hry*

fram··vís|a [framvisa] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ dat předložit, předkládat (k nahlédnutí ap.) ▹ *framvísa vegabréfum › předložit pasy*

fram··þró|un [framθrouʏn̥] f$_{7}$ (-unar)$_{9}$ rozvoj, vývoj, rozvinutí

frank|i [frauɲ̊ɟ̊ɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ ekon. frank

fransín [fransin̥] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ chem. francium *(l. Fr, Francium)*

franska [fransg̊a] f$_{1}$ (frönsku, frönskur)$_{20}$ **1.** francouzština **2.** **frönskur** pl (→ *franskar*) hranolky

Franska-Gvæjana [fransg̊aɣvaijana] n$_{4}$ indecl$_{2}$ geog.

f

Francouzská Guyana
franskar [fransg̊ar̥] **adj** pl nom f → **franskur**
fransk··brauð [fransg̊b̥rœiθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ bílý chléb
franskur ❧ [fransg̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f frönsk)$_3$ francouzský ▹ *lesa frönsk ljóð* › *číst francouzskou báseň*; **franskar (kartöflur)** hranolky
Frans··|maður [fransmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ hovor. (→ *Frakki*^{2}) Francouz(ka)
fras|i [fraːsɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→ *orðtak*) fráze, klišé
frat [fraːd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ hovor. harampádí, šunt; **gefa frat í e-ð** přen. kašlat na (co)
frauð··plast [frœiðpʰlasd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ polystyren
fraus [frœiːs] **v** ind pf sg 1 pers → **frjósa**
frá ❧ [frauː] **prep / adv** dat **1.** z(e), od(e) (o pohybu nebo směru pryč) ▹ *frá landi* › *ze země*; **farðu frá** imper uhni **2.** z(e) (o původu něčeho / někoho) ▹ *frá Tékklandi* › *z České republiky* **3.** od(e) (o vzdálenosti) ▹ *langt frá öðrum* › *daleko od ostatních* **4.** od(e) (o čase) ▹ *Hann vann frá klukkan fjögur til klukkan fimm.* › *Pracoval od čtyř do pěti.*; **frá upphafi** adv od začátku **5.** za (o pořadí) ▹ *dag frá degi* › *den za dnem*;
frá ◇ **frá sér** adj (jsoucí) mimo (ze strachu ap.); **til og frá** adv tam a zpátky / zpět; **vera frá a.** být nepřítomný, chybět; **b.** mít velké bolesti; **c.** být hotový / skončený (úkol ap.)
frá··bitinn [frauːb̥ɪdɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ **vera frábitinn e-u** mít nechuť / odpor k (čemu), nemít se k (čemu) ▹ *vera frábitinn námi* › *mít nechuť ke studiu*
frá··blásinn [frauːb̥lausɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ jaz. aspirovaný
frá··blást|ur [frauːb̥lausd̥ʏr̥] **m**$_5$ (-urs)$_{12}$ jaz. aspirace, přídech
frá··brugðinn ❧ [frauːb̥rʏɣðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ odlišný, rozdílný, atypický; **e-að er frábrugðið e-u** (co) je odlišné od (čeho)
frá··bær ❧ [frauːb̥air̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ (→ *ágætur*) vynikající, výborný, fantastický, skvělý, senzační, úžasný, super ▹ *frábær tónlist* › *vynikající hudba*
frá·bær··lega [frauːb̥airlɛɣa] **adv** (→ *ákaflega*) výborně, skvěle, senzačně, úžasně, bezvadně
frá·dráttar··bær [frauːd̥rauhd̥arb̥air̥] **adj**$_5$ (f -)$_{10}$ odečitatelný, odpočitatelný; **frádráttarbær útgjöld** ekon. odečitatelné výdaje
frá·dráttar··merki [frauːd̥rauhd̥armɛr̥ɟɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ mat. znaménko odčítání, minus
frá··drátt|ur [frauːd̥rauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-ar)$_8$ **1.** mat. odčítání, odečítání **2.** ekon. odpočet, odečítání, odečtení, srážka (z daní)
frá··|fall [frauːfad̥l̥] **n**$_2$ (-falls, -föll)$_8$ (→ *dauði*) úmrtí, skon
frá·gangs··|sök [frauːg̊auŋsœg̊] **f**$_7$ (-sakar)$_{19}$ **það er ekki / engin frágangssök að (gera e-ð)** není nemožné (dělat (co))
frá··gang|ur [frauːg̊auŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ zpracování, dokončení, kompletace ▹ *góður frágangur á ritinu* › *dobré zpracování písemné práce*
frá··genginn [frauːɟ̊eiɲɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ provedený, dokončený ▹ *Málið er endanlega frágengið.* › *Věc je definitivně vyřízená.*
frá··hnepptur [frauːn̥ɛfd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ rozepnutý (kabát z knoflíků ap.) ▹ *Frakkinn er fráhnepptur.* › *Kabát je rozepnutý.*
frá··hrind·andi [frauːr̥ɪnd̥andɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *þurrlegur*) odpudivý, nepřívětivý ▹ *vera fráhrindandi í útliti* › *mít odpudivý vzhled*
frá··hverfur [frauːkʰvɛrvʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ mající nechuť / odpor / averzi; **vera fráhverfur e-u** mít odpor k (čemu); **gerast e-u fráhverfur** refl odvrátit se od (čeho), upustit od (čeho)
frá··|kast [frauːkʰasd̥] **n**$_2$ (-kasts, -köst)$_8$ sport. doskok
frá··lag [frauːlax] **n**$_2$ (-s)$_2$ poč. výstup, output (↑ *ílag*)
frá··leitur [frauːleid̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *afleitur*) absurdní, nesmyslný ▹ *fráleit hugmynd* › *nesmyslný nápad*
frár [frauːr̥] **adj**$_{4\text{-}1}$ (→ *fljótur*) hbitý ▹ *frár á fæti* › *rychlonohý*
frá··rennsli [frauːrɛnsd̥lɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ odtok, odpad (↑ *aðrennsli*)
frá··|saga [frauːsaɣa] **f**$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ (→ *umtal*) vyprávění, povídání; **þetta er ekki í frásögur færandi** to nestojí za řeč
frá·sagnar··fræð|i [frauːsag̊nar̥fraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ lit. techniky vyprávění
frá·sagnar··list [frauːsag̊narlɪsd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ vypravěčství, vyprávěčství
frá··skilinn [frauːsɟ̊ɪlɪn̥] **adj**$_{6\text{-}10}$ **1.** (→ *skilinn*) rozvedený **2.** (→ *undanskilinn*) nezapočítaný, vynechaný
frá··|sögn ❧ [frauːsœg̊n̥] **f**$_7$ (-sagnar, -sagnir)$_{16}$ vyprávění, vypravování ▹ *frásögn af ferðinni* › *vyprávění z cesty*
frá··talinn [frauːtʰalɪn̥] **adj**$_{6\text{-}9}$ (→ *undanskilinn*) nezapočítaný, vynechaný; **að frátöldum e-u** prep s výjimkou (čeho), vyjma (čeho)
frá··tekinn [frauːtʰɛɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ **1.** (*pantaður*) rezervovaný, zamluvený, vyhrazený ▹ *Sætið er frátekið fyrir hana.* › *Má rezervované tohle místo.* **2.** (→ *undanskilinn*) nezapočítaný, nepočítaný ▹ *að fráteknum þremur dögum* › *s výjimkou tří dnů*
frá··ver|a [frauːvɛra] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→ *fjarvist*) nepřítomnost, absence ▹ *í fráveru e-rs* › *v (čí) nepřítomnosti*
frá··vik [frauːvɪg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** odchylka, odchýlení ▹ *frávik frá réttri stefnu* › *odchylka od správného směru* **2.** (→ *undantekning*) výjimka ▹ *frávik frá almennum reglum* › *výjimka od všeobecných pravidel*
freð··fisk|ur [frɛðfɪsg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ mražená ryba
freðinn [frɛːðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ **1.** (→ *frosinn*) (z)mražený, zmrzlý, zamrzlý **2.** studený, mrazivý (pohled ap.)
freð··mýr|i [frɛðmirɪ] **f**$_5$ (-ar, -ar)$_3$ tundra
fregn [frɛg̊n̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→ *frétt*) zpráva, novina ▹ *Fregnir hafa borist til Íslands.* › *Zprávy se dostaly na Island.*
freigát|a [freiːɣauda] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ nám. fregata
freist|a ❧ [freisda] **v**$_1$ (-aði)$_{22}$ gen **1. e-að freistar e-rs** (co koho) láká, (co koho) uvádí do pokušení ▹ *Hluturinn freistar mín ekki.* › *Ta věc mě neláká.* **2. e-r freistar e-s** (*e-r reynir*) (co kdo) zkouší; **freista gæfunnar** pokoušet štěstí;
freistast ◇ **freistast** refl (u)padnout v pokušení ▹ *Hún freistaðist.* › *Upadla v pokušení.*
freist··andi [freisd̥andɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *teygilegur*) lákající, lákavý, svůdný, vábný, vábivý; **það er freistandi að (gera e-ð)** je lákavé (udělat (co))
freist··ar|i [freisd̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ pokušitel(ka), svůdce, svůdkyně; **freistarinn** def náb. ďábel
freist··ing [freisd̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→ *raun*) pokušení, lákání, vábení ▹ *Þetta er honum mikil freisting.* › *Je to pro něj velké pokušení.*; **falla fyrir freistingunni** podlehnout pokušení; **sigrast á freistingunni** refl odolat pokušení

frekar ❧ [frɛːɡ̊ar̥] adv comp (sup frekast) **1.** spíš(e) ▷ *Það er frekar regla en undantekning.* › *Je to spíš pravidlo než výjimka.* **2.** poměrně, docela, celkem ▷ *Hún var frekar lagleg.* › *Byla docela / celkem pohledná.* **3.** blíže, podrobněji

frek··ari [frɛːɡ̊arɪ] adj$_1$ comp$_5$ další ▷ *frekari upplýsingar* › *další informace*

frekast [frɛːɡ̊asd̥] adv sup → **frekar**

frekj|a [frɛːɟ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→ *ágengni*) drzost, opovážlivost, troufalost **2.** (*frek manneskja*) drzoun, troufalec, dotěrný / opovážlivý člověk

frekju··legur [frɛːɟ̊ʏlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ drzý, opovážlivý, troufalý

frekn|a [frɛhɡ̊na] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ piha

frekn··óttur [frɛhɡ̊n̥ouhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ pihovatý, pihatý

frekur ❧ [frɛːɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *ráðríkur*) panovačný, pánovitý **2.** (→ *gráðugur*) chamtivý, nenasytný, náročný; **vera frekur á e-ð** lačnit po (čem), lakotit s (čím)

frels|a [frɛlsa] v$_1$ (-aði)$_1$ acc osvobodit, osvobozovat, vysvobodit, vysvobozovat ▷ *frelsa þjóðina af ófriði* › *osvobodit národ od války*;

frelsast ◇ **frelsast** refl náb. být očištěn

frels··ar|i [frɛlsarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** han. spasitel, zachránce **2. frelsarinn** def náb. Spasitel (Kristus)

frelsi ❧ [frɛlsɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *sjálfstæði*) svoboda, volnost ▷ *frelsi einstaklingsins* › *svoboda jednotlivce*

frels··ing|i [frɛlsiɲɟ̊ɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ **1.** zast. (→ *leysingi*) osvobozený otrok **2.** volný pěšec (v šachách)

frelsis··bar·átt|a [frɛlsɪsb̥arauhd̥a] f$_1$ (-u)$_5$ boj za svobodu

frelsis··hetj|a [frɛlsɪshɛd̥ja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ osvoboditel(ka), bojovník / bojovnice za svobodu

frelsis··til·finn·ing [frɛlsɪstʰɪlfɪniŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ pocit svobody

frels|un [frɛlsʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ (→ *lausn*) osvobození, vysvobození

frem [frɛːm̥] v ind praes sg 1 pers → **fremja**

fremdar··dýr [frɛmd̥ard̥ir̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ zool. primát *(l. Primates)*

fremdi [frɛmd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **fremja**

fremi [frɛːmɪ] adv **svo fremi sem** conj pokud, dokud

fremja ❧ [frɛmja] v$_4$ (frem, framdi, frömdum, fremdi, framið)$_6$ acc (s)páchat, dopustit se, dopouštět se ▷ *fremja lögbrot* › *spáchat trestný čin*

fremri ❧ [frɛmrɪ] adj$_{12}$ comp (sup fremstur)$_6$ **1.** (*sem er framar*) první (ze dvou), přední; **fremri röðin** přední řada **2.** (→ *betri*) lepší ▷ *Hún er mér fremri í ensku.* › *Je lepší na angličtinu než já.*

fremst [frɛmsd̥] adv sup (pos frammi / harla, comp framar / fremur) nejdále, nejvíce vpřed

fremstur [frɛmsd̥ʏr̥] adj$_{12}$ sup (comp fremri)$_6$ **1.** (*sem er fremst*) nejpřednější, (jsoucí) nejvíce vepředu; **vera fremstur í flokki** stát v čele **2.** (→ *bestur*) nejpřednější, stojící v čele

fremur ❧ [frɛːmʏr̥] adv comp (pos harla, sup fremst) **1.** (→ *heldur²*) spíše, více; **fremur en** conj spíše než **2.** (*þó nokkuð*) celkem, docela, relativně ▷ *fremur einfaldur* › *relativně jednoduchý*

fresk|a [frɛsɡ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ freska

fress [frɛsː] m$_4$ (-, -ar)$_{31}$ (→ *högni*) kocour

fress··|köttur [frɛsːkʰœhd̥ʏr̥] m$_{11}$ (-kattar, -kettir)$_5$ kocour

frest|a [frɛsd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ dat odložit, odkládat, odsunout, odsouvat, odročit, odročovat ▷ *Fundinum verður frestað.* › *Schůze bude odložena.*;

frestast ◇ **frestast** refl být odložen / odročen, odložit se

frest|un [frɛsd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ odložení, odklad ▷ *frestun málsins* › *odklad věci*

frest|ur ❧ [frɛsd̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_4$ **1.** lhůta, uzávěrka, termín ▷ *Fresturinn rennur út 13. maí.* › *Lhůta vyprší třináctého května.* **2.** odklad; **á hálftíma fresti** adv co půl hodiny, každou půlhodinu; **slá e-u á frest** odložit (co), odročit (co)

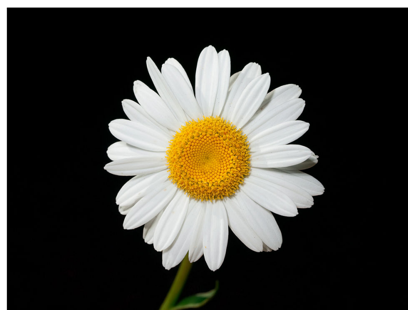
fret|a [frɛːd̥a] v$_1$ (-aði)$_{22}$ (u)prdnout si, prdět, pšouknout si

frey|ða [freiːða] v$_2$ (-ddi, -tt)$_{180}$ (z)pěnit, perlit, bublat ▷ *Sápan freyðir.* › *Mýdlo pění.*

freyð··andi [freiːðand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ pěnivý, šumivý, zpěněný (nápoj ap.)

Freyj|a [freijːa] f$_1$ (-u)$_6$ prop myt. Freya (bohyně lásky a krásy)

freyju··brá [freijːʏb̥rau] f$_4$ (-r, -r)$_{18}$ bot. kopretina, kopretina bílá *(l. Leucanthemum vulgare)* 📷



Freyjubrá

frétt ❧ [frjɛhd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *fregn*) zpráva, novina ▷ *Fyrsta frétt var viðtal við konu.* › *První zpráva byl rozhovor s ženou.*; **frétt / fréttir um e-ð** zpráva / zprávy o (čem); **Hvað er í fréttum?** Co je nového?; **leita frétta** vyhledávat informace **2. fréttir** pl zprávy, zpravodajství

frétt|a ❧ [frjɛhd̥a] v$_2$ (-i, -)$_{11}$ acc dozvědět se, zaslechnout (novinu ap.) ▷ *Ég var að frétta að þú værir skilinn.* › *Dozvěděl jsem se, že jsi rozvedený.*;

fréttast ◇ **fréttast** refl roznést se, rozšířit se (zpráva ap.); **það fréttist af e-m** refl impers je slyšet o (kom)

Frétta··blað|ið [frjɛhd̥ab̥laðɪθ] n$_2$ (-sins)$_3$ def Fréttablaðið (islandský deník)

frétta··bréf [frjɛhd̥ab̥rjɛf] n$_2$ (-s, -)$_5$ věstník, informační bulletin, newsletter

frétta··kvik·mynd [frjɛhd̥akʰvɪɡ̊mɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ zpravodajský / dokumentární film

frétta··ljós·mynd [frjɛhd̥aljousmɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ žurnalistická fotografie

frétta··|maður [frjɛhd̥amaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ novinář(ka), reportér(ka)

frétta·manna··fund|ur [frjɛhd̥amanafʏnd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ tisková konference

frétta··mennsk|a [frjɛhd̥amɛnsɡ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ novinářství, žurnalistika

frétta··rit·ar|i [frjɛhd̥arɪd̥arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ zpravodaj(ka),

f

dopisovatel(ka), korespondent(ka)
frétta··stof|a [frjɛhd̥asd̥ɔva] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ redakce, tisková kancelář, zpravodajská místnost
frétta··til·kynn·ing [frjɛhd̥atʰɪlcʰɪniŋg̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ tisková zpráva, tiskové oznámení, komuniké
frétta··|þáttur [frjɛhd̥aθauhd̥ʏr̥] m$_{12}$ (-þáttar, -þættir)$_{7}$ zpravodajský pořad
frið|a [frɪːða] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc **1.** (→ *róa*[2]) uklidnit, uklidňovat, uspokojit, uspokojovat, utišit, utišovat **2.** (*friðlýsa*) (o)chránit, ochraňovat ▹ *friða hvali* › *chránit velryby*
frið··|aður [frɪːðaðʏr̥] adj$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ chráněný
friðar··gæslu·lið [frɪðarɟ̊aisd̥lʏlɪθ] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ voj. mírová jednotka
friðar··samn·ing|ur [frɪðar̥samniŋg̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ mírová smlouva / dohoda
friðar··sinn|i [frɪðar̥sɪnɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ pacifista, pacifistka, mírový aktivista, mírová aktivistka
friðar··verð·laun [frɪðarvɛrðlœin̥] n$_{2}$ pl$_{1}$ cena míru, cena za mír; **friðarverðlaun Nóbels** Nobelova cena míru
frið··helg|i [frɪːθɛlɟ̊ɪ] f$_{3}$ (-i)$_{3}$ integrita, nedotknutelnost
frið··helgur [frɪːθɛlg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ nedotknutelný, neporušitelný
frið|ill [frɪːðɪd̥l̥] m$_{6}$ (-ils, -lar)$_{35}$ milenec (vdané ženy)
frið··|land [frɪðland̥] n$_{2}$ (-lands, -lönd)$_{8}$ (přírodní) rezervace, chráněné území
frið··laus [frɪðlœis] adj$_{5\text{-}1}$ neklidný, nepokojný; **vera friðlaus af e-u** být plný (čeho) (očekávání ap.) ▹ *vera friðlaus af spenningi* › *být plný napětí*
frið··|samur [frɪðsamʏr̥] adj$_{1}$ (f -söm)$_{2}$ (→ *spakur*) (po)klidný, pokojný
frið··semd [frɪðsɛmd̥] f$_{7}$ (-ar)$_{3}$ poklidnost, pokojnost
frið··sæld [frɪðsaild̥] f$_{7}$ (-ar)$_{3}$ pokoj, poklid
frið··sæll [frɪðsaid̥l̥] adj$_{8\text{-}1}$ (→ *kyrr*) (po)klidný, pokojný, tichý ▹ *friðsælt umhverfi* › *poklidné prostředí*
frið|un [frɪːðʏn̥] f$_{7}$ (-unar)$_{9}$ ochrana (životního prostředí ap.)
frið|ur ❧ [frɪːðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{7}$ **1.** (*friðarástand*) mír; **semja frið við e-n** uzavřít mír s (kým); **stilla til friðar** nastolit mír **2.** (→ *ró*[2]) klid, pokoj; **láta e-n í friði** nechat (koho) na pokoji
frið··þæg·ing [frɪðθaijiŋg̊] f$_{4}$ (-ar)$_{7}$ (u)smíření
friggjar··|gras [frɪɟ̊arg̊ras] n$_{2}$ (-grass, -grös)$_{8}$ bot. vemeník, vemeník severní *(l. Platanthera hyperborea)* 📷
frill|a [frɪd̥la] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ han. milenka, milá (ženatého muže)
frí ❧ [friː] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ prázdniny, volno, dovolená; **eiga frí** mít prázdniny / dovolenou; **fara í frí** jet na prázdniny / dovolenou; **taka sér frí** vzít si volno / dovolenou; **vera í fríi** být na prázdninách / dovolené
frí··dag|ur [friːd̥aɣʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{62}$ (státní) svátek, volný den, volno
fríð··indi [friːðɪnd̥ɪ] n$_{2}$ pl$_{19}$ výhody, bonusy, benefity (zaměstnanecké ap.)
fríð··leik|i [friðleiɟ̊ɪ] m$_{1}$ (-a)$_{3}$ krása, půvab, líbeznost
fríður ❧ [friːðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ pěkný, půvabný, pohledný ▹ *fríð stúlka* › *půvabná dívka*; **vera fríður sýnum** být pohledný
frí··hendis [friːhɛnd̥ɪs] adv od ruky ▹ *teikna myndina fríhendis* › *nakreslit obrázek od ruky*
frí··hyggj|a [friːhɪɟ̊a] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ náb. ateismus, volnomyšlenkářství


Friggjargras

frí··|höfn [friːhœb̥n̥] f$_{7}$ (-hafnar, -hafnir)$_{16}$ **1.** svobodný přístav **2.** bezcelní obchod (obchod osvobozený od cla)
frík [friːg̊] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ hovor. podivín(ka), exot(ka), zjev
frí··kirkj|a [friːcʰɪrɟ̊a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{17}$ náb. svobodná církev (církev na Islandu, která se oddělila od státní luteránské církve)
fríkk|a [frihg̊a] v$_{1}$ (-aði)$_{34}$ zkrásnět, stát se hezčím / krásnějším
frí··list|i [friːlɪsd̥ɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ hist. bezcelní listina
frí··merki [friːmɛrɟ̊ɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{16}$ (poštovní) známka ▹ *frímerkjabók* › *album na známky*
frí··merk|ja [friːmɛrɟ̊a] v$_{2}$ (-ti, -t)$_{25}$ acc (o)razítkovat, (o)frankovat
frí·merkja··|safn [friːmɛrɟ̊asab̥n̥] n$_{2}$ (-safns, -söfn)$_{8}$ sbírka známek
frí·merkja··safn·ar|i [friːmɛrɟ̊asab̥narɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{10}$ filatelista, filatelistka, sběratel(ka) známek
frí·merkja··söfn|un [friːmɛrɟ̊asœb̥nʏn̥] f$_{7}$ (-unar)$_{12}$ filatelie
frí··mínútur [friːminud̥ʏr̥] f$_{1}$ pl$_{16}$ škol. přestávka (ve škole ap.)
frí··múr·ar|i [friːmurarɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ svobodný zednář
frír [friːr̥] adj$_{4\text{-}1}$ **1.** (→ *ókeypis*[1]) (jsoucí) zdarma / gratis **2.** (→ *frjáls*) volný, svobodný
frískur [frisg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *fjörugur*) živý, čilý **2.** (→ *heilbrigður*) zdravý, (jsoucí) fit
frís··nesk|a [frisd̥nɛsg̊a] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ fríština
frís··neskur [frisd̥nɛsg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ fríský
frí··|spark [friːsb̥ar̥g̊] n$_{2}$ (-sparks, -spörk)$_{8}$ sport. volný kop (ve fotbale)
frí··stund [friːsd̥ʏnd̥] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **frístundir** pl volný čas, volno ▹ *í frístundum* › *ve volném čase*
frí··versl|un [friːvɛr̥sd̥lʏn̥] f$_{7}$ (-unar)$_{9}$ ekon. volný obchod
frjáls ❧ [frjauls] adj$_{5}$ (f frjáls)$_{1}$ **1.** (→ *laus*) svobodný, volný ▹ *Ég var frjáls eins og fuglinn.* › *Byl jsem volný jako pták.*; **vera frjáls að því að (gera e-ð)** smět (dělat (co)) bez obav **2.** volný, (jsoucí) bez zábran; **frjálsar ástir** volná láska; **frjáls samkeppni** volná soutěž; **frjálsar (íþróttir)** sport. atletika; **hafa frjálsar hendur** přen. mít volné ruce
frjáls··hyggj|a [frjaulshɪɟ̊a] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ **1.** ekon. liberalismus **2.** náb. (→ *fríhyggja*) svobodomyslnost, volnomyšlenkářství
frjáls·í·þrótta··|maður [frjaulsiθrouhd̥amaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns,

-menn)$_2$ atlet(ka)
frjáls·í·þrótta··mót [frjaulsiθrouhd̥amoud̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ atletické závody
frjáls··í·þróttir [frjaulsiθrouhd̥ɪr̥] f$_7$ pl$_2$ sport. atletika
frjáls··legur [frjaulslɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (→*óþvingaður*) volný, přirozený, uvolněný **2.** (*laus í forminu*) volný, nekonvenční
frjáls··lyndi [frjaulslɪnd̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ liberalismus, svobodomyslnost
frjáls··lyndur ❧ [frjaulslɪnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ **1.** (*fordómalaus*) tolerantní, nepředpojatý, liberální ▹ *vera frjálslyndur í skoðunum* › *mít liberální názory* **2.** liberální (politická strana ap.)
frjáls··ræði [frjaulsraiðɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→*frelsi*) svoboda (rozhodování ap.); **búa við (mikið) frjálsræði** mít (velkou) svobodu
frjó [frjou:] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** biol. (→*sæði*) spermie, semeno **2.** (→*fræ*) pyl
frjó··næm|i[1] [frjou:naimɪ] f$_3$ (-i)$_3$ →**frjónæmi**[3]
frjó··næmi[2]**, frjónæmi**[1] [frjou:naimɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ med. alergie na pyl
frjór [frjou:r̥] adj$_{4\text{-}1}$ **1.** plodný (žena ap.) **2.** úrodný **3.** (*hugmyndaríkur*) plodný, vynalézavý (autor ap.)
frjósa [frjou:sa] v$_6$ (frýs, fraus, frusum, frysi, frosið)$_{103}$ **1.** zmrznout, zamrznout, zamrzat ▹ *Hvers vegna frýs vatn?* › *Proč zamrzá voda?*; **það er farið að frjósa** začíná mrznout **2.** zamrznout, zaseknout se (o počítači ap.)
frjó··|samur [frjou:samʏr̥] adj$_1$ (f -söm)$_2$ **1.** plodný **2.** úrodný
frjó··sem|i [frjou:sɛmɪ] f$_2$ (-i)$_2$ plodnost, fertilita
frjó·semis··guð [frjou:sɛmɪsg̊vʏθ] m$_9$ (-s, -ir)$_{18}$ bůh plodnosti
frjó·semis··gyðj|a [frjou:sɛmɪsɟ̊ɪðja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ bohyně plodnosti
frjó··tækn|ir [frjou:tʰaihg̊nɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ inseminátor
frjóvg|a [frjouvɣa] v$_1$ (-aði)$_1$ acc biol. oplodnit; **frjóvgast** ◇ **frjóvgast** refl oplodnit se
frjóvg|un [frjouvɣʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ biol. oplodnění
frl. zkr **frumlag** jaz. podmět
froð|a [frɔ:ða] f$_1$ (-u)$_5$ **1.** (→*löður*) pěna ▹ *bjórfroða* › *pivní pěna* **2.** (→*þvaður*) nesmysl, blábol
froðu··fell|a [frɔ:ðʏfɛd̥la] v$_2$ (-di, -t)$_{160}$ soptit s pěnou u úst
frosið [frɔ:sɪθ] v supin →**frjósa**
frosinn [frɔ:sɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ **1.** zmrzlý, zamrzlý ▹ *frosin jörð* › *zmrzlá půda* **2.** (→*freðinn*) (z)mražený ▹ *frosið grænmeti* › *mražená zelenina* **3.** zkamenělý, (jsoucí) v šoku
froska··lappir [frɔsg̊alahb̥ɪr̥] f$_7$ pl$_{18}$ sport. plavecké ploutve
frosk··dýr [frɔsg̊d̥ir̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ zool. obojživelník (*l. Amphibia*)
frosk|ur [frɔsg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ zool. žába (*l. Anura*)
frost ❧ [frɔsd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ mráz ▹ *Það var 20 stiga frost í gær.* › *Včera bylo –20 stupňů.*
frost··|lögur [frɔsd̥lœɣʏr̥] m$_{11}$ (-lagar)$_6$ nemrznoucí směs
frost··mark [frɔsd̥marg̊] n$_2$ (-s)$_2$ bod mrazu
frost··þurrk|a [frɔsd̥θʏrg̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc sušit na mrazu
fró [frou:] f$_4$ (-ar)$_{27}$ (→*linun*) úleva, útěcha
fró|a [frou:a] v$_1$ (-aði)$_1$ dat **1. fróa sér** (→*runka*) onanovat, masturbovat, ukájet se **2.** (→*hugga*) utěšit, utěšovat, (u)konejšit ▹ *Orð hans fróuðu mér.* › *Jeho slova mě utěšila.*
fróð··legur ❧ [frouðlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ vzdělávací, osvětový, poučný, informativní ▹ *fróðlegt erindi* › *osvětová přednáška*
fróð··leik|ur [frouðleig̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_{17}$ znalost, poučení, obeznámení, informace ▹ *Bókin inniheldur mikinn fróðleik.* › *Kniha obsahuje spoustu informací.*; **til fróðleiks** adv k obeznámení, pro informaci
fróður [frou:ðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ znalý, poučený, obeznámený
frómur [frou:mʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ čestný, poctivý, upřímný; **frómt frá sagt** adv upřímně řečeno
frón [frou:n̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*Ísland*) Island ▹ *heima á fróni / Fróni* › *doma na Islandu* **2.** básn. (→*land*) zem, kraj
frónskur [frounsg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→*íslenskur*) islandský
fró|un [frouʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ **1.** útěcha, utěšení, ukonejšení **2.** masturbace, onanování
frt. zkr **framtíð** jaz. budoucí čas
frum- [frʏm̥] predp prvo-, původní
frum|a [frʏ:ma] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ biol. buňka
frum··at·riði [frʏ:mad̥rɪðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ základ, základní bod
frum··bernsk|a [frʏmb̥ɛrnsg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ rané dětství
frum··bjarga [frʏmb̥jarg̊a] adj$_{13}$ indecl$_1$ biol. autotrofní (↑*ófrumbjarga*)
frum··burð|ur [frʏmb̥ʏrðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ prvorozený, prvorozená (dítě ap.)
frum··bygg|i [frʏmb̥ɪɟ̊ɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ domorodec, domorodka, původní obyvatel(ka)
frum··|dráttur [frʏmd̥rauhd̥ʏr̥] m$_{12}$ (-dráttar, -drættir)$_7$ (→*uppkast*) náčrt, návrh, skica; **frumdrættir að e-u** návrhy na (co)
frum··dýr [frʏmd̥ir̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ zool. prvok (*l. Protozoa*)
frum··efni [frʏ:mɛb̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ chem. (chemický) prvek
frum··eind [frʏ:meind̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ fyz. (→*atóm*) atom
frum·einda··kjarn|i [frʏ:meind̥acʰard̥nɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ fyz. atomové jádro
frum··ein·ing [frʏ:meinɪŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ základní jednotka / veličina
frum··fram·leiðsl|a [frʏmframleiðsd̥la] f$_1$ (-u)$_5$ **1.** ekon. prvovýroba **2.** biol. primární produkce
frum··gerð [frʏmɟ̊ɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** lit. původní text, originál **2.** prototyp (auta ap.)
frum··hand·rit [frʏ:mhand̥rɪd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ původní rukopis
frum··heimild [frʏ:mheimɪld̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ původní zdroj / pramen
frum··herj|i [frʏ:mhɛrjɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ průkopník, průkopnice, pionýr(ka)
frum··kvæði ❧ [frʏmkʰvaiðɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ iniciativa; **eiga frumkvæði / frumkvæðið að e-u** iniciovat (co); **að eigin frumkvæði** adv z vlastní iniciativy
frum··kvöð|ull [frʏmkʰvœðʏd̥l̥] m$_6$ (-uls, -lar)$_{31}$ iniciátor(ka), průkopník, průkopnice
frum··|lag [frʏmlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ jaz. podmět ▹ *frumlag – umsögn – andlag* › *podmět – přísudek – předmět*
frum·lags··í·gildi [frʏmlaxsiɟ̊ɪld̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ jaz. logický podmět
frum··legur [frʏmlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*nýstárlegur*) původní, originální, prvotní ▹ *frumlegt listaverk* › *původní umělecké dílo*
frum··lyf [frʏmlɪf] n$_2$ (-s, -)$_{13}$ med. originální lék (↑*samheitalyf*)
frum··mál [frʏm:aul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ výchozí / zdrojový jazyk
frum··minni [frʏm:ɪnɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ lit. / psych. archetyp

f

frum··mynd [frʏmːɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** originál (původní dílo) **2.** filos. idea **3.** prototyp
frum··mæl·|andi [frʏmːailand̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ úvodní řečník / řečnice
frum··nor·ræn|a [frʏmnɔraina] f$_1$ (-u)$_5$ jaz. praseverština
frum··nor·rænn [frʏmnɔraid̥n̥] adj$_{7\text{-}2}$ praseverský
frum··rit [frʏmrɪd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ originál, původní text
frum··samdi [frʏmsamd̥ɪ] v ind pf sg 1 pers → **frumsemja**
frum··samið [frʏmsamɪθ] v supin → **frumsemja**
frum··sem [frʏmsɛm̥] v ind praes sg 1 pers → **frumsemja**
frum··semdi [frʏmsɛmd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **frumsemja**
frum··|semja [frʏmsɛmja] v$_4$ (-sem, -samdi, -sömdum, -semdi, -samið)$_6$ acc vytvořit původní / originální dílo
frum··set·ning [frʏmsɛhd̥niŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→ *prinsipp*) postulát, axiom
frum··skil·yrði [frʏmsɟ̊ɪlɪrðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ základní předpoklad / podmínka
frum··skóg|ur [frʏmsɡ̊ouʏr̥] m$_6$ (-ar, -ar)$_{56}$ džungle, prales
frum··spek|i [frʏmsb̥ɛɟ̊ɪ] f$_3$ (-i)$_3$ filos. metafyzika
frum··stig [frʏmsd̥ɪx] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** počáteční fáze, počátek ▷ *e-að er á frumstigi* › *(co) je v počáteční fázi* **2.** jaz. pozitiv, 1. stupeň stupňování
frum··stæður ❧ [frʏmsd̥aiðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ **1.** (→ *einfaldur*) primitivní, velmi prostý **2.** primitivní (jsoucí v prvotním stupni vývoje) ▷ *Það er dæmigert fyrir frumstæð þjóðfélög.* › *To je typické pro primitivní společnosti.*
frum··sýn|a [frʏmsina] v$_2$ (-di, -t)$_{155}$ acc uvést premiéru ▷ *frumsýna óperuna* › *uvést premiéru opery*
frum··sýn·ing [frʏmsiniŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ premiéra ▷ *frumsýning á e-u* › *premiéra (čeho)*
frum··sömdum [frʏmsœmd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **frumsemja**
frum··|tala [frʏmtʰala] f$_1$ (-tölu, -tölur)$_{14}$ **1.** jaz. (*grunntala*) základní číslovka **2.** mat. (→ *prímtala*) prvočíslo
frum··text|i [frʏmtʰɛxsd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ původní / originální text, originál
frumu··skipt·ing [frʏːmʏsɟ̊ɪfd̥iŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ biol. buněčné dělení
frum··út·gáf|a [frʏːmud̥ɡ̊auva] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ původní vydání
frum··|varp ❧ [frʏmvarb̥] n$_2$ (-varps, -vörp)$_8$ pol. návrh (zákona) ▷ *frumvarp að fjárhagsáætlun* › *návrh na rozpočet*
funs|a [frʏnsa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ med. opar, herpes
frusum [frʏːsʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **frjósa**
frú ❧ [fruː] f$_4$ (-ar, -r)$_{26}$ (→ *kona*) paní, madam, dáma ▷ *frú forseti* › *paní prezidentka*
frúktós|i [fruxd̥ousɪ] m$_1$ (-a)$_3$ biol. fruktóza
frygð [frɪɣθ] f$_4$ (-ar)$_3$ (→ *losti*) chtíč, choutka
frymi [frɪːmɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ biol. protoplazma
frysi [frɪːsɪ] v con pf sg 1 pers → **frjósa**
fryst|a [frɪsd̥a] v$_2$ (-i, -)$_{16}$ acc **1.** (z)mrazit, zamrazit ▷ *frysta fiskinn* › *zamrazit rybu* **2.** zmrazit (zastavit oběh peněz ap.)
frysti··hólf [frɪsd̥ɪhoulf] n$_2$ (-s, -)$_5$ mrazák, mrazicí box
frysti··hús ❧ [frɪsd̥ɪhus] n$_2$ (-s, -)$_5$ mrazírna ▷ *reka eigið frystihús* › *provozovat vlastní mrazírnu*
frysti··kist|a [frɪsd̥ɪcʰɪsd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ mrazicí pult
fryst··ing [frɪsd̥iŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (z)mrazení (ryb ap.) **2.** zmrazení (cen ap.)
fryst|ir [frɪsd̥ɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ mrazák, mrazicí zařízení
frysti··skáp|ur [frɪsd̥ɪsɡ̊aub̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ mrazák, mrazicí skříň
frý|ja [friːja] v$_3$ (-jaði) / (-, -ði, -juðum, -ði, -ð)$_{10}$ dat **frýja e-m vits** pochybovat o (čí) inteligenci
frýni··legur [friːnɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *elskulegur*) přátelský, vlídný (používané zvláště v záporu)
frýs [friːs] v ind praes sg 1 pers → **frjósa**
fræ [fraiː] n$_2$ (-s, -)$_{13}$ semeno, zrno (plod rostliny)
fræ|ða [fraiːða] v$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc vzdělat, vzdělávat, informovat, poučit ▷ *fræða e-n um e-ð* › *poučit (koho) o (čem)*; **fræðast** ◇ **fræðast um e-ð** refl vzdělat se v (čem), dozvědět se více o (čem)
fræð|i¹ [fraiːðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ → **fræði²**
fræði², fræði¹ [fraiːðɪ] n$_2$ pl$_{19}$ **1.** f věda, nauka, vědní disciplína ▷ *málfræði* › *mluvnice* **2.** n pl (→ *vísindi*) věda, vědění
fræði··grein [fraiːðɪɡ̊rein̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ vědní obor / disciplína
fræði··heiti [fraiːðɪheid̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ odborný / vědecký název
fræði··legur [fraiːðɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ akademický, teoretický, vzdělávací
fræði··|maður ❧ [fraiːðɪmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ učenec, učenkyně, vědecký pracovník, vědecká pracovnice ▷ *samkvæmt fræðimönnum* › *podle vědeckých pracovníků*
fræði··mennsk|a [fraiːðɪmɛnsɡ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ učenost
fræði··orð [fraiːðɪɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ odborný název, termín
fræði··orða··kerfi [fraiːðɪɔrðacʰɛrvɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ názvosloví, terminologie, nomenklatura
fræði··rit [fraiːðɪrɪd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ odborná práce (kniha ap.), vědecké pojednání
fræðsl|a [fraiðsd̥la] f$_1$ (-u)$_5$ (→ *kennsla*) vzdělávání, výuka, osvěta
fræðslu··efni [fraiðsd̥lʏɛb̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ vzdělávací / výukový materiál
fræðslu··mið·stöð [fraiðsd̥lʏmɪðsd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ škol. vzdělávací středisko
fræðslu··mynd [fraiðsd̥lʏmɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ vzdělávací film
fræðslu··|þáttur [fraiðsd̥lʏθauhd̥ʏr̥] m$_{12}$ (-þáttar, -þættir)$_7$ vzdělávací pořad (v TV ap.)
frægð [fraiɣθ] f$_4$ (-ar)$_3$ sláva, proslulost
fræg|ja [fraijːa] v$_2$ (-ði, -t)$_{89}$ acc chválit, vychvalovat, velebit
frægur ❧ [fraiːɣʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ slavný, věhlasný, proslulý; **gera garðinn frægan** přen. stát se slavným; **vera frægur að endemum** být notoricky známý
fræ··korn [fraiːkʰɔrd̥n̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *fræ*) semeno (plod rostliny)
frænd··fólk [fraind̥foulɡ̊] n$_2$ (-s)$_2$ příbuzní, příbuzenstvo, rodina
frænd|i ❧ [fraind̥ɪ] m$_2$ (-a, -ur)$_3$ příbuzný (strýc, bratranec, synovec ap.) ▷ *Ég á marga frændur.* › *Mám mnoho příbuzných.*
frænd··sem|i [fraind̥sɛmɪ] f$_2$ (-i)$_2$ příbuzenství
frænd··syst·kin [fraind̥sɪscʰɪn̥] n$_2$ pl$_1$ bratranci, sestřenice
frænk|a ❧ [fraiŋ̊ɡ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ příbuzná (teta, sestřenice, neteř ap.) ▷ *leita að frænku sinni* › *hledat svoji příbuznou*
fræv|a [fraiːva] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. pestík
fræv|un [fraiːvʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ opylení, opylování
fröken [frœːɟ̊ɛn̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ zast. slečna

frömdum [frœmd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **fremja**
fröm··uð|ur [frœːmʏðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ (→*forgöngumaður*) propagátor(ka), průkopník, průkopnice
frönsku [frœnsg̊ʏ] **f** sg gen → **franska**
frönsku··mæl·andi [frœnsg̊ʏmailand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ francouzsky mluvící, frankofonní
fs. **zkr** **forsetning** jaz. předložka
fsh. **zkr** **framsöguháttur** jaz. oznamovací způsob, indikativ
fsl. **zkr** **forsetningarliður** jaz. předložková fráze
ft. **zkr** **fleirtala** jaz. množné číslo, plurál
fugl ❧ [fʏg̊l̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_3$ pták ▷ *vængjaþytur fugla* › *šum ptačích křídel*; **hvorki fugl né fiskur** přen. ani ryba ani rak
fugla··|bjarg [fʏg̊labjarg̊] **n**$_2$ (-bjargs, -björg)$_8$ ptačí útes
fugla··búr [fʏg̊labur̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ ptačí klec
fugla··bæli [fʏg̊labailɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→*bæli*) ptačí hnízdo
fugla··drit [fʏg̊ladrɪd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ ptačí trus
fugla··flens|a [fʏg̊laflɛnsa] **f**$_1$ (-u)$_5$ med. ptačí chřipka
fugla··fræð|i [fʏg̊lafraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ ornitologie
fugla·fræð··ing|ur [fʏg̊lafraiðiŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ ornitolog, ornitoložka
fugla··hræð|a [fʏg̊lar̥aiða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ strašák, bubák (panák z hadrů ke strašení ptáků)
fugla··skoð|un [fʏg̊lasg̊ɔðʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ pozorování / observace ptáků
fugla··söng|ur [fʏg̊lasœiŋg̊ʏr̥] **m**$_8$ (-s, -var)$_2$ ptačí zpěv
fugla··tré [fʏg̊latʰrjɛ] **n**$_2$ (-s, -)$_{36}$ bot. trnovník akát *(l. Robinia pseudoacacia)* 📷



Fuglatré

fukum [fʏːg̊ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **fjúka**
full- [fʏd̥l̥] **predp** plně, zcela
full··búinn [fʏd̥l̥buɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ **1.** (→*tilbúinn*) hotový, připravený **2.** (*vel útbúinn*) plně vybavený / vystrojený
full··ger|a [fʏd̥l̥ɟ̊ɛra] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{105}$ acc (*ljúka við*) dokončit, dokončovat, dodělat, dodělávat ▷ *fullgera verkið* › *dokončit práci*
full··gerður [fʏd̥l̥ɟ̊ɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ dokončený, dodělaný, hotový ▷ *fullgerðar íbúðir til sölu* › *dokončené byty na prodej*
full··gil|da [fʏd̥l̥ɟ̊ɪlda] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{43}$ acc práv. schválit, ratifikovat (smlouvu ap.)
full··kominn ❧ [fʏd̥l̥kʰɔmɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ **1.** kompletní, perfektní, dokonalý ▷ *fullkomin áætlun* › *dokonalý plán* **2.** naprostý (k zdůraznění) ▷ *fullkominn sigur* › *naprosté vítězství*
full·kom··lega ❧ [fʏd̥l̥kʰɔmlɛɣa] **adv** **1.** (*af fullkomnun*) perfektně, dokonale **2.** (→*alveg*) naprosto, úplně ▷ *Það er fullkomlega eðlilegt.* › *Je to úplně normální.*
full·kom··leik|i [fʏd̥l̥kʰɔmleiɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ dokonalost
full··komn|a [fʏd̥l̥kʰɔmna] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc zdokonalit, dovršit, završit ▷ *fullkomna kerfi* › *zdokonalit systém*
full··komn|un [fʏd̥l̥kʰɔmnʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ dokonalost, dovršení, završení
full··ljós [fʏd̥ljous] **adj**$_{5\text{-}4}$ zcela zřejmý / jasný
full··numa[1] [fʏd̥lnʏma] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ vyučený, vystudovaný ▷ *fullnuma í e-u* › *vyučený v (čem)*
full··num|a[2] [fʏd̥lnʏma] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **fullnuma sig í e-u** vyučit se (čemu), dokončit vzdělání v (čem)
fulln··ust|a [fʏd̥lnʏsd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ práv. vykonání, exekuce; **til fullnustu** adv (ú)plně, důkladně
full··nýt|a [fʏd̥lnid̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{57}$ acc plně využít / zužitkovat
full··nýt·ing [fʏd̥lnid̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ plné využití / zužitkování
full··næg·ing [fʏd̥lnaijiŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** naplnění, uspokojení **2.** orgasmus ▷ *kynferðisleg fullnæging* › *sexuální uspokojení*
full··næg|ja ❧ [fʏd̥lnaija] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{94}$ dat **1.** uspokojit, naplnit, splnit ▷ *fullnægja ósk sinni* › *splnit své přání* **2.** (sexuálně) uspokojit
full··nægj·andi [fʏd̥lnaijand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ uspokojivý, dostatečný, dostačující ▷ *Svarið er varla fullnægjandi.* › *Odpověď není příliš uspokojivá.*
full··orðinn ❧ [fʏd̥lɔrðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}1}$ **1.** (*fullvaxinn*) dospělý ▷ *fullorðinn einstaklingur* › *dospělý jedinec* **2.** (→*roskinn*) postarší, (jsoucí) v letech
full·orðins··ald|ur [fʏd̥lɔrðɪnsald̥ʏr̥] **m**$_5$ (-urs, -rar)$_3$ dospělost
full·orðins··fræðsl|a [fʏd̥lɔrðɪnsfraiðsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ škol. vzdělávání dospělých
full··reyn|a [fʏd̥lreina] **v**$_2$ (-di, -t)$_{145}$ acc plně / maximálně vyzkoušet
full··|saddur [fʏd̥l̥sad̥ʏr̥] **adj**$_2$ (f -södd)$_{20}$ **fá sig fullsaddan á e-u** přen. mít (čeho) dost, mít (čeho) plné zuby
full··skip·|aður [fʏd̥l̥sɟ̊ɪbaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_4$ zcela obsazený
full··tingi [fʏd̥l̥tʰiɲɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→*atbeini*) pomoc, podpora, asistence ▷ *veita e-m fulltingi* › *poskytnout (komu) pomoc*
full··tíða [fʏd̥l̥tʰiða] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→*fullorðinn*) dospělý ▷ *fulltíða maður* › *dospělý člověk*
fulltr. **zkr** **fulltrúi** → **fulltrúi**
full·trúa··ráð [fʏd̥l̥tʰruarauθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zastupitelstvo
full··trú|i ❧ [fʏd̥l̥tʰruɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** zástupce, zástupkyně, zastupitel(ka), představitel(ka), reprezentant(ka) ▷ *eiga fulltrúa í nefndinni* › *mít zástupce v komisi* **2.** zmocněnec, zmocněnkyně, delegát(ka), důvěrník, důvěrnice
fullur ❧ [fʏd̥lʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp fyllri, sup fyllstur)$_7$ **1.** (→*troðinn*) plný, naplněný, zaplněný ▷ *fullur af vatni* › *plný vody* **2.** (→*drukkinn*) opilý **3.** (→*óskertur*) plný, neohraničený ▷ *fullur aðgangur* › *plný přístup*;
fullur ◇ **að fullu** adv (ú)plně, zcela; **á fullu** adv naplno, v plném proudu; **til fulls** adv úplně, zcela, naplno
full··valda [fʏd̥lvald̥a] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→*sjálfstæður*) svrcho-

vaný, suverénní; **fullvalda ríki** svrchovaný stát
full··veðja [fʏd̥lvɛðja] **adj**13 indecl1 **1.** (*fjárráða*) nezávislý, soběstačný **2.** (→*fullvalda*) svrchovaný, suverénní ▹ *fullveðja þjóð* › *svrchovaný národ*
full··veldi [fʏd̥lvɛld̥ɪ] **n**2 (-s, -)14 pol. suverenita, svrchovanost
full·veldis··dag|ur [fʏd̥lvɛld̥ɪsd̥aɤʏr̥] **m**6 (-s, -ar)62 den nezávislosti (den vyhlášení nezávislosti Islandu roku 1918, islandský státní svátek – 1. prosince)
full·virðis··rétt|ur [fʏd̥lvɪrðɪsrjɛhd̥ʏr̥] **m**10 (-ar)7 hist. státní garance na zemědělské produkty
full··viss|a[1] [fʏd̥lvɪsa] **f**1 (-u)5 (→*sannfæring*) jistota, přesvědčení, ujištění
full··viss|a[2] [fʏd̥lvɪsa] **v**1 (-aði)1 acc **1.** ujistit, ubezpečit; **fullvissa e-n um e-ð** ujistit (koho) o (čem) **2. fullvissa sig** ujistit se, ubezpečit se; **fullvissa sig um e-ð** ujistit se o (čem)
full··yr|ða ❧ [fʏd̥lɪrða] **v**2 (-ti, -t)52 acc (→*staðhæfa*) (po)tvrdit, prohlásit ▹ *Hann fullyrti að þetta væri rangt.* › *Potvrdil, že je to špatně.*
full··yrð·ing [fʏd̥lɪrðiŋ̊g̊] **f**4 (-ar, -ar)5 (po)tvrzení, prohlášení
fum [fʏːm̥] **n**2 (-s)2 (→*óðagot*) zmatek, panika, rychlé neuvážené jednání; **það er fum á e-m** (kdo) zmatkuje / panikaří
fund|a [fʏnd̥a] **v**1 (-aði)44 pořádat setkání / schůzi, zasedat
fundar··gerð [fʏnd̥arɟ̊ɛrθ] **f**7 (-ar, -ir)1 protokol, zápis (ze schůze ap.)
fundar··|hald [fʏnd̥arhald̥] **n**2 (-halds, -höld)8 schůze, pořádání schůze
fundar··laun [fʏnd̥arlœin̥] **n**2 pl1 nálezné
fundar··|maður [fʏnd̥armaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 účastník / účastnice schůze, zasedající
fundar··stjór|i [fʏnd̥arsd̥jourɪ] **m**1 (-a, -ar)1 moderátor(ka) (schůze ap.), předsedající
fundið [fʏnd̥ɪθ] **v** supin →**finna**
fundum [fʏnd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**finna**
fund|ur ❧ [fʏnd̥ʏr̥] **m**10 (-ar, -ir)4 **1.** schůzka, schůze, jednání, zasedání ▹ *árlegur fundur* › *každoroční schůze*; **e-ir eiga fund (með e-m)** (kdo) má schůzku / schůzi (s (kým)) **2.** nález, nalezení, objevení
fund··vís [fʏnd̥vis] **adj**5-1 dobrý v hledání (věcí, východiska ap.)
funkis··stefn|a [fuŋ̊ɟ̊ɪsd̥ɛbna] **f**1 (-u)5 funkcionalismus
fur|a [fʏːra] **f**1 (-u, -ur)7 bot. borovice *(l. Pinus)* 📷
furð|a[1] ❧ [fʏrða] **f**1 (-u, -ur)19 (→*undrun*) údiv, úžas; **það er ekki / engin furða að** není se co divit, že; **það er mesta furða (hvað e-r gerir)** to je úžasné, (co (kdo) dělá)
furð|a[2] [fʏrða] **v**1 (-aði)57 **e-n furðar** impers (kdo) se diví, (koho) překvapuje ▹ *mig furðar að* › *divím se, že*; **furða sig á e-u** divit se (čemu), být (čím) překvapený ▹ *furða sig á framkomu hans* › *být překvapený jeho chováním*
furðan··legur [fʏrðanlɛɤʏr̥] **adj**1-8 překvapivý, překvapující
furðu··legur ❧ [fʏrðʏlɛɤʏr̥] **adj**1-8 zvláštní, (po)divný, bizarní ▹ *furðulegur staður* › *podivné místo*
furðu··verk [fʏrðʏvɛrg̊] **n**2 (-s, -)5 (→*undur*[1]) zvláštnost, podivnost
fursta··dæmi [fʏrsd̥ad̥aimɪ] **n**2 (-s, -)14 knížectví; **Sameinuðu arabísku furstadæmin** geog. Spojené arabské emiráty



Fura

furst|i [fʏrsd̥ɪ] **m**1 (-a, -ar)1 kníže
furst··ynj|a [fʏrsd̥ɪnja] **f**1 (-u, -ur)7 kněžna
furu··nál [fʏːrʏnaul̥] **f**4 (-ar, -ar)1 borová jehlice
fuss|a [fʏsːa] **v**1 (-aði)44 ohrnovat nos
fú|i [fuːɪ] **m**1 (-a)3 hnití, hniloba
fúinn [fuːɪn̥] **adj**6-2 (→*meyr*) shnilý, prohnilý ▹ *Timbrið er fúið.* › *Dřevo je shnilé.*
fúka··lyf, fúkkalyf [fuːg̊alɪf] **n**2 (-s, -)13 med. antibiotikum
fúkka··lyf [fuhg̊alɪf] **n**2 (-s, -)13 →**fúkalyf**
fúksí|a [fug̊sija] **f**1 (-u, -ur)7 bot. fuchsie *(l. Fuchsia)* 📷
fúk··yrði [fuːg̊ɪrðɪ] **n**2 (-s, -)14 (*illyrði*) nadávka
fúl··egg [fuːlɛg̊] **n**2 (-s, -)13 záprtek, zkažené vejce
fúlg|a [fulg̊a] **f**1 (-u, -ur)19 hromada (peněz), balík (peněz)
fúll ❧ [fud̥l̥] **adj**8-1 **1.** (→*skemmdur*) zatuchlý, smrdící ▹ *fúlt loft* › *zatuchlé povětří* **2.** (*í vondu skapi*) mrzutý, nevrlý, otrávený, naštvaný; **vera fúll út í e-n** být na (koho) nevrlý; **e-m er fúlasta alvara** impers (kdo) to myslí naprosto vážně
fúl··menni [fulmɛnɪ] **n**2 (-s, -)14 ničema, neřád, padouch, padouška
fúl··mennsk|a [fulmɛnsg̊a] **f**1 (-u)5 ničemnost, podlost, darebáctví
fúln|a [fulna] **v**1 (-aði)34 zatuchnout, zkazit se (vejce ap.) ▹ *Vatnið fúlnaði.* › *Voda zatuchla.*
fúls|a [fulsa] **v**1 (-aði)44 **fúlsa við e-u** ohrnovat nad (čím) nos ▹ *fúlsa við matnum* › *ohrnovat nos nad jídlem*
fún|a [fuːna] **v**1 (-aði)34 (s)hnít, tlít, zahnívat
fús [fuːs] **adj**5-1 (→*gjarn*) ochotný, ochoten (k nějaké činnosti ap.); **af fúsum og frjálsum vilja** adv dobrovolně, ochotně
fúsk|a [fusg̊a] **v**1 (-aði)34 **fúska við e-ð** fušovat do (čeho), plést se do (čeho)
fúsk··ar|i [fusg̊arɪ] **m**1 (-a, -ar)13 fušer(ka), břídil(ka)
fús··lega [fuːslɛɤa] **adv** (→*gjarnan*) ochotně, rád ▹ *Kennari svarar fúslega spurningum í tíma.* › *Během vyučování odpovídá učitel ochotně na otázky.*
fútúr··ism|i [fuːd̥ʏrɪsmɪ] **m**1 (-a)3 futurismus
fyki [fɪːɟ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers →**fjúka**
fylgd [fɪld̥] **f**7 (-ar, -ir)1 společnost, doprovod, doprovázení; **í fylgd e-rs** v doprovodu (koho)
fylgdar··lið [fɪld̥arlɪθ] **n**2 (-s, -)5 doprovod, eskorta
fylgdar··|maður [fɪld̥armaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 průvodce, průvodkyně, doprovod, doprovázející



Fúksía

fylgi [fɪlɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ podpora, podporování ▷ *veita e-m fylgi › podporovat (koho)*
fylgi··bréf [fɪlɟ̊ɪb̥rjɛf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ průvodka, průvodní list
fylgi··fisk|ur [fɪlɟ̊ɪfɪsg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ průvodní jev ▷ *e-að er fylgifiskur e-s › (co) je průvodní jev (čeho)*
fylgi··hlut|ur [fɪlɟ̊ɪl̥ʏd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{13}$ doplněk, příslušenství
fylgi··|hnöttur [fɪlɟ̊ɪn̥œhd̥ʏr̥] **m**$_{11}$ (-hnattar, -hnettir)$_5$ astro. oběžnice, satelit
fylgi··naut|ur [fɪlɟ̊ɪnœid̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s / -ar, -ar)$_{65}$ společník, společnice, průvodce, průvodkyně
fylgi··rit [fɪlɟ̊ɪrɪd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ příloha (v novinách ap.)
fylgi··|skjal [fɪlɟ̊ɪsɟ̊al̥] **n**$_2$ (-skjals, -skjöl)$_8$ příloha (k dokumentu ap.) ▷ *fylgiskjal samnings › příloha smlouvy*
fylgis··|maður [fɪlɟ̊ɪsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ přívrženec, přívrženkyně, stoupenec, stoupenkyně, následovník, následovnice
fylgj|a[1] [fɪlɟ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{17}$ **1.** anat. placenta, plodové lůžko **2.** pov. (→ *vofa*[1]) (ochranný) duch, přízrak
fylg|ja[2] ❧ [fɪlɟ̊a] **v**$_2$ (-di, -t)$_{129}$ dat **1.** (*fara með*) doprovodit, (do)provázet, vést ▷ *fylgja e-m til dyra › doprovodit (koho) ke dveřím* **2.** (→ *styðja*) podporovat, podpořit **3.** řídit se, plnit (rady ap.) ▷ *fylgja fyrirmælum › řídit se pokyny* **4.** doprovázet, být součástí;
fylgja + eftir ◇ **fylgja e-m eftir a.** sledovat (koho), jít za (kým); **b.** sledovat (koho), stíhat (koho) (při projevu ap.);
fylgja + með ◇ **fylgja með e-u** být součástí (čeho), doprovázet (co);
fylgjast + með ◇ **fylgjast með e-u** refl sledovat (co), pozorovat (co) ▷ *Ég fylgist með fréttum. › Sleduji zprávy.*
fylgj··andi [fɪlɟ̊and̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (jsoucí) pro, podporující; **vera fylgjandi e-u** být pro (co)
fylgn|i [fɪlg̊nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ vzájemná závislost, korelace
fylgsni [fɪlsnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *felustaður*) skrýš, úkryt ▷ *eiga fylgsni undir klettunum › mít skrýš pod skálou*
fylki [fɪlɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ **1.** (→ *ríki*) stát (americký ap.), kraj, kanton **2.** mat. matice
fylk··ing [fɪlɟ̊iŋ̊g̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (*skoðanahópur*) skupina (názorová ap.), frakce **2.** (→ *hópur*) houf, skupina, zástup **3.** biol. kmen, phylum
fylk|ja [fɪlɟ̊a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ dat **fylkja liði** (→ *fjölmenna*) shromáždit se, vytvořit zástup
fyll|a ❧ [fɪd̥la] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{71}$ acc (na)plnit, naplňovat, vyplnit, vyplňovat, zaplnit, zaplňovat ▷ *fylla ílátið af vatni › naplnit nádobu vodou*; **fylla e-n** opít (koho);
fylla + á ◇ **fylla á e-u** naplnit (co) (láhev vodou ap.); **fylla á bílinn / tankinn** natankovat;
fylla + upp ◇ **fylla upp í e-ð** zaplnit (co), vyplnit (co) (mezeru ap.);
fylla + út ◇ **fylla út e-ð** vyplnit (co), vyplňovat (co) ▷ *fylla út eyðublað › vyplnit dotazník*;
fyllast ◇ **fyllast** refl naplnit se, zaplnit se ▷ *Stofan fylltist af fólki. › Místnost se zaplnila lidmi.*; **fyllast reiði** refl rozčílit se, rozzlobit se
fyllerí [fɪd̥lɛri] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ → **fylliri**
fyll|i [fɪd̥lɪ] **f**$_5$ (-i / -ar, -ir / -ar)$_9$ sytost, nasycenost, nasycení; **éta fylli sína** nasytit se
fylli··bytt|a [fɪd̥lɪb̥ɪhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ han. opilec, opilkyně, ochlasta, ochmelka
fylli··lega [fɪd̥lɪlɛɣa] **adv** (→ *fullkomlega*) plně, zcela
fylli··lið|ur [fɪd̥lɪlɪðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{33}$ jaz. doplněk
fyll··ing [fɪd̥liŋ̊g̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→ *tannfylling*) výplň, (zubní) plomba ▷ *fylling í tönn › zubní plomba* **2.** náplň (do tiskárny ap.) ▷ *fylling í kúlupenna › náplň do kuličkového pera* **3.** kulin. nádivka; **tunglið er í fyllingu** měsíc je v úplňku
fyllingar··efni [fɪd̥liŋ̊g̊arɛb̥nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ výplň, plnivo, plnicí materiál
fylliri, fylleri [fɪd̥lɪri] **n**$_2$ (-s)$_2$ hovor. flám, tah, mejdan; **fara á fylliri** jít flámovat
fyllstur [fɪlsd̥ʏr̥] **adj** m sg nom sup → **fullur**
fyndi [fɪnd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **finna**
fyndinn ❧ [fɪnd̥ɪn] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→ *hlægilegur*) vtipný, legrační ▷ *reyna að vera fyndinn › snažit se být vtipný*
fyndn|i [fɪnd̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ **1.** humor, vtipnost **2.** (*skrýtla*) vtip, žert, šprým
fyrir ❧ [fɪːrɪr̥] **prep / adv** acc / dat **1.** dat před (o něčem, co stojí v cestě někomu) ▷ *Stóllinn er fyrir mér. › Židle je přede mnou. / Židle mi stojí v cestě.* **2.** dat před (o směru nebo pohybu) ▷ *ganga fyrir konung › předstoupit před krále* **3.** dat před (o čase, který již nastal) ▷ *fyrir ári síðan › před jedním rokem* **4.** acc před (o čase, který ještě nastal) ▷ *fyrir jól › před Vánocemi* **5.** dat o (s určitými podstatnými jmény) ▷ *sönnun fyrir e-u › důkaz o (čem)* **6.** acc pro (v zájmu někoho, pro někoho) ▷ *bók fyrir almenning › kniha pro veřejnost* **7.** acc / dat hovor. pro (o pozici ve hře) ▷ *3-1 fyrir Reykjavík › 3:1 pro Reykjavík* **8.** dat kvůli, díky ▷ *heyra ekkert fyrir hávaða › neslyšet nic kvůli hluku* **9.** acc (→ *sökum*) díky, kvůli (o příčině) ▷ *fyrir tilviljun › díky náhodě* **10.** acc za (o prodeji nebo nákupu) ▷ *gott verð fyrir e-ð › dobrá cena za (co)* **11.** acc za, místo (v náhradě za) **12.** acc po, za (o pořadí) ▷ *lið fyrir lið › bod po bodu*;
fyrir + aftan ◇ **fyrir aftan e-ð** prep za (čím) (místně);
fyrir + austan ◇ **fyrir austan e-ð** prep na východ od (čeho); **fyrir austan** adv **a.** na východě; **b.** na východě (Islandu); **c.** na východě, ve východní Evropě;
fyrir + fram ◇ **fyrir aldur fram** adv předčasně, příliš brzy; **fyrir fram** adv předem, dopředu (zaplatit ap.) (o čase);
fyrir + framan ◇ **fyrir framan e-ð** prep před (čím) (místně) ▷ *fyrir framan apótekið › před lékárnou*;
fyrir + handan ◇ **fyrir handan e-ð** prep na druhé straně (čeho); **fyrir handan** adv na onom světě, na druhé straně (v ráji);
fyrir + innan ◇ **fyrir innan e-ð** prep (uvnitř) v (čem); **fyrir innan** adv (dále) uvnitř;
fyrir + neðan ◇ **fyrir neðan e-ð** prep pod (čím) (místně);

fyrir + norðan ◇ **fyrir norðan e-ð** prep na sever od (čeho); **fyrir norðan** adv **a.** na severu; **b.** na severu (Islandu);
fyrir + ofan ◇ **fyrir ofan e-ð** prep nad (čím) (místně);
fyrir + sunnan ◇ **fyrir sunnan e-ð** prep na jih od (čeho); **fyrir sunnan** adv **a.** na jihu; **b.** na jihu (v oblasti hlavního města Islandu);
fyrir + utan ◇ **fyrir utan e-ð** prep **a.** před (čím) (místně) ▷ *fyrir utan dyrnar › přede dveřmi*; **b.** kromě (čeho), mimo (čeho) ▷ *fyrir utan þig › kromě tebe*; **fyrir utan** adv (venku) před;
fyrir + vestan ◇ **fyrir vestan e-ð** prep na západ od (čeho); **fyrir vestan** adv **a.** na západě; **b.** na západě (Islandu); **c.** na západě (v západní Evropě); **d.** v Americe (v USA)

f

fyrir··bauð [fɪːrɪrb̥œiθ] **v** ind pf sg 1 pers → **fyrirbjóða**
fyrir··|bjóða [fɪːrɪrb̥jouða] **v**$_{6}$ (-býð, -bauð, -buðum, -byði, -boðið)$_{104}$ dat zast. (→ *banna*) zakázat, zakazovat, nedovolit, nedovolovat ▷ *fyrirbjóða e-m að gera e-ð › nedovolit (co komu) udělat*
fyrir··boð|i [fɪːrɪrb̥ɔðɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ předzvěst, znamení
fyrir··boðið [fɪːrɪrb̥ɔðɪθ] **v** supin → **fyrirbjóða**
fyrir··brigði [fɪːrɪrb̥rɪɣðɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ jev, úkaz, fenomén ▷ *náttúrufyrirbrigði › přírodní úkaz*
fyrir··buðum [fɪːrɪrb̥ʏðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **fyrirbjóða**
fyrir··byði [fɪːrɪrb̥ɪðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **fyrirbjóða**
fyrir··býð [fɪːrɪrb̥iθ] **v** ind praes sg 1 pers → **fyrirbjóða**
fyrir··bæri ❧ [fɪːrɪrb̥airɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *fyrirbrigði*) jev, úkaz, fenomén ▷ *hversdagslegt fyrirbæri › každodenní jev* **2.** fenomén (člověk v některém oboru mimořádně vynikající)
fyrir··|fara [fɪːrɪr̥fara] **v**$_{8}$ (-fer, -fór, -fórum, -færi, -farið)$_{4}$ **fyrirfara sér** zabít se, spáchat sebevraždu
fyrir··farið [fɪːrɪr̥farɪθ] **v** supin → **fyrirfara**
fyrir··fer [fɪːrɪr̥fɛr̥] **v** ind praes sg 1 pers → **fyrirfara**
fyrir··ferð [fɪːrɪr̥fɛrθ] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ (→ *stærð*) rozsah, velikost, objem
fyrir·ferðar··|mikill [fɪːrɪr̥fɛrðarmɪj̊ɪd̥l̥] **adj**$_{11}$ (comp -meiri, sup -mestur)$_{12}$ **1.** objemný, rozměrný ▷ *Skreiðin er fyrirferðarmikil vara. › Sušená ryba je objemné zboží.* **2.** náročný, nekontrolovatelný (dítě ap.)
fyrir··fór [fɪːrɪr̥four̥] **v** ind pf sg 1 pers → **fyrirfara**
fyrir··fórum [fɪːrɪr̥fourʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **fyrirfara**
fyrir··fram ❧ [fɪːrɪr̥fram̥] **adv** předem, dopředu (o čase) ▷ *greiða fyrirfram › zaplatit předem*
fyrir·fram··greiðsl|a [fɪːrɪr̥framg̊reiðsd̥la] **f**$_{1}$ (-u,-ur)$_{13}$ platba předem
fyrir··færi [fɪːrɪr̥fairɪ] **v** con pf sg 1 pers → **fyrirfara**
fyrir··gaf [fɪːrɪrg̊af] **v** ind pf sg 1 pers → **fyrirgefa**
fyrir··gang|ur [fɪːrɪrg̊auŋg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{7}$ (→ *bægslagangur*) povyk, pozdvižení
fyrir··gáfum [fɪːrɪrg̊auvʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **fyrirgefa**
fyrir··gef [fɪːrɪrɟ̊ɛf] **v** ind praes sg 1 pers → **fyrirgefa**
fyrir··|gefa ❧ [fɪːrɪrɟ̊ɛva] **v**$_{6}$ (-gef, -gaf, -gáfum, -gæfi, -gefið)$_{8}$ dat + acc odpustit, odpouštět, prominout, promíjet ▷ *fyrirgefa e-m e-ð › prominout (komu co)*; **fyrirgefðu** promiň, odpusť, pardon;
fyrirgefast ◇ **e-m fyrirgefst** refl impers (komu) je odpuštěno / prominuto
fyrir·gefan··legur [fɪːrɪrɟ̊ɛvanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ omluvitelný, prominutelný ▷ *fyrirgefanleg mistök › omluvitelná chyba*
fyrir··gefið [fɪːrɪrɟ̊ɛvɪθ] **v** supin → **fyrirgefa**
fyrir··gef·ning [fɪːrɪrɟ̊ɛb̥niŋg̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ odpuštění, prominutí ▷ *biðja e-n fyrirgefningar á e-u › požádat (koho) o prominutí (čeho)*
fyrir·gengi··legur [fɪːrɪrɟ̊eiɲɟ̊ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ vetchý, chatrný
fyrir··greiðsl|a [fɪːrɪrg̊reiðsd̥la] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ pomoc, podpora, služba
fyrir··gæfi [fɪːrɪrɟ̊aivɪ] **v** con pf sg 1 pers → **fyrirgefa**
fyrir·hafnar··laus [fɪːrɪr̥hab̥narlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ snadný, nenamáhavý ▷ *fyrirhafnarlaus akstur › snadná jízda*
fyrir··heit ❧ [fɪːrɪr̥heid̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ příslib; **fyrirheit um e-ð** příslib (čeho)
fyrir··hug|a [fɪːrɪr̥hʏɣa] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc zamýšlet, (na)plánovat
fyrir··hug·|aður [fɪːrɪr̥hʏɣaðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{4}$ zamýšlený, plánovaný
fyrir··hyggj|a [fɪːrɪr̥hɪɟ̊a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ prozíravost, předvídavost ▷ *hafa litla fyrirhyggju › nebýt příliš prozíravý*
fyrir·hyggju··laus [fɪːrɪr̥hɪɟ̊ʏlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ neprozíravý, nepředvídavý
fyrir·hyggju··leysi [fɪːrɪr̥hɪɟ̊ʏleisɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ neprozíravost, nepředvídavost
fyrir·hyggju··|maður [fɪːrɪr̥hɪɟ̊ʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ prozíravý / předvídavý člověk
fyrir··|höfn [fɪːrɪr̥hœb̥n̥] **f**$_{7}$ (-hafnar)$_{19}$ (→ *áreynsla*) úsilí, snaha ▷ *Þetta kostar hann mikla fyrirhöfn. › Stojí ho to velké úsilí.*
fyrir··|kall·aður [fɪːrɪr̥kʰad̥laðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -kölluð)$_{2}$ **vera illa fyrirkallaður** být ve špatném stavu, být indisponovaný
fyrir·komu··lag [fɪːrɪr̥kʰɔmʏlax] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ (→ *tilhögun*) uspořádání, organizace, režim
fyrir··leit [fɪːrɪrleid̥] **v** ind pf sg 1 pers → **fyrirlíta**
fyrir··les·ar|i [fɪːrɪrlɛsarɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ přednášející (na vysoké škole ap.), lektor(ka)
fyrir·lestra··sal|ur [fɪːrɪrlɛsd̥rasalʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ posluchárna, auditorium, přednáškový sál
fyrir··lest|ur ❧ [fɪːrɪrlɛsd̥ʏr̥] **m**$_{5}$ (-rar / -urs, -rar)$_{9}$ přednáška, výklad ▷ *sækja fyrirlestra hjá prófessornum › docházet na přednášky k profesorovi*
fyrir··lið|i [fɪːrɪrlɪðɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ sport. (→ *foringi*) kapitán(ka) (týmu ap.)
fyrir··liggj·andi [fɪːrɪrlɪɟ̊andɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ (jsoucí) na skladě, (jsoucí) skladem
fyrir··liti [fɪːrɪrlɪd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **fyrirlíta**
fyrir··litið [fɪːrɪrlɪd̥ɪθ] **v** supin → **fyrirlíta**
fyrir·lit··legur [fɪːrɪrlɪd̥lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *andstyggilegur*) opovrženíhodný, odporný, ohavný
fyrir··lit·ning [fɪːrɪrlɪhd̥niŋg̊] **f**$_{4}$ (-ar)$_{7}$ opovržení, opovrhování, pohrdání; **hafa fyrirlitningu á e-m** opovrhovat (kým)
fyrir··litum [fɪːrɪrlɪd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **fyrirlíta**
fyrir··lít [fɪːrɪrlid̥] **v** ind praes sg 1 pers → **fyrirlíta**
fyrir··|líta [fɪːrɪrlid̥a] **v**$_{6}$ (-lít, -leit, -litum, -liti, -litið)$_{77}$ acc opovrhovat, pohrdat ▷ *fyrirlíta e-n fyrir e-ð › opovrhovat (kým) kvůli (čemu)*
fyrir··mun|a [fɪːrɪrmʏna] **v**$_{1}$ (-aði)$_{44}$ dat **e-m er fyrirmunað að (gera e-ð)** impers pro (koho) není možné (udělat (co))
fyrir··mynd ❧ [fɪːrɪrmɪnd̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ předloha, vzor, model, příklad; **fyrirmynd að e-u** předloha pro (co); **taka e-n sér til fyrirmyndar** vzít si (koho) za vzor,

mít (koho) za vzor; **e-að er til fyrirmyndar** (co) je ukázkové (chování ap.)

fyrir··mæli [fɪːrɪrmailɪ] n$_2$ pl$_{19}$ (→*skipun*) instrukce, pokyn, nařízení; **fara að fyrirmælunum** řídit se instrukcemi; **að fyrirmælum e-rs** podle (čích) pokynů

fyrir··renn·ar|i [fɪːrɪrɛnarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ předchůdce, předchůdkyně

fyrir··sát [fɪːrɪr̥saud̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ léčka, útok ze zálohy ▷ *gera / veita herflokknum fyrirsát* › *napadnout armádní jednotku ze zálohy*

fyrir··sjáan·legur [fɪːrɪr̥sjauanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ předvídatelný, očekávatelný

fyrir··skip|un [fɪːrɪr̥sɟ̊ɪb̥ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (→*skipun*) příkaz, pokyn; **fyrirskipun um e-ð** příkaz (čeho) ▷ *fyrirskipun um uppgjöf* › *příkaz vzdání se*; **að fyrirskipun e-rs** na (čí) příkaz

fyrir··slátt|ur [fɪːrɪr̥sd̥lauhd̥ʏr̥] m$_{12}$ (-ar)$_8$ záminka, vytáčka ▷ *finna fyrirslátt af e-u* › *nalézt záminku v (čem)*

fyrir··spurn [fɪːrɪr̥sb̥ʏrd̥n̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (oficiální) dotaz, interpelace; **leggja fram fyrirspurn** položit dotaz

fyrir··|staða [fɪːrɪr̥sd̥aða] f$_1$ (-stöðu, -stöður)$_8$ překážka, zábrana, obstrukce (okolnost něčemu / někomu překážející); **það er ekkert því til fyrirstöðu** nic tomu nebrání, nic tomu nestojí v cestě

fyrir··sæt|a [fɪːrɪr̥said̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** model(ka) (pózující malířům ap.) **2.** model(ka) (v módním návrhářství)

fyrir··|sögn [fɪːrɪr̥sœɣ̊n̥] f$_7$ (-sagnar, -sagnir)$_{16}$ **1.** (→*skipun*) pokyn, instrukce ▷ *fara að fyrirsögn kennarans* › *řídit se učitelovým pokynem* **2.** (→*yfirskrift*) titul, nadpis (kapitoly ap.)

fyrir··tekt [fɪːrɪr̥tʰɛxd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ vrtoch, rozmar, chvilkový nápad

fyrir··tæki ❧ [fɪːrɪr̥tʰaiɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ **1.** firma, podnik, společnost ▷ *reka fyrirtæki* › *provozovat firmu* **2.** aktivita, předsevzetí, projekt

fyrir·tækja··sam·steyp|a [fɪːrɪr̥tʰaiɟ̊asamsd̥eib̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ ekon. konsorcium podniků

fyrir·tækja··skrá [fɪːrɪr̥tʰaiɟ̊asɡ̊rau] f$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ obchodní rejstřík, adresář firem

fyrir··var|i ❧ [fɪːrɪrvarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** (→*frestur*) oznámení, avízo **2.** (→*skilyrði*) výhrada; **með fyrirvara** adv s výhradami ▷ *samþykkja tillöguna með fyrirvara* › *přijmout návrh s výhradami*

fyrir··verð|a [fɪːrɪrvɛrða] v$_1$ (-aði)$_1$ **fyrirverða sig** stydět se

fyrir··vinn|a [fɪːrɪrvɪna] f$_1$ (-u)$_5$ živitel(ka)

fyrir··ætl|un [fɪːrɪraihd̥lʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (→*áform*) záměr, plán ▷ *segja e-m frá fyrirætlunum sínum* › *říci (komu) o svých záměrech*

fyrn|a [fɪrd̥na] v$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc archaizovat;

fyrnast ◇ **fyrnast** refl vypršet, promlčet se ▷ *Skuldin fyrnist fljótt.* › *Dluh bude brzy promlčen.*

fyrnd [fɪrnd̥] f$_4$ (-ar)$_3$ dávná doba, dávnověk; **í fyrndinni** adv v dávných dobách

fyrn··ing [fɪrd̥niŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** práv. (→*úrelding*) promlčení **2.** ekon. (→*afskrift*) devalvace, znehodnocení **3.** (*gamalt hey*) seno (nebo jiné věci) nechané z předchozího roku **4.** archaizace (řeči ap.)

fyrr ❧ [fɪrː] **adv** comp (pos snemma, sup fyrst) (→*áður*) dříve; **fyrr á tímum** adv dříve, v dřívějších dobách; **fyrr á öldum** adv v dřívějších dobách; **fyrr eða síðar** adv dříve nebo později; **fyrr en** conj dříve než (používané v záporu)

fyrra··dag|ur [fɪrːad̥aɣʏr̥] m$_6$ (-s)$_{61}$ **í fyrradag** adv předevčírem

fyrra··mál [fɪrːamaul̥] n$_2$ (-s)$_2$ **í fyrramálið** adv zítra ráno

fyrra··sum|ar [fɪrːasʏmar̥] n$_3$ (-ars)$_2$ **í fyrrasumar** adv předešlé léto, minulé léto

fyrri ❧ [fɪrːɪ] adj$_{12}$ comp$_5$ **1.** první (ze dvou) ▷ *sá fyrri* › *dříve jmenovaný* **2.** předchozí, dřívější (o čase); **í fyrra** adv (v)loni, minulý rok; **í fyrra mánuði** adv minulý měsíc, v předchozím měsíci

fyrrn. zkr **fyrrnefndur** dříve uvedený / jmenovaný

fyrr··nefndur ❧ [fɪrnɛmd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}17}$ prvně jmenovaný, dříve uvedený / zmíněný ▷ *fyrrnefndur þáttur* › *(dříve) zmíněný pořad* (↑*síðarnefndur*)

fyrrum ❧ [fɪrːʏm̥] **adv** (→*áður*) dříve, kdysi ▷ *Hann var fyrrum tóbaksbóndi.* › *Kdysi byl pěstitelem tabáku.*

fyrrv. zkr **fyrrverandi** dřívější, bývalý, minulý

fyrr··ver·andi ❧ [fɪrvɛrand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ bývalý, dřívější, minulý ▷ *fyrrverandi eiginmaður hennar* › *její dřívější manžel*

fyrst[1] ❧ [fɪr̥sd̥] **adv** sup (pos snemma, comp fyrr) nejdříve, nejprve, prvně ▷ *Þegar ég heyrði þetta fyrst var ég á móti því.* › *Když jsem to uslyšel, byl jsem nejdříve proti tomu.*; **fyrst og fremst** adv (→*aðallega*) především, hlavně; **sem fyrst** adv co nejdříve

fyrst[2] [fɪr̥sd̥] **conj** neboť, když

fyrsti [fɪr̥sd̥ɪ] num$_5$ ord první

fyrstur ❧ [fɪr̥sd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ první ▷ *Hann er fyrstur í röðinni.* › *Je první na řadě.*; **í fyrsta lagi** adv za prvé; **í fyrstu** adv z počátku, nejdříve

fyrtast [fɪr̥d̥asd̥] v$_2$ (fyrtist, fyrst)$_{193}$ refl (*móðgast*) urazit se; **fyrtast við** urazit se

fýk [fiːɡ̊] **v** ind praes sg 1 pers → **fjúka**

fýl|a ❧ [fiːla] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (*vond lykt*) (odporný) puch, zápach, smrad ▷ *Það er fýla af ruslinu.* › *Páchnou tu odpadky.* **2.** (→*ólund*) špatná nálada, mrzutost, naštvanost; **fara í fýlu** naštvat se; **vera í fýlu** mít špatnou náladu, být naštvaný **3.** (*þokuveður*) špatné / mizerné počasí

fýl|l [fid̥l̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ zool. buřňák lední (*l. Fulmarus glacialis*) 📷



Fýll

fýlu··legur [fiːlʏlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ podrážděný, mrzutý, nevrlý

fýlu··pok|i [fiːlʏpʰɔɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ škarohlíd(ka), bručoun(ka)

f

fýs|a [fiːsa] **v**$_{2}$ (-ti, -t)$_{82}$ impers **e-n fýsir** (kdo) touží, (kdo) (moc) chce ▹ *Mig fýsir að fara.* › *Chce se mi jít.*
fýsi··legur [fiːsɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*æskilegur*) žádoucí, kýžený; **fýsilegur kostur** atraktivní možnost, optimální řešení
fýsn [fisdn̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1.** (*holdleg girnd*) chtíč, (tělesná) žádostivost; **holdleg fýsn** tělesná žádostivost **2.** (*áköf löngun*) tužba, chtění
fæ [faiː] **v** ind praes sg 1 pers →**fá**
fæddur [faid̥ːʏr̥] **adj**$_{2\text{-}21}$ narozený ▹ *Hún er fædd árið 1979.* › *Narodila se roku 1979.*
fæð [faiːθ] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1. leggja fæð á e-n** nenávidět (koho) **2.** trocha, málo (malé množství)
fæð|a[1] [faiːða] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ výživa, potrava
fæ|ða[2] ❧ [faiːða] **v**$_{2}$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc **1.** (→*fóðra*) (u)živit, (na)krmit ▹ *fæða (e-n) og klæða* › *živit (koho) a oblékat* **2.** (→*ala*) (po)rodit ▹ *fæða barn* › *porodit dítě*;
fæðast ◇ **fæðast** refl narodit se ▹ *Ég fæddist árið 1989.* › *Narodil jsem se roku 1989.*
fæði [faiːðɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ (→*matur*) strava, potrava; **fullt fæði** plná penze; **fæði og húsnæði** strava a ubytování; **hálft fæði** polopenze
fæð··ing ❧ [faiːðiŋg̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ (→*burður*) narození, porod; **frá fæðingu** adv od narození
fæðingar··blett|ur [faiðiŋg̊ar̥b̥lɛhd̥ʏr̥] **m**$_{9}$ (-s, -ir)$_{4}$ mateřské znaménko
fæðingar··dag|ur [faiðiŋg̊ard̥aɣʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{62}$ (→*afmæli*) den narození
fæðingar··deild [faiðiŋg̊ard̥eild̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ porodní oddělení
fæðingar··heimili [faiːðiŋg̊ar̥heimɪlɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ porodnice (zdravotnické zařízení)
fæðingar··lækn|ir [faiðiŋg̊arlaihg̊nɪr̥] **m**$_{7}$ (-is, -ar)$_{1}$ porodník, porodnice, porodní lékař(ka)
fæðingar··or·lof [faiːðiŋg̊arɔrlɔf] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ mateřská dovolená
fæðingar·or·lofs··sjóð|ur [faiːðiŋg̊arɔrlɔfsjouðʏr̥] **m**$_{9}$ (-s, -ir)$_{6}$ fond, ze kterého je placena mateřská dovolená
fæðingar··styrk|ur [faiðiŋg̊ar̥sd̥ɪr̥g̊ʏr̥] **m**$_{9}$ (-s, -ir)$_{15}$ porodné
fæðingar··vott·orð [faiðiŋg̊arvɔhd̥ɔrθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ rodný list
fægi··|lögur [faijːɪlœɣʏr̥] **m**$_{11}$ (-lagar)$_{6}$ leštidlo
fæg|ja [faijːa] **v**$_{2}$ (-ði, -t)$_{89}$ acc (vy)leštit, (vy)cídit ▹ *fægja silfrið* › *vycídit stříbro*
fækk|a ❧ [faihg̊a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{47}$ dat **1.** snížit, snižovat, zmenšit, zmenšovat (počet ap.), (z)redukovat ▹ *fækka ferðum* › *snížit počet cest* **2. e-m / e-u fækkar** impers (koho / čeho) ubývá, snižuje se počet (koho / čeho) ▹ *Verslunum hefur fækkað.* › *Ubylo obchodů.*
fækk|un [faihg̊ʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{9}$ snížení, úbytek, redukce
fæl|a [faiːla] **v**$_{2}$ (-di, -t)$_{141}$ vystrašit, vylekat, polekat, vyplašit ▹ *fæla e-n burt með hávaða* › *odstrašit (koho) hlukem*;
fælast ◇ **fælast** refl (*hræðast*) vystrašit se, vyplašit se ▹ *Hesturinn fældist.* › *Kůň se vyplašil.*
fæli [faiːlɪ] **v** con pf sg 1 pers →**fela**[2]
fælinn [faiːlɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ plachý (kůň ap.)
fæln|i [failnɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ bázeň, fobie
fær ❧ [faiːr̥] **adj**$_{5}$ (f -)$_{8}$ **1.** (→*duglegur*) schopný, způsobilý **2.** (*farandi*) sjízdný, schůdný ▹ *Vegurinn er orðinn fær á ný.* › *Cesta je už znovu sjízdná.* **3.** (→*mögulegur*) možný, proveditelný; **vera fær um að (gera e-ð)** být schopný ((co) udělat); **vera fær í flestan sjó** přen. umět si poradit, mít hodně zkušeností
fær|a ❧ [faiːra] **v**$_{2}$ (-ði, -t)$_{99}$ acc **1.** (→*flytja*) posunout, posouvat, přesunout, přesouvat, přemístit, přemísťovat, přenést, přenášet; **færa sig** přesunout se, přemístit se ▹ *Hann færir sig í annað sæti.* › *Přesouvá se na druhé místo.* **2.** (*koma með*) přinést, přinášet, donést; **færa e-m e-ð** přinést (komu co); **færa e-m e-ð að gjöf** dát (komu co) jako dárek;
færa + fram ◇ **færa fram e-ð** předložit (co), představit (co);
færa + í ◇ **færa e-n í e-ð** obléknout (koho) do (čeho), ustrojit (koho) do (čeho) ▹ *færa hana í buxur* › *obléknout ji kalhoty*;
færa + upp ◇ **færa upp e-ð** inscenovat (co);
færa + úr ◇ **færa e-n úr e-u** svléci (koho) z (čeho), svléknout (koho) z (čeho) ▹ *færa e-n úr fötunum* › *svléknout (koho) z šatů*;
færa + út ◇ **færa út e-ð** rozšířit (co); **færa út kvíarnar** expandovat;
færast ◇ **færast** refl posunout se, přesunout se, přemístit se; **færast í aukana** refl nabývat na síle, zvětšovat se; **e-að færist í vöxt** refl (co) se stává častějším;
færast + undan ◇ **færast undan e-u** refl vyhýbat se (čemu)
færan··legur [faiːranlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ mobilní, přenosný
færð [fairθ] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ sjízdnost / stav vozovky
Fær·ey··ing|ur [faiːreiːŋg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ Faeřan(ka)
Fær··eyjar [faiːreijar̥] **f**$_{4}$ pl$_{15}$ geog. Faerské ostrovy
fær··eysk|a [faiːreisg̊a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ faerština
fær··ey·skur [faiːreisg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ faerský
færi[1] ❧ [faiːrɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→*tækifæri*) příležitost, šance; **fá færi á að (gera e-ð)** dostat příležitost k (udělání (čeho)); **gefa e-m færi á að (gera e-ð)** dát (komu) příležitost (udělat (co)); **setja / sitja sig ekki úr færi að (gera e-ð))** nenechat si ujít příležitost (udělat (co)) **2.** (*vegalengd skots*) dosah, dostřel **3.** (→*veiðarfæri*) rybářské náčiní, rybářská výstroj **4.** (*færð á leið*) sjízdnost
færi[2] [faiːrɪ] **v** con pf sg 1 pers →**fara**
færi··|band [faiːrɪb̥and̥] **n**$_{2}$ (-bands, -bönd)$_{8}$ výrobní linka
færn|i [fairdnɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ dovednost, schopnost ▹ *færni í dansi* › *dovednost tancování*
færri [fairːɪ] **adj** comp m →**fár**[2]
færsl|a [fair̥sdla] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (*það að færa*) přesunutí, převedení **2.** (*skráning upphæðar*) transakce **3.** poč. záznam, položka
færslu··|gjald [fair̥sdlʏɟ̊ald̥] **n**$_{2}$ (-gjalds, -gjöld)$_{8}$ ekon. transakční poplatek
færslu··hnapp|ur [fair̥sd̥lʏn̥ahb̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{25}$ poč. klávesa enter
fæstur [faisd̥ʏr̥] **adj** m sg nom sup →**fár**[2]
fætur [faiːd̥ʏr̥] **m** pl nom →**fótur**
föd. **zkr** **föstudagur** pátek
föður [fœːðʏr̥] **m** sg gen →**faðir**
föður··|bróðir [fœːðʏr̥b̥rouðɪr̥] **m**$_{13}$ (-bróður, -bræður)$_{4}$ strýc (bratr otce) (↑*móðurbróðir*)
föður··|land [fœːðʏrland̥] **n**$_{2}$ (-lands, -lönd)$_{8}$ **1.** (→*upprunaland*) vlast, rodná země **2.** (*síðar ullarnærbuxur*) vlněné spodky

föður·lands··ást [fœːðʏrlan̥d̥saus̥d̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ vlastenectví, patriotismus
föður·lands··svik [fœːðʏrlan̥d̥svɪg̊] **n**$_2$ pl$_1$ vlastizrada
föður·lands··svik·ar|i [fœːðʏrlan̥d̥svɪg̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ vlastizrádce, vlastizrádkyně
föður·lands··vin|ur [fœːðʏrlan̥d̥svɪnʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{17}$ vlastenec, vlastenka, patriot(ka)
föður··legur [fœːðʏrlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ otcovský
föður··syst|ir [fœːðʏr̥sɪsd̥ɪr̥] **f**$_{11}$ (-ur, -ur)$_3$ teta (sestra otce) (↑ *móðursystir*)
föflu [fœb̥lʏ] **f** sg gen → **fafla**
fög [fœːx] **n** pl nom → **fag**
föggur [fœg̊ːʏr̥] **f**$_{12}$ pl$_3$ věci, zavazadla
fögn··uður ❧ [fœg̊nʏðʏr̥] **m**$_{10}$ (fögnuðar / fagnaðar, fögnuðir)$_{44}$ (→ *ánægja*) radost, radování se, slavení ▹ *fögnuður yfir e-u* › *radost z (čeho)*
fögur [fœːɣʏr̥] **adj** f sg nom pos → **fagur**
föl[1] [fœːl̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ → **föl**[2]
föl[2] [fœːl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ sněhový poprašek
föl[3] [fœːl̥] **adj** f sg nom pos → **falur**
földum [fœld̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **fela**[1]
föll [fœd̥l̥] **n** pl nom → **fall**
föl··leitur [fœlːeid̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ bledý, pobledlý
föln|a [fœlna] **v**$_1$ (-aði)$_{34}$ **1.** (z)blednout **2.** (→ *sölna*) (z)vadnout, uvadnout, uvadat ▹ *Gróðurinn er farinn að fölna.* › *Vegetace začíná vadnout.*
fölsk [fœlsg̊] **adj** f sg nom pos → **falskur**
fölsun [fœlsʏn̥] **f**$_7$ (-ar, falsanir)$_{16}$ padělání, falšování, falzifikace ▹ *fölsun á peningum* › *padělání peněz*
fölur ❧ [fœːlʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ bledý, pobledlý, sinalý, popelavý ▹ *fölur á vangann* › *bledý v tváři*
föndr|a [fœnd̥ra] **v**$_1$ (-aði)$_{34}$ tvořit, vytvářet (rukodělné výrobky ap.); **föndra við e-ð** hrát si s (čím) (usilovně se něčím zabývat)
föndur [fœnd̥ʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ **1.** (*það að föndra*) tvoření, kutilství **2.** výtvor, vytvořená věc (ze zájmu)
föng [fœiŋg̊] **n** pl nom → **fang**
föngu··legur [fœiŋg̊ʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ atraktivní, přitažlivý
fönn [fœnː] **f**$_7$ (fannar, fannir)$_{16}$ (sněhová) závěj
för[1] ❧ [fœːr̥] **f**$_7$ (farar, farir)$_{16}$ cesta, výlet, výprava, plavba ▹ *för hennar um Asíu* › *její cesta po Asii*; **e-að hefur e-ð í för með sér** (co) sebou nese (co), (co) má za následek (co); **slást í för með e-m** refl přidat se ke (komu), připojit se ke (komu); **vera á förum** být na cestě; **vera í för með e-m** cestovat spolu s (kým); **vera til fara** být dobře oblečen
för[2] [fœːr̥] **n** pl nom → **far**
förð|un [fœrðʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ (na)líčení, make-up
förg [fœrg̊] **n** pl nom → **farg**
föru··fálk|i [fœːrʏfaul̥ɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zool. sokol stěhovavý (*l. Falco peregrinus*) 📷
föru··munk|ur [fœːrʏmuŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ žebravý mnich
föru··naut|ur [fœːrʏnœid̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s / -ar, -ar)$_{65}$ (→ *samferðamaður*) společník, společnice, druh / družka (na cestě ap.)
föru··neyti [fœːrʏneid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ doprovod, svita, suita
föst [fœsd̥] **adj** f sg nom pos → **fastur**
föstu [fœsd̥ʏ] **f** sg gen → **fasta**[1]
föstu·dags··kvöld [fœsd̥ʏd̥axskʰvœld̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ páteční večer, pátek večer


Förufálki

föstu··dag|ur ❧ [fœsd̥ʏd̥aɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ pátek; **á föstudaginn** adv v pátek; **á föstudaginn kemur** adv v (nejbližší) pátek; **á föstudaginn var** adv minulý pátek; **á föstudögum** adv každý pátek; **föstudagurinn langi** náb. Velký pátek
föstu··inn·gang|ur [fœsd̥ʏɪng̊auŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ náb. počátek půstu
föstur [fœsd̥ʏr̥] **f** pl nom → **fasta**[1]
föt [fœːd̥] **n**$_2$ pl$_9$ oblečení, šaty, oděv
fötluð [fœhd̥lʏθ] **adj** f sg nom pos → **fatlaður**
fötlun [fœhd̥lʏn̥] **f**$_7$ (-ar, fatlanir)$_{16}$ invalidita, handicap
fötu [fœːd̥ʏ] **f** sg gen → **fata**[1]
föx [fœxs] **n** pl nom → **fax**[1]

G g

G-mjólk [ɟ̊ɛːmjoul̥g̊] **f**$_{10}$ (-ur)$_2$ trvanlivé mléko
gabb [g̊ab̥ː] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *plat*) žert, legrace, sranda, napálení; **gera gabb að e-m** udělat si z (koho) legraci, napálit (koho)
gabb|a [g̊ab̥ːa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (*leika á*) napálit, ošidit;
gabbast ◇ **gabbast** refl napálit se, být ošizen
Gabon [g̊aːb̥ɔn̥] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Gabon
Gabon|i [g̊aːb̥ɔnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Gaboňan(ka), Gabonec, Gabonka
gabonskur [g̊aːb̥ɔnsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ gabonský
gadda··skó|r [g̊ad̥ːasg̊our̥] **m**$_6$ (-s, -r)$_{52}$ tretra
gadda··vír [g̊ad̥ːavir̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ ostnatý drát
gadd|ur [g̊ad̥ːʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** (→ *broddur*) osten, bodlina, bodec, žihadlo **2.** (→ *frost*) (štiplavý) mráz; **éta e-n út á gaddinn** vyjíst (koho); **setja e-n á guð og gaddinn** přen. ponechat (koho) Boží vůli
gaf [g̊aːf] **v** ind pf sg 1 pers → **gefa**
gaff|all [g̊afːad̥l̥] **m**$_6$ (-als, -lar)$_{28}$ **1.** (*hluti hnífapara*) vidlička **2.** (*hluti reiðhjóls*) vidlice (rozvětvená součást nějakého stroje) **3.** (→ *heykvísl*) vidle
gaffal··lyft·ar|i [g̊afːalɪfd̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ vysokozdvižný vozík
gaffal··segl [g̊afːal̥sɛg̊l̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ nám. vratiplachta
gafl [g̊ab̥l̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_4$ štít (domu ap.), lomenice ▹ *gaflinn á húsinu* › *štít domu*; **ganga af göflunum** přen. (*ærast*) šílet, vyšinout, začít hrabat; **það gengur allt af göflunum** přen. všechno se dostává mimo kontrolu
gafl··kæn|a [g̊ab̥l̥cʰaina] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ nám. yawl (loď)
gagg [g̊ag̊ː] **n**$_2$ (-s)$_2$ kdákání, kvokání
gagg|a [g̊ag̊ːa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ kdákat, kvokat ▹ *Hænan gaggar.* › *Slepice kdáká.*
gagn[1] ❧ [g̊ag̊n̥] **n**$_2$ (-s, gögn)$_8$ **1.** (→ *not*) užitek, prospěch; **gera gagn** dělat užitek, být prospěšný; **hafa gagn af e-u** mít z (čeho) prospěch / užitek; **koma að góðu gagni** přijít k užitku, přijít vhod ▹ *Þetta ráð kemur henni að góðu gagni.* › *Tato rada jí přijde vhod.*; **vinna e-m gagn** prospět (komu), být užitečný (komu) **2. gögn** pl → **gögn**
gagn-[2] [g̊ag̊n̥] **predp** proti-, kontra- ▹ *gagntilboð* › *protinabídka*
gagn|a [g̊ag̊na] **v**$_1$ (-aði)$_{77}$ **e-m gagnar e-að** impers (co komu) přináší užitek, (co komu) dává prospěch ▹ *Það gagnar mér ekki.* › *Z toho nic nemám.*; **það gagnar ekkert að (gera e-ð)** je to k ničemu ((co) udělat);
gagnast ◇ **gagnast** refl dávat / přinášet prospěch / užitek, být k užitku, být vhod
gagna··bank|i [g̊ag̊nab̥auɲ̊cɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ poč. (→ *gagnagrunnur*) databanka
gagn··aðil|i [g̊ag̊naðɪlɪ] **m**$_1$ (-a / -ja, -ar / -jar)$_{15}$ protistrana
gagna··gerð [g̊ag̊naɟ̊ɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ poč. datový typ
gagna·grunns··kerfi [g̊ag̊nag̊rʏnscʰɛrvɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ poč. databázový systém
gagna··grunn|ur [g̊ag̊nag̊rʏnʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ poč. databáze
gagna··|safn [g̊ag̊nasab̥n̥] **n**$_2$ (-safns, -söfn)$_8$ poč. databáze, databanka
gagna··send·ing [g̊ag̊nasɛnd̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ poč. přenos dat
gagna··skrá·ning [g̊ag̊nasg̊rauniŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ poč. vkládání / zadávání dat
gagn··aug|a [g̊ag̊nœiɣa] **n**$_1$ (-a, -u)$_2$ anat. spánek
gagna··ver [g̊ag̊navɛr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ datové centrum
gagna··vinnsl|a [g̊ag̊navɪnsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ poč. zpracování dat
gagn··bylt·ing [g̊ag̊n̥b̥ɪl̥d̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ kontrarevoluce
gagn··drepa [g̊ag̊n̥d̥rɛb̥a] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ promoklý, promáčený, provlhlý
gagn··eitur [g̊ag̊neid̥ʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ protijed, protilátka
gagn·fræða··skól|i [g̊ag̊n̥fraiðasg̊oulɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. zast. reálka, reální / reálná škola
gagn··ger [g̊ag̊n̥ɟ̊ɛr̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ důkladný, kompletní ▹ *gagnger endurnýjun* › *důkladná obnova*
gagn··|krafa [g̊ag̊n̥kʰrava] **f**$_1$ (-kröfu, -kröfur)$_{20}$ práv. protinárok
gagn··kvæmn|i [g̊ag̊n̥kʰvaimnɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ vzájemnost, oboustrannost
gagn··kvæmur [g̊ag̊n̥kʰvaimʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ vzájemný, oboustranný ▹ *gagnkvæmt traust* › *vzájemná důvěra*
gagn··kyn·hneigð [g̊ag̊n̥cʰɪn̥neiɣθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ heterosexualita
gagn··kyn·hneigður [g̊ag̊n̥cʰɪn̥neiɣðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}4}$ heterosexuální
gagn··legur [g̊ag̊nlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ užitečný, prospěšný, účelný, účelový
gagn··rýn|a [g̊ag̊nrina] **v**$_2$ (-di, -t)$_{145}$ acc **1.** (*finna að*) kritizovat (nedostatky ap.) ▹ *gagnrýna orð hennar ákaft* › *ostře kritizovat její slova* **2.** kritizovat, odborně posoudit (umělecké dílo ap.), recenzovat
gagn··rýn·|andi [g̊ag̊nrinand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ **1.** (*sá sem finnur að*) kritik, kritička (posuzovatel(ka) vůbec) **2.** (*listgagnrýnandi*) kritik, kritička, recenzent(ka), posuzovatel(ka)
gagn··rýn|i [g̊ag̊nrinɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ **1.** kritika (posuzování vůbec) ▹ *gagnrýni á málflutning hans* › *kritika jeho argumentace* **2.** kritika, (odborný) posudek
gagn··rýninn [g̊ag̊nrinɪn̥] **adj**$_{6\text{-}15}$ kritický, kritizující ▹ *gagnrýnin hugsun* › *kritické myšlení*; **vera gagnrýninn á e-ð** být kritický k (čemu)
gagn·rýnis··laus [g̊ag̊nrinɪslœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ nekritický
gagn··sem|i [g̊ag̊n̥sɛmɪ] **f**$_2$ (-i)$_2$ užitečnost, prospěšnost, přínosnost
gagns··laus [g̊axslœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ neužitečný, neúčelný, nepotřebný; **það er gagnslaust að (gera e-ð)** nemá smysl ((co) udělat)
gagn··sókn [g̊ag̊n̥souhg̊n̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ protiútok
gagn··stæð|a [g̊ag̊n̥sd̥aiða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ (→ *andstæða*) protiklad, opak
gagn··stæður [g̊ag̊n̥sd̥aiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ opačný, protikladný, protichůdný ▹ *gagnstæðir hagsmunir* › *protichůdné zájmy*
gagn··stætt [g̊ag̊n̥sd̥aihd̥] **prep** dat **gagnstætt e-u** oproti (čemu), na rozdíl od (čeho)
gagn··sýr|a [g̊ag̊n̥sira] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ prostoupit, prostupovat, proniknout, pronikat
gagn··sær [g̊ag̊n̥sair̥] **adj**$_{4\text{-}7}$ (→ *gegnsær*) průsvitný, prů-

hledný, transparentní ▹ *gagnsær pappír* › *průsvitný papír*
gagn··|taka [g̊aɣ̊n̥tʰaɣ̊a] **v**$_6$ (-tek, -tók, -tókum, -tæki, -tekið)$_{127}$ acc uchvátit, unést, pohltit, pohlcovat
gagn··tek [g̊aɣ̊n̥tʰɛɣ̊] **v** ind praes sg 1 pers → **gagntaka**
gagn··tekið [g̊aɣ̊n̥tʰɛɟ̊ɪθ] **v** supin → **gagntaka**
gagn··tekinn [g̊aɣ̊n̥tʰɛɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ uchvácený, unesený ▹ *gagntekinn af e-u* › *unesený (čím)*
gagn··til·boð [g̊aɣ̊n̥tʰɪlb̥ɔθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ protinabídka
gagn··tók [g̊aɣ̊n̥tʰouɣ̊] **v** ind pf sg 1 pers → **gagntaka**
gagn··tókum [g̊aɣ̊n̥tʰouɣ̊ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **gagntaka**
gagn··tæki [g̊aɣ̊n̥tʰaiɟ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **gagntaka**
gagn··vart ❧ [g̊aɣ̊nvar̥d̥] **prep** dat **gagnvart e-m / e-u** (→ *við*^{2}) vůči (komu / čemu), (ve vztahu) k(e) (komu / čemu), vzhledem k(e) (komu / čemu) ▹ *e-að er ósanngjarnt gagnvart e-m* › *(co) je nespravedlivé vůči (komu)*; **gagnvart e-u** zast. (→ *andspænis*) (na)proti (čemu) ▹ *gagnvart húsinu* › *naproti domu*
gagn··verk·andi [g̊aɣ̊nvɛr̥ɣ̊and̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *gagnvirkur*) vzájemný, reciproční; **gagnverkandi fornafn** jaz. reciproční zájmeno
gagn··virkn|i [g̊aɣ̊nvɪr̥ɣ̊n̥ɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ interakce, vzájemné působení
gagn··virkur [g̊aɣ̊nvɪr̥ɣ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ poč. interaktivní
gal [g̊aːl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (za)kokrhání
gal|a [g̊aːla] **v**$_1$ (-aði)$_{50}$ **1.** (za)kokrhat ▹ *Haninn galar.* › *Kohout kokrhá.* **2.** (→ *æpa*) (za)křičet, (za)ječet
galdr|a [g̊ald̥ra] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (vy)kouzlit, (vy)čarovat
galdra··brenn|a [g̊ald̥rab̥rɛna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ pálení čarodějnic
galdra··kerl·ing [g̊ald̥racʰɛrd̥liŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ čarodějka, čarodějnice, kouzelnice
galdra··|maður [g̊ald̥ramaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ **1.** čaroděj, kouzelník, mág **2.** kouzelník (člověk, který dokáže pozoruhodné věci)
galdra··norn [g̊ald̥ranɔrd̥n̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ čarodějnice, čarodějka
galdra··staf|ur [g̊ald̥rasd̥avʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_9$ **1.** (→ *töfrasproti*) kouzelná hůlka **2.** (→ *tákn*) magický znak, runa
gald|ur [g̊ald̥ʏr̥] **m**$_5$ (-urs, -rar)$_3$ **1.** kouzlo, kouzlení, magie, čáry **2.** (→ *töfrabrögð*) kouzlo, trik ▹ *spilagaldrar* › *karetní triky*
galeið|a [g̊aːleiða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ nám. galéra, galeje
gal··gop|i [g̊alg̊ɔb̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *glanni*) vtipálek, šprýmař(ka)
galinn [g̊aːlɪn̥] **adj**$_{6\text{-}3}$ **1.** (→ *bilaður*) praštěný, potrhlý, cáklý **2.** (→ *vitlaus*) šílený, bláznivý
Galisí|a [g̊aːlɪsija] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Galície
galisísk|a [g̊aːlɪsisg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ galicijština
galíon [g̊aːlijɔn̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ → **galleón**
gall^1 [g̊ad̥l̥] **n**$_2$ (-s, göll)$_8$ biol. žluč
gall^2 [g̊ad̥l̥] **v** ind pf sg 1 pers → **gjalla**
galla··buxur [g̊alːab̥ʏxsʏr̥] **f**$_{12}$ pl$_7$ džíny, rifle, džínsy
gall··aður [g̊ad̥laðʏr̥] **adj**$_3$ (f gölluð)$_1$ vadný, defektní ▹ *Þetta er gölluð vara.* › *Je to vadný výrobek.*
galla··efni [g̊alːaɛb̥n̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ denim, riflovina
galla··laus [g̊ad̥lalœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ bezvadný, bezchybný
gall··|blaðra [g̊ad̥l̥b̥laðra] **f**$_1$ (-blöðru, -blöðrur)$_8$ anat. žlučník
galleón, galíon [g̊alːɛoun̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ nám. galeona
gallerí [g̊alːɛri] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ galerie, obrazárna
gall|i^1 [g̊ad̥lɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ vada, defekt, nedokonalost, nedostatek; **galli á e-u** vada na (čem); **gallinn við e-ð / e-n** nedostatek na (čem / kom)
gall|i^2 ❧ [g̊alːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** oděv, úbor, kombinéza ▹ *kuldagalli* › *zimní kombinéza* **2.** (→ *spariföt*) společenský oděv, oděv do společnosti
gallon [g̊alːɔn̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ galon (anglická dutá míra)
gal··opinn [g̊aːlɔb̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ dokořán / doširoka otevřený
gal··opn|a [g̊aːlɔhb̥n̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{17}$ acc (→ *glenna*^{2}) otevřít dokořán
gals|i [g̊alsɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ rozvernost, bujnost
galt [g̊al̥d̥] **v** ind pf sg 1 pers → **gjalda**
galtar [g̊al̥d̥ar̥] **m** sg gen → **göltur**
gal··tómur [g̊altʰoumʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ úplně prázdný, zející prázdnotou
gal··|vaskur [g̊alvasg̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f -vösk)$_2$ svěží, čerstvý, nedotčený
gamal··dags ❧ [g̊aːmal̥d̥axs] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **1.** staromódní, archaický ▹ *vera gamaldags í klæðaburði* › *staromódně se oblékat* **2.** starožitný, starobylý ▹ *gamaldags húsgögn* › *starožitný nábytek*
gamal··gróinn [g̊aːmal̥g̊rouɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ tradiční, ustálený
gamal··kunn·ugur [g̊aːmal̥kʰʏnʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ starý známý
gamall ❧ [g̊aːmad̥l̥] **adj**$_{11}$ (f gömul, comp eldri, sup elstur)$_{14}$ starý ▹ *Hann er orðinn gamall.* › *Už je starý.*; **í gamla daga** adv za starých časů
gamal··menni [g̊aːmalmɛnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ stařec, stařík, starý člověk
gaman ❧ [g̊aːman̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ legrace, zábava, sranda; **e-m þykir gaman að e-u** impers (co koho) baví; **gera að gamni sínu** žertovat, dělat si legraci; **hafa gaman af e-u** bavit se (čím); **í gamni** adv žertem, v legraci; **það er gaman að (gera e-ð)** je to legrace ((co) dělat)
gaman··kvæði [g̊aːmankʰvaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ humorná báseň
gaman··leik|ur [g̊aːmanleiɣ̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ lit. komedie, veselohra
gaman··mynd [g̊aːmanmɪnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ komedie (film)
gaman··|samur [g̊aːmansamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ zábavný, vtipný, úsměvný
gaman··sem|i [g̊aːmansɛmɪ] **f**$_2$ (-i)$_2$ humornost, vtipnost
gaman··|þáttur [g̊aːmanθauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-þáttar, -þættir)$_7$ zábavní program / pořad
Gamb|i [g̊amb̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ Gambijec, Gambijka
Gambí|a [g̊amb̥ija] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Gambie
gambískur [g̊amb̥isg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ gambijský
gaml·árs··dag|ur [g̊amlaur̥sd̥aɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ silvestr
gaml·árs··kvöld [g̊amlaur̥skʰvœld̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ silvestrovský večer
gamm|ur [g̊amːʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ zool. sup *(l. Vultur)* 📷
gamn|a [g̊amna] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ **gamna sér a.** (po)bavit se; **b.** (*hafa samræði*) mazlit se, milovat se ▹ *gamna sér við e-n* › *mazlit se s (kým)*
Gana [g̊aːna] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Ghana
Gana··|maður [g̊aːnamaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ → **Ganverji**
ganga^1 ❧ [g̊auŋg̊a] **f**$_1$ (göngu, göngur)$_{14}$ **1.** (→ *gönguferð*) pochod (turistický ap.), túra ▹ *Á þriðja degi göngunnar kom ég heim.* › *Třetí den pochodu jsem přišel domů.* **2.** (*hópur gangandi manna*) pochod, průvod **3.** (*það að fiskur ganga ur*) tah, tažení (ryb) **4. göngur** pl (*fjárleit*) shánění ovcí

g



Gammur

g

z pastvin

ganga[2] ❧ [g̊auŋg̊a] **v**$_5$ (geng, gekk, gengum, gengi, gengið)$_9$ acc / gen **1.** (*fara á fæti*) jít (pěšky), chodit, procházet se ▷ *ganga inn* › *jít dovnitř* **2.** (*hreyfast*) jezdit, jet (autobus ap.) ▷ *Vagninn gengur á 20 mínútna fresti.* › *Autobus jezdí každých 20 minut.* **3.** jít (hodiny ap.), fungovat ▷ *Klukkan gengur.* › *Hodiny jdou.* **4.** chodit, docházet (do školy ap.) ▷ *Hann gengur enn í skóla.* › *Chodí ještě do školy.* **5. e-m gengur vel** impers (komu) jde dobře, (kdo) si vede dobře ▷ *Honum gengur ágætlega með námið.* › *Vede si výborně na kurzu.* **6.** jít, být možný ▷ *Þetta gengur ekki.* › *To nepůjde. / To nejde.*;

ganga + að ◇ **ganga að e-u** přijmout (co), přistoupit na (co), akceptovat (co) ▷ *ganga að tilboðinu* › *přijmout nabídku*;

ganga + af ◇ **það gengur e-að af** impers (co) je navíc / nazbyt; **ganga af e-m dauðum** ničit (koho), ubíjet (koho);

ganga + á ◇ **ganga á e-n** (→*þráspyrja*) ptát se (koho) (opakovaně), naléhat na (koho), dotírat na (koho) (otázkami ap.); **það gengur á e-ð** impers (co) dochází; **það gengur (mikið) á** impers (hodně) se děje ▷ *Hvað gengur á?* › *Co se děje?, O co jde?*;

ganga + (á) eftir ◇ **ganga (á) eftir e-m a.** jít za (kým), jít v (čích) stopách; **b.** přimět (koho), přemluvit (koho);

ganga + á milli ◇ **ganga á milli e-rra** vstoupit mezi (koho) (zabránit hádce ap.);

ganga + eftir ◇ **e-að gengur eftir** (co) se splní, (co) se stane skutečností;

ganga + fram ◇ **ganga hart fram** tvrdě bojovat / prosazovat; **e-að nær fram að ganga** (co) projde (návrh ap.); **e-að gengur fram** (co) vystupuje / vyčnívá (mys ap.);

ganga + fram af ◇ **ganga fram af e-m** šokovat (koho), zaskočit (koho);

ganga + fram hjá ◇ **ganga fram hjá e-m** opominout (koho);

ganga + frá ◇ **ganga frá e-m** odstranit (koho), sprovodit (koho) ze světa; **ganga frá e-u** urovnat (co), dát (co) do pořádku ▷ *Það tekur tíma að ganga frá öllu eftir skemmtunina.* › *Potrvá to, než se dá po oslavě všechno do pořádku.*;

ganga + fyrir ◇ **ganga fyrir** mít přednost ▷ *Þú verður að bíða, börnin ganga fyrir.* › *Musíš počkat, děti mají přednost.*;

ganga + í ◇ **ganga í e-u** nosit (co), oblékat si (co) ▷ *Hann gengur alltaf í gallabuxum.* › *Nosí stále džíny.*; **ganga í e-ð** urovnat (co);

ganga + í gegnum ◇ **ganga í gegnum e-ð** projít (čím), podstoupit (co) (těžkou zkoušku ap.) ▷ *ganga í gegnum erfiða reynslu* › *projít si těžkou zkušeností*;

ganga + nærri ◇ **ganga nærri sér** nešetřit se, přetěžovat se;

ganga + til ◇ **hvað gengur e-m til?** impers co se (komu) přihodí?, co se (komu) stane?;

ganga + um ◇ **ganga um e-ð** chodit po (čem) (po domě ap.), pohybovat se v (čem); **ganga vel um e-ð** zacházet dobře s (čím), nakládat s (čím) dobře ▷ *Kona hans gengur mjög vel um íbúðina.* › *Jeho žena nakládá velmi dobře s bytem.*;

ganga + út ◇ **e-að gengur út** (co) se prodává, (co) jde na odbyt;

ganga + út á ◇ **e-að gengur út á e-ð** (co) směřuje k (čemu), (co) pojednává o (čem);

ganga + út frá ◇ **ganga út frá e-u** vycházet z (čeho) (z předchozích znalostí ap.), předpokládat (co);

ganga + úti ◇ **ganga úti** jít ven (o domácích zvířatech bez přístřeší a krmiva během zimy);

ganga + yfir ◇ **e-að gengur yfir** (co) přejde (špatné počasí ap.); **e-að gengur yfir e-ð** (co) přechází přes (co); **það gengur yfir e-n** impers (kdo) je v šoku;

gangast + fyrir ◇ **gangast fyrir e-u** refl (*hafa frumkvæði að e-u*) organizovat (co), zasadit se o (co) ▷ *Hún gekkst fyrir því að keypt var orgel í kirkjuna.* › *Zorganizovala koupi varhan do kostela.*;

gangast + inn á ◇ **gangast inn á e-ð** refl (*samþykkja e-ð*) přistoupit na (co), shodnout se na (čem) ▷ *Hann gekkst inn á það að taka verkið að sér fyrir fasta upphæð.* › *Shodl se na tom, že vezme práci za stálý plat.*;

gangast + undir ◇ **gangast undir e-ð** refl podstoupit (co) (operaci ap.);

gangast + upp ◇ **gangast upp við e-ð** refl být hrdý na (co);

gangast + við ◇ **gangast við e-u** refl (→*viðurkenna*) přiznat / doznat se k (čemu) ▷ *gangast við glæpnum* › *doznat se ke zločinu*;

ganga ◇ **gangi þér vel** měj se hezky, ať se daří

ganga··stúlk|a [g̊auŋg̊asd̥ulg̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ uklízečka (v nemocnici / sanatoriu)

gang··braut [g̊auŋg̊brœid̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ přechod pro chodce

gang··hrað|i [g̊auŋg̊hraðɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ techn. cestovní rychlost

gang··ráð|ur [g̊auŋg̊rauðʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** techn. (*tæki sem jafnar hjartslátt*) kardiostimulátor **2.** techn. (*tæki sem stillir gang vélar*) regulátor (otáček)

gang··stétt ❧ [g̊auŋg̊sd̥jɛhd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ chodník ▷ *hljóðlátar götur og gangstéttir* › *tiché ulice a chodníky*

gang·stéttar··brún [g̊auŋg̊sd̥jɛhd̥arb̥run̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ obrubník

gang··stíg|ur [g̊auŋg̊sd̥iɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar / -ir)$_{70}$ stezka, pěšina

gang|ur ❧ [g̊auŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** (*það að ganga*) chůze, krok; **vera á gangi** být na procházce **2.** (→*virkni*) chod, běh (stroje ap.); **e-að er í gangi** (co) je zapnuté, (co) je v chodu; **halda e-ð í gangi** držet (co) v chodu; **koma e-u í gang** spustit (co), zapnout (co); **setja e-ð í gang** uvést (co) do chodu, spustit (co) **3.** (→*umferð*) oběh, cirkulace ▷ *gangur himintungla* › *oběh těles* **4.** (→*framgangur*)

průběh, vývoj; **það er gangur á e-u** (co) postupuje, (co) se vyvíjí **5.** (→*gír*) rychlost, rychlostní stupeň; **skipta um gang** změnit rychlost, zařadit jinou rychlost (při řízení auta ap.) **6.** (→*hraði*) rychlost (rozjezdová ap.) **7.** chodba, ulička (v domě, letadle ap.) **8.** (*hlaupategund reiðskjóta*) chůze, krok (koně) **9.** (→*samstæða*) sada, soubor ▷ *gangur af skeifum* › *sada podkov* **10.** (→*gerjun*) fermentace, kvašení **11.** (→*göng*) tunel

gang··verk [g̊auŋg̊vɛr̥g̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ strojek, mechanismus (v hodinách ap.)

Gan··verj|i, Ganamaður [g̊anvɛrjɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ Ghaňan(ka)

gan··verskur [g̊anvɛr̥sg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ ghanský

gap [g̊aːb̥] n$_2$ (-s, göp)$_8$ (→*hol*) (zející) otvor, díra ▷ *stórt gap* › *velký otvor*

gap|a [g̊aːb̥a] v$_2$ (-ti, -að)$_{86}$ (→*góna*) civět (s otevřenou pusou), zírat, čumět ▷ *Ég stóð bara og gapti.* › *Jen jsem tam tak stál s otevřenou pusou.*

gapa··stokk|ur [g̊aːb̥asd̥ɔhg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ zast. pranýř

garantí [g̊aːrand̥i] n$_2$ (-s)$_2$ hovor. záruka, garance

gardín|a [g̊ard̥ina] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→*gluggatjald*) záclona, závěs

garða··blóð·berg [g̊arðab̥louðb̥ɛrg̊] n$_2$ (-s)$_2$ bot. tymián obecný *(l. Thymus vulgaris)* 📷



Garðablóðberg

garða··hlyn|ur [g̊arðal̥ɪnʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{10}$ bot. javor klen *(l. Acer pseudoplatanus)* 📷

garða··korn·blóm [g̊arðakʰɔrd̥n̥b̥loum̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ bot. chrpa modrá *(l. Centaurea cyanus)* 📷

garða··prjón [g̊arðapʰrjoun̥] n$_2$ (-s)$_2$ pletení hladce

garð··rækt [g̊arðraixd̥] f$_4$ (-ar)$_3$ zahradnictví, zahrádkářství, zahradničení

garð··söngv·ar|i [g̊arðsœiŋg̊varɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ zool. pěnice slavíková *(l. Sylvia borin)* 📷

garð|ur ❧ [g̊arðʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** (*ræktað svæði*) zahrada, zahrádka **2.** (→*skemmtigarður*) park ▷ *í görðum stórborganna* › *v parcích velkoměst* **3.** (→*ávaxtagarður*) (ovocný) sad **4.** škol. (→*stúdentagarður*) (univerzitní) kolej **5.** ohrada, obora, výběh **6.** (*hlaðinn veggur*) hradba, násep, hráz, val **7.** (*kaldur vindur*) chladný / studený vítr; **garður** ◇ **e-n ber að garði** impers (kdo) přichází (host ap.); **e-að er um garð gengið** přen. (co) je u konce, (co) končí; **e-að gengur í garð** přen. (→*byrja*) (co) klepe na dveře, (co) je za dveřmi (svátky ap.) ▷ *Hátíðin gengur í garð.* › *Svátky klepou na dveře.*; **í garð e-rs** prep vůči (komu), k(e) (komu)



Garðahlynur

garð··verk·færi [g̊arðvɛr̥g̊fairɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ zahradní nářadí

garð··yrkj|a [g̊arðɪr̥ja] f$_1$ (-u)$_5$ zahradnictví, zahradničení

garð·yrkju··|maður [g̊arðɪr̥ɟʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ zahradník, zahradnice

garf|a [g̊arva] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (→*gera*) zabývat se, zaobírat se, věnovat se ▷ *Hvað ertu að garfa?* › *Čím se zabýváš?*; **garfa í e-u** zabývat se (čím), zaobírat se (čím)

garg [g̊arg̊] n$_2$ (-s)$_2$ (za)skřípání, skřípot

garg|a [g̊arg̊a] v$_1$ (-aði)$_{43}$ **1.** (→*arga*) (za)křičet, zařvat, řvát; **garga upp** vykřiknout, zařvat **2.** (→*skrækja*) křičet (o ptácích)

garg··|önd [g̊arg̊œnd̥] f$_8$ (-andar, -endur)$_2$ zool. kopřivka, kopřivka obecná *(l. Anas strepera)* 📷

garm|ur [g̊armʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** troska, vrak (auta ap.) **2.** (*léleg flík*) hadr, cár **3.** (→*grey*) nešťastník, chudák ▷ *garmurinn litli* › *chudáček*

garn [g̊ard̥n̥] n$_2$ (-s)$_2$ příze ▷ *spinna garn* › *příst přízi*

garna··bólg|a [g̊ard̥nab̥oulg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ med. žaludeční viróza, gastroenteritida

garnar [g̊ard̥nar̥] f sg gen → **görn**

garna··veik|i [g̊ard̥naveiɟɪ] f$_3$ (-i)$_3$ med. paratuberkulóza

garnir [g̊ard̥nɪr̥] f pl nom → **görn**

garp|ur [g̊arb̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ odvážlivec, hrdina, hrdinka

gas [g̊aːs] n$_2$ (-s, gös)$_8$ **1.** (*loftkennt efni*) plyn (látka s malou vnitřní soudržností) **2.** (*eldfim lofttegund*) plyn, svítiplyn ▷ *skrúfa frá gasinu á eldavélinni* › *pustit plyn na vařiči*

gasa··legur [g̊aːsalɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ zast. hrozný, strašný

Gasa··|ströndin [g̊aːsasd̥rœnd̥ɪn] f$_8$ (-strandarinnar)$_{11}$ def geog. Pásmo Gazy (území u Středozemního moře)

gas··elda·vél [g̊aːsɛld̥avjɛl̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ plynový sporák

gasell|a [g̊aːsɛla] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. gazela *(l. Gazella)*

gas··grím|a [g̊aːsg̊rima] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ plynová maska

gas··kút|ur [g̊aːskʰud̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ plynová láhev / bomba

gas··olí|a [g̊aːsɔlija] f$_1$ (-u)$_5$ plynový olej

gassa··legur [g̊asːalɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (*ofsakátur*) hlasitý, hlučný, bouřlivý

gass|i [g̊asːɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→*ofsi*) prudkost, vznětlivost

gas··stöð [g̊aːsd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ plynárna

gas··tæki [g̊aːstʰaiɟɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ plynový spotřebič

gat[1] ❧ [g̊aːd̥] n$_2$ (-s, göt)$_8$ díra, otvor, štěrbina ▷ *gat á þakinu* › *díra ve střeše*; **standa á gati** přen. nevědět, co říct

gat[2] [g̊aːd̥] v ind pf sg 1 pers → **geta**[2]

gata[1] ❧ [g̊aːd̥a] f$_1$ (götu, götur)$_{14}$ ulice, ulička; **allar götur** adv stále, (po) celou dobu; **og þar fram eftir götunum**


Garðakornblóm


Garðsöngvari

g

a tak dále; **úti á götu** adv venku na ulici; **vera á götunni** přen. být na ulici, být bez domova
gat|a² [g̊aːd̥a] v₁ (-aði)₁₃ acc **1.** proděravět, udělat díru ▷ *gata blöðin* › *proděravět papíry* **2. gata á e-u** nevědět odpověď na (co)
gat··ar|i [g̊aːd̥arɪ] m₁ (-a, -ar)₁₀ dírkovač(ka), děrovač(ka)
gatna··mót [g̊ahd̥namouð̥] n₂ pl₁ křižovatka, rozcestí
gauð¹, gauð² [g̊œiːθ] f₇ (-ar, -ir)₁ slaboch, slaboška, padavka, poseroutka, baba
gauð² [g̊œiːθ] n₂ (-s, -)₅ → **gauð¹**
gauð··rifinn [g̊œiðrɪvɪn̥] adj₆₋₆ roztrhaný, rozedraný
gauk|a [g̊œiːg̊a] v₁ (-aði)₁ dat **gauka e-u að e-m** dát (komu co), předat (komu co)
gauks··klukk|a [g̊œig̊skʰlʏhg̊a] f₁ (-u, -ur)₁₃ kukačkové hodiny
gauk|ur [g̊œiːg̊ʏr̥] m₆ (-s, -ar)₂₂ **1.** zool. kukačka, kukačka obecná *(l. Cuculus canorus)* 📷 **2.** hovor. (→*náungi*) chlápek, maník, týpek
gaul [g̊œiːl̥] n₂ (-s)₂ **1.** jekot, ječení, vřeštění **2.** (*garnagaul*) kručení (žaludku ap.)
gaul|a [g̊œiːla] v₁ (-aði)₃₄ (za)ječet, (za)vřeštět; **garnirnar gaula í e-m** (komu) kručí v břiše
gaum·gæfi··legur [g̊œimɟ̊aivɪlɛɣʏr̥] adj₁₋₈ důkladný, detailní, pečlivý, precizní ▷ *gaumgæfileg rannsókn á e-u* › *důkladný výzkum (čeho)*
gaum··gæfn|i [g̊œimɟ̊aib̥nɪ] f₃ (-i)₃ (→*aðgætni*) důkladnost, preciznost, pečlivost
gaum|ur ❧ [g̊œiːmʏr̥] m₆ (-s)₁₇ **gefa gaum að e-u** (→*aðgæta*) věnovat pozornost (čemu), všímat si (čeho); **gera e-m gaum** všimnout / všímat si (koho)
gaup|a [g̊œiːb̥a] f₁ (-u, -ur)₁₉ zool. rys, rys ostrovid *(l. Lynx lynx)*
gaur [g̊œiːr̥] m₄ (-s, -ar)₁₄ **1.** hovor. (→*náungi*) chlápek, maník, člověk **2.** (→*stöng*) kláda, kůl
gaura··gang|ur [g̊œiːrag̊auŋg̊ʏr̥] m₆ (-s)₇ vřava, kravál, poprask
gaus [g̊œiːs] v ind pf sg 1 pers → **gjósa**
gaut [g̊œiːd̥] v ind pf sg 1 pers → **gjóta**
Gauta··borg [g̊œiːd̥abɔrg̊] f₇ (-ar)₄ geog. Göteborg (město ve Švédsku)
gá¹ [g̊auː] f₄ (-r)₁₉ štěkání, štěkot
gá² ❧ [g̊auː] v₂ (-ði, -ð)₁₂₀ **1.** podívat se, ověřit (si) ▷ *Hún skal gá hvort þær eru komnar.* › *Podívá se, jestli přišly.*; **gá til veðurs** zkontrolovat počasí **2. gá að e-u** dávat pozor na (co); **gá að sér** dávat (si) pozor
gáf|a ❧ [g̊auːva] f₁ (-u, -ur)₁₃ **1.** (→*hæfileiki*) talent, nadání **2. gáfur** pl (→*vitsmunir*) vlohy; **vera (góðum) gáfum gæddur** být obdařený (dobrými) vlohami
gáf··|aður ❧ [g̊auːvaðʏr̥] adj₃ (f -uð)₃ nadaný, talentovaný ▷ *vera mjög gáfaður* › *být velmi nadaný*
gáfna··far [g̊aub̥nafar̥] n₂ (-s)₂ inteligence
gáfna··próf [g̊aub̥napʰrouf] n₂ (-s, -)₅ test inteligence
gáfu··kon|a [g̊auːvʏkʰɔna] f₁ (-u, -ur)₂₇ nadaná / inteligentní žena, intelektuálka
gáfu··legur [g̊auːvʏlɛɣʏr̥] adj₁₋₈ inteligentní ▷ *gáfulegar spurningar* › *inteligentní otázky*
gáfum [g̊auːvʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **gefa**
gáfu··|maður [g̊auːvʏmaðʏr̥] m₁₃ (-manns, -menn)₂ nadaný / inteligentní člověk, intelektuál(ka)
gál|a [g̊auːla] f₁ (-u, -ur)₁₉ han. (→*flenna¹*) běhna, coura
gá··laus [g̊auːlœis] adj₅₋₁ neopatrný, nedbalý, neobezřetný ▷ *vera gálaus í tali* › *být neobezřetný v mluvě*
gá··leysi [g̊auːleisɪ] n₂ (-s)₂₀ neopatrnost, nedbalost, neobezřetnost; **manndráp af gáleysi** zabití z nedbalosti
gálga··frest|ur [g̊aulg̊afrɛsd̥ʏr̥] m₆ (-s)₇ krátký oddech / odklad (blížícího se konce)
gálg|i [g̊aulɟ̊ɪ] m₁ (-a, -ar)₁ šibenice
gáll|l [g̊aud̥l̥] m₆ (-s)₅₀ **þegar sá gállinn er á e-m** přen. když (kdo) má svou náladu
gáma··skip [g̊auːmasɟ̊ɪb̥] n₂ (-s, -)₅ nám. kontejnerová loď
gám|ur [g̊auːmʏr̥] m₆ (-s, -ar)₁₀ **1.** (*flutningagámur*) (přepravní) kontejner ▷ *setja vöruna í gám* › *umístit zboží do kontejneru* **2.** (→*mathákur*) žrout, jedlík
gár|a¹ [g̊auːra] f₁ (-u, -ur)₇ → **gári**
gár|a² [g̊auːra] v₁ (-aði)₁ acc (z)vlnit, (z)čeřit;
gárast ◇ **gárast** refl (z)vlnit se, (z)čeřit se
gár|i, gára¹ [g̊auːrɪ] m₁ (-a, -ar)₁ (z)vlnění, (z)čeření
gár··ung|i [g̊auːruɲɟ̊ɪ] m₁ (-a, -ar)₁ vtipálek, šprýmař(ka), veselá kopa
gás··hauk|ur [g̊auːshœig̊ʏr̥] m₆ (-s, -ar)₂₂ zool. jestřáb lesní *(l. Accipiter gentilis)*
gáska··|fullur [g̊ausg̊afʏd̥lʏr̥] adj₁₀ (comp -fyllri, sup -fyllstur)₇ dovádivý, hravý, rozmarný, skotačivý
gásk|i [g̊ausɟ̊ɪ] m₁ (-a)₃ dovádivost, hravost, skotačivost
gát [g̊auːd̥] f₄ (-ar)₃ **1.** (→*varkárni*) obezřetnost, opatrnost; **hafa gát að sér** být opatrný **2.** (→*athygli*) pozornost; **hafa gát á e-m** dávat pozor na (koho)
gát|a¹ ❧ [g̊auːd̥a] f₁ (-u, -ur)₁₉ hádanka, záhada ▷ *svar við gátu* › *odpověď na hádanku*; **leggja gátu fyrir e-n** dát (komu) hádanku



Gargönd



Gaukur

gát|a^2 [g̊auːd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc ověřit (si), zkontrolovat (si) ▹ *gáta nafnaskrána › zkontrolovat seznam jmen*
gátt, gætt [g̊auhd̥] f$_7$ (-ar, -ir / gættir)$_{25}$ **1.** prostor dveří (okna ap.), průchod; **upp á gátt** adv dokořán ▹ *opna dyrnar upp á gátt › otevřít dveře dokořán*; **í hálfa gátt** adj (*hálfopinn*) pootevřený **2.** anat. (srdeční) síň ▹ *hægri gátt › pravá síň*
gátt··|aður [g̊auhd̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ zaskočený, ohromený, překvapený ▹ *vera gáttaður á framkomu hans › být zaskočený jeho chováním*
Gátta··þef|ur [g̊auhd̥aθɛvʏr̥] m$_9$ (-s / -jar)$_{24}$ prop pov. Gáttaþefur (11. vánoční skřítek, který vyhledává vánoční chléb pomocí svého jemného čichu; přichází 22. prosince)
gátum [g̊auːd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **geta**^{2}
gedd|a [ɟ̊ɛd̥ːa] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. štika, štika obecná (*l. Esox lucius*) 📷
geð [ɟ̊ɛːθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *skap*) nálada, rozpoložení, duševní stav; **blanda geði við e-n** navázat (bližší) kontakt s (kým); **gera e-m gramt í geði** rozzlobit (koho), naštvat (koho); **gera e-m til geðs** potěšit (koho), udělat radost (komu); **e-m er þvert um geð að (gera e-ð)** impers (komu) je proti mysli (udělání (čeho)); **e-m fellur e-að vel í geð** impers (co) se (komu) líbí, (co) je (komu) po chuti; **í glöðu geði** adv v dobré náladě; **segja e-ð upp í opið geðið á e-m** říci (co komu) přímo do očí
geð··bil·|aður [ɟ̊ɛðb̥ɪlaðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ **1.** duševně chorý, šílený **2.** slang. šílený, parádní, krásný
geð··bil|un [ɟ̊ɛðb̥ɪlʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** (→ *geðsjúkdómur*) duševní choroba / porucha **2.** (→ *vitleysa*) šílenství, bláznovství
geð··deild [ɟ̊ɛðd̥eild̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ psychiatrické oddělení
geð··felldur [ɟ̊ɛðfɛld̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ (→ *geðslegur*) sympatický, příjemný, milý
geð··flækj|a [ɟ̊ɛðflaiɟ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ psych. (→ *duld*) komplex
geð··|góður [ɟ̊ɛðg̊ouðʏr̥] adj$_{11}$ (comp -betri, sup -bestur)$_1$ dobromyslný, dobrácký
geð··heils|a [ɟ̊ɛːθheilsa] f$_1$ (-u)$_5$ duševní zdraví
geð··hæð [ɟ̊ɛːθhaiθ] f$_7$ (-ar)$_3$ psych. mánie
geð··illur [ɟ̊ɛːðɪd̥lʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *geðvondur*) rozmrzelý, nevrlý, cholerický
geðj|ast ❧ [ɟ̊ɛðjasd̥] v$_1$ (-aðist)$_{102}$ refl impers **e-m geðjast að e-u / e-m** (komu) se (co / kdo) líbí, (komu) padne (co / kdo) do oka ▹ *Mér geðjast ekki að lötu fólki. › Nemám rád líné lidi.*
geð··klof|i [ɟ̊ɛðkʰlɔvɪ] m$_1$ (-a)$_3$ psych. schizofrenie
geð··lækn·ingar [ɟ̊ɛðlaihg̊niŋg̊ar̥] f$_4$ pl$_6$ psychiatrie
geð··lækn|ir [ɟ̊ɛðlaihg̊nɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ psychiatr(ička)
geð··ríki [ɟ̊ɛðriɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ živost, temperament
geð··rænn [ɟ̊ɛðraid̥n̥] adj$_{7\text{-}1}$ duševní, mentální, psychický ▹ *geðrænn sjúkdómur › duševní nemoc*
geð··|röskun [ɟ̊ɛðrœsg̊ʏn̥] f$_7$ (-röskunar, -raskanir)$_{11}$ med. duševní porucha
geðs··hrær·ing [ɟ̊ɛðsr̥airiŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ emoce, (citové) pohnutí
geð··sjúk·dóm|ur [ɟ̊ɛðsjug̊d̥oumʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ med. duševní nemoc / choroba
geð··sjúk·ling|ur [ɟ̊ɛðsjuhg̊liŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ med. duševně nemocný člověk, duševně chorý
geð··sjúkra·hús [ɟ̊ɛðsjug̊rahus] n$_2$ (-s, -)$_5$ psychiatrická léčebna, ústav pro duševně choré
geðs··legur [ɟ̊ɛðslɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *geðfelldur*) milý, příjemný, sympatický
geðs··|munir [ɟ̊ɛðsmʏnɪr̥] m$_{10}$ pl$_1$ (→ *skap*) psychika, duševní zdraví; **vera ekki heill á geðsmunum** být duševně nemocný
geð··ugur [ɟ̊ɛːðʏɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *geðfelldur*) příjemný, milý, sympatický
geð··veik|i [ɟ̊ɛðveiɟ̊ɪ] f$_3$ (-i)$_3$ duševní choroba / onemocnění
geð·veikra··hæli [ɟ̊ɛðveig̊rahailɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ med. blázinec, ústav pro duševně choré
geð··veikur [ɟ̊ɛðveig̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** duševně chorý / nemocný **2.** slang. vynikající, šíleně dobrý
geð··veil|a [ɟ̊ɛðveila] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ duševní porucha
geð··|vondur [ɟ̊ɛðvɔnd̥ʏr̥] adj$_{11}$ (comp -verri, sup -verstur)$_5$ (→ *geðillur*) nevrlý, cholerický
geð··vonsk|a [ɟ̊ɛðvɔnsg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ nevrlost, podrážděnost, choleričnost
geð··þekkur [ɟ̊ɛθːɛhg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *geðugur*) příjemný, sympatický, milý ▹ *geðþekkt andlit › příjemná tvář*
geð·þótta··á·|kvörðun [ɟ̊ɛθːouhd̥aaug̊vœrðʏn̥] f$_7$ (-kvörðunar, -kvarðanir)$_{11}$ svévolné rozhodnutí
geð··þótt|i [ɟ̊ɛθːouhd̥ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ libost; **að / eftir eigin geðþótta** adv podle vlastní libosti
gef [ɟ̊ɛːf] v ind praes sg 1 pers → **gefa**
gefa ❧ [ɟ̊ɛːva] v$_6$ (gef, gaf, gáfum, gæfi, gefið)$_8$ dat + acc **1.** (→ *rétta*^{3}) dát, dávat, podat, podávat ▹ *Gefðu mér bókina. › Dej mi tu knížku.* **2.** dát, dávat, věnovat, obdarovat ▹ *gefa e-m e-ð › věnovat (komu co)* **3.** dát (jídlo ap.), (na)krmit ▹ *gefa kettinum › dát jídlo kočce* **4. gefa sig** povolit,



Gedda

poddat se (fyzickému tlaku ap.) **5. gefa sig á vald e-u** poddat se moci (čeho) **6. gefa sér e-ð** předpokládat (co);

gefa + að ◇ **gefa sig að e-u** zapojit se do (čeho);

gefa + af ◇ **e-að gefur af sér** (co) ze sebe vydává, (co) produkuje;

gefa + á ◇ **gefa sig á tal við e-m** dát se do řeči s (kým);

gefa + eftir ◇ **gefa eftir a.** (*láta undan*) vzdát se, vzdávat se ▷ *Faðir minn gaf ekki eftir.* › *Můj otec se nevzdával.*; **b.** povolit (kalhoty ap.) (pozbýt napjatosti); **gefa e-m ekkert eftir** vyrovnat se (komu), nezadat si s (kým), nezůstat pozadu za (kým) ▷ *Stúlkan gaf stráknum ekkert eftir.* › *Dívka nezůstala za klukem pozadu.*;

gefa + fram ◇ **gefa sig fram** ohlásit se, nahlásit se;

gefa + frá ◇ **gefa frá sér e-ð a.** vydávat ze sebe (co) (zápach ap.); **b.** vykonat (co), provést (co);

gefa + fyrir ◇ **gefa (mikið) fyrir e-ð** dát / vydat (hodně) za (co);

gefa + inn ◇ **gefa e-m inn lyf** (*gefa lyf*) dát (komu) lék, podávat (komu) léky ▷ *Læknirinn gaf barninu inn sýklalyf.* › *Doktor dal dítěti antibiotika.*;

gefa + í ◇ **gefa í** (*keyra hratt*) přidat, šlápnout na plyn ▷ *Bílstjórinn gaf í á gatnamótunum.* › *Řidič šlápl na křižovatce na plyn.*; **gefa sig í e-ð** zapojit se do (čeho), angažovat se v (čem);

gefa + saman ◇ **gefa (þau) saman** oddat / oddávat (je);

gefa + til ◇ **gefa til kynna** naznačit, naznačovat, svědčit, nasvědčovat;

gefa + til baka ◇ **gefa e-m e-ð til baka** dát (komu co) nazpět / nazpátek, vrátit (komu co) (drobné ap.) ▷ *gefa henni 100 krónur til baka* › *vrátit jí 100 korun*;

gefa + upp ◇ **gefa e-ð upp** podat (co), uvést (co); **gefa e-ð upp á bátinn** přen. vzdát (co), vykašlat se na (co);

gefa + út ◇ **gefa út e-ð** vydat (co), publikovat (co) ▷ *Skáldið gaf út sína fyrstu ljóðabók.* › *Básník vydal svoji první sbírku básní.*;

gefast ◇ **gefast vel** refl obstát, slavit úspěch, dopadnout zdárně ▷ *Meðalið hefur gefist vel.* › *Léčivo mělo úspěch.*; **e-m gefst e-að** refl impers (kdo) dostane / obdrží (co), (komu) se (čeho) dostane;

gefast + upp ◇ **gefast upp** refl vzdát se, vzdávat se, kapitulovat, rezignovat

gef··|andi[1] [ɟ̊ɛːvand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ dárce, dárkyně

gef··andi[2] [ɟ̊ɛːvand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ obohacující, odměňující

gefið [ɟ̊ɛːvɪθ] **v** supin → **gefa**

gefinn ❧ [ɟ̊ɛːvɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ **vera vel gefinn** být nadaný; **vera gefinn fyrir e-ð** zajímat se o (co); **það er ekki gefið að** není jisté, že

gefins [ɟ̊ɛːvɪns] **adv** (*að gjöf*) zdarma, zadarmo, gratis, bezplatně

geggj··|aður [ɟ̊ɛɟ̊ːaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ **1.** vyšinutý, ztřeštěný, potrhlý **2.** šílený, bláznivý (k zdůraznění)

geggj|ast [ɟ̊ɛɟ̊ːasd̥] **v**$_1$ (-aðist)$_{103}$ refl (*gagna af göflunum*) zbláznit se, zešílet

geggj|un [ɟ̊ɛɟ̊ːʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ **1.** (→ *geðbilun*) šílenství **2.** (→ *vitleysa*) šílenost, šílenství

gegn ❧ [ɟ̊ɛɣ̊n̥] **prep** dat **1.** (*á móti*) proti ▷ *rísa gegn e-u* › *postavit se proti (čemu)* **2.** (→ *móti*) směrem k(e) ▷ *gegn suðri* › *(směrem) k jihu* **3. (í) gegn** adv (→ *gegnum*) skrz ▷ *upp í gegn* › *skrz na skrz*

gegn|a ❧ [ɟ̊ɛɣ̊na] **v**$_2$ (-di, -t)$_{160}$ dat **1.** (→ *hlýða*) poslouchat, uposlechnout ▷ *gegna skipun hennar* › *uposlechnout jejího příkazu* **2.** (→ *rækja*[2]) zastávat, působit jako ▷ *gegna starfi ráðherra* › *působit jako ministr* **3. það gegnir sama máli um e-ð** impers to samé platí o (čem); **það gegnir öðru máli um e-ð** impers něco jiného platí o (čem); **þegar verst gegndi** adv v nejhorším okamžiku

gegn··blautur [ɟ̊ɛɣ̊n̥b̥lœid̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ (→ *gagndrepa*) promoklý, promočený, provlhlý

gegndar··laus [ɟ̊ɛŋd̥arlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ nadměrný, nepřiměřený, přehnaný, přílišný ▷ *gegndarlaus eyðsla* › *nadměrná spotřeba*

gegn··drepa [ɟ̊ɛɣ̊n̥d̥rɛb̥a] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *gagndrepa*) promoklý, provlhlý, promáčený

gegn··heill [ɟ̊ɛɣ̊n̥heid̥l̥] **adj**$_{8\text{-}2}$ masivní, mohutný ▷ *gegnheil fura* › *masivní borovice*

gegn··sósa [ɟ̊ɛɣ̊n̥souse] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (*gagnsósa*) nasáklý, prosáklý, promočený ▷ *Moldin er gegnsósa af vatni.* › *Hlína je nasáklá vodou.*

gegn··sýr|a [ɟ̊ɛɣ̊n̥sira] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ acc prostoupit, prosáknout

gegn··sýrður [ɟ̊ɛɣ̊n̥sirðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ přen. plný, prostoupený, prodchnutý ▷ *Myndin er gegnsýrð af rómantík.* › *Film je prodchnutý romantikou.*

gegn··sær [ɟ̊ɛɣ̊n̥sair̥] **adj**$_{4\text{-}7}$ (→ *gagnsær*) průhledný, průsvitný

gegnt ❧ [ɟ̊ɛŋ̊d̥] **prep** dat (→ *andspænis*) (na)proti ▷ *sitja gegnt e-m* › *sedět naproti (komu)*

gegnum ❧ [ɟ̊ɛɣ̊nʏm̥] **prep** acc **(í) gegnum a.** (*í gegn*) skrz(e) ▷ *bora gegnum vegginn* › *vrtat skrz zeď*; **b.** přes, via ▷ *fljúga gegnum Kaupmannahöfn* › *letět přes Kodaň*

geifl|a[1] [ɟ̊eib̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *gretta*[1]) úšklebek, škleb, grimasa **2.** (*léleg tönn*) klovák

geifl|a[2] [ɟ̊eib̥la] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *gretta*[2]) křivit, pitvořit; **geifla sig** ušklíbat se, šklebit se

geig|ur [ɟ̊eiːɣʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{17}$ (→ *hræðsla*) strach, obava; **það er geigur í e-m** (kdo) má strach; **hafa geig af e-u** mít strach z (čeho); **e-m stendur geigur af e-u** impers (kdo) se (čeho) bojí

geig·væn··legur [ɟ̊eiɣvainlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *hræðilegur*) zlověstný, hrozivý, neblahý

geim [ɟ̊eiːm̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ slang. (*svall*) párty, orgie

geim··bú·ning|ur [ɟ̊eimb̥uniŋɟ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ astro. (kosmický) skafandr

geim··|far [ɟ̊eimfar̥] n$_2$ (-fars, -för)$_8$ raketa, vesmírná loď
geim··far|i [ɟ̊eimfarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ kosmonaut(ka), astronaut(ka)
geim··ferð [ɟ̊eimfɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ cesta do vesmíru, vesmírná cesta
geim··geisl|un [ɟ̊eimɟ̊eisd̥lʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ kosmické záření
geim··kann|i [ɟ̊eimkʰanɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ vesmírná sonda
geim··skip [ɟ̊eimsɟ̊ɪb̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ raketa, vesmírná loď
geim··skutl|a [ɟ̊eimsg̊ʏhd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ raketoplán
geim··stöð [ɟ̊eimsd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ vesmírná stanice
geim|ur ❧ [ɟ̊eiːmʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** (*himingeimur*) vesmír, kosmos ▹ *Hann mun dvelja í tíu daga í geimnum.* › *Bude přebývat deset dní v kosmu.* **2.** (*stórt rými*) prázdnota, prázdný (otevřený) prostor; **tala um (alla) heima og geima** mluvit o všem možném
geim··ver|a [ɟ̊eimvɛra] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ mimozemšťan(ka)
geim··vís·indi [ɟ̊eimvisɪndɪ] n$_2$ pl$_{19}$ výzkum vesmíru; **Þetta eru engin geimvísindi.** přen. Není to žádná věda. / Nic na tom není.
geim··þok|a [ɟ̊eimθɔg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ astro. mlhovina
gein [g̊eiːn̥] v ind pf sg 1 pers → **gína**^{2}
geipi··legur [ɟ̊eiːb̥ɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ obrovský, nesmírný, kolosální ▹ *geipilegur kostnaður* › *nesmírné náklady*
geir··fugl [ɟ̊eir̥fʏg̊l̥] m$_4$ (-s, -ar)$_3$ zool. alka velká *(l. Pinguinus impennis)*
geir|i [ɟ̊eiːrɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (*sneið*) klín (předmět / útvar připomínající tvarem klín) **2.** sektor, segment ▹ *heilbrigðisgeirinn* › *zdravotní sektor* **3.** mat. výseč
geir··|varta [ɟ̊eirvar̥d̥a] f$_1$ (-vörtu, -vörtur)$_{20}$ anat. bradavka
geis|a [ɟ̊eiːsa] v$_1$ (-aði)$_{22}$ zuřit, běsnit, bouřit ▹ *Stormurinn geisaði um helgina.* › *O víkendu zuřila bouře.*
geisj|a [ɟ̊eiːsja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ gejša
geisl|a [ɟ̊eisd̥la] v$_1$ (-aði)$_1$ **1.** (→*ljóma*) zářit (štěstím ap.); **geisla af e-u** zářit (čím) ▹ *geisla af hamingju* › *zářit štěstím*; **það geislar af e-m e-að** impers (kdo) září (čím) (štěstím ap.) **2.** (*varpa geislum*) zářit, vyzařovat, sálat ▹ *Hiti geislar frá sólu til jarðar.* › *Teplo sálá od slunce k zemi.*
geisla··baug|ur [ɟ̊eisd̥labœiɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ svatozář, aureola ▹ *geislabaugur um höfuð* › *svatozář kolem hlavy*
geisla··disk|ur [ɟ̊eisd̥ladɪsg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ poč. CD, DVD, kompaktní disk
geisla··drif [ɟ̊eisd̥lad̥rɪf] n$_2$ (-s, -)$_5$ poč. CD / DVD mechanika
geisla··lækn·ingar [ɟ̊eisd̥lalaihg̊nɪŋg̊ar̥] f$_4$ pl$_6$ med. léčba ozařováním, radioléčba
geisla··prent·ar|i [ɟ̊eisd̥lapʰrɛn̥d̥arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ poč. laserová tiskárna
geisla··spil·ar|i [ɟ̊eisd̥lasb̥ɪlarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ CD přehrávač
geisla··virkn|i [ɟ̊eisd̥lavɪr̥g̊nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ chem. radioaktivita
geisla··virkur [ɟ̊eisd̥lavɪr̥g̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ chem. radioaktivní
geisl|i ❧ [ɟ̊eisd̥lɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→*ljósgeisli*) paprsek ▹ *geislar sólarinnar* › *paprsky slunce* **2.** fyz. paprsek **3.** mat. (→*radíus*) poloměr
geisl|un [ɟ̊eisd̥lʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ záření, vyzařování ▹ *skaðleg geislun* › *škodlivé záření*
geisp|a [ɟ̊eisb̥a] v$_1$ (-aði)$_{44}$ (→*gapa*) zívat, zívnout
geisp··andi [ɟ̊eisb̥andɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ zívající
geisp|i [ɟ̊eisb̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ zívnutí, zívání ▹ *Það sækir að honum geispi.* › *Chce se mu zívat.*
geit [ɟ̊eiːd̥] f$_8$ (-ar, -ur)$_1$ zool. koza *(l. Capra)*
geita··mjólk [ɟ̊eiːd̥amjoul̥g̊] f$_{10}$ (-ur)$_2$ kozí mléko
geita··ost|ur [ɟ̊eiːd̥aɔsd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ → **geitarostur**
geitar··hús [ɟ̊eiːd̥ar̥hus] n$_2$ (-s, -)$_5$ **fara í geitarhús að leita ullar** přen. hledat na špatném místě
geitar··ost|ur, geitaostur [ɟ̊eiːd̥arɔsd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ kozí sýr
geit··haf|ur [ɟ̊eiːtʰavʏr̥] m$_5$ (-urs, -rar)$_3$ kozel
geit·unga··bú [ɟ̊eiːd̥ʏŋg̊ab̥u] n$_2$ (-s, -)$_5$ vosí hnízdo
geit··ung|ur [ɟ̊eiːd̥ʏŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ zool. (→*vespa*) vosa, sršeň *(l. Vespa)*
gekk [ɟ̊ɛhg̊] v ind pf sg 1 pers → **ganga**^{2}
gel [ɟ̊ɛːl̥] n$_2$ (-s)$_2$ gel
geld [ɟ̊ɛld̥] v ind praes sg 1 pers → **gjalda**
gel|da [ɟ̊ɛld̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{37}$ acc (vy)kastrovat, (vy)kleštit ▹ *gelda hestinn* › *vykastrovat koně*
geld··ing [ɟ̊ɛld̥iŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→*vönun*) kastrace, vykleštění
geldinga··hnapp|ur [ɟ̊ɛld̥iŋg̊an̥ahb̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{25}$ bot. trávnička přímořská *(l. Armeria maritima)*



Geldingahnappur

gelgju··skeið [ɟ̊ɛlɟ̊ʏsɟ̊eiθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ puberta
gell [ɟ̊ɛd̥l̥] v ind praes sg 1 pers → **gjalla**
gell|a [ɟ̊ɛd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1. gellur** pl žábry **2.** kus, krasavice (krásná dívka)
gelt [ɟ̊ɛl̥d̥] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*hundsgelt*) štěkot, štěkání **2.** (*vélbyssuhljóð*) štěkání (automatické zbraně)
gelt|a [ɟ̊ɛl̥d̥a] v$_2$ (-i, -)$_{17}$ **1.** (*geyja*) štěkat, hafat ▹ *Hundurinn gelti að gestunum.* › *Pes štěkal na hosty.* **2.** štěkat (o automatické střelbě)
geltir [ɟ̊ɛl̥d̥ɪr̥] m pl nom → **göltur**
gems|a [ɟ̊ɛmsa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. kamzík horský *(l. Rupicapra rupicapra)*
gems|i [ɟ̊ɛmsɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→*kind*) jehně, mladá ovce **2.** hovor. (→*farsími*) mobil, (mobilní) telefon
gen [ɟ̊ɛːn̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ biol. gen
geng [ɟ̊eiŋg̊] v ind praes sg 1 pers → **ganga**^{2}
gengi^1 [ɟ̊eiɲɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ **1.** (→*vinnuflokkur*) (pracovní) skupina, tým **2.** (→*farsæld*) úspěch, zdar ▹ *óska e-m góðs gengis* › *přát (komu) mnoho zdaru* **3.** ekon. (→*verðgildi*) (měnový) kurz, směnný kurz
gengi^2 [ɟ̊eiɲɟ̊ɪ] v con pf sg 1 pers → **ganga**^{2}
gengið [ɟ̊eiɲɟ̊ɪθ] v supin → **ganga**^{2}



Gemsa

genginn [ɟ̊eiɲɟ̊ɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ **af sér genginn a.** churavý, churavějící; **b.** opotřebovaný (věc ap.); **vera genginn af vitinu** přen. přijít o rozum; **úr sér genginn** opotřebovaný, dosluhující
gengis··breyt·ing [ɟ̊eiɲɟ̊ɪsb̥reid̥iŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ ekon. změna kurzu
gengis··fell·ing [ɟ̊eiɲɟ̊ɪsfɛd̥liŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ ekon. devalvace
gengis··hag·nað|ur [ɟ̊eiɲɟ̊ɪshaɡ̊naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ ekon. kurzový výnos
gengis··hækk|un [ɟ̊eiɲɟ̊ɪshaihɡ̊ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ ekon. revalvace, revalorizace
gengis··mun|ur [ɟ̊eiɲɟ̊ɪsmʏnʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{12}$ ekon. kurzový rozdíl
gengis··skrá·ning [ɟ̊eiɲɟ̊ɪsɡ̊rauniŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ ekon. kurzovní lístek
gengum [ɟ̊eiŋɡ̊ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **ganga**^{2}
Georgí|a [ɟ̊ɛɔrɟ̊ija] f$_1$ (-u)$_6$ geog. Gruzie
georgísk|a [ɟ̊ɛɔrɟ̊isɡ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ gruzínština
georgískur [ɟ̊ɛɔrɟ̊isɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ gruzínský
Georgíu··|maður [ɟ̊ɛɔrɟ̊ijʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Gruzínec, Gruzínka
ger [ɟ̊ɛːr̥] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*brauðger*) kvasnice, droždí ▹ *ger í köku* › *droždí na koláč* **2.** (→ *mergð*) roj, houf, hejno
ger|a, gjöra [ɟ̊ɛːra] v$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ acc **1.** (u)dělat, učinit, vykonat ▹ *Hvað ert þú að gera?* › *Co děláš?*; **gera sig besta** (vyna)snažit se; dělat, co člověk může; **gerðu það (fyrir mig)** udělej to (pro mne), buď tak hodný / laskav **2.** udělat, vyrobit, vyrábět, zhotovit ▹ *gera villu á prófinu* › *udělat chybu při zkoušce* **3.** dělat, být zaměstnán, pracovat ▹ *Hvað gerir pabbi þinn?* › *Co dělá tvůj táta?* **4.** udělat, učinit (jídlo lepším ap.) **5.** udělat, ublížit;
gera + að ◇ **gera e-n að e-u** udělat (koho čím), jmenovat (koho čím); **gera að fiski** zpracovat rybu; **gera að e-u** ošetřit (co) (ránu ap.) ▹ *gera að sárinu* › *ošetřit ránu*; **geta ekki að þessu gert** nemoci s tím nic udělat;
gera + af ◇ **gera e-ð af sér** (*aðhafast e-ð*) udělat (co) (špatného ap.), provést (co);
gera + á ◇ **gera á sig** podělat se, nadělat si do kalhot;
gera + fyrir ◇ **gera sér lítið fyrir** dělat jakoby nic;
gera + í ◇ **gera í buxurnar** nadělat si do kalhot;
gera + til ◇ **það gerir ekkert til** je jedno, nevadí, na tom nezáleží, na tom nesejde ▹ *Það gerir ekkert til þó þú getir ekki borgað núna.* › *Je jedno, že nemůžeš zaplatit teď.*; **gera sig til** naparádit se, dát se do gala;
gera + um ◇ **það er um að gera** o to jde (to je to důležité);
gera + upp ◇ **gera upp e-ð** renovovat (co) ▹ *gera upp hús* › *renovovat dům*; **gera upp** zaplatit, vyrovnat účet; **gera sér e-ð upp** předstírat (co) ▹ *Ég gerði mér upp veikindi.* › *Předstíral jsem nemoc.*;
gera + upp á milli ◇ **gera upp á milli e-rra** stranit (komu) (jedné straně ap.), dělat rozdíly mezi (kým);
gera + úr ◇ **gera e-ð úr e-u** dělat (co) z (čeho) ▹ *gera saft úr berjum* › *dělat šťávu z borůvek*; **gera lítið úr e-u** zlehčovat (co), bagatelizovat (co); **gera mikið úr e-u** zveličovat (co); **gera lítið úr e-m** ponižovat (koho), pokořit (koho);
gera + út ◇ **gera út e-ð** provozovat (co), vlastnit (co) ▹ *gera út bát* › *provozovat loď*;
gera + út af við ◇ **gera út af við e-n** ubíjet (koho) (nudou ap.);
gera + út um ◇ **gera út um e-ð** vyřešit (co), rozhodnout (co) (hádku ap.);
gera + við ◇ **gera við e-ð** (→ *laga*) opravit (co), spravit (co) ▹ *gera við kranann* › *opravit kohoutek*; **gera vel við e-n** být ke (komu) hodný;
gerast ◇ **gerast** refl **a.** stát se, stávat se ▹ *Þetta gerist oft.* › *To se často stává.*; **b.** (→ *verða*) stát se (doktorem ap.) ▹ *gerast læknir / prestur* › *stát se doktorem / knězem*;
gera ◇ **gerðu svo vel** prosím
ger··|andi [ɟ̊ɛːrand̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ **1.** aktér, pachatel, původce děje **2.** jaz. agens, původce děje
ger··breyt|a, gjörbreyta [ɟ̊ɛrb̥reid̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ dat transformovat, (radikálně) změnit ▹ *gerbreyta húsinu* › *radikálně změnit dům*;
gerbreytast ◇ **gerbreytast** refl změnit se (radikálně), transformovat se
ger··breyt·ing [ɟ̊ɛrb̥reid̥iŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ → **gjörbreyting**
ger··breyttur, gjörbreyttur [ɟ̊ɛrb̥reihd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ (radikálně) změněný, transformovaný
ger··bylt·ing [ɟ̊ɛrb̥ɪld̥iŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ → **gjörbylting**
gerð ❧ [ɟ̊ɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *verknaður*) provedení, zhotovení **2.** (→ *tegund*) typ, model, provedení ▹ *kaupa tölvu af sérstakri gerð* › *koupit speciální model počítače* **3.** (→ *afbrigði*) verze **4.** práv. arbitráž (soudní rozhodnutí)
gerða··|bók [ɟ̊ɛrðab̥ouɡ̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ zápis, protokol (schůze ap.)
gerðar··dóm|ur [ɟ̊ɛrðard̥oumʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ **1.** práv. (*úrskurðaraðili*) arbitráž, smírčí / rozhodčí soud **2.** práv. (→ *úrskurður*) arbitráž (rozhodnutí sporu)
gerðar··legur [ɟ̊ɛrðarlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *myndarlegur*) pohledný, krásný ▹ *gerðarleg kona* › *pohledná žena*
gerði^1 [ɟ̊ɛrðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *girðing*) ohrada, plot, oplocení **2.** (malý) oplocený pozemek
gerði^2 [ɟ̊ɛrðɪ] v ind pf sg 1 pers → **gera**
gerður ❧ [ɟ̊ɛrðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ vytvořený, vyrobený, udělaný ▹ *e-að er vel gert* › *(co) je dobře uděláno*
ger··hæfi [ɟ̊ɛːr̥haivɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ práv. způsobilost (↑ *vanhæfi*)
ger|ill [ɟ̊ɛːrɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ biol. bakterie, baktérie
geril··sneyddur [ɟ̊ɛrɪlsd̥neid̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}21}$ pasterizovaný
geril··sney|ða [ɟ̊ɛrɪlsd̥neiða] v$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc pasterizovat, pasterovat
geril··sneyð·ing [ɟ̊ɛrɪlsd̥neiðiŋɡ̊] f$_4$ (-ar)$_7$ pasterizace, pasterizování
gerj|a [ɟ̊ɛrja] v$_1$ (-aði)$_1$ acc kvasit, fermentovat;
gerjast ◇ **gerjast** refl **a.** kvasit, fermentovat; **b.** kvasit,

kypět (hněv ap.)
gerj|un [ɟ̊ɛrjʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ fermentace, kvašení
gerla··fræð|i [ɟ̊ɛrd̥lafraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ bakteriologie
gerla·fræð··ing|ur [ɟ̊ɛrd̥lafraiðiŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ (→*bakteríufræðingur*) bakteriolog, bakterioložka
ger··legur [ɟ̊ɛrlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (→*framkvæmanlegur*) možný, proveditelný, uskutečnitelný
germanskur [ɟ̊ɛrmansɡ̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f germönsk)$_3$ germánský
ger··mynd [ɟ̊ɛrmɪnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ jaz. činný rod, aktivum
ger··nýt|a [ɟ̊ɛrnid̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{60}$ → **gjörnýta**
ger··nýt·ing [ɟ̊ɛrnid̥iŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ → **gjörnýting**
ger··ræði [ɟ̊ɛr:aiðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→*einræði*) zvůle, svéhlavost
ger·sam··lega, gjörsamlega [ɟ̊ɛr̥samlɛɣa] **adv** (→*algerlega*) naprosto, absolutně, úplně
ger··sem|i [ɟ̊ɛr̥sɛmɪ] **f**$_2$ (-i, -ar)$_1$ (→*dýrgripur*) klenot, skvost, šperk ▷ *gull og gersemar* › *zlato a klenoty*
ger··|vallur, gjörvallur [ɟ̊ɛrvad̥lʏr̥] **adj**$_1$ (f -völl)$_3$ celý, veškerý, úplný ▷ *í gervöllu landinu* › *v celé zemi*
gervi^1 [ɟ̊ɛrvɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→*líki*^{2}) podoba, vzhled **2.** (→*búningur*) převlek, přestrojení
gervi-^{2} [ɟ̊ɛrvɪ] **predp** umělý, syntetický ▷ *gerviblóm* › *umělá květina*
gervi··efni [ɟ̊ɛrvɪɛb̥nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ umělý materiál, syntetická látka
gervi··frjóvg|un [ɟ̊ɛrvɪfrjouvɣʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ umělé oplodnění
gervi··gíg|ur [ɟ̊ɛrvɪɟ̊iɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ir / -ar)$_{70}$ geol. pseudokráter
gervi··greind [ɟ̊ɛrvɪɡ̊reind̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ poč. umělá inteligence
gervi··|hnöttur [ɟ̊ɛrvɪn̥œhd̥ʏr̥] **m**$_{11}$ (-hnattar, -hnettir)$_5$ (→*gervitungl*) družice, satelit
gervi··mennsk|a [ɟ̊ɛrvɪmɛnsɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→*yfirborðsmennska*) povrchnost, přetvářka
gervi··syk|ur [ɟ̊ɛrvɪsɪɡ̊ʏr̥] **m**$_5$ (-urs)$_2$ umělé sladidlo
gervi··tennur [ɟ̊ɛrvɪtʰɛnʏr̥] **f**$_8$ pl$_3$ umělý chrup
gervi··tungl [ɟ̊ɛrvɪtʰuŋɡ̊l̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→*gervihnöttur*) satelit (družice)
gervi··vís·indi [ɟ̊ɛrvɪvisɪnd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ pseudověda, pavěda
gesta··|bók [ɟ̊ɛsd̥aboug̊] **f**$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ návštěvní kniha, kniha návštěv
gesta··gang|ur [ɟ̊ɛsd̥aɡ̊auŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ (*gestnauð*) návštěvnost
gesta··her·bergi [ɟ̊ɛsd̥ahɛrb̥ɛrɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ pokoj pro hosty
gesta··hús, gesthús [ɟ̊ɛsd̥ahus] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ hostel, penzion
gesta··mót·|taka [ɟ̊ɛsd̥amoutʰaɣa] **f**$_1$ (-töku, -tökur)$_{20}$ **1.** recepce (oficiální přijetí hostů) **2.** recepce (hotelová přijímací kancelář)
gesta··þraut [ɟ̊ɛsd̥aθrœid̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ hlavolam, hádanka
gest··gjaf|i [ɟ̊ɛsd̥ɟ̊avɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** hostitel(ka) **2.** (→*veitingamaður*) hostinský, hostinská, hospodský, hospodská
gest··hús [ɟ̊ɛstʰus] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ → **gestahús**
gest··risinn [ɟ̊ɛsd̥rɪsɪn̥] **adj**$_{6-2}$ pohostinný
gest··risn|i [ɟ̊ɛsd̥rɪsd̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ pohostinnost ▷ *mæta gestrisni hjá e-m* › *setkat se u (koho) s pohostinností*
gest|ur ❧ [ɟ̊ɛsd̥ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_4$ host(ka), návštěva, návštěvník, návštěvnice ▷ *óvæntur gestur* › *nečekaný host*
get [ɟ̊ɛ:d̥] **v** ind praes sg 1 pers → **geta**^{2}
get|a^1 ❧ [ɟ̊ɛ:d̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→*hæfni*) schopnost, potenciál, kompetence; **hafa getu til að (gera e-ð)** být schopný (udělat (co)); **eftir bestu getu** adv jak nejlépe to jde **2.** (→*tilgáta*) domněnka, hypotéza
geta^2 ❧ [ɟ̊ɛ:d̥a] **v**$_6$ (get, gat, gátum, gæti, getað / getið)$_{15}$ acc **1.** supin (getað) (*vera fær um*) moct, moci ▷ *Hann getur gert þetta.* › *Může to udělat.* **2.** supin (getið) (→*giska*) hádat, uhodnout ▷ *Gettu hver þetta er!* › *Hádej, kdo to je!*; **geta sér þess til** hádat, předpokládat; **það má nærri geta** je samo sebou, rozumí se samo sebou; **eins og nærri má geta** není divu, je samo sebou **3. geta e-s** supin (getið) (→*nefna*) zmínit (co), vzpomenout (co); **láta þess getið** informovat, zpravit, uvědomit **4. geta sér gott orð** udělat si dobré jméno
getað [ɟ̊ɛ:d̥aθ] **v** supin → **geta**^{2}
get··gát|a [ɟ̊ɛ:d̥ɡ̊auda] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→*ágiskun*) domněnka, dohad
getið [ɟ̊ɛ:d̥ɪθ] **v** supin → **geta**^{2}
getnaðar··færi [ɟ̊ɛhd̥naðarfairɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ anat. (→*kynfæri*) genitálie, pohlavní ústrojí
getnaðar··lim|ur [ɟ̊ɛhd̥naðarlɪmʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_8$ anat. penis, pyj
getnaðar··verj|a [ɟ̊ɛhd̥naðarvɛrja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→*getnaðarvörn*) antikoncepce
getnaðar··|vörn [ɟ̊ɛhd̥naðarvœrd̥n̥] **f**$_7$ (-varnar, -varnir)$_{16}$ ochrana před početím, antikoncepce
get··nað|ur [ɟ̊ɛhd̥naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_6$ **1.** (*getning*) početí, koncepce ▷ *barngetnaður* › *početí dítěte* **2.** (→*fóstur*) zárodek, embryo ▷ *getnaður í móðurkviði* › *zárodek v břiše matky*
get··raun [ɟ̊ɛ:d̥rœin̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (*spurningaleikur*) hádanková soutěž, kviz
get··|spakur [ɟ̊ɛ:d̥sb̥aɡ̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f -spök)$_2$ předvídavý, jasnozřivý, prorocký
get··spek|i [ɟ̊ɛ:d̥sb̥ɛɟ̊ɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ předvídavost, jasnozřivost
getu··laus [ɟ̊ɛ:d̥ʏlœis] **adj**$_{5-1}$ **1.** (→*máttlaus*) neschopný **2.** med. impotentní
getu··leysi [ɟ̊ɛ:d̥ʏleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** (→*vanmáttur*) nemohoucnost, neschopnost (platební ap.) **2.** med. impotence
geym|a ❧ [ɟ̊ei:ma] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc (→*varðveita*) uchovat, uchovávat, uschovat, uschovávat, přechovat, přechovávat, uskladnit, uskladňovat, uložit, ukládat ▷ *geyma bréfið á góðum stað* › *uschovat dopis na dobrém místě*;
geymast ◇ **geymast** refl **a.** uchovat, uložit (potraviny ap.) ▷ *Geymist á köldum stað.* › *Uchovejte v chladu.*; **b.** vydržet, mít trvanlivost ▷ *Brauðið geymist lengi.* › *Chléb má dlouhou trvanlivost.*
geymd [ɟ̊eimd̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ uchování, přechování; **munnleg geymd** ústní předání
geym|ir [ɟ̊ei:mɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ **1.** (→*tankur*) nádrž, cisterna **2.** (→*rafgeymir*) akumulátor
geymsl|a [ɟ̊eimsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (*það að geyma*) uchování, uschování, uskladnění **2.** (→*geymsluherbergi*) komora, místnost, kumbál ▷ *koma dótinu í geymslu* › *dát věci do komory*
geymslu··her·bergi [ɟ̊eimsd̥lʏhɛrb̥ɛrɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ kumbál, komora
geymslu··kost·nað|ur [ɟ̊eimsd̥lʏkʰɔsd̥naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ náklady na uskladnění
geymslu··pláss [ɟ̊eimsd̥lʏpʰlaus] **n**$_2$ (-, -)$_{22}$ úložné místo, úložný prostor
geymslu··þol [ɟ̊eimsd̥lʏθɔl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ trvanlivost (zboží ap.)

g

▷ *Mjólk hefur lítið geymsluþol.* › *Mléko má krátkou trvanlivost.*
geys|ast [ɟeiːsasd̥] v2 (-tist, -t)193 refl řítit se, hnát se, uhánět ▷ *Bíllinn geystist áfram.* › *Auto uhánělo dál.*
geysi··legur [ɟeiːsɪlɛɣʏr̥] adj1-8 (→*afskaplegur*) nesmírný, obrovský, enormní
Geys|ir [ɟeiːsɪr̥] m7 (-is)2 geog. Geysir (nejznámější islandský gejzír)
gibb|a [ɟɪb̥ːa] f1 (-u, -ur)7 (→*gimbur*) jehňátko, ovečka
gibbon··ap|i [ɟɪb̥ːɔnab̥ɪ] m1 (-a, -ar)8 zool. gibon (*l. Hylobates*) 📷



Gibbonapi

gifs, gips [ɟɪfs] n2 (-)24 **1.** geol. sádrovec **2.** sádra ▷ *gifsstytta* › *sádrová soška* **3.** sádra, sádrový obvaz
gift|a ❧ [ɟɪfd̥a] v2 (-i, -)12 acc (*gefa saman*) oženit, oddat ▷ *Presturinn gifti þau.* › *Kněz je oddal.*; **gifta sig** oženit se, vdát se, provdat se;
giftast ◇ **giftast** refl vzít se, oženit se, vdát se ▷ *giftast e-m* › *oženit se s (kým)*
gift··ing [ɟɪfd̥iŋ̊g̊] f4 (-ar, -ar)5 sňatek; **borgaraleg gifting** civilní sňatek; **kirkjuleg gifting** církevní sňatek
giftingar··hring|ur [ɟɪfd̥iŋ̊g̊arɪŋ̊g̊ʏr̥] m6 (-s, -ir / -ar)67 svatební prsten
giftur ❧ [ɟɪfd̥ʏr̥] adj1-13 ženatý, vdaný ▷ *Hann er giftur þessari konu.* › *Je ženatý s touto ženou.*
gigt [ɟɪxd̥] f4 (-ar)3 med. revmatismus, revma
gigtar··lækn|ir [ɟɪxd̥arlaihg̊nɪr̥] m7 (-is, -ar)1 revmatolog, revmatoložka
gikks··hátt|ur [ɟɪxshauhd̥ʏr̥] m12 (-ar)8 (*matvendni*) vybíravost (v jídle)
gikk|ur [ɟɪhg̊ʏr̥] m9 (-s, -ir)15 **1.** (*matvandur maður*) vybíravý člověk **2.** spoušť, kohoutek (zbraně ap.); **taka í gikkinn** stisknout spoušť
gil [ɟɪːl̥] n2 (-s, -)13 rokle, soutěska, kaňon
gil|da ❧ [ɟɪld̥a] v2 (-ti, -t)46 být platný, platit (smlouva ap.) ▷ *Þessi regla gildir í tvö ár.* › *Toto ustanovení platí dva roky.*; **það má einu gilda** na tom nezáleží, vyjde to nastejno, na tom nesejde; **e-n gildir e-ð einu** impers (komu) na (čem) nesejde
gild··andi [ɟɪld̥andɪ] adj13 indecl1 platný, stávající
gildi ❧ [ɟɪldɪ] n2 (-s, -)14 **1.** (→*lögmæti*) platnost, účinnost ▷ *Reglan er enn í fullu gildi.* › *Nařízení je stále v plné platnosti.*; **ganga í gildi** vstoupit v platnost; **fella / nema úr gildi** zrušit platnost; **öðlast gildi** refl nabýt platnosti **2.** (→*verðmæti*) hodnota, cena ▷ *Verkið missir gildi sitt við þetta.* › *Tím dílo ztrácí svou hodnotu.* **3.** hist. cech **4.** (→*veisla*) hodování, hodokvas **5.** chem. mocenství, valence
gildis··|taka [ɟɪld̥ɪstʰaɣ̊a] f1 (-töku, -tökur)20 **gildistaka laga** práv. vstoupení zákonu v platnost
gildis··tím|i [ɟɪld̥ɪstʰimɪ] m1 (-a)3 období platnosti
gildn|a [ɟɪld̥na] v1 (-aði)1 přibrat / přibírat (na váze), tloustnout
gildr|a [ɟɪld̥ra] f1 (-u, -ur)7 past (na myši ap.); **ganga í gildru(na)** přen. vlézt do pasti
gildur [ɟɪld̥ʏr̥] adj2-14 **1.** (→*lögmætur*) platný, právoplatný, legitimní ▷ *gilt kort* › *platná karta* **2.** (→*sver*[1]) tělnatý, korpulentní **3.** přední, význačný ▷ *gildur bóndi* › *přední farmář* **4.** chem. vazebný, valenční
gild··vaxinn [ɟɪld̥vaxsɪn̥] adj6-3 korpulentní, tělnatý
Gilja··gaur [ɟɪljaɣ̊œir̥] m4 (-s)9 prop pov. Giljagaur (2. vánoční skřítek, který krade mléko přímo z kravínů; přichází 13. prosince)
gimb|ur [ɟɪmb̥ʏr̥] f6 (-rar, -rar)4 jehně, mladá ovce
gim·steina··sal|i [ɟɪmsd̥einasalɪ] m1 (-a, -ar)8 klenotník, klenotnice
gim··stein|n [ɟɪmsd̥eid̥n̥] m6 (-s, -ar)42 drahokam, klenot
gin[1] [ɟɪːn̥] n2 (-s, -)5 (→*hvoftur*) tlama, chřtán ▷ *ginið á ljóninu* › *lví tlama*
gin[2] [ɟɪːn̥] n2 (-s)2 džin (alkoholický nápoj)
gini [ɟɪːnɪ] v con pf sg 1 pers →**gína**[2]
ginið [ɟɪːnɪθ] v supin →**gína**[2]
ginn|a [ɟɪnːa] v2 (-ti, -t)63 acc (→*lokka*) (z)lákat, (z)vábit, (z)mámit ▷ *ginna e-n með e-u* › *zvábit (koho čím)*;
ginnast ◇ **ginnast** refl nechat se zlákat / zvábit
ginn··ing [ɟɪnːiŋ̊g̊] f4 (-ar, -ar)5 zvábení, zlákání, zmámení
ginn··keyptur [ɟɪncʰeifd̥ʏr̥] adj1-10 **vera ginnkeyptur fyrir e-u** mít pro (co) slabost
Ginnunga··gap [ɟɪnːʏŋ̊g̊aɣ̊ab̥] n2 (-s)4 myt. Ginnungagap (zející hlubina, propast mezi Niflheimem a Múspellheimem)
ginum [ɟɪːnʏm̥] v ind pf pl 1 pers →**gína**[2]
gips [ɟɪfs] n2 (-)24 →**gifs**
gir|ða [ɟɪrða] v2 (-ti, -t)52 acc ohradit, oplotit ▷ *girða tún með gaddavír* › *oplotit louku ostnatým drátem*; **girða e-ð af** oplotit (co);
girða + fyrir ◇ **girða fyrir e-ð** předejít (čemu), zabránit (čemu)
girð··ing [ɟɪrðiŋ̊g̊] f4 (-ar, -ar)5 (→*gerði*[1]) plot, oplocení, ohrada
girnd [ɟɪrnd̥] f7 (-ar, -ir)1 chtíč, (pohlavní) žádostivost, choutka ▷ *brenna af girnd* › *zahořet chtíčem*
girni··legur [ɟɪrd̥nɪlɛɣʏr̥] adj1-8 lákavý, vábný ▷ *girnilegur matur* › *lákavý pokrm*
gisinn [ɟɪːsɪn̥] adj6-2 (→*óþéttur*) řídký, prořídlý (porost ap.) ▷ *gisið skóglendi* › *řídce zalesněná oblast*
gisk|a ❧ [ɟɪsg̊a] v1 (-aði)1 (→*áætla*) hádat, uhodnout; **giska á e-ð** hádat (co) ▷ *giska á lausnina* › *hádat řešení*; **á að giska** adv odhadem, přibližně
gist|a [ɟɪsd̥a] v2 (-i, -)17 (pře)nocovat, přespat ▷ *gista á hóteli* › *přenocovat v hotelu*
gisti··hús [ɟɪsd̥ɪhus] n2 (-s, -)5 hotel, penzion, (zájezdní) hostinec
gist··ing [ɟɪsd̥iŋ̊g̊] f4 (-ar, -ar)5 ubytování; **biðjast gistingar** refl požádat o ubytování
Gíbraltar [ɟiːb̥rald̥ar] n4 indecl2 geog. Gibraltar
Gíbraltar··sund [ɟiːb̥rald̥arsʏnd̥] n2 (-s)4 geog. Gibraltarský průliv

gífur··legur ❧ [j̊ivɣrlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ obrovský, nesmírný, enormní ▹ *gífurlegt áfall › obrovský šok*
gíga- [j̊iːɣa] **predp** giga-
gíga··bæti [j̊iːɣabaidɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ poč. gigabyte (GB)
gíg|ur [j̊iːɣʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ir / -ar)$_{70}$ geol. kráter
gín [j̊iːn̥] **v** ind praes sg 1 pers → **gína[2]**
gín|a[1] [j̊iːna] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ figurína, panák
gína[2] [j̊iːna] **v**$_{6}$ (gín, gein, ginum, gini, ginið)$_{83}$ **1. gína við e-u** spolknout (co), skočit po (čem) ▹ *gína við boðinu › skočit po nabídce* **2. gína yfir e-ð** dominovat nad (čím), tyčit se nad (čím) **3. gína yfir e-m** viset nad (kým) (meč ap.)
Gíne|a [j̊iːnɛa] **f**$_{1}$ (-u)$_{6}$ geog. Guinea
Gínea-Bissá [j̊iːnɛabɪsau] **n**$_{4}$ indecl$_{2}$ geog. Guinea-Bissau
Gíne|i [j̊iːnei] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ Guinejec, Guinejka
gín··eskur [j̊iːnɛsɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1-6}$ guinejský
gír [j̊iːr̥] **m**$_{4}$ (-s, -ar)$_{14}$ převod, rychlost, rychlostní stupeň ▹ *bakkgír › zpátečka*; **skipta um gír** přeřadit (v autě ap.), přehodit (na kole ap.)
gíraff|i [j̊iːrafɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ zool. žirafa *(l. Giraffa camelopardalis)* 📷



Gíraffi

gír··kass|i [j̊irkʰasɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ techn. převodová skříň, převodovka
gír··skipt·ing [j̊irsj̊ɪfdiŋɡ̊] **f**$_{4}$ (-ar)$_{7}$ **1.** změna rychlosti (rychlostního stupně) **2.** techn. převodovka, přehazovačka
gír··|stöng [j̊irsd̥œiŋɡ̊] **f**$_{8}$ (-stangar, -stengur / -stangir)$_{9}$ techn. řadicí páka
gísl [j̊isd̥l̥] **m**$_{4}$ (-s, -ar)$_{10}$ rukojmí ▹ *láta gíslana lausa › propustit rukojmí*; **taka e-n sem gísl** vzít (koho) jako rukojmí
gítar [j̊iːd̥ar̥] **m**$_{4}$ (-s, -ar)$_{15}$ hud. kytara
gítar··ist|i [j̊iːd̥arɪsd̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ kytarista, kytaristka
gjafa··pappír [j̊aːvapʰahb̥ir̥] **m**$_{4}$ (-s, -ar)$_{14}$ dárkový papír
gjafar [j̊aːvar̥] **f** sg gen → **gjöf**
gjafir [j̊aːvɪr̥] **f** pl nom → **gjöf**
gjaf··mild|i [j̊afmɪld̥ɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ štědrost, velkorysost
gjaf··mildur [j̊afmɪld̥ʏr̥] **adj**$_{2-14}$ (→ *gjöfull*) štědrý, velkorysý
gjald [j̊ald̥] **n**$_{2}$ (-s, gjöld)$_{8}$ **1.** (→ *borgun*) poplatek, sazba, taxa, honorář **2.** (*skyldugreiðsla*) poplatek, daň; **opinber gjöld** veřejné poplatky
gjalda ❧ [j̊alda] **v**$_{6}$ (geld, galt, guldum, gyldi, goldið)$_{42}$ acc / gen **1.** (za)platit ▹ *gjalda 100 þúsund fyrir jörðina › zaplatit 100 tisíc za pozemek*; **gjalda e-m e-ð** zaplatit (komu co) ▹ *gjalda e-m skatt › zaplatit (komu) daň*; **gjalda e-ð dýru verði** přen. zaplatit draho za (co); **gjalda líku líkt** přen. oplatit stejnou mincí; **gjalda e-m í sömu mynt** přen. oplatit (komu) stejnou mincí **2.** pykat, platit (za hříchy ap.) ▹ *gjalda fyrir synda › pykat za hříchy*
gjalda··lið|ur [j̊aldalɪðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{33}$ ekon. výdajová položka
gjald··dag|i [j̊ald̥aijɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ ekon. datum splatnosti
gjald··eyr|ir [j̊ald̥eirɪr̥] **m**$_{7}$ (-is)$_{2}$ měna, valuta, deviza
gjald·eyris··deild [j̊ald̥eirɪsd̥eild̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ směnárna
gjald·eyris··forð|i [j̊ald̥eirɪsfɔrðɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ ekon. devizové rezervy
gjald·eyris··höft [j̊ald̥eirɪshœfd̥] **n**$_{2}$ pl$_{9}$ ekon. měnová omezení
gjald·eyris··leyfi [j̊ald̥eirɪsleivɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ ekon. devizová licence
gjald·eyris··reikn·ing|ur [j̊ald̥eirɪsreihɡ̊niŋɡ̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ ekon. devizový účet
gjald·eyris··vara·sjóð|ur [j̊ald̥eirɪsvarasjouðʏr̥] **m**$_{9}$ (-s, -ir)$_{6}$ ekon. devizové rezervy
gjald··frest|ur [j̊ald̥frɛsd̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{7}$ ekon. datum splatnosti
gjald··gengur [j̊ald̥j̊eiŋɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1-1}$ **1.** (→ *gildur*) platný, (jsoucí) v platnosti, aktuální ▹ *gjaldgeng mynt › platná mince* **2.** (→ *nothæfur*) platný, přijatelný
gjald··heimt|a [j̊ald̥heim̥d̥a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (*innheimta skatta*) inkaso daňových pohledávek **2.** berní / finanční úřad
gjald··ker|i [j̊ald̥cʰɛrɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ pokladník, pokladnice, pokladní
gjald··miðl|ill [j̊ald̥mɪðɪd̥l̥] **m**$_{6}$ (-ils, -lar)$_{35}$ platidlo, měna
gjald··mæl|ir [j̊ald̥mailɪr̥] **m**$_{7}$ (-is, -ar)$_{1}$ taxametr
gjald··skrá [j̊ald̥sɡ̊rau] **f**$_{4}$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ tarif, sazba (za plyn ap.)
gjald··skyldur [j̊ald̥sj̊ɪld̥ʏr̥] **adj**$_{2-17}$ ekon. (→ *skattskyldur*) zdanitelný, podléhající dani
gjald··|taka [j̊altʰaɡ̊a] **f**$_{1}$ (-töku, -tökur)$_{20}$ ekon. daň, poplatek
gjald··þrot [j̊ald̥θrɔd̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ bankrot, zbankrotování, insolventnost
gjald··þrota [j̊ald̥θrɔd̥a] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ insolventní, zbankrotovaný
gjall [j̊ad̥l̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ **1.** struska, škvára **2.** křik, vřeštění
gjalla [j̊ad̥la] **v**$_{6}$ (gell, gall, gullum, gylli, gjallið)$_{31}$ (→ *hljóma*) zvučet, znít, rozléhat se;
gjalla + í ◇ **það gellur í e-m** impers (kdo) vykřikne (poznámku ap.);
gjalla + við ◇ **gjalla við** zakřičet, vykřiknout
gjall··gíg|ur [j̊ad̥l̥j̊iɣʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ir / -ar)$_{70}$ geol. spatterový kužel (druh sopečného kužele)
gjamm [j̊amː] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ štěkání, řafání
gjamm|a [j̊amːa] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ (za)štěkat, (za)bafat ▹ *Hundurinn gjammaði. › Pes štěkal.*;
gjamma + fram í ◇ **gjamma fram í** vpadnout do řeči, přerušit, přerušovat ▹ *gjamma fram í samtal fólks › přerušovat rozhovor lidí*
gjarðar [j̊arðar̥] **f** sg gen → **gjörð[1]**
gjarðir [j̊arðɪr̥] **f** pl nom → **gjörð[1]**
gjarn [j̊ard̥n̥] **adj**$_{5-6}$ (→ *fús*) mající sklon / tendenci; **vera gjarn á e-ð** mít sklon k (čemu); **e-m er gjarnt til e-s** impers (kdo) má sklon k (čemu)
gjarna, gjarnan [j̊ard̥na] **adv** (comp heldur, sup helst) **1.** (→ *fúslega*) rád, ochotně ▹ *Ég vil gjarna hjálpa til líka. › Rád také*

g

pomůžu. **2.** (*ekki síst*) často, zpravidla **3.** (→*auðveldlega*) snadno, snáze

gjarnan [ɟard̥naṇ] **adv** →**gjarna**

gjá [ɟauː] **f**$_4$ (-r, -r)$_{18}$ rokle, strž, kaňon

gjálfr|a [ɟaulvra] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ **1.** šplouchat, pleskat ▷ *Öldurnar gjálfra.* › *Vlny pleskají.* **2.** kafrat, plkat

gjálfur [ɟaulvʏṛ] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ **1.** šplouchání, pleskání (vln ap.) **2.** (→*orðagjálfur*) kafrání, plkání

gjá··lífi [ɟauːlivɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ nezřízený život

gjó|a [ɟouːa] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ dat kouknout, koukat, mrknout ▷ *gjóa augunum á matseðilinn* › *kouknout na jídelní lístek*

gjól|a [ɟouːla] **f**$_1$ (-u)$_5$ čerstvý vítr

gjósa ❧ [ɟouːsa] **v**$_6$ (gýs, gaus, gusum, gysi, gosið)$_{103}$ dat tryskat (horký pramen ap.), soptit (sopka ap.), chrlit ▷ *Hverinn gýs hátt í loft upp.* › *Gejzír tryská vysoko do vzduchu.*; **gjósa + upp** ◇ **gjósa upp** vzplanout, vypuknout (požár ap.)

gjósk|a [ɟousɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ geol. pyroklastický materiál, tefra

gjóta [ɟouːd̥a] **v**$_6$ (gýt, gaut, gutum, gyti, gotið)$_{103}$ dat **1.** (*ala afkvæmi*) vrhnout, vrhat (koťata ap.) **2.** (*um fiska*) klást jikry, třít se (o rybách) **3.** mrknout, kouknout, juknout

gjöf ❧ [ɟœːf] **f**$_7$ (gjafar, gjafir)$_{16}$ dar, dárek ▷ *Hann fékk margar góðar gjafir á jólunum.* › *Na Vánoce dostal mnoho pěkných dárků.*; **fá e-ð að gjöf** dostat (co) jako dárek

gjöfull [ɟœːvʏd̥l̥] **adj**$_{8\text{-}4}$ **1.** bohatý, hojný, vydatný ▷ *gjöful fiskimið* › *bohaté loviště ryb* **2.** (→*gjafmildur*) štědrý, přející

gjöld [ɟœld̥] **n** pl nom →**gjald**

gjör|a ❧ [ɟœːra] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ zast. →**gera**

gjör··breyt|a [ɟœrb̥reid̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ →**gerbreyta**

gjör··breyt·ing, gerbreyting [ɟœrb̥reid̥iŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (radikální) změna, transformace

gjör··breyttur [ɟœrb̥reihd̥ʏṛ] **adj**$_{1\text{-}13}$ →**gerbreyttur**

gjör··bylt·ing, gerbylting [ɟœrb̥ɪld̥iŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ revoluce, radikální změna

gjörð[1] [ɟœrθ] **f**$_7$ (gjörðar / gjarðar, gjörðir / gjarðir)$_{24}$ **1.** (→*ól*[1]) popruh, pás ▷ *spenna gjörð* › *utáhnout popruh* **2.** obruč **3.** ráfek ▷ *gjörð á reiðhjóli* › *ráfek jízdního kola*

gjörð[2] [ɟœrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ zast. (→*athöfn*) čin, skutek

gjör··gæsl|a [ɟœrɟaisd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ **1.** (*nákvæm gæsla*) intenzivní péče **2.** (*deild á sjúkrahúsi*) (jednotka) intenzivní péče, JIP, jipka

gjör·gæslu··deild [ɟœrɟaisd̥lʏd̥eild̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ jednotka intenzivní péče, JIP, jipka

gjörla [ɟœrd̥la] **adv** (comp gjör, sup gjörst) jasně, přesně, docela

gjörn [ɟœrd̥n̥] **adj**$_{5\text{-}5}$ nom f →**gjarn**

gjör··ning|ur [ɟœrd̥niŋɡ̊ʏṛ] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** zast. (→*samningur*) smlouva **2.** (umělecké) vystoupení / představení **3.** **gjörningar** pl čáry, čarodějnictví

gjör··nýt|a, gernýta [ɟœrnid̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{61}$ acc využít naplno, využít na maximum

gjör··nýt·ing, gernýting [ɟœrnid̥iŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ využití na maximum, plné využití

gjör·sam··lega [ɟœr̥samlɛɣa] **adv** →**gersamlega**

gjör··|vallur [ɟœrvad̥lʏṛ] **adj**$_1$ (f -völl)$_2$ →**gervallur**

gjörv|i [ɟœrvɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ poč. procesor

gladdi [ɡ̊lad̥ːɪ] **v** ind pf sg 1 pers →**gleðja**

gladíól|a [ɡ̊laːd̥ijoula] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ →**jómfrúlilja**

glað··beittur [ɡ̊laðb̥eihd̥ʏṛ] **adj**$_{1\text{-}10}$ (→*kátur*) veselý, rozveselený

glað·hlakka··legur [ɡ̊laðl̥ahɡ̊alɛɣʏṛ] **adj**$_{1\text{-}8}$ rozveselený, mající radost, rozjařený

glað··legur [ɡ̊laðlɛɣʏṛ] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*gleðilegur*) veselý, radostný, šťastný, spokojený ▷ *vera glaðlegur á svipinn* › *vypadat šťastně*

glað··lyndur [ɡ̊laðlɪnd̥ʏṛ] **adj**$_{2\text{-}14}$ veselý (povahou), přívětivý, srdečný

glaðn|a [ɡ̊laðna] **v**$_1$ (-aði)$_{83}$ impers **það glaðnar yfir e-m** (komu) se zlepšuje nálada, (kdo) se rozveseluje; **það glaðnar til** vyjasňuje se, rozjasňuje se (počasí ap.)

glaðn··ing|ur [ɡ̊laðniŋɡ̊ʏṛ] **m**$_6$ (-s)$_9$ překvapení, (drobné) potěšení ▷ *fá óvæntan glaðning* › *dostat nečekané překvapení*

glaður ❧ [ɡ̊laːðʏṛ] **adj**$_2$ (f glöð)$_7$ šťastný, mající radost ▷ *Já, hrópuðu systkinin glöð.* › *Ano, vykřikli sourozenci s radostí.*; **gera sér glaðan dag** (po)bavit se; **vera glaður af víni** být lehce podnapilý; **vera glaður í bragði** být veselý, mít veselou náladu

glað··vak·andi [ɡ̊laðvaɡ̊and̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ bdělý, probuzený

glað··vær [ɡ̊laðvaiṛ] **adj**$_5$ (f -)$_8$ veselý, radostný

glað··værð [ɡ̊laðvairθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ (→*kæti*) veselost, radost

glamp|a ❧ [ɡ̊lamb̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{76}$ blýskat se, blyštět se, zářit; **e-að glampar** (co) září, (co) se blyští ▷ *Augun glampa.* › *Oči září.*; **það glampar á e-ð** impers (co) se blyští, (co) se leskne

glamp|i [ɡ̊lamb̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→*bjarmi*) lesk, záblesk, záře ▷ *glampi frá kerti* › *záře svíčky*

glamr|a [ɡ̊lamra] **v**$_1$ (-aði)$_{49}$ **1.** (→*hringla*[2]) drnčet, drkotat ▷ *Tennurnar glömruðu.* › *Zuby drkotaly.*; **það glamrar í e-u** impers (co) chrastí / chřestí / řinčí **2.** brnkat, břinkat ▷ *glamra á gítar* › *brnkat na kytaru*

glamur [ɡ̊laːmʏṛ] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ **1.** rachocení, drnčení, řinčení **2.** rámus, kravál (o hudbě) **3.** žvanění, tlachání

glanna··legur [ɡ̊lanːalɛɣʏṛ] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*fljótfær*) neuvážený, ukvapený ▷ *vera glannalegur í tali* › *být ukvapený při mluvení*

glanna··skap|ur [ɡ̊lanːasɡ̊ab̥ʏṛ] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ ukvapenost, neuváženost, zbrklost

glann|i [ɡ̊lanːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** zbrklý člověk **2.** vtipálek, veselá kopa

glans [ɡ̊lans] **m**$_4$ (-)$_{33}$ lesk, třpyt; **standa sig með glans** vést si dobře

glans|a [ɡ̊lansa] **v**$_1$ (-aði)$_{50}$ **1.** (→*gljá*[2]) zářit, lesknout se ▷ *Gluggarnir glansa.* › *Okna se lesknou.* **2.** (za)zářit, vyniknout, vynikat (na zkoušce ap.)

glans··andi [ɡ̊lansand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ lesklý, zářivý, blyštivý

glapið [ɡ̊laːb̥ɪθ] **v** supin →**glepja**

glappa··skot [ɡ̊lahb̥asɡ̊ɔd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→*villa*[1]) chyba, omyl, přehmat ▷ *gera glappaskot* › *dopustit se přehmatu*

glap··ræði [ɡ̊laːb̥raiðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ chyba, omyl, neuváženost

glapti [ɡ̊lafd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers →**glepja**

glas ❧ [ɡ̊laːs] **n**$_2$ (-s, glös)$_8$ sklenice, sklenka ▷ *glas af e-u* › *sklenice (čeho)*; **bjóða e-m í glas** pozvat (koho) na skleničku (vína ap.); **fá sér í glas** dát si skleničku (vína ap.); **e-ir lyfta glösum** přen. (kdo) pozvedá sklenice, (kdo) připíjí na zdraví

glasa··|barn [ɡ̊laːsab̥ard̥n̥] **n**$_2$ (-barns, -börn)$_8$ dítě ze zkumavky

glasa··frjóvg|un [g̊laːsafrjouvʏɣn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ med. umělé oplodnění

glassúr [g̊lasːur̥] m$_4$ (-s)$_{26}$ kulin. (cukrová) poleva

glat|a ❧ [g̊laːd̥a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ dat (→ *týna*) ztratit, zmařit, promarnit ▹ *glata hæfileikum* › *ztratit schopnosti*;

glatast ◇ **glatast** refl (*týnast*) ztratit se ▹ *Myndavél glataðist.* › *Foťák se ztratil.*

glat··aður [g̊laːd̥aðʏr̥] adj$_3$ (f glötuð)$_1$ **1.** (→ *týndur*) ztracený, promarněný **2.** hovor. beznadějný, nemožný ▹ *glataður kennari* › *beznadějný učitel*

glatt [g̊lahd̥] v supin → **gleðja**

glaum··gos|i [g̊lœimg̊ɔsɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ playboy, donchuán, flamendr

glaum|ur [g̊lœiːmʏr̥] m$_6$ (-s)$_{23}$ **1.** (→ *hávaði*) hluk **2.** (→ *gleðskapur*) veselí, veselice

glák|a [g̊lauːg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ med. zelený zákal, glaukom

glám··bekk|ur [g̊laumb̥ɛhg̊ʏr̥] m$_9$ (-jar / -s)$_{27}$ **láta e-ð liggja á glámbekk** přen. nechat (co) ležet ladem

glám··skyggn [g̊laumsɟ̊ɪg̊n̥] adj$_{5\text{-}5}$ (→ *sjóndapur*) slabozraký; **vera glámskyggn á e-ð** mít špatné oči na (co) (lidi ap.)

gláp|a [g̊lauːb̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{78}$ (→ *góna*) zírat, civět, patřit (upřeně) ▹ *glápa á e-ð* › *zírat na (co)*

glás [g̊lauːs] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** kulin. masová směs / kaše **2. glás af e-u** hovor. fůra (čeho), hromada (čeho)

gleddi [g̊lɛd̥ːɪ] v con pf sg 1 pers → **gleðja**

gleð [g̊lɛːθ] v ind praes sg 1 pers → **gleðja**

gleð|i ❧ [g̊lɛːðɪ] f$_3$ (-i, -ir)$_1$ radost, veselí, potěšení ▹ *Hún er að springa úr gleði.* › *Skáče radostí.*

gleði··kon|a [g̊lɛːðɪkʰɔna] f$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ (→ *vændiskona*) metresa, prostitutka

gleði··legur [g̊lɛːðɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *glaðlegur*) veselý, radostný ▹ *gleðilegar fréttir* › *radostné zprávy*; **gleðilegt ár!** šťastný nový rok!; **gleðileg jól!** veselé Vánoce!; **gleðilega páska!** veselé Velikonoce!

gleði··tíð·indi [g̊lɛːðɪtʰiðɪnd̥ɪ] n$_2$ pl$_{19}$ radostné zprávy

gleðja ❧ [g̊lɛðja] v$_4$ (gleð, gladdi, glöddum, gleddi, glatt)$_{58}$ acc rozveselit, (u)dělat radost, (po)těšit ▹ *gleðja e-n með e-u* › *udělat (komu) radost (čím)*; **það gleður mig að** těší mě, že;

gleðjast ◇ **gleðjast** refl radovat se, mít radost, těšit se ▹ *gleðjast við komu þeirra* › *radovat se z jejich příchodu*

gleð··skap|ur [g̊lɛðsg̊aːb̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{15}$ večírek, party, zábava

glefs|a[1] [g̊lɛfsa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ kousek, útržek, zlomek, fragment ▹ *glefsa úr sögunni* › *fragment příběhu*

glefs|a[2] [g̊lɛfsa] v$_1$ (-aði)$_{44}$ acc (za)kousnout, (za)hryznout, rafnout

gleiður [g̊leiːðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ **1.** (*með gleiða fætur*) rozkročený ▹ *standa gleiður* › *stát rozkročený* **2.** (→ *sjálfsánægður*) nafoukaný, nadutý **3.** prokládaný, (jsoucí) se širokou mezerou; **gleitt letur** proložené písmo; **gleitt horn** mat. tupý úhel

glenn|a[1] [g̊lɛnːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (*skýjarof*) protrhání (mraků ap.) **2.** (→ *brella*) neplecha, lumpárna; **gera e-m glennu** přen. provést (komu) kousek

glenn|a[2] [g̊lɛnːa] v$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc **1.** (→ *galopna*) rozšířit, roztáhnout, otevřít dokořán (oči ap.); **glenna (í) sundur e-ð** roztáhnout (co) (nohy ap.); **glenna upp augun** vykulit / vytřeštit oči; **glenna út e-ð** roztáhnout (co) (prsty ap.) **2. glenna sig** tvářit se, dělat obličej, šklebit se;

glennast ◇ **glennast** refl rozšířit se, roztáhnout se

glens [g̊lɛns] n$_2$ (-)$_{24}$ (→ *gamansemi*) žertování, legrace; **bregða á glens** žertovat, dělat si legraci

glep [g̊lɛːb̥] v ind praes sg 1 pers → **glepja**

glepja [g̊lɛːb̥ja] v$_4$ (glep, glapti, glöptum, glepti, glapið)$_{46}$ acc (→ *rugla*) zmást, splést, poplést; **glepja e-m sýn** oklamat (koho), poplést (koho);

glepjast ◇ **glepjast** refl zmást se, poplést se

glepti [g̊lɛfd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **glepja**

gler[1] ❧ [g̊lɛːr̥] n$_2$ (-s, -)$_6$ sklo ▹ *Í flestum gluggum er tvöfalt gler.* › *U většiny oken je dvojité sklo.*

gler-[2] [g̊lɛːr̥] predp skleněný

gler·augna··hulstur [g̊lɛːrœiɣ̊nahʏlsd̥ʏr̥] n$_2$ (-s, -)$_{25}$ pouzdro na brýle

gler·augna··|slanga[g̊lɛːrœiɣ̊nasd̥lauŋg̊a] f$_1$ (-slöngu, -slöngur)$_{14}$ zool. brejlovec, kobra *(l. Naja)*

gler·augna··versl|un[g̊lɛːrœiɣ̊navɛr̥sd̥lʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ obchod s brýlemi, optika

gler··augu ❧ [g̊lɛːrœiʏɣ] n$_1$ pl$_3$ brýle ▹ *þykk gleraugu* › *tlusté brýle*

gler··brot [g̊lɛrb̥rɔd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ střep (skla ap.)

gler··|harður [g̊lɛːr̥harðʏr̥] adj$_2$ (f -hörð)$_3$ (velmi) tvrdý, tvrdý jako kámen

gler··há·karl [g̊lɛːr̥haukʰard̥l̥] m$_4$ (-s)$_5$ kulin. druh žraločího masa

gler··húð [g̊lɛːr̥huθ] f$_7$ (-ar)$_3$ (→ *glerungur*) (zubní) sklovina

gler··sker|i [g̊lɛr̥sɟ̊ɛrɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (*glersmiður*) sklenář(ka) **2.** techn. řezačka skla

gler··ung|ur [g̊lɛːruŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ **1.** (→ *glerhúð*) glazura, poleva, email **2.** (*glerungur tannar*) (zubní) sklovina

glett|a [g̊lɛhd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ žertík, vtípek, šprým; **gera e-m glettu** provést (komu) žertík

glettast [g̊lɛhd̥asd̥] v$_2$ (glettist, glest)$_{187}$ refl **glettast við e-n** (po)škádlit (koho), dobírat si (koho)

glettinn [g̊lɛhd̥ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ dovádivý, laškovný, šprýmovný, žertovný

glettn|i [g̊lɛhd̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→ *gamansemi*) škádlení, špičkování, žertování

gleym|a ❧ [g̊leiːma] v$_2$ (-di, -t)$_{141}$ dat zapomenout, zapomínat ▹ *gleyma bókinni þar* › *zapomenout tam knížku*; **gleyma sér** zapomenout se, být pohlcen (filmem ap.);

gleymast ◇ **gleymast** refl zapomenout se, být zapomenut

gleyminn [g̊leiːmɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ zapomnětlivý ▹ *vera gleyminn á nöfn* › *nepamatovat si jména*

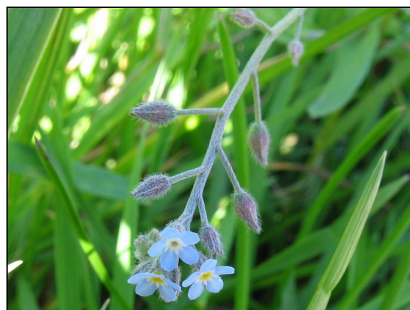
gleym·mér··ei [g̊leimːjɛrei] f$_5$ (-ar, -ar)$_3$ bot. pomněnka, pomněnka rolní *(l. Myosotis arvensis)* 📷

gleymsk|a [g̊leimsg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ **1.** (*það að vera gleymdur*) zapomnění; **e-að fellur í gleymsku** (co) upadá do zapomnění **2.** (*minnisleysi*) zapomnětlivost, zapomínání ▹ *fyrirgefðu mér gleymskuna* › *omluvte moji zapomnětlivost*

gleyp|a ❧ [g̊leiːb̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc **1.** (s)polknout, (s)polykat, ▹ *gleypa töflu* › *spolknout pilulku* **2.** vstřebat, vstřebávat, pohltit, pohlcovat, absorbovat ▹ *Svampurinn gleypir vatn.* › *Houba vstřebává vodu.*;

gleypa + í ◇ **gleypa í sig e-ð** zhltnout (co), (z)hltat (co);

gleypa + við ◇ **gleypa við e-u** přen. (okamžitě) uvěřit


Gleymmérei

g

(čemu), skočit na (co) ▷ *gleypa við orðum hans › spolknout jeho slova i s navijákem;*
gleypast ◇ **gleypast** refl polknout se, polykat se (léky ap.)
gleypur [ɡ̊leiːb̥ʏr̥] **adj**1-6 savý, porézní
gliðn|a [ɡ̊lɪðna] **v**1 (-aði)34 (→*renna*2) uklouznout, sklouznout; **gliðna (í) sundur** rozpadnout se, rozpadat se
glimmer [ɡ̊lɪmːɛr̥] **n**2 (-s)31 **1.** (*glitrandi duft*) třpytka, pozlátko **2.** geol. slída
glingur [ɡ̊liŋɡ̊ʏr̥] **n**2 (-s)28 tretka, cetka
glit [ɡ̊lɪːd̥] **n**2 (-s)2 **1.** (→*ljómi*) třpyt, lesk ▷ *glit sólargeislanna › třpyt slunečních paprsků* **2.** (*glitrandi skraut*) pozlátko, třpytka **3.** ozdobné vyšívání, brokát
glit··fíf|ill [ɡ̊lɪːd̥fivɪd̥l̥] **m**6 (-ils, -lar)35 → **dalía**
glitr|a [ɡ̊lɪːd̥ra] **v**1 (-aði)75 třpytit se, blyštit se, lesknout se; **það glitrar á e-ð** impers (co) se blyští, (co) se leskne ▷ *Það glitrar á demantinn. › Démant se blyští.*
glit··rós [ɡ̊lɪːd̥rous] **f**7 (-ar, -ir)1 bot. růže podhorská *(l. Rosa dumalis)* 📷
glit··saum|ur [ɡ̊lɪːd̥sœimʏr̥] **m**6 (-s, -ar)22 brokát
glím|a1 [ɡ̊liːma] **f**1 (-u, -ur)19 **1.** sport. zápas; **grísk-rómversk glíma** sport. řecko-římský zápas **2.** (→*barátta*) zápas, zápasení, boj
glím|a2 [ɡ̊liːma] **v**2 (-di, -t)160 **1.** zápasit, prát se ▷ *glíma við e-n › zápasit s (kým)* **2. glíma við e-ð** potýkat se s (čím), zápasit s (čím)
glímu··|maður [ɡ̊liːmʏmaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 zápasník, zápasnice
gljá1 [ɡ̊ljauː] **f**4 (-r, -r)18 lesk, třpyt
gljá2 ❧ [ɡ̊ljauː] **v**2 (-ði, -ð)119 (→*glansa*) lesknout se, třpytit se ▷ *Allt gljáir af hreinleika. › Všechno září čistotou.*; **það gljáir á e-ð** impers (co) se leskne, (co) se třpytí
gljá··andi ❧ [ɡ̊ljauand̥ɪ] **adj**13 indecl1 lesklý, třpytivý, zářivý ▷ *gljáandi glös › lesklé skleničky*
gljá|i [ɡ̊ljauːɪ] **m**1 (-a, -ar)1 lesk, odlesk, třpyt
gljúfur [ɡ̊ljuːʏr̥] **n**2 (-s, -)25 kaňon, soutěska ▷ *hrapa niður í gljúfrið › spadnout do kaňonu*
gljúpur [ɡ̊ljuːb̥ʏr̥] **adj**1-1 savý, porézní, houbovitý
glopp··óttur [ɡ̊lɔhb̥ouhd̥ʏr̥] **adj**1-10 útržkovitý, úlomkovitý, nesoustavný ▷ *gloppótt minni › útržkovitá paměť*
glopr|a [ɡ̊lɔːb̥ra] **v**1 (-aði)1 dat **glopra e-u niður** promarnit (co), ztratit (co); **glopra e-u út úr sér** utrousit (co) (poznámku ap.), vyhrknout (co) (bezděčně)
glor··hungr·|aður [ɡ̊lɔːr̥hʏŋɡ̊raðʏr̥] **adj**3 (f -uð)4 vyhladovělý


Glitrós

glott [ɡ̊lɔhd̥] **n**2 (-s, -)5 jízlivý úsměv
glott|a ❧ [ɡ̊lɔhd̥a] **v**2 (-i, -)8 culit se, jízlivě / posměšně se usmívat; **glotta til e-rs** jízlivě / posměšně se na (koho) usmívat
glott··andi ❧ [ɡ̊lɔhd̥and̥ɪ] **adj**13 indecl1 posměšně / jízlivě se usmívající ▷ *Hann kinkaði glottandi kolli. › Přikývl s posměšným úšklebkem.*
glój|a [ɡ̊louːa] **v**2 (-ði, -að / -ð)183 planout, žhnout, zářit, třpytit se; **það glóir á e-ð** impers (co) žhne, (co) září
gló··bryst·ing|ur [ɡ̊louːb̥rɪsd̥iŋɡ̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)8 zool. červenka, červenka obecná *(l. Erithacus rubecula)* 📷
glóð [ɡ̊louːθ] **f**7 (-ar, -ir / glæður)28 uhlík, žhavý uhel (dřeva ap.) ▷ *blása að glóðunum › rozfoukávat uhlíky*; **hugsa / hyggja gott til glóðarinnar** těšit se, vyhlížet (toužebnou chvíli ap.); **vera eins og á glóðum** přen. být jako na trní / jehlách
glóð|a [ɡ̊louːða] **v**1 (-aði)1 acc (→*glóðarsteikja*) opékat, pražit, grilovat
glóðar··steik|ja [ɡ̊louðarsd̥eiɟa] **v**2 (-ti, -t)28 acc opékat, grilovat ▷ *glóðarsteikja fisk › opékat rybu*
glóð··volgur [ɡ̊louðvɔlɡ̊ʏr̥] **adj**1-6 teplý, vlahý; **grípa e-n glóðvolgan** přen. přistihnout (koho) při činu
gló··koll|ur [ɡ̊louːkʰɔd̥lʏr̥] **m**6 (-s, -ar)4 **1.** zlatohlávek (chlapec se světlými vlasy) **2.** zool. králíček obecný *(l. Regulus regulus)* 📷
glópsk|a [ɡ̊loufsɡ̊a] **f**1 (-u)5 hloupost, nerozumnost, pošetilost
glóp|ur [ɡ̊louːb̥ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)15 hlupák, trouba, pitomec
glór|a [ɡ̊louːra] **f**1 (-u, -ur)7 **1.** (→*skíma*) světélko, slabá záře; **sjá ekki glóru** nevidět vůbec nic **2.** (→*skynsemi*) smysl, zdravý rozum; **missa glóruna** přijít o rozum; **það er ekki / engin glóra í e-u** (co) nedává smysl
glóru··laus [ɡ̊louːrʏlœis] **adj**5-1 **1.** (→*dimmur*) tmavý, neprostupný (světlu) ▷ *glórulaus þoka › neprostupná mlha* **2.** (→*heimskulegur*) pitomý, stupidní, absurdní
glós|a1 [ɡ̊louːsa] **f**1 (-u, -ur)19 **1.** (*skólaglósur*) poznámka, anotace **2.** (*neikvætt tal*) (štiplavá) poznámka, špička
glós|a2 [ɡ̊louːsa] **v**1 (-aði)1 poznamenat si, udělat si poznámku
glósu··|bók [ɡ̊louːsʏb̥ouɡ̊] **f**8 (-bókar, -bækur)5 poznámkový sešit / blok


Glóbrystingur


Glókollur

g

gluf|a [g̊lʏːva] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *skora*[1]) skulina, štěrbina, díra
glugg|a [g̊lʏg̊ːa] v$_1$ (-aði)$_1$ nahlédnout, nakouknout; **glugga í e-ð** nahlédnout do (čeho) ▷ *glugga í bók* › *nahlédnout do knížky*
Glugga··gæg|ir [g̊lʏg̊ːaɟaijɪr̥] m$_7$ (-is)$_3$ prop pov. Gluggagægir (10. vánoční skřítek, který nahlíží do oken a hledá, co by mohl ukrást; přichází 21. prosince)
glugga··karm|ur [g̊lʏg̊ːakʰarmʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ okenní rám / zárubeň
glugga··kist|a [g̊lʏg̊ːacʰɪsd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ parapet, okenní římsa
glugga··rúð|a [g̊lʏg̊ːaruða] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ okenní tabulka
glugga··|tjald [g̊lʏg̊ːatʰjald̥] n$_2$ (-tjalds, -tjöld)$_8$ závěs, záclona
glugg|i ❧ [g̊lʏɟ̊ːɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** okno, okénko ▷ *líta út um gluggann* › *dívat se (ven) z okna*; **glugginn á e-u** okno (čeho) **2.** poč. okno
glumdi [g̊lʏmd̥ɪ] v ind pf sg 1 pers → **glymja**
glumdum [g̊lʏmd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **glymja**
glumið [g̊lʏːmɪθ] v supin → **glymja**
glund··roð|i [g̊lʏnd̥rɔðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *ruglingur*) zmatek, chaos
glutr|a [g̊lʏːd̥ra] v$_1$ (-aði)$_1$ dat (→ *missa*) promarnit, zhatit; **glutra e-u niður** promarnit (co), zhatit (co)
glúrinn [g̊luːrɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→ *séður*) bystrý, chytrý, vynalézavý
glym [g̊lɪːm̥] v ind praes sg 1 pers → **glymja**
glymdi [g̊lɪmd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **glymja**
glymja [g̊lɪmja] v$_4$ (glym, glumdi, glumdum, glymdi, glumið)$_{34}$ (→ *drynja*) rozléhat se, zvučet, dunět ▷ *Ópin glumdu í eyrum mér.* › *Křik mi zněl v uších.*; **það glymur í e-u** impers rozléhá se (co) (hudba v sále ap.)
glym|ur [g̊lɪːmʏr̥] m$_6$ (-s)$_{21}$ hučení, burácení, dunění ▷ *glymurinn frá fossinum* › *hučení vodopádu*
glyrn|a [g̊lɪrd̥na] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ oko (zvláště u koček a psů); **glenna upp glyrnurnar** vykulit / vytřeštit oči
glys [g̊lɪːs] n$_2$ (-s, -)$_5$ pozlátko, třpytka
glýj|a [g̊lijːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ oslnění; **fá glýju í augun** být oslněn
glæ|ða [g̊laiːða] v$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc **1.** (→ *kveikja*[2]) roznítit, rozdmýchat ▷ *glæða eld* › *rozdmýchat oheň* **2.** přen. (→ *lífga*) roznítit, podnítit (zájem ap.) ▷ *glæða íþróttaáhuga* › *podnítit zájem o sport*;
glæðast ◇ **glæðast** refl oživit se, (ze)sílit, roznítit se ▷ *Vindurinn glæðist.* › *Vítr zesílil.*
glæður [g̊laiːðʏr̥] f pl nom → **glóð**
glæfra··legur [g̊laivralɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *hættulegur*) nebezpečný, riskantní ▷ *glæfraleg ferð* › *riskantní výprava*
glæfra··|maður [g̊laivramaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ dobrodruh, dobrodružka
glæ··nýr [g̊laiːnir̥] adj$_{4\text{-}8}$ zbrusu / úplně nový
glæpa··|maður [g̊laiːb̥amaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (*lögbrjótur*) zločinec, zločinkyně, kriminálník, kriminálnice, gangster
glæpa··mennsk|a [g̊laiːb̥amɛnsg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ zločinnost, kriminalita
glæpa··mynd [g̊laiːb̥amɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ kriminální film, kriminálka, detektivka (film)
glæpa··|saga [g̊laiːb̥asaɣa] f$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ lit. detektivní příběh, detektivka (kniha)
glæpa··sam·tök [g̊laiːb̥asamtʰœg̊] n$_2$ pl$_9$ zločinecká organizace
glæp|ast [g̊laiːb̥asd̥] v$_2$ (-tist, -st)$_{193}$ refl **glæpast á e-u** přehmátnout se v (čem), udělat chybu (v čem)
glæpon [g̊laiːb̥ɔn̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{22}$ hovor. zločinec, zločinkyně, kriminálník, kriminálnice
glæp·sam··legur [g̊laiːb̥samlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ zločinný, zločinecký
glæp|ur ❧ [g̊laiːb̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ zločin, trestný čin; **glæpur gegn e-u** zločin proti (čemu) ▷ *glæpur gegn mannkyninu* › *zločin proti lidskosti*; **fremja glæp** spáchat zločin
glær [g̊laiːr̥] adj$_5$ (f -)$_8$ **1.** (→ *gegnsær*) průzračný, průsvitný, průhledný **2.** přen. průhledný (hubený z nedostatku jídla ap.)
glær|a [g̊laiːra] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** anat. (→ *hornhimna*) rohovka **2.** průsvitka, diapozitiv, slajd
glæsi··hótel [g̊laiːsɪhoud̥ɛl̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ luxusní hotel
glæsi··legur ❧ [g̊laiːsɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *frábær*) nádherný, impozantní, majestátní ▷ *glæsilegt útsýni* › *impozantní výhled* **2.** (→ *flottur*) nádherný, elegantní
glæt|a [g̊laiːd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (*dauft ljós*) slabé světlo, svit **2.** (→ *skynsemi*) smysl, soudnost **3. glætan** def hovor. zapomeň na to, ani náhodou (zvolání, které vyjadřuje údiv)
glöddum [g̊lœd̥ːʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **gleðja**
glögg··skyggn [g̊lœg̊sɟ̊ɪg̊n̥] adj$_{5\text{-}5}$ bystrozraký, prozíravý
glögg|ur ❧ [g̊lœg̊ːʏr̥] adj$_{10}$ (comp gleggri, sup gleggstur)$_1$ **1.** (→ *skarpskyggn*) vnímavý, všímavý, bystrý **2.** (→ *greinilegur*) výrazný, jasný, zřejmý ▷ *glögg merki* › *výrazné znaky*
glöggv|a [g̊lœg̊va] v$_1$ (-aði)$_{44}$ **glöggva sig á e-u** seznámit

se s (čím) (blíže), obeznámit se s (čím)
glöggv|un [g̊lœg̊vʏn̥] f7 (-unar)12 (bližší) obeznámení, seznámení, zorientování; **e-m til glöggvunar** (komu) pro (snadnou) orientaci
glöp [g̊lœ:b̥] n2 pl9 chyba, bota, přehmat
glöptum [g̊lœfd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **glepja**
glös [g̊lœ:s] n pl nom → **glas**
glöt|un [g̊lœ:d̥ʏn̥] f7 (-unar)12 zatracení, zničení, záhuba; **steypa e-u í glötun** přivést (co) do záhuby
gm. zkr **germynd** jaz. činný rod
gnauð|a [g̊nœi:ða] v1 (-aði)1 sténat, kvílet (vítr ap.) ▷ *Vindurinn gnauðar á þakinu.* › *Vítr kvílí na střeše.*
gníp|a [g̊ni:b̥a] f1 (-u, -ur)19 (*fjallstindur*) vrchol, vrcholek ▷ *fjallsgnípa* › *horský vrcholek*
gníst|a [g̊nisd̥a] v2 (-i, -)14 dat **gnísta tönnum** skřípat zuby
gnótt [g̊nouhd̥] f7 (-ar, -ir)1 **1.** (*mikið magn*) dostatek, hojnost ▷ *eiga gnótt matar* › *mít hojnost jídla* **2.** (*mikill fjöldi*) spousta, velké množství
gnúði [g̊nu:ðɪ] v ind pf sg 1 pers → **gnýja**
gnúðum [g̊nu:ðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **gnýja**
gnúið [g̊nu:ɪθ] v supin → **gnýja**
gný [g̊ni:] v ind praes sg 1 pers → **gnýja**
gnýði [g̊ni:ðɪ] v con pf sg 1 pers → **gnýja**
gnýja [g̊nij:a] v4 (gný, gnúði, gnúðum, gnýði, gnúið)56 burácet, hřmět ▷ *Stormurinn gnýr á þakinu.* › *Bouře burácí na střeše.*
gný|r[1] [g̊ni:r̥] m9 (-s, -ir)16 burácení, hřmot ▷ *gnýrinn í fossinum* › *burácení vodopádu*
gný|r[2] [g̊ni:r̥] m9 (-s, -ir)16 zool. pakůň žíhaný *(l. Connochaetes taurinus)* 📷


Gnýr

gnæf|a ❧ [g̊nai:va] v2 (-ði, -t)111 tyčit se, vypínat se; **gnæfa yfir e-ð** dominovat nad (čím), tyčit se nad (čím) ▷ *Kirkjan gnæfir hátt yfir önnur hús í borginni.* › *Kostel se tyčí vysoko nad ostatními domy ve městě.*
gnægð [g̊naiɣθ] f7 (-ar, -ir)1 (→ *gnótt*) hojnost, spousta ▷ *eiga gnægð matar* › *mít hojnost jídla*
go [g̊ɔ:] n4 indecl2 go (desková hra)
goð [g̊ɔ:θ] n2 (-s, -)5 **1.** náb. (pohanský) bůh ▷ *trúa á goðin* › *věřit v (pohanské) bohy* **2.** (*dýrkuð persóna*) modla, idol
goða··drottn·ing [g̊ɔ:ðad̥rɔhd̥niŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 bot. karafiát, hvozdík zahradní *(l. Dianthus caryophyllus)* 📷
goða··fræð|i [g̊ɔ:ðafraiðɪ] f3 (-i)3 mytologie, bájesloví ▷ *norræn goðafræði* › *severské bájesloví*
goða··veldi [g̊ɔ:ðavɛld̥ɪ] n2 (-s, -)14 hist. administrativní správa země v čele s 12 náčelníky v období let 930–1262


Goðadrottning

goð|i [g̊ɔ:ðɪ] m1 (-a, -ar)1 **1.** hist. náčelník mající světskou moc, jehož povinností bylo pořádat místní sněmy, jmenovat soudce a na Altingu reprezentovat zákonodárnou moc **2.** zool. potápka *(l. Podiceps)* 📷
goð··orð [g̊ɔ:ðɔrθ] n2 (-s, -)5 hist. instituce, v jejímž čele stálo 12 náčelníků s povinností pořádat místní sněmy, jmenovat soudce a na Altingu reprezentovat zákonodárnou moc
goð··|sögn [g̊ɔðsœg̊n̥] f7 (-sagnar, -sagnir)16 **1.** (*forn sögn*) mýtus, báje **2.** (*útbreidd saga*) mýtus (něco smyšleného) **3.** (*fræg persóna*) mýtus, legenda (o člověku)
gogg|a [g̊ɔg̊:a] v1 (-aði)1 klovnout, klovat (o ptácích)
gogg|ur [g̊ɔg̊:ʏr̥] m6 (-s, -ar)24 **1.** (*fuglsgoggur*) zobák; **goggurinn á e-u** zobák (čeho) **2.** (→ *veiðarfæri*) rybářský háček; **fá sér í gogginn** přen. dát si do nosu
gol|a ❧ [g̊ɔ:la] f1 (-u, -ur)7 mírný vítr (Beaufort 3) (3,4–5,4 m/s) ▷ *hlý gola* › *teplý mírný vítr*
goldið [g̊ɔld̥ɪθ] v supin → **gjalda**
golf [g̊ɔlf] n2 (-s)2 sport. golf
golf··kylf|a [g̊ɔlfcʰɪlva] f1 (-u, -ur)19 golfová hůl
golf··leik·ar|i [g̊ɔlfleiɣarɪ] m1 (-a, -ar)13 golfista, golfistka
Golf··straum|ur [g̊ɔlfsd̥rœimʏr̥] m6 (-s)23 geog. Golfský proud
golf··|völlur [g̊ɔlv:œd̥lʏr̥] m11 (-vallar, -vellir)5 sport. golfové hřiště
gollið [g̊ɔd̥lɪθ] v supin → **gjalla**
gondól|l [g̊ɔnd̥oud̥l̥] m6 (-s, -ar)48 nám. gondola
gong [g̊ɔŋg̊] n2 (-s, -)5 hud. gong
gor··geir [g̊ɔrɟeir̥] m4 (-s)18 (→ *yfirlæti*) domýšlivost, arogantnost
gor··kúl|a [g̊ɔr̥kʰula] f1 (-u, -ur)13 bot. prášivka černající *(l. Bovista nigrescens)*
gorm|ur [g̊ɔrmʏr̥] m6 (-s, -ar)4 (spirálová) pružina, šroubovice, pérko
gor··mæltur [g̊ɔrmaild̥ʏr̥] adj1-13 → **úfmæltur**
gort [g̊ɔr̥d̥] n2 (-s)2 (→ *grobb*) chlubení, vychloubání se
gort|a [g̊ɔr̥d̥a] v1 (-aði)44 chlubit se, vychloubat se ▷ *gorta af e-u* › *chlubit se (čím)*
gos ❧ [g̊ɔ:s] n2 (-s, -)5 **1.** (→ *eldgos*) výbuch sopky, erupce ▷ *nýtt gos í Kötlu* › *nová erupce na Katle* **2.** (*hveragos*) výbuch gejzíru **3.** (→ *gosdrykkur*) limonáda, sodovka, nealkoholický nápoj ▷ *nammi og gos* › *sladkosti a limonáda*
gos··brunn|ur [g̊ɔ:sb̥rʏnʏr̥] m6 (-s, -ar)4 fontána, kašna, vodotrysk
gos··dós [g̊ɔ:sd̥ous] f7 (-ar, -ir)1 plechovka limonády
gos··drykk|ur [g̊ɔ:sd̥rɪhg̊ʏr̥] m10 (-jar, -ir)23 limonáda,



Goði

šumivý / nealkoholický nápoj
gos··efni [ɡ̊ɔːsɛb̥nɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ geol. magma
gos··hver [ɡ̊ɔːskʰvɛr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{19}$ geol. (→ *hver*[2]) gejzír
gos|i [ɡ̊ɔːsɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** klučina, klučík **2.** kluk, spodek (v kartách) ▷ *tígulgosi* › *kárový spodek*
gosið [ɡ̊ɔːsɪθ] **v** supin → **gjósa**
gos··sprung|a [ɡ̊ɔːsb̥ruŋɡ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ geol. vulkanická trhlina
got [ɡ̊ɔːd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→ *fæðing*) vrh (porod mláďat u některých savců) **2.** (*fæðing fiska*) vrh (ryb) **3.** (→ *hópur*) vrh (mláďata z jednoho porodu)
gotið [ɡ̊ɔːd̥ɪθ] **v** supin → **gjóta**
got··nesk|a [ɡ̊ɔhd̥nɛsɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ gótština
got··neskur [ɡ̊ɔːd̥nɛsɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** gótský **2.** gotický; **gotneskt letur** gotické písmo; **gotneskur stíll** gotický styl
góð··fús [ɡ̊ouðfus] **adj**$_{5\text{-}1}$ laskavý, vlídný
góð··gerð [ɡ̊ouðɟ̊ɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** dobročinnost **2. góðgerðir** pl (*veitingar*) občerstvení
góð·gerðar··upp·boð [ɡ̊ouðɟ̊ɛrðarʏhb̥ɔθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ dobročinná dražba, benefiční aukce
góð·gerða··stofn|un [ɡ̊ouðɟ̊ɛrðasd̥ɔb̥nʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (→ *líknarstofnun*) dobročinná / charitativní organizace
góð··girn|i [ɡ̊ouðɟ̊ɪrd̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ dobrotivost
góð··|gjarn [ɡ̊ouðɟ̊ard̥n̥] **adj**$_5$ (f -gjörn)$_6$ dobrotivý, vlídný
góð··|glaður [ɡ̊ouðɡ̊laðʏr̥] **adj**$_2$ (f -glöð)$_7$ (jsoucí) v dobré náladě, veselý, podnapilý
góð··gæti [ɡ̊ouðɟ̊aid̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *sælgæti*) dobrota, sladkost
góð··kunn·ing|i [ɡ̊ouðkʰʏniɲɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ dobrý známý, dobrá známá, kamarád(ka)
góð··kynja [ɡ̊ouðcʰɪnja] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ nezhoubný, benigní (↑ *illkynja*)
góð··kynj·|aður [ɡ̊ouðcʰɪnjaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ nezhoubný, benigní ▷ *góðkynjað æxli* › *nezhoubný nádor*
góð·lát··legur [ɡ̊ouðlaud̥lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ bodrý, dobrosrdečný
góð··menni [ɡ̊ouðmɛnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ hodný člověk, dobrák, dobračka, dobračisko
Góðrar·vonar··höfð|i [ɡ̊ouðrarvɔnar̥hœvðɪ] **m**$_1$ (-a)$_5$ geog. mys Dobré naděje
góðs··vit|i [ɡ̊ouðsvɪd̥ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ božské znamení; **það er góðsviti að** je to dobré znamení, že
góður ❧ [ɡ̊ouːðʏr̥] **adj**$_{11}$ (comp betri, sup bestur)$_1$ **1.** dobrý, hodný ▷ *góður maður* › *dobrý člověk* **2.** (→ *hagstæður*) dobrý, pozitivní, kladný (vliv ap.) ▷ *á góðu verði* › *za dobrou cenu* **3.** (→ *mikill*) dobrý, značný ▷ *taka sér góðan tíma* › *dát si načas* **4.** (→ *fær*) dobrý, kvalifikovaný (pracovník ap.); **vera góður í e-u** být v (čem) dobrý;
góður ◇ **hafðu það gott!** měj se dobře!; **vera á góðri leið með að (gera e-ð)** přen. být na dobré cestě (udělat (co)); **vera góður með sig** být samolibý; **verði þér að góðu!** dobrou chuť!
góð··verk [ɡ̊ouðvɛr̥ɡ̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ dobrý skutek / čin
góð··viðri [ɡ̊ouðvɪðrɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ dobré počasí
góð··vild [ɡ̊ouðvɪld̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ dobrá vůle, vlídnost; **sýna e-m góðvild** ukázat (komu) dobrou vůli
góð··æri [ɡ̊ouːðairɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (*gott árferði*) dobrý rok, dobré časy **2.** (*gott efnahagslíf*) prosperita, blahobyt
gólett|a [ɡ̊ouːlɛhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ nám. (→ *skonnorta*) škuner
gólf ❧ [ɡ̊oulf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ podlaha ▷ *ganga um gólf* › *chodit po podlaze*
gólf··dúk|ur [ɡ̊ould̥uɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ linoleum
gólf··klút|ur [ɡ̊oulkʰlud̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ hadr (na podlahu)
gólf··teppi [ɡ̊oulftʰɛhb̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ koberec
góm··fill|a [ɡ̊oumfɪd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ anat. (*holdgómur*) měkké patro
góm·fillu··hljóð [ɡ̊oumfɪd̥lʏl̥jouθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ → **uppgómhljóð**
góm·fillu··mæltur [ɡ̊oumfɪd̥lʏmail̥d̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ → **uppgómmæltur**
góm··hljóð [ɡ̊ouml̥jouθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. patrová souhláska
góm··mæltur [ɡ̊oumːail̥d̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ jaz. patrový (souhláska ap.)
góm··sætur [ɡ̊oumsaid̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ chutný, delikátní
góm|ur [ɡ̊ouːmʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ **1.** patro (v ústech); **efri gómur** horní patro; **neðri gómur** dolní patro **2.** (→ *gervitennur*) (zubní) protéza;
gómur ◇ **e-ð ber á góma** impers (co) je zmíněno
gón|a ❧ [ɡ̊ouːna] **v**$_2$ (-di, -t)$_{160}$ (→ *glápa*) čučet, civět, čumět ▷ *góna á e-ð / e-n* › *čumět na (co / koho)*
górill|a [ɡ̊ouːrɪla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. gorila *(l. Gorilla)*
góss [ɡ̊ousː] **n**$_2$ (-, -)$_{22}$ zast. majetek, (nabytá) věc
gr. zkr **1. gramm** gram **2. grein** odstavec, paragraf
grað··hest|ur [ɡ̊raːθhɛsd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ hřebec
graður [ɡ̊raːðʏr̥] **adj**$_2$ (f gröð)$_7$ **1.** nadržený, chtivý **2.** nekastrovaný (hřebec ap.)
grafa[1] [ɡ̊raːva] **f**$_1$ (gröfu, gröfur)$_8$ bagr, rypadlo
grafa[2] ❧ [ɡ̊raːva] **v**$_6$ (gref, gróf, grófum, græfi, grafið)$_{110}$ acc **1.** (*gera holu*) kopat, hloubit, rýt (do země ap.) ▷ *grafa skurð* › *kopat strouhu* **2.** (→ *greftra*) pohřbít, pochovat ▷ *grafa líkið í kirkjugarðinum* › *pohřbít mrtvolu na hřbitově* **3.** (*skera í*) (vy)rýt ▷ *grafa nafn sitt á steininn* › *vyrýt své jméno do kamene* **4. það grefur í e-u** impers (co) hnisá;
grafa + um ◇ **grafa um sig** (roz)šířit se; **það grefur um sig e-að** impers (co) se šíří, (co) se rozšiřuje;
grafa + undan ◇ **grafa undan e-u** podkopávat (co), podvracet (co) (demokracii ap.);
grafa + upp ◇ **grafa upp e-ð** oprášit (co) (znalosti ap.);
grafast ◇ **grafast** refl být pohřbený (v zasypaném domě ap.);
grafast + fyrir ◇ **grafast fyrir um e-ð** refl důkladně prozkoumat (co)
graf··alvar·legur [ɡ̊raːfalvarlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ smrtelně vážný
grafar [ɡ̊raːvar̥] **f** sg gen → **gröf**
grafar··bakk|i [ɡ̊raːvarb̥ahɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **e-r er kominn á**

grafarbakkann přen. (kdo) je jednou nohou v hrobě
graf··ar|i [g̊ra:varɪ] **m**1 (-a, -ar)10 **1.** hrobník, hrobnice **2.** (*sá sem grefur*) rytec, rytečka, ryjec, ryječka
graf··götur [g̊ravg̊œd̥ʏr̥] **f**1 pl15 **fara ekki í grafgötur um e-ð** přen. nemít pochybnosti o (čem), nebýt na pochybách o (čem)
graf··hýsi [g̊ra:fhisɪ] **n**2 (-s, -)14 hrobka, mauzoleum
grafið [g̊ra:vɪθ] **v** supin → **grafa**2
grafir [g̊ra:vɪr̥] **f** pl nom → **gröf**
grafík [g̊ra:fig̊] **f**10 (-ur)2 **1.** grafika (umělecká technika, umělecké dílo) **2.** poč. grafika
grafískur [g̊ra:fisg̊ʏr̥] **adj**1-1 **1.** grafický (program ap.) **2.** grafický (umělecké dílo ap.)
grafít [g̊ra:fid̥] **n**2 (-s)2 geol. grafit
graf··kyrr ❧ [g̊rafcʰɪr̥] **adj**5 (f -)10 nehybný, (jsoucí) bez hnutí ▷ *sitja grafkyrr* › *sedět bez hnutí*
graf··lax [g̊ravlaxs] **m**4 (-, -ar)29 kulin. syrový kořeněný losos
graf··reit|ur [g̊ravreid̥ʏr̥] **m**9 (-s, -ir)8 pohřebiště, hřbitov
graf··skrift [g̊rafsg̊rɪfd̥] **f**7 (-ar, -ir)1 náhrobní nápis, epitaf
graftar··kýli [g̊rafd̥ar̥cʰilɪ] **n**2 (-s, -)14 med. nežit, vřídek, furunkl (hnisavý kožní zánět)
graf··|önd [g̊ra:vœnd̥] **f**8 (-andar, -endur)2 zool. ostralka štíhlá *(l. Anas acuta)* 📷



Grafönd

grall··ar|i [g̊rad̥larɪ] **m**1 (-a, -ar)10 **1.** náb. zast. graduál **2.** kašpar, tajtrlík
gramdist [g̊ramdɪsd̥] **v** ind pf refl impers → **gremjast**
gramist [g̊ra:mɪsd̥] **v** supin refl → **gremjast**
gramm [g̊ram:] **n**2 (-s, grömm)8 gram
grams|a [g̊ramsa] **v**1 (-aði)28 šťourat se, vrtat se, hrabat se, prohrabávat se ▷ *gramsa í e-u* › *šťourat se v (čem)*
gramur ❧ [g̊ra:mʏr̥] **adj**1 (f gröm)2 (→ *beiskur*) rozzlobený, rozčilený, naštvaný ▷ *Ég kom gramur og leiður af fundinum.* › *Vrátil jsem se ze schůzky naštvaný a unavený.*; **gera e-m gramt í geði** přen. rozčílit (koho)
granar [g̊ra:nar̥] **f** sg gen → **grön**
granat [g̊ra:nad̥] **n**2 (-s)2 geol. granát
granat··epli [g̊ra:nad̥ɛhb̥lɪ] **n**2 (-s, -)14 bot. granátové jablko *(l. Punica granatum)*
grand [g̊rand̥] **n**2 (-s, grönd)8 (→ *mein*) záhuba, zkáza; **e-að verður e-u að grandi** (co) je (čemu) záhubou / zkázou
grand|a [g̊rand̥a] **v**1 (-aði)13 dat (→ *eyðileggja*) (z)ničit, (z)devastovat
granda··laus [g̊rand̥alœis] **adj**5-1 netušící, nemající tušení
granda··leysi [g̊rand̥aleisɪ] **n**2 (-s)20 naivita, nevinnost; **í grandaleysi** adv v dobré víře, ve vší nevinnosti
grand|i [g̊rand̥ɪ] **m**1 (-a, -ar)8 úžina, šíje, istmus
grand··skoð|a [g̊rand̥sg̊ɔða] **v**1 (-aði)1 acc (podrobně) prozkoumat, (důkladně) prohlédnout
grand··|var [g̊rand̥var̥] **adj**5 (f -vör)9 (velmi) pozorný, přepečlivý
granir [g̊ra:nɪr̥] **f** pl nom → **grön**
granít [g̊ra:nid̥] **n**2 (-s)2 geol. žula, granit
grann- [g̊ran:] **predp** sousedský
grann|i [g̊ran:ɪ] **m**1 (-a, -ar)8 (→ *nábúi*) soused(ka)
grannur ❧ [g̊ran:ʏr̥] **adj**10 (f grönn, comp grennri, sup grennstur)2 **1.** hubený, štíhlý ▷ *Hún er lítil og grönn með sítt dökkt hár.* › *Je malá, štíhlá a má dlouhé tmavé vlasy.* **2.** úzký, štíhlý (větev ap.)
grann··vaxinn [g̊ranvaxsɪn̥] **adj**6-3 štíhlý, útlý
gran··söngv·ar|i [g̊ransœiŋg̊varɪ] **m**1 (-a, -ar)13 zool. budníček menší *(l. Phylloscopus collybita)* 📷



Gransöngvari

gras ❧ [g̊ra:s] **n**2 (-s, grös)8 **1.** tráva ▷ *Skepnurnar bíta gras.* › *Zvířata se pasou.*; **vaxa úr grasi** přen. (*þroskast*) vyrůstat, dospívat **2.** tráva, travnaté místo; **á næstu grösum** adv (→ *nálægt*) kousek, nedaleko **3.** (→ *jurt*) tráva, bylina **4.** slang. (→ *maríjúana*) tráva, marihuana
grasa··fræð|i [g̊ra:safraiðɪ] **f**3 (-i)3 botanika
grasa·fræð··ing|ur [g̊ra:safraiðiŋg̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)8 botanik, botanička
grasa··garð|ur [g̊ra:sag̊arðʏr̥] **m**6 (-s, -ar)5 → **grasgarður**
grasa··lækn·ingar [g̊ra:salaihg̊niŋg̊ar̥] **f**4 pl6 bylinkářství, léčení bylinkami
grasa··lækn|ir [g̊ra:salaihg̊nɪr̥] **m**7 (-is, -ar)1 bylinkář(ka), kořenář(ka)
gras··bít|ur [g̊ra:sb̥id̥ʏr̥] **m**6 (-s, -ir / -ar)70 zool. přežvýkavec
gras··|flöt [g̊ra:sflœd̥] **f**7 (-flatar, -flatir)16 trávník, travnatý plácek
gras··garð|ur [g̊ra:sg̊arðʏr̥] **m**6 (-s, -ar)5 botanická zahrada
gras··ker [g̊ra:scʰɛr̥] **n**2 (-s, -)6 bot. dýně, tykev, tykev velkoplodá *(l. Cucurbita maxima)*
gras··lauk|ur [g̊ra:slœig̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)22 bot. pažitka pobřežní *(l. Allium schoenoprasum)*
gras··lendi [g̊ra:slɛnd̥ɪ] **n**2 (-s)20 louka, lučina
grasser|a [g̊ras:ɛra] **v**1 (-aði)44 bujet, rozmáhat se, šířit se
gras··strá [g̊ra:sd̥rau] **n**2 (-s, -)5 stéblo trávy
gras··víð|ir [g̊ra:sviðɪr̥] **m**7 (-is)2 bot. vrba bylinná *(l. Salix herbacea)*
gras··æt|a [g̊ra:said̥a] **f**1 (-u, -ur)19 **1.** zool. býložravec **2.** ve-

getarián(ka), vegan(ka)
gratúler|a [g̊ra:d̥ulɛra] v1 (-aði)44 acc hovor. (po)gratulovat
graut|a [g̊rœi:d̥a] v1 (-aði)1 acc **grauta í e-u** hrabat se v (čem), vrtat se v (čem)
grautar··haus [g̊rœi:d̥ar̥hœis] m4 (-s, -ar)14 popleta, zmatkář(ka)
graut|ur [g̊rœi:d̥ʏr̥] m6 (-ar, -ar)59 **1.** (ovesná) kaše, kaše z obilovin **2.** (→ *ruglingur*) zmatek ▷ *grautur í hausnum* › *zmatek v hlavě*
gráð|a [g̊rau:ða] f1 (-u, -ur)19 **1.** stupeň (dílec na teploměru nebo na jiné stupnici jako jednotka míry) **2.** mat. stupeň (jednotka míry pro úhel) **3.** (*námsgráða*) stupeň (úroveň dosaženého vzdělání) ▷ *BA-gráða* › *bakalářský stupeň*
gráða··ost|ur [g̊rau:ðaɔsd̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)4 plísňový sýr
gráðu··bog|i [g̊rau:ðʏb̥ɔijɪ] m1 (-a, -ar)1 techn. úhloměr
gráð··ugur [g̊rau:ðʏɣʏr̥] adj1-8 (→ *sólginn*) nenasytný, lačný, hltavý
grá··fíkj|a [g̊rau:fiɟ̊a] f1 (-u, -ur)17 (sušený) fík (plod)
grá··gæs [g̊rau:ɟ̊ais] f7 (-ar, -ir)1 zool. husa velká *(l. Anser anser)* 📷

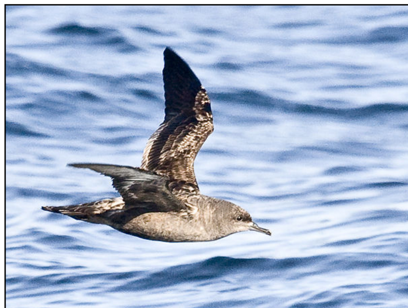

Grágæs

grá··hegr|i [g̊rau:hɛɣrɪ] m1 (-a, -ar)1 zool. volavka popelavá *(l. Ardea cinerea)*
grá··hærður [g̊rau:hairðʏr̥] adj2-1 šedovlasý, prošedivělý; **e-að er að gera mig gráhærðan** přen. já snad zešedivím z (čeho)
grá··ló|a [g̊rau:loua] f1 (-u, -ur)7 zool. kulík bledý *(l. Pluvialis squatarola)* 📷
grá··lúð|a [g̊rau:luða] f1 (-u, -ur)19 zool. halibut grónský, platýs černý *(l. Reinhardtius hippoglossoides)*
grán|a [g̊rau:na] v1 (-aði)64 (ze)šedivět, (ze)šednout ▷ *vera farinn að grána* › *začít šedivět*; **nú gránar gamanið!** teď přestává být legrace!
grár ❧ [g̊rau:r̥] adj4-1 **1.** šedý, šedivý ▷ *grátt hár* › *šedivé vlasy* **2.** bělostný (o koni);
grár ◇ **fá sér einn gráan** přen. dát si skleničku (alkoholu); **vera grár fyrir hærum** mít šedivé vlasy, mít šediny; **vera grár fyrir járnum** přen. být po zuby ozbrojený; **grátt gaman** hloupá / špatná legrace
grá··skrof|a [g̊rau:sg̊rɔva] f1 (-u, -ur)19 zool. buřňák temný *(l. Puffinus griseus)* 📷
grá··slepp|a [g̊rau:sd̥lɛhb̥a] f1 (-u, -ur)19 samička hranáče šedého
grá··spör [g̊rau:sb̥œr̥] m8 (-s, -var)1 zool. vrabec domácí *(l. Passer domesticus)* 📷
gráta ❧ [g̊rau:d̥a] v6 (græt, grét, grétum, gréti, grátið)87 acc


Gráloa

1. plakat, brečet ▷ *gráta sárt* › *plakat srdceryvně* **2.** oplakávat, želet
grát··andi [g̊rau:d̥and̥ɪ] adj13 indecl1 plačící ▷ *grátandi barn* › *plačící dítě*
grát··bros·legur [g̊rau:d̥b̥rɔslɛɣʏr̥] adj1-8 tragikomický
grátið [g̊rau:d̥ɪθ] v supin → **gráta**
grá··titt·ling|ur [g̊rau:tʰɪhd̥liŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 zool. (→ *þúfutittlingur*) linduška luční *(l. Anthus pratensis)* 📷
grát··legur [g̊rau:d̥lɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *sorglegur*) smutný, tragický, (jsoucí) k pláči ▷ *grátleg sjón* › *pohled k pláči*
grát··staf|ur [g̊rau:d̥sd̥avʏr̥] m9 (-s, -ir)9 **með grátstafinn í kverkunum** adv se slzami na krajíčku
grát|ur[1] ❧ [g̊rau:d̥ʏr̥] m6 (-s)7 pláč, brek, brekot ▷ *svefnleysi og grátur* › *nespavost a pláč*; **bresta í grát** rozplakat se
grátur[2] [g̊rau:d̥ʏr̥] f12 pl7 oltář
grát··við|ur [g̊rau:d̥vɪðʏr̥] m10 (-ar, -ir)19 bot. vrba babylónská, smuteční vrba *(l. Salix babylonica)*
grá··víð|ir [g̊rau:viðɪr̥] m7 (-is)2 bot. vrba sivá *(l. Salix callicarpaea)*
grá··|þröstur [g̊rau:θrœsd̥ʏr̥] m11 (-þrastar, -þrestir)5 zool. drozd kvíčala *(l. Turdus pilaris)* 📷
gredd|a [g̊rɛd̥:a] f1 (-u)5 (→ *losti*) chtíč, nadrženost
gref [g̊rɛ:f] v ind praes sg 1 pers → **grafa**[2]
greftr|a [g̊rɛfd̥ra] v1 (-aði)1 acc pohřbít, pohřbívat ▷ *greftra e-n í kirkjugarðinum* › *pohřbít (koho) na hřbitově*
greftr|un [g̊rɛfd̥rʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 pohřbení, pohřeb
greiddur [g̊reid̥:ʏr̥] adj2-18 **1.** (*borgaður*) uhrazený, zaplacený ▷ *greiddir reikningar* › *zaplacené účty* **2.** učesaný ▷ *fallega greitt hár* › *hezky učesané vlasy*
greið|a[1] [g̊rei:ða] f1 (-u, -ur)19 hřeben
grei|ða[2] ❧ [g̊rei:ða] v2 (-ddi, -tt)168 acc **1.** (→ *borga*) uhradit, (za)platit ▷ *greiða vöruna út í hönd* › *zaplatit zboží hotově* **2.** (u)česat ▷ *greiða hár sitt* › *učesat si vlasy*; **greiða sér** (u)česat se; **greiða götu e-rs** přen. pomoci (komu), připravit (komu) cestu;
greiða + niður ◇ **greiða e-ð niður** splatit (co) (půjčku ap.);
greiða + úr ◇ **greiða úr e-u** rozuzlit (co), vyřešit (co) (problémy ap.);
greiðast ◇ **greiðast** refl **a.** zaplatit se, splatit se; **b.** rozuzlit se, vyřešit se;
greiðast + úr ◇ **það greiðist úr e-u** impers (co) se vyřeší, (co) se rozuzlí
greið··|andi [g̊rei:ðand̥ɪ] m2 (-anda, -endur)1 plátce,

g



Gráskrofa



Gráspör

plátkyně

greið··fær [g̊reiðfair̥] **adj**$_{5}$ (f -)$_{8}$ (snadno) sjízdný / schůdný (cesta ap.) ▹ *greiðfær leið › snadno sjízdná cesta*

greið|i [g̊reiːðɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ (→ *hjálp*) laskavost, úsluha, služba (pro kamaráda ap.); **gera e-m greiða** udělat (komu) laskavost

greiðsl|a ❧ [g̊reiðsd̥la] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** úhrada, platba, splátka; **greiðsla af e-u** platba (čeho); **greiðsla fyrir e-ð** platba za (co); **greiðsla út í hönd** platba v hotovosti **2.** účes, (u)česání ▹ *gera einfalda greiðslu › udělat jednoduchý účes*

greiðslu··af·gang|ur [g̊reiðsd̥lʏavg̊auŋg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{5}$ peněžní přebytek

greiðslu··byrð|i [g̊reiðsd̥lʏb̥ɪrðɪ] **f**$_{2}$ (-i / -ar)$_{4}$ ekon. platební zátěž

greiðslu··dag|ur [g̊reiðsd̥lʏd̥aɣʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{62}$ datum / den splatnosti

greiðslu··|fall [g̊reiðsd̥lʏfad̥l̥] **n**$_{2}$ (-falls, -föll)$_{8}$ ekon. nezaplacení, neplacení

greiðslu··fjár·hæð [g̊reiðsd̥lʏfjaur̥haiθ] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ výše platby, platební částka

greiðslu··fjár·munir [g̊reiðsd̥lʏfjaurmʏnɪr̥] **m**$_{10}$ pl$_{1}$ ekon. likvidní aktiva

greiðslu··frest|ur [g̊reiðsd̥lʏfrɛsd̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{7}$ ekon. moratorium

greiðslu··get|a [g̊reiðsd̥lʏɟ̊ɛd̥a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ ekon. platební schopnost, likvidita, likvidnost

greiðslu··hall|i [g̊reiðsd̥lʏhad̥lɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ ekon. platební deficit

greiðslu··hæfi [g̊reiðsd̥lʏhaivɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ ekon. (→ *greiðslugeta*) solventnost, platební schopnost

greiðslu··|jöfn·uður [g̊reiðsd̥lʏjœb̥nʏðʏr̥] **m**$_{10}$ (-jafnaðar / -jöfnuðar)$_{43}$ ekon. platební bilance; **óhagstæður greiðslujöfnuður** ekon. deficit platební bilance

greiðslu··kort [g̊reiðsd̥lʏkʰɔrd̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ platební karta

greiðslu··seð|ill [g̊reiðsd̥lʏsɛðɪd̥l̥] **m**$_{6}$ (-ils, -lar)$_{35}$ peněžní poukázka

greiðslu··stöðv|un [g̊reiðsd̥lʏsd̥œðvʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ práv. moratorium, odklad platby

greiðslu··tíma·bil [g̊reiðsd̥lʏtʰimab̥ɪl̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ platební období

greiðslu··þjón·ust|a [g̊reiðsd̥lʏθjounʏsd̥a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ platební služby

greið··ugur [g̊reiːðʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *hjálpfús*) nápomocný, ochotný, vstřícný **2.** (→ *örlátur*) velkorysý, štědrý

greiður [g̊reiːðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ (→ *greiðfær*) hladký, schůdný ▹ *greiður aðgangur að e-u › snadný přístup k (čemu)*

greið··vikinn [g̊reiðvɪɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→ *hjálpsamur*) nápomocný, ochotný, úslužný

greið··vikn|i [g̊reiðvɪhg̊nɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ nápomocnost, ochota, úslužnost

greif|i [g̊reiːvɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ hrabě

greif··ing|i [g̊reiːvɪɲɟ̊ɪ] **m**$_{1}$ (-ja, -jar)$_{14}$ zool. jezevec, jezevec lesní *(l. Meles meles)*

greikk|a [g̊reihg̊a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc **greikka sporið** zrychlit krok, přidat

grein ❧ [g̊reiːn̥] **f**$_{4}$ (-ar, -ar / -ir)$_{30}$ **1.** (→ *trjágrein*) větev (stromu ap.) ▹ *greinarnar á trénu › větve stromu* **2.** (→ *blaðagrein*) článek (novinářský ap.) ▹ *grein eftir e-n › (čí) článek* **3.** (→ *fag*) předmět, obor, odvětví, disciplína **4.** (→ *lagagrein*) odstavec / oddíl (zákona);

grein ◇ **e-að kemur ekki til greina** (co) nepřichází v úvahu; **e-að kemur til greina** (co) přichází v úvahu, o (čem) se dá uvažovat; **gera grein fyrir e-u** vysvětlit (co), uvést vysvětlení (čeho); **gera sér grein fyrir e-u** uvědomit / uvědomovat si (co); **taka e-ð til greina** přijmout (co) ▹ *taka afsökunina til greina › přijmout omluvu*

grein|a ❧ [g̊reiːna] **v**$_{2}$ (-di, -t)$_{142}$ acc **1.** rozlišit, rozlišovat, rozpoznat, rozpoznávat, rozeznat, rozeznávat ▹ *greina letrið › rozeznat písmo* **2.** určit, určovat, identifikovat, diagnostikovat ▹ *greina hljóð › identifikovat zvuk* **3.** rozlišit, rozlišovat, odlišit, odlišovat, rozrůznit, rozrůzňovat; **greina e-ð að** odlišit (co) (od sebe);

greina + á ◇ **e-ja greinir á um e-ð** impers (kdo) se rozchází (názorově) v (čem) ▹ *Okkur greinir á um málið. › V té věci se rozcházíme.*;

greina + frá ◇ **greina frá e-u** říci (co), vysvětlit (co);

greinast ◇ **greinast** refl **a.** (roz)větvit se, rozvětvovat se; **b.** být diagnostikován ▹ *Hann greindist með lungnabólgu. › Diagnostikovali mu zápal plic.*

greina··|góður [g̊reiːnag̊ouðʏr̥] **adj**$_{11}$ (comp -betri, sup -bestur)$_{1}$ (→ *skilmerkilegur*) úplný, vyčerpávající ▹ *greinagott svar › úplná odpověď*

greinar··gerð [g̊reiːnarɟ̊ɛrθ] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ prohlášení, zpráva, memorandum ▹ *greinargerð um e-ð › zpráva o (čem)*

greinar··merki [g̊reiːnarmɛr̥ɟ̊ɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{16}$ jaz. rozdělovací / interpunkční znaménko

greinar··mun|ur [g̊reiːnarmʏnʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{12}$ (→ *munur*^{2}) rozdíl, odlišnost; **gera greinarmun á e-u** rozlišovat



Grátittlingur



Gráþröstur

mezi (čím), dělat rozdíly v (čem)
greina··skil [g̊reiːnasɟ̊ɪl] **n**$_2$ pl$_1$ odsazení (odstavce), nový odstavec
greind [g̊reind̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ inteligence, důvtip
greindar··próf [g̊reind̥arpʰrouf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ test inteligence, inteligenční test, test IQ
greindar··vísi·|tala [g̊reind̥arvisɪtʰala] **f**$_1$ (-tölu, -tölur)$_{14}$ inteligenční kvocient, IQ
greindur [g̊reind̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ inteligentní, důvtipný
greini··lega ❧ [g̊reiːnɪlɛɣa] **adv** (*bersýnilega*) zjevně, očividně, viditelně, evidentně ▹ *Hann þekkti þau greinilega vel.* › *Očividně je dobře znal.*
greini··legur ❧ [g̊reiːnɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ zjevný, očividný, patrný, viditelný, evidentní ▹ *greinileg áhrif* › *evidentní vliv*
grein··ing [g̊reiːniŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→ *sundurgreining*) rozbor, analýza ▹ *greining á efninu* › *analýza materiálu* **2.** (→ *sjúkdómsgreining*) diagnóza
grein|ir [g̊reiːnɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ jaz. člen; **ákveðinn greinir** jaz. určitý člen; **óákveðinn greinir** jaz. neurčitý člen; **laus greinir** jaz. volný (určitý) člen určitý člen uvedený před přídavným jménem nebo číslovkou a podstatným jménem; **viðskeyttur greinir** jaz. postpozitivní určitý člen
greip[1] ❧ [g̊reiːb̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ mezera mezi palcem a ukazováčkem; **spenna greipar** sepnout ruce; **láta ekki e-ð ganga sér úr greipum** přen. nenechat si (co) utéct mezi prsty, chytit (co) za pačesy; **láta greipar sópa um e-ð** přen. zatnout spáry do (čeho), ukořistit (co); **e-að gengur e-m úr greipum** přen. (co komu) proklouzává mezi prsty (příležitost ap.)
greip[2], **greipaldin** [g̊reiːb̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ grapefruit, grep
greip[3] [g̊reiːb̥] **v** ind pf sg 1 pers → **grípa**
greip··aldin [g̊reiːb̥ald̥ɪn] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ → **greip**[2]
gremdist [g̊rɛmd̥ɪsd̥] **v** con pf refl impers → **gremjast**
gremj|a [g̊rɛmja] **f**$_1$ (-u)$_5$ rozhořčení, pobouření
gremjast [g̊rɛmjasd̥] **v**$_2$ (gremst, gramdist, gremdist, gramist)$_{209}$ refl impers **e-m gremst e-að** (koho) rozhořčuje (co), (koho) pobuřuje (co)
gremju··legur [g̊rɛmjʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ otravný, znechucující
gremst [g̊rɛmsd̥] **v** ind praes refl impers → **gremjast**
Grenada [g̊rɛːnad̥a] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Grenada
greni[1] [g̊rɛːnɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ bot. smrk *(l. Picea)*
greni[2] [g̊rɛːnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ **1.** (*dýrabæli*) doupě, nora, brloh (zvířete ap.) ▹ *skríða inn í grenið* › *vplazit se do doupěte* **2.** (*slæm híbýli*) brloh (nuzné lidské obydlí)
greni··köng|ull [g̊rɛːnɪkʰœiŋg̊ʏd̥l̥] **m**$_6$ (-uls, -lar)$_{31}$ smrková šiška
greni··skóg|ur [g̊rɛːnɪsg̊ouɣʏr̥] **m**$_6$ (-ar, -ar)$_{56}$ smrkový les
grenj|a [g̊rɛnja] **v**$_1$ (-aði)$_{34}$ **1.** (→ *skæla*) brečet, plakat ▹ *grenja út af e-u* › *brečet kvůli (čemu)* **2.** (→ *öskra*) (za)ječet, hulákat, řvát, zařvat ▹ *grenja eins og ljón* › *zařvat jako lev*
grenj··andi [g̊rɛnjand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **1.** brečící, plačící **2.** bouřící, běsnící (k zdůraznění) ▹ *grenjandi rigning* › *přívalový déšť*
grenn|a [g̊rɛnːa] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ **grenna sig** (z)hubnout, ubrat na váze;
grennast ◇ **grennast** refl (z)hubnout, zeštíhlet ▹ *Hún hefur grennst heilmikið.* › *Strašně moc zhubla.*
grenn··andi [g̊rɛnːand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ zeštíhlující, odtučňovací
grennd [g̊rɛnd̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ (→ *nágrenni*) sousedství, blízké okolí, blízkost; **búa í grennd við e-ð** bydlet v sousedství (čeho), bydlet poblíž (čeho)
greri [g̊rɛːrɪ] **v** ind / con pf sg 1 pers → **gróa**
grerum [g̊rɛːrʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **gróa**
gresj|a [g̊rɛːsja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ prérie, step
grett|a[1] [g̊rɛhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ úšklebek, grimasa
grett|a[2] ❧ [g̊rɛhd̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_1$ acc **gretta sig** ušklíbat se, šklebit se, pitvořit se ▹ *Hann gretti sig örlítið enda var bragðið beiskt.* › *Trochu se ušklíbl, protože to mělo hořkou chuť.*
grettis··|tak [g̊rɛhd̥ɪstʰag̊] **n**$_2$ (-taks, -tök)$_8$ bludný balvan; **lyfta grettistaki** přen. vykonávat nadlidskou práci
grey [g̊reiː] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ (→ *garmur*) chudák, ubožák (tvor hodný politování); **greyið mitt** ty můj chudáčku / ubožáčku
greyp|a [g̊reiːb̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc (→ *grópa*) vsadit, zasadit ▹ *greypa gimstein í gull* › *vsadit drahokam do zlata;*
greypast ◇ **greypast** refl vrýt se (do paměti ap.)
greyptur [g̊reifd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ vsazený, zasazený (drahokam ap.)
gréri [g̊rjɛːrɪ] **v** ind / con pf sg 1 pers → **gróa**
grérum [g̊rjɛːrʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **gróa**
grét [g̊rjɛːd̥] **v** ind pf sg 1 pers → **gráta**
gréti [g̊rjɛːd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **gráta**
grétum [g̊rjɛːd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **gráta**
gribb|a [g̊rɪb̥ːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ babizna, fúrie
grið [g̊rɪːθ] **n**$_2$ pl$_1$ **1.** (→ *vopnahlé*) příměří ▹ *halda grið* › *udržovat příměří* **2.** (→ *miskunn*) slitování, milost, pardon;

g

biðja e-m griða žádat (koho) o milost; **biðjast griða** refl žádat o milost; **gefa e-m grið** udělit (komu) milost
griða··sátt·mál|i [g̊rɪːðasauhd̥maulɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ smlouva o neútočení
griða··stað|ur [g̊rɪːðasd̥aðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ útočiště, azyl
Grikk|i [g̊rɪhg̊ɪ] **m**$_3$ (-ja, -ir)$_2$ Řek(yně)
Grikk··land [g̊rɪhg̊land̥] **n**$_2$ (-s)$_4$ geog. Řecko
grikk|ur [g̊rɪhg̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ (→ *bragð*) žertík, vtípek, špás; **gera e-m grikk** vystřelit si z (koho), udělat (komu) rošťárnu
grill [g̊rɪl̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ gril, rožeň
grill|a^1 [g̊rɪd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *ímyndun*) iluze, klam; **gera sér engar grillur um e-ð** přen. nedělat si žádné iluze o (čem)
grill|a^2 [g̊rɪlːa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *glóða*) grilovat
grill|a^3 [g̊rɪd̥la] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{84}$ impers **það grillir í e-ð** jsou vidět obrysy (čeho), (co) se (nejasně) rýsuje ▷ *Það grillir í fjallið.* › *Jsou vidět obrysy hory.*
grill··kol [g̊rɪd̥lkʰɔl̥] **n**$_2$ pl$_1$ dřevěné uhlí
grimmd [g̊rɪmd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ krutost, ukrutnost, brutalita
grimmdar··legur [g̊rɪmd̥arlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ krutý, brutální
grimmdar··verk [g̊rɪmd̥arvɛr̥g̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ krutost, zvěrstvo
grimmur ❧ [g̊rɪmːʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** urputný, úporný, prudký ▷ *grimmar árásir hersins* › *prudké útoky armády* **2.** krutý, ukrutný, brutální ▷ *vera grimmur við dýr* › *být krutý ke zvířatům*
grind [g̊rɪnd̥] **f**$_8$ (-ar, -ur)$_1$ **1.** mříž, mřížka, mřížoví **2.** (→ *uppistaða*) kostra, konstrukce ▷ *grindin að húsinu* › *konstrukce domu* **3.** sport. překážka (v atletice ap.)
grinda··hlaup [g̊rɪnd̥alœib̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ sport. překážkový běh
grind··hor·|aður [g̊rɪnd̥hɔraðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ vychrtlý, kostnatý, (jsoucí) kost a kůže
grind··hval|ur [g̊rɪnd̥kʰvalʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_9$ zool. kulohlavec černý *(l. Globicephala melas)* 📷



Grindhvalur

grind··verk [g̊rɪnd̥vɛr̥g̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ mříže, mřížoví, mřížová konstrukce
grip [g̊rɪːb̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *tak*) úchop, uchopení, sevření **2.** (→ *fingrasetning*) prstoklad
gripi [g̊rɪːb̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **grípa**
gripið [g̊rɪːb̥ɪθ] **v** supin → **grípa**
gripum [g̊rɪːb̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **grípa**
grip|ur [g̊rɪːb̥ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_8$ **1.** (→ *hlutur*) věc, předmět, objekt **2.** (→ *skepna*) dobytek
gríðar··legur [g̊riːðarlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (*geysistór*) nesmírný, obrovský, kolosální, gigantický
grím|a ❧ [g̊riːma] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ maska, škraboška ▷ *vera með grímu á andlitinu* › *mít na tváři masku*; **það renna á e-n tvær grímur** přen. (koho) se zmocňují pochybnosti
grímu··|ball [g̊riːmʏb̥al̥] **n**$_2$ (-balls, -böll)$_8$ maškarní ples / bál
grímu··klæddur [g̊riːmʏkʰlaid̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}21}$ **1.** (*með andlitsgrímu*) mající masku / škrabošku **2.** (*í grímubúningi*) (za)maskovaný
grín ❧ [g̊riːn̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ legrace, sranda ▷ *Það er ekkert grín!* › *To není žádná legrace!*; **gera grín að e-m** dělat si z (koho) legraci; **í gríni** adv žertem, v legraci
grín|a [g̊riːna] **v**$_1$ (-aði)$_{22}$ (→ *rýna*) kouknout, koukat, mrknout;
grínast ◇ **grínast** refl žertovat, dělat si legraci
grín··ist|i [g̊riːnɪsd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ vtipálek, veselá kopa, komik, komička, humorista, humoristka
grín··mynd [g̊riːnmɪnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (filmová) komedie
grín··|þáttur [g̊riːnθauhd̥ʏr̥] **f**$_7$ (-þáttar, -þættir)$_{16}$ satira, satirický pořad
gríp [g̊riːb̥] **v** ind praes sg 1 pers → **grípa**
grípa ❧ [g̊riːb̥a] **v**$_6$ (gríp, greip, gripum, gripi, gripið)$_{64}$ acc **1.** (→ *þrífa*) chytit, chytnout, popadnout, uchopit, chopit se ▷ *grípa hnífinn* › *uchopit nůž*; **grípa í tómt** přen. přijít s prázdnýma rukama, nepořídit **2.** (→ *skilja*) chápat, pochopit ▷ *Ég gríp þetta alls ekki.* › *Vůbec to nechápu.*;
grípa + fram í ◇ **grípa fram í fyrir e-m** skákat (komu) do řeči, přerušit (koho), přerušovat (koho) ▷ *Vertu ekki að grípa fram í, ég var ekki búinn að tala.* › *Nepřerušuj mě, ještě jsem neskončil.*;
grípa + inn í ◇ **grípa inn í e-ð** vložit se do (čeho) (sporu ap.);
grípa + í ◇ **grípa í e-ð** sáhnout po (čem), chopit se (čeho) ▷ *grípa í spil* › *sáhnout po kartách*;
grípa + til ◇ **grípa til e-s** chopit se (čeho) (zbraní ap.); **grípa til aðgerða** přijmout opatření, podniknout kroky;
grípa + um ◇ **e-að grípur um sig** (co) se rozšiřuje, (co) se šíří (panika ap.)
grís [g̊riːs] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{22}$ **1.** sele, selátko **2.** hovor. (→ *ágiskun*) šťastná trefa
grís|a [g̊riːsa] **v**$_1$ (-aði)$_{22}$ hovor. hádat, tipovat; **grísa á e-ð** (*giska á*) hádat (co)
grísk|a [g̊risg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ řečtina
grískur [g̊risg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ řecký
grjón [g̊rjouːn̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*ómalað korn*) zrno, zrní **2.** (→ *hrísgrjón*) rýže
grjóna··graut|ur [g̊rjouːnag̊rœid̥ʏr̥] **m**$_6$ (-ar, -ar)$_{59}$ rýžový nákyp
grjót ❧ [g̊rjouːd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ kamení ▷ *Húsið er búið til úr grjóti.* › *Dům je vyrobený z kamení.*
grobb [g̊rɔb̥ː] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *gort*) chlubení, vychloubání, chvástání
grobb|a [g̊rɔb̥ːa] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ chlubit se, vychloubat se, chvástat se; **grobba sig af e-u** chlubit se (čím)
grobb··ar|i [g̊rɔb̥ːarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ chlubil(ka), chvastoun(ka)
grodda··legur [g̊rɔd̥ːalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (*óheflaður í tali*) hrubý, sprostý **2.** (→ *grófgerður*) drsný, hrubý (povrch ap.)

grogg [g̊rɔg̊ː] n$_2$ (-s)$_2$ grog
grotn|a [g̊rɔhd̥na] v$_1$ (-aði)$_1$ rozpadat se, rozkládat se; **e-að grotnar niður** (co) se rozpadá
gró [g̊rouː] n$_2$ (-s, -)$_5$ biol. spora, výtrus
gróa [g̊rouːa] v$_5$ (græ, greri / gréri, grerum / grérum, greri / gréri, gróið)$_3$ **1.** (→*vaxa*) růst, vyrůstat **2.** (*verða heill*) (za)hojit se ▹ *Sárið grær fljótt.* › *Rána se rychle hojí.*; **það grær um heilt milli e-rra** přen. (kdo) se usmiřuje; **þetta grær áður en þú giftir þig** přen. do svatby se to zahojí
gró··|andi[1], **gróandi**[2] [g̊rouːand̥ɪ] m$_2$ (-anda)$_2$ **1.** (*vorið*) jaro (většinou se členem) **2.** (*spretta*) období / doba růstu (vegetace ap.), klíčení
gró··and|i[2] [g̊rouːand̥ɪ] f$_3$ (-i)$_3$ → **gróandi**[1]
gróða··fíkn [g̊rouːðafihg̊n̥] f$_4$ (-ar)$_3$ ziskuchtivost
gróða··skyn [g̊rouːðasɟ̊ɪn] n$_2$ (-s)$_2$ **í gróðaskyni** adv s ohledem na zisk
gróða··veg|ur [g̊rouːðavɛɣʏr̥] m$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{29}$ příjem, peněžní zisk
gróð|i [g̊rouːðɪ] m$_1$ (-a)$_3$ (finanční) zisk, profit ▹ *gróði af e-u* › *zisk z (čeho)*
gróðrar··stöð [g̊rouðrar̥sd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ zahradnictví, (lesní) školka
gróð|ur ❧ [g̊rouːðʏr̥] m$_5$ (-urs / -rar)$_{10}$ **1.** (*plöntur*) rostliny, porost ▹ *Ég lagðist niður í gróðri sem huldi mig.* › *Lehl jsem si do porostu, který mě skryl.* **2.** (→*gróðurfar*) rostlinstvo, vegetace
gróður··far [g̊rouːðʏr̥far̥] n$_2$ (-s)$_2$ vegetace, rostlinstvo, flóra
gróður··hús [g̊rouːðʏr̥hus] n$_2$ (-s, -)$_5$ skleník
gróður·húsa··á·hrif [g̊rouːðʏr̥husaaur̥ɪf] n$_2$ pl$_1$ meteo. skleníkový efekt
gróður··laus [g̊rouːðʏrlœis] adj$_{5\text{-}1}$ pustý, (jsoucí) bez vegetace
gróður··ríki [g̊rouːðʏriɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ flóra, květena, rostlinstvo
gróður··set [g̊rouːðʏr̥sɛd̥] v ind praes sg 1 pers → **gróðursetja**
gróður··|setja [g̊rouːðʏr̥sɛd̥ja] v$_4$ (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)$_{26}$ acc (za)sít, (vy)sázet, vysadit, zasadit ▹ *gróðursetja tré* › *zasadit strom*
gróður··sett [g̊rouːðʏr̥sɛhd̥] v supin → **gróðursetja**
gróður··setti [g̊rouːðʏr̥sɛhd̥ɪ] v ind / con pf sg 1 pers → **gróðursetja**
gróður··settum [g̊rouːðʏr̥sɛhd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **gróðursetja**
gróf[1] [g̊rouːf] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ prohlubeň, dolík, vyhloubení
gróf[2] [g̊rouːf] v ind pf sg 1 pers → **grafa**[2]
gróf··gerður [g̊rouvɟ̊ɛrðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ **1.** hrubý, drsný (materiál ap.) **2.** hrubý (zrno ap.), hrubozrnný **3.** hrubý, obhroublý, drsný (člověk ap.)
grófum [g̊rouːvʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **grafa**[2]
grófur ❧ [g̊rouːvʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** hrubý, drsný (látka ap.) ▹ *gróft mjöl* › *hrubá mouka* **2.** (→*grófgerður*) sprostý, hrubý, obhroublý, hrubiánský ▹ *grófir hrekkir* › *sprosté podrazy*
gróf··yrði [g̊rouːvɪrðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ obscénnost, oplzlost
gróið [g̊rouːɪθ] v supin → **gróa**
gróinn [g̊rouːɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ **1.** (*læknaður*) zahojený, vyléčený **2.** (*vaxinn gróðri*) zarostlý, porostlý
gróp [g̊rouːb̥] n$_2$ (-s)$_2$ drážka, žlábek
gróp|a [g̊rouːb̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ drážkovat, žlábkovat
grósk|a [g̊rousg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ nárůst, bujení ▹ *gróska í e-u* › *nárůst (čeho)*
gróu··|saga [g̊rouːʏsaɣa] f$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ drb, klep, fáma
grufl|a [g̊rʏb̥la] v$_1$ (-aði)$_1$ přemítat, spekulovat, domýšlet se
grugg [g̊rʏg̊ː] n$_2$ (-s)$_2$ usazenina, sediment, kal
grugg··ugur [g̊rʏg̊ːʏɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (*ótær*) kalný, zakalený, zvířený **2.** (→*vafasamur*) pochybný, podezřelý; **það er eitthvað gruggugt við e-u** je něco podezřelého na (čem)
grun|a ❧ [g̊rʏːna] v$_1$ (-aði)$_{60}$ acc **1. e-n grunar** impers (kdo) tuší, (kdo) má dojem, (komu) se zdá ▹ *Mig grunar að þetta sé lygi.* › *Mám dojem, že to je lež.* **2.** podezřívat, podezírat ▹ *Lögreglan grunar hana um þjófnaðinn.* › *Policie ji podezřívá z krádeže.*
grund ❧ [g̊rʏnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_5$ louka ▹ *hlaupa niður grundina* › *běžet dolů po louce*; **á erlendri grund** adv přen. na cizí půdě
grund··vall|a [g̊rʏnd̥vad̥la] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc založit, zakládat, postavit, vystavět;
grundvallast ◇ **grundvallast á e-u** refl zakládat se na (čem), být postaven / založen na (čem)
grund·vallar··at·riði [g̊rʏnd̥vad̥laraðrɪðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ základní bod / otázka / problém
grund·vallar··regl|a [g̊rʏnd̥vad̥larɛg̊la] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ základní pravidlo / princip, hlavní zásada
grund··|völlur ❧ [g̊rʏnd̥vœd̥lʏr̥] m$_{11}$ (-vallar)$_6$ základ, základna; **grundvöllur fyrir e-u** základ pro (co); **grundvöllurinn að e-u** základ k (čemu); **grundvöllurinn undir e-u** základ pro (co); **leggja grundvöll undir e-u** položit základ pro (co); **á grundvelli e-s** na základě (čeho)
grun··laus [g̊rʏnlœis] adj$_{5\text{-}1}$ (nic) netušící, nemající tušení / ponětí; **e-m er ekki grunlaust um e-ð** impers (koho) nepřekvapuje (co)
grunn [g̊rʏnː] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*grunnt vatn*) mělčina **2.** (→*fiskimið*) loviště ryb
grunn··|fall [g̊rʏnfad̥l̥] n$_2$ (-falls, -föll)$_8$ jaz. absolutiv
grunn··form [g̊rʏnfɔrm̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ základní forma / tvar
grunn··gerð [g̊rʏnɟ̊ɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ infrastruktura
grunn··líf·eyr|ir [g̊rʏnlifeirɪr̥] m$_7$ (-is)$_2$ základní důchod / penze
grunn··nám·skeið [g̊rʏnːaumsɟ̊eiθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ základní kurz
grunn·skóla··ald|ur [g̊rʏnsg̊oulaald̥ʏr̥] m$_5$ (-urs, -rar)$_3$ škol. věk, kdy člověk / dítě navštěvuje základní školu
grunn··skól|i [g̊rʏnsg̊oulɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. základní škola
grunn··taxt|i [g̊rʏntʰaxsd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ základní sazba / tarif
grunn··tón|n [g̊rʏntʰoud̥n̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{44}$ **1.** (*frumtónn*) základní tón **2.** (*meginhugmynd*) základní myšlenka, téma
grunn|ur[1] [g̊rʏnːʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** (→*undirstaða*) základ, fundament, podstata, jádro; **leggja grunn að e-u** položit základy pro (co) **2.** (*húsgrunnur*) základy, fundamenty (k stavbě domu ap.) ▹ *grunnur undir húsið* › *základy domu*
grunnur[2] ❧ [g̊rʏnːʏr̥] adj$_{10}$ (comp grynnri, sup grynnstur)$_7$ **1.** mělký, plytký ▹ *grunnt vatn* › *mělčina*; **það er grunnt á því góða með (þeim)** nemají se moc v lásce **2.** prostoduchý, omezený

grunn··vatn [ɡ̊rʏnvahd̥n̥] n$_2$ (-s)$_2$ geol. podzemní voda
grunn··verð [ɡ̊rʏnvɛrθ] n$_2$ (-s)$_2$ základní cena
grun·sam··legur [ɡ̊rʏnsamlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ podezřelý, budící podezření
grun··semd [ɡ̊rʏnsɛmd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ podezření; **hafa grunsemdir um e-ð** mít podezření na (co)
grun|ur ❧ [ɡ̊rʏːnʏr̥] m$_6$ (-s)$_{14}$ (→ *grunsemd*) podezření; **grunur leikur á að** je podezření, že; **grunur vaknar um að** je podezření, že; **hafa grun um að** mít podezření, že; **liggja undir grun** být v podezření; **það fellur á e-n grunur** na (koho) padá podezření
grú|a [ɡ̊ruːa] v$_2$ (-ði, -að / -ð)$_{183}$ **það úir og grúir af e-u** hemží se to (čím), oplývá to (čím)
grúf|a^1 [ɡ̊ruːva] f$_1$ (-u)$_5$ **liggja á grúfu** ležet na břiše
grúf|a^2 [ɡ̊ruːva] v$_2$ (-ði, -t)$_{108}$ **1.** sklonit hlavu; **grúfa sig yfir e-ð** sklonit hlavu nad (čím) (studiem ap.) **2.** (→ *hvíla^2*) ležet, spočívat (mlha nad městem ap.)
grú|i [ɡ̊ruːɪ] m$_1$ (-a)$_3$ spousta, velké množství
grúsk|a [ɡ̊rusɡ̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ bádat, zkoumat; **grúska í e-u** bádat nad (čím), zkoumat (co)
grút|ur [ɡ̊ruːd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{15}$ **1.** (→ *lýsi*) rybí tuk **2.** (→ *nirfill*) lakomec, skrblík
gryfj|a [ɡ̊rɪvja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *hola^1*) jáma, díra
grynn|a [ɡ̊rɪnːa] v$_2$ (-ti, -t)$_{65}$ acc **1.** zmenšit, zredukovat; **grynna á e-u** zredukovat (co) **2. e-ð grynnir** impers (co) se stává mělčím;
grynnast ◇ **grynnast** refl stávat se mělčím
grýl|a^1 [ɡ̊riːla] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *óvættur^2*) obryně **2.** (→ *ógn*) strašák, bubák, strašidlo
Grýl|a^2 [ɡ̊riːla] f$_1$ (-u)$_6$ prop pov. Grýla (obryně, která na Vánoce hledá a pojídá neposlušné děti; matka 13 vánočních skřítků)
grýlu··kerti [ɡ̊riːlʏcʰɛr̥d̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ rampouch
grýt|a [ɡ̊riːd̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ acc **1.** (→ *kasta*) mrštit, hodit ▷ *grýta flöskunni í gangstéttina › mrštit flaškou na chodník* **2.** (u)kamenovat ▷ *grýta e-n til bana › ukamenovat (koho)*
grýttur [ɡ̊rihd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ kamenitý ▷ *grýttur vegur › kamenitá cesta*
græ [ɡ̊raiː] v ind praes sg 1 pers → **gróa**
græ|ða [ɡ̊raiːða] v$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc **1.** (→ *rækta*) obdělávat (půdu ap.), pěstovat (rostliny ap.) **2.** (→ *hagnast*) vydělat, vydělávat (peníze ap.) ▷ *græða peninga › vydělat peníze*; **græða á e-u** vydělat na (čem) **3.** (→ *lækna*) zahojit, vyléčit ▷ *græða sár › zahojit ránu*;
græðast ◇ **e-m græðist e-að** refl impers zast. (kdo) má zisk z (čeho), (kdo) profituje na (čem)
græðg|i [ɡ̊raiðɡ̊ɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→ *frekja*) chamtivost, hrabivost, lakota; **græðgin í e-m** (čí) chamtivost
græði··smyrsl [ɡ̊raiːðɪsmɪr̥sd̥l̥] n$_2$ pl$_1$ hojivá mast, balzám
græði··súr|a [ɡ̊raiːðɪsura] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. jitrocel větší (*l. Plantago major*)
græð··ling|ur [ɡ̊raiðliŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ řízek, odnož (část rostliny sloužící k vegetativnímu rozmnožování)
græfi [ɡ̊raiːvɪ] v con pf sg 1 pers → **grafa^2**
græj|a^1 [ɡ̊raijːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ hovor. (→ *tæki^1*) zařízení
græj|a^2 [ɡ̊raijːa] v$_1$ (-aði)$_1$ acc hovor. zařídit, postarat se
græjur [ɡ̊raijːʏr̥] f$_1$ pl$_{12}$ hovor. zvukový / audio systém
græn··frið·ung|ur [ɡ̊rainfrɪðuŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ člen(ka) sdružení Greenpeace, ekologický aktivista, ekologická aktivistka
Græn·höfða··eyjar [ɡ̊raiːnhœvðaeijar̥] f$_4$ pl$_{15}$ geog. Kapverdské ostrovy, Kapverdy
Græn·höfð·ey··ing|ur [ɡ̊raiːnhœvðeiːŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ Kapverďan(ka)
græn·höfð··ey·skur [ɡ̊raiːnhœvðeisɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ kapverdský
græn··ing|i [ɡ̊raiːniɲɟ̊ɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ **1.** zelenáč, nováček **2. Græningjar** pl Zelení (o ekologických politických stranách)
græn··jaxl [ɡ̊rainjaxsd̥l̥] m$_4$ (-s, -ar)$_4$ **1.** (*óþroskað ber*) nezralý plod, nezralá bobule **2.** (→ *græningi*) zelenáč, nováček
grænk|a^1 [ɡ̊raiŋ̊ɡ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zelená (barva), zelenost
grænk|a^2 [ɡ̊raiŋ̊ɡ̊a] v$_1$ (-aði)$_{34}$ (ze)zelenat
græn··kál [ɡ̊raiŋkʰaul̥] n$_2$ (-s)$_2$ bot. kapusta *(l. Brassica oleracea var. acephala)*
Græn··land [ɡ̊rainland̥] n$_2$ (-s)$_4$ geog. Grónsko
Græn·lands··haf [ɡ̊rainland̥shaf] n$_2$ (-s)$_2$ geog. Grónské moře
Græn·lend··ing|ur [ɡ̊rainlɛnd̥iŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ Gróňan(ka)
græn··lensk|a [ɡ̊rainlɛnsɡ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ grónština
græn··lenskur [ɡ̊rainlɛnsɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ grónský
græn··meti [ɡ̊rainmɛd̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ zelenina
græn·metis··sal|at [ɡ̊rainmɛd̥ɪsalad̥] n$_2$ (-ats, -öt)$_{12}$ zeleninový salát
græn·metis··súp|a [ɡ̊rainmɛd̥ɪsub̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zeleninová polévka
græn·metis··æt|a [ɡ̊rainmɛd̥ɪsaid̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ vegetarián(ka)
grænn ❧ [ɡ̊raid̥n̥] adj$_{7\text{-}1}$ **1.** zelený ▷ *grænn litur › zelená barva* **2.** (→ *reynslulaus*) zelenáčský, nováčkovský;
grænn ◇ **hafa ekki grænan grun um e-ð** nemít o (čem) nejmenší ponětí; **vera kominn undir græna torfu** přen. být pod drnem (být pochován); **í einum grænum** adv ihned, okamžitě, co nejrychleji; **vera á grænni grein** přen. být na tom dobře
grægsk|a [ɡ̊raisɡ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ postranní úmysly; **gruna e-n um græsku** podezřívat (koho) z postranních úmyslů
græsku··laus [ɡ̊raisɡ̊ʏlœis] adj$_{5\text{-}1}$ bezelstný, nevinný; **græskulaust gaman** nevinná legrace
græt [ɡ̊raiːd̥] v ind praes sg 1 pers → **gráta**
græt|a [ɡ̊raiːd̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{61}$ acc rozplakat, rozbrečet, přivést k pláči ▷ *græta barn › rozplakat dítě*
gröf ❧ [ɡ̊rœːf] f$_7$ (grafar, grafir)$_{16}$ **1.** hrob, hrobka ▷ *Áhrif hans náðu yfir gröf og dauða. › Jeho vliv přetrval i po jeho smrti.*; **bera e-n til grafar** pohřbít (koho); **taka gröf** (vy)kopat hrob **2.** (→ *hola^1*) díra, výkop;
gröf ◇ **grafa sína eigin gröf** přen. kopat si svůj vlastní hrob; **frá vöggu til grafar** adv přen. od kolébky do hrobu
gröftur [ɡ̊rœfd̥ʏr̥] m$_{11}$ (graftar / graftrar)$_{12}$ **1.** (*það að grafa*) kopání, hloubení **2.** (*e-að uppgrafið*) vykopávka **3.** (→ *ígerð*) hnis
gröfu [ɡ̊rœːvʏ] f sg gen → **grafa^1**
grömm [ɡ̊rœmː] n pl nom → **gramm**
grön [ɡ̊rœːn̥] f$_7$ (granar, granir)$_{16}$ (→ *skegg*) knír, knírek, vousy; **fýla grön (yfir e-u / við e-ð)** přen. ohrnovat nos (nad (čím)); **e-m er ekki sprottin grön** impers přen. (komu) (ještě) nerostou vousy (kdo je ještě nedospělý)
grönd [ɡ̊rœnd̥] n pl nom → **grand**
grös [ɡ̊rœːs] n pl nom → **gras**

g

grös··ugur [g̊rœːsʏɣʏr̥] **adj**1-8 travnatý, bujný (porost ap.)
gubb [g̊ʏb̥ː] **n**2 (-s)2 zvratky, zvracení
gubb|a [g̊ʏb̥ːa] **v**1 (-aði)1 dat zvracet, blít
gubbu··pest [g̊ʏb̥ːʏpʰɛsd̥] **f**7 (-ar, -ir)1 med. střevní chřipka
guð ❧ [g̊vʏːθ] **m**9 (-s, -ir)18 Bůh; **biðja til guðs** modlit se (k Bohu); **guð almáttugur** všemohoucí Bůh; **guð gefi að** dej Bůh, ať; **guð hjálpi þér** na zdraví (při kýchnutí); **guð má vita (hvenær ég kemst heim)** bůh ví (kdy se vrátím domů); **guð minn góður** ó můj bože; **guði sé lof** zaplať pánbůh; **í guðanna bænum (flýttu þér)** proboha (pospěš si); **svo er guði fyrir að þakka að** můžeme poděkovat Bohu, že; **trúa á guð** věřit v Boha; **það má guð vita** přen. to ví jen Bůh; **þakka guði fyrir að** díky Bohu za to, že
guð·dóm··legur [g̊vʏðd̥oumlɛɣʏr̥] **adj**1-8 božský
guð··dóm|ur [g̊vʏðd̥oumʏr̥] **m**6 (-s)12 **1.** božství **2.** bůh, božstvo
guð··|dóttir [g̊vʏðd̥ouhd̥ɪr̥] **f**11 (-dóttur, -dætur)2 kmotřenka
guð··|faðir [g̊vʏðfaðɪr̥] **m**13 (-föður, -feður)3 kmotr
guð··fræð|i [g̊vʏðfraiðɪ] **f**3 (-i)3 teologie
guð·fræði··deild [g̊vʏðfraiðɪd̥eild̥] **f**7 (-ar, -ir)1 škol. teologická fakulta
guð·fræð··ing|ur [g̊vʏðfraiðiŋg̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)8 teolog, teoložka
guð··hræddur [g̊vʏðr̥aid̥ʏr̥] **adj**2-18 zbožný, pobožný, bohabojný
guð··hræðsl|a [g̊vʏðr̥aiðsd̥la] **f**1 (-u)5 zbožnost, pobožnost, bohabojnost
guð··last [g̊vʏðlasd̥] **n**2 (-s)2 rouhání, rouhavost
guð··last|a [g̊vʏðlasd̥a] **v**1 (-aði)13 rouhat se
guð··laus [g̊vʏðlœis] **adj**5-1 ateistický, bezbožný
guð··legur [g̊vʏðlɛɣʏr̥] **adj**1-8 boží, božský
guð··leysi [g̊vʏðleisɪ] **n**2 (-s)20 ateismus
guð··leys·ing|i [g̊vʏðleisiŋɟ̊ɪ] **m**1 (-ja, -jar)14 ateista, ateistka, nevěrec, nevěrkyně, nevěřící
guð··|móðir [g̊vʏðmouðɪr̥] **f**11 (-móður, -mæður)1 kmotra
guðs··feginn [g̊vʏðsfeiɪn̥] **adj**6-6 velmi rád / potěšený
guðs··|langur [g̊vʏðslauŋg̊ʏr̥] **adj**10 (f -löng)3 **allan guðslangan daginn** adv po celý (dlouhý) den
guð··|sonur [g̊vʏðsɔnʏr̥] **m**12 (-sonar, -synir)9 kmotřenec
guð··spek|i [g̊vʏðsb̥ɛɟ̊ɪ] **f**3 (-i)3 filos. teosofie
guð··|spjall [g̊vʏðsb̥jad̥l̥] **n**2 (-spjalls, -spjöll)8 náb. evangelium
guð·spjalla··|maður [g̊vʏðsb̥jad̥lamaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 evangelista, evangelistka
guðs··þjón·ust|a [g̊vʏðsθjounʏsd̥a] **f**1 (-u, -ur)19 bohoslužba, pobožnost
guf|a[1] ❧ [g̊ʏːva] **f**1 (-u, -ur)7 **1.** (→ *vatnsgufa*) pára, výpar ▹ *hlutfall gufu og vatns* › *poměr páry a vody* **2.** nula, nic (bezvýznamný člověk)
guf|a[2] [g̊ʏːva] **v**1 (-aði)41 **gufa upp a.** vypařit se, odpařit se; **b.** vypařit se, zmizet
gufu··|bað [g̊ʏːvʏb̥aθ] **n**2 (-baðs, -böð)8 parní lázeň, sauna
gufu··hver [g̊ʏːvʏkʰvɛr̥] **m**9 (-s, -ir)19 geol. fumarola
gufu··hvolf [g̊ʏːvʏkʰvɔlf] **n**2 (-s, -)5 meteo. atmosféra, ovzduší
gufu··skip [g̊ʏːvʏsɟ̊ɪb̥] **n**2 (-s, -)5 nám. parník
gufu··strau·járn [g̊ʏːvʏsd̥rœijaurd̥n̥] **n**2 (-s, -)5 napařovací žehlička

gugginn [g̊ʏɟ̊ːɪn̥] **adj**6-2 pobledlý, sinalý, nezdravě vypadající
guggn|a [g̊ʏg̊na] **v**1 (-aði)1 poddat se, ztratit odvahu, vzdát se; **guggna á e-u** rezignovat na (co), vyměknout v (čem)
gul|a [g̊ʏːla] **f**1 (-u)5 med. žloutenka
Gula··haf [g̊ʏːlahaf] **n**2 (-s)2 geog. Žluté moře
guldum [g̊ʏld̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **gjalda**
gul··ert|a [g̊ʏːlɛr̥d̥a] **f**1 (-u, -ur)19 **1.** bot. hrách, hrách setý *(l. Pisum sativum)* **2.** hrášek, hrách (plod)
gull ❧ [g̊ʏd̥l̥] **n**2 (-s, -)5 **1.** chem. zlato *(l. Au, Aurum)* **2.** sport. zlato, zlatá medaile; **gullið mitt!** moje zlato!, moje zlatíčko!; **liggja á e-u eins og ormur á gulli** přen. ležet na (čem) jako drak na zlatě (bedlivě (co) střežit); **lofa e-m gulli og grænum skógum** přen. slibovat (komu) hory doly, slibovat (komu) modré z nebe; **vera gull af manni** přen. být zlatý člověk; **e-að er gulli betri** přen. (co) je nad zlato; **e-að er gulls ígildi** přen. (co) má cenu zlata; **e-r er þyngdar sinnar virði í gulli** přen. (kdo) má cenu zlata; ❀ **Ekki er allt gull sem glóir.** přís. Není všechno zlato, co se třpytí.
gull··brá [g̊ʏd̥l̥b̥rau] **f**4 (-r, -r)18 bot. lomikámen bažinný *(l. Saxifraga hirculus)* 📷



Gullbrá

gull··brúð·kaup [g̊ʏd̥l̥b̥ruðkʰœib̥] **n**2 (-s, -)5 zlatá svatba (50. výročí svatby)
gul··leitur [g̊ʏlːeid̥ʏr̥] **adj**1-1 žlutavý
gull·gerðar··list [g̊ʏd̥l̥ɟ̊ɛrðarlɪsd̥] **f**7 (-ar)3 alchymie
gull·gerðar··|maður[g̊ʏd̥l̥ɟ̊ɛrðarmaðʏr̥] **m**13 (-manns,-menn)2 alchymista, alchymistka
gull··graf·ar|i [g̊ʏd̥l̥g̊ravarɪ] **m**1 (-a, -ar)10 **1.** zlatokop(ka) (osoba hledající zlato) **2.** přen. zlatokopka (žena, která se promyšleně žene za bohatstvím)
gull··hnapp|ur [g̊ʏd̥l̥n̥ahb̥ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)25 bot. upolín evropský *(l. Trollius europaeus)* 📷
gull··hring|ur [g̊ʏd̥l̥riŋg̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ir / -ar)67 zlatý prsten
gull··húð·aður [g̊ʏd̥l̥huðaðʏr̥] **adj**3 (f -uð)4 pozlacený
gullinn ❧ [g̊ʏd̥lɪn̥] **adj**6-6 zlatý ▹ *gullin orð* › *zlatá slova*; **gullið tækifæri** přen. zlatá příležitost
gull··koll|ur [g̊ʏd̥l̥kʰɔd̥lʏr̥] **m**6 (-s, -ar)4 **1.** bot. úročník bolhoj *(l. Anthyllis vulneraria)* 📷 **2.** zool. králíček ohnivý *(l. Regulus ignicapillus)*
gull··korn [g̊ʏd̥l̥kʰɔrd̥n̥] **n**2 (-s, -)5 moudro, perla (vyřčená)
gull··mur|a [g̊ʏd̥l̥mʏra] **f**1 (-u, -ur)7 bot. mochna Crantzova *(l. Potentilla crantzii)* 📷


Gullhnappur

g

gull··mynt [g̊ʏd̥lmɪn̥d̥] f7 (-ar, -ir)1 zlaťák, zlatá mince
gull··nám|a [g̊ʏd̥lnauma] f1 (-u, -ur)7 **1.** zlatý důl, důl na zlato **2.** přen. zlatý důl
gull··ofinn [g̊ʏd̥lɔvɪn̥] adj6-6 tkaný zlatem
gull··regn [g̊ʏd̥lrɛg̊n̥] n2 (-s)2 bot. štědřenec *(l. Laburnum)*
gull··smið|ur [g̊ʏd̥lsmɪðʏr̥] m9 (-s, -ir)8 zlatník, zlatnice
gull··stein·brjót|ur [g̊ʏd̥lsd̥einb̥rjoud̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)10 bot. lomikámen vždyživoucí *(l. Saxifraga aizoides)* 📷
gullum [g̊ʏd̥lʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **gjalla**
gull··|þröstur [g̊ʏd̥lθrœsd̥ʏr̥] m11 (-þrastar, -þrestir)5 zool. (→ *laufglói*) žluva, žluva hajní *(l. Oriolus oriolus)*
gull··æði [g̊ʏd̥laiðɪ] n2 (-s)20 zlatá horečka
gull··|öld [g̊ʏd̥lœld̥] f7 (-aldar)19 zlatý věk
gul··|maðra [g̊ʏlmaðra] f1 (-möðru, -möðrur)8 bot. svízel syřišťový *(l. Galium verum)*
guln|a [g̊ʏlna] v1 (-aði)34 (ze)žloutnout
gul··róf|a [g̊ʏlroua] f1 (-u, -ur)19 bot. brukev řepka tuřín *(l. Brassica napus var. napobrassica)*
gul··|rót [g̊ʏlroud̥] f8 (-rótar, -rætur)5 bot. mrkev, mrkev obecná *(l. Daucus carota)*
gul·rótar··|kaka [g̊ʏlroud̥ar̥kʰag̊a] f1 (-köku, -kökur)20 kulin. mrkvový dort
gul··|stör [g̊ʏlsd̥œr̥] f7 (-starar, -starir)16 bot. druh ostřice *(l. Carex lyngbyei)*
gulur ❧ [g̊ʏːlʏr̥] adj1-1 žlutý ▷ *gulur litur* › *žlutá barva*
gulu··sótt [g̊ʏːlʏsouhd̥] f7 (-ar)3 med. žloutenka
gul··víð|ir [g̊ʏlviðɪr̥] m7 (-is)2 bot. vrba bobkolistá *(l. Salix phylicifolia)*
gul··|önd [g̊ʏːlœnd̥] f8 (-andar, -endur)2 zool. morčák velký *(l. Mergus merganser)* 📷
gum|a [g̊ʏːma] v1 (-aði)1 **guma af e-u** vytahovat se (čím), vychloubat se (čím)
gum|i [g̊ʏːmɪ] m1 (-a, -ar / -nar)16 básn. muž
gung|a [g̊uŋg̊a] f1 (-u, -ur)19 (→ *kveif*) zbabělec, zbabělkyně, padavka
gunn··fán|i [g̊ʏnfaunɪ] m1 (-a, -ar)1 prapor, standarta, korouhev
gus|a[1] [g̊ʏːsa] f1 (-u, -ur)7 šplíchanec, stříkanec (vody ap.)
gus|a[2] [g̊ʏːsa] v1 (-aði)22 dat (po)stříkat, (po)cákat, (po)šplíchat;
gusast ◇ **gusast** refl stříkat, cákat, šplíchat
gustuk [g̊ʏsd̥ʏg̊] f7 (-ar, -ir)1 dobrodiní, milosrdný / dobrý skutek
gust|ur [g̊ʏsd̥ʏr̥] m9 (-s, -ir)4 (náhlý) poryv, závan
gusum [g̊ʏːsʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **gjósa**


Gullkollur

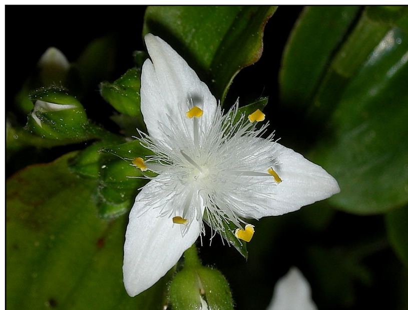
gutl [g̊ʏhd̥l̥] n2 (-s)2 bublání, klokotání
gutl|a [g̊ʏhd̥la] v1 (-aði)27 **1.** bublat, klokotat; **það gutlar í e-u** impers v (čem) bublá **2.** hrát si, bavit se ▷ *gutla á píanó* › *hrát si na pianu*
gutt|i [g̊ʏhd̥ɪ] m1 (-a, -ar)1 klučík, hošík
gutum [g̊ʏːd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **gjóta**
gúllas [g̊ulːas] n2 (-)24 kulin. guláš
gúmmí [g̊umːi] n2 (-s)2 guma, pryž (materiál)
gúmmí··hansk|i [g̊umːihansɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)8 gumová rukavice
gúmmí··stíg·vél [g̊umːisd̥ixvjɛl̥] n2 (-s, -)5 (gumová) holínka / holinka
gúmmí··tékk|i [g̊umːitʰjɛhɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)1 ekon. nekrytý šek
gúrk|a [g̊ur̥g̊a] f1 (-u, -ur)19 bot. (→ *agúrka*) okurka *(l. Cucumis sativus)*
Gvadelúp··eyjar [g̊vaːd̥ɛlub̥eijar̥] f4 pl15 geog. Guadeloupe
Gvatemala [g̊vaːd̥ɛmala] n4 indecl2 geog. Guatemala
Gvatemala··|maður [g̊vaːd̥ɛmalamaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 Guatemalec, Guatemalka
gvatemalskur [g̊vaːd̥ɛmalsg̊ʏr̥] adj1 (f gvatemölsk)3 guatemalský
Gvæjana [g̊vaijːana] n4 indecl2 geog. Guyana
Gvæjana··|maður [g̊vaijːanamaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 Guyanec, Guyanka, Guyaňan(ka)
gvæjanskur [g̊vaijːansg̊ʏr̥] adj1 (f gvæjönsk)3 guyanský
gyðinga··legur [ɟ̊ɪːðiŋg̊alɛɣʏr̥] adj1-6 židovský
gyðinga··trú [ɟ̊ɪːðiŋg̊atʰru] f4 (-ar)27 náb. židovská víra, judaismus
gyðing··dóm|ur [ɟ̊ɪːðiŋg̊d̥oumʏr̥] m6 (-s)12 náb. židovství, judaismus
gyð··ing|ur ❧ [ɟ̊ɪːðiŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 žid, židovka; **gyðingurinn gangandi a.** náb. putující Žid; **b.** bot. poděnka světlá *(l. Tradescantia fluminensis)* 📷
gyðj|a [ɟ̊ɪðja] f1 (-u, -ur)7 **1.** bohyně (nadpřirozená bytost ženského rodu) **2.** bohyně, múza (krásná vznešená žena)
gyldi [ɟ̊ɪldɪ] v con pf sg 1 pers → **gjalda**
gyll|a [ɟ̊ɪdla] v2 (-ti, -t)63 acc **1.** (→ *skreyta*) (po)zlatit **2.** přikrášlit, přikrášlovat, (z)idealizovat
gylli [ɟ̊ɪdlɪ] v con pf sg 1 pers → **gjalla**
gyll··ing [ɟ̊ɪdliŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 (po)zlacení


Gullmura


Gullsteinbrjótur

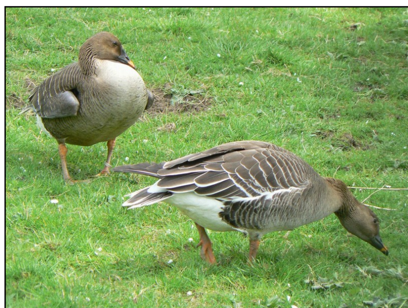
gyllin··æð [ɟɪd̥lɪnaiθ] f4 (-ar, -ar)1 med. hemeroidy
gylli··vonir [ɟɪd̥lɪvɔnɪr̥] f7-3 pl **gera sér engar gyllivonir um e-ð** nedělat si žádné iluze o (čem), nečekat zázraky od (čeho)
gylltur ❧ [ɟɪl̥d̥ʏr̥] adj1-10 (po)zlacený ▹ *gylltur rammi* › *pozlacený rám*
gylt|a [ɟɪl̥d̥a] f1 (-u, -ur)19 svině, prasnice
gyr|ða [ɟɪrða] v2 (-ti, -t)47 opásat, připásat ▹ *gyrða sig með belti* › *opásat se páskem*
gys [ɟɪːs] n2 (-s, -)5 posměch, výsměch, posmívání; **gera gys að e-m** posmívat se (komu)
gysi [ɟɪːsɪ] v con pf sg 1 pers → **gjósa**
gyti [ɟɪːd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **gjóta**
gýg|ur[1] [ɟiːɣʏr̥] m6 (-s)13 **e-að er unnið fyrir gýg** (co) je zbytečné / marné
gýg|ur[2] [ɟiːɣʏr̥] f4 (-jar, -jar / -ir)32 (→ *tröllkona*) obryně
gýs [ɟiːs] v ind praes sg 1 pers → **gjósa**
gýt [ɟiːd̥] v ind praes sg 1 pers → **gjóta**
gæ|ða ❧ [ɟaiːða] v2 (-ddi, -tt)167 acc + dat **1.** obdařit, obdarovat, vybavit ▹ *gæða e-n e-u* › *obdarovat (koho čím)*; **gæða e-ð lífi** přen. vdechnout (čemu) život **2. gæða sér á e-u** užít si (co), pochutnávat si na (čem)
gæða··eftir·lit [ɟaiːðaɛfd̥ɪrlɪd̥] n2 (-s)2 kontrola jakosti / kvality
gæða··flokk|ur [ɟaiːðaflɔhg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 jakostní třída, jakost
gæða··mat [ɟaiːðamad̥] n2 (-s)2 hodnocení / ocenění jakosti / kvality
gæða··stimp|ill [ɟaiːðasd̥ɪm̥b̥ɪd̥l̥] m6 (-ils, -lar)35 značka jakosti / kvality
gæði [ɟaiːðɪ] n2 pl19 **1.** (→ *vörugæði*) jakost, kvalita **2.** zast. (→ *gæska*) dobrota, ušlechtilost
gæð··ing|ur [ɟaiːðiŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 **1.** plnokrevník, ušlechtilý kůň **2.** oblíbenec, oblíbenkyně, favorit(ka)
gæf|a [ɟaiːva] f1 (-u)5 štěstí, klika; **freista gæfunnar** pokoušet štěstí; **gæfan fylgi þér** ať tě provází štěstí, bůh s tebou
gæfi [ɟaiːvɪ] v con pf sg 1 pers → **gefa**
gæftir [ɟaifd̥ɪr̥] f12 pl10 dobré / příznivé počasí na rybolov
gæfu··|maður [ɟaiːvʏmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 šťastlivec, miláček štěstěny
gæfu··mun|ur [ɟaiːvʏmʏnʏr̥] m10 (-ar)12 **e-að gerir gæfumunur** (co) dělá rozhodující rozdíl
gæfur [ɟaiːvʏr̥] adj1-1 krotký, ochočený ▹ *gæfur fugl* › *krotký pták*
gæfu··|samur [ɟaiːvʏsamʏr̥] adj1 (f -söm)2 šťastný, mající štěstí
gæg|jast ❧ [ɟaijːasd̥] v2 (-ðist, -st)199 refl kouknout se, mrknout se ▹ *gægjast í bókina* › *nakouknout do knížky*
gægju··|gat [ɟaijːʏg̊ad̥] n2 (-gats, -göt)8 kukátko, špehýrka
gæ|i [ɟaijɪ] m1 (-ja, -jar)14 (→ *náungi*) chlapík, chlápek
gæl|a [ɟaiːla] v2 (-di, -t)160 **1. gæla við e-n** (po)mazlit se s (kým), (po)laskat (koho) **2. gæla við e-ð** (po)hrát / pohrávat si s (čím) (myšlenkou ap.)
gælu··dýr [ɟaiːlʏd̥ir̥] n2 (-s, -)5 domácí zvíře / mazlíček
gælu··|nafn [ɟaiːlʏnab̥n̥] n2 (-nafns, -nöfn)8 přezdívka, zdomácnělé jméno
gælu··orð [ɟaiːlʏɔrθ] n2 (-s, -)5 zdrobnělina, milé oslovení
gær ❧ [ɟaiːr̥] adv **í gær** adv včera ▹ *Ég man það eins og gerst hafi í gær.* › *Pamatuji si to, jako by se to stalo včera.*
gær|a [ɟaiːra] f1 (-u, -ur)7 **1.** ovčina, ovčí kůže **2.** han. mrcha, děvka
gær··dag|ur [ɟaird̥aɣʏr̥] m6 (-s, -ar)62 včerejšek
gær··kvöld [ɟair̥kʰvœld̥] n2 (-s, -)5 **í gærkvöld(i)** adv včera večer
gær··morg|unn [ɟairmɔrg̊ʏn̥] m6 (-uns, -nar)41 **í gærmorgun** adv včera ráno
gæru··skinn [ɟaiːrʏsɟɪn̥] n2 (-s, -)5 ovčí kůže, ovčina
gæs [ɟaiːs] f7 (-ar, -ir)1 **1.** zool. husa (*l. Anser*) 📷 **2.** han. husa (o dívce)
gæsa··húð [ɟaiːsahuθ] f7 (-ar)3 husí kůže; **fá gæsahúð** přen. dostat husí kůži
gæsa··lappir [ɟaiːsalahb̥ɪr̥] f7 pl18 dvojité uvozovky; **í gæsalöppum** adv v uvozovkách
gæsar··stegg|ur [ɟaisar̥sd̥ɛg̊ʏr̥] m9 (-s, -ir)15 houser (samec husy)
gæsar··ung|i [ɟaiːsaruɲɟɪ] m1 (-a, -ar)1 house
gæsk|a [ɟaisg̊a] f1 (-u, -ur)13 **1.** (*góðmennska*) dobrota, laskavost **2.** zlato, láska (oslovení drahé dívky / ženy) ▹ *heyrðu, gæskan* › *poslouchej, lásko*
gæsl|a [ɟaisd̥la] f1 (-u)5 **1.** (→ *pössun*) dohled, dozor, opatrování **2.** (→ *varðhald*) zadržení, vazba
gæslu··|maður [ɟaisd̥lʏmaðʏr̥] m13 (-manns,-menn)2 strážce, strážkyně, dozorce, dozorkyně
gæslu··varð·hald [ɟaisd̥lʏvarθhald̥] n2 (-s)2 práv. vazba (odůvodněné a prozatímní omezení osobní svobody)
gæt|a ❧ [ɟaiːd̥a] v2 (-ti, -t)62 gen **1.** (*hafa eftirlit með*) dohlížet, hlídat, střežit ▹ *gæta dyranna vandlega* › *hlídat důkladně vchod* **2.** (→ *varðveita*) chránit, střežit ▹ *gæta hagsmuna*


Gulönd


Gyðingur

g

e-rs › chránit (čí) zájmy **3.** dát / dávat si pozor; **gæta sín á e-u** dávat si pozor na (co) ▷ *gæta sín á villidýrum í skóginum › dát si pozor na divokou zvěř v lese* **4.** projevit se, projevovat se, vyjít najevo;
gæta + að ◇ **gæta að** dát / dávat si pozor, být opatrný; **gæta að e-u** vzít si (co) k srdci
gæti [ɟ̊aiːdɪ] v con pf sg 1 pers → **geta**[2]
gæti··lega [ɟ̊aiːdɪlɛɣa] adv (→ *varlega*) opatrně, obezřetně
gæti··legur [ɟ̊aiːdɪlɛɣʏr̥] adj1-8 opatrný, obezřetný
gætinn [ɟ̊aiːdɪn̥] adj6-2 (→ *varasamur*) opatrný, obezřetný, ostražitý
gætn|i [ɟ̊aihdnɪ] f3 (-i)3 (*athugasemi*) opatrnost, obezřetnost, ostražitost
gætt [ɟ̊aihd̥] f7 (-ar, -ir)1 → **gátt**
gætur ❧ [ɟ̊aiːdʏr̥] f12 pl7 **gefa e-m gætur** dávat pozor na (koho); **hafa gætur á e-u** (bedlivě) dohlížet na (co)
göfg|a [g̊œvg̊a] v1 (-aði)1 acc zušlechtit, povznést, pozvednout
göfg··andi [g̊œvg̊andɪ] adj13 indecl1 zušlechťující, povznášející ▷ *göfgandi áhrif › zušlechťující vliv*
göfg|i [g̊œvɟ̊ɪ] f3 (-i)3 šlechetnost, velkodušnost
göfg|un [g̊œvg̊ʏn̥] f7 (-unar)12 **1.** (*mannbæting*) povznesení, zušlechtění **2.** psych. sublimace
göfug··lyndi [g̊œːvʏɣlɪndɪ] n2 (-s)20 ušlechtilost, šlechetnost, vznešenost
göfug··lyndur [g̊œːvʏɣlɪndʏr̥] adj2-14 ušlechtilý, šlechetný, vznešený
göfug··menni [g̊œːvʏɣmɛnɪ] n2 (-s, -)14 ušlechtilý / šlechetný člověk
göf··ugur [g̊œːvʏɣʏr̥] adj1-8 **1.** (→ *háleitur*) šlechetný, ušlechtilý **2.** (*af fínni ætt*) urozený, vznešený
gögn [g̊œg̊n̥] n2 pl9 materiály, dokumenty, data, údaje; **afleidd gögn** sekundární data; **afla gagna** sbírat údaje / data; **leggja fram gögn** dokumentovat, poskytnout údaje; **opinber gögn** veřejné dokumenty
göldr··óttur [g̊œld̥rouhd̥ʏr̥] adj1-10 zběhlý v magii
göll [g̊œd̥l̥] n pl nom → **gall**[1]
gölluð [g̊œd̥lʏθ] adj f sg nom pos → **gallaður**
göltur [g̊œld̥ʏr̥] m11 (galtar, geltir)5 (*karlsvín*) kanec
gömul [g̊œːmʏl̥] adj f sg nom pos → **gamall**
göng [g̊œiŋg̊] n2 pl9 **1.** (*yfirbyggður vegur*) tunel **2.** (→ *gangur*) chodba, pasáž, průchod, podchod
göngu [g̊œiŋg̊ʏ] f sg gen → **ganga**[1]
göngu··bretti [g̊œiŋg̊ʏb̥rɛhd̥ɪ] n2 (-s, -)14 chodicí / běžecký pás (sportovní náčiní)
göngu··|brú [g̊œiŋg̊ʏb̥ru] f9 (-brúar, -brýr)4 most pro pěší, lávka
göngu··deild [g̊œiŋg̊ʏd̥eild̥] f7 (-ar, -ir)1 ambulantní ošetřovna, ambulance
göngu··ferð ❧ [g̊œiŋg̊ʏfɛrθ] f7 (-ar, -ir)1 pochod, (pěší) výlet, túra ▷ *gott tækifæri til skemmtilegrar gönguferðar › dobrá příležitost na zajímavou túru*
göngu··fólk [g̊œiŋg̊ʏfoul̥g̊] n2 (-s)2 chodci, pěší, turisté, turisti
göngu··|för [g̊œiŋg̊ʏfœr̥] f7 (-farar, -farir)16 vycházka, procházka
göngu··|gata [g̊œiŋg̊ʏg̊ad̥a] f1 (-götu, -götur)14 ulice (pouze) pro pěší, pěší zóna
göngu··kort [g̊œiŋg̊ʏkʰɔrd̥] n2 (-s, -)5 turistická mapa
göngu··lag [g̊œiŋg̊ʏlax] n2 (-s)2 **1.** (*það hvernig manneskja ber sig á göngu*) (způsob) chůze **2.** (→ *gönguferð*) pěší výlet, túra
göngu··leið [g̊œiŋg̊ʏleiθ] f7 (-ar, -ir)1 **1.** (pěší) výlet, pochod, túra **2.** (turistická / naučná) stezka
göngu··|maður [g̊œiŋg̊ʏmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 (pěší) turista / turistka, chodec, chodkyně
göngu··skíði [g̊œiŋg̊ʏsɟ̊iðɪ] n2 pl19 sport. běžky
göngu··skó|r [g̊œiŋg̊ʏsg̊our̥] m6 (-s, -r)52 **gönguskór** pl boty na turistiku, pohorky, trekingové boty
göngu··stíg|ur [g̊œiŋg̊ʏsd̥iɣʏr̥] m6 (-s, -ar / -ir)70 stezka (pro pěší), pěšina
göngu··túr [g̊œiŋg̊ʏtʰur̥] m4 (-s, -ar)14 procházka, pěší výlet, túra (horská ap.)
görn [g̊œrd̥n̥] f7 (garnar, garnir)16 anat. střevo; **rekja úr e-m garnirnar** přen. vyptávat se (koho), vyslýchat (koho); **steyta görn** přen. odmlouvat, hádat se; **það gaula í e-m garnirnar** impers (komu) kručí v břiše
gös [g̊œːs] n pl nom → **gas**
göt [g̊œːd̥] n pl nom → **gat**[1]
göt··óttur [g̊œːd̥ouhd̥ʏr̥] adj1-10 **1.** děravý, proděravělý (látka ap.) **2.** děravý (paměť ap.)
götu [g̊œːd̥ʏ] f sg gen → **gata**[1]
götu··horn [g̊œːd̥ʏhɔrd̥n̥] n2 (-s, -)5 roh ulice
götu··lista·|maður [g̊œːd̥ʏlɪsd̥amaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 pouliční umělec / umělkyně
götu··ljós [g̊œːd̥ʏljous] n2 (-s, -)5 pouliční světlo / osvětlení
götu··merk·ing [g̊œːd̥ʏmɛrɟ̊iŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 dopravní značení
göt|un [g̊œːd̥ʏn̥] f7 (-unar)12 piercing ▷ *húðflúr og götun*



Gæs

› *tetování a piercing*

götu··|nafn [g̊œːd̥ʏnab̥n̥] **n**$_2$ (-nafns, -nöfn)$_8$ název / jméno ulice

götu··sal|i [g̊œːd̥ʏsalɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ pouliční prodejce / prodejkyně

götu··stelp|a [g̊œːd̥ʏsd̥ɛl̥b̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ uličnice, darebačka

götu··strák|ur [g̊œːd̥ʏsd̥raug̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ uličník, dareba, darebák

H h

H.Í. zkr **Háskóli Íslands** Islandská univerzita

h.u.b. zkr **hér um bil** adv kolem, zhruba, přibližně

ha [haː] **inter** co?, cože?

ha ha [haha] **inter** chacha, chichi

haf ❧ [haːf] **n**$_2$ (-s, höf)$_8$ moře, oceán ▷ *í hafi* › *na moři*; **opið haf** otevřené moře; **láta í haf** (→*sigla*[2]) vyplout na moře

hafa ❧ [haːva] **v**$_4$ (hef, hafði, höfðum, hefði, haft)$_{18}$ acc **1.** (*vera með*) mít, vlastnit ▷ *hafa hníf í hendi* › *mít nůž v ruce* **2.** pomocné sloveso – se supinem vyjadřuje předpřítomný čas a předminulý čas ▷ *Hann hefur aldrei komið til Grænlands.* › *Nikdy nebyl v Grónsku.* **3. hafa sig** odejít, ztratit se;

hafa + að ◇ **hafa e-ð að engu** nevšímat si (čeho), ignorovat (co);

hafa + af ◇ **hafa e-ð af** udělat (co), podařit se (co); **hafa það af** přežít, vyváznout;

hafa + á móti ◇ **hafa ekkert á móti e-u** nemít nic proti (čemu);

hafa + eftir ◇ **hafa e-ð eftir e-m** mít (co) od (koho), opakovat (co) po (kom);

hafa + fram ◇ **hafa sig fram** prosadit svou (vůli); **hafa e-ð fram** prosadit (co);

hafa + fram yfir ◇ **hafa e-ð fram yfir e-n** být lepší v (čem) než (kdo);

hafa + fyrir ◇ **hafa fyrir e-u** vynaložit na (co) úsilí; **hafa e-ð fyrir sér** opřít se o (co) (o vědecký základ ap.);

hafa + í ◇ **hafa í sig og á** mít na živobytí, uživit se (používané zvláště se záporem); **hafa sig í (að hringja)** sebrat se (a zavolat);

hafa + í frammi ◇ **hafa sig lítið í frammi** držet se zpátky;

hafa + ofan af ◇ **hafa ofan af fyrir (sér) með e-u** (za)bavit (se) (čím);

hafa + til ◇ **hafa sig til fyrir e-ð** připravit se na (co), vystrojit se na (co);

hafa + undan ◇ **hafa undan e-m** (u)držet krok s (kým), stíhat (koho);

hafa + undir ◇ **hafa e-ð undir höndum** mít (co) ve své péči; **hafa e-n undir** svrhnout (koho);

hafa + upp á sig ◇ **e-að hefur lítið upp á sig** (co) se nevyplatí;

hafa + uppi á ◇ **hafa uppi á e-u / e-m** (→*finna*) nalézt (co / koho);

hafa + upp úr ◇ **hafa e-ð upp úr e-u** mít (co) z (čeho) (hodně peněz z práce ap.); **hafa mikið upp úr sér** vydělat hodně peněz;

hafa + út undan ◇ **hafa e-n út undan** znevýhodnit (koho), držet (koho) stranou;

hafa + út úr ◇ **hafa út úr e-m e-ð** vymámit (co) z (koho);

hafa + við ◇ **hafa mikið við** udělat slavnostním; **hafa við e-m** mít na (koho), stačit (komu);

hafa + yfir ◇ **hafa yfir e-ð** (od)recitovat (co);

hafast ◇ **hafast** refl podařit se, povést se;
hafast + að ◇ **hafast e-ð að** refl provést (co), udělat (co);
hafast + við ◇ **e-að hefst (vel) við** refl (co) se (dobře) hojí; **hafast við e-s staðar** refl zdržovat se (kde), přebývat (kde);
hafa ◇ **hafðu það gott!** měj se dobře!; **það verður að hafa það** nedá se s tím nic dělat
haf··beit [havb̥eid̥] f$_7$ (-ar)$_3$ mořská akvakultura (chov ryb na moři)
hafði [havðɪ] v ind pf sg 1 pers → **hafa**
haf··fræð|i [haf:raiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ oceánografie
haf·fræð··ing|ur [haf:raiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ oceánograf(ka)
haf··gol|a [havg̊ɔla] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ mořský vánek
hafið [ha:vɪθ] v supin → **hefja**
haf··ís [ha:vis] m$_4$ (-s, -ar)$_{25}$ plovoucí led
hafn|a[1] ❧ [hab̥na] v$_1$ (-aði)$_{50}$ dat (→ *neita*) odmítnout, odmítat, zamítnout, zamítat, neschválit, neschvalovat ▹ *hafna tilboðinu* › *odmítnout nabídku*
hafn|a[2] [hab̥na] v$_1$ (-aði)$_{50}$ **1. hafna sig** nám. přistát, zakotvit (loď ap.) **2.** (→ *lenda*) skončit, přistát (míč v síti ap.)
hafna··bolt|i [hab̥nab̥ɔld̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ sport. baseball
hafnar [hab̥nar̥] f sg gen → **höfn**
hafnar··bakk|i [hab̥narb̥ahk̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ nám. přístaviště, přístavní hráz
Hafnar··|fjörður [hab̥narfjœrðʏr̥] m$_{12}$ (-fjarðar)$_2$ geog. Hafnarfjörður (druhé největší město Islandu nedaleko Reykjavíku)
hafnar··garð|ur [hab̥narg̊arðʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ nám. molo
hafnar··stjór|i [hab̥narsd̥jourɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ nám. přístavní kapitán(ka)
hafnar··stjórn [hab̥narsd̥jourd̥n̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ nám. přístavní správa / úřad
hafnar··verka·|maður [hab̥narvɛr̥g̊maðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ nám. dokař(ka), přístavní dělník / dělnice
hafnir [hab̥nɪr̥] f pl nom → **höfn**
hafn·sögu··|maður [hab̥n̥sœɣʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ nám. lodivod(ka)
hafra··graut|ur [havrag̊rœid̥ʏr̥] m$_6$ (-ar, -ar)$_{59}$ ovesná kaše
hafra··grjón [havrag̊rjoun̥] n$_2$ pl$_1$ ovesné kroupy
hafra··mjöl [havramjœl̥] n$_2$ (-s)$_2$ ovesná mouka
haf··rann·sóknir [havransouhg̊nɪr̥] f$_7$ pl$_2$ mořský výzkum
hafrar [havrar̥] m$_5$ pl$_5$ bot. oves, oves setý *(l. Avena sativa)*
hafs··botn [hafsb̥ɔhd̥n̥] m$_4$ (-s, -ar)$_3$ mořské dno, dno oceánu
haft[1] [hafd̥] n$_2$ (-s, höft)$_8$ **1.** (→ *fjötur*) pouto **2.** (→ *hömlun*) omezení, restrikce
haft[2] [hafd̥] v supin → **hafa**
hafta··stefn|a [hafd̥asd̥ɛb̥na] f$_1$ (-u)$_5$ protekcionismus, ochranářství
haf··tyrð|ill [hafthɪrðɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ zool. alkoun malý *(l. Alle alle)* 📷
haf|ur [ha:vʏr̥] m$_5$ (-urs, -rar)$_3$ kozel
hafur··task [havʏr̥thasg̊] n$_2$ (-s)$_2$ (→ *farangur*) věci, majetek ▹ *með allt sitt hafurtask* › *s veškerými (svými) věcmi*
haf··|örn [ha:vœrd̥n̥] m$_{11}$ (-arnar, -ernir)$_9$ zool. orel mořský *(l. Haliaeetus albicilla)* 📷
hag|a ❧ [ha:ɣa] v$_1$ (-aði)$_{28}$ dat **1. haga sér** (→ *hegða*) chovat se ▹ *haga sér vel* › *chovat se dobře* **2.** (*skipa fyrir*) uzpůsobit, uspořádat ▹ *haga þessu þannig* › *uspořádat to takto*; **það hagar svo til** situace je taková, že



Haftyrðill

haga··|mús [ha:ɣamus] f$_9$ (-músar, -mýs)$_6$ zool. myšice křovinná *(l. Apodemus sylvaticus)* 📷
hagan··legur [haɣanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (*hagfelldur*) praktický, příhodný
hag··fræð|i [haxfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→ *viðskiptafræði*) ekonomie
hag·fræði··legur [haxfraiðɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ ekonomický
hag·fræð··ing|ur [haxfraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ ekonom(ka)
hagg|a [hag̊:a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ dat (→ *hreyfa*) (po)hnout (často se záporem) ▹ *hagga e-u* › *pohnout (s) (čím)*; **e-m verður ekki haggað** impers přen. s (kým) se nedá hnout;
haggast ◇ **haggast** refl **a.** (po)hnout se, hýbat se; **b.** hnout, vyvolat pohnutí (se záporem) ▹ *Hún haggaðist ekki.* › *Nehnulo to s ní.*
hag|i [haij:ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ pastvina, louka
hag··kerfi [haxchɛrvɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ ekonomický systém
hag··kvæmn|i [haxkhvaimnɪ] f$_3$ (-i)$_3$ **1.** ekon. (*fjárhagsleg hagkvæmni*) rentabilita, ziskovost **2.** (*skilvirkni*) efektivita, efektivnost **3.** (→ *hentugleiki*) praktičnost, účelnost
hag··kvæmur [haxkhvaimʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ efektivní, výnosný, rentabilní
hagl [hag̊l̥] n$_2$ (-s, högl)$_8$ **1.** (ledová) kroupa **2.** (*lítil blýkúla*) brok
hagla··byss|a [hag̊lab̥ɪsa] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ brokovnice
hag··legur [haɣlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ mistrný, mistrovský (výrobek ap.) ▹ *haglegt smíði* › *mistrovský výrobek*
hag··leik|ur [haɣleiɣʏr̥] m$_6$ (-s)$_{17}$ zručnost, dovednost
hagl··él [hag̊ljɛl̥] n$_2$ (-s, -)$_{13}$ krupobití, kroupy
hag··mælsk|a [haɣmailsg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ básnické nadání
hag··mæltur [haɣmaild̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ básnicky nadaný
hag··nað|ur ❧ [hag̊naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ ekon. zisk, profit ▹ *hreinn hagnaður* › *čistý zisk*
hagn|ast [hag̊nasd̥] v$_1$ (-aðist)$_{101}$ refl profitovat, mít zisk ▹ *hagnast á e-u* › *profitovat z (čeho)*
hag··nýt|a [haɣnid̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ acc upotřebit, využít, využívat, zužitkovat, zužitkovávat ▹ *hagnýta auðlindir* › *využívat přírodní bohatství*
hag··nýt·ing [haɣnid̥iŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ upotřebení, využití, zužitkování
hag··nýtur [haɣnid̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *hentugur*) praktický, užitečný **2.** užitý, aplikovaný ▹ *hagnýt stærðfræði* › *užitá matematika*
hag··ræ|ða ❧ [haɣraiða] v$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ dat **1. hagræða sér** udělat si pohodlí, uvelebit se **2.** (→ *lagfæra*) upravit,


Haförn

upravovat, urovnat, urovnávat, srovnat, srovnávat ▷ *hagræða blómunum* › *upravit květiny* **3.** ekon. zefektivnit, (z)racionalizovat **4.** zkreslit, zkreslovat, (z)deformovat (skutečnost ap.) ▷ *hagræða sannleikanum* › *zkreslovat pravdu*

hag··ræði [haɣraiðɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *gagn*[1]) užitek, přínos, prospěch; **það er hagræði að e-u** v (čem) je přínos

hag··ræð·ing [haɣraiðiŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ racionalizace, zefektivnění

hag··skýrsl|a [haxsɟ̊irsd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ statistická zpráva

hags·muna··aðil|i [haxsmʏnaaðɪlɪ] m$_1$ (-a / -ja, -ar / -jar)$_{15}$ zainteresovaná strana

hags·muna··á·rekst|ur [haxsmʏnaaurɛxsd̥ʏr̥] m$_5$ (-rar / -urs, -rar)$_9$ práv. střet zájmů

hags·muna··sam·tök [haxsmʏnasamtʰœg̊] n$_2$ pl$_9$ ekon. zájmová skupina

hags··munir [haxsmʏnɪr̥] m$_{10}$ pl$_1$ zájmy; **gæta hagsmuna e-rs** střežit / chránit (čí) zájmy; **e-að þjónar hagsmunum e-rs** (co) slouží zájmům (koho)

hag··stjórn [haxsd̥jourd̥n̥] f$_7$ (-ar)$_3$ řízení ekonomiky

hag··stof|a [haxsd̥ɔva] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ statistický úřad

hag··stæður [haxsd̥aiðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ (→ *heppilegur*) příhodný, výhodný

hag··sveifl|a [haxsveiḇla] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ ekonomický cyklus

hag··sýn|i [haxsinɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→ *sparsemi*) šetrnost, hospodárnost

hag··sýnn [haxsid̥n̥] adj$_{7\text{-}1}$ (→ *sparsamur*) šetrný, hospodárný

hag··sæld [haxsaild̥] f$_7$ (-ar)$_3$ (→ *velmegun*) blahobyt, prosperita

hag|ur[1] ❧ [haːɣʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_9$ **1.** (→ *kjör*) (životní) podmínky, situace **2.** přínos, užitek, prospěch ▷ *Þetta er honum í hag.* › *Přijde mu to vhod.*; **e-m gengur allt í haginn** impers (komu) vše vychází, (komu) se vše daří ▷ *Gangi þér allt í haginn!* › *Ať se ti vše daří!*; **sjá sér hag í e-u** vidět v (čem) prospěch; **búa í haginn fyrir framtíðina** investovat do budoucnosti

hagur[2] [haːɣʏr̥] adj$_1$ (f hög)$_2$ šikovný, zručný

hag··|vöxtur [haɣvœxsd̥ʏr̥] m$_{11}$ (-vaxtar)$_6$ ekon. ekonomický růst

hag··yrð·ing|ur [haːɣɪrðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ zručný básník, zručná básnířka

hag··þró|un [haxθrouʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ ekon. ekonomický / hospodářský rozvoj

Haít|i, Haítibúi [haid̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ Haiťan(ka)


Hagamús

Haíti··bú|i [haid̥ɪḇuɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ → **Haíti**

Haítí [haid̥i] n$_4$ indecl$_2$ geog. Haiti

haítískur [haid̥isg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ haitský

hak [haːg̊] n$_2$ (-s, hök)$_8$ **1.** zpětný háček, háček s protihrotem **2.** jaz. háček (diakritické znaménko)

haka ❧ [haːg̊a] f$_1$ (höku, hökur)$_8$ brada ▷ *tvöföld haka* › *dvojitá brada*

haka··kross [haːg̊akʰrɔs] m$_4$ (-, -ar)$_{28}$ hákový kříž, svastika

hak|i [haːɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** krumpáč **2.** (→ *krókur*) skoba; **e-að situr á hakanum** přen. (co) je zanedbávané / opomíjené (koníček ap.), (co) je pověšené na hřebík

hakk [hahg̊] n$_2$ (-s)$_2$ mleté (maso)

hakk|a [hahg̊a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** mlít, umlít (maso ap.) ▷ *hakka kjöt* › *umlít maso* **2. hakka e-ð í sig** zhltnout (co)

hakka··vél [hahg̊avjɛl̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ mlýnek na maso

hal|a [haːla] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** (→ *draga*) táhnout, vléct **2. hala inn e-u** sklidit (co), získat (co) (hlasy ve volbách ap.);

hala + niður ◇ **hala niður e-ð** poč. stáhnout / stahovat (co)

hala··róf|a [haːlaroua] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ šik, zástup; **ganga í halarófu** jít v řadě za sebou

hala··|stjarna [haːlasd̥jard̥na] f$_1$ (-stjörnu, -stjörnur)$_8$ astro. kometa, vlasatice

hald [hald̥] n$_2$ (-s, höld)$_8$ **1.** držení, uchopení, chycení ▷ *hafa hald á bandinu* › *držet provaz* **2.** (→ *hanki*) držadlo, držátko **3.** (→ *varðhald*) zadržení, vazba; **hafa e-n í haldi** zadržet (koho); **leysa e-n úr haldi** propustit (koho) z vazby **4.** (→ *gagn*[1]) užitek, prospěch; **koma að haldi** být k užitku, přijít vhod **5.** (→ *stoð*) podpora, opora; **eiga hald og traust í e-m** mít v (kom) oporu

halda[1] [hald̥a] f$_1$ (höldu, höldur)$_{20}$ (*handarhald*) držátko, rukojeť

halda[2] ❧ [hald̥a] v$_6$ (held, hélt, héldum, héldi, haldið)$_{58}$ acc / dat **1.** (→ *telja*) domnívat se, myslet si ▷ *Ég held að þessi maður sé einmana.* › *Myslím si, že ten člověk je osamělý.* **2.** dat držet, mít v rukou ▷ *halda barninu* › *držet dítě* **3.** držet (led ap.) ▷ *Ísinn heldur ekki.* › *Led nedrží.* **4.** dat pořádat, slavit, oslavovat ▷ *halda hátíð* › *slavit svátky* **5.** acc (do)držet (slib ap.) ▷ *halda orð sín* › *držet své slovo* **6.** jet, jít, cestovat ▷ *halda burt* › *odjet* **7. halda sig e-s staðar** držet se (kde), zdržovat se (kde) **8. halda sér vel** přen. držet se dobře;

h

halda + að ◇ **halda e-m að verki** koncentrovat (koho) na práci ▹ *halda sér að verki þrátt fyrir truflun* › *soustředit se na práci i přes vyrušování*;

halda + aftur af ◇ **halda aftur af sér** držet se zkrátka;

halda + á ◇ **halda á e-u** držet (co), nést (co) ▹ *halda á bókinni í hendinni* › *nést v ruce knížku*; **þurfa á e-u að halda** potřebovat (co); **halda vel á e-u** pečovat o (co) dobře (o peníze ap.); **þegar / ef á þarf að halda** adv v případě potřeby;

halda + áfram ◇ **halda áfram** pokračovat, postupovat; **halda e-u áfram** pokračovat s (čím), pokračovat v (čem); **halda áfram með e-ð** pokračovat s (čím), pokračovat v (čem) ▹ *halda áfram með verkið* › *pokračovat v práci*; **e-að heldur áfram** (co) pokračuje;

halda + eftir ◇ **halda e-u eftir** podržet (si) (co), uchovat (si) (co) ▹ *halda eftir hluta af bókunum* › *uchovat část knih*;

halda + fram ◇ **halda e-u fram** tvrdit (co), prohlásit (co); **ef fram heldur sem horfir** pokud to bude pokračovat tímto způsobem;

halda + framhjá ◇ **halda framhjá e-m** být (komu) nevěrný, zahýbat (komu);

halda + frá ◇ **halda sig frá e-u** vyhnout / vyhýbat se (čemu), zdržet se (čeho) (alkoholu ap.);

halda + fyrir ◇ **halda fyrir e-ð** zakrýt si (co) (pusu ap.), zacpat si (co) (uši ap.) ▹ *halda fyrir eyrun* › *zacpat si uši*; **halda e-u fyrir e-m** skrývat (co) před (kým), tajit (co) před (kým);

halda + í ◇ **halda í e-ð** držet se (čeho) (zábradlí ap.); **halda í vonina** přen. uchovat si naději;

halda + með ◇ **halda með e-m** držet s (kým), být na (čí) straně;

halda + niðri ◇ **halda niðri í sér e-u** zadržovat (co), potlačovat (co) (smích ap.);

halda + saman ◇ **halda saman e-u** držet (co) pospolu, zachovávat (co) (staré účtenky ap.);

halda + til ◇ **halda til e-s staðar** zdržovat se (kde), žít (kde); **halda sér til fyrir e-m** vystrojit se kvůli (komu);

halda + upp á ◇ **halda upp á e-ð** oslavovat (co), slavit (co) ▹ *Heldur þú upp á afmælið þitt?* › *Slavíš svoje narozeniny?*;

halda + uppi ◇ **halda uppi samræðum** konverzovat, udržovat rozhovor; **halda uppi e-u** udržovat (co), podporovat (co); **halda e-m uppi** podpořit / podporovat (koho);

halda + utan um ◇ **halda utan um e-n** držet (koho), objímat (koho); **halda utan um e-ð** podržet (co), šetřit (co) (peníze ap.);

halda + út ◇ **halda e-ð út** vydržet (co);

halda + úti ◇ **halda úti e-u** publikovat (co);

halda + við ◇ **halda e-u við** udržovat (co) (dům ap.); **halda við e-n** mít aféru s (kým); **halda við e-ð** držet (co); **e-m heldur við e-u** impers (kdo) se začíná (co) ▹ *Mér heldur við köfnun.* › *Začínám se dusit.*;

haldast ◇ **haldast** refl (se)trvat, udržet se ▹ *Þetta hefur haldist fram á þennan dag.* › *Trvá to až dodnes.*;

haldast + í ◇ **haldast í hendur** refl **a.** držet se za ruce ▹ *Þau haldast í hendur.* › *Drží se za ruce.*; **b.** přen. jít ruku v ruce;

haldast + við ◇ **haldast (ekki) við** refl (ne)vydržet (na nějakém místě ap.);

h

halda ◇ **haltu kjafti!** imper drž hubu!

hald··|góður [haldg̊ouðʏr̥] **adj**$_{11}$ (comp -betri, sup -bestur)$_1$ solidní, spolehlivý ▹ *haldgóðar upplýsingar* › *spolehlivé informace*

haldið [hald̥ɪθ] **v** supin → **halda**[2]

haldinn [hald̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}4}$ **vera haldinn e-u** trpět (čím), být sužován (čím) ▹ *vera haldinn sjúkdómi* › *trpět nemocí*; **vera haldinn illum anda** být posedlý zlým duchem; **vera vel haldinn** být v dobrém stavu; **vera illa haldinn** být ve špatném stavu

hal|i [haːlɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→ *rófa*) ocas, oháňka, chvost; **leika lausum hala** přen. mít volnou ruku (člověk ap.), být na volno (pes ap.)

hall|a ❧ [had̥la] **v**$_1$ (-aði)$_{24}$ dat **1.** naklonit, naklánět, nahnout, nahýbat, nachýlit, nachylovat ▹ *halla glasinu* › *naklonit skleničku* **2. halla sér** zdřímnout si, schrupnout si ▹ *halla sér á rúmið* › *zdřímnout si na posteli* **3. e-u hallar** impers (co) se svažuje ▹ *Landinu hallar niður að vatninu.* › *Země se svažuje k jezeru.* **4. e-u hallar** impers (co) se chýlí / schyluje ke konci ▹ *Sumri hallar.* › *Léto se chýlí ke konci.* **5. halla réttu máli** lhát, neříkat pravdu;

halla + að ◇ **halla sér að e-m a.** opřít se o (koho) (podepřít se); **b.** přen. opřít se o (koho) (vyhledat pomoc);

halla + á ◇ **halla á e-n** podvést (koho), ušít to na (koho);

halla + undan ◇ **það hallar undan fæti hjá e-m** impers přen. jde to z kopce s (kým);

hallast ◇ **hallast** refl (na)klonit se, naklánět se, (na)chýlit se;

hallast + að ◇ **hallast að e-u** refl klonit / přiklánět se k (čemu) (k myšlence ap.)

halla··laus [had̥lalœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ **1.** (*taplaus*) vyrovnaný, vyvážený ▹ *hallalaus fjárlög* › *vyrovnaný rozpočet* **2.** (→ *flatur*) rovný, plochý (povrch ap.)

halla··mæl|ir [had̥lamailɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ techn. libela, vodováha

hallar [had̥lar̥] **f** sg gen → **höll**[1]

halla··rekst|ur [had̥larɛxsd̥ʏr̥] **m**$_5$ (-urs / -rar)$_{10}$ ekon. činnost vykazující deficit, prodělečná činnost ▹ *Það er hallarekstur á fyrirtækinu.* › *Firma vykazuje deficit.*

hall|i ❧ [had̥lɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** (*skái*) sklon, náklon, naklonění **2.** (→ *brekka*) stráň, svah **3.** ekon. (→ *tap*) ztráta, deficit ▹ *halli á ríkissjóði* › *deficit státní pokladny*

hallir [had̥lɪr̥] **f** pl nom → **höll**[1]

hall··oka [had̥lɔg̊a] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **fara halloka (fyrir e-m)** prohrát (s (kým)), utrpět porážku (s (kým))

halló [halou] **inter 1.** haló (pozdrav na začátku telefonování) **2.** hovor. ahoj, čau **3.** zavolání při varování někoho ap.

hallur [had̥lʏr̥] **adj**$_1$ (f höll)$_2$ nakloněný, nachýlený, nahnutý; **standa höllum fæti** přen. stát na šikmé ploše; **vera hallur undir e-n** být nakloněn (komu)

hall··æri [had̥lairɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ hubená léta, neúroda, hladomor

hall·æris··legur [had̥lairɪslɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *aumur*) ubohý, bídný, mizerný

haltr|a [hald̥ra] **v**$_1$ (-aði)$_{50}$ kulhat, pokulhávat

haltur [hald̥ʏr̥] **adj**$_1$ (f hölt)$_{11}$ kulhavý, kulhající

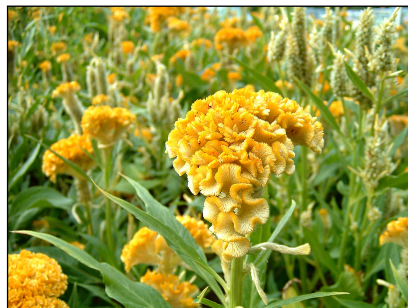
hama··gang|ur [haːmag̊auŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ povyk, rozruch, pozdvižení

ham|ar ❧ [haːmar̥] **m**$_5$ (-ars, -rar)$_8$ **1.** kladivo, kladívko ▹ *berja á naglann með hamri* › *zatloukat hřebík kladívkem*

2. (→*klettur*) skalisko, útes, sráz ▷ *klífa upp hamarinn* › *lézt na útes* **3.** anat. kladívko (kůstka ve středním uchu)
ham|ast ❧ [haːmasd̥] **v**$_1$ (-aðist)$_{93}$ refl (*vinna af kappi*) makat, dřít ▷ *vera að hamast í heyskap* › *dřít na senoseči*
Ham··borg [hamb̥ɔrg̊] **f**$_7$ (-ar)$_4$ geog. Hamburk (město v Německu)
ham·borgar··hrygg|ur [hamb̥ɔrg̊arɪg̊ʏr̥] **m**$_{10}$ (-jar, -ir)$_{23}$ kulin. pečeně z lehce uzeného vepřového krku
ham·borg··ar|i [hamb̥ɔrg̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ kulin. hamburger
hamdi [hamd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **hemja**[2]
ham··farir [hamfarɪr̥] **f**$_7$ pl$_{18}$ katastrofa (přírodní ap.), pohroma, kalamita
hamið [haːmɪθ] **v** supin → **hemja**[2]
hamingj|a ❧ [haːmiɲɟ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→*blessun*) štěstí, blaženost; **hamingjunni sé lof** bohudíky; **óska e-m til hamingju** popřát (komu) štěstí; **til allrar hamingju** adv naštěstí, šťastnou náhodou
hamingju··|samur [haːmiɲɟ̊ʏsamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ šťastný, spokojený
hamingju··sem|i [haːmiɲɟ̊ʏsɛmɪ] **f**$_2$ (-i)$_2$ štěstí, blaženost
hamla[1] [hamla] **f**$_1$ (hömlu, hömlur)$_8$ **hömlur** pl (*takmarkanir*) zábrany, omezení; **draga e-u úr hömlu** protahovat (co) (rozhodnutí ap.); **leggja hömlur á e-u** zavést omezení na (co)
haml|a[2] [hamla] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ dat brzdit, blokovat ▷ *hamla rannsókninni* › *brzdit vyšetřování*;
hamla + á móti ◇ **hamla á móti e-u** brzdit (co), zdržovat (co);
hamla + gegn ◇ **hamla gegn e-u** bránit (čemu), předcházet (čemu)
haml··andi [hamland̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ brzdící, potlačující, inhibiční ▷ *hamlandi áhrif* › *brzdící účinek*
hamp|a [hamb̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{50}$ dat **1.** (→*dilla*) kolébat, houpat ▷ *hampa barni* › *houpat dítě* **2.** vychvalovat, opěvovat ▷ *Bókinni var mikið hampað.* › *Knížka byla velmi opěvována.*
hamp|ur [hamb̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ **1.** bot. konopí (*l. Cannabis*) 📷 **2.** konopná vlákna ▷ *hampreipi* › *konopný provaz* **3.** slang. (→*kannabis*) marihuana, hašiš


Hampur

hamr|a [hamra] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** bušit, tlouct, tepat; **hamra á e-ð** bušit do (čeho) ▷ *hamra á lyklaborðið* › *bušit do klávesnice* **2.** **hamra á e-u** omílat (co), mluvit stále dokola o (čem);
hamra + í gegn ◇ **hamra e-ð í gegn** protlačit (co) (nápad ap.)
hamsa··tólg [hamsatʰoulg̊] **f**$_4$ (-ar)$_3$ kulin. škvarky (z jehněčího sádla)
ham··skipti [hamsɟ̊ɪfd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ metamorfóza, proměna
hams··laus [hamslœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ neovladatelný, nekontrolovatelný ▷ *vera hamslaus af reiði* › *být zuřivostí bez sebe*
hams··leysi [hamsleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ nekontrolovatelnost, neovladatelnost
ham··stola [hamsd̥ɔla] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ rozzuřený, rozzlobený
hamstr|a [hamsd̥ra] **v**$_1$ (-aði)$_{43}$ acc hromadit (nadměrné) zásoby, křečkovat
hamst|ur[1] [hamsd̥ʏr̥] **m**$_5$ (-urs, -rar)$_3$ zool. křeček (*l. Cricetus*)
hamstur[2] [hamsd̥ʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ skupování (zboží ap.), hromadění zásob, křečkování
ham|ur [haːmʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_9$ **1.** (→*skinn*) kůže (ptáka ap.) **2.** poč. režim, mód; **skipta hömum** změnit podobu
hana [haːna] **pron**$_{17}$ pers sg acc → **hún**
hana··gal [haːnag̊al] **n**$_2$ (-s)$_2$ (za)kokrhání, kuropění; **við fyrsta hanagal** adv s prvním zakokrháním / kuropěním
hana··kamb|ur [haːnakʰamb̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{11}$ **1.** kohoutí hřebínek **2.** číro (účes) **3.** bot. nevadlec hřebenitý (*l. Celosia cristata*) 📷


Hanakambur

hana··stél [haːnasd̥jɛl] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (*vínblanda*) koktejl
hand- [hand̥] **predp** ruční
handa ❧ [hand̥a] **prep** dat (→*fyrir*) pro ▷ *Þessi bók er handa þér.* › *Tato knížka je pro tebe.*
handa··|band [hand̥aband̥] **n**$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ podání / stisk ruky, potřesení rukou
handa··hóf [hand̥ahouf] **n**$_2$ (-s)$_2$ nahodilost, náhodnost; **af handahófi** adv nahodile, náhodně
handa·hófs··kenndur [hand̥ahoufscʰɛnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ nahodilý, náhodný
handa··lög·mál [hand̥alœɣmaul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→*slagur*) rvačka, potyčka, pěstní souboj
handan ❧ [hand̥an] **prep / adv** gen **handan e-s** prep (*hinum megin*) na druhé straně (čeho) ▷ *handan árinnar* › *na druhé straně řeky*;
að + handan ◇ **að handan** adv **a.** z druhé strany; **b.** (vzkaz ap.) ze záhrobí, z říše mrtvých;
handan + við ◇ **handan við e-ð** prep na druhé straně (čeho)
handa··pat [hand̥apʰad̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ gesto, posunek
handar [hand̥ar̥] **f** sg gen → **hönd**
handar··|bak [hand̥arbag̊] **n**$_2$ (-baks, -bök)$_8$ hřbet ruky

handar··|gagn [hand̥arg̊agn̥] **n**$_2$ (-gagns, -gögn)$_8$ **taka e-ð til handargagns** uložit / umístit (co) na dosah ruky
handar··jaðǀar [hand̥arjaðar] **m**$_5$ (-ars, -rar)$_8$ **vera undir handarjaðri e-rs** být pod (čí) ochranou
handar··krikǀi [hand̥arkʰrɪɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ podpaží, podpaždí
handar··vik [hand̥arvɪg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ malá práce, prácička; **gera ekki handarvik** přen. nehnout ani prstem
handa··skil [hand̥asɟ̊ɪl] **n**$_2$ pl$_1$ **sjá ekki handaskil** přen. nevidět ani na krok
handa··skol [hand̥asg̊ɔl] **n**$_2$ pl$_1$ **e-að fer í handaskolum hjá e-m** (co) se (komu) vymyká z rukou
handa··vinnǀa [hand̥avɪna] **f**$_1$ (-u)$_5$ **1.** (*hannyrðir*) ruční práce (vyšívání, pletení ap.) **2.** (*vinna með höndunum*) manuální / ruční práce
hand··bendi [hand̥b̥ɛndɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ nohsled(ka), přisluhovač(ka)
hand·bolta··|maður [hand̥b̥ɔl̥d̥amaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ házenkář(ka)
hand··boltǀi [hand̥b̥ɔl̥d̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (*bolti til að kasta*) míč na házení **2.** sport. (→*handknattleikur*) házená
hand··|bók [hand̥b̥oug̊] **f**$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ příručka, průvodce, manuál
hand··bragð [hand̥b̥raɣθ] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→*handverk*) (odborné) vykonání / provedení **2.** (→*vinnubrögð*) pracovní metoda / technika
hand··bremsǀa [hand̥b̥rɛmsa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ ruční brzda
hand··brúðǀa [hand̥b̥ruða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ maňásek
hand··bær [hand̥b̥air̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ (jsoucí) při ruce, (jsoucí) k dispozici
hand··börur [hand̥b̥œrʏr̥] **f**$_{12}$ pl$_4$ rudl
hand··|fang [hand̥faung̊] **n**$_2$ (-fangs, -föng)$_8$ rukojeť, držadlo
hand··festǀa [hand̥fɛsd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ úchop (na ruku)
hand··fjallǀa [hand̥fjad̥la] **v**$_1$ (-aði)$_{32}$ acc manipulovat, zacházet
hand··fyllǀi [hand̥fɪd̥lɪ] **f**$_5$ (-i / -ar, -ir / -ar)$_9$ hrst ▹ *handfylli af sandi* › *hrst písku*
hand··hafǀi [hand̥havɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ držitel(ka) ▹ *handhafar stúdentakortsins* › *držitelé studentské karty*
hand··hægur [hand̥haiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ praktický, užitečný, šikovný
hand··iðn [handɪðn̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ řemeslo, řemeslná výroba
hand··íð [handið] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **handíðir** pl řemeslná umění
hand··járn [hand̥jaurd̥n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ pouta (na ruce)
hand··klæði ❧ [hand̥kʰlaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ ručník, osuška ▹ *hreint handklæði* › *čistý ručník*
hand·knatt·leiks··|maður [hand̥kʰnahd̥leiɣ̊smaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ házenkář(ka)
hand··knatt·leikǀur [hand̥kʰnahd̥leiɣ̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ sport. (→*handbolti*) házená
hand··laginn [hand̥laijɪn̥] **adj**$_{6\text{-}3}$ obratný, šikovný, zručný
hand··lagnǀi [hand̥lag̊nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ obratnost, šikovnost, zručnost
hand··laug [hand̥lœix] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ umyvadlo (na ruce)
hand··leggǀur ❧ [hand̥lɛg̊ʏr̥] **m**$_9$ (-jar / -s, -ir)$_{26}$ anat. ruka, paže (celá končetina) ▹ *taka undir handlegg e-rs* › *vzít (koho) za ruku*
hand··leiðslǀa [hand̥leiðsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ vedení, dozor; **undir handleiðslu e-rs** pod (čím) vedením
hand··leik [hand̥leig̊] **v** ind praes sg 1 pers →**handleika**
hand··|leika [hand̥leiɣ̊a] **v**$_6$ (-leik, -lék, -lékum, -léki, -leikið)$_{63}$ acc manipulovat, zacházet ▹ *handleika e-ð* › *zacházet s (čím)*
hand··leikið [hand̥leiɟ̊ɪθ] **v** supin →**handleika**
hand··lék [hand̥ljɛg̊] **v** ind pf sg 1 pers →**handleika**
hand··léki [hand̥ljɛɟ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers →**handleika**
hand··lékum [hand̥ljɛg̊ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**handleika**
hand··ó·nýtur [hand̥ounid̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ naprosto / zcela nepoužitelný
hand··rið [handrɪθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zábradlí, madlo, opěradlo
hand··rit ❧ [handrɪd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** rukopis (stará psaná literární památka) ▹ *handrit að Egils sögu* › *rukopis Ságy o Egilovi* **2.** rukopis (podoba slovesného díla jako podklad pro tisk) **3.** scénář
hand·rits··höf·undǀur [handrɪd̥shœvʏnd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-ar, -ar)$_{56}$ scenárista, scenáristka
hand··samǀa [hand̥sama] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc dopadnout, chytit, polapit ▹ *handsama njósnara* › *dopadnout špeha*
hand··sápǀa [hand̥sauba] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ ruční mýdlo, mýdlo na ruce
hand··skrift [hand̥sg̊rɪfd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→*rithönd*) rukopis, písmo (způsob psaní charakteristický pro jedince)
hand··snyrt·ing [hand̥sd̥nɪrd̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ manikúra (odborná péče o ruce a nehty)
hand··sprengjǀa [hand̥sb̥reiɲɟ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ voj. (ruční) granát
hand··|sög [hand̥sœx] **f**$_7$ (-sagar, -sagir)$_{16}$ ruční pila
hand··|tak [hantʰag̊] **n**$_2$ (-taks, -tök)$_8$ **1.** (→*handaband*) stisk (ruky) ▹ *hlýtt handtak* › *vřelý stisk* **2. handtök** pl (→*aðferð*) (obratný) způsob, grif, kumšt; **kunna handtökin á e-u** znát na (co) ten správný grif;
handtak ◇ **gera ekki handtak** přen. nehnout ani prstem
hand··|taka[1] [hantʰaɣ̊a] **f**$_1$ (-töku, -tökur)$_{20}$ zatčení, zatknutí
hand··|taka[2] [hantʰaɣ̊a] **v**$_6$ (-tek, -tók, -tókum, -tæki, -tekið)$_{128}$ acc zatknout ▹ *handtaka innbrotsþjófinn* › *zatknout lupiče*
hand··|taska [hantʰasg̊a] **f**$_1$ (-tösku, -töskur)$_8$ kabelka
hand··tek [hantʰɛg̊] **v** ind praes sg 1 pers →**handtaka**[2]
hand··tekið [hantʰɛɟ̊ɪθ] **v** supin →**handtaka**[2]
hand··tók [hantʰoug̊] **v** ind pf sg 1 pers →**handtaka**[2]
hand··tókum [hantʰouɣ̊ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**handtaka**[2]
hand··tæki [hantʰaiɟ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers →**handtaka**[2]
hand··tölvǀa [hantʰœlva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ poč. kapesní počítač, PDA
hand··veð [hand̥vɛθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ práv. zástava, zastavený předmět
hand·veðs··lán [hand̥vɛðslaun̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. kolaterální půjčka
hand··verk [hand̥vɛrg̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*handiðn*) řemeslo, řemeslná výroba
hand··verks·|maður [hand̥vɛrg̊smaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ řemeslník, řemeslnice
hand··viss [hand̥vɪs] **adj**$_{5\text{-}4}$ absolutně jistý, skálopevný
hand··|vömm [hand̥vœm̥] **f**$_7$ (-vammar)$_{19}$ ledabylost, nedbalost
hanga ❧ [hauŋg̊a] **v**$_5$ (hangi, hékk, héngum, héngi, hangið)$_{11}$ **1.** viset ▹ *Spegillinn hangir á veggnum.* › *Zrcadlo visí na zdi.* **2.** (→*slóra*) lenošit, flákat se ▹ *hanga inni allan daginn* › *flákat se doma celý den* **3.** viset (dítě na matce ap.), lnout
hangi [hauɲɟ̊ɪ] **v** ind praes sg 1 pers →**hanga**
hangið [hauɲɟ̊ɪθ] **v** supin →**hanga**
hangi··kjöt [hauɲɟ̊ɪcʰœd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ uzené skopové (maso)

hangs|a [hauŋsa] v1 (-aði)23 (→*slóra*) zahálet, lelkovat, zevlovat
han|i [haːnɪ] m1 (-a, -ar)8 **1.** kohout (samec kura domácího) **2.** (→*krani*) kohout, kohoutek, uzávěr
hankar [hauŋ̊gar̥] f sg gen → **hönk**
hank|i [hauɲ̊ɟɪ] m1 (-a, -ar)8 **1.** (→*halda*[1]) držadlo, držátko, rukojeť **2.** (→*lykkja*) poutko, ouško
hankir [hauɲ̊ɟɪr̥] f pl nom → **hönk**
hann ❧ [hanː] pron17 pers nom sg m **1.** on ▷ *Hann lærir íslensku.* › *Učí se islandsky.* **2.** (užívané jako zpětný odkaz na maskulinum) **3.** (užívané před osobními jmény, vyjadřuje známost nebo blízké vztahy) **4.** (užívané podobně jako „það"se slovesy opisujícími počasí) ▷ *Hann kólnar.* › *Ochlazuje se.*
hann|a [hanːa] v1 (-aði)13 acc navrhovat (šaty ap.), konstruovat ▷ *hanna húsgagn* › *navrhovat nábytek*
Hanoí [haːnɔi] subs indecl geog. Hanoj (hlavní město Vietnamu)
hans[1] [hans] pron17 pers sg gen → **hann**
hans[2] [hans] pron17 poss m jeho ▷ *faðir hans* › *jeho otec*
Hansa··kaup·stað|ur [hansakʰœiḅsḍaðʏr̥] m10 (-ar, -ir)14 hist. hanzovní město
hanska··hólf [hans̥gahoulf] n2 (-s, -)5 palubní přihrádka, odkládací přihrádka u spolujezdce (v autě)
hansk|i [hans̥ɟɪ] m1 (-a, -ar)8 (→*vettlingur*) rukavice; **taka upp hanskann fyrir e-n** zastat / zastávat se (koho); **kasta hanska í andlit e-rs** přen. (*hefja árás*) hodit (komu) do tváře rukavici
happ [hahḅ] n2 (-s, höpp)8 štěstí, šťastná náhoda
happ··drætti [hahḅḍraihḍɪ] n2 (-s, -)14 loterie ▷ *vinna í happdrætti* › *vyhrát v loterii*
harða··hlaup [harðalœiḅ] n2 pl1 **koma á harðahlaupum** sprintovat, běžet plnou rychlostí
harð··brjósta [harðḅrjousḍa] adj13 indecl1 bezcitný, nelítostný, nemilosrdný
harð··disk|ur [harðḍɪs̥gʏr̥] m6 (-s, -ar)10 poč. harddisk, pevný disk
harð··fengi[1], **harðfengi**[2] [harθfeiɲ̊ɟɪ] n2 (-s)20 houževnatost, vytrvalost
harð··feng|i[2] [harθfeiɲ̊ɟɪ] f3 (-i)3 → **harðfengi**[1]
harð··fisk|ur [harθfɪs̥gʏr̥] m6 (-s, -ar)10 kulin. (→*skreið*[1]) sušená ryba
harð··fylgi [harθfɪlɟɪ] n2 (-s)20 houževnatost, vytrvalost
harð··fylginn [harθfɪlɟ̊ɪn̥] adj6-2 houževnatý, vytrvalý
harð··haus [harθhœis] m4 (-s, -ar)14 tvrďák, drsňák
harð··indi [harðɪndɪ] n2 pl19 těžké časy
harð··jaxl [harðjaxsḍl̥] m4 (-s, -ar)4 tvrďák, drsňák
harð··leikinn [harðleiɟ̊ɪn̥] adj6-2 tvrdý, drsný, brutální
harð··leikn|i [harðleihg̊nɪ] f3 (-i)3 (→*fólska*) tvrdost, drsnost, brutalita
harð··lífi [harðlivɪ] n2 (-s)20 med. zácpa
harð··læstur [harðlaisḍʏr̥] adj1-13 bezpečně (u)zamčený
harð··mæli [harðmailɪ] n2 (-s)20 jaz. druh výslovnosti – používání aspirované plozivy ([pʰ], [tʰ], [kʰ], [cʰ]) uprostřed slova po dlouhé samohlásce (výslovnostní varianta používaná zejména na severovýchodě Islandu) (↑*linmæli*)
harðn|a [harḍna] v1 (-aði)42 **1.** (*verða harður*) (z)tvrdnout, zatvrdnout ▷ *Steypan harðnar.* › *Beton tvrdne.* **2.** (→*versna*) přituhovat (zima ap.), zhoršovat se;
harðna + að / á ◇ **það harðnar að / á** impers jde do tuhého, přituhuje (v situaci ap.);
harðna + í ◇ **það harðnar í ári** impers zhoršuje se, horší se (situace ap.)
harð··neit|a [harðneiḍa] v1 (-aði)44 dat kategoricky / rozhodně odmítnout / odmítat
harð··neskj|a [harðnɛsɟ̊a] f1 (-u)5 (→*harka*[1]) drsnost, tvrdost, přísnost
harð··orður [harðɔrðʏr̥] adj2-1 tvrdý, ostrý (výraz ap.)
harð··skeyttur [harθsɟ̊eihḍʏr̥] adj1-10 bojovný, urputný
harð··snúinn [harθsḍnuɪn̥] adj6-2 (→*hraustur*) houževnatý, tvrdý ▷ *harðsnúið lið* › *houževnatá družina*
harð··soðinn [harθsɔðɪn̥] adj6-2 **1.** (uvařený) natvrdo ▷ *harðsoðið egg* › *vejce natvrdo* **2.** (→*svalur*) zocelený, ostřílený
harð··sperrur [harθsḅɛrʏr̥] f1 pl12 namožené svaly
harð··stjór|i [harθsḍjourɪ] m1 (-a, -ar)1 tyran(ka), despota, despotka
harður ❧ [harðʏr̥] adj2 (f hörð)2 **1.** tvrdý, tuhý, pevný (materiál ap.) **2.** tvrdý, drsný, nelítostný (boj ap.) **3.** (→*strangur*) tvrdý, přísný (trest ap.) **4.** (→*erfiður*) tvrdý, těžký (zima ap.);
harður ◇ **láta hart mæta hörðu** přen. zaujmout tvrdý postoj; **verður harður af sér** být na sebe tvrdý, být statečný; **vera harður í horn að taka** přen. být osoba, se kterou se obtížně jedná; **vinna hörðum höndum að e-u** tvrdě na (čem) pracovat; **e-m finnst það hart að (gera e-ð)** impers (komu) připadá těžké (udělat (co))
hark [har̥g̊] n2 (-s)2 **1.** (→*hávaði*) hluk, rámus **2.** pomocná práce **3.** čára (dětská hra s mincemi)
harka[1] [har̥g̊a] f1 (hörku, hörkur)20 **1.** (→*harðneskja*) tvrdost, drsnost, surovost **2.** geol. tvrdost
hark|a[2] [har̥g̊a] v1 (-aði)43 **harka af sér** přen. zatnout zuby
harka··leg|a ❧ [har̥g̊alɛɣa] adv (comp -ar, sup -ast) tvrdě, drsně, ostře, nelítostně ▷ *gagnrýna e-ð harkalega* › *ostře (co) kritizovat*
harka··legur [har̥g̊alɛɣʏr̥] adj1-8 tvrdý, drsný, nelítostný
harla [harḍla] adv (comp fremur, sup fremst) **1.** (→*mjög*) velmi, hodně **2.** (→*frekar*) docela, dost
harm|a [harma] v1 (-aði)43 acc **1.** želet, truchlit, oplakávat; **harma e-n** truchlit nad (kým) **2.** (hluboce) litovat; **harma e-ð** (hluboce) litovat (čeho)
harm··dauði [harmḍœiðɪ] adj13 indecl1 oplakávaný ▷ *vera öllum harmdauði* › *být všemi oplakávaný*
harm··kvæli [harmkʰvailɪ] n2 pl19 (*miklar þjáningar*) strast, útrapa; **(þetta tókst) með harmkvælum** (povedlo se to) s velkými obtížemi
harm··leik|ur ❧ [harmleiɣ̊ʏr̥] m9 (-s, -ir)15 **1.** lit. (*sorgarleikrit*) tragédie **2.** (*hryggilegur atburður*) tragédie, neštěstí ▷ *persónulegur harmleikur* › *osobní tragédie*
harmoník|a [harmɔniɣ̊a] f1 (-u, -ur)7 → **harmónika**
harmónik|a, harmoníka [harmounɪɣ̊a] f1 (-u, -ur)7 hud. (tahací) harmonika, akordeon
harm··|saga [harmsaɣa] f1 (-sögu, -sögur)14 tragický příběh, tragédie
harm|ur [harmʏr̥] m6 (-s, -ar)5 (→*sorg*) zármutek, hoře, žal; **hefna harma sinna** (po)mstít se
harm··þrunginn [harmθruɲ̊ɟɪn̥] adj6-2 zarmoucený, nešťastný
harpa [harḅa] f1 (hörpu, hörpur)20 hud. harfa
hart ❧ [harḍ] adv (comp harðar / harðara, sup harðast) tvrdě, drsně, nelítostně ▷ *berjast hart* › *nelítostně bojovat*; **ef í hart fer** adv v nejhorším případě, v případě nouze

h

hasar [haːsar̥] m$_4$ (-s)$_{18}$ napínavá situace / akce
hasar··|blað [hasarb̥laθ] n$_2$ (-blaðs, -blöð)$_8$ (akční) komiks
hasar··mynd [hasarmɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ hovor. (→ *spennumynd*) akční film
hasl|a [hasd̥la] v$_1$ (-aði)$_{43}$ **hasla sér völl e-s staðar** etablovat se (kde)
hass [hasː] n$_2$ (-)$_{24}$ hašiš
hass··ist|i [hasːɪsd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ uživatel(ka) hašiše
hast [hasd̥] n$_2$ (-s)$_2$ chvat, spěch; **gera e-ð í hasti** dělat (co) ve spěchu
hast|a [hasd̥a] v$_1$ (-aði)$_{50}$ **hasta sér** pospíchat; **hasta á e-n** napomenout (koho), udělit důtku (komu)
hast|ur[1] [hasd̥ʏr̥] m$_6$ (-s)$_7$ (→ *hast*) spěch, chvat
hastur[2] [hasd̥ʏr̥] adj$_1$ (f höst)$_{11}$ **1.** hrubý, drsný, surový **2.** (→ *hranalegur*) popudlivý, nevrlý
hat|a ❧ [haːd̥a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc nenávidět, nenášet ▷ *Þau hötuðu hann.* › *Nenáviděli ho.*;
hatast + við ◇ **hatast við e-n** refl nenávidět (koho), mít odpor ke (komu)
hattar [hahd̥ar̥] m sg gen → **höttur**
hatt|ur ❧ [hahd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** klobouk, klobouček ▷ *kvenhattur* › *dámský klobouk*; **fá skömm í hattinn** přen. dostat vynadáno; **góður fyrir sinn hatt** (o člověku) jistý sám sebou; **setja allt undir einn / sama hatt** přen. dávat vše do jednoho pytle; **vera á höttunum eftir e-u** (*leita eftir e-u*) ohlížet se po (čem), pátrat po (čem) **2.** bot. klobouk (houby)
hatur [haːd̥ʏr̥] n$_2$ (-s)$_{28}$ nenávist; **leggja hatur á e-n** nenávidět (koho)
haturs··|fullur [haːd̥ʏr̥sfʏd̥lʏr̥] adj$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_7$ nenávistný, plný nenávisti, nenávidějící, záštiplný
haug··arf|i [hœiːɣarvɪ] m$_1$ (-a)$_3$ bot. ptačinec prostřední *(l. Stellaria media)* 📷


Haugarfi

haug|ur [hœiːɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** (*hrúga*) hromada, halda, kupa ▷ *haugur af rusli* › *hromada smetí* **2.** (→ *legstaður*) mohyla, hrobka
hauk|ur [hœiːg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ zool. jestřáb, krahujec *(l. Accipiter)* 📷 **eiga hauk í horni** přen. mít eso v rukávu
haus ❧ [hœiːs] m$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ **1.** (→ *höfuð*[1]) hlava (lidská ap.) **2.** hlava, hlavička (na hřebíku ap.) ▷ *hausinn á naglanum* › *hlavička hřebíku* **3.** (→ *fyrirsögn*) hlavička, záhlaví;
haus ◇ **fara á hausinn** přen. zbankrotovat, zkrachovat; **hengja haus** přen. věšet hlavu; **snúa öllu á haus** přen. postavit vše na hlavu; **standa á haus í e-u** přen. být


Haukur

uprostřed (čeho) (činnosti ap.); **vera á hausnum** přen. zkrachovat, zbankrotovat
haus··kúp|a [hœiːskʰuːb̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ anat. lebka
haust ❧ [hœisd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ podzim ▷ *á haustin* › *na podzim*
haust|a [hœisd̥a] v$_1$ (-aði)$_{83}$ impers **það haustar** přichází podzim
haust··dag|ur [hœisd̥ːaɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ podzimní den; **á haustdögum** adv na podzim
haust··jafn·dægur [hœisd̥jab̥n̥d̥aiɣʏr̥] n$_2$ (-s, -)$_{25}$ podzimní rovnodennost (↑ *vorjafndægur*)
haust··legur [hœisd̥lɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ podzimní, připomínající podzim
haust··misseri [hœisd̥mɪsɛrɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ škol. podzimní / zimní semestr (↑ *vormisseri*)
haust··|önn [hœisd̥œn̥] f$_7$ (-annar, -annir)$_{16}$ škol. podzimní / zimní semestr (↑ *vorönn*)
haus··verk|ur [hœiːsvɛr̥g̊ʏr̥] m$_{10}$ (-jar, -ir)$_{23}$ bolest hlavy
há [hauː] v$_2$ (-ði, -ð)$_{123}$ dat znevýhodňovat ▷ *e-að háir e-m* › *(co koho) znevýhodňuje*
háa··loft [hauːalɔfd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ podkroví; **það er allt í háalofti** přen. všechno je vzhůru nohama
há··degi ❧ [hauːd̥eiɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ poledne ▷ *Borðum saman í hádeginu.* › *Najezme se spolu v poledne.*; **eftir hádegi** adv odpoledne; **fyrir hádegi** adv dopoledne
há·degis··baug|ur [hauːd̥eiɪsb̥œiɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ geog. poledník
há·degis··mat|ur [hauːd̥eiɪsmad̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{15}$ oběd
há·degis··verð|ur [hauːd̥eiɪsvɛrðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{17}$ oběd
háð[1] [hauːθ] n$_2$ (-s)$_2$ (→ *spé*) ironie, posměch, výsměch ▷ *segja e-ð í háði* › *říct (co) výsměšně*
háð[2] [hauːθ] v supin → **heyja**[2]
háði [hauːðɪ] v ind / con pf sg 1 pers → **heyja**[2]
háðs··legur [hauðslɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ posměšný, výsměšný
háðum [hauːðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **heyja**[2]
háð··ung [hauːðuŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ (→ *skömm*[1]) hanba, ostuda, potupa
háður ❧ [hauːðʏr̥] adj$_{2\text{-}12}$ závislý, odkázaný; **vera háður e-u** být závislý na (čem) ▷ *vera háður fíkniefnum* › *být závislý na drogách*
há··fleygur [hauːfleiɣʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** (*sem flýgur hátt*) letící vysoko **2.** (*rismikill*) pompézní, vzletný
há··flæði [hauːflaiðɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ vysoký příliv
háf|ur [hauvːʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** podběrák **2.** (→ *vifta*) digestoř **3.** zool. ostroun obecný *(l. Squalus acanthias)* 📷



Háfur

há··hest|ur [hauːhɛsd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ **bera e-n á háhesti** nést (koho) na koníčka, nést (koho) na ramenech

há··hyrn·ing|ur [hauːhɪrd̥niŋ̊ɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ zool. kosatka dravá *(l. Orcinus orca)* 📷

há··hýsi [hauːhisɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ výšková budova, věžák, mrakodrap

há··karl [hauːkʰard̥l̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_4$ zool. žralok, žralok malohlavý *(l. Somniosus microcephalus)*

há··kveð|a [hauːkʰvɛða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ lit. lichá stopa s větším přízvukem (↑ *lágkveða*)

há·launa··|maður [hauːlœinamaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ člověk / osoba s vysokým platem

há··leitur [hauːleid̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ vzletný, vznosný ▷ *háleitt kvæði* › *vzletná báseň*

há··lendi [hauːlɛndɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ vysočina (↑ *láglendi*)

hálf- [haulf] **predp** **1.** (*helmings-*) polo-, poloviční ▷ *hálfsannleikur* › *polopravda* **2.** (→ *dálítið*) trochu, napolo ▷ *hálfslappur* › *trochu zesláblý*

hálf|a ❧ [haulva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **af hálfu e-rs** prep jménem (koho), za (koho); **af minni hálfu** adv co se mě týče, z mé strany

hálf··|bróðir [haulvb̥rouðɪr̥] **m**$_{13}$ (-bróður, -bræður)$_4$ nevlastní bratr

hálf··fimm·tugur [haulfɪmtʰʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ čtyřicetipětiletý

hálf··fjar·lægur [haulfjar̥laiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ jaz. polootevřený (samohláska ap.)

hálf··gerður ❧ [haulvɟ̊ɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}4}$ poloviční, částečný, polovičatý ▷ *hálfgert flón* › *poloviční hlupák*

hálf··kák [haulvkʰauɡ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ nedodělaná práce / věc

hálf··kveðinn [haulvkʰvɛðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ **tala í hálfkveðnum vísum** mluvit v náznacích / narážkách

hálf··leik|ur [haulvleiɡ̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ sport. poločas (utkání ap.) ▷ *í hálfleik* › *v poločase*; **fyrri hálfleikur** první poločas; **seinni / síðari hálfleikur** druhý poločas

hálf··mán|i [haulvmaunɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ půlměsíc, srpek

hálf··n|aður [haulnaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_4$ (jsoucí) v polovině, z půlky hotový;

❀ **Hálfnað er verk sem hafið er.** přís. S chutí do toho a půl je hotovo.

hálf··ná·lægur [haulvnaulaiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ jaz. polozavřený (samohláska ap.)

hálf··rím [haulvrim̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ lit. vnitřní rým, ve kterém se rýmují buď pouze souhlásky, nebo pouze samohlásky (např. fugl : gull) (↑ *alrím*)

hálf··skýj·|aður [haulvsɟ̊ijaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_4$ zatažený ▷ *Það er hálfskýjað.* › *Je zataženo.*

hálf··syst|ir [haulvsɪsd̥ɪr̥] **f**$_{11}$ (-ur, -ur)$_3$ nevlastní sestra

hálf··tím|i ❧ [haulvtʰimɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ půlhodina ▷ *Hann kemur heim hálftíma áður en gestirnir koma.* › *Přijde domů půlhodinu před příchodem hostů.*

hálfur ❧ [haulvʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ **1.** poloviční ▷ *Hann kemur eftir hálfan mánuð.* › *Přijede za půl měsíce.* **2.** (*dálítið drukkinn*) mírně opilý;

hálfur ◇ **hálfur annar klukkutími** půldruhá hodina; **tala í hálfum hljóðum** mluvit polohlasem; **til hálfs** adv do půlky

hálf··virði [haulvɪrðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ poloviční cena ▷ *á hálfvirði* › *za poloviční cenu*

hálf··vit|i [haulvɪd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ han. pitomec, idiot, kretén

hálf··volgur [haulvɔlɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ **1.** (→ *hikandi*) váhavý, nerozhodný **2.** (*ekki vel heitur*) vlažný, vlahý (voda ap.)

hálf··þrí·tugur [haulvθrid̥ʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ pětadvacetiletý, dvacetipětiletý

hálk|a [haul̥ɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ náledí, ledovka

háll [haud̥l̥] **adj**$_{8\text{-}1}$ kluzký, klouzavý

hálm··strá [haulmsd̥rau] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ stéblo; **grípa í hálmstráið** přen. chytat se stébla

hálm|ur [haulmʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ sláma

háls ❧ [hauls] **m**$_4$ (-, -ar)$_{28}$ **1.** anat. krk ▷ *Hjartað virtist slá uppi í hálsi mínum.* › *Zdálo se, že mi srdce bije až v krku.* **2.** hrdlo (láhve ap.) **3.** (→ *hæð*) vyvýšenina, vrch **4.** hud. krk (kytary ap.);

háls ◇ **góðir hálsar!** vážení!; **með öndina í hálsinum** přen. napnutý až k prasknutí; **liggja e-m á hálsi fyrir e-ð** jít (komu) po krku kvůli (čemu); **syngja fullum hálsi** zpívat z plných plic; **vera búinn að fá upp í háls af e-u** přen. mít (čeho) (až) po krk

háls··|band [haulsb̥and̥] **n**$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ obojek

háls··bindi [haulsb̥ɪndɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ vázanka, kravata

háls··bólg|a [haulsb̥oulɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ med. bolest v krku, angína

háls··braut [haulsb̥rœid̥] **v** ind pf sg 1 pers → **hálsbrjóta**

háls··|brjóta [haulsb̥rjouda] **v**$_6$ (-brýt, -braut, -brutum, -bryti, -brotið)$_{51}$ acc zlomit vaz ▷ *hálsbrjóta sig* › *zlomit si vaz*

háls··brotið [haulsb̥rɔd̥ɪθ] **v** supin → **hálsbrjóta**

háls··brutum [haulsb̥rʏd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **hálsbrjóta**

háls··bryti [haulsb̥rɪd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **hálsbrjóta**

háls··brýt [haulsb̥rid̥] **v** ind praes sg 1 pers → **hálsbrjóta**

háls··fest|i [haulsfɛsd̥ɪ] **f**$_5$ (-ar, -ar)$_3$ přívěsek (na řetízek), řetízek, náhrdelník



Háhyrningur

háls··hegg [haulshɛg̊] **v** ind praes sg 1 pers → **hálshöggva**
háls··hjó [haulsçou] **v** ind pf sg 1 pers → **hálshöggva**
háls··hjuggum [haulsçʏg̊ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **hálshöggva**
háls··hjyggi [haulsçɪɟ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **hálshöggva**
háls··hoggið [haulshɔɟ̊ɪθ] **v** supin → **hálshöggva**
háls··hyggi [haulshɪɟ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **hálshöggva**
háls··höggið [haulshœɟ̊ɪθ] **v** supin → **hálshöggva**
háls··|höggva [haulshœg̊va] **v**$_6$ (-hegg, -hjó, -hjuggum, -hyggi / -hjyggi, -höggvið / -höggið / -hoggið)$_{43}$ acc stít / setnout hlavu
háls··höggvið [haulshœg̊vɪθ] **v** supin → **hálshöggva**
háls··kirt|ill [haulscʰɪr̥d̥ɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ anat. (krční) mandle
háls··klút|ur [haulskʰlud̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** šátek, šála **2.** (→ *bindi*) kravata
háls··mál [haulsmaul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ výstřih
háls··men [haulsmɛn̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ řetízek (na krk), náhrdelník
háls··ól [haulsoul̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ **1.** řemínek (na krk) (fotoaparátu ap.) **2.** obojek
háls··tau [haulstʰœi] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ vázanka, kravata, motýlek
hám|a [hau:ma] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ **háma í sig e-ð** hltat (co), cpát se (čím)
há··|mark ❧ [hau:mar̥g̊] **n**$_2$ (-marks, -mörk)$_8$ vrchol, kulminace, maximum ▷ *hámark hamingjunnar* › *vrchol štěstí* (↑ *lágmark*); **e-að er í hámarki** přen. (co) je na vrcholu; **e-að nær hámarki** přen. (co) dosahuje vrcholu, (co) kulminuje
há·marks··hrað|i [hau:mar̥xsr̥aðɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ **1.** nejvyšší (povolená) rychlost **2.** maximální rychlost
há··mæli [hau:mailɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ **e-að kemst í hámæli** refl o (čem) všichni mluví
há··punkt|ur [hau:pʰun̥d̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ vrchol, vyvrcholení ▷ *hápunktur ævi* › *vrchol života*
hár[1] ❧ [hau:r̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** vlas(y) ▷ *þykkt sítt hár* › *husté dlouhé vlasy* **2.** chlup
hár[2] ❧ [hau:r̥] **adj**$_{10}$ (comp hærri, sup hæstur)$_{14}$ **1.** vysoký ▷ *hátt hús* › *vysoký dům* **2.** vysoký (plat ap.) ▷ *háar tekjur* › *vysoké příjmy* **3.** vysoký (pozice ap.) **4.** hlasitý, hlučný ▷ *tala hátt* › *mluvit nahlas*; **hafa hátt** dělat hluk, hlučet **5.** vysoký (tón ap.)
hár··burst|i [haurb̥ʏr̥sd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ kartáč na vlasy
há··reyst|i [hau:reisd̥ɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ (→ *hávaði*) hluk, halas, hlučení
hár··greiðsl|a [haurg̊reiðsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** česání **2.** účes
hár·greiðslu··kon|a [haurg̊reiðsd̥lʏkʰɔna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ (*hársnyrtir*) kadeřnice
hár··koll|a [haur̥kʰɔd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ paruka
hár··|lakk [haurlahg̊] **n**$_2$ (-lakks, -lökk)$_8$ lak na vlasy
hár··laus [haurlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ bezvlasý
hár··nál [haurnaul̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ spona do vlasů, vlásenka, pinetka
há··róma [hau:rouma] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *hávær*) hlasitý, hlučný
hár··píp|a [haur̥pʰib̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ fyz. kapilára, vlásečnice (úzká trubička s nepatrnou světlostí)
hár··rétt [haur:jɛhd̥] **adv** naprosto / zcela správně; **hafa hárrétt fyrir sér** mít naprostou pravdu
hár··réttur [haur:jɛhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ zcela / naprosto správný ▷ *það er alveg hárrétt* › *je to naprosto správně*
hár··sker|i [haur̥sɟ̊ɛrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *rakari*) holič(ka), kadeřník, kadeřnice
hár··spenn|a [haur̥sb̥ɛna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ sponka, vlásenka, vlásnička
hár··tog|a [haur̥tʰɔɣa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc překroutit, překrucovat (slova ap.)
hár··tog|un [haur̥tʰɔɣʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ puntičkářství, hnidopišství
hár··topp|ur [haur̥tʰɔhb̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ příčesek, tupé
hár··þurrk|a [haur̥θʏr̥g̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ fén (elektrický vysoušeč vlasů)
hár··æð [hau:raiθ] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ anat. kapilára, vlásečnice (krevní céva nejmenšího průměru)
hás [hau:s] **adj**$_{5\text{-}1}$ chraplavý, ochraptělý, chraptivý
há··set|i [hau:sɛd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ námořník, námořnice
háska··legur [hausg̊alɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *hættulegur*) nebezpečný, krkolomný, riskantní
há··skerp|a [hau:sɟ̊ɛr̥b̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ vysoké rozlišení ▷ *háskerpusjónvarp* › *televizor s vysokým rozlišením*
háskl|i [hausɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *hætta*[1]) nebezpečí, riziko
há·skóla··borg·ar|i [hau:sg̊oulab̥ɔr̥g̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ akademik, akademička, posluchač(ka) vysoké školy
há·skóla··gráð|a [hau:sg̊oulag̊rauða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ vysokoškolský titul
há·skóla··kenn·ar|i [hau:sg̊oulacʰɛnarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ škol. vysokoškolský pedagog / učitel, vysokoškolská pedagožka / učitelka
há·skóla··|maður [hau:sg̊oulamaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ **1.** univerzitní zaměstnanec / zaměstnankyně **2.** absolvent(ka) vysoké školy
há·skóla··nem|i [hau:sg̊oulanɛmɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ vysokoškolský student, vysokoškolská studentka
há·skóla··próf [hau:sg̊oulapʰrouf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (vysokoškolská) zkouška
há·skóla··ráð [hau:sg̊oularauθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ škol. vysokoškolská rada
há·skóla··stig [hau:sg̊oulasd̥ɪx] **n**$_2$ (-s)$_2$ škol. vysokoškolský stupeň
há·skóla··stúdent [hau:sg̊oulasd̥ud̥ɛn̥d̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{10}$ vysokoškolský student, vysokoškolská studentka, vysokoškolák, vysokoškolačka
há··skól|i ❧ [hau:sg̊oulɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. univerzita, vysoká škola ▷ *Háskóli Íslands var stofnaður 1911.* › *Islandská univerzita byla založena v roce 1911.*
há··slétt|a [hau:sd̥ljɛhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ náhorní plošina / rovina
há··spek|i [hau:sb̥ɛɟ̊ɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ filos. (→ *frumspeki*) metafyzika
há··spenn|a [hau:sb̥ɛna] **f**$_1$ (-u)$_5$ elek. vysoké napětí (↑ *lágspenna*)
há·stafa··læsi·hnapp|ur [hau:sd̥avalaisɪn̥ahb̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{25}$ poč. klávesa capslock
há··staf|ur [hau:sd̥avʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_9$ velké písmeno
há··stemmdur [hau:sd̥ɛmd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ velkohubý, nabubřelý
há··stert|ur [hau:sd̥ɛr̥d̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_3$ **hrósa e-m upp í hástert** přen. pět ódy na (koho), vychvalovat (koho) až do nebes
há··stétt [hau:sd̥jɛhd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ horní / vyšší třída (ve společnosti) (↑ *lágstétt*)

há··stig [hauːsd̥ɪx] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*hámark*) vrchol, nejvyšší stupeň **2.** jaz. (→*efstastig*) superlativ, 3. stupeň stupňování

há··stöfum [hauːsd̥œvʏm̥] **adv** hlasitě, nahlas

há··stökk [hauːsd̥œhg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ sport. skok vysoký

há··suður [hauːsʏðʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ přímý jih

há··sæti [hauːsaid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ trůn, stolec

há·talara··kerfi [hauːtʰalaracʰɛrvɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ reprosoustava

há··tal·ar|i [hauːtʰalarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ reproduktor

há·tekju··|maður [hauːtʰɛɟ̊ʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ osoba s vysokým příjmem

há··tign [hauːtʰɪɣn̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ výsost, veličenstvo; **hans hátign** jeho výsost; **hennar hátign** její výsost; **yðar hátign** Vaše výsost

há··tind|ur [hauːtʰɪnd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** vrchol, vrcholek (hory ap.) **2.** (→*hápunktur*) vrchol, vyvrcholení (vyprávění ap.)

há··tíð [hauːtʰiθ] **f**$_4$ (-ar, -ir / -ar)$_{30}$ **1.** svátek, svátky (Vánoce ap.) ▷ *Það voru allir heima yfir hátíðarnar.* › *Na svátky byli všichni doma.* **2.** slavnost, festival; **gleðilega hátíð!** šťastné a veselé svátky! (přání užívané o Vánocích, Velikonocích ap.); **halda hátíð** slavit svátky; **um hátíðina** adv o svátcích; **um / yfir hátíðarnar / hátíðirnar** adv o Vánocích / Velikonocích

há·tíðar··lilj|a [hauːtʰiðarlɪlja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. narcis (*l. Narcissus*) 📷



Hátíðarlilja

há·tíðar··skap [hauːtʰiðar̥sg̊ab̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ slavnostní nálada

há·tíðis··dag|ur [hauːtʰiðɪsd̥aɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ (*merkisdagur*) slavnostní den

há·tíð··lega [hauːtʰiðlɛɣa] **adv** slavnostně

há·tíð··legur ❧ [hauːtʰiðlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ **1.** sváteční **2.** slavnostní, ceremoniální ▷ *hátíðlegt loforð* › *slavnostní přísaha*

hátt ❧ [hauhd̥] **adv** (comp hærra, sup hæst) **1.** vysoko (o pozici ap.); **hátt og lágt** adv všude (možně) ▷ *leita hátt og lágt* › *hledat všude (možně)* **2.** hlasitě (o zvuku ap.); **hafa hátt** dělat hluk, hlučet; **hátt á e-u** téměř (co) ▷ *hátt á þriðju viku* › *téměř tři týdny*; **hátt í e-ð** téměř (co)

hátt|a ❧ [hauhd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{63}$ acc / dat **1.** acc (*ganga til hvílu*) jít do postele, jít spát ▷ *Farið var að hátta kl. 11.* › *V 11 hodin se šlo do postele.* **2.** dat (→*haga*) být uspořádán (určitým způsobem ap.); **e-u er þannig háttað** impers (co) je tak uspořádáno ▷ *skólanum er þannig háttað að* › *škola je uspořádána tak, že*

hátta··lag [hauhd̥alax] **n**$_2$ (-s)$_2$ chování, způsoby

háttar [hauhd̥ar̥] **m** sg gen → **háttur**[1]

hátta··tím|i [hauhd̥atʰimɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ čas jít spát, čas jít do postele

hátt··erni [hauhd̥ːɛrd̥nɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ chování, způsoby

hátt··prúður [hauhd̥pʰruðʏr̥] **adj**$_{2-6}$ (→*kurteis*) zdvořilý, kultivovaný

hátt··prýð|i [hauhd̥pʰriðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ zdvořilost, kultivovanost

hátt··settur [hauhd̥sɛhd̥ʏr̥] **adj**$_{1-10}$ vysoce postavený, prominentní ▷ *háttsettur embættismaður* › *vysoce postavený činitel*

háttur[1] ❧ [hauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (háttar, hættir)$_7$ **1.** (→*venja*[1]) zvyk, obyčej ▷ *Það er háttur hans að ganga út.* › *Má ve zvyku chodit ven.* **2.** (→*máti*) způsob; **að hætti e-rs** podle (stejného) způsobu jako (kdo); **á annan hátt** adv jiným způsobem, jinak; **á engan hátt** adv žádným způsobem, nijak; **á sama hátt** adv stejným způsobem, stejně; **á ýmsan hátt** adv v mnoha ohledech; **með e-u hætti** (jakým) způsobem; **meiri háttar** adj super, vynikající, výborný; **minni háttar** adj menší, zanedbatelný; **þess háttar** adj takový, takovýto, podobný; **þess háttar** adv (tak) podobně **3.** (→*útlit*) vzhled, zjev ▷ *Hvernig er hann í hátt?* › *Jak vypadá?* **4.** lit. (→*bragarháttur*) metrum **5.** jaz. způsob ▷ *boðháttur* › *rozkazovací způsob*

háttur[2] [hauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (háttar, hættir)$_7$ **fara í háttinn** jít do postele, jít si lehnout

hátt··virtur [hauhd̥vɪrd̥ʏr̥] **adj**$_{1-13}$ **1.** (→*virtur*) vážený, respektovaný **2.** vážený (zdvořilé oslovení poslanců) ▷ *háttvirtur þingmaður* › *vážený poslanec*

hátt··vís [hauhd̥vis] **adj**$_{5-1}$ (→*háttprúður*) korektní, taktní, diskrétní

hátt··vís|i [hauhd̥visɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ (→*kurteisi*) takt, taktnost

há··vað|i ❧ [hauːvaðɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→*hark*) hluk, halas, rámus; **hávaði í e-u** hluk (čeho) ▷ *hávaði í vélinni* › *hluk stroje*; **hávaði frá e-u** hluk z (čeho)

há··vaxinn ❧ [hauːvaxsɪn̥] **adj**$_{6-3}$ vysoký, urostlý ▷ *hávaxið gras* › *vysoká tráva* (↑*smávaxinn*)

há··vegir [hauːveir̥] **m**$_{10}$ pl$_1$ **hafa e-ð í hávegum** chovat (co) v úctě, cenit si (čeho)

há··vell|a [hauːvɛd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. hoholka lední (*l. Clangula hyemalis*) 📷

há··vær ❧ [hauːvair̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ hlučný, hlasitý ▷ *hávær bjalla* › *hlučný zvonek*

há··þró·|aður [hauːθrouaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ **1.** (*á háu þróunarstigi*) pokročilý, vyspělý ▷ *háþróuð menning* › *vyspělá kultura* **2.** (*tæknilega fullkominn*) technologicky vyspělý ▷ *háþróuð tækni* › *vyspělá technologie*

há··þrýst·ing|ur [hauːθrisd̥iŋɟ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ **1.** med. vysoký tlak **2.** meteo. vysoký tlak

há·þrýsti··svæði [hauːθrisd̥ɪsvaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ meteo. oblast vysokého tlaku (↑*lágþrýstisvæði*)

há··þýsk|a [hauːθisg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ horní němčina (dialekt němčiny používaný v jižním Německu, Rakousku a Švýcarsku) (↑*lágþýska*)

he he [hɛhɛ] **inter** haha, chichi


Hávella

hebresk|a [hɛb̥rɛsɡ̊a] f1 (-u)5 hebrejština; **e-að er hebreska fyrir e-m** přen. (co) je pro (koho) španělská vesnice
hebreskur [hɛb̥rɛsɡ̊ʏr̥] adj1-1 hebrejský
hef [hɛːf] v ind praes sg 1 pers **1.** → **hafa** **2.** → **hefja**
hef|a [hɛːva] v1 (-aði)1 **hefa sig** (na)kynout (těsto ap.);
hefast ◇ **hefast** refl (na)kynout (těsto ap.)
hefð [hɛvθ] f7 (-ar, -ir)1 (→ *siður*) tradice, obyčej, zvyk ▷ *Það er orðin hefð hjá okkur.* › *Už je to u nás tradice.*
hefðar··fólk [hɛvðar̥foulɡ̊] n2 (-s)2 panstvo, urození lidé
hefðar··kon|a [hɛvðar̥kʰɔna] f1 (-u, -ur)27 urozená paní, paní z lepší společnosti
hefðar··|maður [hɛvðarmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 džentlmen, urozený pán, pán z lepší společnosti
hefð··bundinn ❧ [hɛvðb̥ʏnd̥ɪn̥] adj6-2 tradiční ▷ *á hefðbundinn hátt* › *tradičním způsobem*
hefði [hɛvðɪ] v con pf sg 1 pers → **hafa**
hef|ill [hɛːvɪd̥l̥] m6 (-ils, -lar)35 **1.** hoblík **2.** (→ *veghefill*) srovnávač, grejdr (stavební stroj)
hefja ❧ [hɛvja] v6 (hef, hóf, hófum, hæfi, hafið)114 acc **1.** (→ *byrja*) začít, začínat, zahájit, zahajovat ▷ *hefja verkið* › *začít práci* **2.** (→ *lyfta*2) zvednout, zvedat, pozvednout, pozvedat, vztyčit, vztyčovat ▷ *hefja steininn á loft* › *zvednout kámen do vzduchu*;
hefja + til ◇ **hefja sig til flugs** vzlétnout; **hefja e-n til skýjanna** přen. vynášet (koho) do nebes;
hefja + upp ◇ **hefja upp raust sína** zvýšit / zvednout hlas;
hefjast ◇ **hefjast** refl začít (se), začínat (se) ▷ *Sagan hefst í Reykjavík.* › *Příběh začíná v Reykjavíku.*; **hefjast handa við e-ð** refl pustit se do (čeho), dát se do (čeho)
hefl|a [hɛb̥la] v1 (-aði)1 acc **1.** (o)hoblovat **2.** srovnat (povrch ap.) **3.** (→ *lagfæra*) vytříbit, vypilovat, zdokonalit ▷ *hefla orðalag* › *vytříbit formulaci*
hefl··|aður [hɛb̥laðʏr̥] adj3 (f -uð)3 **1.** ohoblovaný **2.** srovnaný (povrch ap.) **3.** (→ *fágaður*) vytříbený, kultivovaný, uhlazený ▷ *heflaður í framkomu* › *kultivovaný v chování*
hefn|a [hɛb̥na] v2 (-di, -t)153 gen (*gjalda illt með illu*) (po)mstít; **hefna sín á e-m fyrir e-ð** (po)mstít se (komu) za (co); **eiga harma að hefna** mít důvod k odplatě;
hefnast ◇ **e-m hefnist fyrir e-ð** refl impers (co) se (komu) vymstí ▷ *Henni hefndist fyrir mistökin.* › *Ty chyby se jí vymstily.*
hefnd [hɛmd̥] f7 (-ar, -ir)1 (po)msta, odplata, odveta ▷ *blóðhefnd* › *krevní msta*; **koma fram hefndum** pomstít se; **leita hefnda** vyhledat pomstu

hefndar··þorst|i [hɛmd̥ar̥θɔr̥sd̥ɪ] m1 (-a)3 žízeň po pomstě
hefni··girn|i [hɛb̥nɪɟ̊ɪrd̥nɪ] f3 (-i)3 pomstychtivost, mstivost
hefni··|gjarn [hɛb̥nɪɟ̊ard̥n̥] adj5 (f -gjörn)6 (*hefndarfús*) pomstychtivý, mstivý
heft|a[1] [hɛfd̥a] v1 (-aði)1 acc svázat, sešít, secvaknout ▷ *hefta bók* › *svázat knížku*
heft|a[2] [hɛfd̥a] v2 (-i, -)12 acc (→ *hindra*) omezit, omezovat, ohraničit, (za)bránit ▷ *hefta aðgang almennings að e-u* › *omezit přístup veřejnosti k (čemu)*
heft··ar|i [hɛfd̥arɪ] m1 (-a, -ar)13 sešívačka
hefti ❧ [hɛfd̥ɪ] n2 (-s, -)14 **1.** sešit (brožovaná tištěná publikace) ▷ *Þetta hefti er einkum ætlað nemendum í 9. bekk.* › *Tento sešit je určen zvláště žákům deváté třídy.* **2.** číslo (výtisk publikace) **3.** (*heftivír*) svorka (sešívací)
hefti··plást|ur [hɛfd̥ɪpʰlausd̥ʏr̥] m5 (-urs, -rar)1 náplast, leukoplast
hegð|a ❧ [hɛɣða] v1 (-aði)34 **hegða sér** (*haga sér*) (za)chovat se ▷ *hegða sér asnalega* › *zachovat se hloupě*
hegð|un ❧ [hɛɣðʏn̥] f7 (-unar)9 chování, jednání ▷ *félagsleg hegðun* › *společenské chování*
hegg [hɛɡ̊ː] v ind praes sg 1 pers → **höggva**
hegg|ur [hɛɡ̊ːʏr̥] m9 (-s, -ir)15 bot. střemcha, střemcha obecná (*l. Prunus padus*) 📷


Heggur

hegn|a [hɛɡ̊na] v2 (-di, -t)149 dat (→ *refsa*) (po)trestat; **hegna e-m fyrir e-ð** trestat (koho) za (co)
hegn··ing [hɛɡ̊niŋɡ̊] f4 (-ar, -ar)5 (→ *refsing*) (po)trestání ▷ *fá hegningu* › *být potrestán*; **sæta hegningu** být potrestán
hegningar··hús [hɛɡ̊niŋɡ̊ar̥hus] n2 (-s, -)5 káznice, trestnice
hegningar··lög [hɛɡ̊niŋɡ̊arlœx] n2 pl9 práv. trestní právo
hegr|i [hɛɣrɪ] m1 (-a, -ar)1 **1.** techn. (→ *krani*) jeřáb (stroj) **2.** zool. volavka (*l. Ardea*) 📷
hei [heiː] inter hej (vyjadřuje zavolání / upozornění)
heiða··gæs [heiːðaɟ̊ais] f7 (-ar, -ir)1 zool. husa krátkozobá (*l. Anser brachyrhynchus*) 📷
heiðar··legur [heiːðarlɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *áreiðanlegur*) čestný, poctivý ▷ *vera heiðarlegur í viðskiptum* › *poctivě obchodovat* (↑ *óheiðarlegur*)
heiðar··leik|i [heiːðarleiɟ̊ɪ] m1 (-a)3 poctivost, čestnost



Hegri

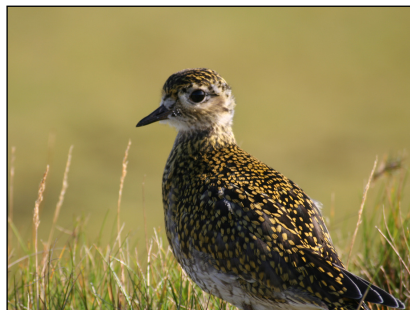


Heiðagæs

heið··blár [heiðb̥lauː̥r] **adj**4-1 azurový, blankytný
heið··hvolf [heiðkʰvɔlf] **n**2 (-s, -)5 meteo. stratosféra
heið|i[1] ❧ [heiːðɪ] **f**5 (-ar, -ar)3 **1.** vysočina, vrchovina ▹ *fara upp á heiðina › jet na vysočinu* **2.** vřesoviště
heiði[2] [heiːðɪ] **n**2 (-s)20 jasné nebe, jasná obloha
heið··ing|i [heiːðiŋ̊ɟ̊ɪ] **m**1 (-ja, -jar)14 **1.** pohan(ka) (člověk vyznávající jinou víru než křesťanství) **2.** (→ *trúleysingi*) ateista, ateistka
heiðinn [heiːðɪn̥] **adj**6-2 **1.** (*ókristinn*) pohanský **2.** (→ *trúlaus*) ateistický, nevěrecký
heið··ló|a [heiðloua] **f**1 (-u, -ur)7 zool. kulík zlatý *(l. Pluvialis apricaria)* 📷
heiðn|i [heiðnɪ] **f**3 (-i)3 **1.** (*ekki kristni*) pohanství **2.** náb. (→ *ásatrú*) pohanská víra, ásatrú
heiðr|a [heiðra] **v**1 (-aði)34 acc (*auðsýna heiður*) (po)ctít, uctívat, vzdát čest; **heiðra e-n fyrir e-ð** vzdát čest (komu) za (co) ▹ *heiðra hana fyrir merkilegt starf › vzdát jí čest za vynikající práci*
heið··skír [heiðsɟ̊iː̥r] **adj**5 (f -)8 jasný, slunečný ▹ *heiðskírt loft › jasná obloha*
heið|ur[1] [heiːðʏr̥] **m**5 (-urs)2 čest, pocta; **e-m er heiður að e-u** impers (komu) je velkou ctí (co); **eiga heiðurinn af e-u** zasloužit si poctu za (co); **eiga heiður skilið / skilinn** zasloužit si poctu; **halda e-ð í heiðri** mít (co) v úctě, respektovat (co)
heiður[2] ❧ [heiːðʏr̥] **adj**2-6 jasný, slunečný, bezmračný ▹ *heiður himinn › jasné nebe*
heiðurs··borg·ar|i [heiːðʏr̥sb̥ɔr̥g̊arɪ] **m**1 (-a, -ar)13 čestný občan, čestná občanka ▹ *heiðursborgari Reykjavíkur › čestný občan města Reykjavík*
heiðurs··fé·lag|i [heiːðʏr̥sfjɛlaiʝɪ] **m**1 (-a, -ar)8 čestný člen, čestná členka
heiðurs··gest|ur [heiːðʏr̥sɟ̊ɛsd̥ʏr̥] **m**9 (-s, -ir)4 čestný host, čestná hostka
heiðurs··merki [heiːðʏr̥smɛr̥ɟ̊ɪ] **n**2 (-s, -)16 řád, vyznamenání
heið··virður [heiðvɪrðʏr̥] **adj**2-1 uznávaný, respektovaný, vážený
heift ❧ [heifd̥] **f**7 (-ar, -ir)1 (→ *bræði*) hněv, vztek ▹ *blanda af heift og ótta › směs hněvu a strachu*
heift··rækinn [heifd̥raiɟ̊ɪn̥] **adj**6-2 pomstychtivý, mstivý
heift··rækn|i [heifd̥raihg̊nɪ] **f**3 (-i)3 pomstychtivost, mstivost
heift·úð··ugur [heifd̥uðʏɣʏr̥] **adj**1-8 **1.** (→ *hatursfullur*) záštiplný, nenávistný **2.** (→ *hefnigjarn*) pomstychtivý

heig|ull [heiːɣʏd̥l̥] **m**6 (-uls, -lar)31 zbabělec, zbabělkyně
heila··blóð·|fall [heiːlab̥louðfad̥l̥] **n**2 (-falls, -föll)8 med. mrtvice
heila··brot [heiːlab̥rɔd̥] **n**2 (-s, -)5 hlavolam; **e-að veldur e-m heilabrotum** přen. (kdo) si láme hlavu s (čím)
heilag··leik|i [heiːlaɣleiʝ̊ɪ] **m**1 (-a)3 svatost, posvátnost
heilagur ❧ [heiːlaɣʏr̥] **adj**1 (f heilög)2 svatý ▹ *heilagur sannleikur › svatá pravda*; **heilagur andi** náb. Duch svatý
heila··himn|a [heiːlahɪmna] **f**1 (-u, -ur)7 anat. mozková blána
heila··himnu·bólg|a [heiːlahɪmnʏb̥oulg̊a] **f**1 (-u)5 med. zánět mozkových blan, meningitida
heila··hrist·ing|ur [heiːlar̥ɪsd̥iŋ̊ɣʏr̥] **m**6 (-s)9 med. otřes mozku
heila··kveis|a [heiːlakʰveisa] **f**1 (-u, -ur)7 med. (→ *mígreni*) migréna
heila··línu·rit [heiːlalinʏrɪd̥] **n**2 (-s, -)5 med. elektroencefalogram
heila··rit [heiːlarɪd̥] **n**2 (-s, -)5 med. elektroencefalogram
heila··skemmd [heiːlasɟ̊ɛmd̥] **f**7 (-ar, -ir)1 med. poškození mozku
heila··skurð|ur [heiːlasg̊ʏrðʏr̥] **m**10 (-ar, -ir)4 med. operace mozku
heila··spun|i [heiːlasb̥ʏnɪ] **m**1 (-a)3 představa, výtvor / výplod fantazie
heila··þvott|ur [heiːlaθvɔhd̥ʏr̥] **m**6 (-s / -ar, -ar)63 přen. vymývání mozku
heila··æxli [heiːlaaixsd̥lɪ] **n**2 (-s, -)14 med. nádor na mozku
heil··brigð|i[1] [heilb̥rɪɣðɪ] **f**3 (-i)3 → **heilbrigði**[2]
heil··brigði[2], **heilbrigði**[1] [heilb̥rɪɣðɪ] **n**2 (-s)20 zdraví ▹ *andleg(t) heilbrigði › duševní zdraví*
heil·brigðis··eftir·lit [heilb̥rɪɣðɪsɛfd̥ɪrlɪd̥] **n**2 (-s)2 zdravotní dozor
heil·brigðis··mál [heilb̥rɪɣðɪsmaul̥] **n**2 (-s, -)5 zdravotnictví, zdravotní péče
heil·brigðis··ráð·herr|a [heilb̥rɪɣðɪsrauθhɛra] **m**1 (-a, -ar)17 ministr(yně) zdravotnictví
heil·brigðis··ráðu·neyti [heilb̥rɪɣðɪsrauðʏneid̥ɪ] **n**2 (-s, -)14 ministerstvo zdravotnictví
heil·brigðis··starfs·fólk [heilb̥rɪɣðɪsd̥arvsfoulg̊] **n**2 (-s)2 zdravotnický personál
heil·brigðis··stofn|un [heilb̥rɪɣðɪsd̥ɔb̥nʏn̥] **f**7 (-unar, -anir)8 zdravotnické zařízení
heil·brigðis··vott·orð [heilb̥rɪɣðɪsvɔhd̥ɔrθ] **n**2 (-s, -)5 potvrzení o zdravotním stavu, lékařské potvrzení

h



Heiðlóa

heil·brigðis··þjón·ust|a [heilb̥rɪɣðɪsθjounʏsd̥a] f$_1$ (-u)$_5$ zdravotnické služby

heil··brigður ❧ [heilb̥rɪɣðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ (→*frískur*) zdravý ▹ *heilbrigt líf* › *zdravý život*

heild ❧ [heild̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ celek ▹ *í heild* › *v celku*

heild|a [heild̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ mat. (→*tegra*) integrovat

heildar- [heild̥ar] predp celkový, úhrnný

heildar··á·ætl|un [heild̥arauaihd̥lʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ celkový plán

heildar··fjöld|i [heild̥arfjœld̥ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ celkový počet, celkové množství

heildar··hyggj|a [heild̥arhɪɟ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ **1.** pol. kolektivismus **2.** filos. holismus

heildar··út·gáf|a [heild̥arud̥ɟ̊auva] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ sebrané spisy

heildar··út·gjöld [heild̥arud̥ɟ̊œld̥] n$_2$ pl$_9$ celkové výdaje

heildi [heild̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ mat. (→*tegur*) integrál

heild··rænn [heild̥raid̥n̥] adj$_{7\text{-}1}$ komplexní, celostní, holistický

heild··|sala [heild̥sala] f$_1$ (-sölu, -sölur)$_{20}$ velkoobchod (↑*smásala*)

heild··sal|i [heild̥salɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ velkoobchodník, velkoobchodnice

heild·sölu··fyrir·tæki [heild̥sœlʏfɪrɪrtʰaiɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ velkoobchodní firma

heild·sölu··verð [heild̥sœlʏvɛrθ] n$_2$ (-s)$_2$ velkoobchodní cena

heild··versl|un [heild̥vɛr̥sd̥lʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ velkoobchod

heil··hveiti [heilkʰveid̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ hrubá / celozrnná mouka

heil|i ❧ [heiːlɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ anat. mozek; **brjóta heilann um e-ð** lámat si s (čím) hlavu; **fá e-ð á heilanum** přijít (co) na mysl; **vera með e-ð á heilanum** mít (co) na mysli

heil··indi [heiːlɪnd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→*hreinskilni*) čestnost, poctivost

heil··kenni [heilcʰɛnɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ med. syndrom ▹ *Downs-heilkenni* › *Downův syndrom*

heill[1] [heid̥l̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ štěstí, zdar; **óska e-m heilla** přát (komu) štěstí; **vera heillum horfinn** přestat mít štěstí; **góðu heilli** adv naštěstí, šťastnou náhodou; **illu heilli** adv bohužel, při vší smůle

heill[2] ❧ [heid̥l̥] adj$_{8\text{-}1}$ **1.** (→*allur*) celý, úplný, kompletní; **heilar tölur** mat. celá čísla **2.** (→*hreinskilinn*) poctivý, upřímný **3.** (→*heilbrigður*) zdravý; **vera heill heilsu** těšit se dobrému zdraví; **ganga ekki heill til skógar** přen. churavět, být nemocný **4.** (→*óbrotinn*) celý, celistvý, neporušený; **heill á húfi / hófi** celý, nezraněný, (jsoucí) bez zranění;

heill ◇ **illu heilli** adv bohužel, naneštěstí, želbohu

heill|a [heid̥la] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→*hrífa*[2]) okouzlit, okouzlovat, uchvátit, uchvacovat, fascinovat;

heillast ◇ **heillast** refl být okouzlený / uchvácený ▹ *Ég heillaðist af fegurð borgarinnar.* › *Byl jsem uchvácený krásou města.*

heill··andi ❧ [heid̥landɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ okouzlující, fascinující ▹ *heillandi mynd* › *okouzlující obrázek*

heilla··ósk [heid̥laousɟ̊] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (*hamingjuósk*) přání štěstí / zdaru

heilla··ráð [heid̥larauθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ dobrá rada, rada nad zlato

heil··legur [heilːɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (zdánlivě) neporušený, celý

heil··mikill [heilmɪɟ̊ɪd̥l̥] adj$_{11\text{-}13}$ nemalý, značně velký

heil··næmi [heilnaimɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ zdravost, zdraví (obyvatel ap.)

heil··næmur [heilnaimʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→*hollur*) zdravý, zdraví prospěšný

heil··ræði [heilraiðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ dobrá rada

heils|a[1] ❧ [heilsa] f$_1$ (-u)$_5$ zdraví ▹ *Heilsan fer batnandi.* › *Zdraví se zlepšuje.*; **komast til heilsu** refl uzdravit se; **missa heilsuna** onemocnět, ochořet; **ná heilsuna** nabýt zdraví, uzdravit se; **vera við góðu heilsu** těšit se dobrému zdraví

heils|a[2] ❧ [heilsa] v$_1$ (-aði)$_{58}$ dat **1.** (→*ávarpa*) (po)zdravit ▹ *heilsa honum með handabandi* › *pozdravit ho podáním ruky* **2. biðja að heilsa e-m** pozdravovat (koho) (nechat vyřídit pozdrav) ▹ *Ég bið innilega að heilsa henni.* › *Srdečně ji pozdravuji.*; **heilsa upp á e-n** zajít pozdravit (koho) **3. því er ekki að heilsa** bohužel ne, tak tomu není (bohužel);

heilsast ◇ **heilsast** refl pozdravit se, přivítat se; **e-m heilsast** refl impers (kdo) se uzdravuje

heil··síð|a [heilsiða] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ celá strana

heil·síðu··grein [heilsiðʏɣrein̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ článek na celou stranu

heil··steyptur [heilsd̥eifd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ (→*traustur*) solidní, spolehlivý, pevný (člověk ap.)

heilsu··|bót [heilsʏb̥oud̥] f$_8$ (-bótar, -bætur)$_5$ (→*bati*) zlepšení zdraví, rekreace; **ganga sér til heilsubótar** chodit pro zdraví

heilsu··far [heilsʏfar̥] n$_2$ (-s)$_2$ zdravotní stav

heilsu··fræð|i [heilsʏfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ zdravotní výchova, zdravověda

heilsu··|góður [heilsʏɣ̊ouðʏr̥] adj$_{11}$ (comp -betri, sup -bestur)$_1$ zdravý, (jsoucí) v dobrém zdravotním stavu

heilsu··gæsl|a [heilsʏɟ̊aisd̥la] f$_1$ (-u)$_5$ **1.** (*heilsufarseftirlit*) zdravotní péče **2.** (→*heilsugæslustöð*) zdravotní středisko, poliklinika

heilsu·gæslu··lækn|ir [heilsʏɟ̊aisd̥lʏlaihɣ̊nɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ lékař(ka) (působící v zdravotním středisku)

heilsu·gæslu··mál [heilsʏɟ̊aisd̥lʏmaul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ zdravotnictví, zdravotní péče

heilsu·gæslu··stöð [heilsʏɟ̊aisd̥lʏsd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ zdravotní středisko, poliklinika

heilsu··hæli [heilsʏhailɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ sanatorium, ozdravovna

heilsu··laus [heilsʏlœis] adj$_{5\text{-}1}$ churavý, neduživý, stonavý
heilsu··leysi [heilsʏleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ churavost, neduživost, nemocnost
heilsu··rækt [heilsʏraixd̥] f$_4$ (-ar)$_3$ péče o zdraví
heilsu··tjón [heilsʏtʰjou̥n] n$_2$ (-s)$_2$ újma / škoda na zdraví
heilsu··tæpur [heilsʏtʰaib̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ stonavý, churavý
heilsu··vernd [heilsʏvɛrnd̥] f$_4$ (-ar)$_3$ ochrana zdraví
heilsu··vörur [heilsʏvœrʏr̥] f$_1$ pl$_9$ bio produkty
heil··|tala [heiltʰala] f$_1$ (-tölu, -tölur)$_{14}$ mat. celé číslo
heim ❧ [heiːm̥] **adv** domů ▹ *bjóða e-m heim* › *pozvat (koho) domů* (↑ *heiman*); **fara heim** jet / jít domů
heima ❧ [heiːma] **adv** doma; **eiga heima e-s staðar** bydlet (kde), mít domov (kde) ▹ *Ég á heima í Reykjavík.* › *Bydlím v Reykjavíku.*; **vera heima hjá sér** být (u sebe) doma;
heima + fyrir ◇ **heima fyrir** adv (u sebe) doma;
heima + við ◇ **heima við** adv (u sebe) doma
heima··|bak·aður [heiːmab̥aǧaðʏr̥] adj$_3$ (f -bökuð)$_2$ doma pečený, po domácku pečený ▹ *heimabakaðar kökur* › *doma pečené koláče*
heima··bank|i [heiːmab̥auɲ̊ɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ poč. internetové bankovnictví
heima··bíó [heiːmab̥ijou] n$_2$ (-s, -)$_{34}$ domácí kino
heima··borg [heiːmab̥ɔrǧ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ rodiště, rodné město
heima··brugg [heiːmab̥rʏǧ] n$_2$ (-s)$_2$ domácí pálenka
heima··gang|ur [heiːmaǧauŋǧʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ častý návštěvník / host, častá návštěvnice / hostka
heima··hjúkr|un [heiːmaçuǧrʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ domácí (zdravotní) péče
heima··kominn [heiːmakʰɔmɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ **gera sig heimakominn hjá e-m** cítit se jako doma u (koho), udělat si pohodlí (jako doma) u (koho)
heima··|land [heiːmaland̥] n$_2$ (-lands, -lönd)$_8$ rodná země, vlast, domovina
heima··|maður [heiːmamaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ rodák, rodačka
heima··mark·að|ur [heiːmamar̥ǧaðʏr̥] m$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{31}$ ekon. domácí trh
heiman ❧ [heiːman̥] **adv** z domu / domova ▹ *fara að heiman* › *odejít z domu* (↑ *heim*);
að + heiman ◇ **að heiman** adv **a.** z domu; **b.** mimo dům, (pryč) z domu;
heiman + að ◇ **heiman að** adv z domu / domova
heiman··fylgj|a [heimanfɪlɟ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{17}$ zast. věno
heima··síð|a [heiːmasiða] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ poč. domovská stránka (na internetu)
heima··sím|i [heiːmasimɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ domácí telefon ▹ *Hann gaf upp vinnusíma og heimasíma sinn.* › *Uvedl telefon do práce a telefon domů.*
heima··sæt|a [heiːmasaid̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ neprovdaná dívka žijící s rodiči
heima··|tak [heiːmatʰaǧ] n$_2$ (-taks, -tök)$_8$ hračka, lehká práce, snadná věc ▹ *Það er ekkert heimatak.* › *Není to hračka.*
heima··verk·efni [heiːmavɛr̥ǧɛb̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ domácí úkol ▹ *skila heimaverkefni* › *odevzdat domácí úkol*
heima··vinn|a [heiːmavɪna] f$_1$ (-u)$_5$ domácí práce
heima··vist [heiːmavɪsd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ škol. internát; **búa í heimavist** bydlet na internátu
heima·vistar··skól|i [heiːmavɪsd̥ar̥sǧoulɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. internátní škola
heima··|völlur [heiːmavœd̥lʏr̥] m$_{11}$ (-vallar, -vellir)$_5$ domácí stadión / hřiště ▹ *keppa á heimavelli* › *hrát na domácí půdě*; **vera á heimavelli** přen. být ve svém živlu
heim··boð [heimb̥ɔθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ pozvání domů (na návštěvu)
Heim··dall|ur [heimd̥ad̥lʏr̥] m$_{10}$ (-ar / -s)$_{28}$ myt. Heimdall (strážce Bifröstu a Ásgardu)
heim··ferð [heimfɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ cesta domů
heim··fær|a [heimfaira] v$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ acc (*telja til*) přenést, přenášet (učinit někoho jiného nositelem nějaké vlastnosti, práva ap.); **heimfæra e-ð upp á e-ð** přenášet (co) na (co) (okolnosti ap.)
heim··|för [heimfœr̥] f$_7$ (-farar)$_{19}$ (→ *heimferð*) cesta domů
heimil|a [heiːmɪla] v$_1$ (-aði)$_1$ dat + acc dovolit, povolit, umožnit, udělit povolení; **heimila e-m e-ð** dovolit (komu co)
heimild ❧ [heiːmɪld̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *leyfi*) povolení, dovolení, svolení; **heimild fyrir e-ð** povolení na (co); **heimild til e-s** povolení k (čemu) ▹ *heimild til framkvæmdar* › *povolení k realizaci*; **veita e-m heimild** udělit (komu) povolení **2.** zdroj / pramen (informací), evidence ▹ *rannsaka heimildirnar* › *prozkoumat zdroje*;
heimild ◇ **villa á sér heimildir** vydávat se za někoho jiného
heimildar··kvik·mynd [heiːmɪld̥ar̥kʰvɪǧmɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ dokument, dokumentární film
heimildar··|maður [heiːmɪld̥armaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ zdroj (informací), informátor(ka)
heimildar··mynd [heiːmɪld̥armɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ dokument, dokumentární film
heimilda··skrá [heiːmɪld̥asǧrau] f$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ seznam pramenů, bibliografie
heimili ❧ [heiːmɪlɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** domov, bydliště; **eiga heimili e-s staðar** bydlet (kde); **vera til heimilis e-s staðar** bydlet (kde), mít bydliště (kde) **2.** domácnost ▹ *Það eru fimm menn í heimili.* › *V domácnosti je pět lidí.*
heimilis··|fang ❧ [heiːmɪlɪsfauŋǧ] n$_2$ (-fangs, -föng)$_8$ adresa (bydliště) ▹ *biðja hana um heimilisfang hennar* › *požádat ji o její adresu*
heimilis··fólk [heiːmɪlɪsfoul̥ǧ] n$_2$ (-s)$_2$ rodina, domácnost, obyvatelé (domu)
heimilis··fræð|i [heiːmɪlɪsfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ nauka o vedení domácnosti
heimilis··hjálp [heiːmɪlɪsçaul̥b̥] f$_7$ (-ar)$_3$ **1.** (*aðstoð á heimili*) pomoc v domácnosti (sociální služba) **2.** (→ *hjálparmaður*) pomocník / pomocnice v domácnosti
heimilis··iðn·að|ur [heiːmɪlɪsɪðnaðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ domácký průmysl
heimilis··laus [heiːmɪlɪslœis] adj$_{5\text{-}4}$ (jsoucí) bez domova
heimilis··lækn|ir [heiːmɪlɪslaihǧnɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ **1.** (*læknir fjölskyldunnar*) rodinný lékař, rodinná lékařka **2.** (*sérfræðingur í heimilislækningum*) praktický lékař, praktická lékařka
heimilis··tæki [heiːmɪlɪstʰaiɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ domácí spotřebič
heimilis··upp·|bót [heiːmɪlɪsʏhb̥oud̥] f$_8$ (-bótar, -bætur)$_5$ pří-

h

spěvek na domácnost
heimill [heiːmɪd̥l̥] **adj**$_{8\text{-}3}$ (→*leyfilegur*) povolený, dovolený, přípustný; **e-m er e-að heimilt** (co) je (komu) povoleno ▷ *Aðgangur er öllum heimill.* › *Vstup je všem povolen.*; **það er heimilt að (gera e-ð)** je povoleno (dělat (co))
heim··kynni [heimcʰɪnɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ domov, rodiště
heim··leið [heimleiθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ cesta domů, zpáteční cesta ▷ *á heimleiðinni* › *na cestě domů*
heims··álf|a [heimsaulva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ kontinent, světadíl
heims··borg·ar|i [heimsb̥ɔrg̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ světoobčan(ka), kosmopolita, kosmopolitka
heims··end|ir [heimsɛnd̥ɪr̥] **m**$_7$ (-is)$_2$ konec světa, soudný den, apokalypsa
heims··far·ald|ur [heimsfarald̥ʏr̥] **m**$_5$ (-urs, -rar)$_3$ med. pandemie
heims··fræð|i [heimsfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ kosmologie
heims··frægur [heimsfraiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ světoznámý, světově proslulý
heims··hlýn|un [heimsl̥inʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ meteo. globální oteplování
heims··horn [heimshɔrd̥n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ kout světa; **frá öllum heimshornum** adv ze všech koutů světa
heimsk|a [heimsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→*asnaskapur*) hloupost, stupidita
heim··skaut [heimsg̊œid̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ geog. (→*póll*) pól
heim·skauts··baug|ur [heimsg̊œid̥sb̥œiɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ geog. polární kruh
heimsk··ing|i [heimsɟ̊iɲɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ (→*bjáni*) hlupák, hlupačka, blbeček
heimsku··legur [heimsg̊ʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ pitomý, hloupý, stupidní
heimsku··|par [heimsg̊ʏpʰar̥] **n**$_2$ (-pars, -pör)$_8$ hloupost, pitomost (zachovat se hloupě)
heimskur ❧ [heimsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ hloupý, pitomý, blbý ▷ *Hann er alltof heimskur til þess.* › *Je na to příliš hloupý.*
heims··|maður [heimsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ světoobčan(ka), světoběžník, světoběžnice
heims·markaðs··verð [heimsmar̥g̊aðsvɛrθ] **n**$_2$ (-s)$_2$ ekon. cena na světovém trhu
heims··mark·að|ur [heimsmar̥g̊aðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{31}$ ekon. světový trh
heims··meist·ar|i [heimsmeisd̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ sport. mistr(yně) světa
heims··met [heimsmɛd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ sport. světový rekord; **setja heimsmet** vytvořit světový rekord
heims··mynd [heimsmɪnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ obraz světa (idea)
heims··mæli·kvarð|i [heimsmailɪkʰvarðɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ světové měřítko
heim··sókn ❧ [heimsouhg̊n̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ návštěva; **fara í heimsókn til e-rs** jít ke (komu) na návštěvu; **fá e-n í heimsókn** mít (koho) na návštěvě; **koma í heimsókn** přijít na návštěvu
heim·sóknar··tím|i [heimsouhg̊nar̥tʰimɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ návštěvní hodiny
heim··sótt [heimsouhd̥] **v** supin → **heimsækja**
heim··sótti [heimsouhd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **heimsækja**
heim··sóttum [heimsouhd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **heimsækja**
heim··spek|i [heimsb̥ɛɟ̊ɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ filos. filosofie (věda)
heim·speki··deild [heimsb̥ɛɟ̊ɪd̥eild̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ škol. filosofická fakulta
heim·speki··legur [heimsb̥ɛɟ̊ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ filosofický
heims·styrj··|öld ❧ [heimsd̥ɪrjœld̥] **f**$_7$ (-aldar, -aldir)$_{16}$ světová válka ▷ *fyrri heimsstyrjöld* › *první světová válka*
heims·valda··sinn|i [heimsvald̥asɪnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ imperialista, imperialistka
heims·valda··stefn|a [heimsvald̥asd̥ɛb̥na] **f**$_1$ (-u)$_5$ pol. imperialismus
heims··veldi [heimsvɛld̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ impérium, říše ▷ *breska heimsveldið* › *britské impérium*
heims··vís|a [heimsvisa] **f**$_1$ (-u)$_6$ **á heimsvísu** adv globálně, všeobecně
heim··sæki [heimsaiɟ̊ɪ] **v** ind praes sg 1 pers → **heimsækja**
heim··|sækja ❧ [heimsaiɟ̊a] **v**$_5$ (-sæki, -sótti, -sóttum, -sækti, -sótt)$_7$ acc navštívit, navštěvovat ▷ *heimsækja hann á spítalann* › *navštívit ho v nemocnici*
heim··sækti [heimsaixd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **heimsækja**
heimt|a[1] ❧ [heimd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc požadovat, vyžadovat, vymáhat, dožadovat se ▷ *heimta þjónustu af e-m* › *dožadovat se (čích) služeb*
heimt|a[2] [heimd̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_{12}$ acc dostat zpět (půjčené peníze ap.)
heimt··ing [heimd̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→*krafa*) požadavek, nárok; **eiga heimting á e-u** dožadovat se (čeho)
heimtu··frekj|a [heimd̥ʏfrɛɟ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ nároky, požadavky
heimtu··frekur [heimd̥ʏfrɛg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ náročný (mající velké nároky), (hodně) vyžadující
heimul|a [heiːmʏla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ bot. (→*njóli*) šťovík, šťovík dlouholistý *(l. Rumex longifolius)* 📷



Heimula

heim|ur ❧ [heiːmʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** (*alheimurinn*) svět, vesmír **2.** (*jörðin*) svět (planeta, na které žijeme) ▷ *ferðast um heiminn* › *cestovat po světě*; **(fara) út í heim** (vyrazit) do světa; **(ferðast) út um allan heim** refl (cestovat) po celém světě;
heimur ◇ **koma í heiminn** přijít na svět; **leggja heiminn að fótum sér** přen. položit svět k nohám, dobýt (celý) svět; **lifa í sínum eigin heimi** přen. žít ve svém vlastním světě; **sýna e-m í tvo heimana** přen. dát (komu) nůž na krk; **vera í öðrum heimi** přen. žít / ocitnout se v jiném světě
heim··þrá [heimθrau] **f**$_4$ (-r)$_{19}$ touha / stesk po domově, nostalgie ▷ *vera með heimþrá* › *stýskat si po domově*
heit [heiːd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→*loforð*) přísaha, slib; **strengja þess heit að (gera e-ð)** (slavnostně) slíbit (udělat (co))

heita ❧ [heiːd̥a] **v**$_6$ (heiti, hét, hétum, héti, heitið)$_{57}$ **1.** jmenovat se, nazývat se ▷ *Ég heiti Jón.* › *Jmenuji se Jón.* **2.** (dat +) dat (→*lofa*) slíbit, přísahat; **heita e-m e-u** slíbit (komu co) ▷ *heita honum trúnaði* › *slíbit mu věrnost* **3. heita á e-n** vzývat (koho) (Boha ap.) **4. ferðinni er heitið (til borgarinnar)** impers výlet směřuje (do města);

heita ◇ **láta gott heita** nechat toho (sportovní kariéry ap.); **það á að heita svo** dá se říct; **það má heita** je téměř jisté; **það getur ekki heitið** nedá se tvrdit; **það er ekkert sem heitir** přen. už žádné výmluvy

heiti^1 [heiːd̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→*nafn*) jméno, název, výraz, pojem, termín **2.** lit. básnický výraz

heiti^2 [heiːd̥ɪ] **v** ind praes sg 1 pers →**heita**

heitið [heiːd̥ɪθ] **v** supin →**heita**

heit··kon|a [heiːdk^{h}ɔna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ snoubenka

heit··|maður [heiːd̥maðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ snoubenec

heit··streng·ing [heiːd̥sd̥reiŋ̊ɟiŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ slavnostní přísaha / slib

heitur ❧ [heiːd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (*með miklum hita*) horký, teplý; **heitur matur** teplé jídlo; **e-m er heitt** impers (komu) je teplo **2.** (→*ákafur*) horoucí, vřelý, vroucí (city ap.) ▷ *heit ást* › *vroucí láska* **3.** (*umtalaður*) žhavý (novinka ap.), atraktivní ▷ *einn heitasti staðurinn núna* › *jedno z nejatraktivnějších míst v dnešní době*

hekl|a [hɛhg̊la] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc háčkovat ▷ *hekla peysu* › *háčkovat svetr*

heklu··nál [hɛhg̊lʏnaul̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ háček (na háčkování ap.)

hektar|i [hɛxd̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ hektar

hel [hɛːl̥] **f**$_4$ (-jar)$_{10}$ **1.** (*ríki dauðra*) podsvětí, říše mrtvých **2.** (→*bani*) záhuba, smrt; **heimta e-n úr helju** zachránit (koho) před smrtí; **milli heims og heljar** adv na hranici života a smrti

hel··ber [hɛlb̥ɛr̥] **adj**$_5$ (f -)$_{10}$ **1.** (*allsnakinn*) (úplně) holý / nahý **2.** (→*einskær*) holý, zřetelný (lež ap.) ▷ *helber lygi* › *holá lež*

held [hɛld̥] **v** ind praes sg 1 pers →**halda**^{2}

heldri ❧ [hɛld̥rɪ] **adj**$_{12}$ comp (sup helstur)$_8$ lepší, urozenější ▷ *heldri kona* › *žena z lepší společnosti*

heldur^1 [hɛld̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ **1.** (→*vatnsþéttur*) nepropustný, nepromokavý **2.** (*manngengur*) držící (led ap.) ▷ *Ísinn er orðinn heldur.* › *Led už drží.*

heldur^2 ❧ [hɛld̥ʏr̥] **adv** comp (pos gjarna, sup helst) **1.** (→*frekar*) spíše, raději **2.** (→*dálítið*) trochu, poněkud;

heldur ◇ **heldur betur** adv opravdu, skutečně; **hvort heldur – eða** conj ať již – nebo; **vilja heldur** chtít raději, dát / dávat přednost, preferovat ▷ *Ég vil heldur kaffi en te.* › *Raději bych si dal kafe než čaj.*; **öllu heldur** adv spíše, raději

heldur^3 ❧ [hɛld̥ʏr̥] **conj** ale, ale spíše, nýbrž (používané se záporem) ▷ *Hann er ekki kennari heldur er hann læknir.* › *Není učitel, ale doktor.*;

heldur + en ◇ **heldur en** conj (spíše) než

hel··|för [hɛlfœr̥] **f**$_7$ (-farar)$_{19}$ vyhlazení, holokaust

helg|a [hɛlg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **1.** acc + dat věnovat, obětovat, zasvětit, posvětit; **helga sig e-u** věnovat se (čemu); **helga e-ð e-u** zasvětit (čemu co) ▷ *helga líf sitt starfi* › *zasvětit svůj život práci* **2.** dat + acc přivlastnit si, přibrat si, vzít za své; **helga sér e-ð** přivlastnit si (co), vzít (co) za své **3.** acc + dat náb. (za)světit;

helgast ◇ **e-að helgast af e-u** refl (co) vychází z (čeho), (co) má své vysvětlení v (čem)

helgar··ferð [hɛlg̊ar̥fɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ výlet na víkend, víkendový výlet

helg|i^1 ❧ [hɛlɟ̊ɪ] **f**$_5$ (-ar, -ar)$_3$ **1.** (→*hátíðisdagur*) svátek, sváteční den **2.** (→*frídagur*) víkend ▷ *um helgina* › *o víkendu*

helg|i^2 [hɛlɟ̊ɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ **1.** (→*heilagleiki*) svatost **2.** (→*friðhelgi*) svatyně, svatostánek

helgi··dag|ur [hɛlɟ̊ɪd̥aɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ svátek (volný den)

helgi··kvæði [hɛlɟ̊ɪk^{h}vaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ lit. hymnus

helgi··mynd [hɛlɟ̊ɪmɪnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ ikona, svatý obraz

helgi··|saga [hɛlɟ̊ɪsaɣa] **f**$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ lit. legenda (epický útvar vyprávějící o životě svatých)

helgi··sið|ur [hɛlɟ̊ɪsɪðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{16}$ rituál

helgi··stað|ur [hɛlɟ̊ɪsd̥aðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ posvátné místo, svatostánek

helgur ❧ [hɛlg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ svatý, posvátný ▷ *helgur maður* › *svatý muž*

Hel··heim|ur [hɛːlheimʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_3$ myt. Helheim (říše mrtvých, podsvětí)

helín, helíum [hɛːlin̥] **n**$_2$ (-s)$_{31}$ chem. hélium *(l. He, Helium)*

helíum [hɛːlijʏm̥] **n**$_2$ (-s)$_{31}$ →**helín**

helj|a [hɛlja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ říše mrtvých; **heimta e-n úr helju** zachránit (koho) před smrtí; **vera milli heims og helju** přen. být na hranici života a smrti

heljar··menni [hɛljarmɛnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ svalovec, silák

heljar··stökk [hɛljar̥sd̥œhg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ salto, kotrmelec

hell|a^1 [hɛd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (*flatur steinn*) kamenná deska **2.** (*eldavélarhella*) plotna, plotýnka; **fá hellu fyrir eyrun** zalehnout v uších; **e-að er fyrir neðan allar hellur** (co) je naprosto nepřijatelné (chování ap.)

hell|a^2 ❧ [hɛd̥la] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{68}$ dat (na)lít ▷ *hella vatni úr flöskunni í glasið* › *nalít vodu z láhve do skleničky*;

hella + í ◇ **hella í sig** lít do sebe (alkohol ap.);

hella + niður ◇ **hella e-u niður** rozlít, vylít ▷ *hella mjólk niður* › *rozlít mléko*;

hella + upp á ◇ **hella upp á** připravit kávu, dát na kávu; **hella upp á e-ð** připravit (co), uvařit (co) (kávu ap.);

hella + yfir ◇ **hella sér yfir e-n** (*húðskamma e-n*) vynadat (komu), vylít si na (kom) zlost;

hellast ◇ **hellast** refl vylít se, rozlít se;

hella ◇ **hella úr skálum reiði sinnar** přen. vylít si zlost

hell··ing|ur [hɛd̥liŋ̊gʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ (*mikið magn*) spousta, plno ▷ *hellingur af appelsínusafa* › *spousta pomerančového džusu*

hell|ir [hɛd̥lɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ jeskyně

helli··rign·ing [hɛd̥lɪrɪg̊niŋ̊g] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ liják, lijavec, vydatný déšť

hellis··munn|i [hɛd̥lɪsmʏnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ ústí jeskyně

hellu··hnoðr|i [hɛd̥lʏn̥ɔðrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ bot. rozchodník ostrý *(l. Sedum acre)* 📷

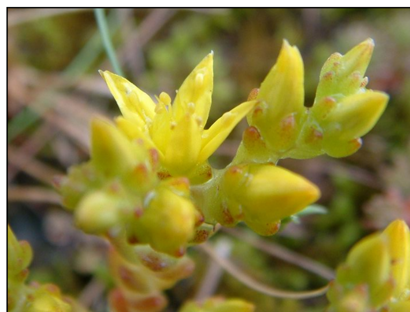
hellu··hraun [hɛd̥lʏr̥œin̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ geol. provazová láva

helminga··skipti [hɛlmiŋ̊gasɟ̊ɪfd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ (roz)půlení

helm··ing|ur ❧ [hɛlmiŋ̊gʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ půl, půlka, polovina; **betri helmingurinn** přen. lepší polovička (manželka); **skipta e-u til helminga** rozdělit (co) na půl; **um helming** adv o polovinu

helsi [hɛlsɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→*hálsband*) obojek **2.** (→*fjötur*) okovy, pouta **3.** (→*ánauð*) útisk, nesvoboda

hels··ing|i [hɛlsiɲ̊ɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ zool. berneška bělolící



Helluhnoðri



Helsingi

(l. Branta leucopsis) 📷

Helsingja··botn [hɛlsiɲ̊jḁbɔhdn̥] **m**$_4$ (-s)$_2$ geog. Botnický záliv

Helsingja··eyr|i [hɛlsiɲ̊jaeirɪ] **f**$_5$ (-ar)$_5$ geog. Helsingør (přístavní dánské město)

Helsinki [hɛlsiɲ̊ɟɪ] **subs** indecl geog. Helsinky (hlavní město Finska)

helst [hɛlsd̥] **adv** sup (pos gjarna, comp heldur) nejvíce, především; **helst til** adv dost, značně, až příliš

helstur [hɛlsd̥ʏr̥] **adj**$_{12}$ sup (comp heldri)$_8$ hlavní, nejdůležitější

hel··særður [hɛlsairðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}4}$ smrtelně zraněný

hel··víti^1 ❧ [hɛlvid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** peklo **2.** sakra, k čertu (nadávka); **farið það í helvíti!** k čertu s tím!; **helvítið á honum!** ten mizera!; **helvíti!** sakra!, k čertu!; **helvítið þitt!** ty mizero!, ty potvoro!

hel··víti^2 [hɛlvid̥ɪ] **adv** sakra, zatraceně, zpropadeně ▷ *helvíti góður læknir* › *zatraceně dobrý lékař*

hel··vítis [hɛlvid̥ɪs] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ zpropadený, zatracený ▷ *helvítis asni* › *zatracený blbec*

hem [hɛːm̥] **v** ind praes sg 1 pers → **hemja**^{2}

hemdi [hɛmd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **hemja**^{2}

hem|ill [hɛːmɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ **1.** (→ *hindrun*) brzda, zábrana, překážka; **e-að er hemill á e-u** (co) brzdí (co), (co) je brzdou pro (co); **hafa hemil á sér** krotit se; **hafa hemil á e-u / e-m** mít nad (čím / kým) kontrolu **2.** (→ *bremsa*^{1}) brzda (zařízení ke zpomalení nebo zastavení vozidla ap.)

hemj|a^1 [hɛmja] **f**$_1$ (-u)$_5$ hranice, míra; **e-að er engin hemja** přen. (co) nezná hranic

hemja^2 [hɛmja] **v**$_4$ (hem, hamdi, hömdum, hemdi, hamið)$_3$ acc (z)krotit, dostat pod kontrolu ▷ *hemja tilfinningar sínar* › *krotit své pocity*

heml|a [hɛmla] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ acc (*stíga á hemil*) (za)brzdit ▷ *hemla á rauðu ljósi* › *zabrzdit na červenou*

hemp|a [hɛm̥b̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ náb. (→ *kjóll*) sutana, klerika

hen|da ❧ [hɛn̥d̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{42}$ acc / dat **1.** dat (→ *kasta*) hodit, vyhodit, odhodit ▷ *henda ruslinu í tunnuna* › *vyhodit smetí do popelnice* **2.** dat (→ *fleygja*) vyhodit, zahodit, zbavit se **3.** acc (→ *grípa*) chytit, uchopit ▷ *henda vopnið* › *uchopit zbraň* **4.** (*gerast*) stát se, přihodit se ▷ *Þetta hefur hent mig þrisvar á stuttum tíma.* › *To se mi stalo třikrát v krátkém čase.*;

henda + að ◇ **henda gaman að e-m** dělat si z (koho) legraci;

hendast ◇ **hendast** refl (→ *þjóta*) hnát se, řítit se, uhánět ▷ *hendast fram úr rúminu* › *vyřítit se z postele*

hend··ing [hɛn̥d̥iŋ̊g̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→ *tilviljun*) náhoda ▷ *af hendingu* › *náhodou* **2.** lit. (→ *vísuorð*) verš **3.** lit. slabika, která se rýmuje s jinou slabikou ve stejném verši

hendur [hɛn̥d̥ʏr̥] **f** pl nom → **hönd**

hengi··|brú [heiɲ̊ɟɪb̥ru] **f**$_9$ (-brúar, -brýr)$_4$ visutý most

hengi··flug [heiɲ̊ɟɪflʏx] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (*slútandi berg*) převis, strmá skála

hengi··lás [heiɲ̊ɟɪlaus] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{25}$ visací zámek

heng··ing [heiɲ̊ɟiŋ̊g̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** oběšení, pověšení (na šibenici) **2.** pověšení, zavěšení (obrazu ap.)

hengi··rúm [heiɲ̊ɟɪrum̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ houpací síť

hengj|a^1 [heiɲ̊ja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ sněhový převis

heng|ja^2 ❧ [heiɲ̊ja] **v**$_2$ (-di, -t)$_{137}$ acc **1.** pověsit, zavěsit (obraz na zeď ap.); **hengja e-ð á e-ð** pověsit / zavěsit (co) na (co) ▷ *hengja kápuna á snaga* › *pověsit kabát na věšák*; **hengja e-ð upp** pověsit (co) **2.** pověsit, oběsit (na šibenici ap.)

hennar^1 [hɛnːar̥] **pron**$_{17}$ pers sg gen → **hún**

hennar^2 [hɛnːar̥] **pron**$_{17}$ poss f její ▷ *tölvan hennar* › *její počítač*

henni [hɛnːɪ] **pron**$_{17}$ pers sg dat → **hún**

hent|a ❧ [hɛn̥d̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{86}$ vyhovovat, hodit se ▷ *Þetta hentar mér illa.* › *To mi moc nevyhovuje.*

henti··fán|i [hɛn̥d̥ɪfaunɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ nám. cizí vlajka; **sigla undir hentifána** plavit se pod cizí vlajkou

henti··sem|i [hɛn̥d̥ɪsɛmɪ] **f**$_2$ (-i)$_2$ rozmar, vrtoch; **hafa sína hentisemi** dělat si podle libosti, co člověk chce

henti··stefn|a [hɛn̥d̥ɪsd̥ɛb̥na] **f**$_1$ (-u)$_5$ oportunismus, prospěchářství

hent·ug··leik|i [hɛn̥d̥ʏɣleiɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ vhodnost, příhodnost

hent··ugur [hɛn̥d̥ʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *heppilegur*) vhodný, příhodný, případný ▷ *hentugt byggingarefni* › *vhodný stavební materiál*

heppi··lega [hɛhb̥ɪlɛɣa] **adv** naštěstí, šťastnou náhodou

heppi··legur ❧ [hɛhb̥ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ vhodný, pravý, příhodný ▷ *heppilegur tími* › *příhodný čas*

heppinn ❧ [hɛhb̥ɪn] **adj**$_{6\text{-}2}$ šťastný, mající štěstí ▷ *Ég er heppinn að fá þetta verkefni.* › *Mám štěstí, že jsem dostal tento úkol.*; **vera heppinn með e-ð** mít štěstí s (čím)

heppn··|aður [hɛhb̥naðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ **vel heppnaður** podařený, vydařený

heppn|ast ❧ [hɛhb̥nasd̥] **v**$_1$ (-aðist)$_{98}$ refl **e-að heppnast**

(co) se podaří / povede ▹ *Tilraunin heppnaðist.* › *Pokus se podařil.*; **e-m heppnast e-að** impers (co) se (komu) podaří / povede ▹ *Mér heppnaðist áform mitt.* › *Podařilo se mi, co jsem zamýšlel.*

heppn|i ❧ [hɛhpnɪ] f$_3$ (-i)$_3$ štěstí, šťastná náhoda ▹ *hafa heppnina með sér* › *mít štěstí*

her ❧ [hɛːr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{21}$ **1.** (*hermenn*) armáda, vojsko; **ganga í herinn** vstoupit do armády **2.** (→*hópur*) skupina; **her manns / manna** skupina lidí;

her ◇ **það er allt í hers höndum** přen. všechno je vzhůru nohama

her··afl|i [hɛːrab̥lɪ] m$_1$ (-a)$_3$ vojenská / ozbrojená síla

her··bergi ❧ [hɛrb̥ɛrɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ místnost, pokoj ▹ *í miðju herbergis* › *uprostřed místnosti*

her·bergis··fé·lag|i [hɛrb̥ɛrɟ̊ɪsfjɛlaijɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ spolubydlící

her··deild [hɛrd̥eild̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ voj. vojenská jednotka (pluk, divize ap.)

her|ða ❧ [hɛrða] v$_2$ (-ti, -t)$_{48}$ acc **1.** (*gera harðan*) tvrdit, kalit ▹ *herða málminn* › *tvrdit kov* **2.** (→*efla*) přitvrdit, zesílit ▹ *herða sóknina* › *zesílit útok* **3. herða sig við e-ð** pohnout s (čím), pospíšit si s (čím) ▹ *herða sig við verkið* › *pospíšit si s prací* **4. e-ð herðir** impers (co) sílí, (co) zesiluje ▹ *Vindinn herti.* › *Vítr zesílil.*;

herða + að ◇ **herða að e-u** utáhnout (co), dotáhnout (co) (provaz ap.);

herða + á ◇ **herða á e-u** utáhnout (co) (provaz ap.) ▹ *herða á bandinu* › *utáhnout provaz*; **það herðir á e-u** impers (co) sílí, (co) zesiluje (mráz ap.);

herða + upp ◇ **herða sig upp** vyhecovat se; **herða upp hugann** vzchopit se, sebrat se

herða··|blað [hɛrðab̥laθ] n$_2$ (-blaðs, -blöð)$_8$ anat. lopatka

herða··breiður [hɛrðab̥reiðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ ramenatý

herðar ❧ [hɛrðar̥] f$_{12}$ pl$_2$ ramena; **taka e-ð á sínar herðar** přen. vzít (co) na svá bedra; **e-að hvílir á herðum e-rs** přen. (co) leží (komu) na ramenou

herða··tré [hɛrðatʰrjɛ] n$_2$ (-s, -)$_{36}$ ramínko (na šaty)

herð··ing [hɛrðiŋ̊ɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ utvrzení, upevnění, zpevnění

herf|a[1] [hɛrva] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→*afskræmi*) nestvůra, zrůda **2.** (→*raggeit*) zbabělec, zbabělkyně

herf|a[2] [hɛrva] v$_1$ (-aði)$_{34}$ kypřit ornou půdu bránami

her··|fang [hɛr̥fauŋ̊ɡ̊] n$_2$ (-fangs, -föng)$_8$ (válečná) kořist, plen ▹ *taka herfang* › *vzít válečnou kořist*

her··ferð [hɛr̥fɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (*herleiðangur*) (vojenské) tažení **2.** (→*átak*) kampaň (reklamní ap.)

herfi [hɛrvɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ brány (nářadí k vláčení polí)

herfi··legur [hɛrvɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (→*ljótur*) ošklivý, hnusný **2.** (→*slæmur*) příšerný, strašný ▹ *herfileg mistök* › *příšerná chyba*

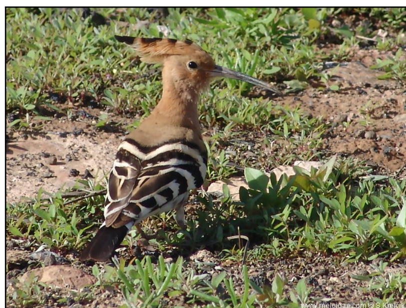
her·flug··|völlur [hɛr̥flʏxvœd̥lʏr̥] m$_{11}$ (-vallar, -vellir)$_5$ voj. letecká základna

her··flut·ningar [hɛr̥flʏhd̥niŋ̊ɡ̊ar̥] m$_6$ pl$_2$ vojenská doprava

her··for·ing|i [hɛr̥fɔriɲ̊ɟ̊ɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ voj. důstojník, důstojnice

her·foringja··ráð [hɛr̥fɔriɲ̊ɟ̊arauθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ voj. důstojnický štáb

her··fugl [hɛr̥fʏɡ̊l̥] m$_4$ (-s, -ar)$_3$ zool. dudek chocholatý (*l. Upupa epops*) 📷



Herfugl

her·gagna··verk·smiðj|a [hɛr̥ɡ̊aɡ̊navɛr̥ɡ̊smɪðja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ zbrojovka, závod na výrobu zbraní

her··|ganga [hɛr̥ɡ̊auŋ̊ɡ̊a] f$_1$ (-göngu, -göngur)$_{14}$ (vojenský) pochod / marš

her··gögn [hɛr̥ɡ̊œɡ̊n̥] n$_2$ pl$_9$ vojenský materiál (zbraně, munice)

her·göngu··|lag [hɛr̥ɡ̊œiŋ̊ɡ̊ʏlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ marš, pochod, pochodová píseň (hudební skladba k pochodu)

herj|a [hɛrja] v$_1$ (-aði)$_{34}$ acc **1.** pustošit, drancovat **2. herja á e-n** sužovat (koho) **3. herja e-ð út úr e-m** vyždímat / vydolovat (co) z (koho)

her··kvað·ning [hɛr̥kʰvaðniŋ̊ɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ voj. odvod

her··kví [hɛr̥kʰvi] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (*innilokun*) obležení, obléhání, blokáda ▹ *vera í herkví* › *být v obležení*

her··legur [hɛrlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ hovor. (→*dásamlegur*) nádherný, skvělý

her··lið [hɛrlɪθ] n$_2$ (-s)$_2$ vojsko, vojáci

her··lög [hɛrlœx] n$_2$ pl$_9$ **1.** práv. vojenské právo **2.** práv. stanné právo

herm|a [hɛrma] v$_2$ (-di, -t)$_{141}$ **1.** napodobit, napodobovat; **herma eftir e-m** napodobit (koho) **2.** sdělit, informovat;

herma + upp á ◇ **herma e-ð upp á e-n** připomenout (komu co)

her··|maður ❧ [hɛrmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (→*bardagamaður*) voják(yně) ▹ *vopnaðir hermenn* › *ozbrojení vojáci*; **fyrrum hermaður** veterán(ka), vysloužilec; **óbreyttur hermaður** vojín

her·manna··bragg|i [hɛrmanab̥raɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ kasárna

her·manna··bú·ning|ur [hɛrmanab̥uniŋ̊ɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ vojenská uniforma

hermdar··verk [hɛrmd̥arvɛr̥ɡ̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*ódæði*) teroristický čin **2.** (→*spellvirki*[1]) sabotáž

hermdar·verka··|maður [hɛrmd̥arvɛr̥ɡ̊amaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ terorista, teroristka

her··mennsk|a [hɛrmɛnsɡ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ vojenská služba

herm|ir [hɛrmɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ **1.** simulátor ▹ *flughermir* › *letecký simulátor* **2.** poč. emulátor

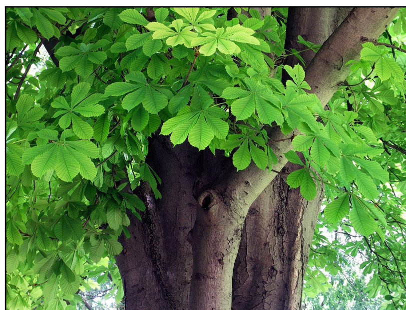
hernaðar··banda·|lag [hɛrd̥naðarb̥and̥alax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ vojenská aliance

hernaðar··fræð|i [hɛrd̥naðar̥fraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ vojenská věda, vojenství

hernaðar··kapp·hlaup [hɛrd̥naðar̥kʰahb̥lœib̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ závody ve zbrojení

hernaðar··sér·fræð·ing|ur [hɛrd̥naðar̥sjɛr̥fraiðiŋ̊ɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ vojenský specialista, vojenská specialistka

hernaðar··stefn|a [hɛr̥dnaðar̥sd̥ɛb̥na] **f**$_1$ (-u)$_5$ militarismus
hernaðar··veldi [hɛr̥dnaðarvɛld̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ vojenská moc
her··nað|ur [hɛr̥dnaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ válčení, válka
her··nám [hɛrnaum̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ okupace, obsazení, zábor
heróín [hɛːrouin̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ heroin
herp|a [hɛr̥b̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc stisknout, sevřít ▷ *herpa saman varirnar › sevřít rty*
herr|a ❧ [hɛrːa] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{17}$ pán, pan ▷ *herra forseti › pan prezident*; **herrar mínir og frúr** dámy a pánové; **dömur mínar og herrar** dámy a pánové;
herra ◇ **herra minn trúr!** ježíšmarjá!, ježíškote!
herra··föt [hɛrːafœd̥] **n**$_2$ pl$_9$ pánské oblečení
herra··legur [hɛrːalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ galantní, zdvořilý, džentlmenský
herra··|maður [hɛrːamaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ džentlmen, (vážený) pán
Hersegóvín|a [hɛr̥sɛɣouvina] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Hercegovina
hers··höfð·ing|i [hɛr̥shœvðiɲ̊ɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ voj. generál
her··skár [hɛr̥sɟ̊aur̥] **adj**$_{4\text{-}1}$ bojovný, výbojný, militantní
her··skip [hɛr̥sɟ̊ɪb̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ vojenská / válečná loď
her··skyld|a [hɛr̥sɟ̊ɪld̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ voj. branná povinnost
hersl|a [hɛr̥sd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (*hersla málms*) tvrzení (železa ap.) **2.** (*hersla fisks*) sušení (ryb)
herslu··mun|ur [hɛr̥sd̥lʏmʏnʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{12}$ **það vantar herslumuninn** zbývá už jen kousíček (k dokončení něčeho ap.)
her··spítal|i [hɛr̥sb̥id̥alɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ vojenská nemocnice
her··stjór|i [hɛr̥sd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*herforingi*) důstojník, důstojnice
her··stöð [hɛr̥sd̥œθ] **f**$_6$ (-var, -var)$_1$ vojenská základna
her··sveit [hɛr̥sveid̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ vojenská jednotka
her··|taka [hɛr̥tʰaɣ̊a] **v**$_6$ (-tek, -tók, -tókum, -tæki, -tekið)$_{127}$ acc obsadit, dobýt (území ap.) ▷ *hertaka borgina › dobýt město*
her··tek [hɛr̥tʰɛɣ̊] **v** ind praes sg 1 pers → **hertaka**
her··tekið [hɛr̥tʰɛɟ̊ɪθ] **v** supin → **hertaka**
her··tekinn [hɛr̥tʰɛɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ obsazený, dobytý ▷ *hertekin borg › dobyté město*
her·toga··dæmi [hɛr̥tʰɔɣad̥aimɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ vévodství
her·toga··ynj|a [hɛr̥tʰɔɣaɪnja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ vévodkyně
her··tog|i [hɛr̥tʰɔijɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ vévoda
her··tók [hɛr̥tʰouɣ̊] **v** ind pf sg 1 pers → **hertaka**
her··tókum [hɛr̥tʰouɣ̊ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **hertaka**
her··tæki [hɛr̥tʰaiɟ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **hertaka**
hesli··hnet|a [hɛsd̥lɪn̥ɛd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ lískový ořech / oříšek (plod)
hesp|a[1] [hɛsb̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** přadeno, klubko **2.** (→*loka*[1]) petlice, západka
hesp|a[2] [hɛsb̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** navíjet, navinout (nit ap.) ▷ *hespa reipi › navinout provaz* **2.** zavřít na petlici (dveře ap.) ▷ *hespa aftur hurð › zavřít dveře na petlici*;
hespa + af ◇ **hespa e-ð af** rychle (co) vyřídit / dokončit
hesta··|at [hɛsd̥aad̥] **n**$_2$ (-ats, -öt)$_8$ koňský souboj
hest··|afl [hɛsd̥ab̥l̥] **n**$_2$ (-afls, -öfl)$_8$ koňská síla
hesta··kastaní|a [hɛsd̥akʰasd̥anija] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. jírovec maďal, koňský kaštan *(l. Aesculus hippocastanum)* 📷
hesta··leig|a [hɛsd̥aleiɣa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ pronájem / půjčovna koní
hesta··mennsk|a [hɛsd̥amɛnsɟ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ jezdectví (hobby a sport)



Hestakastanía

hesta··skál [hɛsd̥asɟ̊aul̥] **f**$_4$ (-ar, -ar / -ir)$_{30}$ přípitek na zdraví (před jízdou na koni)
hest··|bak [hɛsd̥b̥aɣ̊] **n**$_2$ (-baks, -bök)$_8$ koňský hřbet; **fara á hestbak** jít jezdit (na koni), jet na vyjížďku (na koni); **ferðast á hestbaki** refl jet na koni
hest··hús [hɛsd̥hus] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ stáj, konírna
hest|ur ❧ [hɛsd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** zool. kůň *(l. Equus)* 📷 ▷ *Íslenski hesturinn er af mongólskum uppruna. › Islandský kůň je mongolského původu.*; **setja sig á háan hest** přen. (*gera sig merkilegan*) povyšovat se; **ríða ekki feitum hesti frá e-u** přen. nezbohatnout z (čeho); **leiða saman hesta sína** přen. utkat se, střetnout se **2.** sport. kůň (sportovní náčiní v gymnastice)
hest··vagn [hɛsd̥vaɣ̊n̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_4$ kočár, drožka, dostavník
hetj|a [hɛːd̥ja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ hrdina, hrdinka
hetju··dáð [hɛːd̥jʏd̥auθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ hrdinský čin / skutek
hetju··kvæði [hɛːd̥jʏkʰvaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ lit. hrdinská báseň
hetju··legur [hɛːd̥jʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ hrdinský, heroický
hetju··|saga [hɛːd̥jʏsaɣa] **f**$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ lit. hrdinský příběh
hetju··skap|ur [hɛːd̥jʏsɟ̊ab̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ hrdinství
hett|a [hɛhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** kapuce, kápě ▷ *hettuúlpa › bunda s kapucí*; **vera gamall í hettunni** přen. být mazák **2.** pesar (druh antikoncepčního prostředku)
hettir [hɛhd̥ɪr̥] **m** pl nom → **höttur**
hettu··máv|ur [hɛhd̥ʏmauvʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{19}$ zool. racek chechtavý *(l. Chroicocephalus ridibundus)* 📷
hettu··skrof|a [hɛhd̥ʏsɟ̊rɔva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. buřňák velký *(l. Puffinus gravis)* 📷
hettu··sótt [hɛhd̥ʏsouhd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ med. příušnice
hettu··söngv·ar|i [hɛhd̥ʏsœiŋɟ̊varɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ zool. pěnice černohlavá *(l. Sylvia atricapilla)* 📷
hettu··úlp|a [hɛhd̥ʏulb̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ bunda s kapucí
hey[1] ❧ [heiː] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ seno ▷ *sækja hey handa kúnum › dojít kravám pro seno*;
❀ **Allt er hey í harðindum.** přís. V nouzi přijde všechno vhod.
hey[2] [heiː] **v** ind praes sg 1 pers → **heyja**[2]
hey·bindi··vél [heiːb̥ɪnd̥ɪvjɛl̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ lis (stroj na lisování sena do balíků)
hey·garðs··horn [heiːɟ̊arðshɔr̥d̥n̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **vera við sama heygarðshornið** přen. pokračovat ve vyjetých kolejích
heyi [heiːɪ] **v** ind praes sg 1 pers → **heyja**[2]
heyj|a[1] [heijːa] **v**$_1$ (-aði)$_{30}$ sklízet seno ▷ *heyja túnið › sklízet*


Hestur


Hettumávur

seno z louky;

heyjast ◇ **það heyjast** refl impers (seno) se sklízí ▷ *Það heyjast vel í dag.* › *Dnes se dobře sklízí seno.*

heyja[2] [heij:a] v5 (hey / heyi, háði, háðum, háði, háð)12 acc vést (kampaň ap.) ▷ *heyja orustu* › *vést bitvu*

heyk|jast [hei:ɟ̊asd̥] v2 (-tist, -st)192 refl **heykjast á e-u** (→ *guggna*) vycouvat z (čeho), ustoupit od (čeho) (kandidatury ap.)

hey··kvísl [hei:kʰvisd̥l̥] f4 (-ar, -ar / -ir)30 vidle

heyr [hei:r̥] **inter** bravo (volat bravo při znamenitém proslovu ap.)

heyr|a ❧ [hei:ra] v2 (-ði, -t)104 acc **1.** (u)slyšet, zaslechnout (sluchem postihnout) ▷ *heyra mannamál* › *uslyšet lidské hlasy* **2.** (u)slyšet, zaslechnout, dovědět se z doslechu; **hafa heyrt e-u fleygt** zaslechnout (co), slyšet zvěsti o (čem) **3.** (→ *bænheyra*) vyslyšet (prosbu ap.) **4. fá að heyra það** přen. říci to přímo, říci to bez obalu; **láta e-n heyra það** přen. vynadat (komu), vyhubovat (komu);

heyra + til ◇ **það heyrir til** patří to k (Vánocům ap.); **það heyrir til undantekninga** patří to k výjimkám;

heyra + undir ◇ **heyra undir e-ð** náležet do (čeho), spadat pod (co);

heyrast ◇ **heyrast** refl být slyšet; **það heyrist (illa) í e-u** refl impers (co) je (špatně) slyšet; **það heyrist (vel) til (e-rs)** refl impers (kdo) je (dobře) slyšet; **það heyrðist ekki frá e-m (árum saman)** refl impers nebylo o (kom) (léta) slyšet; **e-m heyrist** refl impers (kdo) má za to (že slyšel)

heyr··|andi [hei:randɪ] m2 (-anda, -endur)1 posluchač(ka); **í heyranda hljóði** adv veřejně, nahlas;

❀ **Oft er í holti heyrandi nær.** přís. I stěny mají uši.

heyran··legur [hei:ranlɛɣʏr̥] adj1-8 slyšitelný

heyrn [heird̥n̥] f7 (-ar, -ir)1 sluch ▷ *hafa góða heyrn* › *mít dobrý sluch*

heyrnar··laus [heird̥narlœis] adj5-1 hluchý, neslyšící

heyrnar··leysi [heird̥narleisɪ] n2 (-s)20 hluchota

heyrnar··tap [heird̥nartʰab̥] n2 (-s)2 ztráta sluchu

heyrnar··tól [heird̥nartʰoul] n2 (-s, -)5 sluchátko (většinou v pl)

heyrnar··tæki [heird̥nartʰaiɟ̊ɪ] n2 (-s, -)16 naslouchátko, naslouchací přístroj

heyrn··leys·ing|i [heird̥n̥leisiɲɟ̊ɪ] m1 (-ja, -jar)14 neslyšící (osoba)

hey··skap|ur [hei:sg̊ab̥ʏr̥] m10 (-ar)15 senoseč

hey··stakk|ur [hei:sd̥ahg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)25 stoh sena

hey··vagn [hei:vag̊n̥] m4 (-s, -ar)4 vůz na seno

héðan ❧ [çɛ:ðan̥] **adv** odsud, odtud ▷ *Við flugum héðan snemma að morgni.* › *Odletěli jsme odtud brzy ráno.*;

héðan + af ◇ **héðan af** adv od teď, od této chvíle;

héðan + í frá ◇ **héðan í frá** adv od teď, od této chvíle, od nynějška

hé·góma··girnd [çɛ:g̊oumaɟ̊ɪrnd̥] f7 (-ar)3 marnivost

hé·góma··skap|ur [çɛ:g̊oumasg̊ab̥ʏr̥] m10 (-ar)15 marnivost

hé··góm|i [çɛ:g̊oumɪ] m1 (-a, -ar)1 marnivost ▷ *eintómur hégómi* › *pouhopouhá marnivost*; **leggja nafn guðs við hégóma** brát jméno boží nadarmo

hé·góm··legur [çɛ:g̊oumlɛɣʏr̥] adj1-8 **1.** marnivý, pošetilý **2.** (→ *ómerkilegur*) okázalý, bezvýznamný

hé·góm··leik|i [çɛ:g̊oumleiɟ̊ɪ] m1 (-a)3 marnivost

hékk [çɛhg̊] v ind pf sg 1 pers → **hanga**

hél|a[1] [çɛ:la] f1 (-u)5 (→ *hrím*) jinovatka ▷ *héla á rúðum* › *jinovatka na okenních tabulkách*

hél|a[2] [çɛ:la] v1 (-aði)80 impers **e-ð hélar** (co) se pokrývá jinovatkou ▷ *Gluggann hélaði.* › *Okno se pokrylo jinovatkou.*; **það hefur hélað (í nótt)** padla jinovatka (v noci)

héldi [çɛld̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **halda**[2]

héldum [çɛld̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **halda**[2]

hélt [çɛl̥d̥] v ind pf sg 1 pers → **halda**[2]

héngi [çɛɲɟ̊ɪ] v con pf sg 1 pers → **hanga**

héngum [çɛŋg̊ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **hanga**

hér ❧ [çɛ:r̥] **adv** **1.** (→ *hérna*) zde, tady, tu ▷ *Hann býr hér.* › *Bydlí tady.* **2.** (→ *hingað*) sem **3.** (*þessi hér*) tady (při ukazování na něco) **4.** tady, prosím (při předávání něčeho někomu);

hér ◇ **hér að auki** adv navíc; **hér eftir** adv od teď, od této chvíle; **hér með** adv tímto; **hér og þar** adv tady a tam, na různých místech; **hér um bil** adv (→ *nærri*[1]) přibližně, asi tak, skoro

hér|að ❧ [çɛ:raθ] n3 (-aðs, -uð / -öð)4 kraj, region, provincie ▷ *ferðast um allt héraðið* › *cestovat po celém kraji*

héraðs··dóm·ar|i [çɛ:raðsd̥oumarɪ] m1 (-a, -ar)13 práv. krajský soudce, krajská soudkyně

héraðs··dóm|ur [çɛ:raðsd̥oumʏr̥] m6 (-s, -ar)10 práv. krajský soud

héraðs··lækn|ir [çɛ:raðslaihg̊nɪr̥] m7 (-is, -ar)1 krajský lékař, krajská lékařka

hér|i [çɛ:rɪ] m1 (-a, -ar)1 zool. zajíc (*l. Lepus*) 📷

hér··lendis ❧ [çɛrlɛnd̥ɪs] **adv** v této zemi ▷ *kvenréttindi hérlendis* › *rovnoprávnost žen v této zemi*

hérna ❧ [çɛrd̥na] **adv** **1.** (→ *hér*) zde, tady, tadyhle, tu (je možné na místo ukázat, určitější než příslovce „hér“) ▷ *Býrðu hérna?*

h


Hettuskrofa


Hettusöngvari

› *Bydlíš tady?* **2.** (→*hingað*) sem **3.** (k přidání důrazu) ▷ *þessi hérna saga* › *tady to vyprávění* **4.** (jako slovní výplň) **5.** tady, prosím ▷ *Hérna, taktu peningana.* › *Tady (prosím), vezmi si peníze.*

héruð [çɛːrʏθ] **n** pl nom →**hérað**

hét [çːɛd̥] **v** ind pf sg 1 pers →**heita**

héti [çːɛd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers →**heita**

hétum [çːɛd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**heita**

hf. **zkr** **hlutafélag** akciová společnost

hið [hɪːθ] **part** →**hinn**[2]

hik [hɪːg̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ (za)váhání, váhavost ▷ *Það kom hik á mig.* › *Zaváhal jsem.*; **það er hik á e-m** (kdo) váhá

hik|a ❧ [hɪːg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ (*draga við sig*) (za)váhat, rozpakovat se, kolísat ▷ *Hún hikaði andartak.* › *Na okamžik zaváhala.*; **hika við e-ð** váhat s (čím);

❀ **Að hika er sama og tapa.** přís. Váhat je totéž co prohrát.

hik··andi [hɪːg̊and̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ váhající, zdráhavý

hik··laus [hɪːg̊lœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ neváhající, rozhodný ▷ *hiklaus svar* › *odpověď bez váhání*

hik··orð [hɪːg̊ɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. slovní výplň / vata, vycpávka

hikst|a [hɪxsd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{22}$ škytat, mít škytavku

hikst|i [hɪxsd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ škytání, škytnutí, škytavka; **vera með hiksta** mít škytavku

hill|a[1] ❧ [hɪd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ police, polička ▷ *Á veggnum voru hillur.* › *Na stěně byly poličky.*; **leggja e-ð á hilluna** přen. pověsit (co) na hřebík; **vera á réttri / rangri hillu** přen. být na správném / nesprávném místě (mít práci, která (ne)odpovídá schopnostem člověka)

hill|a[2] [hɪd̥la] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{83}$ impers **það hillir undir e-u** (co) je v dosahu, (co) je na obzoru, (co) se rýsuje; **e-ð hillir uppi** (co) se rýsuje (na obzoru ap.)

hill··ing [hɪd̥liŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ vidina, přelud, fata morgána

Himalæja··fjöll [hɪːmalaijafjœd̥l] **n**$_2$ pl$_9$ geog. Himálaj(e)

him··brim|i [hɪmb̥rɪmɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zool. potáplice lední (*l. Gavia immer*) 📷

himin··lif·andi [hɪːmɪnlɪvand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ rozradostněný, (jsoucí) radostí bez sebe, uchvácený, nadšený

him|inn ❧ [hɪːmɪn̥] **m**$_6$ (-ins, -nar)$_{39}$ **1.** obloha, nebe ▷ *stjörnur á himni* › *hvězdy na obloze* **2.** (→*himnaríki*) nebe, ráj ▷ *guð á himnum* › *Bůh na nebi*; **vera í sjöunda himni** přen. být v sedmém nebi

himn|a [hɪmna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** film, povlak, blána **2.** biol. membrána

himna··ríki [hɪmnariȷ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ nebe, ráj ▷ *himnaríki og helvíti* › *nebe a peklo*

himna··stig|i [hɪmnasd̥ijɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ schody do nebe

himn··eskur [hɪmnɛsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** nebeský **2.** přen. božský ▷ *Veðrið er himneskt.* › *Počasí je božské.*

hind [hɪnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ laň

hindar··blóm [hɪnd̥arb̥loum̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ →**hortensía**

hind··ber [hɪnd̥b̥ɛr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ malina (plod)

hind·berja··runn|i [hɪnd̥b̥ɛrjarʏnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ bot. maliník, maliník obecný, ostružiník maliník (*l. Rubus idaeus*) 📷

hindí [hɪnd̥i] **n**$_4$ indecl$_2$ hindština

hindr|a ❧ [hɪnd̥ra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (za)bránit, zamezit, překážet ▷ *hindra framkvæmdir* › *zabránit provedení*

hindr|un [hɪnd̥rʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** překážka, bariéra, zábrana **2.** zabránění, zamezení **3.** sport. překážka

hindrunar··hlaup [hɪnd̥rʏnarl̥œib̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ sport. překážkový běh, steeplechase (překážkový závod v lehké atletice)

hindur··vitni [hɪnd̥ʏrvɪhd̥nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→*hjátrú*) pověra

hindú|i [hɪnd̥uɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Hind(ka)

hindú··ism|i [hɪnd̥uɪsmɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ hinduismus

hingað ❧ [hiŋg̊aθ] **adv** sem (o pohybu na místo zde) ▷ *Komdu hingað til mín!* › *Pojď sem ke mně!*; **hingað og þangað** adv sem a tam; **hingað til** adv dosud, doposud, doposavad

hinkr|a [hiŋ̊g̊ra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **hinkra við** (→*doka*) posečkat, počkat chvíli / chvilku ▷ *Nennir þú að hinkra aðeins?* › *Mohl bys chvilku počkat?*

hinn[1] ❧ [hɪnː] **pron**$_{15}$ dem (n hitt) **1.** ten, onen, tamten, ten druhý (s podstatným jménem v určitém tvaru) **2.** ostatní, druhý (stojící samostatně) ▷ *Viltu kalla á hina?* › *Můžeš zavolat na ostatní?* **3.** první (stojící samostatně ve srovnání dvou věcí ap.) **4.** pozítří (stojící samostatně jako příslovce) ▷ *ekki á morgun heldur hinn* › *ne zítra, ale pozítří*; **hinir og þessir** různí, různí jiní; **þessi – hinn** tento – ten druhý ▷ *Þessi bók er ný en hin er gömul.* › *Tato knížka je nová, ale ta druhá je stará.*; **annar – hinn** první – druhý (o dvou věcech ap.) ▷ *Önnur myndin er falleg en hin er ljót.* › *První obrázek je hezký, ale druhý je šeredný.*

hinn[2] ❧ [hɪnː] **part** (n hið) jaz. člen určitý (vystupuje před přídavným jménem nebo číslovkou, používaný ve formální řeči) ▷ *hinn góði* › *ten dobrý*

hins vegar, hinsvegar [hɪnsvɛɣar̥] **adv** (*á hinn bóginn*) na druhou stranu, naproti tomu; **annars vegar – hins vegar** na jednu stranu – na druhou stranu

hinstur [hɪnsd̥ʏr̥] **adj**$_{12\text{-}12}$ m sg nom sup (→*síðastur*)



Héri



Himbrimi

poslední ▷ *til hinstu stundar* › *do poslední chvíle*
hins··vegar [hɪnsvɛɣar̥] **adv** → **hins vegar**
hinu··megin [hɪːnʏmeiɲ̥] **adv** → **megin**
hipp|i [hɪhb̥ɪ] **m**₁ (-a, -ar)₁ hipík, hippie
hirð [hɪrθ] **f**₇ (-ar, -ir)₁ dvůr, dvořanstvo (panovník s dvořany) ▷ *við hirðina* › *u dvora*
hirð|a[1] [hɪrða] **f**₁ (-u)₅ (→ *hirðusemi*) péče, pečování, dbání, starání se
hir|ða[2] ❧ [hɪrða] **v**₂ (-ti, -t)₄₇ acc **1.** (→ *geyma*) uschovat, uložit ▷ *hirða umbúðirnar* › *uschovat balicí materiál* **2.** pečovat, dbát ▷ *hirða líkama sinn* › *dbát o své tělo* **3.** vybrat, sebrat ▷ *hirða ruslið* › *sebrat odpad* **4.** (→ *gæta*) pečovat, starat se (o ovce ap.) **5. hirða um e-ð** (*annast*) starat se o (co), věnovat (čemu) pozornost
hirð··ing [hɪrðiŋ̊g̊] **f**₄ (-ar, -ar)₅ **1.** (→ *umönnun*) péče, pečování **2.** sběr, kolekce
hirð··ing|i [hɪrðiɲ̊ɟ̊ɪ] **m**₁ (-ja, -jar)₁₄ kočovník, kočovnice, nomád(ka)
hirð·ingja··líf [hɪrðiɲ̊ɟ̊alif] **n**₂ (-s)₂ kočovný život
hirð|ir [hɪrðɪr̥] **m**₇ (-is, -ar)₁ **1.** (→ *hjarðmaður*) pastýř(ka), pastevec, pastevkyně **2.** (→ *prestur*) pastýř (duchovní ap.)
hirð··|maður [hɪrðmaðʏr̥] **m**₁₃ (-manns, -menn)₂ dvořan(ka)
hirð··skáld [hɪrðsg̊auld̥] **n**₂ (-s, -)₅ dvorní básník / básnířka
hirðu··laus [hɪrðʏlœis] **adj**₅₋₁ ledabylý, nedbalý, lehkovážný
hirðu··leysi [hɪrðʏleisɪ] **n**₂ (-s)₂₀ nedbalost, ledabylost
hirðu··|samur [hɪrðʏsamʏr̥] **adj**₁ (f -söm)₂ spořádaný, svědomitý
hirðu··sem|i [hɪrðʏsɛmɪ] **f**₂ (-i)₂ spořádanost, svědomitost
hirsi [hɪr̥sɪ] **n**₂ (-s)₂₀ bot. proso seté (*l. Panicum miliaceum*) 📷
hirsl|a [hɪr̥sd̥la] **f**₁ (-u, -ur)₁₃ skříň, skříňka ▷ *hirsla undir peninga* › *pokladnička*
hirt|a [hɪr̥d̥a] **v**₂ (-i, -)₁₂ acc (→ *refsa*) (po)trestat, ztrestat; **hirta e-n fyrir e-ð** potrestat (koho) za (co)
hirt··ing [hɪr̥d̥iŋ̊g̊] **f**₄ (-ar, -ar)₅ (→ *refsing*) (po)trestání, trest
hirtir [hɪr̥d̥ɪr̥] **m** pl nom → **hjörtur**
hismi [hɪsmɪ] **n**₂ (-s)₂₀ pleva; **skilja hismið frá kjarnanum** přen. oddělit zrno od plev
hispurs··laus [hɪsb̥ʏr̥slœis] **adj**₅₋₁ (→ *óþvingaður*) přímý, otevřený (v projevu ap.), nevybíravý
hispurs··leysi [hɪsb̥ʏr̥sleisɪ] **n**₂ (-s)₂₀ přímost, otevřenost, nevybíravost
hissa ❧ [hɪsːa] **adj**₁₃ indecl₂ (→ *undrandi*) překvapený, udivený, užaslý ▷ *Ég er ekki hissa á því.* › *Nepřekvapuje mě to.*; **verða hissa á e-u** být překvapený (čím), (po)divit se (čemu)
hit|a[1] [hɪːd̥a] **f**₁ (-u, -ur)₇ zast. ohřání, ohřátí, zahřátí (kafe ap.) ▷ *ein hita af kaffi* › *jedno ohřání kafe*; **vera einn um hituna** přen. být na to sám (na práci ap.)
hit|a[2] ❧ [hɪːd̥a] **v**₁ (-aði)₁ acc / dat **1.** acc zahřát, ohřát, rozehřát (učinit teplým) ▷ *Hitið ofninn í 150 gráður.* › *Zahřejte troubu na 150 stupňů.*; **hita kaffi / te** ohřát kávu / čaj **2.** dat ohřát, zahřát (zbavit pocitu chladu) ▷ *hita e-m á höndunum* › *zahřát (komu) ruce*;
hita + upp ◇ **hita upp e-ð a.** ohřívat (co), vyhřívat (co) ▷ *hita upp hús* › *vyhřívat dům*; **b.** ohřát (co), zahřát (co) ▷ *hita upp matinn* › *ohřát jídlo*; **hita upp** rozehřát (tělo ap.) ▷ *hita sig upp* › *rozehřát se*
hita··belti [hɪːd̥ab̥ɛld̥ɪ] **n**₂ (-s, -)₁₄ meteo. tropický pás
hita··brús|i [hɪːd̥ab̥rusɪ] **m**₁ (-a, -ar)₁ termoska
hita··bylgj|a [hɪːd̥ab̥ɪlɟ̊a] **f**₁ (-u, -ur)₂₅ meteo. horká vlna, vlna horka
hita··ein·ing [hɪːd̥aeiniŋ̊g̊] **f**₄ (-ar, -ar)₅ (→ *kaloría*) kalorie
hita··|kanna [hɪːd̥akʰana] **f**₁ (-könnu, -könnur)₈ termoska
hita··mæl|ir [hɪːd̥amailɪr̥] **m**₇ (-is, -ar)₁ teploměr
hita··pok|i [hɪːd̥apʰɔɟ̊ɪ] **m**₁ (-a, -ar)₁ termofor (pryžový vak naplněný horkou vodou)
hit··ar|i [hɪːd̥arɪ] **m**₁ (-a, -ar)₁₃ (*hitatæki*) ohřívač
hita··skil [hɪːd̥asɟ̊ɪl] **n**₂ pl₁ meteo. teplotní rozhraní
hita··sótt [hɪːd̥asouhd̥] **f**₇ (-ar, -ir)₁ horečka, teplota
hita··stig [hɪːd̥asd̥ɪx] **n**₂ (-s, -)₅ teplota, teplotní stupeň
hita··veit|a [hɪːd̥aveid̥a] **f**₁ (-u, -ur)₁₃ teplárna
hit|i ❧ [hɪːd̥ɪ] **m**₁ (-a, -ar)₁ **1.** (→ *ylur*) teplo, horko **2.** (→ *sótthiti*) teplota, mírná horečka ▷ *vera með hita* › *mít teplotu* **3.** (→ *ákafi*) zápal, vášnivost; **það er hiti í e-u** přen. (co) je vášnivé, (co) vyvolává vášně (volební kampaň ap.)
hitn|a ❧ [hɪhd̥na] **v**₁ (-aði)₇₄ zahřát se, ohřát se ▷ *Ofninn hitnar fljótlega.* › *Trouba se rychle rozehřeje.*; **e-m hitnar** impers (kdo) se zahřívá / rozehřívá, (komu) se dělá teplo; **það hitnar** impers dělá se teplo, otepluje se
hitt|a ❧ [hɪhd̥a] **v**₂ (-i, -)₁ acc **1.** (→ *mæta*) potkat, potkávat ▷ *hitta e-n af tilviljun* › *potkat (koho) náhodou* **2.** (→ *hæfa*[2]) trefit (se) ▷ *hitta í markið* › *trefit se do brány*;
hitta + á ◇ **hitta á e-ð** trefit (co) (správné číslo ap.); **hitta á e-n** (na)trefit na (koho);
hittast ◇ **hittast** refl setkat se, sejít se, potkat se, potkávat se, scházet se ▷ *Þau hittast oft í viku.* › *Během týdne se*

h



Hindberjarunni



Hirsi

často scházejí.;

hittast + á ◇ **það hittist (þannig) á** refl tak se to sešlo / seběhlo

hittinn [hɪhd̥ɪn̥] **adj**$_{6-2}$ **1.** (*markvís*) přesný (o střelci) **2.** (→*fundvís*) trefný (odpověď ap.) ▷ *hittið svar* › *trefná odpověď*

hit|un [hɪːd̥ʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{9}$ vytápění, vyhřívání ▷ *hitun húsa* › *vytápění domů*

hí [hiː] **inter** **hí á þig** kiš kiš! (vyjadřuje mírný výsměch)

hí|a [hiːja] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ **hía á e-n** ukazovat si prstem na (koho), posmívat se (komu)

hí··býli, hýbýli [hiːbilɪ] **n**$_{2}$ pl$_{19}$ (→*hús*) obydlí, příbytek

híði [hiːðɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ doupě, brloh, pelech; **leggjast í híði** refl přezimovat, zalehnout na zimu

híen|a [hijɛna] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ zool. hyena *(l. Hyaena)* 📷

híf|a [hiːva] **v**$_{2}$ (-ði, -t)$_{99}$ acc (→*lyfta*[2]) zvednout, (vy)zdvihnout ▷ *hífa e-ð upp* › *vyzdvihnout (co)*

híf··|aður [hiːvaðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ (→*drukkinn*) připopilý, podnapilý

hím|a[1] [hiːma] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→*þerrir*) provázek, šňůrka **2.** (→*blundur*) zdřímnutí

hím|a[2] [hiːma] **v**$_{2}$ (-di, -t)$_{160}$ krčit se (před větrem ap.), choulit se

hír|ast [hiːrasd̥] **v**$_{2}$ (-ðist, -st)$_{202}$ refl (*búa þröngt*) mačkat se, tísnit se

hjaðn|a [çaðna] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ (*eyðast*) polevit, opadnout (protesty ap.)

hjakk|a [çahg̊a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** (*smáhöggva*) rozkrájet / rozřezat na malé kousky **2.** opakovat se (znovu totéž říkat, psát ap.); **hjakka í sama farinu** přen. nehnout se z místa

hjal|a [çaːla] **v**$_{1}$ (-aði)$_{50}$ **1.** (*ambra*) žvatlat (dítě ap.) **2.** (→*skrafa*) klábosit, povídat si ▷ *hjala um bækur og bíómyndir* › *klábosit o knížkách a filmech*

hjall|i [çad̥lɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ (*bringur*) skalní římsa, terasa (ve svahu ap.); **klífa örðugasta hjallann** přen. překonat nejtěžší překážku; **það er glatt á hjalla** přen. nálada je super (na večírku ap.)

hjall|ur [çad̥lʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{5}$ **1.** (*rimlaskúr*) dřevěný přístřešek sloužící k sušení (ryb ap.) ▷ *fiskhjallur* › *přístřešek na sušení ryb* **2.** (*lélegt hús*) kolna, bouda, chatrč

Hjalt··land [çal̥dland̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{4}$ geog. Shetlandy (skotské souostroví)

hjara[1] [çaːra] **f**$_{1}$ (hjöru, hjörur)$_{8}$ zast. (→*hjarir*) pant (dveřní / okenní závěs)

hjar|a[2] [çaːra] **v**$_{2}$ (-ði, -að)$_{125}$ (→*tóra*) přežívat, živořit, vegetovat ▷ *hjara til vors* › *živořit do jara*

hjarðar [çarðar̥] **f** sg gen →**hjörð**

hjarðir [çarðɪr̥] **f** pl nom →**hjörð**

hjarð··ljóð [çarðljouθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ lit. pastýřská báseň, selanka

hjarð··|maður [çarðmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ (→*hirðir*) pastýř(ka), pastevec, pastevkyně

hjarð··skáld·skap|ur [çarðsg̊auld̥sg̊ab̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ lit. pastýřská poezie, bukolika

hjar|i [çaːrɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ (→*jaðar*) (o)kraj, hranice; **á hjara veraldar** adv přen. na kraji světa

hjarir [çaːrɪr̥] **f**$_{12}$ pl$_{9}$ (*lamir*) panty ▷ *hjarir á hurðinni* › *panty u dveří*

hjarn [çard̥n̥] **n**$_{2}$ (-s, hjörn)$_{8}$ firn, krusta (hrubozrnná ledová hmota)

hjarn|a [çard̥na] **v**$_{1}$ (-aði)$_{43}$ **hjarna við** (*rétta við*) zotavit se, uzdravit se

hjarta ❧ [çard̥a] **n**$_{1}$ (-, hjörtu)$_{6}$ **1.** anat. srdce; **fá fyrir hjartað** mít bolesti srdce **2.** srdce (citová oblast lidské psychiky); **af öllu hjarta** adv z celého srdce, celým srdcem; **e-m liggur e-að á hjarta** impers přen. (komu co) leží na srdci; **hafa ekki hjarta í sér til að (gera e-ð)** přen. nemít to srdce ((co) udělat); **hafa gott hjarta** přen. mít dobré srdce; **hafa hjartað á réttum stað** přen. mít srdce na pravém místě; **hann er með hjartað í buxunum** přen. má srdce v kalhotách; **hjartað mitt** moje nejdražší, moje milovaná; **hugsa með hjartanu** přen. myslet srdcem **3.** srdce (barva v kartách) **4.** srdce, střed (země ap.) ▷ *hjarta landsins* › *srdce země*

hjarta··á·|fall [çard̥aaufad̥l̥] **n**$_{2}$ (-falls, -föll)$_{8}$ med. infarkt

hjarta··|góður [çard̥ag̊ouðʏr̥] **adj**$_{11}$ (comp -betri, sup -bestur)$_{1}$ (*góðviljaður*) dobrosrdečný

hjarta··knos·ar|i [çard̥akʰnɔsarɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ →**hjartaknúsari**

hjarta··knús·ar|i, hjartaknosari [çard̥akʰnusarɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ lamač srdcí, miláček žen

hjarta··kveis|a [çard̥akʰveisa] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ med. angina pectoris

hjarta··línu·rit [çard̥alinʏrɪd̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ med. (elektro)kardiogram, EKG

hjarta··lækn|ir [çard̥alaihg̊nɪr̥] **m**$_{7}$ (-is, -ar)$_{1}$ med. kardiolog, kardioložka

hjartar [çard̥ar̥] **m** sg gen →**hjörtur**

hjartar··|bjalla [çard̥arb̥jad̥la] **f**$_{1}$ (-bjöllu, -bjöllur)$_{20}$ zool. roháč, roháč obecný *(l. Lucanidae)* 📷


Híena


Hjartarbjalla

hjarta··rit [çar̥d̥arɪd̥] n2 (-s, -)5 med. (elektro)kardiogram, EKG
hjarta··rit|i [çar̥d̥arɪd̥ɪ] m1 (-a, -ar)1 med. elektrokardiograf, EKG
hjarta··skel [çar̥d̥asɟ̊ɛl̥] f4 (-jar, -jar)9 zool. srdcovka jedlá (*l. Cerastoderma edule*)
hjarta··|slag [çar̥d̥asd̥laχ] n2 (-slags, -slög)8 **1.** (srdeční) tep, puls ▷ *80 hjartaslög á mínútu* › *80 tepů za minutu* **2.** med. (→ *hjartaáfall*) srdeční mrtvice, infarkt (myokardu)
hjarta··stuð·tæki [çar̥d̥asd̥ʏðtʰaiɟ̊ɪ] n2 (-s, -)16 med. defibrilátor
hjart··næmur [çar̥d̥naimʏr̥] adj1-1 dojemný, srdcervoucí
hjart··slátt|ur [çar̥d̥sd̥lauhd̥ʏr̥] m12 (-ar)8 tlukot srdce, tep, puls ▷ *hægur hjartsláttur* › *pomalý tlukot srdce*
hjart··veik|i [çar̥d̥veiɟ̊ɪ] f3 (-i)3 srdeční slabost
hjart··veikur [çar̥d̥veiɟ̊ʏr̥] adj1-1 **1.** nemocný na srdce **2.** (→ *taugaóstyrkur*) nervózní, ustrašený
hjá ❧ [çau:] prep dat **1.** (*við hliðina á*) u, při, vedle ▷ *setjast hjá e-m* › *sednout si vedle (koho)*; **rétt hjá e-u** v blízkosti (čeho), blízko (čeho), hned vedle (čeho) **2.** u (o pobytu někoho) ▷ *Barnið er hjá ömmu sinni.* › *Dítě je u babičky.* **3.** (→ *meðal*[2]) mezi, u; **heima hjá e-m** u (koho) doma **4.** vedle, ve srovnání s **5.** poč. zavináč (@) (znak užívaný v e-mailové adrese)
hjá·kát··legur [çau:kʰaud̥lɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *undarlegur*) komický, směšný, bizarní
hjá··kon|a [çau:kʰɔna] f1 (-u, -ur)27 milenka
hjá··|lagður [çau:laɣðʏr̥] adj2 (f -lögð)3 (*viðlagður*) přiložený ▷ *sjá hjálagt bréf* › *podívat se na přiložený dopis*
hjálm|ur [çaul̥mʏr̥] m6 (-s, -ar)4 **1.** přilba, helma (cyklistická ap.) ▷ *hafa hjálm á höfði* › *mít helmu na hlavě* **2.** klobouk, stínítko (lampy ap.)
hjálp ❧ [çaul̥b̥] f7 (-ar, -ir)1 **1.** (→ *aðstoð*) (vý)pomoc, asistence ▷ *biðja um hjálp* › *požádat o pomoc* **2.** (→ *björgun*) pomoc, záchrana; **koma e-m til hjálpar** přijít (komu) na pomoc
hjálp|a ❧ [çaul̥b̥a] v1 (-aði)22 dat pomoct, pomoci, pomáhat, asistovat ▷ *hjálpa e-m við verkið* › *pomoct (komu) s prací*;
hjálpa + til ◇ **hjálpa til** vypomoct, vypomoci, vypomáhat;
hjálpast + að ◇ **hjálpast að** refl vypomoci si, pomoci jeden druhému ▷ *Þær hjálpuðust að við verkið.* › *Jedna druhé pomáhaly s prací.*;
hjálpa ◇ **guð hjálpi okkur** nedej bože (aby se něco stalo ap.); **guð hjálpi þér!** na zdraví!, zdravíčko! (používané při kýchnutí)
hjálpar··|gagn [çaul̥b̥ar̥g̊ag̊n̥] n2 (-gagns, -gögn)8 **1.** pomůcka ▷ *mikilvægt hjálpargagn fyrir skóla* › *důležitá školní pomůcka* **2. hjálpargögn** pl potřeby, pomůcky ▷ *flytja hjálpargögn til nauðstaddra* › *dovézt potřeby lidem v nouzi*
hjálpar··laus [çaul̥b̥arlœis] adj5-1 (→ *hjálparvana*) bezradný, bezmocný
hjálpar··leysi [çaul̥b̥arleisɪ] n2 (-s)20 bezmocnost, bezradnost
hjálpar··|maður [çaul̥b̥armaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 pomocník, pomocnice, asistent(ka)
hjálpar··sveit [çaul̥b̥ar̥sveid̥] f7 (-ar, -ir)1 záchranný tým
hjálpar··|sögn [çaul̥b̥ar̥sœg̊n̥] f7 (-sagnar, -sagnir)16 jaz. pomocné sloveso
hjálpar··tæki [çaul̥b̥ar̥tʰaiɟ̊ɪ] n2 (-s, -)16 pomůcka ▷ *verslun með hjálpartæki ástarlífsins* › *obchod s erotickými pomůckami*
hjálpar··vana [çaul̥b̥arvana] adj13 indecl1 (→ *hjálparlaus*) bezmocný, bezbranný
hjálpar··þurfi [çaul̥b̥ar̥θʏrvɪ] adj13 indecl1 potřebující pomoc
hjálp··fús [çaul̥b̥fus] adj5-1 (→ *greiðugur*) nápomocný, ochotný pomoci
hjálp··legur [çaul̥b̥lɛɣʏr̥] adj1-8 nápomocný, pomáhající; **vera e-m hjálplegur við e-ð** být (komu) nápomocný v (čem)
hjálp··|samur [çaul̥b̥samʏr̥] adj1 (f -söm)2 (→ *greiðvikinn*) nápomocný, ochotný pomoci
hjálp··sem|i [çaul̥b̥sɛmɪ] f2 (-i)2 nápomocnost, ochota pomoci
hjá··róma [çau:rouma] adj13 indecl1 (→ *falskur*) falešný (tón ap.)
hjá·rænu··legur [çau:rainʏlɛɣʏr̥] adj1-8 (*rolulegur*) zakřiknutý, nejistý
hjá··svæf|a [çau:svaiva] f1 (-u, -ur)19 (→ *rekkjunautur*) druh, družka (osoba, s níž má člověk sexuální vztah)
hjá··trú [çau:tʰru] f4 (-ar)27 (→ *hindurvitni*) pověra
hjá·trúar··|fullur [çau:tʰruar̥fʏd̥lʏr̥] adj10 (comp -fyllri, sup -fyllstur)7 pověrčivý
hjá··verk [çau:vɛr̥g̊] n2 (-s, -)5 (*aukaverk*) vedlejší práce; **gera e-ð í hjáverkum** dělat (co) bokem
hjó [çou:] v ind pf sg 1 pers → **höggva**
hjól ❧ [çou:l̥] n2 (-s, -)5 **1.** kolo (auta ap.) **2.** (jízdní) kolo, bicykl ▷ *reiðhjól* › *jízdní kolo*


Hjartaskel


Hjónagras

h

hjól|a ❧ [çou:la] v$_1$ (-aði)$_{44}$ jet / jezdit na kole ▹ *Ég hjóla alltaf í skólann á morgnanna.* › *Ráno jezdím do školy vždycky na kole.*
hjóla··bretti [çou:lab̥rɛhd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ sport. skateboard
hjóla··|grafa [çou:lag̊rava] f$_1$ (-gröfu, -gröfur)$_8$ techn. bagr
hjóla··keppn|i [çou:lacʰɛhb̥nɪ] f$_3$ (-i, -ir)$_1$ sport. cyklistický závod
hjóla··skautar [çou:lasg̊œid̥ar̥] m$_1$ pl$_2$ sport. kolečkové brusle
hjóla··skip [çou:lasɟ̊ɪb̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ nám. kolesový parník
hjóla··skófl|a [çou:lasg̊oub̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ techn. nakládač, nakladač (stroj)
hjóla··stíg|ur [çou:lasd̥iɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar / -ir)$_{70}$ cyklostezka
hjóla··stól|l [çou:lasd̥oud̥l̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ invalidní vozík, vozíček ▹ *vera í hjólastól* › *být na vozíčku*
hjól··barð|i [çoulb̥arðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→*dekk*) plášť (obal duše)
hjól··bein·óttur [çoulb̥einouhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ (*hjólfættur*) křivonohý, (jsoucí) s křivýma nohama
hjól··börur [çoulb̥œrʏr̥] f$_{12}$ pl$_4$ kolečko (nářadí s jedním kolem)
hjól··hlíf [çoull̥if] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ blatník
hjól··hýsi [çoulhisɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ karavan, obytný přívěs
hjól··keðj|a [çoulcʰɛðja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ řetěz (u kola)
hjól··kopp|ur [çoulkʰɔhb̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ poklice (kryt kola u auta)
hjól··|nöf [çoulnœf] f$_7$ (-nafar, -nafir)$_{16}$ náboj (část kola)
hjól··pump|a [çoulpʰʏmb̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ pumpička, hustilka (nástroj na nafukování duší u kola ap.)
hjól·reiða··|maður [çoulreiðamaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ cyklista, cyklistka
hjól··reiðar [çoulreiðar̥] f$_7$ pl$_2$ cyklistika
hjól··tein|n [çoultʰeid̥n̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ výplet (kola)
hjóm [çou:m̥] n$_2$ (-s)$_2$ (→*fánýti*) nicotnost, bezcennost
hjón ❧ [çou:n̥] n$_2$ pl$_1$ (manželský) pár, manželé ▹ *Ung hjón með tvö börn keyptu húsið.* › *Dům koupil mladý pár s dvěma dětmi.*
hjóna··|band ❧ [çou:nab̥and̥] n$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ manželství ▹ *tuttugu ára hjónaband* › *dvacetileté manželství*; **ganga í hjónaband** oženit se
hjóna··|gras [çou:nag̊ras] n$_2$ (-grass, -grös)$_8$ bot. běloprstka bělavá *(l. Pseudorchis albida)* 📷
hjóna··rúm [çou:narum̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ manželská postel
hjóna··skil·nað|ur [çou:nasɟ̊ɪlnaðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_6$ rozvod
hjuggum [çʏg̊:ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **höggva**
hjú [çu:] n$_2$ (-s, -)$_5$ služebnictvo, sloužící
hjúfr|a [çuvra] v$_1$ (-aði)$_{48}$ **1. það hjúfrar** impers (trochu) prší **2. hjúfra sig upp að e-m** přitulit / přitisknout se ke (komu)
hjúkr|a [çu:g̊ra] v$_1$ (-aði)$_{44}$ dat ošetřovat, pečovat, opatrovat ▹ *hjúkra e-m* › *pečovat o (koho)*
hjúkr|un [çu:g̊rʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ ošetřování, pečování
hjúkrunar··fræð|i [çu:g̊rʏnar̥fraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ ošetřovatelství, pečovatelství (vědní obor)
hjúkrunar·fræð··ing|ur [çu:g̊rʏnar̥fraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ ošetřovatel(ka), zdravotní sestra
hjúkrunar··heimili [çu:g̊rʏnar̥heimɪlɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ pečovatelský dům, dům s pečovatelskou službou, sanatorium
hjúkrunar··kon|a [çu:g̊rʏnar̥kʰɔna] f$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ sestřička, ošetřovatelka
hjúp|a [çu:b̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** obalit, (hojně) pokrýt ▹ *hjúpa e-ð í e-u* › *obalit (co) v (čem)* **2.** zahalit, zakrýt, přikrýt
hjúp|ur [çu:b̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ (→*blæja*) povlak, obal, plášť
hjú·skapar··stétt [çu:sg̊ab̥ar̥sd̥jɛhd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ rodinný stav
hjú··skap|ur [çu:sg̊ab̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{15}$ (→*hjónaband*) manželství
hjyggi [çɪɟ̊:ɪ] v con pf sg 1 pers → **höggva**
hjörð [çœrθ] f$_7$ (hjarðar, hjarðir)$_{16}$ stádo ▹ *hreindýrahjörð* › *stádo sobů*
hjörn [çœrd̥n̥] n pl nom → **hjarn**
hjörtu [çœr̥d̥ʏ] n pl nom → **hjarta**
hjörtur [çœr̥d̥ʏr̥] m$_{12}$ (hjartar, hirtir)$_3$ zool. jelen *(l. Cervus)* 📷
hjöru [çœ:rʏ] f sg gen → **hjara**^{1}
hk., hvk. zkr **hvorugkyn** jaz. střední rod
hl. zkr **hluti** část
hlað ❧ [l̥a:θ] n$_2$ (-s, hlöð)$_8$ dvůr (statku ap.) ▹ *aka úr hlaði* › *vyjet ze dvora*; **fylgja e-u úr hlaði** přen. připojit několik připomínek k (čemu)
hlaða^1 [l̥a:ða] f$_1$ (hlöðu, hlöður)$_{20}$ stodola ▹ *safna heyinu í hlöðu* › *sbírat seno do stodoly*
hlaða^2 ❧ [l̥a:ða] v$_6$ (hleð, hlóð, hlóðum, hlæði, hlaðið)$_{107}$ acc / dat **1.** dat postavit, stavět (zeď ap.) ▹ *hlaða vegg* › *postavit*


Hjörtur


Hlaðkolla

zeď; **hlaða e-u á e-n** nakupit (co) na (koho), naložit (co) na (koho) ▹ *hlaða verkefnum á hana › naložit na ni úkoly* **2.** acc (→*ferma*) naložit, nakládat ▹ *hlaða bílinn varningi › nakládat auto zbožím* **3.** acc nabít, nabíjet, dobít, dobíjet (baterii ap.) ▹ *hlaða farsíma › nabít mobil* **4.** acc nabít, nabíjet (zbraň ap.) **5.** dat poč. nahrát, nahrávat, stáhnout, stahovat;

hlaða + niður ◇ **hlaða niður e-u** poč. (→*sækja*) stáhnout / stahovat (co);

hlaða + upp ◇ **hlaða upp e-u** poč. nahrát / nahrávat (co);

hlaðast + á ◇ **það hlaðast á e-n e-að** impers refl (co) se valí na (koho) (úkoly ap.);

hlaðast + upp ◇ **hlaðast upp** refl nakupit se, nahromadit se

hlað··borð [l̥aðb̥ɔrθ] n2 (-s, -)5 bufet, švédský stůl

hlað|i [l̥aːðɪ] m1 (-a, -ar)8 (→*stakkur*) hromada, hranice (dříví ap.) ▹ *hlaði af bókum › hromada knížek*

hlaðið [l̥aːðɪθ] v supin →**hlaða²**

hlaðinn ❧ [l̥aːðɪn̥] adj6-3 **1.** naložený, obtížený (úkoly ap.) ▹ *hlaðinn e-u › obtížený (čím)* **2.** nabitý (baterie ap.) ▹ *Fartölvan er ekki hlaðin. › Notebook není nabitý.* **3.** nabitý (zbraň ap.) **4.** nakupený, navršený ▹ *hlaðinn veggur › zděná zídka*

hlað··koll|a [l̥aðkʰɔd̥la] f1 (-u, -ur)19 bot. heřmánek terčovitý *(l. Matricaria discoidea)* 📷

hlakk|a ❧ [l̥ahg̊a] v1 (-aði)26 **1. hlakka til e-s** těšit se na (co) ▹ *hlakka til jólanna › těšit se na Vánoce* **2. hlakka yfir e-u** mít škodolibou radost (z čeho), (škodolibě) se radovat z (čeho) ▹ *hlakka yfir óförum annarra › radovat se z nezdarů jiných*; **það hlakkar í e-n** impers (kdo) se škodolibě těší / raduje

hlamm|a [l̥amːa] v1 (-aði)28 **hlamma sér niður** praštit sebou, hlučně si sednout

hland [l̥and̥] n2 (-s)2 **1.** (→*þvag*) moč **2.** (*lélegur drykkur*) břečka, slabý nápoj (kafe ap.)

hlass [l̥asː] n2 (-, hlöss)23 náklad, fůra (množství nákladu, které se vejde na vůz)

hlaup ❧ [l̥œiːb̥] n2 (-s, -)5 **1.** (→*sprettur*) běh, běhání; **vera á hlaupum** pobíhat (spěchat) **2.** (→*kapphlaup*) běh, běžecký závod **3.** (→*jökulhlaup*) vzedmutí, příval (vody v řece ap.) **4.** kulin. aspik, rosol ▹ *fiskur í hlaupi › ryba v aspiku* **5.** (→*byssuhlaup*) hlaveň (zbraně ap.) **6.** kulin. želé (druh bonbónů)

hlaupa ❧ [l̥œiːb̥a] v6 (hleyp, hljóp, hlupum, hlypi, hlaupið)90 **1.** běžet, běhat, utíkat ▹ *hlaupa upp á veg › běžet na silnici*; **hlaupa eins og fætur toga** běžet jako o život **2.** (*dragast saman*) srazit se, scvrknout se (látka ap.) ▹ *Jakkinn hefur hlaupið í þvotti. › Bunda se srazila při praní.* **3.** vzedmout se (o řece);

hlaupa + á ◇ **hlaupa á sig** (*gera skyssu*) přehmátnout se, zmýlit se;

hlaupa + frá ◇ **hlaupa frá e-u** upustit od (čeho), odbýt (co) (práci ap.);

hlaupa + í ◇ **það hleypur í e-n e-að** impers (co) do (koho) vchází (vztek ap.);

hlaupa + til ◇ **hlaupa til** přiběhnout, přiskočit;

hlaupa + uppi ◇ **hlaupa e-n uppi** dohonit (koho), dohnat (koho);

hlaupa + út undan ◇ **hlaupa út undan sér** přen. šlápnout vedle;

hlaupa + yfir ◇ **hlaupa yfir e-ð** přeskočit (co), vynechat (co) ▹ *hlaupa yfir einn kafla › přeskočit jednu kapitolu*;

hlaupast ◇ **hlaupast** refl utéct, uprchnout ▹ *hlaupast undan ábyrgðinni › utéct před zodpovědností*

hlaupa··ból|a [l̥œiːb̥aboula] f1 (-u)5 med. plané neštovice, varicela

hlaupa··braut [l̥œiːb̥abrœid̥] f7 (-ar, -ir)1 sport. běžecká dráha

hlaupa··bretti [l̥œiːb̥abrɛhd̥ɪ] n2 (-s, -)14 běhací / běžecký pás

hlaupa··hjól [l̥œiːb̥açoul̥] n2 (-s, -)5 koloběžka

hlaupa··reikn·ing|ur [l̥œiːb̥areihg̊niŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 přečerpatelný účet, kontokorent

hlaup··ar|i [l̥œiːb̥arɪ] m1 (-a, -ar)13 běžec, běžkyně

hlaupa··skó|r [l̥œiːb̥asg̊our̥] m6 (-s, -r)52 **hlaupaskór** pl běžecké boty

hlaup··ár [l̥œiːb̥aur̥] n2 (-s, -)5 přestupný rok

hlaup·árs··dag|ur [l̥œiːb̥aur̥sd̥aɣʏr̥] m6 (-s, -ar)62 přestupný den

hlaupið [l̥œiːb̥ɪθ] v supin →**hlaupa**

hlaut [l̥œiːd̥] v ind pf sg 1 pers →**hljóta**

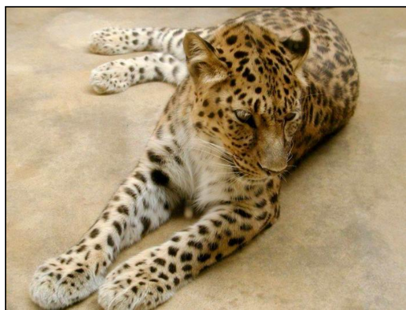
hlák|a [l̥auːg̊a] f1 (-u, -ur)19 (→*bráðnun*) obleva, tání

hlá··legur [l̥auːlɛɣʏr̥] adj1-8 směšný, komický

hlán|a [l̥auːna] v1 (-aði)64 impers **það / hann hlánar** taje

hlát|ur ❧ [l̥auːd̥ʏr̥] m5 (-urs / -rar, -rar)9 (→*athlægi*) smích ▹ *Afslappaður hlátur hans feykti burt öllum áhyggjum. › Jeho uvolněný smích zahnal všechny obavy.*; **e-m er ekki hlátur í hug** impers (komu) není do smíchu; **reka upp hlátur** přen. vybuchnout smíchy; **veltast um af hlátri** refl přen. válet se smíchy

hlátur··mildur [l̥au:d̥ʏrmɪld̥ʏr̥] adj2-14 usměvavý
hláturs··|kast [l̥au:d̥ʏr̥skʰasd̥] n2 (-kasts, -köst)8 záchvat smíchu
hleð [l̥ɛ:θ] v ind praes sg 1 pers → **hlaða²**
hleðsl|a [l̥ɛðsd̥la] f1 (-u, -ur)13 **1.** (*veggjarhleðsla*) pokládání (zdi ap.) **2.** (*rafmagnshleðsla*) nabíjení ▹ *e-að er í hleðslu › (co) se nabíjí* **3.** (*hlaðinn veggur*) kamenná zeď **4.** náboj, nábojnice
hlegið [l̥eiɪθ] v supin → **hlæja**
hleif|ur [l̥ei:vʏr̥] m6 (-s, -ar)22 bochník, bochánek
hlekkj|a [l̥ɛhc̥a] v1 (-aði)33 acc spoutat / připoutat (řetězem) ▹ *hlekkja hjólið sitt við grindverkið › zamknout kolo do stojanu;*
hlekkjast + á ◇ **e-u hlekkist á** refl impers (co) je poškozeno ▹ *Skipinu hlekktist á. › Loď byla poškozena.*
hlekk|ur [l̥ɛhɟ̊ʏr̥] m9 (-s / -jar, -ir)26 **1.** článek (řetězu ap.); **veiki hlekkurinn í e-u** přen. slabý článek (čeho) **2.** **hlekkir** pl (*fjötrar*) pouta **3.** poč. (→ *tengill*) (internetový) odkaz
hlemm|ur [l̥ɛm:ʏr̥] m6 (-s, -ar)4 (→ *hleri*) poklop, příklop
hler ❧ [l̥ɛ:r̥] n2 (-s)2 odposlech, odposlouchání; **liggja / standa á hleri** odposlouchávat, tajně poslouchat
hler|a [l̥ɛ:ra] v1 (-aði)1 acc odposlouchat, odposlouchávat ▹ *hlera samtöl › odposlouchávat rozhovory*
hler|i [l̥ɛ:rɪ] m1 (-a, -ar)1 poklop, padací dveře
hler|un [l̥ɛ:rʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 odposlouchání, odposlech
hlessa [l̥ɛs:a] adj13 indecl2 (→ *hissa*) překvapený, zaskočený
hleyp [l̥ei:b̥] v ind praes sg 1 pers → **hlaupa**
hleyp|a ❧ [l̥ei:b̥a] v2 (-ti, -t)66 acc / dat **1.** dat (→ *sleppa¹*) (vy)pustit; **hleypa e-m inn** vpustit (do místnosti ap.) ▹ *hleypa henni inn í húsið › vpustit ji do domu;* **hleypa e-m út** pustit (koho), nechat vyjít (koho) (z místnosti ap.) **2.** (*láta e-n hlaupa*) pustit, hnát (koně ap.) ▹ *hleypa hesti › hnát koně* **3.** acc (*láta e-ð þéttast*) srazit (mléko ap.), nechat ztuhnout ▹ *hleypa skyrið › srazit skyr* **4.** **hleypa í sig hörku** vzmužit se; **hleypa í sig kjarki** dodat si odvahu;
hleypa + af ◇ **hleypa af (e-u)** vystřelit (z čeho), vypálit (z čeho) ▹ *hleypa af byssunni › vystřelit z pušky;* **hleypa e-u af stokkunum** spustit (co), uvést (co) do provozu;
hleypa + upp ◇ **hleypa e-ð upp** vyhnat (co), vyšroubovat (co) (cenu ap.); **hleypa e-m upp** vytočit (koho), rozčílit (koho);
hleypa + úr ◇ **hleypa úr e-u** vypustit (co)
hleypi·dóma··|fullur [l̥ei:b̥ɪd̥oumafʏd̥lʏr̥] adj10 (comp -fyllri, sup -fyllstur)7 plný předsudků
hleypi··dómar [l̥ei:b̥ɪd̥oumar̥] m6 pl2 předsudky
hlé ❧ [l̥jɛ:] n2 (-s, -)5 **1.** (→ *skjól*) úkryt, přístřeší ▹ *hlé fyrir stormi › úkryt před bouřkou* **2.** (→ *hvíld*) pauza, přestávka ▹ *stutt hlé › krátká přestávka* **3.** (→ *stans*) přerušení, přestávka; **gera hlé í e-u** udělat přestávku v (čem); **draga sig í hlé** přen. stáhnout se do ústraní; **halda sér til hlés** přen. držet se zpátky
hlé··barð|i [l̥jɛ:b̥arðɪ] m1 (-a, -ar)8 zool. levhart, levhart skvrnitý *(l. Panthera pardus)* 📷
hlé··borð|i [l̥jɛ:b̥ɔrðɪ] m1 (-a)3 nám. závětrná strana (↑ *kulborði*)
hlé··drægn|i [l̥jɛ:d̥raiɟ̊nɪ] f3 (-i)3 zdrženlivost, rezervovanost



Hlébarði

hlé··drægur [l̥jɛ:d̥raiɣʏr̥] adj1-1 zdrženlivý, rezervovaný
hlið¹ ❧ [l̥ɪ:θ] f4 (-ar, -ar)1 **1.** strana (pravá ap.), bok ▹ *hliðin á húsinu › strana domu;* **hlið við hlið** adv bok po boku; **leggja til hliðar** odkládat (peníze ap.), dávat stranou; **setja e-ð til hliðar** dát (co) na stranu; **sterk hlið** přen. silná stránka; **við hliðina á e-u** prep vedle (čeho) **2.** úhel pohledu, hledisko ▹ *Þetta er ný hlið á málinu. › To je nový pohled na věc.*
hlið² ❧ [l̥ɪ:θ] n2 (-s, -)5 brána, branka ▹ *hlið að garðinum › branka do zahrady*
hliðar··|gata [l̥ɪðarɟ̊ad̥a] f1 (-götu, -götur)14 postranní / boční ulice
hliðar··hljóð [l̥ɪ:ðarl̥jouθ] n2 (-s, -)5 jaz. boková souhláska, laterála
hliðar··lín|a [l̥ɪ:ðarlina] f1 (-u, -ur)7 sport. postranní / pomezní čára
hliðar··ráð·|stöfun [l̥ɪ:ðarauðsd̥œvʏn̥] f7 (-stöfunar, -stafanir)11 náhradní opatření
hliðar··vind|ur [l̥ɪðarvɪnd̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)4 nám. boční vítr
hlið··hollur [l̥ɪ:θhɔd̥lʏr̥] adj1-1 přátelský, přátelsky nakloněný; **vera hliðhollur e-m** být přátelsky nakloněný (komu)
hlið··mæltur [l̥ɪðmaild̥ʏr̥] adj1-13 jaz. bokový, laterální
hliðr|a [l̥ɪðra] v1 (-aði)1 dat
hliðra + hjá ◇ **hliðra sér hjá (því) að (gera e-ð)** vyhýbat / stranit se (dělání (čeho));
hliðra + til ◇ **hliðra til fyrir e-m** udělat (komu) místo;
hliðrast ◇ **hliðrast** refl posunout se, přesunout se
hliðr|un [l̥ɪðrʏn̥] f7 (-unar)9 (→ *tilfærsla*) posun, posunutí, přesun
hlið··sjón [l̥ɪðsjoun̥] f7 (-ar)3 přihlédnutí; **hafa hliðsjón af e-u** přihlédnout k (čemu), vzít v úvahu (co); **hafa e-ð til hliðsjónar** mít (co) k přihlédnutí; **með hliðsjón af e-u** s přihlédnutím k (čemu)
hlið··skip·|aður [l̥ɪðsc̥ɪb̥aðʏr̥] adj3 (f -uð)4 jaz. souřadný
hlið··skip|un [l̥ɪðsc̥ɪb̥ʏn̥] f7 (-unar)9 jaz. souřadnost, parataxe (↑ *undirskipun*)
hlið··stæð|a [l̥ɪðsd̥aiða] f1 (-u, -ur)13 obdoba, analogie, paralela, podobnost
hlið··stæður [l̥ɪðsd̥aiðʏr̥] adj2-6 **1.** (→ *sambærilegur*) obdobný, analogický **2.** jaz. atributivní (o přídavných jménech, zájmenech a číslovkách) (↑ *sérstæður*)
hlíð ❧ [l̥i:θ] f4 (-ar, -ar / -ir)30 svah, stráň ▹ *ganga niður hlíðina › jít ze svahu*
hlíf [l̥i:f] f4 (-ar, -ar)1 (→ *vernd*) ochrana (ochranné zařízení /

opatření ap.)
hlíf|a [l̥iːva] v$_2$ (-ði, -t)$_{108}$ dat **1.** (→*vægja*) (u)šetřit, mít ohled; **hlífa e-m við e-u** ušetřit (koho čeho); **hlífa sér** šetřit se **2.** (→*vernda*) (o)chránit, ochraňovat ▹ *hlífa sér fyrir sterkri sól › chránit se před silným sluncem;*
hlífast + við ◇ **hlífast við að (gera e-ð)** refl snažit se vyhnout (dělání (čeho)), vyhýbat se (dělání (čeho))
hlífðar··laus [l̥ivðarlœis] adj$_{5\text{-}1}$ nemilosrdný, nelítostný ▹ *hlífðarlausir stormar › nelítostné bouře*
hlífi··|skjöldur [l̥iːvɪsc̊œldʏr̥] m$_{12}$ (-skjaldar)$_4$ **halda hlífiskildi yfir e-m** držet nad (kým) ochrannou ruku, chránit (koho)
hlít [l̥iːd̥] f$_4$ (-ar)$_3$ **til hlítar** adv (→*alveg*) zcela, pořádně
hlít|a [l̥iːd̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{62}$ dat řídit se, dodržovat ▹ *hlíta reglum › řídit se pravidly*
hljóð ❧ [l̥jouːθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** zvuk **2.** (→*rödd*) hlas; **tala í hálfum hljóðum** mluvit polohlasem; **í einu hljóði** adv (→*einróma*[1]) jednohlasně, jedním hlasem **3.** (→*óp*) výkřik, zakvílení; **reka upp hljóð** vykřiknout, dát se do křiku **4.** jaz. (→*málhljóð*) hláska, foném;
hljóð ◇ **biðja / kveðja sér hljóðs** požádat o slovo; **gefa hljóð** (→*þagna*) ztichnout, umlknout; **fá hljóð** dostat slovo (při diskuzi ap.); **í heyranda hljóði** adv veřejně, nahlas; **í þegjanda hljóði** adv potichu; **það er dauft í e-m hljóðið** (kdo) je přešlý / přepadlý; **þegja þunnu hljóði** přen. držet jazyk za zuby
hljóð|a ❧ [l̥jouːða] v$_1$ (-aði)$_1$ **1.** (→*hljóma*) znít (věta ap.) (mít slovní podobu) **2.** (→*æpa*) vykřiknout, zavýt ▹ *hljóða af sársauka › vykřiknout bolestí*
hljóð··blönd|un [l̥jouðb̥lœnd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ hud. mixování (zvuku)
hljóð··|bók [l̥jouðb̥oug̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ audiokniha, audioknížka
hljóð··bylgj|a [l̥jouðb̥ɪlc̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ fyz. zvuková vlna
hljóð··bær [l̥jouðb̥air̥] adj$_5$ (f -)$_8$ **það er hljóðbært í e-u** je dobře slyšet v (čem) (v domě ap.)
hljóð··eðlis·fræð|i [l̥jouðɛðlɪsfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ akustika (nauka o zvuku)
hljóð··ein·angr·|aður [l̥jouðeinanɡ̊raðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_4$ zvukotěsný ▹ *hljóðeinangrað herbergi › zvukotěsná místnost*
hljóð··ein·angr·andi [l̥jouðeinanɡ̊rand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ zvukotěsný
hljóð··ein·angr|un [l̥jouðeinauŋɡ̊rʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ zvukotěsnost
hljóð··fræð|i [l̥jouθfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ jaz. fonetika
hljóð·fræð··ing|ur [l̥jouθfraiðiŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ fonetik, fonetička
hljóð·færa··leik·ar|i [l̥jouθfairaleiɡ̊arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ hráč(ka) na hudební nástroj
hljóð··færi ❧ [l̥jouθfairɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ hudební nástroj ▹ *læra á hljóðfæri › učit se hrát na hudební nástroj*
hljóð··gerv|ill [l̥jouðc̊ɛrvɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ hud. syntezátor, syntetizátor
hljóð··gerv·ing|ur [l̥jouðc̊ɛrviŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ lit. / jaz. zvukomalba, onomatopoie
hljóð··himn|a [l̥jouːθɪmna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ anat. (ušní) bubínek
hljóð··kerfi [l̥jouðcʰɛrvɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** jaz. fonologie, fonologický systém **2.** zvukový systém
hljóð·kerfis··fræð|i [l̥jouðcʰɛrvɪsfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ jaz. fonologie
hljóð··kort [l̥jouðkʰɔrd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ poč. zvuková karta
hljóð··kút|ur [l̥jouðkʰud̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ techn. tlumič
hljóð··laus [l̥jouðlœis] adj$_{5\text{-}1}$ tichý, nehlučný
hljóð··látur ❧ [l̥jouðlaud̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ tichý, nehlučný ▹ *hljóðlátt umhverfi › tiché okolí*
hljóð··lega ❧ [l̥jouðlɛɣa] adv tiše, nehlučně ▹ *læðast hljóðlega að dyrunum › tiše se krást ke dveřím*
hljóð··merki [l̥jouðmɛrc̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ zvukový signál
hljóð··múr [l̥jouðmur̥] m$_4$ (-s)$_{18}$ let. zvuková bariéra
hljóðn|a [l̥jouðna] v$_1$ (-aði)$_7$ (u)tichnout, utichat, ztišit se, ztichnout ▹ *Raddirnar hljóðnuðu. › Hlasy utichly.*; **það hljóðnar e-s staðar** impers (kde) to utichá, (kde) začíná být ticho
hljóð··nem|i [l̥jouðnɛmɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ mikrofon
hljóð··regl|a [l̥jouðrɛɡ̊la] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ jaz. fonetické pravidlo
hljóð··rit|a [l̥jouðrɪd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** nahrát, zaznamenat (zvukově) ▹ *hljóðrita tónleikana › zaznamenat koncert* **2.** jaz. zapsat / přepsat foneticky ▹ *hljóðrita orð › zapsat slovo foneticky*
hljóð··rit|un [l̥jouðrɪd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ **1.** nahrávka, (zvukový) záznam **2.** jaz. fonetický zápis / přepis
hljóð·ritunar··tákn [l̥jouðr̥ɪd̥ʏnar̥tʰauhɡ̊n̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. fonetický symbol
hljóð··sjá [l̥jouðsjau] f$_4$ (-r, -r)$_{18}$ techn. sonar
hljóð··skipti [l̥jouðsc̊ɪfd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ jaz. ablaut, střída
hljóð··staf|ur [l̥jouðsd̥avʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_9$ **e-að stendur í hljóðstöfum** lit. (co) aliteruje, (co) obsahuje aliteraci
hljóð··tákn [l̥jouðtʰauhɡ̊n̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** jaz. (→*bókstafur*) grafický / písemný znak, grafém **2.** jaz. (→*hljóðritunartákn*) fonetický symbol
hljóð··upp·|taka [l̥jouðʏhb̥tʰaɡ̊a] f$_1$ (-töku, -tökur)$_{20}$ nahrávka, záznam zvuku
hljóður ❧ [l̥jouːðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ tichý, klidný ▹ *Það er svo hljótt hérna. › Je tady takové ticho.*
hljóð··|varp [l̥jouðvarb̥] n$_2$ (-varps, -vörp)$_8$ **1.** jaz. přehláska **2.** (→*útvarp*) rádio, rozhlas (instituce, vysílání)
hljóð··ver [l̥jouðvɛr̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ nahrávací studio
hljóm|a ❧ [l̥jouːma] v$_1$ (-aði)$_1$ **1.** (→*gjalla*) (za)znít ▹ *Lagið hljómar vel. › Písnička zní dobře.* **2.** znít (působit nějakým dojmem) ▹ *Það hljómar vel. › To zní dobře.*
hljóm··blæ|r [l̥joumb̥lair̥] m$_9$ (-jar / -s)$_{30}$ zabarvení (hlasu ap.), témbr
hljóm··borð [l̥joumb̥ɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** klaviatura, klávesnice **2.** hud. klávesy
hljóm··botn [l̥joumb̥ɔhd̥n̥] m$_4$ (-s, -ar)$_3$ hud. rezonance, ozvuk
hljóm··burð|ur [l̥joumb̥ʏrðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_7$ akustika, akustičnost (zvukové vlastnosti nějakého prostoru)
hljóm··fall [l̥joumfad̥l̥] n$_2$ (-s)$_2$ lit. / jaz. (→*tónfall*) rytmus
hljóm··grunn|ur [l̥joumɡ̊rʏnʏr̥] m$_6$ (-s)$_7$ **e-að fær (góðan) hljómgrunn** (co) má (dobrý) ohlas / odezvu
hljóm··kvið|a [l̥joumkʰvɪða] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ hud. (→*sinfónía*) symfonie
hljóm··leikar [l̥joumleiɡ̊ar̥] m$_6$ pl$_2$ (→*tónleikar*) koncert
hljóm··list [l̥joumlɪsd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ (→*tónlist*) hudba
hljóm·listar··|maður [l̥joumlɪsd̥armaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ hudebník, hudebnice, muzikant(ka)
hljóm··|plata [l̥joumpʰlad̥a] f$_1$ (-plötu, -plötur)$_{14}$ **1.** (*grammó-*

fónplata) (gramofonová) deska **2.** (*tónlistardiskur*) deska, album, hudební CD

hljóm·plötu··búð [l̥joumpʰlœðʏb̥uθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ hudebniny, obchod s hudebninami

hljóm··sveit ❧ [l̥joumsveid̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (hudební) skupina, kapela, orchestr ▷ *stofna hljómsveit › založit hudební skupinu*

hljóm·sveitar··stjór|i [l̥joumsveid̥arsd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ kapelník, kapelnice, dirigent(ka)

hljóm··tæki [l̥joumtʰaiɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ hi-fi věž, audio souprava

hljóm|ur [l̥jou:mʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ **1.** (→*hljóð*) zvuk **2.** hud. akord

hljóp [l̥jou:b̥] **v** ind pf sg 1 pers → **hlaupa**

hljóta ❧ [l̥jou:d̥a] **v**$_6$ (hlýt, hlaut, hlutum, hlyti, hlotið)$_{94}$ acc **1.** (→*hlotnast*) obdržet, dostat ▷ *hljóta viðurkenningu › obdržet uznání* **2.** (*mega til*) muset (modální sloveso vyjadřující nutnost) ▷ *Ég hlýt að gera það. › Musím to udělat.* **3.** muset (modální sloveso vyjadřující pravděpodobnost) ▷ *Það hlaut að vera! › Muselo to tak být!*;

hljótast ◇ **e-að hlýst af e-u** refl (co) vzniká z důvodu (čeho)

hlotið [l̥ɔ:d̥ɪθ] **v** supin → **hljóta**

hlotn|ast [l̥ɔhd̥nasd̥] **v**$_1$ (-aðist)$_{102}$ refl impers **e-m hlotnast e-að** (kdo co) obdrží, (komu) se (co) dostává (sláva ap.)

hló [l̥ou:] **v** ind pf sg 1 pers → **hlæja**

hlóð [l̥ou:θ] **v** ind pf sg 1 pers → **hlaða**[2]

hlóðir [l̥ou:ðɪr̥] **f**$_{12}$ pl$_{10}$ ohniště ▷ *elda í hlóðum › vařit na ohništi*

hlóðum [l̥ou:ðʏm] **v** ind pf pl 1 pers → **hlaða**[2]

hlógum [l̥ou:ɣʏm] **v** ind pf pl 1 pers → **hlæja**

hlst. **zkr** **hliðstæður** podobný, analogický

hlunk|a [l̥uɲ̊ɟ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ žuchnout, bouchnout (o zem ap.) ▷ *hlunka e-u niður › bouchnout (čím) o zem*;

hlunkast ◇ **hlunkast** refl (*detta með dynk*) žuchnout, bouchnout (o zem ap.) ▷ *hlunkast á bakhlutann › žuchnout sebou na zadek*

hlunn··indi [l̥ʏn:ɪnd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ výhody, požitky ▷ *sérstök hlunnindi › speciální výhody*

hlunn|ur [l̥ʏn:ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ **vera kominn á fremsta hlunn með að (gera e-ð)** právě se chystat (co udělat)

hlupum [l̥ʏ:b̥ʏm] **v** ind pf pl 1 pers → **hlaupa**

hluss|a [l̥ʏs:a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (*þung kona*) postarší žena silnější postavy, matróna

hlust [l̥ʏsd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ anat. zvukovod; **leggja við hlustir(nar)** přen. natáhnout / natahovat uši

hlust|a ❧ [l̥ʏsd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ poslouchat (rádio ap.), naslouchat; **hlusta á e-ð** poslouchat (co) ▷ *hlusta með öðru eyranu á útvarpið › poslouchat jedním uchem rádio*; **hlusta á e-n (syngja)** poslouchat (koho) (zpívat); **hlusta eftir e-m** podívat se na (koho), dohlédnout na (koho)

hlust··|andi [l̥ʏsd̥andɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ posluchač(ka) ▷ *Hlustendurnir mega hringja og biðja um lag. › Posluchači mohou zavolat a požádat o písničku.*

hlust|un [l̥ʏsd̥ʏn] **f**$_7$ (-unar)$_9$ **1.** (*það að hlusta*) poslech, poslouchání, naslouchání **2.** (*útvarpshlustun*) poslech, poslouchání (rádia ap.) **3.** med. poslech, auskultace

hlut|a [l̥ʏ:d̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→*deila*[2]) rozdělit, rozporcovat ▷ *hluta e-ð sundur › rozporcovat (co)*;

hlutast + til ◇ **hlutast til um e-ð** refl zaplést se do (čeho), zapojit se do (čeho) (do konfliktu ap.)

hluta··bréf [l̥ʏ:d̥ab̥rjɛf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. akcie

hluta·bréfa··eign [l̥ʏ:d̥ab̥rjɛvaeiɣ̊n̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ ekon. držba akcií

hlut··að·eig·|andi[1] [l̥ʏ:d̥aðeiɣandɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ dotyčný, dotyčná (dříve uvedená / zmíněná osoba)

hlut··að·eig·andi[2] [l̥ʏ:d̥aðeiɣandɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ dotyčný, příslušný

hluta··|fé [l̥ʏ:d̥afjɛ] **n**$_3$ (-fjár)$_5$ ekon. akcie, akciový kapitál

hluta··fé··|lag ❧ [l̥ʏ:d̥afjɛlax] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ ekon. akciová společnost ▷ *framkvæmdastjóri hlutafélags › výkonný ředitel akciové společnosti*

hluta·fjár··eign [l̥ʏ:d̥afjaureiɣ̊n̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ ekon. držba akcií

hluta··|starf [l̥ʏ:d̥asd̥arf] **n**$_2$ (-starfs, -störf)$_8$ práce na částečný úvazek

hlut··bundinn [l̥ʏ:d̥b̥ʏndɪn] **adj**$_{6\text{-}2}$ **1.** (*hlutkenndur*) figurativní ▷ *hlutbundið málverk › figurativní malba* **2.** poměrný, proporční, proporcionální ▷ *hlutbundnar kosningar › poměrný volební systém*

hlut··deild [l̥ʏ:d̥eild̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ (→*þátttaka*) podíl, (spolu)účast; **eiga hlutdeild í e-u** mít na (čem) podíl, účastnit se (čeho)

hlut··drægn|i [l̥ʏ:d̥raiɣ̊nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ zaujatost, stranictví

hlut··drægur [l̥ʏ:d̥raiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ zaujatý, stranící (jedné straně ap.)

hlut··|fall [l̥ʏ:d̥fad̥l̥] **n**$_2$ (-falls, -föll)$_8$ poměr, podíl, proporce ▷ *hlutfallið 2:3 › poměr dva ku třem*

hlut·falls··kos·ning [l̥ʏ:d̥falskʰɔsd̥niŋ̊g̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ pol. proporční volby

hlut·falls··legur [l̥ʏ:d̥falslɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ poměrný, proporcionální

hlut··gerv·ing [l̥ʏ:d̥ɟ̊ɛrviŋ̊g̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ lit. zvěcnění, substanciace (↑*persónugerving*)

hlut·hafa··fund|ur [l̥ʏ:d̥havafʏnd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ ekon. valná hromada

hlut··haf|i [l̥ʏ:d̥havɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ ekon. akcionář(ka)

hlut··hyggj|a [l̥ʏ:d̥hɪɟ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ filos. realismus

hlut|i ❧ [l̥ʏ:d̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ část, díl ▷ *síðari hluti verksins › poslední část díla*; **hluti af e-u** část (čeho); **meiri hluti** většina, větší část; **minni hluti** menšina, menší část; **að hluta til** adv zčásti, částečně

hlut··kesti [l̥ʏ:d̥cʰɛsd̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ losování; **varpa hlutkesti um e-ð** losovat o (co), hodit si o (co) mincí

hlut··laus [l̥ʏ:d̥lœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→*óhlutdrægur*) nezaujatý, nestranný, neutrální

hlut··leysi [l̥ʏ:d̥leisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ nezaujatost, nestrannost, neutralita

hlut··lægn|i [l̥ʏ:d̥laiɣ̊nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ objektivnost, objektivita (↑*huglægni*)

hlut··lægur [l̥ʏ:d̥laiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ objektivní, nestranný, věcný (↑*huglægur*)

hlut··|skarpur [l̥ʏ:d̥sɡ̊arb̥ʏr̥] **adj**$_1$ (f -skörp)$_2$ vítězný; **verða hlutskarpari** odnést vítězství

hlut··skipti [l̥ʏ:d̥sɟ̊ɪfd̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ úděl, osud ▷ *vera ósáttur við hlutskipti sitt › nebýt smířený se svým údělem*

hlut··stæður [l̥ʏ:d̥sd̥aiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ (→*tiltekinn*) konkrétní

hlut··tek·ning [l̥ʏ:tʰɛhg̊niŋ̊g̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ soucítění, soustrast, empatie, účast

hlutum [l̥ʏ:d̥ʏm] **v** ind pf pl 1 pers → **hljóta**

hlut|ur ❧ [l̥ʏ:d̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{13}$ **1.** (→*gripur*) věc, předmět,

objekt **2.** (→ *hluti*) (po)díl, část; **eiga hlut að e-u** mít na (čem) podíl (na hádce ap.); **eiga hlut í e-u** mít podíl v (čem) ▷ *eiga hlut í fyrirtækinu* › *mít podíl ve společnosti*;
hlutur ◇ **bera / hafa hærra hlut** (→ *sigra*) vítězit, vyhrávat, mít navrch; **bíða lægri hlut** prohrávat, ztrácet; **taka e-u eins og sjálfsögðum hlut** brát (co) jako samozřejmost; **(þarna var) ekki nokkur skapaður hlutur** (nebyla tam) ani jedna jediná věc

hlut··verk [l̥ʏːd̥vɛr̥g̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *verkefni*) role, úloha ▷ *fá e-m sérstakt hlutverk* › *přidělit (komu) speciální úlohu* **2.** (*í lekriti*) role, úloha (herce v divadelní hře nebo filmu)

hlut··veru·leik|i [l̥ʏːd̥vɛrʏleiɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ objektivní realita

hlú|a [l̥uːa] **v**$_2$ (-ði, -ð / -að)$_{183}$ **hlúa að e-m** (→ *hlynna*) pečovat o (koho), zahrnout (koho) péčí

hlykkj··óttur [l̥ɪhɟ̊ouhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ (→ *bugðóttur*) klikatý, hadovitý

hlykk|ur [l̥ɪhg̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ (→ *sveigja*^{1}) ohyb, zákruta, klička

hlynn|a [l̥ɪnːa] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{75}$ **hlynna að e-m / e-u** pečovat o (koho / co), poskytnout (komu / čemu) péči

hlynntur [l̥ɪn̥d̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ **vera hlynntur e-u** být (čemu) nakloněný

hlyn|ur [l̥ɪːnʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{10}$ bot. javor (*l. Acer*) 📷



Hlynur

hlypi [l̥ɪːb̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **hlaupa**

hlyti [l̥ɪːd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **hljóta**

hlý|ða ❧ [l̥iːða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{173}$ dat **1.** (u)poslechnout, poslouchat (rodiče ap.) ▷ *Hundurinn hlýðir mér.* › *Pes mě poslouchá.* **2.** poslouchat (hudbu ap.); **hlýða á e-u** poslouchat (co) ▷ *hlýða á tónlistina* › *poslouchat hudbu* **3.** hodit se, být vhodný ▷ *Honum þykir ekki hlýða að þú reykir sígarettur hér.* › *Připadá mu nevhodné, abys tu kouřil cigarety.*;
hlýða + yfir ◇ **hlýða e-m yfir e-ð** (ústně) vyzkoušet (koho) z (čeho), přezkoušet (koho) z (čeho)

hlýðinn [l̥iːðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ poslušný; **vera hlýðinn við e-n** poslouchat (koho) (dbát něčích rad a napomenutí)

hlýðn|i [l̥iðnɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ poslušnost

hlý··hug|ur [l̥iːhʏɣʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{12}$ sympatie, laskavost, vřelost, srdečnost

hlý··indi [l̥ijɪnd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ teplo, teplé počasí

hlýj|a^1 ❧ [l̥ijːa] **f**$_1$ (-u)$_5$ **1.** (→ *ylur*) teplo ▷ *sólskinshlýja* › *sluneční teplo* **2.** (*hlýtt viðmót*) vřelost, vroucnost, srdečnost

hlýj|a^2 [l̥ijːa] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ dat (o)hřát, zahřát ▷ *hlýja sér* › *ohřát se*; **e-ð hlýjar e-m hjartarætur** přen. (co) hřeje (koho) u srdce

hlý··legur [l̥iːlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *notalegur*) útulný, přítulný ▷ *Það er hlýlegt inni.* › *Uvnitř je útulně.* **2.** (→ *vingjarnlegur*) srdečný, vřelý, přátelský

hlýn|a [l̥iːna] **v**$_1$ (-aði)$_{74}$ **e-ð hlýnar** (co) se otepluje ▷ *Veðráttan er farin að hlýna.* › *Klima se otepluje.*; **það / hann hlýnar** impers otepluje se; **það hlýnar í veðri** impers otepluje se; **e-m hlýnar** impers (komu) je tepleji; **e-m hlýnar um hjartaræturnar** impers (koho) hřeje u srdce

hlýn|un [l̥iːnʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ oteplení, oteplování ▷ *hlýnun jarðar* › *oteplování Země*

hlýr ❧ [l̥iːr̥] **adj**$_{4\text{-}7}$ **1.** teplý (počasí ap.); **það er hlýtt (úti)** je teplo (venku) **2.** teplý, hřející (svetr ap.) ▷ *hlý peysa* › *teplý svetr* **3.** vřelý, přívětivý

hlýr|i [l̥iːrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** zool. vlkouš skvrnitý (*l. Anarhichas minor*) **2.** ramínko, ramenní popruh

hlýt [l̥iːd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **hljóta**

hlæ [l̥aiː] **v** ind praes sg 1 pers → **hlæja**

hlæði [l̥aiːðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **hlaða**^{2}

hlægi [l̥aijːɪ] **v** con pf sg 1 pers → **hlæja**

hlægi··legur [l̥aijːɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *afkáralegur*) směšný, legrační, úsměvný, zábavný

hlæja ❧ [l̥aijːa] **v**$_6$ (hlæ, hló, hlógum, hlægi, hlegið)$_{138}$ (za)smát se, (za)chechtat se ▷ *hlæja af hjartans lyst* › *smát se z celého srdce*;
hlæja + að ◇ **hlæja að e-m / e-u** smát se (komu / čemu); ❀ **Sá hlær best sem síðast hlær.** přís. Kdo se směje naposledy, ten se směje nejlépe.

hlæj··andi ❧ [l̥aijːandɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ smějící se, chechtající se ▷ *hlæjandi börn* › *smějící se děti*

hlöð [l̥œːθ] **n** pl nom → **hlað**

hlöðu [l̥œːðʏ] **f** sg gen → **hlaða**^{1}

hlöss [l̥œsː] **n** pl nom → **hlass**

hm [hm̥] **inter** → **humm**

hnakka··bein [n̥ahg̊ab̥ein̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ anat. týlní kost

hnakka··púð|i [n̥ahg̊apʰuðɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ opěrka hlavy

hnakk|i ❧ [n̥ahɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ šíje, vaz, týl ▷ *finna fyrir sársauka aftan í hnakka* › *cítit bolest vzadu na šíji*

hnakk|ur [n̥ahg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{25}$ **1.** (jezdecké) sedlo ▷ *leggja hnakk á hest* › *osedlat koně* **2.** sedlo (kola, motocyklu ap.)

hnapp|a [n̥ahb̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ **hnappa sig** seskupit se, shromáždit se, vytvořit hlouček / stádo ▷ *Ærnar hnappa sig.* › *Ovce se shromažďují.*;
hnappast ◇ **hnappast** refl seskupit se, shromáždit se

hnappa··|gat [n̥ahb̥aɣad̥] **n**$_2$ (-gats, -göt)$_8$ knoflíková dírka

hnapp|ur [n̥ahb̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{25}$ **1.** (→ *þyrping*) shluk, hlouček **2.** (*tala*) (ouškový) knoflík ▷ *hnappur á skyrtu* › *knoflík na košili* **3.** (→ *takki*) tlačítko, knoflík, čudlík;
hnappur ◇ **hafa öðrum hnöppum að hneppa** přen. mít plné ruce práce, mít napilno

hnar··reistur [n̥arːeisd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ vzpřímený, vztyčený

hnattar [n̥ahd̥ar̥] **m** sg gen → **hnöttur**

hnatt··ferð [n̥ahd̥fɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ cesta kolem světa

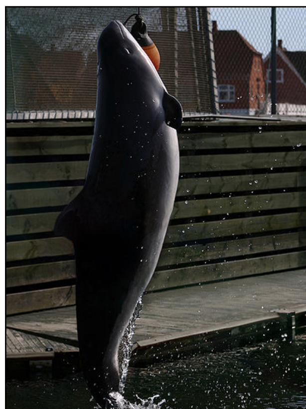
hnatt··lík|an [n̥ahd̥liɣ̊an̥] **n**$_2$ (-ans, -ön)$_8$ glóbus

hnatt··rænn [n̥ahd̥raid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ globální ▷ *hnattræn hlýnun* › *globální oteplování*

hnatt··|staða [n̥ahd̥sd̥aða] **f**$_1$ (-stöðu)$_2$ zeměpisná pozice

h

hnaus [n̥œiːs] m$_4$ (-s, -ar)$_{25}$ hrouda (hlíny), drn
hnaus··þykkur [n̥œiːsθɪhg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ zahuštěný, velmi hustý
hnaut [n̥œiːd̥] v ind pf sg 1 pers → **hnjóta**
hnefa··högg [n̥ɛːvahœg̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ rána / úder pěstí
hnefa··leikar [n̥ɛːvaleiɡ̊ar̥] m$_6$ pl$_2$ sport. box
hnefa··leik·ar|i [n̥ɛːvaleiɡ̊arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ boxer(ka)
hnef|i ❧ [n̥ɛːvɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (*kreppt hönd*) pěst; **ekki fyrr en í fulla hnefa** přen. dokud se nevyčerpají všechny možnosti; **setja hnefann í borðið** přen. udeřit pěstí do stolu (říct jasně ne); **steyta hnefann** zatnout pěst **2.** (*hnefafylli*) hrst ▷ *hnefi af salti* › *hrst soli*
hnegg [n̥ɛg̊ː] n$_2$ (-s)$_2$ ržání, řehtání
hneggj|a [n̥ɛɟ̊ːa] v$_1$ (-aði)$_{44}$ (za)ržát, (za)řehtat ▷ *Hesturinn hneggjar.* › *Kůň řehtá.*
hneig [n̥eiːx] v ind pf sg 1 pers → **hníga**
hneigð [n̥eiɣθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→ *tilhneiging*) sklon, inklinace, tíhnutí
hneigður [n̥eiɣðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ **vera hneigður fyrir e-ð** mít sklon k (čemu); **vera hneigður til e-s** mít pro (co) sklony
hneig··ing [n̥eijːiŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→ *beyging*) poklona, úklona, klanění ▷ *djúp hneiging* › *hluboká poklona*
hneig|ja ❧ [n̥eijːa] v$_2$ (-ði, -t)$_{89}$ **hneigja sig** (→ *beygja*[2]) poklonit se, uklonit se, klanět se ▷ *hneigja sig fyrir e-m* › *poklonit se (komu)*;
hneigjast + að ◇ **hneigjast að e-u** refl (*hallast að e-u*) tíhnout k (čemu), mít tendenci k (čemu)
hneis|a [n̥eiːsa] f$_1$ (-u)$_5$ (→ *smán*) potupa, hanba, ostuda; **gera e-m hneisu** způsobit (komu) hanbu, zahanbit (koho)
hnekk|ir [n̥ɛhɟ̊ɪr̥] m$_7$ (-is)$_2$ (→ *áfall*) šok, rána, újma; **bíða hnekki** přijít k újmě
hnekk|ja [n̥ɛhɟ̊a] v$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ dat **1.** (→ *hrekja*) zvrátit, obrátit (výrok ap.) **2.** (→ *aftra*) zabránit, překazit
hnepp|a [n̥ɛhb̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc / dat **1.** dat zapnout (na knoflík) ▷ *hneppa hnappi* › *zapnout knoflík*; **hneppa e-u að sér** zapnout knoflíky u (čeho); **hneppa e-u frá sér** rozepnout knoflíky u (čeho) ▷ *hneppa frakkanum frá sér* › *rozepnout si knoflíky u kabátu* **2.** acc (u)zamknout, (u)zavřít; **hneppa e-n í e-ð** zamknout (koho) do (čeho) ▷ *hneppa hana í fangelsi* › *zamknout ji do vězení*;
hneppa ◇ **hafa öðrum hnöppum að hneppa** přen. mít napilno, mít plné ruce práce
hnerr|a [n̥ɛrːa] v$_1$ (-aði)$_{44}$ kýchnout, kýchat ▷ *hnerra hátt* › *hlasitě kýchnout*
hnerr|i [n̥ɛrːɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ kýchnutí, kýchání
hnet|a [n̥ɛːd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ ořech, oříšek
hnettir [n̥ɛhd̥ɪr̥] m pl nom → **hnöttur**
hnetu··brjót|ur [n̥ɛːd̥ʏb̥rjoud̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ louskáček
hneyksl|a [n̥eixsd̥l̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (*vekja hneykslun*) vzbudit pohoršení, pohoršit, pohoršovat ▷ *hneyksla almenning* › *pohoršit veřejnost*;
hneykslast ◇ **hneykslast** refl být pohoršený, pohoršovat se; **hneykslast á e-u** refl pohoršovat se nad (čím) ▷ *hneykslast á klámmyndum* › *pohoršovat se nad pornofilmy*
hneyksl··|aður ❧ [n̥eixsd̥laðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ pohoršený ▷ *vera hneykslaður á e-m* › *být pohoršený (kým)*
hneykslan··legur [n̥eixsd̥lanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ skandální, šokující, pohoršující
hneyksli [n̥eixsd̥lɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ skandál, veřejné pohoršení
hneyksl|un [n̥eixsd̥lʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ pohoršení, pobouření
hné, kné [n̥jɛː] n$_2$ (-s, -)$_{36}$ koleno; **krjúpa á kné** kleknout na kolena; **vera á báðum hnjánum, vera kominn á bæði hnén** přen. být na kolenou, být na mizině; **koma fyrir kné e-m** přen. (→ *knékrjúpa*) prosit (koho) na kolenou; **koma e-m á kné** přen. dostat (koho) na kolena
hné··buxur [n̥jɛːb̥ʏxsʏr̥] f$_{12}$ pl$_7$ krátké kalhoty, kraťasy
hné··skel [n̥jɛːsɟ̊ɛl̥] f$_4$ (-jar, -jar)$_9$ anat. čéška
hnigi [n̥ijːɪ] v con pf sg 1 pers → **hníga**
hnigið [n̥ijːɪθ] v supin → **hníga**
hniginn [n̥ijːɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ **hniginn að aldri** starý (věkem), stárnoucí
hnign|a [n̥ɪg̊na] v$_1$ (-aði)$_{73}$ impers **e-u hnignar** (co) upadá, s (čím) to jde z kopce
hnign|un [n̥ɪg̊nʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ úpadek, pokles
hnigum [n̥ɪːɣʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **hníga**
hnik|a [n̥ɪːg̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ dat (→ *bifa*) posunout, posouvat, pohnout ▷ *hnika borðinu* › *posunout stůl*; **e-m verður ekki hnikað** impers přen. s (kým) nejde pohnout, (kdo) se nedá přesvědčit;
hnika + til ◇ **hnika e-u til** upravit (co) (slovní obrat ap.)
hnipp|a [n̥ɪhb̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{78}$ **hnippa í e-n** šťouchnout (koho)
hnipr|a [n̥ɪːb̥ra] v$_1$ (-aði)$_1$ **hnipra sig saman** schoulit se, stočit se do klubíčka
hnit [n̥ɪːd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** sport. (→ *badminton*) badminton **2.** **hnit** pl mat. souřadnice
hnita··kerfi [n̥ɪːd̥acʰɛrvɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ mat. souřadnicový systém
hnit··mið|a [n̥ɪːd̥mɪða] v$_1$ (-aði)$_1$ acc upřesnit, zaměřit, vymezit ▷ *hnitmiða orðalag* › *upřesnit vyjádření*
hnit··mið·|aður [n̥ɪːd̥mɪðaðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ výstižný, přesný
hnífa··|par [n̥iːvapʰar̥] n$_2$ (-pars, -pör)$_8$ příbor
hníf|ur ❧ [n̥iːvʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ (→ *bredda*) nůž ▷ *beittur hnífur* › *ostrý nůž*; **eiga / hafa ekki til hnífs og skeiðar** nemít na jídlo ani na oblečení; **það gengur ekki hnífurinn á milli e-rra** přen. (kdo) je zajedno
hníg [n̥iːx] v ind praes sg 1 pers → **hníga**
hníga [n̥iːɣa] v$_6$ (hníg, hneig, hnigum, hnigi, hnigið)$_{79}$ (→ *síga*) (po)klesnout, klesat ▷ *Sólin hnígur.* › *Slunce klesá.*
hnípinn [n̥iːb̥ɪn] adj$_{6\text{-}2}$ (→ *dapur*) sklíčený, sklesly, schlíplý
hnís|a [n̥iːsa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. sviňucha, sviňucha obecná (*l. Phocoena phocoena*) 📷
hnjask [n̥jasg̊] n$_2$ (-s)$_2$ špatné / hrubé zacházení; **e-að verður fyrir hnjaski** s (čím) je špatně zacházeno
hnjóðs··yrði [n̥jouðsɪrðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ (*ámælisorð*) posměšek, posměšná / výsměšná poznámka
hnjóta [n̥jouːd̥a] v$_6$ (hnýt, hnaut, hnutum, hnyti, hnotið)$_{103}$ **1.** (→ *hrasa*) zakopnout, klopýtnout, brknout, škobrtnout; **hnjóta um e-ð** klopýtnout o (co) ▷ *hnjóta um þúfu* › *klopýtnout o drn trávy* **2.** narazit (na článek ap.); **hnjóta um e-ð** všimnout si (čeho), narazit na (co) ▷ *hnjóta um smásögu í blaði* › *narazit na povídku v novinách*
hnjúk|ur [n̥juːg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ vrcholek, štít (hory ap.)
hnoð [n̥ɔːθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*það að hnoða*) hnětení (těsta ap.) **2.** (*það að hnjóða*) nýtování **3.** (*hnoðnagli*) nýt **4.** (→ *leirburður*) nekvalitní poezie
hnoð|a [n̥ɔːða] v$_1$ (-aði)$_1$ acc / dat **1.** acc hníst, válet (těsto


Hnísa

ap.) ▷ *hnoða deig* › *hníst těsto* **2.** acc nýtovat **3.** dat (*hnuðla*) zmuchlat **4. hnoða saman e-u** sesmolit (co) (báseň ap.)

hnoðr|i [n̥ɔðrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** chomáček, obláček ▷ *ullar-hnoðri* › *chomáček vlny* **2.** bot. rozchodník (*l. Sedum*)

hnoss··gæti [n̥ɔsɟaiðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ pochoutka, delikatesa

hnotið [n̥ɔːd̥ɪθ] **v** supin → **hnjóta**

hnot··skurn [n̥ɔːd̥sɡ̊ʏrd̥n̥] **f**$_7$ (-ar)$_4$ **í hnotskurn** adv v kostce, ve stručnosti

hnugginn [n̥ʏɟ̊ːɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ sklíčený, zasmušilý, deprimovaný, skleslý

hnupl|a [n̥ʏhb̥la] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat (u)krást, ukradnout, šlohnout ▷ *hnupla bókinni úr búðinni* › *ukrást knížku z obchodu*

hnus|a [n̥ʏːsa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (vy)čenichat, (vy)čmuchat ▷ *hnusa af e-m* › *čenichat ke (komu)*

hnuss|a [n̥ʏsːa] **v**$_1$ (-aði)$_{48}$ funět, supět; **það hnussar í e-m** impers (kdo) funí

hnutum [n̥ʏːd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **hnjóta**

hnúa··járn [n̥uːajaurd̥n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ boxer (zbraň)

hnúð··kál [n̥uðkʰaul] **n**$_2$ (-s)$_2$ bot. kedluben (*l. Brassica oleracea var. gongylodes*)

hnúð··sellerí [n̥uðsɛlɛri] **n**$_2$ (-s)$_2$ bot. celer, miřík celer, celer bulvový (*l. Apium graveolens var. rapaceum*)

hnúð|ur [n̥uːðʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ **1.** (*kryppa á baki*) hrb (vyboulení na zádech lidí nebo hřbetu zvířat) **2.** bot. (*hnýði*) hlíza

hnúfu··bak|ur [n̥uːvʏb̥aɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{25}$ zool. keporkak, plejtvák dlouhoploutvý (*l. Megaptera novaeangliae*)

hnú|i [n̥uːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ kloub (na prstě); **með hnúum og hnefum** adv přen. ze všech sil

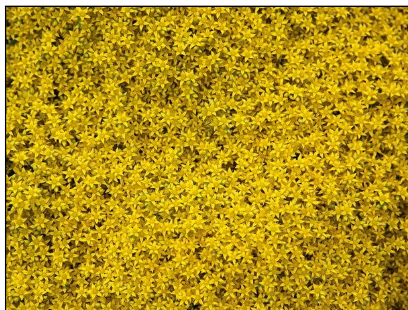
hnút|a [n̥uːd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→*sneið*[1]) špička, pichlavá narážka

hnút|ur ❧ [n̥uːd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ **1.** uzel (na provázku ap.); **hnýta / binda hnút** uvázat uzel; **leysa hnútinn** rozvázat uzel **2.** keltský uzel **3.** uzlina, bulka **4.** nám. uzel (jednotka rychlosti plavidla);

hnútur ◇ **höggva á hnútinn** přen. přetnout uzel; **e-að er komið í hnút** přen. (co) se zamotalo / zkomplikovalo

hnyk|ill [n̥ɪːɟ̊ɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ **1.** klubko, klubíčko (vlny ap.); **vinda band í hnykil** svinout provázek do klubíčka **2.** anat. malý mozek, mozeček

hnykk|ja ❧ [n̥ɪhɟ̊ːa] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{30}$ dat **1.** (→*kippa*[2]) trhnout, škubnout, cuknout **2. e-m hnykkir við** impers (kdo) se leká, (kdo) sebou trhá ▷ *Öllum hnykkti við.* › *Všichni se vylekali.*;


Hnoðri

hnykkja + á ◇ **hnykkja á e-u** připomenout (co), upozornit na (co)

hnykk|ur [n̥ɪhɡ̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ cuknutí, škubnutí, trhnutí

hnykl|a [n̥ɪhɡ̊la] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **hnykla brýnnar / brýrnar** svraštit obočí; **hnykla vöðvana** napnout svaly

hnyti [n̥ɪːd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **hnjóta**

hnytti··legur [n̥ɪhd̥ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ trefný, pádný (odpověď ap.)

hnyttinn [n̥ɪhd̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→*fyndinn*) trefný, pohotový ▷ *hnyttinn í tilsvörum* › *pohotový v odpovědích*

hnyttn|i [n̥ɪhd̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ (slovní) pohotovost, pádnost (odpovědi ap.)

hnýs|ast [n̥iːsasd̥] **v**$_2$ (-tist, -t)$_{193}$ refl **hnýsast í e-ð** slídit v (čem), strkat nos do (čeho)

hnýsi··legur [n̥iːsɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*forvitnilegur*) pozoruhodný, zajímavý

hnýsinn [n̥iːsɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→*forvitinn*) všetečný, (nadmíru) zvědavý

hnýsn|i [n̥isd̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ všetečnost, (nadměrná) zvědavost

hnýt [n̥iːd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **hnjóta**

hnýt|a ❧ [n̥iːd̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ acc (→*binda*) (za)vázat, uvázat, přivázat ▷ *hnýta slaufu á e-ð* › *uvázat mašli na (co)*;

hnýta + í ◇ **hnýta í e-n** navážet se do (koho), dobírat si (koho)

hnökr|i [n̥œːɡ̊rɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** uzlík, žmolek (vlny ap.) ▷ *Það eru hnökrar í ullinni.* › *Ve vlně jsou uzlíky.* **2.** (→*galli*[2]) zádrhel, nedostatek (ve verši ap.)

hnött··óttur [n̥œhd̥ouhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ kulatý ▷ *Jörðin er hnöttótt.* › *Země je kulatá.*

hnöttur ❧ [n̥œhd̥ʏr̥] **m**$_{11}$ (hnattar, hnettir)$_5$ **1.** (*jarðarhnöttur*) zeměkoule, Země ▷ *ferð umhverfis hnöttinn* › *cesta kolem Země* **2.** (*himinhnöttur*) planeta ▷ *ferð til annarra hnatta* › *cesta na jiné planety*

hobbí [hɔb̥ːi] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ hovor. (*áhugaefni*) koníček, záliba, hobby

hof [hɔːf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ chrám, svatyně

hoggið [hɔɟ̊ːɪθ] **v** supin → **höggva**

hokinn [hɔːɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ shrbený, nahrbený, sehnutý

hokkí [hɔhɟ̊i] **n**$_2$ (-s)$_{33}$ sport. hokej

hol [hɔːl] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*gap*) dutina **2.** anat. (*holrúm líkamans*) (tělní) dutina **3.** (*innri forstofa*) předsíň

hol|a[1] ❧ [hɔːla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→*gryfja*) díra, jáma ▷ *dýpka*

holu › vyhloubit jámu **2.** sport. (golfová) jamka; **fara / slá holu í höggi** sport. zahrát hole-in-one
hol|a² [hɔːla] **v₁** (-aði)₁ acc (vy)hloubit (příkop ap.);
hola + niður ◇ **hola sér niður** nacpat se, vtěsnat se; **hola e-u niður** zakopat (co)
hold ❧ [hɔl̥d̥] **n₂** (-s, -)₅ maso (na těle) ▹ *hold og blóð › maso a krev*; **e-m rís hold** impers přen. (komu) stojí, (kdo) má erekci; **holdi klæddur** vtělený, ztělesněný; **safna holdum** přibírat na váze; **vera í góðum holdum** být při těle
holda··kjúkl·ing|ur [hɔl̥d̥acʰuhg̊liŋg̊ʏr̥] **m₆** (-s, -ar)₈ brojler, chovné kuře
holda··naut [hɔl̥d̥anœid̥] **n₂** (-s, -)₅ skot, hovězí dobytek
hold··legur [hɔl̥d̥lɛɣʏr̥] **adj₁₋₈** tělesný, fyzický
holds··veik|i [hɔl̥d̥sveiɟ̊ɪ] **f₃** (-i)₃ med. lepra, malomocenství
hold··ugur [hɔl̥d̥ʏɣʏr̥] **adj₁₋₈** korpulentní, tělnatý, otylý
hold··votur [hɔl̥d̥vɔd̥ʏr̥] **adj₁₋₆** zmáčený, promáčený, mokrý na kost
Hol··land [hɔlːand̥] **n₂** (-s)₄ geog. Holandsko, Nizozemsko
Hol·lend··ing|ur [hɔlːɛnd̥iŋg̊ʏr̥] **m₆** (-s, -ar)₈ Holanďan(ka), Nizozemec, Nizozemka
hol··lensk|a [hɔlːɛnsg̊a] **f₁** (-u)₅ holandština, nizozemština
hol··lenskur [hɔlːɛnsg̊ʏr̥] **adj₁₋₁** holandský, nizozemský
holl··ráður [hɔd̥lrauðʏr̥] **adj₂₋₆** dávající dobré rady, nápomocný
hollur [hɔd̥lʏr̥] **adj₁₋₁** **1.** (*heilsusamlegur*) zdravý, prospěšný, blahodárný (jídlo ap.) ▹ *hollur matur › zdravé jídlo*; **það er holt að (gera e-ð)** je zdravé ((co) dělat) **2.** (→ *trúr*) věrný, oddaný, loajální ▹ *vera hollur e-m › být (komu) oddaný*
holl··ust|a [hɔd̥lʏsd̥a] **f₁** (-u)₅ **1.** (→ *heilnæmi*) prospěšnost, blahodárnost, zdravost **2.** (→ *tryggð*) věrnost, oddanost, loajalita ▹ *játa konungi hollustu sína › odpřisáhnout králi věrnost*
holl··vin|ur [hɔd̥lvɪnʏr̥] **m₁₀** (-ar, -ir)₁₇ **1.** (*góður vinur*) dobrý kamarád / přítel, dobrá kamarádka / přítelkyně **2.** (*stuðningsaðili*) sympatizant(ka), příznivec, příznivkyně
hol··óttur [hɔːlouhd̥ʏr̥] **adj₁₋₁₀** děravý, plný děr (cesta ap.) ▹ *holóttur vegur › silnice plná děr*
hol··ræsi [hɔlraisɪ] **n₂** (-s, -)₁₄ (→ *lokræsi*) kanál, kanalizace
hol··sjá [hɔlsjau] **f₄** (-r, -r)₁₈ med. endoskop
hol··skefl|a [hɔlsɟ̊ɛb̥la] **f₁** (-u, -ur)₇ **1.** (→ *alda*) vysoká vlna **2.** (*mikið magn*) značné množství, spousta
holt [hɔl̥d̥] **n₂** (-s, -)₅ pahorek;
❀ **Oft er í holti heyrandi nær.** přís. I stěny mají uši.
holta··sól·ey [hɔl̥d̥asoulei] **f₄** (-jar, -jar)₁₆ bot. dryádka osmiplátečná *(l. Dryas octopetala)* 📷
holur [hɔːlʏr̥] **adj₁₋₁** dutý ▹ *holur steinn › dutý kámen*
hol··urt [hɔːlʏrd̥] **f₇** (-ar, -ir)₁ bot. silenka přímořská *(l. Silene uniflora)* 📷
homm|i [hɔmːɪ] **m₁** (-a, -ar)₁ hovor. homosexuál, gay
Hondúras [hɔnd̥uras] **n₄** indecl₂ geog. Honduras
Hondúr|i [hɔnd̥urɪ] **m₁** (-a, -ar)₁ Hondurasan(ka)
hondúrskur [hɔnd̥ursg̊ʏr̥] **adj₁₋₆** honduraský
Hong Kong [hɔŋg̊kʰɔŋg̊] **subs** indecl geog. Hongkong
hongkongskur [hɔŋg̊kʰɔŋsg̊ʏr̥] **adj₁₋₁** hongkongský
honum [hɔːnʏm̥] **pron₁₇** pers sg dat → **hann**
hop|a [hɔːb̥a] **v₁** (-aði)₄₄ (→ *hörfa*) ustoupit, ustupovat (udělat krok zpět); **hopa á hæl / hæli** couvat


Holtasóley

hopp [hɔhb̥] **n₂** (-s, -)₅ skákání, hopsání
hopp|a ❧ [hɔhb̥a] **v₁** (-aði)₄₄ skákat, poskakovat, hopsat ▹ *hoppa yfir steininn › skákat přes kámen*
hor [hɔːr̥] **m₄** (-s)₁₈ **1.** (→ *megurð*) vyzáblost, vychrtlost; **deyja úr hor** umřít hladem **2.** (→ *slím*) sopel, nudle
hor··|aður [hɔːraðʏr̥] **adj₃** (f -uð)₃ vyzáblý, vychrtlý
hor··|blaðka [hɔrb̥laθg̊a] **f₁** (-blöðku, -blöðkur)₂₀ bot. vachta trojlistá *(l. Menyanthes trifoliata)* 📷
horf ❧ [hɔrf] **n₂** (-s, -)₅ **1.** (→ *stefna¹*) směr, kurs ▹ *halda í horfi › držet směr* **2.** (→ *ástand*) stav ▹ *gott horf á e-u › dobrý stav (čeho)* **3.** (→ *afstaða*) postoj, pohled ▹ *horf við e-u › postoj k (čemu)* **4.** jaz. (slovesný) vid, aspekt; **lokið horf** jaz. dokonavý vid (slovesný vid označující dokonavost děje vyjádřený v islandštině dvěma způsoby: a) pomocné sloveso „hafa“+ supinum, b) sloveso „vera“+ „búinn“+ „að“+ infinitiv slovesa); **ólokið horf** jaz. nedokonavý vid (slovesný vid označující nedokonavost děje)
horf|a ❧ [hɔrva] **v₂** (-ði, -t)₁₀₇ **1.** (→ *líta*) dívat se, sledovat, hledět ▹ *horfa til himins › dívat se do nebe*; **horfa á e-n** sledovat (koho), dívat se na (koho) **2.** (→ *stefna²*) směřovat, být orientován, ležet ▹ *Glugginn horfir í vestur. › Okno směřuje na západ.* **3. það horfir vel / illa** impers vypadá to dobře / špatně, jsou dobré / špatné vyhlídky;
horfa + í ◇ **horfa í e-ð** přihlédnout k (čemu);
horfa + upp á ◇ **horfa upp á e-ð** být svědkem (čeho), dívat se na (co);
horfa + við ◇ **e-að horfir (þannig) við e-m** (co) se (komu) jeví (nějak); **ef e-m býður svo við að horfa** impers jestli se (komu) zachce, jestli se to (komu) hodí;
horfast ◇ **horfast** refl dívat se (na sebe), sledovat se; **horfast í augu** refl dívat se do očí ▹ *Þau horfðust lengi í augu. › Dívali se dlouho do očí.*; **horfast í augu við e-n** refl podívat se (komu) do očí; **horfast í augu við e-ð** refl přen. podívat se (čemu) do očí (nebezpečí ap.);
horfast + á ◇ **það fór betur en á horfðist** impers šlo to lépe, než se očekávalo
horfið [hɔrvɪθ] **v** supin → **hverfa²**
horfinn [hɔrvɪn̥] **adj₆₋₆** zmizelý ▹ *Hann er horfinn. › Zmizel.*
horfur [hɔrvʏr̥] **f₁** pl₁₂ vyhlídky, výhled; **það er horfur á að (e-að gerist)** jsou vyhlídky na to, že (se (co)) stane
hormón [hɔrmoun̥] **n₂** (-s, -)₅ med. hormon
horn [hɔrd̥n̥] **n₂** (-s, -)₅ **1.** (→ *götuhorn*) roh (ulice ap.) ▹ *götuhorn › roh ulice* **2.** roh, kout ▹ *sitja úti í horni › sedět v rohu* **3.** (*dýrahorn*) roh (zvířete ap.) **4.** hud. roh **5.** mat.



Holurt


Horblaðka

úhel; **rétt horn** mat. pravý úhel; **gleitt horn** mat. tupý úhel; **hvasst horn** mat. ostrý úhel **6.** sport. roh;

horn ◇ **eiga hauk í horni** přen. mít eso v rukávu; **e-r er harður í horn að taka** přen. s (kým) je těžké pořízení; **hafa horn í síðu e-rs** přen. mít výhrady vůči (komu); **það skiptir í tvö horn** přen. existují dva tábory (lidé jsou názorově rozdělení)

horna··bolt|i [hɔr̥d̥nab̥ɔl̥d̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ sport. (→ *hafnabolti*) baseball

horna··fall [hɔr̥d̥nafad̥l̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ mat. trigonometrická funkce

horna··fræð|i [hɔr̥d̥nafraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ mat. trigonometrie

horn··aug|a [hɔr̥d̥nœiɣa] **n**$_1$ (-a)$_4$ **gefa e-m hornauga** přen. uhnout / uhýbat (komu) pohledem; **líta e-n hornauga** (po)dívat se na (koho) škaredě

horn··fisk|ur [hɔr̥d̥nfɪsg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ zool. jehlice rohozobá *(l. Belone belone)*

horn··himn|a [hɔr̥d̥n̥hɪmna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ anat. rohovka

Horn··höfð|i [hɔr̥d̥n̥hœvðɪ] **m**$_1$ (-a)$_5$ geog. mys Horn

horn··klof|i [hɔr̥d̥n̥kʰlɔvɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ jaz. hranatá závorka (interpunkční znaménko)

horn··réttur [hɔr̥d̥nrjɛhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ pravoúhlý

horn··síli [hɔr̥d̥n̥silɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ zool. koljuška, koljuška tříostná *(l. Gasterosteus aculeatus)* 📷

horn··stein|n [hɔr̥d̥n̥sd̥eid̥n̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ (→ *undirstaða*) základní kámen, základ; **leggja hornstein(inn) að e-u** přen. položit základní kámen (čeho)

hortensí|a, hindarblóm [hɔr̥d̥ɛnsija] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. hortenzie *(l. Hydrangea)* 📷

hor··titt|ur [hɔr̥tʰɪhd̥ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_4$ **1.** techn. vycpávka **2.** jaz. slovní vycpávka

hort··ugur [hɔr̥d̥ʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *ósvífinn*) drzý, troufalý

hoss|a [hɔsːa] **v**$_1$ (-aði)$_{22}$ dat kodrcat, nadhazovat (dítě na kolenou ap.);

hossast ◇ **hossast** refl (*hristast*) nadskakovat, kodrcat se

hó|a [houːa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ houknout, zavolat; **hóa í e-n** houknout / zavolat na (koho)

hóf[1] ❧ [houːf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *hófsemd*) míra, mez; **allt er best í hófi** všeho s mírou; **e-ð keyrir úr hófi** (co) překračuje meze; **hafa hóf á e-ð** stanovit meze v (čem); **í hófi** adv s mírou, v mezích ▹ *neyta áfengis í hófi* › *konzumovat alkohol s mírou*; **kunna sér hóf** znát svou mez **2.** (→ *samkvæmi*) sešlost, večírek

hóf[2] [houːf] **v** ind pf sg 1 pers → **hefja**

hófa··dyn|ur [houːvad̥ɪnʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{21}$ dusot kopyt

hóf··drykkj|a [houvd̥rɪhɟ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ umírněné pití (alkoholu)

hóf··dýr [houvd̥ir̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zool. lichokopytník *(l. Perissodactyla)*

hóf··laus [houvlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ nepřiměřený, nemírný, neúměrný ▹ *hóflaus fjáreyðsla* › *nepřiměřené utrácení*

hóf··legur [houvlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ střídmý, umírněný ▹ *hófleg víndrykkja* › *umírněné pití alkoholu*

hóf··|samur [houfsamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ umírněný, přiměřený

hóf··semd [houfsɛmd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ střídmost, umírněnost

hóf··sem|i [houfsɛmɪ] **f**$_2$ (-i)$_2$ střídmost, umírněnost

hóf··sól·ey [houfsoulei] **f**$_4$ (-jar, -jar)$_{16}$ bot. blatouch bahenní *(l. Caltha palustris)* 📷

hófum [houːvʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **hefja**

hóf|ur [houːvʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ kopyto ▹ *hófurinn á hestinum* › *kopyto koně*; **leita hófanna um e-ð** přen. zkoumat možnosti (čeho)

hóg··lífi [houɣlivɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ poklidný život

hóg··vær [houɣvair̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ (→ *lítillátur*) skromný, pokorný

hóg··værð [houɣvairθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ skromnost, pokora

hól [houːl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *lof*) pochvala, lichotka

hólf [houlf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*deild milli skilrúma*) oddělení, oddíl ▹ *hólf í skáp* › *oddělení ve skříni* **2.** (→ *hirsla*) přihrádka, box ▹ *pósthólf* › *poštovní přihrádka*

hólf|a [houlva] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc oddělit (příčkou ap.), přepažit;

hólfa + af ◇ **hólfa e-ð af** oddělit (co) přepážkami;

hólfa + niður ◇ **hólfa e-ð niður / (í) sundur** rozdělit (co) (dům ap.)

hólk|ur [houl̥g̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ **1.** (*sívöl pípa*) (dutý) válec, cylindr **2.** (→ *átvagl*) žrout, jedlík

hól|l ❧ [houd̥l̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{51}$ kopec, vrch ▹ *grösugur hóll* › *travnatý vrch*

hólm··|ganga [houlmg̊auŋg̊a] **f**$_1$ (-göngu, -göngur)$_{14}$ duel, souboj

hólm|i [houlmɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ ostrůvek, malý ostrov

hólm|ur ❧ [houlmʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ ostrůvek, malý ostrov; **fara með sigur af hólmi** přen. zvítězit, triumfovat; **leysa e-n af hólmi** nahradit (koho) ▹ *Hún leysti hann af hólmi sem organisti í kirkjunni.* › *Nahradila ho jako varhaník v kostele.*; **skora e-n á hólm** vyzvat (koho) na souboj

hólpinn [houlb̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ zachráněný, spasený

hóp··ferð [houːb̥fɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ skupinový zájezd / výlet


Hornsíli


Hortensía

h

hóp|ur ❧ [hou:b̥ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)22 **1.** (→*flokkur*) skupina, kolektiv, družina, parta ▹ *Stór hópur neytir fíkniefna á Íslandi.* › *Velká skupina lidí na Islandu užívá drogy.* **2.** stádo (ovcí ap.); **e-ir halda hópinn** (kdo) drží spolu; **slást í hópinn** refl začlenit se do skupiny; **upp til hópa** adv co do jednoho
hóp··vinn|a [hou:b̥vɪna] **f**1 (-u)5 skupinová / týmová práce
hór [hou:r̥] **n**2 (-s)2 (→*hórdómur*) cizoložství, smilstvo; **drýgja hór** cizoložit, smilnit
hór|a [hou:ra] **f**1 (-u, -ur)7 **1.** hrub. děvka, kurva **2.** han. běhna, coura
hór··dóm|ur [hourd̥oumʏr̥] **m**6 (-s)12 (→*hór*) cizoložství, smilstvo
hór··mang·ar|i [hourmauŋg̊arɪ] **m**1 (-a, -ar)10 kuplíř(ka), pasák
hóru··hús [hou:rʏhus] **n**2 (-s, -)5 nevěstinec, bordel
hóst|a ❧ [housd̥a] **v**1 (-aði)22 (→*kjölta*) (za)kašlat ▹ *Í nótt hóstaði ég ekki neitt.* › *V noci jsem ani nezakašlal.*
hósta··|kast [housd̥akʰasd̥] **n**2 (-kasts, -köst)8 záchvat kašle
hósta··mixtúr|a [housd̥amɪxsd̥ura] **f**1 (-u, -ur)7 sirup proti kašli
hóst|i [housd̥ɪ] **m**1 (-a, -ar)1 kašel, (za)kašlání
hót [hou:d̥] **n**2 (-s, -)5 **ekki hót** adv ani v nejmenším; **ekki hætis hót** adv absolutně nic, vůbec nic; **vera ekki hótinu betri en e-n** nebýt ani o trochu lepší než (kdo)
hót|a [hou:d̥a] **v**1 (-aði)1 dat + dat (po)hrozit, vyhrožovat; **hóta e-m e-u** vyhrožovat (komu čím); **hóta (því) að (gera e-ð)** hrozit ((co) udělat) ▹ *Hann hótar að drepa hana.* › *Vyhrožuje, že ji zabije.*
hótel ❧ [hou:tʰɛl̥] **n**2 (-s, -)5 hotel ▹ *fjögurra stjörnu hótel* › *čtyřhvězdičkový hotel*
hótel··her·bergi [hou:d̥ɛlhɛrb̥ɛrɟ̊ɪ] **n**2 (-s, -)16 hotelový pokoj
hót··fyndinn [hou:d̥fɪnd̥ɪn] **adj**6-2 sarkastický, jízlivý, uštěpačný
hót··fyndn|i [hou:d̥fɪnd̥nɪ] **f**3 (-i)3 sarkasmus, jízlivost, uštěpačnost
hót|un [hou:d̥ʏn̥] **f**7 (-unar, -anir)8 hrozba, výhrůžka, pohrůžka ▹ *hótun um árás* › *hrozba napadení*; **hafa í hótunum við e-n** vyhrožovat (komu)
hótunar··bréf [hou:d̥ʏnarb̥rjɛf] **n**2 (-s, -)5 výhrůžný dopis
hr. **zkr** **herra** pán, pan
hrað [r̥a:θ] **n**2 (-s)2 (→*flýtir*) spěch, kvap, chvat; **með hraði** adv spěšně, kvapně, chvatně
hrað|a ❧ [r̥a:ða] **v**1 (-aði)50 dat zrychlit, urychlit, uspíšit ▹ *hraða verkinu* › *urychlit práci*; **hraða sér** pospíšit si, hnout sebou
hraða··auk·ning [r̥a:ðaœihg̊niŋg̊] **f**4 (-ar)7 zrychlení, akcelerace, zvýšení rychlosti
hrað··akst|ur [r̥a:ðaxsd̥ʏr̥] **m**5 (-urs)2 rychlá jízda
hraða··mæl|ir [r̥a:ðamailɪr̥] **m**7 (-is, -ar)1 rychloměr
hraðar [r̥a:ðar̥] **adv** comp →**hratt**
hraðara [r̥a:ðara] **adv** comp →**hratt**
hraðast [r̥a:ðasd̥] **adv** sup →**hratt**
hrað··bank|i [r̥aðb̥auɲ̊ɟ̊ɪ] **m**1 (-a, -ar)8 bankomat, peněžní automat
hrað··bát|ur [r̥aðb̥aud̥ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)22 nám. (rychlý) motorový člun
hrað··berg [r̥aðb̥ɛrg̊] **n**2 (-s)2 **hafa e-ð á hraðbergi** přen. mít (co) po ruce (trefnou odpověď ap.)
hrað··braut [r̥aðb̥rœid̥] **f**7 (-ar, -ir)1 dálnice, rychlostní silnice
hrað··bréf [r̥aðb̥rjɛf] **n**2 (-s, -)5 expresní dopis
hrað··fryst|a [r̥aðfrɪsd̥a] **v**2 (-i, -)15 acc (rychle) zamrazit
hrað·frysti··hús [r̥aðfrɪsd̥ɪhus] **n**2 (-s, -)5 mrazírna
hrað|i ❧ [r̥a:ðɪ] **m**1 (-a, -ar)8 rychlost ▹ *hraði nettengingar* › *rychlost (internetového) připojení*; **ólöglegur hraði** nepovolená rychlost
hrað··lest [r̥aðlɛsd̥] **f**7 (-ar, -ir)1 rychlík (druh vlaku)
hrað··letur [r̥aðlɛd̥ʏr̥] **n**2 (-s, -)25 těsnopisný znak
hrað··rit|a [r̥aðrɪd̥a] **v**1 (-aði)1 acc **1.** psát rychle **2.** psát těsnopisem ▹ *hraðrita ræðuna* › *provést zápis proslovu těsnopisem*
hrað··rit·ar|i [r̥aðrɪd̥arɪ] **m**1 (-a, -ar)13 těsnopisec, stenograf(ka)
hrað··rit|un [r̥aðrɪd̥ʏn̥] **f**7 (-unar)9 těsnopis, stenografie
hrað··skreiður [r̥aðsg̊reiðʏr̥] **adj**2-6 svižný, rychlý (o autě, letadle, lodi ap.)
hrað·suðu··|ketill [r̥aðsʏðʏcʰɛd̥ɪd̥l̥] **m**6 (-ketils, -katlar)79 rychlovarná konvice
hraður [r̥a:ðʏr̥] **adj**2 (f hröð)7 (→*fljótur*) rychlý, spěšný ▹ *hröð atburðarás* › *rychlý sled událostí*; **hafa hraðan á, hafa hraðar hendur** pospíšit si (vyvinout spěch při nějaké činnosti)
hrafl [r̥abl̥] **n**2 (-s)2 útržek, trocha; **kunna hrafl í e-u** umět trochu (co) ▹ *Hann kann hrafl í ensku.* › *Umí trochu anglicky.*
hrafn [r̥ab̥n̥] **m**4 (-s, -ar)4 zool. krkavec velký *(l. Corvus corax)*
📷



Hófsóley



Hrafn

hrafna··fíf|a [r̥ab̥nafiva] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ bot. suchopýr Scheuchzerův *(l. Eriophorum scheuchzeri)* 📷

hrafna··klukk|a [r̥ab̥nak^{h}lʏhg̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ bot. druh řeřišnice *(l. Cardamine nymanii)*

hrafn··reyð|ur [r̥ab̥n̥reiðʏr̥] f$_5$ (-ar, -ar)$_1$ zool. (→*hrefna*) plejtvák malý *(l. Balaenoptera acutorostrata)*

hrafns··|önd [r̥ab̥n̥sœnd̥] f$_8$ (-andar, -endur)$_2$ zool. turpan černý *(l. Melanitta nigra)*

hrafn··tinn|a [r̥ab̥n̥t^{h}ɪna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ geol. obsidián, sopečné sklo

hrak|a [r̥aːg̊a] v$_1$ (-aði)$_{69}$ impers **e-m hrakar** (komu) se daří hůř, (komu) se přitěžuje (zdraví ap.); **e-u hrakar** (co) se zhoršuje

hrak·falla··bálk|ur [r̥aːg̊fad̥lab̥aulg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ smolař(ka)

hrak··hólar [r̥aːg̊hoular̥] m$_6$ pl$_{46}$ **vera á hrakhólum** zast. mít potíže, být v nesnázích

hrakið [r̥aːɟ̊ɪθ] v supin → **hrekja**

hrakn··ing|ur [r̥ahg̊niŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ (→*flækingur*) tuláctví, potulování, potulka; **vera á hrakningi** toulat se, potulovat se

hrak··spá [r̥aːg̊sb̥au] f$_4$ (-r, -r)$_{18}$ katastrofická předpověď / prognóza

hrakti [r̥axd̥ɪ] v ind pf sg 1 pers → **hrekja**

hrak··viðri [r̥aːg̊vɪðrɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ nečas, nepohoda, psota, slota

hramm|ur [r̥amːʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ tlapa, tlapka ▷ *hrammur á bjarndýri* › *medvědí tlapa*

hrana··legur [r̥aːnalɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*hryssingslegur*) nevrlý, nepříjemný

hrannar [r̥anːar̥] f sg gen → **hrönn**

hrannir [r̥anːɪr̥] f pl nom → **hrönn**

hrap [r̥aːb̥] n$_2$ (-s, hröp)$_8$ (→*hrun*) pád, spadnutí, zřícení (na zem ap.)

hrap|a ❧ [r̥aːb̥a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ **1.** (→*falla*) spadnout, padat, sletět, zřítit se ▷ *hrapa úr klettum* › *spadnout ze skály* **2.** (→*lækka*) spadnout (ceny ap.);

hrapa + að ◇ **hrapa að e-u** unáhlit se s (čím)

hrapal··legur [r̥aːb̥alɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*sviplegur*) fatální, katastrofální ▷ *hrapallegt slys* › *katastrofální nehoda*

hras|a [r̥aːsa] v$_1$ (-aði)$_{13}$ **1.** (*detta hálfvegis*) klopýtnout, zakopnout, škobrtnout ▷ *hrasa um stein* › *klopýtnout o kámen* **2.** přen. klopýtnout, škobrtnout (dopustit se chyby)

hrat [r̥aːd̥] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*berjahrat*) (ovocný) odpad **2.** (*fuglaskítur*) (ptačí) trus

hratt^1 [r̥ahd̥] v ind pf sg 1 pers → **hrinda**

hratt^2 ❧ [r̥ahd̥] adv (comp hraðar / hraðara, sup hraðast) rychle, spěšně ▷ *Upplýsingar úreldast hratt.* › *Informace rychle zastarávají.*

hraun ❧ [r̥œiːn̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** geol. (*bráðið grjót*) láva, magma ▷ *Hraun rennur úr gígnum.* › *Z kráteru vytéká láva.* **2.** (*hraunlendi*) láva, lávové pole

hraun··gjá [r̥œinɟ̊au] f$_4$ (-r, -r)$_{18}$ geol. lávová puklina

hraun··kvik|a [r̥œiŋk^{h}vɪg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ geol. magma

hraun··rennsli [r̥œinrɛnsd̥lɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ geol. lávový proud

hraun··straum|ur [r̥œinsd̥rœimʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ geol. lávový proud

hraun··|tröð [r̥œint^{h}rœθ] f$_7$ (-traðar, -traðir)$_{16}$ geol. lávový kanál

hraus [r̥œiːs] v ind pf sg 1 pers → **hrjósa**

hraustur [r̥œisd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ **1.** (→*heilsugóður*) zdravý, vitální **2.** (→*hugrakkur*) udatný, srdnatý, chrabrý

hraut [r̥œiːd̥] v ind pf sg 1 pers → **hrjóta**

hrá··efni [r̥auːɛb̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ surovina

hrák|i [r̥auːɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ plivanec ▷ *spýta hrákanum* › *odplivnout si*

hrá··olí|a [r̥auːɔlija] f$_1$ (-u)$_5$ ropa

hrár [r̥auːr̥] adj$_{4\text{-}1}$ **1.** (→*ósoðinn*) syrový (zcela nebo částečně nezpracovaný, o potravinách) ▷ *hrár matur* › *syrové jídlo* **2.** (→*ófullgerður*) hrubý, nedokončený

hrá·slaga··legur [r̥ausd̥laɣalɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ syrový, sychravý ▷ *hráslagalegur dagur* › *sychravý den*

hreðk|a [r̥ɛθg̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ bot. ředkvička, ředkev setá *(l. Raphanus sativus)*

hrefn|a [r̥ɛb̥na] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** zool. plejtvák malý *(l. Balaenoptera acutorostrata)* 📷 **2.** (*kvenfugl hrafns*) samička krkavce

hreiðr|a [r̥eiðra] v$_1$ (-aði)$_1$ **hreiðra sig** uhnízdit se; **hreiðra um sig** udělat si pohodlí, uvelebit se

hreiður [r̥eiːðʏr̥] n$_2$ (-s, -)$_{25}$ (→*bæli*) hnízdo

hreif [r̥eiːf] v ind pf sg 1 pers → **hrífa**^{2}

hreif|i [r̥eiːvɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ zadní ploutev tuleně

hreifur [r̥eiːvʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** (→*kátur*) veselý, rozjařený **2.** (→*ölvaður*) veselý, mírně podnapilý ▷ *vera hreifur af víni* › *být lehce podnapilý*

hreim|ur [r̥eiːmʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ (→*málrómur*) přízvuk, akcent ▷ *tala með amerískum hreim* › *mluvit s americkým přízvukem*

hrein [r̥eiːn̥] v ind pf sg 1 pers → **hrína**

hrein··dýr [r̥eindir̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ zool. sob, sob polární

h


Hrafnafífa


Hrefna

(l. Rangifer tarandus)

hrein··ger·ning [reiɲcɛrdniŋg] f4 (-ar, -ar)5 úklid, uklízení, čištění ▷ *vinna við hreingerningar* › *vydělávat si uklízením*

hrein··lega ❧ [reinlɛɣa] adv (zcela) zřejmě, jasně, očividně ▷ *Þeir vilja hreinlega ekki tala við okkur.* › *Očividně s námi nechtějí mluvit.*

hrein··legur [reinlɛɣʏr] adj1-8 **1.** (→*hreinn*) čistý, čistotný **2.** (→*ótvíræður*) očividný, zřejmý, zjevný, nepochybný

hrein··leik|i [reinleiɟɪ] m1 (-a)3 **1.** (*það að e-að er hreint*) čistota (oděvu ap.) **2.** (→*sakleysi*) čistota, bezúhonnost

hrein··lífi [reinlivɪ] n2 (-s)20 (→*skírlífi*) cudnost, mravní čistota, sexuální zdrženlivost

hrein··læti [reinlaidɪ] n2 (-s)20 čistota, hygiena ▷ *gæta hreinlætis við e-ð* › *pečovat o čistotu (čeho)*

hreinn ❧ [reidn] adj7-1 **1.** (*óskítugur*) čistý, neposkvrněný **2.** (→*bjartur*) čistý, jasný (obloha ap.) ▷ *hreint veður* › *jasno* **3.** (→*óblandaður*) čistý, ryzí (neobsahující žádné příměsi) ▷ *hreinn eplasafi* › *100% / stoprocentní jablečný džus*; **hrein mey** panna **4.** ekon. čistý; **hreinar tekjur** čisté zisky **5.** (→*einber*) čistý, čirý, holý, úplný ▷ *hreinn sannleikur* › *čistá pravda* **6.** (→*greinilegur*) jasný, zřetelný ▷ *hreint merki* › *jasné znamení*;

hreinn ◇ **gera hreint fyrir sínum dyrum** přen. zamést si před vlastním prahem; **vera hreinn og beinn** být otevřený / upřímný; **það er ekki á hreinu** není jasné (kolik stojí jízdenka ap.)

hrein··rit [reinrɪd] n2 (-s, -)5 čistopis

hrein··rækt·|aður [reinraixdaðʏr] adj3 (f -uð)3 **1.** plnokrevný, čistokrevný ▷ *hreinræktaður hundur* › *čistokrevný pes* **2.** (→*alger*) naprostý, úplný

hreins|a ❧ [reinsa] v1 (-aði)1 acc (vy)čistit, očišťovat ▷ *hreinsa ílátið* › *vyčistit nádobu*; **hreinsa e-ð af e-u** očistit (co) od (čeho); **láta hreinsa e-ð** nechat (co) vyčistit;

hreinsa + til ◇ **hreinsa til** uklidit ▷ *hreinsa til í skúrnum* › *uklidit v boudě*;

hreinsast ◇ **hreinsast** refl očistit se, vyčistit se

hrein··skilinn [reinsɟɪlɪn] adj6-2 upřímný, otevřený

hrein··skiln|i [reinsɟɪlnɪ] f3 (-i)3 upřímnost, otevřenost; **í hreinskilni sagt** adv upřímně řečeno

hreins|un [reinsʏn] f7 (-unar, -anir)8 **1.** (vy)čištění ▷ *hreinsun á e-u* › *vyčištění (čeho)* **2.** rafinace **3.** (politická) čistka ▷ *pólitískar hreinsanir* › *politické čistky*

hreinsunar··eld|ur [reinsʏnarɛldʏr] m6 (-s)7 náb. očistec, očistný oheň

hrein|t ❧ [reind] adv (comp -na, sup -ast) (→*alveg*) dost(i), zcela, úplně, naprosto; **hreint ekki** adv vůbec ne; **hreint og beint** adv přímo řečeno, zkrátka, prostě; **hreint út sagt** adv prostě, zkrátka, vysloveně, bez obalu ▷ *Þetta var hreint út sagt hræðilegt.* › *Bylo to prostě strašné.*

hrein·trúar··stefn|a [reintʰruarsdɛbna] f1 (-u)5 náb. puritánství

hrein·tungu··stefn|a [reintʰuŋgʏsdɛbna] f1 (-u)5 jaz. (jazykový) purismus

hreistur [reisdʏr] n2 (-s)28 biol. šupina ▷ *hreistrið á fiskinum* › *rybí šupina*

hrek [rɛːg] v ind praes sg 1 pers → **hrekja**

hrekja ❧ [rɛːɟa] v4 (hrek, hrakti, hröktum, hrekti, hrakið)45 acc **1.** (→*flæma*) zahnat, zahánět, odehnat, odhánět ▷ *hrekja e-n burt* › *odehnat (koho) pryč* **2.** (→*afsanna*) vyvrátit, vyvracet (dokázat nesprávnost) ▷ *hrekja orð hennar* › *vyvrátit její slova*;

hrekjast ◇ **hrekjast** refl **a.** (*flæmast*) být vyhnán, muset uprchnout; **b.** trpět, strádat (vlivem špatného počasí venku)

hrekk [rɛhg] v ind praes sg 1 pers → **hrökkva**

hrekk|ja [rɛhɟa] v2 (-ti, -t)25 acc (→*áreita*) (žertem) zlobit, škádlit, dobírat si ▷ *hrekkja vinnufélaga* › *zlobit kamarády*

hrekkja··lóm|ur [rɛhɟaloumʏr] m6 (-s, -ar)24 rošťák, rošťačka, lump, uličník, uličnice

hrekkj··óttur [rɛhɟouhdʏr] adj1-10 nezbedný, rozpustilý, uličnický

hrekk|ur [rɛhgʏr] m9 (-s, -ir)15 rošťárna, lumpárna, uličnictví

hrekti [rɛxdɪ] v con pf sg 1 pers → **hrekja**

hrell|a [rɛdla] v2 (-di, -t)141 acc (*valda leiða*) soužit, otravovat, obtěžovat

hremm|a [rɛmːa] v2 (-di, -t)145 acc (→*hrifsa*) popadnout, chňapnout ▷ *hremma bráð* › *popadnout kořist*

hremm··ing [rɛmːiŋg] f4 (-ar, -ar)5 **1.** (*það að hremma*) popadnutí, chňapnutí **2.** (*slæm uppákoma*) těžkosti, nepříjemnosti

hrepp|a [rɛhba] v2 (-ti, -t)69 acc **1.** chytit (špatné počasí) ▷ *hreppa óveður í hafi* › *chytit špatné počasí na moři* **2.** získat (cenu ap.) ▷ *hreppa stóran vinning í happdrætti* › *získat velkou výhru v loterii*

hrepps··nefnd [rɛfsnɛmd] f7 (-ar, -ir)1 okresní rada

hrepp··stjór|i ❧ [rɛfsdjourɪ] m1 (-a, -ar)1 zast. starosta / starostka (obce) ▷ *Hreppstjórinn var dugnaðar maður og sinnti sínu starfi vel.* › *Starosta byl schopný člověk a svou práci vykonával dobře.*


Hreindýr

hrepp|ur [r̥ɛhb̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ okres, okrsek
hress ❧ [r̥ɛsː] adj$_5$ (f -)$_1$ **1.** (→*fjörlegur*) čilý, čiperný, svěží **2.** (→*frískur*) (jsoucí) fit, (jsoucí) v kondici ▹ *Söngkonan er orðin hress á ný.* › *Zpěvačka je znovu ve formě.*
hress|a [r̥ɛsːa] v$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ osvěžit, osvěžovat, oživit, oživovat; **hressa sig á e-u** osvěžit se (čím);
hressa + upp á ◇ **hressa upp á e-ð** osvěžit (co);
hressa + við ◇ **hressa e-ð við** přen. oživit (co) ▹ *hressa íbúðina við* › *oživit byt*; **hressa e-n við** potěšit (koho), udělat (komu) radost;
hressast ◇ **hressast** refl zotavit se, vzpamatovat se, pookřát
hress··andi [r̥ɛsːand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ osvěžující, povzbuzující
hressi··legur [r̥ɛsːɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *hressandi*) čerstvý, svěží, osvěžující
hress··ing [r̥ɛsːiŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** osvěžení, občerstvení; **gera e-ð sér til hressingar** udělat si (co) na občerstvení **2.** (→*heilsubót*) rekreace, relaxace
hret [r̥ɛːd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→*snjókoma*) plískanice
hreyf|a ❧ [r̥eiːva] v$_2$ (-ði, -t)$_{102}$ acc **1.** (→*færa*) (po)hnout, hýbat, pohybovat ▹ *hreyfa höndina* › *hýbat rukou*; **hreyfa við e-u** hýbat s (čím), pohnout s (čím) (s předmětem ap.) **2. hreyfa sig** (po)hnout se, hýbat se, pohybovat se **3.** (*minnast á*) pohnout (s tématem ap.), začít hovor ▹ *hreyfa málinu* › *pohnout se záležitostí* **4. það hreyfir ekki vind** impers je bezvětří, nefouká vítr;
hreyfast ◇ **hreyfast** refl hýbat se, pohybovat se ▹ *hreyfast hratt* › *rychle se hýbat*
hreyfan··legur [r̥eiːvanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ pohyblivý, přenosný, mobilní
hreyfan··leik|i [r̥eiːvanleiɟ̊ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ pohyblivost, mobilita
hreyfi··|haml·aður [r̥eiːvɪhamlaðʏr̥] adj$_3$ (f -hömluð)$_1$ tělesně postižený, (pohybově) handicapovaný
hreyf|ill [r̥eiːvɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ motor, pohon
hreyf··ing ❧ [r̥eiːviŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→*hræring*) pohyb ▹ *Það er hreyfing á bílnum.* › *Auto se pohybuje.*; **vera á hreyfingu** být v pohybu; **vera (mjúkur) í hreyfingum** (elegantně) se pohybovat; **það er hreyfing á e-u** je pohyb na (čem) (na trhu práce ap.) **2.** (→*samtök*) hnutí (masové úsilí)
hreyfingar··laus ❧ [r̥eiːviŋ̊g̊arlœis] adj$_{5\text{-}1}$ nehybný, strnulý ▹ *liggja hreyfingarlaus* › *ležet nehybně*
hreyfingar··leysi [r̥eiːviŋ̊g̊arleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** (*það að vera hreyfingarlaus*) nehybnost, strnulost **2.** (*kyrrsetur*) fyzická nečinnost, nedostatek pohybu
hreyfi··ork|a [r̥eiːvɪɔrg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ fyz. kinetická / pohybová energie (↑ *stöðuorka*)
hreykinn ❧ [r̥eiːɟ̊ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (*upp með sér*) hrdý, pyšný ▹ *hreykinn af e-u / e-m* › *hrdý na (co / koho)*
hreyk|ja [r̥eiːɟ̊a] v$_2$ (-ti, -t)$_{29}$ dat **hreykja sér** chlubit se, chvástat se ▹ *hreykja sér af e-u* › *chvástat se (čím)*; **hreykja sér hátt** naparovat se
hreysi [r̥eiːsɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ chatrč, bouda
hreysi··|köttur [r̥eiːsɪkʰœhd̥ʏr̥] m$_{11}$ (-kattar, -kettir)$_5$ zool. lasice hranostaj, hranostaj, hranostaj obecný *(l. Mustela erminea)* 📷


Hreysiköttur

hreyst|i [r̥eisd̥ɪ] f$_3$ (-i)$_3$ **1.** (→*hugrekki*^{2}) udatnost, chrabrost **2.** (→*heilbrigði*^{2}) vitalita, dobré zdraví **3.** sport. fitness
hreysti··verk [r̥eisd̥ɪvɛrg̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ udatný / chrabrý čin
hreyt|a [r̥eiːd̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ (→*kasta*) vrhnout, vrhat, mrštit ▹ *hreyta grjóti* › *mrštit kamením*;
hreyta + í ◇ **hreyta í e-n ónotum** zasypat (koho) nadávkami;
hreyta + út úr ◇ **hreyta e-u út úr sér** vyhrknout (co) (poznámku ap.)
hrifi [r̥ɪːvɪ] v con pf sg 1 pers → **hrífa**^{2}
hrifið [r̥ɪːvɪθ] v supin → **hrífa**^{2}
hrifinn ❧ [r̥ɪːvɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ **1.** (→ *hugfanginn*) nadšený, okouzlený, unesený, fascinovaný ▹ *vera hrifinn af bókinni* › *být nadšený knížkou* **2.** (→*ástfanginn*) zamilovaný ▹ *vera hrifinn af e-m* › *být do (koho) zamilovaný*
hrif··ning [r̥ɪb̥niŋ̊g̊] f$_4$ (-ar)$_7$ nadšení, okouzlení, fascinace, entuziasmus
hrif··næmi [r̥ɪvnaimɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ vnímavost, citlivost
hrif··næmur [r̥ɪvnaimʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ vnímavý, citlivý
hrifs|a [r̥ɪfsa] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→*grípa*) chňapnout, popadnout **2.** (→*glefsa*^{2}) chňapnout, kousnout ▹ *Hundurinn hrifsaði í ærnar.* › *Pes chňapal po ovcích.*
hrifum [r̥ɪːvʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **hrífa**^{2}
hrika··legur ❧ [r̥ɪːg̊alɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (→*ægilegur*) strašlivý, děsivý, nahánějící hrůzu **2.** strašný, ohromný (k zdůraznění) ▹ *hrikaleg mistök* › *strašná chyba*
hrikt|a [r̥ɪxd̥a] v$_2$ (-i, -)$_{22}$ impers **það hriktir í e-u** (co) vrže, (co) skřípá ▹ *Það hriktir í hurðinni.* › *Dveře skřípou.*
hrin|a [r̥ɪːna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** sprcha (krupobití ap.), série (zemětřesení ap.) **2.** vlna, série (útoků ap.) ▹ *hrina sprengju-*

árása › série bombových útoků **3.** sport. set (v tenise ap.)
hrin|da ❧ [r̥ɪnd̥a] **v**$_7$ (-ti, -t) / (hrindi, hratt, hrundum, hryndi, hrundið)$_1$ dat **1.** (*stjaka við*) (po)strčit, strkat ▷ *hrinda e-m niður › strčit (koho) dolů* **2.** (*koma af stað*) začít, začínat, zahájit, zahajovat; **hrinda e-u af stað** zahájit (co), spustit (co); **hrinda e-u í framkvæmd** zrealizovat (co), uskutečnit (co) ▷ *hrinda verkinu í framkvæmd › zrealizovat tu práci* **3.** odpuzovat (vodu ap.) **4.** (→*hrekja*) odrazit, odrážet (útok ap.);
hrinda + upp ◇ **hrinda hurðinni upp** otevřít dveře
hrindi [r̥ɪnd̥ɪ] **v** ind praes sg 1 pers → **hrinda**
hring|a [r̥iŋ̊ɡ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc svinout, svíjet, stočit, zkroutit ▷ *hringa kaðal › svinout provaz*; **hringa sig** stočit se, svinout se (do klubíčka ap.);
hringast ◇ **hringast** refl stočit se, zkroutit se
hring··braut [r̥iŋ̊ɡ̊b̥rœid̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ okružní silnice
hring··dúf|a [r̥iŋ̊ɡ̊d̥uva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ zool. holub hřivnáč (*l. Columba palumbus*)
hring··ekj|a [r̥iŋ̊ɡ̊ɛçja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ kolotoč
hring··far|i [r̥iŋ̊ɡ̊farɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→*sirkill*) kružítko
hring··ferð [r̥iŋ̊ɡ̊fɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ okružní cesta / jízda ▷ *hringferð um Ísland › okružní cesta kolem Islandu*
hring··fing|ur [r̥iŋ̊ɡ̊fiŋ̊ɡ̊ʏr̥] **m**$_5$ (-urs, -ur)$_{13}$ (→*baugfingur*) prsteník, prsteníček
hring··geir|i [r̥iŋ̊ɟ̊eirɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ mat. (kruhová) výseč
hring··iðj|a [r̥iŋ̊ɡ̊ɪða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (vodní) vír, víření **2.** přen. vír (života ap.)
hring··ing [r̥iɲ̊ɟ̊iŋ̊ɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→*hringitónn*) vyzvánění, (za)zvonění ▷ *hringing í vekjaraklukku › zvonění budíku* **2.** (*það að hringja*) zazvonění, zatelefonování
hringi··tón|n [r̥iɲ̊ɟ̊ɪtʰoud̥n̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ vyzvánění, vyzváněcí tón
hring|ja ❧ [r̥iɲ̊ɟ̊a] **v**$_2$ (-di, -t)$_{135}$ dat **1.** (→*klingja*) (za)zvonit, vyzvánět ▷ *hringja bjöllu › zazvonit na zvonek* **2.** (za)zvonit (budík ap.) ▷ *Vekjaraklukkan hringir. › Budík zvoní.* **3.** (za)zvonit, (za)volat (telefonem ap.), (za)telefonovat; **hringja í e-n** zavolat (komu) (telefonem ap.)
hringl [r̥iŋ̊l̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** cinkání, cinkot, řinkot **2.** (→*óstöðugleiki*) nestálost, přelétavost
hringl|a^{1} [r̥iŋ̊l̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ chrastítko, chřestítko
hringl|a^{2} [r̥iŋ̊l̥a] **v**$_1$ (-aði)$_7$ dat **1. það hringlar í e-u** impers (→*glamra*) (co) chřestí, (co) řinčí **2.** (poz)měnit, hýbat ▷ *hringla með e-ð › měnit (co) ze dne na den*
hring··laga ❧ [r̥iŋ̊ɡ̊laɣa] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ kulatý, kruhový ▷ *Salurinn er fallegt hringlaga herbergi. › Sál je pěkná kruhová místnost.*
hring·leika··hús [r̥iŋ̊ɡ̊leiɡ̊ahus] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→*fjölleikahús*) cirkus
hring··rás [r̥iŋ̊ɡ̊raus] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ oběh, koloběh, cirkulace ▷ *hringrás blóðsins › krevní oběh*
hring··rif [r̥iŋ̊ɡ̊rɪf] **n**$_2$ (-s, -)$_6$ atol
hring··sjá [r̥iŋ̊ɡ̊sjau] **f**$_4$ (-r, -r)$_{18}$ **1.** nám. periskop **2.** panoramatický průvodce (ukazující pozici významných bodů v krajině)
hring··sneri [r̥iŋ̊ɡ̊sd̥nɛrɪ] **v** ind / con pf sg 1 pers → **hringsnúa**
hring··snerum [r̥iŋ̊ɡ̊sd̥nɛrʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **hringsnúa**
hring··snéri [r̥iŋ̊ɡ̊sd̥njɛrɪ] **v** ind / con pf sg 1 pers → **hringsnúa**
hring··snérum [r̥iŋ̊ɡ̊sd̥njɛrʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **hringsnúa**
hring··|snúa [r̥iŋ̊ɡ̊sd̥nua] **v**$_5$ (-sný, -sneri / -snéri, -snerum / -snérum, -sneri / -snéri, -snúið)$_5$ dat otočit, otáčet;
hringsnúast ◇ **hringsnúast** refl otočit se, otáčet se
hring··snúið [r̥iŋ̊ɡ̊sd̥nuɪθ] **v** supin → **hringsnúa**
hring··sný [r̥iŋ̊ɡ̊sd̥ni] **v** ind praes sg 1 pers → **hringsnúa**
hring··sól|a [r̥iŋ̊ɡ̊soula] **v**$_1$ (-aði)$_1$ kroužit (pohybovat se v kruhu)
hring··torg [r̥iŋ̊ɡ̊tʰɔrɡ̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ kruhový objezd
hring|ur ❧ [r̥iŋ̊ɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ir / -ar)$_{67}$ **1.** pl nom (-ir) kruh, obruč **2.** pl nom (-ar) (→*baugur*) prsten, prstýnek ▷ *gullhringur › zlatý prsten* **3.** sport. ring **4.** mat. kruh **5.** (→*umferð*) kolo, runda (v kartách ap.) **6. hringir** pl sport. kruhy **7.** ekon. kartel **8.** jaz. kroužek (diakritické znaménko)
hring··veg|ur [r̥iŋ̊ɡ̊vɛɣʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ **1.** okružní silnice / cesta **2.** okružní silnice (silnice kolem pobřeží celého Islandu, nejčastěji s určitým členem) ▷ *hringvegurinn umhverfis Ísland › okružní silnice kolem Islandu*
hrini [r̥ɪːnɪ] **v** con pf sg 1 pers → **hrína**
hrinið [r̥ɪːnɪθ] **v** supin → **hrína**
hrinum [r̥ɪːnʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **hrína**
hrip|a [r̥ɪːb̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→*leka*) vytékat, téct, kanout, crčet **2.** načmárat, sesmolit (dopis ap.) ▷ *hripa bréf › načmárat dopis*;
hripa + niður ◇ **hripa niður e-ð** zapsat si (co), poznamenat si (co) (zběžně)
hrist|a ❧ [r̥ɪsd̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_{12}$ acc (za)třást, (vy)třepat ▷ *hrista teppið duglega › vytřepat pořádně koberec*;
hrista + af ◇ **hrista e-ð af sér** setřást ze sebe (co) ▷ *hrista snjóinn af sér › setřást ze sebe sníh*;
hristast ◇ **hristast** refl (za)třást se, třepat se
hrist··ar|i [r̥ɪsd̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ šejkr
hrist··ing|ur [r̥ɪsd̥iŋ̊ɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ (*það að hrista*) (za)třesení, (za)třepání
hríð ❧ [r̥iːθ] **f**$_4$ (-ar, -ir / -ar)$_{30}$ **1.** (→*snjókoma*) sněhová bouře, blizard **2.** (→*lota*) chvíle ▷ *koma aftur eftir skamma hríð › vrátit se po krátké chvíli*; **um hríð** adv chvíli
hríðar··byl|ur [r̥iːðarb̥ɪlʏr̥] **m**$_9$ (-s / -jar, -jir)$_{32}$ (*vindur með snjókomu*) sněhová bouře, vánice
hríð··lækk|a [r̥iðlaiɡ̊ɡ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{72}$ acc prudce (po)klesnout, jít prudce dolů (o cenách) ▷ *Fiskverð hríðlækkaði. › Cena ryb šla prudce dolů.*
hríð·skota··byss|a [r̥iðsɡ̊ɔd̥ab̥ɪsa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ voj. samopal, rychlopalná zbraň
hríð··versn|a [r̥iðvɛrsd̥na] **v**$_1$ (-aði)$_{73}$ prudce / rychle se zhoršit ▷ *Veðrið hríðversnaði. › Počasí se rychle zhoršilo.*; **e-m hríðversnar** impers (komu) se prudce přitěžuje ▷ *Honum hríðversnaði dag frá degi. › Přitížilo se mu prudce ze dne na den.*
hríf|a^{1} [r̥iːva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ hrábě
hrífa^{2} ❧ [r̥iːva] **v**$_6$ (hríf, hreif, hrifum, hrifi, hrifið)$_{69}$ acc **1.** zapůsobit, uchvátit, nadchnout **2.** působit, účinkovat, fungovat, mít efekt; **e-að hrífur á e-n** (co) působí na (koho);
hrífast ◇ **hrífast af e-u** refl být unesen (čím), být uchvácen (čím), být okouzlen (čím) ▷ *hrífast af útsýninu › být uchvácen výhledem*
hríf··andi [r̥iːvand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→*áhrifamikill*) působivý, úchvatný ▷ *hrífandi tónlist › působivá hudba*
hrím [r̥iːm̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→*héla*^{1}) jinovatka, jíní **2.** (→*sót*) saze
hrín [r̥iːn̥] **v** ind praes sg 1 pers → **hrína**
hrína [r̥iːna] **v**$_6$ (hrín, hrein, hrinum, hrini, hrinið)$_{83}$ **1.** hýkat (osel ap.), kvičet (prase ap.) **2.** řvát, ječet;

h

hrína + á ◇ **það hrín ekki á e-m** to na (koho) neplatí
hrís[1] [riːs] **m**$_4$ (-s)$_{26}$ → **hrís**[2]
hrís[2], **hrís**[1] [riːs] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ chrastí, chrundí
hrís··grjón [risɡ̊rjoun̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ bot. rýže, rýže setá *(l. Oryza sativa)* 📷



Hrísgrjón

hrís·grjóna··graut|ur [risɡ̊rjounaɡ̊rœiḏʏr̥] **m**$_6$ (-ar, -ar)$_{59}$ kulin. rýžový nákyp, rýžová kaše
hrísl|a [risḏla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (→ *kvistur*) větvička **2.** (*kræklótt tré*) stromek; **skjálfa eins og hrísla** přen. třást se jako osika
hrjósa [r̥jouːsa] **v**$_6$ (hrýs, hraus, hrysi, hrosið)$_{53}$ impers **e-m hrýs hugur við e-u** (kdo) se třese při pomyšlení na (co) ▹ *Okkur hraus hugur við fréttunum.* › *Třásli jsme se při pomyšlení na ty zprávy.*
hrjóstr··ugur [r̥jousḏrʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ neúrodný, neplodný ▹ *hrjóstrugt land* › *neúrodná půda*
hrjóta [r̥jouːḏa] **v**$_6$ (hrýt, hraut, hrutum, hryti, hrotið)$_{51}$ **1.** chrápat ▹ *hrjóta hátt* › *hlasitě chrápat* **2.** (→ *hrökkva*) vypadnout, vyklouznout, vyskočit ▹ *Skífan hraut úr hendi hans.* › *Podložka mu vyklouzla z ruky.* **3.** vyklouznout, mimoděk uniknout (slovo ap.)
hrjúfur [r̥juːvʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *ósléttur*) drsný, nerovný (povrch ap.) **2.** hrubý, drsný (člověk ap.) ▹ *vera hrjúfur í skapi* › *být drsný od povahy* **3.** drsný, hrubý (hlas ap.)
hroða··legur [r̥ɔːðalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *óhugnanlegur*) děsivý, úděsný, hrůzný
hroð··virkn|i [r̥ɔðvɪrɡ̊nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ lajdáckost, nedbalost
hroð··virkur [r̥ɔðvɪrɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ lajdácký, nedbalý
hrogn [r̥ɔɡ̊n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ biol. jikra
hrogna··mál [r̥ɔɡ̊namaul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ hatmatilka, hantýrka
hrogn··kelsi [r̥ɔɡ̊ncʰɛlsɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ zool. hranáč šedý *(l. Cyclopterus lumpus)* 📷
hroka··|fullur [r̥ɔːɡ̊afʏḏlʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_7$ arogantní, domýšlivý
hrok|i [r̥ɔːɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ arogance, domýšlivost
hrokkið [r̥ɔhɟ̊ɪθ] **v** supin → **hrökkva**
hrokkinn [r̥ɔhɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ kudrnatý, kadeřavý, kučeravý
hroll|ur ❧ [r̥ɔḏlʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ (za)chvění, (za)trnutí, zimnice ▹ *Einkenni sjúkdómsins eru uppköst og hrollur.* › *Příznaky choroby jsou zvracení a zimnice.*; **það er hrollur í e-m** impers (kdo) se třese (zimou ap.); **það fer hrollur um e-n** impers (komu) běhá mráz po zádech
hroll··vekj|a [r̥ɔḏlvɛːɟ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ **1.** horor, hrůza **2.** horor, thriller (kniha, film ap.)
hroll··vekj·andi [r̥ɔḏlvɛɟ̊andɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ děsivý, nahánějící hrůzu



Hrognkelsi

hrosið [r̥ɔːsɪθ] **v** supin → **hrjósa**
hross [r̥ɔsː] **n**$_2$ (-, -)$_{22}$ kůň (všeobecné označení bez rozdílu pohlaví)
hrossa··flug|a [r̥ɔsːaflʏɣa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ zool. tiplice *(l. Tipula)* 📷
hrossa··gauk|ur [r̥ɔsːaɡ̊œiɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ zool. bekasina otavní *(l. Gallinago gallinago)* 📷
hrossa··kaup [r̥ɔsːakʰœiḇ] **n**$_2$ pl$_1$ **1.** (*verslun með hesta*) koňský handl **2.** (*siðlaus viðskipti*) handl, nepoctivý obchod
hrossa··lækn·ing [r̥ɔsːalaihɡ̊niŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (*lækning hesta*) léčení koní **2.** přen. (*gróf læknisaðgerð*) drastická léčba
hrossa··nál [r̥ɔsːanaul̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ bot. sítina arktická *(l. Juncus arcticus)*
hrossa··þar|i [r̥ɔsːaθarɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ bot. čepelatka prstnatá *(l. Laminaria digitata)* 📷
hrot|a [r̥ɔːḏa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **hrotur** pl chrápání
hrotið [r̥ɔːḏɪθ] **v** supin → **hrjóta**
hrotta··legur [r̥ɔhḏalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ brutální, drsný ▹ *hrottaleg árás* › *brutální útok*
hrott|i [r̥ɔhḏɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ násilník, surovec, brutální člověk
Hróars··keld|a [r̥ouarsɟ̊ɛlḏa] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Roskilde (město v Dánsku)
hróð··ugur [r̥ouːðʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *hreykinn*) spokojený sám se sebou, samolibý
hróð|ur [r̥ouːðʏr̥] **m**$_5$ (-urs / -rar)$_{10}$ (→ *frægð*) věhlas, reputace
hróf|a [r̥ouḇla] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **1. hrófla við e-u** hýbat s (čím), pohnout s (čím), pozměnit (co) **2. hrófla upp e-ð** sbít / stlouct (co) (lajdácky)
hrók|a [r̥ouːɡ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ → **hrókera**
hróker|a, hróka [r̥ouːɡ̊ɛra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **1.** udělat rošádu (v šachách) **2.** přen. udělat rošádu (na ministerstvu ap.)
hrók|ur [r̥ouːɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ věž (šachová figura); **vera hrókur alls fagnaðar** přen. být duše a srdce společnosti
hrók··önd [r̥ouːɡ̊œnḏ] **f**$_8$ (-andar, -endur)$_2$ zool. kachnice kaštanová *(l. Oxyura jamaicensis)* 📷
hróp ❧ [r̥ouːḇ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (vý)křik, pokřik ▹ *Á næsta augnabliki heyrðist hróp úr húsinu.* › *V následujícím okamžiku byl z domu slyšet výkřik.*; **gera hróp að e-m** pokřikovat na (koho)
hróp|a ❧ [r̥ouːḇa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (vy)křiknout, křičet, hulákat, zařvat, řvát ▹ *hrópa á hjálp* › *křičet o pomoc*; **hrópa upp**


Hrossafluga

yfir sig dát se do křiku
hróp··legur [r̥ou:b̥lɛɣʏr̥] adj1-8 křiklavý, bijící do očí ▷ *hróplegt ósamræmi › křiklavý rozpor*
hrós [r̥ou:s] n2 (-s, -)5 pochvala ▷ *fá hrós fyrir e-ð › dostat pochvalu za (co)*
hrós|a ❧ [r̥ou:sa] v1 (-aði)1 dat (po)chválit ▷ *hrósa e-m fyrir e-ð › pochválit (koho) za (co)*; **hrósa sigri** zvítězit, triumfovat
hrufl, hrufla[1] [r̥ʏb̥l̥] n2 (-s)2 (→ *skeina*[1]) odření, odřenina
hrufl|a[1] [r̥ʏb̥la] f1 (-u, -ur)19 → **hrufl**
hrufl|a[2] [r̥ʏb̥la] v1 (-aði)1 acc odřít (si) ▷ *hrufla bæði hnén › odřít si obě kolena*; **hrufla sig** odřít se
hruf··óttur [r̥ʏ:vouhd̥ʏr̥] adj1-10 (→ *ósléttur*) zvrásněný, hrbolatý
hrukk|a[1] [r̥ʏhg̊a] f1 (-u, -ur)19 vráska, zvrásnění ▷ *hrukka á enninu › vráska na čele*
hrukk|a[2] [r̥ʏhg̊a] v1 (-aði)1 zvrásnit, svraštit ▷ *hrukka ennið › svraštit čelo*;
hrukkast ◇ **hrukkast** refl svraštit se, zvrásnit se ▷ *Húðin hrukkast. › Pleť se svrašťuje.*
hrukk··óttur [r̥ʏhg̊ouhd̥ʏr̥] adj1-10 vrásčitý, zvrásněný
hrukkum [r̥ʏhg̊ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **hrökkva**
hrumur [r̥ʏ:mʏr̥] adj1-1 sešlý (věkem), vetchý
hrun [r̥ʏ:n̥] n2 (-s, -)5 **1.** (*það að e-að hrynur*) zhroucení, zřícení, zborcení **2.** (→ *verðfall*) (finanční) krach / kolaps
hrundi [r̥ʏnd̥ɪ] v ind pf sg 1 pers → **hrynja**
hrundið [r̥ʏnd̥ɪθ] v supin → **hrinda**
hrundum [r̥ʏnd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers **1.** → **hrinda 2.** → **hrynja**
hrunið [r̥ʏ:nɪθ] v supin → **hrynja**
hrutum [r̥ʏ:d̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **hrjóta**
hrúður [r̥u:ðʏr̥] n2 (-s, -)25 strup ▷ *hrúður á sári › strup na ráně*
hrúður··karl [r̥u:ðʏr̥kʰard̥l̥] m4 (-s, -ar)4 zool. svijonožec (*l. Balanus*)
hrúg|a[1] [r̥u:a] f1 (-u, -ur)19 (→ *dyngja*) hromádka, kupka ▷ *fatahrúga › hromádka prádla*
hrúg|a[2] [r̥u:a] v1 (-aði)1 dat (na)kupit, (na)hromadit ▷ *hrúga e-u upp › nahromadit (co)*; **hrúga e-u saman** (na)hromadit (co), (na)shromáždit (co);
hrúgast ◇ **hrúgast** refl (na)kupit se, (na)shromáždit se (problémy ap.)
hrúg··ald [r̥u:ald̥] n2 (-alds, -öld)8 (neurovnaná) hromada / kupa, změť
hrúta··ber [r̥u:d̥ab̥ɛr̥] n2 (-s, -)13 ostružina (plod ostružiníku skalního)
hrúta·berja··klungur [r̥u:d̥ab̥ɛrjakʰluŋg̊ʏr̥] n2 (-s, -)25 → **hrútaberjalyng**


Hrossagaukur

hrúta·berja··lyng, hrútaberjaklungur [r̥u:d̥ab̥ɛrjaliŋg̊] n2 (-s)2 bot. ostružiník skalní (*l. Rubus saxatilis*)
hrút|ur [r̥u:d̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)22 **1.** beran **2.** Beran (znamení zvěrokruhu) (*l. Aries*)
hryðj|a [r̥ɪðja] f1 (-u, -ur)7 smršť, průtrž (mračen)
hryðju··verk [r̥ɪðjʏvɛr̥g̊] n2 (-s, -)5 teroristický útok / čin
hryðju·verka··|maður [r̥ɪðjʏvɛr̥g̊amaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 terorista, teroristka
hryðju·verka··starf·sem|i [r̥ɪðjʏvɛr̥g̊asd̥arvsɛmɪ] f2 (-i)2 terorismus
hrygg··braut [r̥ɪg̊brœid̥] v ind pf sg 1 pers → **hryggbrjóta**
hrygg··|brjóta [r̥ɪg̊brjoud̥a] v6 (-brýt, -braut, -brutum, -bryti, -brotið)51 acc **1.** (*brjóta hrygg*) zlomit vaz ▷ *hryggbrjóta sig › zlomit si vaz* **2.** (*hafna bónorði e-rs*) odmítnout, odbýt (nápadníka ap.) ▷ *hryggbrjóta e-n › odmítnout (koho)*
hrygg··brotið [r̥ɪg̊brɔd̥ɪθ] v supin → **hryggbrjóta**
hrygg··brutum [r̥ɪg̊brʏd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **hryggbrjóta**
hrygg··bryti [r̥ɪg̊brɪd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **hryggbrjóta**
hrygg··brýt [r̥ɪg̊brid̥] v ind praes sg 1 pers → **hryggbrjóta**
hrygg··dýr [r̥ɪg̊d̥ir̥] n2 (-s, -)5 zool. obratlovec (*l. Vertebrata*)
hryggð [r̥ɪɣθ] f7 (-ar, -ir)1 (→ *sorg*) zármutek, žal
hryggi··legur [r̥ɪɟ̊ɪlɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *dapurlegur*) žalostný, smutný
hrygg|ja [r̥ɪɟ̊:a] v2 (-ði, -t)89 acc (za)rmoutit, způsobit smutek ▷ *hryggja e-n › zarmoutit (koho)*; **það hryggir e-n að (heyra þetta)** impers (koho) rmoutí (slyšet to);
hryggjast ◇ **hryggjast** refl (za)rmoutit se
hrygg··leys·ing|i [r̥ɪg̊leisiɲɟ̊ɪ] m1 (-ja, -jar)14 zool. bezobratlovec, bezobratlý (*l. Invertebrata*)
hrygg··súl|a [r̥ɪg̊sula] f1 (-u, -ur)13 anat. páteř
hrygg|ur[1] ❧ [r̥ɪg̊:ʏr̥] m10 (-jar, -ir)23 **1.** anat. (→ *hryggsúla*) páteř ▷ *slasast alvarlega á hrygg › vážně si poranit páteř* **2.** (→ *bak*) hřbet, záda; **fara á hrygginn** spadnout na záda **3.** (*fjallsás*) hřbet (hory ap.)
hryggur[2] [r̥ɪg̊:ʏr̥] adj1-1 zarmoucený, zasmušilý
hrygl|a[1] [r̥ɪg̊la] f1 (-u, -ur)19 (→ *korr*) chraptění, chrchlání
hrygl|a[2] [r̥ɪg̊la] v1 (-aði)75 impers **það hryglar í e-m** (kdo) chrchlá / chraptí
hrygn|a [r̥ɪg̊na] v2 (-di, -t)155 třít se (vypouštět jikry nebo mlíčí k oplodnění)
hrygn··ing [r̥ɪg̊niŋg̊] f4 (-ar)7 tření (rozmnožování ryb)
hrykki [r̥ɪhg̊ɪ] v con pf sg 1 pers → **hrökkva**
hryll|a [r̥ɪd̥la] v2 (-ti, -t)79 **1. e-n hryllir við e-u** impers (komu) běhá mráz po zádech z (čeho) **2. hrylla sig** třást


Hrossaþari


Hrókönd

se, klepat se (zimou ap.)

hrylli··legur [r̥ɪd̥lɪlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ (→*voðalegur*) odporný, hrozný, hrůzný, otřesný ▹ *hryllilegur glæpur* › *odporný zločin*

hryllings··mynd [r̥ɪd̥liŋsmɪnd̥] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ horor (film)

hryllings··|saga [r̥ɪd̥liŋsaɣa] f$_{1}$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ strašidelný / hororový příběh, horor (kniha)

hryn [r̥ɪːn̥] v ind praes sg 1 pers → **hrynja**

hryndi [r̥ɪnd̥ɪ] v con pf sg 1 pers **1.** → **hrinda** **2.** → **hrynja**

hrynja ❧ [r̥ɪnja] v$_{4}$ (hryn, hrundi, hrundum, hryndi, hrunið)$_{37}$ **1.** zhroutit se, zbortit se ▹ *Húsið hrundi eins og spilaborg.* › *Dům se zbortil jako domeček z karet.* **2.** zřítit se, spadnout; **það hrynur úr e-u** impers padají kameny z (čeho);

hrynja + niður ◇ **hrynja niður** přen. padat jako mouchy (umírat ve velkém množství)

hrynj··|andi[1] [r̥ɪnjand̥ɪ] m$_{2}$ (-anda)$_{2}$ → **hrynjandi**[2]

hrynj··and|i[2], **hrynjandi**[1] [r̥ɪnjand̥ɪ] f$_{3}$ (-i)$_{3}$ (*hljóðfall*) takt, rytmus, melodie ▹ *hrynjandi íslenskrar tungu* › *rytmus islandského jazyka*

hrysi [r̥ɪːsɪ] v con pf sg 1 pers → **hrjósa**

hryss|a [r̥ɪsːa] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ (→*meri*) klisna, kobyla

hryssings··legur [r̥ɪsːiŋslɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ strohý, příkrý

hryti [r̥ɪːd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **hrjóta**

hrýs [r̥iːs] v ind praes sg 1 pers → **hrjósa**

hrýt [r̥iːd̥] v ind praes sg 1 pers → **hrjóta**

hræ [r̥aiː] n$_{2}$ (-s, -)$_{13}$ **1.** (*dautt dýr*) zdechlina, mršina **2.** (*bílhræ*) autovrak

hræddur ❧ [r̥aid̥ːʏr̥] adj$_{2-18}$ (→*banginn*) mající strach, polekaný, vystrašený ▹ *vera hræddur við dauðann* › *bát se smrti*; **vera hræddur um e-ð** bát se o (co)

hræð|a[1] [r̥aiːða] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ osoba, živáček (nejčastěji se záporem); **ekki nokkur hræða** ani živá duše

hræ|ða[2] [r̥aiːða] v$_{2}$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc nahnat strach, (vy)lekat, (vy)strašit ▹ *hræða e-n* › *nahnat (komu) strach*;

hræðast ◇ **hræðast e-ð** refl mít z (čeho) strach, bát se (čeho), lekat se (čeho) ▹ *hræðast myrkrið* › *bát se tmy*

hræði··legur ❧ [r̥aiːðɪlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ hrozný, strašný, děsivý ▹ *hræðilegt slys* › *strašná nehoda*

hræðsl|a ❧ [r̥aiðsd̥la] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ (→*beygur*) strach ▹ *hræðsla við myrkrið* › *strach ze tmy*; **finna fyrir hræðslu** mít strach; **nötra / skjálfa / titra af hræðslu** klepat / třást se strachy; **vera að deyja úr hræðslu** přen. umírat strachy; **það grípur e-n hræðsla** impers (kdo) začíná mít strach

hræ··fugl [r̥aiːfʏɡ̊l̥] m$_{4}$ (-s, -ar)$_{3}$ mrchožrout (pták)

hræ··gamm|ur [r̥aiːɡ̊amʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{5}$ zool. sup (*l. Aegypius*) 📷

hræk|ja [r̥aiːɟ̊a] v$_{2}$ (-ti, -t)$_{28}$ **1.** (→*spýta*[2]) (od)plivnout si, plivat ▹ *hrækja á götuna* › *odplivnout si na ulici* **2. hrækja út úr sér e-u** chrlit ze sebe (co) (nadávky ap.)

hræ··ó·dýr [r̥aiːoud̥ir̥] adj$_{5}$ (f -)$_{10}$ strašně / neuvěřitelně levný

hrær|a[1] [r̥aiːra] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ směs, míchanice

hrær|a[2] ❧ [r̥aiːra] v$_{2}$ (-ði, -t)$_{99}$ acc / dat **1.** acc (→*hreyfa*) (po)hnout, hýbat, pohybovat; **hræra hvorki hönd né fót** přen. nehnout ani prstem; **hræra hvorki legg né lið** přen. nemoct se pohnout **2.** dat (pro)míchat, zamíchat (polévku ap.) ▹ *hræra í pottinum* › *míchat v hrnci*; **hræra e-u saman við e-ð** promíchat (co) s (čím); **hræra saman e-ð** promíchat (co) **3.** hýbat, pohnout (změnit polohu) **4.** pohnout, dojmout, zasáhnout (vyvolat pohnutí) ▹ *hræra hjörtu* › *pohnout srdcem*; **hræra e-n til meðaumkunar** pohnout (koho) k lítosti;

hrærast ◇ **hrærast** refl **a.** (po)hnout se, hýbat se; **b.** (pro)míchat se (co) (těsto ap.); **c.** míchat se (pocity ap.)

hræri··graut|ur [r̥aiːrɪɡ̊rœid̥ʏr̥] m$_{6}$ (-ar, -ar)$_{59}$ (→*benda*[1]) směsice, míchanice

hrær··ing [r̥aiːriŋɡ̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ **1.** (→*hreyfing*) (po)hnutí **2.** (→*geðshræring*) pohnutí (citové) **3. hræringar** pl geol. (slabé) otřesy

hræri··vél [r̥aiːrɪvjɛl] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{1}$ **1.** (elektrický) mixér **2.** míchačka, míchací stroj

hræsn|a [r̥aisd̥na] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ předstírat, hrát; **hræsna fyrir e-m** předstírat před (kým)

hræsn··ar|i [r̥aisd̥narɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ pokrytec, pokrytkyně

hræsn|i [r̥aisd̥nɪ] f$_{3}$ (-i)$_{3}$ pokrytectví, licoměrnost

hrævar··eld|ur [r̥aiːvarɛld̥ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{4}$ bludička (pohyblivé světélko nad bažinami)

hröð|un [r̥œːðʏn̥] f$_{7}$ (-unar)$_{12}$ zrychlení, akcelerace

hrökk [r̥œhɡ̊] v ind pf sg 1 pers → **hrökkva**

hrökk··ál|l [r̥œhɡ̊aud̥l̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{48}$ zool. paúhoř elektrický (*l. Electrophorus electricus*) 📷

hrökk··brauð [r̥œhɡ̊b̥rœiθ] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ kulin. křehký žitný chléb

hrökkl|ast [r̥œhɡ̊lasd̥] v$_{1}$ (-aðist)$_{91}$ refl (*hrekjast*) být odvolán / zvolněn

hrökkva ❧ [r̥œhɡ̊va] v$_{6}$ (hrekk, hrökk, hrukkum, hrykki, hrokkið)$_{91}$ **1.** cuknout, škubnout, trhnout; **hrökkva eða stökkva** buď, anebo; **hrökkva í kút** ucuknout (leknutím) **2.** rozbít se, rozpadnout se; **hrökkva í sundur**



Hrægammur



Hrökkáll

rozpadnout se, rozlomit se ▹ *Plöturnar hrukku í sundur.* › *Desky se rozpadly.*;

hrökkva + fyrir / til ◇ **hrökkva fyrir / til** (po)stačit, vystačit ▹ *Peningarnir hrökkva ekki til.* › *Peníze nestačí.*;

hrökkva + upp ◇ **hrökkva upp a.** rozletět / otevřít se dokořán (okno ap.) ▹ *Glugginn hrökk upp.* › *Okno se rozletělo dokořán.*; **b.** probudit se náhle;

hrökkva + upp af ◇ **hrökkva upp af** hovor. přen. natáhnout bačkory;

hrökkva + út úr ◇ **e-að hrekkur út úr e-m** (co komu) vypadne / vyklouzne (neopatrné slovo ap.);

hrökkva + við ◇ **hrökkva við** cuknout / trhnout sebou (leknutím)

hröktum [r̥œxd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **hrekja**

hrönn [r̥œnː] **f**$_7$ (hrannar, hrannir)$_{16}$ básn. (→ *alda*) vlna; **í hrönnum** adv ve velkém množství

hröp [r̥œːb̥] **n** pl nom → **hrap**

hrör··legur [r̥œrlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (*illa kominn af elli*) vetchý, sešlý (věkem) **2.** (*úr sér genginn*) zchátralý, chatrný, (jsoucí) na rozpadnutí (chata ap.)

hrörn|a [r̥œrd̥na] **v**$_1$ (-aði)$_{34}$ rozpadat se, chátrat, scházet ▹ *Bærinn var að hrörna niður.* › *Usedlost se rozpadala.*

hrörn|un [r̥œrd̥nʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ úpadek, (z)chátrání

hrös|un [r̥œːsʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ **1.** (*það að hrasa*) klopýtnutí, škobrtnutí **2.** přen. (→ *yfirsjón*) klopýtnutí, přehmat

hst. zkr **hástig** jaz. superlativ, 3. stupeň stupňování

Hudson··fljót [hʏd̥sɔnfljoud̥] **n**$_2$ (-s)$_4$ geog. Hudson (řeka v USA)

hug|a ❧ [hʏːɣa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **huga að e-u** dát / dávat pozor na (co), myslet na (co) ▹ *Alþjóðastofnunin hvetur stjórnvöld til að huga að framtíð landsins.* › *Mezinárodní organizace vyzývá vládu, aby myslela na budoucnost země.*

hug··|aður [hʏːɣaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ (→ *óhræddur*) odvážný, nebojácný

hugar··á·stand [hʏːɣarausd̥and̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ duševní stav, rozpoložení

hugar··burð|ur [hʏːɣarb̥ʏrðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ (→ *ímyndun*) výmysl, smyšlenka, výplod / výtvor fantazie

hugar··far [hʏːɣar̥far̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (*hugarþel*) postoj ▹ *neikvætt hugarfar* › *negativní postoj*

hugar··flug [hʏːɣar̥flʏx] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→ *ímyndunarafl*) obrazotvornost, představivost, fantazie **2.** brainstorming

hugar··lund ❧ [hʏːɣarlʏnd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ **gera sér e-ð í hugarlund** (*ímynda sér e-ð*) představit / představovat si (co)

hugar··órar [hʏːɣarourar̥] **m**$_1$ pl$_2$ (→ *heilaspuni*) výtvor fantazie, smyšlenka

hug··blæ|r [hʏɣb̥lair̥] **m**$_9$ (-s / -jar)$_{30}$ nálada, atmosféra ▹ *hugblær augnabliksins* › *atmosféra okamžiku*

hug··boð [hʏɣb̥ɔθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ předtucha, tušení, pocit

hug··bú·nað|ur [hʏɣb̥unaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ poč. software, programové vybavení

hug··dett|a [hʏɣd̥ɛhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *þanki*) nápad, (náhlá) myšlenka

hug··dirfsk|a [hʏɣd̥ɪrsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→ *hugrekki*[2]) kuráž, odvaha

hug··|djarfur [hʏɣd̥jarvʏr̥] **adj**$_1$ (f -djörf)$_2$ odvážný, kurážný, smělý

hugðar··efni [hʏɣðarɛb̥nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *áhugamál*) záliba, koníček

hugði [hʏɣðɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **hyggja**[2]

hugðum [hʏɣðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **hyggja**[2]

hug··fanginn [hʏxfauɲɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}3}$ (→ *hrifinn*) fascinovaný, okouzlený; **vera hugfanginn af e-u** být okouzlený (čím)

hug··|fastur [hʏxfasd̥ʏr̥] **adj**$_1$ (f -föst)$_{11}$ **hafa e-ð hugfast** (dobře) si zapamatovat (co), zapsat si (co) za uši

hugg|a [hʏg̊ːa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc utěšit, utěšovat, (u)konejšit ▹ *hugga barn* › *ukonejšit dítě*; **hugga sig við e-ð** utěšovat se (čím)

huggu··legur [hʏg̊ːʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *notalegur*) útulný, příjemný **2.** pohledný, atraktivní (dívka ap.)

hugg|un [hʏg̊ːʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ útěcha, utěšování ▹ *finna huggun í trúnni* › *nalézt útěchu ve víře*; **e-m er huggun í e-u** impers (kdo) nachází útěchu v (čem)

huggunar··orð [hʏg̊ːʏnarɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ slovo útěchy

hug··heill [hʏːxheid̥l̥] **adj**$_{8\text{-}1}$ (→ *innilegur*) srdečný, vřelý, vroucí ▹ *hugheilar kveðjur* › *srdečné pozdravy*

hug··hraustur [hʏxr̥œisd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ (→ *djarfur*) smělý, chrabrý

hug··hreyst|a [hʏxr̥eisd̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_{12}$ acc povzbudit, povzbuzovat ▹ *hughreysta e-n með e-u* › *povzbudit (koho čím)*

hug··hreyst·ing [hʏxr̥eisd̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ povzbuzení, vzpruha

hug··hrif [hʏxr̥ɪf] **n**$_2$ pl$_1$ dojem, imprese ▹ *skapa hughrif* › *udělat dojem*

hug··hvarf [hʏːkʰvarf] **n**$_2$ (-s)$_2$ **telja e-m hughvarf** přimět (koho) změnit názor, přemluvit (koho)

hug··hyggj|a [hʏːxhɪɟ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ filos. idealismus

hug|i ❧ [hʏijːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ mysl; **af heilum huga** adv z ce-

lého srdce; **dreifa huganum** rozptýlit mysl; **hafa e-ð í huga** mít (co) na mysli; **láta hugann reika** nechat (volně) plynout myšlenky; **leiða hugann að e-u** přemýšlet o (čem); **með hálfum huga** adv vlažně, laxně, polovičatě; **með opnum huga** adv s otevřenou myslí; **vera með hugann við e-ð** soustředit / koncentrovat se na (co)

hug··kvæmn|i [hʏxkʰvaimnɪ] f$_3$ (-i)$_3$ vynalézavost, tvořivost, nápaditost

hug··kvæmur [hʏxkʰvaimʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ tvůrčí, tvořivý, vynalézavý, nápaditý

hug··laus [hʏɣlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ zbabělý, bojácný

hug··lei|ða ❧ [hʏɣleiða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc **1.** (*velta fyrir sér*) přemýšlet, uvažovat, zvažovat, hloubat ▷ *Landið hugleiðir að biðja um aðstoð.* › *Země uvažuje, že požádá o pomoc.* **2.** meditovat

hug··leið·ing [hʏɣleiðiŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ uvažování, přemýšlení, hloubání

hug··leiðsl|a [hʏɣleiðsd̥la] f$_1$ (-u)$_5$ meditace

hug··leysi [hʏɣleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ zbabělost, bojácnost

hug··ljóm|un [hʏɣljoumʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ (náhlý) vhled, inspirace, vnuknutí

hug··ljúf|i [hʏɣljuvɪ] m$_1$ (-a)$_5$ miláček, oblíbenec, oblíbenkyně, oblíbený člověk; **vera hvers manns hugljúfi** být miláčkem všech

hug··ljúfur [hʏɣljuvʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *geðþekkur*) milý, líbezný

hug··lægn|i [hʏɣlaig̊nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ subjektivita, subjektivnost (↑ *hlutlægni*)

hug··lægur [hʏɣlaiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ subjektivní ▷ *huglæg frásögn* › *subjektivní vyprávění* (↑ *hlutlægur*)

hug··mynd ❧ [hʏɣmɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ myšlenka, nápad, idea ▷ *Þú hefur góða hugmynd.* › *Máš dobrý nápad.*; **fá hugmynd** dostat nápad; **hafa ekki hugmynd um e-ð** nemít o (čem) ponětí, netušit (co)

hug·mynda··flug [hʏɣmɪnd̥aflʏx] n$_2$ (-s)$_2$ obrazotvornost, představivost, fantazie

hug·mynda··fræð|i [hʏɣmɪnd̥afraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ ideologie

hug··næmur [hʏɣnaimʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *áhrifamikill*) dojemný, jímavý, tklivý

hug··prúður [hʏxpʰruðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ kniž. (→ *kjarkmikill*) udatný, chrabrý

hug··|rakkur [hʏɣrahg̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f -rökk)$_2$ (→ *djarfur*) statečný, udatný, neohrožený

hug··rekk|i[1] [hʏɣrɛhɟ̊ɪ] f$_3$ (-i)$_3$ → **hugrekki**[2]

hug··rekki[2], **hugrekki**[1] [hʏɣrɛhɟ̊ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *dirfska*) odvaha, statečnost

hug··renn·ing [hʏɣrɛniŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **hugrenningar** pl (→ *hugsun*) zamyšlení

hug·renninga··tengsl [hʏɣrɛniŋ̊g̊atʰɛŋsd̥l̥] n$_2$ pl$_1$ (myšlenková) asociace, (myšlenkové) spojení

hugs|a ❧ [hʏxsa] v$_1$ (-aði)$_{15}$ acc **1.** myslet, myslit, přemýšlet, zamyslet se; **hugsa sig um** rozmyslet se; **hugsa um e-ð** přemýšlet o (čem), myslet na (co) ▷ *Hann hugsaði um það sem hún sagði.* › *Přemýšlel o tom, co řekla.*; **hugsa um e-n** myslet na (koho) **2.** domnívat se, myslet si, myslit si ▷ *Sumir hugsa að það þýði ekkert.* › *Někteří si myslí, že to nic neznamená.* **3. geta hugsað sér e-ð** umět si představit (co) **4. að hugsa sér** představit si; **hugsaðu þér** zamysli se, podívej se (jak je tu hezky ap.);

hugsa + fyrir ◇ **hugsa fyrir e-u** promyslet (co), rozmyslet si (co);

hugsa + til ◇ **hugsa til e-rs** myslet na (koho); **geta ekki til þess hugsað** nemoct na to ani pomyslet;

hugsa + um ◇ **hugsa um e-ð** starat se o (co), pečovat o (co) ▷ *hugsa um garðinn* › *pečovat o zahrádku*;

hugsa + upp ◇ **hugsa e-ð upp** vymyslet / vymýšlet (co);

hugsa + út í ◇ **hugsa út í e-ð** zamyslet se nad (čím);

hugsast ◇ **það getur hugsast** refl je to možné, může být

hugsana··flut·ning|ur [hʏxsanaflʏhd̥niŋ̊g̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ psych. telepatie

hugsana··gang|ur [hʏxsanag̊auŋ̊g̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_7$ myšlenkový pochod, uvažování

hugs··andi ❧ [hʏxsand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **1.** (→ *íhugull*) přemýšlející, zamyšlený, hloubající ▷ *Kennarinn var mjög hugsandi á svip.* › *Učitel se tvářil velmi zamyšleně.* **2.** (→ *hugsanlegur*) možný, představitelný; **það er hugsandi að (gera e-ð)** přichází v úvahu (udělat (co))

hugsan··legur ❧ [hʏxsanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *mögulegur*) myslitelný, možný, potencionální ▷ *Við leituðum á öllum hugsanlegum stöðum.* › *Hledali jsme na všech možných místech.*

hugsi ❧ [hʏxsɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_2$ (*í þungum þönkum*) zamyšlený, zadumaný ▷ *Presturinn var svo hugsi að hann tók ekki eftir þeim.* › *Kněz byl tak zamyšlený, že si jich nevšiml.*; **vera hugsi út af e-u** spekulovat nad (čím), hloubat o (čem)

hug··sjón [hʏxsjoun̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ ideál ▷ *berjast fyrir hugsjónum sínum* › *bojovat za své ideály*

hug·sjóna··|maður [hʏxsjounamaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ idealista, idealistka

hug··sjúkur [hʏxsjug̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *þunglyndur*) melancholický, deprimovaný, sklíčený **2.** psych. neurotický

hug··skot [hʏxsg̊ɔd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *hugur*) mysl, vědomí ▷ *í innsta hugskoti manns* › *v nejzazším vědomí člověka*

hug·skots··sjónir [hʏxsg̊ɔd̥sjounɪr̥] f$_7$ pl$_2$ **e-að stendur e-m fyrir hugskotssjónum** (kdo) vidí (co), jako by to bylo před (kým); (kdo) má (co) živě před očima

hugs··uð|ur [hʏxsʏðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ myslitel(ka)

hugs|un ❧ [hʏxsʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ myšlení, přemýšlení, uvažování ▷ *jákvæð hugsun* › *pozitivní myšlení*; **hafa hugsun á að (gera e-ð)** myslet na (udělání (čeho))

hugsunar··|háttur [hʏxsʏnar̥hauhd̥ʏr̥] m$_{12}$ (-háttar)$_8$ způsob myšlení, mentalita

hugsunar··laus [hʏxsʏnarlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (duchem) nepřítomný, roztržitý

hugsunar··leysi [hʏxsʏnarleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ nepřítomnost (duchem), roztržitost

hug··|tak ❧ [hʏxtʰag̊] n$_2$ (-taks, -tök)$_8$ pojem, pojetí, koncept ▷ *skilgreina hugtakið* › *definovat pojem*

hugul··|samur [hʏːɣʏlsamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ (→ *nærgætinn*) rozvážný, pozorný

hugul··sem|i [hʏːɣʏlsɛmɪ] f$_2$ (-i)$_2$ rozvážnost, pozornost

hug|ur ❧ [hʏːɣʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{10}$ **1.** (→ *hugsun*) mysl; **e-m kemur e-að í hug** impers (co koho) napadá ▷ *Það fyrsta sem mér kom í hug.* › *To první, co mě napadlo.* **2.** (→ *áhugi*) zájem, zaujetí; **hafa hug á e-ð** mít zájem o (co);

hugur ◇ **e-ir fella hugi saman** (kdo) si padne do oka; **e-m er ekki hlátur í hug** impers (komu) není do smíchu; **vera alls hugar feginn** být štěstím bez sebe; **vera annars hugar** být duchem nepřítomný, být myšlenkami

h

někde jinde; **það er hugur í e-m** přen. (kdo) má filipa
hug·vit·sam··legur [hʏɣvɪd̥samlɛɣʏr̥] adj1-8 vynalézavý, tvůrčí, kreativní
hug·vits··|maður [hʏɣvɪd̥smaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 vynálezce, vynálezkyně
hug·vísinda··deild [hʏɣvisɪnd̥ad̥eild̥] f7 (-ar, -ir)1 škol. fakulta humanitních studií
hug··vís·indi [hʏɣvisɪnd̥ɪ] n2 pl19 humanitní vědy / studia
hug··þekkur [hʏɣθɛhg̊ʏr̥] adj1-1 (→ *geðfelldur*) sympatický, příjemný
hul|a [hʏːla] f1 (-u)5 **1.** (→ *slæða*[1]) závoj, zahalení; **svipta hulunni af e-u** odhalit (co) ▹ *svipta hulunni af leyndarmáli* › *odhalit tajemství* **2.** (→ *móða*) opar, mlha
huld|a [hʏld̥a] f1 (-u, -ur)13 (→ *leynd*) tajemství, tajemnost; **e-að er á huldu** (co) je zahaleno tajemstvím, (co) je nevyjasněné
huldi [hʏld̥ɪ] v ind pf sg 1 pers → **hylja**
huldu··fólk [hʏld̥ʏfoulg̊] n2 (-s)2 pov. (*álfar*) elfové
huldu··kon|a [hʏld̥ʏkʰɔna] f1 (-u, -ur)27 pov. (→ *álfkona*) elfka, divoženka, víla (nadpřirozená bytost ženského pohlaví podobná lidem zjevem i způsoby)
huldum [hʏld̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **hylja**
huldu··|maður [hʏld̥ʏmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 **1.** pov. (→ *álfur*) skřítek, elf **2.** přen. muž v pozadí
hulið [hʏːlɪθ] v supin → **hylja**
hulinn ❧ [hʏːlɪn̥] adj6-7 zahalený, zakrytý, skrytý; **vera hulinn e-u** být (čím) zakrytý ▹ *Tindurinn er oft hulinn þoku.* › *Vrchol je často ukrytý v mlze.*
hulstur [hʏlsd̥ʏr̥] n2 (-s, -)25 (→ *hylki*) pouzdro, kryt; **hulstur utan um e-ð** pouzdro na (co) ▹ *hulstur utan um gleraugun* › *pouzdro na brýle*
hum|all [hʏːmad̥l̥] m6 (-als, -lar)27 bot. chmel, chmel otáčivý (*l. Humulus lupulus*) 📷



Humall

hum|ar [hʏːmar̥] m5 (-ars, -rar)7 zool. humr, humr norský (*l. Nephrops norvegicus*) 📷
hum··átt [hʏːmauhd̥] f7 (-ar)3 **fara í humátt á eftir e-m** jít za (kým) v závěsu
huml|a [hʏmla] f1 (-u, -ur)7 → **hunangsfluga**
humm, hm [hʏmː] inter hm (citoslovce vyjadřující váhání nebo výhradu)
humm|a [hʏmːa] v1 (-aði)1 (→ *ræskja*) odkašlat si (v rozpacích ap.); **humma e-ð fram af sér** kličkovat před (čím), vyhýbat se (čemu)
hunang [hʏːnauŋg̊] n2 (-s)2 med



Humar

hunangs··flug|a, humla [hʏːnauŋsflʏɣa] f1 (-u, -ur)13 zool. čmelák (*l. Bombus*) 📷
hunda··dagar [hʏnd̥ad̥aɣar̥] m6 pl60 zast. psí dny, dny pod psa
hunda··heppn|i [hʏnd̥ahɛhb̥nɪ] f3 (-i)3 klika, pořádná náhoda
hunda··kof|i [hʏnd̥akʰɔvɪ] m1 (-a, -ar)1 psí bouda
hunda··líf [hʏnd̥alif] n2 (-s)2 přen. psí život
hunda··mat|ur [hʏnd̥amad̥ʏr̥] m10 (-ar)15 jídlo pro psy
hunda··súr|a [hʏnd̥asura] f1 (-u, -ur)7 bot. šťovík menší (*l. Rumex acetosella*) 📷
hunda··æði [hʏnd̥aaiðɪ] n2 (-s)20 med. vzteklina, rabies
hund··|flatur [hʏnd̥flad̥ʏr̥] adj1 (f -flöt)3 **liggja hundflatur fyrir e-m** přen. plazit se před (kým), podlézat (komu)
hundingja··hátt|ur [hʏnd̥iɲɟ̊ahauhd̥ʏr̥] m12 (-ar)8 cynismus
hund··leiðin·legur [hʏnd̥leiðɪnlɛɣʏr̥] adj1-8 strašně / příšerně nudný
hundr|að[1] ❧ [hʏnd̥raθ] n3 (-aðs, -uð)3 sto, stovka ▹ *Þeir ætla að kaupa hundruð nýja bíla.* › *Chtějí nakoupit stovky nových aut.*
hundrað[2] [hʏnd̥raθ] num indecl 100, sto
hundrað··asti [hʏnd̥raðasd̥ɪ] num8 ord stý
hundrað··|faldur [hʏnd̥raðfald̥ʏr̥] adj2 (f -föld)16 **1.** stonásobný **2.** stodílný
hundrað··kall [hʏnd̥raðkʰad̥l̥] m4 (-s, -ar)4 **1.** hovor. sto (korun) (částka) **2.** hovor. stokoruna, stovka (mince)
hundraðs··hlut|i [hʏnd̥raðsl̥ʏd̥ɪ] m1 (-a, -ar)1 (→ *prósent*) procento, procentní díl
hundruð [hʏnd̥rʏθ] n pl nom → **hundrað**[1]
hunds··haus [hʏnd̥shœis] m4 (-s, -ar)14 **setja upp hundshaus** zatvářit se mrzutě
hund··skamm|a [hʏnd̥sg̊ama] v1 (-aði)13 acc vynadat, nadávat, (vy)hubovat, (vy)plísnit ▹ *hundskamma e-n fyrir e-ð* › *vyplísnit (koho) za (co)*
hund··spott [hʏnd̥sb̥ɔhd̥] n2 (-s)2 han. (→ *úrþvætti*) šmejd, hovado
hund|ur ❧ [hʏnd̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)4 zool. pes (*l. Canis*) 📷; **rauðir hundar** med. zarděnky; **þar liggur hundurinn grafinn** přen. v tom je zakopaný pes; **bjóða hundi heila köku** přen. házet perly sviním; **éttu hund á helginni og mús (hrafn) í miðri viku** přen. měl by ses stydět; **fara í hundana (í hund og kött / í hund og hrafn)** přen. mařit svůj život, ničit si život; **standa á e-u eins og hundur á roði** přen. (*halda fast við e-ð*) držet se (čeho) jako klíště;


Hunangsfluga


Hundasúra

áður en köttinn dagar og hundinum er setuljóst adv (*eldsnemma dags*) za kuropění
hungr|a [hʏŋ̊ɡ̊ra] **v**1 (-aði)66 impers **e-n hungrar** (kdo) hladoví; **e-n hungrar eftir e-u** (kdo) po (čem) prahne
hungr··|aður [huŋ̊ɡ̊raðʏr̥] **adj**3 (f -uð)3 (→*soltinn*) hladový, hladovějící, mající hlad
hungur ❧ [huŋ̊ɡ̊ʏr̥] **n**2 (-s)28 (→*sultur*) hlad, hladovění ▹ *eyða hungri í heiminum › zastavit hladovění ve světě*
hungurs··neyð [huŋ̊ɡ̊ʏr̥sd̥neiθ] **f**7 (-ar, -ir)1 hladomor
hungur··verk·|fall [huŋ̊ɡ̊ʏrvɛr̥ɡ̊fad̥l̥] **n**2 (-falls, -föll)8 hladovka
huns|a [hʏnsa] **v**1 (-aði)1 acc ignorovat, přehlížet ▹ *hunsa fyrirmæli læknisins › ignorovat pokyn lékaře*
hurð ❧ [hʏrθ] **f**7 (-ar, -ir)1 dveře ▹ *hurðin á bílnum › dveře u auta*
Hurða··skell|ir, Faldafeykir [hʏrðasɟ̊ɛd̥lɪr̥] **m**7 (-is)3 prop pov. Hurðaskellir (7. vánoční skřítek, který rád bouchá dveřmi, především v noci; přichází 18. prosince)
hurfum [hʏrvʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **hverfa**[2]
húdd [hud̥ː] **n**2 (-s, -)5 hovor. kapota
húð ❧ [huːθ] **f**7 (-ar, -ir)1 **1.** (→*skinn*) pleť, kůže ▹ *vera með dökka húð › mít tmavou pleť* **2.** (*þunnt lag*) povlak, potah; **í húð og hár** adv tělem i duší
húð|a [huːða] **v**1 (-aði)1 acc nanést, nanášet (vrstvu ap.)
húð··flúr [huðflur̥] **n**2 (-s)2 tetování
húð··flúr|a [huðflura] **v**1 (-aði)1 acc (vy)tetovat
húð··keip|ur [huðcʰeib̥ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)22 nám. kajak
húð·sjúk·dóma··fræð|i [huðsjuɡ̊d̥oumafraiðɪ] **f**3 (-i)3 med. dermatologie
húð·sjúk·dóma··lækn|ir [huðsjuɡ̊d̥oumalaihɡ̊nɪr̥] **m**7 (-is, -ar)1 dermatolog, dermatoložka
húð··skamm|a [huðsɡ̊ama] **v**1 (-aði)13 acc (→*hundskamma*) peskovat, (vy)plísnit, (vy)hubovat ▹ *húðskamma e-n fyrir e-ð › vyplísnit (koho) za (co)*
húð··strýk·ing [huðsd̥riɟ̊iŋ̊ɡ̊] **f**4 (-ar, -ar)5 mrskání, bičování
húð··strýk|ja [huðsd̥riɟ̊a] **v**2 (-ti, -t)25 acc mrskat, bičovat
húf|a ❧ [huːa] **f**1 (-u, -ur)19 čepice, kulich, čapka, čepec ▹ *Þær sauma húfur fyrir lítil börn. › Šijí čepice pro malé děti.*; **setja upp húfu(na)** nasadit si čepici; **taka ofan húfu** sundat si čepici
húf··trygg·ing [huvtʰrɪɟ̊iŋ̊ɡ̊] **f**4 (-ar, -ar)5 práv. kasko pojištění
húf|ur [huːvʏr̥] **m**6 (-s, -ar)8 **heill á húfi** adj živ a zdráv, nezraněný; **(það er) mikið í húfi** přen. (je) hodně v sázce
húk|a [huːɡ̊a] **v**2 (-ti, -t)75 dřepět, vysedávat
húkk|a [huhɡ̊a] **v**1 (-aði)1 acc **1.** (*krækja í*) zaháknout (rybu na háček ap.) **2.** (*ná í*) dostat, zajistit si (odvoz ap.); **húkkast** ◇ **húkkast** refl stát se závislý (na počítačové hře ap.)
húm [huːm̥] **n**2 (-s)2 (→*rökkur*) soumrak, šero
húm|a [huːma] **v**1 (-aði)75 **það húmar (að)** impers smráká se, padá soumrak
húman··ism|i [huːmanɪsmɪ] **m**1 (-a)3 humanismus
húman··ist|i [huːmanɪsd̥ɪ] **m**1 (-a, -ar)1 **1.** (→*mannvinur*) humanista, humanistka (humánní člověk) **2.** (*hugvísindamaður*) humanista, humanistka (odborník / student humanitních věd)
húmanískur [huːmanisɡ̊ʏr̥] **adj**1-1 humanistický
húmor [huːmɔr̥] **m**4 (-s)18 (→*spaug*) humor ▹ *svartur húmor › černý humor*
hún ❧ [huːn̥] **pron**17 pers nom sg f ona ▹ *Hún hefur gefið út sína fyrstu bók. › Vydala svou první knihu.*
hún|n [hud̥n̥] **m**6 (-s, -ar)42 **1.** koule (na zakončení stožáru ap.) **2.** (→*handfang*) kulatá klika (u dveří ap.) **3.** (*bjarndýrsungi*) medvídě, mládě medvěda
húrr|a[1] [hurːa] **v**1 (-aði)1 (→*renna*[3]) pádit, uhánět, letět ▹ *Ég húrraði niður alla brekkuna. › Pádil jsem dolů z kopce.*
húrra[2] [hurːa] **inter** hurá
hús ❧ [huːs] **n**2 (-s, -)5 (→*bygging*) dům, stavení ▹ *Hjón eru að leita að nýju húsi. › Manželé hledají nový dům.*
húsa··garð|ur [huːsaɡ̊arðʏr̥] **m**6 (-s, -ar)5 dvůr, dvorek (nekryté uzavřené prostranství u domu)
húsa··geit·ung|ur [huːsaɟ̊eid̥uŋ̊ɡ̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)8 zool. vosa útočná *(l. Vespula germanica)*
húsa·gerðar··list [huːsaɟ̊ɛrðarlɪsd̥] **f**7 (-ar)3 (→*byggingarlist*) stavitelství, architektura
húsa··kynni [huːsacʰɪnɪ] **n**2 pl19 prostory (domu ap.)
húsa··leig|a [huːsaleiɣa] **f**1 (-u)5 nájemné, nájem, činže
húsa··mál·ar|i [huːsamaularɪ] **m**1 (-a, -ar)13 malíř(ka) (řemeslník zabývající se malováním pokojů ap.)
húsa··meist·ar|i [huːsameisd̥arɪ] **m**1 (-a, -ar)13 stavitel(ka), architekt(ka)
húsa··smið|ur [huːsasmɪðʏr̥] **m**9 (-s, -ir)8 tesař(ka)
hús··bát|ur [huːsb̥aud̥ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)22 nám. hausbót
hús··bíl|l [huːsb̥id̥l̥] **m**6 (-s, -ar)48 karavan



Hundur



Húsönd

hús··|bóndi ❧ [huːsboundɪ] m2 (-bónda, -bændur)4 pan domácí, hospodář ▷ *harður húsbóndi* › *přísný pán domu*
hús··bú·nað|ur [huːsbunaðʏr] m10 (-ar)9 vybavení domu
hús··dúf|a [huːsduva] f1 (-u, -ur)13 zool. holub, holub domácí *(l. Columba livia f. domestica)*
hús··dýr [huːsdiːr] n2 (-s, -)5 domácí zvíře
hús··eig·|andi [huːseiɣandɪ] m2 (-anda, -endur)1 bytný, bytná, majitel(ka) domu
hús··freyj|a [huːsfreija] f1 (-u, -ur)7 hospodyně
hús··|gagn ❧ [huːsgagn] n2 (-gagns, -gögn)8 nábytek (zvláště v pl) ▷ *setustofa með gömlum húsgögnum* › *obývací pokoj se starým nábytkem*
hús·gagna··smið|ur [huːsgagnasmɪðʏr] m9 (-s, -ir)8 nábytkář(ka), truhlář(ka)
hús··gögn [huːsgœgn] n2 pl9 → **húsgagn**
hús··hit|un [huːshɪdʏn] f7 (-unar)9 vytápění (domu)
hús··leit [huːsleid] f7 (-ar, -ir)1 domovní prohlídka
hús·leitar··heimild [huːsleidarheimɪld] f7 (-ar, -ir)1 povolení k domovní prohlídce
hús··|móðir ❧ [huːsmouðɪr] f11 (-móður, -mæður)1 paní domácí, hospodyně ▷ *hagsýn húsmóðir* › *šetrná hospodyně*
hús··munir [huːsmʏnɪr] m10 pl1 nábytek, bytové zařízení
hús··næði ❧ [huːsnaiðɪ] n2 (-s)20 bydlení, ubytování ▷ *bjóða húsnæði til leigu* › *nabízet bydlení k pronájmu*; **fæði og húsnæði** strava a ubytování
hús·næðis··laus [huːsnaiðɪslœis] adj5-4 nemající / postrádající bydlení
hús·næðis··lán [huːsnaiðɪslaun] n2 (-s, -)5 ekon. úvěr na bydlení
hús·næðis··mál [huːsnaiðɪsmaul] n2 (-s, -)5 bytová politika, otázka bydlení
hús·næðis··skort|ur [huːsnaiðɪsgɔrdʏr] m6 (-s)7 bytová nouze, nedostatek bytů
hús··verk [huːsvɛrg] n2 (-s, -)5 domácí práce, práce v domácnosti
hús··|vörður [huːsvœrðʏr] m11 (-varðar, -verðir)5 správce, správkyně, domovník, domovnice, školník, školnice
hús··|önd [huːsœnd] f8 (-andar, -endur)2 zool. hohol islandský *(l. Bucephala islandica)* 📷
hvað [kʰvaːθ] pron indecl **1.** co, copak ▷ *Hvað ertu að gera?* › *Co děláš?* **2.** jak (užívané s příd. jménem nebo příslovcem) ▷ *Hvað gamall?* › *Jak starý?* **3.** kolik ▷ *Hvað er klukkan?* › *Kolik je hodin?*;
hvað ◇ **hvað e-ð snertir / varðar** co se (čeho) týče; **hvað þá** adv **a.** natož, tím spíše, co teprve; **b.** co pak / potom; **sitt á hvað** adv střídavě, ze strany na stranu
hvaða ❧ [kʰvaːða] pron indecl int / indef / dem **1.** int (→ *hverskonar*) jaký, který, co ▷ *Hvaða mann talaðir þú við?* › *S kým si hovořil?* **2.** indef jakýkoli(v); **hvaða (atburður) sem er** jakoukoliv (událost) **3.** dem co, takový; **hvaða vitleysa!** takový nesmysl!
hvaðan ❧ [kʰvaːðan] adv **1.** odkud (užívané v přímé otázce) ▷ *Hvaðan ertu?* › *Odkud jsi?* **2.** odkud (užívané ve vedlejší větě);
hvaðan ◇ **hvaðan sem** conj odkudkoli(v); **hvaðan sem er** adv odkudkoli(v)
hvala··|safn [kʰvaːlasabn] n2 (-safns, -söfn)8 muzeum velryb
hvala··skoð|un [kʰvaːlasgɔðʏn] f7 (-unar)9 pozorování velryb (turistická atrakce)
hval··rek|i [kʰvalrɛjɪ] m1 (-a, -ar)1 **1.** (*reki hvals*) uváznutí velryby na mělčině **2.** (→ *happ*) klika, nečekané štěstí
hval··stöð [kʰvalsdœθ] f6 (-var, -var)1 velrybářská stanice (závod na zpracování velryb)
hval|ur [kʰvaːlʏr] m9 (-s, -ir)9 **1.** velryba ▷ *Hvalurinn blæs.* › *Velryba vydechuje.* **2. hvalir** pl zool. kytovci *(l. Cetacea)* 📷
hval··veið|i [kʰvalveiðɪ] f2 (-i / -ar, -ar)3 velrybaření
hval·veiði··bát|ur [kʰvalveiðɪbaudʏr] m6 (-s, -ar)22 nám. velrybářský člun
hval·veiði··skip [kʰvalveiðɪsjɪb] n2 (-s, -)5 nám. velrybářská loď
hvamm|ur [kʰvamːʏr] m6 (-s, -ar)5 (travnatá) dolina, (zarostlý) žleb
Hvanna·dals··hnúk|ur [kʰvanːadalsnuɣʏr] m6 (-s)18 geog. Hvannadalshnúkur (nejvyšší hora Islandu)
hvannar [kʰvanːar] f sg gen → **hvönn**
Hvann·eyrar··veik|i, votheysveiki [kʰvaneirarveijɪ] f3 (-i)3 med. listerióza (infekční onemocnění způsobené grampozitivní bakterií Listeria monocytogenes)
hvannir [kʰvanːɪr] f pl nom → **hvönn**
hvar ❧ [kʰvaːr] adv **1.** kde, kdepak (užívané v přímé otázce) ▷ *Hvar er hann?* › *Kde je (on)?* **2.** kde, kdepak (užívané ve vedlejší větě);
hvar ◇ **hér og hvar** adv tu a tam; **hvar sem** conj kdekoli(v); **hvar sem er** adv kdekoli(v); **víðast hvar** adv téměř všude
hvarf[1] [kʰvarf] n2 (-s, hvörf)8 **1.** (*það að hverfa*) zmizení, ztracení (se); **fara í / á hvarf** ztratit se z dohledu **2.** (→ *hæð*) vyvýšenina (bránící výhledu) **3.** (→ *hola*[1]) díra, prohlubeň (na cestě ap.) (užívané zvláště v pl) **4.** chem. (→ *efnahvarf*)



Hvalur

(chemická) reakce
hvarf² [kʰvarf] v ind pf sg 1 pers → **hverfa²**
hvarf··baug|ur [kʰvarvb̥œiɣʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{24}$ geog. obratník; **nyrðri hvarfbaugur, hvarfbaugur krabbans** geog. obratník Raka; **syðri hvarfbaugur, hvarfbaugur steingeitarinnar** geog. obratník Kozoroha
hvarfl|a ❧ [kʰvard̥la] v$_{1}$ (-aði)$_{50}$ dat **1.** bloudit, těkat (o očích ap.) ▷ *Augun hvarfla til og frá.* › *Oči bloudí sem a tam.* **2. það hvarflar að e-m að (fara)** impers (koho) napadá (odejít)
hvarm|ur [kʰvarmʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{5}$ (→ *augnalok*) (oční) víčko ▷ *kipra hvarmana* › *přimhouřit oči*
hvass ❧ [kʰvasː] adj$_{5}$ (f hvöss)$_{2}$ **1.** ostrý (nůž ap.) ▷ *hvass hnífur* › *ostrý nůž* **2.** (→ *napur*) ostrý, jízlivý ▷ *hvass í orðum* › *používající ostrá slova* **3.** (→ *skarpur*) ostrý, pronikavý, bystrý (pohled ap.) ▷ *hvöss sjón* › *pronikavý pohled* **4.** (→ *harður*) ostrý, prudký (boj ap.) ▷ *hvöss árás* › *prudký boj* **5.** prudký, silný (vítr ap.); **það er hvasst** je větrno
hvass|t ❧ [kʰvasd̥] adv (comp -ar, sup -ast) ostře, prudce ▷ *snúa sér hvasst að e-m* › *prudce se obrátit ke (komu)*
hvass··viðri [kʰvasːvɪðrɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ bouřlivý vítr (Beaufort 8) (17,2–20,7 m/s)
hvass··yrtur [kʰvasːɪrd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ přen. mající ostrý jazyk
hvata··|maður [kʰvaːd̥amaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ podněcovatel(ka), hybatel(ka), iniciátor(ka)
hvatar [kʰvaːd̥ar̥] f sg gen → **hvöt**
hvat|i [kʰvaːd̥ɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ **1.** (→ *hvatning*) podnět, stimul, hnací síla **2.** chem. katalyzátor
hvatir [kʰvaːd̥ɪr̥] f pl nom → **hvöt**
hvat··legur [kʰvaːd̥lɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *fjörlegur*) energický, rázný
hvat··ning [kʰvahd̥niŋ̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ pobídka, pobídnutí, impuls, výzva ▷ *fá hvatningu frá e-m* › *dostat impuls od (koho)*
hvatt [kʰvahd̥] v supin → **hvetja**
hvatti [kʰvahd̥ɪ] v ind pf sg 1 pers → **hvetja**
hvatur [kʰvaːd̥ʏr̥] adj$_{1}$ (f hvöt)$_{2}$ (→ *skjótur*) čilý, svižný; **hvatur í spori** (jsoucí) se svižným krokem; **hvatur köttur** (→ *fress*) kocour
hvat··vís [kʰvaːd̥vis] adj$_{5\text{-}1}$ zbrklý, impulzivní, spontánní
hvat··vís|i [kʰvaːd̥visɪ] f$_{3}$ (-i)$_{3}$ zbrklost, impulzivnost, spontánnost
hvá [kʰvauː] v$_{2}$ (-ði, -ð)$_{120}$ přeptat se (při přeslechnutí); **hvá eftir e-u** přeptat se na (co)

hve ❧ [kʰvɛː] adv (→ *hversu*) jak, jako ▷ *hve mikið* › *jak moc*
hvein [kʰveiːn̥] v ind pf sg 1 pers → **hvína**
hveiti [kʰveiːd̥ɪ] n$_{2}$ (-s)$_{20}$ **1.** mouka **2.** bot. pšenice, pšenice setá *(l. Triticum aestivum)* 📷



Hveiti

hveiti··brauð [kʰveiːd̥ɪb̥rœiθ] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ pšeničný chléb
hveiti·brauðs··dagar [kʰveiːd̥ɪb̥rœiðsd̥aɣar̥] m$_{6}$ pl$_{60}$ líbánky
hveiti··mjöl [kʰveiːd̥ɪmjœl̥] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ pšeničná mouka
hveiti··píp|a [kʰveiːd̥ɪpʰib̥a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *makkaróna*) makarón
hvekk|ja [kʰvɛhɟ̊a] v$_{2}$ (-ti, -t)$_{25}$ acc štvát, vytáčet, lézt na nervy;
hvekkjast + á ◇ **hvekkjast á e-u** refl mít dost (čeho), být naštvaný kvůli (čemu)
hvel [kʰvɛːl̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ **1.** (*jarðarhvel*) polokoule **2.** anat. hemisféra
hvela··heil|i [kʰvɛːlaheilɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ anat. velký mozek, cerebrum
hvelf··ing [kʰvɛlviŋ̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ klenba, klenutí ▷ *hvelfing kirkjunnar* › *kostelní klenba*
hvelj|a [kʰvɛlja] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ **1.** zool. polypovec *(l. Hydrozoa)* 📷 **2.** (*hvalshúð*) velrybí kůže
hvell|ur [kʰvɛd̥lʏr̥] m$_{9}$ (-s, -ir)$_{4}$ **1.** (→ *smellur*) rána, třesknutí, zaburácení **2.** (→ *óveður*) nečas, slota **3.** (*uppistand*) pozdvižení;
hvellur ◇ **í (einum / grænum / hvínandi / logandi) hvelli** adv (→ *undireins*) okamžitě, ihned
hvenær ❧ [kʰvɛːnair̥] adv **1.** kdy (užívané v přímé otázce) ▷ *Hvenær á ég að byrja?* › *Kdy mám začít?* **2.** kdy (užívané ve vedlejší větě) ▷ *Við vitum ekki hvenær þau koma aftur.* › *Nevíme, kdy se vrátí.*; **hvenær sem** conj kdykoli(v); **hvenær sem er** adv kdykoli(v)
hver¹ [kʰvɛːr̥] m$_{6}$ (-s, -ir / -ar)$_{70}$ geol. gejzír, vřídlo, horký pramen
hver² ❧ [kʰvɛːr̥] pron$_{1}$ int **1.** kdo (užívané jako zájmeno tázací) ▷ *Hver er hann?* › *Kdo to je?* **2.** který ▷ *hver systranna* › *která ze sester* **3.** jaký (stojící samostatně) ▷ *hver er munurinn* › *jaký je rozdíl* **4.** jaký (stojící jako atribut) ▷ *hver áhrif* › *jaký vliv*; **hver eðlis** jaké povahy; **hver lags** jakého typu, jaké povahy **5.** jaký (užívané při zvolání s vulgárním výrazem) ▷ *Hver andskotinn gengur þarna?* › *Kdo to tam sakra jde?* **6.** (→ *sérhver*) každý (užívané jako zájmeno neurčité) **7.** každý (druhý den ap.) (užívané s číslovkami řadovými) ▷ *annan hvern dag* › *každý druhý den* **8.** navzájem (užívané jako zájmeno reciproční)



Hvelja

▷ *Þeir hjálpuðu hver öðrum.* › *Pomáhali si navzájem.* **9.** každý (svůj míč ap.) (užívané se vztažným přivlastňovacím zájmenem sinn) ▷ *Þeir tóku hver sinn bolta.* › *Každý si vzal svůj míč.*;

hver + annar ◇ **hver annar** pron **a.** (sebe) navzájem ▷ *Þeir leiðast til að týna ekki hver öðrum.* › *Drží se za ruce, aby se navzájem neztratili.*; **b.** sebe ▷ *lita hver á annan* › *dívat se na sebe*; **c.** každý jiný ▷ *eins og hver annar* › *jako každý jiný*; **d.** jeden – než druhý ▷ *hver tölvan annarri betri* › *jeden počítač lepší než druhý*;

hver + og ◇ **hver og einn** (→ *allir*) všichni, každý;

hver + sem ◇ **hver sem er** pron kdokoli(v);

hver + sinn ◇ **hver sinn** pron každý svůj ▷ *hver með sínum hætti* › *každý svým způsobem*;

hver + um ◇ **hver um sig** každý (sám o sobě);

hver + öðrum ◇ **hver af öðrum** adv jeden po druhém; **hver (á) eftir öðrum** adv jeden po druhém; **hver á fætur öðrum** adv jeden za druhým, jeden po druhém;

sinn + hver ◇ **sinn hver** pron každý jiný; **sitt hvað a.** trochu od všeho, různé věci; **b.** odlišné věci ▷ *Það er sitt hvað, e-að og e-að.* › *(co) a (co) jsou dvě odlišné věci.*; **sitt (lítið) af hverju** trochu od všeho, různé věci; **sitt af hverju tagi** trochu od všeho, různé věci; **sitt sýnist hverjum um e-ð** refl existují různé názory na (co)

hvera··svæði [kʰvɛːrasvaiðɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ geotermální oblast

hverf [kʰvɛrf] v ind praes sg 1 pers → **hverfa[2]**

hverf|a[1] ❧ [kʰvɛrva] v$_{2}$ (-ði, -t)$_{99}$ **1.** (*láta snúast*) (o)točit, otáčet ▷ *hverfa e-u* › *otáčet (co)* **2.** (→ *breyta[2]*) (z)měnit ▷ *hverfa e-u í e-ð* › *změnit (co) v (co)*; **hverfa huga e-rs** změnit (čí) názor;

hverfast ◇ **hverfast** refl (*snúast*) točit se, týkat se ▷ *Allt málið hverfist um einn depil.* › *Všechno se točí kolem jednoho bodu.*

hverfa[2] [kʰvɛrva] v$_{6}$ (hverf, hvarf, hurfum, hyrfi, horfið)$_{35}$ (z)mizet, ztratit se, ztrácet se, vytratit se, vytrácet se;

hverfa + að ◇ **hverfa að e-u** uchýlit se k (čemu);

hverfa + af ◇ **hverfa af sjónarsviðinu** vyhynout, vymizet;

hverfa + frá ◇ **hverfa frá e-u** upustit od (čeho), odklonit se od (čeho) ▷ *hverfa frá þessari fyrirætlun* › *upustit od toho záměru*;

hverfa + til ◇ **hverfa til e-s** vrátit / vracet se k (čemu) (ke starému způsobu ap.);

hverfa + úr ◇ **hverfa úr augsýn** zmizet z dohledu;

hverfa ◇ **hverfa eins og dögg fyrir sólu, hverfa eins og hendi væri veifað** přen. zmizet jako mávnutím (kouzelného) proutku

hverfi ❧ [kʰvɛrvɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ čtvrť, obvod ▷ *búa í rólegu hverfi* › *bydlet v klidné čtvrti*

hverfis··skól|i [kʰvɛrvɪsg̊oulɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ škol. spádová škola

hverfi··stein|n [kʰvɛrvɪsd̥eid̥n̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{42}$ brusný kotouč

hverf··lyndur [kʰvɛrvlɪnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ nestálý, vrtkavý ▷ *hverflyndur í ástum* › *nestálý v lásce*

hverfull [kʰvɛrvʏd̥l̥] adj$_{8\text{-}4}$ pomíjivý, prchavý ▷ *hverfult líf* › *pomíjivý život*

hverful··leik|i [kʰvɛrvʏleiɟ̊ɪ] m$_{1}$ (-a)$_{3}$ pomíjivost, prchavost

hvergi ❧ [kʰvɛrɟ̊ɪ] adv (*á engum stað*) nikde ▷ *Tónlist heyrist hvergi.* › *Nikde není slyšet hudba.* (↑ *allsstaðar*); **hvergi nærri** adv ani zdaleka, vůbec ne

hvernig[1] [kʰvɛrd̥nɪx] adj$_{13}$ indecl$_{1}$ **1.** jaký, jakého druhu (užívané v přímé otázce) ▷ *Hvernig er maturinn?* › *Jaké je jídlo?* **2.** jaký, jakého druhu (užívané ve vedlejší větě) ▷ *Flestum er ljóst hvernig staðan er.* › *Většině je jasné, jaká je situace.*

hvernig[2] ❧ [kʰvɛrd̥nɪx] adv **1.** jak, jakpak (užívané v přímé otázce) ▷ *Hvernig kynntust þið?* › *Jak jste se poznali?* **2.** jak, jakpak (užívané ve vedlejší větě) ▷ *Þau vita hvernig myndin endar.* › *Vědí, jak film dopadne.*; **hvernig sem** conj jakkoli(v)

hvers kyns, hverskyns [kʰvɛr̥sɟ̊ɪns] adj$_{13}$ indecl$_{1}$ **1.** jakého druhu, jaký **2.** (*alls konar*) všelijaký, všemožný **3.** jaký (vyjadřuje údiv)

hvers··dags[1] [kʰvɛr̥sd̥axs] adv každý den, každodenně

hvers··dags-[2] [kʰvɛr̥sd̥axs] predp všední, každodenní (↑ *spari[2]*)

hvers·dags··legur ❧ [kʰvɛr̥sd̥axslɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ každodenní, všední ▷ *hversdagslegt líf* › *každodenní život*

hvers·dags··leik|i [kʰvɛr̥sd̥axsleiɟ̊ɪ] m$_{1}$ (-a)$_{3}$ každodennost, všednost

hvers··konar [kʰvɛr̥skʰɔnar̥] adj$_{4\text{-}5}$ → **konar**

hvers··kyns [kʰvɛr̥sɟ̊ɪns] adj$_{13}$ indecl$_{1}$ → **hvers kyns**

hversu ❧ [kʰvɛr̥sʏ] adv (→ *hve*) jak ▷ *hversu mikið* › *jak moc*

hvert[1] [kʰvɛr̥d̥] pron$_{1}$ n → **hver[3]**

hvert[2] ❧ [kʰvɛr̥d̥] adv **1.** kam (užívané v přímé otázce) ▷ *Hvert ertu að fara?* › *Kam jdeš?* **2.** kam (užívané ve vedlejší větě); **hvert sem** conj kamkoli(v); **hvert sem er** adv kamkoli(v)

hvess|a ❧ [kʰvɛsːa] v$_{2}$ (-ti, -t)$_{67}$ acc **1.** (→ *brýna*) (na)ostřit, (na)brousit ▷ *hvessa hnífinn* › *naostřit nůž* **2. það / hann hvessir** impers zvedá / žene se vítr **3. hvessa augun á e-n / e-ð** zaostřit na (koho / co) ▷ *hvessa augun á myndina* › *zaostřit na obrázek*

hvet [kʰvɛːd̥] v ind praes sg 1 pers → **hvetja**

hvetja ❧ [kʰvɛːd̥ja] v$_{4}$ (hvet, hvatti, hvöttum, hvetti, hvatt)$_{49}$ acc **1.** (→ *örva*) pobízet, pobídnout, vybízet, vybídnout, vyzvat, vyzývat, (vy)burcovat ▷ *hvetja e-n til aðgerða* › *pobídnout (koho) k akci* **2.** (→ *brýna*) (na)ostřit, (na)brousit ▷ *hvetja hnífinn* › *naostřit nůž*

hvetj··andi [kʰvɛːd̥jand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_{1}$ povzbuzující, podněcující, stimulující ▷ *hvetjandi áhrif* › *povzbuzující vliv*

hvetti [kʰvɛhd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **hvetja**

hvið|a [kʰvɪːða] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ poryv (větru), závan, zadutí

hvik|a [kʰvɪːg̊a] **v**₁ (-aði)₄₄ (→ *víkja*) ustoupit, ustupovat, couvnout, couvat (nejčastěji se záporem) ▷ *hvika ekki frá ákvörðun sinni* › *neustoupit ze svého rozhodnutí*
hvik··lyndur [kʰvɪːg̊lɪnd̥ʏr̥] **adj**₂₋₁₄ nestálý, nestabilní (v lásce ap.)
hvik··|saga [kʰvɪːg̊saɣa] **f**₁ (-sögu, -sögur)₁₄ fáma, pověst
hvikull [kʰvɪːg̊ʏd̥l̥] **adj**₈₋₄ nestálý, proměnlivý, prchavý
hvilft [kʰvɪl̥d̥] **f**₇ (-ar, -ir)₁ dolík, proláklina
hvim··leiður [kʰvɪmleiðʏr̥] **adj**₂₋₆ (→ *ógeðfelldur*) nepříjemný, obtěžující, iritující
hvini [kʰvɪːnɪ] **v** con pf sg 1 pers → **hvína**
hvinið [kʰvɪːnɪθ] **v** supin → **hvína**
hvinum [kʰvɪːnʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **hvína**
hvin|ur [kʰvɪːnʏr̥] **m**₆ (-s)₂₁ hvizd, hvízdot, hvízdání ▷ *hvinur stormsins* › *hvízdání bouře*
hvin··|önd [kʰvɪːnœnd̥] **f**₈ (-andar, -endur)₂ zool. hohol severní *(l. Bucephala clangula)* 📷



Hvinönd

hvirfil··bein [kʰvɪrvɪlb̥ein̥] **n**₂ (-s, -)₅ anat. temenní kost
hvirfil··byl|ur [kʰvɪrvɪlb̥ɪlʏr̥] **m**₉ (-s / -jar, -jir)₃₂ meteo. tornádo
hvirf|ill [kʰvɪrvɪd̥l̥] **m**₆ (-ils, -lar)₃₅ **1.** (→ *kollur*) temeno **2.** zenit, vrcholný bod; **frá hvirfli til ilja** adv přen. od hlavy (až) k patě
hvirfil··punkt|ur [kʰvɪrvɪlpʰund̥ʏr̥] **m**₆ (-s, -ar)₄ astro. zenit, nadhlavník
hvirfil··vind|ur [kʰvɪrvɪlvɪnd̥ʏr̥] **m**₆ (-s, -ar)₄ meteo. tornádo
hvirf··ing [kʰvɪrviŋg̊] **f**₄ (-ar, -ar)₅ **1.** (→ *hringur*) kruh ▷ *sitja í hvirfingu um eldinn* › *sedět v kruhu kolem ohně* **2.** (→ *þyrping*) skupina, shluk, hlouček ▷ *mörg hús í hvirfingu* › *mnoho domů v hloučku*
hviss|a [kʰvɪsːa] **v**₁ (-aði)₃₄ **1.** (*fara hratt*) svištět, řítit se (řeka ap.) **2.** (→ *hvína*) syčet, svištět (kosa ap.)
hví [kʰviː] **adv** proč
hvíl|a[1] [kʰviːla] **f**₁ (-u, -ur)₁₉ (→ *bæli*) pohovka, postel, lože; **ganga til hvílu** jít do postele, jít si lehnout
hvíl|a[2] ❧ [kʰviːla] **v**₂ (-di, -t)₁₄₁ acc **1.** (*gera afþreyttan*) (nechat) odpočinout / odpočívat ▷ *hvíla hestinn* › *nechat odpočinout koně*; **hvíla sig** odpočinout si, odpočívat ▷ *hvíla sig eftir langan dag* › *odpočinout si po dlouhém dni* **2.** (→ *liggja*) ležet, spočívat ▷ *hvíla í faðmi hennar* › *spočívat v jejím náručí* **3.** odpočívat (být pohřben) ▷ *hvíla í friði* › *odpočívat v pokoji*; **hér hvílir** zde odpočívá (vytesané na náhrobku ap.);
hvíla + á ◇ **hvíla á e-m** spočívat na (kom), ležet na (kom) ▷ *Allt starfið hvílir á honum.* › *Všechna práce leží na něm.*; **það hvílir e-að á e-u** impers (co) spočívá na (čem) (kletba na domě ap.) ▷ *Það hvílir mikil ábyrgð á okkur.* › *Spočívá na nás velká zodpovědnost.*;
hvílast ◇ **hvílast** refl odpočinout si, odpočívat, vydechnout si
hvíld ❧ [kʰvild̥] **f**₇ (-ar, -ir)₁ odpočinek, odpočinutí; **leggjast til hvíldar** refl lehnout si (ke spánku); **taka sér hvíld** vydechnout si, odpočinout si; **unna sér ekki hvíldar** nedopřát si odpočinku
hvíldar··laus [kʰvild̥arlœis] **adj**₅₋₁ nepřetržitý, kontinuální
hví··líkur ❧ [kʰviːlig̊ʏr] **pron**₁₃ int **1.** jaký **2.** takový, co za (používané ve zvoláních) ▷ *hvílík heppni!* › *takové štěstí!*
hvílu··brögð [kʰviːlʏb̥rœɣθ] **n**₂ pl₉ soulož, souložení
hvín [kʰviːn̥] **v** ind praes sg 1 pers → **hvína**
hvína [kʰviːna] **v**₆ (hvín, hvein, hvinum, hvini, hvinið)₈₂ svištět, hvízdat (vítr ap.); **það hvín í e-u** impers (co) hvízdá (vítr ap.)
hvín··andi [kʰviːnand̥ɪ] **adj**₁₃ indecl₁ hvízdající, svištící (vichřice ap.)
hvísl [kʰvisd̥l̥] **n**₂ (-s)₂ šepot, šeptání
hvísl|a ❧ [kʰvisd̥la] **v**₁ (-aði)₁ dat (za)šeptat, pošeptat ▷ *Hún hvíslaði einhverjum óskiljanlegum orðum.* › *Zašeptala nějaká nesrozumitelná slova.*; **hvísla e-u að e-m** pošeptat (co komu);
hvíslast + á ◇ **hvíslast á** refl šeptat si
hvísl··ar|i [kʰvisd̥larɪ] **m**₁ (-a, -ar)₁₃ nápověda, nápovědka (osoba napovídající hercům v divadle)
hvísl··túlk|un [kʰvisd̥l̥tʰulg̊ʏn̥] **f**₇ (-unar, -anir)₈ šušotáž, simultánní tlumočení šeptem
hvít|a [kʰviːd̥a] **f**₁ (-u, -ur)₇ **1.** (*hvítleiki*) bělost, běloba **2.** biol. (→ *prótín*) bílkovina, protein **3.** (→ *eggjahvíta*) bílek **4.** anat. (*augnhvíta*) bělmo (bílá zevní část oka)
Hvíta-Rúss··land [kʰviːd̥arusːland̥] **n**₂ (-s)₄ geog. Bělorusko
hvíta··|björn [kʰviːd̥ab̥jœrd̥n̥] **m**₁₂ (-bjarnar, -birnir)₅ zool. lední medvěd *(l. Ursus maritimus)* 📷



Hvítabjörn

hvíta··gald|ur [kʰviːd̥ag̊ald̥ʏr̥] **m**₅ (-urs)₂ bílá magie
hvíta··sunn|a [kʰviːd̥asʏna] **f**₁ (-u, -ur)₇ svatodušní svátky, letnice
hvíta·sunnu··dag|ur [kʰviːd̥asʏnʏd̥aɣʏr̥] **m**₆ (-s, -ar)₆₂ svatodušní neděle
hvít··blæði [kʰviːd̥b̥laiðɪ] **n**₂ (-s)₂₀ med. leukémie
hvít··hærður [kʰviːd̥hairðʏr̥] **adj**₂₋₁ bělovlasý
hvít··ing|i [kʰviːd̥iɲɟ̊ɪ] **m**₁ (-ja, -jar)₁₄ albín(ka)

hvít··kál [kʰviːdkʰaul̥] n2 (-s)2 bot. zelí, zelí hlávkové *(l. Brassica oleracea var. capitata)*
hvít··korn [kʰviːdkʰɔrdn̥] n2 (-s, -)5 biol. bílá krvinka, leukocyt
hvít·lauks··press|a [kʰviːdlœiɣ̊spʰrɛsa] f1 (-u, -ur)7 lis na česnek
hvít··lauk|ur [kʰviːdlœiɣ̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)22 bot. česnek, česnek kuchyňský *(l. Allium sativum)*



Hvítlaukur

hvít··|maðra [kʰviːdmaðra] f1 (-möðru, -möðrur)8 bot. rostlina z čeledi mořenovitých *(l. Galium normanii)*
hvít··máv|ur [kʰviːdmauvʏr̥] m6 (-s, -ar)19 zool. racek šedý *(l. Larus hyperboreus)*
hvítn|a [kʰvihdna] v1 (-aði)44 (z)bělat ▷ *Hár hvítnaði.* › *Vlasy zbělaly.*
Hvít··rúss|i [kʰviːdrusɪ] m1 (-a, -ar)1 Bělorus(ka)
hvít··rúss·nesk|a [kʰviːdrusdnɛsɡ̊a] f1 (-u)5 běloruština
hvít··rúss·neskur [kʰviːdrusdnɛsɡ̊ʏr̥] adj1-6 běloruský
hvít··stork|ur [kʰviːdsdɔrɡ̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)10 zool. čáp, čáp bílý *(l. Ciconia ciconia)*
hvít|ur[1] [kʰviːdʏr̥] m6 (-s)3 bílý (hráč mající bílé figurky)
hvítur[2] ❧ [kʰviːdʏr̥] adj1-1 bílý ▷ *hvítt duft* › *bílý prášek*; **hvítur fyrir hærum** mající šediny
hvít··vín [kʰviːdvin̥] n2 (-s, -)5 bílé víno
hvk. zkr → **hk.**
hvoft|ur [kʰvɔfdʏr̥] m6 (-s, -ar)4 (→ *gin*[1]) tlama
hvolf [kʰvɔlf] n2 (-s, -)5 **1.** (*himinhvolf*) klenba, klenutí **2.** anat. (*hjartahvolf*) srdeční komora;
hvolf ◇ **e-að liggur á hvolfi** (co) leží vzhůru nohama; **vera á hvolfi** cítit se mizerně / bídně (z opilosti nebo jiných příčin); **það er allt á hvolfi** přen. všechno je vzhůru nohama
hvolf|a ❧ [kʰvɔlva] v2 (-di, -t)161 dat **1.** překlopit, překlápět, převrátit, převracet ▷ *hvolfa ílátinu* › *překlopit nádobu* **2.** **e-u hvolfir** impers (co) se překlopí (loď ap.);
hvolfa + í ◇ **hvolfa e-u í sig** hodit (co) do sebe, vypít (co) (naráz) ▷ *hvolfa bjórnum í sig* › *hodit do sebe pivo*;
hvolfast ◇ **hvolfast** refl klenout se, rozkládat se (tma nad městem ap.)
hvolf··|þak [kʰvɔlvθaɣ̊] n2 (-þaks, -þök)8 kopule, klenutá střecha
hvolp|ur [kʰvɔl̥b̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)10 **1.** (*ungur hundur*) štěně, štěňátko **2.** (*ungur maður*) štěně (mladý nezkušený člověk)
hvor ❧ [kʰvɔːr̥] pron2 **1.** int který (ze dvou) ▷ *Hvorir unnu, Frakkar eða Króatar?* › *Kdo vyhrál? Francouzi, nebo Chorvati?* **2.** indef každý (ze dvou) ▷ *vera með tvo hringa á hvorri hendi* › *mít dva prsteny na každé ruce*;



Hvítmávur

hvor + annar ◇ **hvor annar** pron vzájemně, navzájem (o dvou);
hvor + heldur ◇ **hvor heldur (sem)** conj tak či onak, tak jako tak;
hvor + sinn ◇ **hvor sinn** pron každý svůj (o dvou) ▷ *Við fórum hvort í sína áttina.* › *Každý jsme odešli ve svém směru.*;
hvor + tveggja ◇ **hvor tveggja** pron oba, obě (o dvou) ▷ *Mig vantar hveiti og sykur. Kauptu fyrir mig hvort tveggja.* › *Chybí mi mouka a cukr. Kup mi oboje.*;
sinn + hvor ◇ **sinn hvor** pron každý jiný (o dvou); **gefa / reka e-m sitt undir hvorn** dát (komu) pohlavek / políček; **sitt af hvoru** trochu od všeho / každého; **sitt af hvoru tagi** každý jiného druhu (o dvou)
hvorki ❧ [kʰvɔrɟ̊ɪ] conj **hvorki – né** (ani) – ani ▷ *Hún á hvorki eiginmann né börn.* › *Nemá ani manžela, ani děti.*
hvort ❧ [kʰvɔrd̥] conj jestli, zda, zdali, zdalipak ▷ *Hann spurði hvort ég kæmi aftur á morgun.* › *Zeptal se, zdali přijdu zase zítra.*; **hvort – eða** conj (to první ap.) – (a)nebo (to druhé ap.) (používané v otázce) ▷ *Hvort viltu te eða kaffi?* › *Chceš čaj, nebo kávu?*; **hvort eð er** adv tak či onak, tak jako tak, stejně; **hvort heldur – eða** conj ať již – nebo / či; **hvort sem er – eða** conj ať – či, buď – (a)nebo; **hvort sem er** adv (*í öllu falli*) tak jako tak, stejně; **hvort sem – eða** conj ať – či / nebo
hvorug··kyn [kʰvɔːrʏɣ̊cʰɪn̥] n2 (-s, -)13 jaz. střední rod, neutrum
hvorug··kyns [kʰvɔːrʏɣ̊cʰɪns] adj13 indecl1 jaz. (jsoucí) středního rodu
hvor··ugur ❧ [kʰvɔːrʏɣ̊ʏr̥] pron13 indef žádný (ze dvou), ani jeden (ze dvou) ▷ *Hvorugur strákurinn er ljóshærður.* › *Ani jeden z kluků není blonďatý.*
hvoru··megin [kʰvɔːrʏmeiɪn̥] adv → **megin**
hvumpinn [kʰvʏm̥b̥ɪn̥] adj6-2 podrážděný, nevrlý
hvumsa [kʰvʏmsa] adj13 indecl2 (jsoucí) beze slova, oněmělý ▷ *verða hvumsa (við e-ð)* › *oněmět (z (čeho))*
hvæs [kʰvaiːs] n2 (-s, -)5 syčení, prskání (kočky ap.)
hvæs|a ❧ [kʰvaiːsa] v2 (-ti, -t)75 **1.** (za)syčet, (za)prskat (kočka ap.) ▷ *Kötturinn hvæsir á hana.* › *Kočka na ni syčí.* **2.** (za)syčet (zlostně mluvit)
hvönn [kʰvœnː] f7 (hvannar, hvannir)16 bot. andělika lékařská *(l. Angelica archangelica)*
hvörf [kʰvœrf] n pl nom → **hvarf**[1]
hvöt [kʰvœːd̥] f7 (hvatar, hvatir)16 **1.** (→ *hvatning*) popud, pohnutka, potřeba, nutkání **2.** psych. pud, instinkt ▷ *kyn-*


Hvítstorkur


Hvönn

hvöt › pohlavní pud
hvöttum [kʰvœhd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **hvetja**
hygði [hɪɣðɪ] v con pf sg 1 pers → **hyggja**[2]
hygg [hɪg̊ː] v ind praes sg 1 pers → **hyggja**[2]
hyggi [hɪɟ̊ːɪ] v con pf sg 1 pers → **höggva**
hyggi··legur [hɪɟ̊ːɪlɛɣʏr̥] adj1-8 rozvážný, uvážlivý, rozumný ▷ *hyggilegt ráð › rozvážná rada*
hygg··indi [hɪɟ̊ːɪnd̥ɪ] n2 pl19 (→ *klókindi*) rozvážnost, uvážlivost
hygginn [hɪɟ̊ːɪn̥] adj6-2 (*skynugur*) rozvážný, uvážlivý
hyggj|a[1] [hɪɟ̊ːa] f1 (-u, -ur)25 **1.** (→ *hugur*) mysl, chápání; **að e-rs hyggju, að hyggju e-rs** podle chápání (koho) ▷ *að minni hyggju › podle mého chápání*; **hafa e-ð í hyggju** mít (co) v plánu, hodlat (co) **2.** přípona složených slov vyjadřujících pocity a vědecké a názorové směry ▷ *rökhyggja › racionalismus*
hyggja[2] ❧ [hɪɟ̊ːa] v4 (hygg, hugði, hugðum, hygði, hugað)50 acc (→ *álíta*) mít za to, domnívat se ▷ *Ég hugði hann vera sofandi. › Měl jsem za to, že spí.*;
hyggja + að ◇ **hyggja að e-u** obrátit pozornost na (co), prověřit (co) ▷ *hyggja að afleiðingunum › obrátit pozornost na důsledky*;
hyggja + á ◇ **hyggja á e-ð** zamýšlet (co), strojit (co), plánovat (co) ▷ *hyggja á árás › zamýšlet útok*; **eftir á að hyggja** adv po úvaze;
hyggjast ◇ **hyggjast** refl plánovat, zamýšlet, hodlat ▷ *Hann hyggst rannsaka þetta nánar. › Plánuje, že to blíže prozkoumá.*
hyggju··vit [hɪɟ̊ːʏvɪd̥] n2 (-s)2 rozum, zdravý úsudek, soudnost
hygl|a [hɪg̊la] v1 (-aði)34 dat (→ *mismuna*) protežovat, favorizovat ▷ *hygla vinum sínum › protežovat své přátele*
hyl [hɪːl̥] v ind praes sg 1 pers → **hylja**
hyldi [hɪld̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **hylja**
hyl··dýpi [hɪld̥ibɪ] n2 (-s)20 (velká) hloubka (ve vodě ap.), hlubina
hylja ❧ [hɪlja] v4 (hyl, huldi, huldum, hyldi, hulið)32 acc (→ *fela*[1]) (za)krýt, zakrývat, (za)halit, zahalovat, zastřít, zastírat ▷ *hylja andlit sitt › zakrýt si tvář*; **e-að hylur e-m sýn** (co komu) zakrývá výhled
hylki [hɪl̥cɪ] n2 (-s, -)16 **1.** (→ *hirsla*) kazeta, obal, pouzdro; **hylki utan um e-ð** obal na (co) **2.** (*lyfjahylki*) kapsle (obal na léčiva)
hyll|a [hɪd̥la] v2 (-ti, -t)63 acc projevit přízeň, uctít ▷ *hylla konung › uctít krále*
hyll|i [hɪd̥lɪ] f3 (-i)3 (→ *náð*[1]) přízeň, obliba; **ná hylli e-rs** získat (čí) přízeň / oblibu
hyll··ing [hɪd̥liŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 pocta, poctění
hylm|a [hɪlma] v3 (-aði) / (-di, -t)8 **hylma yfir e-ð** (za)tajit (co), zamlčet / zamlčovat (co) (zločin ap.); **hylma yfir með e-m** krýt (koho) (ve výpovědi ap.) ▷ *hylma yfir með þjófi › krýt zloděje*
hyl|ur [hɪːlʏr̥] m9 (-s / -jar, -jir / -ir)33 tůň ▷ *Það veiðist stundum lax í hylnum. › V té tůni se dá občas chytit losos.*
hypj|a [hɪːb̥ja] v1 (-aði)34 **hypja sig** hovor. vypadnout (zmizet); **hypja sig í föt** hovor. obléct se (rychle), hodit na sebe; **hypjaðu þig!** imper hovor. dej si odchod!, vypadni!
hyrfi [hɪrvɪ] v con pf sg 1 pers → **hverfa**[2]
hyrn|a [hɪrd̥na] f1 (-u, -ur)7 **1.** špička, štít (hory ap.) **2.** (*þríhyrna*) trojcípý šátek
hyrndur [hɪrnd̥ʏr̥] adj2-14 rohatý, mající rohy ▷ *hyrndur hrútur › rohatý beran*
hysj|a [hɪːsja] v1 (-aði)34 acc (po)vytáhnout ▷ *hysja upp um sig buxurnar › povytáhnout si kalhoty*
hyski [hɪsc̊ɪ] n2 (-s)20 **1.** (→ *fjölskylda*) rodinní příslušníci, rodina, blízcí **2.** (→ *illþýði*) sebranka, chátra
hyskinn [hɪsc̊ɪn̥] adj6-2 (→ *latur*) lenivý, líný
hysterí [hɪsd̥ɛri] n2 (-s)2 → **hystería**
hysterí|a, hysterí [hɪsd̥ɛrija] f1 (-u)5 hysterie
hysterískur [hɪsd̥ɛrisg̊ʏr̥] adj1-1 hysterický
hýasint|a [hiːasɪnd̥a] f1 (-u, -ur)7 bot. hyacint, hyacint východní *(l. Hyacinthus orientalis)* 📷
hý··býli [hiːb̥ilɪ] n2 pl19 → **híbýli**
hý|ða [hiːða] v2 (-ddi, -tt)167 acc **1.** (o)loupat ▷ *hýða kartöflur › oloupat brambory* **2.** (→ *flengja*) (z)mrskat, (z)bičovat
hýði [hiːðɪ] n2 (-s, -)14 slupka, šlupka (brambory ap.), kůra (pomeranče ap.) ▷ *taka hýði af kartöflum › oloupat brambory*
hýð··ing [hiːðiŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 mrskání, bičování
hýen|a [hijɛna] f1 (-u, -ur)7 → **híena**
hýj··ung|ur [hijːuŋg̊ʏr̥] m6 (-s)9 chmýří, chloupky (jemné vousy)
hýr [hiːr̥] adj5 (f -)8 **1.** (→ *glaðlegur*) veselý, rozradostněný **2.** (→ *blíður*) líbezný, vlídný; **líta e-n hýru auga** dívat se na (koho) vlídnýma očima **3.** slang. (→ *samkynhneigður*) homosexuální
hýr|a [hiːra] f1 (-u, -ur)7 **1.** zast. (→ *lögg*) kapka, doušek **2.** zast. (→ *hlýja*[1]) vlídnost, líbeznost **3.** zast. (→ *laun*[2]) honorář, mzda
hýrg|a [hirg̊a] v1 (-aði)1 acc (→ *gleðja*) rozveselit, rozjitřit ▷ *hýrga sig á brennivíni › rozveselit se pálenkou*

h



Hýasinta

hýr··legur [hirlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (*brosleitur*) usměvavý, veselý, radostný

hýrn|a [hird̥na] **v**$_{1}$ (-aði)$_{47}$ rozveselit se, rozjitřit se ▷ *Hann hýrnaði fljótt. › Rychle se rozveselil.*; **það hýrnar yfir e-m** impers (kdo) se rozveseluje

hýs|a [hiːsa] **v**$_{2}$ (-ti, -t)$_{63}$ acc **1.** ubytovat, poskytnout přístřeší ▷ *hýsa gesti › ubytovat hosty* **2.** ustájit ▷ *hýsa hesta › ustájit koně* **3.** (→*rúma*) pojmout, obsáhnout ▷ *Stofan hýsir 6 manns. › Místnost pojme 6 lidí.* **4.** poč. hostovat ▷ *hýsa vefsíður › hostovat webové stránky*

hýs··ing [hiːsiŋ̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ **1.** ubytování **2.** ustájení ▷ *hýsing á hestum › ustájení koní* **3.** poč. hosting, webhosting

hæ [haiː] **inter** ahoj!, čau!, nazdar!

hæð ❧ [haiːθ] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1.** (→*hóll*) kopec, vyvýšenina **2.** poschodí, patro, podlaží ▷ *á fyrstu hæð og á annarri hæð › v přízemí a v prvním patře* **3.** (*það að vera hár*) výše, výška ▷ *hæð fjalls › výška hory* **4.** meteo. (→*háþrýstisvæði*) tlaková výše (↑*lægð*)

hæ|ða [haiːða] **v**$_{2}$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc (*hafa að athlægi*) vysmívat se, posmívat se, zesměšňovat ▷ *hæða e-n fyrir e-ð › posmívat se (komu) za (co)*;

hæðast + **að** ◇ **hæðast að e-m** refl posmívat se (komu), vysmívat se (komu)

hæðar··|drag [haiðard̥rax] **n**$_{2}$ (-drags, -drög)$_{8}$ předhůří

hæðar··lín|a [haiðarlina] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ geog. vrstevnice

hæðar··miðj|a [haiðarmɪðja] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ meteo. anticyklóna, oblast vysokého tlaku

hæðar··mæl|ir [haiðarmailɪr̥] **m**$_{7}$ (-is, -ar)$_{1}$ výškoměr

hæðinn [haiðɪn̥] **adj**$_{6-2}$ posměvačný, výsměšný, ironický

hæðn|i [haiðnɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ posměch, výsměch, ironie

hæðnis··lega [haiðnɪslɛɣa] **adv** posměšně, výsměšně, ironicky

hæðnis··legur [haiðnɪslɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ posměvačný, výsměšný, ironický

hæð··óttur [haiːðouhd̥ʏr̥] **adj**$_{1-10}$ kopcovitý, zvlněný (krajina ap.)

hæf|a[1] [haiːva] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ **það er engin hæfa í e-ð** není ani trochu pravdy na (čem)

hæf|a[2] [haiːva] **v**$_{2}$ (-ði, -t)$_{111}$ acc / dat **1.** acc (→*hitta*) trefit, zasáhnout ▷ *hæfa mark › trefit branku* **2.** dat být vhodný, hodit se, vyhovovat ▷ *Fötin hæfa honum vel. › Šaty se k němu hodí.*

hæfi[1] ❧ [haiːvɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ vhodnost, náležitost; **e-að er við hæfi e-rs** (co) je vhodné pro (koho) ▷ *Þessi bíómynd er ekki við hæfi barna. › Tenhle film není vhodný pro děti.*; **gera e-m til hæfis** vyhovět (komu)

hæfi[2] [haiːvɪ] **v** con pf sg 1 pers →**hefja**

hæfi··legur [haiːvɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ vhodný, vyhovující, přijatelný ▷ *hæfileg laun › vyhovující mzda*

hæfi·leika··ríkur [haiːvɪleiɣ̊ariɣ̊ʏr̥] **adj**$_{1-1}$ nadaný, talentovaný

hæfi··leik|i ❧ [haiːvɪleiɟ̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ **1.** schopnost ▷ *búa yfir óvenjulegum hæfileikum › mít neobvyklé schopnosti* **2.** talent, nadání

hæfn|i [haib̥nɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ schopnost, způsobilost

hæfnis··próf [haib̥nɪspʰrouf] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ zkouška způsobilosti / kompetence, talentová zkouška

hæfur [haiːvʏr̥] **adj**$_{1-1}$ **1.** způsobilý, kompetentní, kvalifikovaný; **vera hæfur til e-s** být způsobilý / kompetentní k (čemu) **2.** (→*nothæfur*) vhodný, použitelný **3.** **hæft** n (*raunsannur*) pravdivý, nevymyšlený (používané většinou v záporu) ▷ *Er eitthvað hæft í þessu? › Je na tom něco pravdy?*

hæga··gang|ur [haiːɣaɣ̊auŋɣ̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{7}$ **1.** přen. (*hæg ferð*) hlemýždí tempo **2.** volnoběh

hægð ❧ [haiɣθ] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1.** (*kyrrlæti*) klid, pohoda ▷ *svara með hægð › odpovědět s klidem*; **gera e-ð í hægðum sínum** dělat (co) zvolna, dělat (co) vlastním tempem **2.** (*auðveldni*) snadnost, lehkost **3.** **hægðir** pl (→*saur*) výkaly, lejna; **hafa hægðir** vyprázdnit se, vykonat potřebu

hægða··lyf [haiɣðalɪf] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{13}$ med. projímadlo, laxativum

hægðar··auk|i [haiɣðarœiɟ̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ usnadnění, ulehčení, větší pohodlí; **til hægðarauka** adv pro usnadnění, pro větší pohodlí

hægðar··leik|ur [haiɣðarleiɣ̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{17}$ lehká věc (k udělání ap.), hračka; **það er hægðarleikur að (gera e-ð)** je hračka ((co) udělat)

hægða··tregð|a [haiɣðatʰrɛɣða] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ med. zácpa

hæg··fara [haixfara] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ (→*seinn*) pozvolný, postupný

hæginda··stól|l [haiɟ̊ɪnd̥asd̥oud̥l̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{48}$ lenoška, (pohodlné) křeslo

hæg··indi [haiɟ̊ːɪndɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→*hægindastóll*) lenoška, (pohodlné) křeslo **2.** (→*þægindi*) pohodlí

hæg|ja ❧ [haiɟ̊ːa] **v**$_{2}$ (-ði, -t)$_{93}$ acc **1.** **hægja ferðina** zpomalit (jízdu) ▷ *hægja ferðina í beygjunni › zpomalit v zatáčce*; **hægja á sér** zpomalit ▷ *Báturinn hægði á sér. › Člun zpomalil.* **2.** **hægja sér** (→*kúka*) vykakat se, vyprázdnit se **3.** **það hægir** impers vítr se utišuje **4.** **e-m hægir við e-ð** impers (kdo) se uklidňuje (čím);

hægjast ◇ **hægjast** refl uklidnit se, zklidnit se, utišit se; **það hægist um** refl impers zklidňuje se (období v životě ap.); **það hægist á e-u** refl impers padá klid na (co), (co) se uklidňuje

hæg··látur [haiɣlaud̥ʏr̥] **adj**$_{1-1}$ (→*rólegur*) klidný, pokojný, rozvážný ▷ *hæglátur stúdent › rozvážný student*

hægr|i ❧ [haiɣrɪ] **adj**$_{12}$ (n -a)$_{3}$ **1.** pravý (jsoucí na druhé straně těla než je srdce; opak levý) (↑*vinstri*); **til hægri** adv doprava, napravo **2.** pravicový; **hægri maður** stoupenec / stoupenkyně pravice; **vera hægri hönd e-rs** přen. být pravou rukou (koho)

hægri··flokk|ur [haiɣrɪflɔhɣ̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ pravicová strana (↑*vinstriflokkur*)

hægri··|maður [haiɤrɪmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ pravicově orientovaný člověk, stoupenec / stoupenkyně pravice, pravičák, pravičačka (↑*vinstrimaður*)

hægri··sinn·|aður [haiɤrɪsɪnaðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ pravicový, pravicově smýšlející / orientovaný (↑*vinstrisinnaður*)

hægri··sinn|i [haiɤrɪsɪnɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ pravicově orientovaný člověk, stoupenec / stoupenkyně pravice (↑*vinstrisinni*)

hægri··stjórn, hægri stjórn [haiɤrɪsd̥jourd̥n̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ pravicová vláda (↑*vinstristjórn*)

hæg|t ❧ [haixd̥] **adv** (comp -ar / -ara, sup -ast) pomalu, zvolna; **hægt og rólega** adv pomalu a klidně, krůček po krůčku; **ef hægt er** pokud je to možné; **það er hægt að (gera e-ð)** je možné ((co) udělat), lze ((co) udělat); **það er hægara sagt en gert** to se snadněji řekne, než udělá

hægur ❧ [haiːɤʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** slabý, mírný (vítr ap.) **2.** pomalý, volný (vývoj ap.) **3.** pomalý, poklidný (jízda ap.) ▷ *hægur akstur ökumanna* › *pomalá jízda řidičů* **4.** (→*rólegur*) klidný, rozvážný; **hafa hægt um sig** držet se zpátky

hæg··viðri [haiɤvɪðrɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ klidné počasí

hækj|a [haiːc̊a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ berla; **sitja á hækjum sér / sínum** dřepět

hækk|a ❧ [haihɟ̊a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{44}$ acc **1.** (vy)růst (ceny ap.), stoupat, stoupnout; **e-að hækkar í verði** (co) stoupá v ceně; **það hækkar í e-u** impers (co) stoupá (voda v řece ap.) **2.** zvýšit, zvyšovat ▷ *hækka laun* › *zvýšit plat*; **hækka röddina / róminn** zvýšit hlas; **hækka í e-u** dát (víc) nahlas (co), zvýšit hlasitost (čeho) ▷ *hækka í útvarpinu* › *dát rádio (víc) nahlas*; **hækka upp** mat. zaokrouhlit

hækk|un [haihɟ̊ʏn] **f**$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ **1.** (→*aukning*) zvýšení, stoupání, nárůst **2.** (→*verðhækkun*) zdražení, zdražování, zvýšení / zvyšování ceny

hæl|a [haiːla] **v**$_{2}$ (-di, -t)$_{149}$ dat (→*lofa*) (po)chválit; **hæla e-m á hvert reipi** přen. vychvalovat (koho) do nebes;
hælast + um ◇ **hælast um af e-u** refl (→*gorta*) chlubit se (čím), chvástat se (čím)

hæla··|hár [haiːlahaur̥] **adj**$_{10}$ (comp -hærri, sup -hæstur)$_{14}$ (jsoucí) s vysokými podpatky ▷ *hælaháir skór* › *boty s vysokými podpatky*

hæl··bein [hailb̥ein] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ anat. kost patní *(l. calcaneus)*

hæli [haiːlɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→*skjól*) útočiště, azyl ▷ *pólitískt hæli* › *politický azyl*; **leita hælis e-s staðar** hledat (kde) útočiště **2.** (→*sjúkrahús*) sanatorium, institut pro léčbu pacientů ▷ *berklahæli* › *institut pro léčbu tuberkulózy*

hæl|l ❧ [haid̥l̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{51}$ **1.** anat. pata ▷ *hællinn á mér* › *moje pata*; **vera á hælunum á e-m** být (komu) v patách; **það er undir hælinn lagt** není to jisté; **um hæl** adv obratem, okamžitě ▷ *svara um hæl* › *odpovědět obratem* **2.** pata (u boty ap.) **3.** podpatek ▷ *háir hælar* › *vysoké podpatky*; **snúast á hæli** refl otočit se na podpatku **4.** (*stautur*) kolík, kolíček ▷ *tjaldhæll* › *stanový kolík*

hæn|a[1] [haiːna] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ slepice (samice kura domácího) ▷ *hani og hæna* › *kohout a slepice*

hæn|a[2] [haiːna] **v**$_{2}$ (-di, -t)$_{141}$ acc (→*lokka*) (při)lákat, přitahovat, (při)vábit, nalákat; **hæna e-n að sér** přilákat (koho) k sobě;
hænast + að ◇ **hænast að e-m** refl být přitahován / lákán ke (komu)

hændur [haind̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ **vera hændur að e-m** být přitahován ke (komu)

hæng|ur [haiŋ̊ɟ̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ir / -ar)$_{70}$ **1.** mlíčák, mlíčník, rybí samec **2.** (→*galli*[2]) zádrhel, háček ▷ *Það er hængur á því.* › *Je v tom háček.*

hænsn [hainsd̥n̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ →**hænsni**

hænsna··bú [hainsd̥nab̥u] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ slepičárna

hænsna··hús [hainsd̥nahus] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ drůbežárna

hænsna··kof|i [hainsd̥nakʰɔvɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ kurník, slepičárna

hænsni, hænsn [hainsd̥nɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ zool. kur, kur domácí *(l. Gallus gallus f. domestica)* 📷



Hænsni

hænu··egg [haiːnʏɛɟ̊] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{13}$ slepičí vejce

hænu··fet [haiːnʏfɛd̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ přen. slepičí krok (velmi krátký krok); **komast / fara ekki hænufet** přen. nehnout se z místa

hænu··haus [haiːnʏhœis] **m**$_{4}$ (-s, -ar)$_{14}$ **1.** slepičí hlava **2.** člověk, který se opije po malém množství alkoholu

hænu··ung|i [haiːnʏuɲ̊ɟ̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ (→*kjúklingur*) kuře

hæpinn [haiːb̥ɪn] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→*vafasamur*) pochybný, problematický, sporný

hær|a [haiːra] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ **1.** šedivé vlasy, šediny; **hvítur fyrir hærum** (jsoucí) s prošedivělými vlasy; **kemba ekki hærurnar** přen. nestačit zešedivět (umřít mladý) **2.** bot. bika *(l. Luzula)* 📷

hær|ast [haiːrasd̥] **v**$_{2}$ (-ðist, -st)$_{200}$ refl (*verða gráhærður*) zešedivět (o vlasech)

hærður [hairðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ vlasatý, srstnatý, chlupatý

hærra [hairːa] **adv** comp →**hátt**

hærri [hairːɪ] **adj** comp m →**hár**[2]

hæs|i [haiːsɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ chrapot, chraptivost, ochraptělost

hæst [haisd̥] **adv** sup →**hátt**

hæsta·réttar··dóm·ar|i [haisd̥arjɛhd̥ard̥oumarɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ práv. soudce / soudkyně Nejvyššího soudu

hæsta·réttar··dóm|ur [haisd̥arjɛhd̥ard̥oumʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{10}$ práv. výrok Nejvyššího soudu

hæsta·réttar··lög·|maður [haisd̥arjɛhd̥arlœɤmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ práv. právník / právnička Nejvyššího soudu

hæst··bjóð·|andi [haisd̥b̥jouðandɪ] **m**$_{2}$ (-anda, -endur)$_{1}$ dražitel(ka) s nejvyšší nabídkou

hæsti··réttur [haisd̥ɪrjɛhd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (hæstaréttar, hæsturéttir)$_{5}$ práv. Nejvyšší soud

hæstur [haisd̥ʏr̥] **adj** m sg nom sup →**hár**[2]

hæst··virtur [haisd̥vɪrd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ vážený (zdvořilostní oslovení) ▷ *hæstvirtur forsætisráðherra* › *vážený pane premiére*

h



Hæra

hætt|a¹ ❧ [haihda] f1 (-u, -ur)7 (→*háski*) nebezpečí, riziko ▷ *hætta á e-u › nebezpečí (čeho)*; **bjóða hættunni heim** přen. pokoušet osud; **e-að dregur úr hættu á e-u** (co) minimalizuje riziko (čeho); **tefla á tvær hættur** přen. riskovat, hazardovat; **vera í hættu** být v nebezpečí; **vera úr hættu** být mimo nebezpečí; **það er hætta á ferðum** na cestách se vyskytuje nebezpečí; **það er hætta á því að** je nebezpečí, že

hætt|a² ❧ [haihda] v2 (-i, -)7 dat **1.** (→*linna*) (s)končit, ukončit, přestat, přestávat; **hætta e-u** přestat s (čím), skončit s (čím) ▷ *hætta reykingum › přestat s kouřením* **2.** riskovat, dávat v sázku;

hætta + á ◇ **hætta á e-ð** riskovat (co);

hætta + til ◇ **e-m hættir til að (detta)** impers (kdo) má tendenci k (padání);

hætta + við ◇ **hætta við e-ð** ukončit (co), zanechat (čeho)

hættir [haihdɪr̥] m pl nom → **háttur¹**

hættu··laus [haihdʏlœis] adj5-1 (*háskalaus*) bezpečný, (jsoucí) bez nebezpečí / rizika

hættu··legur ❧ [haihdʏlɛɣʏr̥] adj1-8 (→*glæfralegur*) nebezpečný, riskantní ▷ *hættulegur maður › nebezpečný člověk*

hættur [haihdʏr̥] adj1-10 skončený, ukončený ▷ *vera hættur e-u › skončit s (čím)*; **e-r er hættur að (gera e-ð)** (kdo) přestal (dělat (co)) ▷ *Hún er hætt að reykja. › Přestala kouřit.*

hættu··spil [haihdʏsbɪl̥] n2 (-s, -)5 hazard, hazardní hra

hættu··svæði [haihdʏsvaiðɪ] n2 (-s, -)14 nebezpečná oblast

hæ··versk|a [haiːvɛr̥sg̊a] f1 (-u)5 uctivost, zdvořilost, slušnost

hæ··verskur [haiːvɛr̥sg̊ʏr̥] adj1-1 (→*kurteis*) uctivý, zdvořilý, slušný

höf [hœːf] n pl nom → **haf**

höf. zkr **höfundur** autor(ka)

höfð|a [hœvða] v1 (-aði)1 **höfða mál** práv. podat žalobu, zažalovat ▷ *höfða mál gegn e-m › zažalovat (koho)*; **höfða til e-rs** oslovit / oslovovat (koho), obrátit / obracet se na (koho), apelovat na (koho) ▷ *Bókin höfðar til yngri lesenda. › Knížka se obrací na mladé čtenáře.*

Höfða··borg [hœvðabɔrg̊] f7 (-ar)4 geog. Kapské Město (město v Jihoafrické republice)

höfða··|lag [hœvðalax] n2 (-lags, -lög)8 čelo postele

höfða··|tala [hœvðatʰala] f1 (-tölu)2 populace, počet obyvatel; **miðað við höfðatölu** adv v poměru k počtu obyvatel

höfð|i [hœvðɪ] m1 (-a, -ar)1 mys

höfð··ing|i [hœvðiɲɟ̊ɪ] m1 (-ja, -jar)14 **1.** (→*foringi*) vůdce, vůdkyně, náčelník, náčelnice **2.** (→*valdamaður*) panovník, panovnice, vladař(ka), mocnář(ka) **3.** (*örlátur maður*) velkorysý člověk

höfðingja··sleikj|a [hœvðiɲɟ̊asd̥leiɟ̊a] f1 (-u, -ur)7 patolízal(ka), pochlebník, pochlebnice

höfðing··legur [hœvðiŋg̊lɛɣʏr̥] adj1-8 **1.** (→*göfugur*) velkodušný, velkorysý **2.** (→*rausnarlegur*) královský, skvostný

höfðings··skap|ur [hœvðiŋsg̊ab̥ʏr̥] m10 (-ar)15 (→*göfuglyndi*) velkorysost, velkodušnost

höfðum [hœvðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **hafa**

höfg|i [hœvɟ̊ɪ] m1 (-a)3 **1.** (*svefnmók*) ospalost ▷ *Það seig á hann höfgi. › Přepadla ho ospalost.* **2.** (→*þungi*) tíha, tíže

höfn ❧ [hœb̥n̥] f7 (hafnar, hafnir)16 přístav, přístaviště ▷ *starfsmenn hafnarinnar › pracovníci přístavu*;

höfn ◇ **e-að er í höfn** přen. (co) je doma (co je zdárně ukončeno); **koma e-u í höfn** přen. (zdárně) (co) ukončit; **leysast höfn** refl potratit

höfnun [hœb̥nʏn̥] f7 (-ar, hafnanir)16 odmítnutí, zamítnutí, odřeknutí

höfr··ung|ur [hœvruŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 zool. (→*léttir*) delfín, delfín obecný *(l. Delphinus delphis)*

höft [hœfd̥] n pl nom → **haft¹**

höfuð¹ [hœːvʏθ] n2 (-s, -)37 (→*kollur*) hlava; **bera hönd fyrir höfuð sér** bránit se, hájit se; **bíta höfuðið af skömminni** přen. mít z ostudy kabát; **berja höfðinu við steininn** přen. jít hlavou proti zdi, bojovat s větrnými mlýny; **e-að vex e-m yfir höfuð** přen. (co komu) přerůstá přes hlavu; **eiga hvergi höfði sínu að halla** přen. nemít kde složit hlavu; **fara á höfuðið** zbankrotovat, přijít na mizinu; **fara huldu höfði** zamaskovat se; **hitta naglann á höfuðið** přen. uhodit hřebíček na hlavičku; **láta undir höfuð leggjast að (gera e-ð)** přen. pustit z hlavy (dělání (čeho)); **leggja fé til höfuðs e-m** vypsat odměnu za hlavu (koho); **stinga höfðinu í sandinn** přen. strkat hlavu do písku; **það stígur e-m til höfuðs** impers přen. stoupá to (komu) do hlavy

höfuð-² [hœːvʏθ] predp hlavní

höfuð··at·riði [hœːvʏðad̥rɪðɪ] n2 (-s, -)14 hlavní věc / bod

höfuð··borg ❧ [hœːvʏðb̥ɔrg̊] f7 (-ar, -ir)1 hlavní město ▷ *fara til höfuðborga nágrannalanda › cestovat do hlavních měst sousedních zemí*

höfuð·borgar··svæði [hœːvʏðb̥ɔrg̊ar̥svaiðɪ] n2 (-s, -)14 oblast hlavního města; **höfuðborgarsvæðið** def oblast hlavního města Reykjavíku

höfuð··|bók [hœːvʏðb̥oug̊] f8 (-bókar, -bækur)5 ekon. účetní kniha

höfuð··|fat [hœːvʏðfad̥] n2 (-fats, -föt)8 pokrývka hlavy

höfuð··kúp|a [hœːvʏðkʰub̥a] f1 (-u, -ur)19 anat. lebka

höfuð··leður [hœːvʏðlɛðʏr̥] n2 (-s, -)25 **1.** (*höfuðhúð*) skalp **2.** (*beislishluti*) ohlávka

höfuð··|lús [hœːvʏðlus] f9 (-lúsar, -lýs)6 zool. veš, veš dětská *(l. Pediculus capitis)*

höfuð··mál [hœːvʏðmaul̥] n2 (-s, -)5 **skipta ekki höfuðmáli** přen. nehrát velkou roli

höfuð··paur [hœːvʏðpʰœir̥] m4 (-s, -ar)14 han. boss, kápo

höfuðs··|maður [hœːvʏðsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ **1.** hist. místodržící, místokrál **2.** voj. kapitán

höfuð··stað|ur [hœːvʏðsd̥aðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ hlavní město

höfuð··staf|ur [hœːvʏðsd̥avʏr̥] **m**$_{9}$ (-s, -ir)$_{9}$ lit. aliterace na začátku sudého verše

höfuð··stól|l [hœːvʏðsd̥oudl̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{50}$ ekon. kapitál, jistina ▹ *vextir af höfuðstól* › *úroky z jistiny*

höfuð··stöðvar [hœːvʏðsd̥œðvar̥] **f**$_{6}$ pl$_{2}$ ústředí, centrála, ředitelství

höfuð··synd [hœːvʏðsɪnd̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ smrtelný hřích

höfuð··verk|ur ❧ [hœːvʏðvɛr̥ɟ̊ʏr̥] **m**$_{10}$ (-jar, -ir)$_{23}$ bolest / bolení hlavy, migréna ▹ *taka töflu við höfuðverknum* › *vzít si prášek na bolest hlavy*

höfundar··laun [hœːvʏnd̥arlœin̥] **n**$_{2}$ pl$_{1}$ honorář

höf··und|ur ❧ [hœːvʏnd̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-ar, -ar)$_{56}$ autor(ka), spisovatel(ka) ▹ *höfundur að verkinu* › *autor díla*

hög [hœːx] **adj** f sg nom pos → **hagur**[2]

högg ❧ [hœɡ̊ː] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ (→*barsmíð*) rána, úder, uhození, bouchnutí ▹ *Hann fékk högg í andlitið.* › *Dostal úder do obličeje.*; **eiga í höggi við e-n** bojovat s (kým), být v konfliktu s (kým); **eiga undir högg að sækja** přen. nacházet se v prekérní situaci; **högg undir beltisstað** přen. rána pod pás; **liggja vel við höggi** přen. být / stát na ráně; **slá tvær flugur í einu höggi** přen. zabít dvě mouchy jednou ranou

högg··deyf|ir [hœɡ̊d̥eivɪr̥] **m**$_{7}$ (-is, -ar)$_{1}$ tlumič nárazů

högg··dofa [hœɡ̊d̥ɔva] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ (→*undrandi*) udivený, ohromený, užaslý

höggið [hœɟ̊ːɪθ] **v** supin → **höggva**

högg··mynd [hœɡ̊mɪnd̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ socha ▹ *höggmynd af forsetanum* › *socha prezidenta*

högg·mynda··list [hœɡ̊mɪnd̥alɪsd̥] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ sochařství

högg··orm|ur [hœɡ̊ːɔrmʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{4}$ zool. zmije, zmije obecná *(l. Vipera berus)* 📷



Höggormur

högg··stað|ur [hœɡ̊sd̥aðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ přen. slabé místo; **gefa höggstað á sér** přen. ukázat své slabé místo; **leita höggstaðar á e-m** přen. hledat (čí) slabé místo

höggva ❧ [hœɡ̊va] **v**$_{6}$ (hegg, hjó, hjuggum, hyggi / hjyggi, höggvið / höggið / hoggið)$_{43}$ acc **1.** (na)štípat, (na)sekat, tnout (dříví ap.) ▹ *höggva tré með öxi* › *štípat dříví sekyrou* **2.** prosekat, proklestit (cestu ap.);

höggva + eftir ◇ **höggva eftir e-u** (*hvá eftir e-u*) všimnout / všímat si (čeho) ▹ *Ég hjó eftir því að þú elskir osta.* › *Všiml jsem si, že miluješ sýry.*;

höggvast ◇ **höggvast** refl sekat se, bít se

högg··vopn [hœɡ̊vɔhb̥n̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ sečná zbraň

högl [hœɡ̊l̥] **n** pl nom → **hagl**

högn|i [hœɡ̊nɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ (→*fress*) kocour

hökt|a [hœxd̥a] **v**$_{2}$ (-i, -)$_{17}$ **1.** (→*haltra*) kulhat, pokulhávat, pajdat **2.** škytnout, škytat (o autě ap.)

höku [hœːɡ̊ʏ] **f** sg gen → **haka**

höku··|skarð [hœːɡ̊ʏsɡ̊arθ] **n**$_{2}$ (-skarðs, -skörð)$_{8}$ důlek (na bradě)

höku··topp|ur [hœːɡ̊ʏtʰɔhb̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{10}$ kozí bradka (druh úpravy vousů)

höld [hœld̥] **n** pl nom → **hald**

höldu [hœld̥ʏ] **f** sg gen → **halda**[1]

höll[1] [hœd̥l̥] **f**$_{7}$ (hallar, hallir)$_{22}$ **1.** (*konungshöll*) zámek, palác **2.** hovor. (*lúxusvilla*) přepychová vila, palác

höll[2] [hœd̥l̥] **adj** f sg nom pos → **hallur**

hölt [hœld̥] **adj** f sg nom pos → **haltur**

hömdum [hœmd̥ʏm] **v** ind pf pl 1 pers → **hemja**[2]

hömlu [hœmlʏ] **f** sg gen → **hamla**[1]

hömlu··laus [hœmlʏlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→*gegndarlaus*) nespoutaný, nevázaný, (jsoucí) bez zábran

hömlun [hœmlʏn̥] **f**$_{7}$ (-ar, hamlanir)$_{16}$ (*afstýring*) zábrana, inhibice

hönd ❧ [hœnd̥] **f**$_{8}$ (handar, hendur)$_{4}$ **1.** anat. ruka (dolní část horní končetiny); **e-ir haldast í hendur** refl (kdo) se drží za ruce; **rétta e-m höndina** podat (komu) ruku; **taka í höndina á e-m** stisknout (čí) ruku **2.** (→*handleggur*) ruka, paže (celá horní končetina); **baða út höndunum** mávat rukama; **rétta upp hönd / höndina** natáhnout ruku **3.** (→*rithönd*) rukopis, písmo (způsob psaní charakteristický pro jedince); **e-r hefur fallega hönd** (kdo) má pěkný rukopis **4.** (*hlið*) strana, ruka; **á hægri / vinstri hönd** adv po pravé / levé ruce, na / po pravé / levé straně;

hönd ◇ **bera e-n á höndum sér** přen. nosit (koho) na rukou; **bera hönd fyrir höfuð sér** bránit se, hájit se; **binda hendur e-rs** přen. svázat (komu) ruce; **e-ð ber að höndum** impers (co) vyvstává (problém ap.); **e-að fer í hönd** přen. (co) je za dveřmi (Vánoce ap.); **e-að helst í hendur** refl přen. (co) jde ruku v ruce; **e-að snýst í höndunum á e-m** refl přen. (co) se obrací proti (komu); **eiga e-ð fyrir höndum** přen. mít (co) před sebou (dlouhou cestu ap.); **e-ir láta hendur skipta** přen. (kdo) nechá promluvit ruce; **e-m ferst e-að vel úr hendi** impers přen. (komu) jde (co) pěkně od ruky; **fá e-ð í hendur** dostat (co) do rukou (dokumenty ap.); **fegins hendi** adv s otevřenou náručí, s radostí; **geta ekki / hvorki hreyft hönd né fót** nemoci se ani trochu pohnout; **glopra e-u út úr höndum sér** přen. nechat si (co) proklouznout mezi prsty; **hafa alla þræði í hendi sér** přen. mít vše pod kontrolou, tahat za všechny nitky; **hafa e-ð með höndum** dohlížet na (co); **hafa e-ð undir höndum** mít (co) v opatrování; **hafa e-ð við höndina** mít (co) při ruce; **hafa frjálsar hendur** přen. mít volné ruce; **hafa hendur í hári e-rs** dostat se (komu) na kobylku, chytit (koho) (zloděje ap.); **hafa hraðar hendur** pospíšit si; **hefjast handa** refl začít; **kasta höndunum til e-s** vrhnout se na (co); **láta e-ð af hendi** dát (co) z ruky; **láta hendur standa fram úr ermum** přen. vykasat si rukávy (pustit se do něčeho rázně); **leggja hendur á e-n** vztáhnout na (koho) ruku; **leggja hönd á plóginn** přen. přiložit ruku

h

k dílu; **leysa e-ð af hendi** hravě (co) vyřešit, vyřešit (co) raz dva; **segja e-m stríð á hendur** vyhlásit (komu) válku; **sitja auðum höndum** přen. sedět s prázdnýma rukama; **sjá sig um hönd** rozmyslet se, změnit názor; **(skrifa undir) fyrir hönd e-rs** (podepsat se) jménem (koho); **(stjórna) með harðri hendi** (vládnout) tvrdou rukou; **taka e-ð í sínar hendur** přen. vzít (co) do svých rukou; **taka e-ð ófrjálsri hendi** ukrást (co); **taka e-m tveim höndum** přijmout (koho) s otevřenou náručí; **taka fram fyrir hendurnar á e-m** přen. rozhodovat za (koho), lézt (komu) do zelí; **taka sér e-ð fyrir hendur** nalézt si (co) na práci; **taka til hendi / hendinni** pustit se do práce; **vera e-m innan handar** být (komu) po ruce, být (komu) k dispozici; **vera hægri hönd e-rs** přen. být pravou rukou (koho); **það er allt í hers höndum** přen. všechno je vzhůru nohama; **það eru (tveir kostir) fyrir hendi** na výběr jsou (dvě možnosti); **það leikur allt í höndunum á e-m** přen. všechno (komu) hraje do karet; **þvo hendur sínar** přen. umýt si ruce

höndl|a [hœnd̥la] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** obchodovat, handlovat **2.** lapit, popadnout ▹ *höndla hamingjuna › popadnout štěstí* **3.** hovor. zvládnout, poradit si

hönk [hœiŋ̊g̊] **f**$_7$ (hankar, hankir)$_{16}$ (→ *lykkja*) smyčka; **það er allt í hönk** přen. je to blázinec, všechno je vzhůru nohama; **eiga hönk upp í bakið á e-m** přen. mít to u (koho) (protislužbu ap.)

hönn··uð|ur [hœnːʏðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ výtvarník, výtvarnice, designér(ka), návrhář(ka)

hönn|un [hœnːʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ **1.** výtvarný návrh / projekt, design ▹ *hönnun byggingarinnar › výtvarný návrh budovy* **2.** návrhářství, design (předmět ve škole)

höpp [hœhb̥] **n** pl nom → **happ**

hör [hœːr̥] **m**$_4$ (-s)$_{18}$ bot. len, len setý *(l. Linum usitatissimum)*

hörð [hœrθ] **adj** f sg nom pos → **harður**

hörðn|un [hœrd̥nʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ (z)tvrdnutí

hörf|a ❧ [hœrva] **v**$_1$ (-aði)$_{34}$ ustoupit, ustupovat, couvnout, couvat, stáhnout se ▹ *hörfa aftur á bak › ustoupit zpátky dozadu*

hörg|ull [hœrg̊ʏd̥l̥] **m**$_6$ (-uls)$_{32}$ (→ *skortur*) nedostatek, nouze; **hörgull á e-u** nouze o (co); **út í hörgul** adv důkladně, do nejmenšího detailu

hörku[1] [hœr̥g̊ʏ] **f** sg gen → **harka**[1]

hörku-[2] [hœr̥g̊ʏ] **predp** pořádný, drsný ▹ *hörkufrost › pořádný mráz*

hörku··legur [hœr̥g̊ʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ drsný, hrozný

hörku··tól [hœr̥g̊ʏtʰoul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ drsňák, pořízek

hörku··vinn|a [hœr̥g̊ʏvɪna] **f**$_1$ (-u)$_5$ pořádná práce / dřina

hörmu··legur [hœrmʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *sorglegur*) tragický, žalostný ▹ *hörmulegt slys › tragická nehoda*

hörm··ung [hœrmuŋ̊g̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ **1.** (*lélegt verk*) fušeřina, fušerská práce **2. hörmungar** pl (*skelfilegt ástand*) pohroma, neštěstí; **hörmung er að sjá e-ð** je to smutný pohled vidět (co)

hörpu [hœr̥b̥ʏ] **f** sg gen → **harpa**

hörpu··disk|ur, hörpuskel [hœr̥b̥ʏd̥ɪsg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ zool. hřebenatka islandská *(l. Chlamys islandica)*

hörpu··leik·ar|i [hœr̥b̥ʏleig̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ harfenista, harfenistka

hörpu··skel [hœr̥b̥ʏsj̊ɛl̥] **f**$_4$ (-jar, -jar)$_9$ → **hörpudiskur**

hörund ❧ [hœːrʏnd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ pleť, pokožka ▹ *vera ljós á hörund › mít světlou pleť*

hörunds··sár [hœːrʏnd̥saur̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ citlivý, choulostivý

hörunds··lit|ur [hœːrʏnd̥slɪd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{13}$ barva pleti

höst [hœsd̥] **adj** f sg nom pos → **hastur**[2]

höst··ugur [hœsd̥ʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *óvingjarnlegur*) strohý, příkrý **2.** (→ *slæmur*) zlý, závažný (nemoc ap.)

höttur [hœhd̥ʏr̥] **m**$_{11}$ (hattar, hettir)$_5$ **vera á höttunum eftir e-u** ohlížet se po (čem), hledat (co); **Hrói Höttur** prop Robin Hood; **út í hött** adj / adv (jsoucí) mimo, absurdní

I i

Ibiz|a [ɪːb̥ɪsa] f$_1$ (-u)$_6$ geog. Ibiza
ið [ɪːθ] n$_2$ (-s)$_2$ vrtění, ošívání se; **vera allur á iði** šít sebou
ið|a[1] [ɪːða] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ vír
ið|a[2] [ɪːða] v$_1$ (-aði)$_{44}$ vrtět se, šít sebou; **iða í skinninu** přen. horlivě se snažit
ið··|gjald [ɪðɟ̊ald̥] n$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ pojistné
ið·gjalda··greiðsl|a [ɪðɟ̊ald̥ag̊reiðsd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ pojistné
iðinn [ɪːðɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→*eljusamur*) pilný, přičinlivý, pracovitý ▷ *vera iðinn við e-ð* › *pilně se (čemu) věnovat*
iðj|a[1] [ɪðja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→*starf*) činnost, aktivita
iðj|a[2] [ɪðja] v$_1$ (-aði)$_{44}$ (→*starfa*) zabývat se, zaobírat se
iðju··höld|ur [ɪðjʏhœld̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{19}$ průmyslník, průmyslnice
iðju··laus [ɪðjʏlœis] adj$_{5\text{-}1}$ **1.** zahálející, nečinný **2.** (→*atvinnulaus*) nezaměstnaný
iðju··leysi [ɪðjʏleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (*athafnaleysi*) zahálka, nečinnost
iðju··|samur [ɪðjʏsamʏr̥] adj$_1$ (f -söm)$_2$ pilný, přičinlivý, podnikavý, pracovitý
iðju··sem|i [ɪðjʏsɛmɪ] f$_2$ (-i)$_2$ (→*áframhald*) pracovitost, podnikavost, píle
iðju··ver [ɪðjʏvɛr̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ továrna, podnik
iðju··þjálf|i [ɪðjʏθjaulvɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ ekon. ergoterapeut(ka)
iðju··þjálf|un [ɪðjʏθjaulvʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ ergoterapie
iðk|a [ɪθg̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (*leggja stund á*) provádět, provozovat, praktikovat, věnovat se, pěstovat (zálibu ap.) ▷ *iðka íþróttir* › *praktikovat sport*
iðn [ɪðn̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→*fag*) řemeslo
iðnaðar··bylt·ing [ɪðnaðarb̥ɪl̥d̥iŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ hist. průmyslová revoluce
iðnaðar··fram·leiðsl|a [ɪðnaðar̥framleiðsd̥la] f$_1$ (-u)$_5$ průmyslová výroba
iðnaðar··grein [ɪðnaðarg̊rein̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ průmyslové odvětví
iðnaðar··|maður [ɪðnaðarmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ řemeslník, řemeslnice
iðnaðar··ráð·herr|a [ɪðnaðarauθhɛra] m$_1$ (-a, -ar)$_{17}$ ministr(yně) průmyslu
iðnaðar··ráðu·neyti [ɪðnaðarauðʏneid̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ ministerstvo průmyslu
iðnaðar··|vara [ɪðnaðarvara] f$_1$ (-vöru, -vörur)$_8$ průmyslový výrobek
iðn··að|ur [ɪðnaðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ průmysl
iðn··bylt·ing [ɪðnb̥ɪl̥d̥iŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ hist. průmyslová revoluce
iðn··fræðsl|a [ɪðnfraiðsd̥la] f$_1$ (-u)$_5$ profesní výuka
iðn··fyrir·tæki [ɪðnfɪrɪr̥tʰaiɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ (→*verksmiðja*) zpracovatelský závod
iðn··grein [ɪðng̊rein̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ řemeslo, řemeslný obor
iðn|i [ɪðnɪ] f$_3$ (-i)$_3$ píle, přičinlivost, podnikavost, pracovitost
iðn··nám [ɪðnaum̥] n$_2$ (-s)$_2$ učení (výuka učňů)
iðn··nem|i [ɪðnɛmɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ učeň, učnice
iðn··rek·|andi [ɪðnrɛg̊and̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ producent(ka), výrobce, výrobkyně
iðn··skól|i [ɪðnsg̊oulɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. střední odborné učiliště, střední odborná škola
iðn··varn·ing|ur [ɪðnvard̥niŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ průmyslové zboží
iðn··verka·|maður [ɪðnvɛr̥g̊amaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ dělník, dělnice
iðn··væð·ing [ɪðnvaiðiŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ industrializace
iðn··þró|un [ɪðnθrouʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ průmyslový rozvoj
iðr|ast [ɪðrasd̥] v$_1$ (-aðist)$_{90}$ refl gen litovat, želet; **iðrast e-s** litovat (čeho), želet (čeho) ▷ *iðrast orða sinna* › *želet svých slov*
iðr|un [ɪðrʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ lítost, žal
iðu··lega ❧ [ɪːðʏlɛɣa] adv (→*einatt*) často, běžně, obvykle ▷ *Hann mætir iðulega of seint.* › *Dostaví se obvykle příliš pozdě.*
iður [ɪːðʏr̥] n$_2$ (-s, -)$_{25}$ vnitřnosti, střeva
il ❧ [ɪːl̥] f$_4$ (-jar, -jar)$_9$ anat. chodidlo ▷ *Iljar snurtu gólf.* › *Chodidla se dotkla podlahy.*
ildi [ɪld̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ chem. (→*súrefni*) kyslík *(l. O, Oxygenium)*
illa ❧ [ɪd̥la] adv (comp verr, sup verst) špatně ▷ *heyra illa* › *špatně slyšet*; **e-m er illa við e-ð** impers (co) je (komu) proti mysli, (co) se (komu) příčí; **illa fenginn** adj neoprávněně získaný
ill··deil|a [ɪd̥l̥deila] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ (→*rifrildi*) svár, spor; **eiga í illdeilum við e-n** svářit se s (kým)
ill··fær [ɪd̥l̥fair̥] adj$_5$ (f -)$_8$ obtížně sjízdný ▷ *illfær vegur* › *obtížně sjízdná cesta*
ill··girn|i [ɪd̥l̥ɟ̊ɪrd̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ zlomyslnost, škodolibost
ill·girnis··legur [ɪd̥l̥ɟ̊ɪrd̥nɪslɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ zlomyslný, škodolibý
ill··|gjarn [ɪd̥l̥ɟ̊ard̥n̥] adj$_5$ (f -gjörn)$_6$ zlomyslný, záštiplný, škodolibý
ill··gresi [ɪd̥l̥g̊rɛsɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→*arfi*) plevel
illi··lega [ɪd̥lɪlɛɣa] adv zle, šeredně
illi··legur [ɪd̥lɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ zlý, šeredný
ill··indi [ɪd̥lɪnd̥ɪ] n$_2$ pl$_{19}$ (→*rifrildi*) konflikt, spor
ill··kvittn|i [ɪd̥l̥kʰvɪhd̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ zlý úmysl, zlomyslnost
ill··kynja, illkynjaður [ɪd̥l̥cʰɪnja] adj$_{13}$ indecl$_1$ zhoubný, maligní ▷ *illkynja sjúkdómur* › *zhoubné onemocnění* (↑*góðkynja*)
ill··kynj·|aður [ɪd̥l̥cʰɪnjaðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ →**illkynja**
ill··menni [ɪd̥lmɛnɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ zlosyn(ka), zlý člověk
ill··mennsk|a [ɪd̥lmɛnsg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ zlovolnost, ničemnost
ill··ræmdur [ɪd̥lraimd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ nechvalně známý
illsk|a [ɪlsg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ **1.** (→*vonska*) špatnost, podlost, ničemnost **2.** (→*bræði*) zlost, vztek
ills··vit|i [ɪlsvɪd̥ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ špatné znamení
illt [ɪl̥d̥] adj n sg nom pos →**illur**
illur ❧ [ɪd̥lʏr̥] adj$_{11}$ (comp verri, sup verstur)$_7$ **1.** (→*vondur*) zlý, špatný; **í illu** adv ve zlém ▷ *skilja í illu* › *rozejít se ve zlém*; **líta e-n illu augu** zle se na (koho) podívat; **vera illur viðureignar** být obtížně zvladatelný **2.** (→*erfiður*) obtížný, nesnadný **3.** (→*reiður*) rozzlobený, rozhněvaný; **vera illur út í e-n** být na (koho) rozzlobený **4. illt** n špatný; **e-m er illt í e-u** impers (co koho) bolí; **e-að gerir**

illt verra (co) to dělá ještě horším
ill··viðri [ɪd̥lvɪðrɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ špatné / bouřlivé počasí
ill··vilj·|aður [ɪd̥lvɪljaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ zlovolný, škodolibý
ill··virk|i[1] [ɪd̥lvɪr̥ɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ zlosyn(ka), zlý člověk
ill··virki[2] [ɪd̥lvɪr̥ɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ zlý čin, zločin
ill·yrmis··legur [ɪd̥lɪrmɪslɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ hanebný, podlý, sprostý
ill··þýði [ɪd̥l̥θiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ chátra, lůza, holota
ilm|a [ɪlma] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ (→*anga*) (za)vonět ▷ *Blómið ilmar sætt.* › *Květina sladce voní.*
ilman [ɪlman̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ vůně, aroma
ilm··|björk [ɪlmb̥jœr̥g̊] **f**$_7$ (-bjarkar, -bjarkir)$_{16}$ bot. bříza pýřitá *(l. Betula pubescens)* 📷



Ilmbjörk

ilm··reyr [ɪlmreir̥] **m**$_4$ (-s)$_{18}$ bot. tomka vonná *(l. Anthoxanthum odoratum)* 📷
ilm|ur ❧ [ɪlmʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{21}$ (→*angan*) vůně, aroma ▷ *Blómið gefur ilm.* › *Květina voní.*
ilm··|vatn [ɪlmvahd̥n̥] **n**$_2$ (-vatns, -vötn)$_8$ voňavka, parfém
il··skó|r [ɪlsg̊our̥] **m**$_6$ (-s, -r)$_{52}$ sandál
imba··kass|i [ɪmb̥akʰasɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ slang. bedna, telka (televizor)
imb|i [ɪmb̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ idiot(ka)
impr|a [ɪmb̥ra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **impra á e-u við e-n** (*minnast á*) (letmo) zmínit (co) před (kým)
impressjón··ism|i [ɪmb̥rɛsjounɪsmɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ impresionismus
impressjón··ist|i [ɪmb̥rɛsjounɪsd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ impresionista, impresionistka
indíána··|tjald [ɪnd̥ijaunatʰjald̥] **n**$_2$ (-tjalds, -tjöld)$_8$ týpí, vigvam
indíán|i [ɪnd̥ijaunɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ →**indjáni**
indján|i, indíáni [ɪnd̥jaunɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Indián(ka)
Ind··land [ɪnd̥land̥] **n**$_2$ (-s)$_4$ geog. Indie
Ind·lands··haf [ɪnd̥land̥shaf] **n**$_2$ (-s)$_2$ geog. Indický oceán
indó··evrópskur [ɪnd̥ouɛvroufsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ indoevropský; **indóevrópsk tungumál** indoevropské jazyky
Indó··nes|i [ɪnd̥ounɛsɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Indonésan(ka)
Indó··nesí|a [ɪnd̥ounɛsija] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Indonésie
indó··nesísk|a [ɪnd̥ounɛsisg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ indonéština
indó··nesískur [ɪnd̥ounɛsisg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ indonéský
Ind··verj|i [ɪnd̥vɛrjɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Ind(ka)
ind··verskur [ɪnd̥vɛrsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ indický
in··dæll [ɪnd̥aid̥l̥] **adj**$_{8\text{-}1}$ (→*notalegur*) rozkošný, roztomilý, líbezný
in··flúens|a [ɪnflu̥ɛnsa] **f**$_1$ (-u)$_5$ med. (→*flensa*) chřipka



Ilmreyr

infra··rauður [ɪnfraroeiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}10}$ fyz. (→*innrauður*) infračervený
inn ❧ [ɪnː] **prep / adv** acc adv dovnitř (o směru do domu, vyznačeného místa ap.) ▷ *fara inn* › *vejít dovnitř* (↑*út*);
inn + að ◇ **inn að e-u** prep úplně k (čemu) ▷ *inn að jöklinum* › *úplně k ledovci*;
inn + af ◇ **inn af e-u** prep dále uvnitř (čeho);
inn + á ◇ **inn á e-ð** prep (dovnitř) na (co) ▷ *inn á völlinn* › *na stadión*;
inn + á milli ◇ **inn á milli** adv občas, někdy;
inn + á við ◇ **inn á við** adv vevnitř, uvnitř;
inn + eftir ◇ **inn eftir e-u** prep napříč (čím);
inn + frá ◇ **inn frá** adv uvnitř (o něčem, co leží dále ve vnitrozemí);
inn + fyrir ◇ **inn fyrir e-ð** prep dovnitř (čeho); **inn fyrir** adv dovnitř;
inn + í ◇ **inn í e-ð** prep dovnitř (čeho), do (čeho) ▷ *setja e-ð inn í e-ð* › *vložit (co) do (čeho)*;
inn + um ◇ **inn um e-ð** prep skrz(e) (co);
inn + undir ◇ **inn undir e-ð** prep pod (co) ▷ *skríða inn undir rúmið* › *vlézt si pod postel*; **inn undir e-u** prep pod (čím) ▷ *inn undir rúminu* › *pod postelí*;
inn + yfir ◇ **inn yfir e-u** prep (úplně) nad (čím)
inn|a [ɪnːa] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{69}$ acc **1. inna e-n eftir e-u** dotazovat se (koho) na (co), vyptávat se (koho) na (co) **2. inna e-ð af hendi / höndum** udělat (co), vykonat (co), provést (co) **3. inna e-ð af hendi** zaplatit (co)
innan ❧ [ɪnːan̥] **prep / adv** gen **innan e-s** prep **a.** uvnitř (čeho), v (čem) (o umístění) ▷ *innan girðingar* › *uvnitř ohrady*; **b.** během (čeho), v (čem) (o čase) ▷ *innan árs* › *během roku*;
að + innan ◇ **að innan** adv **a.** uvnitř, z vnitřní strany; **b.** uvnitř, zevnitř ▷ *læsa hurðinni að innan* › *zamknout dveře zevnitř*;
innan + á ◇ **innan á e-u / e-ð** prep na vnitřní straně (čeho), z vnitřní strany (čeho);
innan + frá ◇ **innan frá** adv zevnitř;
innan + í ◇ **innan í e-u / e-ð** prep uvnitř (čeho), v (čem) ▷ *innan í bréfinu* › *uvnitř dopisu*;
innan + um ◇ **innan um e-ð** prep uvnitř (čeho), mezi (čím); **innan um sig** adv v žaludku;
innan + undir ◇ **innan undir e-u** prep (uvnitř) pod (čím);
innan + úr ◇ **innan úr e-u** prep z (čeho) ▷ *hróp innan úr skóginum* › *výkřik z lesa*;
innan + við ◇ **innan við e-ð** prep **a.** uvnitř (čeho); **b.** méně než (co), pod (co) ▷ *innan við viku* › *méně než týden*

innan··borðs [ɪːnanb̥ɔrðs] **adv** na palubě (lodi, letadla ap.)
innan··brjósts [ɪːnanb̥rjousd̥s] **adv** uvnitř, v nitru
innan··húss- [ɪːnanhus] **predp** interní, vnitřní, indoor
innan·húss··arkitekt [ɪːnanhusar̥ɟ̊ɪtʰɛxd̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{10}$ architekt(ka) interiérů
innan·húss··sím|i [ɪːnanhusimɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ interní telefon
innan··lands [ɪːnanland̥s] **adv** v tuzemsku, v rámci státu / republiky (↑ *utanlands*)
innan·lands··við·skipti [ɪːnanland̥svɪðsɟ̊ɪfd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ ekon. domácí trh
innan·ríkis··ráð·herr|a [ɪːnanriɟ̊ɪsrauθhɛra] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{17}$ ministr(yně) vnitra
innan·ríkis··ráðu·neyti [ɪːnanriɟ̊ɪsrauðʏneid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ ministerstvo vnitra
innan··stokks [ɪːansd̥ɔhg̊s] **adv** (*innandyra*) vevnitř, uvnitř
innan··tómur [ɪːantʰoumʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *tómur*) prázdný (vnitřně), bezduchý, planý **2.** (→ *svangur*) hladový, vyhladovělý
innan··verður ❧ [ɪːanvɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}4}$ vnitřní; **að innanverðu** adv zevnitř ▷ *Það er dregið fyrir gluggana að innanverðu.* › *Zevnitř jsou zatažené záclony.*
innar ❧ [ɪːnar̥] **adv** comp (pos inni, sup innst) více dovnitř ▷ *ganga innar* › *jít více dovnitř*
inn··blást|ur [ɪnb̥lausd̥ʏr̥] **m**$_5$ (-urs)$_{12}$ (→ *andagift*) inspirace, vnuknutí
inn··borg|un [ɪnb̥ɔrg̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ ekon. (peněžní) vklad
inn··brot [ɪnb̥rɔd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ vloupání, (násilné) vniknutí
inn·brots··þjóf|ur [ɪnb̥rɔd̥sθjouvʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ lupič(ka), zloděj(ka)
inn··bundinn [ɪnb̥ʏnd̥ɪn] **adj**$_{6\text{-}6}$ vázaný (o knize), (jsoucí) v pevné vazbě
inn··byrðis[1] [ɪnb̥ɪrðɪs] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ vzájemný ▷ *innbyrðis samkeppni* › *vzájemná soutěživost*
inn··byrðis[2] [ɪnb̥ɪrðɪs] **adv** vzájemně
inn··|dráttur [ɪnd̥rauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-dráttar, -drættir)$_7$ odsazení (textu ap.)
inn··eign [ɪːneiɣ̊n̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ ekon. vklad (celková výše vložených částek na bankovním účtě ap.)
inn·flutnings··|gjald [ɪnflʏhd̥niŋsɟ̊ald̥] **n**$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ dovozní poplatek
inn·flutnings··kvót|i [ɪnflʏhd̥niŋskʰvoud̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ dovozní kvóta
inn·flutnings··leyfi [ɪnflʏhd̥niŋsleivɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ dovozní licence / povolení
inn·flutnings··toll|ur [ɪnflʏhd̥niŋstʰɔd̥lʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ dovozní clo
inn··flut·ning|ur [ɪnflʏhd̥niŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ ekon. dovoz, import (↑ *útflutningur*); **innflutningur á e-u** dovoz (čeho)
inn··fluttur [ɪnflʏhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ (→ *aðfluttur*) dovezený, importovaný
inn··flytj·|andi [ɪnflɪd̥jand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ **1.** (*sem flytur inn vörur*) dovozce, dovozkyně, importér(ka) **2.** (*aðfluttur maður*) přistěhovalec, přistěhovalkyně, imigrant(ka)
inn··fæddur [ɪnfaid̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}21}$ rodilý
inn··|ganga [ɪŋg̊auŋg̊a] **f**$_1$ (-göngu)$_2$ **1.** (*innkoma*) vstup, vstoupení **2.** (→ *aðild*) přijetí (člena ap.)

inn·gangs··eyr|ir [ɪŋg̊auŋseirɪr̥] **m**$_7$ (-is)$_2$ vstupné, vstupní poplatek
inn·gangs··orð [ɪŋg̊auŋsɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *formáli*) úvodní slovo, předmluva
inn··gang|ur ❧ [ɪŋg̊auŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** vchod, vjezd, vstup ▷ *inngangur í húsið* › *vchod do domu* **2.** úvod, prolog, předmluva ▷ *inngangur að verkinu* › *úvod k dílu*
inn··gróinn [ɪŋg̊rouɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ zakořeněný, vžitý ▷ *inngróin illska* › *zakořeněná zloba*
inn··heimt|a[1] [ɪnheimd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ výběr, sběr, kolekce ▷ *innheimta á sköttum* › *výběr daní*
inn··heim|ta[2] [ɪnheimd̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ (→ *rukka*) vybírat (poplatky ap.)
inn·heimtu··|maður [ɪnheimd̥ʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ výběrčí (poplatků ap.)
inn··herj|i [ɪnhɛrjɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** důvěrník, důvěrnice, důvěrná / zasvěcená osoba **2.** ekon. zasvěcená osoba, insider **3.** sport. záložník, záložnice
inn··hverf|a [ɪnkʰvɛrva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** vnitřní strana, vnitřek (oblečení ap.) **2.** psych. introverze (↑ *úthverfa*)
inn··hverfur [ɪnkʰvɛrvʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ psych. introvertní (↑ *úthverfur*)
inni ❧ [ɪːɪ] **prep / adv** (comp innar, sup innst) uvnitř, vevnitř ▷ *vera inni* › *být uvnitř* (↑ *úti*);
inni + í ◇ **inni í e-u** prep v (čem), uvnitř (čeho) ▷ *inni í stofu* › *v kanceláři*;
inni + við ◇ **inni við** adv uvnitř (domu ap.);
innst + inni ◇ **innst inni** adv hluboko uvnitř, v hloubi duše
inni··falinn [ɪːɪfalɪn̥] **adj**$_{6\text{-}9}$ zahrnutý / započítaný (v ceně) ▷ *Er morgunmatur innifalinn?* › *Je snídaně zahrnutá v ceně?*
inni··hald ❧ [ɪːɪhald̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ obsah, náplň ▷ *innihaldið í ílátinu* › *obsah nádoby*
inni··|halda [ɪːɪhald̥a] **v**$_6$ (-held, -hélt, -héldum, -héldi, -haldið)$_{60}$ acc obsahovat ▷ *lyf sem inniheldur kannabis* › *lék, který obsahuje marihuanu*
inni··haldið [ɪːɪhald̥ɪθ] **v** supin → **innihalda**
inni··held [ɪːɪhɛld̥] **v** ind praes sg 1 pers → **innihalda**
inni··héldi [ɪːɪçɛld̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **innihalda**
inni··héldum [ɪːɪçɛld̥ʏm] **v** ind pf pl 1 pers → **innihalda**
inni··hélt [ɪːɪçɛld̥] **v** ind pf sg 1 pers → **innihalda**
inni··lega [ɪːɪlɛɣa] **adv** (*alúðlega*) srdečně, vřele
inni··legur [ɪːɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (*hjartanlegur*) srdečný, vřelý **2.** (→ *ástúðlegur*) milující, láskyplný, oddaný **3.** (→ *einlægur*) upřímný
inni··lok·|aður [ɪːɪlɔg̊aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ uzavřený, uzamčený ▷ *vera innilokaður í litlu rými* › *být uzavřený v malém prostoru*
inni·lokunar··kennd [ɪːɪlɔg̊ʏnarcʰɛnd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ psych. klaustrofobie
inni··skó|r [ɪːɪsg̊our̥] **m**$_6$ (-s, -r)$_{52}$ bačkora, pantofel, domácí obuv
inni··stæð|a [ɪːɪsd̥aiða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ ekon. (→ *innstæða*) zůstatek, saldo
inn··í, inn í [ɪːi] **prep** → **inn**
inn··|kast [ɪnkʰasd̥] **n**$_2$ (-kasts, -köst)$_8$ sport. vhazování ▷ *eiga innkast* › *vhazovat*
inn··kaup [ɪnkʰœib̥] **n**$_2$ pl$_1$ nákup, nakupování; **gera innkaup** nakupovat

inn·kaupa··list|i [ɪnkʰœib̥alɪsd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ nákupní seznam

inn·kaupa··stjór|i [ɪnkʰœib̥asd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ nákupní ředitel(ka)

inn··kulsa [ɪnkʰʏlsa] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ nachlazený, nastydlý, nastuzený; **verða innkulsa** nastydnout, prochladnout

inn··köll|un [ɪnkʰœd̥lʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ **1.** práv. vypovězení ▹ *innköllun skulda* › *vypovězení dluhu* **2.** stažení (z oběhu ap.) ▹ *innköllun vöru* › *stažení výrobku*

inn··|lagður [ɪnlaɣðʏr̥] **adj**$_2$ (f -lögð)$_3$ vestavěný, vložený

inn··lausn [ɪnlœisd̥n̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ ekon. proplacení ▹ *innlausn skuldabréfs* › *proplacení dluhopisu*

inn··lán [ɪnlaun̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ vklad, depozitum

inn·láns··stofn|un [ɪnlaunsd̥ɔb̥nʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ depozitní instituce

inn·láns··vextir [ɪnlaunsvɛxsd̥ɪr̥] **m**$_{11}$ pl$_1$ ekon. úroky z vkladu

inn··legg [ɪnlɛg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ **1.** (→*framlag*) příspěvek **2.** ekon. (*greiðsla inn á reikning*) vklad (peněžní částka uložená v peněžním ústavu) (↑ *úttekt*) **3.** vložka (do boty ap.)

inn·leggs··kvitt|un [ɪnlɛxskʰvɪhd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ depozitní složenka

inn·leggs··nót|a [ɪnlɛxsnoud̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ depozitní poukázka

inn··lei|ða [ɪnleiða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc zavést, zavádět, zřídit, zřizovat ▹ *innleiða íslenskunám* › *zavést studium islandštiny*

inn··lendur ❧ [ɪnlɛnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ tuzemský, domácí ▹ *innlend vara* › *domácí výrobek*

inn··leys|a [ɪnleisa] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc proplatit, proplácet ▹ *innleysa tékka* › *proplatit šek*

inn··lif|un [ɪnlɪvʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ vcítění, vžití

inn··lim|a [ɪnlɪma] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc včlenit, začlenit, anektovat ▹ *innlima land* › *anektovat zemi*

inn··lyksa [ɪnlɪxsa] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **verða innlyksa e-s staðar** uváznout (kde)

inn··|lögn [ɪnlœg̊n̥] **f**$_7$ (-lagnar, -lagnir)$_{16}$ **1.** hospitalizace **2.** bríza (mořský vánek)

inn··mat|ur [ɪnmad̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ droby, vnitřnosti

inn··pakk|a [ɪnpʰahg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ dat (*pakka inn*) zabalit ▹ *innpakka e-u* › *zabalit (co)*

inn··prent|a [ɪnpʰrɛnd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat + acc vštípit, vštěpovat ▹ *innprenta e-m e-ð* › *vštípit (komu co)*

inn··pökk|un [ɪnpʰœhg̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ balení, pakování

innra [ɪnra] **adv** comp **innra með sér** uvnitř, v nitru / sobě

innra··minni [ɪnramɪnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ poč. operační paměť

inn··|ramm·aður [ɪnramaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -römmuð)$_2$ zarámovaný

inn··rauður [ɪnrœiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ fyz. infračervený

inn··rás [ɪnraus] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ invaze, vpád ▹ *innrás í landið* › *invaze do země*

inn··reið [ɪnreiθ] **f**$_4$ (-ar)$_{31}$ **1.** (*innkoma*) (slavnostní) příjezd / vstup ▹ *halda innreið sína í borgina* › *slavnostně vstoupit do města* **2.** (→*upphaf*) vstup, úvod

inn··rétt|a [ɪnrjɛhd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc zařídit, zařizovat, vybavit, vybavovat (pokoj ap.) ▹ *innrétta hús* › *zařídit dům*

inn··rétt·ing [ɪnrjɛhd̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ zařízení, vybavení

innri ❧ [ɪnrɪ] **adj**$_{12}$ comp (sup innstur)$_6$ vnitřní; **innri barátta** vnitřní boj; **innri rödd** vnitřní hlas; **e-rs innri maður** (čí) pravé já

inn··rit|a [ɪnrɪd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** zapsat, zapisovat, (za)registrovat ▹ *innrita e-n á námskeið* › *zaregistrovat (koho) na kurz*; **innrita sig** zapsat se ▹ *innrita sig í skóla* › *zapsat se do školy* **2.** přijmout, přijímat (pacienta ap.) **3.** odbavit, odbavovat (cestující ap.);

innritast ◇ **innritast** refl zapsat se (na univerzitu ap.)

inn··rit·|aður [ɪnrɪd̥aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_4$ **1.** zapsaný (do školy ap.) **2.** hospitalizovaný **3.** odbavený

inn··rit|un [ɪnrɪd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ **1.** zápis, registrace (do kurzu ap.) **2.** příjem (do nemocnice ap.) **3.** odbavení, check-in

inn·ritunar··|gjald [ɪnrɪd̥ʏnarɟ̊ald̥] **n**$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ zápisné, registrační poplatek

inn·ritunar··vott·orð [ɪnrɪd̥ʏnarvɔhd̥ɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ potvrzení o zápisu

inn··rím [ɪnrim̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ lit. vnitřní rým

inn··ræt|a [ɪnraid̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{57}$ dat + acc vštípit, vštěpovat ▹ *innræta e-m e-ð* › *vštěpovat (co komu)*

inn··ræt·ing [ɪnraid̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ vštípení, vštěpování (názorů ap.)

inn··set·ning [ɪnsɛhd̥niŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** uvedení (v úřad ap.) **2.** instalace (výstavy ap.)

inn··sigl|a [ɪnsɪg̊la] **v**$_1$ (-aði)$_{31}$ acc **1.** zapečetit (obálku ap.) ▹ *innsigla bréfið* › *zapečetit dopis* **2.** zpečetit (vítězství ap.)

inn··sigli [ɪnsɪg̊lɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ pečeť ▹ *setja innsigli á hurðina* › *zapečetit dveře*

inn··sigl·ing [ɪnsɪg̊liŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ vplutí (do přístavu ap.)

inn··skeifur [ɪnsɟ̊eivʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ mající vbočené nohy (↑ *útskeifur*)

inn··skeyti [ɪnsɟ̊eid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ jaz. vpona, infix

inn··skot [ɪnsg̊ɔd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** vložení, vsunutí **2.** vložka, vsuvka ▹ *innskot í frásöguna* › *vsuvka ve vyprávění*

inn·skots··set·ning [ɪnsg̊ɔd̥sɛhd̥niŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ jaz. vsuvka, parenteze

inn··skrá [ɪnsg̊rau] **v**$_2$ (-ði, -ð)$_{115}$ poč. přihlásit se, (za)logovat se

inn··skrá·ning [ɪnsg̊rauniŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ poč. přihlášení, (za)logování

inn··slátt|ur [ɪnsd̥lauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-ar)$_8$ poč. vkládání, zadávání (dat ap.)

inn··sog [ɪnsɔx] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*innöndun*) vdech, vdechování; **tala á innsoginu** mluvit během nadechování se **2.** techn. škrticí klapka

inn··spýt·ing [ɪnsb̥id̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** vstříknutí, vpíchnutí, injekce **2.** techn. vstřikování; **bein innspýting** přímé vstřikování **3.** přen. injekce, vzpruha

innst [ɪnsd̥] **adv** sup → **inni**

inn··streymi [ɪnsd̥reimɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ přísun, příliv (peněz ap.) ▹ *innstreymi fjármagns* › *příliv kapitálu*

inn··stung|a [ɪnsd̥uŋg̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ (*raftengill*) (elektrická) zásuvka

innstur [ɪnsd̥ʏr̥] **adj** m sg nom sup → **innri**

inn··stæð|a [ɪnsd̥aiða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ ekon. saldo, zůstatek

inn·stæðu··laus [ɪnsd̥aiðʏlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ **innstæðulaus ávísun** ekon. nekrytý šek

inn··sýn [ɪnsin̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ vhled, náhled ▹ *hafa skýra innsýn í aðstæður fólksins* › *mít zřetelný náhled do situace lidí*

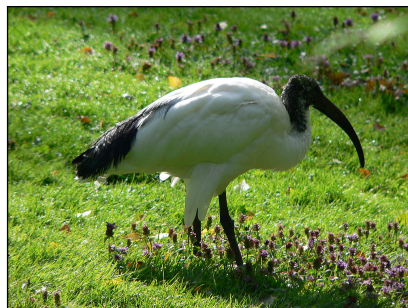
inn··sæi [ɪnsaijɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ intuice

inn··sæis- [ɪnsaijɪs] **predp** intuitivní

inn··sær [ɪnsair̥] **adj**4-7 intuitivní
inn··|taka [ɪntʰaɣ̊a] **f**1 (-töku, -tökur)20 **1.** přijetí, přijímání (do školy ap.) ▷ *inntaka í skóla* › *přijetí do školy* **2.** příjem (léku ap.)
inn·töku··próf [ɪntʰœɣ̊ʏpʰrouf] **n**2 (-s, -)5 přijímací zkouška
inn·virðu··lega [ɪnvɪrðʏlɛɣa] **adv** (→ *innilega*) uctivě, vřele
inn·virðu··legur [ɪnvɪrðʏlɛɣʏr̥] **adj**1-8 uctivý, vřelý, srdečný ▷ *innvirðulegar kveðjur* › *vřelé pozdravy*
inn··vígður [ɪnviɣðʏr̥] **adj**2-4 inaugurovaný, slavnostně uvedený
inn··vols [ɪnvɔls] **n**2 (-)24 **1.** (→ *innyfli*) vnitřnosti, útroby **2.** (→ *innihald*) vnitřek
inn··vortis[1] [ɪnvɔr̥d̥ɪs] **adj**13 indecl1 vnitřní, interní (užití léku ap.) (o těle) ▷ *innvortis sjúkdómur* › *vnitřní onemocnění*
inn··vortis[2] [ɪnvɔr̥d̥ɪs] **adv** vnitřně, interně (o těle)
inn··yfli [ɪnːɪb̥lɪ] **n**2 pl19 vnitřnosti, vnitřní orgány
inn··önd|un [ɪnːœnd̥ʏn̥] **f**7 (-unar)12 nádech, nadechnutí, nadechování (↑ *útöndun*)
insúlín [ɪnsulin̥] **n**2 (-s)2 med. inzulín
inter··net [ɪn̥tʰɛrnɛd̥] **n**2 (-s, -)5 poč. internet
inúít|i [ɪːnuid̥ɪ] **m**1 (-a, -ar)1 Inuit(ka)
iridín [ɪːrɪd̥in̥] **n**2 (-s)2 chem. iridium *(l. Ir, Iridium)*
ISK **zkr** **íslensk króna** islandská koruna
islam [ɪsd̥lam̥] **n**2 (-s)32 → **íslam**
islamskur [ɪsd̥lamsɣ̊ʏr̥] **adj**1 (islömsk)3 → **íslamskur**

Í í

í ❧ [iː] **prep** acc / dat **1.** dat v(e) (o pozici ap.) ▷ *Hann er niðri í kjallaranum.* › *Je dole ve sklepě.* **2.** acc do (o pohybu do něčeho) ▷ *stinga lyklunum í vasann* › *strčit klíče do kapsy* **3.** dat (o (vnitřních) částech těla) ▷ *lungun í mér* › *moje plíce* **4.** dat v(e) (o čase) ▷ *í æsku* › *v dětství* **5.** acc (o časovém období) ▷ *í heilan mánuð* › *celý měsíc*;
í + framan ◇ **í framan** adv v obličeji, ve tváři ▷ *vera náfölur í framan* › *být bledý v obličeji*;
í ◇ **í burt** adv pryč; **í næsta skipti** adv příště; **í stuttu máli** adv krátce řečeno, stručně; **í því / þessu** adv vtom, v tom okamžiku
íb. **zkr** **íbúi** obyvatel(ka)
Íberíu··skag|inn [iːb̥ɛrijʏsɣ̊aijɪn̥] **m**1 (-ans)4 geog. Pyrenejský poloostrov
íbis [iːb̥ɪs] **m**4 (-s, -ar)14 zool. ibis *(l. Ibis)*



Íbis

í··bjúgur [iːb̥juʏr̥] **adj**1-1 zahnutý, zaoblený
í·burðar··|mikill [iːb̥ʏrðarmɪɟ̊ɪd̥l̥] **adj**11 (comp -meiri, sup -mestur)12 okázalý, honosný, nóbl
í··burð|ur [iːb̥ʏrðʏr̥] **m**10 (-ar)7 okázalost, honosnost ▷ *íburður í húsbúnaði* › *okázalost ve vybavení domu*
í·búa··fjöld|i [iːb̥uafjœld̥ɪ] **m**1 (-a)3 počet obyvatel, populace
í··búð ❧ [iːb̥uθ] **f**7 (-ar, -ir)1 byt ▷ *rúmgóð íbúð* › *prostorný byt*
í·búða··blokk [iːb̥uðab̥lɔhɡ̊] **f**7 (-ar, -ir)1 obytný / činžovní dům
í·búða··hverfi [iːb̥uðakʰvɛrvɪ] **n**2 (-s, -)14 obytná čtvrť
í··bú|i ❧ [iːb̥uɪ] **m**1 (-a, -ar)1 **1.** (→ *borgari*) obyvatel(ka) ▷ *íbúar Reykjavíkur* › *obyvatelé Reykjavíku* **2.** mat. (*stak í mengi*) prvek
í··bygginn [iːb̥ɪɟ̊ɪn̥] **adj**6-2 (→ *undirfurðulegur*) tajnůstkářský, významný (pohled ap.)
í··dýf|a [iːd̥iva] **f**1 (-u, -ur)19 kulin. dresink
íð··orð [iːðɔrθ] **n**2 (-s, -)5 jaz. odborný výraz, termín
í·ferðar··|fall [iːfɛrðar̥fad̥l̥] **n**2 (-falls, -föll)8 jaz. illativ
í··gerð [iːɟ̊ɛrθ] **f**7 (-ar, -ir)1 med. zánět, zápal, zanícení

í

▷ *Hann fékk ígerð í fótinn.* › *Zanítila se mu noha.*
í··gildi [iːʝɪl̥dɪ] n2 (-s, -)14 ekvivalent, protějšek; **e-að er gulls ígildi** přen. (co) má hodnotu zlata
í··grip [iːɡ̊rɪb̥] n2 pl1 **gera e-ð í ígripum** dělat (co) ve volných chvílích
í··grund|a [iːɡ̊rʏnd̥a] v1 (-aði)1 acc (ro)zvážit, zvažovat
ígul··ker [iːɣʏlcʰɛr̥] n2 (-s, -)6 zool. ježovka *(l. Echinoidea)* 📷



Ígulker

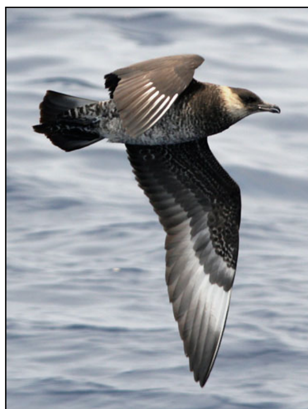
í··hald [iːhald̥] n2 (-s)2 **1.** (*íhaldsstefna*) konzervatismus **2.** (*íhaldssamur maður*) konzervativec, tradicionalista, tradicionalistka
í·halds··flokk|ur [iːhald̥sflɔhɡ̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 pol. konzervativní strana
í·halds··|samur [iːhald̥samʏr̥] adj1 (f -söm)2 (→*fastheldinn*) konzervativní
í·halds··sem|i [iːhald̥sɛmɪ] f2 (-i)2 konzervatismus
í·hlaupa··vinn|a [iːl̥œiβavɪna] f1 (-u)5 nárazová / příležitostná práce
í··hlut|un [iːl̥ʏd̥ʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 (→*afskipti*) zásah, zasahování, intervence
í··hlut|ur [iːl̥ʏd̥ʏr̥] m10 (-ar, -ir)13 komponenta, součást (zvláště v pl)
í··hug|a [iːhʏɣa] v1 (-aði)1 acc uvážit, uvažovat, zvážit, zvažovat ▷ *íhuga málið vandlega* › *uvážit důkladně záležitost*
í··hugull [iːhʏɣʏd̥l̥] adj8-4 přemýšlivý, hloubavý
í··hug|un [iːhʏɣʏn̥] f7 (-unar)9 úvaha, zvážení, zvažování ▷ *ákveða e-ð eftir langa íhugun* › *rozhodnout (co) po dlouhé úvaze*; **innhverf íhugun** transcendentální meditace
í··hvolfur [iːkʰvɔlvʏr̥] adj1-1 konkávní, vydutý
íkon[1] [iːɡ̊ɔn̥] m4 (-s, -ar)10 → **íkon**[2]
íkon[2], **íkon**[1] [iːɡ̊ɔn̥] n2 (-s, -)5 **1.** náb. ikona **2.** poč. ikona, ikonka
íkorn|i [iːkʰɔrd̥nɪ] m1 (-a, -ar)1 zool. veverka *(l. Sciurus)* 📷
í··kveikj|a [iːkʰveiʝa] f1 (-u, -ur)7 žhářství ▷ *gruna e-n um íkveikju* › *podezřívat (koho) ze žhářství*
í··|lag [iːlax] n2 (-lags, -lög)8 poč. vstup, input (↑*frálag*)
í··|langur [iːlauŋɡ̊ʏr̥] adj10 (f -löng, comp -lengri, sup -lengstur)2 (→*aflangur*) podlouhlý
í··lát [iːlaud̥] n2 (-s, -)5 nádoba ▷ *ílát undir sultu* › *sklenice na marmeládu*
í··|lendast [iːlɛnd̥asd̥] v2 (-lentist, -lenst)195 refl (→*ílengjast*) usadit se, usídlit se
í··leng|jast [iːleiɲʝasd̥] v2 (-dist, -st)208 refl usadit se, usídlit se



Íkorni

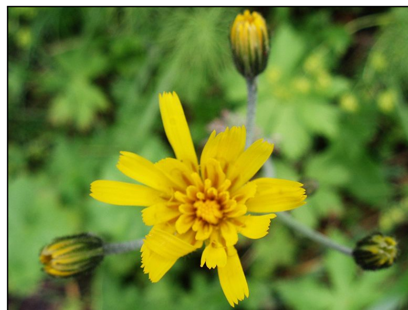
í··löng|un [iːlœiŋɡ̊ʏn̥] f7 (-unar)12 touha, tužba; **ílöngun í e-ð** touha po (čem) ▷ *ílöngun í brennivín* › *touha po alkoholu*
ímu··gust|ur [iːmʏɡ̊ʏsd̥ʏr̥] m6 (-s)7 **hafa ímugust á e-m** mít ke (komu) odpor / averzi
í··mynd [iːmɪnd̥] f7 (-ar, -ir)1 **1.** (→*eftirmynd*) obraz, ztělesnění **2.** (→*tákn*) symbol ▷ *Hjartað er ímynd tilfinningalífsins.* › *Srdce je symbolem citového života.* **3.** (→*hugmynd*) představa
í··mynd|a ❧ [iːmɪnd̥a] v1 (-aði)34 acc **ímynda sér** představit si, představovat si ▷ *Hann getur ímyndað sér það.* › *Dokáže si to představit.*
í··mynd·|aður [iːmɪnd̥aðʏr̥] adj3 (f -uð)3 imaginární, smyšlený, fiktivní
í··mynd|un [iːmɪnd̥ʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 mylná představa, výplod fantazie, vidina
í·myndunar··afl [iːmɪnd̥ʏnaraβl̥] n2 (-s)2 fantazie, představivost, obrazotvornost
í·myndunar··veik|i [iːmɪnd̥ʏnarveiʝɪ] f3 (-i)3 psych. hypochondrie
í·myndunar··veikur [iːmɪnd̥ʏnarveiɡ̊ʏr̥] adj1-1 psych. hypochondrický
íra··fár [iːrafaur̥] n2 (-s)2 (→*óðagot*) pozdvižení, rozruch
Írak [iːraɡ̊] n2 (-s)32 geog. Irák
Írak|i [iːraʝɪ] m1 (-a, -ar)8 Iráčan(ka)
írakskur [iːraɡ̊sɡ̊ʏr̥] adj1 (f íröksk)3 → **íraskur**
Íran [iːran̥] n2 (-s)32 geog. Írán
Íran|i [iːranɪ] m3 (-a, -ir / -ar)3 Íránec, Íránka
íranskur [iːransɡ̊ʏr̥] adj1 (f írönsk)3 íránský
íraskur, írakskur [iːrasɡ̊ʏr̥] adj1 (f írösk)3 irácký
Ír|i [iːrɪ] m1 (-a, -ar)1 Ir(ka)
Ír··land [irland̥] n2 (-s)4 **1.** geog. Irsko (ostrov) **2.** geog. Irsko, Irská republika
Ír·lands··haf [irland̥shaf] n2 (-s)4 geog. Irské moře
Ír·lend··ing|ur [irlɛnd̥iŋɡ̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 (→*Íri*) Ir(ka)
íróní|a [iːrounija] f1 (-u)5 lit. / jaz. (→*háð*[1]) ironie
írsk|a [ir̥sɡ̊a] f1 (-u)5 irština, irská gaelština
írskur [ir̥sɡ̊ʏr̥] adj1-1 irský
ís ❧ [iːs] m4 (-s, -ar)25 **1.** led; **brjóta ísinn** přen. prolomit ledy **2.** (→*rjómaís*) zmrzlina ▷ *fá sér ís* › *dát si zmrzlinu*
Ísa··|fjörður [iːsafjœrðʏr̥] m12 (-fjarðar)4 geog. Ísafjörður (město na severozápadě Islandu)
í··saum|ur [iːsœimʏr̥] m6 (-s, -ar)22 výšivka, vyšívání
ís··|björn [iːsbjœrd̥n̥] m12 (-bjarnar, -birnir)5 zool. (→*hvítabjörn*) lední medvěd *(l. Ursus maritimus)*

ís··brjót|ur [i:sb̥rjoud̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ nám. ledoborec
ís··búð [i:sb̥uθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ zmrzlinárna, zmrzlinový stánek, obchod se zmrzlinou
ís··dans [i:sd̥ans] **m**$_4$ (-, -ar)$_{29}$ sport. (→ *skautadans*) krasobruslení
ís··fisk|ur [i:sfɪsg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ čerstvá ryba zmražená v ledu
Ís··haf [i:shaf] **n**$_2$ (-s)$_4$ geog. Severní ledový oceán
ís··hokkí [i:shɔhɟ̊i] **n**$_2$ (-s)$_{33}$ sport. lední hokej
ís··ing [i:siŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ ledovka, náledí ▷ *Það er ísing á götunni.* › *Na ulici je náledí.*
ís··jak|i [i:sjaɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ ledová hora, ledovec
ís··|kaldur ❧ [i:skʰald̥ʏr̥] **adj**$_2$ (f -köld)$_{15}$ (→ *bitur*) ledový, ledově studený ▷ *í ísköldu vatni* › *v ledové vodě*
ís··kjó|i [i:scʰouɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zool. chaluha pomořanská *(l. Stercorarius pomarinus)* 📷



Ískjói

ískr|a [isg̊ra] **v**$_1$ (-aði)$_{75}$ impers **1. það ískrar í e-u** (co) skřípá, (co) vrže (dveře ap.) ▷ *Það ískrar í hurðinni.* › *Dveře skřípají.* **2. það ískrar í e-m** (kdo) vyprskne smíchy
ískr··andi [isg̊rand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **1.** vrzající, skřípající **2.** pištivý, pisklavý ▷ *ískrandi hlátur* › *pištivý smích*
í·skyggi··legur [i:sɟ̊ɪɟ̊ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *varasamur*) hrozivý, zlověstný
ís··|könnun [i:skʰœnʏn̥] **f**$_7$ (-könnunar, -kannanir)$_{11}$ průzkum ledu
ísl. **zkr íslenskur, íslenska** islandský, islandština
íslam, islam [isd̥lam̥] **n**$_2$ (-s)$_{32}$ náb. islám
íslamskur, islamskur [isd̥lamsg̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f íslömsk)$_3$ islámský, muslimský
Ís··land ❧ [isd̥land̥] **n**$_2$ (-s)$_4$ geog. Island ▷ *Ísland er fallegt land.* › *Island je krásná země.*
ís·lands··fíf|ill [isd̥land̥sfivɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ bot. jestřábník islandský *(l. Hieracium islandicum)* 📷
Ís·lands··meist·ar|i [isd̥land̥smeisd̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ sport. mistr(yně) Islandu (jedinec nebo družstvo, které vyhrálo celorepublikovou soutěž)
Ís·lend··ing|ur ❧ [isd̥lɛnd̥iŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ Islanďan(ka) ▷ *þekkja marga Íslendinga* › *znát mnoho Islanďanů*
ís··lensk|a[1] ❧ [isd̥lɛnsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ islandština ▷ *Mér finnst gaman að læra íslensku.* › *Baví mě učit se islandsky.*
ís··lensk|a[2] [isd̥lɛnsg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc přeložit do islandštiny ▷ *íslenska söngtexta* › *přeložit text písničky do islandštiny*



Íslandsfífill

ís·lensku··kenn·ar|i [isd̥lɛnsg̊ʏcʰɛnarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ učitel(ka) islandštiny
ís·lensku··kunn·átt|a [isd̥lɛnsg̊ʏkʰʏnauhd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ znalost islandštiny
ís··lenskur ❧ [isd̥lɛnsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ islandský ▷ *íslenskar lopapeysur* › *islandské vlněné svetry*
ís··máv|ur [i:smauvʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{19}$ zool. racek sněžný *(l. Pagophila eburnea)* 📷
ís·meygi··legur [i:smeijɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ podlézavý, úlisný
ís··mol|i [i:smɔlɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *klaki*) kostka ledu, led
ís··pinn|i [i:spʰɪnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ nanuk
ís··pok|i [i:spʰɔɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ sáček / pytlík s ledem, ledový obklad / zábal
Ísrael [i:sraɛl̥] **n**$_2$ (-s / -)$_{35}$ geog. Izrael
Ísrael|i [i:sraɛlɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Izraelec, Izraelka
ísraelskur [i:sraɛlsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ izraelský
Ísraels··|maður [i:sraɛlsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Izraelec, Izraelka
ís··rek [i:srɛg̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ (ledová) kra, plovoucí led
ís··skáp|ur [i:sg̊aub̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ lednička
í··|stað [i:sd̥aθ] **n**$_2$ (-staðs, -stöð)$_8$ **1.** třmen (podpora pro nohu jezdce v sedle) **2.** anat. třmínek (kůstka v středním uchu)
ístr|a [isd̥ra] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *bumba*) pupek, břicho, bříško
ístru··belg|ur [isd̥rʏb̥ɛlg̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s / -jar, -ir)$_{26}$ břicháč, pupkáč
í·stöðu··laus [i:sd̥œðʏlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ přelétavý, nestálý, vrtkavý
í·stöðu··leysi [i:sd̥œðʏleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ přelétavost, nestálost, vrtkavost
í·stöðu··|lítill [i:sd̥œðʏlid̥ɪd̥l̥] **adj**$_{11}$ (comp -minni, sup -minnstur)$_{10}$ kolísavý, nestálý
ís··|öld [i:sœld̥] **f**$_7$ (-aldar, -aldir)$_{16}$ geol. doba ledová, glaciál
í··|tak [i:tʰag̊] **n**$_2$ (-taks, -tök)$_8$ **1.** práv. věcné břemeno **2. ítök** pl vliv; **eiga ítök e-s staðar** mít (kde) vliv
Ítal|i [i:tʰalɪ] **m**$_3$ (-a, -ir)$_1$ Ital(ka)
Ítalí|a [i:tʰalija] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Itálie
ítalska [i:tʰalsg̊a] **f**$_1$ (ítölsku)$_2$ italština
ítalskur [i:tʰalsg̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f ítölsk)$_3$ italský
ítar··efni [i:d̥arɛb̥nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ podrobný materiál, literatura k podrobnějšímu studiu
ítar··leg|a, ýtarlega [i:d̥arlɛɣa] **adv** (comp -ar, sup -ast) podrobně, detailně
ítar··legur, ýtarlegur [i:d̥arlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ podrobný, de-



Ísmávur

tailní ▷ *ítarlegur inngangur › podrobný úvod*

í··tón|un [iːtʰounʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ intonace

ít··rek|a [iːd̥rɛɣ̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→*endurtaka*) (z)opakovat ▷ *ítreka beiðni sína við e-n › opakovat (komu) svoje přání*

ít··rek·|aður [iːd̥rɛɣ̊aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ opakovaný, opětovný

ít··rek|un [iːd̥rɛɣ̊ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** (→*endurtekning*) opakování **2.** (*formleg áminning*) upomínka

ítur··vaxinn [iːd̥ʏrvaxsɪn̥] adj$_{6\text{-}3}$ krásně rostlý

í··ver|a [iːvɛra] f$_1$ (-u)$_5$ zast. pobyt, bydlení

í·veru··|fall [iːvɛrʏfad̥l̥] n$_2$ (-falls, -föll)$_8$ jaz. inessiv

í··viln|a [iːvɪlna] v$_1$ (-aði)$_1$ dat zvýhodnit, zvýhodňovat, subvencovat

í··viln|un [iːvɪlnʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ zvýhodňování, subvence, subvencování

í··vitn|un [iːvɪhd̥nʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ odkaz, reference

í··þrótt ❧ [iːθrouhd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1. íþróttir** pl sport ▷ *íþróttir fyrir fatlaða › sport pro tělesně postižené*; **frjálsar íþróttir** sport. atletika **2.** (→*leikni*) dovednost, obratnost, um; **gera e-ð af mikilli íþrótt** dělat (co) s velkou dovedností

í·þrótta··fat·nað|ur [iːθrouhd̥afahd̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ sportovní oblečení

í·þrótta··fé·|lag [iːθrouhd̥afjɛlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ sportovní klub / spolek

í·þrótta··frétta·|maður [iːθrouhd̥afrjɛhd̥amaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ sportovní reportér(ka) / novinář(ka)

í·þrótta··hús [iːθrouhd̥ahus] n$_2$ (-s, -)$_5$ tělocvična, sportovní hala / centrum

í·þrótta··|maður [iːθrouhd̥amaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ sportovec, sportovkyně, atlet(ka)

í·þrótta··mót [iːθrouhd̥amoud̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ sportovní klání, (lehkoatletický) mítink

í·þrótta··skól|i [iːθrouhd̥asɣ̊oulɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. sportovní škola

í·þrótta··|völlur [iːθrouhd̥avœd̥lʏr̥] m$_{11}$ (-vallar, -vellir)$_5$ sportoviště, sportovní hřiště / stadión

í·þrótta··æf·ing [iːθrouhd̥aaiviŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (sportovní) cvičení, trénink

í··þyng|ja [iːθiɲ̊a] v$_2$ (-di, -t)$_{139}$ dat zatížit, zatěžovat, zahrnout, zahrnovat ▷ *íþyngja e-m með vinnu › zatížit (koho) prací*

J j

ja ❧ [jaː] inter no, nu (vyjadřuje váhání, pochyby); **ja hérna!** inter ale ale!, no teda!

jaðar [jaːðar̥] m$_5$ (-ars, -rar)$_8$ (→*rönd*) okraj, hrana, hranice ▷ *vera úti á ysta jaðri vallarins › být na nejzazším okraji planiny*

jaðar··kost·nað|ur [jaːðar̥kʰɔsd̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ okrajové / marginální náklady

jaðar··tæki [jaːðar̥tʰaiɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ poč. periferní zařízení

jaðr|a [jaðra] v$_1$ (-aði)$_{43}$ hraničit, sousedit; **e-að jaðrar við e-ð** (co) hraničí s (čím), (co) se blíží (čemu) ▷ *Það jaðrar við vitfirringu. › To hraničí se šílenstvím.*

jað··rakan [jaðraɣ̊an̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{12}$ → **jaðraki**

jað··rak|i, jaðrakan [jaðraɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ zool. břehouš černoocasý (*l. Limosa limosa*) 📷



Jaðraki

jafn ❧ [jab̥n̥] adj$_5$ (f jöfn)$_6$ **1.** (→*sléttur*) rovný, vodorovný ▷ *Vegurinn er jafn. › Cesta je rovná.* **2.** (→*líkur*[2]) stejný, shodný; **komast til jafns við e-n** refl vyrovnat se (komu); **jöfn tala** mat. sudé číslo (↑*oddatala*) **3.** stejný (ve složeninách) ▷ *jafngóður › stejně dobrý*

jafna[1] [jab̥na] f$_1$ (jöfnu, jöfnur)$_8$ **1.** (→*slétta*[1]) rovina **2.** mat. rovnice

jafn|a[2] ❧ [jab̥na] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** (→*slétta*[2]) (na)rovnat, vyrovnat, zarovnat ▷ *jafna hárið › narovnat vlasy* **2.** vyrovnat, uhradit ▷ *jafna reikning › vyrovnat účet*; **jafna metin** vyrovnat (skóre) **3. jafna deilu** urovnat spor;

jafna + niður ◇ **jafna niður e-u** rozdělit (co), rozvrhnout (co);

jafna + saman ◇ **jafna e-u saman** srovnávat (co), porovnávat (co) ▷ *jafna þeim saman › srovnávat je spolu*;

jafna + sig ◇ **jafna sig** zotavit se, dát se dohromady ▷ *jafna sig fljótt eftir veikindin › rychle se zotavit po nemoci*;

jafna + um ◇ **jafna um e-n** přen. dát (komu) lekci;

jafna + út ◇ **jafna út tölu** mat. zaokrouhlit číslo;

jafnast ◇ **jafnast** refl urovnat se, srovnat se (samo od sebe ap.) ▷ *Það jafnast af sjálfu sér. › To se samo urovná.*;

jafnast + á við ◇ **jafnast á við e-ð** refl vyrovnat se (čemu)

▷ *Svona dagur jafnast á við heilt sumarfrí.* › *Takový den se vyrovná celým letním prázdninám.*

jafna[3] [jaḇna] **adv** **alla jafna** adv obvykle, normálně, zpravidla

jafnaðar··|maður [jaḇnaðarmaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 sociální demokrat(ka), socialista, socialistka

jafnaðar··merki [jaḇnaðarmɛr̥cɪ] **n**2 (-s, -)16 mat. (→*jöfnumerki*) rovnítko, znaménko rovnosti

jafn··að|ur[1] [jaḇnaðʏr̥] **m**10 (-ar)9 **að jafnaði** adv (→*venjulega*) běžně, obvykle, obyčejně

jafn··aður[2] [jaḇnaðʏr̥] **adj**3 (f jöfnuð)2 zarovnaný, srovnaný ▷ *jafnaður texti* › *zarovnaný text*

jafn··aldra [jaḇnaldra] **adj**13 indecl1 stejně starý, stejného věku

jafn··aldr|i [jaḇnaldrɪ] **m**1 (-a, -ar)8 vrstevník, vrstevnice

jafnan ❧ [jaḇnan̥] **adv** (→*oftast*) obvykle, obyčejně, zpravidla ▷ *Það kemur jafnan í ljós.* › *Obvykle to vyjde najevo.*

jafn··dægur [jaḇndaiɣʏr̥] **n**2 (-s, -)25 rovnodennost

jafn··framt ❧ [jaḇnfram̥d] **adv** (→*samtímis*) zároveň, současně ▷ *Hann varð prestur og jafnframt prófastur.* › *Stal se knězem a zároveň proboštem.*

jafn··gil|da ❧ [jaḇncɪlda] **v**2 (-ti, -t)40 dat rovnat se (hodnotou), mít stejnou hodnotu, odpovídat ▷ *hraðinn jafngildir 1 km á klukkustund* › *rychlost se rovná 1 kilometru za hodinu*

jafn··gildi [jaḇncɪldɪ] **n**2 (-s, -)14 ekvivalent, obdoba

jafn··gildur [jaḇncɪldʏr̥] **adj**2-17 ekvivalentní, obdobný, rovnocenný; **vera jafngildur e-u** být (čemu) rovnocenný

jafn··hatt|a [jaḇnhahda] **v**1 (-aði)13 acc vzepřít, vzpírat (s úsilím zdvihnout do výše)

jafn··hliða [jaḇnlɪða] **adj**13 indecl1 mat. rovnostranný ▷ *jafnhliða þríhyrningur* › *rovnostranný trojúhelník*

jafn··ing|i [jaḇniɲcɪ] **m**1 (-ja, -jar)14 (→*jafnoki*) (sobě) rovný (člověk), rovnocenný (soupeř ap.)

jafn··ing|ur [jaḇniŋɡʏr̥] **m**6 (-s)9 **1.** kulin. (*hvít sósa*) bílá omáčka **2.** kulin. (*hveitihræra*) jíška, zápražka

jafn··lyndur [jaḇnlɪndʏr̥] **adj**2-14 vyrovnaný, klidný, harmonický

jafn··ok|i [jaḇnɔcɪ] **m**1 (-a, -ar)1 rovný / rovnocenný (člověk) ▷ *Ég er honum enginn jafnoki.* › *Nemůžu se s ním měřit.*

jafn··óðum ❧ [jaḇnouðʏm] **adv** (*jafnótt*) okamžitě ▷ *Upplýsingar voru birtar jafnóðum á vef skólans.* › *Informace byly okamžitě uveřejněné na webu školy.*; **jafnóðum og** conj jakmile

jafn··rétti [jaḇnrjɛhdɪ] **n**2 (-s)20 rovnost, rovnoprávnost ▷ *jafnrétti kynjanna* › *rovnost žen a mužů*

jafn·réttis··bar·átt|a [jaḇnrjɛhdɪsḇarauhda] **f**1 (-u)5 boj za rovnoprávnost

jafn·réttis··mál [jaḇnrjɛhdɪsmaul̥] **n**2 (-s, -)5 otázka rovnoprávnosti

jafn··ræði [jaḇnraiðɪ] **n**2 (-s)20 rovnost

jafn··skjótt ❧ [jaḇnsɟouhd] **adv** (→*strax*) okamžitě, ihned; **jafnskjótt og / sem** conj jakmile; (i)hned, jak ▷ *Þeir hurfu jafnskjótt og þeir birtust.* › *Zmizeli hned, jak se objevili.*

jafn··slétt|a [jaḇnsdljɛhda] **f**1 (-u, -ur)19 rovina, pláň

jafn··|staða [jaḇnsdaða] **f**1 (-stöðu)2 rovné postavení

jafn··straum|ur [jaḇnsdrœimʏr̥] **m**6 (-s, -ar)22 elek. stejnosměrný proud (↑*riðstraumur*)

jafn|t ❧ [jam̥d] **adv** (comp -ar, sup -ast) stejně (tak), právě (tak); **jafnt og þétt** adv (→*stöðugt*) nepřetržitě, plynule

jafn··tefli [jaḇn̥tʰɛḇlɪ] **n**2 (-s, -)14 sport. remíza (nerozhodný výsledek); **gera jafntefli við e-n** remizovat s (kým)

jafn··vel ❧ [jaḇnvɛl̥] **adv** **1.** (*meira að segja*) (i) dokonce, i ▷ *Fólk hefur tapað milljónum og sumir jafnvel eigum sínum.* › *Lidé přišli o milióny a někteří dokonce o svůj majetek.* **2.** (*eins vel*) rovněž, stejně **3.** (*ef til vill*) možná

jafn··virði [jaḇnvɪrðɪ] **n**2 (-s)20 ekvivalent

jafn··vígur [jaḇnviɣʏr̥] **adj**1-6 stejně zručný / šikovný; **jafnvígur á tékknesku og íslensku** stejně dobrý v češtině jako v islandštině

jafn··vægi ❧ [jaḇnvaijɪ] **n**2 (-s)20 rovnováha ▷ *andlegt jafnvægi* › *duševní rovnováha*; **missa jafnvægið** ztratit rovnováhu; **koma e-m úr jafnvægi** vyvést (koho) z rovnováhy; **vera í jafnvægi** být v rovnováze

jafn·vægis··slá [jaḇnvaijɪsdlau] **f**4 (-r, -r)18 sport. kladina

jafn··þrýsti·lín|a [jaḇnθrisdɪlina] **f**1 (-u, -ur)7 meteo. izobara

jagúar [jaːɣuar̥] **m**4 (-s, -ar)14 zool. jaguár, jaguár americký *(l. Panthera onca)*



Jagúar

jak|i [jaːcɪ] **m**1 (-a, -ar)8 **1.** ledová hora, ledovec **2.** (→*beljaki*) svalovec, hromotluk

jakka··föt [jahɡafœd̥] **n**2 pl9 pánský oblek

jakk|i ❧ [jahcɪ] **m**1 (-a, -ar)8 bunda, kabát ▷ *Hún er í jakka eftir frægan hönnuð.* › *Má na sobě kabát od slavného návrháře.*

jakobs··fíf|ill [jaːɡɔḇsfivɪdl̥] **m**6 (-ils, -lar)35 bot. turan, turan severní *(l. Erigeron borealis)*

jakobs··stig|i [jaːɡɔḇsdijɪ] **m**1 (-a, -ar)1 bot. jirnice, jirnice modrá *(l. Polemonium caeruleum)*

Jamaík|a [jaːmaiɡa] **f**1 (-u)6 geog. Jamajka

Jamaíka··bú|i [jaːmaiɡaḇuɪ] **m**1 (-a, -ar)1 Jamajčan(ka)

jamaískur [jaːmaisɡʏr̥] **adj**1-6 jamajský

jamm [jamː] **inter** jojo (citoslovce vyjadřující pozitivní reakci)

Jamta··land [jam̥daland̥] **n**2 (-s)4 geog. Jämtland (historické území v západní části Švédska)

jan. **zkr** **janúar** leden

janúar ❧ [jaːnuar̥] **m**15 indecl2 leden ▷ *strax í janúar* › *hned v lednu*

janúar··mán·|uður [januarmaunʏðʏr̥] **m**10 (-aðar, -uðir)42 (měsíc) leden

Japan [jaːpʰan̥] **n**2 (- / -s)35 geog. Japonsko

Japan|i [jaːpʰanɪ] **m**3 (-a, -ir / -ar)4 Japonec, Japonka

Japans··haf [jaːpʰanshaf] **n**2 (-s)4 geog. Japonské moře



Jakobsfífill



Jakobsstigi

japanska [jaːpʰansg̊a] f$_1$ (japönsku)$_4$ japonština
japanskur [jaːpʰansg̊ʏr̥] adj$_1$ (f japönsk)$_3$ japonský
japl|a [jahb̥la] v$_1$ (-aði)$_{13}$ žvýkat, přežvykovat; **japla á e-u** žvýkat (co) ▷ *japla á harðfiski* › *žvýkat sušenou rybu*
jarð|a [jarða] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc pohřbít, pochovat ▷ *jarða konunginn* › *pohřbít krále*
jarðar [jarðar̥] f sg gen → **jörð**
jarðar··ber [jarðarb̥ɛr̥] n$_2$ (-s, -)$_{13}$ **1.** bot. jahodník obecný *(l. Fragaria vesca)* 📷 **2.** jahoda (plod jahodníku)
jarðar··|för ❧ [jarðar̥fœr̥] f$_7$ (-farar, -farir)$_{16}$ pohřeb ▷ *Hún söng í jarðarför systur sinnar.* › *Zazpívala na pohřbu své sestry.*
jarð··bundinn [jarðb̥ʏnd̥ɪn] adj$_{6\text{-}2}$ **1.** přízemní, prozaický **2.** elek. uzemněný
jarð··eðlis·fræð|i [jarðɛðlɪsfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ geofyzika
jarð·eðlis·fræð··ing|ur [jarðɛðlɪsfraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ geofyzik, geofyzička
jarð·efna··fræð|i [jarðɛb̥nafraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ geochemie
jarð··efni [jarðɛb̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ půdní materiál
jarð··eig·|andi [jarðeiɣand̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ majitel(ka) půdy, vlastník / vlastnice půdy
jarð··eign [jarðeig̊n̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ pozemkový majetek, pozemek
jarð··eld|ur [jarðɛld̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ (→ *eldgos*) sopečná erupce
jarð··fræð|i [jarðfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ geologie
jarð·fræð··ing|ur [jarðfraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ geolog, geoložka
jarð··|gas [jarðg̊as] n$_2$ (-gass, -gös)$_8$ geol. zemní plyn
jarð··göng [jarðg̊œiŋg̊] n$_2$ pl$_9$ tunel
jarð·hita··ork|a [jarðhɪd̥aɔr̥g̊a] f$_1$ (-u)$_5$ geotermální energie
jarð·hita··svæði [jarðhɪd̥asvaiðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ geotermální oblast
jarð··hit|i [jarðhɪd̥ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ geol. geotermální teplo
jarð··hnet|a [jarðn̥ɛd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** bot. podzemnice olejná *(l. Arachis hypogaea)* **2.** arašíd, burský oříšek
jarð··hræ·ring [jarðr̥airiŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ geol. (→ *jarðskjálfti*) (slabé) zemětřesení, otřesy půdy
jarð··hæð [jarðhaiθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ přízemí
jarðir [jarðɪr̥] f pl nom → **jörð**

jarð··|lag [jarðlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ geol. zemská vrstva
jarð··mynd|un [jarðmɪnd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ geol. geologická formace
jarð··neskur [jarðnɛsg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ pozemský, zemský; **jarðneskar leifar e-rs** pozemské ostatky (koho)
jarð··olí|a [jarðɔlija] f$_1$ (-u)$_5$ geol. ropa
jarð··rækt [jarðraixd̥] f$_4$ (-ar)$_3$ rolnictví, zemědělství
jarð··sam·band [jarðsamb̥and̥] n$_2$ (-s)$_2$ elek. uzemnění; **hafa jarðsamband** přen. stát nohama pevně na zemi
jarð··segul·magn [jarðsɛɣʏlmag̊n̥] n$_2$ (-s)$_2$ geomagnetismus
jarð··set [jarðsɛd̥] v ind praes sg 1 pers → **jarðsetja**
jarð··|setja [jarðsɛd̥ja] v$_4$ (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)$_{24}$ acc (→ *grafa*[2]) pohřbít, pochovat ▷ *jarðsetja e-n í kirkjugarðinum* › *pohřbít (koho) na hřbitově*
jarð··set·ning [jarðsɛhd̥niŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ pohřbení, pohřbívání
jarð··sett [jarðsɛhd̥] v supin → **jarðsetja**
jarð··setti [jarðsɛhd̥ɪ] v ind / con pf sg 1 pers → **jarðsetja**
jarð··settum [jarðsɛhd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **jarðsetja**
jarð·skjálfta··fræð|i [jarðsɟ̊auld̥afraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ seizmologie
jarð·skjálfta··mæl|ir [jarðsɟ̊auld̥amailɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ geol. seizmograf
jarð·skjálfta··svæði [jarðsɟ̊auld̥asvaiðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ geol. seizmická oblast
jarð··skjálft|i [jarðsɟ̊auld̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ geol. zemětřesení
jarð··teng·ing [jarðtʰeiɲɟiŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ elek. uzemnění
jarð··teng|ja [jarðtʰeiɲɟa] v$_2$ (-di, -t)$_{129}$ acc elek. uzemnit
jarð··varm|i [jarðvarmɪ] m$_1$ (-a)$_3$ geol. (→ *jarðhiti*) geotermální teplo
jarð·vegs··jafn·ar|i [jarðvɛxsjab̥narɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ techn. skrejpr, škrabač (stavební stroj)
jarð··veg|ur ❧ [jarðvɛɣʏr̥] m$_{10}$ (-s / -ar, -ir)$_{29}$ půda, zem, zemina ▷ *rakur jarðvegur* › *vlhká půda*
jarð··vist [jarðvɪsd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ pozemský život
jarð··yrkj|a [jarðɪr̥ɟ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ obdělávání půdy, rolnictví
jarð··ýt|a [jarðid̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ buldozer
jarf|i [jarvɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ zool. rosomák, rosomák sibiřský *(l. Gulo gulo)* 📷
jark|i [jar̥ɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ vnější strana chodidla

Jarðarber

Jarfi

jarl [jarḏl̥] m$_4$ (-s, -ar)$_4$ **1.** jarl (někdejší skandinávský šlechtický titul) **2.** hrabě
jarm, jarmur [jarm̥] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*hljóð í kind*) bečení, mečení **2.** kvílení, vytí (nelibý zpěv) **3.** (→*kvein*) naříkání, kňučení
jarm|a [jarma] v$_1$ (-aði)$_{50}$ **1.** (*bekra*) bečet, mečet ▷ *Lambið jarmar.* › *Jehně mečí.* **2.** (→*kveina*) naříkat, bědovat ▷ *jarma út af e-u* › *naříkat kvůli (čemu)*
jarm|ur [jarmʏr̥] m$_6$ (-s)$_7$ →**jarm**
jarpur [jarb̥ʏr̥] adj$_1$ (f jörp)$_2$ kaštanový, kaštanově hnědý
jar··teikn [jar̥tʰeihg̊n̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*merki*) znamení **2.** (→*undrun*) zázrak, div
jasmín|a [jasmina] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. jasmín *(l. Jasminum)*
jass [jasː] m$_4$ (-)$_{37}$ hud. (→*djass*) džez, jazz
jata [jaːd̥a] f$_1$ (jötu, jötur)$_{20}$ žlab, koryto
jaxl [jaxsd̥l̥] m$_4$ (-s, -ar)$_4$ anat. stolička (zub)
já¹ [jauː] n$_2$ (-s, -)$_5$ ano ▷ *svara með jái* › *odpovědět ano*
já² ❧ [jauː] adv **1.** ano, jo (po kladné otázce) ▷ *Já, ég man eftir henni.* › *Ano, pamatuji si na ni.* **2.** ano, jo (vyjadřuje překvapení, radost)
já··|bróðir [jauːb̥rouðɪr̥] m$_{13}$ (-bróður, -bræður)$_4$ přitakávač
já··eind [jauːeind̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ fyz. pozitron
já··kvæði [jauːkʰvaiðɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ přitakání, souhlas; **gjalda jákvæði við e-u** souhlasit s (čím)
já··kvæðn|i [jauːkʰvaiðnɪ] f$_3$ (-i)$_3$ pozitivní postoj / přístup ▷ *sýna jákvæðni* › *ukázat pozitivní přístup*
já··kvæður ❧ [jauːkʰvaiðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ **1.** pozitivní, kladný ▷ *jákvætt svar* › *pozitivní odpověď* **2.** fyz. (→*pósitífur*) kladný (náboj ap.) (↑*neikvæður*)
jánk|a [jauŋ̊g̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ dat (→*játa*) přitakat, přisvědčit; **jánka e-u** přitakat (čemu)
járn ❧ [jaurd̥n̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** chem. železo *(l. Fe, Ferrum)* **2.** železo (železný plech ap.); **hafa mörg járn í eldinum** přen. mít hodně želízek v ohni; **hamra járnið meðan það er heitt** přen. kout železo, dokud je žhavé **3. járn** pl (*hlekkir*) želízka, pouta; **leggja e-n í járn** vsadit (koho) do želez **4.** (*eggjárn*) zbraně, železo; **grár fyrir járnum** adj (→*alvopnaður*) po zuby ozbrojený **5.** (*hjörur*) pant ▷ *hurð á járnum* › *dveře na pantech* **6. járn** pl (→*skeifa*) podkovy
járn|a [jaurd̥na] v$_1$ (-aði)$_1$ acc okovat (koně ap.) ▷ *járna hestinn* › *okovat koně*
járn··bentur [jaurd̥n̥b̥ɛnd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ vyztužený železem ▷ *járnbent steinsteypa* › *železobeton*
járn··blendi [jaurd̥n̥b̥lɛnd̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ geol. ferosilicium
járn··braut [jaurd̥n̥b̥rœid̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→*spor*) koleje, (železniční) trať **2.** (→*lest*) (železniční) vlak
járn·brautar··lest [jaurd̥n̥b̥rœid̥arlɛsd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (železniční) vlak
járn·brautar··stöð [jaurd̥n̥b̥rœid̥arsd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ nádraží, železniční stanice / zastávka
járn··karl [jaurd̥n̥kʰard̥l̥] m$_4$ (-s, -ar)$_4$ páčidlo, železná tyč
járn··smiðj|a [jaurd̥n̥smɪðja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ kovárna
járn··smið|ur [jaurd̥n̥smɪðʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ **1.** kovář(ka) **2.** zool. druh střevlíčka běžně se vyskytujícího na Islandu *(l. Nebria gyllenhali)*
járn··|tjald [jaurd̥n̥tʰjald̥] n$_2$ (-tjalds, -tjöld)$_8$ hist. železná opona
járn··|vara [jaurd̥n̥vara] f$_1$ (-vöru, -vörur)$_8$ železářské zboží
járn··varinn [jaurd̥n̥varɪn̥] adj$_{6\text{-}14}$ plátovaný železem ▷ *járnvarið timburhús* › *dřevěný dům plátovaný železem*
járn··|öld [jaurd̥nœld̥] f$_7$ (-aldar)$_{19}$ hist. doba železná
ját|a ❧ [jauːd̥a] v$_3$ (-aði / -ti, -t)$_7$ dat **1.** (*segja já*) přiznat, přiznávat, uznat, uznávat, připustit, připouštět ▷ *játa e-u* › *přiznat (co)* **2.** (*kannast við*) přiznat se, doznat se; **játa sig sekan** přiznat vinu; **játa á sig e-ð** přiznat se k (čemu);
játast ◇ **játast** refl říct ano (na nabídku k sňatku) ▷ *játast e-m* › *říci (komu) ano;*
játast + undir ◇ **játast undir e-ð** refl akceptovat (co), přijmout (co)
ját··ning [jauhd̥niŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (*játning afbrots*) doznání, přiznání (viny ap.) ▷ *gera játningu* › *přiznat se* **2.** (→*trúarjátning*) vyznání (víry ap.) ▷ *játning trúar* › *vyznání víry*
já··yrði [jauːɪrðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→*samþykki*) ano, souhlas; **gjalda jáyrði við e-u** souhlasit s (čím)
je [jɛː] inter **je minn!** inter jeminkote!, jémine!, jemináčku!
Jemen [jɛːmɛn̥] n$_4$ indecl$_2$ geog. Jemen
Jemen|i [jɛːmɛnɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ Jemenec, Jemenka
jemenskur [jɛːmɛnsg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ jemenský
jen [jɛːn̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ jen (měnová jednotka a platidlo v Japonsku)
jepp|i [jɛhb̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ džíp
Jerúsalem [jɛːrusalɛm̥] subs indecl geog. Jeruzalém
jesúít|i [jɛːsuid̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ jezuita
Jesús Krist|ur ❧ [jɛːsuskʰrɪsd̥ʏr̥] m$_6$ (-s)$_3$ prop Ježíš Kristus ▷ *stytta af Jesú Kristi* › *socha Ježíše Krista*
jobb [jɔb̥ː] n$_2$ (-s, -)$_5$ hovor. (→*atvinna*) džob, místo, práce, zaměstnání
joð [jɔːθ] n$_2$ (-s)$_2$ chem. jod *(l. I, Iodum)*

jóð··sótt [jouðsouhd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ porodní bolesti
jóga [jouːg̊a] n$_4$ indecl$_1$ jóga
jógúrt [jouːg̊urd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ jogurt
Jóhannesar··borg [jouːhanɛsarb̥ɔrg̊] f$_7$ (-ar)$_4$ geog. Johannesburg (město v Jihoafrické republice)
jójó [jouːjou] n$_2$ (-s, -)$_{30}$ jojo
jók [jouːg̊] v ind pf sg 1 pers → **auka**[1]
jóker [jouːg̊ɛr̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ žolík (v kartách)
jól ❧ [jouːl̥] n$_2$ pl$_1$ Vánoce; **aðfangadagur jóla** Štědrý den; **halda jól** slavit Vánoce ▷ *halda jól með fjölskyldunni* › *slavit Vánoce s rodinou*; **gleðileg jól!** veselé Vánoce!
jóla··dag|ur [jouːlad̥aɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ první svátek vánoční (25. prosince)
Jóla··ey [jouːlaei] f$_4$ (-jar)$_{17}$ geog. Vánoční ostrov (ostrov v Indickém oceánu)
jóla··|fasta [jouːlafasd̥a] f$_1$ (-föstu, -föstur)$_{20}$ náb. advent
jóla··frí [jouːlafri] n$_2$ (-s, -)$_5$ vánoční prázdniny / volno
jóla··|gjöf [jouːlaɟ̊œf] f$_7$ (-gjafar, -gjafir)$_{16}$ vánoční dárek
Jóla··|kötturinn [jouːlakʰœhd̥ʏrɪn̥] m$_{11}$ (-kattarins)$_2$ prop pov. Vánoční kočka (domácí mazlíček obryně Grýly; velká černá kočka, která na Vánoce hledá a požírá děti, které nedostaly nové oblečení)
jóla··leyfi [jouːlaleivɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→*jólafrí*) vánoční prázdniny / dovolená
jóla··skraut [jouːlasg̊rœid̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ vánoční ozdoba
jóla··svein|n [jouːlasveid̥n̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ **1.** pov. vánoční skřítek **2.** Ježíšek
jóla··tré [jouːlatʰrjɛ] n$_2$ (-s, -)$_{36}$ vánoční stromek
jóm··frú [joumfru] f$_4$ (-ar, -r)$_{26}$ (→*mey*) panna ▷ *jómfrú María* › *Panna Marie*
Jóm·frúa··eyjar, Jómfrúreyjar [joumfruaeijar̥] f$_4$ pl$_{15}$ geog. Panenské ostrovy
jóm·frú··lilj|a, gladíóla [joumfrulɪlja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. mečík, gladiola (*l. Gladiolus*) 📷



Jómfrúlilja

Jóm·frúr··eyjar [joumfrureijar̥] f$_4$ pl$_{15}$ → **Jómfrúaeyjar**
jón [jouːn̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ fyz. iont
Jórdan|i [jourd̥anɪ] m$_3$ (-a, -ir / -ar)$_3$ Jordánec, Jordánka
Jórdaní|a [jourd̥anija] f$_1$ (-u)$_6$ geog. Jordánsko
jórdanskur [jourd̥ansg̊ʏr̥] adj$_1$ (f jórdönsk)$_3$ jordánský
jórtr|a [jourd̥ra] v$_1$ (-aði)$_1$ **1.** žvýkat, přežvykovat (trávu ap.) ▷ *Kýrin jórtrar.* › *Kráva přežvykuje.* **2.** žvýkat (žvýkačku ap.) ▷ *jórtra tyggigúmmí* › *žvýkat žvýkačku*
jórtur··dýr [jourd̥ʏrd̥ir̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ zool. přežvýkavec (*l. Ruminantia*)
jós [jouːs] v ind pf sg 1 pers → **ausa**[2]
jóskur [jousg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ jutský
Jót|i [jouːd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ Jut(ka)
Jót··land [jouːd̥land̥] n$_2$ (-s)$_4$ geog. Jutsko
juk [jʏːg̊] n$_2$ (-s)$_2$ → **jukk**
jukk, juk [jʏhg̊] n$_2$ (-s)$_2$ kaše, pyré
jukum [jʏːg̊ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **auka**[1]
jurt [jʏrd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→*planta*[1]) rostlina, bylina
jurta··feit|i [jʏrd̥afeidɪ] f$_3$ (-i)$_3$ rostlinný tuk
jurta··fræð|i [jʏrd̥afraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ zast. (→*grasafræði*) botanika
jurta··fæð|a [jʏrd̥afaiða] f$_1$ (-u)$_5$ vegetariánská strava
jurta··olí|a [jʏrd̥aɔlija] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ rostlinný olej
jurta··ríki [jʏrd̥ariɟ̊ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→*flóra*) rostlinná říše
jurta··æt|a [jʏrd̥aaid̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** vegetarián(ka) **2.** býložravec
jusum [jʏːsʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **ausa**[2]
jú ❧ [juː] adv **1.** ano, jo (po záporné otázce) **2.** ano (ale), jo (ale) (vyjadřuje pochyby) **3.** ale ano (vyjadřuje potvrzení vlastních slov poté, co osoba, se kterou mluvíme, nám oponovala) ▷ *Nei! – Jú, víst!* › *Ne! – Ale ano!*
júdó [juːd̥ou] n$_2$ (-s)$_{31}$ sport. džudo, judo
júð|i [juːðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ han. (→*gyðingur*) žid, židovka
Júgó··slaví|a [juːɣousd̥lavija] f$_1$ (-u)$_6$ geog., hist. Jugoslávie
júgur [juːɣʏr̥] n$_2$ (-s, -)$_{25}$ vemeno ▷ *júgrið á kúnni* › *kravské vemeno*
júkk|a [juhg̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. (→*pálmalilja*) juka, juka vláknitá (*l. Yucca filamentosa*)
júl. zkr **júlí** červenec
júlí ❧ [juːli] m$_{15}$ indecl$_2$ červenec ▷ *um miðjan júlí* › *v půlce července*
júlí··mán·|uður [juːlimaunʏðʏr̥] m$_{10}$ (-aðar, -uðir)$_{42}$ (měsíc) červenec
jún. zkr **júní** červen
júní ❧ [juːni] m$_{15}$ indecl$_2$ červen ▷ *í lok júní* › *na konci června*
júní··mán·|uður [juːnimaunʏðʏr̥] m$_{10}$ (-aðar, -uðir)$_{42}$ (měsíc) červen
Júpíter [juːb̥id̥ɛr̥] m$_4$ (-s)$_9$ astro. Jupiter
jysi [jɪːsɪ] v con pf sg 1 pers → **ausa**[2]
jæja ❧ [jaijːa] inter nu dobrá, tak co ▷ *Jæja, hvernig gengur?* › *Tak co, jak se vede?*
jöfn [jœb̥n̥] adj f sg nom pos → **jafn**
jöfnu [jœb̥nʏ] f sg gen → **jafna**[1]
jöfnuð [jœb̥nʏθ] adj f sg nom pos → **jafnaður**[2]
jöfn··uður [jœb̥nʏðʏr̥] m$_{10}$ (jöfnuðar / jafnaðar)$_{43}$ (→*jafnrétti*) rovnost, rovnocennost ▷ *jöfnuður milli manna* › *rovnost mezi lidmi*; **að (öllum) jöfnuði** adv (→*venjulega*) obyčejně; **til jafnaðar** adv v průměru, průměrně
jöfnu··merki [jœb̥nʏmɛrɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ mat. rovnítko, znaménko rovnosti
jöfn|un [jœb̥nʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ **1.** vyrovnání, srovnání (povrchu ap.) **2.** vyrovnání, uhrazení (dluhu ap.) **3.** urovnání (sporu ap.) **4.** zarovnání (textu ap.) **5.** sport. vyrovnání, srovnání (skóre ap.) ▷ *jöfnun á meti* › *vyrovnání rekordu*
jöfnur [jœb̥nʏr̥] f pl nom → **jafna**[1]

jökla··fræð|i [jœhg̊lafraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ glaciologie
jökla·fræð··ing|ur [jœhg̊lafraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ glaciolog, glacioložka
jökla··sól·ey [jœhg̊lasoulei] f$_4$ (-jar, -jar)$_{16}$ bot. pryskyřník ledovcový *(l. Ranunculus glacialis)*


Jöklasóley

jökul··á [jœːg̊ʏlau] f$_4$ (-r, -r)$_{18}$ geol. ledovcová řeka
jökul··garð|ur [jœːg̊ʏlg̊arðʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ geol. moréna
jökul··hlaup [jœːg̊ʏll̥œiþ] n$_2$ (-s, -)$_5$ geol. ledovcová záplava (způsobená vyprázdněním ledovcového jezera nebo náhlou sopečnou aktivitou)
jök|ull ❧ [jœːg̊ʏd̥l̥] m$_6$ (-uls, -lar)$_{31}$ ledovec ▹ *fara upp á jökul › jít na ledovec*
jökul··ruð·ning|ur [jœːg̊ʏlrʏðniŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ geol. ledovcový nános
jökul··sprung|a [jœːg̊ʏlsþruŋg̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ geol. ledovcová trhlina
jökul··urð [jœːg̊ʏlʏrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ geol. moréna
jörð ❧ [jœrθ] f$_7$ (jarðar, jarðir)$_{13}$ **1.** (*hnötturinn*) Země (planeta) **2.** (→ *jarðvegur*) zem, půda, zemina, hlína **3.** (→ *jarðeign*) země, pole, pozemek **4.** (*jörð undir fótum*) země (pevná část zemského povrchu); **á jörðu niðri** adv ze země, z povrchu země; **sökkva ofan í jörðina** přen. zmizet z povrchu zemského; **(falla) til jarðar** (spadnout) na zem;
jörð ◇ **koma sér niður á jörðina** přen. vrátit se zpátky na zem; **það er eins og jörðin hafi gleypt e-n** přen. vypadá to, jako by se (kdo) do země propadl
Jörmun··gand|ur [jœrmuŋg̊and̥ʏr̥] m$_6$ (-s)$_3$ myt. (→ *Miðgarðsormur*) Midgardský had (mořský had, který obepíná celý Midgard)
jörp [jœr̥þ] **adj** f sg nom pos → **jarpur**
Jötun··heim|ur [jœːd̥ʏnheimʏr̥] m$_6$ (-s)$_3$ myt. Jötunheim (říše ledových a skalních obrů)
jöt|unn [jœːd̥ʏn̥] m$_6$ (-uns, -nar)$_{41}$ **1.** pov. obr (pohádková bytost) **2.** obr (člověk vysoké a silné postavy)
jötun··ux|i [jœːd̥ʏnʏxsɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ zool. drabčík, drabčík páskovaný *(l. Creophilus maxillosus)*

K k

kabarett [kʰaːþarɛhd̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{10}$ kabaret
ka··byss|a [kʰaːþɪsa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ hist. kamna, kamínka (na uhlí)
kað|all [kʰaːðad̥l̥] m$_6$ (-als, -lar)$_{28}$ (→ *band*) provaz, lano
kaðal··stig|i [kʰaːðalsd̥ijɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ provazový žebřík
kaf ❧ [kʰaːf] n$_2$ (-s, köf)$_8$ potopení, ponoření; **fara í kaf** ponořit se; **vera á kafi í e-u a.** být potopený v (čem) ▹ *vera á kafi í snjó › být zasypaný sněhem*; **b.** přen. být ponořený v (čem) ▹ *Hann er á kafi í félagsmálum. › Je ponořený v sociálních otázkách.*; **vera í miðju kafi að (gera e-ð)** být v půlce (dělání (čeho)); **e-að kemur upp úr kafinu** (co) vychází najevo, (co) vyplouvá na povrch
kaf|a ❧ [kʰaːva] v$_1$ (-aði)$_{28}$ **1.** potopit se, potápět se, ponořit se ▹ *kafa til botns › potopit se na dno* **2.** ponořit se, pohroužit se, zabrat se (do studia ap.) **3.** acc brodit se (namáhavě kráčet) ▹ *kafa snjóinn › brodit se sněhem*
kaf|ald [kʰaːvald̥] n$_2$ (-alds, -öld)$_{12}$ (→ *snjókoma*) chumelenice, husté sněžení
kaf··ar|i [kʰaːvarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ potápěč(ka)
kaf··bát|ur [kʰavþaud̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ nám. ponorka
kaffi ❧ [kʰafːɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** káva (semena kávovníku) **2.** káva (nápoj) ▹ *kaffi með mjólk › káva s mlékem* **3.** (→ *kaffitími*) přestávka (na kávu) ▹ *Við hittumst í kaffinu. › Setkáme se o přestávce.*
kaffi··boll|i [kʰafːɪþɔd̥lɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** šálek na kávu **2.** šálek / hrnek kávy
kaffi··brauð [kʰafːɪþrœiθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ kulin. (→ *bakkelsi*) zákusek ke kávě (koláč, palačinka, kobliha ap.)
kaffi··bæt|ir [kʰafːɪþaid̥ɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ melta, cikorka
kaffi··fíf|ill [kʰafːɪfivɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ bot. čekanka, čekanka obecná *(l. Cichorium intybus)*


Kaffifífill

kaffi··hús [kʰafːɪhus] n$_2$ (-s, -)$_5$ kavárna
kaffi··|kanna [kʰafːɪkʰana] f$_1$ (-könnu, -könnur)$_8$ konvice na kávu
kaffi··korg|ur [kʰafːɪkʰɔrg̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_{26}$ kávová sedlina, lógr

k

kaffi··|kvörn [kʰafːɪkʰvœrd̥n̥] **f$_7$** (-kvarnar, -kvarnir)$_{16}$ mlýnek na kávu
kaffi··sop|i [kʰafːɪsɔb̥ɪ] **m$_1$** (-a, -ar)$_1$ doušek kávy
kaffi··stof|a [kʰafːɪsd̥ɔva] **f$_1$** (-u, -ur)$_7$ bistro, bufet, (malá) kavárna
kaffi··tím|i [kʰafːɪtʰimɪ] **m$_1$** (-a, -ar)$_1$ přestávka na kávu, pauza (v práci ap.)
kaffi··vél [kʰafːɪvjɛl̥] **f$_4$** (-ar, -ar)$_1$ kávovar
kaf··fær|a [kʰafːaira] **v$_2$** (-ði, -t)$_{99}$ acc ponořit, potopit
kaf··fær·ing [kʰafːairiŋ̊g̊] **f$_4$** (-ar, -ar)$_5$ ponoření, potopení
kafinn [kʰaːvɪn̥] **adj$_{6\text{-}4}$** **vera önnum kafinn við e-ð** mít plné ruce práce s (čím)
kafl|i ❧ [kʰab̥lɪ] **m$_1$** (-a, -ar)$_8$ **1.** (→ *bálkur*) kapitola (knihy ap.) ▷ *kafli í bók* › *kapitola v knize* **2.** (→ *tímabil*) období, kapitola ▷ *kafli í sögu landsins* › *období v dějinách země* **3.** (→ *hluti*) úsek, pasáž, část; **á köflum** adv místy, místem ▷ *Vegurinn er ósléttur á köflum.* › *Cesta je místy nerovná.*
kafn|a [kʰab̥na] **v$_1$** (-aði)$_{43}$ **1.** (u)dusit se ▷ *kafna í reyk* › *dusit se kouřem* **2.** (*hafa mikið að gera*) být zaneprázdněný, topit se v práci, být ve shonu ▷ *kafna í verkefnum* › *topit se v úkolech*
kaftein|n [kʰafd̥eid̥n̥] **m$_6$** (-s, -ar)$_{42}$ **1.** (→ *skipstjóri*) kapitán(ka) (velitel lodi) **2.** voj. (*yfirmaður í her*) kapitán(ka) (vojenská hodnost)
kagg|i [kʰaɟ̊ːɪ] **m$_1$** (-a, -ar)$_8$ **1.** zast. (→ *tunna*) sud, soudek **2.** hovor. bourák, fáro
Kaíró [kʰairou] **subs** indecl geog. Káhira (hlavní město Egypta)
kajak [kʰaːjag̊] **m$_4$** (-s, -ar)$_{16}$ kajak
kaka ❧ [kʰaːg̊a] **f$_1$** (köku, kökur)$_{20}$ kulin. koláč, buchta, dort ▷ *Hún bakaði kökur.* › *Upekla koláče.*
kakka··lakk|i [kʰahg̊alahɟ̊ɪ] **m$_1$** (-a, -ar)$_8$ zool. šváb (*l. Blatta*)
kakkar [kʰahg̊ar̥] **m** sg gen → **kökkur**
kakó [kʰaːg̊ou] **n$_2$** (-s)$_{33}$ kakao
kaktus [kʰaxd̥ʏs] **m$_4$** (-s, -ar)$_{25}$ bot. kaktus (*l. Cactaceae*)
kal [kʰaːl̥] **n$_2$** (-s)$_2$ **1.** omrznutí, poškození mrazem (vegetace ap.) **2.** med. omrzlina ▷ *kal á fæti* › *omrzliny na noze*
kala [kʰaːla] **v$_6$** (kelur, kól, kæli, kalið)$_{115}$ impers **e-n kelur** (kdo) trpí omrzlinami, (kdo) omrzne ▷ *Hana kól á fótum.* › *Omrzly jí nohy.*
kalda··kol [kʰald̥akʰɔl̥] **n$_2$** (-s)$_2$ (→ *auðn*) ruiny, trosky; **vera í kaldakoli** být v troskách
kald··hæðinn [kʰald̥haiðɪn̥] **adj$_{6\text{-}2}$** (*háðskur*) sarkastický, jízlivý
kald··hæðn|i [kʰald̥haiðnɪ] **f$_3$** (-i)$_3$ sarkasmus, jízlivost
kald|i [kʰald̥ɪ] **m$_1$** (-a)$_3$ čerstvý vítr (Beaufort 5) (8,0–10,7 m/s)
kald··lyndur [kʰald̥lɪnd̥ʏr̥] **adj$_{2\text{-}14}$** (→ *tilfinningalaus*) necitelný, bezcitný, chladný
kaldrana··legur [kʰald̥ranalɛɣʏr̥] **adj$_{1\text{-}8}$** **1.** (→ *kuldalegur*) chladný, studený (počasí ap.) **2.** chladný, rezervovaný (člověk ap.)
kald··rifj·|aður [kʰald̥rɪvjaðʏr̥] **adj$_3$** (f -uð)$_3$ (→ *ósvífinn*) chladnokrevný, necitelný, bezohledný
kaldur ❧ [kʰald̥ʏr̥] **adj$_2$** (f köld)$_{15}$ **1.** studený, chladný (↑ *heitur*); **e-m er kalt** impers (komu) je zima; **kalt borð** švédský stůl, studený bufet **2.** (→ *óvinsamlegur*) chladný, rezervovaný (člověk ap.); **það er kalt á milli e-rra** jsou mezi (kým) chladné vztahy; **kalda stríðið** hist. studená válka **3.** (→ *óhræddur*) nebojácný, chladnokrevný ▷ *kaldur karl* › *nebojácný chlapík*

kaleik|ur [kʰaːleig̊ʏr̥] **m$_6$** (-s, -ar)$_{15}$ **1.** (→ *bikar*) kalich **2.** (*heilagur gral*) grál
kal|i [kʰaːlɪ] **m$_1$** (-a)$_3$ (→ *óvild*) nevraživost, antipatie, nepřátelství; **bera kala til e-rs** být ke (komu) nepřátelsky naladěný
kalið [kʰaːlɪθ] **v** supin → **kala**
Kaliforní|a [kʰaːlɪfɔrd̥nija] **f$_1$** (-u)$_6$ geog. Kalifornie
Kaliforníu··fló|i [kʰaːlɪfɔrd̥nijʏflouɪ] **m$_1$** (-a)$_5$ geog. Kalifornský záliv
kalinn [kʰaːlɪn̥] **adj$_{6\text{-}3}$** omrzlý, (jsoucí) s omrzlinami
kalín, kalíum [kʰaːlin̥] **n$_2$** (-s)$_2$ chem. draslík (*l. K, Kalium*)
kalíum [kʰaːlijʏm̥] **n$_2$** (-s)$_{31}$ → **kalín**
kalk [kʰalg̊] **n$_2$** (-s)$_2$ chem. vápno; **brennt kalk** pálené vápno; **leskjað / slökkt kalk** hašené vápno
kalk|a [kʰalg̊a] **v$_1$** (-aði)$_{13}$ acc **1.** vápnit, bílit vápnem ▷ *kalka hús* › *bílit dům vápnem* **2.** senilnět **3.** med. vápenatět ▷ *Æðarnar kalka.* › *Žíly vápenatí.*
kalki··pappír [kʰalɟ̊ɪpʰahb̥ir̥] **m$_4$** (-s)$_{18}$ průklepový papír
kalk··stein|n [kʰalg̊sd̥eid̥n̥] **m$_6$** (-s, -ar)$_{42}$ geol. vápenec
kalkún|i, kalkúnn [kʰalg̊unɪ] **m$_1$** (-a, -ar)$_1$ zool. krocan, krocan divoký (*l. Meleagris gallopavo*) 📷



Kalkúni

kalkún|n [kʰalg̊ud̥n̥] **m$_6$** (-s, -ar)$_{42}$ → **kalkúni**
kall[1] ❧ [kʰad̥l̥] **m$_4$** (-s, -ar)$_4$ **1.** muž (tvar výslovnosti a občas i tvar pravopisný) ▷ *Kannski ætti ég að hringja í kallinn.* › *Možná bych měl tomu muži zavolat.* → **karl** **2.** hovor. koruna (měna)
kall[2] ❧ [kʰad̥l̥] **n$_2$** (-s, köll)$_8$ **1.** (→ *hróp*) (za)volání, (za)křičení, (vý)křik ▷ *heyra kall hennar um hjálp* › *uslyšet její volání o pomoc* **2.** (→ *krafa*) požadavek, nárok
kall|a ❧ [kʰad̥la] **v$_1$** (-aði)$_{13}$ acc **1.** (→ *hrópa*) (za)volat, (za)křičet ▷ *kalla á hjálp* › *volat o pomoc*; **kalla til e-rs** volat na (koho); **kalla á e-n** zavolat (koho), přivolat (koho) ▷ *kalla á hana í mat* › *zavolat ji na jídlo* **2.** (→ *boða*) pozvat, sezvat, svolat ▷ *kalla e-n á sinn fund* › *pozvat (koho) na schůzi* **3.** (→ *nefna*) nazvat, nazývat, pojmenovat, pojmenovávat, říkat ▷ *kalla hana Tobbu* › *říkat jí Tobba;*
kalla + á ◇ **e-að kallar á e-ð** (co) volá po (čem), (co) vyžaduje (co) ▷ *Þetta kallar á svar.* › *To vyžaduje odpověď.;*
kalla + eftir ◇ **kalla eftir e-u** volat po (čem) (po změnách ap.);
kalla + fram ◇ **kalla e-ð fram** probudit (co), vyvolat (co) (to nejlepší ap.) ▷ *kalla fram dulda hæfileika* › *probudit ukryté schopnosti;* **kalla e-n fram** vyvolat (koho) (na jeviště ap.);
kalla + saman ◇ **kalla saman e-ð** svolat (co) (radu ap.);
kalla + til ◇ **kalla e-ð til** přivolat (co) (policii ap.);

kalla + upp ◇ **kalla e-ð upp** vyvolat (co) ▹ *Númerið hans var kallað upp.* › *Jeho číslo bylo vyvoláno.*;
kalla + út ◇ **kalla e-ð út** přivolat (co) (hasiče ap.);
kallast ◇ **kallast** refl (*vera nefndur*) nazývat se, jmenovat se ▹ *Af hverju kallast páskarnir páskar?* › *Proč se Velikonoce nazývají zrovna Velikonoce?*
kall··færi [kʰadl̥fairɪ] n2 (-s)20 doslech; **vera í kallfæri** být na doslech, být v doslechu
kaloría [kʰaːlɔrija] f1 (-u, -ur)7 fyz. kalorie
kals|i [kʰalsɪ] m1 (-a)3 chladno, chladné počasí
kalsín, kalsíum [kʰalsin̥] n2 (-s)2 chem. vápník *(l. Ca, Calcium)*
kalsíum [kʰalsijʏm̥] n2 (-s)31 → **kalsín**
kam|ar [kʰaːmar̥] m5 (-ars, -rar)8 (*útisalerni*) latrína, kadibudka
kamb··ás [kʰam̥b̥aus] m4 (-s, -ar)25 techn. váčkový hřídel
Kambódí|a [kʰam̥b̥oud̥ija] f1 (-u)6 geog. Kambodža
kambódískur [kʰam̥b̥oud̥isg̊ʏr̥] adj1-6 kambodžský
Kambódíu··|maður [kʰam̥b̥oud̥ijʏmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 Kambodžan(ka)
kamb|ur [kʰam̥b̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)11 **1.** hřeben (k česání ap.) **2.** (→ *hryggur*[1]) (horský) hřeben **3.** hřeben, hřebínek (kohouta ap.)
kamel··dýr [kʰaːmɛld̥ir̥] n2 (-s, -)5 zool. velbloud dvouhrbý *(l. Camelus bactrianus)* 📷


Kameldýr

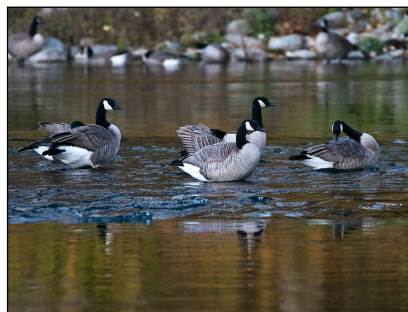
kame··ljón [kʰaːmɛljoun̥] n2 (-s, -)5 zool. chameleon *(l. Chamaeleo)* 📷
Kamerún [kʰaːmɛrun̥] n4 indecl2 geog. Kamerun
Kamerún|i [kʰaːmɛrunɪ] m1 (-a, -ar)1 Kamerunec, Kamerunka
kamerúnskur [kʰaːmɛrunsg̊ʏr̥] adj1-6 kamerunský
kamill|a [kʰaːmɪla] f1 (-u, -ur)19 bot. heřmánek, heřmánek pravý *(l. Matricaria chamomilla)* 📷
kammer··músík [kʰamɛrmusig̊] f10 (-ur)2 komorní hudba
kammer··tón·list [kʰamɛr̥tʰounlɪsd̥] f7 (-ar)3 komorní hudba
kammer··verk [kʰamɛrvɛr̥g̊] n2 (-s, -)5 hud. komorní dílo
kampa··vín [kʰam̥b̥avin̥] n2 (-s, -)5 šampaňské (víno)
kamp|ur [kʰam̥b̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)5 **1.** (→ *veiðihár*) knír, vous; **brosa í kampinn** přen. usmívat se pod vousy **2.** hist. (*herbúðir*) (vojenský) kemp / tábor
Kamsjatka [kʰamsjad̥g̊a] n4 indecl2 geog. Kamčatka
Kanada [kʰaːnad̥a] n4 indecl2 geog. Kanada
kanada··gæs [kʰaːnad̥aɟ̊ais] f7 (-ar, -ir)1 zool. berneška velká *(l. Branta canadensis)* 📷


Kameljón

Kanada··|maður [kʰaːnad̥amaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 Kanaďan(ka)
kanadískur [kʰaːnad̥isg̊ʏr̥] adj1-1 kanadský
Kanarí··eyjar [kʰaːnarieijar̥] f4 pl15 geog. Kanárské ostrovy, Kanáry
kanarí··fugl [kʰaːnarifʏg̊l̥] m4 (-s, -ar)3 zool. kanár(ek), kanár divoký *(l. Serinus canaria)*
kandídat [kʰand̥id̥ad̥] m4 (-s, -ar)11 **1.** (→ *frambjóðandi*) kandidát(ka), uchazeč(ka) **2.** kandidát(ka) (osoba, která právě obdržela vysokoškolský titul)
kandís··syk|ur [kʰand̥isːɪg̊ʏr̥] m5 (-urs)2 kandysový cukr, cukrkandl
Kan|i [kʰaːnɪ] m1 (-a, -ar)8 hovor. Američan(ka), Amík
kanil|l [kʰaːnɪd̥l̥] m6 (-s)50 skořice
kanín|a [kʰaːnina] f1 (-u, -ur)7 zool. králík, králík divoký *(l. Oryctolagus cuniculus)*
kank··vís [kʰauŋ̊g̊vis] adj5-1 (*glettnislegur*) šibalský, čtveráčký
kann [kʰanː] v ind praes sg 1 pers → **kunna**
kanna[1] [kʰanːa] f1 (könnu, könnur)8 **1.** (*vatnskanna*) džbán, nádoba (na vodu ap.) **2.** (→ *kaffikanna*) (kávová) konvice **3.** (*stór bolli*) hrnek
kann|a[2] ❧ [kʰanːa] v1 (-aði)13 acc (pro)zkoumat, prověřit, prověřovat, prošetřit, prošetřovat ▹ *kanna ástandið rækilega* › *důkladně přezkoumat daný stav*;
kannast + við ◇ **kannast við e-ð** refl pamatovat si (co), připomenout si (co); **kannast við e-ð / e-n** refl znát (co / koho), (roz)poznat (co / koho) ▹ *kannast vel við myndina* › *znát dobře ten film*
kannabis [kʰanːabɪs] n2 (-s)2 **1.** bot. konopí, konopí seté *(l. Cannabis sativa)* **2.** marihuana, tráva
kannanir [kʰanːanɪr̥] f pl nom → **könnun**
kannski ❧ [kʰansɟ̊ɪ] adv (*má vera*) možná, snad ▹ *Kannski er það rétt.* › *Možná je to správně.*
kanó [kʰaːnou] m4 (-s, -ar)14 kánoe
kansl··ar|i [kʰansd̥larɪ] m1 (-a, -ar)10 pol. kancléř(ka)
kantónsk|a [kʰand̥ounsg̊a] f1 (-u)5 kantonština
kant··stein|n [kʰand̥sd̥eid̥n̥] m6 (-s, -ar)42 obrubník
kant|ur [kʰand̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)5 **1.** (→ *jaðar*) kraj, okraj; **vera upp á kant við e-n** přen. být v křížku s (kým) **2.** (→ *vegkantur*) krajnice
kaos [kʰaɔs] f4 (-ar)3 hovor. (→ *óreiða*) chaos, zmatek
kaólín [kʰaoulin̥] n2 (-s)2 geol. kaolín
kap|all [kʰaːb̥ad̥l̥] m6 (-als, -lar)28 **1.** (→ *strengur*) kabel **2.** pasiáns, solitaire; **leggja kapal** vykládat pasiáns

k

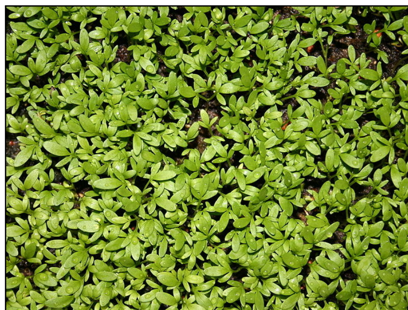

Kamilla


Kanadagæs

kapell|a [kʰaːb̥ɛd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ kaple, modlitebna
kapers [kʰaːb̥ɛr̥s] **n**$_2$ (-)$_{24}$ bot. kapara trnitá *(l. Capparis spinosa)* 📷
kapítal··ism|i [kʰaːb̥id̥alɪsmɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ kapitalismus
kapítal··ist|i [kʰaːb̥id̥alɪsd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ kapitalista, kapitalistka
kapítul|i [kʰaːb̥itʰʏlɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→*kafli*) kapitola **2.** náb. kapitula
kapp ❧ [kʰahb̥] **n**$_2$ (-s, köpp)$_8$ **1.** (→*ákafi*) horlivost, zanícení, zápal ▷ *Það er kapp í honum.* › *Je horlivý.* **2.** (→*atorka*) energie, síla, úsilí ▷ *leggja kapp á e-ð* › *vynaložit na (co) úsilí* **3.** (→*keppni*) soupeření, závodění ▷ *etja kappi við e-n* › *závodit s (kým)*
kapp··akst|ur [kʰahb̥axsd̥ʏr̥] **m**$_5$ (-urs)$_2$ sport. automobilové závody, rallye
kapp··girn|i [kʰahb̥ɟ̊ɪrd̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ soutěživost, soupeřivost
kapp··|gjarn [kʰahb̥ɟ̊ard̥n̥] **adj**$_5$ (f -gjörn)$_6$ soutěživý, soupeřivý
kapp··hlaup [kʰahb̥l̥œib̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ sport. (běžecký) závod, závod v běhu
kapp|i[1] [kʰahb̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ hrdina, hrdinka, rek(yně), bohatýr(ka)
kapp|i[2] [kʰahb̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** (→*borði*) záclonka, drapérie **2.** čepec (zdravotní sestry ap.)
kapp··kost|a [kʰahb̥kʰɔsd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ snažit se (usilovně), usilovat ▷ *kappkosta að gera e-ð* › *usilovně se snažit (co) udělat*
kapp··leik|ur [kʰahb̥leiɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ir / -ar)$_{67}$ (sportovní) utkání, zápas
kapp··ræð|a [kʰahb̥raiða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→*deila*[1]) debata, diskuze
kapp··|samur [kʰahb̥samʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ (→*ákafur*) průbojný, energický
kapp··sigl·ing [kʰahb̥sɪɡ̊liŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ sport. regata, závod plachetnic / jachet
kapps··mál [kʰahb̥smaul̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **e-m er kappsmál að (gera e-ð)** impers pro (koho) je životní / zásadní otázkou (udělat (co))
kar [kʰaːr̥] **n**$_2$ (-s, kör)$_8$ **1.** (→*ker*) vana, káď **2.** hovor. (→*bíll*) fáro, auťák
karabískur [kʰaːrab̥isɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ karibský

karafla [kʰaːrab̥la] **f**$_1$ (karöflu, karöflur)$_{22}$ karafa
karakter [kʰaːraxd̥ɛr̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ **1.** (→*skapgerð*) charakter **2.** hovor. osobnost, zajímavý člověk
karamell|a [kʰaːramɛla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ karamela
karavell|a [kʰaːravɛla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ nám. karavela
kardinál|i [kʰard̥ɪnaulɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ náb. kardinál
karfa [kʰarva] **f**$_1$ (körfu, körfur)$_{20}$ **1.** (→*tágakarfa*) koš(ík) **2.** sport. (*mark í körfuknattleik*) koš (v košíkové) **3.** hovor. (→*körfuknattleikur*) basketbal, košíková ▷ *Þeir voru í körfu.* › *Hráli košíkovou.* **4.** bot. (*blómkarfa*) hlávka, strboul
karf|i [kʰarvɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ zool. okouník *(l. Sebastes)*
Karíba··haf [kʰaːrib̥ahaf] **n**$_2$ (-s)$_2$ geog. Karibské moře
kark··ar|i [kʰarɡ̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ nám. karaka (loď)
karl ❧ [kʰard̥l̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_4$ **1.** (*karlkyns maður*) muž, chlap ▷ *Körlum er oftar boðin hærri laun en konum.* › *Mužům je často nabízen vyšší plat než ženám.* **2.** (→*eiginmaður*) muž, manžel **3.** (*gamall karlmaður*) starší muž, stařec **4.** (*karlkyns dýr*) samec, sameček
karla··kór [kʰard̥lakʰour̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ hud. mužský (pěvecký) sbor
karla··veldi [kʰard̥lavɛld̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ patriarchát
karl··dýr [kʰard̥ld̥ir̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ samec, sameček
karl··fausk|ur [kʰard̥l̥fœisɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ han. starý podivín, pavouk
karl··kyn [kʰard̥l̥cʰɪn̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** mužské pohlaví **2.** jaz. mužský rod, maskulinum
karl··kyns [kʰard̥l̥cʰɪns] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **1.** (jsoucí) mužského pohlaví **2.** jaz. (jsoucí) mužského rodu
karl··legg|ur [kʰard̥l̥ɛɡ̊ʏr̥] **m**$_9$ (-jar / -s)$_{27}$ mužská rodová linie
karl··|maður ❧ [kʰard̥l̥maðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (→*karl*) člověk, muž, pán, pan ▷ *Hún kom heim í fylgd karlmanns.* › *Přišla domů v mužském doprovodu.*
karl·manna··föt [kʰard̥l̥manafœd̥] **n**$_2$ pl$_9$ pánské oblečení
karl·mann··legur [kʰard̥l̥manlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ mužný
karl··menni [kʰard̥l̥mɛnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ chlapík, pořádný chlap
karl··mennsk|a [kʰard̥l̥mɛnsɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ mužnost, mužskost
karl··remb|a [kʰard̥l̥rɛmb̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (mužský) šovinismus **2.** šovinista
karl··rím [kʰard̥l̥rim̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ lit. koncový rým, ve kterém se rýmuje jedna slabika (např. hlýtt : nýtt) (↑*kvenrím*)
kar··lægur [kʰarlaiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ (*ellihrumur*) upoutaný na


Kapers


Karsi

lůžko (z důvodu vysokého věku)

karm|ur [kʰarmʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** (*kró*) kotec **2.** (*umgerð um dyr / glugga*) rám (dveří ap.) ▷ *gluggakarmur* › *okenní rám*

karp [kʰar̥b̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *þref*) hašteření, pře

Karpata··fjöll [kʰar̥b̥ad̥afjœd̥l̥] **n**$_2$ pl$_9$ geog. Karpaty

karrí [kʰarːi] **n**$_2$ (-s)$_{33}$ kari

kars|i [kʰar̥sɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ bot. řeřicha, řeřicha setá *(l. Lepidium sativum)* 📷

karta [kʰar̥d̥a] **f**$_1$ (körtu, körtur)$_{20}$ zool. ropucha, ropucha obecná *(l. Bufo bufo)* 📷

kartafla ❧ [kʰar̥d̥ab̥la] **f**$_1$ (kartöflu, kartöflur)$_{22}$ bot. brambor(a) *(l. Solanum tuberosum)*; **franskar kartöflur** hranolky

kartöflu [kʰar̥d̥œb̥lʏ] **f** sg gen → **kartafla**

kartöflu··mjöl [kʰar̥d̥œb̥lʏmjœl] **n**$_2$ (-s)$_2$ bramborový škrob, bramborová mouka / moučka

kartöflu··mús [kʰar̥d̥œb̥lʏmus] **f**$_9$ (-ar)$_7$ bramborová kaše

kartöflu··|stappa [kʰar̥d̥œb̥lʏsd̥ahb̥a] **f**$_1$ (-stöppu, -stöppur)$_8$ šťouchané brambory

karöflu [kʰaːrœb̥lʏ] **f** sg gen → **karafla**

Kasak|i [kʰaːsaɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{11}$ Kazach, Kazaška

kasakska [kʰaːsaɡ̊sɡ̊a] **f**$_1$ (kasöksku)$_4$ → **kasaska**

kasakskur [kʰaːsaɡ̊sɡ̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f kasöksk)$_3$ → **kasaskur**

Kasakstan [kʰaːsaɡ̊sd̥an̥] **n**$_2$ (-s)$_{32}$ geog. Kazachstán

kasar [kʰaːsar̥] **f** sg gen → **kös**

kasaska, kasakska [kʰaːsasɡ̊a] **f**$_1$ (kasösku)$_4$ kazaština

kasaskur, kasakskur [kʰaːsasɡ̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f kasösk)$_3$ kazašský

kasir [kʰaːsɪr̥] **f** pl nom → **kös**

kasjú··hnet|a [kʰasjun̥ɛd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (oříšek) kešu

kaskeiti [kʰasɟ̊eiḏɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ pánská čepice s tvrdým kšiltem

kasmír··ull [kʰasmirʏd̥l̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ kašmír

kas··ó·léttur [kʰaːsouljɛhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ (jsoucí) v pokročilém stadiu těhotenství

Kaspía··haf [kʰasb̥ijahaf] **n**$_2$ (-s)$_2$ geog. Kaspické moře

kassett|a [kʰasːɛhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ hovor. kazeta

kass|i ❧ [kʰasːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** (→ *askja*) krabice, bedna, schránka ▷ *Hvað er í kassanum?* › *Co je v krabici?* **2.** (→ *sjóður*) kasa, pokladna **3. svarti kassinn** let. černá skříňka

kast [kʰasd̥] **n**$_2$ (-s, köst)$_8$ **1.** (*það að kasta e-u*) hod, vrh, hození, házení **2.** vrh (mláďat ap.) **3.** (→ *áfall*) záchvat (kašle ap.) **4.** (→ *lögn*) vrh, zátah ▷ *100 tunnur í kasti* › *100 sudů na jeden zátah* **5.** (→ *veiði*) úlovek ▷ *stórt kast* › *velký úlovek*;

kast ◇ **annað kastið** adv občas, sem tam; **fyrsta kastið** adv dočasně, nyní; **komast í kast við e-n** refl dostat se do křížku s (kým); **það kemur til þinna kasta** teď je řada na tobě; **þegar til kastanna kemur** přen. když jde do tuhého

kast|a ❧ [kʰasd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{28}$ dat **1.** (→ *varpa*^{2}) hodit, házet, vrhnout, vrhat, mrštit ▷ *kasta steini út á vatnið* › *hodit kámen do vody* **2.** (*ala afkvæmi*) vrhnout, vrhat (mladé ap.) **3.** (*leggja til hliðar*) přestat používat, odložit;

kasta + af ◇ **kasta af sér vatni** (→ *pissa*) vymočit se, vyčurat se;

kasta + aftur ◇ **kasta e-u aftur** (→ *endurspegla*) odrážet (co), zrcadlit (co);

kasta + á ◇ **kasta kveðju á e-n** (krátce) pozdravit (koho); **kasta reiði á e-n** vylít si na (kom) zlost;

kasta + fram ◇ **kasta fram e-u** improvizovat (báseň ap.);

kasta + upp ◇ **kasta upp** (*selja upp*) vyzvracet se, zvracet;

kasta + yfir ◇ **kasta yfir sig e-u** hodit na sebe (co) (oblečení ap.) ▷ *kasta yfir sig úlpu* › *hodit na sebe bundu*;

kastast ◇ **kastast** refl být hozen / vržen;

kastast + á ◇ **kastast á kveðju** refl (krátce) se pozdravit;

kasta ◇ **teningnum er kastað** přen. kostky jsou vrženy

kastal|i [kʰasd̥alɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{12}$ hrad

kastaní|a, kastaníutré [kʰasd̥anija] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. kaštanovník *(l. Castanea)* 📷

kastaníu··hnet|a [kʰasd̥anijʏn̥ɛd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (jedlý) kaštan (plod kaštanovníku setého)

kastaníu··tré [kʰasd̥anijʏtʰrjɛ] **n**$_2$ (-s, -)$_{36}$ → **kastanía**

kastar [kʰasd̥ar̥] **m** sg gen → **köstur**

kastar··hol|a [kʰasd̥ar̥hɔla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *skaftpottur*) hrnec, rendlík

Kastilí|a [kʰasd̥ɪlija] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Kastilie

kastilísk|a [kʰasd̥ɪlisɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ kastilština

kastilískur [kʰasd̥ɪlisɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ kastilský

Katalón|i [kʰaːd̥alounɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Katalánec, Katalánka

Katalóní|a [kʰaːd̥alounija] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Katalánsko

katalónsk|a [kʰaːd̥alounsɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ katalánština

katalónskur [kʰaːd̥alounsɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ katalánský

Katar [kʰaːd̥ar̥] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Katar

Katar|i [kʰaːd̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{11}$ Katařan, Katarec, Katarka

katarskur [kʰaːd̥ar̥sɡ̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f katörsk)$_3$ katarský

katlar [kʰahd̥lar̥] **m** pl nom → **ketill**

katóð|a [kʰaːd̥ouða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ fyz. katoda


Karta


Kastanía

katólskur [kʰaːd̥oulsɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ → **kaþólskur**
kattar [kʰahd̥ar̥] **m** sg gen → **köttur**
kattar··aug|a [kʰahd̥arœiɣa] **n**$_1$ (-a, -u)$_2$ **1.** kočičí oko **2.** odrazka
kattar··nef [kʰahd̥arnɛf] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ **koma e-m fyrir kattarnef** (→ *drepa*) zlikvidovat (koho), odstranit (koho); **koma e-u fyrir kattarnef** (→ *ónýta*) zbavit se (čeho)
kattar··tung|a [kʰahd̥artʰuŋɡ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ bot. jitrocel přímořský (*l. Plantago maritima*) 📷
katt··lið·ugur [kʰahd̥lɪðʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ (→ *lipur*) mrštný, hbitý (jako kočka)
kauða··legur [kʰœiːðalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ křupanský, hulvátský, neotesaný
kauð|i [kʰœiːðɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ křupan, hulvát, neotesanec
kaun [kʰœiːn̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ bolák, vřed, kuří oko; **koma við kaunin á e-m** přen. šlápnout (komu) na kuří oko
kaup ❧ [kʰœiːb̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1. kaup** pl (*það að kaupa*) (na)kupování **2. kaup** pl (→ *verslun*) obchod, směna, transakce; **festa kaup á e-u** (na)koupit (co), investovat do (čeho) **3.** (→ *laun*^{2}) výdělek, mzda ▷ *hátt kaup* › *vysoká mzda*
kaupa ❧ [kʰœiːb̥a] **v**$_5$ (kaupi, keypti, keyptum, keypti, keypt)$_{14}$ acc (na)koupit, (na)kupovat ▷ *kaupa bókina* › *koupit knížku*; **kaupa e-ð af e-m** koupit (co) od (koho); **kaupa e-ð á e-u** koupit (co) za (co) ▷ *kaupa skóna á góðu verði* › *koupit boty za dobrou cenu*; **kaupa e-ð fyrir e-ð** koupit (co) za (co) ▷ *kaupa bókina fyrir þúsund krónur* › *koupit knížku za tisíc korun*; **kaupa sér e-ð** koupit si (co); **kaupa e-ð dýru verði a.** zaplatit majlant za (co); **b.** přen. draze zaplatit za (co)
kaupa··kon|a [kʰœiːb̥akʰɔna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ zast. námezdnice, pomocná síla (žena zaměstnaná na farmě během letních prací)
kaupa··|maður [kʰœiːb̥amaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ zast. námezdník, pomocná síla (muž zaměstnaný na farmě během letních prací)
kaup··|andi [kʰœiːb̥and̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ (na)kupující, kupec
kaup··auk|i [kʰœiːb̥œiɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ bonus (k nákupu)
kaup··bæt|ir [kʰœiːb̥aid̥ɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ **fá e-ð í kaupbæti** dostat (co) ve výhodné nabídce
kaup··deil|a [kʰœiːb̥d̥eila] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ mzdový spor
kaupenda··mark·að|ur [kʰœiːb̥ɛnd̥amarɡ̊aðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{31}$ ekon. trh kupujícího
kaupf. zkr **kaupfélag** družstvo (zemědělské ap.)
kaup··fé·|lag ❧ [kʰœiːfjɛlaχ] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ (obchodní) družstvo, družstevní podnik ▷ *kaupfélög starfandi í landinu* › *družstva působící v zemi*
kaup··gengi [kʰœiːb̥ɟ̊eiɲɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ ekon. nákupní kurz (cizí měny ap.)
kaup··get|a [kʰœiːb̥ɟ̊ɛd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ kupní síla
kaup··|gjald [kʰœiːb̥ɟ̊ald̥] **n**$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ (→ *vinnulaun*) plat, mzda
kaup·gjalds··vísi·|tala [kʰœiːb̥ɟ̊ald̥svisɪtʰala] **f**$_1$ (-tölu, -tölur)$_{14}$ ekon. index nominální mzdy
kaup··greiðsl|a [kʰœiːb̥ɡ̊reiðsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ výplata mzdy
kaup··hækk|un [kʰœiːb̥haihɡ̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ zvýšení mzdy / platu
kaup··|höll [kʰœiːb̥hœd̥l̥] **f**$_7$ (-hallar, -hallir)$_{16}$ burza (cenných papírů)
kaupi [kʰœiːb̥ɪ] **v** ind praes sg 1 pers → **kaupa**
kaup··|krafa [kʰœiːb̥kʰrava] **f**$_1$ (-kröfu, -kröfur)$_{20}$ mzdový nárok / požadavek
kaup··|lag [kʰœiːb̥laχ] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ úroveň mzdy
kaup··|maður ❧ [kʰœiːb̥maðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ obchodník, obchodnice, kupec ▷ *Kaupmenn seldu vöru sína.* › *Obchodníci prodali své výrobky.*
Kaup·manna··|höfn ❧ [kʰœiːb̥manahœb̥n̥] **f**$_7$ (-hafnar)$_{21}$ geog. Kodaň (hlavní město Dánska) ▷ *í miðborg Kaupmannahafnar* › *v centru Kodaně*
kaup··mál|i [kʰœiːb̥maulɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** zast. obchodní smlouva **2.** práv. předmanželská smlouva
kaup··mátt|ur [kʰœiːb̥mauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-ar)$_8$ kupní síla, koupěschopnost
kaup··samn·ing|ur [kʰœiːb̥samniŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ kupní smlouva
kaup··skip [kʰœifsɟ̊ɪb̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ obchodní loď
kaup·skipa··flot|i [kʰœifsɟ̊ɪb̥aflɔd̥ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ obchodní loďstvo
kaup··stað|ur [kʰœifsd̥aðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ (obchodní) město
kaup··stefn|a [kʰœifsd̥ɛb̥na] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ veletrh
kaup··sýsl|a [kʰœifsisd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ obchod, komerce
kaup··sýslu·|maður [kʰœifsisd̥lʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ obchodník, obchodnice, podnikatel(ka)
kaup··taxt|i [kʰœiːb̥tʰaxsd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ mzdový sazebník
kaup··til·boð [kʰœiːb̥tʰɪlb̥ɔθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ kupní nabídka
kaup··tún [kʰœiftʰun̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ městečko / vesnice s obchodem

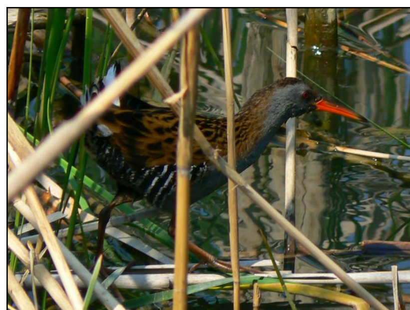


Kattartunga

kaup··verð [kʰœiːb̥vɛrθ] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ (nákupní) cena
kaus [kʰœiːs] v ind pf sg 1 pers → **kjósa**
kavíar [kʰaːvijar̥] m$_{4}$ (-s)$_{18}$ (→ *styrjuhrogn*) kaviár
kaþólsk|a [kʰaːθoulsg̊a] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ náb. katolicismus
kaþólskur, katólskur [kʰaːθoulsg̊ʏr̥] adj$_{1-1}$ náb. katolický
káet|a [kʰauːɛd̥a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ kajuta, kabina
káf|a [kʰauːva] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ (o)hmatat, ohmatávat; **káfa á e-m** (→ *þukla*) ohmatávat (koho);
káfa + upp ◇ **e-að káfar upp á e-n** (co) se (koho) týká ▷ *Það káfar ekki upp á mig.* › *To se mě netýká.*
kák [kʰauːg̊] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ fušeřina, fušerská práce
kák|a [kʰauːg̊a] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ (→ *fúska*) fušovat, plést se (do práce, které člověk nerozumí ap.); **káka við e-ð** fušovat do (čeho)
Kákasus··fjöll [kʰauːg̊asʏsfjœd̥l̥] n$_{2}$ pl$_{10}$ geog. Kavkaz (pohoří v jihozápadní Asii)
kál [kʰauːl̥] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ **1.** bot. brukev *(l. Brassica)* **2.** (→ *hætta*[1]) nepříjemnost, šlamastika; **vera kominn í kál** přen. dostat se do šlamastiky;
❀ **Ekki er sopið kálið þó í ausuna sé komið.** přís. Nechval dne před večerem.
kál|a [kʰauːla] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ dat **1.** (→ *ata*) umazat se, zašpinit se; **kála sig með e-u** zašpinit se (čím), zašpinit se od (čeho) **2. kála e-m** (→ *drepa*) zabít (koho); **kála sér** zabít se, spáchat sebevraždu
kálfa··bein [kʰaulvab̥ein̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ anat. lýtková kost, fibula
kálfa··kjöt [kʰaulvacʰœd̥] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ telecí (maso)
kálf|i [kʰaulvɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ anat. lýtko
kálf|ur [kʰaulvʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{4}$ **1.** tele, telátko **2.** (*einfaldur maður*) hlupáček, telátko **3.** (*einblöðungur*) příloha (novin ap.)
kál··garð|ur [kʰaulg̊arðʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{5}$ zeleninová zahrádka
kál··haus [kʰauːl̥hœis] m$_{4}$ (-s, -ar)$_{14}$ **1.** (→ *kál*) zelí **2.** (→ *fáviti*) hlupák, hlupačka, blbec
kám|a [kʰauːma] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc upatlat, umazat ▷ *káma fötin* › *upatlat oblečení*
kám··ugur [kʰauːmʏɣʏr̥] adj$_{1-8}$ (*ataður*) upatlaný, umazaný
káp|a ❧ [kʰauːb̥a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *yfirhöfn*) kabát, plášť ▷ *vindheld kápa* › *kabát proti větru*; **bera kápuna á báðum öxlum** přen. hrát to na obě strany; **e-m verður ekki kápa(n) úr því klæðinu** impers přen. (kdo) utře nos **2.** (→ *umslag*) obal, obálka, přebal (knihy ap.) ▷ *Bókin er í kápu.* › *Knížka je v obálce.* **3.** biol. (*möttull*) pallium, plášť
kárn|a [kʰaurd̥na] v$_{1}$ (-aði)$_{72}$ (z)dramatizovat se, stát / stávat se vážným; **nú fer að kárna gamanið** to přestává být legrace
káss|a [kʰausːa] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ **1.** (→ *mauk*) kaše ▷ *kartöflukássa* › *bramborová kaše* **2.** (→ *hrærigrautur*) směsice, směska
kát··bros·legur [kʰauːd̥b̥rɔslɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ legrační, komický
kátín|a [kʰauːtʰina] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ (→ *kæti*) veselost, veselí
kát··legur [kʰauːd̥lɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ úsměvný, směšný, komický
kátur [kʰauːd̥ʏr̥] adj$_{1-1}$ (→ *glaðbeittur*) radostný, veselý
keðj|a ❧ [cʰɛðja] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ řetěz, řetězec ▷ *Hundurinn er með keðju um hálsinn.* › *Pes má na krku řetěz.*
keðju··reyk|ja [cʰɛðjʏreiɟ̊a] v$_{2}$ (-ti, -t)$_{33}$ acc zapalovat si jednu za druhou, kouřit bez přestání
keðju··söng|ur [cʰɛðjʏsœiŋg̊ʏr̥] m$_{8}$ (-s, -var)$_{2}$ hud. kánon
keðju··verk|un [cʰɛðjʏvɛrg̊ʏn̥] f$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ řetězová reakce, dominový efekt
kefl|a [cʰɛb̥la] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc dát roubík
Kefla··vík [cʰɛb̥laviɣ̊] f$_{10}$ (-ur)$_{3}$ geog. Keflavík (město na jihozápadě Islandu, kde se nachází mezinárodní letiště)
Kefla·víkur··flug·|völlur ❧ [cʰɛb̥laviɣ̊ʏr̥flʏɣvœd̥lʏr̥] m$_{11}$ (-vallar)$_{4}$ mezinárodní letiště v Keflavíku ▷ *flug frá Keflavíkurflugvelli* › *let z mezinárodního letiště v Keflavíku*
kefli [cʰɛb̥lɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ **1.** válec, kotouč, cívka **2.** sport. (štafetový) kolík **3.** roubík **4.** (kuchyňský) váleček
keikur [cʰeiːg̊ʏr̥] adj$_{1-1}$ (→ *hnarreistur*) vzpřímený, vztyčený
keil|a [cʰeiːla] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** kuželka ▷ *keiluspil* › *kuželky* **2.** zool. mník bělolemý *(l. Brosme brosme)* **3.** mat. kužel **4.** (→ *fjall*) kuželovitá hora, hora v tvaru kužele
keilu··laga [cʰeiːlʏlaɣa] adj$_{13}$ indecl$_{1}$ kuželovitý
keilu··spil [cʰeiːlʏsb̥ɪl̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ sport. kuželky (hra)
keim··líkur [cʰeimliɣ̊ʏr̥] adj$_{1-1}$ (velmi) podobný, připomínající; **e-að er keimlíkt e-u** (co) je velmi podobné (čemu)
keim|ur [cʰeiːmʏr̥] m$_{6}$ (-s)$_{7}$ (→ *smekkur*) příchuť, nádech; **bera keim af e-u** mít příchuť (čeho)
keip|ur [cʰeiːb̥ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{22}$ nám. veslová vidlice; **sitja við sinn keip** přen. stát si na svém
keisara··skurð|ur [cʰeiːsarasg̊ʏrðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{4}$ med. císařský řez
keisara··ynj|a [cʰeiːsaraɪnja] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ císařovna
keisar|i [cʰeiːsarɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ císař; **þetta er deila um keisarans skegg** přen. to je hádka kvůli maličkostem
kekkir [kʰɛhg̊ɪr̥] m pl nom → **kökkur**
kekkj··óttur [cʰɛhɟ̊ouhd̥ʏr̥] adj$_{1-10}$ hrudkovitý, žmolkovitý ▷ *kekkjóttur grautur* › *hrudkovitá kaše*
kekk|ur [cʰɛhg̊ʏr̥] m$_{9}$ (-jar / -s, -ir)$_{26}$ hrudka, žmolek ▷ *Grauturinn hljóp í kekki.* › *Kaše zhrudkovatěla.*
kel|a [cʰɛːla] v$_{1}$ (-aði)$_{44}$ (→ *gæla*) laskat, hladit, mazlit se; **kela við e-n** mazlit se s (kým)
keld|a [cʰɛld̥a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ (→ *fen*) močál, bažina ▷ *draga e-n upp úr keldunni* › *vytáhnout (koho) z bažiny*

k

keldu··svín [cʰɛld̥ʏsvin̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ zool. chřástal, chřástal vodní *(l. Rallus aquaticus)* 📷



Keldusvín

kelinn [cʰɛːlɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (*gælinn*) roztomilý, mazlivý
kelt|i [cʰɛld̥ɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ Kelt(ka)
kelt··nesk|a [cʰɛld̥nɛsg̊a] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ keltština
kelt··neskur [cʰɛld̥nɛsg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ keltský, keltický
kelur [kʰɛːlʏr̥] v ind praes sg 1 pers → **kala**
kem [kʰɛːm] v ind praes sg 1 pers → **koma**[2]
kemb|a[1] [cʰɛmb̥a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ česaná vlna
kemb|a[2] [cʰɛmb̥a] v$_{2}$ (-di, -t)$_{141}$ acc / dat **1.** dat (→ *greiða*[2]) (u)česat, pročesávat, kartáčovat, hřebelcovat ▹ *kemba hestunum › hřebelcovat koně* **2.** acc (*leita námkvæmlega*) (podrobně) hledat, pročesávat ▹ *kemba gögnin › pročesávat data* **3.** acc mykat ▹ *kemba ullina › mykat vlnu*
kembi··for·rit [cʰɛmb̥ɪfɔrːɪd̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ poč. ladicí program, debugger
kemp|a [cʰɛmb̥a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *garpur*) borec, nezmar
keng|ur [cʰeiŋg̊ʏr̥] m$_{9}$ (-s, -ir)$_{15}$ **1.** (→ *krókur*) háček, hák **2.** (→ *bugur*) oblouk, koleno
kengúr|a [cʰeiŋg̊ura] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ zool. klokan *(l. Macropodinae)* 📷
Kení|a[1] [cʰɛːnija] f$_{1}$ (-u)$_{6}$ → **Kenía**[2]
Kenía[2], **Kenía**[1] [cʰɛːnija] n$_{4}$ indecl$_{2}$ geog. Keňa
Kenía··|maður, Keníumaður [cʰɛːnijamaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ Keňan(ka)
kenískur [cʰɛːnisg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ keňský
Keníu··|maður [cʰɛːnijʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ → **Keníamaður**
kenjar [cʰɛnjar̥] f$_{12}$ pl$_{1}$ (→ *sérviska*) výstřednosti, vrtochy
kenj··óttur [cʰɛnjouhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ výstřední, vrtošivý
kenn|a ❧ [cʰɛnːa] v$_{2}$ (-di, -t)$_{155}$ dat + acc, gen **1.** dat + acc (na)učit, vyučovat, přednášet; **kenna e-m e-ð** učit (koho co) ▹ *kenna henni söng › naučit ji písničku* **2.** přisuzovat / připisovat vinu, dávat za vinu; **e-að er e-m að kenna** (co) je (čí) vina ▹ *Það er ekki þér að kenna. › Ty za to nemůžeš. / To není tvá vina.*; **kenna e-m um e-ð** dávat (co komu) za vinu ▹ *kenna honum um slysið › dávat mu tu nehodu za vinu*; **geta sjálfum sér um kennt** moci vinit (jen) sám sebe **3.** gen cítit, pociťovat ▹ *Ég kenndi mikils sársauka í öxlinni. › Cítil jsem velkou bolest v rameni.*; **kenna í brjósti um e-n** litovat (koho); **kenna sér einskis meins** vyváznout bez úhony;
kenna + til ◇ **kenna til** zast. cítit bolest, bolet;
kenna + við ◇ **kenna e-ð við e-n** pojmenovat (co) po (kom)



Kengúra

kennara··há·skól|i [cʰɛnːarahausg̊oulɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ škol. vysoká škola pedagogická
kennara··stof|a [cʰɛnːarasd̥ɔva] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ sborovna
kenn··ar|i ❧ [cʰɛnːarɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ učitel(ka), pedagog, pedagožka, lektor(ka) ▹ *góður kennari › dobrý učitel*
kennd [cʰɛnd̥] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ (→ *tilfinning*) cit, pocit, cítění ▹ *Það vaknar nýjar kenndir í brjósti mér. › Probouzejí se ve mně nové pocity.*
kenndur [cʰɛnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ **1.** (→ *kunnur*) známý ▹ *vera kenndur að heiðarleika › být známý (svou) upřímností* **2.** (→ *léttur*) lehce opilý, podnapilý
kenni··|fall [cʰɛnːɪfad̥l̥] n$_{2}$ (-falls, -föll)$_{8}$ jaz. pád, který je uveden v záhlaví slovníkových hesel a od kterého se vyvozuje skloňování podstatných jmen; v islandštině gen sg a nom pl
kenni··leiti [cʰɛnːɪleið̥ɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ orientační bod (v krajině ap.)
kenni··lið|ur [cʰɛnːɪlɪðʏr̥] m$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{33}$ jaz. přirovnávaná část (to, co se přirovnává) *(l. comparandum)*
kenni··merki [cʰɛnːɪmɛr̥ɟɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{16}$ charakteristický rys / znak
kenni··mynd [cʰɛnːɪmɪnd̥] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ jaz. tvar slovesa, podle kterého se vyvozuje časování slovesa
kenn··ing ❧ [cʰɛnːiŋg̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ **1.** (→ *skoðun*) teorie ▹ *Darwinskenning › Darwinova teorie* **2.** (→ *boðskapur*) doktrína, nauka, učení ▹ *kenning Krists › Kristovo učení* **3.** (→ *lærdómur*) lekce, ponaučení; **láta sér e-ð að kenningu verða** vzít si z (čeho) ponaučení, poučit se (čím) **4.** lit. kenning (druh metafory ve staroseverské poezii)
kenni··set·ning [cʰɛnːɪsɛhd̥niŋg̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ doktrína, teorém
kenni··|tala [cʰɛnːɪtʰala] f$_{1}$ (-tölu, -tölur)$_{14}$ rodné / identifikační číslo (potřebné při žádosti o práci nebo založení bankovního účtu na Islandu)
kennsl [cʰɛnsd̥l̥] n$_{2}$ pl$_{1}$ poznání, rozpoznání, identifikace; **bera kennsl á e-n** rozpoznat (koho), identifikovat (koho)
kennsl|a ❧ [cʰɛnsd̥la] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ výuka, vyučování ▹ *kennsla í íslensku › výuka islandštiny*
kennslu··|bók [cʰɛnsd̥lʏb̥oug̊] f$_{8}$ (-bókar, -bækur)$_{5}$ učebnice
kennslu··efni [cʰɛnsd̥lʏɛb̥nɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ učební pomůcky, výukové materiály
kennslu··fræð|i [cʰɛnsd̥lʏfraiðɪ] f$_{3}$ (-i)$_{3}$ didaktika
kennslu··kon|a [cʰɛnsd̥lʏkʰɔna] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{27}$ učitelka
kennslu··stof|a [cʰɛnsd̥lʏsd̥ɔva] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ učebna, třída
kennslu··stund [cʰɛnsd̥lʏsd̥ʏnd̥] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ hodina

(učební jednotka), lekce
kepp|a ❧ [cʰɛhb̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{72}$ **1.** (*taka þátt í kappi*) závodit, soutěžit ▹ *keppa í handbolta* › *závodit v házené*; **keppa við e-n** závodit s (kým), soutěžit s (kým) **2.** (*leggja sig fram*) snažit se, namáhat se ▹ *keppa að e-u* › *snažit se o (co)*;
keppast + um ◇ **keppast um e-ð** refl soutěžit o (co), závodit o (co);
keppast + við ◇ **keppast við** refl snažit se, usilovat
kepp··|andi [cʰɛhb̥and̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ soutěžící, závodník, závodnice
keppi··kefli [cʰɛhb̥ɪcʰɛb̥lɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ cíl (snažení)
keppi··naut|ur [cʰɛhb̥ɪnœid̥ʏr̥] m$_6$ (-s / -ar, -ar)$_{65}$ soupeř(ka), rival(ka)
keppn|i [cʰɛhb̥nɪ] f$_3$ (-i, -ir)$_1$ **1.** (→ *kapp*) soutěživost, soupeřivost, rivalita **2.** (*það að keppa*) soutěžení, soupeření, závodění **3.** soutěž, závod ▹ *keppni í fótbolta* › *soutěž ve fotbale*
kepp|ur [cʰɛhb̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ **1.** biol. čepec *(l. reticulum)* **2.** kulin. jelito
ker [cʰɛːr̥] n$_2$ (-s, -)$_6$ **1.** káď, nádrž ▹ *baðker* › *vana* **2.** geol. kar
kerfi ❧ [cʰɛrvɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ systém, soustava, řád ▹ *Nýtt kerfi lækkar lyfjakostnað.* › *Nový systém snižuje náklady na léky.*; **koma kerfi á e-u** systematizovat (co), vnést systém do (čeho); **fara í kerfi** přen. znervóznět
kerfis··bundinn [cʰɛrvɪsb̥ʏnd̥ɪn] adj$_{6\text{-}2}$ systematický, plánovitý
kerfis··fræð|i [cʰɛrvɪsfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ systémová analýza
kerfis··skrá [cʰɛrvɪsg̊rau] f$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ poč. systémový soubor
kerf|un [cʰɛrvʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ systematizace
kergj|a [cʰɛrɟ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ (→ *þrjóska*) umíněnost, paličatost, tvrdohlavost
kerl··ing ❧ [cʰɛrd̥liŋ̊g] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** han. ženská, bába, babizna ▹ *helvítis kerlingin* › *zatracená ženská* **2.** (*gömul kona*) babka, bába **3.** (*kjarklítill karlmaður*) baba, strašpytel **4.** han. (→ *eiginkona*) stará (o manželce); **fleyta / flytja kerlingar** přen. házet žabky (na vodě)
kerlinga··|bók [cʰɛrd̥liŋ̊g̊ab̥oug̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ (→ *kredda*) pověra, babská řeč
kerlingar··eld|ur [cʰɛrd̥liŋ̊g̊arɛld̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ bot. pýchavka černající *(l. Bovista nigrescens)* 📷



Kerlingareldur

kerr|a [cʰɛrːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (*vagn aftan í bíl*) přívěs, dvoukolák ▹ *setja kerruna við bílinn* › *připojit přívěs k autu* **2.** (*barnakerra*) golfky, skládací kočárek **3.** (*innkaupakerra*) (nákupní) vozík
kerskn|i [cʰɛrsg̊nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→ *stríðni*) zlomyslnost, darebnost
Kerta··sník|ir [cʰɛrd̥asd̥niɟ̊ɪr̥] m$_7$ (-is)$_3$ prop pov. Kertasníkir (13. vánoční skřítek, který krade dětem lojové svíčky a pojídá je; přichází 24. prosince)
kerta··stjak|i [cʰɛrd̥asd̥jaɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ svícen
kerti ❧ [cʰɛrd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *vaxkerti*) svíce, svíčka ▹ *kveikja á kerti* › *zapálit svíčku* **2.** techn. svíčka (součást zapalovacího ústrojí některých motorů) **3.** fyz. watt ▹ *40 kerta pera* › *čtyřicetiwattová žárovka*
kestir [kʰɛsd̥ɪr̥] m pl nom → **köstur**
ketill [cʰɛːd̥ɪd̥l̥] m$_6$ (ketils, katlar)$_{79}$ **1.** kotlík, kotel **2.** (*vatnsketill*) konvice
Ket··krók|ur [cʰɛːd̥kʰrouɣ̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_{18}$ prop pov. Ketkrókur (12. vánoční skřítek, který krade uzené maso rovnou z komínů pomocí háku; přichází 23. prosince)
kettir [kʰɛhd̥ɪr̥] m pl nom → **köttur**
kett··ling|ur ❧ [cʰɛhd̥liŋ̊g̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ kotě, koťátko ▹ *krúttlegur kettlingur* › *roztomilé koťátko*
kex [cʰɛxs] n$_2$ (-, -)$_{22}$ sušenka, keks
kex··|kaka [cʰɛxskʰaɣ̊a] f$_1$ (-köku, -kökur)$_{20}$ sušenka, keks
keypt [kʰeifd̥] v supin → **kaupa**
keypti [kʰeifd̥ɪ] v ind / con pf sg 1 pers → **kaupa**
keyptum [kʰeifd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **kaupa**
keyr|a ❧ [cʰeiːra] v$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ acc **1.** (→ *reka*[2]) hnát, pohánět, popohnat; **keyra e-ð áfram** popohánět (co) ▹ *keyra verkið áfram* › *popohánět práci* **2.** (→ *aka*) řídit (auto ap.) ▹ *keyra bíl* › *řídit auto* **3.** (*slá af afli*) vrazit (silou), zarazit ▹ *keyra nagla á kaf* › *zarazit hřebík až po hlavičku*; **keyra á e-ð / e-n** srazit se s (čím / kým) ▹ *keyra á manninn* › *srazit se s člověkem* **4.** (*synda í spretti*) plavat (sprintem) **5.** **keyra forrit** poč. spustit program;
keyra + út ◇ **keyra e-n út** vyrazit (koho) ze dveří;
keyra ◇ **e-að keyrir úr hófi** (co) překračuje (veškerou) míru
keyri [cʰeiːrɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *svipa*[1]) bič(ík) **2.** (→ *hvöt*) povzbuzení, podnět
keyrsl|a [cʰeirsd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (→ *akstur*) řízení, jízda ▹ *vera á keyrslu* › *řídit* **2.** poč. (*tölvukeyrsla*) běh (programu ap.) ▹ *keyrsla á forriti* › *běh programu* **3.** hovor. (→ *kraftur*) síla, rychlost
kg zkr **kílógramm** kilogram
KHÍ zkr **Kennaraháskóli Íslands** Islandská vysoká škola pedagogická
khmerísk|a [kʰmɛːrisg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ khmerština
kið··ling|ur [cʰɪðliŋ̊g̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ kůzle
kikn|a [cʰɪhg̊na] v$_1$ (-aði)$_{34}$ (→ *bogna*) povolit, povolovat, poddat se ▹ *kikna undan ábyrgðinni* › *povolit pod tíhou odpovědnosti*
kilir [cʰɪːlɪr̥] m pl nom → **kjölur**
kilj|a [cʰɪlja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ brožovaná kniha, paperback
kind [cʰɪnd̥] f$_8$ (-ar, -ur / -ir)$_8$ pl (-ur) (→ *sauðkind*) ovce ▹ *Kindurnar eru komnar af fjalli.* › *Ovce sešly z hory.*
kinda··kjöt [cʰɪnd̥acʰœd̥] n$_2$ (-s)$_2$ skopové (maso)
kindar··legur [cʰɪnd̥arlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *skömmustulegur*) bázlivý, nesmělý, ostýchavý
kink|a ❧ [cʰiŋ̊g̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ dat **kinka kolli** (při)kývnout (hlavou) ▹ *Hann kinkaði kolli og brosti.* › *Přikývl a usmál se.*
kinn ❧ [cʰɪnː] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ tvář, líce ▹ *vera rjóður í kinnum*

k

› *mít rudé tváře*
kinn··bein [cʰɪnbein̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ anat. lícní kost
kinn··hest|ur [cʰɪnhɛsd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ políček, facka ▹ *slá / ljósta e-n kinnhest* › *dát / vlepit (komu) facku*
kinn··roð|i [cʰɪnrɔðɪ] m$_1$ (-a)$_3$ zrudnutí, zčervenání; **bera kinnroða fyrir e-ð** zastydět se za (co), zrudnout / začervenat se hanbou kvůli (čemu)
kinok|a [cʰɪːnɔg̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ **kinoka sér við e-u** vycouvat z (čeho), couvnout od (čeho) (od určitého tématu ap.)
kipp|a[1] [cʰɪhb̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ svazek, balík, karton ▹ *kippa af bjór* › *karton piv*
kipp|a[2] ❧ [cʰɪhb̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{73}$ dat (vy)trhnout, (vy)škubnout ▹ *kippa bréfinu úr höndum hennar* › *vytrhnout jí dopis z rukou*;
kippa + í ◇ **kippa e-u í lag / liðinn** spravit (co), dát (co) do pořádku ▹ *kippa textanum í lag* › *dát text do pořádku*;
kippa + undan ◇ **kippa fótunum undan e-u** přen. podrazit (čemu) nohy;
kippa + upp ◇ **kippa sér ekki upp við e-ð** brát (co) s klidem, nenechat se vyvést (čím) z míry;
kippast + til ◇ **kippast til** refl cuknout / trhnout sebou;
kippast + við ◇ **kippast við** refl cuknout / trhnout sebou ▹ *Hann kipptist við þegar síminn hringdi.* › *Trhl sebou, když telefon zazvonil.*
kipp|ur [cʰɪhb̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ **1.** (→ *rykkur*) škubnutí, škubání, trhnutí, cuknutí ▹ *vera með kippi í andlitinu* › *mít škubání ve tváři* **2.** (→ *spölur*) úsek, kus (cesty ap.) ▹ *Þetta er talsverður kippur.* › *Je to značný kus.* **3.** (→ *jarðskjálfti*) (seizmický) otřes **4.** mírná opilost ▹ *vera í kippnum* › *být mírně opilý*
kipr|a [cʰɪːb̥ra] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *hrukka*[1]) (při)mhouřit (oči ap.), sevřít (rty ap.) ▹ *kipra augun á móti sólinni* › *přimhouřit oči před sluncem*;
kiprast ◇ **kiprast** refl (při)mhouřit se, svraštit se
kirfi··legur [cʰɪrvɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *vandlegur*) důkladný, pečlivý ▹ *kirfilegur umbúnaður* › *důkladné upravení* **2.** (→ *snotur*) úhledný, pěkný
Kirgis|i [cʰɪrɟ̊ɪsɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ Kyrgyz(ka)
Kirgisistan, Kirgistan [cʰɪrɟ̊ɪsɪsd̥an̥] n$_2$ (- / -s)$_{35}$ geog. Kyrgyzstán
Kirgistan [cʰɪrɟ̊ɪsd̥an̥] n$_2$ (- / -s)$_{35}$ → **Kirgisistan**
kirgísk|a [cʰɪrɟ̊isg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ kyrgyzština
kirgískur [cʰɪrɟ̊isg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ kyrgyzský
Kirjála··botn [cʰɪrjaulab̥ɔhd̥n̥] m$_4$ (-s)$_2$ geog. Finský záliv
kirkj|a [cʰɪrɟ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{17}$ **1.** (*guðshús*) kostel, chrám (církevní budova) **2.** (*trúarsamfélag*) kostel, církev (organizované společenství křesťanů)
kirkju··garð|ur ❧ [cʰɪrɟ̊ʏg̊arðʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ hřbitov ▹ *kvöldganga um gamla kirkjugarðinn* › *večerní procházka po starém hřbitově*
kirkju··legur [cʰɪrɟ̊ʏlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ církevní
kirkju··rétt|ur [cʰɪrɟ̊ʏrjɛhd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_7$ práv. kanonické právo
kirkju··skip [cʰɪrɟ̊ʏsɟ̊ɪb̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ loď (kostela ap.) (podélná část budovy rozdělená sloupovím)
kirkju··sókn [cʰɪrɟ̊ʏsouhg̊n̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *sókn*) farnost **2.** (*aðsókn að messu*) návštěvnost kostela
kirkju··turn [cʰɪrɟ̊ʏtʰʏrd̥n̥] m$_4$ (-s, -ar)$_3$ kostelní věž
kirni [cʰɪrd̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ biol. nukleotid
kirsu··ber [cʰɪr̥sʏb̥ɛr̥] n$_2$ (-s, -)$_{13}$ třešeň, višeň (plod)
kirsu·berja··tré [cʰɪr̥sʏb̥ɛrjatʰrjɛ] n$_2$ (-s, -)$_{36}$ bot. třešeň (strom), višeň obecná *(l. Prunus cerasus)* 📷



Kirsuberjatré

kirt|ill [cʰɪrd̥ɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ anat. žláza
kis|a [cʰɪːsa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ dět. kočička
kis|i [cʰɪːsɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ dět. kocourek
kist|a ❧ [cʰɪsd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *hirsla*) bedna, truhla ▹ *kista undir verkfæri* › *bedna na nářadí*
kist|ill [cʰɪsd̥ɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ (*smáhirsla*) truhlice, skříňka
kistu··|leggja [cʰɪsd̥ʏlɛɟ̊a] v$_4$ (-legg, -lagði, -lögðum, -legði, -lagt)$_{19}$ acc položit do rakve
kitl|a [cʰihd̥la] v$_1$ (-aði)$_{35}$ acc **1.** (po)šimrat, (po)lechtat ▹ *kitla e-n í iljarnar* › *pošimrat (koho) na chodidlech* **2. e-n kitlar** impers (koho) šimrá, (koho) lechtá ▹ *Mig kitlar í nefið.* › *Šimrá mě v nose.*
Kíev [cʰijɛv] **subs** indecl → **Kænugarður**
kíg··hóst|i [cʰiːxhousd̥ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ med. černý kašel
kík|ir [cʰiːɟ̊ɪr̥] m$_7$ (-is, -jar)$_4$ dalekohled, kukátko, triedr
kík|ja ❧ [cʰiːɟ̊a] v$_2$ (-ti, -t)$_{34}$ koukat (se), kouknout (se), mrknout (se) ▹ *kíkja inn um gluggann* › *kouknout se z okna*; **kíkja á e-ð** podívat se na (co), mrknout se na (co) (na slohovou práci ap.); **kíkja inn í heimsókn** zaskočit na návštěvu
kíló [cʰiːlou] n$_2$ (-s, -)$_5$ kilo
kíló··bæti [cʰiːloub̥aidɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ poč. kilobajt, kilobyte (kB)
kíló··|gramm [cʰiːloug̊ram̥] n$_2$ (-gramms, -grömm)$_8$ kilogram
kíló··metr|i ❧ [cʰiːloumɛd̥rɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ kilometr ▹ *Hann hjólaði 200 kílómetra.* › *Ujel 200 km na kole.*
kím [cʰiːm̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ bot. klíček, embryo
kím|a [cʰiːma] v$_2$ (-di, -t)$_{160}$ pousmát se (shovívavě) ▹ *kíma að e-u* › *pousmát se (čemu)*
kíminn [cʰiːmɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→ *gamansamur*) pobavený, humorný; **vera kíminn á svipinn** mít pobavený výraz
kímn|i [cʰimnɪ] f$_3$ (-i)$_3$ humor, legrace ▹ *Sagan er full af kímni.* › *Příběh je plný humoru.*
kímni··gáf|a [cʰimnɪg̊auva] f$_1$ (-u)$_5$ smysl pro humor
Kína [cʰiːna] n$_4$ indecl$_2$ geog. Čína
kína··kál [cʰiːnakʰaul̥] n$_2$ (-s)$_2$ bot. čínské zelí *(l. Brassica rapa var. pekinensis)*
kínín [cʰiːnin̥] n$_2$ (-s)$_2$ med. chinin
kín··verj|i[1] [cʰiːnvɛrjɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *púðurkerling*) petarda
Kín··verj|i[2] [cʰiːnvɛrjɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ Číňan(ka)
kín··versk|a [cʰiːnvɛr̥sg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ čínština
kín··verskur ❧ [cʰiːnvɛr̥sg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ čínský ▹ *kínverskur*

stafur › čínský znak
kísil··gúr [cʰiːsɪlɡ̊ʏr̥] **m**$_4$ (-s)$_{18}$ geol. křemelina, rozsivková zemina
kís|ill [cʰiːsɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils)$_{37}$ chem. křemík *(l. Si, Silicium)*
kítt|a [cʰihd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc kytovat, tmelit (kytem) ▹ *kítta glugga › kytovat okno*
kítti [cʰihd̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ kyt, tmel
kíví[1] [cʰiːvi] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ zool. kivi (pták) *(l. Apteryx)* 📷



Kíví

kíví[2] [cʰiːvi] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ kiwi (plod)
kjaft|a [cʰafd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ žvanit, kecat ▹ *kjafta við e-n › žvanit s (kým)*; **kjafta saman** kecat, povídat si; **kjafta frá e-u** vyžvanit (co), prokecnout (co); **kjafta e-u í e-n** vyzvonit (co komu), vykecat (co komu)
kjafta··|saga [cʰafd̥asaɣa] **f**$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ klep, drb, povídačka
kjaft··for [cʰafd̥fɔr̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ (→ *ósvífinn*) prostořeký, hubatý
kjafts··högg [cʰafd̥shœɡ̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *högg*) rána (do pusy) (pěstí ap.) **2.** (→ *áfall*) rána, pohroma
kjaft|ur ❧ [cʰafd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** hrub. (*mannsmunnur*) huba, tlama; **haltu kjafti!** imper drž hubu!; **gefa e-m á kjaftinn** dát (komu) přes hubu; **fá á kjaftinn** dostat přes hubu **2.** (→ *gin*[1]) tlama, čelist ▹ *Hundurinn er með bein í kjaftinum. › Pes drží v tlamě kost.* **3.** (→ *hræða*[1]) osoba; **hundrað krónur á kjaft** sto korun za osobu; **ekki nokkur kjaftur** ani človíčka **4.** (*op í byssuhlaupi*) hlaveň **5.** (→ *mynni*) ústí
kjaft··æði [cʰafd̥aiðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ kecy, hovadiny, nesmysly
kjalar [cʰaːlar̥] **m** sg gen → **kjölur**
kjall··ar|i ❧ [cʰad̥lar̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ **1.** sklep **2.** suterén ▹ *Í kjallara er þvottahús og geymsla. › V suterénu je prádelna a komora.*
kjalta [cʰal̥d̥a] **f**$_1$ (kjöltu, kjöltur)$_{20}$ (→ *skaut*[1]) klín
kjamm|i [cʰamːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** (→ *kjálki*) čelist, sanice **2.** (*hálfur sviðahaus*) polovina z ovčí hlavy
kjams|a [cʰamsa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ (→ *smjatta*) (za)mlaskat ▹ *kjamsa á e-u › mlaskat u (čeho)*
kjara··bar·átt|a [cʰaːrab̥arauhd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ mzdový boj
kjara··deil|a [cʰaːrad̥eila] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ mzdový spor
kjara··dóm|ur [cʰaːrad̥oumʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ práv. pracovní soud
kjara··kaup [cʰaːrakʰœib̥] **n**$_2$ pl$_1$ výhodná koupě
kjara··samn·ing|ur [cʰaːrasamnɪŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ kolektivní smlouva
kjara··skerð·ing [cʰaːrasɟ̊ɛrðiŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ zhoršení mezd a pracovních podmínek
kjark··laus [cʰar̥ɡ̊lœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ zbabělý, bojácný, bázlivý
kjark··leysi [cʰar̥ɡ̊leisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ zbabělost, bojácnost
kjark··|mikill [cʰar̥ɡ̊mɪɟ̊ɪd̥l̥] **adj**$_{11}$ (comp -meiri, sup -mestur)$_{12}$ odvážný, smělý, statečný, energický
kjark|ur [cʰar̥ɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{21}$ odvaha; **hleypa í sig kjarki** sebrat odvahu; **missa kjarkinn** ztratit odvahu; **safna kjarki** sbírat odvahu; **telja í e-n kjark** dodat (komu) odvahu
kjarna··fjöl·skyld|a [cʰard̥nafjœlsɟ̊ɪld̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ nukleární rodina
kjarna··kljúf|ur [cʰard̥nakʰljuvʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ fyz. jaderný reaktor
kjarna··spreng·ing [cʰard̥nasb̥reiɲɟ̊iŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ jaderný výbuch
kjarna··sprengj|a [cʰard̥nasb̥reiɲɟ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ jaderná bomba
kjarn··eðlis·fræð|i [cʰard̥nɛðlɪsfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ fyz. jaderná fyzika
kjarn·eðlis·fræð··ing|ur [cʰard̥nɛðlɪsfraiðiŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ jaderný fyzik, jaderná fyzička
kjarn··fóður [cʰard̥n̥fouðʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ krmná směs, koncentrát
kjarn··|góður [cʰard̥n̥ɡ̊ouðʏr̥] **adj**$_{11}$ (comp -betri, sup -bestur)$_1$ **1.** (→ *heilnæmur*) výživný ▹ *kjarngóð fæða › výživná potrava* **2.** (→ *kraftmikill*) silný, mocný
kjarn|i ❧ [cʰard̥nɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** fyz. (atomové) jádro **2.** (→ *þungamiðja*) podstata, jádro, meritum ▹ *finna kjarna verksins › nalézt jádro díla*; **kjarni málsins** jádro / podstata věci; **skilja kjarnann frá hisminu** přen. oddělit zrno od plev **3.** (→ *blómi*) elita, výkvět **4.** škol. (*skyldunámsefni*) povinný předmět
kjarn··ork|a [cʰard̥nɔr̥ɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ jaderná / atomová energie
kjarn·orku··sprengj|a [cʰard̥nɔr̥ɡ̊ʏsb̥reiɲɟ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ jaderná / atomová bomba
kjarn·orku··ver [cʰard̥nɔr̥ɡ̊ʏvɛr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaderná / atomová elektrárna
kjarn·orku··vopn [cʰard̥nɔr̥ɡ̊ʏvɔhb̥n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaderná / atomová zbraň
kjarn··yrtur [cʰard̥nɪrd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ obsažný, výstižný
kjarr [cʰarː] **n**$_2$ (-s, kjörr)$_8$ (→ *skógardrög*) křoví, křovina
kjass [cʰasː] **n**$_2$ (-)$_{24}$ (po)laskání, (po)mazlení
kjass|a [cʰasːa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (po)laskat, (po)mazlit ▹ *kjassa hundinn › polaskat psa*
kjálk|i [cʰaul̥ɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** anat. čelist, sanice; **efri kjálki** anat. horní čelist; **neðri kjálki** anat. dolní čelist **2.** techn. násada
kjána··legur [cʰauːnalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ hloupý, pitomý, blbý
kján|i [cʰauːnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *bjáni*) pitomec, vůl, pako, blbeček
kjó|i [cʰouːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zool. chaluha příživná *(l. Stercorarius parasiticus)* 📷
kjól··föt [cʰoulfœd̥] **n**$_2$ pl$_9$ frak
kjól|l ❧ [cʰoud̥l̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ (dámské) šaty, (dámský) kostým ▹ *Kjóllinn vakti töluvert mikla athygli á sínum tíma. › Šaty vzbudily ve své době značnou pozornost.*
kjósa ❧ [cʰouːsa] **v**$_6$ (kýs, kaus, kusum, kysi, kosið)$_{103}$ acc **1.** (→ *velja*) zvolit (si), vybrat (si), dát přednost; **kjósa heldur** (*taka fram yfir*) dát / dávat přednost, preferovat, volit

k



Kjói

▷ *Þær kjósa heldur að flytjast.* › *Raději se stěhují pryč.* **2.** (*greiða e-m atkvæði*) (z)volit (vybírat hlasováním); **kjósa e-n á þing** volit (koho) do parlamentu; **kjósa um e-ð** volit o (čem)

kjós··|andi [cʰouːsand̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ volič(ka)

kjuð|i [cʰʏːðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** sport. tágo **2.** hud. palička (náčiní, kterým se rozezvučuje bicí nástroj)

kjúk|a [cʰuːɡ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** anat. (→ *köggull*) článek prstu **2.** (*hlaupostur*) čerstvý sýr

kjúkl··ing|ur [cʰuhɡ̊liŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ kuře

kjöft··ugur [cʰœfd̥ʏɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *lausmáll*) upovídaný, ukecaný, užvaněný

kjökr|a [cʰœːɡ̊ra] v$_1$ (-aði)$_{34}$ (→ *snökta*) fňukat, vzlykat

kjökur [cʰœːɡ̊ʏr̥] n$_2$ (-s)$_{28}$ fňukání, vzlykání

kjöl··far ❧ [cʰœlfar̥] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** brázda (za lodí ap.) ▷ *kjölfar bátsins* › *brázda člunu* **2.** přen. důsledek, reakce; **e-að kemur í kjölfari e-s** (co) přichází v důsledku (čeho), (co) přichází jako následek (čeho)

kjöl··fest|a [cʰœlfɛsd̥a] f$_1$ (-u)$_5$ **1.** nám. (→ *ballest*) balast (zátěž lodi pro lepší stabilitu) **2.** (→ *traustleiki*) jistota, spolehlivost ▷ *kjölfesta í lífinu* › *životní jistota*

kjölt|a, kjöltra [cʰœld̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ (*smáhósta*) odkašlat (si)

kjöltr|a [cʰœld̥ra] v$_1$ (-aði)$_1$ → **kjölta**

kjöltu [cʰœld̥ʏ] f sg gen → **kjalta**

kjöltu··rakk|i [cʰœld̥ʏrahɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ psíček, pejsek

kjölur [cʰœːlʏr̥] m$_{12}$ (kjalar, kilir)$_3$ **1.** nám. (*bátskjölur*) (lodní) kýl **2.** (*bókakjölur*) hřbet (knihy ap.); **koma e-u á réttan kjöl** přen. nasměrovat (co) na správnou cestu; **ofan í kjölinn** adv až do dna (prozkoumat něco ap.); **vera / leika á lausum kili** být volný / svobodný (neženatý)

kjör ❧ [cʰœːr̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** pol. (→ *kosning*) volba ▷ *kjör formanns* › *volba předsedy* **2. kjör** pl (→ *hagur*^{1}) podmínky ▷ *kjörin á láninu* › *podmínky půjčky*

kjör··|barn [cʰœrb̥ard̥n̥] n$_2$ (-barns, -börn)$_8$ adoptované dítě

kjör··búð [cʰœrb̥uθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ samoobsluha, supermarket

kjör··dæmi [cʰœrd̥aimɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ pol. volební obvod ▷ *skipta landinu í nokkur kjördæmi* › *rozdělit zemi do několika volebních obvodů*

kjör··gengi [cʰœrɟ̊eiɲɟ̊ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ pol. volitelnost

kjör··gengur [cʰœrɟ̊eiŋɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ pol. volitelný

kjör··grip|ur [cʰœrɡ̊rɪb̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ drahocenný předmět, cennost

kjörinn [cʰœːrɪn] adj$_{6\text{-}4}$ pol. zvolený ▷ *löglega kjörinn forseti* › *prezident zvolený v souladu se zákonem*

kjör··kass|i [cʰœr̥kʰasɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ volební urna

kjör··klef|i [cʰœr̥kʰlɛvɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ hlasovací kabina, plenta

kjör··orð [cʰœːrɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *vígorð*) heslo, motto, slogan

kjörr [cʰœrː] n pl nom → **kjarr**

kjör··seð|ill [cʰœr̥sɛðɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ volební lístek

kjör··skrá [cʰœr̥sɡ̊rau] f$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ seznam voličů

kjör··stað|ur [cʰœr̥sd̥aðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ volební místnost

kjör··tíma·bil [cʰœr̥tʰimab̥ɪl̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ volební období

kjöt ❧ [cʰœːd̥] n$_2$ (-s)$_2$ (→ *hold*) maso ▷ *elda kjöt í mjólk* › *vařit maso v mléku*

kjöt··boll|a [cʰœːd̥b̥ɔla] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ kulin. kulička z mletého masa, karbanátek

kjöt··borð [cʰœːd̥b̥ɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ pult s masem (v obchodě)

kjöt··búð [cʰœːd̥b̥uθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ uzenářství, masna

kjöt··fars [cʰœːd̥far̥s] n$_2$ (-)$_{24}$ kulin. masová směs (maso s moukou nebo bramborovou moukou)

kjöt··hakk [cʰœːd̥hahɡ̊] n$_2$ (-s)$_2$ mleté (maso)

kjöt··káss|a [cʰœːd̥kʰausa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ kulin. hašé (kašovitý pokrm z mletého vařeného masa)

kjöt··kraft|ur [cʰœːd̥kʰrafd̥ʏr̥] m$_6$ (-s / -ar, -ar)$_{64}$ masový bujón / vývar

kjöt·kveðju··há·tíð [cʰœːd̥kʰvɛðjʏhautʰiθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ masopust

kjöt··rétt|ur [cʰœːd̥rjɛhd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ masové jídlo, masový pokrm, jídlo z masa

kjöt··súp|a [cʰœːd̥sub̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ kulin. masová polévka (druh islandské polévky obsahující maso a zeleninu)

kjöt··æt|a [cʰœːd̥aid̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ masožravec

kk. zkr **karlkyn** jaz. mužský rod

kl. zkr **klukka(n)** hodina, hodin

klabb [kʰlab̥ː] n$_2$ (-s)$_2$ **allt heila klabbið** všechno bez výjimky

kladd|i [kʰlad̥ːɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ škol. třídní kniha

klaf|i [kʰlaːvɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** zast. jařmo, jho (část dobytčího postroje) **2.** (→ *hlekkur*) jařmo, jho (tíživá povinnost) ▷ *brjóta af sér klafann* › *zbavit se jařma*; **vera bundinn á klafa e-rs** být pod jařmem (koho)

klag|a [kʰlaːɣa] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc donášet, žalovat; **klaga e-n fyrir e-m** (→ *kæra*^{3}) žalovat na (koho komu)

klak [kʰlaːɡ̊] n$_2$ (-s, klök)$_8$ **1.** (→ *kvak*) kdákot, kdákání **2.** (→ *útungun*) (vy)líhnutí

klak|a [kʰlaːɡ̊a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ (za)kdákat, (za)kvokat ▷ *Hænur klaka.* › *Slepice kdákají.*

klak|i [kʰlaːɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** (→ *ís*) led (na zemi), zamrzlá země **2.** (→ *ísmoli*) kostka ledu; **Klakinn** def slang. Island ▷ *á Klakanum* › *na Islandu*; **koma e-n á kaldan klaka** přen. dostat (koho) na kolena

klakið [kʰlaːɟ̊ɪθ] v supin → **klekja**

klak··stöð [kʰlaːɡ̊sd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ **1.** líheň **2.** (*uppeldi fiskseiða*) sádka

klakti [kʰlaxd̥ɪ] v ind pf sg 1 pers → **klekja**

klambr|a [kʰlamb̥ra] v$_1$ (-aði)$_{13}$ dat **klambra e-u saman** zfušovat (co), spíchnout (co)

klandur [kʰland̥ʏr̥] n$_2$ (-s)$_{28}$ (→ *klípa*^{2}) malér, průšvih; **komast í klandur** refl dostat se do maléru

klapp [kʰlahb̥] n$_2$ (-s, klöpp)$_8$ **1.** (→ *lófatak*) tlesknutí, tleskání, potlesk, aplaus **2.** (*gælur*) plácnutí, (po)plácání, (po)klepání (po rameni ap.)

klapp|a ❧ [kʰlahb̥a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ dat / acc **1.** (→*dengja*) (za)tleskat ▹ *klappa fyrir leikurunum* › *tleskat hercům* **2.** dat plácnout, (po)plácat ▹ *klappa e-m á kinnina* › *poplácat (koho) po tváři* **3.** acc (→*hamra*) klepat, bušit ▹ *klappa á dyr* › *klepat na dveře*

klappar [kʰlahb̥ar̥] f sg gen → **klöpp**^{1}

klappar··þang [kʰlahb̥ar̥θauŋ̊] n$_2$ (-s)$_2$ bot. druh chaluhy (*l. Fucus spiralis*)

klappir [kʰlahb̥ɪr̥] f pl nom → **klöpp**^{1}

klarínett, klarínetta [kʰlaːrinɛhd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ hud. klarinet

klarínett|a [kʰlaːrinɛhd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ → **klarínett**

klas|i [kʰlaːsɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** hrozen (vína ap.), trs (banánů ap.) ▹ *vínberjaklasi* › *hrozen vína* **2.** (→*þyrping*) skupina (ostrovů ap.) **3.** poč. třída **4.** bot. (*blómskipun*) květenství

klass|i [kʰlasːɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** (→*gæðaflokkur*) třída, kategorie, skupina ▹ *Við bjuggum á þriðja klassa hóteli.* › *Bydleli jsme v hotelu třetí kategorie.* **2.** (*glæsileiki*) styl, elegance, švih, šmrnc ▹ *gefa e-u klassa* › *dodat (čemu) šmrnc*

klassík [kʰlasːiɡ̊] f$_{10}$ (-ur)$_2$ klasika, klasická hudba

klassískur [kʰlasːisɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ klasický

klastr|a [kʰlasd̥ra] v$_1$ (-aði)$_{13}$ **klastra við e-ð** odfláknout (co), zfušovat (co) ▹ *klastra við girðinguna* › *zfušovat plot*; **klastra e-u saman** spíchnout (co), dát (co) nedbale dohromady

klatt|i [kʰlahd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ placička, pirožka

klauf^1 [kʰlœiːf] f$_4$ (-ar, -ir / -ar)$_{30}$ **1.** biol. kopyto **2.** (*skarð milli fjalla*) rozsedlina **3.** poklopec

klauf^2 [kʰlœiːf] v ind pf sg 1 pers → **kljúfa**

klaufa··legur [kʰlœiːvalɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ nemotorný, nešikovný

klaufa··skap|ur [kʰlœiːvasɡ̊ab̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{15}$ nemotornost, nešikovnost

klaufa··veik|i [kʰlœiːvaveiɟ̊ɪ] f$_3$ (-i)$_3$ **ginveiki og klaufaveiki** med. slintavka a kulhavka

klauf··dýr [kʰlœivd̥ir̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ zool. sudokopytník (*l. Artiodactyla*)

klauf|i [kʰlœiːvɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*bausni*) nemehlo, nešika, nemotora

klaufskur [kʰlœifsɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ neobratný, nešikovný

klaus|a [kʰlœiːsa] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (→*málsgrein*) odstavec, paragraf **2.** (*smágrein*) krátký článek (v novinách ap.) **3.** (→*lagagrein*) doložka, klauzule

klaustur ❧ [kʰlœisd̥ʏr̥] n$_2$ (-s, -)$_{25}$ klášter ▹ *heimsækja klaustur frá miðöldum* › *navštívit středověký klášter*

kláð|i [kʰlauːðɪ] m$_1$ (-a)$_3$ **1.** med. svrab **2.** svědění, svrbění ▹ *fá kláða* › *začít svědit*

klám [kʰlauːm̥] n$_2$ (-s)$_2$ pornografie, porno

klám··fenginn [kʰlaumfeiɲɟ̊ɪn] adj$_{6\text{-}2}$ obscénní, oplzlý, pornografický

klám··mynd [kʰlaumːɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ pornografický film, porno

klár^1 [kʰlauːr̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ koník, kůň

klár^2 ❧ [kʰlauːr̥] adj$_5$ (f -)$_8$ **1.** (→*skarpur*) chytrý, bystrý **2.** (→*greinilegur*) zřejmý, evidentní, zjevný **3.** (→*bjartur*) jasný, čirý **4.** (→*viss*) jasný, jistý ▹ *Það er klárt að eitthvað gerðist.* › *Je jasné, že se něco stalo.* **5.** (→*tilbúinn*) hotový, skončený

klár|a [kʰlauːra] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→*ljúka*) ukončit, dokončit, skončit ▹ *klára bókina* › *dočíst knížku* **2.** dokončit (jídlo / pití), dojíst, dopít ▹ *Kláraðu matinn þinn.* › *Dojez to jídlo.*;

klárast ◇ **klárast** refl **a.** skončit se, dokončit se; **b.** (*étast upp*) dojít, skončit se ▹ *Kaffið kláraðist.* › *Káva došla.*

klár··|aður [kʰlauːraðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_4$ ukončený, dokončený, skončený, hotový

klef|i ❧ [kʰlɛːvɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** kajuta, kabina (na lodi ap.) ▹ *í tveggja manna klefa* › *v kabině pro dva* **2.** cela (vězeňská ap.) **3.** kupé (oddělení v železničním vozu) **4.** (→*búr*) kotec, klec

klegg|i [kʰlɛɟ̊ːɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ zool. ovád (*l. Tabanidae*)

kleif^1 [kʰleiːf] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ soutěska, průrva

kleif^2 [kʰleiːf] v ind pf sg 1 pers → **klífa**

kleifur ❧ [kʰleiːvʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** (→*fær*) vyšplhatelný, vylezitelný (↑*ókleifur*) **2.** (→*mögulegur*) možný, přijatelný, schůdný; **gera e-m kleift að (gera e-ð)** umožnit (komu) (udělat (co)) ▹ *Ég vona að okkur verði gert kleift að fá allar upplýsingar um málið.* › *Doufám, že nám bude umožněno získat všechny informace o té záležitosti.*

klein|a [kʰleiːna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ kulin. druh islandské koblihy 📷



Kleina

kleinu··hring|ur [kʰleiːnʏr̥iŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ir / -ar)$_{67}$ kulin. druh islandské koblihy (kruhovitého tvaru)

kleip [kʰleiːb̥] v ind pf sg 1 pers → **klípa**^{2}

klek [kʰlɛːɡ̊] v ind praes sg 1 pers → **klekja**

klekja [kʰlɛːɟ̊a] v$_4$ (klek, klakti, klöktum, klekti, klakið)$_{46}$ dat (*unga út*) vylíhnout, vyklubat;

klekjast ◇ **klekjast** refl vylíhnout se, vyklubat se

klekk|ja [kʰlɛhɟ̊a] v$_2$ (-ti, -t)$_{31}$ **klekkja á e-m** pomstít se (komu), oplatit (komu)

klekti [kʰlɛxd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **klekja**

klemm|a [kʰlɛmːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→*bréfaklemma*) svorka, spona **2.** (→*þvottaklemma*) kolík, kolíček (na prádlo) **3.** (→*klípa*^{1}) průšvih, malér; **vera í klemmu** přen. být v maléru

Klepp|ur [kʰlɛhb̥ʏr̥] m$_6$ (-s)$_3$ prop Kleppur (ústav pro duševně choré v Reykjavíku)

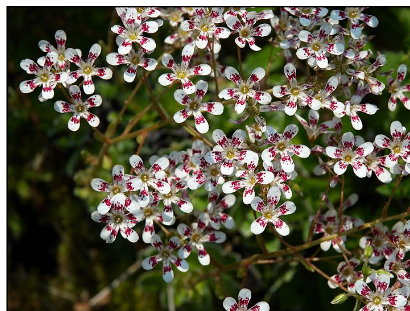
klerk··legur [kʰlɛr̥ɡ̊lɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ kněžský, duchovní, klerikální

klerk|ur [kʰlɛr̥ɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ (→*prestur*) klerik, klerička

kless|a^1 [kʰlɛsːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ skvrna, cákanec, kaňka, flek; **allt í klessu** přen. všechno vzhůru nohama

kless|a^2 [kʰlɛsːa] v$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc / dat **1.** acc rozbít, roztříštit ▹ *klessa bíl* › *rozbít auto* **2.** dat potřísnit, pocákat ▹ *klessa málningu á vegginn* › *pocákat zeď barvou* **3.** dělat kaňky ▹ *Penninn minn klessir.* › *Moje pero dělá kaňky.* **4.** dat při-

máčknout, přilepit ▷ *klessa andlitinu að rúðunni › přimáčknout tvář na okno;*
klessast ◇ **klessast** refl **a.** přilepit se; **b.** (*verða klesstur*) spadnout (o těstě ap.)
Kletta··fjöll [kʰlɛhd̥afjœd̥l̥] **n**$_2$ pl$_9$ geog. Skalnaté / Skalisté hory
kletta··frú [kʰlɛhd̥afru] **f**$_4$ (-ar, -r)$_{26}$ bot. lomikámen dělohovitý *(l. Saxifraga cotyledon)* 📷



Klettafrú

k

klett··óttur [kʰlɛhd̥ouhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ skalnatý, skalistý
klett|ur ❧ [kʰlɛhd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ (→*bjarg*) skála, skalisko, skalní útes ▷ *klífa klettinn › vylézt na skálu*
kleyf··huga [kʰleiːfhʏɣa] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ psych. schizofrenní
kleyf··hug|i [kʰleiːfhʏijɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ psych. schizofrenik, schizofrenička
klénn [kʰljɛd̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ (*vesallegur*) slabý, mdlý ▷ *Ég er eitthvað klénn í dag. › Jsem dneska nějaký slabý.*
klið|ur [kʰlɪːðʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{11}$ **1.** (→*kvak*) švitoření, štěbetání **2.** (→*niður*[2]) zurčení, šumění, bublání
klif|a [kʰlɪːva] **v**$_1$ (-aði)$_1$ omílat, přetřásat ▷ *klifa á e-u › omílat (co)*
klifi [kʰlɪːvɪ] **v** con pf sg 1 pers →**klífa**
klifið [kʰlɪːvɪθ] **v** supin →**klífa**
klifr|a ❧ [kʰlɪvra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (*lesa sig upp*) (vy)šplhat, (vy)lézt ▷ *klifra upp í tré › vylézt na strom*
klifum [kʰlɪːvʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**klífa**
klif|un [kʰlɪːvʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ **1.** (→*endurtekning*) omílání, přetřásání **2.** lit. anafora
klifur [kʰlɪːvʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ **1.** (*það að klifra*) lezení, slézání, šplhání **2.** sport. horolezectví
klifur··grind [kʰlɪːvʏr̥g̊rɪnd̥] **f**$_8$ (-ar, -ur)$_1$ prolézačka
klifur··|planta [kʰlɪːvʏr̥pʰland̥a] **f**$_1$ (-plöntu, -plöntur)$_{14}$ popínavá rostlina
klikk|a [kʰlɪhg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ nevyjít, neklapnout, selhat (o pistoli ap.) ▷ *Byssan klikkaði. › Puška selhala.;*
klikkast ◇ **klikkast** refl hovor. zcvoknout (se), zešílet
klikk··|aður [kʰlɪhg̊aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ hovor. (→*brjálaður*) ztřeštěný, praštěný, cáklý
klikk|un [kʰlɪhg̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ **1.** hovor. (→*della*) nesmysl, pitomost **2.** hovor. (→*geðbilun*) ztřeštěnost, praštěnost, potrhlost
kling|ja [kʰliɲ̊ja] **v**$_2$ (-di, -t)$_{139}$ (→*hringja*) (za)zvonit, (za)cinkat; **klingja glösum** přiťuknout si (skleničkami ap.)
klipi [kʰlɪːb̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers →**klípa**[2]
klipið [kʰlɪːb̥ɪθ] **v** supin →**klípa**[2]
klipp|a ❧ [kʰlɪhb̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc **1.** (*skera hár*) (o)stříhat, (o)střihat ▷ *klippa hárið › ostříhat vlasy;* **láta klippa sig** nechat se ostříhat ▷ *Mamma er búin að láta klippa sig. › Mamka se nechala ostříhat.* **2.** stříhat, střihat (provádět filmový sestřih)
klipp··ar|i [kʰlɪhb̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** hovor. (*hársnyrtir*) holič, kadeřnice **2.** střihač(ka), stříhač(ka) (člověk provádějící střih filmu) **3.** nám. klipr (loď)
klippi··borð [kʰlɪhb̥ɪb̥ɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ poč. schránka, clipboard
klippi··mynd [kʰlɪhb̥ɪmɪnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ koláž (výtvarné dílo)
klipp··ing [kʰlɪhb̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (*hárklipping*) (o)stříhání (vlasů); **fara í klippingu** jít se ostříhat **2.** sestřih, účes ▷ *vera með gamaldags klippingu › mít staromódní sestřih* **3.** střih (filmu ap.)
klipum [kʰlɪːb̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**klípa**[2]
klisj|a [kʰlɪːsja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** polygr. (*myndamót*) tisková deska **2.** (→*frasi*) klišé, fráze ▷ *tala í eintómum klisjum › mluvit v holých frázích*
klíð[1] [kʰliːθ] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ rozetkaná látka; **í miðjum klíðum** adv přen. v půlce, uprostřed (činnosti ap.)
klíð[2] [kʰliːθ] **n**$_2$ (-s)$_2$ otruby
klíf [kʰliːf] **v** ind praes sg 1 pers →**klífa**
klífa [kʰliːva] **v**$_6$ (klíf, kleif, klifum, klifi, klifið)$_{78}$ acc (vy)lézt, (vy)šplhat ▷ *klífa bjargið › vylézt na skálu*
klígj|a[1] [kʰlijːa] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→*velgja*[1]) nevolnost, žaludeční potíže
klígj|a[2] [kʰlijːa] **v**$_1$ (-aði)$_{79}$ impers **e-n klígjar** (komu) je nevolno
klík|a [kʰliːg̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ klika, zájmová skupina
klíku··skap|ur [kʰliːg̊ʏsg̊ab̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ bratříčkování, nepotismus
klíp [kʰliːb̥] **v** ind praes sg 1 pers →**klípa**[2]
klíp|a[1] [kʰliːb̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→*vandræði*) nepříjemnost, malér, průšvih; **koma e-m í klípu** dostat (koho) do nepříjemností **2.** ždibec, špetka, trocha ▷ *klípa af smjöri › trocha másla*
klípa[2] [kʰliːb̥a] **v**$_6$ (klíp, kleip, klipum, klipi, klipið)$_{68}$ acc **1.** štípnout, štípat ▷ *klípa e-n fast › silně (koho) štípnout* **2.** štípat (kleštěmi ap.), přeštípnout ▷ *klípa gaddavír í sundur › přeštípnout ostnatý drát* **3.** snížit, zredukovat
klíp··ing [kʰliːb̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ štípání (kleštěmi ap.)
klípi··|töng [kʰliːb̥ɪtʰœiŋg̊] **f**$_8$ (-tangar, -tengur / -tangir)$_9$ (štípací) kleště
klístr|a [kʰlisd̥ra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat (→*líma*) (při)lepit, vylepovat ▷ *klístra límmiða á vegg › přilepit nálepku na zeď;*
klístrast ◇ **klístrast** refl přilepit se
klístur [kʰlisd̥ʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ (→*lím*) lepicí pasta, lepidlo
kljúfa ❧ [kʰljuːva] **v**$_6$ (klýf, klauf, klufum, klyfi, klofið)$_{45}$ acc rozetnout, rozštípnout ▷ *kljúfa tréð í sundur › rozštípnout dřevo*
klof [kʰlɔːf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ rozkrok
klof|a [kʰlɔːva] **v**$_1$ (-aði)$_1$ překročit ▷ *klofa yfir e-ð › překročit (co)*
klof··|hár [kʰlɔːfhaur̥] **adj**$_{10}$ (comp -hærri, sup -hæstur)$_{14}$ vysoký až po rozkrok (boty ap.)
klofið [kʰlɔːvɪθ] **v** supin →**kljúfa**
klofinn [kʰlɔːvɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ **1.** rozštěpený, rozštípnutý **2.** rozpolcený, rozdvojený; **klofinn persónuleiki** psych. disociativní porucha osobnosti
klofn|a [kʰlɔb̥na] **v**$_1$ (-aði)$_1$ rozštěpit se, rozpoltit se ▷ *Tréð*

klofnaði í tvennt. › *Dřevo se rozštěpilo vedví.*

klof··ning [kʰlɔb̥niŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ **1.** (→ *klofningur*) rozštěpení, rozvrat, rozkol **2.** fyz. štěpení **3.** jaz. staroseverská zvuková změna (z „e“se stává „ja“nebo „jö“)

klofn··ing|ur [kʰlɔb̥niŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** rozštěpení, rozkol ▷ *Það er klofningur í flokknum.* › *Ve straně je rozkol.* **2.** frakce, křídlo

klof··stíg·vél [kʰlɔfsd̥iɣvjɛl̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ vysoké (rybářské) boty (do pasu)

kloss|i [kʰlɔsːɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→ *trébútur*) špalek, pařez **2.** (→ *tréskór*) dřevák **3.** (*klunni*) nemotora, břídil

kló^1 ❧ [kʰlouː] f$_9$ (-ar, klær)$_1$ **1.** dráp, pařát, spár ▷ *kló á ketti* › *kočičí drápek*; **lenda í klónum á e-m** přen. dostat se (komu) do spárů **2.** elek. (→ *tengikló*) zástrčka

kló^2 [kʰlouː] n$_2$ (-s, -)$_5$ hovor. (→ *salerni*) záchod ▷ *fara á klóið* › *jít na záchod*

kló|ak [kʰlouːag̊] n$_2$ (-aks, -ök)$_8$ (→ *skolpræsi*) kanál, stoka

kló··elft·ing [kʰlouːɛl̥d̥iŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ bot. přeslička rolní (*l. Equisetum arvense*) 📷



Klóelfting

kló··fest|a [kʰlouːfɛsd̥a] v$_2$ (-i, -)$_{12}$ acc chytit do spárů, ulovit (nové auto ap.)

kló··fíf|a [kʰlouːfiva] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ bot. suchopýr, suchopýr úzkolistý (*l. Eriophorum angustifolium*) 📷



Klófífa

klók··indi [kʰlouːɟ̊ɪndɪ] n$_2$ pl$_{19}$ důvtip, chytrost, vychytralost

klókur [kʰlouːg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *hygginn*) důvtipný, chytrý

klón|a [kʰlouːna] v$_1$ (-aði)$_{34}$ acc (na)klonovat

klón|un [kʰlouːnʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ (na)klonování

klór^1 [kʰlouːr̥] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*það að klóra*) drápnutí, drápání ▷ *kattarklór* › *kočičí drápnutí* **2.** (→ *rispa^1*) drápanec, šrám **3.** (*óskýr skrift*) škrabopis, drápání (neúhledné psaní)

klór^2 [kʰlouːr̥] n$_2$ (-s)$_2$ chem. chlor (*l. Cl, Chlorum*)

klór|a ❧ [kʰlouːra] v$_1$ (-aði)$_1$ acc / dat **1.** (→ *rispa^2*) (po)drápat, (po)škrábat ▷ *Þessi köttur klóraði hana.* › *Tahle kočka ji podrápala.*; **klóra sér** (po)škrábat se, (po)drbat se; **klóra úr e-m augun** přen. vyškrábat (komu) oči **2.** (na)drápat, (na)škrábat (neúhledně napsat) ▷ *klóra bréf* › *naškrábat dopis*;

klóra + fram ◇ **klóra sig fram úr e-u** přen. prokousat se (čím), prodrat se (čím) ▷ *klóra sig einhvern veginn fram úr erfiðleikunum* › *nějak se prokousat potížemi*;

klóra + yfir ◇ **klóra yfir e-ð** (→ *dylja*) zastřít (co), zamaskovat (co)

klóríð [kʰlouːriθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ chem. chlorid

klósett ❧ [kʰlouːsɛhd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *salerni*) záchod, klozet ▷ *fara á klósett* › *jít na záchod*

klósett··pappír [kʰlouːsɛhd̥pʰahb̥ir̥] m$_4$ (-s)$_{18}$ (→ *salernispappír*) toaletní papír

kló··þang [kʰlouːθauŋg̊] n$_2$ (-s)$_2$ bot. druh chaluhy (*l. Ascophyllum nodosum*)

klóök [kʰlouːœg̊] n pl nom → **klóak**

klst. zkr **klukkustund** hodina

klt. zkr **klukkutími** hodina

klufum [kʰlʏːvʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **kljúfa**

klukk|a ❧ [kʰlʏhg̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (→ *úr^1*) hodiny **2.** (→ *klukkustund*) hodina (dovršená doba 60 minut) ▷ *Hvað er klukkan?* › *Kolik je hodin?* **3.** (→ *bjalla^1*) zvon (kostelní ap.)

klukku··stund ❧ [kʰlʏhg̊ʏsd̥ʏnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→ *stund*) hodina (šedesát minut) ▷ *Það hefur tekið slökkviliðsmenn rúma klukkustund að slökkva eldinn.* › *Uhašení požáru trvalo hasičům více než hodinu.*

klukku··tím|i ❧ [kʰlʏhg̊ʏtʰimɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *stund*) hodina (šedesát minut) ▷ *Eldgosið stóð í 3–4 klukkutíma.* › *Erupce trvala 3–4 hodiny.*

klump|ur [kʰlʏm̥b̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ (→ *kökkur*) hrouda

klumsa [kʰlʏmsa] adj$_{13}$ indecl$_2$ **verða klumsa (við)** nemít slov, být ohromený

klunna··legur [kʰlʏnːalɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ neohrabaný, nemotorný

klúbb|ur [kʰlub̥ːʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ klub, sdružení ▷ *ganga í klúbbinn* › *chodit do klubu*

klúðr|a [kʰluðra] v$_1$ (-aði)$_1$ dat zhatit, zvorat, zpackat ▷ *klúðra þessu tækifæri* › *zhatit tuhle příležitost*;

klúðrast ◇ **klúðrast** refl zhatit se, pokazit se

klúður [kʰluːðʏr̥] n$_2$ (-s)$_{28}$ **1.** (*klambur*) propadák, zpackaná věc **2.** (→ *vandræði*) trable, malér ▷ *lenda í klúðri með e-u* › *dostat se do maléru s (čím)*

klúðurs··legur [kʰluːðʏr̥slɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ chaotický, zmatený

klúr [kʰluːr̥] adj$_5$ (f -)$_8$ (→ *grófgerður*) sprostý, vulgární, hrubý ▷ *vera klúr í orðum* › *mluvit sprostě*

klúr··yrði [kʰluːrɪrðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ sprosté slovo, oplzlost, vulgárnost

klút|ur [kʰluːd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** (→ *hálsklútur*) šála, šátek ▷ *binda klút utan um höfuðið* › *ovázat si šátek kolem hlavy* **2.** (→ *vasaklútur*) kapesník ▷ *snýta sér í klútinn* › *vysmrkat*

se do kapesníku **3.** (→*tuska*) hadr, hadřík **4.** (*þvottaklútur*) žínka

klyf[1], **klyf**[2] [kʰlɪːf] **f**$_4$ (-jar, -jar)$_9$ (→*baggi*) náklad (na boku koně) ▹ *binda klyfjarnar á hestinn* › *uvázat náklad na koně*

klyf[2] [kʰlɪːf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ →**klyf**[1]

klyfi [kʰlɪːvɪ] **v** con pf sg 1 pers →**kljúfa**

klyfj|a [kʰlɪvja] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (*hlaða á*) naložit (náklad na koně ap.)

klyfj··|aður [kʰlɪvjaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ naložený, zatížený (nákladem ap.)

klyfja··hest|ur [kʰlɪvjahɛsd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ soumar (kůň), nosný kůň

klykk|ja [kʰlɪhɟ̊a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{28}$ (→*hringja*) zvonit, vyzvánět; **klykkja út með e-u** (→*ljúka*) uzavřít (čím), ukončit (čím) (vyprávění anekdotou ap.)

klýf [kʰliːf] **v** ind praes sg 1 pers →**kljúfa**

klýf|ir [kʰliːvɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ nám. kosatka (plachta)

klæddur ❧ [kʰlaid̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}18}$ (→*fóðraður*) oblečený, oděný ▹ *vera klæddur í blússu* › *být oblečený v blůze*

klæ|ða ❧ [kʰlaiːða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc / dat **1.** acc (*fara í*) obléct, obléci, obléknout, oblékat, odít ▹ *klæða e-n í jakkann* › *obléct (komu) bundu* (↑*afklæða*); **klæða e-n í e-ð** obléknout (koho) do (čeho); **klæða sig í e-ð** obléct si (co), navléknout si (co) ▹ *klæða sig í jakkann* › *navléknout si bundu*; **klæða sig úr e-u** svléct si (co), sundat si (co) ▹ *klæða sig úr kjólnum* › *sundat si šaty* **2.** acc potáhnout, potahovat (látkou ap.) ▹ *klæða sófann* › *potáhnout gauč* **3.** acc obkládat, obložit (dřevem ap.) ▹ *klæða húsið* › *obložit dům*;

klæðast ◇ **klæðast** refl dat (*ganga í*) obléct se, obléci se, obléknout se, oblékat se ▹ *klæðast sínu fínasta skarti* › *obléct si své nejkrásnější oblečení*

klæða··burð|ur [kʰlaiːðab̥ʏrðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ oblečení, oblek, oděv, odění ▹ *vera glæsilegur í klæðaburði* › *elegantně se oblékat*

klæða··skáp|ur [kʰlaiːðasɡ̊aub̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ skříň (na šaty), šatník

klæði [kʰlaiːðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** látka, sukno **2. klæði** pl (→*fatnaður*) oblečení, oděv; **hafa á klæðum** přen. mít měsíčky

klæð··nað|ur [kʰlaiðnaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ oděv, oblečení

klæð··ning [kʰlaiðniŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ obložení, obklad, krytina, táflování

klæð··sker|i [kʰlaiðsɟ̊ɛrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ krejčí, krejčová

klæð··skipt·ing|ur [kʰlaiðsɟ̊ɪfd̥iŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ transvestit(ka)

klæj|a [kʰlaijːa] **v**$_1$ (-aði)$_{66}$ impers **e-n klæjar** (koho) svědí, (koho) svrbí; **e-n klæjar í lófana** přen. (koho) svrbí ruce (udělat něco ap.)

klækir [kʰlaiːɟ̊ɪr̥] **m**$_9$ pl$_{13}$ (→*svindl*) úskok, lest

klær [kʰlair̥] **f** pl nom →**kló**[2]

klögu··mál [kʰlœːɣʏmaul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→*ákæra*[1]) stížnost, žaloba

klökkn|a [kʰlœhɡ̊na] **v**$_1$ (-aði)$_{34}$ **1.** (z)jihnout, podlehnout / podléhat dojetí ▹ *klökkna undir ræðunni* › *zjihnout při proslovu* **2.** (→*meyrna*) (roz)tát ▹ *Ísinn er farinn að klökkna.* › *Led už začíná tát.*

klökkur [kʰlœhɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** zjihlý, dojatý k slzám **2.** roztátý

klöktum [kʰlœxd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**klekja**

klöpp[1] [kʰlœhb̥] **f**$_7$ (klappar, klappir)$_{16}$ plochá skála ▹ *Húsið stendur á klöpp.* › *Dům stojí na ploché skále.*

klöpp[2] [kʰlœhb̥] **n** pl nom →**klapp**

km. zkr kílómetri kilometr

knall [kʰnalː] **n**$_2$ (-s, knöll)$_8$ **1.** (*smáveisla*) povyražení, večírek **2.** petarda, čertík

knap|i [kʰnaːb̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→*reiðmaður*) žokej(ka)

knappur [kʰnahb̥ʏr̥] **adj**$_1$ (f knöpp)$_2$ (→*naumur*) těsný, skrovný (místo ap.) ▹ *knappur einn metri* › *stěží jeden metr*

knattar [kʰnahd̥ar̥] **m** sg gen →**knöttur**

knatt·borðs··leik|ur [kʰnahd̥b̥ɔrðsleiɡ̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ kulečník

knatt··spyrn|a [kʰnahd̥sb̥ɪrd̥na] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→*fótbolti*) fotbal, kopaná

knatt·spyrnu··dóm·ar|i [kʰnahd̥sb̥ɪrd̥nʏd̥oumarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ fotbalový / fotbalová rozhodčí

knatt·spyrnu··|maður [kʰnahd̥sb̥ɪrd̥nʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ fotbalista, fotbalistka

kná··legur [kʰnauːlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*sterklegur*) silný, statný, robustní

knár [kʰnauːr̥] **adj**$_{4\text{-}1}$ **1.** (→*röskur*) energický, rázný **2.** (→*sterkur*) silný, statný

knettir [kʰnɛhd̥ɪr̥] **m** pl nom →**knöttur**

kné [kʰnjɛː] **n**$_2$ (-s, -)$_{36}$ →**hné**

kné··|fall [kʰnjɛːfad̥l̥] **n**$_2$ (-falls, -föll)$_8$ (po)kleknutí

kné··|falla [kʰnjɛːfad̥la] **v**$_6$ (-fell, -féll, -féllum, -félli, -fallið)$_{56}$ (→*krjúpa*) (po)kleknout, klekat

kné··fallið [kʰnjɛːfad̥lɪθ] **v** supin →**knéfalla**

kné··fell [kʰnjɛːfɛd̥l̥] **v** ind praes sg 1 pers →**knéfalla**

kné··féll [kʰnjɛːfjɛd̥l̥] **v** ind pf sg 1 pers →**knéfalla**

kné··félli [kʰnjɛːfjɛd̥lɪ] **v** con pf sg 1 pers →**knéfalla**

kné··féllum [kʰnjɛːfjɛd̥lʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**knéfalla**

kné··fiðl|a [kʰnjɛːfɪðla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ hud. violoncello, cello

kné··kraup [kʰnjɛːkʰrœib̥] **v** ind pf sg 1 pers →**knékrjúpa**

kné··|krjúpa [kʰnjɛːkʰrjub̥a] **v**$_6$ (-krýp, -kraup, -krupum, -krypi, -kropið)$_{51}$ (*falla á kné*) (po)kleknout, klekat

kné··kropið [kʰnjɛːkʰrɔb̥ɪθ] **v** supin →**knékrjúpa**

kné··krupum [kʰnjɛːkʰrʏb̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**knékrjúpa**

kné··krypi [kʰnjɛːkʰrɪb̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers →**knékrjúpa**

kné··krýp [kʰnjɛːkʰrib̥] **v** ind praes sg 1 pers →**knékrjúpa**

knipl··ingar [kʰnɪhb̥liŋɡ̊ar̥] **m**$_6$ pl$_2$ paličkování

knippi [kʰnɪhb̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ svazek, trs, snop ▹ *blómaknippi* › *trs květin*

knúði [kʰnuːðɪ] **v** ind pf sg 1 pers →**knýja**

knúðum [kʰnuːðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**knýja**

knúið [kʰnuːɪθ] **v** supin →**knýja**

knúinn [kʰnuːɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ **1.** (*drifinn*) hnaný, poháněný (motorem ap.) **2.** (*hvattur*) hnaný, nucený; **vera knúinn til e-s** být nucený k (čemu)

knús [kʰnuːs] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ hovor. (*innilegt faðmlag*) objetí, obejmutí, polaskání, pohlazení

knús|a [kʰnuːsa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→*mylja*) (roze)mlít, rozmělnit ▹ *knúsa hveiti* › *rozmělnit mouku* **2.** hovor. (→*faðma*) obejmout, polaskat, pohladit (blízkou osobu ap.)

ký [kʰniː] **v** ind praes sg 1 pers →**knýja**

knýði [kʰniːðɪ] **v** con pf sg 1 pers →**knýja**

knýja ❧ [kʰnijːa] **v**$_4$ (ký, knúði, knúðum, knýði, knúið)$_{56}$ acc **1.** (→*berja*) (za)klepat, (za)bušit ▹ *knýja dyra* › *zaklepat*

na dveře **2.** (→*hreyfa*) pohánět, hnát (stroj palivem ap.) ▹ *knýja vélina með olíu › pohánět stroj naftou* **3.** (→*þvinga*[2]) hnát, nutit, pobízet ke spěchu (touha člověka ap.);

knýja + fram ◇ **knýja fram e-u** tlačit na (co) (souhlas ap.)

knæp|a [kʰnaiːb̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ hospoda, pivnice, knajpa ▹ *fara á knæpu › jít do hospody*

knöll [kʰnœd̥l̥] **n** pl nom → **knall**

knörr [kʰnœrː] **m**$_{11}$ (knarrar, knerrir)$_9$ nám. knarr, knorre (vikinská obchodní a osadnická loď)

knöttur [kʰnœhd̥ʏr̥] **m**$_{11}$ (knattar, knettir)$_5$ (→*bolti*) míč

kodda··ver [kʰɔd̥ːavɛr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ povlak / povlečení na polštář

kodd|i ❧ [kʰɔd̥ːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*beður*) polštář, poduška ▹ *sofa með höfuð á kodda › spát s hlavou na podušce*

koðn|a [kʰɔðna] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **koðna niður** (*eyðast*) rozpadat se, zanikat

koffín [kʰɔfːin̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ chem. kofein

koffort [kʰɔfːɔrd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ kufr

kof|i ❧ [kʰɔːvɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ bouda, chatka ▹ *lítill kofi › malá chatka*

kog··ar|i [kʰɔːɣarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ pálenka

koj|a [kʰɔijːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ palanda

kok [kʰɔːɡ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ anat. hltan; **fá upp í kok af e-u** přen. mít (čeho) po krk

kok··hljóð [kʰɔːɡ̊l̥jouθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. hrtanová souhláska, laryngála

kok··hraustur [kʰɔːɡ̊r̥œisd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ (*grobbinn*) chlubivý, chvástavý, vychloubačný

kokk|a [kʰɔhɡ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc hovor. (→*elda*[1]) (u)kuchtit, (u)klohnit ▹ *kokka súpu › ukuchtit polévku*

kokka··|bók [kʰɔhɡ̊ab̥ouɡ̊] **f**$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ (→*matreiðslubók*) kuchařka (kniha)

kokkál|a [kʰɔhɡ̊aula] **v**$_1$ (-aði)$_1$ přen. nasadit parohy

kokkál|l [kʰɔhɡ̊aud̥l̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{51}$ parohář (klamaný manžel)

kokk··hús [kʰɔhɡ̊hus] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→*eldhús*) kuchyň, kuchyně (místnost, kde se připravují pokrmy)

kokkteil|l [kʰɔxd̥eid̥l̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ koktejl

kokk|ur [kʰɔhɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ (→*matreiðslumaður*) kuchař(ka)

koks [kʰɔɡ̊s] **n**$_2$ (-)$_{24}$ koks (palivo)

kol [kʰɔːl̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** uhlí ▹ *vinna kol úr jörðu › těžit uhlí ze země*; **brenna til kaldra kola** (*brenna til ösku*) shořet na popel **2.** (→*viðarkol*) dřevěné uhlí **3.** (→*aska*) uhlík, uhel (žhnoucí ap.) **4.** chem. (→*kolefni*) uhlík *(l. C, Carboneum)*

kola··myrkur [kʰɔːlamɪr̥ɡ̊ʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ černočerná tma, tma jako v pytli

kola··nám|a [kʰɔːlanauma] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ uhelný důl

Kola··port|ið [kʰɔːlapʰɔr̥d̥ɪθ] **n**$_2$ (-sins)$_3$ def Kolaportið (reykjavický bleší trh, který se koná o víkendu)

kol··brand|ur [kʰɔlb̥rand̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ med. nekróza

kol··brjál·|aður [kʰɔlb̥rjaulaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ naprosto šílený / praštěný

kol··efni [kʰɔːlɛb̥nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ chem. uhlík *(l. C, Carboneum)*

kol··|falla [kʰɔlfad̥la] **v**$_6$ (-fell, -féll, -féllum, -félli, -fallið)$_{55}$ vyhořet, propadnout (u zkoušky ap.) ▹ *kolfalla á prófinu › vyhořet u zkoušky*;

kolfalla + fyrir ◇ **kolfalla fyrir e-m / e-u** mít slabost pro (koho / co)

kol··fallið [kʰɔlfad̥lɪθ] **v** supin → **kolfalla**

kol··fell [kʰɔlfɛd̥l̥] **v** ind praes sg 1 pers → **kolfalla**

kol··féll [kʰɔlfjɛd̥l̥] **v** ind pf sg 1 pers → **kolfalla**

kol··félli [kʰɔlfjɛd̥lɪ] **v** con pf sg 1 pers → **kolfalla**

kol··féllum [kʰɔlfjɛd̥lʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **kolfalla**

kol|i [kʰɔːlɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zool. platýs, platýs velký *(l. Pleuronectes platessa)*; **vera iðinn við kolann** přen. být neúnavný, jít si za svým

kol··krabb|i [kʰɔlkʰrab̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ zool. chobotnice *(l. Octopus)* 📷



Kolkrabbi

koll|a [kʰɔd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→*krús*) hrnek, džbán(ek) ▹ *ein kolla af öli › jeden džbán piva* **2.** (→*æðarkolla*) samička kajky **3.** (→*koppur*) miska, nočník **4.** (*kollótt ær / kýr*) bezrohá ovce / kráva **5.** (→*hárkolla*) paruka

koll··gát|a [kʰɔd̥l̥ɡ̊auda] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **eiga kollgátuna** uhodnout správně, trefit se

koll··hnís, kollhnísa [kʰɔd̥l̥n̥is] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ kotrmelec; **steypa / stinga sér kollhnís, fara kollhnís** udělat kotrmelec

koll··hnís|a [kʰɔd̥l̥n̥isa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ → **kollhnís**

koll··óttur [kʰɔd̥louhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ **1.** (*hornalaus*) bezrohý ▹ *kollótt naut › bezrohý býk* **2.** (→*hárlaus*) plešatý **3.** (→*ávalur*) oblý, zaoblený ▹ *kollóttar hæðir › oblé kopce*; **kæra sig kollóttan um e-ð** být lhostejný (k čemu), kašlat na (co)

koll··sigl|a [kʰɔd̥l̥sɪɡ̊la] **v**$_2$ (-di, -t)$_{155}$ dat **1.** (*sigla í kaf*) převrhnout se, převrátit se ▹ *Báturinn kollsigldi. › Člun se převrhl.* **2.** zruinovat, přivést na mizinu; **kollsigla sig** zruinovat se, přijít na mizinu

koll··steyp|a[1] [kʰɔd̥l̥sd̥eib̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (*fall á höfuðið*) salto, robinzonáda; **taka kollsteypu** udělat salto **2.** (→*umskipti*) převrat, otřes, pozdvižení ▹ *kollsteypa í efnahagslífinu › převrat v ekonomice*

koll··steyp|a[2] [kʰɔd̥l̥sd̥eib̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ dat rozvrátit, převrátit (naruby)

koll|ur ❧ [kʰɔd̥lʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** (→*höfuð*[1]) hlava; **kinka kolli** (při)kývnout (hlavou) **2.** (→*hvirfill*) temeno (hlavy) **3.** (→*stóll*) stolička, sedátko (bez opěrátka) ▹ *sitja á kollinum › sedět na stoličce* **4.** (*fjallskollur*) temeno (hory), vrchol;

kollur ◇ **detta / falla um koll** upadnout, převrátit se; **koll af kolli** adv jeden po druhém

koll··varp|a [kʰɔd̥lvarb̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ dat (*bylta*) svrhnout, zbavit moci / vlády ▹ *kollvarpa lýðræðinu › svrhnout demokracii*

koll··velt|a [kʰɔd̥lvɛl̥d̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_{14}$ dat (→*eyða*[2]) svrhnout,

zničit
koll··vik [kʰɔd̥lvɪɣ̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ kouty ▹ *vera með há kollvik* › *mít vysoké kouty*
kol··sýr|a [kʰɔlsira] f$_1$ (-u)$_5$ **1.** chem. kyselina uhličitá **2.** chem. kysličník / oxid uhličitý
kol··sýr·ing|ur [kʰɔlsiriŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ chem. kysličník / oxid uhelnatý
kol··tví·sýr·ing|ur [kʰɔltʰvisiriŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ chem. kysličník / oxid uhličitý
kol··vetni [kʰɔlvɛhd̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ biol. uhlohydrát
kol··vit·laus [kʰɔlvɪhd̥lœis] adj$_{5\text{-}1}$ **1.** (*alveg óður*) nepříčetný, šílený **2.** (*mjög rangur*) naprosto chybný
kol··þern|a [kʰɔlθɛrd̥na] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. rybák černý (*l. Chlidonias niger*) 📷



Kolþerna

kom [kʰɔːm̥] v ind pf sg 1 pers → **koma**[2]
kom|a[1] ❧ [kʰɔːma] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→*framkoma*) příjezd, příchod, přílet ▹ *koma ferðafólks* › *příjezd turistů*
koma[2] ❧ [kʰɔːma] v$_7$ (kem, kom, komum, kæmi, komið)$_7$ dat **1.** (→*nálgast*) přijít, přicházet, přijet, přijíždět, přiletět, přilétat ▹ *koma til Íslands* › *přijet na Island* (↑*fara*) **2.** dat dostat (přemístit něco někam); **koma sér** dostat se ▹ *koma sér í skólann* › *dostat se do školy* **3.** dostat se, přistát (míč v brance ap.) **4.** nastat, nastávat, začít, začínat ▹ *Það er kominn morgunn.* › *Přichází ráno.* **5. e-að kemur sér vel** (co) se hodí, (co) je praktické;
koma + að ◇ **koma að e-m** přiblížit se ke (komu), přijít ke (komu); **koma að e-m óvörum** překvapit (koho), zaskočit (koho); **koma að e-u** dostat se k (čemu) (v rozhovoru ap.); **koma sér að e-u** odhodlat se k (čemu), přinutit se k (čemu); **koma e-u að** zdůraznit (co), upozornit na (co); **röðin er komin að e-m** řada je na (kom); **það kemur að e-u** impers schyluje se k (čemu); **það kemur að e-m** impers je řada na (kom) ▹ *Það er komið að þér að taka til í eldhúsinu.* › *Teď je řada na tobě, abys uklidil v kuchyni.*;
koma + af ◇ **koma e-u af** (→*ljúka*) udělat (co), dokončit (co) ▹ *koma verkinu af* › *dodělat práci*; **koma e-u af stað** dát (co) do pohybu, začít (co); **koma e-m af sér** zbavit se (koho);
koma + á ◇ **koma á e-u** (→*innleiða*) zavést / zavádět (co), zřídit / zřizovat (co) ▹ *koma á nýjum reglum* › *zavést nová pravidla*; **koma á fót e-u** zřídit (co), ustanovit (co); **koma e-u á laggirnar** založit (co), zřídit (co); **koma á stofn e-u** založit (co), zřídit (co); **koma e-m á óvart** překvapit (koho), zaskočit (koho);
koma + á móts við ◇ **koma á móts við e-ð** vyjít vstříc (čemu);
koma + fram ◇ **koma fram a.** nalézt se, objevit se (ztracený člověk ap.); **b.** (*fœra sig fram*) vystoupit, představit se ▹ *Söngvarinn kom fram.* › *Zpěvák vystoupil.*; **koma e-u fram** (→*framkvæma*) uskutečnit (co), provést (co), realizovat (co); **e-að kemur fram a.** (co) vychází najevo; **b.** (co) se vyplňuje, (co) se splní ▹ *Spádómurinn kemur fram.* › *Věštba se vyplňuje.*;
koma + frá ◇ **koma e-m frá** propustit (koho), zbavit (koho) funkce; **koma e-u frá** dokončit (co), dodělat (co) ▹ *koma verkinu frá sem fyrst* › *dokončit práci co nejdříve*;
koma + fyrir ◇ **koma fyrir a.** (*gerast*) stát se, stávat se ▹ *Það kemur fyrir.* › *To se stává.*; **b.** (*birtast*) objevit se, vyskytnout se; **e-að kemur fyrir e-n** (co) se (komu) stává; **koma sér fyrir** zvyknout si, přizpůsobit se; **koma vel fyrir** udělat dobrý dojem; **koma e-u fyrir** nalézt místo pro (co), umístit (co); **koma e-u / e-m ekki fyrir sig** nemoci si vybavit (co / koho);
koma + heim ◇ **e-að kemur heim og saman við e-ð** (co) odpovídá (čemu); **e-að kemur heim við e-ð** (co) potvrzuje (co), (co) odpovídá (čemu);
koma + inn ◇ **kom inn!** imper dále!, vstupte!;
koma + inn á ◇ **koma inn á e-ð** zmínit se o (čem), dostat se k (čemu) (v rozhovoru ap.);
koma + í ◇ **koma e-m í e-u** dostat (koho) do (čeho) (průšvihu ap.); **koma í veg(inn) fyrir e-ð** předejít (čemu), zabránit (čemu);
koma + í kring ◇ **koma e-u í kring** ujistit se o (čem);
koma + með ◇ **koma með e-u** přijít s (čím) (návrhem ap.); **koma með e-ð** (→*færa*) přinést (co) ▹ *koma með bókina til hans* › *přinést mu knížku*; **koma með e-m** připojit se ke (komu), přijít s (kým);
koma + saman ◇ **koma e-u saman** (*safnast saman*) složit (co), skládat (co), sestavit (co) ▹ *koma saman vísu* › *složit báseň*; **koma saman** sejít se, shromáždit se ▹ *Hópurinn kom saman.* › *Skupina se sešla.*; **e-jum kemur vel saman** impers (kdo) spolu dobře vychází ▹ *Systrunum kemur vel saman.* › *Sestry spolu dobře vycházejí.*;
koma + til ◇ **koma til a.** (→*sæta*[2]) přijít k sobě, zotavit se ▹ *Hann kemur til með æfingunni.* › *Zotavuje se pomocí cvičení.*; **b.** být vytvořen, vzniknout; **koma til e-rs** navštívit (koho), přijít ke (komu) na návštěvu; **þykja / finnast mikið til koma** udělat dojem; **það kemur til e-s** impers dochází k (čemu) ▹ *Það kom til átaka.* › *Došlo k boji.*;
koma + til móts við ◇ **koma til móts við e-n** vyjít (komu) vstříc;
koma + undan ◇ **koma e-u undan** zpronevěřit (co), rozkrást (co); **koma sér undan e-u** vyhnout se (čemu) (zodpovězení otázky ap.);
koma + upp ◇ **koma upp** (→*rísa*) vyjít, vycházet (slunce ap.) ▹ *Sólin kemur upp.* › *Slunce vychází.*; **koma upp börnum** vychovat / vychovávat děti; **koma sér upp e-u** postavit si (co), vybudovat si (co); **það kemur upp e-að** impers (co) se objevuje, (co) nastává;
koma + upp á ◇ **það kemur e-að upp á** impers (co) se stává, (co) se děje;
koma + út ◇ **e-að kemur vel út** (co) dobře vychází

(fotka ap.); **koma út** vyjít (kniha ap.), objevit se (na trhu ap.) ▷ *Platan er komin út.* › *Deska vyšla.*;

koma + við ◇ **koma við e-ð** dotknout se (čeho), dotýkat se (čeho) (dostat se do fyzického kontaktu); **koma illa við e-n** (*snerta e-n illa*) dotknout se (koho), mít špatný vliv na (koho); **e-m kemur e-að við** impers (*e-að varðar e-n*) (co) se (koho) týká ▷ *Einkalíf mitt kemur engum við.* › *Do mého osobního života nikomu nic není.*;

koma + yfir ◇ **hvað kom yfir e-n** co se (komu) stalo;

komast ◇ **komast** refl dostat se, dostávat se;

komast + að ◇ **komast að e-u** refl **a.** (→*finna*) objevit (co), přijít na (co); **b.** dostat se k (čemu); **komast að** refl dostat se, vejít se (na návštěvu k doktorovi ap.);

komast + af ◇ **komast af** refl vyjít, vycházet (finančně ap.) ▷ *Við komumst illa af.* › *Vycházíme špatně s penězi.*; **komast (lífs) af** refl vyváznout (se životem);

komast + á ◇ **e-að kemst á** refl (co) se vžije (zvyk ap.);

komast + áfram ◇ **komast áfram** refl **a.** dostat se dopředu; **b.** postoupit (do druhého kola ap.); **komast áfram með e-ð** refl dostat se dál s (čím) (úkolem ap.);

komast + fram hjá ◇ **komast fram hjá e-u** refl dostat se přes (co) (skály ap.);

komast + frá ◇ **komast vel frá e-u** refl vyjít z (čeho) dobře (z debaty ap.);

komast + fyrir ◇ **komast fyrir** refl vejít se ▷ *Rúmið kemst ekki fyrir í herberginu.* › *Postel se nevejde do pokoje.*; **komast fyrir e-ð** refl zabránit (čemu) ▷ *komast fyrir útbreiðslu eldsins* › *zabránit rozšíření ohně*;

komast + hjá ◇ **komast hjá e-u** refl vyhnout / vyhýbat se (čemu) (pomoci s uklízením ap.);

komast + í ◇ **komast í vanda / klandur** refl dostat se do maléru; **komast í e-ð** refl **a.** dostat se k (čemu), získat přístup k (čemu); **b.** (*lenda í*) dostat / vejít se do (čeho) ▷ *Ég kemst ekki í kjólinn, hann er of þröngur.* › *Nedostanu se do šatů, jsou příliš úzké.*;

komast + til ◇ **komast til e-s** refl (→*ná*) dostat se k (čemu), mít příležitost k (čemu) ▷ *Ég hef ekki enn komist til að svara bréfinu.* › *Ještě jsem se nedostal k tomu, abych odpověděl na dopis.*; **komast til valda** refl dostat se k moci;

komast + undan ◇ **komast undan** refl (*sleppa*) uniknout, utéct; **komast undan e-u** refl uniknout (čemu), vyhnout se (čemu);

komast + upp ◇ **e-að kemst upp** refl (co) vychází najevo, (co) je odhaleno;

komast + upp með ◇ **komast upp með e-ð** refl zanechat (čeho), zbavit se (čeho) (zlozvyku ap.);

komast + við ◇ **komast við** refl (*meiðast*) zranit se, přijít k úrazu ▷ *Hann komst við í sjó.* › *Zranil se na moři.*;

komast + yfir ◇ **komast yfir e-ð** refl **a.** zmocnit se (čeho); **b.** dostat se přes (co), zvládnout (co);

koma ◇ **(komdu) sæll (og blessaður)** ahoj, nazdar, dobrý den (pozdrav určený muži); **(komdu) sæl (og blessuð)** ahoj, nazdar, dobrý den (pozdrav určený ženě); **(komið þið) sælir (og blessaðir)** ahoj, nazdar, dobrý den (pozdrav určený více mužům); **(komið þið) sælar (og blessaðar)** ahoj, nazdar, dobrý den (pozdrav určený více ženám); **(komið þið) sæl (og blessuð)** ahoj, nazdar, dobrý den (pozdrav určený smíšené skupině)

kom··andi [kʰɔːmandɪ] adj13 indecl1 přicházející, nadcházející, nastávající ▷ *komandi kynslóðir* › *nadcházející generace*

komið [kʰɔːmɪθ] v supin →**koma**2

kominn [kʰɔːmɪn] adj6-6 **1. vera að því kominn að** být na pokraji ▷ *vera að því kominn að gráta* › *být na pokraji pláče* **2.** pocházející ▷ *vera kominn af góðu fólki* › *pocházet z dobré rodiny* **3. vera að niðurlotum kominn** být na pokraji kolapsu; **vera vel á sig kominn** být v dobrém stavu **4. vera langt kominn** být daleko (se slohovou prací ap.); **vera stutt kominn** být na začátku (s prací ap.) **5. vera upp á e-n kominn** být závislý na (kom) **6. e-að er undir e-u komið** (co) závisí na (čem)

komm|a [kʰɔmːa] f1 (-u, -ur)7 **1.** jaz. čárka (interpunkční znaménko) **2.** mat. (desetinná) čárka

komm|i [kʰɔmːɪ] m1 (-a, -ar)1 hovor. (→*kommúnisti*) komouš, komunista, komunistka

kommóð|a [kʰɔmːouða] f1 (-u, -ur)19 skříň se zásuvkami, prádelník, komoda

kommu··set·ning [kʰɔmːʏsɛhdniŋ̊] f4 (-ar)7 jaz. interpunkce

kommu··|tala [kʰɔmːʏtʰala] f1 (-tölu, -tölur)14 mat. desetinné číslo

kommún··ism|i [kʰɔmːunɪsmɪ] m1 (-a)3 pol. komunismus

kommún··ist|i [kʰɔmːunɪsdɪ] m1 (-a, -ar)1 komunista, komunistka

kommúnískur [kʰɔmːunisg̊ʏr̥] adj1-1 komunistický

komp|a [kʰɔmb̥a] f1 (-u, -ur)19 **1.** (→*klefi*) kumbál, komora **2.** (→*vasabók*) notes, bloček

kompás [kʰɔmb̥aus] m4 (-s, -ar)14 (→*áttaviti*) kompas

komum [kʰɔːmʏm] v ind pf pl 1 pers →**koma**2

komu··tím|i [kʰɔːmʏtʰimɪ] m1 (-a)3 čas příchodu / příjezdu / příletu

kon|a ❧ [kʰɔːna] f1 (-u, -ur)27 **1.** (→*kvenmaður*) žena **2.** (→*eiginkona*) manželka, žena ▷ *finna gjöf fyrir konuna sína* › *najít dárek pro svou ženu*

konar ❧ [kʰɔːnar̥] adv (→*kyns*) (jsoucí) určitého druhu; **alls konar, allskonar** adj všelijaký; **einhvers konar** adj jakýsi; **eins konar** adj nějaký, jakýsi; **hvers konar, hverskonar** adj **a.** jaký, jakého druhu; **b.** (*alls konar*) všelijaký; **c.** jaký (vyjadřuje údiv); **margs konar, margskonar** adj různý, nejrůznější ▷ *Borgarbókasafn veitir margs konar þjónustu.* › *Městská knihovna nabízí různé služby.*; **neins konar, neinskonar** adj žádný takový (používané v záporu); **nokkurs konar** adj jakýsi, určitý; **sams konar, samskonar** adj stejný, (jsoucí) stejného druhu; **tvenns konar** adj dvojí, (jsoucí) dvojího druhu; **ýmiss konar, ýmiskonar** adj (→*mismunandi*1) různý, (jsoucí) různého druhu; **þess konar, þesskonar** adj takový, takovýto; **þrenns konar** adj trojí, (jsoucí) trojího druhu

kondór [kʰɔnd̥our̥] m4 (-s, -ar)14 zool. kondor, kondor andský (*l. Vultur gryphus*) 📷

kon··fekt [kʰɔnfɛxd̥] n2 (-s)2 bonboniéra

Kongó [kʰɔŋg̊ou] n4 indecl2 geog. Kongo

Kongó··fljót [kʰɔŋg̊oufljoud̥] n2 (-s)4 geog. Kongo (řeka v Africe)

Kongó|i [kʰɔŋg̊ouɪ] m1 (-a, -ar)1 →**Kongómaður**

Kongó··|maður, Kongói [kʰɔŋg̊oumaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 Konžan(ka), Kongan(ka)

kongóskur [kʰɔŋg̊ousg̊ʏr̥] adj1-6 konžský, kongský

k



Kondór

koníak, konjak [kʰɔːnijaɣ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ koňak, brandy
konjak [kʰɔnjaɣ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ → **koníak**
konsert [kʰɔnsɛr̥d̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** (→ *hljómleikar*) koncert **2.** (→ *tónverk*) koncert (pro flétnu ap.) ▹ *fiðlukonsert* › *koncert pro housle*
konsúl|l [kʰɔnsud̥l̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ konzul(ka)
kontra··bass|i [kʰɔn̥d̥raḅasɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ hud. kontrabas, basa
konung··legur [kʰɔːnuŋɟ̊lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *höfðinglegur*) královský, hojný (hostina ap.) ▹ *konungleg veisla* › *královská oslava* **2.** královský (týkající se krále)
konungs··ríki [kʰɔːnuŋsriɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ království, monarchie
konungs··veldi [kʰɔːnuŋsvɛld̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ monarchie, království
kon··ung|ur ❧ [kʰɔːnuŋɣ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ král ▹ *í nafni konungs* › *ve jménu krále*
konu··ríki [kʰɔːnʏriɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ vláda ženy (v domácnosti ap.); **búa við konuríki** přen. být pod pantoflem
kopar [kʰɔːḅar̥] **m**$_4$ (-s)$_{18}$ **1.** chem. (→ *eir*) měď *(l. Cu, Cuprum)* **2.** (*smápeningur*) měďák
kopar··stung|a [kʰɔːḅarsd̥uŋɡ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ mědirytina
kopp|ur [kʰɔhḅʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ **1.** (→ *ker*) hrnek, hrnec; **vera innsti koppur í búri hjá e-m** přen. těšit se (čí) přízni; **vera með nefið niðri í hvers manns koppi** přen. strkat nos do všeho **2.** nočník
korg|ur [kʰɔrɣ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{26}$ **1.** (→ *kaffikorgur*) (kávová) sedlina, lógr **2.** (*jökulleir*) usazenina, sediment (v ledovcových řekách)
kork··tapp|i [kʰɔrɣ̊tʰahḅɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ korková zátka
kork|ur [kʰɔrɣ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ korek
korn [kʰɔrd̥n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** obilí, obilnina **2.** zrno, zrní **3.** (*ögn*) zrnko, zrníčko ▹ *sandkorn* › *zrnko písku*
korna··|barn [kʰɔrd̥naḅard̥n̥] **n**$_2$ (-barns, -börn)$_8$ (*reifabarn*) novorozenec, kojenec
kornett [kʰɔrd̥nɛhd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ hud. kornet
korn··flex [kʰɔrd̥n̥flɛxs] **n**$_2$ (-)$_{24}$ kukuřičné lupínky
korn··flögur [kʰɔrd̥n̥flœɣʏr̥] **f**$_1$ pl$_9$ (→ *kornflex*) kukuřičné lupínky
korn··|hlaða [kʰɔrd̥n̥laða] **f**$_1$ (-hlöðu, -hlöður)$_{20}$ sýpka, obilnice
korn··hæn|a [kʰɔrd̥n̥haina] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. křepelka, křepelka polní *(l. Coturnix coturnix)* 📷
korn··súr|a [kʰɔrd̥n̥sura] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. hadí kořen živorodý *(l. Bistorta viviparum)* 📷



Kornhæna

korn··ungur [kʰɔrd̥nuŋɡ̊ʏr̥] **adj**$_{10\text{-}8}$ mladičký
korr [kʰɔrː] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *hrygla*[1]) chrapot, chraptění
korr|a [kʰɔrːa] **v**$_1$ (-aði)$_{71}$ **það korrar í e-m** impers (kdo) chraptí
Korsík|a [kʰɔr̥siɣ̊a] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Korsika (ostrov ve Středozemním moři)
kort ❧ [kʰɔr̥d̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *landakort*) mapa ▹ *kort af landinu* › *mapa země* **2.** (→ *póstkort*) pohled, pohlednice **3.** (→ *nafnspjald*) vizitka, navštívenka **4.** (→ *skírteini*) (identifikační ap.) karta, doklad **5.** (→ *greiðslukort*) (platební) karta **6.** poč. karta (zvuková ap.) **7. kort** pl (→ *spil*) karty; **kort** ◇ **græna kortið** zelená karta (neomezené pracovní povolení pro cizince na Islandu); **rauða kortið** červená karta (časově omezené pracovní povolení pro cizince na Islandu)
kort|a [kʰɔr̥d̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *kortleggja*) (z)mapovat
korta··gerð [kʰɔr̥d̥aɟ̊ɛrθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ kartografie
korter, kortér [kʰɔr̥d̥ɛr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (*stundafjórðungur*) čtvrt (hodiny) ▹ *Klukkan er korter yfir eitt.* › *Je čtvrt na dvě.*
kortér [kʰɔr̥d̥jɛr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ → **korter**
kort··|leggja [kʰɔr̥d̥lɛɟ̊a] **v**$_4$ (-legg, -lagði, -lögðum, -legði, -lagt)$_{22}$ acc **1.** (z)mapovat, zanést / zanášet do mapy ▹ *kortleggja héraðið* › *mapovat kraj* **2.** udělat si přehled, (z)mapovat (situaci ap.)
kort|un [kʰɔr̥d̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ mapování
kosið [kʰɔːsɪθ] **v** supin → **kjósa**
kos··ning ❧ [kʰɔsd̥niŋɟ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→ *kjör*) volba, volení, hlasování **2. kosningar** pl volby ▹ *kosningar til þings* › *volby do parlamentu*
kosninga··bar·átt|a ❧ [kʰɔsd̥niŋɡ̊aḅarauhd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (před)volební boj ▹ *spennandi kosningabarátta* › *napínavý předvolební boj*
kosninga··rétt|ur [kʰɔsd̥niŋɡ̊arjɛhd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ volební právo
Kosóvó [kʰɔːsouvou] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Kosovo
koss ❧ [kʰɔsː] **m**$_4$ (-, -ar)$_{28}$ polibek, políbení, pusa ▹ *franskur koss* › *francouzský polibek*
kost|a ❧ [kʰɔsd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (*bera kostnað af*) stát (rovnat se něčemu cenou, hodnotou) ▹ *Miðinn kostar þúsund krónur.* › *Lístek stojí tisíc korun.* **2.** (→ *útheimta*) stát (vyžadovat vynaložení peněz, úsilí, času ap.) ▹ *Það kostar mig tíma.* › *Stojí mě to čas.* **3.** (*greiða kostnað*) financovat, uhradit ▹ *kosta e-n til náms* › *uhradit (komu) studium*; **kosta kapps um e-ð** vynaložit úsilí na (co)
kosta··boð [kʰɔsd̥aḅɔθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ výhodná nabídka
kosta··kaup [kʰɔsd̥akʰœiḅ] **n**$_2$ pl$_1$ výhodný nákup, vý-


Kornsúra

hodná koupě
Kostarík|a [kʰɔsd̥arig̊a] f1 (-u)6 geog. Kostarika
Kostaríku··|maður [kʰɔsd̥arig̊ʏmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 Kostaričan(ka)
kostarískur [kʰɔsd̥arisg̊ʏr̥] adj1-6 kostarický
kost··gæfinn [kʰɔsd̥ɟaivɪn̥] adj6-2 (→ *iðinn*) svědomitý, pilný, přičinlivý
kost··gæfn|i [kʰɔsd̥ɟaib̥nɪ] f3 (-i)3 svědomitost, pilnost, přičinlivost
kostnaðar··á·ætl|un [kʰɔsd̥naðarauaihd̥lʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 odhad nákladů
kostnaðar··bók·hald [kʰɔsd̥naðarb̥oug̊hald̥] n2 (-s)2 ekon. nákladové účetnictví
kostnaðar··laus [kʰɔsd̥naðarlœis] adj5-4 zdarma, gratis
kostnaðar··lið|ur [kʰɔsd̥naðarlɪðʏr̥] m10 (-ar / -s, -ir)33 ekon. nákladová položka
kostnaðar··reikn·ing|ur [kʰɔsd̥naðareihg̊niŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 ekon. účet nákladů
kostnaðar··|samur [kʰɔsd̥naðar̥samʏr̥] adj1 (f -söm)2 nákladný, drahý
kostnaðar··verð [kʰɔsd̥naðarvɛrθ] n2 (-s)2 nákladová / velkoobchodní cena
kost··nað|ur ❧ [kʰɔsd̥naðʏr̥] m10 (-ar)9 (→ *gjöld*) náklady, výdaje ▷ *á e-rs kostnað* › *na (čí) náklady*; **e-að á e-rs kostnað** přen. (co) na (čí) účet (vtip ap.)
kost|ur ❧ [kʰɔsd̥ʏr̥] m10 (-ar, -ir)4 **1.** (*góður eiginleiki*) výhoda, přednost, klad ▷ *kosturinn við staðinn* › *výhoda daného místa* **2.** (→ *möguleiki*) volba, výběr, alternativa, možnost, šance; **eiga ekki annarra kosta völ en að** nemít jinou možnost než; **eiga kost á e-ð** mít šanci na (co); **setja e-m kosti** dát (komu) na výběr; **sjá ekki annan kost en að** nevidět jinou možnost než; **eins og kostur er** adv co nejvíce, jak to (jen) jde;
kostur ◇ **að minnsta kosti** adv aspoň, alespoň, nejméně
kot [kʰɔːd̥] n2 (-s, -)5 **1.** (*kotbýli*) záhumenek, malé hospodářství; **e-m er ekki í kot vísað** impers přen. (kdo) je přijat s velkou pohostinností **2.** vesta, vestička
kotr|a [kʰɔːd̥ra] f1 (-u, -ur)7 vrhcáby
kot··roskinn [kʰɔːd̥rɔsɟɪn̥] adj6-2 (→ *rogginn*) domýšlivý, nadutý ▷ *svara kotroskinn* › *odpovědět nadutě*
kot··ung|ur [kʰɔːd̥uŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 drobný hospodář, drobná hospodářka, chalupník, chalupnice
kóbalt [kʰouːb̥ald̥] n2 (-s)2 chem. kobalt *(l. Co, Cobaltum)*
kód|i [kʰouːd̥ɪ] m1 (-a, -ar)1 (→ *tákn*) kód
kóð|a [kʰouːða] v1 (-aði)1 acc (za)kódovat
kóð|i [kʰouːðɪ] m1 (-a, -ar)1 **1.** (*aðgangslykill*) heslo, kód **2.** poč. (*forritstexti*) kód
kóf [kʰouːf] n2 (-s)2 **1.** (*fjúk*) metelice, zvířený sníh **2.** (→ *reykur*) hustý dým **3.** (→ *svitakóf*) pocení (se); **vera í einu kófi** přen. být zpocený jak myš **4.** (→ *andköf*) těžký dech
kóf··sveittur [kʰoufsveihd̥ʏr̥] adj1-13 propocený, zpocený
kók¹ [kʰouːg̊] f4 (-ar)3 → **kók²**
kók², kók¹ [kʰouːg̊] n2 (-s)2 **1.** kokakola, kola **2.** slang. (→ *kókaín*) kokain
kókaín [kʰouːg̊ain̥] n2 (-s)2 kokain
Kókos··eyjar [kʰouːg̊ɔseijar̥] f4 pl15 geog. Kokosové ostrovy (souostroví v Indickém oceánu)
kókos··hnet|a [kʰouːg̊ɔsn̥ɛd̥a] f1 (-u, -ur)7 kokos, kokosový ořech
kókos··mjólk [kʰouːg̊ɔsmjoulg̊] f10 (-ur)2 kokosové mléko
kókos··pálm|i [kʰouːg̊ɔspʰaulmɪ] m1 (-a, -ar)1 bot. kokosovník ořechoplodý *(l. Cocos nucifera)* 📷


Kókospálmi

kókó [kʰouːg̊ou] n2 (-s)33 **1.** (→ *kakó*) kakao (hnědý prášek vyráběný z bobů kakaovníku) **2.** (→ *kókómjólk*) kakao (nápoj připravený z kakaa)
kókó··mjólk [kʰouːg̊oumjoulg̊] f10 (-ur)2 kakao (nápoj připravený z kakaa)
kól [kʰouːl̥] v ind pf sg 1 pers → **kala**
kóler|a [kʰouːlɛra] f1 (-u)5 med. cholera
kólesteról [kʰouːlɛsd̥ɛroul̥] n2 (-s)2 med. cholesterol
kólf|ur [kʰoulvʏr̥] m6 (-s, -ar)4 **1.** (*klukkukólfur*) srdce (zvonu) **2.** (*kastvopn*) oštěp (zbraň); **eins og kólfi væri skotið** adv přen. jako střela (vyrazit ap.)
kólg|a [kʰoulg̊a] f1 (-u, -ur)19 **1.** (→ *alda*) vlna (na vodě ap.) **2.** mračna, husté mraky
kóln|a ❧ [kʰoulna] v1 (-aði)39 **1.** (vy)chladnout ▷ *Maturinn kólnar á diskinum.* › *Jídlo chladne na talíři.*; **e-að kólnar** přen. (co) chladne (přátelství ap.); **það / hann kólnar** impers ochlazuje se ▷ *Það kólnar með kvöldinu.* › *K večeru se ochlazuje.* **2. e-m kólnar** impers (komu) je chladněji, (komu) začíná být zima
Kólumbí|a [kʰouːlʏmb̥ija] f1 (-u)6 geog. Kolumbie
kólumbískur [kʰouːlʏmb̥isg̊ʏr̥] adj1-6 kolumbijský
Kólumbíu··|maður [kʰouːlʏmb̥ijʏmaðʏr̥] m13 (-manns,

k

-menn)$_2$ Kolumbijec, Kolumbijka

kómedí|a [kʰouːmɛd̥ija] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ lit. (*gleðileikur*) komedie

Kómor·ey··ing|ur [kʰouːmɔreiːŋ̊ɟʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ Komořan(ka)

Kómor··eyjar [kʰouːmɔreijar̥] **f**$_4$ pl$_{15}$ geog. Komorské ostrovy, Komory

kómor··ey·skur [kʰouːmɔreisɟ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ komorský

kóngs··|dóttir [kʰounɟ̊sd̥ouhd̥ɪr̥] **f**$_{11}$ (-dóttur, -dætur)$_2$ (→ *prinsessa*) princezna, královská dcera

kóngs··ríki [kʰounɟ̊srijɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ království (často v pohádkách)

kóngs··|sonur [kʰounɟ̊sɔnʏr̥] **m**$_{12}$ (-sonar, -synir)$_9$ (→ *prins*) princ, královský syn

kóngu··|ló, könguló, köngulló [kʰounɟ̊ʏlou] **f**$_9$ (-lóar, -lær)$_1$ zool. (→ *könguló*) pavouk *(l. Araneae)*

kóngu·lóar··vef|ur [kʰounɟ̊ʏlouarvɛvʏr̥] **m**$_{10}$ (-jar, -ir)$_{23}$ pavučina, pavoučí síť

kóng|ur ❧ [kʰounɟ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** (→ *konungur*) král (vládce monarchie); **lifa eins og kóngur** přen. žít si jako král; **hvorki kóng né prest** přen. ani ryba ani rak **2.** král (v kartách / šachách ap.) ▹ *tígulkóngur* › *kárový král* **3.** (*sigurvegari í keppni*) král, jednička, mistr ▹ *sundkóngur* › *vítěz v plavání*

kópí|a [kʰouːpʰija] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→ *eintak*) kopie, napodobenina (nepůvodní dílo) **2.** (→ *afrit*) kopie, fotokopie

kóp|ur [kʰouːb̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ tulení mládě

kór [kʰouːr̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ hud. (pěvecký) sbor, chór

kóral··dýr [kʰourald̥ir̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zool. korálnatec *(l. Anthozoa)* 📷



Kóraldýr

kórall|l [kʰouːrad̥l̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{49}$ zool. korál, korálnatec *(l. Anthozoa)* 📷

kóral··rif [kʰouːralrɪf] **n**$_2$ (-s, -)$_6$ korálový útes

Kóral··rif|ið mikla [kʰouːralrɪvɪθmɪhɟ̊la] **n**$_2$ (-sins)$_3$ geog. Velký bariérový útes

Kóran [kʰouːran̥] **m**$_4$ (-s)$_5$ náb. Korán

Kóre|a [kʰouːrɛa] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Korea

Kóre|i [kʰouːrei] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Korejec, Korejka

kóresk|a [kʰouːrɛsɟ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ korejština

kóreskur [kʰouːrɛsɟ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ korejský

kórón|a[1] [kʰouːrouna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** koruna (kruhová ozdoba hlavy) **2.** (→ *hápunktur*) koruna (naprostý vrchol snažení, úsilí)

kórón|a[2] [kʰouːrouna] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (*setja kórónu á*) korunovat **2.** (*taka öllu fram*) korunovat, dát korunu (úspěšně dovršit)



Kórall

kór··vill|a [kʰourvɪd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ závažná chyba

kósí [kʰouːsi] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *notalegur*) útulný, příjemný, pohodlný

kó··sínus [kʰouːsinʏs] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ mat. kosinus (↑ *sínus*)

kótelett|a [kʰouːd̥ɛlɛhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ kulin. kotleta

kr. **zkr** **króna, krónur** koruna, koruny

krabba··dýr [kʰrab̥ːad̥ir̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zool. korýš *(l. Crustacea)*

krabba··mein ❧ [kʰrab̥ːamein̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ med. rakovina ▹ *Hann sigraðist á krabbameini.* › *Zvítězil nad rakovinou.*

krabba·meins··leit [kʰrab̥ːameinsleid̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ med. preventivní prohlídka na včasné odhalení výskytu rakoviny

krabba·meins··lækn|ir [kʰrab̥ːameinslaihɟ̊nɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ onkolog, onkoložka

krabb|i [kʰrab̥ːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** zool. krab *(l. Carcinus)* **2.** hovor. rakovina **3.** Rak (znamení zvěrokruhu) *(l. Cancer)*

kraðak [kʰraːðaɡ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *fjöldi*) nával, tlačenice

krafa ❧ [kʰraːva] **f**$_1$ (kröfu, kröfur)$_{20}$ **1.** nárok, požadavek ▹ *Hann uppfyllir þessar kröfur.* › *Splňuje tyto požadavky.*; **e-að gerir kröfur til e-rs** (co) klade nároky na (koho); **gera kröfur um e-ð** uplatňovat / činit nárok na (co), požadovat (co), vyžadovat (co); **krafa á hendur e-m** nárok vůči (komu) **2.** ekon. pohledávka

krafði [kʰravðɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **krefja**

krafið [kʰraːvɪθ] **v** supin → **krefja**

krafl|a [kʰrab̥la] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ hrabat se (v jídle ap.) ▹ *krafla í matnum með óhreinum fingrum* › *hrabat se v jídle špinavými prsty*; **krafla sig fram úr e-u** přen. vyhrabat se z (čeho)

krafs [kʰrafs] **n**$_2$ (-, kröfs)$_{23}$ **1.** (*það að krafsa*) škrábání, drápání; **hafa lítið / ekkert upp úr krafsinu** přen. vyjít naprázdno, přijít zkrátka (bez zisku) **2.** (*óskýr skrift*) klikyhák, škrábanec, škrabopis

krafs|a [kʰrafsa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ **1.** hrabat, škrábat, drápat ▹ *krafsa snjóinn burt* › *odhrabat sníh* **2.** (→ *pára*) škrábat, drápat (neúhledně psát) ▹ *krafsa nafnið sitt á blað* › *naškrábat svoje jméno na papír*

krafta··verk [kʰrafd̥avɛrɡ̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ div, zázrak

kraft··|lítill [kʰrafd̥lid̥ɪd̥l̥] **adj**$_{11}$ (comp -minni, sup -minnstur)$_{10}$ slabý (postrádající sílu)

kraft··|mikill [kʰrafd̥mɪjɪd̥l̥] **adj**$_{11}$ (comp -meiri, sup -mestur)$_{12}$ dynamický, silný, výkonný

kraft|ur ❧ [kʰrafd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s / -ar, -ar)$_{64}$ (→ *afl*) síla, energie, výkonnost ▹ *endurheimta kraft sinn* › *obnovit energii*

krag|i [kʰraijːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ límec, límeček

Krak··á [kʰraːɡ̊au] **f**$_4$ (-r)$_{20}$ geog. Krakov (město v Polsku)

krakk [kʰrahg̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ slang. crack (droga)
krakka··legur [kʰrahg̊alɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *barnalegur*) dětinský
krakk|i ❧ [kʰrahɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ dítě, děcko ▹ *Hann er ekki eins og aðrir krakkar.* › *Není jako ostatní děti.*
kramdi [kʰramd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **kremja**
kramið [kʰraːmɪθ] **v** supin → **kremja**
krampa··kenndur [kʰramb̥acʰɛnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ škubavý, křečovitý, spazmický
kramp|i [kʰramb̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ záškub, (za)škubání
krana··bíl|l [kʰraːnab̥idl̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ **1.** odtahové vozidlo **2.** autojeřáb
kranga··legur [kʰrauŋg̊alɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ vytáhlý, štíhlý
kran|i [kʰraːnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** (→ *hani*) kohoutek (uzávěr přívodu plynu nebo kapaliny) **2.** (*lyftitæki*) jeřáb (stroj)
krankur [kʰrauŋ̊g̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f krönk)$_2$ (→ *lasinn*) churavý, slabý, indisponovaný
krans [kʰrans] **m**$_4$ (-, -ar)$_{36}$ **1.** (→ *blómsveigur*) věnec, girlanda **2.** (*tannhjólakrans*) kazeta (sada ozubených převodových koleček na jízdním kole)
kransa··|kaka [kʰransakʰag̊a] **f**$_1$ (-köku, -kökur)$_{20}$ kulin. dort z mandlového těsta složený z mnoha vrstev kruhů od největšího do nejmenšího 📷



Kransakaka

krans··æð [kʰransaiθ] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ anat. věnčitá / koronární tepna
krans·æða··stífl|a [kʰransaiðasd̥ib̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ med. koronární trombóza
krap [kʰraːb̥] **n**$_2$ (-s, kröp)$_8$ břečka, čvachtanice
krappur [kʰrahb̥ʏr̥] **adj**$_1$ (f kröpp)$_2$ (→ *þröngur*) úzký, těsný; **komast í hann krappan** refl přen. dostat se do úzkých
krass|a [kʰrasːa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ **1.** (→ *krota*) (na)čmárat, (na)čárat ▹ *krassa á hurðina* › *čmárat na dveře* **2.** hovor. (*hafa áhrif*) mít silný vliv, vládnout ▹ *Þetta eru nú orð sem krassa.* › *To jsou slova, která dnes vládnou.*
krat|i [kʰraːd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→ *jafnaðarmaður*) sociální demokrat(ka)
kraum|a [kʰrœiːma] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ **1.** (→ *malla*) bublat, kypět, vřít (kaše ap.) ▹ *Grauturinn kraumar í pottinum.* › *Kaše bublá v hrnci.* **2.** kypět, vřít (hněv ap.)
kraup [kʰrœiːb̥] **v** ind pf sg 1 pers → **krjúpa**

krá [kʰrauː] **f**$_4$ (-r, -r)$_{18}$ hospoda, krčma
krák|a [kʰrauːg̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. vrána, vrána šedá (*l. Corvus cornix*) 📷



Kráka

krás [kʰrauːs] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→ *góðgæti*) lahůdka, pochoutka ▹ *dýrlegar krásir á borðum* › *nádherné pochoutky na stolech*
kredd|a [kʰrɛd̥ːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** zast. (→ *trúarsetning*) krédo, dogma **2.** (→ *hjátrú*) pověry, babské řeči
kreddu··bundinn [kʰrɛd̥ːʏb̥ʏnd̥ɪn] **adj**$_{6\text{-}2}$ dogmatický
kreddu··fest|a [kʰrɛd̥ːʏfɛsd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→ *bókstafstrú*) dogmatismus
kredit··kort [kʰrɛːd̥ɪd̥kʰɔrd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ úvěrová / kreditní karta
kref [kʰrɛːf] **v** ind praes sg 1 pers → **krefja**
krefði [kʰrɛvðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **krefja**
krefja ❧ [kʰrɛvja] **v**$_4$ (kref, krafði, kröfðum, krefði, krafið)$_{11}$ acc / gen (→ *heimta*[1]) požadovat, vyžadovat, žádat; **krefja e-n e-s** žádat (koho) o (co) ▹ *krefja hann svars* › *vyžadovat od něj odpověď*; **krefja e-n um e-ð** požádat (koho) o (co), vyžadovat (co) po (kom) ▹ *krefja hana um bókina* › *požádat ji o knížku*;
krefjast ◇ **krefjast e-s** refl žádat (co), vyžadovat (co), nárokovat si (co) ▹ *Hann krafðist þess að fá að vita þetta.* › *Dožadoval se, aby mu o tom dali vědět.*
krefj··andi [kʰrɛvjand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ náročný, pracný
kreik [kʰreiːg̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ **fara á kreik** vyrazit, vyjít; **vera á kreiki** být na nohou
kreist|a ❧ [kʰreisd̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_{12}$ zmáčknout, vymáčknout, (vy)mačkat, stisknout, vytisknout ▹ *kreista safa úr appelsínu* › *vymačkat šťávu z pomeranče*
krem[1] [kʰrɛːm̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ krém, pasta ▹ *húðkrem* › *krém na pokožku*
krem[2] [kʰrɛːm̥] **v** ind praes sg 1 pers → **kremja**
kremdi [kʰrɛmd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **kremja**
kremja [kʰrɛmja] **v**$_4$ (krem, kramdi, krömdum, kremdi, kramið)$_4$ acc (→ *merja*) rozmáčknout, (roz)mačkat ▹ *kremja ber* › *rozmačkat borůvky*
krepp|a[1] ❧ [kʰrɛhb̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *vandi*[1]) prekérní situace, tíseň ▹ *vera í kreppu* › *být v prekérní situaci* **2.** (→ *efnahagskreppa*) (ekonomická) krize, hospodářský pokles, recese
krepp|a[2] [kʰrɛhb̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc sevřít, svírat, semknout;

kreppa hnefann sevřít pěst; **sjá hvar skórinn kreppir (að)** přen. podívat se, kde tlačí bota;
kreppast ◇ **kreppast** refl sevřít se
krikket [kʰrɪhg̊ɛd̥] **m4** (-s)13 sport. kriket
krimm|i [kʰrɪmːɪ] **m1** (-a, -ar)1 **1.** (→*glæpamaður*) kriminálník, kriminálnice **2.** lit. (→*glæpasaga*) krimi román, krimiromán, kriminální příběh
kring ❧ [kʰriŋg̊] **adv** **(í) kring** adv (→*umhverfis*) okolo, kolem; **í krók og kring** adv (→*nákvæmlega*) detailně, důkladně, podrobně ▷ *skoða e-ð í krók og kring* › *prozkoumat (co) důkladně*; **árið um kring** adv po celý rok, celoročně; **þegar allt er komið í kring** adv až bude všechno hotové
kringdur [kʰrɪŋd̥ʏr̥] **adj2-14** kulatý, zaokrouhlený, oblý; **kringt sérhljóð** jaz. zaokrouhlená samohláska (↑*ókringdur*)
kring··ing [kʰriŋ̊iŋg̊] **f4** (-ar)7 jaz. zaokrouhlení
kringl|a [kʰriŋg̊la] **f1** (-u, -ur)19 **1.** kulin. druh islandského pečiva připomínající preclík **2.** sport. disk **3.** (→*verslunarmiðstöð*) nákupní středisko; **Kringlan** prop def Kringlan (nákupní centrum v Reykjavíku)
kringl··óttur ❧ [kʰriŋg̊louhd̥ʏr̥] **adj1-10** kulatý, okrouhlý, kruhovitý ▷ *kringlótt borð* › *okrouhlý stůl*
kringum ❧ [kʰriŋg̊ʏm] **prep / adv** acc **(í) kringum e-ð** prep **a.** kolem (čeho), okolo (čeho), dokola (čeho) ▷ *Hann gekk (í) kringum tjörnina.* › *Šel okolo jezera.*; **b.** kolem (čeho), okolo (čeho) (o přibližném časovém údaji) ▷ *í kringum páskana* › *kolem Velikonoc*; **(í) kringum** adv (*um það bil*) okolo, kolem, přibližně ▷ *Það er í kringum 1 km.* › *Je to okolo jednoho kilometru.*
kringum··stæður [kʰriŋg̊ʏmsd̥aiðʏr̥] **f1** pl16 (*ástæður*) okolnosti, situace; **undir þessum kringumstæðum** adv za těchto okolností, v této situaci
kristall|ur [kʰrɪsd̥adlʏr̥] **m6** (-s, -ar)5 **1.** křišťál **2.** fyz. krystal
kristi··legur [kʰrɪsd̥ɪlɛɣʏr̥] **adj1-8** křesťanský
kristin··dóm|ur [kʰrɪsd̥ɪnd̥oumʏr̥] **m6** (-s)12 (→*kristni*) křesťanství
kristinn [kʰrɪsd̥ɪn̥] **adj6-6** křesťanský; **kristinn maður** křesťan(ka)
kristn|a [kʰrɪsd̥na] **v1** (-aði)1 acc (po)křtít
kristn|i [kʰrɪsd̥nɪ] **f3** (-i)3 křesťanství
kristni··boð [kʰrɪsd̥nɪb̥ɔθ] **n2** (-s, -)5 misie
kristni··boð|i [kʰrɪsd̥nɪb̥ɔðɪ] **m1** (-a, -ar)1 misionář(ka)
Krist|ur [kʰrɪsd̥ʏr̥] **m6** (-s)3 prop Kristus
krí|a[1] [kʰriːja] **f1** (-u, -ur)7 zool. rybák dlouhoocasý *(l. Sterna paradisaea)* 📷
krí|a[2] [kʰriːja] **v1** (-aði)1 **kría e-ð út úr e-m** vypáčit (co) z (koho)
kríli [kʰriːlɪ] **n2** (-s, -)14 mrně, mrňous, škvrně (o dítěti, zvířátku ap.); **heyrðu krílið mitt** imper poslyš, můj maličký
krím··óttur [kʰriːmouhd̥ʏr̥] **adj1-10** umouněný, šmouhovatý
krít[1] [kʰriːd̥] **f4** (-ar, -ar / -ir)30 **1.** geol. křída (hornina) **2.** geol. křída (geologické časové období) **3.** (*skriftkrít*) křída (na psaní) **4.** (*innskrift*) kredit, úvěr; **fá e-ð upp á krít** dostat (co) na úvěr
Krít[2] [kʰriːd̥] **f4** (-ar)4 geog. Kréta (ostrov ve Středozemním moři)
krít|a [kʰriːd̥a] **v1** (-aði)1 acc **1.** malovat / psát křídou ▷ *kríta línu á töfluna* › *namalovat křídou čáru na tabuli* **2.** (→*rissa*) poznamenat si ▷ *kríta e-ð hjá sér* › *poznamenat si (co)*; **kríta liðugt** (→*skrökva*) vymýšlet si

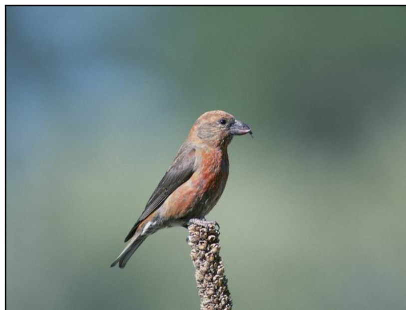


Kría

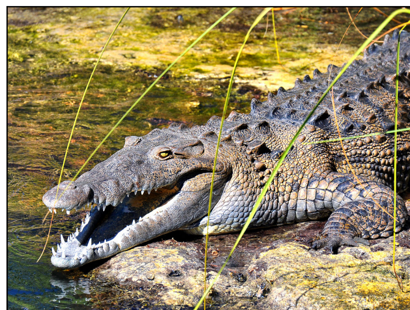
krítar··kort [kʰriːd̥arkʰɔrd̥] **n2** (-s, -)5 hovor. kreditka, úvěrová / kreditní karta
krjúpa ❧ [kʰrjuːb̥a] **v6** (krýp, kraup, krupum, krypi, kropið)51 (po)kleknout, klečet ▷ *krjúpa á kné* › *klečet na kolenou*
kronik|a [kʰrɔːnɪɣa] **f1** (-u, -ur)7 kronika
kropið [kʰrɔːb̥ɪθ] **v** supin → **krjúpa**
kropp|a [kʰrɔhb̥a] **v1** (-aði)1 acc **1.** (→*bíta*) pást se, spást, spásat ▷ *kroppa gras* › *spásat trávu* **2.** (→*naga*) obírat (kost ap.) ▷ *kroppa kjöt af beini* › *obírat maso z kosti* **3.** (vy)klovat, zobat ▷ *kroppa korn* › *zobat zrní* **4.** (→*narta*) popichovat, dobírat si, rýt ▷ *kroppa í e-n* › *rýt do (koho)*
kropp|ur [kʰrɔhb̥ʏr̥] **m6** (-s, -ar)24 (→*líkami*) tělo
kross ❧ [kʰrɔsː] **m4** (-, -ar)28 **1.** (*ákveðin lögun*) kříž(ek) **2.** (*trúartákn*) kříž, krucifix ▷ *Hann hefur kross yfir rúminu sínu.* › *Nad postelí má kříž.* **3.** hud. křížek **4.** (*orða*) kříž (vyznamenání) **5.** (*þjáningar*) kříž, svízel, soužení;
kross ◇ **Rauði krossinn** def Červený kříž
kross|a [kʰrɔsːa] **v1** (-aði)1 acc **1.** (po)křižovat; **krossa sig** pokřižovat se; **krossa yfir e-ð** pokřižovat (co) ▷ *krossa yfir líkkistuna* › *pokřižovat rakev* **2.** zaškrtnout / zatrhnout (křížkem); **krossa við e-ð** zaškrtnout (co) (křížkem), označit (co) křížkem ▷ *krossa við rétt svar* › *zaškrtnout křížkem správnou odpověď*
kross··|bregða [kʰrɔsb̥rɛɣða] **v6** (-bregður, -brá, -brygði, -brugðið)133 impers **e-m krossbregður** (kdo) je ohromen, (kdo) je zaskočen ▷ *Mér krossbrá við þetta.* › *To mě zaskočilo.*
kross··far|i [kʰrɔsfarɪ] **m1** (-a, -ar)8 křižák (účastník středověkých výprav podnikaných ve jménu křesťanství)
kross··ferð [kʰrɔsfɛrθ] **f7** (-ar, -ir)1 hist. křížová výprava
kross··fest|a [kʰrɔsfɛsd̥a] **v2** (-i, -)12 acc ukřižovat
kross··fest·ing [kʰrɔsfɛsd̥iŋg̊] **f4** (-ar, -ar)5 ukřižování
kross··fisk|ur [kʰrɔsfɪsg̊ʏr̥] **m6** (-s, -ar)10 zool. hvězdice *(l. Asteroidea)* 📷
kross··gát|a [kʰrɔsg̊aud̥a] **f1** (-u, -ur)19 křížovka
kross··götur [kʰrɔsg̊œd̥ʏr̥] **f1** pl15 **1.** (→*vegamót*) křižovatka, rozcestí **2.** přen. (→*tímamót*) křižovatka, rozcestí; **standa á krossgötum** přen. stát na rozcestí
kross··|lagður [kʰrɔslaɣðʏr̥] **adj2** (f -lögð)3 překřížený; **með krosslagðar hendur** adv s překříženýma rukama
kross··|leggja [kʰrɔslɛɟ̊a] **v4** (-legg, -lagði, -lögðum, -legði, -lagt)19 zkřížit, překřížit (nohy ap.) ▷ *krossleggja fæturna* › *zkřížit nohy*
kross··|mark [kʰrɔsmarg̊] **n2** (-marks, -mörk)8 křížek, znamení kříže; **gera krossmark fyrir sér** pokřižovat se
kross··nef|ur [kʰrɔsnɛvʏr̥] **m9** (-s, -ir)14 zool. křivka obecná


Krossfiskur

(l. Loxia curvirostra) 📷
kross··saum|ur [kʰrɔsːœimʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ křížový steh
kross··við|ur [kʰrɔsvɪðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{19}$ překližka
krot [kʰrɔːd̥] n$_2$ (-s)$_2$ škrábanice, škrabopis, drápání
krot|a [kʰrɔːd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→ *hripa*) (na)škrábat, (na)čárat, (na)drápat (nevzhledně psát) **2.** (na)čmárat, (na)čárat, patlat (nevzhledně kreslit / malovat) ▷ *krota í bókina* › *čmárat do knížky*
kró|a [kʰrouːa] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *umkringja*) obklíčit, obkličovat, sevřít, svírat ▷ *króa e-n af í horni* › *sevřít (koho) v rohu*
Króat|i [kʰrouːaðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ Chorvat(ka)
Króatí|a [kʰrouːatʰija] f$_1$ (-u)$_6$ geog. Chorvatsko
króatísk|a [kʰrouːatʰisg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ chorvatština
króatískur [kʰrouːatʰisg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ chorvatský
króka··leið [kʰrouːg̊aleiθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ oklika, objížďka, objezd
krókn|a [kʰrouhg̊na] v$_1$ (-aði)$_{34}$ (*deyja úr kulda*) umrznout, zmrznout
krókó··díl|l [kʰrouːg̊oud̥idl̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ zool. krokodýl (l. Crocodilia) 📷
krók··óttur [kʰrouːg̊ouhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ klikatý (silnice ap.)
krók|ur [kʰrouːg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** (→ *haki*) hák, háček **2.** (→ *hlykkur*) oklika, zajížďka ▷ *krókur á vegi* › *oklika na silnici* **3.** (→ *afkimi*) roh, kout ▷ *leita í krókum og kimum* › *hledat po všech koutech*
króm [kʰrouːm̥] n$_2$ (-s)$_2$ chem. chrom (l. Cr, Chromium)
krón|a ❧ [kʰrouːna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→ *peningur*) koruna (měnová jednotka) **2.** (→ *toppur*) koruna (stromu ap.) ▷ *undir krónu stórrar eikur* › *pod korunou velikého dubu* **3.** med. (→ *tannkróna*) (zubní) korunka;
króna ◇ **ég á ekki krónu!** přen. jsem z toho paf!, to jsem z toho jelen!; **spara eyrinn en kasta krónunni** přen. ušetřit haléř, ale vyhodit korunu (ušetřit málo, ztratit hodně)
krónu··|blað [kʰrouːnʏb̥laθ] n$_2$ (-blaðs, -blöð)$_8$ bot. korunní lístek
krufði [kʰrʏvðɪ] v ind pf sg 1 pers → **kryfja**
krufðum [kʰrʏvðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **kryfja**
krufið [kʰrʏːvɪθ] v supin → **kryfja**
kruf··ning [kʰrʏb̥niŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ med. pitva, pitvání
krukk|a^1 ❧ [kʰrʏhg̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ sklenice (zavařovací ap.), (skleněná) nádoba ▷ *fullar hillur af krukkum* › *plné police sklenic*
krukk|a^2 [kʰrʏhg̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ naříznout ▷ *krukka í sár* › *naříznout ránu*; **krukka í e-ð** piplat se s (čím), hrát si s (čím)


Krossnefur

krull|a^1 [kʰrʏd̥la/kʰrʏlːa] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ kadeř, kudrna
krull|a^2 [kʰrʏlːa] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ sport. (lední) metaná, curling
krull|a^3 [kʰrʏd̥la/kʰrʏlːa] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→ *krumpa*) zmačkat, pomačkat **2.** (→ *liða*) natočit, natáčet, (na)kadeřit ▷ *krulla hár* › *natáčet vlasy*
krullu··járn [kʰrʏd̥lʏjaurd̥n̥/kʰrʏlːʏjaurd̥n̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ kulma
krullu··pinn|i [kʰrʏd̥lʏpʰɪnɪ/kʰrʏlːʏpʰɪnɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ natáčka
kruml|a [kʰrʏmla] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ tlapa, pracka
krumm|i [kʰrʏmːɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ dět. (→ *hrafn*) havran
krump|a [kʰrʏm̥b̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (z)mačkat, (z)muchlat ▷ *krumpa pappírinn* › *zmačkat papír*;
krumpast ◇ **krumpast** refl zmačkat se, zmuchlat se
krunk|a [kʰruŋ̊g̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ **1.** (→ *garga*) (za)krákat, (za)krákorat ▷ *Hrafn krunkaði yfir höfði mér.* › *Nad hlavou mi krákal havran.* **2.** kafrat, tlachat, plkat ▷ *Þau eru alltaf eitthvað að krunka.* › *Neustále o něčem tlachají.*
krupum [kʰrʏːb̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **krjúpa**
krún|a [kʰruːna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ koruna, trůn ▷ *erfa krúnuna* › *zdědit trůn*
krús [kʰruːs] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ džbán, korbel ▷ *krús af öli* › *korbel piva*
krútt [kʰruhd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ zlatíčko, roztomilé dítě ▷ *Hann er óttalegt krútt.* › *Je to zlatíčko.*; **krúttið mitt** def zlatíčko moje
krútt··legur [kʰruhd̥lɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ roztomilý, sladký ▷ *Strákurinn er krúttlegur.* › *Chlapeček je roztomilý.*
krydd [kʰrɪd̥ː] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *bragðbætir*) koření
krydd|a [kʰrɪd̥ːa] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→ *bragðbæta*) (o)kořenit, ochutit kořením ▷ *krydda matinn* › *okořenit jídlo* **2.** přen. okořenit, opepřit ▷ *krydda frásögnina með gamansögum* › *okořenit vyprávění humornými příběhy*
krydd··|lögur [kʰrɪd̥lœɣʏr̥] m$_{11}$ (-lagar)$_6$ kulin. marináda
krydd··mær|a [kʰrɪd̥maira] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. (*majóran*) majoránka, majoránka zahradní (l. Origanum majorana)
kryf [kʰrɪːf] v ind praes sg 1 pers → **kryfja**
kryfði [kʰrɪvðɪ] v con pf sg 1 pers → **kryfja**
kryfja [kʰrɪvja] v$_4$ (kryf, krufði, krufðum, kryfði, krufið)$_{51}$ acc **1.** med. pitvat ▷ *kryfja lík* › *pitvat mrtvolu* **2.** (→ *rannsaka*) analyzovat, rozebírat, (důkladně) (pro)zkoumat; **kryfja e-ð til mergjar** rozpitvat (co) až k samému jádru
krypi [kʰrɪːb̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **krjúpa**


Krókódíll


Krækilyng

krypp|a [kʰrɪhb̥a] f1 (-u, -ur)19 (→ *hnúður*) hrb ▷ *hafa mikla kryppu á baki* › *mít velký hrb na zádech*
krypp··ling|ur [kʰrɪhb̥liŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 hrbáč, hrbačka
krýn|a [kʰriːna] v2 (-di, -t)141 acc korunovat ▷ *krýna konunginn* › *korunovat krále*
krýn··ing [kʰriːniŋg̊] f4 (-ar)7 korunovace
krýp [kʰriːb̥] v ind praes sg 1 pers → **krjúpa**
kræfur [kʰraiːvʏr̥] adj1-1 **1.** (→ *seigur*) drzý, smělý ▷ *kræfur náungi* › *drzý chlapík* **2.** vymahatelný ▷ *kræf skuld* › *vymahatelný dluh*
kræki··ber [kʰraiːɟ̊ɪb̥ɛr̥] n2 (-s, -)13 šicha (plod šichy černé)
kræki··lyng [kʰraiːɟ̊ɪliŋg̊] n2 (-s)2 bot. šicha, šicha černá (*l. Empetrum nigrum*) 📷
krækj|a[1] [kʰraiːɟ̊a] f1 (-u, -ur)25 **1.** (→ *krókur*) háček ▷ *gluggakrækja* › *okenní háček* **2.** sport. hákování **3.** poč. (→ *tengill*) (internetový) odkaz
kræk|ja[2] ❧ [kʰraiːɟ̊a] v2 (-ti, -t)25 acc / dat **1.** (*festa með krók*) zavřít na háček ▷ *krækja glugganum aftur* › *zavřít okno na háček* **2.** (*taka með krók*) zaháknout ▷ *krækja lykkjunni upp á naglann* › *zaháknout smyčku na hřebík*; **krækja í e-ð** zaháknout (co) (rybu ap.) ▷ *krækja í lax* › *zaháknout lososa* **3.** dostat, zajistit si (výtisk knihy ap.) **4.** vinout se (řeka ap.)
kræk··ling|ur [kʰraihg̊liŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 zool. slávka jedlá (*l. Mytilus edulis*)
krækl··óttur [kʰraihg̊louhd̥ʏr̥] adj1-10 pokroucený, pokřivený ▷ *kræklótt tré* › *pokřivený strom*
kræklu··|rót [kʰraihg̊lʏroud̥] f8 (-rótar, -rætur)5 bot. korálice trojklaná (*l. Corallorhiza trifida*) 📷
kræl|a [kʰraiːla] v2 (-di, -t)160 **láta ekki á sér kræla** nedat o sobě vědět, neprojevit se
kræsi··legur [kʰraiːsɪlɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *fínn*) chutný, lahodný, (jsoucí) k nakousnutí
kræs··ingar [kʰraiːsiŋg̊ar̥] f4 pl6 lahůdky, delikatesy ▷ *bjóða e-m upp á kræsingar* › *pozvat (koho) na lahůdky*
kræsinn [kʰraiːsɪn̥] adj6-2 (→ *matvandur*) vybíravý, mlsný
kröfðum [kʰrœvðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **krefja**
kröfs [kʰrœfs] n pl nom → **krafs**
kröft··ugur [kʰrœfd̥ʏɣʏr̥] adj1-8 (→ *öflugur*) silný, mocný
kröfu [kʰrœːvʏ] f sg gen → **krafa**
kröfu··|ganga [kʰrœːvʏg̊auŋg̊a] f1 (-göngu, -göngur)14 demonstrace, manifestace, průvod ▷ *kröfuganga 1. maí* › *demonstrace na 1. května*
kröfu··haf|i [kʰrœːvʏhavɪ] m1 (-a, -ar)8 věřitel(ka)
kröfu··|harður [kʰrœːvʏharðʏr̥] adj2 (f -hörð)2 náročný, mající velké nároky
kröfu··|spjald [kʰrœːvʏsb̥jald̥] n2 (-spjalds, -spjöld)8 transparent, standarta
kröggur [kʰrœg̊ːʏr̥] f12 pl3 finanční problémy; **vera í kröggum** mít finanční problémy
krökkur [kʰrœhg̊ʏr̥] adj1-1 hemžící se, plný (čeho) ▷ *Það er krökkt af berjum.* › *Hemží se bobulemi.*
kröm [kʰrœːm̥] f7 (kramar)19 zast. chronická / dlouhodobá nemoc
krömdum [kʰrœmd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **kremja**
kröp [kʰrœːb̥] n pl nom → **krap**
KSÍ zkr **Knattspyrnusamband Íslands** sport. Islandský fotbalový svaz
kt. zkr **kennitala** identifikační číslo
kubb|a [kʰʏb̥ːa] v1 (-aði)1 acc **1.** (→ *höggva*) (roze)tnout ▷ *kubba e-ð sundur* › *rozetnout (co) na kusy* **2.** hrát si s kostkami;
kubbast ◇ **kubbast** refl prasknout, rozlomit se
kubbs··legur [kʰʏb̥slɛɣʏr̥] adj1-8 podsaditý, zavalitý
kubb|ur [kʰʏb̥ːʏr̥] m6 (-s, -ar)22 **1.** (*leikkubbur*) kostka (lega ap.) **2.** poč. (*kísilkubbur*) integrovaný obvod
kuðl|a [kʰʏðla] v1 (-aði)1 dat (z)muchlat ▷ *kuðla blaðinu saman* › *zmuchlat noviny*
kuð··ung|ur [kʰʏːðuŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 **1.** (*sækuðungur*) ulita **2.** anat. (→ *snigill*) hlemýžď (část vnitřního ucha)
kugg|ur [kʰʏg̊ːʏr̥] m6 (-s, -ar)24 nám. koga (loď)
kukl [kʰʏhg̊l̥] n2 (-s)2 (→ *töfrabrögð*) kouzelnické kousky / triky, kouzla
kul [kʰʏːl̥] n2 (-s)2 **1.** slabý vítr (Beaufort 2) (1,6–3,3 m/s) **2.** (→ *svali*) chlad, chladno, studeno
kul··borð|i [kʰʏlb̥ɔrðɪ] m1 (-a)3 nám. návětrná strana (↑ *hléborði*)
kulda··belti [kʰʏld̥ab̥ɛld̥ɪ] n2 (-s, -)14 meteo. studený / arktický pás
kulda··gall|i [kʰʏld̥ag̊alɪ] m1 (-a, -ar)8 kombinéza s teplou podšívkou
kulda··legur [kʰʏld̥alɛɣʏr̥] adj1-8 **1.** chladný, chladivý, studený ▷ *kuldalegt veður* › *chladné počasí* **2.** (→ *óblíður*) chladný, nevlídný ▷ *kuldalegt bros* › *chladný úsměv*
kulda··skó|r [kʰʏld̥asg̊our̥] m6 (-s, -r)52 zimní (zateplená) obuv
kuld|i ❧ [kʰʏld̥ɪ] m1 (-a, -ar)1 **1.** chlad, chladno, zima ▷ *vera úti í kuldanum* › *být venku na chladu* **2.** (citový) chlad, lhostejnost
kuln|a [kʰʏlna] v1 (-aði)34 vychladnout, vyhasnout



Kræklurót

▷ *Glæðurnar kulnuðu.* › *Uhlíky vychladly.*

kuln··|aður [kʰʏlnaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ vychladlý, vyhaslý ▷ *kulnað eldfjall* › *vyhaslá sopka*

kul··vís [kʰʏlvis] **adj**$_{5\text{-}1}$ choulostivý / háklivý na zimu

kumbald|i [kʰʏmb̥ald̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ bouda, chatrč

kuml [kʰʏml̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→*dys*^{2}) pohanský hrob

kumpán|i [kʰʏmb̥aunɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*félagi*) parťák, parťačka, kamarád(ka), kumpán(ka)

kumpán··legur [kʰʏmb̥aunlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (*altillegur*) parťácký, kamarádský

kunna ❧ [kʰʏnːa] **v**$_7$ (kann, kunni, kunnum, kynni, kunnað)$_3$ acc **1.** umět, znát, dovést ▷ *kunna vísuna* › *umět básničku*; **kunna lagið á e-u** umět to s (čím) (s koňmi ap.); **kunna sér ekki læti** přen. být štěstím bez sebe; **kunna sér hóf** znát (své) meze **2.** moci, moct (jako modální sloveso vyjadřující možnost) ▷ *Þetta kann að vera rétt.* › *To může být pravda.* **3.** **kunna e-u vel** líbit se (co) (zvláště v záporu) **4.** **kunna sig** umět se chovat, mít dobré vychování;

kunna + á ◇ **kunna á e-ð** umět na (co) (na hudební nástroj ap.), umět ovládat (co) (kávovar ap.) ▷ *kunna á fiðlu* › *umět na housle*;

kunna + til ◇ **kunna vel til verka** mít se k práci;

kunna + utan ◇ **kunna e-ð utan að** znát (co) zpaměti;

kunna + við ◇ **kunna við e-n** mít rád (koho); **kunna við sig** prospívat, dařit se

kunn··átt|a [kʰʏnːauhd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ znalost, dovednost

kunn·áttu··|maður [kʰʏnːauhd̥ʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ znalec, znalkyně, expert(ka), odborník, odbornice

kunn··ger|a [kʰʏnɟ̊ɛra] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ dat + acc (→*boða*) oznámit, dát ve známost ▷ *kunngera e-m e-ð* › *oznámit (komu co)*

kunni [kʰʏnːɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **kunna**

kunn··ing|i ❧ [kʰʏnːiɲɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ (→*vinur*) známý, známá ▷ *góður kunningi minn* › *můj dobrý známý*

kunnings··skap|ur [kʰʏnːiŋsɡ̊ab̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ známost ▷ *kunningsskapur við e-n* › *známost s (kým)*

kunnug··legur [kʰʏnːʏɣlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ povědomý, známý

kunn··ugur ❧ [kʰʏnːʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** známý ▷ *vera kunnugur í borginni* › *být známý ve městě* **2.** obeznámený, seznámený ▷ *vera kunnugur e-u* › *být s (čím) obeznámený*

kunnum [kʰʏnːʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **kunna**

kunnur ❧ [kʰʏnːʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→*þekktur*) známý ▷ *Rithöfundarnir eru vel kunnir lesendum.* › *Autoři jsou čtenářům dobře známí.*

kunt|a [kʰʏn̥d̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ hrub. (→*sköp*) kunda, píča

kurl [kʰʏrd̥l̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (*trjámylsna*) štěpka, pilina; **þegar öll kurl eru komin til grafar** přen. když se to všechno vezme kolem a kolem

kurr^1 [kʰʏrː] **m**$_4$ (-s)$_{24}$ reptání, brblání, bručení

kurr^2 [kʰʏrː] **n**$_2$ (-s)$_2$ vrkání (zvuk vydávaný holubem, kajkou ap.)

kurteis [kʰʏr̥d̥eis] **adj**$_{5\text{-}1}$ zdvořilý, slušný

kurteis|i [kʰʏr̥d̥eisɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ zdvořilost, slušnost

kurteis··lega [kʰʏr̥d̥eislɛɣa] **adv** zdvořile

kurteis··legur [kʰʏr̥d̥eislɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ zdvořilý

kusk [kʰʏsɡ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*fis*) chmýří, smítko ▷ *kusk á fötum* › *smítko na šatech*

kusum [kʰʏːsʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **kjósa**

kúa··ból|a [kʰuːab̥oula] **f**$_1$ (-u)$_5$ med. kravské neštovice

kúa··bú [kʰuːab̥u] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ kravín

Kúala Lúmpúr [kʰuːalalumb̥ur̥] **subs** indecl geog. Kuala Lumpur (hlavní město Malajsie)

kúa··lubb|i [kʰuːalʏb̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ bot. kozák, kozák březový *(l. Leccinum scabrum)*

kúa··rið|a [kʰuːarɪða] **f**$_1$ (-u)$_5$ med. nemoc šílených krav

Kúb|a [kʰuːb̥a] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Kuba

Kúban|i [kʰuːb̥anɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ → **Kúbverji**

kúbanskur [kʰuːb̥ansɡ̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f kúbönsk)$_3$ → **kúbverskur**

kú··bein [kʰuːb̥ein̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ páčidlo, sochor

Kúb··verj|i, Kúbani [kʰub̥vɛrjɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Kubánec, Kubánka

kúb··verskur, kúbanskur [kʰub̥vɛrsɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ kubánský

kúf··|aður [kʰuːvaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ (*hrokaður*) vrchovatý, naplněný po okraj ▷ *kúfaður diskur* › *vrchovatý talíř*

kúf|ur [kʰuːvʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ hromada, kopec (na talíři ap.)

kúg|a [kʰuːa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→*þvinga*^{1}) (do)nutit, (do)tlačit ▷ *kúga e-n til e-s* › *donutit (koho) k (čemu)* **2.** (→*undiroka*) utiskovat, utlačovat, tyranizovat ▷ *kúga þjóðina* › *utiskovat národ*;

kúgast ◇ **kúgast** refl zvedat se žaludek

kúg··|aður [kʰuːaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ utiskovaný, utlačovaný ▷ *kúguð þjóð* › *utlačovaný národ*

kúg··ar|i [kʰuːarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ utlačovatel(ka), tyran(ka)

kúg|un [kʰuːʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ útlak, útisk, utiskování, utlačování, oprese ▷ *langvarandi kúgun* › *dlouhotrvající útisk*

kúg··upp·gefinn [kʰuːʏhb̥ɟ̊ɛvɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ vysílený, zemdlený

kúk|a [kʰuːɡ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ **1.** hrub. srát, kálet, kadit **2.** dět. kakat

kúk|ur [kʰuːɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ **1.** hovor. (→*saur*) bobek, hovínko, hovno **2.** han. hajzl, sráč

kúl|a ❧ [kʰuːla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (→*hnöttur*) koule, kulička ▷ *Á jólatréð eru hengdar rauðar kúlur.* › *Na vánoční stromeček se věší červené koule.* **2.** (→*bólga*) boule, otok

kúlu··leg|a [kʰuːlʏlɛɣa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ techn. kuličkové ložisko

kúlu··penn|i [kʰuːlʏpʰɛnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ kuličkové pero

kúlu··spil [kʰuːlʏsb̥ɪl̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ hra s koulemi (kuličky, pétanque ap.)

kúlu··varp [kʰuːlʏvar̥b̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ sport. vrh koulí

kúmen [kʰuːmɛn̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ kmín, kmín kořenný *(l. Carum*

carvi)
kúnn|i [kʰunːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ hovor. (→ *viðskiptavinur*) zákazník, zákaznice, klient(ka)
kúp|a [kʰuːb̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *hjálmur*) kupole, báň; **vera á kúpunni** přen. být na mizině
kúpl|a [kʰuhb̥la] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **kúpla sig út úr e-u** hovor. skoncovat s (čím), vystoupit z (čeho) (ze společnosti ap.)
kúpl··ing [kʰuhb̥liŋ̊g̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ techn. spojka
kúptur [kʰufd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ **1.** (*hvolfur*) vypouklý, vypuklý **2.** mat. konvexní
kúp|ull [kʰʏːb̥ʏd̥l̥] **m**$_6$ (-uls, -lar)$_{31}$ stínítko (lampy ap.)
kúr [kʰuːr̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ **1.** hovor. (*lyfjakúr*) (léčebná) kúra / procedura **2.** (*matarkúr*) dieta
kúr|a [kʰuːra] **v**$_2$ (-ði, -að / -t)$_{184}$ **1.** (→ *sofa*) lehnout si, uložit se ke spánku **2.** biflovat se, šrotit se, šprtat se
kúr··bít|ur [kʰurb̥id̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ bot. cuketa, tykev obecná *(l. Cucurbita pepo giromontiina)*
Kúrd|i [kʰurd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Kurd(ka)
kúrdísk|a [kʰurd̥isg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ kurdština
kúrdískur [kʰurd̥isg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ kurdský
kú·reka··mynd [kʰuːrɛg̊amɪnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ western, kovbojka (dobrodružný film)
kú··rek|i [kʰuːrɛɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ kovboj, honák
kúr··ist|i [kʰuːrɪsd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ han. šprt(ka), premiant(ka)
kúrs [kʰurs] **m**$_4$ (-, -ar)$_{28}$ **1.** (→ *námskeið*) (výukový) kurs **2.** (→ *stefna*[1]) kurs, směr (politiky ap.) **3.** (→ *gengi*[1]) kurs (valuty ap.)
kú··skel [kʰuːsɟ̊ɛl] **f**$_4$ (-jar, -jar)$_9$ zool. arktika islandská *(l. Arctica islandica)* 📷



Kúskel

kúst|ur [kʰusd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ koště, smeták
kútter [kʰuhd̥ɛr̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ nám. kutr (loď)
kút|ur ❧ [kʰuːd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** (→ *tunna*) soudek, demižon, demižón ▷ *kútur fullur af peningum* › *soudek plný peněz* **2.** (*sundkútur*) (plovací) kruh **3.** (→ *barn*) buclík, buclaté dítě;
kútur ◇ **hrökkva í kút** vylekat se
kúveiskur [kʰuːveisg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ kuvajtský
Kúveit [kʰuːveid̥] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Kuvajt
Kúveit|i [kʰuːveid̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Kuvajťan(ka)
kú··ven|da [kʰuːvɛnd̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{40}$ dat **1.** nám. stočit (loď ap.) po větru **2.** otočit (názorově), změnit názor
kvabb [kʰvab̥ː] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *þrábeiðni*) otravování, obtěžování
kvabb|a [kʰvab̥ːa] **v**$_1$ (-aði)$_{28}$ (→ *þrábiðja*) otravovat, obtěžovat ▷ *kvabba á e-m* › *otravovat (koho)*
kvaddi [kʰvad̥ːɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **kveðja**[2]
kvað [kʰvaːθ] **v** ind pf sg 1 pers → **kveða**[2]
kvaðar [kʰvaːðar̥] **f** sg gen → **kvöð**
kvaðir [kʰvaːðɪr̥] **f** pl nom → **kvöð**
kvað··ning [kʰvaðniŋ̊g̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** zast. loučení, rozloučení **2.** (→ *útnefning*) výzva, povolání, předvolání **3.** (→ *skipun*) směrnice **4.** poč. prompt (výzva)
kvaðrat··|rót [kʰvaðrad̥roud̥] **f**$_8$ (-rótar, -rætur)$_5$ mat. druhá odmocnina
kvak [kʰvaːg̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ kvákání, kejhání
kvak|a [kʰvaːg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{28}$ **1.** kvákat (žába ap.), kejhat (husa ap.) **2.** (→ *kalla*) zavrčet, zavolat, zakřičet
kvala··|fullur [kʰvaːlafʏd̥lʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_7$ (→ *sár*[2]) trýznivý, bolestivý
kvala··lost|i [kʰvaːlalɔsd̥ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ sadismus
kvalar [kʰvaːlar̥] **f** sg gen → **kvöl**
kval··ar|i [kʰvaːlarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ mučitel(ka), trýznitel(ka)
kvaldi [kʰvald̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **kvelja**
kvalið [kʰvaːlɪθ] **v** supin → **kvelja**
kvalir [kʰvaːlɪr̥] **f** pl nom → **kvöl**
kval··ræði [kʰvalraiðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *plága*) trápení, soužení
kvap [kʰvaːb̥] **n**$_2$ (-s, kvöp)$_8$ špek / tuk (na těle), ochablé maso
kvark|i [kʰvarɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ fyz. kvark
kvarn|a [kʰvard̥na] **v**$_1$ (-aði)$_{12}$ acc (→ *mola*) mlít, rozmělnit, (roz)drtit;
kvarnast ◇ **það kvarnast úr e-u** refl impers (co) se rozpadá, (co) eroduje
kvarnar [kʰvard̥nar̥] **f** sg gen → **kvörn**
kvarnir [kʰvard̥nɪr̥] **f** pl nom → **kvörn**
kvart|a ❧ [kʰvard̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{28}$ (→ *kveina*) stěžovat si; **kvarta um e-ð, kvarta undan e-u, kvarta yfir e-u** stěžovat si na (co) ▷ *kvarta yfir óþægindum* › *stěžovat si na nepohodlí*
kvartanir [kʰvard̥anɪr̥] **f** pl nom → **kvörtun**
kvartett [kʰvartʰɛd̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{22}$ hud. kvartet
kvartil [kʰvard̥ɪl̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *tunna*) malý sud, soudek **2.** astro. čtvrt / fáze (měsíce)
kvatt [kʰvahd̥] **v** supin → **kveðja**[2]
kváðum [kʰvauːðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **kveða**[2]
kveddi [kʰvɛd̥ːɪ] **v** con pf sg 1 pers → **kveðja**[2]
kveð [kʰvɛːθ] **v** ind praes sg 1 pers **1.** → **kveða**[2] **2.** → **kveðja**[2]
kveð|a[1] [kʰvɛːða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ lit. (→ *bragliður*) stopa
kveða[2] ❧ [kʰvɛːða] **v**$_6$ (kveð, kvað, kváðum, kvæði, kveðið)$_{11}$ acc **1.** pravit, vyřknout **2.** deklamovat, přednést, (za)recitovat ▷ *kveða ljóð* › *přednést báseň* **3.** (za)pět, (za)notovat;
kveða + að ◇ **láta mikið að sér kveða** hrát významnou roli, být velmi aktivní;
kveða + á ◇ **kveða á um e-ð** (u)stanovit (co) ▷ *Lögin kveða skýrt á um þetta.* › *Zákon to jasně stanoví.*;
kveða + niður ◇ **kveða niður e-ð** umlčet (co), zastavit (co);
kveða + upp ◇ **kveða upp dóm** vynést rozsudek;
kveða + upp úr ◇ **kveða upp úr með e-ð** prohlásit (co), oznámit (co);
kveða + við ◇ **það kveður við annan tón hjá e-m** impers přen. (kdo) se obrací na pětníku; **það kveður við e-að** impers (co) se rozléhá, (co) duní ▷ *Það kveður við brestur.*

› *Rána se rozléhá.*;
kveðast ◇ **kveðast** refl říct, říci, říkat, tvrdit
kveðið [kʰvɛːðɪθ] **v** supin → **kveða^2**
kveðj|a^1 ❧ [kʰvɛðja] **f$_1$** (-u, -ur)$_7$ pozdrav, pozdravení (při přivítání i rozloučení) ▹ *með kærri kveðju* › *s vřelým pozdravem*; **kasta kveðju á e-n** pozdravit (koho)
kveðja^2 ❧ [kʰvɛðja] **v$_4$** (kveð, kvaddi, kvöddum, kveddi, kvatt)$_{58}$ acc **1.** (roz)loučit se, pozdravit (na rozloučenou) ▹ *kveðja e-n með kossi* › *políbit (koho) na rozloučenou* **2.** (→ *boða*) pozvat, vyzvat, povolat ▹ *kveðja e-n á sinn fund* › *pozvat (koho) na schůzku*; **kveðja e-n í herinn** povolat (koho) do armády **3. kveðja sér hljóðs** požádat o slovo (na schůzi ap.) **4. kveðja dyra** zaklepat na dveře
kveðju··hóf [kʰvɛðjʏhouf] **n$_2$** (-s, -)$_5$ večírek na rozloučenou, rozlučkový večírek
kveð··skap|ur [kʰvɛðsɡ̊aḅʏr̥] **m$_{10}$** (-ar)$_{15}$ **1.** (*kvæðagerð*) skládání / psaní poezie, veršování **2.** (→ *kvæði^1*) poezie
kvef [kʰvɛːf] **n$_2$** (-s)$_2$ rýma, nachlazení, nastydnutí; **fá kvef** dostat rýmu, nachladit se
kvef··|aður [kʰvɛːvaðʏr̥] **adj$_3$** (f -uð)$_3$ nastydlý, nachlazený
kvef|ast [kʰvɛːvasd̥] **v$_1$** (-aðist)$_{91}$ refl dostat rýmu, nastydnout, prochladnout
kveið [kʰveiːθ] **v** ind pf sg 1 pers → **kvíða**
kveif [kʰveiːf] **f$_4$** (-ar, -ar)$_1$ padavka, strašpytel
kveifar··skap|ur [kʰveivar̥sɡ̊aḅʏr̥] **m$_{10}$** (-ar)$_{15}$ (→ *kjarkleysi*) slabost, změkčilost
kveiki··|þráður [kʰveiːɟ̊ɪθrauðʏr̥] **m$_{12}$** (-þráðar, -þræðir)$_7$ zápalná šňůra
kveikj|a^1 [kʰveiːɟ̊a] **f$_1$** (-u, -ur)$_7$ **1.** (→ *hugmynd*) inspirace, nápad **2.** techn. zapalování
kveik|ja^2 ❧ [kʰveiːɟ̊a] **v$_2$** (-ti, -t)$_{25}$ acc **1.** zapálit, roznítit, zažehnout ▹ *kveikja eld* › *zapálit oheň*; **kveikja ljós** zapnout světlo; **kveikja sér í e-u** zapálit si (co) (cigaretu ap.); **kveikja upp í e-u** zapálit v (čem) (kamnech ap.) **2.** probudit, stimulovat, zapálit (zájem ap.) **3. kveikja á e-u** zapnout (co) (rádio ap.) ▹ *kveikja á útvarpinu* › *zapnout rádio*; **það er kveikt á e-u** (co) je zapnuté **4.** (*logsjóða saman*) svařit, svařovat
kveikj··ar|i [kʰveiːɟ̊arɪ] **m$_1$** (-a, -ar)$_{13}$ **1.** zapalovač **2.** (→ *rofi*) vypínač, spínač
kveik|ur [kʰveiːɡ̊ʏr̥] **m$_9$** (-s, -ir)$_{15}$ knot
kvein [kʰveiːn̥] **n$_2$** (-s, -)$_5$ **1.** (→ *vein*) skučení, nářek **2.** (→ *kvörtun*) stěžování, naříkání
kvein|a [kʰveiːna] **v$_1$** (-aði)$_1$ **1.** (→ *veina*) skučet, naříkat ▹ *kveina hástöfum af sársauka* › *skučet bolestí* **2.** (→ *kvarta*) stěžovat si, naříkat ▹ *kveina um e-ð* › *naříkat na (co)*
kveink|a [kʰveiŋ̊ɡ̊a] **v$_1$** (-aði)$_1$ **1.** (→ *kvarta*) naříkat, skuhrat ▹ *kveinka um e-ð* › *naříkat na (co)* **2. kveinka sér** trhnout / škubnout sebou (bolestí ap.)
kvein··stafir [kʰveinsd̥avɪr̥] **m$_9$** pl$_1$ nářky, bědování, lamentování ▹ *hlusta á kveinstafi hans* › *poslouchat jeho nářky*
kveis|a [kʰveiːsa] **f$_1$** (-u, -ur)$_7$ žaludeční křeče, kolika
kvel [kʰvɛːl̥] **v** ind praes sg 1 pers → **kvelja**
kveldi [kʰvɛld̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **kvelja**
kvelja [kʰvɛlja] **v$_4$** (kvel, kvaldi, kvöldum, kveldi, kvalið)$_3$ acc trápit, trýznit, mučit ▹ *Þessar hugsanir kvöldu mig.* › *Tyto myšlenky mě trápily.*;
kveljast ◇ **kveljast** refl trápit se, trýznit se
kven··dýr [kʰvɛnd̥ir̥] **n$_2$** (-s, -)$_5$ samice, samička
kven··fé·|lag [kʰvɛnfjɛlax] **n$_2$** (-lags, -lög)$_8$ ženský spolek, sdružení / organizace žen
kven··fólk ❧ [kʰvɛnfoul̥ɡ̊] **n$_2$** (-s)$_2$ ženy, paní ▹ *ljóshært kvenfólk* › *světlovlasé ženy*
kven··frelsi [kʰvɛnfrɛlsɪ] **n$_2$** (-s)$_{20}$ emancipace / osvobození žen
kven··föt [kʰvɛnfœd̥] **n$_2$** pl$_9$ dámské oblečení
kven··hyll|i [kʰvɛnhɪd̥lɪ] **f$_3$** (-i)$_3$ přízeň žen ▹ *Hann hefur kvenhylli mikla.* › *Ženy ho zbožňují.*
kven··kost|ur [kʰvɛnkʰɔsd̥ʏr̥] **m$_{10}$** (-ar, -ir)$_4$ **1.** dobré vlastnosti / klady ženy **2.** dobrá partie (na ženění)
kven··kyn [kʰvɛncʰɪn̥] **n$_2$** (-s)$_2$ **1.** biol. ženské pohlaví **2.** (*konur*) ženy **3.** jaz. ženský rod, femininum ▹ *Orðið kona er kvenkyns.* › *Slovo žena je ženského rodu.*
kven··kyns [kʰvɛncʰɪns] **adj$_{13}$** indecl$_1$ **1.** (jsoucí) ženského pohlaví **2.** jaz. (jsoucí) ženského rodu
kven··legg|ur [kʰvɛnlɛɡ̊ʏr̥] **m$_9$** (-jar / -s)$_{27}$ ženská rodová linie
kven··legur [kʰvɛnlɛɣʏr̥] **adj$_{1\text{-}8}$** **1.** ženský **2.** (*sméleitur*) zženštilý
kven··lækn|ir [kʰvɛnlaihɡ̊nɪr̥] **m$_7$** (-is, -ar)$_1$ **1.** (→ *kvensjúkdómalæknir*) gynekolog, gynekoložka **2.** (*læknir sem er kona*) lékařka, doktorka
kven··|maður ❧ [kʰvɛnmaðʏr̥] **m$_{13}$** (-manns, -menn)$_2$ (→ *kona*) žena ▹ *auka möguleika fyrir kvenmenn* › *zvyšovat možnosti pro ženy*
kvenna··búr [kʰvɛnːaḅur̥] **n$_2$** (-s, -)$_5$ harém
kvenna··menn·ing [kʰvɛnːamɛniŋ̊ɡ̊] **f$_4$** (-ar)$_7$ ženská kultura
kvenna··skól|i [kʰvɛnːasɡ̊oulɪ] **m$_1$** (-a, -ar)$_1$ škol. dívčí škola
kven··rétt·indi [kʰvɛnrjɛhd̥ɪndɪ] **n$_2$** pl$_{19}$ rovnoprávnost / rovnost žen
kven··rím [kʰvɛnrim̥] **n$_2$** (-s, -)$_5$ lit. koncový rým, ve kterém se rýmují obě slabiky dvouslabičných slov (↑ *karlrím*)
kven··|samur [kʰvɛnsamʏr̥] **adj$_1$** (f -söm)$_2$ **hann er kvensamur** je to sukničkář
kven·sjúk·dóma··fræð|i [kʰvɛnsjuɡ̊d̥oumafraiðɪ] **f$_3$** (-i)$_3$ med. gynekologie
kven·sjúk·dóma··lækn|ir [kʰvɛnsjuɡ̊d̥oumalaihɡ̊nɪr̥] **m$_7$** (-is, -ar)$_1$ med. gynekolog, gynekoložka
kven··sjúk·dóm|ur [kʰvɛnsjuɡ̊d̥oumʏr̥] **m$_6$** (-s, -ar)$_{10}$ med. gynekologické onemocnění
kver [kʰvɛːr̥] **n$_2$** (-s, -)$_5$ **1.** (*lítil bók*) (malá) knížka, brožurka **2.** zast. (*trúarlærdómsbók*) katechismus
kverk [kʰvɛr̥ɡ̊] **f$_4$** (-ar, -ar)$_1$ **1.** (→ *háls*) hrdlo, krk; **taka fyrir kverkarnar á e-u** přen. udusit (co), zastavit (co); **væta kverkarnar** přen. smočit / svlažit hrdlo (napít se trochu alkoholu) **2.** (*horn á vegg*) (vnitřní) roh
kverk··mæltur [kʰvɛr̥ɡ̊mail̥d̥ʏr̥] **adj$_{1\text{-}13}$** → **úfmæltur**
kvið|a [kʰvɪːða] **f$_1$** (-u, -ur)$_{19}$ lit. epos, epopej, epická báseň
kviðar··hol [kʰvɪːðar̥hɔl̥] **n$_2$** (-s, -)$_5$ anat. břišní dutina
kvið··dóm·ar|i [kʰvɪðd̥oumarɪ] **m$_1$** (-a, -ar)$_{13}$ práv. porotce, porotkyně
kvið··dóm|ur [kʰvɪðd̥oumʏr̥] **m$_6$** (-s, -ar)$_{10}$ práv. porota
kviði [kʰvɪːðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **kvíða**
kviðið [kʰvɪːðɪθ] **v** supin → **kvíða**
kvið··slit [kʰvɪðsd̥lɪd̥] **n$_2$** (-s)$_2$ med. kýla
kviðum [kʰvɪːðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **kvíða**
kvið|ur [kʰvɪːðʏr̥] **m$_{10}$** (-ar, -ir)$_{19}$ **1.** (→ *magi*) břicho **2.** (→ *kviðdómur*) porota

k

kvik|a^1 [kʰvɪːg̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→*hold*) živé maso (pod nehty ap.) ▷ *Nálin stakkst inn í kviku.* › *Jehla se zapíchla do živého masa.* **2.** (→*undiralda*) vzdouvání, vzedmutí (moře) **3.** geol. (→*bergkvika*) magma **4.** (*ókyrrð í loftinu*) turbulence

kvik|a^2 [kʰvɪːg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (*hreyfast*) chvět se, kmitat, vibrovat

kvika··silfur [kʰvɪːg̊asɪlvʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ chem. rtuť (*l. Hg, Hydrargyrum*)

kvik··|fé [kʰvɪːg̊fjɛ] **n**$_3$ (-fjár)$_5$ živý inventář

kvik··fé·nað|ur [kʰvɪːg̊fjɛnaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ živý inventář (dobytek ap.)

kvik·fjár··rækt [kʰvɪːg̊fjauraixd̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ chov dobytka

kvik··indi [kʰvɪːɟ̊ɪnd̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→*dýr*^{1}) zvíře, (živý) tvor **2.** (→*óþverri*) potvora, darebák, darebačka; **kvikindið þitt!** def ty potvoro!;

kvikindi ◇ **allra þjóða kvikindi** lidé ze všech koutů světa

kvikindis··legur [kʰvɪːɟ̊ɪnd̥ɪslɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ ošklivý, nepěkný (poznámky ap.)

kvik··mynd [kʰvɪːg̊mɪnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→*bíómynd*) snímek, film (tvůrčí umělecké dílo)

kvik··mynd|a [kʰvɪːg̊mɪnd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc filmovat, natáčet film

kvik·mynda··hand·rit [kʰvɪːg̊mɪnd̥ahandrɪd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ filmový scénář

kvik·mynda··há·tíð [kʰvɪːg̊mɪnd̥ahautʰiθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ filmový festival

kvik·mynda··hús [kʰvɪːg̊mɪnd̥ahus] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→*bíó*) kino, biograf

kvik·mynda··ver [kʰvɪːg̊mɪnd̥avɛr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ filmové studio

kvikn|a ❧ [kʰvɪhg̊na] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **1.** zažehnout se, zapálit se ▷ *Eldurinn vill ekki kvikna.* › *Oheň se nechce zapálit.*; **það kviknar á e-u** impers (co) se zažehne (sirka ap.) **2.** povstat, povstávat (život ap.)

kvik··nakinn [kʰvɪːg̊naɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}13}$ úplně nahý

kvik··|saga [kʰvɪːg̊saɣa] **f**$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ fáma, pověst

kvik··syndi [kʰvɪːg̊sɪnd̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→*fen*) bažina, močál

kvikur ❧ [kʰvɪːg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→*lifandi*^{2}) živý, (jsoucí) na živu ▷ *Hann hefur aldrei rekist á neitt kvikt þarna.* › *Nikdy tam nenarazil na nic živého.* **2.** čilý, agilní; **vera kvikur á fæti** mít rychlé nohy

kvill|i [kʰvɪd̥lɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ onemocnění, (zdravotní) potíž / neduh

kvintett [kʰvɪntʰɛd̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{22}$ hud. kvintet

kvist··óttur [kʰvɪsd̥ouhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ rozvětvený, (jsoucí) s mnoha větvemi (strom ap.)

kvist|ur [kʰvɪsd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ir / -ar)$_{68}$ **1.** (→*grein*) větev, větvička **2.** (→*kjarr*) houští, křoví **3.** stav. vikýř ▷ *á kvistinum* › *na vikýři* **4.** suk ▷ *kvistur í timbri* › *suk ve dřevě*

kvitt|a [kʰvɪhd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ vystavit stvrzenku / paragon / účtenku ▷ *kvitta fyrir e-ð* › *vystavit stvrzenku na (co)*

kvitt|un [kʰvɪhd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ stvrzenka, účtenka, paragon ▷ *kvittun fyrir greiðslu* › *stvrzenka za platbu*

kvitt|ur^1 [kʰvɪhd̥ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{10}$ (→*orðrómur*) fáma, pověst

kvittur^2 [kʰvɪhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ (jsoucí) kvit ▷ *Við erum kvittir.* › *Jsme si kvit.*

kví [kʰviː] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **kvíar** pl hist. ohrada na dojení (ovcí ap.); **færa út kvíarnar** přen. rozšířit se, expandovat

kvíða ❧ [kʰviːða] **v**$_6$ (kvíði, kveið, kviðum, kviði, kviðið)$_{80}$ dat obávat se, dělat si starosti ▷ *Kvíddu engu.* › *Ničeho se neboj.*; **kvíða fyrir e-u** obávat se (čeho), být zneklidněný kvůli (čemu) ▷ *kvíða fyrir prófinu* › *obávat se zkoušky*

kvíða··|fullur [kʰviːðafʏd̥lʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_7$ ustaraný, zneklidněný, znepokojený

kvíð··bog|i [kʰviðb̥ɔijɪ] **m**$_1$ (-a)$_5$ (→*ótti*) obava, strach; **bera kvíðboga fyrir e-u** mít obavy z (čeho)

kvíð|i^1 ❧ [kʰviːðɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ (→*ótti*) obava, znepokojení, úzkost ▷ *kvíði út af prófinu* › *obava ze zkoušky*; **vera með kvíða** být znepokojený, mít obavy

kvíði^2 [kʰviːðɪ] **v** ind praes sg 1 pers →**kvíða**

kvíðinn [kʰviːðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ znepokojený, mající obavy

kvíg|a [kʰviːɣa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (*ungkýr*) kravička, jalovice

kvísl [kʰvisd̥l̥] **f**$_4$ (-ar, -ar / -ir)$_{30}$ **1.** vidle ▷ *heykvísl* › *vidle na seno* **2.** (*árkvísl*) větev, (roz)větvení (proudu ap.)

kvísl|ast [kʰvisd̥lasd̥] **v**$_1$ (-aðist)$_{91}$ refl (roz)větvit se

kvk. zkr **kvenkyn** jaz. ženský rod

kvoð|a [kʰvɔːða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ lep

kvong|ast [kʰvɔŋg̊asd̥] **v**$_1$ (-aðist)$_{95}$ refl zast. oženit se

kvos [kʰvɔːs] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→*dæld*) dolina, úval, kotlina

kvóta··kerfi [kʰvouːd̥acʰɛrvɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ nám. systém kvót

kvót|i [kʰvouːd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ kvóta, (stanovený / smluvený) počet

kvæða··|bók [kʰvaiːðab̥oug̊] **f**$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ (→*ljóðabók*) sbírka poezie

kvæða··|safn [kʰvaiːðasab̥n̥] **n**$_2$ (-safns, -söfn)$_8$ sebrané básně

kvæð|i^1 ❧ [kʰvaiːðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→*ljóð*) báseň ▷ *frægt kvæði* › *slavná báseň*

kvæði^2 [kʰvaiːðɪ] **v** con pf sg 1 pers →**kveða**^{2}

kvæn|ast ❧ [kʰvaiːnasd̥] **v**$_2$ (-tist, -st)$_{188}$ refl dat oženit se, vzít si za ženu ▷ *Hann kvæntist Guðrúnu.* › *Oženil se s Guðrún.*

kvæntur ❧ [kʰvaind̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ ženatý ▷ *kvæntur maður* › *ženatý muž*

kvöddum [kʰvœd̥ːʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**kveðja**^{2}

kvöð [kʰvœːθ] **f**$_7$ (kvaðar, kvaðir)$_{16}$ **1.** (*skylda*) závazek, povinnost **2.** (→*skilmáli*) (věcné) břemeno

kvöl [kʰvœːl] **f**$_7$ (kvalar, kvalir)$_{16}$ **1.** (→*angist*) muka, utrpení ▷ *Þetta er henni hrein kvöl.* › *To jsou pro ni hotová muka.* **2.** **kvalir** pl (→*sársauki*) bolest, bolení **3.** (→*grey*) chudáček

kvöld ❧ [kʰvœld̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ večer ▷ *Það kólnaði með kvöldinu.* › *K večeru se ochladilo.*; **annað kvöld** adv zítra večer; **á kvöldin** adv každý večer, po večerech; **frá morgni til kvölds** adv od rána do večera; **gott kvöld! / góða kvöldið!** dobrý večer!; **í kvöld** adv (dnes) večer

kvöld··mat|ur ❧ [kʰvœld̥mad̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ večeře ▷ *bjóða vinum í kvöldmat* › *pozvat přátele na večeři*

kvöld··nám·skeið [kʰvœld̥naumsɟ̊eiθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ škol. večerní kurz

kvöld··|sala [kʰvœld̥sala] **f**$_1$ (-sölu, -sölur)$_{20}$ večerka (obchod s prodlouženou otevírací dobou do večerních hodin)

kvöld··skól|i [kʰvœld̥sg̊oulɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. večerní škola, večerní kurzy

kvöldum [kʰvœld̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**kvelja**

kvöld··|vaka [kʰvœld̥vaɣa] **f**$_1$ (-vöku, -vökur)$_8$ večerní program / akce (studentů ap.)

kvöld··verð|ur [kʰvœld̥vɛrðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{17}$ (→*kvöldmatur*) večeře

kvöp [kʰvœːb̥] **n** pl nom → **kvap**

kvörn [kʰvœrd̥n̥] **f**$_7$ (kvarnar, kvarnir)$_{16}$ **1.** mlýnek ▹ *kaffikvörn › mlýnek na kávu* **2.** (→ *hylur*) tůň

kvörtun [kʰvœrd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-ar, kvartanir)$_{16}$ stížnost ▹ *bera fram kvörtun við e-n › stěžovat si na (koho)*

kylf|a [cʰɪlva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *barefli*) obušek ▹ *lögreglukylfa › policejní obušek* **2.** pálka (baseballová ap.), hůl (golfová ap.);

kylfa ◇ **láta kylfu ráða kasti** přen. hodit si korunou

kyn[1] ❧ [cʰɪːn̥] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ **1.** (→ *kynferði*) pohlaví **2.** jaz. (mluvnický) rod ▹ *hvorugkyn › střední rod* **3.** (→ *ætterni*) rod, původ; **auka kyn sitt** mít potomky; **vera af góðu kyni** být z dobrého rodu, být z dobré rodiny **4.** (→ *tegund*) druh; **alls kyns** adj (jsoucí) všeho druhu, všelijaký

kyn-[2] [cʰɪːn̥] **predp** pohlavní, sexuální ▹ *kynlíf › pohlavní život*

kyn··blend·ing|ur [cʰɪnb̥lɛnd̥iŋ̊ɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ kříženec, kříženka, míšenec, míšenka

kyn··blönd|un [cʰɪnb̥lœnd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ biol. křížení

kyn··bæt|a [cʰɪnb̥aid̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ acc křížit (plemeno ap.)

kyn|da [cʰɪnd̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{40}$ acc **1.** ohřívat, vyhřívat ▹ *kynda hús með kolum › vyhřívat dům uhlím* **2.** rozpálit, zapálit (oheň ap.) ▹ *kynda bál › rozpálit oheň*; **kynda undir e-u a.** zapálit oheň pod (čím) ▹ *kynda undir potti › zapálit oheň pod hrncem*; **b.** přen. roznítit (co), rozdmýchat (co) (nepřátelství ap.) ▹ *kynda undir ófriði › rozdmýchat válku*

kynd··ar|i [cʰɪnd̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ topič(ka)

kynd|ill [cʰɪnd̥ɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ (→ *blys*) pochodeň

kynd··ing [cʰɪnd̥iŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ topení, vytápění, zatápění

kynd··ugur [cʰɪnd̥ʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *skrýtinn*) zvláštní, podivný

kyn··ferði [cʰɪnfɛrðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** (→ *kyn*[1]) pohlaví **2.** (→ *ætterni*) původ

kyn·ferðis··brot [cʰɪnfɛrðɪsb̥rɔd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ práv. sexuální zločin

kyn·ferðis··legur [cʰɪnfɛrðɪslɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ sexuální; **kynferðisleg áreitni** sexuální obtěžování

kyn··frum|a [cʰɪnfrʏma] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ med. pohlavní buňka, gameta

kyn··fræðsl|a [cʰɪnfraiðsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ sexuální výchova

kyn··færi [cʰɪnfairɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ anat. genitálie, pohlavní ústrojí

kyng|ja ❧ [cʰiɲ̊ja] **v**$_2$ (-di, -t)$_{136}$ dat **1.** (s)polknout, polykat ▹ *kyngja matnum › spolknout jídlo* **2.** přen. spolknout, snést, přijmout (porážku ap.) **3. e-u kyngir niður** impers (co) hustě padá (sníh ap.) ▹ *Snjónum kyngir niður. › Hustě sněží.*; **það kyngir niður snjó** impers hustě sněží

kyn··hneigð [cʰɪnn̥eiɣθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ sexuální orientace

kyn··hverfur [cʰɪnkʰvɛrvʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ homosexuální

kyn··|hvöt [cʰɪnkʰvœd̥] **f**$_7$ (-hvatar, -hvatir)$_{16}$ libido, pohlavní pud, sexuální touha

kynja··fræð|i [cʰɪnjafraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ genderová studia

kyn··legur ❧ [cʰɪnlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ zvláštní, (po)divný ▹ *kynleg spenna › zvláštní napětí*

kyn··líf [cʰɪnlif] **n**$_2$ (-s)$_2$ sex, sexualita, sexuální život

kyn··mök [cʰɪnmœg̊] **n**$_2$ pl$_9$ (→ *samræði*) pohlavní styk, soulož

kynn|a ❧ [cʰɪnːa] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc **1.** představit, představovat ▹ *kynna sig › představit se*; **kynna e-n fyrir e-m** představit (koho komu) **2. kynna sér e-ð** seznámit se s (čím);

kynnast ◇ **kynnast e-m** refl poznat (koho), seznámit se s (kým);

kynnast + við ◇ **kynnast við e-n / e-ð** refl seznámit se s (kým / čím), poznat (koho / co)

kynng|i [cʰiŋ̊ɟ̊ɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ (→ *töfrar*) kouzla, magie

kynni[1] ❧ [cʰɪnːɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ známost, seznámení ▹ *rifja upp gömul kynni › oprášit starou známost*

kynni[2] [cʰɪnːɪ] **v** con pf sg 1 pers → **kunna**

kynn··ing [cʰɪnːiŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→ *sýning*) představení, prezentace ▹ *kynning á ferðum til Íslands › prezentace zájezdů na Island* **2.** (*kynning á manni*) představení, představování (osobní seznámení lidí uvedením jmen)

kynningar··bæk·ling|ur [cʰɪniŋ̊arb̥aihg̊liŋ̊ɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ prospekt, propagační leták / brožura

kynn|ir [cʰɪnːɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ (→ *þulur*) hlasatel(ka), uvaděč(ka), konferenciér(ka)

kynnis··ferð [cʰɪnːɪsfɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** studijní cesta **2.** poznávací zájezd

kyns [cʰɪns] **adv** (→ *konar*) koncová část slovních spojení vztahujících se k druhu; **alls kyns** adj všemožný, (jsoucí) všeho druhu; **hvers kyns** adj **a.** jakého druhu, jaký (užívané v přímé otázce); **b.** jakého druhu, jaký (užívané ve vedlejší větě); **c.** (*alls konar*) všelijaký, všemožný; **d.** jaký (vyjadřuje údiv)

kyn··sjúk·dóm|ur [cʰɪnsjuɣ̊d̥oumʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ med. pohlavní choroba

kyn··skipt·ing|ur [cʰɪnsɟ̊ɪfd̥iŋ̊ɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ transsexuál(ka)

kyn··slóð ❧ [cʰɪnsd̥louθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ generace, pokolení ▹ *Það erfist frá kynslóð til kynslóðar. › Dědí se to z generace na generaci.*

kyn··stofn [cʰɪnsd̥ɔb̥n̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_3$ (→ *kynþáttur*) (lidská) rasa, plemeno, plémě

kynstur [cʰɪnsd̥ʏr̥] **n**$_2$ pl$_{27}$ (→ *býsn*) kvanta, mraky ▹ *heil kynstur af bókum › celá kvanta knížek*

kyn··tákn [cʰɪntʰauhg̊n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ sexuální symbol

kyn··vill|a [cʰɪnvɪd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ hovor. homosexualita

kyn··vill·ing|ur [cʰɪnvɪd̥liŋ̊ɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ han. gay, homosexuál

kyn··villtur [cʰɪnvɪl̥d̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ han. homosexuální

kyn·þátta··hat·ar|i [cʰɪnθauhd̥ahad̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ (→ *rasisti*) rasista, rasistka

kyn·þátta··hatur [cʰɪnθauhd̥ahad̥ʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ (→ *rasismi*) rasismus

kyn··|þáttur [cʰɪnθauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-þáttar, -þættir)$_7$ (lidská) rasa

kyn·þokka··|fullur [cʰɪnθɔhg̊afʏd̥lʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_7$ sexuálně přitažlivý, sexy

kyn··þokk|i [cʰɪnθɔhɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ sexuální přitažlivost, sex appeal

kyn··þroska [cʰɪnθrɔsg̊a] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ pohlavně zralý

kyn·þroska··skeið [cʰɪnθrɔsg̊asɟ̊eiθ] **n**$_2$ (-s)$_2$ puberta

kyn··þrosk|i [cʰɪnθrɔsɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ pohlavní zralost

kyn··æxl|un [cʰɪːnaixsd̥lʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ biol. pohlavní rozmnožování

kyrki··|slanga [cʰɪrɟ̊ɪsd̥lauŋ̊g̊a] **f**$_1$ (-slöngu, -slöngur)$_{14}$ zool. hroznýš (*l. Boa*) 📷

kyrk|ja [cʰɪrɟ̊a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ acc (→ *kæfa*[1]) (u)škrtit, (za)rdou-



Kyrkislanga

sit

kyrni [c^{h}ɪrdnɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ granulát, granulovaný přípravek

kyrr ❧ [c^{h}ɪrː] adj$_5$ (f -)$_8$ **1.** (*sem hreyfist ekki*) nehybný, klidný ▷ *sitja kyrr* › *sedět nehybně* **2.** (→*lygn*) (po)klidný ▷ *kyrr morgunn* › *poklidné ráno* **3.** (jsoucí) v klidu, (jsoucí) na místě ▷ *vera kyrr í borginni* › *zůstat ve městě*

kyrr|a [c^{h}ɪrːa] v$_2$ (-ði, -t)$_{101}$ acc **1.** uklidnit, utišit ▷ *kyrra börnin* › *utišit děti* **2. e-ð kyrrir** impers (co) se uklidňuje, (co) se utišuje ▷ *Sjóinn kyrrði.* › *Moře se utišilo.*; **það kyrrir** impers ustává vítr;

kyrrast ◇ **kyrrast** refl uklidnit se, utišit se

Kyrra··haf [c^{h}ɪrːahaf] n$_2$ (-s)$_2$ geog. Tichý oceán, Pacifik

kyrra·lífs··mynd [c^{h}ɪrːalifsmɪnd] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ zátiší

kyrrð ❧ [c^{h}ɪrθ] f$_4$ (-ar)$_3$ **1.** (→*ró*^{2}) (po)klid, mír ▷ *Það ríkir kyrrð og friður í skóginum.* › *V lese vládne klid a mír.* **2.** (→*þögn*) ticho, tichost

kyrr··látur [c^{h}ɪrlaudʏr] adj$_{1\text{-}1}$ (→*hæglátur*) pokojný, poklidný ▷ *kyrrlátur staður* › *pokojné místo*

kyrr··set [c^{h}ɪrsɛd] v ind praes sg 1 pers →**kyrrsetja**

kyrr··set|a [c^{h}ɪrsɛda] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ sezení (v klidu)

kyrr··|setja [c^{h}ɪrsɛdja] v$_4$ (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)$_{24}$ acc **1.** práv. internovat, zadržet ▷ *Lögreglan kyrrsetti hann í borginni.* › *Policie ho zadržela ve městě.* **2.** obstavit, zajistit, zabavit (majetek ap.) ▷ *kyrrsetja eignir* › *obstavit majetek*

kyrr··set·ning [c^{h}ɪrsɛhdniŋg] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** internace, zadržení (osoby ap.) **2.** obstavení, zajištění, zabavení (majetku ap.)

kyrr··sett [c^{h}ɪrsɛhd] v supin →**kyrrsetja**

kyrr··setti [c^{h}ɪrsɛhdɪ] v ind / con pf sg 1 pers →**kyrrsetja**

kyrr··settum [c^{h}ɪrsɛhdʏm] v ind pf pl 1 pers →**kyrrsetja**

kyrr··|staða [c^{h}ɪrsdaða] f$_1$ (-stöðu, -stöður)$_{20}$ **1.** ustálení, klidová poloha **2.** (→*stöðnun*) stagnace, mrtvý bod ▷ *kyrrstaða í e-u* › *mrtvý bod v (čem)*

kyrr··stæður [c^{h}ɪrsdaiðʏr] adj$_{2\text{-}10}$ nehybný, ustálený

kyrr··þey|r [c^{h}ɪrθeir] m$_6$ (-s)$_{55}$ **í kyrrþey** adv v tichosti

kyrt|ill [c^{h}ɪrdɪdl] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ zast. roucho, talár, tunika

kysi [c^{h}ɪːsɪ] v con pf sg 1 pers →**kjósa**

kyss|a ❧ [c^{h}ɪsːa] v$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc políbit, líbat ▷ *kyssa stúlku* › *políbit dívku*;

kyssast ◇ **kyssast** refl políbit se, líbat se

kytr|a [c^{h}ɪːdra] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ komora, kumbál

kýl|a [c^{h}iːla] v$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc **1.** (→*troða*) nacpat, napěchovat; **kýla vömbina** nacpat si břicho **2.** (→*slá*^{3}) udeřit, uhodit, bacit ▷ *kýla boltann* › *uhodit do míče*;

kýla + á ◇ **kýla á e-ð** hovor. pustit se do (čeho), vrhnout se na (co)

kýli [c^{h}iːlɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ vřed, absces ▷ *fá kýli á fótinn* › *mít vřed na noze*

kýprus··viðjur, sýprus [c^{h}iːbrʏsvɪðʏr] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{19}$ bot. cypřiš (*l. Cupressus*) 📷



Kýprusviður

Kýpur[1] [c^{h}iːbʏr] f$_{13}$ indecl$_1$ →**Kýpur**[2]

Kýpur[2], **Kýpur**[1] [c^{h}iːbʏr] n$_2$ (-s)$_{32}$ geog. Kypr

Kýp··verj|i [c^{h}iːbvɛrjɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ Kypřan(ka)

kýp··verskur [c^{h}iːbvɛrsgʏr] adj$_{1\text{-}6}$ kyperský

kýr ❧ [c^{h}iːr] f$_{11}$ (-, -)$_4$ zool. kráva, tur domácí (*l. Bos primigenius taurus*) 📷 ▷ *Nokkrar kýr voru á beit á árbakkanum.* › *Několik krav se páslo na břehu řeky.*; **þar stendur hnífurinn í kúnni** přen. stojí to na mrtvém bodě; **þetta eru hans ær og kýr** přen. to je celý on (tak se chová)

kýr··aug|a [c^{h}iːrœiɣa] n$_1$ (-a, -u)$_2$ **1.** oko krávy **2.** lodní okénko

kýs [c^{h}iːs] v ind praes sg 1 pers →**kjósa**

kýt|a [c^{h}iːda] v$_2$ (-ti, -t)$_{57}$ (→*þræta*^{2}) hašteřit se, hádat se ▷ *kýta við e-n um e-ð* › *hašteřit se s (kým) o (co)*

kæf|a[1] [c^{h}aiːva] f$_1$ (-u)$_5$ paštika ▷ *brauð með smjöri og kæfu* › *chleba s máslem a paštikou*

kæf|a[2] [c^{h}aiːva] v$_2$ (-ði, -t)$_{105}$ acc **1.** udusit, zadusit (oheň ap.) ▷ *kæfa eldinn* › *udusit oheň* **2.** potlačit, zadusit ▷ *kæfa hláturinn* › *potlačit smích* **3.** udusit, uškrtit ▷ *Morðinginn kæfði konuna.* › *Vrah uškrtil ženu.*

kæf··andi [c^{h}aiːvandɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ (*þrúfandi*) dusivý (horko ap.) ▷ *kæfandi hiti* › *dusivé horko*

kæk|ur [c^{h}aiːgʏr] m$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ (→*óvani*) zlozvyk, manýra

kæl|a[1] [c^{h}aiːla] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ chladno, chladné počasí

kæl|a[2] [c^{h}aiːla] v$_2$ (-di, -t)$_{143}$ acc **1.** (z)chladit, ochladit ▷ *kæla matinn* › *ochladit jídlo*; **kæla sig** ochladit se (studenou vodou ap.) ▷ *Það var gott að kæla sig í sjónum.* › *Bylo fajn se ochladit v moři.* **2. það kælir** impers ochlazuje se (počasí)

kæli [c^{h}aiːlɪ] v con pf sg 1 pers →**kala**

kæli··klef|i [c^{h}aiːlɪk^{h}lɛvɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ chladírna

kæl··ing [c^{h}aiːliŋg] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (o)chlazení (potraviny ap.)

kæl|ir [c^{h}aiːlɪr] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ **1.** techn. chladicí zařízení, chladič **2.** (→*kæliskápur*) lednička, chladnička

kæli··skáp|ur [c^{h}aiːlɪsgaubʏr] m$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ lednička, chladnička

kæli··tæki [c^{h}aiːlɪt^{h}aiɟɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ chladicí zařízení

kæli··vift|a [c^{h}aiːlɪvɪfda] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (chladicí) větrák (v počítači ap.)

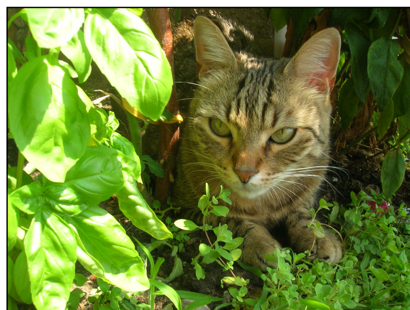
kæli··vökv|i [c^{h}aiːlɪvœgvɪ] m$_1$ (-a)$_3$ chladicí kapalina



Kýr

kæmi [cʰaiːmɪ] v con pf sg 1 pers → **koma**[2]
kænn [cʰaid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ (→ *klókur*) chytrý, mazaný, vychytralý ▹ *vera kænn stjórnmálamaður* › *být mazaný politik*
kænsk|a [cʰainsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→ *klókindi*) chytrost, mazanost, vychytralost
Kænu··garð|ur, Kíev [cʰaiːnʏg̊arðʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_3$ geog. Kyjev (hlavní město Ukrajiny)
kær ❧ [cʰaiːr̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ drahý, milý, milovaný ▹ *kær ástvinur* › *drahý přítel*
kær|a[1] [cʰaiːra] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** práv. obvinění, žaloba ▹ *leggja fram kæru* › *podat žalobu* **2.** (→ *kvörtun*) stížnost
kær|a[2] [cʰaiːra] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *unnusta*) milovaná, milá, drahá
kær|a[3] ❧ [cʰaiːra] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{110}$ acc **1.** práv. obžalovat, obvinit ▹ *kæra e-n fyrir ofbeldi* › *obvinit (koho) z násilného činu* **2.** **kæra sig ekki um e-ð** nestarat se o (co), nedbat o (co), nedbat (čeho); **kæra sig kollóttan um e-ð** nestarat se o (co), kašlat na (co)
kær··|andi [cʰaiːrand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ práv. žalobce, žalobkyně
kær··|asta [cʰaiːrasd̥a] **f**$_1$ (-ustu, -ustur)$_{23}$ (→ *unnusta*) přítelkyně, milá, milovaná, milenka ▹ *eiga kærustu* › *mít přítelkyni*
kær··ast|i [cʰaiːrasd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→ *unnusti*) přítel, milý, milovaný, milenec
kær··kominn [cʰair̥kʰɔmɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ vítaný, milý ▹ *kærkomin nýjung* › *vítaná novinka*
kær··lega [cʰairlɛɣa] **adv** (→ *innilega*) srdečně, vřele
kær·leiks··verk [cʰairleiɣ̊svɛr̥g̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ charitativní čin, akt dobročinnosti
kær··leik|ur [cʰairleiɣ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ **1.** (*heit vinátta*) láska ▹ *trú, von og kærleikur* › *víra, naděje a láska* **2.** **kærleikar** pl přátelství, dobré vztahy, láska; **það eru kærleikar með e-jum** mezi (kým) jsou dobré vztahy
kæru··laus [cʰaiːrʏlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→ *hirðulaus*) ledabylý, nedbalý ▹ *kærulaus um / með e-ð* › *nedbalý k (čemu)*
kæru··leysi [cʰaiːrʏleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ ledabylost, nedbalost ▹ *sýna algjört kæruleysi* › *prokázat naprostou ledabylost*
kæru·leysis··leg|a ❧ [cʰaiːrʏleisɪslɛɣa] **adv** (comp -ar, sup -ast) ledabyle, nedbale ▹ *Þau nota það mjög kæruleysislega.* › *Používají to velmi nedbale.*
kæs|a [cʰaiːsa] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc nechat prokvasit (žraločí maso ap.)
kæstur [cʰaisd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ kvašený (žralok ap.)
kæt|a [cʰaiːd̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ acc udělat radost, rozveselit, rozradostnit;
kætast ◇ **kætast** refl rozveselit se
kæt|i [cʰaiːd̥ɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ (→ *glaðværð*) radost, veselost ▹ *hoppa af kæti* › *skákat radostí*
Köben [kʰœːb̥ɛn̥] **subs** indecl geog. hovor. (→ *Kaupmannahöfn*) Kodaň
köf [kʰœːf] **n** pl nom → **kaf**
köfl··óttur [kʰœb̥louhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ kostkovaný
köfn|un [kʰœb̥nʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ (u)dušení, zadušení; **e-m liggur við köfnun** impers (kdo) se dusí
köfnunar··efni [kʰœb̥nʏnarɛb̥nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ chem. dusík (*l. N, Nitrogenium*)
köf|un [kʰœːvʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ (*það að kafa*) potopení, ponoření, potápění
köfunar··bú·nað|ur [kʰœːvʏnarb̥unaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ potápěčské vybavení
kögg|ull [kʰœg̊ːʏd̥l̥] **m**$_6$ (-uls, -lar)$_{31}$ **1.** anat. (→ *kjúka*) článek prstu **2.** (→ *kökkur*) hrouda, hrudka
kögur [kʰœːɣʏr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_{25}$ třepení, třáseň ▹ *kögrið á teppinu* › *třáseň na koberci*
kökkur ❧ [kʰœhg̊ʏr̥] **m**$_{11}$ (kakkar / kökks, kekkir)$_{10}$ hrouda, hrudka ▹ *Það eru kekkir í grautnum.* › *V kaši jsou hrudky.*
köku [kʰœːg̊ʏ] **f** sg gen → **kaka**
köku··kefli [kʰœːg̊ʏcʰɛb̥lɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (kuchyňský) váleček
köld [kʰœld̥] **adj** f sg nom pos → **kaldur**
kölk|un [kʰœlg̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ **1.** (*kalkmyndun*) vápenatění **2.** med. (z)kornatění (žil ap.) ▹ *æðakölkun* › *zkornatění žil* **3.** (→ *elliglöp*) senilita
köll [kʰœd̥l̥] **n** pl nom → **kall**[2]
köll|un [kʰœd̥lʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ **1.** (*það að kalla*) (za)volání **2.** (*áköf þörf*) nutkání, volání ▹ *finna köllun hjá sér til e-s* › *cítit nutkání k (čemu)* **3.** náb. poslání
kölsk|i [kʰœlsɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_5$ (→ *satan*) ďábel, satan
köng|ull [kʰœiŋg̊ʏd̥l̥] **m**$_6$ (-uls, -lar)$_{31}$ šiška (smrková ap.) ▹ *furuköngull* › *borovicová šiška*
köngul··|ló [kʰœiŋg̊ʏlou] **f**$_9$ (-lóar, -lær)$_1$ → **kónguló**
köngu··|ló [kʰœiŋg̊ʏlou] **f**$_9$ (-lóar, -lær)$_1$ → **kónguló**
könnu [kʰœnːʏ] **f** sg gen → **kanna**[1]
könn··uð|ur [kʰœnːʏðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ průzkumník, průzkumnice, badatel(ka)
könnun [kʰœnːʏn̥] **f**$_7$ (-ar, kannanir)$_{16}$ bádání, šetření, výzkum, průzkum, zkoumání ▹ *gera könnun* › *dělat výzkum*
könnunar··ferð [kʰœnːʏnar̥fɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ výzkumná cesta, expedice
kör[1] [kʰœːr̥] **f**$_7$ (karar)$_{19}$ (*ellihrumleiki*) senilita, zchátralost (věkem); **leggjast í kör** refl přen. být upoutaný na lůžko; **liggja í kör** přen. být upoutaný na lůžko
kör[2] [kʰœːr̥] **n** pl nom → **kar**
körfu [kʰœrvʏ] **f** sg gen → **karfa**
körfu··bolt|i [kʰœrvʏb̥ɔl̥d̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** sport. basketbalový míč **2.** sport. (→ *körfuknattleikur*) basketbal, košíková
körfu··knatt·leik|ur [kʰœrvʏkʰnahd̥leiɣ̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ sport. basketbal, košíková
körfu··stól|l [kʰœrvʏsd̥oud̥l̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ proutěná židle, proutěné křeslo
körtu [kʰœrd̥ʏ] **f** sg gen → **karta**
kös [kʰœːs] **f**$_7$ (kasar, kasir)$_{16}$ (→ *hrúga*[1]) hromada, halda, kupa
köst [kʰœsd̥] **n** pl nom → **kast**

köstur [kʰœsd̥ʏr̥] **m**$_{11}$ (kastar, kestir)$_5$ hromada, stoh, halda ▷ *gera köst úr hrísinu* › *udělat z chrastí hromádku*
köttur ❧ [kʰœhd̥ʏr̥] **m**$_{11}$ (kattar, kettir)$_5$ zool. kočka *(l. Felis)* 📷; **leika sér að e-m eins og köttur að mús** přen. hrát si s (kým) jako kočka s myší; **köttur lítill** adj (→ *smávaxinn*) malinký (vzrůstem ap.); **vera eins og grár köttur e-s staðar** přen. být (kde) pečený vařený; **fara í kringum e-ð eins og köttur í kringum heitan graut** přen. chodit kolem (čeho) jako kocour kolem horké kaše; **fara í hund og kött** přen. (*mistakast*) pokazit se, pokovést se; **kaupa köttinn í sekknum** přen. koupit zajíce v pytli; **nú er ég bit á köttinn** přen. (→ *steinhissa*) tak to mi vyrazilo dech; **áður en köttinn dagar** adv za kuropění, za úsvitu; **búa saman eins og hundar og kettir** přen. být na sebe jako kočka a pes; **það er kominn köttur á bjarnar beð** přen. dostat se z bláta do louže, dostat se z deště pod okap



Köttur

L l

l zkr lítri litr
l. zkr lýsingarorð jaz. přídavné jméno
labb [lab̥ː] **n**$_2$ (-s)$_2$ procházka, špacír
labb|a ❧ [lab̥ːa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ projít se, procházet se, jít na procházku, špacírovat ▷ *Ég labbaði í bæinn.* › *Prošel jsem se do města.*
labba··kút|ur [lab̥ːakʰud̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** (→ *barn*) klouček, prcek **2.** (*mannleysa*) trdlo, janek
lað|a [laːða] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc přitahovat, (při)lákat, (při)vábit ▷ *laða e-n að sér* › *přilákat (koho) k sobě*;
laða + fram ◇ **laða e-u fram** vyvolat (co), přivolat (co), přivodit (co);
laðast ◇ **laðast** refl být přitahován ▷ *laðast að e-u* › *být přitahován (čím)*
laf|a [laːva] **v**$_2$ (-ði, -að)$_{125}$ **1.** (→ *hanga*) viset ▷ *láta fæturna lafa* › *nechat nohy viset* **2.** prodlévat, zdržovat se ▷ *lafa í þorpinu* › *zdržovat se na vsi*
lag ❧ [laːx] **n**$_2$ (-s, lög)$_8$ **1.** (→ *samfella*) vrstva ▷ *lag af kolum* › *vrstva uhlí* **2.** (pro)bodnutí (zbraní ap.) ▷ *Lagið nam í hjartastað.* › *Bodnutí zasáhlo srdce.* **3.** (→ *aðferð*) způsob, metoda; **finna lagið á e-u** přijít na to, jak se (co) dělá; **hafa lag á e-u** mít talent na (co); **koma e-m (upp) á lagið með e-ð** naučit (koho), jak se (co) dělá; **með þessu lagi** adv takto, tímto způsobem **4.** (→ *magn*) množství; **í einu lagi** adv (*í heild*) najednou, naráz; **í fyrsta lagi** adv **a.** ne dříve než ▷ *Ég kem í fyrsta lagi kl. þrjú.* › *Nepřijdu dřív než ve tři.*; **b.** za prvé, v první řadě; **í hæsta lagi** adv nanejvýš, maximálně, nejvýše ▷ *Þetta tekur í hæsta lagi fimm mínútur.* › *Zabere to nejvýše pět minut.*; **í meira lagi** adv dosti, značně; **í mesta lagi** adv ne více než; **í öðru lagi** adv za druhé **5.** (→ *regla*) řád, pořádek; **allt í lagi!** ok!, všechno v pořádku!; **e-að er fjarri lagi** (co) není zdaleka v pořádku; **koma e-u í lag** (→ *lagfæra*) dát (co) do pořádku; **nærri lagi** adv téměř v pořádku **6.** (→ *tónverk*) píseň, písnička, melodie ▷ *lag eftir e-n* › *(čí) písnička*; **fara út af laginu** vypadnout z rytmu (v písni), zazpívat falešný tón; **taka lagið** (začít) zpívat **7.** (→ *verðlag*) cena, hodnota; **leggja lag á e-ð** ocenit (co), ohodnotit (co), určit cenu (čeho) **8.** (→ *samneyti*) společnost, přítomnost (společenský styk); **leggja lag sitt við e-n** dělat (komu) společnost **9. lög** pl → **lög**;
lag ◇ **slá e-n út af laginu** vyvést (koho) z míry, vytočit (koho); **sæta lagi** počkat si (na příležitost)
lag|a ❧ [laːɣa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** (→ *prýða*) upravit, upravovat, urovnat, urovnávat ▷ *laga á sér hárið* › *upravit si vlasy* **2.** (*koma e-u í lag*) opravit, opravovat, spravit, spravovat, dát / dávat do pořádku ▷ *laga vélina* › *opravit stroj* **3.** připravit, připravovat (kávu ap.) ▷ *laga kaffi og te* › *připravit kávu a čaj* **4.** (→ *streyma*) proudit, prýštit (krev z rány ap.);
laga + að ◇ **laga sig að e-u** (→ *aðhæfa*) přizpůsobit se

(čemu);

laga + til ◇ **laga til** uklízet, poklízet, uklidit ▷ *laga til í íbúðinni* › *uklidit v bytě*; **laga sig til** poupravit se;

lagast ◇ **lagast** refl **a.** (z)lepšit se, vylepšit se ▷ *Ástandið lagast af sjálfu sér.* › *Situace se zlepšuje sama od sebe.*; **b.** ustoupit, povolit (bolest ap.)

laga··á·kvæði [laːɣaaukʰvaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ práv. právní předpis / ustanovení

laga··bálk|ur [laːɣabaul̥gʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ práv. kodex, zákoník

laga··breyt·ing [laːɣabreiḍiŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ práv. novela zákona

laga··brot [laːɣabrɔḍ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ porušení zákona

laga··deild [laːɣadeilḍ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ právnická fakulta

laga··frum·|varp [laːɣafrʏmvar̥b̥] **n**$_2$ (-varps, -vörp)$_8$ práv. návrh zákona

laga··grein [laːɣağrein̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ práv. (→ *grein*) odstavec zákona, paragraf

laga··heimild [laːɣaheimɪlḍ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ moc zákona, zákonnost

laga··höf·und|ur [laːɣahœvʏnḍʏr̥] **m**$_6$ (-ar, -ar)$_{56}$ písničkář(ka), skladatel(ka)

laga··legur [laːɣalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ zákonný, právní

laganir [laːɣanɪr̥] **f** pl nom → **lögun**

lagar [laːɣar̥] **m** sg gen → **lögur**

laga··regl|a [laːɣarɛğla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ práv. právní předpis

laga··|safn [laːɣasab̥n̥] **n**$_2$ (-safns, -söfn)$_8$ práv. sbírka zákonů

lager [laːɣɛr̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ **1.** (→ *vörubirgðir*) sklad, zásoba ▷ *Vörur eru sendar samdægurs séu þær til á lager.* › *Zboží je odesíláno ve stejný den, pokud je na skladě.*; **hafa e-ð á lager** mít (co) na skladě **2.** (→ *vörugeymsla*) sklad, skladiště ▷ *vinna á lager* › *pracovat ve skladu*

lager··|maður [laːɣɛrmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ skladník, skladnice

lag··fær|a [laxfaira] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{105}$ acc **1.** dát / uvést do pořádku, opravit ▷ *lagfæra skemmdir á húsi* › *dát do pořádku poškození na domě* **2.** (→ *endurbæta*) zlepšit, vylepšit, uzpůsobit

lag··fær·ing [laxfairiŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→ *endurbót*) oprava, náprava, korekce

laggar [lağːar̥] **f** sg gen → **lögg**

laggir [laɟ̊ːɪr̥] **f** pl nom → **lögg**

lag··|góður [laɣ̊ouðʏr̥] **adj**$_{11}$ (comp -betri, sup -bestur)$_1$ (→ *hnyttinn*) výstižný, trefný ▷ *stutt og laggott svar* › *krátká a výstižná odpověď*

lag··hendur, laghentur [laːxhɛnḍʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ (→ *handlaginn*) obratný, zručný

lag··hentur [laːxhɛn̥ḍʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ → **laghendur**

laginn [laijːɪn̥] **adj**$_{6\text{-}3}$ zručný, šikovný; **e-r er laginn í höndunum** (kdo) má šikovné ruce; **e-r er laginn við e-n** (kdo) má dobrý přístup ke (komu) (zvířatům ap.)

lag··|kaka [laːɣkʰağa] **f**$_1$ (-köku, -kökur)$_{20}$ kulin. řezy (čokoládové ap.), vrstvený koláč, dortík, zákusek

lag··laus [laɣlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (jsoucí) bez hudebního sluchu, hluchý (k hudbě ap.)

lag··legur ❧ [laɣlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *fríður*) pohledný, půvabný ▷ *lagleg stúlka* › *pohledná dívka* **2.** (→ *snotur*) krásný, hezký **3.** pěkný, pořádný (k zdůraznění)

lag··lín|a [laɣlina] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ melodie

lagnar [lağnar̥] **f** sg gen → **lögn**

lagn|i [lağnɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ (→ *leikni*) šikovnost, zručnost, obratnost

lag··ning [lağniŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** kladení, pokládání, instalace ▷ *lagning vegar* › *kladení cesty* **2.** (*hárlagning*) úprava / upravení vlasů

lagnir [lağnɪr̥] **f** pl nom → **lögn**

lag··skipt·ing [laxsɟ̊ɪfḍiŋ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ (roz)vrstvení

lags··|maður [laxsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (→ *félagi*) kamarád(ka), přítel(kyně), společník, společnice

lag··viss [laɣvɪs] **adj**$_{5\text{-}1}$ zpívající čistě, muzikální

lak[1] [laːğ] **n**$_2$ (-s, lök)$_8$ prostěradlo

lak[2] [laːğ] **v** ind pf sg 1 pers → **leka**

lakk [lahğ] **n**$_2$ (-s, lökk)$_8$ **1.** (*lakkmálning*) lak, nátěr **2.** (→ *innsigli*) pečeť **3.** (*innsiglislakk*) pečetní vosk

lakk|a [lahğa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** (na)lakovat ▷ *lakka gluggana* › *nalakovat okna* **2.** zapečetit ▷ *lakka bréf* › *zapečetit dopis*

lakk··rís [lahğris] **m**$_4$ (-s)$_{18}$ lékořice ▷ *fá einn poka af lakkrís* › *dostat jeden pytlík lékořice*

lakk·rís··|rót [lahğrisrouḍ] **f**$_8$ (-rótar, -rætur)$_5$ bot. kořen lékořice lysé *(l. Glycyrrhiza glabra)*

laktós|i [laxḍousɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ chem. (*mjólkursykur*) laktóza, mléčný cukr

lakur [laːğʏr̥] **adj**$_1$ (f lök)$_2$ **1.** (→ *lélegur*) chabý, mizerný (výsledek ap.) ▷ *lakur árangur* › *mizerný výsledek* **2.** (→ *lasinn*) chorý, neduživý **3.** (→ *tæpur*) necelý, pouhý

lam|a [laːma] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ ochromit, paralyzovat ▷ *Sjúkdómur lamar líkamann.* › *Nemoc ochromuje tělo.*;

lamast ◇ **lamast** refl **a.** ochrnout (o člověku ap.) ▷ *lamast við slysið* › *ochrnout při nehodě*; **b.** být paralyzován / ochromen (dopravní ruch ap.)

lama··dýr [laːmaḍir̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zool. lama *(l. Lama)* 📷



Lamadýr

lam··aður [laːmaðʏr̥] **adj**$_3$ (f lömuð)$_1$ chromý, ochrnutý

lama··sess [laːmasɛs] **m**$_4$ (-)$_{34}$ **liggja / vera í lamasessi** být mimo provoz, nefungovat (o věcech)

lamb ❧ [lamb̥] **n**$_2$ (-s, lömb)$_8$ **1.** jehně ▷ *nýfædd lömb* › *novorozená jehňata* **2.** drahoušek, miláček; **launa e-m lambið gráa** přen. oplatit (komu) stejnou mincí

lamba··|gras [lamb̥ağras] **n**$_2$ (-grass, -grös)$_8$ bot. silenka bezlodyžná *(l. Silene acaulis)* 📷

lamba··kjöt [lamb̥acʰœḍ] **n**$_2$ (-s)$_2$ jehněčí (maso)

lamba··læri [lamb̥alairɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ jehněčí kýta

lamdi [lamḍɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **lemja**

lamið [laːmɪθ] **v** supin → **lemja**

lamp|i ❧ [lamb̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** lampa, svítilna ▷ *kveikja á lampa* › *zapálit lampu* **2.** elek. výbojka



Lambagras

land ❧ [land̥] **n**$_2$ (-s, lönd)$_8$ **1.** (→ *þurrlendi*) souš, pevnina, země ▹ *á sjó og landi* › *na moři a na pevnině* **2.** (→ *árbakki*) břeh ▹ *á öðru landinu* › *na druhém břehu* **3.** (→ *ríki*) země, stát, vlast ▹ *höfuðborg landsins* › *hlavní město země* **4.** (→ *landareign*) země, půda, pozemek;

land ◇ **e-að á langt í land** přen. (co) je ještě daleko (cíl ap.); **eiga langt í land** přen. mít ještě hodně před sebou (větší část práce ap.); **draga í land** přen. ustoupit (ze zásad ap.), rezignovat, upustit (od plánů ap.); **draga e-n að landi** dojíst po (kom); **fara með löndum** přen. postupovat / jít opatrně; **láta e-ð lönd og leið** přen. nestarat se o (co), nechat (co) být; **leggja land undir fót** jít pěšky, pochodovat, kráčet

land|a [land̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ dat vyložit, vylodit ▹ *landa aflanum* › *vyložit úlovek*

landa··bréf [land̥ab̥rjɛf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *landakort*) mapa (zeměpisná ap.)

landa··fræð|i [land̥afraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ zeměpis, geografie

landa··kort [land̥akʰɔrd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ mapa

landa·korta··|bók [land̥akʰɔrd̥ab̥ouɡ̊] **f**$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ (→ *atlas*) atlas

land··|alda [land̥ald̥a] **f**$_1$ (-öldu, -öldur)$_{20}$ pobřežní vlna

landa··merki [land̥amɛrɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ (→ *landamæri*) pomezí, hranice (státní ap.)

landa··mæri [land̥amairɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ (státní) hranice ▹ *vera kominn yfir landamærin* › *překročit státní hranici*

landar··eign [land̥areiɡ̊n] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ pozemek, půda, pozemkové vlastnictví

land·búnaðar··fram·leiðsl|a [land̥b̥unaðar̥framleiðsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ zemědělská produkce / výroba

land·búnaðar··ráð·herr|a [land̥b̥unaðarauθhɛra] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{17}$ ministr(yně) zemědělství

land·búnaðar··ráðu·neyti [land̥b̥unaðarauðɪneid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ ministerstvo zemědělství

land··bú·nað|ur [land̥b̥unaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ zemědělství

land··eig·|andi [land̥eiɣand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ majitel(ka) půdy / pozemku

land··|fastur [land̥fasd̥ʏr̥] **adj**$_1$ (f -föst)$_{11}$ (jsoucí) při pobřeží (led ap.)

land··flótta [land̥flouhd̥a] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (jsoucí) v exilu, (jsoucí) ve vyhnanství

land·fræði··legur [land̥fraiðɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ geografický

land·fræð··ing|ur [land̥fraiðiŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ geograf(ka)

land··grunn [land̥ɡ̊rʏn̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ geol. kontinentální / pevninský šelf, pevninský práh

land··græðsl|a [land̥ɡ̊raiðsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ meliorace

land··göngu·|brú [land̥ɡ̊œiŋɡ̊ʏb̥ru] **f**$_9$ (-brúar, -brýr)$_4$ lodní lávka

land··helg|i ❧ [land̥hɛlɟ̊ɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ výsostné / teritoriální vody ▹ *í landhelgi Íslands* › *v islandských výsostných vodách*

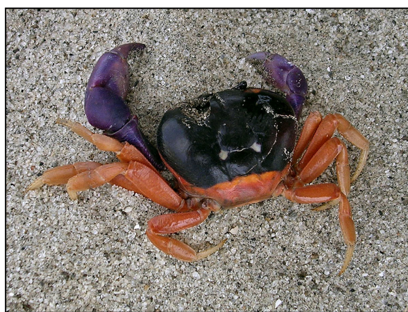
land·helgis··gæsl|a [land̥hɛlɟ̊ɪsɟ̊aisd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ pobřežní stráž / hlídka

land··her [land̥hɛr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{21}$ pozemní vojsko

land··hreins|un [land̥reinsʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ **það er landhreinsun að e-m** přen. no sláva, že už je (kdo) pryč

land|i [land̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** (→ *samlandi*) krajan(ka) **2.** (→ *brugg*) (domácí) pálenka

land··krabb|i [land̥kʰrab̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** zool. krab *(l. Gecarcinus)* 📷 **2.** suchozemská krysa (o člověku, který ví málo o práci na moři)



Landkrabbi

land··kynn·ing [land̥cʰɪniŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ propagace země

land··könn·uð|ur [land̥kʰœnʏðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ cestovatel(ka), průzkumník, průzkumnice, objevitel(ka) (neznámých končin ap.)

land··luktur [land̥lʏxd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ vnitrozemský

land··lægur [land̥laiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** med. endemický ▹ *landlægur sjúkdómur* › *endemické onemocnění* **2.** (→ *fastur*) zakořeněný ▹ *landlægur siður* › *zakořeněný zvyk*

land··lækn|ir [land̥laihɡ̊nɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ ředitel(ka) zdravotnictví

Land·manna··laugar [land̥manalœiɣar̥] **f**$_4$ pl$_2$ geog. Landmannalaugar (oblast s horkými prameny a barevnými skalami na jihu Islandu, oblíbený turistický cíl)

land·mótunar··fræð|i [land̥moud̥ʏnar̥fraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ geomorfologie

land·mælinga··fræð|i [land̥mailiŋɡ̊afraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ geodézie, zeměměřičství

land··mæl·ingar [land̥mailiŋɡ̊ar̥] **f**$_4$ pl$_6$ geodetické měření

land··nám [land̥naum̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ osídlení, osídlování, kolonizace, kolonizování

land·náms··|maður [land̥naumsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ osadník, osadnice, kolonista, kolonistka

land·náms··|öld [land̥naumsœld̥] **f**$_7$ (-aldar)$_{19}$ hist. doba osídlování

land··nem|i [land̥nɛmɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ osadník, osadnice, kolonista, kolonistka ▹ *íslensku landnemarnir í Vesturheimi* › *islandští osadníci v Severní Americe*

land··ráð [land̥rauθ] **n**$_2$ pl$_1$ práv. velezrada, vlastizrada

land··rek [landrɛɣ̊] n$_2$ (-s)$_2$ geol. kontinentální drift
lands··bank|i [landsb̥auɲ̊ɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ národní banka
lands··byggð [landsb̥ɪɣθ] f$_7$ (-ar)$_3$ venkov, venkovský kraj ▷ *úti á landsbyggðinni* › *na venkově*
lands··frægur [landsfraiɣʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ známý / proslavený po celé zemi
lands··hlut|i [landsl̥ʏd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ část země, region
land··sím|i [landsimɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ hist. národní telefonní společnost
land··skjálft|i [landsɟ̊auld̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ geol. zast. (→ *jarðskjálfti*) zemětřesení
lands··lag ❧ [landslax] n$_2$ (-s)$_2$ krajina, terén ▷ *skoða landslag í firðinum* › *zkoumat krajinu ve fjordu*
lands·lags··arkitekt [landslaxsar̥ɟ̊ɪd̥ɛxd̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{10}$ krajinný architekt, krajinná architektka
lands·lags··mynd [landslaxsmɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ krajina (obraz), krajinomalba
lands··leik|ur [landsleiɣ̊ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ mezistátní / mezinárodní zápas / utkání (ve fotbale ap.)
lands··lið [landslɪθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ národní tým / mužstvo
lands·liðs··þjálf·ar|i [landslɪðsθjaulvarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ trenér(ka) národního týmu
lands··lýð|ur [landsliðʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ obyvatelstvo
lands··|maður ❧ [landsmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ obyvatel(ka) ▷ *allir landsmenn undir fimmtugu* › *všichni obyvatelé pod padesát let*
lands··mót [landsmoud̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** celorepublikový / národní sjezd / setkání **2.** celorepublikový / národní turnaj (v házené ap.)
land··spítal|i [landsb̥itʰalɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ národní univerzitní nemocnice
lands··sam·|band [landsamb̥and̥] n$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ národní / celorepublikový svaz
land··stjór|i [landsd̥jourɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ místodržitel(ka), guvernér(ka), zemský správce, zemská správkyně
land··|svala [landsvala] f$_1$ (-svölu, -svölur)$_{20}$ zool. vlaštovka, vlaštovka obecná *(l. Hirundo rustica)* 📷



Landsvala

Lands··virkj|un [landsvɪr̥ɟ̊ʏn] f$_7$ (-unar)$_{10}$ islandská společnost provozující elektrárny
land··svæði [landsvaiðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ území, oblast, teritorium
langa[1] [lauŋɡ̊a] f$_1$ (löngu, löngur)$_{20}$ zool. mník mořský *(l. Molva molva)*
lang|a[2] ❧ [lauŋɡ̊a] v$_1$ (-aði)$_{79}$ impers **e-n langar** (kdo) touží, (kdo) chce, (kdo) má chuť ▷ *Mig langar að fara.* › *Chce se mi jít.*; **e-n langar í e-ð** (kdo) touží po (čem), (kdo) chce (co), (kdo) má chuť na (co) ▷ *Mig langar í sælgæti.* › *Mám chuť na něco sladkého.*; **e-n langar til e-s** (kdo) touží po (čem), (kdo) chce (co) ▷ *Mig langar til að lesa bókina.* › *Mám chuť si číst knížku.*; **e-n langar eftir e-u** (kdo) touží po (čem), (kdo) prahne po (čem) ▷ *Hana langaði eftir friði.* › *Toužila po klidu.*
langa··fasta [lauŋɡ̊afasd̥a] f$_1$ (lönguföstu, lönguföstur)$_{21}$ náb. půst (trvající 7 týdnů od Popeleční středy do Velikonoc)
lang··af|i [lauŋɡ̊avɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ pradědeček (otec dědečka nebo babičky)
lang··|amma [lauŋɡ̊ama] f$_1$ (-ömmu, -ömmur)$_8$ prababička (matka dědečka nebo babičky)
langanir [lauŋɡ̊anɪr̥] f pl nom → **löngun**
langa··töng, löngutöng [lauŋɡ̊atʰœiŋɡ̊] f$_8$ (löngutangar, löngutengur / löngutangir)$_{10}$ prostředník (prst), prostředníček
lang··bestur [lauŋɡ̊b̥ɛsd̥ʏr̥] adj$_{11\text{-}2}$ m sg nom sup úplně / zdaleka nejlepší
lang··bylgj|a [lauŋɡ̊b̥ɪlɟ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ fyz. dlouhá vlna (↑ *stuttbylgja*)
lang··dreginn [lauŋɡ̊d̥reiɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ **1.** zdlouhavý, rozvláčný ▷ *langdreginn ræða* › *zdlouhavý proslov* **2.** dlouhotrvající ▷ *langdreginn sjúkdómur* › *dlouhotrvající onemocnění*
lang··|dvöl [lauŋɡ̊d̥vœl̥] f$_7$ (-dvalar, -dvalir)$_{16}$ dlouhotrvající pobyt; **dvelja / vera e-s staðar langdvölum** pobývat (kde) dlouho
lang··eygur [lauŋɡ̊eiɣʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **vera langeygur eftir e-u** být nedočkavý (čeho), nemoct se dočkat (čeho)
lang··fram|i [lauŋɡ̊framɪ] m$_1$ (-a)$_3$ **til langframa** adv dlouhodobě
lang··hlaup [lauŋɡ̊l̥œib̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ sport. dálkový běh
lang··lífi [lauŋɡ̊livɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ dlouhověkost
lang··lífur [lauŋɡ̊livʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ dlouhověký
lang··lok|a [lauŋɡ̊lɔɡ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *romsa*[1]) litanie, nudná a zdlouhavá řeč, nudný a zdlouhavý text **2.** (→ *samloka*) bageta
lang··orður [lauŋɡ̊ɔrðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ rozvláčný, upovídaný
lang··reyð|ur [lauŋɡ̊reiðʏr̥] f$_5$ (-ar, -ar)$_1$ zool. plejtvák myšok *(l. Balaenoptera physalus)*
lang··rækinn [lauŋɡ̊raiɟ̊ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ neodpouštějící, nesmiřitelný
lang··skip [lauŋɡ̊sɟ̊ɪb̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ nám. vikinská válečná loď
lang··snið [lauŋɡ̊sd̥nɪθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ poč. formát na délku
lang··sóttur [lauŋɡ̊souhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ nevěrohodný, přitažený za vlasy ▷ *langsótt sönnun* › *nevěrohodný důkaz*
lang··spil [lauŋɡ̊sb̥ɪl̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ hud. islandský strunný hudební nástroj
lang··stökk [lauŋɡ̊sd̥œhɡ̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ sport. skok do dálky, skok daleký
langt ❧ [lauŋ̊d̥] adv (comp lengra, sup lengst) daleko ▷ *Þetta liggur langt inni í fortíðinni.* › *Má to původ v daleké minulosti.*; **langt í burtu** adv daleko; **langt síðan** adv dávno
lang··tíma- [lauŋɡ̊tʰima] predp dlouhodobý
lang·tíma··lán [lauŋɡ̊tʰimalaun̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. dlouhodobá půjčka
lang·tíma··samn·ing|ur [lauŋɡ̊tʰimasamnɪŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ dlouhodobá smlouva
lang|ur[1] [lauŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{16}$ **draga e-ð á langinn** odložit (co), odkládat (co)
langur[2] ❧ [lauŋɡ̊ʏr̥] adj$_{10}$ (f löng, comp lengri, sup lengstur)$_2$

1. dlouhý (o vzdálenosti) ▹ *löng leið* › *dlouhá cesta* (↑ *stuttur*) **2.** vysoký ▹ *langur maður* › *vysoký člověk* **3.** dlouhý (o čase) ▹ *langur tími* › *dlouhý čas*; **fyrir löngu** adv dávno, před dlouhou dobou; **löngum stundum** adv dlouho, dlouhé hodiny; **það er langt til e-s** je daleko do (čeho) (Vánoc ap.)

lang··var·andi ❧ [lauŋg̊varand̥ɪ] **adj**13 indecl1 dlouhotrvající, prodlužovaný ▹ *langvarandi erfiðleikar* › *dlouhotrvající potíže*

lang··vinnur [lauŋg̊vɪnʏr̥] **adj**1-1 přetrvávající, táhlý, dlouhotrvající ▹ *langvinnur sjúkdómur* › *přetrvávající onemocnění*

lang··ví|a [lauŋg̊vija] **f**1 (-u, -ur)7 zool. alkoun úzkozobý *(l. Uria aalge)* 📷



Langvía

lang··þráður [lauŋg̊θrauðʏr̥] **adj**2-12 vytoužený, (dlouho) očekávaný

lang··þreyttur [lauŋg̊θreihd̥ʏr̥] **adj**1-13 znavený, (velmi) unavený

lantan [land̥an̥] **n**2 (-s)2 chem. lanthan *(l. La, Lanthanum)*

Laos [laːɔs] **n**4 indecl2 geog. Laos

Laos|i [laːɔsɪ] **m**1 (-a, -ar)1 Laosan(ka)

laosk|a [laːɔsg̊a] **f**1 (-u)5 laoština

laoskur [laːɔsg̊ʏr̥] **adj**1-6 laoský

lapið [laːb̥ɪθ] **v** supin → **lepja**

lapp|a [lahb̥a] **v**1 (-aði)13 ochodit, prochodit (boty ap.) ▹ *lappa skóna* › *prochodit boty*; **e-að lappar e-n** (co) je (komu) volné (boty ap.) ▹ *Skórinn lappar mig.* › *Boty mi jsou volné.*;

lappa + **upp á** ◇ **lappa upp á e-ð** osvěžit (co), vyspravit (co)

lappa··jað·rakan [lahb̥ajaðrag̊an̥] **m**4 (-s, -ar)12 zool. břehouš rudý *(l. Limosa lapponica)* 📷

lappa··laus [lahb̥alœis] **adj**5-1 **vera orðinn lappalaus** přen. být k smrti unavený

lappar [lahb̥ar̥] **f** sg gen → **löpp**

Lapp|i [lahb̥ɪ] **m**1 (-a, -ar)8 Laponec, Laponka

lappir [lahb̥ɪr̥] **f** pl nom → **löpp**

Lapp··land [lahb̥land̥] **n**2 (-s)4 geog. (→ *Samaland*) Laponsko

lapp··nesk|a [lahb̥nɛsg̊a] **f**1 (-u)5 laponština

lapp··neskur [lahb̥nɛsg̊ʏr̥] **adj**1-1 laponský



Lappajaðrakan

lapti [lafd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **lepja**

las [laːs] **v** ind pf sg 1 pers → **lesa**

lasanja [laːsanja] **n**4 indecl1 kulin. lasagne

las··burða [laːsb̥ʏrða] **adj**13 indecl1 churavý, neduživý

lasinn [laːsɪn̥] **adj**6-3 **1.** (→ *veikur*) nemocný, indisponovaný **2.** (→ *lélegur*) opotřebovaný

lask|a [lasg̊a] **v**1 (-aði)13 acc (→ *skadda*) poškodit, způsobit škodu

las··leik|i [laːsleiɟ̊ɪ] **m**1 (-a)3 indispozice, churavost

last [lasd̥] **n**2 (-s)2 (*baktal*) pomluva, osočení; **leggja e-m e-ð til lasts** dávat (co komu) za vinu

last|a [lasd̥a] **v**1 (-aði)13 acc (→ *gagnrýna*) očernit, očerňovat, (po)hanit, pohanět ▹ *lasta þýðingu á bók* › *očerňovat překlad knížky*

lastar [lasd̥ar̥] **m** sg gen → **löstur**

last··yrði [lasd̥ɪrðɪ] **n**2 (-s, -)14 (→ *last*) hana, hanobení

latín|a [laːtʰina] **f**1 (-u)5 latina

latínu··segl [laːtʰinʏsɛg̊l̥] **n**2 (-s, -)5 nám. latinská plachta

latn··eskur [lahd̥nɛsg̊ʏr̥] **adj**1-1 latinský

latt [lahd̥] **v** supin → **letja**

latti [lahd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **letja**

latur [laːd̥ʏr̥] **adj**1 (f löt)2 líný, lenivý

lauf ❧ [lœiːf] **n**2 (-s, -)5 **1.** (→ *laufblað*) list (stromu ap.) ▹ *gulnuð lauf að hausti* › *zežloutlé listy na podzim* **2.** (*litur í spilum*) trefy, kříže (barva v kartách)

laufa··brauð [lœiːvab̥rœiθ] **n**2 (-s, -)5 kulin. islandský vánoční chléb ručně zdobený různými motivy 📷

lauf··|blað [lœivb̥laθ] **n**2 (-blaðs, -blöð)8 (→ *lauf*) list (stromu ap.)

laufg|ast [lœivg̊asd̥] **v**1 (-aðist)95 refl nasadit listy, zazelenat se

lauf··gló|i [lœivg̊louɪ] **m**1 (-a, -ar)1 zool. (→ *gullþröstur*) žluva, žluva hajní *(l. Oriolus oriolus)* 📷

lauf··græn|a [lœivg̊raina] **f**1 (-u)5 bot. (→ *blaðgræna*) chlorofyl

lauf··skóg|ur [lœifsg̊ouʏr̥] **m**6 (-ar, -ar)56 listnatý les

lauf··söngv·ar|i [lœifsœiŋg̊varɪ] **m**1 (-a, -ar)13 zool. budníček větší *(l. Phylloscopus trochilus)* 📷

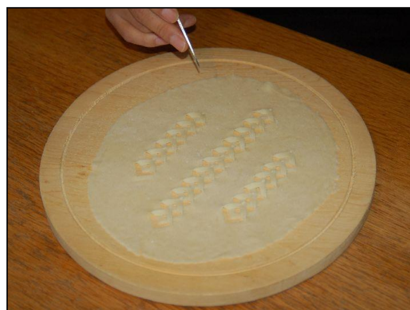
lauf··tré [lœivtʰrjɛ] **n**2 (-s, -)36 listnatý strom, listnáč

laug[1] [lœiːx] **f**4 (-ar, -ar)1 **1.** (→ *sundlaug*) (plavecký) bazén, koupaliště, plovárna **2.** (*heit lind*) vřídlo, horký pramen

laug[2] [lœiːx] **v** ind pf sg 1 pers → **ljúga**

laug|a [lœiːɣa] **v**1 (-aði)1 acc zast. (→ *þvo*) (vy)koupat ▹ *lauga barn* › *umýt dítě*

laugar·dags··kvöld [lœiːɣard̥axskʰvœld̥] **n**2 (-s, -)5 so-



Laufabrauð



Laufglói

botní večer, sobota večer
laugar··dag|ur [lœiːɣarḏaɣɣʏr̥] m6 (-s, -ar)62 sobota
Lauga··veg|ur [lœiːɣavɛɣʏr̥] m10 (-ar / -s)28 prop Laugavegur (hlavní nákupní třída v Reykjavíku)
lauk [lœiːg̊] v ind pf sg 1 pers → **ljúka**
lauk|ur [lœiːg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)22 bot. cibule, cibule kuchyňská (*l. Allium cepa*); **laukur ættar** přen. pýcha rodiny
laum [lœiːm̥] n2 (-s)2 **í laumi** adv potají, v tajnosti, tajně
laum|a ❧ [lœiːma] v1 (-aði)1 dat (nenápadně) dát, vsunout, podstrčit, propašovat ▷ *lauma bréfi að e-m* › *nenápadně (komu) podstrčit dopis*;
laumast ◇ **laumast** refl (*læðast*) (v)plížit se, (v)krást se ▷ *laumast úr bænum* › *vykrást se z města*
laumu··far·þeg|i [lœiːmʏfar̥θeiɪ] m1 (-a, -ar)1 černý pasažér, černá pasažérka
laumu··legur [lœiːmʏlɛɣʏr̥] adj1-8 tajný, skrytý, kradmý
laumu··spil [lœiːmʏsb̥ɪl̥] n2 (-s, -)5 tajnosti, tajnůstkaření
laun[1] [lœiːn̥] f4 (-ar)3 (→ *leynd*) tajemství; **á laun** adv potají, v tajnosti
laun[2] ❧ [lœiːn̥] n2 pl1 **1.** (→ *kaup*) plat, výplata, mzda ▷ *há laun* › *vysoký plat* **2.** (→ *endurgjald*) vděk, odměna **3.** (→ *borgun*) (peněžitá) odměna, honorář
laun|a [lœiːna] v1 (-aði)1 dat + acc **1.** (→ *endurgjalda*) odplatit, oplatit, odvděčit se; **launa e-m e-ð** odvděčit se (komu čím), oplatit (komu čím) **2.** ohodnotit, honorovat, platit ▷ *illa launað starf* › *špatně honorovaná práce*
launa··auk|i [lœiːnaœiɉɪ] m1 (-a)3 příplatek / přídavek k platu, prémie, bonus
launa··deil|a [lœiːnaḏeila] f1 (-u, -ur)13 mzdový spor
launa··flokk|ur [lœiːnaflɔhg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 platové zařazení, platová skupina / třída
launa··greiðsl|a [lœiːnag̊reiðsḏla] f1 (-u, -ur)13 výplata mzdy
launa··hækk|un [lœiːnahaihg̊ʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 zvýšení platu, mzdový růst
launa··kjör [lœiːnacʰœr̥] n2 pl9 platové / mzdové podmínky
launa··kost·nað|ur [lœiːnakʰɔsḏnaðʏr̥] m10 (-ar)9 mzdové náklady
launa··lækk|un [lœiːnalaihg̊ʏn̥] f7 (-unar)9 snížení platu, mzdový pokles
launa··|maður [lœiːnamaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 zaměstnanec, zaměstnankyně
launa··skrá [lœiːnasg̊rau] f4 (-r / -ar, -r)21 výplatní listina
launa··skrið [lœiːnasg̊rɪθ] n2 (-s)2 ekon. stoupání mezd
launa··stig|i [lœiːnasḏiɉɪ] m1 (-a)3 mzdový tarif
launa··tengdur [lœiːnatʰɛŋḏʏr̥] adj2-17 mzdový, spojený se mzdou (náklady ap.); **launatengd gjöld** příspěvky zaměstnavatele
launa··upp·|bót [lœiːnaʏhb̥ouḏ] f8 (-bótar, -bætur)5 platový bonus
laun··ráð [lœinrauθ] n2 pl1 (→ *ráðabrugg*) pikle, intriky, komplot
laun··sátur [lœinsauḏʏr̥] n2 (-s, -)25 (→ *fyrirsát*) léčka, nástraha
laun··ung [lœiːnuŋg̊] f4 (-ar)3 (→ *leynd*) tajemství, tajnost; **með launung** adv (*leynilega*) tajně; **e-m er engin launung á e-u** impers (kdo) se netají (čím)
laun··þeg|i [lœinθeiɪ] m1 (-a, -ar)1 zaměstnanec, zaměstnankyně, pracovník, pracovnice
laus ❧ [lœiːs] adj5 (f -)1 **1.** (→ *óbundinn*) volný, uvolněný, povolený ▷ *Steinninn er orðinn laus frá veggnum.* › *Kámen se už uvolnil ze zdi.* **2.** (→ *frjáls*) volný, svobodný ▷ *Ertu laus í kvöld?* › *Máš večer čas?*; **ganga laus** jít volně (pes ap.); **láta e-n lausan** pustit (koho) na svobodu; **vera laus við e-ð** zbavit se (čeho), oprostit se od (čeho) **3.** (*auður*) volný, prázdný, neobsazený ▷ *Er þetta sæti laust?* › *Je toto místo volné?* (↑ *upptekinn*) **4.** (→ *léttur*) lehký ▷ *laust högg* › *lehká rána* **5.** (→ *óáreiðanlegur*) nespolehlivý, nestabilní; **vera á lausu** být nezadaný; **vera laus á kostunum** (→ *lauslátur*) mít volné mravy (zvláště o ženě) **6.** (→ *örlátur*) štědrý; **vera laus á fé** být štědrý
lausa··|fé [lœiːsafjɛ] n3 (-fjár)5 hotovost
lausa··fjár·|staða [lœiːsafjaur̥sḏaða] f1 (-stöðu)2 ekon. likvidita
lausa··leik|ur [lœiːsaleiɟ̊ʏr̥] m6 (-s)17 **eiga / eignast barn í lausaleik** mít nemanželské dítě
lausa··mennsk|a [lœiːsamɛnsg̊a] f1 (-u)5 práce na volné noze
lausa··|mjöll [lœiːsamjœḏl̥] f7 (-mjallar)19 čerstvě napadlý sníh, prašan
lausa··|sala [lœiːsasala] f1 (-sölu, -sölur)20 volný prodej
lausa··vís|a [lœiːsavisa] f1 (-u, -ur)13 lit. epigram (často od neznámého autora, velmi populární na Islandu)
laus·blaða··|bók [lœisb̥laðab̥oug̊] f8 (-bókar, -bækur)5 zápisník / sešit s volnými listy
laus·blaða··|mappa [lœisb̥laðamahb̥a] f1 (-möppu, -möppur)8 pořadač, šanon
laus··látur [lœislauḏʏr̥] adj1-1 nezávazný (flirt ap.), promiskuitní



Laufsöngvari

laus··legur [lœislɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ **1.** (→*yfirborðslegur*) zběžný, letmý, hrubý (odhad ap.) ▷ *lauslegur uppdráttur* › *zběžný nákres* **2.** (→*óstöðugur*) volný, nepřipevněný

laus··læti [lœislaiḑɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ nezávaznost, promiskuita

laus··máll [lœismaudl̥] **adj**$_{8-1}$ **1.** (→*málgefinn*) upovídaný, užvaněný **2.** (*óorðheldinn*) indiskrétní, netaktní

lausn ❧ [lœisḑn̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→*frelsun*) osvobození, vysvobození ▷ *lausn úr þrældómi* › *vysvobození z otroctví* **2.** uvolnění, propuštění (z práce ap.) ▷ *lausn frá embætti* › *uvolnění z úřadu*; **biðjast lausnar** refl žádat o uvolnění (z pozice ap.) **3.** (→*úrslit*) (vy)řešení, rozřešení, rozuzlení ▷ *lausn á vandanum* › *vyřešení problému* **4.** (→*endurlausn*) vykoupení, spasení **5.** chem. roztok; **mettuð lausn** chem. nasycený roztok

lausnar··beiðn|i [lœisḑnarb̥eiðnɪ] **f**$_3$ (-i, -ir)$_1$ výpověď, žádost o uvolnění (z práce ap.); **senda inn lausnarbeiðni** podat výpověď (z práce ap.)

lausnar··|gjald [lœisḑnarɟ̊alḑ] **n**$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ výkupné

lausnar··hnapp|ur [lœisḑnar̥nahb̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{25}$ poč. klávesa escape

lausn··ar|i [lœisḑnarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ náb. (→*frelsari*) spasitel, vykupitel

laust[1] [lœisḑ] **v** ind pf sg 1 pers →**ljósta**

laus|t[2] [lœisḑ] **adv** (comp -ar, sup -ast) **1.** lehce, slabě, mírně ▷ *berja laust að dyrum* › *zaklepat lehce na dveře* **2.** krátce, těsně ▷ *laust fyrir klukkan fimm* › *krátce před pátou hodinou*

laus··ung [lœi:suŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_3$ **1.** (*staðfestuleysi*) nestabilita, nestálost **2.** (→*lauslæti*) promiskuita;

lausung ◇ **gjalda lausung við lygi** přen. oplatit faleš lží

laut[1] [lœi:ḑ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_6$ (→*lægð*) prohlubeň, dolík

laut[2] [lœi:ḑ] **v** ind pf sg 1 pers →**lúta**

lautinant [lœi:ḑɪnanḑ] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{11}$ voj. poručík, poručice

lax, laxfiskur [laxs] **m**$_4$ (-, -ar)$_{29}$ zool. losos, losos obecný (*l. Salmo salar*)

lax··á [laxsau] **f**$_4$ (-r, -r)$_{18}$ lososí řeka

laxer··olí|a [laxsɛrɔlija] **f**$_1$ (-u)$_5$ ricinový olej

lax··fisk|ur [laxsfɪsg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ →**lax**

lax··veið|i [laxsveiðɪ] **f**$_2$ (-i / -ar, -ar)$_3$ **1.** lososí úlovek **2.** chytání / lov lososů

lá[1] [lau:] **v**$_2$ (-ði, -ð)$_{117}$ dat (→*ásaka*) vyčíst, vyčítat, dávat za vinu (používané v otázce nebo záporu) ▷ *Ég lái þér það ekki.* › *Já ti to nevyčítám.*;

lást ◇ **e-m láist að (gera e-ð)** refl impers (kdo) zapomíná (udělat (co)), (komu) vypadá z paměti (udělat (co)) ▷ *Mér láðist að senda bréfið.* › *Vypadlo mi (z paměti), že mám poslat dopis.*

lá[2] [lau:] **v** ind pf sg 1 pers →**liggja**

láð [lau:θ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→*land*) souš, země ▷ *um láð og lög* › *po souši a po vodě*

lág [lau:] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ (→*dæld*) dolina, kotlina; **láta e-ð liggja í láginni** přen. nechat (co) ležet u ledu

lág··fiðl|a [lau:fɪðla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ hud. viola

lág··kúr|a [lau:kʰura] **f**$_1$ (-u)$_5$ (*svipleysa*) banalita, přízemnost

lág·kúru··legur [lau:kʰurʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ **1.** (*flatneskjulegur*) banální, všední, nezajímavý ▷ *lágkúrulegt hús* › *všední dům* **2.** (→*lítilmótlegur*) přízemní, nízký, mrzký ▷ *lágkúrulegur maður* › *přízemní člověk*

lág··kveð|a [lau:kʰvɛða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ lit. sudá stopa se slabším přízvukem

lág·launa··fólk [lau:lœinafoul̥g̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ osoby s nízkým příjmem

lág··lendi [lau:lɛnḑɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ nížina (↑*hálendi*)

lág··|mark [lau:mar̥g̊] **n**$_2$ (-marks, -mörk)$_8$ minimum ▷ *Kuldinn er í algjöru lágmarki.* › *Zima je na úplném minimu.* (↑*hámark*)

lág·marks··fram·færsl|a [lau:mar̥xsframfair̥sḑla] **f**$_1$ (-u)$_5$ ekon. životní minimum

lág·marks··|gjald [lau:mar̥xsɟ̊alḑ] **n**$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ minimální sazba

lág·marks··laun [lau:mar̥xslœin̥] **n**$_2$ pl$_1$ minimální mzda / plat

lág·marks··tíma·sókn [lau:mar̥xstʰimasouhg̊n̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ minimální počet hodin školní docházky (pro ukončení kurzu ap.)

lág·marks··verð [lau:mar̥xsvɛrθ] **n**$_2$ (-s)$_2$ minimální cena

lág··mynd [lau:mɪnḑ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ reliéf

lág··nætti [lau:naihḑɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ půlnoc (zvláště v létě)

lág··spenn|a [lau:sb̥ɛna] **f**$_1$ (-u)$_5$ elek. nízké napětí (↑*háspenna*)

lág··stétt [lau:sḑjɛhḑ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ nižší (společenská) třída, proletariát (↑*hástétt*)

lágt ❧ [lauxḑ] **adv** (comp lægra, sup lægst) **1.** (*lítill hljóðstyrkur*) tiše, potichu, tlumeně ▷ *tala lágt* › *mluvit potichu* **2.** (→*niðri*) nízko, dole

lágum [lau:ɣʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**liggja**

lágur ❧ [lau:ʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp lægri, sup lægstur)$_{16}$ **1.** (→*stuttur*) nízký, malý (o výšce); **vera lágur vexti** být malého vzrůstu **2.** nízký (o čísle, ceně ap.) **3.** tichý, tlumený ▷ *lágur söngur* › *tichý zpěv*; **í lágum hljóðum** adv tlumeně, tiše **4.** nízký (tón ap.) ▷ *lágur tónn* › *nízký tón*;

lágur ◇ **bera / bíða lægri hlut** přen. tahat za kratší konec provazu

lág··vaxinn [lau:vaxsɪn̥] **adj**$_{6-3}$ malý (vzrůstem), (jsoucí) malého vzrůstu (↑*hávaxinn*)

lág··þrýst·ing|ur [lau:θrisḑiŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ **1.** med. nízký tlak **2.** meteo. nízký tlak

lág·þrýsti··svæði [lau:θrisḑɪsvaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ meteo. oblast nízkého tlaku (↑*háþrýstisvæði*)

lág··þýsk|a [lau:θisg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ dolní němčina (dialekt němčiny používaný v severních částech Německa) (↑*háþýska*)

lákum [lau:g̊ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**leka**

lán ❧ [lau:n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*lánsfé*) (vý)půjčka, úvěr ▷ *borga lán* › *splatit půjčku*; **taka lán** vzít si půjčku / úvěr **2.** (*það að lána*) (vy)půjčení; **fá e-ð að láni** (vy)půjčit si

(co); **hafa e-ð að láni, vera með e-ð í láni** (vy)půjčit si (co), mít (co) půjčené **3.** (→ *gæfa*) štěstí, štěstěna; **lánið leikur við e-n** přen. (kdo) má štěstí, na (koho) se usmívá štěstí; **það er lán í óláni að** přen. je to štěstí v neštěstí, že

lán|a ❧ [lauːna] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat + acc (vy)půjčit, zapůjčit; **lána e-m e-ð** půjčit (komu co) ▹ *lána e-m bókina › půjčit (komu) knížku*; **fá e-ð lánað** (vy)půjčit si (co);

lána + út ◇ **lána út e-ð** (za)půjčovat (co)

lánar··drott|inn [lauːnard̥rɔhd̥ɪn̥] **m**$_6$ (-ins, -nar)$_{39}$ věřitel(ka)

lána··sjóð|ur [lauːnasjouðʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_6$ ekon. úvěrový fond

lána··stofn|un [lauːnasd̥ɔb̥nʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ ekon. úvěrová společnost

lána··veit·|andi [lauːnaveid̥and̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ věřitel(ka)

lán··laus [launlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ smolařský, nemající štěstí

lán··|samur [launsamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ (→ *gæfusamur*) šťastný, mající štěstí

láns··|fé [launsfjɛ] **n**$_3$ (-fjár)$_5$ půjčka, půjčené peníze

láns·fjár··mögn|un [launsfjaurmœg̊nʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ ekon. financování dluhu

láns·kjara··vísi·|tala [launscʰaravisɪtʰala] **f**$_1$ (-tölu, -tölur)$_{14}$ ekon. index úvěrových podmínek

láns··kjör [launscʰœr̥] **n**$_2$ pl$_9$ ekon. úvěrové podmínky

láns··tím|i [launstʰimɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ **1.** ekon. doba splatnosti úvěru **2.** výpůjční doba (v knihovně ap.)

láns··traust [launstʰrœisd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ ekon. úvěruschopnost

lán··tak·|andi [launtʰag̊and̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ (→ *lánþegi*) vypůjčovatel(ka), příjemce / příjemkyně půjčky

lán··tak|i [launtʰaɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→ *lánþegi*) vypůjčovatel(ka), příjemce / příjemkyně půjčky

lán··veit·ing [launveid̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ ekon. poskytnutí / poskytování půjčky / úvěru

lán··þeg|i [launθeiɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ vypůjčovatel(ka), příjemce / příjemkyně půjčky

lá··réttur [lauːrjɛhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ vodorovný, horizontální

lár··per|a [laurpʰɛra] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ avokádo (plod)

lár·peru··tré [laurpʰɛrʏtʰrjɛ] **n**$_2$ (-s, -)$_{36}$ bot. hruškovec přelahodný *(l. Persea americana)* 📷

lár·viðar··lauf [laurvɪðarlœif] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ bobkový list

lár·viðar··rós [laurvɪðarous] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ bot. (→ *nería*) oleandr, oleandr obecný *(l. Nerium oleander)* 📷

lár··við|ur [laurvɪðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{19}$ bot. vavřín, vavřín vznešený *(l. Laurus nobilis)* 📷

lás [lauːs] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{25}$ **1.** zámek (u dveří ap.) ▹ *lásinn á hjólinu › zámek na kolo*; **skella e-u í lás** zabouchnout (si) (co) (dveře ap.) **2.** pojistka (součást střelné zbraně) ▹ *lás á byssu › pojistka pistole*

lása··smið|ur [lauːsasmɪðʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_8$ zámečník, zámečnice

lás··bog|i [lauːsb̥ɔijɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ kuše, samostříl

lásum [lauːsʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **lesa**

lát [lauːd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *andlát*) skon, úmrtí ▹ *auglýsa lát e-rs › oznámit (čí) úmrtí* **2.** (→ *hlé*) přestávka, chvíle oddechu ▹ *Það var ekkert lát á storminum alla nóttina. › Bouře zuřila bez přestávky celou noc.* **3.** (*undanlát*) poddajnost ▹ *Það er ekkert lát á honum. › Není v něm kousek poddajnosti.*



Lárperutré

láta ❧ [lauːd̥a] **v**$_6$ (læt, lét, létum, léti, látið)$_{84}$ acc **1.** (*leyfa að e-að gerist*) (po)nechat, (po)nechávat ▹ *láta e-n lesa › nechat (koho) číst*; **láta e-n í friði** nechat (koho) na pokoji; **láta e-n vera** nechat (koho) být **2.** (po)nechat, (po)nechávat, zanechat, zanechávat ▹ *láta bókina þar › nechat tam knížku*; **láta e-ð af hendi** dát (co) z ruky; **láta e-m e-ð í té** poskytnout (komu co), předat (komu co) **3.** (*hegða sér*) chovat se, jednat ▹ *láta eins og fífl › chovat se jako hlupák*; **láta sem ekkert sé** dělat jakoby nic; dělat, jako by se nic nestalo; **láta öllum illum látum** dělat problémy / potíže; **láttu ekki svona** imper nech toho **4. láta lífið** přijít o život **5. láta í haf** vyplout na moře;

láta + að ◇ **láta vel að e-n** být milý / laskavý ke (komu);

láta + af ◇ **láta af e-u** (za)nechat (čeho) (práce ap.);

láta + aftur ◇ **láta aftur e-ð** zavřít / zavírat (co) ▹ *láta aftur hurðina / dyrnar › zavřít dveře*;

láta + eftir ◇ **láta allt eftir sér** dopřávat si, nic si neodepřít; **láta e-ð eftir e-m** nechat (co) na (kom), neodepřít (komu co); **láta eftir** podřídit se, podvolit se ▹ *Hann varð að láta eftir. › Musel se podřídit.*;

láta + nærri ◇ **það lætur nærri** impers moc tomu nechybí, téměř;

láta + sér ◇ **láta sér e-ð vel líka** být s (čím) spokojený; **láta sér ekki bregða** nenechat se překvapit / zaskočit; **láta sér fátt um finnast** nedat najevo příliš velký zájem;

láta + sig ◇ **láta sig ekki** nevzdat se, nevzdávat se;

láta + undan ◇ **láta undan e-m** (→ *beygja*[2]) podvolit se (komu), podrobit se (komu); **láta undan** povolit, spadnout (střecha ap.);

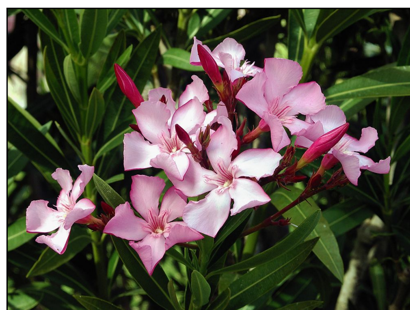
láta + uppi ◇ **láta e-ð uppi** vyjevit (co), dát (co) najevo;

láta + út úr ◇ **láta e-ð út úr sér** (dovolit si) říct (co);

láta + yfir ◇ **láta illa yfir e-u** neschvalovat (co), odsuzovat (co) ▹ *láta illa yfir ástandinu › neschvalovat takovýto stav*;

látast ◇ **látast** refl **a.** předstírat ▹ *látast vera reiður › předstírat rozčilení*; **b.** skonat, zemřít ▹ *látast úr elli › zemřít v důsledku vysokého věku*;

láta ◇ **láta e-ð eiga sig** odpustit si (co); **láta e-ð ekki á sig fá** nepoddat se (čemu); **láta e-ð í ljós** dát (co) najevo, vyjádřit (co) ▹ *láta skoðun sína í ljós › dát najevo*



Lárviðarrós

své názory; **láta fara vel um sig** udělat si pohodlí ▷ *Afi lætur fara vel um sig í hægindastólnum.* › *Děda si dělá pohodlí v křesle.*; **láta ekki hugfallast** neztratit kuráž; **láta ekki e-ð hjá líða** nenechat si ujít (co); **láta til skarar skríða** přen. jít na věc

láta··læti [lau:d̥alaiḍɪ] n2 pl19 (→ *uppgerð*) předstírání, přetvářka, pokrytectví

lát··bragð [lau:d̥b̥raɣθ] n2 (-s)2 **1.** posunek, gesto **2.** pantomima

lát·bragðs··leik|ur [lau:d̥b̥raɣðsleiɡ̊ʏr̥] m6 (-s)17 němohra, pantomima

látið [lau:d̥ɪθ] v supin → **láta**

látinn ❧ [lau:d̥ɪn̥] adj6-6 (→ *dáinn*) zesnulý, zemřelý ▷ *níu látnir og fjölmargir slasaðir* › *devět mrtvých a mnoho zraněných*; **vera vant við látinn** mít napilno, být zaneprázdněný; **vera vel látinn** být populární / uznávaný

lát··laus [lau:d̥lœis] adj5-1 **1.** (→ *tilgerðarlaus*) prostý, skromný, nenáročný **2.** (→ *linnulaus*) vytrvalý, soustavný, nepřetržitý ▷ *látlaus rigning* › *soustavný déšť*

lát··leysi [lau:d̥leisɪ] n2 (-s)20 (*tilgerðarleysi*) prostota, přirozenost, jednoduchost

látún [lau:tʰun̥] n2 (-s)2 mosaz

lát··æði [lau:d̥aiðɪ] n2 (-s)20 **1.** (→ *hegðun*) chování, jednání **2.** (→ *látbragð*) posunek, gesto

lávarð|ur [lau:varðʏr̥] m6 (-s / -ar, -ar)64 lord

Lbs. zkr **Landsbókasafn** Národní knihovna

ld. zkr **laugardagur** sobota

leðj|a [lɛðja] f1 (-u)5 (→ *for*[1]) bláto, bahno ▷ *sökkva ofan í leðjuna* › *zapadnout do bláta*

leður ❧ [lɛ:ðʏr̥] n2 (-s, -)25 kůže (materiál) ▷ *vörur úr leðri* › *výrobky z kůže*

leður··|blaka [lɛ:ðʏrb̥laɡ̊a] f1 (-blöku, -blökur)20 **1. leðurblökur** pl zool. letouni *(l. Chiroptera)* 📷 **2.** zool. netopýr *(l. Microchiroptera)*

leður··jakk|i [lɛ:ðʏrjahɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)8 kožená bunda

leður··líki [lɛ:ðʏrliɟ̊ɪ] n2 (-s, -)16 koženka

leg [lɛ:x] n2 (-s, -)5 **1.** umístění, položení **2.** anat. děloha

leg|a ❧ [lɛ:ɣa] f1 (-u, -ur)19 **1.** (→ *staðsetning*) uložení, pozice ▷ *landfræðileg lega Íslands* › *geografická pozice Islandu* **2.** (→ *rúmlega*[1]) ležení (na lůžku) **3.** techn. ložisko

leggja ❧ [lɛɟ̊:a] v4 (legg, lagði, lögðum, legði, lagt)20 acc / dat **1.** acc položit, pokládat, umístit, umísťovat, uložit, ukládat ▷ *leggja hlutinn á borðið* › *položit věc na stůl*; **leggja sig** položit se, lehnout si, natáhnout se **2.** acc (na)instalovat (potrubí ap.), (na)táhnout (elek. vedení ap.), položit,



Lárviður

pokládat (dlaždice ap.) ▷ *leggja nýjan veg* › *položit novou silnici* **3.** vyjít, vyjet, vyrazit; **leggja af / á stað** vyrazit (na cestu ap.), vydat se ▷ *Hún leggur af stað til Akureyrar.* › *Vyráží do Akureyri.* **4.** dat (za)parkovat ▷ *leggja bílnum hjá búðinni* › *zaparkovat auto u obchodu* **5.** dat vyřadit, vyřazovat ▷ *leggja gömlu kaffivélinni* › *vyřadit starý kávovar* **6.** acc porazit, porážet (protivníka ap.) **7.** acc (za)útočit, napadnout, napadat **8. e-ð leggur** impers **a.** (co) se šíří, (co) se rozšiřuje (vůně ap.); **b.** (co) zamrzá;

leggja + að ◇ **leggja hart að sér** tvrdě pracovat, vyvinout veškeré úsilí; **leggja fast að e-m** vyvíjet tlak na (koho); **leggja e-ð að veði** dát (co) v sázku, vsadit (co);

leggja + af ◇ **leggja af** (z)hubnout ▷ *Hún lagði af vegna þess að hún var veik.* › *Zhubla, protože byla nemocná.*;

leggja + aftur ◇ **leggja aftur e-ð** (→ *loka*[2]) zavřít (co), zamknout (co) ▷ *leggja aftur augun* › *zavřít oči*;

leggja + á ◇ **leggja á borð** prostřít (stůl); **leggja ást á e-n** zamilovat se do (koho), milovat (koho); **leggja áherslu á e-ð** zdůraznit / zdůrazňovat (co), klást na (co) důraz; **leggja mikið á sig** (*beita sig hörku*) opřít se do toho, vynasnažit se; **leggja á** zavěsit, položit (telefon) ▷ *Hann lagði símann á.* › *Položil telefon.*; **leggja e-ð á minnið, leggja e-ð í minni** uložit (co) do paměti, zapamatovat si (co); **leggja skatt á e-ð** (z)danit (co), uvalit daň na (co); **leggja hatur á e-n** nenávidět (koho); **leggja dul á e-ð** (u)tajit (co); **leggja stund á e-ð** věnovat se (čemu);

leggja + fram ◇ **leggja sig allan fram** vynasnažit se, vyvinout úsilí; **leggja fram e-ð** předložit / předkládat (co) (k diskuzi ap.);

leggja + fyrir ◇ **leggja e-ð fyrir e-n** předložit / předkládat (komu co) (otázku ap.); **leggja fyrir sig e-ð** zabývat se (čím), být zapojen do (čeho); **leggja fyrir** odkládat, šetřit;

leggja + inn ◇ **leggja e-ð inn** uložit / ukládat (co) ▷ *Ég legg peninga inn í bankann.* › *Ukládám si peníze do banky.*;

leggja + í ◇ **leggja í e-ð** odvážit se na (co); **leggja í hann** vydat se na cestu, vyrazit;

leggja + niður ◇ **leggja niður e-ð** skončit s (čím), skoncovat s (čím) ▷ *leggja niður starf* › *skončit s prací*; **leggja niður vopn** složit zbraně; **leggja sig niður við e-ð**



Leðurblaka

snížit se k (čemu);

leggja + saman ◇ **leggja saman e-ð** mat. sčítat (co), přičítat (co) ▷ *Barnið leggur saman tvo og þrjá og fær fimm.* › *Dítě sečte dva plus tři a vyjde mu pět.*; **leggja saman tvo og tvo** přen. dát si dvě a dvě dohromady;

leggja + til ◇ **leggja e-m til e-ð** poskytnout / poskytovat (komu co); **leggja e-ð til** navrhnout / navrhovat (co), předložit návrh o (čem) ▷ *Ég legg til að þessi plaköt verði lagfærð.* › *Navrhuji, aby tyto plakáty byly upraveny.*; **leggja sér e-ð til munns** jíst (co), pojídat (co);

leggja + undir ◇ **leggja undir sig e-ð** podmanit / podmaňovat si (co), podrobit / podrobovat si (co);

leggja + upp ◇ **leggja upp** vyrazit, vydat se (na cestu ap.) ▷ *leggja upp í ferðina* › *vydat se na cestu*;

leggja + upp úr ◇ **leggja mikið / lítið upp úr e-u** pokládat (co) za hodně / málo důležité;

leggja + út ◇ **leggja út e-ð a.** (→ *borga*) vyplatit (co), přispět (čím) (částkou ap.); **b.** (→ *túlka*) přeložit (co), tlumočit (co);

leggja + við ◇ **leggja rækt við e-ð** kultivovat (co), rozvíjet (co); **leggja e-ð við e-ð** přidat (co) k (čemu) ▷ *leggja tvo við þrjá* › *přidat dvě ke třem*;

leggjast ◇ **leggjast** refl lehnout si, natáhnout se;

leggjast + að ◇ **leggjast að bryggju** refl přistát u mola;

leggjast + af ◇ **leggjast af** refl vymizet, zaniknout;

leggjast + á ◇ **leggjast á eitt** refl spojit síly, táhnout za jeden provaz; **e-að leggst þungt á e-n** refl přen. (co koho) tíží (obavy ap.);

leggjast + gegn ◇ **leggjast gegn e-u** refl postavit / stavět se proti (čemu);

leggjast + í ◇ **leggjast í drykkju** refl oddávat se pití (alkoholu); **leggjast í þunglyndi** refl upadnout do deprese;

leggjast + með ◇ **leggjast með e-m** refl vyspat se s (kým), spát s (kým);

leggjast + niður ◇ **leggjast niður** refl být přerušen, přestat;

leggjast + yfir ◇ **e-að leggst yfir e-ð** refl (co) se usazuje nad (čím) (mlha nad městem ap.); **leggjast yfir e-ð** refl pročíst (co), (důkladně) přečíst (co)

legg|ur ❧ [lɛg̊ːʏr̥] **m**$_{9}$ (-jar / -s, -ir)$_{26}$ **1.** (→ *bein*) kost **2.** (→ *fótleggur*) noha, dolní končetina ▷ *Ég er tilfinningalaus í leggnum.* › *Nemám v noze žádný cit.* **3.** bot. (→ *stilkur*) stopka, stonek;

leggur ◇ **komast á legg** refl přen. postavit se na vlastní nohy

leg··göng [lɛɣg̊œiŋg̊] **n**$_{2}$ pl$_{9}$ anat. vagina, pochva

legið [leiːθ] **v** supin → **liggja**

legir [leiːr̥] **m** pl nom → **lögur**

leg··|kaka [lɛɣkʰag̊a] **f**$_{1}$ (-köku, -kökur)$_{20}$ anat. placenta, plodový obal

leg··stað|ur [lɛxsd̥aðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ (→ *gröf*) hrob(ka)

leg··stein|n [lɛxsd̥eid̥n̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{42}$ náhrobní kámen

legu··bekk|ur [lɛːɣʏb̥ɛhg̊ʏr̥] **m**$_{9}$ (-s / -jar, -ir)$_{26}$ pohovka, lehátko

legu··dag|ur [lɛːɣʏd̥aɣʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{62}$ **1.** den na lůžku (v nemocnici ap.) **2.** den (lodi ap.) v přístavu

legu··|gjald [lɛːɣʏɟ̊ald̥] **n**$_{2}$ (-gjalds, -gjöld)$_{8}$ nám. kotevné (poplatek za kotvení)

legu··sár [lɛːɣʏsaur̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ med. proleženina

leið[1] ❧ [leiːθ] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1.** (→ *vegur*) cesta, stezka ▷ *bein leið* › *přímá cesta*; **eiga leið hjá** mít cestu kolem; **vera á leið(inni) (þangað)** být na cestě (tam) **2.** (→ *háttur*[1]) způsob, postup; **það er engin leið að …** není žádný způsob, jak… **3.** (→ *vegalengd*) cesta, vzdálenost ▷ *dagleið* › *jednodenní cesta* **4.** (→ *áætlunarleið*) (dopravní) linka;

leið ◇ **á miðri leið** adv v půli cesty; **heim á leið** adv domů; **leggja leið sína, leggja leiðir sínar** vydat se (do cizí země ap.) ▷ *leggja leið sína til Íslands* › *vydat se na Island*; **um leið** adv zároveň, současně, naráz; **um leið og** conj (*strax og*) jakmile, hned jak ▷ *Hann fór að sofa um leið og hann kom heim.* › *Jakmile přišel domů, šel si lehnout.*; **vera komin (fimm) mánuði á leið** být v (pátém) měsíci (těhotenství)

leið[2] [leiːθ] **v** ind pf sg 1 pers → **líða**

lei|ða ❧ [leiːða] **v**$_{2}$ (-ddi, -tt)$_{169}$ acc **1.** (při)vést, přivádět, vodit ▷ *leiða e-n þangað* › *přivést (koho) tam* **2.** (při)vést, přivádět (elektřinu ap.) ▷ *leiða rafmagn í hús* › *přivádět elektřinu do domu*;

leiða + að ◇ **leiða hugann að e-u** zavést myšlenku na (co); **leiða tal að e-u** zavést řeč na (co), nadhodit (co);

leiða + af ◇ **leiða e-ð af sér** mít (co) za následek, vést k (čemu), skončit se (čím);

leiða + fyrir ◇ **leiða e-ð e-m fyrir sjónir** ukázat (komu co), vysvětlit (komu co);

leiða + hjá ◇ **leiða e-ð hjá sér** nevšímat si (čeho), nebrat na vědomí (co) ▷ *leiða orð hans hjá sér* › *nevšímat si jeho slov*;

leiða + í ◇ **leiða e-u í ljós** (po)odhalit (co);

leiða + til ◇ **leiða til e-s** vést k (čemu), vyústit v (co);

leiðast ◇ **leiðast** refl vést se za ruce ▷ *Þau leiddust niður götuna.* › *Šli po ulici a vedli se za ruce.*; **leiðast út í drykkju** refl začít pít (alkohol); **láta til leiðast** nechat se přesvědčit; **e-m leiðist** refl impers (kdo) se nudí, (komu) je dlouhá chvíle ▷ *Mér leiðist.* › *Nudím se.*; **e-m leiðist e-að** refl impers (koho) nudí (co), (komu) přijde nudné (co)

leiða··|bók [leiːðab̥oug̊] **f**$_{8}$ (-bókar, -bækur)$_{5}$ jízdní řád

leið··ang|ur ❧ [leiːðauŋg̊ʏr̥] **m**$_{5}$ (-urs, -rar)$_{3}$ (→ *könnunarferð*) výprava, expedice, mise ▷ *Leiðangurinn tekur tvær vikur.* › *Expedice potrvá dva týdny.*

leiðar··end|i [leiːðarɛnd̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ (→ *ákvörðunarstaður*) cíl cesty, destinace ▷ *komast á leiðarenda* › *dorazit do cíle cesty*

leið··ar|i [leiːðarɪ] m1 (-a, -ar)13 **1.** (→*grein*) úvodník (článek umístěný na první stránce novin) **2.** fyz. vodič (elektřiny ap.)
leiðar··ljós [leiːðarljous] n2 (-s, -)5 přen. záchytný bod, vodítko; **hafa e-ð að leiðarljósi** přen. mít (co) jako záchytný bod
leiðar··lok [leiːðarlɔg̊] n2 pl1 závěr / konec cesty (silnice i putování)
leiðar··lýs·ing [leiːðarlisiŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 itinerář, cestovní plán
leiðar··minni [leiːðarmɪnɪ] n2 (-s, -)14 příznačný motiv, leitmotiv
leiðar··vís|ir [leiːðarvisɪr̥] m7 (-is, -ar)1 příručka, manuál, návod ▷ *leiðarvísir um vél › manuál k zařízení*
leið··bein|a [leiðb̥eina] v2 (-di, -t)152 dat (→*kenna*) učit, vyučovat, cvičit, školit ▷ *leiðbeina e-m í e-u › školit (koho) v (čem)*
leið··bein·|andi [leiðb̥einandɪ] m2 (-anda, -endur)1 **1.** školitel(ka), instruktor(ka), cvičitel(ka) **2.** škol. nekvalifikovaný učitel, nekvalifikovaná učitelka
leið··bein·ing [leiðb̥einiŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 **1.** (→*leiðsögn*) pokyn, instrukce **2. leiðbeiningar** pl (→*leiðarvísir*) pokyny, návod, manuál, instrukce ▷ *leiðbeiningar um notkun › návod k použití*
leið|i[1] [leiːðɪ] m1 (-a)3 (→*leiðindi*) nuda, dlouhá chvíle ▷ *fá leiða á leikjum › nudit se u hry*
leiði[2] [leiːðɪ] n2 (-s, -)14 **1.** (→*gröf*) náhrobek, hrobka ▷ *setja kross á leiðið › umístit kříž na náhrobek* **2.** (→*meðvindur*) příznivý vítr **3.** (→*færð*) sjízdnost
leiðinda··mál [leiːðɪnd̥amaul̥] n2 (-s, -)5 nepříjemnost, nepříjemná / otravná věc
leið··indi [leiːðɪnd̥ɪ] n2 pl19 **1.** (→*leiði*[1]) nuda, nudnost, dlouhá chvíle **2.** (→*óánægja*) protivnost, špatná nálada
leiðin··legur ❧ [leiːðɪnlɛɣʏr̥] adj1-8 **1.** nudný, fádní ▷ *leiðinlegur kennari › nudný učitel* **2.** (→*dapurlegur*) smutný, tristní **3.** protivný, nepříjemný (počasí ap.)
leiði··|tamur [leiːðɪtʰamʏr̥] adj1 (f -töm)2 (→*eftirlátur*) svolný, povolný
leiðn|i [leiðnɪ] f3 (-i)3 fyz. vodivost
leið··rétt|a [leiðrjɛhd̥a] v2 (-i, -)1 acc opravit, opravovat, (z)korigovat (chyby ap.) ▷ *leiðrétta verkefnið › opravit cvičení*
leið··rétt·ing [leiðrjɛhd̥iŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 oprava, opravení, korekce, korektura ▷ *leiðrétting á mistökum › oprava chyb*
leiðsl|a [leiðsd̥la] f1 (-u, -ur)19 **1.** (→*leiðsögn*) pokyn, instrukce **2.** (→*rör*) roura, trubka, potrubí **3.** (→*rafleiðsla*) (elektrické) vedení **4.** (*ofurhrifning*) vytržení, trans ▷ *vera í leiðslu › být v transu*
leið··|sögn [leiðsœg̊n̥] f7 (-sagnar)19 vedení, navádění, provádění
leið·sögu··|maður [leiðsœɣʏmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 průvodce, průvodkyně ▷ *leiðsögumaður ferðamanna › průvodce turistů*
leið··tog|i [leiðtʰɔijɪ] m1 (-a, -ar)1 (→*foringi*) vedoucí představitel(ka), lídr(yně) ▷ *Flokkurinn hefur kosið sér leiðtoga. › Strana si zvolila vedoucího představitele.*
leiður ❧ [leiːðʏr̥] adj2-6 **1.** (→*sorgmæddur*) zarmoucený, cítící lítost ▷ *leiður út af e-u › zarmoucený kvůli čemu* **2.** (→*hvimleiður*) znuděný, unavený (z poslouchání nářků ap.) ▷ *vera orðinn leiður á verkinu › být už unavený z práce*
leif ❧ [leiːf] f4 (-ar, -ar)1 **1.** básn. (→*arfur*) dědictví, pozůstalost **2. leifar** pl zbytky, ostatky ▷ *matarleifar › zbytky jídla* **3.** mat. (→*afgangur*) zbytek
leif|a [leiːva] v2 (-ði, -t)99 dat (za)nechat (jídlo nedojedené ap.) ▷ *leifa matnum › nechat jídlo*
leiftr|a [leifd̥ra] v1 (-aði)1 (→*glitra*) blýskat se, blyštět se, třpytit se ▷ *Stjörnurnar leiftra á himninum. › Hvězdy se blyští na obloze.*
leift|ur[1] [leifd̥ʏr̥] m5 (-urs, -rar)1 zool. plískavice běloboká (*l. Lagenorhynchus acutus*) 📷



Leiftur

leiftur[2] [leifd̥ʏr̥] n2 (-s, -)25 (→*blossi*) (za)blýsknutí, záblesk
leiftur··hrað|i [leifd̥ʏr̥aðɪ] m1 (-a)3 přen. rychlost blesku, blesková rychlost
leiftur··sókn [leifd̥ʏr̥souhg̊n̥] f7 (-ar, -ir)1 bleskový útok
leig|a ❧ [leiːɣa] f1 (-u, -ur)19 **1.** (*það að leigja*) (pro)nájem ▷ *leiga á íbúð › pronájem bytu* **2.** (*leigugjald*) nájem, nájemné ▷ *borga leiguna › zaplatit nájem*
leig|ja ❧ [leijːa] v2 (-ði, -t)89 acc (pro)najmout, (pro)najímat ▷ *leigja íbúð af e-m › pronajmout si od (koho) byt*
leigj··|andi [leijːandɪ] m2 (-anda, -endur)1 (pod)nájemník, (pod)nájemnice
leigu··bif·reið [leiːɣʏb̥ɪvreiθ] f4 (-ar, -ar / -ir)30 form. taxi, taxislužba
leigu·bíla··stöð [leiːɣʏb̥ilasd̥œθ] f6 (-var, -var)1 **1.** taxislužba (firma) **2.** stanoviště taxi
leigu··bíl|l [leiːɣʏb̥idl̥] m6 (-s, -ar)48 taxi, taxík
leigu··bíl·stjór|i [leiːɣʏb̥ilsd̥jourɪ] m1 (-a, -ar)1 taxikář(ka), řidič(ka) taxi
leigu··flug [leiːɣʏflʏɣ] n2 (-s, -)5 charterový let
leigu··í·búð [leiːɣʏibuθ] f7 (-ar, -ir)1 pronajatý byt
leigu··lið|i [leiːɣʏlɪðɪ] m1 (-a, -ar)1 nájemce, nájemkyně
leigu··miðl·ar|i [leiːɣʏmɪðlarɪ] m1 (-a, -ar)13 zprostředkovatel(ka) pronájmu
leigu··morð [leiːɣʏmɔrθ] n2 (-s, -)5 nájemná vražda
leigu··morð·ing|i [leiːɣʏmɔrðiɲɟ̊ɪ] m1 (-ja, -jar)14 nájemný vrah, nájemná vražedkyně
leigu··sal|i [leiːɣʏsalɪ] m1 (-a, -ar)8 pronajímatel(ka)
leigu··samn·ing|ur [leiːɣʏsamniŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 nájemní smlouva
leigu··tak|i [leiːɣʏtʰaɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)8 nájemce, nájemkyně
leik [leiːg̊] v ind praes sg 1 pers → **leika**
leika ❧ [leiːg̊a] v6 (leik, lék, lékum, léki, leikið)63 acc **1.** (za)hrát (bavit se pro zábavu); **leika sér** hrát si ▷ *Börnin leika sér saman. › Děti si spolu hrají.*; **leika sér að e-u** hrát si s (čím) ▷ *leika sér að dúkkum › hrát si s panenkami* **2.** (za)hrát (si) (provo-

zovat jako sport) ▷ *leika knattspyrnu* › *hrát fotbal* **3.** (za)hrát (provozovat hudbu); **leika á hljóðfæri** hrát na hudební nástroj ▷ *Hún lék á fiðlu sína.* › *Hrála na housle.* **4.** (za)hrát (předvádět divadelní hru nebo osobu v ní) ▷ *leika Hamlet* › *hrát Hamleta* **5. leika e-n grátt / hart / illa** zatočit s (kým), nemazlit se s (kým);
leika + af ◇ **leika af sér** udělat špatný tah (v šachu ap.);
leika + á ◇ **leika á e-n** vyzrát na (koho), přelstít (koho); **leika á als oddi, leika á alsoddi** přen. mít výbornou náladu, být v dobrém rozmaru; **það leikur ekki á tveim tungum** impers přen. o tom není pochyb;
leika + eftir ◇ **leika e-ð eftir e-m** zopakovat (co) po (kom);
leika + í ◇ **leika í e-u** hrát v (čem) (ve filmu ap.);
leika + undir ◇ **leika undir (e-ð)** hud. doprovodit / doprovázet ((co));
leika + við ◇ **leika við e-n** hrát si s (kým) ▷ *Lilja leikur við mömmu sína.* › *Lilja si hraje s maminkou.*; **leika við hvern sinn fingur** přen. být dobře naladěn, mít dobrou náladu
leik··|andi[1] [lei:ɡ̊and̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ **1.** hráč(ka) (ve fotbale ap.) **2.** herec, herečka
leik··andi[2] [lei:ɡ̊and̥ɪ] adv hravě, s lehkostí ▷ *stökkva leikandi yfir skurðinn* › *přeskočit hravě (přes) příkop*
leikara··skap|ur [lei:ɡ̊arasɡ̊aḅʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{15}$ **1.** (→ *fíflalæti*) šaškoviny, komediantství **2.** (→ *látalæti*) předstírání, hraní
leik··ar|i ❧ [lei:ɡ̊arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ herec, herečka ▷ *Leikarinn hlaut verðlaun.* › *Herec obdržel ocenění.*
leik··brúð|a [lei:ɡ̊bruða] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *brúða*) loutka (v loutkovém divadle) **2.** (→ *handbendi*) loutka (zmanipulovaný člověk)
leik··dóm|ur [lei:ɡ̊d̥oumʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ divadelní kritika
leik··|fang [lei:ɡ̊fauŋɡ̊] n$_2$ (-fangs, -föng)$_8$ hračka (na hraní)
leik·fanga··búð [lei:ɡ̊fauŋɡ̊aḅuθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ hračkářství
leik··fé·|lag [lei:ɡ̊fjɛlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ divadelní společnost
leik··fé·lag|i [lei:ɡ̊fjɛlaijɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ kamarád(ka) z dětství
leik··fim|i [lei:ɡ̊fɪmɪ] f$_3$ (-i)$_3$ tělocvik, (tělesné) cvičení
leik·fimi··sal|ur [lei:ɡ̊fɪmɪsalʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ tělocvična
leik·fimis··kenn·ar|i [lei:ɡ̊fɪmɪscʰɛnarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ učitel(ka) tělesné výchovy, tělocvikář(ka)
leik··gagn·rýn·|andi [leiɡ̊:aɡ̊nrinand̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ divadelní kritik / kritička
leik··gerð [lei:ɡ̊ɟɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ lit. dramatizace ▷ *leikgerð Sölku Völku* › *dramatizace Salky Valky*
leik··grind [leiɡ̊:rɪnd̥] f$_8$ (-ar, -ur)$_1$ (dětská) ohrádka
leik··hús [lei:ɡ̊hus] n$_2$ (-s, -)$_5$ divadlo ▷ *sýning í leikhúsinu* › *představení v divadle*
leik·hús··stjór|i [lei:ɡ̊husd̥jourɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ divadelní ředitel(ka), ředitel(ka) divadla
leikið [lei:ɟ̊ɪθ] v supin → **leika**
leikinn [lei:ɟ̊ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→ *snjall*) obratný, šikovný, dovedný ▷ *vera leikinn í e-u* › *být šikovný v (čem)*; **vera grátt / illa leikinn** nést známky špatného zacházení
leikja··nám·skeið [lei:ɟ̊anaumsɟ̊eiθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ tábor, (dětský) prázdninový kurz
leikja··tölv|a [lei:ɟ̊atʰœlva] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ poč. (hrací) konzole
leik·kera··hjól [lei:ɡ̊cʰɛraçoul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ hrnčířské kolo
leik·kera··smið|ur [lei:ɡ̊cʰɛrasmɪðʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{11}$ hrnčíř(ka), keramik, keramička
leik··kon|a [lei:ɡ̊kʰɔna] f$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ herečka
leik··list [lei:ɡ̊lɪsd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ divadlo, divadelní umění
leik·listar··skól|i [lei:ɡ̊lɪsd̥arsɡ̊oulɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. divadelní škola
leik··|maður [lei:ɡ̊maðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ **1.** laik, laička, neodborník, neodbornice **2.** hráč(ka) **3.** (→ *leikari*) herec, herečka
leik··mun|ur [lei:ɡ̊mʏnʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{11}$ rekvizita
leik··mynd [lei:ɡ̊mɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ scénografie, scéna
leik·mynda··hönn·uð|ur [lei:ɡ̊mɪnd̥ahœnʏðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ jevištní výtvarník / výtvarnice, scénograf(ka)
leikn|i [leihɡ̊nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ šikovnost, obratnost, zručnost, dovednost ▷ *leikni í íþróttum* › *dovednost ve sportu*
leik··regl|a [lei:ɡ̊rɛɡ̊la] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ pravidlo hry
leik··rit [lei:ɡ̊rɪd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ divadelní hra
leik·rita··höf·und|ur [lei:ɡ̊rɪd̥ahœvʏnd̥ʏr̥] m$_6$ (-ar, -ar)$_{56}$ (divadelní) dramatik, dramatička ▷ *frægur tékkneskur leikritahöfundur* › *slavný český dramatik*
leik··rænn [lei:ɡ̊raidn̥] adj$_{7\text{-}1}$ divadelní
leik··skáld [lei:ɡ̊sɡ̊auld̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ dramatik, dramatička, autor(ka) divadelních her
leik·skóla··deild [lei:ɡ̊sɡ̊ouladeild̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ oddělení mateřské školky (v rámci školy ap.)
leik·skóla··|dvöl [lei:ɡ̊sɡ̊ouladvœl̥] f$_7$ (-dvalar, -dvalir)$_{16}$ pobyt ve školce
leik·skóla··kenn·ar|i [lei:ɡ̊sɡ̊oulacʰɛnarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ učitel(ka) v mateřské školce
leik··skól|i [lei:ɡ̊sɡ̊oulɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (mateřská) školka
leik··skrá [lei:ɡ̊sɡ̊rau] f$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ divadelní program
leiks··lok [lei:ɡ̊slɔɡ̊] n$_2$ pl$_1$ **1.** (→ *niðurstaða*) závěr, rozhodnutí **2.** výsledek (zápasu, utkání ap.)
leik··sopp|ur [lei:ɡ̊sɔhḅʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ loutka (člověk vnitřně prázdný)
leik··stjór|i [lei:ɡ̊sd̥jourɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** režisér(ka) **2.** sport. rozhodčí
leik··stjórn [lei:ɡ̊sd̥jourd̥n̥] f$_7$ (-ar)$_3$ režie, režírování
leik··stýr|a [lei:ɡ̊sd̥ira] v$_2$ (-ði, -t)$_{105}$ dat režírovat
leik··svið [lei:ɡ̊svɪθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ jeviště, scéna
leik··sýn·ing [lei:ɡ̊siniŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (divadelní) představení
leik··tíð [lei:ɡ̊tʰiθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ sport. sezóna (fotbalová ap.)
leik|ur ❧ [lei:ɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ir / -ar)$_{67}$ **1.** pl (-ir) (→ *barnaleikur*) hra, hraní ▷ *leikur barna* › *hra dětí*; **bregða á leik** hrát si, skotačit **2.** pl (-ar) (→ *viðureign*) boj, střetnutí, utkání **3.** pl (-ar) (*íþróttakeppni*) zápas, utkání, hra ▷ *Ólympíuleikar* › *olympijské hry*; **fara á leikinn** jít na zápas **4.** (→ *leikrit*) hra (divadelní ap.), představení **5.** tah (posunutí šachové figury ap.); **eiga leik** být na tahu;
leikur ◇ **á nýjan leik** adv znovu, opět; **e-að er leikur einn** přen. (co) je hračka; **með leik** adv snadno, lehce; **vera úr leik** přen. být mimo hru; **við illan leik** adv horko těžko
leik··vang|ur [lei:ɡ̊vauŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{25}$ (→ *íþróttavöllur*) stadión
leik··|völlur [lei:ɡ̊vœd̥lʏr̥] m$_{11}$ (-vallar, -vellir)$_5$ **1.** sport. (→ *íþróttavöllur*) (sportovní) hřiště **2.** (*barnaleikvöllur*) dětské hřiště
leir ❧ [lei:r̥] m$_4$ (-s)$_{18}$ jíl, hlína ▷ *hvít englabörn úr leir* › *bílí*

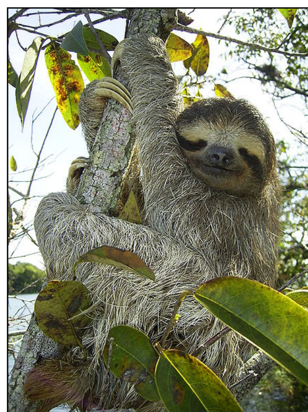
andělíčci z hlíny
leir|a[1] [leiːra] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ jílovitá půda
Leir|a[2] [leiːra] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Loira (řeka ve Francii)
leir··burð|ur [leirb̥ʏrðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ špatná poezie
leir··ker [leir̥cʰɛr] **n**$_2$ (-s, -)$_6$ keramika (především z archeologických nálezů)
leir··list [leirlɪsd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ keramika, keramické umění
leir··mun|ur [leirmʏnʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{11}$ keramika, keramický výrobek
leit[1] ❧ [leiːd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** hledání, pátrání, vyhledávání ▹ *Leitin er mjög umfangsmikil.* › *Pátrání je velmi rozsáhlé.* **2.** **leitir** pl (→ *smölun*) shánění ovcí; **fara í leitir** jet shánět ovce
leit[2] [leiːd̥] **v** ind pf sg 1 pers → **líta**
leit|a ❧ [leiːd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ gen **1.** (vy)hledat, (vy)pátrat (snažit se nalézt); **leita e-s** hledat (co) ▹ *leita bátsins* › *hledat člun*; **leita að e-u / e-m** hledat (co / koho) ▹ *leita að lyklunum* › *hledat klíče* **2.** vyhledat, navštívit (lékaře ap.); **leita læknis** vyhledat doktora;
leita + á ◇ **leita á e-m** prohledat (koho), prošacovat (koho);
leita + eftir ◇ **leita eftir e-u við e-n** požádat (koho) o (co);
leita + fyrir ◇ **leita fyrir sér um e-ð** shánět se po (čem), shánět (co) (práci ap.);
leita + til ◇ **leita til e-rs** obrátit se na (koho) ▹ *leita til hennar með vandamál sín* › *obrátit se na ni se svými problémy*;
leita + uppi ◇ **leita e-n uppi** vyhledat (koho), vypátrat (koho);
leitast + við ◇ **leitast við** refl pokoušet se, snažit se
leit··andi [leiːd̥and̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ hledající, pátrající
leitar··flokk|ur [leiːd̥ar̥flɔhg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ pátrací skupina / četa
leitar··vél [leiːd̥arvjɛl̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ poč. (internetový) vyhledávač
leiti [leiːd̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *hæð*) vrch, vyvýšenina, kopec; **á næsta leiti** adv blízko, nedaleko (časově), za dveřmi / rohem ▹ *Hátíðin er á næsta leiti.* › *Svátky jsou za dveřmi.*
leit|un [leiːd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ hledání, vyhledávání, pátrání; **leitun að e-u** hledání (čeho); **það er leitun á / að e-u** je vzácné / těžké nalézt (co)
lek [lɛːg̊] **v** ind praes sg 1 pers → **leka**
leka ❧ [lɛːg̊a] **v**$_6$ (lek, lak, lákum, læki, lekið)$_{17}$ **1.** (*falla í dropum*) téct, stékat, kapat ▹ *Vatnið lekur niður á gólfið.* › *Voda stéká dolů na podlahu.* **2.** (*vera lekur*) téct, prosakovat (propouštět kapalinu) **3.** přen. uniknout (na veřejnost), prosáknout (na veřejnost) (zpráva ap.)
lek··|andi [lɛːg̊and̥ɪ] **m**$_2$ (-anda)$_2$ med. kapavka
lek|i [lɛːj̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** kapání, odkapávání ▹ *leki úr þaki* › *kapání ze střechy* **2.** prosakování, zatékání ▹ *Það kom leki að bátnum.* › *Loď začala zatékat.* **3.** únik, unikání (informací ap.)
lekið [lɛːj̊ɪθ] **v** supin → **leka**
lektor [lɛxd̥ɔr̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ škol. odborný asistent, odborná asistentka
lekur [lɛːg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ zatékající, prosakující ▹ *lekur bátur* › *zatékající člun*
lem [lɛːm] **v** ind praes sg 1 pers → **lemja**
lemdi [lɛmd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **lemja**
lemja ❧ [lɛmja] **v**$_4$ (lem, lamdi, lömdum, lemdi, lamið)$_3$ acc (→ *slá*[3]) uhodit, udeřit, tlouct, mlátit ▹ *lemja e-n með barefli* › *uhodit (koho) pálkou*
lemstr|a [lɛmsd̥ra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *limlesta*) zmrzačit
lend [lɛnd̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ **1.** zadek (koně ap.) **2.** **lendar** pl (→ *mjaðmir*) boky, bedra
len|da ❧ [lɛnd̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{41}$ dat **1.** (*koma að landi*) přistát, přistávat, dosednout, dosedat ▹ *lenda flugvélinni* › *přistát s letadlem* **2.** přistát, dopadnout (na zadek ap.);
lenda + í ◇ **lenda í e-u** (*rata í e-ð*) spadnout do (čeho), dostat se do (čeho) ▹ *lenda í vandræðum* › *dostat se do potíží*;
lenda + saman ◇ **e-jum lendir saman** impers přen. (kdo) se dostává do křížku ▹ *Þeim lenti saman.* › *Dostali se do křížku.*
lend··ing [lɛnd̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ přistání, přistávání, dosednutí ▹ *mjúk lending* › *měkké přistání*
lengd ❧ [lɛŋd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** délka ▹ *í fullri lengd* › *v plné délce* **2.** geog. zeměpisná délka;
lengd ◇ **til lengdar** adv dlouhodobě, v dlouhém časovém období
lengdar··baug|ur [lɛŋd̥arb̥œiɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ geog. poledník
lengi ❧ [leiɲ̊ɟ̊ɪ] **adv** (comp lengur, sup lengst) (*langan tíma*) dlouho, dlouze ▹ *lengi vetrar* › *po většinu zimy*; **lengi vel** adv dlouho, dlouhou dobu
leng··ing [leiɲ̊ɟ̊iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (*það að lengja e-ð*) prodloužení, prodlužování ▹ *lenging á jólafríinu* › *prodloužení vánočních prázdnin* **2.** (→ *viðbót*) vylepšení, vylepšování ▹ *lenging á bátnum* › *vylepšení člunu*
lengj|a[1] [leiɲ̊ɟ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→ *ræma*) pruh, proužek **2.** karton (cigaret)
leng|ja[2] [leiɲ̊ɟ̊a] **v**$_2$ (-di, -t)$_{130}$ acc **1.** prodloužit, prodlužovat ▹ *lengja vinnutímann* › *prodloužit pracovní dobu* **2.** **e-ð lengir** impers (co) se prodlužuje ▹ *Daginn lengir.* › *Den se prodlužuje.*;
lengja + eftir ◇ **e-n lengir eftir e-m / e-u** impers (kdo) touží po (kom / čem) ▹ *Mig lengir eftir henni.* › *Toužím po ní.*;
lengjast ◇ **lengjast** refl stávat se delší, prodlužovat se ▹ *Dagurinn lengist.* › *Den se prodlužuje.*
lengra [lɛŋg̊ra] **adv** comp → **langt**
lengri [lɛŋg̊rɪ] **adj** comp m → **langur**[2]
lengst [lɛŋsd̥] **adv** sup **1.** → **langt** **2.** → **lengi**
lengstur [lɛŋsd̥ʏr̥] **adj** m sg nom sup → **langur**[2]
lengur [leiɲ̊g̊ʏr̥] **adv** comp → **lengi**
lens [lɛns] **n**$_2$ (-)$_{24}$ nám. (→ *byr*) zadní vítr
lensk|a [lɛnsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (*landsvenja*) zvyk, obyčej, zvyklost
lenskur [lɛnsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **hvers lenskur** jaké národnosti ▹ *Ég vissi ekki hvers lenskur hann var.* › *Nevěděl jsem, jaké je národnosti.*
lep [lɛːb̥] **v** ind praes sg 1 pers → **lepja**
lepja [lɛːb̥ja] **v**$_4$ (lep, lapti, löptum, lepti, lapið)$_{47}$ acc **1.** (s)lízat, vylízat (o zvířatech) ▹ *lepja úr skálinni* › *lízat z misky* **2.** papouškovat, opakovat (bez porozumění ap.)
lepp|a [lɛhb̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** **leppa sig** (*klæða sig*) obléct se, oblékat se **2.** (→ *bæta*) opravit, vyspravit ▹ *leppa upp á e-ð* › *vyspravit (co)* **3.** vázat (v šachách)
Leppa··lúð|i [lɛhb̥aluðɪ] **m**$_1$ (-a)$_5$ prop pov. Leppalúði (ne-

smírně líný obr, otec 13 vánočních skřítků)
lepp··ríki [lɛhbrijɪ] n2 (-s, -)16 pol. loutkový / satelitní stát
lepp··stjórn [lɛhbsdjourdn] f7 (-ar, -ir)1 loutková vláda
lepp|ur [lɛhbʏr] m6 (-s, -ar)22 **1.** (→ *bót*) záplata **2.** vložka do bot **3. leppar** pl (*tötrar*) hadry (o šatech) **4.** (→ *handbendi*) loutka, nohsled **5.** klapka (na oku ap.) **6.** vazba (v šachách)
lepti [lɛfdɪ] v con pf sg 1 pers → **lepja**
lerki [lɛrjɪ] n2 (-s)20 bot. modřín *(l. Larix)*



Lerki

les [lɛːs] v ind praes sg 1 pers → **lesa**
lesa ❧ [lɛːsa] v6 (les, las, lásum, læsi, lesið)16 acc **1.** (pře)číst ▷ *lesa söguna upphátt* › *číst příběh nahlas* **2.** (→ *læra*) studovat, učit se ▷ *Hann les sagnfræði í háskóla.* › *Studuje historii na vysoké škole.* **3.** zast. sbírat (květy ap.) ▷ *lesa aldin af trjánum* › *sbírat plody ze stromů;*
lesa + fyrir ◇ **lesa fyrir** diktovat; **lesa fyrir e-m e-ð** (na)diktovat (komu co) ▷ *lesa henni bréfið fyrir* › *diktovat jí dopis;*
lesa + í ◇ **lesa í lófa** přen. číst z dlaně;
lesa + saman ◇ **lesa saman e-ð og e-ð** srovnávat / porovnávat (co) s (čím) ▷ *lesa frumritið og afritið saman* › *srovnávat původní text s opisem;*
lesa + til ◇ **lesa sér til e-ð** seznámit se s (čím), dozvědět se (co) nového (čtením);
lesa + undir ◇ **lesa undir próf** učit se na zkoušku, studovat na zkoušku ▷ *lesa undir skóla* › *učit se do školy;*
lesa + upp ◇ **lesa upp e-ð** recitovat (co), přednášet (co) ▷ *lesa upp ljóð* › *recitovat báseň;* **lesa sig upp** (→ *klifra*) šplhat, vyšplhat (se);
lesa + yfir ◇ **lesa e-ð yfir** pročíst si (co)
les··|andi ❧ [lɛːsandɪ] m2 (-anda, -endur)1 čtenář(ka) ▷ *Lesendurnir eru ánægðir með bókina.* › *Čtenářům se knížka líbí.*
lesbí|a [lɛsbija] f1 (-u, -ur)7 lesba, lesbička
les··blind|a [lɛːsblɪnda] f1 (-u)5 med. dyslexie
les··|bók [lɛːsbouğ] f8 (-bókar, -bækur)5 čítanka
les··efni [lɛːsɛbnɪ] n2 (-s, -)14 čtení, četba, čtivo
les··gler·augu [lɛːsğlɛrœiʏʏ] n1 pl3 brýle na čtení
lesið [lɛːsɪθ] v supin → **lesa**
lesinn [lɛːsɪn] adj6-2 sečtělý
les··minni [lɛːsmɪnɪ] n2 (-s, -)14 poč. ROM (typ elektronické paměti používaný pro uložení firmware v elektronických přístrojích) (↑ *vinnsluminni*)
les··ning [lɛsdniŋğ] f4 (-ar, -ar)5 četba, čtení
Lesótó [lɛːsoudou] n4 indecl2 geog. Lesotho
Lesótó|i [lɛːsoudouɪ] m1 (-a, -ar)1 → **Lesótómaður**
Lesótó··|maður, Lesótói [lɛːsoudoumaðʏr] m13 (-manns, -menn)2 Lesothan(ka)
lesótóskur [lɛːsoudousğʏr] adj1-6 lesothský
les··skiln·ing|ur [lɛːsjɪlniŋğʏr] m6 (-s)9 porozumění (psanému) textu
lest ❧ [lɛsd] f7 (-ar, -ir)1 **1.** vlak, vláček ▷ *fara með lest* › *jet vlakem;* **missa af lestinni a.** zmeškat vlak; **b.** přen. nechat si ujet vlak (promeškat příležitost) **2.** nám. (→ *farmur*) náklad **3.** (→ *tonn*) (lodní) tuna **4.** nám. (*lestarrúm*) nákladní prostor **5.** (→ *röð*) řada, karavana ▷ *löng lest af bílum* › *dlouhá řada aut*
lest|a [lɛsda] v1 (-aði)1 (→ *hlaða*[2]) naložit, nakládat ▷ *lesta skipið* › *nakládat loď*
lestar··stjór|i [lɛsdarsdjourɪ] m1 (-a, -ar)1 strojvedoucí, strojvůdce, strojvůdkyně
lestir [lɛsdɪr] m pl nom → **löstur**
lestrar··|bók [lɛsdrarbouğ] f8 (-bókar, -bækur)5 čítanka
lestrar··sal|ur [lɛsdrarsalʏr] m10 (-ar, -ir)14 čítárna
lest|ur ❧ [lɛsdʏr] m5 (-rar / -urs, -rar)9 **1.** (*það að lesa*) čtení, četba ▷ *skemmtilegur lestur* › *zábavné čtení* **2.** (→ *nám*) studium, učení se **3.** (→ *klifur*) šplhání
let [lɛːd] v ind praes sg 1 pers → **letja**
let|i [lɛːdɪ] f3 (-i)3 lenost, lenivost, zahálčivost
leti··dýr [lɛːdɪdir] n2 (-s, -)5 zool. lenochod *(l. Bradypus)*



Letidýr

leti··haug|ur [lɛːdɪhœiʏʏr] m6 (-s, -ar)22 lenoch, lenoška, povaleč(ka)
leti··legur [lɛːdɪlɛʏʏr] adj1-8 líný, lenivý
let··ing|i [lɛːdiŋjɪ] m1 (-ja, -jar)14 lenoch, lenoška, povaleč(ka)
letja [lɛːdja] v4 (let, latti, löttum, letti, latt)48 acc (*telja úr*) odradit, odrazovat; **letja e-n e-s** odrazovat (koho) od (čeho) ▷ *letja e-n fararinnar* › *odrazovat (koho) od cesty*
letr|a [lɛːdra] v1 (-aði)1 acc **1.** (→ *skrifa*) psát, napsat **2.** (*höggva stafi í stein*) vysázet / vyrýt písmem
Lett|i[1] [lɛhdɪ] m1 (-a, -ar)1 Lotyš(ka)
letti[2] [lɛhdɪ] v con pf sg 1 pers → **letja**
Lett··land [lɛhdland] n2 (-s)4 geog. Lotyšsko
lett··nesk|a [lɛhdnɛsğa] f1 (-u)5 lotyština
lett··neskur [lɛhdnɛsğʏr] adj1-6 lotyšský
letur [lɛːdʏr] n2 (-s, -)25 **1.** (*stafategund*) písmo, druh / typ

l

písma, font **2.** (→*áletrun*) nápis, epigraf ▷ *letur á steini* › *nápis na kameni*
letur··breyt·ing [lɛːd̥ʏrb̥reiðiŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ změna písma (z tučného písma na normální ap.)
letur··gerð [lɛːd̥ʏrɟ̊ɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (*leturtegund*) font, znaková sada
letur··graf·ar|i [lɛːd̥ʏrɡ̊ravarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ rytec / rytečka (písma)
letur··stærð [lɛːd̥ʏrsd̥airθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ velikost písma
lexí|a [lɛxsija] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→*námsefni*) lekce (úsek učební látky); **lesa lexíuna sína** naučit se, udělat domácí úkoly **2.** (→*áminning*) lekce, (nepříjemné) poučení
leyf|a ❧ [leiːva] v$_2$ (-ði, -t)$_{106}$ dat + acc dovolit, dovolovat, povolit, povolovat, nechat, nechávat; **leyfa e-m e-ð** dovolit (co komu) ▷ *leyfa henni að halda á hestinum* › *dovolit jí vést koně*;
leyfast ◇ **e-m leyfist að (gera e-ð)** refl impers (komu) je dovoleno (udělat (co)) ▷ *ef mér leyfist að spyrja* › *pokud se můžu zeptat*
leyfður [leivðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ dovolený, povolený ▷ *leyfður hraði* › *povolená rychlost*
leyfi ❧ [leiːvɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→*heimild*) licence, oprávnění **2.** povolení, dovolení, souhlas, svolení ▷ *án leyfis* › *bez povolení*; **með leyfi** adv s dovolením **3.** (→*frí*) dovolená, volno
leyfi··legur [leiːvɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*heimill*) povolený, dovolený, přípustný
leyfis··leysi [leiːvɪsleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ **gera e-ð í leyfisleysi** udělat (co) bez povolení / dovolení / svolení
leyfis··veit·ing [leiːvɪsveid̥iŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ udělení / vydání oprávnění / povolení
leyn|a ❧ [leiːna] v$_2$ (-di, -t)$_{141}$ dat ukrýt, ukrývat, skrýt, skrývat, (u)tajit, zatajovat; **leyna e-n e-u, leyna e-u fyrir e-m** skrýt (co) před (kým), zatajit (co) před (kým), zatajit (komu co) ▷ *leyna hana vitneskju um málið* › *zatajit jí informace o té záležitosti*;
leyna + **á** ◇ **leyna á sér** nezdát se (neukazovat pravou skutečnost);
leynast ◇ **leynast** refl skrýt se, skrývat se
leynd [leind̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→*launung*) tajnost; **með leynd** adv v tajnosti, potají **2.** (*leynistaður*) (místo) utajení
leyndar·dóms··|fullur ❧[leind̥ard̥oumsfʏd̥lʏr̥] adj$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_7$ tajuplný, tajemný, záhadný ▷ *leyndardómsfullur á svip* › *s tajuplným výrazem ve tváři*
leyndar··dóm|ur [leind̥ard̥oumʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ tajemství, tajemnost, záhada ▷ *leyndardómur lífsins* › *tajemství života*
leyndar··mál ❧ [leind̥armaul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ tajemství ▷ *opinbert leyndarmál* › *veřejné tajemství*
leyndur ❧ [leind̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ **1.** skrytý, schovaný ▷ *leyndir hæfileikar* › *skryté schopnosti* **2.** tajný, utajený; **fara leynt með e-ð** tajit (co), držet (co) v tajnosti; **halda e-ð leyndum** tajit (co), držet (co) v tajnosti
leyni [leiːnɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ skrýš, úkryt; **í leyni** adv tajně, potají; **liggja í leyni** skrývat se, ukrývat se
leyni··fé·|lag [leiːnɪfjɛlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ tajné společenství, tajná společnost
leyni··legur [leiːnɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*dulinn*) tajný, utajený
leyni··lög·regl|a [leiːnɪlœɣrɛɡ̊la] f$_1$ (-u)$_5$ tajná policie
leyni··lög·reglu·|maður [leiːnɪlœɣrɛɡ̊lʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ detektiv, tajný policista, tajná policistka
leyni·lög·reglu··|saga [leiːnɪlœɣrɛɡ̊lʏsaɣa] f$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ detektivka, detektivní příběh
leyni··skytt|a [leiːnɪsɟ̊ɪhd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ odstřelovač(ka), snajper(ka)
leyni··þjón·ust|a [leiːnɪθjounʏsd̥a] f$_1$ (-u)$_5$ tajná / výzvědná služba, rozvědka
leys|a ❧ [leiːsa] v$_2$ (-ti, -t)$_{64}$ acc **1.** (→*losa*) rozvázat, rozvazovat, rozmotat, rozmotávat, uvolnit, uvolňovat ▷ *leysa bandið* › *rozvázat provázek* **2.** (*finna lausn*) vyřešit, rozřešit, rozuzlit **3. e-ð leysir** impers (co) taje, (co) roztává ▷ *Ísa leysir.* › *Ledy tají.*;
leysa + **af** ◇ **leysa e-n af** zastoupit (koho); **leysa e-ð af hólmi** nahradit (co), zastoupit (co);
leysa + **niður** ◇ **leysa niður um sig** stáhnout si kalhoty;
leysa + **undan** ◇ **leysa e-n undan e-u** oprostit (koho) od (čeho), osvobodit (koho) od (čeho);
leysa + **upp** ◇ **leysa e-ð upp** rozpustit / rozpouštět (co) (sůl ve vodě ap.);
leysa + **úr** ◇ **leysa úr e-u** vyřešit (co), nalézt řešení (čeho) ▷ *leysa úr vanda* › *vyřešit problém*;
leysa + **út** ◇ **leysa e-ð út** zaplatit za (co) (za objednané zboží); **leysa e-n út með e-ð** obdarovat (koho čím) na odchodu;
leysast ◇ **leysast** refl **a.** rozvázat se, rozmotat se; **b.** vyřešit se, rozuzlit se ▷ *Deilan leystist með samkomulagi.* › *Spor se vyřešil dohodou.*
leysan··legur [leiːsanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** chem. rozpustný **2.** (vy)řešitelný
leysi··efni [leiːsɪɛb̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ chem. rozpouštědlo
leysi··geisl|i [leiːsɪɟ̊eisd̥lɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ fyz. laserový paprsek
leys··ing [leiːsiŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→*lausn*) (vy)řešení, rozuzlení **2.** (*snjóbráð*) tání, obleva **3.** (→*upplausn*) rozpuštění, rozpouštění (látky ve vodě ap.) ▷ *leysing sykurs í vatni* › *rozpuštění cukru ve vodě*
leys··ing|i [leiːsiɲɟ̊ɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ hist. osvobozený otrok, osvobozená otrokyně
leysinn [leiːsɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ rozpustný
leysi··prent·ar|i [leiːsɪpʰrɛnd̥arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ poč. laserová tiskárna
leys|ir [leiːsɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ fyz. laser
leysn|i [leisd̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ chem. rozpustnost (materiálu ap.)
leyti ❧ [leiːd̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** (→*tillit*) ohled, zřetel, míra; **að mestu leyti** adv převážně, většinou; **að miklu leyti** adv do velké míry, z velké části; **að mörgu leyti** adv do značné míry; **að nokkru leyti** adv do určité míry, částečně; **að vissu leyti** adv do jisté míry; **að öðru leyti** adv jinak; **að þessu leyti** adv v tomto ohledu / směru **2.** (→*tími*) doba, čas ▷ *um sjöleytið* › *kolem sedmé hodiny*; **um hvaða leyti** v kolik (hodin); **um sama leyti** adv (přibližně) ve stejný čas; **um það leyti** adv tehdy, tenkrát
léð [ljɛːθ] v supin → **ljá**
léði [ljɛːðɪ] v ind / con pf sg 1 pers → **ljá**
léðum [ljɛːðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **ljá**
lék [ljɛːɡ̊] v ind pf sg 1 pers → **leika**
léki [ljɛːɟ̊ɪ] v con pf sg 1 pers → **leika**
lékum [ljɛːɡ̊ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **leika**
lé··lega [ljɛːlɛɣa] adv špatně, bídně, mizerně
lé··legur ❧ [ljɛːlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*slæmur*) špatný, bídný, mizerný, chabý ▷ *benda á lélegan árangur* › *upozornit na*

špatný výsledek
lén [ljɛːn̥] n2 (-s, -)5 **1.** (→ *ríki*) léno **2.** poč. (→ *umdæmi*) doména **3.** biol. doména
lénskur [ljɛnsg̊ʏr̥] adj1-1 feudální
léns··|maður [ljɛnsmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 leník, vazal(ka)
léreft [ljɛːrɛfd̥] n2 (-s, -)5 (lněné) plátno
lét [ljɛːd̥] v ind pf sg 1 pers → **láta**
léti [ljɛːd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **láta**
létt ❧ [ljɛhd̥] adv (comp -ar, sup -ast) lehce, mírně, jemně, zlehka ▷ *Hann klappaði létt á bakið á mér.* › *Lehce mě poklepal po zádech.*
létt|a ❧ [ljɛhd̥a] v2 (-i, -)2 acc / dat **1.** odlehčit, odlehčovat, ulehčit, ulehčovat, (u)činit lehčím ▷ *létta byrðina* › *odlehčit břemeno* **2. e-m léttir** impers (komu) se ulehčuje, (komu) se ulevuje **3. e-u léttir** impers (čeho) ubývá (mlhy ap.), (co) mizí;
létta + af ◇ **létta af e-m e-u** odlehčit (komu) od (čeho); **það léttir af e-m e-u** impers (komu) se ulevuje od (čeho);
létta + á ◇ **létta á sér** ulevit si (vykonat tělesnou potřebu);
létta + sér ◇ **létta sér lífið** pobavit se, povyrazit si;
létta + til ◇ **létta til** vyčasit se, vyjasnit se, vyjasňovat se ▷ *Það er að létta til.* › *Začíná se vyjasňovat.*;
létta + undir ◇ **létta undir með e-m** ulehčit (komu), učinit to (komu) lehčím;
léttast ◇ **léttast** refl (z)hubnout;
létta ◇ **létta akkerum** nám. zvednout kotvu
létta··sótt [ljɛhd̥asouhd̥] f7 (-ar)3 porodní bolesti, kontrakce ▷ *taka léttasóttina* › *mít porodní bolesti*
létt··eind [ljɛhd̥eind̥] f7 (-ar, -ir)1 fyz. lepton
létt|i [ljɛhd̥ɪ] m1 (-a, -ar)1 **1.** (→ *léttir*) ulehčení, úleva **2.** (→ *axlaband*) popruh, šle **3.** (*fúsleiki*) ochota; **segja allt af létta** ochotně všechno povědět
létt|ir [ljɛhd̥ɪr̥] m7 (-is, -ar)1 **1.** (→ *huggun*) útěcha, úleva **2.** (→ *hjálp*) pomoc; **vera e-m til léttis** pomoci (komu), ulehčit (komu) **3.** zool. delfín obecný *(l. Delphinus delphis)*



Léttir

létt··klæddur [ljɛhd̥kʰlaid̥ʏr̥] adj2-18 lehce oblečený
létt··leik|i [ljɛhd̥leiɟ̊ɪ] m1 (-a)3 lehkost ▷ *óbærilegur léttleiki tilverunnar* › *nesnesitelná lehkost bytí*
létt··lyndi [ljɛhd̥lɪnd̥ɪ] n2 (-s)20 dobrá nálada, uvolněnost, bezstarostnost
létt··lyndur [ljɛhd̥lɪnd̥ʏr̥] adj2-14 uvolněný, bezstarostný
létt··mjólk [ljɛhd̥mjoulg̊] f10 (-ur)2 nízkotučné mléko
létt··skýj·|aður [ljɛhd̥sɟ̊ijaðʏr̥] adj3 (f -uð)3 **það er léttskýjað** je polojasno
léttur ❧ [ljɛhd̥ʏr̥] adj1-10 **1.** lehký, snadný ▷ *létt verk* › *lehká práce* (↑ *erfiður*) **2.** lehký (vážící málo) (↑ *þungur*) **3.** (→ *glaður*) uvolněný, klidný, bezstarostný ▷ *Hún er létt í lund.* › *Je bezstarostná.* **4.** dietní, lehký (strava ap.) ▷ *léttar veitingar* › *lehké občerstvení* **5.** lehký, slabý (alkohol ap.) ▷ *létt vín* › *slabý alkohol*
létt··úð [ljɛhd̥uθ] f4 (-ar)3 **1.** (→ *alvöruleysi*) lehkovážnost **2.** (→ *lauslæti*) rozpustilost, frivolnost
létt·úð··ugur [ljɛhd̥uðʏɣʏr̥] adj1-8 (→ *lauslátur*) frivolní, prostopášný
létt··vín [ljɛhd̥vin̥] n2 (-s, -)5 víno
létt··vægur [ljɛhd̥vaiɣʏr̥] adj1-1 nedůležitý, nepodstatný, nevýznamný
létum [ljɛːd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **láta**
lh. nt. zkr **lýsingarháttur nútíðar** jaz. příčestí přítomné
lh. þt. zkr **lýsingarháttur þátíðar** jaz. příčestí minulé
lið ❧ [lɪːθ] n2 (-s, -)5 **1.** (→ *hópur*) družstvo, oddíl, četa; **ganga í lið við e-n** spojit síly s (kým); **safna liði** shromažďovat podporu **2.** sport. družina, tým, mužstvo **3.** (→ *aðstoð*) výpomoc, pomocná ruka; **koma til liðs við e-n** vypomoct (komu), přijít (komu) na pomoc; **verða e-m að liði** vypomoct (komu), asistovat (komu) **4.** hovor. (→ *fólk*) lidi
lið|a [lɪːða] v1 (-aði)1 acc **1.** (→ *skipta*) (roz)dělit (do skupin) **2.** (*gera hrokkið*) natočit, natáčet, (na)kadeřit (vlasy ap.) ▷ *liða hár* › *natáčet vlasy*;
liðast ◇ **liðast** refl vlnit se, kroutit se, kadeřit se
lið··|aður [lɪːðaðʏr̥] adj3 (f -uð)3 (*bylgjaður*) natočený, nakadeřený, navlněný
liða··gigt [lɪːðaɟ̊ɪxd̥] f4 (-ar)3 med. revmatoidní artritida
liða··mót [lɪːðamoud̥] n2 pl1 anat. kloub
lið··|band [lɪðb̥and̥] n2 (-bands, -bönd)8 anat. vazivo
lið··dýr [lɪðd̥ir̥] n2 (-s, -)5 zool. členovec *(l. Arthropoda)*
lið··|fall [lɪðfad̥l̥] n2 (-falls, -föll)8 jaz. (→ *brottfall*) elipsa, výpustka
lið··felldur [lɪðfɛld̥ʏr̥] adj2-14 jaz. eliptický ▷ *liðfellt orðtak* › *eliptický výraz*
lið··hlaup|i [lɪðl̥œib̥ɪ] m1 (-a, -ar)1 voj. zběh, dezertér(ka)
lið|i[1] [lɪːðɪ] m1 (-a, -ar)1 člen(ka) týmu (vojenského, zdravotního ap.) (vyskytuje se jako druhá část složeného slova) ▷ *skæruliði* › *partyzán*
liði[2] [lɪːðɪ] v con pf sg 1 pers → **líða**
liðið [lɪːðɪθ] v supin → **líða**
liðinn ❧ [lɪːðɪn̥] adj6-6 **1.** minulý, uplynulý ▷ *í liðnum mánuði* › *v minulém měsíci* **2.** zesnulý; **vera vel liðinn** být populární / oblíbený
liðk|a [lɪθg̊a] v1 (-aði)1 acc rozhýbat, rozpohybovat ▷ *liðka handlegginn* › *rozhýbat ruku*; **liðka sig** rozhýbat se;
liðka + til ◇ **liðka e-ð til** usnadnit (co);
liðkast ◇ **liðkast** refl rozhýbat se
lið··|langur [lɪðlauŋg̊ʏr̥] adj10 (f -löng, comp -lengri, sup -lengstur)2 **allan liðlangan daginn** adv (po) celý celičký den
lið··legur [lɪðlɛɣʏr̥] adj1-8 **1.** (→ *fimur*) obratný **2.** (→ *hjálpsamur*) vstřícný, úslužný, ochotný pomoci
lið··leik|i [lɪðleiɟ̊ɪ] m1 (-a)3 **1.** pohyblivost, obratnost **2.** vstřícnost, ochota pomoci
liðs··auk|i [lɪðsœiɟ̊ɪ] m1 (-a)3 posila, posílení / rozšíření řad
lið··semd [lɪðsɛmd̥] f7 (-ar)3 (→ *aðstoð*) výpomoc,

I

asistence
liðs··for·ing|i [lɪðsfɔriŋ̊ɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ voj. poručík, poručice
lið··sinn|a [lɪðsɪna] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{78}$ dat (→ *hjálpa*) asistovat, (vy)pomáhat ▷ *liðsinna e-m við e-ð* › *asistovat (komu) při (čem)*
lið··sinni [lɪðsɪnɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *aðstoð*) asistence, (vý)pomoc
liðs··|maður [lɪðsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ **1.** (→ *hermaður*) voják(yně) **2.** (→ *stuðningsmaður*) přívrženec, přívrženkyně, stoupenec, stoupenkyně **3.** (spolu)hráč(ka), člen(ka) družiny / týmu
lið··tækur [lɪðtʰaiɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ (→ *hæfur*) kompetentní, způsobilý
lið··ugur [lɪːðʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *fimur*) hbitý, mrštný ▷ *vera liðugur í hreyfingum* › *pohybovat se hbitě*; **vera laus og liðugur** být volný, užívat si svobody
liðum [lɪːðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **líða**
lið|ur ❧ [lɪːðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{37}$ **1.** anat. (→ *liðamót*) kloub ▷ *axlarliður* › *ramenní kloub*; **geta hvorki hrært legg né lið** přen. nemoci se vůbec pohnout **2.** (→ *bylgja*) kudrna, vlnka (ve vlasech) ▷ *liður í hári* › *kudrna ve vlasech* **3.** (→ *atriði*) položka, bod ▷ *Þessi liður er rangur.* › *Tato položka je špatně.* **4.** (→ *ættliður*) koleno, pokolení, generace **5.** mat. člen
lið··veisl|a [lɪðveisd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ asistence, (vý)pomoc
lið··þjálf|i [lɪðθjaulvɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ voj. seržant(ka)
Liechtenstein [lixd̥ɛnsd̥ain̥] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Lichtenštejnsko
Liechtenstein|i [lixd̥ɛnsd̥ainɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Lichtenštejňan(ka), Lichtenštejnec, Lichtenštejnka
liechtensteinskur [lixd̥ɛnsd̥ainsɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ lichtenštejnský
lif|a ❧ [lɪːva] **v**$_2$ (-ði, -að)$_{124}$ acc **1.** žít ▷ *lifa langa ævi* › *žít dlouhý život* **2.** existovat **3.** zažít, prožít ▷ *lifa þessa atburði* › *zažít tyto události* **4.** (*vera logandi*) planout, svítit;
lifa + af ◇ **lifa af** (→ *endast*) přežít; **lifa af e-u** vyžít z (čeho);
lifa + á ◇ **lifa á e-u** živit se (čím);
lifa + eftir ◇ **lifa eftir e-u** žít podle (čeho), žít v souladu s (čím);
lifa + fyrir ◇ **lifa fyrir e-n** žít pro (koho);
lifa + inn í ◇ **lifa sig inn í e-ð** vžít se do (čeho) ▷ *lifa sig inn í starfið* › *vžít se do práce*;
lifa + við ◇ **lifa við e-ð** žít s (čím) (pocitem viny ap.)
lif··|andi[1] [lɪːvand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ živý člověk, živá bytost (zvláště v pl)
lif··andi[2] ❧ [lɪːvand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **1.** (*á lífi*) živý, (jsoucí) naživu ▷ *ná birninum lifandi* › *chytit medvěda živého* **2.** (→ *líflegur*) živý, čilý;
lifandi ◇ **ekki nokkur / enginn lifandi maður** přen. ani živáček; **lifandi tónlist** živá hudba
lifn|a ❧ [lɪb̥na] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **1.** oživit se, rozhořet se **2. lifna við** (*vakna til lífs*) oživnout, ožít ▷ *Fjöllin lifnuðu við eftir fimmtíu ár.* › *Hory ožily po padesáti letech.* **3. það lifnar yfir e-m** impers přen. (kdo) ožívá, (kdo) se stává živějším
lif··nað|ur [lɪb̥naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ (→ *líferni*) způsob života, životní styl
lifrar··kæf|a [lɪvrar̥cʰaiva] **f**$_1$ (-u)$_5$ kulin. játrová paštika, játrovka
lifrar··pyls|a [lɪvrar̥pʰɪlsa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ kulin. jitrnice
lif|ur [lɪːvʏr̥] **f**$_6$ (-rar, -rar)$_4$ anat. játra

ligg [lɪɡ̊ː] **v** ind praes sg 1 pers → **liggja**
liggja ❧ [lɪɟ̊ːa] **v**$_7$ (ligg, lá, lágum, lægi, legið)$_9$ **1.** ležet (spočívat na něčem podélně) ▷ *Blaðið liggur á gólfinu.* › *Noviny leží na podlaze.* **2.** ležet (být uložen ke spánku) **3.** ležet, rozkládat se, prostírat se ▷ *Vegurinn liggur meðfram ánni.* › *Cesta vede podél řeky.*;
liggja + að ◇ **liggja að e-u** sousedit s (čím);
liggja + á ◇ **ekkert liggur á** všechno popořadě, vše ve správný čas; **e-m liggur á** impers (kdo) má naspěch, (kdo) pospíchá, (kdo) chvátá ▷ *Honum lá á.* › *Měl naspěch.*; **e-m liggur á e-u** impers (kdo) má naspěch s (čím), (komu) záleží na (čem) ▷ *Honum liggur mikið á sendingunni.* › *Na té zásilce mu moc záleží.*; **liggja á eggjum** sedět na vejcích; **það liggur vel á e-m** impers (kdo) se dobře cítí, (kdo) je v dobrém rozpoložení;
liggja + fyrir ◇ **e-að á fyrir e-m að liggja** (co) na (koho) čeká, (co) má (kdo) před sebou; **e-að liggur fyrir e-m** (co) na (koho) čeká, (co) leží před (kým) (rozhodnutí ap.); **liggja fyrir** ležet v posteli;
liggja + í ◇ **liggja í e-u** ležet s (čím) (chřipkou ap.) ▷ *liggja í flensu* › *ležet s chřipkou*; **e-að liggur í loftinu** přen. (co) visí ve vzduchu, (co) se vznáší ve vzduchu (napětí ap.); **liggja í því** prohrát, dostat nakládačku;
liggja + með ◇ **liggja með e-m** spát s (kým);
liggja + nærri ◇ **það lá nærri e-u** impers schylovalo se k (čemu), (co) bylo na spadnutí;
liggja + undir ◇ **liggja undir grun** čelit podezření, být v podezření;
liggja + úti ◇ **liggja úti** spát venku, spát pod širým nebem;
liggja + við ◇ **e-m liggur við e-u** impers (kdo) málem (co) (upadl ap.); **e-að liggur beint við** (co) je přirozené; **ef / þegar mikið liggur við** pokud to je nutné; **það lá við e-u** impers schylovalo se k (čemu);
liggja + yfir ◇ **liggja yfir e-u** ležet nad (čím), ležet v (čem) (v učení ap.);
liggja ◇ **liggja í augum uppi** být jasný / zřejmý / očividný, bít do očí
lilj|a [lɪlja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. lilie *(l. Lilium)* 📷



Lilja

lim [lɪːm̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ listoví
lima··burð|ur [lɪːmab̥ʏrðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ postoj, póza (držení

těla při stání)

lim··gerði [lɪmɟ̊ɛrðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ živý plot

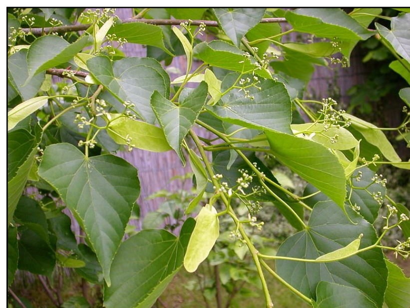
lim··lest|a [lɪmlɛsd̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_{12}$ acc zmrzačit, polámat kosti

limr|a [lɪmra] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ lit. limerik (zábavný poetický útvar)

lim|ur [lɪːmʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_8$ **1.** (→*útlimur*) úd, končetina ▷ *limir líkamans* › *údy těla* **2.** (→*getnaðarlimur*) pyj

lin|a [lɪːna] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (z)mírnit, (z)tlumit, (z)měkčit ▷ *Kærleikurinn linar sorg hennar.* › *Láska mírní její žal.*; **linast** ◇ **linast** refl **a.** (*mýkjast*) (z)měknout (stát / stávat se měkkým); **b.** (*slá af fyrri skoðun*) obměkčit se, ustoupit; **c.** (*missa krafta*) (ze)slábnout, ztratit / ztrácet sílu

lind ❧ [lɪnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→*uppspretta*) zřídlo, pramen ▷ *Hún vísaði þyrstum hermönnum á lind.* › *Ukázala žíznivým vojákům cestu k pramenu.* **2.** přen. (→*upptök*) zřídlo, původ **3.** bot. (→*linditré*) lípa (*l. Tilia*) 📷



Lind

lind··á [lɪnd̥au] **f**$_4$ (-r, -r)$_{18}$ geol. řeka napájená zřídly

lind|i [lɪnd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*band*) opasek, pás

lindi··tré [lɪnd̥ɪtʰrjɛ] **n**$_2$ (-s, -)$_{36}$ bot. (→*lind*) lípa (*l. Tilia*)

lin··dýr [lɪnd̥ir̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zool. měkkýš (*l. Mollusca*)

lin··gerður [lɪnɟ̊ɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ **1.** (*kveifarlegur*) změkčilý **2.** (→*veikburða*) zesláblý, neduživý

link|a [liŋ̊ɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ **1.** (→*lasleiki*) churavost, neduživost **2.** (→*dugleysi*) neschopnost, nezpůsobilost

lin··mæli [lɪnmailɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ jaz. druh výslovnosti – používání neaspirované plozivy ([b̥], [d̥], [ɡ̊], [ɟ̊]) uprostřed slova po dlouhé samohlásce (standardní výslovnost) (↑*harðmæli*)

linn|a [lɪnːa] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{80}$ **e-u linnir** impers (co) přestává / ustává / končí ▷ *Óveðrinu er tekið að linna.* › *Bouře pomalu ustává.*; **linna ekki látum** nepřestat, neustat (s prosbami ap.)

linnu··laus [lɪnːʏlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→*sífelldur*) nepřetržitý, neustálý, trvalý ▷ *linnulausar árásir* › *nepřetržité útoky*

lins|a [lɪnsa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** fyz. čočka **2.** (*augnlinsa*) (kontaktní) čočka

lin··soðinn [lɪnsɔðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (jsoucí) naměkko ▷ *linsoðið egg* › *vejce uvařené naměkko*

linsu··baun [lɪnsʏb̥œin̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ bot. čočka (*l. Lens culinaris*)

lin|un [lɪːnʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ **1.** (→*fró*) uklidnění, úleva **2.** (→*mildun*) zmírnění ▷ *linun refsingar* › *zmírnění trestu*

linur [lɪːnʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→*mjúkur*) hebký, měkký, jemný **2.** (→*slakur*) slabý, chabý ▷ *linur í fótbolta* › *slabý ve fotbale* **3.** (→*slappur*) indisponovaný, slabý

lipur [lɪːb̥ʏr̥] **adj**$_9$ (f -)$_1$ **1.** (*flinkur*) zručný, šikovný ▷ *Hún er lipur í höndunum.* › *Má šikovné ruce.* **2.** (→*þægilegur*) vstřícný, přívětivý **3.** (→*meðfærilegur*) (uživatelsky) přívětivý

lipurð [lɪːb̥ʏrθ] **f**$_4$ (-ar)$_3$ **1.** (*fimleiki*) obratnost, zručnost **2.** (*lipur í viðmóti*) vstřícnost, přívětivost

lirf|a [lɪrva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ larva

list ❧ [lɪsd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** umění (odvětví lidské tvorby) ▷ *unna listum* › *zbožňovat umění* **2.** (→*færni*) umění, um, dovednost

lista··há·skól|i [lɪsd̥ahausɡ̊oulɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. akademie umění

lista··há·tíð [lɪsd̥ahautʰiθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ umělecký festival

lista··kon|a [lɪsd̥akʰɔna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ umělkyně

lista··|maður ❧ [lɪsd̥amaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ umělec, umělkyně ▷ *Það er eitt dáðasta verk listamannsins.* › *Je to jedno z nejvíce obdivovaných děl umělce.*

lista··|safn [lɪsd̥asab̥n̥] **n**$_2$ (-safns, -söfn)$_8$ galerie (umění)

lista··|saga [lɪsd̥asaɣa] **f**$_1$ (-sögu)$_2$ dějiny umění

lista··skól|i [lɪsd̥asɡ̊oulɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. umělecká škola

lista··verk [lɪsd̥avɛrɡ̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ umělecké dílo

list··dans [lɪsd̥ans] **m**$_4$ (-, -ar)$_{29}$ (→*ballett*) umělecký tanec, balet

list··fengur [lɪsd̥feiŋɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ umělecky nadaný

list·fræð··ing|ur [lɪsd̥fraiðiŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ historik / historička umění, kunsthistorik, kunsthistorička

list··gáf|a [lɪsd̥ɡ̊auva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ umělecký talent

list|i ❧ [lɪsd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→*skrá*[1]) seznam, soupis, listina, rejstřík, žebříček ▷ *óskalisti* › *seznam přání*; **listi yfir e-n / e-ð** seznam (koho / čeho) **2.** (→*ræma*) lišta, laťka

list··iðn [lɪsd̥ɪðn̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ umělecké řemeslo

list··iðn·að|ur [lɪsd̥ɪðnaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ užité umění

list··mál·ar|i [lɪsd̥maularɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ malíř(ka) (umělec malující obrazy)

list··nám [lɪsd̥naum̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ studium umění

list··rænn [lɪsd̥raid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ umělecký

list··skautar [lɪsd̥sɡ̊œid̥ar̥] **m**$_1$ pl$_2$ sport. krasobruslení

list··unn·|andi [lɪsd̥ʏnandɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ milovník / milovnice umění

lit|a ❧ [lɪːd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→*mála*) (na)barvit, nabarvovat, obarvit, obarvovat ▷ *lita fötin* › *nabarvit oblečení* **2.** zabarvit, zkreslit (skutečnost ap.) ▷ *Skáldskapurinn litar frá sér.* › *Literární dílo zkresluje.*;
litast ◇ **litast** refl zbarvit se, zabarvit se, obarvit se;
litast + um ◇ **litast um** refl (po)rozhlédnout se;
litast + upp ◇ **litast upp** refl (*tapa lit*) (vy)blednout, ztratit / ztrácet barvu

litar··aft [lɪːd̥arafd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ barva / zbarvení obličeje

litar··hátt|ur [lɪːd̥ar̥hauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-ar)$_8$ barva pleti ▷ *fordómar vegna litarháttar* › *předsudky k barvě pleti*

lita··sam·set·ning [lɪːd̥asamsɛhd̥niŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ barevná kombinace, barevné schéma

lita··|spjald [lɪːd̥asb̥jald̥] **n**$_2$ (-spjalds, -spjöld)$_8$ **1.** paleta (malířská deska k míchání a roztírání barev) **2.** poč. paleta (na výběr barev)

lit··blind|a [lɪːd̥b̥lɪnd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ barvoslepost

lit··blindur [lɪːd̥b̥lɪnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ med. barvoslepý

lit··brigði [lɪːd̥b̥rɪɣðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ odstín (barvy)

lit··grein·ing [lɪːd̥ɡ̊reiniŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ **1.** polygr. separace barev **2.** barevná analýza (osobní kombinace barev)

Litháen [lɪːtʰauɛn̥] **n**$_2$ (-s)$_{32}$ geog. Litva

Litthá|i [lɪːtʰauɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Litevec, Litevka

lítháísk|a [lɪːtʰauisg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ → **lítháska**

lítháískur [lɪːtʰauisg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ → **lítháskur**

lithásk|a, litháíska [lɪːtʰausg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ litevština

litháskur, litháískur [lɪːtʰausg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ litevský

lit··himn|a [lɪːd̥hɪmna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ anat. duhovka

liti [lɪːd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **líta**

litið [lɪːd̥ɪθ] v supin → **líta**

litla··fingurs [lɪhd̥lafɪŋg̊ʏr̥s] m sg gen → **litlifingur**

litla··tá [lɪhd̥latʰau] f$_9$ (litlutáar, litlutær)$_2$ malík / malíček (u nohy)

lit··laus [lɪːd̥lœis] adj$_{5\text{-}1}$ **1.** (*ekki í lit*) bezbarvý **2.** (→ *dauflegur*) mdlý, fádní, bezbarvý ▷ *litlaus frásögn* › *bezbarvé vyprávění*

litli··fingur [lɪhd̥lɪfɪŋg̊ʏr̥] m$_5$ (litlafingurs, litlufingur)$_{14}$ malík / malíček (u ruky)

litlu··fingur [lɪhd̥lʏfɪŋg̊ʏr̥] m pl nom → **litlifingur**

lit··mynd [lɪːd̥mɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ barevný obraz, barevná fotografie

litn··ing|ur [lɪhd̥niŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ biol. chromozom

lit··prent|un [lɪːd̥pʰrɛnd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ polygr. barevný tisk

lit··ríkur [lɪːd̥rig̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** pestrobarevný, pestrý ▷ *litrík föt* › *pestrobarevné oblečení* **2.** pestrý, rozmanitý ▷ *Söngkonan á litríkan feril að baki.* › *Zpěvačka má za sebou pestrou kariéru.*

lit··róf [lɪːd̥rouf] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** fyz. barevné spektrum **2.** přen. spektrum (názorové ap.)

lit··skrúð [lɪːd̥sg̊ruθ] n$_2$ (-s)$_2$ pestrobarevnost

lit··skyggn|a [lɪːd̥sɟ̊ɪg̊na] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ barevný diapozitiv

litum [lɪːd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **líta**

lit|un [lɪːd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ (na)barvení

lit|ur ❧ [lɪːd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{13}$ **1.** barva, barevný odstín ▷ *Hvernig er það á litinn?* › *Jakou to má barvu?* **2.** (*litarefni*) barva, nátěr **3.** (*tegund spila*) barva (v kartách)

Líban|i [liːb̥anɪ] m$_3$ (-a, -ar / -ir)$_3$ Libanonec, Libanonka

Líbanon [liːb̥anɔn̥] n$_2$ (-s)$_{32}$ geog. Libanon

líbanskur [liːb̥ansg̊ʏr̥] adj$_1$ (f líbönsk)$_3$ libanonský

Líberí|a [liːb̥ɛrija] f$_1$ (-u)$_6$ geog. Libérie

líberískur [liːb̥ɛrisg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ liberijský

Líberíu··|maður [liːb̥ɛrijʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Liberijec, Liberijka

Líbí|a, Líbýa [liːb̥ija] f$_1$ (-u)$_6$ geog. Libye

líbískur, líbýskur [liːb̥isg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ libyjský

Líbíu··|maður [liːb̥ijʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Libyjec, Libyjka

Líbý|a [liːb̥ija] f$_1$ (-u)$_6$ → **Líbía**

líbýskur [liːb̥isg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ → **líbískur**

líð [liːθ] v ind praes sg 1 pers → **líða**

líða ❧ [liːða] v$_6$ (líð, leið, liðum, liði, liðið)$_{66}$ acc / dat **1.** (*um tíma*) plynout, ubíhat, utíkat (o čase) ▷ *Árið líður hratt.* › *Rok rychle ubíhá.* **2.** dat pokračovat, postupovat ▷ *Hvernig líður verkinu?* › *Jak pokračuje práce?* **3.** acc (→ *þola*) snést, snášet, tolerovat (často se záporem) ▷ *líða þetta ekki* › *nesnést to* **4.** **e-m líður** impers (kdo) se cítí (dobře ap.) ▷ *Mér líður vel.* › *Cítím se dobře. / Je mi dobře.*; **hvernig líður þér?** jak se máš? / jak se cítíš?;

líða + að ◇ **það líður að e-u** impers (co) se blíží (svátky ap.);

líða + hjá ◇ **e-ð líður hjá** (co) míjí, (co) pomine;

líða + í ◇ **líða í ómegin** omdlít, upadnout do mdlob;

líða + undir ◇ **e-ð líður undir lok** (co) se schyluje / chýlí ke konci;

líða + út af ◇ **líða út af a.** omdlít; **b.** usnout ▷ *líða út af í hægindastólnum* › *usnout v křesle*;

líða + yfir ◇ **það líður yfir e-n** impers (kdo) omdlívá, (kdo) ztrácí vědomí ▷ *Það leið yfir mig.* › *Omdlel jsem.*;

líðast ◇ **e-m líðst e-að** refl impers (co) se (komu) toleruje (často se záporem);

líða ◇ **hvað sem öðru líður** beztak, když se to vezme kolem a kolem

líðan [liːðan̥] f$_4$ (-ar)$_3$ (zdravotní) stav ▷ *Líðan sjúklingsins fer batnandi.* › *Zdravotní stav pacienta se zlepšuje.*

líð··andi [liːðand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ **á líðandi stund** adv (→ *núna*) teď, v současné chvíli

líf ❧ [liːf] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*það að lifa*) život, žití, bytí; **vera á lífi** být naživu **2.** (*lífverur*) život, existence (organismu) ▷ *lífið á jörðinni* › *život na Zemi* **3.** (*dagleg tilvera*) život (všední ap.) **4.** (→ *fjör*) živo, rušno;

líf ◇ **af lífi og sál** adv z celých sil; **blása lífið í e-ð** přen. vdechnout život (čemu); **elska e-n út af lífinu** milovat (koho) z celé duše; **láta lífið** přijít o život; **svipta sig lífi** vzít si život; **taka e-n af lífi** vzít (komu) život; **vekja til lífsins** přen. probudit k životu

líf··bát|ur [livb̥aud̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ záchranný člun

líf··bein [livb̥ein̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ anat. stydká kost

líf··eðlis·fræð|i [liːvɛðlɪsfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ fyziologie

líf·eðlis·fræð··ing|ur [liːvɛðlɪsfraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ fyziolog, fyzioložka

líf··efna·fræð|i [liːvɛb̥nafraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ biochemie

líf·efna·fræð··ing|ur [liːvɛb̥nafraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ biochemik, biochemička

líf··erni [liːvɛrd̥nɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ životospráva, životní styl

líf··eyr|ir [liːveirɪr̥] m$_7$ (-is)$_2$ důchod, penze (pravidelný příjem osob plynoucí z pojištění) ▷ *taka lífeyris* › *příjem důchodu*

líf·eyris··greiðsl|a [liːveirɪsg̊reiðsd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ výplata důchodu

líf·eyris··rétt·indi [liːveirɪsrjɛhd̥ɪnd̥ɪ] n$_2$ pl$_{19}$ nárok na důchod

líf·eyris·sjóðs··tekjur [liːveirɪsjouðstʰɛɟ̊ʏr̥] f$_1$ pl$_{18}$ příjmy z penzijního fondu

líf·eyris··sjóð|ur [liːveirɪsjouðʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_6$ ekon. penzijní fond

líf·eyris··spar·nað|ur [liːveirɪsb̥ard̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ důchodové spoření

líf··eyris··trygg·ingar [liːveirɪstʰrɪɟ̊iŋg̊ar̥] f$_4$ pl$_6$ důchodové pojištění

líf·eyris··þeg|i [liːveirɪsθeiɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ důchodce, důchodkyně, penzista, penzistka

líf··fræð|i [lifːraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ biologie

líf·fræð··ing|ur [lifːraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ biolog, bioložka

líf·færa··fræð|i [lifːairafraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ anatomie

líf··færi [lifːairɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ anat. orgán, ústrojí

lífg|a [livg̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→ *fjörga*) oživit, oživovat, vzkřísit (činit živějším) ▷ *lífga eldinn* › *oživit oheň*; **lífga upp á e-ð** oživit / osvěžit (co) (pokoj barvami ap.) **2.** (*vekja til lífs*) oživit, oživovat, vzkřísit, resuscitovat (probudit člověka k životu); **lífga e-n úr dauðadái** probudit (koho) z kómatu; **lífga e-n við** oživit (koho), probudit (koho) k životu

líf··gjaf|i [livɟ̊avɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ zachránce / zachránkyně (života)

líf··|gjöf [livɟ̊œf] **f**$_7$ (-gjafar)$_{19}$ záchrana života
lífg|un [livg̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ resuscitace, reanimace, oživování
líf··himn|a [liːfhɪmna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ anat. pobřišnice
líf··klukk|a [livkʰlʏhg̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ biologické hodiny
líf··laus [livlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ **1.** (jsoucí) bez života, mrtvý **2.** biol. zast. (→*ólífrænn*) neživý
líf··lát [livlaud̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→*aftaka*^{1}) poprava ▹ *hóta e-m líflát* › *hrozit (komu) popravou*
líf··|láta [livlaud̥a] **v**$_6$ (-læt, -lét, -létum, -léti, -látið)$_{87}$ acc popravit ▹ *lífláta e-n* › *popravit (koho)*
líf··látið [livlaud̥ɪθ] **v** supin → **lífláta**
líf··legur [livlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*fjörugur*) živý, svěží, plný života
líf··lét [livljɛd̥] **v** ind pf sg 1 pers → **lífláta**
líf··léti [livljɛd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **lífláta**
líf··létum [livljɛd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **lífláta**
líf··læt [livlaid̥] **v** ind praes sg 1 pers → **lífláta**
líf··ríki [livriɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ biosystém, biologický systém
líf··rænn [livraidn̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ **1.** živý, živoucí, rušný ▹ *lífrænt starf* › *živá práce* **2.** (→*náttúrulegur*) organický, ekologický ▹ *lífrænn búskapur* › *organické zemědělství* (↑*ólífrænn*)
lífs··bar·átt|a [lifsb̥arauhd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ existenční / životní boj
líf··seigur [lifseiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ houževnatý, (jsoucí) s tuhým kořínkem
lífs··flótt|i [lifsflouhd̥ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ útěk před realitou, eskapismus
lífs··|glaður [lifsg̊laðʏr̥] **adj**$_2$ (f -glöð)$_7$ (→*glaðlyndur*) radostný, šťastný, radující se ze života
lífs··gæði [lifsɟ̊aiðɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ životní úroveň, kvalita života
lífs··hásk|i [lifshausɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ ohrožení života
lífs··hætt|a [lifshaihd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ nebezpečí života
lífs··hættu·legur [lifshaihd̥ʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ životu nebezpečný
lífs··kjör [lifscʰœr̥] **n**$_2$ pl$_9$ životní podmínky
lífs··leið|i [lifsleiðɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ životní nuda, omrzelost životem
lífs··leikn|i [lifsleihg̊nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ škol. praktická výchova (předmět ve škole)
lífs··nauð·syn [lifsnœiðsɪn̥] **f**$_4$ (-jar, -jar)$_9$ životní nutnost
lífs··ork|a [lifsɔrg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ vitalita, životní energie
lífs··regl|a [lifsrɛg̊la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ životní zásada
lífs··reynsl|a [lifsreinsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ životní zkušenost
lífs··skil·yrði [lifsɟ̊ɪlɪrðɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ životní podmínky
lífs··skoð|un [lifsg̊ɔðʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ životní postoj / názor
lífs··spek|i [lifsb̥ɛɟ̊ɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ životní moudrost
lífs··|starf [lifsd̥arf] **n**$_2$ (-starfs, -störf)$_8$ životní poslání
lífs··stíl|l [lifsd̥idl̥] **m**$_6$ (-s)$_{50}$ životní styl
líf··stykki [lifsd̥ɪhɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ korzet, šněrovačka
lífs··veig [lifsveix] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ elixír života
lífs··viður·væri [lifsvɪðʏrvairɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ obživa (jídlo ap.)
lífs··þæg·indi [lifsθaijɪnd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ životní komfort / pohodlí
líf··tór|a [liftʰoura] **f**$_1$ (-u)$_5$ jiskra života; **hræða úr e-m líftóruna** přen. vyděsit (koho) k smrti
líf··trygg·ing [liftʰrɪɟ̊iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ životní pojištění
líf··trygg|ja [liftʰrɪɟ̊a] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{92}$ acc uzavřít životní pojištění
líf··ver|a [livːɛra] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ živá bytost, živý organismus
líf··væn·legur [livːainlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** rentabilní ▹ *lífvænleg atvinna* › *rentabilní zaměstnání* **2.** příznivý pro život ▹ *lífvænlegur staður* › *místo příznivé pro život*
líf··|vörður [livːœrðʏr̥] **m**$_{11}$ (-varðar, -verðir)$_5$ osobní strážce / strážkyně, tělesná stráž, bodyguard
lík ❧ [liːg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*dauður líkami*) mrtvola ▹ *líkið af e-m* › *(čí) mrtvola* **2.** hovor. (*tóm vínflaska*) prázdná láhev (po alkoholu)
lík|a^1 ❧ [liːg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{82}$ impers **e-m líkar e-að** (co) se (komu) líbí, (co) má (kdo) rád ▹ *Mér líkar það ekki.* › *Mně se to nelíbí.*; **e-m líkar vel við e-n** (kdo) má (koho) rád
líka^2 ❧ [liːg̊a] **adv** (→*einnig*) také, taky, rovněž ▹ *Dagblaðið er líka á netinu.* › *Deník je také na internetu.*
líkam|i ❧ [liːg̊amɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ tělo ▹ *æfingar fyrir líkama* › *cvičení pro tělo*
líkam··legur ❧ [liːg̊amlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ tělesný, fyzický ▹ *líkamleg atvinna* › *fyzická práce*
líkams··á·rás [liːg̊amsauraus] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ tělesný útok, fyzické napadení
líkams··á·stand [liːg̊amsausd̥and̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ tělesný stav
líkams··burðir [liːg̊amsb̥ʏrðɪr̥] **m**$_{10}$ pl$_1$ tělesná / fyzická síla
líkams··hit|i [liːg̊amshɪd̥ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ tělesná teplota
líkams··rækt [liːg̊amsraixd̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ tělesné cvičení, posilování, fitness
líkams·ræktar··stöð [liːg̊amsraixd̥arsd̥œθ] **f**$_6$ (-var, -var)$_1$ posilovna, fitness centrum
líkams··stærð [liːg̊amsd̥airθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ životní velikost ▹ *í fullri líkamsstærð* › *v životní velikosti*
lík|an [liːg̊an̥] **n**$_2$ (-ans, -ön)$_8$ model, maketa (zmenšené provedení předmětu) ▹ *líkan af húsi* › *model domu*
lík··brennsl|a [liːg̊b̥rɛnsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→*bálför*) kremace
lík··börur [liːg̊b̥œrʏr̥] **f**$_{12}$ pl$_4$ máry
lík··fylgd [liːg̊fɪld̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ pohřební průvod
lík··hús [liːg̊hus] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ márnice
lík|i^1 [liːɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*jafningi*) sobě rovný, podobný (člověk) ▹ *hann og hans líkar* › *on a jemu podobní*; **eiga engan sinn líka** nemít sobě rovného
líki^2 [liːɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ (→*sköpulag*) podoba, forma; **í heilu líki** adj celý, netknutý
lík··indi ❧ [liːɟ̊ɪnd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ pravděpodobnost ▹ *Það eru mikil líkindi til þess að …* › *Je velká pravděpodobnost, že…*; **að öllum líkindum** adv s největší pravděpodobností
lík··ing [liːɟ̊iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→*líki*^{2}) podoba, podobnost, obdoba, analogie **2.** přirovnání, podobenství ▹ *tala í líkingum* › *mluvit v přirovnáních* **3.** lit. (→*samlíking*) metafora ▹ *líkingar í skáldskap* › *metafora v literatuře* **4.** mat. (→*jafna*^{1}) rovnost
lík|ja ❧ [liːɟ̊a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ dat **1.** přirovnat, přirovnávat; **líkja e-u saman** srovnávat (co); **líkja e-u við e-ð** přirovnávat (co) k (čemu) ▹ *líkja ævi mannsins við blóm* › *přirovnávat život člověka ke květině* **2.** napodobit, napodobovat; **líkja eftir e-u** napodobit (co), imitovat (co) ▹ *líkja eftir hljóði fuglsins* › *napodobovat zvuk ptáčka*;
líkjast ◇ **líkjast e-m** refl připomínat (koho), podobat se (komu) ▹ *Hverjum líkist ég?* › *Komu se podobám?*
líkjör [liːɟ̊œr̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ likér

lík··kist|a [liːɡ̊cʰɪsd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ rakev

lík··klæði [liːɡ̊kʰlaiðɪ] n$_2$ pl$_{19}$ pohřební roucho

líkl. zkr **líklega** adv pravděpodobně

lík··leg|a ❧ [liːɡ̊lɛɣa] **adv** (comp -ar, sup -ast) (→ *sennilega*) pravděpodobně, nejspíš, asi ▷ *Þau segja líklega nei.* › *Pravděpodobně řeknou ne.*

lík··legur ❧ [liːɡ̊lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *efnilegur*) slibný, nadějný **2.** (→ *sennilegur*) pravděpodobný, předpokládaný ▷ *Þeir eru líklegir til að feta í sömu fótspor.* › *Pravděpodobně budou kráčet ve stejných stopách.*

líkn [lihɡ̊n̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *miskunn*) milost, smilování **2.** (→ *hjúkrun*) opatrování, péče

líkn|a [lihɡ̊na] v$_1$ (-aði)$_1$ dat (→ *hjúkra*) pečovat, poskytnout péči, opatrovat ▷ *líkna e-m* › *pečovat o (koho)*

líknar··belg|ur [lihɡ̊narb̥ɛlɡ̊ʏr̥] m$_9$ (-s / -jar, -ir)$_{26}$ **1.** anat. (*fósturfylgja*) amnion, vnitřní plodový obal **2.** (*loftpúði í bíl*) airbag (zařízení pasivní bezpečnosti v autě)

líknar··deild [lihɡ̊nard̥eild̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ hospic

líknar··dráp [lihɡ̊nard̥raub̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ eutanazie

líknar··mál [lihɡ̊narmaul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ charita, dobročinnost

líknar··stofn|un [lihɡ̊nar̥sd̥ɔb̥nʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (→ *góðgerðastofnun*) dobročinná / charitativní organizace

lík··neski [lihɡ̊nɛsɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ (→ *höggmynd*) podobizna

líkn··|samur [lihɡ̊n̥samʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ milosrdný, milostivý, soucitný

lík··ræð|a [liːɡ̊raiða] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ smuteční proslov

lík··skoð|un [liːɡ̊sɡ̊ɔðʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ ohledání mrtvoly

lík··skurð|ur [liːɡ̊sɡ̊ʏrðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ pitva

líkur[1] ❧ [liːɡ̊ʏr̥] f$_{12}$ pl$_5$ (→ *líkindi*) šance, pravděpodobnost ▷ *líkur á e-u / líkur til e-s* › *šance na (co)*; **ef að líkum lætur** adv pravděpodobně, patrně

líkur[2] ❧ [liːɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** podobný ▷ *lík vandamál* › *podobné problémy*; **vera líkur e-m** být (komu) podobný, podobat se (komu) **2.** obdobný, analogický;

líkur ◇ **líkt og** conj jak, jako ▷ *líta út líkt og Íslendingur* › *vypadat jako Islanďan*

lík··þorn [liːɡ̊θɔrd̥n̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ kuří oko

lík··þrá [liːɡ̊θrau] f$_4$ (-r)$_{19}$ med. lepra, malomocenství

lík··þrár [liːɡ̊θraur̥] **adj**$_{4\text{-}3}$ malomocný

lím [liːm̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ lepidlo, lep, klih

lím|a ❧ [liːma] v$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc (na)lepit, nalepovat, přilepit, přilepovat ▷ *líma mynd á blað* › *nalepit obrázek na papír*;

límast ◇ **límast** refl (při)lepit se

lím··|band [limb̥and̥] n$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ lepicí páska, izolepa

lím··mið|i [limːɪðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ nálepka, štítek, etiketa

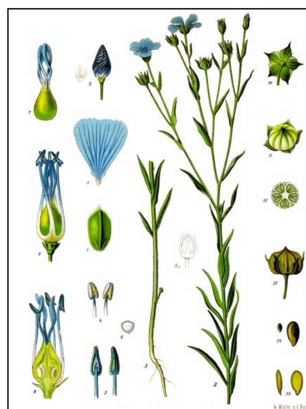
lín [liːn̥] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** bot. (→ *hör*) len setý *(l. Linum usitatissimum)* 📷 **2.** (→ *léreft*) len, lněné plátno ▷ *spinna lín* › *tkát len*

lín|a ❧ [liːna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→ *strik*) čára, linka, linie **2.** (*textalína*) řádek, řádka ▷ *nokkrar línur úr textanum* › *několik řádek z textu* **3.** (→ *band*) lano, šňůra, provázek **4.** (→ *lóð*[2]) lanová síť **5.** (→ *stefna*[1]) politický směr, politická linie **6.** mat. přímka;

lína ◇ **lesa milli línanna** přen. číst mezi řádky (porozumět více, než je napsáno); **passa upp á línurnar** přen. dávat pozor na linii (snažit se neztloustnout)

lín··olí|a [liːnɔlija] f$_1$ (-u)$_5$ lněný olej

línu··bil [liːnʏb̥ɪl̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ poč. řádkování



Lín

línu··|maður [liːnʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ sport. krajní útočník / útočnice, křídlo

línu··rit [liːnʏrɪd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ graf, diagram ▷ *töflur og línurit* › *tabulky a grafy*

línu··skaut|i [liːnʏsɡ̊œid̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **línuskautar** pl sport. kolečkové brusle

línu··skil [liːnʏsɟ̊ɪl̥] n$_2$ pl$_1$ poč. zalomení řádku

lír|a [liːra] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** lira (bývalá italská měna) **2.** hud. lyra

lít [liːd̥] v ind praes sg 1 pers → **líta**

líta ❧ [liːd̥a] v$_6$ (lít, leit, litum, liti, litið)$_{76}$ acc (po)dívat se, hledět, pohlédnout, pohlížet ▷ *líta á klukkuna* › *podívat se na hodiny*; **líta e-n** pohlédnout na (koho); **líta á e-n** podívat se na (koho) ▷ *líta spyrjandi á hana* › *podívat se na ni tázavě*;

líta + af ◇ **líta af e-u / e-m** moct spustit oči z (čeho / koho) (většinou v záporu);

líta + á ◇ **líta á e-ð** podívat se na (co), kouknout na (co), prozkoumat (co) ▷ *líta á vélina* › *kouknout na motor*; **líta stórt á sig** mít o sobě vysoké mínění;

líta + eftir ◇ **líta eftir e-m** dohlédnout / dohlížet na (koho) ▷ *líta eftir barninu* › *dohlížet na dítě*;

líta + fram hjá ◇ **líta fram hjá e-u** přehlédnout / přehlížet (co) ▷ *líta fram hjá mikilvægum staðreyndum* › *přehlížet důležitá fakta*;

líta + inn ◇ **líta inn hjá e-m** (na)kouknout ke (komu), (za)stavit se u (koho) (na návštěvu ap.);

líta + í ◇ **líta í e-ð** podívat se do (čeho), nahlédnout do (čeho) (novin ap.);

líta + niður ◇ **líta niður á e-n** dívat se na (koho) spatra, shlížet na (koho) povýšeně;

líta + til ◇ **líta til e-rs** zastavit se u (koho), podívat se ke (komu);

líta + undan ◇ **líta undan** sklopit zrak, podívat se dolů;

líta + upp ◇ **líta upp til e-rs** obdivovat (koho), vzhlížet ke (komu) (s úctou ap.);

líta + út ◇ **líta út** vypadat, vyhlížet ▷ *líta vel út* › *vypadat dobře*; **líta út fyrir að (vera ríkur)** vypadat na (boháče), vypadat jako (bohatý);

líta + við ◇ **líta ekki við e-u** netknout se (čeho), nejevit zájem o (co); **líta við (þar)** stavit se (tam) na skok, zaskočit (tam);

líta + yfir ◇ **líta yfir e-ð** projít (co), prohlédnout (co) ▷ *líta yfir textann* › *projít text*;
lítast + á ◇ **e-m líst vel á e-ð** refl impers (co) se (komu) líbí
lítið ❧ [liːd̥ɪθ] **adv** (comp minna, sup minnst) málo, trochu ▷ *vera lítið áberandi* › *být trochu nápadný*
lítil··fjör·legur [liːd̥ɪlfjœrlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *ómerkilegur*) nezajímavý, nezáživný, všední **2.** (→ *lasinn*) indisponovaný, slabý
lítill ❧ [liːd̥ɪd̥l̥] **adj**$_{11}$ (comp minni, sup minnstur)$_{10}$ **1.** (→ *smár*) malý, drobný ▷ *lítill maður* › *malý člověk* (↑ *stór*) **2.** (*þann yngri til aðgreiningar frá þeim eldri*) malý, mladší ▷ *Sölvi litli* › *malý Sölvi* **3.** (→ *óverulegur*) malý, zanedbatelný, nepatrný **4.** (→ *óduglegur*) zahálčivý, málo snaživý ▷ *lítill íþróttamaður* › *malý sportovec*;
lítill ◇ **vera lítill í sér** být zbabělý
lítil··látur [liːd̥ɪlaud̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (*hrokalaus*) pokorný **2.** (→ *auðmjúkur*) nenáročný, skromný
lítil··lækk|a [liːd̥ɪlaihg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc pokořit, pokořovat, ponížit, ponižovat ▷ *lítillækka sig* › *ponížit se*
lítil··lækk|un [liːd̥ɪlaihg̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ pokoření, ponížení
lítil··læti [liːd̥ɪlaid̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** (→ *yfirlætisleysi*) pokora **2.** (→ *auðmýkt*) skromnost
lítil··magn|i [lid̥ɪlmaɣ̊nɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ padavka, outsider(ka)
lítil··menni [liːd̥ɪlmɛnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** malý člověk (vzrůstem) **2.** malicherný / nanicovatý člověk
lítil··mót·legur [liːd̥ɪlmoud̥lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *ómerkilegur*) ubohý, mizerný, mrzký
lítil··ræði [liːd̥ɪlraiðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ maličkost, maličko
lítils··háttar[1] [liːd̥ɪlshauhd̥ar̥] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ malý, drobný
lítils··háttar[2] [liːd̥ɪlshauhd̥ar̥] **adv** málo, trochu
lítil··sigldur [liːd̥ɪlsɪld̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ (→ *lítilfjörlegur*) nevýznamný, ubohý, nicotný
lítils··vir|ða [liːd̥ɪlsvɪrða] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{52}$ acc pohrdat, opovrhovat
lítils··virð·ing [liːd̥ɪlsvɪrðiŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ (→ *óvirðing*) opovržení, pohrdání
lítil··vægur [liːd̥ɪlvaiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (*þýðingarlítill*) nedůležitý, nepodstatný, bezvýznamný
lítil··þægur [liːd̥ɪlθaiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ skromný, nenáročný (často používané v záporu)
lítr|i [liːd̥rɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ litr
lítt ❧ [lihd̥] **adv** (comp miður, sup minnst) **1.** (→ *lítið*) trochu, málo ▷ *lítt þekktur ráðherra* › *málo známý ministr* **2.** (→ *illa*) špatně
ljá [ljauː] **v**$_5$ (ljæ, léði, léðum, léði, léð)$_{15}$ dat + acc **1.** zast. (vy)půjčit ▷ *ljá e-m e-ð* › *půjčit (komu co)* **2. ljá e-m eyra** přen. vyslyšet (koho), dopřát (komu) sluchu **3.** vnést, vnášet, přidat, přidávat (způsobit uplatnění, začlenění něčeho) **4. ljá máls á e-u** zavést téma na (co)
ljá|r [ljauːr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{12}$ kosa (ruční nástroj); **slá með orfi og ljá** sekat kosou; **vera e-m óþægur ljár í þúfu** přen. být (komu) trnem v oku
ljóð ❧ [ljouːθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ báseň ▷ *ljóð eftir e-n* › *(čí) báseň*
ljóða··|bók [ljouːðab̥oug̊] **f**$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ sbírka / kniha poezie
ljóða··|háttur [ljouːðahauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-háttar, -hættir)$_7$ lit. eddické metrum (šestiverší)
ljóð··list [ljouðlɪsd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ básnictví, básnické umění
ljóð··mæli [ljouðmailɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ sbírka poezie
ljóð··ræn|a [ljouðraina] **f**$_1$ (-u)$_5$ lit. lyrika
ljóð··rænn [ljouðraid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ poetický, lyrický
ljóð··skáld [ljouðsg̊auld̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ básník, básnířka, poeta, poetka
ljóð|ur [ljouːðʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{26}$ (→ *lýti*) kaz, vada
ljóm|a [ljouːma] **v**$_1$ (-aði)$_1$ zářit, vyzařovat ▷ *Sólin ljómar á himninum.* › *Slunce září na obloze.*; **ljóma af gleði** přen. zářit štěstím
ljóm··andi[1] [ljouːmand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ zářivý, zářící ▷ *ljómandi sól* › *zářící slunce*
ljóm··andi[2] [ljouːmand̥ɪ] **adv** úžasně, fantasticky ▷ *ljómandi vel* › *fantasticky dobře*
ljóm|i [ljouːmɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ **1.** (→ *birta*[1]) zář(e), svit **2.** fyz. jas
ljón ❧ [ljouːn̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** zool. lev (*l. Panthera leo*) 📷 ▷ *Ljón hleypur í átt að manni.* › *Směrem k člověku běží lev.* **2.** Lev (znamení zvěrokruhu) (*l. Leo*)



Ljón

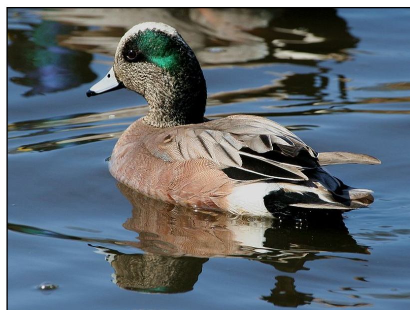
ljóna··temj·ar|i [ljouːnatʰɛmjarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ krotitel(ka) lvů / šelem / dravé zvěře
ljóns··lapp|i [ljounslahb̥ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ bot. kontryhel alpinský (*l. Alchemilla alpina*) 📷
ljón··ynj|a [ljouːnɪnja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ lvice
ljór|i [ljouːrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ světlík
ljós[1] ❧ [ljouːs] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *birta*[1]) světlo, záře, jas, svit ▷ *ljósið frá lampanum* › *světlo lampy*; **kveikja ljósið** rozsvítit, zapnout / zapálit světlo; **slökkva ljósið** zhasnout, vypnout světlo **2.** (*þægt barn*) zlatíčko, andílek (o poslušném dítěti);
ljós ◇ **í nýju ljósi** adv přen. v novém světle; **það kom í ljós að** ukázalo se, že; vyšlo najevo, že
ljós[2] ❧ [ljouːs] **adj**$_{5\text{-}1}$ jasný, světlý ▷ *vera ljós á húð* › *mít světlou pokožku*; **gera sér e-ð ljóst** uvědomit si (co); **e-m er ljóst e-að** impers (co) je (komu) jasné; **e-að er deginum ljósara** přen. (co) je nad slunce jasnější, (co) je jasné jak facka
ljósa··krón|a [ljouːsakʰrouna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (mnohoramenný) lustr
ljósa··per|a [ljouːsapʰɛra] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ elek. žárovka
ljósa··skilti [ljouːsasɟ̊ɪld̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ neonová reklama
ljósa··skipti [ljouːsasɟ̊ɪfd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ (→ *rökkur*) soumrak
ljósa··staur [ljouːsasd̥œir̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ kandelábr, stojan veřejného osvětlení
ljósa··stæði [ljouːsasd̥aiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ přípojka na světlo
Ljós··álf·heim|ur, Álfheimur [ljouːsaulfheimʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_3$ myt. Álfheim (říše světla, světlých elfů) (↑ *Svartálfheimur*)
ljós··ár [ljouːsaur̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ astro. světelný rok


Ljónslappi

ljós··ber|i [ljousb̥ɛrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ bot. kohoutek alpský *(l. Lychnis alpina)* 📷
ljós··eind [ljouːseind̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ fyz. foton
ljós··fræð|i [ljousfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ fyz. optika
ljós··geisl|i [ljousɟ̊eisd̥lɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ světelný paprsek, paprsek světla
ljós··gulur [ljousg̊ʏlʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ světle žlutý, nažloutlý
ljós··hrað|i [ljouːsr̥aðɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ fyz. rychlost světla
ljós··hærður ❧ [ljouːshairðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ blonďatý, světlovlasý ▷ *Hann er ljóshærður.* › *Má světlé vlasy.*
ljós·höfða··|önd [ljouːshœvðaœnd̥] **f**$_8$ (-andar, -endur)$_2$ zool. hvízdák americký *(l. Anas americana)* 📷
ljósk|a [ljousg̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ blondýna, blondýnka
ljós··kast·ar|i [ljouskʰasd̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ světlomet, reflektor
ljós··ker [ljouscʰɛr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_6$ lampa, svítilna, lucerna
ljós··lif·andi [ljouslɪvandɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ živý, barvitý ▷ *e-að stendur e-m ljóslifandi fyrir hugskotssjónum* › *(co) má (kdo) v živé paměti*
ljós··merki [ljousmɛrɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ světelný signál, světelné znamení
ljós··|móðir [ljousmouðɪr̥] **f**$_{11}$ (-móður, -mæður)$_1$ porodní asistentka
ljós··mynd ❧ [ljousmɪnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ fotografie, fotka ▷ *svarthvít ljósmynd af ungri konu* › *černobílá fotografie mladé ženy*
ljós··mynd|a [ljousmɪnd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (vy)fotit, (vy)fotografovat, (u)dělat fotografii
ljós··mynd·ar|i [ljousmɪnd̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ fotograf(ka)
ljós··mynda··vél [ljousmɪnd̥avjɛl̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ fotoaparát
ljós··mynd|un [ljousmɪnd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** fotografování **2.** fotografie (umělecký obor)
ljós··mæl|ir [ljousmailɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ fyz. expozimetr
ljós··nem|i [ljousnɛmɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ fyz. fotočlánek
ljós··næmur [ljousnaimʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ citlivý na světlo, fotosenzitivní
ljós··rit [ljousrɪd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ fotokopie
ljós··rit|a [ljousrɪd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (o)kopírovat (pomocí fotokopírky)
ljós·ritunar··vél [ljousrɪd̥ʏnarvjɛl̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ (foto)kopírka
ljósta ❧ [ljousd̥a] **v**$_6$ (lýst, laust, lustum, lysti, lostið)$_{97}$ acc zast. udeřit, uhodit ▷ *ljósta e-n í andlitið með e-u* › *uhodit (koho) do tváře (čím)*;
ljósta + niður ◇ **e-u lýstur niður** impers (co) udeří, (co) zasáhne (blesk ap.) ▷ *Eldingu laust niður í húsið.* › *Blesk udeřil do domu.*;
ljósta + saman ◇ **e-m lýstur saman** impers (kdo) se střetne ▷ *Herjunum laust saman.* › *Armády se střetly.*;
ljósta + upp ◇ **ljósta upp ópi** vykřiknout


Ljósberi

ljós··til·líf|un [ljoustʰɪlivʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ biol. fotosyntéza
ljóstr|a [ljousd̥ra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat **ljóstra e-u upp** odhalit / odhalovat (co), odkrýt / odkrývat (co) ▷ *ljóstra upp leyndarmáli* › *odkrýt tajemství*
ljós··vak|i [ljouːsvaɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ éter (podle starých představ látka zaplňující vesmírný prostor); **á öldum ljósvakans** adv na vlnách éteru
ljót··leik|i [ljouːd̥leiɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ (→ *lýti*) šerednost, ohyzdnost (vzhled ap.)
ljótur ❧ [ljouːd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ šeredný, ošklivý, škaredý ▷ *ljótar athugasemdir* › *ošklivé poznámky*
Ljubljana [ljʏb̥ljana] **subs** indecl geog. Lublaň (hlavní město Slovinska)
ljúf··fengur [ljuːfːeiŋg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ chutný, lahodný, delikátní (o jídle)
ljúf··ling|ur [ljuvliŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** (→ *huldumaður*) elf **2.** (→ *eftirlæti*) miláček, zlato
ljúf··lyndi [ljuvlɪndɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ přívětivost, laskavost
ljúf··menni [ljuvmɛnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *góðmenni*) milý / přívětivý člověk
ljúf··mennsk|a [ljuvmɛnsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ dobrota, přívětivost, vlídnost
ljúf|ur[1] [ljuːvʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ poklad, drahoušek, miláček ▷ *ljúfur(inn) (minn)* › *ty můj poklade*
ljúfur[2] ❧ [ljuːvʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *blíður*) laskavý, přívětivý, vlídný **2.** (→ *þægilegur*) příjemný, milý ▷ *ljúfar minningar* › *příjemné vzpomínky*; **e-m er ljúft að (gera e-ð)** impers (komu) je příjemné (udělat (co))
ljúga ❧ [ljuːa] **v**$_6$ (lýg, laug, lugum, lygi, logið)$_{52}$ dat lhát, zalhat ▷ *ljúga e-u* › *zalhat o (čem)*; **ljúga að e-m** lhát (komu); **ljúga til um e-ð** lhát o (čem) ▷ *ljúga til um aldur* › *lhát o (svém) věku*
ljúg··vitni [ljuːvɪhd̥nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ křivá přísaha, křivé doznání; **bera ljúgvitni gegn e-m** křivě svědčit proti (komu)
ljúka ❧ [ljuːg̊a] **v**$_6$ (lýk, lauk, lukum, lyki, lokið)$_{47}$ dat **1.** (→ *klára*)


Ljóshöfðaönd

(u)končit, ukončovat, zakončit, zakončovat, dokončit, dokončovat; **ljúka e-u** ukončit (co); **ljúka við e-ð** ukončit (co), (s)končit s (čím) **2. e-u lýkur** impers (co) končí ▷ *Skólanum lýkur í júní.* › *Škola končí v červnu.*;
ljúka + af ◇ **ljúka e-u af** ukončit (co), skončit (co);
ljúka + upp ◇ **ljúka upp e-u** zast. (→ *opna*^{2}) otevřít (co) ▷ *ljúka dyrunum upp* › *otevřít dveře*;
ljúka + yfir ◇ **þar til yfir lýkur** adv až do samého konce; **áður en yfir lýkur** adv dříve než bude po všem;
ljúkast + saman ◇ **ljúkast saman** refl zast. zavřít se;
ljúkast + upp ◇ **ljúkast upp** refl zast. otevřít se, rozevřít se; **e-að lýkst upp fyrir e-m** refl přen. (co) se otevírá před (kým) (nová myšlenka ap.)
ljæ [ljaiː] v ind praes sg 1 pers → **ljá**
lo. zkr **lýsingarorð** jaz. přídavné jméno
lobbí··ist|i [lɔb̥ːij̊ɪsd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ lobbista, lobbistka
lodd··ar|i [lɔd̥ːarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** (→ *svikari*) šarlatán(ka) **2.** (→ *trúður*) šašek, klaun(ka)
lo|ða [lɔːða] v$_2$ (-ddi, -ðað)$_{182}$ (→ *tolla*^{2}) přiléhat, lnout, přimknout se, přimykat;
loða + saman ◇ **loða saman** přilnout k sobě;
loða + við ◇ **loða við e-ð** přilnout k (čemu) ▷ *Málningin loðir við vegginn.* › *Nátěr přilne ke zdi.*
loð··dýr [lɔðd̥iːr̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ kožešinové zvíře
loð··feld|ur [lɔðfɛld̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ (→ *loðskinn*) kožešina
loð··fíl|l [lɔðfid̥l̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ zool. mamut *(l. Mammuthus primigenius)*
loð··húf|a [lɔːθhuva] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ kožešinová čepice, beranice
loðinn [lɔːðɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ **1.** chlupatý, srstnatý, huňatý **2.** (→ *óhreinn*) vyhýbavý, mlhavý (odpověď ap.)
loð··káp|a [lɔðkʰaub̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ kožich
loðn|a [lɔðna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** ochlupení **2.** zool. huňáček severní *(l. Mallotus villosus)*
loð··skinn [lɔðsj̊ɪn̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ kožešina, kožka
loð··víð|ir [lɔðviðɪr̥] m$_7$ (-is)$_2$ bot. vrba vlnatá *(l. Salix lanata)* 📷
lof [lɔːf] n$_2$ (-s)$_2$ (→ *hrós*) chvála, pochvala; **bera lof á e-n** chválit (koho); **guði sé lof** díky bohu; **klappa lof í lófa** tleskat, aplaudovat
lof|a ❧ [lɔːva] v$_1$ (-aði)$_1$ acc / dat **1.** acc (→ *hrósa*) (po)chválit, vychvalovat; **lofa e-n / e-ð** chválit (koho / co) ▷ *lofa listaverkið* › *pochválit umělecké dílo* **2.** dat + dat (→ *heita*) (při)slíbit, slibovat; **lofa e-m e-u** slíbit (komu co) **3.** dat + acc (→ *leyfa*) dovolit, dovolovat, povolit, povolovat; **lofa e-m e-ð** dovolit (komu co) ▷ *Ég lofaði henni að dansa.* › *Dovolil jsem jí tančit.*;


Loðvíðir

lofast ◇ **lofast e-m** refl zast. zaslíbit se (komu)
lof··gerð [lɔvɟ̊ɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→ *lof*) chvála, pochvala
lof··orð [lɔːvɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** slib, slovo; **standa við loforð** držet slovo **2.** přísaha
lof·sam··legur [lɔfsamlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ pochvalný
lofs··orð [lɔfsɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ **ljúka lofsorði á e-ð** chválit (co), vyjádřit se o (čem) pochvalně
lofs··verður [lɔfsvɛrðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ chvályhodný, záslužný ▷ *lofsverð viðleitni* › *chvályhodné úsilí*
lof··söng|ur [lɔfsœiŋɡ̊ʏr̥] m$_8$ (-s, -var)$_2$ chvalozpěv
loft ❧ [lɔfd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *andrúmsloft*) vzduch, povětří, ovzduší ▷ *ferskt loft* › *čerstvý vzduch* **2.** (→ *himinn*) vzduch, obloha ▷ *kasta e-u upp í loftið* › *vyhodit (co) do vzduchu* **3.** poschodí, podlaží; **uppi á lofti** adv v horním patře **4.** (→ *háaloft*) podkroví;
loft ◇ **það er allt upp í loft** přen. všechno je vzhůru nohama; **e-að er úr lausu lofti gripið** přen. (co) je neopodstatněné
loft··á·rás [lɔfd̥aurAus] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ nálet, letecký útok
loft··belg|ur [lɔfd̥b̥ɛlɡ̊ʏr̥] m$_9$ (-s / -jar, -ir)$_{26}$ let. (horkovzdušný) balón
loft··bor [lɔfd̥b̥ɔr̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ sbíječka, sbíjecí kladivo
loft··bréf [lɔfd̥b̥rjɛf] n$_2$ (-s, -)$_5$ letecké psaní
loft··|brú [lɔfd̥b̥ru] f$_9$ (-brúar, -brýr)$_4$ letecký most
loft··|far [lɔfd̥far̥] n$_2$ (-fars, -för)$_8$ létající prostředek (letadlo, balón, vzducholoď ap.)
loft··fim·leikar [lɔfd̥fɪmleiɡ̊ar̥] m$_6$ pl$_2$ letecká akrobacie
loft··hræddur [lɔfd̥raid̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}18}$ mající strach z výšek
loft··hræðsl|a [lɔfd̥raiðsd̥la] f$_1$ (-u)$_5$ strach z výšek
loft··kastal|i [lɔfd̥kʰasd̥alɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{12}$ vzdušný zámek; **byggja loftkastala** přen. stavět vzdušné zámky
loft··kenndur [lɔfd̥cʰɛnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ **1.** vzdušný **2.** plynný ▷ *loftkennd gosefni* › *plynné magma*
loft··kældur [lɔfd̥cʰaild̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}17}$ klimatizovaný ▷ *loftkæld skrifstofa* › *klimatizovaná kancelář*
loft··kæl·ing [lɔfd̥cʰailiŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ klimatizace
loft··meng|un [lɔfd̥meiŋɡ̊ʏn] f$_7$ (-unar)$_9$ znečištění ovzduší
loft··net [lɔfd̥nɛd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ anténa
loft··ræst|a [lɔfd̥raisd̥a] v$_2$ (-i, -)$_{16}$ acc (vy)větrat, (vy)ven-

l

tilovat ▷ *loftræsta sal* › *vyvětrat sál*
loft··ræst·ing [lɔfd̥raisd̥iŋ̊g̊] f4 (-ar, -ar)5 větrání, ventilace
loft·skeyta··|maður[lɔfd̥scʰeid̥amaðʏr̥]m13 (-manns,-menn)2 radista, radistka, rádiový operátor, rádiová operátorka
loft··skip [lɔfd̥sɟ̊ɪb̥] n2 (-s, -)5 let. vzducholoď
lofts··lag [lɔfslax] n2 (-s)2 (→*veðurfar*) podnebí, klima
lofts·lags··belti [lɔfslaxsb̥ɛl̥d̥ɪ] n2 (-s, -)14 meteo. podnebný pás
lofts·lags··fræð|i [lɔfslaxsfraiðɪ] f3 (-i)3 (→*veðurfarsfræði*) klimatologie
loft··stein|n [lɔfd̥sd̥eid̥n̥] m6 (-s, -ar)42 astro. meteorit
loft··tegund [lɔftʰɛɣʏnd̥] f7 (-ar, -ir)1 chem. plyn
loft··tóm [lɔftʰoum̥] n2 (-s)2 fyz. vakuum, vzduchoprázdno
loft··varnir [lɔfd̥vard̥nɪr̥] f7 pl18 voj. protiletecká / protiletadlová obrana
loft··veik|i [lɔfd̥veiɟ̊ɪ] f3 (-i)3 med. výšková / horská nemoc
loft··vog [lɔfd̥vɔx] f7 (-ar, -ir)1 barometr
loft··þéttur [lɔfd̥θjɛhd̥ʏr̥] adj1-10 vzduchotěsný, hermetický
loft··þrýst·ing|ur [lɔfd̥θrisd̥iŋ̊g̊ʏr̥] m6 (-s)9 tlak vzduchu, atmosférický tlak
log|a ❧ [lɔːɣa] v1 (-aði)44 **1.** hořet, planout; **það logar á e-u** impers (co) hoří ▷ *Það logar vel á kertinu.* › *Svíčka dobře hoří.* **2.** hořet, zuřit (město ap.) (o nepokojích nebo válce); **e-að logar í e-u** v (čem) zuří (co) (ve městě nepokoje ap.)
log··andi[1] [lɔːɣand̥ɪ] adj13 indecl1 hořící, planoucí ▷ *logandi kerti* › *hořící svíce*
log··andi[2] [lɔːɣand̥ɪ] adv hrozně, strašně (k zdůraznění) ▷ *Hann var logandi hræddur.* › *Strašně se bál.*; **hvert þó í logandi!** panebože!, svatá dobroto!
logg|a [lɔg̊ːa] v1 (-aði)1 poč. logovat, zaznamenat do souboru;
logga + inn ◇ **logga sig inn** poč. (za)logovat se, nalogovat se, přihlásit se;
logga + út ◇ **logga sig út** poč. vylogovat se, odlogovat se, odhlásit se
log|i ❧ [lɔijːɪ] m1 (-a, -ar)1 plamen, planutí ▷ *Loginn hefur dofnað.* › *Plamen zeslábl.*; **fara eins og logi yfir akur** přen. přehnat se jako bouře
logið [lɔijːɪθ] v supin → **ljúga**
logn ❧ [lɔg̊n̥] n2 (-s, -)5 (*vindleysa*) bezvětří (Beaufort 0) (0–0,2 m/s) ▷ *Það er logn í dag.* › *Dnes je bezvětří.*
logn··moll|a [lɔg̊nmɔd̥la] f1 (-u)5 **1.** (→*andleysi*) nečinnost, neaktivita **2.** poklidné počasí
log··sauð [lɔxsœiθ] v ind pf sg 1 pers → **logsjóða**
log··|sjóða [lɔxsjouða] v6 (-sýð, -sauð, -suðum, -syði, -soðið)104 acc techn. svářet, svařovat
log··soðið [lɔxsɔðɪθ] v supin → **logsjóða**
log··suð|a [lɔxsʏða] f1 (-u)5 (*það að logsjóða*) sváření, svařování
log··suðum [lɔxsʏðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **logsjóða**
log··syði [lɔxsɪðɪ] v con pf sg 1 pers → **logsjóða**
log··sýð [lɔxsiθ] v ind praes sg 1 pers → **logsjóða**
lok ❧ [lɔːg̊] n2 (-s, -)5 **1.** uzávěr, víčko, víko, poklička, poklice ▷ *lokið á dósinni* › *víčko plechovky* **2. lok** pl (→*endir*) konec, závěr; **að lokum** adv nakonec, na závěr; **e-að líður undir lok** (co) se chýlí k závěru; **í lokin** adv nakonec
lok|a[1] [lɔːg̊a] f1 (-u, -ur)19 **1.** (→*hespa*[1]) západka, petlice, závora **2.** anat. chlopeň
lok|a[2] ❧ [lɔːg̊a] v1 (-aði)1 dat (u)zavřít, zavírat ▷ *loka glugganum* › *zavřít okno*;
loka + að ◇ **loka að sér** zavřít za sebou (dveře);
loka + fyrir ◇ **loka fyrir e-ð** zavřít (co), vypnout (co) (elektřinu ap.);
loka + inni ◇ **loka e-n inni** zavřít (koho) (do blázince ap.);
loka + úti ◇ **loka e-n úti** vyloučit (koho) (z party ap.), nevpustit (koho) dovnitř;
lokast ◇ **lokast** refl zavřít se, zavírat se
loka··á·fang|i [lɔːg̊aaufauɲɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)8 poslední etapa
lok··|aður ❧ [lɔːg̊aðʏr̥] adj3 (f -uð)3 **1.** (*ekki opinn*) zavřený, uzavřený ▷ *lokaður vegur* › *uzavřená cesta* **2.** přen. uzavřený, odměřený, zdrženlivý, rezervovaný
loka··frest|ur [lɔːg̊afrɛsd̥ʏr̥] m6 (-s)7 uzávěrka, (konečný) termín, deadline
loka··orð [lɔːg̊aɔrθ] n2 (-s, -)5 konečné / závěrečné slovo, doslov; **eiga lokaorðið** přen. mít poslední slovo
loka··próf [lɔːg̊apʰrouf] n2 (-s, -)5 škol. závěrečná zkouška
loka··rit·gerð [lɔːg̊arɪd̥ɟ̊ɛrθ] f7 (-ar, -ir)1 škol. závěrečná práce
loka··sjóð|ur [lɔːg̊asjouðʏr̥] m9 (-s, -ir)6 bot. kokrhel menší (*l. Rhinanthus minor*) 📷



Lokasjóður

loka··æf·ing [lɔːg̊aaiviŋ̊g̊] f4 (-ar, -ar)5 generální zkouška, generálka
lok··hljóð [lɔːg̊l̥jouθ] n2 (-s, -)5 jaz. ražená souhláska, ploziva
lok|i [lɔːɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)1 **1.** (→*hnútur*) uzel, zauzlení **2.** techn. (*öryggisloki*) ventil, ventilek
lokið [lɔːɟ̊ɪθ] v supin → **ljúka**
lokinn ❧ [lɔːɟ̊ɪn̥] adj6-6 (→*búinn*) skončený, uzavřený ▷ *Rannsókn er lokið.* › *Vyšetřování je uzavřené.*; **e-m er öllum lokið** impers přen. (kdo) toho má dost, (kdo) je hotový
lokk|a [lɔhg̊a] v1 (-aði)1 acc **1.** (→*ginna*) (na)lákat, zlákat ▷ *lokka e-n til sín* › *nalákat (koho) k sobě* **2.** vylákat, vymámit, vyloudit ▷ *lokka e-ð út úr e-m* › *vylákat (co) od (koho)*
lokk|ur [lɔhg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)22 lokna, kudrna
lok··ræsi [lɔːg̊raisɪ] n2 (-s, -)14 zast. stoka, odpad
loks ❧ [lɔg̊s] adv (*að lokum*) nakonec, konečně ▷ *Hurðin*

var loks opnuð. › Dveře se nakonec otevřely.

loksins ❧ [lɔ̥ksɪns] **adv** (*á endanum*) konečně ▷ *Fundur er loksins að hefjast. › Schůze konečně začíná.*

lok|un [lɔːkʏn] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** (*það að loka*) zavírání, (u)zavření ▷ *lokun búða › zavření obchodu* **2.** (*það að setja hindrun*) uzavírka (cesty ap.) ▷ *lokun vegar › uzavírka cesty*

lokunar··tím|i [lɔkʏnartʰimɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ zavírací doba (↑ *opnunartími*)

lopa··peys|a [lɔːpapʰeisa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ pletený vlněný svetr s typickými islandskými vzory

lop|i [lɔːpɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (*ullarþráður*) mykaná vlna **2.** med. (→ *bjúgur*) edém, otok;

lopi ◇ **spinna / teygja lopann** přen. pustit si pusu na špacír

lopp|a [lɔhpa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ tlapa, tlapka

los [lɔːs] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ nestabilita, nestabilnost, nesoudržnost ▷ *það er los á e-u › (co) je nestabilní*

los|a ❧ [lɔːsa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** uvolnit, uvolňovat, povolit, povolovat (šroubek ap.) ▷ *Hann losar hjólið af bílnum. › Uvolňuje kolo u auta.* **2.** uvolnit, uvolňovat (pokoj ap.) ▷ *losa hótelherbergi › uvolnit hotelový pokoj* **3.** vyprázdnit, vyprazdňovat ▷ *losa flöskuna › vyprázdnit láhev* **4. e-að losar (20 tonn)** (co) má něco málo přes (20 tun), (co) přesahuje (20 tun);

losa + um ◇ **losa um e-ð** uvolnit (co), zmírnit (co) (omezení ap.);

losa + úr ◇ **losa e-n úr e-u** uvolnit (koho) z (čeho), vymanit (koho) z (čeho);

losa + við ◇ **losa e-n við e-ð** pomoct (komu) s (čím); **losa sig við e-ð** zbavit se (čeho)

losara··legur [lɔːsaralɛɣʏr] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *sundurlaus*) nahodný, nahodilý, neplánovaný

losn|a ❧ [lɔstna] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **1.** uvolnit se, uprázdnit se (místo ap.) ▷ *Starfið losnar bráðlega. › Zaměstnání se brzy uvolní.* **2.** uvolnit / uvolňovat se, povolit, povolovat (šroubek ap.) ▷ *Það hefur losnað hjól af bílnum. › U auta se uvolnilo kolo.* **3.** uvolnit / uvolňovat se (z práce ap.) ▷ *losna úr vinnunni › uvolnit se z práce;*

losna + undan ◇ **losna undan e-u** vyhnout / vyhýbat se (čemu), uniknout / unikat (čemu) ▷ *losna undan mörgum skyldum › vyhýbat se mnoha povinnostem;*

losna + við ◇ **losna við e-ð** (*koma e-u af sér*) zbavit se (čeho)

lost [lɔst] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** med. šok **2.** hovor. šok, překvapení ▷ *Ég var alveg í losti á eftir. › Byl jsem po tom v šoku.*

losta··|fullur [lɔstafʏtlʏr] **adj**$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_7$ (*munaðargjarn*) chlípný, žádostivý, chtivý, vilný

lost|i [lɔstɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ (→ *girnd*) chlípnost, žádostivost, chtíč, vilnost

lostið [lɔstɪθ] **v** supin → **ljósta**

lostinn [lɔstɪn] **adj**$_{6\text{-}6}$ **skelfingu lostinn** adj vyděšený, vystrašený; **vera furðu lostinn yfir e-u** oněmět úžasem nad (čím); **vera þrumu lostinn yfir e-u** být šokován (čím)

lost··æti [lɔstaitɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *góðgæti*) pochoutka, lahůdka, delikatesa

los|un [lɔːsʏn] **f**$_7$ (-unar)$_9$ **1.** (*losun sorps o.fl.*) vypouštění, vyprazdňování (odpadu, odpadků ap.) **2.** (*afferming*) vykládka, vyložení ▷ *losun á farminum › vyložení nákladu*

lot|a [lɔːta] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ období, cyklus, perioda, (časový) úsek ▷ *í einni lotu › na jeden zátah*

lotið [lɔːtɪθ] **v** supin → **lúta**

lotinn [lɔːtɪn] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→ *boginn*) shrbený ▷ *lotinn í herðum › shrbený v zádech*

lot··ning [lɔhtniŋk] **f**$_4$ (-ar)$_7$ (→ *virðing*) úcta, uctívání ▷ *sýna e-m lotningu › projevovat ke (komu) úctu*

lotningar··hreim|ur [lɔhtniŋkar̥eimʏr] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ pochlebovačný tón

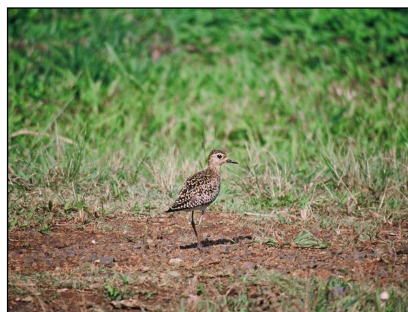
lottó [lɔhtou] **n**$_2$ (-s, -)$_{34}$ loterie, sportka

lotu··græðg|i [lɔːtʏɣraiðkɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ med. bulimie

lotu··kerfi [lɔːtʏcʰɛrvɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ chem. periodická tabulka / soustava prvků

lotu··túlk|un [lɔːtʏtʰulkʏn] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ konsekutivní tlumočení

ló|a [louːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. (→ *heiðlóa*) kulík, kulík zlatý *(l. Pluvialis apricaria)* 📷



Lóa

lóð¹ [louːθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (*landspilda*) parcela, pozemek ▷ *Húsið stendur á lóðinni. › Dům stojí na pozemku.*

lóð² [louːθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ nám. (→ *fiskilína*) síť s mnoha háčky; **leggja lóðirnar a.** položit síť (síť s mnoha háčky); **b.** (*selja upp af sjóveiki*) zvracet (kvůli mořské nemoci)

lóð³ [louːθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ závaží ▷ *lóð á vog › závaží na váze;* **það er lóðið** přen. to je jádro věci

lóð|a [louːða] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** techn. letovat, pájet ▷ *lóða e-ð saman › sletovat (co)* **2.** (*mæla dýpt*) sondovat (dno nebo moře pro výskyt ryb); **lóða á fisk(i)** nám. hledat ryby sonarem

lóð··bolt|i [louðpɔltɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ techn. páječka, pájedlo

lóð··réttur [louðrjɛhtʏr] **adj**$_{1\text{-}10}$ svislý, vertikální, kolmý

lóð|un [louːðʏn] **f**$_7$ (-unar)$_9$ techn. (*það að lóða*) letování, pájení

lófa··klapp [louːvakʰlahp] **n**$_2$ (-s)$_2$ potlesk, aplaus

lófa··|tak [louːvatʰak] **n**$_2$ (-taks, -tök)$_8$ (→ *lófaklapp*) potlesk, aplaus

lófa··tölv|a [louːvatʰœlva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ poč. palmtop, PDA, kapesní počítač

lóf|i ❧ [louːvɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ dlaň ▷ *geyma hring í lófa sínum › držet prsten ve své dlani*

ló··|fótur [louːfoutʏr] **m**$_{13}$ (-fótar, -fætur)$_5$ bot. prustka obecná *(l. Hippuris vulgaris)* 📷

lóg|a [louːa] **v**$_1$ (-aði)$_{34}$ dat **1.** (→ *slátra*) porazit, porážet (ovci ap.) ▷ *lóga fé › porážet ovce* **2.** (*aflífa*) utratit, uspat (psa ap.) ▷ *lóga hundi › uspat psa*

lógaritm|i [louːkarɪhtmɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ mat. logaritmus


Lófótur


Lómur

lóm|ur [louːmʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ **1.** zool. potáplice malá *(l. Gavia stellata)* 📷 **2.** (→ *kveinstafir*) nářky, stížnosti; **berja / lemja lóminn** stěžovat si, naříkat

lón [louːn̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ laguna; **Bláa lónið** geog. Modrá laguna (laguna v blízkosti Keflavíku)

lóu··þræl|l [louːʏθraidl̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{51}$ zool. jespák, jespák obecný *(l. Calidris alpina)* 📷

luggara··segl [lʏg̊ːarasɛg̊l̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ nám. lugrová plachta

lugt [lʏxd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ → **lukt**

lugum [lʏːɣʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **ljúga**

lukið [lʏːʝ̊ɪθ] v supin → **lykja**

lukk|a [lʏhg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ (→ *hamingja*) štěstí, zdar ▷ *óska e-m til lukku með afmælið* › *popřát (komu) štěstí k narozeninám*

lukk|ast [lʏhg̊asd̥] v$_1$ (-aðist)$_{97}$ refl (→ *heppnast*) (po)dařit se, zdařit se ▷ *Hjónabandið lukkast vel.* › *Manželství se daří.*

lukku··legur [lʏhg̊ʏlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ (→ *ánægður*) šťastný, spokojený, potěšený

lukt, lugt [lʏxd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** lucerna, svítilna ▷ *vasalukt* › *kapesní svítilna* **2.** přední světlo (u auta, kola ap.)

lukti [lʏxd̥ɪ] v ind pf sg 1 pers → **lykja**

luktum [lʏxd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **lykja**

luktur [lʏxd̥ʏr̥] adj$_{1-10}$ (u)zavřený, obklopený

lukum [lʏːg̊ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **ljúka**

lum|a [lʏːma] v$_1$ (-aði)$_1$ **luma á e-u** ukrýt si (co), schovat si (co), ulít si (co) ▷ *Hann lumar á peningum.* › *Ukrývá si peníze.*

lumbr|a [lʏmb̥ra] v$_1$ (-aði)$_1$ zašantročit, zastrčit ▷ *lumbra e-u e-s staðar* › *zašantročit (co kde);*

lumbra + á ◇ **lumbra á e-m** (→ *berja*) (z)bít (koho), (z)mlátit (koho)

lumm|a [lʏmːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ kulin. lívanec, lívaneček; **e-að selst eins og heitar lummur** refl přen. (co) jde na dračku; **það er gömul lumma** přen. to je ohraná písnička

lummu··legur [lʏmːʏlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ hovor. (→ *tilkomulítill*) nijaký, nezáživný, nudný

lund ❧ [lʏnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *geð*) povaha, temperament ▷ *vera léttur í lund* › *být šťastný* **2.** (→ *háttur*[1]) způsob

Lund··ey [lʏnd̥ei] f$_4$ (-jar)$_{17}$ geog. Lundey (ostrov severně od Islandu)

lund|i [lʏnd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ zool. papuchálek, papuchalk, papuchalk ploskozobý / bělobradý *(l. Fratercula arctica)* 📷

lundir [lʏnd̥ɪr̥] f$_7$ pl$_2$ jemné filety, svíčková

lund|ur [lʏnd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ háj, lesík

Lundúnir [lʏnd̥unɪr̥] f$_{12}$ pl$_6$ geog. Londýn (hlavní město Spojeného království)

lung|a [luŋg̊a] n$_1$ (-a, -u)$_2$ anat. plíce

lungna··bólg|a [luŋnab̥oulg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ med. zápal plic, pneumonie

lungna··kvef [luŋnakʰvɛf] n$_2$ (-s)$_2$ med. zánět průdušek, bronchitida

lungna··píp|a [luŋnapʰib̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ anat. průduška

lunta··legur [lʏn̥d̥alɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ (→ *ólundarlegur*) mrzutý, nevrlý

lura··legur [lʏːralɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ (*þyngslalegur*) nemotorný, neohrabaný

lustum [lʏsd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **ljósta**

lutum [lʏːd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **lúta**

lúa··legur [luːalɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ **1.** (→ *þreytulegur*) vyčerpaný, unavený **2.** (→ *ódrengilegur*) hanebný, sprostý ▷ *lúalegar getsakir* › *hanebné narážky*

lúð [luːθ] v supin → **lýja**

lúð|a [luːða] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. (→ *flyðra*) platýs, platýs obecný *(l. Hippoglossus hippoglossus)*

lúða··legur [luːðalɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ slizký, odporný

lúð|i[1] [luːðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ křupan, balík

lúði[2] [luːðɪ] v ind pf sg 1 pers → **lýja**

lúðra··sveit [luðrasveid̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ hud. dechová kapela, dechovka

lúðum [luːðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **lýja**

lúð|ur [luːðʏr̥] m$_5$ (-urs, -rar)$_1$ hud. trumpeta ▷ *blása í lúður* › *foukat na trumpetu*

lúður··þeyt·ar|i [luːðʏr̥θeid̥arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ trubač(ka)

lúg|a [luːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ poklop, příklop

lú|i [luːɪ] m$_1$ (-a)$_3$ (→ *þreyta*[1]) znavení, vyčerpanost, vysílení ▷ *finna fyrir lúa eftir ferðina* › *cítit vysílení po cestě*

lúið [luːɪθ] v supin → **lýja**

lúinn [luːɪn̥] adj$_{6-2}$ **1.** (→ *þreyttur*) znavený, vyčerpaný, vysílený **2.** (→ *slitinn*) opotřebovaný, obnošený

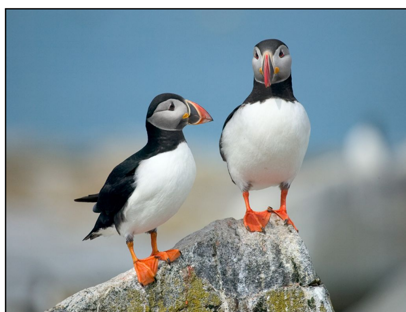
lúk|a [luːg̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *lófi*) dlaň; **vera með lífið í lúkunum** přen. mít srdce v kalhotách **2.** (→ *handfylli*) hrst ▷ *lúka af salti* › *hrst soli*

lúkar [luːg̊ar̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{15}$ nám. (→ *káeta*) důstojnická kabina / kajuta

lúll|a [lulːa] v$_1$ (-aði)$_{44}$ dět. (→ *sofa*) spinkat, hajat ▷ *Farðu nú að lúlla.* › *Jdi spinkat.*

lúmskur [lumsg̊ʏr̥] adj$_{1-1}$ (→ *undirförull*) podlý, zákeřný; **hafa lúmskt gaman af að (gera e-ð)** mít škodolibou radost z (dělání (čeho))


Lóuþræll


Lundi

lúpín|a [luːpʰina] f1 (-u, -ur)7 bot. lupina nutkajská, vlčí bob *(l. Lupinus nootkatensis)*
lúpu··legur [luːb̥ʏlɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *skömmustulegur*) zahanbený, (jsoucí) v rozpacích
lúr [luːr̥] m4 (-s, -ar)14 (→ *blundur*) zdřímnutí, šlofík ▷ *fá sér svolítinn lúr › trochu si zdřímnout*
lúr|a [luːra] v2 (-ði, -að / -t)184 (→ *sofa*) zdřímnout si, dřímat, podřimovat;
lúra + á ◇ **lúra á e-u** schovávat (co), ukrýt (si) (co) ▷ *lúra á góðgæti › schovávat dobroty*
lús [luːs] f9 (-ar, lýs)6 zool. veš *(l. Anoplura)*; **læðast eins og lús með saum(i)** refl přen. loudat se jako hlemýžď; **lús kviknaði milli þeirra** přen. dostali se do křížku; **nú detta mér allar dauðar lýs úr höfði** přen. to jsem z toho jelen
lúsar··legur [luːsarlɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *smásálarlegur*) ubohý, tristní, mizerný (plat ap.)
lúta ❧ [luːd̥a] v6 (lýt, laut, lutum, lyti, lotið)106 dat **1.** (→ *beygja*[2]) sklonit, sklánět, sehnout, shýbat; **lúta höfði** sklonit hlavu **2.** sklonit se, podrobit se; **lúta e-m** sklonit se před (kým), podrobit se (komu);
lúta + að ◇ **lúta að e-u** vztahovat se na (co), týkat se (čeho);
lúta ◇ **lúta (svo) lágt** přen. snížit se, klesnout (propůjčit se k něčemu špatnému); **lúta í lægra haldi fyrir e-m** přen. sklonit se před (kým) (přijmout prohru)
lúterskur [luːtʰɛrsg̊ʏr̥] adj1-1 náb. luteránský
lúters··trú [luːtʰɛrstʰru] f4 (-ar)27 náb. luteránství
lút|ur [luːd̥ʏr̥] m6 (-s / -ar, -ar)65 chem. louh
Lúxem··borg [luxsɛmb̥ɔrg̊] f7 (-ar)4 **1.** geog. Lucembursko **2.** geog. Lucemburk (hlavní město Lucemburska)
Lúxem··borg·ar|i [luxsɛmb̥ɔrg̊arɪ] m1 (-a, -ar)13 Lucemburčan(ka)
lúxem··borgísk|a [luxsɛmb̥ɔrɟ̊isg̊a] f1 (-u)5 lucemburština
lúxem··borgskur [luxsɛmb̥ɔrg̊sg̊ʏr̥] adj1-6 lucemburský
lúxus [luxsʏs] m4 (-s)21 luxus, přepych
lyf ❧ [lɪːf] n2 (-s, -)13 lék ▷ *lyf gegn lyfseðli › lék na předpis*; **lyf gegn e-u** lék proti (čemu), lék na (co) ▷ *lyf gegn kvefi › lék na rýmu*; **lyf við e-ð** lék na (co); **taka inn lyf** brát léky; **verja á lyfjum** být na prášcích
lyfja··búð [lɪvjab̥uθ] f7 (-ar, -ir)1 lékárna
lyfja··fræð|i [lɪvjafraiðɪ] f3 (-i)3 **1.** lékárnictví, farmacie **2.** farmakologie
lyfja·fræð··ing|ur [lɪvjafraiðiŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 **1.** lékárník, lékárnice, farmaceut(ka) **2.** farmakolog, farmakoložka
lyfja··|gras [lɪvjag̊ras] n2 (-grass, -grös)8 bot. tučnice obecná *(l. Pinguicula vulgaris)*
lyfja··kort [lɪvjakʰɔr̥d̥] n2 (-s, -)5 karta pacienta s informacemi o užívaných lécích
lyfja··kost·nað|ur [lɪvjakʰɔsd̥naðʏr̥] m10 (-ar)9 náklady na léky
lyfja··skír·teini [lɪvjasɟ̊ir̥tʰeinɪ] n2 (-s, -)14 průkaz opravňující ke slevě na léky
lyfja··verð [lɪvjavɛrθ] n2 (-s)2 cena léku
lyfja··versl|un [lɪvjavɛr̥sd̥lʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 (→ *lyfjabúð*) lékárna
lyf··lækn·ingar [lɪvlaihg̊niŋg̊ar̥] f4 pl6 med. klinická medicína
lyf··sal|i [lɪfsalɪ] m1 (-a, -ar)8 lékárník, lékárnice
lyf··seð|ill [lɪfsɛðɪd̥l̥] m6 (-ils, -lar)35 (lékařský) předpis
lyft|a[1] [lɪfd̥a] f1 (-u, -ur)7 **1.** výtah **2.** zdviž **3.** (→ *skíðalyfta*) vlek (lyžařský ap.)
lyft|a[2] ❧ [lɪfd̥a] v2 (-i, -)14 dat (→ *hefja*) zvednout, zvedat, zdvihat, nadzvednout, nadzdvihnout ▷ *lyfta steini › zvednout kámen*; **lyfta brúnum** zvednout obočí;
lyfta + sér ◇ **lyfta sér** (na)kynout (těsto ap.);
lyfta + upp ◇ **lyfta sér upp** (*skemmta sér*) povyrazit si, odvázat se;
lyftast ◇ **lyftast** refl zvednout / zvedat se (letadlo ap.)
lyft··ar|i [lɪfd̥arɪ] m1 (-a, -ar)13 techn. vysokozdvižný vozík
lyfti··duft [lɪfd̥ɪd̥ʏfd̥] n2 (-s)2 prášek do pečiva
lyft··ing [lɪfd̥iŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 **1.** (*það að lyfta*) zvednutí, zvedání, (vy)zdvižení, nadzvednutí **2.** (*fjörgun*) pozvednutí, povznesení (na duchu ap.) ▷ *lyfting andans › povznesení na duchu* **3. lyftingar** pl sport. vzpírání
lyftinga··|maður [lɪfd̥iŋg̊amaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 vzpěrač(ka)
lyga··mæl|ir [lɪːɣamailɪr̥] m7 (-is, -ar)1 detektor lži
lygar [lɪːɣar̥] f pl nom → **lygi**[1]
lyg··ar|i [lɪːɣarɪ] m1 (-a, -ar)13 lhář(ka)
lyga··|saga [lɪːɣasaɣa] f1 (-sögu, -sögur)14 báchorka, pohádka
lyg|i[1] ❧ [lijːɪ] f2 (-i, -ar)1 lež, nepravda ▷ *Bæjarstjórinn segir lygar. › Starosta lže.*; **fara með lygar** lhát
lygi[2] [lijːɪ] v con pf sg 1 pers → **ljúga**
lygi··legur [lijːɪlɛɣʏr̥] adj1-8 **1.** (→ *ótrúlegur*) nevěrohodný, nepravděpodobný **2.** (→ *ósannur*) nepravdivý, lživý
lyginn [lijːɪn̥] adj6-2 ulhaný, prolhaný

l



Lúpína

lygn [lɪg̊n̥] **adj**5-5 **1.** (*vindlaus*) bezvětrný, klidný (o počasí) **2.** (*straumlaus*) nehybný, nezčeřený, klidný (o vodě)

lygn|a[1] [lɪg̊na] **f**1 (-u, -ur)7 **1.** (*kyrrt vatn*) klidná voda **2.** (*kyrrt loft*) bezvětří

lygn|a[2] [lɪg̊na] **v**2 (-di, -t)150 dat **1. það lygnir** impers (*kyrrast*) utišuje se (vítr), přestává foukat **2. lygna aftur augunum** zavřít / přivřít oči

l

lyk [lɪːg̊] **v** ind praes sg 1 pers → **lykja**

lyki [lɪːɟ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **ljúka**

lykil··að·|staða [lɪːɟ̊ɪlaðsd̥aða] **f**1 (-stöðu)2 klíčové postavení

lykil··at·riði [lɪːɟ̊ɪlad̥rɪðɪ] **n**2 (-s, -)14 klíčový bod, klíčová otázka

lyk|ill ❧ [lɪːɟ̊ɪd̥l̥] **m**6 (-ils, -lar)35 **1.** klíč (od dveří ap.); **lykill að e-u** klíč od (čeho) ▷ *lykill að húsinu* › *klíč od domu* **2.** techn. klíč (ruční nástroj) **3.** hud. klíč (hudební značka) ▷ *nótnalykill* › *hudební klíč* **4.** (→*skýring*) klíč, nápověda (pomůcka podstatná pro vysvětlení něčeho) ▷ *orðalykill* › *konkordance*

lykil··|maður [lɪːɟ̊ɪlmaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 klíčová postava

lykil··orð [lɪːɟ̊ɪlɔrθ] **n**2 (-s, -)5 **1.** (→*aðalatriði*) klíčové slovo **2.** poč. (*aðgangsorð*) (přístupové) heslo

lykja [lɪːɟ̊a] **v**4 (lyk, lukti, luktum, lykti, lukið)61 obklopit, obklopovat, obstoupit, obstupovat ▷ *Vatn lukti um hana.* › *Voda ji obklopila.*;

lykjast ◇ **lykjast** refl obklopit, obklopovat, obstoupit, obstupovat

lykkj|a [lɪhɟ̊a] **f**1 (-u, -ur)25 **1.** (→*hanki*) smyčka, oko, klička (na provázku ap.) ▷ *lykkja á bandi* › *smyčka na provázku* **2.** oko (v pletení) **3.** (→*getnaðarvörn*) spirála (druh antikoncepce)

lykkju··|fall [lɪhɟ̊ʏfad̥l̥] **n**2 (-falls, -föll)8 puštěné oko (v pletení) ▷ *lykkjufall á sokkabuxurnar* › *oko na punčoše*

lykla··borð ❧ [lɪhg̊lab̥ɔrθ] **n**2 (-s, -)5 poč. klávesnice ▷ *íslenskt lyklaborð* › *islandská klávesnice*

lykla··kipp|a [lɪhg̊lachɪhb̥a] **f**1 (-u, -ur)19 svazek klíčů

lykt[1] [lɪxd̥] **f**7 (-ar, -ir)1 (→*endir*) konec, závěr; **að lyktum** adv (*að lokum*) nakonec, na závěr; **leiða e-ð til lykta** (*ljúka e-u*) dovést (co) do konce, dokončit (co); **gera lyktir á e-u** (*ljúka við e-ð*) dokončit / dokončovat (co)

lykt[2] ❧ [lɪxd̥] **f**7 (-ar, -ir)1 (→*ilmur*) (zá)pach, vůně, aroma ▷ *lykt af blómunum* › *vůně květin*



Lyfjagras

lykt|a[1] [lɪxd̥a] **v**1 (-aði)5 **e-u lyktar** impers (co) končí ▷ *Leiknum lyktaði með jafntefli.* › *Zápas skončil remízou.*

lykt|a[2] [lɪxd̥a] **v**1 (-aði)34 **1.** (→*ilma*) páchnout, být cítit, vonět, vydávat vůni ▷ *lykta vel* › *vonět dobře*; **lykta af e-u** páchnout (čím), být cítit (čím), vonět (čím) ▷ *lykta af ilmvatni* › *vonět parfémem* **2.** (→*þefa*) přivonět (si), přičichnout (si); **lykta af e-u** (→*þefa*) přivonět (si) k (čemu) ▷ *lykta af blóminu* › *přivonět si ke květině*

lykt··andi [lɪxd̥andɪ] **adj**13 indecl1 vonící, šířící vůni; **e-að er illa lyktandi** (co) smrdí / páchne

lykti [lɪxd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **lykja**

lykt··næmur [lɪxd̥naimʏr̥] **adj**1-1 mající dobrý čich

lymsk|a [lɪmsg̊a] **f**1 (-u)5 (*lævísi*) záludnost, zákeřnost, proradnost

lymskur [lɪmsg̊ʏr̥] **adj**1-1 (→*lævís*) záludný, zákeřný, proradný

lyn|da [lɪnd̥a] **v**2 (-ti, -t)44 **e-m lyndir við e-n** impers (kdo) si rozumí s (kým), (kdo) má pochopení pro (koho) ▷ *Mér lyndir ekki við hana.* › *Nerozumím si s ní.*; **e-jum lyndir** impers (kdo) si rozumí, (kdo) má pochopení jeden pro druhého; **láta sér e-ð lynda** spokojit se s (čím)

lyndi [lɪnd̥ɪ] **n**2 (-s)20 (→*skap*) nálada, rozpoložení; **e-að leikur í lyndi** (co) klape, (co) hraje do karet; **e-m leikur allt í lyndi** impers (komu) vše vychází, (komu) vše hraje do noty

lyndis··ein·kunn [lɪnd̥ɪseiɲ̊ɟ̊ʏn̥] **f**7 (-ar, -ir)1 (*skaphöfn*) charakter

lyng [liŋg̊] **n**2 (-s)2 bot. vřesovec (*l. Erica*) 📷

lyst [lɪsd̥] **f**7 (-ar, -ir)1 **1.** (→*matarlyst*) chuť (k jídlu), apetit; **hafa lyst á e-u** mít chuť na (co) ▷ *hafa góða lyst á matnum* › *mít dobrý apetit* **2.** (→*löngun*) chuť, přání; **af hjartans lyst** adv z celého srdce

lystar··laus [lɪsd̥arlœis] **adj**5-1 (jsoucí) bez apetitu, nemající chuť (na jídlo)

lystar··leysi [lɪsd̥arleisɪ] **n**2 (-s)20 nechutenství

lystar··stol [lɪsd̥arsd̥ɔl̥] **n**2 (-s)2 med. (mentální) anorexie

lysti [lɪsd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **ljósta**

lysti··bát|ur [lɪsd̥ɪb̥aud̥ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)22 nám. jachta

lysti··garð|ur [lɪsd̥ɪg̊arðʏr̥] **m**6 (-s, -ar)5 (→*skemmtigarður*) (zábavní) park

lysti··skip [lɪsd̥ɪsɟ̊ɪb̥] **n**2 (-s, -)5 jachta, výletní loď

lyst··ugur [lɪsd̥ʏɣʏr̥] **adj**1-8 **1.** (→*sólginn*) mající dobrý apetit ▷ *vera lystugur á matinn* › *mít dobrý apetit* **2.** (*sem vekur lyst*) chutný, vábný (o jídle)

lyti [lɪːd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **lúta**



Lyng



Lýsa

lýð··frjáls [liðfrjauls] **adj**$_{5\text{-}1}$ demokratický, svobodný ▷ *lýðfrjálst land* › *demokratická země*

lýð··há·skól|i [liːθhausg̊oulɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. veřejná vysoká škola

lýð··hyll|i [liːθhɪd̥lɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ přízeň lidu, popularita

lýði [liːðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **lýja**

lýð··rétt·indi [liðrjɛhd̥ɪnd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ občanská práva

lýð··ræði [liðraiðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ demokracie

lýð·ræðis··legur [liðraiðɪslɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ demokratický

lýð·ræðis··sinn·|aður [liðraiðɪsɪnaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ (pro)demokratický

lýð·ræðis··sinn|i [liðraiðɪsɪnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ demokrat(ka)

lýð··skrum [liðsg̊rʏm̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ demagogie, populismus

lýð··skrum·ar|i [liðsg̊rʏmarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ demagog, demagožka, populista, populistka

lýð|ur [liːðʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_8$ **1.** (→ *almenningur*) lid(é), občané **2.** (→ *skríll*) lůza, holota; **e-að er enn við lýði** (co) stále existuje, (co) se stále vyskytuje (zvyk ap.)

lýð··veldi [liðvɛld̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ republika

lýg [liːx] **v** ind praes sg 1 pers → **ljúga**

lýi [lijɪ] **v** ind praes sg 1 pers → **lýja**

lýja [lijːa] **v**$_4$ (lýi, lúði, lúðum, lýði, lúið / lúð)$_{54}$ acc **1.** kovat, kout ▷ *lýja járn* › *kovat železo* **2.** (→ *þreyta*^{2}) unavit, utahat ▷ *Þetta lýir mann.* › *To člověka unaví.*;

lýjast ◇ **lýjast** refl (*þreytast*) vyčerpat se, unavit se ▷ *Strákurinn er farinn að lýjast.* › *Kluk se začíná unavovat.*

lýj··andi [lijːand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ vyčerpávající, vysilující ▷ *lýjandi starf* › *vyčerpávající práce*

lýk [liːg̊] **v** ind praes sg 1 pers → **ljúka**

lýrik [liːrɪg̊] **f**$_{10}$ (-ur)$_2$ lit. (→ *ljóðræna*) lyrika

lýrískur [liːrisg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ lit. (→ *ljóðrænn*) lyrický

lýs [liːs] **f** pl nom → **lús**

lýs|a^1 [liːsa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→ *ljómi*) světlo, paprsek ▷ *fyrsta lýsa morgunsins* › *první ranní paprsek* **2.** zool. treska bezvousá *(l. Merlangius merlangus)* 📷

lýs|a^2 ❧ [liːsa] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{67}$ dat **1.** (*bera birtu*) osvětlit, osvětlovat, osvítit, ozářit, ozařovat ▷ *Tunglið lýsir mér.* › *Měsíc mě osvětluje.*; **það lýsir (af degi)** impers (*það birtir*) rozednívá se **2.** (*lýsa mynd*) vyvolat, vyvolávat (film ap.) ▷ *lýsa myndina* › *vyvolat film* **3.** (→ *sýna*) projevit, projevovat, vyjádřit, vyjadřovat **4.** (*gefa lýsingu*) popsat, popisovat, (vy)líčit, vykreslit, vykreslovat ▷ *lýsa reynslu sinni* › *popsat svou zkušenost* **5.** (→ *tilkynna*) prohlásit, prohlašovat, deklarovat;

lýsa + eftir ◇ **lýsa eftir e-m** vyhlásit pátrání po (kom);

lýsa + upp ◇ **lýsa upp e-ð** osvětlit (co) (místnost ap.);

lýsa + yfir ◇ **lýsa yfir e-u** ohlásit (co), oznámit (co)

lýsi [liːsɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ rybí tuk (medicína)

lýs··ing ❧ [liːsiŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** osvětlení, nasvícení, iluminace ▷ *lýsing í eldhúsinu* › *osvětlení v kuchyni* **2.** (→ *frásögn*) popis, vylíčení, vykreslení ▷ *lýsing á ferðinni* › *vylíčení cesty* **3.** osvit, expozice **4.** (→ *skreyting*) ilustrace, ilustrování (rukopisu, knihy ap.)

lýsingar··|háttur [liːsiŋ̊ar̥hauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-háttar, -hættir)$_7$ jaz. příčestí; **lýsingarháttur nútíðar** jaz. příčestí přítomné; **lýsingarháttur þátíðar** jaz. příčestí minulé

lýsingar··orð [liːsiŋ̊arɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. přídavné jméno, adjektivum *(l. nomen adiectivum)*

lýst [lisd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **ljósta**

lýt [liːd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **lúta**

lýta··laus [liːd̥alœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→ *gallalaus*) bezchybný, (jsoucí) bez poskvrnky

lýta··lækn·ingar [liːd̥alaihg̊niŋ̊ar̥] **f**$_4$ pl$_6$ med. plastická chirurgie

lýta··lækn|ir [liːd̥alaihg̊nɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ plastický chirurg, plastická chirurgyně / chiruržka

lýti [liːd̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *ljóður*) poskvrna, kaz, vada ▷ *lýti á bókinni* › *vada na knížce* **2.** (→ *ljótleiki*) šerednost, ošklivost (vzhled člověka ap.)

læð|a^1 [laiːða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ kočka (samice)

læ|ða^2 ❧ [laiːða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{172}$ dat **læða e-u að e-m** propašovat (komu co), vstrčit (komu co) skrytě ▷ *læða þessari frétt að henni* › *nenápadně jí sdělit zprávu*;

læðast ◇ **læðast** refl (v)plížit se, plazit se, krást se ▷ *læðast burt* › *odplížit se pryč*

læðu··pok|ast [laiːðʏpʰɔg̊asd̥] **v**$_1$ (-aðist)$_{91}$ refl (při)krást se, plížit se

lægð [laiɣθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *dæld*) prohlubeň, proláklina ▷ *Það myndast djúp lægð í götuna.* › *Na ulici se tvoří hluboká prohlubeň.* **2.** meteo. (→ *lágþrýstisvæði*) tlaková níže (↑ *hægð*) **3.** (→ *deyfð*) útlum; **vera í lægð** být v útlumu

lægi^1 [laijːɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ (→ *skipalægi*) kotviště

lægi^2 [laijːɪ] **v** con pf sg 1 pers → **liggja**

læg|ja [laijːa] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{90}$ acc (→ *auðmýkja*) zklidnit, zklidňovat, zmírnit, zmírňovat ▷ *lægja æsing* › *zklidnit vztek*; **lægja rostann í e-m** zklidnit (koho); **e-ð lægir** impers **a.** (co) klesá, (co) zapadá (slunce ap.) ▷ *Sólina lægir.* › *Slunce klesá.*; **b.** (co) ustává (o větru ap.), (co) se uklidňuje ▷ *Veðrið lægir.* › *Počasí se uklidňuje.*

lægra [laiɣra] **adv** comp → **lágt**

lægri [laiɣrɪ] **adj** comp m → **lágur**
lægst [laixsd̥] **adv** sup → **lágt**
lægstur [laixsd̥ʏr̥] **adj** m sg nom sup → **lágur**
læki [laiːɟ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **leka**
lækk|a ❧ [laihg̊a] **v**₁ (-aði)₄₈ acc **1.** (→*minnka*) snížit, snižovat, (z)redukovat ▹ *lækka skatta* › *snížit daně*; **lækka í e-u** zeslabit (co), ztišit (co), ztlumit (co), zmírnit (co) ▹ *lækka í útvarpinu* › *ztišit rádio*; **lækka röddina / róminn** snížit hlas **2.** klesnout, klesat, sestoupit, sestupovat, snášet se ▹ *lækka flugið* › *klesat s letadlem*; **e-að lækkar** (co) klesá, (co) ustupuje (voda ap.); **það lækkar í e-u** impers (co) klesá, (co) opadává ▹ *Það lækkar í ánni.* › *Voda v řece opadává.*
lækk|un [laihg̊ʏn̥] **f**₇ (-unar)₉ **1.** (*það að lækka*) snížení, snižování, redukce, redukování ▹ *lækkun skatta* › *snížení daní* **2.** (*það að e-að lækkar*) klesání, opadání, ubývání ▹ *lækkun á yfirborði sjávar* › *klesání hladiny moře*
lækn|a ❧ [laihg̊na] **v**₁ (-aði)₁ acc (vy)léčit; **lækna e-n af e-u** léčit (koho) z (čeho) ▹ *lækna e-n af berklum* › *léčit (koho) z tuberkulózy*
lækna··deild [laihg̊nad̥eild̥] **f**₇ (-ar, -ir)₁ škol. lékařská fakulta
lækn··andi [laihg̊nand̥ɪ] **adj**₁₃ indecl₁ léčivý, léčebný
lækna··nem|i [laihg̊nanɛmɪ] **m**₁ (-a, -ar)₁ student(ka) medicíny / lékařství
læknan··legur [laihg̊nanlɛɣʏr̥] **adj**₁₋₈ (vy)léčitelný
lækna··stof|a [laihg̊nasd̥ɔva] **f**₁ (-u, -ur)₇ ordinace
lækn··ing ❧ [laihg̊niŋg̊] **f**₄ (-ar, -ar)₅ léčení, léčba; **lækning við e-u** léčba (čeho) ▹ *lækning við sjúkdómi* › *léčba nemoci*
lækninga··stof|a [laihg̊niŋg̊asd̥ɔva] **f**₁ (-u, -ur)₇ ordinace
lækn|ir ❧ [laihg̊nɪr̥] **m**₇ (-is, -ar)₁ doktor(ka), lékař(ka) ▹ *panta tíma hjá lækni* › *objednat se k lékaři*
læknis··fræð|i [laihg̊nɪsfraiðɪ] **f**₃ (-i)₃ lékařství, medicína (nauka)
læknis··skoð|un [laihg̊nɪsg̊ɔðʏn̥] **f**₇ (-unar)₉ zdravotní / lékařská prohlídka
læknis··vott·orð [laihg̊nɪsvɔhd̥ɔrθ] **n**₂ (-s, -)₅ lékařská zpráva
læknis··þjón·ust|a [laihg̊nɪsθjounʏsd̥a] **f**₁ (-u)₅ zdravotní / lékařská služba
læk|ur ❧ [laiːg̊ʏr̥] **m**₁₀ (-jar, -ir)₂₃ **1.** potok, říčka ▹ *ár og lækir* › *řeky a potoky* **2.** anat. (→*naflastrengur*) pupeční šňůra
læm··ing|i [laiːmiŋɟ̊ɪ] **m**₁ (-ja, -jar)₁₄ zool. lumík norský (*l. Lemmus lemmus*) 📷



Læmingi

lær|a ❧ [laiːra] **v**₂ (-ði, -t)₁₀₃ acc (na)učit se, studovat ▹ *læra íslensku* › *učit se islandštinu*; **læra e-ð utanbókar** učit se (co) zpaměti, memorovat (co) ▹ *læra utanbókar ljóð* › *učit se básničku nazpaměť*;
læra + af ◇ **læra af e-m** učit se od (koho);
læra + á ◇ **læra á e-ð** učit se na (co) (na hudební nástroj ap.) ▹ *Ég lærði á píanó.* › *Učil jsem se na piano.*;
læra + fyrir ◇ **læra fyrir e-ð** učit se na (co) ▹ *læra fyrir próf* › *učit se na zkoušku*;
læra + undir ◇ **læra undir e-ð** učit se na (co) (na zkoušku ap.) ▹ *læra undir skóla* › *učit se do školy*;
læra + utan að ◇ **læra utan að** učit se zpaměti, memorovat;
lærast ◇ **e-að lærist vel** refl (co) se učí dobře; **e-m lærist að (gera e-ð)** refl impers (kdo) se učí (dělat (co)), (kdo) si osvojuje (dělat (co));
❀ **Svo lengi lærir sem lifir.** přís. Člověk se učí po celý život.
lær··bein [lairb̥ein̥] **n**₂ (-s, -)₅ anat. stehenní kost
lær··dóm|ur [laird̥oumʏr̥] **m**₆ (-s, -ar)₁₀ (→*þekking*) učení, učenost, vzdělání; **draga lærdóma af e-u** poučit se z (čeho)
lærður ❧ [lairðʏr̥] **adj**₂₋₁ učený, vzdělaný ▹ *mjög lærður maður* › *velmi vzdělaný člověk*
læri ❧ [laiːrɪ] **n**₂ (-s, -)₁₄ **1.** anat. stehno **2.** kýta ▹ *læri af lambi* › *jehněčí kýta* **3.** (→*nám*) učení (učňovská léta); **vera í læri hjá e-m** být u (koho) v učení
læri··|faðir [laiːrɪfaðɪr̥] **m**₁₃ (-föður, -feður)₃ (→*kennari*) duchovní otec, mistr, guru
læri··svein|n [laiːrɪsveid̥n̥] **m**₆ (-s, -ar)₄₂ (→*nemandi*) učeň(ka), učnice, učedník, učednice, žák(yně), žačka ▹ *lærisveinar Jesú* › *učedníci Ježíše*
lær··legg|ur [lairlɛg̊ʏr̥] **m**₉ (-jar / -s, -ir)₂₆ anat. stehenní kost
lær··ling|ur [lairliŋg̊ʏr̥] **m**₆ (-s, -ar)₈ (→*nemandi*) učedník, učednice, učeň(ka), učnice
læs [laiːs] **adj**₅₋₁ gramotný, umějící číst
læs|a ❧ [laiːsa] **v**₂ (-ti, -t)₆₃ dat / acc **1.** dat (*loka með lás*) (u)zamknout, (u)zamykat, (u)zavřít, (u)zavírat ▹ *Dyrunum var læst.* › *Dveře byly zamčeny.*; **læsa að sér** zamknout (za sebou) dveře; **læsa á eftir sér** zavřít za sebou (dveře); **læsa e-n inni** zavřít (koho), dát (koho) pod zámek (do vězení ap.) **2.** dat (→*innsigla*) zalepit, zalepovat, zapečetit, zapečeťovat (obálku ap.) **3.** acc (*breiðast út*) (roz)šířit se, rozšiřovat se; **læsa sig um e-ð** rozšířit se po (čem) **4.** dat sevřít, svírat (v drápech / zubech);
læsast ◇ **læsast** refl **a.** zavřít se (klíče v domě ap.); **b.** sevřít, chopit se
læsi[1] [laiːsɪ] **n**₂ (-s)₂₀ gramotnost, dovednost čtení
læsi[2] [laiːsɪ] **v** con pf sg 1 pers → **lesa**
læsi··legur [laiːsɪlɛɣʏr̥] **adj**₁₋₈ **1.** čitelný ▹ *læsileg skrift* › *čitelné písmo* **2.** čtivý ▹ *læsileg bók* › *čtivá knížka*
læs··ing [laiːsiŋg̊] **f**₄ (-ar, -ar)₅ **1.** (→*lás*) zámek, zamykání (u dveří ap.) ▹ *læsing á dyrunum* › *zámek u dveří* **2.** (→*lokun*) (u)zamčení, (u)zamknutí
læstur ❧ [laisd̥ʏr̥] **adj**₁₋₁₀ (*aflokaður*) (u)zamčený, (u)zamknutý ▹ *læstar dyr* › *zamknuté dveře*
læt [laiːd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **láta**
læti ❧ [laiːd̥ɪ] **n**₂ pl₁₉ rozruch, povyk ▹ *vera með læti* › *dělat povyk*; **kunna sér ekki læti** přen. být štěstím bez sebe
læ··virk|i [laiːvɪrɟ̊ɪ] **m**₁ (-ja, -jar)₁₄ zool. skřivan (*l. Alauda*) 📷



Lævirki

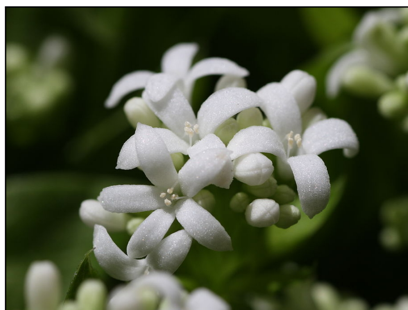
læ··vís [laiːvis] **adj**5-1 (→ *slóttugur*) záludný, zákeřný
löör··ung|ur [lœðruŋg̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)8 (→ *kinnhestur*) facka, políček ▹ *gefa e-m löðrungur* › *dát (komu) facku*
löður [lœːðʏr̥] **n**2 (-s)28 (→ *froða*) (vodní) pěna
lög [lœːx] **n**2 pl9 práv. zákon; **leiða e-ð í lög** uzákonit (co); **setja lög** vydat zákon
lög··ald|ur [lœːɣald̥ʏr̥] **m**5 (-urs, -rar)3 práv. plnoletost, zletilost, zákonný věk; **ná lögaldri** dosáhnout plnoletosti
lög··bann [lœɣb̥an] **n**2 (-s)2 práv. soudní zákaz
lög··brot [lœɣb̥rɔd̥] **n**2 (-s, -)5 práv. porušení zákona, delikt
lög··fest|a [lœxfɛsd̥a] **v**2 (-i, -)12 acc práv. uzákonit, legalizovat, kodifikovat
lög··form·legur [lœxfɔrmlɛɣʏr̥] **adj**1-8 práv. zákonný
lög··fræð|i [lœxfraiðɪ] **f**3 (-i)3 právní věda, práva
lög·fræði··deild [lœxfraiðɪd̥eild̥] **f**7 (-ar, -ir)1 škol. právnická fakulta
lög·fræði··legur [lœxfraiðɪlɛɣʏr̥] **adj**1-8 právní ▹ *lögfræðilegur ráðgjafi* › *právní poradce*
lög·fræð··ing|ur ❧ [lœxfraiðiŋg̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)8 právník, právnička ▹ *aðstoð lögfræðings* › *pomoc právníka*
lögg [lœg̊ː] **f**7 (laggar / -var, laggir / -ir / -var)30 kapka, doušek (v láhvi ap.) ▹ *kaffilögg* › *doušek kávy*; **setja e-ð á laggirnar** založit (co), zřídit (co) ▹ *setja fyrirtæki á laggirnar* › *zřídit společnost*; **koma e-u á laggirnar** založit (co), zřídit (co)
lögg|a ❧ [lœg̊ːa] **f**1 (-u, -ur)7 hovor. (→ *lögreglumaður*) polda, policajt(ka) ▹ *löggur í kvikmyndum* › *poldové ve filmech*
lög··gil|da [lœɣɟ̊ɪld̥a] **v**2 (-ti, -t)37 acc práv. oprávnit, zmocnit, autorizovat
lög··gild·ing [lœɣɟ̊ɪld̥iŋg̊] **f**4 (-ar, -ar)5 práv. oprávnění, zmocnění, autorizace
lög··giltur [lœɣɟ̊ɪld̥ʏr̥] **adj**1-13 práv. oprávněný, autorizovaný; **löggiltur skjalaþýðandi** úřední překladatel(ka)
lög·gjafar··vald [lœɣɟ̊avarvald̥] **n**2 (-s)2 zákonodárná moc
lög·gjafar··þing [lœɣɟ̊afar̥θiŋg̊] **n**2 (-s, -)5 práv. zákonodárný sbor
lög··gjaf|i [lœɣɟ̊avɪ] **m**1 (-a, -ar)8 pol. zákonodárce, zákonodárkyně
lög··|gjöf [lœɣɟ̊œf] **f**7 (-gjafar)19 práv. legislativa, zákonodárství
lög··gæsl|a [lœɣɟ̊aisd̥la] **f**1 (-u)5 prosazování práva
lög··hald [lœːxhald̥] **n**2 (-s)2 práv. (úřední) zabavení, konfiskace; **leggja löghald á e-u** zkonfiskovat (co)
lög··heimili [lœːxheimɪlɪ] **n**2 (-s, -)14 práv. trvalé bydliště
lög··hlýðinn [lœxli̥ðɪn̥] **adj**6-2 dodržující zákony
lög··hyggj|a [lœːxhɪɟ̊a] **f**1 (-u)5 filos. determinismus
lög··legur [lœɣlɛɣʏr̥] **adj**1-8 legální, právoplatný
lög··|maður ❧ [lœɣmaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 advokát(ka) ▹ *Vantar þig lögmann?* › *Potřebuješ advokáta?*
lög··mál [lœɣmaul̥] **n**2 (-s, -)5 **1.** (→ *lög*) zákon **2.** zákon, řád (přírody ap.) ▹ *lögmál lífsins* › *zákon života* **3.** filos. (→ *grundvallarregla*) princip, zákonitost
lög··mæti [lœɣmaid̥ɪ] **n**2 (-s)20 legálnost, zákonnost
lög··mætur [lœɣmaid̥ʏr̥] **adj**1-1 (→ *gildur*) legální, zákonný
lögn [lœg̊n̥] **f**7 (lagnar, lagnir)16 **1.** (→ *leiðsla*) vedení, instalace ▹ *raflögn* › *elektrické vedení* **2.** (*það að leggja net*) pokládání sítě
lög··regl|a ❧ [lœɣrɛg̊la] **f**1 (-u, -ur)19 **1.** (*stofnun til löggæslu*) policie ▹ *Lögreglan leitar að vitnum að árekstri.* › *Policie hledá svědky srážky vozidel.* **2.** (→ *lögreglumaður*) policista, policistka
lög·reglu··bíl|l ❧ [lœɣrɛg̊lʏb̥idl̥] **m**6 (-s, -ar)48 policejní auto / vůz ▹ *Lögreglubílar lentu í árekstri.* › *Policejní auta se srazila.*
lög·reglu··|maður ❧ [lœɣrɛg̊lʏmaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 policista, policistka ▹ *Lögreglumenn réðust inn í húsið.* › *Policisté vtrhli do domu.*
lög·reglu··sam·þykkt [lœɣrɛg̊lʏsamθɪxd̥] **f**7 (-ar, -ir)1 policejní nařízení
lög·reglu··stjór|i [lœɣrɛg̊lʏsd̥jourɪ] **m**1 (-a, -ar)1 policejní prezident(ka)
lög·reglu··stöð [lœɣrɛg̊lʏsd̥œθ] **f**6 (-var, -var)1 policejní stanice
lög·reglu··varð·stjór|i [lœɣrɛg̊lʏvarðsd̥jourɪ] **m**1 (-a, -ar)1 policejní komisař(ka)
lög·reglu··varð·stof|a [lœɣrɛg̊lʏvarðsd̥ɔva] **f**1 (-u, -ur)7 okrsková služebna, policejní stanice
lög·reglu··þjón|n ❧ [lœɣrɛg̊lʏθjoud̥n̥] **m**6 (-s, -ar)42 policista, policistka ▹ *lögregluþjónar á næturvakt* › *policisté na noční službě*
Lög··rétt|a [lœɣrjɛhd̥a] **f**1 (-u)6 geog., hist. Lögrétta (zákonodárný a soudní sněm nacházející se v Altingu)
lög··ræði [lœɣraiðɪ] **n**2 (-s)20 práv. svéprávnost; **svipta e-n lögræði** zbavit (koho) svéprávnosti
lög··sótt [lœxsouhd̥] **v** supin → **lögsækja**
lög··sótti [lœxsouhd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **lögsækja**
lög··sóttum [lœxsouhd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **lögsækja**
lög··sæki [lœxsaiɟ̊ɪ] **v** ind praes sg 1 pers → **lögsækja**
lög··|sækja [lœxsaiɟ̊a] **v**5 (-sæki, -sótti, -sóttum, -sækti, -sótt)7 acc práv. žalovat, podat / podávat žalobu ▹ *lögsækja e-n fyrir e-ð* › *žalovat (koho) za (co)*
lög··sækti [lœxsaixd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **lögsækja**
lög··|tak [lœxtʰag̊] **n**2 (-taks, -tök)8 práv. exekuce
lögun ❧ [lœːɣʏn̥] **f**7 (-ar, laganir)16 **1.** (→ *form*) tvar, podoba ▹ *breyta löguninni* › *změnit podobu* **2.** (*kaffilögun o.þ.h.*) příprava (kávy ap.) ▹ *lögun á kaffi* › *příprava kávy*
lögur [lœːɣʏr̥] **m**11 (lagar, legir)5 **1.** kapalina, tekutina **2.** (→ *vatn*) voda, vodní plocha ▹ *á láði og legi* › *na souši a na vodě*
lök[1] [lœːg̊] **n** pl nom → **lak**[1]
lök[2] [lœːg̊] **adj** f sg nom pos → **lakur**
lökk [lœhg̊] **n** pl nom → **lakk**
lömb [lœmb̥] **n** pl nom → **lamb**

lömdum [lœmdʏm] **v** ind pf pl 1 pers → **lemja**
lömuð [lœːmʏθ] **adj** f sg nom pos → **lamaður**
löm|un [lœːmʏn] **f7** (-unar)12 med. ochrnutí, paralýza ▷ *fá lömun í fótinn › ochrnout na nohu*
lömunar··veik|i [lœːmʏnarveiçɪ] **f3** (-i)3 med. obrna
lönd [lœnd] **n** pl nom → **land**
löndun [lœndʏn] **f7** (-ar, landanir)16 (*uppskipun*) vykládka, vylodění
löng [lœiŋg] **adj** f sg nom pos → **langur**[2]
löngu[1] [lœiŋgʏ] **f** sg gen → **langa**[1]
löngu[2] [lœiŋgʏ] **adv** dlouho, dávno; **endur fyrir löngu** adv dávno, před dávnými dobami; **fyrir (langa / margt) löngu** adv dávno, před dávnou dobou; **fyrir lifandi löngu** adv už / již (velmi) dávno; **löngu áður** adv dlouho předtím; **löngu fyrr** adv mnohem dříve, dlouho předtím; **löngu síðar / seinna** adv dlouho poté, o dost později
löngum ❧ [lœiŋgʏm] **adv** dlouho ▷ *Það hefur löngum verið vitað að sólböð eru hættuleg. › Už se dlouho ví, že opalování je nebezpečné.*
löngun ❧ [lœiŋgʏn] **f7** (-ar, langanir)16 touha, toužení, tužba ▷ *löngun í nýjan bíl › touha po novém autě*
löngu··tangar [lœiŋgʏtʰauŋgar] **f** sg gen → **langatöng**
löngu··tengur [lœiŋgʏtʰeiŋgʏr] **f** pl nom → **langatöng**
löngu··|töng [lœiŋgʏtʰœiŋg] **f8** (-tangar, -tengur / -tangir)9 → **langatöng**
löpp ❧ [lœhb] **f7** (lappar, lappir)16 noha, chodidlo ▷ *vöðvar í löppum › svaly na nohou*; **koma sér á lappir** vstát z postele
löptum [lœfdʏm] **v** ind pf pl 1 pers → **lepja**
löstur [lœsdʏr] **m11** (lastar, lestir)5 zlozvyk, neřest ▷ *drykkjuskapur og aðrir lestir › opilství a jiné neřesti*
löt [lœːd] **adj** f sg nom pos → **latur**
lötr|a [lœːdra] **v1** (-aði)44 loudat se, šinout se, courat se ▷ *Hann lötraði á eftir hópnum. › Coural se za skupinou.*
löttum [lœhdʏm] **v** ind pf pl 1 pers → **letja**

m

M m

m **zkr** **metri** metr
m. **zkr** **mynd** obrázek, ilustrace
m.a. **zkr** **meðal annars** adv mimo jiné, kromě toho
m.a.o. **zkr** **meðal annarra orða** adv mimochodem
m.a.s. **zkr** **meira að segja** adv dokonce, navíc
m.fl. **zkr** **með fleiru** mezi jiným
m.m. **zkr** **með meiru** mezi jiným
m.t.t. **zkr** **með tilliti til** s přihlédnutím k
m.ö.o. **zkr** **með öðrum orðum** adv jinak řečeno, jinými slovy
MA **zkr** škol. magisterský titul, Mgr. (*l. magister artium*)
MA-rit··gerð [ɛmarɪdjɛrθ] **f7** (-ar, -ir)1 škol. magisterská práce
Madagaskar [maːdaɣasgar] **n4** indecl2 geog. Madagaskar
Madagask|i [maːdaɣasɟɪ] **m1** (-a, -ar)11 Madagaskařan(ka), Madagaskarec, Madagaskarka
madagaskur [maːdaɣasgʏr] **adj1** (f madagösk)3 madagaskarský
maddama [madːama] **f1** (maddömu, maddömur)11 zast. madam
Madeira··eyjar [maːdeiraeijar] **f4** pl15 geog. Madeira (souostroví v Atlantském oceánu)
Madrid, Madríd [madrɪd] **f4** (-ar)4 geog. Madrid (hlavní město Španělska)
Madríd [madrid] **f4** (-ar)4 → **Madrid**
maðka··flug|a [maθgaflʏɣa] **f1** (-u, -ur)13 zool. masařka, bzučivka (*l. Calliphoridae*)
maðk|ur [maθgʏr] **m6** (-s, -ar)11 **1.** larva **2.** (→ *ánamaðkur*) žížala **3.** (*lítill ormur*) červík, červ; **maðkur / maðkar í mysunni / blöndunni** přen. něco tu nevoní / smrdí
maðra [maðra] **f1** (möðru, möðrur)8 bot. svízel (*l. Galium*) 📷



Maðra

maður ❧ [maːðʏr] **m13** (manns, menn)2 **1.** (→ *manneskja*) člověk, jedinec, osoba, jednotlivec **2.** (→ *karlmaður*) muž, chlap **3.** (→ *eiginmaður*) muž, manžel ▷ *Maðurinn hennar er kennari. › Její muž je učitel.;*

maður ◇ **ekki nokkur lifandi maður** přen. ani jeden jediný člověk; **hafa góðan mann að geyma** být dobrý člověk (ve své podstatě); **hverra manna er e-r?** kdo jsou rodiče (koho)?, kdo je (kdo)?; **koma e-m til manns** udělat z (koho) člověka, vychovat (koho); **komast til manns** refl dospět, dorůst, dozrát; **komast undir manna hendur** refl přen. dostat se do rukou spravedlnosti (být zatčen); **maður lifandi** jémine, jemináčku; **vera allur annar maður** přen. být (zcela) jiný (lepší) člověk; **vera andans maður** být intelektuálem, být mužem ducha; **vera blíður á manninn** být vlídný, mít vlídnou povahu; **vera breyttur maður** být jiný člověk, změnit se (o povahové změně člověka); **vera eins og hugur manns** být podle přání, splnit / splňovat očekávání; **vera ekki mönnum sinnandi** přen. být bez sebe (zármutkem ap.); **vera gull af manni** přen. být zlatý člověk; **vera lítill fyrir mann að sjá** přen. nestát ani za zlámanou grešli; **vera nýr maður** přen. být novým (a lepším) člověkem; **verða að manni** přen. být k něčemu (k užitku jako člověk, občan ap.); **það er eins og við manninn mælt** přen. než bys řekl švec, v okamžiku; **það gengur maður undir manns hönd** všichni jako jeden muž

maga··belti [maːɣab̥ɛl̥d̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ podvazkový / stahovací pás

maga··dans [maːɣad̥ans] **m**$_4$ (-, -ar)$_{29}$ břišní tanec

maga··fyll|i [maːɣafɪd̥lɪ] **f**$_5$ (-i / -ar, -ir / -ar)$_9$ sytost, nasycenost

maga··kramp|i [maːɣakʰramb̥ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ žaludeční křeče

maga··sár [maːɣasaur̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ med. žaludeční vřed

magasín [maːɣasin̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *stórmarkaður*) hypermarket **2.** hovor. (*skotgeymir*) zásobník, magazín

maga··verk|ur [maːɣavɛr̥ɟ̊ʏr̥] **m**$_{10}$ (-jar, -ir)$_{23}$ bolest břicha

mag|i ❧ [maijːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** žaludek ▹ *Mér er illt í maganum.* › *Je mi špatně od žaludku.*; **á fastandi maga** adv nalačno **2.** (→ *kviður*) břicho ▹ *liggja á maganum* › *ležet na břiše*

magn [maɣ̊n̥] **n**$_2$ (-s, mögn)$_8$ **1.** (→ *afl*) síla, moc ▹ *af magni* › *veškerou silou* **2.** (→ *massi*) množství, kvantita

magn|a ❧ [maɣ̊na] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (→ *efla*) zesílit, zesilovat, zvětšit, zvětšovat, zvýšit, zvyšovat ▹ *magna deiluna* › *zvětšit spor*;

magnast ◇ **magnast** refl (*eflast*) zesílit / zesilovat se, zvětšit / zvětšovat se, (vy)eskalovat ▹ *Óveðrið magnaðist.* › *Bouře zesílila.*

magn··aður ❧ [maɣ̊naðʏr̥] **adj**$_3$ (f mögnuð)$_1$ **1.** (*efldur*) silný, mohutný, intenzivní **2.** (→ *frábær*) vynikající, fantastický ▹ *mögnuð söngkona* › *fantastická zpěvačka*

magn··af·slátt|ur [maɣ̊nafsd̥lauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-ar)$_8$ ekon. množstevní sleva, sleva na množství

magn··ar|i [maɣ̊narɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ elek. zesilovač (v rádiu ap.)

magnesín [maɣ̊nɛsin̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ → **magnesíum**

magnesíum, magnesín [maɣ̊nɛsijʏm̥] **n**$_2$ (-s)$_{31}$ chem. hořčík (*l. Mg, Magnesium*)

magn··laus [maɣ̊nlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ zesláblý, nemohoucí

magn··leysi [maɣ̊nleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *máttleysi*) zesláblost, slabost, nemohoucnost

magnolí|a [maɣ̊nɔlija] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. magnolie, šácholan (*l. Magnolia*) 📷

magur [maːɣʏr̥] **adj**$_9$ (f mögur)$_2$ **1.** (→ *horaður*) hubený, vychrtlý, vyzáblý ▹ *mögur kýr* › *vychrtlá kráva* **2.** tenký, útlý (kniha ap.) ▹ *mögur ritgerð* › *útlá práce*



Magnolía

mahóní [maːhouni] **n**$_2$ (-s)$_{31}$ mahagon

maí ❧ [maːi] **m**$_{15}$ indecl$_2$ květen ▹ *Verklok eru áætluð í maí.* › *Zakončení prací je plánováno na květen.*

maí··flug|a [maːiflʏɣa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ zool. jepice (*l. Ephemeroptera*)

maí··mán·|uður [maːimaunʏðʏr̥] **m**$_{10}$ (-aðar, -uðir)$_{42}$ (měsíc) květen

maís [mais] **m**$_4$ (-s)$_{18}$ bot. kukuřice setá (*l. Zea mays*)

maís··korn [maiskʰɔrd̥n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ kukuřice (obilky)

Majork|a [maːjɔr̥ɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Mallorca

majónes [maːjounɛs] **n**$_2$ (-)$_{24}$ kulin. majonéza

mak|a[1] [maːɣ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc / dat **1.** dat (→ *ata*) potřít / pomazat silnou vrstvou ▹ *maka málningu á strigann* › *potřít plátno silnou vrstvou barvy* **2.** acc natřít, namazat ▹ *maka sig í sólolíu* › *namazat se krémem na opalování*

mak|a[2] [maːɣ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ **maka sig** párovat se ▹ *Fuglarnir maka sig.* › *Ptáci se párují.*

maka··bætur [maːɣ̊ab̥aid̥ʏr̥] **f**$_8$ pl$_6$ manželský příspěvek

maka··laus [maːɣ̊alœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→ *einstakur*) neporovnatelný, jedinečný, bezkonkurenční ▹ *makalaus heppni* › *jedinečné štěstí*

maka··líf·eyr|ir [maːɣ̊aliveirɪr̥] **m**$_7$ (-is)$_2$ vdovský důchod

Makaó [maːɣ̊aou] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Macao

Makedóní|a [maːɟ̊ɛd̥ounija] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Makedonie

Makedóníu··|maður [maːɟ̊ɛd̥ounijʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Makedonec, Makedonka

makedónsk|a [maːɟ̊ɛd̥ounsɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ makedonština

makedónskur [maːɟ̊ɛd̥ounsɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ makedonský

mak|i [maːɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** druh, družka, partner(ka) **2.** (→ *jafningi*) (sobě) rovný člověk

makinda··legur [maːɟ̊ɪnd̥alɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ pohodový, lenošivý

mak··indi [maːɟ̊ɪnd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ (→ *ró*[2]) (po)klid, pohoda ▹ *gera e-ð í makindum* › *udělat (co) beze spěchu*

makk|a [mahɡ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ strojit úklady, intrikovat, kout pikle ▹ *Þeir eru að makka saman.* › *Kují pikle.*

makkar [mahɡ̊ar̥] **m** sg gen → **mökkur**

makkarón|a [mahɡ̊arouna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ makarón

makk|i[1] [mahɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ hříva ▹ *Hesturinn hringar makkann.* › *Kůň pohazuje hřívou.*

makk|i[2] [mahɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ poč. hovor. počítač značky Mac

mak··legur [maːɣ̊lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** zasloužený, spravedlivý ▹ *fá makleg málagjöld* › *dostat zaslouženou odměnu*

2. zasluhující si, hodný ▷ *vera þess maklegur › zasloužit si to*
makríl|l [maːg̊rɪd̥l̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ zool. makrela, makrela obecná *(l. Scomber scombrus)*
mal [maːl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** předení, vrnění **2.** (→ *mas*) klábosení, kecání
mal|a [maːla] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** (→ *mylja*) (roze)mlít, rozmělnit ▷ *mala kaffi › mlít kávu* **2.** mlít, brebentit **3.** příst, vrnět (o kočce) **4.** hovor. rozdrtit, (totálně) porazit
malagasísk|a [maːlaɣasisg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ malgaština
malajísk|a [maːlajisg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ malajština
malakít [maːlaɟ̊id̥] **n**$_2$ (-s)$_{33}$ geol. malachit
malar [maːlar̥] **f** sg gen → **möl**
mal··ar|i [maːlarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ mlynář(ka)
malarí|a [maːlarija] **f**$_1$ (-u)$_5$ med. malárie
malar··kamb|ur [maːlar̥kʰamb̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{11}$ naplavený (oblázkový) štěrk
malar··veg|ur [maːlarvɛɣʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ štěrková cesta
Malas|i [maːlasɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{11}$ Malajsijec, Malajsijka
Malasí|a [maːlasija] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Malajsie
malasískur [maːlasisg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ malajsijský
Malav|i [maːlavɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{11}$ Malawijec, Malawijka
Malaví [maːlavi] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Malawi
malavískur [maːlavisg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ malawiský, malawský
mal··bik [malb̥ɪg̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ asfalt
mal··bik|a [malb̥ɪg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (vy)asfaltovat ▷ *malbika þjóðveginn › asfaltovat silnici*
mald|a [mald̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{50}$ **malda í móinn** ohradit / ohrazovat se, (za)protestovat, vznést / vznášet námitku
Maldív··ey··ing|ur [mald̥iveiːŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ Maledivan(ka), Maledivec, Maledivka
Maldív··eyjar [mald̥iveijar̥] **f**$_4$ pl$_{15}$ geog. Maledivy
maldív··ey·skur [mald̥iveisg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ maledivský
Mal|i [maːlɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ → **Malímaður**
malir [malɪr̥] **f** pl nom → **möl**
Malí [maːli] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Mali
Malí··|maður, Mali [maːlimaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Malijec, Malijka
malískur [maːlisg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ malijský, maliský
mall|a [mad̥la] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ (*sjóða hægt*) povařit, vařit se (pomalu) ▷ *Grauturinn mallar. › Kaše se (pomalu) vaří.*
Malmö [malmœ] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. (→ *Málmey*) Malmö
malt [mald̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ slad
Malta [mald̥a] **f**$_1$ (Möltu)$_3$ geog. Malta
malt··nesk|a [mald̥nɛsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ maltština
malt··neskur, maltverskur [mald̥nɛsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ maltský
Malt··verj|i [mald̥vɛrjɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ → **Möltumaður**
malt··verskur [mald̥vɛrsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ → **maltneskur**
malt··öl [mald̥œl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ sladové pivo
mal··urt [maːlʏrd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ bot. pelyněk, pelyněk pravý *(l. Artemisia absinthium)*
mamma ❧ [mamːa] **f**$_1$ (mömmu, mömmur)$_8$ máma, mamka, maminka ▷ *Barnið líkist mömmunni. › Dítě se podobá mamince.*
man [man̥] **v** ind praes sg 1 pers → **muna**[2]
man|a [maːna] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (→ *eggja*) (vy)provokovat, (vy)hecovat ▷ *mana e-n til að stökkva yfir girðinguna › vyhecovat (koho) k přeskočení plotu*
manar-gelísk|a [maːnar̥ɟ̊ɛlisg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→ *manska*) manská gaelština, manština

mandarín [mand̥arin̥] **n**$_4$ indecl$_2$ mandarínština
mandarín|a [mand̥arina] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ mandarinka (plod)
mandla [mand̥la] **f**$_1$ (möndlu, möndlur)$_{20}$ mandle
mandólín [mand̥oulin̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ hud. mandolína
mang|a [mauŋg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ (→ *pranga*) kšeftovat, kupčit ▷ *manga með smávarning › kšeftovat s drobnými věcmi;*
manga + (til) við ◇ **manga (til) við stúlku** koketovat / flirtovat s dívkou
mangan [mauŋg̊an̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ chem. mangan *(l. Mn, Manganum)*
mangó [mauŋg̊ou] **n**$_2$ (-s, -)$_{34}$ mango
mann|a [manːa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc obsadit (loď ap.), dosadit (personál ap.) ▷ *manna bát › obsadit loď;*
manna + upp ◇ **manna sig upp í e-ð** (*herða sig*) vzmužit se na (co), odvážit se na (co);
mannast ◇ **mannast** refl (*þroskast*) dospět, dozrát
manna··byggð [manːab̥ɪɣθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ osídlená / obydlená oblast
mann··afl|i [manːab̥lɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ pracovní / lidská síla
manna··fæl|a [manːafaila] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ samotář(ka)
manna··legur [manːalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *myndarlegur*) šviháký, pohledný **2.** (→ *hreykinn*) domýšlivý, sebejistý
manna··mál [manːamaul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*talað mál*) mluvená řeč **2.** (*mannsraddir*) lidská řeč, lidské hlasy; **á mannamáli** adv lidskou řečí, srozumitelně
manna··mót [manːamoud̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ shromáždění, setkání lidí
manna··siðir [manːasɪðɪr̥] **m**$_{10}$ pl$_1$ slušné chování, mravy
manna··völd [manːavœld̥] **n**$_2$ pl$_{10}$ **af mannavöldum** adj způsobený lidmi / člověkem ▷ *mengun af mannavöldum › znečištění způsobené člověkem*
mann··|björg [manb̥jœrg̊] **f**$_7$ (-bjargar)$_{19}$ záchrana lidí / životů ▷ *Skipið fórst en mannbjörg varð. › Loď se potopila, ale lidé se zachránili.*
mann··blendinn [manb̥lɛnd̥ɪn] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→ *félagslyndur*) společenský, družný
mann··dóm|ur [mand̥oumʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{12}$ (→ *dugur*) mužnost, odvaha
mann··dráp [mand̥raub̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zabití (člověka)
mann··eðli [manːɛðlɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ lidská povaha / přirozenost
mann··eskj|a ❧ [manːɛsɟ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ osoba, člověk ▷ *tala við ókunnugar manneskjur › mluvit s neznámými osobami*
manneskju··legur [manːɛsɟ̊ʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** otevřený, srdečný, přátelský ▷ *manneskjulegt umhverfi › přátelské prostředí* **2.** (→ *mannsæmandi*) vhodný / přijatelný pro člověka
mann··fé·|lag [manfjɛlax] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ (lidská) společnost, společenství
mann··fjand|i [manfjand̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ han. parchant, hajzl
mann··fjöld|i [manfjœld̥ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ **1.** (→ *fjöldi*) dav / zástup (lidí) **2.** (*íbúatala*) populace, počet obyvatel
mann··fjölg|un [manfjœlg̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ populační růst
mann··fræð|i [manfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ antropologie
mann·fræð··ing|ur [manfraiðiŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ antropolog, antropoložka
mann··gerð [manɟ̊ɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ typ člověka, charakter
mann··gjöld [manɟ̊œld̥] **n**$_2$ pl$_9$ hist. odškodnění za zabití člověka
mann··|glöggur [manɡ̊lœg̊ʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp -gleggri, sup -glegg-

stur)$_{1}$ mající dobrou paměť na tváře
mann··grú|i [manŋ̊ruɪ] m$_{1}$ (-a)$_{3}$ nával, tlačenice
mann··kostir [mankʰɔsd̥ɪr̥] m$_{10}$ pl$_{1}$ lidské ctnosti / přednosti
mann··kyn ❧ [mancʰɪn̥] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ lidstvo, lidskost ▷ *glæpur gegn mannkyni › zločin proti lidskosti*
mann··kyns·|saga [mancʰɪnsaɣa] f$_{1}$ (-sögu)$_{2}$ historie lidstva
mann··kær·leik|i [mancʰairleiɟ̊ɪ] m$_{1}$ (-a)$_{3}$ lidumilnost, lidumilství, filantropie
mann··laus [manlœis] adj$_{5-1}$ **1.** (*manntómur*) liduprázdný, vylidněný ▷ *mannlaust hús › liduprázdný dům* **2.** **mannlaus** f (*ógift*) svobodná, (jsoucí) bez muže / manžela
mann··legur ❧ [manlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ lidský ▷ *mannleg mistök › lidská chyba*
mann··líf ❧ [manlif] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ lidská existence, lidský život ▷ *blómlegt mannlíf › produktivní lidský život*
mann··lýs·ing [manlisiŋ̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ portrét, popis člověka (jeho vzhled, vlastnosti ap.)
mann··orð [manːɔrθ] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ reputace, pověst, jméno ▷ *gott mannorð › dobré jméno*
mann··rán [manraun̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ únos
mann··rétt·indi [manrjɛhd̥ɪnd̥ɪ] n$_{2}$ pl$_{19}$ práv. lidská práva
mann··ræn·ing|i [manrainiɲɟ̊ɪ] m$_{1}$ (-ja, -jar)$_{14}$ únosce, únoskyně
manns [mans] m sg gen → **maður**
manns··ald|ur [mansald̥ʏr̥] m$_{5}$ (-urs, -rar)$_{3}$ lidský věk
manns··|barn [mansb̥ard̥n̥] n$_{2}$ (-barns, -börn)$_{8}$ osoba, člověk, individuum; **þetta veit hvert mannsbarn** přen. to ví každé malé dítě
mann··skað|i [mansg̊aðɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ (*manntjón*) ztráta na životě
mann··skap|ur [mansg̊ab̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar / -s)$_{35}$ (→ *áhöfn*) posádka, mužstvo, personál ▷ *Það er ágætur mannskapur á bátnum. › Na lodi je výborná posádka.*
mann··skratt|i [mansg̊rahd̥ɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ (→ *þorpari*) lotr(yně), darebák, darebačka, mizera
mann··skæður [mansɟ̊aiðʏr̥] adj$_{2-6}$ stojící mnoho životů (válka ap.), smrtelný (nehoda ap.), ničivý (zemětřesení ap.) ▷ *mannskæð sótt › smrtelná epidemie*
manns··lát [manslaud̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ (→ *andlát*) úmrtí, smrt
manns··|rödd [mansrœd̥] f$_{7}$ (-raddar, -raddir)$_{16}$ (lidský) hlas
mann··sæm·andi [mansaimand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_{1}$ přijatelný / vhodný pro člověka ▷ *mannsæmandi húsakynni › prostory vhodné pro člověka*
manns··æv|i [mansaivɪ] f$_{3}$ (-i)$_{3}$ lidský život / věk
mann··|söfn·uður [mansœb̥nʏðʏr̥] m$_{10}$ (-söfnuðar / -safnaðar)$_{45}$ dav / zástup (lidí), shromáždění
mann··|tal [mantʰal̥] n$_{2}$ (-tals, -töl)$_{8}$ cenzus, sčítání lidu
mann··tegund [mantʰɛɣʏnd̥] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ druh / typ člověka
mannúðar··mál [manːuðarmaul̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ humanitární otázka / záležitost
mannúð··legur [manːuðlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ lidský, humánní, humanitární
mann··ver|a [manvɛra] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ lidská bytost, člověk
mann··vin|ur [manvɪnʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{17}$ filantrop(ka), lidumil(ka)
mann··virki [manvɪrɟ̊ɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{16}$ lidské dílo, lidský výtvor
mann··vonsk|a [manvɔnsg̊a] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ (→ *illska*) zlo, (lidská) špatnost
mann··þekkj·ar|i [manθɛhɟ̊arɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ znalec / znalkyně lidí, znalec / znalkyně lidské povahy
mann··þröng [manθrœiŋ̊] f$_{4}$ (-ar)$_{3}$ dav, tlačenice ▷ *hverfa í mannþröngina › zmizet v tlačenici*
mann··æt|a [manːaid̥a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ lidojed(ka), kanibal(ka)
man··|sal [mansal̥] n$_{2}$ (-sals, -söl)$_{8}$ obchod s lidmi
manska [mansg̊a] f$_{1}$ (mönsku)$_{2}$ manština, manská gaelština
manskur [mansg̊ʏr̥] adj$_{1}$ (f mönsk)$_{3}$ manský
man··söng|ur [mansœiŋ̊ʏr̥] m$_{8}$ (-s, -var)$_{2}$ lit. (*ástakvæði*) milostná píseň / báseň
Man··verj|i [manvɛrjɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ obyvatel(ka) ostrova Man
maórí|i [maːourijɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ Maor(ka)
mappa [mahb̥a] f$_{1}$ (möppu, möppur)$_{8}$ **1.** (*blaðamappa*) desky, šanon **2.** poč. (→ *efnisskrá*) adresář
mar[1] [maːr̥] m$_{6}$ (-s / -ar, -ar / -ir)$_{75}$ **1.** sg gen (-ar) básn. (→ *sjór*) moře **2.** sg gen (-s) básn. (→ *hestur*) kůň
mar[2] [maːr̥] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ med. podlitina, pohmoždění, modřina
mara[1] [maːra] f$_{1}$ (möru, mörur)$_{8}$ noční můra ▷ *Maran treður hann. › Trápí ho noční můra.*
mar|a[2] [maːra] v$_{1}$ (-aði)$_{13}$ (→ *fljóta*) plout, plavat ▷ *mara í hálfu kafi › plout částečně ponořený*
maraþon [maːraθɔn̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ sport. maratón
maraþon··hlaup [maːraθɔnl̥œib̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ sport. maratónský běh
mar··bend|ill [marb̥ɛnd̥ɪd̥l̥] m$_{6}$ (-ils, -lar)$_{35}$ pov. stvoření z lidových vyprávění, které žije v moři a připomíná člověka
mar··blett|ur [marb̥lɛhd̥ʏr̥] m$_{9}$ (-s, -ir)$_{4}$ (→ *mar*[2]) modřina, podlitina
marðar [marðar̥] m sg gen → **mörður**
marði [marðɪ] v ind pf sg 1 pers → **merja**
marg- [marg̊] predp mnoho-, multi-
marg··breyti·legur [marg̊b̥reid̥ɪlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ (→ *margskonar*) různorodý, rozmanitý, rozličný ▷ *margbreytilegt starf › rozmanitá práce*
marg··brotinn [marg̊b̥rɔd̥ɪn] adj$_{6-2}$ (→ *flókinn*) komplexní, komplikovaný ▷ *margbrotinn reikningur › komplikovaný výpočet*
marg··fald|a [marg̊fald̥a] v$_{1}$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** (→ *auka*[1]) (z)násobit, znásobit ▷ *margfalda bústofn sinn › znásobit svůj živý inventář* **2.** mat. (vy)násobit ▷ *margfalda 7 með 8 › násobit sedm osmi*
marg··|faldur [marg̊fald̥ʏr̥] adj$_{2}$ (f -föld)$_{15}$ mnohonásobný, vícenásobný
marg··feldi [marg̊fɛld̥ɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ mat. součin ▷ *Margfeldið af 3 sinnum 4 er 12. › Součin 3 a 4 je 12.*
marg··fætl|a [marg̊faihd̥la] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ zool. stonožka (*l. Chilopoda*)
marg··föld|un [marg̊fœld̥ʏn̥] f$_{7}$ (-unar)$_{12}$ mat. násobení
marg··hyrndur [marg̊hɪrnd̥ʏr̥] adj$_{2-17}$ mnohoúhelníkový, mnohoúhelný, mnohoboký
marg··hyrn·ing|ur [marg̊hɪrd̥niŋ̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ mat. mnohoúhelník, polygon
marg··litur [marg̊lɪd̥ʏr̥] adj$_{1-1}$ vícebarevný, mnohoba-

m

revný
mar··glytt|a [marg̊lɪhd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. medúza *(l. Scyphoza)*


Marglytta

marg··menni [marg̊mɛnɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *fjölmenni*) dav, množství lidí, zástup ▷ *kunna illa við sig í margmenni* › *necítit se dobře ve velkém množství lidí*
marg··miðl|un [marg̊mɪðlʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ poč. multimédia
marg··orður [marg̊ɔrðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ (→ *langorður*) výřečný, povídavý, upovídaný
marg··|radd·aður [marg̊rad̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -rödduð)$_1$ hud. polyfonní, mnohohlasý, mnohohlasný, vícehlasý, vícehlasný
marg··ræðn|i [marg̊raiðnɪ] f$_3$ (-i)$_3$ mnohoznačnost, víceznačnost
marg··ræður [marg̊raiðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ mnohoznačný, víceznačný ▷ *margrætt orð* › *mnohoznačné slovo*
marg··saga [marg̊saɣa] adj$_{13}$ indecl$_1$ protiřečící si; **verða margsaga um e-ð** protiřečit si v (čem)
margs··konar, margs konar [marg̊skʰɔnar̥] adj$_{13}$ indecl$_1$ různorodý, různý, nejrůznější, (jsoucí) různého druhu
marg··slunginn [marg̊sd̥lun̥ɟ̊ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→ *flókinn*) komplikovaný, komplexní
marg··strendur [marg̊sd̥rɛnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}17}$ mnohostranný, mnohohranný, mnohoboký
margur ❧ [marg̊ʏr̥] adj$_{11}$ (f mörg, comp fleiri, sup flestur)$_8$ **1.** mnohý (používané o počitatelných věcech, zvláště v pl) **2.** (v sg s důrazem na skupinu jednoho druhu) ▷ *margt stórmenni* › *mnohé důležité osobnosti* **3.** (→ *fjölbreyttur*) různorodý **4.** (→ *vinsamlegur*) přátelský ▷ *Það var margt með þeim.* › *Byli to dobří kamarádi.*; **margt** n moc, mnoho, mnoho věcí ▷ *Það er ekki margt sem ég ætla að segja.* › *Není toho moc, co bych chtěl říct.*;
❀ **Margar hendur vinna létt verk.** přís. Mnoho rukou vykoná lehkou práci. (ve významu – spolupráce usnadňuje práci);
❀ **Margt smátt gerir eitt stórt.** přís. Velké z malého roste.;
❀ **Mörg er manns ævin.** přís. Různorodé jsou lidské životy.
marg·vís··legur ❧ [marg̊vislɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *allrahanda*^{2}) různý, rozmanitý, rozličný ▷ *margvíslegar kenningar* › *rozličné teorie*
marg··þættur [marg̊θaihd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ komplexní, souborný ▷ *margþætt verkefni* › *komplexní úkol*
mar··gæs [marɟ̊ais] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ zool. berneška tmavá *(l. Branta bernicla)*
mar··hálm|ur [maːr̥haulmʏr̥] m$_6$ (-s)$_7$ bot. vocha mořská *(l. Zostera marina)*


Margæs

mar··hnút|ur [maːr̥n̥uːd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ zool. štír mořský *(l. Cottus scorpius)*
marið [maːrɪθ] v supin → **merja**
maríjúana [maːrijuana] n$_4$ indecl$_1$ marihuana
maríner··|aður [maːrinɛraðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_4$ marinovaný ▷ *maríneruð síld* › *marinovaný sleď*
maríu··|bjalla [maːrijʏb̥jad̥la] f$_1$ (-bjöllu, -bjöllur)$_{20}$ **1. maríubjöllur** pl zool. slunéčkovití *(l. Coccinellidae)* **2.** zool. slunéčko jedenáctitečné *(l. Coccinella undecimpunctata)*
maríu··erl|a [maːrijʏɛrd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. konipas bílý *(l. Motacilla alba)*
maríu··hæn|a [maːrijʏhaina] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. beruška, slunéčko sedmitečné *(l. Coccinella septempunctata)*
maríu··lyk|ill [maːrijʏlɪɟ̊ɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ bot. prvosenka lysá *(l. Primula stricta)*
maríu··stakk|ur [maːrijʏsd̥ahg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{25}$ bot. kontryhel obecný *(l. Alchemilla vulgaris)*
maríu··|vöndur [maːrijʏvœnd̥ʏr̥] m$_{11}$ (-vandar, -vendir)$_5$ **1.** bot. hořec *(l. Gentiana)* **2.** bot. hořeček ladní *(l. Gentianella campestris)*
maríu··|vöttur [maːrijʏvœhd̥ʏr̥] m$_{11}$ (-vattar, -vettir)$_5$ bot. kontryhel faerský *(l. Alchemilla faeroensis)*
mark ❧ [marg̊] n$_2$ (-s, mörk)$_8$ **1.** (→ *merki*) znak, symbol **2.** sport. branka, brána (konstrukce vyznačující cíl útoku) ▷ *skjóta á mark* › *střílet na branku* **3.** sport. gól, branka (bod dosažený úspěšným zásahem branky); **skora / gera / setja mark** sport. dát branku / gól **4.** (→ *skotmark*) terč ▷ *skjóta í mark* › *střílet na terč*; **hafa mark** (→ *hitta*) trefit se **5.** (*ábendingaratriði*) známka, znak; **e-að er til marks um e-ð** (co) je známkou (čeho); **að marki** adv (→ *verulega*) znatelně ▷ *Það hefur kólnað að marki.* › *Znatelně se ochladilo.* **6.** (→ *einkenni*) (specifický / charakteristický) znak **7.** (→ *markmið*) cíl **8.** mat. mez **9.** (*mynteining*) marka (měnová jednotka) ▷ *þýsk mörk* › *německé marky* **10. mörk** pl (→ *landamerki*) hranice ▷ *mörkin milli jarðanna* › *hranice mezi zeměmi*;
mark ◇ **leggja sig af mörkum til e-s** podílet se na (čem), přispět k (čemu); **setja markið hátt** přen. dát si vysoký cíl, nastavit si vysokou laťku; **skjóta yfir markið** přen. přestřelit, nadsadit
mark|a ❧ [marg̊a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** (→ *afmarka*) označit, označovat, vyznačit, vyznačovat, vytyčit, vytyčovat ▷ *marka fyrir e-u* › *vyznačit (co)* **2.** (*setja mark*) (o)značkovat (ovci ap.) ▷ *marka sauðfé* › *značkovat ovce* **3.** (*taka eftir e-u*) dbát, hledět si; **það er ekki að marka e-ð** nemá smysl (čemu) věřit

m



Marhnútur



Maríuerla

markaðs··at·hug|un [mar̥g̊aðsad̥hʏɣʏn̥] f$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ ekon. průzkum trhu

markaðs··bú·skap|ur [mar̥g̊aðsb̥usg̊ab̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{15}$ ekon. tržní ekonomika

markaðs··fræð|i [mar̥g̊aðsfraiðɪ] f$_{3}$ (-i)$_{3}$ ekon. marketing

markaðs··|könnun [mar̥g̊aðskʰœnʏn̥] f$_{7}$ (-könnunar, -kannanir)$_{11}$ ekon. analýza / průzkum trhu

markaðs··rann·sókn [mar̥g̊aðsransouhg̊n̥] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ ekon. výzkum trhu

markaðs··set [mar̥g̊aðsɛd̥] v ind praes sg 1 pers → **markaðssetja**

markaðs··|setja [mar̥g̊aðsɛd̥ja] v$_{4}$ (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)$_{26}$ acc ekon. uvést / zavádět na trh

markaðs··set·ning [mar̥g̊aðsɛhd̥niŋg̊] f$_{4}$ (-ar)$_{7}$ ekon. uvádění na trh

markaðs··sett [mar̥g̊aðsɛhd̥] v supin → **markaðssetja**

markaðs··setti [mar̥g̊aðsɛhd̥ɪ] v ind / con pf sg 1 pers → **markaðssetja**

markaðs··settum [mar̥g̊aðsɛhd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **markaðssetja**

markaðs··|vara [mar̥g̊aðsvara] f$_{1}$ (-vöru, -vörur)$_{8}$ tržní produkt

markaðs··verð [mar̥g̊aðsvɛrθ] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ ekon. tržní cena

markaðs··þró|un [mar̥g̊aðsθrouʏn̥] f$_{7}$ (-unar)$_{9}$ ekon. vývoj trhu

mark··að|ur ❧ [mar̥g̊aðʏr̥] m$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{31}$ **1.** (→ *sölutorg*) trh, tržiště **2.** (→ *viðskipti*) trh, obchod; **frjáls markaður** volný trh; **opinn markaður** otevřený trh; **svartur markaður** černý trh

markar [mar̥g̊ar̥] f sg gen → **mörk**[1]

mark··greif|i [mar̥g̊ːreivɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ markrabě, markýz

mark··hóp|ur [mar̥g̊houb̥ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{22}$ cílová skupina

mark··leys|a [mar̥g̊leisa] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ (→ *þvættingur*) nesmysl, nesmyslnost

mark··mið ❧ [mar̥g̊mɪθ] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ (→ *tilgangur*) cíl ▷ *taka sér það markmið að* › *dát si za cíl, že*

mark··spyrn|a [mar̥g̊sb̥ɪrd̥na] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ sport. přímý kop

mark··tækur [mar̥g̊tʰaig̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *gildur*) významný, podstatný, výrazný ▷ *marktækur munur* › *významný rozdíl*

mark··verður [mar̥g̊vɛrðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ (→ *athyglisverður*) významný, stojící za povšimnutí ▷ *markverð niðurstaða* › *závěr stojící za povšimnutí*

mark··viss [mar̥g̊vɪs] adj$_{5\text{-}1}$ účelný, systematický, cílený ▷ *markvisst starf* › *systematická práce*

mark··|vörður [mar̥g̊vœrðʏr̥] m$_{11}$ (-varðar, -verðir)$_{5}$ sport. (*markmaður*) brankář(ka)

marmar|i [marmarɪ] m$_{1}$ (-a)$_{3}$ geol. mramor

marmelaði [marmɛlaðɪ] n$_{2}$ (-s)$_{20}$ (→ *ávaxtamauk*) marmeláda, džem

Marokkó [maːrɔhg̊ou] n$_{4}$ indecl$_{2}$ geog. Maroko

Marokkó|i, Marokkómaður [maːrɔhg̊ouɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ Maročan(ka)

Marokkó··|maður [maːrɔhg̊oumaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ → **Marokkói**

marokkóskur [maːrɔhg̊ousg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ marocký

marr [marː] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ (→ *brak*) skřípot, skřípání, vrzání ▷ *marr í hjörum* › *skřípání v pantech*

marr|a [marːa] v$_{1}$ (-aði)$_{13}$ (→ *braka*) (za)skřípat, (za)vrzat ▷ *Það marrar í gólfinu.* › *Podlaha vrzá.*

Mars[1] [mar̥s] m$_{4}$ (-)$_{30}$ astro. Mars

mars[2] ❧ [mar̥s] m$_{15}$ indecl$_{2}$ březen ▷ *frá mars til ágúst* › *od března do srpna*

mars[3] [mar̥s] m$_{4}$ (-, -ar)$_{32}$ **1.** hud. pochodová píseň ▷ *hermars* › *vojenská pochodová píseň* **2.** (→ *herganga*) marš, pochod

marsípan [mar̥sib̥an̥] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ kulin. marcipán

mars··mán·|uður [mar̥smaunʏðʏr̥] m$_{10}$ (-aðar, -uðir)$_{42}$ (měsíc) březen

mar··svín [mar̥svin̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ **1.** zool. (→ *grindhvalur*) kulohlavec černý *(l. Globicephala melas)* **2.** zool. (→ *naggrís*) morče, morče domácí *(l. Cavia cobaya)*

mar··|tröð ❧ [mar̥tʰrœθ] f$_{7}$ (-traðar, -traðir)$_{16}$ noční můra, zlý sen ▷ *liggja undir martröð* › *mít noční můru*

mar··vað|i [marvaðɪ] m$_{1}$ (-a)$_{3}$ (→ *troðningur*) šlapání vody; **troða marvaða** šlapat vodu

marx··ism|i [mar̥g̊sɪsmɪ] m$_{1}$ (-a)$_{3}$ pol. marxismus

marxískur [mar̥g̊sisg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ pol. marxistický

mas [maːs] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ (→ *þvaður*) kecání, žvanění

mas|a [maːsa] v$_{1}$ (-aði)$_{50}$ (→ *rabba*) kecat, žvanit ▷ *masa við e-n um e-ð* › *žvanit s (kým) o (čem)*

mask [masg̊] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ **brotna / fara í mask** (*mölbrotna*) roztříštit se, rozletět se, rozpadnout se na kousky ▷ *Postulínið fór í mask.* › *Porcelán se roztříštil.*

mask|a [masg̊a] v$_{1}$ (-aði)$_{13}$ acc hovor. (→ *mölbrjóta*) roztříštit, rozdrtit

mask··ar|i [masg̊arɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{10}$ hovor. řasenka

masók··ism|i [maːsouɟ̊ɪsmɪ] m$_{1}$ (-a)$_{3}$ masochismus

masók··ist|i [maːsouɟ̊ɪsd̥ɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ masochista, masochistka



Maríulykill

mass|i [masːɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** masa (velký shluk hmoty) **2.** fyz. hmotnost
mastur [masd̥ʏr̥] n$_2$ (-s, möstur)$_{26}$ **1.** nám. (→ *siglutré*) stěžeň **2.** stožár
mat[1] ❧ [maːd̥] n$_2$ (-s, möt)$_8$ **1.** (*gildismat*) ocenění, ohodnocení; **leggja mat á e-ð** ocenit / oceňovat (co) ▷ *leggja mat á ástandið* › *ocenit situaci*; **að mínu mati** adv podle mého (názoru) **2.** (*verðmat*) ocenění (určení ceny)
mat[2] [maːd̥] v ind pf sg 1 pers → **meta**
mata[1] [maːd̥a] f$_1$ (mötu, mötur)$_8$ proviant (potraviny, které si s sebou rybář bere na rybolov)
mat|a[2] [maːd̥a] v$_1$ (-aði)$_{19}$ acc **1.** (*gefa mat*) (na)krmit ▷ *mata barn* › *nakrmit dítě* **2.** (*leggja til vinnsluefni*) dodat (data ap.) ▷ *mata tölvuna með upplýsingum* › *dodat počítači informace*;
matast ◇ **matast** refl (→ *borða*) jíst
matar··boð [maːd̥arb̥ɔθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ večírek, pozvání na večeři ▷ *fara í matarboð* › *přijmout pozvání na večeři*
matar··borð [maːd̥arb̥ɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ jídelní stůl
matar··eitr|un [maːd̥areid̥rʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ med. otrava jídlem
matar··gerð [maːd̥arɟ̊ɛrθ] f$_7$ (-ar)$_3$ vaření, kuchyně
matar·gerðar··list [maːd̥arɟ̊ɛrðarlɪsd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ gastronomie
matar··leifar [maːd̥arleivar̥] f$_4$ pl$_2$ zbytky jídla
matar··lím [maːd̥arlim̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ želatina
matar··lyst [maːd̥arlɪsd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ chuť k jídlu, apetit
matar··olí|a [maːd̥arɔlija] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ olej (k přípravě pokrmů)
matar··stell [maːd̥arsd̥ɛd̥l̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ jídelní souprava
matar··tím|i [maːd̥artʰimɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ čas na jídlo, doba jídla
matar··æði [maːd̥araiðɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ strava, stravování
mat··bjó [maːd̥b̥jou] v ind pf sg 1 pers → **matbúa**
mat··bjuggum [maːd̥b̥jʏɣ̊ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **matbúa**
mat··|búa [maːd̥b̥ua] v$_7$ (-bý, -bjó, -bjuggum, -byggi, -búið)$_5$ připravit / připravovat jídlo, (při)chystat jídlo
mat··búið [maːd̥b̥uɪθ] v supin → **matbúa**
mat··byggi [maːd̥b̥ɪɟ̊ɪ] v con pf sg 1 pers → **matbúa**
mat··bý [maːd̥b̥i] v ind praes sg 1 pers → **matbúa**
mat··gráð·ugur [maːd̥g̊rauðʏɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ žravý, nenasytný



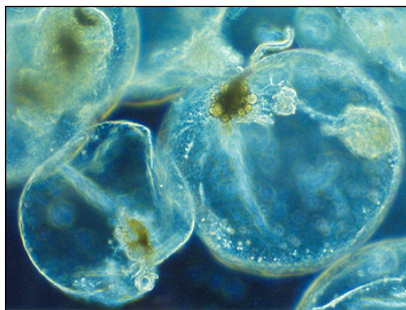
Maríustakkur

mat··hák|ur [maːd̥hauɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ (→ *matmaður*) žrout, jedlík
mat·jurta··garð|ur [maːd̥jʏrd̥aɣ̊arðʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ zeleninová zahrádka
mat··|maður [maːd̥maðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ **1.** gurmán(ka) **2.** (→ *átvagl*) jedlík
mat·máls··tím|i [maːd̥maulstʰimɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *matartími*) doba jídla (obědu, večeře ap.)
mat··rei|ða [maːd̥reiða] v$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc připravit / připravovat jídlo, (při)chystat jídlo, vařit
mat··reiðsl|a [maːd̥reiðsd̥la] f$_1$ (-u)$_5$ vaření, příprava jídla
mat·reiðslu··|bók [maːd̥reiðsd̥lʏb̥ouɣ̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ kuchařka (kniha)
mat·reiðslu··|maður [maːd̥reiðsd̥lʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (→ *kokkur*) kuchař(ka)
mat··sal|ur [maːd̥salʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ jídelna
mat··seð|ill [maːd̥sɛðɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ jídelní lístek, menu ▷ *Fyrirgefðu, getum við fengið að sjá matseðilinn?* › *Promiňte, můžeme dostat jídelní lístek?*
mat··seld [maːd̥sɛld̥] f$_4$ (-ar)$_3$ (→ *matargerð*) vaření, příprava jídla
mats··gerð [maːd̥sɟ̊ɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (z)hodnocení, ocenění **2.** (→ *álitsgerð*) hodnotící zpráva
mat··skeið [maːd̥sɟ̊eiθ] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ polévková lžíce
mats··|maður [maːd̥smaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ znalec, znalkyně, odhadce, odhadkyně
mat··svein|n [maːd̥sveid̥n̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ (→ *matreiðslumaður*) (lodní) kuchař(ka)
mats··verð [maːd̥svɛrθ] n$_2$ (-s)$_2$ ekon. odhadní cena
mat·sölu··stað|ur [maːd̥sœlʏsd̥aðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ (→ *veitingahús*) restaurace, hostinec, jídelna
mattur [mahd̥ʏr̥] adj$_1$ (f mött)$_{11}$ (*gljáalaus*) matný ▷ *mattur litur* › *matná barva*
mat|ur ❧ [maːd̥ʏr̥] m$_6$ (-ar, -ar)$_{58}$ **1.** (*fæða*) jídlo, potrava, pokrm ▷ *Hvernig smakkaðist maturinn?* › *Jak chutnalo jídlo?*; **búa til mat** připravit / přichystat jídlo; **það er e-að í matinn** (co) je k jídlu (k snídani ap.) **2.** (*matarhlé*) přestávka na jídlo;
matur ◇ **það er matur í e-u** přen. něco v (čem) je, (co) nabízí určité možnosti; **gera sér mat úr e-u** přen. využít (čeho); **vera dauðans matur** přen. být už teď mrtvý
mat··|vandur [maːd̥vand̥ʏr̥] adj$_2$ (f -vönd)$_{15}$ (→ *kræsinn*) vybíravý, náročný (v jídle)
mat·vinnslu··vél [maːd̥vɪnsd̥lʏvjɛl̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ kuchyňský robot



Maríuvöndur

mat··væli [maːd̥vailɪ] n2 pl19 potraviny, potrava, jídlo ▷ *erfðabreytt matvæli › geneticky modifikované potraviny*
mat·vöru··búð [maːd̥vœrʏb̥uθ] f7 (-ar, -ir)1 potraviny, obchod s potravinami
mat·vöru··versl|un [maːd̥vœrʏvɛr̥sd̥lʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 potraviny, obchod s potravinami
mauk [mœiːɡ̊] n2 (-s)2 kaše, protlak, pyré, pasta ▷ *sjóða kartöflurnar í mauk › vařit brambory na kaši*
maul|a [mœiːla] v1 (-aði)1 acc hryzat, hlodat, kousat
maur[1] [mœiːr̥] m4 (-s, -ar)14 zool. mravenec *(l. Formica)*
maur[2] [mœiːr̥] n2 (-s)28 → **mítill**
maura··kláð|i [mœiːrakʰlauðɪ] m1 (-a)3 med. svrab
maura··þúf|a [mœiːraθuva] f1 (-u, -ur)13 (*maurabú*) mraveniště
maur··ildi [mœiːrɪld̥ɪ] n2 (-s, -)14 **1.** zool. svítilka, svítilka třpytivá *(l. Noctiluca scintillans)* 📷 **2.** světélkování, fosforescence
maur··ljón [mœirljoun̥] n2 (-s, -)5 zool. mravkolev *(l. Myrmeleontidae)* 📷
maur··æt|a [mœiːraid̥a] f1 (-u, -ur)19 zool. mravenečník, mravenečník velký *(l. Myrmecophaga tridactyla)* 📷
Mayotte [maːjɔhd̥ɛ] n4 indecl2 geog. Mayotte (ostrov v Indickém oceánu)
má[1] [mauː] v2 (-ði, -ð)115 acc **1.** (→ *slíta*) prošoupat, prodrat ▷ *máð föt › prodrané šatstvo* **2.** (→ *eyðileggja*) vymazat, smazat, odstranit ▷ *má mynd › vymazat obrázek*;
mást ◇ **mást** refl vymazat se, stát se bledým / nezřetelným
má[2] [mauː] v ind praes sg 1 pers → **mega**
mád. zkr **mánudagur** pondělí
máf|ur [mauːvʏr̥] m6 (-s, -ar)19 → **mávur**
mág··kon|a [mauːkʰɔna] f1 (-u, -ur)27 švagrová (sestra manžela nebo manželky) (↑ *svilkona*)
mág|ur [mauːɣʏr̥] m6 (-s, -ar)4 švagr (bratr manžela nebo manželky) (↑ *svili*)
mál[1] ❧ [mauːl̥] n2 (-s, -)5 **1.** (→ *tungumál*) jazyk, řeč ▷ *kunna mörg mál › umět mnoho jazyků*; **bundið mál** poezie; **óbundið mál** próza; **ritað mál** psaná řeč; **talað mál** mluvená řeč **2.** (*merkjakerfi*) jazyk (dorozumívací systém) **3.** řeč (schopnost vyjadřovat se a dorozumívat jazykem); **fljótur / seinn til máls** rychlý / pomalý v učení se mluvit (o dětech) **4.** řeč, mluva ▷ *hreint og fagurt mál › čistá a krásná mluva*; **koma að máli við e-n** promluvit si s (kým), hovořit s (kým); **ljúka máli sínu** ukončit svou řeč **5.** (→ *samtal*) rozhovor, rozmluva, diskuze; **í löngu máli** adv v detailech, podrobně; **það er mál manna** říká se **6.** (→ *ræða*[1]) projev, promluva **7.** (→ *málefni*) záležitost, věc, otázka, případ; **e-m er e-að hjartans mál** impers přen. (co) je pro (koho) srdeční záležitost; **hugsa málið** promyslet si to; **kjarni málsins** přen. jádro / podstata věci; **taka málið / málin í sínar hendur** přen. vzít záležitost do vlastních rukou; **það er annað mál** přen. to je něco jiného; **það er ekkert mál að (gera e-ð)** není žádný problém ((co) udělat); **það kemur ekki til mála** to nepřichází v úvahu; **það skiptir engu máli** na tom nesejde, to nehraje žádnou roli, je to jedno; **það skiptir miklu máli** to je podstatné, záleží na tom, to je velký rozdíl; **það skiptir litlu máli** nic to nemění, nemá to význam **8.** (→ *skoðun*) stanovisko, postoj, názor; **taka máli e-rs** hájit (čí) stanovisko; **vera á máli e-rs** být stejného názoru jako (kdo) **9.** práv. (→ *sök*) případ, kauza; **fara í mál við e-n** soudit se s (kým) **10.** (→ *samkomulag*) dorozumění, dohoda



Maurildi

mál[2] [mauːl̥] n2 (-s, -)5 **1.** rozměr, míra; **mál og vog** míry a váhy **2.** (→ *mæling*) měření; **taka mál af e-u** měřit (co) **3.** (*mælikerfi*) měřicí systém **4.** (správná) doba, čas (na něco); **mál að fara** (ten správný) čas jít; **það er mál til (þess) komið** už je na čase (odejít ap.), přišel čas (se rozloučit ap.); **e-m er mál (að pissa)** impers (kdo) musí (jít čůrat) **5.** (→ *máltíð*) obvyklý čas k jídlu (snídaně, oběd, večeře); **éta milli mála** jíst mezi jídly (obědem a večeří ap.)
mál|a ❧ [mauːla] v1 (-aði)1 acc **1.** (vy)malovat (pokoj ap.) ▷ *mála herbergið grænt › vymalovat pokoj na zeleno* **2.** (na)malovat (obraz ap.) ▷ *mála mynd › namalovat obrázek* **3.** **mála sig** (na)malovat se, (na)líčit se
mál··|aður ❧ [mauːlaðʏr̥] adj3 (f -uð)3 **1.** namalovaný, nalíčený **2.** (na)malovaný, vymalovaný (pokoj ap.) ▷ *málaður í skrautlegum litum › vymalovaný pestrými barvami*
mála··ferli [mauːlafɛrd̥lɪ] n2 pl19 soudní proces ▷ *standa í málaferlum › vystupovat v soudním procesu*
mála··flokk|ur [mauːlaflɔhɡ̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 **1.** jaz. jazyková skupina / rodina ▷ *germanski málaflokkurinn › germánská jazyková skupina* **2.** skupina otázek / záležitostí
mála·færslu··|maður [mauːlafair̥sd̥lʏmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 práv. zast. (→ *lögmaður*) advokát(ka)

m


Maurljón


Mauræta

mála··gjöld [mau:laɟ̊œld̥] n$_2$ pl$_9$ **makleg málagjöld** přen. zasloužená odměna
mála··lið|i [mau:lalɪðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ žoldnéř(ka)
mála··lok [mau:lalɔɣ̊] n$_2$ pl$_1$ (→ *úrslit*) závěr / konec záležitosti / případu
mála··|maður [mau:lamaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ člověk nadaný na jazyky, znalec / znalkyně jazyků
mála··miðl|un [mau:lamɪðlʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ kompromis, ústupek, dohoda
mála··mynd [mau:lamɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **(gera e-ð) til málamynda** (dělat (co)) naoko (k zachování zdání ap.)
málara··list [mau:laralɪsd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ malířství (umění malovat / kreslit obrazy)
mál··ar|i [mau:larɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** (→ *húsamálari*) malíř(ka) (řemeslník zabývající se malováním pokojů ap.) **2.** (→ *listmálari*) malíř(ka) (umělec malující obrazy)
mála··skól|i [mau:lasɡ̊oulɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. jazyková škola
mála··vextir [mau:lavɛxsd̥ɪr̥] m$_{11}$ pl$_1$ okolnosti, skutečnosti, fakta ▷ *Málavextir eru þeir að …* › *Skutečnosti jsou takové, že…*
mál··|band [maulb̥and̥] n$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ svinovací / krejčovský metr
mál··bein [maulb̥eiɲ̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ anat. jazylka; **e-m er liðugt um málbeinið** impers (kdo) je obratný řečník
mál··beit·ing [maulb̥eid̥iŋɡ̊] f$_4$ (-ar)$_7$ jazyková kompetence
mál·efna··legur [mau:lɛb̥nalɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ věcný, faktický ▷ *málefnaleg gagnrýni* › *věcná kritika*
mál··efni ❧ [mau:lɛb̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *mál*[1]) záležitost, věc, otázka ▷ *hafa áhuga á málefninu* › *mít zájem o tu věc / záležitost*
mál··far [maulfar̥] n$_2$ (-s)$_2$ (→ *mál* [1]) vyjadřování, výrazivo ▷ *hafa vont málfar* › *špatně se vyjadřovat*
mál··flut·ning|ur [maulflʏhd̥niŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ **1.** práv. řízení, jednání **2.** (→ *tal*) argumentace, odůvodňování
málfr. zkr **málfræði** gramatika
mál··frelsi [maulfrɛlsɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ svoboda projevu
mál··fræð|i [maulfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ **1.** (*fræðigrein um tungumál*) mluvnice, gramatika **2.** (*kennslubók í málfræði*) učebnice gramatiky, gramatika
mál·fræð··ing|ur [maulfraiðiŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ gramatik, gramatička
mál··|gagn [maulɡ̊aɣ̊n̥] n$_2$ (-gagns, -gögn)$_8$ věstník, žurnál ▷ *málgagn flokksins* › *věstník politické strany*

m

mál··gefinn [maulɟ̊ɛvɪn̥] adj$_{6-2}$ (*málglaður*) hovorný, mnohomluvný, upovídaný
mál··haf|i [mau:l̥havɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ jaz. informátor(ka) (zkoumaná osoba při jazykovém výzkumu v terénu)
mál··|haltur [mau:l̥hald̥ʏr̥] adj$_1$ (f -hölt)$_{11}$ mající řečové vady (koktání ap.) ▷ *Hann er málhaltur.* › *Mluví s řečovými vadami.*
mál··hljóð [maull̥jouθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. foném
mál··hreins|un [maulr̥einsʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ jazykový purismus
mál·hreinsunar··stefn|a [maulr̥einsʏnar̥sd̥ɛb̥na] f$_1$ (-u)$_5$ politika jazykového purismu
mál··hvíld [maulkʰvild̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ pauza / odmlka (v řeči)
mál|i [mau:lɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ žold; **vera á mála hjá e-m** přen. být v službách (koho) (vlády ap.)
mál··kennd [maulcʰɛnd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ cit pro jazyk
mál··kerfi [maulcʰɛrvɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ jaz. jazykový systém
mál··kunn·ugur [maulkʰʏnʏɣʏr̥] adj$_{1-8}$ **e-r er málkunnugur e-m** (kdo koho) osobně zná
máll. zkr **mállýska** nářečí, dialekt
mál··laus [maul:œis] adj$_{5-1}$ **1.** němý (neschopný mluvit) ▷ *fæddur mállaus* › *narodit se němý* **2.** neznající jazyk (dané země), nemluvící jazykem (dané země) ▷ *mállaus í ókunnu landi* › *neznající jazyk v neznámé zemi*
mál··leysi [maul:eisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** němota **2.** neznalost jazyka (dané země)
mál··leys·ing|i [maul:eisiɲɟ̊ɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ **1.** (*mállaus maður*) němý člověk **2.** (→ *dýr*[1]) němá tvář (zvíře ap.) ▷ *menn og málleysingjar* › *lidé a němé tváře*
mál··lýsk|a [maul:isɡ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ jaz. nářečí, dialekt
málm··|blanda [maulmb̥land̥a] f$_1$ (-blöndu, -blöndur)$_{20}$ chem. slitina
Málm··ey [maulmei] f$_4$ (-jar)$_{17}$ **1.** geog. Málmey (ostrov na severu Islandu) **2.** geog. (→ *Malmö*) Malmö (město ve Švédsku)
málm··gjöll [maulmɟ̊œd̥l̥] n$_2$ pl$_9$ hud. činely
málm··grýti [maulmɡ̊rid̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ geol. ruda
málm··kenndur [maulmcʰɛnd̥ʏr̥] adj$_{2-14}$ kovový, metalický ▷ *málmkennt hljóð* › *kovový zvuk*
málm··leys·ing|i [maulmleisiɲɟ̊ɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ chem. metaloid
málm··smið|ur [maulmsmɪðʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ klempíř(ka), kovodělník, kovodělnice
málm|ur [maulmʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** chem. kov **2.** básn. (→ *vopn*) zbraň

mál··myndunar··fræð|i [maulmɪnd̥ʏnar̥fraiðɪ] f3 (-i)3 jaz. transformační gramatika / mluvnice
mál··ning [maulniŋ̊] f4 (-ar)7 barva, barvivo, nátěr
mál··píp|a [maulpʰiba] f1 (-u, -ur)19 **vera málpípa e-rs** mluvit za (koho), být mluvčím (koho); **málpípa höfundar** lit. (literární) postava, skrze níž autor sděluje své osobní názory
mál··róm|ur [maulroumʏr̥] m6 (-s, -ar)24 (→ *rödd*) tón / zabarvení hlasu, témbr
mál··rækt [maulraixd̥] f4 (-ar)3 jaz. zušlechťování jazyka
máls··aðil|i [maulsaðɪlɪ] m1 (-a / -ja, -ar / -jar)15 strana (osoba nebo skupina osob účastnící se sporu ap.)
mál··|saga [maulsaɣa] f1 (-sögu)2 jaz. historie vývoje jazyka
máls··grein [maulsg̊rein̥] f4 (-ar, -ar)1 **1.** jaz. souvětí **2.** (→ *setning*) věta **3.** práv. (*hluti lagagreinar*) odstavec (zákona)
máls··gögn [maulsg̊œg̊n̥] n2 pl9 práv. spisy, akta, materiály
máls··|háttur [maulshauhd̥ʏr̥] m12 (-háttar, -hættir)7 jaz. (→ *orðskviður*) přísloví, pořekadlo, úsloví
máls··höfð|un [maulshœvðʏn̥] f7 (-unar)12 práv. žaloba (uplatnění nároku, práva před soudem)
máls··kost·nað|ur [maulskʰɔsd̥naðʏr̥] m10 (-ar)9 práv. soudní výlohy
mál··skrúð [maulsg̊ruθ] n2 (-s)2 nabubřelost (o projevu)
máls··með·ferð [maulsmɛðfɛrθ] f7 (-ar)3 práv. (soudní) proces
máls··met·andi [maulsmɛd̥andɪ] adj13 indecl1 vlivný, renomovaný, uznávaný
mál··snið [maulsd̥nɪθ] n2 (-s, -)5 jaz. styl řeči
mál··snilld [maulsd̥nɪld̥] f7 (-ar)3 (→ *mælska*) výřečnost, řečnická obratnost
mál··sókn [maulsouhg̊n̥] f7 (-ar, -ir)1 práv. (→ *málshöfðun*) žaloba (uplatnění nároku, práva před soudem)
mál··stað|ur [maulsd̥aðʏr̥] m10 (-ar, -ir)14 (→ *málefni*) věc, stanovisko, zájmy; **taka málstað e-rs** hájit (čí) zájmy
mál··stefn|a [maulsd̥ɛbna] f1 (-u)5 jazyková politika
mál··stof|a [maulsd̥ɔva] f1 (-u, -ur)7 **1.** (→ *fyrirlestur*) seminář, sympozium **2.** (→ *þingdeild*) komora (Parlamentu), sněmovna; **efri málstofa** pol. horní komora / sněmovna; **neðri málstofa** pol. dolní komora / sněmovna
mál··svar|i [maulsvarɪ] m1 (-a, -ar)8 (→ *túlkandi*) mluvčí, obránce, obránkyně, obhájce, obhájkyně (bezdomovců ap.)
máls··verð|ur [maulsvɛrðʏr̥] m10 (-ar, -ir)17 (→ *máltíð*) jídlo, pokrm
máls··|vörn [maulsvœrd̥n̥] f7 (-varnar, -varnir)16 práv. obhajoba
mál··|taka [maultʰag̊a] f1 (-töku, -tökur)20 jaz. osvojení / osvojování jazyka
mál··tíð ❧ [maultʰiθ] f7 (-ar, -ir)1 jídlo, pokrm ▷ *eftir máltíð* › *po jídle*
mál··tæki [maultʰaiɟ̊ɪ] n2 (-s, -)16 **1.** jaz. (→ *orðatiltæki*) idiom **2.** (→ *málsháttur*) přísloví, rčení
mál··ugur [mau:lʏɣʏr̥] adj1-8 hovorný, povídavý
mál··venj|a [maulvɛnja] f1 (-u, -ur)7 jaz. úzus, ustálená jazyková zvyklost
mál··verk ❧ [maulvɛrg̊] n2 (-s, -)5 malba, obraz ▷ *Málverkið hékk í sal.* › *Malba visela v sále.*
mál··vernd [maulvɛrnd̥] f4 (-ar)3 ochrana jazyka
mál··vill|a [maulvɪd̥la] f1 (-u, -ur)13 jaz. solecismus, jazyková chyba
mál··vit·und [maulvɪd̥ʏnd̥] f7 (-ar)3 (→ *málkennd*) jazykové povědomí
mál··vísinda·|maður [maulvisɪnd̥amaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 jaz. lingvista, lingvistka, jazykovědec, jazykovědkyně
mál··vís·indi [maulvisɪnd̥ɪ] n2 pl19 jaz. lingvistika, jazykověda
mál··vönd|un [maulvœnd̥ʏn̥] f7 (-unar)12 jaz. dbaní na správné používání jazyka
mál··þing [maulθiŋ̊] n2 (-s, -)5 sympozium, kongres
mál··þóf [maulθouf] n2 (-s)2 obstrukce, maření
mál··æði [mau:laiðɪ] n2 (-s)20 (→ *mas*) upovídanost, hovornost
mán. zkr **mánuður** měsíc (kalendářní)
mánaða··mót [mau:naðamoud̥] n2 pl1 přelom / konec měsíce ▷ *um mánaðamótin apríl - maí* › *na přelomu dubna a května*
mánaðar [mau:naðar̥] m sg gen → **mánuður**
mánaðar··dag|ur [mau:naðard̥aɣʏr̥] m6 (-s, -ar)62 datum ▷ *Hvaða mánaðardagur er í dag?* › *Kolikátého dnes je?*
mánaðar··laun [mau:naðarlœin̥] n2 pl1 měsíční plat
mánaðar··legur [mau:naðarlɛɣʏr̥] adj1-8 měsíční (konaný jednou měsíčně nebo každý měsíc)
mánaðar··yfir·lit [mau:naðarɪvɪrlɪd̥] n2 (-s, -)5 měsíční výpis
mán|i [mau:nɪ] m1 (-a, -ar)1 (→ *tungl*) měsíc, luna
mánu··dag|ur ❧ [mau:nʏd̥aɣʏr̥] m6 (-s, -ar)62 pondělí ▷ *Hann kom í gær og verður til mánudags.* › *Přišel včera a zdrží se do pondělí.*
mánuðir [mau:nʏðɪr̥] m pl nom → **mánuður**
mán··|uður ❧ [mau:nʏðʏr̥] m10 (-aðar, -uðir)42 měsíc (kalendářní) ▷ *Í hvaða mánuði áttu afmæli?* › *Ve kterém měsíci máš narozeniny?*
má|r [mau:r̥] m8 (-s, -var)3 → **mávur**
Már|i [mau:rɪ] m1 (-a, -ar)1 Maur(ka)
Máritan|i [mau:rɪd̥anɪ] m1 (-a, -ar)8 Mauritánec, Mauritánka
Máritaní|a [mau:rɪd̥anija] f1 (-u)6 geog. Mauritánie, Mauretánie
máritanskur [mau:rɪd̥ansg̊ʏr̥] adj1 (f máritönsk)3 mauritánský, mauretánský
Márit|i [mau:rɪd̥ɪ] m1 (-a, -ar)1 → **Márítíusmaður**
márítískur [mau:rɪd̥isg̊ʏr̥] adj1-6 mauricijský
Márítíus [mau:rɪd̥ijʏs] n4 indecl2 geog. Mauricius
Márítíus··|maður, Máriti [mau:rɪd̥ijʏsmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 Mauricijec, Mauricijka
más [mau:s] n2 (-s)2 (→ *blástur*) sípání, supění, těžké oddechování
más|a [mau:sa] v1 (-aði)1 sípat, supět, funět, hekat; **láta móðan mása** přen. pustit si pusu na špacír
mát[1] [mau:d̥] n2 (-s, -)5 **1.** (šach)mat; **verða mát** dostat šachmat **2.** přen. (→ *vandræði*) pat, bezvýchodná pozice; **vera kominn í mát með e-ð** přen. dospět k patu s (čím), dostat se do slepé uličky s (čím)
mát[2] [mau:d̥] n2 (-s, -)5 (→ *mæling*) rozměr, velikost; **taka mát af e-u** (z)měřit velikost (čeho) ▷ *taka mát af fingrinum* › *změřit velikost prstu*

m

mát|a [mauːd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** zkusit si, vyzkoušet si, změřit si ▹ *máta fötin á sig* › *vyzkoušet si šaty* **2.** dát mat (v šachách)
mát|i ❧ [mauːd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *háttur*[1]) způsob, cesta ▹ *á þennan máta* › *tímto způsobem*
mátt [mauhd̥] **v** supin → **mega**
máttar··stólp|i [mauhd̥arsd̥oulpɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ hlavní pilíř / podpěra
máttar··völd [mauhd̥arvœld̥] **n**$_2$ pl$_9$ vyšší moc / síly (bohové ap.); **æðri máttarvöld** vyšší síly
mátt··farinn [mauhd̥farɪn̥] **adj**$_{6\text{-}3}$ vysílený, zesláblý
mátti [mauhd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **mega**
mátt··laus [mauhd̥lœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ **1.** (*kraftlaus*) slabý, oslabený, nemající sílu ▹ *máttlaus tilraun* › *slabý pokus* **2.** (→ *lamaður*) ochrnutý, nemohoucí **3.** (→ *hreyfingarlaus*) paralyzovaný
mátt··leysi [mauhd̥leisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ slabost, zesláblost, nemohoucnost ▹ *finna fyrir máttleysi í fótunum* › *cítit zesláblost v nohách*
mátt··ugur [mauhd̥ʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *sterkur*) silný, mocný
máttum [mauhd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **mega**
máttur ❧ [mauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (máttar, mættir)$_7$ (→ *afl*) síla, moc ▹ *máttur listarinnar* › *síla umění*; **af öllum mætti** adv ze všech sil; **minni máttar** adj slabý, mající potíže
mátt··vana [mauhd̥vana] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *magnlaus*) zesláblý, (jsoucí) bez sil, nemohoucí ▹ *vera orðinn alveg máttvana* › *být už úplně nemohoucí*

mátu··legur [mauːd̥ʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *hæfilegur*) pasující, padnoucí, příhodný ▹ *Skórnir eru mátulegir á mig.* › *Boty mi padnou.* **2. e-að er mátulegt á e-n** (→ *verðskuldaður*) (co) je adekvátní pro (koho)
mátum [mauːd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **meta**
mátunar··klef|i [mauːd̥ʏnar̥kʰlɛvɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (*fataklefi*) převlékárna, převlékací kout
máv|ur, máfur, már [mauːvʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{19}$ zool. racek (*l. Larus*) 📷



Mávur

Mbl. zkr **Morgunblaðið** Morgunblaðið (islandský deník)
með ❧ [mɛːθ] **prep** acc / dat **1.** acc / dat (spolu) s(e) (o doprovázení); **(koma) með e-n** acc (přijít) s (kým) (s dítětem k lékaři ap.) (doprovázený je v podřízené pozici); **(koma) með e-m** dat (přijít) spolu s (kým) (s učitelem do školy ap.) (doprovázený je v rovnocenné pozici) **2.** dat (o nástrojích) ▹ *höggva með öxi* › *sekat sekyrou* **3.** acc (o částech těla a nemocech) ▹ *vera með fallegan munn* › *mít krásná ústa* **4.** dat s(e) (o obsahu) ▹ *hilla með bókum* › *polička s knížkami* **5.** dat s(e), k(e) (o čase) ▹ *með kvöldinu* › *s večerem* **6.** dat (o pohybu spolu s něčím) ▹ *upp með ánni* › *nahoru podél řeky*;
með ◇ **vera með e-ð** (→ *hafa*) mít (co) ▹ *Hann er með hjól.* › *Má kolo.*
með|al[1] [mɛːðal̥] **n**$_3$ (-als, -ul / -öl)$_4$ **1.** (→ *lyf*) lék, léčivo ▹ *fá meðal við sjúkdómnum* › *dostat lék na nemoc* **2.** (→ *aðferð*) prostředek, metoda ▹ *beita ýmsum meðulum* › *užívat různé metody*
meðal[2] ❧ [mɛːðal̥] **prep** gen (→ *milli*[2]) mezi ▹ *meðal ferðamanna* › *mezi cestovateli*; **á meðal e-s / e-rs** prep mezi (čím / kým) ▹ *á meðal okkar* › *mezi námi*; **meðal annarra orða** adv mimochodem; **meðal annars** adv mimo jiné, kromě toho; **þar á meðal** adv mezi jiným
meðal··ald|ur [mɛːðalald̥ʏr̥] **m**$_5$ (-urs, -rar)$_3$ střední věk
meðal··|ganga [mɛːðalɡ̊auŋɡ̊a] **f**$_1$ (-göngu)$_2$ prostřednictví ▹ *fyrir meðalgöngu e-rs* › *prostřednictvím (koho)*
meðal··hóf [mɛːðal̥houf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ umírněnost, střední cesta
meðal··kost·nað|ur [mɛːðalkʰɔsd̥naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ průměrné náklady
meðal··|lag [mɛːðalax] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ průměr; **í meðallagi** adv (→ *sæmilegur*) v průměru
meðal··|maður [mɛːðalmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ průměrný člověk; **vera meðalmaður á hæð / vöxt** být středně vysoký
meðal··mennsk|a [mɛːðalmɛnsɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ průměrnost, prostřednost
meðal··|tal [mɛːðaltʰal̥] **n**$_2$ (-tals, -töl)$_8$ mat. průměr, průměrná hodnota; **að meðaltali** adv průměrně; **taka meðaltal af e-u** vypočítat průměr (čeho); **vegið meðaltal** mat. vážený průměr
meðal··veg|ur [mɛːðalvɛɣʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ přen. střední cesta; **fara meðalveginn** přen. jít střední cestou; **hinn gullni meðalvegur** přen. zlatá střední cesta
meðan[1] [mɛːðan̥] **adv á meðan** adv zatím, mezitím
meðan[2] ❧ [mɛːðan̥] **conj (á) meðan** zatímco, když ▹ *Ég les alltaf blaðið á meðan ég bý til kaffið.* › *Vždycky čtu noviny, zatímco vařím kávu.*
með··aumk|un [mɛːðœimɡ̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ (→ *vorkunnsemi*) soucit, lítost ▹ *hafa meðaumkun með e-m* › *soucítit s (kým)*
með··|bróðir [mɛðbrouðɪr̥] **m**$_{13}$ (-bróður, -bræður)$_4$ bližní
með··eig·|andi [mɛːðeiɣand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ spolumajitel(ka), spoluvlastník, spoluvlastnice
með··ferð ❧ [mɛðfɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *meðhöndlun*) zacházení, nakládání ▹ *slæm meðferð* › *špatné zacházení* **2.** (*handtök*) zpracování, ošetření **3.** zacházení, manipulování, manipulace ▹ *meðferð flugelda* › *manipulace s raketami* **4.** (*málsafgreiðsla*) projednání (zákona ap.) **5.** med. léčba, terapie ▹ *fara í meðferð* › *jít na terapii*
með··fram ❧ [mɛðfram̥] **prep** dat **1.** (*fram með*) podél ▹ *Hún gekk meðfram húsinu.* › *Šla podél domu.* **2.** (→ *jafnframt*) zároveň s, vedle ▹ *meðfram starfi sínu* › *vedle svého zaměstnání*
með··fylgj·andi [mɛðfɪlɟ̊and̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ přiložený, připojený ▹ *meðfylgjandi skjal* › *přiložený soubor*
með··fæddur [mɛðfaid̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}18}$ vrozený ▹ *meðfæddur eiginleiki* › *vrozená vlastnost*
með··færi [mɛðfairɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ hračka (věc, se kterou si člověk poradí) ▹ *Þetta er ekki barna meðfæri.* › *To není žádná hračka.*
með·færi··legur [mɛðfairɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ snadno / lehce

ovladatelný
með··|ganga [mɛðg̊auŋg̊a] f$_1$ (-göngu)$_2$ med. těhotenství, gravidita
með·göngu··tím|i [mɛðg̊œiŋg̊ʏtʰimɪ] m$_1$ (-a)$_3$ **1.** období těhotenství **2.** med. inkubace, inkubační doba
með··hjálp·ar|i [mɛðçaul̥b̥arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ kostelník, kostelnice
með··höf·und|ur [mɛːθhœvʏnd̥ʏr̥] m$_6$ (-ar, -ar)$_{56}$ spoluautor(ka)
með··höndl|a [mɛːθhœnd̥la] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** léčit, ošetřit ▷ *meðhöndla sjúklinginn* › *ošetřit pacienta* **2.** zpracovat, zpracovávat ▷ *meðhöndla hráefnið* › *zpracovat surovinu*
með··höndl|un [mɛːθhœnd̥l̥ʏn] f$_7$ (-unar)$_{12}$ **1.** (*læknismeðferð*) léčba, ošetření **2.** (*handtök*) zpracování, ošetření **3.** (*það að handleika e-ð*) zacházení, manipulace ▷ *meðhöndlun fíkniefna* › *zacházení s omamnými látkami*
með··|lag [mɛðlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ přídavek ▷ *meðlag með barni* › *přídavek na dítě*
með··lim|ur [mɛðlɪmʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ člen(ka) ▷ *meðlimur í félagi* › *člen spolku*
með··læti [mɛðlaid̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** (→ *velgengni*) prosperita, blahobyt; **í meðlæti og mótlæti** adv přen. v dobrém i ve zlém **2.** (→ *kaffibrauð*) zákusek (ke kávě ap.) ▷ *meðlæti með kaffi* › *zákusek ke kávě* **3.** (*meðlæti með mat*) příloha (k jídlu)
með·mæla··bréf [mɛðmailab̥rjɛf] n$_2$ (-s, -)$_5$ doporučující dopis
með··mæl·|andi [mɛðmailand̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ doporučitel(ka), osoba dávající reference / doporučení, garant(ka)
með··mæli [mɛðmailɪ] n$_2$ pl$_{19}$ doporučení, reference; **gefa e-m meðmæli** dát (komu) doporučení
með··sekur [mɛðsɛg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ (→ *samsekur*) spoluvinný
með··stjórn·|andi [mɛðsd̥jourd̥nand̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ člen(ka) výboru / vedení, spoluřídící osoba
með··talinn [mɛðtʰalɪn] adj$_{6\text{-}9}$ (*innifallinn*) zahrnutý, započítaný; **að öllu meðtöldu** adv se vším všudy
meðul [mɛːðʏl̥] n pl nom → **meðal**[1]
með··vind|ur [mɛðvɪnd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ (→ *byr*) příznivý vítr
með··vit·|aður [mɛðvɪd̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ vědomý, úmyslný, uvědomělý; **vera meðvitaður um e-ð** být si vědomý (čeho)
með··vit·andi [mɛðvɪd̥and̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ vědomý, uvědomující si, znalý; **vera sér meðvitandi um e-ð** být si (čeho) vědom, uvědomovat si (co); **vera sér þess meðvitandi að** uvědomovat si, že
með··vit·und ❧ [mɛðvɪd̥ʏnd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ vědomí ▷ *vakna til meðvitundar* › *nabýt vědomí*; **missa meðvitund** ztratit vědomí
með·vitundar··laus [mɛðvɪd̥ʏnd̥arlœis] adj$_{5\text{-}1}$ bezvědomý, (jsoucí) v bezvědomí
með·vitundar··leysi [mɛðvɪd̥ʏnd̥arleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ bezvědomí
mega ❧ [mɛːɣa] v$_8$ (má, mátti, máttum, mætti, mátt)$_7$ acc **1.** smět (modální sloveso vyjadřující povolení) ▷ *Ég má gera þetta.* › *Smím to udělat.*; **það má ekki (gera e-ð)** nesmí se (dělat (co)) **2.** moct, moci (modální sloveso vyjadřující možnost); **(það) má vera** je to možné, může být; **það má heita svo** dá se říct (že je hotovo ap.);
mega + til ◇ **mega til** muset ▷ *Ég má til að lesa undir skóla.* › *Musím se učit do školy.*;
mega + við ◇ **mega við e-u** moci si dovolit (co)
mega··bæti [mɛːɣab̥aid̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ poč. megabyte (MB)
megin[1] [meiɪn̥] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*aðalhluti*) hlavní část ▷ *meginið af peningunum* › *hlavní část peněz* **2.** (→ *afl*) síla; **trúa á mátt sinn og megin** věřit ve vlastní schopnosti
megin[2] ❧ [meiɪn̥] prep / adv (druhá část slovního spojení označující polohu, většinou se slovní spojení píše jako dvě slova); **báðum megin, báðumegin** adv na / po obou stranách ▷ *prenta báðum megin* › *tisknout oboustranně*; **hérna megin** adv na této straně; **hérna megin e-s** prep na této straně (čeho); **hinum megin, hinumegin** adv na druhé straně; **hinum megin e-s, hinumegin e-s** prep na druhé straně (čeho); **hvorum megin, hvorumegin** adv **a.** na jaké straně (v přímé otázce); **b.** na jaké straně (ve vedlejší větě); **c.** na / po každé straně; **sinn hvorum megin** adv každý na své straně; **hægra megin** adv na / po pravé straně ▷ *Bíllinn var með stýrið hægra megin.* › *Auto mělo volant na pravé straně.*; **vinstra megin** adv na / po levé straně; **þarna megin** adv na / po druhé straně; **öðrum megin, öðrumegin** adv na / po jedné straně
megin-[3] [meiɪn̥] predp hlavní
megin··at·riði [meiɪnad̥rɪðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ hlavní bod / věc
megin··hlut|i [meiɪnl̥ʏd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ většina, převážná část
megin··|land [meiɪnland̥] n$_2$ (-lands, -lönd)$_8$ geol. pevnina, kontinent
megin··mál [meiɪnmaul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** hlavní část (knihy ap.) **2.** hlavní věc / otázka
megin··regl|a [meiɪnrɛg̊la] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ hlavní pravidlo / princip
megin··straum|ur [meiɪnsd̥rœimʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ hlavní proud (názorů ap.)
megn[1] [mɛg̊n̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *afl*) síla; **e-m er e-að um megn** impers (co) je nad (čí) síly ▷ *Öll þessi óvissa er henni um megn.* › *Ta nejistota je nad její síly.*; **eftir megni** adv ze všech sil; **af öllu megni** adv ze všech sil **2.** (→ *meirihluti*) hlavní část, většina; **megnið af e-u** většinu (čeho)
megn[2] [mɛg̊n̥] adj$_{5\text{-}5}$ **1.** (→ *sterkur*) silný, mocný (k zdůraznění) **2.** silný, intenzivní, pronikavý (zápach ap.) ▷ *megn brunalykt* › *pronikavý zápach kouře*
megn|a [mɛg̊na] v$_1$ (-aði)$_{44}$ acc být ve stavu, stačit, zvládnout (nejčastěji se záporem) ▷ *megna ekki að (gera e-ð)* › *nestačit na (udělání (čeho))*
megn··ugur [mɛg̊nʏɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *fær*) schopný, mající sílu; **vera e-s megnugur** být schopný (čeho)
megr|a [mɛɣra] v$_1$ (-aði)$_1$ acc nechat zhubnout (psa ap.); **megra sig** (*grenna sig*) držet dietu, hubnout;
megrast ◇ **megrast** refl hubnout, ztrácet kila
megr|un [mɛɣrʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ odtučnění, zeštíhlení, hubnutí; **vera í megrun** držet dietu, podstoupit odtučňovací kůru
megurð [mɛːɣʏrθ] f$_4$ (-ar)$_3$ hubenost, vyhublost
meiddur [meid̥ːʏr̥] adj$_{2\text{-}18}$ (z)raněný, poraněný ▷ *Hann er meiddur.* › *Je zraněný.*
mei|ða ❧ [meiːða] v$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc (→ *skadda*) ublížit, ubližovat, zranit ▷ *Ekki meiða litlu systur þína.* › *Neubližuj své malé sestřičce.*; **meiða sig** ublížit si, poranit se, zranit se ▷ *meiða sig í fætinum* › *poranit se na noze*;

m

meiðast ◇ **meiðast** refl ublížit si, poranit se, zranit se
meiðsli [meiðsd̥lɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ (→*sár*[1]) zranění, poranění, úraz ▹ *verða fyrir meiðslum* › *zranit se*
meið|ur [meiːðʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar / -ir)$_{72}$ sanice (u saní); **vera / standa á öndverðum meiði við e-n** přen. mít (zcela) opačný názor než (kdo)
meið··yrði [meiːðɪrðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ urážka na cti, pomluva
meig [meiːx] **v** ind pf sg 1 pers →**míga**
meik [meiːg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ hovor. (na)líčení; **leggja á sig meik** nalíčit se
meik|a [meiːg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ hovor. (na)líčit, nanášet make-up ▹ *meika sig* › *nalíčit se*; **meika það** slang. dokázat to (dobýt slávu ap.); **meika peninga** slang. vydělat peníze
mein [meiːn̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*skaði*) škoda, újma; **gera e-m mein** ublížit (komu), poškodit (koho); **gera ekki flugu mein** přen. (ani) mouše neublížit; **verða e-m að meini** být (komu) na škodu **2.** (→*ígerð*) onemocnění, nákaza, infekce; **kenna sér einskis meins** cítit se výborně; **e-að er allra meina bót** (co) je všelékem, (co) je lékem na všechny bolesti;
mein ◇ **ást í meinum** zakázaná láska
mein|a[1] [meiːna] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat + acc znemožnit, znemožňovat, (za)bránit; **meina e-m e-ð** znemožnit (co komu)
mein|a[2] ❧ [meiːna] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{77}$ acc **1.** (*eiga við*) mínit, mít na mysli ▹ *Hvað meinar hún með þessu?* › *Co tím míní?* **2.** (→*halda*[2]) domnívat se, myslet ▹ *Ég meina að þú eigir að læra meira.* › *Myslím si, že by ses měl více učit.*
meina··fræð|i [meiːnafraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ patologie
meina·fræð··ing|ur [meiːnafraiðiŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ (→*sjúkdómafræðingur*) patolog, patoložka
meina··tækn|i [meiːnatʰaihg̊nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ med. laboratorní technologie
meina··tækn|ir [meiːnatʰaihg̊nɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ (zdravotnický) laborant, (zdravotnická) laborantka
mein··bug|ur [meinb̥ʏɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ir / -ar)$_{69}$ (→*hindrun*) překážka (v uzavření manželství ap.)
mein··dýr [meind̥ir̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ škůdce
mein·dýra··eyð·ing [meind̥iraeiðiŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ hubení škůdců
mein·dýra··eyð|ir [meind̥iraeiðɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ hubič (škůdců ap.)
mein··fýs|i [meinfisɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ (→*illska*) zlomyslnost, škodolibost
mein··hæðinn [meiːn̥haiðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ sarkastický, jízlivý, uštěpačný ▹ *meinhæðnar athugasemdir* › *uštěpačné poznámky*
mein··hægur [meiːn̥haiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ (→*hægur*) poklidný, pokojný ▹ *Veðrið er meinhægt.* › *Počasí je poklidné.*
mein··ing [meiːniŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→*álit*) názor, mínění **2.** (→*fyrirætlun*) plán, záměr **3.** (→*skynsemi*) smysl, význam ▹ *það er engin meining í e-u* › *(co) nedává smysl*
mein··laus [meinlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→*óskaðlegur*) neškodný (pes ap.)
mein··legur [meinlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (*háðskur*) posměvačný, uštěpačný **2.** (→*óheppilegur*) nešťastný, neblahý
mein··leysi [meinleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ neškodnost
mein··leys·ing|i [meinleisiɲ̊ɟɪ] **m**$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ dobrák, dobračka, dobračisko, dobrotisko
mein··lok|a [meinlɔɣa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** psych. (→*þráhyggja*) fixní idea **2.** mýlka, mylná představa
mein·læta··|maður [meinlaid̥amaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ asketa, asketka, asketik, asketička
mein··læti [meinlaidɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ odříkání, askeze
mein··semd [meinsɛmd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→*æxli*) nádor **2.** (→*skaðvaldur*) zhouba, zhoubnost
mein··særi [meinsairɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ křivá přísaha
meintur [meiɲ̊d̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ údajný, domnělý
mein··|varp [meinvarb̥] **n**$_2$ (-varps, -vörp)$_8$ med. metastáze
meir [meiːr̥] **adv** comp (pos mjög / mikið, sup mest) víc(e) ▹ *Ég get ekki meir.* › *Už více nemůžu.*
meira ❧ [meiːra] **adv** comp (pos mjög / mikið, sup mest) víc(e) ▹ *Þetta var miklu meira spennandi.* › *To bylo mnohem napínavější.*; **meira að segja** adv dokonce, navíc
meiri [meiːrɪ] **adj** comp (pos mikill, sup mestur) →**mikill**
meiri··háttar, meiri háttar [meiːrɪhauhd̥ar̥] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ slang. (→*prýðilegur*) úžasný, fantastický, super ▹ *Hann er svo meiriháttar!* › *Je tak úžasný!*
meiri··hlut|i ❧ [meiːrɪl̥ʏd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ většina, větší část ▹ *meirihlutinn í borgarstjórn* › *většina na městském úřadě*
meis|a [meiːsa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. sýkora, sýkorka *(l. Parus)* 📷



Meisa

meistara··deild [meisd̥arad̥eild̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ sport. liga mistrů
meistara··flokk|ur [meisd̥araflɔhg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ mistrovská třída (ve sportu, šachách ap.)
meistara··legur [meisd̥aralɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*snilldarlegur*) mistrovský, suverénní (provedení ap.)
meistara··próf [meisd̥arapʰrouf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** škol. státní zkouška, státnice (k získání magisterského titulu) **2.** škol. (*iðnpróf*) závěrečná zkouška (k získání výučního listu)
meistara··verk [meisd̥aravɛrg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→*afreksverk*) mistrovské dílo
meist··ar|i ❧ [meisd̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** (→*kennari*) mistr(yně), učitel(ka) **2.** (*iðnaðarmaður með meistararéttindi*) mistr (řemeslník s výučním listem) **3.** škol. magistr(a), inženýr(ka) **4.** sport. (→*sigurvegari*) mistr(yně), šampión(ka) ▹ *verða meistari í sundi* › *stát se mistrem v plavání*
meit|ill [meiːd̥ɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ dláto
meitl|a [meihd̥l̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc tesat, otesávat, dlabat
mekkir [mɛhg̊ɪr̥] **m** pl nom →**mökkur**
Melanesí|a [mɛːlanɛsija] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Melanésie
mela··sól [mɛːlasoul̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ bot. mák východní *(l. Papaver radicatum)* 📷
mel··gresi [mɛlg̊rɛsɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ bot. (→*melur*[1]) ječmenice písečná *(l. Leymus arenarius)* 📷


Melasól

melir [mɛːlɪr̥] m pl nom → **mölur**
mell|a [mɛd̥la] f1 (-u, -ur)19 hrub. šlapka, děvka
mellu··dólg|ur [mɛd̥lʏd̥oulg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)24 kuplíř(ka), pasák
melón|a [mɛːlouna] f1 (-u, -ur)7 bot. meloun *(l. Cucumis melo)*
melt|a[1] [mɛl̥d̥a] f1 (-u)5 **liggja á meltunni** odpočinout si
melt|a[2] [mɛl̥d̥a] v2 (-i, -)12 acc **1.** (s)trávit, zažívat ▹ *melta fæðu › trávit jídlo* **2.** (→ *hugleiða*) promyslit si, zvážit ▹ *melta e-ð með sér › zvážit (co)*
melt··ing [mɛl̥d̥iŋg̊] f4 (-ar)7 biol. trávení, zažívání
meltingar··færi [mɛl̥d̥iŋg̊ar̥fairɪ] n2 (-s, -)14 biol. trávicí soustava
mel|ur[1] [mɛːlʏr̥] m6 (-s, -ar)15 **1.** štěrkové podloží, štěrkový břeh **2.** bot. (→ *melgresi*) ječmenice písečná *(l. Leymus arenarius)*
mel|ur[2] [mɛːlʏr̥] m9 (-s, -ir)8 → **mölur**
meng|a [meiŋg̊a] v1 (-aði)1 acc znečistit, zamořit, kontaminovat ▹ *mengað andrúmsloft › znečištěné ovzduší*
mengi [meiɲɟ̊ɪ] n2 (-s, -)16 mat. množina
meng|un [meiŋg̊ʏn] f7 (-unar)9 znečištění, znečišťování, zamoření, zamořování, kontaminace, kontaminování
menjar [mɛnjar̥] f12 pl1 → **minjar**
menn [mɛnː] m pl nom → **maður**
menn··ing ❧ [mɛnːiŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 kultura ▹ *órjúfandi hluti íslenskrar menningar › neoddělitelná část islandské kultury*
menningar··arf|ur [mɛnːiŋg̊ararvʏr̥] m6 (-s)7 kulturní dědictví
menningar··kim|i [mɛnːiŋg̊arcʰɪmɪ] m1 (-a, -ar)1 subkultura
menningar··legur [mɛnːiŋg̊arlɛɣʏr̥] adj1-8 kulturní
menningar··mál [mɛnːiŋg̊armaul̥] n2 (-s, -)5 kulturní otázka / záležitost
menningar··mið·stöð [mɛnːiŋg̊armɪðsd̥œθ] f6 (-var, -var)1 kulturní / společenské centrum
menningar··|saga [mɛnːiŋg̊ar̥saɣa] f1 (-sögu)2 kulturní historie
menningar··vit|i [mɛnːiŋg̊arvɪd̥ɪ] m1 (-a, -ar)1 znalec / znalkyně kultury (často ironicky)
mennsk|a [mɛnsg̊a] f1 (-u)5 **1.** (*mannlegt ástand*) lidství, lidskost **2.** jako poslední část složeniny, jež představuje určitou lidskou vlastnost ▹ *snyrtimennska › elegance* **3.** jako poslední část složeniny, jež představuje výkon určité činnosti ▹ *fréttamennska › novinařina*


Melgresi

mennskur [mɛnsg̊ʏr̥] adj1-1 lidský
mennt [mɛn̥d̥] f7 (-ar, -ir)1 **1.** (→ *færni*) znalost, dovednost **2.** (→ *menntun*) vzdělání, výchova
mennt|a [mɛn̥d̥a] v1 (-aði)1 acc **1.** (→ *kenna*) vzdělat, vzdělávat, (vy)školit **2.** (*ala upp*) vychovat, vychovávat; **mennta sig** (→ *læra*) vzdělávat se, (vy)studovat, (vy)učit se
mennt··|aður [mɛn̥d̥aðʏr̥] adj3 (f -uð)3 vzdělaný ▹ *menntað starfsfólk › vzdělaný personál*
mennta··gyðj|a [mɛn̥d̥aɟ̊ɪðja] f1 (-u, -ur)7 múza
mennta··kerfi [mɛn̥d̥acʰɛrvɪ] n2 (-s, -)14 škol. vzdělávací systém
mennta··|maður [mɛn̥d̥amaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 vzdělanec, vzdělankyně, vzdělaný člověk, intelektuál(ka)
mennta··mál [mɛn̥d̥amaul̥] n2 pl1 vzdělávací záležitosti / otázky
mennta·mála··ráð·herr|a [mɛn̥d̥amaularauθhɛra] m1 (-a, -ar)17 ministr(yně) školství a kultury
mennta·mála··ráðu·neyti [mɛn̥d̥amaularauðʏneid̥ɪ] n2 (-s, -)14 ministerstvo školství a kultury
mennta··skól|i ❧ [mɛn̥d̥asg̊oulɪ] m1 (-a, -ar)1 škol. (vyšší) střední škola, gymnázium ▹ *Hann var rekinn úr menntaskóla. › Byl vyloučen z gymnázia.*
mennta··stofn|un [mɛn̥d̥asd̥ɔb̥nʏn] f7 (-unar, -anir)8 vzdělávací instituce
mennta··vís·indi [mɛn̥d̥avisɪnd̥ɪ] n2 pl19 vzdělávací vědy
mennt|un ❧ [mɛn̥d̥ʏn] f7 (-unar)9 vzdělání, vzdělávání ▹ *bæta menntunina í landinu › zlepšit vzdělání v zemi*; **afla sér menntunar** vzdělávat se
menntunar··leysi [mɛn̥d̥ʏnarleisɪ] n2 (-s)20 nevzdělanost, nedostatek vzdělání
Menork|a [mɛːnɔr̥g̊a] f1 (-u)6 geog. Menorca
mer [mɛːr̥] v ind praes sg 1 pers → **merja**
merði [mɛrðɪ] v con pf sg 1 pers → **merja**
merðir [mɛrðɪr̥] m pl nom → **mörður**
mergð [mɛrθ] f7 (-ar, -ir)1 (→ *fjöldi*) množství, spousta ▹ *mergð af e-u › množství (čeho)*
mergj··|aður [mɛrɟ̊aðʏr̥] adj3 (f -uð)3 šťavnatý, pikantní (vyprávění ap.) ▹ *mergjuð lýsing › pikantní popis*
merg··skipti [mɛrg̊sɟ̊ɪfd̥ɪ] n2 (-s, -)14 med. transplantace kostní dřeně
merg|ur [mɛrg̊ʏr̥] m10 (-jar)24 **1.** anat. dřeň, morek ▹ *bein-*

m

Melóna

mergur › kostní dřeň **2.** (→ *kjarni*) jádro, podstata ▷ *mergur málsins › jádro / podstata věci*

mer|i [mɛːrɪ] f$_5$ (-ar, -ar)$_3$ klisna, kobyla

merja [mɛrja] v$_4$ (mer, marði, mörðum, merði, marið)$_{12}$ acc **1.** (→ *kremja*) rozmačkat, roztlouct ▷ *merja kartöflur › rozmačkat brambory* **2.** udělat / způsobit modřiny / podlitiny ▷ *merja sig › udělat si modřinu;*

merja + í gegn ◇ **merja e-ð í gegn** uskutečnit (co) s obtížemi;

merjast ◇ **merjast** refl způsobit si modřinu

merki ❧ [mɛr̥ɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ **1.** (→ *tákn*) znak, symbol **2.** (*lógó*) logo **3.** (→ *stjörnumerki*) znamení (zvěrokruhu) ▷ *Í hvaða merki ert þú? › V jakém jsi znamení?* **4.** (→ *umferðarmerki*) (dopravní) značka **5.** (→ *bending*) signál, znamení, pokyn ▷ *Bíllinn gefur frá sér hljóðmerki. › Auto vydává zvukový signál.* **6.** mat. znaménko

merki··kerti [mɛr̥ɟ̊ɪcʰɛr̥dɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ domýšlivec, nadutec

merki··legur ❧ [mɛr̥ɟ̊ɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *athyglisverður*) zajímavý, pozoruhodný **2.** (→ *merkur*^{2}) význačný, významný ▷ *merkilegur maður › významný člověk* **3.** (→ *hrokafullur*) nafoukaný, namyšlený, nadutý ▷ *vera merkilegur með sig › být namyšlený*

merki··mið|i [mɛr̥ɟ̊ɪmɪðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ štítek, nálepka, visačka

merk··ing ❧ [mɛr̥ɟ̊iŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (*inntak*) význam, smysl ▷ *merking orðs › význam slova;* **eiginleg merking** vlastní význam; **óeiginleg merking** přenesený význam **2.** (*það að merkja*) (o)značení, označování ▷ *merking farangurs › značení zavazadel*

merkingar··fræð|i [mɛr̥ɟ̊iŋ̊ar̥fraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ jaz. sémantika

merkingar··laus [mɛr̥ɟ̊iŋ̊arlœis] adj$_{5\text{-}1}$ bezvýznamný, nemající význam, nesmyslný

merkingar··mun|ur [mɛr̥ɟ̊iŋ̊armʏnʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{12}$ významný rozdíl

merkingar··svið [mɛr̥ɟ̊iŋ̊ar̥svɪθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. sémantické / významové pole

merki··penn|i [mɛr̥ɟ̊ɪpʰɛnɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ fixa, zvýrazňovač

merkis··|maður [mɛr̥ɟ̊ɪsmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (*afburðarmaður*) význačný / významný člověk

merk|ja ❧ [mɛr̥ɟ̊a] v$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ acc **1.** (→ *auðkenna*) (vy)značit, vyznačovat, označit, označovat, (o)značkovat ▷ *merkja vöruna með penna › označit zboží perem* **2.** (→ *þýða*) znamenat, značit ▷ *Orðið merkir eitthvað sérstakt. › To slovo znamená něco výjimečného.* **3.** (*taka eftir*) postřehnout, všimnout si, zpozorovat ▷ *Ég merkti að … › Všiml jsem si, že…;*

merkja + við ◇ **merkja við e-ð** zaškrtnout (co), zatrhnout (co)

merkja··mál [mɛr̥ɟ̊amaul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *táknmál*) kódový jazyk, signalizační systém (pomocí vlajek ap.) **2.** poč. značkovací jazyk

merkjan··legur [mɛr̥ɟ̊anlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *finnanlegur*) postřehnutelný, zřetelný ▷ *merkjanlegur munur › zřetelný rozdíl*

merkja··|vara [mɛr̥ɟ̊avara] f$_1$ (-vöru, -vörur)$_8$ značkové zboží

merktur ❧ [mɛr̥dʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ označený, označkovaný ▷ *Staðurinn er merktur með grænni stjörnu. › Místo je označené zelenou hvězdičkou.*

merkur^1 [mɛrg̊ʏr̥] f pl nom → **mörk**^{1}

merkur^2 ❧ [mɛrg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *merkilegur*) pozoruhodný, důležitý **2.** (→ *mætur*^{2}) význačný, významný ▷ *merkar umræður › významné debaty*

Merkúr [mɛrg̊ur̥] m$_4$ (-s)$_9$ → **Merkúríus**

Merkúríus, Merkúr [mɛrg̊urijʏs] m$_4$ (-s)$_2$ astro. Merkur

Mesópótamí|a [mɛːsoub̥oud̥amija] f$_1$ (-u)$_6$ geog., hist. Mezopotámie

mess|a^1 ❧ [mɛsːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *guðsþjónusta*) mše, bohoslužba ▷ *Messur fara fram í kirkjum. › Mše se konají v kostelích.*; **e-m verður á í messunni** impers (kdo) to zpacká

mess|a^2 [mɛsːa] v$_1$ (-aði)$_{44}$ celebrovat mši;

messa + yfir ◇ **messa yfir e-m** přen. dávat (komu) kázání

messan··|mastur [mɛsanmasd̥ʏr̥] n$_2$ (-masturs, -möstur)$_{26}$ nám. křížový stěžeň, bezan

messó··sópran [mɛsːousoub̥ran̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{11}$ hud. mezzosoprán

mest [mɛsd̥] adv sup (pos mikið / mjög, comp meira / meir) **1.** (→ *helst*) nejvíc **2.** (→ *aðallega*) hlavně, převážně

mest··allur [mɛsd̥adlʏr̥] pron$_{14}$ indef téměř / skoro celý ▷ *mestallur dagurinn › téměř celý den*

mestur [mɛsd̥ʏr̥] adj m sg nom sup → **mikill**

met^1 [mɛːd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *virðing*) úcta, respekt; **vera í miklum metum hjá e-m** být u (koho) v úctě **2.** závaží (předmět sloužící k vážení); **e-að er þungt á metunum** přen. (co) je velmi důležité, na (čem) velmi záleží; **e-að er létt á metunum** přen. na (čem) nezáleží **3.** sport. rekord; **setja met** vytvořit rekord

met^2 [mɛːd̥] v ind praes sg 1 pers → **meta**

meta ❧ [mɛːd̥a] v$_6$ (met, mat, mátum, mæti, metið)$_9$ acc **1.** ocenit, oceňovat, ohodnotit, ohodnocovat ▷ *meta bókina á þúsund krónur › ocenit knihu na tisíc korun* **2.** cenit si, docenit, vážit si; **einskis metinn** adj neoceněný, nedoceněný; **kunna að meta e-ð** umět ocenit (co); **meta e-n mikils** velmi si (koho) vážit; **meta e-ð við e-n** cenit si (co) na (kom); **mikils metinn** adj uznávaný, vysoce ceněný / respektovaný;

metast ◇ **metast** refl zápolit, soupeřit

met··haf|i [mɛːd̥havɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ rekordman(ka), držitel(ka) rekordu

metið [mɛːd̥ɪθ] v supin → **meta**

metnaðar··|fullur [mɛhd̥naðar̥fʏd̥lʏr̥] adj$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_7$ ctižádostivý, ambiciózní

metnaðar··girn|i [mɛhd̥naðar̥ɟ̊ɪrd̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ ctižádost, ctižádostivost

metnaðar··|gjarn [mɛhd̥naðarjard̥n̥] **adj**$_{5}$ (f -gjörn)$_{6}$ (→*framgjarn*) ctižádostivý, ambiciózní
metnaðar··laus [mɛhd̥naðarlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (jsoucí) bez ctižádosti / ambicí
metnaðar··mál [mɛhd̥naðarmaul̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ otázka cti
met··nað|ur [mɛhd̥naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{9}$ ambice, ctižádostivost; **leggja metnað í e-ð** vynaložit velké úsilí na (co); **hafa (mikinn) metnað** být (velmi) ambiciózní
met··orð [mɛːd̥ɔrθ] **n**$_{2}$ pl$_{1}$ prestiž ▷ *komast til metorða › získat prestiž*
met·orða··fýsn [mɛːd̥ɔrðafisd̥n̥] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ honba za kariérou / úspěchem
met·orða··girn|i [mɛːd̥ɔrðaɟ̊ɪrdnɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ ambice, ctižádost
met·orða··|gjarn [mɛːd̥ɔrðaɟ̊ard̥n̥] **adj**$_{5}$ (f -gjörn)$_{6}$ ambiciózní, ctižádostivý
metra··kerfi [mɛːd̥racʰɛrvɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ metrická soustava
metra··|vara [mɛːd̥ravara] **f**$_{1}$ (-vöru, -vörur)$_{8}$ metrové zboží
metr|i ❧ [mɛːd̥rɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ metr ▷ *Einn metri er 100 sentimetrar. › Jeden metr je sto centimetrů.*
met·sölu··|bók [mɛːd̥sœlʏb̥oug̊] **f**$_{8}$ (-bókar, -bækur)$_{5}$ bestseller
mett|a [mɛhd̥a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc **1.** (→*seðja*) (na)sytit, (na)krmit **2.** nasytit (uspokojit potřebu po něčem) ▷ *metta markaðinn › nasytit trh*;
mettast ◇ **mettast** refl nasytit se, naplnit se (místnost párou ap.)
mett··|aður [mɛhd̥aðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ **1.** nasycený (místnost kouřem ap.) **2.** nasycený ▷ *mettaður markaður › nasycený trh* **3.** chem. nasycený; **mettuð fita** nasycený tuk
mett|un [mɛhd̥ʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{9}$ **1.** nasycení (uspokojení hladu) **2.** chem. saturace, nasycení
mettur [mɛhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ (→*saddur*) nasycený, zasycený
Mexíkan|i [mɛg̊sig̊anɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ →**Mexíkói**
mexíkanskur, mexíkóskur [mɛg̊sig̊ansg̊ʏr̥] **adj**$_{1}$ (f mexíkönsk)$_{3}$ mexický
Mexíkó [mɛg̊sig̊ou] **n**$_{2}$ (- / -s)$_{35}$ geog. Mexiko
Mexíkó··bú|i [mɛg̊sig̊oub̥uɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ →**Mexíkói**
Mexíkó··fló|i [mɛg̊sig̊ouflouɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{5}$ geog. Mexický záliv
Mexíkó|i, Mexíkani, Mexíkóbúi, Mexíkómaður [mɛg̊sig̊ouɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ Mexičan(ka)
Mexíkó··|maður [mɛg̊sig̊oumaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ →**Mexíkói**
mexíkóskur [mɛg̊sig̊ousg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ →**mexíkanskur**
mey ❧ [meiː] **f**$_{4}$ (-jar, -jar)$_{13}$ **1.** (→*jómfrú*) panna ▷ *María mey › Panna Marie* **2.** (*ung stúlka*) dívka, děvče
mey··|barn [meiːb̥ard̥n̥] **n**$_{2}$ (-barns, -börn)$_{8}$ dívenka, děvčátko (novorozeně)
mey··dóm|ur [meiːd̥oumʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{12}$ panenství
meyj|a [meijːa] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ **1.** (→*mey*) panna, dívka **2.** Panna (znamení zvěrokruhu) (*l. Virgo*)
meyjar [meijːar̥] **f** sg gen →**mær**
meyjar··|haft [meijːar̥hafd̥] **n**$_{2}$ (-hafts, -höft)$_{8}$ med. panenská blána, hymen
meyr [meiːr̥] **adj**$_{5}$ (f -)$_{8}$ **1.** (→*mjúkur*) vláčný, měkký **2.** (→*tilfinninganæmur*) delikátní, útlocitný **3.** (→*fúinn*) shnilý, zpuchřelý ▷ *meyrt tré › shnilý strom*
meyrn|a [meird̥na] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ (*mýkjast*) (roz)měknout ▷ *Ísinn meyrnar. › Led měkne.*
mél [mjɛːl̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ →**mjöl**
mér [mjɛːr̥] **pron**$_{17}$ pers dat sg mně, mne →**ég**
mg zkr **milligramm** miligram
mið ❧ [mɪːθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ **1.** (→*miðja*[1]) střed ▷ *í miðið › ve středu* **2.** (*sigti á byssu*) hledáček, muška (část mířidel u zbraně) **3. mið** pl (→*fiskimið*) loviště ryb
Mið-Afríku··lýð·veldi|ð [mɪːðafrig̊ʏliðvɛld̥ɪθ] **n**$_{2}$ (-sins)$_{3}$ def geog. Středoafrická republika
Mið-Afríku··|maður, Miðafríkumaður [mɪːðafrig̊ʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ obyvatel(ka) Středoafrické republiky
Mið-Ameríк|a [mɪːðamɛrig̊a] **f**$_{1}$ (-u)$_{6}$ geog. Střední Amerika
mið|a ❧ [mɪːða] **v**$_{1}$ (-aði)$_{5}$ acc / dat **1.** dat (za)mířit ▷ *miða byssunni á e-n › zamířit zbraň na (koho)* **2.** acc vyměřit, zaplánovat, rozvrhnout ▷ *miða nestið › zaplánovat proviant* **3. e-m miðar** impers (kdo) postupuje, (kdo) pokračuje ▷ *Honum miðar vel áfram. › Postupuje dobře kupředu.*;
miða + **að** ◇ **miða að e-u** směřovat k (čemu), mít za cíl (co);
miða + **við** ◇ **miðað við e-ð** prep ve srovnání s (čím), s přihlédnutím k (čemu);
miðast + **við** ◇ **miðast við e-ð** refl zohlednit (co), vzít v úvahu (co)
Mið·afríku··|maður [mɪːðafrig̊ʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns,-menn)$_{2}$ →**Mið-Afríkumaður**
mið··afrískur [mɪːðafrisg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ středoafrický
mið··aldir [mɪːðald̥ɪr̥] **f**$_{7}$ pl$_{18}$ hist. středověk; **á miðöldum** adv ve středověku
mið··aldra [mɪːðald̥ra] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ (jsoucí) ve středním věku
miða··|sala [mɪːðasala] **f**$_{1}$ (-sölu, -sölur)$_{20}$ **1.** (*sala aðgöngumiða*) prodej vstupenek **2.** (*sölubás*) pokladna (v kině ap.)
Mið·baugs-Gíne|a [mɪðb̥œixsɟ̊inɛa] **f**$_{1}$ (-u)$_{6}$ geog. Rovníková Guinea
Mið·baugs-Gíneu··|maður [mɪðb̥œixsɟ̊inɛʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ obyvatel(ka) Rovníkové Guineje
mið·baugs··gíneskur [mɪðb̥œixsɟ̊inɛsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ týkající se Rovníkové Guineje
mið··baug|ur [mɪðb̥œiʏʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{24}$ geog. rovník
mið··bik [mɪðb̥ɪg̊] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ (→*miðja*[1]) prostředek, střed ▷ *miðbik vetrarins › střed zimy*
mið··bæ|r ❧ [mɪðb̥air̥] **m**$_{10}$ (-jar, -ir)$_{25}$ centrum (města) ▷ *lögregluaðgerð í miðbænum › policejní zásah v centru města*
mið··degi [mɪðd̥eiɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ poledne
mið·degis··verð|ur [mɪðd̥eiɪsvɛrðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{17}$ oběd, polední jídlo
mið··dep|ill [mɪðd̥ɛb̥ɪd̥l̥] **m**$_{6}$ (-ils, -lar)$_{35}$ střed, centrum ▷ *Hann var miðdepill samkvæmisins. › Byl hlavní postavou večírku.*
mið··eind [mɪːðeind̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ fyz. mezon
mið·flótta··afl [mɪðflouhd̥aab̥l̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ fyz. odstředivá síla
Mið·garðs··orm|ur [mɪðg̊arðsɔrmʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{3}$ myt. (→*Jörmungandur*) Midgardský had (mořský had, který obepíná celý Midgard)
Mið··garð|ur [mɪðg̊arðʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{3}$ myt. Midgard (říše lidí)
mið··gildi [mɪðɟ̊ɪld̥ɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ mat. medián
mið|i ❧ [mɪːðɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ **1.** (→*seðill*) lístek, papírek **2.** (→*farmiði*) lístek, vstupenka, jízdenka ▷ *miði í rútuna › lístek na autobus*; **miði aðra leiðina** jízdenka jedním

směrem; **miði báðar leiðir** zpáteční jízdenka; **opinn miði** otevřený lístek, otevřená jízdenka

mið|ill [mɪːðɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ **1.** médium (zprostředkující osoba při spiritistických pokusech) **2.** (*tæki til miðlunar*) (sdělovací) médium **3.** (*tækni í myndlist*) prostředek (ve výtvarném umění)

miðir [mɪːðɪr̥] m pl nom → **mjöður**

miðj|a^1 ❧ [mɪðja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ střed, prostředek, centrum ▹ *miðja skotmarksins* › *střed terče*

miðj|a^2 [mɪðja] v$_1$ (-aði)$_1$ acc poč. (vy)centrovat, vystředit ▹ *miðja textann* › *vycentrovat text*

Mið·jarðar··haf [mɪðjarðar̥haf] n$_2$ (-s)$_2$ geog. Středozemní moře

mið·jarðar··lín|a [mɪðjarðarlina] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ geog. (→ *miðbaugur*) rovník

miðl|a [mɪðla] v$_1$ (-aði)$_1$ dat (→ *úthluta*) zprostředkovat, zprostředkovávat, sdělit, sdělovat ▹ *miðla upplýsingum til nemenda sinna* › *sdělit informace svým studentům*; **miðla málum** zprostředkovat, urovnat (spor ap.)

miðl··ar|i [mɪðlarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** (→ *milligöngumaður*) makléř(ka), zprostředkovatel(ka) **2.** poč. server

miðl|un [mɪðlʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** (→ *útbreiðsla*) zprostředkování, sdělení (novinek ap.) ▹ *fréttamiðlun* › *zprostředkování zpráv* **2.** (*sáttaumleitun*) zprostředkování, urovnání (sporu ap.)

miðlungs··|maður [mɪðluŋ̊smaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (→ *meðalmaður*) průměrný člověk

mið··lægur [mɪðlaiɣʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ **1.** středový, centrální ▹ *miðlægur gagnagrunnur* › *centrální databáze* **2.** jaz. středový (samohláska ap.)

mið··mynd [mɪðmɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ jaz. médium, střední rod (slovesný)

mið··mæltur [mɪðmaild̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ jaz. střední (samohláska ap.)

mið··nætti ❧ [mɪðnaihd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ půlnoc ▹ *á miðnætti* › *o půlnoci*

mið·nætur··sól [mɪðnaid̥ʏr̥soul̥] f$_7$ (-ar)$_3$ půlnoční slunce

mið··punkt|ur [mɪðpʰuŋ̊d̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ (→ *miðja*^{1}) střed, centrum (pozornosti ap.)

mið··stétt [mɪðsd̥jɛhd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ hist. střední vrstva / třída (společenská)

mið··stig [mɪðsd̥ɪx] n$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. komparativ, 2. stupeň stupňování

mið··stjórn [mɪðsd̥jourd̥n̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (*stjórnarnefnd flokks*) ústřední výbor **2.** (*stjórnkerfi lands*) centralismus

mið··stýr·ing [mɪðsd̥iriŋ̊] f$_4$ (-ar)$_7$ centrální řízení, centralizace

mið··stöð [mɪðsd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ **1.** (→ *höfuðstöðvar*) centrum, ústředí, středisko ▹ *miðstöð uppeldis og fræðslu* › *centrum výchovy a vzdělávání* **2.** (*upphitunarkerfi*) ústřední topení / vytápění

mið·stöðvar··hit|un [mɪðsd̥œðvar̥hɪd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ ústřední topení / vytápění

mið··svæðis [mɪðsvaiðɪs] adv v centru (města)

mið··tauga·kerfi [mɪðtʰœiɣacʰɛrvɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ med. centrální nervový systém

mið|un [mɪːðʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (za)míření, namíření

miður^1 ❧ [mɪːðʏr̥] adj$_{2\text{-}11}$ (pro)střední, (jsoucí) v polovině / půlce ▹ *á miðri leið* › *v půlce cesty*; **um miðja nótt** adv kolem půlnoci, o půlnoci; **vera á miðjum aldri** být ve středních letech

miður^2 [mɪːðʏr̥] adv comp (pos lítt, sup minnst) **1.** (→ *minna*^{1}) méně **2.** (→ *verr*) hůř(e);

miður ◇ **e-m þykir miður** impers (komu) je líto; **ver(ð)a miður sín** přen. být na dně, být skleslý; **því miður** adv bohužel

mið·viku··dag|ur [mɪðvɪɣ̊ʏd̥aɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ středa

mig [mɪːx] pron$_{17}$ pers acc sg mě, mne → **ég**

migi [mɪjːɪ] v con pf sg 1 pers → **míga**

migið [mɪjːɪθ] v supin → **míga**

migum [mɪːɣʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **míga**

mikið^1 [mɪːɟ̊ɪθ] adj$_{11\text{-}17}$ n **mikið af e-u** hodně / mnoho (čeho); **það var mikið** už bylo na čase

mikið^2 ❧ [mɪːɟ̊ɪθ] adv (comp meir / meira, sup mest) velmi, hodně, moc ▹ *mikið vel* › *velmi dobře*

mikil··feng·legur [mɪːɟ̊ɪlfeiŋ̊lɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *stórbrotinn*) imponující, velkolepý ▹ *mikilfengleg sjón* › *imponující pohled*

mikil··hæfur [mɪːɟ̊ɪlhaivʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *framúrskarandi*) kompetentní, talentovaný ▹ *mikilhæfur foringi* › *kompetentní vedoucí činitel*

mikill ❧ [mɪːɟ̊ɪd̥l̥] adj$_{11}$ (comp meiri, sup mestur)$_{12}$ (→ *stór*) velký, veliký ▹ *mikil eftirspurn* › *velká poptávka*; **e-að er mikill / mesti misskilningur** přen. (co) je velké nedorozumění; **vera mikill um sig** být silný

mikil··látur [mɪːɟ̊ɪlaud̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (*stór upp á sig*) namyšlený, arogantní

mikil··menni [mɪːɟ̊ɪlmɛnɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ velikán(ka), velká / významná osobnost

mikils··háttar [mɪːɟ̊ɪlshauhd̥ar̥] adj$_{13}$ indecl$_1$ významný, důležitý

mikils··verður [mɪːɟ̊ɪlsvɛrðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ (→ *mikilvægur*) důležitý, významný, závažný ▹ *mikilsverður árangur* › *významný úspěch*

mikil··virkur [mɪːɟ̊ɪlvɪrɟ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *afkastamikill*) produktivní, výkonný

mikil··vægi [mɪːɟ̊ɪlvaijɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *þýðing*) důležitost, významnost, závažnost

mikil··vægur ❧ [mɪːɟ̊ɪlvaiɣʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *mikilsverður*) důležitý, významný, závažný ▹ *mikilvægar upplýsingar* › *důležité informace*

mikl|a [mɪhɡ̊la] v$_1$ (-aði)$_1$ (→ *auka*^{1}) zvětšit, zvětšovat, zvýšit, zvyšovat;

mikla + fyrir ◇ **mikla e-ð fyrir sér** zveličit / zveličovat (co) ▹ *Þeir mikla fyrir sér þennan vanda.* › *Zveličují ten problém.*;

miklast ◇ **miklast** refl chválit se, (po)chlubit se, holedbat se ▹ *miklast af afrekum sínum* › *holedbat se svými činy*

Mikla··gljúfur [mɪhɡ̊laɡ̊ljuvʏr̥] n$_2$ (-s)$_{29}$ geog. Grand Canyon, Velký kaňon

miklu [mɪhɡ̊lʏ] adv mnohem ▹ *miklu sterkari* › *mnohem silnější*

mild|a [mɪld̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc zmírnit, zmírňovat, zmenšit, zmenšovat ▹ *milda refsingu* › *zmírnit trest*;

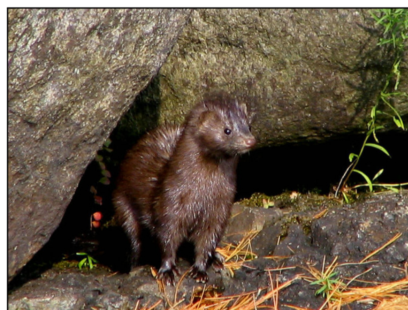
mildast ◇ **mildast** refl uklidnit se, uklidňovat se, (u)mírnit se, umírňovat se ▹ *mildast með árunum* › *umírnit se (s) věkem*

mild|i [mɪld̥ɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→ *blíða*) mírnost, laskavost, shovívavost ▹ *sýna e-m mildi* › *projevit (komu) laskavost*

mild|un [mɪld̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ zmírnění ▹ *mildun refsingar*

m

› *zmírnění trestu*
mildur ❧ [mɪl̥dʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ **1.** (*ekki sterkur*) mírný, jemný **2.** (→*blíður*) mírný, shovívavý, laskavý ▷ *mild regla* › *mírné pravidlo* **3.** mírný, lehký (zima ap.)
miljarð|ur [mɪljarðʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ →**milljarður**
miljón [mɪljoun̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ →**milljón[1]**
mill|i[1] [mɪlːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ milionář(ka)
milli[2] ❧ [mɪd̥lɪ] **prep / adv** gen **á milli** gen **a.** mezi (o pozici ap.) ▷ *Það er sund milli hússins og bílskúrsins.* › *Mezi domem a garáží je bazén.*; **b.** mezi (o čase ap.) ▷ *milli jóla og nýárs* › *mezi Vánocemi a Novým rokem*; **c.** mezi (o intervalu ap.) ▷ *Miðinn kostar milli 150 og 200 krónur.* › *Lístek stojí mezi 150 a 200 korunami.*; **d.** mezi (o vztahu ap.) ▷ *vinátta milli þeirra* › *přátelství mezi nimi*; **mitt á milli e-s** prep na půli cesty mezi (čím); **mitt á milli** adv na půli cesty, mezi; **þetta er okkar á milli** přen. je to mezi námi (tajemství ap.)
milli-[3] [mɪd̥lɪ] **predp** mezi-
milli-[4] [mɪlːɪ] **predp** mili-
milli··bil ❧ [mɪd̥lɪb̥ɪl] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*bil*) odstup, rozestup, mezera, interval ▷ *hæfilegt millibil* › *přijatelný odstup* **2.** (*tímaskeið*) interval, doba, přestávka
milli··fær|a [mɪd̥lɪfaira] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ acc převést, převádět (peníze na účet ap.)
milli··færsl|a [mɪd̥lɪfairsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ (bankovní) převod
milli··|ganga [mɪd̥lɪg̊auŋg̊a] **f**$_1$ (-göngu)$_2$ (→*miðlun*) zprostředkování, sjednání ▷ *hafa milligöngu um e-ð* › *zprostředkovat (co)*
milli··|gramm [mɪlːɪg̊ram̥] **n**$_2$ (-gramms, -grömm)$_8$ miligram
milli·göngu··|maður [mɪd̥lɪg̊œiŋg̊ʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ zprostředkovatel(ka), prostředník, prostřednice, kontaktní osoba
milli·landa··skip [mɪd̥lɪland̥asj̊ɪb̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zaoceánská loď
milli··lend·ing [mɪd̥lɪlɛnd̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ let. mezipřistání
milli··lið|ur [mɪd̥lɪlɪðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{33}$ (→*tengiliður*) prostředník, pojítko, spojovací článek ▷ *milliliður manns og apa* › *spojovací článek člověka a opice*
milli··metr|i [mɪlːɪmɛd̥rɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ milimetr
milli··pils [mɪd̥lɪpʰɪls] **n**$_2$ (-, -)$_{22}$ (→*undirpils*) spodnička
milli·ríkja··samn·ing|ur [mɪd̥lɪrij̊asamniŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ mezinárodní smlouva / úmluva
milli··|rödd [mɪd̥lɪrœd̥] **f**$_7$ (-raddar, -raddir)$_{16}$ hud. střední hlas, alt
milli··stétt [mɪd̥lɪsd̥jɛhd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ hist. střední třída
milli··stig [mɪd̥lɪsd̥ɪx] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ mezikrok ▷ *millistig í þróun* › *mezikrok ve vývoji*
milli··til·vís|un [mɪd̥lɪtʰɪlvisʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ odkaz (v knize ap.)
milli··veg|ur [mɪd̥lɪvɛɣʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ (→*meðalvegur*) střední cesta, kompromis
milli··vís|un [mɪd̥lɪvisʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ odkaz (v knize ap.)
milljarð··asti [mɪljarðasd̥ɪ] **num**$_7$ ord miliardtý
milljarð|ur [mɪljarðʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ miliarda
milljón[1] ❧ [mɪljoun̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ milión ▷ *Íbúðin hefur verið seld fyrir 50 milljónir króna.* › *Byt byl prodaný za 50 miliónů korun.*
milljón[2] [mɪljoun̥] **num** indecl milión
milljóna··mær·ing|ur [mɪljounamairiŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ milionář(ka)
milljón··asti [mɪljounasd̥ɪ] **num**$_6$ ord milióntý, miliontý
millum [mɪd̥lʏm̥] **prep** gen **á / í millum e-s** prep uvnitř (čeho), mezi (čím); **manna á / í millum** adv mezi lidmi
milt|a [mɪl̥d̥a] **n**$_1$ (-a, -u)$_2$ anat. slezina
minja··grip|ur [mɪnjag̊rɪb̥ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_8$ upomínka, památka, suvenýr
minjar, menjar [mɪnjar̥] **f**$_{12}$ pl$_1$ **1.** památky, pozůstatky, stopy ▷ *minjar um forna mannvist* › *pozůstatky starodávné lidské přítomnosti* **2.** (*minjagripir*) památky, upomínky; **til minja** adv na památku ▷ *gefa henni mynd til minja* › *dát jí obrázek na památku*
minja··|safn [mɪnjasab̥n̥] **n**$_2$ (-safns, -söfn)$_8$ muzeum
mink|ur [miŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ zool. norek, norek americký (*l. Mustela vison*) 📷



Minkur

minn ❧ [mɪnː] **pron**$_3$ poss můj ▷ *bíllinn minn* › *moje auto*
minn|a[1] ❧ [mɪnːa] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{64}$ acc **1.** (*rifja upp*) připomenout, připomínat; **minna e-n á e-ð** připomenout (komu co) ▷ *minna hana á loforðið* › *připomenout jí slib* **2. minna á e-ð** (*svipa til e-s*) připomínat (co) ▷ *Þessi mynd minnir mig á gamla tíma.* › *Tento obraz mi připomíná staré časy.* **3. e-n minnir** impers (kdo) si připomíná, (kdo) si vzpomíná ▷ *Mig minnir að það hafi einmitt verið þetta sama ár.* › *Vzpomínám si, že to bylo ve stejný rok.*;
minnast ◇ **minnast e-s / e-rs** refl (→*muna[2]*) připomenout si (co / koho), připomínat si (co / koho) ▷ *minnast þessa atburðar* › *připomínat si ty události*
minna[2] [mɪnːa] **adv** comp →**lítið**
minni[1] ❧ [mɪnːɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** paměť ▷ *Minnið hans afa er farið að gefa sig.* › *Dědeček začíná ztrácet paměť.*; **leggja e-ð á minnið, leggja e-ð í minni** zapamatovat si (co); **festa sér e-ð í minni** zapamatovat si (co), uložit si (co) do paměti; **e-að er e-m úr minni liðið / fallið** (co komu) vypadává z hlavy / paměti; **e-að gengur e-m ekki úr minni** (kdo co) nemůže zapomenout **2.** poč. paměť ▷ *innra minni* › *operační paměť* **3.** (→*minning*) vzpomínka, památka ▷ *til minnis um e-ð* › *na památku (čeho)* **4.** lit. (*söguatriði*) námět (románu ap.) **5.** (→*skál[2]*) (vzpomínkový) přípitek ▷ *drekka minni e-rs* › *připít si na (koho)*;
minni ◇ **í manna minnum** adv co lidstvo pamatuje, od nepaměti
minni[2] [mɪnːɪ] **adj** comp m →**lítill**
minni·máttar··kennd [mɪnːɪmauhd̥ar̥çʰɛnd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ psych. komplex méněcennosti

minn··ing ❧ [mɪnːiŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ vzpomínka, památka ▷ *minningin um þennan tíma* › *vzpomínka na ty časy*; **í minningu e-rs** na památku (koho); **til minningar um e-n / e-ð** na památku (koho / čeho)
minningar··at·|höfn [mɪnːiŋ̊g̊aratʰœb̥n̥] f$_7$ (-hafnar, -hafnir)$_{16}$ vzpomínkový obřad / akt
minningar··grein [mɪnːiŋ̊g̊arg̊rein̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ nekrolog
minningar··sjóð|ur [mɪnːiŋ̊g̊arsjouðʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_6$ nadační / pamětní fond
minnis··|blað [mɪnːɪsb̥laθ] n$_2$ (-blaðs, -blöð)$_8$ **1.** papír / list s poznámkami **2.** (poznámkový) papír / arch
minnis··|bók [mɪnːɪsb̥oug̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ poznámkový blok, notes, zápisník
minnis··merki [mɪnːɪsmɛrɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ památník, pomník
minnis··stæður [mɪnːɪsd̥aiðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ památný, pamětihodný, nezapomenutelný ▷ *minnisstæð tíðindi* › *památné události*
minnis··|tafla [mɪnːɪstʰab̥la] f$_1$ (-töflu, -töflur)$_{20}$ nástěnka na poznámky
minnis··varð|i [mɪnːɪsvarðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ památník, pomník ▷ *reisa e-m minnisvarða* › *postavit (komu) pomník*
minnis··verður [mɪnːɪsvɛrðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ památný, pamětihodný ▷ *minnisverður atburður* › *pamětihodná událost*
minnk|a ❧ [miŋ̊g̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** zmenšit, zmenšovat, snížit, snižovat, (z)redukovat ▷ *minnka neysluna* › *snížit spotřebu*; **minnka e-ð við sig** snížit (co), omezit (co) (kouření ap.) ▷ *minnka við sig reykingar* › *omezit kouření* **2.** zmenšit se, snížit se ▷ *Eyjan minnkar.* › *Ostrov se zmenšuje.*
minnk··andi [miŋ̊g̊and̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ zmenšující se, ubývající; **minnkandi tungl** ubývající měsíc
minnk|un [miŋ̊g̊ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ **1.** (*það að minnka*) zmenšení, zmenšování, snížení, snižování ▷ *minnkun á mengun* › *snížení znečištění* **2.** (→ *smán*) hanba, ostuda; **verða sér til minnkunar** znemožnit se, udělat si ostudu
minnst [mɪnsd̥] adv sup **1.** → **lítt 2.** → **lítið**
minnstur [mɪnsd̥ʏr̥] adj m sg nom sup → **lítill**
minn··ugur [mɪnːʏɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (jsoucí) s výbornou pamětí, pamětlivý
mint|a [mɪnd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ → **mynta**
mis [mɪːs] adv **fara á mis við e-ð** nechat si ujít (co), zmeškat (co); **farast á mis** refl minout se
mis··bauð [mɪsb̥œiθ] v ind pf sg 1 pers → **misbjóða**
mis··beit|a [mɪsb̥eid̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{57}$ dat (→ *misnota*) zneužít, zneužívat, využít, využívat (použít k špatnému účelu) ▷ *misbeita valdi sínu* › *zneužít svou moc*
mis··|bjóða [mɪsb̥jouða] v$_6$ (-býð, -bauð, -buðum, -byði, -boðið)$_{104}$ dat (→ *móðga*) urazit, urážet, dotknout se (hrubě) ▷ *misbjóða e-m* › *urazit (koho)*; **e-m er misboðið** impers (kdo) je dotčený / uražený
mis··boðið [mɪsb̥ɔðɪθ] v supin → **misbjóða**
mis··brest|ur [mɪsb̥rɛsd̥ʏr̥] m$_6$ (-s)$_7$ (→ *skortur*) nedostatek
mis··buðum [mɪsb̥ʏðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **misbjóða**
mis··byði [mɪsb̥ɪðɪ] v con pf sg 1 pers → **misbjóða**
mis··býð [mɪsb̥iθ] v ind praes sg 1 pers → **misbjóða**
mis··fell|a [mɪːsfɛd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *galli*[2]) chyba, odchylka, zkreslení
mis··ferli [mɪːsfɛrd̥lɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ provinění, prohřešek, přestupek, poklesek ▷ *vera sekur um gróft misferli* › *být vinný z hrubého přestupku*
mis··gán·ing|ur [mɪsg̊auniŋ̊g̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ (→ *athugaleysi*) nedbalost, omyl, přehlédnutí ▷ *af misgáningi* › *z nedbalosti*
mis··gengi [mɪsɟ̊eiɲɟ̊ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ geol. zlom
mis··gerð [mɪsɟ̊ɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→ *afbrot*) pochybení, prohřešek, přečin
mis··góður [mɪsg̊ouðʏr̥] adj$_{11\text{-}3}$ různě / nestejně dobrý
mis··grip [mɪsg̊rɪb̥] n$_2$ pl$_1$ (→ *mistök*) přehmat, omyl; **taka e-ð í misgripum** vzít (co) omylem
mis··heppn·|aður [mɪːshɛhb̥naðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ nepovedený, nezdařilý, nepodařený ▷ *misheppnuð tilraun* › *nezdařilý pokus*
mis··heppn|ast [mɪːshɛhb̥nasd̥] v$_1$ (-aðist)$_{97}$ refl nezdařit se, nepodařit se, nepovést se ▷ *Tilraunin misheppnaðist.* › *Pokus se nepodařil.*
mis··heyrn [mɪːsheird̥n̥] f$_7$ (-ar)$_3$ přeslechnutí
mis··hljóm|ur [mɪːsljoumʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ hud. nesouzvuk, disharmonie
misindis··|maður [mɪːsɪnd̥ɪsmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ zlý člověk, zloduch
mis··|jafn ❧ [mɪːsjab̥n̥] adj$_5$ (f -jöfn)$_6$ nestejný, nepravidelný, nerovnoměrný ▷ *með misjöfnum árangri* › *s nestejným úspěchem*
miska··bætur [mɪsg̊ab̥aid̥ʏr̥] f$_8$ pl$_6$ práv. náhrada za ublížení na zdraví
misk|i [mɪsɟ̊ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ (→ *skaði*) škoda, újma; **gera e-m e-ð til miska** způsobit (komu čím) újmu
mis··klíð [mɪskʰliθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ rozkol, neshoda ▷ *misklíð á milli systkinanna* › *rozkol mezi sourozenci*
miskunn [mɪsg̊ʏn̥] f$_4$ (-ar)$_3$ (→ *mildi*) milost, milosrdenství
miskunn|a [mɪsg̊ʏna] v$_1$ (-aði)$_1$ **miskunna e-m** smilovat se nad (kým); **miskunna sig yfir e-n** slitovat se nad (kým)
miskunnar··laus [mɪsg̊ʏnarlœis] adj$_{5\text{-}1}$ nemilosrdný, nelítostný
miskunnar··leysi [mɪsg̊ʏnarleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ nemilosrdnost, nelítostnost
miskunn··|samur [mɪsg̊ʏnsamʏr̥] adj$_1$ (f -söm)$_2$ milostivý, milosrdný
miskunn··sem|i [mɪsg̊ʏnsɛmɪ] f$_2$ (-i)$_2$ (→ *miskunn*) milosrdenství, milosrdnost, milostivost, slitování
mis··|lagður [mɪslaɣðʏr̥] adj$_2$ (f -lögð)$_2$ **e-m eru mislagðar hendur** impers (kdo) má nešikovné ruce
misl··ingar [mɪsd̥liŋ̊g̊ar̥] m$_6$ pl$_2$ med. spalničky, osypky
mis··litur [mɪslɪd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** barevný, různobarevný, pestrý **2.** barevný (prádlo ap.) (ne jednobarevný) ▷ *mislitur þvottur* › *barevné prádlo*
mis··lík|a [mɪslig̊a] v$_1$ (-aði)$_{82}$ impers **e-m mislíkar e-að** (co) se (komu) nelíbí, (kdo) nemá rád (co) ▷ *Mér mislíkar svona tal.* › *Nelíbí se mi takové řeči.*
mis··lyndi [mɪslɪnd̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ náladovost, vrtošivost
mis··lyndur [mɪslɪnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ náladový, vrtošivý
mis··minni [mɪsmɪnɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ špatná paměť
mis··mun|a [mɪsmʏna] v$_1$ (-aði)$_{54}$ dat dělat rozdíly, rozdělovat, rozlišovat, diskriminovat ▷ *mismuna fólki eftir trúarbrögðum* › *dělat rozdíly mezi lidmi podle náboženství*
mis·muna··drif [mɪsmʏnad̥rɪf] n$_2$ (-s, -)$_5$ techn. diferenciál
mis··mun·andi[1] ❧ [mɪsmʏnand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ (*ýmiss kon-*

m

ar) různý, rozdílný, odlišný ▷ *sjö mismunandi útgáfur* › *sedm rozdílných vydání*

mis··mun·andi² [mɪsmʏnandɪ] **adv** různě, rozdílně ▷ *mismunandi skemmtilegur* › *různě zábavný*

mis··mun|un [mɪsmʏnʏn] **f₇** (-unar)₉ rozlišování, odlišování, diskriminace ▷ *mismunun e-rs eftir e-u* › *diskriminace (koho) na základě (čeho)*

mis··mun|ur [mɪsmʏnʏr] **m₁₀** (-ar)₁₂ (→ *munur²*) rozdíl, diference ▷ *borga mismuninn* › *zaplatit rozdíl*

mis··mæl|a [mɪsmaila] **v₂** (-ti, -t)₈₁ **mismæla sig** přeřeknout se

mis··mæli [mɪsmailɪ] **n₂** (-s, -)₁₄ přeřeknutí ▷ *Mér varð mismæli.* › *Přeřekl jsem se.*

mis··not|a [mɪsnɔda] **v₁** (-aði)₁ acc **1.** zneužít, zneužívat (informace ap.) ▷ *misnota upplýsingar* › *zneužít informace* **2.** zneužít, zneužívat (sexuálně) ▷ *misnota e-n kynferðislega* › *zneužívat (koho) sexuálně*

mis··notk|un [mɪsnɔdgʏn] **f₇** (-unar)₉ **1.** zneužití, zneužívání (používání k špatnému účelu) ▷ *misnotkun áfengis* › *zneužívání alkoholu* **2.** zneužití, zneužívání (sexuální) ▷ *kynferðisleg misnotkun á e-m* › *sexuální zneužívání (koho)*

mis··ráðinn [mɪsrauðɪn] **adj₆₋₂** (→ *óskynsamlegur*) nerozumný, nerozvážný

mis··reikn|a [mɪsreihgna] **v₁** (-aði)₉ acc zmýlit / splést se ve výpočtu, přepočítat se;

misreiknast ◇ **e-m misreiknast** refl impers (kdo) se přepočítá, (kdo) se zmýlí

miss|a ❧ [mɪsːa] **v₂** (-ti, -t)₇₈ acc / gen **1.** acc (*glopra niður*) (u)pustit ▷ *missa töskuna á gólfið* › *upustit tašku na podlahu* **2.** acc (→ *glata*) ztratit, přijít (o co) ▷ *missa bílinn* › *přijít o auto*;

missa + af ◇ **missa af e-u** zmeškat (co) ▷ *missa af strætisvagninum* › *zmeškat autobus*;

missa ◇ **missa fótanna** upadnout, uklouznout; **missa jafnvægið** ztratit rovnováhu; **missa sjónar á e-u** ztratit (co) z dohledu;

❀ **Enginn veit hvað átt hefur fyrr en misst hefur.** přís. Člověk neví, co má, dokud to neztratí.

mis··sáttur [mɪsːauhdʏr] **adj₁₋₁₃** (→ *ósáttur*) nesouhlasící, nesouhlasný

misseri [mɪsːɛrɪ] **n₂** (-s, -)₁₄ **1.** (*hálft ár*) pololetí **2.** škol. (→ *önn*) semestr, pololetí ▷ *vormisseri* › *letní semestr*

miss|ir [mɪsːɪr] **m₇** (-is)₂ ztráta (bolestivý pocit z pozbytí někoho) ▷ *verða fyrir sárum missi* › *prožít bolestivou ztrátu*

Mississippi··fljót [mɪːsɪsɪbɪfljoud] **n₂** (-s)₄ geog. Mississippi (řeka)

mis··skil|ja [mɪscɪlja] **v₄** (-di, -ið)₂₇ acc špatně porozumět / pochopit ▷ *misskilja orð hennar* › *špatně pochopit její slova*;

misskiljast ◇ **misskiljast** refl být špatně porozuměno / pochopeno

mis··skiln·ing|ur [mɪscɪlniŋgʏr] **m₆** (-s)₉ neporozumění, nedorozumění, nepochopení ▷ *Það hefur komið upp misskilningur.* › *Došlo k nedorozumění.*

mis··skipt|a [mɪscɪfda] **v₂** (-i, -)₁₂ dat (roz)dělit nerovnoměrně / nerovně

mis··steig [mɪsdeix] **v** ind pf sg 1 pers → **misstíga**

mis··stigi [mɪsdijɪ] **v** con pf sg 1 pers → **misstíga**

mis··|stíga [mɪsdiɣa] **v₆** (-stíg, -steig, -stigum, -stigi, -stigið)₇₉ **misstíga sig a.** (→ *hrasa*) klopýtnout, škobrtnout; **b.** (*snúa sig á fæti*) zvrtnout si, vyvrtnout si, vymknout si (nohu ap.); **c.** přen. šlápnout vedle, škobrtnout (v slušném chování ap.)

mis··sýn·ing [mɪsːiniŋg] **f₄** (-ar, -ar)₅ mámení, přelud, šálení

mis··sætti [mɪsːaihdɪ] **n₂** (-s)₂₀ (*ósætti*) nesoulad, neshoda ▷ *Það er missætti með þeim.* › *Neshodnou se.*

mis··|sögn [mɪsːœgn] **f₇** (-sagnar, -sagnir)₁₆ protiřečení, falešné tvrzení ▷ *missagnir í framburði vitnis* › *falešná tvrzení ve výpovědi svědka*

mis··|taka [mɪstʰaga] **v₆** (-tek, -tók, -tókum, -tæki, -tekið)₁₂₆ (→ *skjátlast*) (z)mýlit se, (s)plést se;

mistakast ◇ **e-að mistekst** refl (co) se nezdaří / nepodaří ▷ *Tilraunin mistókst.* › *Pokus se nepodařil.*; **e-m mistekst e-að** refl impers (co) se (komu) nedaří / nepodaří ▷ *Mér mistókst það.* › *Nepodařilo se mi to.*

mis··tek [mɪstʰɛg] **v** ind praes sg 1 pers → **mistaka**

mis··tekið [mɪstʰɛjɪθ] **v** supin → **mistaka**

mistil··tein|n [mɪsdɪltʰeidn] **m₆** (-s, -ar)₄₂ bot. jmelí, jmelí bílé *(l. Viscum album)* 📷



Mistilteinn

mis··tók [mɪstʰoug] **v** ind pf sg 1 pers → **mistaka**

mis··tókum [mɪstʰougʏm] **v** ind pf pl 1 pers → **mistaka**

mistur [mɪsdʏr] **n₂** (-s)₂₈ (→ *móða*) opar, mlha ▷ *Það er mistur í lofti.* › *Ve vzduchu je mlha.*

mis··túlk|a [mɪstʰulga] **v₁** (-aði)₁ acc mylně / nesprávně interpretovat / vykládat ▷ *mistúlka gögn* › *mylně interpretovat data*

mis··tæki [mɪstʰaijɪ] **v** con pf sg 1 pers → **mistaka**

mis··tækur [mɪstʰaigʏr] **adj₁₋₁** nevyzpytatelný, nestálý, kolísavý ▷ *mistækur ræðumaður* › *nestálý řečník*

mis··tök [mɪstʰœg] **n₂** pl₉ (→ *villa¹*) chyba, omyl ▷ *viðurkenna mistök sín* › *přiznat svou chybu*; **gera mistök** udělat chybu; **mannleg mistök** lidská chyba

mis··vir|ða [mɪsvɪrða] **v₂** (-ti, -t)₄₉ acc (→ *óvirða*) nedocenit, podcenit ▷ *misvirða e-n / e-ð* › *nedocenit (koho / co)*; **misvirða e-ð ekki við e-n** nebrat si (co) k srdci od (koho), nebrat si (co) osobně od (koho) ▷ *Þú mátt ekki misvirða það við mig.* › *Nesmíš si to ode mě brát osobně.*

mis··vís·andi [mɪsvisandɪ] **adj₁₃** indecl₁ zavádějící, zcestný

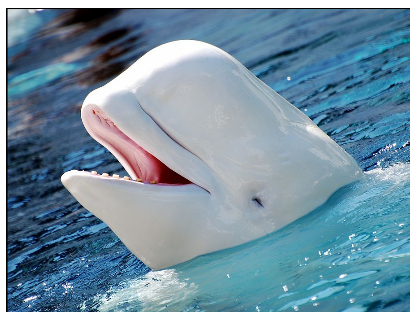
mis··víxl [mɪsvixsdl] **n₂** pl₁ **á misvíxl** adv křížem, napříč

mis··þyrm|a [mɪsθɪrma] **v₂** (-di, -t)₁₅₅ dat (→ *meiða*) ublížit, ubližovat, vystavit fyzickému násilí, týrat

mis··þyrm·ing [mɪsθɪrmiŋg] **f₄** (-ar, -ar)₅ ubližování, vystavení fyzickému násilí, týrání ▷ *Flestir fangarnir hafa sætt misþyrmingum.* › *Většina vězňů byla vystavena fyzickému*

m

násilí.
mitti ❧ [mɪhd̥ɪ] n2 (-s, -)14 pás, pas (část lidského trupu nad boky) ▷ *grípa um mitti hennar* › *chytit ji kolem pasu*
mittis··jakk|i [mɪhd̥ɪsjahɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)8 (krátká) bunda (do pasu)
mix|a [mɪːxsa] v1 (-aði)1 acc **1.** hovor. (*blanda saman*) míchat, mixovat **2.** hovor. mixovat (zvuk ap.)
mixtúr|a [mɪxsd̥ura] f1 (-u, -ur)7 sirup (proti kašli ap.)
míg [miːx] v ind praes sg 1 pers → **míga**
míga [miːɣa] v6 (míg, meig, migum, migi, migið)79 hovor. (→ *pissa*) močit, čůrat;
míga + undir ◊ **míga undir** počůrat se, pomočit se
mígreni [miɣrɛnɪ] n2 (-s, -)14 med. (→ *heilakveisa*) migréna
Míkrónesí|a [miɡ̊rounɛsija] f1 (-u)6 geog. Mikronésie
míkrónesískur [miɡ̊rounɛsisɡ̊ʏr̥] adj1-6 mikronéský
míl|a [miːla] f1 (-u, -ur)13 míle
Mímis··brunn|ur [miːmɪsb̥rʏnʏr̥] m6 (-s)3 myt. Mímiho studna (studna moudrosti a poznání v Jötunheimu)
mín[1] [miːn̥] pron17 pers gen sg ▷ *til mín* › *ke mně* → **ég**
mín[2] [miːn̥] pron17 poss f sg nom / n pl nom acc → **minn**
mín. zkr **mínúta** minuta
mínarett|a [miːnarɛhd̥a] f1 (-u, -ur)7 minaret
mínus [miːnʏs] m4 (-s, -ar)14 mat. (→ *frádráttarmerki*) minus, znaménko odčítání; **vera í mínus a.** být v minusu (na bankovním účtě ap.); **b.** přen. být na tom špatně, mít trable
mínút|a ❧ [miːnud̥a] f1 (-u, -ur)13 minuta ▷ *Siglingatíminn styttist úr tveimur klukkustundum í 30 mínútur.* › *Doba plavby se zkrátila z dvou hodin na 30 minut.*
mít|ill, maur[2] [miːd̥ɪd̥l̥] m6 (-ils, -lar)35 zool. roztoč *(l. Acari)*
mjaðar [mjaːðar̥] m sg gen → **mjöður**
mjaðmar [mjaðmar̥] m sg gen → **mjöðm**
mjaðmar··bein [mjaðmarb̥ein̥] n2 (-s, -)5 anat. pánevní kost
mjaðmar··grind [mjaðmarɡ̊rɪnd̥] f8 (-ar, -ur)1 anat. pánev
mjaðmar··spað|i [mjaðmar̥sb̥aðɪ] m1 (-a, -ar)8 anat. kyčelní kost
mjaðmir [mjaðmɪr̥] m pl nom → **mjöðm**
mjak|a ❧ [mjaːɡ̊a] v1 (-aði)28 dat (*þoka til*) (po)hnout, (po)sunout ▷ *mjaka steininum áfram* › *posunout kamenem dopředu;*
mjakast ◊ **mjakast** refl šinout se, sunout se
mjald|ur [mjald̥ʏr̥] m5 (-urs, -rar)3 zool. běluha severní *(l. Delphinapterus leucas)* 📷



Mjaldur

mjalla··hvítur, mjallhvítur [mjad̥lakʰvid̥ʏr̥] adj1-6 sněhobílý, bělostný
mjall··hvítur [mjad̥lkʰvid̥ʏr̥] adj1-6 → **mjallahvítur**
mjall|i [mjad̥lɪ] m1 (-a)3 (→ *skynsemi*) smysly, vědomí; **vera ekki með (öllum) mjalla** přen. nemít všech pět pohromadě
mjalt|a [mjal̥d̥a] v1 (-aði)43 acc (po)dojit
mjalta··kon|a [mjal̥d̥akʰɔna] f1 (-u, -ur)27 dojička
mjalta··vél [mjal̥d̥avjɛl̥] f4 (-ar, -ar)1 stroj na dojení
mjaltir [mjal̥d̥ɪr̥] f12 pl9 dojení
Mjanmar [mjanmar̥] n4 indecl2 geog. (→ *Búrma*) Myanma(r)
Mjanmar|i [mjanmarɪ] m1 (-a, -ar)8 (→ *Burmamaður*) Myanmařan(ka), Myanmarec, Myanmarka
mjanmarska [mjanmar̥sɡ̊a] f1 (mjanmörsku)2 (→ *burmneska*) myanmarština
mjanmarskur [mjanmar̥sɡ̊ʏr̥] adj1 (f mjanmörsk)3 (→ *burmneskur*) myanmarský
mjá [mjauː] inter mňau
mjálm [mjaulm̥] n2 (-s)2 mňoukání
mjálm|a [mjaulma] v1 (-aði)44 (za)mňoukat ▷ *Kötturinn mjálmar.* › *Kočka mňouká.*
mjódd [mjouːd̥] f7 (-ar, -ir)1 (→ *þrengsli*) úzké místo, úžina
mjó··hrygg|ur [mjouːrɪɡ̊ʏr̥] m10 (-jar, -ir)23 anat. bedra, kříž
mjókk|a [mjouhɡ̊a] v1 (-aði)34 acc **1.** (*verða mjórri*) (z)úžit se, zužovat se ▷ *Gatan mjókkar.* › *Ulice se zužuje.* **2.** (*gera mjórri*) (z)úžit, zužovat ▷ *mjókka gangstéttina um tvo metra* › *zúžit chodník o dva metry*
mjókk|un [mjouhɡ̊ʏn̥] f7 (-unar)9 zúžení, zužování
mjólk ❧ [mjoul̥ɡ̊] f10 (-ur)2 mléko ▷ *fá sér te með mjólk og sykri* › *dát si čaj s mlékem a cukrem*
mjólk|a [mjoul̥ɡ̊a] v1 (-aði)1 acc **1.** (→ *mjalta*) (po)dojit ▷ *mjólka kúna* › *podojit krávu* **2. mjólka e-n** přen. podojit (koho), vyždímat (koho) (získat peníze nebo informace); **mjólka úr e-u hvern dropa** přen. vytěžit z (čeho) maximum
mjólkur··af·urðir [mjoul̥ɡ̊ʏravvʏrðɪr̥] f7 pl2 mléčné výrobky
mjólkur··bú [mjoul̥ɡ̊ʏrb̥u] n2 (-s, -)5 mlékárna (podnik)
mjólkur··búð [mjoul̥ɡ̊ʏrb̥uθ] f7 (-ar, -ir)1 mlékárna, mlékařství (obchod)
mjólkur··duft [mjoul̥ɡ̊ʏrd̥ʏfd̥] n2 (-s)2 sušené mléko
mjólkur··fern|a [mjoul̥ɡ̊ʏr̥fɛrd̥na] f1 (-u, -ur)7 krabice od mléka
mjólkur··fram·leiðsl|a [mjoul̥ɡ̊ʏr̥framleiðsd̥la] f1 (-u)5 výroba / zpracování mléka
mjólkur··mat|ur [mjoul̥ɡ̊ʏrmad̥ʏr̥] m10 (-ar)15 mléčný produkt / výrobek
mjólkur··sam·|lag [mjoul̥ɡ̊ʏr̥samlax] n2 (-lags, -lög)8 zast. sdružení výrobců mléka
mjólkur··súkkulaði [mjoul̥ɡ̊ʏr̥suhɡ̊ʏlaðɪ] n2 (-s)20 mléčná čokoláda
mjólkur··sýr|a [mjoul̥ɡ̊ʏr̥sira] f1 (-u)5 chem. kyselina mléčná
mjólkur··|tönn [mjoul̥ɡ̊ʏr̥tʰœn̥] f8 (-tannar, -tennur)2 mléčný zub
mjór ❧ [mjouːr̥] adj4-5 **1.** (→ *grannur*) hubený, štíhlý, tenký ▷ *Hann er mjór.* › *Je hubený.* **2.** (→ *þröngur*) úzký ▷ *Aktu varlega, gatan er mjó.* › *Jeď opatrně, ulice je úzká.* **3.** tenký, slabý (hlas ap.)
mjó··sleginn [mjouːsd̥lein̥] adj6-2 (→ *mjór*) hubený, vyzáblý, vychrtlý
mjúk··bolt|i [mjuːɡ̊b̥ɔl̥d̥ɪ] m1 (-a, -ar)1 sport. softball
mjúkur ❧ [mjuːɡ̊ʏr̥] adj10 (comp mýkri, sup mýkstur)11 **1.** (→ *eft-*

irgefanlegur) měkký, poddajný ▹ *mjúkur sófi* › *měkký gauč* **2.** jemný, delikátní (barva ap.) **3.** (*dálítið ölvaður*) přiopilý, podroušený
mjöðm [mjœðm̥] **f**7 (mjaðmar, mjaðmir)16 bok, kyčel
mjöður [mjœːðʏr̥] **m**12 (mjaðar, miðir)3 medovina
mjög ❧ [mjœːx] **adv** (comp meir / meira, sup mest) (→ *mikið*[2]) velmi, velice, moc ▹ *mjög gott* › *moc dobré*; **svo mjög** adv tak moc
mjöl [mjœːl̥] **n**2 (-s)2 mouka, moučka
mjöll [mjœdl̥] **f**7 (mjallar)19 prašan, čerstvě napadaný sníh
mjölvi [mjœlvɪ] **n**2 (-s)20 (→ *sterkja*) škrob
mm zkr millimetri milimetr
mm. zkr miðmynd jaz. mediopasivum
mok|a [mɔːg̊a] **v**1 (-aði)17 acc / dat **1.** acc vyházet, vykydat (chlév ap.) ▹ *moka fjósið* › *vykydat chlév* **2.** acc / dat odházet, házením odklidit / odstranit (lopatou ap.) ▹ *moka snjóinn af tröppunum* › *odházet sníh ze schodů*
mokkasín|a [mɔhg̊asina] **f**1 (-u, -ur)7 mokasína
mokst|ur [mɔxsd̥ʏr̥] **m**5 (-urs, -rar)1 odhazování (lopatou ap.)
mol|a [mɔːla] **v**1 (-aði)1 acc (roz)drtit, (roz)drolit, (roz)drobit ▹ *mola grjót* › *drolit kamení*
mola··kaffi [mɔːlakʰafɪ] **n**2 (-s)20 káva s kostkovým cukrem
mola··syk|ur [mɔːlasɪg̊ʏr̥] **m**5 (-urs)2 kostkový cukr
mold ❧ [mɔld̥] **f**7 (-ar, -ir)6 hlína, zemina ▹ *frjósöm mold* › *úrodná zemina*
Moldav|i [mɔld̥avɪ] **m**1 (-a, -ar)8 → **Moldóvi**
Moldaví|a [mɔld̥avija] **f**1 (-u)6 → **Moldóva**
moldavísk|a [mɔld̥avisg̊a] **f**1 (-u)5 → **moldóvska**
moldavískur [mɔld̥avisg̊ʏr̥] **adj**1-6 → **moldóvskur**
Mold··á [mɔld̥au] **f**4 (-r)20 geog. Vltava (řeka v České republice)
Moldóv|a, Moldavía [mɔld̥ouva] **f**1 (-u)6 geog. Moldavsko, Moldávie
Moldóv|i, Moldavi [mɔld̥ouvɪ] **m**1 (-a, -ar)1 Moldavan(ka)
moldóvsk|a, moldavíska [mɔld̥ouvsg̊a] **f**1 (-u)5 moldavština
moldóvskur, moldavískur [mɔld̥ouvsg̊ʏr̥] **adj**1-6 moldavský
mold··ugur [mɔld̥ʏɣʏr̥] **adj**1-8 (jsoucí) od hlíny, umazaný od hlíny
mold··|varpa [mɔld̥varb̥a] **f**1 (-vörpu, -vörpur)20 zool. krtek (*l. Talpa*) 📷



Moldvarpa

mold·vörpu··starf·sem|i [mɔld̥vœrb̥ʏsd̥arvsɛmɪ] **f**2 (-i)2 pokoutní aktivity

mol|i [mɔːlɪ] **m**1 (-a, -ar)1 (→ *ögn*[1]) kousek, úlomek, drobek (chleba ap.); **fara í mola a.** rozdrobit se; **b.** přen. (*mistakast*) nepovést se; **vera í molum** přen. být zdrcený / zničený, zhroutit se
moll [mɔlː] **m**4 (-s, -ar)22 hud. moll (stupnice)
moll|a [mɔd̥la] **f**1 (-u, -ur)19 (*hitasvækja*) parno, dusno
mollu··legur [mɔd̥lʏlɛɣʏr̥] **adj**1-8 parný, dusný
moln|a [mɔlna] **v**1 (-aði)34 rozpadnout se, rozpadat se ▹ *Steinninn molnar í sundur.* › *Kámen se rozpadá na kousky.*; **það molnar úr e-u** impers (co) zvětrává ▹ *Það molnar úr berginu.* › *Skalní stěna zvětrává.*
mol··skinn [mɔlsɟ̊ɪn̥] **n**2 (-s, -)5 moleskin (hustá bavlněná tkanina)
Mongól|i [mɔŋg̊oulɪ] **m**1 (-a, -ar)1 Mongol(ka)
mongól··ism|i [mɔŋg̊oulɪsmɪ] **m**1 (-a)3 med. Downův syndrom
Mongólí|a [mɔŋg̊oulija] **f**1 (-u)6 geog. Mongolsko
mongólsk|a [mɔŋg̊oulsg̊a] **f**1 (-u)5 mongolština
mongólskur [mɔŋg̊oulsg̊ʏr̥] **adj**1-1 mongolský
mont [mɔn̥d̥] **n**2 (-s)2 **1.** (→ *yfirlæti*) nafoukanost, domýšlivost **2.** (→ *gort*) chlubení, vychloubání, vytahování
mont|a [mɔn̥d̥a] **v**1 (-aði)44 **monta sig af e-u** vychloubat se (čím), chlubit se (čím)
mont··han|i [mɔn̥d̥hanɪ] **m**1 (-a, -ar)8 chlubil(ka), chvástal(ka)
montinn [mɔn̥d̥ɪn̥] **adj**6-2 (*yfirlætisfullur*) nafoukaný, vychloubačný, chlubivý; **vera montinn af e-u** vychloubat se (čím)
mopp|a[1] [mɔhb̥a] **f**1 (-u, -ur)7 mop
mopp|a[2] [mɔhb̥a] **v**1 (-aði)1 acc setřít mopem (podlahu ap.)
mor|a [mɔːra] **v**1 (-aði)72 hemžit se, oplývat, být plný ▹ *Hafið morar af fiski.* › *Moře se hemží rybami.*
morð [mɔrθ] **n**2 (-s, -)5 (→ *manndráp*) vražda; **fremja morð** spáchat vraždu
morð··ing|i ❧ [mɔrðiɲɟ̊ɪ] **m**1 (-ja, -jar)14 vrah, vražedkyně ▹ *Lögregla leitar morðingjans.* › *Policie hledá vraha.*
morð··til·raun [mɔrðtʰɪlrœin̥] **f**7 (-ar, -ir)1 (→ *banatilræði*) pokus o vraždu
morfín [mɔrfin̥] **n**2 (-s)2 med. morfium
Morgun··blað|ið ❧ [mɔrg̊ʏnb̥laðɪθ] **n**2 (-sins)3 def Morgunblaðið (islandský deník) ▹ *á forsíðu Morgunblaðsins* › *na titulní straně deníku Morgunblaðið*
morgun··dag|ur [mɔrg̊ʏnd̥aɣʏr̥] **m**6 (-s, -ar)62 zítřek, zítřejší den
morgun··han|i [mɔrg̊ʏnhanɪ] **m**1 (-a, -ar)8 ranní ptáče (člověk, který vstává brzy ráno)
morgun··korn [mɔrg̊ʏnkʰɔrd̥n̥] **n**2 (-s, -)5 (snídaňové) cereálie
morgun··mat|ur [mɔrg̊ʏnmad̥ʏr̥] **m**10 (-ar)15 (→ *morgunverður*) snídaně
morg|unn [mɔrg̊ʏn̥] **m**6 (-uns, -nar)41 ráno, jitro; **á morgun** adv zítra; **í morgun** adv dnes ráno
morgun··|stjarna [mɔrg̊ʏnsd̥jard̥na] **f**1 (-stjörnu, -stjörnur)8 jitřenka (zpravidla planeta Venuše)
morgun··svæfur [mɔrg̊ʏnsvaivʏr̥] **adj**1-1 **e-r er morgunsvæfur** (kdo) si rád pospí ▹ *Hann er morgunsvæfur.* › *Rád si (ráno) pospí.*
morgun··verð|ur [mɔrg̊ʏnvɛrðʏr̥] **m**10 (-ar, -ir)17 (→ *morgunmatur*) snídaně

morkinn [mɔr̥jɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→ *rotinn*) shnilý, prohnilý ▹ *morkinn fiskur* › *shnilá ryba*
morkn|a [mɔr̥ɡ̊na] **v**$_1$ (-aði)$_{34}$ (s)hnít, prohnít ▹ *Fiskurinn morknaði fljótt í sólinni.* › *Ryba na slunci rychle shnila.*
mortél [mɔr̥djɛl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ hmoždíř
mosa··jafn|i [mɔːsajab̥nɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ bot. vraneček brvitý *(l. Selaginella selaginoides)* 📷



Mosajafni

mosa··lyng [mɔːsaliŋɡ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ bot. kasiope měříková *(l. Harrimanella hypnoides)* 📷
mosa··stein·brjót|ur [mɔːsasd̥einb̥rjoud̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ bot. lomikámen rokytový *(l. Saxifraga hypnoides)* 📷
mosa··vaxinn [mɔːsavaxsɪn̥] **adj**$_{6\text{-}3}$ mechový, porostlý / obrostlý mechem
mos|i [mɔːsɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ bot. mech *(l. Bryophyta)*
mosk|a [mɔsɡ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ mešita
moskító··flug|a [mɔsɟ̊id̥ouflʏɣa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ (→ *stungumý*) moskyt
moskus··ux|i [mɔsɡ̊ʏsʏxsɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zool. (→ *sauðnaut*) pižmoň, pižmoň severní, tur pižmový *(l. Ovibos moschatus)*
Moskv|a [mɔsɡ̊va] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Moskva (hlavní město Ruska)
mott|a [mɔhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ kobereček, rohož(ka)
mottó [mɔhd̥ou] **n**$_2$ (-s, -)$_{34}$ motto, heslo
móa··sef [mouːasɛf] **n**$_2$ (-s)$_2$ bot. sítina trojklaná *(l. Juncus trifidus)*
mó··berg [mouːb̥ɛrɡ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ geol. tuf, tufová hornina
mó··brúnn [mouːb̥rud̥n̥] **adj**$_{7\text{-}2}$ (*dökkbrúnn*) tmavohnědý, tmavě hnědý
módel [mouːd̥ɛl̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *líkan*) model, návrh **2.** (→ *fyrirsæta*) model(ka) (povolání) **3.** (→ *árgerð*) model (způsob provedení stroje)
módem [mouːd̥ɛm̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ poč. (→ *mótald*) modem
módern··ism|i [mouːd̥ɛrnɪsmɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ modernismus
móð|a [mouːða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *mistur*) mlha, opar **2.** zamlžení, zamžení (na zrcadle ap.)
móðg|a [mouðɡ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *misbjóða*) urazit, urážet, dotknout se, popudit, popouzet ▹ *móðga e-n með e-u* › *urazit (koho čím)*;
móðgast ◊ **móðgast** refl urazit se, být dotčen ▹ *móðgast við e-n* › *urazit se na (koho)*
móðg··|aður [mouðɡ̊aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ uražený, dotčený ▹ *vera móðgaður við e-n út af e-u* › *být uražený na (koho) kvůli (čemu)*
móðg|un [mouðɡ̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ uražení, urážka, dotčení


Mosalyng

móðins [mouːðɪns] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ zast. (jsoucí) v módě, módní, moderní
móðir ❧ [mouːðɪr̥] **f**$_{11}$ (móður, mæður)$_1$ matka, máma ▹ *móðir tvíbura* › *matka dvojčat*
móð|ur[1] [mouːðʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{23}$ (→ *reiði*[2]) rozhořčení, hněv; **missa móðinn** klesnout / klesat na mysli
móð|ur[2] [mouːðʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{23}$ **1.** zast. (→ *háttur*[1]) způsob **2.** zast. (→ *tíska*) móda; **e-að er komið úr móð** (co) vychází z módy
móður[3] [mouːðʏr̥] **f** sg gen → **móðir**
móður[4] [mouːðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ (*másandi*) udýchaný, zadýchaný; **láta móðan mása** přen. pustit si pusu na špacír
móður··ást [mouːðʏrausd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ mateřská láska
móður··borð [mouːðʏrb̥ɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ poč. základní deska
móður··|bróðir [mouːðʏrb̥rouðɪr̥] **m**$_{13}$ (-bróður, -bræður)$_4$ strýc (bratr matky) (↑ *föðurbróðir*)
móður··fyrir·tæki [mouːðʏrfɪrɪr̥tʰaiɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ ekon. mateřská společnost
móður··legur [mouːðʏrlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ mateřský ▹ *móðurleg umhyggja* › *mateřská péče*
móður··líf [mouːðʏrlif] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*líf móður*) život matky **2.** anat. (*sköp konu*) děloha, uterus
móður··mál [mouːðʏrmaul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ mateřština, mateřský jazyk
móður·máls··kennsl|a [mouːðʏrmaulscʰɛnsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ výuka mateřského jazyka
móður··sjúkur [mouːðʏr̥sjuɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ hysterický
móður··syst|ir [mouːðʏr̥sɪsd̥ɪr̥] **f**$_{11}$ (-ur, -ur)$_3$ teta (sestra matky) (↑ *föðursystir*)
móður··sýk|i [mouːðʏr̥siɟ̊ɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ hysterie
mó··eygður, móeygur [mouːeiɣðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ hnědooký
mó··eygur [mouːeiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ → **móeygður**
Mógadisjú [mouːɣad̥ɪsju] **subs** indecl geog. Mogadišu, Mogadišo (hlavní město Somálska)
mó|i [mouːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ rašeliniště, slatina ▹ *Börnin leika sér úti í móanum.* › *Děti si hrají venku na slatině.*
mók [mouːɡ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→ *blundur*) podřimování, dřímota **2.** (→ *dá*[1]) bezvědomí; **liggja í móki** ležet v bezvědomí
mók|a [mouːɡ̊a] **v**$_3$ (-aði) (-ti, -t)$_6$ (→ *blunda*) dřímat, podřimovat
mó··leitur [mouːleid̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ nahnědlý, světle hnědý
mólekúl [mouːlɛɡ̊ul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ chem. / fyz. molekula
mó··lendi [mouːlɛnd̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ rašeliniště, slatina
Mónakó [mouːnaɡ̊ou] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Monako



Mosasteinbrjótur

Mónakó|i, Mónakómaður [mou:naɡ̊ouɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Monačan(ka)

Mónakó··|maður [mou:naɡ̊oumaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ → **Mónakói**

mónakóskur [mou:naɡ̊ousɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ monacký

mó|r [mou:r̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{54}$ **1.** (→ *mólendi*) rašeliniště, slatina; **malda í móinn** přen. (→ *andmæla*) odporovat, protestovat **2.** (→ *eldsneyti*) rašelina (užívaná jako palivo); **taka upp mó** sbírat rašelinu

móral|l [mou:radl̥] **m**$_6$ (-s)$_{50}$ **1.** hovor. (→ *samviskubit*) výčitky svědomí ▷ *fá móral* › *dostat výčitky svědomí* **2.** zast. (→ *siðferði*) morálka, mravnost **3.** hovor. (→ *andi*[1]) morálka, elán **4.** hovor. (→ *boðskapur*) poselství, ponaučení

mó··rauður [mou:rœiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ (→ *móbrúnn*) hnědočervený

mór··ber [mourb̥ɛr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ moruše (plod)

mósaík [mou:saiɡ̊] **f**$_{10}$ (-ur)$_2$ mozaika

Mósambík [mou:samb̥iɡ̊] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Mosambik

Mósambík|i [mou:samb̥iɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Mosambičan(ka)

mósambískur [mou:samb̥isɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ mosambický

mót[1] ❧ [mou:d̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *samkoma*) setkání, shromáždění, zasedání ▷ *Mótið fór fram um helgina.* › *Setkání proběhlo o víkendu.* **2.** (→ *keppni*) turnaj, klání ▷ *íþróttamót* › *sportovní turnaj* **3. mót** pl (→ *samskeyti*) křižovatka, průsečík, spoj ▷ *á mótum lífs og dauða* › *na křižovatce života a smrti*;

mót ◇ **á móts við e-ð** prep ve srovnání s (čím), v porovnání s (čím)

mót[2] ❧ [mou:d̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *form*) forma, matrice (k odlévání ap.) ▷ *hella blýi í mót* › *lít olovo do formy*; **vera steyptur í sama mót og allir aðrir** přen. být ze stejného těsta jako všichni ostatní **2.** (→ *máti*) způsob; **með öllu móti** adv všemi způsoby

mót[3] [mou:d̥] **prep / adv** dat → **móti**

mót|a ❧ [mou:d̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→ *forma*) utvářet, (z)formovat (osobu ap.) ▷ *Þessi reynsla hefur mótað hana.* › *Tahle zkušenost ji zformovala.* **2.** (→ *forma*) (vy)modelovat, (vy)tvarovat ▷ *móta efnið í leir* › *modelovat předmět z hlíny* **3.** elek. modulovat **4.** (→ *slá*[3]) razit, formovat (mince ap.) ▷ *móta peninga* › *razit mince*;

mótast ◇ **mótast** refl utvořit se, zformovat se

mót··aðil|i [mou:d̥aðɪlɪ] **m**$_1$ (-a / -ja, -ar / -jar)$_{15}$ oponent(ka), odpůrce, odpůrkyně

mót··|aður [mou:d̥aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ (vy)tvarovaný, (vy)modelovaný

mót··|ald [mou:d̥ald̥] **n**$_2$ (-alds, -öld)$_8$ poč. (→ *módem*) modem

mót··at·kvæði [mou:d̥ad̥kʰvaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ protihlas (volební ap.)

mót··bár|a [mou:d̥b̥aura] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *andmæli*) námitka, protest ▷ *koma með mótbáru gegn e-u* › *přijít s námitkou proti (čemu)*

mót··eitur [mou:d̥eid̥ʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ protijed

mótett|a [mou:d̥ɛhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ hud. moteto, motet

mót··fallinn [mou:d̥fad̥lɪn̥] **adj**$_{6\text{-}3}$ (→ *andvígur*) (jsoucí) proti; **vera mótfallinn e-u** být proti (čemu) ▷ *vera mótfallinn þessari ákvörðun* › *být proti tomuto rozhodnutí*

mót··fram·|lag [mou:d̥framlax] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ ekon. příspěvky zaměstnavatele

mót··herj|i [mou:d̥hɛrjɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ sport. protihráč(ka), soupeř(ka), sok(yně)

móti, mót[3] [mou:d̥ɪ] **prep** dat **(á) móti e-u** prep **a.** (→ *gegn*) proti (čemu) (o směru) ▷ *á móti vindi* › *proti větru*; **b.** (→ *andspænis*) proti (čemu), naproti (čemu) (o pozici) ▷ *Húsið stendur á móti kirkjunni.* › *Dům stojí naproti kostelu.*; **c.** (*í staðinn*) (na) místo (čeho) ▷ *Ég gaf honum bók og hann gaf mér orðabók á móti.* › *Dal jsem mu knížku a on mi dal místo toho slovník.*; **d.** (*andstætt við*) proti (čemu) (názorově ap.) ▷ *Ég er á móti því.* › *Jsem proti tomu.*; **(á) móti e-m** spolu s (kým), společně s (kým) ▷ *leika á móti frægasta kvikmyndaleikara landsins* › *zahrát si s jedním z nejslavnějších filmových herců v zemi*; **aftur á móti** adv (→ *hins vegar*) na druhou stranu; **niður í móti** adv dolů, z kopce; **upp í móti** adv nahoru, do kopce; **þvert á móti** adv (právě) naopak

mótíf [mou:d̥if] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** lit. (→ *minni*[1]) motiv (románu ap.) **2.** (→ *viðfangsefni*) motiv, námět, téma

mót··læti [mou:d̥laid̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ nepřízeň osudu, strast, strádání ▷ *þola mikið mótlæti* › *prát se s osudem*

mót··mæl|a ❧ [mou:d̥maila] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{78}$ dat protestovat, namítat ▷ *mótmæla þessari ákvörðun* › *protestovat proti tomuto rozhodnutí*

mót·mæla··|ganga [mou:d̥mailaɡ̊auŋɡ̊a] **f**$_1$ (-göngu, -göngur)$_{14}$ protestní pochod, demonstrace

mót··mæl·|andi [mou:d̥mailand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ **1.** (*sá sem mótmælir*) demonstrant(ka) **2.** náb. protestant(ka)

mót·mælenda··trú [mou:d̥mailɛnd̥atʰru] **f**$_4$ (-ar)$_{27}$ náb. protestantismus

mót··mæli ❧ [mou:d̥mailɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ protest, námitka ▷ *mótmæli gegn e-u* › *protest proti (čemu)*

mótor [mou:d̥ɔr̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ techn. (→ *vél*[1]) motor

mótor··bát|ur [mou:d̥ɔrb̥aud̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ motorový člun

mótor··hjól [mou:d̥ɔrçoul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *vélhjól*) motocykl, motorka

mót··set·ning [mou:d̥sɛhd̥niŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→ *andhverfa*) protiklad, kontrast

mót··spyrn|a [mou:d̥sb̥ɪrd̥na] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ odpor, vzdor, rezistence; **veita mótspyrnu** klást odpor

mót··|staða [mou:d̥sd̥aða] **f**$_1$ (-stöðu)$_2$ **1.** (→ *andstaða*) odpor, rezistence **2.** fyz. odpor **3.** (→ *mótstöðuafl*) odolnost, obranyschopnost ▷ *mótstaða gegn inflúensu* › *odolnost vůči chřipce*

mót·stöðu··afl [mou:d̥sd̥œðʏab̥l̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ odolnost, obranyschopnost

m

mót··|sögn [mou:dsœg̊n̥] f7 (-sagnar, -sagnir)16 rozpor, odporování si ▷ *innri mótsögn* › *vnitřní rozpor*; **e-að er í mótsögn við e-ð** (co) je v rozporu s (čím)
mót··|taka [mou:tʰag̊a] f1 (-töku, -tökur)20 **1.** (→ *viðtaka*) přijetí, přivítání; **fá góðar móttökur** být mile přivítán **2.** recepce (hotelová přijímací kancelář) **3.** příjem (v nemocnici ap.) **4.** (→ *samkvæmi*) recepce (oficiální přijetí hostů spojené s pohoštěním)
mót··tak·|andi [mou:tʰag̊andɪ] m2 (-anda, -endur)1 (→ *viðtakandi*) adresát(ka), příjemce, příjemkyně
mót·tæki··legur [mou:tʰaiɟ̊ɪlɛɣʏr̥] adj1-8 přístupný, otevřený ▷ *móttækilegur fyrir nýjungum* › *otevřený novinkám*
mót·töku··deild [mou:tʰœg̊ʏd̥eild̥] f7 (-ar, -ir)1 **1.** škol. přijímací oddělení (oddělení ve škole pro děti imigrantů, kde se děti učí islandskému jazyku) **2.** příjem, recepce (v nemocnici ap.)
mót|un [mou:d̥ʏn̥] f7 (-unar)9 **1.** (→ *lögun*) formování, tvarování, utváření **2.** elek. modulace
mót··vind|ur [mou:d̥vɪnd̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)4 protivítr
mót··vægi [mou:d̥vaiɟɪ] n2 (-s)20 (*andvægi*) protiváha ▷ *til mótvægis við e-ð* › *v protiváze k (čemu)*
mót··þró|i [mou:d̥θrouɪ] m1 (-a)3 (→ *andstaða*) vzdor, vzpurnost ▷ *sýna e-m mótþróa* › *chovat se vzpurně ke (komu)*
MP3 spil··ar|i [ɛmb̥ɛθrju:sb̥ɪlarɪ] m1 (-a, -ar)13 MP3 přehrávač
MR zkr **Menntaskólinn í Reykjavík** Gymnázium v Reykjavíku
MS zkr škol. titul inženýra, Ing. (*l. magister scientiarum*)
mst. zkr **miðstig** jaz. 2. stupeň (stupňování), komparativ
mubl|a [mʏb̥la] f1 (-u, -ur)19 hovor. (→ *húsgagn*) (jeden) kus nábytku
muldi [mʏld̥ɪ] v ind pf sg 1 pers → **mylja**
muldr|a ❧ [mʏld̥ra] v1 (-aði)34 acc (za)brblat, (za)mumlat ▷ *muldra e-ð við sjálfan sig* › *mumlat si (co) pro sebe*
muldum [mʏld̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **mylja**
muldur [mʏld̥ʏr̥] n2 (-s)28 mumlání, brblání
mulið [mʏ:lɪθ] v supin → **mylja**
mun [mʏ:n̥] v ind praes sg 1 pers → **munu**
mun|a[1] ❧ [mʏ:na] v1 (-aði)68 impers **e-u munar, það munar e-u** (co) se liší, (co) dělá rozdíl ▷ *Þetta munar miklu.* › *To je velký rozdíl.*; **það munar um e-n** (kdo) dělá rozdíl;
muna + í ◇ **e-n munar í e-ð** (kdo) po (čem) touží;
muna + um ◇ **e-n munar ekkert um e-ð** pro (koho co) nehraje žádnou roli
muna[2] ❧ [mʏ:na] v5 (man, mundi, mundum, myndi, munað)13 acc pamatovat si / se ▷ *muna orð hans lengi* › *pamatovat si dlouho jeho slova*; **muna eftir e-m / e-u** dat pamatovat si (na) (koho / co) ▷ *Hún heldur að þið munið eftir henni.* › *Tvrdí, že si na ni pamatujete.*; **muna e-n** pamatovat si na (koho), pamatovat si (koho);
muna + um ◇ **muna e-n um e-ð** připomenout (komu co)
munað [mʏ:naθ] v supin → **muna**[2]
munaðar··laus [mʏ:naðarlœis] adj5-4 **1.** (*foreldralaus*) osiřelý **2.** (→ *bláfátækur*) strádající, (jsoucí) v nouzi
munaðar··leys·ing|i [mʏ:naðarleisiɲɟ̊ɪ] m1 (-ja, -jar)14 sirotek
munaðar·leysingja··hæli [mʏ:naðarleisiɲɟ̊ahailɪ] n2 (-s, -)14 sirotčinec, ústav pro sirotky
mun··að|ur [mʏ:naðʏr̥] m10 (-ar)9 (→ *sællífi*) přepych, luxus ▷ *lifa í munaði* › *žít v přepychu*
mund[1] [mʏnd̥] f7 (-ar, -ir)1 **1.** → **mund**[2] **2.** básn. (→ *hönd*) ruka;
❀ **Morgunstund gefur gull í mund.** přís. Ranní ptáče dál doskáče.
mund[2], **mund**[1] [mʏnd̥] n2 (-s)2 **í sama / sömu mund** adv současně, zároveň, ve stejnou chvíli; **í þá / þann mund** adv současně, zároveň, ve stejnou chvíli; **um þær / þessar mundir** adv tehdy, tenkrát, v těch dobách
mund|a [mʏnd̥a] v1 (-aði)1 acc (za)mířit, (za)cílit ▷ *munda vopnið* › *mířit zbraní*
mundi [mʏnd̥ɪ] v **1.** ind pf sg 1 pers → **muna**[2] **2.** con pf sg 1 pers → **munu**
mundum [mʏnd̥ʏm̥] v **1.** ind pf pl 1 pers → **muna**[2] **2.** con pf pl 1 pers → **munu** **3.** ind praes pl 1 pers → **munda**
mund|ur ❧ [mʏnd̥ʏr̥] m10 (-ar)7 **í þann mund** adv zároveň, současně, v tu chvíli ▷ *Rétt í þann mund var hringt í lögregluna.* › *Právě v ten okamžik zavolal někdo policii.*
munka··hett|a [muŋ̊g̊ahɛhd̥a] f1 (-u, -ur)7 bot. kohoutek luční (*l. Lychnis flos-cuculi*) 📷



Munkahetta

munka··klaustur [muŋ̊g̊akʰlœisd̥ʏr̥] n2 (-s, -)25 mnišský klášter
munk|ur [muŋ̊g̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)10 mnich
munn··bit|i [mʏnb̥ɪd̥ɪ] m1 (-a, -ar)1 sousto, kousek
munn··|harpa [mʏnhar̥b̥a] f1 (-hörpu, -hörpur)20 hud. (foukací) harmonika
munn|i [mʏn:ɪ] m1 (-a, -ar)1 **1.** (→ *op*) otvor, vstup **2.** (→ *egg*[1]) ostří
munn··lega [mʏnlɛɣa] adv ústně, orálně
munn··legur [mʏnlɛɣʏr̥] adj1-8 ústní, orální; **munnlegt próf** ústní zkouška
munn··mæli [mʏnmailɪ] n2 pl19 (→ *sagnir*) ústní vyprávění, legendy
munn··mök [mʏnmœg̊] n2 pl9 orální sex
munn··skol [mʏnsg̊ɔl̥] n2 (-s, -)5 ústní voda
munn··sop|i [mʏnsɔb̥ɪ] m1 (-a, -ar)1 lok, hlt, doušek
munn··stykki [mʏnsd̥ɪhɟ̊ɪ] n2 (-s, -)16 **1.** náustek (dýmky ap.) ▷ *munnstykki á reykjarpípu* › *náustek na dýmku* **2.** hud. náustek, hubička (dechového nástroje ap.)
munn··|söfn·uður [mʏnsœb̥nʏðʏr̥] m10 (-söfnuðar / -safnaðar)45 hrubý slovník, nadávka

munn|ur ❧ [mʏnːʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ ústa, pusa ▷ *loka munninum* › *zavřít pusu*; **leggja e-m orð í munn** přen. vkládat (komu) slova do úst; **ljúka upp einum munni um e-ð** přen. být zajedno ohledně (čeho); **mæla e-ð af munni fram** říkat (co) spatra
munn··vatn [mʏnvahdn̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ slina
munn·vatns··kirt|ill [mʏnvahdn̥sJ̊ɪr̥dɪdl̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ anat. slinná žláza
munn··vik ❧ [mʏnvɪg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (ústní) koutek ▷ *sár í munnvikunum* › *ranky v koutcích úst*
munn··þurrk|a [mʏnθʏr̥g̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ ubrousek
munstur, mynstur [mʏnsdʏr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_{25}$ (→ *snið*) vzor, předloha, šablona, střih
munu ❧ [mʏːnʏ] **v**$_8$ (mun, x, x, mundi / myndi, x)$_8$ **1.** (modální sloveso, které tvoří budoucí čas; vyjadřuje mírnou nejistotu) ▷ *Hann mun gera sitt besta.* › *Udělá, co bude v jeho silách.* **2.** (modální sloveso, které vyjadřuje pravděpodobnost v minulosti a v současnosti) ▷ *Ég mundi aldrei gera þetta.* › *Nikdy bych to neudělal.*
mun|ur[1] [mʏːnʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{11}$ věc, předmět, objekt
mun|ur[2] ❧ [mʏːnʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{11}$ rozdíl, rozdílnost; **ekki fyrir nokkurn mun, ekki fyrir nokkra muni** adv ani za nic, za žádnou cenu; **fyrir alla muni** adv (→ *endilega*) za každou cenu; **gera mun á e-u** rozlišovat (co); **til muna** adv (→ *verulega*) značně; **vera mun stærri** být mnohem větší
mun··úð [mʏːnuθ] **f**$_4$ (-ar)$_3$ (*ástarnautn*) smyslnost, rozkoš
munúðar··|fullur [mʏːnuðar̥fʏdlʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_7$ smyslný
mur|a [mʏːra] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. mochna *(l. Potentilla)*
murt|a [mʏr̥da] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. (→ *bleikja*[1]) siven severní *(l. Salvelinus alpinus)*
muss|a [mʏsːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ halena, tunika
mustarð|ur [mʏsdarðʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ (→ *sinnep*) hořčice
musteri [mʏsdɛrɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ chrám
musteris··tré [mʏsdɛrɪsthrjɛ] **n**$_2$ (-s, -)$_{36}$ bot. jinan dvoulaločný *(l. Ginkgo biloba)*
múður [muːðʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ (→ *andmæli*) protest, námitka; **vera með múður** protestovat, namítat
múg··sefj|un [muxsɛvjʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ psych. skupinová sugesce
múg|ur [muːʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ **1.** (→ *fjöldi*) dav, zástup **2.** (→ *skríll*) sebranka, holota, chamraď
múg··æði [muːaiðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ davové šílenství
múhameðskur [muːhamɛðsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ islámský
múhameðs··trú [muːhamɛðsthru] **f**$_4$ (-ar)$_{27}$ náb. islám
múkk|i [muhJ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zool. buřňák lední *(l. Fulmarus glacialis)* 📷
múl··asn|i [muːlasdnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ mezek
múlatt|i [muːlahdɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ míšenec, míšenka, mulat(ka)
múl··batt [mulb̥ahd̥] **v** ind pf sg 1 pers → **múlbinda**
múl··bind [mulb̥ɪnd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **múlbinda**
múl··|binda [mulb̥ɪnda] **v**$_6$ (-bind, -batt, -bundum, -byndi, -bundið)$_{132}$ acc (*mýla*) přivázat / nasadit ohlávku
múl··bundið [mulb̥ʏndɪθ] **v** supin → **múlbinda**
múl··bundum [mulb̥ʏndʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **múlbinda**
múl··byndi [mulb̥ɪndɪ] **v** con pf sg 1 pers → **múlbinda**
múl··dýr [muldir̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ mul(a)
múl|i [muːlɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ předhoří, předhůří
múl|l [mudl̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ ohlávka, náhubek ▷ *leggja múl á hestinn* › *nasadit koni ohlávku*



Múkki

múmí|a [muːmija] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ mumie
múnder··ing [mundɛriŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ úbor, stejnokroj, mundúr
múr [muːr̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ (→ *steinveggur*) zeď, stěna ▷ *Múrinn umlykur garðinn.* › *Zahradu obklopuje zeď.*
múr|a [muːra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (za)zdít **2.** (→ *múrhúða*) omítnout ▷ *múra vegg* › *omítnout stěnu*
múr··|aður [muːraðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ hovor. zazobaný, prachatý
múr··ar|i [muːrarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ zedník, zednice
múr··brjót|ur [murb̥rjoud̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ beranidlo
múr··húð [muːr̥huθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ omítka
múr··húð|a [muːr̥huða] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc omítnout, omítat
múr··stein|n [mur̥sdeidn̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ (→ *tigulsteinn*) cihla
múr··svöl·ung|ur [mur̥svœluŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ zool. rorýs, rorýs obecný *(l. Apus apus)*
múr··vegg|ur [murvɛg̊ʏr̥] **m**$_{10}$ (-jar, -ir)$_{23}$ (kamenná / cihlová) zeď
múr··verk [murvɛr̥g̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zdění, zednina, zednické práce, zednictví
mús ❧ [muːs] **f**$_9$ (-ar, mýs)$_6$ **1.** zool. myš *(l. Mus)* ▷ *Mýs komust inn í hús.* › *Myši se dostaly do domu.* **2.** poč. myš;
mús ◇ **brynna / vatna músum** (→ *gráta*) brečet, plakat; **leika sér að e-m eins og köttur að mús** přen. hrát si s (kým) jako kočka s myší
músa··gildr|a [muːsaJ̊ɪldra] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ pastička na myši
músar··bend|ill [muːsarb̥ɛndɪdl̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ poč. kurzor
músar··eyr|a [muːsareira] **n**$_1$ (-a, -u)$_2$ bot. rožec, rožec alpský *(l. Cerastium alpinum)* 📷
músar··mott|a [muːsarmɔhda] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ poč. podložka pod myš
músar··rind|ill [muːsarɪndɪdl̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ zool. střízlík, střízlík obecný *(l. Troglodytes troglodytes)* 📷
músar··smell|ur [muːsar̥smɛdlʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_4$ poč. ťuknutí / kliknutí (myší)
músar··ung|i [muːsaruɲJ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ myší mládě, myšička
músík [muːsiɡ̊] **f**$_{10}$ (-ur)$_2$ (→ *tónlist*) hudba, muzika
músíkalskur [muːsig̊alsg̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f músíkölsk)$_2$ (*tónvís*) muzikální
múskat [musg̊ad̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ muškátový květ (koření)
múslim|i [muslɪmɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ muslim(ka)
múslimskur [muslɪmsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ muslimský
múslí [musdli] **n**$_2$ (-s)$_{31}$ müsli

m



Músareyra



Músarrindill

Mú··spell [musb̥ɛd̥l̥] n$_2$ (-s)$_4$ → **Múspellsheimur**

Mú·spells··heim|ur, Múspell [musb̥ɛlsheimʏr̥] m$_6$ (-s)$_3$ myt. Múspellheim, Múspell (říše ohně a ohnivých obrů)

mús··vák|ur, músvokur [muːsvauɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ zool. káně, káně lesní *(l. Buteo buteo)* 📷

mús··vok|ur [muːsvɔɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ → **músvákur**

mút|a[1] [muːd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ úplatek, podplacení ▷ *greiða mútur* › *uplatit*; **þiggja mútur** přijmout úplatek

mút|a[2] [muːd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ dat podplatit, podplácet, uplatit, uplácet ▷ *múta embættismanni* › *podplatit úředníka*

mútu··þægur [muːd̥ʏθaiɣʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ úplatný

mvd. zkr **miðvikudagur** středa

mygl|a[1] [mɪɡ̊la] f$_1$ (-u)$_5$ plíseň, plesnivina ▷ *Það hefur sest mygla á brauðið.* › *Na chlebu se vytvořila plíseň.*

mygl|a[2] [mɪɡ̊la] v$_1$ (-aði)$_{34}$ (z)plesnivět

mygl··|aður [mɪɡ̊laðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ plesnivý, zplesnivělý ▷ *myglað brauð* › *plesnivý chleba*

mykj|a [mɪːc̊a] f$_1$ (-u)$_5$ (→ *áburður*) hnůj

mykju··haug|ur [mɪːc̊ʏhœiɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ hnojiště, hromada hnoje

myl [mɪːl̥] v ind praes sg 1 pers → **mylja**

myldi [mɪld̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **mylja**

mylja [mɪlja] v$_4$ (myl, muldi, muldum, myldi, mulið)$_{32}$ acc (roze)mlít, pomlít, rozmělnit ▷ *mylja grjót* › *rozemlít kamení*;

myljast ◇ **myljast** refl rozemlít se, rozmělnit se

myll|a [mɪlːa] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** mlýn (budova se zařízením na rozemílání obilí ap.) ▷ *vinna í myllu* › *pracovat ve mlýně* **2.** mlýn (desková hra);

mylla ◇ **e-að er vatn á myllu e-rs** přen. (co) je voda na (čí) mlýn

mylsn|a [mɪlsna] f$_1$ (-u)$_5$ poprašek, prach, drobek

mynd ❧ [mɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *lögun*) tvar, podoba, forma **2.** (→ *ljósmynd*) fotografie, fotka ▷ *Á myndinni er hann að taka við verðlaununum.* › *Na fotografii přebírá ocenění.*; **taka mynd** (vy)fotit, (vy)fotografovat, (u)dělat fotografii **3.** (→ *bíómynd*) film ▷ *umdeild mynd* › *kontroverzní film*; **fara á myndina** jít na film; **taka upp myndina** natočit film, natáčet (film) **4.** (→ *málverk*) obraz, malba; **mála mynd** (na)malovat obraz **5.** (→ *myndskreyting*) ilustrace, obrázek **6.** jaz. (slovesný) rod ▷ *germynd – þolmynd – miðmynd* › *činný rod – trpný rod – střední rod* **7.** obraz, představa, názor; **bregða upp mynd af e-m** přen. změnit na (koho) názor; **draga upp mynd af e-u** vybavit / vybavovat si (co); **gefa (rétta) mynd af e-u** přen. poskytnout (pravý) obraz (čeho) (situace ap.);

mynd ◇ **taka e-ð inn í myndina** přen. vzít (co) v úvahu

mynd|a ❧ [mɪnd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (u)tvořit, utvářet, vytvořit, vytvářet, (z)formovat ▷ *mynda setningu* › *vytvořit větu* **2.** (*taka mynd*) (vy)fotit, (vy)fotografovat ▷ *mynda e-n* › *vyfotit (koho)*;

myndast ◇ **myndast** refl (vy)tvořit se, vytvářet se, utvořit se, utvářet se, (z)formovat se; **myndast (vel)** refl vypadat (dobře) na fotkách, být fotogenický;

myndast + við ◇ **myndast við að (gera e-ð)** refl zápolit / bojovat s (děláním (čeho)) ▷ *myndast við að baka* › *zápolit s pečením*;

mynda ◇ **til að mynda** adv například, pro názornost / ilustraci

mynda··albúm [mɪnd̥aalb̥um] n$_2$ (-s, -)$_5$ fotoalbum, album (na fotografie)

mynda··|bók [mɪnd̥ab̥ouɡ̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ obrázková knížka

mynd|an [mɪnd̥an] n$_2$ (-ans, -ön)$_8$ jaz. morfém

myndar··legur ❧ [mɪnd̥arlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *gerðarlegur*) pohledný, dobře vypadající ▷ *myndarlegur drengur* › *pohledný chlapec* **2.** (→ *reisulegur*) značný, působivý ▷ *myndarlegt heimili* › *působivá domácnost* **3.** (→ *vaskur*[1]) čilý, pracovitý ▷ *myndarleg húsmóðir* › *pracovitá hospodyně*

myndar··skap|ur [mɪnd̥arsɡ̊ab̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{15}$ **1.** (→ *dugnaður*) energie, píle **2.** (→ *skörungsskapur*) velkorysost **3.** (→ *karlmennska*) mužství, mužnost

mynda··|safn [mɪnd̥asab̥n̥] n$_2$ (-safns, -söfn)$_8$ sbírka obrazů / fotografií, galerie (fotografií ap.)

mynda··|saga [mɪnd̥asaɣa] f$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ lit. obrázkový / kreslený příběh, komiks

mynda··|taka [mɪnd̥atʰaɡ̊a] f$_1$ (-töku, -tökur)$_{20}$ (vy)focení; **fara í myndatöku** dát / nechat se vyfotit (na pas ap.)

mynda··vél [mɪnd̥avjɛl̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ fotoaparát, foťák

mynd··|band [mɪnd̥b̥and̥] n$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ **1.** videopáska, videopásek (páska pro magnetický záznam obrazu) **2.** video, videoklip

mynd·bands··spól|a [mɪnd̥b̥and̥sb̥oula] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ videokazeta

mynd·bands··tæki [mɪnd̥b̥and̥stʰaiɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ (*vídeóspilari*) videopřehrávač, videorekordér

mynd··blönd|un [mɪnd̥b̥lœnd̥ʏn] f$_7$ (-unar)$_{12}$ fotomontáž

mynd··breyt·ing [mɪnd̥b̥reid̥iŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ proměna, metamorfóza ▷ *myndbreyting jurta* › *metamorfóza rostlin*

mynd··brigði [mɪnd̥b̥rɪɣðɪ] n$_2$ pl$_{19}$ jaz. varianta morfému



Músvákur

mynd··efni [mɪndɛpnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (*myndskreytingar*) ilustrace, obrázkový materiál **2.** (→ *viðfangsefni*) motiv, téma

mynd··hverf·ing [mɪndkʰvɛrvinɟ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ lit. / jaz. metafora

mynd··hvörf [mɪndkʰvœrf] **n**$_2$ pl$_9$ lit. / jaz. metafora

mynd··höggv·ar|i [mɪndhœg̊varɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ sochař(ka)

myndi [mɪndɪ] **v** con pf sg 1 pers **1.** → **muna²** **2.** → **munu**

mynd··les·ar|i [mɪndlɛsarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ poč. (→ *skanni*) skener, scanner, snímač (obrazu)

mynd··list [mɪndlɪsd] **f**$_7$ (-ar)$_3$ výtvarné umění

mynd·listar··|maður [mɪndlɪsdarmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ výtvarník, výtvarnice

mynd·lista··skól|i [mɪndlɪsdasg̊oulɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. škola výtvarných umění

mynd··lífg|a [mɪndlivg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{34}$ poč. animovat

mynd··lífg|un [mɪndlivg̊ʏn] **f**$_7$ (-unar)$_9$ poč. animace

mynd··lyk|ill [mɪndlɪɟ̊ɪdl̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ (televizní) dekodér

mynd··rit|i [mɪndrɪdɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ fax (přístroj)

mynd··rænn [mɪndraidn̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ obrazný, figurativní

mynd··skreyt|a [mɪndsg̊reida] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ acc ilustrovat ▹ *myndskreyta bók* › *ilustrovat knihu*

mynd··skreyt·ing [mɪndsg̊reidinɟ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ ilustrace

mynd··skreyttur [mɪndsg̊reihdʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ ilustrovaný

myndug··leik|i [mɪndʏɣleiɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ (→ *vald*) autorita, povaha ▹ *segja e-ð með myndugleika* › *říct (co) autoritativně*

mynd|un ❧ [mɪndʏn] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (→ *sköpun*) tvoření, utváření, formování ▹ *myndun nýs þjóðfélags* › *formování nové společnosti*

mynd··varp|i [mɪndvarpɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ zpětný projektor

mynd·vinnslu··for·rit [mɪndvɪnsdlʏfɔrːɪd] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ poč. grafický program, grafická aplikace

mynni [mɪnːɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *ós*) ústí (řeky ap.) ▹ *ármynni* › *ústí řeky*

mynstur [mɪnsdʏr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_{25}$ → **munstur**

mynt [mɪnd] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (*málmpeningur*) mince; **slá mynt** rozměnit (peníze); **greiða / gjalda / svara e-m í sömu mynt** přen. oplatit (komu) stejnou mincí **2.** (→ *gjaldmiðill*) (peněžní) měna ▹ *borga e-m í erlendri mynt* › *zaplatit (komu) v cizí měně*

mynt|a, minta [mɪnda] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. máta *(l. Mentha)* 📷



Mynta

mynt··fræð|i [mɪndfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ numizmatika

myr|ða [mɪrða] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{52}$ acc (*drepa á laun*) (za)vraždit ▹ *Hann var myrtur.* › *Byl zavražděn.*

myrk··fælinn [mɪr̥g̊failɪn] **adj**$_{6\text{-}2}$ bojící se tmy

myrkur¹ ❧ [mɪr̥g̊ʏr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_{25}$ (→ *dimma¹*) tma, temno, temnota ▹ *ljós og myrkur* › *světlo a tma*

myrkur² [mɪr̥g̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *dimmur*) temný, tmavý; **vera ekki myrkur í máli** přen. říci to bez příkras **2.** (→ *dulur*) pochmurný, ponurý (výraz ap.) ▹ *vera myrkur í skapi* › *mít pochmurnou náladu*

myrkv|a [mɪr̥g̊va] **v**$_1$ (-aði)$_7$ **1.** (*gera myrkan*) ztemnit, ztemňovat, zatemnit, zatemňovat ▹ *Tunglið myrkvar sólina.* › *Měsíc zatemňuje slunce.* **2. það myrkvar** impers stmívá se, ztemňuje se

myrkv|i [mɪr̥g̊vɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** astro. zatmění ▹ *tunglmyrkvi* › *zatmění Měsíce* **2.** (→ *dimma¹*) zatemnění, zastínění

myrt|a, brúðarlauf [mɪr̥da] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ bot. myrta, myrta obecná *(l. Myrtus communis)*

mys|a [mɪːsa] **f**$_1$ (-u)$_5$ syrovátka

mysu··ost|ur [mɪːsʏɔsdʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ kulin. tmavý (nasládlý) sýr vyrobený ze syrovátky

mý [miː] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ (→ *mýfluga*) muška, malý komár

mý··bit [miːbɪd] **n**$_2$ (-s)$_2$ komáří kousnutí

mý··flug|a [miːflʏɣa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ zool. pakomár *(l. Chironomus)*; **gera úlfalda úr mýflugu(nni)** přen. dělat z komára velblouda

mýkingar··efni [miːɟ̊iŋg̊arɛpnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ aviváž, změkčovací prostředek

mýk|ja [miːɟ̊a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ acc **1.** (*gera mjúkan*) změkčit, změkčovat, obměkčit, obměkčovat ▹ *mýkja hjarta e-rs* › *obměkčit (čí) srdce* **2.** (→ *milda*) změkčit, změkčovat, (z)mírnit, zmírňovat ▹ *mýkja sorg e-rs* › *zmírnit (čí) zármutek*;

mýkjast ◇ **mýkjast** refl **a.** změknout, změkčit se; **b.** zmírnit se (názory ap.)

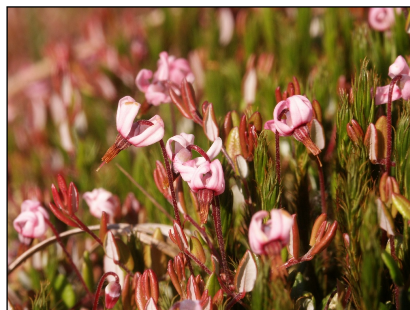
mýkstur [mixsdʏr̥] **adj** m sg nom sup → **mjúkur**

mýkt [mixd] **f**$_4$ (-ar)$_3$ (*mjúkleiki*) měkkost, vláčnost

mý··|margur [miːmarg̊ʏr̥] **adj**$_{11}$ (f -mörg)$_9$ (→ *fjölmargur*) nesčetný, nespočetný ▹ *mýmörg dæmi* › *nespočetné příklady*

m

mýra··ber [miːraḅɛr̥] **n2** (-s, -)13 klikva (plod)
mýra·berja··lyng [miːraḅɛrjaliŋg̊] **n2** (-s)2 bot. klikva, klikva bahenní *(l. Vaccinium oxycoccos)* 📷



Mýraberjalyng

mýra··sól·ey [miːrasoulei] **f4** (-jar, -jar)16 bot. tolije bahenní *(l. Parnassia palustris)* 📷
mýr··fjól|a [miːr̥fjoula] **f1** (-u, -ur)19 bot. violka bahenní *(l. Viola palustris)* 📷
mýr|i [miːrɪ] **f5** (-ar, -ar)3 (→ *votlendi*) bažina, mokřina
mýs [miːs] **f** pl nom → **mús**
mæddur [maiḍːʏr̥] **adj2-18** ustaraný, znepokojený, sklíčený ▹ *vera mæddur yfir ástandinu* › *být znepokojený situací*
mæð|a¹ [maiːða] **f1** (-u)5 **1.** (→ *erfiði*) obtíže, potíže ▹ *eftir langa mæðu* › *po dlouhotrvajících potížích* **2.** (→ *sorg*) lítost, strast, soužení ▹ *Mér til mikillar mæðu bilaði bíllinn.* › *K mé velké lítosti se mi porouchalo auto.*
mæ|ða² [maiːða] **v2** (-ddi, -tt)167 acc **1.** (→ *þreyta²*) znavit, unavit, utahat **2.** (*valda erfiði*) trápit, soužit, sužovat, dělat / přidělávat starosti ▹ *e-að mæðir á e-n* › *(co komu) přidělává starosti;*
mæðast ◇ **mæðast** refl zadýchat se, znavit se, unavit se
mæðgin [maiðg̊ɪṇ] **n2** pl1 matka a syn(ové)
mæðgur [maiðg̊ʏr̥] **f12** pl7 matka a dcera / dcery
mæð|i [maiːðɪ] **f3** (-i)3 **1.** (→ *þreyta¹*) znavení, únava **2.** zadýchání, udýchání; **kasta mæðinni** popadat dech
mæðinn [maiːðɪṇ] **adj6-2** dýchavičný, dušný
mæði··veik|i [maiːðɪveiɟ̊ɪ] **f3** (-i)3 med. plicní adenomatóza (ovcí)
mæðra··laun [maiðralœiṇ] **n2** pl1 příspěvky na dítě (určené samostatně žijícím matkám)
mæðra··skoð|un [maiðrasg̊ɔðʏṇ] **f7** (-unar)9 med. těhotenská prohlídka
mæðra··veldi [maiðravɛlḍɪ] **n2** (-s, -)14 pol. matriarchát
mæðra··vernd [maiðravɛrnḍ] **f4** (-ar)3 lékařský dohled na matku v době těhotenství
mæðu··legur [maiːðʏlɛɣʏr̥] **adj1-8** (→ *sorglegur*) ztrápený, usoužený
mæður [maiːðʏr̥] **f** pl nom → **móðir**
mæg|jast [maijːasḍ] **v2** (-ðist, -st)201 refl **mægjast við e-n** přiženit se ke (komu) (do rodiny)
mæl|a¹ ❧ [maiːla] **v2** (-di, -t)154 acc **1.** (vy)měřit, změřit ▹ *mæla stærð e-s* › *měřit velikost (čeho)* **2.** (z)měřit teplotu (pacientovi ap.) ▹ *mæla sjúklinginn* › *změřit pacientovi teplotu;*
mæla + út ◇ **mæla e-n út** změřit si (koho), podívat se



Mýrasóley

(zkoumavě) na (koho)
mæl|a² ❧ [maiːla] **v2** (-ti, -t)63 acc (→ *tala²*) mluvit, hovořit, povědět, povídat ▹ *mæla á íslensku* › *mluvit islandsky;* **að svo mæltu** adv po těchto slovech ▹ *– Mér líkar ekki þessi spurning. Að svo mæltu stóð hann upp og gekk út af blaðamannafundinum.* › *– Nelíbí se mi tato otázka. Po těchto slovech vstal a odešel z tiskové konference.*; **mæla af munni fram** mluvit spatra; **mæla e-u bót** (→ *verja²*) bránit (co) před kritikou, nedat dopustit na (co) ▹ *Hún mælti bókinni bót.* › *Nedala na knížku dopustit.*; **mæla sér mót** domluvit si schůzku;
mæla + á móti ◇ **það mælir (margt) á móti e-u** impers (mnohé) mluví proti (čemu);
mæla + fyrir ◇ **mæla fyrir um e-ð** stanovit (co), nařídit (co);
mæla + gegn ◇ **það mælir (ekkert) gegn e-u** impers (nic) nemluví proti (čemu);
mæla + með ◇ **mæla með e-u** doporučit / doporučovat (co) ▹ *mæla með vörunni við hana* › *doporučit jí to zboží;*
mæla + við ◇ **það var eins og við manninn mælt** v okamžiku;
mælast + fyrir ◇ **e-að mælist (illa) fyrir** refl (co) je (ne)populární;
mælast + til ◇ **mælast til e-s** refl vyžadovat se (co) ▹ *Það er mælst til þess að ...* › *Vyžaduje se, aby...;*
mælast + undan ◇ **mælast undan e-u** refl omluvit se z (čeho) (formálně)
mæla··borð [maiːlaḅɔrθ] **n2** (-s, -)5 přístrojová / palubní deska
mæl··|andi [maiːlanḍɪ] **m2** (-anda, -endur)1 mluvící (osoba); osoba, která mluví
mælan··legur [maiːlanlɛɣʏr̥] **adj1-8** (z)měřitelný
mælg|i [mailɟ̊ɪ] **f3** (-i)3 upovídanost, ukecanost
mæli [maiːlɪ] **n2** (-s, -)14 **1.** (→ *rödd*) hlas, mluva; **e-að heyrist á mæli e-rs** refl (co) se dá poznat na hlasu (koho) **2.** (→ *orðspor*) pověst, fáma; **e-að er í mæli** říká se (co), o (čem) se mluví
mæli··ein·ing [maiːlɪeiniŋg̊] **f4** (-ar, -ar)5 měrná jednotka
mæli··|glas [maiːlɪg̊las] **n2** (-glass, -glös)8 kádinka
mæli··|kanna [maiːlɪkʰana] **f1** (-könnu, -könnur)8 odměrka
mæli··kvarð|i [maiːlɪkʰvarðɪ] **m1** (-a, -ar)8 stupnice, měřítko
mæl··ing ❧ [maiːliŋg̊] **f4** (-ar, -ar)5 (*það að mæla*) měření ▹ *hitamæling* › *měření teploty*
mæli··píp|a [maiːlɪpʰiḅa] **f1** (-u, -ur)19 chem. pipeta



Mýrfjóla

mæl|ir ❧ [maiːlɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ měřič, měřidlo, měřicí přístroj / zařízení ▹ *sjá jarðskjálftann á mælinum › pozorovat zemětřesení na měřicím přístroji*
mæli··tæki [maiːlɪtʰaiɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ měřič, měřicí přístroj, měřidlo
mælsk|a [mailsɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ výřečnost, výmluvnost
mælsku··fræð|i [mailsɡ̊ʏfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ rétorika, řečnictví
mælsku··list [mailsɡ̊ʏlɪsd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ řečnické umění
mælskur [mailsɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ výřečný, výmluvný
mæn|a[1] [maiːna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ anat. mícha
mæn|a[2] [maiːna] **v**$_2$ (-di, -t)$_{160}$ **1.** (→*stara*) zírat, upírat zraky, hledět upřeně ▹ *Hann mændi upp í himininn. › Zíral do nebe.* **2.** (→*gnæfa*) tyčit se, čnít, vyčnívat ▹ *mæna yfir hópinn › vyčnívat nad skupinu*
mæn|ir [maiːnɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ hřeben střechy ▹ *klifra upp á mæni › vyšplhat se na hřeben střechy*
mænu··sótt, mænuveiki [maiːnʏsouhd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ med. (dětská) obrna
mænu··stung|a [maiːnʏsd̥uŋɡ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ med. lumbální punkce
mænu··veik|i [maiːnʏveiɟ̊ɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ →**mænusótt**
mænu··vökv|i [maiːnʏvœɡ̊vɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ med. mozkomíšní / cerebrospinální mok
mær [maiːr̥] **f**$_4$ (meyjar, meyjar)$_{12}$ **1.** (*ung stúlka*) (mladá) dívka **2.** (→*mey*) panna
mær|a [maiːra] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ acc (→*lofa*) chválit, vychvalovat, velebit
mærð [mairθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (*orðaskrum*) rozvláčnost, rozvleklost, obšírnost (projevu ap.)
mæt|a ❧ [maiːd̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ dat **1.** (→*hitta*) potkat, setkat se ▹ *mæta e-m á leiðinni í skólann › potkat (koho) na cestě do školy* **2.** (*koma á stað*) dostavit se, objevit se, ukázat se ▹ *mæta í skóla › dostavit se do školy* **3.** (*verða fyrir*) setkat se (s odporem ap.), narazit (na odpor ap.); **mætast** ◇ **mætast** refl (*ná saman*) setkat se, potkat se ▹ *Þau mættust á gangstéttinni. › Potkali se na chodníku.*; **mætast á miðri leið** refl přen. setkat se na půli cesty
mæti [maiːd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers →**meta**
mæt··ing [maiːd̥iŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ **1.** účast, přítomnost ▹ *góð mæting á fundinn › dobrá účast na schůzi* **2.** sraz, (čas) setkání ▹ *Mæting klukkan tvö! › Sraz ve dvě!*
mætti [maihd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers →**mega**
mættir [maihd̥ɪr̥] **m** pl nom →**máttur**
mætur[1] [maiːd̥ʏr̥] **f**$_{12}$ pl$_5$ (→*dálæti*) obliba, slabost, zalíbení; **hafa mætur á e-m** mít (koho) v oblibě, mít pro (koho) slabost
mætur[2] [maiːd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ vážený, respektovaný ▹ *vera mætur í vinnuna › být respektovaný v práci*
möðru [mœðrʏ] **f** sg gen →**maðra**
mögl [mœɡ̊l̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ reptání, brblání
mögl|a [mœɡ̊la] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ (→*kvarta*) reptat, brblat, žehrat
mögn [mœɡ̊n̥] **n** pl nom →**magn**
mögnuð [mœɡ̊nʏθ] **adj** f sg nom pos →**magnaður**
mögn|un [mœɡ̊nʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ **1.** zvýšení, zesílení **2.** (*mögnun draugs*) vyvolávání (duchů ap.)
mögu··lega [mœːɣʏlɛɣa] **adv** (*ef til vill*) snad, možná
mögu··legur ❧ [mœːɣʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→*gerlegur*) možný, uskutečnitelný, realizovatelný, proveditelný **2.** (→*hugsanlegur*) možný, eventuální, případný ▹ *allar mögulegar tegundir af hundum › všechny možné druhy psů*
mögu··leik|i ❧ [mœːɣʏleiɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ možnost, šance ▹ *eiga góða möguleika á að sigra › mít dobré šance na vítězství*; **hafa möguleika á e-u** mít šanci na (co); **það er möguleiki að (gera e-ð)** je šance ((co) dělat)
mögur [mœːɣʏr̥] **adj** f sg nom pos →**magur**
mök [mœːɡ̊] **n**$_2$ pl$_9$ **1.** (→*samskipti*) (společenský) styk **2.** (→*kynmök*) pohlavní styk, sex; **hafa / eiga mök við e-n** mít pohlavní styk s (kým)
mökkur [mœhɡ̊ʏr̥] **m**$_{11}$ (makkar / mökks, mekkir)$_{10}$ **1.** hustá mlha, hustý dým ▹ *Það steig upp mökkur frá eldstöðinni. › Ze sopky stoupal hustý dým.* **2.** slang. (→*mergð*) mraky, moře (lidí ap.) ▹ *mökkur af fólki › moře lidí*
mök|un [mœːɡ̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ koitus, kopulace
möl ❧ [mœːl̥] **f**$_7$ (malar, malir)$_{16}$ štěrk, drť ▹ *malarvegur › štěrková cesta*
möl··braut [mœːlb̥rœid̥] **v** ind pf sg 1 pers →**mölbrjóta**
möl··|brjóta [mœːlb̥rjouda] **v**$_6$ (-brýt, -braut, -brutum, -bryti, -brotið)$_{51}$ acc rozdrtit, roztříštit, roztřískat (na kousky)
möl··brotið [mœːlb̥rɔd̥ɪθ] **v** supin →**mölbrjóta**
möl··brutum [mœːlb̥rʏd̥ʏm] **v** ind pf pl 1 pers →**mölbrjóta**
möl··bryti [mœːlb̥rɪd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers →**mölbrjóta**
möl··brýt [mœːlb̥rid̥] **v** ind praes sg 1 pers →**mölbrjóta**
möl··flug|a [mœːlflʏɣa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ →**mölur**
Möltu··|maður, Maltverji [mœl̥d̥ʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Malťan(ka)
möl|un [mœːlʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ (roze)mletí, (roz)drcení ▹ *mölun á korni › mletí obilí*
mölur, melur, mölfluga [mœːlʏr̥] **m**$_9$ (möls, melir)$_{34}$ zool. mol, mol šatní (*l. Monopis*)
mölv|a [mœlva] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (roz)drtit, (roz)tříštit ▹ *mölva rúðu › roztříštit okenní tabulku*
mömmu [mœmːʏ] **f** sg gen →**mamma**
Mön [mœːn̥] **f**$_7$ (Manar)$_{21}$ geog. ostrov Man (ostrov v Irském moři)
möndlu [mœnd̥lʏ] **f** sg gen →**mandla**
möndlu··dropar [mœnd̥lʏd̥rɔb̥ar̥] **m**$_1$ pl$_2$ mandlová esence / tresť
mönd|ull [mœnd̥ʏd̥l̥] **m**$_6$ (-uls, -lar)$_{31}$ (→*öxull*) osa (otáčení ap.) ▹ *Jörðin snýst um möndul sinn. › Země rotuje kolem své osy.*
mönn|un [mœnːʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ (personální) obsazení, nábor
möppu [mœhb̥ʏ] **f** sg gen →**mappa**
mör [mœːr̥] **m**$_4$ (-s)$_{18}$ lůj
mörðum [mœrðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**merja**

m

mörður [mœrðʏr̥] **m**11 (marðar, merðir)5 zool. kuna *(l. Martes)*
mörg [mœrg̊] **adj** f sg nom pos → **margur**
mör··gæs [mœrɟ̊ais] **f**7 (-ar, -ir)1 zool. tučňák *(l. Spheniscus)*



Mörgæs

mörk[1] [mœrg̊] **f**10 (markar / merkur, merkur)4 **1.** (→ *skógur*) les, háj **2.** (→ *mælieining*) 250 gramů (používá se o váze nově narozených dětí)
mörk[2] [mœrg̊] **n** pl nom → **mark**
mörk|un [mœrg̊ʏn̥] **f**7 (-unar)12 **1.** značení, označování, (o)značkování ▹ *mörkun fjár* › *značkování ovcí* **2.** jaz. značkování, tagování
möru [mœːrʏ] **f** sg gen → **mara**[1]
möskv|i [mœsg̊vɪ] **m**1 (-a, -ar)1 oko (sítě ap.)
möstur [mœsd̥ʏr̥] **n** pl nom → **mastur**
mött [mœhd̥] **adj** f sg nom pos → **mattur**
mötu [mœːd̥ʏ] **f** sg gen → **mata**[1]
möt|un [mœːd̥ʏn̥] **f**7 (-unar)12 **1.** (*það að mata*) krmení, vyživování **2.** přísun, zásobování (informacemi ap.) **3.** podávání, zásobování (tiskárny papírem ap.)
mötu··naut|ur [mœːd̥ʏnœid̥ʏr̥] **m**6 (-s / -ar, -ar)65 spolustolovník, spolustolovnice
mötu··neyti [mœːd̥ʏneid̥ɪ] **n**2 (-s, -)14 jídelna, bufet, kantýna

N n

n. **zkr** **nafnorð** jaz. podstatné jméno
n.á. **zkr** **næsta ár** adv příští rok
n.m. **zkr** **næsta mánaðar** adv příštího měsíce
naðra [naðra] **f**1 (nöðru, nöðrur)8 **1.** (→ *slanga*) had, zmije **2.** přen. had, zmije (zrádný člověk)
naður··tung|a [naːðʏr̥tʰuŋg̊a] **f**1 (-u, -ur)13 bot. hadí jazyk azorský *(l. Ophioglossum azoricum)*
naf|ar[1] [naːvar̥] **m**5 (-ars, -rar)8 vrták, nebozez
nafar[2] [naːvar̥] **f** sg gen → **nöf**
nafir [naːvɪr̥] **f** pl nom → **nöf**
nafla··|gras [nab̥lag̊ras] **n**2 (-grass, -grös)8 bot. rostlina z čeledi rdesnovitých vyskytující se na Islandu *(l. Koenigia islandica)*
nafla··streng|ur [nab̥lasd̥reiŋg̊ʏr̥] **m**9 (-s / -jar, -ir)26 anat. pupeční šňůra
nafl|i [nab̥lɪ] **m**1 (-a, -ar)8 anat. pupek; **vera nafli alheimsins** přen. být pupkem světa
nafn ❧ [nab̥n̥] **n**2 (-s, nöfn)8 **1.** (→ *heiti*[1]) jméno, pojmenování; **bera nafn með rentu** přen. dělat čest svému jménu; **gefa e-m nafn** pojmenovat (koho), dát (komu) jméno; **í nafni e-rs** ve jménu (koho), jménem (koho) **2.** (→ *nafnbót*) titul, hodnost
nafna··|kall [nab̥nakʰad̥l̥] **n**2 (-kalls, -köll)8 (zjišťování) prezence, kontrola účasti, čtení listiny přítomných ▹ *Kennari gerir nafnakall.* › *Učitel zjišťuje prezenci.*
nafna··list|i [nab̥nalɪsd̥ɪ] **m**1 (-a, -ar)1 seznam jmen, jmenný seznam
nafna··skrá [nab̥nasg̊rau] **f**4 (-r / -ar, -r)21 seznam jmen, jmenný seznam
nafn··|bót [nab̥n̥boud̥] **f**8 (-bótar, -bætur)5 (→ *titill*) titul, hodnost ▹ *vera prófessor að nafnbót* › *užívat titul profesora*
nafn··dag|ur [nab̥n̥d̥aɣʏr̥] **m**6 (-s, -ar)62 svátek, jmeniny
nafn··fræð|i [nab̥n̥fraiðɪ] **f**3 (-i)3 onomastika, onomatologie
nafn··frægur [nab̥n̥fraiɣʏr̥] **adj**1-1 (→ *víðkunnur*) proslulý / slavný (jménem)
nafn··gift [nab̥n̥ɟ̊ɪfd̥] **f**7 (-ar, -ir)1 **1.** (*það að gefa nafn*) (po)jmenování **2.** (→ *nafnbót*) titul, hodnost
nafn··grein|a [nab̥n̥g̊reina] **v**2 (-di, -t)145 acc **1.** (*nefna með nafni*) (po)jmenovat, nazvat (jménem), uvést / uvádět jménem ▹ *Hún vildi ekki nafngreina manninn.* › *Nechtěla jmenovat toho člověka.* **2.** (*ákvarða til tegundar*) určit, určovat (název rostliny ap.)
nafn·háttar··merki [nab̥n̥hauhd̥armɛrɟ̊ɪ] **n**2 (-s, -)16 jaz. infinitivní částice (v islandštině „að")
nafn··|háttur [nab̥n̥hauhd̥ʏr̥] **m**12 (-háttar, -hættir)7 jaz. infinitiv
nafn|i [nab̥nɪ] **m**1 (-a, -ar)8 jmenovec, jmenovkyně
nafn··kunnur [nab̥n̥kʰʏnʏr̥] **adj**1-1 (→ *kunnur*) známý (podle jména)
nafn··laus [nab̥n̥lœis] **adj**5-1 anonymní, bezejmenný
nafn··leynd [nab̥n̥leind̥] **f**7 (-ar)3 anonymita, beze-

n

jmennost
nafn··lið|ur [nab̥nlıðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{33}$ jaz. jmenná fráze
nafn··númer [nab̥nnumɛr̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ hist. (rodné) identifikační číslo (platné na Islandu v letech 1964–1987)
nafn··orð [nab̥nɔrθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ jaz. podstatné jméno, substantivum *(l. nomen substantivum)*
nafn··skilti [nab̥nsɟ̊ıl̥dı] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ jmenovka, štítek se jménem
nafn··skipti [nab̥nsɟ̊ıfdı] **n**$_{2}$ pl$_{19}$ lit. / jaz. metonymie
nafn··skír·teini [nab̥nsɟ̊irtʰeinı] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ práv. rodný list
nafn··|spjald [nab̥nsb̥jal̥d] **n**$_{2}$ (-spjalds, -spjöld)$_{8}$ navštívenka, vizitka
nafn··tog·|aður [nab̥ntʰɔɣaðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ uznávaný, renomovaný, vyhlášený ▷ *nafntogaður læknir* › *renomovaný doktor*
nag [naːx] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ hlodání, hryzání, kousání
nag|a [naːɣa] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ acc hlodat, hryzat, kousat, okusovat ▷ *naga gat á dúkinn* › *vykousat díru do ubrusu*; **naga á sér neglurnar** kousat si nehty
nag··dýr [naɣdir̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ zool. hlodavec *(l. Rodentia)*
nagg [nag̊ː] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ (→ *rifrildi*) hašteření, hádka
nag··grís [nag̊ris] **m**$_{9}$ (-s, -ir)$_{22}$ zool. morče domácí *(l. Cavia aperea f. porcelus)*
nagla··|lakk [nag̊lalahg̊] **n**$_{2}$ (-lakks, -lökk)$_{8}$ lak na nehty
naglar [nag̊lar̥] **f** sg gen → **nögl**
nagla··skap|ur [nag̊lasg̊ab̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ **1.** (→ *níska*) lakota, lakomství **2.** (*kvikindishāttur*) zvířeckost, bestialita
nagla··|þjöl [nag̊laθjœl̥] **f**$_{7}$ (-þjalar, -þjalir)$_{16}$ pilník / pilníček na nehty
nagl··bít|ur [nag̊l̥b̥id̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ir / -ar)$_{70}$ štípací kleště, štípačky
nagl··|fastur [nag̊l̥fasd̥ʏr̥] **adj**$_{1}$ (f -föst)$_{12}$ přibitý / připevněný hřebíky ▷ *Rúmið er naglfast.* › *Postel je připevněná hřebíky.*
nagl|i [nag̊lı] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ hřebík ▷ *reka naglann í spýtuna* › *zatlouct hřebík do prkna*; **hitta naglann á höfuðið** přen. uhodit hřebíček na hlavičku
Nairóbí [nairoub̥i] **subs** indecl geog. Nairobi (hlavní město Keni)
nakinn ❧ [naːɟ̊ın] **adj**$_{6\text{-}12}$ **1.** (→ *ber*[3]) nahý, obnažený, nahatý ▷ *nakinn maður* › *nahý člověk* **2.** (*blaðlaus*) holý, bezlistý, (jsoucí) bez listí (strom ap.) **3.** (→ *gróðurlaus*) holý, lysý, neporostlý (skála ap.) **4.** (→ *einber*) holý, čirý
nam [naːm̥] **v** ind pf sg 1 pers → **nema**[1]
Namib|i [naːmıb̥ı] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ → **Namibíumaður**
Namibí|a [naːmıb̥ija] **f**$_{1}$ (-u)$_{6}$ geog. Namibie
namibískur [naːmıb̥isg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ namibijský
Namibíu··|maður, Namibi [naːmıb̥ijʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ Namibijec, Namibijka
namm [namː] **inter** mňam (citoslovce vyjadřující radost z dobrého jídla ap.)
nammi [namːı] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ dět. (→ *sælgæti*) sladkosti, bonbóny, dobroty
napp|a [nahb̥a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ dat / acc **1.** dat hovor. (→ *hnupla*) štípnout, otočit, ukrást ▷ *nappa e-u með sér* › *štípnout (co)* **2.** acc hovor. (→ *handtaka*[2]) lapnout, dopadnout (zloděje ap.) ▷ *Lögreglan nappaði þjófana í fyrradag.* › *Policie dopadla zloděje předevčírem.*
napur [naːb̥ʏr̥] **adj**$_{9}$ (f nöpur)$_{2}$ **1.** (*sárkaldur*) ledový, mrazivý, kousavý (zima ap.) ▷ *napur vindur* › *ledový vítr* **2.** (*bituryrtur*) sarkastický, jízlivý ▷ *napurt svar* › *jízlivá odpověď*
narr|a [narːa] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ acc (→ *gabba*) (o)balamutit, (vy)mámit, (o)šálit ▷ *narra út úr e-m peninga* › *vymámit z / od (koho) peníze*
nart [nar̥d̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ **1.** (→ *nag*) kousnutí, kousání **2.** (*baktal*) pomluva, klep
nart|a [nar̥d̥a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ acc (→ *naga*) hryzat, hlodat, okusovat ▷ *narta grasið* › *okusovat trávu*;
narta + í ◇ **narta í e-ð** zakousnout se do (čeho) (chleba ap.); **narta í e-n** (*tala illa um e-n*) pomluvit / pomlouvat (koho)
nas|a [naːsa] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ **1.** (→ *þefa*) přičichnout si, čichat ▷ *Hundurinn nasar af sporum.* › *Pes čichá stopu.*; **nasa upp í loftið** větřit **2.** přičichnout si, okusit (kouzla matematiky ap.) (obeznámit se zběžně) ▷ *nasa af bók* › *přičichnout si ke knížce*
nasar [naːsar̥] **f** sg gen → **nös**
nasa··sjón [naːsasjoun̥] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ ponětí; **fá nasasjón af e-u** získat ponětí o (čem), přičichnout si k (čemu)
nasa··væng|ur [naːsavaiŋ̊ɟ̊ʏr̥] **m**$_{9}$ (-s / -jar, -ir)$_{26}$ anat. nosní dírky, nozdry, chřípí
nas··hyrn·ing|ur [naːshırd̥niŋ̊ɟ̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ zool. nosorožec *(l. Rhinoceros)* 📷



Nashyrningur

nasir [naːsır̥] **f** pl nom → **nös**
nas··ism|i [naːsısmı] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ nacismus
nas··ist|i [naːsısd̥ı] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ nacista, nacistka
naskur [nasg̊ʏr̥] **adj**$_{1}$ (f nösk)$_{2}$ **1.** (→ *laginn*) zručný, šikovný **2.** (→ *sniðugur*) prohnaný, mazaný ▷ *Hún er býsna nösk að finna réttu svörin.* › *Je pěkně mazaná, když má nalézt správnou odpověď.*
nasl [nasd̥l̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ (→ *snarl*) svačina, přesnídávka
nasl|a [nasd̥la] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ (→ *bíta*) kousat, ukusovat, zakousnout ▷ *e-að til að nasla* › *(co) k zakousnutí*
natinn [naːd̥ın̥] **adj**$_{6\text{-}3}$ **1.** (→ *umhyggjusamur*) pozorný, pečlivý, obezřetný ▷ *vera natinn við skepnur* › *být pozorný ke zvířatům* **2.** (→ *iðjusamur*) přičinlivý, pracovitý
natn|i [nahd̥nı] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ **1.** (→ *umhyggjusemi*) pozornost, pečlivost, obezřetnost **2.** (→ *iðjusemi*) přičinlivost, pracovitost, píle ▷ *vinna heimilisstörfin af mikilli natni* › *vykonávat domácí práce s velkou pílí*
natrín [nad̥rin̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ → **natríum**
natríum, natrín [nad̥rijʏm̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{31}$ chem. sodík *(l. Na, Natrium)*
natúral··ism|i [naːd̥uralısmı] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ naturalismus
natúral··ist|i [naːd̥uralısd̥ı] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ naturalista, natu-

n

ralistka, stoupenec / stoupenkyně naturalismu

nauð[1] [nœiːθ] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1.** (→ *neyð*) dilema, tíseň, nesnáz; **ef í nauðirnar rekur** jestliže dojde na nejhorší; **vera í nauðum staddur** být v nesnázích / tísni **2.** (→ *fjöldi*) spousta, nával (lidí ap.) ▷ *gestanauð* › *spousta hostů*

nauð[2] [nœiːθ] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ **1.** (→ *gnýr*[1]) lomoz, hřmot **2.** (→ *brábeiðni*) přemlouvání, ukecávání, hučení ▷ *hlusta á nauðið í honum* › *poslouchat jeho přemlouvání* **3.** (→ *núningur*) (soustavné) tření ▷ *Nauð vinda og vatns sverfur björg.* › *Tření větru a vody drolí skály.*

nauð|a [nœiːða] v$_{1}$ (-aði)$_{44}$ **1.** (*gera hávaða*) působit hluk / lomoz, hlučet **2.** (→ *þrábiðja*) přemlouvat, namlouvat, hučet ▷ *nauða í / á e-m* › *hučet do (koho)*

nauða··líkur [nœiːðaliɣ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ velmi podobný ▷ *Þær eru nauðalíkar í útliti.* › *Vzhledově jsou si velmi podobné.*

nauð··beygður [nœiðb̥eiɣðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ nucený, přinucený ▷ *Ég er nauðbeygður til að gera það.* › *Jsem nucen to udělat.*

nauðg|a [nœiðɣ̊a] v$_{1}$ (-aði)$_{44}$ dat **1.** (→ *neyða*) (při)nutit, donutit ▷ *nauðga e-m til að gera e-ð* › *donutit (koho) k dělání (čeho)* **2.** znásilnit (ženu ap.) ▷ *nauðga konu* › *znásilnit ženu*

nauðg··ar|i [nœiðɣ̊arɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ pachatel(ka) znásilnění

nauðg|un [nœiðɣ̊ʏn̥] f$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ znásilnění

nauð··hyggj|a [nœiːθhɪɟ̊a] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ filos. determinismus

nauð··len|da [nœiðlɛn̥d̥a] v$_{2}$ (-ti, -t)$_{43}$ dat nouzově přistát / přistávat ▷ *nauðlenda flugvél* › *nouzově přistát s letadlem*

nauð··lend·ing [nœiðlɛn̥d̥iŋɡ̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ nouzové přistání

nauð··|rak·aður [nœiðraɣ̊aðʏr̥] adj$_{3}$ (f -rökuð)$_{2}$ hladce oholený

nauð··syn ❧ [nœiðsɪn̥] f$_{4}$ (-jar, -jar)$_{9}$ **1.** (→ *neyð*) nutnost, nezbytnost; **af nauðsyn** adv z nutnosti; **brýn nauðsyn** naprostá nutnost ▷ *brýn nauðsyn til að setja bráðabirgðalög* › *naprostá nutnost ustavit prozatímní zákon*; **ef nauðsyn krefur** jestliže to nutnost vyžaduje **2. nauðsynjar** pl základní potřeby

nauð·syn··legur ❧ [nœiðsɪnlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ nutný, nezbytný ▷ *Svefn er nauðsynlegur fyrir minnið.* › *Spánek je nezbytný pro paměť.*

nauð··ugur [nœiːðʏɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *tilneyddur*) (při)nucený, donucený ▷ *gera e-ð nauðugur* › *dělat (co) z donucení*; **e-m er nauðugur einn kostur** impers (kdo) nemá na výběr; **nauðugur viljugur** adv chtě nechtě, volky nevolky

nauð··ung [nœiːðuŋɡ̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{1}$ (ná)tlak, (do)nucení, přinucení ▷ *beita e-n nauðung* › *vystavit (koho) nátlaku*

nauðungar··|sala [nœiːðuŋɡ̊ar̥sala] f$_{1}$ (-sölu, -sölur)$_{20}$ práv. nucený prodej

nauðungar··upp·boð [nœiːðuŋɡ̊arʏhb̥ɔθ] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ práv. nucená dražba

nauð|ur [nœiːðʏr̥] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ (→ *nauðsyn*) nutnost, nezbytnost; **ef mig rekur nauður til** pokud budu nucen

nauð··|vörn [nœiðvœrd̥n̥] f$_{7}$ (-varnar)$_{19}$ (*neyðarvörn*) sebeobrana

nauð··þekk|ja [nœiθːɛhɟ̊a] v$_{2}$ (-ti, -t)$_{28}$ acc znát velmi dobře, znát jako vlastní boty ▷ *nauðþekkja rit* › *znát dílo jako vlastní boty*

naum|ast [nœiːmasd̥] adv sup (pos -t, comp -ar) (→ *varla*) sotva, stěží; **það er naumast!** já snad padnu!, to není možné!

naum··indi [nœiːmɪn̥d̥ɪ] n$_{2}$ pl$_{19}$ **með naumindum** adv sotva, (jen) tak tak

naum··|radd·aður [nœimrad̥aðʏr̥] adj$_{3}$ (f -rödduð)$_{1}$ jaz. částečně znělý

naum··rödd|un [nœimrœd̥ʏn̥] f$_{7}$ (-unar)$_{12}$ jaz. částečná znělost

naum|t ❧ [nœimd̥] adv (comp -ar, sup -ast) (→ *lítt*) stěží, sotva, (jen) tak tak ▷ *það er naumt um e-ð hjá e-m* › *(čeho) u (koho) není nazbyt*

naumur [nœiːmʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *tæpur*) nedostatečný, skrovný; **hafa nauman tíma** mít málo času **2.** (→ *nískur*) skoupý, skrblivý ▷ *vera naumur í útlátum* › *být skoupý ve výdajích*

naust [nœisd̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ kůlna na čluny (často bez střechy)

naut[1] [nœiːd̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ **1.** býk **2.** (→ *auli*) blbec, vůl **3.** Býk (znamení zvěrokruhu) *(l. Taurus)*

naut[2] [nœiːd̥] v ind pf sg 1 pers → **njóta**

nauta··|at [nœiːd̥aad̥] n$_{2}$ (-ats, -öt)$_{8}$ býčí zápasy, korida

nauta··ban|i [nœiːd̥ab̥anɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ toreador(ka)

nauta··hakk [nœiːd̥ahahɡ̊] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ sekané hovězí maso

nauta··kjöt [nœiːd̥acʰœd̥] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ hovězí (maso)

naut··grip|ur [nœiːd̥ɡ̊rɪb̥ʏr̥] m$_{9}$ (-s, -ir)$_{8}$ (hovězí) dobytek, skot

naut··heimskur [nœiːd̥heimsɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ pitomý, blbý

nautn [nœihd̥n̥] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1.** (→ *notkun*) užitek **2.** požitek, potěšení, radost ▷ *hafa nautn af e-u* › *mít z (čeho) potěšení* **3.** rozkoš, slast ▷ *kynferðisleg nautn* › *sexuální rozkoš*

nautna··legur [nœihd̥nalɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ smyslný, erotický, vyzývavý

nautna··|maður [nœihd̥namaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ požitkář(ka), rozkošník, rozkošnice

nautna··segg|ur [nœihd̥nasɛɡ̊ʏr̥] m$_{9}$ (-s, -ir)$_{15}$ požitkář(ka), rozkošník, rozkošnice

nauts··haus [nœid̥shœis] m$_{4}$ (-s, -ar)$_{14}$ **1.** (*höfuð af nauti*) býčí hlava **2.** (→ *heimskingi*) hlupák, hlupačka, blbec

ná ❧ [nauː] v$_{5}$ (næ, náði, náðum, næði, náð)$_{16}$ dat **1.** (*komast*) dosáhnout, dohmátnout, dostat ▷ *ná landi* › *dosáhnout země* **2.** (*draga uppi*) dostihnout, chytit ▷ *ná strætó* › *stihnout autobus* **3.** dosáhnout, domoci se, dojít (cíle ap.) ▷ *ná árangri* › *dosáhnout výsledku* **4.** udělat, složit (zkoušku ap.) ▷ *ná prófi* › *složit zkoušku* **5.** dosáhnout, dosahovat (nabývat rozměru / rozlohy) ▷ *Vegurinn nær að fjallinu.* › *Cesta dosahuje k hoře.* **6.** porozumět, chápat, pochopit ▷ *Ég næ ekki þessu.* › *Nechápu to.*;

ná + af ◇ **ná e-u af e-m** (→ *fá*) vzít (co) od (koho), dát (co) stranou od (koho) ▷ *ná hnífnum af barninu* › *vzít nůž z dosahu dítěte*;

ná + í ◇ **ná í e-n** kontaktovat (koho), spojit se s (kým) (telefonem ap.) ▷ *Nemandinn náði í kennarann.* › *Žák kontaktoval učitele.*; **ná í e-ð** podat (co), donést (co) ▷ *ná í bókina fyrir mig* › *donést mi knížku*; **ná sér í e-ð** pořídit si (co);

ná + niðri ◇ **ná sér niðri á e-m** (po)mstít se (komu);

ná + saman ◇ **ná saman** najít společnou cestu ▷ *Þau náðu saman að lokum.* › *Nakonec našli společnou cestu.*;

ná + sér ◇ **ná sér** dát se dohromady, sebrat se ▷ *Hann náði sér fljótt eftir veikindin.* › *Po nemoci se dal rychle dohromady.*;

ná + til ◇ **ná til e-rs** dostat se ke (komu), zastihnout

(koho);

ná + yfir ◇ **e-að nær yfir e-ð** (co) pokrývá / zahrnuje (co) ▹ *Þorpið nær ekki yfir stórt svæði.* › *Vesnice nezabírá velké území.*;

nást ◇ **nást** refl **a.** být chycen / dopaden, chytit se ▹ *Þjófurinn náðist að lokum.* › *Zloděj byl nakonec chycen.*; **b.** dosáhnout, dojít (cíle ap.);

nást + í ◇ **það næst í e-n** impers refl (kdo) je k zastižení;

nást + til ◇ **það næst til e-rs** impers refl (kdo) je k zastižení, (koho) lze zastihnout

ná··bít|ur [nauːb̥iðʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ir / -ar)$_{70}$ med. pálení žáhy

ná··bjargir [nauːb̥jarɟ̊ɪr̥] **f**$_{7}$ pl$_{18}$ náb. poslední pomazání ▹ *veita e-m nábjargir* › *dát (komu) poslední pomazání*

ná··bú|i [nauːb̥uɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ (→ *granni*) soused(ka)

ná··býli [nauːb̥ilɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ (→ *nágrenni*) sousedství

náð¹ [nauːθ] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1.** (→ *ró²*) (po)klid, odpočinek; **taka á sig náðir** jít si odpočinout, dopřát si odpočinku **2.** (→ *vernd*) pomoc, ochrana; **flýja / leita á náðir e-rs** jít (komu) na pomoc **3.** (→ *miskunn*) milost, slitování, milosrdenství; **syndga upp á náðina** přen. hřešit na dobrotu; **vera í náðinni hjá e-m** být u (koho) v milosti

náð² [nauːθ] **v** supin → **ná**

náð|a [nauːða] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc omilostnit, omilostňovat, dát / udělit milost ▹ *Hann var dæmdur í tíu ára fangelsi en náðaður eftir nokkur ár.* › *Byl odsouzen k deseti letům vězení, ale po několika letech byl omilostněn.*

náðar·sam··legur [nauːðar̥samlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *náðugur*) milostivý, milosrdný

náð··hús [nauːθhus] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ zast. (→ *salerni*) latrína

náði [nauːðɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **ná**

náð··ugur [nauːðʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *kyrr*) klidný, pokojný; **eiga náðuga daga** užívat si klidu, žít poklidným životem; **hafa það náðugt** být / zůstat v klidu **2.** (→ *miskunnsamur*) milosrdný, milostivý ▹ *Guð veri oss öllum náðugur.* › *Buď k nám, Bože, milosrdný.*

náðum [nauːðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **ná**

náð|un [nauːðʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ omilostnění, amnestie

ná··frænd|i [nauːfraind̥ɪ] **m**$_{2}$ (-a, -ur)$_{3}$ blízký příbuzný (muž)

ná··frænk|a [nauːfraiŋ̊ɡ̊a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ blízká příbuzná

ná··fölur [nauːfœlʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ smrtelně bledý

ná·granna··|land [nauːɡ̊ranaland̥] **n**$_{2}$ (-lands, -lönd)$_{8}$ sousední země

ná··grann|i ❧ [nauːɡ̊ranɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ soused(ka) ▹ *Þarna er nágranni minn.* › *Tamhle je můj soused.*

ná··grenni ❧ [nauːɡ̊rɛnɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ (→ *grennd*) sousedství, (nejbližší) okolí, (bezprostřední) blízkost ▹ *eiga heima í nágrenni borgarinnar* › *bydlet v sousedství města*

ná··hval|ur, náhveli [nauːkʰvalʏr̥] **m**$_{9}$ (-s, -ir)$_{9}$ zool. narval, narval jednorohý *(l. Monodon monoceros)* 📷

ná··hveli [nauːkʰvɛlɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ → **náhvalur**

náið ❧ [nauːɪθ] **adv** (comp nánar, sup nánast) blízko, důvěrně ▹ *Ég þekki hann náið.* › *Znám ho důvěrně.*

náinn ❧ [nauːɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ **1.** (→ *skyldur*) blízký, spřízněný, příbuzný **2.** (→ *nálægur*) blízký, úzký, bezprostřední ▹ *náinn vinur hennar* › *její blízký přítel*; **nánari** comp bližší ▹ *nánari upplýsingar* › *bližší informace*;

❀ **Náið er nef augum.** přís. Bližší košile nežli kabát.

ná··kominn [nauːkʰɔmɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ **1.** (→ *skyldur*) blízký, příbuzný ▹ *frændur og aðrir nákomnir* › *strýčkové a další příbuzní* **2.** vítaný, přicházející vhod ▹ *Það er mér mjög nákomið.* › *Tak to rád uvítám.*



Náhvalur

ná··kunn·ugur [nauːkʰʏnʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ důvěrně známý ▹ *Kennarinn var nákunnugur foreldrum barnsins.* › *Učitel se znal důvěrně s rodiči dítěte.*

ná·kvæm··lega ❧ [nauːkʰvaimlɛɣa] **adv** **1.** (*nákvæmt mælt*) přesně, precizně, důkladně ▹ *Þetta þarf að skoða mjög nákvæmlega.* › *Musí se to velmi důkladně prozkoumat.* **2.** (→ *einmitt*) přesně, doslovně

ná··kvæmn|i [nauːkʰvaimnɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ **1.** (*gjörhygli*) přesnost, preciznost ▹ *reikna út fjarlægðina af nákvæmni* › *přesně vypočítat vzdálenost* **2.** (→ *umhyggja*) pozornost, všímavost ▹ *sýna e-m nákvæmni í veikindum* › *věnovat (komu) pozornost v průběhu nemoci*

ná··kvæmur ❧ [nauːkʰvaimʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** přesný, precizní, exaktní ▹ *nákvæmur reikningur* › *přesný výpočet* **2.** (→ *nærgætinn*) pozorný, všímavý

nál ❧ [nauːl̥] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{1}$ **1.** (→ *saumnál*) jehla ▹ *saumnál* › *šicí jehla* **2.** (*sprautunál*) (injekční) jehla **3.** bot. (*grasnál*) klíček, výhonek;

nál ◇ **nýr af nálinni** adj (jsoucí) novinkou (v technologii ap.); **vera á nálum** přen. být jako na jehlách; **vera ekki búinn að bíta úr nálinni** přen. nemít ještě vyhráno

nála··dof|i [nauːlad̥ɔvɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ (pocit) mravenčení ▹ *náladofi í fæti* › *mravenčení v noze*

nála··prent·ar|i [nauːlapʰrɛnd̥arɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ poč. jehličková tiskárna

nála··púð|i [nauːlapʰuðɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ **1.** jehelníček **2.** bot. azorela trojklaná *(l. Azorella trifurcata)* 📷

nálar··stung|a, nálastunga [nauːlar̥sd̥uŋɡ̊a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ akupunktura

nála··stung|a [nauːlasd̥uŋɡ̊a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ → **nálarstunga**

ná··legur [nauːlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *slæmur*) špatný, chatrný, škaredý

nálg|ast ❧ [naulɡ̊asd̥] **v**$_{1}$ (-aðist)$_{91}$ refl **1.** (*koma nær*) (při)blížit se, přibližovat se ▹ *Flugvélin nálgast hægt og hægt.* › *Letadlo se pomalu blíží.* **2.** (→ *sækja*) dostat se, získat přístup (k informacím ap.) ▹ *Hvar er hægt að nálgast upplýsingar?* › *Kde je možné získat přístup k informacím?*

nálg|un [naulɡ̊ʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{9}$ **1.** (→ *aðferð*) přístup, postoj **2.** (→ *nálægð*) přiblížení, blízkost ▹ *nálgun við dauðann* › *přiblížení se smrti* **3.** mat. přiblížení, aproximace

nálgunar··hljóð [naulɡ̊ʏnar̥l̥jouθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ jaz. aproximanta

ná··lægð [nauːlaiɣθ] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ **1.** blízkost, dohlednost



Nálapúði

2. (→ *viðurvist*) přítomnost (krále ap.) ▷ *í nálægð konungs* › *v přítomnosti krále* **3.** (nejbližší) okolí, sousedství ▷ *e-s staðar hér í nálægðinni* › *někde tady v nejbližším okolí*

ná··lægt ❧ [nauːlaixd̥] **adv** **1.** (*um það bil*) téměř, přibližně **2.** (*nærri*) blízko, poblíž, nedaleko ▷ *nálægt e-u* › *blízko (čeho)*

ná··lægur ❧ [nauːlaiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** blízký, nedaleký, (jsoucí) poblíž, (jsoucí) nedaleko ▷ *næleg kjördæmi* › *nedaleký volební obvod* **2.** jaz. zavřený (samohláska ap.)

nám ❧ [nauːm̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ studium, učení se ▷ *nám í guðfræði* › *studium teologie*; **bóklegt nám** akademické studium; **vera í námi** studovat, učit se (vzdělávat se na vysoké nebo střední škole); **verklegt nám** odborné studium

nám|a [nauːma] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ důl, šachta

nám··fús [naumfus] **adj**$_{5\text{-}1}$ učící se s pílí, pilně studující

náms··á·fang|i [naumsaufauɲɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ škol. studijní modul

náms··ár [naumsaur̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ školní rok

náms··ár·ang|ur [naumsaurauŋɡ̊ʏr̥] **m**$_5$ (-urs)$_2$ studijní výsledky

náms··|bók [naumsb̥ouɡ̊] **f**$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ učebnice

náms··braut [naumsb̥rœid̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ studijní program

náms··|dvöl [naumsd̥vœl̥] **f**$_7$ (-dvalar, -dvalir)$_{16}$ studijní pobyt

náms··efni [naumsɛb̥nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ škol. učivo, učební / studijní program, učební plán, školní osnovy

náms··flokk|ur [naumsflɔhɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ studijní skupina

náms··grein [naumsɡ̊rein̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ (→ *fag*) školní předmět

náms··gögn [naumsɡ̊œɡ̊n̥] **n**$_2$ pl$_9$ vyučovací pomůcky

náms··hest|ur [naumshɛsd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ dříč(ka), bifloun, šprt(ka)

nám··skeið [naumsɟ̊eiθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (výukový) kurz ▷ *námskeið fyrir byrjendur* › *kurz pro začátečníky*

nám·skeiðs··|gjald [naumsɟ̊eiðsɟ̊ald̥] **n**$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ poplatek za kurz

náms··kost·nað|ur [naumskʰɔsd̥naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ náklady na studium

nám··skrá [naumsɡ̊rau] **f**$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ → **námsskrá**

náms··lán [naumslaun̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ půjčka na studium, studijní půjčka

náms··leyfi [naumsleivɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ studijní volno

náms··|maður [naumsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ student(ka)

náms··mat [naumsmad̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ škol. známka, ohodnocení (hodnocení výsledků studenta dosažených v určitém předmětu)

náms··skrá, námskrá [naumsɡ̊rau] **f**$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ škol. učební plán, učební / studijní program, školní osnovy

náms··styrk|ur [naumsd̥ɪrɡ̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ (studijní) stipendium

námu··|gröftur [nauːmʏɡ̊rœfd̥ʏr̥] **m**$_{11}$ (-graftar / -graftrar)$_{12}$ těžení, dolování

námum [nauːmʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **nema**[1]

námu··|maður [nauːmʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ horník, hornice

ná··mund|i [nauːmʏnd̥ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ (→ *nánd*) blízkost, blízké okolí; **í námunda við e-ð** prep v blízkosti (čeho)

nánar [nauːnar̥] **adv** comp (pos náið, sup nánast) více (informací ap.), podrobněji ▷ *nánar um höfundinn* › *více o autorovi*

nánasar··legur [nauːnasarlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (*nirfilslegur*) skrblický, skoupý ▷ *nánasarleg laun* › *skoupý plat*

nánasar··skap|ur [nauːnasar̥sɡ̊ab̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ (→ *níska*) skoupost, lakotnost

nánast [nauːnasd̥] **adv** sup (pos náið, comp nánar) → **náið**

nánd [naund̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→ *nálægð*) blízkost, bezprostřednost; **vera í nánd** blížit se ▷ *Jólin eru í nánd.* › *Vánoce se blíží.*

ná|r [nauːr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{12}$ mrtvola, mrtvé tělo; **bleikur / fölur sem nár** adj přen. bledý jako smrt

nár|i [nauːrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ anat. slabina, tříslo

ná··skyldur [nauːsɟ̊ɪld̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ (blízce) příbuzný ▷ *Þeir eru náskyldir.* › *Jsou to blízcí příbuzní.*

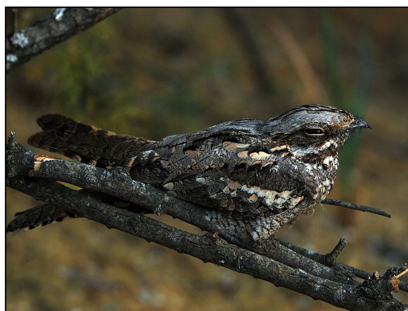
nátt··blind|a [nauhd̥b̥lɪnd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ med. šeroslepost

nátt··blindur [nauhd̥b̥lɪnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ med. šeroslepý

nátt··borð [nauhd̥b̥ɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ noční stolek

nátt··buxur [nauhd̥b̥ʏxsʏr̥] **f**$_{12}$ pl$_7$ pyžamo (kalhoty), kalhoty od pyžama

nátt··far|i [nauhd̥farɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ zool. lelek lesní *(l. Caprimulgus europaeus)* 📷



Náttfari

nátt··föt [nauhd̥fœd̥] **n**$_2$ pl$_9$ pyžamo

nátt··gal|i [nauhd̥ɡ̊alɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ → **næturgali**

nátt··hrafn [nauhd̥r̥ab̥n̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_4$ noční sova (člověk, který chodí pozdě spát)

nátt··kjól|l [nauhd̥cʰoud̥l̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ noční košile

nátt··slopp|ur [nauhd̥sd̥lɔhb̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ župan, nedbalky, negližé

nátt··treyj|a [nauhtʰreija] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ noční triko

nátt··ugl|a [nauhd̥ʏɡ̊la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. puštík, puštík

obecný *(l. Strix aluco)* 📷



Náttugla

náttúr|a ❧ [nauhd̥:ura] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** příroda ▷ *lifandi og dauð náttúra* › *živá a neživá příroda* **2.** (→ *eðli*) přirozenost, podstata ▷ *Það er náttúra hans.* › *To je jeho přirozenost.*

náttúr··|aður [nauhd̥:uraðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ (jsoucí) s přirozeným talentem ▷ *vera náttúraður fyrir e-ð* › *mít přirozený talent na (co)*

náttúr··lega, náttúrulega [nauhd̥:urlɛɣa] **adv** (→ *vitaskuld*) přirozeně, samosebou, ovšem ▷ *Þetta var náttúrlega ekkert svar.* › *To samosebou nebyla žádná odpověď.*

náttúr··legur, náttúrulegur [nauhd̥:urlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** přírodní, naturální, (jsoucí) v souladu s přírodou **2.** (→ *eðlilegur*) přirozený, normální, obvyklý

náttúru··auð·lind [nauhd̥:urʏœiðlɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ přírodní bohatství

náttúru··fegurð [nauhd̥:urʏfɛɣʏrθ] f$_4$ (-ar)$_3$ krása přírody

náttúru··fræð|i [nauhd̥:urʏfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ **1.** (→ *vísindagrein*) přírodověda (věda) **2.** (→ *námsgrein*) přírodověda (vyučovací předmět)

náttúru·fræð··ing|ur [nauhd̥:urʏfraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ přírodovědec, přírodovědkyně

náttúru··fyrir·bæri [nauhd̥:urʏfɪrɪrb̥airɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ přírodní úkaz

náttúru·gripa··|safn [nauhd̥:urʏg̊rɪb̥asab̥n] n$_2$ (-safns, -söfn)$_8$ přírodovědecké muzeum

náttúru··ham·farir [nauhd̥:urʏhamfarɪr̥] f$_7$ pl$_{18}$ přírodní katastrofa

náttúru··laus [nauhd̥:urʏlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ impotentní

náttúru··lega [nauhd̥:urʏlɛɣa] **adv** → **náttúrlega**

náttúru··legur [nauhd̥:urʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ → **náttúrlegur**

náttúru··leysi [nauhd̥:urʏleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ impotence

náttúru··lækn·ingar [nauhd̥:urʏlaihg̊niŋg̊ar̥] f$_4$ pl$_6$ přírodní medicína, léčitelství

náttúru··lög·mál [nauhd̥:urʏlœxmaul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ přírodní zákon, zákon přírody

náttúru··paradís [nauhd̥:urʏpʰarad̥is] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ přírodní ráj

náttúru··unn·|andi [nauhd̥:urʏʏnand̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ milovník / milovnice přírody

náttúru··val [nauhd̥:urʏval̥] n$_2$ (-s)$_2$ biol. přirozený výběr, přirozená selekce

náttúru··vernd [nauhd̥:urʏvɛrnd̥] f$_4$ (-ar)$_3$ ochrana přírody

náttúru·verndar··ráð [nauhd̥:urʏvɛrnd̥arauθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ rada / komise pro ochranu přírody

náttúru··vís·indi [nauhd̥:urʏvisɪnd̥ɪ] n$_2$ pl$_{19}$ přírodní vědy

náttúru··öfl [nauhd̥:urʏœb̥l̥] n$_2$ pl$_9$ přírodní síly

ná··ung|i ❧ [nau:uɲɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→ *kumpáni*) chlapík, chlápek **2.** (→ *meðbróðir*) bližní ▷ *Þú skalt elska náunga þinn eins og sjálfan þig.* › *Miluj bližního svého jako sebe sama.*

ná··vist ❧ [nau:vɪsd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ přítomnost, prezence ▷ *vera feiminn í návist hennar* › *být nesmělý v její přítomnosti*

ná··vígi [nau:vijɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ boj zblízka ▷ *berjast í návígi* › *bojovat zblízka*

neðan ❧ [nɛ:ðan̥] **prep** gen (dole) pod ▷ *neðan bæjarins* › *(dole) pod městem* (↑ *ofan*);

að + neðan ◇ **að neðan** adv **a.** zespod(u), (ze)zdola, odspodu; **b.** dole (v textu ap.), níže;

neðan + af ◇ **neðan af e-u** prep zdola z (čeho), zespod z (čeho);

neðan + á ◇ **neðan á e-ð** prep naspod (čeho), dospodu (čeho), vespod (čeho) (o pohybu); **neðan á e-u** prep naspodu (čeho), vespodu (čeho) (o pozici);

neðan + frá ◇ **neðan frá e-u** prep zezdola z (čeho), zespod z (čeho); **neðan frá** adv zdola, zezdola, odzdola, zespodu;

neðan + í ◇ **neðan í e-u** prep odspodu (čeho), zespodu (čeho); **fá sér neðan í því** přen. dát si do nosu (napít se alkoholu);

neðan + til ◇ **neðan til** adv v dolní části, naspodu;

neðan + undir ◇ **neðan undir e-u** prep těsně pod (čím) (o pozici); **neðan undir e-ð** prep těsně pod (co) (o pohybu);

neðan + við ◇ **neðan við e-ð** prep dole pod (čím); **neðan við** adv zdola, dolů

neðan·jarðar··göng [nɛ:ðanjarðarg̊œiŋg̊] n$_2$ pl$_9$ podzemní tunel

neðan·jarðar··lest [nɛ:ðanjarðarlɛsd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ metro, podzemní dráha

neðan··máls [nɛ:ðanmauls] **adv** pod čarou (poznámky v knize ap.)

neðan·máls··grein [nɛ:ðanmaulsg̊rein̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ poznámka pod čarou, anotace

neðan··verður [nɛ:ðanvɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}4}$ spodní, dolní; **að neðanverðu** adv zezdola, odspodu, vespod, ze spodní strany

neðar ❧ [nɛ:ðar̥] **adv** comp (pos niðri, sup neðst) níž(e) ▷ *á smærri mynd neðar í fréttinni* › *na menším obrázku níže ve zprávě*

neðri ❧ [nɛðrɪ] **adj**$_{12}$ comp (sup neðstur)$_6$ nižší, dolní, spodní ▷ *mælingarnar í neðri bekkjunum* › *měření v nižších třídách*

neðst [nɛðsd̥] **adv** sup → **niðri**

neðstur [nɛðsd̥ʏr̥] **adj**$_{12}$ sup (comp neðri)$_6$ nejnižší

nef ❧ [nɛ:f] n$_2$ (-s, -)$_{13}$ **1.** anat. nos ▷ *stórt nef* › *velký nos*; **fitja upp á nefið** přen. ohrnout / ohrnovat nos; **taka í nefið** šňupnout si **2.** zobák;

nef ◇ **hafa nef fyrir e-u** přen. mít na (co) nos; **stinga saman nefjum** přen. dát hlavy dohromady; **stökkva upp á nef sér** rozčílit se; **vera með nefið niðri í öllu**

n

přen. do všeho strkat nos

nef··brodd|ur [nɛvb̥rɔd̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{4}$ špička nosu

nef··dýr [nɛvd̥ir̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ **nefdýr** pl zool. ptakořitní (ptakopysk, ježura) *(l. Monotremata)*

nef··hljóð [nɛfl̥jouθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ jaz. nosová hláska, nosovka, nazála

nefj|un [nɛvjʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{9}$ jaz. nazalizace

nef··kveðinn [nɛfkʰvɛðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ jaz. nosový, nazální

nef··mæltur [nɛvmaild̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ jaz. (→ *nefkveðinn*) nosový, nazální

nefn|a ❧ [nɛb̥na] **v**$_{2}$ (-di, -t)$_{141}$ acc **1.** (*gefa nafn*) (po)jmenovat, nazvat, nazývat ▷ *nefna hann Sveinn* › *pojmenovat ho Sveinn* **2.** (*minnast á*) zmínit (se), zmiňovat (se), uvést, uvádět, (vy)jmenovat (příklad ap.); **nefna e-ð við e-n** zmínit se (komu) o (čem) **3.** (→ *tilnefna*) jmenovat, nominovat;

nefna + til ◇ **nefna e-n til e-s** zmínit (koho) ve spojení s (čím);

nefnast ◇ **nefnast** refl (→ *heita*) jmenovat se, nazývat se

nefn··ar|i [nɛb̥narɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ mat. jmenovatel

nefnd ❧ [nɛmd̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ výbor, komise, rada ▷ *kalla nefndina saman* › *svolat výbor*

nefndar··|maður [nɛmd̥armaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ člen(ka) výboru / komise

nefni··|fall [nɛb̥nɪfadl̥] **n**$_{2}$ (-falls, -föll)$_{8}$ jaz. 1. pád, nominativ

nefni··lega ❧ [nɛb̥nɪlɛɣa] **adv** (*sem sagt*) a to, jmenovitě, totiž ▷ *það er nefnilega þannig að* › *je to totiž tak, že*

nef··skatt|ur [nɛfsg̊ahd̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{5}$ ekon. daň z hlavy

nef··tóbak [nɛftʰoub̥ag̊] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ šňupací tabák

negatífur [nɛːg̊ad̥ivʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *neikvæður*) negativní, záporný ▷ *Niðurstaða er negatíf.* › *Výsledek je negativní.*

negl|a[1] [nɛg̊la] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ zátka (lodi)

negl|a[2] [nɛg̊la] **v**$_{2}$ (-di, -t)$_{141}$ acc přibít, přibíjet, přitlouct (hřebík ap.) ▷ *negla myndina á vegginn* › *přibít obraz na zeď*

neglur [nɛg̊lʏr̥] **f** pl nom → **nögl**

negra··koss [nɛɣrakʰɔs] **m**$_{4}$ (-, -ar)$_{28}$ kulin. indiánek

negra··sálm|ur [nɛɣrasaulmʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{4}$ černošský spirituál

negr|i [nɛɣrɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ han. (→ *blökkumaður*) negr, negerka

nei ❧ [neiː] **adv** **1.** ne (při záporné odpovědi) ▷ *Nei, takk.* › *Ne, díky.* **2.** no ne (vyjadřuje údiv, překvapení)

nei··kvæðn|i [neiːkʰvaiðnɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ negativní přístup / nastavení, negativismus

nei··kvæður [neiːkʰvaiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ **1.** (→ *neitandi*) negativní, záporný; **neikvæð mynd** negativ **2.** fyz. záporný (náboj ap.) (↑ *jákvæður*)

neind [neind̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1.** filos. nicota **2.** fyz. (→ *nifteind*) neutron

neinn ❧ [neid̥n̥] **pron**$_{10}$ indef nikdo (po záporu); **ekki neinn** nikdo; **ekki neins staðar** adv nikde; **ekki neitt** nic; **það er ekki til neins** to je k ničemu

neist|a [neisd̥a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{44}$ (za)jiskřit; **það neistar af e-u** impers (co) jiskří (oheň ap.)

neist|i [neisd̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ (*gneisti*) jiskra, jiskřička

neit|a [neiːd̥a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{44}$ dat **1.** (→ *aftaka*[2]) odmítnout, odmítat, zamítnout, zamítat, popřít, popírat ▷ *neita öllum sakargiftum* › *odmítnout všechna obvinění* **2.** (→ *hafna*[1]) upřít, upírat, odepřít, odepírat; **neita e-m um e-ð** odepřít (komu co) ▷ *neita honum um hjálp* › *odepřít mu pomoc*

neit··andi [neiːd̥andɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ odmítavý, zamítavý, záporný; **svara e-u neitandi** odpovědět na (co) záporně; **neitandi forskeyti** jaz. záporná předpona

neitt [neihd̥] **pron** n nom → **neinn**

neit|un [neiːd̥ʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ **1.** (→ *synjun*) odmítnutí, zamítnutí **2.** (→ *afsvar*) odepření, odřeknutí, upření **3.** (→ *afneitun*) odmítnutí, zřeknutí se (víry ap.) **4.** jaz. negace, zápor

neitunar··|vald [neiːd̥ʏnarvald̥] **n**$_{2}$ (-valds, -völd)$_{8}$ práv. veto, právo veta

nekt [nɛxd̥] **f**$_{4}$ (-ar)$_{3}$ nahota, nahost ▷ *hylja nekt sína* › *zakrýt svou nahotu*

nektar··dans [nɛxd̥ard̥ans] **m**$_{4}$ (-, -ar)$_{29}$ striptýz

nektar··dans·ar|i [nɛxd̥ard̥ansarɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{10}$ striptér(ka)

nektarín|a [nɛxd̥arina] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ nektarinka

nellik|a, drottningarblóm [nɛlːɪg̊a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ bot. karafiát, hvozdík *(l. Dianthus)* 📷



Nellika

nem [nɛːm̥] **v** ind praes sg 1 pers → **nema**[1]

nema[1] ❧ [nɛːma] **v**$_{6}$ (nem, nam, námum, næmi, numið)$_{19}$ acc / dat **1.** acc (→ *skynja*) vnímat ▷ *nema hreyfingu* › *vnímat pohyb* **2.** acc (→ *læra*) (na)učit se, osvojit si, studovat ▷ *nema sögur og ævintýri af vörum ömmu sinnar* › *naučit se příběhy a pohádky z vyprávění babičky* **3.** dat (→ *samsvara*) činit, dělat dohromady (o ceně) ▷ *Kostnaðurinn nemur 900 krónum.* › *Náklady činí 900 korun.* **4. nema e-u (á) brott** odstranit (co), odklidit (co) **5. nema staðar** (→ *stöðva*) zastavit (se) **6.** zabrat, přisvojit si ▷ *nema land* › *zabrat zemi*

nema[2] ❧ [nɛːma] **conj** **1.** pokud ne, jestli ne ▷ *Þú mátt ekki fara út nema foreldrar þínir gefi þér leyfi.* › *Nemůžeš jít ven, pokud ti to rodiče nedovolí.* **2.** kromě, vyjma, s výjimkou ▷ *nema á sunnudögum* › *kromě nedělí;*

nema ◇ **nema hvað** adv **a.** (→ *nema*[2]) až na, kromě; **b.** no nicméně (používané po delší odbočce ve vyprávění pro návrat k hlavnímu tématu); **c.** (→ *auðvitað*) samozřejmě, určitě; **nema síður sé** adv naopak; **nema því aðeins** conj leda že, ledaže

nem··|andi ❧ [nɛːmand̥ɪ] **m**$_{2}$ (-anda, -endur)$_{1}$ žák(yně), student(ka) ▷ *lesblindir nemendur* › *dyslektičtí žáci*

nemenda··ráð [nɛːmɛnd̥arauθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ studentská rada

nem|i [nɛːmɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ **1.** (→ *nemandi*) žák(yně), student(ka) **2.** čidlo, snímač, senzor (zvláště ve složeninách) ▷ *hljóðnemi* › *mikrofon*

nenn|a ❧ [nɛnːa] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{78}$ dat **1.** chtít, mít chuť / náladu (užívané většinou v záporu) ▷ *nenna ekki að læra* › *nemít chuť se učit* **2.** být tak laskav, nevadit (zdvořilá žádost) ▷ *Nenniðu að ná í diskinn fyrir mig?* › *Byl bys tak hodný a došel mi pro talíř?*
neon [nɛɔn̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ chem. neon *(l. Ne, Neon)*
neon··ljós [nɛɔnljous] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ neonové světlo
Nepal [nɛːb̥al] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Nepál
Nepal|i [nɛːb̥alɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ Nepálec, Nepálka
nepalska [nɛːb̥alsg̊a] **f**$_1$ (nepölsku)$_2$ nepálština
nepalskur [nɛːb̥alsg̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f nepölsk)$_3$ nepálský
nepj|a [nɛːb̥ja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (*bitur kuldi*) třeskutý mráz
neptúnín [nɛb̥d̥unin̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ chem. neptunium *(l. Np, Neptunium)*
Neptúnus [nɛb̥d̥unʏs] **m**$_{10}$ (-ar)$_3$ astro. Neptun
neri [nɛːrɪ] **v** ind / con pf sg 1 pers → **núa**
nerí|a [nɛːrija] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. (→ *lárviðarrós*) oleandr, oleandr obecný *(l. Nerium oleander)*
nerum [nɛːrʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **núa**
nervus [nɛrvʏs] **adj**$_{5\text{-}1}$ hovor. (→ *áhyggjufullur*) nervózní, rozrušený
nes [nɛːs] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ mys
nesti [nɛsd̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ svačina ▷ *taka til nesti handa henni* › *připravit pro ni svačinu*
net ❧ [nɛːd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** síť (rybářská ap.) **2.** poč. síť, net ▷ *á netinu* › *na síti*; **þráðlaust net** poč. bezdrátová síť
net··bank|i [nɛːd̥b̥auɲ̊ɟɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ internetové bankovnictví
net··|fang [nɛːd̥fauŋg̊] **n**$_2$ (-fangs, -föng)$_8$ poč. (→ *tölvupóstfang*) e-mailová adresa, e-mail
net··himn|a [nɛːd̥hɪmna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ anat. (→ *sjóna*) sítnice, retina
netl|a [nɛhd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ bot. kopřiva *(l. Urtica)* 📷



Netla

net··|spjall [nɛːd̥sb̥jad̥l] **n**$_2$ (-spjalls, -spjöll)$_8$ poč. (internetové) chatování, chat, internetová diskuze
net··tálm|i [nɛːtʰaulmɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ poč. firewall
net··tengdur [nɛːtʰɛŋd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ poč. připojený k síti
net··teng·ing [nɛːtʰeiɲɟiŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ poč. internetové připojení, připojení k síti
nettó [nɛhd̥ou] **adv** netto (↑ *brúttó*)
nettur [nɛhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ (→ *fríður*) elegantní, ladný
net··út·gáf|a [nɛːd̥ud̥g̊auva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ elektronické vydání
net··|varp [nɛːd̥varb̥] **n**$_2$ (-varps, -vörp)$_8$ poč. podcast
net··verj|i [nɛːd̥vɛrjɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ poč. internaut(ka) (pokročilý uživatel internetu)
net··versl|un [nɛːd̥vɛr̥sd̥lʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (→ *vefverslun*) internetový / elektronický obchod, e-shop
net··þjón|n [nɛːd̥θjoud̥n̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ poč. (webový) server
neyð [neiːθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *nauðsyn*) donucení, přinucení ▷ *gera e-ð af neyð* › *dělat (co) z donucení* **2.** (→ *nauð*[1]) tíseň, nesnáz, nouze ▷ *vera staddur í neyð* › *být v nesnázích* **3.** (→ *skortur*) nedostatek, bída, nouze ▷ *Það er mikil neyð í landinu eftir styrjöldina.* › *Po válce je v zemi velká nouze.*;
❀ **Neyðin kennir naktri konu að spinna.** přís. Nouze naučila Dalibora housti.
ney|ða ❧ [neiːða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc / dat (při)nutit, donutit; **neyða e-n til e-s** (při)nutit (koho) k (čemu) ▷ *neyða hana til viðbragða* › *přinutit ji k reakci*;
neyðast + til ◇ **neyðast til e-s** refl být nucen k (čemu), muset (co)
neyðar··|höfn [neiːðar̥hœb̥n̥] **f**$_7$ (-hafnar, -hafnir)$_{16}$ nám. (*lífhöfn*) nouzový přístav
neyðar··|kall [neiːðar̥kʰad̥l] **n**$_2$ (-kalls, -köll)$_8$ nouzové / tísňové volání
neyðar··legur [neiːðarlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *óþægilegur*) trapný, rozpačitý, nepříjemný ▷ *neyðarlegt tilsvar* › *rozpačitá odpověď* **2.** (→ *lúalegur*) sprostý, hanebný
neyðar··lín|a [neiːðarlina] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ nouzová / horká linka, hotline
neyðar··númer [neiːðarnumɛr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ nouzové / tísňové číslo
neyðar··ráð·|stöfun [neiːðarauðsd̥œvʏn̥] **f**$_7$ (-stöfunar, -stafanir)$_{11}$ nouzové opatření
neyðar··skeyti [neiːðar̥sɟeid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ tísňový signál, SOS
neyðar··til·felli [neiːðar̥tʰɪlfɛd̥lɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ naléhavý / nouzový případ, případ nouze; **í neyðartilfelli** adv v případě nouze
neyðar··úr·ræði [neiːðaruraiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ nouzové / krajní východisko
neyðar··út·gang|ur [neiːðarud̥g̊auŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ nouzový východ
neysl|a [neisd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ spotřeba, konzumace ▷ *neysla á matvælum* › *spotřeba potravin*
neyslu··lán [neisd̥lʏlaun̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. spotřebitelský úvěr
neyslu··sam·fé·|lag [neisd̥lʏsamfjɛlax] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ spotřební / konzumní společnost
neyslu··varn·ing|ur [neisd̥lʏvard̥niŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ spotřební zboží
neyslu··vatn [neisd̥lʏvahd̥n̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ pitná voda
neyt|a [neiːd̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ gen **1.** (→ *njóta*) spotřebovat, (z)konzumovat ▷ *neyta áfengis í hófi* › *konzumovat alkohol s mírou* **2.** (→ *nota*) použít, (vy)užít ▷ *neyta afls síns* › *použít svou sílu*
neyt··|andi [neiːd̥andɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ spotřebitel(ka), konzument(ka)
neytenda··lán [neiːd̥ɛnd̥alaun̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. spotřebitelský úvěr
né ❧ [njɛː] **conj** **hvorki – né** ani – ani ▷ *hvorki meira né minna* › *ani víc, ani míň*; **né heldur** ani
néri [njɛːrɪ] **v** ind / con pf sg 1 pers → **núa**
nérum [njɛːrʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **núa**

n

nf. zkr **nefnifall** jaz. 1. pád, nominativ
nfl. zkr **nefnilega** adv a to, jmenovitě, totiž
nh. zkr **nafnháttur** jaz. infinitiv
nið[1] [nɪːθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ novoluní
nið[2] [nɪːθ] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*niður*[1]) zurčení, bublání, klokotání
nið|a [nɪːða] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ zurčet, bublat, klokotat (řeka ap.) ▷ *Lækurinn niðar.* › *Potok zurčí.*
niða··myrkur [nɪːðamɪr̥ɡ̊ʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ černočerná tma
Niðar··ós [nɪːðarous] **m**$_4$ (-s)$_2$ geog., hist. Nidaros (Trondheim) (město v Norsku)
niðj|i [nɪðjɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*afkomandi*) potomek, potomkyně
niðr|a [nɪðra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat **1.** (→*lasta*) očerňovat, pomlouvat ▷ *niðra e-m / e-u* › *pomlouvat (koho / co)* **2.** (→*lítillækka*) ponížit, ponižovat, znevážit, znevažovat ▷ *Skaðsamlegt er að niðra börnum á ýmsa vegu.* › *Je škodlivé znevažovat děti jakýmkoliv způsobem.*
niðr··andi [nɪðranḏɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_2$ ponižující, znevažující; **á niðrandi hátt** adv ponižujícím způsobem
niðri ❧ [nɪðrɪ] **adv** (comp neðar, sup neðst) dole (o pobytu dole) ▷ *niðri við ána* › *dole u řeky* (↑*uppi*); **vera langt niðri** přen. být na dně, mít deprese
niðr|un [nɪðrʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ (→*lítilsvirðing*) ponížení, ponižování, znevážení, znevažování
nið|ur[1] [nɪːðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{20}$ bublání, zurčení (vody ap.) ▷ *eintóna niður árinnar* › *monotónní bublání řeky*
niður[2] ❧ [nɪːðʏr̥] **adv** dolů (o pohybu směrem dolů) ▷ *ganga niður fjallið* › *jít dolů z hory* (↑*upp*);
niður + **af** ♢ **niður af e-u** prep pod (čím);
niður + **á við** ♢ **niður á við** adv dolů;
niður + **eftir** ♢ **niður eftir e-u** prep dolů po (čem); **niður eftir** adv dolů;
niður + **frá** ♢ **niður frá** adv dole, (ze)zdola;
niður + **fyrir** ♢ **niður fyrir e-ð** prep pod (co) ▷ *niður fyrir hné* › *pod kolena*;
niður + **með** ♢ **niður með e-u** prep dolů podél (čeho);
niður + **um** ♢ **niður um e-ð** prep dolů skrz (co);
niður + **undan** ♢ **niður undan e-u** prep dole pod (čím);
niður + **undir** ♢ **niður undir e-ð** prep (těsně) pod (co) (o pohybu); **niður undir e-u** prep (těsně) pod (čím) (o pozici);
niður + **úr** ♢ **niður úr e-u** prep dolů z (čeho); **niður úr** adv dolů
niður··brotinn [nɪːðʏrḇrɔḏɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ zdrcený, zničený (bankrotem ap.)
niður··dreginn [nɪːðʏrḏreiɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→*dapur*) sklesly, sklíčený, deprimovaný ▷ *niðurdreginn yfir e-u* › *sklíčený (čím)*
niður··|fall [nɪːðʏr̥fadl̥] **n**$_2$ (-falls, -föll)$_8$ odtok, odpad (zařízení, kudy tekutina odtéká)
niður··gang|ur [nɪːðʏrɡ̊auŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ **1.** (*niðurganga*) sestup, sestupování, klesání ▷ *niðurgangur sólarinnar* › *klesání slunce* **2.** med. (→*þunnlífi*) průjem
niður··grei|ða [nɪːðʏrɡ̊reiða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc subvencovat, dotovat
niður··greiðsl|a [nɪːðʏrɡ̊reiðsḏla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ subvence, dotace
niður··kominn [nɪːðʏr̥kʰɔmɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ (→*staddur*) nacházející se, umístěný ▷ *Hvar er hann niðurkominn?* › *Kde se nachází?*
niður··|lag [nɪːðʏrlax] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ (→*lok*) zakončení, konec, závěr, finále ▷ *niðurlagið á kvæðinu* › *závěr básně*; **ráða niðurlögum e-s** učinit (čemu) přítrž
niður··|lagður [nɪːðʏrlaɣðʏr̥] **adj**$_2$ (f -lögð)$_3$ nakládaný, naložený ▷ *niðurlagður fiskur* › *naložená ryba*
niður··lag·ning [nɪːðʏrlaɡ̊niŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ **1.** (*það að hætta e-u*) ukončení, zakončení, likvidace **2.** naložení, nakládání ▷ *niðurlagning síldar* › *nakládání sledě*
niður··leið [nɪːðʏrleiθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ **1.** cesta dolů **2.** (→*afturför*) úpadek, zhoršení
Niður·lend··ing|ur [nɪːðʏrlɛnḏiŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ (→*Hollendingur*) Nizozemec, Nizozemka
niður··lensk|a [nɪːðʏrlɛnsɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→*hollenska*) nizozemština
niður··lenskur [nɪːðʏrlɛnsɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ (→*hollenskur*) nizozemský
niður··lot [nɪːðʏrlɔḏ] **n**$_2$ pl$_1$ **vera að niðurlotum kominn** být na hranici vyčerpání (fyzického ap.)
niður··lútur [nɪːðʏrluḏʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→*skömmustulegur*) sklesly, sklíčený
niður··læg·ing [nɪːðʏrlaijiŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→*smán*) ponížení, ponižování ▷ *verða fyrir niðurlægingu* › *být ponižován*
niður··læg|ja [nɪːðʏrlaija] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{89}$ acc (→*óvirða*) ponížit, ponižovat, pokořit, pokořovat ▷ *niðurlægja e-n með e-u* › *ponížit (koho čím)*
Niður··lönd [nɪːðʏrlœnḏ] **n**$_2$ pl$_9$ geog. (→*Holland*) Nizozemsko
niður··níðsl|a [nɪːðʏrniðsḏla] **f**$_1$ (-u)$_5$ zanedbanost, zchátralost ▷ *Húsið er í mikilli niðurníðslu.* › *Dům je velmi zanedbaný.*
niður··rif [nɪːðʏrɪf] **n**$_2$ (-s)$_2$ zbourání, stržení, demolice ▷ *niðurrif húsa* › *demolice domů*
niður··röð|un [nɪːðʏrœðʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ uspořádání, seřazení ▷ *niðurröðun efnisins í ritgerð* › *uspořádání látky v písemné práci*
niður··sauð [nɪːðʏr̥sœiθ] **v** ind pf sg 1 pers → **niðursjóða**
niður··|sjóða [nɪːðʏr̥sjouða] **v**$_6$ (-sýð, -sauð, -suðum, -syði, -soðið)$_{104}$ acc zavařit, zavařovat, (za)konzervovat
niður··skurð|ur [nɪːðʏr̥sɡ̊ʏrðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ snížení, omezení (nákladů ap.) ▷ *niðurskurður á framlagi til sjóðsins* › *snížení příspěvku do nadace*
niður··soðið [nɪːðʏr̥sɔðɪθ] **v** supin → **niðursjóða**
niður··soðinn [nɪːðʏr̥sɔðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ zavařený, zavařovaný, konzervovaný ▷ *niðursoðnir ávextir* › *zavařované ovoce*
niður··sokkinn [nɪːðʏr̥sɔhɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ pohroužený, ponořený, zabraný (do práce ap.) ▷ *niðursokkinn í e-ð* › *pohroužený do (čeho)*
niður··|staða ❧ [nɪːðʏr̥sḏaða] **f**$_1$ (-stöðu, -stöður)$_{20}$ závěr, rozhodnutí, verdikt, výrok ▷ *niðurstaða Hæstaréttar* › *rozhodnutí Nejvyššího soudu*
niður··suð|a [nɪːðʏr̥sʏða] **f**$_1$ (-u)$_5$ zavařování, konzervování, konzervace
niður·suðu··dós [nɪːðʏr̥sʏðʏḏous] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ zavařovací sklenice, zavařovačka
niður·suðu··iðn·að|ur [nɪːðʏr̥sʏðʏɪðnaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ konzervárenský průmysl
niður··suðum [nɪːðʏr̥sʏðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **niðursjóða**
niður··syði [nɪːðʏr̥sɪðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **niðursjóða**
niður··sýð [nɪːðʏr̥siθ] **v** ind praes sg 1 pers → **niðursjóða**
Nifl··heim|ur [nɪḇl̥heimʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_3$ myt. Niflheim (říše chladu,

n

ledu, mlhy a temnoty)

nift··eind [nɪfd̥eind̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ fyz. neutron

nikk|a¹ [nɪhg̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→*harmónika*) akordeon, (tahací) harmonika

nikk|a² [nɪhg̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ hovor. (při)kývnout (hlavou ap.)

nikkel [nɪhɟ̊ɛl̥] n$_2$ (-s)$_2$ chem. nikl *(l. Ni, Niccolum)*

nirf|ill [nɪrvɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ lakomec, skrblík

nitur [nɪːd̥ʏr̥] n$_2$ (-s)$_{28}$ chem. dusík *(l. N, Nitrogenium)*

ní|a [niːja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** devítka (v kartách) ▷ *tígulnía › kárová devítka* **2.** devítka (autobus číslo 9 ap.)

níð [niːθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*óhróður*) hanění, pomluva; **kveða / yrkja / skrifa níð um e-n** pomluvit (koho) **2.** (→*þorpari*) ničema, lotr(yně) **3.** (→*strit*) dřina, lopota

ní|ða [niːða] v$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc **1.** hanobit, pomluvit, pomlouvat, očernit, očerňovat ▷ *níða e-n niður › očernit (koho)* **2.** (→*slíta*) poškodit, uškodit ▷ *Vond meðferð níðir netin. › Špatné zacházení poškozuje síť.* **3.** (nadměrně) využívat, zneužívat ▷ *níða húsdýr › zneužívat domácí zvířata;*

níðast + á ◇ **níðast á e-m** refl využívat (koho), zneužívat (koho) (čí pohostinnosti ap.) ▷ *níðast á gestrisni hennar › zneužívat její pohostinnosti*

níðings··legur [niːðiŋslɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*svívirðilegur*) hanebný, podlý ▷ *níðingsleg athöfn › podlý čin*

níðings··verk [niːðiŋsvɛr̥g̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ podlý čin, podlost, hanebnost

níð··ing|ur [niːðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** (*ódrengur*) lump, darebák, darebačka, ničema **2.** (→*þrælmenni*) surovec, surovkyně, tyran(ka) ▷ *hestaníðingur › člověk, který je surový ke koním* **3.** (→*nirfill*) lakomec, skrblík

níð··vís|a [niðvisa] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ hanlivá báseň, hanlivý verš

ní··|faldur [niːfald̥ʏr̥] adj$_2$ (f -föld)$_{16}$ **1.** devítinásobný **2.** devítidílný

Níger [niːɣɛr̥] n$_4$ indecl$_2$ **1.** geog. Niger (stát v Africe) **2.** geog. (→*Nígerfljót*) Niger (řeka v západní Africe)

Níger··fljót [niːɣɛr̥fljoud̥] n$_2$ (-s)$_4$ geog. Niger (řeka v západní Africe)

Nígerí|a [niːɣɛrija] f$_1$ (-u)$_6$ geog. Nigérie

nígerískur [niːɣɛrisg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ nigerijský

Nígeríu··|maður [niːɣɛrijʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Nigerijec, Nigerijka

Níger··|maður [niːɣɛrmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Nigeřan(ka)

nígerskur [niːɣɛr̥sg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ nigerský

níhíl··ism|i [niːhilɪsmɪ] m$_1$ (-a)$_3$ nihilismus

ní··hyrn·ing|ur [niːhɪrd̥niŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ mat. devítiúhelník

níkaragskur [niːg̊araxsg̊ʏr̥] adj$_1$ (f níkarögsk)$_3$ nikaragujský

Níkaragva [niːg̊araɣva] n$_4$ indecl$_2$ geog. Nikaragua

Níkaragva··|maður [niːg̊araɣvamaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Nikaragujec, Nikaragujka

Níl [niːl̥] f$_4$ (-ar)$_4$ geog. Nil (řeka v Africe)

níl··hest|ur [niːl̥hɛsd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ zool. hroch, hroch obojživelný *(l. Hippopotamus amphibius)* 📷

níóbín [nijoubɪn̥] n$_2$ (-s)$_2$ chem. niob *(l. Nb, Niobium)*

ní·ræðis··ald|ur [niːraiðɪsald̥ʏr̥] m$_5$ (-urs, -rar)$_3$ věk po osmdesátce, věk mezi 80. a 89. rokem

ní··ræður [niːraiðʏr̥] adj$_{2\text{-}10}$ **1.** devadesátiletý ▷ *níræður að aldri › devadesátiletý* **2.** měřící devadesát sáhů



Nílhestur

nísk|a [nisg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ lakota, lakomost

nískur [nisg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→*sínkur*) lakomý, lakotný, chamtivý

níst|a [nisd̥a] v$_2$ (-i, -)$_{12}$ **1. nísta tönnum** skřípat zuby **2.** (*fara í gegnum*) projít skrz (o větru, chladu ap.) ▷ *Kuldinn nísti mig í gegn. › Promrznul jsem na kost.*

níst··andi [nisd̥and̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ bodavý, štiplavý ▷ *nístandi kuldi › štiplavý mráz*

nístings··kuld|i [nisd̥iŋskʰʏld̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ štiplavý / ostrý mráz

ní··tján [niːd̥jaun̥] num indecl devatenáct

ní··tjándi [niːd̥jaund̥ɪ] num$_5$ ord devatenáctý

ní·tug··asti [niːd̥ʏɣasd̥ɪ] num$_6$ ord devadesátý

ní·tug··|faldur [niːtʰʏxfald̥ʏr̥] adj$_2$ (f -föld)$_{16}$ **1.** devadesátinásobný **2.** devadesátidílný

níu ❧ [niːjʏ] num indecl devět ▷ *þýðingar á níu útlend mál › překlady do devíti cizích jazyků*

níundi [niːjʏnd̥ɪ] num$_5$ ord devátý

níu··tíu [niːjʏd̥ijʏ] num indecl devadesát

níu·tíu··kall [niːjʏtʰijʏkʰad̥l̥] m$_4$ (-s, -ar)$_4$ hovor. devadesát (korun) (částka)

njól|i [njouːlɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ bot. šťovík, šťovík dlouholistý *(l. Rumex longifolius)* 📷

njósn [njousd̥n̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→*frétt*) tajná / špionážní informace **2. njósnir** pl špionáž, vyzvědačství

njósn|a [njousd̥na] v$_1$ (-aði)$_{44}$ špehovat, vyzvídat, provádět špionáž ▷ *njósna um e-ð › vyzvídat (co)*

njósn··ar|i [njousd̥narɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ špeh, špión(ka), zvěd, tajný agent, tajná agentka

njóta ❧ [njouːd̥a] v$_6$ (nýt, naut, nutum, nyti, notið)$_{44}$ gen **1.** užít si, užívat si, těšit se ▷ *njóta ferðarinnar › užívat si cestu* **2. njóta sín** dařit se, prospívat, přijít si na své ▷ *njóta sín vel í hópnum › cítit se dobře ve skupině* **3. e-s nýtur við** impers (kdo) je zde, (kdo) zde pracuje

nk. zkr **næstkomandi** následující, příští

nlt. zkr **núliðin tíð** jaz. předpřítomný čas

nm. zkr **neðanmáls** adv v poznámce pod čarou

no. zkr **nafnorð** jaz. podstatné jméno

nokkuð [nɔhg̊ʏθ] adv (→*dálítið*) trochu, docela, poněkud

nokkur ❧ [nɔhg̊ʏr̥] pron$_7$ indef **1.** několik, pár, trochu (používané jako podst. jméno) ▷ *nokkrir af okkur › někteří z nás* **2.** (→*einhver*) nějaký, některý (používané jako příd. jméno v záporných větách) ▷ *Hvergi var nokkur maður. › Nikde nikdo nebyl.* **3.** jeden (v označení něčeho, co nemůžeme blíže určit) ▷ *maður*

n



Njóli

nokkur › jeden člověk

nokkurs··konar, nokkurs konar [nɔhg̊ʏr̥skʰɔnar̥] **adj**13 indecl2 jakýsi, určitý

norðan ❧ [nɔrðan̥] **prep / adv** adv (*úr norðurátt*) ze severu; **norðan e-s** prep severně od (čeho), na severní straně (čeho) ▹ *norðan fjallsins › severně od hory*;

að + norðan ◇ **að norðan** adv **a.** ze / od severu; **b.** po / na severní straně;

norðan + að ◇ **norðan að** adv ze severu;

norðan + á ◇ **norðan á e-u** prep na severní straně (čeho);

norðan + frá ◇ **norðan frá** adv ze severu, ze severní strany;

norðan + í móti ◇ **norðan í móti** adv směrem na sever;

norðan + megin ◇ **norðan megin** adv na severní straně, v severní části;

norðan + til ◇ **norðan til** adv v severní části;

norðan + undir ◇ **norðan undir e-u** prep severně pod (čím), ze severní strany (čeho);

norðan + við ◇ **norðan við e-ð** prep na severní straně (čeho), severně od (čeho);

norðan + yfir ◇ **norðan yfir e-ð** prep ze severu přes (co);

norðan ◇ **norðan úr / af landi** adv ze severní části země

norðan··átt [nɔrðanauhd̥] **f**7 (-ar, -ir)1 severní vítr, severák

norðan··verður [nɔrðanvɛrðʏr̥] **adj**2-4 severně položený ▹ *við norðanverðan fjörðinn › na severní straně zálivu*; **að norðanverðu** adv na severní straně

norðan··vind|ur [nɔrðanvɪnd̥ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)4 severní vítr, severák

norðar [nɔrðar̥] **adv** comp → **norður**[2]

norð··austur[1] [nɔrðœisd̥ʏr̥] **n**2 (-s)28 severovýchod

norð··aust|ur[2] [nɔrðœisd̥ʏr̥] **adv** (comp -ar, sup -ast) severovýchodně, na severovýchod

norð··lenskur [nɔrðlɛnsg̊ʏr̥] **adj**1-1 (jsoucí) ze Severního Islandu

norð··lægur [nɔrðlaiɤʏr̥] **adj**1-1 **1.** severní (ležící na severu) **2.** severní (vítr ap.)

Norð··|maður ❧ [nɔrðmaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 Nor(ka) ▹ *tala einsog innfæddur Norðmaður › mluvit jako rodilý Nor*

norður[1] ❧ [nɔrðʏr̥] **n**2 (-s)28 sever ▹ *leyndardómsfull eyja í norðri › tajuplný ostrov na severu*

norður[2] ❧ [nɔrðʏr̥] **adv** (comp norðar, sup nyrst) **1.** (*í norðurátt*) severně, na sever ▹ *eyja langt norður í Atlantshafi › ostrov daleko na severu v Atlantiku* **2.** (*um Norðurland*) na sever (Islandu ap.), do severní části země;

norður + af ◇ **norður af e-u** prep na severní straně (čeho), severně od (čeho); **norður af** adv severně, (směrem) na sever;

norður + eftir ◇ **norður eftir** adv (směrem) k severu, (směrem) na sever;

norður + frá ◇ **norður frá** adv na severu, na sever;

norður + fyrir ◇ **norður fyrir e-ð** prep na sever od (čeho);

norður + með ◇ **norður með e-u** prep na sever podél (čeho);

norður + um ◇ **norður um e-ð** prep na sever (čeho); **norður um** adv na sever, severně;

norður + undir ◇ **norður undir e-ð** prep severně pod (čím);

norður + úr ◇ **norður úr e-u** prep severně z (čeho);

norður ◇ **fara norður og niður** přen. jít k čertu

Norður-Ír|i [nɔrðʏrirɪ] **m**1 (-a, -ar)1 Severoir(ka)

Norður-Ír··land [nɔrðʏrirland̥] **n**2 (-s)4 geog. Severní Irsko

Norður-Ís··haf [nɔrðʏrishaf] **n**2 (-s)4 geog. Severní ledový oceán

Norður-Kóre|a [nɔrðʏr̥kʰourɛa] **f**1 (-u)6 geog. Severní Korea

Norður-Kóreu··|maður [nɔrðʏr̥kʰourɛʏmaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 Severokorejec, Severokorejka

norður··heim·skaut [nɔrðʏr̥heimsg̊œid̥] **n**2 (-s, -)5 geog. severní pól

norður·heim·skauts··baug|ur [nɔrðʏr̥heimsg̊œid̥sb̥œiɤʏr̥] **m**6 (-s, -ar)24 geog. severní polární kruh

norður··hvel [nɔrðʏr̥kʰvɛl̥] **n**2 (-s, -)5 geog. severní polokoule

norður··írskur [nɔrðʏrir̥sg̊ʏr̥] **adj**1-6 severoirský

norður··kóreskur [nɔrðʏr̥kʰourɛsg̊ʏr̥] **adj**1-6 severokorejský

Norður··land ❧ [nɔrðʏrland̥] **n**2 (-s)4 geog. Severní Island ▹ *tíu daga ferð um Norðurland › desetidenní cesta po Severním Islandu*

norður·landa··mál [nɔrðʏrland̥amaul̥] **n**2 (-s, -)5 severský jazyk

norður··ljós [nɔrðʏrljous] **n**2 pl1 severní polární záře (*l. Aurora borealis*)

Norður··lönd [nɔrðʏrlœnd̥] **n**2 pl9 Severské země (Island, Faerské ostrovy, Švédsko, Finsko, Dánsko, Norsko, Grónsko)

norður··pól|l [nɔrðʏr̥pʰoud̥l̥] **m**6 (-s, -ar)48 geog. severní pól

Norður··|sjór [nɔrðʏr̥sjour̥] **m**8 (-sjávar)6 geog. Severní moře

norður··slóðir [nɔrðʏr̥sd̥louðɪr̥] **f**7 pl2 geog. Arktida

norð··vestur[1] [nɔrðvɛsd̥ʏr̥] **n**2 (-s)28 severozápad

norð··vest|ur[2] [nɔrðvɛsd̥ʏr̥] **adv** (comp -ar, sup -ast) severozápadně, na severozápad

Noreg|ur ❧ [nɔːrɛɤʏr̥] **m**6 (-s)3 geog. Norsko ▹ *sigla frá Noregi til Íslands › plout z Norska na Island*

normal, normall [nɔrmal̥] **adj**13 indecl1 hovor. normální

nor|mall [nɔrmad̥l̥] **adj**8 (f -möl)6 → **normal**

Nor··mandí [nɔrmand̥i] **n**2 (-s)32 geog. Normandie

norn ❧ [nɔrd̥n̥] **f**7 (-ar, -ir)1 **1.** (*galdrakvendi*) čarodějnice, čarodějka, ježibaba ▹ *vondar nornir › zlé čarodějnice* **2.** myt. (*örlagagyðja*) norna, sudička

norp|a [nɔr̥b̥a] **v**1 (-aði)44 mrznout (stát na mraze), klepat

n

se zimou ▷ *norpa úti í kuldanum* › *stát venku na mraze*

nor··ræn|a [nɔrːaina] f$_1$ (-u)$_5$ **1.** staroseverština **2.** (→*norðanvindur*) severní vítr

nor··rænn ❧ [nɔrːaidn̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ **1.** severní (vítr ap.) **2.** skandinávský, severský, nordický ▷ *norrænt mál* › *severská řeč* **3.** staroseverský

norsk|a [nɔrsg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ norština

norskur ❧ [nɔrsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ norský ▷ *Hún var norsk að uppruna.* › *Byla původem Norka.*

nostr|a [nɔsd̥ra] v$_1$ (-aði)$_{44}$ hrát si, piplat se, dělat se ▷ *Hann hefur nostrað við þetta.* › *Piplal se s tím.*

nostur [nɔsd̥ʏr̥] n$_2$ (-s)$_{28}$ piplání se, dělání se

not ❧ [nɔːd̥] n$_2$ pl$_1$ **1.** (→*notkun*) (po)užití **2.** (→*nytsemi*) užitek; **koma að notum** přijít k užitku; **verða að notum** být k užitku

not|a ❧ [nɔːd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ (po)užít, (po)užívat, upotřebit ▷ *nota símann oft* › *používat často mobil*; **nota tækifærið** využít příležitosti; **nota sér e-ð** (→*notfæra*) využívat (co) ▷ *nota sér neyð fólksins* › *využívat chudobu lidí*;

notast + við ◇ **notast við e-ð** refl vystačit si s (čím)

not··|aður [nɔːd̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ (po)užitý ▷ *notuð föt* › *užité šaty*

nota··gildi [nɔːd̥ḁjɪldɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ užitečnost, užitná hodnota

nota··legur ❧ [nɔːdalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→*þægilegur*) útulný, pohodlný, příjemný ▷ *notaleg tilhugsun* › *příjemné pomyšlení* **2.** (→*vingjarnlegur*) přátelský

notanda··|nafn [nɔːd̥and̥anab̥n̥] n$_2$ (-nafns, -nöfn)$_8$ poč. uživatelské jméno

not··|andi [nɔːd̥andɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ **1.** uživatel(ka), spotřebitel(ka) **2.** poč. uživatel(ka)

notenda··hand·|bók [nɔːd̥ɛnd̥ahand̥b̥oug̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ uživatelská příručka

notenda··vænn [nɔːd̥ɛnd̥avaidn̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ uživatelsky přívětivý

not··fær|a [nɔːd̥faira] v$_2$ (-ði, -t)$_{105}$ **notfæra sér e-ð** (→*hagnýta*) (po)užívat (co), využívat (co) ▷ *notfæra sér nýjustu tækni* › *využívat nejnovějších technologií*

not··hæfur [nɔːd̥haivʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→*gjaldgengur*) použitelný, (jsoucí) k použití

notið [nɔːd̥ɪθ] **v** supin →**njóta**

notk|un ❧ [nɔd̥g̊ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ (po)užití, (po)užívání, aplikace ▷ *notkun á vélum* › *použití strojů*

Nóbels··verð·laun [nouːb̥ɛlsvɛrðlœin̥] n$_2$ pl$_1$ Nobelova cena

nóg [nouː] **adv** dost, hodně ▷ *nóg af peningum* › *dost peněz*

nógu [nouːʏ] **adv** dost, dostatečně ▷ *nógu lengi* › *dostatečně dlouho*

nógur ❧ [nouːʏr̥] **adj**$_1$ (n nóg)$_{14}$ (→*nægur*) dostačující, dostatečný ▷ *hafa nógan tíma* › *mít dostatek času*

nón [nouːn̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ zast. třetí hodina odpoledne

nót [nouːd̥] f$_7$ (-ar, nætur / -ir)$_{27}$ nám. nevod (tažná rybářská síť); **draga langa nót að e-u** vynaložit velké úsilí na (co)

nót|a [nouːd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** hud. nota **2.** (→*reikningur*) účet, účtenka, stvrzenka;

nóta ◇ **á sömu / svipuðum nótum** adv stejným tónem; **dansa / syngja eftir nótum e-rs** přen. tancovat / skákat, jak (kdo) píská; **vera með á nótunum** přen. být v obraze, rozumět (co se děje ap.)

nótaríus [nouːd̥arijʏs] m$_6$ (-ar, -ar)$_{57}$ práv. notář(ka)

nóter|a [nouːd̥ɛra] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **nótera e-ð hjá sér** hovor. poznamenat si (co) (do zápisníku ap.)

nót|i [nouːd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*félagi*) kamarád(ka), kámoš(ka) ▷ *hann og hans nótar* › *on a jemu podobní*

nótna··borð [nouhd̥nab̥ɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ klaviatura

nótna··hefti [nouhd̥nahɛfd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ notový sešit

nótna··lyk|ill [nouhd̥nalɪ̥jɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ hud. notový klíč

nótt ❧ [nouhd̥] f$_{11}$ (nætur, nætur)$_5$ noc ▷ *Við dvöldum þar í eina eða tvær nætur.* › *Zdrželi jsme se tam jednu nebo dvě noci.*; **á nóttunni** adv v noci; **á næturnar** adv v noci, po nocích; **fram á nótt** adv do noci; **góða nótt!** dobrou noc!; **í alla nótt** adv celou noc; **í nótt** adv (dnes) v noci; **í nótt sem leið** adv v noci, minulou noc; **lengi nætur** adv dlouho do noci; **um miðja nótt** adv uprostřed noci;

nótt ◇ **á einni nóttu** adv během jedné noci (zchudnout ap.); **í skjóli nætur** adv ve stínu noci; **leggja nótt við dag** pracovat od rána do večera; **nótt sem nýtan dag** od rána do večera (pracovat ap.); **það er ekki öll nótt úti** přen. ještě není všechno ztraceno

nóv. zkr **nóvember** listopad

nóvember ❧ [nouːvɛmb̥ɛr̥] m$_{15}$ indecl$_2$ listopad ▷ *Nóvember er ellefti mánuður ársins.* › *Listopad je jedenáctý měsíc roku.*

nóvember··mán·|uður [nouvɛmb̥ɛrmaunʏðʏr̥] m$_{10}$ (-aðar, -uðir)$_{42}$ (měsíc) listopad

nr. zkr **númer** číslo

nt. zkr **nútíð** jaz. přítomný čas

nudd [nʏd̥ː] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→*núningur*) tření **2.** masáž, masírování **3.** (→*nauð*[1]) dotírání, naléhání

nudd|a ❧ [nʏd̥ːa] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→*núa*) třít (si), (pro)mnout (si) ▷ *nudda augun* › *mnout si oči* **2.** (*mýkja vöðvana*) (na)masírovat, (pro)mnout ▷ *nudda vöðvana* › *masírovat svaly* **3.** (→*þrábiðja*) naléhat, dotírat ▷ *nudda í e-m* › *naléhat na (koho)*;

nuddast ◇ **nuddast** refl třít se, dřít se

nudd··ar|i [nʏd̥ːarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ masér(ka)

nudd··pott|ur [nʏd̥p^{h}ɔhd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ vířivka

nudd··stof|a [nʏd̥sd̥ɔva] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ masážní salón

nugg|a [nʏg̊ːa] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→*núa*) (pro)třít, (pro)mnout (oči ap.) ▷ *nugga augun* › *mnout si oči*

numið [nʏːmɪθ] **v** supin →**nema**[1]

nunn|a [nʏnːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ jeptiška, řádová sestra

nunnu··klaustur [nʏnːʏk^{h}lœisd̥ʏr̥] n$_2$ (-s, -)$_{25}$ ženský klášter

nurl|a [nʏrd̥la] v$_1$ (-aði)$_1$ dat skrblit, lakotit ▷ *nurla e-u saman* › *skrblit (co)*

nurl··ar|i [nʏrd̥larɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ skrblík, škrt, škudlil(ka)

nutum [nʏːd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**njóta**

Nuuk [nʏːg̊] **subs** indecl geog. Nuuk (hlavní město Grónska)

nú[1] [nuː] n$_2$ (-s)$_2$ (→*nútími*) přítomnost, přítomný okamžik ▷ *lifa í núinu* › *žít v přítomnosti*

nú[2] ❧ [nuː] **adv** teď, nyní ▷ *Nú er að koma ný ferja.* › *Teď přijede další trajekt.*; **nú á tímum** adv v současné / dnešní době, dnes (opak v minulosti); **nú sem stendur** adv v tomto okamžiku, v současné době

nú[3] [nuː] **inter** no (vyjadřuje údiv, často v záporu)

núa [nuːa] v$_5$ (ný, neri / néri, nerum / nérum, neri / néri, núið)$_4$ dat (→*nudda*) (pro)třít, (pro)mnout, (pro)hnít ▷ *núa saman höndum* › *mnout si ruce*;

n

núa + um ◇ **núa e-m e-ð um nasir** (→ *brigsla*) vyčítat (komu co), vytýkat (komu co)
núðl|a [nuðla] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ nudle
núggat [nuɡ̊ːad̥] n$_2$ (-s)$_2$ nugát
nú··gild·andi [nuːɟ̊ɪld̥and̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ současný, nynější, aktuální ▹ *núgildandi lög* › *současný zákon*
núið [nuːɪθ] v supin → **núa**
nú··liðinn [nuːlɪðɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ **núliðin tíð** jaz. předpřítomný čas
nú··lif·andi [nuːlɪvand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ žijící
núll [nulː] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** mat. nula; **byrja á núlli** přen. začít od nuly **2.** nula, nikdo (bezvýznamný člověk) ▹ *Hann er núll.* › *Je to nula.*
núll··baug|ur [nulːb̥œiɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ geog. základní / nultý poledník
númer ❧ [nuːmɛr̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*tölvustafur*) číslo (vyjádření počtu) ▹ *í herbergi númer 304* › *v pokoji číslo 304* **2.** (*skemmtiatriði*) číslo (část programu / vystoupení) **3.** (→ *hefti*) číslo (výtisk publikace)
númer|a [nuːmɛra] v$_1$ (-aði)$_1$ (o)číslovat ▹ *Hann númeraði blaðsíðurnar.* › *Očísloval stránky.*
númera··|röð [nuːmɛrarœθ] f$_7$ (-raðar, -raðir)$_{16}$ číselné pořadí
núna ❧ [nuːna] adv (→ *nú*[2]) nyní, teď ▹ *Ég þarf að fara núna.* › *Musím teď odejít.*
nún··ing|ur [nuːniŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ **1.** tření ▹ *framleiða rafmagn við núning* › *vyrábět elektřinu třením* **2.** (*ósamkomulag*) třenice, spor
nú··tíð [nuːtʰiθ] f$_7$ (-ar)$_3$ **1.** současnost, přítomnost **2.** jaz. přítomný čas
nú··tíma[1] ❧ [nuːtʰima] adj$_{13}$ indecl$_1$ současný, dnešní, soudobý, moderní ▹ *nútíma samfélag* › *dnešní společnost*
nú··tíma-[2] [nuːtʰima] predp současný, dnešní, soudobý, moderní ▹ *nútímalist* › *soudobé umění*
nú·tíma··legur [nuːtʰimalɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ moderní, novodobý
nú··tím|i [nuːtʰimɪ] m$_1$ (-a)$_3$ **1.** současnost, přítomnost **2.** geol. holocén
núv. zkr **núverandi** současný, nynější, aktuální
nú··ver·andi ❧ [nuːvɛrand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ současný, nynější, aktuální ▹ *núverandi ríkisstjórn* › *současná vláda*
nú··virði [nuːvɪrðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ ekon. současná cena
nú·þá··legur [nuːθaulɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ **núþáleg beyging** jaz. časování silných nepravidelných sloves; **núþáleg sögn, núþálegt sagnorð** jaz. silné nepravidelné sloveso ▹ *(eiga, mega, unna, kunna, muna, munu, skulu, þurfa, vita, vilja)*
nyk|ur [nɪːɡ̊ʏr̥] m$_5$ (-urs, -rar)$_1$ pov. zvíře z lidových vyprávění podobné koni s obrácenými kopyty, které láká lidi do vody
nyrðri [nɪrðrɪ] adj$_{12}$ comp (sup nyrstur)$_7$ severnější
nyrðri-hvarf··baug|ur [nɪrðrɪkʰvarfb̥œiɣʏr̥] m$_6$ (-s)$_{26}$ geog. obratník Raka
nyrst [nɪr̥sd̥] adv sup → **norður**[2]
nyrstur [nɪr̥sd̥ʏr̥] adj m sg nom sup → **nyrðri**
nyt [nɪːd̥] f$_4$ (-jar / -ar, -jar / -ar)$_{23}$ **1.** (→ *gagn*[1]) užitek; **færa sér e-ð í nyt** těžit z (čeho), mít užitek z (čeho) **2.** nádoj, podojené mléko
nyti [nɪːd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **njóta**
nytj|a [nɪːd̥ja] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *hagnýta*) (po)užívat, využívat
nytja··|fall [nɪːd̥jafad̥l̥] n$_2$ (-falls, -föll)$_8$ jaz. benefaktiv
nytja··hyggj|a [nɪːd̥jahɪɟ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ filos. prospěchářství, utilitarismus
nytjar [nɪːd̥jar̥] f$_4$ pl$_{24}$ užitek, přínos, přínosnost ▹ *hafa miklar nytjar af landinu* › *mít ze země velký užitek*
nyt·sam··legur [nɪːd̥samlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *gagnlegur*) užitečný, prospěšný
nyt··sem|i [nɪːd̥sɛmɪ] f$_2$ (-i)$_2$ užitečnost, prospěšnost
ný[1] [niː] adj f sg nom pos → **nýr**
ný[2] [niː] v ind praes sg 1 pers → **núa**
ný-[3] [niː] predp neo-, novo-, nově, právě
ný··ár [niːjaur̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ nový rok
ný·árs··dag|ur [niːjaur̥sd̥aɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ Nový rok (svátek)
ný··|bak·aður [niːb̥aɡ̊aðʏr̥] adj$_3$ (f -bökuð)$_2$ **1.** čerstvý, právě upečený (chléb ap.) **2.** přen. novopečený (otec ap.)
ný··ból|a [niːb̥oula] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *nýjung*) novinka, novota
ný··breytn|i [niːb̥reihd̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ inovace, novinka
ný··bú|i [niːb̥uɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ přistěhovalec, přistěhovalkyně, imigrant(ka)
ný··búinn [niːb̥uɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ právě skončený / hotový
ný··farinn [niːfarɪn̥] adj$_{6\text{-}4}$ **1.** právě odešlý **2.** nově započatý
ný··fluttur [niːflʏhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ nově přistěhovaný
Ný·fundna··land [niːfʏnd̥naland̥] n$_2$ (-s)$_4$ geog. Newfoundland
ný··fæddur ❧ [niːfaid̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}21}$ novorozený, nově narozený ▹ *nýfædd börn* › *novorozenci*
ný··giftur [niːɟ̊ɪfd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ čerstvě ženatý
Nýja-Gíne|a [nijːaɣinɛa] f$_1$ (-u)$_1$ geog. Nová Guinea (ostrov v Tichém oceánu)
Nýja-Kaledóní|a [nijːakʰalɛd̥ounija] f$_1$ (-u)$_1$ geog. Nová Kaledonie
Nýja-Sjá··land [nijːasjauland̥] n$_2$ (-s)$_4$ geog. Nový Zéland
nýj··ung [nijːuŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ novinka, novota ▹ *Stofnunin kynnir margar nýjungar á þessu ári.* › *Instituce představí letošní rok řadu novinek.*
nýjunga··girn|i [nijːuŋɡ̊aɟ̊ɪrd̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ novátorství, inovativnost
nýjunga··|gjarn [nijːuŋɡ̊aɟ̊ard̥n̥] adj$_5$ (f -gjörn)$_6$ novátorský, inovační, inovativní
ný··kominn ❧ [niːkʰɔmɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ právě přišlý / došlý ▹ *Hann er nýkominn.* › *Právě přišel.*
ný··lega ❧ [niːlɛɣa] adv (*fyrir skömmu*) nedávno, před časem, tuhle ▹ *Það hefur komið fram í fréttum nú nýlega.* › *Bylo to teď nedávno ve zprávách.*
ný··legur [niːlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (*næstum nýr*) zánovní, (téměř) nový
ný··lend|a [niːlɛnd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ kolonie ▹ *bresk nýlenda* › *britská kolonie*
ný·lendu··stefn|a [niːlɛnd̥ʏsd̥ɛb̥na] f$_1$ (-u)$_5$ pol. kolonialismus
ný··lið|i [niːlɪðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *byrjandi*) začátečník, začátečnice, nováček ▹ *nýliði í her* › *branec*
ný··lund|a [niːlʏnd̥a] f$_1$ (-u)$_5$ **1.** (→ *nýjung*) novost, novota **2.** (*e-að merkilegt*) zvláštnost, nezvyklost (budova ap.)
ný··mjólk [niːmjoulɡ̊] f$_{10}$ (-ur)$_2$ plnotučné mléko
ný··mæli [niːmailɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *nýlunda*) novost, novota **2.** (*ný frétt*) novinka, čerstvá zpráva **3.** práv. novela

ný··nas·ist|i [niːnasɪsd̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ neonacista, neonacistka

ný··norsk|a [niːnɔrsg̊a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ nová norština, nynorsk (jedna ze dvou oficiálních spisovných variant norštiny)

ný··næmi [niːnaimɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ (→*nýjung*) novinka, novota; **e-m er nýnæmi í / að e-u** impers (co) je pro (koho) novinka

ný··orðinn [niːɔrðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}1}$ nově / čerstvě / právě zvolený / určený / učiněný, novopečený ▷ *Hann er nýorðinn forstjóri.* › *Je nově zvolený ředitel.*

nýr ❧ [niːr̥] **adj**$_{4\text{-}7}$ **1.** (→*ónotaður*) nový ▷ *nýtt hús* › *nový dům* **2.** (→*ferskur*) čerstvý ▷ *nýr fiskur* › *čerstvá ryba* **3.** (→*síðastur*) nejnovější, poslední ▷ *nýjar fréttir* › *poslední zprávy*;

nýr ◇ **á ný** adv nanovo, opětovně

nýr|a [niːra] **n**$_{1}$ (-a, -u)$_{2}$ anat. ledvina

nýrna··stein|n [nird̥nasd̥eid̥n̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{42}$ med. ledvinový kámen

ný··rómantík [niːroumand̥ig̊] **f**$_{10}$ (-ur)$_{2}$ lit. novoromantismus

Ný·sjá·lend··ing|ur [niːsjaulɛnd̥iŋg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ Novozélanďan(ka)

ný··sjá·lenskur [niːsjaulɛnsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ novozélandský

ný··sköp|un [niːsg̊œb̥ʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{12}$ inovace, novinka

ný·stár··legur [nisd̥aurlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*óvenjulegur*) inovativní, pokrokový, nový ▷ *nýstárleg aðferð* › *inovativní postup*

nýt [niːd̥] **v** ind praes sg 1 pers →**njóta**

nýt|a ❧ [niːd̥a] **v**$_{2}$ (-ti, -t)$_{54}$ acc využít, upotřebit, zužitkovat ▷ *nýta tækifærið* › *využít příležitost*;

nýtast ◇ **nýtast** refl využít se, upotřebit se ▷ *Tækið nýtist vel.* › *Přístroj se dobře využívá.*

nýtan··legur [niːd̥anlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ využitelný, zužitkovatelný

nýti··legur [niːd̥ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*nothæfur*) užitečný, hodící se

ný··til·kominn [niːtʰɪlkʰɔmɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ (→*nýr*) nový, nově se objevující

nýt··ing [niːd̥iŋg̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ využití, využívání ▷ *nýting á orku* › *využívání energie*

nýtinn [niːd̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→*sparsamur*) úsporný, hospodárný, ekonomický

ný·tísku··legur [niːtʰisg̊ʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ módní, moderní, trendy

nýtn|i [nihd̥nɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ **1.** úspornost, hospodárnost **2.** účinnost, efektivnost

nýtur [niːd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→*nothæfur*) upotřebitelný, použitelný **2.** (→*gagnlegur*) užitečný, prospěšný ▷ *vera nýtur starfsmaður* › *být užitečným pracovníkem*; **einskis nýtur** adj neužitečný, neprospěšný

ný··verið [niːvɛrɪθ] **adv** (→*nýlega*) nedávno, před časem, onehdy

ný··virki [niːvɪr̥ɟ̊ɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{16}$ novostavba

ný··yrði [niːɪrðɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ jaz. neologismus, novotvar

næ [naiː] **v** ind praes sg 1 pers →**ná**

næ|ða [naiːða] **v**$_{2}$ (-ddi, -tt)$_{177}$ (*blása kalt*) (chladně) vanout, vát, foukat ▷ *Þar næða kaldir vindar.* › *Vanou chladné větry.*

næði[1] ❧ [naiːðɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ (→*ró*[1]) (po)klid, pokoj, ticho, mír ▷ *í ró og næði* › *v klidu a míru*

næði[2] [naiːðɪ] **v** con pf sg 1 pers →**ná**

næfur··þunnur [naiːvʏr̥θʏnʏr̥] **adj**$_{10\text{-}8}$ tenounký, tenoučký

nægð [naiɣθ] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ (→*gnægð*) dostatek, spousta

nægi··lega ❧ [naijːɪlɛɣa] **adv** (→*nógu*) dostatečně, uspokojivě ▷ *heyra ekki nægilega vel* › *neslyšet dostatečně dobře*

nægi··legur ❧ [naijːɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ dostatečný, uspokojivý, postačující ▷ *nægileg virðing* › *dostatečná úcta*

næg|ja ❧ [naijːa] **v**$_{2}$ (-ði, -t)$_{98}$ acc / dat (vy)stačit, postačit ▷ *Þessi skammtur nægir mér ekki.* › *Tato porce mi nestačí.*; **e-m nægir e-að** impers (komu co) stačí; **láta sér e-ð nægja** spokojit se s (čím)

nægju··|samur [naijːʏsamʏr̥] **adj**$_{1}$ (f -söm)$_{2}$ nenáročný, skromný

nægju··sem|i [naijːʏsɛmɪ] **f**$_{2}$ (-i)$_{2}$ nenáročnost, skromnost

nægt [naixd̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ dostatek, hojnost ▷ *hafa nægtir alls* › *mít všeho dostatek*

nægur ❧ [naiːɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ dostatečný, dostačující, uspokojivý ▷ *fá næga hvíld* › *mít dostatek odpočinku*

næl|a[1] [naiːla] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→*öryggisnæla*) spínací špendlík **2.** (→*skartgripur*) brož

næl|a[2] [naiːla] **v**$_{2}$ (-di, -t)$_{141}$ acc přišpendlit; **næla e-ð saman** sešpendlit (co);

næla + í ◇ **næla sér í e-n** přen. nalepit se na (koho), upnout se na (koho)

nælon [naiːlɔn̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ nylon

nælon··sokka·buxur [naiːlɔnsɔhg̊ab̥ʏxsʏr̥] **f**$_{12}$ pl$_{7}$ nylonky, nylonové punčochy, silonky

nælon··sokk|ur [naiːlɔnsɔhg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{15}$ nylonka, nylonová punčocha, silonka

næm|i[1] [naiːmɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ →**næmi**[2]

næmi[2], **næmi**[1] [naiːmɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ (→*viðkvæmni*) náchylnost, citlivost, (pre)dispozice

næmi[3] [naiːmɪ] **v** con pf sg 1 pers →**nema**[1]

næm··leik|i [naimleiɟ̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ **1.** citlivost, vnímavost, senzibilita (přístroje, člověka ap.) **2.** náchylnost, (pre)dispozice ▷ *næmleiki fyrir sjúkdómum* › *náchylnost k nemocem*

næmur ❧ [naiːmʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** učenlivý, vnímavý ▷ *vera næmur á skáldskap* › *mít básnický talent*; **hafa næmt auga fyrir e-ð** přen. mít citlivé oko pro (co) **2.** (→*viðkvæmur*) citlivý, senzibilní ▷ *Mælirinn er næmur.* › *Měřidlo je citlivé.* **3.** (→*smitnæmur*) náchylný, predisponovaný (k nemoci ap.); **vera næmur fyrir e-ð** být choulostivý na (co) (chlad ap.)

næp|a [naiːb̥a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ bot. brukev řepák (*l. Brassica rapa*)

nær [naiːr̥] **prep / adv** dat blízko ▷ *nær mér* › *blízko mě*; **e-m var nær að (gera e-ð)** impers (kdo) měl raději ((co) udělat); **vera litlu / engu nær** nebýt ani trochu blízko (k pochopení čeho); **öðru nær** adv (právě) naopak

nær-fjar··lægur [nairfjarlaiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ jaz. téměř otevřený (samohláska ap.)

nær-fram··mæltur [nairframaild̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ jaz. téměř přední (samohláska ap.)

nær-ná··lægur [nairnaulaiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ jaz. téměř zavřený (samohláska ap.)

nær-upp··mæltur [nairʏhb̥maild̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ jaz. téměř zadní (samohláska ap.)

nær|a [naiːra] v2 (-ði, -t)99 acc (→ *fæða*[2]) živit, krmit, vyživovat;
nærast ◇ **nærast** refl (→ *borða*) živit se (potravou ap.); **nærast á e-u** refl živit se (čím) ▷ *Gerlar nærast á sykri.* › *Bakterie se živí cukrem.*
nær··bol|ur [nairbɔlʏr̥] m9 (-s, -ir)8 tílko, nátělník
nær··buxur [nairb̥ʏxsʏr̥] f12 pl7 slipy, kalhotky
nær··færn|i [nair̥fairdnɪ] f3 (-i)3 taktnost, ohleduplnost ▷ *umgangast hana af sérstakri nærfærni* › *chovat se k ní obzvlášť ohleduplně*
nær··föt [nair̥fœd̥] n2 pl9 (→ *undirföt*) spodní prádlo
nær··gætinn [nair̥ɟ̊aidɪn̥] adj6-2 ohleduplný, šetrný, empatický ▷ *vera nærgætinn við e-n* › *být ke (komu) ohleduplný*
nær··gætn|i [nair̥ɟ̊aihd̥nɪ] f3 (-i)3 ohleduplnost, šetrnost, empatie ▷ *sýna e-n nærgætni* › *chovat se ke (komu) ohleduplně*
nær··göngull [nairg̊œiŋg̊ʏd̥l̥] adj8-4 (→ *áleitinn*) dotěrný, neodbytný ▷ *nærgöngular spurningar* › *dotěrné otázky*
nær··ing [naiːriŋg̊] f4 (-ar)7 výživa ▷ *næring barna* › *výživa dětí*
næringar··efni [naiːriŋg̊arɛbnɪ] n2 (-s, -)14 biol. živina
næringar··fræð|i [naiːriŋg̊ar̥fraiðɪ] f3 (-i)3 dietetika, nauka o výživě
næringar·fræð··ing|ur [naiːriŋg̊ar̥fraiðiŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 dietetik, dietetička, odborník / odbornice na výživu
næringar··ríkur [naiːriŋg̊arig̊ʏr̥] adj1-1 výživný
næringar··skort|ur [naiːriŋg̊arsg̊ɔrd̥ʏr̥] m6 (-s)7 podvýživa
nær··kominn [nair̥kʰɔmɪn̥] adj6-2 (→ *nákominn*) blízký, spřízněný ▷ *nærkominn frændi* › *blízký strýc*
nær··pils [nair̥pʰɪls] n2 (-, -)22 (→ *undirpils*) spodnička
nærri[1] [nair̥ɪ] adj comp m → **næstur**
nærri[2] ❧ [nair̥ɪ] **prep / adv** comp (sup næst) dat **1.** prep (→ *nálægt*) blízko (o pozici) ▷ *Hún býr nærri miðborginni.* › *Bydlí blízko centra.* **2.** prep blízko, kolem (o čase) ▷ *nærri páskum* › *kolem Velikonoc* **3.** adv poblíž, v blízkosti **4.** adv téměř, málem ▷ *Ég var nærri sofnaður.* › *Málem jsem usnul.*; **nærri því** adv skoro, téměř
nær··skorinn [nairsg̊ɔrɪn̥] adj6-2 (dokonale) padnoucí, přiléhavý ▷ *nærskorin flík* › *padnoucí šaty*
nær··skyrt|a [nairsɟ̊ɪrd̥a] f1 (-u, -ur)19 tílko, nátělník
nær··|staddur [nairsd̥adʏr̥] adj2 (f -stödd)20 přítomný, jsoucí poblíž
nær··sýn|i [nair̥sinɪ] f3 (-i)3 **1.** med. krátkozrakost (↑ *fjarsýni*) **2.** (*skammsýni*) krátkozrakost, neuváženost, neprozíravost
nær··sýnn [nair̥sidn̥] adj7-1 **1.** med. krátkozraký **2.** přen. (→ *skammsýnn*) krátkozraký, neuvážený, neprozíravý
nær··tækur [nair̥tʰaig̊ʏr̥] adj1-1 blízký, (jsoucí) po / při ruce (obchod ap.)
nær··ver|a [nairvɛra] f1 (-u)5 **1.** (→ *návist*) přítomnost, výskyt **2.** (→ *áhrif*) vliv, působení ▷ *Hún hefur góða nærveru.* › *Má dobrý vliv.*
nær·veru··|fall [nairvɛrʏfad̥l̥] n2 (-falls, -föll)8 jaz. adessiv
næs [naiːs] adj13 indecl1 **1.** hovor. (→ *fallegur*) hezký, pěkný **2.** hovor. (→ *þægilegur*) milý, příjemný
næst[1] [naisd̥] adv sup (comp nærri) (*næsta skipti*) (na)příště
næst[2] [naisd̥] **prep / adv** sup (comp nærri) dat adv nejblíže, blízko, vedle; **næst e-u** prep nejblíže (čeho), vedle (čeho); **því næst** adv pak, potom, poté; **(því) sem næst** adv téměř
næst|a[1] [naisd̥a] f1 (-u)5 **á næstunni** adv zanedlouho, brzy ▷ *Hann kemur á næstunni.* › *Zanedlouho přijde.*
næsta[2] ❧ [naisd̥a] **adv** (→ *mjög*) docela, dost; **næsta víst** adv docela jistě
næst··bestur [naisd̥bɛsd̥ʏr̥] adj11-2 m sg nom sup druhý nejlepší
næst··kom·andi [naisd̥kʰɔmand̥ɪ] adj13 indecl1 následující, příští ▷ *næstkomandi laugardagur* › *příští sobota*
næst··liðinn [naisd̥lɪðɪn̥] adj6-6 (→ *síðastliðinn*) předchozí, minulý (uplynulý) ▷ *næstliðið sumar* › *minulé léto*
næst··síð|astur [naisd̥siðasd̥ʏr̥] adj2 (f -ust)9 předposlední ▷ *næstsíðasti dagur ársins* › *předposlední den v roce*
næstum [naisd̥ʏm̥] **adv** (*hér um bil*) téměř, skoro, takřka, bezmála; **næstum því** adv téměř, skoro, takřka, bezmála
næstur [naisd̥ʏr̥] adj12 sup (comp nærri)11 nejbližší, příští, další ▷ *í næstu viku* › *příští týden*
nætur [naiːd̥ʏr̥] f pl nom → **nótt**
nætur··|gagn [naiːd̥ʏrg̊ag̊n̥] n2 (-gagns, -gögn)8 nočník
nætur··gal|i, náttgali [naiːd̥ʏrg̊alɪ] m1 (-a, -ar)8 zool. slavík, slavík obecný (*l. Luscinia megarhynchos*) 📷



Næturgali

nætur··gest|ur [naiːd̥ʏrɟ̊ɛsd̥ʏr̥] m9 (-s, -ir)4 nocležník, nocležnice
nætur··gist·ing [naiːd̥ʏrɟ̊ɪsd̥iŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 nocleh, přenocování ▷ *biðja um næturgistingu* › *požádat o nocleh*
nætur··líf [naiːd̥ʏrlif] n2 (-s, -)5 noční život
nætur··ljóð [naiːd̥ʏrljouθ] n2 (-s, -)5 hud. nokturno
nætur··lækn|ir [naiːd̥ʏrlaihg̊nɪr̥] m7 (-is, -ar)1 noční lékař(ka)
nætur··stað|ur [naiːd̥ʏrsd̥aðʏr̥] m10 (-ar, -ir)14 noclehárna, místo na přenocování
nætur··vakt [naiːd̥ʏrvaxd̥] f7 (-ar, -ir)1 **1.** noční směna (střídání skupiny pracovníků) **2.** noční směna (střídající skupina osob pracující v noci)
nætur··|varsla [naiːd̥ʏrvar̥sd̥la] f1 (-vörslu)2 noční směna / hlídka
nætur··|vörður [naiːd̥ʏrvœrðʏr̥] m11 (-varðar, -verðir)5 noční hlídač(ka)
nætur··þel [naiːd̥ʏr̥θɛl] n2 (-s)2 **á næturþeli** adv v noci, během noci
nöðru [nœðrʏ] f sg gen → **naðra**
nöf [nœːf] f7 (nafar, nafir)16 **1.** náboj (kola ap.) **2.** (*bjargbrún*) okraj / hrana útesu / skály; **vera kominn á fremstu / ystu nöf með e-ð a.** přen. být krůček od (čeho); **b.** přen.

n

dojít až na samý okraj s (čím)

nöfn [nœb̥n̥] **n** pl nom → **nafn**

nögl ❧ [nœg̊l̥] f_8 (naglar, neglur)$_2$ **1.** nehet; **naga á sér neglurnar** kousat si nehty; **vera sem lús milli tveggja nagla** přen. být jako veš mezi dvěma nehty (být ve velkých obtížích) **2.** hud. trsátko

nöldr|a [nœld̥ra] v_1 (-aði)$_{44}$ reptat, remcat ▷ *nöldra yfir e-u, nöldra um e-ð › reptat na (co)*

nöldr··ar|i [nœld̥rarɪ] m_1 (-a, -ar)$_{13}$ bručoun(ka), reptal

nöldur [nœld̥ʏr̥] n_2 (-s)$_{28}$ reptání, remcání ▷ *vera með eilíft nöldur yfir e-u › neustále na (co) remcat*

nöldur··segg|ur [nœld̥ʏr̥sɛg̊ʏr̥] m_9 (-s, -ir)$_{15}$ kverulant(ka), reptal

nöp [nœːb̥] f_7 (napar)$_{21}$ **vera í nöp við e-n** být zaujatý vůči (komu)

nöpur [nœːb̥ʏr̥] **adj** f sg nom pos → **napur**

nös ❧ [nœːs] f_7 (nasar, nasir)$_{16}$ anat. nosní dírka, nozdra ▷ *blása reyknum út um nasir › vypustit dým nosními dírkami*

nösk [nœsg̊] **adj** f sg nom pos → **naskur**

nötr|a [nœːd̥ra] v_1 (-aði)$_{44}$ (→ *titra*) chvět se, třást se (strachem, zimou ap.)

nötur [nœːd̥ʏr̥] n_2 (-s)$_{28}$ (→ *skjálfti*) chvění, třesení

nötur··legur [nœːd̥ʏrlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *eymdarlegur*) ubohý, bezútěšný, bídný ▷ *nöturlegt umhverfi › bezútěšné prostředí* **2.** (→ *kuldalegur*) nevlídný, chladný

O o

o ❧ [ɔː] **inter** **1.** citoslovce vyjadřující malý zájem (o otázku ap.) **2.** citoslovce vyjadřující nadšení, obdiv **3.** málo významné slovo používané k zdůraznění před jinými citoslovci ▷ *o jæja › jojo*

o.fl. **zkr** **og fleiri, og fleira** adv a podobně

o.m.fl. **zkr** **og margt fleira** adv a mnohem více

o.s.frv. **zkr** **og svo framvegis** adv a tak dále

o.þ.h. **zkr** **og þess háttar** adv a podobně

o.þ.l. **zkr** **og því um líkt** adv a podobně

obb|i [ɔb̥ɪ] m_1 (-a)$_3$ větší část; **obbinn af e-u** větší část (čeho)

oblát|a [ɔb̥laud̥a] f_1 (-u, -ur)$_{19}$ náb. hostie

odda··að·|staða [ɔd̥ːaaðsd̥aða] f_1 (-stöðu)$_2$ klíčové postavení

odda··|tala [ɔd̥ːatʰala] f_1 (-tölu, -tölur)$_{14}$ mat. liché číslo (*jöfn tala*)

odd··bog|i [ɔd̥b̥ɔijɪ] m_1 (-a, -ar)$_1$ lomený oblouk

odd|i [ɔd̥ːɪ] m_1 (-a, -ar)$_1$ **1.** (→ *tangi*) výběžek, ostroh (země ap.) ▷ *Húsið stendur úti á oddanum. › Dům stojí na výběžku.* **2.** (→ *oddur*) hrot, špice; **það skerst í odda með e-jum** refl přen. (kdo) je ve sporu

odd··mjór [ɔd̥mjour̥] **adj**$_{4\text{-}5}$ špičatý, zašpičatělý

odd|ur [ɔd̥ːʏr̥] m_6 (-s, -ar)$_4$ hrot, špička, osten; **brjóta odd af oflæti sínu** přen. pokořit se, ustoupit; **leika á als oddi** přen. být radostí bez sebe; **með oddi og egg(ju)** adv přen. ze všech sil; **setja e-ð á oddinn** dávat (čemu) prioritu

odd··vit|i [ɔd̥vɪd̥ɪ] m_1 (-a, -ar)$_1$ (→ *formaður*) přednosta, přednostka, předák, předačka

of[1] ❧ [ɔːf] **adv** příliš, nadmíru, moc ▷ *of seint › příliš pozdě*

of-[2] [ɔːf] **predp** pře-, nad- ▷ *ofneysla › nadměrná spotřeba*

ofan ❧ [ɔːvan̥] **prep / adv** gen / acc **1.** prep acc (ze) shora, dolů z (o pohybu dolů) ▷ *fara ofan stigann › jít (dolů) ze schodů* **2.** prep gen nad ▷ *ofan götunnar › nad ulicí* (↑ *neðan*) **3.** adv dolů, shora, seshora;

að + ofan ◇ **að ofan** adv **a.** seshora, shora, svrchu; **b.** nahoře, na horní straně; **c.** výše (v textu ap.), nahoře;

ofan + að ◇ **ofan að e-u** prep dolů k (čemu); **ofan að** adv shora, seshora;

ofan + af ◇ **ofan af e-u** prep shora z (čeho);

ofan + á ◇ **ofan á e-u** prep navrchu (čeho), nahoře na (čem); **ofan á e-ð** prep navrch (čeho), nahoru na (co);

ofan + eftir ◇ **ofan eftir e-u** prep dolů po (čem); **ofan eftir** adv dolů (o místě, které leží níže než výchozí bod);

ofan + frá ◇ **ofan frá e-u** prep seshora z (čeho); **ofan frá** adv shora, seshora;

ofan + í ◇ **ofan í e-ð, oní e-ð** prep dolů do (čeho); **ofan í e-u, oní e-u** prep dole v (čem); **ofan í, oní** adv dovnitř (vany ap.);

ofan + til ◇ **ofan til** adv v horní části, nahoře;

ofan + um ◇ **ofan um e-ð** prep dolů skrz (co), dolů do (čeho);

ofan + úr ◇ **ofan úr e-u** prep (dolů) z (čeho);

ofan + við ◇ **ofan við e-ð** prep nad (čím) (místně)
ofan··á·lag [ɔːvanaulax] n2 (-s)2 nádavek, přídavek; **í ofanálag** adv nádavkem, navíc
ofan··greindur [ɔːvaŋg̊reind̥ʏr̥] adj2-17 výše uvedený / zmíněný
ofan·í··|gjöf [ɔːvaniɟ̊œf] f7 (-gjafar)19 **1.** (→ *ávítur*) (po)kárání, důtka **2.** (→ *uppbót*) kompenzace, náhrada
ofan··verður [ɔːvanvɛrðʏr̥] adj2-4 **1.** (*sem heyrir til efra*) horní, vrchní **2.** (*sem heyrir til síðara hluta tímabils*) pozdní ▷ *ofanverður vetur* › *pozdní zima* (↑ *öndverður*); **ofanverð nítjánda öld** druhá polovina 19. století; **að ofanverðu** adv nahoře, seshora
ofar ❧ [ɔːvar̥] adv comp (pos uppi, sup efst) **1.** (→ *hærra*) výš(e) ▷ *ofar í fjallinu* › *výše v horách* **2.** (*fyrir ofan*) nad
of··aukinn [ɔːvœiɟ̊ɪn̥] adj6-6 přehnaný, (jsoucí) navíc; **e-u er ofaukið** impers (co) je přebytečné, (co) je navíc
of··bauð [ɔvb̥œiθ] v ind pf sg 1 pers → **ofbjóða**
of··beldi [ɔvb̥ɛld̥ɪ] n2 (-s)20 (→ *ofríki*) násilí, teror, agrese
of·beldis··hneigður [ɔvb̥ɛld̥ɪsn̥eiɣðʏr̥] adj2-1 násilnický
of·beldis··|maður [ɔvb̥ɛld̥ɪsmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 násilník, násilnice, agresor(ka)
of·beldis··segg|ur [ɔvb̥ɛld̥ɪsɛg̊ʏr̥] m9 (-s, -ir)15 násilník, násilnice, agresor(ka)
of·beldis··verk [ɔvb̥ɛld̥ɪsvɛrg̊] n2 (-s, -)5 násilný čin, násilí
of··birt|a [ɔvb̥ɪrd̥a] f1 (-u)5 oslnění; **fá ofbirtu í augun** být oslněn / oslepen
of··|bjóða [ɔvb̥jouða] v6 (-býð, -bauð, -buðum, -byði, -boðið)98 dat **1. e-m ofbýður e-að** impers (koho co) šokuje, (koho co) děsí **2. ofbjóða e-m** přepínat (koho), přetěžovat (koho) ▷ *ofbjóða sjálfum sér* › *přetěžovat se*
of··boð [ɔvb̥ɔθ] n2 (-s)2 (→ *angist*) šok, úděs, hrůza; **í dauðans ofboði** adv v panice, s hrůzou v očích
of··boðið [ɔvb̥ɔðɪθ] v supin → **ofbjóða**
of·boðs··legur [ɔvb̥ɔðslɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *skelfilegur*) příšerný, děsivý ▷ *ofboðsleg læti* › *příšerný kravál*
of··borg|a [ɔvb̥ɔrg̊a] v1 (-aði)1 acc přeplatit, přeplácet
of··buðum [ɔvb̥ʏðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **ofbjóða**
of··byði [ɔvb̥ɪðɪ] v con pf sg 1 pers → **ofbjóða**
of··býð [ɔvb̥iθ] v ind praes sg 1 pers → **ofbjóða**
of··dirfsk|a [ɔvd̥ɪrsg̊a] f1 (-u)5 přílišná troufalost
of··drykkj|a [ɔvd̥rɪhɟ̊a] f1 (-u)5 nadměrné pití (alkoholu)
of·drykkju··|maður [ɔvd̥rɪhɟ̊ʏmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 (→ *bytta*) opilec, opilkyně, alkoholik, alkoholička
of··fit|a [ɔfːɪd̥a] f1 (-u)5 med. otylost, obezita
of··fjár·fest·ing [ɔfːjaur̥fɛsd̥iŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 ekon. nadinvestice
of··fjölg|un [ɔfːjœlg̊ʏn̥] f7 (-unar)12 přelidnění, přemnožení
of··fram·leiðsl|a [ɔfːramleiðsd̥la] f1 (-u)5 nadvýroba, nadprodukce
of··hitn|a [ɔːfhɪhd̥na] v1 (-aði)72 přehřát se, příliš se zahřát ▷ *Vélin hefur ofhitnað.* › *Motor je přehřátý.*
of··hitn|un [ɔːfhɪhd̥nʏn̥] f7 (-unar)9 přehřátí
of··hleðsl|a [ɔfl̥ɛðsd̥la] f1 (-u)5 **1.** přetížení (vozu ap.) **2.** přetěžování (žáka ap.)
ofið [ɔːvɪθ] v supin → **vefa**
of··jarl [ɔvjard̥l̥] m4 (-s, -ar)4 člověk nad (čí) síly; **hann var mér ofjarl** byl nad mé síly, byl na mě příliš silný
of··kæl|a [ɔfcʰaila] v2 (-di, -t)141 příliš mrazit / chladit (lednička ap.); **ofkæla sig** prochladnout, prostydnout, prostudit se, podchladit se;
ofkælast ◇ **ofkælast** refl prochladnout, prostydnout, prostudit se, podchladit se
of··kæl·ing [ɔfcʰailiŋg̊] f4 (-ar)7 prochladnutí, podchlazení
of··lát·ung|ur [ɔvlaud̥uŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 nadutec, ješita
of··lof [ɔvlɔf] n2 (-s)2 přechválení, přecenění; **bera oflof á e-n** přechválit (koho)
of··læti [ɔvlaid̥ɪ] n2 (-s)20 **1.** (→ *dramb*) ješitnost, nadutost **2.** psych. mánie
of··met·nað|ur [ɔvmɛhd̥naðʏr̥] m10 (-ar)9 (→ *hroki*) nadutost, namyšlenost, pýcha
of··metn|ast [ɔvmɛhd̥nasd̥] v1 (-aðist)91 refl zpychnout, stát se namyšleným ▷ *ofmetnast af afrekum sínum* › *zpychnout z toho, čeho člověk dosáhl*
of··mæltur [ɔvmaild̥ʏr̥] adj1-13 (→ *ýktur*) přehnaný, zveličený
ofn [ɔb̥n̥] m4 (-s, -ar)3 **1.** (*olíuofn*) kamna, sporák **2.** (→ *bakaraofn*) trouba, pec **3.** (*miðstöðvarofn*) radiátor, topné těleso **4.** (*bræðsluofn*) vysoká pec (pec k výrobě surového železa) **5.** (*brennsluofn*) keramická pec
of··neysl|a [ɔvneisd̥la] f1 (-u)5 nadměrná spotřeba, nadužívání
of··næmi [ɔvnaimɪ] n2 (-s)20 med. alergie
of·næmis··við·brögð [ɔvnaimɪsvɪðb̥rœɣθ] n2 pl9 alergická reakce
of··raun [ɔvrœin̥] f7 (-ar)3 **e-að er e-m ofraun** (co) je nad (čí) síly
of··reyn|a [ɔvreina] v2 (-di, -t)141 přepínat, přetěžovat ▷ *ofreyna augun* › *přetěžovat oči*; **ofreyna sig á e-u** přepínat se v (čem)
of··ríki [ɔvriɟ̊ɪ] n2 (-s)20 (→ *yfirgangur*) tyranie, krutovláda ▷ *ofríki stjórnvalda* › *tyranie vlády*
ofsa [ɔfsa] adv hovor. strašně, hrozně, super, mega, ultra ▷ *ofsa skemmtilegur* › *strašně zábavný*
ofsa··fenginn [ɔfsafeiɲɟ̊ɪn̥] adj6-2 **1.** zuřivý, zběsilý **2.** (→ *ofsalegur*) prudký, bouřlivý ▷ *ofsafengin viðbrögð* › *prudké reakce*
ofsa··hræðsl|a [ɔfsar̥aiðsd̥la] f1 (-u)5 panika
ofsa··kæt|i [ɔfsacʰaid̥ɪ] f3 (-i)3 euforie
ofsa··lega [ɔfsalɛɣa] adv úžasně, fantasticky, super ▷ *Það var ofsalega gaman.* › *Byla to super legrace.*
ofsa··legur [ɔfsalɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *ofsafenginn*) silný, mocný, prudký ▷ *ofsalegur magaverkur* › *silná bolest břicha*
ofsa··rok [ɔfsarɔg̊] n2 (-s)2 (→ *ofsaveður*) vichřice, prudká bouře
ofsa··veður [ɔfsavɛðʏr̥] n2 (-s)28 mohutná vichřice (Beaufort 11) (28,5–32,6 m/s)
ofs|i [ɔfsɪ] m1 (-a, -ar)1 **1.** (→ *frekja*) bouřlivost, zběsilost ▷ *vera fullur ofsa* › *být naprosto zběsilý* **2.** (→ *hvassviðri*) vichřice, bouře, bouřlivý vítr
of··sjónir [ɔfsjounɪr̥] f7 pl2 halucinace, vidiny; **sjá ofsjónum yfir e-u** přen. zezelenat závistí kvůli (čemu)
of··skynj|un [ɔfsɟ̊ɪnjʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 přízrak, přelud, mámení, halucinace
of··sókn [ɔfsouhg̊n̥] f7 (-ar, -ir)1 pronásledování, perzekuce ▷ *stöðugar ofsóknir gegn svertingjum* › *neustálé perzekuce černochů*
of·sóknar··æði [ɔfsouhg̊naraiðɪ] n2 (-s)20 psych. paranoia
of··sótt [ɔfsouhd̥] v supin → **ofsækja**

of··sótti [ɔfsouhd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **ofsækja**
of··sóttum [ɔfsouhd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **ofsækja**
of·stopa··|fullur [ɔfsd̥ɔb̥afʏd̥lʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_7$ agresivní, násilnický
of·stopa··|maður [ɔfsd̥ɔb̥amaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ agresivní člověk, násilník, násilnice
of·stop|i [ɔfsd̥ɔb̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→ *ofsi*) agrese, brutalita **2.** (→ *ofstopamaður*) agresivní / brutální člověk
of··stæki [ɔfsd̥aiɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ fanatismus ▷ *e-að liggur við ofstæki* › *(co) hraničí s fanatismem*
of·stækis··|fullur [ɔfsd̥aiɟ̊ɪsfʏd̥lʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_7$ fanatický
of·stækis··|maður [ɔfsd̥aiɟ̊ɪsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ fanatik, fanatička
of··sæki [ɔfsaiɟ̊ɪ] **v** ind praes sg 1 pers → **ofsækja**
of··|sækja [ɔfsaiɟ̊a] **v**$_5$ (-sæki, -sótti, -sóttum, -sækti, -sótt)$_7$ acc pronásledovat, perzekvovat
of··sækti [ɔfsaixd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **ofsækja**
of··sæll [ɔfsaid̥l̥] **adj**$_{8\text{-}2}$ příliš obdařený / nadaný (používané zejména v záporu) ▷ *vera ekki ofsæll af e-u* › *nebýt příliš obdařený (čím)*
oft ❧ [ɔfd̥] **adv** (comp -ar, sup -ast) často, mnohokrát, nejednou ▷ *Við förum oft til útlanda.* › *Jezdíme často do ciziny.*; **oft og tíðum, oft á tíðum** adv poměrně / docela často
oft|ar [ɔfd̥ar̥] **adv** comp (pos -, sup -ast) (→ *meir*) častěji; **oftar en ekki** adv většinou, nejčastěji; **einu sinni en oftar** adv jako tolikrát / obvykle
oft|ast [ɔfd̥asd̥] **adv** sup (pos -, comp -ar) (→ *tíðast*) nejčastěji
of··traust [ɔftʰrœisd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ přehnaná důvěra; **bera oftraust til e-rs** příliš (komu) důvěřovat
ofur- [ɔːvʏr̥] **predp** nad-, supra-
ofur··ást [ɔːvʏrausd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ slepá láska
ofur··efli [ɔːvʏrɛb̥lɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ přesila, převaha; **eiga við ofurefli að etja** muset čelit převaze
ofur··hug|i [ɔːvʏr̥hʏjɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ odvážlivec, opovážlivec, opovážlivkyně
ofur··leið·ar|i [ɔːvʏrleiðarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ fyz. supravodič
ofur··leiðn|i [ɔːvʏrleiðnɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ fyz. supravodivost
ofur··lítill [ɔːvʏrlid̥ɪd̥l̥] **adj**$_{11\text{-}11}$ malinký, maličký
ofur··mann·legur [ɔːvʏrmanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ nadlidský
ofur··menni [ɔːvʏrmɛnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ nadčlověk, superman
ofur··sel|ja [ɔːvʏr̥sɛlja] **v**$_4$ (-di, -t)$_{23}$ acc (→ *afhenda*) zaprodat ▷ *ofurselja land sitt* › *zaprodat svoji zemi*
ofurst|i [ɔːvʏr̥sd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ voj. plukovník, plukovnice
ofur··ölvi [ɔːvʏrœlvɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (jsoucí) namol, zpitý
of··veið|i [ɔvːeiðɪ] **f**$_2$ (-i / -ar)$_4$ nadměrný rybolov
of··viða [ɔvːɪða] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **e-m er e-að ofviða** impers (co) je nad (čí) síly
of··viðri [ɔvːɪðrɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ silná bouře, vichřice
of··virk|i [ɔvːɪr̥ɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ psych. hyperaktivní člověk
of··virkn|i [ɔvːɪr̥g̊nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ psych. hyperaktivita
of··virkur [ɔvːɪr̥g̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ psych. hyperaktivní ▷ *ofvirkur nemandi* › *hyperaktivní žák*
of··vit|i [ɔvːɪd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ génius
of··væni [ɔvːainɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ **bíða í ofvæni eftir e-u** napjatě na (co) čekat
of··|vöxtur [ɔvːœxsd̥ʏr̥] **m**$_{11}$ (-vaxtar)$_6$ **1.** nadměrný růst **2.** med. hypertrofie
of··þensl|a [ɔfθɛnsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ nadměrné rozpínání
of··þreyt|a[1] [ɔfθreid̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ přepínání, přílišná námaha
of··þreyt|a[2] [ɔfθreid̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ acc přepínat, vyčerpávat, vysilovat; **ofþreyta sig á e-u** vysílit se (čím)
og[1] [ɔːx] **adv** (→ *einnig*) také, též, rovněž ▷ *Hann var þar og.* › *Taky tam byl.*
og[2] ❧ [ɔːx] **conj** a ▷ *ég og þú* › *já a ty*
ogonek [ɔːɣɔnɛg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. ocásek, obrácený háček (diakritické znaménko)
ok [ɔːg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** jho, jařmo (zapřažení) **2.** (→ *kúgun*) jařmo, otroctví, poroba
okkar[1] [ɔhg̊ar̥] **pron**$_{17}$ poss náš, naše, naši
okkar[2] [ɔhg̊ar̥] **pron**$_{17}$ pers gen pl ▷ *til okkar* › *k nám* → **við**[1]
okkitísk|a [ɔhɟ̊ɪd̥isg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ → **próvensalska**
okkur[1] [ɔhg̊ʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ okr
okkur[2] [ɔhg̊ʏr̥] **pron**$_{17}$ pers dat acc pl nám, nás ▷ *frá okkur* › *od nás* → **við**[1]
okr|a [ɔːg̊ra] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ lichvařit ▷ *okra á e-u* › *lichvařit s (čím)*
okr··ar|i [ɔːg̊rarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ lichvář(ka)
oksítanska [ɔg̊sid̥ansg̊a] **f**$_1$ (oksítönsku)$_2$ → **próvensalska**
október ❧ [ɔxd̥oub̥ɛr̥] **m**$_{15}$ indecl$_2$ říjen ▷ *einn dag í október* › *jednoho říjnového dne*
október··mán·|uður [ɔxd̥oub̥ɛrmaunʏðʏr̥] **m**$_{10}$ (-aðar, -uðir)$_{42}$ (měsíc) říjen
okur [ɔːg̊ʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ lichva
okur··leig|a [ɔːg̊ʏrleiɣa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ lichvářský nájem
okur··verð [ɔːg̊ʏrvɛrθ] **n**$_2$ (-s)$_2$ přemrštěná / lichvářská cena
okur··vextir [ɔːg̊ʏrvɛxsd̥ɪr̥] **m**$_{11}$ pl$_1$ lichvářský úrok
olí|a ❧ [ɔːlija] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** olej (rostlinný, živočišný ap.) ▷ *línolía* › *lněný olej* **2.** benzín, nafta, ropa **3.** (*olíulitur*) olejová barva;
olía ◇ **hella olíu í eld** přen. přilévat olej do ohně
olíu··bor [ɔːlijʏb̥ɔr̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ ropný vrt
olíu·bor··pall|ur [ɔːlijʏb̥ɔrpʰad̥lʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ ropná plošina
olíu··fram·leiðsl|a [ɔːlijʏframleiðsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ produkce / těžba ropy
olíu··geym|ir [ɔːlijʏɟ̊eimɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ ropná nádrž
olíu··hreinsunar·stöð [ɔːlijʏr̥einsʏnar̥sd̥œθ] **f**$_6$ (-var, -var)$_1$ rafinerie
olíu··kynd·ing [ɔːlijʏcʰɪndiŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ naftové topení
olíu··leiðsl|a [ɔːlijʏleiðsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ ropovod
olíu··mál·verk [ɔːlijʏmaulvɛr̥g̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ olejomalba
olíu··|panna [ɔːlijʏpʰana] **f**$_1$ (-pönnu, -pönnur)$_8$ techn. jímka
olíu··skip [ɔːlijʏsɟ̊ɪb̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ nám. tanker (loď)
olli [ɔd̥lɪ] **v** ind pf sg 1 pers **1.** → **valda**[2] **2.** → **valda**[3]
ollið [ɔd̥lɪθ] **v** supin → **vella**[2]
ollum [ɔd̥lʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers **1.** → **valda**[2] **2.** → **valda**[3]
oln··bog|a [ɔlb̥ɔɣa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc razit si cestu, drát se (davem ap.) ▷ *olnboga sig áfram í mannþrönginni* › *razit si cestu tlačenicí*
oln·boga··|barn [ɔlb̥ɔɣab̥ard̥n̥] **n**$_2$ (-barns, -börn)$_8$ nechtěné dítě
oln·boga··rými [ɔlb̥ɔɣarimɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *svigrúm*) (časový / manévrovací) prostor, (časová) rezerva
oln··bog|i [ɔlb̥ɔijɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ anat. loket
oltið [ɔld̥ɪθ] **v** supin → **velta**[3]
oní [ɔːni] **prep / adv ofan í** → **ofan**
op [ɔːb̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *gap*) otvor, díra, štěrbina ▷ *op á ílátinu* › *otvor v nádobě*

o

opin··ber ❧ [ɔ:b̥ɪnb̥ɛr̥] adj$_5$ (f -)$_8$ **1.** oficiální ▹ *opinber heimsókn › oficiální návštěva* **2.** veřejný ▹ *opinber umræða › veřejná diskuze*
opin··ber|a [ɔ:b̥ɪnb̥ɛra] v$_1$ (-aði)$_{31}$ acc zveřejnit, uveřejnit ▹ *opinbera trúlofun › zveřejnit zasnoubení*
opin·ber··lega [ɔ:b̥ɪnb̥ɛrlɛɣa] **adv** veřejně
opin··ber|un [ɔ:b̥ɪnb̥ɛrʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** (→ *birting*) zveřejnění, uveřejnění ▹ *opinberun trúlofunar › zveřejnění zasnoubení* **2.** náb. (→ *vitrun*) zjevení
opin··eygður, opineygur [ɔ:b̥ɪneiɣðʏr̥] **adj$_{2\text{-}1}$** (jsoucí) s očima dokořán, (jsoucí) s vyvalenýma očima
opin··eygur [ɔ:b̥ɪneiɣʏr̥] **adj$_{1\text{-}1}$** → **opineygður**
opin··mynntur [ɔ:b̥ɪnmɪn̥d̥ʏr̥] **adj$_{1\text{-}10}$** (jsoucí) s otevřenou pusou, (jsoucí) s otevřenými ústy
opinn ❧ [ɔ:b̥ɪn] **adj$_{6\text{-}2}$** **1.** (*opnaður*) otevřený ▹ *opinn gluggi › otevřené okno*; **opið hús** den otevřených dveří **2.** otevřený (myšlenkám ap.); **vera opinn fyrir e-ð** být otevřený (čemu)
opin··skár [ɔ:b̥ɪnsg̊aur̥] **adj$_{4\text{-}1}$** (→ *hreinskilinn*) otevřený, upřímný ▹ *opinská umræða › otevřená diskuze*
opn|a^1 [ɔhb̥na] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ dvoustrana, dvojstránka (knihy ap.)
opn|a^2 ❧ [ɔhb̥na] v$_1$ (-aði)$_{17}$ acc otevřít, otvírat, otevírat ▹ *opna gluggann › otevřít okno*;
opnast ◇ **opnast** refl otevřít se, otevírat se ▹ *Dyrnar opnast af sjálfu sér. › Dveře se samy otevírají.*
opn··ar|i [ɔhb̥narɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ otvírák, otvírač ▹ *dósaopnari › otvírač na konzervy*
opn|un [ɔhb̥nʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ **1.** (*það að opna*) otevření, otevírání **2.** otevření, zahájení, vernisáž ▹ *opnun sýningar › otevření výstavy*
opnunar··tím|i [ɔhb̥nʏnartʰimɪ] m$_1$ (-a)$_3$ otvírací / otevírací doba (↑ *lokunartími*)
orð ❧ [ɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** slovo; **samsett orð** jaz. složenina, složené slovo **2.** (→ *loforð*) slovo, slib; **halda orð sín** držet slovo; **ganga á bak orða sinna** nedržet slovo **3.** (→ *ummæli*) poznámka, připomínka; **fá orð í eyra** dostat vynadáno, být pokárán; **segja hálft orð við e-n** prohodit s (kým) (jen) pár slov **4.** (→ *bón^1*) prosba, žádost **5.** (→ *skilaboð*) vzkaz, zpráva ▹ *senda e-m orð › poslat (komu) zprávu* **6.** (→ *tal*) slovo, řeč (před publikem ap.) ▹ *fá orðið › dostat slovo* **7.** (→ *orðstír*) reputace, pověst, renomé; **hafa gott orð á sér** mít dobrou pověst;
orð ◇ **biðja um orðið** požádat o slovo; **eiga síðasta orðið** přen. mít poslední slovo; **e-ir skiptast á orðum** refl přen. (kdo) si vyměňuje pár slov; **ekki er orðum að því eyðandi** přen. to nestojí za řeč; **eyða ekki orðum að e-u** přen. neztrácet čas (čím), nepovažovat za důležité se (čím) zabývat; **fara hörðum orðum um e-n** tvrdě (koho) kritizovat; **fá orð á sig fyrir e-ð** být pověstný (čím); **gæta orða sinna** vážit svá slova; dávat si pozor na to, co člověk říká; **hafa orð á e-u** zmínit se o (čem); **í einu orði sagt** adv jedním slovem, krátce řečeno; **í orðsins fyllstu merkingu** adv v pravém významu slova; **koma ekki upp orði** přen. nenacházet slov; **koma orðum að e-u** najít způsob, jak (co) vyjádřit; **komast (þannig) að orði** refl vyjádřit to (tak); **láta ekki sitja við orðin tóm** přen. nezůstat u prázdných slov; **leggja orð í belg um e-ð** poznamenat (co); **meðal annarra orða** adv mimo jiné, mimochodem; **með öðrum orðum** adv jinými slovy, jinak řečeno; **orð í tíma töluð** poznámka v pravý čas; **orðum aukinn** adj zveličený, přehnaný; **segja e-ð berum orðum** říct (co) na rovinu; **skipta orðum við e-n** vyměnit / prohodit s (kým) pár slov; **taka aftur orð sín** přen. vzít / brát to zpět (vzít zpět to, co člověk řekl); **taka e-n á orðinu** přen. brát (koho) za slovo; **taka (svona) til orða** vyjádřit se (takto);
❀ **Töluð orð verða ekki aftur tekin.** přís. Co jsi z úst vypustil, ani párem koní nedostaneš zpět.
orð|a^1 [ɔrða] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ řád, vyznamenání
orð|a^2 [ɔrða] v$_1$ (-aði)$_1$ **1.** (*koma orðum að*) vyjádřit, vyjadřovat, (z)formulovat ▹ *orða hugsun sína skýrt › vyjádřit jasně své myšlenky* **2.** (→ *nefna*) zmínit (se) ▹ *orða e-ð við e-n › zmínit se (komu) o (čem)* **3. orða e-n við e-ð** spojovat (koho) s (čím) (řidiče s nehodou ap.)
orða··bil [ɔrðab̥ɪl̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ slovní mezera, mezera mezi slovy
orða··|bók [ɔrðab̥oug̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ slovník, lexikon ▹ *semja orðabók › psát slovník*
orða·bókar··fræð|i [ɔrðab̥oug̊ar̥fraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ jaz. lexikografie, slovníkářství
orða·bókar··höf·und|ur [ɔrðab̥oug̊ar̥hœvʏnd̥ʏr̥] m$_6$ (-ar, -ar)$_{56}$ jaz. lexikograf(ka), slovníkář(ka)
orða··far [ɔrðafar̥] n$_2$ (-s)$_2$ jazykový styl, styl vyjadřování
orða··forð|i [ɔrðafɔrðɪ] m$_1$ (-a)$_3$ jaz. slovní zásoba
orða··gjálfur [ɔrðaɟ̊aulvʏr̥] n$_2$ (-s)$_{28}$ (→ *þvaður*) příval / proud slov, tiráda
orða··lag [ɔrðalax] n$_2$ (-s)$_2$ vyjádření, formulace
orða··leik|ur [ɔrðaleiɟ̊ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ slovní hra / hříčka, hra se slovy
orða··lyk|ill [ɔrðalɪɟ̊ɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ (→ *orðstöðulykill*) konkordance
orða··mun|ur [ɔrðamʏnʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{12}$ slovní obměna / varianta
orða··|röð [ɔrðarœθ] f$_7$ (-raðar)$_{19}$ jaz. slovosled, pořádek slov ▹ *grundvallarorðaröð › základní slovosled*
orða··|safn [ɔrðasab̥n̥] n$_2$ (-safns, -söfn)$_8$ glosář, seznam slov, slovník
orða··sam·|band [ɔrðasamb̥and̥] n$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ jaz. úsloví, fráze, (ustálené) slovní spojení
orða··skil [ɔrðasɟ̊ɪl̥] n$_2$ pl$_1$ (*orðagrein*) hranice slov; **heyra ekki orðaskil** nerozeznávat jednotlivá slova
orða··skipti [ɔrðasɟ̊ɪfd̥ɪ] n$_2$ pl$_{19}$ výměna slov, rozhovor; **eiga orðaskipti við e-n** rozmlouvat s (kým), vyměnit s (kým) pár slov
orða··til·tæki [ɔrðatʰɪl̥tʰaiɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ jaz. idiom, fráze, úsloví, (ustálené) slovní spojení, slovní obrat
orða··val [ɔrðaval̥] n$_2$ (-s)$_2$ volba / výběr slov
orð··blind|a [ɔrðb̥lɪnd̥a] f$_1$ (-u)$_5$ med. (→ *lesblinda*) dyslexie
orð··bragð [ɔrðb̥raɣθ] n$_2$ (-s)$_2$ výrazivo, vyjadřování, (vyjadřovací) jazyk ▹ *ljótt orðbragð › ošklivé vyjadřování*
orð··fall [ɔrðfad̥l̥] n$_2$ (-s)$_2$ **e-m verður orðfall** impers (komu) docházejí slova
orð··fim|i [ɔrðfɪmɪ] f$_3$ (-i)$_3$ výmluvnost, výřečnost
orð··fimur [ɔrðfɪmʏr̥] **adj$_{1\text{-}1}$** výřečný, výmluvný
orð··flokk|ur [ɔrðflɔhg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ jaz. slovní druh
orð··færi [ɔrðfairɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *orðalag*) styl / způsob vyjadřování
orð··heldinn [ɔrθhɛld̥ɪn] **adj$_{6\text{-}2}$** držící slovo ▹ *vera orðheldinn › držet slovo*

orð··heldn|i [ɔrθhɛld̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ důvěryhodnost / spolehlivost (v držení slova)
orð··heppinn [ɔrθhɛhb̥ɪn] adj$_{6\text{-}2}$ (→*orðfimur*) výřečný, výmluvný
orð·hluta··fræð|i [ɔrðl̥ʏd̥afraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ jaz. morfologie, tvarosloví
orð··|hvatur [ɔrðkʰvad̥ʏr̥] adj$_1$ (f -hvöt)$_2$ prostořeký, hubatý
orðið [ɔrðɪθ] v supin → **verða**
orð··|lagður [ɔrðlaɣðʏr̥] adj$_2$ (f -lögð)$_3$ (→*frægur*) proslulý, věhlasný
orð··laus [ɔrðlœis] adj$_{5\text{-}1}$ nemající slov, němý ▷ *Ég er orðlaus.* › *Nemám slov.*
orð··leng|ja [ɔrðleiɲ̊ja] v$_2$ (-di, -t)$_{137}$ acc mluvit zdlouhavě, protahovat (vyprávění ap.) ▷ *orðlengja (um) e-ð* › *protahovat (co)*
orð··lið|ur [ɔrðlɪðʏr̥] m$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{33}$ jaz. člen kompozita / složeniny
orð··ljótur [ɔrðljoud̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ hrubý, sprostý (ve vyjadřování)
orð··|margur [ɔrðmarg̊ʏr̥] adj$_{11}$ (f -mörg, comp -fleiri, sup -flestur)$_8$ **1.** (*sem inniheldur mörg orð*) rozvláčný (text ap.) **2.** (*sem notar mörg orð*) mnohomluvný, upovídaný
orð··mynd [ɔrðmɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ jaz. slovní tvar / forma
orð··mynd|un [ɔrðmɪnd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ jaz. tvoření slov, slovotvorba
orð·myndunar··fræð|i [ɔrðmɪnd̥ʏnar̥fraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ jaz. slovotvorba
orð··rétt [ɔrðrjɛhd̥] adv doslovně ▷ *skrifa e-ð orðrétt upp* › *opsat (co) doslovně*
orð··réttur [ɔrðrjɛhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ doslovný ▷ *orðrétt þýðing* › *doslovný překlad*
orð··róm|ur [ɔrðroumʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ fáma, řeči (neověřené); **liggja undir orðrómi** přen. přijít do řečí
orð··send·ing [ɔrðsɛnd̥iŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→*boðskapur*) zpráva, vzkaz, depeše, sdělení ▷ *orðsending um rafmagnsbilun* › *zpráva o poruše dodávky elektřiny*
orð·sifja··fræð|i [ɔrðsɪvjafraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ jaz. etymologie (nauka)
orð·sifja·fræð··ing|ur [ɔrðsɪvjafraiðiŋ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ etymolog, etymoložka
orð··sifjar [ɔrðsɪvjar̥] f$_{12}$ pl$_1$ jaz. etymologie (slova ap.)
orð··skipan [ɔrðsɟ̊ɪb̥an̥] f$_7$ (-ar)$_3$ jaz. (→*orðalag*) formulace, vyjádření
orð··skipt·ing [ɔrðsɟ̊ɪfd̥iŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ jaz. dělení slov (mezi řádky v textu)
orðs··kvið|ur [ɔrðskʰvɪðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{19}$ (→*málsháttur*) pořekadlo, aforismus
orð··skýr·ing [ɔrðsɟ̊iriŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ jaz. slovní význam / výklad
orð··spor [ɔrðsb̥ɔr̥] n$_2$ (-s)$_2$ pověst, reputace
orðs··tír [ɔrðsd̥ir̥] m$_4$ (-s)$_{18}$ (→*frægð*) proslulost, věhlas, renomé, (dobré) jméno ▷ *Orðstír hennar barst alla leið til Ameríku.* › *Její věhlas se donesl až do Ameriky.*
orð··stofn [ɔrðsd̥ɔb̥n̥] m$_4$ (-s, -ar)$_3$ jaz. (slovní) kmen
orð·stöðu··lyk|ill [ɔrðsd̥œðʏlɪɟ̊d̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ konkordance ▷ *orðstöðulykill Íslendingasagna* › *konkordance islandských ság*
orð··|tak [ɔrðtʰag̊] n$_2$ (-taks, -tök)$_8$ jaz. (→*frasi*) fráze, slovní obrat, idiom

orð··|taka [ɔrðtʰag̊a] v$_6$ (-tek, -tók, -tókum, -tæki, -tekið)$_{128}$ sbírat / vybírat slova (za účelem jejich vložení do slovníku ap.)
orð··tek [ɔrðtʰɛg̊] v ind praes sg 1 pers → **orðtaka**
orð··tekið [ɔrðtʰɛɟ̊ɪθ] v supin → **orðtaka**
orð··tók [ɔrðtʰoug̊] v ind pf sg 1 pers → **orðtaka**
orð··tókum [ɔrðtʰoug̊ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **orðtaka**
orð··tæki [ɔrðtʰaiɟ̊ɪ] v con pf sg 1 pers → **orðtaka**
orð··|var [ɔrðvar̥] adj$_5$ (f -vör)$_9$ opatrný / obezřetný (ve výběru slov)
orf [ɔrf] n$_2$ (-s, -)$_5$ kosiště, násada kosy
org [ɔrg̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*óp*) řev, (za)řvaní, jekot, (za)ječení **2.** (→*grátur*[1]) (silný) pláč, řev, řvaní
org|a [ɔrg̊a] v$_1$ (-aði)$_{34}$ **1.** (→*æpa*) řvát, zařvat, (za)ječet **2.** (→*gráta*) řvát, (hlasitě) brečet
organ··ist|i [ɔrg̊anɪsd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ varhaník, varhanice
orgel [ɔrɟ̊ɛl̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ hud. varhany
ork|a[1] ❧ [ɔr̥g̊a] f$_1$ (-u)$_5$ **1.** (→*kraftur*) energie, síla **2.** fyz. energie ▷ *nýta orku* › *využívat energii*
ork|a[2] [ɔr̥g̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ **1.** (→*megna*) zvládnout, mít sílu ▷ *orka að (gera e-ð)* › *zvládnout ((co) udělat)* **2.** (→*verka*) působit, mít vliv ▷ *orka á e-ð / e-n* › *působit na (co / koho)* **3. e-að orkar tvímælis** (co) je diskutabilní
Orkn··eyjar [ɔr̥g̊neijar̥] f$_4$ pl$_{15}$ geog. Orkneje (skotské souostroví)
orku··gjaf|i [ɔr̥g̊ʏɟ̊avɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ zdroj energie
orku··leysi [ɔr̥g̊ʏleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ nedostatek energie, netečnost
orku··nýt·ing [ɔr̥g̊ʏnid̥iŋ̊] f$_4$ (-ar)$_7$ využití / využívání energie
orku··ver [ɔr̥g̊ʏvɛr̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ elektrárna ▷ *kjarnorkuver* › *atomová elektrárna*
or··lof [ɔrlɔf] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→*frí*) prázdniny, dovolená ▷ *fá orlof* › *dostat dovolenou*
orm|ur [ɔrmʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** zool. červ (*l. Vermes*) **2.** (→*slanga*) had
orn|a [ɔrd̥na] v$_1$ (-aði)$_1$ dat (→*hlýja*[2]) (za)hřát, ohřát ▷ *orna e-m* › *zahřát (koho)*; **orna sér** zahřát se
orpið [ɔr̥b̥ɪθ] v supin → **verpa**[2]
orr|i [ɔrːɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ zool. tetřev, tetřívek obecný (*l. Tetrao tetrix*) 📷


Orri

orr··ust|a [ɔrːʏsd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ → **orusta**
or··sak|a ❧ [ɔr̥sag̊a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (→*framkalla*) způsobit, zapříčinit, přivodit ▷ *Þetta getur orsakað slys.* › *To může způsobit nehodu.*;
orsakast ◇ **orsakast** refl být způsoben
or·saka··fræð|i [ɔr̥sag̊afraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ etiologie

or·saka··lög·mál [ɔr̥saɣ̊alœɣmaul̥] n2 (-s, -)5 zákon příčinnosti / kauzality
or·sakar··set·ning [ɔr̥saɣ̊ar̥sɛhd̥niŋ̊ɡ̊] f4 (-ar, -ar)5 jaz. vedlejší věta příslovečná příčinná
or·sakar··|sögn [ɔr̥saɣ̊ar̥sœɣ̊n̥] f7 (-sagnar, -sagnir)16 jaz. kauzativum, kauzativní sloveso
or·sakar··teng·ing [ɔr̥saɣ̊ar̥tʰeiɲ̊ɟiŋ̊ɡ̊] f4 (-ar, -ar)5 jaz. příčinná spojka
or·saka··sam·band [ɔr̥saɣ̊asamb̥and̥] n2 (-s)2 příčinná souvislost
or·saka··tengsl [ɔr̥saɣ̊atʰɛŋsd̥l̥] n2 pl1 příčinná spojitost
or··|sök ❧ [ɔr̥sœɣ̊] f7 (-sakar, -sakir)16 příčina ▷ *orsök og afleiðing* › *příčina a důsledek*
ort [ɔr̥d̥] v supin → **yrkja**[2]
orti [ɔr̥d̥ɪ] v ind / con pf sg 1 pers → **yrkja**[2]
ortum [ɔr̥d̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **yrkja**[2]
or··ust|a, orrusta [ɔːrʏsd̥a] f1 (-u, -ur)19 bitva ▷ *eftir harða og langa orustu* › *po těžké a dlouhé bitvě*
orustu··flug·vél [ɔːrʏsd̥ʏflʏɣvjɛl̥] f4 (-ar, -ar)1 let. stíhačka, bitevní letoun
orustu··skip [ɔːrʏsd̥ʏsɟ̊ɪb̥] n2 (-s, -)5 voj. bitevní loď
oss [ɔsː] pron17 pers dat acc pl kniž. nám, nás ▷ *frá oss* › *od nás* → **vér**
osta··|kaka [ɔsd̥akʰaɣ̊a] f1 (-köku, -kökur)20 kulin. tvarohový koláč
osta··sker|i [ɔsd̥asɟ̊ɛrɪ] m1 (-a, -ar)1 kráječ na sýr
ost··borg·ar|i [ɔsd̥b̥ɔrɣ̊arɪ] m1 (-a, -ar)13 kulin. cheeseburger
ostr|a [ɔsd̥ra] f1 (-u, -ur)7 zool. ústřice, ústřice jedlá *(l. Ostrea edulis)*
ost|ur ❧ [ɔsd̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)4 sýr ▷ *þroskaður ostur* › *zralý sýr*
ot|a [ɔːd̥a] v1 (-aði)1 dat (na)mířit, (za)cílit; **ota e-u að e-m** mířit (čím) na (koho), ohrožovat (koho čím) ▷ *ota hnífi að honum* › *ohrožovat ho nožem;*
ota + fram ◇ **ota sér fram** přen. cpát se dopředu, vnutit se, vnucovat se;
ota ◇ **ota sínum tota** přen. hrabat si na svém písečku, prosazovat své zájmy
ot|ur [ɔːd̥ʏr̥] m5 (-urs, -rar)1 zool. vydra, vydra říční *(l. Lutra lutra)* 📷



Otur

oxíð [ɔɣ̊siθ] n2 (-s, -)5 chem. oxid, kysličník
ox|un [ɔɣ̊sʏn̥] f7 (-unar)9 chem. oxidace, okysličování

Ó ó

ó[1] ❧ [ouː] inter **1.** ó, oh, och (vyjadřuje různé pocity) ▷ *ó nei* › *oh ne* **2.** au (vyjadřuje bolest)
ó-[2] [ouː] predp ne- (předpona vyjadřující zápor) ▷ *óviss* › *nejistý*
ó|a [ouːa] v1 (-aði)81 **e-n / e-m óar** impers (*e-r óttast*) (kdo) se bojí, (kdo) se děsí ▷ *Mig óar við því.* › *Děsím se toho.*
ó··að·finnan·lega [ouːaθfɪnanlɛɣa] adv bezvadně, dokonale, perfektně
ó··að·finnan·legur [ouːaθfɪnanlɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *gallalaus*) bezvadný, dokonalý ▷ *Frágangurinn á bókinni er óaðfinnanlegur.* › *Konec knížky je dokonalý.*
ó··að·gengi·legur [ouːaðɟeiɲ̊ɟɪlɛɣʏr̥] adj1-8 **1.** (→ *ótækur*) nepřijatelný, nepřípustný ▷ *óaðgengileg skýring* › *nepřijatelné vysvětlení* (↑ *aðgengilegur*) **2.** nepřístupný, nedostupný (vchod ap.) **3.** (*illskiljanlegur*) nedostupný, nesrozumitelný (článek ap.)
ó··að·gætinn [ouːaðɟ̊aid̥ɪn̥] adj6-2 (→ *gálaus*) neopatrný, neobezřetný (↑ *aðgætinn*)
ó··að·skiljan·legur [ouːaθsɟ̊ɪljanlɛɣʏr̥] adj1-8 **1.** neoddělitelný, nedílný ▷ *Þetta svæði er óaðskiljanlegur hluti ríkisins.* › *Toto území je neoddělitelnou částí státu.* **2.** nerozlučný, trvalý ▷ *Þeir eru óaðskiljanlegir vinir.* › *Jsou to nerozluční kamarádi.*
ó··af·máan·legur [ouːavmauanlɛɣʏr̥] adj1-8 nesmazatelný, neodstranitelný ▷ *óafmáanleg ummerki* › *nesmazatelné znamení*
ó··af·sakan·legur [ouːafsaɣ̊anlɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *óforsvaranlegur*) neomluvitelný, neprominutelný ▷ *óafsakanleg framkoma* › *neomluvitelné chování*
ó··aftur·kallan·legur [ouːafd̥ʏr̥kʰad̥lanlɛɣʏr̥] adj1-8 neodvolatelný, nezrušitelný ▷ *óafturkallanleg ákvörðun* › *neodvolatelné rozhodnutí*
ó··aftur·kræfur [ouːafd̥ʏr̥kʰraivʏr̥] adj1-6 nereklamovatelný, nevymahatelný ▷ *óafturkræft lán* › *nevymahatelná půjčka* (↑ *afturkræfur*)
ó·aldar··flokk|ur [ouːald̥ar̥flɔhɡ̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 → **óaldarlýður**
ó·aldar··lýð|ur, óaldarflokkur [ouːald̥arliðʏr̥] m6 (-s)17 (*spellvirkjar*) banda, gang (chuligánů ap.)
ó··al·gengur [ouːalɟ̊eiŋ̊ɡ̊ʏr̥] adj1-1 (→ *sjaldgæfur*) nezvyklý, nevšední, neobyčejný (↑ *algengur*)
ó··arð·bær [ouːarðb̥air̥] adj5 (f -)8 (→ *gagnslaus*) neziskový, nerentabilní (↑ *arðbær*)
ó··á·fengur [ouːaufeiŋ̊ɡ̊ʏr̥] adj1-1 nealkoholický (↑ *áfengur*)
óákv. zkr **óákveðinn** neurčitý
ó··á·kveðinn [ouːauɡ̊veðɪn̥] adj6-2 **1.** (→ *ótiltekinn*) neurčitý, nejasný (↑ *ákveðinn*); **óákveðinn greinir** neurčitý člen; **óákveðið fornafn** jaz. zájmeno neurčité **2.** nerozhodný, váhavý ▷ *Kjósendur eru óákveðnir.* › *Voliči jsou nerozhodní.*
ó··á·lit·legur [ouːaulɪd̥lɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *óefnilegur*) nevý-

razný, neatraktivní (↑ *álitlegur*)
ó··á·nægður [ou:aunaiɣðʏr̥] **adj**2-1 (→ *óhamingjusamur*) nespokojený, nešťastný (↑ *ánægður*)
ó··á·nægj|a [ou:aunaija] **f**1 (-u)5 (*vansæla*) nespokojenost, nelibost ▹ *Það er óánægja með þessi málalok.* › *Lidé jsou nespokojení s tímto závěrem.* (↑ *ánægja*)
ó··áran [ou:auran̥] **f**4 (-ar)3 (→ *harðindi*) špatný rok, špatná úroda / sezóna
ó··á·reiðan·legur [ou:aureiðanlɛɣʏr̥] **adj**1-8 (→ *ótraustur*) nespolehlivý, nedůvěryhodný (↑ *áreiðanlegur*)
ó··á·reiðan·leik|i [ou:aureiðanleiɟ̊ɪ] **m**1 (-a)3 nespolehlivost, nedůvěryhodnost
ó··á·reitinn [ou:aureid̥ɪn̥] **adj**6-2 (→ *friðsamur*) nenásilný, pokojný (↑ *áreitinn*)
ó··á·reittur [ou:aureihd̥ʏr̥] **adj**1-13 (*ótruflaður*) ponechaný v klidu, nerušený ▹ *láta hann óáreittan* › *nechat ho v klidu*
ó··á·sjá·legur [ou:ausjaulɛɣʏr̥] **adj**1-8 (→ *lítilfjörlegur*) nevzhledný, nepěkný (↑ *ásjálegur*)
ób. **zkr** **óbeygjanlegur** nesklonný
ó··banginn [ou:b̥auɲɟ̊ɪn̥] **adj**6-3 (→ *óhræddur*) nebojácný, smělý (↑ *banginn*)
ó··beðinn [ou:b̥ɛðɪn̥] **adj**6-6 nevyžádaný, nepožádaný
ó··beinn [ou:b̥eid̥n̥] **adj**7-1 nepřímý (↑ *beinn*); **óbein ræða** jaz. nepřímá řeč
ó··beit [ou:b̥eid̥] **f**7 (-ar)3 (→ *andstyggð*) odpor, antipatie, averze ▹ *hafa óbeit á e-u* › *mít k (čemu) odpor*
ó··betran·legur [ou:b̥ɛd̥ranlɛɣʏr̥] **adj**1-8 (→ *óbætanlegur*) nepolepšitelný, nenapravitelný, notorický
ó··beygjan·legur [ou:b̥eijanlɛɣʏr̥] **adj**1-8 **1.** (→ *ósveigjanlegur*) neohebný **2.** jaz. neohebný (↑ *beygjanlegur*)
ó··bif·andi [ou:b̥ɪvand̥ɪ] **adj**13 indecl1 (→ *bjargfastur*) neochvějný ▹ *óbifandi trú* › *neochvějná víra*
ó··bifan·legur [ou:b̥ɪvanlɛɣʏr̥] **adj**1-8 (*óraskanlegur*) neochvějný, zatvrzelý ▹ *óbifanleg tryggð* › *neochvějná věrnost*
ó··bil·andi [ou:b̥ɪland̥ɪ] **adj**13 indecl1 (→ *óbifandi*) neochvějný, neotřesitelný ▹ *óbilandi starfsþrek* › *neochvějná pracovní výdrž*
ó··bil·girn|i [ou:b̥ɪlɟ̊ɪrd̥nɪ] **f**3 (-i)3 (→ *frekja*) neústupnost, nesmlouvavost (↑ *bilgirni*)
ó··bil·|gjarn [ou:b̥ɪlɟ̊ard̥n̥] **adj**5 (f -gjörn)6 (→ *ósanngjarn*) neústupný, nekompromisní, nesmlouvavý ▹ *vera frekur og óbilgjarn* › *být drzý a nesmlouvavý*
ó··björgu·legur [ou:b̥jœrg̊ʏlɛɣʏr̥] **adj**1-8 (→ *vandræðalegur*) beznadějný, zoufalý (↑ *björgulegur*)
ó··|bland·aður [ou:b̥land̥aðʏr̥] **adj**3 (f -blönduð)2 (→ *hreinn*) nemíchaný, neředěný (↑ *blandaður*)
ó··blandinn [ou:b̥land̥ɪn̥] **adj**6-4 čistý, ryzí ▹ *óblandin ánægja* › *čistá radost* (↑ *blandinn*)
ó··blíður [ou:b̥liðʏr̥] **adj**2-6 (→ *byrstur*) nevlídný, nepříjemný (↑ *blíður*)
ó··boðinn [ou:b̥ɔðɪn̥] **adj**6-6 nezvaný, nepozvaný ▹ *óboðinn gestur* › *nezvaný host*
ó··boð·legur [ou:b̥ɔðlɛɣʏr̥] **adj**1-8 nereprezentativní, nevhodný k nabídce (↑ *boðlegur*)
ó··borgan·legur [ou:b̥ɔrg̊anlɛɣʏr̥] **adj**1-8 **1.** nezaplatitelný **2.** (→ *ómetanlegur*) neocenitelný, (jsoucí) k nezaplacení
óbó [ou:b̥ou] **n**2 (-s, -)34 hud. (*hápípa*) hoboj
ó·bóta··|maður [ou:b̥oud̥amaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 (→ *illvirki*[1]) zločinec, zločinkyně, zlosyn(ka)
ó··bragð [ou:b̥raɣθ] **n**2 (-s)2 pachuť, mdlá chuť
ó··breytan·legur [ou:b̥reid̥anlɛɣʏr̥] **adj**1-8 (*óbreytilegur*) neměnný, stálý (↑ *breytanlegur*)
ó··breyttur ❧ [ou:b̥reihd̥ʏr̥] **adj**1-10 **1.** (→ *samur*) nezměněný, stejný, původní (↑ *breyttur*) **2.** (→ *hversdagslegur*) obyčejný, řadový ▹ *óbreyttur kjósandi* › *řadový volič*; **óbreyttur borgari** civilista, civilistka, řadový občan, řadová občanka; **óbreyttur hermaður** vojín
ó··brigðull [ou:b̥rɪɣðʏd̥l̥] **adj**8-4 (→ *áreiðanlegur*) hodnověrný, jistý, spolehlivý ▹ *óbrigðult ráð* › *spolehlivá rada* (↑ *brigðull*)
ó··brjót·andi [ou:b̥rjoud̥and̥ɪ] **adj**13 indecl1 nerozbitný, nezničitelný
ó··brotinn [ou:b̥rɔd̥ɪn̥] **adj**6-6 **1.** (→ *heill*[2]) nerozbitý, neporušený **2.** (→ *venjulegur*) obyčejný, prostý, normální ▹ *óbrotinn sjómaður* › *obyčejný rybář*
ó··bug·|aður [ou:b̥ʏɣaðʏr̥] **adj**3 (f -uð)4 nezlomený, nezdrcený
ó··bundinn [ou:b̥ʏnd̥ɪn̥] **adj**6-2 (→ *frjáls*) nespoutaný, nevázaný ▹ *hafa óbundnar hendur* › *mít volné ruce* (↑ *bundinn*); **óbundið mál** lit. próza; **óbundið ljóð** lit. volný rým
ó··byggð [ou:b̥ɪɣθ] **f**7 (-ar, -ir)1 (→ *auðn*) divočina, pustina (↑ *byggð*)
ó··byggður [ou:b̥ɪɣðʏr̥] **adj**2-1 **1.** neobydlený ▹ *óbyggt svæði* › *neobydlené území* **2.** nezastavěný
ó··byggi·legur [ou:b̥ɪɟ̊ɪlɛɣʏr̥] **adj**1-8 neobyvatelný ▹ *Landið er óbyggilegt.* › *Země je neobyvatelná.*
ó··bæri·legur [ou:b̥airɪlɛɣʏr̥] **adj**1-8 (→ *óþolandi*) nesnesitelný, neúnosný (↑ *bærilegur*)
ó··bætan·legur [ou:b̥aid̥anlɛɣʏr̥] **adj**1-8 (*bótlaus*) nenahraditelný, nekompenzovatelný ▹ *óbætanlegur skaði* › *nenahraditelná škoda*
ó··dauð·legur [ou:d̥œiðlɛɣʏr̥] **adj**1-8 (→ *eilífur*) nesmrtelný, nehynoucí ▹ *ódauðlegt listaverk* › *nesmrtelné umělecké dílo* (↑ *dauðlegur*)
ó··dauð·leik|i [ou:d̥œiðleiɟ̊ɪ] **m**1 (-a)3 (→ *eilífð*) nesmrtelnost
ó··daun|n [ou:d̥œid̥n̥] **m**6 (-s)43 (→ *óþefur*) (odporný) puch, zápach, smrad
ó··drengi·legur [ou:d̥reiɲɟ̊ɪlɛɣʏr̥] **adj**1-8 (→ *ruddalegur*) hanebný, nečestný, neférový (↑ *drengilegur*)
ó··drep·andi [ou:d̥rɛb̥and̥ɪ] **adj**13 indecl1 **1.** (→ *lífseigur*) houževnatý, nezdolný **2.** nezničitelný, věčný
ó··drukkinn [ou:d̥rʏhɟ̊ɪn̥] **adj**6-6 (→ *algáður*) střízlivý (↑ *drukkinn*)
ó··dug·legur [ou:d̥ʏɣlɛɣʏr̥] **adj**1-8 (→ *framtakslaus*) nesnaživý, neusilovný (↑ *duglegur*)
ó··dug·nað|ur [ou:d̥ʏg̊naðʏr̥] **m**10 (-ar)9 (→ *slappleiki*) nevýkonnost, neefektivita (↑ *dugnaður*)
ó··dýr ❧ [ou:d̥ir̥] **adj**5 (f -)8 **1.** (*verðlítill*) levný, laciný ▹ *ódýrt vinnuafl* › *levná pracovní síla* (↑ *dýr*[2]) **2.** (→ *einfaldur*) jednoduchý, prostý **3.** (→ *ómerkilegur*) nevýrazný, nijaký, laciný ▹ *ódýr brandari* › *laciný vtip*
ó··dæði [ou:d̥aiðɪ] **n**2 (-s, -)14 (→ *níðingsverk*) ukrutnost, zvěrstvo ▹ *fremja ódæði* › *spáchat zvěrstva*
ó·dæðis··|maður [ou:d̥aiðɪsmaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 zlosyn(ka), zločinec, zločinkyně
ó·dæðis··verk [ou:d̥aiðɪsvɛrg̊] **n**2 (-s, -)5 ukrutný / krutý čin

ó

ó··dæll [ou:daidl̥] adj$_{8\text{-}1}$ (→*baldinn*) neposlušný, neukázněný (↑*dæll*)
óð [ou:θ] v ind pf sg 1 pers →**vaða**[2]
óða··got [ou:ðaɡ̊ɔd̥] n$_2$ (-s)$_2$ (→*flýtir*) zbrklost, ukvapenost
óð|al [ou:ðal̥] n$_3$ (-als, -ul / -öl)$_4$ **1.** (rodinný) majetek / pozemek ▹ *vera staddur heima á óðalinu* › *být na rodinném majetku* **2.** (*óðal dýrs*) teritorium, revír **3.** mat. definiční obor
óðals··|bóndi [ou:ðalsb̥ound̥ɪ] m$_2$ (-bónda, -bændur)$_4$ statkář(ka), farmář(ka)
óða··mála [ou:ðamaula] adj$_{13}$ indecl$_1$ mluvící rychle / kvapně / zbrkle
óðar, óðara [ou:ðar̥] adv comp (pos ótt, sup óðast) okamžitě, ihned; **óðar en** conj jakmile; v okamžiku, kdy
óðara [ou:ðara] adv comp (pos ótt, sup óðast) →**óðar**
óð··fús [ouðfus] adj$_{5\text{-}1}$ (→*albúinn*) dychtivý, nedočkavý
Óð|inn [ou:ðɪn̥] m$_6$ (-ins)$_{38}$ prop myt. Ódin (nejvyšší bůh severské mytologie)
óðins··han|i [ou:ðɪnshanɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ zool. lyskonoh úzkozobý (*l. Phalaropus lobatus*) 📷



Óðinshani

óðum[1] [ou:ðʏm̥] v ind pf pl 1 pers →**vaða**[2]
óðum[2] [ou:ðʏm̥] adv (→*hratt*[2]) kvapem, chvatem
óð|ur[1] [ou:ðʏr̥] m$_{10}$ (-s / -ar)$_{39}$ óda, chvalozpěv
óður[2] ❧ [ou:ðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ **1.** (→*geðbilaður*) šílený, ztřeštěný **2.** (*ofsareiður*) zuřivý, nepříčetný ▹ *Hundur geltir sem óður.* › *Pes zuřivě štěká.* **3.** (→*hraður*) chvatný, spěšný
ó··eðli [ou:ɛðlɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→*ónáttúra*) nepřirozenost, nenormálnost (↑*eðli*)
ó··eðli·legur ❧ [ou:ɛðlɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*afbrigðilegur*) nepřirozený, nenormální, neobvyklý ▹ *óeðlileg viðbrögð* › *nepřirozená reakce* (↑*eðlilegur*)
ó··efni [ou:ɛb̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→*klípa*[1]) potíž, obtížná situace ▹ *e-að er komið í óefni* › *(co) se dostává do potíží*
ó··efni·legur [ou:ɛb̥nɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*óbjörgulegur*) nevěštící nic dobrého, neblahý (↑*efnilegur*)
ó··eigin·girn|i [ou:eijɪɲ̊ɟɪrd̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ nesobeckost, nezištnost, altruismus
ó··eigin·|gjarn [ou:eijɪɲ̊ɟard̥n̥] adj$_5$ (f -gjörn)$_6$ (→*ósérplæginn*) nesobecký, nezištný, altruistický (↑*eigingjarn*)
ó··eigin·legur [ou:eijɪnlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (→*yfirfærður*) přenesený, obrazný ▹ *í óeiginlegri merkingu* › *v přeneseném významu* (↑*eiginlegur*) **2.** (→*óeðlilegur*) nepřirozený, nenormální
ó··ein·ing [ou:einiŋɡ̊] f$_4$ (-ar)$_7$ nejednotnost, nesvornost
ó··ein·lægur [ou:einlaiɣʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→*falskur*) neupřímný, pokrytecký (↑*einlægur*)
ó··eirð [ou:eirθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→*órói*) neklid, nepokoj
ó··ekta [ou:ɛxd̥a] adj$_{13}$ indecl$_1$ falešný, falšovaný (↑*ekta*)
ó··endan·legur [ou:ɛnd̥anlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*endalaus*) nekonečný, nekončící (↑*endanlegur*)
ó··endur·kræfur [ou:ɛnd̥ʏrkʰraivʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ nevymahatelný, nedobytný (pohledávka ap.)
óf [ou:f] v ind pf sg 1 pers →**vefa**
ó··fag·lærður [ou:faɣlairðʏr̥] adj$_{2\text{-}4}$ nekvalifikovaný ▹ *ófaglærður starfsmaður* › *nekvalifikovaný pracovník*
ó··|fals·aður [ou:falsaðʏr̥] adj$_3$ (f -fölsuð)$_2$ (→*ósvikinn*) nefalšovaný, skutečný (↑*falsaður*)
ó··farinn [ou:farɪn̥] adj$_{6\text{-}4}$ **1.** (stále) přítomný, (ještě) neodešlý (o lidech ap.) **2.** (ještě) neprošlý (cesta ap.)
ó··farir [ou:farɪr̥] f$_7$ pl$_{18}$ (→*ósigur*) neúspěch, nezdar; **gleðjast yfir óförum e-rs** refl těšit se z neúspěchu (koho); **hefna ófaranna** revanšovat se, odvděčit se
ó··far·nað|ur [ou:fard̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ (→*óhapp*) neštěstí, nezdar (↑*farnaður*)
ó··fáan·legur [ou:fauanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ **1.** nesehnatelný, nedající se sehnat (zboží ap.) ▹ *Þessi bók er alveg ófáanleg.* › *Ta knížka se vůbec nedá sehnat.* (↑*fáanlegur*) **2.** (→*tregur*) liknavý, zdráhavý
ó··feiminn [ou:feimɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ neostýchavý, ostřílený (↑*feiminn*)
ó··feit|i [ou:feid̥ɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→*megurð*) vyzáblost, hubenost
ó··fé·lags·lyndur [ou:fjɛlaxslɪnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ nespolečenský
ó··féti [ou:fjɛd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ ničema, darebák, darebačka, lotr(yně) ▹ *ófétið þitt!* › *ty ničemo!*
ó··flekk·|aður [ou:flɛhɡ̊aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_4$ (→*hreinn*) neposkvrněný, (jsoucí) bez poskvrny; **hafa óflekkað mannorð** být bezúhonný, mít neposkvrněnou pověst
ófn. zkr **óákveðið fornafn** jaz. neurčité zájmeno
ó··for·betran·legur [ou:fɔrb̥ɛd̥ranlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*forhertur*) nenapravitelný, nepolepšitelný
ó··form·legur [ou:fɔrmlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ neformální, nenucený (↑*formlegur*)
ó··for·sjáll [ou:fɔr̥sjaudl̥] adj$_{8\text{-}1}$ (→*fyrirhyggjulaus*) neprozíravý, krátkozraký (↑*forsjáll*)
ó··for·sjáln|i [ou:fɔr̥sjaulnɪ] f$_3$ (-i)$_3$ neprozíravost, krátkozrakost (↑*forsjálni*)
ó··for·|skamm·aður [ou:fɔr̥sɡ̊amaðʏr̥] adj$_3$ (f -skömmuð)$_1$ (→*ósvífinn*) nestydatý, neomalený ▹ *óforskömmuð framkoma* › *neomalené chování*
ó··for·svaran·legur [ou:fɔr̥svaranlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*óafsakanlegur*) neomluvitelný ▹ *óforsvaranlegt kæruleysi* › *neomluvitelná nedbalost* (↑*forsvaranlegur*)
ó··fram·færinn [ou:framfairɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→*feiminn*) zdrženlivý, ostýchavý
ó··fram·kvæman·legur [ou:framkʰvaimanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*ómögulegur*) neproveditelný, neuskutečnitelný, nerealizovatelný, nevykonatelný (↑*framkvæmanlegur*)
ó··frá·genginn [ou:frauɟ̊eiɲɟ̊ɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ neprovedený, nedokončený
ó··frá·víkjan·legur [ou:frauviɟ̊anlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*óhjákvæmilegur*) závazný, nezbytný ▹ *ófrávíkjanleg regla* › *nezbytné pravidlo*
ó··frelsi [ou:frɛlsɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→*kúgun*) nesvoboda, útlak,

ó

oprese (↑*frelsi*)
ó··freskj|a [ouːfrɛsg̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{17}$ (→*skrímsli*) nestvůra, netvor
ó·friðar··segg|ur [ouːfrɪðar̥sɛg̊ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ (*friðarspillir*) problémový člověk, rebel(ka)
ó··frið|ur [ouːfrɪðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_7$ **1.** (→*stríð*) válka, (válečný) konflikt ▹ *Þetta getur kveikt ófrið.* › *To může vyvolat válku.* (↑*friður*) **2.** (*ósamkomulag*) konflikt, různice, neshoda
ó··fríður [ouːfriðʏr̥] adj$_{2-6}$ (→*ólaglegur*) nevzhledný, nehezký (↑*fríður*)
ó··fríkk|a [ouːfrihg̊a] v$_1$ (-aði)$_{34}$ (z)ošklivět, stát / stávat se ošklivým (↑*fríkka*)
ó··frískur [ouːfrisg̊ʏr̥] adj$_{1-1}$ **1.** (→*lasinn*) nemocný, nezdravý **2. ófrísk** f (*þunguð*) těhotná
ó··frjáls [ouːfrjauls] adj$_{5-1}$ **1.** (→*kúgaður*) nesvobodný, utiskovaný **2.** (→*óleyfilegur*) nepovolený, zakázaný ▹ *Þetta er þér ófrjálst.* › *To nesmíš.*
ó··frjór [ouːfrjour̥] adj$_{4-1}$ **1.** neplodný, sterilní ▹ *ófrjó kona* › *neplodná žena* (↑*frjór*) **2.** (*óræktanlegur*) neúrodný ▹ *ófrjór jarðvegur* › *neúrodná půda*
ó··frjó·sem|i [ouːfrjousɛmɪ] f$_2$ (-i)$_2$ **1.** neplodnost, sterilita **2.** neúrodnost
ó··fróð·legur [ouːfrouðlɛɣʏr̥] adj$_{1-6}$ nezajímavý, nepoučný (↑*fróðlegur*)
ó··fróður [ouːfrouðʏr̥] adj$_{2-6}$ (→*fáfróður*) neznalý, nepoučený, nevědomý (↑*fróður*)
ó··frum·bjarga [ouːfrʏmb̥jarg̊a] adj$_{13}$ indecl$_1$ biol. heterotrofní (↑*frumbjarga*)
ó··frýni·legur [ouːfrinɪlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ (→*ljótur*) škaredý, šeredný (↑*frýnilegur*)
ó··fræg|ja [ouːfraija] v$_2$ (-ði, -t)$_{92}$ acc (→*baktala*) hanobit, pomluvit (↑*frægja*)
ó··full·burða [ouːfʏd̥lb̥ʏrða] adj$_{13}$ indecl$_1$ nedonošený (dítě ap.) ▹ *ófullburða barn* › *nedonošené dítě*
ó··full·gerður [ouːfʏd̥lɟ̊ɛrðʏr̥] adj$_{2-1}$ nedokončený, nedodělaný ▹ *ófullgert verk* › *nedokončená práce* (↑*fullgerður*)
ó··full·kominn [ouːfʏd̥lkʰɔmɪn̥] adj$_{6-2}$ **1.** (→*óheill*[2]) nedodělaný, nekompletní (↑*fullkominn*) **2.** (→*takmarkaður*) nedokonalý
ó··full·nægj·andi [ouːfʏd̥lnaijand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ (→*ónógur*) neuspokojivý, nedostačující (↑*fullnægjandi*)
ó··|fullur [ouːfʏd̥lʏr̥] adj$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_7$ (→*ódrukkinn*) střízlivý (↑*fullur*)
ó··full·veðja [ouːfʏd̥lvɛðja] adj$_{13}$ indecl$_1$ nezletilý ▹ *ófullveðja aldur* › *nezletilost* (↑*fullveðja*)
ófum [ouːvʏm̥] v ind pf pl 1 pers →**vefa**
ó··fús [ouːfus] adj$_{5-1}$ (→*tregur*) zdráhavý, neochotný ▹ *ófús til e-s* › *neochotný k (čemu)* (↑*fús*)
ó··fyrir·gefan·legur [ouːfɪrɪɟ̊ɛvanlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ neodpustitelný, neprominutelný ▹ *ófyrirgefanlegt kæruleysi* › *neodpustitelné pochybení* (↑*fyrirgefanlegur*)
ó··fyrir·leitinn [ouːfɪrɪrleiḓɪn̥] adj$_{6-2}$ (→*ósvífinn*) drzý, troufalý, nestoudný
ó··fyrir·sjáan·legur [ouːfɪrɪr̥sjauanlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ nepředvídatelný ▹ *ófyrirsjáanlegar afleiðingar* › *nepředvídatelné následky* (↑*fyrirsjáanlegur*)
ó··fyrir·synj|a [ouːfɪrɪr̥sɪnja] f$_1$ (-u)$_6$ (→*vanhyggja*) neopatrnost; **að ófyrirsynju** adv (*án tilefnis*) bezdůvodně, jen tak
ó··fæddur [ouːfaiḓʏr̥] adj$_{2-21}$ (*óborinn*) nenarozený (↑*fæddur*)
ó··fær [ouːfair̥] adj$_5$ (f -)$_8$ **1.** (*ógengur*) nesjízdný, nesplavný ▹ *ófær vegur* › *nesjízdná cesta* (↑*fær*) **2.** (→*ómögulegur*) nemožný, nepovolený **3.** (→*hjálparlaus*) bezradný, bezmocný **4.** (→*ótækur*) nepřijatelný, nepřípustný
ó··fær|a [ouːfaira] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** neschůdná cesta, nesplavný jez **2.** (→*vandræði*) obtížná / bezvýchodná situace, problémy
ó··færð [ouːfairθ] f$_7$ (-ar)$_3$ (→*umbrot*) nesjízdnost, neschůdnost, nesplavnost ▹ *Það er mikil ófærð á heiðinni.* › *Vysočina je velmi špatně sjízdná.*
ó··gagn [ouːg̊ag̊n̥] n$_2$ (-s)$_2$ (→*tjón*) škoda, neprospěch (↑*gagn*[1])
ó··gagn·sær [ouːg̊ag̊n̥sair̥] adj$_{4-7}$ (→*mattur*) neprůhledný, neprůsvitný (↑*gagnsær*)
ó··gát [ouːg̊auḓ] f$_4$ (-ar)$_3$ (→*gáleysi*) nedbalost, nepozornost (↑*gát*); **gera e-ð í ógáti** udělat (co) nechtěně / bezděčně
ó··geð [ouːɟ̊ɛθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*andúð*) odpor, hnus; **hafa ógeð í e-u** mít odpor k (čemu), hnusit si (co) **2.** (→*vanþóknun*) nelibost, nechuť
ó··geð·felldur [ouːɟ̊ɛðfɛlḓʏr̥] adj$_{2-14}$ (→*óþægilegur*) nepříjemný, nesympatický ▹ *ógeðfelld tilfinning* › *nepříjemný pocit* (↑*geðfelldur*)
ó··geðs·legur [ouːɟ̊ɛðslɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ (→*andstyggilegur*) odporný, hnusný ▹ *ógeðsleg sjón* › *hnusný pohled* (↑*geðslegur*)
ó··ger·ning|ur [ouːɟ̊ɛrḓniŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ neproveditelnost, neuskutečnitelnost
ó··gest·risinn [ouːɟ̊ɛsḓrɪsɪn̥] adj$_{6-2}$ (*gestfúll*) nepohostinný, nehostinný (↑*gestrisinn*)
ó··giftur [ouːɟ̊ɪfḓʏr̥] adj$_{1-13}$ (*konulaus*) svobodný, neprovdaný, neženatý (↑*giftur*)
ó··gil|da [ouːɟ̊ɪlḓa] v$_2$ (-ti, -t)$_{37}$ acc (→*afnema*) anulovat, stornovat, prohlásit neplatným ▹ *ógilda samninginn* › *prohlásit smlouvu za neplatnou*
ó··gild·ing [ouːɟ̊ɪlḓiŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→*ónýting*) anulování, stornování, zrušení
ó··gildur [ouːɟ̊ɪlḓʏr̥] adj$_{2-17}$ neplatný, anulovaný, stornovaný (nařízení ap.) (↑*gildur*)
ó··gleð|i [ouːg̊lɛðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ **1.** (→*þunglyndi*) melancholie, smutná nálada ▹ *taka ógleði* › *mít smutnou náladu* **2.** (→*velgja*[1]) nevolnost, zvedání žaludku
ó··gleyman·legur [ouːg̊leimanlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ nezapomenutelný ▹ *ógleymanleg sjón* › *nezapomenutelný pohled*
ó··|glöggur [ouːg̊lœg̊ʏr̥] adj$_{10}$ (comp -gleggri, sup -gleggstur)$_1$ **1.** (→*ógreinilegur*) nejasný, neurčitý (↑*glöggur*) **2.** zapomnětlivý, nemající paměť (na tváře ap.) ▹ *óglöggur á fólk* › *nemající paměť na lidi*
ógn [ouɡ̊n̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→*skelfing*) hrozba, hrůza; **e-m stendur ógn af e-u** impers (→*óttast*) (kdo) se (čeho) hrozí
ógn|a [ouɡ̊na] v$_1$ (-aði)$_{45}$ dat **1.** (→*hóta*) (po)hrozit, ohrožovat, strašit ▹ *ógna e-m með e-u* › *hrozit (komu čím)* **2. e-m ógnar e-að** impers (kdo) se hrozí (čeho), (kdo) má hrůzu z (čeho)
ógn|un [ouɡ̊nʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (→*hótun*) hrozba, ohrožení
ógn··vekj·andi [ouɡ̊n̥vɛɟ̊and̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ (→*hræðilegur*) hrůzostrašný, hrůzný, vzbuzující hrůzu
ó··greiddur [ouːg̊reiḓʏr̥] adj$_{2-18}$ **1.** (*óborgaður*) neuhra-

ó

zený, nezaplacený (↑*greiddur*) **2.** (→*úfinn*) neučesaný, rozcuchaný

ó··greið·fær [ouːg̊reiðfair̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ (→*seinfarinn*) nesjízdný, neschůdný, nesplavný (↑*greiðfær*)

ó··greið|i [ouːg̊reiðɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*ógagn*) škoda, medvědí služba ▹ *gera e-m ógreiða* › *prokázat (komu) medvědí službu*

ó··greini·legur [ouːg̊reinɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*óskýr*) nejasný, nezřetelný, neurčitý ▹ *ógreinileg spor* › *nezřetelné stopy* (↑*greinilegur*)

ó··grynni [ouːg̊rɪnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ nesčetné množství, spousta ▹ *ógrynni fjár* › *spousta ovcí*

ó··guð·legur [ouːg̊vʏðlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→*guðlaus*) bezbožný, bohaprázdný (↑*guðlegur*) **2.** (→*illur*) zlý, špatný

ógur··legur [ouːʏrlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→*ægilegur*) hrozivý, vzbuzující hrůzu **2.** (*afar mikill*) nesmírný, obrovský

ó··gæf|a [ouːɟ̊aiva] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→*óhamingja*) neštěstí, smůla (↑*gæfa*); **til allrar ógæfu** adv (*því miður*) naneštěstí, ke vší smůle

ó··gæftir [ouːɟ̊aifd̥ɪr̥] **f**$_{12}$ pl$_{10}$ špatné počasí na rybolov (↑*gæftir*)

ó·gæfu··|maður [ouːɟ̊aivʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ smolař(ka), člověk mající smůlu

ó·gæfu··|samur [ouːɟ̊aivʏsamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ (→*óhamingjusamur*) smolný, smolařský, mající smůlu (↑*gæfusamur*)

ó··gætinn [ouːɟ̊aid̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ neopatrný, neobezřetný

ó··gætn|i [ouːɟ̊aihd̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ neopatrnost, neobezřetnost

ó··|hagg·aður [ouːhaɣ̊aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -högguð)$_2$ (*óhreyfður*) neměnný, nezměněný

ó··haggan·legur [ouːhaɣ̊anlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*óbifanlegur*) neochvějný, neotřesitelný ▹ *Ákvörðun er óhagganleg.* › *Rozhodnutí je neochvějné.*

ó··hag·kvæmur [ouːhaɣkʰvaimʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ neefektivní, nevýnosný ▹ *óhagkvæm viðskipti* › *nevýnosný obchod* (↑*hagkvæmur*)

ó··hag·stæður [ouːhaxsd̥aiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ (→*óhagkvæmur*) nepříznivý, nepříhodný (↑*hagstæður*)

ó··hag·sýnn [ouːhaxsid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ neekonomický, nevýnosný (↑*hagsýnn*)

ó··hag|ur [ouːhaɣʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_9$ (→*skaði*) škoda, újma (↑*hagur*[1]); **e-að er e-m í óhag** (co) je (komu) ke škodě

ó··hamingj|a [ouːhamiɲɟ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→*ógæfa*) smůla, pech (↑*hamingja*); **til allrar óhamingju** adv (*því miður*) ke vší smůle, naneštěstí, bohužel ▹ *Til allrar óhamingju bilaði bíllinn á leiðinni.* › *Ke vší smůle se během cesty rozbilo auto.*

ó·hamingju··|samur [ouːhamiɲɟ̊ʏsamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ (→*ógæfusamur*) nešťastný, mající smůlu (↑*hamingjusamur*)

ó··|happ [ouːhahb̥] **n**$_2$ (-happs, -höpp)$_8$ (→*óheppni*) nehoda, nešťastná / nepříjemná příhoda ▹ *verða fyrir óhappi* › *zažít nepříjemnou příhodu* (↑*happ*)

ó··|harð·naður [ouːhard̥naðʏr̥] **adj**$_3$ (f -hörðnuð)$_1$ neostřílený, nezocelený ▹ *óharðnaður unglingur* › *neostřílený mladý člověk*

ó··háður ❧ [ouːhauðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}12}$ **1.** (→*frjáls*) nezávislý ▹ *Þessi ákvörðun er óháð pólitískum hagsmunum.* › *Toto rozhodnutí je nezávislé na politických zájmech.* **2.** (→*hlutlaus*) nezaujatý, neangažovaný (↑*háður*)

ó··hefl·|aður [ouːhɛb̥laðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ **1.** (*ófágaður*) neotesaný, nehoblovaný (dřevo ap.) **2.** (→*hranalegur*) obhroublý, neotesaný (člověk ap.)

ó··heiðar·legur [ouːheiðarlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*óráðvandur*) nečestný, nepoctivý (↑*heiðarlegur*)

ó··heil·brigður [ouːheilb̥rɪɣðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ (→*sjúkur*) nezdravý, zdraví škodlivý (↑*heilbrigður*)

ó··heil·indi [ouːheilɪnd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ **1.** (→*fals*) faleš, neupřímnost **2.** (→*vanheilsa*) slabé zdraví, churavost (↑*heilindi*)

ó··heill[1] [ouːheid̥l̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→*ógæfa*) smůla, pech, nezdar (↑*heill*[2])

ó··heill[2] [ouːheid̥l̥] **adj**$_{8\text{-}1}$ (→*falskur*) falešný, neupřímný

ó··heilla·þró|un [ouːheid̥laθrouʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ nepříznivý vývoj

ó··heil·næmur [ouːheilnaimʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→*óhollur*) nezdravý, škodlivý / neprospívající zdraví (↑*heilnæmur*)

ó··heimill [ouːheimɪd̥l̥] **adj**$_{8\text{-}1}$ (→*óleyfilegur*) neoprávněný, nelegální, nezákonný ▹ *óheimill aðgangur* › *neoprávněný vstup* (↑*heimill*)

ó··heimskur [ouːheimsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→*greindur*) chytrý, důvtipný (↑*heimskur*)

ó··hemj|a [ouːhɛmja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (*frenja*) bestie, divoch **2.** (→*kynstur*) strašně / šíleně moc (k zdůraznění) ▹ *óhemja af peningum* › *šíleně moc peněz*

ó·hemju··skap|ur [ouːhɛmjʏsg̊ab̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ (→*ofsi*) divokost, prudkost

ó··hent·ugur [ouːhɛn̥d̥ʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ nevhodný, nepříhodný ▹ *á óhentugum tíma* › *v nevhodný čas* (↑*hentugur*)

ó··heppi·legur [ouːhɛhb̥ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*óþægilegur*) nevhodný, nešťastný (čas ap.) (↑*heppilegur*)

ó··heppinn [ouːhɛhb̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→*lánlaus*) mající smůlu / pech, smolařský (↑*heppinn*)

ó··heppn|i [ouːhɛhb̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ (→*ólán*) smůla, pech (↑*heppni*)

ó··heyri·legur [ouːheirɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→*fáheyrður*) nebývalý, neslýchaný ▹ *óheyrilegur kostnaður* › *neslýchané výdaje* **2.** neslyšitelný

ó··hirð|a [ouːhɪrða] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→*hirðuleysi*) zanedbání, zanedbanost ▹ *Safnið er í mikilli óhirðu.* › *Sbírka je velmi zanedbaná.* (↑*hirða*[2])

ó··hjá·kvæmi·legur ❧ [ouːçaukʰvaimɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*óumflýjanlegur*) nevyhnutelný, neodvratný ▹ *óhjákvæmileg spurning* › *nevyhnutelná otázka*

ó··hljóð [ouːl̥jouθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→*óp*) jek, jekot, řev

ó··hlut·bundinn [ouːl̥ʏd̥b̥ʏnd̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ **1.** (→*sérstæður*) nezávislý (nepodléhající vlivu někoho nebo něčeho) (↑*hlutbundinn*) **2.** (→*afstraktur*) abstraktní, nefigurativní (obraz ap.)

ó··hlut·drægn|i [ouːl̥ʏd̥raiɣ̊nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ (→*réttsýni*) nestrannost, nezaujatost, objektivita (↑*hlutdrægni*)

ó··hlut·drægur [ouːl̥ʏd̥raiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→*réttsýnn*) nestranný, nezaujatý, objektivní (↑*hlutdrægur*)

ó··hlut·stæður [ouːl̥ʏd̥sd̥aiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ (→*abstrakt*) abstraktní ▹ *óhlutstæð hugmynd* › *abstraktní myšlenka* (↑*hlutstæður*)

ó··hlýðinn [ouːl̥iðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→*óþekkur*) neposlušný, nezbedný ▹ *óhlýðinn krakki* › *neposlušné dítě* (↑*hlýðinn*)

ó··hlýðn|i [ouːl̥iðnɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ (→*óþekkt*) neposlušnost, nezbednost (↑*hlýðni*)

ó··hollur [ouːhɔd̥lʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→*óheilnæmur*) nezdravý, zdraví škodlivý ▹ *óhollur matur* › *nezdravé jídlo* (↑*hollur*)

ó··holl·ust|a [ouːhɔd̥lʏsd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ **1.** (*óheilnæmi*) nezdravost, škodlivost (jídla ap.) (↑ *hollusta*) **2.** (→ *ótryggð*) nevěrnost, neloajalita

ó··hóf [ouːhouf] **n**$_2$ (-s)$_2$ (*hófleysi*) nestřídmost, přemíra, nadbytek ▷ *skemmta sér í óhófi* › *bavit se nestřídmě*

ó··hóf·legur [ouːhouvlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *hóflaus*) nepřiměřený, nadměrný ▷ *óhófleg notkun einkabílsins* › *nadužívání osobního auta* (↑ *hóflegur*)

ó··hraustur [ouːr̥œisd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ **1.** (→ *sjúkur*) neduživý, churavý (↑ *hraustur*) **2.** (→ *blauður*) rozpačitý, bázlivý **3.** **óhraust** f (→ *vanfær*) těhotná, gravidní

ó··hrein·indi [ouːr̥einɪnd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ **1.** (→ *saur*) špína, nečistota **2.** (→ *sóðaskapur*) špinavost, ušpiněnost

ó··hreink|a [ouːr̥eiŋ̊ɟ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *saurga*) (za)špinit, znečistit ▷ *óhreinka sig* › *zašpinit se*

ó··hreinn [ouːr̥eid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ **1.** (→ *saurugur*) špinavý, nečistý ▷ *óhreinn þvottur* › *špinavé prádlo* (↑ *hreinn*) **2.** (→ *ótrúr*) nevěrný, neloajální **3.** hud. (→ *falskur*) nečistý, falešný ▷ *óhreinn söngur* › *falešné zpívání*

ó··hrein·skilinn [ouːr̥einsɟ̊ɪlɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→ *falskur*) falešný, neupřímný (↑ *hreinskilinn*)

ó··hrein·skiln|i [ouːr̥einsɟ̊ɪlnɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ (→ *fals*) falešnost, neupřímnost (↑ *hreinskilni*)

ó··hrekj·andi [ouːr̥ɛɟ̊and̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *órækur*) nezvratný, nevyvratitelný ▷ *óhrekjandi rök* › *nezvratný důkaz*

ó··hress [ouːr̥ɛs] **adj**$_{5\text{-}1}$ **1.** (→ *lasinn*) nemající sílu, (jsoucí) bez energie, malátný (↑ *hress*) **2.** (→ *óánægður*) rozčarovaný, nespokojený ▷ *vera óhress með e-ð* › *být rozčarovaný z (čeho)*

ó··hreyfan·legur [ouːr̥eivanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *óbifandi*) nepřemístitelný, nehybný (↑ *hreyfanlegur*)

ó··hrjá·legur [ouːr̥jaulɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ zchátralý, sešlý, ošumělý, zpustlý

ó··hróð|ur [ouːr̥rouðʏr̥] **m**$_5$ (-urs / -rar)$_{10}$ (→ *níð*) pomluva, pomlouvání, urážka na cti; **bera út óhróður um e-n** šířit o (kom) pomluvy

ó··hræddur [ouːr̥aid̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}18}$ (→ *óbanginn*) nemající strach, neohrožený, nebojácný (↑ *hræddur*)

ó··hugg·andi [ouːhʏɟ̊and̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ neutěšitelný, bezútěšný

ó··huggu·legur [ouːhʏɟ̊ʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *óhugnanlegur*) hrůzný, strašlivý

ó··hug·nað|ur [ouːhʏɟ̊naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ **1.** (→ *óþægindi*) nesnáz, potíž **2.** (→ *böl*) zlo **3.** (→ *andstyggð*) znechucení, odpor

ó··hugnan·legur [ouːhʏɟ̊nanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *ískyggilegur*) děsivý, úděsný ▷ *óhugnanleg sjón* › *děsivý pohled*

ó··hugs·andi ❧ [ouːhʏxsand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (*óhugsanlegur*) nemyslitelný, nemožný ▷ *það er óhugsandi að (gera e-ð)* › *je nemyslitelné ((co) udělat)*

ó··hug|ur [ouːhʏɣʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{12}$ (→ *hræðsla*) obava, znepokojení; **óhug slær á e-n við e-ð** impers (kdo) se znepokojuje kvůli (čemu)

ó··hultur [ouːhʏl̥d̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ (→ *öruggur*) bezpečný, (jsoucí) mimo nebezpečí ▷ *óhultur um líf sitt* › *mimo nebezpečí života*

ó··hyggi·legur [ouːhɪɟ̊ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ nerozumný, nerozvážný

ó··hæf|a [ouːhaiva] **f**$_1$ (-u)$_5$ **1.** (→ *ósvinna*) nevhodnost, nepatřičnost, nemístnost ▷ *Það er alger óhæfa að heilsa ekki forsetanum.* › *Je nemístné nepozdravit prezidenta.* **2.** (→ *ódæði*) zvěrstvo, krutost ▷ *óhæfuverk* › *krutý čin* **3.** (→ *ógæfa*) pech, neštěstí **4.** (→ *ógrynni*) značný počet, spousta

ó··hæfi·legur [ouːhaivɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *óhóflegur*) nepatřičný, nemístný, nevhodný (↑ *hæfilegur*)

ó··hæfur [ouːhaivʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *ónothæfur*) nevhodný, nehodící se **2.** (→ *ósæmilegur*) nezpůsobilý, nekvalifikovaný ▷ *vera óhæfur í starfið* › *nemít kvalifikaci na vykonávání práce* (↑ *hæfur*)

ó··hættur [ouːhaihd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ zast. (→ *hættulaus*) (jsoucí) mimo nebezpečí; **e-m er óhætt** impers (kdo) je mimo nebezpečí

ó··|jafn [ouːjab̥n̥] **adj**$_5$ (f -jöfn)$_6$ **1.** (→ *misjafn*) nerovný, nestejný (↑ *jafn*) **2.** mat. lichý; **ójöfn tala** mat. (→ *oddatala*) liché číslo

ó··|jafna [ouːjab̥na] **f**$_1$ (-jöfnu, -jöfnur)$_8$ **1.** (*misjafna*) nerovnost, hrbol (↑ *jafna*[1]) **2.** mat. nerovnice

ó·jafnaðar··|maður [ouːjab̥naðarmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ agresivní člověk

ó··|jafn·aður [ouːjab̥naðʏr̥] **adj**$_3$ (f -jöfnuð)$_2$ nezarovnaný, nevyrovnaný (text ap.)

ó··jafn·vægi [ouːjab̥nvaijɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** nerovnováha (↑ *jafnvægi*) **2.** (*tilfinningarót*) (duševní) nerovnováha / zmatek

ó··|jöfn·uður [ouːjœb̥nʏðʏr̥] **m**$_{10}$ (-jafnaðar / -jöfnuðar)$_{43}$ **1.** (→ *mismunur*) rozdíl (číselný ap.) **2.** (→ *ranglæti*) nespravedlnost, křivda ▷ *gera henni ójöfnuð* › *ukřivdit jí*

ók [ouːɡ̊] **v** ind pf sg 1 pers → **aka**

ó··|kann·aður [ouːkʰanaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -könnuð)$_1$ neprozkoumaný, neprověřený

ókei [ouːɟ̊ei] **inter** hovor. v pořádku, fajn, prima, ok

ó··kenni·legur [ouːcʰɛnɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *óþekkjanlegur*) nerozpoznatelný, nepoznatelný **2.** (→ *óskiljanlegur*) tajemný, neobjasněný

ó··keypis[1] [ouːcʰeib̥ɪs] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ bezplatný, (jsoucí) zadarmo / zdarma ▷ *ókeypis læknisþjónusta* › *bezplatná zdravotní služba*

ó··keypis[2] [ouːcʰeib̥ɪs] **adv** (→ *gefins*) zadarmo, zdarma, bezplatně

ó··kjör [ouːcʰœr̥] **n**$_2$ pl$_9$ (→ *ósköp*[1]) veliké množství, masa ▷ *ókjör af e-u* › *masa (čeho)*

ó··klár [ouːkʰlaur̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ (→ *óskýr*) nejasný, nejistý

ó··klár·|aður [ouːkʰlauraðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_4$ neukončený, nedokončený, nedodělaný ▷ *óklárað verkefni* › *nedokončený úkol*

ó··kleifur [ouːkʰleivʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *ófær*) neschůdný, nepřístupný (hora ap.) ▷ *ókleift fjall* › *neschůdná hora* (↑ *kleifur*) **2.** (→ *ómögulegur*) nemožný, neproveditelný

ó··knyttir [ouːkʰnɪhd̥ɪr̥] **m**$_9$ pl$_2$ (*strákastrik*) rošťárny, darebnosti

ó··kominn ❧ [ouːkʰɔmɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ **1.** nepřišlý ▷ *Hann er ennþá ókominn.* › *Ještě nepřišel.* **2.** (*óorðinn*) budoucí, nastávající ▷ *ókominn tími* › *budoucí doba*

ó··kost|ur [ouːkʰɔsd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ (→ *galli*[2]) nevýhoda, nedostatek, minus ▷ *ókosturinn við þessa aðferð* › *nevýhoda této metody* (↑ *kostur*)

ó··kringdur [ouːkʰrɪŋ̊d̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ jaz. nezaokrouhlený (sa-

ó

mohláska ap.)

ó··kristi·legur [ou:kʰrɪsd̥ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (→*óguðlegur*) nekřesťanský (↑*kristilegur*); **á ókristilegum tíma** adv přen. v nekřesťanskou hodinu

ó··kræsi·legur [ou:kʰraisɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (→*óálitlegur*) nelákavý, nevábný, nepřitažlivý ▹ *ókræsileg atvinna* › *nevábný způsob obživy*

ókum [ou:g̊ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **aka**

ó··kunn·ugur ❧ [ou:kʰʏnʏɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ **1.** (→*ókunnur*) neznalý, neseznámený ▹ *Ég er því ókunnugur.* › *S tím jsem se neseznámil.* (↑*kunnugur*) **2.** (→*framandi*) neznámý, neznalý (člověk ap.)

ó··kunnur ❧ [ou:kʰʏnʏr̥] **adj**$_{1-1}$ **1.** (→*ókunnugur*) neznámý ▹ *vera ókunnur í hópi listamanna* › *být neznámý v kruhu umělců* (↑*kunnur*) **2.** (→*nafnlaus*) bezejmenný, anonymní

ó··kurteis [ou:kʰʏr̥d̥eis] **adj**$_{5-1}$ (→*dónalegur*) nezdvořilý, nevychovaný (↑*kurteis*)

ó··kurteis|i [ou:kʰʏr̥d̥eisɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ nezdvořilost, nevychovanost (↑*kurteisi*)

ó··kvíðinn [ou:kʰviðɪn̥] **adj**$_{6-2}$ (→*djarfur*) klidný, (jsoucí) bez obav (↑*kvíðinn*)

ó··kvæða [ou:kʰvaiða] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ **bregðast ókvæða við e-u** refl přen. prudce na (co) zareagovat

ó·kvæðis··orð [ou:kʰvaiðɪsɔrθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ urážka

ó··kvæntur [ou:kʰvaind̥ʏr̥] **adj**$_{1-13}$ (→*einhleypur*) neoženěný, nesezdaný, svobodný (o muži) ▹ *vera ókvæntur og barnlaus* › *být svobodný a bez dětí* (↑*kvæntur*)

ó··kyrr [ou:cʰɪr] **adj**$_{5}$ (f -)$_{8}$ **1.** (→*órólegur*) nepokojný, neklidný ▹ *sofa ókyrrum svefni* › *spát nepokojným spánkem* **2.** (→*óstöðugur*) turbulentní, nestabilní

ó··kyrr|ast [ou:cʰɪrasd̥] **v**$_{2}$ (-ðist, -st)$_{202}$ refl zneklidnět, znepokojit se

ó··kyrrð [ou:cʰɪrθ] **f**$_{4}$ (-ar)$_{3}$ (→*órói*) nepokoj, neklid (↑*kyrrð*)

ól^{1} [ou:l̥] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{1}$ (→*þvengur*) řemínek, popruh, pásek ▹ *Hún var með svarta skjalatösku í ól á öxlinni.* › *Na rameni měla na řemínku zavěšenou černou aktovku.*; **elta ólar við e-ð** přen. (*eltast við e-ð*) soustředit se na (co), brát si na mušku (co)

ól^{2} [ou:l̥] **v** ind pf sg 1 pers → **ala**

ólafs··súr|a [ou:lafsura] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ bot. šťovíček dvoublizný (*l. Oxyria digyna*) 📷

ó··|lag [ou:lax] **n**$_{2}$ (-lags, -lög)$_{8}$ **1.** (→*óreiða*) nepořádek, chaos **2.** (→*bilun*) porucha, závada ▹ *Það er ólag á vélinni.* › *Stroj je porouchaný.*; **í ólagi** adv mimo provoz **3.** (*hættuleg bylgja*) velká, životu nebezpečná vlna (na moři)

ó··laginn [ou:laijɪn̥] **adj**$_{6-3}$ (→*klaufskur*) neobratný, nešikovný (↑*laginn*)

ó··lag·legur [ou:laɣlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (→*ófríður*) nepohledný, nehezký, nepěkný (↑*laglegur*)

ó··lán [ou:laun̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ (→*óheppni*) smůla, neštěstí, pech (↑*lán*); **það var lán í óláni að** přen. to bylo štěstí v neštěstí, že

ó··lán·|samur [ou:launsamʏr̥] **adj**$_{1}$ (f -söm)$_{2}$ (→*ógæfusamur*) smolařský, nešťastný, mající pech (↑*lánsamur*)

ó··leik|ur [ou:leig̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{17}$ (→*hrekkur*) neplecha, rošťárna; **gera e-m óleik** provést (komu) neplechu

ó··lest|ur [ou:lɛsd̥ʏr̥] **m**$_{5}$ (-rar / -urs, -rar)$_{9}$ (→*óreiða*) nepořádek, chaos; **í ólestri** adv v nepořádku



Ólafssúra

ó··leyfi [ou:leivɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ (→*leyfisleysi*) nepovolení, nedovolení (↑*leyfi*); **í óleyfi** adv bez dovolení

ó··leyfi·legur [ou:leivɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (→*óheimill*) nepovolený, nedovolený (↑*leyfilegur*)

ó··leysan·legur [ou:leisanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ **1.** chem. nerozpustný **2.** nevyřešitelný, neřešitelný

ó··létt|a [ou:ljɛhd̥a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ těhotenství

ó·léttu··kjól|l [ou:ljɛhd̥ʏcʰoud̥l̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{48}$ těhotenské šaty

ó··léttur [ou:ljɛhd̥ʏr̥] **adj**$_{1-10}$ **1. ólétt** f (→*vanfær*) těhotná, gravidní **2.** (→*þungur*) těžký, obtížný (↑*léttur*)

ólg|a^{1} [oulg̊a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ **1.** (→*öldugangur*) vzdouvání (vln ap.) ▹ *ólga hafsins* › *vzdouvání moře* **2.** (→*gerjun*) fermentace, kvašení **3.** (→*æsingur*) neklid, vření (v národě ap.) ▹ *Það var mikil ólga í landinu á þessum árum.* › *V těch letech panoval v zemi velký neklid.*

ólg|a^{2} [oulg̊a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{44}$ **1.** (→*freyða*) vzdouvat se, vlnit se (o moři ap.) ▹ *Sjórinn ólgar.* › *Moře se vzdouvá.* **2.** (→*sjóða*) vařit se, bublat ▹ *Það ólgar í katlinum.* › *V konvici už to bublá.* **3.** (*fá í sig gerjun*) kvasit, fermentovat **4.** (*vera í uppnámi*) vřít, kypět (krev ap.) ▹ *Blóðið ólgar í æðum mér.* › *Krev mi vře v žilách.*

ó··lið·legur [ou:lɪðlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ neochotný, nenápomocný

ó··lif·nað|ur [ou:lɪb̥naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{7}$ (*saurlífi*) hýření, flámování

ó··lit·|aður [ou:lɪd̥aðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ neobarvený, nezabarvený

ólíf|a, ólíva [ou:liva] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ oliva

ó··lífi [ou:livɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ (→*bani*) smrt; **særa e-n til ólífis** smrtelně (koho) zranit

ó··líf·rænn [ou:livraid̥n̥] **adj**$_{7-1}$ biol. anorganický (↑*lífrænn*)

ólífu··tré [ou:livʏtʰrjɛ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{36}$ bot. olivovník (*l. Olea*) 📷

ó·líkinda··læti [ou:lijɪnd̥alaid̥ɪ] **n**$_{2}$ pl$_{19}$ (→*látalæti*) přetvařování, předstírání; **vera með ólíkindalæti** (*látast*) předstírat, přetvařovat se

ó·líkinda··tól [ou:lijɪnd̥atʰou:l̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ pokrytec, pokrytkyně

ó



Ólífutré

ó··lík·indi [ou:liɟ̊ɪndɪ] **n**2 pl19 **1.** (→ *látalæti*) přetvářka **2.** nepravděpodobnost; **e-að er með ólíkindum** (co) je nepravděpodobné ▷ *Það er með ólíkindum að þetta skuli ganga svo hægt.* › *Je nepravděpodobné, že by to šlo tak pomalu.* **3.** (→ *ósanngirni*) neférovost, nečestnost

ó··lík·legur [ou:liɡ̊lɛɣʏr̥] **adj**1-8 (→ *ósennilegur*) nepravděpodobný ▷ *ólíkleg kenning* › *nepravděpodobná teorie* (↑ *líklegur*)

ó··líkur ❧ [ou:liɡ̊ʏr̥] **adj**1-1 (→ *mismunandi*[1]) rozdílný, odlišný ▷ *Þær eru ólíkar í útliti.* › *Liší se vzhledem.* (↑ *líkur*[2])

ólív|a [ou:liva] **f**1 (-u, -ur)7 → **ólífa**

ó··ljós ❧ [ou:ljous] **adj**5-1 (→ *óskýr*) nejasný, mlhavý, vágní ▷ *óljós merking* › *nejasný význam* (↑ *ljós*[2])

ólmur [oulmʏr̥] **adj**1-1 **1.** (→ *ákafur*) ohnivý, zapálený, zanícený ▷ *ólmur í e-ð* › *zapálený do (čeho)* **2.** (→ *hvass*) běsnící, prudký (vítr ap.)

ó··lokinn [ou:lɔɟ̊ɪn̥] **adj**6-6 **1.** (*ekki búinn*) nedokončený, neuzavřený **2.** (*óborgaður*) nesplacený, neuhrazený ▷ *ólokin skuld* › *nesplacený dluh*

ólum [ou:lʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **ala**

ó··lund [ou:lʏnd̥] **f**7 (-ar)3 (→ *fýla*) nedůtklivost, rozmrzelost, špatná nálada ▷ *Það er ólund í honum.* › *Je nedůtklivý.*

ó··lundar·legur, ólundlegur [ou:lʏnd̥arlɛɣʏr̥] **adj**1-8 (→ *fýlulegur*) podrážděný, rozmrzelý, (jsoucí) ve špatné náladě

ó··lund·legur [ou:lʏnd̥lɛɣʏr̥] **adj**1-8 → **ólundarlegur**

ó··lyfjan [ou:lɪvjan̥] **f**4 (-ar)3 (→ *eitur*) jed

ó··lyginn [ou:lijɪn̥] **adj**6-2 (→ *sannsögull*) pravdomluvný (často ironicky)

ó··lykt [ou:lɪxd̥] **f**7 (-ar)3 (→ *óþefur*) (odporný) puch, smrad

ólympískur [ou:lɪmb̥isɡ̊ʏr̥] **adj**1-6 olympijský

Ólympíu··leikar [ou:lɪmb̥ijʏleiɡ̊ar̥] **m**6 pl2 sport. olympijské hry

ólympíu··met [ou:lɪmb̥ijʏmɛd̥] **n**2 (-s, -)5 sport. olympijský rekord

ó··lyst [ou:lɪsd̥] **f**7 (-ar)3 **1.** (→ *lystarleysi*) nechuť, nechutenství **2.** (→ *leiðindi*) nuda, dlouhá chvíle

ó··lyst·ugur [ou:lɪsd̥ʏɣʏr̥] **adj**1-8 **1.** nechutný, nevábný (jídlo ap.) ▷ *ólystugur matur* › *nechutné jídlo* **2.** nemající apetit, (jsoucí) bez apetitu

ó··lýsan·legur [ou:lisanlɛɣʏr̥] **adj**1-8 (→ *óumræðilegur*) nepopsatelný, nevylíčitelný ▷ *ólýsanleg tilfinning* › *nepopsatelný pocit*

ó··lækn·andi [ou:laihɡ̊nand̥ɪ] **adj**13 indecl1 (→ *banvænn*) nevyléčitelný, neléčitelný ▷ *ólæknandi sjúkdómur* › *nevyléčitelné onemocnění*

ó··lærður [ou:lairðʏr̥] **adj**2-1 (→ *fáfróður*) nevzdělaný, (jsoucí) bez vzdělání (↑ *lærður*); **eiga e-ð eftir ólært** muset se (co) ještě naučit

ó··læs [ou:lais] **adj**5-1 negramotný, neumějící číst (↑ *læs*)

ó··læsi [ou:laisɪ] **n**2 (-s)20 negramotnost, analfabetismus

ó··læsi·legur [ou:laisɪlɛɣʏr̥] **adj**1-8 nečitelný (rukopis ap.) (↑ *læsilegur*)

ó··læti [ou:laid̥ɪ] **n**2 pl19 (→ *hávaði*) rámus, kravál, randál ▷ *Það eru ólæti í krökkunum.* › *Děti dělají rámus.*

ó··lög·legur [ou:lœɣlɛɣʏr̥] **adj**1-8 (→ *réttlaus*) nezákonný, protiprávní, ilegální, nelegální (↑ *löglegur*)

ó··lög·ráða [ou:lœɣrauða] **adj**13 indecl1 práv. nesvéprávný

ó··lögu·legur [ou:lœɣʏlɛɣʏr̥] **adj**1-8 (*ólánlegur*) beztvarý, neforemný

óm [ou:m̥] **n**2 (-s, -)5 fyz. ohm

óm|a [ou:ma] **v**1 (-aði)44 (→ *hljóma*) znít, zvučet ▷ *Skógurinn ómar af fuglasöng.* › *V lese zní ptačí zpěv.*;

óma + í / á ◇ **óma í / á e-n** zavolat na (koho)

ó··mag|i [ou:maijɪ] **m**1 (-a, -ar)8 osoba, která je závislá na pomoci druhých (dítě, staří lidé ap.)

ó··mak [ou:maɡ̊] **n**2 (-s)2 (→ *fyrirhöfn*) námaha, obtíž ▷ *spara e-m ómakið með e-u* › *ušetřit (komu) obtíže (čím)*; **e-að er ómaksins vert** přen. (co) stojí za obtíže

ó··mak|a [ou:maɡ̊a] **v**1 (-aði)13 acc **ómaka sig á e-u** (→ *ónáða*) obtěžovat se s (čím)

ó··mak·legur [ou:maɡ̊lɛɣʏr̥] **adj**1-8 (→ *óverðskuldaður*) nezasloužený ▷ *ómakleg hegning* › *nezasloužený trest* (↑ *maklegur*)

Óman [ou:man̥] **n**2 (- / -s)35 geog. Omán

Óman|i [ou:manɪ] **m**1 (-a, -ar)8 Ománec, Ománka

ó··mann·blendinn [ou:manb̥lɛnd̥ɪn̥] **adj**6-2 (*einlyndur*) nespolečenský, nedružný (↑ *mannblendinn*)

ó··mannúð·legur [ou:manuðlɛɣʏr̥] **adj**1-8 (*ómildur*) nelidský, nehumánní (↑ *mannúðlegur*)

ómanskur [ou:mansɡ̊ʏr̥] **adj**1 (f ómönsk)3 ománský

ó··með·færi·legur [ou:mɛðfairɪlɛɣʏr̥] **adj**1-8 (→ *baldinn*) nezvladatelný, neposlušný (dítě ap.) (↑ *meðfærilegur*)

ó··með·vit·|aður [ou:mɛðvɪd̥aðʏr̥] **adj**3 (f -uð)3 neúmyslný, nevědomý

ó··megð [ou:mɛɣθ] **f**4 (-ar)3 **1.** (*ómagaaldur*) nesamostatnost, závislost ▷ *börn í ómegð* › *děti, které se o sebe nejsou schopné postarat* **2.** (*barnahópur*) děti, hlouček dětí

ó··megin [ou:meiɪn̥] **n**2 (-s)2 (→ *magnleysi*) mdloba; **líða / falla í ómegin** omdlít, upadnout do mdlob

ó··meiddur [ou:meid̥ʏr̥] **adj**2-18 (→ *óskaddaður*) nezraněný, neporaněný (↑ *meiddur*); **sleppa ómeiddur** vyváznout bez zranění

ó··meltur [ou:mɛld̥ʏr̥] **adj**1-13 nestrávený (jídlo ap.)

ó··meng·|aður [ou:meiŋɡ̊aðʏr̥] **adj**3 (f -uð)3 **1.** neznečištěný, nezamořený (ovzduší ap.) **2.** (→ *óskemmdur*) čistý, ryzí ▷ *ómengaður sannleikur* › *ryzí pravda*

ó··menni [ou:mɛnɪ] **n**2 (-s, -)14 ničema, lotr(yně), bídák, bídačka

ó··menn·ing [ou:mɛniŋɡ̊] **f**4 (-ar)7 barbarství, dekadence (↑ *menning*)

ó··mennsk|a [ou:mɛnsɡ̊a] **f**1 (-u)5 **1.** (*ræfildómur*) nelidskost, ničemnost **2.** (→ *dugleysi*) nedostatek vůle, lenost, neschopnost

ó

ó··mennt·|aður [ouːmɛnd̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ (→*óupplýstur*) nevzdělaný, nekultivovaný (↑*menntaður*)

ó··merki·legur [ouːmɛrc̊ɪlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ **1.** (→*lélegur*) nekvalitní, podřadný (výrobek ap.) **2.** (→*smásálarlegur*) bezvýznamný, druhořadý, banální (↑*merkilegur*) **3.** (→*óáreiðanlegur*) nespolehlivý

ó··merk|ja [ouːmɛrc̊a] v$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ acc zrušit platnost, zneplatnit, anulovat

ó··merktur [ouːmɛrd̥ʏr̥] adj$_{1-13}$ **1.** neoznačený, nevyznačený ▹ *ómerktur lögreglubíll* › *neoznačené policejní auto* **2.** neplatný, anulovaný ▹ *ómerktur dómur* › *neplatný rozsudek*

ó··metan·legur [ouːmɛd̥anlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ (→*dýr*^{2}) neocenitelný, nedocenitelný (rada ap.)

ó··mett·|aður [ouːmɛhd̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ nenasycený; **ómettuð fita** med. nenasycený tuk

ó··minni [ouːmɪnɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→*gleymska*) výpadek / ztráta paměti, zapomnětlivost;

❀ **Oft gjalda fætur óminnis.** přís. Co není v hlavě, musí být v nohách.

ó··minn·ugur [ouːmɪnʏɣʏr̥] adj$_{1-8}$ zapomnětlivý

ó··miss·andi [ouːmɪsand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ (→*nauðsynlegur*) nepostradatelný, nezbytný

ó··mót·|aður [ouːmoud̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ nezralý, nezformovaný, nerozvinutý ▹ *ómótaður unglingur* › *nezralý mladík* (↑*mótaður*)

ó··mót·mælan·legur [ouːmoud̥mailanlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ (→*vafalaus*) nepopiratelný, neoddiskutovatelný, nesporný

ó··mót·stæði·legur [ouːmoud̥sd̥aiðɪlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ (→*óhjákvæmilegur*) neodolatelný, silný ▹ *ómótstæðileg fegurð* › *neodolatelná krása*

ó··mót·tæki·legur [ouːmoud̥t^{h}aic̊ɪlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ (→*ónæmur*) nevnímavý, nenáchylný ▹ *ómóttækilegur fyrir sýkingu* › *nenáchylný k nákaze* (↑*móttækilegur*)

óm··sjá [ouːmsjau] f$_4$ (-r, -r)$_{18}$ med. sonograf

óm··skoð|un [ouːmsg̊ɔðʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ med. ultrazvukové / sonografické vyšetření, sonografie, ultrazvuk

ó·muna··tíð [ouːmʏnat^{h}iθ] f$_7$ (-ar)$_3$ **frá ómunatíð** adv od nepaměti

óm|ur ❧ [ouːmʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ (→*hljómur*) (vzdálený) zvuk, znění ▹ *ómur af tali* › *vzdálený zvuk hlasů*

ó··mynd [ouːmɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (*hrákasmíði*) levota, fušeřina **2.** (→*smán*) ostuda, hanba

ó··myrkur [ouːmɪrg̊ʏr̥] adj$_{1-1}$ (→*skýr*) jasný, zřetelný; **vera ómyrkur í máli** mluvit jasně a zřetelně, mluvit přímo k věci

ó··mögu·legur ❧ [ouːmœɣʏlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ **1.** (→*óvinnandi*) nemožný, neproveditelný ▹ *Það er ómögulegt að hann sé enn á lífi.* › *Není možné, aby byl ještě naživu.* (↑*mögulegur*) **2.** (*stórgallaður*) nemožný, nesnesitelný (člověk ap.) **3.** (→*ónothæfur*) nepoužitelný

ó··mögu·leik|i [ouːmœɣʏleic̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*ógerningur*) nemožnost, neproveditelnost (↑*möguleiki*)

ó··nafn·greiddur [ouːnab̥n̥g̊reid̥ʏr̥] adj$_{2-21}$ bezejmenný, anonymní, neznámý

ó··nauð·syn·legur [ouːnœiðsɪnlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ (→*óþarfur*) zbytečný, nadbytečný (↑*nauðsynlegur*)

ó··náð [ouːnauθ] f$_7$ (-ar)$_3$ (→*vanþóknun*) nemilost, nepřízeň; **falla í ónáð hjá e-m** (→*óvild*) upadnout v nemilost u (koho)

ó··náð|a [ouːnauða] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→*erta*^{2}) obtěžovat, zlobit ▹ *ónáða e-n með sífelldu kvabbi* › *obtěžovat (koho) neustálými dotěrnostmi*

ó··ná·kvæmn|i [ouːnauk^{h}vaimnɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→*óáreiðanleiki*) nepřesnost (↑*nákvæmni*)

ó··ná·kvæmur [ouːnauk^{h}vaimʏr̥] adj$_{1-1}$ (→*óáreiðanlegur*) nepřesný ▹ *ónákvæmar tölur* › *nepřesná čísla* (↑*nákvæmur*)

ó··náttúr|a [ouːnauhd̥ura] f$_1$ (-u)$_5$ **1.** (→*óeðli*) nepřirozenost **2.** zvrácenost, perverze

ó··nefndur [ouːnɛmd̥ʏr̥] adj$_{2-17}$ **1.** (→*nafnlaus*) anonymní, bezejmenný **2.** (*óupptalinn*) nejmenovaný

ó··neitan·lega ❧ [ouːneid̥anlɛɣa] adv (→*vissulega*) nesporně, nepopiratelně ▹ *Þetta var óneitanlega skrýtin reynsla.* › *Toto byla nesporně divná zkušenost.*

ó··not [ouːnɔd̥] n$_2$ pl$_1$ **1.** (*hryssingsleg orð*) hrubost, hrubá řeč / poznámka; **svara ónotum** hrubě odpovědět; **hreyta / kasta ónotum í e-n** zasypat (koho) hrubými slovy **2.** (→*óþægindi*) nepříjemný pocit, diskomfort ▹ *ónot í maganum* › *nepříjemný pocit v žaludku*

ó··not·|aður [ouːnɔd̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_4$ (→*nýr*) nepoužívaný, nepoužitý (↑*notaður*)

ó··nota·legur [ouːnɔd̥alɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ **1.** (→*óvingjarnlegur*) nesnášenlivý, svárlivý (↑*notalegur*) **2.** (→*óþægilegur*) nepříjemný, protivný; **það er ónotalegt að (gera e-ð)** je nepříjemné (dělat (co))

ó··not·hæfur [ouːnɔd̥haivʏr̥] adj$_{1-1}$ (→*gagnslaus*) nepoužitelný, nevyužitelný ▹ *ónothæf þekking* › *nepoužitelná znalost* (↑*nothæfur*)

ó··nógur [ouːnouɣʏr̥] adj$_{1-14}$ (→*ófullnægjandi*) nedostatečný, nepostačující (↑*nógur*)

ó··nytj·ung|ur [ouːnɪd̥juŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ (→*slæpingi*) zahálec, povaleč(ka), flink

ó··nýt|a [ouːnid̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ acc (→*ógilda*) zničit, znehodnotit ▹ *ónýta frímerki* › *znehodnotit známku*

ó··nýt·ing [ouːnid̥iŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ (*það að ónýta*) zničení, znehodnocení

ó··nýtur [ouːnid̥ʏr̥] adj$_{1-1}$ **1.** (→*ónothæfur*) nepoužitelný, nefungující (↑*nýtur*) **2.** (→*duglaus*) neschopný, nepodnikavý (zaměstnanec ap.) ▹ *ónýtur starfsmaður* › *neschopný zaměstnanec* **3.** (*ófær til getnaðar*) impotentní

ó··næði [ouːnaiðɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→*truflun*) (vy)rušení, vyrušování (↑*næði*^{1}); **gera e-m ónæði** rušit (koho)

ó··næmi [ouːnaimɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ med. imunita, obranyschopnost

ó·næmis··fræð|i [ouːnaimɪsfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ med. imunologie

ó·næmis·fræð··ing|ur [ouːnaimɪsfraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ imunolog, imunoložka

ó·næmis··kerfi [ouːnaimɪsc^{h}ɛrvɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ med. imunitní systém

ó··næmur [ouːnaimʏr̥] adj$_{1-1}$ **1.** med. imunní, odolný (vůči nemoci ap.) **2.** (→*ómóttækilegur*) imunní, odolný (vůči výtkám ap.) (↑*næmur*)

ó··nær·gætinn [ouːnairc̊aid̥ɪn̥] adj$_{6-2}$ (→*tillitslaus*) neohleduplný, necitlivý (↑*nærgætinn*)

ó··nær·gætn|i [ouːnairc̊aihd̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ neohleduplnost, necitlivost (↑*nærgætni*)

ó··orð [ouːɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→*vansæmd*) špatná pověst; **koma óorði á e-n** (*ófrægja e-n*) znevážit (koho); **fá óorð af e-m** být zkompromitovaný (kým)

óp [ou:b̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *hróp*) (vý)křik, řev ▷ *Það heyrist óp innan úr húsinu.* › *Z domu je slyšet křik.*

óp. zkr **ópersónulegur** jaz. neosobní

ópal|l [ou:b̥adl̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{49}$ geol. opál

óper|a [ou:b̥ɛra] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ hud. opera

óperett|a [ou:b̥ɛrɛhd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ hud. opereta

ó··persónu·legur [ou:pʰɛr̥sounʏlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** neosobní, odměřený ▷ *Hún er köld og ópersónuleg.* › *Je chladná a neosobní.* (↑ *persónulegur*) **2.** objektivní, nezúčastněný ▷ *Dómar hans eru ópersónulegir.* › *Jeho posudky jsou objektivní.* **3.** jaz. neosobní; **ópersónuleg setning** jaz. neosobní věta; **ópersónuleg sögn** jaz. neosobní sloveso

óperu··hús [ou:b̥ɛrʏhus] n$_2$ (-s, -)$_5$ opera (operní budova)

ópíum [ou:b̥ijʏm̥] n$_2$ (-s)$_{31}$ opium

ó··pólitískur [ou:pʰoulɪd̥isg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ nepolitický, apolitický

ó··prúttinn [ou:pʰruhd̥ɪn] adj$_{6\text{-}2}$ (→ *ófyrirleitinn*) bezohledný, nevybíravý

ó··prýð|i [ou:pʰriðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→ *lýti*) kaz, vada ▷ *vera óprýði á e-u* › *být vadou na (čem)* (↑ *prýði*)

ór|a [ou:ra] v$_1$ (-aði)$_{66}$ impers **e-n órar fyrir e-u** (kdo co) tuší, (kdo) má tušení o (čem)

ó··|radd·aður [ou:rad̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -rödduð)$_1$ jaz. neznělý (↑ *raddaður*)

ó··|ragur [ou:raɣʏr̥] adj$_1$ (f -rög)$_2$ (→ *óhræddur*) nebojácný, neohrožený (↑ *ragur*)

ó··|rak·aður [ou:rag̊aðʏr̥] adj$_3$ (f -rökuð)$_2$ neoholený

óra··leið [ou:raleiθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ dálka, velmi dlouhá cesta

órangútan [ou:raŋg̊ud̥an̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{11}$ zool. orangutan (*l. Pongo*) 📷



Órangútan

ó··rann·sakan·legur [ou:ransag̊anlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *órækur*) nevyzpytatelný, záhadný

órar [ou:rar̥] m$_1$ pl$_2$ výmysly, fantasmagorie

ó··raun·hæfur [ou:rœinhaivʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *óframkvæmanlegur*) nereálný, neproveditelný, neuskutečnitelný

ó··raun·sæi [ou:rœinsaijɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ utopie, fantazie, nereálná představa

ó··raun·sær [ou:rœinsair̥] adj$_{4\text{-}7}$ nerealistický (↑ *raunsær*)

ó··raun·veru·legur [ou:rœinvɛrʏlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *ímyndaður*) nereálný, neskutečný, imaginární (↑ *raunverulegur*)

ó··ráð [ou:rauθ] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*vont ráð*) špatná rada (↑ *ráð*) **2.** (*höfuðórar*) blouznění, třeštění (z horečky ap.) ▷ *tala í óráði* › *blouznit*

ó··ráðinn [ou:rauðɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ **1.** (→ *óákveðinn*) nerozhodnutý, váhavý; **ég er óráðinn í því** ještě jsem se nerozhodl **2.** (*óleystur*) nevyřešený ▷ *óráðin gáta* › *nevyřešená hádanka*

ó··ráð·legur [ou:rauðlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *heimskulegur*) nevhodný, nerozumný, neuvážený (↑ *ráðlegur*)

ó··ráð·|vandur [ou:rauðvand̥ʏr̥] adj$_2$ (f -vönd)$_{15}$ (→ *óheiðarlegur*) nepoctivý, nečestný (↑ *ráðvandur*)

ó··regl|a [ou:rɛg̊la] f$_1$ (-u)$_5$ **1.** (*regluleysi*) nepravidelnost **2.** (→ *óreiða*) zmatek, nepořádek ▷ *Það er óregla á starfseminni.* › *V té činnosti je zmatek.* **3.** (→ *ofdrykkja*) nestřídmost (v pití alkoholu), opilství

ó··reglu·legur [ou:rɛg̊lʏlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *óskipulegur*) nepravidelný ▷ *óreglulegur andardráttur* › *nepravidelný dech* (↑ *reglulegur*); **óregluleg beyging** jaz. nepravidelné skloňování / časování; **óregluleg stigbreyting** jaz. nepravidelné stupňování

ó··reglu··|maður [ou:rɛg̊lʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns,-menn)$_2$ (→ *ofdrykkjumaður*) alkoholik, alkoholička, opilec, opilkyně (↑ *reglumaður*)

ó··reið|a [ou:reiða] f$_1$ (-u)$_5$ (→ *ringulreið*) chaos, zmatek, nepořádek ▷ *Það er óreiða á bókhaldinu.* › *V účetnictví je nepořádek.*

ó··reyndur [ou:reind̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ **1.** (→ *reynslulaus*) nezkušený, (jsoucí) bez zkušeností ▷ *óreyndur kennari* › *učitel bez zkušeností* **2.** (*óprófaður*) netestovaný, nevyzkoušený ▷ *óreyndur bíll* › *netestované auto*

ó··rétti [ou:rjɛhd̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *ranglæti*) křivda, nespravedlnost

ó··rétt·látur [ou:rjɛhd̥laud̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *ranglátur*) nespravedlivý, předpojatý (↑ *réttlátur*)

ó··rétt·læti [ou:rjɛhd̥laid̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *ranglæti*) nespravedlnost, předpojatost (↑ *réttlæti*)

ó··rétt·mætur [ou:rjɛhd̥maid̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *ósanngjarn*) neodůvodněný, neopodstatněný, neoprávněný (↑ *réttmætur*) **2.** (→ *ólöglegur*) nezákonný, neprávoplatný

ó··rétt|ur [ou:rjɛhd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_7$ **1.** (→ *óréttlæti*) křivda, nespravedlnost; **beita e-n órétti** křivdit (komu) **2.** neprávo; **vera í órétti** dopustit se přestupku, provinit se (nedodržovat pravidla dopravního provozu ap.)

ó··rjúf·andi [ou:rjuvand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ (→ *óbrigðull*) nerozlučný, neoddělitelný ▷ *órjúfandi vinátta* › *nerozlučné kamarádství*

ó··rjúfan·legur [ou:rjuvanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *helgur*) nerozdělitelný, neoddělitelný

ó··rofa [ou:rɔva] adj$_{13}$ indecl$_1$ **1.** (→ *órjúfandi*) nerozdělitelný, nerozlučný ▷ *órofa heild* › *nerozdělitelná jednota* **2.** (→ *sífelldur*) nepřetržitý, nepřerušený

ó··ró [ou:rou] f$_9$ (-ar)$_3$ (→ *ókyrrð*) neklid, nepokoj (↑ *ró*^{2})

ó·róa··segg|ur [ou:rouasɛg̊ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ (*friðarspillir*) výtržník, výtržnice, buřič(ka)

ó··ról|i [ou:rouɪ] m$_1$ (-a)$_3$ **1.** (→ *óró*) neklid, nepokoj ▷ *tilfinning sem vakti honum óróa* › *pocit, který v něm budil nepokoj* **2.** ozdoba k zavěšení, která se hýbe při každém závanu větru

ó··ró·legur [ou:roulɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *flóttalegur*) neklidný, nepokojný (↑ *rólegur*) **2.** (→ *kvíðinn*) znepokojený, mající obavy

ó·ró··leik|i [ou:rouleiɟɪ] m$_1$ (-a)$_3$ (→ *órói*) neklidnost, nepokojnost

ó··rór [ou:rour̥] adj$_{4\text{-}4}$ neklidný, nepokojný

ó

ó··ræður [ou:raiðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ **1.** (→*leyndardómsfullur*) nevyzpytatelný, neproniknutelný ▷ *órætt bros* › *nevyzpytatelný úsměv* **2.** mat. iracionální; **óræð tala** mat. iracionální číslo

ó··rækt [ou:raixd̥] f$_4$ (-ar)$_3$ **1.** (→*hirðuleysi*) zanedbání, nedbalost **2.** neobdělaná půda / země ▷ *Garðurinn er í órækt.* › *Zahrada je neobdělaná.*

ó··rækur [ou:raig̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** (*óhrekjanlegur*) nesporný, nepopiratelný, nezvratný ▷ *órækur vitnisburður* › *nesporné svědectví* **2.** (→*öruggur*) jistý, bezpečný ▷ *órækt meðal* › *bezpečný lék*

ó··rök·réttur [ou:rœg̊rjɛhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ nelogický, iracionální ▷ *órökrétt hræðsla* › *iracionální strach* (↑*rökréttur*)

ó··rök·studdur [ou:rœg̊sd̥ʏd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}18}$ (*heimildarlaus*) nepodložený, neopodstatněný ▷ *órökstudd gagnrýni* › *nepodložená kritika* (↑*rökstuddur*)

ós [ou:s] m$_4$ (-s, -ar)$_6$ (→*mynni*) ústí (řeky ap.) ▷ *sigla út úr ósnum* › *vyplout z ústí*

ós|a [ou:sa] v$_1$ (-aði)$_{34}$ (→*reykja*) kouřit, čoudit, čadit (kamna ap.) ▷ *Lampinn ósar.* › *Lampa čadí.*

ó··|sagður [ou:saɣðʏr̥] adj$_2$ (f -sögð)$_3$ nevyslovený, nevyřčený; **láta e-ð ósagt** nechat (co) nevyřčeného

ó··|salt·aður [ou:sald̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -söltuð)$_2$ nesolený, neosolený ▷ *ósaltað smjör* › *nesolené máslo*

ó··sam·boðinn [ou:samb̥ɔðɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ nehodný (lásky ap.); **vera ósamboðinn e-m** nebýt hodný (koho)

ó··sam·bæri·legur [ou:samb̥airɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (*ósamjafnanlegur*) nesrovnatelný, neporovnatelný (↑*sambærilegur*)

ó··sam·dóma [ou:samd̥ouma] adj$_{13}$ indecl$_1$ (jsoucí) jiného názoru

ó··sam·hljóða [ou:saml̥jouða] adj$_{13}$ indecl$_1$ (→*ósamkvæmur*) neidentický, nesouhlasný (↑*samhljóða*)

ó··sam·kvæmur [ou:samkʰvaimʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→*ósamhljóða*) rozporuplný, (jsoucí) v rozporu ▷ *Þessi krafa er ósamkvæm lögunum.* › *Tento požadavek je v rozporu se zákonem.*

ó··sam·lyndi [ou:samlɪnd̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→*ágreiningur*) nesoulad, neshoda (↑*samlyndi*)

ó··sam·mála [ou:samaula] adj$_{13}$ indecl$_1$ nesouhlasný, nesouhlasící, neshodující se; **vera ósammála** neshodnout se, neshodovat se ▷ *Við erum ósammála um þetta.* › *V tom se neshodneme.*

ó··sam·rýman·legur [ou:samrimanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*andstæður*) neslučitelný, odporující si (vzájemně)

ó··sam·ræmi [ou:samraimɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→*mótsögn*) protiklad, rozpor, rozporuplnost ▷ *Stíllinn er í ósamræmi við efnið.* › *Styl je v rozporu s látkou vyprávění.* (↑*samræmi*)

ó··sam·stæður [ou:samsd̥aiðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ (*ósamkynja*) různorodý, nesourodý, heterogenní (↑*samstæður*)

ó··sam·þykkur [ou:samθɪhg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→*ósammála*) nesouhlasný, nesouhlasící ▷ *Ég er því ósamþykkur.* › *Nesouhlasím s tím.* (↑*samþykkur*)

ó··sann·girn|i [ou:sanɟ̊ɪrd̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→*ranglæti*) nespravedlnost, neférovost (↑*sanngirni*)

ó··sann·|gjarn [ou:sanɟ̊ard̥n̥] adj$_5$ (f -gjörn)$_6$ (→*ranglátur*) nespravedlivý, neférový (↑*sanngjarn*)

ó··sann·indi [ou:sanɪnd̥ɪ] n$_2$ pl$_{19}$ (→*skrök*) nepravda, lež; **fara með ósannindi** (→*ljúga*) lhát

ó··sann·sögl|i [ou:sansœg̊lɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→*skreytni*) lživost, prolhanost (↑*sannsögli*)

ó··sann·sögull [ou:sansœɣʏd̥l̥] adj$_{8\text{-}5}$ (→*lyginn*) lživý, prolhaný (↑*sannsögull*)

ó··|sannur [ou:sanʏr̥] adj$_1$ (f -sönn)$_9$ (→*rangur*) nepravdivý, falešný, lživý ▷ *Það er ósatt.* › *To není pravda.* (↑*sannur*[1]); **segja ósatt** (→*ljúga*) lhát, vymýšlet si

ó··satt [ou:sahd̥] adj n sg nom pos →**ósannur**

ó··sáinn [ou:sauɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ neosetý ▷ *ósáinn akur* › *neoseté pole*

ó··|sátt [ou:sauhd̥] f$_7$ (-sáttar, -sáttir / -sættir)$_{25}$ (→*missætti*) neshoda, rozkol, rozpor

ó··sátt·fús [ou:sauhd̥fus] adj$_{5\text{-}1}$ (*undanlátslaus*) nesmlouvavý, neústupný, nesmiřitelný (↑*sáttfús*)

ó··sáttur [ou:sauhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ (→*ósammála*) nesouhlasící, nesouhlasný (↑*sáttur*)

ó··seðj·andi [ou:sɛðjand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ (→*gráðugur*) nenasytný, neukojitelný (↑*seðjandi*)

ó··segjan·legur [ou:sɛjanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ nepopsatelný, nevýslovný, neslýchaný

ó··sekj|a [ou:sɛɟ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ **að ósekju** adv (*að vítalausu*) bezdůvodně

ó··senni·legur [ou:sɛnɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ nepravděpodobný, pochybný (↑*sennilegur*)

ó··séður [ou:sjɛðʏr̥] adj$_{2\text{-}13}$ neviděný, nespatřený; **kaupa e-ð óséð, kaupa e-ð að óséðu / ósénu** přen. koupit zajíce v pytli (koupit (co), aniž by si to člověk nejdříve prohlédl)

ó··sér·hlífinn [ou:sjɛr̥l̥ivɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→*ótrauður*) obětavý, nesobecký (↑*sérhlífinn*)

ó··sér·hlífn|i [ou:sjɛr̥l̥ib̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ obětavost, nesobeckost

ó··sér·plæginn [ou:sjɛrpʰlaijɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→*óeigingjarn*) nesobecký, nezištný

ó··sér·plægn|i [ou:sjɛrpʰlaig̊nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→*óeigingirni*) nesobeckost, nezištnost (↑*sérplægni*)

ó··sið·|aður [ou:sɪðaðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ (→*ósvífinn*) nekultivovaný, necivilizovaný (↑*siðaður*)

ó··sið·legur [ou:sɪðlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*siðlaus*) nemravný, nemorální, neetický (↑*siðlegur*)

ó··sið·|samur [ou:sɪðsamʏr̥] adj$_1$ (f -söm)$_2$ (→*ósiðlegur*) nemravný, nemorální (↑*siðsamur*)

ó··sið|ur [ou:sɪðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{16}$ (→*kækur*) zlozvyk, nešvar ▷ *kenna börnunum ýmsa ósiði* › *naučit děti různé zlozvyky*

ó··sigr·andi [ou:sɪɣrand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ (→*óvinnandi*) neporazitelný, nepřemožitelný

ó··sig|ur [ou:sɪɣʏr̥] m$_5$ (-urs, -rar)$_1$ (→*ófarir*) porážka, prohra ▷ *bregðast karlmannlega við ósigrinum* › *vyrovnat se mužně s prohrou* (↑*sigur*)

ó··sjáan·legur [ou:sjauanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*ósýnilegur*) neviditelný (↑*sjáanlegur*)

ó··sjálf·bjarga [ou:sjaulvb̥jarg̊a] adj$_{13}$ indecl$_1$ **1.** (→*hjálparlaus*) nesamostatný, potřebující pomoci / rady (↑*sjálfbjarga*) **2.** bezradný, rozpačitý

ó··sjálf·ráða [ou:sjaulvrauða] adj$_{13}$ indecl$_1$ práv. nezletilý

ó··sjálf·ráður [ou:sjaulvrauðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ **1.** (→*vélgengur*) bezděčný, samovolný, automatický (reakce ap.) (↑*sjálfráður*); **ósjálfrátt viðbragð** reflex; **gera e-ð ósjálfrátt** dělat (co) bezděčně / bezmyšlenkovitě **2.** práv. (→*ósjálfráða*) nezletilý

ó··sjálf·stæði [ou:sjaulvsd̥aiðɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ nesamostatnost, závislost (na druhých lidech) (↑*sjálfstæði*)

ó··sjálf·stæður [ou:sjaulvsd̥aiðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ (→*háður*) nesa-

mostatný, závislý (na druhých lidech) (↑ *sjálfstæður*)

ósk ❧ [ousg̊] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→ *löngun*) přání, touha, tužba ▷ *Við sendum ykkur bestu óskir um gleðileg jól.* › *Posíláme Vám srdečná přání veselých Vánoc.*; **bera fram ósk** (po)přát; **fara / ganga að óskum** (*heppnast vel*) splnit se, vyjít podle přání; **e-m verður að ósk sinni** impers (komu) se splní přání

ósk|a [ousg̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ dat + gen **1.** (*bera fram ósk*) (po)přát; **óska e-m e-s** přát (komu co) ▷ *óska honum alls góðs* › *přát mu vše dobré*; **óska e-m til hamingju** (→ *árna*) (po)přát (komu) vše nejlepší, (po)gratulovat (komu), (po)přát (komu) hodně štěstí **2.** (→ *æskja*) přát si, toužit; **óska sér e-s** přát si (co), toužit po (čem); **óska eftir e-u** přát si (co), toužit po (čem);

óskast ◇ **e-r / e-að óskast** refl (kdo / co) se hledá (hospodyně ap.), po (kom / čem) je poptávka ▷ *Barnapía óskast.* › *Hledá se chůva.*

óska··|barn [ousg̊ab̥ard̥n̥] n$_2$ (-barns, -börn)$_8$ oblíbenec, oblíbenkyně, miláček, favorit(ka)

ó··|skadd·aður [ou:sg̊ad̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -sködduð)$_2$ (→ *ómeiddur*) nezraněný, neporaněný (↑ *skaddaður*); **sleppa óskaddaður** vyváznout bez zranění

ó··skað·legur [ou:sg̊aðlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *meinlaus*) neškodný, neškodlivý (↑ *skaðlegur*)

óska··|lag [ousg̊alax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ píseň / písnička na přání (v rádiu ap.)

óska··|land [ousg̊aland̥] n$_2$ (-lands, -lönd)$_8$ vysněná / zaslíbená země

ó··skamm·feilinn [ou:sg̊amfeilɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→ *ósvífinn*) nestoudný, nestydatý

ó··skamm·feiln|i [ou:sg̊amfeilnɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→ *ósvífni*) nestoudnost, nestydatost

óskap|ast [ou:sg̊ab̥asd̥] v$_1$ (-aðist)$_{93}$ refl (*fárast*) vyvádět, povykovat; **óskapast út af e-u, óskapast yfir e-u** vyvádět kvůli (čemu)

ó·skap··lega ❧ [ou:sg̊ab̥lɛɣa] adv (*gífurlega*) nesmírně, příšerně ▷ *óskaplega flókið* › *nesmírně složité*

ó·skap··legur [ou:sg̊ab̥lɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *afskaplegur*) nesmírný, příšerný (chyba ap.)

ó··skap·nað|ur [ou:sg̊ahb̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ **1.** (→ *ringulreið*) chaos, zmatek **2.** (→ *afskræmi*) zrůda, monstrum

óska··stein|n [ousg̊asd̥eid̥n̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ pov. kámen, který plní přání

ó··skáld·legur [ou:sg̊auld̥lɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *hversdagslegur*) prozaický (↑ *skáldlegur*)

ó··skeikull [ou:sɟ̊eiɣʏd̥l̥] adj$_{8\text{-}4}$ (→ *óbrigðull*) neomylný, neselhávající

ó··skemmdur [ou:sɟ̊ɛmd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ **1.** (→ *ferskur*) nezkažený, nepokažený (jídlo ap.) (↑ *skemmdur*) **2.** (→ *alheill*) nepoškozený, nedotčený (věc ap.)

ó··skemmti·legur [ou:sɟ̊ɛmd̥ɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (*spauglaus*) nudný, nezábavný (↑ *skemmtilegur*) **2.** (→ *óþægilegur*) nepříjemný, špatný

ó··skertur [ou:sɟ̊ɛrd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ (→ *heill*^{2}) neporušený, nedotčený (↑ *skertur*)

ósk··hyggj|a [ousg̊hɪɟ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ (*óskahugsun*) zbožné / toužebné přání

ó··skil [ou:sɟ̊ɪl̥] n$_2$ pl$_1$ **e-að er í óskilum** hledá se majitel (čeho) ▷ *Það er hundur í óskilum.* › *Hledá se majitel psa.*

ó··skil·getinn [ou:sɟ̊ɪlɟ̊ɛd̥ɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ (*hjágetinn*) nemanželský, nelegitimní ▷ *óskilgetið barn* › *nemanželské dítě* (↑ *skilgetinn*)

ó··skiljan·legur ❧ [ou:sɟ̊ɪljanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (*óskýranlegur*) nesrozumitelný, nepochopitelný ▷ *óskiljanlegur texti* › *nesrozumitelný text* (↑ *skiljanlegur*)

ó··skiptur [ou:sɟ̊ɪfd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ **1.** (*óskilinn*) plný, nerozdělený ▷ *hlusta með óskiptri athygli* › *poslouchat s plnou pozorností* **2.** (→ *óbreyttur*) nezměněný, nevyměněný

ó··skipu·legur [ou:sɟ̊ɪb̥ʏlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *óreglulegur*) neuspořádaný, neorganizovaný, nesystematický (↑ *skipulegur*)

ó··skírður [ou:sɟ̊irðʏr̥] adj$_{2\text{-}4}$ nepokřtěný

ó··skor·|aður [ou:sg̊ɔraðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ (→ *algjör*) neomezený, neohraničený ▷ *full og óskoruð yfirráð* › *plná a ničím neomezená dominance*

ó··skráður [ou:sg̊rauðʏr̥] adj$_{2\text{-}13}$ **1.** nenapsaný, nepsaný ▷ *óskráð lög* › *nepsaný zákon* **2.** nezapsaný, nezaregistrovaný

ó··skrif·andi [ou:sg̊rɪvand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ **1.** neumějící psát (negramotný člověk ap.) ▷ *ólæs og óskrifandi* › *neumějící číst a psát* **2.** neumějící psát (novinář ap.)

ó··skund|i [ou:sg̊ʏnd̥ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ (→ *skemmd*) spoušť, paseka; **gera óskunda** nadělat spoušť

ó··skyldur [ou:sɟ̊ɪld̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ **1.** (→ *vandalaus*) nepříbuzný (osoba, jazyk ap.) ▷ *Hann er óskyldur mér.* › *Není se mnou příbuzný.* (↑ *skyldur*) **2.** nesouvisející, netýkající se ▷ *Mér er það alveg óskylt mál.* › *To se mě vůbec netýká.*

ó··skyn·sam·legur [ou:sɟ̊ɪnsamlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ nerozumný, neuvážený, pošetilý (↑ *skynsamlegur*)

ó··skýr [ou:sɟ̊ir̥] adj$_5$ (f -)$_8$ (→ *ógreinilegur*) nejasný, nezřetelný ▷ *Myndin er óskýr.* › *Obrázek není zřetelný.* (↑ *skýr*); **vera óskýr í hugsun** nemít jasné myšlení (z důvodu šoku, nehody ap.)

ó··skýr·leik|i [ou:sɟ̊irleiɟ̊ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ nejasnost, nezřetelnost

ó··skýrt [ou:sɟ̊ird̥] adv nezřetelně, nesrozumitelně

ó··sköp[1] ❧ [ou:sg̊œb̥] n$_2$ pl$_9$ **1.** (→ *óhamingja*) neštěstí, rána osudu **2.** (→ *býsn*) hrůza, děs (o něčem strašném nebo nudném) ▷ *ósköp eru að heyra* › *hrůza to slyšet* **3.** (→ *kynstur*) spousta, moc ▷ *ósköp af e-u* › *spousta (čeho)* **4.** (→ *læti*) rámus, povyk; **gera ósköp úr e-u** dělat kvůli (čemu) povyk; **hvar / hvernig í ósköpunum** sakra, safra (k zdůraznění údivu v tázacích větách) ▷ *Hvernig í ósköpunum gat þetta gerst?* › *Jak se to sakra mohlo stát?*

ó··sköp[2] [ou:sg̊œb̥] adv strašně, hrozně (používané k zdůraznění)

ó··sléttur [ou:sd̥ljɛhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ (→ *ójafn*) nerovný, hrbolatý (povrch ap.) (↑ *sléttur*)

ó··slitinn [ou:sd̥lɪd̥ɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ **1.** (*ósjúskaður*) neobnošený, neotrhaný ▷ *Jakkinn er óslitinn.* › *Bunda není obnošená.* **2.** (→ *samfelldur*) nepřetržitý, souvislý ▷ *óslitin rigning* › *nepřetržitý déšť*

Ósló [ouslou] f$_4$ (-ar)$_4$ geog. Oslo (hlavní město Norska)

ó··slökkv·andi [ou:sd̥lœhg̊vand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ neuhasitelný, nehasnoucí

ó··smekk·legur [ou:smɛhg̊lɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *smekklaus*) nevkusný, nevhodný ▷ *ósmekkleg athugasemd* › *nevhodná poznámka*

ó··snortinn [ou:sd̥nɔrd̥ɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ **1.** (*meylegur*) nedotčený, netknutý, panenský ▷ *ósnortin náttúra* › *panenská příroda* **2.** (*óhreyfður*) nepohnutý, nedotčený (citově); **e-að lætur**

ó

engan ósnortinn přen. (co) nenechává nikoho chladným

ó··snotur [ouːsd̥nɔd̥ʏr̥] **adj**$_{9-1}$ nevzhledný, nepohledný (↑ *snotur*)

ó··soðinn [ouːsɔðɪn̥] **adj**$_{6-6}$ (→ *hrár*) nevařený, syrový (↑ *soðinn*)

óson [ouːsɔn̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ chem. ozón

óson··lag [ouːsɔnlax] **n**$_2$ (-s)$_2$ chem. ozónová vrstva

ó··sóm|i [ouːsoumɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ (*skömm*) nezvyk, neslušnost, neuctivost (↑ *sómi*)

ó··|spar [ouːsb̥ar̥] **adj**$_5$ (f -spör)$_9$ štědrý, nešetřící, přející ▷ *óspar á e-ð › nešetřící (čím)*

ó··spilltur [ouːsb̥ɪl̥d̥ʏr̥] **adj**$_{1-10}$ **1.** (→ *ómengaður*) nezkažený, nedotčený (↑ *spilltur*) **2.** nezkorumpovaný ▷ *óspilltir embættismenn › nezkorumpovaní úředníci*

ó··spurður [ouːsb̥ʏrðʏr̥] **adj**$_{2-4}$ **í óspurðum fréttum** adv bez tázání, spontánně

ó··stað·festur [ouːsd̥aðfɛsd̥ʏr̥] **adj**$_{1-13}$ (→ *ístöðulaus*) nepotvrzený, nestvrzený ▷ *óstaðfestur samningur › nepotvrzená smlouva* (↑ *staðfastur*)

ó··starf·hæfur [ouːsd̥arfhaivʏr̥] **adj**$_{1-1}$ **1.** nezpůsobilý (k práci ap.) **2.** nepracující, (jsoucí) mimo provoz (o strojích ap.)

ó··stilltur [ouːsd̥ɪl̥d̥ʏr̥] **adj**$_{1-10}$ **1.** (→ *órólegur*) neklidný, nepokojný (↑ *stilltur*) **2.** nenaladěný ▷ *óstillt hljóðfæri › nenaladěný hudební nástroj*

ó··stjórn [ouːsd̥jourd̥n̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ (→ *stjórnleysi*) bezvládí, anarchie

ó··stjórn·legur [ouːsd̥jourd̥nlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (→ *ofsafenginn*) neovladatelný, nekontrolovatelný ▷ *óstjórnleg löngun › neovladatelná touha*

ó··studdur [ouːsd̥ʏd̥ʏr̥] **adj**$_{2-18}$ nepodpořený, nepodporovaný, (jsoucí) bez podpory

ó··styrkur [ouːsd̥ɪr̥g̊ʏr̥] **adj**$_{1-1}$ **1.** (→ *óhraustur*) nejistý, vratký ▷ *óstyrkur í göngulagi › vratký při chůzi* (↑ *styrkur*[1]) **2.** (→ *óöruggur*) nejistý, rozpačitý, nervózní

ó··stýri·látur [ouːsd̥irɪlaud̥ʏr̥] **adj**$_{1-1}$ (→ *óþekkur*) nezvladatelný, neovladatelný ▷ *óstýrilátur nemi › nezvladatelný žák*

ó··stýri·læti [ouːsd̥irɪlaid̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ nezvladatelnost, neovladatelnost

ó··stöðug·leik|i [ouːsd̥œðʏɣleiɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ nestálost, nestabilita

ó··stöð·ugur [ouːsd̥œðʏɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (→ *valtur*) nestálý, nestabilní, vratký (↑ *stöðugur*)

ó··stöðv·andi [ouːsd̥œðvand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ nezastavitelný, nepotlačitelný ▷ *óstöðvandi hlátur › nezastavitelný smích*

ó··sveigjan·legur [ouːsveijanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ **1.** neohebný, nepoddajný (materiál ap.) (↑ *sveigjanlegur*) **2.** neústupný, nekompromisní

ó··svikinn [ouːsvɪɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6-6}$ (→ *sannur*[1]) pravý, skutečný, nefalšovaný, autentický (↑ *svikinn*)

ó··svinn|a [ouːsvɪna] **f**$_1$ (-u)$_5$ **1.** (→ *fásinna*) nerozumnost, hloupost **2.** (→ *ruddaskapur*) neomalenost, hrubost **3.** (→ *óhæfa*) nepatřičnost, netaktnost

ó··svífinn [ouːsvivɪn̥] **adj**$_{6-2}$ (→ *óskammfeilinn*) drzý, nestydatý

ó··svífn|i [ouːsvib̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ (*ófyrirleitni*) drzost, nestydatost

ó··syndur [ouːsɪnd̥ʏr̥] **adj**$_{2-14}$ neumějící plavat ▷ *Hann er ósyndur. › Je neplavec.*

ó··sýni·legur ❧ [ouːsinɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (→ *hulinn*) neviditelný ▷ *ósýnileg bönd › neviditelná pouta* (↑ *sýnilegur*)

ós··æð [ouːsaiθ] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ anat. aorta, srdečnice

ó··sæmi·legur [ouːsaimɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (→ *óviðeigandi*) nevhodný, nepatřičný, nemístný

ó··sættan·legur [ouːsaihd̥anlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ nesmiřitelný, zarytý, zatvrzelý

ó··tak·|mark·aður [ouːtʰag̊mar̥g̊aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -mörkuð)$_1$ (→ *takmarkalaus*) neomezený, neohraničený, nelimitovaný (↑ *takmarkaður*)

ó··tal[1] [ouːtʰal̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *fjöldi*) nespočet, spousta, masa

ó··tal[2] ❧ [ouːtʰal̥] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ nesčetný, nespočetný ▷ *ótal tegundir ávaxta › nesčetné druhy ovoce*

ó··tal[3] [ouːtʰal̥] **adv** nesčetně, nespočetně ▷ *ótal sinnum › nesčetněkrát*

ó··talinn [ouːtʰalɪn̥] **adj**$_{6-9}$ nezapočtený, nevyčíslený ▷ *ótalinn kostnaður › nezapočtené náklady*

ó··taminn [ouːtʰamɪn̥] **adj**$_{6-9}$ nezkrocený, neochočený

ó··telj·andi [ouːtʰɛljand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (*ótalmargur*) nesčetný, nespočetný

ó··til·greindur [ouːtʰɪlg̊reind̥ʏr̥] **adj**$_{2-14}$ (→ *ónefndur*) neuvedený, neupřesněný, nespecifikovaný

ó··til·hlýði·legur [ouːtʰɪliðɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (→ *óhæfilegur*) nevhodný, nepatřičný (↑ *tilhlýðilegur*)

ó··til·|kvaddur [ouːtʰɪlkʰvad̥ʏr̥] **adj**$_2$ (f -kvödd)$_{20}$ (→ *óboðinn*) nevyžádaný, nevyzvaný

ó··til·neyddur [ouːtʰɪlneid̥ʏr̥] **adj**$_{2-21}$ (→ *sjálfviljugur*) nenucený, nepřinucený, dobrovolný (↑ *tilneyddur*)

ó··til·tekinn [ouːtʰɪltʰɛɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6-6}$ (→ *óákveðinn*) neurčený, nestanovený, nespecifikovaný (↑ *tiltekinn*)

ó··tíð [ouːtʰiθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ špatné počasí

ó··tíð·indi [ouːtʰiðɪnd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ (*ófagnaður*) špatné zprávy / noviny

ó··tíma·bær [ouːtʰimab̥air̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ (→ *óviðeigandi*) předčasný ▷ *ótímabær dauði › předčasná smrt* (↑ *tímabær*)

ó··tíndur [ouːtʰind̥ʏr̥] **adj**$_{2-17}$ (*óvalinn*) pravý, ryzí ▷ *ótíndur glæpamaður › ryzí zločinec*

ó··trauður [ouːtʰrœiðʏr̥] **adj**$_{2-6}$ **1.** (→ *djarfur*) neohrožený, smělý (↑ *trauður*) **2.** (→ *fús*) odhodlaný, ochotný

ó··traustur [ouːtʰrœisd̥ʏr̥] **adj**$_{1-10}$ (→ *ótryggur*) nespolehlivý, nejistý (↑ *traustur*)

ó··trú [ouːtʰru] **f**$_4$ (-ar)$_{27}$ (→ *vantraust*) nedůvěra, skepse, nevíra ▷ *hafa ótrú á e-u › mít v (co) nedůvěru*

ó··trú·lega ❧ [ouːtʰrulɛɣa] **adv** neuvěřitelně, nevěrohodně ▷ *ótrúlega sterkur › neuvěřitelně silný*

ó··trú·legur ❧ [ouːtʰrulɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (→ *furðulegur*) neuvěřitelný, nevěrohodný ▷ *ótrúlegur sigur › neuvěřitelné vítězství* (↑ *trúlegur*)

ó··trúr [ouːtʰrur̥] **adj**$_{4-1}$ (→ *ótryggur*) nevěrný, neloajální ▷ *vera húsbónda sínum ótrúr › být neloajální ke svému hospodáři*

ó··tryggð [ouːtʰrɪɣθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ nevěrnost, nevěra (↑ *tryggð*)

ó··tryggður [ouːtʰrɪɣðʏr̥] **adj**$_{2-4}$ nepojištěný

ó··tryggur [ouːtʰrɪg̊ʏr̥] **adj**$_{1-1}$ (→ *ótrúr*) nespolehlivý, nejistý ▷ *ótryggur ís › nespolehlivý led* (↑ *tryggur*)

ótt ❧ [ouhd̥] **adv** (comp óðar / óðara, sup óðast) (→ *hratt*[2]) rychle, chvatně ▷ *Hjartað berst ótt í mér. › Srdce mi rychle bije.* ; **ótt og títt** adv ostošest, rychle a často

ótta··laus [ouhd̥alœis] adj$_{5\text{-}1}$ (→*djarfur*) nebojácný, neohrožený
ótta··legur [ouhd̥alɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (→*hræðilegur*) strašlivý, děsivý **2.** (*afarmikill*) příšerný, děsný (břídil ap.) ▷ *Hann er óttalegur bjáni.* › *Je to děsný hlupák.*
ótta··leysi [ouhd̥aleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ nebojácnost, neohroženost
ótta··sleginn ❧ [ouhd̥asd̥leiɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→*hræddur*) vystrašený, vyděšený ▷ *óttaslegin augu* › *vystrašené oči*
ótt|ast ❧ [ouhd̥asd̥] v$_1$ (-aðist)$_{94}$ refl (*kvíða fyrir*) mít strach, bát se, obávat se, strachovat se; **óttast e-ð** bát se (čeho), obávat se (čeho) ▷ *óttast árás* › *bát se napadení*; **óttast um e-n** dělat si starosti o (koho), obávat se o (koho)
ótt|i ❧ [ouhd̥ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ **1.** (→*hræðsla*) strach, bázeň ▷ *ótti við dauðann* › *strach ze smrti*; **e-m stendur ótti af e-u** impers (kdo) se bojí (čeho), (kdo) má strach z (čeho) **2.** (→*hætta*[1]) ohrožení, nebezpečí
ó··tukt [ouːt^{h}ʏxd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→*þorpari*) zlosyn(ka), darebák, darebačka, padouch, padouška
ó··tuktar·legur [ouːt^{h}ʏxd̥arlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*rætinn*) zlotřilý, ničemný, podlý
ó··tví·ræður [ouːt^{h}viraiðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ (→*tvímælalaus*) jednoznačný, jasný (↑*tvíræður*)
ó··tækur [ouːt^{h}aiɣ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→*óhæfur*) nepřijatelný, neakceptovatelný (↑*tækur*)
ó··tæm·andi [ouːt^{h}aimand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ nevyčerpatelný, bezedný, nepřeberný ▷ *ótæmandi sjóður* › *nevyčerpatelné bohatství* (↑*tæmandi*)
ó··um·breytan·legur [ouːʏmb̥reid̥anlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*óbreytanlegur*) neměnný, stálý
ó··um·deilan·legur [ouːʏmd̥eilanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*vafalaus*) neoddiskutovatelný, nesporný (↑*umdeilanlegur*)
ó··um·deildur [ouːʏmd̥eild̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ nesporný, neoddiskutovatelný
ó··um·flýjan·legur [ouːʏmflijanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ (→*óhjákvæmilegur*) neodvratný, nezbytný, nevyhnutelný ▷ *óumflýjanleg ráðstöfun* › *nevyhnutelné opatření*
ó··um·ræði·legur [ouːʏmraiðɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ (→*ólýsanlegur*) nepopsatelný, nevylíčitelný ▷ *óumræðileg gleði* › *nepopsatelná radost*
ó··undir·búinn [ouːʏndɪrb̥uɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ (*vanbúinn*) nepřipravený, nepřichystaný (↑*undirbúinn*)
ó··unninn [ouːʏnɪn̥] adj$_{6\text{-}16}$ **1.** nezpracovaný, syrový, hrubý (materiál ap.) ▷ *óunnið efni* › *hrubý materiál* **2.** neudělaný, nevykonaný
ó··upp·lýstur [ouːʏhb̥lisd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ **1.** (→*ómenntaður*) neosvícený, nevzdělaný **2.** neosvětlený ▷ *óupplýstur vegur* › *neosvětlená cesta* **3.** neobjasněný, nevyjasněný (kriminální případ ap.) ▷ *óupplýst sakamál* › *neobjasněný případ*
ó··upp·segjan·legur [ouːʏhb̥seijanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ nevypověditelný (smlouva ap.)
ó··út·kljáður [ouːud̥k^{h}ljauðʏr̥] adj$_{2\text{-}12}$ nezakončený, nevyřešený ▷ *Málið er enn óútkljáð.* › *Záležitost je ještě nevyřešená.*
ó··út·reiknan·legur [ouːud̥reihg̊nanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** nevypočitatelný (příklad ap.) **2.** nevypočitatelný, nepředvídatelný, nevyzpytatelný (člověk ap.)
ó··vana·legur [ouːvanalɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*óvenjulegur*) neobyčejný, netradiční (↑*vanalegur*)
ó··|vand·aður [ouːvand̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -vönduð)$_1$ **1.** (→*lélegur*) odbytý, odfláknutý (↑*vandaður*) **2.** (→*óheiðarlegur*) nepoctivý, podvodný
ó··vand·virkn|i [ouːvand̥vɪr̥g̊nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ nedbalost, nepečlivost
ó··van|i [ouːvanɪ] m$_1$ (-a)$_3$ **1.** (→*ósiður*) zlozvyk, nešvar (↑*vani*) **2.** (*skortur á vana*) nezvyk
ó··|vanur [ouːvanʏr̥] adj$_1$ (f -vön)$_2$ **1.** (*óþjálfaður*) nezvyklý, nenavyklý, nepřivyklý ▷ *vera óvanur e-u* › *nebýt zvyklý na (co)* (↑*vanur*[2]) **2.** (*afvanur*) nezvyklý, neobvyklý
ó··|var ❧ [ouːvar̥] adj$_5$ (f -vör)$_9$ neostražitý, neopatrný, nepozorný (↑*var*[1]); **koma e-m að óvörum** zaskočit (koho), překvapit (koho) ▷ *Það kemur mér ekki að óvörum.* › *To mě nepřekvapuje.*
ó··var·færinn [ouːvar̥fairɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→*gálaus*) neuvážený, neobezřetný (↑*varfærinn*)
ó··var·kár [ouːvar̥k^{h}aur̥] adj$_5$ (f -)$_8$ (→*fyrirhyggjulaus*) neopatrný, neostražitý, neobezřetný ▷ *óvarkár forseti* › *neostražitý prezident* (↑*varkár*)
ó··vart [ouːvar̥d̥] adv neúmyslně, nechtěně, nevědomky; **koma e-m á óvart** překvapit (koho), zaskočit (koho); **gera e-ð óvart** udělat (co) nevědomky / nechtěně
ó··veður [ouːvɛðʏr̥] n$_2$ (-s, -)$_{25}$ (→*rok*) bouře, bouřlivé počasí
ó··venj|a [ouːvɛnja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→*ósiður*) zlozvyk, nešvar, nezvyk **2.** (*e-að óvenjulegt*) nezvyk, nezvyklost
ó··venju ❧ [ouːvɛnjʏ] adv nezvykle, neobvykle, nevídaně ▷ *Kossinn var óvenju langur.* › *Polibek byl nezvykle dlouhý.*
ó··venju·legur ❧ [ouːvɛnjʏlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*sérstakur*) neobyčejný, neobvyklý, nezvyklý ▷ *óvenjulegur dagur* › *neobyčejný den* (↑*venjulegur*)
ó··ver|a [ouːvɛra] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→*ögn*[1]) maličkost, drobnost **2.** filos. (→*neind*) nebytí
ó··verð·skuld·|aður [ouːvɛrðsg̊ʏld̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ (→*ómaklegur*) nezasloužený, nespravedlivý (↑*verðskuldaður*)
ó··verð·ugur [ouːvɛrðʏɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ nehodný, nezasluhující si (důvěru ap.)
ó··verj·andi [ouːvɛrjand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ (→*óafsakanlegur*) neomluvitelný, neospravedlnitelný (↑*verjandi*[2])
ó··veru·legur [ouːvɛrʏlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (*lítilsverður*) nepatrný, zanedbatelný (↑*verulegur*)
ó··vé·fengjan·legur [ouːvjɛveiɲ̊anlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*vafalaus*) neoddiskutovatelný, nesporný
ó··við·búinn [ouːvɪðb̥uɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→*grandalaus*) nepřipravený, nenachystaný (↑*viðbúinn*)
ó··við·eig·andi [ouːvɪðeiɣand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ (→*ósæmilegur*) nevhodný, nemístný, nepatřičný (↑*viðeigandi*)
ó··við·felldinn [ouːvɪðfɛld̥ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→*ógeðfelldur*) nepříjemný, nepřívětivý, nevlídný (↑*viðfelldinn*)
ó··við·jafnan·legur [ouːvɪðjab̥nanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (*dæmafár*) nesrovnatelný, neporovnatelný
ó··við·kom·andi [ouːvɪðk^{h}ɔmand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ **1.** (*utan við efnið*) irelevantní, netýkající se ▷ *Þetta er mér óviðkomandi.* › *To se mě netýká.* (↑*viðkomandi*[2]) **2.** (*sem á ekki erindi*) nepovolaný, neoprávněný; **óviðkomandi bannaður aðgangur** nepovolaným vstup zakázán
ó··við·kunnan·legur [ouːvɪðk^{h}ʏnanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ nepříjemný, nesympatický
ó··við·ráðan·legur [ouːvɪðrauðanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (*óhemj-*

andi) nezvladatelný, nekontrolovatelný ▷ *óviðráðanlegur hestur* › *nezvladatelný kůň* (↑ *viðráðanlegur*) **2.** nepředvídatelný ▷ *af óviðráðanlegum orsökum* › *vzhledem k nepředvídatelným okolnostem*

ó··við·un·andi [ouːvɪðʏnand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ neuspokojivý, nedostatečný (↑ *viðunandi*)

ó··vild [ouːvɪld̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ (→ *kali*) nevraživost, nepřátelství, zášť ▷ *óvild í garð e-rs* › *nevraživost vůči (komu)*

ó··vil·|hallur [ouːvɪlhad̥lʏr̥] **adj**$_1$ (f -höll)$_2$ (→ *óhlutdrægur*) nestranný, nezaujatý, neutrální (↑ *vilhallur*)

ó··vilj·andi [ouːvɪljand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *óvart*) neúmyslný, nechtěný, bezděčný (↑ *viljandi*^{2})

ó··vin·átt|a [ouːvɪnauhd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→ *fjandskapur*) nepřátelství (↑ *vinátta*)

ó··vin·gjarn·legur [ouːvɪnɟ̊ard̥nlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (→ *óblíður*) nepřátelský, nepřívětivý (↑ *vingjarnlegur*)

ó··vinn·andi [ouːvɪnand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **1.** (*ósigranlegur*) nedobytný, neporazitelný ▷ *óvinnandi vígi* › *nedobytná pevnost* **2.** (→ *ókleifur*) neproveditelný, nevykonatelný ▷ *óvinnandi verk* › *neproveditelná práce* **3.** nepracující, neschopný práce

ó··vinnu·fær [ouːvɪnʏfair̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ neschopný práce, invalidní

ó··vin·sam·legur [ouːvɪnsamlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (→ *kaldranalegur*) nespolečenský, nedružný (↑ *vinsamlegur*)

ó··vin·sæll [ouːvɪnsaid̥l̥] **adj**$_{8-1}$ (→ *hvimleiður*) nepopulární, neoblíbený ▷ *óvinsæl ráðstöfun* › *nepopulární krok* (↑ *vinsæll*)

ó··vin|ur ❧ [ouːvɪnʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{17}$ (→ *fjandmaður*) nepřítel(kyně), protivník, protivnice ▷ *Óttinn er helsti óvinur mannsins.* › *Strach je největším nepřítelem člověka.* (↑ *vinur*)

ó··vin·veittur [ouːvɪnveihd̥ʏr̥] **adj**$_{1-10}$ (→ *fjandsamlegur*) nepřátelský (↑ *vinveittur*); **vera e-m óvinveittur** chovat se nepřátelsky ke (komu)

ó··vir|ða [ouːvɪrða] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{47}$ acc **1.** (→ *smána*) pohrdat, přehlížet **2.** (*sýna óvirðingu*) nevážit si, nemít úctu

ó··virð·ing [ouːvɪrðiŋ̊g̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ (→ *fyrirlitning*) neúcta, pohrdání, despekt (↑ *virðing*)

ó··virkur [ouːvɪr̥g̊ʏr̥] **adj**$_{1-1}$ **1.** (→ *helgur*) volný (den ap.) (nepracovní) ▷ *óvirkur dagur* › *volný den* (↑ *virkur*) **2.** (*aðgerðarlaus*) nečinný, neaktivní, pasivní **3.** nefungující, nepracující **4.** jaz. neřídící

ó··viss [ouːvɪs] **adj**$_{5-1}$ (→ *hikandi*) nejistý, neurčitý ▷ *vera óviss um e-ð* › *nebýt si jistý (čím)* (↑ *viss*)

ó··viss|a ❧ [ouːvɪsa] **f**$_1$ (-u)$_5$ (*vafasemi*) nejistota, neurčitost ▷ *óvissa um stjórn landsins* › *nejistota o vládě v zemi* (↑ *vissa*)

ó··vist·legur [ouːvɪsd̥lɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ nepohodlný, neútulný

ó··vit [ouːvɪd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→ *fásinna*) nerozum, pošetilost **2.** (→ *vitfirring*) šílenství (↑ *vit*) **3.** (→ *öngvit*) bezvědomí, mdloba ▷ *falla í óvit* › *upadnout do bezvědomí*

ó··vit·andi [ouːvɪd̥and̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *óvar*) neznalý, nevědoucí (↑ *vitandi*)

ó··vit|i [ouːvɪd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ nemluvně, neviňátko ▷ *Barnið er óviti.* › *Dítě je neviňátko.*

ó··vit·laus [ouːvɪhd̥lœis] **adj**$_{5-1}$ inteligentní, rozumný

ó··vitur·legur [ouːvɪd̥ʏrlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (→ *heimskulegur*) neuvážený, nerozumný (↑ *viturlegur*)

ó··vís [ouːvis] **adj**$_{5-1}$ **1.** (→ *óviss*) nejistý, neurčitý (↑ *vís*) **2.** (→ *fáfróður*) neznalý, nemoudrý

ó··von [ouːvɔn̥] **f**$_7$ (-ar)$_4$ **upp á von og óvon** adv pro případ, kdyby náhodou

ó··vopn·|aður [ouːvɔhb̥naðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_4$ neozbrojený, nevyzbrojený

ó··væginn [ouːvaijɪn̥] **adj**$_{6-2}$ (*harðlyndur*) nevybíravý, bezohledný (↑ *væginn*)

ó··vænt ❧ [ouːvaind̥] **adv** (→ *snögglega*) neočekávaně, nečekaně, nenadále ▷ *Þeir komu óvænt í heimsókn til okkar.* › *Přišli k nám nečekaně na návštěvu.*

ó··væntur ❧ [ouːvaind̥ʏr̥] **adj**$_{1-10}$ nečekaný, nenadálý, neočekávaný ▷ *óvæntur sigur* › *nečekané vítězství*

ó··vær [ouːvair̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ (→ *órór*) neklidný, neposedný (↑ *vær*); **e-m er óvært e-s staðar** (kdo kde) nemůže vydržet, (kdo kde) nemá klid

ó··vætt|ur^{1}, óvættur^{2} [ouːvaihd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ **1.** (*illur andi*) zlý duch **2.** (→ *grýla*^{1}) bestie, nestvůra, monstrum

ó··vætt|ur^{2} [ouːvaihd̥ʏr̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ → **óvættur^{1}**

óx [ouxs] **v** ind pf sg 1 pers → **vaxa**

ó··yfir·stígan·legur [ouːɪvɪr̥sd̥iɣanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ nepřekonatelný (problém ap.)

ó··yggj·andi [ouːɪɟ̊and̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *áreiðanlegur*) nepochybný, nezvratný, jistý ▷ *óyggjandi sannanir* › *nezvratné důkazy*

ó··yndi [ouːɪnd̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *leiðindi*) dlouhá chvíle, nuda ▷ *Það sótti á hana óyndi.* › *Přepadla ji nuda.* (↑ *yndi*^{1}) **2.** (→ *heimþrá*) stesk, zasmušilost

ó··yndis·úr·ræði [ouːɪnd̥ɪsuraiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ nouzové řešení; **grípa til óyndisúrræða** sáhnout k nouzovému řešení

ó··þarf|i [ouːθarvɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ (*gagnsleysi*) nepotřebnost, (co) nepotřebného ▷ *Það er alger óþarfi.* › *To není potřeba.*

ó··|þarfur ❧ [ouːθarvʏr̥] **adj**$_1$ (f -þörf)$_2$ (→ *gagnslaus*) nepotřebný, zbytečný, nadbytečný, přebytečný ▷ *óþarfur kostnaður* › *zbytečné náklady* (↑ *þarfur*)

ó··þef|ur [ouːθɛvʏr̥] **m**$_9$ (-s / -jar)$_{27}$ (→ *daunn*) (odporný) puch, smrad ▷ *Óþefur leggur um allt hús.* › *Smrdí to po celém domě.*

ó··þekkjan·legur [ouːθɛhɟ̊anlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (→ *torkennilegur*) nepoznatelný, (jsoucí) k nepoznání (↑ *þekkjanlegur*)

ó··þekkt [ouːθɛxd̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ **1.** (→ *óþægð*) neposlušnost, zlobivost **2.** (→ *viðbjóður*) odpor, hnus

ó··þekktur ❧ [ouːθɛxd̥ʏr̥] **adj**$_{1-10}$ (*ókenndur*) neznámý, cizí ▷ *óþekktur listamaður* › *neznámý umělec* (↑ *þekktur*)

ó··þekkur [ouːθɛhg̊ʏr̥] **adj**$_{1-1}$ **1.** (→ *óþægur*) zlobivý, neposlušný ▷ *óþekkir krakkar* › *neposlušné děti* **2.** (*ógeðþekkur*) nevzhledný, nepěkný

ó··þéttur [ouːθjɛhd̥ʏr̥] **adj**$_{1-10}$ netěsný, prosakující (↑ *þéttur*)

ó··þjáll [ouːθjaud̥l̥] **adj**$_{8-1}$ **1.** (→ *harður*) neohebný, nepoddajný **2.** (→ *ómeðfærilegur*) neflexibilní, nepoddajný

ó··þjóða··lýð|ur [ouːθjouðaliðʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{17}$ (→ *hyski*) chátra, holota

ó··þjóð·legur [ouːθjouðlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ nevlastenecký

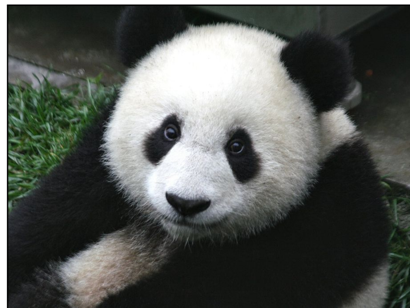
ó··þokka·legur [ouːθɔhg̊alɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ **1.** (→ *sóðalegur*) zašpiněný, zamazaný **2.** (→ *óhrjálegur*) zanedbaný, zchátralý **3.** (→ *níðingslegur*) podlý, nízký

ó··þokk|i [ouːθɔhɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→ *illmenni*) darebák, darebačka, ničema **2.** (→ *óvinátta*) nepřátelství, zášť; **leggja óþokka á e-n** nepřátelit se s (kým)

ó··þol·andi [ou:θɔlan̥dɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ (→ *óbærilegur*) nesnesitelný, (jsoucí) k nevydržení (↑ *þolandi*^{2})
ó··þolin·móður ❧ [ou:θɔlɪnmou:ðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ (→ *óþreyjufullur*) netrpělivý, nedočkavý ▹ *Hún var orðin óþolinmóð.* › *Už byla netrpělivá.* (↑ *þolinmóður*)
ó··þolin·mæð|i [ou:θɔlɪnmaiðɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ (→ *óþreyja*) netrpělivost, nedočkavost ▹ *vera með óþolinmæði* › *být netrpělivý*
ó··þreyj|a [ou:θreija] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ **1.** (→ *óþolinmæði*) netrpělivost, nedočkavost (↑ *þreyja*); **bíða eftir e-u með óþreyju** čekat na (co) s netrpělivostí **2.** (→ *eftirvænting*) očekávání
ó··þreyju·|fullur [ou:θreijʏfʏd̥lʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_{7}$ (→ *óþolinmóður*) netrpělivý, nedočkavý
ó··þreyt·andi [ou:θreid̥an̥dɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ (→ *ótrauður*) neúnavný, neunavující ▹ *óþreytandi baráttumaður* › *neúnavný bojovník*
ó··þreyttur [ou:θreihd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ (→ *hress*) nevyčerpaný, neunavený, svěží (↑ *þreyttur*)
ó··þrifa·legur [ou:θrɪvalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *óhreinn*) znečištěný, ušpiněný, špinavý ▹ *óþrifalegt veitingahús* › *špinavá restaurace* (↑ *þrifalegur*)
ó··þrif·nað|ur [ou:θrɪb̥naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{9}$ (→ *sóðaskapur*) ušpiněnost, špinavost, zamazanost (↑ *þrifnaður*)
ó··þrjót·andi [ou:θrjoud̥an̥dɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ (→ *sífelldur*) nevyčerpatelný, nekonečný, bezedný
ó··þrosk·|aður [ou:θrɔsg̊aðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ **1.** (→ *vanþroska*) nezralý, nedospělý (↑ *þroskaður*) **2.** (→ *grænn*) nedozrálý, neuzrálý (ovoce ap.)
ó··þrot·legur [ou:θrɔd̥lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *óendanlegur*) nevyčerpatelný, nekonečný
ó··þurft [ou:θʏr̥d̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ (→ *tjón*) škoda, újma, ztráta; **gera e-ð e-m til óþurftar** způsobit (komu co) ke škodě
ó··þurrk|ur [ou:θʏr̥g̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{4}$ sychravo, sychravé počasí
ó··þveginn [ou:θveiɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ (→ *óhreinn*) nemytý (↑ *þveginn*); **óþvegið orð** přen. neučesané slovo, slovo bez obalu; **láta e-n hafa það óþvegið** přen. (*skamma e-n*) nebrat si před (kým) servítky
ó··þverr|i [ou:θvɛrɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ **1.** (→ *óhreinindi*) špína, nečistota **2.** (*óþverraorð*) sprosté slovo, špína **3.** (→ *sóði*) špinavec, špína, mizera
ó··þving·|aður [ou:θviŋg̊aðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ nenucený, uvolněný ▹ *óþvingaðar samræður* › *nenucené rozhovory*
ó··þyrmi·legur [ou:θɪrmɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *harður*) tvrdý, surový, nemilosrdný
ó··þýður [ou:θiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ (→ *kuldalegur*) nevlídný, nevrlý (↑ *þýður*)
ó··þægð [ou:θaiɣθ] **f**$_{4}$ (-ar)$_{3}$ **1.** (→ *gremja*) zlost, vztek (↑ *þægð*); **gera e-m e-ð til óþægðar** dělat (co komu) na zlost **2.** (→ *óþekkt*) neposlušnost, neposlouchání
ó··þægi·legur ❧ [ou:θaijɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *neyðarlegur*) nepohodlný, nepříjemný ▹ *Stóllinn er óþægilegur.* › *Židle je nepohodlná.* **2.** (→ *ógeðfelldur*) nepříjemný, protivný, otravný
ó··þæg·indi ❧ [ou:θaijɪn̥dɪ] **n**$_{2}$ pl$_{19}$ **1.** (→ *vanlíðan*) nepříjemný pocit, (fyzická) slabost ▹ *finna til óþæginda í fætinum* › *cítit slabost v nohou* **2.** (→ *trafali*) nepříjemnost, nepohodlí, nepohodlnost ▹ *óþægindi í flugvélinni* › *nepohodlí v letadle*
ó··þægur [ou:θaiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *óþekkur*) zlobivý, neposlušný (↑ *þægur*)
ó··|þökk [ou:θœhg̊] **f**$_{7}$ (-þakkar)$_{19}$ nevole, nelibost; **í óþökk e-rs** k (čí) nelibosti; **kunna e-m óþökk fyrir e-ð** nést nelibě (co) od (koho)
ó··æfður [ou:aivðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}4}$ (*óþjálfaður*) necvičený, netrénovaný (↑ *æfður*)
ó··æski·legur [ou:aisc̊ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ nežádoucí, nevítaný, negativní ▹ *óæskilegt áhrif* › *nežádoucí vliv*
ó··æti [ou:aid̥ɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ nepoživatelné / nestravitelné jídlo
ó··ætur [ou:aid̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ (*óneysluhæfur*) nejedlý, nepoživatelný (↑ *ætur*)
ó··ör·uggur [ou:œrʏg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** nejistý, nepevný (led ap.) **2.** (→ *óstyrkur*) nejistý (člověk ap.)

P p

p. zkr **persóna** jaz. osoba
P.S. zkr → **PS**
pabb|i ❧ [pʰab̥ːɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→ *faðir*) táta, taťka, tatínek ▷ *Allir trúðu að hann væri pabbi hennar.* › *Všichni věřili, že to je její tatínek.*
padda [pʰad̥ːa] f$_1$ (pöddu, pöddur)$_{20}$ **1.** (*smákvikindi*) brouček, zvířátko **2.** (*smávaxinn maður*) skrček
pagóð|a [pʰaːg̊ouða] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ pagoda
Pakistan [pʰaːɟ̊ɪsd̥an] n$_2$ (- / -s)$_{35}$ geog. Pákistán
Pakistan|i [pʰaːɟ̊ɪsd̥anɪ] m$_3$ (-a, -ar / -ir)$_3$ Pákistánec, Pákistánka
pakistanskur [pʰaːɟ̊ɪsd̥ansg̊ʏr̥] adj$_1$ (f pakistönsk)$_3$ pákistánský
pakk [pʰahg̊] n$_2$ (-s)$_2$ (→ *skríll*) chátra, sebranka
pakk|a [pʰahg̊a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ dat (za)balit, sbalit ▷ *pakka gjöfinni inn í gjafapappír* › *zabalit dárek do balicího papíru*
pakka··ferð [pʰahg̊afɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (*alferð*) zájezd (od cestovní kanceláře ap.)
pakk··hús [pʰahg̊hus] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *vörugeymsla*) sklad, skladiště
pakk·hús··|maður [pʰahg̊husmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ zast. skladník, skladnice
pakk|i ❧ [pʰahɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** (→ *böggull*) balík, balíček, (poštovní) zásilka **2.** balík, balíček, svazek ▷ *tyggja hálfan pakka af tyggjói* › *vyžvýkat polovinu balíčku žvýkaček* **3.** balík, paket (zákonů ap.)
pakk··ning [pʰahg̊niŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (za)balení, pakování **2.** techn. těsnicí kroužek
pakk··|saddur [pʰahg̊sad̥ʏr̥] adj$_2$ (f -södd)$_{20}$ (→ *troðfullur*) dosyta najedený, nacpaný
Palá [pʰaːlau] n$_4$ indecl$_2$ geog. Palau (ostrovní federativní republika ležící v Tichém oceáně)
Palá|i [pʰaːlauɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ obyvatel(ka) Palau
paláskur [pʰaːlausg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ palauský
Palestín|a [pʰaːlɛsd̥ina] f$_1$ (-u)$_6$ geog. Palestina
palestínskur [pʰaːlɛsd̥insg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ palestinský
Palestínu··|maður [pʰaːlɛsd̥inʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Palestinec, Palestinka
palladín [pʰalːad̥in] n$_2$ (-s)$_2$ chem. palladium (*l. Pd, Palladium*)
pall··borð [pʰadlb̥ɔrθ] n$_2$ (-s)$_2$ **eiga ekki upp á pallborðið hjá e-m** nebýt u (koho) příliš v oblibě
pall|ur [pʰadlʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** terasa, plošina ▷ *reisa pall við húsið* › *postavit terasu u domu* **2.** pódium ▷ *danspallur* › *taneční pódium* **3.** nástupiště, perón ▷ *járnbrautarpallur* › *železniční nástupiště*
Panama [pʰaːnama] n$_4$ indecl$_2$ geog. Panama
Panama··|maður [pʰaːnamamaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Panamec, Panamka
Panama··skurð|urinn [pʰaːnamasg̊ʏrðʏrɪn̥] m$_{10}$ (-arins)$_2$ geog. Panamský průplav
panamskur [pʰaːnamsg̊ʏr̥] adj$_1$ (f panömsk)$_3$ panamský
panda··|björn, risapanda [pʰand̥ab̥jœrd̥n̥] m$_{12}$ (-bjarnar, -birnir)$_5$ zool. panda, panda velká (*l. Ailuropoda melanoleuca*) 📷 ▷ *Pandabirnir eru í útrýmingarhættu.* › *Pandám hrozí vyhynutí.*



Pandabjörn

panna [pʰanːa] f$_1$ (pönnu, pönnur)$_8$ pánev, pánvice, pánvička (kuchyňská nádoba s držadlem určená ke smažení)
pant|a ❧ [pʰan̥d̥a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** objednat si ▷ *Ertu búinn að panta?* › *Už sis objednal?* **2.** acc (za)rezervovat (si), zamluvit (si) ▷ *panta miða* › *rezervovat si lístek*
pantanir [pʰan̥d̥anɪr̥] f pl nom → **pöntun**
pant|ur [pʰan̥d̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ zástava, fant ▷ *setja úrið í pant* › *dát hodinky do zástavy*
papírus, papýrus [pʰaːb̥irʏs] m$_4$ (-s)$_{21}$ **1.** bot. šáchor papírodárný (*l. Cyperus papyrus*) 📷 **2.** papyrus
pappa··kass|i [pʰahb̥akʰasɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ lepenková krabice
papp|i [pʰahb̥ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ kartón, lepenka
pappír ❧ [pʰahb̥ːir] m$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ **1.** papír ▷ *vandaður pappír* › *kvalitní papír* **2. pappírar** pl (→ *skjöl*) listiny, papíry, dokumenty
pappírs··|gagn [pʰahb̥ːirsg̊ag̊n̥] n$_2$ (-gagns, -gögn)$_8$ bezvýznamný papír / dokument, dokument postrádající hodnotu
pappírs··kilj|a [pʰahb̥ːirscʰɪlja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ brožovaná kniha
pappírs··laus [pʰahb̥ːirslœis] adj$_{5\text{-}1}$ bezpapírový (dokumentace ap.) ▷ *pappírslaus viðskipti* › *bezpapírový styk*
pappírs··tæt·ar|i [pʰahb̥ːirstʰaid̥arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ skartovací stroj, skartovač(ka)
paprik|a [pʰaːb̥rɪg̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. paprika, paprika setá (*l. Capsicum annuum*) 📷
Papúa Nýja-Gíne|a [pʰaːb̥uanijaɣinɛa] f$_1$ (-u)$_1$ geog. Papua Nová Guinea
Papúa··|maður [pʰaːb̥uamaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Papuánec, Papuánka
papúskur [pʰaːb̥usg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ papuánský
papýrus [pʰaːb̥irʏs] m$_4$ (-s)$_{21}$ → **papírus**
par [pʰaːr̥] n$_2$ (-s, pör)$_8$ **1.** pár, dvojice (lidí, věcí ap.) ▷ *eitt par af sokkum* › *jeden pár ponožek* **2.** sport. par (v golfu)
par|a [pʰaːra] v$_1$ (-aði)$_{13}$ **1.** párovat, dávat dohromady ▷ *para saman sokkana* › *párovat ponožky* **2. para sig** párovat se, spojovat se v pár (ptáci ap.);
parast ◇ **parast** refl **a.** párovat se (k tanci ap.); **b.** párovat se, spojovat se v pár (ptáci ap.)



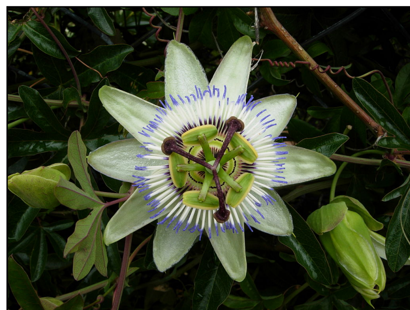
Papírus



Paprika

paradís [pʰaːraḏis] f7 (-ar, -ir)1 náb. (→ *himnaríki*) ráj; ❀ **Adam var ekki lengi í Paradís** přís. Adam v ráji dlouho nepobyl. (ve významu – štěstí trvalo krátce)
paraffín, parafín [pʰaːrafin̥] n2 (-s)2 chem. parafín, parafin
parafín [pʰaːrafin̥] n2 (-s)2 → **paraffín**
Paragvæ [pʰaːraɣvai] n4 indecl2 geog. Paraguay
Paragvæ|i [pʰaːraɣvaijɪ] m1 (-ja, -jar)14 Paraguayec, Paraguayka
paragvæskur [pʰaːraɣvaisg̊ʏr̥] adj1-6 paraguayský
pardus··dýr [pʰarḏʏsḏir̥] n2 (-s, -)5 zool. (→ *hlébarði*) levhart, levhart skvrnitý *(l. Panthera pardus)*
parís[1] [pʰaːris] m4 (-s, -ar)14 panák (dětská hra)
París[2] [pʰaːris] f4 (-ar)4 geog. Paříž (hlavní město Francie)
parísar··hjól [pʰaːrisarçoul̥] n2 (-s, -)5 řetízkový kolotoč, řetízkáč
parker|a [pʰar̥ɟ̊ɛra] v1 (-aði)1 dat hovor. (*leggja bíl*) (za)parkovat ▷ *Hann parkeraði bílnum.* › *Zaparkoval auto.*
parkett [pʰar̥ɟ̊ɛḏ] n2 (-s)2 parkety ▷ *leggja parkett á stofuna* › *položit parkety v obývacím pokoji*
parruk [pʰarːʏg̊] n2 (-s, -)5 (→ *hárkolla*) paruka
part|a [pʰar̥ḏa] v1 (-aði)13 acc zast. (*hluta sundur*) (roz)dělit / rozebrat na díly
partí [pʰar̥ḏi] n2 (-s, -)5 hovor. (→ *veisla*) party, mejdan, večírek
part|ur ❧ [pʰar̥ḏʏr̥] m6 (-s, -ar)5 (→ *hluti*) část, díl ▷ *þriðji partur* › *třetina*; **fyrri part e-s** prep v první části (čeho); **seinni part e-s** prep v druhé části (čeho);
partur ◇ **fyrir mína parta** co se mě týká; **fyrri partinn** adv dopoledne; **seinni partinn** adv odpoledne; **vera sér á parti** přen. být kapitola sama o sobě
paskal [pʰasg̊al̥] n2 (-s, pasköl)12 fyz. pascal (fyzikální jednotka)
pass [pʰasː] n2 (-)24 pas (hláška v kartách); **segja pass a.** říct pas (v kartách); **b.** říct ne (odmítnout účast)
pass|a ❧ [pʰasːa] v1 (-aði)38 acc **1.** (*líta eftir*) hlídat, opatrovat, dávat pozor ▷ *passa barnið* › *dávat pozor na dítě*; **passa sig** (*gæta sín*) dávat (si) pozor (na přechodu ap.) ▷ *Ég passa mig.* › *Dávám si pozor.*; **passa sig á e-u** dávat (si) pozor na (co) ▷ *passa sig á hundinum* › *dávat si pozor na psa* **2.** padnout, sedět (šaty ap.) ▷ *Jakkinn passar vel.* › *Bunda dobře sedí.*; **e-m passar e-að** impers (co) se (komu) hodí **3.** souhlasit, sedět; **það passar** to sedí
passa··|samur [pʰasːasamʏr̥] adj1 (f -söm)2 (→ *aðgætinn*) opatrný, obezřetný
pass|i [pʰasːɪ] m1 (-a, -ar)8 **1.** (→ *vegabréf*) (cestovní) pas **2.** (→ *persónuskilríki*) identifikační / občanský průkaz; **e-að er viss / fastur passi** (co) se stává zvykem (stávky ap.)
passíu··blóm [pʰasːijʏb̥loum̥] n2 (-s, -)5 bot. (→ *píslarblóm*) mučenka *(l. Passiflora)* 📷
pass··legur [pʰaslɛɣʏr̥] adj1-8 hovor. (→ *hæfilegur*) vyhovující, přijatelný
pasta [pʰasḏa] n4 indecl1 těstoviny
pasturs··|lítill [pʰasḏʏrsliḏɪḏl̥] adj11 (comp -minni, sup -minnstur)10 (*táplítill*) oslabený, neduživý
pat [pʰaːḏ] n2 (-s)2 **1.** (→ *handapat*) gestikulace, pohyby rukama **2.** (→ *óðagot*) zmatek, chaos
pat|a [pʰaːḏa] v1 (-aði)13 (*baða út höndunum*) gestikulovat, dělat posunky, pohybovat rukama
Patagóní|a [pʰaːḏaɣounija] f1 (-u)6 geog. Patagonie
pat|i [pʰaːḏɪ] m1 (-a)3 **fá / hafa pata af e-u** doslechnout se o (čem), dozvědět se (co)
patrón|a [pʰaːḏrouna] f1 (-u, -ur)7 **1.** (→ *skothylki*) patrona, nábojnice **2.** techn. sklíčidlo
patrónu··hús [pʰaːḏrounʏhus] n2 (-s, -)5 zásobník
patt [pʰahḏ] adj13 indecl2 (jsoucí) v patu, patový (v šachách)
pattara··legur [pʰahḏaralɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *feitur*) buclatý, plnoštíhlý
patt··|staða [pʰahḏsḏaða] f1 (-stöðu)2 **1.** pat, patová pozice (v šachách) **2.** přen. patová situace
páfa··bréf [pʰauːvab̥rjɛf] n2 (-s, -)5 náb. (papežská) bula
páfa··dóm|ur [pʰauːvaḏoumʏr̥] m6 (-s)12 papežství
Páfa··garð|ur [pʰauːvag̊arðʏr̥] m6 (-s)3 geog. (→ *Vatíkanið*) Vatikán
páfa··gauk|ur [pʰauːvag̊œiɟ̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)22 zool. papoušek *(l. Psittaciformes)*
páf|i [pʰauːvɪ] m1 (-a, -ar)1 papež; **tefla við páfann, heimsækja páfann, gjalda páfanum skatt** přen. být na velké, kakat
pá··fugl [pʰauːfʏg̊l̥] m4 (-s, -ar)3 zool. páv, páv korunkatý *(l. Pavo cristatus)*
pák|a [pʰauːg̊a] f1 (-u, -ur)19 hud. tympán
páll|l [pʰaudl̥] m6 (-s, -ar)51 rýč

p


Passíublóm

pálma··lilj|a [pʰaulmalɪlja] f_1 (-u, -ur)$_7$ bot. (→ *júkka*) juka, juka vláknitá *(l. Yucca filamentosa)* 📷

pálma··sunnu·dag|ur [pʰaulmasʏnʏd̥aɣʏr̥] m_6 (-s, -ar)$_{62}$ náb. Květná neděle

pálm|i [pʰaulmɪ] m_1 (-a, -ar)$_1$ bot. palma *(l. Arecaceae)* 📷

pár [pʰauːr̥] n_2 (-s)$_2$ čmáranice, škrábanice

pár|a [pʰauːra] v_1 (-aði)$_1$ (→ *krota*) čmárat, škrábat

pás|a [pʰauːsa] f_1 (-u, -ur)$_7$ hovor. (→ *hlé*) pauza, přestávka ▹ *Við erum í pásu núna.* › *Máme teď přestávku.*

páska··dag|ur [pʰausg̊ad̥aɣʏr̥] m_6 (-s, -ar)$_{62}$ náb. Boží hod velikonoční

páska··egg [pʰausg̊aɛg̊] n_2 (-s, -)$_{13}$ velikonoční vejce / vajíčko

Páska··ey [pʰausg̊aei] f_4 (-jar)$_{17}$ geog. Velikonoční ostrov (ostrov v Tichém oceánu)

páska··frí [pʰausg̊afri] n_2 (-s, -)$_5$ velikonoční prázdniny

páska··kerti [pʰausg̊acʰɛrd̥ɪ] n_2 (-s, -)$_{14}$ paškál (velká velikonoční kostelní svíce)

páska··lilj|a [pʰausg̊alɪlja] f_1 (-u, -ur)$_7$ bot. narcis žlutý *(l. Narcissus pseudonarcissus)* 📷

páskar [pʰausg̊ar̥] m_{14} pl_1 Velikonoce ▹ *halda páska* › *slavit Velikonoce*

pedal|i [pʰɛːd̥alɪ] m_1 (-a, -ar)$_8$ pedál (nožní páka nebo klika uvádějící do pohybu nějaký mechanismus) ▹ *bremsupedali* › *brzdový pedál*

peð [pʰɛːθ] n_2 (-s, -)$_5$ **1.** pěšec (šachová figura) **2.** (→ *dvergur*) skrček, malý člověk

peðr|a [pʰɛðra] v_1 (-aði)$_1$ **1.** (*mingra*) (roz)dělit na malé části **2.** (→ *óhreinka*) zašpinit, ušpinit ▹ *peðra (á) e-ð* › *ušpinit (co)*

Peking [pʰɛːɟiŋg̊] **subs** indecl → **Beijing**

pela··|barn [pʰɛːlab̥ard̥n̥] n_2 (-barns, -börn)$_8$ dítě odkojené lahví

pelargóní|a [pʰɛːlarg̊ounija] f_1 (-u, -ur)$_7$ bot. muškát, pelargonie *(l. Pelargonium)*

pel|i [pʰɛːlɪ] m_1 (-a, -ar)$_1$ **1.** (*lítil flaska*) láhev, čutora **2.** (*flöt vínflaska*) placatka **3.** kojenecká láhev

pelíkan|i [pʰɛːlig̊anɪ] m_1 (-a, -ar)$_8$ zool. pelikán *(l. Pelecanus)* 📷

pels [pʰɛls] m_4 (-, -ar)$_{31}$ kožich (plášť z kožešiny)

pempíu··legur [pʰɛm̥b̥ijʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *teprulegur*) prudérní

pendúl|l [pʰɛnd̥ud̥l̥] m_6 (-s, -ar)$_{48}$ (→ *dingull*) kyvadlo

peninga··á·vís|un [pʰɛːniŋg̊aauvisʏn̥] f_7 (-unar, -anir)$_8$ peněžní poukázka


Pálmalilja

peninga··gildi [pʰɛːniŋg̊aɟɪld̥ɪ] n_2 (-s, -)$_{14}$ ekon. peněžní hodnota

peninga··kerfi [pʰɛːniŋg̊acʰɛrvɪ] n_2 (-s, -)$_{14}$ ekon. peněžní / monetární systém

peninga··laus [pʰɛːniŋg̊alœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (jsoucí) bez peněz, nemající peníze

peninga··legur [pʰɛːniŋg̊alɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *fjárhagslegur*) peněžní

peninga··mark·að|ur [pʰɛːniŋg̊amarg̊aðʏr̥] m_{10} (-ar / -s, -ir)$_{31}$ ekon. peněžní trh

peninga··mála·stefn|a [pʰɛːniŋg̊amaulasd̥ɛb̥na] f_1 (-u)$_5$ peněžní / monetární politika

peninga··seð|ill [pʰɛːniŋg̊asɛðɪd̥l̥] m_6 (-ils, -lar)$_{35}$ bankovka

peninga··send·ing [pʰɛːniŋg̊asɛnd̥iŋg̊] f_4 (-ar, -ar)$_5$ zaslání / poukázání (platby)

peninga··skáp|ur [pʰɛːniŋg̊asg̊aub̥ʏr̥] m_6 (-s, -ar)$_{15}$ sejf, trezor

peninga··stofn|un [pʰɛːniŋg̊asd̥ɔb̥nʏn̥] f_7 (-unar, -anir)$_8$ peněžní ústav / instituce

peninga··veski [pʰɛːniŋg̊avɛsɟɪ] n_2 (-s, -)$_{16}$ (→ *seðlaveski*) peněženka

pen··ing|ur ❧ [pʰɛːniŋg̊ʏr̥] m_6 (-s, -ar)$_8$ **1.** (*myntstykki*) mince **2.** (→ *gjaldmiðill*) peníze, měna (zvláště v pl) ▹ *Þetta kostar peninga.* › *Stojí to peníze.* **3.** (→ *nautgripur*) dobytek

penn [pʰɛd̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ (→ *snotur*) pohledný, pěkný, sličný ▹ *Hún er lítil og pen.* › *Je malá a pohledná.*

penna··glöp [pʰɛnːag̊lœb̥] n_2 pl_9 překlep, přepsání (chyba v psaní)

penna··teikn·ing [pʰɛnːatʰeihg̊niŋg̊] f_4 (-ar, -ar)$_5$ perokresba

penn|i ❧ [pʰɛnːɪ] m_1 (-a, -ar)$_1$ pero, propisovací tužka, propiska ▹ *Náðu í penna og blað.* › *Vezmi si pero a papír.*; **eiga / hafa góðan / hvassan penna** přen. být dobrý v psaní

penní [pʰɛnːi] n_2 (-s, -)$_5$ ekon. pence

pensilín [pʰɛnsɪliːn] n_2 (-s)$_2$ med. penicilin, penicilín

pens|ill [pʰɛnsɪd̥l̥] m_6 (-ils, -lar)$_{35}$ štětec, štětka ▹ *málningarpensill* › *štětec na malování*

per|a [pʰɛːra] f_1 (-u, -ur)$_7$ **1.** hruška **2.** (→ *ljósapera*) žárovka

pergament [pʰɛrg̊amɛnd̥] n_2 (-s)$_2$ (→ *bókfell*) pergamen

perl|a [pʰɛrd̥la] f_1 (-u, -ur)$_{19}$ perla


Pálmi


Páskalilja

perlu··fest|i [pʰɛr̥d̥lʏfɛsd̥ɪ] **f**$_5$ (-ar, -ar)$_3$ perlový náhrdelník
perlu··lauk|ur [pʰɛr̥d̥lʏlœiɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ bot. (→*laukur*) (bílá) cibule, cibule kuchyňská bílá *(l. Allium cepa)*
perm [pʰɛr̥m̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ geol. perm
permanent [pʰɛr̥manɛn̥d̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ trvalá ondulace, trvalá
Persa··fló|i [pʰɛr̥saflouɪ] **m**$_1$ (-a)$_5$ geog. Perský záliv
Pers|i [pʰɛr̥sɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Peršan(ka)
Persí|a [pʰɛr̥sija] **f**$_1$ (-u)$_5$ geog., hist. Persie
pers··nesk|a [pʰɛr̥sd̥nɛsɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ perština
pers··neskur [pʰɛr̥sd̥nɛsɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ perský
persón|a ❧ [pʰɛr̥souna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→*mannvera*) osoba, člověk ▷ *opin persóna* › *otevřený člověk* **2.** (→*þátttakandi*) postava, charakter (v divadelní hře ap.) **3.** (→*persónuleiki*) osobnost, charakter **4.** jaz. osoba (mluvnická kategorie slovesa);
persóna ◇ **í eigin persónu** adv ve vlastní osobě, sám
persónu··af·slátt|ur [pʰɛr̥sounʏafsd̥lauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-ar)$_8$ ekon. osobní sleva (na dani)
persónu··bundinn [pʰɛr̥sounʏb̥ʏnd̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→*einstaklingsbundinn*) osobní, individuální
persónu··dýrk|un [pʰɛr̥sounʏd̥irɡ̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ kult osobnosti
persónu··for·|nafn [pʰɛr̥sounʏfɔrnab̥n̥] **n**$_2$ (-nafns, -nöfn)$_8$ jaz. osobní zájmeno
persónu··ger|a [pʰɛr̥sounʏɟ̊ɛra] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ acc lit. personifikovat, zosobnit
persónu··gerv·ing [pʰɛr̥sounʏɟ̊ɛrviŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ lit. personifikace, zosobnění
persónu··|háttur [pʰɛr̥sounʏhauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-háttar, -hættir)$_7$ jaz. určitý způsob
persónu··lega [pʰɛr̥sounʏlɛɣa] **adv** osobně
persónu··legur ❧ [pʰɛr̥sounʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→*sérstæður*) osobní (↑*ópersónulegur*) **2.** osobitý ▷ *persónulegur stíll* › *osobitý styl*
persónu··leik|i [pʰɛr̥sounʏleiɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ osobnost, charakter
persónu··skil·ríki [pʰɛr̥sounʏsɟ̊ɪlriɟ̊ɪ] **n**$_2$ pl$_{17}$ osobní doklady (pas, občanský průkaz ap.)
persónu··upp·lýs·ingar [pʰɛr̥sounʏʏhb̥lisiŋɡ̊ar̥] **f**$_4$ pl$_6$ osobní informace
peru··stæði [pʰɛːrʏsd̥aiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ elek. objímka (žárovky)
peru··tré [pʰɛːrʏtʰrjɛ] **n**$_2$ (-s, -)$_{36}$ bot. hrušeň *(l. Pyrus)* 📷
Perú [pʰɛːru] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Peru
Perú|i [pʰɛːruɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ → **Perúmaður**

Perú··|maður, Perúi [pʰɛːrumaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Peruánec, Peruánka
perúskur [pʰɛːrusɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ peruánský
per··visinn [pʰɛrvɪsɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→*grannur*) útlý, drobný, subtilní
pest [pʰɛsd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→*lasleiki*) indispozice, onemocnění **2.** (→*farsótt*) epidemie (chřipková ap.) ▷ *Það gengur pest í bænum.* › *Ve městě řádí epidemie.* **3.** hist. (→*svartidauði*) mor, morová epidemie **4.** (→*óþefur*) zápach, smrad, puch
pex [pʰɛxs] **n**$_2$ (-)$_{24}$ handrkování, dohadování
pex|a [pʰɛxsa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (→*deila*^{2}) hádat se, handrkovat se ▷ *pexa um e-ð við e-n* › *handrkovat se s (kým) o (čem)*
peys|a ❧ [pʰeiːsa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ svetr, pulovr ▷ *fara í peysu* › *obléct si svetr*
pés|i [pʰjɛːsɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (*pervisi*) drobný člověk **2.** (→*strákur*) kluk, hoch **3.** (→*bæklingur*) knížečka, brožura **4.** poč. slang. (→*einkatölva*) (osobní) počítač
péturs··selj|a [pʰjɛːd̥ʏr̥sɛlja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. (→*steinselja*) petržel, petržel zahradní *(l. Petroselinum crispum)*
pfn. zkr persónufornafn jaz. osobní zájmeno
pikk|a [pʰɪhɡ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **1.** (→*pjakka*) (pro)píchnout, (pro)bodnout ▷ *pikka deig* › *propíchnout těsto* **2.** ťukat, datlovat ▷ *pikka á ritvél* › *datlovat na psacím stroji*; **pikka e-n upp** hovor. vyzvednout (koho), vzít (koho)
pikkoló··flaut|a [pʰɪhɡ̊ɔlouflœid̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ hud. pikola
pill|a^1 [pʰɪlːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** med. (→*tafla*) pilulka, tabletka, pastilka **2.** (→*sneið*^{1}) plátek **3. pillan** def (hormonální) antikoncepce ▷ *Hún er á pillunni.* › *Bere antikoncepci.*
pill|a^2 [pʰɪlːa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **1.** (*skelfletta*) vyloupnout, vyloupávat (humry ap.) **2. pilla sig** hovor. odporoučet se, poroučet se
pils ❧ [pʰɪls] **n**$_2$ (-, -)$_{22}$ sukně ▷ *stutt pils* › *krátká sukně*
pils··fald|ur [pʰɪlsfald̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ lem sukně; **vera undir pilsfaldinum á e-m** přen. schovávat se za (čí) sukní
pilsner [pʰɪlsnɛr̥] **m**$_4$ (-s)$_{18}$ lehké pivo (pivo s nízkým obsahem alkoholu)
pils··varg|ur [pʰɪlsvarɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{11}$ dračice, čertice
pilt|ur ❧ [pʰɪld̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ (→*strákur*) chlapec, mladík, hoch ▷ *átján ára piltur* › *osmnáctiletý chlapec*
PIN-númer [pʰɪnːumɛr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (kód) PIN
pink|ill [pʰiɲ̊ɟ̊ɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ (*smáböggull*) balíček ▷ *rífa upp pinkilinn* › *roztrhnout balíček*
pinku··lítill [pʰiɲ̊ɟ̊ʏlid̥ɪd̥l̥] **adj**$_{11\text{-}11}$ (→*pínulítill*) maličký, miniaturní

p



Pelíkani



Perutré

pinna··mat|ur [pʰɪnːamad̥ʏr̥] m_{10} (-ar)$_{15}$ kulin. jednohubky
pinn|i [pʰɪnːɪ] m_1 (-a, -ar)$_1$ (→ *tittur*) kolíček, kolík
pipar [pʰɪːb̥ar̥] m_4 (-s)$_{18}$ bot. pepř *(l. Piper nigrum)*; **rauður pipar** bot. (→ *sílípipar*) chilli paprička *(l. Capsicum annuum var. longum)*
pipar··|kaka [pʰɪːb̥arkʰaɡ̊a] f_1 (-köku, -kökur)$_{20}$ kulin. perník ▷ *piparkökuhús* › *domeček z perníku*
pipar··karl [pʰɪːb̥arkʰardl̥] m_4 (-s, -ar)$_4$ starý mládenec
pipar··kerl·ing [pʰɪːb̥arcʰɛrd̥liŋɡ̊] f_4 (-ar, -ar)$_5$ stará panna
pipar··|kvörn [pʰɪːb̥arkʰvœrd̥n̥] f_7 (-kvarnar, -kvarnir)$_{16}$ mlýnek na pepř
pipar··mint|a [pʰɪːb̥armɪnd̥a] f_1 (-u, -ur)$_{19}$ → **piparmynta**
pipar·mintu··te [pʰɪːb̥armɪnd̥ʏtʰɛ] n_2 (-s)$_2$ mátový čaj
pipar··mynt|a, piparminta [pʰɪːb̥armɪnd̥a] f_1 (-u, -ur)$_7$ **1.** bot. máta, máta peprná *(l. Mentha x piperita)* 📷 **2.** peprmint (výtažek z máty peprné)
pipar··rót [pʰɪːb̥aroud̥] f_8 (-ar)$_7$ bot. křen, křen selský *(l. Armoracia rusticana)* 📷
pipar··svein|n [pʰɪːb̥ar̥sveid̥n̥] m_6 (-s, -ar)$_{42}$ starý mládenec
pipr|a [pʰɪːb̥ra] v_1 (-aði)$_1$ **1.** (o)pepřit (okořenit pepřem) ▷ *pipra mat* › *opepřit jídlo* **2.** (*giftast aldrei*) zůstat svobodný, neoženit se
pipr··|aður [pʰɪːb̥raðʏr̥] adj_3 (f -uð)$_3$ **1.** (*stráður pipar*) opepřený (jídlo ap.) **2.** (→ *ógiftur*) neoženěný, svobodný
pirr|a [pʰɪrːa] v_1 (-aði)$_1$ acc podráždit, iritovat, popouzet, lézt na nervy ▷ *Allur þessi hávaði pirrar mig.* › *Všechen ten hluk mi leze na nervy.*
pirr··|aður [pʰɪrːaðʏr̥] adj_3 (f -uð)$_3$ (→ *argur*) podrážděný, popuzený, rozčílený
pirr··andi [pʰɪrːand̥ɪ] adj_{13} indecl$_1$ otravný, protivný, jdoucí na nervy
pirr··ing|ur [pʰɪrːiŋɡ̊ʏr̥] m_6 (-s)$_9$ (→ *gremja*) podráždění, iritace
piss [pʰɪsː] n_2 (-)$_{24}$ **1.** hovor. (→ *þvag*) čůránky, moč **2.** hovor. (*bragðlítill drykkur*) chcanky (slabý alkohol ap.)
piss|a [pʰɪsːa] v_1 (-aði)$_1$ (*kasta af sér vatni*) močit, vymočit se, čůrat, vyčůrat se;
pissa + á / í ◇ **pissa á sig, pissa í sig** počůrat se
pist|ill [pʰɪsd̥ɪdl̥] m_6 (-ils, -lar)$_{35}$ **1.** náb. epištola; **lesa e-m pistilinn** přen. vynadat (komu), vyhubovat (komu) **2.** (→ *grein*) článek, fejeton
pits|a, pítsa, pizza [pʰɪd̥sa] f_1 (-u, -ur)$_7$ pizza
pizz|a [pʰɪd̥sa] f_1 (-u, -ur)$_7$ → **pitsa**
pianist|i [pʰijanɪsd̥ɪ] m_1 (-a, -ar)$_1$ pianista, pianistka

píanó ❧ [pʰijanou] n_2 (-s, -)$_5$ hud. piano, klavír ▷ *leika á píanó* › *hrát na piano*
píf|a [pʰiːva] f_1 (-u, -ur)$_7$ volán, kanýr
pík|a [pʰiːɡ̊a] f_1 (-u, -ur)$_{19}$ hrub. (*kvensköp*) kunda, píča
píl|a [pʰiːla] f_1 (-u, -ur)$_{13}$ (→ *ör*¹) šíp, šipka; **(þjóta af stað) eins og píla** přen. (vyrazit) jako střela
píla··grím|ur [pʰiːlaɡ̊rimʏr̥] m_6 (-s, -ar)$_{10}$ (*förumaður*) poutník, poutnice
pílu··kast [pʰiːlʏkʰasd̥] n_2 (-s)$_2$ šipky (hra)
pín|a¹ [pʰiːna] f_1 (-u, -ur)$_7$ (→ *kvöl*) muka, utrpení, trýzeň
pín|a² [pʰiːna] v_2 (-di, -t)$_{141}$ acc (→ *kvelja*) mučit, trápit, trýznit; **pína e-n til sagna** přinutit (koho), aby promluvil
pín··ing [pʰiːniŋɡ̊] f_4 (-ar, -ar)$_5$ **1.** (*það að pína*) mučení, tortura **2.** (→ *kvöl*) muka, trýznění
pínsl [pʰinsd̥l̥] f_7 (-ar, -ir)$_1$ (→ *píning*) muka, trýzeň, utrpení
pínu··lítið [pʰiːnʏlid̥ɪθ] adv maličko, malinko, trošku, trošičku
pínu··lítill [pʰiːnʏlid̥ɪd̥l̥] $adj_{11\text{-}11}$ (*afarlítill*) malinký, maličký
píp [pʰiːb̥] n_2 (-s)$_2$ **1.** (→ *flaut*¹) pískání, písknutí **2.** (→ *blaður*) nesmysl, pošetilost ▷ *tómt píp* › *naprostý nesmysl*
píp|a¹ ❧ [pʰiːb̥a] f_1 (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *rör*) trubka, roura ▷ *vatnspípa* › *vodovodní trubka* **2.** (*reykjarpípa*) dýmka ▷ *píputóbak* › *dýmkový tabák* **3.** hud. (→ *blístra*¹) píšťala; **dansa eftir pípu e-rs** přen. tancovat / skákat, jak (kdo) píská
píp|a² [pʰiːb̥a] v_3 (-aði) (-ti, -t)$_3$ **1.** (→ *flauta*²) pískat si (písničku ap.) ▷ *pípa fjörugt lag* › *pískat si bujarou písničku* **2.** hovor. (→ *blaðra*²) žvanit, plácat nesmysly ▷ *Hvað ertu að pípa, maður!* › *Co to tady žvaníš, člověče!* **3.** (→ *streyma*) crčet, kanout;
pípa + á ◇ **pípa á e-ð** hovor. kašlat na (co)
pípu··hatt|ur [pʰiːb̥ʏhahd̥ʏr̥] m_6 (-s, -ar)$_5$ cylindr (vysoký tvrdý klobouk)
pípu·lagninga··|maður [pʰiːb̥ʏlaɡ̊niŋɡ̊amaðʏr̥] m_{13} (-manns, -menn)$_2$ instalatér(ka)
pípu··|lögn [pʰiːb̥ʏlœɡ̊n̥] f_7 (-lagnar, -lagnir)$_{16}$ (vodovodní) potrubí / vedení
pír|a [pʰiːra] v_2 (-ði, -t)$_{99}$ dat (*draga augað í pung*) (při)mhouřit, (za)mžourat ▷ *píra augum* › *mhouřit oči*
píramíd|i, píramíti [pʰiːramid̥ɪ] m_1 (-a, -ar)$_1$ pyramida
píramít|i [pʰiːramid̥ɪ] m_1 (-a, -ar)$_1$ → **píramídi**
pískr|a [pʰisɡ̊ra] v_1 (-aði)$_{22}$ (→ *hvísla*) šuškat, šeptat



Piparmynta

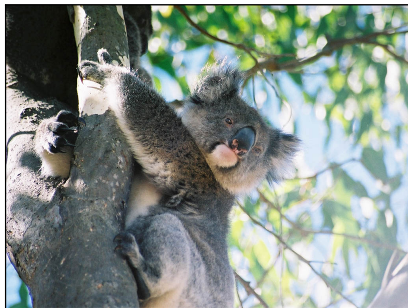


Piparrót

▷ *pískra um e-ð í hálfum hljóðum › potichu si o (čem) šeptat*
písk|ur[1] [pʰisg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ (→*svipa*[1]) bičík, rákoska
pískur[2] [pʰisg̊ʏr̥] n$_2$ (-s)$_{28}$ (→*hvísl*) šuškání, šeptání
písl [pʰisd̥l̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→*kvöl*) agónie, muka **2.** (*afturkreistingur*) prcek, skrček (člověk, zvíře ap.)
píslar··blóm [pʰisd̥larb̥loum̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ bot. (→*passíublóm*) mučenka (*l. Passiflora*)
píslar··|saga [pʰisd̥larsaɣa] f$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ náb. pašije
píslar··vott|ur [pʰisd̥larvɔhd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ mučedník, mučednice
píslar··vætti [pʰisd̥larvaihd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ mučednictví
píts|a [pʰid̥sa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ → **pitsa**
pjakk|a [pʰjahg̊a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ (→*pikka*) dloubat se, šťárat se ▷ *pjakka í moldina með priki › dloubat se klacíkem v hlíně*
pjakk|ur [pʰjahg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{16}$ (*strákpatti*) klučík, uličník
pjatla [pʰjahd̥la] f$_1$ (pjötlu, pjötlur)$_{20}$ (→*tuska*) kus látky
pjatt [pʰjahd̥] n$_2$ (-s)$_2$ (*fínindi*) okázalost, ostentativnost
pjönkur [pʰjœiŋ̊g̊ʏr̥] f$_{12}$ pl$_8$ (→*farangur*) věci, zavazadla; **taka / slá saman pjönkur sínar** přen. sbalit si svých pět švestek
pjötlu [pʰjœhd̥lʏ] f sg gen → **pjatla**
plagg [pʰlag̊ː] n$_2$ (-s, plögg)$_8$ **1.** (→*skjal*) dokument (právní listina ap.) **2. plögg** pl oblečení, oděv ▷ *fara úr plöggunum › sundat si oblečení*
plakat [pʰlaːg̊ad̥] n$_2$ (-s, plaköt)$_{12}$ (→*veggspjald*) plakát
plaköt [pʰlaːg̊œd̥] n pl nom → **plakat**
plan [pʰlaːn̥] n$_2$ (-s, plön)$_8$ **1.** (→*áætlun*) plán, záměr **2.** (→*svið*) úroveň, rovina ▷ *Ritgerðin er á lágu plani. › Písemná práce je na nízké úrovni.* **3.** (*opið svæði*) otevřený prostor, prostranství **4.** mat. (→*flötur*) povrch
plank|i [pʰlauɲ̊ɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→*bjálki*) (silné) prkno, fošna
planta[1] [pʰland̥a] f$_1$ (plöntu, plöntur)$_{14}$ (→*jurt*) rostlina
plant|a[2] [pʰland̥a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (→*gróðursetja*) vysadit, zasadit, sázet ▷ *planta tré › zasadit strom*
plant··ekr|a [pʰlanɛg̊ra] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ plantáž
plast [pʰlasd̥] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→*gerviefni*) plast, plastik **2.** slang. (→*kreditkort*) (kreditní / debetní) karta, kreditka ▷ *borga með plasti › zaplatit kartou*
plast··iðn·að|ur [pʰlasd̥ɪðnaðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ plastový průmysl
plast··pok|i [pʰlasd̥pʰɔɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ igelitový / plastikový pytlík / sáček
plat [pʰlaːd̥] n$_2$ (-s)$_2$ (→*gabb*) podvod, trik
plata[1] ❧ [pʰlaːd̥a] f$_1$ (plötu, plötur)$_{14}$ **1.** (→*skífa*) deska, destička **2.** hud. (gramofonová) deska ▷ *spila gamla plötu › přehrát si starou desku*
plat|a[2] [pʰlaːd̥a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (→*gabba*) napálit, doběhnout, přelstít ▷ *plata e-n › napálit (koho)*
platín|a [pʰlaːd̥ina] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ chem. platina (*l. Pt, Platinum*)
platónskur [pʰlaːd̥ounsg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** platonický ▷ *platónskt samband › platonický vztah* **2.** filos. platónský
plág|a [pʰlauːa] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→*böl*) zlo, pohroma **2.** (→*svartidauði*) (smrtelná) epidemie
plánet|a [pʰlauːnɛd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ astro. planeta
pláss ❧ [pʰlausː] n$_2$ (-, -)$_{22}$ **1.** (→*rými*) místo, prostor ▷ *Það er ekki nóg pláss fyrir þig. › Není pro tebe dost místa.* **2.** (→*þorp*) (rybářská) vesnice, městečko
plástr|a [pʰlausd̥ra] v$_1$ (-aði)$_1$ acc zalepit náplastí
plást|ur [pʰlausd̥ʏr̥] m$_5$ (-urs, -rar)$_1$ náplast
plebb|i [pʰlɛb̥ːɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ han. buran(ka), křupan(ka)
plíser··|aður [pʰliːsɛraðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ plisovaný, skládaný do záhybů
plíser··ing [pʰliːsɛriŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ plisování
plokk|a [pʰlɔhg̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→*reyta*) (o)škubat (slepici ap.) ▷ *plokka fuglinn › oškubat ptáka* **2.** (→*rýja*[2]) oškubat, obrat (o peníze ap.) ▷ *plokka peninga af e-m, plokka e-n › obrat (koho) o peníze*
plokk··fisk|ur [pʰlɔhg̊fɪsg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ kulin. vařená ryba smíchaná s brambory v bílé omáčce
plóg··|far [pʰlouːfar̥] n$_2$ (-fars, -för)$_8$ brázda (vyoraná rýha)
plóg··járn [pʰlouːjaurd̥n̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ radlice
plóg|ur [pʰlouːʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** (→*arður*) pluh, rádlo; **leggja hönd á plóginn** přen. (→*aðstoða*) přiložit ruku k dílu **2.** pluh (sněhový ap.); **fara í plóg** sport. plužit (na lyžích ap.)
plóm|a [pʰlouːma] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ švestka (plod)
plómu··tré [pʰlouːmʏtʰrjɛ] n$_2$ (-s, -)$_{36}$ bot. švestka, slivoň švestka (*l. Prunus domestica*) 📷
plum|a [pʰlʏːma] v$_1$ (-aði)$_1$ **pluma sig** poradit si, dařit se
pluss [pʰlʏsː] n$_2$ (-)$_{24}$ plyš
plús [pʰluːs] m$_4$ (-s, -ar)$_3$ **1.** hovor. (→*kostur*) plus, výhoda, klad **2.** mat. plus (znaménko) (↑*mínus*); **vera í plús** být v plusu (o bankovním účtu ap.)
plús··merki [pʰluːsmɛrɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ mat. znaménko plus
plúton [pʰluːd̥ɔn̥] n$_2$ (-s)$_2$ chem. plutonium (*l. Pu, Plutonium*)
Plútó [pʰluːd̥ou] m$_4$ (-s)$_9$ astro. Pluto
plæg··ing [pʰlaijːiŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ orání, orba

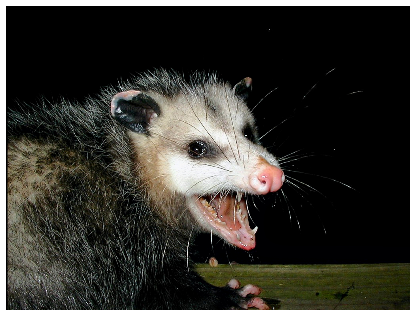


Plómutré


Pokabjörn

plæg|ja [pʰlaijːa] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{92}$ acc **1.** (z)orat, (z)kypřit (půdu ap.) ▹ *plægja akurinn* › *orat pole* **2.** (→ *rista*[3]) brázdit (moře ap.) ▹ *Skipið plægir sjóinn.* › *Loď brázdí moře.* **3.** sport. plužit (z kopce ap.)
plögg [pʰlœg̊ː] **n** pl nom → **plagg**
plön [pʰlœːn̥] **n** pl nom → **plan**
plöntu [pʰlœn̥dʏ] **f** sg gen → **planta**[1]
plöntu··feit|i [pʰlœn̥dʏfeidɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ rostlinný tuk
plöntu··ríki [pʰlœn̥dʏriʝɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ (→ *gróðurríki*) flóra, květena, rostlinstvo
plötu [pʰlœːdʏ] **f** sg gen → **plata**[1]
plötu··járn [pʰlœːdʏjaurdn̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ plech
plötu··snúð|ur [pʰlœːdʏsdnuðʏr̥] **m**$_6$ (-s / -ar, -ar)$_{66}$ diskžokej(ka), dýdžej(ka), DJ
plötu··spil·ar|i [pʰlœːdʏsbɪlarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ (*grammófónn*) gramofon
poka··|björn [pʰɔːg̊abjœrdn̥] **m**$_{12}$ (-bjarnar, -birnir)$_5$ zool. medvídek koala, koala medvídkovitý (*l. Phascolarctos cinereus*) 📷
poka··buxur [pʰɔːg̊abʏxsʏr̥] **f**$_{12}$ pl$_7$ pumpky, krátké kalhoty
poka··dýr [pʰɔːg̊adir̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zool. vačnatec (*l. Marsupialia*)
poka··horn [pʰɔːg̊ahɔrdn̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **eiga / hafa / geyma e-ð í pokahorninu** přen. (*luma á e-ð*) držet (co) pod pokličkou
poka··rott|a [pʰɔːg̊arɔhda] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. vačice (*l. Didelphis*) 📷
pok|i ❧ [pʰɔːʝɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** taška, pytel, pytlík, vak; **láta í minni pokann fyrir e-m** přen. ustoupit / ustupovat (komu) (v hádce ap.); **hafa hreint mél í pokanum** přen. (*vera saklaus*) mít zameteno před vlastním prahem; **það er best að hver éti úr sínum poka** přen. nejlepší je, když se každý stará sám o sebe **2.** váček (pod očima) ▹ *pokar undir augum* › *váčky pod očima*
polla··gall|i [pʰɔdlag̊alɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→ *regngalli*) nepromokavá výstroj, nepromokavé oblečení (zvláště pro děti)
poll|i [pʰɔlːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** nám. pachole (úvazný kůl) **2.** dět. (*smástrákur*) klouček, hošík
poll|ur ❧ [pʰɔdlʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** (*smátjörn*) kaluž, louže, kalužina ▹ *drekka úr pollinum* › *pít z kaluže* **2.** přen. (→ *haf*) velká louže (moře); **fara út yfir pollinn** přen. jet do ciziny (z Islandu)
pomp|a [pʰɔmba] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (→ *detta*) žuchnout, praštit sebou ▹ *pompa ofan í gryfju* › *žuchnout do jámy*

pont|a [pʰɔn̥da] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (*tóbaksponta*) tabatěrka, krabička na (šňupací) tabák **2.** (→ *ræðustóll*) řečnický pult; **stíga / fara í pontuna** (*halda ræðu*) mít proslov
popp [pʰɔhb̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→ *popptónlist*) pop (hudební žánr) **2.** (→ *poppkorn*) popcorn, popkorn, pražená kukuřice
popp|a [pʰɔhb̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc pražit kukuřici, připravovat popcorn
popp··ar|i [pʰɔhb̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ popový zpěvák, popová zpěvačka
popp··korn [pʰɔhb̥kʰɔrdn̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ popcorn, popkorn, pražená kukuřice
popp··|lag [pʰɔhb̥lax] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ hud. popová písnička
popp··tón·list [pʰɔhb̥tʰounlɪsd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ hud. pop, populární hudba
porr|a [pʰɔrːa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **porra e-n upp** (→ *fjörga*) povzbudit (koho), dodat (komu) dobrou náladu
port [pʰɔr̥d] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *hlið*[2]) brána, vrata **2.** (*gangvegur*) průchod, průjezd **3.** (→ *garður*) dvůr
portrett [pʰɔr̥drɛhd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ portrét
Portú··gal [pʰɔr̥dug̊al̥] **n**$_2$ (- / -s)$_{35}$ geog. Portugalsko
Portú··gal|i [pʰɔr̥dug̊alɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ Portugalec, Portugalka
portú··|galska [pʰɔr̥dug̊alsg̊a] **f**$_1$ (-gölsku)$_2$ portugalština
portú··|galskur [pʰɔr̥dug̊alsg̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f -gölsk)$_2$ portugalský
portúgölsku··mæl·andi [pʰɔr̥dug̊œlsg̊ʏmailan̥dɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ portugalsky mluvící, lusofonní
port··vín [pʰɔr̥dvin̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ portské (víno)
port··æð [pʰɔr̥daiθ] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ anat. vrátnice, vrátnicová / portální žíla
pos|i [pʰɔːsɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (*smápoki*) pytlík, měšec **2.** hovor. bankomat
postill|a [pʰɔsdɪdla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ náb. (*húslestrabók*) postila (sbírka kázání na jednotlivé neděle a svátky)
postul|i [pʰɔsdʏlɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ náb. (→ *lærisveinn*) apoštol ▹ *postular Krists* › *Kristovi apoštolové*
postu··lín [pʰɔsdʏlin̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ porcelán
pot [pʰɔːd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ dloubnutí, dloubání
pot|a [pʰɔːda] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat (→ *ota*) dloubnout, dloubat ▹ *pota í hana með prjóni* › *dloubnout ji jehlicí*;
pota + áfram ◇ **pota áfram** (*olnboga sig áfram*) razit si cestu, postupovat (dopředu)
potta··blóm [pʰɔhd̥ablou̥m̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ pokojová květina
potta··lepp|ur [pʰɔhd̥alɛhb̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ kuchyňská chňapka



Pokarotta

Potta··skef|ill, Pottasleikir [pʰɔhd̥asɟ̊ɛvɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils)$_{34}$ prop pov. Pottaskefill (5. vánoční skřítek, který vyjídá zbytky jídla z hrnců; přichází 16. prosince)
Potta··sleik|ir [pʰɔhd̥asd̥leiɟ̊ɪr̥] **m**$_7$ (-is)$_3$ prop → **Pottaskefill**
pott··orm|ur [pʰɔhd̥ɔrmʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** (→ *stráklingur*) uličník, zlobivý kluk **2.** zool. roupice *(l. Enchytraeidae)*
pott|ur ❧ [pʰɔhd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** hrnec, kastrol; **vera pottur / potturinn og panna / pannan í / að e-u** přen. být hlavou i srdcem (čeho) **2.** (→ *blómapottur*) květináč **3.** (*heitt bað*) bazén (s horkou vodou), vířivka ▷ *heitur pottur* › *bazén s horkou vodou* **4.** (→ *koppur*) nočník **5.** (loterijní) jackpot **6.** (*kolefnisauðugt járn*) litina
pott··þéttur [pʰɔhd̥θjɛhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ (→ *öruggur*) (stoprocentně) jistý / zaručený
póker [pʰouːɟ̊ɛr̥] **m**$_4$ (-s)$_{18}$ poker
pól. zkr **pólska, pólskur** polština, polský
pól··hæð [pʰouːl̥haiθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ geog. zeměpisná šířka
pólití [pʰouːlɪd̥i] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ hovor. (→ *lögreglumaður*) policajt(ka)
pólitík ❧ [pʰouːlɪd̥iɡ̊] **f**$_{10}$ (-ur)$_2$ (→ *stjórnmál*) politika ▷ *Pabbi og mamma eru ekki sammála í pólitík.* › *Táta s mámou se neshodnou v politických záležitostech.*
pólitískur ❧ [pʰouːlɪd̥isɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *stjórnmálalegur*) politický ▷ *pólitískur vilji* › *politická vůle*
pól|l [pʰoud̥l̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ **1.** geog. pól ▷ *norðurpóll* › *severní pól*; **taka skakkan pól í hæðina** přen. (→ *skjátlast*) plést se, mýlit se **2.** elek. pól ▷ *tengja saman andstæða póla* › *spojit opačné póly*
Pól··land [pʰoulːand̥] **n**$_2$ (-s)$_4$ geog. Polsko
pólon [pʰouːlɔn̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ chem. polonium *(l. Po, Polonium)*
póló [pʰouːlou] **n**$_2$ (-s)$_{31}$ sport. pólo
pólsk|a [pʰoulsɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ polština
pólskur [pʰoulsɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ polský
Pól··|stjarna [pʰoulsd̥jard̥na] **f**$_1$ (-stjörnu)$_2$ **Pólstjarnan** def astro. Polárka, Severka *(l. Stella polaris)*
Pól··verj|i [pʰoulvɛrjɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Polák, Polka ▷ *Pólverjar eru fjölmennasti hópur útlendinga á Íslandi.* › *Poláci jsou nejpočetnější skupinou cizinců na Islandu.*
Pólýnesí|a [pʰouːlinɛsija] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Polynésie
pósitífur [pʰouːsɪd̥ivʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *jákvæður*) kladný, pozitivní (o elektřině, číslech, názorech ap.)
póst··af·greiðsl|a [pʰousd̥avɡ̊reiðsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** poštovní služba / servis **2.** přijímání a rozesílání pošty
póst··á·vís|un [pʰousd̥auvisʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ poštovní poukázka
póst·burðar··|maður [pʰousd̥bʏrðarmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (→ *bréfberi*) pošťák, pošťačka, listonoš(ka)
póst··|fang [pʰousd̥fauŋɡ̊] **n**$_2$ (-fangs, -föng)$_8$ poštovní adresa
póst··hólf [pʰousd̥houlf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *box*) poštovní přihrádka
póst··hús [pʰousd̥hus] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *póstur*) pošta, poštovní úřad (budova pošty)
póst··kass|i [pʰousd̥kʰasɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (*bréfakassi*) poštovní schránka
póst··kort [pʰousd̥kʰɔrd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *bréfspjald*) pohled, pohlednice (z dovolené ap.)
póst··|krafa [pʰousd̥kʰrava] **f**$_1$ (-kröfu)$_2$ poštovní poukázka
póst··lagði [pʰousd̥laɣðɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **póstleggja**
póst··lagt [pʰousd̥laxd̥] **v** supin → **póstleggja**
póst··legði [pʰousd̥lɛɣðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **póstleggja**
póst··legg [pʰousd̥lɛɡ̊ː] **v** ind praes sg 1 pers → **póstleggja**
póst··|leggja [pʰousd̥lɛɟ̊a] **v**$_4$ (-legg, -lagði, -lögðum, -legði, -lagt)$_{19}$ acc poslat, posílat, odeslat, odesílat (dopis ap.) ▷ *póstleggja bréfið og pakkann* › *poslat dopis a balík*
póst··lögðum [pʰousd̥lœɣðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **póstleggja**
póst··meist·ar|i [pʰousd̥meisd̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ poštmistr(ová)
póst··módern·ism|i [pʰousd̥moud̥ɛrnɪsmɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ postmodernismus
póst··móderniskur [pʰousd̥moud̥ɛrnisɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ postmoderní, postmodernistický
póst|ur [pʰousd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** (→ *sendibréf*) pošta (dopis, balík ap.) **2.** (→ *tölvupóstur*) e-mail, (elektronický) dopis, (elektronická) zpráva; **senda póst á e-ð** poslat e-mail na (co) (adresu ap.) **3.** (→ *bréfberi*) pošťák, pošťačka **4.** (→ *pósthús*) pošta (instituce); **setja e-ð í póst** poslat (co) poštou **5.** (→ *kafli*) oddíl, odstavec **6.** (*gluggapóstur*) sloupek (okna)
póst··þjón·ust|a [pʰousd̥θjounʏsd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ poštovní služby
Prag [pʰraːx] **f**$_{13}$ (- / -ar)$_2$ geog. Praha (hlavní město České republiky)
pragmat··ism|i [pʰraɣmad̥ɪsmɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ filos. pragmatismus
pragmatískur [pʰraɣmad̥isɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ pragmatický
prakkara··skap|ur [pʰrahɡ̊arasɡ̊aβʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ (→ *hrekkur*) neplecha, uličnictví, rošťáctví
prakkara··strik [pʰrahɡ̊arasd̥rɪɡ̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *hrekkur*) vylomenina, rošťárna
prakk··ar|i [pʰrahɡ̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ (→ *þorpari*) rošťák, rošťačka, uličník, uličnice
prakt [pʰraxd̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ zast. (→ *dýrð*) sláva
praktískur [pʰraxd̥isɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *hentugur*) praktický
pramm|i [pʰramːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ pramice, říční člun
prang|a [pʰrauŋɡ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ šmelinařit, šmelit, (pokoutně) obchodovat
prang··ar|i [pʰrauŋɡ̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ (→ *braskari*) (pokoutní) prodejce / prodejkyně, šmelinář(ka), handlíř(ka)
predik|a [pʰrɛːd̥ɪɡ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *boða*) hlásat, kázat
predik··ar|i [pʰrɛːd̥ɪɡ̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ kazatel(ka), zvěstovatel(ka)
predik|un [pʰrɛːd̥ɪɡ̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ kázání, hlásání

▷ *hlusta á predikunina › poslouchat kázání*
predikunar··stól|l [pʰrɛːdɪg̊ʏnar̥sd̥oud̥l̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ kazatelna
prelát|i [pʰrɛːlaud̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ náb. prelát(ka)
prelúdí|a [pʰrɛːlud̥ija] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ hud. preludium
prent [pʰrɛn̥d̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *prentun*) tisk, tisknutí; **koma e-u á prent** nechat (co) vytisknout, vytisknout (co) ▷ *koma bókinni á prent › vytisknout knihu*; **birtast á prenti** refl (*koma út*) vyjít (v novinách ap.), objevit se v tisku
prent|a [pʰrɛn̥d̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *þrykkja*) (vy)tisknout (knihu ap.) ▷ *prenta blaðið í litum › vytisknout stránku barevně*
prent··ar|i [pʰrɛn̥d̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** poč. tiskárna (přídavné zařízení k počítači) **2.** tiskař(ka), polygraf(ka)
prent··frelsi [pʰrɛn̥d̥frɛlsɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *ritfrelsi*) svoboda tisku
prent··hæfur [pʰrɛn̥d̥haivʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ tisknutelný, vhodný / připravený k tisku
prent··iðn [pʰrɛn̥d̥ɪðn̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ polygrafie
prent··list [pʰrɛn̥d̥lɪsd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ typografie
prent··smiðj|a [pʰrɛn̥d̥smɪðja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ tiskárna (závod provádějící tisk)
prent··svert|a [pʰrɛn̥d̥svɛr̥d̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ polygr. tiskařská čerň
prent|un [pʰrɛn̥d̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ **1.** (→ *prent*) tisk, tisknutí **2.** (→ *útgáfa*) vydání, publikování
prent··vél [pʰrɛn̥d̥vjɛl̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ polygr. (→ *pressa*[1]) tiskárna, tiskařský stroj
prent··vill|a [pʰrɛn̥d̥vɪd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ chyba tisku, typografická chyba
press|a[1] [pʰrɛsːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** lis, mandl (zařízení k lisování) **2.** (→ *prentvél*) tiskárna (zařízení provádějící tisk) **3.** hovor. (→ *klípa*[1]) stres, (ná)tlak ▷ *Hann er undir mikilli pressu. › Je pod velkým tlakem.* **4. pressan** def hovor. tisk, tiskoviny; **gula pressan** bulvár, bulvární tisk / plátek / noviny (tisk uveřejňující senzační zprávy)
press|a[2] [pʰrɛsːa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** lisovat, mandlovat (oblečení ap.) (tlakem zpracovávat) ▷ *pressa buxurnar › mandlovat kalhoty* **2.** (vy)lisovat (tlakem vymačkávat tekutinu) ▷ *pressa safann úr appelsínunni › lisovat šťávu z pomeranče* **3. pressa á e-n** (*þrýsta á*) tlačit na (koho)
pressu··ger [pʰrɛsːʏɟ̊ɛr̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ kulin. droždí
press|un [pʰrɛsːʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ lisování (kalhot ap.)
presta··fíf|ill [pʰrɛsd̥afivɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ bot. (→ *freyjubrá*) kopretina, kopretina bílá *(l. Leucanthemum vulgare)*
presta··|kall [pʰrɛsd̥akʰad̥l̥] **n**$_2$ (-kalls, -köll)$_8$ fara, farnost (farní obvod)
presta··stefn|a [pʰrɛsd̥asd̥ɛb̥na] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ náb. synod(a)
prests··setur [pʰrɛsd̥sɛd̥ʏr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_{25}$ náb. fara (obytný dům s úřadovnou duchovního správce farnosti)
prest|ur ❧ [pʰrɛsd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ (→ *klerkur*) kněz, kněžka, pastor(ka), klerik, klerička ▷ *kaþólskir prestar › katoličtí kněží*
prest··vígsl|a [pʰrɛsd̥vixsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ (vy)svěcení na kněze
prett|a [pʰrɛhd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (*leika á*) podvést, podvádět ▷ *pretta e-n í bílakaupum › podvést (koho) při nákupu auta*
prett|ur [pʰrɛhd̥ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_4$ (→ *svik*) podvod, podfuk, švindl ▷ *vera með pretti › podvádět*
prett··vís [pʰrɛhd̥vis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→ *brögðóttur*) záludný, potměšilý, lstivý
prik ❧ [pʰrɪːg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (*stautur*) hůl, tyčka, berla ▷ *Simpansar nota prik til þess að ná termítum. › Šimpanzi používají tyčku, aby se dostali k termitům.*; **(muna e-ð) upp á punkt og prik** (pamatovat si (co)) do puntíku
prins [pʰrɪns] **m**$_4$ (-, -ar)$_{35}$ (→ *kóngssonur*) princ
prinsess|a [pʰrɪnsɛsa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *kóngsdóttir*) princezna
prinsipp, prinsíp [pʰrɪnsɪb̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ hovor. (→ *frumsetning*) princip, zásada
prinsíp [pʰrɪnsib̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ → **prinsipp**
príl|a [pʰriːla] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (→ *klifra*) šplhat, vyšplhat se ▷ *príla upp í glugga › vyšplhat se do okna*
prímat|i [pʰriːmad̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ zool. (→ *fremdardýr*) primát *(l. Primates)*
prím··|tala [pʰrimtʰala] **f**$_1$ (-tölu, -tölur)$_{14}$ mat. (→ *frumtala*) prvočíslo
prímus [pʰriːmʏs] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{25}$ primus, petrolejový vařič
príor [pʰrijɔr̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ náb. převor(ka)
prís|a [pʰriːsa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc zast. (→ *lofa*) velebit, chválit ▷ *prísa guð › velebit boha*; **prísa sig sælan** přen. mluvit o štěstí
prísund [pʰriːsʏn̥d̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *dýflissa*) žalář, vězení ▷ *halda henni í prísund › držet ji v žaláři* **2.** (→ *kvöl*) muka, utrpení ▷ *e-að er prísund fyrir e-n › (co) je pro (koho) utrpením*
prjál [pʰrjauːl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (*fínindi*) tretka, cetka ▷ *hégómlegt prjál › nicotná tretka*
prjón [pʰrjouːn̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→ *prjónaskapur*) pletení **2.** (*gerð prjóns*) výplet, pletivo
prjón|a [pʰrjouːna] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (u)plést ▷ *prjóna vettlinga á e-n › plést na (koho) rukavice* **2.** stavět se na zadní, vzpínat se (kůň ap.) **3. prjóna við e-ð** (*bæta við*) dodat k (čemu), rozšířit (co) ▷ *prjóna við sögu › rozšířit vyprávění*
prjóna··skap|ur [pʰrjouːnasg̊ab̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ pletení
prjóna··vél [pʰrjouːnavjɛl̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ pletací stroj
prjón|n [pʰrjoud̥n̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ **1.** (pletací) jehlice; **hafa e-ð á prjónunum** přen. (*ráðgera e-ð*) mít (co) za lubem, připravovat (co), plánovat (co) ▷ *Hann hefur á prjónunum að stofna fyrirtæki í kauptúninu. › Chystá se v městečku založit firmu.* **2.** špendlík
próf ❧ [pʰrouːf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** škol. zkouška, test; **fara í próf** jít na zkoušku; **lesa undir próf** učit se na zkoušku; **ná prófi(nu)** udělat / složit zkoušku; **samræmd próf** srovnávací zkoušky **2.** (→ *könnun*) zkouška, pokus
próf. **zkr** **prófessor** profesor(ka)
próf|a ❧ [pʰrouːva] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→ *reyna*) zkusit, (vy)zkoušet ▷ *prófa aðferðina › vyzkoušet metodu* **2.** (*halda próf*) (vy)zkoušet (žáka ap.) ▷ *prófa nemandann í ensku › zkoušet žáka z angličtiny*
próf·arka··les·ar|i [pʰrouːvar̥g̊alɛsarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ korektor(ka) (člověk opravující chyby v psaném textu)
próf·arka··lest|ur [pʰrouːvar̥g̊alɛsd̥ʏr̥] **m**$_5$ (-rar / -urs, -rar)$_9$ korektura (opravování chyb v psaném textu)
prófast|ur [pʰrouːfasd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** náb. probošt(ka) **2.** osoba pověřená správou vysokoškolské koleje **3.** zool. (→ *lundi*) papuchalk, papuchalk ploskozobý / bělobradý *(l. Fratercula arctica)*
próf··dóm·ar|i [pʰrouvd̥oumarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ škol. externí

zkoušející
prófessor ❧ [pʰrouːfɛsɔr̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ škol. profesor(ka) ▹ *prófessor í eðlisfræði* › *profesorka fyziky*
próf··gjald [pʰrouvɟ̊al̥d̥] **n**$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ poplatek za zkoušku
próf··kjör [pʰrouvcʰœr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ pol. primární volby
próf··raun [pʰrouvrœin̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ zkušební test
próf··skír·teini [pʰroufsɟ̊irtʰeinɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ atestace, diplom
próf··stein|n [pʰroufsd̥eid̥n̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ prubířský kámen
próf··um·sókn [pʰrouːvʏmsouhg̊n̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ žádost o zkoušku
próf|un [pʰrouːvʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (→ *rannsókn*) zkoušení, testování
próf··örk [pʰrouːvœrg̊] **f**$_7$ (-arkar, -arkir)$_{16}$ korekturní obtah
pró|gramm [pʰrouːg̊ram̥] **n**$_2$ (-gramms, -grömm)$_8$ **1.** hovor. (→ *dagskrá*) program, plán, pořad **2.** poč. zast. (→ *forrit*) program, aplikace
prókúr|a [pʰrouːkʰura] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ ekon. prokura
prómill [pʰrouːmɪl̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ promile, tisícina
prós. **zkr** **prósent** procento
prósent [pʰrouːsɛnd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ procento; **hundrað prósent** adv stoprocentně
prósent|a [pʰrouːsɛnd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *hundraðshluti*) procento (setina celku) **2.** (→ *umboðslaun*) procento, provize ▹ *Hann fær prósentur.* › *Dostává procenta.*
prós|i [pʰrouːsɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ lit. (*óbundið mál*) próza
prótín [pʰrouːd̥in̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ biol. bílkovina, protein
próvensalska, okkitíska, oksítanska [pʰrouːvɛnsalsg̊a] **f**$_1$ (próvensölsku)$_2$ okcitánština
pruf|a¹ [pʰrʏːva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→ *sýnishorn*) vzorek, ukázka ▹ *blóðprufa* › *vzorek krve* **2.** (→ *tilraun*) zkouška, pokus, test; **setja í prufu** otestovat
pruf|a² [pʰrʏːva] **v**$_1$ (-aði)$_1$ hovor. (→ *reyna*) zkusit, (vy)zkoušet, (o)testovat
prump [pʰrʏm̥b̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→ *vindgangur*) prd, (u)prdnutí **2.** (*e-að ómerkilegt*) hovadina, blbina
prump|a [pʰrʏm̥b̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ (→ *freta*) (u)prdnout si, prdět
prúð·mann··legur [pʰruðmanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *kurteis*) zdvořilý, galantní
prúð··menni [pʰruðmɛnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *góðmenni*) džentlmen, galantní člověk
prúður [pʰruːðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ (→ *kurteis*) zdvořilý, galantní
Prúss|i [pʰrusːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Prus(ka)
Prúss··land [pʰrusland̥] **n**$_2$ (-s)$_4$ hist. Prusko
prúss··neskur [pʰrusd̥nɛsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ pruský
prútt|a [pʰruhd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ smlouvat (dohadovat se s prodávajícím o výši ceny) ▹ *prútta um e-ð* › *smlouvat o (čem)*; **prútta e-ð niður** usmlouvat (co)
prý|ða [pʰriːða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{174}$ acc (→ *fegra*) zkrášlit, zkrášlovat, (na)zdobit (vlajkou loď ap.) ▹ *Þetta eru eiginleikar sem prýða hvern mann.* › *To jsou vlastnosti, které zdobí každého člověka.*
prýð|i [pʰriːðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ **1.** (→ *fegrun*) zkrášlení, okrasa, paráda; **til prýði** adv ke zkrášlení, pro parádu **2.** (→ *ágæti*) výtečnost, znamenitost ▹ *gera þetta með mikilli prýði* › *udělat to na výbornou*
prýði··legur [pʰriːðɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *ágætur*) vynikající, výtečný, znamenitý ▹ *Það er prýðilegt veður.* › *Je vynikající počasí.*
PS, P.S. **zkr** PS, P.S. (postskriptum)
puð [pʰʏːθ] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *erfiði*) dřina, lopota
puð|a [pʰʏːða] **v**$_1$ (-aði)$_{22}$ (→ *erfiða*) dřít se, lopotit se ▹ *puða við e-ð* › *dřít se s (čím)*
pukr|a [pʰʏːg̊ra] **v**$_1$ (-aði)$_{22}$ (*fara laumulega með*) dělat tajnosti, tajnůstkařit ▹ *pukra með e-ð* › *dělat tajnosti s (čím)*; **pukrast** ◇ **pukrast** refl dělat tajnosti, tajnůstkařit
pukur [pʰʏːg̊ʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ (→ *leynd*) tajnost, tajnůstkaření ▹ *gera e-ð í pukri* › *udělat (co) v tajnosti*
puls|a [pʰʏlsa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ → **pylsa**
pump|a¹ [pʰʏm̥b̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *dæla¹*) pumpa, čerpadlo ▹ *vatnspumpa* › *vodní čerpadlo*
pump|a² [pʰʏm̥b̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat / acc **1.** dat (→ *dæla²*) (na)pumpovat, (na)čerpat ▹ *pumpa vatni* › *čerpat vodu* **2.** acc vyptat se, vyzpovídat ▹ *pumpa e-n* › *vyptat se (koho)*
pund ❧ [pʰʏnd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** ekon. libra (měnová jednotka a platidlo v některých státech) ▹ *Tíu pund var talsverð fjárhæð.* › *Deset liber byla značná částka.* **2.** libra (jednotka hmotnosti)
pung|a [pʰuŋg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **punga út e-u** (→ *greiða²*) vyklopit (co), vysolit (co) (peníze ap.)
pung··band [pʰuŋg̊band̥] **n**$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ suspenzor, suspenzorium
pung··rott|a [pʰuŋg̊rɔhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ šovinista, šovinistka
pung|ur [pʰuŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** (*skinnpoki*) váček, pytlík ▹ *tóbakspungur* › *váček na tabák* **2.** anat. šourek; **draga augað í pung** (*píra augun*) (při)mhouřit oči
punkt|a [pʰuŋ̊d̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ zapsat si, poznamenat si; **punkta e-ð niður** (*skrifa hjá sér*) zapsat si (co), poznamenat si (co) ▹ *punkta e-ð niður hjá sér* › *poznamenat si (co) pro sebe*
punkta··lín|a [pʰuŋ̊d̥alina] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ tečkovaná / přerušovaná čára
punkt|ur ❧ [pʰund̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** jaz. (→ *depill*) tečka (interpunkční znaménko) ▹ *setja punkt í lok málsgreinar* › *umístit tečku na konec věty* **2.** (*afmarkaður staður*) bod (určité místo) **3.** mat. bod **4.** polygr. bod (obrazový prvek) ▹ *átta punkta letur* › *osmibodové písmo* **5.** (→ *atriði*) bod, poznámka ▹ *nokkrir punktar um áhrif áfengis á akstursshæfni* › *několik poznámek k vlivu alkoholu na schopnost řízení* **6.** bod, kredit (jednotka hodnocení výkonu) ▹ *tíu punkta námskeið* › *předmět za deset kreditů* **7.** jaz. tečka (nad písmenem) (diakritické znaménko)
punt [pʰʏnd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *skraut*) okrasa, dekorace; **upp á punt** adv pro ozdobu, na okrasu
punt|a [pʰʏnd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *skreyta*) (vy)zdobit, (z)krášlit ▹ *punta herbergið* › *vyzdobit pokoj*; **punta sig** zkrášlit se, našňořit se
punt··aður [pʰʏnd̥aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ **1.** (→ *skreyttur*) vyzdobený, okrášlený **2.** zast. (→ *ölvaður*) podnapilý
punt··svín [pʰʏnd̥svin̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zool. dikobraz, dikobraz obecný (*l. Hystrix cristata*) 📷
punt|ur [pʰʏnd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ bot. metlice (*l. Deschampsia*)
purkunar··laus [pʰʏrg̊ʏnarlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→ *samviskulaus*) bezohledný, neomalený
purpura··lit|ur [pʰʏrb̥ʏralɪd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{13}$ purpurová, nachová barva
purpura··rauður [pʰʏrb̥ʏraroeiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ purpurový, nachový

p



Puntsvín

puss|a [pʰʏsːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** hrub. (→*píka*) píča, kunda **2.** han. děvka, kurva
put|i [pʰʏːd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (*barnsfingur*) prstík, prstíček
putt|i [pʰʏhd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*puti*) prst(ík); **fara / ferðast / vera á puttanum** stopovat, jet stopem
pú|a [pʰuːa] v$_1$ (-aði)$_{22}$ acc **1.** (→*blása*) bafat, kouřit (bez vdechování) ▹ *púa vindil* › *kouřit doutník* **2.** (*hrópa á*) vypískat (řečníka ap.); **púa e-n / e-ð niður** vypískat (koho / co); **púa á e-n** pískat na (koho) (pískáním dávat najevo nesouhlas)
púð|i [pʰuːðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*koddi*) polštář, poduška
púðr|a [pʰuðra] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (na)pudrovat ▹ *púðra sig* › *napudrovat se*
púður [pʰuːðʏr̥] n$_2$ (-s)$_{28}$ **1.** (*eldfimt sprengiefni*) střelný prach; **það er ekkert púður í e-u** přen. (co) nemá šťávu; **eyða ekki púðri á / í e-ð / e-n** nemrhat silami na (co / koho) **2.** pudr ▹ *andlitspúður* › *pudr na tvář*
púður··dós [pʰuːðʏrd̥ous] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ pudřenka
púður··geymsl|a [pʰuːðʏrɟ̊eimsd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ prachárna, sklad střelného prachu
púður··kerl·ing [pʰuːðʏrcʰɛrd̥liŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→*kínverji*^{1}) petarda
púður··skot [pʰuːðʏrsɡ̊ɔd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ slepá střela
púður··syk|ur [pʰuːðʏrsɪɡ̊ʏr̥] m$_5$ (-urs)$_2$ moučkový / práškový cukr, cukr moučka
Púertó Ríkó-|maður [pʰuːɛrd̥ouriːɡ̊oumaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Portoričan(ka)
Púertó··ríkó [pʰuːɛrd̥ouriɡ̊ou] n$_4$ indecl$_2$ geog. Portoriko
púertó··ríkóskur [pʰuːɛrd̥ouriɡ̊ousɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ portorický
púka··legur [pʰuːɡ̊alɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ nevkusný, staromódní
púk|i [pʰuːɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*ári*^{1}) čertík, rarášek
púkk [pʰuhɡ̊] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** druh karetní hry (jiné názvy Tripoley, Poch, Bonanza) **2.** bank (v kartách); **leggja í púkk / púkkið** přen. dát do banku, přispět **3.** stav. (*grjótfylling*) makadam
púkó [pʰuːɡ̊ou] adj$_{13}$ indecl$_1$ hovor. (→*púkalegur*) nevkusný, neestetický, nehezký
púl [pʰuːl̥] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→*strit*) dřina, robota **2.** sport. pólo
púl|a [pʰuːla] v$_1$ (-aði)$_{22}$ (→*erfiða*) pachtit se, dřít se
púls [pʰuls] m$_4$ (-, -ar)$_{28}$ **1.** med. puls, tep; **taka púlsinn** měřit tep **2.** anat. tepna na zápěstí; **taka púlsinn á e-u** přen. zjistit stav (čeho)
púlt [pʰuld̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ pult (stolek se zešikmenou deskou k psaní nebo čtení)
púns [pʰuns] n$_2$ (-)$_{24}$ punč
púp|a [pʰuːb̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ kukla (klidové vývojové stadium hmyzu)
púrr|a [pʰurːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. (→*blaðlaukur*) pórek, pór zahradní (*l. Allium porrum*)



Púrra

púrtar|i [pʰurd̥arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ portské (víno)
púsl|a [pʰusd̥la] v$_1$ (-aði)$_1$ skládat puzzle / skládačku; **púsla e-u saman** poskládat (co), uspořádat (co)
púslu··spil [pʰusd̥lʏsb̥ɪl̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ puzzle, skládačka
púss|a [pʰusːa] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→*fægja*) (na)leštit, vyleštit ▹ *pússa gler* › *naleštit sklo* **2.** (→*múrhúða*) nahodit, omítnout **3. pússa e-n saman** (→*gifta*) oddat (koho)
púss··ning [pʰusd̥niŋɡ̊] f$_4$ (-ar)$_7$ leštění
púss|un [pʰusːʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (→*gifting*) oddavky, vdavky (novomanželů ap.)
púst [pʰusd̥] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** výfukový plyn **2.** rychlé dýchání
púst··rör [pʰusd̥rœr̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ techn. výfuk
púst|ur [pʰusd̥ʏr̥] m$_5$ (-urs, -rar)$_1$ (→*högg*) rána, úder
pút|a [pʰuːd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (→*hæna*^{1}) slepice **2.** (→*vændiskona*) šlapka, coura
pyls|a, pulsa [pʰɪlsa] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** párek, vuřt **2.** kulin. párek v rohlíku, hot dog, hotdog ▹ *eina pylsu með öllu* › *jeden párek v rohlíku se vším (s kečupem, hořčicí a cibulí)*
pylsu··vagn [pʰɪlsʏvaɡ̊n̥] m$_4$ (-s, -ar)$_4$ stánek s párky v rohlíku
pynd|a [pʰɪnda] v$_1$ (-aði)$_1$ →**pynta**
pynd··ing [pʰɪndiŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ →**pynting**
pyngj|a [pʰiɲɟ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→*budda*) peněženka
pynt|a, pynda [pʰɪn̥d̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→*kvelja*) mučit, trýznit ▹ *pynta e-n* › *mučit (koho)*
pynt··ing, pynding [pʰɪn̥d̥iŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→*píning*) mučení, trýznění
pyttl|a [pʰɪhd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→*flaska*) kapesní láhev, placatka, čutora
pytt|ur [pʰɪhd̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{10}$ (→*díki*) tůň
Pýrenea··fjöll [pʰiːrɛnɛafjœd̥l̥] n$_2$ pl$_9$ geog. Pyreneje
pýrít [pʰiːrid̥] n$_2$ (-s)$_{33}$ geol. pyrit
pæ|i [pʰaijɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ dět. (→*pabbi*) tatínek
pæk|ill [pʰaiːɟ̊ɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ lák, (slaný) nálev
pæl|a [pʰaiːla] v$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc **1. pæla í e-u** (→*spekúlera*) spekulovat nad (čím), přemýšlet o (čem) **2.** acc (→*grafa*^{2}) odhazovat lopatou / rýčem
pæl··ing [pʰaiːliŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→*umhugsun*) spekulace, spekulování, uvažování, rozjímání
pöddu [pʰœd̥ːʏ] f sg gen →**padda**
pöddu··fullur [pʰœd̥ːʏfʏd̥lʏr̥] adj$_{10\text{-}8}$ (→*dauðadrukkinn*) ožralý, (jsoucí) pod obraz
pökk|un [pʰœhɡ̊ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ balení, pakování

p

pökkunar··vél [pʰœhg̊ʏnarvjɛl̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ balicí stroj
pönk [pʰœiŋ̊g̊] n$_2$ (-s)$_2$ hud. punk
pönk··ar|i [pʰœiŋ̊g̊arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ punker(ka), pankáč(ka)
pönnu [pʰœnːʏ] f sg gen → **panna**
pönnu··|kaka [pʰœnːʏkʰag̊a] f$_1$ (-köku, -kökur)$_{20}$ kulin. palačinka, lívanec
pöntun [pʰœn̥d̥ʏn̥] f$_7$ (pöntunar, pantanir)$_{11}$ **1.** (*það að panta*) objednání, objednávání **2.** objednávka, objednané zboží ▷ *stór pöntun › velká objednávka*
pöntunar··fé·|lag [pʰœn̥d̥ʏnar̥fjɛlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ sdružení spotřebitelů
pör [pʰœːr̥] n pl nom → **par**
pöss|un [pʰœsːʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ (→ *gæsla*) dohled, hlídání, opatrování, pečování ▷ *Barnið er í pössun hjá afa og ömmu. › Dítě je na hlídání u dědy a babičky.*

R r

rabar··bar|i [raːb̥arb̥arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ bot. rebarbora *(l. Rheum x cultorum)*
rabb [rab̥ː] n$_2$ (-s)$_2$ (→ *samtal*) povídání, klábosení, pokec ▷ *rabb um alla heima og geima › povídání o všem možném*
rabb|a [rab̥ːa] v$_1$ (-aði)$_{50}$ (→ *spjalla*) povídat, klábosit ▷ *rabba við e-n um e-ð › klábosit s (kým) o (čem)*
radar [raːd̥ar̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{16}$ techn. (→ *ratsjá*) radar
radd|a [rad̥ːa] v$_1$ (-aði)$_{13}$ jaz. vyslovit zněle
radd··aður [rad̥ːaðʏr̥] adj$_3$ (f rödduð)$_1$ jaz. znělý (↑ *óraddaður*)
raddar [rad̥ːar̥] f sg gen → **rödd**
radd··|band [rad̥b̥and̥] n$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ **raddbönd** pl anat. hlasivky
radd·banda··hljóð [rad̥b̥and̥al̥jouθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. hlasivková souhláska, glotála
radd·banda··lok·hljóð [rad̥b̥and̥alɔg̊l̥jouθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. hlasivková ražená souhláska, glotální ploziva, ráz
radd·banda··mæltur [rad̥b̥and̥amaild̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ jaz. hlasivkový, glotální
radd·banda··öng·hljóð [rad̥b̥and̥aœiŋ̊g̊l̥jouθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. hlasivková třená souhláska, glotální frikativa
raddir [rad̥ːɪr̥] f pl nom → **rödd**
radd··laus [rad̥lœis] adj$_{5\text{-}1}$ **1.** (jsoucí) bez hlasu **2.** jaz. (→ *óraddaður*) neznělý
radd··leysi [rad̥leisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ jaz. neznělost
radín [raːd̥in̥] n$_2$ (-s)$_2$ chem. radium *(l. Ra, Radium)*
radís|a [raːd̥isa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. (→ *hreðka*) ředkvička, ředkev setá *(l. Raphanus sativus)*
radíus [raːd̥ijʏs] m$_4$ (-s, -ar)$_{25}$ mat. poloměr, rádius
radon [raːd̥ɔn̥] n$_2$ (-s)$_2$ chem. radon *(l. Rn, Radon)*
rað|a ❧ [raːða] v$_1$ (-aði)$_{13}$ dat **1.** (*skipa niður*) uspořádat, seřadit, utřídit ▷ *raða e-u › uspořádat (co)* **2.** (se)řadit ▷ *raða nöfnunum í stafrófsröð › seřadit jména podle abecedy;*
raða + upp ◇ **raða sér upp** seřadit se (do řady) ▷ *Nemendurnir röðuðu sér upp til myndatöku. › Žáci se seřadili kvůli focení.;*
raðast ◇ **raðast** refl seřadit se, uspořádat se
raðar [raːðar̥] f sg gen → **röð**
rað··hús [raːθhus] n$_2$ (-s, -)$_5$ řadový dům
raðir [raːðɪr̥] f pl nom → **röð**
rað··smíð|a [raðsmiða] v$_1$ (-aði)$_1$ acc techn. (sériově) vyrábět / konstruovat ▷ *raðsmíða skip › sériově vyrábět lodě*
rað··smíð|i [raðsmiðɪ] f$_2$ (-i, -ar)$_1$ sériová výroba ▷ *raðsmíði skipa › sériová výroba lodí*
rað··|tala [raðtʰala] f$_1$ (-tölu, -tölur)$_{14}$ jaz. řadová číslovka
raf[1] [raːf] n$_2$ (-s, röf)$_8$ jantar
raf-[2] [raːf] predp elektrický, elektro-
rafal|i, rafall [raːvalɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{11}$ elek. generátor, dynamo
rafal|l [raːvad̥l̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ → **rafali**
raf··|bók [ravb̥oug̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ elektronická kniha, e-kniha, e-book

r

raf··efna·fræð|i [raːvɛb̥nafraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ elektrochemie
raf··eind [raːveind̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ fyz. elektron
raf·einda··fræð|i [raːveind̥afraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ elektronika (obor elektrotechniky)
raf·einda··smá·sjá [raːveind̥asmausjau] **f**$_4$ (-r, -r)$_{18}$ elek. elektronový mikroskop
raf··fræð|i [rafraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ elektrotechnika
raf·fræð··ing|ur [rafraiðiŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ (→ *rafmagnsverkfræðingur*) elektroinženýr(ka)
raf··geym|ir [ravɟ̊eimɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ elek. akumulátor, akumulační baterie
raf··grein·ing [ravg̊reiniŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ elek. elektrolýza
raf··|hlaða [rafl̥aða] **f**$_1$ (-hlöðu, -hlöður)$_{20}$ baterie, baterka (suchý galvanický článek)
raf··hleðsl|a [raflɛðsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ elek. elektrický náboj
raf·iðn·fræð··ing|ur [raːvɪðnfraiðiŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ elektrotechnik, elektrotechnička
raf··knúinn [rafkʰnuɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ elektrický (napájený, poháněný elektřinou)
raf··lagnar [ravlag̊nar̥] **f** sg gen → **raflögn**
raf··leiðsl|a [ravleiðsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ elek. elektrické vedení
raf··les·ar|i [ravlɛsarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ poč. čtečka (elektronických knih ap.), e-reader
raf··lýs·ing [ravlisiŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ elektrické osvětlení
raf··|lögn [ravlœg̊n̥] **f**$_7$ (-lagnar, -lagnir)$_{16}$ elek. elektroinstalace
raf··magn^1 ❧ [ravmag̊n̥/raːmag̊n̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ fyz. elektřina ▹ *leggja rafmagn í húsið* › *zavést do domu elektřinu*
raf··magn-^{2} [ravmag̊n̥/raːmag̊n̥] **predp** elektrický, elektro-
raf·magns··leiðsl|a [raːmaxsleiðsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ elek. elektrické vedení
raf·magns··ofn [raːmaxsɔb̥n̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_3$ elektrické topení, elektrický ohřívač
raf·magns··tæki [raːmaxstʰaiɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ elektrický přístroj, elektrické zařízení
raf·magns··verk·fræð·ing|ur [raːmaxsvɛr̥g̊fraiðiŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ (→ *raffræðingur*) elektroinženýr(ka)
raf··ork|a [raːvɔr̥g̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ fyz. (→ *rafmagn*^{1}) elektrická energie
raf·orku··ver [raːvɔr̥g̊ʏvɛr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ elektrárna
raf··rænn [ravraidn̥] **adj**$_{7\text{-}2}$ elektronický ▹ *rafræn útgáfa* › *elektronické vydání*
raf·segul··fræð|i [rafsɛɣʏlfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ elektrodynamika
raf··seg|ull [rafsɛɣʏd̥l̥] **m**$_6$ (-uls, -lar)$_{31}$ elek. elektromagnet
raf·segul··svið [rafsɛɣʏl̥svɪθ] **n**$_2$ (-s)$_2$ fyz. elektromagnetické pole
raf··skaut [rafsg̊œid̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ elek. elektroda
raf··straum|ur [rafsd̥rœimʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ elek. elektrický proud
raf··stöð [rafsd̥œθ] **f**$_6$ (-var, -var)$_1$ (→ *orkuver*) elektrárna
raf··suð|a [rafsʏða] **f**$_1$ (-u)$_5$ techn. obloukové svařování, svařování elektrickým obloukem
raf··tæki [raftʰaiɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ elektrický přístroj / spotřebič
raf··veit|a [ravːeid̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ elektrárenská společnost
raf··virk|i [ravːɪr̥ɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ elektrikář(ka)
raf··væð·ing [ravːaiðiŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ elektrifikace, zavádění elektřiny ▹ *rafvæðing sveitanna* › *elektrifikace venkova*
rag··geit [raɟ̊ːeid̥] **f**$_8$ (-ar, -ur)$_1$ (→ *bleyða*) zbabělec, zbabělkyně, strašpytel
rag··mennsk|a [raɣmɛnsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→ *hugleysi*) zbabělost
ragn|a [rag̊na] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ (→ *bölva*) nadávat, klít
ragna··rök [rag̊narœg̊] **n**$_2$ pl$_9$ myt. Ragnarök (v severské mytologii označení pro konec světa a zánik bohů)
ragur [raːɣʏr̥] **adj**$_1$ (f rög)$_2$ (→ *huglaus*) zbabělý, bázlivý (↑ *óragur*)
ragú [raːɣu] **n**$_2$ (-s)$_2$ kulin. ragú
rak^1 [raːg̊] **n**$_2$ (-s, rök)$_8$ (→ *kveikur*) knot
rak^2 [raːg̊] **v** ind pf sg 1 pers → **reka**^{2}
rak|a [raːg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ dat / acc **1.** dat (→ *skara*) hrabat, shrabovat ▹ *raka hey* › *shrabovat seno* **2.** acc (o)holit ▹ *raka skeggið af sér* › *oholit si vousy*; **raka sig** (o)holit se;
raka + saman ◇ **raka e-u saman** (→ *safna*) sbírat (co), shromáždit (co) ▹ *raka saman fé* › *shromažďovat ovce*
raka··laus [raːg̊alœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ **1.** suchý, (jsoucí) bez vlhkosti ▹ *rakalaus íbúð* › *suchý byt* **2.** (→ *órökstuddur*) nepodložený, nedoložený
rakara··stof|a [raːg̊arasd̥ɔva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ holičství, pánské kadeřnictví
rak··ar|i [raːg̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ (→ *hárskeri*) holič(ka), kadeřník, kadeřnice
raka··stig [raːg̊asd̥ɪx] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ meteo. vlhkost, humidita
rak··|blað [raːg̊b̥laθ] **n**$_2$ (-blaðs, -blöð)$_8$ žiletka, holicí čepelka
rak··burst|i [raːg̊b̥ʏr̥sd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ štětka na holení
rakett|a [raːɟ̊ɛhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→ *flugeldur*) raketa (pyrotechnický náboj) **2.** zast. (→ *eldflaug*) raketa (kosmická ap.)
rak··hníf|ur [raːg̊n̥ivʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ břitva
rak|i [raːɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ vlhkost, vlhko ▹ *raki í lofti* › *vlhkost ve vzduchu*
rakið [raːɟ̊ɪθ] **v** supin → **rekja**
rakk|a [rahg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ **rakka e-n niður** hovor. (→ *niða*) zkritizovat (koho), osočit (koho)
rakk|i [rahɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ han. (→ *hundur*) psisko, čokl
rakn|a [rahg̊na] **v**$_1$ (-aði)$_{43}$ (→ *losna*) rozmotat se, rozplést se ▹ *Hnúturinn raknaði.* › *Uzel se rozpletl.*;
rakna + af ◇ **láta e-ð af hendi rakna** dát (co), přispět (čím) (na charitu ap.);
rakna + upp ◇ **rakna upp** (roz)párat se ▹ *Saumurinn er að rakna upp.* › *Šev se páře.*;
rakna + við / úr ◇ **rakna við, rakna úr roti** přijít k sobě, probrat se (z bezvědomí)
rak··sáp|a [raːg̊saub̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ krém na holení
rak··spír|i [raːg̊sb̥irɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ voda po holení
rakstrar··vél [raxsd̥rarvjɛl̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ hrabačka, stroj na hrabání
rak··straum|ur [raːg̊sd̥rœimʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ elek. stejnosměrný proud
rakst|ur [raxsd̥ʏr̥] **m**$_5$ (-urs / -rar)$_{10}$ **1.** (*það að raka skegg*) (o)holení **2.** (*það að raka hey*) (s)hrabání, shrabování (sena ap.)
rakti [raxd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **rekja**
rakur [raːg̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f rök)$_2$ **1.** (→ *deigur*) vlhký, provlhlý, humidní ▹ *rakt loft* › *vlhký vzduch* **2.** (→ *hreifur*) mírně podnapilý
rak··vél [raːg̊vjɛl̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ holicí strojek
rall [ralː] **n**$_2$ (-s, röll)$_8$ **1.** (→ *svall*^{1}) pitka, flám ▹ *vera á ralli*

› *flámovat* **2.** (*bílakeppni*) rallye (automobilový závod)
ramb|a [ramb̥a] v1 (-aði)50 (→*reika*) bloumat, chodit bezcílně;
ramba + á ◇ **ramba á e-ð** narazit na (co), najít (co) náhodou
ramm|a [ramːa] v1 (-aði)13 acc (o)rámovat; **ramma e-ð inn** zarámovat (co)
ramma··samn·ing|ur [ramːasamniŋ̊gʏr̥] m6 (-s, -ar)8 rámcová dohoda
ramm··byggður [ramb̥ɪɣðʏr̥] adj2-1 (→*traustur*) pevný, solidní, bytelný
ramm|i [ramːɪ] m1 (-a, -ar)8 **1.** (→*umgerð*) rám ▷ *setja mynd í ramma* › *zarámovat obraz* **2.** rámec, sféra ▷ *rammi skáldsögunnar* › *rámec příběhu*
ramm··legur [ramlɛɣʏr̥] adj1-8 (→*sterklegur*) masivní, robustní, solidní
ramm··leik|ur [ramleiɡ̊ʏr̥] m6 (-s)17 **(gera e-ð) af eigin rammleik** (udělat (co)) bez cizí pomoci
rammur [ramːʏr̥] adj1 (f römm)2 **1.** (→*sterkur*) silný, mocný; **eiga við ramman reip að draga** přen. ocitnout se v těžké situaci; **vera rammur að afli** mít velkou sílu (člověk ap.) **2.** (→*beiskur*) hořký (chuťově) ▷ *rammur bjór* › *hořké pivo*
rana··|bjalla [raːnab̥jad̥la] f1 (-bjöllu, -bjöllur)20 **ranabjöllur** pl zool. nosatcovití *(l. Curculionidae)*
randar [rand̥ar̥] f sg gen →**rönd**
ranga [rauŋ̊ga] f1 (röngu)2 opačná strana (oděvu ap.), rub (↑*rétta*[3])
rang··al|i [rauŋ̊galɪ] m1 (-a, -ar)8 dlouhý úzký (točitý) průchod / průjezd
rang··eygður [rauŋ̊geiɣðʏr̥] adj2-1 →**rangeygur**
rang··eygur, rangeygður [rauŋ̊geiɣʏr̥] adj1-1 šilhavý, šilhající
rang··fær|a [rauŋ̊faira] v2 (-ði, -t)99 acc překroutit, překrucovat, (z)komolit, zkreslit, zkreslovat ▷ *rangfæra ummæli e-rs* › *překroutit (čí) námitku*
rang··færsl|a [rauŋ̊fair̥sd̥la] f1 (-u, -ur)13 překroucení, zkomolení, zkreslení
rang··hvolf|a [rauŋ̊kʰvɔlva] v2 (-di, -t)154 dat **ranghvolfa augunum** obrátit oči v sloup
rang··indi [rauɲ̊ɟɪnd̥ɪ] n2 pl19 (→*ranglæti*) příkoří, nespravedlnost, křivda; **beita e-n rangindum** ukřivdit (komu)
rang··látur [rauŋ̊laud̥ʏr̥] adj1-1 (→*óréttlátur*) nespravedlivý, křivdící ▷ *ranglátur dómur* › *nespravedlivý rozsudek*
rang··læti [rauŋ̊laid̥ɪ] n2 (-s)20 (→*rangindi*) příkoří, bezpráví, nespravedlnost, křivda ▷ *þola ranglæti af e-m* › *snášet od (koho) příkoří*
rangs··leitinn [rauŋ̊sleid̥ɪn] adj6-2 (→*ranglátur*) nespravedlivý, předpojatý, (jsoucí) nefér
rangs··leitn|i [rauŋ̊sleihd̥nɪ] f3 (-i)3 (→*rangindi*) nespravedlivost, neférovost
rang··|staða [rauŋ̊sd̥aða] f1 (-stöðu)2 sport. postavení mimo hru, ofsajd
rang··stæður [rauŋ̊sd̥aiðʏr̥] adj2-6 sport. (o hráči) (jsoucí) v postavení mimo hru, (jsoucí) v ofsajdu
rang··túlk|a [rauŋ̊tʰul̥ɡ̊a] v1 (-aði)1 acc nesprávně / mylně si vyložit / vykládat ▷ *rangtúlka orð hans* › *nesprávně si vykládat jeho slova*
rang··túlk|un [rauŋ̊tʰul̥ɡ̊ʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 nesprávná / mylná interpretace, překroucení (významu ap.)

rangur ❧ [rauŋ̊gʏr̥] adj1 (f röng)2 **1.** (→*ósannur*) špatný, chybný, mylný ▷ *rangt svar* › *špatná odpověď*; **hafa á röngu að standa, hafa rangt fyrir sér** (*fara ekki með rétt mál*) (z)mýlit se, (s)plést se **2.** (→*óréttur*) špatný, nesprávný ▷ *röng hegðun* › *špatné chování*; **gera e-m rangt til** (u)křivdit (komu)
ran|i [raːnɪ] m1 (-a, -ar)8 **1.** (*fílsrani*) chobot **2.** (*fjallsnöf*) výběžek (hory ap.) **3.** rampa (šikmá komunikace pro pěší nebo vozidla spojující různé výškové úrovně) **4.** slang. čumák, nos; **fá sér í ranann** slang. šňupnout si (kokain ap.)
rank|a [rauŋ̊ɡa] v1 (-aði)50 **ranka við sér** (*átta sig*) probrat se, vzpamatovat se
rann [ranː] v ind pf sg 1 pers →**renna**[3]
rann··sak|a ❧ [ransaɣ̊a] v1 (-aði)13 acc **1.** (→*kanna*[2]) vyšetřit, vyšetřovat, (pro)zkoumat, (pro)bádat (záležitost ap.) ▷ *rannsaka málið ýtarlega* › *vyšetřovat podrobně záležitost* **2.** vyšetřit, vyšetřovat (pacienta ap.) ▷ *rannsaka sjúklinginn* › *vyšetřit pacienta*
rann··sak·andi ❧ [ransaɣ̊and̥ɪ] adj13 indecl1 zkoumavý, zkoumající, vyšetřující ▷ *horfa rannsakandi á e-n* › *dívat se na (koho) zkoumavě*
rann··sókn ❧ [ransouhɡ̊n̥] f7 (-ar, -ir)1 **1.** (*það að rannsaka*) vyšetřování, šetření **2.** (*fræðileg athugun*) výzkum, zkoumání ▷ *rannsóknir í læknisfræði* › *výzkumy v medicíně*
rann·sóknar··að·ferð [ransouhɡ̊naraðfɛrθ] f7 (-ar, -ir)1 **1.** výzkumná metoda, metoda zkoumání **2.** vyšetřovací postup / metoda
rann·sóknar··deild [ransouhɡ̊nard̥eild̥] f7 (-ar, -ir)1 **1.** výzkumné oddělení **2.** vyšetřovací oddělení
rann·sóknar··dóm·ar|i [ransouhɡ̊nard̥oumarɪ] m1 (-a, -ar)13 vyšetřující soudce / soudkyně
rann·sóknar··leið·ang|ur [ransouhɡ̊narleiðauŋ̊gʏr̥] m5 (-urs, -rar)3 výzkumná expedice / výprava
rann·sóknar··lög·regl|a [ransouhɡ̊narlœɣrɛɡ̊la] f1 (-u, -ur)19 kriminální policie
rann·sóknar··lög·reglu·|maður [ransouhɡ̊narlœɣrɛɡ̊lʏmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 detektiv, komisař(ka) kriminální policie
rann·sóknar··|maður [ransouhɡ̊narmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 výzkumník, výzkumnice, výzkumný pracovník, výzkumná pracovnice
rann·sóknar··ráð [ransouhɡ̊narauθ] n2 (-s, -)5 výzkumná rada / komise
rann·sóknar··stof|a, rannsóknastofa [ransouhɡ̊nar̥sd̥ɔva] f1 (-u, -ur)7 laboratoř ▷ *Hún er ungur efnafræðingur og vinnur á rannsóknarstofu.* › *Ona je mladá chemička a pracuje v laboratoři.*
rann·sókna··stof|a [ransouhɡ̊nasd̥ɔva] f1 (-u, -ur)7 →**rannsóknarstofa**
rann·sókna··stofn|un [ransouhɡ̊nasd̥ɔb̥nʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 vědecký institut, výzkumný ústav
rapp|a [rahb̥a] v1 (-aði)13 hud. rapovat
ras|a [raːsa] v1 (-aði)13 **1.** (→*hrasa*) klopýtnout, klopýtat **2.** (*fara hratt*) pospíchat, chvátat;
rasa + um ◇ **rasa um ráð fram** (→*flana*) unáhlit se, uspíšit rozhodnutí;
rasa + út ◇ **rasa út** hovor. vyřádit se, vydovádět se, vyblbnout se
ras··ism|i [raːsɪsmɪ] m1 (-a)3 (→*kynþáttahatur*) rasismus
ras··ist|i [raːsɪsd̥ɪ] m1 (-a, -ar)1 rasista, rasistka

r

rask [rasg̊] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→ *umrót*) narušení, porušení (půdy ap.) **2.** (→ *ónæði*) rozrušení, vyrušení

rask|a [rasg̊a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ dat **1.** (→ *trufla*) (vy)rušit, vytrhnout (z práce ap.) ▷ *raska ró e-rs* › *rušit (čí) klid* **2.** (→ *róta*) narušit, porušit (půdu ap.) ▷ *raska jarðvegi* › *narušit půdu*;

raskast ◇ **raskast** refl (*haggast*) být narušen / porušen ▷ *Friður raskaðist.* › *Mír byl narušen.*

rasp [rasb̥] n$_2$ (-s)$_2$ strouhanka

rasp|a [rasb̥a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (na)strouhat ▷ *raspa súkkulaði yfir kökuna* › *nastrouhat čokoládu na dort*

rasp|ur [rasb̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** (*gróf þjöl*) rašple, hrubý pilník **2.** (→ *rasp*) strouhanka

rass ❧ [rasː] m$_4$ (-, -ar)$_{29}$ (→ *sitjandi*) pozadí, zadnice, zadek; **falla eins og flís við rass** přen. padnout jako ulitý; **farðu í rass og rófu** hovor. běž někam; **lenda / vera í rassi með e-ð** hovor. být s (čím) pozadu; **það er sami rassinn undir þeim öllum** přen. všichni jsou stejní (lháři ap.); **það er seint í rassinn gripið** hovor. pozdě bycha honit

rass··|gat [rasg̊ad̥] n$_2$ (-gats, -göt)$_8$ **1.** hovor. (*endaþarmsop*) řiť, řitní otvor; **rífa e-n upp á rassgatinu** hrub. vyhnat (koho) z postele; **farðu í rassgat!** imper hrub. (*hypja sig*) jdi do prdele!; **ekki rassgat (í bala)** hovor. (*ekki neitt*) ani prd **2.** slang. prdelka (pěkné, zdravé dítě) ▷ *Hún er óttalegt rassgat.* › *Je to roztomilá prdelka.* **3.** han. prdel, řiť (bezvýznamné místo / město) ▷ *í rassgati* › *v prdeli*

rass··kinn [rascʰɪn̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ hýždě

rass··skell|a [rasːc̥ɛdla] v$_2$ (-ti, -t)$_{77}$ acc naplácat / dát na zadek ▷ *rassskella e-n duglega* › *dát (komu) pořádně na zadek*

rass··vas|i [rasvasɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ kapsa na zadku

rat|a [raːd̥a] v$_1$ (-aði)$_{29}$ **1.** (*þekkja leið*) orientovat se, znát cestu ▷ *rata í myrkrinu* › *orientovat se ve tmě* **2.** (→ *finna*) trefit, nalézt se;

rata + í ◇ **rata í raunir** dostat se do potíží;

ratast ◇ **e-m ratast satt á munn** refl impers (kdo) má pravdu

rat|i [raːd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→ *kjáni*) magor, pako

rat··leik|ur [raːd̥leiɟ̊ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ sport. orientační běh

rat··sjá [raːd̥sjau] f$_4$ (-r, -r)$_{18}$ techn. radar

rat··vís|i [raːd̥visɪ] f$_3$ (-i)$_3$ orientační smysl

rauð [rœiːθ] v ind pf sg 1 pers → **rjóða**

rauð|a [rœiːða] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ žloutek

rauða··bíti [rœiːðab̥iðɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *dögun*) rozbřesk dne, svítání ▷ *vakna í rauðabítið* › *probudit se za svítání*

Rauða··haf [rœiːðahaf] n$_2$ (-s)$_2$ geog. Rudé moře

rauð··ber [rœiðb̥ɛr̥] n$_2$ (-s, -)$_{13}$ brusinka (plod)

rauð·berja··lyng [rœiðb̥ɛrjaliŋg̊] n$_2$ (-s)$_2$ bot. brusnice brusinka (*l. Vaccinium vitis-idaea*) 📷

rauð··brúnn [rœiðb̥rud̥n̥] adj$_{7\text{-}1}$ červenohnědý, rezavý

rauð··bryst·ing|ur [rœiðb̥rɪsd̥iŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ zool. jespák rezavý (*l. Calidris canutus*) 📷

rauð··eygður, rauðeygur [rœiːðeiɣðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ (jsoucí) s červenýma a opuchlýma očima (od pláče ap.) ▷ *Hún var rauðeygð af gráti.* › *Oči měla rudé od pláče.*

rauð··eygur [rœiːðeiɣʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ → **rauðeygður**

rauð··greni [rœiðg̊rɛnɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ bot. smrk ztepilý (*l. Picea abies*) 📷

Rauð··hett|a [rœiːθhɛhd̥a] f$_1$ (-u)$_6$ prop Červená karkulka



Rauðberjalyng

rauð··hærður [rœiːθhairðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ rudovlasý, zrzavý

rauð·höfða··|önd [rœiːθhœvðaœnd̥] f$_8$ (-andar, -endur)$_2$ zool. hvízdák euroasijský (*l. Anas penelope*)

rauð··kál [rœiðkʰaul̥] n$_2$ (-s)$_2$ bot. zelí hlávkové (*l. Brassica oleracea var. capitata*)

rauð··korn [rœiðkʰɔrd̥n̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ biol. červená krvinka, erytrocyt

rauð··lauk|ur [rœiðlœiɟ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ bot. (→ *laukur*) (červená) cibule, cibule kuchyňská červená (*l. Allium cepa*)

rauð··leitur [rœiðleid̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ načervenalý, narudlý

rauð··mag|i [rœiðmaijɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ zool. hranáč šedý (*l. Cyclopterus lumpus*) 📷

rauð··róf|a [rœiðroua] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ bot. řepa červená (*l. Beta vulgaris var. vulgaris*)

Rauð··skinn|a [rœiðsɟ̊ɪna] f$_1$ (-u)$_6$ myt. Rauðskinna (kniha černé magie)

rauð··skinn|i [rœiðsɟ̊ɪnɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ han. rudoch, rudoška

rauð··smár|i [rœiðsmaurɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ bot. jetel luční (*l. Trifolium pratense*) 📷

rauð··sokk|a [rœiðsɔhg̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ hist. feministka (v 60. a 70. letech 20. století)

rauð··sprett|a [rœiðsb̥rɛhd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. (→ *skarkoli*) platýs velký (*l. Pleuronectes platessa*)

rauður ❧ [rœiːðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ **1.** červený, rudý; **Rauði krossinn** prop Červený kříž **2.** (→ *kommúnískur*) rudý, komunistický; **Rauði herinn** hist. Rudá armáda **3.** (→ *snjólaus*) (jsoucí) bez sněhu, nezasněžený; **rauð jól** Vánoce bez sněhu, Vánoce na blátě;

rauður ◇ **gjalda e-m rauðan belg fyrir gráan** přen. vrátit to (komu) i s úroky; **mála bæinn rauðan** přen. jít se bavit (do města), obrátit město vzhůru nohama

rauð··vín [rœiðvin̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ červené víno

rauf[1] [rœiːf] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ **1.** (→ *op*) díra, otvor **2.** (→ *rifa*) štěrbina, prasklina

rauf[2] [rœiːf] v ind pf sg 1 pers → **rjúfa**

rauk [rœiːg̊] v ind pf sg 1 pers → **rjúka**

raul|a [rœiːla] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *söngla*) broukat si, potichu si prozpěvovat ▷ *raula lag fyrir munni sér* › *broukat si pro sebe písničku*

raun ❧ [rœiːn̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *reynsla*) zkušenost, zážitek; **af eigin raun** adv z vlastní zkušenosti; **í rauninni, í raun og veru** adv ve skutečnosti, skutečně; **komast að raun um e-ð** refl přijít na (co), dozvědět se (co) **2.** (→ *þraut*) (těžká) zkouška, utrpení; **standast raun** refl přestát těžkou zkoušku; **það er raun að** je utrpení (být


Rauðbrystingur

svědkem něčeho ap.);
❀ **Sá er vinur sem í raun reynist.** přís. V nouzi poznáš přítele.
rauna··legur [rœiːnalɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ **1.** (→ *sorglegur*) žalostný, tragický ▷ *raunaleg saga* › *tragický příběh* **2.** (→ *dapur*) smutný, zarmoucený ▷ *vera raunalegur á svipinn* › *mít smutný výraz*
raunar ❧ [rœiːnar̥] **adv** (*að sönnu*) vlastně, ve skutečnosti ▷ *Ég hef raunar aldrei efast um það.* › *Ve skutečnosti jsem o tom nikdy nepochyboval.*
raun··gildi [rœiŋ̊ɟ̊ɪldɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ reálná / skutečná hodnota
raun··hyggj|a [rœiːn̥hɪɟ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ filos. empirismus
raun··hæfur [rœiːn̥haivʏr̥] **adj**$_{1-1}$ (→ *hagnýtur*) praktický ▷ *raunhæft starf* › *praktická práce* (↑ *fræðilegur*)
raun··spek|i [rœinsb̥ɛc̊ɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ filos. pozitivismus
raun·sæis··stefn|a [rœinsaijɪsd̥ɛb̥na] **f**$_1$ (-u)$_5$ lit. realismus
raun··sær [rœinsair̥] **adj**$_{4-7}$ realistický, věcný ▷ *raunsæjar bókmenntir* › *literatura realismu*
raun·veru··lega ❧ [rœinvɛrʏlɛɣa] **adv** (*í rauninni*) skutečně, opravdu ▷ *rifja upp hvað raunverulega gerðist* › *připomenout, co se skutečně stalo*
raun·veru··legur ❧ [rœinvɛrʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (→ *áþreifanlegur*) skutečný, reálný, opravdový ▷ *raunveruleg ástæða* › *skutečný důvod* (↑ *óraunverulegur*)
raun·veru··leik|i [rœinvɛrʏleic̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ (→ *veruleiki*) skutečnost, realita
raun··vextir [rœinvɛxsd̥ɪr̥] **m**$_{11}$ pl$_1$ ekon. reálná úroková sazba
raun··vís·indi [rœinvisɪnd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ přírodní vědy
raup [rœiːb̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *gort*) chvástání, chlubení se, vytahování se
raup|a [rœiːb̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (→ *gorta*) chvástat se, vychloubat se, vytahovat se ▷ *raupa af e-u* › *vytahovat se (čím)*
raup··|samur [rœiːb̥samʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ (*grobbinn*) chvástavý, chlubivý
raus [rœiːs] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ žvást, blábol
raus|a [rœiːsa] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ (→ *þusa*) blábolit, mlít nesmysly
rausn [rœisd̥n̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ (→ *örlæti*) štědrost, velkorysost
rausnar··legur [rœisd̥narlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (→ *örlátur*) štědrý, velkorysý ▷ *rausnarlegt boð* › *velkorysá nabídka*
raust [rœisd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_6$ (→ *rödd*) hlas; **brýna raustina** (*hækka róminn*) zvýšit hlas; **kveða við raust** hlasitě si notovat
rá [rauː] **f**$_4$ (-r / -ar, -r / rær)$_{28}$ nám. ráhno

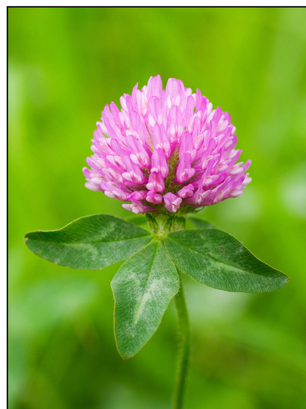

Rauðgreni

rá··dýr [rauːd̥ir̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zool. srnec, srnec obecný (*l. Capreolus capreolus*) 📷
rá·dýrs··tarf|ur [rauːd̥ir̥stʰarvʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ srnec
ráð ❧ [rauːθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *ráðlegging*) rada, doporučení; **fara að ráði / ráðum e-rs** postupovat podle (čí) rady; **með ráðum og dáð** adv přen. slovem i skutkem; **spyrja e-n ráða** požádat (koho) o radu **2.** (→ *úrræði*) řešení, východisko ▷ *Mér kemur ráð í hug.* › *Napadlo mě řešení.*; **bregða á það ráð að (gera e-ð)** uchýlit se k (udělání (čeho)); **hafa ráð undir rifi hverju** přen. mít na všechno odpověď; **hvað er til ráða?** a co teď?, co dělat?; **kunna ráð við e-u** najít řešení (čeho) **3.** (→ *samþykki*) souhlas ▷ *gert með ráði e-rs* › *uděláno s (čím) souhlasem* **4.** (→ *skynsemi*) úsudek, rozum; **vera ekki með réttu ráði** přen. nebýt při smyslech; **vita ekki sitt rjúkandi ráð** přen. nevědět si rady, být (naprosto) bezradný **5.** (→ *áætlun*) plán, záměr, úmysl; **af ásettu ráði** adv úmyslně, záměrně; **leggja á ráðin** hodlat, plánovat; **það varð að ráði að (gera e-ð)** bylo rozhodnuto (udělat (co)) **6.** (→ *nefnd*) rada, komise (bankovní ap.) ▷ *bankaráð* › *bankovní rada*;
ráð ◇ **bæta ráð sitt** polepšit se, napravit se; **e-að að yfirlögðu ráði** (co) předem naplánované (vražda ap.); **eins og lög gera ráð fyrir** adv v souladu se zákonem; **gera ráð fyrir e-u** domnívat se (co), mít za (co); **festa / staðfesta ráð sitt** uzavřít sňatek; **nú eru góð ráð dýr** přen. teď je každá rada drahá; **rasa (ekki) um ráð fram** (ne)pospíchat
ráða ❧ [rauːða] **v**$_6$ (ræð, réð, réðum, réði, ráðið)$_{85}$ acc / dat **1.** acc zaměstnat, zaměstnávat, najmout si (pracovníka ap.) ▷ *ráða e-n í vinnu* › *zaměstnat (koho)* **2.** acc (→ *leysa*) vyřešit, rozluštit ▷ *ráða gátu* › *vyřešit hádanku* **3.** dat (→ *stjórna*) řídit, vést, spravovat (firmu ap.); **ráða ríkjum, ráða lögum og lofum** dominovat, vládnout (všemu) **4.** dat (→ *ákveða*) rozhodnout, rozhodovat ▷ *ráða öllu* › *rozhodnout vše* **5.** dat (→ *ráðleggja*) (po)radit, doporučit ▷ *Ég ræð henni eindregið að leita læknis.* › *Rozhodně jí doporučuji vyhledat lékaře.*; **ráða e-m heilt** dát (komu) dobrou radu;
ráða + af ◇ **ráða e-ð af e-u** vyvozovat (co) z (čeho); **ráða e-n af lífi / dögum** zavraždit (koho), sprovodit (koho) ze světa;
ráða + fram úr ◇ **ráða fram úr e-u** nalézt východisko z (čeho) ▷ *ráða fram úr erfiðleikunum* › *nalézt východisko z potíží*;
ráða + frá ◇ **ráða e-m frá e-u** odradit / odrazovat (koho) od (čeho);



Rauðmagi

ráða + fyrir ◇ **ráða fyrir e-u** vládnout (čemu), řídit (co);
ráða + við ◇ **ráða við e-ð** poradit si s (čím), zvládnout (co); **ráða við e-n** poradit si s (kým);
ráða + yfir ◇ **ráða yfir e-u / e-m** rozhodovat o (čem / kom), ovládat (co / koho);
ráðast ◇ **ráðast** refl **a.** rozhodnout se, rozřešit se (osud ap.); **b.** zaútočit, atakovat, udeřit; **það verður að ráðast** refl to se uvidí, to se ukáže;
ráðast + að ◇ **ráðast að e-m** refl napadnout (koho), zaútočit na (koho);
ráðast + á ◇ **ráðast á e-n** refl napadnout (koho), zaútočit na (koho) ▷ *ráðast á manninn úr launsátri* › *napadnout muže ze zálohy*;
ráðast + í ◇ **ráðast í e-ð** refl pustit se do (čeho), vrhnout se do (čeho);
ráða ◇ **e-að ræður úrslitum** (co) rozhoduje, (co) je rozhodující; **ráða ferðinni** vybírat cestu, volit směr; **ráða sér ekki (fyrir gleði)** být bez sebe (štěstím)
ráða··brugg [rauːðabrʏg̊] n2 (-s)2 (→ *brugg*) komplot, intrika, pleticha
ráða··gerð [rauːðaɟ̊ɛrθ] f7 (-ar, -ir)1 (→ *ætlun*) plán, návrh, záměr ▷ *ráðagerðir um nýja virkjun* › *plán nové elektrárny*
ráða··|góður [rauːðag̊ouðʏr̥] adj11 (comp -betri, sup -bestur)1 (→ *hygginn*) důmyslný, vynalézavý
ráða··laus [rauːðalœis] adj5-1 (→ *úrræðalaus*) bezradný, rozpačitý; **deyja ekki ráðalaus** přen. dokázat / umět si poradit
ráða··leysi, ráðleysi [rauːðaleisɪ] n2 (-s)20 (→ *úrræðaleysi*) bezradnost, rozpačitost
ráða··|maður [rauːðamaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 vlivný činitel, vlivná činitelka, autorita
ráð··|andi[1] [rauːðand̥ɪ] m2 (-anda, -endur)1 **1.** (→ *stjórnandi*) správce, správkyně, správcová, administrátor(ka) **2.** (*sá sem ræður hugþraut*) řešitel(ka)
ráð··andi[2] [rauːðand̥ɪ] adj13 indecl1 dominantní, převládající, převažující ▷ *ráðandi öfl* › *dominující síly*; **vera fjár síns ráðandi** disponovat svým majetkem
ráð··deild [rauðd̥eild̥] f7 (-ar)3 (→ *hagsýni*) hospodárnost, šetrnost, ekonomičnost ▷ *sýna ráðdeild* › *vykazovat hospodárnost*
ráð··fær|a [rauðfaira] v2 (-ði, -t)99 acc **ráðfæra sig við e-n** (*spyrja ráða*) poradit se s (kým) ▷ *ráðfæra sig við lögfræðing* › *poradit se s právníkem*
ráð··gát|a [rauðg̊auda] f1 (-u, -ur)19 (→ *gáta*[1]) záhada, hádanka ▷ *Þetta er mér ráðgáta.* › *Tak to je mi hádankou.*



Rauðsmári

ráð··gef·andi [rauðɟ̊ɛvand̥ɪ] adj13 indecl1 poradní, poradenský, konzultační ▷ *ráðgefandi aðili* › *poradní strana*
ráð··ger|a [rauðɟ̊ɛra] v2 (-ði, -t)105 acc (*hafa í hyggju*) plánovat, chystat, zamýšlet ▷ *ráðgera ferð* › *plánovat cestu*
ráð··gjaf|i [rauðɟ̊avɪ] m1 (-a, -ar)8 poradce, poradkyně, konzultant(ka) ▷ *ráðgjafi e-rs í fjármálum* › *(čí) konzultant ve finančních záležitostech*
ráð··|gjöf [rauðɟ̊œf] f7 (-gjafar)19 poradenství, konzultace ▷ *fá ráðgjöf* › *konzultovat*
ráð··herr|a ❧ [rauːθhɛra] m1 (-a, -ar)17 ministr(yně) ▷ *hæstvirtur ráðherra* › *vážený pane ministře*
ráð··hús [rauːθhus] n2 (-s, -)5 radnice ▷ *Á myndinni er ráðhús í Reykjavík.* › *Na obrázku je radnice v Reykjavíku.*
ráðið [rauːðɪθ] v supin → **ráða**
ráð··legg·ing [rauðlɛɟ̊iŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 **1.** (→ *ráð*) rada, instrukce, ponaučení ▷ *ráðlegging um notkun lyfsins* › *návod k použití léku* **2.** (*það að ráðleggja*) poradění, doporučení
ráð··|leggja [rauðlɛɟ̊a] v4 (-legg, -lagði, -lögðum, -legði, -lagt)21 dat + acc (*gefa ráð*) (po)radit, doporučit ▷ *ráðleggja e-m e-ð* › *poradit (co komu)*
ráð··legur [rauðlɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *heppilegur*) doporučeníhodný, vhodný, záhodný
ráð··leysi [rauðleisɪ] n2 (-s)20 → **ráðaleysi**
ráð··ning [rauðniŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 **1.** (→ *lausn*) (vy)řešení ▷ *ráðning gátu* › *řešení hádanky* **2.** nábor, přijímání, najímání ▷ *ráðning í vist* › *nábor na brigádu* **3.** (→ *refsing*) potrestání, lekce; **veita e-m ráðningu** přen. uštědřit / udělit (komu) lekci
ráðningar··samn·ing|ur [rauðniŋg̊ar̥samniŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 práv. dohoda o práci
ráðningar··skil·yrði [rauðniŋg̊ar̥sɟ̊ɪlɪrðɪ] n2 (-s, -)14 podmínky / požadavky pro přijetí do zaměstnání
ráðningar··skrif·stof|a [rauðniŋg̊ar̥sg̊rɪfsd̥ɔva] f1 (-u, -ur)7 personální agentura
ráð··ríkur [rauðriɣ̊ʏr̥] adj1-1 (→ *drottnunargjarn*) panovačný, pánovitý, despotický
ráð··rúm [rauðrum̥] n2 (-s)2 (časový) prostor, čas; **hafa ráðrúm til e-s** přen. mít prostor na (co)
ráð··settur [rauðsɛhd̥ʏr̥] adj1-10 (→ *stilltur*) usedlý, klidný, konzervativní
ráðs··kon|a [rauðskʰɔna] f1 (-u, -ur)27 hospodářka,



Rádýr

domovnice, školnice

ráðs··|maður [rauðsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ hospodář(ka), správce, správkyně (kolejí ap.), domovník, domovnice ▹ *ráðsmaður heimavistar › správce internátu*

ráð··staf|a [rauðsd̥ava] **v**$_1$ (-aði)$_{28}$ dat (→ *skipa*^{1}) disponovat, mít k dispozici, (volně) nakládat ▹ *ráðstafa peningunum › disponovat penězi*

ráð··stefn|a [rauðsd̥ɛb̥na] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ konference, sjezd, kongres ▹ *ráðstefna um málfræði › konference o gramatice*

ráð·stefnu··túlk|un [rauðsd̥ɛb̥nʏtʰul̥g̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ konferenční tlumočení

ráð··|stöfun ❧ [rauðsd̥œvʏn̥] **f**$_7$ (-stöfunar, -stafanir)$_{11}$ **1.** (*það að ráðstafa*) dispozice, disponování; **hafa e-ð til ráðstöfunar** mít (co) k dispozici **2.** (→ *framkvæmd*) opatření, krok ▹ *tímabundin ráðstöfun › dočasné opatření*; **gera ráðstafanir** učinit opatření

ráð·stöfunar··|fé [rauðsd̥œvʏnar̥fjɛ] **n**$_3$ (-fjár)$_5$ disponibilní prostředky

ráðu··naut|ur [rau:ðʏnœid̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s / -ar, -ar)$_{65}$ poradce, poradkyně ▹ *ráðunautur forsetans › poradkyně prezidenta*

ráðu··neyti ❧ [rau:ðʏneid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ ministerstvo ▹ *Þau heyra undir fleiri en eitt ráðuneyti. › Spadají pod více než jedno ministerstvo.*

ráðu·neytis··stjór|i [rau:ðʏneid̥ɪsd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ pol. náměstek / náměstkyně ministra / ministryně

ráð··|vandur [rauðvand̥ʏr̥] **adj**$_2$ (f -vönd)$_{15}$ (→ *heiðarlegur*) čestný, poctivý

ráð··villtur [rauðvɪl̥d̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ (→ *ruglaður*) nevědoucí si rady, bezradný

ráð··þrota [rauðθrɔd̥a] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *ráðalaus*) bezradný, bezmocný

ráf [rau:f] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *reik*) bloumání, potloukání se

ráf|a [rau:va] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ (→ *rölta*) bloumat, potulovat se ▹ *ráfa fram og til baka um göturnar › potulovat se po ulicích*

rák [rau:g̊] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *rönd*) proužek, pruh **2.** (→ *skora*^{1}) vrub, rýha

rákum [rau:g̊ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **reka**^{2}

rámur [rau:mʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *hás*) zastřený, chraplavý ▹ *rám rödd › chraplavý hlas*

rán [rau:n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ loupež, oloupení; **fremja rán** spáchat loupež; **vopnað rán** ozbrojená loupež

rán··dýr^1 [raund̥ir̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zool. šelma, dravec, predátor *(l. Carnivora)*

rán··dýr^2 [raund̥ir̥] **adj**$_5$ (f -)$_{10}$ (*fokdýr*) velmi drahý

rán··fugl [raunfʏg̊l̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_3$ zool. dravec (masožravý pták) *(l. Falconiformes)*

ráns··feng|ur [raunsfeiŋg̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s / -jar)$_{27}$ lup, kořist

rán··yrkj|a [rau:nɪr̥ja] **f**$_1$ (-u)$_5$ bezohledné užívání přírodních zdrojů

ráp|a [rau:b̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ (*flækjast*) potloukat se, toulat se

rás ❧ [rau:s] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *hlaup*) běh, sprint; **taka á rás** (*taka til fótanna*) rozběhnout se **2.** (→ *rennsli*) běh, tok (řeky, času ap.); **í tímans rás** adv v průběhu času **3.** (→ *renna*^{1}) koryto, kanál **4.** kanál (rádiový ap.) ▹ *útvarpsrás › rozhlasový kanál*; **Rás 1, Rás 2** Rás 1, Rás 2 (islandské rozhlasové stanice)

rá··segl [rau:sɛg̊l̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ nám. ráhnová plachta

redd|a [rɛd̥:a] **v**$_1$ (-aði)$_{22}$ dat hovor. (→ *bjarga*) helfnout, vypomoct, zachránit ▹ *redda honum um peninga › vypomoct mu finančně*;

reddast ◇ **reddast** refl hovor. srovnat se, vyřešit se ▹ *þetta reddast › to se vyřeší*

reð|ur [rɛ:ðʏr̥] **m**$_5$ (-urs, -rar)$_1$ (→ *getnaðarlimur*) penis, pyj

reður··húf|a [rɛ:ðʏr̥huva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ anat. žalud (konečná část penisu nebo poštěváčku)

reffi··legur [rɛf:ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *myndarlegur*) vznešený, velkolepý

ref··hvörf [rɛvkʰvœrf] **n**$_2$ pl$_9$ lit. oxymóron, protimluv

refjar [rɛvjar̥] **f**$_{12}$ pl$_1$ (→ *undanbrögð*) vytáčky, vykrucování; **vera með refjar** vytáčet se, vykrucovat se

refs|a [rɛfsa] **v**$_1$ (-aði)$_{22}$ dat (→ *hegna*) (po)trestat, ztrestat ▹ *refsa innbrotsþjófi › potrestat lupiče*; **refsa e-m fyrir e-ð** potrestat (koho) za (co)

refs··|bróðir [rɛfsb̥rouðɪr̥] **m**$_{13}$ (-bróður, -bræður)$_4$ zool. (→ *sjakali*) šakal, šakal obecný *(l. Canis aureus)*

refsi··að·gerð [rɛfsɪaðɟɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ práv. sankce

refsi··á·kvæði [rɛfsɪaukʰvaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ práv. trestní ustanovení

refsi··dóm|ur [rɛfsɪd̥oumʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ práv. trestní výrok

refsi··lög·|gjöf [rɛfsɪlœɣ̊ɟœf] **f**$_7$ (-gjafar)$_{19}$ práv. trestní zákon

refs··ing [rɛfsiŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→ *hegning*) trest, potrestání ▹ *líkamleg refsing › tělesný trest*

refsi··rétt|ur [rɛfsɪrjɛhd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ práv. trestní právo

refsi··verður [rɛfsɪvɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ práv. trestný ▹ *refsiverður verknaður › trestná činnost*

ref|ur [rɛ:vʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ir / -ar)$_{70}$ **1.** zool. liška, liška obecná *(l. Vulpes vulpes)* 📷 **2.** přen. (*bragðvís maður*) lišák (vychytralý člověk); **til þess eru refirnir / refarnir skornir** záměrem je, aby;

❀ **Illt er að ginna gamlan ref.** přís. Lišáka rohlíkem neopiješ.

regl|a ❧ [rɛg̊la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *fyrirmæli*) pravidlo, zásada ▹ *fara eftir reglum › držet se pravidel* **2.** (→ *lögmál*) zákon, norma ▹ *Gangur tunglanna lýtur föstum reglum. › Pohyb měsíců se řídí pevnými zákony.* **3.** (→ *félagsskapur*) řád (náboženský ap.)

reglu··bundinn [rɛg̊lʏb̥ʏnd̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ pravidelný, regulérní ▹ *reglubundið viðhald › pravidelná údržba*

reglu··|fastur [rɛg̊lʏfasd̥ʏr̥] **adj**$_1$ (f -föst)$_{11}$ ukázněný, disciplinovaný

reglu··gerð [rɛg̊lʏɟɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ práv. ustanovení, nařízení, předpis, směrnice

reglu·gerða··söfn [rɛg̊lʏɟɛrðasœb̥n̥] **n**$_2$ pl$_9$ práv. sbírka předpisů / nařízení

reglu··lega ❧ [rɛg̊lʏlɛɣa] **adv** pravidelně ▹ *borða reglulega*

r


Refur


Regnbogasilungur

› *jíst pravidelně*
reglu··legur ❧ [rɛɡ̊lʏlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (*kerfislegur*) pravidelný, souměrný (stejnoměrně se opakující) ▷ *reglulegur hjartsláttur* › *pravidelný tep* **2.** (→ *stöðugur*) pravidelný, regulérní, běžný
reglu··|maður [rɛɡ̊lʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ **1.** (*hófsmaður*) umírněný člověk (v pití alkoholu ap.) **2.** (*reglufastur maður*) spořádaný člověk
reglu··|samur [rɛɡ̊lʏsamʏr̥] adj$_1$ (f -söm)$_2$ **1.** (→ *reglufastur*) spořádaný, řádný **2.** (→ *bindindissamur*) střídmý, umírněný
reglu··sem|i [rɛɡ̊lʏsɛmɪ] f$_2$ (-i)$_2$ **1.** (*reglufesta*) spořádanost **2.** (*bindindissemi*) střídmost, zdrženlivost
reglu··stik|a, reglustrika [rɛɡ̊lʏsd̥ɪɣ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ pravítko
reglu··strik|a [rɛɡ̊lʏsd̥rɪɣ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ → **reglustika**
regn ❧ [rɛɡ̊n̥] n$_2$ (-s)$_2$ (→ *rigning*) déšť ▷ *mjúkt regn* › *slabý déšť*
regn·boga··sil·ung|ur [rɛɡ̊n̥b̥ɔɣasɪluŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ zool. pstruh duhový *(l. Oncorhynchus mykiss)* 📷
regn··bog|i [rɛɡ̊n̥b̥ɔijɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ duha
regn··gall|i [rɛɡ̊n̥ɡ̊alɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ nepromokavé oblečení
regn··hlíf [rɛɡ̊n̥lif] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ deštník
regn··káp|a [rɛɡ̊n̥kʰaub̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ pláštěnka
regn··mæl|ir [rɛɡ̊n̥mailɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ meteo. srážkoměr
regn··skóg|ur [rɛɡ̊n̥sɡ̊ouɣʏr̥] m$_6$ (-ar, -ar)$_{56}$ deštný prales
regn··skúr [rɛɡ̊n̥sɡ̊ur̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ přeháňka, přeprška
regn··vatn [rɛɡ̊n̥vahd̥n̥] n$_2$ (-s)$_2$ dešťová voda
reið[1] [reiːθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (*það að ríða*) jízda (na koni ap.) **2.** hrub. (→ *samræði*) jízda, číslo (soulož)
reið[2] [reiːθ] v ind pf sg 1 pers → **ríða**
reið|a[1] [reiːða] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ pořádek, uspořádání; **hafa e-ð til reiðu** mít (co) k dispozici; **henda reiður á e-u** získat přehled o (čem); **vera til reiðu** být k dispozici
rei|ða[2] ❧ [reiːða] v$_2$ (-ddi, -tt)$_{178}$ acc **1.** (→ *flytja*) dopravit / vést na koni / kole ▷ *reiða bagga á hjólinu* › *vést balík na kole*; **reiða e-n** svézt (koho) (na koni, kole ap.) **2.** (→ *greiða*[2]) vydat, vyplatit (peníze ap.); **reiða fé af hendi** zaplatit hotově;
reiða + af ◇ **e-u / e-m reiðir vel af** impers (čemu / komu) se dobře daří;
reiða + á ◇ **reiða sig á e-n / e-ð** spolehnout / spoléhat se na (koho / co);
reiða + fram ◇ **reiða e-ð fram a.** podat (co), předložit (co) (jídlo na stůl ap.) ▷ *reiða kaffi fram* › *podat kávu*; **b.** (→ *borga*) vydat (co), zaplatit (co);
reiða + upp ◇ **reiða e-ð upp** napřáhnout (co) ▷ *reiða kylfu upp* › *napřáhnout obušek*
rei|ðast [reiːðasd̥] v$_2$ (-ddist, -ðst)$_{210}$ refl dat (*verða reiður*) rozzlobit se, rozezlít se, rozčílit se ▷ *reiðast e-m* › *rozzlobit se na (koho)*; **reiðast við e-n** rozzlobit se na (koho); **reiðast yfir e-u, reiðast út af e-u** rozčílit se kvůli (čemu)
reið··|gata [reiðɡ̊ad̥a] f$_1$ (-götu, -götur)$_{14}$ jezdecká stezka
reið··hest|ur [reiːθhɛsd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ jezdecký kůň
reið··hjól [reiθçoul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ (jízdní) kolo, bicykl
reið|i[1] [reiːðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** nám. takeláž **2.** podocasník (řemen postroje)
reið|i[2] ❧ [reiːðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ hněv, zlost, vztek ▷ *finna fyrir mikilli reiði* › *cítit velký vztek*; **reiði út í e-n** vztek na (koho); **reita e-n til reiði** rozhněvat (koho);
reiði ◇ **reiðinnar býsn / ósköp af e-u** obrovské množství (čeho)
reiði··|kast [reiːðɪkʰasd̥] n$_2$ (-kasts, -köst)$_8$ záchvat / výbuch vzteku
reiði··legur [reiːðɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ rozzlobený, rozhněvaný, rozčilený
reiði··leysi [reiːðɪleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (*umhirðuleysi*) opominutí, zanedbání
reiði··svip|ur [reiːðɪsvɪb̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ rozzlobený výraz
reið··|maður [reiðmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ jezdec, jezdkyně (na koni ap.) ▷ *góður reiðmaður* › *dobrý jezdec*
reið··skjót|i [reiðsɟ̊oud̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *reiðhestur*) jezdecké zvíře
reiðu··búinn ❧ [reiːðʏb̥uɪn] adj$_{6\text{-}2}$ (→ *tilbúinn*) připravený, přichystaný ▷ *reiðubúinn til aðstoðar* › *připravený pomoct*
reiðu··|fé [reiːðʏfjɛ] n$_3$ (-fjár)$_5$ (→ *lausafé*) (peněžní) hotovost; **í reiðufé** adv v hotovosti, hotově
reiður ❧ [reiːðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ rozzlobený, rozhněvaný, vzteklý ▷ *Ég veit að þú ert reið.* › *Vím, že jsi rozzlobená.*
reif [reiːf] v ind pf sg 1 pers → **rífa**
reif|a [reiːva] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (*binda um sár*) obvázat, zabandážovat, zafačovat (koleno ap.) **2.** (*gera grein fyrir*) objasnit, vyjasnit (názory ap.)
reifar [reiːvar̥] f$_{12}$ pl$_2$ zast. (→ *bleia*) (dětské) pleny
reig··ing|ur [reijːɪŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ povýšenost, namyšlenost, nadutost; **það er reigingur í e-m** impers (kdo) je namyšlený
reik [reiːɡ̊] n$_2$ (-s)$_2$ (→ *flakk*) potulka, toulání;
reik ◇ **e-að er á reiki** (co) se mění, (co) není jisté; **vera**

illa til reika špatně vypadat, být špatně oblečen
reik|a ❧ [reiːg̥a] v$_1$ (-aði)$_{44}$ (→ *ráfa*) bloumat, chodit bez cíle, (za)toulat se ▷ *reika niður að sjó* › *zatoulat se k moři*; **láta hugann reika** přen. nechat myšlenky plynout
reiki··|stjarna [reiːɟ̊ɪsd̥jard̥na] f$_1$ (-stjörnu, -stjörnur)$_8$ astro. (→ *pláneta*) planeta
reikn|a ❧ [reihg̊na] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (vy)počítat, spočítat ▷ *reikna dæmið nákvæmlega* › *vypočítat příklad přesně*;
reikna + með ◇ **reikna með e-u** počítat s (čím), spoléhat na (co);
reikna + út ◇ **reikna e-ð út** vypočítat (co);
reiknast ◇ **reiknast** refl (vy)počítat se
reiknings··hald [reihg̊niŋshald̥] n$_2$ (-s)$_2$ ekon. (→ *bókhald*) účetnictví
reiknings··|jöfn·uður [reihg̊niŋsjœb̥nʏðʏr̥] m$_{10}$ (-jafnaðar / -jöfnuðar)$_{43}$ ekon. účetní bilance
reiknings··númer [reihg̊niŋsnumɛr̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ číslo účtu
reiknings··skil [reihg̊niŋsɟ̊ɪl] n$_2$ pl$_1$ **1.** ekon. (→ *skilagrein*) vyúčtování, zúčtování **2.** přen. (*lokkauppgjör*) vyúčtování, zúčtování
reiknings··upp·gjör [reihg̊niŋsʏhb̥ɟ̊œr̥] n$_2$ (-s)$_2$ ekon. (účetní) výkaz
reiknings··verð [reihg̊niŋsvɛrθ] n$_2$ (-s)$_2$ ekon. fakturovaná cena
reiknings··yfir·lit [reihg̊niŋsɪvɪrlɪd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. výpis z účtu
reikn··ing|ur ❧ [reihg̊niŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** ekon. (→ *kvittun*) účet, účtenka, stvrzenka, faktura ▷ *reikningur fyrir vörunni* › *účtenka ke zboží* **2.** ekon. účet, konto (v bance ap.) ▷ *opna reikning í bankanum* › *otevřít si účet v bance* **3.** (→ *talnafræði*) aritmetika, počítání ▷ *læra reikning í skólanum* › *naučit se aritmetiku ve škole*;
reikningur ◇ **e-að gerir strik í reikninginn** přen. (co) dělá čáru přes rozpočet; **gera upp reikningana við e-n** vyřídit si účty s (kým), zúčtovat s (kým); **skrifa e-ð á e-rs reikning** přen. připsat (co komu) na účet; **taka e-ð með í reikninginn** vzít (co) v úvahu, brát ohled na (co)
reikni··rit [reihg̊nɪrɪd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ poč. algoritmus
reikni··vél [reihg̊nɪvjɛl] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ kalkulačka
reikull [reiːg̊ʏd̥l̥] adj$_{8\text{-}4}$ **1.** (*óstöðuglyndur*) nejistý, nepevný, vratký (chůze ap.) ▷ *vera reikull í göngulagi* › *mít nepevnou chůzi*; **vera reikull í spori** potácet se, vrávorat **2.** rozpolcený, nerozhodný
reim [reiːm̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ **1.** (→ *festi*) šňůrka, řemínek, pásek **2.** tkanička (u boty ap.) ▷ *skóreim* › *tkanička u boty*
reim|a [reiːma] v$_1$ (-aði)$_1$ acc zavázat, zavazovat, (za)šněrovat ▷ *reima skóna* › *zašněrovat boty*
reim··leik|i [reimleiɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *draugagangur*) strašení (strašidla ap.)
reip [reiːb̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **það er við ramman reip að draga** přen. je to dlouhá a obtížná cesta (zlepšit úroveň vzdělání ap.)
reipi [reiːb̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *kaðall*) provaz, lano, šňůra; **hæla e-m á hvert reipi** přen. vychvalovat (koho) do nebes
reip··renn·andi [reiːb̥rɛnand̥ɪ] adv plynule, plynně ▷ *tala íslensku reiprennandi* › *mluvit plynně islandsky*
reis [reiːs] v ind pf sg 1 pers → **rísa**
reis|a^1 [reiːsa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ hovor. (→ *ferð*) cesta, cestování
reis|a^2 ❧ [reiːsa] v$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc **1.** (→ *byggja*) (vy)budovat, postavit, stavět ▷ *reisa tjald* › *postavit stan*; **reisa e-ð úr rústum** přestavět (co) **2.** (*rétta við*) postavit, narovnat;
reisast ◇ **reisast** refl (*rísa upp*) pozvednout se, zvedat se;
reisa ◇ **e-að er ekki á rökum reist** přen. (co) se nezakládá na skutečnosti
reisn [reisd̥n̥] f$_7$ (-ar)$_3$ (*mikilleiki*) (morální) velikost, ušlechtilost ▷ *Það er reisn yfir honum.* › *Je to velmi ušlechtilý člověk.*
reisu··gildi [reiːsʏɟ̊ɪld̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ večírek na oslavu dokončení stavby
reisu··legur [reiːsʏlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *gerðarlegur*) majestátní, impozantní, vznešený ▷ *reisuleg bygging* › *majestátní budova*
reit|ur ❧ [reiːd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ir / -ar)$_{70}$ **1.** (→ *beð*) pole, záhon **2.** pole, kolonka ▷ *fylla hvern reit með viðeigandi upplýsingum* › *vyplnit každou kolonku příslušnými informacemi* **3.** pole (na šachovnici ap.)
rek^1 [rɛːg̊] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*það að reka*) unášení (vodou ap.); **vera á reki** být unášený (proudem, větrem ap.) **2.** unášený předmět (led ap.) **3.** (→ *aldur*) věk, stáří ▷ *Þeir eru á svipuðu reki.* › *Jsou podobného věku.*
rek^2 [rɛːg̊] v ind praes sg 1 pers **1.** → **rekja** **2.** → **reka**^{2}
rek|a^1 [rɛːg̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zast. (→ *skófla*^{1}) lopata ▷ *páll og reka* › *rýč a lopata*
reka^2 ❧ [rɛːg̊a] v$_6$ (rek, rak, rákum, ræki, rekið)$_6$ acc **1.** (→ *stugga*) hnát, zahnat, odehnat, vyhnat ▷ *reka e-n burt* › *vyhnat (koho)* **2.** (*segja upp*) vyhodit, vyrazit (ze zaměstnání ap.) ▷ *reka e-n úr starfi* › *vyhodit (koho) z práce* **3.** (→ *slá*^{3}) vrazit, zabodnout ▷ *reka naglana á kaf* › *zarazit hřebík*; **reka e-m löðrung** vrazit (komu) facku **4.** (→ *starfrækja*) provozovat, vést (firmu ap.) ▷ *reka verslunina* › *provozovat obchod* **5. e-ð rekur** impers (co) je unášeno (proudem, větrem ap.) ▷ *Bát rekur upp á land.* › *Člun je unášen k pevnině.*;
reka + á ◇ **reka e-n á dyr** vyrazit (koho) ze dveří;
reka + á eftir ◇ **reka á eftir e-m** pobízet (koho), popohánět (koho);
reka + upp ◇ **reka upp öskur / óp** zařvat, zakřičet; **reka upp stór augu** vytřeštit zrak, vyvalit oči;
reka + út ◇ **reka út úr sér tunguna** vypláznout jazyk;
reka + við ◇ **reka við** (*leysa vind*) prdnout si, prdět, pšouknout si, pšoukat;
rekast ◇ **rekast** refl srazit se, narazit (do sebe) (auta ap.);
rekast + á ◇ **rekast á e-n** refl narazit na (koho), potkat (koho) ▷ *rekast á e-n af tilviljun* › *narazit na (koho) náhodou*; **rekast á e-ð** refl narazit na (co), objevit (co) ▷ *rekast á villu* › *narazit na chybu*;
reka ◇ **reka lestina** uzavírat pořadí, být poslední (v závodě ap.)
rek··|ald [rɛːg̊ald̥] n$_2$ (-alds, -öld)$_8$ **1.** (*hlutur á reki*) plovoucí / vyplavená věc (předmět vyplavený mořem nebo plovoucí po hladině) **2.** (→ *ræfill*) (lidská) troska
reka··viðu|ur [rɛːg̊avɪðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{19}$ vyplavené / naplavené dříví
rek|i [rɛːɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ plovoucí / vyplavená věc (dříví ap.) (předmět vyplavený mořem nebo plovoucí po hladině)
rekið [rɛːɟ̊ɪθ] v supin → **reka**^{2}
rekja ❧ [rɛːɟ̊a] v$_4$ (rek, rakti, röktum, rekti, rakið)$_{46}$ acc **1.** (→ *fylgja*^{2}) sledovat, stopovat ▷ *rekja sporin eftir e-n* › *sledovat (čí) stopu* **2.** (*leysa úr vafningum*) rozmotat, rozplést, rozpárat; **rekja e-ð upp** rozplést (co) (svetr

r

ap.) **3.** (*gera grein fyrir*) vylíčit, vystihnout ▹ *rekja feril hennar ýtarlega* › *vylíčit podrobně její životní dráhu* **4.** **rekja bolta** sport. driblovat

rekkj|a [rɛhɟ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{17}$ (→*rúm*) lůžko, lože; **ganga til rekkju** kniž. (→*hátta*) jít spát, jít si lehnout

rekkju··naut|ur [rɛhɟ̊ʏnœid̥ʏr̥] m$_6$ (-s / -ar, -ar)$_{65}$ **1.** (→*elskhugi*) sexuální partner(ka) **2.** (*rúmfélagi*) společník / společnice sdílící lůžko

rek··net [rɛːɡ̊nɛd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ nám. tenatová síť

rek··|spölur [rɛːɡ̊sb̥œlʏr̥] m$_{11}$ (-spalar)$_8$ (→*skrið*) pohyb, chod; **koma e-u á rekspölur** uvést (co) do chodu

rekstrar··af·kom|a [rɛxsd̥rarafkʰɔma] f$_1$ (-u)$_5$ ekon. provozní výsledek

rekstrar··á·ætl|un [rɛxsd̥rarauaihd̥lʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ ekon. provozní harmonogram

rekstrar··|fé [rɛxsd̥rarfjɛ] n$_3$ (-fjár)$_5$ ekon. provozní kapitál

rekstrar··hag·fræð|i [rɛxsd̥rar̥haɣfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ ekon. mikroekonomie

rekstrar··hag·nað|ur [rɛxsd̥rar̥haɡ̊naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ ekon. provozní zisk

rekstrar··hall|i [rɛxsd̥rar̥had̥lɪ] m$_1$ (-a)$_3$ ekon. provozní schodek / deficit

rekstrar··kost·nað|ur [rɛxsd̥rar̥kʰɔsd̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ ekon. provozní náklady

rekstrar··lán [rɛxsd̥rarlaun̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. provozní půjčka

rekstrar··leyfi [rɛxsd̥rarleivɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ ekon. provozní povolení, koncese

rekstrar··reikn·ing|ur [rɛxsd̥rareihɡ̊niŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ ekon. výkaz zisků a ztrát

rekstrar··yfir·lit [rɛxsd̥rarɪvɪrlɪd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. provozní přehled / souhrn

rekst|ur ❧ [rɛxsd̥ʏr̥] m$_5$ (-rar / -urs, -rar)$_9$ **1.** (→*starfræksla*) provozování, podnikání ▹ *einkarekstur* › *soukromé podnikání* **2.** (*það að reka*) hnaní, pohánění ▹ *rekstur fjár* › *hnaní ovcí* **3.** (*fjárhópur*) stádo (ovcí ap.)

rekti [rɛxd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **rekja**

rektor [rɛxd̥ɔr̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ škol. (→*skólastjóri*) rektor(ka)

rell|a^1 [rɛd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→*kvabb*) povyk, poprask; **gera sér rellu út af e-u** udělat scénu / dusno kvůli (čemu), vyvádět kvůli (čemu) **2.** větrník (hračka) **3.** (*lítil flugvél*) malé letadlo, letadélko

rell|a^2 [rɛd̥la] v$_1$ (-aði)$_1$ obtěžovat, otravovat ▹ *rella í e-m* › *otravovat (koho)*

remb|ast [rɛmb̥asd̥] v$_2$ (-dist, -st)$_{205}$ refl **1.** (→*streitast*) dřít se, pachtit se ▹ *rembast við e-ð* › *pachtit se s (čím)* **2.** tlačit (při porodu)

remb··ing|ur [rɛmb̥iŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ **1.** (→*áreynsla*) dřina, lopota **2.** (→*hroki*) povýšenost, domýšlivost

remúlaði [rɛːmulaðɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ kulin. remuláda

rendur [rɛnd̥ʏr̥] f pl nom → **rönd**

reng|ja [reiɲɟ̊a] v$_2$ (-di, -t)$_{129}$ acc (*vefengja*) zpochybnit, zpochybňovat (pravdivost ap.) (nejčastěji se záporem) ▹ *rengja ekki þessar tölur* › *nezpochybňovat tato čísla*

renglu··legur [reiŋɡ̊lʏlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*krangalegur*) vytáhlý, vysoký a štíhlý

renn [rɛnː] v ind praes sg 1 pers → **renna**^{3}

renn|a^1 [rɛnːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→*stokkur*) koryto, strouha, žlab **2.** (→*þakrenna*) okap

renn|a^2 ❧ [rɛnːa] v$_2$ (-di, -t)$_{141}$ dat **1.** klouzat (se), sklouznout (se) ▹ *renna sér eftir ísnum* › *klouzat se po ledu* **2.** (pro)jet ▹ *renna upp í sveit* › *vyjet na venkov* **3.** zapnout (zip) ▹ *renna upp peysunni* › *zapnout svetr (na zip)*;

renna + niður ◇ **renna e-u niður** spláchnout (co), zapít (co) ▹ *renna niður matnum með mjólk* › *spláchnout jídlo mlékem*;

renna + yfir ◇ **renna yfir e-ð** prolistovat (co);

renna ◇ **e-n rennir e-ð í grun, e-r rennir e-ð í grun** impers (kdo) má ponětí o (čem)

renna^3 ❧ [rɛnːa] v$_6$ (renn, rann, runnum, rynni, runnið)$_{23}$ **1.** (→*streyma*) téct, plynout, proudit ▹ *Það rennur úr krananum.* › *Teče z kohoutku.* **2.** vyprchat, pominout, opadnout (pocit hněvu ap.) **3.** (→*hlaupa*) běžet, utíkat, pádit ▹ *renna í kapp við e-n* › *běžet s (kým) o závod*;

renna + af ◇ **það rennur af e-m e-að** impers (→*hverfa*^{2}) (co) na (koho) padá (ospalost ap.); **það rennur af e-m** impers (kdo) střízliví (z opojení ap.);

renna + saman ◇ **renna saman** (*blandast*) slít se, sjednotit se, splynout;

renna + upp ◇ **renna upp** vyjít, vycházet (slunce ap.) ▹ *Sólin rennur upp.* › *Slunce vychází.*;

renna + út ◇ **renna út a.** (*enda*) vypršet, uplynout (čas ap.) ▹ *Fresturinn er runninn út.* › *Lhůta vypršela.*; **b.** vypršet, skončit (záruční doba ap.);

renna ◇ **láta renna í e-ð** nechat napustit (co); **dagur rennur** rozednívá se, vychází slunce

renni··bekk|ur [rɛnːɪb̥ɛhɡ̊ʏr̥] m$_9$ (-jar / -s, -ir)$_{26}$ soustruh

renni··braut [rɛnːɪb̥rœid̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ skluzavka, klouzačka

renni··hurð [rɛnːɪhʏrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ posuvné dveře

renni··lás [rɛnːɪlaus] m$_4$ (-s, -ar)$_{25}$ zip, zdrhovadlo ▹ *renna upp rennilás* › *zapnout zip*

renni··legur [rɛnːɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*straumlínulagaður*) aerodynamický, zeštíhlený ▹ *rennilegur sportbíll* › *aerodynamické sportovní auto*

renn··ing|ur [rɛnːiŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** (→*ræma*) úzký pruh, proužek **2.** (→*dregill*) běhoun

renni··sléttur [rɛnːɪsd̥ljɛhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ (zcela) rovný / hladký

renni··stig|i [rɛnːɪsd̥ijɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ eskalátor, pohyblivé / jezdicí schody

rennsli [rɛnsd̥lɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→*streymi*) (prů)tok **2.** (prů)běh (představení ap.)

rent|a^1 [rɛn̥d̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→*tekjur*) renta; **bera nafn með rentu** přen. dostát svému jménu

rent|a^2 [rɛn̥d̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **renta sig** (*borga sig*) vyplatit se, vyplácet se, přinést / přinášet zisk

repj|a [rɛːb̥ja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. řepka, řepka olejka *(l. Brassica napus)*

reri [rɛːrɪ] v ind / con pf sg 1 pers → **róa**^{2}

rerum [rɛːrʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **róa**^{2}

rest [rɛsd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ hovor. (→*afgangur*) zbytek (jídla ap.); **fyrir rest** adv (*að lokum*) nakonec

revíj|a [rɛːvija] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ revue, (zábavné) pásmo, kabaret

rex|a [rɛxsa] v$_1$ (-aði)$_1$ **rexa í e-m** (*skipta sér af*) otravovat (koho), rýt do (koho)

reyðar··hval|ur [reiːðarkʰvalʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_9$ zool. kytovec z čeledi plejtvákovitých *(l. Balaenopteridae)*

reyfara··kaup [reiːvarakʰœib̥] n$_2$ pl$_1$ hovor. výhodná

koupě ▷ *gera reyfarakaup* › *výhodně nakoupit*

reyf··ar|i [reiːvarɪ] m1 (-a, -ar)13 lit. detektivní / napínavý román, thriller

reyfi [reiːvɪ] n2 (-s, -)14 ovčí rouno

reyk··elsi [reiːɟ̊ɛlsɪ] n2 (-s, -)14 kadidlo, vonná tyčinka

reyk··háf|ur [reiːg̊hauvʏr̥] m6 (-s, -ar)22 (→*skorsteinn*) komín

reyk··ing [reiːɟ̊iŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 **1.** uzení **2. reykingar** pl kouření ▷ *spilla heilsunni með reykingum* › *ničit si zdraví kouřením*; **reykingar bannaðar!** zákaz kouření!

reykinga··|maður [reiːɟ̊iŋg̊amaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 kuřák, kuřačka ▷ *Hann er mikill reykingamaður.* › *Je to velký kuřák.*

reyk|ja ❧ [reiːɟ̊a] v2 (-ti, -t)25 acc **1.** (vy)kouřit ▷ *reykja sígarettur* › *kouřit cigarety* **2.** (vy)udit ▷ *reykja fisk* › *udit rybu* **3.** (→*rjúka*) kouřit, dýmat, čadit ▷ *Kertið reykir.* › *Svíčka kouří.*

Reykja··vík ❧ [reiːɟ̊aviːg̊] f10 (-ur)3 geog. Reykjavík (hlavní město Islandu) ▷ *Reykjavík er höfuðborg Íslands.* › *Reykjavík je hlavní město Islandu.*

reyk··laus [reiːg̊lœis] adj5-1 nekuřácký ▷ *reyklaus stofa* › *nekuřácká místnost*

reyk··skynj·ar|i [reiːg̊sɟ̊injarɪ] m1 (-a, -ar)13 detektor kouře

reyk··tóbak [reiːg̊tʰouːb̥ag̊] n2 (-s)2 dýmkový tabák

reyktur [reixd̥ʏr̥] adj1-10 uzený ▷ *reykt kjöt* › *uzené maso*

reyk|ur ❧ [reiːg̊ʏr̥] m9 (-jar / -s, -ir)26 kouř, dým ▷ *reykur af eldi* › *kouř ohně*; **vaða reyk** přen. být vedle, mýlit se

reyk··vískur [reiːg̊visg̊ʏr̥] adj1-1 (jsoucí) z Reykjavíku, reykjavický

reyn|a ❧ [reiːna] v2 (-di, -t)141 acc **1.** (→*þola*) zkusit, zakusit, prožít ▷ *reyna margt á langri ævi* › *zkusit mnoho během dlouhého života* **2.** (→*prófa*) zkusit, (vy)zkoušet, (o)testovat ▷ *reyna ýmsar aðferðir* › *vyzkoušet různé metody* **3.** (→*freista*) pokusit se, pokoušet se ▷ *reyndu að sofa* › *pokus se usnout*;

reyna + á ◇ **reyna á e-ð a.** zkoušet (co) (výdrž ap.); **b.** namáhat (co) (svaly ap.); **reyna á sig** vyvíjet fyzickou aktivitu, namáhat se; **láta á e-ð reyna** zkusit (co), risknout (co);

reyna + fyrir ◇ **reyna fyrir sér (sem leikari)** přen. zkusit štěstí (jako herec);

reyna + við ◇ **reyna við e-ð** zkusit (co), vyzkoušet (co) (vyluštit křížovku ap.); **reyna við e-n** balit (koho), zkoušet to na (koho);

reynast ◇ **reynast** refl ukázat se, jevit se, zdát se ▷ *Þessi aðferð hefur reynst vel.* › *Tato metoda se ukázala být dobrá.*; **reynast e-m vel** refl osvědčit / osvědčovat se (komu)

reynd [reind̥] f7 (-ar, -ir)1 (→*veruleiki*) skutečnost, realita, praxe; **í reynd** adv ve skutečnosti; **reyndin er sú að** skutečnost je taková, že

reyndar ❧ [reind̥ar̥] adv (*að vísu*) vlastně, ve skutečnosti ▷ *Ég held að það sé reyndar ekki tímabundið.* › *Myslím, že ve skutečnosti to není dočasné.*

reyndur [reind̥ʏr̥] adj2-14 zkušený, zběhlý, znalý ▷ *vera reyndur skipstjóri* › *být zkušený kapitán*

reyni··ber [reiːnɪb̥ɛr̥] n2 (-s, -)13 jeřabina

reyn|ir [reiːnɪr̥] m7 (-is)2 bot. jeřáb (*l. Sorbus*) 📷

reyni··við|ur [reiːnɪvɪðʏr̥] m10 (-ar, -ir)19 bot. jeřáb ptačí (*l. Sorbus aucuparia*) 📷

reynsl|a ❧ [reinsd̥la] f1 (-u)5 **1.** (→*upplifun*) zkušenost, zážitek **2.** (→*æfing*) cvik, zběhlost ▷ *hafa reynslu í e-u* › *mít cvik v (čem)* **3.** (→*prófun*) zkouška, zkušená ▷ *til reynslu* › *na zkušenou*



Reynir

reynslu··laus [reinsd̥lʏlœis] adj5-1 (→*óreyndur*) nezkušený

reynslu··leysi [reinsd̥lʏleisɪ] n2 (-s)20 nezkušenost

reynslu··tím|i [reinsd̥lʏtʰimɪ] m1 (-a)3 zkušební doba

reyr [reiːr̥] m4 (-s, -ar)14 bot. tomka (*l. Anthoxanthum*) 📷

reyr|a [reiːra] v2 (-ði, -t)99 acc (*binda fast*) (pevně) uvázat / svázat

reyt|a [reiːd̥a] v2 (-ti, -t)54 acc **1.** (→*plokka*) (o)škubat, vyškubat ▷ *reyta fugl* › *oškubat ptáka* **2.** (*lúa*) (vy)plít ▷ *reyta arfa* › *vyplít plevel*;

reyta + af ◇ **reyta af sér brandarana** přen. sypat ze sebe vtipy

reyt··ing|ur [reiːd̥iŋg̊ʏr̥] m6 (-s)9 hrstka, drobet ▷ *reytingur af fiski* › *drobet ryby*

réð [rjɛːθ] v ind pf sg 1 pers → **ráða**

réði [rjɛːðɪ] v con pf sg 1 pers → **ráða**

réðum [rjɛːðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **ráða**

rén|a [rjɛːna] v1 (-aði)45 **1.** (→*minnka*) klesnout, klesat, opadnout, opadat (voda ap.) ▷ *Áin rénar.* › *Řeka klesá.* **2.** (→*þverra*) ubývat, menšit se ▷ *Jökullinn rénar.* › *Ubývá ledovce.*; **e-m rénar reiði** impers (koho) přechází vztek

rén|un [rjɛːnʏn̥] f7 (-unar)9 (→*minnkun*) opadnutí, pokles, úbytek; **e-að er í rénun** (co) opadá, (co) je na ústupu ▷ *Flóðið er í rénun.* › *Záplavy již opadávají.*

réri [rjɛːrɪ] v ind / con pf sg 1 pers → **róa**[2]

rérum [rjɛːrʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **róa**[2]

rétt[1] [rjɛhd̥] f7 (-ar, -ir)1 **1.** ohrada ▷ *Það er margt fé inni í réttinni.* › *V ohradě je mnoho ovcí.* **2. réttir** pl shánění ovcí (každý podzim shánějí farmáři ovce z hor na určené místo a pak je třídí) ▷ *fara í réttirnar* › *shánět ovce*

rétt[2] [rjɛhd̥] adv (comp -ar, sup -ast) správně, dobře ▷ *ef ég man rétt* › *pokud si dobře pamatuji*; **rétt áðan** adv před chvílí / okamžikem

rétt|a[1] [rjɛhd̥a] f1 (-u)5 líc (svrchní strana) ▷ *réttan á peysunni* › *líc svetru* (↑ *ranga*)

rétt|a[2] [rjɛhd̥a] v1 (-aði)1 vést soudní spor

rétt|a[3] ❧ [rjɛhd̥a] v2 (-i, -)1 (dat +) acc **1.** dat + acc (*fá e-m e-ð*) podat, podávat; **rétta e-m e-ð** podat / podávat (komu co) ▷ *rétta henni bréfið* › *podat jí dopis* **2.** acc (*gera beinan*) narovnat, napřímit ▷ *rétta stöngina* › *napřímit stožár* **3.** acc (*teygja fram*) natáhnout, napřímit ▷ *rétta upp hönd* › *zvednout ruku*;

r



Reyniviður



Reyr

rétta + af ◇ **rétta e-ð af** narovnat (co), srovnat (co), vyrovnat (co);
rétta + úr ◇ **rétta úr kútnum** přen. vzpamatovat se, dát se dohromady; **rétta úr sér** napřímit se, narovnat se;
rétta + við ◇ **rétta e-ð við** srovnat (co), napravit (co); **rétta við** přen. sebrat se, dát se dohromady;
réttast ◇ **réttast** refl narovnat se, napřímit se
réttar··far [rjɛhd̥ar̥far̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ práv. právní proces
réttar··|hald [rjɛhd̥ar̥hald̥] **n**$_2$ (-halds, -höld)$_8$ práv. přelíčení
réttar··hlé [rjɛhd̥ar̥l̥jɛ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ práv. soudní prázdniny
réttar··kerfi [rjɛhd̥arcʰɛrvɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ práv. právní systém
réttar··lækn|ir [rjɛhd̥arlaihg̊nɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ soudní lékař(ka)
réttar··læknis·fræð|i [rjɛhd̥arlaihg̊nɪsfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ soudní lékařství
réttar··meina·fræð|i [rjɛhd̥armeinafraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ soudní patologie
réttar··meina·fræð·ing|ur [rjɛhd̥armeinafraiðiŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ soudní patolog / patoložka
réttar··ríki [rjɛhd̥ariɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ pol. právní stát
réttar··|staða [rjɛhd̥ar̥sd̥aða] **f**$_1$ (-stöðu)$_2$ práv. právní postavení
rétt··hendur [rjɛhd̥hɛnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ pravoruký (↑ *örvhendur*)
rétt··hyrndur [rjɛhd̥hɪrnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ mat. pravoúhlý
réttinda··laus [rjɛhd̥ɪnd̥alœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ neoprávněný
rétt··indi [rjɛhd̥ɪndɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ **1.** (→ *réttur*[1]) právo ▷ *náttúrleg réttindi › přirozené právo* **2.** (→ *leyfi*) oprávnění, licence ▷ *réttindi til skipstjórnar › kapitánská licence*
rétt··kjörinn [rjɛhd̥cʰœrɪn̥] **adj**$_{6\text{-}4}$ řádně zvolený
rétt··laus [rjɛhd̥lœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ bezprávný, (jsoucí) bez práv ▷ *réttlausir þrælar › bezprávní otroci*
rétt··látur [rjɛhd̥laud̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *réttsýnn*) spravedlivý ▷ *réttlátur dómur › spravedlivý rozsudek*
rétt··læt|a [rjɛhd̥laid̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ ospravedlnit, ospravedlňovat, omluvit, omlouvat ▷ *réttlæta gerðir sínar › ospravedlnit své činy*
rétt··læti [rjɛhd̥laid̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *réttsýni*) spravedlnost ▷ *sýna e-m réttlæti › být ke (komu) spravedlivý*
rétt··mæti [rjɛhd̥maid̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ zákonnost, legitimnost
rétt··mætur [rjɛhd̥maid̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *verðskuldaður*) oprávněný, odůvodněný ▷ *réttmæt gagnrýni › oprávněná kritika* **2.** (→ *lögmætur*) zákonný, legitimní
rétt··rit|un [rjɛhd̥rɪd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ pravopis, ortografie
rétt·ritunar··orða·|bók [rjɛhd̥rɪd̥ʏnarɔrðab̥oug̊] **f**$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ pravopisný slovník
rétt··sýn|i [rjɛhd̥sinɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ spravedlnost, nestrannost
rétt··sýnn [rjɛhd̥sid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ (→ *réttlátur*) spravedlivý, nestranný
rétt··trú·|aður [rjɛhd̥tʰruaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ **1.** pravověrný, ortodoxní **2.** pravoslavný
rétt··trú·nað|ur [rjɛhd̥tʰrunaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ **1.** náb. pravověrnost, ortodoxie **2.** náb. pravoslaví
rétt|ur[1] ❧ [rjɛhd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ **1.** práv. (→ *dómstóll*) soud, tribunál; **draga e-n fyrir rétt** postavit (koho) před soud **2.** (→ *réttindi*) právo, oprávnění, nárok; **áskilja sér rétt til þess að (gera e-ð)** vyhradit si právo ((co) udělat); **e-að á rétt á sér** (co) je odůvodněné; **eiga rétt á e-u** mít právo na (co); **hafa rétt til að (gera e-ð)** mít právo na (udělání (čeho)); **standa á rétti sínum** trvat na svých právech; **vera í rétti** mít přednost (v dopravním ruchu) **3.** (→ *matur*) jídlo, pokrm, chod ▷ *Hver er réttur dagsins? › Jaké jídlo je dnes v nabídce?*
réttur[2] ❧ [rjɛhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ **1.** (→ *villulaus*) správný, bezchybný ▷ *rétt svar › správná odpověď* **2.** (→ *beinn*) přímý, rovný ▷ *rétt lína › rovná čára*;
réttur ◇ **hafa á réttu að standa, hafa rétt fyrir sér** mít pravdu
rétt··vís|i [rjɛhd̥visɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ **1.** (→ *réttlæti*) spravedlnost (nestranné hodnocení, uznávání práv druhého) **2.** práv. (*ákæruvald*) spravedlnost (rozhodování podle práva v nějakém sporu); **hindra framgang réttvísinnar** bránit výkonu spravedlnosti
Réunion [rjɛʏnɪɔn̥] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Réunion
riddara··kross [rɪd̥ːarakʰrɔs] **m**$_4$ (-, -ar)$_{28}$ pol. Rytířský kříž (nejvyšší islandské vyznamenání)
riddara··legur [rɪd̥ːaralɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ rytířský, galantní, dvorný ▷ *riddaraleg kurteisi › rytířská zdvořilost*
riddara··|saga [rɪd̥ːarasaɣa] **f**$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ lit. rytířský román
ridd··ar|i [rɪd̥ːarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** (*ríðandi hermaður*) rytíř (feudální šlechtic) **2.** rytíř (nositel určitého stupně některého řádu); **slá e-n til riddara** pasovat (koho) na rytíře **3.** jezdec, kůň (šachová figura)
rið|a[1] [rɪːða] **f**$_1$ (-u)$_5$ **1.** (→ *skjálfti*) třesení, chvění se, zachvívání se **2.** med. scrapie, klusavka (nemoc ovcí a koz)
rið|a[2] [rɪːða] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (→ *titra*) třást se, chvět se, zachvívat se ▷ *riða í hverju spori › zachvívat se při každém kroku*; **riða til falls** přen. směřovat k zániku
riði [rɪːðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **ríða**
riðið [rɪːðɪθ] **v** supin → **ríða**

rið|ill [rɪːðɪdl̥] m6 (-ils, -lar)35 sport. (→ *hópur*) skupina (v turnaji ap.) ▹ *skipta mönnum í riðla* › *rozdělit muže do skupin*
riðl|a [rɪðla] v1 (-aði)1 dat (→ *aflaga*[2]) zpřeházet, pomíchat, způsobit zmatek;
riðlast ◇ **riðlast** refl (*ruglast*) zpřeházet se, pomíchat se ▹ *Liðið riðlaðist.* › *Skupina se pomíchala.*
rið··straum|ur [rɪðsd̥rœimʏr̥] m6 (-s, -ar)22 elek. střídavý proud (↑ *jafnstraumur*)
riðum [rɪːðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **ríða**
rið··vaxinn [rɪðvaxsɪn̥] adj6-3 (→ *þrekvaxinn*) podsaditý, zavalitý
rif [rɪːf] n2 (-s, -)6 **1.** anat. (→ *rifbein*) žebro; **hafa ráð undir rifi hverju** přen. mít na všechno odpověď; **e-m rennur e-að til rifja** impers (co koho) znepokojuje **2.** (→ *sandrif*) rif, (podmořský) útes
rif|a [rɪːva] f1 (-u, -ur)19 (→ *glenna*[1]) prasklina, trhlina ▹ *rifa á veggnum* › *prasklina ve zdi*
rif··bein [rɪvbein̥] n2 (-s, -)5 anat. žebro
riff|ill [rɪfːɪdl̥] m6 (-ils, -lar)35 puška, ručnice
riffl··|aður [rɪflaðʏr̥] adj3 (f -uð)3 žebrovaný, žebrový ▹ *rifflað flauel* › *žebrovaný samet*
rifi [rɪːvɪ] v con pf sg 1 pers → **rífa**
rifið [rɪːvɪθ] v supin → **rífa**
rifj|a ❧ [rɪvja] v1 (-aði)1 acc (*snúa heyi*) uhrabat seno (do řádku);
rifja + upp ◇ **rifja e-ð upp** (*muna*) připomenout si (co), osvěžit si (co), oprášit si (co), zopakovat si (co) ▹ *rifja upp atburði síðasta árs* › *připomenout si události minulého roku*;
rifjast + upp ◇ **e-að rifjast upp** refl (co) se vybavuje / připomíná; **e-að rifjast upp fyrir e-m** refl (co) se (komu) vybavuje / připomíná
rif··járn [rɪvjaurd̥n̥] n2 (-s, -)5 struhadlo
rif··lás [rɪvlaus] m4 (-s, -ar)25 suchý zip
rifn|a [rɪb̥na] v1 (-aði)34 roztrhnout se, rozervat se ▹ *Blaðið rifnaði í tvennt.* › *List se roztrhl na dva kusy.*;
rifna + upp ◇ **e-að rifnar upp a.** (co) se znovu otevírá / trhá (rána ap.) ▹ *Sárið rifnaði upp.* › *Rána se znovu otevřela.*; **b.** (co) je vyvráceno (strom ap.) ▹ *Tré hafa rifnað upp með rótum.* › *Stromy byly vyvráceny i s kořeny.*;
rifna + úr ◇ **rifna úr e-u** svíjet se (čím), moci se potrhat (čím) (smíchy ap.) ▹ *vera að rifna úr hlátri* › *moci se potrhat smíchy*
rif··rildi [rɪvrɪld̥ɪ] n2 (-s, -)14 **1.** (→ *illdeila*) hádka, spor, pře **2.** (→ *slitur*) útržek, cár
rifs [rɪfs] n2 (-)24 bot. červený rybíz (keř) *(l. Ribes rubrum)* 📷
rifs··ber [rɪfsb̥ɛr̥] n2 (-s, -)13 červený rybíz (plod)
rift|a [rɪfd̥a] v3 (-aði) (-i, -)5 dat (→ *afturkalla*) zrušit, zneplatnit, anulovat ▹ *rifta samningi* › *anulovat smlouvu*
rift··ing [rɪfd̥iŋ̊] f4 (-ar, -ar)5 → **riftun**
rift|un, rifting [rɪfd̥ʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 zrušení, zneplatnění, anulace
rifum [rɪːvʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **rífa**
rign|a ❧ [rɪg̊na] v2 (-di, -t)163 impers **1. það / hann rignir** prší, padá déšť; **það rignir eldi og brennisteini** přen. padají trakaře **2. e-u rignir** (co) prší, (co) padá jako déšť
rign··ing ❧ [rɪg̊niŋ̊] f4 (-ar, -ar)5 (→ *regn*) déšť, deštivé počasí ▹ *Næstu helgi er gert ráð fyrir rigningu fyrir norðan.*


Rifs

› *Příští víkend se na severu očekává déšť.*
rigningar··legur [rɪg̊niŋg̊arlɛɣʏr̥] adj1-8 deštivý, dešťový ▹ *rigningarleg ský* › *dešťové mraky*
rim [rɪːm̥] f4 (-ar, -ar)1 **1.** (→ *rimill*) příčka, příčel (žebříku ap.) **2.** (→ *þrep*) schod
rim|ill [rɪːmɪdl̥] m6 (-ils, -lar)35 příčka, příčel
rimla··glugga·tjöld [rɪmlag̊lʏg̊atʰjœld̥] n2 pl9 (→ *rimlatjöld*) žaluzie
rimla··hlið [rɪmlal̥ɪθ] n2 (-s, -)5 mřížový vjezd (silniční vjezd plnící funkci brány mezi oploceními; tvořený z mříže a z toho důvodu neschůdný pro dobytek)
rimla··tjöld [rɪmlatʰjœld̥] n2 pl9 žaluzie
rimp|a [rɪmb̥a] v1 (-aði)1 acc (→ *staga*) zašít, zašívat, (za)látat ▹ *rimpa í sokkana* › *zalátat ponožky*;
rimpa + saman ◇ **rimpa saman e-ð** sešít (co), slátat (co) ▹ *rimpa rifuna saman* › *sešít trhlinu*
ringl··|aður ❧ [riŋg̊laðʏr̥] adj3 (f -uð)3 (*utan við sig*) zmatený, popletený ▹ *Ég var ringluð og skildi ekki hvað var að gerast.* › *Byla jsem zmatená a nechápala jsem, co se děje.*
ringul··reið [riŋg̊ʏlreiθ] f4 (-ar)31 (→ *óreiða*) chaos, zmatek ▹ *skapa ringulreið* › *vytvořit zmatek*
ris [rɪːs] n2 (-s, -)5 **1.** podkroví ▹ *íbúð í risi* › *byt v podkroví* **2.** lit. vyvrcholení, klimax **3.** geol. (*landris*) vzedmutí, výzdvih;
ris ◇ **það er ekki hátt á e-m risið** přen. (kdo) neoplývá zrovna sebejistotou
risa··eðl|a [rɪːsaɛðla] f1 (-u, -ur)7 zool. dinosaurus *(l. Dinosauria)*
risa··|panda [rɪːsapʰand̥a] f1 (-pöndu, -pöndur)20 → **pandabjörn**
risa··stór [rɪːsasd̥our̥] adj10 (f -)18 obrovský, obrovitý, gigantický
risa··vaxinn [rɪːsavaxsɪn̥] adj6-3 obrovský, ohromný, nesmírný, gigantický ▹ *risavaxnar skuldir* › *obrovské dluhy*
ris|i[1] ❧ [rɪːsɪ] m1 (-a, -ar)1 **1.** pov. (→ *jötunn*) obr ▹ *bardagi milli goða og risa* › *bitva mezi bohy a obry* **2.** obr, kolos, gigant (tvor / věc mimořádné velikosti)
risi[2] [rɪːsɪ] v con pf sg 1 pers → **rísa**
risið [rɪːsɪθ] v supin → **rísa**
ris··mæltur [rɪːsmaild̥ʏr̥] adj1-13 jaz. retroflexní, cerebrální
risp|a[1] [rɪsb̥a] f1 (-u, -ur)19 **1.** (→ *rák*) škrábanec, škrábnutí ▹ *Það kom rispa í glerið.* › *Na skle se objevil škrábanec.* **2.** (→ *törn*) zabíračka, dřina
risp|a[2] [rɪsb̥a] v1 (-aði)1 acc (→ *klóra*) poškrábat, podrápat

r

▹ *rispa glerið* › *poškrábat sklo;*
rispast ◇ **rispast** refl poškrábat se, podrápat se (poškodit se škrábáním)
riss [rɪsː] n2 (-)24 črta, náčrtek, skica ▹ *rissmynd* › *skica*
riss|a [rɪsːa] v1 (-aði)1 acc načrtnout, črtat, (na)skicovat ▹ *rissa upp e-ð* › *načrtnout (co)*
rist [rɪsd̥] f7 (-ar, -ir)1 **1.** anat. nárt **2.** (*járnrimlagrind*) rošt **3.** (→ *brauðrist*) toustovač, touster, toaster
rist|a[1] [rɪsd̥a] f1 (-u, -ur)7 (→ *skora*[1]) zářez, (za)říznutí
rist|a[2] [rɪsd̥a] v1 (-aði)1 acc opéct, opékat (v toustovači) ▹ *rista brauð* › *opékat chleba (v toustovači)*
rist|a[3] [rɪsd̥a] v2 (-i, -)16 acc **1.** (→ *skera*) (po)krájet, (po)řezat ▹ *rista tréð í sundur* › *rozřezat dřevo na kousky* **2.** nořit se, mít ponor ▹ *Báturinn ristir djúpt.* › *Člun má hluboký ponor.*; **e-að ristir ekki djúpt** přen. (co) není moc zakořeněné (vztek ap.)
rist|ill [rɪsd̥ɪd̥l̥] m6 (-ils, -lar)35 **1.** anat. tračník **2.** med. pásový opar *(l. Herpes zoster)*
risum [rɪːsʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **rísa**
rit ❧ [rɪːd̥] n2 (-s, -)5 (psaná) práce, (literární) dílo, spis ▹ *ódauðlegt rit* › *nesmrtelné dílo*
rit|a[1] [rɪːd̥a] f1 (-u, -ur)7 zool. racek tříprstý *(l. Rissa tridactyla)* 📷



Rita

rit|a[2] ❧ [rɪːd̥a] v1 (-aði)1 acc (→ *skrifa*) napsat, psát ▹ *rita grein* › *psát článek*
rit··ar|i ❧ [rɪːd̥arɪ] m1 (-a, -ar)13 sekretář(ka), tajemník, tajemnice ▹ *Hún var ritari félagsins í sextán ár.* › *Byla tajemnicí spolku šestnáct let.*
rita··skrá [rɪːd̥asg̊rau] f4 (-r / -ar, -r)21 bibliografie
rit··deil|a [rɪːd̥eila] f1 (-u, -ur)13 (psaná) polemika / disputace
rit··dóm·ar|i [rɪːd̥oumarɪ] m1 (-a, -ar)13 recenzent(ka), (literární) kritik / kritička
rit··dóm|ur [rɪːd̥oumʏr̥] m6 (-s, -ar)10 recenze, (literární) kritika
rit·fanga··versl|un [rɪːd̥fauŋg̊avɛr̥sd̥lʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 papírnictví
rit··frelsi [rɪːd̥frɛlsɪ] n2 (-s)20 svoboda tisku
rit··fær|a [rɪːd̥faira] v2 (-ði, -t)105 poč. editovat, upravit (text ap.)
rit··færsl|a [rɪːd̥fair̥sd̥la] f1 (-u)5 poč. úprava / editace textu
rit··föng [rɪːd̥fœiŋg̊] n2 pl9 psací potřeby
rit··gerð [rɪːd̥ɟɛrθ] f7 (-ar, -ir)1 (písemná) práce, esej, kompozice
rit··höf·und|ur ❧ [rɪːd̥hœvʏnd̥ʏr̥] m6 (-ar, -ar)56 spisovatel(ka), autor(ka) (literárního díla) ▹ *Hann var blaðamaður og rithöfundur.* › *Byl novinář a spisovatel.*
rit··|hönd [rɪːd̥hœnd̥] f8 (-handar, -hendur / -handir)12 rukopis, písmo
rit|ill [rɪːd̥ɪd̥l̥] m6 (-ils, -lar)35 poč. (textový) editor
rit··laun [rɪːd̥lœin̥] n2 pl1 (autorský) honorář
rit··mál [rɪːd̥maul̥] n2 (-s, -)5 jaz. psaný jazyk
ritm|i, rytmi [rɪhd̥mɪ] m1 (-a, -ar)1 (*hljóðfall*) rytmus
rit··nefnd [rɪːd̥nɛmd̥] f7 (-ar, -ir)1 redakce, redakční rada
rit··ning [rɪhd̥niŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 **1.** (→ *rit*) (psané) dílo, spis **2.** (→ *biblía*) Písmo (bible); **heilög ritning** náb. Písmo svaté
rit··|röð [rɪːd̥rœθ] f7 (-raðar, -raðir)16 série článků / spisů
rit··|safn [rɪːd̥sab̥n̥] n2 (-safns, -söfn)8 sebrané dílo, sebraný spis
rit··sím|i [rɪːd̥simɪ] m1 (-a)3 telegraf
rit··smíð [rɪːd̥smiθ] f4 (-ar, -ar)1 literární činnost, psaní
rit··stjór|i [rɪːd̥sd̥jourɪ] m1 (-a, -ar)1 **1.** (*ritstjóri blaðs*) redaktor(ka) **2.** (*starfsmaður bókaútgáfu*) editor(ka)
rit··stjórn [rɪːd̥sd̥jourd̥n̥] f7 (-ar, -ir)1 **1.** (*ritstýring*) redigování (časopisu ap.) **2.** (*ritstjórar*) redakce, redakční rada **3.** (→ *skrifstofa*) redakce (místnost, kde pracuje kolektiv redaktorů)
rit·stjórnar··grein [rɪːd̥sd̥jourd̥narg̊rein̥] f4 (-ar, -ar)1 (→ *leiðari*) úvodník (úvodní článek novin nebo časopisu)
rit··stuld|ur [rɪːd̥sd̥ʏld̥ʏr̥] m10 (-ar, -ir)4 plagiátorství
rit··störf [rɪːd̥sd̥œrf] n2 pl9 psaní (literární tvorba); **fást við ritstörf** refl živit se psaním, psát
rit|un [rɪːd̥ʏn̥] f7 (-unar)9 psaní (písemné zaznamenání něčeho)
rit··vél [rɪːd̥vjɛl̥] f4 (-ar, -ar)1 psací stroj
rit·vélar··borð|i [rɪːd̥vjɛlarb̥ɔrðɪ] m1 (-a, -ar)1 průklepová páska
rit··vinnsl|a [rɪːd̥vɪnsd̥la] f1 (-u)5 poč. (→ *ritfærsla*) úprava / editace textu
rit·vinnslu··for·rit [rɪːd̥vɪnsd̥lʏfɔrːɪd̥] n2 (-s, -)5 poč. textový editor
ríð [riːθ] v ind praes sg 1 pers → **ríða**
ríða ❧ [riːða] v6 (ríð, reið, riðum, riði, riðið)75 dat / acc **1.** dat jet (na koni, oslu ap.) ▹ *ríða gráum hesti* › *jet na šedém koni*; **ríða út** vyjet si (na projížďku) **2. e-að ríður e-m að fullu** přen. (co komu) zasadí smrtelnou ránu **3.** dat hrub. (*hafa kynmök við*) šukat, šoustat **4.** acc (→ *flétta*[2]) vázat, plést (síť ap.);
ríða + á ◇ **það ríður á e-u** impers (co) je důležité, na (čem) záleží
ríf [riːf] v ind praes sg 1 pers → **rífa**
rífa ❧ [riːva] v6 (ríf, reif, rifum, rifi, rifið)69 acc **1.** (*slíta e-ð sundur með rifum*) roztrhnout, (roz)trhat ▹ *rífa bréfið í sundur* › *roztrhat dopis na kousky* **2.** (*losa sundur smíði*) strhnout, zbořit, zničit ▹ *rífa húsið* › *strhnout dům* **3.** (→ *hrifsa*) vytrhnout, vyrvat ▹ *rífa blaðið út úr höndunum á e-m* › *vytrhnout (komu) noviny z rukou* **4.** (→ *klóra*) drápnout, (po)drápat, škrábnout, (po)škrábat ▹ *Kötturinn reif mig.* › *Kočka mě škrábla.*;
rífa + í ◇ **rífa e-ð í sig** (→ *háma*) cpát se (čím), hltat (co);
rífa + niður ◇ **rífa e-ð niður** (ostře) zkritizovat (co) ▹ *rífa sýninguna niður* › *ostře zkritizovat výstavu*;
rífa + upp ◇ **rífa upp e-ð** (→ *opna*[2]) roztrhnout (co), otevřít (co) (dopis ap.) ▹ *rífa upp bréf* › *roztrhnout dopis*; **rífa e-n upp** vytrhnout / vyrvat (koho) ze spánku;
rífa + út ◇ **rífa e-ð út** skoupit (co), vykoupit (co);

r

rífast ◇ **rífast** refl (po)hádat se, přít se ▹ *rífast við e-n* › *hádat se s (kým)*
ríf··lega [rivlɛɣa] **adv** **1.** (*rausnarlega*) hojně, velkoryse **2.** (→*rúmlega*[2]) přes, více než ▹ *ríflega helmingur* › *více než polovina*
ríf··legur [rivlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→*ríkulegur*) hojný, bohatý **2.** (→*örlátur*) štědrý, velkorysý
Ríga [riːɣa] **subs** indecl geog. Riga (hlavní město Lotyšska)
ríg··montinn [riɣmɔn̥d̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ nafoukaný, pyšný
ríg|ur [riːɣʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{17}$ **1.** (→*stirðleiki*) strnulost, ztuhlost **2.** (→*spenna*[1]) rivalita, soupeření ▹ *Það er rígur á milli þeirra.* › *Panuje mezi nimi rivalita.*
ríki ❧ [riːɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ **1.** (→*land*) stát, země ▹ *sjálfstætt ríki* › *svrchovaný stát* **2.** (→*vald*) moc, vláda (zvláště v pl) **3.** biol. říše **4. Ríkið** def obchod s alkoholem (státní monopol s prodejem alkoholu)
ríkis- [riːɟ̊ɪs] **predp** státní
ríkis··á·byrgð [riːɟ̊ɪsaubɪrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ státní záruka / garance
ríkis·borgara··rétt|ur [riːɟ̊ɪsb̥ɔrɡ̊ararjɛhd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ práv. (státní) občanství
ríkis··borg·ar|i [riːɟ̊ɪsb̥ɔrɡ̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ občan(ka)
ríkis··|fang [riːɟ̊ɪsfauŋɡ̊] **n**$_2$ (-fangs, -föng)$_8$ práv. (státní) občanství
ríkis··fjár·mál [riːɟ̊ɪsfjaurmaul̥] **n**$_2$ pl$_1$ ekon. státní finance
ríkis··lán [riːɟ̊ɪslaun̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. státní půjčka
ríkis··lög·reglu·stjór|i [riːɟ̊ɪslœɣrɛɡ̊lʏsd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ policejní prezident(ka)
ríkis··rekst|ur [riːɟ̊ɪsrɛxsd̥ʏr̥] **m**$_5$ (-rar / -urs)$_{10}$ státní společnost / podnik
ríkis··sak·sókn·ar|i [riːɟ̊ɪsaɡ̊souhɡ̊narɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ práv. státní zástupce / zástupkyně, prokurátor(ka)
ríkis··sjóð|ur [riːɟ̊ɪsjouðʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_6$ státní pokladna
ríkis··skatt·stjór|i [riːɟ̊ɪsɡ̊ahsd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ státní pokladník / pokladnice / pokladní (ředitel integrovaného rozpočtového systému)
ríkis··skulda·bréf [riːɟ̊ɪsɡ̊ʏld̥ab̥rjɛf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. státní dluhopis
ríkis··starfs·|maður [riːɟ̊ɪsd̥arvsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ státní zaměstnanec / zaměstnankyně
ríkis··stjór|i [riːɟ̊ɪsd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ guvernér(ka)
ríkis··stjórn [riːɟ̊ɪsd̥jourd̥n̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (státní / národní) vláda
ríkis··styrk|ur [riːɟ̊ɪsd̥ɪrɡ̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ ekon. státní subvence
ríkis··út·|varp ❧ [riːɟ̊ɪsud̥varp̥] **n**$_2$ (-varps, -vörp)$_8$ státní rozhlas ▹ *afnotagjald ríkisútvarps* › *poplatek za užívání státního rozhlasu*
ríkis··vald [riːɟ̊ɪsvald̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ státní moc
rík|ja ❧ [riːɟ̊a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{34}$ **1.** (→*stjórna*) vládnout, panovat (být panovníkem) **2.** vládnout, panovat (existovat všeobecně nebo ve velké míře) ▹ *það ríkti friður e-s staðar* › *(kde) vládl mír*
ríkj··andi [riːɟ̊and̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **1.** (*sem ríkir*) převládající, dominující **2.** biol. dominantní; **ríkjandi gen** biol. dominantní gen
ríku··legur [riːɡ̊ʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*ríflegur*) hojný, bohatý (pohoštění ap.)
ríkur ❧ [riːɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→*auðugur*) bohatý, zámožný ▹ *verða ríkur* › *zbohatnout* (↑*fátækur*) **2.** (*innihaldsríkur*) bohatý, vydatný ▹ *ríkur að vítamínum* › *bohatý na vitamíny* **3.** (→*voldugur*) mocný, silný ▹ *ríkur höfðingi* › *mocný náčelník*
rím [riːm̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ lit. rým; **langsetis rím** lit. vnitřní rým, ve kterém se rýmují slabiky ve stejném verši; **veggjað rím** lit. (→*þrírím*) trojslabičný rým; **þversetis rím** lit. vnitřní rým, ve kterém se rýmují slabiky nacházející se v různých verších;
rím ◇ **rugla e-n í ríminu** poplést (koho), splést (koho)
rím|a[1] [riːma] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ lit. výpravná báseň
rím|a[2] [riːma] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** rýmovat se ▹ *Orðin ríma saman.* › *Slova se rýmují.* **2.** pasovat, hodit se
rím··orð [riːmɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ lit. rým, rýmové slovo
Rín [riːn̥] **f**$_4$ (-ar)$_4$ geog. Rýn (řeka v Evropě)
rís [riːs] **v** ind praes sg 1 pers →**rísa**
rísa ❧ [riːsa] **v**$_6$ (rís, reis, risum, risi, risið)$_{77}$ **1.** (*standa upp*) vstát, povstat, zvednout se ▹ *rísa úr sæti* › *vstát ze židle*; **rísa á fætur** postavit se, vstát **2.** (*koma upp*) vycházet, vyjít (slunce ap.) ▹ *Sólin rís.* › *Slunce vychází.* **3.** zvedat se, stoupat, vztyčovat se (vlny ap.) **4.** povstat, vybudovat se (nový obchod ap.) **5.** vzniknout, povstat (neshoda ap.);
rísa + gegn / móti / við ◇ **rísa gegn e-m / e-u, rísa móti e-m / e-u, rísa við e-m / e-u** povstat proti (komu / čemu), postavit se proti (komu / čemu);
rísa + undir ◇ **rísa (ekki) undir nafni** přen. (ne)dostát svému jménu;
rísa + upp ◇ **rísa upp a.** (*standa upp*) postavit se, vstát; **b.** povstat, vzbouřit se
rjátl|a [rjauhd̥la] **v**$_1$ (-aði)$_{22}$ (→*rölta*) toulat se, bloumat ▹ *rjátla um göturnar* › *toulat se po ulicích;*
rjátlast ◇ **e-að rjátlast af e-m** refl (co) se vytratí časem u (koho) (špatná vlastnost ap.)
rjóða [rjouːða] **v**$_6$ (rýð, rauð, ruðum, ryði, roðið)$_{95}$ dat zast. (→*smyrja*) potřít, natřít ▹ *rjóða smyrsli á andlitið* › *natřít mast na tvář*
rjóður[1] [rjouːðʏr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_{25}$ paseka, mýtina
rjóður[2] [rjouːðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ (→*rauður*) červený, načervenalý ▹ *rjóður í kinnum* › *červený v tváři*
rjóma··ís [rjouːmais] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{25}$ (smetanová) zmrzlina
rjóma··|kaka [rjouːmakʰaɡ̊a] **f**$_1$ (-köku, -kökur)$_{20}$ kulin. šlehačkový / krémový dort
rjóm|i [rjouːmɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ smetana, šlehačka, krém; **sýrður rjómi** zakysaná smetana; **þeyta rjóma** (u)šlehat smetanu; **þeyttur rjómi** šlehačka
rjúfa ❧ [rjuːva] **v**$_6$ (rýf, rauf, rufum, ryfi, rofið)$_{105}$ acc (→*sundra*) prolomit, prorazit, probořit ▹ *rjúfa einangrun e-rs* › *prolomit (čí) izolaci*; **rjúfa þögnina** prolomit ticho
rjúka ❧ [rjuːɡ̊a] **v**$_6$ (rýk, rauk, rukum, ryki, rokið)$_{102}$ **1. það rýkur úr e-u** impers (→*ósa*) z (čeho) se kouří / čoudí / čadí ▹ *Það rýkur upp úr strompinum.* › *Z komínu se kouří.* **2.** rozviřovat, vířit (prach ap.) **3.** (→*þjóta*) pádit, (vy)letět, (vy)řítit se ▹ *rjúka út úr húsinu* › *vyřítit se z domu*;
rjúka + á ◇ **það rýkur á e-ð** impers (co) propuká (nečas ap.);
rjúka + í ◇ **rjúka í að (gera e-ð)** přen. vletět po hlavě do (dělání (čeho));
rjúka + upp ◇ **rjúka upp a.** vzkypět (hněvem), vyletět (z kůže); **b.** vyletět, dramaticky vzrůst;
rjúka + til ◇ **rjúka til** hodit sebou, mrsknout sebou
rjúp|a [rjuːp̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ zool. bělokur, bělokur horský (*l. Lagopus muta*) 📷;

r

rjúpa ◇ **rembast eins og rjúpan við staurinn** refl přen. snažit se ze všech sil (většinou bez velkého úspěchu)



Rjúpa

roð [rɔːθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ (rybí) kůže;
roð ◇ **e-að er rýrt í roðinu** (co) je slabé / nevalné (návrh ap.); **hafa ekki roð við e-m** přen. nemít na (koho); **vera eins og snúið roð í hundskjaft / hund** přen. vypadat, jako by (komu) uletěly včely; **vera tvöfaldur í roðinu** být licoměrný / pokrytecký
roð|i [rɔːðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ zardění, začervenání ▹ *roði í kinnum* › *zardění tváří*
roðið [rɔːðɪθ] v supin → **rjóða**
roðn|a [rɔðna] v$_1$ (-aði)$_{44}$ (za)červenat se, (za)rdít se ▹ *roðna út undir eyru* › *začervenat se až po uši*
rof [rɔːf] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*rauf*) trhlina, prasklina **2.** porušení (smlouvy ap.) ▹ *rof á samningi* › *porušení smlouvy* **3.** přerušení ▹ *rof á straumi* › *přerušení proudu* **4.** geol. (→ *veðrun*) zvětrávání, eroze
rof|i [rɔːvɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ elek. vypínač, spínač, přepínač
rofið [rɔːvɪθ] v supin → **rjúfa**
rofinn [rɔːvɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ **1.** prolomený, probořený **2.** přerušený ▹ *Sambandið er rofið.* › *Spojení je přerušené.* **3.** porušený (smlouva ap.)
rofn|a [rɔb̥na] v$_1$ (-aði)$_{34}$ **1.** (→ *slitna*) přerušit se, být přerušen ▹ *Vegasamband rofnaði í flóðunum.* › *Silniční spojení bylo přerušeno během povodní.* **2.** zvětrat, erodovat
roga··stans [rɔːɣasd̥ans] n$_2$ (-)$_{24}$ **e-n rekur í rogastans** impers (komu) to vyráží dech, (kdo) je ohromen
rogginn [rɔɟ̊ːɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→ *hreykinn*) pyšný, domýšlivý
rok [rɔːɡ̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ silná vichřice (Beaufort 10) (24,5–28,4 m/s) ▹ *Það er öskrandi rok.* › *Je strašná vichřice.*
rokið [rɔːɟ̊ɪθ] v supin → **rjúka**
rokk [rɔhɡ̊] n$_2$ (-s)$_2$ hud. rock
rokk··ar|i [rɔhɡ̊arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ rocker(ka)
rokk··tón·list [rɔhɡ̊tʰounlɪsd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ hud. rock, rocková hudba
rokk|ur [rɔhɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ kolovrat, kolovrátek
rok··|sala [rɔːɡ̊sala] f$_1$ (-sölu, -sölur)$_{20}$ totální výprodej
rol|a [rɔːla] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (*daufingi*) měkota, padavka, chcípáček
roll|a [rɔd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *ær*[1]) ovce **2.** (→ *romsa*[1]) obšírný text **3.** (*bókarvöndull*) svitek, rulička
romm [rɔmː] n$_2$ (-s)$_2$ rum
roms|a[1] [rɔmsa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *langloka*) litanie, obšírný výklad
roms|a[2] [rɔmsa] v$_1$ (-aði)$_1$ řečnit, plkat;
romsa + upp ◇ **romsa upp e-u** odříkávat (co), vyjmenovávat (co); **romsa upp úr sér e-u** vychrlit (co) ze sebe
rop|a [rɔːb̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ **1.** (od)říhnout si, říhat, krknout, krkat **2.** krákat (jako bělokur)
rop|i [rɔːb̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ říhnutí, krknutí
rosa··lega [rɔːsalɛɣa] adv (→ *ofsalega*) moc, fantasticky ▹ *rosalega gott* › *moc dobré*
rosa··legur [rɔːsalɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *geysilegur*) obrovský, kolosální, mega- ▹ *rosalegt atvinnuleysi* › *obrovská nezaměstnanost*
roskinn [rɔsɟ̊ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ starší, postarší (o člověku)
rost|i [rɔsd̥ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ (→ *hroki*) nadutost, arogance ▹ *vera með rosta* › *být arogantní*; **lækka / lægja rostann í e-m** přen. srazit (komu) hřebínek, naučit (koho) slušnému chování
rost··ung|ur [rɔsd̥uŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ zool. mrož *(l. Odobenus rosmarus)* 📷



Rostungur

rot [rɔːd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *meðvitundarleysi*) omráčení, bezvědomí (po úderu do hlavy); **liggja í roti** ležet v bezvědomí; **rakna úr roti / rotinu** (*fá meðvitund*) přijít ke smyslům, probrat se z bezvědomí; **slá e-n í rot** (→ *rota*) omráčit (koho)
rot|a [rɔːd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc omráčit (úderem do hlavy);
rotast ◇ **rotast** refl omráčit se, být omráčen
rot··högg [rɔːd̥hœɡ̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *högg*) knokaut **2.** přen. (→ *skaðvaldur*) knokaut, smrtelná rána ▹ *rothögg fyrir félagið* › *smrtelná rána pro společnost*
rotinn [rɔːd̥ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ **1.** (→ *úldinn*) shnilý, prohnilý, zetlelý **2.** (→ *spilltur*) zkažený, prohnilý (společnost ap.)
rotn|a [rɔhd̥na] v$_1$ (-aði)$_1$ (*brotna niður*) hnít, tlít, rozkládat se
rotn|un [rɔhd̥nʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ hnití, uhnívání, tlení, trouchnivění
rott|a [rɔhd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** zool. krysa *(l. Rattus)* **2.** (*ódrenglyndur maður*) krysa (bezcharakterní člověk)
rot·varnar··efni [rɔːd̥vard̥narɛb̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ konzervant
ró[1] ❧ [rouː] f$_9$ (-ar)$_3$ (→ *kyrrð*) klid, pokoj, mír;
ró ◇ **halda ró sinni** zůstat v klidu; **í ró og næði** adv v klidu a míru; **raska ró e-rs** narušit (čí) klid; **taka e-u með ró** brát (co) s klidem; **vera ekki í rónni** nebýt v klidu, být rozrušený
ró[2] [rouː] f$_9$ (-ar, rær)$_1$ matice, matička ▹ *ró og bolti* › *matička a šroubek*
ró|a[1] ❧ [rouːa] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (*gera rólegan*) utišit, upokojit,

ukonejšit, zklidnit ▹ *Ég reyndi að róa hana.* › *Zkoušel jsem ji utišit.*;
róa + niður ◇ **róa e-n niður** uklidnit (koho), zklidnit (koho) ▹ *róa sig niður* › *uklidnit se*;
róast ◇ **róast** refl (*sefast*) utišit se, upokojit se, uklidnit se
róa^2 ❧ [rouːa] v$_5$ (ræ, reri / réri, rerum / rérum, reri / réri, róið)$_2$ dat veslovat, pádlovat ▹ *róa bátnum yfir fjörðinn* › *veslovat s člunem přes fjord*;
róa + fram ◇ **róa fram í gráðið** sedět neklidně na židli a houpat se;
róa + til ◇ **róa til fiskjar** jet na rybolov;
róa ◇ **láta e-n róa** přen. zbavit se (koho), nechat (koho) plavat; **það er ekki á vísan að róa** přen. není to jisté
ró··andi [rouːan̥dɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ konejšivý, utišující, uklidňující ▹ *róandi áhrif* › *uklidňující vliv*; **róandi lyf** utišující lék, sedativum
róbot [rouːb̥ɔd̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{10}$ (→ *vélmenni*) robot
ródín [rouːd̥in̥] n$_2$ (-s)$_2$ chem. rhodium (*l. Rh, Rhodium*)
róð|i [rouːðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **kasta / varpa e-u fyrir róða** přen. pověsit (co) na hřebík
róðu··kross [rouːðʏkʰrɔs] m$_4$ (-, -ar)$_{28}$ krucifix
róð|ur [rouːðʏr̥] m$_5$ (-rar / -urs, -rar)$_9$ veslování, pádlování;
róður ◇ **þetta er þungur róður** přen. je to dřina;
❀ **Þungur er þegjandi róður.** přís. Těžké je tiché veslování. (ve významu – bez dobré nálady je každá práce ještě více vyčerpávající)
róf|a [rouːa] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *skott*) ocas, ohon, oháňka (kočkovitých šelem, opice a medvěda) **2.** bot. (→ *gulrófa*) tuřín, brukev řepka tuřín (*l. Brassica napus var. napobrassica*)
rófu··bein [rouːʏb̥ein̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ anat. kostrč
róg··bar [rouːb̥ar̥] v ind pf sg 1 pers → **rógbera**
róg··bárum [rouːb̥aurʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **rógbera**
róg··ber [rouːb̥ɛr̥] v ind praes sg 1 pers → **rógbera**
róg··|bera [rouːb̥ɛra] v$_6$ (-ber, -barði, -börðum, -bæri, -barið)$_5$ acc (→ *rægja*) pomluvit, pomlouvat, očernit, hanobit, (po)hanět
róg··ber|i [rouːb̥ɛrɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ pomlouvač(ka), hanobitel(ka)
róg··borið [rouːb̥ɔrɪθ] v supin → **rógbera**
róg··burð|ur [rouːb̥ʏrðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_7$ pomluva, pohana, očernění
róg··bæri [rouːb̥airɪ] v con pf sg 1 pers → **rógbera**
róg|ur [rouːʏr̥] m$_6$ (-s)$_7$ pomluva, pohana, očernění
róið [rouːɪθ] v supin → **róa**^{2}
ról [rouːl̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *rölt*) procházka, vycházka, špacír; **vera á róli** být na procházce, procházet se; **vera á góðu róli með e-ð** přen. být na dobré cestě s (čím)
ról|a^1 [rouːla] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ houpačka
ról|a^2 [rouːla] v$_1$ (-aði)$_1$ dat **róla sér a.** procházet se, špacírovat; **b.** houpat se (na houpačce)
ró··leg|a ❧ [rouːlɛɣa] adv (comp -ar, sup -ast) (→ *stillilega*) klidně, pomalu, zvolna;
rólega ◇ **anda rólega** dýchat zhluboka; **hægt og rólega** adv pomalu a klidně; **taka það / því rólega** být v klidu, odpočívat
ró·leg··heit [rouːlɛɣheid̥] n$_2$ pl$_1$ (→ *kyrrð*) (po)klid; **í rólegheitum** adv v klidu
ró··legur ❧ [rouːlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *stilltur*) klidný, pohodový; **bíddu rólegur** imper počkej chvilku; **vertu rólegur** imper uklidni se, buď v klidu **2.** (*viðburðalítill*) pokojný, klidný ▹ *rólegt hverfi* › *klidná čtvrť*
ról··fær [rouːlfair̥] adj$_5$ (f -)$_8$ schopný pohybu (pacient po nemoci ap.)
ró··lyndur [rouːlɪnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ (→ *stilltur*) klidný, (jsoucí) klidné mysli, (duševně) vyrovnaný
Róm, Rómaborg [rouːm̥] f$_4$ (-ar)$_4$ geog. Řím (hlavní město Itálie)
róm|a [rouːma] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *lofa*) (vy)chválit, vychvalovat ▹ *róma þjónustuna* › *vychvalovat servis*
Róma··borg [rouːmab̥ɔrg̊] f$_7$ (-ar)$_4$ → **Róm**
róm··|aður [rouːmaðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ (→ *nafnfrægur*) vyhlášený, věhlasný, legendární ▹ *rómaður fyrir e-ð* › *vyhlášený (čím)*
róman [rouːman̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{11}$ hovor. (→ *skáldsaga*) román
rómanskur [rouːmansg̊ʏr̥] adj$_1$ (f rómönsk)$_3$ románský; **Rómanska Ameríka, Rómanska-Ameríka** geog. Latinská Amerika; **rómanskur stíll** románský styl; **rómönsk mál** románské jazyky
rómantík [rouːman̥d̥ig̊] f$_{10}$ (-ur)$_2$ **1.** romantismus **2.** romantika, romantičnost
rómantískur [rouːman̥d̥isg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ romantický; **rómantíska stefnan** romantické hnutí
róm|ur ❧ [rouːmʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ **1.** (→ *raust*) hlas; **e-m liggur hátt / lágt rómur** impers (kdo) má silný / slabý hlas **2.** (→ *viðurkenning*) ohlas, přijetí; **gera góðan róm að e-u** uvítat (co), (po)chválit (co); **einum rómi** adv jednohlasně, jedním hlasem
róm·versk-kaþólskur [roumvɛr̥sg̊kʰaθoulsg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ náb. římskokatolický
róm··verskur [roumvɛr̥sg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ římský; **rómversk tala** římská číslice
rón|i [rouːnɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ hovor. pobuda, ožrala, ožralka
rór [rouːr̥] adj$_{4\text{-}4}$ (po)klidný, pokojný, tichý; **e-m er ekki rótt** impers (kdo) je neklidný
rós ❧ [rouːs] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ bot. růže (*l. Rosa*) 📷 ▹ *rauðar rósir* › *červené růže*;
rós ◇ **fá rós í hnappagatið** přen. získat uznání; **gera rósir** přen. dělat blbosti; **tala undir rós** přen. mluvit v náznacích, mluvit v hádankách; **þetta er enginn dans á rósum** přen. to není (žádná) procházka růžovým sadem;
❀ **Engin rós án þyrna.** přís. Není růže bez trní.



Rós

rósa··kál [rouːsakʰaul̥] n$_2$ (-s)$_2$ bot. růžičková kapusta (*l. Brassica oleracea var. gemmifera*)
rósa··vín [rouːsavin̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ růžové víno
ró··semd [rouːsɛmd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ klid, rozvaha, rozvážnost

r

ró··sem|i [rouːsɛmɪ] **f**$_2$ (-i)$_2$ (*rólyndi*) klid, (duševní) vyrovnanost
rós··marín [rousmarin̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ bot. rozmarýn(a), rozmarýn lékařský *(l. Rosmarinus officinalis)* 📷


Rósmarín

rós··óttur [rouːsouhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ květovaný, kytičkovaný
rós··rauður [rouːsrœiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ (*bleikrauður*) růžový, narůžovělý
róst··ugur [rousd̥ʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ bouřlivý, neklidný, nepokojný
róstu··|samur [rousd̥ʏsamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ (→ *róstugur*) neklidný, bouřlivý, pohnutý
rót[1] ❧ [rouːd̥] **f**$_8$ (-ar, rætur)$_5$ **1.** (*plönturót*) kořen, kořínek (podzemní část rostliny); **e-að festir rætur** (co) zakořeňuje (strom ap.) **2.** (→ *upptök*) počátek, kořen, původ, příčina; **frá rótum** adv od základu, od počátku; **eiga rætur sínar að rekja til e-s** mít kořeny v (čem), odvozovat svoje kořeny od (čeho) **3.** jaz. kořen **4.** mat. (→ *kvaðratrót*) odmocnina **5.** poč. kořenový adresář;
rót ◇ **festa ekki rætur e-s staðar** přen. nezakořenit (kde), nezapustit (kde) kořeny; **e-að stendur djúpum rótum** přen. (co) má hluboké kořeny
rót[2] [rouːd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (silný) pohyb, hnutí; **e-að kemur róti á e-ð** přen. (co) uvádí do pohybu (co)
rót|a [rouːd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (→ *hreyfa*) hrabat se, přehrabovat se (rozrývat rukama) ▹ *róta í e-u* › *přehrabovat se v (čem);*
róta + upp ◇ **róta upp e-u** obracet / převracet (co) (zemi ap.);
rótast ◇ **rótast** refl **a.** zakořenit, zapustit kořeny (květina ap.); **b.** zneklidnět, být neklidný
rót··ar|i [rouːd̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ bedňák (pomocník hudební kapely)
rótar··legur [rouːd̥arlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *meinlegur*) zlomyslný, zlovolný
rót··eind [rouːd̥eind̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ fyz. proton
rót··gróinn [rouːd̥g̊roun̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ zakořeněný, vžitý, tradiční ▹ *rótgróin venja* › *zakořeněný zvyk*
rót··laus [rouːd̥lœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (jsoucí) bez kořenů, vykořeněný, bezprizorní
rót··tæk·ling|ur [rouːtʰaiɣ̊liŋ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ radikál(ka), extremista, extremistka
rót··tækn|i [rouːtʰaihg̊nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ radikalismus, extremismus
rót··tækur [rouːtʰaiɣ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ radikální, extremistický
rubb|a [rʏb̥ːa] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ dat **rubba e-u af** odbýt (co), odfláknout (co)

rudda··legur [rʏd̥ːalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ hrubý, sprostý
rudda··skap|ur [rʏd̥ːasg̊ab̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ hrubost, hrubiánství, neotesanost
rudd|i[1] [rʏd̥ːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *dóni*) hulvát, hrubián, hrubec
ruddi[2] [rʏd̥ːɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **ryðja**
ruddum [rʏd̥ːʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **ryðja**
ruð··ning|ur [rʏðniŋ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** (*það að ryðja*) klučení, mýcení (lesa ap.) **2.** sport. americký fotbal **3.** sport. (→ *rúgbý*) ragby **4.** sport. prorážení (v házené ap.) (nepovolená hra)
ruðum [rʏːðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **rjóða**
rufum [rʏːvʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **rjúfa**
rugg [rʏg̊ː] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*það að rugga*) kolébání, houpání (kolébky ap.) **2.** (*veltingur*) kolébání, houpání (lodi ap.)
rugg|a [rʏg̊ːa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat **1.** dat (→ *vagga*[2]) houpat, kolébat ▹ *rugga barni* › *kolébat dítě*; **rugga sér** houpat se ▹ *rugga sér í stólnum* › *houpat se na židli* **2.** houpat se, kolébat se (o lodi ap.)
ruggu··hest|ur [rʏg̊ːʏhɛsd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ houpací kůň
ruggu··stól|l [rʏg̊ːʏsd̥oud̥l̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ houpací křeslo / židle
rugl [rʏg̊l̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→ *þvættingur*) nesmysl, blbost **2.** (→ *ringulreið*) zmatek, chaos
rugl|a [rʏg̊la] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc / dat **1.** dat splést si, poplést si, zaměnit; **rugla e-u saman við e-ð** poplést si (co) s (čím); **rugla e-u / e-m saman** splést si (co / koho) **2.** dat (→ *hræra*[2]) pomíchat, zpřeházet (boty ap.) **3.** acc (→ *trufla*) zmást, poplést, splést; **rugla e-n með e-u** poplést (koho čím); **rugla e-n í ríminu** poplést (koho), uvést (koho) v omyl **4.** plácat nesmysly, plést páté přes deváté;
ruglast ◇ **ruglast** refl **a.** (*verða ringlaður*) poplést se, splést se; **b.** (*komast í ólag*) pomíchat se, zpřeházet se;
ruglast + á ◇ **ruglast á e-u** refl splést si (co);
ruglast + í ◇ **ruglast í ríminu** refl poplést se, splést se
rugl··|aður [rʏg̊laðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ (→ *ringlaður*) zmatený, popletený
rugl··ing|ur [rʏg̊liŋ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ (→ *óreiða*) zmatek, nepořádek, chaos ▹ *vera á ruglingi* › *být v nepořádku*
ruglu··dall|ur [rʏg̊lʏd̥ad̥lʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ pomatenec, ztřeštěnec, ztřeštěnkyně, ztřeštěnka
rukk|a [rʏhg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *innheimta*[2]) inkasovat, kasírovat, vybírat peníze; **rukka fyrir e-ð** vybírat peníze za (co) (časopis ap.); **rukka e-n** inkasovat od (koho); **rukka e-n um e-ð** inkasovat od (koho co)
rukk··ar|i [rʏhg̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ hovor. výběrčí (peněz), inkasista, inkasistka
rukk|un [rʏhg̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ inkasování, kasírování, vybírání peněz
rukum [rʏːg̊ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **rjúka**
rull|a [rʏd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (*taurulla*) mandl **2.** (→ *hlutverk*) (herecká) role
rumdi [rʏmd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **rymja**
rumdum [rʏmd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **rymja**
rumið [rʏːmɪθ] **v** supin → **rymja**
rumsk|a [rʏmsg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ probudit se, probouzet se, probrat se, probírat se ▹ *Hann er farinn að rumska.* › *Začíná se probouzet.*
run|a [rʏːna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→ *röð*) řada, posloupnost ▹ *löng runa af nöfnum* › *dlouhá řada jmen* **2.** mat.

posloupnost
runk|a [ruŋ̊ga] v₁ (-aði)₁ **runka sér, runka sig** hrub. masturbovat, onanovat
runn|i [rʏnːɪ] m₁ (-a, -ar)₁ keř, křoví
runnið [rʏnːɪθ] v supin → **renna**³
runnum [rʏnːʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **renna**³
runu··rím [rʏːnʏrim̥] n₂ (-s, -)₅ lit. sdružený rým
rusl ❧ [rʏsd̥l̥] n₂ (-s)₂ **1.** (→ *úrgangur*) odpadky, smetí ▷ *fleygja rusli* › *vyhodit odpadky*; **fara út með ruslið** jít vynést odpadky, jít s odpadky; **henda e-u í ruslið** vyhodit (co) (do smetí); **setja e-ð í ruslið** vyhodit (co), dát (co) do koše **2.** (→ *drasl*) smetí, šunt, brak (něco bezcenného);
rusl ◇ **vera í rusli** hovor. být mimo, být zničený
rusl|a [rʏsd̥la] v₁ (-aði)₁
rusla + af ◇ **rusla e-u af** odbýt (co), odfláknout (co);
rusla + til / út ◇ **rusla til, rusla út** udělat nepořádek, zaneřádit ▷ *rusla til í herberginu sínu* › *zaneřádit si pokoj*
rusla··|fata [rʏsd̥lafad̥a] f₁ (-fötu, -fötur)₂₀ (odpadkový) koš
rusla··gám|ur [rʏsd̥lag̊aumʏr̥] m₆ (-s, -ar)₁₀ odpadní kontejner
rusla··|karfa [rʏsd̥lakʰarva] f₁ (-körfu, -körfur)₂₀ (odpadkový) koš (na papír ap.)
rusla··komp|a [rʏsd̥lakʰɔm̥b̥a] f₁ (-u, -ur)₁₉ komora, sklípek
rusla··pok|i [rʏsd̥lapʰɔɟ̊ɪ] m₁ (-a, -ar)₁ pytel na odpadky
rusla··tunn|a [rʏsd̥latʰʏna] f₁ (-u, -ur)₇ (→ *sorptunna*) popelnice
rusl··póst|ur [rʏsd̥l̥pʰousd̥ʏr̥] m₆ (-s)₇ poč. spam, nevyžádaná pošta
rutl [rʏhd̥l̥] n₂ (-s)₂ (→ *ruglingur*) pomatení, vyšinutí
rutt [rʏhd̥] v supin → **ryðja**
rú [ruː] n₂ (-s)₂ **það er allt á rúi og stúi** přen. všechno je vzhůru nohama
Rúanda [ruːand̥a] n₄ indecl₂ geog. Rwanda
Rúanda··|maður [ruːand̥amaðʏr̥] m₁₃ (-manns, -menn)₂ Rwanďan(ka)
rúandísk|a [ruːand̥isg̊a] f₁ (-u)₅ rwandština
rúandskur, rúanskur [ruːand̥sg̊ʏr̥] adj₁ (f rúöndsk)₃ rwandský
rúanskur [ruːansg̊ʏr̥] adj₁ (f rúönsk)₃ → **rúandskur**
rúbidín [ruːb̥ɪd̥in̥] n₂ (-s)₂ chem. rubidium (*l. Rb, Rubidium*)
rúbín [ruːb̥in̥] m₄ (-s, -ar)₁₀ geol. rubín
rúð [ruːθ] v supin → **rýja**²
rúð|a¹ ❧ [ruːða] f₁ (-u, -ur)₁₉ okenní tabulka ▷ *brjóta rúðu í bifreiðinni* › *rozbít okenní tabulku v autobuse*
Rúð|a², **Rúðuborg** [ruːða] f₁ (-u)₆ geog. Rouen (město ve Francii)
rúði [ruːðɪ] v ind / con pf sg 1 pers → **rýja**²
Rúðu··borg [ruːðʏb̥ɔrg̊] f₇ (-ar)₄ → **Rúða**²
rúðu··gler [ruːðʏg̊lɛr̥] n₂ (-s, -)₆ okenní sklo
rúðum [ruːðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **rýja**²
rúðu··þurrk|a [ruːðʏθʏrg̊a] f₁ (-u, -ur)₁₃ stěrač, stírač (zvláště v pl)
rúg··brauð [ruːb̥rœiθ] n₂ (-s, -)₅ žitný / černý chléb
rúgbý [rub̥i] n₂ (-s, -)₁₃ sport. ragby
rúg··mjöl [ruːmjœl̥] n₂ (-s)₂ žitná mouka
rúg|ur [ruːʏr̥] m₆ (-s)₂₆ bot. žito (*l. Secale cereale*) 📷
rúið [ruːɪθ] v supin → **rýja**²
rú··krag|i [ruːkʰraiɟɪ] m₁ (-a, -ar)₈ zool. jespák bojovný (*l. Philomachus pugnax*) 📷


Rúgur

rúll|a¹ [rulːa] f₁ (-u, -ur)₁₉ **1.** role, rolička, rulička (papíru ap.) **2.** (*hárrúlla*) natáčka **3.** (*málningarrúlla*) (malířský) váleček
rúll|a² [rulːa] v₁ (-aði)₁ dat **1.** (→ *vinda*²) stočit, srolovat, svinout ▷ *rúlla pappírnum upp* › *svinout papír* **2.** (→ *velta*³) kutálet se, koulet se, valit se ▷ *Boltinn rúllaði niður brekkuna.* › *Míč se kutálel dolů z kopce.*;
rúlla + upp ◇ **rúlla upp e-m** slang. převálcovat (koho), roznést (koho) na kopytech
rúllu··gardín|a [rulːʏg̊ard̥ina] f₁ (-u, -ur)₇ roleta
rúllu·kraga··peys|a [rulːʏkʰraɣapʰeisa] f₁ (-u, -ur)₇ rolák
rúllu··stig|i [rulːʏsd̥iɟɪ] m₁ (-a, -ar)₁ jezdicí schody
rúllu··tert|a [rulːʏtʰɛrd̥a] f₁ (-u, -ur)₁₉ kulin. roláda
rúm ❧ [ruːm̥] n₂ (-s, -)₅ **1.** (→ *rekkja*) postel, lůžko; **búa um rúm** ustlat, stlát; **fara í rúmið** jít si lehnout, jít do postele; **liggja í rúminu a.** ležet v posteli; **b.** být nemocný (a ležet v posteli) **2.** (→ *rými*) prostor, místo (pro změnu ap.) **3.** (→ *vídd*) prostor (rozměrově nevymezené prostředí);
rúm ◇ **láta sér e-ð í léttu rúmi liggja** nezáležet na (čem), nepřikládat (čemu) váhu; **ryðja sér til rúms** (*breiðast út*) rozšířit se, rozšiřovat se
rúm|a [ruːma] v₁ (-aði)₁ acc pojmout, obsáhnout, mít místo / kapacitu ▷ *Taskan rúmaði bara fötin.* › *Taška pojala jen oblečení.*
rúmb|a [rumb̥a] f₁ (-u, -ur)₁₃ hud. rumba
Rúmen|i [ruːmɛnɪ] m₁ (-a, -ar)₁ Rumun(ka)
Rúmení|a [ruːmɛnija] f₁ (-u)₆ geog. Rumunsko
rúmensk|a [ruːmɛnsg̊a] f₁ (-u)₅ rumunština
rúmenskur [ruːmɛnsg̊ʏr̥] adj₁₋₆ rumunský
rúm··|fastur [rumfasd̥ʏr̥] adj₁ (f -föst)₁₂ upoutaný na lůžko
rúm··fræð|i [rumfraiðɪ] f₃ (-i)₃ mat. geometrie
rúm··föt [rumfœd̥] n₂ pl₉ (→ *sængurfatnaður*) ložní prádlo, lůžkoviny
rúm··|góður [rumg̊ouðʏr̥] adj₁₁ (comp -betri, sup -bestur)₁ prostorný, prostranný ▷ *rúmgóður salur* › *prostorný sál*
rúml. zkr **rúmlega** adv přes, více než
rúm··leg|a¹ [rumlɛɣa] f₁ (-u, -ur)₁₉ pobyt na lůžku
rúm··lega² ❧ [rumlɛɣa] adv (*rúmt*) přes, více než ▷ *Hann er rúmlega fimmtugur.* › *Je mu přes padesát let.*
rúm··lest [rumlɛsd̥] f₇ (-ar, -ir)₁ nám. rejstříková tuna
rúm··liggj·andi [rumlɪɟ̊andɪ] adj₁₃ indecl₁ (→ *rúmfastur*) upoutaný na lůžko (nemocí ap.)
rúm··mál [rumːaul̥] n₂ (-s)₂ objem, kubatura
rúm··metr|i [rumːɛd̥rɪ] m₁ (-a, -ar)₁ krychlový metr
rúm··mynd [rumːɪnd̥] f₇ (-ar, -ir)₁ mat. (prostorové / troj-

r


Rúkragi

rozměrné) těleso
rúm··stokk|ur [rumsd̥ɔhg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ strana postele
rúmur ❧ [ruːmʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp rýmri, sup rýmstur)$_{13}$ **1.** (→ *rúmgóður*) prostorný, rozměrný; **það er rúmt um e-n e-s staðar** (kdo) má (kde) dostatek místa (v bytě ap.) **2.** (→ *ríflegur*) (jsoucí) více než / jak (o čase, velikosti ap.) ▹ *rúm vika* › *více jak týden*
rún [ruːn̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (*rúnastafur*) runa
rún··ing [ruːniŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ → **rúningur**
rún··ing|ur, rúning [ruːniŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ stříhání ovcí
rúnn··stykki [ruːn̥sd̥ɪhɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ houska, žemle ▹ *rúnnstykki með osti* › *houska se sýrem*
rúsín|a [ruːsina] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (*þurrkað vínber*) (h)rozinka; **rúsínan í pylsuendanum** přen. třešnička na dortu
rú··skinn [rusɟ̊ɪn̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ semiš
Rúss|i [rusːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Rus(ka)
rússí··ban|i [rusːib̥anɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ horská dráha
Rúss··land [ruslan̥d̥] **n**$_2$ (-s)$_4$ geog. Rusko
rúss··nesk|a [rusd̥nɛsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ ruština
rúss··neskur [rusd̥nɛsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ ruský
rúst [rusd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ zřícenina, ruina, troska ▹ *rústir af gömlum bæ* › *ruiny staré farmy*
rúst|a [rusd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat / acc zdevastovat, zpustošit, zničit ▹ *Hann rústaði allt sem í kringum hann var.* › *Zdevastoval vše kolem sebe.*
rút|a [ruːd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (dálkový) autobus, autokar
rútíner··|aður [ruːd̥inɛraðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ procvičený
rútu··bíl|l [ruːd̥ʏb̥idl̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ (dálkový) autobus
rútu·bíl··stjór|i [ruːd̥ʏb̥ilsd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ řidič(ka) (dálkového) autobusu
rútu··ferð [ruːd̥ʏfɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ jízda / cesta autobusem, autobusový výlet
RÚV **zkr** **Ríkisútvarpið** Islandský státní rozhlas
rúþen [ruːθɛn̥] **n**$_2$ (-s)$_{33}$ chem. ruthenium *(l. Ru, Ruthenium)*
Rvík **zkr.** **Reykjavík** Reykjavík
Rvk **zkr.** **Reykjavík** Reykjavík
ryddi [rɪd̥ːɪ] **v** con pf sg 1 pers → **ryðja**
ryð[1] [rɪːθ] **n**$_2$ (-s)$_2$ rez
ryð[2] [rɪːθ] **v** ind praes sg 1 pers → **ryðja**
ryð··frír [rɪðfrir̥] **adj**$_{4\text{-}1}$ nerezový ▹ *ryðfrítt stál* › *nerezová ocel*
ryðg|a [rɪðg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **1.** (*fá á sig ryð*) (z)rezavět, (z)rezivět **2.** zapomenout (znalosti ap.) ▹ *ryðga í ensku* › *zapomenout angličtinu*
ryðg··|aður [rɪðg̊aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ **1.** rezavý, zrezavělý ▹ *ryðgaður nagli* › *rezavý hřebík* **2.** zapomínající (určité znalosti ap.) ▹ *ryðgaður í enskunni* › *(jsoucí) s chatrnými znalostmi angličtiny*
ryði [rɪːðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **rjóða**
ryðja ❧ [rɪðja] **v**$_4$ (ryð, ruddi, ruddum, ryddi, rutt)$_{42}$ acc / dat **1.** acc vyklidit, vyklízet, uvolnit, uvolňovat ▹ *ryðja salinn* › *uvolnit sál* **2. ryðja e-u burt** dat (→ *fjarlægja*) odstranit / odstraňovat (co) ▹ *ryðja steini burt* › *odstranit kámen*;
ryðja + sér ◇ **ryðja sér braut / leið (gegnum e-ð)** razit si cestu (skrz (co)) (prales ap.);
ryðja + til ◇ **ryðja sér til rúms** přen. prorazit si cestu, rozšířit se (idea ap.);
ryðja (út) úr / upp úr ◇ **ryðja (út) úr sér e-u, ryðja upp úr sér e-u** vychrlit (co) ze sebe;
ryðjast ◇ **ryðjast** refl (pro)tlačit se, prodírat se ▹ *ryðjast í gegnum mannþröngina* › *tlačit se davem*
ryfi [rɪːvɪ] **v** con pf sg 1 pers → **rjúfa**
ryk ❧ [rɪːg̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ prach ▹ *Það sest ryk á glerið.* › *Na skle se usazuje prach.*;
ryk ◇ **dusta rykið af e-u** přen. oprášit (co) (znalosti ap.)
ryk··fallinn [rɪːg̊fad̥lɪn̥] **adj**$_{6\text{-}4}$ zaprášený
ryki [rɪːɟ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **rjúka**
rykk|ja [rɪhɟ̊a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ dat / acc **1.** dat (→ *kippa*[2]) škubnout, trhnout ▹ *rykkja í tauminn* › *škubnout otěžemi* **2.** acc nařasit, nabrat (sukni ap.) ▹ *rykkja pils* › *nařasit sukni*; **rykkjast** refl kodrcat se, nadskakovat, být házený ze strany na stranu
rykkj··óttur [rɪhɟ̊ouhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ trhavý, přerývaný ▹ *rykkjóttur andardráttur* › *přerývaný dech*
rykk|ur [rɪhg̊ʏr̥] **m**$_9$ (-jar / -s, -ir)$_{26}$ (→ *kippur*) trhnutí, škubnutí; **í einum rykk** adv na jeden zátah ▹ *fara alla leiðina í einum rykk* › *ujet celou cestu na jeden zátah*
ryk··sug|a[1] [rɪːg̊sʏɣa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ lux, vysavač
ryk··sug|a[2] [rɪːg̊sʏɣa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (vy)luxovat, vysát, vysávat ▹ *ryksuga teppið* › *luxovat koberec*
ryk··ugur [rɪːg̊ʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ zaprášený, prašný
rym [rɪːm̥] **v** ind praes sg 1 pers → **rymja**
rymdi [rɪmd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **rymja**
rymja [rɪmja] **v**$_4$ (rym, rumdi, rumdum, rymdi, rumið)$_{35}$ **1.** (za)mručet, (za)bručet (člověk ap.) **2.** (za)hýkat (osel ap.) **3.** (za)mručet, (za)bručet (medvěd ap.)
rynni [rɪnːɪ] **v** con pf sg 1 pers → **renna**[3]
rysj··óttur [rɪsjouhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ (→ *óstöðugur*) nejistý, problematický (doba ap.) ▹ *rysjótt tíð* › *nejistá doba*
rytju··legur [rɪːd̥jʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *ræfilslegur*) mizerný, ubohý, nevalný ▹ *rytjuleg blóm* › *ubohé květy*
rytm|i [rɪhd̥mɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ → **ritmi**
rý [riː] **v** ind praes sg 1 pers → **rýja**[2]
rýð [riːθ] **v** ind praes sg 1 pers → **rjóða**
rýf [riːf] **v** ind praes sg 1 pers → **rjúfa**
rýi [rijɪ] **v** ind praes sg 1 pers → **rýja**
rýj|a[1] [rijːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→ *tuska*) hadr, hadřík **2.** zast. chudáček, ubožátko (v milém oslovení) ▹ *rýjan mín* › *chudáčku můj*
rýja[2] [rijːa] **v**$_4$ (rý / rýi, rúði, rúðum, rúði, rúið / rúð)$_{55}$ acc (o)stříhat (ovci);
rýja + inn ◇ **rýja e-n inn að skinninu / skyrtunni** přen. oškubat (koho), sedřít (koho) z kůže
rýk [riːg̊] **v** ind praes sg 1 pers → **rjúka**
rým|a [riːma] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc **1.** vyklidit, vyklízet, uvolnit,

r

uvolňovat ▹ *rýma herbergið › uvolnit pokoj* **2.** vyklidit, vyklízet, evakuovat ▹ *rýma flugvöllinn › vyklidit letiště*;
rýma + til ◇ **rýma til** udělat místo
rými [riːmɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *rúm*) prostor, místo ▹ *nýta rýmið vel › dobře využít prostor*
rýmingar··|sala [riːmiŋ̊ar̥sala] **f**$_1$ (-sölu, -sölur)$_{20}$ (úplný) výprodej / doprodej
rýmk|a [rim̥ɟ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (*auka rúm*) rozšířit, rozšiřovat, uvolnit, uvolňovat, liberalizovat ▹ *rýmka kosningaréttinn › liberalizovat volební právo*;
rýmka + til ◇ **rýmka til e-s staðar** udělat (kde) místo;
rýmka + um ◇ **rýmka um e-ð** zvětšit místo pro (co) (nohy v letadle ap.);
rýmkast ◇ **rýmkast** refl rozšířit se, zvětšit se, expandovat; **það rýmkast um e-ð** refl impers je větší prostor pro (co)
rýmstur [rimsd̥ʏr̥] **adj** m sg nom sup → **rúmur**
rýn|a ❧ [riːna] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ (→ *skoða*) (pro)zkoumat, (pečlivě) prohlédnout / prohlížet ▹ *rýna í e-ð › prozkoumat (co)*
rýr [riːr̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ **1.** (→ *lélegur*) nevydatný, slabý, skrovný (úroda ap.) ▹ *rýr heyskapur › nevydatná senoseč* **2.** (→ *magur*) vychrtlý, vyzáblý ▹ *rýr kind › vychrtlá ovce*
rýr|a [riːra] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ acc (*draga úr*) oslabit, oslabovat, podkopat, podkopávat (důvěru ap.) ▹ *rýra trúverðugleika › oslabit důvěryhodnost*
rýrn|a [rird̥na] **v**$_1$ (-aði)$_{34}$ (→ *minnka*) (z)menšit se, ubýt, ubývat ▹ *Vöðvarnir hafa rýrnað við fótbrotið. › Kvůli zlomenině nohy ubylo svalů.*
rýrn|un [rird̥nʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ **1.** (→ *hnignun*) úbytek, snížení, zmenšení ▹ *rýrnun jökla › úbytek ledovců* **2.** med. úbytek, atrofie ▹ *vöðvarýrnun › svalová atrofie*
rýt|a [riːd̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{62}$ (za)chrochtat, (za)kvičet ▹ *Gölturinn rýtir. › Kanec chrochtá.*
ræ [raiː] **v** ind praes sg 1 pers → **róa**[2]
ræð [raiːθ] **v** ind praes sg 1 pers → **ráða**
ræð|a[1] ❧ [raiːða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *tal*) řeč, projev, proslov ▹ *halda ræðu › mít projev*; **bein ræða** jaz. přímá řeč; **óbein ræða** jaz. nepřímá řeč
ræ|ða[2] ❧ [raiːða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc (po)hovořit, (pro)diskutovat, (pro)mluvit ▹ *ræða málið við e-n › prodiskutovat s (kým) záležitost*; **ræða við e-n** (po)hovořit s (kým); **ræða um e-ð** diskutovat o (čem), hovořit o (čem);
ræða + um ◇ **það er ekki um annað að ræða en að (gera e-ð)** nezbývá nic jiného než ((co) udělat); **það er um (tvennt) að ræða** jsou (dvě) možnosti;
ræðast + við ◇ **ræðast við** refl hovořit, diskutovat, mluvit ▹ *Þeir ræddust við undir fjögur augu. › Diskutovali mezi čtyřma očima.*
ræðinn [raiːðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ hovorný, povídavý, upovídaný
ræðis··|maður [raiːðɪsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ konzul(ka)
ræðis··skrif·stof|a [raiːðɪsɟ̊rɪfsd̥ɔva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ konzulát
ræðu··|maður [raiːðʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ řečník, řečnice, mluvčí
ræðu··stól|l [raiːðʏsd̥oud̥l̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ řečnický stolek
ræf|ill [raiːvɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ **1.** (*óreiðumaður*) mizera, lotr(yně) **2.** (→ *vesalingur*) nešťastník, nešťastnice, ubožák, ubožačka (nejčastěji s určitým členem) **3.** (*lélegur hlutur*) haraburdí, harampádí, krám

ræfils··hátt|ur [raiːvɪlshauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-ar)$_8$ (→ *vesaldómur*) ubohost, bídnost
ræfils··legur [raiːvɪlslɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *tuskulegur*) potrhaný, rozedraný **2.** (→ *veikindalegur*) neduživý, churavý
ræg|ja [raijːa] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{89}$ acc (→ *niðra*) očernit, očerňovat, zostudit, ostouzet ▹ *rægja e-n › ostouzet (koho)*
ræki [raiːɟ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **reka**[2]
ræki··lega ❧ [raiːɟ̊ɪlɛɣa] **adv** (→ *vandlega*) důkladně, pořádně ▹ *skoða e-ð rækilega › prozkoumat (co) důkladně*
ræki··legur [raiːɟ̊ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *vandlegur*) důkladný, zevrubný ▹ *rækilegar leiðbeiningar › důkladné instrukce*
rækj|a[1] [raiːɟ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ zool. kreveta, krevetka severní *(l. Pandalus borealis)* 📷



Rækja

ræk|ja[2] [raiːɟ̊a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{33}$ acc (→ *stunda*) dbát, hledět si ▹ *rækja e-ð › dbát na (co)*; **rækja skyldur sínar** hledět si svých povinností
rækt [raixd̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ **1.** (→ *ræktun*) kultivace, pěstování, obdělávání, chov ▹ *garðrækt › obdělávání zahrady* **2.** (→ *umhyggja*) péče, starost; **leggja rækt við e-ð** dávat si záležet na (čem), dbát na (co) **3. ræktin** def posilovna, tělocvična ▹ *fara í ræktina › jít do posilovny*
rækt|a [raixd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (*yrkja*) obdělávat (půdu ap.) ▹ *rækta landið › obdělávat půdu* **2.** (*framleiða með ræktun*) pěstovat (obilí ap.) ▹ *rækta kartöflur › pěstovat brambory* **3.** chovat, pěstovat (zvířata ap.) **4.** (*hirða um*) dbát, pečovat, starat se
ræktan··legur [raixd̥anlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ obdělávatelný, upravovatelný
ræktar··laus [raixd̥arlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ **1.** (*umhyggjulaus*) netečný, lhostejný **2.** (*óræktaður*) neobdělávatelný
ræktar··sem|i [raixd̥ar̥sɛmɪ] **f**$_2$ (-i)$_2$ náklonnost, přízeň ▹ *ræktarsemi við landið › přízeň k zemi*
rækt|un [raixd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ **1.** obdělávání (půdy ap.) **2.** pěstování, kultivace (obilí ap.) ▹ *ræktun kartaflna › pěstování brambor*; **lífræn ræktun** organické pěstování **3.** pěstování, chov (dobytka ap.) **4.** med. kultivace
ræm|a [raiːma] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *lengja*[1]) pruh, pás(ka) **2.** (*landræma*) pruh / pás země
ræn|a[1] [raiːna] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→ *meðvitund*) vědomí (stav člověka, v kterém si uvědomuje svou existenci) ▹ *vera með rænu › být při vědomí*; **hafa ekki rænu á að (gera e-ð)** nemít sílu ((co) udělat), nenasbírat dostatek sil na (udělání (čeho))
ræn|a[2] ❧ [raiːna] **v**$_2$ (-di, -t)$_{155}$ dat / acc **1.** dat (u)krást, odcizit, odcizovat, (u)loupit ▹ *ræna málverki › ukrást obraz* **2.** acc (vy)loupit, (vy)krást ▹ *ræna banka › vyloupit banku*

r

ræn··ing|i [raiːniŋ̊ɪ] **m**$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ lupič(ka), zloděj(ka)
rænu··laus [raiːnʏlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→ *meðvitundarlaus*) bezvědomý, (jsoucí) v bezvědomí
rær [raiːr̥] **f** pl nom → **ró**[1]
ræs|a ❧ [raiːsa] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc (*setja í gang*) spustit, spouštět, (na)startovat, (z)aktivovat ▷ *ræsa vélina* › *spustit stroj*;
ræsa + fram ◇ **ræsa fram e-ð** odvodnit (co), vysušit (co) ▷ *ræsa fram mýrina* › *odvodnit mokřiny*;
ræsa + út ◇ **ræsa út e-ð / e-n** přivolat / zavolat / zalarmovat (co / koho) (požárníky ap.)
ræsi [raiːsɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ strouha, stoka, (odpadní) kanál
ræs|ir [raiːsɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ techn. startér
ræsk|ja ❧ [raisc̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{34}$ **ræskja sig** odkašlat si ▷ *Hann ræskti sig áður en hann hélt áfram.* › *Dříve než pokračoval, tak si odkašlal.*
ræst|a [raisd̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_{17}$ acc uklidit, uklízet, poklízet ▷ *ræsta skrifstofur* › *uklízet kanceláře*
ræsti··duft [raisd̥ɪd̥ʏfd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ čisticí prostředek
ræst··ing [raisd̥iŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ úklid, uklízení (domů ap.) ▷ *vinna við ræstingar* › *živit se uklízením*
ræsti··tækn|ir [raisd̥ɪtʰaihɡ̊nɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ uklízeč(ka)
rætast ❧ [raiːd̥asd̥] **v**$_2$ (rættist, ræst)$_{190}$ refl (*koma fram*) vyplnit se, splnit se ▷ *Spáin hefur ræst.* › *Věštba se splnila.*;
rætast + úr ◇ **það rætist úr e-m** impers (kdo) předčí očekávání; **það rætist úr e-u** impers (čemu) se daří lépe, než se očekávalo
rætinn [raiːd̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ podlý, zlomyslný
rætn|i [raihd̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ podlost, zlomyslnost
rætur [raiːd̥ʏr̥] **f** pl nom → **rót**[1]
rödd ❧ [rœd̥ː] **f**$_7$ (raddar, raddir)$_{17}$ hlas ▷ *fjarlægar raddir* › *vzdálené hlasy*; **brýna röddina** zvýšit hlas
rödduð [rœd̥ːʏθ] **adj** f sg nom pos → **raddaður**
rödd|un [rœd̥ːʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ jaz. znělost
röð ❧ [rœːθ] **f**$_7$ (raðar, raðir)$_{16}$ **1.** řada, linie ▷ *í þriðju röð* › *ve třetí řadě*; **ganga á röðina** jít po řadě; **röðin kemur að e-m** řada přichází na (koho); **(standa) í röð** (stát) v řadě, (stát) ve frontě **2.** mat. řada;
röð ◇ **í fremstu röð** adv v první řadě, především; **í röð og reglu** adv v nejlepším pořádku; **vera einstakur í sinni röð** přen. být výjimečný, být jediný svého druhu
röð|un [rœːðʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ řazení, seřazení, třídění, klasifikace ▷ *röðun í hópa* › *seřazení do skupin*
röf [rœːf] **n** pl nom → **raf**[1]
röfl [rœb̥l̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ → **rövl**
röfl|a [rœb̥la] **v**$_1$ (-aði)$_{34}$ → **rövla**
rög [rœːx] **adj** f sg nom pos → **ragur**
rögg [rœɡ̊ː] **f**$_6$ (-var, -var)$_1$ **taka á sig rögg** přen. vzchopit se, dát se do kupy
rögg··|samur [rœɡ̊samʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ rázný, energický, průbojný ▷ *vera röggsamur stjórnandi* › *být rázným velitelem*
rök[1] ❧ [rœːɡ̊] **n**$_2$ pl$_9$ důvod, důkaz, argument; **e-að á ekki við rök að styðjast** (co) se neopírá o argumenty, (co) není zdůvodněné; **e-að er á rökum reist** (co) je odůvodněné; **færa rök fyrir e-u, leiða rök að e-u** zdůvodnit (co), odůvodnit (co)
rök[2] [rœːɡ̊] **adj** f sg nom pos → **rakur**
rök··|fastur [rœːɡ̊fasd̥ʏr̥] **adj**$_1$ (f -föst)$_{11}$ logický, racionální
rök··fest|a [rœːɡ̊fɛsd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ logičnost
rök··fræð|i [rœːɡ̊fraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ filos. logika ▷ *stærðfræðileg rökfræði* › *matematická logika*
rök··hyggj|a [rœːkʰɪɟa] **f**$_1$ (-u)$_5$ filos. racionalismus
rökkur ❧ [rœhɡ̊ʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ (→ *húm*) soumrak, stmívání, přítmí ▷ *í rökkri stofunnar* › *v přítmí obývacího pokoje*
rökkv|a [rœhɡ̊va] **v**$_1$ (-aði)$_{78}$ impers **það rökkvar** (*það dimmir*) stmívá se, smráká se
rök··legur [rœːɡ̊lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ logický ▷ *rökleg skýring* › *logické vysvětlení*
rök··réttur [rœːɡ̊rjɛhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ logický ▷ *rökrétt afleiðing* › *logický důsledek*
rök··ræ|ða [rœːɡ̊raiða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc (pro)diskutovat, (pro)debatovat, rokovat ▷ *rökræða mál* › *prodiskutovat záležitost*; **rökræða um e-ð** debatovat o (čem)
rök··semd [rœːɡ̊sɛmd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ odůvodnění, důvod, argument ▷ *röksemd fyrir þessari skoðun* › *důvod pro tento názor*
rök·semda··færsl|a [rœːɡ̊sɛmd̥afairsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ odůvodnění, argumentace
rök··studdi [rœːɡ̊sd̥ʏd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **rökstyðja**
rök··studdum [rœːɡ̊sd̥ʏd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **rökstyðja**
rök··studdur [rœːɡ̊sd̥ʏd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}18}$ důvodný, odůvodněný, opodstatněný ▷ *rökstuddur grunnur* › *důvodné podezření*
rök··stuð·ning|ur [rœːɡ̊sd̥ʏðniŋ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ důvody, argumenty
rök··stutt [rœːɡ̊sd̥ʏhd̥] **v** supin → **rökstyðja**
rök··styddi [rœːɡ̊sd̥ɪd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **rökstyðja**
rök··styð [rœːɡ̊sd̥ɪθ] **v** ind praes sg 1 pers → **rökstyðja**
rök··|styðja [rœːɡ̊sd̥ɪðja] **v**$_4$ (-styð, -studdi, -studdum, -styddi, -stutt)$_{41}$ acc zdůvodnit, zdůvodňovat, odůvodnit, odůvodňovat, opodstatnit, opodstatňovat ▷ *rökstyðja mál sitt* › *zdůvodnit své stanovisko*
röktum [rœxd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **rekja**
röll [rœd̥l̥] **n** pl nom → **rall**
rölt [rœl̥d̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *labb*) procházka, špacír ▷ *vera á rölti um bæinn* › *procházet se po městě*
rölt|a ❧ [rœl̥d̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_{17}$ projít se, procházet se ▷ *rölta um bæinn* › *projít se po městě*
römm [rœmː] **adj** f sg nom pos → **rammur**
rönd ❧ [rœnd̥] **f**$_8$ (randar, rendur / randir)$_9$ **1.** (→ *brún*) hrana, okraj **2.** (→ *rák*) pruh, proužek, obruba ▷ *Rendurnar á peysunni eru rauðar.* › *Proužky na svetru jsou červené.*;
rönd ◇ **elta e-n á röndum** přen. šlapat (komu) na paty
rönd··óttur [rœnd̥ouhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ pruhovaný, proužkovaný
röng [rœiŋ̊] **adj** f sg nom pos → **rangur**
röntgen [rœnd̥ɟɛn̥] **n**$_2$ (-s)$_{33}$ fyz. rentgen (jednotka ozáření)
röntgen··fræð|i [rœnd̥ɟɛnfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ radiologie
röntgen··geisl|i [rœnd̥ɟɛnɟeisd̥lɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ rentgenový paprsek, rentgenové záření (zvláště v pl)
röntgenín [rœnd̥ɟɛnin̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ chem. roentgenium *(l. Rg, Roentgenium)*
röntgen··mynd [rœnd̥ɟɛnmɪnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ rentgenový snímek
röntgen··skoð|un [rœnd̥ɟɛnsɡ̊ɔðʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ rentgenové vyšetření
röntgen··tæki [rœnd̥ɟɛntʰaiɟɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ rentgen (přístroj na prosvěcování hmoty)
rör [rœːr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (instalatérská) trubka, roura, potrubí
rösk··leik|i [rœsɡ̊leiɟɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ síla, energie, agilnost

röskur [rœsg̊ʏr̥] **adj**1-1 **1.** (→*vaskur*[1]) aktivní, činorodý, čilý **2.** (→*rúmur*) (jsoucí) více než, dobrý (časově) ▷ *röskur tveggja tíma gangur › více než dvouhodinový pochod*
rövl, röfl [rœvl̥] **n**2 (-s)2 (→*þvaður*) nesmysl, kec, žvást ▷ *Vertu ekki með neitt rövl. › Nech těch nesmyslů.*
rövl|a, röfla [rœvla] **v**1 (-aði)34 (→*mögla*) stěžovat si, reptat ▷ *rövla um e-ð › stěžovat si na (co)*

S s

s **zkr** **sekúnda** sekunda
s. **zkr** **sagnorð, sögn** jaz. sloveso
s.d. **zkr** **sama dag** adv tentýž / stejný den
s.hl. **zkr** **síðari hluti** druhá polovina / část ▷ *á s.hl. 19. aldar › v druhé polovině 19. století*
s.k. **zkr** **svo kallaður** takzvaný, tak zvaný, tzv.
s.ó. **zkr** **svar óskast** prosím(e) o odpověď
s.s. **zkr** **svo / sama sem** jako (například)
s.st. **zkr** **sama stað** adv tamtéž
S.þ. **zkr** **Sameinuðu þjóðirnar** OSN, Organizace spojených národů
saddi [sad̥ːɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **seðja**
saddur [sad̥ːʏr̥] **adj**2 (f södd)19 **1.** sytý, najedený; **borða sig saddan** najíst se dosyta **2.** mající dost (hádek ap.) ▷ *vera saddur af e-u › mít (čeho) dost*
sad··ism|i [saːd̥ɪsmɪ] **m**1 (-a)3 sadismus
sad··ist|i [saːd̥ɪsd̥ɪ] **m**1 (-a, -ar)1 sadista, sadistka
sað··|samur [saðsamʏr̥] **adj**1 (f -söm)2 (→*kjarngóður*) výživný, vydatný
safal|i [saːvalɪ] **m**1 (-a, -ar)11 zool. sobol, sobol asijský (*l. Martes zibellina*) 📷



Safali

safa··|mikill [saːvamɪɟ̊ɪd̥l̥] **adj**11 (comp -meiri, sup -mestur)12 šťavnatý ▷ *safamikið kjöt › šťavnaté maso*
saffran, safran [safran̥] **n**2 (-s)2 bot. šafrán, šafrán setý (*l. Crocus sativus*) 📷
saf|i [saːvɪ] **m**1 (-a, -ar)8 šťáva, džus, nektar ▷ *safi úr berjunum › šťáva z lesních plodů*
safír [saːfir̥] **m**4 (-s, -ar)14 geol. safír
safn ❧ [sab̥n̥] **n**2 (-s, söfn)8 **1.** sbírka, kolekce ▷ *safn af bókum › sbírka knih* **2.** muzeum ▷ *Þjóðminjasafn › Národní muzeum* **3.** archiv
safn|a ❧ [sab̥na] **v**1 (-aði)13 dat **1.** (na)šetřit, (na)spořit, (na)střádat ▷ *safna fyrir ferðinni › šetřit na cestu*; **safna (sér) fyrir e-u** šetřit (si) na (co) **2.** sbírat (známky ap.) ▷ *safna frímerkjum › sbírat známky* **3.** (*láta sér aukast*) (po)sbírat (síly ap.); **safna kröftum** přen. (po)sbírat síly;



Saffran

safna kjarki přen. sebrat / sbírat odvahu **4.** (*kalla saman*) svolat, svolávat ▷ *safna liði* › *svolat mužstvo* **5.** (→*smala*) svolat, svolávat, shánět (ovce ap.);

safnast ◇ **e-m hefur safnast e-að** refl impers (komu) se nasbíralo / nahromadilo (co) (věcí ap.);

safnast + saman ◇ **safnast saman** refl shromáždit se

safnaðar [saḇnaðaṛ] **m** sg gen → **söfnuður**

safnanir [saḇnanɪṛ] **f** pl nom → **söfnun**

safn··ar|i [saḇnarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ sběratel(ka) (známek ap.) ▷ *frímerkjasafnari* › *sběratel známek*

safn··gler [saḇŋ̊lɛṛ] **n**$_2$ (-s, -)$_6$ fyz. spojná čočka, spojka

safn··grip|ur [saḇŋ̊rɪḇʏṛ] **m**$_9$ (-s, -ir)$_8$ (výstavní / muzejní) exponát

safn··heiti [saḇnheidɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ jaz. podstatné jméno pomnožné *(l. nomen collectivum)*

safn··rit [saḇnrɪḍ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ antologie, soubor, sbírka

safn··|vörður [saḇnvœrðʏṛ] **m**$_{11}$ (-varðar, -verðir)$_5$ kustod(ka), správce / správkyně sbírky

safran [safraṇ] **m**$_4$ (-s)$_{13}$ zast. → **saffran**

sag [saːx] **n**$_2$ (-s)$_2$ piliny ▷ *trésag* › *dřevěné piliny*

saga[1] ❧ [saːɣa] **f**$_1$ (sögu, sögur)$_{14}$ **1.** lit. (→*skáldsaga*) román, novela, povídka, pověst; **saga eftir e-n** román od (koho) **2.** lit. (→*fornsaga*) sága ▷ *Brennu-Njáls saga* › *Sága o Njálovi* **3.** (→*frásögn*) vyprávění, historka, příběh, líčení ▷ *sönn saga* › *pravdivý příběh*; **segja sögu** vyprávět, vypravovat **4.** (→*sagnfræði*) dějepis, dějiny, historie;

saga ◇ **bera e-m illa söguna** mluvit o (kom) špatně; **koma til sögunnar** objevit se (prvně); **koma við sögu** být zmíněný / uvedený; **nefna e-n til sögunnar** zmínit (koho), zmínit se o (kom); **vera úr sögunni** přestat existovat, být vymýcen (nemoc ap.); **það er (alltaf) sama sagan** (stále) totéž; **það er verri sagan** to je hrozné; **það fer (litlum) sögum af e-u** je (málo) co říct o (čem); **það gengur allt eins og í sögu** přen. jde to jako po másle; **þetta er segin saga** to je fakt; **þetta segir sína sögu** přen. to mluví samo za sebe;

❀ **Sjón er sögu ríkari.** přís. Jednou sám vidět je lepší než stokrát slyšet.

sag|a[2] [saːɣa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (na)řezat, rozřezat, rozřezávat (pilou ap.) ▷ *saga spýtuna* › *řezat prkna*

sagar [saːɣaṛ] **f** sg gen → **sög**

sagði [saɣðɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **segja**

sagg|i [saɟːɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ (→*raki*) vlhkost, vlhko ▷ *kuldi og saggi* › *chlad a vlhko*

sagir [saijːɪṛ] **f** pl nom → **sög**

sagna··dans [saɣ̊naḍans] **m**$_4$ (-, -ar)$_{29}$ lit. balada

sagna··minni [saɣ̊namɪnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ lit. námět, motiv

sagnar [saɣ̊naṛ] **f** sg gen → **sögn**

sagna··rit·ar|i [saɣ̊narɪḍarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ historik, historička, dějepisec, kronikář(ka)

sagna··rit|un [saɣ̊narɪḍʏṇ] **f**$_7$ (-unar)$_9$ lit. historiografie, dějepisectví

sagnar··nafn·orð [saɣ̊narnaḇnɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. gerundium, podstatné jméno slovesné

sagna··skáld [saɣ̊nasɡ̊aulḍ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ romanopisec, romanopiskyně, spisovatel(ka) románů, novelista, novelistka

sagna··skemmt|un [saɣ̊nasɟ̊ɛmḍʏṇ] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ lit. společné předčítání ság

sagn··beyg·ing [saɣ̊ṇbeijiŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ jaz. časování, konjugace

sagn··|bót [saɣ̊ṇboụḍ] **f**$_8$ (-bótar, -bætur)$_5$ jaz. supinum

sagn··fest|a [saɣ̊ṇfɛsḍa] **f**$_1$ (-u)$_5$ lit. ústní tradice

sagn·festu··kenn·ing [saɣ̊ṇfɛsḍʏcʰɛniŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ lit. teorie, která tvrdí, že staroislandské ságy byly sepsány na základě ústního vyprávění (↑*bókfestukenning*)

sagn··fræð|i [saɣ̊ṇfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ historie, dějepis (věda o dějinách)

sagn·fræð··ing|ur [saɣ̊ṇfraiðiŋɡ̊ʏṛ] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ historik, historička, dějepisec

sagn··fyll·ing [saɣ̊ṇfɪḍliŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ jaz. doplněk, atribut predikativní

sagnir [saɣ̊nɪṛ] **f** pl nom → **sögn**

sagn··orð [saɣ̊nɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. (→*sögn*) sloveso *(l. verbum)*

sagt [saxḍ] **v** supin → **segja**

Sahara [saːhara] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Sahara

sak|a ❧ [saːɡ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_4$ acc **1.** (→*ásaka*) (ob)vinit, obviňovat; **saka e-n um e-ð** obvinit (koho) z (čeho) ▷ *saka hana um þjófnað* › *obvinit ji z krádeže* **2. e-n sakar** impers (kdo) se zraní, (kdo) si ublíží (používané v otázce nebo záporu) ▷ *Mig sakaði ekki.* › *Nezranil jsem se.*; **það sakar ekki að (gera e-ð)** impers přen. nezaškodí (udělat (co)) (používané v otázce nebo záporu);

sakast ◇ **það er ekki við e-n að sakast** refl nelze vinit (koho), není možné vinit (koho)

saka··dóm|ur [saːɡ̊aḍoumʏṛ] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ práv. trestní soud

saka··|maður [saːɡ̊amaðʏṛ] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ odsouzený, odsouzená (osoba)

saka··mál [saːɡ̊amauḷ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ práv. kriminální případ ▷ *rannsaka sakamál* › *vyšetřovat kriminální případ*

saka·mála··mynd [saːɡ̊amaulamɪnḍ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ detektivní / kriminální film, detektivka (film)

saka·mála··|saga [saːɡ̊amaulasaɣa] **f**$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ detektivní příběh, detektivka (kniha)

sakar [saːɡ̊aṛ] **f** sg gen → **sök**

sakar··gift [saːɡ̊arɟ̊ɪfḍ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→*ákæra*[1]) obvinění, obžaloba

sakar··upp·|gjöf [saːɡ̊arʏhḇɟ̊œf] **f**$_7$ (-gjafar)$_{19}$ práv. odpuštění trestu, milost, amnestie ▷ *veita sakaruppgjöf* › *udělit*

s

milost

saka··skrá [saːg̊asg̊rau] f$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ práv. trestní rejstřík

sak··born·ing|ur [saːg̊b̥ɔrd̥niŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ práv. obviněný, obviněná, obžalovaný, obžalovaná (osoba)

sak··fell|a [saːg̊fɛd̥la] v$_2$ (-di, -t)$_{145}$ acc práv. (*dæma sekan*) odsoudit, shledat / uznat vinným ▷ *sakfella e-n fyrir morð* › *shledat (koho) vinným z vraždy*

sak··hæfur [saːg̊haivʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ práv. příčetný *(l. compos mentis)*

sakir[1] [saːɟɪr̥] f pl nom → **sök**

sakir[2] [saːɟɪr̥] prep gen vinou, kvůli ▷ *sakir hans* › *kvůli němu*

sakka [sahg̊a] f$_1$ (sökku, sökkur)$_{20}$ (→ *lóð*[3]) olůvko (závaží) ▷ *kanna dýpi með sökku* › *zjišťovat hloubku olůvkem*

sak··laus [saːg̊lœis] adj$_{5\text{-}1}$ **1.** (→ *sýkn*) nevinný, (jsoucí) bez viny ▷ *vera saklaus af glæpnum* › *nebýt vinný z trestného činu* **2.** (→ *græskulaus*) neškodný, nevinný, bezelstný ▷ *saklaus skemmtun* › *neškodná zábava*

sak··leysi [saːg̊leisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *sýkna*[1]) nevinnost; **í sakleysi sínu** adv ve své naivitě

sak··leys·ing|i [saːg̊leisiɲɟɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ **1.** (*saklaus maður*) nevinný (člověk bez viny) **2.** (→ *óviti*) neviňátko

sak·leysis··legur [saːg̊leisɪslɛʏʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ nevinný, nevinně vypadající

sakn|a ❧ [sahg̊na] v$_1$ (-aði)$_{50}$ gen **1.** stýskat se ▷ *Ég sakna þín.* › *Stýská se mi po tobě.* **2.** postrádat, pohřešovat ▷ *sakna hringsins* › *postrádat prsten*

sak··næmur [saːg̊naimʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *refsiverður*) trestný ▷ *saknæm hegðun* › *trestné jednání*

sakramenti [saːg̊ramɛnd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ náb. svátost

sak··sókn [saːg̊souhg̊n̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ práv. trestní řízení

sak··sókn·ar|i [saːg̊souhg̊narɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ práv. prokurátor(ka), státní zástupce / zástupkyně

sala ❧ [saːla] f$_1$ (sölu, sölur)$_{20}$ prodej ▷ *kaup og sala* › *nákup a prodej*; **e-að er í sölu** (co) je na prodej;

sala ◇ **leggja allt í sölurnar til að (gera e-ð)** přen. dát všechno za (udělání (čeho))

salar··kynni [salar̥cʰɪnɪ] n$_2$ pl$_{19}$ (→ *húsakynni*) prostor, areál ▷ *Athöfnin fór fram í glæsilegum salarkynnum.* › *Obřad se konal v krásném areálu.*

sal|at [saːlad̥] n$_2$ (-ats, -öt)$_{12}$ **1.** bot. salát, salát hlávkový *(l. Lactuca sativa)* **2.** salát (pokrm) ▷ *agúrkusalat* › *okurkový salát*

salerni [saːlɛrd̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *snyrting*) toaleta, záchod

salernis··pappír [saːlɛrd̥nɪspʰahb̥ir̥] m$_4$ (-s)$_{18}$ toaletní papír

sal|i [saːlɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ prodejce, prodejkyně (zvláště jako poslední část složeniny) ▷ *bóksali* › *prodejce knih*

sall|a [sad̥la] v$_1$ (-aði)$_{40}$ **salla e-n niður** (totálně) (koho) porazit (v debatě ap.), roznést (koho) na kopytech

salla··ró·legur [sad̥laroulɛʏʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ (ledově) klidný, nevzrušený

salmíak [salmijag̊] n$_2$ (-s)$_2$ chem. chlorid amonný

Salómons·ey··ing|ur [saːloumɔnsei:ŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ obyvatel(ka) Šalamounových ostrovů

Salómons··eyjar [saːloumɔnseijar̥] f$_4$ pl$_{15}$ geog. Šalamounovy ostrovy

salómons··ey·skur [saːloumɔnseisg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ týkající se Šalamounových ostrovů

salt ❧ [sald̥] n$_2$ (-s, sölt)$_8$ **1.** (*matarsalt*) sůl ▷ *bæta við salti* › *přidat sůl* **2.** chem. sůl (neutrální sloučenina obsahující kladnou i zápornou složku) ▷ *ólífræn sölt* › *anorganické soli*;

salt ◇ **láta e-ð liggja í salti** přen. odložit (co) k ledu; **vega salt** houpat se (na houpačce)

salt|a [sald̥a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** (o)solit, posolit ▷ *salta graut* › *posolit kaši* **2.** (*láta bíða*) odložit, odkládat, odročit, odročovat, oddálit, oddalovat ▷ *salta ritsmíð* › *odložit psaní práce*

saltaður [sald̥aðʏr̥] adj$_3$ (f söltuð)$_1$ (na)solený

salt··fisk|ur [sald̥fɪsg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ solená ryba

salt··kjöt [sald̥cʰœd̥] n$_2$ (-s)$_2$ solené jehněčí maso

salt··pét|ur [sald̥pʰjɛd̥ʏr̥] m$_5$ (-urs)$_2$ chem. dusičnan draselný, sanytr

salt··sýr|a [sald̥sira] f$_1$ (-u)$_5$ chem. kyselina chlorovodíková / solná

saltur [sald̥ʏr̥] adj$_1$ (f sölt)$_{11}$ slaný ▷ *salt vatn* › *slaná voda*

sal|ur ❧ [saːlʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ (→ *stofa*) hala, sál, síň ▷ *Dyrnar að salnum opnuðust.* › *Dveře do sálu se otevřely.*

Salvador|i [salvad̥ɔrɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ Salvadořan(ka)

salvadorskur [salvad̥ɔrsg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ salvadorský

salv|i[1], **salvi**[2] [salvɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→ *smyrsl*) (hojivá) mast, krém ▷ *varasalvi* › *hojivá mast na rty*

salvi[2] [salvɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ → **salvi**[1]

salví|a [salvija] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. šalvěj *(l. Salvia)* 📷



Salvía

sam- [sam̥] predp sou-, spolu-, společný

sama[1] [saːma] adj f sg acc → **samur**

sama[2] [saːma] adv **e-m er sama** impers (komu) je to jedno ▷ *Mér er sama.* › *Je mi to jedno.*; **sama sem** adv skoro, takřka, téměř; **það er (alveg) sama** je to (úplně) jedno

Sama··land [saːmaland̥] n$_2$ (-s)$_4$ geog. (→ *Lappland*) Laponsko

saman ❧ [saːman̥] adv **1.** (→ *ásamt*) spolu, společně, dohromady ▷ *Þau búa saman.* › *Bydlí spolu.* **2.** (*í röð*) v řadě (za sebou) ▷ *tvær nætur saman* › *dvě noci v řadě*;

saman + við ◇ **saman við e-ð** prep (spolu) s (čím); **saman við** adv včetně;

saman ◇ **einn saman** adj sám; **innan um og saman við** adv kolem a kolem; **smám saman** adv postupně, krůček po krůčku; **tímunum saman** adv hodinami, celé hodiny; **vera saman a.** být / chodit spolu (být pár); **b.** být spolu (trávit společný čas)

saman··bar [saːmanb̥ar̥] v ind pf sg 1 pers → **samanbera**
saman··bárum [saːmanb̥aurʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **samanbera**
saman··|bera [saːmanb̥ɛra] v6 (-ber, -bar, -bárum, -bæri, -borið)20 (*bera saman*) srovnat, srovnávat, porovnat, porovnávat; **samanber** imper srovnej, porovnej; **samanborið við e-ð** (*í samanburði við*) ve srovnání s (čím) ▹ *hitabreytingar samanborið við nágrannalöndin › teplotní změny ve srovnání s okolními zeměmi*
saman··borið [saːmanb̥ɔrɪθ] v supin → **samanbera**
saman·burðar··mál·fræð|i [saːmanb̥ʏrðarmaulfraiðɪ] f3 (-i)3 jaz. srovnávací jazykověda, komparativní lingvistika
saman··burð|ur ❧ [saːmanb̥ʏrðʏr̥] m10 (-ar)7 srovnání, porovnání ▹ *samanburður á mismunandi leiðum › porovnání odlišných cest*; **e-að stenst samanburð við e-ð** refl (co) je srovnatelné s (čím), (co) lze srovnat s (čím); **í samanburði við e-ð** prep ve srovnání s (čím), v porovnání s (čím) ▹ *Reykjavík er smábær í samanburði við Lundúnir. › Reykjavík je malé město v porovnání s Londýnem.*
saman··bæri [saːmanb̥airɪ] v con pf sg 1 pers → **samanbera**
saman··|lagður [saːmanlaɣðʏr̥] adj2 (f -lögð)3 celkový, úhrnný, souhrnný; **að öllu samanlögðu** adv celkově
saman··rekinn [saːmanrɛc̊ɪn̥] adj6-2 (→ *þrekinn*) statný, urostlý
saman··saum·|aður [saːmansœimaðʏr̥] adj3 (f -uð)3 (→ *nískur*) lakomý, lakotný
saman··staðið [saːmansd̥aðɪθ] v supin → **samanstanda**
saman··|standa [saːmansd̥and̥a] v6 (-stend, -stóð, -stóðum, -stæði, -staðið)120 skládat se, sestávat ▹ *samanstanda af e-u › skládat se z (čeho)*
saman··stend [saːmansd̥ɛnd̥] v ind praes sg 1 pers → **samanstanda**
saman··stóð [saːmansd̥ouθ] v ind pf sg 1 pers → **samanstanda**
saman··stóðum [saːmansd̥ouðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **samanstanda**
saman··stæði [saːmansd̥aiðɪ] v con pf sg 1 pers → **samanstanda**
saman··tekt [saːmantʰɛxd̥] f7 (-ar, -ir)1 (→ *greinargerð*) souhrn, shrnutí, přehled
sama·sem··merki [saːmasɛmɛr̥c̊ɪ] n2 (-s, -)16 (→ *jöfnumerki*) rovnítko
sama··stað|ur [saːmasd̥aðʏr̥] m10 (-ar, -ir)14 útočiště, útulek, zázemí
sam··á·byrgð [saːmaub̥ɪrθ] f7 (-ar, -ir)1 práv. kolektivní odpovědnost
sam··|band ❧ [samb̥and̥] n2 (-bands, -bönd)8 **1.** (→ *tengsl*) vztah, spojení, spojitost ▹ *samband milli þessara viðburða › vztah mezi těmito událostmi* **2.** (→ *bandalag*) svaz, federace, unie ▹ *samband Íslands og Danmerkur › svaz Islandu a Dánska* **3.** (*ástartengsl*) (důvěrný milostný) vztah **4.** (→ *samskipti*) styk, spojení, kontakt ▹ *komast í samband við lögregluna › kontaktovat policii*; **hafa samband við e-n** kontaktovat (koho); **halda sambandi við e-n** udržovat kontakty s (kým); **vera í sambandi** být ve spojení (telefonickém ap.) **5.** (→ *samhengi*) souvislost; **í sambandi við e-ð** prep v souvislosti s (čím) **6.** (*raftenging*) konektor, (elektrická) přípojka; **e-að er í sambandi** (co) je připojené k napájení; **setja / stinga e-ð í samband** připojit (co) k napájení; **taka e-ð úr sambandi** odpojit (co) od napájení **7.** chem. (→ *efnasamband*) sloučenina
sam·bands··laus [samb̥and̥slœis] adj5-1 (jsoucí) bez spojení / kontaktu (telefonického ap.)
sam·bands··leysi [samb̥and̥sleisɪ] n2 (-s)20 výpadek spojení
sam·bands··lýð·veldi [samb̥and̥sliðvɛld̥ɪ] n2 (-s, -)14 pol. federativní republika
sam·bands··ríki [samb̥and̥sric̊ɪ] n2 (-s, -)16 pol. federace, federativní stát
sam··beyg·ing [samb̥eijiŋ̊g̊] f4 (-ar)7 jaz. kongruence, shoda
Samb|i [samb̥ɪ] m1 (-a, -ar)8 → **Sambíumaður**
Sambí|a [samb̥ija] f1 (-u)6 geog. Zambie
sambískur [samb̥isg̊ʏr̥] adj1-6 zambijský
Sambíu··|maður, Sambi [samb̥ijʏmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 Zambijec, Zambijka
sam··bland [samb̥land̥] n2 (-s)2 (→ *blendingur*) směs, směsice ▹ *sambland af leik og námi › směsice hraní a učení se*
sam··blást|ur [samb̥lausd̥ʏr̥] m5 (-urs)12 spiknutí, komplot, konspirace, puč ▹ *samblástur gegn herstjórninni › puč proti vojenské vládě*
sam··boðinn [samb̥ɔðɪn̥] adj6-2 (→ *verðugur*) zasluhující si, hodný, hoden ▹ *Hann er henni ekki samboðinn. › Nezaslouží si ji.*
sam··borg·ar|i [samb̥ɔrg̊arɪ] m1 (-a, -ar)13 spoluobčan(ka)
sam··bræðsl|a [samb̥raiðsd̥la] f1 (-u, -ur)13 sloučení, splynutí, spojení, fúze ▹ *pólitísk sambræðsla › politické sloučení*
sam··búð ❧ [samb̥uθ] f7 (-ar, -ir)1 **1.** (*samlíf*) soužití, společný život ▹ *sambúð hjóna › manželské soužití* **2.** práv. vztah, soužití, partnerství (bez uzavření manželství); **skráð / staðfest sambúð** registrované partnerství
sam··býli [samb̥ilɪ] n2 (-s, -)14 společné / sdílené bydlení, společná domácnost; **búa í sambýli** bydlet ve společné domácnosti (s více lidmi)
sam·býlis··kon|a [samb̥ilɪskʰɔna] f1 (-u, -ur)27 partnerka, družka (žijící ve společné domácnosti)
sam·býlis··|maður [samb̥ilɪsmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 partner, druh (žijící ve společné domácnosti)
sam·bæri··legur [samb̥airɪlɛɣʏr̥] adj1-8 srovnatelný, porovnatelný
sam··dauna [samd̥œina] adj13 indecl1 netečný, apatický; **vera samdauna e-u** přen. být netečný k (čemu) (násilí ap.)
samdi [samd̥ɪ] v ind pf sg 1 pers → **semja**
sam··dóma [samd̥ouma] adj13 indecl1 shodný, shodující se, (jsoucí) stejného názoru ▹ *samdóma álit › shodný názor*
sam··|dráttur [samd̥rauhd̥ʏr̥] m12 (-dráttar)8 **1.** (→ *minnkun*) stažení, stahování, smršťování, kontrakce **2.** (→ *niðurskurður*) propad, recese **3.** jaz. synkopa **4.** sblížení, sbližování (národů ap.)
sam··dægurs [samd̥aiɣʏr̥s] adv ve stejný den
sam·eigin··legur ❧ [saːmeijɪnlɛɣʏr̥] adj1-8 společný ▹ *sameiginleg eign › společný majetek*; **eiga e-ð sameiginlegt með e-m** mít (co) společného s (kým)
sam··eign [saːmeiɣ̊n̥] f7 (-ar, -ir)1 **1.** společné vlastnictví, společný majetek ▹ *sameign hjóna › společné vlastnictví manželského páru* **2.** společné / sdílené vlastnictví (kočárkárna ap.)
sam··ein|a ❧ [saːmeina] v1 (-aði)1 acc sjednotit, sjednocovat, spojit, spojovat, sloučit, slučovat ▹ *sameina fyrirtæk-*

s

in › sloučit firmy;

sameinast ◇ **sameinast** refl **a.** sjednotit se, sloučit se (firmy ap.); **b.** sjednotit se, spojit síly (obyvatelé domu ap.)

sam··ein·|aður [saːmeinaðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{4}$ spojený, sloučený, sjednocený

sam··eind [saːmeind̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ chem. / fyz. (→ *mólekúl*) molekula

sam··ein·ing ❧ [saːmeiniŋ̊g̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ spojení, sjednocení, sloučení, fúze; **í sameiningu** adv společně, dohromady ▹ *Börnin unnu verkefnið í sameiningu. › Děti vypracovaly úkol společně.*

sam··fagn|a [samfaɣna] **v**$_{1}$ (-aði)$_{50}$ dat (*óska til hamingju*) (po)přát, (po)gratulovat, (po)blahopřát ▹ *samfagna e-m › blahopřát (komu)*

sam··fara [samfara] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ **samfara e-u** v souvislosti s (čím) ▹ *Samfara rigningunni kólnaði í veðri. › V souvislosti s deštěm se ochladilo.*

sam··farir [samfarɪr̥] **f**$_{7}$ pl$_{18}$ (→ *kynmök*) pohlavní styk, soulož; **hafa / eiga samfarir við e-n** mít pohlavní styk s (kým)

sam··|fastur [samfasd̥ʏr̥] **adj**$_{1}$ (f -föst)$_{11}$ spojený, propojený ▹ *Ísinn er samfastur. › Led je spojený.*

sam··fell|a [samfɛd̥la] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *samhengi*) souvislost, spojitost, kontinuita **2.** body (dámské prádlo) **3.** dětské body (košilka s kalhotkami pro plenku)

sam··felldur ❧ [samfɛld̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ **1.** (→ *látlaus*) nepřetržitý, soustavný, ustavičný ▹ *samfelld rigning › nepřetržitý déšť* **2.** spojitý, souvislý, návazný

sam··ferða ❧ [samfɛrða] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ (o člověku) mající společnou cestu, spolucestující; **verða e-m samferða** mít s (kým) společnou cestu, spolucestovat s (kým)

sam··ferða·|maður [samfɛrðamaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ (→ *förunautur*) spolucestující

sam··fest·ing|ur [samfɛsd̥iŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ **1.** kombinéza, overal (pracovní) **2.** dámská kombinéza **3.** dětská kombinéza

sam··fé·|lag ❧ [samfjɛlax] **n**$_{2}$ (-lags, -lög)$_{8}$ společnost, společenství, komunita ▹ *vera í samfélagi við aðra menn › být ve společenství s ostatními lidmi*

sam·fé·lags··fræð|i [samfjɛlaxsfraiðɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ škol. společenská věda, občanská nauka (předmět ve škole)

sam·fé·lags··mið|ill [samfjɛlaxsmɪðɪd̥l̥] **m**$_{6}$ (-ils, -lar)$_{35}$ sociální médium

sam··fleyttur [samfleihd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ (→ *sífelldur*) nepřetržitý, nepřerušený ▹ *samfleytt dvöl › nepřetržitý pobyt*

sam··flot [samflɔd̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ (→ *föruneyti*) společná cesta, doprovod ▹ *hafa samflot › mít společnou cestu*

sam··fund|ur [samfʏnd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{4}$ (→ *mót*[1]) společná schůzka, společné setkání

sam··fylk·ing [samfɪl̥ɟ̊iŋ̊g̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ aliance, koalice, spojenectví

Sam··fylk·ing|in [samfɪl̥ɟ̊iɲ̊ɟ̊ɪn] **f**$_{4}$ (-arinnar)$_{8}$ def pol. Aliance (islandská sociálnědemokratická politická strana)

sam··gang|ur [samg̊auŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{7}$ (→ *samband*) spojení, styk, kontakt ▹ *Það var enginn samgangur á milli þeirra. › Nebyli v kontaktu.*

sam··gladdist [samg̊ladɪsd̥] **v** ind pf sg 1 pers refl → **samgleðjast**

sam··glaðst [samg̊laðsd̥] **v** supin refl → **samgleðjast**

sam··|gleðjast [samg̊lɛðjasd̥] **v**$_{4}$ (-gladdist, -glaðst)$_{67}$ refl dat **samgleðjast e-m** sdílet (čí) radost, radovat se (spolu) s (kým)

sam··gróinn [samg̊rouɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ srostlý, přirostlý ▹ *samgrónar augabrúnir › srostlé obočí*

sam·göngu··kerfi [samg̊œiŋ̊g̊ʏcʰɛrvɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ dopravní systém

sam··göngur [samg̊œiŋ̊g̊ʏr̥] **f**$_{1}$ pl$_{15}$ doprava, přeprava

sam·göngu··ráð·herr|a [samg̊œiŋ̊g̊ʏrauθhɛra] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{17}$ ministr(yně) dopravy

sam·göngu··ráðu·neyti [samg̊œiŋ̊g̊ʏrauðʏneid̥ɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ ministerstvo dopravy

sam·heita··lyf [saːmheid̥alɪf] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{13}$ med. generický lék (lék se stejným složením jako originální lék, ale často levnější) (↑ *frumlyf*)

sam·heita··orða·|bók [saːmheid̥aɔrðab̥oug̊] **f**$_{8}$ (-bókar, -bækur)$_{5}$ slovník synonym, synonymický slovník

sam··heiti [saːmheid̥ɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ jaz. synonymum

sam··heldinn [saːmhɛld̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (*sem heldur saman*) soudržný, svorný, jednotný ▹ *samheldinn hópur › soudržná skupina*

sam··heldn|i [saːmhɛld̥nɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ soudržnost, svornost, jednota ▹ *samheldni á milli þeirra › svornost mezi nimi*

sam··hengi ❧ [saːmheiɲ̊ɟ̊ɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ (*efnissamband*) souvislost, spojitost, kontext, perspektiva ▹ *sjá e-ð í réttu samhengi › vidět (co) ve správném kontextu*

sam··hentur [saːmhɛn̥d̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ sehraný, sladěný, zkoordinovaný ▹ *Þeir eru samhentir. › Jsou sehraní.*

sam··herj|i [saːmhɛrjɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ spojenec, spojenkyně

sam··hliða [saml̥ɪða] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ paralelní, souběžný, rovnoběžný ▹ *samhliða línur › souběžné přímky*; **samhliða e-u** prep souběžně s (čím)

sam··hljóð [saml̥jouθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ jaz. souhláska, konsonant

sam··hljóða [saml̥jouða] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ **1.** (→ *eins*[1]) identický, totožný ▹ *samhljóða eintök › identická kopie* **2.** (→ *sammála*) jednomyslný, jednohlasný, jednotný ▹ *samþykkja samhljóða › schválit jednomyslně*

sam··hljóð|i [saml̥jouðɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ jaz. písmeno, které označuje souhlásku

sam··hljóma [saml̥jouma] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ (→ *eins*[1]) identický, totožný

sam··hljóm|ur [saml̥joumʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{24}$ **1.** (→ *samlyndi*) soulad, shoda, harmonie **2.** hud. souzvuk, harmonie, akord, konsonance

sam··hryggð [samr̥ɪɣð] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ soustrast, účast

sam··hrygg|jast [samr̥ɪɟ̊asd̥] **v**$_{2}$ (-ðist, -st)$_{204}$ refl dat **samhryggjast e-m** projevit soustrast / účast (komu), kondolovat (komu)

sam··hug|ur [saːmhʏɣʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{12}$ sounáležitost, soudržnost

sam··hverf|a [samkʰvɛrva] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ souměrnost, symetrie

sam··hverfur [samkʰvɛrvʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ souměrný, symetrický ▹ *samhverft mynstur › souměrný vzor*

sam··hygð [saːmhɪɣθ] **f**$_{4}$ (-ar)$_{3}$ (→ *samúð*) soucit, (spolu)účast ▹ *sýna honum samhygð › projevit mu účast*

sam··hæf|a [saːmhaiva] **v**$_{2}$ (-ði, -t)$_{99}$ acc sladit, zkoordinovat ▹ *samhæfa hreyfingarnar › sladit pohyby*

sam··hæf·ing [saːmhaiviŋ̊g̊] **f**$_{4}$ (-ar)$_{7}$ sladění, zkoordinování

S

sami[1] [saːmɪ] **pron**$_{16}$ dem **1.** stejný, týž ▷ *Kaupmáttur heimilanna er sá sami og hann var fyrir 20 árum.* › *Kupní síla domácností je stejná jako před 20 lety.* **2.** stejný, týž (používané atributivně) ▷ *vera á sama aldri* › *být ve stejném věku*; **í sama mund, í sömu svipan** adv ve stejný okamžik, ve stejnou chvíli; **sami grautur í sömu skál** přen. stále stejná písnička

Sam|i[2] [saːmɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ Sám(ka)

samið [saːmɪθ] **v** supin → **semja**

samísk|a, samska [saːmisg̊a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ sámština

samískur, samskur [saːmisg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ sámský

sam··jafn|a [samjab̥na] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ dat srovnat, srovnávat, porovnat, porovnávat; **samjafna e-u við e-ð** (*jafna saman*) porovnat (co) s (čím)

sam··|jöfn·uður [samjœb̥nʏðʏr̥] **m**$_{10}$ (-jafnaðar / -jöfnuðar)$_{43}$ srovnání, porovnání; **e-að stenst samjöfnuð við e-ð** (co) je srovnatelné s (čím), (co) lze srovnat s (čím) ▷ *Þjónustan stenst samjöfnuð við bestu þjónustu erlendis.* › *Tuto službu lze srovnat s nejlepšími zahraničními službami.*

sam··kennd [samcʰɛnd̥] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ (→ *samúð*) sympatie, solidarita, soucítění ▷ *samkennd með öllu sem lifir* › *sympatie ke všemu živému*; **finna til samkenndar með e-m** cítit solidaritu s (kým)

sam··keppn|i [samcʰɛhb̥nɪ] **f**$_{3}$ (-i, -ir)$_{1}$ **1.** soupeření, konkurence ▷ *samkeppni milli manna* › *soupeření mezi muži* **2.** ekon. (hospodářská) soutěž, konkurence; **opin / lokuð samkeppni** otevřená / uzavřená (hospodářská) soutěž

sam·keppnis··fær [samcʰɛhb̥nɪsfair̥] **adj**$_{5}$ (f -)$_{8}$ konkurenceschopný ▷ *Fyrirtækið er samkeppnisfært.* › *Firma je konkurenceschopná.*

sam·keppnis··hæfn|i [samcʰɛhb̥nɪshaib̥nɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ konkurenceschopnost

sam·keppnis··hæfur [samcʰɛhb̥nɪshaivʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ konkurenceschopný

sam·keppnis··lög [samcʰɛhb̥nɪslœx] **n**$_{2}$ pl$_{9}$ práv. zákon o ochraně hospodářské soutěže

sam··kjaft|a [samcʰafd̥a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ (→ *þegja*) utichnout, zmlknout, zavřít pusu (vždy v záporu) ▷ *Hún samkjaftaði ekki alla leiðina.* › *Celou cestu nezavřela pusu.*

sam··kom|a [samkʰɔma] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ shromáždění, setkání, sjezd

sam·komu··hús [samkʰɔmʏhus] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ společenské / kulturní centrum, společenský / kulturní dům

sam·komu··lag ❧ [samkʰɔmʏlax] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ **1.** (→ *sáttmáli*) dohoda, úmluva, ujednání ▷ *Samkomulagið var tilbúið til undirritunar.* › *Dohoda byla připravená k podpisu.*; **gera samkomulag** dohodnout se, shodnout se **2.** (→ *eining*) shoda, svornost

sam·komu··sal|ur [samkʰɔmʏsalʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ zasedací místnost / síň

sam··krull [samkʰrʏd̥l̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ **1.** (→ *samsull*) směsice, míchanice, mix **2.** (→ *samneyti*) styk, spojení

sam·kundu··hús [samkʰʏnd̥ʏhus] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ **1.** (→ *sýnagóga*) synagoga **2.** (→ *samkomuhús*) kongresové centrum

sam··kvæmi [samkʰvaimɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ (→ *veisla*) společenský / slavnostní večírek ▷ *halda samkvæmi* › *pořádat společenský večírek*

sam·kvæmis··klæð·nað|ur [samkʰvaimɪskʰlaiðnaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{9}$ společenské oblečení

sam·kvæmis··leik|ur [samkʰvaimɪsleig̊ʏr̥] **m**$_{9}$ (-s, -ir)$_{15}$ společenská hra

sam·kvæmis··líf [samkʰvaimɪslif] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ společenský život

sam··kvæmn|i [samkʰvaimnɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ (→ *samræmi*) shoda, soulad

sam··kvæmt ❧ [samkʰvaimd̥] **prep** dat **samkvæmt e-u** v souladu s (čím), ve shodě s (čím), podle (čeho) ▷ *samkvæmt heimildum* › *podle pramenů*; **lögum samkvæmt** adv v souladu se zákonem

sam··kvæmur [samkʰvaimʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (jsoucí) v souladu, (jsoucí) ve shodě; **vera sjálfum sér samkvæmur** jednat ve shodě se sebou samým

sam··kyn [samcʰɪn̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ jaz. společný rod

sam·kyn··hneigð [samcʰɪnn̥eiɣθ] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ homosexualita

sam·kyn··hneigður [samcʰɪnn̥eiɣðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}4}$ homosexuální

sam··kynja [samcʰɪnja] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ **1.** (*af sama kyni*) (jsoucí) stejného pohlaví ▷ *samkynja raddir* › *hlasy stejného pohlaví* **2.** (jsoucí) stejného (mluvnického) rodu **3.** (→ *einsleitur*) stejnorodý, (jsoucí) stejného druhu, homogenní

sam··lag|a [samlaɣa] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ acc + dat přizpůsobit, přizpůsobovat, začlenit, začleňovat, (z)adaptovat; **samlaga sig e-u** přizpůsobit se (čemu) ▷ *samlaga sig hópnum* › *přizpůsobit se kolektivu*;

samlagast ◇ **samlagast** refl **a.** přizpůsobit se, adaptovat se, přivyknout; **b.** jaz. asimilovat se

sam··lag·ning [samlag̊niŋ̊g̊] **f**$_{4}$ (-ar)$_{7}$ mat. sčítání

sam··land|i [samland̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ rodák, rodačka, krajan(ka); **e-r er samlandi e-rs** (kdo) je (čí) krajan

sam··leik|ur [samleig̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{17}$ **1.** hud. souhra ▷ *samleikur á fiðlu og píanó* › *souhra houslí a piana* (↑ *einleikur*) **2.** souhra, sehranost

sam··liggj·andi [samlɪɟ̊and̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ přilehlý, sousední, sousedící ▷ *samliggjandi stofur* › *přilehlé místnosti*

sam··lík·ing [samlijiŋ̊g̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ (→ *samanburður*) srovnání, porovnání ▷ *samlíking við e-ð* › *srovnání s (čím)*

sam··loð|un [samlɔðʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{9}$ soudržnost, koheze

sam··lok|a [samlɔg̊a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (*brauðsneiðar*) sendvič **2.** zool. mlž *(l. Bivalvia)* **3.** (→ *ljóskastari*) zapečetěný světlomet **4.** (*tveir vinir*) dva nerozluční přátelé

sam··lyndi [samlɪnd̥ɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ (→ *eindrægni*) svornost, soudržnost, pospolitost, harmonie ▷ *lifa saman í góðu samlyndi* › *žít spolu v harmonii*

sam··læti [samlaid̥ɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ **(borða) e-m til samlætis** dělat společnost (komu) (při večeři)

sam··|lögun [samlœɣʏn̥] **f**$_{7}$ (-lögunar, -laganir)$_{11}$ jaz. asimilace, spodoba

sam··mála ❧ [samːaula] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ (→ *samdóma*) souhlasící, souhlasný, shodný; **vera sammála e-m um e-ð** souhlasit s (kým) v (čem), být zajedno s (kým) v (čem)

sam··miðja [samːɪðja] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ soustředný ▷ *sammiðja hringur* › *soustředný kruh*

sam··|nafn [samnab̥n̥] **n**$_{2}$ (-nafns, -nöfn)$_{8}$ jaz. podstatné jméno obecné, apelativum (↑ *sérnafn*)

sam··nefn·ar|i [samnɛb̥narɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** (→ *samheiti*) synonymum (společný představitel) **2.** mat. společný jmenovatel

sam··nefndur [samnɛmd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ stejnojmenný

sam··neysl|a [samneisd̥la] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ veřejná / společná

spotřeba

sam··neyt|a [samneiḏa] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ dat (→ *umgangast*) stýkat se, být v kontaktu ▹ *samneyta e-m › být v kontaktu s (kým)*

sam··neyti [samneiḏɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *umgengni*) styk, kontakt ▹ *hafa / eiga samneyti við e-n › stýkat se s (kým)*

sam··ning [samniŋ̊g̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ skládání, sestavování, komponování ▹ *orðabókarsamning › sestavování slovníku*

samninga··gerð [samniŋ̊g̊aɟɛrθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ vyjednávání, domlouvání

samninga··lot|a [samniŋ̊g̊alɔḏa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ kolo vyjednávání / jednání

samninga··|maður [samniŋ̊g̊amaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ vyjednávač(ka), prostředník, prostřednice

samninga··nefnd [samniŋ̊g̊anɛmḏ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ vyjednávací výbor / komise

samnings··aðil|i [samniŋsaðɪlɪ] **m**$_1$ (-a / -ja, -ar / -jar)$_{15}$ smluvní strana

samnings··að·|staða [samniŋsaðsḏaða] **f**$_1$ (-stöðu)$_2$ vyjednávací pozice

samnings··bundinn [samniŋsḇʏndɪn] **adj**$_{6\text{-}6}$ smluvní, smluvně vázaný

samnings··rétt|ur [samniŋsrjɛhḏʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ práv. vyjednávací právo

samnings··rof [samniŋsrɔf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ porušení smlouvy

samn··ing|ur ❧ [samniŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ smlouva, dohoda, kontrakt ▹ *samningur á milli kaupanda og seljanda › smlouva mezi kupujícím a prodávajícím*; **gera samning** uzavřít smlouvu; **rifta samningnum** zrušit smlouvu; **segja upp samningnum** vypovědět smlouvu; **standa við samninginn** dodržovat smlouvu

sam··nor·rænn [samnɔraiḏn̥] **adj**$_{7\text{-}2}$ celoskandinávský

Samóa [saːmoua] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Samoa

Samóa··|maður [saːmouamaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Samojec, Samojka

samóskur [saːmousg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ samojský

sam··ráð [samrauθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ konzultace, spolupráce, kooperace; **hafa samráð við e-n** konzultovat s (kým)

sam··rekk|ja [samrɛhɟ̊a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{34}$ dat (*sofa hjá*) spát s (kým), vyspat se s (kým) ▹ *samrekkja honum › vyspat se s ním*

sam··rekst|ur [samrɛxsḏʏr̥] **m**$_5$ (-rar / -urs, -rar)$_9$ společný provoz, společné provozování ▹ *samrekstur leik- og grunnskóla › společný provoz mateřské a základní školy*

sam··rit [samrɪḏ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *tvírit*) kopie, duplikát ▹ *í tveimur samritum › ve dvou kopiích*

sam··róma [samrouma] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *sameiginlegur*) jednohlasný, jednomyslný ▹ *samróma vitnisburður › jednomyslné svědectví*

sam··run|i [samrʏnɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ (*samblöndun*) splynutí, sloučení, sjednocení, fúze ▹ *samruni fyrirtækja › fúze podniků*

sam··rým|a [samrima] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc sladit, skloubit, zkoordinovat, zharmonizovat ▹ *samrýma vinnu og fjölskyldulíf › skloubit práci a rodinný život*;

samrýmast ◇ **samrýmast e-u** refl být v souladu s (čím), být ve shodě s (čím)

sam·rýman··legur [samrimanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ slučitelný ▹ *samrýmanlegur skoðunum mínum › slučitelný s mými názory*

sam··ryndur [samrinḏʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ žijící v souladu / harmonii ▹ *Þau eru samrýnd. › Žijí v harmonii.*

sam··ræði [samraiðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *kynmök*) soulož, pohlavní styk, koitus ▹ *hafa samræði við hana › souložit s ní*

sam··ræður [samraiðʏr̥] **f**$_1$ pl$_{24}$ rozhovor, konverzace, diskuze; **eiga samræður við e-n** diskutovat s (kým); **halda uppi samræður** udržovat konverzaci (v chodu), diskutovat

sam··ræm|a [samraima] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc / dat acc sladit, (z)harmonizovat, standardizovat ▹ *samræma stafsetningu › standardizovat pravopis*; **samræmast** refl dat být v souladu, být ve shodě

sam··ræmi ❧ [samraimɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *líking*) shoda, soulad; **í samræmi við e-ð** prep ve shodě s (čím), v souladu s (čím) ▹ *í samræmi við orð hans › v souladu s jeho slovy*

sam··ræm·ing [samraimiŋ̊g̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ standardizace, normalizace, ustálení ▹ *samræming framburðar › standardizace výslovnosti*

sams. **zkr** **samsetning** jaz. složenina

sam··safn [samsaḇn̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ kolekce, sbírka, soubor ▹ *samsafn af e-u › kolekce (čeho)*

sam··sam|a [samsama] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc + dat **samsama sig e-u / e-m** ztotožnit / ztotožňovat se s (čím / kým), identifikovat se s (čím / kým) ▹ *samsama sig persónum sínum › ztotožnit se se svými postavami*;

samsamast ◇ **samsamast e-u / e-m** refl zvyknout si na (co / koho), přizpůsobit se (čemu / komu), aklimatizovat se na (co / koho), adaptovat se na (co / koho) ▹ *samsamast fólkinu í þorpinu › zvyknout si na lidi z vesnice*

sam··sekur [samsɛg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ (→ *meðsekur*) spoluvinný ▹ *samsekur í glæp › spoluviník zločinu*

sam··set·ning [samsɛhḏniŋ̊g̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (*það að setja saman*) montáž, montování, sestavení, složení **2.** (→ *skipan*) skladba, složení, struktura ▹ *samsetning efna › složení materiálů* **3.** jaz. (*samsett orð*) složenina, složené slovo

sam··set·ning|ur [samsɛhḏniŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ směs, směsice, mix ▹ *samsetningur af litum og línum › směsice barev a čar*

sam··settur [samsɛhḏʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ složený, sestavený, skládající se ▹ *samsettur úr e-u › složený z (čeho)*; **samsett orð** jaz. složenina, kompozitum

sam··sinn|a [samsɪna] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{78}$ dat souhlasit, být zajedno ▹ *samsinna e-u › souhlasit s (čím)*

sam··síða[1] [samsiða] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ adj (→ *samhliða*) rovnoběžný, souběžný, paralelní; **samsíða lína** mat. rovnoběžka

sam··síða[2] [samsiða] **adv** souběžně, rovnoběžně, paralelně

sam··síð·ung|ur [samsiðuŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ mat. rovnoběžník

samska [samsg̊a] **f**$_1$ (sömsku)$_2$ → **samíska**

sam··skeyti [samsɟ̊eiḏɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ **1.** spoj, spojení (spojení částí) **2.** sport. roh (branky), růžek ▹ *gott skot í samskeytin › pěkná střela do růžku*

sam·skipta··reglur [samsɟ̊ɪfḏarɛg̊lʏr̥] **f**$_1$ pl$_{24}$ poč. komunikační protokol

sam·skipta··tækn|i [samsɟ̊ɪfḏatʰaihg̊nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ komunikační technologie

sam··skipti ❧ [samsɟ̊ɪfḏɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ **1.** kontakt, styk, spolu-

s

práce **2.** vztahy, komunikace ▷ *samskipti milli þjóðanna › vztahy mezi národy*; **eiga samskipti við e-n** mít co do činění s (kým), být ve styku s (kým), spolupracovat s (kým)

sams··konar, sams konar [samskʰɔnar̥] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ stejný, (jsoucí) stejného druhu

sam··skot [samsɡ̊ɔd̥] **n**$_{2}$ pl$_{1}$ (→ *söfnun*) sbírka (dobročinná ap.) ▷ *samskotafé › peníze z dobročinné sbírky*

sam·skota··bauk|ur [samsɡ̊ɔd̥abœiɡ̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{22}$ pokladnička, kasička, prasátko

samskur [samsɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1}$ (f sömsk)$_{3}$ → **samískur**

sam··skött|un [samsɡ̊œhd̥ʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{12}$ ekon. společné zdanění ▷ *samsköttun hjóna › společné zdanění manželů*

sam··spil [samsb̥ɪl̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ (→ *samleikur*) interakce, vzájemné působení, souhra ▷ *samspil manns og náttúru › vzájemné působení člověka a přírody*

sam··|staða [samsd̥aða] **f**$_{1}$ (-stöðu)$_{2}$ jednotný postoj, jednota ▷ *Það er alger samstaða um niðurstöðuna. › Ohledně verdiktu existuje jednotný postoj.*

sam··|stafa [samsd̥ava] **f**$_{1}$ (-stöfu, -stöfur)$_{8}$ jaz. zast. (→ *atkvæði*) slabika

sam··starf ❧ [samsd̥arf] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ (→ *samvinna*) spolupráce, kooperace, součinnost ▷ *eiga samstarf við e-n › spolupracovat s (kým)*; **náið samstarf** úzká spolupráce

sam·starfs··aðil|i [samsd̥arvsaðɪlɪ] **m**$_{1}$ (-a / -ja, -ar / -jar)$_{15}$ spolupracovník, spolupracovnice, partner(ka) (v projektu ap.)

sam·starfs··fólk [samsd̥arvsfoul̥ɡ̊] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ spolupracovníci

sam·starfs··|maður [samsd̥arvsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ spolupracovník, spolupracovnice, kolega, kolegyně

sam·starfs··verk·efni [samsd̥arvsvɛr̥ɡ̊ɛb̥nɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ partnerský projekt

sam··steyp|a [samsd̥eib̥a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** koalice, aliance (politických stran ap.) **2.** koncern, konsorcium, fúze (podniků ap.)

sam·steypu··stjórn [samsd̥eib̥ʏsd̥jourd̥n̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ koaliční vláda

sam··still|a [samsd̥ɪd̥la] **v**$_{2}$ (-ti, -t)$_{63}$ acc (→ *samhæfa*) (z)koordinovat, synchronizovat, sladit, slaďovat ▷ *samstilla vinnu › koordinovat práci*

sam··still·ing [samsd̥ɪd̥liŋɡ̊] **f**$_{4}$ (-ar)$_{7}$ koordinace, synchronizace, sladění

sam··stilltur [samsd̥ɪl̥d̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ **1.** (*samhæfður*) (z)koordinovaný, sladěný ▷ *samstillt átak › (z)koordinované úsilí* **2.** (*samhljómandi*) harmonický, sladěný ▷ *Hljómsveitin var vel samstillt. › Orchestr byl dobře sladěný.*

sam··stíga [samsd̥iɣa] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ jednotný, (jsoucí) ve stejném rytmu ▷ *ganga samstíga › jít stejným krokem*

sam··stundis ❧ [samsd̥ʏnd̥ɪs] **adv** (→ *undireins*) okamžitě, (i)hned ▷ *Brosið hvarf samstundis af vörum hans. › Úsměv mu ihned zamrzl na rtech.*

sam··stæð|a [samsd̥aiða] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (→ *heild*) sada, souprava, komplex, pár (zvláště jako poslední část složeniny) ▷ *húsasamstæða › komplex domů* **2.** ekon. koncern, syndikát

sam··stæður [samsd̥aiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ (→ *tilsvarandi*) odpovídající, korespondující

sam··sull [samsʏd̥l̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ (→ *samkrull*) směsice, míchanice, mišmaš ▷ *samsull af ýmsum sögum › směsice různých příběhů*

sam··svar|a [samsvara] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ dat **samsvara e-u** (→ *jafngilda*) odpovídat (čemu), rovnat se (čemu), korespondovat s (čím) ▷ *Þetta samsvarar tíu krónum. › To odpovídá deseti korunám.*

sam··svar·andi [samsvarand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ odpovídající, korespondující

sam··særi [samsairɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ (→ *samblástur*) spiknutí, komplot, konspirace; **samsæri gegn e-m** spiknutí proti (komu) ▷ *samsæri gegn stjórninni › spiknutí proti vládě*

sam·særis··lega [samsairɪslɛɣa] **adv** spiklenecky ▷ *Hún leit samsærislega á mig. › Spiklenecky se na mě podívala.*

sam·særis··|maður [samsairɪsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ spiklenec, spiklenka, konspirátor(ka)

sam··sæti [samsaid̥ɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ (→ *veisla*) hostina, banket, recepce ▷ *halda e-m samsæti › uspořádat pro (koho) hostinu*

sam··söm|un [samsœmʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{12}$ identifikace, ztotožnění

samt ❧ [samd̥] **adv** (→ *þó*[1]) přesto, stejně, přece ▷ *Það gerist samt ekki strax. › I tak se to nestane hned.*; **samt sem áður** adv nicméně, přesto

sam··taka [samtʰaɣ̊a] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ (→ *samvirkur*) jednotný, sjednocený, svorný; **samtaka nú!** teď všichni společně!

sam··|tal ❧ [samtʰal̥] **n**$_{2}$ (-tals, -töl)$_{8}$ (→ *viðtal*) rozhovor, rozmluva, dialog ▷ *eiga / hafa samtal við e-n › promluvit si s (kým)*; **e-ir eiga samtal** (kdo) spolu hovoří

sam··tals [samtʰals] **adv** (→ *alls*) dohromady, celkem

sam··teng·ing [samtʰeiɲɟiŋɡ̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ jaz. spojka, konjunkce *(l. coniunctio)*

sam··teng|ja [samtʰeiɲɟa] **v**$_{2}$ (-di, -t)$_{129}$ acc spojit, spojovat, připojit, připojovat, propojit, propojovat ▷ *samtengja e-ð við e-ð › spojit (co) s (čím)*

sam··tíð [samtʰiθ] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ dnešní doba, současnost ▷ *samtíð okkar › naše současnost*; **vera á undan sinni samtíð** přen. být ve své době o krok napřed

sam··tíða [samtʰiða] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ současný, soudobý; **vera samtíða e-m** být (čí) současník

sam·tíðar··|maður [samtʰiðarmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ současník, současnice

sam·tíma··túlk|un [samtʰimatʰul̥ɡ̊ʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ simultánní tlumočení

sam··tím|i [samtʰimɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ (→ *samtíð*) současnost, přítomnost, dnešek

sam··tímis ❧ [samtʰimɪs] **adv** současně, zároveň, paralelně ▷ *Stelpurnar fóru að hlæja samtímis. › Děvčata se začala smát současně.*

sam··tín·ing|ur [samtʰiniŋɡ̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{9}$ (→ *samsull*) směsice, všehochuť ▷ *samtíningur af myndum › směsice fotografií*

sam··trygg·ing [samtʰrɪɟ̊iŋɡ̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ společné pojištění, soupojištění

sam··tök ❧ [samtʰœɡ̊] **n**$_{2}$ pl$_{9}$ (→ *félag*) sdružení, spolek, svaz, asociace, organizace ▷ *samtök eldri borgara › sdružení starších spoluobčanů*

samur ❧ [saːmʏr̥] **pron**$_{14}$ dem (f söm) stejný, samý, totožný (používané nejčastěji v záporu) ▷ *e-að er ekki samt og áður › (co) není stejné jako dřív*; **á samri stundu** adv (→ *samtímis*) současně, ve stejný čas; **í samt lag** adv (znovu) do pořádku; **koma fyrir sama** vyjít na stejno; **vera ekki**

samur (maður) přen. změnit se, nebýt jako dřív

sam··úð ❧ [saːmuθ] f$_4$ (-ar)$_3$ soucit, soustrast, solidarita, sympatie ▹ *votta e-m samúð › projevit (komu) soustrast*; **auðsýna e-m samúð** soucítit s (kým); **hafa samúð með e-m** mít s (kým) soucit, soucítit s (kým)

samúðar··kveðj|a [saːmuðar̥kʰvɛðja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ kondolence

sam··veldi [samvɛld̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ společenství, svaz (národů ap.); **Breska samveldið** def pol. Britské společenství národů

sam··ver|a [samvɛra] f$_1$ (-u)$_5$ společně strávený čas, bytí spolu ▹ *Þakka þér fyrir samveruna. › Děkuji ti za společně strávený čas.*

sam··verka·|maður [samvɛr̥g̊amaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (→ *samstarfsmaður*) kolega, kolegyně, spolupracovník, spolupracovnice

sam··vinn|a ❧ [samvɪna] f$_1$ (-u)$_5$ (→ *samstarf*) spolupráce, kooperace ▹ *í samvinnu við e-n › ve spolupráci s (kým)*

sam·vinnu··fé·|lag [samvɪnʏfjɛlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ družstvo, družstevní podnik

sam·vinnu··hreyf·ing [samvɪnʏr̥eiviŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ družstevní hnutí

sam·vinnu··þýður [samvɪnʏθiðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ spolupracující, kooperující

sam··virkur [samvɪr̥g̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ společný, kolektivní ▹ *samvirk forysta › společné vedení*

sam··visk|a [samvɪsg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ svědomí; **hafa hreina samvisku** mít čisté svědomí; **hafa vonda samvisku** mít špatné svědomí; **hafa e-ð á samviskunni** mít (co) na svědomí

sam·visku··bit [samvɪsg̊ʏb̥ɪd̥] n$_2$ (-s)$_2$ výčitky (svědomí) ▹ *vera með samviskubit › mít výčitky svědomí*; **fá samviskubit** dostat výčitky svědomí

sam·visku··fang|i [samvɪsg̊ʏfauɲ̊ɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ vězeň / vězeňkyně svědomí

sam·visku··laus [samvɪsg̊ʏlœis] adj$_{5\text{-}1}$ bezcharakterní, bezzásadový

sam·visku··|samur [samvɪsg̊ʏsamʏr̥] adj$_1$ (f -söm)$_2$ svědomitý, pečlivý

sam·visku··sem|i [samvɪsg̊ʏsɛmɪ] f$_2$ (-i)$_2$ svědomitost, pečlivost

sam··vist [samvɪsd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** práv. partnerství; **staðfest samvist** registrované partnerství **2. samvistir** pl soužití, spolužití ▹ *Þau voru lengi samvistum í Prag. › Dlouho spolu žili v Praze.*; **slíta samvistir / samvistum við e-n** rozejít se s (kým), přestat žít s (kým)

sam·vistar··|fall [samvɪsd̥ar̥fad̥l̥] n$_2$ (-falls, -föll)$_8$ jaz. komitativ

sam·yrkju··bú [saːmɪr̥ɟ̊ʏb̥u] n$_2$ (-s, -)$_5$ zemědělské družstvo

samþ. zkr **samþykkt** usnesení, rezoluce

sam··|þjapp·aður [samθjahb̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -þjöppuð)$_1$ **1.** koncentrovaný, soustředěný **2.** poč. (z)komprimovaný ▹ *samþjöppuð skrá › zkomprimovaný soubor*

sam··þjöpp|un [samθjœhb̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ **1.** (→ *þjöppun*) koncentrace, soustředění (moci ap.) ▹ *samþjöppun valds › koncentrace moci* **2.** poč. komprimace

sam··þykki ❧ [samθɪhɟ̊ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *jákvæði*) souhlas, přijetí, akceptace; **veita samþykki fyrir e-u** dát souhlas k (čemu);

❀ **Þögn er sama og samþykki.** přís. Mlčení znamená souhlas.

sam··þykk|ja ❧ [samθɪhɟ̊a] v$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ acc (→ *samsinna*) schválit, přijmout, odsouhlasit ▹ *samþykkja frumvarpið › schválit návrh zákona*

sam··þykkj·|andi [samθɪhɟ̊and̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ **samþykkjandi víxils** ekon. akceptant(ka) (příjemce směnky)

sam··þykkt [samθɪxd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ usnesení, ustanovení, rezoluce ▹ *samþykkt um fiskveiðar › usnesení o rybolovu*

sam··þykkur [samθɪhg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *sammála*) souhlasící, (jsoucí) zajedno ▹ *Ég er því samþykkur. › Souhlasím s tím.*

sam··þætt|a [samθaihd̥a] v$_2$ (-i, -)$_1$ acc integrovat, propojit, začlenit ▹ *samþætta stærðfræði og útikennslu › propojit výuku matematiky s výukou venku*

sam··þætt·ing [samθaihd̥iŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ (→ *samtenging*) integrace, propojení, začlenění ▹ *samþætting námsgreina › propojení školních předmětů*

San Marínó [sanmarinou] n$_4$ indecl$_2$ geog. San Marino

San-Marínó··|maður [sanmarinoumaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Sanmariňan(ka)

sand··|alda [sand̥ald̥a] f$_1$ (-öldu, -öldur)$_{20}$ (písečná) duna

sandal|i [sand̥alɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{12}$ (→ *ilskór*) sandál, opánek

sand··|blása [sand̥b̥lausa] v$_6$ (-blæs, -blés, -blésum, -blési, -blásið)$_{87}$ acc (o)pískovat, otryskávat (pískem)

sand··blásið [sand̥b̥lausɪθ] v supin → **sandblása**

sand··bleyt|a [sand̥b̥leid̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ tekoucí / plovoucí / pohyblivý písek

sand··blés [sand̥b̥ljɛs] v ind pf sg 1 pers → **sandblása**

sand··blési [sand̥b̥ljɛsɪ] v con pf sg 1 pers → **sandblása**

sand··blésum [sand̥b̥ljɛsʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **sandblása**

sand··blæs [sand̥b̥lais] v ind praes sg 1 pers → **sandblása**

sand··erl|a [sand̥ɛrd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. jespák písečný (*l. Calidris alba*) 📷



Sanderla

sand··græðsl|a [sand̥g̊raiðsd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ rekultivace písčitých půd

sand··hól|l [sand̥houd̥l̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ duna, písečný přesyp

sand··|kaka [sand̥kʰag̊a] f$_1$ (-köku, -kökur)$_{20}$ kulin. piškot, piškotový moučník

sand··kass|i [sand̥kʰasɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ pískoviště (místo s pískem určené dětem ke hraní)

sand··ló|a [sand̥loua] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. kulík písečný (*l. Charadrius hiaticula*) 📷

sand··pappír [sand̥pʰahb̥ɪr̥] m$_4$ (-s)$_{18}$ smirkový / brusný / skelný papír



Sandlóa

sand··reyð|ur [sand̥reiðʏr̥] **f**$_{5}$ (-ar, -ar)$_{1}$ zool. plejtvák sejval *(l. Balaenoptera borealis)*

sand··rif [sand̥rɪf] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{6}$ písčina, (písčitá) mělčina

sand|ur ❧ [sand̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{5}$ **1.** písek ▹ *blautur sandur › mokrý písek* **2.** (*sandauðn*) písky, písčina ▹ *Sprengisandur › Sprengisandur (vysočina v centrální části Islandu)*;

sandur ◇ **byggja e-ð á sandi** přen. stavět (co) na písku; **bölva e-m í sand og ösku** přen. poslat (koho) ke všem čertům; **stinga höfðinu í sandinn** přen. strkat hlavu do písku

sangur [sauŋg̊ʏr̥] **adj**$_{1}$ (f söng)$_{2}$ (→*viðbrenndur*) připálený, spálený ▹ *sangur grautur › připálená kaše*

sank|a [sauŋ̊g̊a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ dat **sanka að sér e-u** (na)sbírat (co), (na)hromadit (co); **sanka saman e-u** (na)sbírat (co), (na)hromadit (co) ▹ *sanka saman drasli › hromadit krámy*

sankti [saunď̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{3}$ (→*heilagur*) svatý ▹ *sankti Maria › svatá Marie*

san··marínóskur [sanmarinousg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ →**sanmarínskur**

san··marínskur, sanmarínóskur [sanmarinsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ sanmarinský

sann|a ❧ [sanːa] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ acc prokázat, dokázat ▹ *sanna sekt hans › prokázat jeho vinu*; **sýna og sanna e-ð** dokázat (co), potvrdit (co);

sanna + til ◇ **sannaðu til!** imper věř mi!, můžeš mi věřit!;

sannast ◇ **það sannast að** refl prokazuje se, že; **e-að sannast á e-m** refl (kdo) je (živým) důkazem (čeho)

sannanir [sanːanɪr̥] **f** pl nom →**sönnun**

sannan··legur [sananlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ prokazatelný, dokazatelný

sannar··lega ❧ [sanarlɛɣa] **adv** skutečně, opravdu, vážně (používané k zdůraznění) ▹ *Þetta er svo sannarlega góður dagur. › Tohle je vážně dobrý den.*

sann··frétt|a [sanfrjɛhd̥a] **v**$_{2}$ (-i, -)$_{10}$ acc doslechnout se (z hodnověrného zdroje), obdržet hodnověrné zprávy ▹ *sannfrétta trúlofun › doslechnout se o zasnoubení (z hodnověrného zdroje)*

sann··fær|a ❧ [sanfaira] **v**$_{2}$ (-ði, -t)$_{99}$ acc přesvědčit, přesvědčovat; **sannfæra e-n um e-ð** přesvědčit (koho) o (čem) ▹ *sannfæra hana um gæði vörunnar › přesvědčit ji o kvalitě zboží*;

sannfærast ◇ **sannfærast** refl přesvědčit se

sann··fær·andi [sanfairand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ přesvědčivý

sann··færður [sanfairðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ přesvědčený ▹ *vera sannfærður um e-ð › být přesvědčený o (čem)*

sann··fær·ing [sanfairiŋg̊] **f**$_{4}$ (-ar)$_{7}$ (→*fullvissa*[1]) přesvědčení ▹ *óbifanleg sannfæring › neochvějné přesvědčení*

sann·færingar··kraft|ur [sanfairiŋg̊ark^hrafd̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s / -ar, -ar)$_{64}$ (síla) přesvědčení

sann··gildi [sanɟ̊ɪldɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ pravdivost ▹ *sanngildi gagnanna › pravdivost dat*

sann··girn|i [sanɟ̊ɪrd̥nɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ spravedlnost, čestnost, poctivost, férovost

sann··|gjarn [sanɟ̊ard̥n̥] **adj**$_{5}$ (f -gjörn)$_{6}$ **1.** (→*réttlátur*) spravedlivý, čestný, poctivý, férový ▹ *sanngjarnt verð › poctivá cena* **2.** (→*réttmætur*) oprávněný, odůvodněný ▹ *sanngjörn krafa › oprávněný nárok*

sann··indi [sanːɪnd̥ɪ] **n**$_{2}$ pl$_{19}$ (→*sannleikur*) pravda; **algild sannindi** univerzální pravda

sann··|kall·aður [sank^hadlaðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -kölluð)$_{2}$ opravdový, skutečný, pravdivý ▹ *vera sannkallaður þúsundvélasmiður › být opravdový všeuměl*

sann··leik|i ❧ [sanleiɟ̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ →**sannleikur**

sann··leik|ur, sannleiki [sanleiɣ̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{17}$ pravda; **e-að er ekki sannleikanum samkvæmt** (co) není pravdivé, (co) neodpovídá pravdě; **segja sannleikann** říct / mluvit pravdu;

❀ **Sannleikurinn er sagna bestur.** přís. Nejlepší je mluvit pravdu.

sann··mæli [sanmailɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ **1.** (→*sannleikur*) pravda **2.** (→*sanngirni*) spravedlnost

sann··próf|a [sanp^hrouva] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc prověřit, prověřovat, přešetřit, přešetřovat, (z)kontrolovat ▹ *sannprófa verðleika þeirra › prověřit jejich přednosti*

sann··reyn|a [sanreina] **v**$_{2}$ (-di, -t)$_{141}$ acc potvrdit, potvrzovat, ověřit, ověřovat ▹ *sannreyna kenningu › ověřit teorii*

sann··spár [sansb̥aur̥] **adj**$_{4\text{-}1}$ (→*framsýnn*) prorocký, věštecký; **vera sannspár um e-ð** dobře předpovědět (co)

sann··sögl|i [sansœg̊lɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ pravdomluvnost (↑*ósannsögli*)

sann··sögull [sansœɣʏd̥l̥] **adj**$_{8\text{-}5}$ pravdomluvný (↑*ósannsögull*)

sann|ur[1] [sanːʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{7}$ (→*sannindi*) pravda, jistota; **færa e-m heim sanninn um e-ð** přesvědčit (koho) o (čem); **vita e-ð með sanni** vědět (co) s jistotou; **það er fjarri sanni** přen. je to daleko od pravdy; **það má með sanni segja** (*svo sannarlega*) s jistotou lze říct

sannur[2] ❧ [sanːʏr̥] **adj**$_{1}$ (f sönn, n satt)$_{9}$ **1.** (*óloginn*) pravdivý, hodnověrný ▹ *sannir atburðir › pravdivé události*; **segja satt** mluvit pravdu; **hafa e-ð fyrir satt** pokládat (co) za pravdivé **2.** (→*ósvikinn*) pravý, skutečný, nefalšovaný ▹ *sannur drengur › pravý chlapec*;

sannur ◇ **að sönnu** adv (→*reyndar*) opravdu, skutečně, vskutku; **satt að segja** adv popravdě řečeno

sann··virði [sanvɪrðɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ skutečná cena ▹ *selja e-ð með sannvirði › prodávat (co) za skutečnou cenu*

sans|a [sansa] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ acc **sansa e-n til** přivést (koho) k rozumu, uklidnit (koho);

sansast ◇ **sansast** refl (*átta sig*) zorientovat se

sanskrít [sansg̊rid̥] **f**$_{4}$ (-ar)$_{3}$ sanskrt

Saó Tóme og Prinsípe [saoud̥ouːmɛɔxb̥rɪnsib̥ɛ] **n**$_{4}$ indecl$_{2}$ geog. Svatý Tomáš a Princův ostrov

Sardiní|a [sard̥ɪnija] **f**$_{1}$ (-u)$_{6}$ geog. Sardinie (ostrov ve Středozemním moři)

sardinísk|a, sardínska [sard̥ɪnisg̊a] f1 (-u)5 sardinština
sardín|a [sard̥ina] f1 (-u, -ur)7 zool. sardinka, sardinka obecná *(l. Sardina pilchardus)* 📷


Sardína

sardínsk|a [sard̥insg̊a] f1 (-u)5 → **sardiníska**
sarp|ur [sarb̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)5 biol. žláznatý žaludek (část trávicí trubice ptáků) *(l. proventriculus)*;
sarpur ◊ **safna í sarpinn** přen. sbírat materiály / informace (pro výzkum ap.)
sat [sa:d̥] v ind pf sg 1 pers → **sitja**
satan [sa:d̥an̥] m4 (-s, -ar)12 (→*kölski*) satan, lucifer
satín [sa:d̥in̥] n2 (-s)2 satén
satír|a [sa:d̥ira] f1 (-u, -ur)7 lit. satira
satt[1] [sahd̥] adj n sg nom pos **1.** → **sannur**[2] **2.** → **saddur**
satt[2] [sahd̥] v supin → **seðja**
Satúrnus [sa:d̥urnʏs] m10 (-ar)3 astro. Saturn
sauð [sœi:θ] v ind pf sg 1 pers → **sjóða**
sauða··hús [sœi:ðahus] n2 (-s, -)5 **vera af sama sauðahúsi** přen. být ze stejného těsta; **vera af öðru sauðahúsi** přen. být z jiného těsta
sauða··merg|ur [sœi:ðamɛrg̊ʏr̥] m10 (-jar)24 bot. skalenka poléhavá *(l. Loiseleuria procumbens)* 📷
sauð··burð|ur [sœiðb̥ʏrðʏr̥] m10 (-ar)7 **1.** (*fæðing lamba*) porod jehněte **2.** období na jaře, kdy se rodí jehňata
sauð··|fé [sœiðfjɛ] n3 (-fjár)5 zool. ovce *(l. Ovis)*
sauð·fjár··rækt [sœiðfjauraixd̥] f4 (-ar)3 chov ovcí
sauð··kind [sœiðcʰɪnd̥] f8 (-ar, -ur)1 zool. ovce, ovce domácí *(l. Ovis orientalis aries)* 📷
sauð··mein·laus [sœiðmeinlœis] adj5-1 neškodný, dobromyslný
sauð··naut [sœiðnœid̥] n2 (-s, -)5 zool. pižmoň, pižmoň severní, tur pižmový *(l. Ovibos moschatus)*
sauð|ur [sœi:ðʏr̥] m10 (-ar / -s, -ir)33 **1.** (→*sauðfé*) ovce, beran **2.** (→*auli*) beran, paličák, paličačka, tvrdohlavec;
sauður ◊ **svartur sauður, svarti sauðurinn** přen. černá ovce (rodiny ap.)
sauð··þrár [sœiðθraur̥] adj4-1 (→*þrjóskur*) paličatý, umíněný, tvrdohlavý
saug [sœi:x] v ind pf sg 1 pers → **sjúga**
saum|a ❧ [sœi:ma] v1 (-aði)1 acc (za)šít, zašívat, ušít, sešít, sešívat, našít, našívat ▷ *sauma buxurnar í vél › ušít kalhoty na stroji*;
sauma + að ◊ **sauma að e-m** napadat (koho), útočit na (koho);
sauma + fyrir ◊ **sauma fyrir e-ð** zašít (co);
sauma + saman ◊ **sauma e-ð saman** sešít (co) ▷ *sauma sárið saman › sešít ránu*;
sauma + út ◊ **sauma út (e-ð)** vyšít / vyšívat ((co))



Sauðamergur

sauma··klúbb|ur [sœi:makʰlub̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)22 šicí kroužek (klub žen scházejících se po domácnostech a pořádajících různé společné akce)
sauma··kon|a [sœi:makʰɔna] f1 (-u, -ur)27 švadlena, šička
sauma··skap|ur [sœi:masg̊ab̥ʏr̥] m10 (-ar)15 **1.** (*það að sauma*) šití, vyšívání **2.** (→*handbragð*) (kvalita) šití
sauma··stof|a [sœi:masd̥ɔva] f1 (-u, -ur)7 šicí dílna
sauma··vél [sœi:mavjɛl̥] f4 (-ar, -ar)1 šicí stroj
saum··nál [sœimnaul̥] f4 (-ar, -ar)1 (šicí) jehla
saum··sprett|a [sœimsb̥rɛhd̥a] f1 (-u, -ur)7 chybějící steh, rozpáraný šev
saum|ur [sœi:mʏr̥] m6 (-s, -ar)22 **1.** (*saumuð samskeyti*) šev, steh **2.** (*saumagerð*) druh švu / stehu **3. saumar** pl (→*saumaskapur*) šití, vyšívání **4.** (→*naglar*) hřebíky
saup [sœi:b̥] v ind pf sg 1 pers → **súpa**[2]
saur [sœi:r̥] m4 (-s)18 **1.** (→*skítur*) špína, nečistota **2.** (*hægðir*) výkaly, exkrement, výměšek, fekálie
saur··|blað [sœirb̥laθ] n2 (-blaðs, -blöð)8 polygr. předsádka
saurg|a [sœirg̊a] v1 (-aði)1 acc (→*óhreinka*) pošpinit, poskvrnit, zneuctít, zhanobit ▷ *saurga helgistað › zneuctít posvátné místo*; **saurgast** refl být pošpiněn / zneuctěn
saurg|un [sœirg̊ʏn̥] f7 (-unar)9 pošpinění, poskvrnění, zneuctění, zhanobení
saur··lif·nað|ur [sœirlɪb̥naðʏr̥] m10 (-ar)7 zhýralost, prostopášnost, hýřivost
saur··ugur [sœi:rʏɣʏr̥] adj1-8 **1.** (→*skítugur*) špinavý (umazaný od extrementů) ▷ *saurugur rass › špinavý zadek* **2.** (→*lostafullur*) chlípný, neřestný, nestoudný ▷ *saurugar hugsanir › chlípné myšlenky*
sau··tján ❧ [sœi:d̥jaun̥] num indecl sedmnáct ▷ *sautján tommu tölvuskjár › sedmnáctipalcový monitor*
sau··tjándi [sœi:d̥jaund̥ɪ] num5 ord sedmnáctý
sax [saxs] n2 (-, söx)23 **1.** (*stutt sverð*) krátký meč **2.** (*stór hnífur*) lovecký nůž
sax|a [saxsa] v1 (-aði)12 acc (→*höggva*) (na)sekat;
saxast + á ◊ **það saxast á e-ð** refl impers (co) ubývá, (co) dochází, (čeho) je méně ▷ *Það saxast á peningana. › Dochází peníze.*
Sax··elf|ur [saxsɛlvʏr̥] f5 (-ar)2 geog. Labe (řeka v Evropě)

s



Sauðkind

Saxi [saxsɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ Sas(ka)
Sax··land [saxsland̥] n$_2$ (-s)$_4$ geog. Sasko
sax··neskur [saxsnɛsg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ saský
saxó··fón|n [saxsoufoud̥n̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ hud. saxofon
sá^1 ❧ [sauː] pron$_5$ dem **1.** ten, tamten (používané k ukázání někoho / něčeho vzdálenějšího) ▷ *sá maður* › *ten člověk* **2.** (→*hinn*^{2}) (používané podobně jako určitý člen) ▷ *sá gamli maður* › *ten starý muž*
sá^2 [sauː] v$_2$ (-ði, -ð)$_{115}$ dat (za)sít, rozsévat, rozsívat ▷ *sá korni í akurinn* › *zasít na poli zrní*
sá^3 [sauː] v ind pf sg 1 pers →**sjá**
Sád|i [sauːd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ →**Sádi-Arabi**
Sádi-Arab|i, Sádi [sauːd̥ɪarab̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{11}$ Saúdský Arab, Saúdská Arabka
Sádi-Arabí|a [sauːd̥ɪarab̥ija] f$_1$ (-u)$_6$ geog. Saúdská Arábie
sádi-arabískur [sauːd̥ɪarab̥isg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ saúdskoarabský
sáð [sauːθ] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→*sáðkorn*) semeno, semínko (rostliny ap.) **2.** (→*sæði*) semeno, sperma
sáð··|fall [sauðfad̥l̥] n$_2$ (-falls, -föll)$_8$ ejakulace
sáð··frum|a [sauðfrʏma] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ biol. (→*sæðisfruma*) spermie
sáð··korn [sauðkʰɔrd̥n̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ semeno, zrno
sáð··lát [sauðlaud̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→*sáðfall*) ejakulace
sáð··rás [sauðraus] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ anat. chámovod
sál ❧ [sauːl̥] f$_4$ (-ar, -ir / -ar)$_{30}$ duše; **sál og líkami** duše a tělo ▷ *Hann er hraustur á sál og líkama.* › *Je zdravý na těle i na duši.*;
sál ◇ **leggja sál sína í e-ð** přen. dát / vložit do (čeho) celé srdce; **af lífi og sál** adv z celého srdce (zpívat ap.)
sál|a [sauːla] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **(hér er) ekki nokkur sála** (není tu) ani živáčka
sálar··á·stand [sauːlarausd̥and̥] n$_2$ (-s)$_2$ duševní stav
sálar··fræð|i [sauːlar̥fraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ →**sálfræði**
sálar··heill [sauːlar̥heid̥l̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ duševní rovnováha / harmonie
sálar··legur [sauːlarlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ duševní ▷ *sálarleg heilsa* › *duševní zdraví*
sálar··líf [sauːlarlif] n$_2$ (-s)$_2$ duševní život, psychika
sálar··stríð [sauːlar̥sd̥riθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ duševní boj; **eiga í sálarstríði (með e-ð)** vést duševní boj (s (čím))
sáld [sauld̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ zast. (→*sigti*) síto, řešeto

sáld|a [sauld̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc zast. (→*sigta*) prosít, prosévat ▷ *sálda korni* › *prosévat zrní*
sáldr|a [sauld̥ra] v$_1$ (-aði)$_{18}$ dat (→*dreifa*) posypat, poprášit ▷ *sáldra sykri yfir diskinn* › *posypat talíř cukrem*
sáld··svepp|ur [sauld̥svɛhb̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ir / -ar)$_{73}$ bot. choroš *(l. Polyporus)* 📷



Sáldsveppur

sáld··þrykk [sauld̥θrɪhg̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ polygr. sítotisk
sál··fræð|i, sálarfræði [saulfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ psychologie
sál·fræði··legur [saulfraiðɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ psychologický
sál·fræð··ing|ur [saulfraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ psycholog, psycholožka
sálg|a [saulg̊a] v$_1$ (-aði)$_{44}$ dat (→*drepa*) uspat, usmrtit ▷ *sálga dýrinu* › *uspat zvíře*; **sálga sér** vzít si život
sál··grein·ing [saulg̊reiniŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ (→*sálkönnun*) psychoanalýza
sál··könn·uð|ur [saulkʰœnʏðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ psychoanalytik, psychoanalytička
sál··|könnun [saulkʰœnʏn̥] f$_7$ (-könnunar, -kannanir)$_{11}$ psychoanalýza
sálma··|bók [saulmab̥oug̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ náb. kancionál, soubor duchovních písní
sálm|ur [saulmʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ duchovní píseň, hymnus; **fara út í aðra sálma** přen. změnit téma
sálna··flakk [saulnaflahg̊] n$_2$ (-s)$_2$ metempsychóza (nauka o stěhování duší)
sál··rænn [saulraid̥n̥] adj$_{7\text{-}1}$ (→*sálarlegur*) duševní, psychický
sálu··fé·lag|i [sauːlʏfjɛlaijɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ spřízněná duše, důvěrný přítel, důvěrná přítelkyně
sál··ugur [sauːlʏɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*látinn*) zesnulý, zemřelý ▷ *maðurinn minn sálugi* › *můj zesnulý muž*
sálu··hjálp [sauːlʏçaulb̥] f$_7$ (-ar)$_3$ náb. spása, spasení
sálu··mess|a [sauːlʏmɛsa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** náb. rekviem, zádušní mše **2.** hud. rekviem (hudební skladba pro zádušní mši)
sán|a [sauːna] n$_1$ (-a, -u)$_1$ (→*gufubað*) sauna
sáp|a^1 [sauːb̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ mýdlo
sáp|a^2 [sauːb̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (na)mydlit ▷ *sápa sig* › *namydlit se*
sápu··kúl|a [sauːb̥ʏkʰula] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ mýdlová bublina
sápu··óper|a [sauːb̥ʏoub̥ɛra] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ mýdlová opera (nekonečný televizní seriál)
sár^1 ❧ [sauːr̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→*meiðsli*) rána, zranění, poranění; **búa um sár e-rs, gera að sárum e-rs** ošetřit (komu) ránu; **græða sárið** vyléčit ránu; **sárið grær** rána se hojí; **vera í sárum a.** pelichat (o ptácích); **b.** být ve smutku

(o lidech); **ýfa sár** přen. jitřit rány

sár[2] ❧ [sauːr̥] **adj**5 (f -)8 **1.** (→*særður*) (po)raněný, zraněný **2.** (→*kvalafullur*) bolestivý, bolestný, bolavý ▷ *sár verkur* › *silná bolest* **3.** (*tilfinningalega sár*) dotčený, uražený, ukřivděný; **vera sár út í e-n** být uražený na (koho);

sár ◇ **eiga um sárt að binda** přen. vytrpět si své; **e-m er sárt um e-ð** impers (komu) záleží na (čem), (kdo) si potrpí na (co); **það er sárt að (gera e-ð)** je bolestivé (udělat (co))

sára··bindi [sauːrab̥ɪnd̥ɪ] **n**2 (-s, -)14 obvaz, obinadlo, bandáž

sára··|bót [sauːrab̥oud̥] **f**8 (-bótar, -bætur)5 odškodné, odškodnění, náhrada (za škodu) ▷ *sárabót fyrir e-ð* › *odškodné za (co)*

sára··sótt [sauːrasouhd̥] **f**7 (-ar)3 med. příjice, syfilis

sár··bæn|a [sauːrb̥aina] **v**2 (-di, -t)155 acc (naléhavě) žádat, zapřísahat ▷ *Ég sárbændi hann að vera kyrr.* › *Naléhavě jsem ho žádal, aby byl v klidu.*

sár··indi [sauːrɪnd̥ɪ] **n**2 pl19 **1.** (→*sársauki*) bolest, bolení ▷ *sárindi í hálsi* › *bolest v krku* **2.** nevole, nelibost

sárn|a [saurd̥na] **v**1 (-aði)45 impers **e-m sárnar e-að** (co komu) zraňuje, (co koho) rmoutí ▷ *Henni sárnuðu orð hans.* › *Jeho slova ji zranila.*

sárs·auka··|fullur [saur̥sœiɡ̊afʏd̥lʏr̥] **adj**10 (comp -fyllri, sup -fyllstur)7 bolestný, bolestivý ▷ *sársaukafull reynsla* › *bolestná zkušenost*

sárs··auk|i ❧ [saur̥sœiɟ̊ɪ] **m**1 (-a)3 (→*verkur*) bolest, bolení ▷ *finna til sársauka í maganum* › *mít bolesti břicha*

sár··|svangur [saur̥svauŋɡ̊ʏr̥] **adj**10 (f -svöng)6 (*mjög svangur*) vyhladovělý, (velmi) hladový

sát|a [sauːd̥a] **f**1 (-u, -ur)19 stoh / kupa sena

sátt [sauhd̥] **f**7 (-ar, -ir / sættir)25 **1.** (→*sætt*) smír, (u)smíření; **koma á sáttum / sættum** (u)smířit se, udobřit se; **ná sáttum** dosáhnout smíru; **taka e-n í sátt** (*sættast*) usmířit se s (kým), najít společnou cestu s (kým) **2.** (→*samlyndi*) shoda, svornost, harmonie; **í sátt og samlyndi** adv v míru a harmonii **3.** práv. (→*samkomulag*) smír

sáttar··gerð [sauhd̥arɟ̊ɛrθ] **f**7 (-ar, -ir)1 práv. urovnání, vyřešení, dohoda (o sporu ap.)

sátta··semj·ar|i [sauhd̥asɛmjarɪ] **m**1 (-a, -ar)13 mediátor(ka), usmiřovatel(ka)

sátt··fús [sauhd̥fus] **adj**5-1 smířlivý, smírný ▷ *sáttfús hönd* › *ruka na usmířenou*

sátt··fýs|i [sauhd̥fisɪ] **f**3 (-i)3 smířlivost, smírnost

sátt··mál|i [sauhd̥maulɪ] **m**1 (-a, -ar)1 práv. dohoda, smlouva, úmluva, pakt ▷ *sáttmáli um frið í landinu* › *úmluva o míru v zemi*; **Gamli sáttmáli** hist. Stará smlouva (odpřisáhnutí poslušnosti Islandu norskému králi roku 1262)

sáttur [sauhd̥ʏr̥] **adj**1-10 **1.** (u)smířený, udobřený; **e-ir skilja sáttir** (kdo) se rozchází ve smíru **2.** (→*ánægður*) spokojený; **vera ekki sáttur við e-ð** nebýt spokojený s (čím)

sátum [sauːd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **sitja**

sáum [sauːʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **sjá**

sb. **zkr** **sterk beyging** jaz. silné skloňování / časování

sbr. **zkr** **samanber** srovnej, porovnej

Schengen··svæði|ð [seiɲɟ̊ɛnsvaiðɪθ] **n**2 (-sins)3 def pol. Schengenský prostor

sebra··braut [sɛb̥rab̥rœid̥] **f**7 (-ar, -ir)1 zebra, přechod pro chodce

sebra··dýr [sɛb̥rad̥ir̥] **n**2 (-s, -)5 → **sebrahestur**

sebra··hest|ur, sebradýr [sɛb̥rahɛsd̥ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)4 zool. zebra, zebra horská *(l. Equus zebra)* 📷



Sebrahestur

seddi [sɛd̥ːɪ] **v** con pf sg 1 pers → **seðja**

sedrus··tré, sedrusviður [sɛd̥rʏsthrjɛ] **n**2 (-s, -)36 bot. cedr *(l. Cedrus)* 📷

sedrus··við|ur [sɛd̥rʏsvɪðʏr̥] **m**10 (-ar, -ir)19 → **sedrustré**

seð [sɛːθ] **v** ind praes sg 1 pers → **seðja**

seð|ill [sɛːðɪd̥l̥] **m**6 (-ils, -lar)35 **1.** (→*miði*) lístek, papírek, kartička **2.** (→*peningaseðill*) bankovka

seðja [sɛðja] **v**4 (seð, saddi, söddum, seddi, satt)57 acc **1.** (→*metta*) nasytit, zasytit; **seðja hungrið** uspokojit hlad **2.** upokojit, zklidnit (zvědavost ap.)

seðj··andi [sɛðjand̥ɪ] **adj**13 indecl1 sytý, vydatný

seðla··bank|i [sɛðlab̥auɲ̊ɟ̊ɪ] **m**1 (-a, -ar)8 národní / centrální banka ▷ *Seðlabanki Íslands* › *Islandská národní banka*

seðla··veski [sɛðlavɛsɟ̊ɪ] **n**2 (-s, -)16 (→*peningaveski*) peněženka

sef[1] [sɛːf] **n**2 (-s)2 bot. sítina *(l. Juncus)*

sef[2] [sɛːf] **v** ind praes sg 1 pers → **sofa**

sef|a [sɛːva] **v**1 (-aði)1 acc (*róa*) uklidnit, utišit, upokojit ▷ *sefa grát* › *utišit pláč*;

sefast ◇ **sefast** refl uklidnit se, utišit se, upokojit se

sefj|a [sɛvja] **v**1 (-aði)1 **1.** psych. (z)hypnotizovat **2.** fascinovat, uchvátit ▷ *sefja áheyrendur með e-u* › *uchvátit posluchače (čím)*

sefj|un [sɛvjʏn̥] **f**7 (-unar)9 psych. hypnóza

segð [sɛɣθ] **f**7 (-ar, -ir)1 **1.** poč. výraz; **regluleg segð** poč. regulární výraz; **skilyrt segð** poč. podmíněný výraz **2.** jaz. výpověď

segði [sɛɣðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **segja**

seginn [seiɪn̥] **adj**6-6 **e-að er segin saga** (co) je stará historie, vždycky (co) tak bylo (o něčem, co se dá snadno vyvodit z podobných souvislostí)

segja ❧ [seijːa] **v**4 (segi, sagði, sögðum, segði, sagt)14 acc / dat **1.** acc říct, říci, říkat, povědět, povídat, pravit ▷ *Hún sagði það.* › *Řekla to.* **2.** dat + acc (→*skipa*[1]) říct, říci, říkat, nařídit, nařizovat, přikázat, přikazovat ▷ *Ég sagði honum að gera það.* › *Řekl jsem mu, aby to udělal.* **3.** říct, říci, říkat, sdělit, sdělovat, prozradit, prozrazovat ▷ *Það segir mér ekkert.* › *To mi nic neříká.*; **e-að segir sig sjálft** (co) mluví samo za sebe;

segja + af ◇ **hvað segirðu af e-m?** jak se daří (komu)?, jak se má (kdo)?; **segja af sér** abdikovat, rezignovat,

s



Sedrustré

odstoupit, vzdát se (úřadu ap.);
segja + frá ◇ **segja frá e-u** povídat / vyprávět o (čem) ▹ *Ég sagði frá því í Morgunblaðinu.* › *Vyprávěl jsem o tom v novinách Morgunblaðið.*;
segja + fyrir ◇ **segja e-ð fyrir** předpovědět (co), předpovídat (co);
segja + til ◇ **e-að segir til sín** (co) dává o sobě vědět ▹ *Þreytan segir til sín.* › *Únava o sobě dává vědět.*; **segja e-m til** dávat (komu) pokyny / instrukce ▹ *Hann kunni ekki á vélina en ég sagði honum til.* › *Neuměl pracovat se strojem, ale já jsem mu dával pokyny.*; **segja til um e-ð** posoudit (co), ocenit (co); **segðu til!** imper řekni dost!, řekni si!, řekni si kolik! (při nalévání ap.);
segja + um ◇ **hvað segir þú um að (gera e-ð)** co bys řekl(a) na (udělání (čeho)); **segja e-ð um e-ð** říci (co) o (čem);
segja + upp ◇ **segja e-m upp a.** (→ *reka*²) dát (komu) výpověď, propustit (koho) (ze zaměstnání ap.) ▹ *Honum var sagt upp í vinnunni.* › *Dostal výpověď ze zaměstnání.*; **b.** rozejít se s (kým), ukončit vztah s (kým); **segja e-u upp** vypovědět (co), zrušit (co) (předplatné ap.);
segja + úr ◇ **segja sig úr e-u** vystoupit z (čeho), vypsat se z (čeho) (ze strany ap.);
segja + við ◇ **segja e-ð við e-n** říci (komu co) ▹ *segja nokkur orð við hana* › *prohodit s ní několik slov*; **segja ekkert við e-u** nic neříct na (co), nic nenamítat proti (čemu);
segjast ◇ **segjast** refl říct, říci, říkat ▹ *Hann segist vera kennari.* › *Říká, že je učitel.*; **láta sér ekki segjast** nenechat / nedat si říct (a dál kouřit ap.);
segja ◇ **hvað segirðu gott?** jak se daří?, jak se máš?; **réttara sagt** adv lépe řečeno; **segja eins og er** říci tak, jak to je; **segja ósatt** lhát, neříkat pravdu; **segja skilið við e-ð** rozloučit se s (čím); **það er að segja** adv to znamená, tedy; **það er óhætt að segja e-ð** dá se říci (co)
segl [sɛg̊l̥] **n**2 (-s, -)5 nám. plachta; **draga saman seglin** přen. omezit činnost / aktivity; **e-að gefur e-m byr í seglin** přen. (co) dává (komu) vítr do plachet; **fá byr í seglin** přen. dostat vítr do plachet
segl··bát|ur [sɛg̊l̥b̥auḍʏr̥] **m**6 (-s, -ar)22 nám. plachetnice
segl··bretti [sɛg̊l̥b̥rɛhḍɪ] **n**2 (-s, -)14 sport. surfové / windsurfingové prkno
segl··dúk|ur [sɛg̊l̥ḍug̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)22 plachtovina
segl··garn [sɛg̊l̥g̊arḍn̥] **n**2 (-s)2 provaz, motouz
segl··skip [sɛg̊l̥sj̊ɪb̥] **n**2 (-s, -)5 nám. plachetnice
segl··skút|a [sɛg̊l̥sg̊uḍa] **f**1 (-u, -ur)7 nám. plachetnice
segul··|band [sɛɣʏlb̥anḍ] **n**2 (-bands, -bönd)8 **1.** (*hljómband*) kazeta (výměnná jednotka s magnetickou páskou) ▹ *taka upp á segulband* › *nahrávat na kazetu* **2.** (→ *segulbandstæki*) magnetofon
segul·bands··tæki [sɛɣʏlb̥anḍstʰaiɟ̊ɪ] **n**2 (-s, -)16 magnetofon
seg|ull [sɛːɣʏḍl̥] **m**6 (-uls, -lar)31 magnet
segul··skaut [sɛɣʏlsg̊œiḍ] **n**2 (-s, -)5 geol. magnetický pól
segul··skekkj|a [sɛɣʏlsɟ̊ɛhɟ̊a] **f**1 (-u)5 geol. magnetická deklinace
segul··svið [sɛɣʏlsvɪθ] **n**2 (-s, -)5 fyz. magnetické pole
sei sei [seisei] **inter** → **seisei**
sei|ða [seiːða] **v**2 (-ddi, -tt)172 acc (→ *heilla*) (vy)kouzlit, (vy)čarovat ▹ *seiða fram fagra tóna með hljóðfærinu* › *vykouzlit krásné tóny z hudebního nástroje*
seiði [seiːðɪ] **n**2 (-s, -)14 biol. potěr, plůdek
seið··|maður [seiðmaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 čaroděj, kouzelník
seið|ur [seiːðʏr̥] **m**9 (-s, -ir)8 (→ *töfrar*) koužla, čáry ▹ *fremja seið* › *čarovat*
seig [seiːx] **v** ind pf sg 1 pers → **síga**
seigl|a [seig̊la] **f**1 (-u)5 (→ *þol*) houževnatost, úpornost, vytrvalost ▹ *sýna ótrúlega seiglu* › *prokázat neuvěřitelnou houževnatost*
seigur [seiːɣʏr̥] **adj**1-1 **1.** (*ekki meyr*) tuhý, houževnatý (maso ap.) **2.** (→ *þolinn*) houževnatý, úporný
seil|ast ❧ [seiːlasḍ] **v**2 (-dist, -st)205 refl natáhnout se, natáhnout ruku; **seilast eftir e-u** natáhnout se po (čem) ▹ *seilast eftir lyklunum* › *natáhnout se po klíčích*
seil··dýr [seilḍir̥] **n**2 (-s, -)5 zool. strunatec (*l. Chordata*)
seil··ing [seiːliŋg̊] **f**4 (-ar, -ar)5 **e-að er innan seilingar** (co) je na dosah ruky ▹ *Takmarkið er innan seilingar.* › *Cíl je na dosah ruky.*
seim|ur [seiːmʏr̥] **m**6 (-s, -ar)24 **draga seiminn** mluvit / zpívat unyle / ospale, převalovat slova (v ústech)
seina··gang|ur [seiːnag̊auŋg̊ʏr̥] **m**6 (-s)7 pomalost, zdlouhavost, vleklost
seinast [seiːnasḍ] **adv** sup → **seint**
sein··farinn [seinfarɪn] **adj**6-3 (→ *seinfær*) obtížně sjízdný / průjezdný (cesta ap.) ▹ *seinfarinn vegur* › *obtížně sjízdná cesta*
sein··fær [seinfair̥] **adj**5 (f -)8 **1.** (→ *ógreiðfær*) obtížně sjízdný / průjezdný ▹ *seinfær vegur* › *obtížně sjízdná cesta* **2.** (→ *seinþroska*) pomalý, opožděný ▹ *seinfært barn* › *opožděné dítě*
sein··heppinn [seiːn̥hɛhb̥ɪn] **adj**6-2 (→ *óheppinn*) mající smůlu, smolný, smolařský ▹ *vera seinheppinn í ástum* › *mít smůlu v lásce*
seink|a [seiŋ̊g̊a] **v**1 (-aði)5 dat **1.** (→ *tefja*) odložit, odkládat, přeložit, překládat, přesunout, přesouvat (schůzku na později ap.) ▹ *seinka brottför sinni* › *odložit svůj odjezd* **2.** **e-m / e-u seinkar** impers (kdo / co) se zpožďuje / opožďuje ▹ *Honum seinkaði.* › *Zpozdil se.*
seink|un [seiŋ̊g̊ʏn] **f**7 (-unar, -anir)8 (→ *töf*) zpoždění, opoždění, zdržení ▹ *Það verður seinkun á ferðinni.* › *Cesta se protáhne.*
sein··látur [seinlauḍʏr̥] **adj**1-1 (→ *svifaseinn*) liknavý, pomalý, váhavý
sein··legur [seinlɛɣʏr̥] **adj**1-8 (→ *tímafrekur*) časově ná-

S

ročný, zdlouhavý

sein··læti [seinlaiðɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ liknavost, pomalost, váhavost

sein··mæltur [seinmaildʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ pomalu mluvící

seinn ❧ [seidn̥] adj$_{7\text{-}1}$ **1.** (→*hægur*) pomalý; **seinn að e-u** pomalý v (čem); **seinn á fæti** pomalý v chůzi **2.** zpožděný, opožděný; **vera of seinn** mít zpoždění, zpozdit se ▹ *vera orðinn of seinn í skólann* › *přijít pozdě do školy*; **vera seinn fyrir** zpozdit se, opozdit se; **vera seinn til (gangs)** opozdit se v (chůzi); **um seinan** adv příliš pozdě;

seinni ◇ **seinni** comp poslední (ze dvou), druhý ▹ *lesa seinni bók höfundar* › *přečíst druhou autorovu knížku*;

seinastur ◇ **seinastur** sup (→*síðastur*) poslední, závěrečný ▹ *seinasta flugið* › *poslední let*; **takk fyrir seinast** díky za posledně (za minulé setkání ap.)

sein|na [seidna] adv comp (pos -t, sup -ast) později

seinni [seidnɪ] adj comp → **seinn**

seinni··part|ur [seidnɪpʰarðʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ (→*eftirmiðdagur*) odpoledne, druhá část dne

sein|t ❧ [seind̥] adv (comp -na, sup -ast) (→*síðla*) pozdě ▹ *fara seint að sofa* › *jít pozdě spát* (↑*snemma*); **of seint** adv příliš pozdě;

❀ **Betra er seint en aldrei.** přís. Lépe pozdě než nikdy.

sein··tekinn [seintʰɛɟ̊ɪn] adj$_{6\text{-}2}$ **1.** (→*tafsamur*) náročný na čas, časově náročný **2.** (→*ómannblendinn*) zdrženlivý, rezervovaný, odměřený

sein··unninn [seiːnʏnɪn] adj$_{6\text{-}15}$ zdlouhavý, rozvleklý, rozvláčný ▹ *seinunnið verk* › *zdlouhavá práce*

sein··virkur [seinvɪrg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** pomalý, váhavý, liknavý **2.** pomalu působící, (jsoucí) s pomalým nástupem účinku (lék ap.) ▹ *seinvirkt lyf* › *lék s pomalým nástupem účinku*

sein··þreyttur [seinθreihd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ (→*þolgóður*) vytrvalý, neúnavný, houževnatý; **seinþreyttur til vandræða** nenechající se vyprovokovat

sein··þroska [seinθrɔsg̊a] adj$_{13}$ indecl$_1$ (jsoucí) pozadu ve vývoji, opožděný

seisei, sei sei [seiːsei] inter ty jo!, pane jo! (vyjadřuje údiv)

sek. zkr **sekúnda** sekunda

sekk [sɛhg̊] v ind praes sg 1 pers → **sökkva**[2]

sekkja··píp|a [sɛhɟ̊apʰiβa] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ hud. dudy

sekk|ur [sɛhg̊ʏr̥] m$_9$ (-jar / -s, -ir)$_{26}$ (*stórt poki*) pytel, vak; **verja e-ð eins og votan sekk** přen. střežit (co) jako oko v hlavě

sekt [sɛxd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→*fésekt*) (peněžitá) pokuta ▹ *fá sekt* › *dostat pokutu* **2.** (→*sök*) vina; **játa sekt sína** přiznat svou vinu

sekt|a [sɛxd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc pokutovat, dát / uložit pokutu ▹ *sekta e-n fyrir e-ð* › *dát pokutu (komu) za (co)*

sektar··kennd [sɛxd̥arcʰɛnd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ pocit viny

sekur [sɛːg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ vinný; **dæma e-n sekan** shledat (koho) vinným; **vera fundinn sekur um e-ð** být shledán vinným z (čeho) ▹ *vera fundinn sekur um þjófnað* › *být shledán vinným z krádeže*

sekúnd|a ❧ [sɛːg̊ʏnd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ sekunda, vteřina ▹ *Það liðu aðeins örfáar sekúndur.* › *Uběhlo jen pár sekund.*

sel··flut·ning|ur [sɛlflʏhd̥niŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ přeprava po částech, převoz kus po kusu

sel··|flytja [sɛlflɪd̥ja] v$_4$ (-flyt, -flutti, -fluttum, -flytti, -flutt)$_{63}$ acc přepravit po částech, převážet kus po kusu

sel|ja[1] [sɛlja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. jíva, vrba jíva *(l. Salix caprea)* 📷

Selja

sel|ja[2] ❧ [sɛlja] v$_4$ (-di, -t)$_{23}$ (dat +) acc prodat, prodávat ▹ *selja henni blaðið á / fyrir 200 krónur* › *prodat jí noviny za 200 korun*;

selja + upp ◇ **selja upp e-u** (*kasta upp*) (vy)zvracet (co), zvrátit (co) ▹ *selja upp matnum* › *vyzvracet jídlo*;

seljast ◇ **seljast** refl prodávat se (zboží ap.) ▹ *Varan selst vel.* › *Zboží se dobře prodává.*;

seljast + upp ◇ **seljast upp** refl být vyprodán, vyprodat se (vstupenky ap.) ▹ *Miðarnir á tónleikana seljast upp á stuttum tíma.* › *Lístky na koncert se vyprodají v krátkém čase.*

selj··|andi [sɛljand̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ prodejce, prodejkyně, prodávající

seljan··legur [sɛljanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ prodejný, jdoucí na odbyt ▹ *Varan er illa seljanleg.* › *Zboží jde špatně na odbyt.*

selju··|rót [sɛljʏroud̥] f$_8$ (-rótar, -rætur)$_5$ celer (aromatická bulva požívaná jako zelenina)

sellerí [sɛlːɛri] n$_2$ (-s)$_2$ bot. celer, miřík celer *(l. Apium graveolens)*

selló [sɛlːou] n$_2$ (-s, -)$_{34}$ hud. violoncello, cello

sellófan [sɛlːoufan] n$_2$ (-s)$_2$ celofán

sellulós|i [sɛlːʏlousɪ] m$_1$ (-a)$_3$ **1.** (→*beðmi*) celulóza (látka tvořící stěny rostlinných buněk) **2.** (→*tréni*) celulóza, buničina (hmota získaná ze dřeva)

sel··skinn [sɛlsɟ̊ɪn] n$_2$ (-s, -)$_5$ tulení kůže

selt|a [sɛld̥a] f$_1$ (-u)$_5$ slanost, salinita

sel|ur [sɛːlʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ zool. tuleň *(l. Phoca)* 📷; **e-m verður ekki um sel** impers přen. (kdo) není spokojený se situací

sem[1] [sɛːm̥] pron indecl rel který, jenž, jež, co ▹ *bókin sem ég fékk* › *kniha, kterou jsem dostal*

sem[2] [sɛːm̥] v ind praes sg 1 pers → **semja**

sem[3] ❧ [sɛːm̥] conj jako, jak ▹ *hvítur sem snjór* › *bílý jako sníh*; **sem fyrst** adv co nejdříve; **sem sé** adv tedy, tudíž; **sem sagt** adv tedy, tudíž

semball|l [sɛmb̥al̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{49}$ hud. cembalo

semdi [sɛmd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **semja**

sement [sɛːmɛnd̥] n$_2$ (-s)$_2$ cement

semí··komm|a [sɛːmikʰɔma] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ jaz. středník (interpunkční znaménko)

semja ❧ [sɛmja] v$_4$ (sem, samdi, sömdum, semdi, samið)$_2$ acc **1.** (*búa til*) napsat, psát, složit, skládat, (z)komponovat



Selur

▷ *semja tónlist* › *skládat hudbu* **2.** (*koma sér saman*) sjednat, sjednávat, vyjednat, vyjednávat, dojednat, dojednávat; **semja um e-ð við e-n** dojednat (co) s (kým) **3. e-jum semur** impers (kdo) se (dobře) snáší, (kdo) si rozumí, (kdo) spolu vychází ▷ *Þeim semur illa.* › *Špatně se snášejí.*; **e-m semur við e-n** impers (kdo) vychází s (kým), (kdo) si rozumí s (kým);

semja + sig að ◇ **semja sig að e-u** přizpůsobit / přizpůsobovat se (čemu) ▷ *semja sig að reglum skólans* › *přizpůsobit se školním pravidlům*;

semjast ◇ **það semst um e-ð** refl impers jedná se o (čem), dojednává se (co)

sem··sagt, sem sagt [sɛmsaxd̥] **adv** samozřejmě, jak víš

sen|a [sɛːna] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ **1.** (→ *leiksvið*) scéna, jeviště (místo, kde hrají herci) **2.** (→ *atriði*) scéna (divadelní / filmový výstup); **stela senunni** přen. obrátit pozornost na sebe

sen|da ❧ [sɛn̥da] **v**$_{2}$ (-di, -t)$_{164}$ (dat +) acc **1.** (dat +) acc poslat, posílat, zaslat, zasílat, odeslat, odesílat, (vy)expedovat ▷ *senda honum pakka* › *poslat mu balík* **2.** acc poslat, posílat, vyslat, vysílat; **senda e-n eftir e-u** poslat (koho) pro (co); **senda eftir e-m** poslat pro (koho) ▷ *senda eftir lækni* › *poslat pro doktora* **3.** acc sport. poslat, přihrát, nahrát (míč spoluhráči ap.);

senda + áfram ◇ **senda áfram e-ð** přeposlat (co), poslat dál (co);

senda + frá sér ◇ **senda frá sér e-ð** vydat / vydávat (co), vyhlásit (co) (prohlášení ap.);

senda + út ◇ **senda út e-ð a.** vysílat (co), přenášet (co) (živé vysílání ap.) ▷ *senda út útvarpsefni* › *vysílat rozhlasový program*; **b.** vysílat (co), vyzařovat (co), emitovat (co) (záření ap.);

senda + út af ◇ **senda e-n út af** sport. vyloučit (koho) (hráče ze hry ap.);

sendast ◇ **sendast** refl (pf sg 1 pers -dist) **a.** (*fara í sendiferð*) obstarávat pochůzky ▷ *Börnin sendust fyrir hann.* › *Děti pro něj obstarávaly pochůzky.*; refl (pf sg 1 pers -tist) **b.** (→ *hlaupa*) pádit, hnát se

send··|andi [sɛn̥dan̥dɪ] **m**$_{2}$ (-anda, -endur)$_{1}$ odesílatel(ka), adresant(ka) ▷ *sendandi bréfs* › *odesílatel dopisu*

sendi··bíl|l [sɛn̥dɪb̥ɪd̥l̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{48}$ dodávka, nákladní vůz

sendi··boð|i [sɛn̥dɪb̥ɔðɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ (→ *boðberi*) posel(kyně), poslice, kurýr(ka)

sendi··bréf [sɛn̥dɪb̥rjɛf] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ dopis, list, psaní

sendi··ferð [sɛn̥dɪfɛrθ] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ pochůzka, obchůzka

sendi·ferða··bíl|l [sɛn̥dɪfɛrðab̥ɪd̥l̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{48}$ pick-up, pickup, dodávka

sendi··full·trú|i [sɛn̥dɪfʏd̥l̥tʰruɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ vyslanec, vyslankyně, zmocněnec, zmocněnkyně

sendi··herr|a [sɛn̥dɪhɛra] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{17}$ velvyslanec, velvyslankyně, ambasador(ka)

sendi·herra··bú·stað|ur [sɛn̥dɪhɛrab̥usd̥aðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ sídlo velvyslance / velvyslankyně

sendi··kenn·ar|i [sɛn̥dɪcʰɛnarɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ škol. hostující lektor(ka)

send|ill [sɛn̥dɪd̥l̥] **m**$_{6}$ (-ils, -lar)$_{35}$ (→ *sendisveinn*) poslíček, posel

sendi··|maður [sɛn̥dɪmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ **1.** (→ *sendiboði*) posel(kyně), poslice, kurýr(ka) **2.** (→ *diplómat*) diplomat(ka), vyslanec, vyslankyně

sendi··nefnd [sɛn̥dɪnɛmd̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ delegace (skupina zástupců reprezentujících určitý stát ap.) ▷ *sendinefnd Íslands* › *islandská delegace*

send··ing [sɛn̥diŋ̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ **1.** poslání, posílání, vyslání, vysílání, odeslání, odesílání (dopisu ap.) **2.** (→ *vörusending*) zásilka **3.** sport. přihrávka, nahrávka **4.** signál (fyzikální veličina nesoucí informaci) ▷ *taka á móti sendingum* › *přijímat signál* **5.** pov. (→ *draugur*) nadpřirozená bytost, která je (někým) poslána, aby škodila lidem

sendingar··kost·nað|ur [sɛn̥diŋ̊ar̥kʰɔsd̥naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{9}$ poštovné, náklady na poslání / odeslání

sendinn [sɛn̥dɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ písčitý, pískový

send|ir [sɛn̥dɪr̥] **m**$_{7}$ (-is, -ar)$_{1}$ techn. vysílač

sendi··ráð [sɛn̥dɪrauθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ velvyslanectví, ambasáda

sendi·ráðs··rit·ar|i [sɛn̥dɪrauðsrɪd̥arɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ tajemník / tajemnice velvyslanectví

sendi·ráðu··naut|ur [sɛn̥dɪrauðʏnœid̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s / -ar, -ar)$_{65}$ pol. chargé d’affaires

sendi··stöð [sɛn̥dɪsd̥œθ] **f**$_{6}$ (-var, -var)$_{1}$ vysílací stanice, vysílač

sendi··svein|n [sɛn̥dɪsveid̥n̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{42}$ zast. poslíček

sendi··sveit [sɛn̥dɪsveid̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ (→ *sendinefnd*) delegace (skupina zástupců reprezentujících určitý stát ap.)

sendi··tæki [sɛn̥dɪtʰaiɟɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{16}$ vysílač (rádiový ap.)

sendl··ing|ur [sɛn̥dliŋ̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ zool. jespák mořský *(l. Calidris maritima)* 📷



Sendlingur

Senegal [sɛːnɛɣal̥] **n**$_{2}$ (- / -s)$_{35}$ geog. Senegal

Senegal|i [sɛːnɛɣalɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ Senegalec, Senegalka

senegalskur [sɛːnɛɣalsg̊ʏr̥] **adj**$_{1}$ (f senegölsk)$_{3}$ senegalský

senn ❧ [sɛnː] **adv** (→ *bráðum*) brzy, brzo, zakrátko, zanedlouho, záhy ▷ *Skólinn var senn á enda.* › *Škola zakrátko končila.*; **í senn** adv (*í einu*) najednou, naráz, zároveň, současně

sennil. **zkr** **sennilega** adv pravděpodobně

senni··lega ❧ [sɛnːɪlɛɣa] **adv** (→ *líklega*) pravděpodobně, patrně, zřejmě, asi ▷ *Það er sennilega rétt ákvörðun.* › *Je to pravděpodobně správné rozhodnutí.*

senni··legur [sɛnːɪlɛɣʏr̥] **adj**1-8 pravděpodobný, očekávaný, možný; **það er sennilegt að** je pravděpodobné, že

sent [sɛn̥d̥] **n**2 (-s, -)5 cent (setina měny některých měnových jednotek)

senti- [sɛn̥d̥ɪ] **predp** centi-

senti··metr|i [sɛn̥d̥ɪmɛd̥rɪ] **m**1 (-a, -ar)1 centimetr

sep|i [sɛːb̥ɪ] **m**1 (-a, -ar)1 lalok, lalůček

sepp|i [sɛhb̥ɪ] **m**1 (-a, -ar)1 pejsek, pejsánek, psík

sept. **zkr** **september** září

september ❧ [sɛfd̥ɛmb̥ɛr̥] **m**15 indecl2 září ▷ *ekki fyrr en í september* › *až v září*

september··mán·|uður [sɛfd̥ɛmb̥ɛrmaunʏðʏr̥] **m**10 (-aðar, -uðir)42 (měsíc) září

Serb|i [sɛrb̥ɪ] **m**1 (-a, -ar)1 Srb(ka)

Serbí|a [sɛrb̥ija] **f**1 (-u)6 geog. Srbsko

serb··neskur [sɛrb̥nɛsg̊ʏr̥] **adj**1-1 srbský

serbó··króatísk|a [sɛrb̥oukʰrouad̥isg̊a] **f**1 (-u)5 srbochorvatština

serimóní|a [sɛːrɪmounija] **f**1 (-u, -ur)7 ceremonie

serí|a [sɛːrija] **f**1 (-u, -ur)7 **1.** série, sada, kolekce ▷ *jólasería* › *vánoční sada* **2.** (→ *ritröð*) série článků / spisů **3.** (televizní) seriál

servíett|a [sɛrvijɛhd̥a] **f**1 (-u, -ur)19 ubrousek

sesam··fræ [sɛːsamfrai] **n**2 (-s, -)13 sezamové semínko

sesín [sɛːsin̥] **n**2 (-s)2 chem. cesium (*l. Cs, Caesium*)

sess [sɛsː] **m**4 (-, -ar)35 (→ *sæti*[1]) místo, pozice; **fastur í sessi** adj etablovaný, zavedený; **festa sig í sessi** zajistit / zabezpečit si pozici, etablovat se; **velta e-m úr sessi** sesadit (koho), svrhnout (koho) (předsedu ap.)

sess|a [sɛsːa] **f**1 (-u, -ur)7 polštář(ek) (k sezení)

sessu··naut|ur [sɛsːʏnœid̥ʏr̥] **m**6 (-s / -ar, -ar)65 spolusedící, soused(ka), kolega, kolegyně (osoba sedící vedle)

set [sɛːd̥] **n**2 (-s, -)5 **1.** zast. (→ *sæti*[1]) židle, lavice, sedadlo, (místo k) sezení; **færa sig um set** přesednout si **2.** geol. (*jarðlög*) usazenina, sediment

set|a [sɛːd̥a] **f**1 (-u, -ur)7 **1.** (*það að sitja*) sezení ▷ *löng seta* › *dlouhé sezení* **2.** (*stólseta*) sedačka, sedadlo, sedátko **3.** (*klósettseta*) záchodové / WC prkénko **4.** (→ *aðild*) účast, přítomnost ▷ *eiga rétt til setu á e-u* › *mít právo na účast na (čem)*

set··bekk|ur [sɛːd̥b̥ɛhg̊ʏr̥] **m**9 (-jar / -s, -ir)26 zast. lavice, lavička

set··|gagn [sɛːd̥g̊ag̊n̥] **n**2 (-gagns, -gögn)8 zast. (→ *bekkur*) lavice, lavička

setið [sɛːd̥ɪθ] **v** supin → **sitja**

setja ❧ [sɛːd̥ja] **v**4 (set, setti, settum, setti, sett)25 acc **1.** položit, pokládat, umístit, umísťovat ▷ *setja dótið á borðið* › *položit věci na stůl* **2.** (→ *ákveða*) (u)stanovit (zákon ap.) ▷ *setja lög* › *ustanovit zákony* **3.** (→ *byrja*) zahájit, zahajovat, začít, začínat (oficiálně ap.) ▷ *setja fund* › *zahájit schůzi* **4.** (→ *stilla*) nastavit, nastavovat, nařídit, nařizovat (hodiny ap.) ▷ *Ég setti klukkuna á sjö.* › *Nastavil jsem hodiny na sedmou.* **5.** polygr. (vy)sázet ▷ *setja orðabók* › *sázet slovník* **6.** **e-n setur hljóða** impers přen. (kdo) oněmí, (kdo) ztratí řeč (údivem ap.);

setja + að ◇ **það setur að e-m e-ð** impers (co) na (koho) padá, (co) se (koho) zmocňuje (strach ap.) ▷ *Það setur að mér hroll við tilhugsunina um hitastig undir frostmarki.* › *Chvěju se při pomyšlení na teploty pod nulou.*;

setja + af ◇ **setja e-n af** odvolat (koho), sesadit (koho) ▷ *setja ráðherrann af* › *odvolat ministra*;

setja + á ◇ **setja e-ð á** odložit (si) (co) stranou, dát stranou (co) ▷ *Kökuna setti ég ekki á.* › *Koláč jsem si neodložil na potom.*; **setja á laggirnar e-ð** založit (co), začít (co); **setja e-ð á stofn** založit (co), zřídit (co), vybudovat (co); **setja á sig e-ð** nasadit si (co), nandat si (co) ▷ *setja á sig húfuna* › *nasadit si čepici*; **setja e-ð á sig** zapamatovat si (co), naučit se (co) nazpaměť ▷ *setja orð hans vandlega á sig* › *dobře si jeho slova zapamatovat*; **setja á fót e-ð** otevřít (co), založit (co) (nový obchod ap.);

setja + fram ◇ **setja fram e-ð** vyjádřit (co), formulovat (co) (své názory ap.) ▷ *setja kenninguna skilmerkilega fram* › *formulovat srozumitelně teorii*; **setja fram bát** spustit loď na vodu;

setja + fyrir ◇ **setja e-m e-ð fyrir** zadat / dát (komu co) za úkol ▷ *setja henni ákveðið verkefni fyrir* › *zadat jí stanovený úkol*; **setja e-ð ekki fyrir sig** nedělat si starosti kvůli (čemu), nedělat si těžkou hlavu z (čeho);

setja + hjá ◇ **setja e-n hjá** přeskočit (koho), vynechat (koho);

setja + inn ◇ **setja e-n inn** dát (koho) do vězení, uvěznit (koho);

setja + inn í ◇ **setja e-n inn í e-ð** představit (komu co), seznámit (koho) s (čím) (s novou prací ap.);

setja + í ◇ **setja e-n í að (gera e-ð)** dát (komu) za úkol (udělat (co)) ▷ *setja hana í að þrífa* › *dát jí za úkol uklidit*;

setja + niður ◇ **setja niður e-ð** zasadit (co), vysadit (co) (květinu ap.) ▷ *setja niður blóm* › *zasadit květinu*;

setja + saman ◇ **setja saman e-ð** sestavit (co), smontovat (co) ▷ *setja vélina saman úr mörgum hlutum* › *sestavit stroj z mnoha částí*;

setja + sér ◇ **setja sér e-ð** určit si (co), stanovit si (co) (termín ap.) ▷ *setja sér markmið* › *určit si cíl*;

setja + upp ◇ **setja upp e-ð** **a.** (z)inscenovat (co), uvést (co) na scéně; **b.** stanovit (co), nasadit (co) (cenu ap.); **c.** poč. (na)instalovat (co) ▷ *setja upp tölvukerfi* › *instalovat počítačový systém*;

setja + út á ◇ **setja út á e-ð** (z)kritizovat (co) ▷ *setja út á frágangin* › *kritizovat závěr*;

setjast ◇ **setjast** refl **a.** (*fá sér sæti*) posadit se, sednout si ▷ *setjast á stólinn* › *sednout si na židli*; **b.** dosednout, dosedat (letadlo ap.) ▷ *Flugvélin settist.* › *Letadlo dosedlo.*; **c.** zapadnout, zapadat (o slunci); **d.** usadit se, usazovat se, sednout, sedat (kal ap.);

setjast + að ◇ **setjast að e-s staðar** refl usadit se (kde) (nastálo); **setjast að e-u** refl usednout k (čemu) (k rozhovoru ap.);

setjast + upp ◇ **setjast upp** refl posadit se, sednout si (z ležící pozice);

setja ◇ **setjum nú svo að** řekněme, že; dejme tomu, že; **sjáum hvað setur** uvidíme, co bude; uvidíme, jak to

S

dopadne

setj··ar|i [sɛːd̥jarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ polygr. sazeč(ka)

set··ning ❧ [sɛhd̥niŋ̊g̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** otevření, zahájení (výstavy ap.) **2.** (*setning laga*) ustanovení, předpis ▹ *setning laga* › *ustanovení zákona* **3.** polygr. sazba, sázení **4.** jaz. (→ *málsgrein*) věta ▹ *mynda setningu* › *vytvořit větu*

setninga··fræð|i [sɛhd̥niŋ̊g̊afraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ jaz. skladba, syntax

setningar··at·|höfn [sɛhd̥niŋ̊g̊aratʰœb̥n̥] **f**$_7$ (-hafnar, -hafnir)$_{16}$ slavnostní zahájení, otevírací ceremoniál (olympijských her ap.)

setningar··gerð [sɛhd̥niŋ̊g̊arɟ̊ɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ jaz. skladba, syntax

setningar··lið|ur [sɛhd̥niŋ̊g̊arlɪðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{33}$ jaz. větný člen

setningar··vél [sɛhd̥niŋ̊g̊arvjɛl̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ polygr. sázecí stroj

setninga··skip|un [sɛhd̥niŋ̊g̊asɟ̊ɪb̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ jaz. větná struktura

sett [sɛhd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** sada, komplet, souprava ▹ *sett af hnífapörum* › *sada příborů* **2.** sport. set (ucelená část utkání);

sett ◇ **gamla settið** hovor. rodiče, staroušci

sett··legur [sɛhd̥lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ rozvážný, (po)klidný ▹ *settlegur fundur* › *poklidné zasedání*

settur [sɛhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ **1. vera vel / illa settur** být na tom dobře / špatně ▹ *Þau eru vel sett fjárhagslega.* › *Jsou na tom finančně dobře.*; **vera lágt settur** přen. být nízko postavený, být na nízké pozici; **vera hátt settur** přen. být vysoce postavený, být na vysoké pozici **2.** (→ *ráðsettur*) usedlý, vyrovnaný, klidný ▹ *sett og reynd kona* › *usedlá a zkušená žena* **3.** (*alsettur*) posetý, pokrytý (diamanty ap.)

setu··lið [sɛːd̥ʏlɪθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ voj. posádka; **setuliðið** def hist. britská a americká vojska na Islandu v letech 1940–1945

setur [sɛːd̥ʏr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_{25}$ **1.** (→ *aðsetur*) sídlo, rezidence ▹ *forsetasetur* › *sídlo prezidenta* **2.** (→ *sólsetur*) západ slunce

setu··stof|a [sɛːd̥ʏsd̥ɔva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *dagstofa*) obývací pokoj, salon › *obývací pokoj se starým nábytkem*

setu··verk·|fall [sɛːd̥ʏvɛrg̊fad̥l̥] **n**$_2$ (-falls, -föll)$_8$ stávka v sedě

Seúl [sɛːul̥] **subs** indecl geog. Soul (hlavní město Jižní Koreje)

sex ❧ [sɛxs] **num** indecl šest ▹ *sex vikna verkfall* › *šestitýdenní stávka*; **þetta er e-r sem segir sex** přen. (kdo) je jednička

sex|a [sɛxsa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** šestka (v kartách) ▹ *laufasexa* › *trefová šestka* **2.** šestka (autobus číslo 6 ap.)

sex··|faldur [sɛxsfald̥ʏr̥] **adj**$_2$ (f -föld)$_{16}$ **1.** šestinásobný **2.** šestidílný

sex··hyrndur [sɛxshɪrnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ **1.** šestiúhelníkový, šestihranný, hexagonální **2.** šestirohý

sex··hyrn·ing|ur [sɛxshɪrd̥niŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ mat. šestiúhelník, hexagon

sexí [sɛxsi] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ hovor. (→ *kynþokkafullur*) sexy

sex··strendur [sɛxsd̥rɛnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ šestistranný, šestihranný, šestiboký

sex··tán ❧ [sɛxsd̥aun̥] **num** indecl šestnáct ▹ *skömmu fyrir sextán ára afmælisdag hennar* › *krátce před jejími šestnáctými narozeninami*

sex··tándi [sɛxsd̥aundɪ] **num**$_5$ ord šestnáctý

sex··tíu [sɛxsd̥ijʏ] **num** indecl šedesát

sex·tíu··kall [sɛxstʰijʏkʰad̥l̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_4$ hovor. šedesát (korun) (částka)

sex·tug··asti [sɛxsd̥ʏɣasd̥ɪ] **num**$_6$ ord šedesátý

sex·tug··|faldur [sɛxstʰʏxfald̥ʏr̥] **adj**$_2$ (f -föld)$_{16}$ **1.** šedesátinásobný **2.** šedesátidílný

sex·tugs··ald|ur [sɛxsd̥ʏxsald̥ʏr̥] **m**$_5$ (-urs, -rar)$_3$ věk po padesátce, věk mezi 50. a 59. rokem ▹ *Hann er á sextugsaldri.* › *Je padesátník.*

sex··tugur [sɛxstʰʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ **1.** šedesátiletý ▹ *sextugur maður* › *šedesátiletý člověk* **2.** měřící šedesát sáhů

Seychelles-ey··ing|ur [sɛiːsjɛlɛseiːŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ Seychelan(ka)

Seychelles-eyjar [sɛiːsjɛlɛseijar̥] **f**$_4$ pl$_{15}$ geog. Seychely

seychell··ey·skur [sɛiːsjɛleisg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ seychelský

sey|ða [seiːða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc (→ *baka*) propéct, propékat, vypéct, vypékat (péct při nízké teplotě) ▹ *seyða brauð* › *vypéct chleba*

seyði [seiːðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *soð*) vývar, bujón ▹ *kjötseyði* › *masový vývar*; **súpa seyðið af e-u** přen. sklízet ovoce (čeho)

seyð··ing|ur [seiːðiŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ (→ *sársauki*) (tupá / hlodavá) bolest ▹ *seyðingur í tönn* › *tupá bolest zubu*

seyð|ir [seiːðɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ **hvað er á seyði?** co se děje?

seytl|a [seihd̥la] **v**$_1$ (-aði)$_1$ stékat (po kapkách), kanout (v pramíncích)

sé[1] [sjɛː] **v** ind praes sg 1 pers → **sjá**

sé[2] [sjɛː] **v** con pf sg 1 pers → **vera**[2]

séð [sjɛːθ] **v** supin → **sjá**

séður [sjɛːðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}12}$ **1.** (→ *lævís*) mazaný, prohnaný, vychytralý **2.** (*sem hefur sést*) pozorovaný, viděný; **vera illa séður** být nevítaný / nežádoucí; **það er illa séð að (gera e-ð)** je nevhodné (dělat (co)), je nemilé vidět (dělání (čeho)); **e-r er ekki allur þar sem e-r er séður** přen. (kdo) není tím, za koho se (kdo) vydává

séff|i [sjɛfːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ hovor. (→ *yfirmaður*) šéf(ka), šéfová

sé··legur [sjɛːlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *laglegur*) pohledný, půvabný

séní [sjɛːni] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *snillingur*) génius

séns, sjans [sjɛns] **m**$_4$ (-, -ar)$_{31}$ **1.** hovor. (→ *færi*[1]) šance, možnost **2.** hovor. (→ *áhætta*) risk, riziko ▹ *taka sénsinn* › *zariskovat* **3.** hovor. (*ástarkynni*) flirt

sér[1] [sjɛːr̥] **pron** refl dat → **sig**[2]

sér[2] [sjɛːr̥] **v** ind praes sg 3 pers → **sjá**

sér-[3] [sjɛːr̥] **predp** **1.** vlastní, osobní ▹ *séreign* › *osobní majetek* **2.** speciální, zvláštní ▹ *sérgrein* › *specializace*

sér|a ❧ [sjɛːra] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{17}$ náb. pastor(ka) ▹ *séra Bjarni* › *pastor Bjarni*

sér··at·kvæði [sjɛːrad̥kʰvaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ pol. zvláštní hlas (volební)

sér··eign [sjɛːreig̊n̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ osobní vlastnictví / majetek

sér·eigna··sjóð|ur [sjɛːreig̊nasjouðʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_6$ ekon. soukromý penzijní fond

sér··ein·kenni [sjɛːreiɲ̊cʰɛnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ zvláštní charakteristický znak

sér··flokk|ur [sjɛr̥flɔhg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ zvláštní skupina, speciální třída ▹ *Þessir bílar eru alveg í sérflokki.* › *Tahle auta patří do zvláštní skupiny.*

sér··fróður [sjɛr̥frouðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ expertní, znalecký, odborný

sér·fræði··legur [sjɛr̥fraiðɪlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ expertní, znalecký, odborný

sér·fræði··lækn|ir [sjɛr̥fraiðɪlaihg̊nɪr̥] m$_{7}$ (-is, -ar)$_{1}$ lékař specialista, lékařka specialistka

sér··fræð·ing|ur ❧ [sjɛr̥fraiðiŋg̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ odborník, odbornice, specialista, specialistka, expert(ka) ▷ *sérfræðingur í smitsjúkdómum* › *odbornice na infekční onemocnění*

sér·fræði··tíma·rit [sjɛr̥fraiðɪtʰimarɪd̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ odborný časopis

sér·fræði··þjón·ust|a [sjɛr̥fraiðɪθjounʏsd̥a] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ odborné služby

sér··góður [sjɛrg̊ouðʏr̥] adj$_{11-3}$ (→ *eigingjarn*) sobecký, egoistický

sér··grein [sjɛrg̊rein̥] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{1}$ specializace, zaměření ▷ *velja sér sérgrein* › *vybrat si specializaci*

sér··gæði [sjɛrɟ̊aiðɪ] n$_{2}$ pl$_{19}$ (→ *sjálfselska*) sobeckost, egoismus

sér··hags·munir [sjɛːr̥haxsmʏnɪr̥] m$_{10}$ pl$_{1}$ soukromé zájmy

sér··|hann·aður [sjɛːr̥hanaðʏr̥] adj$_{3}$ (f -hönnuð)$_{2}$ vytvořený pro speciální účely / potřeby ▷ *sérhönnuð íbúð fyrir fatlaða* › *byt vytvořený pro speciální potřeby invalidů*

sér··heiti [sjɛːr̥heidɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ jaz. (→ *sérnafn*) vlastní jméno, proprium

sér··hlífinn [sjɛr̥livɪn̥] adj$_{6-2}$ šetřící se, nesnaživý

sér··hljóð [sjɛr̥l̥jouθ] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ jaz. samohláska, vokál

sér··hver ❧ [sjɛrkʰvɛr̥] pron$_{1}$ indef každý (používané atributivně, podstatné jméno nejčastěji bez členu) ▷ *Sérhver manneskja hefur gildi í sjálfri sér.* › *Každý člověk má hodnotu sám o sobě.*

sér··hyggj|a [sjɛːr̥hɪɟ̊a] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ filos. egoismus

sér··hæf|a [sjɛːr̥haiva] v$_{2}$ (-ði, -t)$_{99}$ acc **sérhæfa sig í e-u** specializovat se na (co), zaměřit se na (co)

sér··hæfður [sjɛːr̥haivðʏr̥] adj$_{2-1}$ specializovaný, zaměřený

sér··hæf·ing [sjɛːr̥haiviŋg̊] f$_{4}$ (-ar)$_{7}$ specializace, zaměření

sér··ís·lenskur [sjɛːrisd̥lɛnsg̊ʏr̥] adj$_{1-6}$ typický / tradiční islandský (zvyk ap.) ▷ *séríslenskur matur* › *typické islandské jídlo*

sér··kenni [sjɛr̥cʰɛnɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ (→ *einkenni*) charakteristický znak / rys ▷ *sérkenni á list hennar* › *charakteristický rys jejího umění*

sér·kenni··legur ❧ [sjɛr̥cʰɛnɪlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ (→ *einkennilegur*) neobvyklý, zvláštní, specifický ▷ *sérkennileg hegðun* › *zvláštní chování*

sér··kennsl|a [sjɛr̥cʰɛnsd̥la] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ speciální výuka

sér··lega ❧ [sjɛrlɛɣa] adv (→ *sérstaklega*) zvlášť, (ob)zvláště, mimořádně ▷ *Gluggarnir voru sérlega stórir.* › *Okna byla obzvláště velká.*

sér··legur [sjɛrlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ (→ *sérstakur*) zvláštní, speciální, specifický ▷ *sérlegur sendimaður* › *speciální vyslanec*

sér··leyfi [sjɛrleivɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ koncese (úřední povolení)

sér·leyfis··haf|i [sjɛrleivɪshavɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ koncesionář(ka), držitel(ka) koncese

sér··lund·|aður [sjɛrlʏnd̥aðʏr̥] adj$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ (→ *einþykkur*) výstřední, excentrický

sér··mennt·|aður [sjɛrmɛnd̥aðʏr̥] adj$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ (jsoucí) se specializovaným vzděláním

sér··mennt|un [sjɛrmɛnd̥ʏn̥] f$_{7}$ (-unar)$_{9}$ specializace, specializované vzdělání

sér··|nafn [sjɛrnab̥n̥] n$_{2}$ (-nafns, -nöfn)$_{8}$ jaz. podstatné jméno vlastní, proprium (↑ *samnafn*)

sér··nám [sjɛrnaum̥] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ škol. specializované studium

sér··plægn|i [sjɛr̥pʰlaiɣ̊nɪ] f$_{3}$ (-i)$_{3}$ (*sérdrægni*) egoismus, sobectví

sér··prent [sjɛr̥pʰrɛn̥d̥] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ separát

sér··rétt·indi [sjɛːrjɛhd̥ɪndɪ] n$_{2}$ pl$_{19}$ (→ *einkaréttur*) výsada, privilegium

sér··rit [sjɛːrɪd̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ monografie

sérrí [sjɛːri] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ sherry, šery

sér··samn·ing|ur [sjɛr̥samniŋg̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ speciální smlouva, zvláštní dohoda

sér··skól|i [sjɛr̥sg̊oulɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ **1.** škol. speciální škola (pro tělesně postižené) **2.** škol. praktická / zvláštní škola

sér··|staða [sjɛr̥sd̥aða] f$_{1}$ (-stöðu)$_{2}$ zvláštní / jedinečné postavení

sér·stak··lega ❧ [sjɛr̥sd̥ag̊lɛɣa] adv (→ *sérlega*) zvlášť, (ob)zvláště, mimořádně, nadmíru ▷ *sérstaklega góð súpa* › *mimořádně dobrá polévka*

sér··|stakur ❧ [sjɛr̥sd̥ag̊ʏr̥] adj$_{1}$ (f -stök)$_{2}$ **1.** (→ *ákveðinn*) speciální, zvláštní ▷ *sérstök regla* › *speciální pravidlo* **2.** (→ *óvenjulegur*) neobyčejný, výjimečný, mimořádný, extra ▷ *Bókin er ekki sérstök.* › *Ta knížka není moc extra.*

sér··stæði [sjɛr̥sd̥aiðɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (*einstakleiki*) jedinečnost, ojedinělost **2.** (→ *sjálfstæði*) nezávislost

sér··stæður ❧ [sjɛr̥sd̥aiðʏr̥] adj$_{2-6}$ **1.** (→ *sérkennilegur*) neobvyklý, mimořádný, jedinečný ▷ *sérstæðar aðstæður* › *mimořádné okolnosti* **2.** jaz. predikativní (o přídavných jménech, zájmenech a číslovkách) (↑ *hliðstæður*)

sér··svið [sjɛr̥svɪθ] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ specializace, obor, zaměření

sér··|tak [sjɛr̥tʰag̊] n$_{2}$ (-taks, -tök)$_{8}$ filos. abstrakce

sér··tek·ning [sjɛr̥tʰɛhg̊niŋg̊] f$_{4}$ (-ar)$_{7}$ abstrahování

sér·trúar··flokk|ur [sjɛr̥tʰruar̥flɔhg̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ náb. sekta

sér·trúar··|söfn·uður [sjɛr̥tʰruar̥sœb̥nʏðʏr̥] m$_{10}$ (-söfnuðar / -safnaðar, -söfnuðir)$_{44}$ náb. sekta

sér··tækur [sjɛr̥tʰaig̊ʏr̥] adj$_{1-1}$ **1.** (→ *óhlutbundinn*) abstraktní, teoretický **2.** konkrétní, určitý (↑ *almennur*)

sér··út·búinn [sjɛːrud̥b̥un̥] adj$_{6-6}$ speciálně vybavený ▷ *sérútbúinn bíll* › *speciálně vybavené auto*

sér··út·gáf|a [sjɛːrud̥g̊auva] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ zvláštní / speciální vydání / edice

sér··versl|un [sjɛrvɛr̥sd̥lʏn̥] f$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ specializovaný obchod

sér··visk|a [sjɛrvɪsg̊a] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ (→ *kenjar*) výstřednost, excentričnost

sér··vitr·ing|ur [sjɛrvɪd̥riŋg̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ výstřední / excentrický člověk, excentrik, excentrička

sér··vitur [sjɛrvɪd̥ʏr̥] adj$_{9}$ (f -)$_{1}$ výstřední, excentrický

sér··þekk·ing [sjɛr̥θɛhɟ̊iŋg̊] f$_{4}$ (-ar)$_{7}$ odborné / specializované znalosti

sér··þjón·ust|a [sjɛr̥θjounʏsd̥a] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ speciální / specializované služby

sf. zkr **sagnfylling** jaz. doplněk, atribut predikativní

sfn. zkr **spurnarfornafn** jaz. tázací zájmeno

SHÍ zkr **Stúdentaráð Háskóla Íslands** Studentská rada Islandské univerzity

sið|a [sɪːða] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc (*ala upp*) (na)učit slušnému cho-

S

vání, vychovat, vychovávat ▹ *siða e-n* › *učit (koho) slušnému chování*
sið··|aður [sɪːðaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ (→ *siðmenntaður*) kultivovaný, civilizovaný ▹ *siðaðar þjóðir* › *civilizované národy*; **vera vel / illa siðaður** být dobře / špatně vychovaný
siða··lög·mál [sɪːðalœɣmaul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *siðaregla*) mravní zákon
siða··meist·ar|i [sɪːðameisd̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** (*hirðsiðastjóri*) ceremoniář(ka) **2.** (*umvöndunarmaður*) vychovatel(ka), učitel(ka) slušného chování
siða··regl|a [sɪːðarɛɡ̊la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ etické pravidlo, etická zásada, etický kodex (zvláště v pl)
siða··sakir [sɪːðasaɟ̊ɪr] **f**$_7$ pl$_{20}$ **(gera e-ð) fyrir siðasakir** přen. (dělat (co)) ze slušnosti (ne z vlastního přesvědčení)
siða··skipti [sɪːðasɟ̊ɪfdɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ **1.** hist. reformace **2.** hist. opuštění víry ve staroseverská božstva a přijetí křesťanství
siða··|vandur [sɪːðavand̥ʏr̥] **adj**$_2$ (f -vönd)$_{15}$ moralizující
sið··blindur [sɪðb̥lɪnd̥ʏr̥] **adj**$_{2-14}$ amorální, nemorální
sið··bæt|a [sɪðb̥aid̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ acc poučit / povznést (mravně) ▹ *siðbæta þjóðina* › *povznést mravně národ*
sið··fág·|aður [sɪðfauaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ civilizovaný, kultivovaný, slušně vychovaný
sið··fág|un [sɪðfauʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ kultivovanost, dobré vychování / způsoby
sið··ferði [sɪðfɛrðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ morálka, mravnost
sið·ferði··legur [sɪðfɛrðɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ → **siðferðislegur**
sið·ferðis··legur, siðferðilegur [sɪðfɛrðɪslɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ morální, etický
sið··fræð|i [sɪðfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ filos. etika
sið·fræði··legur [sɪðfraiðɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ etický
sið··gæði [sɪðɟ̊aiðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *siðferði*) etika, morálka ▹ *kristilegt siðgæði* › *křesťanská morálka*
sið··laus [sɪðlœis] **adj**$_{5-1}$ (→ *ósiðlegur*) nemravný, nemorální, neetický (↑ *siðlegur*)
sið··legur [sɪðlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ morální, etický
sið··leysi [sɪðleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ nemorálnost, nemravnost
sið··menn·ing [sɪðmɛniŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ civilizace ▹ *koma aftur í siðmenninguna* › *vrátit se do civilizace*
sið··mennt·|aður [sɪðmɛn̥d̥aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ civilizovaný, kulturní ▹ *siðmenntuð þjóð* › *civilizovaný národ*
sið··prúður [sɪðpʰruðʏr̥] **adj**$_{2-6}$ mravný, bezúhonný, dobře vychovaný, kultivovaný ▹ *siðprúð stúlka* › *kultivovaná dívka*
sið··prýð|i [sɪðpʰriðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ mravní čistota, mravnost, bezúhonnost
sið··|samur [sɪðsamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ (→ *kurteis*) slušně vychovaný, zdvořilý
sið··spill|a [sɪðsb̥ɪdla] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ dat mravně (z)kazit, (z)korumpovat, (z)demoralizovat ▹ *siðspilla félagsskapur* › *mravně kazit společnost*
sið··spill·andi [sɪðsb̥ɪd̥land̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ demoralizující, korumpující ▹ *siðspillandi áhrif* › *korumpující vliv*
sið··spill·ing [sɪðsb̥ɪdliŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ mravní zkaženost / úpadek, demoralizace
sið··spilltur [sɪðsb̥ɪld̥ʏr̥] **adj**$_{1-10}$ mravně zkažený / zvrácený
sið|ur ❧ [sɪːðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{36}$ **1.** (→ *venja*[1]) zvyk, obyčej, mrav ▹ *góðir siðir* › *dobré mravy*; **hafa fyrir sið að (gera e-ð)** mít ve zvyku (dělat (co)) ▹ *hafa fyrir sið að fara í bíó* › *mít ve zvyku chodit do kina*; **e-að er til siðs** (co) je zvykem **2.** (→ *trúarbrögð*) víra ▹ *kristinn siður* › *křesťanská víra*
sið··venj|a [sɪðvɛnja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ zvyk, obyčej, tradice ▹ *Það var siðvenja í þá daga.* › *To byla tehdy tradice.*
sifjar [sɪvjar̥] **f**$_{12}$ pl$_1$ příbuzenství (vzniklé svatbou)
sifja··rétt|ur [sɪvjarjɛhd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ práv. rodinné právo
sifjar··lyk|ill [sɪvjarlɪɟ̊ɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ bot. petrklíč, prvosenka jarní (*l. Primula veris*) 📷



Sifjarlykill

sifja··spell [sɪvjasb̥ɛd̥l̥] **n**$_2$ pl$_1$ krvesmilství, incest
sig[1] [sɪːx] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*það að síga*) pokles, sednutí, propad (půdy ap.) ▹ *jarðsig* › *propad půdy* **2.** (→ *bjargsig*) slaňování, spouštění se po laně
sig[2] ❧ [sɪːx] **pron**$_{18}$ refl acc se, si, sebe, sobě (používané pouze v nepřímých pádech) ▹ *raka sig* › *oholit se*
sig|a [sɪːɣa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat (→ *etja*) štvát, poštvat, podnítit, podněcovat ▹ *siga hundum á e-n* › *štvát na (koho) psy*
sig··belti [sɪɣb̥ɛld̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ sedák (horolezecký postroj)
sigð [sɪɣθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ srp
sigð··nef|ur [sɪɣðnɛvʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_7$ zool. (→ *íbis*) ibis posvátný (*l. Threskiornis aethiopicus*)
sigg [sɪɡ̊ː] **n**$_2$ (-s)$_2$ mozol, ztvrdlá kůže
sigi [sɪjːɪ] **v** con pf sg 1 pers → **síga**
sigl|a[1] [sɪɡ̊la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ nám. (→ *mastur*) stěžeň
sigl|a[2] ❧ [sɪɡ̊la] **v**$_2$ (-di, -t)$_{155}$ dat plout, plavit se ▹ *Báturinn sigldi svo til lands.* › *Loď plula ke břehu.*; **láta e-n sigla sinn sjó** přen. nechat (koho) na pokoji
sigl··ing [sɪɡ̊liŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (*það að sigla*) plachtění **2.** (→ *sjóferð*) plavba, mořeplavba
siglinga··fræð|i [sɪɡ̊liŋɡ̊afraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ mořeplavba, (lodní) navigace (věda)
siglinga·fræð··ing|ur [sɪɡ̊liŋɡ̊afraiðiŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ (lodní) navigátor(ka)
siglinga··keppn|i [sɪɡ̊liŋɡ̊acʰɛhb̥nɪ] **f**$_3$ (-i, -ir)$_1$ nám. (→ *kappsigling*) regata, závod plachetnic / jachet
siglu··tré [sɪɡ̊lʏtʰrjɛ] **n**$_2$ (-s, -)$_{36}$ nám. (→ *sigla*[1]) stěžeň
Sign|a[1] [sɪɣna] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Seina (řeka ve Francii)
sign|a[2] [sɪɣna] **v**$_2$ (-di, -t)$_{155}$ acc pokřižovat, udělat křížek; **signa sig** pokřižovat se ▹ *Presturinn signdi sig.* › *Kněz se pokřižoval.*
sigr|a ❧ [sɪɣra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (*vinna sigur*) (z)vítězit, vyhrát ▹ *sigra í keppninni* › *vyhrát v závodě* **2.** (→ *yfirvinna*[2]) porazit, zdolat, přemoct, překonat ▹ *sigra andstæðinginn með þremur mörkum gegn engu* › *porazit protivníka 3:0*;
sigrast + á ◇ **sigrast á e-u** refl zvítězit nad (čím), přemoct (co) ▹ *sigrast á áhyggjum* › *zvítězit nad obavami*

sigri··hrós·andi [sɪɣrɪr̥ousand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ triumfální, vítězný, vítězoslavný ▹ *Hann kom sigrihrósandi út úr herberginu sínu.* › *Vyšel vítězoslavně ze svého pokoje.*

sigt|a [sɪxd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *sálda*) prosít, prosévat, (s)cedit;

sigta + út ◇ **sigta e-n / e-ð út** přen. prosít (koho / co), vytřídit (koho / co) (uchazeče ap.)

sigti [sɪxd̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** síto, sítko, cedník, cedítko, filtr **2.** (→ *mið*) muška, hledáček (část mířidel umístěná daleko od oka); **vera með e-ð í sigti** přen. mít (co) na mušce

sigum [sɪːɣʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **síga**

sig|ur ❧ [sɪːɣʏr̥] **m**$_5$ (-urs, -rar)$_1$ vítězství, triumf; **hrósa sigri, bera sigur úr býtum, fara með sigur af hólmi** zvítězit, triumfovat; **sigri hrósandi** adv triumfálně, vítězoslavně

sigur··gleð|i [sɪːɣʏrɡ̊lɛðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ radost z vítězství

sigur··strang·legur [sɪːɣʏr̥sd̥rauŋɡ̊lɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (*sigurvænlegur*) mající šance na vítězství, (jsoucí) favoritem ▹ *Þetta er sigurstranglegasta liðið.* › *Tento oddíl má největší šance na vítězství.*

sigur··sæll [sɪːɣʏr̥saidl̥] **adj**$_{8-1}$ vítězný, triumfální

sigur··veg·ar|i [sɪːɣʏrvɛɣarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ vítěz(ka), vítězkyně

sigur··viss [sɪːɣʏrvɪs] **adj**$_{5-1}$ jistý vítězstvím

sigur··vím|a [sɪːɣʏrvima] **f**$_1$ (-u)$_5$ euforie z vítězství

Sikil··ey [sɪːcɪlei] **f**$_4$ (-jar)$_{17}$ geog. Sicílie (ostrov ve Středozemním moři)

sikk··sakk [sɪhɡ̊sahɡ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ cikcak, klikatá čára

sila··legur [sɪːlalɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (→ *seinn*) pomalý, šouravý, těžkopádný ▹ *vera silalegur í hreyfingum* › *pohybovat se těžkopádně*

silfur [sɪlvʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ **1.** chem. stříbro (*l. Ag, Argentum*) **2.** sport. stříbro, stříbrná medaile;

silfur ◇ **e-ir elda grátt silfur** přen. (kdo) si dělají naschvály

silfur··berg [sɪlvʏrb̥ɛrɡ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ geol. islandský vápenec

silfur··brúð·kaup [sɪlvʏrb̥ruðkʰœib̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ stříbrná svatba (25. výročí svatby)

silfur··húð|a [sɪlvʏr̥huða] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ acc postříbřit

silfur··máv|ur [sɪlvʏrmauvʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{19}$ zool. racek stříbřitý (*l. Larus argentatus*) 📷



Silfurmávur

silfur··skott|a [sɪlvʏr̥sɡ̊ɔhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. rybenka domácí (*l. Lepisma saccharina*)

silfur··smið|ur [sɪlvʏr̥smɪðʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_8$ stříbrotepec, stříbrotepkyně

silíkon [sɪːliɡ̊ɔn̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ chem. silikon

silki [sɪlɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ hedvábí

silki··mjúkur [sɪlɟ̊ɪmjuɡ̊ʏr̥] **adj**$_{10-12}$ hedvábný, hebký, jemný jako hedvábí, hedvábně jemný

silki··pappír [sɪlɟ̊ɪpʰahb̥ir̥] **m**$_4$ (-s)$_{18}$ hedvábný papír

silki··prent|un [sɪlɟ̊ɪpʰrɛn̥d̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ polygr. sítotisk, serigrafie

silki··topp|a [sɪlɟ̊ɪtʰɔhb̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. brkoslav severní (*l. Bombycilla garrulus*) 📷



Silkitoppa

Silki··veg|urinn [sɪlɟ̊ɪvɛɣʏrɪn̥] **m**$_{10}$ (-arins / -sins)$_{27}$ def hist. Hedvábná stezka / cesta

sil··ung|ur [sɪːluŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ zool. pstruh (*l. Oncorhynchus*)

Simbabve [sɪmb̥ab̥vɛ] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Zimbabwe

Simbabve··|maður, Simbabvi [sɪmb̥ab̥vɛmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Zimbabwan(ka)

simbabveskur [sɪmb̥ab̥vɛsɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1-6}$ zimbabwský

Simbabv|i [sɪmb̥ab̥vɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ → **Simbabvemaður**

simpans|i, sjimpansi [sɪmb̥ansɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ zool. šimpanz, šimpanz učenlivý (*l. Pan troglodytes*) 📷

sin [sɪːn̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ **1.** anat. šlacha **2.** penis (zvláště býka a berana)

sin|a [sɪːna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ uschlá / seschlá tráva ▹ *brenna sinu* › *pálit uschlou trávu*; **breiðast út / fara eins og eldur í / um sinu** refl přen. šířit se jako oheň; **vera eins og eldur í sinu** přen. být jako oheň v uschlé trávě (ve významu – být velmi temperamentní)

sina··|dráttur [sɪːnad̥rauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-dráttar)$_8$ křeč ▹ *vera með sinadrátt* › *mít křeče*

sindr|a [sɪnd̥ra] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ (→ *ljóma*) třpytit se, blyštět se ▹ *Stjörnurnar sindra á himninum.* › *Hvězdy se třpytí na nebi.*

sinfóní|a [sɪnfounija] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ hud. symfonie

sinfónískur [sɪnfounisɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1-1}$ symfonický

sinfóníu··hljóm·sveit [sɪnfounijʏl̥joumsveid̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ hud. symfonický orchestr

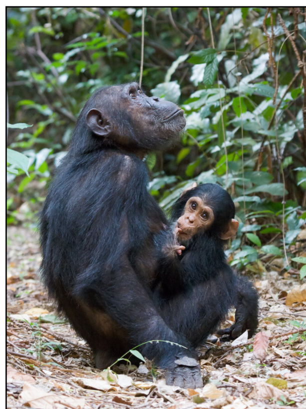
Singapúr [siŋɡ̊ab̥ur̥] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Singapur

Singapúr|i [siŋɡ̊ab̥urɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Singapuřan(ka), Singapurec, Singapurka

singapúrskur [siŋɡ̊ab̥ur̥sɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1-6}$ singapurský

sink [siŋ̊ɡ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ chem. zinek (*l. Zn, Zincum*)

sinn[1] ❧ [sɪnː] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *skipti*) vyjádření časové četnosti (kolikrát); **að sinni** adv protentokrát; **einu sinni** adv jednou; **eitt sinn** adv jednou, kdysi; **enn um sinn** adv ještě nějaký čas; **fyrst um sinn** adv původně, zpočátku; **í fyrsta**



Simpansi

sinn adv poprvé; **í þetta sinn** adv (→ *núna*) nyní, tentokrát; **mörgum sinnum** adv mnohokrát; **nokkrum sinnum** adv několikrát, párkrát; **tvisvar sinnum** adv dvakrát; **um sinn** adv dočasně, prozatím

sinn^{2} ❧ [sɪnː] **pron**$_3$ poss svůj ▹ *borða nestið sitt* › *jíst svou svačinu*

sinn|a^{1} [sɪnːa] **f**$_1$ (-u)$_5$ **hafa (ekki) sinnu á e-u** (ne)mít na (co) pomyšlení

sinn|a^{2} ❧ [sɪnːa] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{70}$ dat **1.** starat se, pečovat, mít na starosti ▹ *sinna sjúklingnum* › *pečovat o nemocného* **2.** (→ *fylgja*^{2}) všímat si, dbát, starat se;

sinnast ◇ **e-m sinnast við e-n** refl impers (kdo) se na (koho) zlobí ▹ *Mér sinnaðist við hana.* › *Zlobil jsem se na ni.*

sinn··|aður [sɪnːaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ smýšlející ▹ *hægrisinnaður* › *pravicově smýšlející*

sinnep [sɪnːɛb̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *mustarður*) hořčice (pochutina vyráběná z hořčice)

sinn|i^{1} [sɪnːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ stoupenec, stoupenkyně, sympatizant(ka) (zvláště jako poslední část složeného slova) ▹ *friðarsinni* › *pacifista*

sinni^{2} [sɪnːɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *skap*) rozpoložení, nálada **2.** (→ *skoðun*) názor, mínění ▹ *vera sama sinnis og hann* › *být stejného mínění co on*

sinnu··laus [sɪnːʏlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→ *sljór*) apatický, netečný ▹ *vera sljór og sinnulaus* › *být otupělý a netečný*

sinnu··leysi [sɪnːʏleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (*framtaksleysi*) netečnost, apatie

sipp|a [sɪhb̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ skákat přes švihadlo

sippu··|band [sɪhb̥ʏb̥and̥] **n**$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ švihadlo

sirka, circa [sɪr̥g̊a] **adv** (*um það bil*) přibližně, okolo, cirka ▹ *eftir sirka viku* › *přibližně po týdnu*

sirk|ill [sɪr̥ɟ̊ɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ (→ *hringfari*) kružítko

sirkon [sɪr̥g̊ɔn] **n**$_2$ (-s)$_2$ chem. zirkonium *(l. Zr, Zirconium)*

sirkus [sɪr̥g̊ʏs] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ (→ *fjölleikahús*) cirkus

si··sona [sɪːsɔna] **adv** tak nějak, jen tak ▹ *Mér datt þetta sisona í hug.* › *Tak nějak mě to napadlo.*

sitja ❧ [sɪːd̥ja] **v**$_6$ (sit, sat, sátum, sæti, setið)$_{21}$ acc **1.** sedět, sednout si, posadit se ▹ *sitja á stól* › *sedět na židli* **2.** (*taka þátt*) zasedat, (z)účastnit se ▹ *sitja fund* › *zasedat na schůzi* **3.** (*hafa aðsetur*) úřadovat, vykonávat úřad ▹ *Ríkisstjórnin sat í tvö ár.* › *Vláda úřadovala dva roky.* **4.** (*dveljast*) sídlit, pobývat ▹ *sitja heima* › *pobývat doma* **5.** (→ *passa*) sedět, slušet, padnout ▹ *Pilsið situr ekki vel á henni.* › *Ta sukně jí moc nesedí.*;

sitja + að ◇ **sitja að tafli** hrát šachy; **sitja einn að e-u** být sám / jediný na (co);

sitja + á ◇ **sitja á e-u** přen. zadržovat (co) (informace ap.); **sitja á sér** krotit se, držet se na uzdě;

sitja + eftir ◇ **sitja eftir** být po škole;

sitja + fyrir ◇ **sitja fyrir** pózovat, sedět modelem ▹ *Hún sat fyrir hjá málaranum.* › *Pózovala malíři.*; **sitja fyrir e-n** počíhat si na (koho), počkat si na (koho);

sitja + heima ◇ **sitja heima** zůstat doma (voliči ap.);

sitja + hjá ◇ **sitja hjá** zdržet se (hlasování ap.);

sitja + inni ◇ **sitja inni** sedět (ve vězení);

sitja + um ◇ **sitja um e-ð** oblehnout (co), obléhat (co) (město ap.); **sitja um e-ð / e-n** číhat na (co / koho), počíhat si na (co / koho);

sitja + undir ◇ **sitja undir e-m** sedět s (kým) na kolenou; **sitja undir stýri** sedět za volantem;

sitja + uppi ◇ **sitja uppi með e-ð** přen. mít na krku (co) ▹ *sitja uppi með ábyrgð á verkinu* › *mít na krku odpovědnost za práci*;

sitja + við ◇ **sitja við e-ð** pracovat (usilovně) na (čem), sedět nad (čím) ▹ *sitja allan daginn við lesturinn* › *sedět celý den nad knihami*; **láta þar við sitja** nechat to být, nechat toho; **láta ekki sitja við orðin tóm** přen. nemluvit do větru;

sitja + yfir ◇ **sitja yfir e-u** sedět nad (čím) (úkoly ap.); **sitja yfir í prófi** dohlížet při písemné zkoušce

sitj··|andi [sɪːd̥jand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ (→ *rass*) pozadí, zadnice, zadek

sitt [sɪhd̥] **pron**$_3$ poss n → **sinn**^{2}

sí^{1} [siː] **adv** + adv comp (→ *stöðugt*) (neu)stále ▹ *sí erfiðara* › *stále těžší*

sí-^{2} [siː] **predp** (neu)stále, ustavičně

sí|a^{1} [siːja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ filtr, cedítko, sítko

sí|a^{2} [siːja] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (pře)filtrovat, (pře)cedit ▹ *sía te* › *přecedit čaj*;

sía + út ◇ **sía út e-ð** přecedit (co), odcedit (co), scedit (co);

síast ◇ **síast** refl filtrovat se, cedit se

sí··aukinn [siːœiɟ̊ɪn] **adj**$_{6\text{-}6}$ (*sívaxandi*) sílící, nabývající na síle ▹ *síaukin eftirspurn* › *sílící poptávka*; **í síauknum mæli** adv v rostoucí míře, více a více

Síberí|a [siːb̥ɛrija] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Sibiř

sí··bros·andi [siːb̥rɔsand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ stále se usmívající, usměvavý

sí··brota·|maður [siːb̥rɔd̥amaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ recidivista, recidivistka

sí··bylj|a [siːb̥ɪlja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ monotónní hluk, hučení; **í síbylju** adv jednotvárně, monotónně

sídd [sid̥ː] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (svislá) délka (šatů, vlasů ap.) ▹ *sídd in á gardínunum* › *délka záclon*

síð^{1} [siːθ] **adv** **ár og síð** adv stále, dnes a denně

síð-^{2} [siːθ] **predp** pozdní, koncem, na sklonku ▹ *síðmiðaldir* › *pozdní středověk*

síð|a ❧ [siːða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (→ *blaðsíða*) strana, stránka (knihy ap.) ▹ *mynd á næstu síðu* › *obrázek na následující straně* **2.** (*hlið*) strana, bok **3.** kulin. žebírko

síðan[1] ❧ [siːðan̥] **adv** **1.** (*frá þeim tíma*) od té doby / chvíle **2.** (používané jako nadbytečné slovo po příslovci času) ▷ *fyrir mánuði síðan* › *před měsícem*
síðan[2] ❧ [siːðan̥] **conj** **1.** (*frá því að*) od té doby / chvíle ▷ *Ég hef búið í Svíþjóð síðan ég var barn.* › *Bydlím ve Švédsku od malička.* **2.** (*því næst*) potom, pak, poté ▷ *Síðan fór hann heim.* › *Pak šel domů.*
síðar ❧ [siːðar̥] **adv** comp (sup síðast) (→ *seinna*) později, poté ▷ *Það sem síðar gerðist er ekkert leyndarmál.* › *To, co se později stalo, není žádné tajemství.*; **síðar meir** adv později, poté
síðari ❧ [siːðarɪ] **adj**$_{2}$ comp (sup síðastur)$_{8}$ **1.** (→ *seinni*) druhý (ze dvou) ▷ *síðari hluti tónleikanna* › *druhá část koncertu* **2.** (→ *undanfarinn*) poslední, nedávný ▷ *á síðari árum* › *v posledních letech*
síðar··nefndur ❧ [siːðarnɛmd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ posledně jmenovaný, později uvedený / zmíněný ▷ *Palli hringdi í Jóni eftir að sá síðarnefndi gagnrýndi hann.* › *Palli zavolal Jónovi poté, co ho posledně jmenovaný kritizoval.* (↑ *fyrrnefndur*)
síðast [siːðasd̥] **adv** sup (comp síðar) (→ *seinast*) naposled, posledně; **takk fyrir síðast!** díky za posledně! (poděkování za posledně strávený společný čas, používané při následném setkání)
síðast··liðinn [siːðasd̥lɪðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ minulý, předchozí, předešlý ▷ *síðastliðinn vetur* › *minulá zima*
síð|astur [siːðasd̥ʏr̥] **adj**$_{2}$ sup (f -ust, comp -ari)$_{8}$ poslední; **að síðustu** adv nakonec, konečně
síð··buxur [siðb̥ʏxsʏr̥] **f**$_{12}$ pl$_{7}$ (dlouhé) kalhoty
síð··búinn [siðb̥uɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ pozdní (večeře ap.) ▷ *síðbúinn kvöldverður* › *pozdní večeře*
síð··degi ❧ [siðd̥eiɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ (→ *eftirmiðdagur*) odpoledne ▷ *sólríkt síðdegi* › *slunečné odpoledne*
síð··degis [siðd̥eiɪs] **adv** (*eftir hádegi*) odpoledne
síð··hærður [siːθhairðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ dlouhovlasý
síðir [siːðɪr̥] **f**$_{12}$ pl$_{11}$ **um síðir** adv (*að lokum*) časem, později, nakonec ▷ *Þetta gleymdist um síðir.* › *Časem se na to zapomenulo.*
síð··|kast [siðkʰasd̥] **n**$_{2}$ (-kasts, -köst)$_{8}$ **upp á síðkastið** adv v poslední době, poslední dobou
síð··kjól|l [siðcʰoud̥l̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{48}$ dlouhé / večerní šaty
síðla ❧ [siðla] **adv** (→ *seint*) pozdě, koncem; **síðla dags** adv koncem dne, na sklonku dne; **síðla kvölds** adv koncem večera, pozdě večer
síð··pils [siðpʰɪls] **n**$_{2}$ (-, -)$_{22}$ dlouhá sukně
síðri [siðrɪ] **adj**$_{12}$ comp (sup sístur)$_{4}$ (*lélegri*) horší, méně kvalitní ▷ *Síðari saga var engu síðri.* › *Druhý příběh nebyl o nic horší.*
síð··sum|ar [siðsʏmar̥] **n**$_{3}$ (-ars, -ur)$_{1}$ pozdní léto
síðu··|fótur [siːðʏfoud̥ʏr̥] **m**$_{13}$ (-fótar, -fætur)$_{5}$ poč. zápatí
síðu··haus [siːðʏhœis] **m**$_{4}$ (-s, -ar)$_{14}$ poč. záhlaví
síður[1] ❧ [siːðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ dlouhý (svisle) ▷ *sítt hár* › *dlouhé vlasy*
síður[2] ❧ [siːðʏr̥] **adv** comp (pos varla, sup síst) méně, v menší míře; **ekki síður** adv neméně; **engu / eigi að síður** adv nicméně, přesto; **síður en svo / ekki** adv vůbec ne, ani zdaleka; **því síður** adv natož, tím méně
síðu··skil [siːðʏsɟ̊ɪl̥] **n**$_{2}$ pl$_{1}$ poč. zalomení stránky
síðu··skipt·ing [siːðʏsɟ̊ɪfd̥iŋ̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ poč. stránkování, paginace ▷ *sjálfvirk síðuskipting* › *automatické stránkování*
Síerra Leóne [sijɛralɛːounɛ] **n**$_{4}$ indecl$_{2}$ geog. Sierra Leone
Síerra-Leóne··|maður [sijɛralɛounɛmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ Sierraleoňan(ka)
síerra··leónskur [sijɛralɛounsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ sierraleonský
sí··fell|a [siːfɛd̥la] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ **í sífellu** adv (→ *stöðugt*) znovu a znovu, neustále, nepřetržitě
sí··felldur [siːfɛld̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ (→ *óslitinn*) soustavný, neustálý, ustavičný, nepřetržitý ▷ *sífelldir árekstrar* › *soustavné střety*
sí··fellt ❧ [siːfɛl̥d̥] **adv** (neu)stále, ustavičně ▷ *e-að fer sífellt vaxandi* › *(co) se neustále zvětšuje*
sífr|a [sivra] **v**$_{1}$ (-aði)$_{44}$ žadonit, škemrat ▷ *sífra um e-ð* › *žadonit o (co)*
sífr··andi [sivrand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ žadonící, škemrající
sífur [siːvʏr̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{28}$ (→ *væl*) nářek, naříkání, kňourání, kňučení ▷ *sífrið í barninu* › *naříkání dítěte*
síga ❧ [siːɣa] **v**$_{6}$ (síg, seig, sigum, sigi, sigið)$_{74}$ **1.** (→ *lækka*) (po)klesnout, klesat, opadnout, opadat, propadnout se, propadat se ▷ *Lyftan seig niður.* › *Výtah klesal.* **2.** snést se, snášet se, padat (tma ap.);
síga + á ◇ **það sígur á e-ð** impers (co) se chýlí ke konci, blíží se konec (čeho) ▷ *Það sígur á skólaárið.* › *Školní rok se blíží ke konci.*; **það sígur á seinni hlutann** impers blíží se konec / závěr;
síga + í ◇ **e-að sígur í** (co) se pronese, (co) je těžké ▷ *Skólataskan sígur í.* › *Školní batoh se pronese.*; **síga í bjarg** slanit / slaňovat ze skály (za účelem sběru vajec); **það sígur í e-n** impers (kdo) se rozčiluje, v (kom) to vře ▷ *Það sígur í hana.* › *Rozčiluje se.*;
síga + saman ◇ **síga saman** (s)choulit se, tisknout se ▷ *síga saman af spenningi* › *schoulit se napětím*;
síga ◇ **láta ekki deigan síga** přen. kout železo, dokud je žhavé; **láta undan síga** vzdát se, kapitulovat; **það er farið að síga á ógæfuhliðina** přen. začíná to jít z kopce
sígarett|a [siːɣarɛhd̥a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ cigareta
sígarettu··pakk|i [siːɣarɛhd̥ʏpʰahɟ̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ balíček / krabička cigaret
sígarettu··stubb|ur [siːɣarɛhd̥ʏsd̥ʏb̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ (cigaretový) nedopalek, špaček, vajgl
sígauna··mál [siːg̊œinamaul̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ romština, cikánština
sígaun|i [siːg̊œinɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ Rom(ka), Cikán(ka)
sí··gildur [siːɟ̊ɪld̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ (→ *klassískur*) klasický ▷ *sígildar bókmenntir* › *klasická literatura*
síki [siːɟ̊ɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{16}$ (→ *skurður*) strouha, kanál
síkk|a [sihg̊a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{34}$ acc **1.** prodloužit, protáhnout ▷ *síkka pilsið um tíu sentimetra* › *prodloužit sukni o deset centimetrů* **2.** (*verða síðari*) (po)vyrůst, narůst (vlasy ap.) ▷ *Hárið hefur síkkað heilmikið í sumar.* › *Vlasy během léta o hodně povyrostly.*
síkorí|a [siːg̊ɔrija] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ bot. čekanka, čekanka obecná (*l. Cichorium intybus*) 📷
síla··máv|ur [siːlamauvʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{19}$ zool. racek žlutonohý (*l. Larus fuscus*) 📷
síld, síldfiskur [sild̥] **f**$_{4}$ (-ar, -ar / -ir)$_{30}$ zool. sleď (*l. Clupea*); **reyk síld** kulin. uzenáč, uzený sleď
síldar··verk·smiðj|a [sild̥arvɛrg̊smɪðja] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ závod na zpracování sleďů
síldar··ævin·týri [sild̥araivɪnd̥irɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ hist. sleďové dobrodružství (období vysoce lukrativního rybolovu)
síld··fisk|ur [sild̥fɪsg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{10}$ → **síld**



Síkoría



Sílamávur

Síle, Chile [siːlɛ] n$_4$ indecl$_2$ geog. Chile
Síle··|maður, Chilemaður [siːlɛmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Chilan(ka)
síleskur, chileskur [siːlɛsg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ chilský
síli [siːlɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (*lítill fiskur*) rybka, rybička **2.** zool. smaček *(l. Ammodytes)*
sílí··pipar [siːlipʰɪb̥ar̥] m$_4$ (-s)$_{18}$ bot. chilli paprika *(l. Capsicum annuum var. longum)*
síló··fón|n [siːloufoud̥n̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ hud. xylofon
sím|a [siːma] v$_1$ (-aði)$_1$ zast. (→*hringja*) (za)telefonovat, (za)volat ▹ *Hann símaði heim.* › *Zavolal domů.*
síma··fund|ur [siːmafʏnd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ telekonference, konferenční hovor
síma··klef|i [siːmakʰlɛvɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ telefonní budka
síma··kort [siːmakʰɔr̥d̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ telefonní karta, SIM karta, simka
síma··númer ❧ [siːmanumɛr̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ telefonní číslo ▹ *útlent símanúmer* › *zahraniční telefonní číslo*
síma··sam·|band [siːmasamb̥and̥] n$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ telefonní spojení
síma··skrá [siːmasg̊rau] f$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ telefonní seznam ▹ *fletta símaskránni* › *hledat v telefonním seznamu*
síma··staur [siːmasd̥œir̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ telefonní sloup
síma··tím|i [siːmatʰimɪ] m$_1$ (-a)$_3$ volací hodina
sím··bréf [simb̥rjɛf] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→*fax*²) (tele)fax (dokument poslaný faxem)
sí··mennt|un [siːmɛn̥d̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ škol. celoživotní vzdělávání
sím··hring·ing [simr̥iɲ̊ɟ̊iŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ telefonní zvonění / vyzvánění
sím|i ❧ [siːmɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ telefon ▹ *tala saman í síma* › *mluvit spolu po telefonu*
sím··sen|da [simsɛnd̥a] v$_2$ (-di, -t)$_{155}$ acc poslat přes telefon ▹ *símsenda myndir* › *poslat fotky přes telefon*
sím··skeyti [simsɟ̊eidɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ telegram
sím··stöð [simsd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ telefonní ústředna
sím··svar|i [simsvarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ (telefonní) záznamník
sím··|tal [simtʰal̥] n$_2$ (-tals, -töl)$_8$ telefonát, (telefonický) hovor, telefon
sím··tól [simtʰoul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ (telefonní) sluchátko
sín [siːn̥] **pron** **1.** refl gen → **sig**² **2.** poss f sg nom / n pl nom acc
→ **sinn**²
sínkur [siŋ̊g̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→*nískur*) lakomý, skrblivý, skoupý
sínus [siːnʏs] m$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ mat. sinus (↑*kósínus*)
síon··ism|i [sijɔnɪsmɪ] m$_1$ (-a)$_3$ pol. sionismus
síon··ist|i [sijɔnɪsd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ sionista, sionistka
síren|a [siːrɛna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ siréna
síróp [siːroub̥] n$_2$ (-s)$_2$ sirup
síst [sisd̥] **adv** sup (pos varla, comp síður) nejméně; **allra síst** adv zejména, především; **ekki síst** adv obzvláště, zvláště; **síðast en ekki síst** adv ale co je nejdůležitější, v neposlední řadě; **síst af öllu** adv nejméně ze všeho
sístur [sisd̥ʏr̥] **adj** sup (comp síðri) **1.** (→*verstur*) nejhorší **2.** (→*síðastur*) poslední
sítar [siːd̥ar̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{15}$ hud. citera
sítrón|a [siːd̥rouna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ citrón
sítrónu··meliss|a [siːd̥rounʏmɛlɪsa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. meduňka lékařská *(l. Melissa officinalis)* 📷
sítrónu··press|a [siːd̥rounʏpʰrɛsa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ odšťavňovač citrónů
sí··valn·ing|ur [siːvalniŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ mat. válec
sí··|valur [siːvalʏr̥] adj$_1$ (f -völ)$_2$ válcovitý, válcový, cylindrický
sjakal|i [sjaːg̊alɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{11}$ zool. šakal, šakal obecný *(l. Canis aureus)* 📷
sjal [sjaːl̥] n$_2$ (-s, sjöl)$_8$ šála
sjald|an ❧ [sjald̥an̥] **adv** (comp -nar, sup -nast) zřídka(kdy), málokdy ▹ *Hann hefur sjaldan verið fyndnari.* › *Zřídkakdy byl vtipnější.*
sjald··gæfur ❧ [sjald̥ɟ̊aivʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ vzácný, řídký, zřídkavý, ojedinělý ▹ *sjaldgæfar plöntutegundir* › *vzácné druhy rostlin*
sjampó [sjamb̥ou] n$_2$ (-s, -)$_{34}$ šampon
Sjanghæ [sjauŋg̊hai] **subs** indecl geog. Šanghaj (město v Číně)
sjans [sjans] m$_4$ (-, -ar)$_{32}$ → **séns**
sjarm|i [sjarmɪ] m$_1$ (-a)$_3$ šarm, půvab
sjatn|a [sjahd̥na] v$_1$ (-aði)$_{62}$ (→*rýrna*) opadnout, opadávat, (po)klesnout, klesat, ubýt, ubývat ▹ *Það sjatnar í ánni.* › *Voda v řece opadává.*
sjá ❧ [sjauː] v$_6$ (sé, sá, sáum, sæi, séð)$_{143}$ acc **1.** (*skynja með augunum*) (u)vidět, (po)dívat se, spatřit ▹ *Sérðu það sem ég sé?* › *Vidíš to, co já?* **2.** (→*skilja*) vidět, chápat, pojímat;
sjá + að ◇ **sjá að sér** přijít na lepší nápad;
sjá + af ◇ **mega ekki af e-m sjá** neumět se obejít bez (koho); **sjá af e-u** postrádat (co), obejít se bez (čeho);



Sítrónumelissa



Sjakali

sjá + á ◇ **sjá e-ð á e-m** vidět (co) na (kom) (dobrou náladu ap.);
sjá + á bak ◇ **sjá á bak e-m** ztratit (koho);
sjá + fram á ◇ **sjá fram á e-u** vyhlížet (co), očekávat (co);
sjá + fram úr ◇ **sjá (ekki) fram úr e-u** přen. (ne)vidět konec (čeho) (úkolu ap.);
sjá + eftir ◇ **sjá eftir e-m** postrádat (koho); **sjá eftir e-u** (→ *iðrast*) litovat (čeho);
sjá + fyrir ◇ **sjá e-ð fyrir** předvídat (co), předpokládat (co); **sjá e-ð fyrir sér** představit si (co), vybavit si (co) v duchu ▹ *sjá þessar aðstæður fyrir sér* › *vybavit si v duchu ty okolnosti*; **sjá e-m fyrir e-u** opatřit (komu co), poskytnout (komu co); **sjá fyrir e-m** (u)živit (koho), zaopatřit (koho) ▹ *sjá fyrir fjölskyldunni* › *zaopatřit rodinu*; **það sér fyrir endann á e-u** impers blíží se konec (čeho);
sjá + í ◇ **sjá í e-ð** zahlédnout (co), spatřit koutkem oka (co); **það sér ekki í e-ð** impers není (možné) vidět (co);
sjá + til ◇ **sjá til** (→ *bíða*) počkat, uvidět (jak to bude) ▹ *Við skulum sjá til.* › *Uvidíme.*; **sjá til e-rs** pozorovat (koho), sledovat (koho); **sjá til þess að (e-að gerist)** zkontrolovat, že (se (co) děje); ujistit se, že (se (co) děje);
sjá + um ◇ **sjá um e-ð / e-n** starat se o (co / koho), pečovat o (co / koho) ▹ *sjá um sjúklinginn* › *pečovat o nemocného*;
sjá + út ◇ **sjá e-ð út** vymyslet (co);
sjá + út úr ◇ **það sér ekki út úr augum** impers přen. není vidět na špičku nosu;
sjá + við ◇ **sjá við e-m / e-u** vyvarovat se (koho / čeho), dávat si pozor na (koho / co);
sjást ◇ **sjást** refl **a.** být vidět / viditelný ▹ *Það sést ekki.* › *Není to vidět.*; **b.** vidět se ▹ *(við) sjáumst!* › *na viděnou!, uvidíme se!, ahoj!*;
sjást + í ◇ **það sést í e-ð** refl impers je možné zahlédnout (co);
sjást + til ◇ **það sést til e-rs** refl impers (kdo) je viděn / spatřen (s novým partnerem ap.); **það sést til lands** refl impers země na obzoru; **það sést til sólar** refl impers je vidět slunce;
sjást + yfir ◇ **e-m sést yfir e-ð** refl impers (kdo co) přehlíží, (kdo) si (čeho) nevšímá
sjá··|aldur [sjauːal̥dʏr̥] **n**$_{2}$ (-aldurs, -öldur)$_{26}$ anat. zornice, (oční) panenka, pupila; **varðveita e-ð eins og sjáaldur auga síns** přen. střežit (co) jako oko v hlavě

sjáan··legur [sjauːanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ viditelný, pozorovatelný ▹ *Hann var hvergi sjáanlegur.* › *Nikde nebyl vidět.*
Sjá··land [sjauːlant̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{4}$ geog. Zéland (ostrov v Dánsku)
sjálf[1] [sjaulf] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ psych. já, ego
sjálf-[2] [sjaulf] **predp** sebe-, samo-, auto-
sjálf·birgings··legur [sjaulvb̥ɪrɟ̊iŋslɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *rogginn*) domýšlivý, samolibý, nadutý
sjálf··bjarga [sjaulvb̥jarɡ̊a] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ samostatný, soběstačný
sjálf··blek·ung|ur [sjaulvb̥lɛɡ̊uŋɡ̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ plnicí pero
sjálf·boða··lið|i, sjálfboði [sjaulvb̥ɔðalɪðɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ dobrovolník, dobrovolnice
sjálf·boða··vinn|a [sjaulvb̥ɔðavɪna] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ dobrovolná práce
sjálf··boð|i [sjaulvb̥ɔðɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ → **sjálfboðaliði**
sjálf··bær [sjaulvb̥air̥] **adj**$_{5}$ (f -)$_{8}$ udržitelný, setrvalý ▹ *sjálfbær þróun* › *udržitelný rozvoj*
sjálf··dauður [sjaulvd̥œiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}10}$ pošlý, zemřelý přirozenou smrtí (o zvířeti)
sjálf··gefinn [sjaulvɟ̊ɛvɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ (→ *sjálfsagður*) samozřejmý, přirozený ▹ *Þetta er alveg sjálfgefið.* › *To je úplně samozřejmé.*
sjálf··held|a [sjaulfhɛl̥d̥a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ slepá ulička, patová situace; **vera í sjálfheldu** přen. být ve slepé uličce, nevědět si rady ▹ *Kindur voru í sjálfheldu í hömrunum.* › *Ovce uvízly na srázech.*
sjálf··hverfur [sjaulvkʰvɛrvʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ sebestředný, egocentrický
sjálf··hælinn [sjaulfhailɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (*grobbinn*) vychloubačný, chvástavý
sjálf··hæln|i [sjaulfhailnɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ vychloubačnost, chvástavost
sjálf··kjörinn [sjaulvcʰœrɪn̥] **adj**$_{6\text{-}4}$ samozvaný, samozvolený
sjálf··krafa[1] [sjaulvkʰrava] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ automatický, samočinný
sjálf··krafa[2] [sjaulvkʰrava] **adv** automaticky, samočinně
sjálf··lím·andi [sjaulvlimand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ samolepicí
sjálf··lýs·andi [sjaulvlisand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ fosforeskující, světélkující ▹ *sjálflýsandi djúpsjávarfiskur* › *fosforeskující hlubokomořská ryba*
sjálf··mennt·|aður [sjaulvmɛnd̥aðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ autodidaktický, samoucký
sjálf··ráða [sjaulvrauða] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ práv. plnoletý, zle-

tilý; **vera sjálfráða** být plnoletý / zletilý; **verða sjálfráða** dosáhnout plnoletosti

sjálf··ráður [sjaulvrauðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ (→*frjáls*) svobodný, nezávislý ▹ *Hann er sjálfráður hvað hann gerir.* › *Rozhoduje sám o tom, co dělá.*; **e-m er ekki sjálfrátt** impers přen. (kdo) neví, co dělá

sjálf··ræði [sjaulvraiðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ práv. plnoletost, zletilost ▹ *öðlast sjálfræði* › *dosáhnout plnoletosti*

sjálfs- [sjaulvs] **predp** sebe-, samo-

sjálfs··af·greiðsl|a [sjaulsavg̊reiðsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ samoobsluha (obsloužení sebe samého)

sjálfs··af·neit|un [sjaulsafneid̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ sebezapření, odříkání

sjálf··|sagður ❧ [sjaulsaɤðʏr̥] **adj**$_2$ (f -sögð)$_2$ (→*efalaus*) samozřejmý, nepochybný, běžný; **að sjálfsögðu** adv (→*auðvitað*) samozřejmě, ovšem; **sjálfsagður hlutur** samozřejmost, samozřejmá věc

sjálf··sagt [sjaulsaxd̥] **adv** **1.** (*að sjálfsögðu*) samozřejmě, ovšem, přirozeně **2.** (→*eflaust*) samozřejmě, nepochybně

sjálf··sal|i [sjaulsalɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (prodejní) automat

sjálfs··á·byrgð [sjaulsaub̥ɪrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (*eigin ábyrgð*) vlastní zodpovědnost **2.** ekon. spoluúčast, (škodní) nadměrek (na pojištění)

sjálfs·á·kvörðunar··rétt|ur [sjaulsaug̊vœrðʏnarjɛhd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ práv. právo na sebeurčení / autonomii

sjálfs··á·lit [sjaulsaulɪd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ sebeúcta

sjálfs··á·nægður [sjaulsaunaiɤðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ samolibý, ješitný

sjálfs··á·nægj|a [sjaulsaunaija] **f**$_1$ (-u)$_5$ samolibost, ješitnost

sjálfs·bjargar··|hvöt [sjaulsb̥jarg̊arkʰvœd̥] **f**$_7$ (-hvatar, -hvatir)$_{16}$ pud sebezáchovy

sjálfs··blekk·ing [sjaulsb̥lɛhɟ̊iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ sebeklam, klamání sebe sama

sjálfs··dáðir [sjaulsd̥auðɪr̥] **f**$_7$ pl$_2$ **(gera e-ð) af sjálfsdáðum** (dělat (co)) z vlastní iniciativy, (dělat (co)) z vlastního popudu / podnětu

sjálfs·eignar··|bóndi [sjaulseig̊narb̥ound̥ɪ] **m**$_2$ (-bónda, -bændur)$_4$ svobodník, svobodný statkář

sjálfs·eignar··stofn|un [sjaulseig̊narsd̥ɔb̥nʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ nezisková organizace

sjálfs··elsk|a [sjaulsɛlsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→*eigingirni*) sebeláska, egoismus

sjálfs··elskur [sjaulsɛlsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→*eigingjarn*) sobecký, egoistický

sjálfs··fró|un [sjaulsfrouʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ masturbace, onanie, sebeukájení

sjálfs··gagn·rýn|i [sjaulsg̊ag̊nrinɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ sebekritika

sjálf·skapar··víti, sjálfskapavíti [sjaulsg̊ab̥arvid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ potíž / problém, který si člověk zaviní sám

sjálf·skapa··víti [sjaulsg̊ab̥avid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ → **sjálfskaparvíti**

sjálf··skip·|aður [sjaulsɟ̊ɪb̥aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_4$ samozvaný, samozvolený ▹ *sjálfskipaður dómari* › *samozvaný soudce*

sjálf··skipt·ing [sjaulsɟ̊ɪfd̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ automatická převodovka

sjálf··skuldar·á·byrgð [sjaulsg̊ʏld̥araub̥ɪrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ práv. ručení

sjálfs··morð [sjaulsmɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ sebevražda; **fremja sjálfsmorð** spáchat sebevraždu

sjálfs·morðs··á·rás [sjaulsmɔrðsauraus] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ sebevražedný útok

sjálfs··mynd [sjaulsmɪnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** autoportrét **2.** psych. sebeobraz

sjálfs··nám [sjaulsnaum̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ samostudium

sjálf··sprottinn [sjaulsb̥rɔhd̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ samovolný, spontánní ▹ *sjálfsprottinn listáhugi* › *spontánní zájem o umění*

sjálfs··sefj|un [sjaulsɛvjʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ psych. autosugesce

sjálfs··stjórn, sjálfstjórn [sjaulsd̥jourd̥n̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ **1.** samospráva, autonomie **2.** (*sjálfsstjórn einstaklings*) sebekontrola, sebeovládání

sjálfs··tjá·ning [sjaulstʰjauniŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ sebevyjádření

sjálf··stjórn [sjaulsd̥jourd̥n̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ → **sjálfsstjórn**

sjálfs··traust [sjaulstʰrœisd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ sebedůvěra, sebejistota

sjálf··stæði [sjaulvsd̥aiðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** nezávislost ▹ *sjálfstæði gagnvart öðrum ríkjum* › *nezávislost na jiných státech* **2.** samostatnost, soběstačnost

Sjálf·stæðis··flokk|ur [sjaulvsd̥aiðɪsflɔhg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ pol. Strana nezávislosti (islandská pravicová politická strana, založena roku 1929)

sjálf·stæðis··|maður [sjaulvsd̥aiðɪsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ pol. člen(ka) Strany nezávislosti

sjálf··stæður ❧ [sjaulvsd̥aiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ (→*óháður*) nezávislý, samostatný, autonomní, soběstačný ▹ *sjálfstætt ríki* › *nezávislý stát*

sjálfs··virð·ing [sjaulsvɪrðiŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ sebeúcta

sjálfs··vit·und [sjaulsvɪd̥ʏnd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ sebeuvědomění, vědomí sebe sama

sjálfs··vorkunn [sjaulsvɔrg̊ʏn̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ sebelítost

sjálfs··|vörn [sjaulsvœrd̥n̥] **f**$_7$ (-varnar, -varnir)$_{16}$ sebeobrana ▹ *í sjálfsvörn* › *v sebeobraně*

sjálfs··þekk·ing [sjaulsθɛhɟ̊iŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ sebepoznání, poznání sebe sama

sjálfs··ævi·|saga [sjaulsaivɪsaɤa] **f**$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ lit. autobiografie

sjálfs··ör·yggi [sjaulsœrɪɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ sebejistota, sebevědomí

sjálfum··|glaður [sjaulvʏmg̊laðʏr̥] **adj**$_2$ (f -glöð)$_7$ (→*kotroskinn*) samolibý, domýšlivý

sjálfur ❧ [sjaulvʏr̥] **pron**$_{13}$ dem **1.** sám, osobně ▹ *Sjálfur var hann á sumarnámskeiði í Reykjavík.* › *On osobně byl na letním kurzu v Reykjavíku.* **2.** sám, samotný (užívané atributivně) ▹ *Næsta dag birtist biskupinn sjálfur.* › *Následující den se objevil sám biskup.* **3. sjálfan sig** sám sebe ▹ *kynna sjálfan sig* › *představit sám sebe*; **af sjálfu sér** adv samo od sebe, automaticky; **í sjálfu sér** adv ve skutečnosti

sjálf··valinn [sjaulvːalɪn̥] **adj**$_{6\text{-}9}$ vybraný osobně, vybraný vlastní osobou (téma ap.)

sjálf··vilj·ugur [sjaulvːɪljʏɤʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ dobrovolný ▹ *gera e-ð sjálfviljugur* › *udělat (co) dobrovolně*

sjálf··virkn|i [sjaulvːɪrg̊nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ automatika, samočinnost

sjálf··virkur [sjaulvːɪrg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ automatický, samočinný ▹ *sjálfvirkur símsvari* › *automatický záznamník*

sjávar··afl|i [sjauːvarab̥lɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ (*fiskveiðar*) úlovek (ryb)

sjávar··botn [sjauːvarb̥ɔhd̥n̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_3$ mořské dno

sjávar··|flötur [sjauːvarflœd̥ʏr̥] **m**$_{11}$ (-flatar, -fletir)$_5$ hladina

S

moře

sjávar··hásk|i [sjauːvar̥hausg̊ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ tísňová situace na moři; **lenda í sjávarháska** dostat se do tísňové situace na moři

sjávar··líf·fræð|i [sjauːvarlifraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ mořská biologie

sjávar·líf·fræð··ing|ur [sjauːvarlifraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ mořský biolog, mořská biložka

sjávar··mál [sjauːvarmaul̥] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→*flæðarmál*) přílivové pásmo, pobřeží **2.** (*hæð sjávarborðs*) nadmořská výška, hladina moře ▷ *200 m yfir sjávarmáli* › *200 metrů nad mořem*

sjávar··pláss [sjauːvarp^{h}laus] n$_2$ (-, -)$_{22}$ rybářská osada

sjávar··síð|a [sjauːvar̥siða] f$_1$ (-u)$_5$ (*strönd*) pobřeží, nábřeží

sjávar··|strönd [sjauːvar̥sd̥rœnd̥] f$_8$ (-strandar, -strendur / -strandir)$_9$ pobřeží, pláž

sjávar·út·vegs··ráð·herr|a [sjauːvarud̥vɛxsrauθhɛra] m$_1$ (-a, -ar)$_{17}$ ministr(yně) rybolovu

sjávar·út·vegs··ráðu·neyti [sjauːvarud̥vɛxsrauðʏneid̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ ministerstvo rybolovu

sjávar··út·veg|ur [sjauːvarud̥vɛɣʏr̥] m$_{10}$ (-s / -ar)$_{30}$ rybářský průmysl

sjimpans|i [sjɪmb̥ansɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ → **simpansi**

sjokk [sjɔhg̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ hovor. (→*áfall*) šok

sjopp|a ❧ [sjɔhb̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ kiosek, kiosk, večerka ▷ *Stelpan vinnur stundum í sjoppu.* › *Ta dívka pracuje občas v kiosku.*

sjó··|aður [sjouːaðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ zkušený, zběhlý; **vera orðinn sjóaður í e-u** přen. cítit se / být v (čem) jako ryba ve vodě

sjó··ar|i [sjouːarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ (→*sjómaður*) námořník, námořnice, rybář(ka)

sjó··birt·ing|ur [sjouːb̥ɪr̥d̥iŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ zool. pstruh obecný mořský *(l. Salmo trutta)* 📷



Sjóbirtingur

sjó··dóm|ur [sjouːd̥oumʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ práv. námořní soud

sjóða ❧ [sjouːða] v$_6$ (sýð, sauð, suðum, syði, soðið)$_{100}$ **1.** vařit se, vřít ▷ *Vatnið fer að sjóða.* › *Voda se začíná vařit.* **2.** acc (u)vařit, povařit ▷ *sjóða fiskinn í vatni* › *vařit rybu ve vodě* **3.** acc svařit, svářet ▷ *sjóða saman málmstykki* › *svařit kovové části*;

sjóða + niður ◇ **sjóða niður e-ð** zavařit (co), zavařovat (co), konzervovat (co) ▷ *sjóða niður síld* › *zavařovat sledě*;

sjóða + saman ◇ **sjóða saman e-ð** sepsat (co), sesmolit (co) (článek ap.);

sjóða + upp úr ◇ **e-að sýður upp úr e-u** (co) přetéká z (čeho) (při vaření); **það sýður upp úr e-s staðar** impers přen. (kde) to vře

sjóð··|bók [sjouðb̥oug̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ ekon. pokladní kniha / deník

sjóð··dag·|bók [sjouðd̥aɣb̥oug̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ ekon. pokladní kniha / deník

sjóð|ur [sjouːðʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_6$ **1.** ekon. hotovost (společnosti ap.) **2.** (→*styrktarsjóður*) fond ▷ *stofna sjóð* › *založit fond* **3.** (→*auðæfi*) bohatství, poklad

sjóð··þurrð [sjouːθʏrθ] f$_4$ (-ar)$_3$ ekon. schodek, deficit

sjó··ferð [sjouːfɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ mořeplavba, plavba

sjó··flug·vél [sjouːflʏɣvjɛl̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ let. hydroplán

sjó··hatt|ur [sjouːhahd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ druh nepromokavé pokrývky hlavy používané námořníky

sjó··her [sjouːhɛr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{21}$ voj. vojenské námořnictvo

sjó··klæði [sjouːk^{h}laiðɪ] n$_2$ pl$_{19}$ zast. nepromokavé svrchní oblečení užívané rybáři

sjó··kort [sjouːk^{h}ɔr̥d̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ námořní mapa

sjó··leiðis [sjouːleiðɪs] adv po moři, lodí

sjó··lið|i [sjouːlɪðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ voják(yně) námořní pěchoty

sjó·liðs··for·ing|i [sjouːlɪðsfɔriɲɟ̊ɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ voj. námořní důstojník / důstojnice

sjó··|maður ❧ [sjouːmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ **1.** (→*fiskimaður*) rybář(ka), námořník, námořnice ▷ *reyndustu sjómenn* › *nejzkušenější námořníci* **2.** páka (soutěž v přetlačování rukou na stole) ▷ *fara í sjómann* › *zahrát si páku*

sjó·manna··dag|ur [sjouːmanad̥aɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ rybářský den (svátek konaný zpravidla první neděli v červnu)

sjó·manna··sam·|band [sjouːmanasamb̥and̥] n$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ svaz rybářů / námořníků

sjó·manna··skól|i [sjouːmanasg̊oulɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. námořní obchodní akademie

sjó··mennsk|a [sjouːmɛnsg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ námořnictví, námořnické dovednosti / umění

sjó··míl|a [sjouːmila] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ námořní míle

sjón ❧ [sjouːn̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→*sýni*) pohled, podívaná ▷ *Þetta var furðuleg sjón.* › *Byl to podivný pohled.* **2.** (*sjónskyn*) zrak (smysl) ▷ *hafa góða sjón* › *mít dobrý zrak* **3.** (*það að sjá*) vidění **4.** (→*útsjón*) vzhled, pohled; **þekkja e-n í sjón** znát (koho) od pohledu / vidění

sjón|a [sjouːna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ anat. sítnice, retina

sjónar··horn [sjouːnar̥hɔrd̥n̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*afstaða*) hledisko, úhel pohledu ▷ *líta á málið frá öðru sjónarhorni* › *dívat se na věc z jiného úhlu pohledu* **2.** mat. zorný úhel

sjónar··hól|l [sjouːnar̥houd̥l̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{51}$ **1.** (*útsýnishóll*) vyhlídka, vyhlídkový bod **2.** (→*sjónarhorn*) hledisko, úhel pohledu ▷ *frá mínum sjónarhóli séð* › *z mého úhlu pohledu*

sjónar··mið ❧ [sjouːnarmɪθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→*viðhorf*) hledisko, úhel pohledu, aspekt ▷ *frá pólitísku sjónarmiði* › *z politického hlediska*

sjónar··mun|ur [sjouːnarmʏnʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{12}$ zřetelný / patrný rozdíl

sjónar··spil [sjouːnar̥sb̥ɪl̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→*sýning*) podívaná, obraz, výjev

sjónar··svið [sjouːnar̥svɪθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ zorné pole, pole pohledu; **vera horfinn af sjónarsviðinu a.** zmizet z pole pohledu; **b.** přen. odejít do věčných lovišť

sjónar··svipt|ir [sjouːnar̥svɪfd̥ɪr̥] m7 (-is)2 **það er sjónarsviptir að e-m** impers (kdo) zanechává po sobě prázdno, (kdo) chybí
sjónar··vott|ur [sjouːnarvɔhd̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)4 očitý svědek, očitá svědkyně
sjón··auk|i ❧ [sjouːnœiɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)1 (→ *kíkir*) dalekohled, teleskop ▹ *með hjálp sjónauka* › *s pomocí dalekohledu*
sjón··|dapur [sjounḓaḅʏr̥] adj9 (f -döpur)2 (→ *glámskyggn*) zrakově postižený, slabozraký
sjón·deildar··hring|ur [sjounḓeilḓariŋ̊ɡ̊ʏr̥] m6 (-s)17 **1.** horizont, obzor ▹ *sjá skip úti við sjóndeildarhring* › *uvidět loď na obzoru* **2.** obzor, (duševní) rozhled; **víkka (út) sjóndeildarhring með e-ð** rozšířit obzory (čím)
sjón··gler [sjouŋ̊ɡ̊lɛr̥] n2 (-s, -)6 (→ *linsa*) (optická) čočka
sjón··hend·ing [sjouːn̥hɛnḓiŋ̊ɡ̊] f4 (-ar)7 přímá cesta (od očí k objektu); **í sjónhendingu** adv **a.** (*eftir auganu*) během okamžiku; **b.** (*á augabragði*) z ničeho nic, znenadání
sjón··hverf·ing [sjoun̥kʰvɛrviŋ̊ɡ̊] f4 (-ar, -ar)5 **1.** (*sjónblekking*) optický klam, iluze **2. sjónhverfingar** pl (→ *töfrabrögð*) (optické) triky
sjón·hverfinga··|maður [sjoun̥kʰvɛrviŋ̊ɡ̊amaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 iluzionista, iluzionistka, eskamotér(ka), kejklíř(ka)
sjón··laus [sjounlœis] adj5-1 (→ *blindur*) nevidomý, slepý
sjón··leik|ur [sjounleiɡ̊ʏr̥] m9 (-s, -ir)15 (→ *leikrit*) divadelní hra, divadlo
sjón··leysi [sjounleisɪ] n2 (-s)20 (→ *blinda*[1]) nevidomost, slepota
sjón··mennt [sjounmɛnḓ] f7 (-ar, -ir)1 škol. výtvarná výchova
sjón··minni [sjounmɪnɪ] n2 (-s, -)14 vizuální paměť
sjón··rænn [sjounraiḓn̥] adj7-1 zrakový, vizuální
sjón··svið [sjounsvɪθ] n2 (-s, -)5 zorné pole, pole pohledu
sjón··taug [sjountʰœix] f4 (-ar, -ar)1 anat. oční nerv
sjón··|varp ❧ [sjounvar̥ḅ] n2 (-varps, -vörp)8 **1.** (→ *sjónvarpstæki*) televize, televizor, televizní přijímač ▹ *horfa á sjónvarp* › *dívat se na televizi* **2.** (*sjónvarpssending*) televize, televizní vysílání
sjón··varp|a [sjounvar̥ḅa] v1 (-aði)13 dat vysílat / přenášet (televizí) ▹ *sjónvarpa úrslitaleiknum um allan heim* › *přenášet finálový zápas po celém světě*
sjón·varps··fréttir [sjounvar̥ḅsfrjɛhd̥ɪr̥] f7 pl2 televizní noviny / zprávy
sjón·varps··kort [sjounvar̥ḅskʰɔr̥d̥] n2 (-s, -)5 poč. televizní karta
sjón·varps··mynd [sjounvar̥ḅsmɪnd̥] f7 (-ar, -ir)1 televizní film
sjón·varps··stöð [sjounvar̥ḅsd̥œθ] f6 (-var, -var)1 televizní stanice / kanál
sjón·varps··tæki [sjounvar̥ḅstʰaiɟ̊ɪ] n2 (-s, -)16 televize, televizor, televizní přijímač
sjón·varps··|þáttur [sjounvar̥ḅsθauhd̥ʏr̥] m12 (-þáttar, -þættir)7 televizní pořad
sjó··pok|i [sjouːpʰɔɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)1 nepromokavý rybářský pytel
sjó··próf [sjouːpʰrouf] n2 (-s, -)5 práv. námořní vyšetřování (při nehodě lodi ap.)
sjó|r ❧ [sjouːr̥] m10 (-ar / -s, -ir)41 moře ▹ *spegilsléttur sjór* › *moře hladké jako zrcadlo*; **fara á sjó(inn), vera til sjós** pracovat jako rybář, živit se rybařením; **láta e-n sigla sinn sjó** přen. nechat (koho) jít si svou vlastní cestou; **renna blint í sjóinn með e-ð** přen. tápat v (čem)
sjó··rekinn [sjouːrɛɟ̊ɪn] adj6-6 vyplavený mořem ▹ *sjórekið lík* › *tělo vyplavené mořem*
sjó··rétt|ur [sjouːrjɛhd̥ʏr̥] m10 (-ar)7 práv. námořní právo
sjó··ræn·ing|i [sjouːrainiɲɟ̊ɪ] m1 (-ja, -jar)14 pirát(ka), korzár(ka)
sjó··set [sjouːsɛḓ] v ind praes sg 1 pers → **sjósetja**
sjó··|setja [sjouːsɛḓja] v4 (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)26 acc spustit na vodu / moře ▹ *sjósetja nýtt skip* › *spustit na moře novou loď*
sjó··sett [sjouːsɛhḓ] v supin → **sjósetja**
sjó··setti [sjouːsɛhd̥ɪ] v ind / con pf sg 1 pers → **sjósetja**
sjó··settum [sjouːsɛhd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **sjósetja**
sjó··skað|i [sjouːsɡ̊aðɪ] m1 (-a, -ar)8 škoda / ztráta způsobená mořem
sjó··skíði [sjouːsɟ̊iðɪ] n2 (-s, -)14 sport. vodní lyže
sjó··sókn [sjouːsouhɡ̊n̥] f7 (-ar)3 (*fiskveiðar*) rybolov, rybaření (na moři)
sjó··|svala [sjouːsvala] f1 (-svölu, -svölur)20 zool. buřňáček bělavý *(l. Oceanodroma leucorhoa)*



Sjósvala

sjó··vá·trygg·ing [sjouːvautʰrɪɟ̊iŋ̊ɡ̊] f4 (-ar, -ar)5 ekon. námořní pojištění
sjó··veik|i [sjouːveiɟ̊ɪ] f3 (-i)3 mořská nemoc
sjó··veikur [sjouːveiɡ̊ʏr̥] adj1-1 mající mořskou nemoc
sjúga [sjuːa] v6 (sýg, saug, sugum, sygi, sogið)50 acc (*soga að sér*) (vy)sát, (vy)cucat ▹ *sjúga brjóstið* › *sát prs*;
sjúga + í ◇ **sjúga í sig e-ð** vsáknout do sebe (co) (houbička vodu ap.);
sjúga + upp í ◇ **sjúga upp í nefið** popotáhnout (si), popotahovat (nosem)
sjúk·dóma··fræð|i [sjuːɡ̊ḓoumafraiðɪ] f3 (-i)3 (→ *meinafræði*) patologie
sjúk·dóma·fræð··ing|ur [sjuːɡ̊ḓoumafraiðiŋ̊ɡ̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 (→ *meinafræðingur*) patolog, patoložka
sjúk·dóms··ein·kenni [sjuːɡ̊ḓoumseiɲ̊ɟ̊ɛnɪ] n2 (-s, -)14 med. příznak, symptom
sjúk·dóms··grein·ing [sjuːɡ̊ḓoumsɡ̊reiniŋ̊ɡ̊] f4 (-ar, -ar)5 med. diagnóza
sjúk··dóm|ur ❧ [sjuːɡ̊ḓoumʏr̥] m6 (-s, -ar)10 (→ *veikindi*) nemoc, choroba, onemocnění ▹ *einkenni sjúkdómsins* › *příznaky choroby*
sjúk··legur [sjuːɡ̊lɛɣʏr̥] adj1-8 chorobný, abnormální,

s

patologický ▷ *sjúkleg forvitni* › *chorobná zvědavost*
sjúk··leik|i [sju:g̊leiɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ onemocnění, choroba, nemoc
sjúk··ling|ur ❧ [sjuhg̊liŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ nemocný, nemocná, pacient(ka) ▷ *grandskoða sjúklinginn* › *důkladně vyšetřit pacienta*
sjúkra··bif·reið [sju:g̊rab̥ɪvreiθ] **f**$_4$ (-ar, -ar / -ir)$_{30}$ form. ambulance, sanitní vůz
sjúkra··bíl|l [sju:g̊rab̥idl̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ sanitka, sanitní vůz, ambulance
sjúkra··bætur [sju:g̊rab̥aid̥ʏr̥] **f**$_8$ pl$_6$ nemocenská
sjúkra··börur [sju:g̊rab̥œrʏr̥] **f**$_{12}$ pl$_4$ nosítka
sjúkra··dag·pen·ingar [sju:g̊rad̥aɤp^hɛniŋg̊ar̥] **m**$_6$ pl$_2$ nemocenská
sjúkra··flut·ning|ur [sju:g̊raflʏhd̥niŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ převoz pacienta
sjúkra··fæði [sju:g̊rafaiðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ dieta (pomocná součást léčebného procesu)
sjúkra··hjálp [sju:g̊raçaulb̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ **1.** pomáhání / pomoc nemocným **2.** nemocenská
sjúkra··hús ❧ [sju:g̊rahus] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *spítali*) nemocnice, špitál ▷ *koma heim af sjúkrahúsi* › *přijít domů z nemocnice*
sjúkra·hús··vist [sju:g̊rahusvɪsd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ pobyt v nemocnici
sjúkra··kass|i [sju:g̊rak^hasɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (přenosná) lékárnička
sjúkra··lið|i [sju:g̊ralɪðɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zdravotník, zdravotnice, zdravotní sestra
sjúkra··sam·|lag [sju:g̊rasamlaɣ] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ společnost / fond zdravotního pojištění
sjúkra··sjóð|ur [sju:g̊rasjouðʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_6$ fond zdravotního pojištění
sjúkra··skýrsl|a [sju:g̊rasɟ̊irsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ zdravotní / lékařská dokumentace
sjúkra··stof|a [sju:g̊rasd̥ɔva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ ošetřovna
sjúkra··stofn|un [sju:g̊rasd̥ɔb̥nʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ zdravotnické zařízení
sjúkra··trygg·ing [sju:g̊rat^hrɪɟ̊iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ zdravotní pojištění
sjúkra··vitj|un [sju:g̊ravɪd̥jʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ domácí návštěva (lékaře u nemocného)
sjúkra··þjálf·ar|i [sju:g̊raθjaulvarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ fyzioterapeut(ka)
sjúkra··þjálf|un [sju:g̊raθjaulvʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ fyzioterapie
sjúkur [sju:g̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *veikur*) nemocný
sjúss [sjus:] **m**$_4$ (-, -ar)$_{35}$ **1.** panák (sklenka kořalky ap.); **fá sér sjúss** dát si panáka **2.** panák (panáková sklenička)
sjúss|a [sjus:a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **sjússa sig** hovor. dát si panáka
sjö ❧ [sjœ:] **num** indecl sedm ▷ *sjö árum síðar* › *sedm let poté*
sjö|a [sjœ:a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** sedma, sedmička (v kartách) ▷ *hjartasjöa* › *srdcová sedma* **2.** sedmička (autobus číslo 7 ap.)
sjö··|faldur [sjœ:fald̥ʏr̥] **adj**$_2$ (f -föld)$_{16}$ **1.** sedminásobný **2.** sedmidílný
sjö··hyrndur [sjœ:hɪrnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ **1.** sedmiúhelníkový, sedmihranný **2.** sedmirohý
sjö··hyrn·ing|ur [sjœ:hɪrd̥niŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ mat. sedmiúhelník
sjöl [sjœ:l̥] **n** pl nom → **sjal**
Sjö··stirni|ð [sjœ:sd̥ɪrd̥nɪθ] **n**$_2$ (-sins)$_3$ def → **Sjöstjarnan**
sjö··|stjarna [sjœ:sd̥jard̥na] **f**$_1$ (-stjörnu)$_2$ bot. sedmikvítek evropský *(l. Trientalis europaea)* 📷



Sjöstjarna

Sjö··|stjarnan, Sjöstirnið [sjœ:sd̥jard̥nan̥] **f**$_1$ (-stjörnunnar)$_{10}$ def astro. Plejády
sjö··tíu ❧ [sjœ:d̥ijʏ] **num** indecl sedmdesát ▷ *Hann var í kringum sjötíu kíló.* › *Vážil přibližně sedmdesát kilo.*
sjö·tíu··kall [sjœ:t^hijʏk^had̥l̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_4$ hovor. sedmdesát (korun) (částka)
sjötti ❧ [sjœhd̥ɪ] **num**$_5$ ord šestý ▷ *sjötti áratugurinn* › *šestá dekáda*
sjö·tug··asti [sjœ:d̥ʏɣasd̥ɪ] **num**$_6$ ord sedmdesátý
sjö·tug··|faldur [sjœ:t^hʏxfald̥ʏr̥] **adj**$_2$ (f -föld)$_{16}$ **1.** sedmdesátinásobný **2.** sedmdesátidílný
sjö·tugs··ald|ur [sjœ:d̥ʏxsald̥ʏr̥] **m**$_5$ (-urs, -rar)$_3$ věk po šedesátce, věk mezi 60. a 69. rokem
sjö··tugur [sjœ:t^hʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ **1.** sedmdesátiletý ▷ *sjötugur maður* › *sedmdesátiletý člověk* **2.** měřící sedmdesát sáhů ▷ *sjötugt bjarg* › *skála měřící sedmdesát sáhů*
sjöundi ❧ [sjœ:ʏnd̥ɪ] **num**$_5$ ord sedmý ▷ *sjöundi bókstafurinn* › *sedmé písmeno*
skadd|a [sg̊ad̥:a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** (→ *meiða*) zranit, poranit ▷ *skadda e-n* › *poranit (koho)* **2.** (→ *skemma*^{2}) poškodit, poničit ▷ *skadda e-ð* › *poškodit (co)*;
skaddast ◇ **skaddast** refl **a.** být poraněn, poranit se; **b.** být poškozen, poškodit se, poničit se
skadd··aður [sg̊ad̥:aðʏr̥] **adj**$_3$ (f sködduð)$_1$ **1.** (po)raněný, zraněný ▷ *skaddað fólk* › *ranění lidé* **2.** (→ *skemmdur*) poškozený, poničený ▷ *skaddaðar kartöflur* › *poškozené brambory*
skað|a [sg̊a:ða] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** (*gera skaða*) (po)škodit, poškozovat ▷ *Þessi ráðstöfun skaðar fyrirtækið.* › *Toto opatření poškozuje firmu.*; **það skaðar ekki að (gera e-ð)** impers neublíží / neuškodí (udělat (co)) **2. e-n skaðar** impers (→ *meiða*) (kdo) se poraní, (kdo) si ublíží (používané v otázce nebo záporu) ▷ *Engan skaðaði.* › *Nikdo se neporanil.*;
skaðast ◇ **skaðast á e-u** refl uškodit si (čím), způsobit si škodu (čím)
skaða·bóta··|krafa [sg̊a:ðab̥oud̥ak^hrava] **f**$_1$ (-kröfu, -kröfur)$_{20}$ práv. nárok na náhradu škody
skaða·bóta··skyld|a [sg̊a:ðab̥oud̥asɟ̊ɪld̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ práv.

odpovědnost za škodu
skaða·bóta··skyldur [sg̊aːðaboudasj̊ɪldʏr̥] adj2-17 práv. odpovědný za škodu
skaða··bætur [sg̊aːðabaidʏr̥] f8 pl6 odškodné
skað|i [sg̊aːðɪ] m1 (-a, -ar)8 (→ *tjón*) škoda, újma, ztráta; **e-m er bættur skaðinn** impers (kdo) je odškodněn; **skaðinn er skeður** škoda je dokonána; **það er enginn skaði skeður þó** neuškodí, když
skað··laus [sg̊aðlœis] adj5-1 (→ *óskaðlegur*) neškodný
skað··legur [sg̊aðlɛɣʏr̥] adj1-8 škodlivý, ničivý ▹ *skaðleg áhrif* › *škodlivý vliv*
skað··ræði [sg̊aðraiðɪ] n2 (-s)20 **1.** (→ *skaðvaldur*) škůdce, škodlivá věc ▹ *skaðræði fyrir heilsuna* › *škodlivá věc pro zdraví* **2.** (→ *háski*) nebezpečí, riziko (používané jako první část složeniny)
skað·sam··legur [sg̊aðsamlɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *skaðlegur*) škodlivý, mající neblahý / zhoubný účinek
skað··|samur [sg̊aðsamʏr̥] adj1 (f -söm)2 (→ *skaðlegur*) škodlivý, mající neblahý / zhoubný účinek
skað··sem|i [sg̊aðsɛmɪ] f2 (-i)2 škodlivost
skað··vald|ur [sg̊aðvald̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)5 škůdce, škůdkyně (kdo někomu škodí)
skafa[1] [sg̊aːva] f1 (sköfu, sköfur)8 **1.** škrabka, škrabák **2.** (→ *rakhnífur*) holicí strojek
skafa[2] [sg̊aːva] v6 (skef, skóf, skófum, skæfi, skafið)109 **1.** (o)škrábat, seškrábat ▹ *skafa ryð að járni* › *seškrábat rez ze železa* **2. e-ð skefur** impers (co) fičí, (co) fouká ▹ *Snjóinn skefur.* › *Sníh fičí.*
skaff|a [sg̊afːa] v1 (-aði)13 dat + acc hovor. (*sjá fyrir*) dostat, sehnat, pořídit, obstarat ▹ *skaffa e-m e-ð* › *sehnat (komu co)*
skafið [sg̊aːvɪθ] v supin → **skafa**[2]
skafl [sg̊abl̥] m4 (-s, -ar)4 **1.** závěj (sněhová / písečná ap.) **2.** ozub (podkovy ap.) (k použití při náledí)
skaf··renn·ing|ur [sg̊avrɛniŋg̊ʏr̥] m6 (-s)9 (→ *kóf*) metelice, zvířený sníh
skaft [sg̊afd̥] n2 (-s, sköft)8 rukojeť, násada; **færa sig upp á skaftið** stávat se odvážnější / smělejší; **ganga úr skaftinu** rezignovat, odstoupit
skaft··pott|ur [sg̊afd̥pʰɔhd̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)4 rendlík, kastrol
skag|a [sg̊aːɣa] v1 (-aði)50 (*standa fram*) čnít, vyčnívat, vypínat se; **skaga fram úr / í e-u** vyčnívat z (čeho); **skaga út úr / í e-u** vyčnívat z (čeho)
skag|i [sg̊aijːɪ] m1 (-a, -ar)8 poloostrov
skaka [sg̊aːg̊a] v6 (skek, skók, skókum, skæki, skekið)112 acc (→ *hrista*) (za)cloumat, (za)lomcovat ▹ *Vindurinn skók húsið.* › *Vítr lomcoval domem.*;
skakast ◇ **skakast** refl cloumat / lomcovat sebou
skakk|a [sg̊ahg̊a] v1 (-aði)8 **skakka leikinn** přen. urovnat spor / konflikt
skakka··|fall [sg̊ahg̊afad̥l̥] n2 (-falls, -föll)8 (→ *áfall*) škoda, újma; **verða fyrir skakkaföllum** utrpět škodu / újmu
skakkur ❧ [sg̊ahg̊ʏr̥] adj1 (f skökk)2 **1.** (*ekki beinn*) šikmý, kosý, nakloněný ▹ *Skakki turninn í Písa* › *Šikmá věž v Pise* **2.** (→ *vitlaus*) špatný, chybný ▹ *skakkt númer* › *chybné číslo* **3.** hovor. (*dópaður*) zfetovaný, sjetý
skal [sg̊aːl̥] v ind praes sg 1 pers → **skulu**
skalf [sg̊alf] v ind pf sg 1 pers → **skjálfa**
skal|i [sg̊aːlɪ] m1 (-a, -ar)8 **1.** (→ *stigi*[1]) škála, stupnice, rozpětí **2.** hud. (→ *tónstigi*) stupnice

skall [sg̊ad̥l̥] v ind pf sg 1 pers → **skella**[3]
skall|a [sg̊ad̥la] v1 (-aði)13 acc **1.** sport. (od)hlavičkovat, dát hlavičku ▹ *skalla boltann í netið* › *odhlavičkovat míč do sítě* **2.** (*gefa höfuðhögg*) udeřit hlavou, dát hlavičku (udeřit čelem do hlavy)
skall|i [sg̊ad̥lɪ] m1 (-a, -ar)8 **1.** (*hármissir*) plešatost, pleš; **fá skalla** ztratit vlasy, zplešatět **2.** (*sköllóttur maður*) plešatý člověk **3.** (*graslaus blettur*) holé místo **4.** sport. hlavička **5.** plochý konec kladiva / sekery;
skalli ◇ **sitja með sveittan skallann yfir e-u** přen. potit se nad (čím) (úkolem ap.)
skamm|a ❧ [sg̊amːa] v1 (-aði)13 acc (vy)hubovat, láteřit, vynadat ▹ *skamma e-n fyrir óhlýðnina* › *vyhubovat (komu) za neposlušnost*;
skammast ◇ **skammast** refl nadávat, hartusit;
skammast + sín ◇ **skammast sín** refl stydět se ▹ *skammast sín fyrir óþekktina* › *stydět se za neposlušnost*
skammar [sg̊amːar̥] f sg gen → **skömm**[1]
skammar··legur [sg̊amːarlɛɣʏr̥] adj1-8 ostudný, pohoršující ▹ *skammarleg hegðun* › *ostudné chování*
skammar··yrði [sg̊amːarɪrðɪ] n2 (-s, -)14 urážka, nadávka
skamm··byss|a [sg̊ambɪsa] f1 (-u, -ur)19 pistole, revolver
skamm··degi [sg̊amd̥eiɪ] n2 (-s)20 krátké dny (v zimě)
skamm··|góður [sg̊amg̊ouðʏr̥] adj11 (comp -betri, sup -bestur)1 krátkodobý, chvilkový
skamm··hlaup [sg̊aml̥œib̥] n2 (-s, -)5 elek. zkrat
skammir [sg̊amːɪr̥] f pl nom → **skömm**[1]
skamm··lífur [sg̊amlivʏr̥] adj1-1 žijící krátce, mající krátký život
skamm··staf|a [sg̊amsd̥ava] v1 (-aði)13 acc zkrátit, zkracovat, napsat zkratkou
skamm··|stöfun [sg̊amsd̥œvʏn̥] f7 (-stöfunar, -stafanir)11 (slovní) zkratka, akronym
skamm··sýnn [sg̊amsid̥n̥] adj7-1 přen. (→ *nærsýnn*) krátkozraký, neprozíravý
skammt ❧ [sg̊amd̥] adv (comp skemmra / skemmur, sup skemmst) krátce, zakrátko, v krátké době; **skammt frá** adv kousek / nedaleko odsud; **skammt undan** adv nedaleko, za dveřmi (časově) ▹ *Jólin eru skammt undan.* › *Vánoce jsou za dveřmi.*
skammt|a [sg̊amd̥a] v1 (-aði)13 dat + acc (→ *útdeila*) (na)porcovat, dávkovat (jídlo ap.) ▹ *skammta e-m matinn* › *dát (komu) porci jídla*; **e-ð er naumt skammtað** přen. (co) je nedostatečné, (čeho) je poskrovnu
skammta··fræð|i [sg̊amd̥afraiðɪ] f3 (-i)3 fyz. kvantová mechanika
skamm··tíma- [sg̊amtʰima] predp krátkodobý
skamm·tíma··lán [sg̊amtʰimalaun̥] n2 (-s, -)5 krátkodobá půjčka
skammt|ur ❧ [sg̊amd̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)5 (→ *hluti*) porce, příděl, dávka ▹ *lyfjaskammtur* › *dávka léků*; **e-að er af skornum skammti** (čeho) je málo, (co) již dochází
skammur ❧ [sg̊amːʏr̥] adj10 (f skömm, comp skemmri, sup skemmstur)2 (→ *stuttur*) krátký (o čase) ▹ *skamma stund / hríð* › *chvilka*; **fyrir skömmu** adv (→ *nýlega*) nedávno, v poslední době; **innan skamms** adv (→ *fljótlega*) (velmi) brzy, v krátké době; **skömmu áður** adv krátce předtím; **skömmu síðar** adv krátce poté; **til skamms tíma** adv brzy, v krátkém čase
skamm··vinnur [sg̊amvɪnʏr̥] adj1-1 (→ *skammgóður*) krát-

S

kodobý, krátký

Skandinav|i [sg̊andɪnavɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ (*norðurlandabúi*) Skandinávec, Skandinávka

Skandinaví|a [sg̊andɪnavija] f$_1$ (-u)$_6$ geog. Skandinávie

skandinavískur [sg̊andɪnavisg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ skandinávský

skank|i [sg̊auɲ̊ɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ hovor. (→ *fótleggur*) noha

skann|a [sg̊anːa] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc poč. (na)skenovat, oskenovat ▹ *skanna bókina* › *oskenovat knížku*

skann|i [sg̊anːɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ poč. skener, scanner

skap ❧ [sg̊aːb̥] n$_2$ (-s, sköp)$_8$ (→ *geð*) nálada, rozpoložení, mysl; **e-að fer í skapið á e-m** (co komu) leze na nervy; **e-ir eiga ekki skap saman** (kdo) spolu dobře nevychází; **e-m er e-að lítt / ekki að skapi** impers (komu) je (co) proti mysli; **e-m er e-að skapi næst** (komu) je (co) po chuti, (komu) je (co) blízké (myšlenka ap.); **e-m er fjarri skapi að (gera e-ð)** impers (koho) ani ve snu nenapadá (udělat (co)); **e-m fellur e-að að skapi** impers (komu) je (co) po chuti, (koho) těší (co); **e-m rennur í skap við e-ð** impers (kdo) se rozzlobí kvůli (čemu), (kdo) se rozčílí kvůli (čemu); **missa stjórn á skapi sínu** ztratit nervy; **vera ekki í skapi til að (gera e-ð)** nemít náladu / chuť (dělat (co)) ▹ *Ég er ekki í skapi til að skemmta mér.* › *Nemám chuť se bavit.*; **vera í góðu / vondu skapi** mít dobrou / špatnou náladu; **vera þannig skapi farinn** mít takovou povahu, být takový

skap|a ❧ [sg̊aːb̥a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ (dat) + acc **1.** acc (→ *semja*) (vy)tvořit, stvořit, vyrobit, vyrábět ▹ *skapa listaverk* › *vytvořit umělecké dílo* **2.** acc způsobit, přivodit, zapříčinit **3.** dat + acc vytvořit, vytvářet (prostor pro rozvoj ap.); **skapa sér nafn** přen. vytvořit / udělat si jméno (umělec v zahraničí ap.)

skap··andi [sg̊aːb̥andɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ kreativní, tvořivý ▹ *skapandi hugsun* › *tvořivé myšlení*

skapanir [sg̊aːb̥anɪr̥] f pl nom → **sköpun**

skap··ar|i [sg̊aːb̥arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ **1.** náb. (→ *guð*) Stvořitel **2.** (→ *höfundur*) tvůrce, tvůrkyně, autor(ka) ▹ *skapari verksins* › *autor díla*

skap··bráður [sg̊aːb̥rauðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ (→ *uppstökkur*) temperamentní, horkokrevný

skap··brest|ur [sg̊aːb̥rɛsd̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_4$ povahová vada, povahový nedostatek, kolísání nálad

skap··brigði [sg̊aːb̥rɪɣðɪ] n$_2$ pl$_{19}$ změna nálady

skap··|fastur [sg̊aːb̥fasd̥ʏr̥] adj$_1$ (f -föst)$_{11}$ (→ *stöðuglyndur*) rozhodný, (jsoucí) se silnou vůlí

skap··felldur [sg̊aːb̥fɛld̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ (→ *geðfelldur*) populární, sympatický

skap··ferli [sg̊aːb̥fɛrd̥lɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ povaha, temperament

skap··fest|a [sg̊aːb̥fɛsd̥a] f$_1$ (-u)$_5$ síla charakteru / vůle

skap··gerð [sg̊aːb̥ɟ̊ɛrθ] f$_7$ (-ar)$_3$ (→ *lyndi*) charakter, povaha, založení

skap··|góður [sg̊aːb̥g̊ouðʏr̥] adj$_{11}$ (comp -betri, sup -bestur)$_1$ pozitivní, pohodový, veselý, mající veselou povahu

skap··hit|i [sg̊aːpʰɪd̥ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ prudký temperament

skap··legur [sg̊aːb̥lɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *hæfilegur*) přijatelný, snesitelný, akceptovatelný ▹ *skaplegt verð* › *přijatelná cena*

skap··lyndi [sg̊aːb̥lɪnd̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ povaha, charakter, temperament

skap··raun [sg̊aːb̥rœin̥] f$_7$ (-ar)$_3$ (→ *gremja*) mrzutost, nepříjemnost, nelibost; **hafa skapraun af e-u** mít s (čím) mrzutosti, nést (co) nelibě

skap··raun|a [sg̊aːb̥rœina] v$_1$ (-aði)$_{44}$ dat rozčílit, rozčilovat, naštvat, štvát, iritovat ▹ *skaprauna e-m með e-u* › *štvát (koho čím)*

skaps··munir [sg̊ab̥smʏnɪr̥] m$_{10}$ pl$_1$ povaha, charakter, temperament

skap··still·ing [sg̊aːb̥sd̥ɪd̥liŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ sebeovládání, sebekontrola

skap··stór [sg̊aːb̥sd̥our̥] adj$_{10}$ (f -)$_{17}$ temperamentní, cholerický

skap··styggur [sg̊aːb̥sd̥ɪg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *uppstökkur*) popudlivý, vznětlivý, prchlivý

skap··|þungur [sg̊aːb̥θuŋg̊ʏr̥] adj$_{10}$ (comp -þyngri, sup -þyngstur)$_7$ trudnomyslný, deprimovaný; **e-m er skapþungt** impers (kdo) má depresi

skar[1] [sg̊aːr̥] n$_2$ (-s, skör)$_8$ **1.** (*brunninn kveikur*) ohořelý knot **2.** (*hrumur maður*) sešlý člověk; **taka af skarið** učinit rozhodnutí, rozhodnout se

skar[2] [sg̊aːr̥] v ind pf sg 1 pers → **skera**

skar|a [sg̊aːra] v$_1$ (-aði)$_{13}$ (→ *róta*) prohrabat, prohrabávat, přehrabat, přehrabávat ▹ *skara í eld* › *prohrabat oheň*;

skara + fram ◇ **skara fram úr e-m** vynikat nad (kým);

skarast ◇ **skarast** refl (*jaðrast*) překrýt se, překrývat se ▹ *Leggðu fjalirnar þannig að þær skarist.* › *Polož ty desky tak, aby se překrývaly.*;

skara ◇ **skara eld að sinni köku** přen. hrát si na svém písku

skarar [sg̊aːrar̥] f sg gen → **skör**

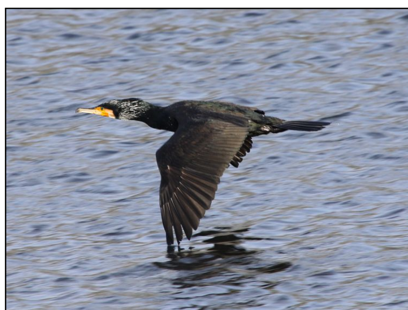
skarð [sg̊arθ] n$_2$ (-s, skörð)$_8$ **1.** (→ *skora*[1]) vrub, zářez **2.** (→ *bil*) štěrbina, skulina ▹ *skarð í vegg* › *štěrbina ve zdi*; **skarð í höku** rozštěp brady; **skarð í vör** rozštěp rtu **3.** (*fjallaskarð*) soutěska, průrva;

skarð ◇ **fylla skarð e-rs** vyplnit prázdné místo po (kom) (kvůli nepřítomnosti druhého ap.); **hlaupa í skarðið fyrir e-n** zastoupit / zastupovat (koho), zaskočit za (koho)

skarður [sg̊arðʏr̥] adj$_2$ (f skörð)$_2$ **bera skarðan hlut frá borði** přen. cítit se ošizený, zůstat opominutý

skarfa··kál [sg̊arvakʰaul̥] n$_2$ (-s)$_2$ bot. lžičník lékařský (*l. Cochlearia officinalis*)

skarf|ur [sg̊arvʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** zool. kormorán (*l. Phalacrocorax*) 📷 **2.** chuligán(ka), ničema



Skarfur

skari··fíf|ill [sg̊aːrɪfivɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ bot. máchelka podzimní (*l. Leontodon autumnalis*) 📷

skarir [sg̊aːrɪr̥] f pl nom → **skör**

S



Skarififill

skarkal|i [sg̊ar̥g̊alɪ] m$_1$ (-a)$_3$ (→*hávaði*) halas, hluk
skar··kol|i [sg̊ar̥kʰɔlɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ zool. platýs velký *(l. Pleuronectes platessa)*
skarlats··sótt [sg̊arlad̥souhd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ med. spála
skarn [sg̊ard̥n̥] n$_2$ (-s, skörn)$_8$ (→*rusl*) odpadky, smetí
skarn|i [sg̊ard̥nɪ] m$_1$ (-a)$_3$ hnojivo vyrobené z odpadu
skarp··legur [sg̊ar̥b̥lɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** bystrý, trefný, inteligentní ▷ *skarpleg athugun* › *trefná úvaha* **2.** (→*ákafur*) nadšený, plný energie ▷ *vera skarplegur í útliti* › *vypadat nadšeně*
skarp··skyggn [sg̊ar̥b̥sɟ̊ɪg̊n̥] adj$_{5\text{-}5}$ bystrý, chytrý
skarp··skyggn|i [sg̊ar̥b̥sɟ̊ɪg̊nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ bystrost, chytrost
skarpur [sg̊ar̥b̥ʏr̥] adj$_1$ (f skörp)$_2$ **1.** (→*greindur*) bystrý, chytrý, inteligentní ▷ *skarpur maður* › *bystrý člověk* **2.** (→*beittur*) ostrý (nůž ap.) ▷ *skarpur hnífur* › *ostrý nůž* (↑*bitlaus*) **3.** ostrý, výrazný, zřetelný (rozdíl ap.) **4.** ostrý, bystrý (zrak ap.) **5.** ostrý, pronikavý (úsudek ap.) **6.** ostrý, prudký (zatáčka ap.)
skarp··vitur [sg̊ar̥b̥vɪd̥ʏr̥] adj$_9$ (f -)$_3$ (→*skarpur*) bystrý, důvtipný, chytrý
skart [sg̊ar̥d̥] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→*skraut*) ozdoba, okrasa, příkrasa **2.** (*skrautklæði*) exkluzivní oblečení

s

skart|a [sg̊ar̥d̥a] v$_1$ (-aði)$_{50}$ dat (vy)strojit se, (o)zdobit se ▷ *Frúrnar skarta perlufestum.* › *Paní se zdobí náhrdelníky z perel.*; **skarta sínu fegursta** přen. představit své nejlepší přednosti
skart·gripa··sal|i [sg̊ar̥d̥g̊rɪb̥asalɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ klenotník, klenotnice
skart·gripa··skrín [sg̊ar̥d̥g̊rɪb̥asg̊rin̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ klenotnice, šperkovnice
skart·gripa··versl|un [sg̊ar̥d̥g̊rɪb̥avɛr̥sd̥lʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ klenotnictví
skart··grip|ur [sg̊ar̥d̥g̊rɪb̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ (→*djásn*) klenot, šperk
skass [sg̊asː] n$_2$ (-, sköss)$_{23}$ dračice, saň, lítice
skata [sg̊aːd̥a] f$_1$ (skötu, skötur)$_{20}$ zool. rejnok *(l. Raja)* 📷
skatt|a [sg̊ahd̥a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (*leggja á skatt*) (z)danit
skatta··byrð|i, skattbyrði [sg̊ahd̥ab̥ɪrðɪ] f$_2$ (-i / -ar)$_4$ ekon. daňové zatížení, daňová zátěž
skatta··fram·|tal, skattframtal [sg̊ahd̥aframtʰal̥] n$_2$ (-tals, -töl)$_8$ ekon. daňové přiznání
skatta··frá·drátt|ur, skattfrádráttur [sg̊ahd̥afraud̥rauhd̥ʏr̥] m$_{12}$ (-ar)$_8$ ekon. daňový odpočet
skatt··byrð|i [sg̊ahd̥b̥ɪrðɪ] f$_2$ (-i / -ar)$_4$ → **skattabyrði**
skatt··fram·|tal [sg̊ahd̥framtʰal̥] n$_2$ (-tals, -töl)$_8$ → **skattaframtal**



Skata

skatt··frá·drátt|ur [sg̊ahd̥fraud̥rauhd̥ʏr̥] m$_{12}$ (-ar)$_8$ → **skattafrádráttur**
skatt··frjáls [sg̊ahd̥frjauls] adj$_{5\text{-}1}$ ekon. nepodléhající dani, nezdanitelný
skatt··greið·|andi [sg̊ahd̥g̊reiðand̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ daňový poplatník, daňová poplatnice
skatt··heimt|a [sg̊ahd̥heimd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ výběr daní
skatt··hol [sg̊ahd̥hɔl̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ sekretář (skříň s přihrádkami a psací deskou)
skatt··lag·ning [sg̊ahd̥lag̊niŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ zdanění
skatt··|leggja [sg̊ahd̥lɛɟ̊a] v$_4$ (-legg, -lagði, -lögðum, -legði, -lagt)$_{19}$ acc ekon. zdanit, zdaňovat, uvalit daň ▷ *skattleggja vöruna* › *zdanit zboží*
skatt··prósent|a [sg̊ahd̥pʰrousɛnd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ daňová sazba
skatt··skrá [sg̊ahd̥sg̊rau] f$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ daňový registr
skatt··skyld|a [sg̊ahd̥sɟ̊ɪld̥a] f$_1$ (-u)$_5$ daňová povinnost
skatt··skyldur [sg̊ahd̥sɟ̊ɪld̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}17}$ **1.** zdanitelný, podléhající dani ▷ *skattskyldar tekjur* › *zdanitelné příjmy* **2.** mající povinnost platit daň
skatt··skýrsl|a [sg̊ahd̥sɟ̊irsd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ ekon. daňové přiznání
skatt··stjór|i [sg̊ahd̥sd̥jourɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ ředitel(ka) daňové správy
skatt··stof|a [sg̊ahd̥sd̥ɔva] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ berní / finanční / daňový úřad
skatt··svik [sg̊ahd̥svɪg̊] n$_2$ pl$_1$ daňový podvod / únik
skatt··tekjur [sg̊ahd̥tʰɛɟ̊ʏr̥] f$_1$ pl$_{18}$ **1.** zdanitelné příjmy **2.** příjmy z daní
skatt|ur [sg̊ahd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ daň ▷ *borga 25 prósent í skatt* › *platit 25 procent na daních*; **leggja skatt á e-ð** zdanit (co), zdaňovat (co); **óbeinir skattar** nepřímé daně; **svíkja undan skatti** vyhýbat se platbě daní
skaut[1] [sg̊œiːd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*kjalta*) klín (přední část těla od pasu ke kolenům u sedící osoby) ▷ *sitja í skauti e-rs* › *sedět (komu) na klíně* **2.** geog. (→*póll*) pól ▷ *norðurskaut* › *severní pól* **3.** elek. pól;
skaut ◇ **e-að ber e-ð í skauti sér** přen. (co) sebou přinese (co) (budoucnost nové možnosti ap.); **e-að fellur e-m í skaut** přen. (co) padá (komu) do klína; **e-að varð e-m þungt í skauti** přen. (co) bylo pro (koho) výzva; **leggja hendur í skaut** přen. složit ruce do klína (přestat se dál snažit); **sitja með hendur í skauti** přen. sedět s rukama v klíně (zahálet)

skaut[2] [sg̊œiːd̥] **v** ind pf sg 1 pers → **skjóta**
skaut|a [sg̊œiːd̥a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ bruslit
skauta··dans [sg̊œiːd̥ad̥ans] **m**$_{4}$ (-, -ar)$_{29}$ sport. krasobruslení
skauta··dans·ar|i [sg̊œiːd̥ad̥ansarɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{10}$ krasobruslař(ka)
skauta··hlaup [sg̊œiːd̥al̥œib̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ sport. rychlobruslení
skauta··svell [sg̊œiːd̥asvɛd̥l̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ kluziště
skaut··bú·ning|ur [sg̊œiːd̥b̥uniŋg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ druh islandského slavnostního ženského kroje
skaut|i [sg̊œiːd̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ brusle ▷ *renna sér á skautum* › *jezdit na bruslích*
ská [sg̊auː] **adv** **á ská** adv šikmo, napříč, křížem
ská··|blað [sg̊auːb̥laθ] **n**$_{2}$ (-blaðs, -blöð)$_{8}$ bot. (→ *begónía*) begonie, begónie (*l. Begonia*)
ská··eygður [sg̊auːeiɣðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ → **skáeygur**
ská··eygur, skáeygður [sg̊auːeiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ šikmooký
ská··|hallur [sg̊auːhad̥lʏr̥] **adj**$_{1}$ (f -höll)$_{2}$ šikmý, kosý ▷ *skáhallir sólargeislar* › *šikmé sluneční paprsky*
skák [sg̊auːg̊] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1.** (→ *tafl*) šachy ▷ *skákmeistari* › *šachový (vel)mistr* **2.** šach; **skák og mát** mat, šachmat **3.** pruh / pás země;
skák ◇ **e-að bætir ekki úr skák** přen. (co) to nespraví; **halda e-m í skák** přen. držet (koho) v šachu
skák|a [sg̊auːg̊a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{44}$ dat **1.** dát šach, šachovat; **skáka e-m** dát (komu) šach **2.** přebít, předčit, předstihnout **3.** **skáka sér** vtlačit se, vecpat se (bez dovolení / pozvání);
skáka ◇ **skáka í skjóli e-s** přen. schovávat se za (co) (nezájem ap.)
skák··borð [sg̊auːg̊b̥ɔrθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ šachovnice
skák··ein·vígi [sg̊auːg̊einvijɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{16}$ šachová partie, šachový zápas
skák··klukk|a [sg̊auːg̊kʰlʏhg̊a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ šachové hodiny
skák··|maður [sg̊auːg̊maðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ šachista, šachistka
skák··mót [sg̊auːg̊moud̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ šachový turnaj
skák··skýr·ing [sg̊auːg̊sɟ̊iriŋg̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ analýza šachové partie
skál[1] ❧ [sg̊auːl̥] **f**$_{4}$ (-ar, -ar / -ir)$_{30}$ **1.** (→ *ílát*) miska, mísa ▷ *Ég keypti nýjar skálar.* › *Koupil jsem nové misky.* **2.** přípitek, zdravice; **drekka skál e-rs** připít si na (koho), připít si na (čí) zdraví **3.** dolina, kotlina **4.** (*bremsuskál*) brzdový buben;
skál ◇ **hella / ausa úr skálum reiði sinnar** přen. vylít si zlost; **vera við skál** přen. mít vypito, mít v hlavě
skál[2] [sg̊auːl̥] **inter** na zdraví (přípitek) ▷ *Þína skál!* › *Na tvoje zdraví!*
skál. **zkr** **skáletur** kurziva, kurzíva
skál|a [sg̊auːla] **v**$_{1}$ (-aði)$_{22}$ připít (si), napít se; **skála fyrir e-u / e-m** připít si na (co / koho); **skála við e-n** připít si s (kým)
skáld ❧ [sg̊auld̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ básník, básnířka, poeta, poetka ▷ *reisa styttu af skáldinu* › *vztyčit sochu básníkovi*
skáld|a[1] [sg̊aulda] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ **1.** (*skáldskaparmál*) básnictví **2.** (→ *skáldkona*) básnířka
skáld|a[2] [sg̊aulda] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc **1.** (*yrkja*) skládat poezii, psát verše **2.** (→ *skrökva*) vybásnit si, vymyslit si, vybájit si ▷ *skálda upp þessa sögu* › *vybásnit si tu příhodu*
skálda··leyfi [sg̊auld̥aleivɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ lit. básnická licence
skálda··mál [sg̊auld̥amaul̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ básnický jazyk
skáld··gáf|a [sg̊auld̥g̊auva] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ básnické nadání
skáld··gyðj|a [sg̊auld̥ɟ̊ɪðja] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ básnická múza
skáld··kon|a [sg̊auld̥kʰɔna] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{27}$ básnířka
skáld··legur [sg̊auld̥lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ básnický, poetický
skáld··|saga ❧ [sg̊auld̥saɣa] **f**$_{1}$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ **1.** (→ *skáldverk*) román ▷ *Hún sló í gegn með þessari skáldsögu í Frakklandi.* › *S tímto románem se prosadila ve Francii.* **2.** (→ *skröksaga*) historka, (vymyšlený) příběh
skáld·sagna··höf·und|ur [sg̊auld̥sag̊nahœvʏnd̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-ar, -ar)$_{56}$ romanopisec, romanopiskyně, spisovatel(ka) románů
skáld·skapar··fræð|i [sg̊auld̥sg̊ab̥ar̥fraiðɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ lit. poetika
skáld·skapar··list [sg̊auld̥sg̊ab̥arlɪsd̥] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ básnické umění
skáld··skap|ur ❧ [sg̊auld̥sg̊ab̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ **1.** (*ljóðagerð*) skládání básní, psaní **2.** (→ *skáldverk*) beletrie, poezie, literatura ▷ *góður skáldskapur* › *dobrá literatura* **3.** (→ *ýkjur*) výmysl, fikce
skáld··verk [sg̊auld̥vɛrg̊] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ literární dílo
ská··letr|a [sg̊auːlɛd̥ra] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc napsat kurzívou
ská··letur [sg̊auːlɛd̥ʏr̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{25}$ kurziva, kurzíva
skál|i [sg̊auːlɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ **1.** (*stórt hús*) chata, hala ▷ *ferðamannaskáli* › *turistická chata* **2.** (*miðrými íbúðar*) hala (větší předsíň)
ská··lín|a [sg̊auːlina] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ diagonála, úhlopříčka
skálk|ur [sg̊aulg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{24}$ (→ *þrjótur*) lump, darebák, darebačka
skálm [sg̊aulm̥] **f**$_{4}$ (-ar, -ar / -ir)$_{30}$ nohavice ▷ *buxnaskálm* › *nohavice u kalhot*
skálm|a [sg̊aulma] **v**$_{1}$ (-aði)$_{44}$ kráčet, vykračovat
skán [sg̊auːn̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1.** (→ *himna*) povlak, tenká vrstva ▷ *skán á tungu* › *povlak na jazyku* **2.** škraloup ▷ *rjómaskán* › *škraloup na smetaně* **3.** (*sauðatað*) vysušený ovčí trus (používaný jako palivo)
skán|a [sg̊auːna] **v**$_{1}$ (-aði)$_{73}$ **1.** (→ *batna*) zlepšit se, (vy)lepšit se ▷ *Veðrið skánaði eftir hádegið.* › *Počasí se odpoledne zlepšilo.* **2.** **e-m skánar** impers (komu) je líp, (kdo) se uzdravuje ▷ *Sjúklingnum skánaði.* › *Nemocnému se ulevilo.*
skáp|ur ❧ [sg̊auːb̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{15}$ skříň(ka) ▷ *Hún hefur miklar matarbirgðir í skápnum.* › *Ve skříni má velké zásoby jídla.*
skárri [sg̊aurːɪ] **adj**$_{4}$ comp (sup skástur)$_{2}$ **1.** (→ *betri*) lepší (ze dvou horších možností) **2.** (při zvoláních k vyjádření nelibosti / nesouhlasu) ▷ *Skárri eru það nú lætin.* › *To je ale rámus.*
skárum [sg̊auːrʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **skera**
ská··settur [sg̊auːsɛhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ šikmý, kosý ▷ *skásett augu* › *šikmé oči*
ská··strik [sg̊auːsd̥rɪg̊] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ jaz. lomítko (interpunkční znaménko)
skástur [sg̊ausd̥ʏr̥] **adj** m sg nom sup → **skárri**
skát|i [sg̊auːd̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ skaut(ka) (člen skautské organizace)
ske [sɟ̊ɛː] **v**$_{4}$ (-ði, -ð)$_{69}$ hovor. (*gerast*) stát se, přihodit se, dít se ▷ *Hvað er eiginlega að ske?* › *Co se vlastně děje?*
skef [sɟ̊ɛːf] **v** ind praes sg 1 pers → **skafa**[2]
skefja··laus [sɟ̊ɛvjalœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→ *takmarkalaus*) bezuzdný, bezmezný ▷ *skefjalausar ofsóknir* › *bezmezné*

S

pronásledování

skefjar [sɟ̊ɛvjar̥] f12 pl1 **halda sér í skefjum** přen. krotit se, ovládat se; **halda e-u í skefjum** přen. držet (co) na uzdě

skefti [sɟ̊ɛfd̥ɪ] n2 (-s, -)14 (→ *skaft*) rukojeť, držadlo, madlo ▹ *hnífskefti* › *rukojeť nože*

skegg ❧ [sɟ̊ɛɡ̊ː] n2 (-s, -)13 (→ *grön*) vousy, plnovous ▹ *láta sér vaxa skegg* › *nechat si narůst plnovous*

skegg··brodd|ur [sɟ̊ɛɡ̊b̥rɔd̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)4 strniště (kratší neoholené vousy)

skeggj··|aður [sɟ̊ɛɟ̊ːaðʏr̥] adj3 (f -uð)3 vousatý, zarostlý

skegg··laus [sɟ̊ɛɡ̊lœis] adj5-1 bezvousý, nemající vousy

skegg··ræ|ða [sɟ̊ɛɡ̊raiða] v2 (-ddi, -tt)170 (→ *spjalla*) povídat si, klábosit ▹ *skeggræða um e-ð við e-n* › *povídat si o (čem) s (kým)*

skeið[1] ❧ [sɟ̊eiːθ] f4 (-ar, -ar / -ir)30 **1.** pl (-ar) lžíce, lžička ▹ *teskeið* › *čajová lžička* **2.** (→ *hjalli*) skalní římsa **3.** pl (-ar / -ir) (→ *slíður*) pouzdro, pochva ▹ *hnífur í skeiðum* › *nůž v pouzdru* **4.** pl (-ir) básn. (→ *herskip*) válečná loď, galéra **5.** (→ *leggöng*) pochva, vagina

skeið[2] [sɟ̊eiːθ] n2 (-s, -)5 **1.** (→ *tímabil*) období, éra; **um skeið** adv po nějaké období, po určitý čas **2.** mimochod (druh pohybu koní ap.) ▹ *hleypa hesti á skeið* › *vést koně mimochodem;*

skeið ◇ **á léttasta skeiði** adv přen. v nejlepších letech; **e-að hefur runnið sitt skeið** přen. (co) splnilo svoji úlohu, dny (čeho) jsou sečteny

skeiða··hníf|ur [sɟ̊eiːðaɲivʏr̥] m6 (-s, -ar)22 dýka, lovecký nůž

skeið··klukk|a [sɟ̊eiðkʰlʏhɡ̊a] f1 (-u, -ur)13 stopky

skeið··|völlur [sɟ̊eiðvœd̥lʏr̥] m11 (-vallar, -vellir)5 (dostihové) závodiště

skeið··|önd [sɟ̊eiːðœnd̥] f8 (-andar, -endur)2 zool. lžičák pestrý *(l. Anas clypeata)*



Skeiðönd

skeif|a [sɟ̊eiːva] f1 (-u, -ur)19 podkova; **setja upp skeifu** přen. svěsit koutky

skeik|a [sɟ̊eiːɡ̊a] v1 (-aði)87 **1. það skeikar** impers dat liší se, je rozdíl ▹ *Það má engu skeika.* › *Nesmí se to vůbec lišit.* **2. e-m skeikar** impers (kdo) se plete, (kdo) se mýlí ▹ *Mér hefur skeikað um það.* › *Spletl jsem se v tom.;*

skeika ◇ **láta skeika að sköpuðu** přen. nechat to vlastnímu osudu

skeikull [sɟ̊eiːɡ̊ʏd̥l̥] adj8-4 mýlící se, pletoucí se, chybující

skein [sɟ̊eiːn̥] v ind pf sg 1 pers → **skína**

skein|a[1] [sɟ̊eiːna] f1 (-u, -ur)7 (→ *rispa*[1]) škrábnutí, oděrka ▹ *fá svolitla skeinu* › *trošku se škrábnout*

skein|a[2] [sɟ̊eiːna] v2 (-di, -t)141 **1.** acc (→ *hreinsa*) vytřít (zadek) ▹ *skeina barnið* › *vytřít zadek dítěti* **2.** zast. (*særa lítillega*) odřít se;

skeinast ◇ **skeinast** refl zast. odřít se

skeinu··hættur [sɟ̊eiːnʏhaihd̥ʏr̥] adj1-10 nebezpečný, vážný (konkurent ap.) ▹ *vera e-m skeinuhættur í keppninni* › *být pro (koho) vážným konkurentem v závodě*

skeit [sɟ̊eiːd̥] v ind pf sg 1 pers → **skíta**

skek [sɟ̊ɛːɡ̊] v ind praes sg 1 pers → **skaka**

skekið [sɟ̊ɛːɟ̊ɪθ] v supin → **skaka**

skekkj|a[1] [sɟ̊ɛhɟ̊a] f1 (-u, -ur)17 (→ *villa*[1]) chyba, odchylka, nepřesnost ▹ *Það er skekkja í reikningnum.* › *Ve výpočtu je nepřesnost.*

skekk|ja[2] [sɟ̊ɛhɟ̊a] v2 (-ti, -t)25 acc zkreslit, zkreslovat, (z)deformovat ▹ *Mælingarvillan skekkir alla útreikninga.* › *Nepřesnost v měření dělá nepřesným celý výsledek.;*

skekkjast ◇ **skekkjast** refl být nakřivo

skekkju··mörk [sɟ̊ɛhɟ̊ʏmœr̥ɡ̊] n2 pl9 tolerance chyb ▹ *e-að er innan skekkjumarka* › *(co) leží v rozpětí tolerance chyb*

skel [sɟ̊ɛːl̥] f4 (-jar, -jar)9 **1.** skořápka, ulita, mušle **2.** poč. shell, interpret příkazů;

skel ◇ **draga sig inn í skel sína** přen. stáhnout se do své ulity, uzavřít se; **hafa harða skel** přen. mít hroší kůži; **lepja dauðann úr skel** přen. živořit

skel··dýr, skelfiskur [sɟ̊ɛld̥ir̥] n2 (-s, -)5 zool. mlž *(l. Bivalvia)*

skel··eggur [sɟ̊ɛːlɛɡ̊ʏr̥] adj1-1 (→ *röskur*) energický, aktivní, dynamický

skelf [sɟ̊ɛlf] v ind praes sg 1 pers → **skjálfa**

skelf|a [sɟ̊ɛlva] v2 (-di, -t)141 acc (→ *hræða*[2]) (po)děsit, (po)lekat, (vy)strašit ▹ *skelfa e-n* › *polekat (koho);*

skelfast ◇ **skelfast** refl (*verða hræddur*) vyděsit se, vystrašit se

skelfdur [sɟ̊ɛld̥ʏr̥] adj2-14 (→ *hræddur*) vyděšený, vystrašený, polekaný

skelfi··legur ❧ [sɟ̊ɛlvɪlɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *ógurlegur*) strašný, příšerný, děsivý ▹ *Ég fann að það var eitthvað skelfilegt að gerast.* › *Cítil jsem, že se děje něco strašného.*

skelf··ing ❧ [sɟ̊ɛlviŋɡ̊] f4 (-ar, -ar)5 (→ *ógn*) děs, hrůza, panika, (velký) strach; **e-að endar með skelfingu** přen. (co) skončí katastrofou; **vera skelfingu lostinn** přen. být hrůzou bez sebe

skel··fisk|ur [sɟ̊ɛlfɪsɡ̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)10 → **skeldýr**

skelk··|aður [sɟ̊ɛl̥ɡ̊aðʏr̥] adj3 (f -uð)3 (→ *hræddur*) vyděšený, vystrašený, polekaný

skelk|ur [sɟ̊ɛl̥ɡ̊ʏr̥] m6 (-s)17 (→ *hræðsla*) strach, hrůza ▹ *Það kom skelkur í mig.* › *Dostal jsem strach.*; **skjóta e-m skelk í bringu** přen. nahnat (komu) strach

skell [sɟ̊ɛd̥l̥] v ind praes sg 1 pers → **skella**[3]

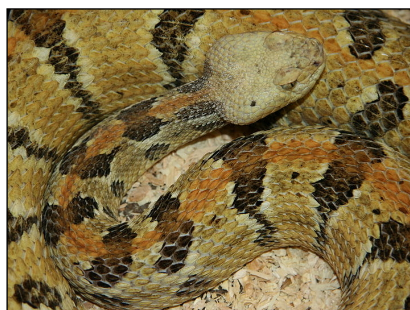
skell|a[1] [sɟ̊ɛd̥la] f1 (-u, -ur)19 **1.** (→ *blettur*) skvrna **2.** (*hárlaus blettur*) lysina, holé místo (na hlavě) **3.** (*háværr stúlka*) hlučná dívka

skell|a[2] ❧ [sɟ̊ɛd̥la] v2 (-ti, -t)73 dat **1.** (→ *slengja*) (za)bouchnout, prásknout (dveřmi ap.) ▹ *skella hurðinni* › *prásknout dveřmi* **2.** (→ *fella*) shodit, shazovat, povalit (na zem ap.) ▹ *skella honum í gólfið* › *povalit ho na podlahu;*

skella + á ◇ **skella (símanum) á e-n** zavěsit (komu), praštit (komu) s telefonem; **skella skuldinni á e-n** přen. házet na (koho) vinu, svalovat vinu na (koho);

skella + í ◇ **skella í lás** (u)zamknout (dveře); **skella**

sér í e-ð pustit se do (čeho), vrhnout se do (čeho) (bez dlouhého rozmýšlení);
skella + saman ◇ **skella saman lófunum** (za)tleskat;
skella + upp úr ◇ **skella upp úr** vyprsknout / vybuchnout smíchy;
skellast ◇ **skellast** refl bouchnout, praštit (okno kvůli průvanu ap.)
skella[3] ❧ [sʲɛd̥la] **v**6 (skell, skall, skullum, skylli, skollið)29 prásknout sebou, bouchnout sebou ▹ *Hurðin skall í lás.* › *Dveře se zabouchly.*;
skella + á ◇ **e-að skellur á** (co) propuká, (co) začíná (bouře ap.) ▹ *Stormurinn skall á.* › *Bouře propukla.*
skelli··hlát|ur [sʲɛd̥lɪlaud̥ʏr̥] **m**5 (-urs / -rar, -rar)9 výbuch smíchu, chechtání, řehot
skelli··hlegið [sʲɛd̥lɪl̥eiɪθ] **v** supin → **skellihlæja**
skelli··hló [sʲɛd̥lɪl̥ou] **v** ind pf sg 1 pers → **skellihlæja**
skelli··hlógum [sʲɛd̥lɪl̥ouʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **skellihlæja**
skelli··hlæ [sʲɛd̥lɪl̥ai] **v** ind praes sg 1 pers → **skellihlæja**
skelli··hlægi [sʲɛd̥lɪl̥aijɪ] **v** con pf sg 1 pers → **skellihlæja**
skelli··|hlæja [sʲɛd̥lɪl̥aija] **v**6 (-hlæ, -hló, -hlógum, -hlægi, -hlegið)137 řehtat se, burácet smíchy, tlemit se; **skellihlæja að e-m** řehtat se (komu)
skelli··|naðra [sʲɛd̥lɪnaðra] **f**1 (-nöðru, -nöðrur)8 **1.** zool. (→ *slanga*) chřestýš lesní (*l. Crotalus horridus*) 📷 **2.** (→ *mótorhjól*) skútr, motorka


Skellinaðra

skell|ur [sʲɛd̥lʏr̥] **m**9 (-s, -ir)4 **1.** (→ *smellur*) rána, úder, bouchnutí, prásknutí (dveřmi ap.) **2.** přen. (→ *áfall*) rána, facka, pohlavek; **fá skell** přen. dostat facku
skelm|ir [sʲɛlmɪr̥] **m**7 (-is, -ar)1 **1.** (→ *prakkari*) vtipálek, šprýmař(ka) **2.** (→ *þorpari*) darebák, darebačka, uličník, uličnice
skel··|plata [sʲɛlpʰlad̥a] **f**1 (-plötu, -plötur)14 perleť
skel··þunnur [sʲɛlθʏnʏr̥] **adj**10-8 (→ *timbraður*) mající kocovinu
skem|a [sʲɛːma] **n**1 (-a, -u)2 **1.** (→ *áætlun*) plán, schéma **2.** (→ *uppdráttur*) skica, náčrt
ske··|maður [sʲɛːmaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 náb. šaman(ka)
skem|ill [sʲɛːmɪd̥l̥] **m**6 (-ils, -lar)35 stolička (pod nohy), podnožka, podnožník
skemm|a[1] [sʲɛmːa] **f**1 (-u, -ur)7 kůlna, přístřešek
skemm|a[2] [sʲɛmːa] **v**2 (-di, -t)142 acc **1.** poškodit, poškozovat, (po)ničit ▹ *skemma gróðurinn* › *poškodit porost*; **skemma e-ð fyrir e-m** zkazit (co komu) **2. e-ð skemmir** impers (co) se krátí (den ap.);
skemmast ◇ **skemmast** refl poškodit se, zkazit se (jídlo ap.)
skemmd [sʲɛmd̥] **f**7 (-ar, -ir)1 poškození, poničení; **e-að liggur undir skemmdum** (co) se kazí (jídlo ap.)
skemmdar··fýsn [sʲɛmd̥arfisd̥n̥] **f**7 (-ar)3 vandalismus, vandalství
skemmdar··varg|ur [sʲɛmd̥arvarg̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)11 vandal(ka)
skemmdar··verk [sʲɛmd̥arvɛrg̊] **n**2 (-s, -)5 (→ *spellvirki*[2]) vandalismus, sabotáž
skemmdar·verka··|maður [sʲɛmd̥arvɛrg̊amaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 vandal(ka), sabotér(ka), záškodník, záškodnice
skemmdur [sʲɛmd̥ʏr̥] **adj**2-14 **1.** poškozený, poničený ▹ *skemmdur bíll* › *poškozené auto* **2.** zkažený (jídlo ap.) ▹ *skemmdar tennur* › *zkažené zuby*
skemmra [sʲɛmra] **adv** comp → **skammt**
skemmri [sʲɛmrɪ] **adj** comp m → **skammur**
skemmst [sʲɛmsd̥] **adv** sup → **skammt**
skemmstur [sʲɛmsd̥ʏr̥] **adj**1-10 m sg nom sup → **skammur**
skemmt|a ❧ [sʲɛm̥d̥a] **v**2 (-i, -)17 dat (→ *gamna*) (po)bavit ▹ *skemmta áhorfendum með dansi* › *bavit diváky tancem*; **skemmta sér** (po)bavit se ▹ *skemmta sér konunglega* › *bavit se královsky*; **fara út að skemmta sér** jít (ven) se bavit (do města ap.)
skemmtana··fýsn [sʲɛm̥d̥anafisd̥n̥] **f**7 (-ar)3 požitkářství
skemmtana··iðn·að|ur [sʲɛm̥d̥anaɪðnaðʏr̥] **m**10 (-ar)9 zábavní průmysl
skemmtana··skatt|ur [sʲɛm̥d̥anasg̊ahd̥ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)5 ekon. poplatek za vstupné
skemmtanir [sg̊ɛm̥d̥anɪr̥] **f** pl nom → **skemmtun**
skemmti- [sʲɛm̥d̥ɪ] **predp** zábavný, (jsoucí) k pobavení / obveselení
skemmti··ferð [sʲɛm̥d̥ɪfɛrθ] **f**7 (-ar, -ir)1 zájezd, výlet, exkurze
skemmti··ferða·|maður [sʲɛm̥d̥ɪfɛrðamaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 turista, turistka, výletník, výletnice
skemmti·ferða··skip [sʲɛm̥d̥ɪfɛrðasʲɪb̥] **n**2 (-s, -)5 nám. výletní loď
skemmti··|ganga [sʲɛm̥d̥ɪg̊auŋg̊a] **f**1 (-göngu, -göngur)14 procházka, pěší pochod
skemmti··garð|ur [sʲɛm̥d̥ɪg̊arðʏr̥] **m**6 (-s, -ar)5 (→ *garður*) zábavní park
skemmti··kraft|ur [sʲɛm̥d̥ɪkʰrafd̥ʏr̥] **m**6 (-s / -ar, -ar)64 bavič(ka), konferenciér(ka), komik, komička
skemmti··lega [sʲɛm̥d̥ɪlɛɣa] **adv** zábavně, zajímavě
skemmti··legur ❧ [sʲɛm̥d̥ɪlɛɣʏr̥] **adj**1-8 zábavný, zajímavý ▹ *skemmtileg tilviljun* › *zajímavá náhoda*
skemmti··lest|ur [sʲɛm̥d̥ɪlɛsd̥ʏr̥] **m**5 (-rar / -urs, -rar)9 čtení pro zábavu, lehké čtení
skemmti··nefnd [sʲɛm̥d̥ɪnɛmd̥] **f**7 (-ar, -ir)1 zábavní výbor
skemmti··stað|ur [sʲɛm̥d̥ɪsd̥aðʏr̥] **m**10 (-ar, -ir)14 zábavní místo / podnik
skemmti··|þáttur [sʲɛm̥d̥ɪθauhd̥ʏr̥] **m**12 (-þáttar, -þættir)7 zábavní program / pořad
skemmt|un ❧ [sʲɛm̥d̥ʏn] **f**7 (-unar, -anir)8 **1.** (→ *gleði*) zábava, pobavení, legrace; **hafa skemmtun á e-u** bavit se (čím) **2.** (*skemmtisamkoma*) zábava, muzika, představení (taneční ap.)
skemur [sʲɛːmʏr̥] **adv** comp → **skammt**

skenk|ja [sc̊eiɲ̊c̊a] v$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ dat + acc (→*hella*^{2}) (na)lít, nalévat, rozlévat (víno ap.) ▷ *skenkja e-m e-ð › nalít (komu co)*; **skenkja í glös e-rs** nalévat (komu) do skleniček
skenk|ur [sc̊eiŋ̊g̊ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ příborník, kredenc
skens|a [sc̊ɛnsa] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (*hæðast að*) vysmívat se, posmívat se ▷ *skensa e-n fyrir e-ð › posmívat se (komu) kvůli (čemu)*
skepn|a ❧ [sc̊ɛhb̥na] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→*dýr*^{1}) zvíře, (živý) tvor, stvoření ▷ *áhrif eldgosa á skepnur › vliv erupcí na zvířata* **2.** han. (*siðlaus manneskja*) zvíře, hovado (o člověku) ▷ *Við hlógum eins og skepnur. › Smáli jsme se jako zvířata.*
skepnu··skap|ur [sc̊ɛhb̥nʏsg̊ab̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{15}$ zvířeckost, bestialita, nelidskost
sker^1 [sc̊ɛːr̥] n$_2$ (-s, -)$_{13}$ (→*klettur*) rif, skalnatý výstupek v moři, útes; **sigla milli skers og báru** přen. balancovat na ostří nože
sker^2 [sc̊ɛːr̥] v ind praes sg 1 pers →**skera**
skera ❧ [sc̊ɛːra] v$_6$ (sker, skar, skárum, skæri, skorið)$_{13}$ acc **1.** (na)krájet, pokrájet ▷ *skera brauð › nakrájet chleba*; **skera e-ð af e-u** odkrojit (co) z (čeho) ▷ *skera sneið af brauðinu › odkrojit plátek chleba* **2.** (*rista skurð*) říznout, pořezat; **skera sig** říznout se, pořezat se ▷ *skera sig í fingur › říznout se do prstu* **3.** (→*slátra*) podříznout (ovci ap.);
skera + á ◇ **skera á e-ð** rozříznout (co) (uzel ap.);
skera + niður ◇ **skera niður** škrtat, krátit (rozpočet ap.); **skera e-ð niður** (→*minnka*) (se)škrtat (co), krátit (co) (výdaje ap.) ▷ *skera niður styrk › seškrtat stipendium*;
skera + upp ◇ **skera e-n upp** operovat (koho) ▷ *skera sjúklinginn upp › operovat pacienta*;
skera + úr ◇ **skera úr e-u** vyřešit (co); **skera úr um e-ð** rozhodnout (co), vyřešit (co); **skera sig úr** vyčnívat, být nápadný;
skera + út ◇ **skera út e-ð** vyřezat (co), vyřezávat (co) ▷ *skera út mynd › vyřezat obrázek*;
skerast ◇ **skerast** refl **a.** říznout se, pořezat se; **b.** zařezávat se (pouta do zápěstí ap.); **c.** protínat se, křížit se ▷ *Línurnar skerast hér. › Čáry se zde křižují.*;
skerast + í ◇ **skerast í leikinn** refl přen. vložit se do věci; **láta eins og ekkert hafi í skorist** refl přen. dělat jakoby nic; dělat, jakoby se nic nestalo
sker|ða [sc̊ɛrða] v$_2$ (-ti, -t)$_{47}$ acc (→*minnka*) omezit, zmenšit, snížit, redukovat; **skerða ekki hár á höfði e-rs** přen. nezkřivit (komu) ani vlas na hlavě;
skerðast ◇ **skerðast** refl omezit se, zmenšit se, snížit se, redukovat se
skerð··ing [sc̊ɛrðiŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→*minnkun*) omezení, zmenšení, snížení, redukce ▷ *skerðing á persónufrelsi › omezení osobní svobody*
skerf|ur [sc̊ɛrvʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{10}$ (→*skammtur*) podíl, příspěvek, část ▷ *drjúgur skerfur af laununum › značný podíl platů*; **fá sinn skerf af e-u** dostat svůj podíl z (čeho); **leggja sinn skerf af mörkum** přispět, podílet se
skerja··garð|ur [sc̊ɛrjag̊arðʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ pás skalních výstupků / útesů v moři
skerm|ur [sc̊ɛrmʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** (*lampaskermur*) stínítko, stínidlo **2.** (→*skjár*) obrazovka, monitor, displej
skerp|a^1 [sc̊ɛrb̥a] f$_1$ (-u)$_5$ **1.** (*skarpleiki*) ostrost (obrazu ap.) **2.** (→*greind*) bystrost, chápavost
skerp|a^2 [sc̊ɛrb̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc **1.** zaostřit, vyostřit (fotografii ap.) **2.** (→*auka*^{1}) vyostřit, zvětšit ▷ *skerpa andstæðurnar › vyostřit protiklady*;
skerpast ◇ **skerpast** refl zaostřit se, vyostřit se
skertur [sc̊ɛr̥d̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ omezený, ohraničený ▷ *skert mannréttindi › omezená lidská práva*
skess|a [sc̊ɛsːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** pov. (→*tröllkona*) obryně **2.** (*skerja*) babizna, baba, matrona
skeyt|a [sc̊eiːd̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ **1. skeyta saman e-ð** spojit (co), spojovat (co) ▷ *skeyta endana saman › spojit konce dohromady* **2. skeyta ekki um e-ð / e-n** nevšímat si (čeho / koho), nestarat se o (co / koho) **3. skeyta skapi sínu á e-m** přen. vylít si na (kom) svůj vztek
skeyti [sc̊eiːd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** poč. (→*tölvupóstur*) e-mail, mail **2.** (→*skilaboð*) vzkaz, zpráva ▷ *senda skeytið núna › poslat zprávu nyní* **3.** (→*skot*) střela, projektil
skeytingar··laus [sc̊eid̥iŋ̊g̊arlœis] adj$_{5\text{-}1}$ (→*hirðulaus*) nedbalý, ledabylý, nedbající
skeytingar··leysi [sc̊eid̥iŋ̊g̊arleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ nedbalost, ledabylost
skik|i [sc̊ɪːc̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ pruh (země ap.), pozemek, pole ▷ *skiki af landinu › pás země*
skikk|a [sc̊ɪhg̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **skikka e-n til að (gera e-ð)** instruovat (koho) k (dělání (čeho)), nařídit (komu) (dělat (co))
skikkan [sc̊ɪhg̊an̥] f$_4$ (-ar)$_3$ (→*regla*) pořádek, řád; **koma skikkan á e-ð** zavést pořádek v (čem) ▷ *koma skikkan á starfsemina › zavést pořádek v činnosti*
skikkan··legur [sc̊ɪhg̊anlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (→*viðunandi*) slušný, obstojný ▷ *skikkanleg laun › obstojný plat* **2.** (→*almennilegur*) řádný, spořádaný
skikkj|a [sc̊ɪhc̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ roucho, talár, hábit ▷ *dómaraskikkja › soudcovský talár*
skil ❧ [sc̊ɪːl̥] n$_2$ pl$_1$ **1.** hranice, předěl, práh ▷ *skörp skil › ostrá hranice* **2.** (→*greiðsla*) splacení, zaplacení; **standa í skilum** dostát závazkům, platit včas; **standa skil á e-u** splácet včas za (co) **3.** (→*þekking*) porozumění, pochopení; **gera e-u skil** věnovat (čemu) pozornost; **kunna / vita skil á e-u** rozumět (čemu), mít přehled o (čem) **4.** meteo. fronta ▷ *hitaskil › teplá fronta*;
skil ◇ **koma e-u til skila** doručit (co), předat (co)
skil|a ❧ [sc̊ɪːla] v$_1$ (-aði)$_{44}$ (dat +) dat **1.** (*fá e-m aftur*) (na)vrátit, vracet ▷ *skila hjólinu þangað › vrátit tam kolo* **2.** odevzdat, odevzdávat (písemnou práci ap.);
skila + sér ◇ **skila sér** vrátit se (domů) ▷ *skila sér til baka › vrátit se zpátky domů*;
skila + til ◇ **skila e-u til e-rs** vyřídit / vyřizovat (co komu) ▷ *Skilaðu því til hans að ég komi á morgun. › Vyřiď mu, že přijedu zítra.*
skila··boð [sc̊ɪːlab̥ɔθ] n$_2$ pl$_1$ zpráva, vzkaz ▷ *senda honum skilaboð › poslat mu zprávu*
skila··|gjald [sc̊ɪːlaɟald̥] n$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ záloha (na láhev ap.) ▷ *skilagjald fyrir glerflöskur › záloha na láhve*
skila··grein [sc̊ɪːlag̊rein̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ ekon. (→*reikningsskil*) finanční výkaz / zpráva
skil·daga··tíð [sc̊ɪld̥aɣatʰiθ] f$_7$ (-ar)$_3$ jaz. podmiňovací způsob přítomný, kondicionál přítomný
skil··dag|i [sc̊ɪld̥aijɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→*skilyrði*) ujednání, podmínka
skild··ing|ur [sc̊ɪld̥iŋ̊g̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** ekon. šilink, schilling **2.** zast. groš (malý peníz); **horfa í skildinginn** přen. ohlížet se za každým grošem; **vinna sér inn skildinga** přen.

S

pracovat za groše
skildir [sɟ̊ɪld̥ɪr̥] m pl nom → **skjöldur**
skil··getinn [sɟ̊ɪlɟ̊ɛd̥ɪn̥] adj$_{6-6}$ manželský, legitimní (o dítěti narozeném v řádném manželství) (↑ *óskilgetinn*)
skil··grein|a [sɟ̊ɪlg̊reina] v$_{2}$ (-di, -t)$_{141}$ acc definovat, vymezit, vymezovat, určit, určovat ▹ *skilgreina hugmynd › formulovat myšlenku*
skil··grein·ing [sɟ̊ɪlg̊reiniŋg̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ (*skýrgreining*) definice, definování, vymezení ▹ *skilgreining á merkingu › definování významu*
skilinn ❧ [sɟ̊ɪːlɪn̥] adj$_{6-10}$ rozvedený ▹ *Hann er löngu skilinn. › Je dlouho rozvedený.*; **eiga e-ð skilið** zasloužit si (co)
skil|ja ❧ [sɟ̊ɪlja] v$_{4}$ (-di, -ið)$_{28}$ acc **1.** (*botna í*) (po)rozumět, pochopit, chápat ▹ *skilja merkinguna › rozumět významu*; **eins og gefur að skilja** adv přirozeně, z přirozených důvodů **2.** (*greina sundur*) rozdělit, rozdělovat, oddělit, oddělovat; **(hér) skilur leiðir** (tady) se dělí / rozchází cesty **3.** rozejít se, rozloučit se ▹ *Félagarnir skildu með vináttu. › Kolegové se rozloučili v přátelství.* **4.** (*slíta sambúð*) rozvést se, rozejít se ▹ *Þau skildu fyrir 9 árum. › Rozvedli se před devíti roky.*;
skilja + að ◇ **skilja e-ja að** rozdělit (koho), oddělit (koho);
skilja + eftir ◇ **skilja e-ð eftir** (za)nechat (co) (vzkaz ap.) ▹ *skilja eftir skilaboð › zanechat zprávu*;
skilja + frá ◇ **skilja sig frá e-u** lišit se od (čeho), odlišovat se od (čeho);
skilja + í ◇ **skilja ekkert í e-u** nerozumět (čemu), nechápat (co) ▹ *Ég skil ekkert í þessu. › Nerozumím tomu.*;
skilja + út undan ◇ **skilja e-n út undan, skilja e-n útundan** vynechat (koho), pominout (koho);
skilja + við ◇ **skilja e-ð aldrei við sig** nikdy se neodloučit od (čeho), mít (co) vždy při sobě; **skilja við** zemřít; **skilja við e-n a.** opustit (koho), odejít od (koho); **b.** rozejít se s (kým), opustit (koho); **skilja vel við e-ð** zanechat (co) v dobrém stavu;
skiljast ◇ **skiljast** refl **a.** být rozuměno / chápáno; **b.** rozejít se, rozloučit se; **e-m skilst að (e-að gerist)** refl impers + con (kdo) chápe, že (se (co) děje); (kdo) si uvědomuje, že (se (co) děje)
skiljan··legur [sɟ̊ɪljanlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ srozumitelný, pochopitelný
skil··mál|i [sɟ̊ɪlmaulɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ (→ *skilyrði*) ujednání, podmínka (smluvní ap.); **ganga að skilmálunum** akceptovat podmínky
skil·merki··legur [sɟ̊ɪlmɛrɟ̊ɪlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ (→ *greinilegur*) srozumitelný, pochopitelný ▹ *skilmerkileg frásögn › srozumitelné vyprávění*
skil··nað|ur ❧ [sɟ̊ɪlnaðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{6}$ **1.** (→ *aðskilnaður*) odloučení, oddělení, separace **2.** (→ *hjónaskilnaður*) rozvod, rozchod (páru ap.); **skilnaður að borði og sæng** separace (manželů) **3.** (→ *brottför*) odchod, odcházení, rozchod, rozcházení; **að skilnaði** adv při rozchodu
skilningar··vit [sɟ̊ɪlniŋg̊arvɪd̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ smysl (schopnost, díky které člověk vnímá svět); **sjötta skilningarvitið** přen. šestý smysl
skilnings··|góður [sɟ̊ɪlniŋsg̊ouðʏr̥] adj$_{11}$ (comp -betri, sup -bestur)$_{1}$ chápavý, bystrý
skilnings··laus [sɟ̊ɪlniŋslœis] adj$_{5-1}$ nechápající, nechápavý, nedůvtipný
skilnings··leysi [sɟ̊ɪlniŋsleisɪ] n$_{2}$ (-s)$_{20}$ nechápavost, nedůvtipnost
skilnings··ríkur [sɟ̊ɪlniŋsrig̊ʏr̥] adj$_{1-1}$ chápavý, chápající, účastný, mající pochopení
skilnings··tré [sɟ̊ɪlniŋstʰrjɛ] n$_{2}$ (-s, -)$_{36}$ náb. strom poznání; **skilningstré góðs og ills** náb. strom poznání dobrého a zlého
skiln··ing|ur ❧ [sɟ̊ɪlniŋg̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s)$_{9}$ **1.** (*það að skilja e-ð*) chápání, pochopení, porozumění; **hafa skilning á e-u** (po)rozumět (čemu); **koma e-m í skilning um e-ð** vysvětlit (komu co); **mæta skilningi** setkat se s pochopením; **sýna e-m skilning** mít pochopení pro (koho); **öðlast skilning á e-u** refl pochopit (co) **2.** (→ *merking*) význam (myšlenkový obsah); **í þeim skilningi** adv v tom významu; **leggja (annan) skilning í e-ð** přikládat (čemu) (jiný) význam
skil··orð [sɟ̊ɪːlɔrθ] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ práv. podmínečné propuštění, podmínka; **vera á skilorði** být v podmínce
skil·orðs··bundinn [sɟ̊ɪːlɔrðsb̥ʏnd̥ɪn̥] adj$_{6-6}$ práv. podmíněný, podmínečný ▹ *fá eitt ár skilorðsbundið › dostat jeden rok podmíněně*
skil·orðs··dóm|ur [sɟ̊ɪːlɔrðsd̥oumʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{10}$ práv. podmíněný / podmínečný trest
skil··ríki [sɟ̊ɪlriɟ̊ɪ] n$_{2}$ pl$_{17}$ (→ *persónuskilríki*) (osobní) doklady (pas, občanský průkaz ap.) ▹ *Ertu með skilríki? › Máš doklady?*; **fölsuð skilríki** falešné doklady
skil··rúm [sɟ̊ɪlrum̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ přepážka, přepažení, dělicí stěna, zástěna
skilti [sɟ̊ɪld̥ɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (*umferðarskilti*) (dopravní) značka, ukazatel **2.** (→ *áletrun*) štítek, cedule ▹ *setja upp skilti á vegginn › zavěsit štítek na zeď*
skil··vegg|ur [sɟ̊ɪlvɛg̊ʏr̥] m$_{10}$ (-jar, -ir)$_{23}$ (→ *skilrúm*) přepážka, dělicí stěna
skil··vind|a [sɟ̊ɪlvɪnd̥a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ odstředivka, centrifuga
skil··virkur [sɟ̊ɪlvɪrg̊ʏr̥] adj$_{1-1}$ efektivní, účinný, výkonný ▹ *skilvirk þjónusta › efektivní služba*
skil··vís [sɟ̊ɪlvis] adj$_{5-1}$ (→ *traustur*) spolehlivý, důvěryhodný ▹ *skilvís maður › spolehlivý člověk*
skil··yrði ❧ [sɟ̊ɪːlɪrðɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *skilmáli*) podmínka, předpoklad ▹ *skilyrði fyrir samkomulagi › podmínka dohody*; **setja e-m skilyrði** dát (komu) podmínku; **vera bundinn skilyrði** být vázaný podmínkou **2. skilyrði** pl (→ *aðstæður*) podmínky, okolnosti, situace ▹ *skilyrði til reksturs › podmínky k řízení*
skil·yrðis··laus [sɟ̊ɪːlɪrðɪslœis] adj$_{5-1}$ bezpodmínečný, bezvýhradný, absolutní ▹ *skilyrðislaus hlýðni › bezpodmínečná poslušnost*
skil·yrðis··set·ning [sɟ̊ɪːlɪrðɪsɛhd̥niŋg̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ jaz. podmínková věta
skil·yrðis··teng·ing [sɟ̊ɪːlɪrðɪstʰeiɲɟ̊iŋg̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ jaz. podmínková spojka
skil··yrtur [sɟ̊ɪːlɪrd̥ʏr̥] adj$_{1-10}$ podmíněný, podmínečný; **skilyrt viðbrögð** psych. podmíněný reflex
skim|a ❧ [sɟ̊ɪːma] v$_{1}$ (-aði)$_{44}$ rozhlížet se, dívat se kolem ▹ *skima í kringum sig › rozhlížet se kolem sebe*
skin ❧ [sɟ̊ɪːn̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ (*birta*) jas, zář ▹ *skin af ljósastaur › zář pouliční lampy*; **það skiptast á skin og skúrir** refl impers přen. jednou jsi dole, jednou nahoře

S

skin··hor·|aður [sɟ̊ɪːnhɔraðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ vychrtlý, (jsoucí) kost a kůže

skini [sɟ̊ɪːnɪ] v con pf sg 1 pers → **skína**

skinið [sɟ̊ɪːnɪθ] v supin → **skína**

skink|a [sɟ̊iŋ̊ɡ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ šunka

skinn ❧ [sɟ̊ɪnː] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*húð*) kůže ▹ *á eigin skinni* › *na vlastní kůži* **2.** (→*loðskinn*) useň **3.** zlatíčko (často k dětem, používané se členem) ▹ *skinnið mitt* › *ty moje zlatíčko*;

skinn ◇ **axla sín skinn** sbírat / chystat se k odchodu; **bjarga eigin skinni** přen. zachránit si vlastní kůži; **brenna í skinninu** přen. hořet nedočkavostí; **e-m rennur kalt vatn milli skinns og hörunds** impers (komu) běhá mráz po zádech; **e-r er besta skinn** (kdo) je moc fajn; **hugsa um eigið skinn** přen. myslet na svou vlastní kůži; **iða í skinninu** přen. hořet nedočkavostí; **rýja e-n inn að skinni** přen. oškubat (koho) až na kost; **vera vel í skinn komið** přen. být při těle

skinn|a [sɟ̊ɪnːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ techn. podložka

skinn··|band [sɟ̊ɪnb̥and̥] n$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ kožená vazba

skinn··|bók [sɟ̊ɪnb̥ouɡ̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ kniha z pergamenu

skinn··hand·rit [sɟ̊ɪnhand̥rɪd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ rukopis psaný na pergamenu

skinum [sɟ̊ɪːnʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **skína**

skip ❧ [sɟ̊ɪːb̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ loď, plavidlo ▹ *seglskip* › *plachetnice*

skip|a[1] ❧ [sɟ̊ɪːb̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ dat / acc **1.** dat (→*bjóða*) nařídit, nařizovat, přikázat, přikazovat, poručit, poroučet; **skipa e-m að (gera e-ð)** nařídit (komu) (udělat (co)) ▹ *skipa honum að stoppa* › *nařídit mu, aby zastavil* **2.** dat ustavit, utvořit; **e-að skipar stóran sess e-s staðar** (co) zaujímá značné místo (kde) (literatura v kultuře ap.) **3.** acc (→*tilnefna*) jmenovat, ustanovit ▹ *skipa hana í embættið* › *jmenovat ji do funkce*; **skipa e-n e-r** jmenovat (koho kým);

skipa + **fyrir** ◇ **skipa fyrir** rozkazovat, poroučet, nařizovat; **skipa e-m fyrir** poroučet (komu), dávat (komu) rozkazy; **skipa e-m fyrir um e-ð** nařídit (komu co), přikázat (komu co);

skipa + **niður** ◇ **skipa e-u niður** (→*raða*) rozvrhnout (co), ustanovit (co) ▹ *skipa atriðunum niður* › *rozvrhnout podrobnosti*;

skipast ◇ **e-að skipast (á þann hátt)** refl (co) se vyvine (takovým způsobem) (záležitost ap.)

skip|a[2] [sɟ̊ɪːb̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ **skipa upp e-u** vylodit (co); **skipa út e-u** nalodit (co)

skipa··af·greiðsl|a [sɟ̊ɪːb̥aavɡ̊reiðsd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ lodní společnost

skipa··flut·ningar [sɟ̊ɪːb̥aflʏhd̥niŋɡ̊ar̥] m$_6$ pl$_2$ lodní přeprava

skipa··kví [sɟ̊ɪːb̥akʰvi] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ dok (přístavní zařízení)

skipa··lest [sɟ̊ɪːb̥alɛsd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ lodní konvoj

skipa··lægi [sɟ̊ɪːb̥alaijɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ kotviště

skipa··miðl·ar|i [sɟ̊ɪːb̥amɪðlarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ námořní / lodní agent(ka)

skipan ❧ [sɟ̊ɪːb̥an̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (*skipun í stöðu*) ustavení, dosazení ▹ *skipan nefndar* › *ustavení komise* **2.** (→*fyrirkomulag*) uspořádání, úprava, organizace

skipana··skrá [sɟ̊ɪːb̥anasɡ̊rau] f$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ poč. dávkový soubor

skipa··skrá [sɟ̊ɪːb̥asɡ̊rau] f$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ lodní registr

skipa··skurð|ur [sɟ̊ɪːb̥asɡ̊ʏrðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ plavební kanál, průplav

skipa··smið|ur [sɟ̊ɪːb̥asmɪðʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ stavitel(ka) lodí, loďař(ka)

skipa··smíð|i [sɟ̊ɪːb̥asmiðɪ] f$_2$ (-i, -ar)$_1$ stavitelství lodí, loďařství

skipa··stól|l [sɟ̊ɪːb̥asd̥oud̥l̥] m$_6$ (-s)$_{50}$ loďstvo, flotila

skip··brot [sɟ̊ɪːb̥rɔd̥] n$_2$ (-s)$_2$ ztroskotání, rozbití (lodi ap.)

skip·brots··|maður [sɟ̊ɪːb̥rɔd̥smaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ trosečník, trosečnice

skip··gengur [sɟ̊ɪːb̥ɟeiŋɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ splavný

skip··herr|a [sɟ̊ɪːb̥hɛra] m$_1$ (-a, -ar)$_{17}$ (námořní) kapitán(ka)

skips··dag·|bók [sɟ̊ɪfsd̥axb̥ouɡ̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ lodní deník

skips··farm|ur [sɟ̊ɪfsfarmʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ lodní náklad

skips··|fjöl [sɟ̊ɪfsfjœl̥] f$_7$ (-fjalar, -fjalir)$_{16}$ (lodní) paluba; **stíga af skipsfjöl** sestoupit z paluby; **stíga á skipsfjöl** vstoupit na palubu

skips··|flak [sɟ̊ɪfsflaɡ̊] n$_2$ (-flaks, -flök)$_8$ vrak (lodi)

skips··kokk|ur [sɟ̊ɪfskʰɔhɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ lodní kuchař(ka)

skips··skrokk|ur [sɟ̊ɪfsɡ̊rɔhɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ trup lodi

skip··stjór|i ❧ [sɟ̊ɪfsd̥jourɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ kapitán(ka) (velitel lodi) ▹ *Góður skipstjóri hræðist ekki storma.* › *Dobrý kapitán se nebojí bouře.*

skipt|a ❧ [sɟ̊ɪfd̥a] v$_2$ (-i, -)$_{12}$ dat **1.** (*hafa skipti á*) (vy)měnit, zaměnit, (vy)střídat ▹ *skipta peningum* › *vyměnit peníze*; **skipta á e-u fyrir e-ð** vyměnit (co) za (co) **2.** (→*breyta*[2]) (z)měnit; **skipta litum** (z)měnit barvu (zčervenat, zblednout ap.); **skipta skapi** (z)měnit náladu **3.** **e-að skiptir engu** (co) je jedno, na (čem) nezáleží; **e-að skiptir e-n máli** (co) je důležité pro (koho), (komu) na (čem) záleží;

skipta + **af** ◇ **skipta sér af e-u** plést se do (čeho), zasahovat do (čeho);

skipta + **á** ◇ **skipta á e-u** vyměnit se (čím), zaměnit se (čím);

skipta + **í** ◇ **skipta e-u í e-ð** rozdělit / rozdělovat (co) na (co) ▹ *skipta veiðinni í tvennt* › *rozdělit úlovek na půl*;

skipta + **milli** ◇ **skipta e-u milli sín** rozdělit si (co) mezi sebou;

skipta + **niður** ◇ **skipta e-u niður** rozdělit (co);

skipta + **um** ◇ **skipta um e-ð** změnit (co) ▹ *skipta um skoðun* › *změnit názor*; **skipta um föt** převléknout se; **skipta um gír** přeřadit, změnit rychlost; **það skiptir um e-ð** impers mění se (co) (počasí ap.);

skipta + **upp** ◇ **skipta upp e-u** rozdělit (co) (na části);

skipta + **út** ◇ **skipta e-u út** vyměnit (co), nahradit (co);

skipta + **við** ◇ **skipta við e-n** (→*versla*) nakupovat u (koho), obchodovat s (kým); **skipta við e-n á e-u** vyměnit si s (kým co);

skiptast ◇ **skiptast** refl dělit se, tvořit části / díly;

skiptast + **á** ◇ **skiptast á að (gera e-ð)** refl střídat se v (dělání (čeho)); **skiptast á e-u** refl vyměnit si (co) (telefonní čísla ap.); **skiptast á orðum** refl prohodit / vyměnit pár slov;

skiptast + **á milli** ◇ **e-að skiptist á milli e-rra** refl (co) se dělí mezi (koho);

skipta ◇ **ef því er að skipta** adv v případě potřeby; **svo**

dögum skiptir adv celými dny
skipta··með·ferð [sɟɪfd̥amɛðfɛrθ] f_7 (-ar)$_3$ práv. pozůstalostní řízení
skiptan··legur [sɟɪfd̥anlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ směnitelný, vyměnitelný
skip··tap|i [sɟɪ:b̥tʰab̥ɪ] m_1 (-a)$_3$ (→ *skipbrot*) ztroskotání, ztráta lodě
skipta··ráð·|andi [sɟɪfd̥arauðandɪ] m_2 (-anda, -endur)$_1$ práv. správce / správkyně pozůstalosti
skipta··rétt|ur [sɟɪfd̥arjɛhd̥ʏr̥] m_{10} (-ar)$_7$ práv. soud pro věci pozůstalostní
skipta··stjór|i [sɟɪfd̥asd̥jourɪ] m_1 (-a, -ar)$_1$ práv. správce / správkyně pozůstalosti
skipti ❧ [sɟɪfd̥ɪ] n_2 (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *sinn*[1]) vyjádření četnosti ▷ *í eitt skipti › jednou*; **í eitt skipti fyrir öll** adv jednou provždy; **til skiptis** adv střídavě **2. skipti** pl výměna, směna; **e-ir hafa skipti á e-u** (kdo) si mění / vyměňuje (co); **fá e-ð í skiptum fyrir e-ð** dostat (co) výměnou za (co) ▷ *fá fisk í skiptum fyrir bækur › dostat rybu výměnou za knížky* **3. skipti** pl zast. (→ *samskipti*) styk, kontakt;
skipti ◇ **eiga e-ð til skiptanna** mít (co) na výměnu (oblečení ap.); **e-ir eru skildir að skiptum** přen. (čí) cesty se rozcházejí
skipti··hnapp|ur [sɟɪfd̥ɪnahb̥ʏr̥] m_6 (-s, -ar)$_{25}$ poč. klávesa shift, přeřaďovač
skipti··lyk|ill [sɟɪfd̥ɪlɪɟɪd̥l̥] m_6 (-ils, -lar)$_{35}$ hasák, francouzský klíč
skipti··mið|i [sɟɪfd̥ɪmɪðɪ] m_1 (-a, -ar)$_1$ přestupní jízdenka / lístek
skipti··mynt [sɟɪfd̥ɪmɪnd̥] f_7 (-ar)$_3$ drobné (peníze menších hodnot)
skipti··nem|i [sɟɪfd̥ɪnɛmɪ] m_1 (-a, -ar)$_1$ výměnný student, výměnná studentka
skipt··ing [sɟɪfd̥iŋ̊] f_4 (-ar, -ar)$_5$ (→ *deiling*) (roz)dělení, rozdělování ▷ *skipting lands › rozdělení země*
skipu··lag ❧ [sɟɪ:b̥ʏlax] n_2 (-s)$_2$ **1.** (*fast kerfi*) uspořádání, systém, organizace; **koma skipulagi á e-ð** uspořádat (co) **2.** (→ *tilhögun*) uspořádání, rozvržení (územní ap.) ▷ *skipulag bæjarins › rozvržení města*
skipu··|lagður [sɟɪ:b̥ʏlaɣðʏr̥] adj$_2$ (f -lögð)$_2$ uspořádaný, systematický, organizovaný, plánovaný
skipu··lag·ning [sɟɪ:b̥ʏlag̊niŋ̊] f_4 (-ar)$_7$ pořádání, organizování
skipu·lags··breyt·ing [sɟɪ:b̥ʏlaxsb̥reidiŋ̊] f_4 (-ar, -ar)$_5$ organizační změna
skipu·lags··nefnd [sɟɪ:b̥ʏlaxsnɛmd̥] f_7 (-ar, -ir)$_1$ organizační výbor
skipu·lags··skrá [sɟɪ:b̥ʏlaxsg̊rau] f_4 (-r / -ar, -r)$_{21}$ stanovy
skipu·lags··stofn|un [sɟɪ:b̥ʏlaxsd̥ɔb̥nʏn] f_7 (-unar, -anir)$_8$ plánovací úřad
skipu··|leggja [sɟɪ:b̥ʏlɛɟ̊a] v_4 (-legg, -lagði, -lögðum, -legði, -lagt)$_{19}$ acc **1.** uspořádat, rozvrhnout **2.** (na)plánovat, (z)organizovat, uspořádat ▷ *skipuleggja samkomuna í smáatriðum › naplánovat setkání do detailů*
skipu··legur [sɟɪ:b̥ʏlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ **1.** (→ *skipulagður*) uspořádaný, (z)organizovaný, systematický ▷ *skipuleg fundahöld › organizovaná schůzka* **2.** (*vel saminn*) uspořádaný, strukturovaný, metodický ▷ *skipuleg ræða › uspořádaná řeč*
skip|un ❧ [sɟɪ:b̥ʏn̥] f_7 (-unar, -anir)$_8$ **1.** (→ *fyrirmæli*) rozkaz, příkaz, povel ▷ *skipun frá yfirmanni › příkaz od nadřízeného*; **gefa e-m skipun** dát (komu) povel / rozkaz **2.** (→ *fyrirkomulag*) uspořádání, organizace, rozvržení **3.** (*það að skipa*) jmenování, ustanovení **4.** poč. příkaz
skipunar··tón|n [sɟɪb̥ʏnartʰoud̥n̥] m_6 (-s)$_{45}$ rozkazovací tón
skipu··rit [sɟɪ:b̥ʏrɪd̥] n_2 (-s, -)$_5$ organizační schéma / diagram
skip··verj|i [sɟɪ:b̥vɛrjɪ] m_1 (-a, -ar)$_1$ člen(ka) posádky (lodě ap.)
skirr|a [sɟɪr:a] v_2 (-ði, -t)$_{112}$ dat zast. (*koma í veg fyrir*) předejít, předcházet, zabránit, zabraňovat ▷ *skirra vandræðum › vyhnout se potížím*;
skirrast ◇ **skirrast við að (gera e-ð)** refl vyvarovat se (dělání (čeho))
skiss|a [sɟɪs:a] f_1 (-u, -ur)$_7$ náčrtek, skica
skit|a [sɟɪ:d̥a] f_1 (-u, -ur)$_7$ průjem, řídká stolice (zvláště u ovcí)
skiti [sɟɪ:d̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **skíta**
skitið [sɟɪ:d̥ɪθ] v supin → **skíta**
skitinn [sɟɪ:d̥ɪn̥] adj$_{6-2}$ ubohý, mizerný ▷ *skitinn tíu þúsund kall › mizerných deset tisíc*
skitn|a [sɟɪhd̥na] v_1 (-aði)$_{34}$ ušpinit se, zamazat se
skitum [sɟɪ:d̥ʏm] v ind pf pl 1 pers → **skíta**
skíð|a [sɟi:ða] v_1 (-aði)$_1$ lyžovat
skíða··bind·ing [sɟi:ðab̥ɪnd̥iŋ̊] f_4 (-ar, -ar)$_5$ (lyžařské) vázání
skíða··braut [sɟi:ðab̥rœid̥] f_7 (-ar, -ir)$_1$ sjezdovka
skíða··brekk|a [sɟi:ðab̥rɛhg̊a] f_1 (-u, -ur)$_{13}$ lyžařský svah, sjezdovka
skíða··bretti [sɟi:ðab̥rɛhd̥ɪ] n_2 (-s, -)$_{14}$ snowboard
skíða··ferð [sɟi:ðafɛrθ] f_7 (-ar, -ir)$_1$ **1.** výlet na lyžích **2.** lyžařský zájezd
skíða··færi [sɟi:ðafairɪ] n_2 (-s, -)$_{14}$ lyžařské podmínky, podmínky na lyžování
skíða··|ganga [sɟi:ðag̊auŋg̊a] f_1 (-göngu, -göngur)$_{14}$ sport. běh na lyžích
skíða··í·þrótt [sɟi:ðaiθrouhd̥] f_7 (-ar, -ir)$_1$ sport. lyžování
skíða··lyft|a [sɟi:ðalɪfd̥a] f_1 (-u, -ur)$_7$ lanovka, (lyžařský) vlek
skíða··|maður [sɟi:ðamaðʏr̥] m_{13} (-manns, -menn)$_2$ lyžař(ka)
skíða··skál|i [sɟi:ðasg̊aulɪ] m_1 (-a, -ar)$_1$ lyžařská bouda / chata
skíða··skot·fim|i [sɟi:ðasg̊ɔd̥fɪmɪ] f_3 (-i)$_3$ sport. biatlon
skíða··staf|ur [sɟi:ðasd̥avʏr̥] m_9 (-s, -ir)$_9$ lyžařská hůlka
skíða··stökk [sɟi:ðasd̥œhg̊] n_2 (-s, -)$_5$ sport. skoky na lyžích
skíða··stökkv·ar|i [sɟi:ðasd̥œhg̊varɪ] m_1 (-a, -ar)$_{13}$ sport. skokan(ka) na lyžích
skíða··svæði [sɟi:ðasvaiðɪ] n_2 (-s, -)$_{14}$ lyžařská oblast
skíði [sɟi:ðɪ] n_2 (-s, -)$_{14}$ **1.** lyže; **renna sér á skíðum** lyžovat **2.** biol. kostice (velryby) ▷ *hvalskíði › velrybí kostice*
skíðis··hval|ur [sɟi:ðɪskʰvalʏr̥] m_9 (-s, -ir)$_9$ zool. kosticovec (kytovec mající místo zubů dvě řady desek – kostic) (*l. Mysticeti*) 📷
skíf|a [sɟi:va] f_1 (-u, -ur)$_{19}$ **1.** ciferník ▷ *klukkuskífa › hodinový ciferník* **2.** (→ *hljómplata*) disk, (vinylová) deska **3.** (*plata*) kotouč, disk **4.** techn. podložka
skífu··rit [sɟi:vʏrɪd̥] n_2 (-s, -)$_5$ kruhový / výsečový graf / diagram
skím|a [sɟi:ma] f_1 (-u)$_5$ (*veik birta*) slabý svit, slabá záře
skín [sɟi:n̥] v ind praes sg 1 pers → **skína**

s



Skíðishvalur

skína ❧ [sj̊iːna] **v**6 (skín, skein, skinum, skini, skinið)82 **1.** svítit, zářit (slunce ap.) ▹ *Sólin skín.* › *Slunce svítí.*; **það skín á e-ð** impers (co) se třpytí (vodní hladina ap.) **2.** zářit, vyzařovat, svítit (oči ap.); **e-að skín út úr e-m** přen. (co) z (koho) září / čiší (obavy ap.) ▹ *Gleðin skín úr augum hennar.* › *Radost jí září z očí.*;

skína ◇ **láta í það skína e-ð** naznačit (co), naznačovat (co)

skín··andi[1] [sj̊iːnandɪ] **adj**13 indecl1 zářivý, zářící, třpytivý

skín··andi[2] [sj̊iːnandɪ] **adv** zářivě, třpytivě

skír|a ❧ [sj̊iːra] **v**2 (-ði, -t)99 acc náb. (po)křtít ▹ *skíra barn* › *pokřtít dítě*;

skírast ◇ **skírast** refl náb. pokřtít se

skír··dag|ur [sj̊irdaɣʏr] **m**6 (-s, -ar)62 náb. Zelený čtvrtek

skír··lífi [sj̊irlivɪ] **n**2 (-s)20 (→ *hreinlífi*) cudnost, celibát

skír··lífur [sj̊irlivʏr] **adj**1-1 cudný, zdrženlivý

skírn [sj̊irdn] **f**7 (-ar, -ir)1 náb. křest, (po)křtění; **taka skírn** přijmout křest, být pokřtěný; **skemmri skírn** přen. chvatná činnost / práce

skírnar··font|ur [sj̊irdnarfɔndʏr] **m**6 (-s, -ar)4 náb. křtitelnice

skírnar··|nafn [sj̊irdnarnabn] **n**2 (-nafns, -nöfn)8 křestní jméno (jméno dané při křtu)

skírnar··vott·orð [sj̊irdnarvɔhdɔrθ] **n**2 (-s, -)5 křestní list

skírnar··vott|ur [sj̊irdnarvɔhdʏr] **m**6 (-s, -ar)4 kmotr(a) (zástupce dítěte při křtu)

skír··skot|a [sj̊irsg̊ɔda] **v**1 (-aði)1 **skírskota til e-s** odvolávat se na (co), odkazovat se na (co), poukazovat na (co) ▹ *skírskota til gamallar hefðar* › *poukazovat na staré zvyky*

skír··teini [sj̊irtʰeinɪ] **n**2 (-s, -)14 (→ *vottorð*) osvědčení, doklad, průkaz, certifikát ▹ *ökuskírteini* › *řidičský průkaz*

skít [sj̊iːd] **v** ind praes sg 1 pers → **skíta**

skíta [sj̊iːda] **v**6 (skít, skeit, skitum, skiti, skitið)68 (*láta frá sér saur*) kakat, kadit, srát;

skíta + á ◇ **skíta á sig** pokakat se, nadělat si do kalhot;

skíta + út ◇ **skíta e-ð út** umazat (co), zasvinit (co)

skít··|blankur [sj̊iːdblauŋ̊g̊ʏr] **adj**1 (f -blönk)2 (jsoucí) na mizině, (jsoucí) švorc

skít··hræddur [sj̊iːdraidʏr] **adj**2-21 hovor. vyděšený k smrti

skít··hæl|l [sj̊iːdhaidl] **m**6 (-s, -ar)48 hrub. hajzl, sráč, čurák

skít··sama [sj̊iːdsama] **adj**13 indecl1 **e-m er skítsama um e-ð** impers hovor. (komu) je (co) úplně fuk

skít··ugur ❧ [sj̊iːdʏɣʏr] **adj**1-8 (→ *óhreinn*) špinavý, zašpiněný, znečištěný ▹ *skítugt vatn* › *špinavá voda*

skít|ur [sj̊iːdʏr] **m**9 (-s, -ir)8 **1.** (→ *óhreinindi*) špína, sajrajt **2.** (→ *saur*) exkrement, hovno, výkal **3.** (*húsdýraáburður*) hnůj;

skítur ◇ **éttu skít!** imper hrub. vyser si oko!, jdi do prdele!; **gefa skít í e-ð** hrub. srát na (co), kašlat na (co); **vera í djúpum skít** hrub. být v hlubokých sračkách

skít··verk [sj̊iːdvɛrg̊] **n**2 (-s, -)5 špinavá práce ▹ *vinna skítverk fyrir e-n* › *udělat pro (koho) špinavou práci*

skjal ❧ [sj̊aːl] **n**2 (-s, skjöl)8 **1.** dokument, listina ▹ *varðveita skjölin í safninu* › *uchovávat listiny v muzeu* **2.** poč. (→ *textaskrá*) (textový) soubor, dokument

skjala··fals·ar|i [sj̊aːlafalsarɪ] **m**1 (-a, -ar)10 padělatel(ka) dokumentů

skjala··|mappa [sj̊aːlamahba] **f**1 (-möppu, -möppur)8 pořadač, šanon

skjala··pappír [sj̊aːlapʰahbir] **m**4 (-s)18 úřední papír

skjala··|safn [sj̊aːlasabn] **n**2 (-safns, -söfn)8 **1.** (→ *safn*) archiv (souhrn písemných památek dokumentární povahy) **2.** (→ *stofnun*) archiv (instituce)

skjala··skáp|ur [sj̊aːlasg̊aubʏr] **m**6 (-s, -ar)15 kartotéka, skříň na dokumenty

skjala··|taska [sj̊aːlatʰasg̊a] **f**1 (-tösku, -töskur)8 kufřík, aktovka

skjala··vist|un [sj̊aːlavɪsdʏn] **f**7 (-unar, -anir)8 archivování, evidování

skjala··|vörður [sj̊aːlavœrðʏr] **m**11 (-varðar, -verðir)5 archivář(ka)

skjala··þýð·|andi [sj̊aːlaθiðandɪ] **m**2 (-anda, -endur)1 **löggiltur skjalaþýðandi** úřední překladatel(ka)

skjala··þýð·ing [sj̊aːlaθiðiŋ̊g̊] **f**4 (-ar, -ar)5 **löggilt skjalaþýðing** úřední překlad

skjaldar [sj̊aldar] **m** sg gen → **skjöldur**

skjaldar··merki [sj̊aldarmɛrj̊ɪ] **n**2 (-s, -)16 erb, (rodový) znak

skjald··|baka [sj̊aldbag̊a] **f**1 (-böku, -bökur)20 zool. želva (*l. Testudinata*) 📷



Skjaldbaka

skjald··brjósk [sj̊aldbrjousg̊] **n**2 (-s)2 anat. štítná chrupavka

skjald··kirt|ill [sj̊aldcʰɪrdɪdl] **m**6 (-ils, -lar)35 anat. štítná žláza

skjall [sj̊adl] **n**2 (-s, skjöll)8 (→ *smjaður*) lichotky, lichocení

skjall|a [sj̊adla] **v**1 (-aði)13 acc (→ *smjaðra*) lichotit, pochlebovat

skjal··legur [sj̊alːɛɣʏr] **adj**1-8 (*skrifaður*) dokumentovaný, písemný

S

skjá··borð [sj̊au:b̥ɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ poč. pracovní plocha

skjá··kort [sj̊au:kʰɔrd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ poč. grafická karta

skjálfa ❧ [sj̊aulva] **v**$_6$ (skelf, skalf, skulfum, skylfi, skolfið)$_{30}$ **1.** (→ *titra*) třást se, klepat se, chvět se (zimou ap.); **skjálfa af e-u** třást se (čím) ▷ *skjálfa af kulda* › *třást se zimou* **2.** chvět se, zachvívat se ▷ *Jörðin skelfur undir fótum mér.* › *Země se mi chvěje pod nohama.*

skjálf··hendur [sj̊aulfhɛnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ → **skjálfhentur**

skjálf··hentur, skjálfhendur [sj̊aulfhɛnd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ mající třesoucí se ruce

skjálf··radda [sj̊aulvrad̥a] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ → **skjálfraddaður**

skjálf··|radd·aður, skjálfradda [sj̊aulvrad̥aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -rödduð)$_1$ mající třesoucí / chvějící se hlas

skjálft|i [sj̊auld̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→ *titringur*) chvění, třesení, záchvěv ▷ *vera með skjálfta* › *třást se* **2.** geol. (→ *jarðskjálfti*) třesení, zemětřesení

skjá|r ❧ [sj̊au:r̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{12}$ **1.** poč. monitor, obrazovka ▷ *Hann birtist á skjánum.* › *Objevil se na obrazovce.* **2.** oko, zrak (zvláště v pl); **reka / glenna upp skjáina** přen. vyvalit oči, otevřít oči široko dokořán

skjátl|ast [sj̊auhd̥lasd̥] **v**$_1$ (-aðist)$_{102}$ refl impers **e-m skjátlast** (*e-m mistekst*) (kdo) se mýlí, (kdo) se plete

skjá··varp|i [sj̊au:varb̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ projektor

skjóð|a [sj̊ou:ða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ pytlík, váček, měšec ▷ *nestisskjóða* › *pytlík na svačinu*; **leysa frá skjóðunni** přen. rozpovídat se, pustit si pusu na špacír

skjól ❧ [sj̊ou:l̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** závětří, zákoutí, zátiší; **leita skjóls e-s staðar** hledat (kde) závětří; **til skjóls** adv k ochraně před větrem **2.** (→ *leynd*) úkryt, útočiště; **í skjóli nætur** adv přen. pod rouškou noci;

skjól ◇ **skáka í því skjólinu að** spoléhat se, že; **það er fokið í flest skjól fyrir / hjá e-m** impers přen. (kdo) se může vzdát veškeré naděje

skjól··belti [sj̊oulb̥ɛld̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ větrolam

skjól··flík [sj̊oulflig̊] **f**$_{10}$ (-ar / -ur, -ur / -ar)$_8$ oblečení proti větru

skjól··|góður [sj̊oulg̊ouðʏr̥] **adj**$_{11}$ (comp -betri, sup -bestur)$_1$ **1.** závětrný, poskytující ochranu před větrem (místo ap.) **2.** (→ *hlýr*) teplý, hřejivý (oblečení ap.) ▷ *skjólgóð föt* › *teplé prádlo*

skjóls··hús [sj̊oulshus] **n**$_2$ (-s)$_2$ **skjóta skjólshúsi yfir e-n** ubytovat (koho), poskytnout (komu) přístřeší

skjól··stæð·ing|ur [sj̊oulsd̥aiðiŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ chráněnec, chráněnka, klient(ka)

skjó|r [sj̊ou:r̥] **m**$_6$ (-rs / -s, -rar / -ir)$_{76}$ zool. straka, straka obecná *(l. Pica pica)* 📷

skjóta ❧ [sj̊ou:d̥a] **v**$_6$ (skýt, skaut, skutum, skyti, skotið)$_{48}$ acc / dat **1.** acc (→ *hæfa*[2]) trefit, (se)střelit, zastřelit ▷ *skjóta fugla* › *střílet ptáky* **2.** dat hodit, svézt, zavést ▷ *skjóta e-m í vinnuna* › *hodit (koho) do práce*;

skjóta + á ◇ **skjóta á e-ð** přen. (→ *giska*) střílet od boku (co), tipovat (co) (na zkoušce ap.);

skjóta + inn ◇ **skjóta inn** dodat (pro úplnost) (ve vyprávění ap.); **skjóta inn e-u** vložit (co) (do textu ap.) ▷ *skjóta nokkrum línum inn í textann* › *vložit několik řádků do textu*;

skjóta + saman ◇ **skjóta saman** dát dohromady peníze, složit se (na dárek ap.) ▷ *Þau skutu saman í gjöf.* › *Složili se na dárek.*;

skjóta + til ◇ **skjóta e-u til e-rs** dovolávat se (čeho) u (koho), apelovat s (čím) na (koho);



Skjór

skjóta + undan ◇ **skjóta e-u undan** ulít si (co), dát (co) stranou (neoprávněně peníze ap.);

skjóta + upp ◇ **skjóta upp e-u** střílet (co) (rakety ap.); **skjóta upp kollinum** rodit se, vznikat (myšlenky ap.); **e-u / e-m skýtur upp** impers (co / kdo) se vynořuje;

skjótast ◇ **skjótast** refl **a.** (→ *skreppa*) zaskočit (si), zaběhnout (si) ▷ *skjótast heim* › *zaskočit si domů*; **b.** vklouznout, vplížit se

skjót··fenginn [sj̊ou:d̥feiɲ̊ɪn] **adj**$_{6\text{-}2}$ rychle nabytý / získaný ▷ *skjótfenginn gróði* › *rychlý zisk*

skjót|t ❧ [sj̊ouhd̥] **adv** (comp -ar, sup -ast) (→ *fljótt*) rychle, pohotově ▷ *Hann brá skjótt við.* › *Pohotově zareagoval.*

skjóttur [sj̊ouhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ grošovaný, strakatý (o koni)

skjótur ❧ [sj̊ou:d̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *fljótur*) rychlý, pohotový; **í skjótri svipan** adv v (krátkém) okamžiku; **vera skjótur til svars** pohotově odpovědět

skjögr|a [sj̊œɣra] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ potácet se, vrávorat ▷ *skjögra heim* › *potácet se domů*

skjöl [sj̊œ:l̥] **n** pl nom → **skjal**

skjöld··óttur [sj̊œld̥ouhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ skvrnitý, strakatý (o dobytku)

skjöldur [sj̊œld̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (skjaldar, skildir)$_3$ **1.** štít (výzbroj) **2.** štít (část erbu);

skjöldur ◇ **e-að kemur e-m í opna skjöldu** (co koho) zaskočí, (co koho) překvapuje; **bregða skildi yfir e-n** bránit (koho), hájit (koho); **hafa e-n að skildi fyrir sér** přen. použít (koho) jako živý štít, chránit se (kým); **hafa hreinan skjöld** přen. mít čistý štít; **koma e-m í opna skjöldu** zaskočit (koho), překvapit (koho); **leika tveimur skjöldum** přen. sloužit dvěma pánům, hrát na obě strany; **vera sverð og skjöldur e-rs** přen. být ochráncem (koho) (národa ap.)

sko[1] [sg̊ɔ:] **adv** vlastně, prostě (slovní výplň)

sko[2] ❧ [sg̊ɔ:] **inter** podívej (se), podívejme (se) ▷ *sko tunglið* › *podívej se, měsíc*; **nei sko** no ne, podívej (se)

skoð|a ❧ [sg̊ɔ:ða] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (*horfa á*) prohlížet si, prohlédnout si ▷ *skoða myndina vandlega* › *prohlédnout si důkladně obrázek* **2.** (→ *kanna*[2]) (pro)zkoumat, přezkoumat, prověřit, prověřovat ▷ *skoða málið í nýju ljósi* › *zkoumat věc v novém světle* **3.** prohlédnout, prohlížet, vyšetřit, vyšetřovat (pacienta ap.);

skoða + um ◇ **skoða sig um** porozhlédnout se, podívat se (kolem);

skoðast ◇ **e-að þarf að skoðast (betur)** (co) je zapotřebí

S

(lépe) přezkoumat
skoðana··frelsi [sg̊ɔːðanafrɛlsɪ] n2 (-s)20 svoboda názoru
skoðana··|könnun [sg̊ɔːðanakʰœnʏn̥] f7 (-könnunar, -kannanir)11 anketa, průzkum mínění
skoðana··mun|ur [sg̊ɔːðanamʏnʏr̥] m10 (-ar)12 názorový rozdíl, rozdíl v názorech
skoðana··skipti [sg̊ɔːðanasɟ̊ɪfd̥ɪ] n2 pl19 výměna názorů, diskuse
skoð··|andi [sg̊ɔːðand̥ɪ] m2 (-anda, -endur)1 divák, divačka, pozorovatel(ka)
skoð··ar|i [sg̊ɔːðarɪ] m1 (-a, -ar)13 poč. prohlížeč
skoð|un ❧ [sg̊ɔːðʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 **1.** (→ *álit*) názor, mínění ▹ *skoðun á málinu* › *názor na věc*; **láta í ljós skoðun sína** dát najevo svůj názor; **mynda sér skoðun** vytvořit si názor; **skipta um skoðun** změnit názor; **skiptast á skoðunum við e-n** refl diskutovat s (kým); **vera annarrar skoðunar** být jiného názoru; **vera á sömu skoðun** být stejného názoru; **vera þeirrar skoðunar að** být toho názoru, že **2.** (→ *athugun*) (pře)zkoumání, (vy)šetření, kontrola; **e-að er til skoðunar** (co) se vyšetřuje, (co) je předmětem šetření **3.** (→ *læknisskoðun*) vyšetření, prohlídka ▹ *skoðun á sjúklingnum* › *vyšetření pacienta*; **fara / koma í skoðun** jít na (lékařské) vyšetření
skoðunar··ferð [sg̊ɔːðʏnar̥fɛrθ] f7 (-ar, -ir)1 prohlídka, exkurze, prohlížení památek / pamětihodností
skoðunar··|maður [sg̊ɔːðʏnarmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 inspektor(ka)
skoðunar··vott·orð [sg̊ɔːðʏnarvɔhd̥ɔrθ] n2 (-s, -)5 osvědčení o prohlídce (motorového vozidla ap.)
skoffín [sg̊ɔfːin̥] n2 (-s, -)5 **1.** pov. zvíře z lidových vyprávění, potomek lišky (otec) a kočky **2.** han. idiot, blbec
skokk [sg̊ɔhg̊] n2 (-s)2 poklus, jogging, pomalý běh (pro zdraví)
skokk|a [sg̊ɔhg̊a] v1 (-aði)44 **1.** hopsat, poskakovat **2.** běžet, běhat (pro zdraví) ▹ *Hann skokkar á hverjum degi.* › *Běhá každý den (pro zdraví).*
skol [sg̊ɔːl̥] n2 (-s, -)5 **1.** (*skolun*) vypláchnutí, opláchnutí **2.** (→ *skolvatn*) smytá špína, pomyje **3.** přen. voda, břečka (nápoj bez síly) **4.** (*hárlitur*) barva na vlasy, která se smývá během pár týdnů
skol|a ❧ [sg̊ɔːla] v1 (-aði)5 acc / dat **1.** acc vypláchnout, opláchnout ▹ *skola þvottinn* › *opláchnout prádlo*; **skola munninn** vypláchnout si ústa; **skola hálsinn** (vy)kloktat **2.** dat vyplavit, vynést na břeh ▹ *Öldurnar skola þanginu á land.* › *Vlny vyplavují chaluhy na břeh.* **3. e-u / e-m skolar** impers (co / koho) unáší voda / proud;
skola + niður ◇ **skola e-u niður** spláchnout (co), zapít (co) ▹ *Ættum við ekki að skola matnum niður með góðu víni?* › *Nezapijeme jídlo dobrým vínem?*; **skola niður** spláchnout (záchod);
skolast ◇ **skolast** refl smýt se (barva ap.);
skolast + til ◇ **e-að skolast til** refl (co) je zkresleno / zkomoleno
skolfið [sg̊ɔlvɪθ] v supin → **skjálfa**
skolla··ber [sg̊ɔd̥labɛr̥] n2 (-s, -)13 bot. dřín švédský (*l. Cornus suecica*) 📷
skolla··eyru [sg̊ɔd̥laeirʏ] n1 pl3 → **skolleyru**
skolla··fing|ur [sg̊ɔd̥lafiŋg̊ʏr̥] m5 (-urs, -ur)13 bot. plavuň jedlová (*l. Huperzia selago*) 📷
skolla··kamb|ur [sg̊ɔd̥lakʰambʏr̥] m6 (-s, -ar)11 bot. žebrovice různolistá (*l. Blechnum spicant*) 📷



Skollaber

skolla··kræð|a [sg̊ɔd̥lakʰraiða] f1 (-u, -ur)19 bot. vousatec žlutozelený (*l. Alectoria ochroleuca*) 📷
skolla··leik|ur [sg̊ɔd̥laleiɣʏr̥] m6 (-s)17 **1.** slepá bába (dětská hra) **2.** (→ *undirferli*) lumpárna, ničemnost
skoll··eyru, skollaeyru [sg̊ɔd̥leirʏ] n1 pl3 **skella skolleyrum við e-u** přen. zacpat si uši před (čím)
skoll|i [sg̊ɔd̥lɪ] m1 (-a, -ar)1 **1.** (→ *tófa*) liška **2.** sakra, k čertu (mírná nadávka); **hver skollinn!** sakra!, do prčic! **3.** sport. bogey (jedna rána nad par)
skollið [sg̊ɔd̥lɪθ] v supin → **skella**[3]
skol··lit·|aður [sg̊ɔlːɪd̥aðʏr̥] adj3 (f -uð)3 → **skollitur**
skol··litur, skollitaður [sg̊ɔlːɪd̥ʏr̥] adj1-1 tmavě blond, světle hnědý
skolp, skólp [sg̊ɔl̥b̥] n2 (-s)2 **1.** (→ *skol*) špinavá voda (po mytí), pomyje, splašky **2.** slabý nápoj, břečka (zvláště kafe)
skolp··leiðsl|a [sg̊ɔl̥b̥leiðsd̥la] f1 (-u, -ur)19 odpadové potrubí
skolp··ræsi [sg̊ɔl̥b̥raisɪ] n2 (-s, -)14 odpadní stoka / odtok
skolt|ur [sg̊ɔl̥d̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)4 (→ *kjálki*) čelist ▹ *skoltur á dýrinu* › *čelist zvířete*
skol··vatn [sg̊ɔlvahd̥n̥] n2 (-s)2 pomyje, splašky
skondinn [sg̊ɔnd̥ɪn̥] adj6-2 roztodivný, zábavný, kuriózní ▹ *skondin saga* › *kuriózní vyprávění*
skonnort|a [sg̊ɔnːɔr̥d̥a] f1 (-u, -ur)7 nám. škuner
skons|a [sg̊ɔnsa] f1 (-u, -ur)7 **1.** (→ *kompa*) komora, kumbál **2.** kulin. (*hveitikaka*) lívanec
skop [sg̊ɔːb̥] n2 (-s)2 **1.** (→ *fyndni*) legrace, vtip, žert **2.** (→ *háð*[1]) posměch, výsměch ▹ *gera skop að tilraunum hans* › *vysmívat se jeho pokusům*
skop··legur [sg̊ɔːb̥lɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *hlægilegur*) směšný, legrační, srandovní ▹ *skopleg sjón* › *směšný pohled*
skop··leik|ur [sg̊ɔːb̥leiɣʏr̥] m9 (-s, -ir)15 (→ *gamanleikur*) kabaret, komedie, revue
skop··mynd [sg̊ɔːb̥mɪnd̥] f7 (-ar, -ir)1 karikatura
skopp|a [sg̊ɔhb̥a] v1 (-aði)44 (→ *hoppa*) skákat, hopsat, poskakovat ▹ *Boltinn skoppaði eftir götunni.* › *Míč poskakoval po ulici.*
skoppara··kringl|a [sg̊ɔhb̥arakʰriŋg̊la] f1 (-u, -ur)19 káča, vlček (rotující hračka)
skop··skyn [sg̊ɔːb̥sɟ̊ɪn̥] n2 (-s)2 smysl pro humor
skop··stæl|a [sg̊ɔːb̥sd̥aila] v2 (-di, -t)145 acc parodovat, (posměšně) napodobovat
skop··stæl·ing [sg̊ɔːb̥sd̥ailiŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 parodie, parodování

S


Skollafingur


Skollakambur

skor[1] [sg̊ɔːr̥] f7 (-ar, -ir)1 **1.** (*klettaskora*) puklina, skulina **2.** škol. katedra
skor[2] [sg̊ɔːr̥] n2 (-s, -)5 sport. skóre, stav
skor|a[1] [sg̊ɔːra] f1 (-u, -ur)7 vrub, zářez, rýha ▹ *gera skoru í steininn* › *udělat rýhu do kamene*
skor|a[2] [sg̊ɔːra] v1 (-aði)1 acc **1.** udělat rýhu / drážku, drážkovat ▹ *skora tré sem á að höggva* › *označkovat rýhou stromy na pokácení* **2.** sport. skórovat, bodovat ▹ *skora mark* › *vstřelit gól;*
skora + á ◇ **skora á e-n** vyzývat (koho), vybízet (koho), burcovat (koho);
skorast + undan ◇ **skorast undan e-u** refl vyhnout se (čemu), uniknout (čemu)
skor··dýr [sg̊ɔrd̥ir̥] n2 (-s, -)5 zool. hmyz *(l. Insecta)*
skor·dýra··fræð|i [sg̊ɔrd̥irafraiðɪ] f3 (-i)3 entomologie
skor·dýra·fræð··ing|ur [sg̊ɔrd̥irafraiðiŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 entomolog, entomoložka
skorð|a[1] [sg̊ɔrða] f1 (-u, -ur)19 **1.** podpěra, vzpěrka, zarážka; **e-að fer úr skorðum** přen. (co) nejde podle plánu, (co) se zvrhne **2.** (→ *takmörkun*) přítrž; **reisa skorður við e-u** učinit (čemu) přítrž; **setja e-u skorður** zavést omezení na (co)
skorð|a[2] [sg̊ɔrða] v1 (-aði)1 acc stabilizovat, ustálit, zafixovat ▹ *skorða bát* › *ustálit loď;*
skorðast ◇ **skorðast** refl zaklínit se, zaklesnout se
skorið [sg̊ɔːrɪθ] v supin → **skera**
skorin··orður [sg̊ɔːrɪnɔrðʏr̥] adj2-1 přímočarý, přímý, bezprostřední
skor··kvik·indi [sg̊ɔr̥kʰvɪ̞ɪndɪ] n2 (-s, -)14 hmyz, insekt
skorn··ing|ur [sg̊ɔrd̥niŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 brázda, rýha
skorp|a [sg̊ɔr̥b̥a] f1 (-u, -ur)19 **1.** kůrka (chleba ap.) ▹ *skorpa á brauði* › *kůrka chleba* **2.** kůra (povrchová tvrdá vrstva) **3.** (→ *lota*) (časový) úsek, perioda; **vinna í skorpum** pracovat v (časových) úsecích
skorpinn [sg̊ɔr̥b̥ɪn̥] adj6-2 (→ *hrukkóttur*) scvrklý, svraštělý, krabatý ▹ *skorpið andlit* › *svraštělá tvář*
skorpn|a [sg̊ɔr̥b̥na] v1 (-aði)41 scvrknout se, scvrkávat se, svraštit se, svrašťovat se, krabatit se ▹ *Skinnið skorpnar í hitanum.* › *Kůže se v teple scvrkává.*
skorpu··líf|ur [sg̊ɔr̥b̥ʏlɪvʏr̥] f6 (-rar, -rar)4 med. cirhóza jater
skorpu··vinn|a [sg̊ɔr̥b̥ʏvɪna] f1 (-u)5 sezonní / příležitostná práce
skor··stein|n [sg̊ɔr̥sd̥eidn̥] m6 (-s, -ar)42 (tovární) komín
skort|a ❧ [sg̊ɔr̥d̥a] v2 (-i, -)24 impers **e-n skortir e-ð** (komu co) chybí, (kdo co) postrádá; **það skortir e-ð** (co) chybí, (čeho) se nedostává ▹ *Það skortir peninga.* › *Chybí peníze.*
skort|ur ❧ [sg̊ɔr̥d̥ʏr̥] m6 (-s)7 (→ *ekla*) nedostatek, nouze; **skortur á e-u** nedostatek (čeho), nouze o (co) ▹ *skortur á húsnæði* › *nedostatek ubytování*; **líða skort** trpět nouzí, strádat
skosk-gelísk|a [sg̊ɔsg̊ɣɛlisg̊a] f1 (-u)5 skotská gaelština
skosk|a [sg̊ɔsg̊a] f1 (-u)5 skotština (jazyk příbuzný angličtině, používaný zejména ve Skotsku)
skoskur [sg̊ɔsg̊ʏr̥] adj1-1 skotský
skot ❧ [sg̊ɔːd̥] n2 (-s, -)5 **1.** střela, rána, výstřel ▹ *skot úr byssu* › *výstřel z pušky* **2.** (*sprengihleðsla*) střela, náboj, kulka, projektil ▹ *Mig vantar skot í byssuna.* › *Chybí mi náboje do pušky.* **3.** (→ *útskot*) výklenek, zákoutí;
skot ◇ **eins og skot** adv okamžitě, ihned, bez váhání
skota··pils [sg̊ɔːd̥apʰɪls] n2 (-, -)22 kilt
skot··fim|i [sg̊ɔːd̥fɪmɪ] f3 (-i)3 sport. střelectví, sportovní střelba
skot··fimur [sg̊ɔːd̥fɪmʏr̥] adj1-1 dobrý / zručný ve střelbě
skot··færi [sg̊ɔːd̥fairɪ] n2 (-s, -)14 **1.** dobrá sjízdnost (na cestách ap.) **2. skotfæri** pl střelivo, munice **3.** (→ *skotmál*) dostřel; **vera í skotfæri** být v dostřelu
skot··|gröf [sg̊ɔːd̥g̊rœf] f7 (-grafar, -grafir)16 voj. zákop
skot··heldur [sg̊ɔːd̥hɛld̥ʏr̥] adj2-14 neprůstřelný ▹ *skothelt vesti* › *neprůstřelná vesta*
skot··hend|a [sg̊ɔːd̥hɛnd̥a] f1 (-u, -ur)19 → **skothending**
skot··hend·ing, skothenda [sg̊ɔːd̥hɛnd̥iŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 lit. rým ve stejném verši, ve kterém se rýmuje souhláska, přičemž předcházející samohláska je rozdílná ▹ *(land : strönd)*
skot··hríð [sg̊ɔːd̥riθ] f4 (-ar, -ir / -ar)30 salva, (křížová) palba
skot··hylki [sg̊ɔːd̥hɪlɉɪ] n2 (-s, -)16 nábojnice, patrona
Skot|i[1] [sg̊ɔːd̥ɪ] m1 (-a, -ar)1 Skot(ka)
skot|i[2] [sg̊ɔːd̥ɪ] m1 (-a, -ar)1 skotská (whisky)
skotið [sg̊ɔːd̥ɪθ] v supin → **skjóta**
skotinn ❧ [sg̊ɔːd̥ɪn̥] adj6-2 (→ *ástfanginn*) zamilovaný, zakoukaný; **skotinn í e-m** zamilovaný do (koho) ▹ *Hún var skotin í honum.* › *Byla do něho zamilovaná.*
Skot··land [sg̊ɔːd̥land̥] n2 (-s)4 geog. Skotsko
skot··lín|a [sg̊ɔːd̥lina] f1 (-u, -ur)7 dráha střely
skot··|mark [sg̊ɔːd̥marg̊] n2 (-marks, -mörk)8 **1.** (→ *skotskífa*) terč **2.** (vojenský) cíl
skot··mál [sg̊ɔːd̥maul̥] n2 (-s, -)5 **1.** (→ *skotfæri*) dostřel, donosnost **2.** (→ *skotskífa*) cíl, terč
skotr|a [sg̊ɔːd̥ra] v1 (-aði)22 dat (letmo) pohlédnout ▹ *skotra augunum til e-s* › *letmo pohlédnout na (co)*
skot··silfur [sg̊ɔːd̥sɪlvʏr̥] n2 (-s)28 (→ *vasapeningar*)

S



Skollakræða

kapesné

skot··skíf|a [sɡ̊ɔːdsʝiva] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ terč (předmět jako cíl střely)

skot··|spónn [sɡ̊ɔːdsb̥oudn̥] m$_{6}$ (-spóns / -spónar, -spænir / -spónar)$_{77}$ (→ *skotskífa*) terč, cíl; **hafa e-n að skotspæni** žertovat na (čí) účet; **vera skotspónn e-rs** být terčem posměchu (komu)

skott [sɡ̊ɔhd̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ **1.** ocas, ohon (psovitých šelem včetně lišky, králíka, zajíce, veverky) ▷ *skottið á hundinum* › *psí ocas* **2.** (→ *farangursgeymsla*) kufr (auta ap.) ▷ *opna skottið* › *otevřít kufr* **3.** (zdrobnělina o dětech) ▷ *litla skottið* › *malý šmudla*;

skott ◇ **elta skottið á sjálfum sér** přen. točit se v bludném kruhu; **ná í skottið á e-m** přen. chytit (koho), popadnout (koho); **leggja niður skottið** přen. (*gefast upp*) stáhnout ocas (mezi nohy), vzdát se

skott··húf|a [sɡ̊ɔhd̥hua] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ čepice se střapcem

skottu··lækn|ir [sɡ̊ɔhd̥ʏlaihɡ̊nɪr̥] m$_{7}$ (-is, -ar)$_{1}$ šarlatán(ka), dryáčník, dryáčnice

skot··vopn [sɡ̊ɔːd̥vɔhb̥n̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ (→ *byssa*) střelná zbraň

skó··ar|i [sɡ̊ouːarɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ švec, obuvník, obuvnice

skó··á·burð|ur [sɡ̊ouːaub̥ʏrðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{4}$ krém na boty

skó··burst|i [sɡ̊ouːb̥ʏr̥sd̥ɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ kartáč na boty

skó··búð [sɡ̊ouːb̥uθ] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ obchod s obuví, obuv, prodejna obuvi

skóf[1] [sɡ̊ouːf] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ bot. lišejník (užší skupina lišejníků) *(l. Lichenes)* (↑ *flétta*[1])

skóf[2] [sɡ̊ouːf] v ind pf sg 1 pers → **skafa**[2]

skó··fat·nað|ur [sɡ̊ouːfahd̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{9}$ obuv, boty

skófl|a[1] [sɡ̊oub̥la] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ lopata, lopatka

skófl|a[2] [sɡ̊oub̥la] v$_{1}$ (-aði)$_{22}$ dat **1. skófla í sig e-u** házet do sebe (co) (jídlo ap.) **2.** házet / odhazovat lopatou

skófum [sɡ̊ouːvʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **skafa**[2]

skógar··|björn [sɡ̊ouːarb̥jœrdn̥] m$_{12}$ (-bjarnar, -birnir)$_{5}$ zool. medvěd hnědý *(l. Ursus arctos)* 📷

skógar··brun|i [sɡ̊ouːarb̥rʏnɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ lesní požár

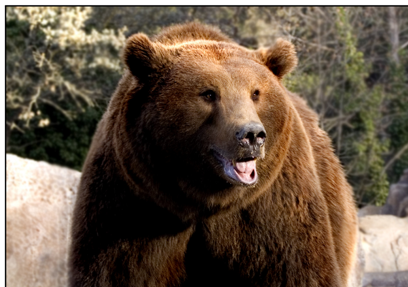
skógar··drög [sɡ̊ouːard̥rœx] n$_{2}$ pl$_{9}$ (→ *kjarr*) nízký les, podrost

skógar··eld|ur [sɡ̊ouːarɛld̥ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{4}$ lesní požár

skógar·höggs··|maður [sɡ̊ouːar̥hœɡ̊smaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ dřevorubec, dřevorubkyně

skógar··mít|ill [sɡ̊ouːarmid̥ɪd̥l̥] m$_{6}$ (-ils, -lar)$_{35}$ zool. klíště, klíště obecné *(l. Ixodes ricinus)*

skógar··snípa [sɡ̊ouːar̥sd̥nib̥a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. sluka lesní *(l. Scolopax rusticola)* 📷



Skógarbjörn

skógar··|vörður [sɡ̊ouːarvœrðʏr̥] m$_{11}$ (-varðar, -verðir)$_{5}$ lesník

skógar··|þröstur [sɡ̊ouːar̥θrœsd̥ʏr̥] m$_{11}$ (-þrastar, -þrestir)$_{5}$ zool. drozd cvrčala *(l. Turdus iliacus)* 📷

skóg··laus [sɡ̊ouːlœis] adj$_{5\text{-}1}$ bezlesý, nezalesněný

skóg··lendi [sɡ̊ouːlɛnd̥ɪ] n$_{2}$ (-s)$_{20}$ zalesněná oblast, lesnatá krajina

skóg··rækt [sɡ̊ouːraixd̥] f$_{4}$ (-ar)$_{3}$ **1.** lesnictví, lesní hospodářství **2.** zalesňování

skóg|ur ❧ [sɡ̊ouːʏr̥] m$_{6}$ (-ar, -ar)$_{56}$ les ▷ *djúpt inni í skógi* › *hluboko v lese*; **ganga ekki heill til skógar** přen. nevyléčit se úplně, potýkat se se zdravotními problémy; ❀ **Sjá ekki skóginn fyrir trjám.** přís. Pro oči nevidí.

skó··hlíf [sɡ̊ouːl̥if] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{1}$ galoše, gumová přezůvka

skó··horn [sɡ̊ouːhɔrd̥n̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ obouvací lžíce, obouvátko

skók [sɡ̊ouːɡ̊] v ind pf sg 1 pers → **skaka**

skókum [sɡ̊ouːɡ̊ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **skaka**

skóla··ár [sɡ̊ouːlaaur̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ školní rok

skóla··|barn [sɡ̊ouːlab̥ard̥n̥] n$_{2}$ (-barns, -börn)$_{8}$ školák, školačka

skóla··bekk|ur [sɡ̊ouːlab̥ɛhɡ̊ʏr̥] m$_{9}$ (-jar / -s, -ir)$_{26}$ **1.** třída (místnost) **2.** třída (skupina žáků)

skóla··bíl|l [sɡ̊ouːlab̥id̥l̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{48}$ školní autobus

skóla··|bók [sɡ̊ouːlab̥ouɡ̊] f$_{8}$ (-bókar, -bækur)$_{5}$ (→ *kennslubók*) učebnice

skóla·bókar··dæmi [sɡ̊ouːlab̥ouɡ̊ard̥aimɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ přen. učebnicový příklad

skóla··|bróðir [sɡ̊ouːlab̥rouðɪr̥] m$_{13}$ (-bróður, -bræður)$_{4}$ spolužák (chlapec)

skóla··fé·lag|i [sɡ̊ouːlafjɛlaijɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ spolužák, spolužačka, spolužákyně

skóla··frí [sɡ̊ouːlafri] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ (školní) prázdniny

skóla··|ganga [sɡ̊ouːlaɡ̊auŋɡ̊a] f$_{1}$ (-göngu)$_{2}$ školní docházka

skóla··|gjald [sɡ̊ouːlaɟ̊ald̥] n$_{2}$ (-gjalds, -gjöld)$_{8}$ školné (zvláště v pl)

skóla··kerfi [sɡ̊ouːlacʰɛrvɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ školní systém

skóla··leyfi [sɡ̊ouːlaleivɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ (školní) prázdniny / volno

skóla··lóð [sɡ̊ouːlalouθ] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ školní hřiště / dvůr

skóla··mál [sɡ̊ouːlamaul̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ školství, školní záležitosti / otázky

skóla··meist·ar|i [sɡ̊ouːlameisd̥arɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ ředitel(ka) školy

skóla··nefnd [sɡ̊ouːlanɛmd̥] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ školní rada



Skógarsnípa

skóla··nem|i [sg̊ou:lanɛmɪ] m1 (-a, -ar)1 student(ka) střední školy
skóla··regl|a [sg̊ou:larɛg̊la] f1 (-u, -ur)19 školní pravidlo (zvláště v pl)
skóla··sál·fræð·ing|ur [sg̊ou:lasaulfraiðiŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 školní psycholog / psycholožka
skóla··set·ning [sg̊ou:lasɛhd̥niŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 začátek / zahájení školního roku
skóla··skyld|a [sg̊ou:lasɟ̊ɪld̥a] f1 (-u)5 povinná školní docházka
skóla··slit [sg̊ou:lasd̥lɪd̥] n2 pl1 konec školního roku
skóla··spek|i [sg̊ou:lasb̥ɛɟ̊ɪ] f3 (-i)3 filos. scholastika
skóla··|starf [sg̊ou:lasd̥arf] n2 (-starfs, -störf)8 zaměstnání ve škole
skóla··stig [sg̊ou:lasd̥ɪx] n2 (-s, -)5 školní stupeň
skóla··stjór|i ❧ [sg̊ou:lasd̥jourɪ] m1 (-a, -ar)1 ředitel(ka) školy ▹ *Foreldrar hans þurfa að tala við skólastjórann.* › *Jeho rodiče si musí promluvit s ředitelem školy.*
skóla··stjórn [sg̊ou:lasd̥jourd̥n̥] f7 (-ar, -ir)1 **1.** vedení / řízení školy **2.** vedení školy, školní rada
skóla··stof|a [sg̊ou:lasd̥ɔva] f1 (-u, -ur)7 (→ *kennslustofa*) (školní) třída (místnost)
skóla··stúlk|a [sg̊ou:lasd̥ulg̊a] f1 (-u, -ur)13 školačka, žákyně
skóla··syst|ir [sg̊ou:lasɪsd̥ɪr̥] f11 (-ur, -ur)3 spolužačka
skóla··syst·kini [sg̊ou:lasɪscʰɪnɪ] n2 pl19 spolužáci
skóla··|tafla [sg̊ou:latʰab̥la] f1 (-töflu, -töflur)20 školní tabule
skóla··|taska [sg̊ou:latʰasg̊a] f1 (-tösku, -töskur)8 (školní) bašoh / brašna
skóla··út·gáf|a [sg̊ou:laud̥g̊auva] f1 (-u, -ur)13 školní vydání
skóla··vörur [sg̊ou:lavœrʏr̥] f1 pl9 školní potřeby
skól|i ❧ [sg̊ou:lɪ] m1 (-a, -ar)1 škola ▹ *fara í skóla* › *jít do školy*
skólp [sg̊oul̥b̥] n2 (-s)2 → **skolp**
skó|r ❧ [sg̊ou:r̥] m6 (-s, -r)52 (→ *skófatnaður*) bota, obuv ▹ *í svörtum skóm* › *v černých botách*; **finna hvar skórinn kreppir** přen. zjistit, kde bota tlačí (zjistit, kde je problém); **gera því skóna að** počítat s tím, že; **heilla e-n upp úr skónum** přen. oslnit (koho), okouzlit (koho); **níða niður e-m skóinn** očernit (koho), pomluvit (koho); **plata e-n upp úr skónum** přen. vodit (koho) za nos; **vaða ofan í e-n á skítugum skónum** navážet se do (koho) (aniž by se dotyčný mohl bránit); **vera bundinn í báða skó** přen. mít svázané ruce; **það fer enginn í skóna e-rs** přen. není nikdo, kdo by se (komu) mohl vyrovnat

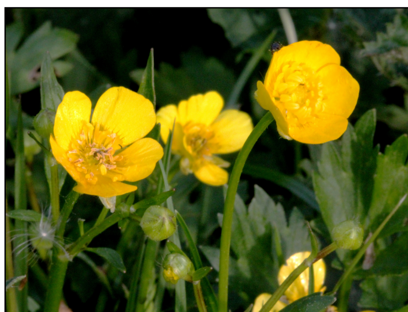


Skógarþröstur

skó··reim [sg̊ou:reim̥] f4 (-ar, -ar)1 tkanička
skó··smið|ur [sg̊ou:smɪðʏr̥] m9 (-s, -ir)8 švec, obuvník, obuvnice
skó··smíð|i [sg̊ou:smiðɪ] f2 (-i, -ar)1 výroba a oprava obuvi (řemeslo)
skó··sól|i [sg̊ou:soulɪ] m1 (-a, -ar)1 podrážka
skó··svein|n [sg̊ou:sveid̥n̥] m6 (-s, -ar)42 **1.** (→ *þjónn*) číšník, číšnice **2.** (*undirgefinn maður*) lokaj(ka), přisluhovač(ka)
skó··svert|a [sg̊ou:svɛr̥d̥a] f1 (-u)5 černidlo (na boty)
skó··versl|un [sg̊ou:vɛr̥sd̥lʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 obchod s obuví, obuv, prodejna obuvi
skradd··ar|i [sg̊rad̥:arɪ] m1 (-a, -ar)10 zast. (→ *klæðskeri*) krejčí, krejčová
skraf [sg̊ra:f] n2 (-s)2 (→ *mas*) pokec, (po)povídání, tlachání ▹ *vera lengi á skrafi við hana* › *dlouho s ní tlachat*
skraf|a [sg̊ra:va] v1 (-aði)43 (→ *masa*) (po)kecat, (po)povídat, (po)tlachat ▹ *skrafa um e-ð* › *pokecat o (čem)*
skraf··hreifinn, skrafhreifur [sg̊ra:fr̥eivɪn̥] adj6-2 upovídaný, užvaněný
skraf··hreifur [sg̊ra:fr̥eivʏr̥] adj1-1 → **skrafhreifinn**
skramb|i[1] [sg̊ramb̥ɪ] m1 (-a, -ar)8 čert, ďábel; **skrambinn hafi það!** a sakra!
skrambi[2] [sg̊ramb̥ɪ] adv zatraceně, proklatě, zpropadeně ▹ *skrambi góður* › *zatraceně dobrý*
skran [sg̊ra:n̥] n2 (-s)2 (→ *rusl*) krámy, haraburdí, veteš
skran··búð [sg̊ra:nb̥uθ] f7 (-ar, -ir)1 vetešnictví
skrap|a [sg̊ra:b̥a] v1 (-aði)13 acc seškrábat, seškrabovat, oškrábat, oškrabovat ▹ *skrapa málninguna af járninu* › *seškrábat barvu ze železa*; **skrapa saman e-u** shromáždit (co), sesbírat (co) ▹ *skrapa saman miklu fé* › *shromáždit velké množství peněz*
skrapp [sg̊rahb̥] v ind pf sg 1 pers → **skreppa**
skratt|i [sg̊rahd̥ɪ] m1 (-a, -ar)8 (→ *púki*) čert, démon (nejčastěji se členem); **mála skrattann á vegginn** přen. malovat čerta na zeď
skraufa··þurr [sg̊rœi:vaθʏr̥] adj5 (f -)10 → **skraufþurr**
skrauf··þurr, skraufaþurr [sg̊rœi:fθʏr̥] adj5 (f -)8 úplně suchý, vyprahlý
skraut [sg̊rœi:d̥] n2 (-s, -)5 ozdoba, okrasa, dekorace, ornament ▹ *jólaskraut* › *vánoční ozdoby*; **til skrauts** adv k de-

S

koraci, pro ozdobu
skraut··blóm [sg̊rœiːd̥blouɱ] n2 (-s, -)5 okrasná květina
skraut··grip|ur [sg̊rœiːd̥g̊rɪb̥ʏr̥] m9 (-s, -ir)8 (→ *skartgripur*) ozdobný / okrasný předmět
skraut··hvörf [sg̊rœiːd̥kʰvœrf] n2 pl9 lit. / jaz. eufemismus
skraut··legur [sg̊rœiːd̥lɛɣʏr̥] adj1-8 **1.** (→ *skreyttur*) barvitý, pestrý, bohatě zdobený **2.** (→ *skrítinn*) podivný, bizarní, groteskní
skraut··punt|ur [sg̊rœiːd̥pʰʏn̥d̥ʏr̥] m6 (-s)7 bot. pšeníčko rozkladité *(l. Milium effusum)*
skraut··rit·ar|i [sg̊rœiːd̥rɪd̥arɪ] m1 (-a, -ar)13 kaligraf(ka)
skraut··rit|un [sg̊rœiːd̥rɪd̥ʏn̥] f7 (-unar)9 kaligrafie
skrá[1] ❧ [sg̊rauː] f4 (-r / -ar, -r)21 **1.** seznam, katalog, soupis, adresář, rejstřík ▷ *símaskrá* › *telefonní seznam*; **halda skrá yfir e-ð** evidovat (co); **skrá um / yfir e-ð** seznam (čeho) **2.** poč. (*tölvuskrá*) soubor **3.** gen sg (-r) (→ *lás*) zámek (bezpečnostní ap.) ▷ *stinga lyklinum í skrána* › *strčit klíč do zámku*
skrá[2] ❧ [sg̊rauː] v2 (-ði, -ð)115 acc **1.** (→ *skrifa*) zapsat, poznamenat si ▷ *skrá nöfnin í bók* › *zapsat jména do knihy* **2.** (*gera lista*) zapsat, zaznamenat, (za)registrovat, vytvořit soupis ▷ *skrá bækur safnsins* › *sepsat knížky knihovny* **3.** zapsat (písemně uvést do nějakého seznamu) ▷ *skrá e-n í skóla* › *zapsat (koho) do školy*;
skrá + sig ◇ **skrá sig** zapsat se (do kursu ap.) ▷ *skrá sig í keppnina* › *zapsat se do závodu*;
skrá + sig inn ◇ **skrá sig inn** poč. přihlásit se;
skrá + sig út ◇ **skrá sig út** poč. odhlásit se;
skrást ◇ **skrást** refl nechat se zapsat
skráar··|gat [sg̊rauːarg̊ad̥] n2 (-gats, -göt)8 klíčová dírka
skráður [sg̊rauːðʏr̥] adj2-12 zapsaný, zaregistrovaný
skrám|a[1] [sg̊rauːma] f1 (-u, -ur)19 oděrka, šrám, škrábnutí ▷ *fá skrámu á andlitið* › *škrábnout se na tváři*
skrám|a[2] [sg̊rauːma] v1 (-aði)1 poškrábat, podrápat, odřít; **skráma sig** poškrábat se, odřít se ▷ *Hann skrámaði sig á hnénu.* › *Odřel si koleno.*
skrá··ning [sg̊rauːniŋ̊g̊] f4 (-ar, -ar)5 **1.** (*það að skrá*) zápis, zapsání ▷ *skráning á námskeið* › *zápis do kurzu* **2.** (→ *gagnaskráning*) zápis, registrace, soupis
skráningar··skír·teini [sg̊rauniŋ̊g̊arsɟ̊irtʰeinɪ] n2 (-s, -)14 osvědčení o registraci (vozidla ap.)
skráp··dýr [sg̊rauːb̥d̥ir̥] n2 (-s, -)5 zool. ostnokožec *(l. Echinodermata)*
skrá··set [sg̊rauːsɛd̥] v ind praes sg 1 pers → **skrásetja**
skrá··|setja [sg̊rauːsɛd̥ja] v4 (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)24 acc **1.** (*færa á lista*) (za)registrovat, (za)evidovat, zaznamenat, zanést do seznamu **2.** (→ *innrita*) zapsat, (za)registrovat (do školy ap.) ▷ *skrásetja nemendur* › *zapsat žáky*
skrá··set·ning [sg̊rauːsɛhd̥niŋ̊g̊] f4 (-ar)7 **1.** registrace, evidování, zaznamenání **2.** zápis (studentů ap.)
skrá··sett [sg̊rauːsɛhd̥] v supin → **skrásetja**
skrá··setti [sg̊rauːsɛhd̥ɪ] v ind / con pf sg 1 pers → **skrásetja**
skrá··settum [sg̊rauːsɛhd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **skrásetja**
skrá··veif|a [sg̊rauːveiva] f1 (-u, -ur)19 (→ *hrekkur*) podraz, lumpárna; **gera e-m skráveifu** udělat (komu) lumpárnu
skref ❧ [sg̊rɛːf] n2 (-s, -)5 **1.** (*gengið skref*) krok **2.** (→ *klof*) rozkrok **3.** hud. (→ *tónbil*) interval;
skref ◇ **hröðum skrefum** adv rychlým tempem, chvatně; **skref fyrir skref** adv krok za krokem; **stíga fyrsta skrefið** přen. učinit první krok; **þetta er skref aftur á bak** přen. to je krok zpátky; **þetta er skref í rétta átt** přen. to je krok správným směrem
skreið[1] [sg̊reiːθ] f7 (-ar, -ir)1 (→ *harðfiskur*) sušená ryba
skreið[2] [sg̊reiːθ] v ind pf sg 1 pers → **skríða**
skrei|ðast [sg̊reiːðasd̥] v2 (-ddist, -ðst)212 refl (do)plazit se, (do)belhat se ▷ *skreiðast úr rúminu* › *vyhrabat se z postele*
skrekk|ur [sg̊rɛhg̊ʏr̥] m6 (-s)17 (→ *hræðsla*) strach, hrůza; **sleppa með skrekkinn** přen. vyváznout, ale najíst se strachu
skrepp [sg̊rɛhb̥] v ind praes sg 1 pers → **skreppa**
skreppa ❧ [sg̊rɛhb̥a] v6 (skrepp, skrapp, skruppum, skryppi, skroppið)29 **1.** (*fara stutta ferð*) zaskočit (si), zaběhnout (si), zajít (si) ▷ *skreppa út í banka* › *zaskočit si do banky* **2.** vyklouznout, klouzavě vypadnout ▷ *Fiskurinn skrapp úr höndum mér.* › *Ryba mi vyklouzla z rukou.*; **e-að skrapp upp úr e-m** přen. (co komu) vyklouzlo (z pusy);
skreppa + saman ◇ **skreppa saman** (→ *minnka*) srazit se, scvrknout se ▷ *Steikin hefur skroppið saman.* › *Steak se scvrkl.*
skreyt|a [sg̊reiːd̥a] v2 (-ti, -t)54 acc (→ *fegra*) (o)zdobit, vyzdobit, nazdobit ▷ *skreyta jólatréð* › *ozdobit vánoční stromeček*
skreyt··ing [sg̊reiːd̥iŋ̊g̊] f4 (-ar, -ar)5 **1.** (→ *fegrun*) (o)zdobení, vyzdobení **2.** (→ *skraut*) výzdoba, dekorace
skreytinn [sg̊reiːd̥ɪn̥] adj6-2 (→ *ósannsögull*) přikrášlený, vyzdobený, vyparáděný (příběh ap.)
skreytn|i [sg̊reihd̥nɪ] f3 (-i)3 přikrášlení, zveličení
skreyttur ❧ [sg̊reihd̥ʏr̥] adj1-10 (o)zdobený, vyzdobený, nazdobený ▷ *skreyttur með hring* › *ozdobený prstenem*
skrið [sg̊rɪːθ] n2 (-s)2 **1.** (*það að skríða*) plazení **2.** (→ *framþróun*) rozvoj, vývoj, spád; **koma skriði á e-ð** přen. uvést (co) do pohybu, dodat (čemu) hybnou sílu (debatě ap.); **komast á skrið** refl přen. dostat se na správnou kolej
skrið|a [sg̊rɪːða] f1 (-u, -ur)19 sesun, sesuv
skrið··drek|i [sg̊rɪðd̥rɛɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)1 voj. tank
skrið··dýr [sg̊rɪðd̥ir̥] n2 (-s, -)5 zool. plaz *(l. Reptilia)*
skrið·dýrs··|háttur [sg̊rɪðd̥irshauhd̥ʏr̥] m12 (-háttar, -hættir)7 podlézání, podlézavost, servilnost
skriði [sg̊rɪːðɪ] v con pf sg 1 pers → **skríða**
skriðið [sg̊rɪːðɪθ] v supin → **skríða**
skrið··jök|ull [sg̊rɪðjœg̊ʏd̥l̥] m6 (-uls, -lar)31 geol. ledovcový splaz
skrið··kvik·indi [sg̊rɪðkʰvɪɣɪn̥d̥ɪ] n2 (-s, -)14 (→ *skriðdýr*) plaz
skrið··sól·ey [sg̊rɪðsoulei] f4 (-jar, -jar)16 bot. pryskyřník plazivý *(l. Ranunculus repens)*
skrið··sund [sg̊rɪðsʏn̥d̥] n2 (-s)2 sport. kraul (plavecký styl)
skriðu··hlaup [sg̊rɪːðʏl̥œib̥] n2 (-s, -)5 sesuv / sesutí půdy
skriðum [sg̊rɪːðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **skríða**
skrið|ur [sg̊rɪːðʏr̥] m6 (-s)23 pohyb, hybná síla; **koma skriði á e-ð** přen. uvést (co) do pohybu, dodat (čemu) hybnou sílu; **það er kominn skriður á e-ð** impers přen. (co) se dává do pohybu
skrið··þung|i [sg̊rɪðθuɲɟ̊ɪ] m1 (-a)3 **1.** (*framrás*) impulz, stimul, rozmach **2.** fyz. hybnost
skrif [sg̊rɪːf] n2 (-s, -)5 (→ *skrift*) písmo, písemnost, spis, dokument, článek, text ▷ *skrif dagblaðanna um stjórnmálaástandið* › *článek novin o politické situaci*


Skriðsóley

skrif|a ❧ [sg̊rɪːva] v$_1$ (-aði)$_1$ dat + acc psát, napsat ▹ *skrifa henni nokkrar línur* › *napsat jí několik řádek*;
skrifa + **á** ◇ **skrifa e-ð á e-n** připisovat / přičítat (co komu) (vinu ap.);
skrifa + **fyrir** ◇ **skrifa sig fyrir e-u** upsat se (čemu);
skrifa + **hjá** ◇ **skrifa e-ð hjá sér** poznamenat si (co), napsat si (co) pro sebe; **skrifa e-ð hjá e-m** napsat (co) na (koho) (zboží na čí náklady ap.);
skrifa + **niður** ◇ **skrifa e-ð niður** zapsat si (co), poznamenat si (co);
skrifa + **undir** ◇ **skrifa undir** podepsat se; **skrifa undir e-ð** podepsat (co), podepsat se pod (co);
skrifa + **upp** ◇ **skrifa upp e-ð** opisovat (co), přepisovat (co);
skrifa + **utan** ◇ **skrifa utan á e-ð** nadepsat (co) (obálku ap.);
skrifast + **á** ◇ **e-að skrifast á e-n** refl (co) se připisuje / přičítá (komu); **e-ir skrifast á** refl (kdo) si dopisuje; **skrifast á við e-n** refl dopisovat si s (kým)

skrif··andi [sg̊rɪːvand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ umějící psát

skrif··ar|i [sg̊rɪːvarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** (→ *ritari*) písař(ka) **2.** (→ *skrifstofumaður*) zapisovatel(ka), úředník, úřednice **3.** poč. vypalovačka

skrif··borð ❧ [sg̊rɪvb̥ɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ psací stůl ▹ *Hann gekk að skrifborði sínu hægum skrefum.* › *Pomalu kráčel ke svému psacímu stolu.*

skrif··finnsk|a [sg̊rɪfːɪnsg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ (*blekbull*) papírování, byrokracie

skrif··finn|ur [sg̊rɪfːɪnʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ zast. úředník, úřednice, byrokrat(ka)

skrif··færi [sg̊rɪfːairɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ psací nástroj / pomůcka

skrif··föng [sg̊rɪfːœiŋg̊] n$_2$ pl$_9$ psací nástroje / pomůcky

skrif··lega [sg̊rɪvlɛɣa] adv písemně

skrif··legur [sg̊rɪvlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ psaný, písemný ▹ *skriflegt próf* › *písemná zkouška*

skrifli [sg̊rɪb̥lɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ krám, haraburdí

skrif··ræði [sg̊rɪvraiðɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ byrokracie

skrif··stof|a ❧ [sg̊rɪfsd̥ɔva] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** kancelář, úřadovna, kabinet ▹ *Fyrirtækið er með nýja skrifstofu.* › *Firma má novou kancelář.* **2.** úřad, agentura, byro

skrif·stofu··bygg·ing [sg̊rɪfsd̥ɔvʏb̥ɪɟiŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ kancelářská budova

skrif·stofu··fólk [sg̊rɪfsd̥ɔvʏfoulg̊] n$_2$ (-s)$_2$ kancelářský personál

skrif·stofu··|maður [sg̊rɪfsd̥ɔvʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ úředník, úřednice

skrif·stofu··|starf [sg̊rɪfsd̥ɔvʏsd̥arf] n$_2$ (-starfs, -störf)$_8$ kancelářská práce

skrif·stofu··stjór|i [sg̊rɪfsd̥ɔvʏsd̥jourɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ tajemník, tajemnice, sekretář(ka)

skrif·stofu··stúlk|a [sg̊rɪfsd̥ɔvʏsd̥ulg̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ úřednice

skrif·stofu··tím|i [sg̊rɪfsd̥ɔvʏtʰimɪ] m$_1$ (-a)$_3$ úřední hodiny

skrif·stofu··veldi [sg̊rɪfsd̥ɔvʏvɛld̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ byrokracie, vláda úřadů a úředníků

skrif·stofu··vinn|a [sg̊rɪfsd̥ɔvʏvɪna] f$_1$ (-u)$_5$ kancelářská práce

skrift [sg̊rɪfd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** psaní (dovednost) ▹ *kunna skrift* › *umět psát* **2.** písmo, rukopis ▹ *falleg skrift* › *hezké písmo* **3.** **skriftir a.** náb. zpověď; **b.** (→ *ritstörf*) psaní (literární tvorba)

skrift|a [sg̊rɪfd̥a] v$_1$ (-aði)$_{44}$ náb. (vy)zpovídat se; **skrifta fyrir e-m** (vy)zpovídat se (komu)

skrifta··|barn [sg̊rɪfd̥ab̥ard̥n̥] n$_2$ (-barns, -börn)$_8$ náb. kajícník, kajícnice

skrifta··|faðir [sg̊rɪfd̥afaðɪr̥] m$_{13}$ (-föður, -feður)$_3$ náb. zpovědník

skrik|a [sg̊rɪːɟa] v$_1$ (-aði)$_{82}$ impers **e-m skrikar fótur** (komu) uklouzne noha

skrimsl [sg̊rɪmsd̥l̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ → **skrímsli**

skrimsli [sg̊rɪmsd̥lɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ → **skrímsli**

skrimt|a [sg̊rɪm̥d̥a] v$_2$ (-i, -)$_{23}$ (→ *hjara*[2]) živořit, strádat, třít bídu s nouzí

skringi··legur [sg̊riɲɟ̊ɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *kyndugur*) (po)divný, zvláštní ▹ *vera skringilegur í útliti* › *mít divný vzhled* **2.** (→ *spaugilegur*) směšný, komický

skríð [sg̊riːθ] v ind praes sg 1 pers → **skríða**

skríða ❧ [sg̊riːða] v$_6$ (skríð, skreið, skriðum, skriði, skriðið)$_{80}$ **1.** lézt, plazit se, plížit se ▹ *skríða yfir gólfið* › *lézt po podlaze*; **skríða á fjórum fótum** lézt po čtyřech; **skríða á hnjánum** lézt po kolenou **2.** prolézt, prolézat (udělat zkoušku ap. s odřenýma ušima) **3.** vyplout, vyplouvat (o lodi);
skríða + **fyrir** ◇ **skríða fyrir e-m** přen. plazit se před (kým), podlézat (komu);
skríða + **saman** ◇ **skríða saman** (→ *batna*) dát se dohromady, zotavit se;
skríða ◇ **láta til skarar skríða** přen. vzít věci do vlastních rukou

skrík|ja [sg̊riːɟa] v$_2$ (-ti, -t)$_{34}$ hihňat se, chichotat se

skríl|l [sg̊ridl̥] m$_6$ (-s)$_{50}$ sebranka, holota, chátra

skríls··brag|ur [sg̊rilsb̥raɣʏr̥] m$_{10}$ (-s / -ar)$_{35}$ → **skrílsháttur**

skríls··|háttur, skrílsbragur [sg̊rilshauhd̥ʏr̥] m$_{12}$ (-háttar, -hættir)$_7$ nevzdělanost, neomalenost

skrímsl [sg̊rimsd̥l̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ → **skrímsli**

skrímsli, skrímsl, skrimsli, skrimsl [sg̊rimsd̥lɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *ófreskja*) obluda, nestvůra, netvor

skrín [sg̊riːn̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ schránka, skříňka, pouzdro

skrípa··læti [sg̊riːb̥alaidɪ] n$_2$ pl$_{19}$ čtveráctví, šaškárna, taškařice

skrípa··mynd [sg̊riːb̥amɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→ *afskræmi*) karikatura (zkratkovitá kresba)

skrípi [sg̊riːb̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *skrímsli*) obluda, netvor

skríti··lega [sg̊riːd̥ɪlɛɣa] adv → **skrýtilega**

skríti··legur [sg̊riːd̥ɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ → **skrýtilegur**

skrítinn ❧ [sg̊riːd̥ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ → **skrýtinn**

skrjáf [sg̊rjau:f] n$_2$ (-s)$_2$ šelest, šustění, praskání ▷ *Það heyrist skrjáf í laufi.* › *Je slyšet šustění listí.*

skrjáf|a [sg̊rjau:va] v$_1$ (-aði)$_{65}$ **það skrjáfar í e-u** impers (co) šelestí, (co) šustí ▷ *Það skrjáfar í pappírnum.* › *Papíry šelestí.*

skrjóð|ur [sg̊rjou:ðʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ křáp, krám (o autě)

skrof|a [sg̊rɔ:va] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. buřňák severní *(l. Puffinus puffinus)*

skrokk|ur [sg̊rɔhg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ tělo, trup; **ganga í skrokk á e-m** přen. dát (komu) do těla, dát (komu) co pro to

skroppið [sg̊rɔhb̥ɪθ] v supin → **skreppa**

skróp [sg̊rou:b̥] n$_2$ (-s)$_2$ záškoláctví, ulejváctví

skróp|a [sg̊rou:b̥a] v$_1$ (-aði)$_{44}$ **1.** ulít se, ulívat se ▷ *skrópa á fundinum* › *ulít se ze semináře* **2.** chodit za školu

skrudd|a [sg̊rʏd̥:a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ stará kniha, tlustopis

skrugg|a [sg̊rʏg̊:a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *þruma*[1]) hrom, (za)hřmění ▷ *heyra skruggur í fjarska* › *uslyšet v dálce hřmění*

skrum [sg̊rʏ:m̥] n$_2$ (-s)$_2$ vychloubání, chvástání ▷ *fara með skrum* › *chvástat se*

skrum|a [sg̊rʏ:ma] v$_1$ (-aði)$_1$ (→ *raupa*) vychloubat se, chvástat se

skrum··skæl|a [sg̊rʏmsɟ̊aila] v$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc překroutit, překrucovat, (z)komolit ▷ *skrumskæla raunveruleikann* › *překroutit skutečnost*

skrum··skæl·ing [sg̊rʏmsɟ̊ailiŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ překroucení, překrucování, (z)komolení

skrun [sg̊rʏ:n̥] n$_2$ (-s)$_2$ poč. rolování, skrolování

skrun|a [sg̊rʏ:na] v$_1$ (-aði)$_1$ poč. rolovat, skrolovat

skruppum [sg̊rʏhb̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **skreppa**

skrúð [sg̊ru:θ] n$_2$ (-s)$_2$ (→ *skraut*) okrasa, ozdoba

skrúð··|ganga [sg̊ruðg̊auŋg̊a] f$_1$ (-göngu, -göngur)$_{14}$ průvod, přehlídka, procesí, defilé, (slavnostní) pochod

skrúð··garð|ur [sg̊ruðg̊arðʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ okrasná zahrada, okrasný park

skrúð··hús [sg̊ru:θhus] n$_2$ (-s, -)$_5$ sakristie

skrúð|i [sg̊ru:ðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (*prestaskrúði*) ornát, sváteční roucho ▷ *biskupsskrúði* › *biskupské sváteční roucho* **2.** (*skrautklæði*) bohatě zdobený oděv, sváteční oblečení

skrúf|a[1] [sg̊ru:va] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** šroub(ek) ▷ *festa skrúfuna í vegginn* › *přišroubovat šroubek do zdi* **2.** šroub, vrtule ▷ *skipsskrúfa* › *lodní šroub*;

skrúfa ◇ **vera með lausa skrúfu** přen. mít o kolečko navíc

skrúf|a[2] [sg̊ru:va] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (*festa skrúfu*) (na)šroubovat, přišroubovat, zašroubovat (utahovat šroub) ▷ *skrúfa skrúfuna í vegginn* › *přišroubovat šroubek do zdi* **2.** (za)šroubovat (upravovat otáčením šroubu) ▷ *skrúfa lokið af e-u* › *zašroubovat víko (čeho)*;

skrúfa + frá ◇ **skrúfa frá e-u** otevřít (co) (otáčením) ▷ *skrúfa frá krananum* › *otevřít kohoutek*;

skrúfa + fyrir ◇ **skrúfa fyrir e-ð** zavřít (co) (otáčením) ▷ *skrúfa fyrir útvarpið* › *zavřít rádio*;

skrúfa + saman ◇ **skrúfa saman e-ð** sešroubovat (co);

skrúfa + sundur ◇ **skrúfa e-ð sundur** rozšroubovat (co);

skrúfa + upp ◇ **skrúfa e-ð upp** přen. vyšroubovat (co), vystupňovat (co) (sázku ap.);

skrúfast ◇ **skrúfast** refl (za)šroubovat se

skrúf··blýant|ur [sg̊ruvb̥liand̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ mikrotužka, pentilka

skrúf··bolt|i [sg̊ruvb̥ɔl̥d̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ šroub (do matice)

skrúf··gang|ur, skrúfugangur [sg̊ruvg̊auŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ závit

skrúf··járn [sg̊ruvjaurd̥n̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ šroubovák

skrúf··lyk|ill [sg̊ruvlɪɟ̊ɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ klíč (ruční nástroj sloužící k držení nebo kroucení šroubu nebo matice)

skrúf··nagl|i [sg̊ruvnag̊lɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ šroubovací hřebík

skrúf··stykki [sg̊rufsd̥ɪhɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ svěrák

skrúfu··gang|ur [sg̊ru:vʏg̊auŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ → **skrúfgangur**

skrykkj··óttur [sg̊rɪhɟ̊ouhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ nestálý, kolísavý, proměnlivý, vrtkavý ▷ *skrykkjótt tíðarfar* › *proměnlivé počasí*

skryppi [sg̊rɪhb̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **skreppa**

skrý|ða [sg̊ri:ða] v$_2$ (-ddi, -tt)$_{172}$ acc **1.** (→ *skreyta*) ozdobit, vyzdobit **2.** obléct do ornátu (kněze ap.);

skrýðast ◇ **skrýðast** refl **a.** ozdobit se, vyzdobit se; **b.** obléct si ornát

skrýti··lega, skrítilega [sg̊ri:d̥ɪlɛɣa] adv (po)divně, zvláštně

skrýti··legur, skrítilegur [sg̊ri:d̥ɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (po)divný, zvláštní

skrýtinn, skrítinn [sg̊ri:d̥ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ **1.** (→ *furðulegur*) (po)divný, zvláštní ▷ *skrýtin tilfinning* › *zvláštní pocit* **2.** (→ *spaugilegur*) kuriózní, úsměvný; **það er skrýtið að (gera e-ð)** je zvláštní (dělat (co))

skræð|a [sg̊rai:ða] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** stará / nevýznamná kniha **2. skræður** pl kulin. škvarky

skræf|a [sg̊rai:va] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *heigull*) baba, strašpytel, bačkora

skræk|ja [sg̊rai:ɟ̊a] v$_2$ (-ti, -t)$_{34}$ **1.** (→ *garga*) (za)křičet, (za)pištět ▷ *Fuglinn skrækir hátt.* › *Ptáček hlasitě křičí.* **2.** (za)výskat, (za)výt (radostí ap.) ▷ *skrækja af gleði* › *zavýskat radostí*

skræk··skað|i [sg̊rai:g̊sg̊aðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ zool. sojka, sojka obecná *(l. Garrulus glandarius)*



Skrækskaði

skræk|ur[1] [sg̊rai:g̊ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ (za)pištění, (za)vřeštění, (za)skřehotání

skrækur[2] [sg̊rai:g̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ pištivý, skřehotavý, ostrý (zvuk ap.) ▷ *skræk rödd* › *skřehotavý hlas*

skræl|a [sg̊rai:la] v$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc (o)loupat, (o)škrábat (slupku ap.) ▷ *skræla kartöflur* › *oloupat brambory*

skræl··ing|i [sg̊rai:liɲɟ̊ɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ **1.** han. (→ *villimað-*

ur) barbar(ka), divoch, divoška **2.** zast. původní obyvatel(ka) Grónska **3.** zast. původní obyvatel(ka) Severní Ameriky

skrælingja··|háttur [sg̊raiːliŋɟ̊ahauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-háttar, -hætt-ir)$_{7}$ barbarství, divošství

skræln|a [sg̊railna] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ (→*visna*) (z)vadnout, (z)-chřadnout, uschnout, usychat ▷ *Blómið skrælnaði í hitanum.* › *Květina zvadla v horku.*

skræpings··legur [sg̊raiːb̥iŋslɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ → **skræpóttur**

skræp··óttur, skræpingslegur, skræpulegur [sg̊raiːb̥ouhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ křiklavý, jásavý (barva ap.)

skræpu··legur [sg̊raiːb̥ʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ → **skræpóttur**

skröf··ugur [sg̊rœːvʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*málgefinn*) hovorný, upovídaný, užvaněný

skrögg|ur [sg̊rœg̊ːʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{15}$ han. dědek, dědula

skrök [sg̊rœːg̊] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ (→*ósannindi*) výmysl, kec ▷ *fara með skrök* › *kecat*

skrök··|saga [sg̊rœːg̊saɣa] **f**$_{1}$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ historka, báchorka, (smyšlený) příběh

skrökv|a [sg̊rœːg̊va] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ dat (*segja ósatt*) kecat, vymýšlet si; **skrökva e-u** vymýšlet si (co); **skrökva að e-m** kecat (komu)

skrölt [sg̊rœl̥d̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ **1.** (*skark*) drnčení, řinčení ▷ *heyra skröltið í keðjunni* › *slyšet řinčení řetězu* **2.** (*næturrölt*) flámování, ponocování

skröltl|a [sg̊rœl̥d̥a] **v**$_{2}$ (-i, -)$_{18}$ **1.** (→*glamra*) řinčet, drnčet, rachotit; **það skröltir í e-u** impers (co) řinčí, (co) rachotí **2.** (*göltra*) motat se, vyskytovat se **3.** (→*hjara*[2]) přežívat, živořit

skrölt··orm|ur [sg̊rœl̥d̥ɔrmʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{4}$ zool. chřestýš lesní *(l. Crotalus horridus)*

skst. **zkr** **skammstöfun** (slovní) zkratka

skugga··bald|ur [sg̊ʏg̊ːab̥ald̥ʏr̥] **m**$_{5}$ (-urs, -rar)$_{3}$ pov. zvíře z lidových vyprávění, potomek kočky (otec) a lišky nebo psa

skugga··hlið [sg̊ʏg̊ːal̥ɪθ] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{1}$ **1.** zastíněná / odvrácená strana **2.** přen. stinná strana / stránka

skugga··hverfi [sg̊ʏg̊ːakʰvɛrvɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ slum, chudinská čtvrť, ghetto

skugga··legur [sg̊ʏg̊ːalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→*þungbúinn*) zachmuřený, zlověstný (obloha ap.) ▷ *skuggalegt loft* › *zachmuřené nebe* **2.** zlověstný, nevěstící nic dobrého ▷ *skuggalegur svipur* › *zlověstný výraz*

skugga··mynd [sg̊ʏg̊ːamɪnd̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ silueta

skugga·mynda··vél [sg̊ʏg̊ːamɪnd̥avjɛl̥] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{1}$ diaprojektor

skugga··ráðu·neyti [sg̊ʏg̊ːarauðʏneid̥ɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ stínové ministerstvo

skugg|i ❧ [sg̊ʏɟ̊ːɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ (→*forsæla*) stín; **e-að varpar skugga á e-ð** přen. (co) vrhá stín na (co); **ganga úr skugga um e-ð** ujistit se v (čem), přesvědčit se o (čem), ověřit si (co); **falla / hverfa í skuggann af e-m** přen. zůstat ve stínu (koho); **vera skugginn af sjálfum sér** přen. být stínem sebe sama;

❀ **Hvert hár gerir skugga.** přís. Každý vlas vrhá stín. (záleží na každé věci, třebaže nepatrné);

❀ **Lítið hár gerir sinn skugga.** přís. I malý vlas vrhá svůj stín.

skugg··sýnn [sg̊ʏg̊sid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ setmělý, potemnělý ▷ *Það er orðið skuggsýnt.* › *Už se setmělo.*

skuld[1] ❧ [sg̊ʏld̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1.** (*ógreidd upphæð*) dluh, peněžní závazek ▷ *skuld við bankann* › *dluh v bance*; **greiða skuldina** splatit dluh; **hleypa sér í skuld(ir)** zadlužit se, dostat se do dluhů; **innheimta skuld** vymáhat dluh; **útistandandi skuld** nesplacený dluh; **vera í skuld við e-n** dlužit (komu); **vera skuldum vafinn** přen. být zadlužený až po uši **2.** (→*sök*) vina; **skella skuldinni á e-n** svádět / házet vinu na (koho)

Skuld[2] [sg̊ʏld̥] **f**$_{7}$ (-ar)$_{4}$ prop myt. Skuld (sudička)

skuld|a [sg̊ʏld̥a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ dat + acc **1.** dlužit, být dlužen; **skulda e-m e-ð** dlužit (komu co) ▷ *skulda henni hundrað þúsund* › *dlužit jí sto tisíc* **2.** dlužit (být povinen něco udělat) ▷ *skulda e-m skýringu* › *dlužit (komu) vysvětlení*

skulda··bréf [sg̊ʏld̥ab̥rjɛf] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ ekon. dluhopis, obligace

skulda··byrð|i [sg̊ʏld̥ab̥ɪrðɪ] **f**$_{2}$ (-i / -ar)$_{4}$ zadlužení, dlužní břemeno ▷ *skuldabyrði heimilanna* › *zadlužení domácností*

skulda··hal|i [sg̊ʏld̥ahalɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ zadluženost, dluhová spirála

skulda··lúk·ning [sg̊ʏld̥aluhg̊niŋg̊] **f**$_{4}$ (-ar)$_{7}$ práv. splacení dluhu

skuldar··upp·hæð [sg̊ʏld̥arʏhphaiθ] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ ekon. dlužná / splatná částka

skulda··skil [sg̊ʏld̥asɟ̊ɪl] **n**$_{2}$ pl$_{1}$ vyrovnání dluhů

skulda··söfn|un [sg̊ʏld̥asœb̥nʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{12}$ hromadění dluhů, dluhová spirála

skuld··batt [sg̊ʏld̥b̥ahd̥] **v** ind pf sg 1 pers → **skuldbinda**

skuld··bind [sg̊ʏld̥b̥ɪnd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **skuldbinda**

skuld··|binda [sg̊ʏld̥b̥ɪnd̥a] **v**$_{6}$ (-bind, -batt, -bundum, -byndi, -bundið)$_{132}$ acc **skuldbinda sig til e-s** zavázat se k (čemu), přislíbit (co); **skuldbinda e-n til e-s** zavázat (koho) k (čemu)

skuld··bind·ing [sg̊ʏld̥b̥ɪnd̥iŋg̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ závazek, zavázání se

skuld··breyt|a [sg̊ʏld̥b̥reid̥a] **v**$_{2}$ (-ti, -t)$_{57}$ dat ekon. změnit úvěrové podmínky

skuld··breyt·ing [sg̊ʏld̥b̥reid̥iŋg̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ ekon. změna úvěrových podmínek, restrukturalizace úvěru / dluhu

skuld··bundið [sg̊ʏld̥b̥ʏnd̥ɪθ] **v** supin → **skuldbinda**

skuld··bundinn [sg̊ʏld̥b̥ʏnd̥ɪn] **adj**$_{6\text{-}2}$ mající závazek, zavázaný (dluhem ap.)

skuld··bundum [sg̊ʏld̥b̥ʏnd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **skuldbinda**

skuld··byndi [sg̊ʏld̥b̥ɪnd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **skuldbinda**

skuld··fær|a [sg̊ʏld̥faira] **v**$_{2}$ (-ði, -t)$_{99}$ acc (za)účtovat, (za)fakturovat ▷ *skuldfæra upphæð á reikning* › *zaúčtovat částku na účet*

skuld··laus [sg̊ʏld̥lœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ **1.** (jsoucí) bez dluhů, nezadlužený **2.** uhrazený, splacený

skuld··ugur [sg̊ʏld̥ʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ zadlužený ▷ *Fyrirtækið er skuldugt.* › *Firma je zadlužená.*; **vera skuldugur við e-n** dlužit peníze (komu)

skuldu··naut|ur [sg̊ʏld̥ʏnœid̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s / -ar, -ar)$_{65}$ dlužník, dlužnice

skulfum [sg̊ʏlvʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **skjálfa**

skullum [sg̊ʏd̥lʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **skella**[3]

skulu ❧ [sg̊ʏːlʏ] **v**$_{8}$ (skal, x, x, skyldi, x)$_{9}$ **1.** (→*verða*) (modální sloveso – slouží k vyjádření rady / návrhu) ▷ *Þú skalt ekki stela.* › *Nesmíš krást.* **2.** (k zdůraznění něčeho) ▷ *Það skaltu sjá.* › *To uvidíš.* **3.** (k vyjádření slibu / ujištění) ▷ *Ég skal gera það fyrir þig.* › *Udělám to pro tebe.* **4.** (k vyjádření možností / pochyb)

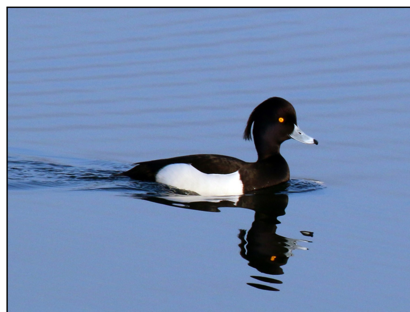
s

▷ *Skyldi þetta vera satt?* › *Snad to není pravda?* **5.** (k vyjádření podivu / překvapení) ▷ *Að þetta skuli vera leyfilegt!* › *Že tohle je povolené!*
skund|a [sg̊ʏnda] v1 (-aði)1 (*flýta sér*) uhánět, chvátat, hnát se
skupl|a [sg̊ʏhbla] f1 (-u, -ur)13 zast. šátek, šál (používaný k zakrytí hlavy, zvláště na počátku 19. století)
skurð··að·gerð [sg̊ʏrðaðɟɛrθ] f7 (-ar, -ir)1 (→ *uppskurður*) operace, chirurgický zákrok
skurðar··borð [sg̊ʏrðarbɔrθ] n2 (-s, -)5 operační stůl
skurðar··bretti [sg̊ʏrðarbrɛhdɪ] n2 (-s, -)14 (→ *bretti*) prkénko, prkýnko (kuchyňská deska na krájení)
skurð··deild [sg̊ʏrðdeild] f7 (-ar, -ir)1 chirurgické oddělení
skurð··|flötur [sg̊ʏrðflœdʏr] m11 (-flatar, -fletir)5 řezná plocha
skurð··goð [sg̊ʏrðg̊ɔθ] n2 (-s, -)5 modla, (pohanský) bůžek
skurð·goða··dýrk|un [sg̊ʏrðg̊ɔðadirg̊ʏn] f7 (-unar)9 modlářství, pobožnůstkářství
skurð··|grafa [sg̊ʏrðg̊rava] f1 (-gröfu, -gröfur)8 (→ *vélskófla*) rypadlo, bagr
skurð··|gröftur [sg̊ʏrðg̊rœfdʏr] m11 (-graftar / -graftrar)12 výkopové práce
skurð··lækn·ingar [sg̊ʏrðlaihg̊niŋg̊ar] f4 pl6 med. chirurgie
skurð··lækn|ir [sg̊ʏrðlaihg̊nɪr] m7 (-is, -ar)1 chirurg(yně), chiruržka
skurð··punkt|ur [sg̊ʏrðpʰundʏr] m6 (-s, -ar)4 mat. průsečík
skurð··stof|a [sg̊ʏrðsdɔva] f1 (-u, -ur)7 operační sál
skurð|ur ❧ [sg̊ʏrðʏr] m10 (-ar, -ir)4 **1.** (*það að skera*) řezání, krájení **2.** (→ *sár*[1]) řezná rána ▷ *sauma saman skurð* › *sešít řeznou ránu* **3.** (*grafin renna*) příkop, strouha, kanál
skurn[1], **skurn**[2] [sg̊ʏrdn] f7 (-ar, -ir)1 (→ *eggjaskurn*) skořápka ▷ *brjóta skurnina* › *rozbít skořápku*
skurn[2] [sg̊ʏrdn] n2 (-s, -)5 → **skurn**[1]
skuss|i [sg̊ʏsːɪ] m1 (-a, -ar)1 flákač(ka), povaleč(ka)
skut··bíl|l [sg̊ʏːdbidl] m6 (-s, -ar)48 kombi, kombík
skutl|a[1] [sg̊ʏhdla] f1 (-u, -ur)13 **1.** (*pappírsflugvél*) šipka, papírové letadlo **2.** slang. (→ *stúlka*) holka, kotě **3.** (→ *sendiferðabíll*) (kyvadlový) autobus **4.** (→ *geimskutla*) raketoplán
skutl|a[2] [sg̊ʏhdla] v1 (-aði)1 dat / acc **1.** dat (*flytja á farartæki*) dovést, odvést, zavést ▷ *skutla e-m heim* › *zavést (koho) domů* **2.** dat (→ *kasta*) (od)hodit, házet, vrhnout, vrhat ▷ *skutla spjóti* › *hodit oštěpem* **3.** acc (*veiða með skutli*) harpunovat, lovit harpunou ▷ *skutla hval* › *harpunovat velrybu*;
skutlast ◇ **skutlast** refl (za)stavit se, (za)skočit
skut|ull [sg̊ʏːdʏdl] m6 (-uls, -lar)31 harpuna
skutul··|önd [sg̊ʏːdʏlœnd] f8 (-andar, -endur)2 zool. polák velký (*l. Aythya ferina*) 📷
skutum [sg̊ʏːdʏm] v ind pf pl 1 pers → **skjóta**
skut|ur [sg̊ʏːdʏr] m6 (-s, -ir / -ar)73 záď (lodi)
skúfa··þang [sg̊uːvaθauŋg̊] n2 (-s)2 bot. druh chaluhy (*l. Fucus distichus*)
skúff|a[1] ❧ [sg̊ufːa] f1 (-u, -ur)19 zásuvka, šuplík ▷ *geyma féð í læstri skúffu* › *uchovávat peníze v zamčené zásuvce*
skúff|a[2] [sg̊ufːa] v1 (-aði)1 acc hovor. zklamat, rozčarovat ▷ *skúffa e-n* › *rozčarovat (koho)*
skúff··|aður [sg̊ufːaðʏr] adj3 (f -uð)3 (→ *vonsvikinn*) zklamaný, rozčarovaný


Skutulönd

skúffu··|kaka [sg̊ufːʏkʰag̊a] f1 (-köku, -kökur)20 kulin. koláč (pečivo pečené na celé ploše plechu a pak krájené)
skúf|ur [sg̊uːvʏr] m6 (-s, -ar)24 střapec, chochol
skúf··|önd [sg̊uːvœnd] f8 (-andar, -endur)2 zool. polák chocholačka (*l. Aythya fuligula*) 📷
skúlptúr [sg̊ulbdur] m4 (-s, -ar)14 (→ *höggmynd*) socha
skúma··skot [sg̊uːmasg̊ɔd] n2 (-s, -)5 temný kout, temné zákoutí
skúm|ur [sg̊uːmʏr] m6 (-s, -ar)24 zool. chaluha velká (*l. Catharacta / Stercorarius skua*) 📷
skúr[1] ❧ [sg̊uːr] m4 (-s, -ar)14 bouda, kůlna, přístřešek ▷ *eigandi skúrsins* › *majitel přístřešku*
skúr[2] [sg̊uːr] f7 (-ar, -ir)1 přeháňka, slabý déšť
skúr|a [sg̊uːra] v1 (-aði)1 acc (vy)drhnout, vytřít (podlahu ap.) ▷ *skúra gólfið* › *vydrhnout podlahu*
skúr··ingar [sg̊uːriŋg̊ar] f4 pl6 mytí podlahy
skúringar··kon|a [sg̊uːriŋg̊arkʰɔna] f1 (-u, -ur)27 uklízečka
skút|a[1] ❧ [sg̊uːda] f1 (-u, -ur)7 **1.** nám. (→ *seglbátur*) plachetnice ▷ *gamlar skútur* › *staré plachetnice* **2.** nám. (*lítið fiskiskip*) rybářská loď, rybářský člun
skút|a[2] [sg̊uːda] v1 (-aði)1 **1.** acc pokárat, napomenout ▷ *skúta e-n út* › *pokárat (koho)* **2.** (*skaga fram*) vyčnívat, přečnívat
skút|i [sg̊uːdɪ] m1 (-a, -ar)1 malá jeskyně, jeskyňka
skv. zkr **samkvæmt** podle, ve shodě s
skvaldr|a [sg̊valdra] v1 (-aði)13 (→ *masa*) brebentit, klábosit, žvanit
skvaldur [sg̊valdʏr] n2 (-s)28 (→ *mas*) brebentění, klábosení, žvanění ▷ *skvaldur í salnum* › *klábosení v sále*
skvamp|a [sg̊vamba] v1 (-aði)13 šplouchat, pleskat, čvachtat ▷ *Það skvampar í sjónum.* › *Moře šplouchá.*
skvap··holda [sg̊vaːbhɔlda] adj13 indecl1 ochablý, malátný
skvass [sg̊vasː] n2 (-)24 sport. squash
skvett|a[1] [sg̊vɛhda] f1 (-u, -ur)7 **1.** kapka, slza (malé množství tekutiny) **2.** zbrklá dívka / žena, ztřeštěnkyně
skvett|a[2] [sg̊vɛhda] v2 (-i, -)4 dat (→ *gusa*[1]) postříkat, pokropit, pocákat ▷ *skvetta vatni á e-ð* › *pocákat (co) vodou*;
skvetta + í ◇ **skvetta í sig** popíjet (alkohol);
skvettast ◇ **skvettast** refl vystříknout, vyšplouchnout
skvís|a [sg̊viːsa] f1 (-u, -ur)19 hovor. (→ *gella*) krasavice, kráska
skygg|ja [sɟɪɟːa] v2 (-ði, -t)91 acc **1.** (*kasta skugga á*) (za)stínit, zastiňovat, (za)clonit ▷ *Fjallið skyggir á sólina.* › *Hora*

S


Skúfönd


Skúmur

zastiňuje slunce. **2.** (→*dekkja*) vystínovat, vykreslit stínováním ▹ *skyggja mynd* › *vystínovat obrázek* **3. það skyggir** impers (→*dimma*^{2}) stmívá se, smráká se;

skyggja + á ◊ **skyggja á e-ð / e-n a.** zastínit (co / koho) (výhled ap.); **b.** přen. zastínit / předčit (co / koho) (úspěchem ap.);

skyggja + fyrir ◊ **skyggja fyrir augu(n)** zaclonit / zastínit si oči

skyggn [sɟ̊ɪɟ̊n̥] **adj**$_{5\text{-}5}$ jasnozřivý, jasnovidný ▹ *vera skyggn á framtíðina* › *být jasnozřivý*

skyggn|a^1 [sɟ̊ɪɟ̊na] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ diapozitiv, průsvitka

skyggn|a^2 [sɟ̊ɪɟ̊na] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ (→*skima*) pátrat, pídit se ▹ *skyggna um e-ð* › *pátrat po (čem);*

skyggnast ◊ **skyggnast** refl (→*líta*) (po)rozhlédnout se;

skyggnast + um ◊ **skyggnast um** refl (po)rozhlédnout se kolem

skyggn|i^1 [sɟ̊ɪɟ̊nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ jasnozřivost, jasnovidnost

skyggni^2 [sɟ̊ɪɟ̊nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (*sjónlengd*) viditelnost ▹ *gott skyggni* › *dobrá viditelnost* **2.** (→*skýli*) přístřešek, přístřeší **3.** (→*der*) kšilt, hledí, markýza ▹ *skyggnishúfa* › *kšiltovka*

skyld|a^1 ❧ [sɟ̊ɪlda] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (→*skuldbinding*) povinnost, závazek, úkol; **bregðast skyldu sinni** refl zanedbat svou povinnost; **eiga skyldum að gegna við e-n** mít ke (komu) povinnosti; **e-m ber skylda til að (gera e-ð)** impers (kdo) je povinen (udělat (co)); **e-m rennur blóðið til skyldunnar** impers (kdo) cítí povinnost (pomoci ap.); **gera skyldu sína** plnit svou povinnost **2.** (→*skyldunám*) povinná školní docházka

skyld|a^2 [sɟ̊ɪlda] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→*skuldbinda*) zavázat, zavazovat (slibem ap.) (ukládat povinnost); **skylda e-n til e-s** zavázat / zavazovat (koho čím) (svědka mlčením ap.)

skyld··fólk [sɟ̊ɪldfoulɡ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ rodina, příbuzní, příbuzenstvo

skyldi [sɟ̊ɪldɪ] **v** con pf sg 1 pers → **skulu**

skyld··leik|i [sɟ̊ɪldleiɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ příbuzenství, příbuznost, spřízněnost ▹ *náinn skyldleiki* › *blízká příbuznost*

skyld··menni [sɟ̊ɪldmɛnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ příbuzný, příbuzná

skyldu··|fag [sɟ̊ɪldʏfax] **n**$_2$ (-fags, -fög)$_8$ povinný předmět

skyld··ugur [sɟ̊ɪldʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*skyldur*) povinný, závazný ▹ *vera skyldugur til að (gera e-ð)* › *být povinen (dělat (co))*

skyldu··les·ning [sɟ̊ɪldʏlɛsdniŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ povinná četba

skyldu··mæt·ing [sɟ̊ɪldʏmaidiŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ povinná docházka / účast

skyldu··nám [sɟ̊ɪldʏnaum̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ škol. povinná školní docházka

skyldur ❧ [sɟ̊ɪldʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ **1.** (*í ætt við*) příbuzný, spřízněný; **e-r er skyldur e-m** (kdo) je příbuzný (koho) ▹ *Hann er skyldur mér.* › *Je to můj příbuzný.* **2.** (→*skyldugur*) závazný, povinný; **e-m er skylt að (gera e-ð)** impers (kdo) je povinen (udělat (co)) ▹ *Þér er skylt að gera þetta.* › *Jsi povinen to udělat.*

skyldu··rækinn [sɟ̊ɪldʏraiɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ svědomitý

skyldu··rækn|i [sɟ̊ɪldʏraihɡ̊nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ svědomitost

skyldu··trygg·ing [sɟ̊ɪldʏtʰrɪɟ̊iŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ povinné pojištění / ručení

skylfi [sɟ̊ɪlvɪ] **v** con pf sg 1 pers → **skjálfa**

skylli [sɟ̊ɪdlɪ] **v** con pf sg 1 pers → **skella**^{3}

skylm|ast [sɟ̊ɪlmasd̥] **v**$_2$ (-dist, -st)$_{207}$ refl šermovat (zápasit s bodnou nebo sečnou zbraní)

skyn ❧ [sɟ̊ɪːn̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→*skilningarvit*) smysl, vnímání ▹ *bragðskyn* › *chuťový smysl* **2.** (→*vit*) porozumění, ponětí, chápání; **bera skyn á e-ð** (roz)poznat (co); **gefa e-ð í skyn** (*ympra á*) naznačit (co), naznačovat (co); **skyni skroppinn** adj (→*heimskur*) přihlouplý **3.** (→*tilgangur*) úmysl, účel; **(gera e-ð) í því skyni að (gera e-ð)** (udělat (co)) s úmyslem (udělání (čeho))

skyndi ❧ [sɟ̊ɪndɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→*flýtir*) spěch, pospíchání; **í skyndi** adv ve spěchu, v poklusu

skyndi··á·rás [sɟ̊ɪndɪauraus] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ náhlý útok

skyndi·bita··stað|ur [sɟ̊ɪndɪbɪd̥asd̥aðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ bufet, stánek s rychlým občerstvením

skyndi··bit|i [sɟ̊ɪndɪbɪdɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ rychlé občerstvení

skyndi··hjálp [sɟ̊ɪndɪçaulb̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ první pomoc

skyndi··kon|a [sɟ̊ɪndɪkʰɔna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ prostitutka

skyndi··kynni [sɟ̊ɪndɪcʰɪnɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ známost na jednu noc

skyndi··lega ❧ [sɟ̊ɪndɪlɛɣa] **adv** náhle, nenadále, neočekávaně ▹ *Hann hefur skyndilega birst.* › *Neočekávaně se objevil.*

skyndi··legur ❧ [sɟ̊ɪndɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ náhlý, nenadálý, neočekávaný ▹ *skyndilegt fráfall* › *náhlý skon*

skynd··ing, skyndingur [sɟ̊ɪndiŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ (→*skyndi*) spěch, spěchání; **í skyndingu** adv ve spěchu, spěšně

skynd··ing|ur [sɟ̊ɪndiŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ → **skynding**

skyn··frum|a [sɟ̊ɪnfrʏma] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ biol. smyslová buňka

skyn··færi [sɟ̊ɪnfairɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ biol. smyslový orgán

skyn··heim|ur [sɟ̊ɪːn̥heimʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ filos. smyslový svět

skynj|a ❧ [sɟ̊ɪnja] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→*nema*^{2}) vnímat, pociťovat, cítit ▹ *skynja tilfinningu* › *vnímat pocity* **2.** (→*skilja*)

S

pochopit, chápat ▹ *skynja vonbrigði hennar* › *chápat její zklamání* **3.** (za)registrovat, zachytit (přístroj změnu ap.)

skynj··ar|i [sʲ̊ɪnjarɪ] **m**1 (-a, -ar)13 čidlo, senzor, detektor

skynj|un ❧ [sʲ̊ɪnjʏn̥] **f**7 (-unar, -anir)8 vnímání, cítění, percepce ▹ *næm skynjun* › *citlivé vnímání*

skyn··rænn [sʲ̊ɪnraidn̥] **adj**7-1 smyslový, percepční

skyn·sam··lega [sʲ̊ɪnsamlɛɣa] **adv** moudře, rozvážně, rozumně

skyn·sam··legur ❧ [sʲ̊ɪnsamlɛɣʏr̥] **adj**1-8 moudrý, rozvážný, rozumný ▹ *skynsamlegar ákvarðanir* › *moudrá rozhodnutí*

skyn··|samur [sʲ̊ɪnsamʏr̥] **adj**1 (f -söm)2 rozumný, moudrý, rozvážný

skyn··sem|i [sʲ̊ɪnsɛmɪ] **f**2 (-i)2 rozum, rozumnost, moudrost, rozvážnost ▹ *heilbrigð skynsemi* › *zdravý rozum*

skyn·semis··stefn|a [sʲ̊ɪnsɛmɪsd̥ɛb̥na] **f**1 (-u)5 filos. racionalismus

skyn··taug [sʲ̊ɪntʰœix] **f**4 (-ar, -ar)1 biol. senzorický nerv

skyn··vill|a [sʲ̊ɪnvɪd̥la] **f**1 (-u, -ur)13 (→ *ímyndun*) vidina, přelud, halucinace

skyr [sʲ̊ɪːr̥] **n**2 (-s)2 kulin. tradiční islandský mléčný výrobek podobný jogurtu

skyr··bjúg|ur [sʲ̊ɪrb̥juɣʏr̥] **m**6 (-s)17 med. kurděje

Skyr··gám|ur [sʲ̊ɪrg̊aumʏr̥] **m**6 (-s)3 prop pov. Skyrgámur (8. vánoční skřítek, který má rád skyr; přichází 19. prosince)

skyr··há·karl [sʲ̊ɪːr̥haukʰard̥l̥] **m**4 (-s)5 kulin. druh žraločího masa

skyrp|a[1] [sʲ̊ɪr̥b̥a] **f**1 (-u, -ur)19 plivání, plivanec

skyrp|a[2] [sʲ̊ɪr̥b̥a] **v**2 (-ti, -t)73 dat (→ *hrækja*) plivnout, plivat ▹ *Hún skyrpti í andlit honum.* › *Plivla mu do tváře.*; **skyrpa volgu vatni í lófann á e-m** přen. prokázat (komu) službičku

skyrt|a ❧ [sʲ̊ɪr̥d̥a] **f**1 (-u, -ur)19 košile ▹ *sala skyrtna* › *prodej košil*

skyrtu··hnapp|ur [sʲ̊ɪr̥d̥ʏn̥ahb̥ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)25 manžetový knoflík

skyss|a [sʲ̊ɪsːa] **f**1 (-u, -ur)7 (→ *yfirsjón*) chyba, přehmat, nedopatření; **gera skyssu** (u)dělat chybu; **e-m verður á skyssa** impers (kdo) dělá chybu

skyti [sʲ̊ɪːd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **skjóta**

skytt|a [sʲ̊ɪhd̥a] **f**1 (-u, -ur)19 **1.** (*byssuskytta*) střelec, střelkyně **2.** člunek (tkalcovský ap.)

ský ❧ [sʲ̊iː] **n**2 (-s, -)13 **1.** mrak, oblak, mračno ▹ *Droparnir falla niður úr skýi.* › *Kapky padají z mraku.*; **vera uppi í skýjunum** přen. létat v oblacích **2.** med. šedý zákal, katarakta

skýja··bakk|i [sʲ̊iːjab̥ahʲ̊ɪ] **m**1 (-a, -ar)8 pás mraků

skýja··bólst|ur [sʲ̊iːjab̥oulsd̥ʏr̥] **m**5 (-urs, -rar)1 hradba mraků

skýj··|aður [sʲ̊iːjaðʏr̥] **adj**3 (f -uð)3 oblačný, zatažený, zamračený (obloha ap.); **það er skýjað** je zataženo / oblačno

skýja··glóp|ur [sʲ̊iːjag̊loub̥ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)15 snílek, fantasta, fantastka

skýja··kljúf|ur [sʲ̊iːjakʰljuvʏr̥] **m**6 (-s, -ar)10 mrakodrap

skýl|a[1] [sʲ̊iːla] **f**1 (-u, -ur)19 **1.** (→ *sundskýla*) (pánské) plavky **2.** (→ *skýluklútur*) šátek, šála **3.** (→ *blæja*) rouška, závoj ▹ *andlitsskýla* › *závoj na tvář*

skýl|a[2] [sʲ̊iːla] **v**2 (-di, -t)141 dat (→ *vernda*) (o)chránit, ochraňovat, skrýt, skrývat, ukrýt, ukrývat, poskytnout / poskytovat přístřeší ▹ *skýla gróðrinum fyrir rigningunni* › *skrýt rostliny před deštěm*; **skýla nekt sinni** skrýt svou nahotu

ský··laus [sʲ̊iːlœis] **adj**5-1 **1.** (*heiðríkur*) bezmračný, bezoblačný, jasný ▹ *skýlaus himinn* › *jasné nebe* **2.** (→ *ótvíræður*) jednoznačný, nesporný ▹ *skýlaus réttur* › *jednoznačné právo*

skýli [sʲ̊iːlɪ] **n**2 (-s, -)14 **1.** (→ *skjól*) úkryt, útočiště ▹ *leita skýlis í hellinum* › *hledat úkryt v jeskyni* **2.** (→ *skúr*[1]) přístřešek, přístřeší

skýlu··klút|ur [sʲ̊iːlʏkʰlud̥ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)22 šátek, pokrývka hlavy

skýr ❧ [sʲ̊iːr̥] **adj**5 (f -)8 **1.** (→ *greinilegur*) zřejmý, zřetelný, jasný ▹ *gera skýran greinarmun á e-u* › *dělat zřetelný rozdíl mezi (čím)*; **skýrum stöfum** adv jasně a zřetelně **2.** (→ *greindur*) bystrý, chápavý; **vera skýr í hugsun** myslet jasně, mít jasnou mysl; **vera skýr í kollinum** mít chytrou hlavu

skýr|a ❧ [sʲ̊iːra] **v**2 (-ði, -t)99 acc (→ *útskýra*) vysvětlit, vysvětlovat, objasnit, objasňovat, vyjasnit, vyjasňovat ▹ *skýra þetta nánar* › *vysvětlit to blíže*;

skýra + frá ◇ **skýra frá e-u** vysvětlit (co), vyjasnit (co);

skýra + út ◇ **skýra e-ð út** vysvětlit (co), objasnit (co);

skýrast ◇ **skýrast** refl **a.** vysvětlit se, objasnit se, vyřešit se (záhada ap.); **b.** vysvětlit se, zdůvodňovat se

skýr··grein|a [sʲ̊iːr̥g̊reina] **v**2 (-di, -t)145 acc zast. (→ *skilgreina*) definovat, vymezit

skýr··ing ❧ [sʲ̊iːriŋ̊] **f**4 (-ar, -ar)5 **1.** vysvětlení, objasnění ▹ *biðja um frekari skýringar á e-u* › *poprosit o bližší vysvětlení (čeho)*; **gefa skýringu á e-u** vysvětlit (co), podat vysvětlení k (čemu) **2. skýringar** pl vysvětlivky, nápověda, klíč, legenda

skýringar··mynd [sʲ̊iːriŋ̊armɪnd̥] **f**7 (-ar, -ir)1 (ilustrační) obrázek / diagram

skýringar··set·ning [sʲ̊iːriŋ̊arsɛhd̥niŋ̊] **f**4 (-ar, -ar)5 jaz. věta vysvětlovací

skýringar··teng·ing [sʲ̊iːriŋ̊artʰeinʲ̊iŋ̊] **f**4 (-ar, -ar)5 jaz. spojka vysvětlovací

skýr··leik|i [sʲ̊iːr̥leiʲ̊ɪ] **m**1 (-a)3 **1.** zřetelnost, jasnost **2.** bystrost, jasnost mysli

skýrsl|a ❧ [sʲ̊iːr̥sd̥la] **f**1 (-u, -ur)13 zpráva, referát, hlášení ▹ *gefa skýrslu* › *podat zprávu / hlášení*; **skýrsla um e-ð** zpráva o (čem)

skýrslu··|taka [sʲ̊iːr̥sd̥lʏtʰaɣ̊a] **f**1 (-töku, -tökur)20 vyslechnutí zprávy / hlášení

skýr|t ❧ [sʲ̊iːr̥d̥] **adv** (comp -ar, sup -ast) (→ *greinilega*) jasně, zřetelně, srozumitelně; **hugsa skýrt** myslet jasně

ský··strokk|ur [sʲ̊iːsd̥rɔhg̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)22 meteo. tornádo

skýt [sʲ̊iːd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **skjóta**

skæður [sʲ̊aiːðʏr̥] **adj**2-6 (→ *skaðlegur*) škodlivý, nebezpečný (pro zdraví ap.); **vera skæður með að (gera e-ð)** mít ve zvyku (dělat (co)), mít tendenci (dělat (co))

skæfi [sʲ̊aiːvɪ] **v** con pf sg 1 pers → **skafa**[2]

skæki [sʲ̊aiːʲ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **skaka**

skækj|a [sʲ̊aiːʲ̊a] **f**1 (-u, -ur)25 (→ *vændiskona*) prostitutka, nevěstka, coura

skækju··hús [sʲ̊aiːʲ̊ʏhus] **n**2 (-s, -)5 nevěstinec, bordel

skæl|a [sʲ̊aiːla] **v**2 (-di, -t)141 acc **1.** (→ *grenja*) brečet, fňukat ▹ *fara að skæla út af e-u* › *začít fňukat kvůli (čemu)* **2. skæla**

sig (→*gretta*[2]) ušklíbat se, dělat grimasy

skæl··bros|a [sj̊ailb̥rɔsa] **v**$_{2}$ (-ti, -að)$_{85}$ křenit se, zubit se, šklebit se

skæl··bros·andi [sj̊ailb̥rɔsand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ (jsoucí) s širokým úsměvem, křenící se, zubící se

skær ❧ [sj̊aiːr̥] **adj**$_{5}$ (f -)$_{8}$ **1.** (→*bjartur*) jasný, ostrý, zářivý ▹ *skært ljós* › *jasné světlo* **2.** silný, jasný (barva ap.) **3.** (*hljómhreinn*) čistý (zvuk ap.) ▹ *skær rödd* › *čistý hlas*

skær|a [sj̊aiːra] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ (→*deila*[1]) šarvátka, potyčka

skæri[1] [sj̊aiːrɪ] **n**$_{2}$ pl$_{19}$ nůžky ▹ *Skærin bíta illa.* › *Nůžky jsou tupé.*

skæri[2] [sj̊aiːrɪ] **v** con pf sg 1 pers → **skera**

skæru··her·nað|ur [sj̊aiːrʏhɛrd̥naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{9}$ partyzánská válka

skæru··lið|i [sj̊aiːrʏlɪðɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ partyzán(ka)

sködd|un [sg̊œd̥ːʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{12}$ (→*skemmd*) poškození, poničení

sköfl··ung|ur [sg̊œb̥luŋg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ anat. holeň, holenní kost

sköfu [sg̊œːvʏ] **f** sg gen → **skafa**[1]

skökk [sg̊œhg̊] **adj** nom f → **skakkur**

sköll··óttur [sg̊œd̥louhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ holohlavý, plešatý, lysý

skömm[1] ❧ [sg̊œmː] **f**$_{7}$ (skammar, skammir)$_{16}$ **1.** (→*smán*) ostuda, hanba; **e-að er skömminni skárra** přen. (co) je lepší než nic; **gera e-m skömm til** zahanbit (koho); **fá skömm í hattinn fyrir e-ð** utržit ostudu kvůli (čemu); **hafa skömm af e-u** mít ostudu kvůli (čemu); **hafa skömm á e-u** odsuzovat (co), opovrhovat (čím); **vammir og skammir** hanba a ostuda; **vita upp á sig skömmina** mít špatné svědomí **2.** lump, lotr(yně) (často používané ve složeninách, o člověku, zvířeti ap.) ▹ *kattarskömmin* › *kočičí lump* **3.** **skammir** pl vynadání, vyhubování, vyplísnění

skömm[2] [sg̊œmː] **adj** nom f → **skammur**

skömmt|un [sg̊œmd̥ʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{12}$ **1.** dávkování, přidělování (jídla v dávkách ap.) ▹ *skömmtun á mat* › *přidělování jídla* **2.** fyz. kvantování

skömm··ust|a [sg̊œmːʏsd̥a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ (→*smán*) hanba, ostuda

skömm·ustu··legur [sg̊œmːʏsd̥ʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*sneypulegur*) zahanbený, rozpačitý

skönn|un [sg̊œnːʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{12}$ poč. skenování, scanování

sköp [sg̊œːb̥] **n**$_{2}$ pl$_{9}$ **1.** (→*örlög*) osud; **e-að skiptir sköpum fyrir e-ð** (co) mění osud / budoucnost (čeho) **2.** (→*kynfæri*) vulva (zevní ženské pohlavní ústrojí);

❀ **Enginn má sköpum renna.** přís. Nikdo neunikne svému osudu.

sköpu··lag [sg̊œːb̥ʏlax] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ (→*lögun*) podoba, tvar

sköpun [sg̊œːb̥ʏn̥] **f**$_{7}$ (-ar, skapanir)$_{16}$ **1.** (*það að skapa*) tvoření, vytváření, kreace ▹ *listsköpun* › *vytváření uměleckého díla* **2.** (→*sköpunarverk*) výtvor, dílo, kreace

sköpunar··gáf|a [sg̊œːb̥ʏnarg̊avua] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ tvořivost, kreativita

sköpunar··kraft|ur [sg̊œːb̥ʏnarkʰrafd̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s / -ar, -ar)$_{64}$ tvůrčí / kreativní síla

sköpunar··verk [sg̊œːb̥ʏnarvɛrg̊] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ výtvor, (tvůrčí) dílo, kreace

skör [sg̊œːr̥] **f**$_{7}$ (skarar, skarir)$_{16}$ (→*brún*) (o)kraj; **láta til skarar skríða** přen. jít na věc; **nú þykir mér skörin vera farin að færast upp í bekkinn** přen. zachází to příliš daleko; **sitja skör hærra / lægra en e-r** přen. sedět o stupínek výš / níž než (kdo)

skörð[1] [sg̊œrθ] **n** pl nom → **skarð**

skörð[2] [sg̊œrθ] **adj** f sg nom pos → **skarður**

skörp [sg̊œrb̥] **adj** f sg nom pos → **skarpur**

skörug··legur [sg̊œːrʏɣlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ → **skörulegur**

sköru··legur, sköruglegur [sg̊œːrʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*vasklegur*) dychtivý, energický, rázný

skör·ungs··skap|ur [sg̊œːruŋsg̊ab̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ (→*stórmennska*) autorita, vliv, vážnost ▹ *taka á móti gestunum af miklum skörungsskap* › *přijmout hosty s vážností*

skör··ung|ur [sg̊œːruŋg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ **1.** pohrabáč **2.** energický člověk, tahoun(ka)

sköss [sg̊œsː] **n** pl nom → **skass**

skött|un [sg̊œhd̥ʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{12}$ zdanění

skötu [sg̊œːd̥ʏ] **f** sg gen → **skata**

sl. **zkr** **síðastliðinn** adj minulý, předchozí, uplynulý

slaf|i [sd̥laːvɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ → **slavi**

slaf··neskur [sd̥lavnɛsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ → **slavneskur**

slag [sd̥laːx] **n**$_{2}$ (-s, slög)$_{8}$ **1.** (→*högg*) rána, úder **2.** (*klukkuslag*) úder (hodin); **á slaginu** adv přesně na čas, na minutu (přesně) ▹ *koma inn á slaginu* › *přijít přesně na čas*; **á slaginu (fjögur)** adv s úderem (čtvrté); **annað slagið** adv (*öðru hverju*) čas od času ▹ *Annað slagið kemur úði á rúðurnar.* › *Čas od času se zamží okenní tabulky.* **3.** (→*hjartsláttur*) pulz, puls, tep **4.** med. (→*heilablóðfall*) mrtvice ▹ *Hann fékk slag.* › *Dostal mrtvici.* **5.** med. (→*hjartaslag*) infarkt (myokardu), srdeční mrtvice

slag|a [sd̥laːɣa] **v**$_{1}$ (-aði)$_{28}$ vrávorat, motat se (o opilém člověku ap.) ▹ *Hann var svo drukkinn að hann var farinn að slaga.* › *Byl tak opilý, že se začínal motat.*;

slaga + upp í ◇ **slaga upp í e-ð / e-n** (→*nálgast*) přibližovat se (čemu / komu) (o velikosti, výšce ap.) ▹ *Ég slaga hátt upp í hann.* › *Dorůstám ho.*

slag··ar|i [sd̥laːɣarɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{10}$ šlágr, hit

slag··brand|ur [sd̥laɣb̥rand̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{5}$ **1.** závora (u dveří ap.) **2.** přen. (→*hindrun*) překážka, zábrana

slag··|harpa [sd̥laːxharb̥a] **f**$_{1}$ (-hörpu, -hörpur)$_{20}$ hud. (→*píanó*) piano, klavír

slag|i [sd̥laijːɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ vlhkost (uvnitř v domě ap.)

slag··orð [sd̥laːɣɔrθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ hovor. (→*vígorð*) heslo, slogan, fráze, motto

slag··síð|a [sd̥laxsiða] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ **1.** (→*halli*) náklon, naklonění (lodi ap.) ▹ *skip með slagsíðu* › *loď s náklonem* **2.** (→*ójafnvægi*) zaujatost, předpojatost

slags··mál [sd̥laxsmaul̥] **n**$_{2}$ pl$_{1}$ (→*áflog*) rvačka, bitka, pranice ▹ *Þau lentu í slagsmálum.* › *Poprali se.*

slag··tog [sd̥laxtʰɔx] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ (→*félagsskapur*) spolek, spolčení; **vera í slagtogi við e-n** být ve spolku s (kým); **koma í slagtog við e-n** spolčit se s (kým)

slag|ur [sd̥laːɣʏr̥] **m**$_{9}$ (-s, -ir)$_{9}$ **1.** (→*slagsmál*) rvačka, bitka ▹ *fara í slag við e-n* › *poprat se s (kým)* **2.** (*spilaslagur*) štych, vzatek, zdvih (v kartách); **láta slag standa** přen. praštit do toho (neváhat a jednat); **vera klár / tilbúinn í slaginn** být připraven k boji

slag··veður [sd̥laɣvɛðʏr̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{25}$ bouře s deštěm

slag··verk [sd̥laɣvɛrg̊] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ hud. bicí (nástroje), perkuse

slag··æð [sd̥laːɣaiθ] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{1}$ anat. tepna, arterie

(↑*bláæð*)
slag·æða··bólg|a [sd̥laːɣaiðab̥oulg̊a] f1 (-u)5 med. virový zánět tepen (onemocnění koní)
slak|a ❧ [sd̥laːg̊a] v1 (-aði)13 **slaka á** uvolnit se, odpočinout si, odpočívat, relaxovat ▷ *slaka vel á* › *dobře si odpočinout*; **slaka á e-u a.** uvolnit (co), nechat odpočinout (co); **b.** ustoupit od (čeho) (od požadavků ap.);
slaka + til ◇ **slaka til í e-u** ustoupit v (čem), udělat ústupek v (čem);
slaka + út ◇ **slaka e-u út** povolit (co), popustit (co) ▷ *slaka á taumunum* › *povolit uzdu*
slakn|a [sd̥lahg̊na] v1 (-aði)76 povolit se, uvolnit se ▷ *Snúran slaknar.* › *Šňůra se uvolňuje.*; **það slaknar á e-u** impers (co) se uvolňuje / povoluje (lano ap.)
slakur [sd̥laːg̊ʏr̥] adj1 (f slök)2 **1.** (→*slappur*) uvolněný, povolený ▷ *slakur vír* › *uvolněný drát* **2.** (→*lélegur*) slabý, špatný, nekvalitní ▷ *slakur skákmaður* › *slabý šachista*
slanga [sd̥lauŋg̊a] f1 (slöngu, slöngur)14 **1.** zool. had (*l. Serpentes*) ▷ *eiturslanga* › *jedovatý had* **2.** (→*pípa*[1]) hadice, hadička ▷ *vatnsslanga* › *hadice na vodu* **3.** duše (pneumatiky ap.) ▷ *bílslanga* › *duše u pneumatiky*
slangr|a [sd̥lauŋg̊ra] v1 (-aði)23 škobrtat, vrávorat
slangur [sd̥lauŋg̊ʏr̥] n2 (-s)28 **1.** (*ráp*) trmácení, vandrování **2.** (*dálítill fjöldi*) hrstka, troška (malé množství) ▷ *slangur af fólki* › *hrstka lidí* **3.** jaz. slang, hantýrka ▷ *tala slangur* › *mluvit slangem*
slapp [sd̥lahb̥] v ind pf sg 1 pers →**sleppa**[2]
slapp|a [sd̥lahb̥a] v1 (-aði)28 **slappa af** (*slaka á*) odpočinout si, dát si pohov, relaxovat; **slappaðu af!** imper uklidni se!, ber to s nadhledem!
slapp··leik|i [sd̥lahb̥leiʝɪ] m1 (-a)3 malátnost, slabost
slappur [sd̥lahb̥ʏr̥] adj1 (f slöpp)2 **1.** (→*lasinn*) indisponovaný, zesláblý **2.** (→*lélegur*) špatný, slabý, mizerný ▷ *slappur í reikningi* › *slabý v počtech*
slark [sd̥lar̥g̊] n2 (-s, slörk)8 **1.** (→*svaðilför*) nepohoda, útrapy, obtížná cesta, obtížný výlet (turistický ap.) ▷ *nota e-ð í slark* › *používat (co) do nepohody* **2.** (→*ólifnaður*) hýření, flámování
slark|a [sd̥lar̥g̊a] v1 (-aði)13 **1.** (→*drabba*) flámovat, pařit ▷ *slarka niðri í bæ* › *flámovat v centru města* **2. láta e-ð slarka** zanedbat (co), zanedbávat (co) **3.** prodírat se, drát se (cestovat ve špatném počasí nebo po špatné cestě) ▷ *slarka yfir ána* › *drát se přes řeku*
slark··ar|i [sd̥lar̥g̊arɪ] m1 (-a, -ar)10 flamendr, flamendřice, hýřil(ka), fláma, kalič(ka)
slark··fær [sd̥lar̥g̊fair̥] adj5 (f -)8 **1.** obstojný, ucházející **2.** sjízdný / schůdný s obtížemi ▷ *slarkfær vegur* › *cesta sjízdná s obtížemi*
slas|a [sd̥laːsa] v1 (-aði)13 acc (→*meiða*) zranit, poranit; **slasa sig** zranit se, poranit se, ublížit si ▷ *slasa sig á hnífnum* › *poranit se o nůž*;
slasast ◇ **slasast** refl zranit se, poranit se, přijít k úrazu
slasaður [sd̥laːsaðʏr̥] adj3 (f slösuð)1 (z)raněný, poraněný ▷ *alvarlega slasaður* › *vážně zraněný*
slatt|i [sd̥lahd̥ɪ] m1 (-a, -ar)8 špetka, troška, trocha; **slatti af e-u** trocha (čeho) ▷ *slatti af mjöli* › *troška mouky*
slauf|a[1] [sd̥lœiːfa] f1 (-u, -ur)7 **1.** mašle, stuha ▷ *slaufa í hári* › *mašle ve vlasech* **2.** (→*þverslaufa*) motýlek (vázanka)
slauf|a[2] [sd̥lœiːfa] v1 (-aði)1 dat hovor. (→*fresta*) odložit, odkládat, přesunout, přesouvat (zkoušku ap.)

slav|i, slafi [sd̥laːvɪ] m1 (-a, -ar)8 Slovan(ka)
slav··neskur, slafneskur [sd̥lavnɛsg̊ʏr̥] adj1-1 slovanský
slá[1] [sd̥lauː] f4 (-r, -r)18 **1.** břevno, trám, (podélná) tyč **2.** sport. břevno
slá[2] [sd̥lauː] n2 (-s, -)5 pončo
slá[3] ❧ [sd̥lauː] v6 (slæ, sló, slógum, slægi, slegið)136 acc **1.** (→*berja*) udeřit, uhodit, bouchnout, praštit; **slá e-n kinnhest** dát (komu) facku; **slá hörpu** (za)hrát na harfu **2.** (po)sekat, (po)kosit, žít, žnout ▷ *slá grasið* › *kosit trávu* **3.** odbíjet, bít, tlouct ▷ *Klukkan slær tólf.* › *Hodiny bijí dvanáctou hodinu.* **4.** bít, tlouct, bušit (o srdci) ▷ *Hjartað slær í brjósti.* › *Srdce bije v hrudi.* **5.** razit, formovat, lisovat (mince ap.) ▷ *slá peninga* › *razit peníze* **6. e-að slær e-n** (co koho) zaráží, (co koho) udivuje **7. slá lán** půjčit si, vzít si půjčku;
slá + að ◇ **það slær að e-m** impers (komu) se dělá zima, (kdo) prochladne ▷ *Það sló að henni.* › *Prochladla.*;
slá + af ◇ **slá af e-u** ustoupit z (čeho), udělat ústupek v (čem) ▷ *slá af verðinu* › *ustoupit z ceny*;
slá + á ◇ **e-að slær á e-ð** (co) pomáhá proti (čemu), (co) funguje na (co) (lék proti bolesti ap.);
slá + fram ◇ **slá e-u fram** vyhrknout (co), vychrlit (co) (myšlenku ap.) ▷ *slá fram hugmynd* › *vyhrknout nápad*;
slá + frá ◇ **slá e-u frá sér** odehnat (co) od sebe (dotěrnou myšlenku ap.);
slá + inn ◇ **slá e-ð inn** naťukat, zapsat (do počítače ap.) ▷ *slá textann inn í tölvu* › *naťukat text do počítače*;
slá + í gegn ◇ **slá í gegn** prorazit, prosadit se;
slá + niður ◇ **e-m slær niður** impers (komu) se přitěžuje, (komu) se horší zdravotní stav ▷ *Honum sló niður.* › *Přitížilo se mu.*; **e-u slær niður** impers (co) udeří (blesk ap.);
slá + saman ◇ **slá saman í e-ð** složit se na (co) (na dárek ap.);
slá + saman um ◇ **slá sér saman um e-ð** dát se dohromady kvůli (čemu), spolčit se kvůli (čemu);
slá + til ◇ **slá e-n til riddara** pasovat (koho) na rytíře; **slá til** přijmout, vzít (nabídku ap.);
slá + um ◇ **slá e-n um e-ð** vzít si od (koho co), připravit (koho) o (co) (vypůjčit si); **slá um sig með e-u** chlubit se (čím), vychloubat se (čím), ohánět se (čím);
slá + upp ◇ **slá upp e-u a.** (→*fletta*) vyhledat (co), nalistovat (co) ▷ *slá orðinu upp í orðabók* › *vyhledat slovo ve slovníku*; **b.** (narychlo) (z)organizovat / připravit (co) ▷ *slá upp veislu* › *narychlo zorganizovat oslavu*;
slá + utan undir ◇ **slá e-n utan undir** dát (komu) po hlavě, dát (komu) pohlavek;
slá + út ◇ **slá e-n út** (*sigrast*) porazit (koho), rozdrtit (koho) (družstvo ap.) ▷ *slá liðið út í keppninni* › *porazit družstvo v závodě*; **slá e-n út af laginu** přen. vyvést (koho) z rovnováhy; **svitanum slær út á e-m** impers (komu) vyskakuje pot na čele; **það slær út, rafmagnið slær út, rafmagninu slær út** impers proud vypadne;
slá + við ◇ **slá e-m við** překonat (koho), předčit (koho);
slást ◇ **slást** refl **a.** prát se, rvát se ▷ *Strákarnir eru að slást.* › *Kluci se perou.*; **b.** bouchat, mlátit (branka ve větru ap.);
slást + í ◇ **slást í förina** refl připojit se, přidat se, přičlenit se; **slást í för með e-m** refl připojit / přidat se ke (komu); **slást í hópinn** refl přidat se, připojit se,

přidružit se;
slá ◇ **slá e-u föstu** shledat (co), konstatovat (co)
slá··andi[1] [sd̥lau:and̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ nápadný, markantní ▷ *sláandi munur* › *nápadný rozdíl*
slá··andi[2] [sd̥lau:and̥ɪ] **adv** nápadně, markantně ▷ *Þeir eru sláandi líkir.* › *Jsou si nápadně podobní.*
slán|i [sd̥lau:nɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ čahoun(ka), dlouhán(ka), bidlo
slátr|a [sd̥lau:d̥ra] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ dat **1.** usmrtit, porazit, porážet (dobytek ap.) **2.** hovor. roztřískat, rozsekat ▷ *slátra flösku* › *roztřískat flašku*
slátr··ar|i [sd̥lau:d̥rarɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** řezník, řeznice **2.** (→*fjöldamorðingi*) masový vrah, masová vražedkyně
slátr|un [sd̥lau:d̥rʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{9}$ porážka (dobytka), jatka
sláttar [sd̥lauhd̥ar̥] **m** sg gen →**sláttur**
sláttar··hljóð [sd̥lauhd̥ar̥l̥jouθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ jaz. verberanta
sláttu··|maður [sd̥lauhd̥ʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ žnec, žnečka
sláttur [sd̥lauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (sláttar, slættir)$_{7}$ **1.** (*það að slá gras*) kosení, žnutí (trávy ap.) **2.** (*heyskapartími*) senoseč
sláttu··vél [sd̥lauhd̥ʏvjɛl̥] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{1}$ sekačka, žací stroj
slátur [sd̥lau:d̥ʏr̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{25}$ kulin. (→*blóðmör*) jelito, jitrnice, tlačenka
slátur··dýr [sd̥lau:d̥ʏrd̥ir̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ zvíře určené k porážce
slátur··|fé [sd̥lau:d̥ʏr̥fjɛ] **n**$_{3}$ (-fjár)$_{5}$ ovce určená k porážce
slátur··hús [sd̥lau:d̥ʏr̥hus] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ jatka, jatky
slátur··tíð [sd̥lau:d̥ʏr̥tʰiθ] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ období, kdy se poráží dobytek
sleð|i [sd̥lɛ:ðɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ **1.** (→*snjósleði*) sáně, sáňky **2.** lenoch, lenoška (líný člověk)
slef|a[1] [sd̥lɛ:va] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ slina
slef|a[2] [sd̥lɛ:va] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ slinit, slintat
slef|a[3] [sd̥lɛ:va] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ dat zvednout s obtížemi, pozvednout ▷ *slefa kistunni upp á pallinn* › *pozvednout bednu na plošinu*;
slefast ◇ **slefast** refl prokousat se, probelhat se (školním předmětem ap.)
slef··ber|i [sd̥lɛvb̥ɛrɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ klevetník, klevetnice, klepna, drbna
sleggj|a [sd̥lɛɟ̊:a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{25}$ **1.** perlík, palice **2.** sport. kladivo; **vera / lenda milli steins og sleggju** přen. ocitnout se mezi dvěma mlýnskými kameny
sleggju··dóm|ur [sd̥lɛɟ̊:ʏd̥oumʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{10}$ unáhlený soud, předsudek (zvláště v pl); **fella sleggjudóm(a) yfir e-m / e-u** unáhleně (koho / co) posoudit / ohodnotit
sleggju··|kast [sd̥lɛɟ̊:ʏkʰasd̥] **n**$_{2}$ (-kasts, -köst)$_{8}$ sport. hod kladivem
slegið [sd̥leiɪθ] **v** supin →**slá**[3]
sleginn [sd̥leiɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ **1.** (→*niðurdreginn*) hotový, zničený, hin ▷ *Hann er sleginn yfir þessu.* › *Je z toho hin.*; **vera felmtri sleginn** být ohromený; **vera harmi sleginn** být plný smutku **2.** rozpuštěný, volný ▷ *slegið hár* › *rozpuštěné vlasy*
sleif [sd̥lei:f] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{1}$ vařečka, měchačka
sleiki··fing|ur [sd̥lei:ɟ̊ɪfiŋ̊ʏr̥] **m**$_{5}$ (-urs, -ur)$_{13}$ (→*vísifingur*) ukazováček
sleik|ja ❧ [sd̥lei:ɟ̊a] **v**$_{2}$ (-ti, -t)$_{25}$ acc (vy)lízat, olíznout, olizovat ▷ *sleikja varirnar* › *olíznout rty*;
sleikja + upp ◇ **sleikja sig upp við e-n** pochlebovat (komu), podkuřovat (komu);
sleikja + út um ◇ **sleikja út um** olíznout si rty
sleikju··hátt|ur [sd̥lei:ɟ̊ʏhauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-ar)$_{8}$ podlézání, patolízalství
sleikju··legur [sd̥lei:ɟ̊ʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ podlézavý, patolízalský
Sleipn|ir [sd̥leihb̥nɪr̥] **m**$_{7}$ (-is)$_{3}$ prop myt. Sleipnir (Ódinův osminohý kůň)
sleipur [sd̥lei:b̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→*háll*) klouzavý, kluzký ▷ *Göturnar voru sleipar í rigningunni.* › *Ulice byly v dešti kluzké.* **2.** (*vel að sér*) dobrý, zběhlý, protřelý ▷ *sleipur í dönsku* › *zběhlý v dánštině*
sleit [sd̥lei:d̥] **v** ind pf sg 1 pers →**slíta**
sleitu··laus [sd̥lei:d̥ʏlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→*látlaus*) nepřetržitý, soustavný ▷ *sleitulaus vinna* › *nepřetržitá práce*
slembi··lukk|a, slempilukka [sd̥lɛmb̥ɪlʏhg̊a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ šťastná náhoda
slembi··úr·|tak [sd̥lɛmb̥ɪurtʰag̊] **n**$_{2}$ (-taks, -tök)$_{8}$ náhodný vzorek / výběr (v průzkumu mínění ap.)
slemm [sd̥lɛm:] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ (velký) slem (v karetní hře whist)
slempi··lukk|a [sd̥lɛmb̥ɪlʏhg̊a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ →**slembilukka**
slen [sd̥lɛ:n̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ (→*slappleiki*) netečnost, letargie, malátnost ▷ *Það er óttalegt slen í mér.* › *Jsem příšerně malátný.*; **hrista af sér slenið** přen. setřást ze sebe malátnost
sleng|ja [sd̥leiɲ̊ja] **v**$_{2}$ (-di, -t)$_{135}$ dat (→*kasta*) (od)hodit, mrštit, mrsknout ▷ *slengja bókinni á borðið* › *mrsknout knížku na stůl*;
slengja + fram ◇ **slengja e-u fram** vyhrknout (co), vychrlit (co) (obvinění ap.);
slengjast ◇ **slengjast** refl být (od)hozen
slepj|a [sd̥lɛ:b̥ja] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ **1.** (→*slím*) sliz, hlen **2.** (→*hræsni*) pokrytectví, licoměrnost, farizejství
slepju··legur [sd̥lɛ:b̥jʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** slizký, slizovitý, mazlavý **2.** úlisný, slizký, falešný
slepp|a[1] ❧ [sd̥lɛhb̥a] **v**$_{2}$ (-ti, -t)$_{80}$ dat **1.** (u)pustit, (u)pouštět ▷ *sleppa dagblaðinu* › *upustit noviny*; **hafa varla sleppt orðinu** sotva promluvit (a být přerušen ap.); **sleppa takinu / tökunum** pustit, přestat držet ▷ *Hann sleppti takinu á stýrinu.* › *Pustil volant.* **2.** (pro)pustit, (pro)pouštět, uvolnit, uvolňovat ▷ *sleppa e-m* › *propustit (koho)* **3.** vypustit, vypouštět, vynechat, vynechávat ▷ *sleppa kafla úr bók* › *přeskočit kapitolu v knížce*; **sleppa e-u úr** vynechat (co) (oběd ap.) **4. sleppa sér** odvázat se, rozdovádět se ▷ *vera alveg að sleppa sér* › *úplně se odvázat* **5. e-u sleppir** impers (→*hætta*[2]) (co) končí
sleppa[2] ❧ [sd̥lɛhb̥a] **v**$_{6}$ (slepp, slapp, sluppum, slyppi, sloppið)$_{29}$ **1.** uniknout, unikat, (u)prchnout, prchat, utéct, utíkat ▷ *láta féð ekki sleppa* › *nenechat utéct ovce* **2.** uniknout, vyváznout (nebezpečí ap.); **sleppa með skrekkinn** přen. vyváznout s odřenýma ušima;
sleppa + frá ◇ **sleppa frá e-u** vyváznout z (čeho), dostat se z (čeho) ▷ *sleppa vel frá þessu ævintýri* › *vyváznout dobře z té příhody*;
sleppa + með ◇ **sleppa með e-ð** vyjít s (čím), vystačit si s (čím) (malým obnosem peněz ap.) ▷ *sleppa með þúsund krónur* › *vyjít s tisícikorunou*;
sleppa + við ◇ **sleppa við e-ð** mít za sebou (co), dokončit (co) ▷ *sleppa við prófið* › *mít zkoušku za sebou*
Slesí|a [sd̥lɛ:sija] **f**$_{1}$ (-u)$_{6}$ geog. Slezsko
slett|a[1] [sd̥lɛhd̥a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→*klessa*[1]) kapka, kaňka,

cákanec ▹ *bleksletta* › *inkoustová kaňka* **2.** jaz. přejaté slovo
slett|a[2] [sd̥lɛhd̥a] v$_2$ (-i, -)$_5$ dat (→*skvetta*[2]) (po)stříkat, (po)cákat ▹ *sletta vatni á e-n* › *postříkat (koho) vodou*;
sletta + fram í ◇ **sletta sér fram í e-ð** přen. plést se do (čeho);
slettast ◇ **slettast** refl rozstříknout se, rozstřikovat se;
slettast + upp á ◇ **það slettist upp á vinskapinn** refl impers přátelské vztahy ochladly
sletti··rek|a [sd̥lɛhd̥ɪrɛg̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ všetečka, šťoura
slétt [sd̥ljɛhd̥] adv **e-m er slétt sama** impers hovor. (komu) je jedno, (komu) je putna
slétt|a[1] [sd̥ljɛhd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→*flöt*) rovina, planina
slétt|a[2] [sd̥ljɛhd̥a] v$_3$ (-aði) / (-i, -)$_2$ acc (*gera sléttan*) uhladit, uhlazovat, zahladit, zahlazovat, srovnat, srovnávat ▹ *slétta lóðina* › *srovnat pozemek*
slétt··bak|ur [sd̥ljɛhd̥bag̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{25}$ zool. velryba černá *(l. Eubalaena glacialis)* 📷



Sléttbakur

slétt··lendi [sd̥ljɛhd̥lɛnd̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ rovina, planina
slétt··prjón [sd̥ljɛhd̥pʰrjoun] n$_2$ (-s)$_2$ pletení hladce
sléttu··bönd [sd̥ljɛhd̥ʏbœnd̥] n$_2$ pl$_9$ lit. čtyřřádkový verš, který je možné číst popředu i pozpátku, aniž by se rým a aliterace změnili
sléttur ❧ [sd̥ljɛhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ **1.** (→*flatur*) rovný, plochý ▹ *slétt land* › *rovná země* **2.** mat. sudý ▹ *slétt tala* › *sudé číslo*;
sléttur ◇ **e-að er slétt og fellt** (co) je v pořádku (na první pohled); **réttur og sléttur** adj obyčejný, zvyklý; **segja farir sínar ekki sléttar** přen. nemít na růžích ustláno
sléttu··úlf|ur [sd̥ljɛhd̥ʏulvʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ zool. kojot, kojot prérijní *(l. Canis latrans)* 📷
slifsi, slipsi [sd̥lɪfsɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** hedvábný šátek nošený k islandskému národnímu kroji **2.** (→*hálsbindi*) kravata, vázanka
slig [sd̥lɪ:x] n$_2$ (-s)$_2$ uštvání, strhání; **ríða e-u á slig** strhat (co), uštvat (co)
slig|a [sd̥lɪ:ɣa] v$_1$ (-aði)$_1$ acc prohnout, prohýbat, zatížit, zatěžovat ▹ *Snjórinn sligaði þakið.* › *Sníh prohnul střechu.*;
sligast ◇ **sligast** refl prohnout se, prohýbat se
slikj|a, slíkja [sd̥lɪ:ja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ zabarvení, odstín, tón ▹ *slikja á flík* › *zabarvení prádla*
slikk [sd̥lɪhg̊] n$_2$ (-s)$_2$ **fyrir slikk** adv za hubičku / babku ▹ *fá e-ð fyrir slikk* › *dostat (co) za babku*
slink|ur [sd̥liŋ̊g̊ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ (→*kippur*) cuknutí, trhnutí, škubnutí ▹ *Það kom slinkur á bílinn í beygjunum.* › *Auto sebou cuklo v zatáčce.*
slipp|ur [sd̥lɪhb̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ loděnice
slipsi [sd̥lɪb̥sɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ →**slifsi**



Sléttuúlfur

slit [sd̥lɪ:d̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*eyðing*) opotřebení, opotřebování ▹ *slit á fötum* › *opotřebení šatů* **2. slit** pl (→*endir*) konec, ukončení **3. slit** pl práv. likvidace, zrušení
sliti [sd̥lɪ:d̥ɪ] v con pf sg 1 pers →**slíta**
slitið [sd̥lɪ:d̥ɪθ] v supin →**slíta**
slitinn ❧ [sd̥lɪ:d̥ɪn] adj$_{6\text{-}2}$ **1.** (*farinn í sundur*) natržený, přetržený **2.** (*mikið notaður*) opotřebovaný, opotřebený, obnošený ▹ *slitnir skór* › *opotřebované boty* **3.** (→*þreklítill*) vysílený, vyžilý
slit··lag [sd̥lɪ:d̥lax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ ochranná vrstva (zvláště při stavbě silnic)
slitn|a [sd̥lɪhd̥na] v$_1$ (-aði)$_{75}$ **1.** (→*bresta*) roztrhnout se, přetrhnout se, trhat se ▹ *Bandið slitnar strax.* › *Provázek se ihned přetrhne.* **2.** (*eyðast*) opotřebovat se, opotřebit se ▹ *Vélin slitnaði.* › *Stroj se opotřeboval.* **3.** (→*rofna*) přerušit se, být přerušen ▹ *Sambandið slitnaði.* › *Spojení se přerušilo.*;
slitna + upp ◇ **e-að slitnar upp** (co) se uvolňuje (od kotviště) (člun ap.);
slitna + upp úr ◇ **það slitnar upp úr e-u** impers schází z (čeho) (ze smlouvy ap.) ▹ *Það slitnaði upp úr samningaviðræðum.* › *Sešlo ze smluvních rozhovorů.*
slitr··óttur [sd̥lɪ:d̥rouhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ nesouvislý, přerušovaný, útržkovitý, sporadický ▹ *slitróttur vegur* › *nesouvislá cesta*
slitum [sd̥lɪ:d̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers →**slíta**
slitur [sd̥lɪ:d̥ʏr̥] n$_2$ (-s, -)$_{25}$ útržek, fragment ▹ *slitur af / úr bókinni* › *fragment z knihy*
slíður [sd̥li:ðʏr̥] n$_2$ (-s, -)$_{25}$ pochva, pouzdro (na zbraň ap.) ▹ *draga sverð úr slíðrum* › *vytáhnout meč z pochvy*
slíkj|a [sd̥li:ja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ →**slikja**
slíkur ❧ [sd̥li:g̊ʏr̥] pron$_{13}$ dem (→*þvílíkur*) takový ▹ *slíkur maður* › *takový člověk*
slím [sd̥li:m̥] n$_2$ (-s)$_2$ hlen, sliz ▹ *slím í hálsi* › *hlen v krku*
slím··húð [sd̥li:m̥huθ] f$_7$ (-ar)$_3$ anat. sliznice
slím·húðar··pest [sd̥li:m̥huðar̥pʰɛsd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ med. bovinní virová diarrhea (infekční virové onemocnění skotu)
slím··kenndur [sd̥limcʰɛnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ hlenovitý, hlenovitý, slizovitý
slíp|a [sd̥li:b̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→*fægja*) (vy)leštit, (vy)cídit ▹ *slípa gólf* › *vyleštit podlahu* **2.** (vy)pilovat, (vy)tříbit ▹ *slípa málfarið* › *vytříbit výrazivo*;
slípast ◇ **slípast** refl **a.** (vy)leštit se, (vy)cídit se; **b.** (vy)pilovat se, (vy)tříbit se
slít [sd̥li:d̥] v ind praes sg 1 pers →**slíta**

S

slíta ❧ [sd̥liːd̥a] **v**$_6$ (slít, sleit, slitum, sliti, slitið)$_{68}$ acc / dat **1.** acc (→ *rífa*) roztrhnout, roztrhat, přetrhnout, přetrhat ▹ *slíta band* › *přetrhnout provázek*; **slíta sig lausan** uvolnit se, vytrhnout se (kůň ap.) **2.** dat (*eyða með notkun*) opotřebit, opotřebovat, obnosit ▹ *slíta buxunum* › *opotřebit kalhoty* **3.** dat (→ *enda*^{1}) (u)končit, skončit, zakončit ▹ *slíta sambandi við e-n* › *ukončit s (kým) kontakt*; **slíta talinu** ukončit rozhovor;

slíta + frá ◇ **slíta sig frá e-u** odtrhnout se od (čeho), odpoutat se od (čeho) ▹ *eiga erfitt með að slíta sig frá bókinni* › *mít potíže s odtržením se od knížky*;

slíta + upp ◇ **slíta upp e-ð** vytrhnout (co), trhat (co) (květinu ap.);

slíta + út ◇ **slíta e-u út** obnosit (co); **slíta sér út** namoct se, vysílit se

slít··andi [sd̥liːd̥andɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ vyčerpávající, vysilující, namáhavý ▹ *slítandi vinna* › *vyčerpávající práce*; **það er slítandi að (gera e-ð)** je vyčerpávající (dělat (co))

sljákk|a [sd̥ljauhg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{88}$ impers **það sljákkar í e-m** (kdo) se uklidňuje ▹ *Það sljákkaði í honum.* › *Uklidnil se.*

sljó··leik|i [sd̥ljouːleiɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ (→ *deyfð*) netečnost, otupělost, apatie

sljór [sd̥ljouːr̥] **adj**$_{4\text{-}1}$ **1.** netečný, apatický **2.** (→ *bitlaus*) tupý, ztupený; **sljótt horn** mat. tupý úhel

sljóvg|a [sd̥ljouvɣa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *slæva*) otupit, znecitlivit (smysly ap.);

sljóvgast ◇ **sljóvgast** refl otupit se, znecitlivět, stát se otupělým / znecitlivělým

slokkn|a [sd̥lɔhg̊na] **v**$_1$ (-aði)$_7$ zhasnout, vyhasnout, pohasnout (oheň ap.); **það slokknar á e-u** impers (co) zhasíná, (co) vyhasíná

slokr|a [sd̥lɔːg̊ra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc srkat, usrkávat

sloppið [sd̥lɔhb̥ɪθ] **v** supin → **sleppa**^{2}

slopp|ur ❧ [sd̥lɔhb̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ župan, plášť (pracovní ap.) ▹ *vinnusloppur* › *pracovní plášť*

slor [sd̥lɔːr̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*slím á fiski*) rybí sliz **2.** (→ *slóg*) vnitřnosti / droby ryby;

slor ◇ **e-að er ekkert slor** (co) není tak špatné, (co) je fantastické

sló [sd̥louː] **v** ind pf sg 1 pers → **slá**^{3}

slóð ❧ [sd̥louːθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *ferill*) pěšina, stezka, cesta ▹ *fjárslóð* › *ovčí pěšina* **2. slóðir** pl (→ *svæði*) oblast, lokalita **3.** poč. adresa, URL;

slóð ◇ **fara ótroðnar slóðir** přen. jít nevyšlapanými stezkami

slóða··legur [sd̥louːðalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ nedbalý, šlendriánský

slóða··skap|ur [sd̥louːðasg̊ab̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ nedbalost, šlendriánství

slóð|i [sd̥louːðɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→ *stígur*) stezka, pěšina, cesta **2.** (→ *ónytjungur*) šlendrián, povaleč(ka), darmošlap(ka) **3.** (*hældrag*) vlečka (prodloužená zadní část ženských šatů vlekoucí se po zemi)

slóg [sd̥louːx] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *slor*) vnitřnosti / droby ryby

slógum [sd̥louːɣʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **slá**^{3}

slór [sd̥louːr̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** ledabylost, nedbalost, šlendriánství **2.** (→ *seinlæti*) zdlouhavost, liknavost

slór|a [sd̥louːra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ zahálet, flákat se ▹ *slóra vinnulaus helming dagsins* › *zahálet bez práce půlku dne*

slótt··ugur [sd̥louhd̥ʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *slægur*) potměšilý, záludný

Slóvak|i [sd̥louːvaɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ Slovák, Slovenka

Slóvakí|a [sd̥louːvaɟ̊ija] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Slovensko

slóvakísk|a [sd̥louːvaɟ̊isg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ slovenština

slóvakískur, slóvaskur [sd̥louːvaɟ̊isg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ slovenský

slóvaskur [sd̥louːvasg̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f slóvösk)$_3$ → **slóvakískur**

Slóven|i [sd̥louːvɛnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Slovinec, Slovinka

Slóvení|a [sd̥louːvɛnija] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Slovinsko

slóvensk|a [sd̥louːvɛnsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ slovinština

slóvenskur [sd̥louːvɛnsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ slovinský

slump|a [sd̥lʏm̥b̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (→ *meta*) odhadnout, odhadovat; **slumpa á e-ð** odhadnout (co) ▹ *slumpa á stærðina* › *odhadnout velikost*

slunginn [sd̥luɲɟ̊ɪn] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→ *kænn*) mazaný, šikovný ▹ *slunginn lögfræðingur* › *mazaný právník*

sluppum [sd̥lʏhb̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **sleppa**^{2}

slúðr|a [sd̥luðra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (*kjafta frá*) klevetit, pomlouvat, klepat ▹ *slúðra um nágrannana* › *pomlouvat sousedy*

slúður [sd̥luːðʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ (→ *söguburður*) kleveta, pomluva, klep ▹ *hafa heyrt slúður um hann* › *slyšet o něm klep*

slúpp|a [sd̥luhb̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ nám. šalupa

slút|a [sd̥luːd̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{62}$ (→ *hanga*) čnít, přečnívat, vyčnívat ▹ *Kletturinn slútir yfir opið.* › *Skála přečnívá nad otvorem v zemi.*

slydd|a [sd̥lɪd̥ːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ plískanice, déšť se sněhem

slyngur [sd̥liŋg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *leikinn*) šikovný, zručný, dovedný ▹ *slyngur veiðimaður* › *zručný rybář*

slyppi [sd̥lɪhb̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **sleppa**^{2}

slyppur [sd̥lɪhb̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *tómhentur*) (jsoucí) s prázdnýma rukama (jsoucí bez zisku nebo něčeho žádaného)

slys ❧ [sd̥lɪːs] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ nehoda, havárie; **lenda í slysi** být účastníkem nehody, mít nehodu, havarovat; **verða fyrir slysi** mít nehodu

slysa··bætur [sd̥lɪːsab̥aid̥ʏr̥] **f**$_8$ pl$_6$ odškodné (při nehodě)

slysa··deild [sd̥lɪːsad̥eild̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ pohotovost, pohotovostní lékařská služba

slysa··legur [sd̥lɪːsalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ nešťastný, smolný ▹ *Það var slysalegt að týna vegabréfinu.* › *Byla to smůla ztratit pas.*

slysa··trygg·ing [sd̥lɪːsatʰrɪɟ̊iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ úrazové pojištění

slysa··trygg|ja [sd̥lɪːsatʰrɪɟ̊a] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{92}$ acc pojistit proti nehodě / úrazu

slysa··varð·stof|a [sd̥lɪːsavarðsd̥ɔva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ ambulance (nemocniční ordinace pro docházející pacienty)

slys··farir [sd̥lɪːsfarɪr̥] **f** pl nom → **slysför**

slys··|för [sd̥lɪːsfœr̥] **f**$_7$ (-farar, -farir)$_{16}$ **slysfarir** pl (→ *slys*) (vážný) úraz, nehoda; **látast af slysförum** refl zemřít při nehodě

slysn|i [sd̥lɪsd̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ (→ *óheppni*) nešťastná náhoda; **fyrir slysni** adv nešťastnou náhodou ▹ *Þetta gerðist fyrir slysni.* › *Stalo se to nešťastnou náhodou.*

slæ [sd̥laiː] **v** ind praes sg 1 pers → **slá**^{3}

slæð|a^1 [sd̥laiːða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *klútur*) šátek, šál(a)

slæ|ða^2 [sd̥laiːða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc (pro)zkoumat dno;

slæðast ◇ **slæðast** refl zavléci se, vloudit se (chyba do tisku ap.)

slægð [sd̥laiɣθ] **f**$_4$ (-ar)$_3$ prohnanost, mazanost,

S

vychytralost
slægi [sd̥laij:ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **slá**[3]
slægj|a[1] [sd̥laij:a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ čerstvě posekaná tráva
slægj|a[2] [sd̥laij:a] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{89}$ acc (vy)kuchat (rybu) ▹ *slægja fiskinn* › *vykuchat rybu*;
slægjast + eftir ◇ **slægjast eftir e-u** refl pátrat po (čem), pídit se po (čem) ▹ *slægja eftir merkilegum bókum* › *pátrat po zajímavých knihách*
slægur [sd̥lai:ɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *slóttugur*) prohnaný, mazaný, vykutálený
slæmur ❧ [sd̥lai:mʏr̥] **adj**$_{11}$ (comp verri, sup verstur)$_4$ **1.** (→ *illur*) špatný, zlý, hanebný ▹ *slæmar fréttir* › *špatné zprávy* **2.** (→ *lélegur*) špatný, neschopný ▹ *slæmur kennari* › *špatný učitel* **3.** (→ *lasinn*) slabý, churavý ▹ *Sjúklingurinn er slæmur í dag.* › *Pacient se cítí dneska slabě.*; **vera slæmur af e-u** trpět (čím) (rýmou ap.); **vera slæmur í e-u** mít bolesti (čeho) (zad ap.)
slæp|ast [sd̥lai:b̥asd̥] **v**$_2$ (-tist, -st)$_{193}$ refl (→ *slóra*) flákat se, flinkat se, poflakovat se ▹ *slæpast niðri í bæ* › *flákat se v centru města*
slæp··ing|i [sd̥lai:b̥iɲɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ (*iðjuleysingi*) flákač(ka), povaleč(ka)
slættir [sd̥laihd̥ɪr̥] **m** pl nom → **sláttur**
slæv|a [sd̥lai:va] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ acc (→ *deyfa*) otupit, ztlumit (pozornost ap.) ▹ *slæva athyglina* › *otupit pozornost*;
slævast ◇ **slævast** refl otupit se, ztlumit se
slög [sd̥lœ:x] **n** pl nom → **slag**
slökk|va ❧ [sd̥lœhg̊va] **v**$_4$ (-ti, -t)$_{68}$ acc **1.** uhasit, zhasnout, zhasit ▹ *slökkva ljósin* › *zhasnout světlo*; **slökkva á e-u** zhasnout (co) (lampu ap.); **slökkva í e-u** uhasit (co), zhasit (co) ▹ *slökkva í sígarettunni* › *uhasit cigaretu* **2.** **slökkva á e-u** vypnout (co), vypínat (co) (televizi ap.) ▹ *slökkva á tölvunni* › *vypnout počítač*; **það er slökkt á e-u** impers (co) je vypnuté **3.** (u)hasit, (u)tišit ▹ *slökkva þorsta* › *uhasit žízeň* **4.** **slökkva kalk** hasit vápno
slökkv··ar|i [sd̥lœhg̊varɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ vypínač
slökkvi··bif·reið [sd̥lœhg̊vɪb̥ɪvreiθ] **f**$_4$ (-ar, -ar / -ir)$_{30}$ hasičský vůz
slökkvi··bíl|l [sd̥lœhg̊vɪb̥idl̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ hasičský vůz
slökkvi··lið [sd̥lœhg̊vɪlɪθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ hasiči, hasičský / požární sbor
slökkvi··stöð [sd̥lœhg̊vɪsd̥œθ] **f**$_6$ (-var, -var)$_1$ hasičská / požární zbrojnice
slökkvi··tæki [sd̥lœhg̊vɪtʰaiɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ hasicí přístroj
slök|un [sd̥lœ:g̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ **1.** uvolnění, relaxace ▹ *taugaslökun* › *uvolnění nervů* **2.** détente, uvolnění mezinárodního napětí
slökunar··æf·ing [sd̥lœ:g̊ʏnaraifiŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ relaxační cvičení
slöngu [sd̥lœiŋg̊ʏ] **f** sg gen → **slanga**
slöngv|a[1] [sd̥lœiŋg̊va] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ prak
slöngv|a[2] [sd̥lœiŋg̊va] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat (→ *kasta*) (vy)mrštit, vrhnout
slöngvi··vað|ur [sd̥lœiŋg̊vɪvaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{38}$ laso
slör [sd̥lœ:r̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ závoj, rouška
slörk [sd̥lœrg̊] **n** pl nom → **slark**
sm zkr **sentimetri** centimetr
smakk|a [smahg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** (*bragða á*) (o)chutnat, okusit, okoštovat ▹ *smakka vínið* › *ochutnat víno*; **smakka á e-u** ochutnat (co) **2.** (*hafa bragð*) mít chuť, chutnat ▹ *e-að smakkar vel* › *(co) chutná dobře*;
smakkast ◇ **smakkast** refl chutnat, šmakovat
smal|a [sma:la] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ dat **1.** shánět (ovce ap.) ▹ *smala fénu* › *shánět ovce* **2.** **smala saman e-m** shromáždit (koho), shromažďovat (koho) ▹ *smala saman áskrifendum að blaðinu* › *shromažďovat předplatitele novin*
smala··hund|ur [sma:lahʏnd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ ovčácký pes
smala··|maður [sma:lamaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (→ *smali*) ovčák, ovčačka, pastýř(ka)
smala··mennsk|a [sma:lamɛnsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ shánění (ovcí ap.)
smal|i [sma:lɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→ *smalamaður*) ovčák, ovčačka, pastýř(ka)
small [smadl̥] **v** ind pf sg 1 pers → **smella**[3]
smaragð|ur [sma:raɣðʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_6$ geol. smaragd
smart [smard̥] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *sniðugur*) elegantní, vkusný
smaug [smœi:x] **v** ind pf sg 1 pers → **smjúga**
smá ❧ [smau:] **adv** (→ *smávegis*[1]) trochu, málo, nepatrně ▹ *Hún hló smá.* › *Trochu se zasmála.*
smá··at·riði ❧ [smau:ad̥rɪðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (po)drobnost, detail, maličkost ▹ *Hvert smáatriði skiptir máli.* › *Na každé maličkosti záleží.*; **í smáatriðum** adv detailně, podrobně
smá··aug·lýs·ing [smau:œiɣlisiŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (malý) inzerát
smá··|barn [smau:b̥ard̥n̥] **n**$_2$ (-barns, -börn)$_8$ děťátko, nemluvně, miminko
smá··borg·ar|i [smau:b̥ɔrg̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ maloměšťák, maloměšťačka
smá··bæ|r [smau:b̥air̥] **m**$_{10}$ (-jar, -ir)$_{25}$ maloměsto, městečko, malé / menší město
smá··fisk|ur [smau:fɪsg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ rybka, rybička
smá··fugl [smau:fʏg̊l̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_3$ ptáček, malý pták
smá··ger [smau:ɟ̊ɛr̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ **1.** jemný, drobný, delikátní ▹ *smáger kona* › *drobná žena* **2.** mikroskopický
smá··gerður [smau:ɟ̊ɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ **1.** (→ *fíngerður*) jemný, delikátní **2.** (→ *smár*) jemný, drobný, malý
smá··iðn·að|ur [smau:ɪðnaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ domácký průmysl, živnost
smá··|kaka [smau:kʰag̊a] **f**$_1$ (-köku, -kökur)$_{20}$ kulin. sušenka, koláček
smá··kaup·|maður [smau:kʰœib̥maðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ maloobchodník, maloobchodnice, kupec, hokynář(ka)
smá··legur [smau:lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ drobný, nepatrný, titěrný
smá··lest [smau:lɛsd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (metrická) tuna (jednotka objemu k měření kubického objemu lodi) (↑ *tonn*)
smá··letur [smau:lɛd̥ʏr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_{25}$ malé / drobné písmo
smám ❧ [smau:m̥] **adv** **smám saman** adv postupně, krok za krokem
smá·muna··|samur [smau:mʏnasamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ puntičkářský, pedantský
smá·muna··sem|i [smau:mʏnasɛmɪ] **f**$_2$ (-i)$_2$ puntičkářství, pedantství, perfekcionismus
smá··munir ❧ [smau:mʏnɪr̥] **m**$_{10}$ pl$_1$ maličkosti, drobnosti, detaily; **kippa sér ekki upp við smámuni** nenervovat se kvůli maličkostem
smá··mæli [smau:mailɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ šišlání
smá··mæltur [smau:maild̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ šišlavý, šišlající
smán [smau:n̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→ *skömm*[1]) ostuda, hanba, potupa

S

smán|a [smau:na] v₁ (-aði)₁ acc pokořit, pokořovat, ponížit, ponižovat, (po)tupit, (po)hanět ▷ *smána minningu drottningarinnar* › *potupit památku královny*
smánar··lega [smau:narlɛɣa] **adv** potupně, ostudně
smánar··legur [smau:narlɛɣʏr̥] **adj**₁₋₈ potupný, ostudný, ponižující ▷ *smánarleg laun* › *potupný plat*
smánar··yrði [smau:narɪrðɪ] **n**₂ (-s, -)₁₄ (→ *skammaryrði*) urážka, potupa
smá··orð [smau:ɔrθ] **n**₂ (-s, -)₅ **1.** slovíčko **2.** jaz. slovo ze skupiny slov, která se ani neskloňují ani nečasují
smá··pen·ingar [smau:pʰɛniŋg̊ar̥] **m**₆ pl₂ drobné
smár ❧ [smau:r̥] **adj**₁₀ (comp smærri, sup smæstur)₁₄ **1.** (→ *lítill*) malý ▷ *Loðnan er smár fiskur.* › *Huňáček je malá ryba.* **2.** (→ *fíngerður*) jemný, drobný
smár|i [smau:rɪ] **m**₁ (-a, -ar)₁ **1.** bot. jetel *(l. Trifolium)* 📷 **2.** elek. (→ *transistor*) tranzistor



Smári

smá··ræði [smau:raiðɪ] **n**₂ (-s)₂₀ (→ *smámunir*) maličkost, drobnost
smá··|saga [smau:saɣa] **f**₁ (-sögu, -sögur)₁₄ lit. povídka, novela
smá·sagna··höf·und|ur [smau:sag̊nahœvʏnd̥ʏr̥] **m**₆ (-ar, -ar)₅₆ povídkář(ka), autor(ka) povídek, novelista, novelistka
smá··|sala [smau:sala] **f**₁ (-sölu, -sölur)₂₀ maloobchod (↑ *heildsala*)
smá··sal|i [smau:salɪ] **m**₁ (-a, -ar)₈ maloobchodník, maloobchodnice, kupec
smá·sálar··legur [smau:saularlɛɣʏr̥] **adj**₁₋₈ malicherný, hnidopišský
smá··sjá [smau:sjau] **f**₄ (-r, -r)₁₈ mikroskop; **vera undir smásjá(nni)** přen. být pod lupou (pečlivě pozorován)
smá·skammta··lækn·ingar [smau:sg̊amd̥alaihg̊niŋg̊ar̥] **f**₄ pl₆ med. homeopatie
smá·skammta··lækn|ir [smau:sg̊amd̥alaihg̊nɪr̥] **m**₇ (-is, -ar)₁ homeopat(ka)
smá··smíð|i[1] [smau:smiðɪ] **f**₂ (-i, -ar)₁ → **smásmíði**[2]
smá··smíði[2], **smásmíði**[1] [smau:smiðɪ] **n**₂ (-s, -)₁₄ drobnost, drobná / malá věc (používané zvláště v záporu); **e-að er ekkert / engin smásmíði** (co) není zrovna malé ▷ *Turninn er ekkert smásmíði.* › *Věž není zrovna malá.*
smá·smug··legur [smau:smʏɣlɛɣʏr̥] **adj**₁₋₈ → **smásmugulegur**
smá·smugu··legur, smásmuglegur [smau:smʏɣʏlɛɣʏr̥] **adj**₁₋₈ (→ *smámunasamur*) puntičkářský, pedantský ▷ *smásmugulegar spurningar* › *puntičkářské otázky*
smá··smygl|i [smau:smɪg̊lɪ] **f**₃ (-i)₃ pedantství, puntičkářství, malichernost
smá··stirni [smau:sd̥ɪrd̥nɪ] **n**₂ (-s, -)₁₄ **1.** astro. asteroid(a) **2.** přen. vycházející hvězda, hvězdička (mladá herečka ap.)
smá··streymi [smau:sd̥reimɪ] **n**₂ (-s, -)₁₄ malý příliv
smá··stund ❧ [smau:sd̥ʏnd̥] **f**₇ (-ar)₃ okamžik, chvilka, chvilenka ▷ *eftir smástund* › *za chvilku*
smá··sær [smau:sair̥] **adj**₄₋₇ mikroskopický
smá·sölu··verð [smau:sœlʏvɛrθ] **n**₂ (-s)₂ maloobchodní cena
smá·sölu··versl|un [smau:sœlʏvɛr̥sd̥lʏn̥] **f**₇ (-unar, -anir)₈ maloobchod
smátt ❧ [smauhd̥] **adv** (comp smærra, sup smæst) (→ *lítt*) drobně, nepatrně; **smátt og smátt** adv postupně, krůček po krůčku
smá··tækur [smau:tʰaig̊ʏr̥] **adj**₁₋₁ (→ *naumur*) lakomý, chamtivý, skoupý
smá··vaxinn [smau:vaxsɪn̥] **adj**₆₋₃ malý (vzrůstem) (↑ *hávaxinn*)
smá··vegis[1] [smau:veiɪs] **adj**₁₃ indecl₁ (→ *lítill*) malý, nepatrný ▷ *engin smávegis ferð* › *pořádná cesta*
smá··vegis[2] [smau:veiɪs] **adv** trochu, nepatrně
smá·vægi··legur [smau:vaijɪlɛɣʏr̥] **adj**₁₋₈ bezvýznamný, nevýznamný, banální, nepatrný ▷ *smávægileg bilun* › *banální porucha*
smá··þarmar [smau:θarmar̥] **m**₆ pl₁ anat. tenké střevo
smá··þjóð [smau:θjouθ] **f**₇ (-ar, -ir)₁ malý národ
smá··þjóf·nað|ur [smau:θjoub̥naðʏr̥] **m**₁₀ (-ar, -ir)₈ drobná krádež
smá··þjóf|ur [smau:θjouvʏr̥] **m**₆ (-s, -ar)₂₂ drobný zloděj, drobná zlodějka
smá··|ögn [smau:œg̊n̥] **f**₇ (-agnar, -agnir)₁₆ malé množství, malá porce, troška ▷ *smáögn af sykri* › *troška cukru*
smeðju··legur [smɛðjʏlɛɣʏr̥] **adj**₁₋₈ (→ *fleðulegur*) podlézavý, servilní
smekk··laus [smɛhg̊lœis] **adj**₅₋₁ nevkusný, nevhodný ▷ *smekklaus klæðnaður* › *nevkusné oblečení*
smekk··lás [smɛhg̊laus] **m**₄ (-s, -ar)₂₅ západka
smekk··legur [smɛhg̊lɛɣʏr̥] **adj**₁₋₈ vkusný, vytříbený ▷ *smekkleg húsgögn* › *vkusný nábytek*
smekk··leysi [smɛhg̊leisɪ] **n**₂ (-s)₂₀ nevkusnost, nevkus
smekk|ur [smɛhg̊ʏr̥] **m**₉ (-s, -ir)₂₃ **1.** (*persónulegt mat*) vkus, vkusnost ▷ *góður smekkur* › *dobrý vkus* **2.** bryndáček
smekk··vís [smɛhg̊vis] **adj**₅₋₁ **1.** (jsoucí) s dobrým vkusem **2.** vkusný, vytříbený, estetický
smekk··vís|i [smɛhg̊visɪ] **f**₃ (-i)₃ vkus, vytříbenost
smell|a[1] [smɛd̥la] **f**₁ (-u, -ur)₁₉ patentka, patentní stiskací knoflík
smell|a[2] [smɛd̥la] **v**₂ (-ti, -t)₆₃ dat **1.** cvaknout, cvakat, klapnout, klapat, lusknout, luskat ▷ *smella fingrunum* › *lusknout prsty* **2.** (*loka e-u með smellu*) zacvaknout / zapnout (na patentky) (sukni ap.) ▷ *smella blússunni* › *zapnout blůzu* **3.** poč. kliknout, klikat, ťuknout, ťukat (myší ap.) ▷ *smella músinni* › *kliknout myší;*
smella + af ◇ **smella af** zmáčknout / stisknout spoušť (u fotoaparátu ap.);
smella + sér ◇ **smella sér e-s staðar** vypravit se (kam),

s

udělat si výlet (kam), podniknout výlet (kam)

smella^{3} [smɛd̥la] v$_6$ (smell, small, smullum, smylli, smollið)$_{28}$ **1.** (→ *skella*^{2}) bouchnout, bouchat, bušit, tlouct ▷ *Hurðin small í lás.* › *Dveře se zabouchly.*; **það smellur í e-u** impers (co) bouchá, (co) prášká ▷ *Það small í svipunni.* › *Bič zapráskal.* **2.** zapadnout, zapadat, přilehnout, přiléhat; **smella saman** pasovat, sedět ▷ *Endarnir smella saman.* › *Konce do sebe zapadají.*

smellinn [smɛd̥lɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→ *hnyttinn*) vtipný, trefný, lapidární ▷ *smellið svar* › *vtipná odpověď*

smell|ur [smɛd̥lʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_4$ **1.** (*smellandi hljóð*) cvaknutí, klapnutí, lusknutí **2.** (*vinsælt lag*) hit, úspěšná píseň **3.** poč. ťuknutí, klepnutí, kliknutí (myší ap.)

smerg|ill [smɛrɟ̊ɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ geol. smirek

smetti [smɛhd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ han. držka, ksicht

smeyg|ja ❧ [smeijːa] v$_2$ (-ði, -t)$_{89}$ dat **1.** vklouznout, vsunout (rychle a snadno); **smeygja sér í e-ð** nasadit si (co), navléct si (co) ▷ *smeygja sér í buxurnar* › *navléct si kalhoty*; **smeygja sér úr e-u** svléknout si (co) ▷ *smeygja sér úr sokkunum* › *svléknout si ponožky* **2.** prosmýknout se (dveřmi ap.)

smeykur [smeiːg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *banginn*) mající obavy, ustaraný, nervózní

smiðj|a [smɪðja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→ *járnsmiðja*) kovárna **2.** (→ *verkstæði*) dílna; **leita í smiðju til e-rs** přen. vyhledat (odbornou) radu u (koho)

smið|ur [smɪːðʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{11}$ **1.** řemeslník, řemeslnice, dělník, dělnice ▷ *góður smiður* › *dobrý řemeslník* **2.** (→ *trésmiður*) tesař(ka) **3.** (→ *járnsmiður*) kovář(ka); **hengja bakara fyrir smið** přen. pověsit pekaře místo tesaře (potrestat člověka za něco, co udělal někdo jiný)

smit [smɪːd̥] n$_2$ (-s)$_2$ med. nákaza, nakažení, infikování ▷ *verða fyrir smiti* › *nakazit se*

smit|a [smɪːd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** nakazit, infikovat (rýmou ap.); **smita e-n af e-u** nakazit (koho čím) ▷ *smita hana af inflúensu* › *nakazit ji chřipkou* **2.** přen. nakazit, infikovat (optimismem ap.); **smita e-n af e-u** přen. nakazit (koho čím); **e-að smitar út frá sér** přen. (co) působí nakažlivě; **smitast** ◇ **smitast** refl **a.** nakazit se, infikovat se ▷ *smitast af e-u* › *nakazit se (čím)*; **b.** přen. nakazit se, infikovat se (radostí ap.)

smit··|aður [smɪːd̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ nakažený, infikovaný ▷ *smitaður af e-u* › *nakažený (čím)*

smit··andi [smɪːd̥and̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ **1.** nakažlivý, infekční, přenosný ▷ *smitandi sjúkdómur* › *nakažlivé onemocnění* **2.** nakažlivý (smích ap.) ▷ *Hlátur hennar var smitandi.* › *Její smích byl nakažlivý.*

smit··ber|i [smɪːd̥b̥ɛrɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ přenašeč(ka), bacilonosič(ka)

smit··hætt|a [smɪːd̥haid̥a] f$_1$ (-u)$_5$ med. nebezpečí / riziko nakažení

smit··næmi [smɪːd̥naimɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ nakažlivost, infekčnost, přenosnost

smit··næmur [smɪːd̥naimʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ med. nakažlivý, infekční, přenosný

smit··sjúk·dóm|ur [smɪːd̥sjuɡ̊d̥oumʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ nakažlivá nemoc, infekční onemocnění

smit|un [smɪːd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ med. nákaza, infekce ▷ *koma í veg fyrir smitun* › *zabránit infekci*

smíð ❧ [smiːθ] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ (řemeslný) výrobek ▷ *fagrar smíðar* › *krásné výrobky*

smíð|a ❧ [smiːða] v$_1$ (-aði)$_1$ acc vyrobit, vyrábět, zhotovit, zhotovovat, postavit, stavět ▷ *smíða stól úr tré* › *vyrobit židli ze dřeva*

smíða··tól [smiːðatʰoul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ (pracovní) nástroj / nářadí

smíð|i^{1} [smiːðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ → **smíði**^{2}

smíði^{2}, **smíði**^{1} [smiːðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (*smíðavinna*) vyrábění, zhotovení, stavění ▷ *húsasmíði* › *stavění domu* **2.** práce se dřevem (školní předmět) **3.** (→ *smíð*) (řemeslný) výrobek / produkt

smíðis··grip|ur [smiːðɪsɡ̊rɪb̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ (řemeslný) výrobek / výtvor

smjaðr|a [smjaðra] v$_1$ (-aði)$_{13}$ lichotit, pochlebovat; **smjaðra fyrir e-m** lichotit (komu)

smjaður [smjaːðʏr̥] n$_2$ (-s)$_{28}$ lichocení, pochlebování ▷ *vera með smjaður* › *pochlebovat*

smjatt [smjahd̥] n$_2$ (-s)$_2$ mlasknutí, (za)mlaskání

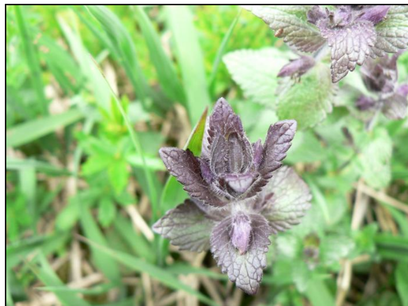
smjatt|a [smjahd̥a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ (→ *kjamsa*) mlasknout, (za)mlaskat ▷ *smjatta á matnum* › *mlaskat u jídla*

smjúga [smjuːa] v$_6$ (smýg, smaug, smugum, smygi, smogið)$_{52}$ vniknout, vnikat, proniknout, pronikat ▷ *smjúga inn í holuna* › *vniknout do díry*; **smjúga gegnum e-ð** proniknout naskrz (čím)

smjör [smjœːr̥] n$_2$ (-s)$_2$ máslo; **áfram með smjörið** dál, pokračuj (ve čtení ap.); **e-s staðar drýpur smjör af hverju strái** přen. (kde) to oplývá mlékem a strdím; **verða eins og bráðið smjör** přen. rozplývat se / být jako máslo

smjör··deig [smjœrd̥eix] n$_2$ (-s)$_2$ listové těsto

smjör··|gras [smjœrɡ̊ras] n$_2$ (-grass, -grös)$_8$ bot. lepnice alpská *(l. Bartsia alpina)* 📷



Smjörgras

smjör··kúp|a [smjœrkʰuːb̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ máselník, máslenka

smjör··líki [smjœrliːɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ margarín

smjör··pappír [smjœrpʰahb̥ir̥] m$_4$ (-s)$_{18}$ pečicí papír, papír na pečení, svačinový papír

smjör··stykki [smjœrsd̥ɪhɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ balení másla

smogið [smɔijːɪθ] v supin → **smjúga**

smokk|a [smɔhɡ̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ zast. (→ *smeygja*) nasoukat, nasunout, vsunout ▷ *smokka lykkjunni upp á staurinn* › *nasunout poutko na sloupek*

smokk··fisk|ur [smɔhɡ̊fɪsɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ zool. krakatice, oliheň, sépie *(l. Teuthida)*

smokk|ur [smɔhɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** (→ *getnaðarvörn*) kon-

dom, prezervativ **2.** zool. hlavonožec *(l. Cephalopoda)*

smokr|a [smɔːg̊ra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→*smokka*) vsunout, nasunout, nasoukat ▹ *smokra sér í buxurnar* › *nasoukat se do kalhot*

smollið [smɔd̥lɪθ] **v** supin →**smella**[3]

smotterí, smottirí [smɔhd̥ɛri] **n**$_2$ (-s)$_2$ maličkost, drobnost, trivialita, triviálnost

smottirí [smɔhd̥ɪri] **n**$_2$ (-s)$_2$ →**smotterí**

smók [smouːg̊] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{10}$ →**smókur**

smóking [smouːɟ̊iŋg̊] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ smoking, smokink

smók|ur, smók [smouːg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ hovor. (→*sígaretta*) pokouření, cigareta; **fá sér smók** pokouřit si, zakouřit si, zapálit si

smug|a [smʏːɣa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→*glufa*) skulina, štěrbina ▹ *Það er ofurlítil smuga á glugganum.* › *V okně je maličká skulina.* **2.** přen. (→*viðlit*) mezera, skulina (v zákoně ap.)

smugum [smʏːɣʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**smjúga**

smullum [smʏd̥lʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**smella**[3]

smur··brauð [smʏrb̥rœiθ] **n**$_2$ (-s)$_2$ obložený chléb / chlebíček

smur·brauðs··stof|a [smʏrb̥rœiðsd̥ɔva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ lahůdkářství, bufet, bistro

smurði [smʏrðɪ] **v** ind pf sg 1 pers →**smyrja**

smurðum [smʏrðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**smyrja**

smur··ning [smʏrd̥niŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (na)mazání, promazání ▹ *fara með bílinn í smurningu* › *zajet s autem na promazání* **2.** (→*smurolía*) mazivo, olej **3.** náb. pomazání; **hinsta / síðasta smurning** náb. poslední pomazání

smurnings··olí|a [smʏrd̥niŋsɔlija] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ mazací / motorový olej

smur··olí|a [smʏːrɔlija] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→*smurningsolía*) mazací / motorový olej

smur··ost|ur [smʏːrɔsd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ tavený sýr

smur··stöð [smʏr̥sd̥œθ] **f**$_6$ (-var, -var)$_1$ servis, autoopravna

smurt [smʏr̥d̥] **v** supin →**smyrja**

smygi [smɪjːɪ] **v** con pf sg 1 pers →**smjúga**

smy··gildi [smɪːɟ̊ɪld̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ poč. (→*vafrakaka*) cookie

smygl [smɪg̊l̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** pašování **2.** pašované zboží, kontraband

smygl|a [smɪg̊la] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat pašovat ▹ *smygla fíkniefnum til landsins* › *pašovat do země narkotika*

smygl··ar|i [smɪg̊larɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ pašerák, pašeračka

smygl··varn·ing|ur [smɪg̊lvard̥niŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ pašované zboží, kontraband

smylli [smɪd̥lɪ] **v** con pf sg 1 pers →**smella**[3]

smyr [smɪːr̥] **v** ind praes sg 1 pers →**smyrja**

smyrði [smɪrðɪ] **v** con pf sg 1 pers →**smyrja**

smyrð··ling|ur, smyrlingur [smɪrliŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ mumie

smyr|ill [smɪːrɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ zool. dřemlík, dřemlík tundrový *(l. Falco columbarius)* 📷

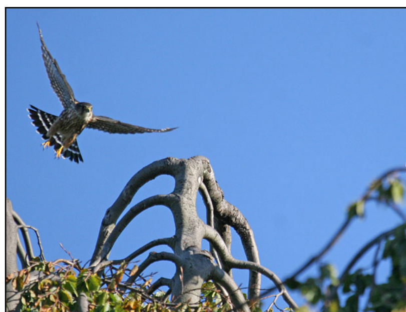
smyrja ❧ [smɪrja] **v**$_4$ (smyr, smurði, smurðum, smyrði, smurt)$_7$ acc / dat **1.** acc / dat (na)mazat (chléb ap.) ▹ *smyrja brauðið* › *namazat chléb*; **smyrja e-u á e-ð** namazat (co) na (co) ▹ *smyrja smjöri á brauð* › *namazat máslo na chleba* **2.** acc (na)mazat, promazat ▹ *smyrja vélina* › *promazat motor*

smyr··ling|ur [smɪrd̥liŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ →**smyrðlingur**

smyrsl, smyrsli [smɪr̥sd̥l̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ mast, krém

smyrsli [smɪr̥sd̥lɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ →**smyrsl**

smýg [smiːx] **v** ind praes sg 1 pers →**smjúga**



Smyrill

smæð [smaiːθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (*það að vera smár*) malost, malá velikost **2.** (*lítilvægi*) nedůležitost, nepodstatnost ▹ *finna til smæðar sinnar frammi fyrir náttúruöflunum* › *cítit svoji nepodstatnost ve srovnání se silami přírody*

smækk|a [smaihg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{34}$ **1.** (→*minnka*) (z)menšit se, zmenšovat se, ubýt, ubývat ▹ *Fiskurinn er alltaf að smækka.* › *Ryb stále ubývá.* **2.** acc zmenšit, zmenšovat, (z)redukovat ▹ *smækka myndina um helming* › *zmenšit obrázek o polovinu*

smækk··|aður [smaihg̊aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_4$ zmenšený

smæl··ing|i [smaiːliɲɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ (→*fátæklingur*) chudák, chudačka, chuďas(ka)

smælki [smailɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** drobnůstky, drobnosti **2.** malé brambory

smærra [smairːa] **adv** comp →**smátt**

smæst [smaisd̥] **adv** sup →**smátt**

smölun [smœːlʏn̥] **f**$_7$ (-ar, smalanir)$_{16}$ **1.** (*smölun kinda*) shánění (ovcí) **2.** (*söfnun atkvæða*) sbírání (volebních) hlasů

snafs [sd̥nafs] **m**$_4$ (-, -ar)$_{36}$ panák, štamprle ▹ *snafs af brennivíni* › *panák pálenky*

snaggara··legur [sd̥nag̊ːaralɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ živý, energický ▹ *snaggaralegar hreyfingar* › *energické pohyby*

snag|i [sd̥naijːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ háček, věšák (na oděv ap.)

snakk [sd̥nahg̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→*tal*) hovor, řeč, povídání **2.** (→*nasl*) svačina, lehké jídlo

snakk|ur [sd̥nahg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{25}$ pov. stvoření, které krade vlnu a seno hospodářům

snap|a [sd̥naːb̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ (dat +) acc (→*sníkja*) (vy)žadonit, (vy)škemrat ▹ *snapa sér vinnu* › *vyžadonit si práci*

snar [sd̥naːr̥] **adj**$_5$ (f snör)$_9$ **1.** (→*fljótur*) rychlý, čilý, hbitý; **hafa snör handtök** prudce reagovat; **vera snar í snúningum** být hbitý **2.** důležitý, vážný; **e-að er snar þáttur í e-u** (co) je důležitá část (čeho) **3.** hovor. (→*snarvitlaus*) šílený, (jsoucí) mimo ▹ *Ertu alveg snar?* › *Jsi úplně mimo?*

snara[1] [sd̥naːra] **f**$_1$ (snöru, snörur)$_8$ **1.** (*snærislykkja*) smyčka, oko, klička **2.** (→*slöngvivaður*) laso;

snara ◇ **ganga í snöruna** přen. padnout / vlézt do pasti; **leggja snörur fyrir e-n** přen. nalíčit / nastrojit (komu) past; **vera fastur í snörunni** přen. být v pasti

snar|a[2] ❧ [sd̥naːra] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc / dat **1.** acc (*veiða í snöru*) chytit / chytat do smyčky / oka / lasa ▹ *snara dýrið* › *chytit zvíře do lasa* **2.** dat (→*þýða*) přeložit, překládat (knihu ap.) ▹ *snara bókinni úr ensku á íslensku* › *přeložit knížku z angličtiny do islandštiny*;

snara + í ◇ **snara sér í e-ð** hodit na sebe (co), rychle se

ustrojit do (čeho) ▹ *snara sér í buxurnar* › *hodit na sebe kalhoty*;
snara + út ◇ **snara út e-u** (na místě) zaplatit (co), vysolit (co) (peníze ap.) ▹ *snara út fimm milljónum* › *vysolit pět milionů*;
snarast ◇ **snarast** refl vyrazit, vyletět
snar··brattur [sd̥narb̥rahd̥ʏr̥] **adj**$_1$ (f -brött)$_{12}$ strmý, příkrý, srázný
snark [sd̥narg̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ (za)praskání (v ohni ap.)
snark|a [sd̥narg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_8$ **það snarkar í e-u** impers praská v (čem) (v ohni ap.) ▹ *Það snarkar í eldinum.* › *V ohni praská.*
snarl [sd̥nard̥l̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ svačina, lehké jídlo
snarpur [sd̥narb̥ʏr̥] **adj**$_1$ (f snörp)$_2$ **1.** (→*kraftmikill*) mohutný, silný ▹ *snarpur jarðskjálfti* › *mohutné zemětřesení* **2.** (→*beittur*) ostrý (nůž ap.) ▹ *snarpur hnífur* › *ostrý nůž* **3.** (→*hrjúfur*) hrubý, drsný (kůže ap.) ▹ *snörp húð* › *hrubá kůže* **4.** (→*bitur*) řezavý, ostrý (vítr ap.) ▹ *snarpur kuldi* › *řezavý chlad* **5.** (→*ákafur*) intenzivní, razantní ▹ *snarpar umræður* › *intenzivní diskuze*
snar··ráður [sd̥nar:auðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ duchapřítomný, pohotový
snar·rótar··punt|ur [sd̥nar:oud̥arpʰʏnd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ bot. metlice trsnatá *(l. Deschampsia cespitosa)* 📷



Snarrótarpuntur

snar··ræði [sd̥nar:aiðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ duchapřítomnost, pohotovost ▹ *sýna mikið snarræði* › *prokázat velkou duchapřítomnost*
snar··sneri [sd̥narsd̥nɛrɪ] **v** ind / con pf sg 1 pers → **snarsnúa**
snar··snerum [sd̥narsd̥nɛrʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **snarsnúa**
snar··snéri [sd̥narsd̥njɛrɪ] **v** ind / con pf sg 1 pers → **snarsnúa**
snar··snérum [sd̥narsd̥njɛrʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **snarsnúa**
snar··|snúa [sd̥narsd̥nua] **v**$_5$ (-sný, -sneri / -snéri, -snerum / -snérum, -sneri / -snéri, -snúið)$_5$ rychle otočit / obrátit;
snarsnúast ◇ **snarsnúast** refl rychle se otočit / obrátit
snar··snúið [sd̥narsd̥nuɪθ] **v** supin → **snarsnúa**
snar··sný [sd̥narsd̥ni] **v** ind praes sg 1 pers → **snarsnúa**
snar··stans|a [sd̥narsd̥ansa] **v**$_1$ (-aði)$_{50}$ prudce / rychle zastavit
snar··túlk|un [sd̥nartʰulg̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ simultánní tlumočení
snar··vit·laus [sd̥narvɪhd̥lœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ **1.** přen. padlý na hlavu **2.** bláznivý, šílený (o počasí)
snasar [sd̥na:sar̥] **f** sg gen → **snös**
snatt [sd̥nahd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ zařizování, běhání (po úřadech ap.)
snatur [sd̥na:d̥ʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ **í snatri** adv (→*fljótt*) honem, ve spěchu
snauður [sd̥nœi:ðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ **1.** (→*fátækur*) nuzný, chudý, (jsoucí) bez prostředků **2. snauður af e-u** prostý (čeho), postrádající (co) ▹ *Fæðan er snauð af bætiefnum.* › *Jídlo je prosté přídavných látek.*
snaut|a [sd̥nœi:d̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (→*snáfa*) vytratit se, klidit se, zmizet; **snauta burt** ztratit se, klidit se (z očí ap.); **snautaðu burt!** imper zmiz!, kliď se mi z očí!
snaut··legur [sd̥nœi:d̥lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*sviplaus*) jednotvárný, mdlý, fádní
snáð|i [sd̥nau:ðɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*drengur*) kluk, výrostek
snáf|a [sd̥nau:va] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (→*snauta*) klidit se, ztratit se (z očí ap.); **snáfaðu burt!** imper kliď se odtud!
snák|ur [sd̥nau:g̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ (→*slanga*) had (užovka ap.) (spíše nejedovatý)
snefil··efni [sd̥nɛ:vɪlɛb̥nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ chem. stopový prvek
sneggra [sd̥nɛg̊ra] **adv** comp → **snöggt**
sneggst [sd̥nɛxsd̥] **adv** sup → **snöggt**
sneið[1] [sd̥nei:θ] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ **1.** (→*flaga*) plátek, krajíc ▹ *sneið af brauðinu* › *krajíc chleba* **2.** (→*aðdróttun*) narážka, aluze; **senda e-m sneið** mít narážky na (koho); **skilja sneiðina** rozumět narážkám **3.** mat. úseč
sneið[2] [sd̥nei:θ] **v** ind pf sg 1 pers → **sníða**
snei|ða [sd̥nei:ða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc **1.** (*skera í sneiðar*) (na)krájet na plátky ▹ *sneiða brauðið* › *nakrájet chleba na plátky* **2. sneiða að e-m** mít narážky na (koho) **3. sneiða hjá e-u** vyvarovat se (čeho), vystříhat se (čeho), vyhnout se (čemu) ▹ *sneiða hjá þessari spurningu* › *vyhnout se této otázce* **4.** (*ganga á snið*) jít šikmo (do svahu ap.) ▹ *sneiða brekkuna* › *jít šikmo po svahu*
sneisa··fullur [sd̥nei:safʏd̥lʏr̥] **adj**$_{10\text{-}8}$ (→*barmafullur*) přeplněný, plný po okraj
snekkj|a [sd̥nɛhɟ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** nám. (→*lystibátur*) jachta ▹ *skemmtisnekkja* › *zábavní jachta* **2.** nám., hist. (→*herskip*) válečná loď
snemma ❧ [sd̥nɛm:a] **adv** (comp fyrr, sup fyrst) **1.** (→*árla*) brzy, brzo, časně ▹ *vera snemma á fótum* › *být brzo na nohou* **2.** (*eftir stuttan tíma*) brzy, brzo, zakrátko, záhy
snep|ill [sd̥nɛ:b̥ɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ **1.** (*pappírssnifsi*) kousek / útržek papíru, papírek **2.** bulvár, (bulvární) plátek **3.** anat. lalok
sneri [sd̥nɛ:rɪ] **v** ind / con pf sg 1 pers → **snúa**
sner|ill [sd̥nɛ:rɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ kulatá klika ▹ *snúa snerlinum* › *otočit klikou*
snerp|a[1] [sd̥nɛrb̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→*röskleiki*) čilost, hbitost **2.** (*hröð viðbrögð*) rychlost a síla
snerp|a[2] [sd̥nɛrb̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{74}$ **snerpa á e-u** ohřát (co), zahřát (co) (kafe ap.)
snert|a ❧ [sd̥nɛrd̥a] **v**$_5$ (-i, -) / (snerti, snart, snurtum, snerti, snortið)$_1$ acc **1.** (*koma við*) dotknout se, dotýkat se (ruky ap.) ▹ *snerta hönd hennar* › *dotýkat se její ruky* **2.** (*hafa áhrif á*) dotknout se, dotýkat se, ublížit, ubližovat ▹ *Það snerti mig djúpt.* › *Hluboce se mě to dotklo.* **3.** (→*varða*[2]) (do)týkat se; **hvað þetta snertir** co se toho týče, pokud jde

o to; **hvað mig snertir** co se mě týče, pokud jde o mě ▹ *Þetta er í lagi hvað mig snertir.* › *Co se mě týče, je to v pořádku.*;

snertast ◇ **snertast** refl dotknout / dotýkat se (navzájem)

snerti··|flötur [sdnɛr̥dɪflœdʏr̥] m11 (-flatar, -fletir)5 **1.** styčná plocha **2.** poč. dotyková plocha, touchpad

snert|ill [sdnɛr̥dɪdl̥] m6 (-ils, -lar)35 mat. tečna

snert··ing ❧ [sdnɛr̥diŋ̊] f4 (-ar, -ar)5 dotek, dotyk, dotknutí, kontakt; **komast í snertingu við e-ð** refl přijít do kontaktu s (čím); **vera í snertingu við e-n** být v kontaktu s (kým)

snerti··skjá|r [sdnɛr̥dɪsɟ̊aur̥] m9 (-s, -ir)12 poč. dotyková obrazovka

snerti··skyn [sdnɛr̥dɪsɟ̊ɪn] n2 (-s)2 hmat (smysl k vnímání dotyku)

snert|ur [sdnɛr̥dʏr̥] m9 (-s, -ir)7 **1.** (→*keimur*) náznak, nádech ▹ *snertur af hæðni í orðum hans* › *náznak sarkasmu v jeho slovech* **2.** (→*aðkenning*) náběh (nachlazení ap.) ▹ *snertur af kvefi* › *náběh rýmy*

sney|ða [sdneiːða] v2 (-ddi, -tt)167 acc + dat zbavit, vzít, odejmout; **sneyða e-n e-u** odejmout (komu co);

sneyðast ◇ **það sneyðist um e-ð** refl impers (co) dochází, (čeho) ubývá (zásob ap.) ▹ *Það fer að sneyðast um birgðirnar.* › *Začínají docházet zásoby.*

sneyp|a[1] [sdneiːb̥a] f1 (-u, -ur)19 (→*skömm*[1]) hanba, ostuda, potupa; **gera e-m þá sneypu að (gera e-ð)** zahanbit (koho) (uděláním (čeho))

sneyp|a[2] [sdneiːb̥a] v2 (-ti, -t)63 acc (→*svívirða*[2]) zahanbit, potupit;

sneypast ◇ **sneypast** refl (*skammast sín*) stydět se, cítit se zahanbený

sneypu··legur [sdneiːb̥ʏlɛɣʏr̥] adj1-8 (→*skammarlegur*) zahanbený, potupený ▹ *vera sneypulegur á svipinn* › *mít zahanbený výraz*

snéri [sdnjɛːrɪ] v ind / con pf sg 1 pers → **snúa**

snérum [sdnjɛːrʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **snúa**

snið ❧ [sdnɪːθ] n2 (-s, -)5 **1.** (→*form*) tvar, forma, podoba **2.** (*fatasnið*) střih (kalhot ap.) ▹ *Kjóllinn er fallegur í sniðinu.* › *Šaty mají hezký střih.* **3.** poč. formát;

snið ◇ **e-að er stórt / smátt í sniðum** (co) je velké / malé (firma ap.); **fara / ganga á snið við e-ð** obejít / obcházet (co) (zákon ap.)

snið··|ganga [sdnɪðg̊auŋg̊a] v5 (-geng, -gekk, -gengum, -gengi, -gengið)10 acc obejít, obcházet, vyhnout se, vyhýbat se, bojkotovat ▹ *sniðganga lögin* › *obcházet zákon*

snið··gekk [sdnɪðɟ̊ɛhg̊] v ind pf sg 1 pers → **sniðganga**

snið··geng [sdnɪðɟ̊eiŋ̊g̊] v ind praes sg 1 pers → **sniðganga**

snið··gengi [sdnɪðɟ̊eiɲɟ̊ɪ] v con pf sg 1 pers → **sniðganga**

snið··gengið [sdnɪðɟ̊eiɲɟ̊ɪθ] v supin → **sniðganga**

snið··gengum [sdnɪðɟ̊eiŋg̊ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **sniðganga**

sniði [sdnɪːðɪ] v con pf sg 1 pers → **sníða**

sniðið [sdnɪːðɪθ] v supin → **sníða**

snið··ugur ❧ [sdnɪːðʏɣʏr̥] adj1-8 **1.** (*hugkvæmnislegur*) chytrý, geniální ▹ *Hann kemur með sniðugar hugmyndir.* › *Má geniální nápady.* **2.** (→*snjall*) praktický, vynalézavý **3.** (→*fyndinn*) legrační, vtipný ▹ *sniðug saga* › *vtipný příběh*

sniðum [sdnɪːðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **sníða**

sniff|a [sdnɪfːa] v1 (-aði)1 acc hovor. čichat (toluen ap.)

snifsi, snyfsi [sdnɪfsɪ] n2 (-s, -)14 útržek, fragment ▹ *snifsi af handriti* › *útržek rukopisu*

snig|ill [sdnijːɪdl̥] m6 (-ils, -lar)35 **1.** zool. plž, hlemýžď, šnek (*l. Gastropoda*) 📷 **2.** šnek (dopravníku) **3.** (*spíralbor*) vrták, nebozez **4.** anat. hlemýžď (část vnitřního ucha)



Snigill

snikk··ar|i [sdnɪhg̊arɪ] m1 (-a, -ar)13 zast. (→*trésmiður*) truhlář(ka), stolař(ka)

snilld [sdnɪld̥] f7 (-ar, -ir)1 (→*snilligáfa*) genialita, mistrovství, bravurnost ▹ *tefla skákina af hreinustu snilld* › *hrát šachy s absolutním mistrovstvím*

snilldar··legur [sdnɪld̥arlɛɣʏr̥] adj1-8 (→*ágætur*) geniální, mistrovský, mistrný, bravurní

snilldar··verk [sdnɪld̥arvɛr̥g̊] n2 (-s, -)5 mistrovské dílo

snilli··gáf|a [sdnɪdlɪg̊auva] f1 (-u)5 genialita, geniální nadání

snill··ing|ur [sdnɪdliŋ̊g̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 génius, virtuos(ka), mistr(yně) ▹ *vera snillingur í fótbolta* › *být fotbalový génius*

snitt|a[1] [sdnɪhd̥a] f1 (-u, -ur)7 kulin. jednohubka, chlebíček

snitt|a[2] [sdnɪhd̥a] v1 (-aði)1 acc (vy)řezat závit

snitti [sdnɪhd̥ɪ] n2 (-s, -)14 **1.** (→*ögn*[1]) zrnko, troška **2.** techn. závitník

sníð [sdniːθ] v ind praes sg 1 pers → **sníða**

sníða [sdniːða] v6 (sníð, sneið, sniðum, sniði, sniðið)65 acc **1.** (→*skera*) (na)stříhat ▹ *sníða e-ð af e-u* › *odstřihnout (co) od (čeho)* **2.** stříhat, zastřihnout, přistřihnout (šaty ap.) ▹ *sníða buxurnar* › *stříhat šaty* **3.** (u)tvořit, (z)formovat **4.** poč. (z)formátovat (text ap.)

snník|ill [sdniːɟ̊ɪdl̥] m6 (-ils, -lar)35 biol. parazit

sník|ja [sdniːɟ̊a] v2 (-ti, -t)33 acc (→*betla*) (vy)loudit, (vy)škemrat; **sníkja e-ð af / hjá e-m** vyloudit (co) od / u (koho)

sníkju··dýr [sdniːɟ̊ʏd̥ir̥] n2 (-s, -)5 **1.** zool. cizopasník, parazit **2.** příživník, příživnice, vyžírka

sníkju·dýra··fræð|i [sdniːɟ̊ʏd̥irafraiðɪ] f3 (-i)3 parazitologie

sníkju·dýra·fræð··ing|ur [sdniːɟ̊ʏd̥irafraiðiŋ̊g̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 parazitolog, parazitoložka

sníkju··jurt [sdniːɟ̊ʏjʏr̥d̥] f7 (-ar, -ir)1 parazitní rostlina

sníkjur [sdniːɟ̊ʏr̥] f1 pl12 příživnictví, parazitismus

sníkju··vesp|a [sdniːɟ̊ʏvɛsb̥a] f1 (-u, -ur)19 zool. lumek (*l. Ichneumonidae*) 📷

sníp|ur [sdniːb̥ʏr̥] m9 (-s, -ir)8 anat. poštěváček, klitoris

snjall [sdnjad̥l̥] adj5 (f snjöll)11 geniální, mistrovský, brilantní, bravurní, vynikající ▹ *snjöll lausn* › *geniální řešení*

snjall··ræði [sdnjad̥lraiðɪ] n2 (-s)20 vynikající / geniální

S



Sníkjuvespa



Snjógæs

nápad

snjall··sím|i [sd̥njad̥lsimɪ] **m**1 (-a, -ar)1 smartphone, chytrý telefon

snjáður [sd̥njauːðʏr̥] **adj**2-12 ošoupaný, ošuntělý, obnošený ▷ *Skyrtan er orðin snjáð og upplituð.* › *Košile je už ošuntělá a vybledlá.*

snjáldur [sd̥njauld̥ʏr̥] **n**2 (-s, -)25 (→ *trýni*) čumák, čenich, rypák

snjó|a [sd̥njouːa] **v**1 (-aði)70 impers **það snjóar** sněží, chumelí, padá sníh ▷ *Það snjóar í fjöll.* › *Na horách sněží.*

snjóa··vet|ur [sd̥njouːavɛd̥ʏr̥] **m**13 (-rar, -ur)6 zima se sněhem, sněžná zima

snjó··bíl|l [sd̥njouːb̥id̥l̥] **m**6 (-s, -ar)48 (sněžná) rolba

snjó··blind|a [sd̥njouːb̥lɪnd̥a] **f**1 (-u)5 sněžná slepota

snjó··blindur [sd̥njouːb̥lɪnd̥ʏr̥] **adj**2-17 oslepený sněhem, mající sněžnou slepotu

snjó··bolt|i [sd̥njouːb̥ɔld̥ɪ] **m**1 (-a, -ar)1 (sněhová) koule

snjó··bretti [sd̥njouːb̥rɛhd̥ɪ] **n**2 (-s, -)14 sport. snowboard

snjó··bræðsl|a [sd̥njouːb̥raiðsd̥la] **f**1 (-u, -ur)13 odstraňování sněhu (pomocí tepla / vytápění)

snjó··byl|ur [sd̥njouːb̥ɪlʏr̥] **m**9 (-s / -jar, -jir)32 (→ *bylur*) sněhová vichřice

snjó··dekk [sd̥njouːd̥ɛhɡ̊] **n**2 (-s, -)13 zimní / sněžná pneumatika

snjó··flóð [sd̥njouːflouθ] **n**2 (-s, -)5 (sněhová) lavina

snjó·flóða··hætt|a [sd̥njouːflouðahaihd̥a] **f**1 (-u)5 lavinové nebezpečí, nebezpečí lavin

snjó··flyks|a [sd̥njouːflɪɡ̊sa] **f**1 (-u, -ur)13 sněhová vločka

snjó··gler·augu [sd̥njouːɡ̊lɛrœiʏʏ] **n**1 pl3 sněhové brýle

snjó··gæs [sd̥njouːɟ̊ais] **f**7 (-ar, -ir)1 zool. husa sněžní (*l. Chen caerulescens*) 📷

snjó··hús [sd̥njouːhus] **n**2 (-s, -)5 iglú

snjó··hvítur [sd̥njouːkʰvid̥ʏr̥] **adj**1-6 sněhobílý, sněhově bílý

snjó··karl [sd̥njouːkʰard̥l̥] **m**4 (-s, -ar)4 sněhulák

snjó··|kast [sd̥njouːkʰasd̥] **n**2 (-kasts, -köst)8 koulování, koulovačka

snjó··keðj|a [sd̥njouːcʰɛðja] **f**1 (-u, -ur)7 sněhový řetěz

snjó··kerl·ing [sd̥njouːcʰɛrd̥liŋɡ̊] **f**4 (-ar, -ar)5 sněhulačka (panna vyrobená ze sněhu)

snjó··kom|a [sd̥njouːkʰɔma] **f**1 (-u)5 sněžení, chumelení

snjó··korn [sd̥njouːkʰɔrd̥n̥] **n**2 (-s, -)5 sněhová vločka

snjó··laus [sd̥njouːlœis] **adj**5-1 (jsoucí) bez sněhu, nezasněžený

snjó··lín|a [sd̥njouːlina] **f**1 (-u, -ur)7 meteo. (→ *snælína*) sněžná čára

snjó··plóg|ur [sd̥njouːpʰlouʏr̥] **m**6 (-s, -ar)22 sněžný pluh

snjó|r ❧ [sd̥njouːr̥] **m**6 (-s / -var / -ar, -ar / -var)78 sníh ▷ *Snjórinn fellur til jarðar.* › *Sníh padá na zem.*

snjó··ruð·ning|ur [sd̥njouːrʏðn̥iŋɡ̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)8 odklízení / odhrnování sněhu

snjó··skafl [sd̥njouːsɡ̊ab̥l̥] **m**4 (-s, -ar)4 (sněhová) závěj

snjó··sleð|i [sd̥njouːsd̥lɛðɪ] **m**1 (-a, -ar)1 sněžný skútr

snjó··titt·ling|ur [sd̥njouːtʰɪhd̥liŋɡ̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)8 zool. sněhule severní (označení ptáka v zimním období) (*l. Plectrophenax nivalis*) 📷 (↑ *sólskríkja*)

snjó··ugur [sd̥njouːʏɣʏr̥] **adj**1-8 zasněžený, bílý ▷ *snjóug fjöll* › *zasněžené hory*

snjó··þot|a [sd̥njouːθɔd̥a] **f**1 (-u, -ur)19 bob (nízké plastové řiditelné sáňky)

snjó··|þungur [sd̥njouːθuŋɡ̊ʏr̥] **adj**10 (comp -þyngri, sup -þyngstur)7 **snjóþungur staður** místo, kde hodně sněží; **snjóþungur vetur** zima s velkým množstvím sněhu

snobb [sd̥nɔb̥ː] **n**2 (-s)2 **1.** snobství **2.** (*snobbari*) snob(ka)

snobb|a [sd̥nɔb̥ːa] **v**1 (-aði)1 **snobba fyrir e-m** podlézat (komu), pochlebovat (komu) ▷ *snobba fyrir fína fólkinu* › *podlézat bohatým lidem*

snobb··|aður [sd̥nɔb̥ːaðʏr̥] **adj**3 (f -uð)3 snobský

snoð|a [sd̥nɔːða] **v**1 (-aði)1 acc (vy)holit, oholit, přistřihnout / stříhat nakrátko

snoðir [sd̥nɔːðɪr̥] **f**12 pl10 (→ *ávæningur*) náznak, stopa; **komast á snoðir um e-ð** refl dozvědět se o (čem) ▷ *komast á snoðir um ólöglega starfsemi* › *dozvědět se o nelegální činnosti*

snoð··klipp|a [sd̥nɔðkʰlɪhb̥a] **v**2 (-ti, -t)69 acc přistřihnout / stříhat nakrátko (vlasy ap.)

snopp|a [sd̥nɔhb̥a] **f**1 (-u, -ur)19 (→ *trýni*) čenich, čumák

snoppu··fríður [sd̥nɔhb̥ʏfriðʏr̥] **adj**2-6 pohledný / líbezný v obličeji

snopp··ung|a [sd̥nɔhb̥uŋɡ̊a] **v**1 (-aði)1 acc (z)fackovat, dát políček

snopp··ung|ur [sd̥nɔhb̥uŋɡ̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)8 (→ *löðrungur*) facka, políček, pohlavek ▷ *gefa honum gildan snoppung* › *dát mu pořádnou facku*

snortinn [sd̥nɔrd̥ɪn̥] **adj**6-2 dojatý, pohnutý; **vera djúpt snortinn af e-u** být hluboce dojatý (čím)

snotur [sd̥nɔːd̥ʏr̥] **adj**9 (f -)1 (→ *laglegur*) půvabný, pohledný, líbezný, sličný ▷ *snotur stúlka* › *půvabná dívka*

snóker [sd̥nouːɟ̊ɛr̥] **m**4 (-s)18 sport. snooker (kulečníková hra)

snót [sd̥nouːd̥] **f**7 (-ar, -ir)1 básn. (→ *kona*) dívka, žena

s



Snjótittlingur

snubb··óttur [sd̥nʏb̥ːouhd̥ʏr̥] adj₁₋₁₀ **1.** (→ *endasleppur*) náhle / nenadále ukončený ▹ *snubbótt ræða* › *náhle ukončená řeč* **2.** (→ *önugur*) strohý, příkrý (v řeči ap.) ▹ *snubbóttur í tali* › *příkrý v řeči*

snudd|a[1] [sd̥nʏd̥ːa] f₁ (-u, -ur)₁₉ dět. dudlík, šidítko

snudd|a[2] [sd̥nʏd̥ːa] v₁ (-aði)₁ potulovat se, slídit kolem

snuð [sd̥nʏːθ] n₂ (-s, -)₅ (→ *tútta*) dudlík, šidítko

snuð|a [sd̥nʏːða] v₁ (-aði)₁ acc ošidit, podvést, ošulit; **snuða e-n um e-ð** ošidit (koho) o (co) ▹ *Strákurinn snuðaði mig um hundrað krónur.* › *Ten kluk mě ošulil o sto korun.*

snuðr|a [sd̥nʏðra] v₁ (-aði)₁ (→ *hnusa*) čmuchat, čenichat, slídit ▹ *Hundurinn snuðraði allt í kringum húsið.* › *Pes čenichal všude kolem domu.*; **snuðra e-ð uppi** (→ *finna*) vyčenichat (co), vyslídit (co) ▹ *snuðra uppi ný sönnunargögn* › *vyslídit nové důkazy*

snuðr··ar|i [sd̥nʏðrarɪ] m₁ (-a, -ar)₁₃ slídič(ka), slídil(ka), špeh

snuður [sd̥nʏːðʏr̥] n₂ (-s)₂₈ slídění, čmuchání

snupr|a[1] [sd̥nʏːb̥ra] f₁ (-u, -ur)₇ (po)kárání, důtka

snupr|a[2] [sd̥nʏːb̥ra] v₁ (-aði)₁ acc (→ *ávíta*) (po)kárat ▹ *snupra e-n fyrir e-ð* › *pokárat (koho) za (co)*

snurð|a [sd̥nʏrða] f₁ (-u, -ur)₁₉ **1.** (→ *hnökri*) uzlík, zašmodrchání (na niti ap.) **2.** přen. zádrhel, nesnáz; **það er hlaupin snurða á þráðinn** přen. vzniká zádrhel

snurð··óttur [sd̥nʏrðouhd̥ʏr̥] adj₁₋₁₀ **1.** zašmodrchaný, zauzlený (nit ap.) **2.** přen. (→ *torveldur*) plný zádrhelů, zamotaný

snurðu··laus [sd̥nʏrðʏlœis] adj₅₋₁ **1.** nezašmodrchaný, (jsoucí) bez uzlíků (nit ap.) **2.** přen. hladký, (jsoucí) bez zádrhelů (průběh ap.) ▹ *snurðulaust samstarf* › *hladká spolupráce*

snur··fus|a [sd̥nʏr̥fʏsa] v₁ (-aði)₁ acc (→ *snyrta*) zkrášlit, vylepšit (vzhled ap.)

snurpi··|nót [sd̥nʏr̥b̥ɪnoud̥] f₇ (-nótar, -nótir / -nætur)₂₇ nám. vakový nevod

snúa ❧ [sd̥nuːa] v₅ (sný, sneri / snéri, snerum / snérum, sneri / snéri, snúið)₄ dat / acc **1.** dat (*breyta um stefnu e-s*) (o)točit, obrátit, obracet ▹ *snúa lyklinum* › *otočit klíčem*; **snúa sér í hring** otočit se kolem dokola **2.** dat (→ *velta*[3]) obrátit, obracet, převrátit, převracet ▹ *snúa heyinu* › *obrátit seno*; **snúa sér** převracet se, obracet se (ve spánku ap.) **3.** (→ *horfa*) ležet, sedět, stát, směřovat, být obrácený (směrem k něčemu) ▹ *Dyrnar snúa í norður.* › *Dveře leží na sever.* **4.** vrátit se, vracet se, obrátit se (zpět) ▹ *snúa heim* › *vracet se domů* **5.** dat přeložit, překládat (knihu ap.) ▹ *snúa kvæðinu úr íslensku á ensku* › *přeložit báseň z islandštiny do angličtiny* **6.** dat přesvědčit, přesvědčovat, (z)měnit (čí) názor ▹ *snúa honum í málinu* › *přesvědčit ho, aby změnil názor* **7.** dat svinout, svíjet, (s)motat ▹ *snúa reipi* › *svinout provaz* **8.** **snúa sig** acc vyvrtnout si, vymknout si ▹ *snúa sig um ökklann* › *vymknout si kotník*;

snúa + að ◇ **snúa sér að e-u** pustit se do (čeho), dát se do (čeho) ▹ *snúa sér að verkefninu* › *pustit se do zadání*;

snúa + aftur ◇ **snúa aftur** vrátit se zpět;

snúa + á ◇ **snúa á e-n** oklamat (koho), napálit (koho), obelstít (koho) ▹ *snúa illilega á hana í viðskiptum* › *šeredně ji obelstít při obchodu*; **snúa e-u á e-ð** přeložit (co) do (čeho) (vyjádřit v jiném jazyce);

snúa + frá ◇ **snúa frá e-u** být obrácený směrem od (čeho) ▹ *Glugginn snýr frá götunni.* › *Okno je obrácené směrem od ulice.*;

snúa + niður ◇ **snúa e-n niður** přemoct (koho), překonat (koho);

snúa + saman ◇ **snúa e-ð saman** splést / splétat (co) (provázky ap.);

snúa + til ◇ **snúa til e-rs** obrátit se na (koho), oslovit (koho);

snúa + undan ◇ **snúa sér undan** otočit se, odvrátit se (uhnout pohledem);

snúa + upp á ◇ **snúa upp á e-ð** vykroutit (co) (ruku ap.); **snúa upp á sig** urazit se, urážet se;

snúa + upp í ◇ **snúa e-u upp í grín / spaug** obrátit (co) v žert;

snúa + út úr ◇ **snúa sig út úr e-u** přen. vykroutit se z (čeho) ▹ *snúa sig út úr vandanum* › *vykroutit se z potíží*; **snúa út úr fyrir e-m** překroutit / zkomolit (čí) slova;

snúa + við ◇ **snúa baki(nu) við e-m** přen. otočit se ke (komu) zády; **snúa e-u við** obrátit / obracet (co), otočit / otáčet (co) ▹ *snúa plötunni við* › *otočit desku*; **snúa sér við** obrátit se, obracet se, otočit se, otáčet se; **snúa við** vrátit se, vracet se; **snúa við blaðinu** přen. obrátit list, nabrat (lepší) směr;

snúast ◇ **snúast** refl **a.** točit se, otáčet se, obracet se ▹ *snúast í hringi* › *točit se dokola*; **b.** obrátit se, přestoupit, konvertovat (na víru ap.) ▹ *snúast til kristindóms* › *obrátit se na křesťanství*; **e-m snýst hugur** refl impers (kdo) mění názor;

snúast + fyrir ◇ **snúast fyrir e-n** refl obstarat / obstarávat pochůzky pro (koho);

snúast + gegn ◇ **snúast gegn e-u** refl vystoupit proti (čemu), obrátit se proti (čemu) ▹ *snúast gegn stefnu flokksins* › *vystoupit proti programu strany*;

snúast + í ◇ **snúast í e-ð** refl změnit se v (co), obrátit se v (co) ▹ *Ást hennar hefur snúist í hatur.* › *Její láska se obrátila v nenávist.*;

snúast + í kringum ◇ **snúast í kringum e-n** refl točit / otáčet se kolem (koho) (číšník kolem hostů ap.); **e-að snýst í kringum e-n** refl (co) se točí kolem (koho) (život matky kolem dítěte ap.);

snúast + til ◇ **snúast til e-s** refl uchýlit se k (čemu), přistoupit k (čemu);

snúast + um ◇ **snúast um e-ð** refl být o (čem), pojednávat o (čem);

snúast + upp ◇ **snúast upp í e-ð** refl změnit se v (co),

S

obrátit se v (co);

snúast + við ◇ **snúast við e-u** refl (za)reagovat na (co) ▹ *snúast við erfiðleikunum* › *reagovat na potíže*

snúð··ugur [sd̥nuːðʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *þóttafullur*) povýšený, namyšlený, nadutý

snúð|ur [sd̥nuːðʏr̥] **m**$_{6}$ (-s / -ar, -ar)$_{66}$ **1.** (→ *snúningur*) zauzlení, uzel ▹ *snúður á bandi* › *zauzlení na provázku* **2.** kulin. (→ *bolla*) (sladká) houska, brioška **3.** (→ *reigingur*) povýšenost, namyšlenost, nadutost;

snúður ◇ **fá / hafa e-ð fyrir snúð sinn** přen. být (čím) náležitě odměněn; **setja á sig snúð** přen. nafouknout se, urazit se

snúið [sd̥nuːɪθ] **v** supin → **snúa**

snúinn [sd̥nuːɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ **1.** zatočený, zkroucený **2.** (→ *erfiður*) těžký, složitý **3.** (→ *óvingjarnlegur*) nepříjemný, protivný, ošklivý; **vera snúinn við e-n** být na (koho) protivný

snúninga··lipur [sd̥nuːniŋɡ̊alɪb̥ʏr̥] **adj**$_{9}$ (f -)$_{1}$ nápomocný, úslužný

snúnings··hlið [sd̥nuːniŋsl̥ɪθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ turniket, otáčivé dveře

snúnings··hraði [sd̥nuːniŋsr̥aðɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ otáčky, rychlost otáčení

snún··ing|ur [sd̥nuːniŋɡ̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ **1.** (*það að snúa*) otáčení, točení, rotace ▹ *snúningur hjóls* › *točení kola* **2.** (→ *dans*) tanec ▹ *taka snúning á dansgólfinu* › *zatancovat si na tanečním parketě* **3.** (→ *viðvik*) drobná / pomocná práce (zvláště v pl) ▹ *hafa dreng til snúninga* › *mít chlapce na drobné práce*;

snúningur ◇ **e-ð er á síðasta snúningi** přen. (co) mele z posledního (auto ap.); **standast e-m ekki snúning** refl nemoct se srovnávat s (kým); **vera á síðasta snúningi með e-u** být v posledním momentě (čeho), končit (co) (přípravy ap.)

snúr|a [sd̥nuːra] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ **1.** (*snúið band*) provaz, provázek **2.** (→ *þvottasnúra*) šňůra, špagát ▹ *hengja þvottinn upp á snúru* › *pověsit prádlo na šňůru* **3.** (*rafmagnssnúra*) šňůra, kabel

snúss|a [sd̥nusːa] **v**$_{1}$ (-aði)$_{44}$ **snússa sig** šňupnout si

snyfsi [sd̥nɪfsɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ → **snifsi**

snyrt|a [sd̥nɪrd̥a] **v**$_{2}$ (-i, -)$_{16}$ acc **1.** (*laga til*) poklidit, poklízet, uklidit, uklízet ▹ *snyrta í herberginu* › *poklidit v pokoji* **2.** (→ *fegra*) zkrášlit, zkrášlovat, (na)zdobit ▹ *snyrta sig* › *zkrášlit se*

snyrti··borð [sd̥nɪrd̥ɪb̥ɔrθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ toaletní stolek

snyrti·fræð··ing|ur [sd̥nɪrd̥ɪfraiðiŋɡ̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ kosmetolog, kosmetoložka

snyrti··her·bergi [sd̥nɪrd̥ɪhɛrb̥ɛrɟ̊ɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{16}$ (→ *bað*[1]) toaleta, koupelna, umývárna

snyrti··legur ❧ [sd̥nɪrd̥ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ upravený, dobře udržovaný ▹ *snyrtilegt yfirskegg* › *upravený knírek*

snyrti··menni [sd̥nɪrd̥ɪmɛnɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ elegantní / uhlazený člověk, elegán(ka), fešák, fešanda

snyrti··mennsk|a [sd̥nɪrd̥ɪmɛnsɡ̊a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ elegance, uhlazenost

snyrt··ing [sd̥nɪrd̥iŋɡ̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ **1.** (→ *fegrunaraðgerð*) kosmetika (odborné ošetření pleti) **2.** (*snyrting fisks*) (finální) úprava / zpracování **3.** (→ *salerni*) toaleta, umývárna

snyrti··stof|a [sd̥nɪrd̥ɪsd̥ɔva] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ kosmetický salón

snyrti··vörur [sd̥nɪrd̥ɪvœrʏr̥] **f**$_{1}$ pl$_{9}$ kosmetika (prostředky používané k péči o tělo)

snný [sd̥niː] **v** ind praes sg 1 pers → **snúa**

snýt|a [sd̥niːd̥a] **v**$_{2}$ (-ti, -t)$_{62}$ dat (vy)smrkat; **snýta sér** vysmrkat se ▹ *snýta sér í vasaklútinn* › *vysmrkat se do kapesníku*

snýti··bréf, snýtubréf [sd̥niːd̥ɪb̥rjɛf] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ papírový kapesník

snýtu··bréf [sd̥niːd̥ʏb̥rjɛf] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ → **snýtibréf**

snýtur [sd̥niːd̥ʏr̥] **f**$_{1}$ pl$_{12}$ vysmrkání, vyčištění nosu

snæ|ða [sd̥naiːða] **v**$_{2}$ (-ddi, -tt)$_{174}$ acc form. (→ *borða*) jíst ▹ *snæða fisk* › *jíst rybu*; **snæða kvöldverð** form. večeřet

snæð··ing|ur [sd̥naiːðiŋɡ̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{9}$ jídlo, pokrm; **setjast / sitja að snæðingi** refl jíst, stolovat, zasednout k jídlu

snæld|a [sd̥naild̥a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (*spunasnælda*) vřeteno **2.** (→ *kassetta*) kazeta (výměnná jednotka s magnetickou páskou)

snæ··lín|a [sd̥naiːlina] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ meteo. (→ *snjólína*) sněžná čára

snæ··ljós [sd̥naiːljous] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ (*ljósglampi*) blýskavice, záblesk; **vera eins og snæljós** přen. být rychlý jako blesk

snæ|r [sd̥naiːr̥] **m**$_{8}$ (-s / -var)$_{5}$ (→ *snjór*) sníh

snæri [sd̥naiːrɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ (→ *band*) šňůra, provázek, motouz; **vera á snærum e-s** reprezentovat (co), být představitelem / reprezentantem (čeho); **það hleypur á snærið hjá e-m** impers přen. (kdo) má z pekla štěstí

snæ··ugl|a [sd̥naiːʏɡ̊la] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. sovice sněžní (*l. Bubo scandiacus*) 📷



Snæugla

snögg··klipptur [sd̥nœɡ̊kʰlɪfd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ ostříhaný nakrátko

snögg··klæddur [sd̥nœɡ̊kʰlaid̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}18}$ oblečený nalehko

snögg··lega ❧ [sd̥nœɡ̊lɛɣa] **adv** (→ *skyndilega*) nenadále, nečekaně ▹ *Fundinum lauk snögglega.* › *Schůze se nečekaně skončila.*

snögg··soðinn [sd̥nœɡ̊sɔðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ **1.** krátce vařený **2.** (*illa undirbúinn*) krátce / nedostatečně připravený (projev ap.)

snöggt ❧ [sd̥nœxd̥] **adv** (comp sneggra, sup sneggst) (→ *stuttlega*) krátce, (na)krátko ▹ *klippa hárið snöggt* › *ostříhat vlasy nakrátko*

snöggur ❧ [sd̥nœɡ̊ːʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *skjótur*) rychlý, po-

hotový **2.** (→ *skyndilegur*) náhlý, nenadálý ▷ *snögg ferð* › *náhlá cesta* **3.** (→ *stutthærður*) nakrátko ostříhaný;

snöggur ◇ **hitta snöggan blett á e-m** přen. zasáhnout (čí) slabé místo

snöggvast [sd̥nœg̊vasd̥] **adv** sup **1.** (*eitt andartak*) na okamžik, na chvilku; **sem snöggvast** adv na sekundu, na moment **2.** (→ *núna*) teď, nyní

snökt [sd̥nœxd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *grátur*[1]) štkaní, lkaní, vzlykání

snökt|a [sd̥nœxd̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_{17}$ štkát, lkát, vzlykat

snörl [sd̥nœrd̥l̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *korr*) chrchlání, chraptění

snörl|a [sd̥nœrd̥la] **v**$_1$ (-aði)$_{48}$ chrchlat, chraptět;

snörla + í ◇ **það snörlar í e-m** impers (*það korrar*) (kdo) chrchlá / chraptí

snöru [sd̥nœːrʏ] **f** sg gen → **snara**[1]

snös [sd̥nœːs] **f**$_7$ (snasar, snasir)$_{16}$ okraj skály / útesu ▷ *standa frammi á snösinni* › *stát na okraji skály*

so. zkr **sagnorð** jaz. sloveso

soddan, svoddan [sɔd̥ːan̥] **adj**$_{13}$ indecl$_3$ (→ *slíkur*) takový

soð [sɔːθ] **n**$_2$ (-s)$_2$ vývar ▷ *kjötsoð* › *masový vývar*; **fá sér í soðið** koupit si rybu k jídlu

soðið [sɔːðɪθ] **v** supin → **sjóða**

soðinn [sɔːðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ (u)vařený ▷ *soðið egg* › *vařené vajíčko*

soðn|a [sɔðna] **v**$_1$ (-aði)$_{54}$ uvařit se, být uvařen ▷ *Hrísgrjónin soðna á 20 mínútum.* › *Rýže se uvaří za 20 minut.*

soð··ning [sɔðniŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (*soðinn fiskur*) vařená ryba

sofa ❧ [sɔːva] **v**$_6$ (sef, svaf, sváfum, svæfi, sofið)$_3$ spát, vyspat se ▷ *sofa undir berum himni* › *spát pod širákem*; **fara að sofa** jít spát ▷ *fara seint að sofa* › *jít pozdě spát*; **sofa laust / fast** spát lehce / tvrdě;

sofa + hjá ◇ **sofa hjá e-m** spát s (kým), milovat se s (kým);

sofa + saman ◇ **sofa saman** spát spolu, milovat se;

sofa + úr ◇ **sofa úr sér e-u** vyspat se z (čeho);

sofa + út ◇ **sofa út** vyspávat, prospat se;

sofa + yfir ◇ **sofa yfir sig** zaspat

sofanda··hátt|ur [sɔːvand̥ahauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-ar)$_8$ otupělost, netečnost

sof··andi ❧ [sɔːvand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **1.** (*sem sefur*) spící, podřimující ▷ *Ég var ekki sofandi.* › *Nespal jsem.* **2.** (*athyglislaus*) nepozorný, nesoustředěný

sofið [sɔːvɪθ] **v** supin → **sofa**

sofinn [sɔːvɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ vyspalý, prospaný; **vera vel / illa sofinn** být dobře / špatně vyspalý; **vera vakinn og sofinn að (gera e-ð)** přen. udělat první poslední pro (udělání (čeho))

Sofí|a [sɔːfija] **f**$_1$ (-u)$_6$ → **Sófía**

sofn|a ❧ [sɔb̥na] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **1.** (*falla í svefn*) usnout, usínat ▷ *sofna fast* › *usnout tvrdě* **2.** (→ *deyja*) usnout, odejít (zemřít)

sofn··|aður [sɔb̥naðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_4$ usnuvší, spící

sog [sɔːx] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*það að sogast*) (na)sání, nasávání **2.** (→ *korr*) chrčení, chrchlání ▷ *sog í lungum* › *chrčení na plicích* **3.** (*öldusog*) příboj

sog|a [sɔːɣa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc sát, nasávat, odsávat ▷ *soga reykinn úr pípunni* › *sát kouř z dýmky*; **soga í sig e-ð** vsát (co), vdechovat (co), inhalovat (co);

sogast ◇ **sogast** refl **a.** být vysán / odsán; **b.** přen. být vtažen / zatažen (do příběhu ap.)

sog··dæl|a [sɔɣdaila] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ fyz. vývěva, vakuová pumpa

sogið [sɔijːɪθ] **v** supin → **sjúga**

sog··píp|a [sɔxpʰib̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ násoska, pipeta

sog··rör [sɔɣrœr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ brčko (dlouhá tenká trubička k nasávání nápoje)

sog··skál [sɔxsg̊aul̥] **f**$_4$ (-ar, -ar / -ir)$_{30}$ **1.** přísavka (pomůcka miskovitého tvaru, kterou lze připevnit na povrch přisátím) **2.** biol. přísavka (přísavný orgán na povrchu některých živočichů)

sog··æð [sɔːɣaiθ] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ anat. lymfatická / mízní céva

sog·æða··vökv|i [sɔːɣaiðavœg̊vɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ anat. lymfa, míza

soja··olí|a [sɔːjaɔlija] **f**$_1$ (-u)$_5$ sojový olej

soja··sós|a [sɔːjasousa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ sojová omáčka

sokka··|band [sɔhg̊ab̥and̥] **n**$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ podvazek

sokka·banda··belti [sɔhg̊ab̥and̥ab̥ɛld̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ podvazkový pás

sokka·bands··ár [sɔhg̊ab̥andsaur̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ mladá léta, mládí ▷ *á sínum sokkabandsárum* › *v mládí*

sokka··buxur [sɔhg̊ab̥ʏxsʏr̥] **f**$_{12}$ pl$_7$ punčochy, punčocháče

sokka··leist|ur [sɔhg̊aleisd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ podkolenka, punčocha; **á sokkaleistunum** adv jen v ponožkách / punčochách, bez bot

sokkið [sɔhɟ̊ɪθ] **v** supin → **sökkva**[2]

sokkinn [sɔhɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ potopený, ponořený ▷ *sokkið skip* › *potopená loď*; **vera djúpt sokkinn í e-u** přen. být hluboce ponořený v (čem) (práci ap.)

sokk|ur ❧ [sɔhg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ ponožka ▷ *einir sokkar* › *jeden pár ponožek*

soldán [sɔld̥aun̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{10}$ sultán

soldið [sɔld̥ɪθ] **adv** (→ *svolítið*) trochu, trošku

soldill [sɔld̥ɪd̥l̥] **adj**$_{8\text{-}3}$ (→ *svolítill*) malý, maličký

sollið [sɔd̥lɪθ] **v** supin → **svella**[2]

soll|ur [sɔd̥lʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ (→ *svall*[1]) flám, flámování, hýření

soltið [sɔld̥ɪθ] **v** supin → **svelta**[2]

soltinn [sɔld̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→ *svangur*) hladový, vyhladovělý

sonar [sɔːnar̥] **m** sg gen → **sonur**

sonar··|dóttir [sɔːnard̥ouhd̥ɪr̥] **f**$_{11}$ (-dóttur, -dætur)$_2$ vnučka (dcera syna) (↑ *dótturdóttir*)

sonar··|sonur [sɔːnar̥sɔnʏr̥] **m**$_{12}$ (-sonar, -synir)$_9$ vnuk (syn syna) (↑ *dóttursonur*)

sonnett|a [sɔnːɛhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ lit. sonet

sonur ❧ [sɔːnʏr̥] **m**$_{12}$ (sonar, synir)$_9$ syn ▷ *Hann átti tvo syni.* › *Měl dva syny.*

sop|i [sɔːb̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ doušek, lok, hlt ▷ *fá sér sopa úr glasinu* › *loknout si ze skleničky*; **e-m þykir sopinn góður** impers (kdo) se rád napije (alkoholu)

sopið [sɔːb̥ɪθ] **v** supin → **súpa**[2]

sorfið [sɔrvɪθ] **v** supin → **sverfa**

sorg ❧ [sɔrg̊] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→ *hryggð*) smutek, zármutek, žal ▷ *djúp sorg* › *hluboký smutek*

sorgar··bú·ning|ur [sɔrg̊arb̥uniŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ smuteční šaty / oblek

sorgar··frétt [sɔrg̊ar̥frjɛhd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ smutná zpráva

sorgar··|lag [sɔrg̊arlax] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ smuteční píseň

sorgar··|saga [sɔrg̊ar̥saɣa] **f**$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ smutný / truchlivý příběh

sorg··bitinn [sɔrg̊b̥ɪd̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ smutný, zarmoucený, sklíčený, zkroušený

sorg··legur [sɔrg̊lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ smutný, žalostný, žalostivý, truchlivý

sorg··mæddur [sɔrɡ̊maiḍʏr̥] adj2-18 (→ *hryggur*²) smutný, zarmoucený, sklíčený
sor|i [sɔːrɪ] m1 (-a)3 **1.** (→ *viðbjóður*) hnus, nechutnost, šlichta **2.** (→ *grugg*) kal, sedlina
sorp [sɔr̥b̥] n2 (-s)2 (→ *úrgangur*) smetí, odpad, odpadky ▷ *fleygja sorpi í gáminn* › *vyhodit odpadky do kontejneru*
sorp··bíl|l [sɔr̥b̥idl̥] m6 (-s, -ar)48 popelářský vůz
sorp··|blað [sɔr̥b̥laθ] n2 (-blaðs, -blöð)8 bulvár, bulvární plátek
sorp··eyð·ing [sɔr̥b̥eiðiŋɡ̊] f4 (-ar)7 zneškodňování / likvidace odpadu
sorp··flokk|un [sɔr̥b̥flɔhɡ̊ʏn̥] f7 (-unar)9 třídění odpadu
sorp··haug|ur [sɔr̥b̥hœiɣʏr̥] m6 (-s, -ar)22 smetiště, skládka (smetí)
sorp··hreins|un [sɔr̥b̥r̥einsʏn̥] f7 (-unar)9 čištění / odklízení odpadu
sorp··pok|i [sɔr̥b̥pʰɔɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)1 pytel na odpadky / smetí
sorp··renn|a [sɔr̥b̥r̥ɛna] f1 (-u, -ur)7 šachta na odpadky (v činžovním domě ap.)
sorp··rit [sɔr̥b̥rɪḍ] n2 (-s, -)5 braková literatura
sorp··tunn|a [sɔr̥b̥tʰʏna] f1 (-u, -ur)7 popelnice
sort [sɔr̥ḍ] f7 (-ar, -ir)1 (→ *tegund*) druh, typ, odrůda, sorta
sorter|a, sortéra [sɔr̥ḍɛra] v1 (-aði)1 acc (*skilja sundur*) (roz)třídit, (roz)dělit, (roz)členit
sortér|a [sɔr̥ḍjɛra] v1 (-aði)1 → **sortera**
sort|i [sɔr̥ḍɪ] m1 (-a)3 (→ *myrkur*¹) temno, temnota, černo
sortn|a [sɔr̥ḍna] v1 (-aði)39 (*verða svartur*) (z)černat, (z)tmavnout;
sortna + fyrir ◇ **e-m sortnar fyrir augum** impers (komu) se dělá černo před očima, (komu) se zatmívá před očima
sortu··lyng [sɔr̥ḍʏliŋɡ̊] n2 (-s)2 bot. medvědice lékařská (*l. Arctostaphylos uva-ursi*) 📷



Sortulyng

so··sum ❧ [sɔːsʏm̥] adv (*svo sem*) vlastně, docela ▷ *Það er sosum allt í lagi.* › *Je to vlastně v pořádku.*
sovéskur [sɔvjɛsɡ̊ʏr̥] adj1-1 sovětský
Sovét··|maður [sɔvjɛḍmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 Sovět(ka)
Sovét··ríkin [sɔvjɛḍrijɪn̥] n2 pl18 def geog. hist. Sovětský svaz
só|a [souːa] v1 (-aði)1 dat (→ *glutra*) (pro)marnit, (pro)mrhat ▷ *sóa orku í e-ð* › *promarnit energii na (čem)*
sóda··vatn [souːḍavahḍn̥] n2 (-s)2 sodovka, sodová voda, soda
sód|i [souːḍɪ] m1 (-a)3 chem. soda
sóð|a [souːða] v1 (-aði)1 acc **sóða e-ð út** zašpinit (co), znečistit (co) ▷ *sóða út herbergið* › *znečistit pokoj*
sóða··legur [souːðalɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *óhreinn*) špinavý, ušpiněný, zašpiněný, znečištěný, ušmudlaný ▷ *sóðalegt heimili* › *špinavá domácnost*
sóða··skap|ur [souːðasɡ̊ab̥ʏr̥] m10 (-ar)15 špinavost, ušpiněnost, zašpiněnost, ušmudlanost
sóð|i [souːðɪ] m1 (-a, -ar)1 čuně, prase, špindíra, šmudla, nepořádník, nepořádnice ▷ *vera voðalegur sóði* › *být hrozné čuně*
sófa··borð [souːfab̥ɔrθ] n2 (-s, -)5 konferenční stolek
sófa··sett [souːfasɛhḍ] n2 (-s, -)5 sedací souprava
sóf|i [souːfɪ] m1 (-a, -ar)1 pohovka, gauč, sofa
Sófí|a, Sofía [souːfija] f1 (-u)6 geog. Sofie (hlavní město Bulharska)
sókn ❧ [souhɡ̊n̥] f7 (-ar, -ir)1 **1.** (→ *árás*) útok, ofenziva **2.** (→ *ásókn*) využívání (přírodních) zdrojů **3.** práv. trestní stíhání / řízení **4.** (→ *kirkjusókn*) farnost **5.** sport. útok ▷ *Sóknin var ekkert sérstök.* › *Útok nebyl nijak výjimečný.* (↑ *vörn*); **vera í sókn** být v útoku, (za)útočit
sóknar··aðil|i [souhɡ̊naraðɪlɪ] m1 (-a / -ja, -ar / -jar)15 práv. navrhovatel(ka), žalobce, žalobkyně
sóknar··|barn [souhɡ̊narb̥ardn̥] n2 (-barns, -börn)8 farník, farnice
sóknar··kirkj|a [souhɡ̊narcʰɪr̥ɟ̊a] f1 (-u, -ur)17 náb. farní kostel
sóknar··|maður [souhɡ̊narmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 **1.** (→ *sóknarbarn*) farník, farnice **2.** sport. útočník, útočnice
sóknar··|mark [souhɡ̊narmar̥ɡ̊] n2 (-marks, -mörk)8 časové omezení rybolovu (regulace rybolovu)
sóknar··nefnd [souhɡ̊narnɛmḍ] f7 (-ar, -ir)1 farní rada
sóknar··prest|ur [souhɡ̊narpʰrɛsḍʏr̥] m6 (-s, -ar)4 farář(ka)
sól ❧ [souːl̥] f7 (-ar, -ir)7 slunce ▷ *Sólin lýsir fjöllin.* › *Slunce osvětluje hory.*; **sólin kemur upp** slunce vychází; **sólin sest** refl slunce zapadá; **það sést ekki til sólar** refl impers je zataženo, slunce se schovává za mraky;
sól ◇ **eins og dögg fyrir sólu** adv přen. jako mávnutím kouzelného proutku; **sjá ekki sólina fyrir e-m** přen. mít oči jen pro (koho)
sól|a¹ [souːla] v1 (-aði)1 acc **1.** podrazit (boty ap.) **2.** protektorovat (pneumatiku ap.)
sól|a² [souːla] v1 (-aði)1 acc **sóla sig** slunit se, vyhřívat se na slunci
sólar··ár [souːlaraur̥] n2 (-s, -)5 astro. sluneční / solární rok
sólar··geisl|i [souːlar̥ɟ̊eisḍlɪ] m1 (-a, -ar)1 **1.** sluneční paprsek **2.** přen. sluníčko (usměvavý pohodový člověk)
sólar··hring|ur ❧ [souːlariŋɡ̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)15 den (doba 24 hodin) ▷ *Skipið var þrjá sólarhringa á leiðinni.* › *Loď byla tři dny na cestě.*
sólar··|lag [souːlarlax] n2 (-lags, -lög)8 (→ *sólsetur*) západ slunce ▷ *fagurt sólarlag* › *krásný západ slunce*
sólar··lamp|i [souːlarlam̥b̥ɪ] m1 (-a, -ar)8 solární lampa
sólar··|land [souːlarlanḍ] n2 (-lands, -lönd)8 teplá krajina (země s teplým klimatem, zvláště v pl)
sólar··ljós [souːlarljous] n2 (-s, -)5 sluneční světlo
sólar··megin [souːlarmeiɪn̥] adv na sluneční straně; **vera sólarmegin í lífinu** přen. být šťastný, nestrádat
sólar··olí|a, sólolía [souːlarɔlija] f1 (-u, -ur)7 opalovací

krém

sólar··ork|a [souːlarɔr̥g̊a] f$_1$ (-u)$_5$ sluneční energie

sólar··|strönd [souːlar̥sd̥rœnd̥] f$_8$ (-strandar, -strendur / -strandir)$_9$ pláž (v jižních zemích)

sólar··upp·kom|a [souːlarʏhb̥kʰɔma] f$_1$ (-u)$_5$ východ slunce

sólar··upp·rás [souːlarʏhb̥raus] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ východ slunce

sólar··|vörn [souːlarvœrd̥n̥] f$_7$ (-varnar, -varnir)$_{16}$ krém na opalování, opalovací krém

sól··|bað [soulb̥aθ] n$_2$ (-baðs, -böð)$_8$ opalování, slunění ▹ *fara í sólbað* › *opalovat se*; **liggja í sólbaði** opalovat se, slunit se

sól·baðs··stof|a [soulb̥aðsd̥ɔva] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ solárium

sól··bekk|ur [soulb̥ɛhɟ̊ʏr̥] m$_9$ (-jar / -s, -ir)$_{26}$ **1.** lehátko (na opalování) **2.** (→*gluggakista*) okenní římsa, parapet

sól··ber [soulb̥ɛr̥] n$_2$ (-s, -)$_{13}$ černý rybíz (bobule)

sól·berja··runn|i [soulb̥ɛrjarʏnɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ bot. černý rybíz (*l. Ribes nigrum*) 📷



Sólberjarunni

sól··blett|ur [soulb̥lɛhd̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_4$ astro. sluneční skvrna

sól··blóm [soulb̥loum] n$_2$ (-s, -)$_5$ bot. slunečnice, slunečnice roční (*l. Helianthus annuus*) 📷

sól·blóma··fræ [soulb̥loumafrai] n$_2$ (-s, -)$_{13}$ slunečnicové semínko

sól·blóma··olí|a [soulb̥loumaɔlija] f$_1$ (-u)$_5$ slunečnicový olej

sól··|brenna [soulb̥rɛna] v$_6$ (-brenn, -brann, -brunnum, -brynni, -brunnið)$_{24}$ spálit se (na slunci)

sól··brenndur [soulb̥rɛnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ spálený (sluncem), opálený

sól··brun|i [soulb̥rʏnɪ] m$_1$ (-a)$_3$ spálení (sluncem)

sól··brunninn [soulb̥rʏnɪn] adj$_{6\text{-}15}$ spálený (sluncem)

sól··brúnk|a [soulb̥ruŋ̊g̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ opálení

sól··brúnn [soulb̥rud̥n̥] adj$_{7\text{-}1}$ opálený

sól··böð [soulb̥œθ] n pl nom → **sólbað**

sól··|dögg [sould̥œg̊] f$_7$ (-daggar, -daggir)$_{16}$ bot. rosnatka okrouhlolistá (*l. Drosera rotundifolia*) 📷

sól··ey [souːlei] f$_4$ (-jar, -jar)$_{16}$ bot. pryskyřník, pryskyřník prudký (*l. Ranunculus acris*)

sól··far [soulfar̥] n$_2$ (-s)$_2$ (→*sólskin*) sluneční světlo ▹ *mikið sólfar* › *hodně slunečního světla*

sólginn [soulɟ̊ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→*fíkinn*) dychtivý, žádostivý, lačný; **sólginn í e-ð** dychtivý (čeho) ▹ *sólginn í fréttir* › *dychtivý zpráv*

sól··gler·augu [soulg̊lɛrœiɣʏ] n$_1$ pl$_3$ sluneční brýle



Sólblóm

sól··hatt|ur [souːl̥hahd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** (→*hattur*) (sluneční) klobouk **2.** bot. třapatka, třapatka nachová (*l. Echinacea purpurea*) 📷

sól··hlíf [soul̥lif] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ slunečník

sól··hvörf [soulkʰvœrf] n$_2$ pl$_9$ slunovrat

sól|i [souːlɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ podrážka, podešev

sól··kerfi [soulcʰɛrvɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ astro. sluneční soustava

sól··myrkv|i [soulmɪrg̊vɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ astro. zatmění slunce

sól··nánd [soulnaund̥] f$_7$ (-ar)$_3$ astro. přísluní, perihélium

sól··olí|a [souːlɔlija] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ → **sólarolía**

sóló[1] [souːlou] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ → **sóló**[2]

sóló[2], **sóló** [souːlou] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** hud. sólo (skladba určená jedinému interpretovi) **2.** sport. sólo, sólová hra

sól··ríkur [soulriɟ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ slunečný, slunný

sól··setur [soulsɛd̥ʏr̥] n$_2$ (-s, -)$_{25}$ západ slunce

sól··skin ❧ [soulsɟ̊ɪn] n$_2$ (-s)$_2$ sluneční světlo / záře / svit ▹ *Það er sólskin og hiti.* › *Je slunečno a teplo.*

sól·skins··|skap [soulsɟ̊ɪnsg̊ab̥] n$_2$ (-skaps, -sköp)$_8$ výborná / dobrá nálada ▹ *vera í sólskinsskapi* › *mít výbornou náladu*

sól··skríkj|a [soulsg̊riɟ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. sněhule severní (označení ptáka v letním období) (*l. Plectrophenax nivalis*) 📷 (↑ *snjótittlingur*)

sól··sting|ur [soulsd̥iŋ̊g̊ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ sluneční úžeh, úpal

sól··stól|l [soulsd̥oud̥l̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ lehátko (na opalování ap.)

sól··|tjald [soultʰjald̥] n$_2$ (-tjalds, -tjöld)$_8$ (zahradní) slunečník, markýza (skládací stříška)

sólund|a [souːlʏnd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ dat (→*sóa*) (pro)marnit, (pro)mrhat ▹ *sólunda peningum* › *promarnit peníze*

sól··úr [souːlur̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ sluneční hodiny

sóma··fólk [souːmafoulg̊] n$_2$ (-s)$_2$ slušní / vážení lidé

sóma··kennd [souːmacʰɛnd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ slušnost, váženost, počestnost

sóma··kær [souːmacʰair̥] adj$_5$ (f -)$_8$ slušný, vážený, počestný

Sómal|i [souːmalɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ Somálec, Somálka

Sómalí|a [souːmalija] f$_1$ (-u)$_6$ geog. Somálsko

sómalískur [souːmalisg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ somálský

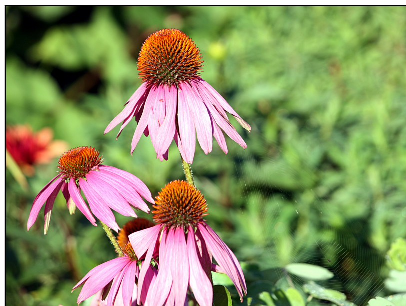
sómalska [souːmalsg̊a] f$_1$ (sómölsku)$_2$ somálština

sóma··|maður [souːmamaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ slušný / vážený člověk

sóma·sam··legur [souːmasamlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*sæmilegur*) slušný, úctyhodný, reprezentativní

S


Sóldögg


Sólhattur

sóma··til·finn·ing [souːmatʰɪlfɪniŋ̊] f_4 (-ar, -ar)$_5$ pocit slušnosti, smysl pro čest
sóm|i [souːmɪ] m_1 (-a)$_3$ (→ *heiður*[1]) čest, úcta ▷ *veita e-m mikinn sóma með e-u* › *projevit (komu) velkou čest (čím)*; **e-að er e-m til sóma** (co) je (komu) ke cti; **sjá sóma sinn í því að (gera e-ð)** udělat čest svému jménu a (udělat (co)); **það er allt í sómanum** přen. všechno v nejlepším pořádku
sónar [souːnar̥] m_4 (-s)$_{18}$ **1.** med. (→ *ómskoðun*) ultrazvukové / sonografické vyšetření, sonografie, ultrazvuk **2.** med. (→ *ómsjá*) sonograf
sónar··skoð|un [souːnar̥sg̊ɔðʏn̥] f_7 (-unar)$_9$ med. ultrazvukové / sonografické vyšetření
sónar··tæki [souːnar̥tʰaiɟ̊ɪ] n_2 (-s, -)$_{16}$ med. sonograf
sónata [souːnad̥a] f_1 (sónötu, sónötur)$_8$ hud. sonáta
són|n [soud̥n̥] m_6 (-s, -ar)$_{42}$ oznamovací tón (v telefonu)
sónötu [souːnœd̥ʏ] **f** sg gen → **sónata**
sóp|a [souːb̥a] v_1 (-aði)$_7$ acc / dat (*hreinsa með sópi*) (za)mést, zametat ▷ *sópa gólfið / gólfinu* › *zamést podlahu*;
sópa + að ◇ **það sópar að e-m** impers (kdo) je okouzlen, (komu) imponuje;
sópa + saman ◇ **sópa e-u saman** shromáždit (co), posbírat (co) (účtenky ap.)
sópran [souːb̥ran̥] m_4 (-s, -ar)$_{11}$ hud. soprán
sóp|un [souːb̥ʏn̥] f_7 (-unar)$_9$ zametání
sóp|ur [souːb̥ʏr̥] m_6 (-s, -ar)$_{15}$ (→ *kústur*) koště, smeták, metla
sór [souːr̥] **v** ind pf sg 1 pers → **sverja**
sór|i [souːrɪ] m_1 (-a)$_3$ med. lupénka, psoriáza
sórum [souːrʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **sverja**
sós|a [souːsa] f_1 (-u, -ur)$_7$ omáčka, sos
sósíal··demókrat|i [souːsijald̥ɛmoug̊rad̥ɪ] m_1 (-a, -ar)$_8$ sociální demokrat(ka)
sósíal··ism|i [souːsijalɪsmɪ] m_1 (-a)$_3$ pol. socialismus
sósíalista··flokk|ur [souːsijalɪsd̥aflɔhg̊ʏr̥] m_6 (-s, -ar)$_8$ pol. socialistická strana
sósíal··ist|i [souːsijalɪsd̥ɪ] m_1 (-a, -ar)$_1$ pol. socialista, socialistka
sósíalískur [souːsijalisg̊ʏr̥] $adj_{1\text{-}1}$ socialistický
sósu··|kanna [souːsʏkʰana] f_1 (-könnu, -könnur)$_8$ omáčník
sót [souːd̥] n_2 (-s)$_2$ saze, mour ▷ *sót í reykháfi* › *saze v komíně*
sót··ar|i [souːd̥arɪ] m_1 (-a, -ar)$_{13}$ kominík, kominice
sót··rauður [souːd̥rœiðʏr̥] $adj_{2\text{-}6}$ rudý, (temně) červený ▷ *sótrauður af bræði* › *rudý vztekem*
sót··roðn|a [souːd̥rɔðna] v_1 (-aði)$_{44}$ zrudnout, zčervenat (vzteky ap.) ▷ *sótroðna af reiði* › *zrudnout vzteky*
sótt[1] [souhd̥] f_7 (-ar, -ir)$_1$ **1.** zast. (→ *sjúkleiki*) onemocnění, nemoc, nákaza ▷ *taka sótt* › *onemocnět* **2.** (→ *jóðsótt*) porodní bolest
sótt[2] [souhd̥] **v** supin → **sækja**
sóttar··sæng [souhd̥ar̥saiŋ̊] f_{10} (-ur)$_2$ lůžko nemocného, nemocenské lůžko
sótt··hit|i [souhd̥hɪd̥ɪ] m_1 (-a)$_3$ (→ *hiti*) horečka, teplota
sótt··hreins|a [souhd̥reinsa] v_1 (-aði)$_1$ acc (vy)dezinfikovat
sótt··hreins·|aður [souhd̥reinsaðʏr̥] adj_3 (f -uð)$_4$ (vy)dezinfikovaný
sótt··hreins|un [souhd̥reinsʏn̥] f_7 (-unar)$_9$ dezinfekce, dezinfikování, sterilizace
sótt·hreinsunar··efni [souhd̥reinsʏnarɛb̥nɪ] n_2 (-s, -)$_{14}$ dezinfekční látka / prostředek
sótti [souhd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **sækja**
sótt··kví [souhd̥kʰvi] f_4 (-ar)$_7$ karanténa; **setja e-n í sóttkví** umístit (koho) do karantény
sótt··næmi [souhd̥naimɪ] n_2 (-s)$_{20}$ (→ *smitnæmi*) nakažlivost, infekčnost
sótt··næmur [souhd̥naimʏr̥] $adj_{1\text{-}1}$ (→ *smitnæmur*) nakažlivý, infekční
sóttum [souhd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **sækja**
sótt··verj·andi [souhd̥vɛrjand̥ɪ] adj_{13} indecl$_1$ antiseptický, dezinfekční
sótt··|vörn [souhd̥vœrd̥n̥] f_7 (-varnar, -varnir)$_{16}$ antisepse, prevence infekce / nákazy (zvláště v pl)
sót··ugur [souːd̥ʏɣʏr̥] $adj_{1\text{-}8}$ umazaný / černý od sazí
sót··vondur [souːd̥vɔnd̥ʏr̥] $adj_{11\text{-}6}$ (→ *bálreiður*) zuřivý, vzteklý, rozzuřený
só|un [souːʏn̥] f_7 (-unar)$_9$ plýtvání, mrhání ▷ *sóun á fé* › *plýtvání penězi*
spað [sb̥aːθ] n_2 (-s)$_2$ **brytja e-n í spað** přen. nenechat na (kom) nit suchou
spað|i [sb̥aːðɪ] m_1 (-a, -ar)$_8$ **1.** (→ *skófla*[1]) rýč **2.** (→ *skeið*[1]) obracečka ▷ *fiskspaði* › *obracečka na ryby* **3.** (*litur í spilum*) piky, dýky (barva v kartách) **4.** sport. raketa, pálka **5.** lopata, lopatka (vrtule ap.);
spaði ◇ **halda (vel) á spöðunum** přen. vynasnažit se, postarat se, přičinit se; **taka í spaðann á e-m** hovor. podat si s (kým) ruku
spaghettí [sb̥aːɣɛhd̥i] n_2 (-s)$_{31}$ špagety
spak··legur [sb̥aːg̊lɛɣʏr̥] $adj_{1\text{-}8}$ (→ *hygginn*) moudrý, rozumný, inteligentní


Sólskríkja

spak··mæli [sb̥aːg̊mailɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ moudro, aforismus
spakur [sb̥aːg̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f spök)$_2$ **1.** (→ *kyrrlátur*) klidný, krotký ▷ *spakur hestur* › *krotký kůň* **2.** (→ *vitur*) moudrý, prozíravý
spalar [sb̥aːlar̥] **m** sg gen → **spölur**
span [sb̥aːn̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*hröð ferð*) shon, spěch; **vera á spani** být ve shonu, spěchat; **það er span á e-m** impers (kdo) pospíchá **2.** elek. indukce
span|a [sb̥aːna] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** (→ *æsa*) podnítit, podněcovat, (vy)provokovat; **spana e-n upp í e-ð** podněcovat (koho) k (čemu), vyprovokovat (koho) k (čemu) ▷ *spana hann upp í að hrekkja kennarann* › *podněcovat ho ke zlobení učitele* **2.** (*flýta sér*) hnát se, letět, uhánět **3.** elek. indukovat
spander|a, spandéra [sb̥andɛra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat hovor. (→ *sólunda*) utratit, promrhat, rozfofrovat (peníze ap.) ▷ *spandera stórfé* › *utratit těžké peníze*
spandér|a [sb̥andjɛra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ → **spandera**
spangar [sb̥auŋg̊ar̥] **f** sg gen → **spöng**
span··gól [sb̥aŋg̊oul̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (za)vytí (psa ap.)
span··gól|a [sb̥aŋg̊oula] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (za)výt (o psovi ap.)
spann [sb̥anː] **v** ind pf sg 1 pers → **spinna**
spann|a [sb̥anːa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ zahrnovat, pokrývat (časový úsek ap.) ▷ *Bókin spannar hálfa öld.* › *Knížka pokrývá polovinu století.*
spannar [sb̥anːar̥] **f** sg gen → **spönn**
spansk··græn|a [sb̥ansg̊raina] **f**$_1$ (-u)$_5$ patina, měděnka
spar [sb̥aːr̥] **adj**$_5$ (f spör)$_9$ (→ *sparsamur*) šetrný, spořivý, hospodárný; **vera spar á e-ð** šetřit (čím) (jídlem, pochvalami ap.)
spar|a ❧ [sb̥aːra] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ dat + acc **1.** (*eyða litlu*) (u)šetřit, (u)spořit (peníze ap.) ▷ *spara 1 200 krónur á kaupinu* › *ušetřit 1 200 korun za nákup* **2.** (u)šetřit, uchovat (šaty na svatbu ap.) ▷ *spara kjólinn* › *šetřit šaty* **3.** (→ *hlífa*) ušetřit, zachovat (život ap.) ▷ *spara líf e-rs* › *ušetřit (čí) život* **4. spara sér e-ð** ušetřit si (co) (zbytečnou cestu ap.);
sparast ◇ **sparast** refl ušetřit se, uspořit se
sparð [sb̥arθ] **n**$_2$ (-s, spörð)$_8$ ovčí bobek / trus
sparða··tín·ing|ur [sb̥arðatʰiniŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ hnidopišství, nimrání se
spari[1] [sb̥aːrɪ] **adv** svátečně, ke sváteční příležitosti
spari-[2] [sb̥aːrɪ] **predp** sváteční, slavnostní (↑ *hversdags*[2])
spari··bauk|ur [sb̥aːrɪb̥œiɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ pokladnička, kasička, prasátko
spari··búinn [sb̥aːrɪb̥uɪn̥] **adj**$_{6-6}$ svátečně oblečený, vystrojený
spari··|fé [sb̥aːrɪfjɛ] **n**$_3$ (-fjár)$_5$ úspory, našetřené peníze
spari··föt [sb̥aːrɪfœd̥] **n**$_2$ pl$_9$ sváteční / slavnostní oblečení
spari··klæddur [sb̥aːrɪkʰlaidʏr̥] **adj**$_{2-18}$ svátečně / slavnostně oblečený
spari··klæð·nað|ur [sb̥aːrɪkʰlaiðnaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ sváteční / slavnostní oblečení
spari··merki [sb̥aːrɪmɛr̥ɟɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ hist. spořitelní známka
spari··reikn·ing|ur [sb̥aːrɪreihg̊niŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ ekon. spořicí / spořitelní účet
spari·sjóðs··|bók [sb̥aːrɪsjouðsb̥oug̊] **f**$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ ekon. spořitelní knížka
spari·sjóðs··reikn·ing|ur [sb̥aːrɪsjouðsreihg̊niŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ ekon. spořicí / spořitelní účet
spari··sjóð|ur [sb̥aːrɪsjouðʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_6$ ekon. spořitelna
spari··skír·teini [sb̥aːrɪsɟirdeinɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ ekon. depozitní certifikát; **spariskírteini ríkissjóðs** ekon. státní dluhopis
spark [sb̥arg̊] **n**$_2$ (-s, spörk)$_8$ kop, kopnutí; **fá spark** přen. dostat padáka, být vykopnutý (z práce ap.); **gefa e-m spark í rassinn** kopnout (koho) do zadku
spark|a ❧ [sb̥arg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ dat **1.** (na)kopnout, kopat ▷ *sparka boltanum í mark* › *kopnout míč do brány*; **sparka í e-n** kopnout (koho) **2.** vyhodit, vykopnout, vylít (z práce ap.)
sparnaðar··ráð·|stöfun [sb̥ardnaðarauðsd̥œvʏn̥] **f**$_7$ (-stöfunar, -stafanir)$_{11}$ úsporné opatření
spar··nað|ur [sb̥ardnaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ **1.** (→ *sparifé*) úspory **2.** (→ *sparsemi*) šetrnost, spořivost
spar··neytinn [sb̥arneidɪn̥] **adj**$_{6-2}$ úsporný, hospodárný, ekonomický ▷ *sparneytinn bíll* › *úsporné auto*
spar··neytn|i [sb̥arneihdnɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ úspornost, hospodárnost, ekonomičnost
sparr··hauk|ur [sb̥arːhœiɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ zool. krahujec obecný *(l. Accipiter nisus)* 📷


Sparrhaukur

spar··|samur [sb̥arsamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ (→ *nýtinn*) šetrný, spořivý, hospodárný
spar··sem|i [sb̥arsɛmɪ] **f**$_2$ (-i)$_2$ šetrnost, spořivost, hospodárnost
sparsl, spartl [sb̥arsd̥l̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ tmel, kyt
sparsl|a, spartla [sb̥arsd̥la] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (za)tmelit, (za)-

kytovat
spartl [sb̥ar̥dl̥] n_2 (-s)$_2$ → **sparsl**
spartl|a [sb̥ar̥dla] v_1 (-aði)$_{13}$ → **sparsla**
spaug [sb̥œiːx] n_2 (-s)$_2$ žert, vtip, šprým, anekdota; **það er ekkert spaug** přen. není to žádná legrace (nalézt dobrou knížku ap.)
spaug|a [sb̥œiːɣa] v_1 (-aði)$_1$ žertovat, vtipkovat, šprýmovat ▹ *spauga um e-ð við e-n* › *žertovat o (čem) s (kým)*
spaug··ar|i [sb̥œiːɣarɪ] m_1 (-a, -ar)$_{13}$ vtipálek, srandista, srandistka, humorista, humoristka, šprýmař(ka)
spaugi··legur [sb̥œijːɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *kátlegur*) žertovný, vtipný, legrační, komický ▹ *spaugileg saga* › *žertovný příběh*
spaug··|samur [sb̥œixsamʏr̥] adj$_1$ (f -söm)$_2$ (→ *gamansamur*) legrační, žertovný, komický, humorný
spá[1] [sb̥auː] f_4 (-r, -r)$_{18}$ **1.** (→ *spádómur*) věštba, proroctví ▹ *treysta ekki spánni* › *nevěřit proroctví* **2.** předpověď, prognóza (počasí ap.) ▹ *veðurspá* › *předpověď počasí*
spá[2] [sb̥auː] v_2 (-ði, -ð)$_{116}$ (dat +) dat **1.** věštit, prorokovat; **spá fyrir e-m** věštit (komu) budoucnost; **spá í lófa** číst / věštit z ruky; **spá í spil** věštit z karet **2.** předpovědět, předvídat, prognózovat ▹ *spá sólskini* › *předvídat slunečné počasí*; **spá fyrir um e-ð** předpovědět (co), vypočítat (co) **3. spá í e-ð** přemýšlet o (čem), uvažovat o (čem)
spá··dóm|ur [sb̥auːd̥oumʏr̥] m_6 (-s, -ar)$_{10}$ věštba, proroctví ▹ *spádómur um framtíðina* › *věštba o budoucnosti*
spá··kaup·|maður [sb̥auːkʰœib̥maðʏr̥] m_{13} (-manns, -menn)$_2$ ekon. spekulant(ka)
spá··kaup·mennsk|a [sb̥auːkʰœib̥mɛnsg̊a] f_1 (-u)$_5$ ekon. spekulace, spekulování
spá··kon|a [sb̥auːkʰɔna] f_1 (-u, -ur)$_{27}$ věštkyně, prorokyně, jasnovidka
spá··|maður [sb̥auːmaðʏr̥] m_{13} (-manns, -menn)$_2$ věštec, prorok, jasnovidec;
❀ **Enginn er spámaður í sínu föðurlandi.** přís. Nikdo není doma prorokem.
Spán|n ❧ [sb̥aud̥n̥] m_{10} (-ar)$_{46}$ geog. Španělsko ▹ *fljúga til Spánar* › *letět do Španělska*
spán··nýr [sb̥aunːir̥] adj$_{4\text{-}8}$ úplně / zbrusu nový
spánskur [sb̥aunsg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *spænskur*) španělský; **e-að kemur e-m spánskt fyrir sjónir** přen. (co) je pro (koho) španělská vesnice
Spán··verj|i [sb̥aunvɛrjɪ] m_1 (-a, -ar)$_1$ Španěl(ka)
spásser|a, spásséra [sb̥ausːɛra] v_1 (-aði)$_1$ (*labba um*) procházet se, špacírovat (si) ▹ *spássera um göturnar* › *procházet se po ulicích*
spásser··túr [sb̥ausːɛrtʰur̥] m_4 (-s, -ar)$_{14}$ → **spássitúr**
spássér|a [sb̥ausːjɛra] v_1 (-aði)$_1$ → **spássera**
spássér··túr [sb̥ausjɛrtʰur̥] m_4 (-s, -ar)$_{14}$ → **spássitúr**
spássi··túr, spássertúr, spássértúr [sb̥ausːɪtʰur̥] m_4 (-s, -ar)$_{14}$ hovor. (→ *gönguferð*) procházka, špacír
spássí|a [sb̥ausːija] f_1 (-u, -ur)$_7$ okraj papíru / stránky ▹ *skrifa athugasemdir á spássíuna* › *psát si poznámky na okraj papíru*
spássíu··grein [sb̥ausːijʏg̊rein̥] f_4 (-ar, -ar)$_1$ poznámka na okraji stránky
speg|ill ❧ [sb̥eiːd̥l̥] m_6 (-ils, -lar)$_{35}$ zrcadlo ▹ *sjá sig í spegli* › *vidět se v zrcadle*;
❀ **Augun eru spegill sálarinnar.** přís. Oči jsou zrcadlem duše.
spegil··mynd [sb̥eiːlmɪnd̥] f_7 (-ar, -ir)$_1$ **1.** (zrcadlový) odraz / obraz, zrcadlení **2.** věrný obraz, podobizna
spegil··mynda·vél [sb̥eiːlmɪnd̥avjɛl̥] f_4 (-ar, -ar)$_1$ zrcadlovka
spegil··sléttur [sb̥eiːlsd̥ljɛhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ hladký jako zrcadlo (hladina ap.)
spegl|a [sb̥ɛg̊la] v_1 (-aði)$_1$ acc **1.** prohlédnout / prohlížet v zrcadle; **spegla sig** prohlédnout / prohlížet se v zrcadle **2.** zrcadlit, odrážet (v zrcadle ap.) **3.** med. vyšetřit pomocí endoskopu ▹ *spegla magann* › *vyšetřit břicho pomocí endoskopu*;
speglast ◇ **speglast** refl zrcadlit se, odrážet se (v zrcadle ap.) ▹ *Húsin speglast í vatninu.* › *Domy se odráží ve vodě.*
spegl|un [sb̥ɛg̊lʏn̥] f_7 (-unar, -anir)$_8$ **1.** (*endurvarp*) zrcadlení, (zrcadlový) odraz / obraz **2.** med. endoskopie
spek|i [sb̥ɛːc̥ɪ] f_3 (-i)$_3$ (→ *viska*[1]) moudro, moudrost, hlubokomyslnost ▹ *tala speki* › *říkat moudrosti*
spekings··legur [sb̥ɛːc̥iŋslɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ moudrý, hlubokomyslný ▹ *spekingslegur svipur* › *moudrý výraz*
spek··ing|ur [sb̥ɛːc̥iŋg̊ʏr̥] m_6 (-s, -ar)$_8$ **1.** (*vitur maður*) učenec, učenkyně, vzdělanec, vzdělankyně **2.** (→ *hugsuður*) myslitel(ka), mudrc, filosof(ka)
spekt [sb̥ɛxd̥] f_4 (-ar)$_3$ (→ *rósemi*) (po)klid, klidnost, pokoj ▹ *friður og spekt* › *klid a mír*
spekúlant [sb̥ɛːg̊ulan̥d̥] m_4 (-s, -ar)$_{11}$ (→ *braskari*) spekulant(ka), kšeftař(ka)
spekúler|a [sb̥ɛːg̊ulɛra] v_1 (-aði)$_1$ **1.** hloubat, přemýšlet, spekulovat; **spekúlera í e-u** hloubat o (čem), spekulovat o (čem) **2.** ekon. (→ *braska*) spekulovat (s akciemi ap.)
speldi [sb̥ɛld̥ɪ] n_2 (-s, -)$_{14}$ **1.** klapka, záklopka **2.** anat. příklopka hrtanová *(l. epiglottis)*
spelir [sb̥ɛːlɪr̥] m pl nom → **spölur**
spelk|a[1] [sb̥ɛlg̊a] f_1 (-u, -ur)$_{13}$ dlaha, výztuha
spelk|a[2] [sb̥ɛlg̊a] v_1 (-aði)$_1$ acc dát do dlahy, vyztužit ▹ *spelka fótinn* › *dát nohu do dlahy*
spell··virk|i[1] [sb̥ɛd̥lvɪrc̥ɪ] m_1 (-ja, -jar)$_{14}$ (→ *afbrotamaður*) vandal(ka), sabotér(ka)
spell··virki[2] [sb̥ɛd̥lvɪrc̥ɪ] n_2 (-s, -)$_{16}$ vandalství, vandalismus
spen··dýr [sb̥ɛndir̥] n_2 (-s, -)$_5$ zool. savec *(l. Mammalia)*
spengi··legur [sb̥eiɲc̥ɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *grannvaxinn*) štíhlý, útlý
spengur [sb̥eiŋg̊ʏr̥] f pl nom → **spöng**
spen|i [sb̥ɛːnɪ] m_1 (-a, -ar)$_1$ struk, cecík; **komast á spena(nn)** refl **a.** nalézt cecík (o novorozeném zvířeti); **b.** přen. dostat se ke korytu
spenn|a[1] ❧ [sb̥ɛnːa] f_1 (-u, -ur)$_7$ **1.** (*þan*) (na)pnutí ▹ *spenna á streng* › *pnutí provazu* **2.** (→ *taugaspenna*) napětí, nervozita, neklid; **slaka á spennunni** uvolnit se, uklidnit se **3.** elek. (*rafspenna*) napětí **4.** (→ *sylgja*) spona **5.** (→ *hárspenna*) sponka, vlásenka (do vlasů ap.)
spenn|a[2] [sb̥ɛnːa] v_2 (-ti, -t)$_{63}$ acc napnout, napínat, natáhnout, natahovat, (na)šponovat ▹ *spenna boga* › *napnout luk*; **spenna greipar** sepnout ruce;
spenna + upp ◇ **spenna e-ð upp** násilím otevřít (co), vylomit (co), vylámat (co), vypáčit (co), vyrazit (co) ▹ *spenna upp hurð* › *vyrazit dveře*;
spennast ◇ **spennast** refl napnout se, natáhnout se

spenn··andi ❧ [sb̥ɛnːandɪ] adj13 indecl1 vzrušující, napínavý, poutavý ▹ *spennandi bækur* › *poutavé knížky*
spenn··ing|ur [sb̥ɛnːiŋɡ̊ʏr̥] m6 (-s)9 napětí, vzrušení ▹ *finna fyrir spenningi* › *cítit napětí*
spenni··stöð [sb̥ɛnːɪsd̥œθ] f6 (-var, -var)1 elek. transformátorová stanice, trafostanice
spenni··treyj|a [sb̥ɛnːɪtʰreija] f1 (-u, -ur)7 svěrací kazajka
spenntur ❧ [sb̥ɛn̥d̥ʏr̥] adj1-10 napjatý, napnutý, vzrušený ▹ *Ég var mjög spenntur fyrir að sjá handritið.* › *Byl jsem moc napjatý, že uvidím rukopis.*
spennu··|bók [sb̥ɛnːʏb̥ouɡ̊] f8 (-bókar, -bækur)5 napínavá kniha, thriller (kniha)
spennu··breyt|ir [sb̥ɛnːʏb̥reid̥ɪr̥] m7 (-is, -ar)1 elek. transformátor
spennu··fall [sb̥ɛnːʏfad̥l̥] n2 (-s)2 uvolnění napětí ▹ *Íbúar eru í spennufalli.* › *U obyvatel dochází k uvolnění napětí.*
spennu··mynd [sb̥ɛnːʏmɪnd̥] f7 (-ar, -ir)1 napínavý film, thriller (film)
sperð|ill [sb̥ɛrðɪd̥l̥] m6 (-ils, -lar)35 kulin. (→*bjúga*) uzenka
spergil··kál [sb̥ɛrɟ̊ɪlkʰaul̥] n2 (-s)2 bot. brokolice (*l. Brassica oleracea var. italica*) 📷



Spergilkál

sperg|ill [sb̥ɛrɟ̊ɪd̥l̥] m6 (-ils, -lar)35 bot. chřest, asparágus (*l. Asparagus officinalis*)
sperr|a[1] [sb̥ɛrːa] f1 (-u, -ur)7 krokev
sperr|a[2] [sb̥ɛrːa] v2 (-ti, -t)63 acc **1.** (*rétta fram*) vzpřímit, vzpřimovat, vztyčit, vztyčovat ▹ *Kötturinn sperrti eyrun.* › *Kočka nastražila uši.* **2. sperra sig a.** (*reigja sig*) vzpřímit se, vztyčit se; **b.** (*herða sig*) naparovat se, vypínat se, kasat se;
sperra + upp ◇ **sperra upp e-ð** otevřít (co) dokořán ▹ *sperra upp hurðina* › *otevřít dveře dokořán*;
sperrast ◇ **sperrast við að (gera e-ð)** refl (→*strita*) dřít se s (děláním (čeho)), mořit se s (děláním (čeho))
sperri··legg|ur [sb̥ɛrːɪlɛɡ̊ʏr̥] m9 (-jar / -s, -ir)26 **1.** anat. lýtková kost, fibula **2.** kecal, mluvka, žvanil
sperr··ing|ur [sb̥ɛrːiŋɡ̊ʏr̥] m6 (-s)9 (→*rembingur*) naparování, chvástání, kasání se
sperrtur [sb̥ɛrd̥ʏr̥] adj1-10 **1.** (→*montinn*) nadutý, namyšlený, povýšený **2.** (→*uppréttur*) vzpřímený, vztyčený
spes [sb̥ɛːs] adj13 indecl1 hovor. (→*sérstakur*) speciální, výjimečný
spé [sb̥jɛː] n2 (-s)2 (→*háð*[1]) úšklebky, posměch ▹ *fara með spé* › *posmívat se*
spé··hræddur [sb̥jɛːr̥aid̥ʏr̥] adj2-18 nedůtklivý, bojící se posměchu

spé··kopp|ur [sb̥jɛːkʰɔhb̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)24 dolíček, důlek (ve tváři od smíchu)
spé··speg|ill [sb̥jɛːsb̥eiɪd̥l̥] m6 (-ils, -lar)35 **1.** zkreslující zrcadlo **2.** přen. křivé zrcadlo
spik [sb̥ɪːɡ̊] n2 (-s)2 (→*fita*[1]) špek, sádlo; **hlaupa af sér spikið** přen. shodit špeky, zhubnout; **hlaupa í spik** zakládat na špek / sádlo, tloustnout; **róa í spikinu** přen. být širší než vyšší
spik··feitur [sb̥ɪːɡ̊feid̥ʏr̥] adj1-6 **1.** obézní, otylý **2.** tlustý (maso ap.)
spil ❧ [sb̥ɪːl̥] n2 (-s, -)5 **1.** (hrací) karta ▹ *pakki af spilum* › *balíček karet*; **spá í spil** věštit z karet **2.** (→*leikur*) hra (karetní ap.) **3.** hra, hraní (na piano ap.) ▹ *harmónikuspil* › *hra na harmoniku* **4.** naviják;
spil ◇ **halda (vel) á spilunum** vynasnažit se, přičinit se; **leggja spilin á borðið** přen. vyložit karty na stůl
spil|a ❧ [sb̥ɪːla] v1 (-aði)1 **1.** hrát (provozovat jako sport) ▹ *spila handbolta* › *hrát házenou* **2.** (za)hrát (provozovat hudbu) ▹ *spila á píanó* › *hrát na piano* **3.** (za)hrát (zaměstnávat se společenskou hrou) ▹ *spila á spil* › *hrát karty* **4.** hrát, sázet (loterii ap.) ▹ *spila í happdrætti* › *hrát loterii*;
spila + burt ◇ **spila e-u burt** prohrát (co) ▹ *spila burt eignum sínum* › *prohrát jmění*;
spila + með ◇ **spila með e-n** přen. hrát si s (kým), manipulovat (s) (kým);
spila + um ◇ **spila um e-ð** hrát o (co);
spila + úr ◇ **hafa úr litlu að spila** mít málo (prostředků) (být chudý);
spila + út ◇ **vera að spila út** hovor. hrabat, blbnout ▹ *Hún er að spila út.* › *Hrabe jí.*
spila··borð [sb̥ɪːlab̥ɔrθ] n2 (-s, -)5 hrací stůl / stolek
spila··borg [sb̥ɪːlab̥ɔrɡ̊] f7 (-ar, -ir)1 **1.** domeček z karet (dětská hra) **2.** přen. domeček z karet (něco, co se snadno zhroutí ap.)
spila··dós [sb̥ɪːlad̥ous] f7 (-ar, -ir)1 hrací skříňka
spila··fík|ill [sb̥ɪːlafiɟ̊ɪd̥l̥] m6 (-ils, -lar)35 gambler(ka), závislý / závislá na hazardních hrách
spila··fíkn [sb̥ɪːlafihɡ̊n̥] f4 (-ar)3 hráčská závislost, závislost na hazardních hrách, gambling
spila··gald|ur [sb̥ɪːlaɡ̊ald̥ʏr̥] m5 (-urs, -rar)3 karetní trik / kouzlo
spila··kass|i [sb̥ɪːlakʰasɪ] m1 (-a, -ar)8 výherní / hrací automat
spila··pen·ing|ur [sb̥ɪːlapʰɛniŋɡ̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 (hrací) žeton
spil··ar|i [sb̥ɪːlarɪ] m1 (-a, -ar)13 přehrávač ▹ *geislaspilari* › *CD přehrávač*
spila··sal|ur [sb̥ɪːlasalʏr̥] m10 (-ar, -ir)14 herna, kasino
spila··skuld [sb̥ɪːlasɡ̊ʏld̥] f7 (-ar, -ir)1 dluh z hazardu
spila··stokk|ur [sb̥ɪːlasd̥ɔhɡ̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)22 balíček karet
spila··víti [sb̥ɪːlavid̥ɪ] n2 (-s, -)14 herna, kasino
spild|a, spílda [sb̥ɪld̥a] f1 (-u, -ur)13 kus / pás / lán země ▹ *hraunspilda* › *lávový pás země*
spill|a ❧ [sb̥ɪd̥la] v2 (-ti, -t)63 dat **1.** (→*skemma*[2]) (z)kazit, pokazit ▹ *spilla matnum* › *zkazit jídlo* **2.** (→*siðspilla*) (z)korumpovat;
spilla + fyrir ◇ **spilla fyrir e-u** zkazit (co), překazit (co);
spillast ◇ **spillast** refl zkazit se, pokazit se
spill··ing [sb̥ɪd̥liŋɡ̊] f4 (-ar)7 korupce, úplatkářství ▹ *koma í veg fyrir spillingu* › *zabránit korupci*

S

spillingar··bæli [sb̥ɪd̥liŋg̊arbailɪ] n2 (-s, -)14 doupě neřesti
spilltur [sb̥ɪld̥ʏr̥] adj1-10 **1.** (→ *siðlaus*) zkorumpovaný, prodejný, úplatný ▷ *spilltur embættismaður* › *zkorumpovaný úředník* **2.** (→ *skemmdur*) zkažený (jídlo ap.) ▷ *spilltur matur* › *zkažené jídlo*
spinn [sb̥ɪnː] v ind praes sg 1 pers → **spinna**
spinna [sb̥ɪnːa] v6 (spinn, spann, spunnum, spynni, spunnið)22 acc **1.** (u)příst, spřádat (vlákno ap.) ▷ *spinna ull* › *příst vlnu* **2. spinna upp e-ð** vymyslet (si) (co), vybásnit (si) (co) ▷ *spinna upp sögu* › *vymyslet si historku* **3.** let. (u)dělat vývrtku;
spinnast ◇ **spinnast** refl rozvíjet se, odvíjet se (debata ap.)
spíg··spor|a [sb̥ixsb̥ɔra] v1 (-aði)44 chodit sem a tam, vykračovat si
spíld|a [sb̥ilda] f1 (-u, -ur)13 → **spilda**
spínat [sb̥iːnad̥] n2 (-s)2 bot. špenát *(l. Spinacia oleracea)*



Spínat

spír|a¹ [sb̥iːra] f1 (-u, -ur)7 **1.** špice, špička (kostelní věže ap.) ▷ *turnspíra* › *špička věže* **2.** bot. klíček **3.** han. všeuměl(kyně), všeználek (zvláště ve spojeních) ▷ *listaspíra* › *umělecký všeuměl*
spír|a² [sb̥iːra] v1 (-aði)1 (na)klíčit, vzklíčit
spír··|aður [sb̥iːraðʏr̥] adj3 (f -uð)4 vyklíčený, naklíčený
spíral|l [sb̥iːradl̥] m6 (-s, -ar)49 spirála
spír|i [sb̥iːrɪ] m1 (-a)3 hovor. pálenka, kořalka, chlast
spírit··ism|i [sb̥iːrɪd̥ɪsmɪ] m1 (-a)3 spiritismus
spírit··ist|i [sb̥iːrɪd̥ɪsd̥ɪ] m1 (-a, -ar)1 spiritista, spiritistka
spíritus [sb̥iːrɪd̥ʏs] m4 (-s)18 chem. líh, čistý alkohol
spír|un [sb̥iːrʏn̥] f7 (-unar)9 (na)klíčení
spítal|i [sb̥iːd̥alɪ] m1 (-a, -ar)8 nemocnice, špitál
spítt [sb̥ihd̥] n2 (-s, -)5 **1.** hovor. (→ *hraði*) rychlost ▷ *spíttbátur* › *rychlý člun* **2.** slang. (→ *amfetamín*) speed (droga)
spjald ❧ [sb̥jald̥] n2 (-s, spjöld)8 **1.** (*pappaspjald*) kartička, lístek ▷ *prenta orðin á spjöld* › *vytisknout si slova na kartičky* **2.** (*hörð bókarkápa*) obal / přebal knihy **3.** sport. karta; **gult spjald** sport. žlutá karta; **rautt spjald** sport. červená karta;
spjald ◇ **spjaldanna á milli** adv na jeden zátah, od začátku do konce
spjald··bein [sb̥jald̥bein̥] n2 (-s, -)5 anat. křížová kost
spjald··skrá [sb̥jald̥sg̊rau] f4 (-r / -ar, -r)21 kartotéka, lístkovnice ▷ *bókaspjaldskrá* › *knižní kartotéka*
spjald··tölv|a [sb̥jald̥tʰœlva] f1 (-u, -ur)7 poč. tablet (počítač)
spjall [sb̥jadl̥] n2 (-s, spjöll)8 **1.** (→ *skraf*) (po)povídání, pokec ▷ *spjall um daginn og veginn* › *popovídání o všem možném* **2. spjöll** pl spoušť, zničení, vandalismus
spjall|a ❧ [sb̥jad̥la] v1 (-aði)13 (*tala saman*) (po)povídat si ▷ *spjalla við e-n um e-ð* › *popovídat si s (kým) o (čem)*
spjall··borð [sb̥jad̥lb̥ɔrθ] n2 (-s, -)5 poč. (diskuzní) fórum
spjall··rás [sb̥jad̥lraus] f7 (-ar, -ir)1 poč. chat, diskuzní kanál
spjall··|þáttur [sb̥jad̥lθauhd̥ʏr̥] m12 (-þáttar, -þættir)7 diskuzní pořad / relace, talk show
spjall··|þráður [sb̥jad̥lθrauðʏr̥] m12 (-þráðar, -þræðir)7 poč. příspěvek diskuze
spjar|a [sb̥jaːra] v1 (-aði)13 **spjara sig** (*sjá um sig*) zvládnout, poradit si, vědět si rady ▷ *Hún spjarar sig einhvern veginn.* › *Nějak to zvládne.*
spjarar [sb̥jaːrar̥] f sg gen → **spjör**
spjátr·ungs··legur [sb̥jauːd̥ruŋslɛɣʏr̥] adj1-8 fintivý, parádivý, frajerský ▷ *vera spjátrungslegur í klæðaburði* › *být fintivý v oblékání*
spjátr··ung|ur [sb̥jauːd̥ruŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 frajer, floutek, hejsek, metrosexuál
spjó [sb̥jouː] v ind pf sg 1 pers → **spýja²**
spjót [sb̥jouːd̥] n2 (-s, -)5 **1.** oštěp, kopí **2.** sport. oštěp;
spjót ◇ **beina spjótum sínum að e-m** přen. mít namířeno na (koho), zaměřit se (kriticky) na (koho); **hafa öll spjót úti til að (gera e-ð)** přen. dělat všechno možné pro (udělání (čeho)) (k dosáhnutí určité věci ap.); **það standa á e-m öll spjót** impers přen. (kdo) je pod velkým tlakem
spjót··kast [sb̥jouːd̥kʰasd̥] n2 (-s)2 sport. hod oštěpem
spjöld [sb̥jœld̥] n pl nom → **spjald**
spjöll [sb̥jœd̥l̥] n2 pl9 → **spjall**
spjör [sb̥jœːr̥] f7 (spjarar, spjarir)16 (→ *fat*) (kus) oblečení, oděv; **fara úr hverri spjör** (*berhátta*) sundat si všechno, svléknout se do naha; **spyrja e-n spjörunum úr** vyptat se (koho), vyzpovídat (koho)
splitt [sb̥lɪhd̥] n2 (-s, -)5 → **splitti**
splitti, splitt [sb̥lɪhd̥ɪ] n2 (-s, -)14 závlačka
splundr|a [sb̥lʏnd̥ra] v1 (-aði)1 dat **1.** (→ *sóa*) (pro)marnit, (pro)mrhat **2.** (*sprengja í smátt*) roztříštit, rozbít na kusy;
splundrast ◇ **splundrast** refl roztříštit se, rozbít se na kusy
splunku··nýr [sb̥luŋ̊g̊ʏnir̥] adj4-8 (→ *glænýr*) zbrusu / zcela nový
splæs|a [sb̥laiːsa] v2 (-ti, -t)63 acc / dat **1.** acc splést, splétat (pletením spojit) ▷ *splæsa kaðal* › *splést provaz* **2.** dat hovor. zacvaknout, zacvakat, zaplatit (za všechny v restauraci ap.) ▷ *Komdu með, ég splæsi!* › *Připoj se, já to platím!*; **splæsa e-u á e-n** hovor. zacvaknout / zacvakat (co) za (koho) ▷ *Hann splæsti á mig öðru glasi.* › *Zacvaknul za mě druhou skleničku.*; **splæsa í e-ð** hovor. vypláznout za (co) peníze (za něco bezcenného ap.)
spor ❧ [sb̥ɔːr̥] n2 (-s, -)5 **1.** (→ *fótspor*) stopa, šlápota, šlépěj (otisk chodidla) ▷ *spor á gólfi* › *stopa na podlaze*; **komast varla / ekki úr sporunum** refl přen. nehnout se z místa (s psaním práce ap.); **standa í sporum e-rs** přen. být ve stejné situaci jako (kdo); **standa í sömu sporum** přen.

přešlapovat na místě, stagnovat **2.** (→*skref*) krok ▹ *stíga fáein spor › popojít několik kroků*; **þetta er spor í rétta átt** přen. to je krok správným směrem **3.** (→*dansspor*) (taneční) krok; **ná sporinu** chytit krok (v tanci ap.) **4.** krok, chůze ▹ *léttur í spori › mající lehký krok*; **greikka sporið** přidat do kroku; **spretta úr spori** rozběhnout se **5.** krok (způsob chůze koně) **6.** (*saumspor*) steh **7.** (*brautarteinar*) dráha, koleje ▹ *járnbrautarspor › železniční koleje*; **fara út af sporinu** rozhodit, vykolejit

spor|a [sbɔːra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (po)šlapat, zanechat stopu ▹ *spora gólfið › pošlapat podlahu*;

sporast ◇ **sporast** refl pošlapat se

spor··baug|ur [sbɔrbœiɣʏr] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ mat. elipsa

spor··braut [sbɔrbrœid] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** astro. oběžná dráha, orbita; **sporbraut jarðarinnar** astro. oběžná dráha Země **2.** trať, dráha

sporð··drek|i [sbɔrðdrɛɟɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** zool. štír, škorpion *(l. Scorpiones)* 📷 **2.** Štír (znamení zvěrokruhu) *(l. Scorpius)*



Sporðdreki

sporð|ur [sbɔrðʏr] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ ocas (ryby, hada ap.);

sporður ◇ **standa e-m á sporði** mít na (koho), vyrovnat se (komu); **þekkja / vita hvorki haus / höfuð né sporð á e-u** přen. nemít o (čem) ponětí / páru

spor·göngu··|maður [sbɔrgœiŋgʏmaðʏr] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ **1.** (→*eftirmaður*) následník, následnice, nástupce, nástupkyně **2.** (→*fylgismaður*) následovník, následovnice, stoupenec, stoupenkyně

spor··hund|ur [sbɔːrhʏndʏr] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ stopařský pes

spor|i [sbɔːrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** ostruha (kovový bodec na opatku jezdecké boty sloužící k pobízení koně) **2.** biol. ostruha (zvláště v pl)

spor··járn [sbɔrjaurdn] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ dláto

sporn|a [sbɔrdna] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **sporna við / gegn e-u** čelit (čemu), vystoupit proti (čemu) ▹ *sporna gegn glæpum › čelit zločinům*

sport [sbɔrd] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*íþróttir*) sport ▹ *stunda sport › sportovat* **2.** (→*skemmtun*) zábava, legrace ▹ *eiga hesta upp á sport › mít koně pro zábavu*

sport··bíl|l [sbɔrdbidl] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ sportovní auto

sport··fat·nað|ur [sbɔrdfadnaðʏr] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ sportovní oblečení

spor··titt·ling|ur [sbɔrtʰɪhdliŋgʏr] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ zool. strnad severní *(l. Calcarius lapponicus)* 📷

sport·vöru··versl|un [sbɔrdvœrʏvɛrsdlʏn] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ obchod se sportovním zbožím

spor··vagn [sbɔrvagn] **m**$_4$ (-s, -ar)$_4$ tramvaj

spor·öskju··laga [sbɔːrœsɟʏlaɣa] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ oválný, elipsovitý


Sportittlingur

sposkur [sbɔsgʏr] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→*hæðinn*) posměvačný, sarkastický, ironický

spott [sbɔhd] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*háð*[1]) posměšek, úšklebek ▹ *hafa e-n að spotti › posmívat se (komu)*

spott|a [sbɔhda] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc posmívat se, vysmívat se, zesměšňovat ▹ *spotta e-n › vysmívat se (komu)*

spott|i [sbɔhdɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (*stuttur þráður*) krátký provázek **2.** (*vegarspotti*) kousek, krátká vzdálenost

spó|i [sbouːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zool. koliha, koliha malá *(l. Numenius phaeopus)* 📷

spók|a [sbouːga] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **spóka sig** promenádovat se, korzovat, procházet se ▹ *spóka sig í góða veðrinu › promenádovat se v dobrém počasí*

spól|a[1] [sbouːla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (→*kefli*) cívka, špulka, kotouč (nití ap.) **2.** (→*kassetta*) kazeta, videokazeta, audiokazeta ▹ *leigja spólu › půjčit si kazetu* **3.** (*kvikmyndafilma*) (filmový) kotouč

spól|a[2] [sbouːla] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **1.** acc (*vinda upp*) převinout, převíjet, přetočit, přetáčet (kazetu ap.); **spóla áfram** převinout dopředu; **spóla til baka** převinout dozadu **2.** protáčet se (kola u auta ap.)

spón··lag·ning [sbounlagniŋg] **f**$_4$ (-ar)$_7$ dýhování

spón··|leggja [sbounlɛɟa] **v**$_4$ (-legg, -lagði, -lögðum, -legði, -lagt)$_{19}$ acc dýhovat

spónn [sboudn] **m**$_6$ (spóns / spónar, spænir / spónar)$_{77}$ **1.** (*hefilspónn*) hoblina **2.** (*viðarþynna*) dýha ▹ *spónn úr rauðaviði › dýha z červeného dřeva* **3.** (→*matskeið*) lžíce (ze dřeva nebo rohu);

spónn ◇ **missa spón úr aski sínum** přen. přijít o výhody (o výnosné místo, pozici ap.)

spraka [sbraːga] **f**$_1$ (spröku, sprökur)$_8$ zool. (→*lúða*) halibut, platýs obecný *(l. Hippoglossus vulgaris)*

sprakk [sbrahg] **v** ind pf sg 1 pers → **springa**

sprang|a [sbrauŋga] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ kráčet, vykračovat si ▹ *spranga um göturnar › kráčet po ulicích*

spratt [sbrahd] **v** ind pf sg 1 pers → **spretta**[2]

spraut|a[1] [sbrœiːda] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (injekční) stříkačka **2.** (*lyfjagjöf*) injekce, vstříknutí (léku)

spraut|a[2] [sbrœiːda] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat / acc **1.** dat (po)stříkat, nastříkat, rozstřikovat ▹ *sprauta rjóma á kökuna › nastříkat šlehačku na dort* **2.** acc dát / vstříknout injekci, očkovat ▹ *sprauta sjúklinginn með pensilíni › vstříknout pacientovi injekci s penicilínem*; **sprauta sig a.** vstříknout si injekci; **b.** vstříknout si dávku (heroinu ap.);



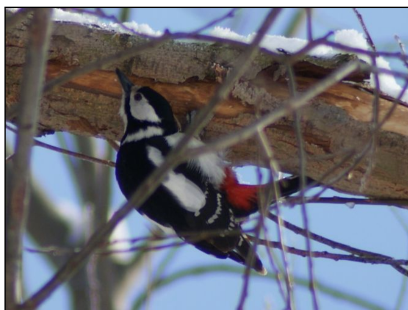
Spói

sprautast ◇ **sprautast** refl (vy)stříknout, stříkat
sprek [sb̥rɛːɡ̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ roští, chrastí, klestí
sprell [sb̥rɛlː] n$_2$ (-s)$_2$ (→*ærsl*) rošťárna, vylomenina
sprell|a [sb̥rɛlːa] v$_1$ (-aði)$_1$ šaškovat, dovádět, blbnout
sprelli··karl [sb̥rɛlːɪkʰardl̥] m$_4$ (-s, -ar)$_4$ **1.** tahací panák (hračka) **2.** (*æringi*) rošťák, rošťačka
sprell··lif·andi [sb̥rɛlːɪvand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ (úplně) živý, mající se čile k světu ▷ *Kötturinn kom inn með sprelllifandi fugl.* › *Kočka přišla s úplně živým ptáčkem.*
spreng··fullur [sb̥reiŋɡ̊fʏdlʏr̥] adj$_{10\text{-}8}$ (→*troðfullur*) narvaný, přecpaný (autobus ap.)
sprengi··dag|ur [sb̥reiɲɟ̊ɪd̥aɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ masopustní úterý
sprengi··efni [sb̥reiɲɟ̊ɪɛb̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ výbušnina, třaskavina
sprengi··gíg|ur [sb̥reiɲɟ̊ɪɟ̊iɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar / -ir)$_{70}$ geol. maar, explozivní kráter
sprengi··hreyf|ill [sb̥reiɲɟ̊ɪr̥eivɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ spalovací motor
sprengi··hætt|a [sb̥reiɲɟ̊ɪhaihd̥a] f$_1$ (-u)$_5$ nebezpečí výbuchu
sprengi··kúl|a [sb̥reiɲɟ̊ɪkʰula] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ (dělová) koule, (dělostřelecký) granát
spreng··ing ❧ [sb̥reiɲɟ̊iŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (*það að e-að springur*) výbuch, exploze ▷ *öflug sprenging* › *mohutný výbuch* **2.** přen. (→*aukning*) exploze, boom, (náhlý) nárůst
sprengj|a^1 [sb̥reiɲja] f$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ bomba, puma, mina
spreng|ja^2 ❧ [sb̥reiɲja] v$_2$ (-di, -t)$_{137}$ acc **1.** odpálit, odpalovat, detonovat, vyhodit do vzduchu / povětří ▷ *sprengja tímasprengju* › *odpálit časovanou bombu*; **sprengja e-ð upp** vyhodit (co) do vzduchu / povětří (bombou ap.) ▷ *sprengja upp hurð* › *vyhodit dveře do povětří* **2.** bouchnout, prásknout (balónek ap.);
sprengja + utan af ◇ **sprengja e-ð utan af sér** vyrůst z (čeho) (kvůli nadváze ap.)
sprengju··á·rás [sb̥reiɲɟ̊ʏauraus] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ bombový / pumový útok
sprengju··flug·vél [sb̥reiɲɟ̊ʏflʏɣvjɛl̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ voj. bombardér
spreng··lærður [sb̥reiŋɡ̊lairðʏr̥] adj$_{2\text{-}4}$ erudovaný, učený, vzdělaný
spreng··móður [sb̥reiŋɡ̊mouðʏr̥] adj$_{2\text{-}10}$ udýchaný, popadající dech
spreng|ur [sb̥reiŋɡ̊ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ **vera kominn í spreng** přen. potřebovat nutně na malou; **í einum spreng** adv najednou, na jeden zátah ▷ *hlaupa heim í einum spreng* › *doběhnout domů na jeden zátah*
sprett [sb̥rɛhd̥] v ind praes sg 1 pers → **spretta^2**
sprett|a^1 [sb̥rɛhd̥a] v$_2$ (-i, -)$_4$
spretta + af ◇ **spretta af hestinum** odsedlat koně;
spretta + upp ◇ **spretta upp e-u** (od)párat (co), rozpárat (co) ▷ *spretta upp saumnum* › *rozpárat šev*;
spretta + úr ◇ **spretta úr spori** vystartovat, rozběhnout se
spretta^2 ❧ [sb̥rɛhd̥a] v$_6$ (sprett, spratt, spruttum, sprytti, sprottið)$_{29}$ **1.** (→*vaxa*) (vy)rašit, pučet, vyrážet ▷ *Grasið sprettur vel í hlýindunum.* › *Tráva dobře raší v teplém počasí.*; **e-að er sprottið úr sér** (co) je přerostlé (tráva ap.) **2.** vyskočit, vyrazit; **spretta á fætur** vyskočit na nohy **3.** pocházet, mít svůj původ;
spretta + fram ◇ **spretta fram** vynořit se, vyrazit (pot ap.) ▷ *Svitinn spratt fram á enni hans.* › *Na čele mu vyrazil pot.*;
spretta + upp ◇ **spretta upp** vynořit se, zjevit se, objevit se
sprett··hlaup [sb̥rɛhd̥l̥œib̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ sport. sprint
sprett··hlaup·ar|i [sb̥rɛhd̥l̥œib̥arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ sprinter(ka)
spretti··glugg|i [sb̥rɛhd̥ɪɡ̊lʏɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ poč. vyskakovací okno
sprett|ur [sb̥rɛhd̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_4$ sprint, spurt; **taka á sprett** sprintovat, spurtovat
spreyt|a [sb̥reiːd̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{62}$ **spreyta sig á e-u** vyzkoušet si (co), zkusit si (co), změřit se s (čím)
sprikl [sb̥rɪhɡ̊l̥] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*það að sprikla*) svíjení, zmítání, kopání **2.** hovor. (→*leikfimi*) skákání, cvičení (v tělocvičně na hudbu ap.)
sprikl|a [sb̥rɪhɡ̊la] v$_1$ (-aði)$_1$ svíjet se, zmítat se, kopat sebou ▷ *Fiskurinn spriklaði í netinu.* › *Ryba se zmítala v síti.*
spring [sb̥rɪŋɡ̊] v ind praes sg 1 pers → **springa**
springa ❧ [sb̥riŋɡ̊a] v$_6$ (spring, sprakk, sprungum, spryngi, sprungið)$_{41}$ **1.** (→*rifna*) prasknout, puknout, roztrhnout se ▷ *Pokinn sprakk.* › *Sáček se roztrhl.*; **það springur á e-u** impers (co) píchá (pneumatika auta ap.) ▷ *Það sprakk á bílnum.* › *Auto píchlo.* **2.** (vy)bouchnout, explodovat;
springa + úr ◇ **springa úr hlátri** pukat smíchy;
springa + út ◇ **springa út** rozvinout se, rozvíjet se, vykvést, vykvétat, rozkvést, rozkvétat (květ ap.) ▷ *Blómið er sprungið út.* › *Květina rozkvetla.*
spring··dýn|a [sb̥riŋɡ̊d̥ina] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ pružinová matrace
spritt [sb̥rɪhd̥] n$_2$ (-s)$_2$ líh, alkohol
sprot|i [sb̥rɔːd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→*angi*) výhonek, odnož **2.** (→*prik*) hůlka, tyčka
sprottið [sb̥rɔhd̥ɪθ] v supin → **spretta^2**
sprottinn [sb̥rɔhd̥ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ **1.** vyrašený, vzrostlý **2.** (*upprunninn*) mající kořeny / původ
sprung|a [sb̥ruŋɡ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (*skora*) štěrbina, trhlina ▷ *Sprunga myndast í vegginn.* › *Na stěně se tvoří trhlina.* **2.** geol. (→*gjá*) puklina, trhlina
sprungið [sb̥rʏɲɟ̊ɪθ] v supin → **springa**
sprungum [sb̥rʏŋɡ̊ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **springa**
spruttum [sb̥rʏhd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **spretta^2**
sprútt [sb̥ruhd̥] n$_2$ (-s)$_2$ hovor. chlast, pití
sprútt··sal|i [sb̥ruhd̥salɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ nezákonný prodejce alkoholu

spryngi [sb̥rɪŋ̊ɟ̊ɪ] v con pf sg 1 pers → **springa**
sprytti [sb̥rɪhd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **spretta^2**
sprækur [sb̥raiːg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *hress*) živý, čiperný, čilý
spræn|a^1 [sb̥raiːna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→ *lækur*) potok, potůček **2.** (*hlandbuna*) proud (moči)
spræn|a^2 [sb̥raiːna] v$_2$ (-di, -t)$_{149}$ (→ *buna^2*) vytrysknout, tryskat, řinout se
spröku [sb̥rœːg̊ʏ] f sg gen → **spraka**
spun|i [sb̥ʏːnɪ] m$_1$ (-a)$_3$ improvizace, improvizování; **vera stuttur í spuna** být úsečný / strohý
spunnið [sb̥ʏnːɪθ] v supin → **spinna**
spunnum [sb̥ʏnːʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **spinna**
spurði [sb̥ʏrðɪ] v ind pf sg 1 pers → **spyrja**
spurðum [sb̥ʏrðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **spyrja**
spurn ❧ [sb̥ʏrd̥n̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **hafa spurnir af e-u** mít o (čem) zprávy ▹ *hafa engar spurnir af atburðum* › *nemít žádné zprávy o událostech*; **í spurn** adv tázavě, zkoumavě, pátravě; **mér er spurn hvort** rád bych věděl, zda
spurnar··form [sb̥ʏrd̥nar̥fɔrm̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. tázací forma
spurnar··for·|nafn [sb̥ʏrd̥nar̥fɔrnab̥n̥] n$_2$ (-nafns, -nöfn)$_8$ jaz. zájmeno tázací
spurnar··set·ning [sb̥ʏrd̥nar̥sɛhd̥niŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ jaz. tázací věta
spurnar··svip|ur [sb̥ʏrd̥nar̥svɪb̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ tázavý výraz
spurnar··teng·ing [sb̥ʏrd̥nar̥tʰeiɲ̊ɟ̊iŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ jaz. spojka tázací
spur··ning ❧ [sb̥ʏrd̥niŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** otázka, dotaz ▹ *Nemendurnir spurðu kennarann margra spurninga.* › *Žáci se ptali učitele na mnoho otázek.*; **bera fram spurningu** položit otázku; **leggja fyrir e-n spurningu** položit (komu) otázku **2.** (→ *vafamál*) otázka, problém; **spurning um líf og dauða** otázka života a smrti; **það er engin spurning** o tom není pochyb
spurninga··keppn|i [sb̥ʏrd̥niŋ̊g̊acʰɛhb̥nɪ] f$_3$ (-i, -ir)$_1$ (soutěžní) kvíz, znalostní / vědomostní soutěž
spurninga··list|i [sb̥ʏrd̥niŋ̊g̊alɪsd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ dotazník
spurningar··merki [sb̥ʏrd̥niŋ̊g̊armɛr̥ɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ jaz. otazník (interpunkční znaménko)
spurninga··|þáttur [sb̥ʏrd̥niŋ̊g̊aθauhd̥ʏr̥] m$_{12}$ (-þáttar, -þættir)$_7$ (soutěžní) kvíz, kvízový pořad
spurs··mál [sb̥ʏr̥smaul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *úrlausnarefni*) otázka, problém, záležitost
spurt [sb̥ʏr̥d̥] v supin → **spyrja**
spurull [sb̥ʏːrʏd̥l̥] adj$_{8\text{-}4}$ (→ *forvitinn*) zvídavý, všetečný ▹ *vera spurull um einkahagi gestanna* › *vyzvídat o osobním životě hostů*
spú|a [sb̥uːa] v$_2$ (-ði, -ð)$_{114}$ dat (*spýja*) chrlit, plivat, soptit (oheň ap.) ▹ *Eldfjöllin spúa ösku yfir landið.* › *Sopky chrlí po krajině popel.*
spúð [sb̥uːθ] v supin → **spýja^2**
spúði [sb̥uːðɪ] v ind pf sg 1 pers → **spýja^2**
spúðum [sb̥uːðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **spýja^2**
spún|n [sb̥ud̥n̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ (rotační) třpytka
spynni [sb̥ɪnːɪ] v con pf sg 1 pers → **spinna**
spyr [sb̥ɪːr̥] v ind praes sg 1 pers → **spyrja**
spyrð|a^1 [sb̥ɪrða] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ svazek ryb svázaných za ocas
spyr|ða^2 [sb̥ɪrða] v$_2$ (-ti, -t)$_{47}$ acc **1.** svázat ryby za ocas **2.** **spyrða saman e-ð** spojit (co), sjednotit (co)
spyrði [sb̥ɪrðɪ] v con pf sg 1 pers → **spyrja**
spyr|ill [sb̥ɪːrɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ tazatel(ka), dotazovatel(ka)
spyrja ❧ [sb̥ɪrja] v$_4$ (spyr, spurði, spurðum, spyrði, spurt)$_8$ acc (+ gen) zeptat se, ptát se, (do)tázat se, dotazovat se ▹ *Ég spurði ekki að því.* › *Na to jsem se neptal.*; **spyrja e-n um e-ð, spyrja e-n að e-u, spyrja e-n e-s** ptát se (koho) na (co); **spyrja e-n að nafni** zeptat se (koho) na jméno; **spyrja e-n frétta** ptát se (koho), co je nového;
spyrja + til ◇ **spyrja til vegar** ptát se na cestu;
spyrja + út úr ◇ **spyrja e-n út úr** vyzpovídat (koho), vyptat se (koho);
spyrjast ◇ **spyrjast** refl roznést se, rozkřiknout se (zpráva ap.) ▹ *Þetta spurðist til landsins.* › *Rozneslo se to po kraji.*;
spyrjast + fyrir ◇ **spyrjast fyrir um e-ð** refl informovat se o (čem);
spyrjast + út ◇ **spyrjast út** refl roznést se, rozkřiknout se (zpráva ap.)
spyrj··|andi^1 [sb̥ɪrjand̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ tazatel(ka)
spyrj··andi^2 [sb̥ɪrjand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ tázavý, zkoumavý
spyrn|a^1 [sb̥ɪrd̥na] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *spark*) (vy)kopnutí
spyrn|a^2 [sb̥ɪrd̥na] v$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ dat **1.** (→ *sparka*) (vy)kopnout, kopat ▹ *spyrna boltanum í mark* › *kopnout míč do brány* **2.** (*veita viðnám*) stavět se, vzpírat se; **spyrna á móti e-u** stavět se proti (čemu); **spyrna við fótum** postavit se na odpor
spý [sb̥iː] v ind praes sg 1 pers → **spýja^2**
spýði [sb̥iːðɪ] v con pf sg 1 pers → **spýja^2**
spýj|a^1 [sb̥ijːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→ *æla^1*) zvratek, vydávenina ▹ *liggja á gólfinu í spýju sinni* › *ležet na podlaze ve svých zvratcích* **2.** sprška (sněhová ap.)
spýja^2 [sb̥ijːa] v$_5$ (spý, spúði / spjó, spúðum, spýði, spúð)$_{17}$ dat **1.** (*kasta upp*) (vy)zvracet, (vy)dávit **2.** (→ *spúa*) chrlit, soptit ▹ *Hekla spúði eldi.* › *Hekla chrlila oheň.*
spýt|a^1 ❧ [sb̥iːd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (→ *fjöl^1*) deska, prkno, fošna ▹ *saga spýtuna í sundur* › *rozřezat prkno* **2.** (→ *eldspýta*) sirka, zápalka;
spýta ◇ **e-að hangir á spýtunni** přen. (co) se za tím skrývá, (co) za tím je; **á eigin spýtur** adv na vlastní pěst
spýt|a^2 ❧ [sb̥iːd̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{59}$ dat **1.** (od)plivnout (si), vyplivnout, plivat ▹ *spýta matnum út úr sér* › *vyplivnout jídlo*; **spýta í lófana** přen. plivnout si do dlaní **2.** napnout kůži (na dřevěný rám ap.);
spýtast ◇ **spýtast** refl stříkat, tryskat ▹ *Vatnið spýttist um allt.* › *Voda stříkala všude kolem.*
spægi··pyls|a [sb̥aijːɪpʰɪlsa] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ kulin. klobása
spæj|a [sb̥aijːa] v$_1$ (-aði)$_1$ získávat tajné informace (o špionovi)
spæj··ar|i [sb̥aijːarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** (→ *njósnari*) špion(ka), špeh, agent(ka) **2.** (→ *leynilögreglumaður*) detektiv ▹ *einkaspæjari* › *soukromý detektiv*
spæl|a [sb̥aiːla] v$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc **1.** (u)smažit (vajíčka) ▹ *spæla egg* › *smažit vajíčko* **2.** (→ *hrella*) zlobit, štvát ▹ *spæla e-n* › *zlobit (koho)*
spældur [sb̥ail̥d̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ **1.** usmažený (vajíčko ap.) **2.** (→ *vonsvikinn*) zdecimovaný, zničený, zklamaný
spæl··egg [sb̥aiːlɛg̊] n$_2$ (-s, -)$_{13}$ smažené vejce / vajíčko
spæl··ing [sb̥aiːliŋ̊g̊] f$_4$ (-ar)$_7$ zklamání, rozčarování

S

spæn|a [sb̥aiːna] v$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc **1. spæna í sig e-ð** házet do sebe (co), hltat (co) (jídlo ap.) ▷ *Hann spændi í sig grautinn.* › *Zhltnul kaši.* **2. spæna upp e-ð** rozjezdit (co), rozhrabat (co), rozrýt (co) (zem, povrch ap.) **3.** odfičet, odsvištět (rychle odjet autem);
spænast + upp ◇ **spænast upp** refl (*eyðast*) opotřebovat se
spænir [sb̥aiːnɪr̥] **m** pl nom → **spónn**
spænsk|a [sb̥ainsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ španělština
spænsku··mæl·andi [sb̥ainsg̊ʏmailand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ španělsky mluvící, hispanofonní
spænskur [sb̥ainsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ španělský
spæt|a [sb̥aiːd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. datel (*l. Picidae*) 📷



Spæta

spöl··korn [sb̥œlkʰɔrd̥n̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ kousek (o vzdálenosti)
spölur ❧ [sb̥œːlʏr̥] **m**$_{11}$ (spalar, spelir)$_7$ (*stutt leið*) krátká vzdálenost, kousek ▷ *Við gengum dálítinn spöl.* › *Půjdeme malý kousek.*
spöng [sb̥œiŋg̊] **f**$_8$ (spangar, spengur / spangir)$_9$ **1.** spona, sponka ▷ *hárspöng* › *sponka do vlasů* **2.** (*höfuðdjásn*) diadém **3.** (*ísspöng*) ledový plát, ledová plotna **4. spangir** pl (zubní) rovnátka
spönn [sb̥œnː] **f**$_7$ (spannar, spannir)$_{16}$ hist. píď; **hreyfa sig ekki spönn frá rassi** přen. nehnout ani prstem; **komast ekki spönn frá rassi** refl přen. nehnout se ani o píď (s úkolem ap.)
spör[1] [sb̥œːr̥] **m**$_8$ (-s, -var)$_1$ zool. vrabec (*l. Passer*)
spör[2] [sb̥œːr̥] **adj**$_{4\text{-}5}$ f sg nom pos → **spar**
spörð [sb̥œrθ] **n** pl nom → **sparð**
spör··fugl [sb̥œr̥fʏg̊l̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_3$ **spörfuglar** pl zool. pěvci (*l. Passeriformes*)
spörk [sb̥œrg̊] **n** pl nom → **spark**
sr. zkr **séra** duchovní, pastor(ka)
Srí Lanka [sriːlauŋg̊a] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Srí Lanka, Šrí Lanka
Srí-Lanka··|maður [sriːlauŋg̊amaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Srílančan(ka)
srílanskur [sriːlansg̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f srílönsk)$_3$ srílanský
st. zkr **samtenging** jaz. spojka
st.f. zkr **staðinn fyrir** (na) místo (čeho)
staddur ❧ [sd̥ad̥ːʏr̥] **adj**$_2$ (f stödd)$_{20}$ situovaný, umístěný, nacházející se ▷ *Ég var stödd uppi á fjalli þegar það fór að rigna.* › *Nacházela jsem se na kopci, když začalo pršet.*; **að svo stöddu** adv momentálně, v této chvíli; **vera í vanda staddur** mít potíže / problémy; **vera í háska / hættu staddur** být v nebezpečí; **vera í nauðum staddur** mít nesnáze; **vera vel / illa staddur** být dobře / špatně situovaný
staða ❧ [sd̥aːða] **f**$_1$ (stöðu, stöður)$_{20}$ **1.** (→ *ástand*) situace, stav, poměry **2.** (→ *embætti*) post, (pracovní) místo / pozice (ve firmě ap.) ▷ *laus staða* › *volná pracovní pozice* **3.** (*standandi stelling*) postoj, postavení, poloha ▷ *taka sér stöðu við gluggann* › *postavit se u okna* **4.** (→ *staðsetning*) poloha, položení, umístění ▷ *staða landsins* › *položení země* **5.** sport. stav, skóre **6.** stav, zůstatek (účtu ap.)
stað··aldur [sd̥aːðald̥ʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ **að staðaldri** adv trvale, permanentně ▷ *vinna þar að staðaldri* › *pracovat tam trvale*
staðal··frá·vik [sd̥aːðalfrauvɪg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ mat. směrodatná / standardní odchylka
stað|all [sd̥aːðad̥l̥] **m**$_6$ (-als, -lar)$_{28}$ standard, norma ▷ *gæðastaðall* › *standard kvality*
staðal··tím|i [sd̥aːðaltʰimɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ místní / lokální čas
staðar··at·viks·orð [sd̥aːðarad̥vɪg̊sɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. příslovce místa
staðar··|fall [sd̥aːðar̥fad̥l̥] **n**$_2$ (-falls, -föll)$_8$ jaz. 6. pád, lokativ, lokál
staðar··heiti [sd̥aːðar̥heid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *örnefni*) místní název, toponymum
staðar··net [sd̥aːðarnɛd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ poč. LAN, místní síť (Local Area Network); **þráðlaust staðarnet** poč. WLAN, místní bezdrátová síť (Wireless LAN)
staðar··tím|i [sd̥aːðar̥tʰimɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ místní / lokální čas; **að staðartíma** adv lokálního času
stað··bundinn [sd̥aðb̥ʏnd̥ɪn] **adj**$_{6\text{-}2}$ místní, lokální ▷ *staðbundinn verkur* › *lokální bolest*
stað··deyf·ing [sd̥aðd̥eiviŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ med. lokální umrtvení
stað··|fastur [sd̥aðfasd̥ʏr̥] **adj**$_1$ (f -föst)$_{11}$ (→ *stöðugur*) pevný, rezolutní, neoblomný, neochvějný
stað··fest|a[1] [sd̥aðfɛsd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ **1.** (→ *stöðugleiki*) pevnost, neoblomnost, neochvějnost **2.** (→ *staðfesting*) potvrzení, schválení
stað··fest|a[2] ❧ [sd̥aðfɛsd̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_{12}$ acc **1.** (→ *sannreyna*) potvrdit, potvrzovat, stvrdit, stvrzovat, schválit, schvalovat ▷ *staðfesta orð hennar* › *potvrdit její slova* **2.** (→ *fullgilda*) ratifikovat, schválit ▷ *staðfesta lögin með undirskrift* › *ratifikovat zákon podpisem* **3. staðfesta ráð sitt** (→ *kvænast*) oženit se, vdát se;
staðfestast ◇ **staðfestast** refl schválit se, ratifikovat se
stað··fest·ing [sd̥aðfɛsd̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→ *viðurkenning*) potvrzení, schválení, ratifikování ▷ *staðfesting laga* › *schválení zákona* **2.** (→ *sönnun*) potvrzení, ověření
stað·festu··laus [sd̥aðfɛsd̥ʏlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ **1.** (*laus í rásinni*) nestálý, přelétavý **2.** (→ *heimilislaus*) neusazený, (jsoucí) bez domova
stað··festur [sd̥aðfɛsd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ potvrzený, schválený, ratifikovaný
stað··fræð|i [sd̥aðfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ geog. topografie, místopis
stað··fugl [sd̥aðfʏg̊l̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_3$ nestěhovavý pták (↑ *farfugl*)
stað··fær|a [sd̥aðfaira] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{105}$ acc lokalizovat (přizpůsobit program ap. zemi, ve které se bude používat) ▷ *staðfæra leikrit* › *lokalizovat divadelní hru*
stað··geng|ill [sd̥aðɟeiɲɟɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ zástupce, zástupkyně (lékaře v jeho nepřítomnosti ap.) ▷ *staðgengill læknis* › *zástupce lékaře*
stað··|góður [sd̥aðg̊ouðʏr̥] **adj**$_{11}$ (comp -betri, sup -bestur)$_1$

1. (→ *traustur*) solidní, spolehlivý, poctivý ▷ *staðgóð þekking* › *solidní poznatek* **2.** (→ *næringarríkur*) vydatný, výživný ▷ *staðgóður matur* › *výživné jídlo*

stað··grei|ða [sd̥aðg̊reiða] **v2** (-ddi, -tt)167 acc (za)platit hotově, (za)platit v hotovosti

stað··greiðsl|a [sd̥aðg̊reiðsd̥la] **f1** (-u, -ur)13 platba v hotovosti

stað·greiðslu··af·slátt|ur [sd̥aðg̊reiðsd̥lʏafsd̥lauhd̥ʏr̥] **m12** (-ar)8 ekon. hotovostní sleva

stað·greiðslu··kerfi [sd̥aðg̊reiðsd̥lʏcʰɛrvɪ] **n2** (-s, -)14 **staðgreiðslukerfi skatta** ekon. srážková daň u zdroje

stað·greiðslu··|krafa [sd̥aðg̊reiðsd̥lʏkʰrava] **f1** (-kröfu, -kröfur)8 ekon. dobírka, dobírková služba

stað··hæf|a [sd̥aːθaiva] **v2** (-ði, -t)110 acc (→ *fullyrða*) tvrdit, prohlásit, prohlašovat ▷ *Lögreglan staðhæfir að um morð hafi verið að ræða.* › *Policie prohlašuje, že se jedná o vraždu.*

stað··hæf·ing [sd̥aːθaiviŋg̊] **f4** (-ar, -ar)5 (→ *fullyrðing*) tvrzení, prohlášení, výrok ▷ *sannreyna staðhæfinguna* › *prověřit tvrzení*

stað··hættir [sd̥aːθaihd̥ɪr̥] **m12** pl6 (→ *aðstæður*) místní podmínky ▷ *náttúra og staðhættir* › *příroda a místní podmínky*

staðið [sd̥aːðɪθ] **v** supin → **standa**

staðl|a [sd̥aðla] **v1** (-aði)13 acc standardizovat, normalizovat ▷ *staðla framleiðsluna* › *standardizovat výrobu*

staðl··aður [sd̥aðlaðʏr̥] **adj3** (f stöðluð)1 standardizovaný, normalizovaný

stað··laus [sd̥aðlœis] **adj5-1** neopodstatněný, nepodložený, absurdní ▷ *staðlausar hugmyndir* › *nepodložené myšlenky*

staðn|a [sd̥aðna] **v1** (-aði)13 stagnovat, ustrnout ▷ *Hann er farinn að staðna.* › *Začíná stagnovat.*; **e-að staðnar** (co) stagnuje

staðn··aður [sd̥aðnaðʏr̥] **adj3** (f stöðnuð)1 stagnující, ustrnulý, zkostnatělý

stað··næm|ast ❧ [sd̥aðnaimasd̥] **v2** (-dist, -st)205 refl **1.** (→ *stansa*) zastavit (se) (auto ap.) (ustat v pohybu) ▷ *staðnæmast við húsið* › *zastavit u domu* **2.** zastavit (se) (u určité věty ap.) (přerušit činnost / pohyb)

stað··ráðinn [sd̥aðrauðɪn̥] **adj6-2** pevně rozhodnutý, odhodlaný; **vera staðráðinn í e-u** být pevně rozhodnutý k (čemu) ▷ *Hún segist vera staðráðin í því að ljúka náminu í vor.* › *Říká, že je pevně rozhodnutá ukončit studia na jaře.*

stað··reynd ❧ [sd̥aðreind̥] **f7** (-ar, -ir)1 skutečnost, fakt ▷ *vísindalegar staðreyndir* › *vědecká fakta*

stað··set [sd̥aðsɛd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **staðsetja**

stað··|setja [sd̥aðsɛd̥ja] **v4** (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)26 acc umístit, umísťovat, situovat, lokalizovat ▷ *staðsetja húsið* › *umístit dům*

stað··set·ning ❧ [sd̥aðsɛhd̥niŋg̊] **f4** (-ar, -ar)5 umístění, situování, lokalizování ▷ *staðsetning byggingarinnar* › *umístění budovy*

stað··sett [sd̥aðsɛhd̥] **v** supin → **staðsetja**

stað··setti [sd̥aðsɛhd̥ɪ] **v** ind / con pf sg 1 pers → **staðsetja**

stað··settum [sd̥aðsɛhd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **staðsetja**

stað··settur [sd̥aðsɛhd̥ʏr̥] **adj1-13** umístěný, situovaný, lokalizovaný

stað|ur[1] ❧ [sd̥aːðʏr̥] **m10** (-ar, -ir)14 **1.** místo, prostor **2.** zast. (→ *bær*) osada, (malé) město;

staður ◇ **alls staðar, allsstaðar** adv všude; **annars staðar, annarsstaðar** adv jinde, někde jinde; **einhvers staðar** adv někde jinde, na jiném místě; **e-að átti sér stað (í fyrra)** (co) se uskutečnilo (loni); **e-að er til staðar** (co) je k dispozici (telefon v hotelovém pokoji ap.); **ganga e-m í föður / móður stað** být pro (koho) jako otec / matka; **gleyma stað og stund** přen. zapomenout na čas a místo; **fara / halda / leggja af stað** (*hefja ferð*) vydat se, vypravit se, vyrazit, vyjít, vyjet; **finna e-u stað** najít pro (co) zdůvodnění; **fyrst í stað** adv nejdříve, zpočátku; **færa e-ð úr stað** přesunout (co), přemístit (co); **í alla staði** adv v každém ohledu; **í annan stað** adv (→ *hins vegar*) za druhé ▷ *í fyrsta lagi og í annan stað* › *za prvé a za druhé*; **í stað e-s** prep místo (čeho), namísto (čeho); **í staðinn** adv místo / namísto (toho); **í staðinn fyrir e-ð** prep místo (čeho), namísto (čeho); **koma e-u af stað** začít (co), zahájit (co); **neins staðar** adv nikde; **nema staðar** (→ *stansa*) zastavit ▷ *Hann nam staðar.* › *Zastavil.*; **standa í stað** přen. stát na místě, stagnovat; **sums staðar, sumstaðar** adv sem tam, místy, v určitých místech; **þegar í stað** adv okamžitě, hned

staður[2] [sd̥aːðʏr̥] **adj2** (f stöð)7 vzpurný, vzdorovitý (o koni)

stað··vind|ur [sd̥aðvɪnd̥ʏr̥] **m6** (-s, -ar)4 meteo. pasát

staf|a ❧ [sd̥aːva] **v1** (-aði)46 acc / dat **1.** acc (→ *stafsetja*) slabikovat, hláskovat ▷ *stafa orðið* › *hláskovat slovo* **2.** dat (*setja röndum*) vyzařovat, zářit; **það stafar birtu af e-u** impers z (čeho) vychází světlo ▷ *Það stafar birtu af lampanum.* › *Z lampy vychází světlo.*; **það stafar e-u frá e-m** impers (kdo) září (čím) (mladý člověk zdravím ap.) **3.** způsobit, způsobovat, zapříčinit, zapříčiňovat **4. e-m stafar hætta af e-u** impers (co) představuje nebezpečí pro (koho) ▷ *Það stafar hætta af ungum ökumönnum.* › *Mladí řidiči představují nebezpečí.*

stafa··gerð [sd̥aːvaɟ̊ɛrθ] **f7** (-ar, -ir)1 druh / typ písma

stafa··logn [sd̥aːvalɔg̊n̥] **n2** (-s)2 (→ *blæjalogn*) úplné bezvětří

Staf··ang|ur [sd̥aːvauŋg̊ʏr̥] **m5** (-urs)6 geog. Stavanger (město v Norsku)

stafa··sett [sd̥aːvasɛhd̥] **n2** (-s, -)5 poč. znaková sada

stafa··streng|ur [sd̥aːvasd̥reiŋg̊ʏr̥] **m9** (-s / -jar, -ir)26 poč. textový řetězec

stafa··|tafla [sd̥aːvatʰab̥la] **f1** (-töflu, -töflur)20 poč. tabulka znaků

stafa··víxl [sd̥aːvavixsd̥l̥] **n2** pl1 jaz. metateze (přesmyknutí hlásek ve slově)

staf··bil [sd̥avb̥ɪl̥] **n2** (-s, -)5 poč. mezera, prázdný znak

staf··krók|ur [sd̥avkʰroug̊ʏr̥] **m6** (-s, -ar)22 **1.** patka (písmena) **2.** přen. čárka, zmínka, jedno jediné slovo (nejčastěji v záporu) ▷ *enginn stafkrókur* › *ani čárka* **3.** jaz. cedilla, sedila (diakritické znaménko)

stafl|a [sd̥ab̥la] **v1** (-aði)13 dat (*setja í stafla*) (na)skládat na sebe ▷ *stafla bókunum* › *naskládat knížky na sebe*

stafl|i [sd̥ab̥lɪ] **m1** (-a, -ar)8 stoh, hromada, pyramida ▷ *stafli af blöðum* › *stoh novin*

staf··merki [sd̥avmɛr̥ɟ̊ɪ] **n2** (-s, -)16 jaz. diakritické znaménko

stafn [sd̥ab̥n̥] **m4** (-s, -ar)4 **1.** nám. (*framendi skips*) příď ▷ *stafninn á skipinu* › *příď lodi*; **land fyrir stafni** země na obzoru **2.** (→ *gafl*) štít (domu ap.) ▷ *stafninn á húsinu* › *štít domu*; **hafa e-ð fyrir stafni** mít (co) rozdělaného (práci ap.)

S

stafn··lík|an [sd̥ab̥nliɡ̊an̥] n$_2$ (-ans, -ön)$_8$ nám. galionová figura
staf··prik [sd̥afpʰrɪɡ̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ hůl, špacírka
staf··réttur [sd̥avrjɛhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ doslovný
staf··róf [sd̥avrouf] n$_2$ (-s, -)$_5$ abeceda ▹ *íslenska stafrófið › islandská abeceda*
staf·rófs··kver [sd̥avroufskʰvɛr̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ slabikář
staf·rófs··|röð [sd̥avroufsrœθ] f$_7$ (-raðar)$_{19}$ abecední pořadí; **raða í stafrófsröð** seřadit podle abecedy
staf··rænn [sd̥avraidn̥] adj$_{7\text{-}1}$ poč. digitální
staf··set [sd̥afsɛd̥] v ind praes sg 1 pers → **stafsetja**
staf··|setja [sd̥afsɛd̥ja] v$_4$ (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)$_{26}$ acc hláskovat, psát pravopisně
staf··set·ning [sd̥afsɛhd̥niŋɡ̊] f$_4$ (-ar)$_7$ pravopis, ortografie
staf·setningar··orða·|bók [sd̥afsɛhd̥niŋɡ̊arɔrðab̥ouɡ̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ pravopisný slovník, slovník spisovného jazyka
staf·setningar··regl|a [sd̥afsɛhd̥niŋɡ̊arɛɡ̊la] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ pravopisné pravidlo
staf··sett [sd̥afsɛhd̥] v supin → **stafsetja**
staf··setti [sd̥afsɛhd̥ɪ] v ind / con pf sg 1 pers → **stafsetja**
staf··settum [sd̥afsɛhd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **stafsetja**
staf|ur ❧ [sd̥aːvʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_9$ **1.** (→ *prik*) hůl, hole **2.** (→ *bókstafur*) písmeno, litera, grafém ▹ *skrifa það með stórum stöfum › napsat to velkými písmeny* **3.** (*dyrastafur*) futro (dveří), dveřní rám **4.** anat. tyčinka (zraková buňka sítnice);
stafur ◇ **e-að stendur eins og stafur á bók** přen. (co) je pevné jako skála, (co) je spolehlivé; **e-r fellur í stafi** přen. (komu) spadne čelist, (kdo) oněmí úžasem; **lenda á milli stafs og hurðar** přen. dostat se do úzkých; **það er enginn stafur fyrir e-u** impers (co) nemá hlavu ani patu; **þetta eru staðlausir stafir** přen. to jsou nesmysly, nemá to hlavu ani patu
staf··vill|a [sd̥avːɪdla] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ pravopisná chyba
stag [sd̥aːx] n$_2$ (-s, stög)$_8$ **1.** kotevní / kotvicí lano (u vysílače ap.) **2.** (→ *þvottasnúra*) prádelní šňůra **3.** nám. stěh
stag|a [sd̥aːɣa] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (za)látat, (vy)spravit (ponožky ap.) ▹ *staga sokka › zalátat ponožky*; **staga í e-u** zalátat (co);
stagast + á ◇ **stagast á e-u** refl omílat (co), přetřásat (co)
stagl [sd̥aɡ̊l̥] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*stögun*) vyspravení, (za)látání (šatů ap.) **2.** (→ *klifun*) omílání, přetřásání, opakování (tématu ap.) **3.** (→ *staut*) zadrhávání se (o čtení začátečníka ap.)
stagl|a [sd̥aɡ̊la] v$_1$ (-aði)$_{13}$ **1.** (*gera við*) (za)látat, vyspravit ▹ *stagla í sokka › zalátat ponožky* **2.** (→ *stauta*) zadrhávat se, koktat (při čtení ap.) **3. stagla á e-u** omílat (co), přetřásat (co), opakovat (co) (do nekonečna);
staglast + á ◇ **staglast á e-u** refl omílat (co), přetřásat (co), opakovat (co) do nekonečna
staka [sd̥aːɡ̊a] f$_1$ (stöku, stökur)$_8$ lit. samostatně stojící kvartet (čtyřveršová strofa)
stakk [sd̥ahɡ̊] v ind pf sg 1 pers → **stinga**
stakk|a [sd̥ahɡ̊a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (*hlaða upp*) (na)skládat, (na)vršit (na sebe)
stakka··skipti [sd̥ahɡ̊asɟ̊ɪfd̥ɪ] n$_2$ pl$_{19}$ **e-að tekur stakkaskiptum** (co) se mění, (co) prochází změnami ▹ *Umhverfið hefur tekið miklum stakkaskiptum. › Životní prostředí se znatelně změnilo.*
stakk|ur [sd̥ahɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{25}$ (→ *anórakkur*) anorak, dlouhá bunda s kapucí; **sníða sér stakk eftir vexti** přen. nastříhat si vestu podle svého vzrůstu; nebrat si toho víc, než člověk unese (chovat se v souladu se svými možnostmi); **vera í stakk búinn til að (gera e-ð)** být schopen (udělat (co))
stak··mál [sd̥aːɡ̊maul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. izolovaný jazyk
stak··stæður [sd̥aːɡ̊sd̥aiðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ osamocený, osamělý, izolovaný
stakur [sd̥aːɡ̊ʏr̥] adj$_1$ (f stök)$_2$ **1.** (*einn og sér*) osamocený, osamělý, jednotlivý ▹ *stakur klettur › osamocená skála* **2.** (*ekki í setti*) lichý (objevující se samostatně bez svého protějšku) ▹ *stakur skór › lichá bota* **3.** (→ *frábær*) výborný, jedinečný ▹ *með stakri nærgætni › s jedinečnou ohleduplností*;
stakur ◇ **e-að er í stakasta lagi** (co) je v nejlepším pořádku; **eiga í stökustu vandræðum með að (gera e-ð)** přen. mít obrovské problémy (udělat (co)); **skilja ekki stakt orð** přen. nerozumět jednomu jedinému slovu; **stöku sinnum** adv výjimečně;
❀ **Sjaldan er ein báran stök.** přís. Neštěstí nechodí nikdy samo.
stal [sd̥aːl̥] v ind pf sg 1 pers → **stela**
staldr|a [sd̥ald̥ra] v$_1$ (-aði)$_{13}$ **staldra við** (→ *stansa*) (po)zastavit se, (po)zdržet se (na chvilku ap.) ▹ *staldra við stutta stund › pozastavit se na krátkou chvíli*
stalín··ism|i [sd̥aːlinɪsmɪ] m$_1$ (-a)$_3$ pol. stalinismus
stalla [sd̥ad̥la] f$_1$ (stöllu, stöllur)$_{20}$ přítelkyně, kamarádka
stall|ur [sd̥ad̥lʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** (→ *sylla*) římsa, výstupek, odskok **2.** (→ *undirstaða*) podstavec, sokl; **hefja e-n á stall** vychvalovat (koho); **hrinda e-m af stalli** svrhnout (koho), zbavit (koho) moci / vlády ▹ *velta konunginum af stalli › svrhnout krále* **3.** (→ *jata*) koryto, žlab
stam [sd̥aːm̥] n$_2$ (-s)$_2$ koktání, zajíkání (se)
stam|a ❧ [sd̥aːma] v$_1$ (-aði)$_{13}$ koktat, zajíkat se ▹ *stama orðunum út úr sér › vykoktat slova ze sebe*
stamp|ur [sd̥am̥b̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ káď, sud; **reka e-n á stampinn** přen. porazit (koho) v debatě
stamur [sd̥aːmʏr̥] adj$_1$ (f stöm)$_2$ lepkavý, zvlhlý (led ap.) ▹ *Gólfið er stamt. › Podlaha lepí.*
stand [sd̥and̥] n$_2$ (-s, stönd)$_8$ (→ *ástand*) stav, forma, kondice; **koma e-u í stand** opravit (co) (auto ap.); **setja e-ð í stand** dát / uvést (co) do pořádku; **vera (ekki) í standi til að (gera e-ð)** (ne)být ve stavu (udělat (co)); **vera í (góðu) standi** být v (dobrém) stavu
standa ❧ [sd̥and̥a] v$_6$ (stend, stóð, stóðum, stæði, staðið)$_{119}$ **1.** stát (u zdi ap.) (zaujímat vztyčenou polohu) ▹ *standa við vegginn › stát u zdi* **2.** stát, ležet, nacházet se ▹ *Húsið stendur við götuna. › Dům stojí na ulici.* **3.** stát, být napsáno (v knize ap.) ▹ *Það stendur í blaðinu. › Je to napsáno v novinách.* **4.** (*vera kyrr*) stát (setrvávat na místě) **5.** (→ *endast*) probíhat, pokračovat, trvat ▹ *Samkoman stóð lengi. › Shromáždění trvalo dlouho.* **6.** (*vera ekki í gangi*) stát (nebýt v činnosti) ▹ *Úrið stendur. › Hodinky stojí.* **7.** platit, trvat (nabídka ap.) **8. standa sig vel** vést si dobře **9. e-m stendur** impers (komu) stojí (penis), (kdo) má erekci;
standa + að ◇ **standa að e-u** stát za (čím), reprezentovat (co) (být ve vztahu k něčemu) ▹ *standa að fyrirtækinu › stát za společností*; **standa e-m / e-u að baki** nevyrovnat se

(komu / čemu); **standa e-n að e-u** přistihnout (koho) při (čem);

standa + af ◇ **e-m stendur ógn / ótti / beygur af e-u** impers (kdo) se (čeho) bojí; **standa af sér e-ð** přestát (co), přečkat (co) (déšť ap.) ▹ *standa af sér rigninguna › přečkat déšť*;

standa + á ◇ **e-m stendur á sama** impers (komu) je to jedno, (komu) na tom nezáleží; **e-r stendur á e-m** (kdo koho) tlačí, (kdo) na (koho) naléhá; **hvernig stendur á e-u?** impers jak je (co) možné?; **standa á rétti sínum** stát si na svých právech; **standa fast á e-u** přen. stát si pevně za (čím); **það stendur á e-u** impers (co) má zpoždění (odpověď ap.); **það stendur á e-u / e-m** impers vázne to na (čem / kom), stojí to na (čem / kom); **það stendur ekki á e-m að (gera e-ð)** impers (kdo) je připraven (udělat (co)), (kdo) si pospíší (udělat (co));

standa + á bak við ◇ **standa á bak við e-ð** stát za (čím) (být u vzniku něčeho);

standa + á móti ◇ **standa á móti e-u** postavit se (proti) (čemu) ▹ *standa á móti þessum hugmyndum › postavit se proti těmto nápadům*;

standa + fram undan ◇ **standa fram undan e-u** vystávat (co), vykukovat (co), čouhat (co) (šátek z kapsy ap.);

standa + frammi fyrir ◇ **standa frammi fyrir e-u** stát před (čím) (těžkým rozhodnutím ap.);

standa + fyrir ◇ **standa fyrir e-u a.** (→ *hindra*) stát v cestě (čemu), bránit (čemu) (v chůzi ap.); **b.** uspořádat (co), organizovat (co) ▹ *standa fyrir tónleikunum › uspořádat koncert*;

standa + gegn ◇ **standa gegn e-u** být proti (čemu), postavit se proti (čemu) ▹ *standa gegn þessum áformum › postavit se proti těmto plánům*;

standa + hjá ◇ **standa hjá** nečinně stát, přihlížet;

standa + í ◇ **e-að stendur í e-m** (co komu) uvízne v krku; **e-r stendur í e-m** (kdo) se (komu) staví (čelem); **standa í e-u** být zaměstnaný (čím);

standa + með ◇ **e-að stendur með blóma** (co) vzkvétá, (co) prosperuje (finančně ap.); **e-r stendur með e-m** (kdo koho) podporuje, (kdo) za (kým) stojí ▹ *Ég stend með honum. › Stojím za ním.*;

standa + saman ◇ **standa saman** stát při sobě, držet pohromadě ▹ *Þau standa saman á hverju sem gengur. › Stojí při sobě ve všem, co přichází.*;

standa + til ◇ **e-að stendur til** (co) se chystá, (co) se plánuje;

standa + undir ◇ **standa undir e-u** být schopen nést (co) (náklady ap.) ▹ *standa undir kostnaðinum › být schopen nést náklady*; **standa (ekki) undir nafni** (ne)dostát svému jménu;

standa + upp ◇ **standa upp fyrir e-m** uvolnit (komu) místo;

standa + upp úr ◇ **e-að stendur upp úr e-u** (co) vyčnívá z (čeho) (tráva ze sněhu ap.); **e-að stendur upp úr** (co) vyčnívá, (co) se vymyká (průměru ap.);

standa + upp ◇ **standa upp** vstát, postavit se;

standa + uppi ◇ **standa uppi eignalaus** přijít o vše, ztratit vše;

standa + út ◇ **standa út** vyčnívat, vykukovat;

standa + við ◇ **standa við** (→ *stansa*) pobýt, pobývat, zdržet se, zdržovat se, setrvat, setrvávat ▹ *standa við nokkra stund › zdržet se pár chvil*; **standa við e-ð** dodržet (co), splnit (co), dostát (čemu) ▹ *standa við loforð › dodržet slib*;

standa + yfir ◇ **e-að stendur yfir** (co) probíhá, (co) se koná ▹ *Fundurinn stendur enn yfir. › Zasedání ještě probíhá.*; **standa yfir e-m** stát nad (kým), dívat se (komu) přes rameno;

standast ◇ **standast** refl acc (→ *þola*) vydržet, odolat, odolávat; **standast ekki mátið** refl nemoct si pomoci, nemoct se ubránit (a něco udělat ap.); **standast freistinguna** refl odolat pokušení; **standast prófið** refl složit zkoušku; **standast e-m snúning** refl vyrovnat se (komu);

standast + á ◇ **standast á** refl odpovídat, korespondovat, shodovat se;

standa ◇ **eins og stendur** adv v tuto chvíli; **sem stendur** adv v (tomto) okamžiku, nyní

stand··andi [sd̥and̥and̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ stojící

standard^1 [sd̥and̥ard̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{23}$ standard, úroveň ▹ *hækka standardinn á e-u › zvýšit standard (čeho)*

standard-^{2} [sd̥and̥ard̥] **predp** standardní, normální

stand··ar|i [sd̥and̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ stojan, stojánek (u jízdního kola ap.)

stand··lamp|i [sd̥and̥lamb̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ stojací lampa

stand··pín|a [sd̥and̥pʰina] **f**$_1$ (-u)$_5$ hovor. trčák, stání (ztopořený penis)

stand··set [sd̥and̥sɛd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **standsetja**

stand··|setja [sd̥and̥sɛd̥ja] **v**$_4$ (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)$_{26}$ acc (→ *lagfæra*) opravit, opravovat, obnovit, obnovovat, (z)renovovat ▹ *standsetja íbúðina › renovovat byt*

stand··set·ning [sd̥and̥sɛd̥niŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ oprava, obnovení, renovace

stand··sett [sd̥and̥sɛhd̥] **v** supin → **standsetja**

stand··setti [sd̥and̥sɛhd̥ɪ] **v** ind / con pf sg 1 pers → **standsetja**

stand··settum [sd̥and̥sɛhd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **standsetja**

stand|ur [sd̥and̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ (→ *statíf*) stojan, držák; **hrökkva upp af standinum** přen. (→ *geggjast*) zbláznit se, pomátnout se

stang|a [sd̥auŋg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** (*reka hausinn í*) trknout, (po)trkat ▹ *Hrúturinn stangaði mig. › Beran mě potrkal.* **2.** (*sauma í gegn*) prošívat, šít přes více vrstev **3. stanga úr tönnunum** šťourat se v zubech;

stangast ◇ **stangast** refl (po)trkat se;

stangast + á ◇ **stangast á við e-ð** refl střetat se s (čím), být v konfliktu s (čím)

stangar [sd̥auŋg̊ar̥] **f** sg gen → **stöng**

stangar··stökk [sd̥auŋg̊ar̥sd̥œhg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ sport. skok o tyči

stanga··veið|i [sd̥auŋg̊aveiðɪ] **f**$_2$ (-i / -ar, -ar)$_3$ lovení na udici

stanga·veiði··fé·|lag [sd̥auŋg̊aveiðɪfjɛlax] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ rybářský klub, rybářská organizace

stangl [sd̥auŋg̊l̥] **n**$_2$ (-s, stöngl)$_8$ **á stangli** adv tu a tam, sem tam ▹ *Þarna eru nokkur hús á stangli. › Tu a tam jsou domy.*

stans [sd̥ans] **n**$_2$ (-)$_{24}$ zastávka, zastavení ▹ *eftir hálftíma stans í sæluhúsinu › po půlhodinové zastávce v chatě*

stans|a ❧ [sd̥ansa] **v**$_1$ (-aði)$_{43}$ **1.** (*nema staðar*) zastavit (se) (ustat v chůzi / běhu ap.) ▹ *Hjólið stansaði við ljósin. › Kolo se zastavilo na semaforech.* **2.** acc (→ *stöðva*) zastavit (způsobit,

S

aby někdo / něco ustalo v chůzi / běhu ap.) ▹ *stansa e-n* › *zastavit (koho)* **3.** (za)stavit se (u přátel ap.) ▹ *Ég stansaði í klukkutíma hjá ömmu minni.* › *Zastavil jsem se na hodinu u své babičky.*

stans··laus [sd̥anslœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→*linnulaus*) nepřetržitý, soustavný ▹ *stanslaus vinna* › *nepřetržitá práce*

stap|i [sd̥aːb̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ ostroh, mys

stapp [sd̥ahb̥] **n**$_2$ (-s, stöpp)$_8$ **1.** (*það að stappa*) dupnutí, dupot **2.** (→*deila*^{1}) spor, konflikt; **lenda í stappi út af e-u** dostat se do sporu kvůli (čemu)

stappa^1 [sd̥ahb̥a] **f**$_1$ (stöppu, stöppur)$_8$ kaše, míchanina

stapp|a^2 [sd̥ahb̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc / dat **1.** acc (→*merja*) rozmačkat (na kaši) ▹ *stappa kartöflur* › *rozmačkat brambory* **2.** dat dupnout, dupat ▹ *stappa fótunum í gólfið* › *dupat nohama po podlaze*; **stappa fótunum framan í e-n** přen. dupnout si na (koho);

stappa + í ◇ **stappa stálinu í e-n** přen. dodávat (komu) kuráž, dodávat (komu) důvěru v sebe sama;

stappa + nærri ◇ **e-að stappar nærri e-u** (co) hraničí s (čím) (šílenstvím ap.) ▹ *Það stappar nærri brjálæði.* › *Hraničí to se šílenstvím.*

stapp··aður [sd̥ahb̥aðʏr̥] **adj**$_3$ (f stöppuð)$_2$ **stappaðar kartöflur** kulin. šťouchané brambory, bramborová kaše; **það er stappað e-s staðar** impers (kde) je namačkáno / našlapáno

star|a ❧ [sd̥aːra] **v**$_2$ (-ði, -að)$_{125}$ koukat, zírat, dívat se upřeně ▹ *Starðu ekki á mig!* › *Nezírej na mě!*; **stara á e-ð / e-n** koukat na (co / koho)

starar [sd̥aːrar̥] **f** sg gen →**stör**

star··blind|a [sd̥arb̥lɪnda] **f**$_1$ (-u)$_5$ med. šedý zákal

starf ❧ [sd̥arf] **n**$_2$ (-s, störf)$_8$ **1.** (→*staða*) práce, zaměstnání, povolání, profese; **e-að tekur til starfa** (co) zahajuje svou činnost; **gegna starfi e-rs** pracovat jako (kdo); **láta af störfum** odstoupit, ukončit práci; **ráða e-n til starfa** přijmout (koho) do zaměstnání, zaměstnat (koho); **vera í fullu starfi** pracovat na plný úvazek; **vera í hálfu starfi** pracovat na poloviční úvazek **2.** (→*verkefni*) práce, úkol, zadání

starf|a ❧ [sd̥arva] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ **1.** (→*vinna*^{2}) pracovat, dělat ▹ *starfa hjá stóru fyrirtæki* › *pracovat u velké firmy*; **starfa að e-u** pracovat na (čem) **2.** být aktivní, fungovat, existovat

starf··hæfur, starfshæfur [sd̥arfhaivʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ práceschopný, funkční ▹ *starfhæfur maður* › *práceschopný člověk*

starf··ræk|ja [sd̥arvraiɟ̊a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ acc (→*reka*^{2}) provozovat, vést, spravovat, řídit ▹ *starfrækja hótel* › *provozovat hotel*

starf··ræksl|a [sd̥arvraixsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ provozování, provoz

starfs··ald|ur [sd̥arvsald̥ʏr̥] **m**$_5$ (-urs, -rar)$_3$ **1.** služební věk, odpracované roky **2.** aktivní / produktivní věk

starf··|samur [sd̥ar̥samʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ pracovitý, pilný

starfs··ár [sd̥arvsaur̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ pracovní rok

starfs··á·ætl|un [sd̥arvsauaihd̥lʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ pracovní plán

starfs··|bróðir [sd̥arvsb̥rouðɪr̥] **m**$_{13}$ (-bróður, -bræður)$_4$ kolega, spolupracovník

starf··sem|i ❧ [sd̥arvsɛmɪ] **f**$_2$ (-i)$_2$ **1.** (*það að starfa*) činnost, aktivita, fungování ▹ *andleg starfsemi* › *duševní činnost* **2.** (→*iðni*) pracovitost, píle

starfs··fer|ill [sd̥arvsfɛrɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils)$_{36}$ pracovní dráha, kariéra

starfs··fólk ❧ [sd̥arvsfoul̥g̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ zaměstnanci, personál, osazenstvo ▹ *kröfur starfsfólksins* › *nároky zaměstnanců*

starfs··fræðsl|a [sd̥arvsfraiðsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ poradenství pro volbu povolání

starfs··grein [sd̥arvsg̊rein̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ pracovní obor, profese

starfs··heiti [sd̥arvsheiḓɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** název povolání **2.** profesní titul

starfs··hóp|ur [sd̥arvshoub̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ pracovní kolektiv / skupina

starfs··hæfur [sd̥arvshaivʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ →**starfhæfur**

starfs··kraft|ur [sd̥arvskʰrafd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s / -ar, -ar)$_{64}$ (→*starfsmaður*) pracovní síla, pracovník, pracovnice

starfs··leyfi [sd̥arvsleivɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (pracovní) licence, koncese

starfs··lok [sd̥arvslɔg̊] **n**$_2$ pl$_1$ odchod (do důchodu ap.), odstoupení

starfs··lýs·ing [sd̥arvslisiŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ popis práce

starfs··|maður ❧ [sd̥arvsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ pracovník, pracovnice, zaměstnanec, zaměstnankyně ▹ *starfsmenn ríkisins* › *státní zaměstnanci*

starfs·manna··stjór|i [sd̥arvsmanasd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ personální ředitel(ka)

starfs··mat [sd̥arvsmad̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (o)hodnocení práce

starfs··mennt|un [sd̥arvsmɛn̥d̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ profesní vzdělávání / školení

starfs··nám [sd̥arvsd̥naum̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ stáž, odborné vzdělávání

starfs··ork|a [sd̥arvsɔrg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ pracovní schopnost / kapacita

starfs··regl|a [sd̥arvsrɛg̊la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ pravidlo práce

starfs··reynsl|a [sd̥arvsreinsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ pracovní zkušenost, praxe

starfs··skil·yrði [sd̥arvsɟ̊ɪlɪrðɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ pracovní podmínky

starfs··stjórn [sd̥arvsd̥jourd̥n̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ prozatímní / dočasná vláda

starfs··svið [sd̥arvsvɪθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ pracovní oblast

starfs··syst|ir [sd̥arvsɪsd̥ɪr̥] **f**$_{11}$ (-ur, -ur)$_3$ kolegyně, spolupracovnice

starfs··þjálf|un [sd̥arvsθjaulvʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ stáž, odborné vzdělávání

star|i [sd̥aːrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ →**starri**

starir [sd̥aːrɪr̥] **f** pl nom →**stör**

starr|i, stari [sd̥arːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ zool. špaček, špaček obecný *(l. Sturnus vulgaris)* 📷

start [sd̥ar̥d̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→*byrjun*) start, začátek, zahájení **2.** (*gangsetning*) nastartování, spuštění

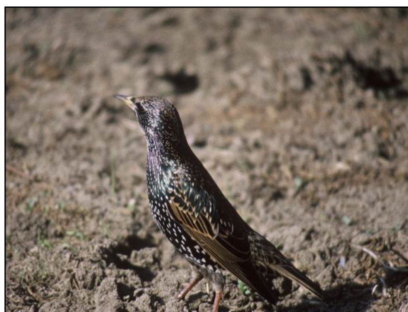
start|a [sd̥ar̥d̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ dat **1.** hovor. (→*hefja*) (na)startovat, spustit, spouštět, nahodit, nahazovat, uvést / uvádět v chod ▹ *starta bílnum* › *nastartovat auto* **2.** hovor. odstartovat, začít, zahájit

start··ar|i [sd̥ar̥d̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ startér (spouštěč spalovacího motoru)

stat··ist|i [sd̥aːd̥ɪsd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ statista, statistka

statistík [sd̥aːd̥ɪsd̥iɟ̊] **f**$_{10}$ (-ur)$_2$ **1.** statistika (obor) **2.** statistika (číselná evidence hromadných jevů)

S



Starri

statíf [sd̥aːd̥if] **n$_2$** (-s, -)$_5$ hovor. (→*standur*) stojan, držák ▹ *nótnastatíf* › *stojan na noty*
status [sd̥aːd̥ʏs] **m$_4$** (-s, -ar)$_{25}$ hovor. (→*staða*) status, stav, pozice
stauk|ur [sd̥œiːg̊ʏr̥] **m$_6$** (-s, -ar)$_{22}$ **1.** (*lítill stampur*) nádobka, lahvička ▹ *Hún tók töflur úr mörgum staukum.* › *Vzala pilulky z mnoha lahviček.* **2.** sypátko ▹ *saltstaukur* › *slánka*
staul|ast [sd̥œiːlasd̥] **v$_1$** (-aðist)$_{95}$ refl belhat se, vléct se ▹ *staulast upp brattann* › *belhat se do kopce*
staup [sd̥œiːb̥] **n$_2$** (-s, -)$_5$ štamprle, sklenička, kalíšek, stopka; **fá sér í staupinu** přen. dát si do nosu; **gefa e-m í staupinu** nalít (komu) alkohol
staur [sd̥œiːr̥] **m$_4$** (-s, -ar)$_{14}$ sloup, sloupek ▹ *símastaur* › *telefonní sloup*
staur··|blankur [sd̥œirb̥lauŋ̊g̊ʏr̥] **adj$_1$** (f -blönk)$_3$ hovor. (→*skítblankur*) (jsoucí) úplně bez peněz, (jsoucí) švorc
staut [sd̥œiːd̥] **n$_2$** (-s)$_2$ lámavé čtení, koktání (při čtení)
staut|a [sd̥œiːd̥a] **v$_1$** (-aði)$_1$ číst s obtížemi, zakoktávat se (při čtení); **stauta sig gegnum e-ð** přen. prokousat se (čím) (textem ap.)
stál [sd̥auːl̥] **n$_2$** (-s, -)$_5$ ocel;
stál ◇ **láta sverfa til stáls** přen. přitlačit na pilu; **stappa í e-n stálinu** přen. vlít (komu) krev do žil; **þar mætast stálin stinn** refl přen. padla kosa na kámen
stál··hraustur [sd̥aulr̥œisd̥ʏr̥] **adj$_{1\text{-}10}$** mající železné zdraví, zdravý jako rybička
stál··lung|a [sd̥aulːuŋ̊g̊a] **n$_1$** (-a, -u)$_2$ med. dýchací přístroj, respirátor
stál··minni [sd̥aulmɪnɪ] **n$_2$** (-s, -)$_{14}$ výborná paměť
stál··nagl|i [sd̥aulnag̊lɪ] **m$_1$** (-a, -ar)$_8$ ocelový hřebík
stálp··|aður [sd̥aulb̥aðʏr̥] **adj$_3$** (f -uð)$_3$ dospívající, mladistvý
stálp|ast [sd̥aulb̥asd̥] **v$_1$** (-aðist)$_{95}$ refl (*vaxa upp*) dospívat, dorůstat ▹ *Börnin eru farin að stálpast.* › *Děti začínají dospívat.*
stál··sleginn [sd̥aulsd̥leiɪn̥] **adj$_{6\text{-}6}$** (jsoucí) ve skvělé / vrcholné formě
stál··ull [sd̥auːlʏd̥l̥] **f$_4$** (-ar)$_3$ ocelová vlna
stálum [sd̥auːlʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**stela**
stáss [sd̥ausː] **n$_2$** (-)$_{24}$ ozdoba, příkrasa, okrasa
stát|a [sd̥auːd̥a] **v$_1$** (-aði)$_1$ (→*gorta*) pyšnit se, honosit se, holedbat se; **státa af e-u** pyšnit se (čím) ▹ *státa af sigrinum* › *honosit se vítězstvím*
steðj|a [sd̥ɛðja] **v$_1$** (-aði)$_1$ (*ganga hratt*) jít rázně / energicky, chvátat, hnát se ▹ *steðja áfram stórum skrefum* › *chvátat dlouhými kroky;*
steðja + að ◇ **e-að (illt) steðjar að e-m** (co) (špatného) (koho) postihne, (co) (špatného) se na (koho) žene
steðj|i [sd̥ɛðjɪ] **m$_1$** (-a, -ar)$_1$ **1.** kovadlina **2.** anat. kovadlinka
stef [sd̥ɛːf] **n$_2$** (-s, -)$_{13}$ **1.** lit. (→*viðlag*) refrén **2.** hud. (→*tema*) refrén, téma, motiv **3.** poč. standardní program, modul
stefn|a^{1} ❧ [sd̥ɛb̥na] **f$_1$** (-u, -ur)$_7$ **1.** (→*átt^{1}*) směr, kurz, kurs ▹ *ganga í rétta stefnu* › *jít správným směrem;* **e-að tekur (nýja) stefnu** přen. (co) nabírá (nový) směr; **setja stefnuna á e-ð** zacílit na (co), zaměřit se na (co); **taka stefnuna e-s staðar** zamířit (kam), nabrat kurz (kam) **2.** (*stefnumið*) politika, program, směr, strategie (vládní ap.); **fylgja stefnu e-s** následovat program (čeho) (politické strany ap.) **3.** práv. předvolání, obsílka; **birta e-m stefnu** předvolat (koho)
stefn|a^{2} ❧ [sd̥ɛb̥na] **v$_2$** (-di, -t)$_{157}$ dat **1.** mířit, směřovat, mít namířeno ▹ *stefna til fjalls* › *mířit k hoře* **2.** dat svolat, svolávat, pozvat ▹ *stefna fjölskyldunni saman heima hjá sér* › *svolat rodinu k sobě domů* **3.** dat práv. předvolat ▹ *stefna honum fyrir rétt* › *předvolat ho před soud* **4.** spět, vyvíjet se; **það stefnir í e-u** impers spěje to k (čemu), zadělává se na (co) (rekord ap.);
stefna + að ◇ **stefna að e-u** dospět k (čemu), směřovat k (čemu);
stefna + á ◇ **stefna á e-ð** mít v plánu (co), směřovat k (čemu)
stefn··|andi [sd̥ɛb̥nand̥ɪ] **m$_2$** (-anda, -endur)$_1$ práv. žalobce, žalobkyně, navrhovatel(ka)
stefni [sd̥ɛb̥nɪ] **n$_2$** (-s, -)$_{14}$ příď (přední část lodi)
stefnu··breyt·ing [sd̥ɛb̥nʏbreid̥iŋ̊g̊] **f$_4$** (-ar, -ar)$_5$ **1.** změna směru **2.** změna směru / politiky (vládní ap.)
stefnu··|fastur [sd̥ɛb̥nʏfasd̥ʏr̥] **adj$_1$** (f -föst)$_{11}$ cílevědomý, odhodlaný
stefnu··fest|a [sd̥ɛb̥nʏfɛsd̥a] **f$_1$** (-u)$_5$ cílevědomost, odhodlanost
stefnu··laus [sd̥ɛb̥nʏlœis] **adj$_{5\text{-}1}$** bezradný, tápavý
stefnu··ljós [sd̥ɛb̥nʏljous] **n$_2$** (-s, -)$_5$ směrovka, blinkr
stefnu··|mark [sd̥ɛb̥nʏmar̥g̊] **n$_2$** (-marks, -mörk)$_8$ (→*markmið*) cíl, směřování, záměr
stefnu··merki [sd̥ɛb̥nʏmɛr̥ɟ̊ɪ] **n$_2$** (-s, -)$_{16}$ **gefa stefnumerki** naznačit (směrovkami) směr
stefnu··mót [sd̥ɛb̥nʏmoud̥] **n$_2$** (-s, -)$_5$ **1.** (*stefnufundur*) schůzka, setkání; **eiga stefnumót við e-n** mít schůzku s (kým) **2.** (*ástafundur*) rande, (milostná) schůzka, dostaveníčko; **fara á stefnumót við e-n** jít na rande s (kým)
stefnu··mót|un [sd̥ɛb̥nʏmoud̥ʏn̥] **f$_7$** (-unar)$_9$ utváření / formování politiky (vládní ap.)
stefnu··skrá ❧ [sd̥ɛb̥nʏsg̊rau] **f$_4$** (-r / -ar, -r)$_{21}$ (politický) program ▹ *Þessi mál eru á stefnuskrá flokksins.* › *Tyto otázky jsou v stranickém programu.*
stegg|ur [sd̥ɛg̊ːʏr̥] **m$_9$** (-s, -ir)$_{15}$ (*karlfugl sundfugla*) houser, kačer
steig [sd̥eiːx] **v** ind pf sg 1 pers →**stíga**
steigur··látur [sd̥eiɣʏrlaud̥ʏr̥] **adj$_{1\text{-}1}$** (→*drambsamur*) arogantní, domýšlivý
steik [sd̥eiːg̊] **f$_8$** (-ar, -ur)$_1$ kulin. steak (zprudka opečený plátek masa); **e-að er allt í steik** (co) je naprostý chaos
steikar··skúff|a [sd̥eig̊ar̥sg̊ufa] **f$_1$** (-u, -ur)$_{19}$ pekáč
steik|ja [sd̥eiːɟ̊a] **v$_2$** (-ti, -t)$_{25}$ acc (u)smažit, osmažit, (o)péct

▷ *steikja kjötið á pönnu* › *smažit maso na pánvi;*
steikjast ◇ **steikjast** refl usmažit se, opéct se
steiktur [sd̥eixd̥ʏr̥] **adj**1-10 smažený, pečený ▷ *steiktur laukur* › *smažená cibule*
steina··fræð|i [sd̥eiːnafraiðɪ] **f**3 (-i)3 geol. (→ *bergfræði*) petrologie
stein··aldin [sd̥eiːnaldɪn] **n**2 (-s, -)5 bot. peckovice
stein··bít|ur [sd̥einb̥id̥ʏr̥] **m**6 (-s, -ir / -ar)70 zool. vlkouš, vlkouš obecný *(l. Anarhichas lupus)*
stein··brjót|ur [sd̥einb̥rjoud̥ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)10 bot. lomikámen *(l. Saxifraga)* 📷



Steinbrjótur

steind [sd̥eind̥] **f**7 (-ar, -ir)1 geol. minerál, nerost
steinda··fræð|i [sd̥eind̥afraiðɪ] **f**3 (-i)3 geol. mineralogie
stein··dauður [sd̥eind̥œiðʏr̥] **adj**2-10 **1.** (→ *dauður*) dočista / úplně mrtvý **2.** (→ *líflaus*) mrtvý, (jsoucí) bez života (ulice ap.)
stein··dep|ill [sd̥eind̥ɛb̥ɪd̥l̥] **m**6 (-ils, -lar)35 zool. bělořit šedý *(l. Oenanthe oenanthe)* 📷
stein··depl|a [sd̥eind̥ɛhb̥la] **f**1 (-u, -ur)13 bot. rozrazil keříčkatý *(l. Veronica fruticans)* 📷
stein··efni [sd̥eiːnɛb̥nɪ] **n**2 (-s, -)14 geol. (→ *steind*) minerál, nerost
stein··geit [sd̥einɟ̊eid̥] **f**8 (-ar, -ur)1 **1.** zool. kozorožec, kozorožec horský *(l. Capra ibex)* 📷 **2.** Kozoroh (znamení zvěrokruhu) *(l. Capricornus)*
stein··gerður [sd̥einɟ̊ɛrðʏr̥] **adj**2-4 geol. (→ *steinrunninn*) zkamenělý, fosilní, petrifikovaný ▷ *steingert bein* › *zkamenělá kost*
stein·gervinga··fræð|i [sd̥einɟ̊ɛrviŋg̊afraiðɪ] **f**3 (-i)3 geol. paleontologie
stein·gervinga·fræð··ing|ur [sd̥einɟ̊ɛrviŋg̊afraiðiŋg̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)8 paleontolog, paleontoložka
stein··gerv·ing|ur [sd̥einɟ̊ɛrviŋg̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)8 geol. zkamenělina, fosilie, petrefakt
stein··gleym|a [sd̥eing̊leima] **v**2 (-di, -t)141 dat úplně zapomenout
stein··gólf [sd̥eing̊oulf] **n**2 (-s, -)5 kamenná podlaha
stein··hissa [sd̥eiːnhɪsa] **adj**13 indecl1 ohromený, užaslý, překvapený
stein··hljóð [sd̥einl̥jouθ] **n**2 (-s, -)5 hrobové ticho
stein··hús [sd̥eiːnhus] **n**2 (-s, -)5 kamenný dům, dům postavený z kamene



Steindepill

stein··hætt|a [sd̥eiːnhaihd̥a] **v**2 (-i, -)9 dat přestat, zanechat, ustat; **steinhætta við e-ð** zanechat (čeho), upustit od (čeho)
stein··kol [sd̥einkʰɔl̥] **n**2 pl1 geol. antracit
stein··|lagður [sd̥einlaɣðʏr̥] **adj**2 (f -lögð)3 (vy)dlážděný
stein··|leggja [sd̥einlɛɟ̊a] **v**4 (-legg, -lagði, -lögðum, -legði, -lagt)19 acc (vy)dláždit ▷ *steinleggja götuna* › *vydláždit ulici*
stein··lím [sd̥einlim̥] **n**2 (-s, -)5 malta
stein|n ❧ [sd̥eid̥n̥] **m**6 (-s, -ar)42 **1.** kámen, balvan, šutr ▷ *kasta steini* › *hodit kamenem* **2.** hovor. (→ *fangelsi*) chládek, basa, kriminál ▷ *vera í steininum* › *být v chládku* **3.** (→ *fræ*) pecka (švestky ap.) **4.** med. kámen;
steinn ◇ **leggja stein í götu e-s / e-rs** přen. stavět překážky (čemu / komu); **setjast í helgan stein** refl stáhnout se do ústraní; **sofa eins og steinn** přen. spát jako zabitý; **vera milli steins og sleggju** přen. ocitnout se mezi dvěma mlýnskými kameny; **það liggur fiskur undir steini** přen. skrývá se za tím nějaký záměr, něco za tím je; **það stendur ekki steinn yfir steini** přen. nezůstane kámen na kameni
stein··olí|a [sd̥eiːnɔlija] **f**1 (-u)5 chem. petrolej
stein··prent [sd̥einpʰrɛn̥d̥] **n**2 (-s)2 polygr. litografie, kamenotisk
stein··prent|a [sd̥einpʰrɛn̥d̥a] **v**1 (-aði)1 acc litografovat
stein··runninn [sd̥einrʏnɪn̥] **adj**6-15 **1.** (→ *steingerður*) zkamenělý, fosilní, petrifikovaný ▷ *steinrunnar jurtaleifar* › *zkamenělé pozůstatky rostlin* **2.** (→ *staðnaður*) zkostnatělý, ustrnulý ▷ *steinrunnin skoðun* › *zkostnatělý názor* **3.** (→ *stirðnaður*) zkamenělý, strnulý, ztuhlý, nehybný
stein··|salt [sd̥einsald̥] **n**2 (-salts, -sölt)8 geol. halit, sůl kamenná
stein··sef [sd̥einsɛf] **v** ind praes sg 1 pers → **steinsofa**
stein··selj|a [sd̥einsɛlja] **f**1 (-u)5 bot. (→ *pétursselja*) petržel, petržel zahradní *(l. Petroselinum crispum)*
stein··skrift [sd̥einsg̊rɪfd̥] **f**7 (-ar)3 polygr. bezpatkové písmo
stein··smið|ur [sd̥einsmɪðʏr̥] **m**9 (-s, -ir)8 kameník, kamenice
stein··smíð|i [sd̥einsmiðɪ] **f**2 (-i, -ar)1 kamenictví
stein··snar [sd̥einsd̥nar̥] **n**2 (-s)2 kousek, kousíček (krátká vzdálenost) ▷ *Það er ekki steinsnar þangað.* › *Není to tam zrovna kousek.*
stein··|sofa [sd̥einsɔva] **v**6 (-sef, -svaf, -sváfum, -svæfi, -sofið)3 tvrdě spát

S



Steindepla

stein··sof·andi [sd̥einsɔvand̥ɪ] **adj**13 indecl1 tvrdě spící
stein··sofið [sd̥einsɔvɪθ] **v** supin → **steinsofa**
stein··sofn|a [sd̥einsɔb̥na] **v**1 (-aði)34 tvrdě usnout
stein··steyp|a [sd̥einsd̥eib̥a] **f**1 (-u)5 beton
stein··svaf [sd̥einsvaf] **v** ind pf sg 1 pers → **steinsofa**
stein··sváfum [sd̥einsvauvʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **steinsofa**
stein··svæfi [sd̥einsvaivɪ] **v** con pf sg 1 pers → **steinsofa**
stein··tau [sd̥eintʰœi] **n**2 (-s)2 kamenina, kameninové výrobky
stein··tegund [sd̥eintʰɛɣʏnd̥] **f**7 (-ar, -ir)1 geol. (→ *steind*) minerál, nerost
stein··ull [sd̥eiːnʏd̥l̥] **f**4 (-ar)3 minerální vlna / vata
stein··upp·gefinn [sd̥eiːnʏhb̥ɟ̊ɛvɪn̥] **adj**6-6 (→ *dauðþreyttur*) totálně vyčerpaný / zmožený
stein··vegg|ur [sd̥einvɛg̊ʏr̥] **m**10 (-jar, -ir)23 kamenná zeď
stein··þagað [sd̥einθaɣaθ] **v** supin → **steinþegja**
stein··þagði [sd̥einθaɣðɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **steinþegja**
stein··þagn|a [sd̥einθag̊na] **v**1 (-aði)13 (zcela) utichnout / umlknout
stein··þegði [sd̥einθɛɣðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **steinþegja**
stein··þegi [sd̥einθeiɪ] **v** ind praes sg 1 pers → **steinþegja**
stein··|þegja [sd̥einθeija] **v**4 (-þegi, -þagði, -þögðum, -þegði, -þagað)17 být naprosto zticha, nedutat, nemukat
stein··þögðum [sd̥einθœɣðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **steinþegja**
stein··|öld [sd̥eiːnœld̥] **f**7 (-aldar)19 hist. doba kamenná
stekk [sd̥ɛhg̊] **v** ind praes sg 1 pers → **stökkva**[2]
Stekkja··staur [sd̥ɛhɟ̊asd̥œir̥] **m**4 (-s)9 prop pov. Stekkjastaur (1. vánoční skřítek, který krade mléko ovcím; přichází 12. prosince)
stel [sd̥ɛːl̥] **v** ind praes sg 1 pers → **stela**
stela ❧ [sd̥ɛːla] **v**6 (stel, stal, stálum, stæli, stolið)14 dat (u)krást, ukradnout, (u)loupit; **stela e-u frá e-m** ukrást (co komu) ▹ *stela peningunum frá henni* › *ukrást jí peníze*;
stela + undan ◇ **stela undan skatti** obcházet daně;
stelast ◇ **stelast** refl (*laumast*) (při)krást se;
stelast + að ◇ **stelast að e-m** refl přikrást se ke (komu);
stelast + á burt ◇ **stelast á burt** refl odkrást se, odplížit se
stelk|ur [sd̥ɛlg̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)15 zool. vodouš, vodouš rudonohý *(l. Tringa totanus)* 📷



Steingeit

stell [sd̥ɛlː] **n**2 (-s, -)5 **1.** (→ *samstæða*) souprava (jídelní ap.) ▹ *bollastell* › *souprava šálků* **2.** (*stoðgrind*) konstrukce, rám (kola ap.) ▹ *hjólastell* › *rám kola* **3.** hovor. (*falskar tennur*) umělý chrup
stell··ing [sd̥ɛd̥liŋg̊] **f**4 (-ar, -ar)5 postoj, póza, držení těla ▹ *vera í góðum / illum stellingum* › *mít dobré / špatné držení těla*
stelp|a ❧ [sd̥ɛlb̥a] **f**1 (-u, -ur)13 (→ *stúlka*) dívka, holka, děvče ▹ *tvær stelpur og fjórir strákar* › *dvě holky a čtyři kluci*
stelpu··legur [sd̥ɛlb̥ʏlɛɣʏr̥] **adj**1-8 dívčí, holčičí
stelpu··strák|ur [sd̥ɛlb̥ʏsd̥raug̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)15 mazánek, zženštilý kluk
stel··sjúkur [sd̥ɛlsjug̊ʏr̥] **adj**1-1 kleptomanský
stel··sýk|i [sd̥ɛlsiɟ̊ɪ] **f**3 (-i)3 med. kleptomanie
stel··vís [sd̥ɛlvis] **adj**5-1 (→ *þjófóttur*) zlodějský, nenechavý
stemm|a [sd̥ɛmːa] **v**2 (-di, -t)155 **1.** sedět, pasovat, souhlasit (výsledky ap.) ▹ *Það stemmir.* › *To sedí.* **2. stemma stigu við e-u** udělat (čemu) přítrž
stemm··ing [sd̥ɛmːiŋg̊] **f**4 (-ar)7 → **stemning**
stemm··ning [sd̥ɛmniŋg̊] **f**4 (-ar)7 → **stemning**
stem··ning, stemmning, stemming [sd̥ɛmniŋg̊] **f**4 (-ar)7 (→ *skap*) (příjemné) napětí / vzrušení, (radostné) očekávání, (radostná) nálada, euforie ▹ *Hann var í stemningu.* › *Měl radostnou náladu.*
stend [sd̥ɛnd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **standa**
stengur [sd̥eiŋg̊ʏr̥] **f** pl nom → **stöng**
stens|ill [sd̥ɛnsɪd̥l̥] **m**6 (-ils, -lar)35 šablona (pomůcka s výřezy pro psaní nebo vytváření opakujících se vzorů)
stepp [sd̥ɛhb̥] **n**2 (-s)2 hud. step (tanec)
stepp|a[1] [sd̥ɛhb̥a] **f**1 (-u, -ur)19 (→ *gresja*) step (rovinatá oblast porostlá trávou a nízkými rostlinami)
stepp|a[2] [sd̥ɛhb̥a] **v**1 (-aði)1 stepovat (provádět tanec)
stera··lyf [sd̥ɛːralɪf] **n**2 (-s, -)13 med. steroid
stereó [sd̥ɛːrɛou] **n**2 (-s)31 (*víðómur*) stereo
ster|i [sd̥ɛːrɪ] **m**1 (-a, -ar)1 med. steroid (zvláště v pl)
sterk··byggður [sd̥ɛrg̊b̥ɪɣðʏr̥] **adj**2-1 **1.** statný, robustní ▹ *sterkbyggður maður* › *statný muž* **2.** robustní, masivní (stůl ap.)
sterk··eind [sd̥ɛrg̊eind̥] **f**7 (-ar, -ir)1 fyz. hadron
sterkj|a [sd̥ɛrɟ̊a] **f**1 (-u)5 chem. (→ *mjölvi*) škrob *(l. Amylum)*
sterk··lega [sd̥ɛrg̊lɛɣa] **adv** **1.** (*kraftalega*) silně, pevně, solidně **2.** (→ *ákveðið*[2]) pevně, silně (přesvědčený ap.)
sterk··legur [sd̥ɛrg̊lɛɣʏr̥] **adj**1-8 (→ *þrekinn*) bytelný, mo-

S


Stelkur

hutný, robustní, masivní
sterkur ❧ [sdɛr̥gʏr̥] adj1-1 **1.** (→ *öflugur*) silný; **vera sterkur í e-u** být silný v (čem) (islandštině ap.) **2.** (*sem þolir álag*) silný, odolný, pevný ▷ *sterkur kaðall* › *pevný provaz* **3.** (*orkuríkur*) silný, mocný, prudký ▷ *sterkur vindur* › *mocný vítr* **4.** (→ *kraftmikill*) silný, mocný ▷ *sterkt kaffi* › *silná káva*; **sterkt vín** silný alkohol **5.** (→ *ákveðinn*) silný, intenzivní (pocit ap.) **6.** jaz. silný (náležející do určité skloňovací / časovací třídy) (↑ *veikur*); **sterk sögn** jaz. silné sloveso
steyp|a[1] [sdeiːb̥a] f1 (-u, -ur)19 (→ *steinsteypa*) beton; **þetta er algjör steypa** přen. to je úplný nesmysl
steyp|a[2] ❧ [sdeiːb̥a] v2 (-ti, -t)63 acc / dat **1.** dat (*velta*) svrhnout, shodit, shazovat, svalit, svalovat ▷ *steypa e-u um koll* › *převrhnout (co)*; **steypa e-m í glötun** uvrhnout (koho) do záhuby; **steypa sér í skuldir** zadlužit se **2.** **steypa sér** skočit (po hlavě), vrhnout se ▷ *steypa sér út í ána* › *vrhnout se do řeky*; **steypa sér kollhnís** udělat kotrmelec / kotoul **3.** dat svrhnout, sesadit ▷ *steypa konungnum* › *svrhnout krále*; **steypa e-m af stóli** svrhnout (koho), sesadit (koho) **4.** acc (vy)betonovat, postavit z betonu ▷ *steypa hús* › *betonovat dům* **5.** acc odlít, odlévat (model ap.) (litím zhotovit) ▷ *steypa kerti* › *odlít svíčku*;
steypa + saman ◇ **steypa e-u saman** míchat (co), mísit (co), směšovat (co);
steypast ◇ **steypast** refl (prudce) (s)padnout / padat, (z)řítit se
steypi··|bað [sdeiːbɪbaθ] n2 (-baðs, -böð)8 (→ *sturta*[1]) sprcha
steyp|ir [sdeiːbɪr̥] m7 (-is)2 **e-r er komin á steypirinn** (kdo) (žena ap.) bude brzy rodit
steypi··regn [sdeiːbɪrɛg̊n̥] n2 (-s)2 průtrž (mračen), liják
steypi··reyð|ur [sdeiːbɪreiðʏr̥] f5 (-ar, -ar)1 zool. plejtvák obrovský (*l. Balaenoptera musculus*)
steypu··bíl|l [sdeiːbʏbidl̥] m6 (-s, -ar)48 míchač betonu (automobil)
steypu··hræri·vél [sdeiːbʏr̥airɪvjɛl] f4 (-ar, -ar)1 (stavební) míchačka (stroj)
steypu··járn [sdeiːbʏjaurdn̥] n2 (-s, -)5 litina
steypu··mót [sdeiːbʏmoud̥] n2 (-s, -)5 odlévací / licí forma
steypu··vinn|a [sdeiːbʏvɪna] f1 (-u)5 betonování
steyt|a [sdeiːda] v2 (-ti, -t)54 acc **1.** (→ *mola*) (roz)drtit ▷ *steyta pipar* › *drtit pepř* **2.** **steyta hnefann** zatnout pěst, sevřít pěst
steyttur [sdeihdʏr̥] adj1-10 **1.** (roz)drcený (pepř ap.) **2.** sevřený, zaťatý (pěst ap.)
stél [sdjɛːl̥] n2 (-s, -)5 **1.** ocas (ptačí) **2.** ocas (letadla)
stétt ❧ [sdjɛhd̥] f7 (-ar, -ir)1 **1.** (*þjóðfélagsstétt*) společenská třída / vrstva ▷ *Þarna er fólk úr öllum stéttum.* › *Jsou tam lidé ze všech společenských vrstev.* **2.** (→ *gangbraut*) chodník ▷ *leggja stétt framan við húsið* › *položit chodník před domem*
stétta··bar·átt|a [sdjɛhdabarauhda] f1 (-u)5 pol. třídní boj
stétta··mun|ur [sdjɛhdamʏnʏr̥] m10 (-ar)12 pol. třídní rozdíl
stéttar··fé·|lag [sdjɛhdar̥fjɛlax] n2 (-lags, -lög)8 odborová organizace, odbory
stéttar··sam·|band [sdjɛhdar̥sambant̥] n2 (-bands, -bönd)8 odbory, odborový svaz
stétta··skipt·ing [sdjɛhdasɟɪfdiŋ̊] f4 (-ar)7 pol. třídní rozdělení
stétt··skiptur [sdjɛhdsɟɪfdʏr̥] adj1-10 rozdělený podle (sociálních) tříd
stétt··vís [sdjɛhdvis] adj5-1 třídně uvědomělý
stétt··vís|i [sdjɛhdvisɪ] f3 (-i)3 třídní uvědomělost
stig ❧ [sdɪːx] n2 (-s, -)5 **1.** stupeň, stadium, fáze ▷ *á þessu stigi* › *v této fázi* **2.** (→ *ætterni*) původ ▷ *vera af háum / lágum stigum* › *být vysokého / nízkého původu* **3.** jaz. stupeň ▷ *efsta stig* › *třetí stupeň* **4.** geol. stupeň (zemětřesení) ▷ *Jarðskjálftinn var 5 stig á Richter.* › *Zemětřesení mělo sílu 5 stupňů Richterovy škály.* **5.** fyz. stupeň (Celsia ap.) ▷ *Það er þriggja stiga frost.* › *Jsou tři stupně pod nulou.* **6.** sport. bod (v soutěži ap.) ▷ *vinna með fimm stigum* › *zvítězit o pět bodů*; **vinna á stigum** vyhrát na body
stiga··gang|ur [sdɪːɣag̊auŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)5 schodiště, schody
stiga··|gat [sdɪːɣag̊ad̥] n2 (-gats, -göt)8 (schodišťová) šachta
stiga··|maður [sdɪːɣamaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 (→ *ræningi*) loupežník, loupežnice, bandita, banditka
stiga··pall|ur [sdɪːɣapʰadlʏr̥] m6 (-s, -ar)5 odpočívadlo, podesta
stig··beyg·ing [sdɪɣbeijiŋ̊] f4 (-ar)7 → **stigbreyting**
stig··beyg|ja [sdɪɣbeija] v2 (-ði, -t)89 dat jaz. stupňovat;
stigbeygjast ◇ **stigbeygjast** refl jaz. stupňovat se
stig··breyt|a [sdɪɣbreida] v2 (-ti, -t)54 acc jaz. (→ *stigbeygja*) stupňovat;
stigbreytast ◇ **stigbreytast** refl jaz. (*stigbeygjast*) stupňovat se
stig··breyt·ing, stigbeyging [sdɪɣbreidiŋ̊] f4 (-ar)7 jaz. stupňování, komparace (tvoření druhého a třetího stupně u přídavných jmen a příslovcí)
stig··hækk·andi [sdɪːxhaihg̊andɪ] adj13 indecl1 vzestupný, rostoucí, progresivní; **stighækkandi skattar** ekon. progresivní daně
stig··hækk|un [sdɪːxhaihg̊ʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 (progresivní) nárůst
stig|i[1] ❧ [sdijːɪ] m1 (-a, -ar)1 **1.** (*tröppur*) schody, schodiště ▷ *fara upp stigann* › *jít nahoru po schodech* **2.** žebřík, štafle ▷ *átján rima stigi* › *žebřík o osmnácti příčkách* **3.** stupnice, škála, žebříček ▷ *tónstigi* › *hudební stupnice*
stigi[2] [sdijːɪ] v con pf sg 1 pers → **stíga**
stigið [sdijːɪθ] v supin → **stíga**
stig··mun|ur [sdɪɣmʏnʏr̥] m10 (-ar)12 → **stigsmunur**
stig··mögn|un [sdɪɣmœg̊nʏn̥] f7 (-unar)12 (vy)stupňování, eskalace
stigs··mun|ur, stigmunur [sdɪxsmʏnʏr̥] m10 (-ar)12 mar-

kantní rozdíl

stigum [sdɪːɣʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **stíga**

stig|ur [sdɪːɣʏr̥] m6 (-s, -ir / -ar)71 **kanna ókunna stigu** poznávat nové (nepoznané) cesty; **stemma stigu við e-u** přen. zabránit (čemu), učinit přítrž (čemu)

stig··veldi [sdɪɣvɛldɪ] n2 (-s, -)14 hierarchie

stik|a[1] [sdɪːg̊a] f1 (-u, -ur)19 (→ *staur*) kůl, sloupek

stik|a[2] [sdɪːg̊a] v1 (-aði)1 kráčet, jít (rychle) ▹ *stika löngum skrefum › jít dlouhým krokem*

stikils··ber [sdɪːɟ̊ɪlsbɛr̥] n2 (-s, -)13 bot. angrešt, meruzalka srstka *(l. Ribes uva-crispa)* 📷



Stikilsber

stikk··frí [sdɪhg̊fri] adj13 indecl1 nenesoucí odpovědnost, nevinný (o dítěti ap.)

stikk··orð [sdɪhg̊ɔrθ] n2 (-s, -)5 lit. narážka (konec textu upozorňující, že v dialogu pokračuje partner)

stikk··pill|a [sdɪhg̊pʰɪla] f1 (-u, -ur)19 (→ *stíll*) čípek (léčivo)

stikk··pruf|a [sdɪhg̊pʰrʏva] f1 (-u, -ur)7 (náhodný) vzorek; **taka stikkprufu** odebrat náhodný vzorek

stikl|a[1] [sdɪhg̊la] f1 (-u, -ur)13 **1.** nášlapný kámen (zvláště v pl) **2.** chůda

stikl|a[2] [sdɪhg̊la] v1 (-aði)44 **1.** přeskočit / přeskakovat z kamene na kámen ▹ *stikla á steinum yfir lækinn › přeskákat potok po kamenech* **2. stikla á stóru um e-ð** zrekapitulovat (co), shrnout (co)

stikn|a [sdɪhg̊na] v1 (-aði)1 přen. upéct se, usmažit se (horkem ap.) ▹ *Ég er alveg að stikna. › Asi se upeču (horkem).*

stilk|ur [sdɪlg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)24 bot. stopka, stonek

still|a ❧ [sdɪdla] v2 (-ti, -t)63 acc **1.** (→ *kyrra*) uklidnit, uklidňovat, zklidnit, zklidňovat, utišit, utišovat ▹ *stilla skap sitt › uklidnit se* **2.** nařídit, nařizovat, nastavit, nastavovat (hodiny ap.) ▹ *stilla klukkuna rétt › nařídit hodiny na správný čas* **3.** (na)ladit (rádio, hudební nástroj ap.) ▹ *stilla útvarpið á aðra rás › naladit rádio na jiný kanál;*

stilla + í ◇ **stilla e-u í hóf** umírnit (co), omezit (co);

stilla + til ◇ **stilla til friðar** zjednat pořádek, nastolit mír; **stilla því (þannig) til** zařídit si to (tak);

stilla + um ◇ **stilla sig ekki um að (gera e-ð)** neubránit se (udělání (čeho)), neodolat (udělání (čeho));

stilla + upp ◇ **stilla e-u upp** (*raða e-u upp*) uspořádat (co) (uvést do určitého pořádku); **stilla e-m upp við vegg** přen. postavit (koho) ke zdi;

stilla + út ◇ **stilla út e-u** vystavit (co), vyložit (co) (zboží ap.) ▹ *stilla út varningnum í glugga › vystavit zboží do okna;*

stillast ◇ **stillast** refl (*verða rólegri*) uklidnit se, uklidňovat se, zklidnit se, zklidňovat se

stilli··lega [sdɪdlɪlɛɣa] adv klidně, rozvážně

stilli··legur [sdɪdlɪlɛɣʏr̥] adj1-8 klidný, rozvážný

still··ing [sdɪdliŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 **1.** (→ *rósemi*) klid, klidnost, rozvaha ▹ *svara með stillingu › odpovědět s rozvahou* **2.** nastavení, naladění ▹ *vélarstilling › nastavení motoru* **3.** poč. konfigurace

still|ir [sdɪdlɪr̥] m7 (-is, -ar)1 regulátor (zařízení / látka usměrňující nějakou činnost) ▹ *ganghraðastillir › regulátor rychlosti motoru*

stilltur ❧ [sdɪldʏr̥] adj1-10 **1.** (→ *rólegur*) klidný, rozvážný ▹ *Verið þið stilltir! › Buďte klidní!* **2.** nastavený, naladěný

stima··|mjúkur [sdɪːmamjuɣ̊ʏr̥] adj10 (comp -mýkri, sup -mýkstur)11 **1.** (→ *greiðvikinn*) nápomocný, ochotný pomoci **2.** (*ofurkurteis*) úslužný, servilní

stimpil··|gjald [sdɪmb̥ɪlɟ̊ald̥] n2 (-gjalds, -gjöld)8 kolkové

stimpil··klukk|a [sdɪmb̥ɪlkʰlʏhg̊a] f1 (-u, -ur)13 píchací hodiny, píchačky

stimp|ill [sdɪmb̥ɪdl̥] m6 (-ils, -lar)35 **1.** razítko (nástroj k otiskování textu, značek) **2.** razítko, štempl (otisk razítka) **3.** techn. píst

stimpil··púð|i [sdɪmb̥ɪlpʰuðɪ] m1 (-a, -ar)1 razítkovací polštářek

stimpl|a [sdɪmb̥la] v1 (-aði)1 acc **1.** (o)razítkovat, (o)kolkovat ▹ *stimpla bréfið › orazítkovat dopis* **2.** označit, ocejchovat ▹ *stimpla e-n sem þjóf › označit (koho) za zloděje;*

stimpla + inn ◇ **stimpla sig inn** označit svůj příchod (na píchacích hodinách);

stimpla + út ◇ **stimpla sig út** označit svůj odchod (na píchacích hodinách);

stimplast ◇ **stimplast** refl být orazítkován / okolkován;

stimplast + inn ◇ **e-að stimplast inn** refl (co) se vryje, (co) utkvívá (v paměti národa ap.)

sting [sdiŋg̊] v ind praes sg 1 pers → **stinga**

stinga ❧ [sdiŋg̊a] v6 (sting, stakk, stungum, styngi, stungið)39 acc / dat **1.** acc (za)píchnout, píchat, (za)bodnout, bodat ▹ *stinga nál í e-ð › píchnout jehlou do (čeho)*; **stinga sig** píchnout se, bodnout se ▹ *stinga sig á nagla › píchnout se o hřebík* **2.** acc píchnout, píchat, štípnout, štípat (o vose ap.) ▹ *Geitungur stakk mig. › Píchla mě vosa.* **3.** dat (→ *smeygja*) (za)strčit, strkat, vsunout, zasunout ▹ *stinga bókinni inn í skáp › zastrčit knížku do skříně* **4.** píchat, kousat (svetr ap.) **5. e-að stingur e-n** (co) zaráží (koho);

stinga + að ◇ **stinga e-u að e-m** podstrčit (co komu), podsunout (co komu) ▹ *stinga að henni bréfmiða › podstrčit jí papírek;*

stinga + af ◇ **stinga af** vytratit se, vypařit se; **stinga e-ð af** zapudit (co), odstrkávat (co) (špatné myšlenky ap.);

stinga + á ◇ **stinga á e-u** propíchnout (co), probodnout (co); **stinga e-u á sig** strčit si (co) do kapsy;

stinga + inn ◇ **stinga e-m inn** strčit (koho) do vězení;

stinga + niður ◇ **e-að stingur sér niður** (co) se roznáší / rozšiřuje (epidemie ap.); **stinga niður e-u** zasadit (co), vsadit (co), sázet (co);

stinga + saman ◇ **stinga saman nefjum** promluvit si mezi čtyřma očima;
stinga + sér ◇ **stinga sér** skočit šipku, vrhnout se (po hlavě) ▹ *stinga sér í laugina › skočit šipku do bazénu;*
stinga + undan ◇ **stinga e-u undan** zpronevěřit (co), strkat si (co) do vlastní kapsy ▹ *stinga peningunum undan › zpronevěřit peníze;*
stinga + upp ◇ **stinga e-ð upp** (z)rýt (co), překopat (co) ▹ *stinga upp garð › zrýt zahradu;*
stinga + upp á ◇ **stinga upp á e-u** nadhodit (co), uvést (co) na přetřes (návrh ap.);
stinga + upp í ◇ **stinga e-ð upp í sig** strkat si (co) do pusy;
stinga + við ◇ **stinga við** (→ *haltra*) kulhat, napadat na nohu;
stingast ◇ **stingast** refl zabodnout se, zapíchnout se
sting··|sög [sdiŋ̊gsœx] f7 (-sagar, -sagir)16 přímočará pila, lupenka, lupenková pilka
sting|ur [sdiŋ̊gʏr̥] m9 (-s, -ir)15 **1.** (→ *broddur*) bodec, osten **2.** (→ *verkur*) bodnutí, píchnutí (v boku ap.) ▹ *fá sting í brjóstið › ucítit píchnutí v prsou*
stinna··|stör [sdɪn:asdœr̥] f7 (-starar, -starir)16 bot. ostřice Bigelowova *(l. Carex bigelowii)* 📷



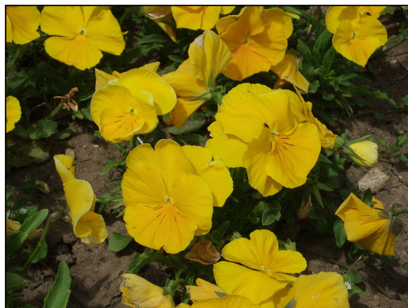
Stinnastör

stinn··ing [sdɪn:iŋ̊g] f4 (-ar, -ar)5 ztopoření, erekce
stinningar··lyf [sdɪn:iŋ̊garlɪf] n2 (-s, -)13 med. léky na problémy s erekcí
stinnings··gol|a [sdɪn:iŋsg̊ɔla] f1 (-u)5 (*allhvöss gola*) dosti čerstvý vítr (Beaufort 4) (5,5–7,9 m/s)
stinnings··kald|i [sdɪn:iŋskʰaldɪ] m1 (-a)3 silný vítr (Beaufort 6) (10,8–13,8 m/s)
stinnur [sdɪn:ʏr̥] adj1-1 (→ *stífur*) tuhý, ztuhlý ▹ *stinnur vöðvi › ztuhlý sval*
stirð·busa··legur [sdɪrðbʏsalɛɣʏr̥] adj1-8 neohrabaný, nemotorný
stirð··lega [sdɪrðlɛɣa] adv strnule, těžkopádně
stirð··legur [sdɪrðlɛɣʏr̥] adj1-8 strnulý, zkostnatělý, těžkopádný, nepružný
stirð··leik|i [sdɪrðleiɟɪ] m1 (-a)3 **1.** ztuhlost, strnulost (svalů ap.) **2.** nepružnost, neohebnost, strnulost, rigidnost
stirðn|a [sdɪrd̥na] v1 (-aði)1 (*verða stífur*) ztuhnout, (u)strnout, stát se nehybným ▹ *stirðnað lík › ztuhlé mrtvé tělo;*
stirðna + í ◇ **stirðna í e-u** ustrnout v (čem) (ve výuce ap.)
stirðn··|aður [sdɪrd̥naðʏr̥] adj3 (f -uð)3 strnulý, ztuhlý (hrůzou ap.)
stirður [sdɪrðʏr̥] adj2-1 **1.** (→ *stífur*) ztuhlý, strnulý; **vera stirður í hreyfingum** mít strnulé pohyby **2.** (→ *örðugur*) svízelný, obtížný (vztah ap.); **e-m er stirt um mál** impers (komu) se špatně mluví; **það er stirt á milli e-rra** impers mezi (kým) jsou napjaté vztahy **3.** (→ *önugur*) nevrlý, nerudný, mrzutý; **vera stirður í skapi** být nevrlý **4.** tuhý, těžkopádný (styl ap.)
stirfinn [sdɪrvɪn] adj6-2 (→ *önugur*) mrzutý, zatrpklý, rozmrzelý ▹ *stirfið bros › mrzutý úsměv*
stirfn|i [sdɪrd̥nɪ] f3 (-i)3 (→ *þvermóðska*) vzpurnost, svéhlavost
stí|a¹ [sdi:ja] f1 (-u, -ur)7 **1.** chlév, chlívek, kotec, ohrádka ▹ *reka féð inn í stíuna › hnát ovce do ohrady* **2.** přen. (*sóðalegur staður*) chlívek (špinavé místo)
stí|a² [sdi:ja] v1 (-aði)1 dat **1.** oddělit, oddělovat, separovat (koně, ovce ap.) ▹ *stía lömbunum › oddělit jehňata* **2.** (→ *aðskilja*) odloučit, odlučovat, oddělit, oddělovat, separovat, (od)izolovat; **stía e-jum í sundur** separovat (koho) od sebe, odloučit (koho) od sebe ▹ *stía fólki í sundur › separovat lidi od sebe*
stíf··kramp|i [sdivkʰrambɪ] m1 (-a)3 med. tetanus
stífl|a¹ [sdibla] f1 (-u, -ur)19 **1.** (→ *stíflugarður*) hráz, přehrada, zdrž ▹ *hlaða stíflu › stavět hráz* **2.** (→ *teppa¹*) ucpání, zneprůchodnění, zanesení ▹ *stífla í nefi › ucpání nosu*
stífl|a² [sdibla] v1 (-aði)1 acc **1.** (*gera stíflu í*) přehradit, přehrazovat, zahradit, zahrazovat ▹ *stífla lækinn › přehradit potok* **2.** (→ *teppa²*) ucpat, ucpávat, zneprůchodnit, zneprůchodňovat, zanést, zanášet ▹ *stífla rör › ucpat trubku;*
stíflast ◇ **stíflast** refl ucpat se, zneprůchodnit se, zanést se
stíf··leik|i [sdivleiɟɪ] m1 (-a)3 tuhost, ztuhlost
stíflu··garð|ur [sdiblʏg̊arðʏr̥] m6 (-s, -ar)5 hráz, přehrada, zdrž
stíf··lyndur [sdivlɪndʏr̥] adj2-14 (→ *stífur*) zatvrzelý, umíněný
stífn|i [sdibnɪ] f3 (-i)3 (→ *þrjóska*) zatvrzelost, neústupnost, neoblomnost
stífur [sdi:vʏr̥] adj1-1 **1.** (→ *stinnur*) ztuhlý, ztvrdlý **2.** (→ *þrár*) zatvrzelý, tvrdošíjný **3.** (→ *strangur*) přísný, striktní ▹ *stíf regla › přísné pravidlo* **4.** (→ *hvass*) ostrý (vítr ap.) ▹ *stífur vindur › ostrý vítr* **5.** (→ *harður*) tuhý, tvrdý ▹ *stífur pappír › tuhý papír*
stíf··þeyt|a [sdivθeida] v2 (-ti, -t)54 acc (na)šlehat (bílek ap.) ▹ *stífþeyta eggjahvítur › našlehat bílky*
stíg [sdi:x] v ind praes sg 1 pers → **stíga**
stíga ❧ [sdi:ɣa] v6 (stíg, steig, stigum, stigi, stigið)73 acc **1.** (*taka skref*) udělat krok, kráčet ▹ *stíga eitt skref áfram › udělat jeden krok dopředu* **2.** (→ *troða*) stoupnout, stoupat, šlápnout, šlapat ▹ *stíga á bremsuna › šlápnout na brzdu;* **stíga ofan á e-ð** šlápnout na (co), pošlapat (co) ▹ *stíga ofan á blómið › šlápnout na květinu;* **stíga dans** (→ *dansa*) tancovat ▹ *stíga dans við hana › tancovat s ní* **3.** šlapat (na kole ap.) ▹ *stíga reiðhjól › šlapat na kole* **4.** (→ *vaxa*) (vy)stoupat, (vy)růst ▹ *Hitinn steig. › Teplota stoupla.;* **stíga í verði** stoupat v ceně **5.** let. (vy)stoupat (letadlo ap.) **6.** krokovat, počítat kroky;

stíga + af ◇ **stíga af baki** sesednout z koně;
stíga + á ◇ **stíga á bak** nasednout na koně;
stíga + niður ◇ **stíga niður** sestoupit, sestupovat;
stíga + til ◇ **e-m stígur e-að til höfuðs** impers **a.** přen. (komu co) stoupá do hlavy (alkohol ap.); **b.** přen. (komu co) stoupá do hlavy (moc ap.);
stíga + upp í ◇ **stíga upp í e-ð** nastoupit do (čeho) ▷ *stíga upp í bílinn › nastoupit do auta;*
stíga + út úr ◇ **stíga út úr e-u** vystoupit z (čeho) ▷ *stíga út úr bílnum › vystoupit z auta;*
stíga + við ◇ **stíga við e-n** tancovat s (kým), přešlapovat s (kým) na místě (při tanci);
stíga ◇ **geta ekki stigið í fótinn** nemoci se postavit na nohy
stíg··|andi[1] [sd̥iːɣandɪ] **m**$_2$ (-anda)$_2$ přešlapování
stíg··and|i[2] [sd̥iːɣandɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ vyvrcholení (v básni ap.)
stíg··andi[3] [sd̥iːɣandɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ vzrůstající, zvyšující se (napětí ap.)
stíg|ur ❧ [sd̥iːɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar / -ir)$_{70}$ cesta, stezka, pěšina ▷ *ganga stíginn upp brekkuna › jít pěšinou do kopce*
stíg··vél [sd̥iɣvjɛl̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ holínka, gumovka, gumák
stíl|a [sd̥iːla] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** adresovat, určit ▷ *stíla e-ð á e-n › adresovat (co komu)* **2.** (→ *semja*) sepsat, sepisovat, stylizovat, (z)formulovat (text ap.) ▷ *stíla bréf › formulovat dopis* **3. stíla upp á e-ð** zaměřit se na (co), orientovat se na (co)
stíla··|bók [sd̥iːlab̥oug̊] **f**$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ zápisník, notes, (školní) sešit ▷ *Börnin skrifa í stílabækurnar. › Děti píší do sešitů.*
stíl··|bragð [sd̥ilb̥raɣθ] **n**$_2$ (-bragðs, -brögð)$_8$ lit. / jaz. stylistický prostředek, stylistická / básnická / řečnická figura
stíl··fræð|i [sd̥ilfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ jaz. stylistika
stíl··fær|a [sd̥ilfaira] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{105}$ acc stylizovat
stíl··færsl|a [sd̥ilfairsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ stylizace, stylizování
stíl··hreinn [sd̥ilreidn̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ stylisticky / stylově čistý
stíl··ist|i [sd̥iːlɪsd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** stylista, stylistka (člověk schopný obratně sestavovat text) **2.** stylista, stylistka (člověk profesionálně se zabývající úpravou vzhledu)
stíl|l ❧ [sd̥idl̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ **1.** (*svipmót*) styl, sloh ▷ *gotneskur stíll › gotický sloh* **2.** (→ *ritgerð*) cvičení, (školní) kompozice **3.** (*lyfjastautur*) čípek (léčivo);
stíll ◇ **e-að er í stíl við e-ð** (co) je ve stejném stylu jako (co), (co) se hodí k (čemu); **í stórum stíl** adv přen. ve velkém stylu; **það er stíll yfir e-n** impers přen. (kdo) má styl
stíl··snilld [sd̥ilsd̥nɪld̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ brilantní styl (psaní ap.)
stím|a [sd̥iːma] **v**$_3$ (-aði) / (-di, -t)$_8$ **1.** (vy)plout (rychle), plavit se (rychle) **2.** namířit, vydat se
stíma··brak [sd̥iːmab̥raɣ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ trable, potíže; **standa í stímabraki til að (gera e-ð)** mít nesnáze s (děláním (čeho))
stírur [sd̥iːrʏr̥] **f**$_1$ pl$_{12}$ ospalky; **vera með stírur(nar) í augunum** mít ospalky v očích
stjak|a [sd̥jaːɣa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ dat (→ *ýta*[2]) (od)strčit, postrčit, postrkávat, strkat, odstrkovat ▷ *Hún stjakaði manninum frá sér. › Odstrčila od sebe toho člověka.*; **stjaka við e-m** odstrčit (koho), strkat do (koho)
stjak|i [sd̥jaːj̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** (→ *stöng*) bidlo, sochor **2.** (→ *kertastjaki*) svícen
stjan|a [sd̥jaːna] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ obskakovat, hýčkat; **stjana við e-n** obskakovat (koho), obsluhovat (koho)
stjarf|i [sd̥jarvɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ **1.** (→ *stirðleiki*) (u)strnutí, ztuhnutí **2.** med. (→ *stífkrampi*) tetanus
stjarfur [sd̥jarvʏr̥] **adj**$_1$ (f stjörf)$_2$ (→ *stífur*) ustrnulý, ochromený, paralyzovaný ▷ *stjarfur af skelfingu › ochromený hrůzou*
stjarna ❧ [sd̥jard̥na] **f**$_1$ (stjörnu, stjörnur)$_8$ **1.** astro. hvězda ▷ *óteljandi stjörnur á himninum › nesčetné množství hvězd na obloze* **2.** hvězda, hvězdice, hvězdička ▷ *stjarna á jólatré › hvězdička na vánočním stromku* **3.** (*fræg persóna*) hvězda, celebrita (známá osobnost); **vera rísandi stjarna** přen. být vycházející hvězda
stjarn··eðlis·fræð|i [sd̥jard̥nɛðlɪsfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ astro. astrofyzika
stjarn·eðlis·fræð··ing|ur [sd̥jard̥nɛðlɪsfraiðiŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ astrofyzik, astrofyzička
stjarn·fræði··legur [sd̥jard̥nfraiðɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** astronomický (dalekohled ap.) **2.** přen. astronomický, neobyčejně vysoký (cena ap.)
stjá [sd̥jauː] **n**$_2$ (-s)$_4$ **fara á stjá** vstát, pohnout se z místa; **vera á stjái** být v pohybu, být na nohou
stjór|i [sd̥jouːrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→ *akkeri*) (malá) kotva, kámen sloužící jako kotva ▷ *Báturinn liggur við stjóra. › Člun je ukotven malou kotvou.* **2.** hovor. (→ *yfirmaður*) šéf(ka), boss
stjórn ❧ [sd̥jourd̥n̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (*það að stjórna*) vedení, řízení; **taka við stjórninni** převzít řízení; **vera við stjórn** být ve vedení; **e-að er undir stjórn e-rs** (co) je pod (čím) vedením **2.** (→ *hald*) řízení, kontrola; **hafa stjórn á e-u** kontrolovat (co), mít kontrolu nad (čím); **missa stjórn á sér** ztratit nad sebou kontrolu **3.** (*hópur sem stjórnar*) vláda, vedení, management, představenstvo; **mynda stjórn** vytvořit vládu
stjórn|a ❧ [sd̥jourd̥na] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat **1.** (→ *ríkja*) vládnout, panovat ▷ *stjórna landinu › vládnout zemi* **2.** (→ *stýra*) řídit, vést, ovládat, kontrolovat; **stjórna bílnum** řídit auto; **stjórna fundinum** vést zasedání; **stjórna ferðinni** přen. převzít kontrolu (nad emocemi ap.); **stjórna sér** ovládat se;
stjórnast ◇ **stjórnast** refl řídit se, ovládat se; **láta stjórnast af e-u** nechat se ovládnout (čím) (touhou ap.)
stjórn··|andi [sd̥jourd̥nandɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ **1.** (→ *foringi*) vládce, vládkyně, lídr(yně), velitel(ka) **2.** (→ *hljómsveitarstjóri*) dirigent(ka)
stjórnar··and·|staða [sd̥jourd̥naransd̥aða] **f**$_1$ (-stöðu)$_2$ pol. (vládní) opozice
stjórnar··bylt·ing [sd̥jourd̥narb̥ɪldiŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ pol. vládní převrat, revoluce
stjórnar··far [sd̥jourd̥nar̥far̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ způsob vlády
stjórnar··flokk|ur [sd̥jourd̥nar̥flɔhɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ pol. vládní strana
stjórnar··for·|maður [sd̥jourd̥nar̥fɔrmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ předseda / předsedkyně představenstva
stjórnar··frum·|varp [sd̥jourd̥nar̥frʏmvar̥b̥] **n**$_2$ (-varps, -vörp)$_8$ pol. vládní návrh (zákona)
stjórnar··fund|ur [sd̥jourd̥nar̥fʏnd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ schůze představenstva
stjórnar··hættir [sd̥jourd̥nar̥haihd̥ɪr̥] **m**$_{12}$ pl$_6$ (→ *stjórnarfar*) způsob vládnutí / řízení

S

stjórnar··krepp|a [sd̥jourd̥nar̥kʰrɛhb̥a] f$_1$ (-u)$_5$ vládní krize
stjórnar··|maður [sd̥jourd̥narmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ člen(ka) představenstva / vlády
stjórnar··mynd|un [sd̥jourd̥narmɪnd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ pol. formování / sestavení vlády
stjórnar··ráð [sd̥jourd̥narauθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ vládní úřad / kancelář
stjórnar··skrá [sd̥jourd̥nar̥sg̊rau] f$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ práv. ústava, konstituce
stjórnar··stefn|a [sd̥jourd̥nar̥sd̥ɛb̥na] f$_1$ (-u)$_5$ pol. vládní politika
stjórnar··tíð [sd̥jourd̥nar̥tʰiθ] f$_7$ (-ar)$_3$ funkční / vládní období
stjórn··borð [sd̥jourd̥nb̥ɔrθ] n$_2$ (-s)$_2$ řídicí / ovládací / kontrolní panel
stjórn··borð|i [sd̥jourd̥nb̥ɔrðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ nám. pravobok ▷ *á stjórnborða* › *na pravoboku* (↑ *bakborði*)
stjórn··kerfi [sd̥jourd̥ncʰɛrvɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** státní / mocenský aparát **2.** administrativní systém
stjórn··klef|i [sd̥jourd̥nkʰlɛvɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ kokpit, kabina, kontrolní místnost ▷ *stjórnklefi flugvélar* › *kokpit letadla*
stjórn··laus [sd̥jourd̥nlœis] adj$_{5\text{-}1}$ **1.** (*sem lætur ekki að stjórn*) neovladatelný, nekontrolovatelný **2.** (*án stjórnar*) (jsoucí) bez vlády, neřízený ▷ *stjórnlaust land* › *země bez vlády*
stjórn··leysi [sd̥jourd̥nleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** anarchie, bezvládí **2.** nedostatečné / chaotické řízení
stjórn··leys·ing|i [sd̥jourd̥nleisiŋ̊ɟ̊ɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ (→ *anarkisti*) anarchista, anarchistka
stjórn·leysis··stefn|a [sd̥jourd̥nleisɪsd̥ɛb̥na] f$_1$ (-u)$_5$ pol. (→ *anarkismi*) anarchismus
stjórn··mál ❧ [sd̥jourd̥nmaul] n$_2$ pl$_1$ politika ▷ *þátttaka borgaranna í stjórnmálum* › *zapojení občanů do politiky*
stjórn·mála··á·stand [sd̥jourd̥nmaulaausd̥and̥] n$_2$ (-s)$_2$ politická situace
stjórn·mála··flokk|ur ❧ [sd̥jourd̥nmaulaflɔhg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ politická strana ▷ *fulltrúar allra stjórnmálaflokka* › *zástupci všech politických stran*
s
stjórn·mála··fræð|i [sd̥jourd̥nmaulafraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ politologie
stjórn·mála·fræð··ing|ur [sd̥jourd̥nmaulafraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ politolog, politoložka
stjórn·mála··hreyf·ing [sd̥jourd̥nmaular̥eiviŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ politické hnutí
stjórn·mála··legur [sd̥jourd̥nmaulalɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *pólitískur*) politický
stjórn·mála··leið·tog|i [sd̥jourd̥nmaulaleiðtʰɔiɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ politický vůdce / lídr, politická vůdkyně / lídryně
stjórn·mála··|maður [sd̥jourd̥nmaulamaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ politik, politička
stjórn·mála··um·ræð|a [sd̥jourd̥nmaulaʏmraiða] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ politická debata / diskuze
stjórn··pall|ur [sd̥jourd̥npʰadlʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ velitelský / kapitánský můstek
stjórn··|samur [sd̥jourd̥nsamʏr̥] adj$_1$ (f -söm)$_2$ panovačný, autoritářský, despotický
stjórn··skipu·lag [sd̥jourd̥nsɟ̊ɪb̥ʏlax] n$_2$ (-s)$_2$ (→ *stjórnskipun*) organizační uspořádání / struktura
stjórn··skip|un [sd̥jourd̥nsɟ̊ɪb̥ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ ústava, konstituce
stjórn·skipunar··rétt|ur [sd̥jourd̥nsɟ̊ɪb̥ʏnarjɛhd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_7$ práv. ústavní právo
stjórn··sýsl|a [sd̥jourd̥nsisd̥la] f$_1$ (-u)$_5$ státní správa
stjórn·sýslu··rétt|ur [sd̥jourd̥nsisd̥lʏrjɛhd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_7$ práv. správní právo
stjórn··turn [sd̥jourd̥ntʰʏrd̥n̥] m$_4$ (-s, -ar)$_3$ kontrolní / řídicí věž (vyvýšené stanoviště letištní dispečerské služby)
stjórn··tæki [sd̥jourd̥ntʰaiɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ řídicí / ovládací zařízení, ovládání ▷ *stjórntæki vélar* › *ovládání stroje*
stjórn|un [sd̥jourd̥nʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ **1.** (*það að stjórna*) vedení, řízení, management ▷ *stjórnun fyrirtækja* › *řízení společností* **2.** (→ *umsjón*) správa, administrativa
stjórn··|vald ❧ [sd̥jourd̥nvald̥] n$_2$ (-valds, -völd)$_8$ **1.** pol. (→ *ríkisvald*) státní moc / orgán **2.** (*opinbert yfirvald*) řídicí / výkonný orgán **3. stjórnvöld** pl pol. (→ *ríkisstjórn*) vláda, sbor ministrů ▷ *áhrif stjórnvalda á sjávarútveg* › *vliv vlády na rybářský průmysl*
stjórn··|völur [sd̥jourd̥nvœlʏr̥] m$_{11}$ (-valar, -velir)$_7$ kormidlo; **sitja / vera við stjórnvölinn** přen. být u kormidla, vládnout
stjúp|a [sd̥ju:b̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *stjúpmóðir*) nevlastní matka, macecha **2.** bot. maceška, violka zahradní *(l. Viola x wittrockiana)* 📷



Stjúpa

stjúp··|barn [sd̥ju:b̥ard̥n̥] n$_2$ (-barns, -börn)$_8$ nevlastní dítě
stjúp··|bróðir [sd̥ju:b̥rouðɪr̥] m$_{13}$ (-bróður, -bræður)$_4$ nevlastní bratr
stjúp··|dóttir [sd̥ju:b̥d̥ouhd̥ɪr̥] f$_{11}$ (-dóttur, -dætur)$_2$ nevlastní dcera
stjúp··|faðir [sd̥ju:b̥faðɪr̥] m$_{13}$ (-föður, -feður)$_3$ nevlastní otec, otčím
stjúp|i [sd̥ju:b̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *stjúpfaðir*) nevlastní otec, otčím
stjúp··|móðir [sd̥ju:b̥mouðɪr̥] f$_{11}$ (-móður, -mæður)$_1$ nevlastní matka, macecha
stjúp··|sonur [sd̥ju:b̥sɔnʏr̥] m$_{12}$ (-sonar, -synir)$_9$ nevlastní syn
stjúp··syst|ir [sd̥ju:b̥sɪsd̥ɪr̥] f$_{11}$ (-ur, -ur)$_3$ nevlastní sestra
stjúp··syst·kin [sd̥ju:b̥sɪscʰɪn̥] n$_2$ pl$_1$ → **stjúpsystkini**
stjúp··syst·kini, stjúpsystkin [sd̥ju:b̥sɪscʰɪnɪ] n$_2$ pl$_{19}$ nevlastní sourozenci
stjörnu [sd̥jœrd̥nʏ] f sg gen → **stjarna**
stjörnu··ár [sd̥jœrd̥nʏaur̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ astro. siderický / hvězdný rok
stjörnu··|bjartur [sd̥jœrd̥nʏbjard̥ʏr̥] adj$_1$ (f -björt)$_{11}$ hvězdný,

pokrytý hvězdami (o noční obloze ap.)
stjörnu··fræð|i [sd̥jœrd̥nʏfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ astronomie
stjörnu·fræð··ing|ur [sd̥jœrd̥nʏfraiðiŋg̊ʏr̥] **m$_6$** (-s, -ar)$_8$ astronom(ka)
stjörnu··|hrap [sd̥jœrd̥nʏrab̥] **n$_2$** (-hraps, -hröp)$_8$ létavice, meteor
stjörnu··kík|ir [sd̥jœrd̥nʏcʰiʝɪr̥] **m$_7$** (-is, -jar)$_4$ teleskop, astronomický / hvězdářský dalekohled
stjörnu··laus [sd̥jœrd̥nʏlœis] **adj$_{5\text{-}4}$** bezhvězdný
stjörnu··ljós [sd̥jœrd̥nʏljous] **n$_2$** (-s, -)$_5$ prskavka
stjörnu··merki [sd̥jœrd̥nʏmɛr̥ʝɪ] **n$_2$** (-s, -)$_{16}$ **1.** astro. souhvězdí **2.** znamení zvěrokruhu ▷ *Í hvaða stjörnumerki ert þú?* › *V jakém jsi znamení?*
stjörnu··sjón·auk|i [sd̥jœrd̥nʏsjounœiʝɪ] **m$_1$** (-a, -ar)$_1$ teleskop, astronomický dalekohled
stjörnu··skrúf|a [sd̥jœrd̥nʏsg̊ruva] **f$_1$** (-u, -ur)$_{19}$ křížový šroub
stjörnu··skrúf·járn [sd̥jœrd̥nʏsg̊ruvjaurd̥n̥] **n$_2$** (-s, -)$_5$ křížový šroubovák
stjörnu··spá [sd̥jœrd̥nʏsb̥au] **f$_4$** (-r, -r)$_{18}$ horoskop
stjörnu··spá·|maður [sd̥jœrd̥nʏsb̥aumaðʏr̥] **m$_{13}$** (-manns, -menn)$_2$ astrolog, astroložka
stjörnu··spek|i [sd̥jœrd̥nʏsb̥ɛʝɪ] **f$_3$** (-i)$_3$ astrologie
stjörnu··stein·brjót|ur [sd̥jœrd̥nʏsd̥einb̥rjoud̥ʏr̥] **m$_6$** (-s, -ar)$_{10}$ bot. lomikámen hvězdovitý *(l. Saxifraga stellaris)* 📷



Stjörnusteinbrjótur

stjörnu··turn [sd̥jœrd̥nʏtʰʏrd̥n̥] **m$_4$** (-s, -ar)$_3$ hvězdárna, observatoř
stjörnu··ver [sd̥jœrd̥nʏvɛr̥] **n$_2$** (-s, -)$_5$ planetárium
stjörnu··þok|a [sd̥jœrd̥nʏθɔg̊a] **f$_1$** (-u)$_5$ astro. mlhovina
stjörnu··þyrp·ing [sd̥jœrd̥nʏθɪrb̥iŋg̊] **f$_4$** (-ar, -ar)$_5$ astro. hvězdokupa
stk. zkr **stykki** kus
stoð [sd̥ɔːθ] **f$_7$** (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→*stólpi*) podpěra, vzpěra, opora ▷ *stoð í fjósi* › *podpěra v kravíně*; **renna stoðum undir e-ð** podpořit (argumenty) (co), nalézt důvody pro (co) **2.** (→*stuðningur*) podpora, opora, pomoc; **e-að á sér enga / ekki stoð** (co) nemá žádné opodstatnění; **e-að kippir stoðunum undan e-u** přen. (co) podrývá (samotné) základy pod (čím); **vera e-m stoð í e-u** být (komu) oporou v (čem) ▷ *Gunna var ömmu sinni mikil stoð í ellinni.* › *Gunna byla babičce velkou oporou ve stáří.*; **vera stoð e-rs og stytta** být (komu) (životní) oporou
stoð|a [sd̥ɔːða] **v$_1$** (-aði)$_{79}$ (→*hjálpa*) (vy)pomoct, být užitečný (používané v otázce nebo záporu); **það stoðar ekki að (gera e-ð)** impers nepomůže (dělat (co)), nemá cenu (dělat (co))
stoð··kerfi [sd̥ɔðcʰɛrvɪ] **n$_2$** (-s, -)$_{14}$ **1.** nosný systém **2.** anat. kostra
stof|a ❧ [sd̥ɔːva] **f$_1$** (-u, -ur)$_7$ **1.** (hlavní) místnost **2.** (→*dagstofa*) obývací pokoj, obývák ▷ *sófi í lítilli stofu* › *gauč v malém obýváku* **3.** (→*skrifstofa*) kancelář, úřadovna, pracovna, kabinet, byro ▷ *Hann gekk að skrifborði í horni stofunnar.* › *Šel k psacímu stolu v rohu pracovny.* **4.** (→*læknastofa*) ordinace **5.** (→*skólastofa*) třída, učebna ▷ *Tölva er í öllum stofum.* › *Počítač je ve všech učebnách.* **6.** (→*sjúkrastofa*) ošetřovna
stofn ❧ [sd̥ɔb̥n̥] **m$_4$** (-s, -ar)$_3$ **1.** (*trjástofn*) kmen (stromu ap.) ▷ *Sterklegu stofnarnir voru rauðir á litinn.* › *Mohutné kmeny měly červenou barvu.* **2.** (→*ætt*) kmen, rod, rasa **3.** jaz. (→*orðstofn*) kmen **4.** (→*grundvöllur*) základ, podklad; **setja á stofn e-ð** založit (co), zřídit (co), vybudovat (co)
stofn|a ❧ [sd̥ɔb̥na] **v$_1$** (-aði)$_1$ acc / dat acc (*setja á stofn*) založit, zřídit, vytvořit, vybudovat ▷ *stofna félag* › *založit společnost*;
stofna + í ◇ **stofna e-m í e-ð** dostat (koho) do (čeho) (nebezpečí ap.), vystavit (koho čemu) ▷ *stofna honum í hættu* › *dostat ho do nebezpečí*;
stofna + til ◇ **stofna til e-s** (→*valda*[2]) přivodit (co), vyvolat (co), zapříčinit (co), zadělat na (co) ▷ *stofna til illinda* › *vyvolat hádku*; **stofna til kynna við e-n** seznámit se s (kým), navázat známost s (kým)
stofn··|andi ❧ [sd̥ɔb̥nand̥ɪ] **m$_2$** (-anda, -endur)$_1$ zakladatel(ka) ▷ *stofnendur hljómsveitarinnar* › *zakladatelé hudební skupiny*
stofn··|fé [sd̥ɔb̥n̥fjɛ] **n$_3$** (-fjár)$_5$ ekon. počáteční / základní kapitál ▷ *stofnfé félags* › *základní kapitál společnosti*
stofn··fjár·magn [sd̥ɔb̥n̥fjaurmag̊n̥] **n$_2$** (-s)$_2$ ekon. počáteční / základní kapitál
stofn··frum|a [sd̥ɔb̥n̥frʏma] **f$_1$** (-u, -ur)$_{19}$ biol. kmenová buňka
stofn··fund|ur [sd̥ɔb̥n̥fʏnd̥ʏr̥] **m$_{10}$** (-ar, -ir)$_4$ ustavující schůze
stofn··kost·nað|ur [sd̥ɔb̥n̥kʰɔsd̥naðʏr̥] **m$_{10}$** (-ar)$_9$ zřizovací náklady, náklady na zřízení
stofn··lán [sd̥ɔb̥n̥laun̥] **n$_2$** (-s, -)$_5$ ekon. počáteční půjčka
stofn··lægur [sd̥ɔb̥n̥laiɣʏr̥] **adj$_{1\text{-}1}$** jaz. (jsoucí) součástí kmene
stofn··sátt·mál|i [sd̥ɔb̥n̥sauhd̥maulɪ] **m$_1$** (-a, -ar)$_1$ pol. pakt
stofn··set [sd̥ɔb̥n̥sɛd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **stofnsetja**
stofn··|setja [sd̥ɔb̥n̥sɛd̥ja] **v$_4$** (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)$_{26}$ acc založit, zřídit, vytvořit, vybudovat, ustavit ▷ *stofnsetja fyrirtæki* › *zřídit firmu*
stofn··sett [sd̥ɔb̥n̥sɛhd̥] **v** supin → **stofnsetja**
stofn··setti [sd̥ɔb̥n̥sɛhd̥ɪ] **v** ind / con pf sg 1 pers → **stofnsetja**
stofn··settum [sd̥ɔb̥n̥sɛhd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **stofnsetja**
stofn··sjóð|ur [sd̥ɔb̥n̥sjouðʏr̥] **m$_9$** (-s, -ir)$_6$ ekon. základní fond
stofn··skrá [sd̥ɔb̥n̥sg̊rau] **f$_4$** (-r / -ar, -r)$_{21}$ pol. smlouva, pakt, úmluva, dohoda
stofn|un ❧ [sd̥ɔb̥nʏn̥] **f$_7$** (-unar, -anir)$_8$ **1.** (*það að stofna*) založení, zřízení, vybudování, vytvoření, ustavení **2.** instituce, institut, ústav; **opinber stofnun** veřejná instituce
stofn··ör·yggi [sd̥ɔb̥n̥œrɪʝɪ] **n$_2$** (-s, -)$_{16}$ elek. hlavní pojistka

stofu··blóm [sd̥ɔːvʏb̥loum̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ pokojová rostlina

stofu··fang·elsi [sd̥ɔːvʏfauɲ̊ɟ̊ɛlsɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ domácí vězení

stofu··hit|i [sd̥ɔːvʏhɪd̥ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ pokojová teplota; **geyma e-ð við stofuhita** uchovávat (co) při pokojové teplotě

stofu··stúlk|a [sd̥ɔːvʏsd̥ul̥g̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ pokojská

stokk|a [sd̥ɔhg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *blanda*[2]) (pro)míchat, zamíchat, smíchat ▹ *stokka skjöl* › *smíchat listiny*; **stokka spil** (za)míchat karty;

stokka + upp ◇ **stokka e-ð upp** zamíchat s (čím), přeskupit (co) (důkladně)

stokk··bólginn [sd̥ɔhg̊b̥oulɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ velmi oteklý, nateklý, napuchlý

stokk··freðinn [sd̥ɔhg̊frɛðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ zmrzlý na kost

Stokk··hólm|ur [sd̥ɔhg̊houlmʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_3$ geog. Stockholm (hlavní město Švédska)

stokkið [sd̥ɔhɟ̊ɪθ] **v** supin → **stökkva**[2]

stokk··roðn|a [sd̥ɔhg̊rɔðna] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ (velmi) zrudnout, (za)rdít se

stokk|ur [sd̥ɔhg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** (→ *askja*) krabička, škatulka ▹ *prjónastokkur* › *škatulka na špendlíky* **2.** (→ *spilastokkur*) balíček (karet) **3.** (→ *farvegur*) kanál, průplav, náhon **4.** (→ *rúmstokkur*) ohrádka (do postýlky) ▹ *sofa við stokk* › *spát s ohrádkou*;

stokkur ◇ **hleypa e-u af stokkunum** spustit (co), uvést (co) do provozu; **innan stokks** adv doma, v domě; **stíga á stokk og strengja þess heit að (gera e-ð)** přen. slavnostně odpřisáhnout (dělání (čeho)); **trúa á stokka og steina** věřit na nadpřirozené bytosti; **utan stokks** adv venku, mimo dům

stokk··önd [sd̥ɔhg̊œnd̥] **f**$_8$ (-andar, -endur)$_2$ zool. kachna divoká *(l. Anas platyrhynchos)* 📷



Stokkönd

stolið [sd̥ɔːlɪθ] **v** supin → **stela**

stolinn [sd̥ɔːlɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ (u)kradený, zcizený, odcizený

stolt ❧ [sd̥ɔl̥d̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ hrdost, pýcha ▹ *særa stolt e-rs* › *zranit (čí) hrdost*

stoltur ❧ [sd̥ɔl̥d̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ (→ *rogginn*) hrdý, pyšný; **vera stoltur af e-u** být pyšný na (co) ▹ *vera stoltur af afrekí sínu* › *být pyšný na svůj výkon*

stopp[1] [sd̥ɔhb̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *stans*) zastávka, zastavení **2.** (→ *tróð*[1]) vycpávka, výplň ▹ *troða þurru stoppi í holið* › *nacpat suchou vycpávku do díry*

stopp[2] [sd̥ɔhb̥] **adj**$_{13}$ indecl$_2$ zastavený (dopravní ruch ap.)

stopp|a ❧ [sd̥ɔhb̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→ *stansa*) zastavit, zastavovat, stopnout ▹ *stoppa þar augnablik* › *zastavit tam na okamžik*; **stoppa fyrir e-m** zastavit (komu) **2.** (→ *bólstra*) vycpat, vycpávat, (vy)polstrovat, čalounit ▹ *stoppa stól* › *vypolstrovat židli*; **stoppa upp e-ð** vycpat (co) (ptáka ap.) **3.** (za)látat, (za)šít (ponožky ap.) ▹ *stoppa í sokkana* › *zalátat ponožky*

stoppi··stöð, stoppustöð [sd̥ɔhb̥ɪsd̥œθ] **f**$_6$ (-var, -var)$_1$ (→ *biðstöð*) zastávka, stanice

stoppu··nál [sd̥ɔhb̥ʏnaul] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ látací jehla

stoppu··stöð [sd̥ɔhb̥ʏsd̥œθ] **f**$_6$ (-var, -var)$_1$ → **stoppistöð**

stopull [sd̥ɔːb̥ʏd̥l̥] **adj**$_{8\text{-}4}$ nestálý, nepravidelný ▹ *stopul atvinna* › *nestálé zaměstnání*

stopul|t [sd̥ɔːb̥ʏl̥d̥] **adv** (comp -ar, sup -ast) nepravidelně, sporadicky

stork|a[1] [sd̥ɔrg̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ sraženina

stork|a[2] [sd̥ɔrg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat (→ *erta*[2]) (vy)provokovat, ponoukat ▹ *storka e-m með e-u* › *provokovat (koho čím)*

stork··andi [sd̥ɔrg̊and̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ provokativní, provokační

storkinn [sd̥ɔrɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ sražený (krev ap.), ztuhlý (láva ap.) ▹ *storkið blóð* › *sražená krev*

storkn|a [sd̥ɔrg̊na] **v**$_1$ (-aði)$_1$ srazit se, srážet se, (z)tuhnout ▹ *Tólgin storknaði á fiskinum.* › *V rybě se srazil lůj.*

storkn··|aður [sd̥ɔrg̊naðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ sražený, ztuhlý (krev ap.)

storkn|un [sd̥ɔrg̊nʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ sražení, koagulace

stork|un [sd̥ɔrg̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (→ *ertni*) provokace, provokování, ponoukání ▹ *segja e-ð e-m til storkunar* › *říct (co komu) k vyprovokování*

stork|ur [sd̥ɔrg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ zool. čáp *(l. Ciconia)*

storm|a [sd̥ɔrma] **v**$_1$ (-aði)$_{48}$ vtrhnout, vrazit, vpadnout, vřítit se (do místnosti ap.)

storma··|samur [sd̥ɔrmasamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ **1.** bouřlivý ▹ *stormasöm nótt* › *bouřlivá noc* **2.** bouřlivý, buřičský

storm··flóð [sd̥ɔrmflouθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ přívalová povodeň

storm··járn [sd̥ɔrmjaurd̥n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ okenní háček / hák

storm··máv|ur [sd̥ɔrmːauvʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{19}$ zool. racek bouřní *(l. Larus canus)* 📷



Stormmávur

storm··|svala [sd̥ɔrmsvala] **f**$_1$ (-svölu, -svölur)$_{20}$ zool. buřňáček malý *(l. Hydrobates pelagicus)* 📷

storm|ur ❧ [sd̥ɔrmʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** (→ *rok*) bouřka, bouře **2.** vichřice (Beaufort 9) (20,8–24,4 m/s) **3.** přen. (→ *ófriður*) bouřlivost;

stormur ◇ **hafa storminn í fangið** přen. narazit na odpor; **lognið á undan storminum** přen. ticho před bouří;



Stormsvala

þetta er stormur í vatnsglasi přen. je to bouře ve sklenici vody (o povyku nad něčím nepodstatným, nedůležitým)

stó [sd̥ouː] f$_{4}$ (-r / -ar, -r / -ar)$_{25}$ krb, krbová kamna

stóð[1] [sd̥ouːθ] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ koně, stádo koní ▷ *reka stóðið á fjall* › *hnát koně na horu*

stóð[2] [sd̥ouːθ] v ind pf sg 1 pers → **standa**

stóð··hest|ur [sd̥ouːθhɛsd̥ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{4}$ (plemenný) kůň

stóðum [sd̥ouːðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **standa**

stóískur [sd̥ouisg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** filos. stoický **2.** (→ *rólegur*) stoický, klidný ▷ *stóísk ró* › *stoický klid*

stól|a[1] [sd̥ouːla] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ štóla (dlouhý, úzký pruh látky, který nosí katolický kněz při určitých obřadech)

stól|a[2] [sd̥ouːla] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ **stóla á e-ð / e-n** hovor. spolehnout / spoléhat se na (co / koho) ▷ *stóla á okkur sjálfa* › *spoléhat se sami na sebe*

stóla··lyft|a [sd̥ouːlalɪfd̥a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ sedačkový vlek, sedačková lanovka

stól··arm|ur [sd̥ouːlarmʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{5}$ područka, loketní opěrka

stól··|bak [sd̥oulb̥ag̊] n$_{2}$ (-baks, -bök)$_{8}$ opěradlo / opěrka (židle)

stól|l ❧ [sd̥oud̥l̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{51}$ **1.** židle **2.** (řečnický) pult / stolek; **stíga í stól a.** pronést projev; **b.** pronést kázání, kázat;

stóll ◇ **setja e-m stólinn fyrir dyrnar** přen. házet (komu) klacky pod nohy; **steypa e-m af stóli** přen. svrhnout (koho), sesadit (koho); **stinga e-u undir stól** přen. smést (co) pod stůl

stólp|i [sd̥oulb̥ɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ **1.** (→ *undirstaða*) sloup, pilíř ▷ *stólparnir undir brúnni* › *pilíře pod mostem* **2.** (→ *staur*) sloupek, kůl

stól··píp|a [sd̥oulpʰiba] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ med. klystýr, výplach

stól··ræð|a [sd̥oulraiða] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ kázání ▷ *halda stólræðu* › *kázat*

stór ❧ [sd̥ouːr̥] adj$_{10}$ (f -)$_{17}$ **1.** (→ *mikill*) velký, veliký (značný co do počtu) ▷ *stórt fyrirtæki* › *velká firma* (↑ *lítill*) **2.** velký, veliký (mající značné rozměry) ▷ *stór maður* › *velký člověk*; **stór stafur** velké písmeno **3.** (→ *mikilvægur*) velký, velmi významný ▷ *stór fundur* › *velký nález*;

stór ◇ **stór um sig** adj značný, rozsáhlý; **stórum augum** adv přen. velkýma očima (zírat ap.); **taka á honum stóra sínum** přen. dát / pustit se do toho; **vera stór upp á sig** být arogantní

Stóra··belti|ð [sd̥ouːrab̥ɛld̥ɪθ] n$_{2}$ (-sins)$_{3}$ def Velký Belt (jedna z úžin spojujících Baltské moře a průliv Kattegat)

stóra··tá [sd̥ouːratʰau] f$_{9}$ (stórutáar, stórutær)$_{2}$ palec (u nohy)

stór··bokk|i [sd̥ourb̥ɔhɟ̊ɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ (→ *valdsmaður*) magnát(ka), velkopodnikatel(ka)

stór··borg [sd̥ourb̥ɔrg̊] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ velkoměsto, metropole

stór·borgar··líf [sd̥ourb̥ɔrg̊arlif] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ velkoměstský život

stór··|bóndi [sd̥ourb̥ound̥ɪ] m$_{2}$ (-bónda, -bændur)$_{4}$ velkostatkář(ka)

stór··brotinn [sd̥ourb̥rɔd̥ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ velkolepý, nádherný, grandiózní ▷ *stórbrotið náttúrusmíði* › *velkolepé dílo přírody*

stór··eflis [sd̥ouːrɛb̥lɪs] adj$_{13}$ indecl$_{1}$ (→ *stór*) ohromný, obrovský, gigantický ▷ *stóreflis fjall* › *ohromná hora*

stór··eigna·|maður [sd̥ouːreig̊namaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ majitel(ka) nemovitostí, magnát(ka)

stór··eygður, stóreygur [sd̥ouːreiɣðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ (jsoucí) s očima dokořán, (jsoucí) s vyvalenýma očima

stór··eygur [sd̥ouːreiɣʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ → **stóreygður**

stór··felldur [sd̥ourfɛld̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ **1.** (→ *ákafur*) silný, prudký ▷ *stórfelld rigning* › *silný déšť* **2.** (→ *mikill*) velký, rozsáhlý ▷ *stórfelldur þjófnaður* › *rozsáhlá loupež* **3.** (→ *mikilvægur*) velký, významný ▷ *stórfelld áhrif* › *významný vliv*

stór·fengi··legur [sd̥ourfeiɲɟ̊ɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ → **stórfenglegur**

stór··feng·lega [sd̥ourfeiŋg̊lɛɣa] adv velkolepě, úchvatně

stór··feng·legur, stórfengilegur [sd̥ourfeiŋg̊lɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *stórbrotinn*) velkolepý, úchvatný ▷ *stórfenglegar hugsjónir* › *velkolepé ideály*

stór··feng·leik|i [sd̥ourfeiŋg̊leiɟ̊ɪ] m$_{1}$ (-a)$_{3}$ velkolepost, úchvatnost

stór··fé [sd̥ourfjɛ] n$_{3}$ (-fjár)$_{5}$ velké peníze, hodně peněz

stór··fínn [sd̥ourfid̥n̥] adj$_{7\text{-}2}$ vynikající, super

stór··fylki [sd̥ourfɪlɟ̊ɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{16}$ voj. brigáda

stór··fyrir·tæki [sd̥ourfɪrɪrtʰaiɟ̊ɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{16}$ velká firma, korporace

stór··grýti [sd̥ourg̊rid̥ɪ] n$_{2}$ (-s)$_{20}$ (*klettar*) velké kameny, balvany

stór··huga [sd̥ouːrhʏɣa] adj$_{13}$ indecl$_{1}$ ambiciózní, odvážný, vizionářský (záměr ap.)

stór··hætt|a [sd̥ouːrhaihd̥a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ velké nebezpečí

stóri··burkni [sd̥ouːrɪb̥ʏrg̊nɪ] m$_{1}$ (stóraburkna, stóraburknar)$_{6}$ bot. kapraď samec (*l. Dryopteris filix-mas*)

stór··iðj|a [sd̥ouːrɪðja] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ velkoprůmysl

stór·karla··lega [sd̥ourkʰard̥lalɛɣa] adv hrubě, vulgárně, sprostě

stór··karla·legur [sd̥ourkʰard̥lalɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ hrubý, vulgární, sprostý ▷ *stórkarlalegt orðbragð* › *hrubý výraz*

stór··kaup·|maður [sd̥ourkʰœib̥maðʏr̥] m$_{13}$ (-manns,-menn)$_{2}$ velkoobchodník, velkoobchodnice

stór··kost·lega [sd̥ourkʰɔsd̥lɛɣa] adv **1.** (→ *frábærlega*) úžasně, skvěle, fantasticky **2.** (→ *mjög*) obrovsky, enormně, drasticky

stór··kost·legur ❧ [sd̥ourkʰɔsd̥lɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *mikilfenglegur*) velkolepý, úchvatný, fantastický **2.** (→ *gífurlegur*) ohromný, enormní, kolosální **3.** (→ *frábær*) vynikající, skvělý ▷ *stórkostleg skemmtun* › *vynikající zábava*

s

stór··lax [sd̥ourlaxs] **m**$_4$ (-, -ar)$_{29}$ **1.** velký losos **2.** přen. (→*stórbokki*) matador, veličina, legenda, velké zvíře (význačná osoba, dlouho se někde vyskytující)
stór··látur [sd̥ourlaud̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ pyšný, domýšlivý, nadutý
stór··lega [sd̥ourlɛɣa] **adv** velmi, silně, značně
stór··lyndi [sd̥ourlɪnd̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** (*mikið skap*) výbušnost, horkokrevnost, impulzivnost **2.** (→*göfuglyndi*) velkodušnost, velkorysost
stór··lyndur [sd̥ourlɪnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ **1.** (*ofsafenginn í skapi*) výbušný, horkokrevný, impulzivní **2.** (*stórmannlegur í lund*) velkodušný, velkorysý
stór··mann·lega [sd̥ourmanlɛɣa] **adv** ušlechtile, velkomyslně, důstojně
stór··mann·legur [sd̥ourmanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ ušlechtilý, velkomyslný, důstojný
stór··mark·að|ur [sd̥ourmarɡ̊aðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{31}$ supermarket, hypermarket, obchodní dům
stór··mál [sd̥ourmaul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ významná otázka / záležitost
stór··meist·ar|i [sd̥ourmeisd̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** velmistr(yně) (nejvyšší hodnostář) **2.** velmistr(yně) (mezinárodní titul) ▹ *stórmeistari í skák* › *šachový velmistr*
stór··menni [sd̥ourmɛnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→*tignarmaður*) důležitá / velká osobnost, významný člověk **2.** (*afburðamaður*) průkopník, průkopnice
stór··mennsk|a [sd̥ourmɛnsɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ **1.** (→*dramb*) arogance, domýšlivost **2.** (→*örlæti*) štědrost, velkorysost
stór·mennsku··brjál·æði [sd̥ourmɛnsɡ̊ʏbrjaulaiðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ velikášství, megalomanie
stór··merki [sd̥ourmɛrɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ (→*jarteikn*) znamení, předzvěst
stór··merki·legur [sd̥ourmɛrɟ̊ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ velmi významný / důležitý
stór··mynd [sd̥ourmɪnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ velkofilm ▹ *söguleg stórmynd* › *historický velkofilm*
stór··orður [sd̥ouːrɔrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ používající velká slova
stór··ræði [sd̥ourːaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (*stór fyrirætlun*) velký počin / projekt, velké dílo / předsevzetí ▹ *hafa stórræði í hyggju* › *mít v plánu velké dílo*; **standa í stórræðum** účastnit se velkého předsevzetí
stór··sigl|a [sd̥oursɪɡ̊la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ nám. hlavní stěžeň
stór··skorinn [sd̥oursɡ̊ɔrɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ **1.** (→*grófur*) hrubý, drsný ▹ *stórskorið tóbak* › *hrubý tabák* **2.** velkolepý, úchvatný
stór··slys [sd̥oursd̥lɪs] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ katastrofa, pohroma, tragédie
stór··stígur [sd̥oursd̥iɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** mající dlouhý krok ▹ *e-r er stórstígur* › *(kdo) má dlouhý krok* **2.** překotný, chvatný, rychlý ▹ *stórstígar framfarir* › *překotný pokrok*
stór··straum|ur [sd̥oursd̥rœimʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ skočný příliv
stór··svig [sd̥oursvɪɣ] **n**$_2$ (-s)$_2$ sport. obří slalom
stór··tækur [sd̥ourtʰaiɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** energický, podnikavý **2.** mocný, výkonný (stroj ap.)
stór··tölv|a [sd̥ourtʰœlva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ poč. sálový počítač
stóru··táar [sd̥ouːrʏd̥auar̥] **f** sg gen →**stóratá**
stóru··tær [sd̥ouːrʏd̥air̥] **f** pl nom →**stóratá**
stór··vaxinn [sd̥ourvaxsɪn̥] **adj**$_{6\text{-}3}$ velký, veliký (vzrůstem) ▹ *Hesturinn er stórvaxinn.* › *Kůň je velký.*
stór··veldi [sd̥ourvɛld̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ mocnost, velmoc
stór··versl|un [sd̥ourvɛr̥sd̥lʏn] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ velkoobchod, supermarket
stór··virki [sd̥ourvɪrɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ (*mikið verk*) velký čin / počin ▹ *vinna stórvirki* › *udělat velký čin*
stór··virkur [sd̥ourvɪrɟ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ produktivní, výkonný
stór··vægi·lega [sd̥ourvaijɪlɛɣa] **adv** významně, zásadně
stór··vægi·legur [sd̥ourvaijɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*mikilvægur*) důležitý, významný, zásadní
stór··yrði [sd̥ouːrɪrðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→*skammir*) silný výraz, nadávka ▹ *kasta fram stóryrðum* › *používat silné výrazy*
stór··þjóf·nað|ur [sd̥ourθjoubnaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_8$ velká krádež
stóu··spek|i [sd̥ouːʏsbɛɟ̊ɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ filos. stoicismus
straff [sd̥rafː] **n**$_2$ (-s, ströff)$_8$ **1.** zast. trest **2.** hovor. karanténa, zákaz vstupu
stramm|a [sd̥ramːa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc **stramma sig** vypínat se, dělat se větším a silnějším;
stramma + af ◇ **stramma sig af** dát se dohromady, dodat si odvahy;
stramma + upp ◇ **stramma e-n upp** povzbuzovat (koho), dodávat (komu) sílu
strand[1] [sd̥rand̥] **n**$_2$ (-s, strönd)$_8$ **1.** (*það að stranda*) uváznutí na mělčině; **e-að siglir í strand** přen. (co) (u)vázne, (co) se dostává do mrtvého bodu; **lenda í strandi með e-ð** přen. dostat se s (čím) do mrtvého bodu, zůstat vězet s (čím) ▹ *lenda í strandi með verkefnið* › *dostat se s úkolem do mrtvého bodu* **2.** (*strandað skip*) loď uvázlá na mělčině
strand[2] [sd̥rand̥] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **e-r er strand (með e-ð)** (kdo) uvázne (s (čím)) (prací ap.)
strand|a ❧ [sd̥randa] **v**$_1$ (-aði)$_{43}$ **1.** uváznout na mělčině ▹ *Skipið strandaði í fjörunni.* › *Loď uvázla na mělčině na pobřeží.* **2.** **e-að strandar á e-u** přen. (co) (u)vázne na (čem), (co) ztroskotá na (čem) (na nedostatku peněz ap.) ▹ *Málið strandaði á peningaskorti.* › *Záležitost uvázla na nedostatku peněz.*
strandar [sd̥randar̥] **f** sg gen →**strönd**[1]
strand··gæsl|a [sd̥randɟ̊aisd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ pobřežní stráž / hlídka
strand··lengj|a [sd̥rand̥leiŋɟ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ pobřežní pás, pobřeží
strand··rauð·við|ur, strandrisafura [sd̥randrœiðvɪðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{20}$ bot. sekvoj, sekvoj vždyzelená *(l. Sequoia sempervirens)* 📷
strand··risa·fur|a [sd̥randrɪsafʏra] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ →**strandrauðviður**
strand··ríki [sd̥randriɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ pobřežní stát
strand··titt·ling|ur [sd̥randtʰɪhd̥liŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ zool. linduška vodní *(l. Anthus petrosus)* 📷
strang|i [sd̥rauŋɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ role, rulička (papíru ap.)
strangt [sd̥rauŋ̊d̥] **adv** **strangt (til) tekið** adv přísně / striktně vzato
strang··trúar·|maður [sd̥rauŋɡ̊tʰruarmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ ortodoxní věřící
strangur ❧ [sd̥rauŋɡ̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f ströng)$_2$ **1.** (→*harður*) přísný, nekompromisní, tvrdý ▹ *vera strangur við nemendurna* › *být přísný na žáky* **2.** (→*stríður*) prudký, divoký (řeka ap.) ▹ *strangur straumur* › *divoký proud*; **í ströngum / strangasta skilningi** adv v užším slova


Strandrauðviður

smyslu; **langur og strangur (vinnudagur)** dlouhý a těžký (pracovní den); **standa í ströngu** přen. mít plné ruce práce

strau|a [sd̥rœiːa] v$_1$ (-aði)$_1$ acc → **strauja**

strau··bolt|i [sd̥rœiːb̥ɔld̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *straujárn*) žehlička

strau··bretti [sd̥rœiːb̥rɛhd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ žehlicí prkno

strauj|a, straua [sd̥rœijːa] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (vy)žehlit ▷ *strauja þvottinn › vyžehlit prádlo*

strau··járn [sd̥rœijːaurd̥n̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ žehlička

strauk [sd̥rœiːg̊] v ind pf sg 1 pers → **strjúka**

straum··breyt|ir [sd̥rœimb̥reid̥ɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ elek. transformátor

straum··fræð|i [sd̥rœimfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ hydrodynamika

straum··hvörf [sd̥rœimkʰvœrf] n$_2$ pl$_9$ (*grundvallarbreyting*) zásadní změna / přeměna ▷ *straumhvörf í lífi e-rs › zásadní změna v životě (koho)*

straum··iðl|a [sd̥rœiːmɪða] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *hringiða*) vír; **steypa sér út í straumiðu lífsins** přen. vrhnout se do víru života

straum··|kast [sd̥rœimkʰasd̥] n$_2$ (-kasts, -köst)$_8$ peřeje, silný proud (řeky ap.) ▷ *straumkast árinnar › silný proud řeky*

straum··lín|a [sd̥rœimlina] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ proudnice, proudová čára

straum·línu··|lag·aður [sd̥rœimlinʏlaɣaðʏr̥] adj$_3$ (f -löguð)$_1$ aerodynamický

straum··mæl|ir [sd̥rœimːailɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ elek. ampérmetr

straum··rof [sd̥rœimrɔf] n$_2$ (-s, -)$_5$ elek. výpadek / přerušení proudu

straum··rof|i [sd̥rœimrɔvɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ elek. jistič, proudový vypínač

straum··styrk|ur [sd̥rœimsd̥ɪr̥g̊ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ síla proudu (elektrického / vodního)

straum|ur ❧ [sd̥rœiːmʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** (*rennsli vatns*) proud (vody), tok ▷ *straumur í á › proud v řece* **2.** (→ *hneigð*) proud, trend, tendence (v umění ap.) (zvláště v pl) **3.** (→ *fjöldi*) proud, příval (lidí ap.) ▷ *fólksstraumur › proud lidí* **4.** elek. (→ *rafstraumur*) (elektrický) proud;

straumur ◇ **berast með / fylgja straumnum** refl přen. jít s davem / proudem; **berjast á móti straumnum** refl přen. jít proti proudu; **standa straum af e-u / e-m** pokrýt / nést náklady (čeho / čí)


Strandtittlingur

straum··|önd [sd̥rœiːmœnd̥] f$_8$ (-andar, -endur)$_2$ zool. kačka strakatá *(l. Histrionicus histrionicus)* 📷

strau··vél [sd̥rœiːvjɛl̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ mandl, žehlicí stroj

strax ❧ [sd̥raxs] adv (→ *undireins*) okamžitě, (i)hned; **strax og** conj (*um leið og*) v okamžiku, kdy; jakmile ▷ *Hann fór að sofa strax og hann kom heim. › Jakmile přišel domů, tak si šel lehnout.*

strá¹ [sd̥rauː] n$_2$ (-s, -)$_5$ stéblo ▷ *heystrá › stéblo slámy*; **e-að er á hverju strái** přen. (co) je na každém rohu; **vera eins og strá í vindi** přen. být slabý jako moucha (po nemoci ap.)

strá² [sd̥rauː] v$_2$ (-ði, -ð)$_{115}$ dat (po)sypat, rozsypat ▷ *strá salti á göturnar › posypat ulice solí*

strá··hatt|ur [sd̥rauːhahd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ slaměný klobouk, slamák

strák··ling|ur [sd̥raug̊liŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ klučík, hošík

stráks|i [sd̥raug̊sɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ klučík, hošík

stráks··legur [sd̥raug̊slɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ chlapecký, klukovský

strák|ur ❧ [sd̥rauːg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ (→ *piltur*) kluk, chlapec, hoch ▷ *kona með tvo stráka › žena se dvěma chlapci*; **sitja á strák sínum** přen. sedět se založenýma rukama

strá··syk|ur [sd̥rauːsɪg̊ʏr̥] m$_5$ (-urs)$_2$ krupicový / krystalový cukr

strá··|þak [sd̥rauːθag̊] n$_2$ (-þaks, -þök)$_8$ došková střecha

streð|a [sd̥rɛːða] v$_1$ (-aði)$_1$ (→ *erfiða*) dřít se, pachtit se, mořit se; **streða við að (gera e-ð)** mořit se s (děláním (čeho))

streit|a [sd̥reiːd̥a] f$_1$ (-u)$_5$ (→ *stress*) stres, (nervové) vypětí ▷ *finna fyrir streitu › cítit stres*; **halda e-u til streitu** jít za (čím) důrazně, prosazovat (co) důrazně

strei|tast [sd̥reiːd̥asd̥] v$_2$ (-ttist, -st)$_{191}$ refl (→ *strita*) lopotit se, dřít se;

streitast + á móti ◇ **streitast á móti e-u** vzpírat se (čemu), bojovat proti (čemu);

streitast + við ◇ **streitast við e-ð** zápasit s (čím), lopotit se s (čím) ▷ *streitast við námið › zápasit se studiem*

strekk··ing|ur [sd̥rɛhɟ̊iŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ (→ *stinningskaldi*) silný vítr (Beaufort 6) (10,8–13,8 m/s)

strekk|ja [sd̥rɛhɟ̊a] v$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ acc (→ *strengja*) napnout, napínat, natáhnout, natahovat (lano ap.) ▷ *strekkja vír › napnout drát*;

strekkjast ◇ **strekkjast** refl napnout se, natáhnout se

strekktur [sd̥rɛxd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ **1.** (→ *þaninn*) napjatý, napnutý **2.** napjatý, nervózní



Straumönd

strembinn [sd̥rɛmb̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→ *erfiður*) obtížný, nesnadný, nelehký, těžký
strendur [sd̥rɛnd̥ʏr̥] **f** pl nom → **strönd**^{1}
streng|ja [sd̥reiɲɟ̊a] **v**$_2$ (-di, -t)$_{129}$ (gen +) acc **1.** acc (*gera stríðan*) napnout, napínat, natáhnout, natahovat ▹ *strengja snúrur á hæla* › *natáhnout šňůry na kolíky* **2. strengja þess heit að (gera e-ð)** gen + acc odpřisáhnout (udělat (co)), slíbit (udělat (co))
strengja··brúð|a [sd̥reiɲɟ̊ab̥ruða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *leikbrúða*) marioneta, (závěsná) loutka **2.** loutka (člověk ovládaný cizí vůlí)
strengja··hljóð·færi [sd̥reiɲɟ̊al̥jouθfairɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ hud. strunný nástroj
strengja··steyp|a [sd̥reiɲɟ̊asd̥eib̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ předpjatý beton
strengja··sveit [sd̥reiɲɟ̊asveid̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ hud. smyčcový orchestr
streng|ur ❧ [sd̥reiŋg̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s / -jar, -ir)$_{26}$ **1.** (→ *band*) provaz, lano, šňůra **2.** (→ *lína*) kabel, drát ▹ *leggja streng í jörðu* › *položit kabel do země* **3.** (*buxnastrengur*) pásek, opasek, řemen **4.** hud. struna ▹ *strengurinn á fiðlunni* › *struna houslí* **5.** (*straumfall*) peřeje ▹ *Það er strengur í ánni.* › *Na řece jsou peřeje.* **6.** (*vindstrengur*) závan / poryv (větru) **7.** mat. tětiva **8.** poč. řetězec;
strengur ◇ **e-ir stilla saman strengi sína** přen. (kdo) spojí své síly; **slá á létta strengi** přen. udeřit na lehčí strunu (začít hovořit o lehčím tématu); **taka í sama streng** přen. zahrát na stejnou strunu (být stejného názoru); **vera með strengi** mít bolavé svaly
stress [sd̥rɛsː] **n**$_2$ (-)$_{24}$ (→ *streita*) stres
stress|a [sd̥rɛsːa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (vy)stresovat ▹ *Það stressar mig.* › *Stresuje mě to.*;
stressast ◇ **stressast** refl (vy)stresovat se;
stressast + upp ◇ **stressast upp** refl (vy)stresovat se
stress··|aður [sd̥rɛsːaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ (vy)stresovaný
stress··andi [sd̥rɛsːand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ stresující, stresový; **það er stressandi að (gera e-ð)** je to stresující (dělat (co))
stress··|taska [sd̥rɛsːtʰasg̊a] **f**$_1$ (-tösku, -töskur)$_8$ diplomatka, kufřík
streym|a ❧ [sd̥reiːma] **v**$_2$ (-di, -t)$_{145}$ **1.** (→ *renna*^{3}) proudit, téct, valit se (řeka ap.) ▹ *Vatnið streymir úr krananum.* › *Voda proudí z kohoutku.* **2.** proudit, valit se (davy ap.)
streymi [sd̥reiːmɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** proud, tok (řeky ap.) **2.** proud, příliv (utečenců ap.)

striga··kjaft|ur [sd̥rɪːɣacʰafd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ hulvát, sprosťák, sprosťačka
striga··skó|r [sd̥rɪːɣasg̊our̥] **m**$_6$ (-s, -r)$_{52}$ teniska (zvláště v pl)
strig|i [sd̥rijːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ pytlovina ▹ *strigapoki* › *(hrubý) pytel*
strigs|a, strixa, striksa [sd̥rɪxsa] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ (→ *strunsa*) vykračovat si, kráčet
strik, stryk [sd̥rɪːg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** čára, čárka, linka, linie ▹ *strik á vegi* › *čára na cestě*; **e-að setur / gerir strik í reikninginn** přen. (co) dělá čáru přes rozpočet; **eins og blátt strik** adv jako blesk, rychlostí blesku; **draga strik yfir e-ð** přen. udělat za (čím) tlustou čáru; **fara yfir strikið** přen. překročit mez, zajít příliš daleko; **komast á strikið með e-ð** refl přen. dostat se na správnou cestu s (čím); **ná sér á strik** přen. dostat se zpět do formy **2.** mat. úsečka
strik|a, stryka [sd̥rɪːg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (*gera strik*) (pře)škrtnout, škrtat (dělat čáry na něčem);
strika + undir ◇ **strika undir e-ð a.** podškrtnout / podtrhnout (co) (chybu v sešitě ap.) ▹ *strika undir orðið* › *podtrhnout slovo*; **b.** podtrhnout (co), zdůraznit (co);
strika + út ◇ **strika e-ð út** vyškrtnout (co);
strika + yfir ◇ **strika yfir e-ð** přeškrtnout (co)
strik··|aður [sd̥rɪːg̊aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ linkovaný ▹ *strikuð blöð* › *linkované papíry*
strika··merki [sd̥rɪːg̊amɛrɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ čárový kód
strik··lot|a, stryklota [sd̥rɪːg̊lɔd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **í striklotu** adv najednou, naráz, na jeden zátah
striks|a [sd̥rɪg̊sa] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ → **strigsa**
strim|ill [sd̥rɪːmɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ **1.** (→ *ræma*) páska, proužek ▹ *rista pappaspjaldið í strimla* › *nařezat papírový lístek na proužky* **2.** (*kassakvittun*) paragon, pokladní doklad
stripl [sd̥rɪhb̥l̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (pohoršující) obnažování, exhibicionismus
strip··ling|ur [sd̥rɪhb̥liŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ exhibicionista, exhibicionistka
strit [sd̥rɪːd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *púl*) dřina, pachtění, robota ▹ *endalaust strit* › *nekonečná robota*
strit|a [sd̥rɪːd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (→ *erfiða*) dřít (se), pachtit se, makat ▹ *strita allan daginn* › *dřít celý den*; **strita við að (gera e-ð)** pachtit se s (děláním (čeho));
stritast + við ◇ **stritast við að (gera e-ð)** refl lopotit / pachtit se s (děláním (čeho))
strit··vinn|a [sd̥rɪːd̥vɪna] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→ *púl*) dřina, lopota, otročina ▹ *líkamleg stritvinna* › *fyzická dřina*
strix|a [sd̥rɪxsa] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ → **strigsa**
stríð ❧ [sd̥riːθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *styrjöld*) válka, vojna ▹ *heimsstríð* › *světová válka*; **eiga í stríði við e-n** být ve válce s (kým); **heilagt stríð** náb. svatá válka; **heyja stríð** vést válku; **kalt stríð** hist. studená válka; **segja e-u stríð á hendur** přen. vypovědět (čemu) válku (zločinnosti ap.)
stríð|a^1 [sd̥riːða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *mótlæti*) protivenství, nepřízeň; **í blíðu og stríðu** adv v dobrém i ve zlém
strí|ða^2 ❧ [sd̥riːða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{177}$ dat **1.** dat (→ *erta*^{2}) zlobit, škádlit, dobírat si, popichovat; **stríða e-m** škádlit (koho); **stríða e-m á / með e-u** zlobit (koho) kvůli (čemu) **2.** (*heyja stríð*) bojovat, válčit; **stríða í móti e-m** bojovat proti (komu) **3.** (→ *erfiða*) zápasit, bojovat (sám se sebou ap.); **eiga við e-ð að stríða** přen. muset zápasit s (čím)
stríðinn [sd̥riːðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ škádlivý, rozverný, rozpustilý,

nezbedný
stríðn|i [sd̥riðnɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→*ertni*) zlobení, škádlení, dobírání
stríðs··ár [sd̥riðsaur̥] n$_2$ pl$_1$ válečná léta ▷ *á stríðsárunum* › *za války*
stríðs··fang|i [sd̥riðsfauɲ̊ɟɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ (válečný) zajatec, (válečná) zajatkyně
stríðs··glæpa·|maður [sd̥riðsg̊laib̥amaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ válečný zločinec, válečná zločinkyně
stríðs··glæp|ur [sd̥riðsg̊laib̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ práv. válečný zločin
stríðs··|maður [sd̥riðsmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (→*hermaður*) voják(yně), válečník, válečnice
stríðs··tert|a [sd̥riðstʰɛr̥d̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ kulin. zdobený velký koláč / dort
stríðs··tím|i [sd̥riðstʰimɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **á stríðstímum** adv v době války, ve válečných letech
stríðs··|öxi [sd̥riðsœxsɪ] f$_7$ (-axar / -öxar, -axir)$_{23}$ **grafa stríðsöxina** přen. zakopat válečnou sekyru
stríður ❧ [sd̥riːðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ **1.** (*flughraður*) dravý, prudký ▷ *stríður straumur* › *prudký proud* **2.** (→*þaninn*) napnutý, napjatý (lano ap.) **3.** (→*óþjáll*) tvrdohlavý, zarputilý ▷ *vera stríður í lund* › *být tvrdohlavý*
stríp|a¹ [sd̥riːb̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→*rönd*) proužek, pásek
stríp|a² [sd̥riːb̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ obnažit, obnažovat, (vy)svléknout;
strípast ◇ **strípast** refl obnažit se, obnažovat se
stríp··|aður [sd̥riːb̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ **1.** (→*kviknakinn*) (vy)svlečený, obnažený **2.** (→*eintómur*) holý, prostý, základní ▷ *vera á strípuðum töxtum* › *být na základní platové úrovni*
strípa··ling|ur [sd̥riːb̥aliŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ exhibicionista, exhibicionistka
strípi··hneigð [sd̥riːb̥ɪn̥eiɣθ] f$_7$ (-ar)$_3$ psych. exhibicionismus
strjál··býli [sd̥rjaulb̥ilɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ řídce osídlená oblast, venkov
strjál··býll [sd̥rjaulb̥id̥l̥] adj$_{8\text{-}1}$ řídce osídlený (↑*þéttbýll*)
strjáll [sd̥rjaud̥l̥] adj$_{8\text{-}1}$ řídký, sporadický ▷ *strjálir hólar* › *sporadické kopce*
strjúka ❧ [sd̥rjuːg̊a] v$_6$ (strýk, strauk, strukum, stryki, strokið)$_{49}$ dat / acc **1.** dat / acc (po)hladit, (po)laskat; **strjúka e-m** pohladit (koho) ▷ *strjúka honum ástúðlega um kinnina* › *pohladit ho láskyplně po tváři*; **strjúka e-ð með e-u** pohladit (co čím) (čelo rukou ap.) **2.** acc utřít, utírat, setřít, stírat, přetřít ▷ *strjúka rykið* › *setřít prach*; **strjúka af e-u** setřít (co), přetřít (co) ▷ *strjúka af gólfi* › *přetřít podlahu*; **strjúka yfir e-ð** setřít (co) **3.** (*fara í óleyfi*) utéct, utíkat, uprchnout, prchat ▷ *strjúka úr fangelsi* › *utéct z vězení*;
strjúkast + við ◇ **strjúkast við e-ð** refl zavadit o (co), lehce se (čeho) dotknout
stroff|a [sd̥rɔfːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ popruh
strok [sd̥rɔːg̊] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→*flótti*) útěk, úprk, uprchnutí, únik ▷ *strok úr fangelsi* › *útěk z vězení* **2.** med. (*frumustrok*) výtěr
strok|a¹ [sd̥rɔːg̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (*það að strjúka e-u*) (po)hlazení, (po)laskání **2.** (→*vindhviða*) poryv / závan větru **3.** (→*hýðing*) rána, úder
strok|a² [sd̥rɔːg̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **stroka e-ð út** vygumovat (co), vymazat (co)
strok··hljóð·færi [sd̥rɔːg̊l̥jouθfairɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ hud. smyčcový nástroj
strokið [sd̥rɔːɟ̊ɪθ] v supin → **strjúka**
strokk|ur [sd̥rɔhg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** (*smjörstrokkur*) máselnice **2.** techn. cylindr, válec (motoru) **3.** bot. zvonečník (*l. Phyteuma*) 📷



Strokkur

strok··kvartett [sd̥rɔːg̊kʰvar̥d̥ɛhd̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{22}$ hud. smyčcový kvartet
strok··leður [sd̥rɔːg̊lɛðʏr̥] n$_2$ (-s, -)$_{25}$ guma (výrobek z pryže používaný ke gumování)
stroku··fang|i [sd̥rɔːg̊ʏfauɲ̊ɟɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ uprchlý vězeň, uprchlá vězeňkyně, vězeň(kyně) na útěku
stroku··|maður [sd̥rɔːg̊ʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ uprchlík, uprchlice, utečenec, utečenkyně, běženec, běženkyně
stromp|ur [sd̥rɔmb̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ (→*reykháfur*) komín ▷ *byrgja strompinn* › *zakrýt komín*
strók|ur [sd̥rouːg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ sloup, sloupec (kouře ap.) ▷ *gufustrókur* › *sloup páry*
strukum [sd̥rʏːg̊ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **strjúka**
struns|a [sd̥rʏnsa] v$_1$ (-aði)$_{44}$ kráčet, vykračovat si;
strunsa + út ◇ **strunsa út** odporoučet se, odejít ▷ *Maddaman strunsaði út.* › *Madam se odporoučela.*
strút|ur [sd̥ruːd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ zool. pštros, pštros dvouprstý (*l. Struthio camelus*) 📷
stryk [sd̥rɪːg̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ → **strik**
stryk|a [sd̥rɪːg̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ → **strika**
stryki [sd̥rɪːɟ̊ɪ] v con pf sg 1 pers → **strjúka**
stryk··lot|a [sd̥rɪːg̊lɔd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ → **striklota**
strý [sd̥riː] n$_2$ (-s)$_2$ prořídlé / řídké vlasy
strýk [sd̥riːg̊] v ind praes sg 1 pers → **strjúka**
strýt|a [sd̥riːd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→*keila*) (kuželovitý) vrchol hory
strýtu··|lag·aður [sd̥riːd̥ʏlaɣaðʏr̥] adj$_3$ (f -löguð)$_2$ kuželovitý, kónický
stræk|a [sd̥raiːg̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ **stræka á e-ð** hovor. odmítnout (co), odmítat (co), odepřít (co), odpírat (co)
stræti [sd̥raiːd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→*gata*¹) ulice, třída; **vera í strætinu** hovor. být na ulici (pobuda ap.)
strætis··vagn [sd̥raiːd̥ɪsvag̊n̥] m$_4$ (-s, -ar)$_4$ autobus (městské hromadné dopravy)

s



Strútur

strætis·vagna·stöð [sd̥raiːd̥ɪsvag̊nasd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ autobusová zastávka (městské hromadné dopravy)
strætó [sd̥raiːd̥ou] m$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ **1.** hovor. (→ *strætisvagn*) autobus (městské hromadné dopravy) **2.** hovor. dopravní podnik MHD
strætó··mið|i [sd̥raiːd̥oumɪðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ jízdenka / lístek na autobus, autobusový lístek, autobusová jízdenka (městské hromadné dopravy)
strætó··skýli [sd̥raiːd̥ousci̥ɪlɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ přístřešek autobusové zastávky (městské hromadné dopravy)
strönd[1] ❧ [sd̥rœnd̥] f$_8$ (strandar, strendur / strandir)$_9$ **1.** pobřeží, břeh ▷ *verndun hafs og strandar › ochrana moře a pobřeží* **2.** pláž; **komast hvorki lönd né strönd** refl přen. zůstat na půli cesty
strönd[2] [sd̥rœnd̥] n pl nom → **strand**[1]
ströng [sd̥rœiŋg̊] adj f sg nom pos → **strangur**
stubb|i [sd̥ʏb̥ːɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ → **stubbur**
stubb|ur, stubbi [sd̥ʏb̥ːʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** (→ *stúfur*[1]) pahýl, zbytek (tužky ap.) ▷ *kertisstubbur › zbytek svíčky* **2.** (→ *sígarettustubbur*) nedopalek, oharek, špaček **3.** (*drengsnáði*) skrček
studdi [sd̥ʏd̥ːɪ] v ind pf sg 1 pers → **styðja**
studdum [sd̥ʏd̥ːʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **styðja**
stuð [sd̥ʏːθ] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*rafstuð*) rána / pecka (elektrickým proudem) **2.** (*góð stemning*) ideální rozpoložení, výborná nálada, super pocit; **vera í stuði** být v ideálním rozpoložení **3.** hovor. (→ *hass*) hašiš, haš
stuð|a [sd̥ʏːða] v$_1$ (-aði)$_1$ (→ *særa*) (z)ranit, ublížit, ubližovat, budit rozhořčení ▷ *Það stuðar mig hvernig hann talar við konuna sína. › Zraňuje mě, jak mluví se svojí ženou.*
stuð··andi [sd̥ʏːðand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ hanlivý, urážlivý
stuð··ar|i [sd̥ʏːðarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ nárazník
stuðl|a ❧ [sd̥ʏðla] v$_1$ (-aði)$_1$ **1.** lit. aliterovat ▷ *stuðla við e-ð › aliterovat s (čím)* **2.** **stuðla að e-u** přispět k (čemu), napomáhat (čemu)
stuðla··berg [sd̥ʏðlab̥ɛrg̊] n$_2$ (-s)$_2$ geol. sloupcovitý čedič
stuðl··|aður [sd̥ʏðlaðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ lit. aliterační
stuðla··set·ning [sd̥ʏðlasɛhd̥niŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ lit. aliterace
stuðl|un [sd̥ʏðlʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ lit. (→ *stuðlasetning*) aliterace
stuðnings··|maður [sd̥ʏðniŋsmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ stoupenec, stoupenkyně, fanoušek, fanynka, sympatizant(ka)
stuð··ning|ur ❧ [sd̥ʏðniŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ (→ *hjálp*) podpora, pomoc ▷ *leita eftir stuðningi og skilningi › žádat o podporu a porozumění*
stuð··púð|i [sd̥ʏðpʰuðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ přen. tlumič (nárazů), nárazník, tlumicí prvek
stuð|ull [sd̥ʏːðʏd̥l̥] m$_6$ (-uls, -lar)$_{31}$ **1.** lit. aliterační hláska **2.** (*rúmstólpi*) vzpěra, podpěra **3.** mat. faktor, koeficient, součinitel, index **4.** geol. (→ *stuðlaberg*) sloupcovitý čedič
stugg|a [sd̥ʏg̊ːa] v$_1$ (-aði)$_3$ (*reka frá*) odehnat, zahnat, zaplašit; **stugga við e-u** odehnat (co), zahnat (co) ▷ *stugga við fénu › zahnat ovce*; **e-n stuggar við e-u** impers (kdo) má z (čeho) obavy
stugg|ur [sd̥ʏg̊ːʏr̥] m$_6$ (-s)$_{17}$ **e-m stendur stuggur af e-u** impers (kdo) má z (čeho) hrůzu
stukkum [sd̥ʏhg̊ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **stökkva**[2]
stuld|ur [sd̥ʏld̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ krádež, rozkrádání, odcizení
stumr|a [sd̥ʏmra] v$_1$ (-aði)$_1$ **stumra yfir e-m** poskytnout (komu) první pomoc
stun|a [sd̥ʏːna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *andvarp*) sten, zasténání ▷ *sársaukastuna › zasténání z bolesti*
stund ❧ [sd̥ʏnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_5$ **1.** (*stutt tími*) chvíle, chvilka, moment, (krátký) čas **2.** (→ *kennslustund*) (vyučovací) hodina **3.** (→ *klukkustund*) hodina (šedesát minut);
stund ◇ **á elleftu stundu** adv na poslední chvíli; **á samri stundu** adv (→ *samtímis*) ve stejnou chvíli; **á skammri stundu** adv v krátkém čase; **á stundinni** adv okamžitě, (i)hned; **eftir stutta stund** adv (→ *brátt*) za chvilku, zanedlouho; **góða stund** adv docela dlouho; **innan stundar** adv (*bráðlega*) brzy, zanedlouho; **leggja stund á e-ð** věnovat se (čemu); **lifa fyrir líðandi stund** žít v přítomnosti; **stytta e-m stundir** krátit (komu) čas, rozptýlit (koho); **stytta sér stundir við e-ð** trávit čas (čím), krátit si čas (čím); **um stund** adv na chvilku, na (krátkou) chvíli; **þessa stundina** adv v tuto chvíli, nyní, teď; **þegar fram líða stundir** adv (s) časem; **öllum stundum** adv pořád, celý čas
stund|a ❧ [sd̥ʏnd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **stunda e-ð** pěstovat (co), oddávat se (čemu) (sportu ap.), věnovat se (čemu) (práci ap.), chodit na (co) (kurzy ap.) ▷ *stunda nám reglulega › pravidelně chodit na kurzy*; **stunda e-n** (→ *gæta*) pečovat o (koho), docházet ke (komu) ▷ *stunda sjúkling › docházet k pacientovi*
stunda··fjöld|i [sd̥ʏnd̥afjœld̥ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ počet hodin (vyučovacích ap.)
stunda··|glas [sd̥ʏnd̥ag̊las] n$_2$ (-glass, -glös)$_8$ přesýpací hodiny
stunda··kenn·ar|i [sd̥ʏnd̥acʰɛnarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ škol. externí učitel(ka), externista, externistka
stundar··fjórð·ung|ur [sd̥ʏnd̥ar̥fjourðʏŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ (→ *korter*) čtvrthodina
stundar··sakir [sd̥ʏnd̥ar̥saci̥ɪr̥] f$_7$ pl$_{20}$ **um stundarsakir** adv dočasně, prozatím ▷ *dvelja e-s staðar um stundarsakir › přebývat (kde) dočasně*
stunda··skrá [sd̥ʏnd̥asg̊rau] f$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ škol. rozvrh hodin
stunda··|tafla [sd̥ʏnd̥atʰab̥la] f$_1$ (-töflu, -töflur)$_{20}$ škol. (→ *stundaskrá*) rozvrh hodin
stundi [sd̥ʏnd̥ɪ] v ind pf sg 1 pers → **stynja**
stund··legur [sd̥ʏnd̥lɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ dočasný, chvilkový, přechodný (↑ *eilífur*); **hafa aldrei stundlegan frið** přen. nemít ani chvíli pokoj
stundum[1] [sd̥ʏnd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **stynja**

stundum² ❧ [sd̥ʏnd̥ʏm̥] **adv** občas, někdy, chvílemi ▷ *Við hittumst stundum í kaffihúsinu.* › *Někdy se potkáváme v kavárně.*
stund··vís [sd̥ʏnd̥vis] **adj5-1** dochvilný, přesný
stund··vís|i [sd̥ʏnd̥visɪ] **f3** (-i)3 dochvilnost, přesnost
stung|a [sd̥uŋg̊a] **f1** (-u, -ur)13 **1.** (*sár*) bodná rána, bodnutí (zbraní ap.) ▷ *sverðstunga* › *bodnutí mečem* **2.** (*það að stinga*) bodání, píchání **3.** (→*saumur*) steh
stungið [sd̥uɲɟ̊ɪθ] **v** supin →**stinga**
stungum [sd̥uŋg̊ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**stinga**
stungu··mý [sd̥uŋg̊ʏmi] **n2** (-s, -)13 zool. komár *(l. Culicidae)*
stunið [sd̥ʏ:nɪθ] **v** supin →**stynja**
sturl|a [sd̥ʏrd̥la] **v1** (-aði)1 (→*rugla*) zmást, pomást;
sturlast ◇ **sturlast** refl pominout se, zešílet
sturl··|aður [sd̥ʏrd̥laðʏr̥] **adj3** (f -uð)3 pominutý, šílený, nepříčetný
sturl|un [sd̥ʏrd̥lʏn̥] **f7** (-unar)9 pominutí, šílenství, nepříčetnost; **e-m liggur við sturlun** impers (kdo) se pomate, (kdo) zešílí
sturt|a¹ [sd̥ʏrd̥a] **f1** (-u, -ur)19 **1.** (→*steypibað*) sprcha ▷ *köld sturta* › *studená sprcha*; **fara í sturtu** dát si sprchu, osprchovat se **2.** sklápěč, vyklápěč (část vozu)
sturt|a² [sd̥ʏrd̥a] **v1** (-aði)1 dat **1.** dat sklopit, sklápět, vyklopit, vyklápět ▷ *Vörubíllinn sturtaði sandi.* › *Nákladní auto vyklopilo písek.* **2.** spláchnout / splachovat (záchod) ▷ *Ertu búinn að sturta?* › *Spláchl jsi?*; **sturta niður** spláchnout / splachovat (záchod);
sturtast ◇ **sturtast** refl vyklopit se, vypustit se
sturtu··klef|i [sd̥ʏrd̥ʏkʰlɛvɪ] **m1** (-a, -ar)1 sprchový kout
sturtu··sáp|a [sd̥ʏrd̥ʏsauba] **f1** (-u, -ur)19 sprchový gel, sprchové mýdlo
stutt¹ [sd̥ʏhd̥] **v** supin →**styðja**
stutt² [sd̥ʏhd̥] **adv** (comp styttra, sup styst) **1.** krátce, krátkodobě **2.** nedaleko, blízko
stuttara··legur [sd̥ʏhd̥aralɛɣʏr̥] **adj1-8** **1.** (→*stuttorður*) lakonický, úsečný **2.** (*kaldur í viðmóti*) odměřený, strohý ▷ *stuttaralegur koss* › *odměřený polibek*
stutt··buxur [sd̥ʏhd̥bʏxsʏr̥] **f12** pl7 šortky, kraťasy
stutt··bylgj|a [sd̥ʏhd̥bɪlɟ̊a] **f1** (-u, -ur)25 fyz. krátká vlna (↑*langbylgja*)
stutt·bylgju··stöð [sd̥ʏhd̥bɪlɟ̊ʏsd̥œθ] **f6** (-var, -var)1 techn. krátkovlnný vysílač
stutt··erma [sd̥ʏhd̥ɛrma] **adj13** indecl1 (jsoucí) s krátkým rukávem
stutt·erma··bol|ur [sd̥ʏhd̥ɛrmabɔlʏr̥] **m9** (-s, -ir)8 krátké tričko, tričko s krátkým rukávem
stutt··hærður [sd̥ʰʏhd̥hairðʏr̥] **adj2-1** krátkovlasý
stutt··klipptur [sd̥ʏhd̥kʰlɪfd̥ʏr̥] **adj1-10** nakrátko ostříhaný
stutt··lega [sd̥ʏhd̥lɛɣa] **adv** **1.** (*í stuttu máli*) krátce, slovem **2.** (*óvingjarnlega*) úsečně, stroze
stutt··legur [sd̥ʏhd̥lɛɣʏr̥] **adj1-8** (→*stuttur*) krátký, stručný
stutt··mynd [sd̥ʏhd̥mɪnd̥] **f7** (-ar, -ir)1 krátký film
stutt··nefj|a [sd̥ʏhd̥nɛvja] **f1** (-u, -ur)7 zool. alkoun tlustozobý *(l. Uria lomvia)* 📷
stutt··orður [sd̥ʏhd̥ɔrðʏr̥] **adj2-1** stručný, strohý ▷ *stuttorður rithöfundur* › *stručný autor*
stutt··pils [sd̥ʏhd̥pʰɪls] **n2** (-, -)22 krátká sukně, minisukně
stuttur ❧ [sd̥ʏhd̥ʏr̥] **adj10** (comp styttri, sup stystur)9 **1.** krátký (vzdálenostně) ▷ *stutt vegalengd* › *krátká vzdálenost*; **það er stutt í e-u** je to nedaleko od (čeho) (obchodu ap.) **2.** krátký (časově) ▷ *stutta stund* › *krátce*; **það er stutt til e-s** impers (co) se blíží (Velikonoce ap.);
stuttur ◇ **fyrir stuttu** adv nedávno, v nedávné době; **í stuttu máli** adv krátce řečeno, zkrátka; **stuttur í spuna** adj popudlivý


Stuttnefja

stú [sd̥u:] **n2** (-s)2 **það er allt á rúi og stúi** přen. všechno je vzhůru nohama
stúdent ❧ [sd̥u:d̥ɛnd̥] **m4** (-s, -ar)10 student(ka) ▷ *háskólastúdent* › *vysokoškolský student*
stúdenta··garð|ur [sd̥u:d̥ɛnd̥ag̊arðʏr̥] **m6** (-s, -ar)5 (vysokoškolská) kolej, internát, (studentská) ubytovna ▷ *búa á stúdentagarði* › *bydlet na koleji*
stúdenta··hreyf·ing [sd̥u:d̥ɛnd̥areiviŋg̊] **f4** (-ar, -ar)5 studentské hnutí
stúdenta··ráð [sd̥u:d̥ɛnd̥arauθ] **n2** (-s, -)5 studentská rada
stúdenta··skipti [sd̥u:d̥ɛnd̥asɟ̊ɪfd̥ɪ] **n2** pl19 výměna studentů
stúdents··próf [sd̥u:d̥ɛnd̥spʰrouf] **n2** (-s, -)5 škol. maturita
stúder|a, stúdéra [sd̥u:d̥ɛra] **v1** (-aði)1 acc **1.** hovor. (*stunda nám*) studovat, učit se ▷ *Hann stúderaði í Frakklandi.* › *Studoval ve Francii.* **2.** hovor. (→*íhuga*) (pro)studovat, hloubat ▷ *stúdera dulspeki* › *studovat mysticismus*
stúdér|a [sd̥u:d̥jɛra] **v1** (-aði)1 →**stúdera**
stúdíó [sd̥u:d̥ijou] **n2** (-s, -)5 **1.** (nahrávací) studio **2.** (→*vinnustofa*) ateliér, pracovna **3.** hovor. (→*stúdíóíbúð*) ateliérový byt
stúdíó··í·búð [sd̥u:d̥ijouibuθ] **f7** (-ar, -ir)1 ateliérový byt
stúf|ur¹ [sd̥u:vʏr̥] **m6** (-s, -ar)22 **1.** (→*stubbur*) pahýl, pařez, zbytek (po odříznutí) ▷ *fótarstúfur* › *nožní pahýl* **2.** (*lítill drengur*) hošíček, mrňousek;
stúfur ◇ **e-að stingur í stúf við e-ð** (co) si s (čím) odporuje, (co) s (čím) kontrastuje; **fara á stúfana með e-ð** zahájit (co), uvést do chodu (co)
Stúf|ur² [sd̥u:vʏr̥] **m6** (-s)18 prop pov. Stúfur (3. vánoční skřítek, který vyjídá připálené zbytky jídla z pánví; přichází 14. prosince)
stúk|a¹ [sd̥u:g̊a] **f1** (-u, -ur)19 **1.** (*sæti á palli í leikhúsi*) lóže (v divadle ap.) **2.** (*áhorfendasvæði*) tribuna, hlediště **3.** (→*klúbbur*) lóže, klub **4.** anat. thalamus, talamus
stúk|a² [sd̥u:g̊a] **v1** (-aði)1 **stúka e-ð af** oddělit (co) přepážkou
stúlk|a ❧ [sd̥ul̥g̊a] **f1** (-u, -ur)13 dívka, holka, děvče ▷ *hópur ungra stúlkna* › *skupina mladých děvčat*
stúlkna··skól|i [sd̥ul̥g̊nasg̊oulɪ] **m1** (-a, -ar)1 dívčí škola

S

stúlku··|barn [sd̥ulg̊ʏb̥ard̥n̥] **n**$_2$ (-barns, -börn)$_8$ holčička, děvčátko
stúrinn [sd̥u:rɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ (→ *sorgbitinn*) zarmoucený, skleslý, sklíčený
stúss [sd̥us:] **n**$_2$ (-)$_{24}$ (→ *umstang*) shon, honička
stúss|a [sd̥us:a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ zaobírat se, činit se;
stússa + í ◇ **stússa í að (gera e-ð)** zaobírat se (děláním (čeho));
stússast ◇ **stússast** refl zaobírat se, činit se
stút|a [sd̥u:d̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat **1.** hovor. (→ *drepa*) vyřídit, oddělat (zabít) ▷ *stúta e-m* › *oddělat (koho)* **2.** hovor. roztříštit, rozbít **3.** hovor. vyžahnout, vyzunknout, vylohnit; **stúta sig** přihnout si, loknout si (alkoholu)
stút··fullur [sd̥u:d̥fʏd̥lʏr̥] **adj**$_{10\text{-}8}$ **1.** (→ *troðfullur*) naplněný po okraj, napěchovaný **2.** (→ *pakksaddur*) najedený, nacpaný, přecpaný (nemohoucí sníst více)
stút|ur [sd̥u:d̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** hrdlo (láhve); **drekka af stút** pít z láhve **2.** hubice, hubička (konvice ap.);
stútur ◇ **setja stút á munninn** našpulit pusu
stybb|a [sd̥ɪb̥:a] **f**$_1$ (-u)$_5$ výpary, hustý kouř / dým ▷ *bensínstybba* › *benzínové výpary*
styddi [sd̥ɪd̥:ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **styðja**
styð [sd̥ɪ:θ] **v** ind praes sg 1 pers → **styðja**
styðja ❧ [sd̥ɪðja] **v**$_4$ (styð, studdi, studdum, styddi, stutt)$_{40}$ acc / dat **1.** acc podepřít, podpírat, přidržet, přidržovat ▷ *styðja gömlu konuna út í bílinn* › *podepřít starší ženu při vystupování z auta*; **styðja sig við staf** podpírat se hůlkou **2.** acc (→ *fylgja*[2]) podpořit, podporovat, podepřít, podpírat ▷ *styðja stefnu flokksins* › *podporovat směr politické strany*; **styðja e-n til e-s** podporovat (koho) v (čem) **3.** dat (→ *þrýsta*) opřít, stlačit ▷ *styðja e-u á e-ð* › *opřít (co) o (co)*;
styðjast ◇ **styðjast** refl opřít se, opírat se, podepřít se, podepírat se;
styðjast + við ◇ **styðjast við e-ð** refl přen. opírat se o (co) (o důkazy ap.) ▷ *styðjast við ákveðna fyrirmynd* › *opírat se o určitou předlohu*
styggð [sd̥ɪɣθ] **f**$_4$ (-ar)$_3$ (→ *hræðsla*) vyplašení, úprk ze strachu / z vylekání; **það kemur styggð að e-u** impers (co) se plaší (ovce ap.)
stygg|ja [sd̥ɪɟ̊:a] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{89}$ acc **1.** (→ *fæla*) (vy)plašit, (vy)lekat ▷ *styggja fé* › *vyplašit ovce* **2.** (→ *móðga*) popudit, popouzet, urazit, urážet, dotknout se ▷ *styggja e-n* › *popudit (koho)*;
styggjast ◇ **styggjast** refl (*verða hræddur*) vystrašit se, vyplašit se;
styggjast + við ◇ **styggjast við** refl být dotčen, urazit se
stygg··lyndi [sd̥ɪg̊lɪnd̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ popudlivost, prchlivost
stygg··lyndur [sd̥ɪg̊lɪnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ popudlivý, prchlivý
styggur [sd̥ɪg̊:ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *skapstyggur*) popuzený, dotčený **2.** (→ *fælinn*) vyplašený, polekaný
stykki[1] [sd̥ɪhɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ **1.** (→ *partur*) část, kus, díl ▷ *kjötstykki* › *kus masa* **2.** hovor. kus (umělecké dílo);
stykki ◇ **gera öll sín stykki e-s staðar** přen. (*hægja sér*) ulevit si (kde), vykakat se (kde); **standa ekki í stykkinu** přen. neporadit si, nevědět si rady; **þegar til stykkisins kemur** přen. když přijde do tuhého
stykki[2] [sd̥ɪhɟ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **stökkva**[2]
styn [sd̥ɪ:n̥] **v** ind praes sg 1 pers → **stynja**
styndi [sd̥ɪnd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **stynja**
styngi [sd̥ɪɲɟ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **stinga**
stynja ❧ [sd̥ɪnja] **v**$_4$ (styn, stundi, stundum, styndi, stunið)$_{33}$ (za)sténat, (za)úpět, (za)vzdychat ▷ *stynja af sársauka* › *sténat bolestí*;
stynja + upp ◇ **stynja e-u upp** vykoktat (co) ze sebe
styr [sd̥ɪ:r̥] **m**$_{10}$ (-jar)$_{26}$ básn. (→ *stríð*) válka; **það stendur styr um e-ð** impers vedou se spory o (co)
styrj|a [sd̥ɪrja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. jeseter (*l. Acipenser*) 📷



Styrja

styrju··hrogn [sd̥ɪrjʏr̥ɔg̊n̥] **n**$_2$ pl$_1$ (→ *kavíar*) kaviár
styrj··öld ❧ [sd̥ɪrjœld̥] **f**$_7$ (-aldar, -aldir)$_{16}$ (→ *stríð*) válka ▷ *heimsstyrjöld* › *světová válka*; **fyrri heimsstyrjöld** první světová válka; **seinni heimsstyrjöld** druhá světová válka
styrk|ja ❧ [sd̥ɪr̥ɟ̊a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ acc **1.** (*gera sterkari*) posílit, posilovat, zesílit, zesilovat, posilnit, posilňovat **2.** (*veita aðstoð*) dotovat, sponzorovat, přispět / přispívat (finančně) ▷ *styrkja félagið fjárhagslega* › *dotovat finančně společnost*; **styrkja e-n til náms** financovat (komu) studia;
styrkjast ◇ **styrkjast** refl posílit se, zesílit se
styrkj··andi [sd̥ɪr̥ɟ̊and̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ posilující, posilňující, povzbuzující
styrk··leik|i, styrkleikur [sd̥ɪr̥g̊leiɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ **1.** (→ *styrkur*[1]) síla, silná stránka **2.** (→ *veigur*) síla, intenzita ▷ *styrkleiki vínsins* › *síla alkoholu*
styrk··leik|ur [sd̥ɪr̥g̊leiɣʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{17}$ → **styrkleiki**
styrktar··fé·|lag [sd̥ɪr̥d̥ar̥fjɛlax] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ příspěvková organizace
styrktar··|maður [sd̥ɪr̥d̥armaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ patron(ka), mecenáš(ka), sponzor(ka)
styrktar··sjóð|ur [sd̥ɪr̥d̥arsjouðʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_6$ příspěvkový / nadační fond
styrk|ur[1] ❧ [sd̥ɪr̥g̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ **1.** (→ *kraftur*) síla, intenzita, mohutnost **2.** (→ *fjárstyrkur*) (finanční) příspěvek / podpora, stipendium, subvence ▷ *sækja um styrk* › *požádat o stipendium*
styrkur[2] [sd̥ɪr̥g̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *sterkur*) silný, mohutný **2.** silný, pevný (hlas ap.)
styrk··þeg|i [sd̥ɪr̥g̊θeiɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ příjemce / příjemkyně stipendia / subvence
styst [sd̥ɪsd̥] **adv** sup → **stutt**[2]
stystur [sd̥ɪsd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ m sg nom sup → **stuttur**
stytt|a[1] ❧ [sd̥ɪhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (*myndastytta*) socha ▷ *styttan af skáldinu* › *socha básníka*; **standa eins og stytta** přen. stát jako socha **2.** (→ *stuðningur*) opora,

s

podpora; **vera stoð e-rs og stytta** být (komu) (životní) oporou

stytt|a[2] ❧ [sd̥ɪhd̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_3$ acc (*gera styttri*) zkrátit, zkracovat, zmenšit, zmenšovat ▹ *stytta buxurnar* › *zkrátit kalhoty*; **stytta brotið** mat. zkrátit zlomek; **stytta e-m stundir** (*skemmta e-n*) (za)bavit (koho), (z)krátit (komu) chvíli ▹ *stytta henni stundir með því að lesa henni söguna* › *krátit jí chvíli čtením příběhu*; **stytta sér aldur** zkrátit si život, spáchat sebevraždu; **stytta sér leið** zkrátit si cestu;

stytta + upp ◇ **það styttir upp** impers přestává pršet / sněžit, ustává déšť ▹ *Það stytti loks upp.* › *Konečně přestalo pršet.*;

styttast ◇ **styttast** refl (*verða styttri*) (z)krátit se ▹ *Buxurnar styttust í þvotti.* › *Kalhoty se při praní zkrátily.*;

styttast + í ◇ **það styttist í e-ð** refl impers (co) se blíží ▹ *Það styttist í jólin.* › *Vánoce se blíží.*

stytt··ing [sd̥ɪhd̥iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (*það að stytta*) zkrácení, zmenšení ▹ *stytting vinnuvikunnar* › *zkrácení pracovního týdne* **2.** jaz. zkratka, zkrácené slovo **3.** mat. krácení

stytt··ing|ur [sd̥ɪhd̥iŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ **í styttingi** adv odměřeně, úsečně ▹ *kveðjast í styttingi* › *rozloučit se odměřeně*

styttra [sd̥ɪhd̥ra] **adv** comp → **stutt**[2]

styttri [sd̥ɪhd̥rɪ] **adj** comp m → **stuttur**

styttur [sd̥ɪhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ (z)krácený ▹ *stytt útgáfa* › *zkrácená verze*

stýf|a [sd̥iːva] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{105}$ acc zkrátit, zkracovat, useknout; **stýfa e-ð úr hnefa** jíst (co) rukama

stýfður [sd̥ivðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ (z)krácený, useknutý

stýr|a ❧ [sd̥iːra] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ dat **1.** (*vera við stýri*) řídit, kormidlovat, manévrovat ▹ *stýra bátnum* › *kormidlovat loď* **2.** (→ *stjórna*) řídit, vést (firmu ap.);

stýra + hjá ◇ **stýra hjá e-u** přen. (*forðast*) vyhnout se (čemu), minout (co)

stýri ❧ [sd̥iːrɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** volant ▹ *á bak við stýrið* › *za volantem* **2.** řídítka **3.** kormidlo; **sitja við stýrið** přen. být u kormidla **4.** srdíčko, zlatíčko, pusinka (o dítěti ap.) ▹ *litla stýrið* › *malé zlatíčko* **5.** (*kattarrófa*) (kočičí) ocas

stýri··bú·nað|ur [sd̥iːrɪb̥unaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ řídicí / ovládací mechanismus, ovládací zařízení

stýri··fræð|i [sd̥iːrɪfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ kybernetika

stýri··hnapp|ur [sd̥iːrɪn̥ahb̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{25}$ poč. klávesa ctrl

stýri··kerfi [sd̥iːrɪcʰɛrvɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** řídicí systém **2.** poč. operační systém

stýri··|maður [sd̥iːrɪmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ nám. kormidelník, kormidelnice

stýr··ing [sd̥iːriŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ **1.** (*það að stýra*) řízení, ovládání ▹ *stýring á e-u* › *řízení (čeho)* **2.** (→ *stjórn*) vedení, řízení

stýri··pinn|i [sd̥iːrɪpʰɪnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ poč. joystick, pákový ovladač

stýris··hús [sd̥iːrɪshus] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ kormidelna, řídicí kabina

stæði[1] [sd̥aiːðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *bílastæði*) místo (na parkování), (parkovací) místo **2.** (*þar sem staðið er*) místo, stanoviště ▹ *stæði í íþróttavelli* › *místo na stadioně*

stæði[2] [sd̥aiːðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **standa**

stæði··legur [sd̥aiːðɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *gerðarlegur*) statný, mohutný ▹ *stæðilegur maður* › *mohutný člověk* **2.** (→ *traustlegur*) majestátní, monumentální

stæður [sd̥aiːðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ **vera vel stæður** prosperovat (hospodářsky), být dobře (finančně) zajištěný; **vera illa stæður** upadat (hospodářsky), být špatně (finančně) zajištěný

stækj|a [sd̥aiːc̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ **1.** (→ *ódaunn*) puch, zápach, smrad ▹ *stækja af mykjunni* › *zápach hnoje* **2.** (→ *svæla*[1]) dusivý kouř

stækk|a ❧ [sd̥aihg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** acc (→ *auka*[1]) zvětšit, zvětšovat, rozšířit, rozšiřovat ▹ *stækka herbergið* › *zvětšit pokoj* **2.** (*aukast*) zvětšit se, zvětšovat se, rozšířit se, rozšiřovat se, expandovat ▹ *Þorpið hefur stækkað um helming.* › *Vesnice vyrostla o polovinu.*

stækkan··legur [sd̥aihg̊anlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ zvětšitelný, rozšiřitelný ▹ *stækkanleg mynd* › *zvětšitelný obrázek*

stækk··ar|i [sd̥aihg̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ zvětšovací přístroj, zvětšovák

stækk|un [sd̥aihg̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ zvětšování, zvětšení ▹ *stækkun á húsinu* › *zvětšování domu*

stækkunar··gler [sd̥aihg̊ʏnarg̊lɛr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_6$ zvětšovací sklo, lupa

stækur [sd̥aiːg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *daunillur*) smradlavý, páchnoucí, zapáchající ▹ *stækt kjöt* › *páchnoucí maso* **2.** (→ *ofstækisfullur*) fanatický, ultraradikální ▹ *stækur þjóðernissinni* › *ultraradikální nacionalista*

stæl|a[1] [sd̥aiːla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *þræta*[1]) hádka, diskuze, svár (zvláště v pl)

stæl|a[2] [sd̥aiːla] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc (*gera sterkan*) utužit, utužovat, zocelit, zocelovat ▹ *stæla líkamann* › *utužit tělo*;

stælast ◇ **stælast** refl utužit se, zocelit se

stæl|a[3] [sd̥aiːla] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc **1.** acc (*líkja eftir*) napodobovat, imitovat ▹ *stæla e-n í e-u* › *napodobovat (koho) v (čem)* **2.** (*rífast*) hádat se, přít se ▹ *stæla um e-ð* › *přít se o (co)*

stæli [sd̥aiːlɪ] **v** con pf sg 1 pers → **stela**

stæl··ing [sd̥aiːliŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→ *herðing*) utužení, zocelení **2.** (→ *eftirlíking*) napodobenina, imitace **3.** (*það að stæla*) napodobování, imitování ▹ *stæling á rödd hans* › *napodobování jeho hlasu*

stæl|l [sd̥aidl̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ **1.** hovor. styl, třída, formát; **með stæl** adv se stylem, stylově **2.** **stælar** pl (→ *ósvífni*) drzost, impertinence ▹ *Vertu ekki með þessa stæla!* › *Nebuď drzý!*

stæltur [sd̥aild̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ zocelený, utužený, zpevněný ▹ *stæltir vöðvar* › *zocelené svaly*

stær|a [sd̥aiːra] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{100}$ acc povyšovat se, vyvyšovat se ▹ *stæra sig af e-u* › *vyvyšovat se kvůli (čemu)*

stærð ❧ [sd̥airθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** velikost, rozměr ▹ *giska á stærðina* › *hádat velikost*; **af öllum stærðum og gerðum** adj všech tvarů a velikostí; **e-að á stærð við e-ð** (co) velikosti (čeho); **stærðarinnar (e-að)** adj obrovský / kolosální (co) ▹ *stærðarinnar demanti* › *obrovský démant* **2.** mat. hodnota, velikost ▹ *föst stærð* › *fixní hodnota*

stærðar··gráð|a [sd̥airðarg̊rauða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *umfang*) řádová velikost / hodnota

stærðar··mun|ur [sd̥airðarmʏnʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{12}$ rozdíl ve velikosti, velikostní rozdíl

stærð··fræð|i [sd̥airðfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ matematika

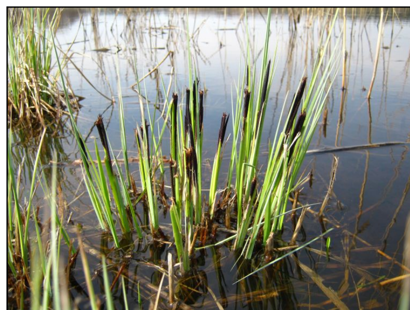
stærð·fræði··legur [sd̥airðfraiðɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ matematický

stærð·fræð··ing|ur [sd̥airðfraiðiŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ matematik, matematička

S

stæri··látur [sd̥ai:rɪlauð̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→*hrokafullur*) pyšný, samolibý
stæri··læti [sd̥ai:rɪlaið̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ pýcha, samolibost
stærri [sd̥air:ɪ] adj comp → **stór**
stærstur [sd̥airsd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ m sg nom sup → **stór**
stöð^1 ❧ [sd̥œ:θ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ **1.** (*miðstöð starfsemi*) stanice, středisko, centrum ▹ *gróðrarstöð* › *zahradnictví* **2.** (→*stoppistöð*) stanice, stanoviště, zastávka ▹ *járnbrautarstöð* › *železniční stanice* **3.** (→*sjónvarpsstöð*) (televizní) stanice / kanál, (televizní) program **4.** (→*útvarpsstöð*) (rádiová / rozhlasová) stanice, rádio
stöð^2 [sd̥œ:θ] adj f sg nom pos → **staður**^{2}
stöðl|un [sd̥œðlʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ (*það að staðla*) standardizace
stöðn|un [sd̥œðnʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ (*það að staðna*) stagnace ▹ *koma í veg fyrir stöðnun* › *předejít stagnaci*
stöðu [sd̥œ:ðʏ] f sg gen → **staða**
stöðu··fræð|i [sd̥œ:ðʏfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ statika (obor mechaniky)
stöðug··leik|i [sd̥œ:ðʏɣleiɟ̊ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ stabilita, stálost, setrvalost ▹ *pólitískur stöðugleiki* › *politická stabilita*
stöðug··lyndur [sd̥œ:ðʏɣlɪndʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ (→*skapfastur*) stálý (povahově), neochvějný, vytrvalý
stöð··ug|t [sd̥œ:ðʏxd̥] adv (comp -ar, sup -ast) (→*sífellt*) (neu)stále, ustavičně, pořád
stöð··ugur ❧ [sd̥œ:ðʏɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (→*sífelldur*) (neu)stálý, ustavičný, věčný ▹ *stöðugar áhyggjur* › *neustálé obavy* **2.** (*stabíll*) stabilní
stöðu··hækk|un [sd̥œ:ðʏhaihɡ̊ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ povýšení, postup
stöðu··lín|a [sd̥œ:ðʏlina] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ poč. stavový řádek
stöðu··ljós [sd̥œ:ðʏljous] n$_2$ (-s, -)$_5$ parkovací světla
stöðu··lækk|un [sd̥œ:ðʏlaihɡ̊ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ degradování, sesazení
stöðu··miss|ir [sd̥œ:ðʏmɪsɪr̥] m$_7$ (-is)$_2$ ztráta (pracovního) místa ▹ *Það getur kostað hann stöðumissi.* › *To ho může stát místo.*
stöðu··mæla··sekt [sd̥œ:ðʏmailasɛxd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ pokuta za parkování
stöðu··mæl|ir [sd̥œ:ðʏmailɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ parkovací hodiny
stöðu··ork|a [sd̥œ:ðʏɔrɡ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ fyz. potenciální / polohová energie (↑*hreyfiorka*)
stöðu··raf·magn [sd̥œ:ðʏramaɣ̊n̥] n$_2$ (-s)$_2$ elek. statická elektřina
stöðu··tákn [sd̥œ:ðʏtʰauhɡ̊n̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ symbol (společenského) postavení
stöðu··val [sd̥œ:ðʏval̥] n$_2$ (-s)$_2$ výběr povolání
stöðu··|vatn [sd̥œ:ðʏvahd̥n̥] n$_2$ (-vatns, -vötn)$_8$ jezero
stöðu··veit·ing [sd̥œ:ðʏveiðiŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ dosazení do funkce, udělení postu
stöðv|a ❧ [sd̥œðva] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→*stansa*) (po)zastavit, (po)zastavovat ▹ *stöðva vélina* › *pozastavit stroj*;
stöðvast ◇ **stöðvast** refl (*nema staðar*) zastavit se, zastavovat se
stöðvar··stjór|i [sd̥œðvarsd̥jourɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*yfirmaður*) řídící, mistr(ová), přednosta, přednostka ▹ *símstöðvarstjóri* › *přednosta telefonní ústředny*
stöðv|un [sd̥œðvʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (po)zastavení ▹ *stöðvun rekstrar* › *pozastavení podnikání*
stöðvunar··merki [sd̥œðvʏnarmɛrɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ stopka (dopravní značka přikazující zastavení)
stöðvunar··vega·lengd [sd̥œðvʏnarvɛɣalɛŋd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ brzdná dráha
stög [sd̥œ:x] n pl nom → **stag**
stökk^1 ❧ [sd̥œhɡ̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*það að stökkva*) (pře)skok, skočení ▹ *stutt stökk* › *krátký skok* **2.** (*gangtegund hesta*) cval (nejrychlejší chod koně v třídobém taktu)
stökk^2 [sd̥œhɡ̊] v ind pf sg 1 pers → **stökkva**^{2}
stökk··bretti [sd̥œhɡ̊brɛhd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ sport. odrazový můstek; **nota e-ð eins og stökkbretti** přen. použít (co) jako odrazový můstek (k dalšímu rozvoji ap.)
stökk··breyt·ing [sd̥œhɡ̊breiðiŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** biol. mutace **2.** (*mikil breyting*) skoková změna
stökk··pall|ur [sd̥œhɡ̊pʰad̥lʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ sport. skokanský můstek
stökkur [sd̥œhɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ křehký, křupavý ▹ *stökk rödd* › *křehký hlas*
stökk|va^1 ❧ [sd̥œhɡ̊va] v$_2$ (-ti, -t)$_{35}$ dat **1.** zahnat, zahánět, odehnat, odhánět, zaplašit ▹ *stökkva e-m burt* › *odehnat (koho) pryč* **2.** (po)kropit ▹ *stökkva vatni á e-ð* › *pokropit (co) vodou*
stökkva^2 ❧ [sd̥œhɡ̊va] v$_6$ (stekk, stökk, stukkum, stykki, stokkið)$_{91}$ **1.** skočit, skákat ▹ *stökkva tvo metra* › *skočit dva metry* **2.** (→*skreppa*) zaskočit, zajít, zaběhnout ▹ *stökkva út í búð* › *zaskočit do obchodu*
stökkv··ar|i [sd̥œhɡ̊varɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ skokan(ka) ▹ *hástökkvari* › *skokan do výšky*
stöku^1 [sd̥œ:ɡ̊ʏ] f sg gen → **staka**
stöku^2 ❧ [sd̥œ:ɡ̊ʏ] adj$_{13}$ indecl$_3$ ojedinělý, osamělý ▹ *stöku bændur* › *ojedinělí farmáři*; **á stöku stað** adv na některých místech, ojediněle (o pozici); **stöku sinnum** adv ojediněle, sporadicky (o čase)
stökur [sd̥œ:ɡ̊ʏr̥] f pl nom → **staka**
stöllu [sd̥œd̥lʏ] f sg gen → **stalla**
stönd [sd̥œnd̥] n pl nom → **stand**
stönd··ugur [sd̥œndʏɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*efnaður*) zámožný, majetný
stöng ❧ [sd̥œiŋɡ̊] f$_8$ (stangar, stengur / stangir)$_9$ **1.** prut, tyč, tyčka **2.** stožár, žerď ▹ *flaggstöng* › *vlajkový stožár*; **í hálfa stöng** adv na půl žerdi **3.** (→*veiðistöng*) (rybářský) prut
stöngl [sd̥œiŋl̥] n pl nom → **stangl**
stöng|ull [sd̥œiŋɡ̊ʏd̥l̥] m$_6$ (-uls, -lar)$_{31}$ bot. stonek, lodyha, stvol ▹ *stöngullinn á plöntunni* › *stonek rostliny*
stöpla··rit [sd̥œhb̥larɪd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ histogram, sloupkový diagram
stöppu [sd̥œhb̥ʏ] f sg gen → **stappa**^{1}
stöp|ull [sd̥œ:b̥ʏd̥l̥] m$_6$ (-uls, -lar)$_{31}$ (→*súla*) sloup, pilíř ▹ *brúarstöpull* › *mostní pilíř*
stör [sd̥œ:r̥] f$_7$ (starar, starir)$_{16}$ bot. ostřice (*l. Carex*)
störf [sd̥œrf] n pl nom → **starf**
subb|a^1 [sʏb̥:a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (zanedbaná) ženská, cuchta
subb|a^2 [sʏb̥:a] v$_1$ (-aði)$_1$ **subba e-ð út** zaneřádit (co), zasvinit (co)
subbu··legur [sʏb̥:ʏlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*sóðalegur*) zašpiněný, ušmudlaný, zanedbaný
sudd|a [sʏd̥:a] v$_1$ (-aði)$_{14}$ impers **það suddar** mží, mrholí, poprchává
sudd|i [sʏd̥:ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ (→*súld*) mžení, mrholení, poprchávání
suð [sʏ:θ] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*daufur kliður*) bzučení, bzikání ▹ *suð*

S



Stör

í býflugum › bzučení včel **2.** (→ *þrábeiðni*) žadonění, škemrání, prošení ▹ *Vertu ekki að þessu suði! › Nech toho škemrání!*

suð|a[1] [sʏ:ða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (*það að sjóða*) (po)vaření **2.** (*málmsuða*) svařování, sváření

suð|a[2] [sʏ:ða] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **1.** (→ *niða*) (za)bzučet, (za)bzikat, příst ▹ *Rokkurinn suðaði. › Kolovrátek tiše předl.* **2.** (→ *þrábiðja*) žadonit, škemrat, prosit ▹ *suða um e-ð › žadonit o (co)*

suð··austan [sʏ:ðœisdan̥] **adv** z jihovýchodu

suð··austur[1] [sʏ:ðœisdʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ jihovýchod

suð··aust|ur[2] [sʏ:ðœisdʏr̥] **adv** (comp -ar, sup -ast) jihovýchodně, na jihovýchod

suð··lægur [sʏðlaiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** jižní (vítr ap.) **2.** jižní, jižně položený (místo ap.) ▹ *suðlæg lönd › jižní země*

suð··rænn [sʏðraidn̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ jižní, (jsoucí) z jižních zemí, (jsoucí) z teplých krajin ▹ *suðræn stemning › atmosféra teplých krajin*

suðum [sʏ:ðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **sjóða**

suðu··|mark [sʏ:ðʏmar̥g̊] **n**$_2$ (-marks, -mörk)$_8$ teplota varu

suðu··pott|ur [sʏ:ðʏpʰɔhdʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ kotel, kotlík

suður[1] ❧ [sʏ:ðʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ jih; **af suðri** adv z jihu; **í suðri** adv na jihu (nacházet se ap.); **í suður** adv na jih (jet ap.); **úr suðri** adv z jihu

suður[2] ❧ [sʏ:ðʏr̥] **adv** (comp sunnar, sup syðst) **1.** (*í suðurátt*) jižně, na jih ▹ *Hann er farinn suður með spænsku vinkonu sinni. › Odešel na jih se svojí španělskou přítelkyní.* **2.** (*um Suðurland*) na jih, do jižní části země **3.** (*til Reykjavíkur*) do Reykjavíku, do oblasti hlavního města Islandu;

suður + af ◇ **suður af e-u** prep na jižní straně (čeho), jižně od (čeho); **suður af** adv jižně, (směrem) na jih;

suður + eftir ◇ **suður eftir** adv (směrem) k jihu, (směrem) na jih;

suður + frá ◇ **suður frá** adv na jihu, na jih;

suður + fyrir ◇ **suður fyrir e-ð** prep na jih od (čeho);

suður + með ◇ **suður með e-u** prep na jih podél (čeho);

suður + um ◇ **suður um e-ð** prep na jih (čeho); **suður um** adv na jih, jižně;

suður + undir ◇ **suður undir e-ð** prep jižně pod (čím);

suður + úr ◇ **suður úr e-u** prep jižně z (čeho)

Suður-Afrík|a [sʏ:ðʏrafriɣ̊a] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Jihoafrická republika

Suður-Afríku··|maður [sʏ:ðʏrafriɣ̊ʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Jihoafričan(ka)

Suður-Kóre|a [sʏ:ðʏr̥kʰourɛa] **f**$_1$ (-u)$_6$ geog. Jižní Korea

Suður-Kóreu··|maður [sʏ:ðʏr̥kʰourɛʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Jihokorejec, Jihokorejka

Suður-Súdan [sʏ:ðʏr̥sudan̥] **n**$_2$ (-s / -)$_{35}$ geog. Jižní Súdán

suður··afrískur [sʏ:ðʏrafrisg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ jihoafrický

suður··amerískur [sʏ:ðʏramɛrisg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ jihoamerický

suður··átt [sʏ:ðʏrauhd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ jižní směr ▹ *koma úr suðurátt › přijít z jihu*

Suður··eyjar [sʏ:ðʏreijar̥] **f**$_4$ pl$_{15}$ geog. Hebridy (skotské souostroví)

suður··heim·skaut [sʏ:ðʏr̥heimsg̊œid̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ geog. jižní pól

suður·heim·skauts··baug|ur [sʏ:ðʏr̥heimsg̊œid̥sb̥œiɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ geog. jižní polární kruh

suður··hvel [sʏ:ðʏr̥kʰvɛl̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ geog. jižní polokoule

suður··kóreskur [sʏ:ðʏr̥kʰourɛsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ jihokorejský

Suður··land [sʏ:ðʏrland̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ geog. Jižní Island

suður··pól|l [sʏ:ðʏr̥pʰoudl̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ geog. (→ *suðurheimskaut*) jižní pól

suður··skaut [sʏ:ðʏr̥sg̊œid̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ geog. jižní pól

Suður·skauts··land|ið [sʏ:ðʏr̥sg̊œid̥slandɪθ] **n**$_2$ (-sins)$_3$ def geog. Antarktida

suður··|strönd [sʏ:ðʏr̥sdrœnd̥] **f**$_8$ (-strandar, -strendur / -strandir)$_9$ jižní pobřeží

suðu··tæki [sʏ:ðʏtʰaiɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ vařič, sporák

suð··vestan [sʏðvɛsdan̥] **adv** z jihozápadu

suð··vestur[1] [sʏðvɛsdʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ jihozápad

suð··vest|ur[2] [sʏðvɛsdʏr̥] **adv** (comp -ar, sup -ast) jihozápadně, na jihozápad

sugum [sʏ:ɣʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **sjúga**

sukk [sʏhg̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→ *svall*[1]) hýření, flámování **2.** (→ *eyðslusemi*) hýření, plýtvání, mrhání

sukk|a [sʏhg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **1.** (→ *svalla*) hýřit, flámovat **2.** hýřit, plýtvat, mrhat ▹ *sukka með peninga › plýtvat penězi*

sukk··|samur [sʏhg̊samʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ **1.** (*óreglusamur*) hýřivý, zhýralý, prostopášný **2.** (→ *eyðslusamur*) hýřivý, plýtvající, mrhající

sukkum [sʏhg̊ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **sökkva**[2]

sull [sʏdl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→ *skol*) břečka, brynda (slabý nápoj) ▹ *Kaffið er mesta sull. › Ta káva je naprostá břečka.* **2.** (→ *bleyta*[1]) břečka, čvachtanice

sull|a [sʏdl̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat **1.** dat (→ *óhreinka*) (po)bryndat, (po)cintat ▹ *sulla kaffi á gólfið › pobryndat podlahu kafem* **2.** (*ösla í bleytu*) cákat se, šplouchat se, brouzdat se ▹ *sulla í vatninu › cákat se ve vodě*;

sulla + í ◇ **sulla í e-u** hovor. popíjet (co);

sullast ◇ **sullast** refl (po)cákat se, rozstříknout se

sullum [sʏdl̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **svella**[2]

sult|a[1] [sʏl̥da] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** marmeláda, džem ▹ *bláberjasulta › borůvková marmeláda* **2.** sulc, huspenina

sult|a[2] [sʏl̥da] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc zavařit, konzervovat

sultar··laun [sʏl̥darlœin̥] **n**$_2$ pl$_1$ bídný / mizerný plat

sultum [sʏl̥dʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **svelta**[2]

sult|ur [sʏl̥dʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar / -s)$_{30}$ hlad, hladovění ▹ *deyja úr sulti › umřít hlady*; **búa / lifa við sult og seyru** žít o hladu a bídě

sum|ar ❧ [sʏ:mar̥] **n**$_3$ (-ars, -ur)$_1$ léto; **á sumrin** adv v létě, během léta; **í fyrra sumar** adv minulé léto, loni v létě; **í sumar** adv v létě; **um sumarið** adv během léta, v létě

sumar··auk|i [sʏ:marœiɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ hist. vložený týden ve starém islandském kalendáři

S

sumar··á·ætl|un [sʏːmarauaihd̥lʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ letní jízdní řád
sumar··bú·stað|ur [sʏːmarb̥usd̥aðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ letní sídlo, (letní) chata
sumar··dag|ur [sʏːmard̥aɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ letní den; **sumardagurinn fyrsti** islandský státní svátek prvního letního dne (vždy první čtvrtek po 18. dubnu)
sumar··dekk [sʏːmard̥ɛhg̊] n$_2$ (-s, -)$_{13}$ letní pneumatika (↑ *vetrardekk*)
sumar··|dvöl [sʏːmard̥vœl] f$_7$ (-dvalar, -dvalir)$_{16}$ letní pobyt
sumar··fat·nað|ur [sʏːmarfad̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ letní oblečení
sumar··frí [sʏːmar̥fri] n$_2$ (-s, -)$_5$ letní prázdniny
sumar··hús [sʏːmar̥hus] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *sumarbústaður*) chalupa, chata, letní dům
sumar··legur [sʏːmarlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ letní, připomínající léto
sumar··leyfi [sʏːmarleivɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *sumarfrí*) letní dovolená / prázdniny
sumar··skól|i [sʏːmar̥sg̊oulɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. letní škola
sumar··sól·hvörf [sʏːmar̥soulkʰvœrf] n$_2$ pl$_9$ letní slunovrat
sumar··|starf [sʏːmar̥sd̥arf] n$_2$ (-starfs, -störf)$_8$ letní práce / brigáda
sumar··tím|i [sʏːmar̥tʰimɪ] m$_1$ (-a)$_3$ **1.** (→ *sumar*) léto **2.** letní čas
sumar··vinn|a [sʏːmarvɪna] f$_1$ (-u)$_5$ letní práce / brigáda
sumbl [sʏmb̥l̥] n$_2$ (-s)$_2$ (*drykkjuveisla*) pitka, popíjení ▷ *sitja að sumbli með e-m* › *popíjet s (kým)*
sumir [sʏːmɪr̥] pron$_{13}$ indef pl nom m **1.** některý (užívané predikativně) ▷ *Sumir elska að syngja.* › *Někteří rádi zpívají.* **2.** některý (užívané atributivně) ▷ *sumir stafirnir* › *některá z písmen* **3.** některý, určitý (užívané atributivně, subs většinou indef) ▷ *sum börn* › *některé děti*; **sumir hverjir** někteří
summ|a [sʏmːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** mat. (*samtala*) suma, součet **2.** (*fjárupphæð*) suma, obnos, částka
sum··staðar [sʏmsd̥aðar̥] adv sem tam, místy, v určitých místech
sumt [sʏmd̥] pron$_{13}$ indef n **1.** něco (užívané predikativně) **2.** něco ▷ *sumt af því* › *něco z toho* **3.** některý, určitý (užívané atributivně, subs většinou indef) ▷ *sumt fólk* › *někteří lidé*; **að sumu leyti** adv do určité míry, částečně; **allt og sumt** pron (úplně) všechno; **um sumt** adv částečně, zčásti
sumur[1] [sʏːmʏr̥] n pl nom → **sumar**
sumur[2] ❧ [sʏːmʏr̥] pron$_{13}$ indef některý, určitý ▷ *Sumir búa einir alla tíð.* › *Někteří žijí celý čas sami.* (↑ *sumir*)
sund ❧ [sʏnd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** sund, průliv, úžina ▷ *í sundinu milli tveggja eyja* › *v úžině mezi dvěma ostrovy* **2.** (*landræma*) úzký pás země (často bažinatý, mezi dvěma kopci nebo řekami) **3.** (*sundíþrótt*) plavání ▷ *heimsmeistarakeppni í sundi* › *mistrovství světa v plavání*;
sund ◇ **það eru öll sund lokuð** impers přen. není cesty ven, všechny možnosti jsou vyčerpány
sund··bol|ur [sʏnd̥b̥ɔlʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ (dámské) plavky, koupací úbor (jednodílný)
sund··fit [sʏnd̥fɪd̥] f$_4$ (-jar, -jar)$_9$ biol. plovací blána
sund··fugl [sʏnd̥fʏg̊l̥] m$_4$ (-s, -ar)$_3$ vodní pták
sund··föt [sʏnd̥fœd̥] n$_2$ pl$_9$ plavky, koupací oblečení
sund··gler·augu [sʏnd̥g̊lɛrœiɣʏ] n$_1$ pl$_3$ plavecké brýle
sund··hett|a [sʏnd̥hɛhd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ koupací čepice
sund··|höll [sʏnd̥hœd̥l̥] f$_7$ (-hallar, -hallir)$_{16}$ (krytý) plavecký bazén
sund··kennsl|a [sʏnd̥cʰɛnsd̥la] f$_1$ (-u)$_5$ lekce / výuka plavání
sund··knatt·leik|ur [sʏnd̥kʰnahd̥leiɡ̊ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ sport. vodní pólo
sund··kon|a [sʏnd̥kʰɔna] f$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ plavkyně
sundl|a [sʏnd̥la] v$_1$ (-aði)$_{66}$ impers **e-n sundlar** (kdo) trpí závratí, (komu) se točí hlava
sund··laug ❧ [sʏnd̥lœix] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ (plavecký) bazén, koupaliště, plovárna ▷ *bjarga barni frá drukknun í sundlaug* › *zachránit dítě před utonutím v bazénu*
sund··|maður [sʏnd̥maðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ plavec, plavkyně
sund··mag|i [sʏnd̥maijɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ biol. plynový / plovací měchýř
sund··nám·skeið [sʏnd̥naumsj̊eiθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ plavecký kurz
sundr|a [sʏnd̥ra] v$_1$ (-aði)$_1$ dat **1.** (→ *rjúfa*) (roz)dělit, rozpoltit, (roz)štěpit ▷ *sundra hjónabandi* › *rozpoltit manželství* **2.** chem. rozložit, rozkládat;
sundrast ◇ **sundrast** refl **a.** rozdělit se, oddělit se; **b.** chem. rozložit se (látka v těle ap.)
sundr|un [sʏnd̥rʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ **1.** rozklad, rozpad **2.** chem. rozklad, rozložení ▷ *sundrun lífrænna næringarefna* › *rozklad organických výživných látek*
sundr··ung [sʏnd̥ruŋg̊] f$_4$ (-ar)$_3$ (→ *aðskilnaður*) rozdělení, oddělení, rozštěpení
sund··skýl|a [sʏnd̥sj̊ila] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (pánské) plavky
sund··|tak [sʏnd̥tʰag̊] n$_2$ (-taks, -tök)$_8$ plavecké tempo, plavecký záběr
sundur ❧ [sʏnd̥ʏr̥] adv **engjast sundur og saman** refl (z)křivit se, (z)kroutit se (bolestí ap.); **falla / detta í sundur** rozpadnout se, rozsypat se; **í sundur** adv na kusy / části
sundur··gerð [sʏnd̥ʏrj̊ɛrθ] f$_7$ (-ar)$_3$ (→ *tilgerð*) strojenost, afektovanost
sundur·gerðar··|maður [sʏnd̥ʏrj̊ɛrðarmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ elegán, švihák, fešák
sundur··grein|a [sʏnd̥ʏrg̊reina] v$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc analyzovat, rozebrat (analyticky)
sundur··grein·ing [sʏnd̥ʏrg̊reiniŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ analýza, rozbor, rozklad
sundur··laus [sʏnd̥ʏrlœis] adj$_{5\text{-}1}$ nesouvislý, nesourodý ▷ *sundurlaus ræða* › *nesouvislá řeč*
sundur··leitn|i [sʏnd̥ʏrleihd̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ **1.** různorodost, rozmanitost, heterogenita **2.** různorodost, nesourodost
sundur··leitur [sʏnd̥ʏrleid̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *mismunandi*[1]) různorodý, rozmanitý, heterogenní ▷ *sundurleitar skoðanir* › *různorodé názory* **2.** (*sem stingur í stúf*) různorodý, nesourodý ▷ *sundurleitir litir* › *různorodé barvy*
sundur··lið|a [sʏnd̥ʏrlɪða] v$_1$ (-aði)$_1$ acc rozložit, rozkládat, rozčlenit, rozčleňovat, rozepsat, rozepisovat (do položek ap.) ▷ *sundurliða kostnaðinn* › *rozepsat náklady*
sundur··lið|un [sʏnd̥ʏrlɪðʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ rozložení, rozčlenění, rozepsání
sundur··lyndi [sʏnd̥ʏrlɪnd̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (*ósætti*) neshoda, rozkol, roztržka ▷ *sundurlyndi á milli manna* › *roztržka mezi lidmi*
sundur··orða [sʏnd̥ʏrɔrða] adj$_{13}$ indecl$_1$ **e-jum verður**

S

sundurorða út af e-u impers (kdo) se dostane do hádky kvůli (čemu)
sundur··skil|ja [sʏnd̥ʏr̥sc̊ɪlja] v$_4$ (-di, -ið)$_{30}$ acc (→ *sundra*) rozdělit, rozdělovat, oddělit, oddělovat
sundur··þykki [sʏnd̥ʏr̥θɪhc̊ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ → **sundurþykkja**
sundur··þykkj|a, sundurþykki [sʏnd̥ʏr̥θɪhc̊a] f$_1$ (-u)$_5$ (*ósætti*) rozkol, rozpor, neshoda
sundur··þykkur [sʏnd̥ʏr̥θɪhg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ (→ *ósammála*) rozporný, rozporuplný, antagonistický
sungið [suɲɟ̊ɪθ] v supin → **syngja**
sungum [suŋg̊ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **syngja**
sunnan ❧ [sʏn:an̥] prep / adv adv z jihu;
að + sunnan ◇ **að sunnan** adv **a.** z Reykjavíku; **b.** z jihu (Islandu ap.); **c.** po / na jižní straně;
sunnan + að ◇ **sunnan að** adv z jihu;
sunnan + á ◇ **sunnan á e-u** prep z jižní strany (čeho);
sunnan + frá ◇ **sunnan frá** adv z jihu, z jižní strany;
sunnan + í móti ◇ **sunnan í móti** adv směrem na jih;
sunnan + megin ◇ **sunnan megin** adv na jižní straně, z jižní části;
sunnan + til ◇ **sunnan til** adv v jižní části;
sunnan + undir ◇ **sunnan undir e-u** prep jižně pod (čím), z jižní strany (čeho);
sunnan + við ◇ **sunnan við e-ð** prep na jižní straně (čeho), jižně od (čeho);
sunnan + yfir ◇ **sunnan yfir e-ð** prep z jihu přes (co)
sunnan··átt [sʏn:anauhd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ jižní vítr
sunnan··verður [sʏn:anvɛrðʏr̥] adj$_{2\text{-}4}$ jižní, jižně položený ▹ *við sunnanverðan fjörðinn* › *na jižní straně fjordu*; **að sunnanverðu** adv po / na jižní straně
sunnar [sʏn:ar̥] adv comp → **suður**[2]
sunn··lenskur [sʏnlɛnsg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (jsoucí) z jihu, jižanský
sunnu·daga··skól|i [sʏn:ʏd̥aɣasg̊oulɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ nedělní škola
sunnu··dag|ur ❧ [sʏn:ʏd̥aɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ neděle; **á sunnudaginn** adv v neděli; **á sunnudaginn kemur** adv příští neděli; **á sunnudaginn var** adv minulou neděli; **á sunnudeginum** adv tuto neděli; **á sunnudögum** adv o nedělích
supum [sʏ:b̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **súpa**[2]
surfum [sʏrvʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **sverfa**
surt|ur [sʏr̥d̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ han. negr, negerka, černoch, černoška
suss [sʏs:] inter pšt, pst
suss|a [sʏs:a] v$_1$ (-aði)$_{34}$ utišit, umlčet ▹ *sussa barn* › *utišit dítě*; **sussa á e-n** syknout na (koho), zasyčet na (koho) (aby ztichl)
sussu [sʏs:ʏ] inter nono (vyjadřuje přání, aby někdo něčeho nechal (pláče ap.))
sú [su:] pron$_5$ dem nom sg f → **sá**
Súdan [su:d̥an̥] n$_2$ (- / -s)$_{35}$ geog. Súdán
Súdan|i [su:d̥anɪ] m$_3$ (-a, -ar / -ir)$_3$ Súdánec, Súdánka
súdanskur [su:d̥ansg̊ʏr̥] adj$_1$ (f súdönsk)$_3$ súdánský
súð [su:θ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (*innanvert þak*) šikmý strop; **undir súð** adv v podkroví **2.** (*skipshlið*) lodní bok; **láta vaða á súðum** přen. plést páté přes deváté, mluvit z cesty
súg|ur [su:ɣʏr̥] m$_6$ (-s)$_{23}$ (*dragsúgur*) průvan ▹ *Það er súgur um dyrnar.* › *Ve dveřích je průvan.*; **fara / ganga í súginn** (*fara til ónýtis*) přijít vniveč

súkkulaði [suhg̊ʏlaðɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** čokoláda (potravinářský výrobek z kakaa) **2.** čokoláda (nápoj)
súkkulaði··ís [suhg̊ʏlaðis] m$_4$ (-s, -ar)$_{25}$ čokoládová zmrzlina
súkkulaði··|kaka [suhg̊ʏlaðɪkʰag̊a] f$_1$ (-köku, -kökur)$_{20}$ kulin. čokoládový dort
súkkulaði··stykki [suhg̊ʏlaðɪsd̥ɪhc̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ tabulka čokolády
súl|a [su:la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (*burðarsúla*) sloup, pilíř ▹ *reisa súlu við vegginn* › *vztyčit u zdi pilíř* **2.** (→ *stöng*) sloupek, tyčka (u stanu ap.) **3.** zool. terej bílý *(l. Sula bassana)* 📷; **skjóta súlur** přen. házet žabky (na vodní hladině)



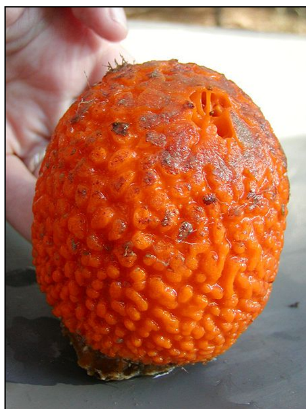
Súla

súld [suld̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→ *úði*) mrholení, mžení
súlfíð [sulfiθ] n$_2$ (-s)$_2$ chem. sulfid
súlna··göng [sulnag̊œiŋg̊] n$_2$ pl$_9$ kolonáda
súlu··rit [su:lʏrɪd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ sloupcový graf / diagram, histogram
súp|a[1] [su:b̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ polévka, polívka ▹ *sveppasúpa* › *houbová polévka*; **sitja í súpunni** přen. být v pěkné bryndě
súpa[2] [su:b̥a] v$_6$ (sýp, saup, supum, sypi, sopið)$_{106}$ (→ *drekka*) napít se, loknout si ▹ *súpa á kaffinu* › *loknout si kávy*
súpu··disk|ur [su:b̥ʏd̥ɪsg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ polévkový / hluboký talíř
súpu··kjöt [su:b̥ʏcʰœd̥] n$_2$ (-s)$_2$ maso na polévku
súpu··skál [su:b̥ʏsg̊aul] f$_4$ (-ar, -ar / -ir)$_{30}$ polévková mísa
súpu··ten·ing|ur [su:b̥ʏtʰɛniŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ bujón / vývar v kostce, kostkový bujón
súr[1] [su:r̥] m$_4$ (-s)$_{18}$ (*súr mysa*) kyselá syrovátka
súr[2] [su:r̥] adj$_5$ (f -)$_8$ **1.** (*súr á bragðið*) kyselý **2.** (→ *fúll*) kyselý, mrzutý, zatrpklý; **vera súr á svipinn** mít kyselý výraz **3.** chem. kyselý; **súrt regn** kyselý déšť;
súr ◇ **súrt og sætt** adv v dobrém i ve zlém
súr|a [su:ra] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. šťovík *(l. Rumex)* 📷
súr··bragð [surb̥raɣθ] n$_2$ (-s)$_2$ kyselá chuť
súr··deig [surd̥eiɣ] n$_2$ (-s)$_2$ kvas, kvásek
súr··efni [su:rɛb̥nɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ chem. kyslík *(l. O, Oxygenium)*
súr·efnis··grím|a [su:rɛb̥nɪsg̊rima] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ kyslíková maska
súr··hey [su:r̥hei] n$_2$ (-s, -)$_{13}$ (→ *vothey*) siláž
Súrínam [su:rinam̥] n$_4$ indecl$_2$ geog. Surinam
Súrínam|i [su:rinamɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ Surinamec, Surinamka
súrínamskur [su:rinamsg̊ʏr̥] adj$_1$ (f súrínömsk)$_3$ surinamský
súr··mat|ur, súrmeti [surmad̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{15}$ kulin. maso na-

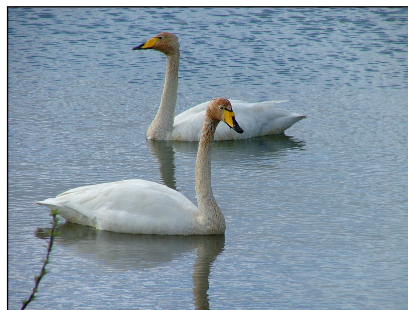

Súra


Svala

kládané v kyselé syrovátce
súr··meti [surmɛd̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ → **súrmatur**
súr··mjólk [surmjoul̥g̊] f$_{10}$ (-ur)$_2$ kefír, kysané mléko
súrn|a [surd̥na] v$_1$ (-aði)$_{61}$ **1.** (*verða súr*) (z)kysnout, zakysnout ▷ *Mjólkin súrnaði.* › *Mléko zkyslo.* **2. e-m súrnar í augum** impers (koho) pálí oči ▷ *Honum súrnar í augum.* › *Pálí ho oči.*
súrn|un [surd̥nʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ (z)kysnutí
súrreal··ism|i [sur:ɛalɪsmɪ] m$_1$ (-a)$_3$ surrealismus
súrreal··ist|i [sur:ɛalɪsd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ surrealista, surrealistka
súrs|a [sur̥sa] v$_1$ (-aði)$_1$ acc naložit / nakládat (do kyselého nálevu)
sút [su:d̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *kvíði*[1]) znepokojení, úzkost **2.** psych. (→ *depurð*) deprese
sút|a[1] [su:d̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc vyčinit, vydělat, vydělávat (kůži ap.)
sút|a[2] [su:d̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *harma*) truchlit, oplakávat
sút··|aður [su:d̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_4$ vyčiněný, vydělaný (kůže ap.)
sút··ar|i [su:d̥arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ koželuh, koželužka
sút|un [su:d̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ vyčinění, vydělání, vydělávání (kůže ap.)
svað [sva:θ] n$_2$ (-s, svöð)$_8$ (→ *fen*) bahnisko, bláto, mokřina ▷ *Það fór allt í svað.* › *Všechno se to proměnilo v bahnisko.*; **traðka e-n ofan / niður í svaðið** přen. zašlapat (koho) do země
svaðil··|för [sva:ðɪlfœr̥] f$_7$ (-farar, -farir)$_{16}$ náročná / riskantní cesta (turistická ap.)
svaf [sva:f] v ind pf sg 1 pers → **sofa**
svahílí [sva:hili] n$_4$ indecl$_2$ svahilština
svaka [sva:g̊a] adv fantasticky, super
svaka··lega [sva:g̊alɛɣa] adv příšerně, děsně, strašně
svaka··legur [sva:g̊alɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ **1.** strašný, enormní, obrovský (lhář ap.) ▷ *svakalegur glanni* › *obrovský vtipálek* **2.** příšerný, děsivý, strašný ▷ *svakalegt ástand* › *příšerný stav*
svala[1] [sva:la] f$_1$ (svölu, svölur)$_{20}$ zool. vlaštovka (*l. Hirundo*) 📷
sval|a[2] [sva:la] v$_1$ (-aði)$_{50}$ dat **1. svala sér** (*kæla sig*) osvěžit se, ochladit se; **e-að svalar** (co) chladí, (co) ochlazuje, (co) osvěžuje ▷ *Kalt vatn svalar best.* › *Chladná voda nejlépe osvěžuje.* **2. svala e-u a.** (*létta e-u*) uhasit (co), utišit (co) (žízeň ap.) ▷ *Hún svalaði þorsta sínum.* › *Uhasila svou žízeň.*; **b.** (*fullnægja e-u*) uspokojit (co), nasytit (co) (potřebu ap.) ▷ *Hann svalaði forvitni sinni.* › *Uspokojil svou zvědavost.*
svala··drykk|ur [sva:lad̥rɪhg̊ʏr̥] m$_{10}$ (-jar, -ir)$_{23}$ osvěžující nápoj
sval··andi [sva:land̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ osvěžující, ochlazující
Sval··barð|i [svalb̥arðɪ] m$_1$ (-a)$_5$ geog. Špicberky
sval|i [sva:lɪ] m$_1$ (-a)$_3$ (→ *kæla*[1]) chlad, chladno, chladný vzduch ▷ *koma út í svalann* › *vyjít ven na chladný vzduch*
svalir [sva:lɪr̥] f$_{12}$ pl$_9$ balkón
svall[1] [svad̥l̥] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→ *slark*) hýření, flámování **2.** (→ *eyðslusemi*) hýření, plýtvání, mrhání
svall[2] [svad̥l̥] v ind pf sg 1 pers → **svella**[2]
svall|a [svad̥la] v$_1$ (-aði)$_{13}$ (→ *slarka*) flámovat, hýřit
svall··ar|i [svad̥larɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ zpustlík, zpustlice, zhýralec, zhýralkyně
svalt [sval̥d̥] v ind pf sg 1 pers → **svelta**[2]
svalur ❧ [sva:lʏr̥] adj$_1$ (f svöl)$_2$ **1.** (→ *kaldur*) chladný, studený ▷ *svalur vindur* › *chladný vítr* **2.** (→ *djarfur*) smělý, chladnokrevný ▷ *svalur náungi* › *smělý mladík*
svamp|ur [svamb̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** zool. houbovec, (živočišná) houba (vodní živočich žijící v trsech) (*l. Porifera*) 📷 **2.** houba (na mytí nádobí ap.)
svangur ❧ [svauŋg̊ʏr̥] adj$_{10}$ (f svöng, comp svengri / svangari, sup svengstur / svangastur)$_5$ hladový ▷ *Ertu svöng?* › *Máš hlad?*
svan|ur [sva:nʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_5$ zool. (→ *álft*) labuť, labuť zpěvná (*l. Cygnus cygnus*) 📷
svar ❧ [sva:r̥] n$_2$ (-s, svör)$_8$ **1.** odpověď; **svar við e-u** odpověď na (co) ▷ *svar við spurningunni* › *odpověď na otázku* **2.** (→ *verknaður*) odpověď, odezva, reakce;
svar ◇ **krefja e-n svara** domáhat se (čí) odpovědi; **sitja fyrir svörum hjá e-m** zodpovídat (čí) otázky; **verða fyrir svörum** odpovědět, odpovídat; **virða e-n ekki svars** ignorovat (koho)
svar|a ❧ [sva:ra] v$_1$ (-aði)$_{13}$ (dat +) dat **1.** (→ *ansa*) odpovědět, odpovídat, odvětit; **svara e-m e-u** odpovědět (komu co); **svara í símann** vzít telefon; **svara játandi / neitandi** odpovědět kladně / záporně **2.** (→ *endurgjalda*) oplatit, oplácet, odplatit, odplácet; **svara í sömu mynt** přen. oplatit stejnou mincí **3.** (→ *borga*) vyvážit, vyrovnat (náklady ap.); **e-að svarar ekki kostnaði** (co) nezaplatí náklady;
svara + fyrir ◇ **svara fyrir e-ð** zodpovídat se za (co); **svara fyrir sig** hájit se, obhajovat se;
svara + til ◇ **e-að svarar til e-s** (co) odpovídá (čemu),


Svampur

(co) s (čím) koresponduje
svara··|maður [svaːramaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 svědek / svědkyně (na svatbě)
svarf[1] [svarf] **n**2 (-s, svörf)8 **1.** (*sorfið duft*) brusný prach **2.** (→*svörfun*) pilování, obrušování
svarf[2] [svarf] **v** ind pf sg 1 pers →**sverfa**
svarið [svaːrɪθ] **v** supin →**sverja**
svarinn [svaːrɪn̥] **adj**6-3 zapřisáhlý; **e-ir eru svarnir óvinir** (kdo) jsou zapřisáhlí nepřátelé
svarr|i [svarːɪ] **m**1 (-a, -ar)8 **1.** (→*skass*) dračice, čarodějnice **2.** zool. ťuhýk *(l. Lanius)* 📷
svarta··gald|ur [svar̥daɣ̊aldʏr̥] **m**5 (-urs)2 →**svartigaldur**
Svarta··haf [svar̥dahaf] **n**2 (-s)2 geog. Černé moře
svarta··mark·að|ur [svar̥damarɣ̊aðʏr̥] **m**10 (-ar / -s, -ir)31 →**svartimarkaður**
svarta··myrkur [svar̥damɪrɣ̊ʏr̥] **n**2 (-s)28 černočerná tma, tma tmoucí
svarta··þok|a [svar̥daθɔɣ̊a] **f**1 (-u)5 hustá mlha
Svart··álf··heim|ur [svar̥daulfheimʏr̥] **m**6 (-s)3 myt. Svartálfheim (říše temnoty, temných elfů) (↑*Ljósálfheimur*)
svart··bak|ur [svar̥dbaɣ̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)25 zool. racek mořský *(l. Larus marinus)* 📷
svart··|björn [svar̥dbjœrdn̥] **m**12 (-bjarnar, -birnir)5 zool. medvěd baribal, medvěd černý *(l. Ursus americanus)*
Svart··fell·ing|ur [svar̥dfɛdliŋɣ̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)8 Černohorec, Černohorka
svart··fell·skur [svar̥dfɛdlsɣ̊ʏr̥] **adj**1-6 černohorský
Svart·fjalla··land [svar̥dfjadlaland̥] **n**2 (-s)4 geog. Černá Hora
svart··fugl [svar̥dfʏɣ̊l̥] **m**4 (-s, -ar)3 **svartfuglar** pl zool. alky (ptáci z podčeledi alek – alka, alkoun, alkounek, papuchalk) *(l. Alcidae)*
svart··hol [svar̥dhɔl̥] **n**2 (-s, -)5 **1.** (→*fangelsi*) (vězeňská) kobka, hladomorna **2.** astro. černá díra
svart··hvítur [svar̥dkʰvidʏr̥] **adj**1-6 černobílý ▹ *Myndin er svarthvít.* › *Fotka je černobílá.*
svart··hærður [svar̥dhairðʏr̥] **adj**2-1 černovlasý
svarti··dauði [svar̥dɪd̥œiðɪ] **m**1 (svartadauða)7 **1.** černá smrt (epidemie moru) **2.** hovor. černá smrt (islandská kořalka)
svarti··galdur, svartagaldur [svar̥dɪɣ̊aldʏr̥] **m**5 (svartagaldurs)4 černá magie
svarti··mark·aður, svartamarkaður [svar̥dɪmarɣ̊aðʏr̥] **m**10 (svartamarkaðar / svartamarkaðs, svörtumarkaðir)40 černý trh

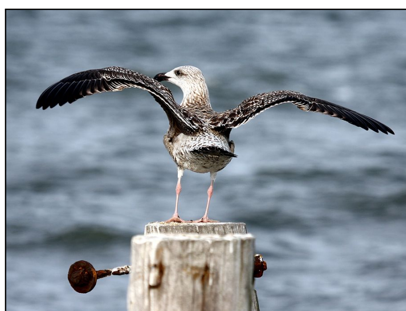

Svanur

svart··klæddur [svar̥dkʰlaidʏr̥] **adj**2-21 oblečený v černém
svart··krák|a [svar̥dkʰrauɣ̊a] **f**1 (-u, -ur)19 zool. vrána, vrána černá *(l. Corvus corone)*
svart··list [svar̥dlɪsd̥] **f**7 (-ar)3 černobílá kresba
svart··sýn|i [svar̥dsinɪ] **f**3 (-i)3 pesimismus, škarohlídství (↑*bjartsýni*)
svart·sýnis··|maður [svar̥dsinɪsmaðʏr̥] **m**13 (-manns,-menn)2 pesimista, pesimistka, škarohlíd(ka)
svart··sýnn [svar̥dsidn̥] **adj**7-1 (→*bölsýnn*) pesimistický, škarohlídský (↑*bjartsýnn*)
svart|ur[1] [svar̥dʏr̥] **m**6 (-s)3 černý (hráč mající černé figurky) (↑*hvítur*[1]); **svartur á leik** černý na tahu
svartur[2] ❧ [svar̥dʏr̥] **adj**1 (f svört)11 **1.** černý ▹ *svart hár* › *černé vlasy* **2.** (→*dimmur*) černý, chmurný, temný; **svört hola** astro. černá díra; **svartur kassi** let. černá skříňka;
svartur ◇ **hafa séð það svartara** přen. přežít už i horší věci; **setja e-n á svartan lista** umístit (koho) na černou listinu; **vera svarti sauðurinn** přen. být černá ovce; **vinna svart** pracovat načerno; **svart á hvítu** adv černé na bílém
svart··yll|ir [svar̥dɪdlɪr̥] **m**7 (-is, -ar)1 bot. bez, bez černý *(l. Sambucus nigra)*
svart··|þröstur [svar̥dθrœsdʏr̥] **m**11 (-þrastar, -þrestir)5 zool. kos, kos černý *(l. Turdus merula)* 📷
Svasí··land [svaːsiland̥] **n**2 (-s)4 geog. Svazijsko
Svas·lend··ing|ur [svaslɛndiŋɣ̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)8 Svazijec, Svazijka
svas··lenskur [svaslɛnsɣ̊ʏr̥] **adj**1-6 svazijský
sváfum [svauːvʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**sofa**
svefn ❧ [svɛb̥n̥] **m**4 (-s)5 spánek, spaní ▹ *í svefni* › *ve spánku*; **falla í svefn** usnout; **leggjast til svefns** refl uložit se ke spánku; **tala upp úr svefni** mluvit ze spaní / snu; **sofna svefninum langa** přen. ulehnout k věčnému spánku (zemřít); **vera í fasta svefni** spát tvrdě
svefn··frið|ur [svɛb̥n̥frɪðʏr̥] **m**10 (-ar)7 noční klid, klid na spaní ▹ *hafa ekki svefnfrið fyrir hávaða* › *nemít kvůli hluku klid na spaní*
svefn··her·bergi ❧ [svɛb̥n̥hɛrb̥ɛrɟɪ] **n**2 (-s, -)16 ložnice ▹ *í báðum svefnherbergjum* › *v obou ložnicích*
svefn··klef|i [svɛb̥n̥kʰlɛvɪ] **m**1 (-a, -ar)1 spací kupé
svefn··laus [svɛb̥n̥lœis] **adj**5-1 bezesný (jsoucí bez spánku)
svefn··leysi [svɛb̥n̥leisɪ] **n**2 (-s)20 nespavost, insomnie



Svarri

svefn··léttur [svɛb̥nljɛhd̥ʏr̥] adj₁₋₁₀ potřebující málo spánku ▹ *Hún er svefnlétt.* › *Nepotřebuje mnoho spánku.*
svefn··lyf [svɛb̥nlɪf] n₂ (-s, -)₁₃ prášek na spaní
svefn·poka··pláss [svɛb̥n̥pʰɔg̊apʰlaus] n₂ (-, -)₂₂ ubytování s vlastními spacáky
svefn··pok|i [svɛb̥n̥pʰɔɟ̊ɪ] m₁ (-a, -ar)₁ spacák, spací pytel
svefn··purk|a [svɛb̥n̥pʰʏrg̊a] f₁ (-u, -ur)₁₉ spáč(ka), ospalec, ospalkyně
svefn··rof [svɛb̥nrɔf] n₂ pl₁ polospánek ▹ *í svefnrofunum* › *v polospánku*
svefn··sóf|i [svɛb̥n̥soufɪ] m₁ (-a, -ar)₁ rozkládací pohovka / gauč
svefn··sýk|i [svɛb̥n̥siɟ̊ɪ] f₃ (-i)₃ med. spavá nemoc, africká trypanosomiáza
svefn··vagn [svɛb̥nvag̊n̥] m₄ (-s, -ar)₄ spací / lůžkový vůz
svefn··|þungur [svɛb̥n̥θuŋg̊ʏr̥] adj₁₀ (comp -þyngri, sup -þyngstur)₇ tvrdě spící
svei ❧ [svei:] inter sakra, kruci; **svei attan!** fuj!; **svei mér þá!** to mě (tedy) podrž!; **svei mér** adv fakt, opravdicky ▹ *Þetta er svei mér gott!* › *To je fakt super!*; **svei mér ekki** fakt / opravdicky ne; **svei þér!** fuj!, styď se!
sveið [svei:θ] v ind pf sg 1 pers → **svíða**
sveif[1] [svei:f] f₄ (-ar, -ar)₁ **1.** klika (otočná) **2.** anat. vřetenní kost;
sveif ◇ **hallast / snúast á sveif með e-m** refl přen. přiklánět se na (čí) stranu
sveif[2] [svei:f] v ind pf sg 1 pers → **svífa**
sveifar··ás [svei:varaus] m₄ (-s, -ar)₂₅ techn. kliková hřídel
sveifar··hús [svei:var̥hus] n₂ (-s, -)₅ techn. kliková skříň
sveifl|a[1] ❧ [sveib̥la] f₁ (-u, -ur)₁₉ **1.** kývání, houpání **2.** (*flökt*) výkyv, kolísání, fluktuace ▹ *dagleg sveifla hlutabréfa á markaði* › *každodenní kolísání akcií na trhu* **3.** fyz. kmitání, oscilace **4.** hud. improvizace, improvizování (volné rozvíjení určitého tématu)
sveifl|a[2] ❧ [sveib̥la] v₁ (-aði)₁ dat (→ *veifa*[1]) (roz)kývat, (roz)houpat ▹ *sveifla handleggjunum* › *kývat rukama;*
sveifla + yfir ◇ **sveifla sér yfir e-ð** přeskočit (co) (zhoupnutím), přehoupnout se přes (co) ▹ *sveifla sér yfir girðinguna* › *přehoupnout se přes plot;*
sveiflast ◇ **sveiflast** refl **a.** (→ *dingla*) kývat se, houpat se; **b.** kolísat, fluktuovat, oscilovat ▹ *sveiflast milli vonar og ótta* › *kolísat mezi nadějí a strachem*
sveiflu··hljóð [sveib̥lʏl̥jouθ] n₂ (-s, -)₅ jaz. kmitavá souhláska, vibranta
sveiflu··rit [sveib̥lʏrɪd̥] n₂ (-s, -)₅ fyz. oscilogram
sveiflu··rit|i [sveib̥lʏrɪd̥ɪ] m₁ (-a, -ar)₁ fyz. oscilograf



Svartbakur

sveiflu··sjá [sveib̥lʏsjau] f₄ (-r, -r)₁₈ fyz. osciloskop
sveiflu··tíðn|i [sveib̥lʏtʰiðnɪ] f₃ (-i)₃ fyz. oscilační frekvence
sveigj|a[1] [sveij:a] f₁ (-u, -ur)₇ **1.** (→ *bugða*) oblouk, ohyb, (kruhové) zakřivení **2.** (→ *sveigjanleiki*) ohebnost, elasticita, flexibilita
sveig|ja[2] ❧ [sveij:a] v₂ (-ði, -t)₈₉ acc **1.** (→ *beygja*[2]) ohnout, ohýbat, (za)křivit ▹ *sveigja líkamann til hliðar* › *ohnout tělo na stranu* **2.** (*fara til hliðar*) zahnout, zahýbat, zabočit, zabočovat ▹ *sveigja til vinstri / hægri* › *zabočit doleva / doprava*; **sveigja af leið** uhnout / odbočit z cesty;
sveigjast ◇ **sveigjast** refl **a.** (→ *bogna*) ohnout se, ohýbat se; **b.** stočit se, stáčet se (rozhovor ap.)
sveigjan··legur [sveij:anlɛɣʏr̥] adj₁₋₈ **1.** (→ *beygjanlegur*) ohebný, elastický, pružný ▹ *sveigjanlegur vinnutími* › *pružná pracovní doba* **2.** přizpůsobivý, flexibilní, pružný (člověk ap.)
sveigjan··leik|i [sveij:anleiɟ̊ɪ] m₁ (-a)₃ **1.** ohebnost, elasticita, pružnost **2.** přizpůsobivost, flexibilita, pružnost
sveig|ur [svei:ɣʏr̥] m₆ (-s / -ar, -ar)₆₅ **1.** (→ *bugða*) oblouk, ohyb, zakřivení; **taka sveig á leið sinni** vzít to obloukem, zajet si; **taka á sig sveig til að (gera e-ð)** širokým obloukem se vyhnout (dělání (čeho)), zdaleka se vyhnout (dělání (čeho)) **2.** (→ *krans*) věnec, girlanda ▹ *blómsveigur* › *věnec květin*
sveik [svei:g̊] v ind pf sg 1 pers → **svíkja**
sveim|a [svei:ma] v₁ (-aði)₁ **1.** (→ *svífa*) vznášet se, poletovat ▹ *Fuglahópur sveimaði yfir höfðum okkar.* › *Hejno ptáků se vznášelo nad našimi hlavami.* **2.** (→ *ráfa*) chodit kolem / okolo, toulat se, potulovat se
sveim··hug|i [svei:m̥hʏjɪ] m₁ (-a, -ar)₁ (→ *draumóramaður*) snílek, idealista, idealistka
svein··|barn [sveinb̥ard̥n̥] n₂ (-barns, -börn)₈ hošík, klouček, chlapeček (↑ *meybarn*)
svein|n [sveid̥n̥] m₆ (-s, -ar)₄₂ **1.** (→ *drengur*) klouček, hošík **2.** (→ *piltur*) chlapec, mladík, mládenec **3.** sport. junior(ka) (14–16 let) ▹ *sveinakeppni* › *závod juniorů* **4. hreinn sveinn** panic **5.** učeň, učnice
sveins··próf [sveinspʰrouf] n₂ (-s, -)₅ škol. závěrečné učňovské zkoušky
sveip|a [svei:b̥a] v₁ (-aði)₁ acc (+ dat) ovinout, ovíjet, zavinout, zavíjet, (za)balit; **sveipa e-n e-u, sveipa e-n í e-ð, sveipa e-u um e-n** ovinout (koho čím), zabalit (koho) do (čeho) ▹ *sveipa hann hlýju teppi* › *zavinout ho do teplého přehozu;*

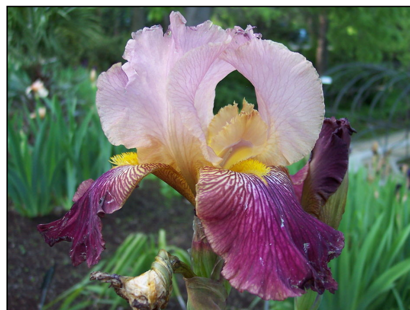
S



Svartþröstur

sveipast ◇ **sveipast e-u** refl být zahalen (čím) (mlhou ap.)
sveip|ur [sveiːb̥ʏr̥] m9 (-s, -ir)8 **1.** (*liður í hári*) kudrlina, kučera, kadeř **2.** (→*gustur*) poryv, závan (větru ap.)
sveit ❧ [sveiːd̥] f7 (-ar, -ir)1 **1.** (→*dreifbýli*) venkov, vesnice ▷ *fara í sveit til afa síns* › *jet na venkov k dědečkovi* **2.** (→*hreppur*) okres, region, provincie **3.** (→*flokkur*) četa, družstvo, oddíl, skupina **4.** hovor. (→*hljómsveit*) (hudební) skupina, kapela
sveita··bæ|r [sveiːd̥ab̥air̥] m10 (-jar, -ir)25 hospodářství, farma
sveita··fólk [sveiːd̥afoul̥g̊] n2 (-s)2 venkované, vesničané
sveita··legur [sveiːd̥alɛɣʏr̥] adj1-8 venkovský, vesnický
sveita··lubb|i [sveiːd̥alʏb̥ɪ] m1 (-a, -ar)1 han. křupan(ka), buran(ka), balík, vidlák
sveita··|maður [sveiːd̥amaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 **1.** (→*bóndi*) farmář(ka), hospodář(ka) **2.** (→*sveitalubbi*) venkovan(ka), křupan(ka)
sveita··menn·ing [sveiːd̥amɛniŋ̊g̊] f4 (-ar)7 kultura venkova
sveitar··fé·|lag [sveid̥ar̥fjɛlax] n2 (-lags, -lög)8 (→*hreppur*) obec, komuna
sveitar··stjór|i [sveid̥ar̥sd̥jourɪ] m1 (-a, -ar)1 starosta / starostka obce
sveitar··stjórn [sveid̥ar̥sd̥jourd̥n̥] f7 (-ar, -ir)1 obecní zastupitelstvo
sveitar·stjórnar··kos·ningar [sveid̥ar̥sd̥jourd̥nar̥kʰɔsd̥niŋ̊g̊ar̥] f4 pl6 volby do obecního zastupitelstva
sveitar·stjórnar··|maður [sveid̥ar̥sd̥jourd̥narmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 člen(ka) obecního zastupitelstva
sveita··sæl|a [sveiːd̥asaila] f1 (-u)5 venkovská idyla
sveita··þorp [sveiːd̥aθɔr̥b̥] n2 (-s, -)5 vesnice, ves
sveit|i [sveiːd̥ɪ] m1 (-a)3 **í sveita síns andlitis** adv přen. v potu své tváře
sveitó [sveiːd̥ou] adj13 indecl1 hovor. (→*sveitalegur*) venkovský, vesnický
sveittur [sveihd̥ʏr̥] adj1-10 zpocený, upocený; **sitja með sveittan skallann yfir e-u** přen. potit se nad (čím)
sveit··ung|i [sveiːd̥uɲ̊ɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)1 krajan(ka)
svekk|ja [svɛhɟ̊a] v2 (-ti, -t)25 acc (→*stríða*[2]) otrávit, otravovat, (po)zlobit;
svekkja + á ◇ **svekkja sig á e-u** být zklamaný z (čeho)
svekktur [svɛxd̥ʏr̥] adj1-10 (→*mæddur*) rozčarovaný, zklamaný ▷ *svekktur yfir e-u* › *rozčarovaný z (čeho)*
svelg|ja [svɛlɟ̊a] v2 (-di, -t)133 acc **1.** (*háma í sig*) zhltnout, hltat ▷ *svelgja matinn* › *hltat jídlo* **2.** (*drekka í stórum teygum*) (vy)chlemtat;
svelgjast + á ◇ **e-m svelgist á e-u** refl impers (kdo) se zakucká (čím) ▷ *Mér svelgdist á kaffinu.* › *Zakuckal jsem se kafem.*
svelg|ur [svɛlg̊ʏr̥] m9 (-s, -ir)15 **1.** (→*hringiða*) vír, víření (vody) **2.** (→*átvagl*) žrout(ka), nenasyta, hltoun
svell[1] [svɛd̥l̥] n2 (-s, -)5 **1.** (*íslag*) ledovka, (povrchový) led; **sterkur / fastur á svellinu** adj (→*traustur*) solidní, jistý **2.** (→*skautasvell*) kluziště
svell[2] [svɛd̥l̥] v ind praes sg 1 pers → **svella**[2]
svell|a[1] [svɛd̥la] v1 (-aði)34 (z)ledovatět, pokrývat se ledem
svella[2] [svɛd̥la] v6 (svell, svall, sullum, sylli, sollið)36 **1.** (→*ólga*[1]) vzdouvat se, vřít, kypět ▷ *Blóðið svellur í æðum mér.* › *Krev se mi vzdouvá v žilách.* **2. e-m svellur móður** impers (kdo) je plný entuziasmu
svell··|aður [svɛd̥laðʏr̥] adj3 (f -uð)4 zledovatělý, namrzlý ▷ *svellaðar gangstéttir* › *zledovatělé chodníky*
svell··bunk|i [svɛd̥l̥b̥uɲ̊ɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)1 vypouklá a hladká ledová plocha
svelt [svɛl̥d̥] v ind praes sg 1 pers → **svelta**[2]
svelt|a[1] [svɛl̥d̥a] v2 (-i, -t)16 acc nechat (vy)hladovět, (u)mořit hladem ▷ *svelta hann til bana* › *nechat ho vyhladovět k smrti*
svelta[2] [svɛl̥d̥a] v6 (svelt, svalt, sultum, sylti, soltið)34 hladovět, trpět hladem; **svelta heilu hungri** hladovět, mít hlad, umírat hlady
svelti [svɛl̥d̥ɪ] n2 (-s, -)14 hladovění; **vera í svelti** přen. být o hladu, držet dietu
sveng|ja [sveiɲ̊ɟ̊a] v2 (-di, -t)140 **e-n svengir** impers (kdo) má hlad, (kdo) hladoví, (kdo) trpí hladem
sveppa··fræð|i [svɛhb̥afraiðɪ] f3 (-i)3 mykologie
sveppa··sós|a [svɛhb̥asousa] f1 (-u, -ur)7 houbová omáčka
svepp|ur [svɛhb̥ʏr̥] m6 (-s, -ir / -ar)73 bot. houba *(l. Fungi)*
sver[1] [svɛːr̥] adj5 (f -)8 **1.** (→*digur*) statný, robustní ▷ *sver maður* › *robustní člověk* **2.** tlustý (kabel ap.)
sver[2] [svɛːr̥] v ind praes sg 1 pers → **sverja**
sverð ❧ [svɛrθ] n2 (-s, -)5 meč ▷ *mismunandi hlutar sverðs* › *různé části meče*; **tvíeggjað sverð** přen. dvousečný meč
sverð··fisk|ur [svɛrðfɪsg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)10 zool. mečoun, mečoun obecný *(l. Xiphias gladius)*
sverð··|köttur [svɛrðkʰœhd̥ʏr̥] m11 (-kattar, -kettir)5 zool. smilodon, tygr šavlozubý *(l. Smilodon fatalis)*
sverð··lilj|a [svɛrðlɪlja] f1 (-u, -ur)7 bot. kosatec, iris *(l. Iris)* 📷
sverf [svɛrf] v ind praes sg 1 pers → **sverfa**
sverfa [svɛrva] v6 (sverf, svarf, surfum, syrfi, sorfið)35 acc pilovat, rašplovat ▷ *sverfa neglur sínar* › *pilovat si nehty;*
sverfa + að ◇ **e-að sverfur að e-m** (co) na (koho) doléhá, (co koho) drtí ▷ *Hungrið sverfur að honum.* › *Doléhá na něj hlad.;*
sverfa ◇ **láta sverfa til stáls** přen. tlačit na pilu
sverja ❧ [svɛrja] v6 (sver, sór, sórum, sværi, svarið)121 (gen +) acc přísahat; **e-r sór og sárt við lagði að** (kdo) se dušoval / zaklínal, že; **ég get svarið það** hovor. můžu to odpřisáhnout;
sverjast ◇ **sverjast** refl přísahat si (navzájem)
svert|a[1] [svɛrd̥a] f1 (-u, -ur)19 čerň, černá barva ▷ *prentsverta* › *tiskařská čerň*

S



Sverðlilja

svert|a² [svɛr̥da] v$_2$ (-i, -)$_{12}$ acc **1.** (*gera svartan*) načernit, načerňovat, začernit, začerňovat, (na)malovat načerno **2.** (*kasta rýrð á*) očernit, očerňovat, pošpinit, pošpiňovat ▹ *sverta e-n í augum almennings* › *očernit (koho) v očích veřejnosti*

svert··ing|i [svɛr̥diɲ̊ɟ̊ɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ (→ *blökkumaður*) černý, černoch, černoška

sveskj|a [svɛsɟ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ sušená švestka

svið ❧ [svɪːθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *umdæmi*) pole, obor, doména, sféra ▹ *á sviði umhverfismála* › *na poli životního prostředí* **2.** (→ *leiksvið*) jeviště, scéna **3.** (→ *fiskimið*) loviště ryb **4.** fyz. pole **5. svið** pl kulin. vařené ovčí hlavy

sviða··lykt [svɪːðalɪxd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ (*brunalykt*) zápach dýmu (z požáru), zápach požáru

svið|i¹ [svɪːðɪ] m$_1$ (-a)$_3$ popálení, spálení ▹ *Hann finnur til sviða í andlitinu.* › *Bolí ho popálenina na tváři.*

sviði² [svɪːðɪ] v con pf sg 1 pers → **svíða**

sviðið [svɪːðɪθ] v supin → **svíða**

sviðinn [svɪːðɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ popálený, připálený, spálený

sviðn|a [svɪðna] v$_1$ (-aði)$_1$ (*verða sviðinn*) popálit se, připálit se, spálit se ▹ *Hár hans sviðnaði.* › *Jeho vlasy se připálily.*

svið··set [svɪðsɛd̥] v ind praes sg 1 pers → **sviðsetja**

svið··|setja [svɪðsɛd̥ja] v$_4$ (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)$_{26}$ acc **1.** (z)inscenovat, uvést / uvádět na scéně **2.** (z)rekonstruovat (událost ap.)

svið··set·ning [svɪðsɛhd̥niŋ̊] f$_4$ (-ar)$_7$ **1.** (*það að sviðsetja*) inscenování, uvedení na scénu **2.** (*endursköpun atburðar*) rekonstrukce (událostí ap.) (opětovné provedení něčeho)

svið··sett [svɪðsɛhd̥] v supin → **sviðsetja**

svið··setti [svɪðsɛhd̥ɪ] v ind / con pf sg 1 pers → **sviðsetja**

svið··settum [svɪðsɛhd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **sviðsetja**

sviðs··ljós [svɪðsljous] n$_2$ (-s, -)$_5$ (divadelní) reflektor / světlomet, jevištní světlo; **vera í sviðsljósinu** přen. být v záři reflektorů

sviðs··skrekk|ur [svɪðsg̊rɛhg̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_{17}$ tréma

sviðum [svɪːðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **svíða**

svif [svɪːf] n$_2$ (-s, -)$_5$ biol. plankton; **í sömu svifum** adv v tu chvíli, hned

svifa··seinn [svɪːvaseidn̥] adj$_{7\text{-}1}$ (→ *stirðbusalegur*) zpomalený, zvolněný, neohrabaný

svif··drek|i [svɪvd̥rɛɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ let. rogalo

svif··flug [svɪflʏx] n$_2$ (-s)$_2$ let. plachtění, klouzavý let

svif··flug|a [svɪflʏɣa] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ let. (závěsný) kluzák, větroň

svifi [svɪːvɪ] v con pf sg 1 pers → **svífa**

svifið [svɪːvɪθ] v supin → **svífa**

svif··nökkv|i [svɪvnœhg̊vɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ let. vznášedlo

svif··rá [svɪvrau] f$_4$ (-r, -r)$_{18}$ sport. hrazda

svifum [svɪːvʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **svífa**

svig [svɪːx] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→ *sveigur*) zatáčka, zákruta; **fara á svig við e-ð** obejít / obcházet (co) (zákon ap.) **2.** sport. slalom

svig|i [svɪjːɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ jaz. (kulatá) závorka (interpunkční znaménko); **innan sviga** adv v závorkách

svig··keppn|i [svɪɣcʰɛhb̥nɪ] f$_3$ (-i, -ir)$_1$ sport. slalom

svig··|maður [svɪɣmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ slalomář(ka)

svign|a [svɪg̊na] v$_1$ (-aði)$_7$ **1.** (→ *bogna*) ohnout se, ohýbat se, prohnout se, prohýbat se ▹ *Greinarnar svignuðu undan snjóþunganum.* › *Větve se prohnuly pod tíhou sněhu.* **2. það svignar** impers (*það hlýnar*) otepluje se

svig··rúm [svɪɣrum̥] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*tími til að snúast við*) (časová) rezerva, (časový / manévrovací) prostor **2.** (*rými til að hreyfa sig*) mezera, vůle **3.** fyz. orbital

svig··skíði [svɪɣsɟ̊iðɪ] n$_2$ pl$_{19}$ slalomové lyže

svik [svɪːg̊] n$_2$ pl$_1$ **1.** (→ *fals*) podvod, podvádění **2.** (*það að rjúfa orð sín*) podraz, zrada

svika··hrapp|ur [svɪːg̊ar̥ahb̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ (→ *svikari*) podvodník, podvodnice, podfukář(ka), šejdíř(ka)

svika··laust [svɪːg̊alœisd̥] adv svědomitě, pečlivě ▹ *vinna svikalaust* › *pracovat svědomitě*

svik··ar|i [svɪːg̊arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** (→ *loddari*) podvodník, podvodnice, podfukář(ka) **2.** podrazák, podrazačka, zrádce, zrádkyně

sviki [svɪːɟ̊ɪ] v con pf sg 1 pers → **svíkja**

svikið [svɪːɟ̊ɪθ] v supin → **svíkja**

svikinn [svɪːɟ̊ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→ *falsaður*) falešný, padělaný ▹ *svikin vara* › *falešné zboží*; **verða illa svikinn** být velmi překvapený, velmi se divit

svik··óttur [svɪːg̊ouhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ (*sviksamur*) proradný, věrolomný

svik··ráð [svɪːg̊rauθ] n$_2$ pl$_1$ úklady, úskoky, nástrahy; **sitja á svikráðum við e-n** strojit úklady proti (komu)

svik·sam··legur [svɪːg̊samlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ podvodný, proradný, zrádný

svik··sem|i [svɪːg̊sɛmɪ] f$_2$ (-i)$_2$ proradnost, zrádnost

svikull [svɪːg̊ʏd̥l̥] adj$_{8\text{-}4}$ **1.** (→ *ótrúr*) proradný, věrolomný **2.** (→ *ótraustur*) zrádný, ošidný (led ap.) ▹ *svikull ís* › *zrádný led*

svikum [svɪːg̊ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **svíkja**

svil [svɪːl̥] n$_2$ pl$_7$ mlíčí

svil|i [svɪːlɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ švagr (manžel sestry nebo sestry druhého z manželů) (↑ *mágur*)

svil··kon|a [svɪlkʰɔna] f$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ švagrová (manželka bratra nebo bratra druhého z manželů) (↑ *mágkona*)

svim|a [svɪːma] v$_1$ (-aði)$_{66}$ impers **e-n svimar** (kdo) má závratě, (komu) se točí hlava ▹ *Mig svimar.* › *Točí se mi hlava.*

svim··andi [svɪːmand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ závratný, nesmírný

svim··|hár [svɪːm̥haur̥] adj$_{10}$ (comp -hærri, sup -hæstur)$_{14}$ závratný, závratně vysoký

svim|i, svími [svɪːmɪ] m$_1$ (-a)$_3$ (*sundl*) závrať, motání hlavy; **vaða í villu og svima um e-ð** přen. tápat v (čem)

svindil··brask [svɪnd̥ɪlb̥rasg̊] n$_2$ (-s)$_2$ podvod, podfuk,

švindl
svindl [svɪnd̥l̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ podvod, podfuk, švindl ▹ *vera með svindl › podvádět*
svindl|a [svɪnd̥la] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ švindlovat, podvést, podvádět, (o)šidit ▹ *svindla á prófi › podvádět u zkoušky*; **svindla á e-n** podvést (koho), ošidit (koho)
svindl··ar|i [svɪnd̥larɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ (→ *braskari*) švindlíř(ka), podvodník, podvodnice
svip|a^{1} [svɪːb̥a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** bič **2.** biol. bičík
svip|a^{2} ❧ [svɪːb̥a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{51}$ (→ *þjóta*) (pro)svištět;
svipa + til ◇ **e-m svipar til e-rs** impers (kdo) se (komu) podobá ▹ *Henni svipar til móður sinnar. › Podobá se své matce.*;
svipast + um ◇ **svipast um** refl porozhlédnout se, rozhlédnout se kolem ▹ *svipast um í borginni › porozhlédnout se po městě*; **svipast um eftir e-u** refl porozhlédnout se po (čem) (hledat)
svip··|aður ❧ [svɪːb̥aðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ podobný ▹ *svipuð áhrif › podobný vliv*
svipan [svɪːb̥an̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **í einni svipan** adv naráz, najednou ▹ *Þetta breytist ekki í einni svipan. › To se nezmění všechno najednou.*; **í sömu svipan** adv ve stejný okamžik
svip·brigða··laus [svɪːb̥rɪɣðalœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ bezvýrazný, jednotvárný, mdlý ▹ *svipbrigðalaus leikkona › bezvýrazná herečka*
svip··brigði [svɪːb̥rɪɣðɪ] **n**$_{2}$ pl$_{19}$ změna výrazu tváře, změna mimiky
svip··far [svɪːb̥far̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ → **svipgerð**
svip··gerð, svipfar [svɪːb̥ɟɛrθ] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ biol. fenotyp
svip··laus [svɪːb̥lœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ bezvýrazný, nevýrazný ▹ *sviplaust landslag › nevýrazná krajina*
svip··legur [svɪːb̥lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *skyndilegur*) náhlý, nenadálý ▹ *sviplegur dauðdagi › náhlá smrt* **2.** (→ *hörmulegur*) tragický, žalostný ▹ *sviplegt slys › tragická nehoda*
svip··|mikill [svɪːb̥mɪɟɪd̥l̥] **adj**$_{11}$ (comp -meiri, sup -mestur)$_{12}$ **1.** výrazný, nápadný **2.** (→ *áhrifamikill*) impozantní, působivý ▹ *svipmikil náttúra › impozantní příroda*
svip··mynd [svɪːb̥mɪnd̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ momentka
svip··stund [svɪːb̥sd̥ʏnd̥] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ (→ *augnablik*) moment, okamžik; **á svipstundu** adv během okamžiku
svipt|a ❧ [svɪfd̥a] **v**$_{2}$ (-i, -)$_{12}$ (acc +) dat **1.** acc + dat zbavit, připravit o (průkaz ap.); **svipta e-n e-u** zbavit (koho čeho), připravit (koho) o (co) ▹ *svipta hana frelsi › připravit ji o svobodu* **2.** dat (→ *rykkja*) strhnout, servat;
sviptast ◇ **sviptast** refl být stržen / serván (stan větrem ap.)
svipti··|fall [svɪfd̥ɪfad̥l̥] **n**$_{2}$ (-falls, -föll)$_{8}$ jaz. ablativ
svipt··ing [svɪfd̥iŋ̊g̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ **1.** (*það að svipta*) zbavení, odejmutí, odnětí ▹ *svipting eigna › odejmutí majetku* **2.** **sviptingar** pl (→ *átök*) boj, zápas, střet
svipu··dýr [svɪːb̥ʏd̥ir̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ zool. bičíkovec (*l. Mastigophora*)
svipull [svɪːb̥ʏd̥l̥] **adj**$_{8\text{-}4}$ proměnlivý, nestálý, kolísavý
svip|ur ❧ [svɪːb̥ʏr̥] **m**$_{9}$ (-s, -ir)$_{8}$ **1.** (*andlitssvipur*) výraz, vzezření (tváře ap.) ▹ *Það kom undrunarsvipur á hana. › Na její tváři se objevil překvapený výraz.*; **það kemur svipur á e-n** impers (kdo) se mračí **2.** (*vofa*) zjevení, přízrak;
svipur ◇ **e-að er ekki nema svipur hjá sjón** přen. z (čeho) už je jen stín; **í svip** adv krátce, na krátkou chvíli; **í svipinn** adv (*í bili*) v tuto chvíli; **setja svip á e-ð** přen. zanechat stopu na (čem), poznamenat (co), ovlivnit (co); **það er svipur með e-jum** impers (kdo) si je podobný, (kdo) má společné rysy
sviss^{1} [svɪsː] **m**$_{4}$ (-, -ar)$_{35}$ vznícení, zážeh
Sviss^{2} [svɪsː] **n**$_{4}$ indecl$_{2}$ geog. Švýcarsko
sviss|a [svɪsːa] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ **svissa yfir í e-u** hovor. přeskočit na (co), přejít na (co) (na jiný jazyk ap.)
Sviss·lend··ing|ur [svɪslɛnd̥iŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ Švýcar(ka)
sviss··neskur [svɪsd̥nɛsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ švýcarský
svita··|bað [svɪːd̥abaθ] **n**$_{2}$ (-baðs, -böð)$_{8}$ **vera í svitabaði** přen. koupat se v potu
svita··hol|a [svɪːd̥ahɔla] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ anat. potní pór
svita··kirt|ill [svɪːd̥acʰɪrd̥ɪd̥l̥] **m**$_{6}$ (-ils, -lar)$_{35}$ anat. potní žláza
svita··kóf [svɪːd̥akʰouf] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ přen. potní lázeň; **vera í svitakófi** potit se jako kůň, být zpocený jako myš
svita··lykt [svɪːd̥alɪxd̥] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ zápach potu
svita·lyktar··eyð|ir [svɪːd̥alɪxd̥areiðɪr] **m**$_{7}$ (-is, -ar)$_{1}$ deodorant, dezodorant
svit|i [svɪːd̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ pot ▹ *strjúka svitann af enninu › setřít si pot z čela*
svitn|a [svɪhd̥na] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ (z)potit se
svíð [sviːθ] **v** ind praes sg 1 pers → **svíða**
svíða [sviːða] **v**$_{6}$ (svíð, sveið, sviðum, sviði, sviðið)$_{67}$ acc **1.** ožehnout, sežehnout, přismahnout, připálit ▹ *svíða á sér hárið › ožehnout si vlasy* **2.** **e-n svíður** impers (koho) pálí, (koho) ostře bolí ▹ *Mig svíður í fingurinn. › Pálí mě prst.* **3.** **e-m svíður e-að** impers (koho co) trápí, (koho co) pálí ▹ *Mér svíður framkoma hans. › Trápí mě jeho chování.*
svíð··andi [sviːðand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ pálivý, (ostře) bolící ▹ *svíðandi sársauki › pálivá bolest*
svíðings··hátt|ur [sviːðiŋshauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-ar)$_{8}$ lakomost
svíð··ing|ur [sviːðiŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ lakomec, krkoun
svíf [sviːf] **v** ind praes sg 1 pers → **svífa**
svífa ❧ [sviːva] **v**$_{6}$ (svíf, sveif, svifum, svifi, svifið)$_{69}$ (→ *fljúga*) vznášet se, poletovat, létat, plout vzduchem ▹ *svífa til og frá › poletovat sem a tam*;
svífa + á ◇ **e-að svífur á e-n a.** (co) na (koho) padá (spánek ap.); **b.** (co) začíná působit na (koho), (co komu) stoupá do hlavy (alkohol ap.) ▹ *Vínið sveif á mig. › Víno mi stouplo do hlavy.*; **e-r svífur á e-n** přen. (kdo) se na (koho) vrhá (hostitel na hosty ap.);
svífast ◇ **svífast einskis** refl přen. jít přes mrtvoly
svíf··andi [sviːvand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ vznášející se, poletující
Svíi|i [svijɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ Švéd(ka)
svík [sviːg̊] **v** ind praes sg 1 pers → **svíkja**
svíkja ❧ [sviːɟa] **v**$_{6}$ (svík, sveik, svikum, sviki, svikið)$_{70}$ acc **1.** zradit, podvést, podvádět, (o)klamat, podrazit **2.** porušit (slib ap.) ▹ *svíkja loforðið › porušit slib*; **svíkja lit** přen. měnit barvu jako chameleon;
svíkjast + um ◇ **svíkjast um e-ð** refl vyhýbat se (čemu), ulít se z (čeho);
svíkjast + undan ◇ **svíkjast undan e-u** refl vyhýbat se (čemu), unikat (čemu); **svíkjast undan merkjum** refl přen. zradit svoje ideály, jít proti vlastnímu přesvědčení
svím|i [sviːmɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ zast. → **svimi**
svín [sviːn̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ **1.** zool. prase, vepř, čuně, svině (*l. Suidae*) 📷 **2.** han. svině (o člověku)
svín|a [sviːna] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc (→ *óhreinka*) zasvinit, zaneřádit ▹ *svína e-ð út › zasvinit (co)*;
svína + fyrir ◇ **svína fyrir e-n** nacpat se (autem)


Svín

před (koho)
svína··bú [sviːnab̥u] n$_2$ (-s, -)$_5$ vepřín, prasečák
svína··flens|a, svínainflúensa [sviːnaflɛnsa] f$_1$ (-u)$_5$ med. prasečí chřipka
svína··hakk [sviːnahahk̥] n$_2$ (-s)$_2$ kulin. vepřové mleté maso
svína··in·flúens|a [sviːnaɪnfluɛnsa] f$_1$ (-u)$_5$ → **svínaflensa**
svína··kjöt [sviːnacʰœd̥] n$_2$ (-s)$_2$ vepřové (maso)
svínarí [sviːnari] n$_2$ (-s)$_2$ svinstvo, sviňárna, ničemnost
svína··steik [sviːnasd̥eiɟ̊] f$_8$ (-ar, -ur)$_1$ kulin. vepřová pečeně, vepřový steak
svína··stí|a [sviːnasd̥ija] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** prasečí chlívek **2.** přen. (prasečí) chlívek (dětský pokoj ap.)
svíns··legur [svinslɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ svinský, hanebný
svít|a [sviːd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** hud. suita, svita (hudební skladba s několika volně seřazenými větami) **2.** (hotelové) apartmá
sví··virð|a¹ [sviːvɪrða] f$_1$ (-u)$_5$ (→ *smán*) hanba, zostuzení, ostuda ▹ *gera henni svívirðu* › *udělat jí ostudu*
sví··vir|ða² [sviːvɪrða] v$_2$ (-ti, -t)$_{47}$ acc (→ *smána*) zostudit, zdiskreditovat, zhanobit, potupit, zneuctít ▹ *svívirða minningu hennar* › *zostudit její památku*
sví·virði··legur [sviːvɪrðɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *skammarlegur*) ostudný, hanebný ▹ *svívirðilegt verk* › *hanebná činnost*
sví··virð·ing [sviːvɪrðiŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→ *smán*) zostuzení, zdiskreditování, zhanobení, potupení, zneuctění **2. svívirðingar** pl (*ónotaorð*) urážky, nadávky ▹ *vera með svívirðingar* › *nadávat*
Sví··þjóð ❧ [sviːθjouθ] f$_7$ (-ar)$_4$ geog. Švédsko ▹ *við suðausturströnd Svíþjóðar* › *u jihovýchodního pobřeží Švédska*
svo¹ ❧ [svɔː] adv tak (užívané s adj) ▹ *Hún er svo falleg.* › *Je tak krásná.*; **er það svo?** není to tak?, nemám pravdu?
svo² [svɔː] conj **1.** tak, takže (označuje výsledek nebo závěr) **2.** tak, aby; aby (označuje účel);
svo + að ◇ **svo að** conj **a.** tak, že (o následcích); **b.** tak, aby (o účelu);
svo + og ◇ **svo og** conj také, rovněž;
svo + sem ◇ **svo gott sem** adv téměř, skoro; **svo framarlega / fremi sem** conj pokud; **svo sem** conj jak ▹ *svo sem vitað er* › *jak je známo*; **svo sem** adv vlastně, ve skutečnosti;
svo + til ◇ **svo til** adv téměř, skoro, takřka;
svo ◇ **svo ekki verður um villst** adv jednoznačně, nesporně
svoddan [svɔd̥ːan̥] adj$_{13}$ indecl$_3$ → **soddan**
svo··felldur [svɔːfɛld̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}17}$ (→ *slíkur*) takovýto, následovný ▹ *á svofelldan hátt* › *následovným způsobem*
svo··hljóð·andi [svɔːl̥jouðand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ (→ *slíkur*) takový, následující, takto znějící ▹ *svohljóðandi tillaga* › *takový návrh*
svo··|kall·aður ❧ [svɔːkʰad̥laðʏr̥] adj$_3$ (f -kölluð)$_2$ takzvaný ▹ *svokölluð borgaraleg blöð* › *takzvané městské noviny*
svo··leiðis¹ [svɔːleiðɪs] adj$_{13}$ indecl$_1$ takový
svo··leiðis² ❧ [svɔːleiðɪs] adv (→ *þannig²*) tak, takto, takhle ▹ *Það er ekki svoleiðis.* › *Tak to není.*
svolgr|a [svɔlɡ̊ra] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *svelgja*) lokat, (vy)chlastat, (vy)chlemtat; **svolgra í sig e-ð** lokat (co) (kafe ap.)
svol|i [svɔːlɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ klacek, výrostek
svo··lítið ❧ [svɔːlid̥ɪθ] adv (→ *aðeins*) (tak) trochu, nepatrně, poněkud ▹ *Það kom mér svolítið á óvart.* › *Trochu mě to překvapilo.*
svo··lítill ❧ [svɔːlid̥ɪd̥l̥] adj$_{11\text{-}11}$ maličký, nepatrný ▹ *vekja svolitla athygli* › *vzbudit nepatrnou pozornost*
svona¹ [svɔːna] adj$_{13}$ indecl$_1$ takový ▹ *svona fólk* › *takoví lidé*
svona² ❧ [svɔːna] adv **1.** (*á þennan hátt*) tak, takovým způsobem ▹ *Svona fór það.* › *Tak to šlo.* **2.** tak (k zdůraznění) ▹ *svona klár* › *tak chytrý* **3.** (→ *sirka*) tak asi / přibližně **4.** (→ *eiginlega*) tak nějak **5. svona svona** nono, no tak (přestaň plakat ap.)
svo··nefndur ❧ [svɔːnɛmd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}17}$ takzvaný ▹ *svonefnt gregoríanskt tímatal* › *takzvaný gregoriánský kalendář*
svunt|a [svʏn̥d̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** zástěra (kus pracovního oblečení) **2.** ekon. kontrolní útržek / ústřižek
svæða··mót [svaiːðamoud̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ oblastní / regionální turnaj
svæði ❧ [svaiːðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ oblast, území, prostor, prostranství ▹ *á öllum svæðum landsins* › *ve všech oblastech země*
svæðis··númer [svaiːðɪsnumɛr̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ (meziměstská) předvolba, (telefonní) směrové číslo
svæf|a [svaiːva] v$_2$ (-ði, -t)$_{110}$ acc **1.** (*láta sofna*) uspat, uspávat (pohádkou ap.) ▹ *svæfa barnið* › *uspat dítě* **2.** uspat (anestetiky), narkotizovat ▹ *svæfa sjúklinginn* › *uspat pacienta* **3.** (*þagga niður*) ututlat, utajit ▹ *svæfa málið* › *ututlat záležitost* **4.** (*aflífa með lyfjagjöf*) uspat, utratit (domácí zvíře ap.)
svæf··andi [svaiːvand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ uspávající, uspávací ▹ *svæfandi hljómlist* › *uspávající hudba*
svæfi [svaiːvɪ] v con pf sg 1 pers → **sofa**
svæf|ill [svaiːvɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ polštářek (pod hlavu), (malý) podhlavník, podhlavníček
svæfi··lyf [svaiːvɪlɪf] n$_2$ (-s, -)$_{13}$ → **svæfingarlyf**
svæf··ing [svaiːviŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (*það að svæfa*) uspání **2.** med. narkóza **3.** (*sefun*) utišení, zklidnění ▹ *svæfing harma* › *utišení zármutku* **4.** (*það að aflífa skepnu*) porážka (dobytka ap.)
svæfingar··lyf, svæfilyf [svaiːviŋɡ̊arlɪf] n$_2$ (-s, -)$_{13}$ med. anestetikum
svæfingar··lækn|ir [svaiːviŋɡ̊arlaihɡ̊nɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ med. anesteziolog, anestezioložka
svækj|a [svaiːc̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{17}$ dusno, dusné počasí ▹ *svækja og loftleysi* › *dusno a nedostatek vzduchu*
svækju··loft [svaiːc̊ʏlɔfd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ dusný vzduch
svæl|a¹ [svaiːla] f$_1$ (-u)$_5$ hustý dým / kouř ▹ *reykjarsvæla* › *hustý cigaretový kouř*

svæl|a[2] [svaiːla] v$_{2}$ (-di, -t)$_{141}$ acc **1.** (*kæfa í reyk*) vykouřit (zvíře z nory ap.) ▷ *svæla tófu í greni* › *vykouřit lišku z brlohu* **2.** čoudit, čudit, bafat ▷ *svæla vindil* › *bafat doutník*;
svæla + í ◇ **svæla e-u í sig** donutit se sníst (co) (o něčem nechutném);
svæla + út ◇ **svæla e-ð út úr e-m** vymámit (co) z (koho) (dotěrností ap.)
sværi [svaiːrɪ] **v** con pf sg 1 pers → **sverja**
svæsinn [svaiːsɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ **1.** (→*ofsafenginn*) zarytý, drsný ▷ *svæsinn andstæðingur* › *zarytý protivník* **2.** (→*ákafur*) prudký, úporný ▷ *svæsinn vindur* › *prudký vítr*
svöð [svœːθ] **n** pl nom → **svað**
svölu [svœːlʏ] **f** sg gen → **svala**[1]
svöl|un [svœːlʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{12}$ **1.** (*það að svala*) ochlazení, osvěžení ▷ *svölun við þorsta* › *osvěžení v žízni* **2.** (→*fullnæging*) uspokojení, ukojení ▷ *svölun girnda* › *ukojení chtíče*
svölur [svœːlʏr̥] **f** pl nom → **svala**[1]
svör [svœːr̥] **n** pl nom → **svar**
svörf|un [svœrvʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{12}$ geol. abraze
svör|un [svœːrʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{12}$ **1.** (→*viðbrögð*) reakce, odezva **2.** biol. reakce (imunitní ap.)
sybbinn [sɪbːɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→*syfjaður*) ospalý (zvláště o dětech)
syði [sɪːðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **sjóða**
syðra [sɪðra] **adv** na jihu (myšleno zvláště o Reykjavíku)
syðri [sɪðrɪ] **adj**$_{12}$ comp (sup syðstur)$_{6}$ jižnější
syðst [sɪðsd̥] **adv** sup → **suður**[2]
syðstur [sɪðsd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ m sg nom sup → **syðri**
syfj|a[1] [sɪvja] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ ospalost
syfj|a[2] [sɪvja] **v**$_{1}$ (-aði)$_{59}$ impers **e-n syfjar** (kdo) je ospalý, (kdo) usíná
syfj··|aður [sɪvjaðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ ospalý
syfju··lega [sɪvjʏlɛɣa] **adv** ospale, netečně
syfju··legur [sɪvjʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ ospalý, netečný
sygi [sɪjːɪ] **v** con pf sg 1 pers → **sjúga**
sykki [sɪhɟ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **sökkva**[2]
sykr|a[1] [sɪːɡ̊ra] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ chem. sacharid
sykr|a[2] [sɪːɡ̊ra] **v**$_{1}$ (-aði)$_{34}$ acc (*gera sætt*) (po)cukrovat, (o)sladit
sykr··|aður [sɪːɡ̊raðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ (po)cukrovaný, (o)slazený
syk|ur [sɪːɡ̊ʏr̥] **m**$_{5}$ (-urs)$_{2}$ cukr
sykur··húð [sɪːɡ̊ʏr̥huθ] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ kulin. glazura, cukrová poleva
sykur··|kar, sykurker [sɪːɡ̊ʏr̥kʰar̥] **n**$_{2}$ (-kars, -kör)$_{8}$ cukřenka
sykur··ker [sɪːɡ̊ʏr̥cʰɛr̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{6}$ → **sykurkar**
sykur··laus [sɪːɡ̊ʏrlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ neslazený, neoslazený
sykur··mol|i [sɪːɡ̊ʏrmɔlɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ kostka cukru
sykur··reyr [sɪːɡ̊ʏrːeir̥] **m**$_{4}$ (-s)$_{18}$ bot. cukrová třtina (*l. Saccharum officinarum*) 📷
sykur··róf|a [sɪːɡ̊ʏrːouva] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ bot. řepa obecná (*l. Beta vulgaris*)
sykur··sjúkur [sɪːɡ̊ʏr̥sjuɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ med. nemocný cukrovkou, diabetický
sykur··sýk|i [sɪːɡ̊ʏr̥siɟ̊ɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ med. cukrovka, diabetes
sylgj|a [sɪlɟ̊a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{25}$ (→*spenna*[1]) přezka, spona (na opasku) ▷ *Á beltinu er sylgja til að loka því.* › *Na opasku je přezka k zapnutí.*
syll|a [sɪd̥la] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→*stallur*) římsa, výstupek, výklenek **2.** stav. pozednice



Sykurreyr

sylli [sɪd̥lɪ] **v** con pf sg 1 pers → **svella**[2]
sylti [sɪl̥d̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **svelta**[2]
symból [sɪmb̥oul̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ (→*tákn*) symbol
symból··ism|i [sɪmb̥oulɪsmɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ symbolismus
symból··ist|i [sɪmb̥oulɪsd̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ symbolista, symbolistka
synd [sɪnd̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1.** (→*yfirsjón*) provinění, prohřešek **2.** hřích; **segja e-m til syndanna** vynadat (komu), vyhubovat (komu); **það er synd að** přen. je to hřích, že
syn|da ❧ [sɪnd̥a] **v**$_{2}$ (-ti, -t)$_{43}$ plavat, zaplavat si ▷ *synda í sjónum* › *plavat v moři*; **synda e-ð** plavat (čím) ▷ *synda skriðsund* › *plavat kraulem*
synda··af·lát [sɪnd̥aavlaud̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ náb. odpustek
synda··flóð [sɪnd̥aflouθ] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ náb. potopa světa
synd··ar|i [sɪnd̥arɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ hříšník, hříšnice
synda··sel|ur [sɪnd̥asɛlʏr̥] **m**$_{9}$ (-s, -ir)$_{8}$ (→*þrjótur*) darebák, darebačka, ničema
syndg|a [sɪŋɡ̊a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ (z)hřešit
synd··laus [sɪnd̥lœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (jsoucí) bez hříchu, nehřešící
synd·sam··legur [sɪnd̥samlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ hříšný, hřešící ▷ *syndsamlegt athæfi* › *hříšné chování*
synd··ugur [sɪnd̥ʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ hříšný
syndur [sɪnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ umějící plavat ▷ *vera vel syndur* › *umět dobře plavat*
syng [siŋɡ̊] **v** ind praes sg 1 pers → **syngja**
syngi [siɲɟ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **syngja**
syngja ❧ [siɲɟ̊a] **v**$_{6}$ (syng, söng, sungum, syngi, sungið)$_{92}$ acc **1.** (za)zpívat, (za)pět (o člověku) ▷ *syngja í kór* › *zpívat ve sboru* **2.** (za)zpívat, (za)pět (o ptácích);
syngja + eftir ◇ **syngja eftir nótum a.** zpívat podle not; **b.** přen. zpívat podle not (dodržovat stanovená pravidla);
syngja + fyrir ◇ **syngja fyrir** předzpívávat;
syngja ◇ **syngja e-n lof** pět (komu) chválu; **hvað syngur í þér?** jak se daří?
syngj··andi [siɲɟ̊andɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ zpívající, pějící
synir [sɪːnɪr̥] **m** pl nom → **sonur**
synj|a [sɪnja] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ dat (+ gen) (→*neita*) odmítnout, odmítat, zamítnout, zamítat, odříct, odříkat; **synja e-u** odmítnout (co), zamítnout (co); **synja e-m e-s** odmítnout (komu co) ▷ *synja honum leyfis* › *zamítnout mu povolení*; **synja e-m um e-ð** odmítnout (komu co), odříct (komu co); **synja fyrir e-ð** (→*afneita*) odmítnout (co), popřít (co) ▷ *synja fyrir barn* › *odmítnout dítě*
synj|un [sɪnjʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ (→*neitun*) odmítnutí, zamítnutí, odřeknutí ▷ *synjun við beiðninni*

s

› *odmítnutí žádosti*
sypi [sɪːb̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **súpa**[2]
syrfi [sɪrvɪ] v con pf sg 1 pers → **sverfa**
syrg|ja [sɪr̥ɟ̊a] v$_2$ (-ði, -t)$_{94}$ acc (→ *harma*) oplakávat, truchlit ▹ *syrgja ástvin sinn* › *truchlit nad svým přítelem*
syrgj··|andi[1] [sɪr̥ɟ̊andɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ truchlící, smuteční host ▹ *Dómkirkjan var full af syrgjendum.* › *Katedrála byla plná truchlících.*
syrgj··andi[2] [sɪr̥ɟ̊and̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ truchlící, oplakávající
syrp|a [sɪr̥b̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (*röð af e-u*) výběr, směsice, směs, mix ▹ *lagasyrpa* › *směsice písniček* **2.** (→ *þáttaröð*) televizní série / seriál
syst|ir ❧ [sɪsd̥ɪr̥] f$_{11}$ (-ur, -ur)$_3$ sestra ▹ *Hún var elst fjögurra systra.* › *Byla ze čtyř sester nejstarší.*
syst··kin ❧ [sɪscʰɪn̥] n$_2$ pl$_1$ → **systkini**
syst·kina··börn [sɪscʰɪnab̥œrd̥n̥] n$_2$ pl$_9$ synovci, neteře (děti sourozence / sourozenců)
syst··kini, systkin [sɪscʰɪnɪ] n$_2$ pl$_{19}$ sourozenci
systra··börn [sɪsd̥rab̥œrd̥n̥] n$_2$ pl$_9$ synovci, neteře (děti sestry)
systur [sɪsd̥ʏr̥] f sg gen → **systir**
systur··|dóttir [sɪsd̥ʏrd̥ouhd̥ɪr̥] f$_{11}$ (-dóttur, -dætur)$_2$ neteř (dcera sestry) (↑ *bróðurdóttir*)
systur··fé·|lag [sɪsd̥ʏr̥fjɛlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ sesterská společnost / organizace
systur··|sonur [sɪsd̥ʏr̥sɔnʏr̥] m$_{12}$ (-sonar, -synir)$_9$ synovec (syn sestry) (↑ *bróðursonur*)
sýð [siːθ] v ind praes sg 1 pers → **sjóða**
sýfilis [siːfɪlɪs] m$_4$ (-s)$_{18}$ med. (→ *sárasótt*) příjice, syfilis
sýg [siːx] v ind praes sg 1 pers → **sjúga**
sýk|i [siːɟ̊ɪ] f$_3$ (-i, -ir)$_2$ (→ *pest*) choroba, nákaza ▹ *Það kom upp sýki í fénu.* › *Mezi ovcemi se objevila nákaza.*
sýk|ill [siːɟ̊ɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ med. patogen, patogenní agens, choroboplodný zárodek
sýk··ing [siːɟ̊iŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** med. nákaza, infekce ▹ *fá sýkingu í sárið* › *dostat do rány infekci* **2.** (*það að smitast*) nakažení (se), infikování (se)
sýk|ja [siːɟ̊a] v$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ acc (→ *smita*) nakazit, infikovat ▹ *sýkja e-n* › *nakazit (koho);*
sýkjast ◇ **sýkjast** refl (*smitast*) nakazit se, infikovat se ▹ *sýkjast af berklum* › *nakazit se tuberkulózou*
sýkl|a [sihg̊la] f$_1$ (-u)$_5$ biol. plak
sýkla··her·nað|ur [sihg̊lahɛrd̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ biologická válka
sýkla··lyf [sihg̊lalɪf] n$_2$ (-s, -)$_{13}$ med. antibiotikum
sýkla··vopn [sihg̊lavɔhb̥n̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ biologická zbraň
sýkn [sihg̊n̥] adj$_{5\text{-}5}$ (→ *saklaus*) nevinný, zproštěný viny; **dæma e-n sýkna saka** zprostit (koho) viny; **sýknt og heilagt** adv celý čas, pořád, v jednom kuse; **vera sýkn saka** být zproštěn viny
sýkn|a[1] [sihg̊na] f$_1$ (-u)$_5$ práv. nevina; **sanna sýknu sína** dokázat svoji nevinu
sýkn|a[2] [sihg̊na] v$_1$ (-aði)$_1$ acc práv. zprostit viny, ospravedlnit ▹ *sýkna e-n af e-u* › *ospravedlnit (koho) z (čeho)*
sýknu··dóm|ur [sihg̊nʏd̥oumʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ práv. zproštění viny
sýkn|un [sihg̊nʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ zproštění viny, ospravedlnění
sýn ❧ [siːn̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *sjón*) vidění, zrak **2.** (*það sem sést*) pohled, podívaná, výhled ▹ *undarleg sýn* › *kouzelný pohled*; **e-að byrgir e-m sýn** (co komu) brání ve výhledu; **vera fríður sýnum** být krásný (na pohled); **við fyrstu sýn** adv na první pohled **3.** (→ *skilningur*) pohled, hledisko, úhel pohledu; **fá nýja sýn á e-ð** získat nový pohled na (co) **4.** (→ *vitrun*) vidění, vidina; **sjá sýnir** mít vidiny
sýn|a ❧ [siːna] v$_2$ (-di, -t)$_{144}$ (dat +) acc **1.** acc (*sýna verk*) vystavit, vystavovat (na výstavě ap.) ▹ *sýna málverk eftir sig á safninu* › *vystavovat svůj obraz v muzeu* **2.** dat + acc ukázat, ukazovat, předvést, předvádět, demonstrovat ▹ *sýna henni myndina* › *ukázat jí obraz* **3.** dat + acc projevit, projevovat, ukázat, ukazovat, dát / dávat najevo, vykazovat ▹ *sýna henni kurteisi* › *projevit jí zdvořilost* **4.** acc vysílat, promítat (film ap.);
sýna + fram ◇ **sýna fram á e-ð** (→ *sanna*) dokázat (co), prokázat (co);
sýna + í ◇ **sýna e-m í tvo heimana** přen. dát (komu) nůž na krk (dát někomu drastické ultimátum);
sýnast ◇ **e-r / e-að sýnist** refl (kdo / co) vypadá, (kdo / co) se jeví; **e-m sýnist** refl impers **a.** (komu) se zdá, (komu) připadá ▹ *mér sýnist að* › *zdá se mi, že;* **b.** (komu) se líbí, (komu) se zachce (udělat něco ap.) ▹ *Ég geri það sem mér sýnist.* › *Dělám to, co se mi líbí.*; **ekki er allt sem sýnist** refl není všechno tak, jak to vypadá; **það sýnist sitt hverjum** refl impers přen. tisíc lidí, tisíc názorů; sto lidí, sto chutí; **það sýnist** refl impers zdá se ▹ *Það er ekki eins auðvelt og það sýnist.* › *Není to tak jednoduché, jak se zdá.*
sýnagóg|a [siːnag̊oug̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *samkunduhús*) synagoga
sýndar··mennsk|a [sind̥armɛnsg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ (→ *yfirborðsmennska*) přetvářka, předstírání
sýndar··veru·leik|i [sind̥arvɛrʏleiɟ̊ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ poč. virtuální realita
sýni ❧ [siːnɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *sýnishorn*) vzorek, ukázka ▹ *taka sýni af blóði* › *vzít vzorek krve* **2.** (→ *sýning*) prezentace, představení ▹ *hafa e-ð til sýnis* › *mít (co) k představení*
sýni··lega [siːnɪlɛɣa] adv viditelně, očividně, zjevně
sýni··legur ❧ [siːnɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *augljós*) viditelný, očividný, zjevný ▹ *sýnilegir fordómar* › *zjevné předsudky*
sýn··ing ❧ [siːniŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** ukázání, předvedení, demonstrace **2.** (→ *leiksýning*) představení, vystoupení (divadelní ap.) ▹ *Sú sýning var bönnuð stuttu síðar.* › *To představení bylo krátce na to zakázané.* **3.** (*málverkasýning*) výstava, expozice **4.** (→ *útsending*) vysílání, promítání, projekce
sýningar··glugg|i [siːniŋ̊ar̥g̊lʏɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ výloha, výklad, vitrína
sýningar··skrá [siːniŋ̊ar̥sg̊rau] f$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ katalog výstavy
sýningar··stjór|i [siːniŋ̊ar̥sd̥jourɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** vedoucí produkce (v divadle) **2.** kurátor(ka), ředitel(ka) výstavy
sýningar··svæði [siːniŋ̊ar̥svaiðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ výstaviště, výstavní areál / prostor
sýningar··vél [siːniŋ̊arvjɛl̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ projektor, promítačka, promítací přístroj
sýningar··víx|ill [siːniŋ̊arvixsɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ ekon. vista směnka, směnka na viděnou
sýnis··|bók [siːnɪsb̥oug̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ antologie, výbor, výběr

S

sýnis··horn [siːnɪshɔr̥dn̥] n2 (-s, -)5 ukázka, vzorek (výrobku ap.) ▹ *sýnishorn af e-u* › *ukázka (čeho)*
sýnn [siːdn̥] adj7-1 **1.** (→*augljós*) viditelný, zjevný, jasný ▹ *Það er sýnt.* › *Je to jasné.* **2.** (→*vænlegur*) příhodný, slibný; **e-m er sýnt um e-ð** impers (kdo) je v (čem) dobrý, (komu) se (co) daří ▹ *Honum er sýnt um að fá fólk til að vinna saman.* › *Daří se mu přimět lidi ke spolupráci.* **3.** (*sjáandi*) vidící, schopný vidět ▹ *sýnn á báðum augum* › *vidící na obě oči*
sýp [siːb̥] v ind praes sg 1 pers → **súpa**[2]
sýprus [siːb̥rʏs] m4 (-s, -ar)25 → **kýprusviður**
sýr|a[1] [siːra] f1 (-u, -ur)7 **1.** chem. kyselina (↑*basi*) **2.** kulin. (*súr mysa*) syrovátka ▹ *súrsa mat í sýru* › *naložit potraviny do syrovátky* **3.** slang. LSD
sýr|a[2] [siːra] v2 (-ði, -t)99 okyselit, okyselovat
sýrður [sirðʏr̥] adj2-1 okyselený, (za)kysaný
sýren|a [siːrɛna] f1 (-u, -ur)7 bot. šeřík (*l. Syringa*) 📷



Sýrena

Sýr··land [sirland̥] n2 (-s)4 geog. Sýrie
Sýr·lend··ing|ur [sirlɛnd̥iŋɡ̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 Syřan(ka)
sýr··lensk|a [sirlɛnsɡ̊a] f1 (-u)5 syrština
sýr··lenskur [sirlɛnsɡ̊ʏr̥] adj1-1 syrský
sýsl|a[1] [sisd̥la] f1 (-u, -ur)13 **1.** hist. správní oblast, okres **2.** (geografická) oblast, region
sýsl|a[2] [sisd̥la] v1 (-aði)1 zabývat se, zaobírat se, věnovat se ▹ *sýsla við e-ð* › *zaobírat se (čím)*
sýslu··|maður ❧ [sisd̥lʏmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 **1.** práv. okresní soudce / soudkyně ▹ *bera mál undir sýslumann* › *předložit případ okresnímu soudci* **2.** hist. okresní správce / správkyně
sæ. zkr **sænska** švédština
sæ··bjúg|a [saiːbjua] f1 (-u, -ur)13 zool. sumýš (*l. Holothuroidea*)
sæ··dýr [saiːd̥ir̥] n2 (-s, -)5 mořský živočich
sæ·dýra··|safn [saiːd̥irasab̥n̥] n2 (-safns, -söfn)8 oceánografické / podmořské muzeum
sæ|ða [saiːða] v2 (-ddi, -tt)167 acc inseminovat ▹ *sæða kúna* › *inseminovat krávu*
sæði [saiːðɪ] n2 (-s, -)14 biol. sperma, semeno
sæð··ing [saiːðiŋɡ̊] f4 (-ar)7 inseminace ▹ *sæðing búfjár* › *inseminace dobytka*
sæðis··frum|a [saiːðɪsfrʏma] f1 (-u, -ur)19 biol. (→*sáðfruma*) spermie, spermatická buňka
sæ··far|i [saiːfarɪ] m1 (-a, -ar)8 kniž. námořník, námořnice
sæ··fíl|l [saiːfid̥l̥] m6 (-s, -ar)48 zool. rypouš severní (*l. Mirounga angustirostris*) 📷



Sæfíll

sæg|ur [saiːɣʏr̥] m9 (-s, -ir)8 (→*mergð*) spousta, množství ▹ *sægur af fólki* › *spousta lidí*
sæ··hest|ur [saiːhɛsd̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)4 zool. koníček, koníček / koník mořský (*l. Hippocampus*) 📷
sæi [saijɪ] v con pf sg 1 pers → **sjá**
sæki [saiːɟ̊ɪ] v ind praes sg 1 pers → **sækja**
sækja ❧ [saiːɟ̊a] v5 (sæki, sótti, sóttum, sækti, sótt)6 acc **1.** (*ná í*) vyzvednout (si), vyzvedat (si), dojít (si) pro, přijít (si) pro ▹ *sækja póstinn* › *vyzvednout si poštu* **2.** (*berjast við*) (za)útočit, napadnout ▹ *sækja hann með vopnum* › *napadnout ho zbraní* **3.** (*koma á e-n stað*) navštívit, navštěvovat, docházet (na přednášky ap.); **sækja vinnu** pracovat **4.** poč. (*hlaða niður*) stáhnout (si), stahovat (si);
sækja + á ◇ **e-að sækir á e-n** (co koho) přemáhá, (co koho) drtí (těžké myšlenky ap.);
sækja + að ◇ **sækja að e-m** zaútočit na (koho) ▹ *sækja að óvinunum* › *zaútočit na nepřátele*;
sækja + fram ◇ **sækja fram** postupovat, jít kupředu (vojsko ap.); **þegar fram í sækir** adv (s) časem, výhledově;
sækja + heim ◇ **sækja e-ð heim** navštívit (co);
sækja + í ◇ **sækja í e-ð** vyhledávat (co) (dobrou společnost ap.) ▹ *Hann sækir í vondan félagsskap.* › *Vyhledává špatnou společnost.*; **sækja í sig veðrið** přen. nabrat druhý dech;
sækja + móti ◇ **sækja móti e-m / e-u** bojovat proti (komu / čemu); **sækja móti vindi** zápasit s větrem;
sækja + um ◇ **sækja um e-ð** (po)žádat / zažádat o (co) ▹ *sækja um lán* › *požádat o půjčku*;
sækjast ◇ **e-m sækist e-að (vel)** refl impers (komu) se (co) daří (dobře); **e-að sækist vel / illa** refl (co) se daří / nedaří ▹ *Ferðin sækist vel.* › *Cesta se daří.*;
sækjast + eftir ◇ **sækjast eftir e-u** refl jít za (čím), usilovat o (co)
sækj··|andi [saiːɟ̊and̥ɪ] m2 (-anda, -endur)1 práv. žalobce, žalobkyně
sækti [saixd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **sækja**
sæl|a [saiːla] f1 (-u, -ur)19 (→*velsæld*) blaho, blaženost, štěstí ▹ *finna til óumræðilegrar sælu* › *cítit nevyslovitelné blaho*
sæld [sailt̥] f7 (-ar)3 (→*sæla*) blaho, blaženost, štěstí; **e-að er ekki tekið út með (sitjandi) sældinni** přen. (co) není procházka růžovou zahradou
sæld|a [sailda] v1 (-aði)44 **hafa (lítið) saman við e-n að sælda** mít s (kým) (málo) do činění



Sæhestur



Sæljón

sæl··gæti [sailɟaid̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** (→*sætindi*) sladkost, cukrovinka **2.** (*bragðgóður matur*) lahůdka, delikatesa
sæ··lín|a [saiːlina] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ podmořský kabel
sæ··ljón [saiːljouṋ] n$_2$ (-s, -)$_5$ zool. lachtan *(l. Otaria)*
sæl·kera··búð [sailcʰɛraḅuθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ lahůdky, lahůdkářství (obchod s lahůdkami)
sæl··ker|i [sailcʰɛrɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ labužník, labužnice, gurmán(ka)
sæll ❧ [said̥l̥] adj$_{8\text{-}1}$ **1.** (→*hamingjusamur*) šťastný, spokojený, blažený **2.** (→*kær*) drahý, milý ▷ *sonur sæll* › *drahý synu* **3.** (→*látinn*) zesnulý ▷ *hann faðir minn sæll* › *můj zesnulý otec* **4.** (→*blessaður*) požehnaný, svatý **5.** (ve vítáních či loučeních); **komdu sæll!** dobrý den!, ahoj!, nazdar! (pozdrav určený muži); **komdu sæl!** dobrý den!, ahoj!, nazdar! (pozdrav určený ženě); **sæll!** ahoj!, čau! (pozdrav určený muži); **sæl!** ahoj!, čau! (pozdrav určený ženě); **sælt veri fólkið!** dobrý den všem!; **vertu sæll!** na shledanou!, sbohem! (pozdrav určený muži); **vertu sæl!** na shledanou!, sbohem! (pozdrav určený ženě);
sæll ◇ **þakka sínum sæla fyrir e-ð** děkovat Bohu za (co)
sæl··legur [sailːɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ spokojený, dobře živený
sæl··lífi [sailːivɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→*óhóf*) přepych, luxus, nadbytek
sælu··hús [saiːlʏhus] n$_2$ (-s, -)$_5$ (horská záchranná) chata, (nouzové) přístřeší
sælu··ríki [saiːlʏriɟɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ utopie, utopický stát
sælu··vím|a [saiːlʏvima] f$_1$ (-u)$_5$ příval štěstí, extáze, vytržení
sæm|a [saiːma] v$_2$ (-di, -t)$_{158}$ acc + dat (→*heiðra*) honorovat, vyznamenat, dekorovat ▷ *sæma hann riddarakrossi* › *vyznamenat ho rytířským křížem*; **e-m sæmir e-að** impers (co komu) přísluší / náleží (po právu ap.) ▷ *Mér sæmir ekki að níðast á þér.* › *Nepřísluší mi, abych tě tak využíval.*
sæmd [saimd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→*sómi*) (po)čest, pocta; **vera e-m til sæmdar** být (komu) ke cti
sæmdur [saimd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}17}$ poctěný, oceněný
sæmi··lega ❧ [saiːmɪlɛɣa] adv obstojně, solidně, slušně ▷ *Hann talar sæmilega íslensku.* › *Mluví obstojně islandsky.*
sæmi··legur ❧ [saiːmɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*bærilegur*) obstojný, slušný, ucházející; **vera sæmilegur í e-u** být celkem dobrý v (čem)
sæng ❧ [saiŋ̊g̊] f$_{10}$ (-ur, -ur)$_1$ peřina, přikrývka, deka ▷ *Það eru tvær sængur í hjónarúminu.* › *V manželské posteli jsou dvě peřiny.*; **ganga í eina sæng með e-m a.** oženit se s (kým); **b.** zahájit spolupráci s (kým); **sjá sína sæng uppreidda / útbreidda** přen. uvědomit si, že už je člověk mimo hru
sæng|a [saiŋ̊g̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ **e-ir sænga saman** (kdo) spolu spí (pod jednou peřinou); **sænga hjá / með e-m** spát s (kým) (pod jednou peřinou)
sængur··fat·nað|ur [saiŋ̊g̊ʏr̥fahd̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ ložní prádlo, lůžkoviny
sængur··him|inn [saiŋ̊g̊ʏr̥hɪmɪṋ] m$_6$ (-ins, -nar)$_{39}$ baldachýn (nad lůžkem)
sængur··kon|a [saiŋ̊g̊ʏr̥kʰɔna] f$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ šestinedělka, novopečená matka
sængur·kvenna··deild [saiŋ̊g̊ʏr̥kʰvɛnad̥eild̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ porodnické oddělení
sængur··ver [saiŋ̊g̊ʏrvɛr̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ cícha, povlak na peřinu
sænsk|a [sainsg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ švédština
sænskur ❧ [sainsg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ švédský ▷ *á sænskri vefsíðu* › *na švédské webové stránce*
sæ··ot|ur [saiːɔd̥ʏr̥] m$_5$ (-urs, -rar)$_1$ zool. vydra mořská, kalan *(l. Enhydra lutris)*
sæ|r[1] [saiːr̥] m$_8$ (-var)$_4$ kniž. (→*sjór*) moře
sær[2] [saiːr̥] adj$_5$ (f -)$_{10}$ **e-m er eiður sær** impers (kdo) může zaručit ▷ *Mér er eiður sær að það var þannig.* › *Můžu zaručit, že to tak bylo.*
sær|a ❧ [saiːra] v$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ acc **1.** zranit, zraňovat, poranit, poraňovat, způsobit / způsobovat zranění ▷ *særa hana djúpu sári* › *způsobit jí hlubokou ránu* **2.** ranit, zasáhnout, ublížit, ubližovat (psychicky) ▷ *særa tilfinningar hans* › *ranit jeho city* **3.** zastřihnout, přistřihnout (vlasy ap.) ▷ *særa hárið* › *zastřihnout vlasy* **4.** (*fara með særingar*) zaklínat, zaříkat;
særa + fram ◇ **særa fram e-ð** vyvolat (co) (ducha ap.);
særast ◇ **særast** refl být zraněn, zranit se
sær··andi [saiːrand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ zraňující, bolestivý
særður [sairðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ **1.** (→*meiddur*) (z)raněný, poraněný **2.** (*miður sín*) raněný, dotčený (psychicky) ▷ *vera djúpt særður eftir rifrildið* › *být hluboce raněný po té hádce*
sær··indi [saiːrɪnd̥ɪ] n$_2$ pl$_{19}$ (→*sárindi*) bolest, bolení ▷ *særindi í hálsi* › *bolest v krku*
sær··ing [saiːriŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ zaklínání, zaříkání (zvláště v pl) ▷ *fara með særingar* › *zaklínat*
sæ··rok [saiːrɔg̊] n$_2$ (-s)$_2$ (*rok af hafi*) mořská bouře, bouře na moři
sæ··skjald·|baka [saiːsɟald̥ḅag̊a] f$_1$ (-böku, -bökur)$_{20}$ zool.


Sæotur


Sæskjaldbaka

kareta, mořská želva *(l. Cheloniidae)*
sæ··streng|ur [saiːsd̥reiŋɡ̊ʏr̥] **m**9 (-s / -jar, -ir)26 podmořský kabel
sæt|a[1] [saiːd̥a] **f**1 (-u, -ur)19 (→*sætleiki*) sladkost (vlastnost sladké věci)
sæt|a[2] [saiːd̥a] **v**2 (-ti, -t)62 dat **1. sæta færi að (gera e-ð)** chopit se příležitosti (udělat (co)); **sæta lagi að (gera e-ð)** využít příležitosti k (udělání (čeho)) **2. hverju sætir það?** z jakého důvodu?, co je příčinou? ▷ *Hverju sætir það að þetta hefur gengið svona hægt?* › *Jak je možné, že to šlo tak pomalu?*; **það sætir furðu** impers je (po)divné **3.** (→*bera*) nést, podstoupit; **sæta ábyrgð fyrir e-ð** nést za (co) odpovědnost; **sæta refsingu fyrir e-ð** podstoupit trest za (co)
sæt|a[3] [saiːd̥a] **v**2 (-ti, -t)62 acc (→*sykra*[2]) (o)sladit ▷ *sæta e-ð* › *osladit (co)*
sæta··brauð [saiːd̥ab̥rœiθ] **n**2 (-s, -)5 kulin. moučník, závin
sæta··|röð [saiːd̥arœθ] **f**7 (-raðar, -raðir)16 řada (sedadel) ▷ *Við sátum í annarri sætaröð fyrir aftan nunnurnar.* › *Seděli jsme v druhé řadě za jeptiškami.*
sæta··skipti [saiːd̥asɟ̊ɪfd̥ɪ] **n**2 pl19 změna / výměna místa; **hafa sætaskipti við e-n** vyměnit si s (kým) místo
sæta··vís|a [saiːd̥avisa] **f**1 (-u, -ur)13 uvaděč(ka) (v kině ap.)
sæti[1] ❧ [saiːd̥ɪ] **n**2 (-s, -)14 **1.** (→*set*) místo (na sezení) ▷ *fá sér sæti á stólnum* › *usednout na židli* **2.** (*staður í röð*) místo, pozice, umístění ▷ *fyrsta sæti* › *první místo* **3.** (→*aðild*) místo, účast (v radě ap.); **eiga sæti í e-u** sedět / zasedat v (čem) (radě ap.); **taka sæti í e-u** stát se členem (čeho) (vlády ap.) **4.** (*heysæti*) kupka (sena), stoh; **setja hey í sæti** rovnat seno do kupek
sæti[2] [saiːd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **sitja**
sætinda··versl|un [saiːd̥ɪnd̥avɛr̥sd̥lʏn̥] **f**7 (-unar, -anir)8 cukrárna
sæt··indi [saiːd̥ɪnd̥ɪ] **n**2 pl19 (→*sælgæti*) sladkosti, cukrovinky
sætis··|bak [saiːd̥ɪsb̥aɡ̊] **n**2 (-baks, -bök)8 opěradlo (sedadla)
sætis··belti [saiːd̥ɪsb̥ɛl̥d̥ɪ] **n**2 (-s, -)14 (sedadlový / bezpečnostní) pás
sætis··|tala [saiːd̥ɪstʰala] **f**1 (-tölu, -tölur)14 fyz. protonové / atomové číslo
sæt··leik|i, sætleikur [saiːd̥leiɟ̊ɪ] **m**1 (-a)3 sladkost (vlastnost sladké věci)
sæt··leik|ur [saiːd̥leiɡ̊ʏr̥] **m**6 (-s)17 → **sætleiki**
sætt [saihd̥] **f**7 (-ar, -ir)1 **1.** (→*sátt*) (u)smíření, smír ▷ *koma á sættum* › *usmířit se* **2.** (→*sáttargerð*) dohoda, ujednání, usnesení
sætt|a ❧ [saihd̥a] **v**2 (-i, -)1 acc (u)smířit, (u)smiřovat, udobřit, udobřovat ▷ *sætta þær* › *usmířit je*; **sætta sig við e-ð** smířit se s (čím) ▷ *sætta sig við niðurstöðuna* › *smířit se s rozhodnutím*;
sættast ◇ **sættast** refl (u)smířit se, udobřit se ▷ *sættast við hana* › *usmířit se s ní*;
sættast + á ◇ **sættast á e-ð** refl shodnout se na (čem)
sættar··gerð, sættargjörð [saihd̥arɟ̊ɛrθ] **f**7 (-ar, -ir)1 (→*sáttargerð*) (u)smíření, dohoda
sættar··gjörð [saihd̥arɟ̊œrθ] **f**7 (-ar, -ir)1 → **sættargerð**
sættir [saihd̥ɪr̥] **f** pl nom → **sátt**
sætu··efni [saiːd̥ʏɛb̥nɪ] **n**2 (-s, -)14 sladidlo; **tilbúið sætuefni** umělé sladidlo
sætur ❧ [saiːd̥ʏr̥] **adj**1-1 **1.** (→*sykraður*) sladký (chuťově) **2.** (→*elskulegur*) sladký, roztomilý, líbezný, milý ▷ *sætir kettlingar* › *roztomilá koťátka* **3.** (→*snotur*) sladký, půvabný, rozkošný
södd [sœd̥ː] **adj** f sg nom pos → **saddur**
söddum [sœd̥ːʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **seðja**
söðl|a [sœðla] **v**1 (-aði)1 acc (o)sedlat ▷ *söðla hest* › *osedlat koně*;
söðla + um ◇ **söðla um** přen. přesedlat (změnit dosavadní zaměstnání, zájmy ap.)
söð|ull [sœːðʏd̥l̥] **m**6 (-uls, -lar)31 dámské (jezdecké) sedlo ▷ *leggja söðul á hestinn* › *osedlat koně dámským sedlem*; **hafa ekki úr háum söðli að detta** přen. nemít co ztratit
söfn [sœb̥n̥] **n** pl nom → **safn**
söfn··uður [sœb̥nʏðʏr̥] **m**10 (söfnuðar / safnaðar, söfnuðir)44 **1.** (→*fjöldi*) shromáždění (lidí ap.) **2.** náb. (*trúarsöfnuður*) (církevní) shromáždění, kongregace ▷ *kristinn söfnuður* › *shromáždění křesťanů*
söfnun [sœb̥nʏn̥] **f**7 (söfnunar, safnanir)11 **1.** (*það að safna*) sběr, sbírání, kolekce **2.** (→*samskot*) sbírka (dobročinná ap.)
sög [sœːx] **f**7 (sagar, sagir)16 pila
sögðum [sœɣðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **segja**
sögn ❧ [sœɡ̊n̥] **f**7 (sagnar, sagnir)16 **1.** (*saga*) vyprávění, příběh, historka, povídka ▷ *það er sögn manna að* › *povídá se, že* **2.** (→*frásögn*) tvrzení, prohlášení, oznámení; **að sögn e-rs** prep podle (tvrzení) (koho) **3.** jaz. (→*sagnorð*) sloveso *(l. verbum)* ▷ *persónuleg sögn* › *osobní sloveso* **4.** (trumfová) hláška

s

sögu [sœːʏʏ] **f** sg gen → **saga**[1]
sögu··|bók [sœːʏʏb̥ouɡ̊] **f**$_{8}$ (-bókar, -bækur)$_{5}$ **1.** škol. učebnice dějepisu **2.** lit. sbírka povídek
sögu··burð|ur [sœːʏʏb̥ʏrðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{7}$ drb, klep, pomluva
sögu··frægur [sœːʏʏfraiʏʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ legendární, historický, slavný
sögu··hetj|a [sœːʏʏhɛd̥ja] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ lit. protagonista, protagonistka, románový hrdina, románová hrdinka
sögu··kenn·ar|i [sœːʏʏcʰɛnarɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ učitel(ka) dějepisu / historie
sögu··legur ❧ [sœːʏʏlɛʏʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (*sagnfræðilegur*) historický, dějinný, dějepisný **2.** (*frásagnaverður*) historický, významný (vítězství ap.) ▹ *sögulegur sigur* › *historické vítězství*
sögu··ljóð [sœːʏʏljouθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ lit. epos, epická báseň
sögu··lok [sœːʏʏlɔɡ̊] **n**$_{2}$ pl$_{1}$ konec příběhu / vyprávění
sögu··|maður [sœːʏʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ **1.** (→ *sagnfræðingur*) historik, historička **2.** lit. vypravěč(ka) (v románu ap.)
sög|un [sœːʏʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{12}$ řezání (pilou)
sögunar··verk·smiðj|a [sœʏʏnarvɛr̥ɡ̊smɪðja] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ pila (závod na zpracování dřeva)
sögu··persón|a [sœːʏʏpʰɛr̥souna] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ lit. románová postava
sögu··skoð|un [sœːʏʏsɡ̊ɔðʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{9}$ pohled na historii, pojetí historie / dějin
sögu··stað|ur [sœːʏʏsd̥aðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ historické místo
sögu··svið [sœːʏʏsvɪθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ lit. dějiště (románu ap.)
sögu··|sögn [sœːʏʏsœɡ̊n̥] **f**$_{7}$ (-sagnar, -sagnir)$_{16}$ mýtus, ústně předávaný příběh, historka
sögu··|þráður [sœːʏʏθrauðʏr̥] **m**$_{12}$ (-þráðar, -þræðir)$_{7}$ lit. zápletka, děj
sögu··|öld [sœːʏʏœld̥] **f**$_{7}$ (-aldar)$_{19}$ hist. období ság (v islandské historii, v letech 930–1030)
sök ❧ [sœːɡ̊] **f**$_{7}$ (sakar, sakir)$_{16}$ **1.** (*kæra*) obvinění; **bera af sér sakir** vyvrátit obvinění; **bera sakir á e-n** (ob)vinit (koho); **gefa e-m að sök að (gera e-ð)** dávat (komu) za vinu, že (dělá (co)) **2.** (→ *sekt*) vina, provinění; **eiga sök á e-u** mít vinu na (čem); **gefa e-m upp sakir** omilostnit (koho), odpustit (komu) provinění; **gera upp sakirnar við e-n** volat (koho) k odpovědnosti; **hafa e-n fyrir rangri sök** obvinit (koho) mylně / neprávem; **taka á sig sökina** vzít na sebe vinu; **vera sýkn saka** být zproštěn viny; **verða sannur að sök** být shledán vinným **3.** (→ *orsök*) osud, sběh událostí; **af þeim sökum** adv z těchto důvodů; **fyrir hvaða sök** z jakého důvodu;
sök ◇ **e-að kemur ekki að sök** (co) nic nedělá, (co) nijak neuškodí; **eins og sakir standa** adv v tuto chvíli, v tento moment; **fara hægt í sakirnar** přen. jít pomalu na věc; **sakir / sökum þess að** conj protože; z toho důvodu, že; kvůli tomu, že
sökk[1] [sœhɡ̊] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ med. (*blóðsökk*) krevní sedimentace
sökk[2] [sœhɡ̊] **v** ind pf sg 1 pers → **sökkva**[2]
sökku [sœhɡ̊ʏ] **f** sg gen → **sakka**
sökk|ull [sœhɡ̊ʏd̥l̥] **m**$_{6}$ (-uls, -lar)$_{31}$ **1.** (betonový) základ **2.** sokl, podstavec
sökk|va[1] ❧ [sœhɡ̊va] **v**$_{2}$ (-ti, -t)$_{36}$ dat (*láta sökkva*) ponořit, potopit ▹ *sökkva bátnum* › *potopit loď*;
sökkva + í ◇ **sökkva sér í skuldir** přen. topit se v dluzích;
sökkva + niður ◇ **sökkva sér niður / ofan í e-ð** ponořit se do (čeho), zabrat se do (čeho) ▹ *sökkva sér niður í bók* › *ponořit se do knížky*;
sökkvast ◇ **sökkvast** refl ponořit se
sökkva[2] ❧ [sœhɡ̊va] **v**$_{6}$ (sekk, sökk, sukkum, sykki, sokkið)$_{91}$ ponořit se, potopit se ▹ *Fætur hans sukku í gljúpan jarðveginn.* › *Nohy se mu zabořily do porézní půdy.*
sökn··uður [sœhɡ̊nʏðʏr̥] **m**$_{10}$ (saknaðar / söknuðar)$_{43}$ (→ *eftirsjá*) lítost, zármutek, stesk ▹ *finna til saknaðar* › *cítit lítost*
söku··dólg|ur [sœːɡ̊ʏd̥oulɡ̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{24}$ viník, vinice, provinilec, provinilkyně
sökum ❧ [sœːɡ̊ʏm̥] **prep** gen (→ *vegna*[2]) kvůli, zásluhou ▹ *sökum óvissu* › *kvůli nejistotě*; **sökum þess að** conj díky tomu, že; kvůli tomu, že
söl [sœːl̥] **n**$_{2}$ pl$_{9}$ bot. druh mořské řasy sloužící k obživě (*l. Palmaria palmata*) 📷



Söl

söln|a [sœlna] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ (→ *fölna*) (z)vadnout, uvadat, uschnout, usychat ▹ *Grasið sölnar.* › *Tráva vadne.*
söln··|aður [sœlnaðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ zvadlý, uvadlý, uschlý
söls|a [sœlsa] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc **sölsa e-ð undir sig** uchvátit (co) pro sebe, zmocnit se (čeho)
sölt[1] [sœld̥] **n** pl nom → **salt**
sölt[2] [sœld̥] **adj** f sg nom pos → **saltur**
sölt|un [sœld̥ʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{12}$ (*það að salta*) (o)solení, posolení
sölu [sœːlʏ] **f** sg gen → **sala**
sölu··að·ferð [sœːlʏaðfɛrθ] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ prodejní strategie, marketing
sölu··aðil|i [sœːlʏaðɪlɪ] **m**$_{1}$ (-a / -ja, -ar / -jar)$_{15}$ prodejce, prodejkyně, dealer(ka)
sölu··auk·ning [sœːlʏœihɡ̊niŋɡ̊] **f**$_{4}$ (-ar)$_{7}$ nárůst / zvýšení prodeje
sölu··búð [sœːlʏb̥uθ] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ (→ *búð*) prodejna, obchod
sölu··gengi [sœːlʏɟ̊eiɲɟ̊ɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ ekon. prodejní kurz
sölu··hag·nað|ur [sœːlʏhaɡ̊naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{9}$ ekon. zisk / výnos z prodeje
sölu··hæfur [sœːlʏhaivʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ prodejný (který je na prodej nebo jde na odbyt) ▹ *söluhæf vara* › *prodejné zboží*

S

sölu··kost·nað|ur [sœːlʏkʰɔsd̥naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ prodejní náklady
sölu··|maður [sœːlʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (→ *seljandi*) prodavač(ka), prodejce, prodejkyně, obchodník, obchodnice
sölu··mennsk|a [sœːlʏmɛnsɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ obchodování ▹ *Hann hefur mikla reynslu af sölumennsku.* › *Má velké zkušenosti s obchodováním.*
sölu··mið·stöð [sœːlʏmɪðsd̥œθ] **f**$_6$ (-var, -var)$_1$ obchodní centrum
sölu··sam·|band [sœːlʏsamb̥and̥] **n**$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ obchodní organizace
sölu··samn·ing|ur [sœːlʏsamniŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ kupní smlouva, smlouva o prodeji
sölu··skatt|ur [sœːlʏsɡ̊ahd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ ekon. daň z prodeje
sölu··skrif·stof|a [sœːlʏsɡ̊rɪfsd̥ɔva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ prodejní kancelář / agentura
sölu··stað|ur [sœːlʏsd̥aðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ prodejní místo, prodejna
sölu··stjór|i [sœːlʏsd̥jouːrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ ředitel(ka) prodeje
sölu··svæði [sœːlʏsvaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ prodejní areál
sölu··sýn·ing [sœːlʏsiniŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ prodejní výstava
sölu··torg [sœːlʏtʰɔrɡ̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ tržiště, tržnice, trh
sölu··turn [sœːlʏtʰʏrd̥n̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_3$ stánek, kiosk
sölu··|vara [sœːlʏvara] **f**$_1$ (-vöru, -vörur)$_8$ zboží, artikl, tovar (k prodeji)
sölu··verð [sœːlʏvɛrθ] **n**$_2$ (-s)$_2$ prodejní cena
söm [sœːm̥] **adj** f sg nom pos → **samur**
sömdum [sœmd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **semja**
sömu··leiðis [sœːmʏleiðɪs] **adv** **1.** obdobně, srovnatelně **2.** nápodobně, také tak ▹ *Takk fyrir síðast. – Sömuleiðis.* › *Díky za posledně. – Nápodobně.*
söng[1] [sœiŋɡ̊] **m** sg dat / acc → **söngur**
söng[2] [sœiŋɡ̊] **adj** f sg nom pos → **sangur**
söng[3] [sœiŋɡ̊] **v** ind pf sg 1 pers → **syngja**
söng··|bók [sœiŋɡ̊b̥ouɡ̊] **f**$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ zpěvník
söng··fugl [sœiŋɡ̊fʏɡ̊l̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_3$ **1.** zpěvný pták **2.** dobrý pěvec, dobrá pěvkyně (o člověku)
söng··hneigður [sœiŋɡ̊n̥eiɣðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ muzikální, pěvecky nadaný
söng··kon|a [sœiŋɡ̊kʰɔna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ zpěvačka, pěvkyně
söngl [sœiŋl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ broukání, pobrukování
söngl|a [sœiŋɡ̊la] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *raula*) broukat si, pobrukovat si, zpívat si tiše ▹ *söngla lag* › *broukat si písničku*
söng··|lag [sœiŋɡ̊lax] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ melodie, popěvek, píseň
söng··leik|ur [sœiŋɡ̊leiɡ̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ hud. muzikál
söng··|maður [sœiŋɡ̊maðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ zpěvák, pěvec
söng··|rödd [sœiŋɡ̊rœd̥] **f**$_7$ (-raddar, -raddir)$_{16}$ pěvecký / zpěvný hlas; **hafa góða / vonda söngrödd** mít dobrý / špatný (pěvecký) hlas
söng··skrá [sœiŋɡ̊sɡ̊rau] **f**$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ koncertní program (seznam skladeb představených během koncertu)
söng··stjór|i [sœiŋɡ̊sd̥jouːrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ sbormistr(yně)
söng··text|i [sœiŋɡ̊tʰɛxsd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ text písně
söng··tif|a [sœiŋɡ̊tʰɪva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. cikáda (*l. Cicadidae*)
söng··tím|i [sœiŋɡ̊tʰimɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ hodina zpěvu, lekce zpívání
söng|ur ❧ [sœiŋɡ̊ʏr̥] **m**$_8$ (-s, -var)$_2$ **1.** (*það að syngja*) zpěv, zpívání, prozpěvování ▹ *læra börnin söngva* › *učit děti zpěvu* **2.** (→ *nauð*[2]) škemrání, žadonění, kňourání
söngva··keppn|i [sœiŋɡ̊vacʰɛhb̥nɪ] **f**$_3$ (-i, -ir)$_1$ zpěvácká / pěvecká soutěž
söngv··ar|i [sœiŋɡ̊varɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ zpěvák, pěvec
söngva··skáld [sœiŋɡ̊vasɡ̊auld̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ písničkář(ka), textař(ka)
söngvinn [sœiŋɡ̊vɪn̥] **adj**$_{7\text{-}7}$ (→ *sönghneigður*) muzikální, pěvecky nadaný
söng··|þröstur [sœiŋɡ̊θrœsd̥ʏr̥] **m**$_{11}$ (-þrastar, -þrestir)$_5$ zool. drozd zpěvný (*l. Turdus philomelos*) 📷



Söngþröstur

sönn [sœnː] **adj** f sg nom pos → **sannur**[2]
sönnun ❧ [sœnːʏn̥] **f**$_7$ (sönnunar, sannanir)$_{11}$ důkaz, dokázání ▹ *nægar sannanir fyrir sekt hans* › *dostatečné důkazy pro prokázání jeho viny*
sönnunar··byrð|i [sœnːʏnarb̥ɪrðɪ] **f**$_2$ (-i / -ar)$_4$ práv. důkazní břemeno
sönnunar··|gagn [sœnːʏnarɡ̊aɡ̊n̥] **n**$_2$ (-gagns, -gögn)$_8$ práv. důkaz, předmět doličný
sönnunar··skyld|a [sœnːʏnarsɟ̊ɪld̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ důkazní břemeno
sönnur [sœnːʏr̥] **f**$_1$ pl$_{12}$ **færa sönnur á e-ð** dokázat (co), prokázat (co)
sötr|a [sœːd̥ra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc srkat, usrkávat ▹ *sötra kaffið* › *srkat kávu*
söx [sœxs] **n** pl nom → **sax**

s

T t

t.a.m. **zkr** **til að mynda** adv pro ilustraci / názornost
t.d. **zkr** **til dæmis** adv například
t.h. **zkr** **til hægri** adv vpravo, doprava (↑*t.v.*)
t.v. **zkr** **til vinstri** adv vlevo, doleva (↑*t.h.*)
tabú [tʰaːb̥u] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*bannhelgi*) tabu
Tadsjik|i [tʰad̥sjɪɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Tádžik, Tádžička
Tadsjikistan [tʰad̥sjɪɟ̊ɪsd̥an̥] **n**$_2$ (- / -s)$_{35}$ geog. Tádžikistán
tadsjiksk|a [tʰad̥sjɪɡ̊sɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ tádžičtina
tadsjikskur [tʰad̥sjɪɡ̊sɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ tádžický
tað [tʰaːθ] **n**$_2$ (-s, töð)$_8$ (→*skán*) vysušený trus (používaný jako palivo)
taða [tʰaːða] **f**$_1$ (töðu, töður)$_8$ (*hey af túni*) seno (z louky)
tafar [tʰaːvar̥] **f** sg gen →**töf**
tafar··laus [tʰaːvarlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ okamžitý, bezodkladný, neprodlený
tafar··laust [tʰaːvarlœisd̥] **adv** okamžitě, bezodkladně, neprodleně
tafði [tʰavðɪ] **v** ind pf sg 1 pers →**tefja**
tafið [tʰaːvɪθ] **v** supin →**tefja**
tafir [tʰaːvɪr̥] **f** pl nom →**töf**
tafl [tʰab̥l̥] **n**$_2$ (-s, töfl)$_8$ (→*skák*) šachy; **hér eru brögð í tafli** přen. je v tom nějaký háček
tafla ❧ [tʰab̥la] **f**$_1$ (töflu, töflur)$_{20}$ **1.** tabule (školní ap.) ▹ *skrifa orðið upp á töflu* › *napsat slovo na tabuli* **2.** (→*listi*) tabulka (přehledný graficky členěný seznam) ▹ *töflur og línurit* › *tabulky a grafy* **3.** (→*pilla*[1]) tabletka, pilulka, prášek ▹ *taka töflu við höfuðverknum* › *vzít si tabletku při bolesti hlavy* **4.** poč. tabulka
tafl··borð [tʰab̥l̥b̥ɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→*skákborð*) šachovnice
tafl··fé·|lag [tʰab̥l̥fjɛlax] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ šachový klub
tafl··|maður [tʰab̥l̥maðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ **1.** šachista, šachistka **2.** šachová figurka
taf··|samur [tʰafsamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ (→*tímafrekur*) časově náročný, zdlouhavý ▹ *tafsamt verk* › *časově náročná práce*
tag ❧ [tʰaːx] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*tegund*) druh ▹ *af ýmsu tagi* › *různého druhu*
tagl [tʰaɡ̊l̥] **n**$_2$ (-s, tögl)$_8$ **1.** ohon, oháňka, ocas (koně) **2.** (*hár í teygju*) koňský ohon (vlasy sepnuté na temeni hlavy); **hafa tögl(in) og hagldir(nar)** přen. držet otěže pevně ve svých rukou
tagl··hnýt·ing|ur [tʰaɡ̊l̥niḍiŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** kůň přivázaný za ocas jiného koně **2.** (*ósjálfstæður fylgismaður*) loutka, ocásek (člověk ovládaný cizí vůlí)
Taí··land, Tæland [tʰaiːland̥] **n**$_2$ (-s)$_4$ geog. Thajsko
Taí·lend··ing|ur, Tælendingur [tʰaiːlɛnd̥iŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ Thajec, Thajka
taí··lensk|a, tælenska [tʰaiːlɛnsɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ thajština
taí··lenskur, tælenskur [tʰaiːlɛnsɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ thajský
Taívan [tʰaiːvan̥] **n**$_2$ (- / -s)$_{35}$ geog. Tchaj-wan
Taívan|i [tʰaiːvanɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ obyvatel(ka) Tchaj-wanu
taívanskur [tʰaiːvansɡ̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f taívönsk)$_3$ tchajwanský
tak ❧ [tʰaːɡ̊] **n**$_2$ (-s, tök)$_8$ **1.** sevření, stisk, úchop; **hafa tak á e-u** svírat (co), (pevně) držet (co); **losa um takið** povolit sevření; **missa takið á e-u** pustit (co) (neúmyslně); **ná taki á e-u** sevřít (co), uchopit (co); **sleppa takinu á e-u** pustit (co) (úmyslně) **2.** **tök** pl osvojení si, ovládnutí; **kunna tökin á e-u** zvládat (co), mít (co) osvojené; **missa tökin á e-u** ztratit kontakt s (čím) (projektem ap.); **ná tökum á e-u** dostat se do (čeho), osvojit si (co) **3.** (→*verkur*) bolest ▹ *fá tak í bakið* › *dostat bolest zad*;
tak ◇ **e-ð er til taks** (co) je k dispozici ▹ *Verkfærin eru til taks.* › *Nářadí je k dispozici.*; **hafa / vera með (margt) í takinu** přen. dělat (více věcí) najednou; **hafa engin tök á að (gera e-ð)** nemít šanci (udělat (co)); **taka e-ð föstum tökum** přen. zaměřit se intenzivně / zcela na (co) (problém ap.); **taka sér tak** přen. sebrat se, dát se dohromady; **það eru engin tök á að (gera e-ð)** není možné (udělat (co)), nedá se (udělat (co))
taka[1] [tʰaːɡ̊a] **f**$_1$ (töku, tökur)$_{20}$ **1.** (→*valdataka*) (pře)vzetí, obsazení, zabrání **2.** (*kvikmyndataka*) filmování, natáčení **3.** práv. okupace (nabytí vlastnického práva k věci bez vlastníka)
taka[2] ❧ [tʰaːɡ̊a] **v**$_6$ (tek, tók, tókum, tæki, tekið)$_{125}$ acc / dat **1.** acc vzít, sebrat, brát ▹ *taka bókina af honum* › *vzít mu knížku* **2.** acc zmocnit se, získat, ovládnout, dobýt ▹ *taka borg* › *zmocnit se města* **3.** acc sebrat, zadržet, zatknout; **taka e-n fastan** zadržet (koho), zatknout (koho) **4.** acc udělat, zhotovit (snímek ap.); **taka mynd** udělat fotku / snímek, (vy)fotit; **taka dæmi** uvést / dát příklad; **taka afrit** udělat kopii, okopírovat **5.** acc pojmout, obsáhnout ▹ *Ílátið tekur tvo lítra.* › *Nádoba pojme dva litry.* **6.** dat přijmout, přijímat, vzít, brát ▹ *taka e-m opnum örmum* › *přijmout (koho) s otevřenou náručí* **7.** dat přijmout, přijímat, (za)reagovat ▹ *taka e-u vel* › *přijmout (co) dobře* **8.** acc brát, chápat, pojímat ▹ *taka orð hans alvarlega* › *brát jeho slova vážně* **9.** schylovat se, začínat (pršet ap.) ▹ *Það tekur að rigna.* › *Schyluje se k dešti.* **10.** **taka sér e-ð** vzít si (co) ▹ *taka sér frí* › *vzít si volno* **11.** **það tekur því ekki** impers nevyplatí se, nemá cenu;
taka + að ◇ **taka e-ð að sér** vzít na sebe (co), ujmout se (čeho) (úkolu ap.); **taka e-n að sér** ujmout se (koho), vzít (koho) do opatrování (dítě ap.) ▹ *taka barn að sér* › *ujmout se dítěte*;
taka + af ◇ **e-ð tekur fljótt af** impers (co) brzy skončí / pomine (bolest ap.); **taka af sér e-ð** odložit (co), sundat si (co) (klobouk ap.) ▹ *taka af sér húfuna* › *sundat si čepici*; **taka e-n af lífi** popravit (koho);
taka + aftur ◇ **taka e-ð aftur** vzít (co) zpět ▹ *taka loforðið aftur* › *vzít slib zpět*;
taka + á ◇ **taka á e-u** chopit se (čeho), zaměřit se na (co); **taka á rás** dát se do běhu; **taka á öllu sínu** udělat vše, co je v lidských silách; **taka e-n á orðinu** přen. vzít (koho) za slovo; **taka sig á** sebrat se, polepšit se;
taka + á móti ◇ **taka á móti e-u** přijmout (co), přijímat (co) ▹ *taka á móti gjöf* › *přijmout dárek*; **taka á móti e-m** přijmout (koho), přijímat (koho);
taka + eftir ◇ **taka eftir e-u / e-m** všimnout si (čeho / koho), zaznamenat (co / koho) ▹ *Hún tók ekki eftir mér þótt ég kallaði til hennar.* › *Nevšimla si mě, i když jsem na ni volal.*;
taka + fram ◇ **taka fram e-ð** vzít (co), sebrat (co), po-

t

sbírat (co) ▹ *taka fram dót* › *posbírat věci*; **taka e-u / e-m fram** převýšit (co / koho), převyšovat (co / koho) ▹ *taka honum fram* › *převyšovat ho*; **taka e-ð fram** podtrhnout (co), zdůraznit (co);

taka + fram yfir ◇ **taka e-ð fram yfir e-ð** (*kjósa heldur*) preferovat (co) před (čím), upřednostňovat (co) před (čím) ▹ *taka fiskmeti fram yfir kjöt* › *preferovat ryby před masem*;

taka + frá ◇ **taka frá e-ð** rezervovat (co), zamluvit (co), odložit (co) stranou ▹ *taka frá vöru fyrir hana* › *zamluvit pro ni zboží*; **taka e-ð frá e-m** vzít (co komu), brát (co komu) ▹ *taka bókina frá honum* › *vzít mu knížku*;

taka + fyrir ◇ **taka (borgun) fyrir e-ð** přijmout (platbu) za (co); **taka fyrir e-ð a.** udělat (čemu) přítrž, přerušit (co); **b.** projednat (co), prohovořit (co);

taka + inn ◇ **taka e-n inn í e-ð** přijmout (koho) do (čeho) (žáka do školy ap.); **taka inn e-ð** přijmout (co), vzít (co) (lék ap.) ▹ *taka inn lyf* › *přijmout lék*;

taka + inn á ◇ **taka e-ð inn á sig** přen. brát si (co) k srdci;

taka + í ◇ **taka í e-n, taka í lurginn á e-m** potrestat (koho) tělesně; **taka í nefið** šňupnout si, šňupat (tabák ap.); **taka vel / illa í e-ð** stavět se pozitivně / negativně k (čemu), přijmout / brát (co) dobře / špatně;

taka + í sundur ◇ **taka e-ð í sundur** rozebrat (co), demontovat (co);

taka + með ◇ **taka e-n með sér** vzít (koho) s sebou ▹ *taka hana með sér í vinnuna* › *vzít ji s sebou do práce*; **taka með (sér) e-ð** vzít si s sebou (co) ▹ *taka með nesti í vinnuna* › *vzít si s sebou do práce svačinu*;

taka + nærri ◇ **taka e-ð nærri sér** přen. brát si (co) (k srdci ap.);

taka + ofan ◇ **taka ofan fyrir e-m a.** smeknout / smekat před (kým) (sejmout pokrývku hlavy na pozdrav) ▹ *taka ofan hattinn fyrir henni* › *smeknout před ní klobouk*; **b.** přen. smeknout / smekat před (kým) (uznat něčí kvality);

taka + saman ◇ **taka saman e-ð a.** (po)sbírat (co) ▹ *taka saman fötin* › *posbírat šaty*; **b.** složit, sepsat (článek ap.) ▹ *taka saman grein* › *sepsat článek*; **taka sig saman um e-ð** dát se dohromady v (čem), spolčit se kvůli (čemu) ▹ *Þau tóku sig saman um að kaupa gjöf handa honum.* › *Dali se dohromady, aby mu společně koupili dárek.*;

taka + til ◇ **taka til** uklidit, uklízet ▹ *taka til eftir sig í herberginu* › *uklidit po sobě v pokoji*; **taka til e-ð** připravit (co), připravovat (co) ▹ *taka til nesti handa henni* › *připravit pro ni svačinu*; **taka til fótanna** rozběhnout se, dát se do běhu, začít běžet; **láta e-ð til sín taka** angažovat se v (čem); **taka til starfa** dát / pustit se do práce; **taka e-ð til sín** brát si (co) (k srdci ap.) ▹ *taka orð hans til sín* › *brát si jeho slova k srdci*;

taka + til við ◇ **taka til við að (gera e-ð)** dát / pustit se do (dělání (čeho)) ▹ *taka til við að syngja* › *pustit se do zpívání*;

taka + undir ◇ **taka undir e-ð** přidat / připojit se k (čemu) (zpěvu ap.) ▹ *taka hressilega undir sönginn* › *přidat se nadšeně ke zpěvu*;

taka + undir í ◇ **það tekur undir í e-u** impers v (čem) se rozléhá ozvěna ▹ *Það tekur undir í fjöllunum.* › *V horách se rozléhá ozvěna.*;

taka + upp ◇ **taka e-n upp** vyvolat (koho), vyzkoušet (koho); **taka upp e-ð a.** zvednout (co), zvedat (co) ▹ *taka upp stein* › *zvednout kámen*; **b.** vyhrabat (co), vykopat (co) ▹ *taka upp kartöflur* › *vykopat brambory*; **c.** nahrát (co), nahrávat (co) ▹ *taka lagið upp á segulband* › *nahrát písničku na kazetu*; **d.** otevřít (co), otevírat (co) (láhev ap.); **e.** zavést (co), přijmout (co) (nové metody ap.);

taka + upp á ◇ **taka upp á e-u** začít (co), přijmout (co) (nový zvyk ap.);

taka + upp ◇ **snjóinn tekur upp** impers sníh taje;

taka + utan af ◇ **taka utan af e-u** otevřít (co), otevírat (co) (balík ap.) ▹ *taka utan af pakkanum* › *otevřít balík*;

taka + utan um ◇ **taka utan um e-n** obejmout (koho), objímat (koho) ▹ *taka þétt utan um hana* › *pevně ji obejmout*;

taka + út ◇ **taka út e-ð a.** vybrat (co), vybírat (co) (peníze ap.) ▹ *taka þúsund krónur út úr bankanum* › *vybrat tisíc korun z banky*; **b.** odhadnout (co), ohodnotit (co) (znaleckým posudkem ap.) ▹ *taka út húsið* › *odhadnout dům*; **taka út refsingu** být potrestán;

taka + við ◇ **taka við e-u** přijmout (co), přijímat (co) (dopis ap.); **taka við af e-m** vystřídat (koho), vyměnit (koho) (v práci ap.);

taka + yfir ◇ **taka yfir e-ð a.** převzít (co) (řízení ap.); **b.** podmanit si (co), dobýt (co);

takast ◇ **e-m tekst að (gera e-ð)** refl impers (komu) se podaří (udělat (co)), (kdo) uspěje v (dělání (čeho)) ▹ *Honum tókst að ljúka verkinu.* › *Podařilo se mu dokončit práci.*; **e-að tekst** refl (→ *heppnast*) (co) se (po)daří ▹ *Það tókst sem betur fer.* › *Naštěstí se to podařilo.*;

takast + á ◇ **takast e-ð á hendur** refl vzít na sebe (co) (práci ap.); **takast á loft** refl být vržen do vzduchu;

takast + á um ◇ **takast á um e-ð** refl soupeřit o (co), zápolit o (co);

takast + á við ◇ **takast á við e-ð** refl potýkat se s (čím), vypořádat se s (čím);

takast + í ◇ **takast í hendur** refl potřást si rukama;

takast + með ◇ **það tekst með þeim e-að** refl impers (co) vzniká mezi nimi (přátelství ap.);

takast + til ◇ **það tókst (þannig) til** refl impers (tak) se zdařilo, (tak) se vydařilo

takk ❧ [tʰahk̊] **inter** děkuju, děkuji, díky; **takk fyrir** děkuju, děkuji, díky; **takk fyrir e-ð** děkuji / díky za (co); **takk fyrir mig** děkuji (za večeři ap.) (užívané po dojedení jídla); **takk fyrir síðast** děkuji za posledně

takk|i [tʰahc̊ɪ] m_1 (-a, -ar)$_8$ (→ *hnappur*) tlačítko, knoflík ▹ *ýta á takkann* › *zmáčknout tlačítko*

tak··|mark ❧ [tʰaːɡ̊marɡ̊] n_2 (-marks, -mörk)$_8$ **1.** cíl, záměr, úmysl, meta ▹ *setja sér ákveðið takmark* › *stanovit si určitý cíl* **2. takmörk** pl (→ *mörk*[1]) mez, hranice, omezení, limit; **e-að á sér engin takmörk** přen. (co) přesahuje všechny meze, (co) nezná hranic; **þekkja takmörk sín** přen. znát svoje možnosti / hranice

tak··mark|a [tʰaːɡ̊marɡ̊a] v_1 (-aði)$_{13}$ acc omezit, omezovat, ohraničit, ohraničovat, limitovat ▹ *takmarka þátttökuna* › *omezit účast*; **takmarka e-ð við e-ð** omezit (co) na (co);

takmarkast ◇ **takmarkast** refl být omezen / ohraničen, omezit se, ohraničit se; **e-að takmarkast af e-u** refl (co) je omezeno / ohraničeno (čím); **e-að takmarkast við e-ð** refl (co) je omezeno / ohraničeno na (co)

tak··|mark·aður [tʰaːɡ̊marɡ̊aðʏr̥] adj_3 (f -mörkuð)$_1$ **1.** omezený, vymezený, ohraničený, limitovaný **2.** přen. ome-

t

zený, hloupý
tak·marka··laus [tʰaːg̊marg̊alœis] adj$_{5-1}$ (→*endalaus*) neomezený, neohraničený, bezmezný ▹ *takmarkalaus forvitni › bezmezná zvědavost*
tak··|mörkun [tʰaːg̊mœrg̊ʏn̥] f$_7$ (-mörkunar, -markanir)$_{11}$ omezení, ohraničení ▹ *takmörkun á stærð › omezení na velikost*
takt··fast [tʰaxd̥fasd̥] adv rytmicky
takt··|fastur [tʰaxd̥fasd̥ʏr̥] adj$_1$ (f -föst)$_{11}$ rytmický
taktík [tʰaxd̥iːg̊] f$_{10}$ (-ur)$_2$ taktika, strategie
taktískur [tʰaxd̥isg̊ʏr̥] adj$_{1-1}$ taktický, strategický
takt··laus [tʰaxd̥lœis] adj$_{5-1}$ netaktní, neohleduplný
takt··leysi [tʰaxd̥leisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ netaktnost, neohleduplnost
takt··mæl|ir [tʰaxd̥mailɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ hud. metronom
takt|ur ❧ [tʰaxd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{20}$ **1.** hud. (*hljóðfall*) takt, rytmus ▹ *slá takt › odbíjet takt* **2.** (→*háttalag*) takt, chování (nejčastěji v pl) ▹ *Hann sýndi góða takta. › Projevil takt.* **3.** krok, takt ▹ *ganga í takt › držet krok*
tal ❧ [tʰaːl̥] n$_2$ (-s, töl)$_8$ **1.** (*það að tala*) mluvení, povídání, konverzování **2.** (*samræða*) (roz)hovor, konverzace; **beina talinu að e-u** zavést hovor na (co); **e-að berst í tal** refl (co) je zmíněno, (co) se dostane do řečí; **eiga tal við e-n** promluvit si s (kým); **e-ir taka tal saman** (kdo) spolu mluví / hovoří; **færa e-ð í tal** přivést řeč na (co); **hafa tal af e-m** promluvit si s (kým), kontaktovat se s (kým); **ná tali af e-m** kontaktovat se s (kým); **síminn er á tali** je obsazeno, telefonní linka je obsazená; **taka e-n tali** promluvit si s (kým) **3.** (→*fjöldi*) počet, množství ▹ *tíu talsins › v počtu deseti*
tala[1] ❧ [tʰaːla] f$_1$ (tölu, tölur)$_{14}$ **1.** (→*erindi*) řeč, proslov, promluva; **halda tölu** mít proslov **2.** mat. číslo, číslice ▹ *leggja tölurnar saman › sčítat čísla*; **blendin tala** mat. smíšené číslo; **heil tala** mat. celé číslo; **jöfn / slétt tala** mat. sudé číslo; **ójöfn tala** mat. liché číslo; **óræð tala** mat. iracionální číslo; **ræð tala** mat. racionální číslo **3.** (→*talning*) spočítání, počítání; **hafa tölu á e-ð** spočítat (co), mít (co) spočítané; **kasta tölu á e-ð** odhadnout počet (čeho) **4.** jaz. číslo **5.** (→*hnappur*) knoflík ▹ *buxnatala › knoflík od kalhot*
tal|a[2] ❧ [tʰaːla] v$_1$ (-aði)$_{10}$ mluvit, povídat, hovořit ▹ *tala um e-ð › mluvit o (čem)*; **tala á e-u** mluvit (čím) ▹ *tala á íslensku › mluvit islandsky*; **tala e-ð** mluvit (čím) ▹ *tala tékknesku › mluvit česky*; **tala við e-n** mluvit s (kým);
tala + af ◇ **tala af sér** podřeknout se;
tala + saman ◇ **tala saman** mluvit spolu, povídat si;
tala + til ◇ **tala e-n til** domluvit (komu), domlouvat (komu); **tala til e-rs** mluvit ke (komu);
tala + um ◇ **tala vel / illa um e-n** mluvit o (kom) dobře / špatně;
tala + um fyrir ◇ **tala um fyrir e-m** rozmluvit / rozmlouvat (komu), vymluvit / vymlouvat (komu);
tala + út ◇ **tala út** dopovědět, domluvit;
talast + við ◇ **talast við** refl mluvit spolu, povídat si
tal··aður [tʰaːlaðʏr̥] adj$_3$ (f töluð)$_1$ **í þeim töluðum orðum** adv v tom okamžiku, v téže chvíli
tal··|andi[1] [tʰaːland̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ **hafa liðugan talanda** mít výřečný jazyk
tal··andi[2] [tʰaːland̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ umějící mluvit; **talandi dæmi** výmluvný příklad

taldi [tʰald̥ɪ] v ind pf sg 1 pers →**telja**
tal··færi [tʰalfairɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ anat. hlasové / fonační ústrojí
tal··gerv|ill [tʰalɟ̊ɛrvɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ poč. syntetizátor / syntetizér řeči
tal··hlýðinn [tʰalliðɪn̥] adj$_{6-2}$ (snadno) ovlivnitelný / přemluvitelný (člověk ap.)
tal··hólf [tʰaːl̥houlf] n$_2$ (-s, -)$_5$ hlasová schránka
talið [tʰaːlɪθ] v supin →**telja**
talí|a [tʰaːlija] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ techn. kladka, kladkostroj
Talíbanar [tʰaːlib̥anar̥] m$_1$ pl$_9$ pol. Tálibán
talk [tʰalg̊] n$_2$ (-s)$_2$ geol. mastek, talek
tal··kenn·ar|i [tʰalcʰɛnarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ odborník / odbornice na výuku řeči, logoped(ka)
talkúm [tʰalg̊um̥] n$_2$ (-s)$_2$ mletý mastek
Tallinn [tʰalːɪn̥] subs indecl Tallinn (hlavní město Estonska)
tal··mál [tʰalmaul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. mluvený / hovorový jazyk
tal·meina··fræð|i [tʰalmeinafraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ logopedie
tal·meina·fræð··ing|ur [tʰalmeinafraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ logoped(ka)
talna··|band [tʰalnab̥and̥] n$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ náb. růženec (modlitební pomůcka)
talna··fræð|i [tʰalnafraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ mat. aritmetika
talna··grind [tʰalnag̊rɪnd̥] f$_8$ (-ar, -ur)$_1$ (ruční) počítadlo
tal··ning [tʰalniŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ počítání, sčítání ▹ *talning á birgðum › počítání zásob*
tal··sam·band [tʰalsamb̥and̥] n$_2$ (-s)$_2$ telefonické / telefonní spojení
tal··set [tʰalsɛd̥] v ind praes sg 1 pers →**talsetja**
tal··|setja [tʰalsɛd̥ja] v$_4$ (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)$_{26}$ acc (na)dabovat ▹ *talsetja kvikmyndina á íslensku › (na)dabovat film do islandštiny*
tal··set·ning [tʰalsɛhd̥niŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ dabing, dabink ▹ *Myndin er sýnd með íslenskri talsetningu. › Film je (promítán) s islandským dabingem.*
tal··sett [tʰalsɛhd̥] v supin →**talsetja**
tal··setti [tʰalsɛhd̥ɪ] v ind / con pf sg 1 pers →**talsetja**
tal··settum [tʰalsɛhd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers →**talsetja**
tals··|háttur [tʰalshauhd̥ʏr̥] m$_{12}$ (-háttar, -hættir)$_7$ (→*orðtak*) slovní obrat, idiom
talsins [tʰalsɪns] adv celkem, dohromady, úhrnem
tals··|maður [tʰalsmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ mluvčí
tals··mát|i [tʰalsmaud̥ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ (→*orðbragð*) způsob řeči / vyjadřování
tal··stöð [tʰalsd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ vysílačka
tals··verður ❧ [tʰalsvɛrðʏr̥] adj$_{2-4}$ (→*töluverður*) značný, podstatný, zásadní ▹ *vekja talsverða furðu › vzbudit značný úžas*
tals··vert ❧ [tʰalsvɛrd̥] adv (→*býsna*) značně, podstatně, zásadně ▹ *Þessi aðferð er talsvert tímafrek. › Tento postup je značně zdlouhavý.*
tal··þjálf|un [tʰalθjaulvʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ mluvní cvičení, cvičení výslovnosti
tambúrín|a [tʰamb̥urina] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ hud. tamburína
tamdi [tʰamd̥ɪ] v ind pf sg 1 pers →**temja**
tamið [tʰaːmɪθ] v supin →**temja**
taminn [tʰaːmɪn̥] adj$_{6-8}$ ochočený, krotký, zkrocený
tam··ning [tʰamniŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (z)krocení, ochočení, ochočování ▹ *tamning hesta › krocení koní*
tamninga··|maður [tʰamniŋg̊amaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$

krotitel(ka) (koní ap.)
tamur [tʰaːmʏr̥] **adj**$_{1}$ (f töm)$_{2}$ (→ *vanur*^{2}) přivyklý, zvyklý, zažitý; **e-m er tamt að (gera e-ð)** impers (kdo) má zažité (dělání (čeho)), (kdo) je zvyklý (dělat (co));
❀ **Það er tungunni tamast sem hjartanu er kærast.** přís. Co na srdci, to na jazyku.
tandur··hreinn [tʰand̥ʏr̥eidn̥] **adj**$_{7\text{-}2}$ naprosto / absolutně čistý ▹ *tandurhreinn bíll › absolutně čisté auto*
tangar [tʰauŋ̊gar̥] **f** sg gen → **töng**
tangar··fæð·ing [tʰauŋ̊gar̥faiðiŋ̊g] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ med. klešťový porod, porod kleštěmi
tangar··hald [tʰauŋ̊gar̥hald̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ **hafa tangarhald á e-m** přen. mít / držet (koho) v hrsti; **ná tangarhaldi á e-u** zmocnit se (čeho), uchvátit (co), uzurpovat (co)
tangens [tʰanɟ̊ɛns] **m**$_{4}$ (-, -ar)$_{31}$ mat. tangens
tang|i [tʰauɲ̊ɟ̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ (→ *oddi*) výběžek (země), ostroh
tangó [tʰauŋ̊gou] **m**$_{4}$ (-s, -ar)$_{14}$ hud. tango
tank··bíl|l [tʰauŋ̊g̊bidl̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{48}$ cisterna (vůz s nádrží na kapaliny nebo sypké látky)
tank··skip [tʰauŋ̊g̊sɟ̊ɪb̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ tanker, tanková / cisternová loď
tank|ur [tʰauŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{11}$ nádrž, cisterna, tank ▹ *mjólkurtankur › cisterna na mléko*
tannar [tʰanːar̥] **f** sg gen → **tönn**
tann·bergs··hljóð [tʰanb̥ɛrg̊sl̥jouθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ jaz. alveolára, předodásňová / dásňová souhláska
tann·bergs··mæltur [tʰanb̥ɛrg̊smaild̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ jaz. předodásňový, alveolární
tann··burst|a [tʰanb̥ʏr̥sd̥a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{34}$ acc (vy)čistit zuby; **tannbursta sig** (vy)čistit si zuby
tann··burst|i [tʰanb̥ʏr̥sd̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ zubní kartáček, kartáček na zuby
tann··burst|un [tʰanb̥ʏr̥sd̥ʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{9}$ (vy)čištění zubů
tann··fyll·ing [tʰanfɪd̥liŋ̊g] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ zubní výplň / plomba
tann·góm··mæltur [tʰang̊oumaild̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ jaz. zadodásňový, postalveolární
tann··hjól [tʰançoul̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ ozubené kolo
tann··hljóð [tʰanl̥jouθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ jaz. dentála, zubodásňová / zubní souhláska
tann··hold [tʰanhɔld̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ anat. dáseň
tann·holds··bólg|a [tʰanhɔldsb̥oulg̊a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ med. zánět dásní, gingivitida
tann··hval|ur [tʰankʰvalʏr̥] **m**$_{9}$ (-s, -ir)$_{9}$ zool. kytovec z podřádu ozubených *(l. Odontoceti)* 📷
tann··krem [tʰankʰrɛm̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ zubní pasta
tann··krón|a [tʰankʰrouna] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ zubní korunka
tann··kýli [tʰancʰilɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ med. otok dásní, parulis
tann··laus [tʰanlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ bezzubý, (jsoucí) bez zubů ▹ *tannlaust gamalmenni › bezzubý stařík*
tann·lækna··deild [tʰanlaihg̊nad̥eild̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ fakulta zubního lékařství
tann·lækna··kost·nað|ur [tʰanlaihg̊nakʰɔsd̥naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{9}$ náklady na ošetření zubním lékařem
tann·lækna··stof|a [tʰanlaihg̊nasd̥ɔva] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ zubní ordinace
tann·lækna··vakt [tʰanlaihg̊navaxd̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ zubní pohotovost
tann··lækn·ing [tʰanlaihg̊niŋ̊g] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ **1.** zubní léčení


Tannhvalur

2. tannlækningar pl (→ *tannlæknisfræði*) zubní lékařství, stomatologie
tann··lækn|ir [tʰanlaihg̊nɪr̥] **m**$_{7}$ (-is, -ar)$_{1}$ zubař(ka), stomatolog, stomatoložka
tann·læknis··fræð|i [tʰanlaihg̊nɪsfraiðɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ stomatologie, zubní lékařství
tann··mæltur [tʰanmaild̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ jaz. dentální, zubodásňový, zubní
tann··pín|a [tʰanpʰina] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ bolest zubu
tann··rétt·ing [tʰanrjɛhd̥iŋ̊g] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ med. ortodoncie, ortodontie
tann··|rót [tʰanroud̥] **f**$_{8}$ (-rótar, -rætur)$_{5}$ zubní kořen
tann··skán [tʰansg̊aun̥] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ zubní plak
tann··skemmd [tʰansɟ̊ɛmd̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ zubní kaz
tann··smið|ur [tʰansmɪðʏr̥] **m**$_{9}$ (-s, -ir)$_{8}$ zubní technik / technička, zubní laborant(ka)
tann··smíð|i [tʰansmiðɪ] **f**$_{2}$ (-i, -ar)$_{1}$ zubní technika
tann··stein|n [tʰansd̥eidn̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{42}$ med. zubní kámen
tann··stöng|ull [tʰansd̥œiŋ̊gʏd̥l̥] **m**$_{6}$ (-uls, -lar)$_{31}$ párátko (do zubů)
tann·vara··hljóð [tʰanvaral̥jouθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ jaz. labiodentála, retozubní souhláska
tann·vara··mæltur [tʰanvaramaild̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ jaz. labiodentální, retozubní
tann··við·gerðir [tʰanvɪðɟ̊ɛrðɪr̥] **f**$_{7}$ pl$_{2}$ ošetření zubním lékařem
Tansan|i [tʰansanɪ] **m**$_{3}$ (-a, -ar / -ir)$_{4}$ Tanzaňan(ka), Tanzanec, Tanzanka
Tansaní|a [tʰansanija] **f**$_{1}$ (-u)$_{6}$ geog. Tanzanie
tansanískur [tʰansanisg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ tanzanský
tap [tʰaːb̥] **n**$_{2}$ (-s, töp)$_{8}$ **1.** (*fjárhagslegur skaði*) ztráta, prodělek, deficit; **reka e-ð með tapi** vést (co) se ztrátou (firmu ap.); **verða fyrir tapi** prodělat, ztratit; **það er tap á e-u** impers (co) je ztrátové / proděločné **2.** (→ *ósigur*) prohra, porážka ▹ *vinningur og tap › výhra a prohra*
tap|a ❧ [tʰaːb̥a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ dat **1.** (→ *missa*) ztratit, ztrácet, přijít / přicházet o (peníze ap.) ▹ *tapa stórfé á viðskiptunum › ztratit obrovské množství peněz při obchodování* **2.** (*bíða ósigur*) prohrát, prohrávat, být poražen ▹ *tapa leiknum › prohrát hru* **3. tapa af e-u** nestihnout (co), zpozdit se na (co) (autobus ap.);
tapast ◇ **tapast** refl ztratit se, zapomenout se;
tapa ◇ **tapað / fundið** ztráty a nálezy
tapír [tʰaːb̥ir̥] **m**$_{4}$ (-s, -ar)$_{14}$ zool. tapír *(l. Tapirus)*
tapp|a [tʰahb̥a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ **1. tappa á e-ð** načepovat (co),

t

napustit (co), napouštět (co), stočit (co) (víno do láhve ap.) **2. tappa af e-u** vyčepovat (co), vypustit (co) (benzín z nádrže ap.)

tappa··tog·ar|i [tʰahb̥atʰɔɣarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ vývrtka (nástroj na vytahování zátek)

tapp|i [tʰahb̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ zátka, špunt, uzávěr ▷ *skrúfa tappann af flöskunni › odšroubovat zátku láhve*

tap··rekst|ur [tʰaːb̥rɛxsd̥ʏr̥] **m**$_5$ (-urs / -rar)$_{10}$ ekon. provozní ztráta, ztrátová operace

tarantúl|a [tʰaːrand̥ula] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. tarantule, slíďák tarentský *(l. Lycosa tarantula)*

tarf|ur [tʰarvʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ (→*naut*[1]) býk

tarnar [tʰard̥nar̥] **f** sg gen →**törn**

taska ❧ [tʰasg̊a] **f**$_1$ (tösku, töskur)$_8$ **1.** (→*ferðataska*) kufr ▷ *í stórum töskum › ve velkých kufrech* **2.** (→*handtaska*) taška, kabelka **3.** (→*skjalataska*) kufřík **4.** (→*skólataska*) (školní) baťoh / brašna

Tasmaní|a [tʰasmanija] **f**$_1$ (-u)$_5$ geog. Tasmánie

tattó··ver|a, tattúera [tʰahd̥ouvɛra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (vy)tetovat

tattó··ver·ing [tʰahd̥ouvɛriŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→*húðflúr*) tetování (obrazec vzniklý tetováním) **2.** (*það að tattóvera*) tetování (vpichování obrazců do kůže)

tattú [tʰahd̥u] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→*húðflúr*) tetování (obrazec vzniklý tetováním)

tattú··er|a [tʰahd̥uɛra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ →**tattóvera**

tau [tʰœiː] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (lněné) plátno ▷ *Kjóllinn er úr taui. › Šaty jsou z plátna.* **2.** (→*þvottur*) prádlo (připravené na praní)

taug ❧ [tʰœiːx] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ **1.** anat. nerv **2.** (→*strengur*) vlákno, lanko, lano;

taug ◇ **e-að fer í taugarnar á e-m** přen. (co komu) leze na nervy; **fara á taugum** přen. mít nervy nadranc; **hafa taugar til e-s** přen. mít silné pouto k (čemu); **hafa sterkar taugar** přen. mít silné nervy; **taka e-n á taugum** znervóznit (koho)

tauga··á·|fall [tʰœiːɣaaufad̥l̥] **n**$_2$ (-falls, -föll)$_8$ med. nervové zhroucení

tauga··bil·|aður [tʰœiːɣab̥ɪlaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ mající slabé / pocuchané nervy, mající nervy nadranc

tauga··bil|un [tʰœiːɣab̥ɪlʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ nervozita, slabé nervy

tauga··deild [tʰœiːɣad̥eild̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ neurologické oddělení

tauga··frum|a [tʰœiːɣafrʏma] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ anat. neuron, nervová buňka

tauga··gripl|a [tʰœiːɣag̊rɪhb̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ anat. dendrit

tauga··kerfi [tʰœiːɣacʰɛrvɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ anat. nervová soustava, nervový systém

tauga··lækn|ir [tʰœiːɣalaihg̊nɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ neurolog, neuroložka

tauga··ó·styrkur [tʰœiːɣaousd̥ɪr̥g̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ nervózní, napjatý, podrážděný

tauga··sjúk·dóm|ur [tʰœiːɣasjug̊d̥oumʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ med. neurologické onemocnění, nemoc nervového ústrojí

tauga··sjúk·ling|ur [tʰœiːɣasjug̊liŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ pacient(ka) s neurologickým onemocněním

tauga··spenn|a [tʰœiːɣasb̥ɛna] **f**$_1$ (-u)$_5$ nervozita, napětí

tauga··stríð [tʰœiːɣasd̥riθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ válka nervů, psychologická válka

tauga··veik|i [tʰœiːɣaveiɟ̊ɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ med. tyfus

tauga··veikl·|aður [tʰœiːɣaveihg̊laðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ **1.** med. neurózní **2.** (→*taugaóstyrkur*) nervózní, napjatý ▷ *Hann gaf frá sér taugaveiklaðan hlátur. › Nervózně se zasmál.*

tauga··veikl|un [tʰœiːɣaveihg̊lʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ **1.** med. neuróza **2.** (→*óróleiki*) nervozita, slabé nervy

taug··ung|ur [tʰœiːɣuŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ anat. neuron, nervová buňka

taum··laus [tʰœimlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→*stjórnlaus*) nekontrolovatelný, nespoutaný, divoký ▷ *taumlaus ímyndun › nekontrolovatelná představivost*

taum|ur ❧ [tʰœiːmʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** (*beislistaumur*) otěž, oprať, uzda ▷ *leðurtaumur › kožená otěž* **2.** (→*taug*) šňůra, provaz **3.** (→*rák*) proužek, pruh;

taumur ◇ **draga taum e-rs** podpořit (koho), podporovat (koho); **gefa e-u lausan tauminn** přen. popustit (čemu) uzdu (fantazii ap.); **grípa / taka í taumana** zasáhnout, zakročit, vložit se (do sporu ap.)

taut [tʰœiːd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*muldur*) mrmlání, brblání; **koma engu tauti við e-n** přen. nemoct přivést (koho) k rozumu

taut|a ❧ [tʰœiːd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc brblat, mručet; **tauta e-ð fyrir munni sér** brblat si (co) pro sebe;

tauta ◇ **hvað sem tautar og raular** ať se děje, co se děje

tax|i [tʰaxsɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ hovor. (→*leigubíll*) taxi, taxík ▷ *Geturðu kallað á taxa fyrir mig? › Můžeš mi zavolat taxík?*

taxt|i [tʰaxsd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ sazba, taxa, tarif ▷ *Taxtinn er 10 krónur á klukkustund. › Sazba je 10 korun za hodinu.*

tá ❧ [tʰauː] **f**$_9$ (-ar, tær)$_1$ **1.** prst (na noze) ▷ *Á hvorum fæti eru fimm tær. › Na každé noze je pět prstů.* **2.** špička (boty ap.);

tá ◇ **troða e-m um tær** přen. lepit / věšet se (komu) na paty

tá··fýl|a [tʰauːfila] **f**$_1$ (-u)$_5$ zápach nohou, zápach z chodidel

tág [tʰauːx] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ (dlouhý) prut, proutí (zvláště v pl)

tága··|karfa [tʰauːakʰarva] **f**$_1$ (-körfu, -körfur)$_{20}$ proutěný koš / košík

tága··mur|a [tʰauːamʏra] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. mochna husí *(l. Potentilla anserina)* 📷

tákn ❧ [tʰauhg̊n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*merki*) symbol, znak ▷ *Krossinn er heilagt tákn. › Kříž je posvátný symbol.* **2.** (→*einkenni*) znamení, znak

tákn|a ❧ [tʰauhg̊na] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→*þýða*) znamenat, představovat, symbolizovat, značit ▷ *Í draumum táknar fugl á tré hamingju. › Ve snu symbolizuje pták na stromě štěstí.*

tákn··fræð|i [tʰauhg̊n̥fraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ sémiotika

tákn··gerv·ing|ur [tʰauhg̊n̥ɟ̊ɛrviŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ symbol, znak ▷ *tákngervingur e-s › projev (čeho)*

tákn··gildi [tʰauhg̊n̥ɟ̊ɪld̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ symbolika, symbolismus

tákn··kerfi [tʰauhg̊n̥cʰɛrvɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ znakový systém

tákn··mál [tʰauhg̊n̥maul] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*merkjamál*) znaková řeč **2.** (*safn tákna*) symbolika

tákn··mynd [tʰauhg̊n̥mɪnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→*ímynd*) symbol

tákn··rænn [tʰauhg̊n̥raid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ symbolický ▷ *táknræn athöfn › symbolický obřad*

tákn··|saga [tʰauhg̊n̥saɣa] **f**$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ lit. (→*allegó-*



Tágamura

ría) alegorie
tákn·sæis··stefn|a [tʰauhg̊n̥saijɪsd̥ɛb̥na] **f**$_1$ (-u)$_5$ lit. (→*symbólismi*) symbolismus
tál^1, tál^2 [tʰauːl̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ (→*svik*) klam, klamání, podvod; **draga e-n á tálar** oklamat (koho), podvést (koho)
tál^2 [tʰauːl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ →**tál^1**
tál··|draga [tʰauld̥raɣa] **v**$_6$ (-dreg, -dró, -drógum, -drægi, -dregið)$_{129}$ acc (→*tæla*) obelstít, oklamat, podvést ▷ *táldraga e-n › oklamat (koho)*
tál··dreg [tʰauld̥rɛx] **v** ind praes sg 1 pers →**táldraga**
tál··dregið [tʰauld̥reiːθ] **v** supin →**táldraga**
tál··dró [tʰauld̥rou] **v** ind pf sg 1 pers →**táldraga**
tál··drógum [tʰauld̥rouɣʏm] **v** ind pf pl 1 pers →**táldraga**
tál··drægi [tʰauld̥raijɪ] **v** con pf sg 1 pers →**táldraga**
tálg|a [tʰaulg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc ořezat, ořezávat, vyřezat, vyřezávat ▷ *tálga blýantinn til › ořezat tužku*
tálkn [tʰaulg̊n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ žábry
tálm|a [tʰaulma] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc / dat **tálma e-ð** (za)bránit (čemu), (za)blokovat (co), zatarasit / zatarasovat (co) ▷ *tálma umferðina › blokovat dopravní provoz*; **tálma e-u** (za)bránit (čemu), zabraňovat (čemu), (za)blokovat (co) ▷ *tálma eðlilegri þróun › bránit přirozenému vývoji*; **tálma e-m e-ð** (za)bránit (komu) v (čem), zamezit / zamezovat (komu co) ▷ *tálma honum inngöngu › bránit mu ve vstupu*
tálm|i [tʰaulmɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*hindrun*) překážka, zábrana, bariéra, zátaras
tál··sýn [tʰaulsiːn̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ iluze, falešná představa
tál··von [tʰaulvɔn̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ iluze, falešná naděje
tán··ing|ur [tʰauːniŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ náctiletý, náctiletá, teenager(ka)
táp [tʰauːb̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*dugur*) verva, elán, vitalita ▷ *táp og fjör › elán a nadšení*
táp··|mikill [tʰauːb̥mɪc̊ɪd̥l̥] **adj**$_{11}$ (comp -meiri, sup -mestur)$_{12}$ vitální, plný energie / síly
tár ❧ [tʰauːr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** slza ▷ *fá tár í augun › rozplakat se*; **fella tár** brečet, plakat, ronit slzy; **með tárin í augunum** adv se slzami v očích **2.** slza, kapka (malé množství tekutiny);
tár ◇ **e-að er þyngra en tárum taki** (co) se nedá vydržet (smutek ap.); **gráta þurrum tárum** přen. ronit krokodýlí slzy
tára··dal|ur [tʰauːrad̥alʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_9$ přen. slzavé údolí
tára··gas [tʰauːrag̊as] **n**$_2$ (-s)$_2$ slzný plyn
tár|ast [tʰauːrasd̥] **v**$_1$ (-aðist)$_{91}$ refl plakat, poplakávat, slzet, ronit slzy
tár··votur [tʰaurvɔd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ uplakaný, ubrečený, uslzený
tát|a [tʰauːd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ dívenka, děvčátko
Tbílísí, Tíblisi, Tíblísí [tʰb̥iːlisi] **subs** indecl geog. Tbilisi (hlavní město Gruzie)
tbl. **zkr** **tölublað** číslo (časopisu ap.)
te [tʰɛː] **n**$_2$ (-s)$_2$ čaj ▷ *grænt og svart te › zelený a černý čaj*
te··boll|i [tʰɛːb̥ɔd̥lɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (*bolli með te í*) hrnek / hrníček čaje **2.** (→*bolli*) hrnek, hrníček (na čaj ap.)
tef [tʰɛːf] **v** ind praes sg 1 pers →**tefja**
tefði [tʰɛvðɪ] **v** con pf sg 1 pers →**tefja**
tefja [tʰɛvja] **v**$_4$ (tef, tafði, töfðum, tefði, tafið)$_{11}$ acc (→*hindra*) zdržet, zdržovat, pozdržet ▷ *tefja e-n › zdržovat (koho)*;
tefjast ◇ **tefjast** refl (po)zdržet se, (po)zastavit se
tefl|a ❧ [tʰɛb̥la] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc hrát šachy ▷ *tefla skák við hann › hrát s ním šachy*;
tefla + á ◇ **tefla á tæpasta vað** přen. hrát vabank; **tefla á tvær hættur** přen. hazardovat, hrát vabank;
tefla + fram ◇ **tefla e-u fram** spustit (co), zahájit (co);
tefla + í ◇ **tefla e-u í tvísýnu** hazardovat s (čím);
tefla ◇ **það er um líf eða dauða að tefla** přen. je to otázka života a smrti
teflon [tʰɛflɔn̥] **n**$_2$ (-s)$_{33}$ teflon
teg. **zkr** **tegund** druh, typ, třída
tegr|a [tʰɛɣra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ mat. (→*heilda*) integrovat
tegr|un [tʰɛɣrʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ mat. integrace
tegund ❧ [tʰɛːɣʏnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→*flokkur*) druh, typ, skupina, kategorie **2.** biol. druh, odrůda ▷ *ýmsar tegundir af þangi › různé druhy chaluh*
tegur [tʰɛːɣʏr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_{25}$ mat. (→*heildi*) integrál
te··hett|a [tʰɛːhɛhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ čajová panenka
te··hús [tʰɛːhus] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ čajovna ▷ *kínverskt tehús › čínská čajovna*
teig|ur [tʰeiːɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ir / -ar)$_{73}$ **1.** pruh / pás louky **2.** odpaliště (část golfového hřiště)
teikn [tʰeihg̊n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*merki*) znamení, znak ▷ *gefa e-m teikn um e-ð › dát (komu) znamení o (čem)* **2.** poč. (→*íkon^2*) ikona
teikn|a ❧ [tʰeihg̊na] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (na)kreslit, (na)rýsovat ▷ *Hann teiknaði með fingrunum í moldina. › Kreslil prsty v hlíně.*
teikn··ar|i [tʰeihg̊narɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** (*sá sem teiknar*) kreslíř(ka), kreslič(ka), ilustrátor(ka) **2.** poč. souřadnicový zapisovač, plotter
teikni··borð [tʰeihg̊nɪb̥ɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ kreslicí / rýsovací prkno
teikni··|bók [tʰeihg̊nɪb̥oug̊] **f**$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ skicář, skicák, náčrtník
teikni··ból|a [tʰeihg̊nɪb̥oula] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ připínáček, napínáček, rýsováček
teikni··bækur [tʰeihg̊nɪb̥aiɣʏr̥] **f** pl nom →**teiknibók**
teikni··for·rit [tʰeihg̊nɪfɔrːɪd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ poč. kreslicí program / aplikace, editor vektorové grafiky
teikni··kennsl|a [tʰeihg̊nɪcʰɛnsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ škol. (výuka) kreslení / rýsování (vyučovací předmět)

t

teikni··mynd [tʰeihg̊nɪmɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (*hreyfimynd*) kreslený / animovaný film **2.** (*skopteikning*) satirická kresba, karikatura
teikni·mynda··|blað [tʰeihg̊nɪmɪnd̥aḅlaθ] n$_2$ (-blaðs, -blöð)$_8$ komiks, kniha komiksů, komiksový sešit
teikn··ing ❧ [tʰeihg̊niŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (*það að teikna*) kreslení, rýsování **2.** (*teiknuð mynd*) kresba, nákres, náčrt ▹ *teikningar barna* › *kresby dětí*
teikni··stof|a [tʰeihg̊nɪsd̥ɔva] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** kreslírna, rýsovna (místnost na kreslení / rýsování ve škole) **2.** (*vinnustaður arkitekts*) grafické studio
teikn|un [tʰeihg̊nʏn] f$_7$ (-unar)$_9$ kreslení, rýsování (aktivita nebo školní předmět)
tein|n [tʰeid̥n̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ **1.** (*mjó stöng*) proutek, špejle **2.** (→*rák*) proužek, pruh (zvláště v pl) **3.** (→*hjólteinn*) výplet (kola) **4. teinar** pl koleje, kolejnice ▹ *járnbrautarteinar* › *železniční koleje*; **fara út af teinunum** vykolejit
tein··réttur [tʰeinrjɛhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ vypnutý, rovný jako prkno
tein··ung|ur [tʰeiːnuŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ proutek, haluz, ratolest
teist|a [tʰeisd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. alkoun obecný (*l. Cepphus grylle*) 📷



Teista

teitur [tʰeiːd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→*glaður*) veselý, radostný
tek [tʰɛːg̊] v ind praes sg 1 pers →**taka²**
te··|ketill [tʰɛːcʰɛd̥ɪd̥l̥] m$_6$ (-ketils, -katlar)$_{79}$ čajová konvice
tekið [tʰɛːɟ̊ɪθ] v supin →**taka²**
tekinn [tʰɛːɟ̊ɪn] adj$_{6\text{-}6}$ (→*fölur*) pobledlý, skleslý
tekíl|a [tʰɛːɟ̊ila] n$_4$ (-a)$_1$ tequila
tekj|a ❧ [tʰɛːça] f$_1$ (-u, -ur)$_{17}$ **1.** sběr, sbírka (především ve složených slovech) ▹ *eggjatekja* › *sběr vajec* **2. tekjur** pl →**tekjur**
tekju··af·gang|ur [tʰɛːɟ̊ʏavg̊auŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_7$ ekon. příjmový přebytek
tekju··hall|i [tʰɛːɟ̊ʏhad̥lɪ] m$_1$ (-a)$_3$ ekon. příjmový deficit
tekju··laus [tʰɛːɟ̊ʏlœis] adj$_{5\text{-}1}$ (jsoucí) bez příjmů
tekju··lið|ur [tʰɛːɟ̊ʏlɪðʏr̥] m$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{33}$ ekon. příjmová položka
tekju··lind [tʰɛːɟ̊ʏlɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ ekon. zdroj příjmů
tekju··|mark [tʰɛːɟ̊ʏmarg̊] n$_2$ (-marks, -mörk)$_8$ ekon. příjmová hranice
tekjur [tʰɛːɟ̊ʏr̥] f$_1$ pl$_{18}$ příjmy
tekju··skatt|ur [tʰɛːɟ̊ʏsg̊ahd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ ekon. daň z příjmů
tekju··skipt·ing [tʰɛːɟ̊ʏsɟ̊ɪfd̥iŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ ekon. rozdělení příjmů
tekju··stofn [tʰɛːɟ̊ʏsd̥ɔb̥n̥] m$_4$ (-s, -ar)$_3$ ekon. (→*tekjulind*) zdroj příjmů
tekju··tengdur [tʰɛːɟ̊ʏtʰɛŋd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}17}$ závislý na výši příjmu
tekju··trygg·ing [tʰɛːɟ̊ʏtʰrɪɟ̊iŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ ekon. pojištění příjmů
tekju·tryggingar··auk|i [tʰɛːɟ̊ʏtʰrɪɟ̊iŋg̊arœiɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ ekon. připojištění příjmů
tekk [tʰɛhg̊] n$_2$ (-s)$_2$ teak, týk, teakové dřevo
teknetín [tʰɛhg̊nɛd̥in] n$_2$ (-s)$_2$ chem. technecium (*l. Tc, Technetium*)
tel [tʰɛːl] v ind praes sg 1 pers →**telja**
Tel Avív [tʰɛlaviv] subs indecl geog. Tel Aviv (město v Izraeli)
te··lauf [tʰɛːlœif] n$_2$ (-s, -)$_5$ čajový list
teldi [tʰɛld̥ɪ] v con pf sg 1 pers →**telja**
telja ❧ [tʰɛlja] v$_4$ (tel, taldi, töldum, teldi, talið)$_3$ acc **1.** (s)počítat, vyčíslit ▹ *Ég tel peningana.* › *Počítám peníze.* **2.** (→*álíta*) myslet si, domnívat se, soudit, usuzovat ▹ *Ég tel þetta gott.* › *Myslím si, že je to dobré.*;
telja + af ◇ **telja e-n af** pokládat (koho) za mrtvého;
telja + á ◇ **telja e-n á e-ð** namluvit (koho) k (čemu), přemluvit (koho) k (čemu) ▹ *Ég vona að ég telji barnið á heimaverkefnið.* › *Doufám, že namluvím dítě k domácímu úkolu.*;
telja + eftir ◇ **telja e-ð ekki eftir e-m** nezávidět (co komu) (těžkou práci ap.);
telja + fram ◇ **telja fram (til skatts)** připravit a podat daňové přiznání;
telja + með ◇ **telja e-ð með** započítat / započítávat (co), zahrnout / zahrnovat (co);
telja + niður ◇ **telja niður** odpočítat, odpočítávat (čas ap.);
telja + ofan af ◇ **telja e-n ofan af e-u** rozmluvit / rozmlouvat (komu co);
telja + saman ◇ **telja saman e-ð** sečíst (co), sčítat (co), spočítat (co) dohromady;
telja + upp ◇ **telja e-ð upp** vypočítat / vypočítávat (co), vyjmenovat / vyjmenovávat (co);
teljast ◇ **teljast** refl platit, být považován ▹ *Hann telst vera góður læknir.* › *Platí za dobrého lékaře.*;
teljast + með ◇ **teljast með** refl být zahrnut, počítat se (k);
teljast + til ◇ **teljast til e-s** refl náležet k (čemu), patřit k (čemu); **e-m telst (svo) til …** refl impers (kdo) odhaduje, že…
telj··andi [tʰɛljand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ značný, podstatný (nejčastěji v záporu)
telj··ar|i [tʰɛljarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** (*áhald sem telur*) počítadlo, čítač **2.** mat. čitatel
tellúr [tʰɛlːur̥] n$_2$ (-s)$_{31}$ chem. telur (*l. Te, Tellurium*)
telp|a ❧ [tʰɛlb̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ (→*stúlkubarn*) holčička, děvčátko ▹ *Hún reyndi að hugga telpuna.* › *Pokusila se utěšit děvčátko.*
tem [tʰɛːm] v ind praes sg 1 pers →**temja**
tem|a [tʰɛːma] n$_1$ (-a, -u)$_1$ →**þema**
temdi [tʰɛmd̥ɪ] v con pf sg 1 pers →**temja**
temja [tʰɛmja] v$_4$ (tem, tamdi, tömdum, temdi, tamið)$_3$ acc **1.** ochočit, ochočovat, (z)krotit ▹ *temja hest* › *ochočit koně* **2. temja sér e-ð** osvojit si (co), přijmout za své (co);
❀ **Hvað ungur nemur gamall temur.** přís. Co se v mládí

t

naučíš, ve stáří jako když najdeš.
templ··ar|i [tʰɛmb̥larɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ hist. templář
tempó [tʰɛmb̥ou] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ hovor. tempo
tempr|a [tʰɛmb̥ra] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc (→ *stilla*) zmírnit, regulovat (teplotu ap.) ▹ *tempra hita í herbergi* › *zmírnit teplotu v pokoji*
tempr··|aður [tʰɛmb̥raðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ mírný (o podnebí); **tempraða beltið** geog. mírný (podnebný) pás
tempr|un [tʰɛmb̥rʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{9}$ zmírnění, regulování (teploty ap.)
Temps··á [tʰɛmb̥sau] **f**$_{4}$ (-r)$_{20}$ geog. Temže (řeka v Anglii)
tendr|a [tʰɛnd̥ra] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc **1.** (→ *kveikja*[2]) zapálit, zažehnout ▹ *tendra ljós* › *zapálit světlo* **2.** (→ *örva*) podnítit, vznítit, zapálit (zájem ap.) ▹ *tendra áhuga manna* › *podnítit zájem lidí*
tengda··|dóttir [tʰɛŋd̥ad̥ouhd̥ɪr̥] **f**$_{11}$ (-dóttur, -dætur)$_{2}$ snacha (manželka syna)
tengda··|faðir [tʰɛŋd̥afaðɪr̥] **m**$_{13}$ (-föður, -feður)$_{3}$ tchán (otec manželky nebo manžela)
tengda··|mamma [tʰɛŋd̥amama] **f**$_{1}$ (-mömmu, -mömmur)$_{8}$ (→ *tengdamóðir*) tchyně (matka manželky nebo manžela)
tengda··|móðir [tʰɛŋd̥amouðɪr̥] **f**$_{11}$ (-móður, -mæður)$_{1}$ tchyně (matka manželky nebo manžela)
tengda··pabb|i [tʰɛŋd̥apʰab̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ (→ *tengdafaðir*) tchán (otec manželky nebo manžela)
tengda··|sonur [tʰɛŋd̥asɔnʏr̥] **m**$_{12}$ (-sonar, -synir)$_{9}$ zeť (manžel dcery)
tengdir [tʰɛŋd̥ɪr̥] **f**$_{12}$ pl$_{10}$ (→ *sifjar*) příbuzenské vztahy (vzniklé manželstvím)
tengdur [tʰɛŋd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ **1.** svázaný, související **2. vera tengdur e-m** být s (kým) příbuzný / spřízněný (svatbou)
tengi [tʰeiɲ̊ɟ̊ɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{16}$ **1.** spojka, přípojka, konektor **2.** chem. (*efnatengi*) vazba
tengi··braut [tʰeiɲ̊ɟ̊ɪb̥rœid̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ poč. sběrnice
tengi··|kló [tʰeiɲ̊ɟ̊ɪkʰlou] **f**$_{9}$ (-klóar, -klær)$_{1}$ elek. zástrčka
tengi··lið|ur [tʰeiɲ̊ɟ̊ɪlɪðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{33}$ **1.** (→ *milliliður*) spojovací článek, pojítko **2.** sport. spojka, středový hráč, středová hráčka **3.** koordinátor(ka), kontaktní osoba
teng|ill [tʰeiɲ̊ɟ̊ɪd̥l̥] **m**$_{6}$ (-ils, -lar)$_{35}$ **1.** (→ *tengiliður*) kontakt, kontaktní osoba **2.** poč. (→ *krækja*[1]) (internetový) odkaz, link **3.** elek. (*rafmagnstengi*) zásuvka
teng··ing [tʰeiɲ̊ɟ̊iŋ̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ (→ *samband*) spojení, připojení, zapojení
tengi··orð [tʰeiɲ̊ɟ̊ɪɔrθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ jaz. spojovací výraz
tengi··vagn [tʰeiɲ̊ɟ̊ɪvag̊n̥] **m**$_{4}$ (-s, -ar)$_{4}$ přívěs, návěs
teng|ja ❧ [tʰeiɲ̊ɟ̊a] **v**$_{2}$ (-di, -t)$_{129}$ acc spojit, spojovat, připojit, připojovat, napojit, napojovat; **tengja e-ð við e-ð** připojit (co) k (čemu), propojit (co) s (čím) ▹ *tengja iPod-inn við tölvuna* › *připojit iPod k počítači;*
tengjast ◇ **tengjast e-u** refl **a.** spojit se s (čím), připojit se k (čemu); **b.** souviset s (čím), mít spojitost s (čím), týkat se (čeho)
tengsl ❧ [tʰɛŋsd̥l̥] **n**$_{2}$ pl$_{1}$ **1.** spojení, kontakt ▹ *tengsl við ættingja* › *kontakt s příbuznými* **2.** spojitost, souvislost
tengsli [tʰɛŋsd̥lɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *tengsl*) spojitost, propojení **2.** techn. (→ *kúpling*) spojka
tengur [tʰeiŋ̊g̊ʏr̥] **f** pl nom → **töng**
ten··ing|ur [tʰɛːniŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ **1.** (→ *kubbur*) kostka, krychle **2.** (*spilateningur*) kostka (k hraní označená čísly od 1 do 6);
teningur ◇ **teningunum er kastað** přen. kostky jsou vrženy
tennis [tʰɛnːɪs] **m**$_{4}$ (- / -s)$_{38}$ sport. tenis
tennis··bolt|i [tʰɛnːɪsb̥ɔl̥d̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ tenisový míček, tenisák
tennis··spað|i [tʰɛnːɪsb̥aðɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ tenisová raketa
tennis··|völlur [tʰɛnːɪsvœd̥lʏr̥] **m**$_{11}$ (-vallar, -vellir)$_{5}$ tenisový kurt / dvorec
tenntur [tʰɛnd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ **1.** zubatý (nůž ap.) **2.** ozubený, zoubkovaný (list ap.) **3. vera vel / illa tenntur** mít silné / slabé zuby
tennur [tʰɛnːʏr̥] **f** pl nom → **tönn**
tenór [tʰɛːnour̥] **m**$_{4}$ (-s, -ar)$_{14}$ **1.** hud. tenor (vysoký mužský zpěvný hlas) **2.** hud. tenor (pěvec zpívající tenorem)
teoretískur [tʰɛːɔrɛd̥isg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ teoretický
teorí|a [tʰɛːɔrija] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ (→ *kenning*) teorie
te··pok|i [tʰɛːpʰɔɟ̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ čajový sáček / pytlík
te··pott|ur [tʰɛːpʰɔhd̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{4}$ (→ *teketill*) čajová konvice / konývka
tepp|a[1] [tʰɛhb̥a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ zácpa, zablokování, zatarasení
tepp|a[2] [tʰɛhb̥a] **v**$_{2}$ (-ti, -t)$_{63}$ acc (→ *stífla*[2]) (za)blokovat, zatarasit, ucpat, ucpávat ▹ *teppa umferð* › *zablokovat dopravní ruch;*
teppast ◇ **teppast** refl (za)blokovat se, zatarasit se, ucpat se ▹ *Hæstu fjallvegir teppast strax í fyrstu snjóum.* › *Nejvyšší horské cesty se zablokují hned s prvním sněhem.*
teppi ❧ [tʰɛhb̥ɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ **1.** koberec ▹ *stofa með teppum á gólfi* › *obývací pokoj s koberci na podlaze* **2.** (→ *ábreiða*) přehoz, potah;
teppi ◇ **taka e-n á teppið** přen. zavolat si (koho) na kobereček
tepr|a [tʰɛːb̥ra] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ puritán(ka), mravokárce, mravokárkyně, moralista, moralistka
tepru··legur [tʰɛːb̥rʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ puritánský, prudérní, upjatý
tepru··skap|ur [tʰɛːb̥rʏsg̊ab̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ puritánství, pruderie, upjatost
termít|i [tʰɛrmid̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ zool. termit, všekaz (*l. Isoptera*) 📷



Termíti

termost|at [tʰɛrmɔsd̥ad̥] **n**$_{2}$ (-ats, -öt)$_{8}$ termostat
terpentín|a [tʰɛrb̥ɛnd̥ina] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ terpentýn
terror [tʰɛrːɔr̥] **m**$_{4}$ (-s)$_{18}$ hovor. (→ *grimmd*) teror
terror··ist|i [tʰɛrːɔrɪsd̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ hovor. (→ *hermdarverka-*

t

maður) terorista, teroristka
tert|a [tʰɛr̥d̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ kulin. dort, koláč
tertu··hníf|ur [tʰɛr̥d̥ʏn̥ivʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ dortový nůž
tertu··sneið [tʰɛr̥d̥ʏsd̥neiθ] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ kus dortu / koláče
te··síl|a [tʰɛːsija] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ sítko / cedníček na čaj
te··skeið [tʰɛːsɟ̊eiθ] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ čajová / kávová lžička
test|a [tʰɛsd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc hovor. (o)testovat
testamenti [tʰɛsd̥amɛn̥d̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **Gamla testamentið** náb. Starý zákon; **Nýja testamentið** náb. Nový zákon
tetur [tʰɛːd̥ʏr̥] n$_2$ (-s, -)$_{25}$ (→ *vesalingur*) ubožák, ubožačka, chudák, chudačka; **hvorki tangur né tetur af e-u / e-m** přen. ani stopy po (čem / kom), ani památky po (čem / kom)
text|a [tʰɛxsd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (o)textovat
texta··fræð|i [tʰɛxsd̥afraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ filologie
texta·fræð··ing|ur [tʰɛxsd̥afraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ filolog, filoložka
texta··rýn|i [tʰɛxsd̥arinɪ] f$_3$ (-i)$_3$ textová kritika
texta··skrá [tʰɛxsd̥asg̊rau] f$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ poč. textový soubor
texta··|varp [tʰɛxsd̥avar̥b̥] n$_2$ (-varps, -vörp)$_8$ teletext
texta··vinnsl|a [tʰɛxsd̥avɪnsd̥la] f$_1$ (-u)$_5$ poč. (elektronické) zpracování textu
text|i ❧ [tʰɛxsd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** text ▷ *lesa textann* › *číst text* **2.** titulek (psaný text na filmu)
textíl|l [tʰɛxsd̥id̥l̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ textil
textíl··mennt [tʰɛxsd̥ilmɛn̥d̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ ruční práce (školní předmět)
teyg|a [tʰeiːɣa] v$_1$ (-aði)$_{34}$ acc **1.** hltavě pít, chlemtat ▷ *teyga vatnið* › *chlemtat vodu* **2.** nasát, nasávat, vdechnout, vdechovat
teygi··legur [tʰeijːɪlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ **1.** (→ *teygjanlegur*) pružný, natažitelný **2.** zast. (→ *freistandi*) svůdný, okouzlující
teygj|a¹ [tʰeijːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (*mjór gúmhringur*) guma, gumička **2.** (*hárteygja*) gumička (do vlasů) **3.** (*teygjuhreyfing*) natažení, protažení, protahování (zvláště v pl) ▷ *teygjuæfing* › *protahovací cvičení* **4.** (→ *teygjanleiki*) tažnost, natažitelnost, elastičnost ▷ *teygja í efni* › *tažnost materiálu*
teyg|ja² ❧ [tʰeijːa] v$_2$ (-ði, -t)$_{89}$ **1.** natáhnout, natahovat, vytáhnout, vytahovat ▷ *teygja út höndina* › *natáhnout ruku*; **teygja sig eftir e-u** natáhnout se po (čem) **2.** protáhnout, protahovat (svaly ap.) ▷ *teygja sig eftir hlaupið* › *protáhnout se po běhání*; **teygja á e-u** protáhnout (co) (svaly ap.);
teygjast ◇ **teygjast** refl **a.** (*lengjast*) protáhnout se, natáhnout se, prodloužit se (dovolená ap.) ▷ *Ferðin teygðist til morguns.* › *Cesta se protáhla do rána.*; **b.** být pružný, natáhnout se, vytáhnout se
teygjan··legur [tʰeijanlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ pružný, natažitelný, elastický
teygjan··leik|i [tʰeijanleiɟ̊ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ pružnost, elasticita
teygju··|band [tʰeijːʏb̥and̥] n$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ elastická páska, gumička
teygju··dýr [tʰeijːʏd̥ir̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ zool. měňavka, améba (*l. Amoebida*)
teygju··stökk [tʰeijːʏsd̥œhg̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ bungee jumping
teyg|ur [tʰeiːɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ (→ *sopi*) hlt, lok; **drekka e-ð í einum teyg** vypít (co) jedním lokem
teym|a [tʰeiːma] v$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc **1.** (*leiða í taumi*) vést za uzdu / otěže (koně ap.) **2.** tahat, vláčet (z obchodu do obchodu ap.)
teymi [tʰeiːmɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ tým, kolektiv
té [tʰjɛː] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** téčko, písmeno „t" **2.** téčko (co připomíná tvarem písmeno „t");
té ◇ **láta e-m e-ð í té** poskytnout (komu co), předat (komu co) ▷ *láta honum upplýsingar í té* › *předat mu informace*
tékk [tʰjɛhg̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ hovor. kontrola, ověření
tékk|a [tʰjɛhg̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ hovor. (→ *athuga*) (z)kontrolovat, ověřit, ověřovat; **tékka á e-u** zkontrolovat (co);
tékka + inn ◇ **tékka e-n inn** odbavit (koho) (k odletu ap.) ▷ *tékka sig inn* › *odbavit se*;
tékka + út ◇ **tékka e-n út** odhlásit (koho), odregistrovat (koho) (ze seznamu ap.)
tékka··reikn·ing|ur [tʰjɛhg̊areihg̊niŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ ekon. běžný účet
tékk|i¹ [tʰjɛhɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ ekon. (→ *ávísun*) šek
Tékk|i² [tʰjɛhɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ Čech, Češka
Tékk··land [tʰjɛhg̊land̥] n$_2$ (-s)$_4$ geog. Čechy, Česko, Česká republika
tékkn. zkr **tékkneska, tékkneskur** čeština, český
tékk··nesk|a [tʰjɛhg̊nɛsg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ čeština
tékk··neskur [tʰjɛhg̊nɛsg̊ʏr̥] adj$_{1-1}$ český
Tékkó··slóvakí|a [tʰjɛhg̊ousd̥louvaɟ̊ija] f$_1$ (-u)$_6$ geog. hist. Československo
Téténí|a [tʰjɛːd̥jɛnija] f$_1$ (-u)$_6$ geog. Čečensko
tfn. zkr **tilvísunarfornafn** jaz. vztažné zájmeno
tif [tʰɪːf] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*hröð hreyfing*) cupitání, cupání **2.** (*lágt og títt ganghljóð*) tikot, tikání ▷ *tif í klukku* › *tikání hodin*
tif|a [tʰɪːva] v$_1$ (-aði)$_1$ **1.** (*ganga stuttum skrefum*) cupitat, cupat **2.** tikat (hodiny ap.) ▷ *Klukkan tifar.* › *Hodiny tikají.*
tif··andi [tʰɪːvand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ tikající
tif··|stjarna [tʰɪfsd̥jard̥na] f$_1$ (-stjörnu, -stjörnur)$_8$ astro. pulzar, pulsar
tiginn [tʰɪjːɪn̥] adj$_{6-2}$ urozený, vznešený ▷ *tignir gestir* › *urození hosté*
tign [tʰɪg̊n̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (*ættgöfgi*) urozenost, vznešenost; **hækka í tign** povýšit, postoupit (ve funkci ap.) ▷ *Hann var hækkaður í tign.* › *Byl povýšen.*; **lækka í tign** být sesazen / degradován (ve funkci ap.) **2.** Výsost ▷ *yðar tign* › *Vaše Výsosti*
tign|a [tʰɪg̊na] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *heiðra*) ctít, uctívat, velebit ▷ *tigna guð* › *velebit Boha*
tignar··legur [tʰɪg̊narlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ **1.** (→ *tígulegur*) urozený, vznešený **2.** (*mikilúðlegur*) majestátní, vznešený, velkolepý ▷ *tignarlegt fjall* › *majestátní hora*
tignar··|maður [tʰɪg̊narmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ hodnostář(ka)
tigu··legur [tʰɪːɣʏlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ → **tígulegur**
tig|ull [tʰɪːɣʏd̥l̥] m$_6$ (-uls, -lar)$_{31}$ → **tígull**
tigul··stein|n [tʰɪːɣʏlsd̥eid̥n̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ → **tígulsteinn**
tikk [tʰɪhg̊] n$_2$ (-s)$_2$ tik, tikání, tikot
tikk|a [tʰɪhg̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ tikat ▷ *Klukkan tikkar.* › *Hodiny tikají.*
til ❧ [tʰɪːl̥] prep / adv gen **1.** k(e), do (o pohybu k něčemu) ▷ *Hún fór til kirkju.* › *Šla do kostela.* **2.** do (o čase) ▷ *til jóla* › *do Vánoc* **3.** pro, k(e) (o účelu, smyslu něčeho) ▷ *bréf til hans* › *dopis pro něj* **4.** až, mezi (vyjadřuje rozpětí údaje) ▷ *tvö til þrjú þúsund* › *dva až tři tisíce*;

að + til ◇ **að e-u til** prep **a.** během (čeho) ▹ *að degi til* › *během dne*; **b.** s přihlédnutím k (čemu) ▹ *að magni til* › *objemově*;

til + að ◇ **til (þess) að** conj aby; za účelem, aby; kvůli tomu, aby ▹ *Hann fór til Íslands til að læra íslensku.* › *Odjel na Island, aby se naučil islandštinu.*;

til ◇ **til baka** adv nazpátek, nazpět, zpátky; **til dæmis** adv například, kupříkladu; **til hvers** k čemu, na co; **til og frá** adv (*hér og hvar*) tam a zpátky; **þangað til** conj dokud, než; **þar til** conj dokud

til··beiðsl|a [tʰɪlb̥eiðsd̥la] f$_1$ (-u)$_5$ uctívání, zbožňování, adorace

til··ber|i [tʰɪlb̥ɛrɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ pov. stvoření, které dojí krávy a ovce hospodářů

til··boð [tʰɪlb̥ɔθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*gott boð*) nabídka, návrh ▹ *Stendur tilboðið enn?* › *Platí ještě ta nabídka?* **2.** (*viðskiptaloforð*) (výhodná) nabídka ▹ *tilboð á vöru* › *nabídka na zboží*; **gera tilboð í e-u** nabídnout (výhodně) (co); **leggja fram tilboð** učinit / předložit nabídku

til··|bót [tʰɪlb̥oud̥] f$_8$ (-bótar, -bætur)$_5$ (→ *viðbót*) dodatek, přidání ▹ *í tilbót* › *navrch*

til··breyt·ing [tʰɪlb̥reid̥iŋ̊g̊] f$_4$ (-ar)$_7$ změna, obměna ▹ *hjóla í vinnuna til tilbreytingar* › *jet pro změnu do práce na kole*

til·breytinga··laus [tʰɪlb̥reid̥iŋ̊g̊alœis] adj$_{5\text{-}1}$ → **tilbreytingarlaus**

til·breytinga··leysi [tʰɪlb̥reid̥iŋ̊g̊aleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ → **tilbreytingarleysi**

til·breytingar··laus, tilbreytingalaus [tʰɪlb̥reid̥iŋ̊g̊arlœis] adj$_{5\text{-}1}$ neměnný, monotónní, jednotvárný

til·breytingar··leysi, tilbreytingaleysi [tʰɪlb̥reid̥iŋ̊g̊arleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ neměnnost, monotónnost, jednotvárnost

til··brigði [tʰɪlb̥rɪɣðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *umskipti*) obměna, varianta, variace **2.** hud. variace

til··búinn ❧ [tʰɪlb̥uɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ **1.** (→ *viðbúinn*) připravený, přichystaný, nachystaný, hotový ▹ *Ertu tilbúinn?* › *Jsi připraven?* **2.** (*búinn til*) připravený (k použití ap.) (jistým způsobem předem zpracovaný); **tilbúinn réttur** polotovar

til··bú·ning|ur [tʰɪlb̥uniŋ̊g̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ (→ *ósannindi*) smyšlenka, výmysl

tildr|a [tʰɪld̥ra] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. kameňáček pestrý *(l. Arenaria interpres)* 📷



Tildra

til··drög [tʰɪld̥rœx] n$_2$ pl$_9$ (→ *aðdragandi*) příčina, důvod ▹ *tildrög slyssins* › *příčina nehody*

tildur [tʰɪld̥ʏr̥] n$_2$ (-s)$_{28}$ parádivost, fintivost

til··efni ❧ [tʰɪːlɛb̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ příležitost, okolnost; **að gefnu tilefni** adv při příležitosti; **af sérstöku tilefni** adv při zvláštní příležitosti; **í tilefni af e-u** u příležitosti (čeho) ▹ *Fólkið hittist í tilefni af afmælinu.* › *Lidé se setkali u příležitosti oslav narozenin.*

til·efnis··laus [tʰɪːlɛb̥nɪslœis] adj$_{5\text{-}1}$ bezdůvodný, neopodstatněný ▹ *tilefnislaus mótmæli* › *neopodstatněný protest*

til··eink|a [tʰɪːleiŋ̊g̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ dat + acc **1.** (→ *helga*) věnovat, dedikovat (knihu ap.); **tileinka e-m e-ð** věnovat (komu co), dedikovat (komu co) ▹ *tileinka henni bók* › *věnovat jí knihu* **2.** (→ *læra*) osvojit si, naučit se; **tileinka sér e-ð** osvojit si (co) ▹ *tileinka sér málfræðina* › *osvojit si gramatiku*

til··eink|un [tʰɪːleiŋ̊g̊ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ věnování, dedikace ▹ *tileinkun til e-rs* › *věnování (komu)*

til··eygð [tʰɪːleiɣθ] f$_4$ (-ar)$_3$ med. šilhavost, strabismus

til··eygður, tileygur [tʰɪːleiɣðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ med. šilhavý; **vera tileygður til stúlku / pilts** přen. pokukovat po dívce / klukovi, šilhat za dívkou / klukem

til··eygur [tʰɪːleiɣʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ → **tileygður**

til··fall·andi [tʰɪlfad̥land̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ nahodilý, občasný ▹ *tilfallandi kýli* › *občasný vřed*

til··felli [tʰɪlfɛd̥lɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *atvik*) případ, výskyt ▹ *Þetta mistekst í mörgum tilfellum.* › *V mnoha případech se to nepodaří.*

til·finnan··legur [tʰɪlfɪnanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *verulegur*) citelný, znatelný, značný ▹ *tilfinnanlegt tjón* › *citelná ztráta*

til··finn·ing ❧ [tʰɪlfɪniŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** cit (tělesná schopnost vnímat smysly, hmatem) ▹ *hafa enga tilfinningu í fætinum* › *ztratit cit v noze* **2.** (→ *hugboð*) pocit, tušení; **fá á tilfinninguna að (e-að gerist)** mít pocit, že (se (co) stane); **hafa e-ð á tilfinningunni** cítit (co), tušit (co) **3.** (→ *kennd*) cit, pocit; **hafa tilfinningu fyrir e-ð** mít cit pro (co) (hudbu ap.); **særa tilfinningar e-rs** zranit (čí) city

til·finninga··gildi [tʰɪlfɪniŋ̊g̊aɟ̊ɪld̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ sentiment, citová hodnota

til·finninga··laus [tʰɪlfɪniŋ̊g̊alœis] adj$_{5\text{-}1}$ **1.** (→ *dofinn*) necitlivý, znecitlivělý **2.** (→ *harðbrjósta*) bezcitný, necitelný, chladný

til·finninga··lega [tʰɪlfɪniŋ̊g̊alɛɣa] adv citově, emocionálně

til·finninga··legur [tʰɪlfɪniŋ̊g̊alɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (*kenndrænn*) (po)citový, (jsoucí) podle citu ▹ *tilfinningalegt mat* › *ohodnocení podle citu* **2.** (*sem varðar tilfinningar*) citový, emocionální ▹ *tilfinningalegur þroski* › *citové dospívání*

til·finninga··leysi [tʰɪlfɪniŋ̊g̊aleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** (*skynjunarleysi*) necitlivost, znecitlivělost **2.** (*kaldlyndi*) bezcitnost, necitelnost

til·finninga··líf [tʰɪlfɪniŋ̊g̊alif] n$_2$ (-s)$_2$ citový život

til·finninga··|maður [tʰɪlfɪniŋ̊g̊amaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ citlivý / vnímavý člověk

til·finninga··næmi [tʰɪlfɪniŋ̊g̊anaimɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ citlivost, vnímavost, senzitivita

til·finninga··næmur [tʰɪlfɪniŋ̊g̊anaimʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ citlivý, vnímavý, senzitivní

til·finninga··|samur [tʰɪlfɪniŋ̊g̊asamʏr̥] adj$_1$ (f -söm)$_2$ (→ *viðkvæmur*) citový, sentimentální ▹ *tilfinningasöm ljóð* › *sentimentální básně*

t

til·finninga··sem|i [tʰɪlfɪniŋ̊asɛmɪ] f$_2$ (-i)$_2$ citovost, sentiment
til·finninga··tengsl [tʰɪlfɪniŋ̊atʰɛŋsd̥l̥] n$_2$ pl$_1$ citová vazba
til··flut·ning|ur [tʰɪlflʏhd̥niŋ̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ (→*flutningur*) přesun, přenos, přemístění ▹ *tilflutningur á orku* › *přesun energie*
til··fær|a [tʰɪlfaira] v$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ acc (→*tilgreina*) uvést, zmínit ▹ *tilfæra dæmi* › *uvést příklad*
til··færsl|a [tʰɪlfair̥sd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ přemístění, přesun, přeskupení ▹ *tilfærsla á fjármagni* › *přesun kapitálu*
til·gangs··|fall [tʰɪlg̊auŋsfad̥l̥] n$_2$ (-falls, -föll)$_8$ jaz. allativ
til·gangs··laus [tʰɪlg̊auŋslœis] adj$_{5\text{-}1}$ (→*gagnslaus*) zbytečný, bezúčelný ▹ *tilgangslaus leit* › *bezúčelné pátrání*
til·gangs··leysi [tʰɪlg̊auŋsleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ zbytečnost, bezúčelnost
til··gang|ur ❧ [tʰɪlg̊auŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_7$ (→*stefnumark*) účel, cíl, smysl ▹ *gera e-ð í góðum tilgangi* › *dělat (co) za dobrým účelem;*
❀ **Tilgangurinn helgar meðalið.** přís. Účel světí prostředky.
til··gát|a [tʰɪlg̊aud̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→*ágiskun*) domněnka, dohad, hypotéza ▹ *sanna tilgátuna* › *potvrdit domněnku*
til··gerð [tʰɪlɟ̊ɛrθ] f$_7$ (-ar)$_3$ (→*fordild*) přetvářka, předstírání, faleš
til·gerðar··laus [tʰɪlɟ̊ɛrðarlœis] adj$_{5\text{-}1}$ prostý, skromný
til·gerðar··lega [tʰɪlɟ̊ɛrðarlɛɣa] adv předstíraně, hraně
til·gerðar··legur [tʰɪlɟ̊ɛrðarlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ předstíraný, hraný, líčený ▹ *tilgerðarlegt bros* › *předstíraný úsměv*
til··grein|a [tʰɪlg̊reina] v$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc uvést, uvádět, udat, specifikovat ▹ *tilgreina eiganda að e-u* › *uvést vlastníka (čeho)*
til··|hafður [tʰɪːl̥havðʏr̥] adj$_2$ (f -höfð)$_3$ **vera vel / illa tilhafður** být upravený / neupravený, být dobře / špatně oblečený
til··hald [tʰɪːl̥hald̥] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** paráda (okázale pěkná vnější úprava) **2.** (→*viðhöfn*) paráda (okázalá slavnost)
til·halds··|samur [tʰɪːl̥hald̥samʏr̥] adj$_1$ (f -söm)$_2$ parádní, okázalý (určený pro parádu)
til··heyr|a ❧ [tʰɪːl̥heira] v$_2$ (-ði, -t)$_{111}$ dat **1.** dat (*vera í eigu e-rs*) patřit, náležet, příslušet ▹ *lönd sem tilheyra Evrópu landfræðilega* › *země, které patří geograficky k Evropě* **2.** (*vera viðeigandi*) být vhodný / přiměřený, náležet
til··heyr·andi¹ [tʰɪːl̥heirand̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ (→*hlustandi*) posluchač(ka) ▹ *hafa fáa tilheyrendur* › *mít málo posluchačů*
til··heyr·andi² [tʰɪːl̥heirand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ patřičný, příslušný, náležitý; **með öllu tilheyrandi** adv se vším všudy, jak se patří
til··hlaup [tʰɪl̥lœib̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ rozběh (začátek běhu)
til··hliðr|un [tʰɪl̥lɪðrʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ **1.** (→*eftirgjöf*) ústupek, kompromis **2.** (*lipurleiki*) shovívavost, mírnost, vstřícnost
til·hliðrunar··sem|i [tʰɪl̥lɪðrʏnar̥sɛmɪ] f$_2$ (-i)$_2$ shovívavost, ochota ke kompromisu
til··hlutan [tʰɪl̥lʏd̥an̥] f$_4$ (-ar)$_3$ →**tilhlutun**
til··hlut|un, tilhlutan [tʰɪl̥lʏd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ přispění, prostřednictví; **að tilhlutan e-rs** za přispění (koho) ▹ *Samningar tókust að tilhlutan stjórnarinnar.* › *Dohody se podařily za přispění vlády.*

til··hlýði·legur [tʰɪl̥l̥iðɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*hæfilegur*) vhodný, patřičný, příhodný
til··hlökk|un [tʰɪl̥lœhg̊ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ očekávání, těšení se ▹ *gleði og tilhlökkun* › *radost a očekávání*
til··hneig·ing ❧ [tʰɪl̥neijiŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ tendence, trend, sklon, tíhnutí, inklinace ▹ *tilhneiging til einangrunar* › *sklon k izolovanosti*; **hafa tilhneigingu til að (gera e-ð)** mít tendenci (dělat (co))
til·huga··líf [tʰɪːl̥hʏɣalif] n$_2$ (-s)$_2$ námluvy, dvoření
til··hugs|un ❧ [tʰɪːl̥hʏxsʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ pomyšlení, myšlenka, představa; **e-n hryllir við tilhugsuninni um e-ð** impers (kdo) se třese při pomyšlení na (co)
til·hæfu··laus [tʰɪːl̥haivʏlœis] adj$_{5\text{-}1}$ nepodložený, neodůvodněný ▹ *tilhæfulausar grunsemdir* › *nepodložená podezření*
til··hög|un [tʰɪːl̥hœɣʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ (→*fyrirkomulag*) rozvržení, uspořádání ▹ *Tilhögun kennslunnar hefur verið óbreytt um árabil.* › *Rozvržení výuky se po mnoho let nezměnilo.*
til··keyr|a [tʰɪlcʰeira] v$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ acc zaběhnout, zajet (nový stroj ap.) ▹ *tilkeyra bíl* › *zaběhnout auto*
til··kippi·legur [tʰɪlcʰɪhb̥ɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*reiðubúinn*) připravený, hotový, přichystaný ▹ *Ég er ekki tilkippilegur til þess.* › *Nejsem na to připravený.*
til··kom|a ❧ [tʰɪlkʰɔma] f$_1$ (-u)$_5$ příchod, nástup, objevení se ▹ *vænta tilkomu frelsarans* › *očekávat příchod Spasitele*
til·komu··laus [tʰɪlkʰɔmʏlœis] adj$_{5\text{-}1}$ →**tilkomulítill**
til·komu··|lítill, tilkomulaus [tʰɪlkʰɔmʏlid̥ɪd̥l̥] adj$_{11}$ (comp -minni, sup -minnstur)$_{10}$ (→*óásjálegur*) nevýrazný, nepůsobivý
til·komu··|mikill [tʰɪlkʰɔmʏmɪɟ̊ɪd̥l̥] adj$_{11}$ (comp -meiri, sup -mestur)$_{12}$ (→*myndarlegur*) působivý, úchvatný ▹ *tilkomumikil útsjón* › *úchvatný výhled*
til··kost·nað|ur [tʰɪlkʰɔsd̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ (→*kostnaður*) výdaje, vydání, výlohy
til··kynn|a ❧ [tʰɪlcʰɪna] v$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ dat + acc oznámit, oznamovat, sdělit, sdělovat, uvědomit, uvědomovat, ohlásit, ohlašovat; **tilkynna e-m e-ð** oznámit (komu co) ▹ *tilkynna honum þátttöku sína skriflega* › *oznámit mu písemně svoji účast;*
tilkynnast ◇ **tilkynnast** refl oznámit se, sdělit se, být oznámen / sdělen
til··kynn·ing [tʰɪlcʰɪniŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→*yfirlýsing*) oznámení, sdělení, prohlášení, ohlášení, uvědomění ▹ *senda tilkynningu til almennings* › *vyslat oznámení veřejnosti*
till. zkr **tillaga** návrh
til··|lag [tʰɪːax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ **1.** (*árgjald í félagi*) příspěvek (členský ap.) ▹ *tillag til félagsins* › *příspěvek organizaci* **2.** (→*framlag*) přispění, podpora
til··|laga ❧ [tʰɪlːaɣa] f$_1$ (-lögu, -lögur)$_{20}$ (→*uppástunga*) (předložený) návrh, propozice ▹ *tillaga um lagabreytingu* › *návrh na změnu zákona*; **bera fram / leggja fram / flytja tillögu um e-ð** předložit návrh na (co), navrhnout / navrhovat (co)
til·leiðan··legur [tʰɪlːeiðanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ přístupný, otevřený, nakloněný (návrhu ap.) ▹ *vera tilleiðanlegur til e-s* › *být nakloněný (čemu)*
til··lei|ðast [tʰɪlːeiðasd̥] v$_2$ (-ddist, -ðst)$_{212}$ refl **láta tilleiðast** nechat se přesvědčit / zviklat

till|i [tʰɪlːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ dět. (→*typpi*) frantík, šulínek (penis)

til··lit ❧ [tʰɪlːɪd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→*viðmið*) ohled, zřetel, přihlédnutí; **án tillits til e-s** bez ohledu na (co); **í (þessu) tilliti** adv v (tomto) ohledu; **með tilliti til e-s** s přihlédnutím k (čemu); **taka tillit til e-rs** brát ohled / zřetel na (koho) **2.** (→*augnaráð*) pohled, podívání

til·lits··laus [tʰɪlːɪd̥slœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ neohleduplný, necitelný, neberoucí ohled / zřetel

til·lits··leysi [tʰɪlːɪd̥sleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ neohleduplnost, necitelnost

til·lits··|samur [tʰɪlːɪd̥samʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ (→*nærgætinn*) ohleduplný, taktní, šetrný, diskrétní

til·lits··sem|i [tʰɪlːɪd̥sɛmɪ] **f**$_2$ (-i)$_2$ ohleduplnost, takt, šetrnost, diskrétnost

til··mæli [tʰɪlmailɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ (→*beiðni*) žádost, požadavek

til··nefn|a ❧ [tʰɪlnɛb̥na] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc **1.** (*nefna til*) jmenovat, nominovat (do funkce ap.) ▹ *tilnefna hana í stjórn* › *nominovat ji do vlády* **2.** nominovat (zařadit do soutěže)

til··nefn·ing [tʰɪlnɛb̥niŋ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ **1.** jmenování, nominace, nominování (do funkce ap.) **2.** nominace, nominování (zařazení do soutěže)

til··neyddur [tʰɪlneid̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}21}$ donucený, přinucený

til··raun ❧ [tʰɪlrœin̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (*það að prófa*) pokus, zkouška, test **2.** (*verkleg rannsókn*) experiment, pokus ▹ *efnafræðilegar tilraunir* › *chemické pokusy*

til·rauna··dýr [tʰɪlrœinad̥ir̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ pokusné zvíře

til·rauna··|glas [tʰɪlrœinag̊las] **n**$_2$ (-glass, -glös)$_8$ zkumavka

til·rauna··stig [tʰɪlrœinasd̥ɪx] **n**$_2$ (-s)$_2$ **e-að er á tilraunastigi** (co) je ve zkušebním stádiu

til·rauna··stof|a [tʰɪlrœinasd̥ɔva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ laboratoř

til··reyk|ja [tʰɪlreiɟ̊a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{32}$ acc rozpálit, rozpalovat ▹ *tilreykja pípuna* › *rozpálit dýmku*

til··ræði [tʰɪlraiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→*árás*) atentát, vražedný útok; **tilræði við e-n** atentát na (koho) ▹ *tilræði við konunginn* › *atentát na krále* **2.** přen. útok, atentát (na svobodu slova ap.)

til·ræðis··|maður [tʰɪlraiðɪsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ atentátník, atentátnice

til··settur [tʰɪlsɛhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ stanovený, ujednaný ▹ *á tilsettum tíma* › *ve stanovený čas*

til··sjón [tʰɪlsjoun̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ dohled, dozor; **hafa tilsjón með e-u** dohlížet na (co)

til··skil|ja [tʰɪlsɟ̊ɪlja] **v**$_4$ (-di, -ið)$_{29}$ acc (→*áskilja*) zajistit si, vyhradit si, vymínit si ▹ *tilskilja ákveðin tímamörk* › *vyhradit si určité časové hranice*

til··skip|un [tʰɪlsɟ̊ɪb̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (→*ákvæði*[1]) nařízení, ustanovení, výnos, směrnice, dekret ▹ *tilskipun um veiðibann* › *nařízení o zákazu lovu*

til··slök|un [tʰɪlsd̥lœg̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ kompromis, ústupek

til··stilli [tʰɪlsd̥ɪd̥lɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→*atbeini*) prostřednictví, přispění, pomoc; **fyrir / með tilstilli e-rs** přispěním (koho) ▹ *Þetta tókst með tilstilli hans.* › *Podařilo se to díky jeho pomoci.*

til··stuðlan, tilstuðlun [tʰɪlsd̥ʏðlan̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ (→*tilstilli*) podpora, asistence, přispění; **að / fyrir tilstuðlan e-rs** s přispěním (koho) ▹ *að tilstuðlan ráðuneytisins* › *s přispěním ministerstva*

til··stuðl|un [tʰɪlsd̥ʏðlʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ → **tilstuðlan**

til··styrk|ur [tʰɪlsd̥ɪrg̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ (→*aðstoð*) přispění, podpora; **með tilstyrk e-rs / e-s** za přispění (koho / čeho) ▹ *með tilstyrk ríkis og sveitarfélaga* › *za přispění státu a obcí*

til··|svar [tʰɪlsvar̥] **n**$_2$ (-svars, -svör)$_8$ (→*svar*) odpověď, odpovídání; **vera (neyðarlegur) í tilsvörum** být (rozpačitý) při odpovídání

til··svar·andi [tʰɪlsvarand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→*samsvarandi*) odpovídající, adekvátní, korespondující

til··|sögn [tʰɪlsœg̊n̥] **f**$_7$ (-sagnar)$_{19}$ instrukce, pokyny ▹ *tilsögn í lestri* › *pokyny ke čtení*

til··|taka [tʰɪltʰag̊a] **v**$_6$ (-tek, -tók, -tókum, -tæki, -tekið)$_{127}$ acc (→*tilgreina*) udat, uvést, uvádět, sdělit, sdělovat ▹ *tiltaka stað og stund* › *udat místo a čas*

til··|tala [tʰɪltʰala] **f**$_1$ (-tölu)$_2$ (→*hlutfall*) úměra, proporce ▹ *að tiltölu við e-ð* › *úměrně k (čemu), proporcionálně k (čemu)*

til··tek [tʰɪltʰɛg̊] **v** ind praes sg 1 pers → **tiltaka**

til··tekið [tʰɪltʰɛɟ̊ɪθ] **v** supin → **tiltaka**

til··tekinn ❧ [tʰɪltʰɛɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ **1.** ustálený, určený, stanovený ▹ *á tilteknum tíma* › *ve stanovený čas* **2.** konkrétní, určitý; **nánar tiltekið** adv konkrétně, přesně

til··tekt [tʰɪltʰɛxd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ úklid, uklízení

til··tók [tʰɪltʰoug̊] **v** ind pf sg 1 pers → **tiltaka**

til··tókum [tʰɪltʰoug̊ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **tiltaka**

til··trú [tʰɪltʰru] **f**$_4$ (-ar)$_{27}$ (→*traust*) důvěra ▹ *hafa fulla tiltrú til hennar* › *mít k ní plnou důvěru*

til··tæki[1] [tʰɪltʰaiɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ výstřelek, výstřednost ▹ *Þetta er furðulegt tiltæki.* › *To je podivný výstřelek.*

til··tæki[2] [tʰɪltʰaiɟ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **tiltaka**

til·tæki··legur [tʰɪltʰaiɟ̊ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*hentugur*) vhodný, příhodný, žádoucí

til··tækur ❧ [tʰɪltʰaig̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→*tilbúinn*) (jsoucí) po ruce, (jsoucí) při ruce, připravený **2.** (→*aðgengilegur*) dostupný, (jsoucí) k dispozici ▹ *Þau börðust með öllum þeim vopnum sem þeim voru tiltæk.* › *Bojovali všemi zbraněmi, které měli po ruce.*

til·tölu··lega ❧ [tʰɪltʰœlʏlɛɣa] **adv** (*hlutfallslega*) poměrně, relativně ▹ *Það getur gerst á tiltölulega skömmum tíma.* › *Může se to stát během relativně krátké doby.*

til··urð [tʰɪːlʏrθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ vznik, zrod, stvoření, geneze ▹ *gera grein fyrir tilurð bókarinnar* › *vysvětlit vznik knihy*

til··valinn [tʰɪlvalɪn̥] **adj**$_{6\text{-}8}$ (→*ágætur*) dokonalý, ideální ▹ *Þetta er tilvalinn staður.* › *Toto je dokonalé místo.*

til··ver|a ❧ [tʰɪlvɛra] **f**$_1$ (-u)$_5$ existence, bytí ▹ *vera fyllilega sáttur við lífið og tilveruna* › *být úplně spokojený se životem a bytím*

til··verk·nað|ur [tʰɪlvɛr̥g̊naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_8$ (→*atbeini*) přičinění, iniciativa, přispění; **fyrir tilverknað e-rs** s (čím) přičiněním

til·veru··rétt|ur [tʰɪlvɛrʏrjɛhd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ právo na existenci

til··vik ❧ [tʰɪlvɪg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→*tilfelli*) případ, okolnost, situace ▹ *í þessu tilviki* › *v tomto případě*

til·viljana··kenndur, tilviljunarkenndur [tʰɪlvɪljanacʰɛnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ náhodný, nahodilý

til··vilj|un ❧ [tʰɪlvɪljʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ náhoda, shoda náhod, souhra okolností; **af tilviljun** adv náhodou, náhodně, namátkou ▹ *hitta hana af tilviljun* › *potkat ji náhodou*

til·viljunar··kenndur [tʰɪlvɪljʏnar̥cʰɛnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ → **til-**

t

viljanakenndur

til··vinn·andi [tʰɪlvɪnan̥dɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ stojící za to, vyplácející se ▹ *Það er ekki tilvinnandi.* › *Nestojí to za to.*

til··vist [tʰɪlvɪsd̥] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ (→ *tilvera*) existence ▹ *efast um tilvist drauga* › *pochybovat o existenci duchů*

til·vistar··stefn|a [tʰɪlvɪsd̥ar̥sd̥ɛb̥na] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ filos. existencionalismus

til··vitn|un [tʰɪlvɪhd̥nʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ citát, citace

til·vitnunar··merki [tʰɪlvɪhd̥nʏnarmɛr̥ɟ̊ɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{16}$ jaz. uvozovka (interpunkční znaménko)

til··vís|un [tʰɪlvisʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ **1.** (*það að vísa til*) odkaz, reference ▹ *tilvísun til heimilda* › *odkaz na použitou literaturu* **2.** (→ *leiðbeining*) návod, instrukce, rada; **eftir / að tilvísun e-rs** podle instrukcí (koho) **3.** med. doporučení (obvodního lékaře) ke specialistovi

til·vísunar··for·|nafn [tʰɪlvisʏnar̥fɔrnab̥n̥] **n**$_{2}$ (-nafns, -nöfn)$_{8}$ jaz. vztažné zájmeno

til·vísunar··merki [tʰɪlvisʏnarmɛr̥ɟ̊ɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{16}$ jaz. uvozovka (interpunkční znaménko)

til·vísunar··set·ning [tʰɪlvisʏnar̥sɛhd̥niŋ̊g̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ jaz. vztažná věta

til·vísunar··teng·ing [tʰɪlvisʏnar̥tʰeiɲ̊ɟ̊iŋ̊g̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ jaz. vztažná spojka

til··von·andi [tʰɪlvɔnan̥dɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ (→ *væntanlegur*) nastávající, budoucí ▹ *tilvonandi formaður* › *nastávající předseda*

til··þrif [tʰɪlθrɪf] **n**$_{2}$ pl$_{1}$ (→ *þróttur*) zaujetí, nasazení ▹ *sýna góð tilþrif* › *vykázat dobré nasazení*

til·þrifa··|mikill [tʰɪlθrɪvamɪɟ̊ɪd̥l̥] **adj**$_{11}$ (comp -meiri, sup -mestur)$_{12}$ energický, plný zaujetí / nasazení ▹ *vera tilþrifamikill stjórnandi* › *být energickým velitelem*

til··ætl·|aður [tʰɪːlaihd̥laðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{4}$ zamýšlený, chystaný, plánovaný

til··ætl|un [tʰɪːlaihd̥lʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ (→ *ætlun*) záměr, úmysl, intence

til·ætlunar··|samur [tʰɪːlaihd̥lʏnar̥samʏr̥] **adj**$_{1}$ (f -söm)$_{2}$ náročný, (mnoho) vyžadující ▹ *Hann er tilætlunarsamur.* › *Hodně toho vyžaduje.*

timbr··|aður [tʰɪmb̥raðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ mající kocovinu

timbur ❧ [tʰɪmb̥ʏr̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{28}$ (stavební) dřevo / dříví, řezivo ▹ *byggja hús úr timbri* › *postavit dům ze dřeva*

timbur··hús ❧ [tʰɪmb̥ʏr̥hus] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ dřevěný dům ▹ *Timburhúsið er í góðu standi.* › *Dřevěný dům je v dobrém stavu.*

timbur··menn [tʰɪmb̥ʏrmɛn̥] **m**$_{13}$ pl$_{1}$ kocovina

tin [tʰɪːn̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ chem. cín (*l. Sn, Stannum*)

tin··brúð·kaup [tʰɪnb̥ruðkʰœib̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ cínová svatba (10. výročí svatby)

tin··dát|i [tʰɪn̥d̥aud̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ cínový vojáček

tindr|a [tʰɪn̥d̥ra] **v**$_{1}$ (-aði)$_{44}$ třpytit se, jiskřit ▹ *Stjörnurnar tindra á himninum.* › *Hvězdy se třpytí na nebi.*

tind|ur [tʰɪn̥d̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{4}$ **1.** (*fjallstindur*) vrchol(ek) (hory ap.) **2.** (→ *gaddur*) špička, hrot (vidličky ap.) ▹ *tindur í gaffli* › *hrot vidličky*

tinktúr|a [tʰɪn̥d̥ura] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ tinktura

tinn|a [tʰɪnːa] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ geol. pazourek, flint

tipl|a [tʰɪhb̥la] **v**$_{1}$ (-aði)$_{44}$ jít po špičkách, našlapovat měkce ▹ *tipla á tánum* › *jít po špičkách*

tipp|a [tʰɪhb̥a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ tipovat (na zápasy ap.) ▹ *Hann tippar í hverri viku.* › *Tipuje každý týden.*; **tippa á e-ð** hovor. tipovat na (co)

tipp··topp [tʰɪhb̥tʰɔhb̥] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ tiptop, dokonalý, perfektní

tissjú [tʰɪsju] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ papírový kapesník

Titikaka··vatn [tʰɪːd̥ɪg̊ag̊avahd̥n̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{4}$ geog. Titicaca (jezero v Centrálních Andách)

tit|ill [tʰɪːd̥ɪd̥l̥] **m**$_{6}$ (-ils, -lar)$_{35}$ **1.** (→ *nafn*) titul, název, nadpis ▹ *titill bókar* › *název knihy* **2.** (→ *nafnbót*) titul (vyjádření hodnosti) ▹ *doktorstitill* › *doktorský titul*

titil··síð|a [tʰɪd̥ɪl̥siða] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ titulní strana / stránka

titl|a [tʰɪhd̥la] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc titulovat, oslovovat (hodností) ▹ *titla e-n* › *titulovat (koho)*

titr|a ❧ [tʰɪːd̥ra] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ (→ *skjálfa*) třást se, chvět se, vibrovat ▹ *titra eins og laufblað* › *chvět se jako list*

titr··andi ❧ [tʰɪːd̥ran̥dɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ třesoucí se, chvějící se, vibrující ▹ *með titrandi höndum* › *třesoucíma se rukama*

titr··ar|i [tʰɪːd̥rarɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** vibrátor (zařízení budící vibrací) **2.** vibrátor (erotická pomůcka)

titr··ing|ur [tʰɪːd̥riŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{9}$ **1.** (→ *hristingur*) (za)chvění, třesení ▹ *finna fyrir titringi* › *cítit chvění* **2.** (→ *óróleiki*) chvění, neklid

tittlinga··skít|ur [tʰɪhd̥liŋ̊g̊asɟ̊id̥ʏr̥] **m**$_{9}$ (-s, -ir)$_{8}$ prkotina, drobnost, hloupost

titt··ling|ur [tʰɪhd̥liŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ **1.** zool. (→ *spörfugl*) pěvec (*l. Passeriformes*) 📷 **2.** (→ *getnaðarlimur*) pták, šulín (penis);

tittlingur ◇ **drepa tittlinga** (za)mrkat, mrknout (dorozumívat se mžiknutím očí)



Tittlingur

titt|ur [tʰɪhd̥ʏr̥] **m**$_{9}$ (-s, -ir)$_{4}$ **1.** (→ *pinni*) kolík, kolíček **2.** (*lítill nagli*) hřebíček, cvoček, připínáček **3.** (*lítill maður*) skrček, prcek

tí|a [tʰiːja] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ **1.** desítka (v kartách) ▹ *hjartatía* › *srdcová desítka* **2.** desítka (autobus číslo 10 ap.)

tíbeskur [tʰiːb̥ɛsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ tibetský

Tíbet [tʰiːb̥ɛd̥] **n**$_{2}$ (- / -s)$_{35}$ geog. Tibet

tíbetanska [tʰiːb̥ɛd̥ansg̊a] **f**$_{1}$ (tíbetönsku)$_{2}$ tibetština

Tíbet|i [tʰiːb̥ɛd̥ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ Tibeťan(ka)

Tíblisi [tʰib̥lɪsɪ] **subs** indecl → **Tbílísí**

Tíblísí [tʰib̥lisi] **subs** indecl → **Tbílísí**

tí··brá [tʰiːb̥rau] **f**$_{4}$ (-r)$_{19}$ fata morgána

tíð ❧ [tʰiːθ] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1.** (→ *tími*) doba, období, údobí, čas; **alla tíð** adv vždy, po celý čas; **á þeirri tíð** adv (→ *þá*^{2}) ve své době; **innan tíðar** adv (→ *bráðum*) brzy, krátce, co nevidět; **í háa herrans tíð** adv přen. strašně dlouho; **í seinni tíð** adv v poslední době, poslední dobou; **í tæka**

tíð adv včas; **með tíð og tíma** adv (s) časem; **vera rólegur í tíðinni** brát to s klidem **2.** jaz. čas ▹ *nútíð* › *přítomný čas*; **núliðin tíð** jaz. předpřítomný čas; **þáliðin tíð** jaz. předminulý čas **3.** (→ *tíðarfar*) počasí **4. tíðir** pl (→ *messa*[1]) bohoslužba, mše ▹ *hlýða tíðum* › *naslouchat mši* **5. tíðir** pl menstruace, perioda, měsíčky

tíða··bindi [tʰiːðabɪndɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ (→ *dömubindi*) (menstruační) vložka

tíða··blæð·ing [tʰiːðablaiðiŋɡ̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ menstruace

tíða··hring|ur [tʰiːðariŋɡ̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s)$_{17}$ menstruační cyklus

tíða··hvörf [tʰiːðakʰvœrf] n$_{2}$ pl$_{9}$ med. menopauza, přechod, klimakterium

tíðar [tʰiːðar̥] adv comp → **títt**

tíðara [tʰiːðara] adv comp → **títt**

tíðar··and|i [tʰiːðarand̥ɪ] m$_{1}$ (-a)$_{3}$ přen. duch doby

tíðar··at·viks·orð [tʰiːðarad̥vɪɡ̊sɔrθ] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ jaz. příslovce času

tíðar··far [tʰiðar̥far̥] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ (→ *veðrátta*) počasí, klima

tíðast [tʰiːðasd̥] adv sup → **títt**

tíða··tapp|i [tʰiːðatʰahb̥ɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ (menstruační) tampon

tíða··verkir [tʰiːðavɛr̥cɪr̥] m$_{10}$ pl$_{22}$ menstruační bolesti

tíð··beyg·ing [tʰiðb̥eijiŋɡ̊] f$_{4}$ (-ar)$_{7}$ jaz. časování, konjugace

tíð··indi ❧ [tʰiːðɪnd̥ɪ] n$_{2}$ pl$_{19}$ novinky, noviny, zprávy, zvěsti ▹ *segja tíðindi* › *vyprávět novinky*

tíðk|a ❧ [tʰiθɡ̊a] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc být zvyklý, mít ve zvyku, praktikovat;

tíðkast ◇ **tíðkast** refl být běžný / obvyklý ▹ *Það tíðkast ekki lengur að lesa ljóðin upphátt.* › *Není už běžné číst básně nahlas.*

tíðkan··legur [tʰiθɡ̊anlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *venjulegur*) zvyklý, obvyklý, běžný

tíðn|i [tʰiðnɪ] f$_{3}$ (-i, -ir)$_{1}$ **1.** (*fjöldi í tíma eða rúmi*) četnost, frekvence **2.** fyz. (*sveiflufjöldi*) kmitočet, frekvence

tíðum [tʰiːðʏm̥] adv často, mnohdy; **oft og tíðum, oft á tíðum** adv častokrát, mnohokrát

tíður ❧ [tʰiːðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ (→ *algengur*) častý, běžný, četný, frekventovaný ▹ *tíðar heimsóknir* › *časté návštěvy*; **vera tíður gestur hjá e-m** být u (koho) častým hostem

tí··|faldur [tʰiːfald̥ʏr̥] adj$_{2}$ (f -föld)$_{16}$ **1.** desetinásobný, desítinásobný **2.** desetidílný

tí··falt [tʰiːfald̥] adv desetinásobně

tígl··óttur [tʰiɡ̊louhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ kosočtverečný, kosočtvercový

Tígris [tʰiɣrɪs] n$_{2}$ (-s)$_{32}$ geog. Tigris (řeka v Asii)

tígris··dýr, tígur [tʰiɣrɪsd̥ir̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ zool. tygr *(l. Panthera tigris)* 📷

tígu··legur, tigulegur [tʰiːɣʏlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *myndarlegur*) elegantní, vznešený, spanilý ▹ *vera tígulegur að sjá* › *být elegantní od pohledu*

tíg|ull, tigull [tʰiːɣʏd̥l̥] m$_{6}$ (-uls, -lar)$_{31}$ **1.** (*litur í spilum*) kára (barva v kartách) **2.** mat. kosočtverec **3.** (→ *tígulsteinn*) (okrasná) cihla, dlaždice

tígul··laga [tʰiːɣʏlaɣa] adj$_{13}$ indecl$_{1}$ kosočtverečný, kosočtvercový

tígul··stein|n, tígulsteinn [tʰiːɣʏlsd̥eid̥n̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{42}$ (→ *tígull*) (okrasná) cihla, dlaždice

tíg|ur [tʰiːɣʏr̥] m$_{5}$ (-urs, -rar)$_{1}$ → **tígrisdýr**

tí··hyrn·ing|ur [tʰiːhɪrd̥niŋɡ̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ mat. desetiúhelník



Tígrisdýr

tík [tʰiːɡ̊] f$_{10}$ (-ur / -ar, -ur)$_{7}$ **1.** psice, fena, čubka **2.** han. čubka, mrcha

tí··kall [tʰiːkʰad̥l̥] m$_{4}$ (-s, -ar)$_{4}$ **1.** hovor. deset (korun) (částka) **2.** hovor. desetikoruna, pětka (mince)

tíkar··legur [tʰiːɡ̊arlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *skammarlegur*) nízký, hanebný, ostudný ▹ *vera tíkarlegur við hana* › *hanebně se k ní chovat*

tíkar··spen|i [tʰiːɡ̊ar̥sb̥ɛnɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ **1.** (*speni á tík*) struk (feny) **2.** (*hárflétta*) cop, copánek (pletenec vlasů)

tím|a [tʰiːma] v$_{2}$ (-di, -t)$_{155}$ mít ochotu / chuť, chtít (nejčastěji se záporem) ▹ *Ég tími ekki að vekja hann.* › *Nemám chuť ho budit.*

tíma··á·ætl|un [tʰiːmaauaihd̥lʏn̥] f$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ **1.** časový plán, časové rozvržení, harmonogram **2.** jízdní řád

tíma··belti [tʰiːmab̥ɛld̥ɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ geog. časové pásmo

tíma··bil ❧ [tʰiːmab̥ɪl̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ (časové) období, epocha ▹ *á þriggja mánaða tímabili* › *v rozpětí tří měsíců*

tíma··bundinn ❧ [tʰiːmab̥ʏndɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ **1.** dočasný, prozatímní, provizorní ▹ *e-að er tímabundið* › *(co) je dočasné* **2.** zaneprázdněný, vázaný časem

tíma··bær [tʰiːmab̥air̥] adj$_{5}$ (f -)$_{8}$ příhodný, pravý (okamžik ap.); **það er tímabært að (gera e-ð)** je (nejvyšší) čas (udělat (co))

tíma··eyðsl|a [tʰiːmaeiðsd̥la] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ plýtvání časem, ztráta času

tíma··frekur [tʰiːmafrɛɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *tafsamur*) časově náročný, zdlouhavý

tíma··laus [tʰiːmalœis] adj$_{5\text{-}1}$ **1.** (→ *tímabundinn*) zaneprázdněný, nemající čas ▹ *Ég er alveg tímalaus.* › *Nemám čas.* **2.** (*óháður tíma*) nadčasový, nestárnoucí

tíma··mót [tʰiːmamoud̥] n$_{2}$ pl$_{1}$ (časový) předěl, mezník, přelom ▹ *Þessi ákvörðun markaði tímamót í lífi mínu.* › *Toto rozhodnutí bylo přelomem v mém životě.*

tíma··mörk [tʰiːmamœr̥ɡ̊] n$_{2}$ pl$_{9}$ (časová) lhůta, termín

tíman··lega [tʰiːmanlɛɣa] adv (za)včas

tíman··legur [tʰiːmanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ včasný, (jsoucí) včas

tíma··press|a [tʰiːmapʰrɛsa] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ časová tíseň, časový tlak

tíma··rit ❧ [tʰiːmarɪd̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ časopis, magazín, periodikum ▹ *grein í íslensku tímariti* › *článek v islandském časopise*

tíma·rits··grein [tʰiːmarɪd̥sɡ̊rein̥] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{1}$ článek v časopise

t

tíma··rúm [tʰiːmarum̥] n$_2$ (-s)$_2$ fyz. časoprostor
tíma··|röð [tʰiːmarœθ] f$_7$ (-raðar)$_{19}$ časové / chronologické pořadí, časový sled, chronologie ▷ *í tímaröð* › *chronologicky*
tíma··set [tʰiːmasɛd̥] v ind praes sg 1 pers → **tímasetja**
tíma··|setja [tʰiːmasɛd̥ja] v$_4$ (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)$_{26}$ acc **1.** datovat, zařadit časově ▷ *tímasetja gamalt handrit* › *datovat starý rukopis* **2.** načasovat, (časově) rozvrhnout ▷ *tímasetja fund* › *načasovat schůzi*
tíma··set·ning [tʰiːmasɛhd̥niŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→ *dagsetning*) datování, datum **2.** (*valinn tími*) (na)časování, časový rozvrh
tíma··sett [tʰiːmasɛhd̥] v supin → **tímasetja**
tíma··setti [tʰiːmasɛhd̥ɪ] v ind / con pf sg 1 pers → **tímasetja**
tíma··settum [tʰiːmasɛhd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **tímasetja**
tíma··skekkj|a [tʰiːmasɟ̊ɛhɟ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{17}$ anachronismus
tíma··skyn, tímaskynjun [tʰiːmasɟ̊ɪn̥] n$_2$ (-s)$_2$ smysl pro čas, vnímání času
tíma··skynj|un [tʰiːmasɟ̊ɪnjʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ → **tímaskyn**
tíma··sókn [tʰiːmasouhg̊n̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ docházka, prezence
tíma··sprengj|a [tʰiːmasb̥reiɲɟ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ **1.** časovaná bomba **2.** přen. časovaná / tikající bomba
tíma··spurs·mál [tʰiːmasb̥ʏr̥smaul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ otázka času; **það er tímaspursmál hvenær (e-að gerist)** je to otázka času, kdy (se (co) stane)
tíma··|tal [tʰiːmatʰal̥] n$_2$ (-tals, -töl)$_8$ (→ *almanak*) kalendář
tíma··vél [tʰiːmavjɛl̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ stroj času
tíma··vinn|a [tʰiːmavɪna] f$_1$ (-u)$_5$ práce placená od hodiny
tíma··þröng [tʰiːmaθrœiŋ̊g̊] f$_4$ (-ar)$_3$ časová tíseň; **vera í tímaþröng** být v časové tísni
tím|i ❧ [tʰiːmɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→ *tíð*) čas, doba; **á óhentugum tíma** adv v nevhodnou dobu; **drepa tímann** přen. trávit / zabíjet čas; **einhvern tíma(nn)** adv někdy, jednou; **fylgjast með tímanum** refl přen. jít s dobou; **gefa sér tíma til að (gera e-ð)** nechat si čas na (udělání (čeho)); **hafa tímann fyrir sér** mít čas pro sebe; **í tíma** adv včas; **í tíma og ótíma** adv neustále, nepřetržitě, bez přestání; **í þann tíma** adv (→ *þá*^{2}) v té době, tou dobou; **með tímanum** adv časem; **nokkurn tíma(nn)** adv vůbec; **um tíma** adv občas, chvílemi; **það er tími til kominn að (gera e-ð)** je (nejvyšší) čas (udělat (co)) **2.** (*rétt stund*) (správný) čas / moment; **á réttum tíma** adv v pravý čas; **fyrir tímann** adv (*of snemma*) předčasně **3.** (→ *klukkustund*) hodina (šedesát minut) ▷ *tveggja tíma gangur* › *dvouhodinový pochod*; **á tólfta tímanum** adv přen. v hodině dvanácté, v / na poslední chvíli; **tímunum saman** adv (celými) hodinami **4.** (→ *kennslustund*) (vyučovací) hodina, lekce ▷ *íslenskutími* › *hodina islandštiny*; **mæta í tíma** přijít na hodinu
tín|a ❧ [tʰiːna] v$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc sbírat, trhat, česat (maliny ap.) ▷ *tína blóm* › *sbírat květiny*;
tína + saman ◇ **tína saman e-ð** (po)sbírat (co), sesbírat (co) (smetí ap.);
tína + upp ◇ **tína upp e-ð** vysbírat (co), sesbírat (co);
tínast + burt ◇ **tínast burt** refl sebrat se, sbírat se, odcházet jeden za druhým (z večírku ap.) ▷ *Fólk tínist burt úr veislunni.* › *Lidé se sbírají z oslavy.*;
tínast + inn ◇ **tínast inn** refl začít se objevovat, přicházet (nové zboží ap.)
tín··ing|ur [tʰiːniŋ̊g̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ (*slæðingur*) střípek, paběrek
tínsl|a [tʰinsd̥la] f$_1$ (-u)$_5$ sběr, kolekce
tír|a^1**, týra**^{1} [tʰiːra] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (*dauft ljós*) slabé / mdlé světlo
tír|a^2**, týra**^{2} [tʰiːra] v$_2$ (-ði, -t)$_{111}$ (→ *loga*) slabě / mdle svítit; **það tírir á e-u** impers (co) slabě svítí
tí·ræðis··ald|ur [tʰiːraiðisald̥ʏr̥] m$_5$ (-urs, -rar)$_3$ věk po devadesátce, věk mezi 90. a 99. rokem
tí··ræður [tʰiːraiðʏr̥] adj$_{2\text{-}10}$ **1.** (*100 ára*) stoletý ▷ *tíræður að aldri* › *sto let starý* **2.** (*100 faðma djúpur*) měřící sto sáhů ▷ *tírætt bjarg* › *sto sáhů vysoká skála*
tísk|a [tʰisg̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ móda; **e-að er í tísku** (co) je v módě; **e-að er komið úr tísku** (co) vychází z módy
tísku··|blað [tʰisg̊ʏb̥laθ] n$_2$ (-blaðs, -blöð)$_8$ módní časopis
tísku··búð [tʰisg̊ʏb̥uθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ módní obchod, butik
tísku··fat·nað|ur [tʰisg̊ʏfad̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ módní oblečení
tísku··hús [tʰisg̊ʏhus] n$_2$ (-s, -)$_5$ módní dům ▷ *franskt tískuhús* › *francouzský módní dům*
tísku··hönn·uð|ur [tʰisg̊ʏhœnʏðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ módní návrhář(ka)
tísku··sýn·ing [tʰisg̊ʏsiniŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ módní přehlídka
tísku·sýningar··stúlk|a [tʰisg̊ʏsiniŋ̊g̊ar̥sd̥ul̥g̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ modelka, manekýnka
tísku··tíma·rit [tʰisg̊ʏtʰimarɪd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ módní časopis
tísku··versl|un [tʰisg̊ʏvɛr̥sd̥lʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ módní obchod, butik
tíst [tʰisd̥] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*veikt hljóð fugla*) pípání (ptáčka ap.) ▷ *heyra tíst í fugli* › *slyšet pípání ptáčka* **2.** (*veikt hljóð músa*) pištění (myši ap.)
tíst|a [tʰisd̥a] v$_2$ (-i, -)$_{17}$ **1.** (za)pískat, (za)pípat, (za)švitořit (pták ap.) ▷ *Fuglinn tístir.* › *Ptáček pípá.* **2.** (za)pištět (myš ap.)
títan [tʰiːd̥an̥] n$_2$ (-s)$_2$ chem. titan *(l. Ti, Titanium)*
títt [tʰihd̥] adv (comp tíðar / tíðara, sup tíðast) **1.** (*algengt*) běžně, normálně; **eins og títt er** adv jak je běžné, jak tomu bývá **2.** (*fréttnæmt*) nově, čerstvě; **hvað er títt?** co je nového?;
títt ◇ **láta sér títt um e-n** mít (koho) velmi rád
títu··prjón|n [tʰiːd̥ʏpʰrjoud̥n̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ špendlík
títu·prjóns··haus [tʰiːd̥ʏpʰrjounshœis] m$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ špendlíková hlavička
tíu ❧ [tʰiːjʏ] num indecl deset ▷ *tíu metra breiður* › *deset metrů široký*; **kunna e-ð upp á sína tíu fingur** přen. znát (co) jako své boty
tí··und [tʰiːjʏnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ hist. desátek
tíund|a [tʰiːjʏnd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (*skýra frá*) vylíčit, vykládat, popsat ▷ *Hér er ekki rúm til að tíunda þau verk.* › *Nedostatek prostoru nedovoluje popsat tu práci.*
tíundi ❧ [tʰiːjʏnd̥ɪ] num$_5$ ord desátý ▷ *í lok tíundu aldar* › *na konci desátého století*
tja [tʰjaː] inter hm, no
tjakk|a [tʰjahg̊a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc zvednout / zvedat heverem ▷ *tjakka e-ð upp* › *zvednout (co) heverem*
tjakk|ur [tʰjahg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{25}$ techn. hever, zvedák
tjald ❧ [tʰjald̥] n$_2$ (-s, tjöld)$_8$ **1.** (*skýli úr dúki*) stan; **reisa tjald** postavit stan **2.** (*forhengi*) opona; **tjaldið fellur** opona padá **3.** (→ *gluggatjald*) závěs, záclona; **draga tjaldið / tjöldin frá** roztáhnout záclony; **draga tjaldið /**

tjöldin fyrir zatáhnout záclony **4.** (*sýningartjald*) (promítací) plátno **5.** hist. (→ *járntjald*) (železná) opona;
tjald ◇ **(e-að gerist) á bak við tjöldin** refl přen. ((co) se děje) v zákulisí, ((co) se děje) za oponou; **fyrir opnum tjöldum** adv veřejně, na veřejnosti
tjald|a [tʰjald̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ dat **1.** (*gista í tjaldi*) stanovat, kempovat, tábořit **2.** dat (*klæða veggi tjöldum*) pověsit látku, ověsit látkou (zeď ap.)
tjald··borg [tʰjald̥bɔrɡ̊] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ stanový tábor, stanové městečko
tjald··dýn|a [tʰjald̥:ina] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ karimatka
tjald··hæl|l [tʰjald̥haidl̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ (stanový) kolík
tjald··stæði [tʰjald̥sd̥aiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ tábořiště, kemp, kempink
tjald··svæði [tʰjald̥svaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ kempink, kemp, tábořiště
tjald|ur [tʰjald̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ zool. ústřičník velký *(l. Haematopus ostralegus)* 📷

Tjaldur

tjald··vagn [tʰjald̥vaɡ̊n̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_4$ stanový přívěs
tjara [tʰja:ra] **f**$_1$ (tjöru)$_2$ dehet; **þetta er tóm tjara** to je naprostý nesmysl
tjarg|a [tʰjarɡ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (na)dehtovat
tjargaður [tʰjarɡ̊aðʏr̥] **adj**$_3$ (f tjörguð)$_1$ dehtový, dehtovaný
tjarnar [tʰjard̥nar̥] **f** sg gen → **tjörn**
tjarnar··|blaðka [tʰjard̥narb̥laθɡ̊a] **f**$_1$ (-blöðku, -blöðkur)$_{20}$ bot. rdesno obojživelné *(l. Persicaria amphibia)* 📷
tjarna··|stör [tʰjard̥nasd̥œr̥] **f**$_7$ (-starar, -starir)$_{16}$ bot. ostřice zobánkatá *(l. Carex rostrata)* 📷
tjarnir [tʰjard̥nɪr̥] **f** pl nom → **tjörn**
tjasl|a [tʰjasd̥la] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ **tjasla saman e-u** dát (co) dohromady, smontovat (co) ▷ *tjasla saman gamalli myndavél* › *dát dohromady starý foťák*; **tjasla upp á e-ð** smontovat (co), sestavit (co)
tjá ❧ [tʰjau:] **v**$_2$ (-ði, -ð)$_{115}$ (dat +) acc **1.** acc (*skýra frá*) vyjádřit, vyjadřovat, projevit, projevovat; **tjá sig um e-ð** vyjádřit se k (čemu) **2.** dat + acc sdělit, sdělovat, informovat ▷ *tjá henni tilfinningar sínar* › *sdělit jí své pocity* **3. það tjáir ekki að (gera e-ð)** impers nemá cenu (dělat (co)) (rozčilovat se ap.)
tjá··ning [tʰjau:niŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ **1.** vyjádření, projev (pocitů ap.) **2.** vyjadřování, vyjadřovací schopnosti
tjáningar··frelsi [tʰjau:niŋɡ̊ar̥frɛlsɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *málfrelsi*) svoboda vyjadřování / projevu
tjá··skipti [tʰjau:sɟ̊ɪfd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ (→ *boðmiðlun*) komunikace, komunikování

Tjarnarblaðka

tjá··stefn|a [tʰjau:sd̥ɛb̥na] **f**$_1$ (-u)$_5$ expresionismus
tjóðr|a [tʰjouðra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc uvázat, přivázat (na provaz ap.) ▷ *tjóðra hestinn við staurinn* › *přivázat koně ke sloupku*
tjóður [tʰjou:ðʏr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_{25}$ provaz (na uvázání domácích zvířat)
tjón [tʰjou:n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ škoda, újma, ztráta ▷ *tjón á eignum* › *škoda na majetku*; **verða fyrir tjóni** utrpět škodu / újmu
tjónk|a [tʰjouŋ̊ɡ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **tjónka við e-n / e-ð** dostat (koho / co) pod kontrolu, řídit (koho / co)
tjón··vald|ur [tʰjounvald̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ pachatel(ka), viník, vinice
tjón··þol|i [tʰjounθɔlɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ poškozený, poškozená, poškozená osoba
tjöld [tʰjœld̥] **n** pl nom → **tjald**
tjörn [tʰjœrd̥n̥] **f**$_7$ (tjarnar, tjarnir)$_{16}$ rybník, jezero
to. zkr töluorð jaz. číslovka
tog [tʰɔ:x] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*það að toga*) tažení, táhnutí, vlečení **2.** (→ *kaðall*) vlečná šňůra, vlečné lano; **hafa e-ð í togi** mít (co) ve vleku, vléct (co) **3.** (→ *ádráttur*) zatažení / zátah sítě;
tog ◇ **það skiptir engum togum að (e-að gerist)** impers přen. během okamžiku (se (co) stane)
tog|a ❧ [tʰɔ:ɣa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→ *draga*) (vy)tahat, (vy)táhnout ▷ *toga hana með sér út úr bænum* › *vytáhnout ji sebou z města*; **toga í e-ð** tahat za (co) ▷ *toga af öllu afli í bandið* › *tahat za provaz ze všech sil* **2.** rybařit / lovit vlečnými sítěmi;
toga + upp úr ◇ **toga e-ð upp úr e-m** přen. vytáhnout (co) z (koho), dostat (co) z (koho) (informaci ap.) ▷ *toga þetta upp úr henni* › *dostat to z ní*;
togast + á ◇ **togast á** refl **a.** přetahovat se, soutěžit v přetahování lanem; **b.** přen. přetahovat se, bojovat, válčit ▷ *Þær togast á um völd.* › *Přetahují se o vládu.*;
toga ◇ **hlaupa eins og fætur toga** utíkat jako o život
tog··ar|i ❧ [tʰɔ:ɣarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ nám. trauler, trawler ▷ *Togarinn fiskar vel.* › *Trauler dobře rybaří.*
tog··bát|ur [tʰɔɣb̥aud̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ nám. (menší) trauler / trawler
tog··braut [tʰɔɣb̥rœid̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ lanovka, lanová dráha
tog|i [tʰɔij:ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **e-að er af ólíkum toga** (co) je různého / rozdílného druhu; **e-að er af sama toga** (co) je stejného typu / ražení
tog··lyft|a [tʰɔɣlɪfd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ lyžařský vlek
togn|a [tʰɔɡ̊na] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **1.** (*teygjast*) natáhnout si, namoct si (sval ap.) **2.** vymknout si, vyvrtnout si (kotník ap.) ▷ *togna á e-u* › *vymknout si (co)* **3. það tognar úr e-m**

t


Tjarnastör

impers (kdo) povyroste, (kdo) se vytáhne ▷ *Það hefur tognað úr honum.* › *Povyrostl.*

togn|un [tʰɔg̊nʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** natáhnutí, namožení (svalu ap.) **2.** (*liðtognun*) vymknutí, vyvrtnutí (kotníku ap.)

tog··streit|a [tʰɔxsd̥reid̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→*spenna*[1]) tahanice, spor; **togstreita um e-ð** tahanice o (co) ▷ *togstreita um völd* › *tahanice o moc*

tog··veið|i [tʰɔɣveiðɪ] **f**$_2$ (-i / -ar, -ar)$_3$ rybaření vlečnými sítěmi

toll|a[1] [tʰɔd̥la] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (pro)clít, proclívat, vyclít, vyclívat

toll|a[2] [tʰɔd̥la] **v**$_2$ (-di, -að)$_{166}$ (vy)držet, (při)lnout ▷ *Myndin tollir ekki á veggnum.* › *Obrázek nedrží na stěně.*; **e-r tollir hvergi** přen. (kdo) nikde nevydrží (v práci ap.); **tolla í tískunni** držet se módy

toll··af·grei|ða [tʰɔd̥lavg̊reiða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc proclít, proclívat ▷ *tollafgreiða vörur* › *proclít zboží*

toll··af·greiðsl|a [tʰɔd̥lavg̊reiðsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (*tollmeðferð*) proclení, celní odbavení **2.** (*tollskrifstofa*) celní úřad

toll··ar|i [tʰɔd̥larɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ hovor. celník

toll··eftir·lit [tʰɔd̥lɛfd̥ɪrlɪd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*tollgæsla*) celní kontrola

toll··frjáls [tʰɔd̥lfrjauls] **adj**$_{5\text{-}1}$ bezcelní, prostý cla ▷ *tollfrjáls vara* › *výrobek prostý cla*

toll··gæsl|a [tʰɔd̥lɟaisd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ celní kontrola

toll··leit [tʰɔd̥leid̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ celní prohlídka

toll··múr [tʰɔd̥lmur̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ ekon. celní bariéra

toll··samn·ing|ur [tʰɔd̥lsamniŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ celní dohoda

toll··skoð|a [tʰɔd̥lsg̊ɔða] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc provést / provádět celní kontrolu

toll··skoð|un [tʰɔd̥lsg̊ɔðʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ celní prohlídka / kontrola

toll··skrá [tʰɔd̥lsg̊rau] **f**$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ celní sazebník

toll··skyldur [tʰɔd̥lsɟɪldʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ podléhající clu ▷ *tollskyld vara* › *výrobek podléhající clu*

toll··skýrsl|a [tʰɔd̥lsɟirsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ celní prohlášení / deklarace

toll··stöð [tʰɔd̥lsd̥œθ] **f**$_6$ (-var, -var)$_1$ celnice

toll··svik [tʰɔd̥lsvɪg̊] **n**$_2$ pl$_1$ celní podvod

toll··svæði [tʰɔd̥lsvaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ celní prostor

toll|ur [tʰɔd̥lʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** (→*innflutningsgjald*) clo, celní poplatek ▷ *greiða toll af e-u* › *zaplatit z (čeho) clo*; **leggja toll á e-u** (→*tolla*[1]) uvalit na (co) clo **2.** (→*afnotagjald*) poplatek za užívání; **e-að tekur toll af e-u** přen. (co) si vybírá daň na (čem)

toll··|vara [tʰɔd̥lvara] **f**$_1$ (-vöru, -vörur)$_8$ zboží podléhající clu

toll··|vörður, tollþjónn [tʰɔd̥lvœrðʏr̥] **m**$_{11}$ (-varðar, -verðir)$_5$ celník, celnice

toll·vöru··geymsl|a [tʰɔd̥lvœrʏɟeimsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ celní skladiště

toll··þjón|n [tʰɔd̥lθjoud̥n̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ →**tollvörður**

tomból|a [tʰɔmb̥oula] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ tombola

tomm|a [tʰɔmːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ palec (délková míra)

tommu··stokk|ur [tʰɔmːʏsd̥ɔhg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ skládací metr

Tonga [tʰɔŋg̊a] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Tonga

tongskur, tongverskur [tʰɔŋsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ tonžský

Tong··verj|i [tʰɔŋg̊vɛrjɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Tonžan(ka)

tong··verskur [tʰɔŋg̊vɛr̥sg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ →**tongskur**

tonn ❧ [tʰɔnː] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ tuna (jednotka hmotnosti) ▷ *tveggja tonna ballest* › *dvoutunový balast*

topp|a [tʰɔhb̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc hovor. překonat, trumfnout

topp··fígúr|a [tʰɔhb̥fiɣura] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ loutka, figurka (nastrčená do politiky ap.)

topp··fund|ur [tʰɔhb̥fʏnd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ pol. schůzka na nejvyšší úrovni, summit

topp··grind [tʰɔhb̥g̊rɪnd̥] **f**$_8$ (-ar, -ur)$_1$ zahrádka (auta)

topp··kál [tʰɔhb̥kʰaul] **n**$_2$ (-s)$_2$ bot. hlávkové zelí (*l. Brassica oleracea var. capitata*)

topp··skarf|ur [tʰɔhb̥sg̊arvʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ zool. kormorán chocholatý (*l. Phalacrocorax aristotelis*) 📷


Toppskarfur

topp|ur ❧ [tʰɔhb̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ **1.** (→*hártoppur*) ofina **2.** (→*tindur*) vrchol, špice (stromu ap.) ▷ *toppurinn á trénu* › *vrchol stromu* **3.** střecha (auta) **4.** top (horní část ženského oblečení);

toppur ◇ **vera á toppnum** přen. být na vrcholu / špici

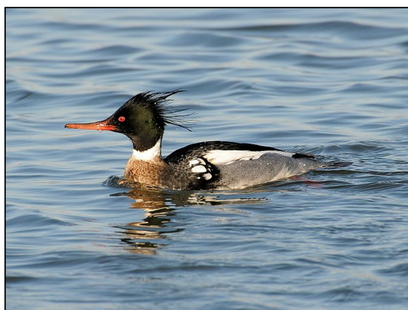
topp··önd [tʰɔhb̥œnd̥] **f**$_8$ (-andar, -endur)$_2$ zool. morčák prostřední (*l. Mergus serrator*) 📷

tor- [tʰɔr] **predp** obtížně, těžko ▷ *torskilinn* › *obtížně srozumitelný*

torf [tʰɔrf] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** geol. rašelina **2.** (*túnþaka*) drn **3.** (*erfiður texti*) obtížný text

torf|a [tʰɔrva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (*grastorfa*) travnatý pruh,

t



Toppönd

drnový koberec **2.** (*fiskatorfa*) hejno / houf (ryb) **3.** (*húsaþyrping*) shluk stavení;

torfa ◇ **vera gróinn við torfuna** přen. být přirostlý k rodné hroudě; **vera kominn undir græna torfu** přen. ležet / být pod drnem

torf··bæ|r [tʰɔrvb̥aiɾ̥] m$_{10}$ (-jar, -ir)$_{25}$ drnový dům, dům s drnovou střechou (tradiční islandský dům)

tor··fenginn [tʰɔɾ̥feiɲɟ̊ɪn] adj$_{6\text{-}2}$ těžce dosažitelný, obtížně získatelný

tor··fær [tʰɔɾ̥fair̥] adj$_{5}$ (f -)$_{8}$ obtížně schůdný / sjízdný

tor··fær|a, torfæri [tʰɔɾ̥faira] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ obtížně sjízdný terén

tor··færi [tʰɔɾ̥fairɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ → **torfæra**

tor·færu··bíl|l [tʰɔɾ̥fairʏb̥idl̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{48}$ terénní vozidlo

tor·færu··hjól [tʰɔɾ̥fairʏçoul̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ terénní motocykl

torg ❧ [tʰɔrg̊] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ náměstí, plac, rynek ▷ *Minnisvarði var reistur á torginu.* › *Pomník byl vztyčen na náměstí.*

torg|a [tʰɔrg̊a] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ dat (*éta upp*) sníst, spořádat, pozřít

tor·kenni··legur [tʰɔɾ̥cʰɛnɪlɛɣʏɾ̥] adj$_{1\text{-}8}$ těžko / obtížně (roz)poznatelný

tor··læsi [tʰɔrlaisɪ] n$_{2}$ (-s)$_{20}$ obtížná / slabá čitelnost

tor··meltur [tʰɔrmɛl̥d̥ʏɾ̥] adj$_{1\text{-}10}$ těžce / obtížně stravitelný

tor··merki [tʰɔrmɛɾ̥ɟ̊ɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{16}$ (*erfiðleikar*) těžkosti, nesnáze; **telja tormerki á e-u** vypočítávat záporné stránky (čeho); **það eru engin tormerki á e-u** nejsou žádné překážky v (čem) (uzavření manželství ap.)

tor··næmi [tʰɔrnaimɪ] n$_{2}$ (-s)$_{20}$ nechápavost, tupost

tor··næmur [tʰɔrnaimʏɾ̥] adj$_{1\text{-}1}$ mající potíže s učením, nechápavý

tor··ráðinn [tʰɔrːauðɪn] adj$_{6\text{-}2}$ obtížně vyřešitelný, obtížný, těžký ▷ *torráðin gáta* › *obtížná hádanka*

tor··skilinn [tʰɔɾ̥sɟ̊ɪlɪn] adj$_{6\text{-}7}$ těžko / obtížně pochopitelný, nesrozumitelný ▷ *torskilið orð* › *nesrozumitelné slovo*

tor··sóttur [tʰɔɾ̥souhd̥ʏɾ̥] adj$_{1\text{-}10}$ svízelný, nesnadný ▷ *Námið er mér torsótt.* › *Kurz je pro mě svízelný.*

tor··tím|a [tʰɔɾ̥tʰima] v$_{2}$ (-di, -t)$_{148}$ dat (z)ničit, (z)likvidovat, zneškodnit, zneškodňovat ▷ *tortíma e-m / e-u* › *zlikvidovat (koho / co);*

tortímast ◇ **tortímast** refl zničit se, zlikvidovat se

tor··tím·ing [tʰɔɾ̥tʰimiŋg̊] f$_{4}$ (-ar)$_{7}$ (→ *eyðilegging*) zničení, zlikvidování, zneškodnění

tor·tryggi··legur [tʰɔɾ̥tʰrɪɟ̊ɪlɛɣʏɾ̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *grunsamlegur*) podezřelý, budící podezření, pofidérní ▷ *Útlitið gerir hann tortryggilegan.* › *Jeho vzhled budí podezření.*

tor··trygginn [tʰɔɾ̥tʰrɪɟ̊ɪn] adj$_{6\text{-}2}$ podezíravý, podezřívavý, nedůvěřivý ▷ *vera tortrygginn gagnvart nýjum félögum* › *být podezřívavý vůči novým členům*

tor··trygg|ja [tʰɔɾ̥tʰrɪɟ̊a] v$_{2}$ (-ði, -t)$_{89}$ acc podezírat, podezřívat, nedůvěřovat ▷ *tortryggja e-n* › *podezřívat (koho)*

tor··tryggn|i [tʰɔɾ̥tʰrɪg̊nɪ] f$_{3}$ (-i)$_{3}$ podezíravost, podezřívavost, nedůvěra, skepse ▷ *tortryggni í garð hans* › *podezřívavost vůči němu*

tor··veld|a [tʰɔrvɛld̥a] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ (dat +) acc ztížit, ztěžovat, znesnadnit, znesnadňovat, (z)komplikovat ▷ *torvelda honum verkið* › *ztížit mu práci*

tor··veldur [tʰɔrvɛld̥ʏɾ̥] adj$_{2\text{-}14}$ (→ *örðugur*) ztížený, nesnadný ▷ *torveldur í framkvæmd* › *ztížený v realizaci*

tos|a [tʰɔːsa] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc (→ *draga*) vléct, vláčet;

tosast ◇ **tosast** refl vléct se, prodlužovat se

toss|i [tʰɔsːɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ nechápavý / tupý žák, nechápavá / tupá žačka / žákyně

tot|a [tʰɔːd̥a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ špička ▷ *tota á sokk* › *špička ponožky*

tott [tʰɔhd̥] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ **1.** (na)sání **2.** bafání, dýmání **3.** hrub. (vy)kouření (orální sex)

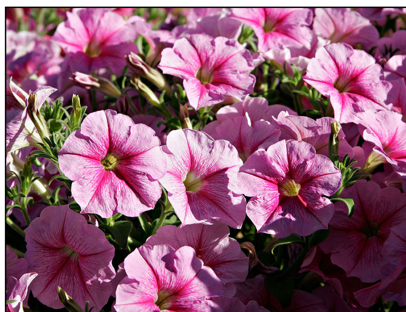
tott|a [tʰɔhd̥a] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc **1.** (→ *sjúga*) sát, nasávat ▷ *totta spena* › *sát cecík* **2.** (→ *reykja*) bafat, dýmat ▷ *totta pípu sína* › *bafat dýmku* **3.** hrub. (vy)kouřit (orálně uspokojovat muže)

tó[1] [tʰouː] f$_{4}$ (-r / -ar, -r / tær)$_{28}$ (*grastoppur*) travnaté místo, trávník ▷ *mosató* › *trávník z mechu*

tó[2] [tʰouː] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ **1.** (→ *ull*) vlna ▷ *tóvinna* › *práce s vlnou* **2.** (→ *taug*) lano, provaz

tóbak [tʰouːb̥aɣ̊] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ tabák ▷ *neftóbak* › *šňupací tabák*

tóbaks··horn [tʰouːb̥aɣ̊shɔrd̥n̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ **1.** krabička na šňupací tabák **2.** petúnie, petúnie zahradní (*l. Petunia hybrida*) 📷



Tóbakshorn

tóbaks··píp|a [tʰouːb̥aɣ̊spʰiːb̥a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ (*reykjarpípa*) (tabáková) dýmka

tóf|a [tʰouːa] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. liška polární (*l. Alopex lagopus*) 📷

tófu··|gras [tʰouːʏg̊ras] n$_{2}$ (-grass, -grös)$_{8}$ bot. puchýřník křehký (*l. Cystopteris fragilis*) 📷

Tógó [tʰouːɣou] n$_{4}$ indecl$_{2}$ geog. Togo

Tógó|i [tʰouːɣouɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ → **Tógómaður**

Tógó··|maður, Tógói [tʰouːɣoumaðʏɾ̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ Tožan(ka), Togan(ka)

tógóskur [tʰouːɣousg̊ʏɾ̥] adj$_{1\text{-}6}$ tožský, togský


Tófa


Tófugras

tók [tʰouːg̊] **v** ind pf sg 1 pers → **taka**^{2}
tókum [tʰouːg̊ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **taka**^{2}
Tókýó [tʰouːɟ̊ijou] **subs** indecl geog. Tokio (hlavní město Japonska)
tól ❧ [tʰouːl̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *verkfæri*) nástroj, nářadí, náčiní ▹ *Ritillinn er auðvelt tól.* › *Textový editor je jednoduchý nástroj.* **2.** slang. (→ *getnaðarlimur*) žihadlo, klacek (penis)
tólf ❧ [tʰoulf] **num** indecl dvanáct ▹ *eftir tólf mánuði* › *po dvanácti měsících*
tólf··fót·ung|ur [tʰoulfoud̥uŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ housenka
tólfti [tʰould̥ɪ] **num**$_5$ ord dvanáctý
tólg [tʰoulg̊] **f**$_4$ (-ar)$_3$ lůj
tóm [tʰouːm̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*tómt rými*) prázdno, prázdnota, vakuum **2.** (*næði*) volná chvíle, klid; **í góðu tómi** adv v klidu (nerušeně)
tóma··rúm [tʰouːmarum̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→ *lofttóm*) vakuum, vzduchoprázdno **2.** (→ *tómleikatilfinning*) prázdno, pusto
tómat··mauk [tʰouːmad̥mœiɣ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ rajčatový / rajský protlak
tómat··sós|a [tʰouːmad̥sousa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ kečup
tómat··súp|a [tʰouːmad̥sub̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ kulin. rajská polévka
tómat|ur [tʰouːmad̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{20}$ bot. rajské jablko, rajče, rajče jedlé (*l. Lycopersicon esculentum*)
tóm··hentur [tʰouːm̥hɛn̥d̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ (→ *slyppur*) mající prázdné ruce, (jsoucí) s prázdnýma rukama; **koma tómhentur** přen. vrátit se s prázdnýma rukama
tóm··látur [tʰoumlaud̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (*hirðulítill*) lhostejný, apatický, netečný ▹ *tómlátur um klæðaburð sinn* › *lhostejný ke svému oblečení*
tóm··legur [tʰoumlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *tómur*) prázdný ▹ *tómlegt herbergi* › *prázdný pokoj* **2.** (→ *dapurlegur*) prázdný, smutný
tóm·leika··til·finn·ing [tʰoumleiɣ̊atʰɪlfɪnɪŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ pocit prázdnoty
tóm··leik|i [tʰoumleiɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ prázdnota, nicota ▹ *finna fyrir tómleika* › *cítit prázdnotu*
tóm··læti [tʰoumlaid̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *deyfð*) lhostejnost, apatie, netečnost ▹ *sýna honum tómlæti* › *dávat mu najevo lhostejnost*
tóm··stund [tʰoumsd̥ʏnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **tómstundir** pl volný čas, volno (čas věnovaný zálibám)
tóm·stunda··gaman [tʰoumsd̥ʏnd̥aɣ̊aman̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ koníček, záliba, hobby
tóm·stunda··iðj|a [tʰoumsd̥ʏnd̥aɪðja] **f**$_1$ (-u)$_5$ oddechová / zájmová činnost, záliba, hobby
tóm·stunda··nám·skeið [tʰoumsd̥ʏnd̥anaumsɟ̊eiθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ škol. zájmový kurz
tóm·stunda··skól|i [tʰoumsd̥ʏnd̥asg̊oulɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. škola nabízející zájmové kurzy
tóm·stunda··|starf [tʰoumsd̥ʏnd̥asd̥arf] **n**$_2$ (-starfs, -störf)$_8$ volnočasová aktivita
tómur ❧ [tʰouːmʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (*innihaldslaus*) prázdný, nevyplněný, pustý ▹ *tómt ílát* › *prázdná nádoba* **2.** (→ *merkingarlaus*) prázdný, jalový, plytký ▹ *tóm orð* › *prázdná slova*;
tómur ◇ **koma ekki að tómum kofanum hjá e-m** přen. neodejít s prázdnou od (koho)
tón|a [tʰouːna] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc přednést (melodicky) (o knězi při mši)
tón··|band [tʰounb̥and̥] **n**$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ kazeta (zvukový nosič)
tón··bil [tʰounb̥ɪl̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ hud. interval
tón··blæ|r [tʰounb̥lair̥] **m**$_9$ (-s / -jar)$_{30}$ hud. témbr, zabarvení hlasu / tónu
tón··fall [tʰounfad̥l̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ jaz. intonace
tón··fræð|i [tʰounfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ hud. hudební věda, muzikologie
tón··heyrn [tʰouːn̥heird̥n̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ (hudební) sluch
tón··hæð [tʰouːn̥haiθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ hud. výška tónu
tónik [tʰouːnɪg̊] **n**$_2$ (-s)$_{31}$ tonik
tón··kvísl [tʰounkʰvisd̥l̥] **f**$_4$ (-ar, -ar / -ir)$_{30}$ ladička
tón··leikar [tʰounleiɣ̊ar̥] **m**$_6$ pl$_2$ koncert
tón·leika··sal|ur [tʰounleiɣ̊asalʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ koncertní sál
tón··list ❧ [tʰounlɪsd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ hudba, muzika ▹ *íslensk tónlist* › *islandská hudba*
tón·listar··gáf|a [tʰounlɪsd̥arg̊auva] **f**$_1$ (-u)$_5$ hudební nadání
tón·listar··há·skól|i [tʰounlɪsd̥ar̥hausg̊oulɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. (hudební) konzervatoř
tón·listar··há·tíð [tʰounlɪsd̥ar̥hautʰiθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ hudební festival
tón·listar··|maður [tʰounlɪsd̥armaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ hudebník, hudebnice, muzikant(ka)
tón·listar··mynd·|band [tʰounlɪsd̥armɪnd̥b̥and̥] **n**$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ (hudební) videoklip / klip
tón·listar··skól|i [tʰounlɪsd̥arsg̊oulɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ hudební škola, konzervatoř

t

tón·listar··unn·|andi [tʰounlɪsd̥arʏnand̥ɪ] m2 (-anda,-endur)1 milovník / milovnice hudby

tón··mennt [tʰounmɛnd̥] f7 (-ar, -ir)1 škol. hudební výchova (předmět ve škole)

tón|n ❧ [tʰoud̥n̥] m6 (-s, -ar)44 **1.** hud. tón (zvuk určité výšky) ▹ *falskur tónn* › *falešný tón* **2.** (*raddblær*) tón (zabarvení řeči); **tónn** ◇ **senda e-m tóninn** vynadat (komu), dát (komu) najevo svou nelibost, slovně zaútočit na (koho); **svara í sama tón** přen. odpovědět stejným tónem

tón··set [tʰounsɛd̥] v ind praes sg 1 pers → **tónsetja**

tón··|setja [tʰounsɛd̥ja] v4 (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)26 acc zhudebnit ▹ *tónsetja ljóðið* › *zhudebnit báseň*

tón··set·ning [tʰounsɛd̥niŋ̊g̊] f4 (-ar, -ar)5 zhudebnění

tón··sett [tʰounsɛhd̥] v supin → **tónsetja**

tón··setti [tʰounsɛhd̥ɪ] v ind / con pf sg 1 pers → **tónsetja**

tón··settum [tʰounsɛhd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **tónsetja**

tón··skáld ❧ [tʰounsg̊auld̥] n2 (-s, -)5 skladatel(ka), komponista, komponistka ▹ *Tónskáldið stjórnaði hljómsveitinni sjálft.* › *Skladatel osobně dirigoval orchestr.*

tón··smíð, tónsmíði [tʰounsmiθ] f4 (-ar, -ar)1 **1.** (→ *tónverk*) kompozice, (hudební) skladba **2. tónsmíðar** pl (*samning tónverks*) komponování, skládání (hudby)

tón··smíð|i [tʰounsmiðɪ] f2 (-i, -ar)1 → **tónsmíð**

tón··stig|i [tʰounsd̥ijɪ] m1 (-a, -ar)1 hud. (tónová) stupnice

tón··tegund [tʰountʰɛɣʏnd̥] f7 (-ar, -ir)1 hud. tónina

tón··verk [tʰounvɛrg̊] n2 (-s, -)5 (hudební) skladba, kompozice

tór|a [tʰouːra] v2 (-ði, -að / -t)185 **1.** přežít, přežívat **2.** plápolat, slabě svítit

tótem [tʰouːd̥ɛm̥] n2 (-s, -)5 totem

traðk|a [tʰraθg̊a] v1 (-aði)13 **1.** (→ *troða*) pošlapat, podupat (trávu ap.) ▹ *traðka niður blóm* › *pošlapat květiny* **2. traðka á e-m** přen. (→ *misbjóða*) šlapat po (kom)

traf [tʰraːf] n2 (-s, tröf)8 **1.** (→ *kögur*) střapec, třáseň **2.** (→ *vaf*) obvaz, obinadlo, gáza

trafal|i [tʰraːvalɪ] m1 (-a)3 **e-að er e-m til trafala** (co) je (komu) na obtíž

traffík [tʰrafːiɡ̊] f10 (-ur)2 ruch, shon, provoz

tragedí|a [tʰraːɣɛd̥ija] f1 (-u, -ur)7 **1.** (→ *harmleikur*) tragédie (drama s tragickým závěrem) **2.** (*sorglegur atburður*) tragická událost, tragédie

traktor [tʰraxd̥ɔr̥] m4 (-s, -ar)14 traktor

trall|a [tʰralːa] v1 (-aði)13 zpívat si tra-la-la-la

tramp|a [tʰramb̥a] v1 (-aði)13 dupnout, dupat ▹ *trampa á e-u* › *dupnout na (co)*

trampólín [tʰramb̥oulin̥] n2 (-s, -)5 trampolína

trana[1] [tʰraːna] f1 (trönu, trönur)8 **1.** zool. jeřáb (*l. Grus*) 📷 **2. trönur** pl **a.** stojan na sušení ryb; **b.** malířský stojan

tran|a[2] [tʰraːna] v1 (-aði)13 dat **trana sér fram** cpát se dopředu, vnucovat se

trans [tʰrans] m4 (-, -ar)36 trans, vytržení ▹ *vera í transi* › *být v transu*

transistor [tʰransɪsd̥ɔr̥] m4 (-s, -ar)14 elek. tranzistor

trant|ur [tʰrand̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)5 han. (→ *kjaftur*) huba, papula ▹ *loka á sér trantinum* › *zavřít papulu*

trappa[1] ❧ [tʰrahb̥a] f1 (tröppu, tröppur)8 **1.** (→ *þrep*) stupeň, schod ▹ *fyrsta trappa* › *první schod* **2.** (*lítill stigi*) štafle **3. tröppur** pl (→ *stigi*[1]) schody ▹ *detta í tröppunum* › *spadnout ze schodů*

trapp|a[2] [tʰrahb̥a] v1 (-aði)13 acc **trappa niður e-ð** hovor. ohraničit (co), omezit (co) (kouření ap.); **trappa sig niður** hovor. ohraničit se, omezit se



Trana

trass|a [tʰrasːa] v1 (-aði)13 acc (→ *vanrækja*) zanedbat, zanedbávat, opomenout, opomíjet ▹ *Hann hefur lengi trassað að skila ritgerðum.* › *Dlouho opomíjel odevzdání eseje.*

trassa··fenginn [tʰrasːafeiɲɟ̊ɪn̥] adj6-2 (→ *hirðulaus*) nedbalý, ledabylý

trass|i [tʰrasːɪ] m1 (-a, -ar)8 lajdák, lajdačka ▹ *letingjar og trassar* › *lenoši a lajdáci*

trauður [tʰrœiːðʏr̥] adj2-6 (→ *ófús*) zdráhavý, neochotný

traust ❧ [tʰrœisd̥] n2 (-s)2 důvěra, důvěřování; **bregðast trausti e-rs** refl zklamat (čí) důvěru; **njóta trausts e-rs** mít (čí) důvěru; **sýna e-m traust** důvěřovat (komu); **vera e-m til halds og trausts** být (komu) oporou

traust··lega [tʰrœisd̥lɛɣa] adv důvěryhodně, spolehlivě, solidně

traust··legur [tʰrœisd̥lɛɣʏr̥] adj1-8 důvěryhodný, spolehlivý, solidní ▹ *traustleg bygging* › *solidní budova*

traust··leik|i [tʰrœisd̥leiɟ̊ɪ] m1 (-a)3 (→ *áreiðanleiki*) důvěryhodnost, spolehlivost, solidnost

trausts··yfir·lýs·ing [tʰrœisd̥sɪvɪrlisiŋ̊g̊] f4 (-ar, -ar)5 pol. vyslovení důvěry

traustur ❧ [tʰrœisd̥ʏr̥] adj1-10 **1.** (→ *áreiðanlegur*) důvěryhodný, spolehlivý, jistý ▹ *traustur vinur* › *spolehlivý přítel* **2.** (→ *sterkur*) solidní, pevný; **e-að stendur á traustum grunni** přen. (co) stojí na solidních základech; **e-að stendur traustum fótum** (co) je solidní

tráss [tʰrausː] n2 (-)24 (*óvilji*) truc; **(gera e-ð) í trássi við e-n** (udělat (co)) (komu) na truc

treð [tʰrɛːθ] v ind praes sg 1 pers → **troða**

tref|ill [tʰrɛːvɪd̥l̥] m6 (-ils, -lar)35 šála

trefja··efni [tʰrɛvjaɛb̥nɪ] n2 (-s, -)14 biol. fibrin

trefja··gler [tʰrɛvjag̊lɛr̥] n2 (-s, -)6 techn. sklolaminát

trefjar [tʰrɛvjar̥] f12 pl1 **1.** (*plöntutrefjar*) vláknina (významná složka potravy) **2.** (*efnisþræðir*) vláknina (materiál složený z vláken)

trefj··óttur [tʰrɛvjouhd̥ʏr̥] adj1-10 **1.** (*þráðóttur*) vláknitý **2.** (→ *trosnaður*) roztřepený

treg|a [tʰrɛːɣa] v1 (-aði)1 acc (→ *syrgja*) truchlit, rmoutit se ▹ *trega dauða hennar sárt* › *truchlit hluboce nad její smrtí*

tregð|a [tʰrɛɣða] f1 (-u, -ur)7 **1.** neochota, liknavost, zdráhavost ▹ *sýna tregðu* › *dávat najevo neochotu* **2.** fyz. setrvačnost

tregðu··lög·mál [tʰrɛɣðʏlœɣmaul̥] n2 (-s)2 fyz. zákon setrvačnosti

t

treg··gáf·|aður [tʰrɛɣɡ̊auvaðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ (→ *tornæmur*) nechápavý, pomalý (v učení se)
treg|i [tʰreiɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *harmur*) žal, zármutek ▹ *Minningin um hana vekur trega.* › *Vzpomínka na ni budí zármutek.*
tregur [tʰrɛːɣʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *ófús*) neochotný, liknavý, zdráhavý ▹ *Hann er tregur til að viðurkenna mistök sín.* › *Není ochotný přiznat svoje chyby.* **2.** (→ *tornæmur*) nechápavý, tupý, pomalý (v učení ap.) **3.** (→ *torveldur*) obtížný, těžký
trein|a [tʰreiːna] v$_2$ (-di, -t)$_{155}$ dat + acc **treina sér e-ð** šetřit si (co), šetřit (čím) ▹ *treina sér matinn* › *šetřit si jídlo*
trekk|ja [tʰrɛhɟ̊a] v$_2$ (-ti, -t)$_{27}$ acc **1.** (*draga upp*) natáhnout, natahovat (hodiny ap.) ▹ *trekkja úr* › *natáhnout hodinky*; **trekkja upp e-ð** natáhnout (co) (hodiny ap.) **2. það trekkir** impers táhne, je průvan ▹ *Það trekkir um gættina.* › *V průchodu táhne.* **3. e-að trekkir að e-n** hovor. (co) táhne (koho), (co) láká (koho), (co) přitahuje (čí) pozornost ▹ *Hljómsveitin trekkir að ferðamenn.* › *Kapela přitahuje pozornost turistů.*
trekktur [tʰrɛxd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ **1.** (*dreginn upp*) natažený (hodiny ap.) **2.** napnutý, napjatý, vynervovaný; **vera trekktur á taugum** být vynervovaný, mít napnuté nervy
trekk|ur [tʰrɛhɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_{23}$ (→ *súgur*) tah (proudění vzduchu zpravidla do místnosti)
trekt [tʰrɛxd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ trychtýř, nálevka
treyj|a [tʰreiːja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ tričko, triko, mikina
treyst|a ❧ [tʰreisd̥a] v$_2$ (-i, -)$_{14}$ dat / acc **1.** dat důvěřovat, spolehnout se, spoléhat se; **treysta e-m** důvěřovat (komu) ▹ *Ég treysti henni líka.* › *Také jí důvěřuji.*; **treysta á e-ð / e-n** spoléhat se na (co / koho) ▹ *treysta á sjálfan sig* › *spoléhat se sám na sebe*; **treysta sér til að (gera e-ð)** věřit si na (udělání (čeho)); **treysta því að (e-að gerist)** spolehnout se na to, že (se (co) stane); **það er engu að treysta** přen. jeden nikdy neví, člověk si nikdy nemůže být jistý **2.** acc (→ *styrkja*) posílit, posilovat, zesílit, zesilovat, zpevnit, zpevňovat ▹ *treysta vegginn* › *zpevnit zeď*;
treystast ◇ **treystast til að (gera e-ð)** refl věřit si na (udělání (čeho)), odvážit se na (udělání (čeho)) (nejčastěji se záporem)
tré ❧ [tʰrjɛː] n$_2$ (-s, -)$_{36}$ **1.** strom(ek) ▹ *milli blómstrandi trjáa* › *mezi kvetoucími stromy* **2.** (→ *timbur*) dřevo (materiál) ▹ *smíða úr tré* › *vyrábět ze dřeva*;
tré ◇ **hafa / eiga í fullu tré við e-n** přen. vyrovnat se (komu), být s (kým) na stejné úrovni
tré·blásturs··hljóð·færi [tʰrjɛːb̥lausd̥ʏr̥sl̥jouðfairɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ hud. dřevěný dechový nástroj
tré··bút|ur [tʰrjɛːb̥ud̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ (→ *bútur*) pařez
tré··kloss|i [tʰrjɛːkʰlɔsɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ dřevák
tré··lit|ur [tʰrjɛːlɪd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{13}$ pastelka
trén|a [tʰrjɛːna] v$_1$ (-aði)$_1$ (z)dřevnatět
tréni [tʰrjɛːnɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *sellulósi*) buničina, celulóza (hmota získaná ze dřeva) (↑ *beðmi*)
tré··rist|a [tʰrjɛːrɪsd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *tréskurður*) dřevoryt, dřevořezba
tré··skó|r [tʰrjɛːsɡ̊our̥] m$_6$ (-s, -r)$_{52}$ dřevák (zvláště v pl)
tré·skurðar··mynd [tʰrjɛːsɡ̊ʏrðarmɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ dřevoryt, dřevořezba
tré··skurð|ur [tʰrjɛːsɡ̊ʏrðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_7$ **1.** řezbářství, dřevorytectví **2.** dřevořezba, dřevoryt
tré··smið|ur [tʰrjɛːsmɪðʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ **1.** tesař(ka) **2.** truhlář(ka)
tré·smíða··vinnu·stof|a [tʰrjɛːsmiðavɪnʏsd̥ɔva] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ truhlárna
tré··smíð|i [tʰrjɛːsmiðɪ] f$_2$ (-i, -ar)$_1$ **1.** tesařství **2.** truhlářství
tré··spíritus [tʰrjɛːsb̥irɪd̥ʏs] m$_4$ (-s)$_{18}$ chem. methanol, dřevný / dřevitý líh
tré··verk [tʰrjɛːvɛrɡ̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ tesařská / truhlářská práce ▹ *Íbúðin er tilbúin undir tréverk.* › *Byt je připraven na tesařské práce.*
trikk [tʰrɪhɡ̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ hovor. (→ *bragð*) trik, finta
trill|a[1] [tʰrɪlːa] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *fiskibátur*) malý motorový člun ▹ *trillubátur* › *motorový člun* **2.** (→ *börur*) rudl, rudlík (speciální vozík)
trill|a[2] [tʰrɪlːa] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ hud. trylek
trill|a[3] [tʰrɪlːa] v$_1$ (-aði)$_1$ dat vézt, vozit (na vozíku ap.)
trilljón [tʰrɪljoun̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ trilion, trilión
trimm [tʰrɪmː] n$_2$ (-s)$_2$ cvičení, trénink (chůze, běhání, posilování ap.)
trimm|a [tʰrɪmːa] v$_1$ (-aði)$_1$ cvičit, trénovat (běhat pro zdraví, posilovat ap.)
trippi [tʰrɪhb̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ mladý kůň (od jednoho roku do tří let)
triss|a [tʰrɪsːa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ kladka; **vera út um allar trissur** přen. být všude kolem
Trínidad og Tóbagó [tʰriːnɪd̥ad̥ɔːxtʰouːb̥aɣou] n$_4$ indecl$_2$ geog. Trinidad a Tobago
Trínidad|i [tʰriːnɪd̥ad̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ Trinidaďan(ka)
trínidadískur [tʰriːnɪd̥ad̥isɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ trinidadský
tríó [tʰriːjou] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** hud. trio (komorní hudební skladba pro tři nástroje nebo hlasy) **2.** hud. trio (tři umělci tuto skladbu provádějící)
trítl|a [tʰrihd̥la] v$_1$ (-aði)$_{44}$ cupat, cupitat
trjá··bol|ur [tʰrjauːb̥ɔlʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ kmen stromu
trjá··bút|ur [tʰrjauːb̥ud̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ (→ *trébútur*) pařez
trjá··garð|ur [tʰrjauːɡ̊arðʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ park, arboretum
trjá··grein [tʰrjauːɡ̊rein̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ větev (stromu)
trjá··göng [tʰrjauːɡ̊œiŋɡ̊] n$_2$ pl$_9$ alej, stromořadí
trjá··krón|a [tʰrjauːkʰrouna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ koruna stromu
trjá··kvoð|a [tʰrjauːkʰvɔða] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ smůla, pryskyřice
trjá··lund|ur [tʰrjauːlʏnd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ háj
trjá··rækt [tʰrjauːraixd̥] f$_4$ (-ar)$_3$ lesnictví, pěstování stromů
trjá··tegund [tʰrjauːtʰɛɣʏnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ druh stromu
trjá··við|ur [tʰrjauːvɪðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{19}$ zast. (→ *timbur*) dřevo, dříví
trjón|a [tʰrjouːna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→ *trýni*) čumák, rypák, chobot **2.** nám. řezba na přídi lodi
troða ❧ [tʰrɔːða] v$_6$ (treð, tróð, tróðum, træði, troðið)$_{122}$ acc / dat **1.** acc (→ *traðka*) (u)šlapat, pošlapat, udusat ▹ *troða snjóinn undir fótum* › *udusat sníh pod nohama* **2.** dat (→ *þjappa*[2]) nacpat, cpát, (na)pěchovat ▹ *troða heyinu í poka* › *napěchovat seno do pytle*;
troða + á ◇ **troða á e-m** přen. šlapat po (kom), utiskovat (koho); **láta ekki troða á sér** přen. nenechat po sobě šlapat;
troða + í ◇ **troða e-u í e-n** nacpat (co) do (koho);

troða + sér ◇ **troða sér** nacpat se, cpát se, (na)tlačit se ▹ *troða sér áfram* › *cpát se dopředu*;
troða + um ◇ **troða e-m um tær** přen. překážet (komu), šlapat (komu) na paty;
troða + út ◇ **troða sig út af e-u** nacpat se (čím); **troða e-ð út** napěchovat (co) (po okraj);
troðast ◇ **troðast** refl (*ryðjast*) tlačit se, cpát se;
troðast + undir ◇ **troðast undir** refl být ušlapán k smrti
trođ··fullur [tʰrɔðfʏd̥lʏr̥] **adj**$_{10\text{-}8}$ naplněný, zaplněný, napěchovaný
trođ··fyll|a [tʰrɔðfɪd̥la] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc napěchovat, namačkat, natlačit ▹ *troðfylla ferðatöskuna* › *napěchovat cestovní tašku*
troðið [tʰrɔːðɪθ] **v** supin → **troða**
troðinn [tʰrɔːðɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ **1.** ušlapaný, vyšlapaný, udusaný ▹ *troðin slóð* › *vyšlapaná stezka* **2.** napěchovaný, nacpaný;
troðinn ◇ **feta ekki troðnar slóðir** přen. chodit po nevyšlapaných stezkách
troðn··ing|ur [tʰrɔðniŋ̊ɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** (*það að troðast*) tlačení (se), mačkání (se) **2.** (→*þröng*) tlačenice, mačkanice ▹ *troðningur við innganginn* › *tlačenice u vchodu* **3.** (*troðinn stigur*) vyšlapaná stezka ▹ *Við fórum gamla troðninga upp brekkurnar.* › *Šli jsme starou vyšlapanou stezkou vzhůru do svahu.* **4.** (→*marvaði*) šlapání vody
trog [tʰrɔːx] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ díž(e), káď; **skera e-ð niður við trog** přen. omezit / snížit (co) na minimum
troll [tʰrɔlː] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ nám. lovení vlečnou sítí
tromm|a[1] [tʰrɔmːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ hud. buben
tromm|a[2] [tʰrɔmːa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (za)bubnovat
tromm··ar|i [tʰrɔmːarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ → **trommuleikari**
trommu··leik·ar|i, trommari [tʰrɔmːʏleiɣ̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ bubeník, bubenice
trommu··sett [tʰrɔmːʏsɛhd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ bicí (souprava)
tromp [tʰrɔm̥b̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ trumf (v kartách); **hafa tromp á hendinni** přen. mít trumfy v rukávě; **taka e-n með trompi** přen. trumfnout (koho)
tromp|a [tʰrɔm̥b̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **1.** trumfovat, vynést trumf (v kartách) **2.** přen. trumfnout, trumfovat
trompet [tʰrɔm̥b̥ɛd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ hud. trumpeta
trompet··leik·ar|i [tʰrɔm̥b̥ɛd̥leiɣ̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ trumpetista, trumpetistka
trosn|a [tʰrɔsd̥na] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (roz)třepit se, rozplést se ▹ *Dúkurinn er farinn að trosna á endunum.* › *Ubrus se začíná třepit na okrajích.*
trosn··|aður [tʰrɔsd̥naðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ roztřepený, třepící se
tróð[1] [tʰrouːθ] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*stopp*[1]) vycpávka, polstrování
tróð[2] [tʰrouːθ] **v** ind pf sg 1 pers → **troða**
tróðum [tʰrouːðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **troða**
tróju··hest|ur [tʰrouːjʏhɛsd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** trojský kůň (kůň z řecké mytologie) **2.** poč. trojský kůň, trojan
trufl|a ❧ [tʰrʏb̥la] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→*ónáða*) (vy)rušit, vyrušovat ▹ *Má ég trufla þig augnablik?* › *Můžu tě na chvilku vyrušit?* **2.** (→*rugla*) (na)rušit, pokazit **3.** přerušit, způsobit poruchu;
truflast ◇ **truflast** refl **a.** narušit se, porušit se, oslabit se; **b.** pomást se, zbláznit se
trufl··|aður [tʰrʏb̥laðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ (→*geggjaður*) pomatený, šílený
trufl··andi [tʰrʏb̥landɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ rušivý, vyrušující, obtěžující
trufl|un [tʰrʏb̥lʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** (→*ónæði*) (vy)rušení ▹ *truflun á starfseminni* › *vyrušení v činnosti* **2.** (→*geggjun*) (duševní) pomatení ▹ *Mér hélt við truflun.* › *Pomátl jsem se.* **3.** (*truflun í útsendingu*) (pře)rušení (signálu ap.)
trukk|ur [tʰrʏhg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ (→*vörubíll*) kamion, nákladní auto, náklaďák
trumb|a [tʰrʏmb̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ hud. buben
trumbu··slag·ar|i [tʰrʏmb̥ʏsd̥laɣarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ bubeník, bubenice
trunt|a [tʰrʏn̥d̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→*bikkja*) herka (sešlý kůň) **2.** han. (*óvingjarnleg kona*) mrcha, lítice
trú ❧ [tʰruː] **f**$_4$ (-ar, -r)$_{26}$ **1.** (→*traust*) důvěra, víra; **hafa trú á e-m** mít ke (komu) důvěru, důvěřovat (komu); **í góðri trú** adv v dobré víře; **missa trúna á e-ð** ztratit důvěru / víru v (co) (smysl života ap.) **2.** (→*átrúnaður*) víra, vyznání, přesvědčení ▹ *trú á guð* › *víra v Boha*; **ganga af trúnni** zřeknout se víry; **kasta trúnni** ztratit víru; **kristin trú** náb. křesťanství; **snúast til (kristinnar) trúar** refl obrátit se na (křesťanskou) víru; **vera blendinn í trúnni** pochybovat (ve víře) **3.** (→*skoðun*) názor, přesvědčení; **telja e-m trú um e-ð** (→*sannfæra*) přesvědčovat (koho) o (čem); **það er trú e-rs að (e-að gerist)** je to (čí) přesvědčení, že (se (co) stane)
trúa ❧ [tʰruːa] **v**$_4$ (trúi, trúði, trúðum, tryði, trúað)$_{44}$ dat **1.** náb. věřit, mít víru; **trúa á guð** věřit v Boha **2.** dat (*taka sem sannleik*) věřit, důvěřovat; **trúa e-u / e-m** věřit (čemu / komu);
trúa + fyrir ◇ **trúa e-m fyrir e-u a.** svěřit / svěřovat (komu co) (úkol ap.); **b.** svěřit / svěřovat (komu co) (tajemství ap.);
trúa + til ◇ **trúa e-m til að (gera e-ð)** věřit (komu), že (udělá (co))
trúað [tʰruːaθ] **v** supin → **trúa**
trú··|aður [tʰruːaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ věřící, pobožný ▹ *Hún er trúuð og fer oft í kirkju.* › *Je věřící a chodí často do kostela.*; **vera trúaður á að (e-að gerist)** být přesvědčen, že se ((co) stane)
trúan··legur [tʰruːanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ věrohodný, důvěryhodný; **taka e-n trúanlegan** (u)věřit (komu); **taka e-ð trúanlegt** (u)věřit (čemu)
trúar··at·riði [tʰruːarad̥rɪðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ věc / otázka víry
trúar··brögð [tʰruːarb̥rœɣθ] **n**$_2$ pl$_9$ náboženství, víra
trúar··ját·ning [tʰruːarjauhd̥niŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ vyznání víry, konfese
trúar··kenn·ing [tʰruːarcʰɛniŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ náboženské učení
trúar··legur [tʰruːarlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ duchovní, náboženský
trúar··líf [tʰruːarlif] **n**$_2$ (-s)$_2$ duchovní / náboženský život
trúar··of·stæki [tʰruːarɔfsd̥aiɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ náboženský fanatismus
trúar··set·ning [tʰruːarsɛhd̥niŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ doktrína, dogma
trúbador [tʰruːb̥ad̥ɔr̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ → **trúbadúr**
trúbadúr, trúbador [tʰruːb̥ad̥ur̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ hist. trubadúr
trú··boð [tʰruːb̥ɔθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ misie, církevní mise
trú··boð|i [tʰruːb̥ɔðɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ misionář(ka)
trúði [tʰruːðɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **trúa**
trúðum [tʰruːðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **trúa**

t

trúð|ur [tʰruːðʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ **1.** (*sirkuslistamaður*) šašek, klaun(ka) (cirkusový umělec) **2.** (→ *bjáni*) šašek, kašpar, tatrman(ka) (kdo ze sebe dělá hlupáka)
trú··|fastur [tʰruːfasd̥ʏr̥] adj$_1$ (f -föst)$_{11}$ (→ *tryggur*) věrný, loajální
trú··fest|i [tʰruːfɛsd̥ɪ] f$_5$ (-ar)$_4$ věrnost, loajalita
trú··fé·|lag [tʰruːfjɛlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ náboženská obec / komunita
trú··flokk|ur [tʰruːflɔhg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ církev, náboženská skupina
trú··frelsi [tʰruːfrɛlsɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ náboženská svoboda, svoboda (náboženského) vyznání
trú··fræð|i [tʰruːfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ věrouka, dogmatika
trú··girn|i [tʰruːɟ̊ɪrd̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ důvěřivost, lehkověrnost
trú··|gjarn [tʰruːɟ̊ard̥n̥] adj$_5$ (f -gjörn)$_6$ důvěřivý, lehkověrný
trú··hneigð [tʰruːn̥eiɣθ] f$_7$ (-ar)$_3$ pobožnost, zbožnost, bohabojnost
trú··hneigður [tʰruːn̥eiɣðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ pobožný, zbožný, bohabojný
trúi [tʰruːɪ] v ind praes sg 1 pers → **trúa**
trú··laus [tʰruːlœis] adj$_{5\text{-}1}$ nevěřící, bezbožný, ateistický
trú··lega ❧ [tʰruːlɛɣa] adv (→ *líklega*) patrně, pravděpodobně ▹ *skemmtilegur og trúlega einstæður viðburður* › *zábavná a pravděpodobně unikátní událost*
trú··legur [tʰruːlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *líklegur*) patrný, pravděpodobný **2.** (→ *öruggur*) důvěryhodný, věrohodný ▹ *trúleg saga* › *věrohodný příběh*
trú··leysi [tʰruːleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ ateismus
trú··leys·ing|i [tʰruːleisiɲɟ̊ɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ ateista, ateistka, nevěřící
trú··lof|a [tʰruːlɔva] v$_1$ (-aði)$_1$ acc zasnoubit se; **e-ir trúlofa sig** (kdo) se zasnoubí;
trúlofast ◇ **trúlofast** refl zasnoubit se, být zasnouben; **trúlofast e-m** refl zasnoubit se s (kým), být zasnouben s (kým)
trú··lof·|aður [tʰruːlɔvaðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_4$ zasnoubený ▹ *vera trúlofaður henni* › *být s ní zasnoubený*
trú··lof|un [tʰruːlɔvʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ zasnoubení, zásnuby ▹ *Þau hafa opinberað trúlofun sína.* › *Zveřejnili svoje zásnuby.*
trú·lofunar··hring|ur [tʰruːlɔvʏnar̥iŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ir / -ar)$_{67}$ zásnubní prsten
trú··|maður [tʰruːmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ věřící (člověk věřící v Boha)
trú··mál [tʰruːmaul̥] n$_2$ pl$_1$ náboženské otázky / záležitosti
trú··mennsk|a [tʰruːmɛnsg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ (→ *dyggð*) věrnost, oddanost, loajalita ▹ *vinna af trúmennsku* › *pracovat s oddaností*
trúnaðar··brot [tʰruːnaðarb̥rɔd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ porušení důvěrnosti
trúnaðar··kon|a [tʰruːnaðar̥kʰɔna] f$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ **1.** důvěrnice **2.** důvěrná přítelkyně
trúnaðar··lækn|ir [tʰruːnaðarlaihg̊nɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ firemní lékař(ka)
trúnaðar··|maður [tʰruːnaðarmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ **1.** (→ *fulltrúi*) důvěrník **2.** (*náinn vinur*) důvěrná osoba, důvěrný přítel
trúnaðar··mál [tʰruːnaðarmaul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ důvěrnost, důvěrná záležitost ▹ *Efni þessarar skýrslu er trúnaðarmál.* › *Obsah této zprávy je důvěrnou záležitostí.*
trúnaðar··traust [tʰruːnaðar̥tʰrœisd̥] n$_2$ (-s)$_2$ důvěra
trú··nað|ur [tʰruːnaðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ **1.** (→ *tryggð*) věrnost, oddanost, loajalita; **halda trúnað við e-n** být věrný / oddaný (komu) **2.** (→ *traust*) důvěra; **leggja trúnað á e-ð** důvěřovat (čemu) ▹ *leggja engan trúnað á orð hans* › *nedůvěřovat jeho slovům* **3.** (→ *trúnaðarmál*) důvěrnost; **segja e-m e-ð í trúnaði** říci (komu co) v důvěrnosti
trúr [tʰruːr̥] adj$_{4\text{-}1}$ **1.** (→ *dyggur*) věrný, oddaný; **vera trúr e-m** být věrný (komu) ▹ *vera trúr maka sínum* › *být věrný svému partnerovi* **2.** (→ *öruggur*) věrný, spolehlivý (vzpomínka ap.) ▹ *trútt minni* › *věrná vzpomínka*
trú··rækinn [tʰruːraiɟ̊ɪn] adj$_{6\text{-}2}$ zbožný, pobožný
trú··rækn|i [tʰruːraihg̊nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ zbožnost, pobožnost
trú··skipti [tʰruːsɟ̊ɪfd̥ɪ] n$_2$ pl$_{19}$ náb. obrácení víry
trú··skipt·ing|ur [tʰruːsɟ̊ɪfd̥iŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ náb. novověrec, novověrkyně, konvertita, konvertitka
trúss [tʰrusː] n$_2$ (-, -)$_{22}$ (→ *farangur*) zavazadlo, bagáž; **binda trúss sitt við e-n** přidružit se ke (komu)
trú··verð·ugur, trúverður [tʰruːvɛrðʏɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *traustur*) věrohodný, důvěryhodný
trú··verður [tʰruːvɛrðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ → **trúverðugur**
trú··vill|a [tʰruːvɪd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ náb. hereze, kacířství, bludařství
trú··vill·ing|ur [tʰruːvɪd̥liŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ náb. heretik, heretička, kacíř(ka), bludař(ka)
tryði [tʰrɪːðɪ] v con pf sg 1 pers → **trúa**
tryggð [tʰrɪɣθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ věrnost, oddanost, loajalita; **halda tryggð við e-n** být věrný / oddaný (komu); **svíkja e-n í tryggðum** zradit (koho); **sýna e-m tryggð** být věrný / oddaný (komu)
tryggður [tʰrɪɣðʏr̥] adj$_{2\text{-}4}$ pojištěný; **e-að er tryggt gegn e-u** (co) je pojištěné proti (čemu)
tryggi··lega [tʰrɪɟ̊ːɪlɛɣa] adv opatrně
tryggi··legur [tʰrɪɟ̊ːɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *áreiðanlegur*) spolehlivý, solidní ▹ *tryggilegt veður* › *spolehlivé počasí*
trygg··ing [tʰrɪɟ̊ːiŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→ *öryggi*) záruka, garance **2.** ekon. (→ *vátrygging*) pojištění, pojistka
trygginga··fé·|lag, tryggingarfélag [tʰrɪɟ̊ːiŋg̊afjɛlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ pojišťovna
trygginga·fræð··ing|ur [tʰrɪɟ̊ːiŋg̊afraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ pojistný matematik, pojistná matematička
trygginga··kerfi [tʰrɪɟ̊ːiŋg̊acʰɛrvɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ sociální systém, systém sociálního zabezpečení
trygginga··lækn|ir [tʰrɪɟ̊ːiŋg̊alaihg̊nɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ lékař, který posuzuje nároky na platby sociálního zabezpečení
tryggingar··|fé [tʰrɪɟ̊ːiŋg̊ar̥fjɛ] n$_3$ (-fjár)$_5$ **1.** (*innborgun á samning*) záloha, zajišťovací poplatek **2.** (*greiðsla tryggingabóta*) pojistné
tryggingar··fé·|lag [tʰrɪɟ̊ːiŋg̊ar̥fjɛlax] n$_2$ (-lags,-lög)$_8$ → **tryggingafélag**
tryggingar··hæfur [tʰrɪɟ̊ːiŋg̊ar̥haivʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ pojistitelný
tryggingar··tak|i [tʰrɪɟ̊ːiŋg̊ar̥tʰaɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ pojištěnec, pojištěnka
trygginga··skír·teini [tʰrɪɟ̊ːiŋg̊asɟ̊ir̥tʰeinɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ průkaz pojištěnce
trygginga··stofn|un [tʰrɪɟ̊ːiŋg̊asd̥ɔb̥nʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ správa sociálního zabezpečení
trygg|ja ❧ [tʰrɪɟ̊ːa] v$_2$ (-ði, -t)$_{89}$ (dat +) acc **1.** acc (*setja í trygg-*

ingu) pojistit, pojišťovat ▹ *tryggja húsið hjá tryggingafélagi* › *pojistit dům v pojišťovně* **2.** (dat +) acc (*gera öruggt*) (za)ručit, zajistit, zajišťovat, garantovat ▹ *tryggja mannréttindi í landinu* › *zajistit lidská práva v zemi*; **tryggja e-m e-ð** zaručit (komu co); **tryggja sér e-ð** zajistit si (co) ▹ *tryggja sér eintak af bókinni* › *zajistit si jeden exemplář knihy*

trygg··lyndi [tʰrɪg̊lɪndɪ] **n**2 (-s)20 věrnost, loajalita

trygg··lyndur [tʰrɪg̊lɪndʏr̥] **adj**2-14 (→*trúr*) věrný, loajální

tryggur [tʰrɪg̊ːʏr̥] **adj**1-1 **1.** (→*trúfastur*) spolehlivý, věrný ▹ *vera vini sínum tryggur* › *být věrný svému příteli* **2.** (→*áreiðanlegur*) spolehlivý, solidní **3.** (→*öruggur*) spolehlivý, bezpečný

tryll|a [tʰrɪd̥la] **v**2 (-ti, -t)63 acc hovor. (→*æra*2) rozrušit, vytočit, dostat do varu;

tryllast ♢ **tryllast** refl vytočit se, dostat se do varu

tryllings··lega [tʰrɪd̥liŋ̊slɛɣa] **adv** divoce, nevázaně, šíleně

tryllings··legur [tʰrɪd̥liŋ̊slɛɣʏr̥] **adj**1-8 divoký, nevázaný, šílený ▹ *tryllingslegur hlátur* › *divoký smích*

trylli··tæki [tʰrɪd̥lɪtʰaiɟ̊ɪ] **n**2 (-s, -)16 hovor. mašina, kára (o autě nebo motorce)

trylltur ❧ [tʰrɪl̥d̥ʏr̥] **adj**1-10 (→*æstur*) divoký, šílený, zuřivý ▹ *trylltur hávaði* › *šílený kravál*

trýni [tʰriːnɪ] **n**2 (-s, -)14 čenich, čumák ▹ *trýni á hundinum* › *psí čenich*; **fitja upp á trýnið** přen. ohrnout nos

træði [tʰraiːðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **troða**

tröf [tʰrœːf] **n** pl nom → **traf**

tröll [tʰrœd̥l̥] **n**2 (-s, -)5 **1.** pov. (→*risi*1) obr, troll **2.** (*mjög stór maður*) obr, velikán, goliáš

trölla··|saga [tʰrœd̥lasaɣa] **f**1 (-sögu, -sögur)14 **1.** (*saga um tröll*) příběh o obrech **2.** (→*lygasaga*) pohádka, historka, báchorka, povídačka (nevěrohodný příběh)

trölla··stakk|ur [tʰrœd̥lasd̥ahg̊ʏr̥] **m**6 (-s, -ar)25 bot. druh všivce (*l. Pedicularis flammea*) 📷



Tröllastakkur

trölla··súr|a [tʰrœd̥lasura] **f**1 (-u, -ur)7 bot. reveň (*l. Rheum*)

trölla··trú [tʰrœd̥latʰru] **f**4 (-ar)27 absolutní víra / důvěra; **hafa tröllatrú á e-m** mít v (koho) absolutní důvěru, absolutně (komu) důvěřovat

tröll··aukinn [tʰrœd̥lœiɟ̊ɪn] **adj**6-2 (→*risavaxinn*) obrovský, obrovitý, gigantický ▹ *tröllaukin skepna* › *obrovité zvíře*

tröll··karl [tʰrœd̥l̥kʰard̥l̥] **m**4 (-s, -ar)4 pov. obr, troll

tröll··kon|a [tʰrœd̥l̥kʰɔna] **f**1 (-u, -ur)27 pov. (→*skessa*) obryně

trönu [tʰrœːnʏ] **f** sg gen → **trana**1

trönu··ber [tʰrœːnʏb̥ɛr̥] **n**2 (-s, -)13 klikva (plod)

trönu·berja··lyng [tʰrœːnʏb̥ɛrjaliŋ̊g̊] **n**2 (-s)2 bot. klikva, klikva bahenní (*l. Vaccinium oxycoccus*) 📷



Trönuberjalyng

tröppu [tʰrœhb̥ʏ] **f** sg gen → **trappa**1

Tsjad [d̥sjaːd̥] **n**4 indecl2 geog. Čad

Tsjad|i [d̥sjaːd̥ɪ] **m**1 (-a, -ar)8 Čaďan(ka)

tsjad··neskur [d̥sjad̥nɛsg̊ʏr̥] **adj**1-6 čadský

tudd|i [tʰʏd̥ːɪ] **m**1 (-a, -ar)1 **1.** (→*boli*) býk **2.** (→*fantur*) gauner, ničema

tuð|a [tʰʏːða] **v**1 (-aði)1 (→*nöldra*) mrmlat, reptat ▹ *tuða í e-u* › *(neustále) mluvit do (čeho)*

tuga··brot [tʰʏːɣab̥rɔd̥] **n**2 (-s, -)5 mat. desetinný zlomek

tuga··kerfi [tʰʏːɣacʰɛrvɪ] **n**2 (-s, -)14 mat. desítková / dekadická soustava

tuga··komm|a [tʰʏːɣakʰɔma] **f**1 (-u, -ur)7 mat. desetinná čárka

tugg|a [tʰʏg̊ːa] **f**1 (-u, -ur)7 **1.** (*munnfylli*) žvanec **2.** (*upptugga*) odvar (špatná napodobenina)

tuggði [tʰʏɣðɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **tyggja**

tuggðum [tʰʏɣðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **tyggja**

tuggið [tʰʏɟ̊ːɪθ] **v** supin → **tyggja**

tug|ur ❧ [tʰʏːɣʏr̥] **m**10 (-ar, -ir)18 desítka, dekáda ▹ *tugir manna* › *desítky lidí*

tug··þraut [tʰʏxθrœid̥] **f**7 (-ar)3 sport. desetiboj

tukt|a [tʰʏxd̥a] **v**1 (-aði)1 acc (→*refsa*) ukáznit, potrestat (disciplinárně); **tukta e-n til** ukáznit (koho)

tukt··hús [tʰʏxd̥hus] **n**2 (-s, -)5 (→*fangelsi*) káznice, vězení ▹ *dæma hann í tukthús* › *odsoudit ho do káznice*

tuldr|a ❧ [tʰʏl̥d̥ra] **v**1 (-aði)1 acc (→*tauta*) (za)huhňat, (za)mumlat ▹ *tuldra e-ð hálfum hljóðum fyrir munni sér* › *zamumlat si (co) potichu pro sebe*; **tuldra í barm sér** přen. mumlat si pod vousy

tuldur [tʰʏl̥d̥ʏr̥] **n**2 (-s)28 (→*taut*) (za)huhňání, (za)mumlání

tundur [tʰʏnd̥ʏr̥] **n**2 (-s)28 **1.** (*kveikiefni*) troud, podpal **2.** (→*sprengiefni*) třaskavina, výbušnina;

tundur ♢ **það er allt á tjá og tundri** přen. všechno je vzhůru nohama

tundur··dufl [tʰʏnd̥ʏrd̥ʏb̥l̥] **n**2 (-s, -)5 mořská mina

tundur·dufla··slæð·ar|i [tʰʏnd̥ʏrd̥ʏb̥lasd̥laiðarɪ] **m**1 (-a, -ar)13 nám. minolovka

t

tundur··skeyti [tʰʏnd̥ʏr̥sc̊eið̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ nám. torpédo

tung|a ❧ [tʰuŋ̊ɡ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** anat. jazyk (v ústech) **2.** (→ *tungumál*) jazyk, řeč, mluva ▹ *þróun íslenskrar tungu fram um aldir › vývoj islandského jazyka napříč staletími* **3.** (*landspilda*) šíje, úžina **4.** (*tunga á skó*) jazyk (boty);

tunga ◇ **e-m vefst tunga um tönn** impers (kdo) si šlape na jazyk; **gæta tungu sinnar** dávat si pozor na jazyk; **skæðar tungur** přen. zlé jazyky; **það leikur ekki á tveim tungum að (e-að gerist)** impers není pochyb o tom, že se ((co) stane)

tungl ❧ [tʰuŋ̊l̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** astro. měsíc, Měsíc (nebeské těleso obíhající kolem Země); **fullt tungl** úplněk; **minnkandi tungl** ubývající měsíc; **nýtt tungl** nov; **vaxandi tungl** dorůstající měsíc **2.** astro. (→ *fylgihnöttur*) měsíc (oběžnice jiných těles)

tungl··ferð [tʰuŋ̊lfɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ cesta / let na měsíc

tungl··jurt [tʰuŋ̊ljʏr̥d̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ bot. vratička měsíční *(l. Botrychium lunaria)* 📷



Tungljurt

tungl··kom|a [tʰuŋ̊lkʰɔma] **f**$_1$ (-u)$_5$ (*nýtt tungl*) nov

tungl··mán·|uður [tʰuŋ̊lmaunʏðʏr̥] **m**$_{10}$ (-aðar, -uðir)$_{42}$ astro. lunární měsíc

tungl··myrkv|i [tʰuŋ̊lmɪr̥ɡ̊vɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ astro. zatmění měsíce

tungls··birt|a [tʰuŋ̊lsb̥ɪr̥d̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ měsíční svit

tungl··skin [tʰuŋ̊lsc̊ɪn] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *tunglsbirta*) měsíční svit

tungu··brjót|ur [tʰuŋ̊ɡ̊ʏb̥rjouð̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ jazykolam

tungu··brodd|ur [tʰuŋ̊ɡ̊ʏb̥rɔd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ špička / hrot jazyka

tungu··|langur [tʰuŋ̊ɡ̊ʏlauŋ̊ɡ̊ʏr̥] **adj**$_{10}$ (f -löng, comp -lengri, sup -lengstur)$_2$ **1.** (*með langa tungu*) mající dlouhý jazyk **2.** (*djarfmæltur*) prostořeký

tungu··lipur [tʰuŋ̊ɡ̊ʏlɪb̥ʏr̥] **adj**$_{9\text{-}5}$ výřečný, mající obratný jazyk

tungu··mál ❧ [tʰuŋ̊ɡ̊ʏmaul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *mál*[1]) jazyk, řeč ▹ *tala mörg tungumál › hovořit mnoha jazyky*

tungu·mála··kenn·ar|i [tʰuŋ̊ɡ̊ʏmaulacʰɛnarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ učitel(ka) jazyků

tungu·mála··kennsl|a [tʰuŋ̊ɡ̊ʏmaulacʰɛnsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ škol. výuka jazyků

tungu·mála··kunn·átt|a [tʰuŋ̊ɡ̊ʏmaulakʰʏnauhd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ jazykové znalosti

tungu··|mjúkur [tʰuŋ̊ɡ̊ʏmjuɡ̊ʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp -mýkri, sup -mýkstur)$_{11}$ vemlouvavý, lichotný, úlisný

tungu··tak [tʰuŋ̊ɡ̊ʏtʰaɡ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ mluva, vyjadřování ▹ *liðugt tungutak › volné vyjadřování*

tungu··tækn|i [tʰuŋ̊ɡ̊ʏtʰaihɡ̊nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ poč. jazykové technologie

tunn|a [tʰʏnːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (*sívalt ílát*) sud, bečka, barel **2.** (→ *sorptunna*) popelnice

turn ❧ [tʰʏr̥d̥n̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_3$ **1.** věž ▹ *litast um uppi í turninum › rozhlížet se z věže* **2.** rozhledna, pozorovatelna

turn··fálk|i [tʰʏr̥d̥n̥faul̥c̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zool. poštolka, poštolka obecná *(l. Falco tinnunculus)* 📷



Turnfálki

turn··spír|a [tʰʏr̥d̥n̥sb̥ira] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ špička věže, věžička

turtil··dúf|a [tʰʏr̥d̥ɪld̥uva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ zool. hrdlička, hrdlička divoká *(l. Streptopelia turtur)* 📷

tusk [tʰʏsɡ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ pranice, přetahovaná; **vera til í tuskið** přen. být připravený k boji

tusk|a ❧ [tʰʏsɡ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** hadr, hadřík, prachovka ▹ *gólftuska › hadr na podlahu* **2.** (→ *ræfill*) trhan(ka) (zvláště jako poslední část složeného slova) ▹ *ræfilstuska › chudák* **3.** (*ónýt flík*) hadr, cár (oblečení ap.);

tuska ◇ **vera eins og undin tuska** přen. být úplně vyždímaný / vyšťavený; **það kjaftar á e-m hver tuska** impers přen. pusa se (komu) nezastaví; **það er líf í tuskunum** přen. žije to, pulzuje to životem, má to šmrnc

tusku··legur [tʰʏsɡ̊ʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *druslulegur*) otrhaný, ošoupaný (o oblečení) ▹ *tuskuleg flík › otrhaný kus oblečení* **2.** (*linjulegur*) strhaný, schlíplý ▹ *vera tuskulegur í framan › být strhaný ve tváři*

tuss|a [tʰʏsːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ hrub. píča, kunda

tussu··legur [tʰʏsːʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *lítilfjörlegur*) nanicovatý **2.** (→ *leiðinlegur*) otravný (o počasí)

tut·tug··asti [tʰʏhd̥ʏɣasd̥ɪ] **num**$_6$ ord dvacátý

tut··tugu ❧ [tʰʏhd̥ʏɣʏ] **num** indecl dvacet ▹ *um tuttugu mínútum síðar › přibližně po dvaceti minutách*

tut·tugu··kall [tʰʏhd̥ʏɣʏkʰad̥l̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_4$ **1.** hovor. dvacet (korun) (částka) **2.** hovor. dvacka (mince / bankovka)

túb|a, túpa [tʰuːb̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** hud. tuba **2.** tuba (válcovitý obal se šroubovacím závěrem) ▹ *olíulitir í túbum › olejové barvy v tubách*

túff [tʰufː] **n**$_2$ (-s)$_2$ geol. tuf

tú··kall [tʰuːkʰad̥l̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_4$ zast. dvě (koruny) (částka)

túkan|i [tʰuːɡ̊anɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ zool. (*piparfugl*) tukan *(l. Ramphastos)* 📷

túl|i [tʰuːlɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ han. (→ *munnur*) papula, huba,


Turtildúfa


Túkani

držka; **halda á sér túlanum** sklapnout, zmlknout
túlipan|i [tʰuːlɪb̥anɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ bot. tulipán *(l. Tulipa)* 📷
túlk|a [tʰul̥g̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→*skýra*) vysvětlit, vysvětlovat, objasnit, objasňovat, vyjasnit, vyjasňovat ▷ *túlka mál e-rs › vysvětlit (čí) záležitost* **2.** (*birta eðli*) (obsahově) vyložit / vykládat, interpretovat (dílo ap.) **3.** (→*þýða*) (pře)tlumočit ▷ *túlka ræðuna á íslensku › přetlumočit řeč do islandštiny* **4.** poč. interpretovat; **túlkað forritunarmál** poč. interpretovaný jazyk
túlka··fræð|i [tʰul̥g̊afraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ tlumočnictví ▷ *nám í túlkafræði › studium tlumočnictví*
túlka··klef|i [tʰul̥g̊akʰlɛvɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ tlumočnická kabina
túlk··|andi [tʰul̥g̊and̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ **1.** tlumočník, tlumočnice **2.** interpret(ka)
túlk|un [tʰul̥g̊ʏn] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** (→*framsetning*) interpretace, vyjasnění, výklad ▷ *túlkun á orðum hans › interpretace jeho slov* **2.** tlumočení ▷ *túlkun á ensku › tlumočení do angličtiny*; **samtímis túlkun** simultánní tlumočení **3.** interpretace, provedení, ztvárnění (role ap.)
túlkunar··fræð|i [tʰul̥g̊ʏnar̥fraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ filos. hermeneutika
túlk|ur [tʰul̥g̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ **1.** tlumočník, tlumočnice **2.** poč. interpret
tún ❧ [tʰuːn̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ louka, palouk, humno ▷ *Ég var alein úti á grænu túni. › Byla jsem sama na zelené louce.*
túndr|a [tʰund̥ra] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ geog. tundra
tún··fisk|ur [tʰunfɪsg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ zool. tuňák obecný *(l. Thunnus thynnus)*
tún··fíf|ill [tʰunfivɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ bot. pampeliška, smetanka *(l. Taraxacum)* 📷
tún··garð|ur [tʰung̊arðʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ ohrada louky
Túnis [tʰuːnɪs] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Tunisko
Túnis··bú|i [tʰuːnɪsb̥uɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ → **Túnisi**
Túnis|i, Túnisbúi [tʰuːnɪsɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Tunisan(ka)
túniskur [tʰuːnɪsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ tuniský
tún··súr|a [tʰunsura] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. šťovík kyselý *(l. Rumex acetosa)* 📷
tún··ving|ull [tʰunviŋg̊ʏd̥l̥] **m**$_6$ (-uls, -lar)$_{31}$ bot. kostřava červená *(l. Festuca rubra)*
túp|a [tʰuːb̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ → **túba**
túr [tʰuːr̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ **1.** (→*ferð*) výlet, cesta, vyjížďka, výprava **2.** (*útivist skips*) (rybolovná) výprava; **vera á túr a.** přen. být na tahu, kalit; **b.** mít měsíčky
túra··|maður [tʰuːramaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ pařič(ka), kalič(ka)
túrban [tʰurb̥an̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{11}$ turban
túrbín|a [tʰurb̥ina] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ turbína
túr··ist|i [tʰuːrɪsd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*ferðamaður*) turista, turistka
túrkis [tʰur̥ɟ̊ɪs] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ geol. tyrkys
Túrkmen|i [tʰur̥g̊mɛnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Turkmen(ka)
Túrkmenistan [tʰur̥g̊mɛnɪsd̥an̥] **n**$_2$ (- / -s)$_{35}$ geog. Turkmenistán
túrkmensk|a [tʰur̥g̊mɛnsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ turkmenština
túrkmenskur [tʰur̥g̊mɛnsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ turkmenský
túss··penn|i [tʰusːpʰɛnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ fix, popisovač
tútn|a [tʰuhd̥na] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **tútna út a.** (na)bobtnat, (na)růst; **b.** (z)tloustnout
tútt|a [tʰuhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** dudlík, cumel **2.** hovor. cecík
Túvalú [tʰuːvalu] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Tuvalu
Túvalú|i [tʰuːvaluɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Tuvalan(ka)
túvalúskur [tʰuːvalusg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ tuvalský
tveggja [tʰvɛɟ̊ːa] **num** gen → **tveir**
tveggja··hæða [tʰvɛɟ̊ːahaiða] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ dvoupatrový, dvoupodlažní ▷ *tveggjahæða hús › dvoupatrový dům*
tveir ❧ [tʰveiːr̥] **num**$_2$ pl m dva, dvě ▷ *strekkja gaddavír milli tveggja staura › natáhnout ostnatý drát mezi dvěma sloupy*;
tveir ◇ **leika tveimur skjöldum** přen. hrát dvojí hru; **taka e-m tveim höndum** přijmout (koho) s otevřenou náručí; **(gera e-ð) með tvær hendur tómar** přen. (udělat (co)) s prázdnýma rukama
tvennd [tʰvɛnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ pár, dvojice ▷ *fimm tvenndir e-s › pět párů (čeho)*
tvenndar··keppn|i [tʰvɛnd̥ar̥cʰɛhb̥nɪ] **f**$_3$ (-i, -ir)$_1$ (smíšená) čtyřhra, soutěž / závod (smíšených) dvojic
tvenns··konar, tvenns konar [tʰvɛnskʰɔnar̥] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ dvojí, (jsoucí) dvojího druhu ▷ *tvennskonar brauð › dva druhy chleba*
tvennur [tʰvɛnːʏr̥] **adj**$_{1\text{-}7}$ dvojitý, dva páry ▷ *tvennir sokkar › dvoje ponožky*; **í tvennt** adv ve dví, na dvě části, na půl
tvfn. zkr **tilvísunarfornafn** jaz. vztažné zájmeno
tvinn|a [tʰvɪnːa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (*gera tvöfalt*) zdvojit, zdvojovat ▷ *tvinna band › zdvojit provázek* **2.** (→*víxla*) (z)křížit, sloučit, slučovat ▷ *Hesturinn er tvinnaður. › Kůň je křížený.*;
tvinnast ◇ **tvinnast** refl zkřížit se (osudy ap.)
tvinna··kefli [tʰvɪnːacʰɛb̥lɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ cívka / špulka

t



Túlipani



Túnfífill

(s nití)

tvinn|i [tʰvɪnːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*þráður*) nit ▷ *nál og tvinni* › *jehla a nit*

tvinn··|tala [tʰvɪntʰala] **f**$_1$ (-tölu, -tölur)$_{14}$ mat. komplexní číslo

tvist|ur [tʰvɪsd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** dvojka (v kartách) ▷ *tígultvistur* › *kárová dvojka* **2.** dvojka (autobus číslo 2 ap.) **3.** bavlněný odpad;

tvistur ◇ **e-að fer á tvist og bast** přen. (co) leží vzhůru nohama, (co) je zpřeházené

tvisvar ❧ [tʰvɪːsvar̥] **adv** (→*tvívegis*) dvakrát ▷ *tvisvar í viku* › *dvakrát týdně*

tví- [tʰviː] **predp** dvou-, dvoj-, bi- ▷ *tvíhendur* › *dvouruký*

tví··|baka [tʰviːb̥aɡ̊a] **f**$_1$ (-böku, -bökur)$_{20}$ kulin. suchar, křupavý chléb

tví··bendur [tʰviːb̥ɛnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ → **tvíbentur**

tví··bentur, tvíbendur [tʰviːb̥ɛnd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ **1.** (→*efablandinn*) nerozhodný, váhavý ▷ *vera tvíbentur í afstöðu sinni* › *nerozhodný ve svém postoji* **2.** (→*tvíræður*) dvojznačný, dvojaký ▷ *tvíbent svar* › *dvojznačná odpověď*

tví··blöð·ung|ur [tʰviːb̥lœðuŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ dvojlist, folio

tví··breiður [tʰviːb̥reiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}10}$ **1.** dvouproudový (most ap.) (↑*einbreiður*) **2.** dvojitý (postel ap.); **tvíbreitt rúm** manželská postel

tví··brodd|ur [tʰviːb̥rɔd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ jaz. stříška, vokáň, cirkumflex (diakritické znaménko)

tví··bur|i ❧ [tʰviːb̥ʏrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** dvojče ▷ *Tvíburarnir voru eins klæddir.* › *Dvojčata byla stejně oblečená.* **2. tvíburar** pl Blíženci (znamení zvěrokruhu) *(l. Gemini)*

tví··bytn|a [tʰviːb̥ɪhd̥na] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ nám. katamarán

tví··býli [tʰviːb̥ilɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→*tvíbýlishús*) dvougenerační dům **2.** (*tvíbýlisjörð*) dvougenerační usedlost / hospodářství

tví·býlis··hús [tʰviːb̥ilɪshus] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ dvougenerační dům

tví··dálka [tʰviːd̥aulɡ̊a] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ dvousloupcový

tví··eggja [tʰviːɛɟ̊a] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ med. dvojvaječný ▷ *tvíeggja tvíburar* › *dvojvaječná dvojčata* (↑*eineggja*)

tví··eggj·|aður [tʰviːɛɟ̊aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_4$ **1.** dvousečný, dvojsečný, dvoubřitý, dvojbřitý ▷ *tvíeggjað sverð* › *dvousečný meč* **2.** přen. dvousečný, dvojsečný, sporný; **e-að er tvíeggjað** přen. (co) je dvousečné

tví··far|i [tʰviːfarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ dvojník, dvojnice ▷ *Hann er tvífari frænda síns.* › *On je dvojníkem svého strýčka.*

tví··fættur [tʰviːfaihd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ dvounohý

tví··gang|ur [tʰviːɡ̊auŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_3$ **í tvígang** adv (→*tvisvar*) (na) dvakrát ▷ *reyna þetta í tvígang* › *zkusit to dvakrát*

tví··gildur [tʰviːɟ̊ɪld̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ chem. dvojmocný, dvoumocný

tví··hjól [tʰviːçoul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ dvoukolka, dvojkolka

tví··hjóla [tʰviːçoula] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ dvoukolový

tví··hliða [tʰviːl̥ɪða] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **1.** (*með tvær hliðar*) dvoustranný, dvojstranný (který má dvě strany) **2.** dvoustranný, dvojstranný, bilaterální (uskutečňující se mezi dvěma stranami) ▷ *tvíhliða samningur* › *bilaterální smlouva*

tví··hljóð [tʰviːl̥jouθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. dvojhláska, diftong

tví··hnepptur [tʰviːn̥ɛfd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ dvouřadový (kabát ap.) ▷ *tvíhnepptur jakki* › *dvouřadový kabát*

tví··hyggj|a [tʰviːhɪɟ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ filos. dualismus

tví··hyrndur [tʰviːhɪrnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ dvourohý ▷ *tvíhyrnt dýr* › *dvourohé zvíře*

tví··höfð|i [tʰviːhœvðɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ anat. biceps, dvojhlavý sval

tví··kvæni [tʰviːkʰvainɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ bigamie

tví··kynja [tʰviːcʰɪnja] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ biol. oboupohlavní, obojpohlavní (↑*einkynja*)

tví··lemb|a [tʰviːlɛmb̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ ovce mající dvě jehňata (↑*einlemba*)

tví··lembdur [tʰviːlɛmd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ mající dvě jehňata (o ovci)

tví··lið|ur [tʰviːlɪðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{33}$ **réttur tvíliður** lit. trochej; **öfugur tvíliður** lit. jamb, jambický verš

tví··mála [tʰviːmaula] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ dvojjazyčný, dvoujazyčný ▷ *tvímála orðabækur* › *dvojjazyčné slovníky*

tví··menn|a [tʰviːmɛna] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{77}$ jet na koni / kole ve dvou

tví··menn·ing|ur [tʰviːmɛniŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** (→*skyldmenni*) příbuzný / příbuzná z prvního kolena **2. tvímenningar** pl pár / dvojice (lidí)

tví·mæla··laus [tʰviːmailalœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→*greinilegur*) nepochybný, nesporný

tví·mæla··laust ❧ [tʰviːmailalœisd̥] **adv** nepochybně, nesporně, bezpochyby ▷ *Hún lifir tvímælalaust þægilegu lífi.* › *Žije nepochybně pohodlným životem.*

tví··mæli [tʰviːmailɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→*efi*) spornost, pochyb-



Túnsúra

nost; **e-að orkar tvímælis** (co) budí pochybnosti; **taka af öll tvímæli um e-ð** rozptýlit všechny pochybnosti o (čem)

tví··nón|a [tʰviːnouna] v$_1$ (-aði)$_1$ rozpakovat se, rozmýšlet se ▹ *vera ekki að tvínóna við e-u* › *nerozpakovat se nad (čím)*

tví··punkt|ur [tʰviːpʰun̥d̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** jaz. dvojtečka (interpunkční znaménko) **2.** jaz. tréma (diakritické znaménko)

tví··raddað [tʰviːrad̥aθ] adv dvojhlasně, dvouhlasně

tví··|radd·aður [tʰviːrad̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -rödduð)$_2$ dvojhlasný, dvouhlasný, dvojhlasý ▹ *tvíraddaður söngur* › *dvojhlasná píseň*

tví··rit [tʰviːrɪd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ dvojitá kopie (originál a kopie) ▹ *taka skjalið í tvíriti* › *vzít dokument ve dvojité kopii*

tví··rím [tʰviːrim̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ lit. (→ *kvenrím*) koncový rým, ve kterém se rýmují obě slabiky dvouslabičných slov (např. maður : staður)

tví··ræðn|i [tʰviːraiðnɪ] f$_3$ (-i)$_3$ dvojznačnost, dvouznačnost, dvojsmyslnost

tví··ræður [tʰviːraiðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ dvojznačný, dvouznačný, dvojsmyslný ▹ *tvírætt svar* › *dvojznačná odpověď*

tví··saga [tʰviːsaɣa] adj$_{13}$ indecl$_1$ protiřečící si, rozporuplný, rozporný; **verða tvísaga** protiřečit si

tví··skinn·ung|ur [tʰviːsɟ̊ɪnuŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ rozporuplnost, rozpornost, protikladnost

tví··skött|un [tʰviːsg̊œhd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ ekon. dvojité zdanění

tví··slá [tʰviːsd̥lau] f$_4$ (-r, -r)$_{18}$ sport. bradla

tví··smell|a [tʰviːsmɛd̥la] v$_2$ (-ti, -t)$_{78}$ poč. dvakrát kliknout / ťuknout; **tvísmella á e-ð** dvakrát kliknout na (co)

tví··steig [tʰviːsd̥eiɣ] v ind pf sg 1 pers → **tvístíga**

tví··stigi [tʰviːsd̥ijɪ] v con pf sg 1 pers → **tvístíga**

tví··stigið [tʰviːsd̥ijɪθ] v supin → **tvístíga**

tví··stigum [tʰviːsd̥ɪɣʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **tvístíga**

tví··stíg [tʰviːsd̥iɣ] v ind praes sg 1 pers → **tvístíga**

tví··|stíga [tʰviːsd̥iɣa] v$_6$ (-stíg, -steig, -stigum, -stigi, -stigið)$_{79}$ **1.** (*stjákla*) přešlapovat na místě **2.** (→ *hika*) rozmýšlet se, rozpakovat se

tví··stíg·andi [tʰviːsd̥iɣand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ váhavý, nerozhodný, kolísavý

tvístr|a [tʰvisd̥ra] v$_1$ (-aði)$_1$ dat (→ *dreifa*) rozptýlit, rozptylovat, rozehnat, rozhánět, rozprášit, rozprašovat ▹ *tvístra hópnum* › *rozehnat dav*;

tvístrast ◇ **tvístrast** refl (*dreifast*) rozptýlit se, rozprášit se, rozprchnout se ▹ *Þegar skólanum lauk tvístraðist nemendahópurinn um allt land.* › *Když skončila škola, rozprchli se žáci po celé zemi.*

tvístr|un [tʰvisd̥rʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ **1.** (→ *dreifing*) rozptýlení, rozprášení **2.** fyz. rozptyl

tví··sýn|a [tʰviːsina] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *óvissa*) nejistota, pochybnost; **tefla í tvísýnu** riskovat, hazardovat, zahrávat si; **tefla e-u í tvísýnu** hazardovat s (čím), zahrávat si s (čím)

tví··sýnn [tʰviːsid̥n̥] adj$_{7\text{-}1}$ (→ *óviss*) nejistý, nejednoznačný, nepředvídatelný ▹ *tvísýn keppni* › *utkání s nejistým výsledkem*

tví··sýr·ing|ur [tʰviːsiriŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ chem. dioxid

tví··sögl|i [tʰviːsœg̊lɪ] f$_3$ (-i)$_3$ protiřečení, protimluv, kontradikce

tví··söng|ur [tʰviːsœiŋg̊ʏr̥] m$_8$ (-s, -var)$_2$ hud. duo, dueto, duet

tví··|tak [tʰviːtʰaɣ̊] n$_2$ (-taks, -tök)$_8$ duplikát

tví··|taka [tʰviːtʰaɣ̊a] v$_6$ (-tek, -tók, -tókum, -tæki, -tekið)$_{128}$ acc (→ *endurtaka*) dvakrát (z)opakovat

tví··|tala [tʰviːtʰala] f$_1$ (-tölu)$_2$ jaz. dvojné číslo, duál

tví··tek [tʰviːtʰɛɣ̊] v ind praes sg 1 pers → **tvítaka**

tví··tekið [tʰviːtʰɛɟ̊ɪθ] v supin → **tvítaka**

tví··tek·ning [tʰviːtʰɛhg̊niŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (dvojité) (z)opakování

tví··tók [tʰviːtʰouɣ̊] v ind pf sg 1 pers → **tvítaka**

tví·tug··|faldur [tʰviːtʰʏxfald̥ʏr̥] adj$_2$ (f -föld)$_{16}$ **1.** dvacetinásobný **2.** dvacetidílný

tví·tugs··ald|ur [tʰviːtʰʏxsald̥ʏr̥] m$_5$ (-urs, -rar)$_3$ věk pozdního dospívání (věk mezi 16. a 20. rokem)

tví··tugur ❧ [tʰviːtʰʏɣʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ **1.** (*tuttugu ára*) dvacetiletý ▹ *Hún er tvítug.* › *Je jí dvacet let.* **2.** (*tuttugu faðma langur*) měřící dvacet sáhů

tví··tyngdur [tʰviːtʰɪŋd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}17}$ dvojjazyčný, bilingvní, bilingvální

tví··tæki [tʰviːtʰaiɟ̊ɪ] v con pf sg 1 pers → **tvítaka**

tví··und [tʰviːjʏnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ hud. sekunda (hudební interval mezi prvním a druhým tónem)

tví·unda··kerfi [tʰviːjʏnd̥acʰɛrvɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ mat. / poč. dvojková / binární soustava

tví·vara··hljóð [tʰviːvaral̥jouθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. obouretná souhláska, bilabiála

tví·vara··mæltur [tʰviːvaramaild̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ jaz. obouretný, bilabiální

tví··vegis [tʰviːveiɪs] adv dvakrát

tví··verk·nað|ur [tʰviːvɛrg̊naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_8$ (zbytečná) dublovaná práce

tví··vetni [tʰviːvɛhd̥nɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ chem. deuterium, těžký vodík

tví··víður [tʰviːviðʏr̥] adj$_{2\text{-}10}$ dvojrozměrný (↑ *þrívíður*)

tví··þættur [tʰviːθaihd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ **1.** dvoudílný ▹ *tvíþætt verkefni* › *dvoudílná úloha* **2.** dvojí ▹ *hafa tvíþætta merkingu* › *mít dvojí význam*

tví··ær [tʰviːair̥] adj$_5$ (f -)$_{10}$ dvouletý (o rostlině) ▹ *tvíær jurt* › *dvouletá rostlina*

tvt. zkr **tvítala** jaz. duál, dvojné číslo

tvær [tʰvaiːr̥] num pl f nom / acc → **tveir**

tvö [tʰvœː] num pl n nom / acc → **tveir**

tvö··fald|a [tʰvœːfald̥a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc zdvojnásobit, zdvojnásobovat ▹ *tvöfalda stærðina* › *zdvojnásobit velikost*;

tvöfaldast ◇ **tvöfaldast** refl zdvojnásobit se, zdvojnáso-

t

bovat se ▷ *Skuldirnar hafa tvöfaldast á skömmum tíma.* › *Dluhy se zdvojnásobily během krátkého období.*

tvö··|faldur [tʰvœːfaldʏr̥] **adj₂** (f -föld)₁₆ **1.** dvojitý, zdvojený ▷ *tvöfaldir skattar* › *dvojitá daň*; **tvöfaldur (vodka)** dvojitá (vodka); **tvöfalt vaff** jaz. dvojité „v" (název písmene „w"v islandském pravopise); **tvöfalt i / í** jaz. krátký / dlouhý ypsilon (název písmene „y" / „ý"v islandském pravopise) **2.** dvojnásobný

tvö··falt [tʰvœːfal̥d̥] **adv** dvojnásobně

tvö··feldn|i [tʰvœːfɛld̥nɪ] **f₃** (-i)₃ dvojakost, falešnost, licoměrnost

tvö··föld|un [tʰvœːfœld̥ʏn̥] **f₇** (-unar)₁₂ zdvojnásobení

tvö·þúsund··kall [tʰvœːθusʏnd̥kʰad̥l̥] **m₄** (-s, -ar)₄ **1.** hovor. dva tisíce (korun) (částka) **2.** hovor. dvoutisícikoruna, dvoutisícovka (bankovka)

tygg [tʰɪg̊ː] **v** ind praes sg 1 pers → **tyggja**

tyggði [tʰɪɣðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **tyggja**

tyggi··gúmí [tʰɪɟ̊ːɪg̊umi] **n₂** (-s)₂ → **tyggigúmmí**

tyggi··gúmmí, tyggigúmí [tʰɪɟ̊ːɪg̊umi] **n₂** (-s)₂ žvýkačka, žvýkací guma

tyggja ❧ [tʰɪɟ̊ːa] **v₄** (tygg, tuggði, tuggðum, tyggði, tuggið)₅₁ acc (roz)žvýkat, (roz)kousat ▷ *tyggja fæðuna vandlega* › *důkladně rozžvýkat stravu*;

tyggja + í ◇ **tyggja e-ð í e-n** přen. namluvit (komu co), dostat (komu co) do hlavy;

tyggja + upp ◇ **tyggja e-ð upp eftir e-m** přen. (nekriticky) opakovat (co) po (kom), přežvykovat (co) po (kom)

tyggjó [tʰɪɟ̊ːou] **n₂** (-s, -)₅ hovor. (→ *tyggigúmmí*) žvýkačka, žvejka

tygi [tʰɪjːɪ] **n₂** (-s, -)₁₆ (→ *ástarsamband*) (milostný) vztah, poměr; **vera í tygjum við e-n** mít s (kým) poměr

tygj|a [tʰɪjːa] **v₁** (-aði)₁ acc **tygja sig** nachystat / připravit se k odchodu

tylft [tʰɪl̥d̥] **f₇** (-ar, -ir)₁ tucet

tyll|a ❧ [tʰɪd̥la] **v₂** (-ti, -t)₆₃ dat **1. tylla sér** usednout (na chvíli), usadit se (na chvíli), sednout si (na chvíli) **2.** umístit, umísťovat, usadit, usazovat **3.** (*festa lauslega*) přichytit, přichycovat, (volně) upevnit / upevňovat ▷ *tylla bót á flíkina* › *přichytit záplatu na oblečení* **4.** stoupnout (si), stoupat (si) ▷ *tylla fætinum á e-u* › *stoupnout nohou na (co)*; **tylla sér á tá a.** postavit se na špičky, stát na špičkách; **b.** přen. stavět se na špičky (snažit se na sebe upozornit)

tylli··á·stæð|a [tʰɪd̥lɪausd̥aiða] **f₁** (-u, -ur)₁₃ záminka, předstíraný důvod

tylli··dag|ur [tʰɪd̥lɪd̥aɣʏr̥] **m₆** (-s, -ar)₆₂ sváteční / slavnostní den; **á tyllidögum** adv o svátečních dnech, během svátečních dnů

typpi [tʰɪhb̥ɪ] **n₂** (-s, -)₁₄ **1.** (→ *hnappur*) tlačítko, knoflík, čudlík **2.** (→ *getnaðarlimur*) šulín (penis);

typpi ◇ **það er uppi á e-m typpið** impers přen. (kdo) je ve svém živlu

tyrf|a [tʰɪrva] **v₂** (-ði, -t)₁₀₅ acc položit / pokládat (drnový) trávník ▷ *tyrfa þakið* › *položit drnový trávník na střechu*

tyrfinn [tʰɪrvɪn̥] **adj₆₋₂** (→ *torskilinn*) těžko srozumitelný, nesrozumitelný ▷ *tyrfið orðalag* › *nesrozumitelné vyjádření*

Tyrk|i [tʰɪr̥ɟ̊ɪ] **m₃** (-ja, -ir)₂ Turek, Turkyně

tyrkja··dúf|a [tʰɪr̥ɟ̊ad̥uva] **f₁** (-u, -ur)₁₃ zool. hrdlička zahradní (*l. Streptopelia decaocto*)

tyrkja··sól [tʰɪr̥ɟ̊asoul̥] **f₇** (-ar, -ir)₁ bot. mák východní (*l. Papaver orientale*) 📷



Tyrkjasól

Tyrk··land [tʰɪr̥g̊land̥] **n₂** (-s)₄ geog. Turecko

tyrk··nesk|a [tʰɪr̥g̊nɛsg̊a] **f₁** (-u)₅ turečtina

tyrk··neskur [tʰɪr̥g̊nɛsg̊ʏr̥] **adj₁₋₁** turecký

týn|a ❧ [tʰiːna] **v₂** (-di, -t)₁₄₁ dat ztratit, (po)ztrácet, přijít / přicházet o ▷ *týna bókinni* › *ztratit knížku*; **týna lífinu** přijít o život;

týna + niður ◇ **týna e-u niður** zapomenout (co) (něco, co se člověk dříve naučil);

týna + sér ◇ **týna sjálfum sér** zabít se, spáchat sebevraždu;

týnast ◇ **týnast** refl ztratit se, ztrácet se, (z)mizet ▷ *Skipið týndist í hafi.* › *Loď se ztratila na moři.*

týndur [tʰindʏr̥] **adj₂₋₁₄** ztracený, nezvěstný, pohřešovaný

týp|a [tʰiːb̥a] **f₁** (-u, -ur)₁₉ **1.** (→ *tegund*) typ, model **2.** (→ *manngerð*) typ (člověka)

týpískur [tʰiːb̥isg̊ʏr̥] **adj₁₋₁** hovor. (→ *dæmigerður*) typický

Tý|r [tʰiːr̥] **m₆** (-s)₅₃ prop myt. Týr (bůh války)

týr|a¹ [tʰiːra] **f₁** (-u, -ur)₇ → **týra¹**

týr|a² [tʰiːra] **v₂** (-ði, -t)₁₁₁ → **týra²**

týs··fjól|a [tʰiːsfjoula] **f₁** (-u, -ur)₁₉ bot. violka psí (*l. Viola canina*) 📷

týtu··ber [tʰiːd̥ʏb̥ɛr̥] **n₂** (-s, -)₁₃ (→ *rauðber*) brusinka (plod)

tæf|a [tʰaiːva] **f₁** (-u, -ur)₁₉ **1.** (→ *tófa*) liška (samice) **2.** han. (*ómerkileg kona*) mrcha, potvora, čůza

tæki¹ ❧ [tʰaiːɟ̊ɪ] **n₂** (-s, -)₁₆ **1.** (→ *verkfæri*) nářadí, náčiní, nástroj **2.** (→ *vél¹*) přístroj, zařízení, aparát ▷ *Tækið virkar eðlilega.* › *Zařízení funguje normálně.*

tæki² [tʰaiːɟ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **taka²**

tæki··færi ❧ [tʰaiːɟ̊ɪfairɪ] **n₂** (-s, -)₁₄ **1.** (→ *möguleiki*) příležitost, možnost, šance; **grípa / nota tækifærið** využít příležitosti; **við fyrsta tækifæri** adv při první příležitosti; **þegar tækifæri gefst / býðst** refl až se naskytne příležitost; **við tækifæri** adv při příležitosti, příležitostně **2.** (→ *tilefni*) příležitost, vhodná okolnost; **við hátíðleg tækifæri** adv při slavnostních příležitostech

tæki·færis··kjól|l [tʰaiːɟ̊ɪfairɪscʰoud̥l̥] **m₆** (-s, -ar)₄₈ těhotenské šaty, šaty pro těhotné ženy

tæki·færis··sinn|i [tʰaiːɟ̊ɪfairɪsɪnɪ] **m₁** (-a, -ar)₁ prospěchář(ka), oportunista, oportunistka

tæki·færis··stefn|a [tʰaiːɟ̊ɪfairɪsd̥ɛb̥na] **f₁** (-u)₅ (→ *hentistefna*) prospěchářství, oportunismus

tækis··|fall [tʰaiːɟ̊ɪsfad̥l̥] **n₂** (-falls, -föll)₈ jaz. (→ *verkfærisfall*)


Týsfjóla

7. pád, instrumentál
tækja··bú·nað|ur [tʰaiːjḁbunaðʏr̥] m10 (-ar)9 technické vybavení / zařízení
tækn|i ❧ [tʰaihg̊nɪ] f3 (-i)3 **1.** (*véla- og verkkunnátta*) technologie ▷ *skoða nýtingu nýrrar tækni* › *zkoumat využití nové technologie* **2.** (→ *aðferð*) technika (způsob provádění činnosti)
tækni··brell|a [tʰaihg̊nɪb̥rɛdla] f1 (-u, -ur)13 speciální / zvláštní efekt
tækni··frjóvg|un [tʰaihg̊nɪfrjouvʏʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 **1.** med. (→ *glasafrjóvgun*) umělé oplodnění **2.** (→ *sæðing*) inseminace
tækni··fræð|i [tʰaihg̊nɪfraiðɪ] f3 (-i)3 technika, technologie (nauka)
tækni·fræð··ing|ur [tʰaihg̊nɪfraiðiŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 technik, technička, technolog, technoložka
tækni··há·skól|i [tʰaihg̊nɪhausg̊oulɪ] m1 (-a, -ar)1 škol. polytechnika, technická univerzita
tækni··lega [tʰaihg̊nɪlɛɣa] adv technicky
tækni··legur [tʰaihg̊nɪlɛɣʏr̥] adj1-8 **1.** (*sem varðar tækni*) technický **2.** (*sem varðar formið*) formální, technický
tækni··|maður [tʰaihg̊nɪmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 technik, technička
tækni··mennt·|aður [tʰaihg̊nɪmɛn̥d̥aðʏr̥] adj3 (f -uð)3 technicky vzdělaný
tækni··mennt|un [tʰaihg̊nɪmɛn̥d̥ʏn̥] f7 (-unar)9 technické vzdělání
tækni··nám [tʰaihg̊nɪnaum̥] n2 (-s)2 technické učení
tækni··nýj·ung [tʰaihg̊nɪnijuŋg̊] f4 (-ar, -ar)1 technická / technologická novinka
tækni··skól|i [tʰaihg̊nɪsg̊oulɪ] m1 (-a, -ar)1 škol. střední škola technická
tækni··teikn·ar|i [tʰaihg̊nɪtʰeihg̊narɪ] m1 (-a, -ar)13 kreslič(ka), projektant(ka)
tækni··teikn|un [tʰaihg̊nɪtʰeihg̊nʏn̥] f7 (-unar)9 technické kreslení
tækni··væddur [tʰaihg̊nɪvaid̥ʏr̥] adj2-21 (jsoucí) s vyspělou technologií
tækni··væ|ða [tʰaihg̊nɪvaiða] v2 (-ddi, -tt)171 acc zavádět nové technologie
tækni··þró|un [tʰaihg̊nɪθrouʏn̥] f7 (-unar)9 technický / technologický rozvoj
tækni··|öld [tʰaihg̊nɪœld̥] f7 (-aldar)19 století / věk technologie
tækur [tʰaiːg̊ʏr̥] adj1-1 (→ *hæfilegur*) vhodný, příhodný, přijatelný, použitelný
tæl|a [tʰaiːla] v2 (-di, -t)141 acc (→ *ginna*) svést, svádět, (z)lákat, (z)vábit ▷ *tæla stúlku* › *svést dívku*
Tæ··land [tʰaiːland̥] n2 (-s)4 → **Taíland**
tæl··andi [tʰaiːland̥ɪ] adj13 indecl1 svůdný, svádivý, lákavý, vábivý
Tæ·lend··ing|ur [tʰaiːlɛnd̥iŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 → **Taílendingur**
tæ··lensk|a [tʰaiːlɛnsg̊a] f1 (-u)5 → **taílenska**
tæ··lenskur [tʰaiːlɛnsg̊ʏr̥] adj1-6 → **taílenskur**
tæm|a ❧ [tʰaiːma] v2 (-di, -t)144 acc vyprázdnit, vyprazdňovat ▷ *tæma ílátið* › *vyprázdnit nádobu*;
tæmast ◇ **tæmast** refl vyprázdnit se, vyprazdňovat se; **e-m tæmist arfur** refl impers (komu) připadá dědictví, (kdo) zdědil dědictví
tæm··andi [tʰaiːmand̥ɪ] adj13 indecl1 (→ *endanlegur*) vyčerpávající, úplný (seznam ap.) (nejčastěji se záporem) ▷ *tæmandi listi* › *vyčerpávající seznam*
tæm··ing [tʰaiːmiŋg̊] f4 (-ar)7 vyprázdnění, vyprazdňování
tæp|a [tʰaiːb̥a] v2 (-ti, -t)73 **tæpa á e-u** narážet na (co) (slovem), dělat slovní narážky na (co), připomenout (co), připomínat (co)
tæpi··tung|a [tʰaiːb̥ɪtʰuŋg̊a] f1 (-u, -ur)13 (→ *smámæli*) šišlání, žvatlání; **tala enga tæpitungu** přen. mluvit k věci, mluvit přímo
tæp··lega ❧ [tʰaiːb̥lɛɣa] adv **1.** (*knappt*) téměř, skoro ▷ *tæplega fjögur prósent* › *téměř čtyři procenta* **2.** (→ *varla*) sotva, stěží
tæp|t ❧ [tʰaifd̥] adv (comp -ar / -ara, sup -ast) těsně, o vlásek; **standa tæpt** přen. viset na vlásku
tæpur ❧ [tʰaiːb̥ʏr̥] adj1-1 **1.** (*aðeins minni en e-ð*) necelý ▷ *tæpar 100 krónur* › *necelých 100 korun* **2.** (*ekki nógur*) těsný, nedostatečný, (jsoucí) na hraně; **vera tæpur með e-ð** mít jen těsné zásoby (čeho), být na hraně s (čím); **það var tæpt að (e-að gerðist)** málem (se (co) stalo), chybělo málo a ((co) by se stalo); **það mátti ekki tæpara standa** impers přen. bylo to o vlásek / fous
tær[1] [tʰaiːr̥] f pl nom → **tá**
tær[2] [tʰaiːr̥] adj5 (f -)8 průzračný, čirý ▷ *tært vatn* › *průzračná voda*
tær|a [tʰaiːra] v2 (-ði, -t)99 acc prožrat, prožírat, rozežrat, rozežírat (rzí ap.) ▷ *Ryðið tærir málminn.* › *Rez rozežírá kov.*;
tærast ◇ **tærast** refl korodovat;
tærast + upp ◇ **tærast upp** refl chřadnout, ztrácet se před očima
tærður [tʰairðʏr̥] adj2-1 zdecimovaný, vychrtlý
tæri [tʰaiːrɪ] n2 (-s)20 **komast í tæri við e-ð** refl seznámit se s (čím), přijít s (čím) do styku
tær··ing [tʰaiːriŋg̊] f4 (-ar)7 **1.** (*eyðing málms*) koroze, rozežírání (kovu ap.) **2.** med. (→ *berklar*) tuberkulóza, souchotiny, úbytě
tæt|a [tʰaiːd̥a] v2 (-ti, -t)54 acc roztrhnout, roztrhat, rozsápat, rozervat ▷ *tæta e-ð í sundur* › *rozervat (co) na kusy*;
tætast ◇ **tætast** refl být roztrhán / rozerván (na kusy ap.)
tæt··ar|i [tʰaiːd̥arɪ] m1 (-a, -ar)13 drtička (stroj)
tætings··legur [tʰaiːd̥iŋg̊slɛɣʏr̥] adj1-8 **1.** roztroušený, rozptýlený ▷ *tætingslegt safn* › *roztroušená sbírka*

t

2. rozcuchaný, pocuchaný ▷ *tætingslegt hár* › *rozcuchané vlasy*
tætl|a [tʰaihd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ (→*flygsa*) cár, útržek, kus (látky ap.); **í tætlur** adv na cáry / útržky ▷ *rífa blaðið í tætlur* › *roztrhat papír na cáry*
tættur [tʰaihd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ **1.** (*rifinn*) roztrhaný, rozervaný **2.** (*sem líður illa*) rozpolcený, rozervaný (o člověku)
töð [tʰœːθ] **n** pl nom →**tað**
töðu [tʰœːðʏ] **f** sg gen →**taða**
töf [tʰœːf] **f**$_7$ (tafar, tafir)$_{16}$ (→*seinkun*) zpoždění, zdržení, prodleva ▷ *Það verður töf á afgreiðslu.* › *Servis bude mít zpoždění.*
töfðum [tʰœvðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**tefja**
töff [tʰœfː] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ hovor. drsný, hustý, mazec (boty ap.)
töff··ar|i [tʰœfːarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ hovor. drsňák, drsňačka, tvrďák
töfl [tʰœb̥l̥] **n** pl nom →**tafl**
töflu [tʰœb̥lʏ] **f** sg gen →**tafla**
töflu··reikn|ir [tʰœb̥lʏreihɡ̊nɪr̥] **m**$_7$ (-is)$_2$ poč. tabulkový procesor
töfr|a [tʰœvra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **1.** (→*galdra*) očarovat, začarovat, zaklít **2.** přen. (*hrífa*) okouzlit, okouzlovat, očarovat (krása ap.)
töfra··brögð [tʰœvrab̥rœɣθ] **n**$_2$ pl$_9$ kouzla, čáry
töfra··drykk|ur [tʰœvrad̥rɪhɡ̊ʏr̥] **m**$_{10}$ (-jar, -ir)$_{23}$ kouzelný / čarovný nápoj
töfra··grip|ur [tʰœvraɡ̊rɪb̥ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_8$ amulet, talisman
töfra··lækn|ir [tʰœvralaihɡ̊nɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ medicinman
töfra··|maður [tʰœvramaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (→*galdramaður*) čaroděj(ka), kouzelník, kouzelnice
töfra··mátt|ur [tʰœvramauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-ar)$_8$ kouzelná / magická moc
töfr··andi [tʰœvrand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ okouzlující, čarovný, úchvatný
töfrar [tʰœvrar̥] **m**$_{14}$ pl$_1$ **1.** (→*galdur*) kouzla, čáry, magie **2.** (→*þokki*) šarm, čarovná krása, kouzlo ▷ *njóta töfra náttúrunnar* › *těšit se z čarovné krásy přírody*
töfra··sprot|i [tʰœvrasb̥rɔd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (*stafur galdramanns*) kouzelná hůlka **2.** (*eldhúsáhald*) ruční / tyčový mixér
töfra··ver·|öld [tʰœvravɛrœld̥] **f**$_7$ (-aldar, -aldir)$_{16}$ magický / kouzelný svět
tögg|ur [tʰœɡ̊ːʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{17}$ **það er töggur í e-m** impers (kdo) má kuráž
tök [tʰœːɡ̊] **n** pl nom →**tak**
töku··orð [tʰœːɡ̊ʏɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. přejaté slovo, přejímka, výpůjčka
töku··vél [tʰœːɡ̊ʏvjɛl̥] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ (video)kamera
töl [tʰœːl̥] **n** pl nom →**tal**
töldum [tʰœld̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**telja**
töl··fræð|i [tʰœl̥fraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ statistika (vědní obor)
töl·fræði··legur [tʰœl̥fraiðɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ statistický
töl·fræð··ing|ur [tʰœl̥fraiðiŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ statistik, statistička
tölt [tʰœl̥d̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ tölt (čtyřdobý rychlý mimochod)
tölu [tʰœːlʏ] **f** sg gen →**tala**[1]
tölu··|blað [tʰœːlʏb̥laθ] **n**$_2$ (-blaðs, -blöð)$_8$ číslo (časopisu ap.)
tölu··dálk|ur [tʰœːlʏd̥aul̥ɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ sloupec čísel
tölu··gildi [tʰœːlʏɟ̊ɪld̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ mat. číselná hodnota
tölu··legur [tʰœːlʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ statistický, numerický, číselný
tölu··lið|ur [tʰœːlʏlɪðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{33}$ odstavec, paragraf (trestního zákoníku ap.)
tölu··orð [tʰœːlʏɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. číslovka (*l. nomen numerale*)
tölu··set [tʰœːlʏsɛd̥] **v** ind praes sg 1 pers →**tölusetja**
tölu··|setja [tʰœːlʏsɛd̥ja] **v**$_4$ (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)$_{26}$ acc (o)číslovat
tölu··sett [tʰœːlʏsɛhd̥] **v** supin →**tölusetja**
tölu··setti [tʰœːlʏsɛhd̥ɪ] **v** ind / con pf sg 1 pers →**tölusetja**
tölu··settum [tʰœːlʏsɛhd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**tölusetja**
tölu··settur [tʰœːlʏsɛhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ očíslovaný ▷ *tölusett sæti* › *očíslované sedadlo*
tölu··staf|ur [tʰœːlʏsd̥avʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_9$ číslice, cifra ▷ *skrifa þrettán með tölustöfum* › *napsat třináct číslicemi*
tölu··verður ❧[tʰœːlʏvɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}4}$ (→*talsverður*) značný, znatelný ▷ *töluverður skortur* › *značný nedostatek*
tölu··vert ❧ [tʰœːlʏvɛrd̥] **adv** (→*býsna*) značně, znatelně ▷ *Hún er töluvert yngri en hann.* › *Je značně mladší než on.*
tölv|a ❧ [tʰœlva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ poč. počítač, komputer ▷ *Ættu ung börn að nota tölvur?* › *Měly by malé děti používat počítače?*
tölvu··bú·nað|ur [tʰœlvʏb̥unaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ poč. počítačové / IT vybavení
tölvu··for·rit [tʰœlvʏfɔrːɪd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ poč. (→*forrit*) (počítačový) program, (počítačová) aplikace
tölvu··fræð|i, tölvunarfræði [tʰœlvʏfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ informatika
tölvu·fræð··ing|ur, tölvunarfræðingur [tʰœlvʏfraiðiŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ informatik, informatička
tölvu··grafík [tʰœlvʏɡ̊rafiɡ̊] **f**$_{10}$ (-ur)$_2$ poč. počítačová grafika
tölvu··hakk·ar|i [tʰœlvʏhahɡ̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ (počítačový) hacker, (počítačová) hackerka
tölvu··kerfi [tʰœlvʏcʰɛrvɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ poč. počítačový / IT systém
tölvu··kunn·átt|a [tʰœlvʏkʰʏnauhd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ IT znalosti / dovednosti, IT kompetence
tölvu··leik|ur [tʰœlvʏleiɡ̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ poč. počítačová hra
tölvunar··fræð|i [tʰœlvʏnar̥fraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ →**tölvufræði**
tölvunar·fræð··ing|ur [tʰœlvʏnar̥fraiðiŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ →**tölvufræðingur**
tölvu··net [tʰœlvʏnɛd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ poč. (počítačová) síť
tölvu··orða·|bók [tʰœlvʏɔrðab̥ouɡ̊] **f**$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ elektronický slovník
tölvu··póst·|fang [tʰœlvʏpʰousd̥fauŋɡ̊] **n**$_2$ (-fangs, -föng)$_8$ poč. e-mailová adresa
tölvu··póst|ur [tʰœlvʏpʰousd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ **1.** poč. (→*boðskipti*) e-mail, elektronická pošta (způsob odesílání, doručování a přijímání zpráv) **2.** poč. (→*tölvuskeyti*) e-mail, elektronická zpráva ▷ *senda tölvupóst* › *poslat e-mail*
tölvu··prent·ar|i [tʰœlvʏpʰrɛnd̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ poč. (počítačová) tiskárna
tölvu··skeyti [tʰœlvʏsɟ̊eid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ poč. e-mail, mail, elektronická zpráva
tölvu··skjá|r [tʰœlvʏsɟ̊aur̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{12}$ poč. monitor, (počítačová) obrazovka

tölvu··skrá[1] [t^{h}œlvʏsg̊rau] **f**$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ poč. (→ *skrá*[1]) (počítačový) soubor

tölvu··skrá[2] [t^{h}œlvʏsg̊rau] **v**$_2$ (-ði, -ð)$_{118}$ acc zadat / psát do počítače ▷ *tölvuskrá textann* › *psát text do počítače*

tölvu··snill·ing|ur [t^{h}œlvʏsd̥nɪd̥liŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ počítačový génius

tölvu··stýrður [t^{h}œlvʏsd̥irðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}4}$ řízený počítačem

tölvu··tækur [t^{h}œlvʏt^{h}aig̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ poč. elektronický, digitální ▷ *Bókin er á tölvutæku formi.* › *Knížka je v elektronické podobě.*

tölvu··veir|a [t^{h}œlvʏveira] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ poč. (počítačový) virus / vir

tölvu··ver [t^{h}œlvʏvɛr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ počítačová místnost / učebna

tölvu··versl|un [t^{h}œlvʏvɛr̥sd̥lʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ obchod s počítači

tölvu··væ|ða [t^{h}œlvʏvaiða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{171}$ acc zavádět informační technologie

tölvu··væð·ing [t^{h}œlvʏvaiðiŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ zavádění informačních technologií

töm [t^{h}œːm̥] **adj** f sg nom pos → **tamur**

tömdum [t^{h}œmd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **temja**

töng [t^{h}œiŋg̊] **f**$_8$ (tangar, tengur / tangir)$_9$ kleště ▷ *vírtöng* › *kleště na drát*

tönn ❧ [t^{h}œnː] **f**$_8$ (tannar, tennur / tannir / tönnur)$_{14}$ **1.** zub (v puse) ▷ *Tennurnar í honum eru skemmdar.* › *Má zkažené zuby.*; **e-ð stendur í tönnunum á e-m** (kdo) má (co) mezi zuby (zbytky jídla ap.); **bursta tennur(nar)** čistit si zuby; **falskar tennur** (→ *gervitennur*) umělý chrup; **gnísta tönnum** přen. skřípat zuby **2.** (→ *teinn*) zub (část nástrojů připomínající špičatým tvarem zub) ▷ *tönn í sög* › *zub pily*; **tönn** ◇ **standast tímans tönn** refl přen. odolat zubu času; **vera á milli tannanna á e-m** dostat se do řečí (koho)

tönnl|ast [t^{h}œn̥lasd̥] **v**$_1$ (-aðist)$_{95}$ refl **tönnlast á e-u** omílat (co) dokola ▷ *tönnlast á því sama* › *omílat stále to samé dokola*

töp [t^{h}œːb̥] **n** pl nom → **tap**

törn [t^{h}œrd̥n̥] **f**$_7$ (tarnar, tarnir)$_{16}$ zabíračka, dřina

tösku [t^{h}œsg̊ʏ] **f** sg gen → **taska**

tötra··lega [t^{h}œːd̥ralɛɣa] **adv** otrhaně, odraně

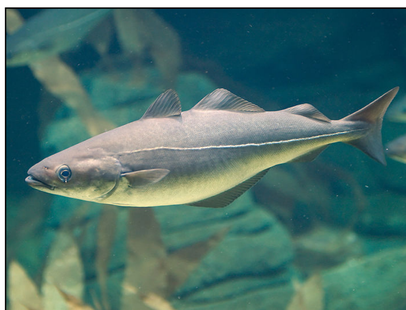
tötra··legur [t^{h}œːd̥ralɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *druslulegur*) otrhaný, odraný

U u

u-beygj|a [ʏb̥eijːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ (úplná) obrátka, otočka o 180 stupňů; **taka u-beygju** otočit se o 180 stupňů

u.þ.b. **zkr** **um það bil** adv přibližně, asi, cirka

ufs|i [ʏfsɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zool. treska tmavá *(l. Pollachius virens)* 📷



Ufsi

ugga [ʏg̊ːa] **v**$_4$ (uggi, uggði, uggðum, yggði, uggað)$_{43}$ **ugga ekki að sér** nedat / nedávat si pozor

uggað [ʏg̊ːaθ] **v** supin → **ugga**

uggði [ʏɣðɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **ugga**

uggðum [ʏɣðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **ugga**

ugg|i[1] [ʏɟ̊ːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ ploutev; **velgja e-m undir uggum** přen. připravit (komu) horké chvíle

uggi[2] [ʏɟ̊ːɪ] **v** ind praes sg 1 pers → **ugga**

ugg|ur [ʏg̊ːʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{17}$ (→ *ótti*) obava, starost, strach ▷ *Það er uggur í mér út af þessu.* › *Dělám si kvůli tomu starosti.*; **e-m stendur uggur á e-u** impers (kdo) má z (čeho) obavy ▷ *Mér stendur uggur á vaxandi ofbeldi.* › *Mám obavy z rostoucího násilí.*; **það setur að e-m ugg við e-ð** impers (koho) se zmocňuje hrůza z (čeho)

ugg·væn··legur, uggvænn [ʏg̊vainlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *ískyggilegur*) zneklidňující, znepokojující, nahánějící strach ▷ *uggvænleg tíðindi* › *zneklidňující zprávy*

ugg··vænn [ʏg̊vaid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ → **uggvænlegur**

ugl|a [ʏg̊la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** zool. sova *(l. Strigidae)* **2.** nám. člunový jeřáb

uh. **zkr** **upphrópun** jaz. citoslovce

ull [ʏd̥l̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ vlna (materiál)

ullar··nær·föt [ʏd̥larnair̥fœd̥] **n**$_2$ pl$_9$ vlněné spodní prádlo

ullar··peys|a [ʏd̥lar̥p^{h}eisa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ vlněný svetr

ullar··sokk|ur [ʏd̥lar̥sɔhg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ vlněná ponožka

ullar··tref|ill [ʏd̥lar̥t^{h}rɛvɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ vlněná šála

ullum [ʏd̥lʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **vella**[2]

ultum [ʏl̥d̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **velta**[3]

um ❧ [ʏmː] **prep / adv** acc **1.** (→ *umhverfis*) okolo, dokola ▷ *binda um fingur* › *ovázat prst dokola* **2.** po (o stanovené

u

oblasti) ▷ *um allt land* › *po celé zemi*; **um allt** adv všude **3.** adv (→ *nærri*[1]) okolo, přibližně ▷ *um 100 manns* › *okolo 100 lidí* **4.** po, přes, via (o směru) **5.** o, během (o stanoveném časovém úseku) ▷ *um nóttina* › *během noci*; **um helgar** adv o víkendech; **um jólin** adv o Vánocích **6.** o (o poklesu nebo nárůstu) ▷ *um 10 sentímetra* › *o deset centimetrů*

um··bar [ʏmb̥ar̥] **v** ind pf sg 1 pers → **umbera**

um··bárum [ʏmb̥aurʏm] **v** ind pf pl 1 pers → **umbera**

um··ber [ʏmb̥ɛr̥] **v** ind praes sg 1 pers → **umbera**

um··|bera [ʏmb̥ɛra] **v**$_6$ (-ber, -bar, -bárum, -bæri, -borið)$_{20}$ (dat + acc tolerovat, snášet ▷ *umbera honum frekjuna* › *tolerovat mu drzost*

um··bjóð·|andi [ʏmb̥jouðand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ práv. zmocnitel(ka)

um··boð [ʏmb̥ɔθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** práv. (→ *heimild*) zmocnění, pravomoc, zplnomocnění ▷ *veita e-m umboð til e-s* › *dát (komu) zplnomocnění k (čemu)*; **fullt umboð** práv. plná moc **2.** (→ *umboðssala*) (zprostředkující) agentura, zastoupení **3.** pol. mandát

um·boðs··laun [ʏmb̥ɔðslœin̥] **n**$_2$ pl$_1$ provize

um·boðs··|maður [ʏmb̥ɔðsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ **1.** (→ *fulltrúi*) zástupce, zástupkyně, zmocněnec, zmocněnkyně, zplnomocněnec, zplnomocněnkyně **2.** práv. ombudsman(ka); **umboðsmaður alþingis** pol. parlamentní ombudsman(ka) **3.** (→ *sölumaður*) (obchodní) zástupce / zástupkyně, agent(ka) **4.** (→ *talsmaður*) zástupce, zástupkyně, manažer(ka) (umělce ap.)

um·boðs··|sala [ʏmb̥ɔðsala] **f**$_1$ (-sölu, -sölur)$_{20}$ (zprostředkující) agentura, zastoupení, zastupitelství

um·boðs··sal|i [ʏmb̥ɔðsalɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (obchodní) zástupce / zástupkyně, agent(ka), obchodní cestující

um·boðs··|vald [ʏmb̥ɔðsvald̥] **n**$_2$ (-valds, -völd)$_8$ práv. zmocnění

um··borið [ʏmb̥ɔrɪθ] **v** supin → **umbera**

um··|bót [ʏmb̥oud̥] **f**$_8$ (-bótar, -bætur)$_5$ (→ *bót*) reforma, náprava ▷ *umbótaflokkur* › *reformní strana*

um·bóta··sinn|i [ʏmb̥oud̥asɪnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ reformátor(ka), reformista, reformistka

um··breyt|a [ʏmb̥reid̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ dat (→ *breyta*[2]) (z)reformovat, (z)měnit, (pře)transformovat ▷ *umbreyta e-u* › *reformovat (co)*;

umbreytast ◇ **umbreytast** refl změnit se, přeměnit se, přetransformovat se

um··breyt·ing [ʏmb̥reid̥iŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ přeměna, proměna, transformace

um··brot [ʏmb̥rɔd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1. umbrot** pl (→ *órói*) neklid, nepokoj ▷ *andleg umbrot* › *duševní neklid* **2. umbrot** pl (*breytingar*) (velké) změny, přeměny **3.** polygr. grafický návrh, layout

um·brots··for·rit [ʏmb̥rɔd̥sfɔrːɪd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ poč. sázecí program, desktop publishing, DTP

um·brots··|maður [ʏmb̥rɔd̥smaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ grafický technik, grafická technička

umb|un [ʏmb̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ (→ *endurgjald*) odměna, honorář; **fá umbun fyrir e-ð** dostat odměnu za (co) ▷ *umbun fyrir aðstoðina* › *odměna za pomoc*

umbun|a [ʏmb̥ʏna] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat odměnit, odměňovat, honorovat ▷ *umbuna e-m fyrir e-ð* › *honorovat (koho) za (co)*

um·burðar··leysi [ʏmb̥ʏrðarleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ netolerance, nesnášenlivost

um·burðar··lyndi [ʏmb̥ʏrðarlɪnd̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ tolerance, snášenlivost ▷ *sýna henni mikið umburðarlyndi* › *prokazovat vůči ní velkou toleranci*

um·burðar··lyndur [ʏmb̥ʏrðarlɪnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ tolerantní, snášenlivý ▷ *vera umburðarlyndur gagnvart viðhorfum hans* › *být tolerantní vůči jeho názorům*

um·búða··laus [ʏmb̥uðalœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ otevřený, přímočarý, (jsoucí) bez obalu ▷ *umbúðalaus umræða* › *otevřená diskuze*

um·búða··laust [ʏmb̥uðalœisd̥] **adv** otevřeně, přímočaře, bez obalu

um··búðir [ʏmb̥uðɪr̥] **f**$_7$ pl$_2$ **1.** (→ *pakkning*) balení, balicí materiál **2.** (*sáraumbúðir*) obvaz, bandáž **3.** přen. (*innantóm orð*) prázdná slova

um··bú·nað|ur [ʏmb̥unaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ upravení, (vnější) úprava

um··bylt|a [ʏmb̥ɪld̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_{12}$ dat (→ *gerbreyta*) udělat / způsobit převrat ▷ *umbylta kerfinu* › *způsobit převrat v systému*

um··bylt·ing [ʏmb̥ɪld̥iŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→ *umbreyting*) převrat, revoluce (v umění ap.)

um··bæri [ʏmb̥airɪ] **v** con pf sg 1 pers → **umbera**

um·deilan··legur [ʏmd̥eilanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ sporný, problematický, diskutabilní

um··deildur [ʏmd̥eild̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ kontroverzní, problematický, sporný

umdi [ʏmd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **ymja**

umdum [ʏmd̥ʏm] **v** ind pf pl 1 pers → **ymja**

um··dæmi [ʏmd̥aimɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (*stjórnsýsluumdæmi*) správní oblast, obvod, okrsek **2.** poč. (→ *lén*) doména

um··faðm|a [ʏmfaðma] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc obejmout, objímat, sevřít do náruče, svírat v náručí

um··|fang [ʏmfauŋ̊] **n**$_2$ (-fangs, -föng)$_8$ rozsah, velikost, obsáhlost

um·fangs··|mikill ❧ [ʏmfauŋsmɪ̊ɟɪd̥l] **adj**$_{11}$ (comp -meiri, sup -mestur)$_{12}$ rozsáhlý, obsáhlý, obšírný ▷ *umfangsmesti atvinnuvegurinn* › *nejrozsáhlejší odvětví průmyslu*

um·feðmings··|gras, umfeðmingur [ʏmfɛðmiŋsg̊ras] **n**$_2$ (-grass, -grös)$_8$ bot. vikev ptačí *(l. Vicia cracca)*

um··feðm·ing|ur [ʏmfɛðmiŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ → **umfeðmingsgras**

um··ferð ❧ [ʏmfɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (*straumur farartækja*) provoz, dopravní ruch ▷ *gæta sín í umferðinni* › *dávat pozor v dopravním ruchu* **2.** (*straumur fólks*) proud (lidí ap.) **3.** (→ *hringferð*) kolo, runda ▷ *þriðja umferð mótsins* › *třetí kolo turnaje* **4.** oběh, cirkulace (peněz ap.) ▷ *seðlar í umferð* › *bankovky v oběhu*; **taka e-ð úr umferð** vzít / stáhnout (co) z oběhu

um·ferðar··brot [ʏmfɛrðarb̥rɔd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ dopravní přestupek

um·ferðar··|gata [ʏmfɛrðarg̊ad̥a] **f**$_1$ (-götu, -götur)$_{14}$ rušná ulice

um·ferðar··ljós [ʏmfɛrðarljous] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ dopravní světlo, semafor, návěstidlo

um·ferðar··lög [ʏmfɛrðarlœx] **n**$_2$ pl$_9$ pravidla silničního provozu, dopravní předpisy

um·ferðar··lög·regl|a [ʏmfɛrðarlœɣrɛg̊la] **f**$_1$ (-u)$_5$ dopravní policie

um·ferðar··merki [ʏmfɛrðarmɛr̥ɟɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ dopravní

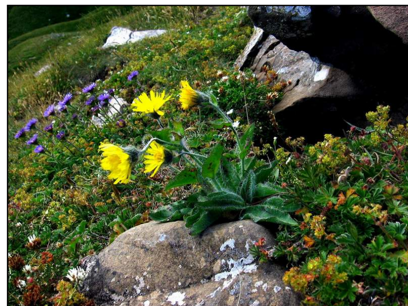
značka
um·ferðar··mið·stöð [ʏmfɛrðarmɪðsd̥œθ] f6 (-var, -var)1 dopravní terminál, autobusové nádraží
um·ferðar··skylti [ʏmfɛrðarsɟ̊ɪld̥ɪ] n2 (-s, -)14 dopravní značka
um·ferðar··slys [ʏmfɛrðarsdlɪs] n2 (-s, -)5 dopravní nehoda
um·ferðar··tepp|a [ʏmfɛrðartʰɛhb̥a] f1 (-u, -ur)19 dopravní zácpa
um·ferðar··æð [ʏmfɛrðaraiθ] f4 (-ar, -ar)1 dopravní tepna
um··fjöll|un [ʏmfjœdlʏn̥] f7 (-unar)12 (→ *umræða*) debata, rozprava, pojednání ▹ *rækileg umfjöllun › důkladné pojednání*
um·fjöllunar··efni [ʏmfjœdlʏnarɛb̥nɪ] n2 (-s, -)14 diskuzní téma, téma diskuze / debaty
um··flúði [ʏmfluðɪ] v ind pf sg 1 pers → **umflýja**
um··flúðum [ʏmfluðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **umflýja**
um··flúið [ʏmfluɪθ] v supin → **umflýja**
um··flý [ʏmfli] v ind praes sg 1 pers → **umflýja**
um··flýði [ʏmfliðɪ] v con pf sg 1 pers → **umflýja**
um··flýðum [ʏmfliðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **umflýja**
um··|flýja [ʏmflija] v4 (-flý, -flúði / -flýði, -flúðum / -flýðum, -flýði, -flúið)53 acc (*komast undan*) ujít, uniknout, unikat (nejčastěji se záporem) ▹ *Enginn umflýr örlög sín. › Nikdo neunikne svému osudu.*
um··fram[1] ❧ [ʏmfram̥] prep acc (*meira en*) přes, nad (rámec ap.) ▹ *tíu prósent umfram verðlag › deset procent nad cenovou hladinu*; **umfram allt** adv především, v prvé řadě
um··fram-[2] [ʏmfram̥] predp nad-, extra ▹ *umframframleiðsla › nadvýroba*
um·fram··tím|i [ʏmframtʰimɪ] m1 (-a)3 sport. nastavený čas
um··|framur [ʏmframʏr̥] adj1 (-fröm)3 nadbytečný, přebytečný
um··fremd [ʏmfrɛmd̥] f4 (-ar)3 nadbytečnost, přebytečnost
um··fröm [ʏmfrœm̥] adj f sg nom pos → **umframur**
um··|gangast ❧ [ʏmɟ̊auŋɟ̊asd̥] v5 (-gengst, -gekkst, -gengumst, -gengist, -gengist)18 refl acc **1.** (*ganga um*) zacházet, chovat se ▹ *umgangast náttúruna með auðmýkt › chovat se k přírodě s pokorou* **2.** (*vera samvistum við*) stýkat se, scházet se, vídat se ▹ *umgangast hana › stýkat se s ní*
um··gang|ur [ʏmɟ̊auŋɟ̊ʏr̥] m6 (-s)7 (zvuk) chození / procházení (jiných lidí kolem) ▹ *vakna við umgang › probudit se chozením lidí*
um··gekkst [ʏmɟ̊ɛxsd̥] v ind pf sg 1 pers refl → **umgangast**
um··gengist [ʏmɟ̊eiɲɟ̊ɪsd̥] v con pf sg 1 pers / supin refl → **umgangast**
um··gengn|i [ʏmɟ̊eiŋnɪ] f3 (-i)3 **1.** (*samvistir*) styk, stýkání se, kontakt, vídání se ▹ *umgengni við fólk › stýkání se s lidmi* **2.** (*háttsemi*) chování, zacházení, nakládání
um··gengst [ʏmɟ̊ɛɲsd̥] v ind praes sg 1 pers refl → **umgangast**
um··gerð, umgjörð [ʏmɟ̊ɛrθ] f7 (-ar, -ir)1 **1.** (→ *rammi*) rám, orámování ▹ *umgerð um myndina › orámování kolem obrazu* **2.** (*gleraugnaumgerð*) (brýlová) obruba / obroučka
um··getinn [ʏmɟ̊ɛd̥ɪn̥] adj6-6 již / dříve / výše / shora zmíněný
um··|gjörð [ʏmɟ̊œrθ] f7 (-gjarðar)19 → **umgerð**
um··heim|ur [ʏmheimʏr̥] m6 (-s)7 okolní / vnější svět ▹ *Ísland og umheimurinn › Island a okolní svět*
um··hirð|a, umhirðing [ʏmhɪrða] f1 (-u)5 (→ *hirðing*) péče, pečování, opatrování ▹ *Safnið fær umhirðu. › O muzeum je pečováno.*
um··hirð·ing [ʏmhɪrðiŋɟ̊] f4 (-ar)7 → **umhirða**
um··hleyp·ingar [ʏml̥eiβ̥iŋɟ̊ar̥] m6 pl2 proměnlivé / aprílové počasí
um··hugs|un [ʏmhʏxsʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 (→ *íhugun*) přemýšlení, rozmýšlení, promýšlení, uvažování; **vekja e-n til umhugsunar um e-ð** přimět (koho) k přemýšlení o (čem) ▹ *vekja almenning til umhugsunar um skólamál › přimět veřejnost k přemýšlení o školních otázkách*
um·hugsunar··efni [ʏmhʏxsʏnarɛb̥nɪ] n2 (-s, -)14 věc / téma / námět k zamyšlení, otázka
um·hugsunar··frest|ur [ʏmhʏxsʏnar̥frɛsd̥ʏr̥] m6 (-s)7 čas na rozmyšlenou / rozmyšlení
um·hugsunar··tím|i [ʏmhʏxsʏnartʰimɪ] m1 (-a)3 čas na rozmyšlenou / rozmyšlení
um··hverfi ❧ [ʏmkʰvɛrvɪ] n2 (-s)20 **1.** (→ *grennd*) prostředí, okolí, sousedství ▹ *í sínu eðlilega umhverfi › ve svém přirozeném prostředí* **2.** (*náttúran*) (životní) prostředí **3.** mat. okolí ▹ *umhverfi kúlu › okolí koule*
um··hverfis ❧ [ʏmkʰvɛrvɪs] prep / adv acc okolo, kolem ▹ *Umhverfis húsið eru tré. › Kolem domu jsou stromy.*
um·hverfis··á·hrif [ʏmkʰvɛrvɪsaurɪf] n2 pl1 vliv na životní prostředí, environmentální dopad ▹ *meta umhverfisáhrif virkjunarinnar › ohodnotit vliv elektrárny na životní prostředí*
um·hverfis··mat [ʏmkʰvɛrvɪsmad̥] n2 (-s)2 posuzování vlivu na životní prostředí
um·hverfis··mál [ʏmkʰvɛrvɪsmaul̥] n2 pl1 otázky životního prostředí
um·hverfis··nefnd [ʏmkʰvɛrvɪsnɛmd̥] f7 (-ar, -ir)1 pol. rada pro životní prostředí
um·hverfis··ráð·herr|a [ʏmkʰvɛrvɪsrauθhɛra] m1 (-a,-ar)17 ministr(yně) životního prostředí
um·hverfis··ráðu·neyti [ʏmkʰvɛrvɪsrauðʏneid̥ɪ] n2 (-s, -)14 ministerstvo životního prostředí
um·hverfis··stofn|un [ʏmkʰvɛrvɪsd̥ɔb̥nʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 institut životního prostředí
um·hverfis··vernd [ʏmkʰvɛrvɪsvɛrnd̥] f4 (-ar)3 ochrana životního prostředí
um·hverfis··vænn [ʏmkʰvɛrvɪsvaid̥n̥] adj7-1 šetrný k přírodě, ekologický
um··hyggj|a ❧ [ʏmhɪɟ̊a] f1 (-u)5 (→ *umönnun*) starost, péče ▹ *umhyggja fyrir náttúrunni › starost o přírodu*; **bera umhyggju fyrir e-m** pečovat o (koho)
um·hyggju··|samur [ʏmhɪɟ̊ʏsamʏr̥] adj1 (f -söm)2 (→ *nærgætinn*) starostlivý, pečlivý, bedlivý
um·hyggju··sem|i [ʏmhɪɟ̊ʏsɛmɪ] f2 (-i)2 starostlivost, pečlivost, bedlivost
umið [ʏːmɪθ] v supin → **ymja**
um··kominn [ʏmkʰɔmɪn̥] adj6-6 **vera þess umkominn að (gera e-ð)** být způsobilý / kompetentní / oprávněný k (dělání (čeho))
um·komu··laus [ʏmkʰɔmʏlœis] adj5-1 **1.** (→ *bjargarlaus*) bezmocný, bezradný ▹ *vera umkomulaus og ómenntaður › být bezmocný a nevzdělaný* **2.** (→ *einmana*) osamocený, osamělý, opuštěný
um·komu··leysi [ʏmkʰɔmʏleisɪ] n2 (-s)20 **1.** (→ *bjargar-*

u

leysi) bezradnost, bezmocnost **2.** (→*einmanaleiki*) osamělost, opuštěnost
um··kringdur [ʏmkʰrɪŋ̊dʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ obklíčený, obklopený, obstoupený
um··kring|ja [ʏmkʰriɲ̊ja] **v**$_2$ (-di, -t)$_{129}$ acc obklíčit, obkličovat ▷ *umkringja svæðið* › *obklíčit prostor*
um··|kvörtun [ʏmkʰvœrd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-kvörtunar, -kvartanir)$_{11}$ (→*kvörtun*) námitka, výhrada, stížnost ▷ *Það eru stöðugar umkvartanir út af hávaða í húsinu.* › *V domě jsou neustálé stížnosti na hluk.*
uml [ʏml̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*taut*) (za)mumlání ▷ *Það heyrist uml.* › *Je slyšet mumlání.*
uml|a [ʏmla] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→*tauta*) (za)mumlat ▷ *umla eitthvað í svefni* › *mumlat něco ze sna*
um··lukið [ʏmlʏɟ̊ɪθ] **v** supin →**umlykja**
um··lukinn [ʏmlʏɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}11}$ obklopený, obstoupený ▷ *vera umlukinn e-u* › *být obklopený (čím)*
um··lukti [ʏmlʏxd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers →**umlykja**
um··luktum [ʏmlʏxd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**umlykja**
um··luktur [ʏmlʏxd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ obklopený, obstoupený ▷ *vera umluktur e-u* › *být obklopený (čím)*
um··lyk [ʏmlɪɡ̊] **v** ind praes sg 1 pers →**umlykja**
um··|lykja ❧ [ʏmlɪɟ̊a] **v**$_4$ (-lyk, -lukti, -luktum, -lykti, -lukið)$_{61}$ acc obklopit, obklopovat ▷ *Þorpið er umlukt háum fjöllum.* › *Vesnice je obklopena vysokými horami.*
um··lykti [ymlɪxd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers →**umlykja**
um··mál [ʏmːaul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ obvod ▷ *Garðurinn er 20 m ummáls.* › *Obvod zahrady je 20 metrů.*
um··merki ❧ [ʏmːɛrɟ̊ɪ] **n**$_2$ pl$_{17}$ (→*merki*) stopa, známka, znak, znamení ▷ *ummerki eftir e-ð* › *známka po (čem)*
um··mynd|a [ʏmːɪnda] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→*breyta*[2]) přeměnit, přeměňovat, přetvořit, přetvářet;
ummyndast ◇ **ummyndast** refl přeměnit se, přetvořit se, transformovat se
um··mynd|un [ʏmːɪnd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** (→*gerbreyting*) přeměna, přetvoření, transformace **2.** geol. (*breyting á bergi*) metamorfóza
um··mæli [ʏmːailɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ (→*athugasemd*) podotknutí, připomínka, poznámka
um··orð|a [ʏmːɔrða] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc přeformulovat ▷ *umorða spurninguna* › *přeformulovat otázku*
um··orð|un [ʏmːɔrðʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ přeformulování
um··ráð [ʏmrauθ] **n**$_2$ pl$_1$ (→*yfirráð*) dispozice, disponování, (po)užití ▷ *umráð yfir eigninni* › *disponování majetkem*; **fá e-m e-ð til umráða** dát (komu co) k dispozici; **hafa e-ð til umráða** disponovat (čím)
um·ráða··rétt|ur [ʏmrauðarjɛhd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ práv. dispoziční právo
um·ráða··svæði [ʏmrauðasvaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→*yfirráðasvæði*) správní oblast, teritorium
um··reikn|a [ʏmreihɡ̊na] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc převést, převádět, přepočítat, přepočítávat (z jedné měrné jednotky do druhé) ▷ *umreikna gallon í lítra* › *převést galon na litr*
um··renn·ing|ur [ʏmrɛniŋ̊ɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ (→*flakkari*) vandrák, vandračka, vagabund(ka)
um··rit|a [ʏmrɪda] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** přepsat, transkribovat, transliterovat **2.** mat. opsat ▷ *umritaður hringur* › *opsaná kružnice*
um··rit|un [ʏmrɪd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ **1.** přepis, přepsání, transkripce, transliterace **2.** mat. opsání
um··rót [ʏmroud̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ otřes, nepokoj, pozdvižení
um··ræddur [ʏmraid̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}18}$ zmíněný, jmenovaný, uvedený ▷ *umræddur maður* › *zmíněný člověk*
um··ræð|a [ʏmraiða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→*skoðanaskipti*) diskuze, debata, rozprava **2.** (*þingumræða*) (pro)jednání
um·ræðu··efni [ʏmraiðʏɛb̥nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ předmět / téma diskuze ▷ *brjóta upp á nýju umræðuefni* › *začít s novým tématem diskuze*
um·ræðu··|þáttur [ʏmraiðʏθauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-þáttar, -þættir)$_7$ diskuzní pořad / relace, talkshow
um··samdi [ʏmsamdɪ] **v** ind pf sg 1 pers →**umsemja**
um··samið [ʏmsamɪθ] **v** supin →**umsemja**
um··saminn [ʏmsamɪn̥] **adj**$_{6\text{-}9}$ **1.** sjednaný, smluvený, dohodnutý **2.** přepsaný, přepracovaný (domácí úkol ap.)
um··sát [ʏmsaud̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zast. →**umsátur**
um··sátur, umsát [ʏmsaud̥ʏr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_{25}$ obležení, obléhání, obklíčení
um··sem [ʏmsɛm̥] **v** ind praes sg 1 pers →**umsemja**
um··semdi [ʏmsɛmdɪ] **v** con pf sg 1 pers →**umsemja**
um··|semja [ʏmsɛmja] **v**$_4$ (-sem, -samdi, -sömdum, -semdi, -samið)$_3$ acc přepsat, přepisovat, přepracovat (sloh ap.)
um··set·ning [ʏmsɛd̥niŋ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ ekon. (→*velta*[1]) obrat (zboží ap.) (uskutečnění oběhu)
um··sjá [ʏmsjau] **f**$_4$ (-r)$_{19}$ (→*umönnun*) péče, opatrování; **e-að er í umsjá e-rs** (co) je v (čí) péči
um··sjón [ʏmsjoun̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ **1.** (→*eftirlit*) dohled, dozor ▷ *umsjón með starfinu* › *dozor nad prací*; **hafa umsjón með e-u** mít dohled nad (čím) **2.** (→*umönnun*) péče, opatrování; **veita e-m umsjón** opatrovat (koho)
um·sjónar··kenn·ar|i [ʏmsjounarc̊ʰɛnarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ třídní učitel(ka)
um·sjónar··|maður [ʏmsjounarmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ dozorce, dozorkyně, inspektor(ka)
um··skap|a [ʏmsɡ̊aba] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (→*gerbreyta*) přetvořit, přetvářet, přeměnit, přeměňovat ▷ *umskapa þjóðfélag* › *přeměnit společnost*
um··skar [ʏmsɡ̊ar̥] **v** ind pf sg 1 pers →**umskera**
um··skárum [ʏmsɡ̊aurʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**umskera**
um··sker [ʏmsɟ̊ɛr̥] **v** ind praes sg 1 pers →**umskera**
um··|skera [ʏmsɟ̊ɛra] **v**$_6$ (-sker, -skar, -skárum, -skæri, -skorið)$_{20}$ acc **1. umskera e-ð** obřezat (co), vyřezat (co) **2. umskera e-n** obřezat (koho), provést obřízku u (koho)
um··skip|a [ʏmsɟ̊ɪba] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat přeložit / překládat (lodní náklad)
um··skipti [ʏmsɟ̊ɪfdɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ proměna, přeměna, změna ▷ *góð umskipti* › *změna k lepšímu*
um··skipt·ing|ur [ʏmsɟ̊ɪfdiŋ̊ɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ pov. elf (většinou starý) podvržený na místo lidského dítěte, které elfové vzali
um··skorið [ʏmsɡ̊ɔrɪθ] **v** supin →**umskera**
um··skurð|ur [ʏmsɡ̊ʏrðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ →**umskurn**
um··skurn, umskurður [ʏmsɡ̊ʏrd̥n̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ obřízka
um··skæri [ʏmsɡ̊airɪ] **v** con pf sg 1 pers →**umskera**
um··|slag [ʏmsd̥lax] **n**$_2$ (-slags, -slög)$_8$ **1.** (dopisní) obálka **2.** obal / obálka (knihy)
um··sneri [ʏmsnɛrɪ] **v** ind / con pf sg 1 pers →**umsnúa**
um··snerum [ʏmsnɛrʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**umsnúa**
um··snéri [ʏmsnjɛrɪ] **v** ind / con pf sg 1 pers →**umsnúa**
um··snérum [ʏmsnjɛrʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**umsnúa**
um··|snúa [ʏmsnua] **v**$_5$ (-sný, -sneri / -snéri, -snerum / -snérum,

u

-sneri / -snéri, -snúið)$_4$ dat **1.** (*snúa um*) otočit / otáčet naruby, obrátit / obracet vzhůru nohama ▷ *Hann umsneri vösunum.* › *Převrátil kapsy naruby.* **2.** (→ *rangfæra*) překroutit, překrucovat, (z)komolit (význam ap.) ▷ *umsnúa orði guðs* › *překroutit Boží slovo*
um··snúið [ʏmsnuɪθ] **v** supin → **umsnúa**
um··snún·ing|ur [ʏmsnuniŋ̊ɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ obrátka, otočka, otáčka
um··sný [ʏmsni] **v** ind praes sg 1 pers → **umsnúa**
um··sókn [ʏmsouhg̊n̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (úřední) žádost, přihláška ▷ *umsókn um þátttöku í mótinu* › *žádost o účast na shromáždění*; **e-að er laust til umsóknar** (co) je k dispozici, je možné zažádat o (co) (uvolněnou pozici ap.); **leggja fram umsókn** podat žádost
um·sóknar··frest|ur [ʏmsouhg̊narfrɛsd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ termín pro podání žádosti
um·sóknar··ríki [ʏmsouhg̊narij̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ pol. kandidátská země
um··stang [ʏmsd̥auŋ̊g̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *annir*) ruch, shon, povyk
um··svif [ʏmsvɪf] **n**$_2$ pl$_1$ (→ *athafnasemi*) aktivity, činorodost; **hafa (mikil) umsvif** mít značné aktivity, být významným hráčem (na trhu ap.)
um·svifa··laust ❧ [ʏmsvɪvalœisd̥] **adv** (→ *undireins*) okamžitě, neprodleně ▷ *vera umsvifalaust handtekinn* › *být okamžitě zatčený*
um··sýsl|a [ʏmsisd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ správa, administrativa
um·sýslu··|gjald [ʏmsisd̥lʏj̊ald̥] **n**$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ správní / administrativní poplatek
um··sækj·|andi [ʏmsaij̊and̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ žadatel(ka), uchazeč(ka) ▷ *umsækjandi um starfið* › *žadatel o práci*
um··|sögn [ʏmsœg̊n̥] **f**$_7$ (-sagnar, -sagnir)$_{16}$ **1.** (→ *álit*) prohlášení, komentář **2.** (→ *dómur*) posudek, stanovisko ▷ *umsagnir um bækur* › *posudky knížek* **3.** jaz. přísudek, predikát **4.** filos. predikát
um··sömdum [ʏmsœmd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **umsemja**
um··tal [ʏmtʰal̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→ *umræða*) debata, (veřejná) diskuze, publicita ▷ *umtal um málið* › *debata o záležitosti* **2.** (→ *samkomulag*) dohoda, úmluva; **eftir umtali** adv podle dohody
um·tals··efni [ʏmtʰalsɛb̥nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ téma / předmět diskuze ▷ *gera málið að umtalsefni* › *udělat ze záležitosti téma diskuze*
um·tals··verður ❧ [ʏmtʰalsvɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}4}$ (→ *verulegur*) značný, notný, velký ▷ *hafa umtalsverð pólitísk áhrif* › *mít značný politický vliv*
um·tals··vert [ʏmtʰalsvɛrd̥] **adv** značně, hodně, notně
um··turn|a [ʏmtʰʏrd̥na] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat radikálně (z)měnit, převrátit / převracet vzhůru nohama ▷ *umturna lífi e-rs* › *radikálně změnit (čí) život*;
umturnast ◇ **umturnast** refl velmi se rozzlobit
um··vafði [ʏmvavðɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **umvefja**
um··vafið [ʏmvavɪθ] **v** supin → **umvefja**
um··vef [ʏmvɛf] **v** ind praes sg 1 pers → **umvefja**
um··vefði [ʏmvɛvðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **umvefja**
um··|vefja [ʏmvɛvja] **v**$_4$ (-vef, -vafði, -vöfðum, -vefði, -vafið)$_{11}$ acc (+ acc) (→ *sveipa*) obklopit, obklopovat, zahrnout, zahrnovat (péčí ap.); **umvefja e-n e-ð** zahrnout / zahrnovat (koho čím) (láskou ap.) ▷ *umvefja hana blíðu* › *zahrnout ji něžností*
um··vöfðum [ʏmvœvðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **umvefja**
um··|vöndun [ʏmvœnd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-vöndunar, -vandanir)$_{11}$ (*aðfinnslur*) domluva, výtka, napomenutí ▷ *Hegðun barnanna breyttist lítið þrátt fyrir stöðugar umvandanir foreldranna.* › *Chování dětí se příliš nezměnilo i přes soustavné domluvy rodičů.*
um·þóttunar··tím|i [ʏmθouhd̥ʏnar̥tʰimɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ čas na aklimatizaci, překlenovací období
um··önn|un [ʏmːœnʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ péče, pečování, opatrování ▷ *umönnun sjúklinga* › *péče o nemocné*
un|a ❧ [ʏːna] **v**$_2$ (-di, -að)$_{166}$ dat **1.** (*líða vel*) být šťastný / spokojený, cítit se dobře; **una sér vel e-s staðar** cítit se (kde) dobře; **una sér við e-ð** bavit se (čím), trávit (příjemně) čas (čím); **una við e-ð** koncentrovat se na (co), soustředit se na (co) **2.** smířit se, akceptovat
unaðs··lega [ʏːnaðslɛɣa] **adv** báječně, senzačně, náramně
unaðs··legur [ʏːnaðslɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ báječný, senzační, náramný
un··að|ur [ʏːnaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar / -s)$_{32}$ (→ *yndi*[1]) potěšení, příjemnost, radost, požitek; **hafa unað af e-u** mít potěšení z (čeho)
unda··fíf|ill [ʏnd̥afivɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ bot. jestřábník *(l. Hieracium)* 📷



Undafífill

undan ❧ [ʏnd̥an̥] **prep / adv** dat **1.** z, zpod, zpoza (o pohybu z místa, které leží pod něčím) ▷ *undan rúminu* › *zpod postele* **2.** v blízkosti, při, u (o pozici vzhledem k určitému místu) **3.** kvůli (o příčině něčeho) ▷ *vera með hælsæri undan skónum* › *mít puchýř na patě kvůli botám* **4.** (pocházející) od (v kontextu chovu zvířat);
á + undan ◇ **á undan** adv napřed, před (o čase); **á undan e-u / e-m** prep před (čím / kým) (o pozici) ▷ *ganga á undan e-m* › *jít před (kým)*; **á undan e-u** prep před (čím) (časově)
undan··brögð [ʏnd̥anbrœɣθ] **n**$_2$ pl$_9$ vytáčky, výmluvy, vykrucování ▷ *vera með undanbrögð* › *vykrucovat se*
undan··drátt|ur [ʏnd̥and̥rauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-ar)$_8$ únik, unikání, vyhýbání se ▷ *undandráttur við framtal eigna* › *vyhýbání se daňovému přiznání majetku*
undan··far·andi [ʏnd̥anfarand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ předcházející, předešlý; **á undanfarandi árum** adv v předcházejících letech
undan··far|i [ʏnd̥anfarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** předzvěst, znamení, signál **2.** sport. předjezdec, předjezdkyně, předskokan(ka) **3.** škol. prerekvizita
undan··farið [ʏnd̥anfarɪθ] **adv** poslední dobou, v po-

u

slední době
undan··farinn ❧ [ʏnd̥anfarɪn̥] **adj**$_{6\text{-}4}$ předchozí, předešlý ▷ *undanfarinn áratugur* › *předchozí desetiletí*; **að undanförnu** adv poslední dobou, v poslední době
undan··færi [ʏnd̥anfairɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ východisko, cesta (z nouze ap.) ▷ *eiga ekkert undanfæri* › *nemít žádné východisko*
undan··færsl|a [ʏnd̥anfair̥sd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ vytáčka, výmluva, vykrucování (zvláště v pl)
undan··genginn [ʏnd̥anɟ̊eiɲ̊ɟɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ předešlý, předchozí ▷ *undangengnar kynslóðir* › *předešlá pokolení*
undan··keppn|i [ʏnd̥ancʰɛhb̥nɪ] **f**$_3$ (-i, -ir)$_1$ sport. kvalifikace
undan··kom|a [ʏnd̥ankʰɔma] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→ *björgun*) únik, uniknutí, vyváznutí ▷ *leita undankomu* › *snažit se vyváznout*; **e-m verður ekki undankomu auðið** impers (komu) se nepoštěstí / nepodaří vyváznout
undan·komu··leið [ʏnd̥ankʰɔmʏleiθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ úniková cesta
undan·láts··|samur [ʏnd̥anlaud̥samʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ poddajný, povolný, svolný
undan·láts··sem|i [ʏnd̥anlaud̥sɛmɪ] **f**$_2$ (-i)$_2$ poddajnost, povolnost, svolnost
undan··rás [ʏnd̥anraus] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ sport. rozběh, rozplavba, rozjížďka (kvalifikační kolo)
undan··renn|a [ʏnd̥anrɛna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ odstředěné mléko
undan··skilinn ❧ [ʏnd̥ansɟ̊ɪlɪn̥] **adj**$_{6\text{-}10}$ (→ *frátalinn*) nezapočítaný, nepočítaný ▷ *Skattar og gjöld eru undanskilin.* › *Daně a poplatky nejsou započítané.*; **að e-m undanskildum** s výjimkou (koho), až na (koho)
undan··skil|ja [ʏnd̥ansɟ̊ɪlja] **v**$_4$ (-di, -ið)$_{27}$ acc vyjmout, vyjímat, nezahrnout, nezahrnovat, nezapočítat
undan··slátt|ur [ʏnd̥ansd̥lauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-ar)$_8$ vyhovění, ustoupení
undan··tekinn [ʏnd̥antʰɛɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ **að e-u undanteknu** s výjimkou (čeho), až na (co)
undan··tek·ning [ʏnd̥antʰɛhg̊niŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→ *frávik*) výjimka ▷ *undantekning frá reglunni* › *výjimka z pravidla*
undan·tekninga··laust [ʏnd̥antʰɛhg̊niŋg̊alœisd̥] **adv** → **undantekningarlaust**
undan·tekningar··laust, undantekningalaust [ʏnd̥antʰɛhg̊niŋg̊arlœisd̥] **adv** bez výjimky
undan·tekningar··til·vik [ʏnd̥antʰɛhg̊niŋg̊artʰɪlvɪɣ̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ výjimečný případ; **í undantekningartilvikum** adv ve výjimečných případech
undan··úr·slit [ʏnd̥anur̥sd̥lɪd̥] **n**$_2$ pl$_1$ sport. semifinále
undan··þág|a [ʏnd̥anθaua] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ osvobození, zproštění, prominutí ▷ *undanþága frá reglu* › *osvobození od předpisu*
undan··þeginn [ʏnd̥anθeiɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ **undanþeginn e-u** zproštěný (čeho), osvobozený od (čeho)
undan··|þiggja [ʏnd̥anθɪɟ̊a] **v**$_4$ (-þigg, -þáði, -þáðum, -þæði / -þægi, -þegið)$_{66}$ acc + dat osvobodit, osvobozovat, zprostit ▷ *undanþiggja e-n e-u* › *osvobodit (koho) od (čeho)*
undar··lega [ʏnd̥arlɛɣa] **adv** (po)divně, překvapivě
undar··legur ❧ [ʏnd̥arlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *skrýtinn*) zvláštní, podivný, bizarní; **það er undarlegt að (gera e-ð)** je to zvláštní (dělat (co)); **þótt undarlegt megi virðast** jakkoliv zvláštní se to může zdát
undið [ʏndɪθ] **v** supin → **vinda**[2]

undinn [ʏnd̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ zkroucený, pokroucený
undir ❧ [ʏnd̥ɪr̥] **prep / adv** dat / acc **1.** acc pod (o pohybu pod něco) ▷ *Barnið skreið undir sængina.* › *Dítě si vlezlo pod peřinu.* **2.** dat pod (o pozici pod něčím) **3.** acc pod, k (o pohybu k spodní části něčeho nebo do blízkosti něčeho) ▷ *fara undir fjallið* › *jít pod horu* **4.** dat pod, u (o pozici v blízkosti něčeho) **5.** acc na (o něčem na určitý účel) ▷ *kassi undir hnappar* › *krabička na knoflíky* **6.** acc před, k (o čase) ▷ *undir kvöldið* › *(právě) před večerem* **7.** acc na (s ohledem k přípravě) ▷ *lesa undir próf* › *učit se na zkoušku* **8.** dat pod (o množství);
undir ◇ **undir eins** adv (→ *strax*) okamžitě, hned; **undir fjögur augu** adv mezi čtyřma očima; **undir niðri** adv uvnitř, v nitru
undir··|alda [ʏnd̥ɪralda] **f**$_1$ (-öldu, -öldur)$_{20}$ **1.** (*þung alda*) spodní vlna **2.** přen. spodní proud (skrytá tendence)
undir··bauð [ʏnd̥ɪrb̥œiθ] **v** ind pf sg 1 pers → **undirbjóða**
undir··bjó [ʏnd̥ɪrb̥jou] **v** ind pf sg 1 pers → **undirbúa**
undir··|bjóða [ʏnd̥ɪrb̥jouða] **v**$_6$ (-býð, -bauð, -buðum, -býði, -boðið)$_{104}$ acc ekon. podbízet, nabízet za nižší cenu
undir··bjuggum [ʏnd̥ɪrb̥jʏg̊ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **undirbúa**
undir··boð [ʏnd̥ɪrb̥ɔθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. nižší nabídka, dumping, damping
undir··boðið [ʏnd̥ɪrb̥ɔðɪθ] **v** supin → **undirbjóða**
undir··buðum [ʏnd̥ɪrb̥ʏðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **undirbjóða**
undir··|búa ❧ [ʏnd̥ɪrb̥ua] **v**$_7$ (-bý, -bjó, -bjuggum, -byggi, -búið)$_5$ acc připravit, připravovat, (při)chystat ▷ *undirbúa samkomuna vandlega* › *přichystat pečlivě setkání*; **undirbúa sig** připravit se, připravovat se, (při)chystat se ▷ *undirbúa sig vel undir prófið* › *připravit se dobře na zkoušku*
undir··búið [ʏnd̥ɪrb̥uɪθ] **v** supin → **undirbúa**
undir··búinn [ʏnd̥ɪrb̥uɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ připravený, přichystaný ▷ *undirbúinn fyrir próf* › *připravený na zkoušku*
undir··bú·ning|ur ❧ [ʏnd̥ɪrb̥uniŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ příprava, připravování, (při)chystání; **undirbúningur fyrir e-ð** příprava (čeho) (konference ap.); **undirbúningur undir e-ð** příprava na (co) (zaměstnání ap.)
undir··byði [ʏnd̥ɪrb̥ɪðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **undirbjóða**
undir··byggi [ʏnd̥ɪrb̥ɪɟ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **undirbúa**
undir··bygg·ing [ʏnd̥ɪrb̥ɪɟ̊iŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ **1.** (→ *undirstaða*) základ, podklad **2.** (*það að undirbyggja*) pokládání / kladení základů
undir··bygg|ja [ʏnd̥ɪrb̥ɪɟ̊a] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{89}$ acc položit / pokládat základy ▷ *undirbyggja veg* › *položit základy silnice*
undir··bý [ʏnd̥ɪrb̥i] **v** ind praes sg 1 pers → **undirbúa**
undir··býð [ʏnd̥ɪrb̥iθ] **v** ind praes sg 1 pers → **undirbjóða**
undir··djúp [ʏnd̥ɪrd̥jub̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ propast, hlubina
undir··eins, undir eins [ʏnd̥ɪreins] **adv** (→ *strax*) (i)hned, okamžitě
undir··fat·nað|ur [ʏnd̥ɪrfad̥naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ spodní prádlo
undir··ferli [ʏnd̥ɪrfɛrd̥lɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *slægð*) úklad, lest, úskok ▷ *svik og undirferli* › *podvod a lest*
undir··flokk|ur [ʏnd̥ɪrflɔhg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ podtřída, podskupina
undir··for·ing|i [ʏnd̥ɪrfɔriɲ̊ɟɪ] **m**$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ poddůstojník, poddůstojnice
undir··furðu·legur [ʏnd̥ɪrfʏrðʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *ísmeygilegur*) rafinovaný, prohnaný **2.** (→ *feiminn*) ostýchavý, nesmělý ▷ *tortryggin og undirfurðuleg*

u

› *nedůvěřivá a nesmělá*

undir··fyrir·|sögn [ʏnd̥ɪr̥fɪrɪr̥sœɣ̊n̥] f$_7$ (-sagnar, -sagnir)$_{16}$ podtitulek (článku ap.)

undir··förull [ʏnd̥ɪr̥fœrʏd̥l̥] adj$_{8\text{-}5}$ (→ *lævís*) lstivý, úkladný, záludný

undir··föt [ʏnd̥ɪr̥fœd̥] n$_2$ pl$_9$ (→ *nærföt*) spodní prádlo

undir··gang|ur [ʏnd̥ɪrɣ̊auŋɣ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** (→ *undirgöng*) podchod, podjezd, podzemní chodba **2.** (→ *hávaði*) dupot, dusot

undir··gefinn [ʏnd̥ɪrɟ̊ɛvɪn] adj$_{6\text{-}2}$ podřízený, poslušný, servilní ▷ *vera honum undirgefinn í einu og öllu* › *podřizovat se mu ve všem*

undir··gefn|i [ʏnd̥ɪrɟ̊ɛb̥nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ podřízenost, poslušnost, servilita

undir··gróð|ur [ʏnd̥ɪrɣ̊rouðʏr̥] m$_5$ (-urs)$_2$ podrost

undir··göng [ʏnd̥ɪrɣ̊œiŋɣ̊] n$_2$ pl$_9$ (→ *undirgangur*) podchod, podjezd

undir··|haka [ʏnd̥ɪrhaɣ̊a] f$_1$ (-höku, -hökur)$_8$ podbradek, dvojitá brada

undir··heimar [ʏnd̥ɪrheimar̥] m$_6$ pl$_2$ **1.** pov. (*hulin veröld*) podsvětí, podzemní svět **2.** (*vettvangur glæpa*) podsvětí (prostředí zločineckých živlů) ▷ *undirheimar stórborga* › *podsvětí velkoměst*

undir··hyggj|a [ʏnd̥ɪrhɪɟ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ (→ *fláttskapur*) faleš, pokrytectví, přetvářka ▷ *launráð og undirhyggja* › *pikle a faleš*

undir··kjól|l [ʏnd̥ɪrcʰoud̥l̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ kombiné

undir··|lag [ʏnd̥ɪrlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ **1.** podklad, spodní vrstva **2.** (→ *hvatning*) popud, podnět; **gera e-ð að undirlagi e-rs** udělat (co) na (čí) popud

undir··|lagður [ʏnd̥ɪrlaɣðʏr̥] adj$_2$ (f -lögð)$_2$ **1.** (→ *háður*) podřízený, podléhající **2.** obklopený, obležený, plný ▷ *e-að er undirlagt af e-u* › *(co) je obležené (čím)*; **vera undirlagður af e-u** být sužovaný (čím) (bolestmi ap.)

undir··|lak [ʏnd̥ɪrlaɣ̊] n$_2$ (-laks, -lök)$_8$ zast. (→ *lak*[1]) prostěradlo

undir··leik·ar|i [ʏnd̥ɪrleiɣ̊arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ hud. doprovázeč(ka), doprovod

undir··leik|ur [ʏnd̥ɪrleiɣ̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_{17}$ hud. doprovod (doprovázení hudebního výkonu) ▷ *undirleikur á píanó* › *doprovod na piano*

undir··leitur [ʏnd̥ɪrleid̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ ostýchavý, plachý, rozpačitý

undir··lendi [ʏnd̥ɪrlɛnd̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ nížina

undir··lægj|a [ʏnd̥ɪrlaija] f$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ han. poskok, lokaj(ka) (podřízený člověk)

undir·lægju··hátt|ur [ʏnd̥ɪrlaijʏhauhd̥ʏr̥] m$_{12}$ (-ar)$_8$ podřízenost, lokajství

undir··|maður [ʏnd̥ɪrmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ podřízený, podřízená, poddaný, poddaná (osoba)

undir··mál [ʏnd̥ɪrmaul̥] n$_2$ pl$_1$ tajná dohoda

undir·máls··|maður [ʏnd̥ɪrmaulsmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ nicka, (úplná) nula, nýmand

undir··með·vit·und [ʏnd̥ɪrmɛðvɪd̥ʏnd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ (→ *dulvitund*) podvědomí

undir··nefnd [ʏnd̥ɪrnɛmd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ podkomise, subkomise, podvýbor

undir··ok|a [ʏnd̥ɪrɔɣ̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *kúga*) utlačovat, utiskovat ▷ *undiroka fólkið* › *utlačovat lid*

undir··ork|un [ʏnd̥ɪrɔr̥ɣ̊ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ utlačování, utiskování

undir··orpinn [ʏnd̥ɪrɔr̥b̥ɪn] adj$_{6\text{-}6}$ **e-að er vafa undirorpið** existují pochybnosti o (čem)

undir··pils [ʏnd̥ɪrpʰɪls] n$_2$ (-, -)$_{22}$ (→ *millipils*) spodnička

undir··rétt|ur [ʏnd̥ɪrjɛhd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_7$ práv. okresní soud (soud nižší instance)

undir··rit|a [ʏnd̥ɪrɪd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *undirskrifa*) podepsat, podepisovat ▷ *undirrita samning* › *podepsat smlouvu*

undir··rit·|aður [ʏnd̥ɪrɪd̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_4$ **1.** podepsaný ▷ *Samningurinn var undirritaður 10. júní.* › *Smlouva byla podepsaná 10. června.* **2.** podepsaný (osoba)

undir··rit|un [ʏnd̥ɪrɪd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ **1.** podpis, signatura **2.** podepsání

undir··róð|ur [ʏnd̥ɪrouðʏr̥] m$_5$ (-urs)$_2$ podvratná činnost

undir··rót [ʏnd̥ɪroud̥] f$_8$ (-ar)$_7$ (→ *orsök*) původ, příčina ▷ *undirrót alls ills* › *původ všeho zlého*

undir··skál [ʏnd̥ɪr̥sɣ̊aul̥] f$_4$ (-ar, -ar / -ir)$_{30}$ podšálek

undir··skip·|aður [ʏnd̥ɪr̥sɟ̊ɪb̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_4$ jaz. podřízený; **undirskipuð setning** jaz. věta podřízená

undir··skip|un [ʏnd̥ɪr̥sɟ̊ɪb̥ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ jaz. podřadnost, hypotaxe (↑ *hliðskipun*)

undir··skrif|a [ʏnd̥ɪr̥sɣ̊rɪva] v$_1$ (-aði)$_1$ acc podepsat, podepisovat ▷ *Bréfið er undirskrifað.* › *Dopis je podepsaný.*

undir··skrift [ʏnd̥ɪr̥sɣ̊rɪfd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** podpis, signatura ▷ *undirskrift undir áskorunina* › *podpis na žádost* **2.** podepsání

undir·skrifta··list|i [ʏnd̥ɪr̥sɣ̊rɪfd̥alɪsd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ seznam podpisů

undir··spil [ʏnd̥ɪr̥sb̥ɪl̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ hud. (→ *undirleikur*) doprovod (doprovázení hudebního výkonu)

undir··|staða [ʏnd̥ɪr̥sd̥aða] f$_1$ (-stöðu, -stöður)$_{20}$ **1.** (→ *grunnur*[1]) základ, základna, fundament, báze (nejdůležitější, podstatná složka) ▷ *undirstöður stærðfræðinnar* › *základy matematiky* **2.** (*sökull*) základ, základna, podstava, báze (nejspodnější část stavby)

undir··stakk [ʏnd̥ɪr̥sd̥ahɣ̊] v ind pf sg 1 pers → **undirstinga**

undir··stétt [ʏnd̥ɪr̥sd̥jɛhd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→ *lágstétt*) nižší (společenská) třída (↑ *hástétt*)

undir··sting [ʏnd̥ɪr̥sd̥iŋɣ̊] v ind praes sg 1 pers → **undirstinga**

undir··|stinga [ʏnd̥ɪr̥sd̥iŋɣ̊a] v$_6$ (-sting, -stakk, -stungum, -styngi, -stungið)$_{40}$ acc napovědět, napovídat, naznačit, naznačovat ▷ *undirstinga e-n með e-ð* › *napovědět (komu čím)*

undir··strik|a [ʏnd̥ɪr̥sd̥rɪɣ̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** podtrhnout, podtrhovat (slovo ap.) ▷ *undirstrika orð* › *podtrhnout slovo* **2.** podtrhnout, podtrhovat, zdůraznit, zdůrazňovat

undir··stungið [ʏnd̥ɪr̥sd̥ʊɲɟ̊ɪθ] v supin → **undirstinga**

undir··stungum [ʏnd̥ɪr̥sd̥ʊŋɣ̊ʏm] v ind pf pl 1 pers → **undirstinga**

undir··stúk|a [ʏnd̥ɪr̥sd̥uɣ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ anat. hypotalamus

undir··styngi [ʏnd̥ɪr̥sd̥iɲɟ̊ɪ] v con pf sg 1 pers → **undirstinga**

undir·stöðu··at·riði [ʏnd̥ɪr̥sd̥œðʏad̥rɪðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ základ, základní princip

undir·stöðu··at·vinnu·veg|ur [ʏnd̥ɪr̥sd̥œðʏad̥vɪnʏvɛɣʏr̥] m$_{10}$ (-s / -ar, -ir)$_{29}$ základní odvětví (průmyslu)

undir·stöðu··mennt|un [ʏnd̥ɪr̥sd̥œðʏmɛnd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ základní vzdělání / vzdělávání

undir·stöðu··þekk·ing [ʏnd̥ɪr̥sd̥œðʏθɛhɟ̊iŋɣ̊] f$_4$ (-ar)$_7$ základní znalosti

undir··tegund [ʏnd̥ɪr̥tʰɛɣʏnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ poddruh, podtyp

undir··tit|ill [ʏn̥dɪrtʰɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ podtitul

undir··tón|n [ʏn̥dɪrtʰoud̥n̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{44}$ podtón, spodní tón ▹ *skopleikur með alvarlegum undirtóni* › *komedie se závažným podtónem*

undir··tyll|a [ʏn̥dɪrtʰɪd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *undirmaður*) podřízený, podřízená, přisluhovač(ka)

undir··tök [ʏn̥dɪrtʰœg̊] **n**$_2$ pl$_9$ úchop / obejmutí pod rukama (v karate ap.); **hafa undirtökin** přen. být na tom lépe, mít navrch

undir··vagn [ʏn̥dɪrvag̊n̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_4$ podvozek

undir··verk·tak|i [ʏn̥dɪrvɛr̥g̊tʰaɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ ekon. subdodavatel(ka)

undir··vit·und [ʏn̥dɪrvɪd̥ʏn̥d̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ psych. (→ *dulvitund*) podvědomí

undr|a^{1} ❧ [ʏn̥dra] **v**$_1$ (-aði)$_{21}$ **e-n undrar** impers (kdo) se diví, (kdo) je překvapen ▹ *Mig undrar að við séum ekki ljóshærðar.* › *Udivuje mě, že nejsme blonďaté.*;

undrast ◇ **undrast** refl **a.** (*furða sig á*) divit se, podivovat ▹ *undrast mjög yfir þessu* › *velmi se tomu divit*; acc **b.** (*dást að*) obdivovat, podivovat ▹ *undrast fegurð hennar* › *obdivovat její krásu*;

undrast + um ◇ **undrast um e-n** refl dělat si starosti o (koho)

undra^{2} [ʏn̥dra] **adv** fantasticky, zázračně

undra-^{3} [ʏn̥dra] **predp** zázračný, divotvorný

undra··|barn [ʏn̥drab̥ard̥n̥] **n**$_2$ (-barns, -börn)$_8$ zázračné dítě, dítě s mimořádným nadáním / talentem ▹ *undrabarn í skák* › *dítě s mimořádným nadáním na šachy*

undr··andi ❧ [ʏn̥drand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *hissa*) udivený, překvapený, užaslý; **vera undrandi á e-u** divit se (čemu), být překvapený z (čeho)

undra··verður [ʏn̥dravɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ (→ *aðdáanlegur*) podivuhodný, obdivuhodný, úžasný ▹ *undraverður árangur* › *obdivuhodný výsledek*

undr|un ❧ [ʏn̥drʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ (→ *furða*^{1}) údiv, udivení, podiv, podivení, úžas; **e-að vekur undrun e-rs** (co koho) udivuje, (co koho) překvapuje

undrunar··svip|ur [ʏn̥drʏnar̥svɪb̥ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_8$ udivený / překvapený výraz

undum [ʏn̥dʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **vinda**^{2}

undur^{1} ❧ [ʏn̥dʏr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_{25}$ (→ *býsn*) div, zázrak ▹ *sjö undur veraldar* › *sedm divů světa*; **undur og stórmerki** přen. (skutečný) zázrak

undur^{2} [ʏn̥dʏr̥] **adv** neuvěřitelně, fantasticky

undur·sam··legur [ʏn̥dʏr̥samlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *dásamlegur*) obdivuhodný, podivuhodný, fenomenální

ung|a [uŋ̊g̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat **unga út e-u a.** vysedět (co) (vejce ap.) (o ptácích); **b.** přen. zplodit (co), vyprodukovat (co) (nápad ap.)

unga··|barn [uŋ̊g̊ab̥ard̥n̥] **n**$_2$ (-barns, -börn)$_8$ → **ungbarn**

ung··|barn, ungabarn [uŋ̊g̊b̥ard̥n̥] **n**$_2$ (-barns, -börn)$_8$ nemluvně, kojenec, děťátko

ung·barna··eftir·lit [uŋ̊g̊b̥ard̥naɛfd̥ɪrlɪd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ dohled na dítě zdravotní sestrou (v domě dítěte)

ung·barna··vernd [uŋ̊g̊b̥ard̥navɛrnd̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ zdravotní program ochrany dítěte

ung··dóm|ur [uŋ̊g̊d̥oumʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{12}$ **1.** (→ *æska*) mládí, mladost **2.** (*ungt fólk*) mládí, mládež, omladina, mladí lidé

ung··frú [uŋ̊g̊fru] **f**$_4$ (-ar, -r)$_{26}$ slečna

ung|i [uɲ̊ɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (*ungur fugl*) ptáče, ptáčátko, (ptačí) mládě **2.** (*ungt afkvæmi*) mládě, mláďátko

ung··legur [uŋ̊g̊lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ mladický, mladý ▹ *unglegt útlit* › *mladický vzhled*

unglings··ald|ur [uŋ̊g̊liŋ̊g̊sald̥ʏr̥] **m**$_5$ (-urs, -rar)$_3$ puberta

ung··ling|ur ❧ [uŋ̊g̊liŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** mladistvý, mladistvá, nezletilý, nezletilá, teenager(ka) ▹ *Unglingar þroskast mishratt.* › *Mladiství nedospívají stejně rychle.* **2.** sport. junior(ka)

ung··menni ❧ [uŋ̊g̊mɛnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ dospívající mladý člověk, náctiletý, náctiletá, mladistvý, mladistvá, teenager(ka) ▹ *Skólinn er opinn öllum ungmennum.* › *Škola je otevřená všem mladistvým.*

ungur ❧ [uŋ̊g̊ʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp yngri, sup yngstur)$_7$ **1.** mladý, nedospělý (↑ *gamall*); **á (sínum) yngri árum** adv v mladých letech; **vera ungur að aldri / árum** být mladý **2.** mladý (nově vzniklý)

Ung·verja··land [uŋ̊g̊vɛrjaland̥] **n**$_2$ (-s)$_4$ geog. Maďarsko

Ung··verj|i [uŋ̊g̊vɛrjɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ Maďar(ka)

ung··versk|a [uŋ̊g̊vɛr̥sg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ maďarština

ung··verskur [uŋ̊g̊vɛr̥sg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ maďarský

ung·æðis··hátt|ur [uŋ̊g̊aiðɪshauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-ar)$_8$ dětinskost, infantilita

ung·æðis··legur [uŋ̊g̊aiðɪslɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ dětinský, infantilní

unna ❧ [ʏnːa] **v**$_7$ (ann, unni, unnum, ynni, unnað / unnt)$_2$ dat **1.** (→ *elska*^{2}) milovat, mít rád ▹ *unna henni mjög* › *moc ji milovat* **2.** **unna e-m e-s** dopřát / dopřávat (komu co); **unna sér ekki hvíldar** nedopřát si odpočinku;

unnast ◇ **unnast** refl (*elskast*) milovat se (navzájem)

unnað [ʏnːaθ] **v** supin → **unna**

unn··|andi [ʏnːand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ milovník, milovnice (umění ap.)

unni [ʏnːɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **unna**

unnið [ʏnːɪθ] **v** supin → **vinna**^{2}

unninn [ʏnːɪn̥] **adj**$_{6\text{-}16}$ **1.** zpracovaný, přetvořený **2.** (*sigraður*) vyhraný

unnt^{1} ❧ [ʏn̥d̥] **adj**$_{13\text{-}4}$ n (*mögulegt*) možné ▹ *Ekki er unnt að veita honum nauðsynlega aðstoð.* › *Není možné mu poskytnout potřebnou pomoc.*; **e-m er e-að unnt** impers (co) je pro (koho) možné ▹ *ef mér er unnt* › *pokud budu moci*; **eins og unnt er** adv jakmile to půjde, jakmile to bude možné

unnt^{2} [ʏn̥d̥] **v** supin → **unna**

unnum [ʏnːʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers **1.** → **unna** **2.** → **vinna**^{2}

unn··ust|a [ʏnːʏsd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *kærasta*) přítelkyně, milá, snoubenka

unnust|i [ʏnːʏsd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *kærasti*) přítel, milý, snoubenec

unn··vörpum [ʏnvœr̥b̥ʏm̥] **adv** houfně, hromadně

uns [ʏns] **conj** form. (*þangað til*) dokud, až do

un|un [ʏːnʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ potěšení, radost; **hafa unun af e-u** mít z (čeho) radost ▹ *hafa unun af bóklestri* › *dobře se bavit četbou knih*

upp ❧ [ʏhb̥] **adv** nahoru (o pohybu nahoru, z nižšího místa na vyšší) ▹ *klifra upp á kassann* › *vylézt (nahoru) na bednu* (↑ *niður*^{2});

upp + að ◇ **upp að e-u** prep **a.** (úplně) k (čemu); **b.** až (co) ▹ *eyða upp að 10 þúsund krónum* › *utratit až 10 tisíc korun*;

upp + af ◇ **upp af e-u** prep nad (čím);
upp + á ◇ **upp á e-ð** prep **a.** (nahoru) na (co); **b.** za (co), za podmínky (čeho); **c.** na (co) (o určité hodnotě nebo jiné měřitelné vlastnosti) ▷ *upp á millimetra › na milimetr (přesně)*; **d.** na (co) (jako důkaz); **upp á nýtt** adv nanovo, znovu;
upp + á við ◇ **upp á við** adv nahoru;
upp + eftir ◇ **upp eftir e-u** prep nahoru po (čem); **upp eftir** adv nahoru, vzhůru;
upp + frá ◇ **upp frá e-u** prep **a.** nahoře (čeho) (o místě); **b.** nad (čím) (o směru a umístění ve vztahu k výchozímu bodu); **upp frá því** adv od té doby, od té chvíle;
upp + fyrir ◇ **upp fyrir e-ð** prep nad (co) ▷ *upp fyrir þúsund krónur › nad tisíc korun*;
upp + í ◇ **upp í** adv **a.** až; **b.** do postele ▷ *skríða upp í › zalézt si do postele*;
upp + með ◇ **upp með e-u** prep nahoru podél (čeho); **upp með sér** adj hrdý, pyšný;
upp + undan ◇ **upp undan e-u** prep nahoře nad (čím);
upp + undir ◇ **upp undir e-ð** prep (až) k (čemu) (o směru k něčemu); **upp undir e-u** prep (až / téměř) u (čeho) (o pozici); **upp undir** adv téměř, takřka;
upp + úr ◇ **upp úr e-u** prep **a.** (ven) z (čeho) (o směru); **b.** (těsně) po (čem) (o čase); **upp úr sér** adv nazpaměť, zpaměti; **upp úr þessu** adv od té doby, od té chvíle; **upp úr þurru** adv náhle, znenadání, z ničeho nic; **upp úr því** adv od té doby, od té chvíle;
upp + við ◇ **upp við e-ð** prep u (čeho);
upp ◇ **upp og niður** adv nahoru a dolů, (tak) různě, střídavě; **upp og ofan** adv nahoru a dolů, střídavě
upp··al·|andi, uppalari [ʏhb̥alandɪ] m$_{2}$ (-anda, -endur)$_{1}$ vychovatel(ka) ▷ *kennarar og aðrir uppalendur › učitelé a jiní vychovatelé*
upp··al·ar|i [ʏhb̥alarɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{10}$ → **uppalandi**
upp··alinn [ʏhb̥alɪn̥] adj$_{6\text{-}9}$ vychovaný ▷ *vel uppalið barn › dobře vychované dítě*
upp··á ❧ [ʏhb̥au] **prep / adv** → **upp á**
upp·á··búinn [ʏhb̥aub̥uɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→ *spariklæddur*) slavnostně oblečený, vystrojený
upp·á··ferð [ʏhb̥aufɛrθ] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ hovor. (→ *samræði*) souložení, soulož
upp·á··hald [ʏhb̥auhald̥] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ (→ *augasteinn*) oblíbenec, oblíbenkyně, miláček, favorit(ka); **e-að er í uppáhaldi hjá e-m** (co) je (čí) favorit (knížka ap.)
upp·á··halds- [ʏhb̥auhalds] **predp** oblíbený, populární, zamilovaný ▷ *uppáhaldsbók › oblíbená kniha*
upp·á··klæddur [ʏhb̥aukʰlaid̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}18}$ (→ *spariklæddur*) vyparáděný, nastrojený
upp·á··kom|a [ʏhb̥aukʰɔma] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *slys*) nepředvídatelná / neočekávaná událost, náhoda **2.** (*gerningur*) happening
upp·á··|leggja [ʏhb̥aulɛɟ̊a] v$_{4}$ (-legg, -lagði, -lögðum, -legði, -lagt)$_{19}$ dat + acc (→ *skipa*[1]) nařídit, nařizovat, nakázat, nakazovat ▷ *uppáleggja e-m e-ð › nařídit (komu co)*
upp·á··skrift [ʏhb̥ausg̊rɪfd̥] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ (stvrzující) podpis
upp·á··stung|a [ʏhb̥ausd̥uŋg̊a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ návrh, podnět ▷ *koma með uppástungu › přijít s návrhem*
upp·á··tekt [ʏhb̥autʰɛxd̥] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ vynález, výmysl, vrtoch
upp·á··tæki [ʏhb̥autʰaiɟ̊ɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{16}$ (→ *tiltæki*[1]) vrtoch, výstřelek, rozmar ▷ *vera með alls konar uppátæki › mít roztodivné vrtochy*
upp·á··þrengj·andi [ʏhb̥auθreiɲ̊ɟ̊andɪ] adj$_{13}$ indecl$_{1}$ dotěrný, vtíravý, vlezlý
upp··blást|ur [ʏhb̥ːlausd̥ʏr̥] m$_{5}$ (-urs)$_{12}$ **1.** nafouknutí ▷ *uppblástur belgs › nafouknutí balónu* **2.** geol. (*fok jarðvegs*) obnažení země vlivem větru
upp··boð [ʏhb̥ːɔθ] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ aukce, dražba, licitace ▷ *uppboð á eignum búsins › dražba majetku hospodářství*
upp·boðs··hald·ar|i [ʏhb̥ːɔðshald̥arɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{10}$ dražitel(ka), aukcionář(ka)
upp·boðs··hús [ʏhb̥ːɔðshus] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ aukční dům / síň
upp··|bót [ʏhb̥ːoud̥] f$_{8}$ (-bótar, -bætur)$_{5}$ přídavek, příplatek, bonus, prémie, zvláštní odměna; **uppbót á e-ð** příplatek k (čemu) (platu ap.)
upp·bótar··þing·sæti [ʏhb̥ːoud̥arθiŋg̊said̥ɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ pol. dodatkový mandát v parlamentu
upp··brettur [ʏhb̥ːrɛhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ zahnutý / zatočený nahoru, vyhrnutý ▷ *uppbrett nef › nos zahnutý nahoru*
upp··brot [ʏhb̥ːrɔd̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ záložka, manžeta (kalhot ap.) ▷ *uppbrot á buxnaskálmum › záložka na nohavicích*
upp·burða··laus [ʏhb̥ːʏrðalœis] adj$_{5\text{-}1}$ → **uppburðarlaus**
upp·burða··leysi [ʏhb̥ːʏrðaleisɪ] n$_{2}$ (-s)$_{20}$ → **uppburðarleysi**
upp·burðar··laus, uppburðalaus [ʏhb̥ːʏrðarlœis] adj$_{5\text{-}1}$ (→ *óframfærinn*) bázlivý, stydlivý, nesmělý
upp·burðar··leysi, uppburðaleysi [ʏhb̥ːʏrðarleisɪ] n$_{2}$ (-s)$_{20}$ bázlivost, stydlivost, nesmělost
upp··burðir [ʏhb̥ːʏrðɪr̥] m$_{10}$ pl$_{1}$ odvaha, kuráž; **hafa ekki uppburði í sér til að (gera e-ð)** nemít v sobě dostatek kuráže na (udělání (čeho))
upp··búinn [ʏhb̥ːuɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ ustlaný ▷ *uppbúið rúm › ustlaná postel*
upp·byggi··legur [ʏhb̥ːɪɟ̊ɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ poučný, povznášející, osvětový ▷ *uppbyggilegar sögur › poučné příběhy*
upp··bygg·ing ❧ [ʏhb̥ːɪɟ̊iŋg̊] f$_{4}$ (-ar)$_{7}$ **1.** (→ *efling*) posílení, posilování ▷ *uppbygging atvinnulífsins › posilování ekonomiky* **2.** (→ *endurreisn*) rekonstrukce, obnova ▷ *uppbygging borgar › obnova města* **3.** (*það að byggja upp*) výstavba ▷ *uppbygging vegar › výstavba silnice* **4.** (→ *fræðsla*) osvěta, vzdělávání **5.** (→ *skipulag*) uspořádání, struktura, stavba
upp··|dráttur [ʏhb̥d̥rauhd̥ʏr̥] m$_{12}$ (-dráttar, -drættir)$_{7}$ (→ *teikning*) nákres, nárys, mapování ▷ *uppdráttur af svæðinu › nákres oblasti*; **eiga erfitt uppdráttar** přen. mít těžké časy
upp··drif [ʏhb̥d̥rɪf] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ fyz. vztlak
upp··dubb|a [ʏhb̥d̥ʏb̥a] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ (*dubba upp*) vyparádit se, vyšňořit se
upp··dubb·|aður [ʏhb̥d̥ʏb̥aðʏr̥] adj$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ vyparáděný, vyšňořený
upp··eldi ❧ [ʏhb̥ɛld̥ɪ] n$_{2}$ (-s)$_{20}$ výchova, vychování ▷ *fá gott uppeldi › být dobře vychován*
upp·eldis··|barn [ʏhb̥ɛld̥ɪsb̥ard̥n̥] n$_{2}$ (-barns, -börn)$_{8}$ dítě v pěstounské péči
upp·eldis··for·eldrar [ʏhb̥ɛld̥ɪsfɔrɛld̥rar̥] m$_{14}$ pl$_{1}$ pěstouni, náhradní rodiče
upp·eldis··fræð|i [ʏhb̥ɛld̥ɪsfraiðɪ] f$_{3}$ (-i)$_{3}$ pedagogika
upp·eldis·fræð··ing|ur [ʏhb̥ɛld̥ɪsfraiðiŋg̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ pedagog, pedagožka
upp··étinn [ʏhb̥jɛd̥ɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ snědený, dojedený
upp··finn·ing [ʏhb̥fɪniŋg̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ **1.** (*það að finna e-ð*

u

upp) vynalezení, vynalézání **2.** (*e-að sem fundið er upp*) vynález, inovace

upp·finninga··|maður [ʏhb̥fɪnɪŋg̊amaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ vynálezce, vynálezkyně

upp·finninga··|samur [ʏhb̥fɪnɪŋg̊asamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ vynalézavý, důvtipný

upp··flett·ing [ʏhb̥flɛhdiŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ vyhledání, vyhledávání (ve slovníku ap.) ▷ *uppfletting í orðabókinni* › *vyhledávání ve slovníku*

upp·fletti··orð [ʏhb̥flɛhdɪɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ heslo, heslové slovo, heslový odstavec (slovo, jehož význam se ve slovníku vykládá)

upp·fletti··rit [ʏhb̥flɛhdɪrɪd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ referenční příručka, (naučný) slovník

upp··fræ|ða [ʏhb̥fraiða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc (→*fræða*) vzdělat, vzdělávat, učit, vyučovat, informovat ▷ *uppfræða e-n* › *informovat (koho)*

upp··fræðsl|a [ʏhb̥fraiðsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ vzdělání, vzdělávání, informování, školení

upp··fullur [ʏhb̥fʏd̥lʏr̥] **adj**$_{10\text{-}8}$ (→*fullur*) plný, přeplněný (dojmů ap.); **vera uppfullur af e-u** překypovat (čím), být (čeho) plný (radosti ap.)

upp··fyll|a [ʏhb̥fɪd̥la] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc vyplnit, vyplňovat, splnit, splňovat ▷ *uppfylla óskir e-rs* › *vyplnit (čí) přání*

upp··fyll·ing [ʏhb̥fɪd̥liŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** vyplnění, splnění ▷ *uppfylling óskar* › *splnění přání* **2.** výplň, náplň (materiál, který něco vyplňuje) ▷ *uppfylling undir bryggju* › *výplň pod hráz* **3.** (*aukaefni*) výplň, vycpávka (textu ap.)

upp··fær|a [ʏhb̥faira] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ acc poč. (z)aktualizovat, provést / provádět aktualizaci

upp··færsl|a [ʏhb̥fairsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** poč. aktualizace, update **2.** (z)inscenování ▷ *uppfærsla á leikriti* › *inscenování divadelní hry*

upp··|ganga [ʏhb̥g̊auŋg̊a] **f**$_1$ (-göngu)$_2$ **1.** (*það að ganga upp*) (vy)stoupání **2.** (*leið upp*) stezka / pěšina (vedoucí vzhůru)

upp··gang|ur [ʏhb̥g̊auŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** (→*aukning*) vzestup, zvýšení, nárůst ▷ *uppgangur kaupgjalds* › *zvýšení výplaty* **2.** (→*uppkast*) (vy)chrlení, (vy)kašlání **3.** (*stigi*) cesta / pěšina (vedoucí vzhůru)

upp··gefinn [ʏhb̥ɟ̊ɛvɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ **1.** (→*þreyttur*) vyčerpaný, unavený **2.** (*birtur*) deklarovaný, prohlášený ▷ *uppgefið innihald* › *deklarovaný obsah*

upp··gerð [ʏhb̥ɟ̊ɛrθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ předstírání, hraní, přetvářka; **vera með uppgerð** předstírat, hrát (zájem ap.)

upp··gerður [ʏhb̥ɟ̊ɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}4}$ **1.** restaurovaný, renovovaný, obnovený ▷ *uppgerð hlaða frá 19. öld* › *restaurovaná stodola z 19. století* **2.** smotaný (provaz ap.) ▷ *uppgert reipi* › *smotaný provaz*

upp··|gjöf [ʏhb̥ɟ̊œf] **f**$_7$ (-gjafar)$_{19}$ **1.** (→*ósigur*) vzdání se, kapitulace, rezignace **2.** práv. (→*sakaruppgjöf*) prominutí, odpuštění (trestu ap.) **3.** sport. podání, servis

upp··gjör [ʏhb̥ɟ̊œr̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** ekon. (→*reikningsskil*) vyúčtování, zúčtování **2.** vyúčtování, zúčtování, konflikt ▷ *uppgjör við fyrri stefnu* › *zúčtování s předchozí politikou*

upp·góm··hljóð, gómfilluhljóð [ʏhb̥g̊oumljouθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. zadopatrová souhláska, velára

upp·góm··mæltur, gómfillumæltur [ʏhb̥g̊oumaild̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ jaz. zadopatrový, velární

upp··grip [ʏhb̥g̊rɪb̥] **n**$_2$ pl$_1$ hojnost, nadbytek ▷ *uppgrip af fiski* › *hojnost ryb*

upp··|gröftur [ʏhb̥g̊rœfd̥ʏr̥] **m**$_{11}$ (-graftar / -graftrar, -greftir / -greftrir)$_{11}$ **1.** (→*gröftur*) (vy)kopání, (vy)hloubení **2.** vykopaná půda, vykopaný materiál

upp··guf|un [ʏhb̥g̊ʏvʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ vypařování, odpařování

upp··götv|a ❧ [ʏhb̥g̊œd̥va] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc objevit, objevovat, odhalit, odhalovat ▷ *uppgötva villu* › *objevit chybu*; **uppgötvast** ◇ **uppgötvast** refl **a.** objevit se, zjevit se; **b.** objevit se, odhalit se, zjistit se

upp··götv|un [ʏhb̥g̊œd̥vʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (→*fundur*) objev, objevení, odhalení

upp··haf ❧ [ʏhb̥haf] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*byrjun*) počátek, začátek, původ; **frá upphafi til enda** adv od začátku do konce; **frá upphafi vega** adv od samého začátku; **í upphafi** adv na počátku / začátku

upp·haf··lega [ʏhb̥havlɛɣa] **adv** (→*fyrst*[1]) zpočátku, původně, nejprve

upp·haf··legur [ʏhb̥havlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ počáteční, původní ▷ *upphafleg gerð* › *původní vzhled*

upp·haf··ning [ʏhb̥hab̥niŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ oslavování, glorifikování, idealizování

upp·hafs··|maður [ʏhb̥hafsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ iniciátor(ka), původce, původkyně

upp·hafs··staf|ur [ʏhb̥hafsd̥avʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_9$ **1.** (*stór stafur*) velké písmeno **2.** (*fyrsti stafur*) iniciála, počáteční písmeno (jména ap.)

upp·hand·leggs··bein [ʏhb̥hand̥lɛg̊sb̥ein̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ anat. pažní kost *(l. humerus)*

upp··hand·legg|ur [ʏhb̥hand̥lɛg̊ʏr̥] **m**$_9$ (-jar / -s, -ir)$_{26}$ anat. paže, nadloktí

upp··hátt ❧ [ʏhb̥haud̥] **adv** nahlas, hlasitě ▷ *lesa e-ð upphátt* › *číst (co) nahlas*

upp··hefð [ʏhb̥hɛvθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ (po)čest, pocta

upp··hit·|aður [ʏhb̥hɪd̥aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ **1.** vyhřívaný, vytápěný (dům ap.) **2.** ohřívaný (jídlo ap.)

upp··hit|un [ʏhb̥hɪd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ **1.** (→*húshitun*) vyhřívání, vytápění **2.** (→*undirbúningur*) rozehřátí, příprava

upp··hlaup [ʏhb̥l̥œib̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→*uppþot*) výtržnosti, nepokoje (pouliční ap.)

upp··hleðsl|a [ʏhb̥l̥ɛðsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** navršení, naskládání (na hromadu ap.) **2.** poč. nahrání, upload

upp··hleyptur [ʏhb̥l̥eifd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ vyvýšený, vyboulený ▷ *upphleypt kort* › *plastická mapa*

upp··hring·ing [ʏhb̥r̥iɲɟ̊iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ telefonát, (telefonický) hovor

upp··hróp|un [ʏhb̥r̥oub̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** (*kall*) zvolání, zavolání **2.** jaz. citoslovce *(l. interiectio)*

upp·hrópunar··merki [ʏhb̥r̥oub̥ʏnarmɛrɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ jaz. vykřičník (interpunkční znaménko)

upp··hæð [ʏhb̥haiθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ částka, obnos, suma

upp··hækk|un [ʏhb̥haiɡ̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ vyvýšení, vyvýšenina

uppi ❧ [ʏhb̥ɪ] **adv** (comp ofar, sup efst) nahoře ▷ *uppi á þaki* › *nahoře na střeše* (↑*niðri*); **uppi í sér** adv v puse / ústech

uppi··|hald [ʏhb̥ɪhald̥] **n**$_2$ (-halds, -höld)$_8$ (*fæði og húsnæði*) strava a ubytování ▷ *sjá um uppihald e-rs* › *starat se o stravu a ubytování (koho)*

uppi·halds··kost·nað|ur [ʏhb̥ɪhald̥skʰɔsd̥naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ náklady / výdaje na stravu a ubytování

uppi··skroppa [ʏhb̥ɪsg̊rɔhb̥a] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ **vera uppiskroppa með e-ð** dojít (co), být u konce s (čím) (cukrem ap.)
uppi··|staða [ʏhb̥ɪsd̥aða] **f**$_{1}$ (-stöðu, -stöður)$_{20}$ **1.** (→*meginatriði*) hlavní složka, základ, jádro (věci ap.) **2.** (*uppsöfnun vatns*) (vodní) nádrž, přehrada **3.** osnova (soustava rovnoběžně uložených nití)
uppi·stöðu··lón [ʏhb̥ɪsd̥œðʏloun̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ (vodní) nádrž, přehrada
uppi·vöðslu··|samur [ʏhb̥ɪvœðsd̥lʏsamʏr̥] **adj**$_{1}$ (f -söm)$_{2}$ neposlušný, neukázněný
upp··í ❧ [ʏhb̥i] **adv** →**upp í**
upp··|kast [ʏhb̥kʰasd̥] **n**$_{2}$ (-kasts, -köst)$_{8}$ **1.** výhoz, vyhození (míče do výšky ap.) **2.** (*fyrsta gerð*) náčrt, nástin, načrtnutí ▷ *uppkast að grein* › *nástin článku* **3.** sport. vhazování, buly **4. uppköst** pl dávení, zvracení
upp··kom|a [ʏhb̥kʰɔma] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ vynoření, vyrašení, objevení, nástup ▷ *uppkoma gróðurs* › *vyrašení vegetace*; **uppkoma sólar** východ slunce
upp··kominn [ʏhb̥kʰɔmɪn̥] **adj**$_{6\text{-}5}$ dospělý, dorostlý ▷ *uppkomin börn* › *dorostlé děti*
upp··kveikj|a [ʏhb̥kʰveiɟ̊a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ **1.** (*það að kveikja upp*) roznícení, zapálení **2.** (*kveikiefni*) podpal, troud ▷ *nota e-ð til uppkveikju* › *používat (co) na podpal*
upp··köst [ʏhb̥kʰœsd̥] **n**$_{2}$ pl$_{9}$ nom / acc →**uppkast**
uppl. **zkr** **upplýsingar** informace
upp··lag [ʏhb̥lax] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ **1.** (→*eðli*) charakter, povaha ▷ *vera glaðlyndur að upplagi* › *být veselý od povahy* **2.** (*ein prentun*) náklad (počet výtisků vydané publikace) ▷ *upplag bókar* › *náklad knihy*
upp··|lagður [ʏhb̥laɣðʏr̥] **adj**$_{2}$ (f -lögð)$_{2}$ **vera vel / illa upplagður** cítit se dobře / špatně, být v dobré / špatné formě; **vera (alveg) upplagður** přen. být šitý na míru, být ideální (pro hlavní roli ap.); **það er upplagt að (gera e-ð)** je ideální / perfektní (udělat (co))
upp··lauk [ʏhb̥lœiɣ̊] **v** ind pf sg 1 pers →**uppljúka**
upp··lausn [ʏhb̥lœisd̥n̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1.** (*það að leysa e-ð upp*) rozpuštění, rozpouštění **2.** chem. (*efnalausn*) roztok ▷ *saltupplausn* › *solný roztok* **3.** (→*ringulreið*) rozklad, rozkol, chaos **4.** poč. rozlišení
upp··leið [ʏhb̥leiθ] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ (→*framför*) vzestup, cesta vzhůru ▷ *fyrirtæki á uppleið* › *firma na vzestupu*; **vera á uppleið** přen. být na vzestupu, stoupat, dělat kariéru
upp··lest|ur [ʏhb̥lɛsd̥ʏr̥] **m**$_{5}$ (-rar / -urs, -rar)$_{9}$ **1.** (*lestur upphátt*) předčítání, přednes, recitace **2.** (*endurlestur*) opakování, procvičování (probrané látky ap.) ▷ *upplestur til prófs* › *opakování na zkoušku*
upp·leysan··legur [ʏhb̥leisanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ rozpustný, rozpustitelný ▷ *uppleysanlegur í vatni* › *rozpustný ve vodě*
upp··leystur [ʏhb̥leisd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ rozpuštěný (v kapalině ap.)
upp··lif|a [ʏhb̥lɪva] **v**$_{2}$ (-ði, -að)$_{126}$ acc prožít, prožívat, zažít, zažívat, okusit, okoušet ▷ *upplifa fegurð fjallanna* › *zažít krásu hor*
upp··lif|un [ʏhb̥lɪvʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{9}$ prožitek, zážitek
upp··lit·|aður [ʏhb̥lɪd̥aðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ vybledlý, vyrudlý, bledý
upp··lit|ast [ʏhb̥lɪd̥asd̥] **v**$_{1}$ (-aðist)$_{95}$ refl vyblednout, vyrudnout, zblednout (ztratit sytou barvu)
upp·lits··|djarfur [ʏhb̥lɪd̥sd̥jarvʏr̥] **adj**$_{1}$ (f -djörf)$_{2}$ (→*ófeiminn*) sebejistý, neohrožený
upp··lit|un [ʏhb̥lɪd̥ʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{9}$ vyblednutí, vyrudnutí
upp··lífg|a [ʏhb̥livg̊a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc povzbudit, povzbuzovat, podnítit, podněcovat, stimulovat
upp·lífg·andi [ʏhb̥livg̊and̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ povzbuzující, podněcující, stimulující ▷ *upplífgandi símtal* › *povzbuzující telefonát*
upp··ljóm|a [ʏhb̥ljouma] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc osvětlit, osvětlovat ▷ *Sólin uppljómar himininn.* › *Slunce osvětluje oblohu.*
upp··ljóm·|aður [ʏhb̥ljoumaðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ osvětlený
upp··ljóm|un [ʏhb̥ljoumʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{9}$ **1.** (→*ljómi*) osvětlení, osvětlování ▷ *uppljómun borgar* › *osvětlení města* **2.** (duševní) osvícení
upp··ljóstr·ar|i [ʏhb̥ljousd̥rarɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ informátor(ka), donašeč(ka), udavač(ka)
upp··ljóstr|un [ʏhb̥ljousd̥rʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ (→*afhjúpun*) odhalení, prozrazení, zveřejnění (utajovaného ap.)
upp··|ljúka [ʏhb̥ljuɣ̊a] **v**$_{6}$ (-lýk, -lauk, -lukum, -lyki, -lokið)$_{49}$ dat (→*opna*[2]) otevřít, otevírat ▷ *uppljúka hirslunni* › *otevřít truhlici*
upp··loginn [ʏhb̥lɔijɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (*loginn*) smyšlený, vymyšlený, vykonstruovaný
upp··lokið [ʏhb̥lɔɟ̊ɪθ] **v** supin →**uppljúka**
upp··lukum [ʏhb̥lʏɣ̊ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers →**uppljúka**
upp··lyft·ing [ʏhb̥lɪfd̥iŋ̊] **f**$_{4}$ (-ar)$_{7}$ (→*hressing*) pobavení, obveselení
upp··lyki [ʏhb̥lɪɟ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers →**uppljúka**
upp··lýk [ʏhb̥liɣ̊] **v** ind praes sg 1 pers →**uppljúka**
upp··lýs|a ❧ [ʏhb̥lisa] **v**$_{2}$ (-ti, -t)$_{63}$ acc **1.** (→*lýsa*[2]) osvětlit, osvětlovat, osvítit, osvěcovat ▷ *upplýsa hús* › *osvětlovat dům* **2.** (→*fræða*) poučit, poučovat, informovat, vzdělávat ▷ *upplýsa hana um staðhætti* › *poučit ji o místních podmínkách* **3.** osvětlit, osvětlovat, objasnit, objasňovat, vyjasnit, vyjasňovat, ozřejmit, ozřejmovat ▷ *upplýsa mál* › *vyjasnit případ*;
upplýsast ◇ **upplýsast** refl objasnit se, vyjasnit se (loupež ap.)
upp··lýs·ing ❧ [ʏhb̥lisiŋ̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ **1.** osvětlení, osvícení **2. upplýsingar** pl informace ▷ *mikilvægar upplýsingar* › *důležité informace*
upp·lýsinga··full·trú|i [ʏhb̥lisiŋ̊afʏd̥ltʰrʊɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ tiskový / tisková mluvčí
upp·lýsinga··heimt [ʏhb̥lisiŋ̊aheim̥d̥] **f**$_{8}$ (-ar, -ir / -ur)$_{8}$ vyhledávání / získávání informací
upp·lýsinga··mál [ʏhb̥lisiŋ̊amaul̥] **n**$_{2}$ pl$_{1}$ informovanost, informační záležitosti
upp·lýsinga··tækn|i [ʏhb̥lisiŋ̊atʰaihg̊nɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ IT, informační technologie
upp·lýsinga··veit|a [ʏhb̥lisiŋ̊aveid̥a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ poskytovatel informací
upp··lýstur [ʏhb̥lisd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ **1.** osvětlený, osvícený ▷ *upplýst hús* › *osvětlený dům* **2.** (dobře) informovaný **3.** objasněný, vyjasněný (případ ap.)
upp··mál·|aður [ʏhb̥maulaðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ **vera e-ð uppmálað** být ztělesněním (čeho) ▷ *vera samviskusemin uppmáluð* › *být ztělesněním svědomitosti, být svědomitost sama*
upp··mæl·ing [ʏhb̥mailiŋ̊] **f**$_{4}$ (-ar)$_{7}$ (→*mæling*) (vy)měření; **vinna í uppmælingu** pracovat úkolově
upp··mæltur [ʏhb̥mail̥d̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ jaz. zadní (samo-

u

hláska ap.) (↑*frammæltur*)

upp··nám ❧ [ʏhb̥naum̥] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ rozruch, zmatek; **vera í uppnámi** být rozrušený; **það er allt í uppnámi e-s staðar** (kde) vládne vzrušená nálada

upp··nefni [ʏhb̥nɛb̥nɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ (→*auknefni*) přezdívka

upp··næmur [ʏhb̥naimʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ vzrušený, rozrušený; **vera ekki uppnæmur fyrir e-u** nevzrušovat se (čím) (maličkostmi ap.)

uppr. zkr **uppruni** původ, počátek

upp··reisn ❧ [ʏhb̥reisd̥n̥] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ povstání, vzpoura, revolta, rebelie; **fá uppreisn (æru)** být očištěn / rehabilitován; **gera uppreisn gegn e-m** povstat proti (komu)

upp·reisnar··|maður [ʏhb̥reisd̥narmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ povstalec, povstalkyně, vzbouřenec, vzbouřenkyně, rebel(ka)

upp··réttur [ʏhb̥rjɛhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ (→*beinn*) vztyčený, vzpřímený

upp··rifinn [ʏhb̥rɪvɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→*kátur*) nadšený, (jsoucí) radostí bez sebe

upp··rifj|un [ʏhb̥rɪvjʏn̥] f$_{7}$ (-unar)$_{9}$ (z)opakování (učiva ap.)

upp··ris|a [ʏhb̥rɪsa] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ (→*endurlífgun*) vzkříšení ▷ *upprisa frá dauðum* › *zmrtvýchvstání*

upp·runa··|land [ʏhb̥rʏnaland̥] n$_{2}$ (-lands, -lönd)$_{8}$ země původu

upp·runa·lega [ʏhb̥rʏnalɛɣa] adv původně, prvotně, zpočátku

upp·runa··legur [ʏhb̥rʏnalɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ původní, prvotní, originální ▷ *ritið í sinni upprunalegu mynd* › *písemnost ve své původní podobě*

upp·runa··skír·teini [ʏhb̥rʏnasɟ̊irḏeinɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ doklad / osvědčení o původu

upp·runa··stað|ur [ʏhb̥rʏnasd̥aðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ místo původu

upp··run|i ❧ [ʏhb̥rʏnɪ] m$_{1}$ (-a)$_{3}$ **1.** (→*upphaf*) původ, počátek, zrod ▷ *uppruni lífsins* › *původ života* **2.** (→*ætt*) původ (příslušnost k rodině, předkům) ▷ *Hann er af slóvakískum uppruna.* › *Je slovenského původu.*

upp··ræt|a [ʏhb̥raid̥a] v$_{2}$ (-ti, -t)$_{54}$ acc **1.** (*rífa upp með rótum*) vytrhnout s kořeny ▷ *uppræta illgresi* › *vytrhat plevel s kořeny* **2.** (→*útrýma*) vykořenit, vymýtit, vyhladit ▷ *uppræta spillingu* › *vykořenit korupci*

upp··|safn·aður [ʏhb̥sab̥naðʏr̥] adj$_{3}$ (f -söfnuð)$_{2}$ nahromaděný, nakupený, akumulovaný

upp·sagnar··bréf [ʏhb̥sag̊narb̥rjɛf] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ písemná výpověď

upp·sagnar··frest|ur [ʏhb̥sag̊narfrɛsd̥ʏr̥] m$_{6}$ (-s)$_{7}$ výpovědní lhůta

upp··|sala [ʏhb̥sala] f$_{1}$ (-sölu, -sölur)$_{20}$ (→*uppköst*) dávení, zvracení

Upp··salir [ʏhb̥salɪr̥] m$_{10}$ pl$_{21}$ geog. Uppsala (město ve Švédsku)

upp·segjan··legur [ʏhb̥seijanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ vypověditelný, ukončitelný, zrušitelný (kontrakt ap.) ▷ *Samningurinn er uppsegjanlegur.* › *Smlouva je vypověditelná.*

upp··seldur [ʏhb̥sɛld̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}17}$ vyprodaný, rozprodaný ▷ *Bókin er uppseld.* › *Knížka je vyprodaná.*

upp··set·ning [ʏhb̥sɛhd̥niŋ̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ **1.** (*það að setja e-ð upp*) montáž, sestavení (v celek), složení **2.** (*það að koma upp tækjum*) instalace, (na)instalování (zařízení ap.) ▷ *uppsetning á símakerfi* › *instalace telefonního systému* **3.** poč. instalace, (na)instalování ▷ *uppsetning forrita* › *instalování programů* **4.** (*uppsetning á leikriti*) inscenace, inscenování

upp·setningar··for·rit [ʏhb̥sɛhd̥niŋ̊ar̥fɔrːɪd̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ poč. instalační program

upp··settur [ʏhb̥sɛhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ **1.** (→*ákveðinn*) ustálený, nastavený ▷ *uppsett verð á fasteign* › *nastavená cena za nemovitost* **2.** (*uppvafinn*) vyčesaný ▷ *uppsett hár* › *vyčesané vlasy* **3.** (na)instalovaný, (s)montovaný

upp··sigað [ʏhb̥sɪɣaθ] adj$_{13}$ n$_{4}$ **e-m er uppsigað við e-n** impers přen. (kdo koho) nemůže vystát

upp·sigl·ing [ʏhb̥sɪg̊liŋ̊] f$_{4}$ (-ar)$_{7}$ **e-að er í uppsiglingu** přen. je zaděláno na (co) (na špatné počasí ap.)

upp··skafn·ing|ur [ʏhb̥sg̊ab̥niŋ̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ **1.** (*montinn maður*) floutek, hejsek **2.** lit. (*uppskafið handrit*) přepisovaný rukopis, palimpsest

upp··skar [ʏhb̥sg̊ar̥] v ind pf sg 1 pers → **uppskera^{2}**

upp··skárum [ʏhb̥sg̊aurʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **uppskera^{2}**

upp··sker [ʏhb̥sɟ̊ɛr̥] v ind praes sg 1 pers → **uppskera^{2}**

upp··sker|a^{1} [ʏhb̥sɟ̊ɛra] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ **1.** sklizeň (získávání a svážení plodin) ▷ *uppskera á korni* › *sklizeň obilí* **2.** sklizeň, úroda (sklízené plodiny) **3.** přen. (→*ávinningur*) sklizeň, úroda (dobré práce ap.)

upp··|skera^{2} [ʏhb̥sɟ̊ɛra] v$_{6}$ (-sker, -skar, -skárum, -skæri, -skorið)$_{20}$ acc **1.** sklidit, sklízet (provést sklizeň) ▷ *uppskera kartöflur* › *sklízet brambory* **2.** přen. sklidit, sklízet (posměch ap.)

upp·skeru··brest|ur [ʏhb̥sɟ̊ɛrʏb̥rɛsd̥ʏr̥] m$_{6}$ (-s)$_{7}$ neúroda

upp·skeru··há·tíð [ʏhb̥sɟ̊ɛrʏhautʰiθ] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ dožínky, slavnost po ukončení sklizně

upp·skeru··tím|i [ʏhb̥sɟ̊ɛrʏtʰimɪ] m$_{1}$ (-a)$_{3}$ období / čas sklizně

upp··skipti [ʏhb̥sɟ̊ɪfd̥ɪ] n$_{2}$ pl$_{19}$ výměna (obětování kamene / figury za jiný kámen / figuru obdobné hodnoty – v go / šachách ap.)

upp··skorið [ʏhb̥sg̊ɔrɪθ] v supin → **uppskera^{2}**

upp··skrift [ʏhb̥sg̊rɪfd̥] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1.** recept, předpis ▷ *uppskrift að brauði* › *recept na chleba* **2.** (→*afrit*) přepis, opis, transkripce ▷ *uppskrift af handritinu* › *opis rukopisu*

upp··skrúf·|aður [ʏhb̥sg̊ruvaðʏr̥] adj$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ **1.** (→*uppsprengdur*) vyšroubovaný, vyhnaný nahoru (o ceně) **2.** (→*tilgerðarlegur*) afektovaný, vyumělkovaný (styl ap.) ▷ *uppskrúfað orðalag* › *vyumělkovaná formulace*

upp··skurð|ur [ʏhb̥sg̊ʏrðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{4}$ (→*skurðaðgerð*) operace, chirurgický zákrok

upp··skæri [ʏhb̥sg̊airɪ] v con pf sg 1 pers → **uppskera^{2}**

upp·sláttar··orð [ʏhb̥sd̥lauhd̥arɔrθ] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ (→*uppflettiorð*) heslo, heslové slovo, lemma

upp·sláttar··rit [ʏhb̥sd̥lauhd̥arɪd̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ (→*uppflettirit*) referenční příručka, (naučný) slovník

upp··slátt|ur [ʏhb̥sd̥lauhd̥ʏr̥] m$_{12}$ (-ar)$_{8}$ **1.** (*stór fyrirsögn*) (velký) novinový titul / titulek **2.** (*uppsláttur steypumóta*) bednění (konstrukce plněná betonovou směsí) **3.** (→*steypumót*) bednění (forma pro betonovou konstrukci)

upp··spenntur [ʏhb̥sb̥ɛn̥d̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ **1.** otevřený, rozevřený (deštník ap.) **2.** napjatý, napnutý, nervózní

upp··sprengdur [ʏhb̥sb̥rɛŋd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ přemrštěný, nadsazený, horentní ▷ *uppsprengt verð* › *přemrštěná suma*

upp··sprett|a [ʏhb̥sb̥rɛhd̥a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ **1.** (→*lind*) pramen, zřídlo (řeky ap.) **2.** (→*upphaf*) pramen, zdroj

upp··spun|i [ʏhb̥sb̥ʏnɪ] m$_{1}$ (-a)$_{3}$ (→*skrök*) výmysl, smyš-

lenka, fikce ▷ *Þetta er einber uppspuni.* › *To je holý výmysl.*

upp··steyt|ur [ʏhb̥sd̥eid̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ (→ *mótþrói*) vzpouzení se, vzdor; **gera uppsteyt** dělat problémy, vzpouzet se, bouřit se; **vera með uppsteyt** dělat problémy, vzpouzet se, bouřit se

upp··stig·ning [ʏhb̥sd̥ɪɣ̊niŋ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ náb. nanebevstoupení

upp·stigningar··dag|ur [ʏhb̥sd̥ɪɣ̊niŋ̊ar̥d̥aɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ náb. Nanebevstoupení Páně

upp··still·ing [ʏhb̥sd̥ɪd̥liŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** seřazení, uspořádání, ustavení (při fotografování ap.) **2.** sport. rozestavění (hráčů ap.)

upp··stilltur [ʏhb̥sd̥ɪld̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ seřazený, uspořádaný, ustavený (při fotografování ap.)

upp··stopp·|aður [ʏhb̥sd̥ɔhb̥aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_4$ vycpaný (pták ap.)

upp··stopp|un [ʏhb̥sd̥ɔhb̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ vycpání, vycpávání (vyplnění konzervované kůže zvířete náplní)

upp··streymi [ʏhb̥sd̥reimɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ stoupající proudění (teplého vzduchu ap.)

upp··stríl·|aður [ʏhb̥sd̥rilaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ hovor. (jsoucí) ve svých nejlepších šatech, vystrojený (spíše v negativním smyslu)

upp··strokinn [ʏhb̥sd̥rɔɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (*strokinn*) naparáděný, vyparáděný

upp··stökkur [ʏhb̥sd̥œhɟ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *bráðlyndur*) prchlivý, popudlivý, horkokrevný

upp··|sögn [ʏhb̥sœɣ̊n̥] **f**$_7$ (-sagnar, -sagnir)$_{16}$ **1.** (*afsetning*) výpověď, propuštění (z práce) ▷ *fá uppsögn* › *dostat výpověď* **2.** (→ *lok*) ukončení, vypovězení ▷ *skólauppsögn* › *ukončení školy*; **uppsögn blaðs** ukončení předplatného novin; **uppsögn trúlofunar** zrušení zasnoubení

upp·sölu··lyf [ʏhb̥sœlʏlɪf] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ med. dávidlo, emetikum, vomitivum

upp··|taka [ʏhb̥tʰaɣ̊a] **f**$_1$ (-töku, -tökur)$_{20}$ **1.** (*það að taka e-ð upp*) sběr, sbírání **2.** (→ *innganga*) příjem, přijetí, přijmutí (nového člena ap.) ▷ *upptaka e-rs í félag* › *přijetí (čí) do společnosti* **3.** (*upptaka fæðu*) příjem, přijímání (potravy ap.) **4.** práv. zabavení, konfiskace ▷ *upptaka eigna* › *zabavení majetku* **5.** (→ *hljóðritun*) nahrávání, záznam (zvuku ap.) ▷ *upptaka frá keppni* › *záznam ze závodu*

upp··tak·ar|i [ʏhb̥tʰaɣ̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ otvírák, otvírač (na lahve)

upp··talinn [ʏhb̥tʰalɪn̥] **adj**$_{6\text{-}9}$ vyjmenovaný, vypočítaný, uvedený

upp··tal·ning [ʏhb̥tʰalniŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ (→ *listi*) výčet, vypočítání, vyjmenování, seznam ▷ *tæmandi upptalning* › *vyčerpávající výčet*

upp··tekinn ❧ [ʏhb̥tʰɛɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ **1.** (*önnum kafinn*) zaneprázdněný, zaměstnaný **2.** (→ *hugfanginn*) okouzlený, fascinovaný **3.** (→ *frátekinn*) obsazený (místo ap.) ▷ *Allar línur voru uppteknar.* › *Všechny linky byly obsazené.*;

upptekinn ◇ **halda uppteknum hætti** přen. pokračovat ve stejném duchu

upp··tendr|a [ʏhb̥tʰɛnd̥ra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (*gera hrifinn*) rozpálit, roznítit (zvědavost ap.)

upp··trekktur [ʏhb̥tʰrɛxd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ **1.** natažený (hodinky ap.) ▷ *upptrekkt leikfang* › *natažená hračka* **2.** (*taugaspenntur*) napjatý, napnutý, vynervovaný

upp··tækur [ʏhb̥tʰaiɣ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ **gera e-ð upptækt** práv. zabavit / zabavovat (co), (z)konfiskovat (co)

upp··tök ❧ [ʏhb̥tʰœɣ̊] **n**$_2$ pl$_9$ **1.** (→ *upphaf*) počátek, původ; **eiga upptökin að e-u** být iniciátorem / původcem (čeho) **2.** (→ *uppspretta*) pramen (řeky ap.) ▷ *upptök árinnar* › *pramen řeky* **3.** (→ *upprunastaður*) místo původu, epicentrum

upp·töku··heimili, upptökuhæli [ʏhb̥tʰœɣ̊ʏheimɪlɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ diagnostický ústav, polepšovna

upp·töku··hæli [ʏhb̥tʰœɣ̊ʏhailɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ → **upptökuheimili**

upp··tök|un [ʏhb̥tʰœɣ̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ nahrávání (zvuku ap.)

upp·töku··tæki [ʏhb̥tʰœɣ̊ʏtʰaiɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ nahrávací / záznamové zařízení

upp·töku··ver [ʏhb̥tʰœɣ̊ʏvɛr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ nahrávací studio

upp··úr [ʏhb̥ur̥] **prep / adv** → **upp úr**

upp··vask [ʏhb̥vasɣ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *uppþvottur*) mytí / umývání nádobí

upp·vaxtar··ár [ʏhb̥vaxsd̥araur̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (léta) dospívání

upp··veðr·|aður [ʏhb̥vɛðraðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ (→ *upprifinn*) nadšený, natěšený, (jsoucí) radostí bez sebe

upp··vís [ʏhb̥vis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (*afhjúpaður*) odhalený, odkrytý, přistižený; **verða uppvís að e-u** být přistižený / odhalený při (čem) ▷ *verða uppvís að glæp* › *být odhalený při zločinu*; **það varð uppvíst um e-ð** impers (co) bylo odhaleno (podvod ap.)

upp··vægur [ʏhb̥vaiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ natěšený, nažhavený, dychtivý; **verða óður og uppvægur** přen. být celý žhavý

upp··|vöxtur [ʏhb̥vœxsd̥ʏr̥] **m**$_{11}$ (-vaxtar)$_6$ (*það að vaxa upp*) dorůstání, dospívání, vyrůstání ▷ *reyna margt í uppvextinum* › *zakusit mnohé během dospívání*

upp··þemb|a [ʏhb̥θɛmb̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ nadýmání, plynatost

upp··þembdur [ʏhb̥θɛmd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ nadmutý, nafouklý (žaludek ap.)

upp··þorn·|aður [ʏhb̥θɔrd̥naðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ vysušený, odvodněný ▷ *uppþornuð mýri* › *vysušené mokřiny*

upp··þot [ʏhb̥θɔd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (*óeirðir*) nepokoje, výtržnosti

upp·þvotta··burst|i [ʏhb̥θvɔhd̥ab̥ʏr̥sd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ kartáč / štětka na nádobí

upp·þvotta··grind [ʏhb̥θvɔhd̥aɣ̊rɪnd̥] **f**$_8$ (-ar, -ur)$_1$ odkapávač, stojan na nádobí

upp·þvotta··|lögur [ʏhb̥θvɔhd̥alœɣʏr̥] **m**$_{11}$ (-lagar)$_6$ (tekutý) prostředek na mytí nádobí

upp·þvotta··vél [ʏhb̥θvɔhd̥avjɛl] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ myčka, myčka (na) nádobí

upp··þvott|ur [ʏhb̥θvɔhd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s / -ar, -ar)$_{63}$ **1.** (→ *uppvask*) mytí / umývání nádobí **2.** nádobí (k umytí)

upp··örv|a [ʏhb̥œrva] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *örva*) povzbudit, povzbuzovat

upp·örv··andi [ʏhb̥œrvand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ povzbudivý, povzbuzující, stimulující

upp··örv|un [ʏhb̥œrvʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (→ *hvatning*) povzbuzení, povzbuzování

urð [ʏrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ suť, sutina ▷ *leið um urðir* › *cesta po suti*

Urðar··brunn|ur [ʏrðarb̥rʏnʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_3$ myt. Urdina studna (studna osudu v Ásgardu)

urðar··|köttur [ʏrðar̥kʰœhd̥ʏr̥] **m**$_{11}$ (-kattar, -kettir)$_5$ pov. zvíře

z lidových vyprávění připomínající kočku, které strávilo tři roky na hřbitově a které zabíjí svým pohledem

urðar··mán|i [ʏrðarmaunɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ meteo. kulový blesk

urði [ʏrðɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **yrja**^{3}

urðum [ʏrðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers **1.** → **verða 2.** → **yrja**^{3}

Urð|ur [ʏrðʏr̥] **f**$_5$ (-ar)$_2$ prop myt. Urd (sudička)

urg [ʏrg̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ hrčení, chrčení ▷ *urg í útvarpstæki › chrčení v rádiu*

urg|a [ʏrg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{25}$ hrčet, chrčet, drnčet ▷ *Sögin urgaði á járninu. › Pila zadrnčela na železe.*; **það urgar í e-u** impers hrčí / chrčí v (čem), (co) hrčí / chrčí

urg|ur [ʏrg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{17}$ (*önugleiki*) nevrlost, rozmrzelost, nespokojenost

urið [ʏ:rɪθ] **v** supin → **yrja**^{3}

urpum [ʏrb̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **verpa**^{2}

urr [ʏr:] **n**$_2$ (-s)$_2$ vrčení (psa ap.)

urr|a [ʏr:a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ **1.** (za)vrčet ▷ *Hundurinn urraði. › Pes vrčel.* **2.** (za)vrčet, (za)bručet (projevovat slovy nespokojenost)

urrið|i [ʏr:ɪðɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zool. pstruh obecný *(l. Salmo trutta)*

urt [ʏr̥d̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ zast. (→ *jurt*) bylina, rostlina

urt|a [ʏr̥d̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ samice tuleně, tulení samice

urt··|önd [ʏr̥d̥œnd̥] **f**$_8$ (-andar, -endur)$_2$ zool. čírka obecná *(l. Anas crecca)* 📷



Urtönd

us. **zkr** **umsögn** jaz. přísudek

usl|i [ʏsd̥lɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *tjón*) škoda, spoušť; **gera (mikinn) usla** udělat (obrovskou) spoušť; **valda usla** způsobit spoušť / zkázu, zpustošit ▷ *Flóðin ollu miklum usla í héraðinu. › Záplavy zpustošily kraj.*

uss [ʏs:] **inter** **1.** pst, pšt (citoslovce používané k utišení někoho) **2.** fuj (citoslovce používané k vyjádření nelibosti nebo odporu)

utan^1 ❧ [ʏ:d̥an̥] **prep** gen mimo ▷ *utan girðingar › mimo ohradu*;

að + utan ◇ **að utan** adv **a.** zvenku, zvnějšku, (ze)vně (natřený ap.); **b.** zvnějšku, zvenčí, zvenku; **c.** z ciziny;

utan + að ◇ **utan að** adv nazpaměť, zpaměti ▷ *kunna e-ð utan að › umět (co) nazpaměť*;

utan + á ◇ **utan á e-u** prep na vnější straně (čeho) (o pozici); **utan á e-ð** prep na vnější stranu (čeho) (o pohybu);

utan + frá ◇ **utan frá** adv zvenku, z vnější strany;

utan + í ◇ **utan í e-u** prep na (čem) (o pozici); **utan í e-ð** prep na (co) (o pohybu) ▷ *rekast utan í húshornið › narazit na roh domu*;

utan + með ◇ **utan með e-u** prep podél (čeho);

utan + til ◇ **utan til** adv vně, ve vnější části;

utan + um ◇ **utan um e-ð** prep kolem (čeho) ▷ *binda vel utan um pakkann › dobře obvázat balíček*;

utan + úr ◇ **utan úr e-u** prep (vně) z (čeho);

utan + við ◇ **utan við e-ð** prep **a.** vně (čeho), z vnější strany (čeho) (plotu ap.); **b.** mimo (čeho) (organizace ap.); **utan við sig** adj nepozorný, roztržitý, (jsoucí) mimo;

utan + yfir ◇ **utan yfir e-u** prep na (čem) (o pozici) ▷ *vera í peysu utan yfir bolnum › mít svetr na nátělníku*; **utan yfir e-ð** prep na (co) (o pohybu) ▷ *fara í peysu utan yfir bolinn › navléknout si svetr na nátělník*; **utan yfir** adv na (sebe) (teplé věci ap.) ▷ *fara í e-ð utan yfir › vzít si (co) na sebe*

utan^2 [ʏ:d̥an̥] **adv** do ciziny, v cizině ▷ *fara utan › jet do ciziny*

utan^3 [ʏ:d̥an̥] **conj** (→ *nema*^{2}) až na, kromě

utan·að··kom·andi [ʏ:d̥anaðkʰɔmand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ vnější, externí

utan·á··liggj·andi [ʏ:d̥anaulɪɟ̊and̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ externí ▷ *utanáliggjandi harður diskur › externí harddisk*

utan·á··skrift [ʏ:d̥anausg̊rɪfd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→ *póstfang*) (poštovní) adresa (na obálce ap.)

utan·borðs··mótor [ʏ:d̥anb̥ɔrðsmoud̥ɔr̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ přívěsný motor (člunu ap.)

utan··bókar [ʏ:d̥anb̥oug̊ar̥] **adv** zpaměti, nazpaměť, popaměti

utan·bókar··lær·dóm|ur [ʏ:d̥anb̥oug̊arlaird̥oumʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{12}$ učení nazpaměť, memorování

utan·bæjar··|maður [ʏ:d̥anb̥aijarmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ přespolní (osoba), člověk z jiného kraje

utan··dyra [ʏ:d̥and̥ɪra] **adv** venku, pod otevřeným nebem

utan··ferð [ʏ:d̥anfɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ cesta do ciziny / zahraničí

utan··flokka [ʏ:d̥anflɔhg̊a] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ pol. nezávislý (nepatřící do žádné politické strany)

utan··|för [ʏ:d̥anfœr̥] **f**$_7$ (-farar, -farir)$_{16}$ (→ *utanferð*) cesta do ciziny / zahraničí

utan··garðs [ʏ:d̥ang̊arðs] **adv** **1.** (→ *utanveltu*) vně, stranou; **vera utangarðs í samfélaginu** přen. být stranou (většinové) společnosti, náležet do subkultury **2.** (*ekki innan kirkjugarðs*) na neposvěcené půdě (o místě pohřbení)

utan·garðs··|maður [ʏ:d̥ang̊arðsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ outsider(ka), vyvrženec, vyvrženkyně

utan··gátta [ʏ:d̥ang̊auhd̥a] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **1.** (*utan við e-ð*) izolovaný, (jsoucí) mimo (kolektiv ap.) **2.** (*utan við sig*) (jsoucí) mimo, nepřítomný

utan··húss [ʏ:d̥anhus] **adv** venku, pod širým nebem

utan··lands [ʏ:d̥anland̥s] **adv** (→ *erlendis*) v cizině, v zahraničí

utan·lands··ferð [ʏ:d̥anland̥sfɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ cesta do ciziny / zahraničí, zahraniční cesta

utan··ríkis- [ʏ:d̥anriɟ̊ɪs] **predp** zahraniční

utan·ríkis··mál [ʏ:d̥anriɟ̊ɪsmaul̥] **n**$_2$ pl$_1$ zahraniční záležitosti / otázky

utan·ríkis··pólitík [ʏ:d̥anriɟ̊ɪspʰoulɪd̥ig̊] **f**$_{10}$ (-ur)$_2$ zahraniční politika

utan·ríkis··ráð·herr|a [ʏ:d̥anriɟ̊ɪsrauθhɛra] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{17}$ ministr(yně) zahraničí

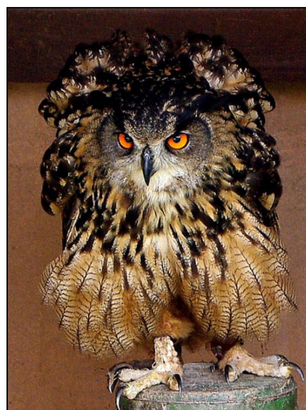
utan·ríkis··ráðu·neyti [ʏ:d̥anriɟ̊ɪsrauðʏneid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ ministerstvo zahraničí

u

utan·ríkis··versl|un [ʏːdanriʝ̊ɪsvɛr̥sdlʏn̥] f7 (-unar)9 zahraniční obchod
utan·ríkis··þjón·ust|a [ʏːdanriʝ̊ɪsθjounʏsda] f1 (-u)5 pol. diplomatická služba
utan··skóla [ʏːdansg̊oula] **adv** jako samostudium
utan··veltu [ʏːdanvɛl̥dʏ] **adv** vně, mimo, stranou (společnosti ap.)
utan··verður [ʏːdanvɛrðʏr̥] **adj**2-4 vnější, zevní, externí; **að utanverðu** adv zvnějšku, (ze)vně, z vnější strany
utar ❧ [ʏːdar̥] **adv** comp (pos úti, sup yst) dále / více ven ▹ *Eitthvað þungt datt á gólfið utar í ganginum.* › *Něco těžkého spadlo na podlahu dále v chodbě.*
utar··lega [ʏːdarlɛɣa] **adv** **1.** (*langt úti*) na vnějším okraji / konci (fjordu ap.) **2.** (*nærri dyrum*) blízko dveří / východu
uxa·hala··súp|a [ʏxsahalasuba] f1 (-u, -ur)19 kulin. polévka z hovězí oháňky
ux|i [ʏxsɪ] **m**1 (-a, -ar)1 vůl (vykastrovaný býk)
uxum [ʏxsʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **vaxa**

Ú ú

ú|a [uːa] **v**1 (-aði)1 **það úir og grúir af e-u** impers hemží se to (čím)
úð|a [uːða] **v**1 (-aði)7 acc / dat **1.** (→ *úra*) (na)stříkat, (po)kropit, (na)sprejovat; **úða e-u á e-ð** nastříkat (co) na (co) ▹ *úða málningu á vegginn* › *nastříkat barvu na zeď*; **úða e-ð með e-u** postříkat (co čím); **úða garðinn** pokropit zahradu **2. úða í sig e-u** cpát se (čím), ládovat se (čím) (chipsy ap.) ▹ *úða í sig salthnetum* › *cpát se slanými oříšky*
úð··ar|i [uːðarɪ] **m**1 (-a, -ar)13 rozprašovač, sprej
úð|i [uːðɪ] **m**1 (-a, -ar)1 **1.** (*fíngert regn*) mrholení, mžení, drobný déšť **2.** (*sprei*) sprej (roztok k rozprašování)
úð|un [uːðʏn̥] f7 (-unar)9 stříkání, kropení (zahrady ap.)
úff [ufː] **inter** **1.** uf (citoslovce vyjadřující duševní nebo tělesné obtíže) **2.** uf (citoslovce vyjadřující úlevu po skončených obtížích)
úfinn ❧ [uːvɪn̥] **adj**6-2 **1.** (→ *ógreiddur*) rozcuchaný, pocuchaný ▹ *úfið hár* › *rozcuchané vlasy* **2.** zvlněný, zčeřený (moře ap.) **3.** (→ *ósléttur*) nerovný, hrubý, hrbolatý ▹ *úfið hraun* › *hrbolatá láva* **4.** (→ *önugur*) nevrlý, mrzutý, rozladěný
úf··mæltur, gormæltur, kverkmæltur [uvmail̥dʏr̥] **adj**1-13 jaz. čípkový, uvulární
úf|ur [uːvʏr̥] **m**6 (-s, -ar)15 **1.** (→ *broddur*) špička, hrot **2.** anat. čípek, uvula (zadní výběžek měkkého patra) **3.** zool. výr velký (*l. Bubo bubo*) 📷



Úfur

Úganda [uːg̊anda] **n**4 indecl2 geog. Uganda
Úganda··|maður [uːg̊andamaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 Uganďan(ka)
úgandskur, úganskur [uːg̊andsg̊ʏr̥] **adj**1 (f úgöndsk)3 ugandský
úganskur [uːg̊ansg̊ʏr̥] **adj**1 (f úgönsk)3 → **úgandskur**
Úkraín|a [uːkʰraina] f1 (-u)6 geog. Ukrajina
úkraínsk|a [uːkʰrainsg̊a] f1 (-u)5 ukrajinština

úkraínskur [uːkʰrainsg̊ʏr̥] adj1-6 ukrajinský
Úkraínu··|maður [uːkʰrainʏmaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 Ukrajinec, Ukrajinka
úldinn [uldɪn̥] adj6-2 (→ *rotinn*) prohnilý, shnilý
úldn|a [uldna] v1 (-aði)1 (s)hnít, zahnívat, rozkládat se ▹ *Ávextir og grænmeti úldnaði í vörugeymslum.* › *Ovoce a zelenina shnily ve skladech zboží.*
úlfa··baunir [ulvab̥œinɪr̥] f7 pl2 bot. lupina, vlčí bob *(l. Lupinus)* 📷



Úlfabaunir

úlfa··krepp|a [ulvakʰrɛhb̥a] f1 (-u)5 svízelná situace, šlamastyka; **vera í úlfakreppu** být ve svízelné situaci; **sólin er í úlfakreppu** astro. slunce má parhelia
úlfald|i [ulvaldɪ] m1 (-a, -ar)8 zool. velbloud *(l. Camelus)*; **gera úlfalda úr mýflugu(nni)** přen. dělat z komára velblouda
úlf··hund|ur [ulfhʏndʏr̥] m6 (-s, -ar)4 vlkodav
úlf|ur [ulvʏr̥] m6 (-s, -ar)4 **1.** zool. vlk, vlk obecný *(l. Canis lupus)* 📷; **úlfur í sauðargæru** přen. vlk v rouše beránčím **2.** astro. parhelium / paslunce na pravé straně Slunce (*gíll*);
❀ **Sjaldan er gíll fyrir góðu nema úlfur á eftir renni.** přís. Zřídkakdy věští Gíll něco dobrého, pokud není následován Úlfurem. (Gíll je název pro paslunce z levé strany, Úlfur pro paslunce z pravé strany) (s významem – pokud má slunce obě paslunce, je vše v pořádku; pokud jen Gílla, pak to věští něco špatného, např. špatné počasí nebo nějaké velké obtíže)
úlf··úð [ulvuθ] f4 (-ar)3 nepřátelství, zlá krev
úlf··ynj|a [ulvɪnja] f1 (-u, -ur)7 (→ *ylgur*) vlčice
úln··lið|ur [ulːɪðʏr̥] m10 (-ar / -s, -ir)37 zápěstí
úlp|a [ulb̥a] f1 (-u, -ur)13 (teplá / zimní) bunda ▹ *vera klædd-ur í hlýja úlpu* › *mít na sobě teplou bundu*
úns|a [unsa] f1 (-u, -ur)7 unce (jednotka hmotnosti užívaná v angloamerickém systému)
úr[1] ❧ [uːr̥] n2 (-s, -)5 hodinky; **úrið flýtir sér** hodinky jdou napřed; **úrið seinkar sér** hodinky jdou pozadu
úr[2] ❧ [uːr̥] prep dat **1.** z(e) (o původu čeho nebo o předchozím pobytu) ▹ *maður úr Reykjavík* › *člověk z Reykjavíku* **2.** z(e) (ve spojení s adv, které naznačují směr) ▹ *Hann kom utan úr myrkrinu.* › *Vyšel ven ze tmy.* **3.** z(e) (o materiálu) ▹ *borð úr timbri* › *stůl ze dřeva* **4.** z(e) (o části celku) ▹ *einn úr hópnum* › *jeden ze skupiny* **5.** kvůli (o příčině) ▹ *deyja úr sjúkdómi* › *zemřít kvůli*



Úlfur

nemoci; **úr því** adv potom, pak, od té doby
Úral··fjöll [uːralfjœdl̥] n2 pl9 geog. Ural
úran [uːran̥] n2 (-s)2 chem. uran *(l. U, Uranium)* ▹ *auðgað úran* › *obohacený uran*
Úranus [uːranʏs] m10 (-ar)3 astro. Uran
úr··bein|a [urb̥eina] v1 (-aði)1 acc vykostit, odkostit
úr··|bót [urb̥oud̥] f8 (-bótar, -bætur)5 (→ *bót*) zlepšení, náprava, vylepšení (zvláště v pl); **gera úrbætur í e-u** zlepšit situaci v (čem)
úr··|dráttur [urd̥rauhd̥ʏr̥] m12 (-dráttar, -drættir)7 **1.** (→ *útdráttur*) výňatek, výtah **2.** lit. / jaz. litotes
úrdú [urd̥u] n4 indecl2 urdština
úr··el|dast [uːrɛld̥asd̥] v2 (-tist, -st)196 refl zastarat, zastarávat ▹ *Tölvurnar úreldast fljótt.* › *Počítače rychle zastarávají.*
úr··eld·ing [uːrɛldiŋg̊] f4 (-ar)7 zastarávání
úr··eldur [uːrɛld̥ʏr̥] adj2-14 → **úreltur**
úr··eltur, úreldur [uːrɛld̥ʏr̥] adj1-10 zastaralý, přežilý, staromódní ▹ *úrelt vél* › *zastaralý stroj*
úr··felli [urfɛd̥lɪ] n2 (-s)20 (→ *rigning*) liják, průtrž, (silný) déšť
úr··fell·ing [urfɛd̥liŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 **1.** vynechání, opominutí **2.** jaz. výpustka, elipsa
úr·fellingar··merki [urfɛd̥liŋg̊armɛr̥ʝɪ] n2 (-s, -)16 jaz. apostrof, odsuvník (interpunkční znaménko)
úr·ferðar··|fall [urfɛrðarfadl̥] n2 (-falls, -föll)8 jaz. elativ
úr··gang|ur [urg̊auŋg̊ʏr̥] m6 (-s)7 (→ *rusl*) odpad, odpadky, zbytky
úr·hellis··rign·ing [uːr̥hɛd̥lɪsrɪg̊niŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 liják, průtrž
úr··|hrak [uːr̥ag̊] n2 (-hraks, -hrök)8 odpad, bahno (společnosti ap.) (o lidech)
úr··illur [uːrɪd̥lʏr̥] adj1-1 (→ *önugur*) nevrlý, podrážděný, nabručený
úr··klipp|a [ur̥kʰlɪhb̥a] f1 (-u, -ur)19 ústřižek, výstřižek (z novin ap.) ▹ *úrklippa úr blaði* › *výstřižek z novin*
úr··kom|a [ur̥kʰɔma] f1 (-u)5 (→ *rigning*) přeháňka, přeprška, (dešťové) srážky
úr·komu··laus [ur̥kʰɔmʏlœis] adj5-1 (jsoucí) beze srážek (dešťových ap.)
úr·komu··magn [ur̥kʰɔmʏmag̊n̥] n2 (-s)2 množství srážek
úr··kost|ur [ur̥kʰɔsd̥ʏr̥] m10 (-ar, -ir)4 (→ *völ*[1]) jiná možnost, alternativa; **eiga ekki / einskis annars úrkosti / úrkosta en að (gera e-ð)** nemít žádnou jinou možnost než (udělat (co))

úr··kula [ur̥k^{h}ʏla] adj$_{13}$ indecl$_1$ **vera úrkula vonar um e-ð** ztratit naději na (co), být bez nejmenší naděje na (co)
úr··kynj·|aður [ur̥c^{h}ɪnjaðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ (z)degenerovaný
úr··kynj|ast [ur̥c^{h}ɪnjasd̥] v$_1$ (-aðist)$_{89}$ refl (z)degenerovat
úr··kynj|un [ur̥c^{h}ɪnjʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ degenerace, (z)degenerování
úr··lausn [urlœisd̥n̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *niðurstaða*) (vy)řešení (úkolu ap.) ▷ *úrlausn í stærðfræði* › *řešení v matematice* **2.** (→ *ráðning*) (vy)řešení, rozřešení ▷ *úrlausn gátu* › *vyřešení hádanky* **3.** (*dálítil hjálp*) službička, výpomoc; **veita / gera e-m einhverja úrlausn** prokázat (komu) nějakou službičku
úr·lausnar··efni [urlœisd̥narɛb̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ problém, úkol (k vyřešení ap.) ▷ *Það bíða okkar mörg úrlausnarefni.* › *Čeká nás mnoho úkolů.*
úr·ræða··|góður [ur:aiðaɡ̊ouðʏr̥] adj$_{11}$ (comp -betri, sup -bestur)$_1$ vynalézavý, důmyslný, nápaditý
úr·ræða··laus [ur:aiðalœis] adj$_{5\text{-}1}$ bezradný, rozpačitý
úr·ræða··leysi [ur:aiðaleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ bezradnost, rozpačitost
úr··ræði [ur:aiðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ východisko, řešení, cesta (z nouze ap.)
úr·sér··genginn, úr sér genginn [ur̥sjɛr̥ɟeiɲ̊ɟɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ zastaralý, překonaný ▷ *úrsérgengið kerfi* › *zastaralý systém*
úr··skeiðis [ur̥sɟ̊eiðɪs] adv **e-að fer úrskeiðis** (co) jde špatně; (co) nejde tak, jak má
úr··skíf|a [ur̥sɟ̊iva] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ ciferník
úr··skurð|a [ur̥sɡ̊ʏrða] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *ákveða*) rozhodnout, rozhodovat, vynést / vynášet verdikt ▷ *Dómurinn úrskurðaði að kæran skyldi tekin til greina.* › *Soud rozhodl, že stížnost bude posouzena.*
úr··skurð|ur [ur̥sɡ̊ʏrðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ (→ *dómur*) rozhodnutí, rozsudek, verdikt; **kveða upp úrskurð** vydat rozhodnutí, vynést rozsudek / verdikt
úr··slit ❧ [ur̥sd̥lɪd̥] n$_2$ pl$_1$ **1.** (→ *árangur*) výsledek, závěr **2.** (→ *úrslitaleikur*) finále (soutěže ap.) ▷ *keppa til úrslita* › *bojovat do finále*; **e-að ræður úrslitum** (co) je rozhodující / klíčové; **komast í úrslit** refl dostat se do finále
úr··slita- [ur̥sd̥lɪd̥a] predp **1.** finálový ▷ *úrslitaleikur* › *finále* **2.** finální, rozhodující, klíčový, konečný ▷ *úrslitaþýðing* › *finální význam*
úr·slita··at·riði [ur̥sd̥lɪd̥aad̥rɪðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ rozhodující / určující faktor
úr·slita··keppn|i [ur̥sd̥lɪd̥ac^{h}ɛhb̥nɪ] f$_3$ (-i, -ir)$_1$ sport. finále
úr·slita··leik|ur [ur̥sd̥lɪd̥aleiɡ̊ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ sport. finále, finálové utkání, finálový zápas
úr··smið|ur [ur̥smɪðʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ hodinář(ka)
úr··smíð|i[1] [ur̥smiðɪ] f$_2$ (-i, -ar)$_1$ → **úrsmíði**[2]
úr··smíði[2], **úrsmíði**[1] [ur̥smiðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ hodinářství (řemeslo)
úr··|sögn [ur̥sœɡ̊n̥] f$_7$ (-sagnar, -sagnir)$_{16}$ odstoupení, vystoupení ▷ *úrsögn úr félaginu* › *vystoupení ze spolku*
úr··|tak [ur̥t^{h}aɡ̊] n$_2$ (-taks, -tök)$_8$ vzorek, ukázka ▷ *úrtak úr hópnum* › *vzorek ze skupiny*
Úrúgvæ [u:ruɣvai] n$_4$ indecl$_2$ geog. Uruguay
Úrúgvæ|i [u:ruɣvaijɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ Uruguayec, Uruguayka
úrúgvæskur [u:ruɣvaisɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ uruguayský
úr··val [urval] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*valkostir*) výběr (možnost si vybrat) ▷ *úrval vara* › *výběr zboží* **2.** (→ *val*) výběr, výbor, kompilace (výsledek třídění) ▷ *úrval úr íslenskum ljóðum* › *výběr (z) islandské poezie* **3.** (*úrval fyrirtaks*) výběr (hotelů ap.) (vyšší jakostní třída)
úr··vals- [urvals] predp výběrový, kvalitní, jakostní, prvotřídní
úr·vals··deild [urvalsd̥eild̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ sport. extraliga
úr·vals··lið [urvalslɪθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ sport. výběrový tým
úr··vinda [urvɪnd̥a] adj$_{13}$ indecl$_1$ (→ *magnlaus*) malátný, (jsoucí) bez síly, vyždímaný ▷ *úrvinda af þreytu* › *vyčerpaný*
úr··vinnsl|a [urvɪnsd̥la] f$_1$ (-u)$_5$ zpracování, úprava ▷ *úrvinnsla gagna* › *zpracování údajů*
úr··þvætti [ur̥θvaihd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ špína, chátra, póvl (o lidech)
Úsbek|i [usb̥ɛɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ Uzbek, Uzbečka
Úsbekistan [usb̥ɛɟ̊ɪsd̥an̥] n$_2$ (- / -s)$_{35}$ geog. Uzbekistán
úsbekísk|a, úsbeska [usb̥ɛɟ̊isɡ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ uzbečtina
úsbesk|a [usb̥ɛsɡ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ → **úsbekíska**
úsbeskur [usb̥ɛsɡ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ uzbecký
út ❧ [u:d̥] adv **1.** ven (o směru z vnitřního místa na vnější) ▷ *sigla út fjörðinn* › *vyplout ven z fjordu* (↑ *inn*) **2.** (*til útlanda*) do ciziny / zahraničí ▷ *fara út* › *jet do ciziny*; **út (vikuna)** do konce (týdne), zbytek (týdne);
út + að ◇ **út að e-u** prep až k (čemu);
út + af ◇ **út af e-u** prep **a.** ven z (čeho); **b.** kvůli (čemu); **út af fyrir sig** adv **a.** sám pro sebe; **b.** samo o sobě;
út + á við ◇ **út á við** adv směrem ven, externě;
út + eftir ◇ **út eftir e-u** prep po (čem), podél (čeho); **út eftir** adv ven;
út + frá ◇ **út frá** adv venku, vně; **út frá e-u** prep (ven) z (čeho);
út + fyrir ◇ **út fyrir e-ð** prep ven z (čeho); **út fyrir** adv ven (z);
út + í ◇ **út í** adv do, dovnitř; **út í e-ð** prep do (čeho); **út í e-n** prep na (koho) ▷ *reiður út í e-n* › *rozzlobený na (koho)*; **út í hönd** adv hotově, v hotovosti; **út í hött** adj padlý na hlavu, absurdní;
út + í frá ◇ **út í frá** adv **a.** daleko od domova; **b.** z vnějšku, externě;
út + um ◇ **út um e-ð** prep **a.** skrz (co), přes (co); **b.** po (čem) ▷ *út um allt gólf* › *po celé podlaze*; **út um allt** adv všude (možně);
út + undan ◇ **út undan e-u** prep pod (co); **(sjá) út undan sér** (zahlédnout) koutkem (oka); **út undan sér** adj mazaný, prohnaný;
út + undir ◇ **út undir sig** adj mazaný, prohnaný;
út + úr ◇ **út úr e-u** prep ven z (čeho); **út úr** adv bokem, stranou (odlehlý hotel ap.);
út + yfir ◇ **út yfir e-ð** prep **a.** ven přes (co); **b.** za (co) (dále, než je (co) přípustné ap.);
út ◇ **út og inn** adv skrz naskrz, kompletně
út··af ❧ [u:d̥af] prep / adv → **út af**
út··at|a [u:d̥ad̥a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ acc umazat, zamazat, (za)špinit
út··|at·aður [u:d̥ad̥aðʏr̥] adj$_3$ (f -ötuð)$_1$ umazaný, zamazaný, zašpiněný
út··belgdur [u:d̥b̥ɛld̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ nafouklý, nafouknutý (po jídle ap.)
út··bí|a [u:d̥b̥ija] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *óhreinka*) potřísnit, zaneřádit

ú

út··bí·|aður [u:d̥bijaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ potřísněný, zaneřáděný

út··bjó [u:d̥bjou] **v** ind pf sg 1 pers → **útbúa**

út··bjuggum [u:d̥bjʏg̊ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **útbúa**

út··blást|ur [u:d̥blausd̥ʏr̥] **m**$_5$ (-urs)$_{12}$ **1.** vyfouknutí, vypuštění **2.** exhalace, emise ▷ *Mikill óþrifnaður skapast af útblæstri bílsins.* › *Výfukovými plyny auta se tvoří mnoho nečistot.*

út··boð [u:d̥bɔθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** práv. (soutěžní) nabídka, tendr (ve veřejné soutěži) **2.** (→*kvaðning*) předvolání ▷ *herútboð* › *předvolání do armády*

út·boðs··lýs·ing [u:d̥bɔðslisiŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ podmínky tendru / (veřejné) nabídky

út··borg [u:d̥bɔrg̊] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ předměstí, periferie, okraj města

út··borg|a [u:d̥bɔrg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ acc vyplatit, vyplácet; **fá útborgað** obdržet plat

út··borg|un [u:d̥bɔrg̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** (*greiðsla launa*) výplata, mzda **2.** (*fyrsta greiðsla*) záloha (na zboží ap.)

út·borgunar··dag|ur [u:d̥bɔrg̊ʏnard̥aɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ výplatní den

út··breiddur [u:d̥breid̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}18}$ **1.** (*sem er víða*) rozšířený, roznesený **2.** (*breiddur út*) rozevřený, roztažený (náručí ap.)

út··brei|ða [u:d̥breiða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc (*breiða út*) šířit, rozšiřovat ▷ *útbreiða kristna trú* › *šířit křesťanskou víru*

út··breiðsl|a [u:d̥breiðsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ **1.** šíření, rozšiřování (zprávy ap.) ▷ *útbreiðsla fagnaðarerindisins* › *šíření evangelia* **2.** (→*dreifing*) šíření, rozvoz, distribuce ▷ *Blaðið hefur litla útbreiðslu.* › *Noviny mají malou distribuci.*

út·breiðslu··stjór|i [u:d̥breiðsd̥lʏsd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ distribuční manažer(ka)

út··brot [u:d̥brɔd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*uppkoma*) propuknutí, vypuknutí ▷ *útbrot elds* › *propuknutí požáru* **2.** útěk, uprchnutí (z vězení ap.) **3.** med. vyrážka, osutina, exantém ▷ *útbrot á hörundi* › *vyrážka na kůži*

út··burð|ur [u:d̥bʏrðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ **1.** (*blaðaútburður*) roznos, distribuce (novin ap.) **2.** (*útburður úr húsi*) vystěhování, vysídlení **3.** hist. (*barnsútburður*) odložení (nechtěného) dítěte (za účelem zbavení se dítěte; následkem byla smrt dítěte) **4.** hist. (*útborið barn*) odložené dítě (dítě ponechané svému osudu na odlehlém místě (v přírodě))

út··|búa ❧ [u:d̥bua] **v**$_7$ (-bý, -bjó, -bjuggum, -byggi, -búið)$_5$ acc **1.** (*búa til*) (na)chystat, přichystat, připravit, připravovat ▷ *útbúa mat* › *nachystat jídlo* **2.** (*gera úr garði*) vybavit, vybavovat, vystrojit ▷ *útbúa hana í ferðalag* › *vybavit ji na cestu*

út··búið [u:d̥buɪθ] **v** supin → **útbúa**

út··búinn [u:d̥buɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ vybavený, vystrojený, připravený

út··bú·nað|ur [u:d̥bunaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ **1.** vybavení, výbava, výstroj ▷ *sérhæfður útbúnaður* › *specializované vybavení* **2.** (při)chystání, nachystání

út··byggi [u:d̥bɪɟ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **útbúa**

út··byrðis [u:d̥bɪrðɪs] **adv** přes palubu ▷ *falla útbyrðis* › *spadnout přes palubu*

út··bý [u:d̥bi] **v** ind praes sg 1 pers → **útbúa**

út··být|a [u:d̥bida] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ dat (→*útdeila*) rozdat, rozdávat, rozdělit, rozdělovat, distribuovat (mezi lidi ap.) ▷ *útbýta mat meðal fólksins* › *rozdávat jídlo mezi lidi*

út··dauður [u:d̥:œiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}10}$ vyhynulý, vymřelý ▷ *útdauður fiskur* › *vyhynulá ryba*

út··deil|a [u:d̥:eila] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ dat (→*úthluta*) rozdat, rozdávat, rozdělit, rozdělovat, distribuovat ▷ *útdeila bæklingum* › *rozdávat letáčky*

út··deil·ing [u:d̥:eiliŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_7$ rozdělení, rozdělování (stipendií ap.)

út··|dráttur [u:d̥:rauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-dráttar, -drættir)$_7$ **1.** (→*ágrip*) výtah, výňatek, abstrakt, resumé ▷ *útdráttur úr bók* › *výtah z knihy* **2.** vytažení, vylosování (čísla v loterii)

út··fall [u:d̥fad̥l̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*fjara*[1]) odliv (↑*aðfall*)

út·farar··stjór|i [u:d̥fararsd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ pohřební zřízenec / zřízenkyně

út·farar··stof|a [u:d̥fararsd̥ɔva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ pohřební ústav

út··farinn [u:d̥farɪn̥] **adj**$_{6\text{-}3}$ (→*leikinn*) zkušený, zručný, obratný ▷ *útfarinn í e-u* › *zručný v (čem)*

út··fell·ing [u:d̥fɛd̥liŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ chem. kapalnění, srážení, kondenzace

út··fjólu·blár [u:d̥fjoulʏblaur̥] **adj**$_{4\text{-}3}$ fyz. ultrafialový

út·flutnings··af·urð [u:d̥flʏhd̥niŋsavʏrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ produkt na export, vývozní / exportní produkt

út·flutnings··at·vinnu·veg|ur [u:d̥flʏhd̥niŋsad̥vɪnʏvɛɣʏr̥] **m**$_{10}$ (-s / -ar, -ir)$_{29}$ vývozní / exportní průmysl

út·flutnings··|bann [u:d̥flʏhd̥niŋsban̥] **n**$_2$ (-banns, -bönn)$_8$ zákaz vývozu

út·flutnings··|gjald [u:d̥flʏhd̥niŋsɟ̊ald̥] **n**$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ ekon. vývozní clo

út·flutnings··|vara [u:d̥flʏhd̥niŋsvara] **f**$_1$ (-vöru, -vörur)$_8$ vývozní artikl / výrobek

út·flutnings··verð·mæti [u:d̥flʏhd̥niŋsvɛrðmaid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ hodnota vývozu

út··flut·ning|ur [u:d̥flʏhd̥niŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ ekon. vývoz, export (↑*innflutningur*)

út··flúr [u:d̥flur̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*flúr*[2]) ornament, ozdobení

út··flytj·|andi [u:d̥flɪd̥jandɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ **1.** vývozce, vývozkyně, exportér(ka) **2.** vystěhovalec, vystěhovalkyně, emigrant(ka)

út··frymi [u:d̥frɪmɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** ektoplazma, teleplazma (termín z parapsychologie týkající se procesu materializace a dematerializace) **2.** biol. ektoplazma (povrchová vrstva cytoplazmy)

út··fyll|a [u:d̥fɪd̥la] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc vyplnit, vyplňovat, vypsat, vypisovat ▷ *útfylla eyðublað* › *vyplnit formulář*

út··fyll·ing [u:d̥fɪd̥liŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ vyplnění, vyplňování, vypsání, vypisování (formuláře ap.)

út··fylltur [u:d̥fɪl̥d̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ vyplněný, vypsaný (tiskopis ap.)

út··fær|a [u:d̥faira] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ acc rozpracovat, rozšířit, rozšiřovat, rozvést, rozvádět (myšlenku ap.) ▷ *útfæra hugmynd* › *rozvést myšlenku*

út··færsl|a ❧ [u:d̥fairsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ **1.** provedení, uskutečnění, realizace **2.** (→*stækkun*) rozšíření, expanze ▷ *útfærsla landhelginnar* › *rozšíření výsostných vod*

út··|för [u:d̥fœr̥] **f**$_7$ (-farar, -farir)$_{16}$ (→*jarðarför*) pohřeb

útg. **zkr** **útgáfa** vydání, edice

út··|ganga [u:d̥g̊auŋg̊a] **f**$_1$ (-göngu)$_2$ odchod, opuštění (místa), odejití

út··gang|ur [u:d̥g̊auŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** (→*útgöngudyr*) východ, cesta ven (z budovy ap.) **2.** (→*útlit*) vzhled, podoba ▷ *ljótur útgangur á e-m* › *ošklivý vzhled (koho)*

Út··garð|ur [uːd̥g̊arðʏr̥] m$_6$ (-s)$_3$ myt. Utgard (pevnost obrů v Jötunheimu)

út·gáf|a ❧ [uːd̥g̊auva] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (*það að gefa út*) vydání, vydávání (uveřejnění tiskem) **2.** vydavatelství, nakladatelství **3.** (*það sem gefið er út*) vydání, publikace ▹ *útgáfa á nýjum geisladiski* › *vydání nového CD* **4.** (→ *afbrigði*) verze, varianta (příběhu ap.)

út·gáfu··ár [uːd̥g̊auvʏaur̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ rok vydání

út·gáfu··fyrir·tæki [uːd̥g̊auvʏfɪrɪr̥tʰaiɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ nakladatelství, vydavatelství

út·gáfu··rétt|ur [uːd̥g̊auvʏrjɛhd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_7$ nakladatelské právo

út·gáfu··verk [uːd̥g̊auvʏvɛrg̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ publikace

út·gef·|andi [uːd̥ɟ̊ɛvand̥ɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ nakladatel(ka), vydavatel(ka)

út··gefinn [uːd̥ɟ̊ɛvɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ vydaný, publikovaný

út·gengi··legur [uːd̥ɟ̊eiɲɟ̊ɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *seljanlegur*) dobře se prodávající, jdoucí na odbyt ▹ *útgengileg vara* › *zboží, které se dobře prodává*

út··gerð ❧ [uːd̥ɟ̊ɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ rejdařství, rybářská společnost ▹ *lækka launakostnað útgerðar* › *snížit mzdové náklady rybářské společnosti*

út·gerðar··|maður [uːd̥ɟ̊ɛrðarmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ rejdař(ka)

út·gjalda··lið|ur [uːd̥ɟ̊ald̥alɪðʏr̥] m$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{33}$ ekon. výdajová položka

út··gjöld [uːd̥ɟ̊œld̥] n$_2$ pl$_9$ (→ *kostnaður*) výdaje, výlohy

út··grátinn [uːd̥g̊raud̥ɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ uplakaný, ubrečený

út·göngu··dyr [uːd̥g̊œiŋ̊g̊ʏd̥ɪr̥] f$_{12}$ pl$_{12}$ východové dveře, východ (ven)

út·göngu··leið [uːd̥g̊œiŋ̊g̊ʏleiθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *útgangur*) východ, cesta ven (z budovy ap.) **2.** (→ *úrræði*) východisko, cesta ven (z nouze ap.)

út··|haf [uːd̥haf] n$_2$ (-hafs, -höf)$_8$ oceán

út·haf··lofts·lag [uːd̥havlɔfd̥slax] n$_2$ (-s)$_2$ meteo. oceánické podnebí, oceánské klima

út··|hald [uːd̥hald̥] n$_2$ (-halds, -höld)$_8$ **1.** setrvání na moři (o lodi na rybolovu) **2.** (→ *þrek*) výdrž, vytrvalost

út·halds··|góður [uːd̥hald̥sg̊ouðʏr̥] adj$_{11}$ (comp -betri, sup -bestur)$_1$ vytrvalý, houževnatý, úporný ▹ *úthaldsgóður hundur* › *houževnatý pes*

út·halds··laus [uːd̥hald̥slœis] adj$_{5\text{-}1}$ (→ *þreklítill*) (jsoucí) bez výdrže, nemající výdrž

út··heimt|a [uːd̥heimd̥a] v$_2$ (-i, -)$_{12}$ acc vyžadovat, potřebovat ▹ *Starfið útheimtir þolinmæði.* › *Tato práce vyžaduje trpělivost.*

út··hell|a [uːd̥hɛd̥la] v$_2$ (-ti, -t)$_{73}$ dat vylít, vylévat, rozlít, rozlévat; **úthella blóði** prolít krev

út··herj|i [uːd̥hɛrjɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ sport. křídlo (krajní útočník) ▹ *hægri / vinstri útherji* › *pravé / levé křídlo*

út··hlut|a [uːd̥l̥ʏd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ dat (→ *útdeila*) přidělit, přidělovat, rozdělit, rozdělovat, alokovat ▹ *Henni var úthlutað einni milljón.* › *Byl jí přidělen jeden milión.*

út··hlut|un [uːd̥l̥ʏd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ přidělení, rozdělení, alokování ▹ *sjá um úthlutun fjárins* › *dohlížet na rozdělování peněz*

út··hróp|a [uːd̥r̥ouba] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *rægja*) očernit, očerňovat, pošpinit, pošpiňovat ▹ *úthrópa e-n* › *očerňovat (koho)*

út··hugs|a [uːd̥hʏxsa] v$_1$ (-aði)$_1$ acc promyslet si, rozvážit

út··húð|a [uːd̥huða] v$_1$ (-aði)$_1$ dat (vy)hubovat, vynadat, nadávat ▹ *úthúða honum fyrir frekju* › *vyhubovat mu za drzost*

út··hverf|a [uːd̥kʰvɛrva] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** vnější strana, vnějšek (oblečení ap.) **2.** psych. extroverze (↑ *innhverfa*)

út··hverfi [uːd̥kʰvɛrvɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ předměstí, periferie, periférie

út··hverfur [uːd̥kʰvɛrvʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ **1.** (jsoucí) naruby, obrácený ▹ *úthverfur vettlingur* › *obrácená rukavice* **2.** psych. extrovertní (↑ *innhverfur*)

út··hvíldur [uːd̥kʰvild̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}17}$ odpočinutý, svěží

út··hýs|a [uːd̥hisa] v$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ dat vyhostit, vyobcovat, vykázat

úti ❧ [uːd̥ɪ] adv (comp utar, sup yst) **1.** (→ *utanhúss*) venku ▹ *banna henni að leika úti* › *zakázat jí hrát si venku* (↑ *inni*) **2.** (→ *erlendis*) v cizině / zahraničí;

úti + fyrir ◇ **úti fyrir e-u** prep za (čím), na druhé straně (čeho); **úti fyrir** adv venku, vně;

úti + við ◇ **úti við** adv venku, mimo;

úti ◇ **e-að er úti** (co) skončí, (co) vyprší; **verða úti** umrznout, zmrznout; **það er úti um e-n** impers přen. je po (kom), s (kým) je amen, (kdo) je ztracen; **það er úti um e-ð** impers přen. je po (čem), s (čím) je konec

úti··bú [uːd̥ɪb̥u] n$_2$ (-s, -)$_5$ pobočka, filiálka

úti··dyr ❧ [uːd̥ɪd̥ɪr̥] f$_{12}$ pl$_{12}$ domovní / vchodové dveře ▹ *Skyndilega var barið harkalega að útidyrum.* › *Náhle se ozvalo mocné klepání na domovní dveře.*

úti··fund|ur [uːd̥ɪfʏnd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ setkání pod otevřeným nebem

úti··gang|ur [uːd̥ɪg̊auŋ̊g̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ (zimní) pastva (vyhánění dobytka za potravou)

úti··grill [uːd̥ɪg̊rɪl̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ venkovní gril / rožeň

úti··há·tíð [uːd̥ɪhaud̥iθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ festival pod otevřeným nebem, open air festival

úti··hurð [uːd̥ɪhʏrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ venkovní / vchodové dveře

úti··hús [uːd̥ɪhus] n$_2$ (-s, -)$_5$ kůlna, hospodářské stavení

úti··í·þrótt [uːd̥ɪiθrouhd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ venkovní sport

úti··leg|a [uːd̥ɪlɛɣa] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ táboření, kempování, stanování; **fara í útilegu** jet tábořit / stanovat

úti·legu··|maður [uːd̥ɪlɛɣʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ **1.** hist. člověk mimo zákon, psanec, psankyně **2.** zálesák, zálesačka

úti··lok|a [uːd̥ɪlɔg̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (*meina þátttöku*) odepřít, odepírat, znemožnit, znemožňovat (přístup ap.) ▹ *útiloka e-n frá e-u* › *znemožnit (komu co)* **2.** (*telja ekki með*) vyloučit, vylučovat, nepřipustit, nepřipouštět ▹ *útiloka möguleika* › *vyloučit možnost*

úti··lok·aður [uːd̥ɪlɔg̊aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_4$ vyloučený, nemožný; **það er útilokað að (gera e-ð)** nelze (udělat (co)), je vyloučené (udělat (co))

úti··skemmt|un [uːd̥ɪsɟ̊ɛmd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ venkovní zábava, zábava pod širým nebem

úti··stand·andi [uːd̥ɪsd̥and̥and̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ nezaplacený, nesplacený, nevyrovnaný ▹ *útistandandi skuldir* › *nesplacené dluhy*

úti··sund·laug [uːd̥ɪsʏnd̥lœix] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ venkovní koupaliště / bazén

úti··tekinn [uːd̥ɪtʰɛɟ̊ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→ *veðurbitinn*) opálený, ošlehaný větrem

ú

úti··ver|a [uːd̥ɪvɛra] **f**$_1$ (-u)$_5$ pobyt v přírodě, kempování

úti··vinn|a [uːd̥ɪvɪna] **f**$_1$ (-u)$_5$ venkovní práce

úti··vist [uːd̥ɪvɪsd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ **1.** (→ *útivera*) pobyt v přírodě, kempování **2.** (*dvöl á sjó*) pobyt na moři

úti·vistar··svæði [uːd̥ɪvɪsd̥ar̥svaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ kemp, kempink, tábořiště

úti··|völlur [uːd̥ɪvœd̥lʏr̥] **m**$_{11}$ (-vallar, -vellir)$_5$ (nezastřešený) sportovní areál / stadion

út··í ❧ [uːd̥i] **adv** → **út í**

út··jað|ar [uːd̥jaðar̥] **m**$_5$ (-ars, -rar)$_8$ (→ *jaðar*) (vnější) okraj

út··|jask·aður [uːd̥jasg̊aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -jöskuð)$_1$ **1.** polorozpadlý, zchátralý, sešlý ▷ *útjaskaður vörubíll* › *zchátralý náklaďák* **2.** zničený, vyřízený ▷ *Hann er útjaskaður af erfiði og svefnleysi.* › *Je zničený z námahy a nevyspání.*

út··|kall [uːd̥kʰadl̥] **n**$_2$ (-kalls, -köll)$_8$ tísňové / nouzové volání ▷ *útkall brunaliðs* › *tísňové volání hasičů*

út··kast·ar|i [uːd̥kʰasd̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ hovor. (→ *dyravörður*) vyhazovač(ka)

út··keyrður [uːd̥cʰeirðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ (→ *dauðþreyttur*) vyřízený, vyčerpaný

út··kjálk|i [uːd̥cʰaul̥ɟɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (*afskekkt landsvæði*) odlehlé místo, odlehlá výspa ▷ *Hvernig gátuð þið sest að á þessum útkjálka?* › *Jak jste se mohli usadit na tak odlehlé výspě?*

út··kljá [uːd̥kʰljau] **v**$_2$ (-ði, -ð)$_{115}$ acc rozhodnout, rozsoudit, rozřešit ▷ *útkljá deilu* › *rozhodnout spor*

út··kom|a [uːd̥kʰɔma] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *úrslit*) výsledek ▷ *slæm útkoma á síldveiðum* › *slabý výsledek lovu sleďů* **2.** výsledek (příkladu ap.) ▷ *fá rétta / ranga útkomu úr dæminu* › *dostat dobrý / špatný výsledek příkladu* **3.** vydání (knihy ap.)

út··kuln·|aður [uːd̥kʰʏlnaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_4$ vyhaslý

út··lag|i [uːd̥laiɟɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** psanec, psankyně, vyhnanec, vyhnankyně **2.** bot. vrbina tečkovaná (*l. Lysimachia punctata*) 📷



Útlagi

út··|land ❧ [uːd̥land̥] **n**$_2$ (-lands, -lönd)$_8$ cizí země, cizina; **í útlöndum** adv v cizině, v zahraničí

út··lán [uːd̥laun̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. půjčka, úvěr

út·lána··get|a [uːd̥launaɟɛd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ ekon. úvěrová kapacita

út·láns··vextir [uːd̥launsvɛxsd̥ɪr̥] **m**$_{11}$ pl$_1$ ekon. úroková sazba úvěru

út··lát [uːd̥laud̥] **n**$_2$ pl$_1$ (→ *útgjöld*) výdaje, výlohy, vydání

út··legð [uːd̥lɛɣθ] **f**$_4$ (-ar)$_3$ vyhnanství, exil; **fara í útlegð** odejít do vyhnanství

út··legg·ing [uːd̥lɛɟiŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→ *túlkun*) výklad, interpretace **2.** zast. (→ *þýðing*) překlad

út··|leggja [uːd̥lɛɟa] **v**$_4$ (-legg, -lagði, -lögðum, -legði, -lagt)$_{19}$ acc **1.** (→ *útskýra*) vyložit, vykládat, vysvětlit, vysvětlovat, objasnit, objasňovat, interpretovat ▷ *útleggja lögmálið* › *interpretovat zákon* **2.** (→ *þýða*) přeložit, překládat ▷ *útleggja bækur af erlendum tungum* › *překládat knihy z cizích řečí*;

útleggjast ◇ **útleggjast** refl přeložit se, překládat se

út··leikinn [uːd̥leiɟɪn] **adj**$_{6\text{-}6}$ **vera (illa) útleikinn** být ve (špatném) stavu, (špatně) vypadat (po špatném zacházení ap.)

út·lend··ing|ur ❧ [uːd̥lɛndiŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ cizinec, cizinka ▷ *námskeið í íslensku fyrir útlendinga* › *kurz islandštiny pro cizince*

út··lendur ❧ [uːd̥lɛndʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ cizí, zahraniční ▷ *Ritlaun til útlendra höfunda eru ekki há.* › *Honorář pro zahraniční autory není vysoký.*

út··lensk|a [uːd̥lɛnsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ cizí jazyk / řeč

út··lenskur [uːd̥lɛnsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ cizí, zahraniční

út··lif·|aður [uːd̥lɪvaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ vyřízený, zkrachovalý (člověk ap.)

út··lim|ur [uːd̥lɪmʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_8$ úd, končetina

út··list|a [uːd̥lɪsd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *skýra*) vysvětlit, vysvětlovat, nastínit, nastiňovat, objasnit, objasňovat ▷ *Geturðu útlistað fyrir mér hvernig tækið er sett saman?* › *Můžeš mi objasnit, jak je zařízení postaveno?*

út··lit ❧ [uːd̥lɪd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→ *ásýnd*) vzhled, podoba ▷ *vera fullorðinslegur í útliti* › *mít dospělý vzhled* **2.** (→ *horfur*) výhled, vyhlídka, perspektiva ▷ *útlit fyrir e-ð* › *vyhlídka na (co)*

út··lín|a [uːd̥lina] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ obrys, kontura, silueta (zvláště v pl)

út··lít·andi [uːd̥lid̥andɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ vypadající ▷ *vera illa útlítandi* › *špatně vypadat*

út··lægur [uːd̥laiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ vypovězený, vyhnaný, vyhoštěný ▷ *gera hann útlægan úr landinu* › *vyhostit ho ze země*

út··lærður [uːd̥lairðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}4}$ (→ *fullnuma*[1]) vyučený, vystudovaný

út··lönd [uːd̥lœnd̥] **n**$_2$ pl$_9$ cizina, zahraničí; **fara / ferðast til útlanda** jet / cestovat do ciziny / zahraničí; **vera í útlöndum** být v cizině / zahraničí

út··má [uːd̥mau] **v**$_2$ (-ði, -ð)$_{118}$ acc (*má út*) vymazat, vymazávat, smazat, smazávat, zahladit, zahlazovat ▷ *útmá ummæli* › *vymazat poznámku*

út··mál|a [uːd̥maula] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (*lýsa*) (vy)líčit, popsat, popisovat ▷ *útmála e-ð fyrir e-m* › *vylíčit (co komu)*

út··mál|un [uːd̥maulʏn] **f**$_7$ (-unar)$_9$ (vy)líčení, popis, popsání

út··mánuðir [uːd̥maunʏðɪr̥] **m**$_{10}$ pl$_1$ poslední měsíce zimy (na Islandu zejména únor a březen)

út··nefn|a [uːd̥nɛb̥na] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc (→ *tilnefna*) jmenovat, ustanovit ▷ *útnefna hann dómara* › *jmenovat ho soudcem*

út··nefn·ing [uːd̥nɛb̥niŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ (→ *tilnefning*) jmeno-

vání, ustanovení

út··opinn [u:d̥ɔb̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ **það er allt á útopnu e-s staðar** (kde) se to hemží aktivitami, (kde) je rušno, (kde) je živo

út··plönt|un [u:d̥pʰlœn̥d̥ʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{12}$ výsadba, vysazení, vysazování

út··prent [u:d̥pʰrɛn̥d̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ výpis, výtisk

út··prent|un [u:d̥pʰrɛn̥d̥ʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{9}$ **1.** (*það að prenta út*) vytisknutí, vytištění **2.** (→ *útprent*) výtisk

út··pæl|dur [u:d̥pʰail̥d̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ promyšlený, vychytaný

út··rás [u:d̥raus] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1.** (→ *ós*) odtok, výtok **2.** (→ *útstreymi*) průduch, větrací otvor **3.** (*framrás úr vígi*) výpad (z pevnosti ap.) **4.** (*framrás*) průchod (emocím ap.); **fá útrás fyrir e-ð** dát průchod (čemu) (hněvu ap.)

út··reið [u:d̥reiθ] **f**$_{4}$ (-ar, -ar / -ir)$_{30}$ (krátká) vyjížďka (na koni) (zvláště v pl); **fá slæma / illa útreið** přen. dostat co proto

út··reikn|a [u:d̥reihg̊na] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc zast. (*reikna út*) spočítat, vypočítat

út··reikn·ing|ur [u:d̥reihg̊niŋg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ výpočet ▷ *Útreikningur hans standast ekki.* › *Jeho výpočet nesouhlasí.*; **samkvæmt (mínum) útreikningum** adv přen. podle (mých) výpočtů

út··rennsli [u:d̥rɛnsd̥lɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ (→ *útrás*) výtok, odtok

út··rétt|a [u:d̥rjɛhd̥a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc zařídit, zařizovat, vyřídit, vyřizovat

út··runninn [u:d̥rʏnɪn̥] **adj**$_{6\text{-}16}$ (→ *liðinn*) propadlý, prošlý, skončený (o čase) ▷ *Varan er útrunnin.* › *Zboží je prošlé.*

út··rým|a [u:d̥rima] **v**$_{2}$ (-di, -t)$_{149}$ dat vyhubit, vymýtit, vyhladit ▷ *útrýma rottum* › *vyhubit krysy*

út··rým·ing [u:d̥rimiŋg̊] **f**$_{4}$ (-ar)$_{7}$ vyhubení, vymýcení, vyhlazení

út·rýmingar··hætt|a [u:d̥rimiŋg̊ar̥haihd̥a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ nebezpečí vyhynutí ▷ *dýr í útrýmingarhættu* › *zvířata, kterým hrozí vyhynutí*

út··|sala [u:d̥sala] **f**$_{1}$ (-sölu, -sölur)$_{20}$ výprodej, doprodej, zlevněný prodej

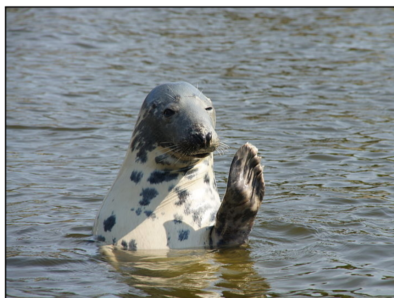
út··saum|a [u:d̥sœima] **v**$_{1}$ (-aði)$_{34}$ acc vyšít, vyšívat

út··saum·|aður [u:d̥sœimaðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{4}$ vyšívaný ▷ *útsaumuð sessa* › *vyšívaný polštář*

út··saum|ur [u:d̥sœimʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{22}$ výšivka

út··sel|dur [u:d̥sɛld̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ zpoplatněný

út··sel|ur [u:d̥sɛlʏr̥] **m**$_{9}$ (-s, -ir)$_{8}$ zool. tuleň kuželozubý (*l. Halichoerus grypus*) 📷



Útselur

út··send·ar|i [u:d̥sɛn̥d̥arɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ (→ *sendiboði*) vyslanec, vyslankyně, emisar(ka)

út··send·ing [u:d̥sɛn̥d̥iŋg̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ **1.** vysílání, přenos, transmise (zpráv ap.); **bein útsending** přímý přenos, živé vysílání, vysílání naživo **2.** (→ *dreifing*) rozesílání, rozeslání, rozvoz ▷ *útsending vöru* › *rozvoz zboží*

út··set [u:d̥sɛd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **útsetja**

út··|setja [u:d̥sɛd̥ja] **v**$_{4}$ (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)$_{26}$ acc hud. aranžovat, upravovat (skladbu ap.) ▷ *útsetja lag fyrir drengjakór* › *upravovat skladbu pro chlapecký sbor*

út··set·ning [u:d̥sɛhd̥niŋg̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ hud. aranžování, aranžmá, upravování, úprava (skladeb ap.)

út··sett [u:d̥sɛhd̥] **v** supin → **útsetja**

út··setti [u:d̥sɛhd̥ɪ] **v** ind / con pf sg 1 pers → **útsetja**

út··settum [u:d̥sɛhd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **útsetja**

út··séður [u:d̥sjɛðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}12}$ **það er útséð um að (e-að gerist)** je nepravděpodobné / vyloučené, že (se (co) stane) ▷ *Það er útséð um að hann komi.* › *Není pravděpodobné, že přijde.*

út··sjón [u:d̥sjoun̥] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ **1.** (→ *útsýni*) výhled, vyhlídka, perspektiva **2.** (→ *útlit*) vzhled, vzezření

út·sjónar··|samur [u:d̥sjounarsamʏr̥] **adj**$_{1}$ (f -söm)$_{2}$ (→ *hagsýnn*) praktický, hospodárný

út··skeifur [u:d̥sɟ̊eivʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ mající vybočené nohy, mající nohy do „o" (↑ *innskeifur*)

út··skorinn [u:d̥sg̊ɔrɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ vyřezávaný ▷ *útskorinn gripur* › *vyřezávaná věc*

út··skot [u:d̥sg̊ɔd̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ **1.** (*útbygging*) výklenek, arkýř ▷ *útskot á vegg* › *výstupek ve zdi* **2.** odpočívadlo (u silnice ap.)

út··skrif|a [u:d̥sg̊rɪva] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc **1.** (→ *brautskrá*) připustit k promoci / maturitě / závěrečné zkoušce ▷ *útskrifa nemendur* › *připustit žáky k závěrečné zkoušce* **2.** vypsat, propustit (z nemocnice ap.) **3.** (*fylla skrifletri*) napsat / psát psaným písmem ▷ *útskrifa blaðið* › *popsat stránku psaným písmem*;

útskrifast ◇ **útskrifast** refl **a.** absolvovat, promovat, maturovat ▷ *Hún útskrifast í vor.* › *Maturuje na jaře.*; **b.** být vypsán / propuštěn (z nemocnice ap.)

út··skrif·|aður [u:d̥sg̊rɪvaðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{4}$ **1.** maturující, skládající závěrečné zkoušky **2.** vypsaný, propuštěný (z nemocnice ap.)

út··skrift [u:d̥sg̊rɪfd̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1.** (→ *brautskráning*) absolvování, završení studia, promoce **2.** propuštění (z nemocnice ap.) **3.** (→ *útprentun*) výpis, výtisk

út··skurð|ur [u:d̥sg̊ʏrðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{4}$ **1.** (*það að skera út*) řezbářství **2.** (*útskorin skreyting*) řezba

út··skúf|a [u:d̥sg̊uva] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ dat **1.** (*reka burt*) vyloučit, vyřadit, vyobcovat ▷ *útskúfa e-m úr samfélaginu* › *vyloučit (koho) ze společnosti* **2.** náb. (→ *fordæma*) exkomunikovat

út··skúf|un [u:d̥sg̊uvʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{9}$ **1.** (*það að útskúfa*) vyloučení, vyřazení, vyobcování ▷ *útskúfun frá samfélaginu* › *vyloučení ze společnosti* **2.** náb. exkomunikace

út··skýr|a ❧ [u:d̥sɟ̊ira] **v**$_{2}$ (-ði, -t)$_{99}$ acc vysvětlit, vysvětlovat, vyjasnit, vyjasňovat, objasnit, objasňovat ▷ *Viltu útskýra þetta?* › *Vysvětlíš to?*

út··skýr·ing [u:d̥sɟ̊iriŋg̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ vysvětlení, vyjasnění, objasnění ▷ *útskýring á dæminu* › *vysvětlení na příkladu*

út··|slag [u:d̥sd̥lax] **n**$_{2}$ (-slags, -slög)$_{8}$ **e-að gerir útslagið** (co) (definitivně) rozhoduje ▷ *Hann fékk ekki leyfið og það gerði útslagið.* › *Nedostal povolení a to definitivně rozhodlo.*

ú

út·sláttar··keppn|i [uːdsdlauhdarcʰɛhbnɪ] f3 (-i, -ir)1 sport. vyřazovací závod
út·sláttar··|samur [uːdsdlauhdarsamʏr] adj1 (f -söm)2 (→ *eyðslusamur*) rozhazovačný, marnotratný
út··slátt|ur [uːdsdlauhdʏr] m12 (-ar)8 **1.** (→ *útbrot*) vyrážka **2.** elek. zkrat **3.** sport. vyřazení
út··slitinn [uːdsdlɪdɪn] adj6-6 **1.** (→ *slitinn*) vetchý, obnošený **2.** (*vinnulúinn*) vetchý, (tělesně) sešlý, vyžilý
út··smoginn [uːdsmɔijɪn] adj6-2 (→ *leikinn*) prohnaný, mazaný
út··sofinn [uːdsɔvɪn] adj6-6 (dobře) vyspaný, vyspalý
út··sog [uːdsɔx] n2 (-s)2 zpětný proud příboje (↑ *aðsog*)
út··spekúler·|aður [uːdsbɛgulɛraðʏr] adj3 (f -uð)3 hovor. (→ *kænn*) vykutálený, vychytralý
út··stand·andi [uːdsdandandɪ] adj13 indecl1 odstávající, vyčnívající
út··still·ing [uːdsdɪdliŋg] f4 (-ar, -ar)5 vystavení, aranžování (zboží ap.)
út·stillingar··glugg|i [uːdsdɪdliŋgarglʏjɪ] m1 (-a, -ar)1 výloha, výkladní / výstavní skříň
út··streymi [uːdsdreimɪ] n2 (-s)20 **1.** vypouštění, emise (plynů ap.) **2.** med. výtok, výlev, výron **3.** odliv (peněz ap.)
út··stæður [uːdsdaiðʏr] adj2-6 vyčnívající, vystouplý, vypouklý ▹ *útstæð augu* › *vypouklé oči*
út··stöð [uːdsdœθ] f6 (-var, -var)1 poč. tenký klient
út··suður [uːdsʏðʏr] n2 (-s)28 jihozápad
út··|svar [uːdsvar] n2 (-svars, -svör)8 ekon. místní / obecní daň
út··synn·ing|ur [uːdsɪniŋgʏr] m6 (-s, -ar)8 jihozápadní vítr
út··sýn [uːdsin] f7 (-ar)3 → **útsýni**
út··sýni, útsýn [uːdsinɪ] n2 (-s)20 výhled, vyhlídka, rozhled ▹ *njóta útsýnisins af fjallinu* › *kochat se výhledem z hory*
út·sýnis··flug [uːdsinɪsflʏx] n2 (-s, -)5 vyhlídkový let
út·sýnis··stað|ur [uːdsinɪsdaðʏr] m10 (-ar, -ir)14 vyhlídka, vyhlídkové místo
út·sýnis··turn [uːdsinɪstʰʏrdn] m4 (-s, -ar)3 vyhlídková věž
út··sæði [uːdsaiðɪ] n2 (-s)20 sazenice brambor
út·sölu··stað|ur [uːdsœlʏsdaðʏr] m10 (-ar, -ir)14 (→ *sölustaður*) prodejní místo
út·sölu··verð [uːdsœlʏvɛrθ] n2 (-s)2 **1.** (→ *smásöluverð*) prodejní cena **2.** (*niðursett verð*) výprodejní cena
út··|tak [uːtʰag] n2 (-taks, -tök)8 poč. (→ *frálag*) výstup, output
út··tal|a [uːtʰala] v1 (-aði)13 **úttala sig um e-ð** vyjádřit / vyjadřovat se k (čemu)
út··taug·|aður [uːtʰœiɣaðʏr] adj3 (f -uð)3 (→ *örþreyttur*) vyčerpaný, vysílený, zmožený
út·tauga··kerfi [uːtʰœiɣacʰɛrvɪ] n2 (-s, -)14 anat. periferní nervová soustava
út··tekt [uːtʰɛxd] f7 (-ar, -ir)1 **1.** (→ *mat*[1]) (o)hodnocení, ocenění, posouzení ▹ *úttekt á jörð* › *ocenění země* **2.** výběr (peněz z účtu ap.) (↑ *innlegg*)
út·tektar··|blað [uːtʰɛxdarblaθ] n2 (-blaðs, -blöð)8 tiskopis na výběr peněz
út··troðinn [uːtʰrɔðɪn] adj6-2 přecpaný, přeplněný, praskající ve švech (nádoba ap.) ▹ *úttroðinn poki* › *pytel praskající ve švech*
út··tútn·|aður [uːtʰuhdnaðʏr] adj3 (f -uð)3 nafouknutý, nabobtnalý
út··ung|un [uːduŋgʏn] f7 (-unar)9 (vy)líhnutí
út·ungunar··vél [uːduŋgʏnarvjɛl] f4 (-ar, -ar)1 líheň, inkubátor
út·úr··drukkinn [uːdurdrʏhcɪn] adj6-6 namazaný, ztřískaný, (jsoucí) pod obraz
út·úr··dúr [uːdurdur] m4 (-s, -ar)14 **1.** (→ *frávik*) odbočka, odbočení (od tématu ap.) ▹ *Ræðan var full af útúrdúrum.* › *Diskuze byla plná odboček.* **2.** (*krókur á leið*) oklika, zacházka, zajížďka
út·úr··snún·ing|ur [uːdursdnuniŋgʏr] m6 (-s, -ar)8 nesprávné / klamné vylíčení, zkreslení, zkreslování
útv. zkr **útvarp** rozhlas, rádio
út··valinn [uːdvalɪn] adj6-8 vybraný, zvolený, vyvolený
út··|varp ❧ [uːdvarb] n2 (-varps, -vörp)8 **1.** (*útvarpssending*) rozhlas, (rozhlasové) vysílání **2.** (→ *útvarpsstöð*) rozhlasová stanice **3.** (→ *útvarpstæki*) rádio (rozhlasový přijímač) ▹ *Ég er að hlusta á útvarpið.* › *Poslouchám rádio.*
út··varp|a [uːdvarba] v1 (-aði)13 dat vysílat / přenášet (rozhlasem) ▹ *Messunni var útvarpað.* › *Mše byla přenášena (rozhlasem).*
út·varps··bylgj|a [uːdvarbsbɪlja] f1 (-u, -ur)25 rádiová vlna
út·varps··dag·skrá [uːdvarbsdaxsgrau] f4 (-r / -ar, -r)21 program vysílání rozhlasu, rozhlasový program
út·varps··fréttir [uːdvarbsfrjɛhdɪr] f7 pl2 rozhlasové zprávy
út·varps··hlust·|andi [uːdvarbslʏsdandɪ] m2 (-anda, -endur)1 (rozhlasový) posluchač, (rozhlasová) posluchačka
út·varps··leik·rit [uːdvarbsleigrɪd] n2 (-s, -)5 lit. rozhlasová hra
út·varps··stöð [uːdvarbsdœθ] f6 (-var, -var)1 rozhlasová stanice
út·varps··tæki [uːdvarbstʰaiɟɪ] n2 (-s, -)16 rádio, rozhlasový přijímač
út·varps··þul|ur [uːdvarbsθʏlʏr] m10 (-ar, -ir)13 rozhlasový hlasatel, rozhlasová hlasatelka
út··vatn|a [uːdvahdna] v1 (-aði)50 acc odsolit vylouhováním ve vodě (rybu ap.) ▹ *útvatna síld* › *odsolit sledě*
út··veg|a ❧ [uːdvɛɣa] v1 (-aði)1 dat + acc sehnat, shánět, získat, získávat, opatřit, opatřovat; **útvega e-m e-ð** opatřit (komu co), sehnat (komu co) ▹ *útvega honum miða á tónleikana* › *sehnat mu vstupenku na koncert*
út·vegs··|maður [uːdvɛxsmaðʏr] m13 (-manns, -menn)2 rejdař(ka), majitel(ka) lodi / lodí (v oblasti rybolovu)
út··veg|un [uːdvɛɣʏn] f7 (-unar)9 sehnání, získání, opatření
út··veg|ur [uːdvɛɣʏr] m10 (-s / -ar)30 (→ *fiskveiði*) rybaření, rybolov
út··víkk|a [uːdvihga] v1 (-aði)1 acc (*víkka út*) rozšířit, rozšiřovat, zvětšit, zvětšovat (počet ap.) ▹ *útvíkka heræfingar* › *rozšiřovat vojenská cvičení*
út··vortis[1] [uːdvɔrdɪs] adj13 indecl1 vnější, externí (užití léku ap.) (o těle) ▹ *til útvortis notkunar* › *k vnějšímu užití* (↑ *innvortis*[1])
út··vortis[2] [uːdvɔrdɪs] adv externě (o těle) (↑ *innvortis*[2])
út··vötn|un [uːdvœhdnʏn] f7 (-unar)12 **1.** odsolení (vylouhováním ve vodě) **2.** přen. (→ *útþynning*) rozředění, zjednodušení (tématu ap.)
út··þensl|a [uːdθɛnsdla] f1 (-u)5 rozpínání, rozšiřování,

expanze ▹ *útþensla stórveldis* › *rozpínání velmoci*
út··þrá [uːd̥θrau] f$_4$ (-r)$_{19}$ touha po cestování, toulavost ▹ *finna fyrir óstöðvandi útþrá* › *cítit neustálou touhu někam jet*
út··þvældur [uːd̥θvaild̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ obnošený, ošuntělý, opotřebovaný
út··þynn·ing [uːd̥θɪniŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ odvar (co je jen špatnou napodobeninou)
út··þynntur [uːd̥θɪn̥d̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ **1.** zředěný, rozředěný **2.** (→ *lélegur*) zjednodušený, bagatelizovaný (diskuze ap.)
út··önd|un [uːd̥œnd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ výdech, vydechnutí, vydechování (↑ *innöndun*)

V v

vað [vaːθ] n$_2$ (-s, vöð)$_8$ brod;
vað ◇ **hafa vaðið fyrir neðan sig** přen. hrát / vsadit na jistotu; **ríða á vaðið með e-ð** přen. být první s (čím), převzít iniciativu v (čem); **tefla á tæpasta vaðið** přen. sázet všechno na jednu kartu
vaða[1] [vaːða] f$_1$ (vöðu, vöður)$_{20}$ hejno, houf (ryb, tuleňů, velryb)
vaða[2] ❧ [vaːða] v$_6$ (veð, óð, óðum, væði, vaðið)$_{111}$ **1.** brodit (se), brouzdat (se) ▹ *vaða yfir ána* › *brodit se přes řeku* **2.** vrazit, vtrhnout **3. láta e-ð vaða** přen. říct (co) na rovinu; **vaða úr einu í annað** přeskakovat z jednoho tématu na druhé;
vaða + á ◇ **það veður á e-m** impers přen. (komu) se pusa nezastaví, (kdo) to sype ze sebe;
vaða + í ◇ **vaða í peningum** přen. topit se v penězích;
vaða + ofan ◇ **láta ekki vaða ofan í sig** přen. nenechat si šlapat po hlavě;
vaða + uppi ◇ **vaða uppi** dovolovat si, vyskakovat si;
vaða + yfir ◇ **vaða yfir e-n** nebrat ohledy na (koho);
vaðast + út ◇ **vaðast út** refl (→ *blotna*) zmočit se, promočit se, promáčet se;
vaða ◇ **tunglið veður í skýjum** měsíc se prodírá mraky
vað|all [vaːðad̥l̥] m$_6$ (-als, -lar)$_{28}$ **1.** (*grunnt vatn*) mělčina, mělká voda, brod **2.** (→ *málæði*) proud řeči, tlachání
vað··fugl [vaðfʏg̊l̥] m$_4$ (-s, -ar)$_3$ zool. bahňák *(l. Charadrii)* 


Vaðfugl

vaðið [vaːðɪθ] v supin → **vaða**[2]
vað··mál [vaðmaul̥] n$_2$ (-s)$_2$ ševiot (hrubší, drsnější vlna)
vað··stíg·vél [vaðsd̥iːɣvjɛl̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ rybářské boty, boty na brodění
vaf [vaːf] n$_2$ (-s, vöf)$_8$ zábal, zabalení; **e-að er þungt í vöfum** (co) je těžkopádné / obtížné
vafa··at·riði [vaːvaad̥rɪðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ pochybnost, pochyba
vafa··laus [vaːvalœis] adj$_{5\text{-}1}$ (→ *efalaus*) nepochybný, nesporný ▹ *Þetta er vafalaus eign hans.* › *To je jeho nesporné vlastnictví.*
vafa··laust ❧ [vaːvalœisd̥] adv (→ *efalaust*) nepochybně,

nesporně ▷ *Hann var vafalaust með hitasótt.* › *Nepochybně měl horečku.*

vafa··mál [vaːvamaul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→*efamál*) pochybnost, nejistota, otázka ▷ *Það er vafamál að hann komi.* › *To je otázka, jestli přijde.*; **það er ekkert vafamál að (e-að gerist)** není nejmenší pochybnosti, že (se (co) stane)

vafa··|samur [vaːvasamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ (*efasamur*) pochybný, nejistý, sporný

vafði [vavðɪ] **v** ind pf sg 1 pers →**vefja**

vaff [vafː] **n**$_2$ (-s, vöff)$_8$ název písmene „v"; **tvöfalt vaff** dvojité „v", název písmene „w"

vaffla [vafla] **f**$_1$ (vöfflu, vöfflur)$_{20}$ kulin. vafle, oplatka

vaf|i ❧ [vaːvɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ (→*efi*) pochybnost, pochyba, nejistota; **velkjast í vafa** refl být na pochybách, pochybovat; **vera í vafa um e-ð** pochybovat o (čem), být na pochybách o (čem), nebýt si jistý (čím) ▷ *Ég er í vafa um hvort þetta er leyfilegt.* › *Nejsem si jistý, jestli to je povolené.*; **það er enginn vafi að (e-að gerist)** impers není pochyb o tom, že (se (co) stane)

vafið [vaːvɪθ] **v** supin →**vefja**

vafinn [vaːvɪn̥] **adj**$_{6\text{-}14}$ **vera skuldum vafinn** přen. topit se v dluzích

vafninga··laus [vab̥niŋ̊galœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→*hiklaus*) okamžitý, pohotový

vafninga··laust [vab̥niŋ̊galœisd̥] **adv** bez váhání, okamžitě, pohotově

vafnings··jurt, vafningsplanta [vab̥niŋ̊sjʏrd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ popínavá rostlina, liána

vafnings··|planta [vab̥niŋ̊spʰlan̥d̥a] **f**$_1$ (-plöntu, -plöntur)$_{14}$ →**vafningsjurt**

vafn··ing|ur [vab̥niŋ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** (→*vaf*) závit, smyčka (něco zavinutého) **2.** (→*flétta*[1]) role, rolka, pletenec **3. vafningar** pl (→*undanbrögð*) vytáčky, vykrucování

vafr|a [vavra] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ **1.** poč. prohlížet / prohledávat (internet), brouzdat (na webu ap.), surfovat (po internetu ap.) **2.** (→*reika*) brouzdat se, bloumat, brousit ▷ *vafra um* › *brouzdat se kolem*

vafra··|kaka [vavrakʰag̊a] **f**$_1$ (-köku, -kökur)$_{20}$ poč. cookie

vafr··ar|i, vafri [vavrarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{11}$ poč. (→*vefskoðari*) (webový) prohlížeč, browser

vafr|i [vavrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ →**vafrari**

vafstr|a [vafsd̥ra] **v**$_1$ (-aði)$_{50}$ (→*bauka*) dřít (se), pachtit se, lopotit se

vafstur [vafsd̥ʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ potíž, starost, svízel ▷ *Hvaða vafstur er þetta í þér?* › *Co ti dělá starosti?*

vag|a [vaːɣa] **v**$_1$ (-aði)$_{50}$ kolébat se (při chůzi), jít kolébavou chůzí (jako kachna ap.)

vagga[1] [vag̊ːa] **f**$_1$ (vöggu, vöggur)$_8$ **1.** (→*barnarúm*) kolébka; **frá vöggu til grafar** adv přen. od kolébky (až) do hrobu **2.** přen. kolébka, vlast, původ

vagg|a[2] [vag̊ːa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ dat **1.** dat (→*rugga*) kolébat, houpat, pohupovat ▷ *vagga barni* › *kolébat dítě* **2.** kolébat se, houpat se, kývat se

vagl [vag̊l̥] **n**$_2$ (-s, vögl)$_8$ med. šedý zákal, katarakta

vagn ❧ [vag̊n̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_4$ **1.** (→*ökutæki*) vozidlo, vůz, vagon ▷ *í opnum vögnum* › *v otevřených vagonech* **2.** (→*strætisvagn*) (městský) autobus **3.** (→*barnavagn*) vozík, kočárek

vagn··kjálk|i [vag̊n̥cʰaul̥ɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ oj

vagn··stjór|i [vag̊n̥sd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→*ökumaður*) řidič(ka) (autobusu ap.)

vaka[1] [vaːg̊a] **f**$_1$ (vöku, vökur)$_8$ **1.** (*það að vaka*) bdění, bdělost; **halda vöku fyrir e-m** udržovat (koho) v bdělosti **2.** zast. (→*kvöldvaka*) doba od zhasnutí světel v domácnosti do uložení se ke spánku **3.** (*varðtími*) hlídka, stráž

vak|a[2] ❧ [vaːg̊a] **v**$_2$ (-ti, -að)$_{87}$ bdít, být vzhůru ▷ *vaka til morguns* › *bdít do rána*;

vaka + eftir ◇ **vaka eftir e-m** čekat / vyčkávat na (koho) (dlouho do noci ap.);

vaka + fram ◇ **vaka fram á nótt** zůstat vzhůru dlouho do noci;

vaka + fyrir ◇ **e-að vakir fyrir e-m** (co kdo) zamýšlí, (co) má (kdo) za lubem;

vaka + yfir ◇ **vaka yfir e-m** dávat pozor na (koho), bdít nad (kým) ▷ *vaka yfir börnum sínum* › *bdít nad svými dětmi*

vak··andi ❧ [vaːg̊and̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **1.** (*sem vakir*) bdící, bdělý, (jsoucí) vzhůru **2.** (→*opinn*) bdělý, ostražitý; **hafa vakandi auga með e-u** pozorně (co) sledovat; **vera vakandi fyrir e-ð** nespouštět (co) z očí, bedlivě (co) sledovat

vakar [vaːg̊ar̥] **f** sg gen →**vök**

vak|i [vaːɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ med. zast. (→*hormón*) hormon

vakið [vaːɟ̊ɪθ] **v** supin →**vekja**

vakinn [vaːɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}12}$ **1.** (*sem vakir*) bdící, bdělý, (jsoucí) vzhůru; **vera vakinn og sofinn í e-u** přen. věnovat se (čemu) od rána do večera, věnovat se (čemu) tělem i duší **2.** (*sem blæs*) svěží, čerstvý (vítr ap.) ▷ *vakinn vindur* › *čerstvý vítr*

vakir [vaːɟ̊ɪr̥] **f** pl nom →**vök**

vakk|a [vahg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ kroužit, courat se, okounět ▷ *vakka kringum e-n* › *kroužit kolem (koho)*

vakn|a ❧ [vahg̊na] **v**$_1$ (-aði)$_{43}$ **1.** vzbudit se, (pro)budit se, probouzet se, probrat se ▷ *vakna snemma* › *probudit se časně* **2.** (*lifna við*) (pro)budit se, probouzet se, oživnout, ožívat ▷ *Starfsáhuginn vaknar.* › *Probouzí se chuť do práce.*; **vakna til lífsins** přen. probudit / probouzet se k životu, oživnout, ožívat;

vakna + upp ◇ **vakna upp** probudit se, vzbudit se;

vakna + við ◇ **vakna við e-ð** probudit se (čím) ▷ *vakna við símhringingu* › *probudit se zvoněním telefonu*; **vakna við vondan draum** přen. probudit se do reality

vakn··aður [vahg̊naðʏr̥] **adj**$_3$ (vöknuð)$_2$ probuzený, vzbuzený, probraný

vakn··andi [vahg̊nand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ budící se, probouzející se

vak··ning [vahg̊niŋ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ **1.** (*það að vekja*) (pro)buzení **2.** (*trúarvakning*) probuzení, znovuoživení, obrození ▷ *félagsleg vakning* › *společenské obrození*

vakt [vaxd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→*gæsla*) hlídka, hlídání, střežení **2.** (*vinnutímabil*) (pracovní) směna; **vinna í / á vöktum** pracovat na směny **3.** (pracovní) služba ▷ *á vakt* › *ve službě*

vakt|a [vaxd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc hlídat, střežit, monitorovat ▷ *vakta svæðið* › *monitorovat oblast*

vakta··vinn|a [vaxd̥avɪna] **f**$_1$ (-u)$_5$ práce na směny

vakti [vaxd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers →**vekja**

vakt··|maður [vaxd̥maðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (→*varðmaður*) hlídač(ka), dozorce, dozorkyně

val [vaːl̥] **n**$_2$ (-s, völ)$_8$ **1.** (*það að velja*) volba, výběr ▷ *val á*

v

e-u › *volba (čeho)*; **að eigin vali** adv podle vlastní volby, podle vlastního výběru; **eiga ekkert val** nemít na výběr **2.** škol. volitelný předmět

vald ❧ [vald̥] **n**$_{2}$ (-s, völd)$_{8}$ **1.** moc, síla, kontrola; **beita valdi** užít síly; **gera allt sem í mannlegu valdi stendur** udělat vše, co je v lidských silách; **gefa sig e-u á vald** poddat se síle (čeho) (básně ap.); **hafa e-n á valdi sínu** mít (koho) ve své moci; **hafa vald á e-u** ovládat (co), mít (co) pod kontrolou; **ná valdi á e-u** ovládnout (co), získat kontrolu nad (čím); **taka e-n með valdi** zmocnit se (koho) násilím **2. völd** pl síla, moc; **af völdum e-s** z důvodu (čeho), příčinou (čeho); **e-að situr (enn) að völdum** (co) je (stále) u / při moci; **hrökklast frá völdum** refl přijít o moc; **komast til valda** refl dostat se k moci, přijít k moci; **taka völdin** převzít moc, ujmout se moci; **vera við völd** být u / při moci;

❀ **Valdið spillir.** přís. Moc kazí.

vald|a^{1} [vald̥a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{13}$ acc **1.** chránit, střežit (v šachách) ▷ *valda peðið með riddaranum › střežit pěšce koněm* **2.** mat. umocnit ▷ *valda tölu › umocnit číslo*

valda^{2} ❧ [vald̥a] **v**$_{7}$ (veld, olli, ollum, ylli, valdið)$_{11}$ (dat +) dat (→ *orsaka*) způsobit, způsobovat, přivodit, vyvolat, vyvolávat ▷ *valda honum áhyggjum › způsobit mu obavy*;

❀ **Sjaldan veldur einn þá tveir deila.** přís. K hádce jsou zapotřebí dva.

valda^{3} ❧ [vald̥a] **v**$_{7}$ (veld, olli, ollum, ylli, valdið)$_{11}$ dat (*ráða við*) dokázat, zvládnout (nepoužívá se v minulém čase, kde je nutná jiná formulace) ▷ *valda verkefninu › zvládnout zadání*

valda··bar·átt|a [vald̥ab̥arauhd̥a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ boj o moc, mocenský boj

valda··jafn·vægi [vald̥ajab̥nvaijɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ rovnováha sil / moci

valda··laus [vald̥alœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (jsoucí) bez moci, nemající moc, bezmocný

valda··|maður [vald̥amaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ mocnář(ka), vladař(ka)

valda··rán [vald̥araun̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ (politický) převrat, puč

valda··sjúkur [vald̥asjuk̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ chtivý moci, mocichtivý

valda··streit|a [vald̥asd̥reid̥a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ boj o moc, mocenský boj

valda··|taka [vald̥atʰaɣa] **f**$_{1}$ (-töku, -tökur)$_{20}$ převzetí moci

vald··beit·ing [vald̥b̥eid̥iŋ̊g̊] **f**$_{4}$ (-ar)$_{7}$ použití síly / násilí

valdi [vald̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **velja**

valdið [vald̥ɪθ] **v** supin **1.** → **valda**^{2} **2.** → **valda**^{3}

vald··níðsl|a [vald̥niðsd̥la] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ zneužití moci

valds··|maður [vald̥smaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ mocnář(ka), potentát(ka)

valds·manns··legur [vald̥smanslɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ mocnářský, panovnický, vladařský

vald··svið [vald̥svɪθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ (→ *umráðasvæði*) oblast / sféra moci

valdur [vald̥ʏr̥] **adj**$_{2}$ (f völd)$_{16}$ **vera valdur að e-u** být původcem (čeho), být odpovědný za (co), mít (co) na svědomí ▷ *vera valdur að slysi › být odpovědný za nehodu*

val··frelsi [valfrɛlsɪ] **n**$_{2}$ (-s)$_{20}$ svoboda / možnost volby / výběru

val··frjáls [valfrjauls] **adj**$_{5\text{-}1}$ volitelný, výběrový, fakultativní ▷ *Námskeiðið er valfrjálst. › Tento kurz je volitelný.*

val··grein [valg̊rein̥] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{1}$ škol. volitelný předmět

val··hnet|a, valhnot [valn̥ɛd̥a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ vlašský ořech (plod)

val··hnot [valn̥ɔd̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ → **valhneta**

val··hnot|a [valn̥ɔd̥a] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ ořech (dřevo jako stavební materiál)

val·hnotu··tré [valn̥ɔd̥ʏtʰrjɛ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{36}$ bot. ořešák, ořešák královský *(l. Juglans regia)* 📷



Valhnotutré

val··hopp [vaːl̥hɔhb̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ drobný klus

Val··|höll [vaːl̥hœd̥l̥] **f**$_{7}$ (-hallar)$_{21}$ myt. Valhalla (Ódinova síň v Ásgardu, ve které přebývají padlí bojovníci)

valið [vaːlɪθ] **v** supin → **velja**

valin··kunnur [vaːlɪnkʰʏnʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *heiðarlegur*) vážený, respektovaný ▷ *valinkunnur maður › vážený pán*

valinn [vaːlɪn̥] **adj**$_{6\text{-}8}$ **1.** (*kosinn*) vybraný, zvolený **2.** (→ *ágætur*) vybraný, prvotřídní

val··kost|ur [valkʰɔsd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{4}$ (→ *val*) možnost, alternativa, volba ▷ *eiga valkosti › mít možnosti*

val··kyrj|a [valcʰɪrja] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ myt. valkýra

vall [vad̥l̥] **v** ind pf sg 1 pers → **vella**^{2}

vallar [vad̥lar̥] **m** sg gen → **völlur**

vallar··fox·|gras [vad̥lar̥fɔxsg̊ras] **n**$_{2}$ (-grass, -grös)$_{8}$ bot. bojínek luční *(l. Phleum pratense)*

vallar··sveif·|gras [vad̥lar̥sveivg̊ras] **n**$_{2}$ (-grass, -grös)$_{8}$ bot. lipnice luční *(l. Poa pratensis)* 📷

vall··hum|all [vad̥l̥hʏmad̥l̥] **m**$_{6}$ (-als, -lar)$_{27}$ bot. řebříček, řebříček obecný *(l. Achillea millefolium)* 📷

vall··hær|a [vad̥l̥haira] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ bot. bika mnohokvětá *(l. Luzula multiflora)*

val··menni [valmɛnɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ ušlechtilý / vznešený člověk

val··múg|i [valmujɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ → **valmúi**

val··mú|i, valmúgi [valmuɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ bot. (→ *draumsóley*) mák *(l. Papaver)* 📷

val··mynd [valmɪnd̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ poč. nabídka, menu

val··mögu·leik|i [valmœɣʏleij̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ možnost výběru / volby

val··|rönd [valrœnd̥] **f**$_{8}$ (-randar, -rendur / -randir)$_{9}$ poč. menu, panel nabídek

vals [vals] **m**$_{4}$ (-, -ar)$_{29}$ **1.** hud. valčík **2.** techn. váleček ▷ *vals í ritvél › váleček v psacím stroji*

V


Vallarsveifgras


Vallhumall

val··slöngv|a [valsd̥lœiŋ̊va] **f**1 (-u, -ur)7 katapult
valt [val̥d̥] **v** ind pf sg 1 pers → **velta**[3]
valt··ar|i [val̥d̥arɪ] **m**1 (-a, -ar)10 válec (stavební stroj)
valtur [val̥d̥ʏr̥] **adj**1 (f völt)11 (→ *óstöðugur*) vratký, nepevný, nestabilní; **e-að er valt í sessi** přen. (co) nestojí na pevných základech, (co) má vratkou půdu pod nohama; **e-að stendur völtum fótum** přen. (co) stojí na vratkých základech; **vera valtur á fótunum** mít vratkou chůzi
val|ur[1] [vaːlʏr̥] **m**9 (-s, -ir)9 zool. (→ *fálki*) raroh lovecký *(l. Falco rusticolus)*
val|ur[2] [vaːlʏr̥] **m**9 (-s, -ir)9 padlý (v bitvě)
vambar [vamb̥ar̥] **f** sg gen → **vömb**
vamm [vamː] **n**2 (-s)2 **mega ekki vamm sitt vita** přen. mít pověst bez poskvrny
vamm··laus [vamlœis] **adj**5-1 neposkvrněný, bezúhonný
vamm··leysi [vamleisɪ] **n**2 (-s)20 neposkvrněnost, bezúhonnost
vampír|a, vampýra [vamb̥ira] **f**1 (-u, -ur)7 **1.** pov. vampýr, upír **2.** zool. vampýr
vampýr|a [vamb̥ira] **f**1 (-u, -ur)7 → **vampíra**
van- [van̥] **predp** ne- ▷ *vankunnátta* › *neznalost*
van|a [vaːna] **v**1 (-aði)13 acc (→ *gelda*) (vy)kastrovat
vana··bind·andi [vaːnabɪnd̥andɪ] **adj**13 indecl1 návykový ▷ *vanabindandi efni* › *návyková látka*
vana··bundinn [vaːnab̥ʏnd̥ɪn̥] **adj**6-2 (→ *hefðbundinn*) navyklý, obvyklý, tradiční
vanadín, vanadíum [vaːnad̥in̥] **n**2 (-s)2 chem. vanad *(l. V, Vanadium)*
vanadíum [vaːnad̥ijʏm̥] **n**2 (-s)2 → **vanadín**
van··aður [vaːnaðʏr̥] **adj**3 (f vönuð)2 (vy)kastrovaný
vana··|fastur [vaːnafasd̥ʏr̥] **adj**1 (f -föst)11 mající pevné zvyky
vana··gang|ur [vaːnaɡ̊auŋɡ̊ʏr̥] **m**6 (-s)7 **e-að gengur sinn vanagang** přen. (co) jde po zaběhlých / vyšlapaných kolejích
Vana··heim|ur [vaːnaheimʏr̥] **m**6 (-s)3 myt. Vanaheim (sídlo Vanů)
vana··hugs|un [vaːnahʏxsʏn̥] **f**7 (-unar)9 tradiční / konvenční / konzervativní myšlení
vana··lega [vaːnalɛɣa] **adv** (→ *venjulega*) obvykle, zpravidla, tradičně
vana··legur [vaːnalɛɣʏr̥] **adj**1-8 (→ *venjulegur*) obvyklý, normální, tradiční
vananir [vaːnanɪr̥] **f** pl nom → **vönun**

van··bú·nað|ur [vanb̥unaðʏr̥] **m**10 (-ar)9 nedostatečná příprava, nepřipravenost; **e-m er ekkert að vanbúnaði** impers (komu) nic nebrání, (komu) nic nechybí ▷ *Nú er okkur ekkert að vanbúnaði að leggja af stað í ferðina.* › *A nyní nám nic nebrání vyrazit na cestu.*
vand- [vand̥] **predp** obtížně, komplikovaně
vand|a [vand̥a] **v**1 (-aði)13 acc **1.** dát si záležet, věnovat velkou péči / úsilí ▷ *vanda verk sitt* › *dát si záležet na své práci*; **vanda sig** snažit se, vynasnažit se, dát si záležet **2. vanda um við e-n** (po)kárat (koho), napomenout / napomínat (koho);
vandast ◇ **(nú) vandast málið** refl (nyní) se to komplikuje, (nyní) nastávají potíže
vand··aður [vand̥aðʏr̥] **adj**3 (f vönduð)1 **1.** (*vel gerður*) kvalitní, pečlivě udělaný ▷ *vandaður gripur* › *kvalitní věc* **2.** (→ *valinkunnur*) počestný, poctivý ▷ *vandaður til orðs og æðis* › *počestný ve slovech a činech*
vanda··laus [vand̥alœis] **adj**5-4 **1.** (→ *auðveldur*) jednoduchý, bezproblémový, snadný ▷ *vandalaust verk* › *jednoduchá práce*; **það er vandalaust að (gera e-ð)** není problém (udělat (co)) **2.** (→ *óskyldur*) nepříbuzný, cizí ▷ *hjá vandalausum* › *u cizích*
vanda··|lítill [vand̥alid̥ɪd̥l̥] **adj**11 (comp -minni, sup -minnstur)10 (→ *vandalaus*) snadný, jednoduchý, bezproblémový
vanda··|maður [vand̥amaðʏr̥] **m**13 (-manns, -menn)2 (→ *skyldmenni*) příbuzný, příbuzná ▷ *Hún bauð aðeins nánum vandamönnum til veislunnar.* › *Na oslavu pozvala jen nejbližší příbuzné.*
vanda··mál ❧ [vand̥amaul̥] **n**2 (-s, -)5 problém, potíž, nesnáz; **það er ekki / ekkert vandamál að (gera e-ð)** není problém (udělat (co)) ▷ *Það er ekki vandamál að læra íslensku.* › *Není problém se naučit islandštinu.*
vandar [vand̥ar̥] **m** sg gen → **vöndur**
vanda··|samur [vand̥asamʏr̥] **adj**1 (f -söm)2 obtížný, problematický, těžký ▷ *vandasamt verkefni* › *obtížný úkol*; **það er vandasamt að (gera e-ð)** je obtížné (udělat (co))
vanda··verk [vand̥avɛrɡ̊] **n**2 (-s, -)5 pracný úkol, namáhavá práce
vand··farinn [vand̥farɪn̥] **adj**6-3 problematický, ošidný, ošemetný ▷ *vandfarinn vegur* › *ošidná cesta*
vand··fenginn [vand̥feiɲɟ̊ɪn̥] **adj**6-2 obtížně dostupný ▷ *vandfengin vara* › *obtížně dostupné zboží*
vand··fundinn [vand̥fʏnd̥ɪn̥] **adj**6-2 obtížný / těžký k nalezení ▷ *Betri samstarfsmaður er vandfundinn.* › *Lepšího spolupracovníka se dá těžko najít.*

v



Valmúi

vand··fýs|i [vand̥fisɪ] f3 (-i)3 vybíravost, náročnost
vand··fýsinn [vand̥fisɪn̥] adj6-2 vybíravý, náročný (divák ap.) ▷ *vandfýsnir áhorfendur › nároční diváci*
vand|i[1] ❧ [vand̥ɪ] m1 (-a)3 **1.** (*erfitt verkefni*) obtíž, obtížný úkol, náročná práce **2.** (→*vandamál*) potíž, problém; **e-m er vandi að höndum** impers (kdo) stojí před problémem; **ráða fram úr vandanum** vyřešit problémy; **setja e-n í vanda** dostat (koho) do potíží, způsobit (komu) potíže; **vanda ber að höndum** impers nastávají potíže; **vera í vanda staddur** mít trable; **það er hægur vandi að (gera e-ð)** je to snadná záležitost (udělat (co))
vand|i[2] [vand̥ɪ] m1 (-a)3 (→*vani*) zvyk, obyčej, tendence; **að vanda** adv ze zvyku; **eiga vanda til að (gera e-ð)** mít ve zvyku (dělat (co))
vandi[3] [vand̥ɪ] v ind pf sg 1 pers →**venja**
vand··kvæði [vand̥kʰvaiðɪ] n2 pl19 (*erfiðleikar*) obtíže, nesnáze, komplikace; **það er vandkvæðum bundið að (gera e-ð)** (dělání (čeho)) je spojeno s obtížemi; **það eru vandkvæði á að (gera e-ð)** je těžké / obtížné (udělat (co))
vand··látur [vand̥laud̥ʏr̥] adj1-1 (→*vandfýsinn*) náročný, vybíravý ▷ *vera vandlátur á föt › být náročný při výběru oblečení*
vand··lega ❧ [vand̥lɛɣa] adv důkladně, pozorně, pečlivě ▷ *velta þessu vandlega fyrir sér › důkladně si to promyslet*
vand··legur [vand̥lɛɣʏr̥] adj1-8 (→*rækilegur*) důkladný, pozorný, pečlivý ▷ *vandleg athugun › důkladné šetření*
vand··læt·ing [vand̥laid̥iŋ̊g̊] f4 (-ar, -ar)5 důtka, (po)kárání, moralizování
vand··með·farinn [vand̥mɛðfarɪn̥] adj6-3 ožehavý, choulostivý, delikátní ▷ *vandmeðfarið efni › ožehavé téma*
vand··|rat·aður [vand̥rad̥aðʏr̥] adj3 (f -rötuð)1 těžký / obtížný na orientaci ▷ *vandrataður vegur › cesta obtížná na orientaci*
vand·ræða··|barn [vand̥raiðab̥ard̥n̥] n2 (-barns, -börn)8 problémové dítě
vand·ræða··gems|i [vand̥raiðaɟ̊ɛmsɪ] m1 (-a, -ar)1 potížista, potížistka, rebelant(ka)
vand·ræða··legur ❧ [vand̥raiðalɛɣʏr̥] adj1-8 **1.** rozpačitý, (jsoucí) v rozpacích, (jsoucí) nesvůj **2.** rozpačitý, trapný, prekérní (situace ap.) ▷ *vandræðaleg þögn › trapné ticho*
vand·ræða··|maður [vand̥raiðamaðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 problémový člověk, potížista, potížistka, buřič(ka)
vand·ræða··mál [vand̥raiðamaul̥] n2 (-s, -)5 ožehavá / problematická záležitost
vand··ræði ❧ [vand̥raiðɪ] n2 pl19 potíže, nesnáze, problémy, trable ▷ *Var kötturinn til vandræða? › Byly s tou kočičkou potíže?*; **lenda í vandræðum** dostat se do potíží; **vera í vandræðum með e-ð** mít s (čím) potíže
vand··séður [vand̥sjɛðʏr̥] adj2-12 **e-að er vandséð** (co) není zřejmé, (co) je obtížné předpovědět
vand··skilinn [vand̥sɟ̊ɪlɪn̥] adj6-7 (→*torskilinn*) obtížně srozumitelný
vandur [vand̥ʏr̥] adj2 (f vönd)15 **eiga úr vöndu að ráða** být bezradný, nebýt schopen se rozhodnout; **vera vandur að virðingu sinni** dbát o svou čest, být svědomitý
vand··virkn|i [vand̥vɪr̥g̊nɪ] f3 (-i)3 důkladnost, pečlivost, preciznost
vand··virkur [vand̥vɪr̥g̊ʏr̥] adj1-1 důkladný, pečlivý, precizní
van··efni [vaːnɛb̥nɪ] n2 (-s, -)14 nedostatek, nedostatečné prostředky (finanční ap.)
van··fær [vanfair̥] adj5 (f -)10 **1.** f (→*barnshafandi*) těhotná, gravidní **2.** (→*ófær*) nevhodný, nezpůsobilý (k těžké práci ap.)
vang|a [vauŋg̊a] v1 (-aði)13 acc tancovat / tančit ploužák ▷ *vanga stúlku › tancovat ploužák s dívkou*
vanga··dans [vauŋg̊ad̥ans] m4 (-, -ar)29 ploužák
vanga··mynd [vauŋg̊amɪnd̥] f7 (-ar, -ir)1 profilový portrét / obrázek
vanga··skegg [vauŋg̊asɟ̊ɛg̊] n2 (-s, -)13 kotlety, licousy
vanga··veltur ❧ [vauŋg̊avɛl̥d̥ʏr̥] f1 pl24 přemítání, hloubání, spekulování; **vera með vangaveltur út af e-u** přemítat o (čem)
van··gá [vanɡ̊au] f4 (-r)19 (→*yfirsjón*) přehlédnutí, nepozornost, nedbalost; **af vangá** adv přehlédnutím, z nepozornosti / nedbalosti
van··gefinn [vanɟ̊ɛvɪn̥] adj6-6 (→*þroskaheftur*) (duševně) zaostalý / postižený, retardovaný
van··get|a [vanɟ̊ɛd̥a] f1 (-u)5 (→*getuleysi*) neschopnost, nemohoucnost
vang|i ❧ [vauɲɟ̊ɪ] m1 (-a, -ar)8 (→*kinn*) tvář, líce ▷ *kyssa hana á vangann › políbit ji na tvář*; **vera rjóður í vöngum** mít červené tváře
van··goldinn, vangreiddur [vanɡ̊ɔld̥ɪn̥] adj6-2 nezaplacený, nesplacený
van··greiddur [vanɡ̊reid̥ʏr̥] adj2-21 →**vangoldinn**
van··gæfur [vanɟ̊aivʏr̥] adj1-1 (→*veill*) neduživý, chatrný; **vera vangæfur til heilsunnar** mít chatrné zdraví
van··hag|a [vaːn̥haɣa] v1 (-aði)79 impers **e-n vanhagar um e-ð** (komu co) schází, (komu) se (čeho) nedostává ▷ *Hvað vanhagar þig helst um? › Co ti nejvíce schází?*
van··heill [vaːn̥heid̥l̥] adj8-1 (→*sjúkur*) churavý, stonavý; **vera andlega vanheill** být duševně nemocný
van··heils|a [vaːn̥heilsa] f1 (-u)5 chatrné zdraví, churavost ▷ *eiga við vanheilsu að stríða › potýkat se s chatrným zdravím*
van··helg|a [vaːn̥hɛlg̊a] v1 (-aði)1 acc (→*saurga*) zneuctít, znesvětit (památku ap.) ▷ *vanhelga kirkju › znesvětit kostel*
van··helg|un [vaːn̥hɛlg̊ʏn̥] f7 (-unar)9 zneuctění, znesvěcení
van··hirð|a [vaːn̥hɪrða] f1 (-u)5 (→*hirðuleysi*) zanedbání, zanedbávání, opominutí, opomíjení
van··hugs·|aður [vaːn̥hʏxsaðʏr̥] adj3 (f -uð)3 neuvážený,

V

nepromyšlený, nepředložený ▷ *vanhugsuð áform* › *nepromyšlené plány*
van··hyggj|a [vaːn̥hɪɟ̊a] f1 (-u)5 neopatrnost, nepozornost
van··hæfi [vaːn̥haivɪ] n2 (-s)20 práv. nezpůsobilost (↑ *gerhæfi*)
van··hæfn|i [vaːn̥haib̥nɪ] f3 (-i)3 **1.** nekvalifikovanost, nekompetentnost **2.** (→ *vanhæfi*) nezpůsobilost
van··hæfur [vaːn̥haivʏr̥] adj1-1 **1.** (→ *óhæfur*) nezpůsobilý, nekvalifikovaný, nekompetentní **2.** práv. nezpůsobilý
van··höld [vaːn̥hœld̥] n2 pl9 (→ *tjón*) ztráta, škoda, úbytek (na dobytku ap.); **það eru vanhöld á e-u** impers jsou ztráty na (čem)
van|i [vaːnɪ] m1 (-a, -ar)8 (→ *venja*[1]) zvyk, obyčej; **e-að kemst upp í vana** refl zvykne se na (co); **bregða vana sínum** změnit své zvyky; **leggja e-ð í vana sinn** mít (co) ve zvyku
vanið [vaːnɪθ] v supin → **venja**
vanilj|a [vaːnɪlja] f1 (-u)5 → **vanilla**
vanill|a, vanilja [vaːnɪla] f1 (-u)5 vanilka
vank··aður [vauŋ̊g̊aðʏr̥] adj3 (f vönkuð)1 mající závrať, trpící závratí
van··kant|ur [vaŋkʰand̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)5 (→ *misfella*) nedostatek, nedokonalost ▷ *Á frumvarpinu eru alvarlegir vankantar.* › *V návrhu se vyskytují závažné nedostatky.*
van··kunn·andi [vaŋkʰʏnand̥ɪ] adj13 indecl1 neznalý, neinformovaný, (jsoucí) ne v obraze
van··kunn·átt|a [vaŋkʰʏnauhd̥a] f1 (-u)5 neznalost, neinformovanost, nevědomost ▷ *vankunnátta í e-u* › *neznalost (čeho)*
van··líðan, vanlíðun [vanliðan̥] f4 (-ar)3 (*slæm líðan*) nelibost, malátnost, nepříjemné pocity (zdravotní obtíže ap.) ▷ *þjást af vanlíðan* › *cítit se nepříjemně*
van··líð|un [vanliðʏn̥] f7 (-unar)9 → **vanlíðan**
van·máttar··kennd [vanmauhd̥arcʰɛnd̥] f7 (-ar)3 psych. komplex méněcennosti
van··mátt|ur [vanmauhd̥ʏr̥] m12 (-ar)8 nemohoucnost, bezmocnost ▷ *finna til vanmáttar síns andspænis náttúruöflunum* › *cítit svou bezmocnost vůči silám přírody*
van··|meta [vanmɛd̥a] v6 (-met, -mat, -mátum, -mæti, -metið)16 acc podcenit, podceňovat
van··metinn [vanmɛd̥ɪn] adj6-2 podceněný, nedoceněný, zneuznaný
vann [vanː] v ind pf sg 1 pers → **vinna**[2]
van··nærður [vanːairðʏr̥] adj2-1 podvyživený ▷ *vannærð börn* › *podvyživené děti*
van··nær·ing [vanːairiŋ̊g̊] f4 (-ar)7 (→ *næringarskortur*) podvýživa
van··ræk|ja [vanraiɟ̊a] v2 (-ti, -t)25 acc opomenout, opomíjet, zanedbat, zanedbávat ▷ *vanrækja fjölskylduna* › *zanedbávat rodinu*
van··ræksl|a [vanraixsd̥la] f1 (-u)5 zanedbání, zanedbávání, opominutí, opomíjení ▷ *ófyrirgefanleg vanræksla* › *neomluvitelné zanedbání*
vansa··laus [vansalœis] adj5-1 (jsoucí) bez ostudy (nejčastěji v záporu) ▷ *Það er ekki vansalaust.* › *Je to ostudné.*
vans|i [vansɪ] m1 (-a)3 (→ *skömm*[1]) ostuda, hanba; **e-að er e-m til vansa** (co) je (komu) na ostudu ▷ *Svona framkoma er honum til vansa.* › *Takové chování mu je na ostudu.*
van··|skap·aður [vansg̊ab̥aðʏr̥] adj3 (f -sköpuð)1 znetvořený, (z)deformovaný
van··skil [vansɟ̊ɪl̥] n2 pl1 **1.** neplacení, nesplácení; **lenda í vanskilum með e-ð** zpozdit se se splácením **2.** platební neschopnost / potíže
van··still·ing [vansd̥ɪd̥liŋ̊g̊] f4 (-ar)7 **1.** (*lítil sjálfstjórn*) nedostatek sebeovládání, neukázněnost **2.** (*röng stilling*) špatné nastavení
van··stilltur [vansd̥ɪl̥d̥ʏr̥] adj1-10 (→ *óstilltur*) nevyrovnaný, neukázněný, neovládající se
van··svefta [vansvɛfd̥a] adj13 indecl1 nevyspalý, nedospalý
van··sæll [vansaid̥l̥] adj8-1 nešťastný, nespokojený
van··sæmd [vansaimd̥] f7 (-ar)3 (→ *skömm*[1]) ostuda, hanba, potupa ▷ *Þetta er honum til vansæmdar.* › *Je mu to na ostudu.*
vant [vand̥] adj13-4 n **e-m verður orðs vant** impers (kdo) nemá slov, (kdo) nenachází vhodná slova; **vera vant við látinn** mít napilno, být zaneprázdněný
vant|a ❧ [vand̥a] v1 (-aði)67 impers **e-n vantar e-ð** (komu co) chybí, (kdo co) potřebuje, (komu co) schází, (kdo co) postrádá ▷ *Mig vantar peninga.* › *Schází mi peníze.*; **klukkuna vantar kortér í fimm** je tři čtvrtě na pět; **það vantar eitthvað í e-n** (kdo) není úplně normální; **það vantar herslumuninn** chybí jen málo, schází jen kousek
van··|tal·aður [vantʰalaðʏr̥] adj3 (f -töluð)1 nevyříkaný, neprojednaný; **eiga e-ð vantalað við e-n** mít s (kým co) nevyříkané, mít s (kým co) na projednání
van··traust [vantʰrœisd̥] n2 (-s)2 **1.** (→ *ótrú*) nedůvěra **2.** (*vantraustsyfirlýsing*) vyjádření / projev nedůvěry; **bera fram vantraust á e-ð** vyjadřovat nedůvěru (čemu) (vládě ap.); **lýsa vantrausti á e-n** projevovat nedůvěru vůči (komu)
van··treyst|a [vantʰreisd̥a] v2 (-i, -)17 dat mít nedůvěru, nedůvěřovat, nevěřit ▷ *vantreysta orðum hans* › *nedůvěřovat jeho slovům*
van··trú [vantʰru] f4 (-ar)27 (→ *vantraust*) nevíra, skepse; **hafa vantrú á e-m** nevěřit (komu)
van··trú·|aður [vantʰruaðʏr̥] adj3 (f -uð)3 **1.** (→ *tortrygginn*) nevěřící, skeptický; **vantrúaður á e-ð** nevěřící (čemu), skeptický k (čemu) ▷ *Ég er vantrúaður á að hann standi við orð sín.* › *Nevěřím tomu, že dodrží své slovo.* **2.** náb. (→ *trúlaus*) ateistický, nevěřící (v Boha)
van|ur[1] [vaːnʏr̥] m9 (-s, -ir)5 myt. Van (příslušník starší skupiny bohů v severské mytologii) (↑ *ás*[2])
vanur[2] ❧ [vaːnʏr̥] adj1 (f vön)2 zvyklý, navyklý ▷ *vanur að ganga* › *zvyklý chodit*; **vera vanur að (gera e-ð)** být zvyklý (dělat (co)); **vera vanur e-u** být zvyklý na (co);
vanur ◊ **eins og vant er** adv jako obvykle / obyčejně
Vanúatú [vaːnuad̥u] n4 indecl2 geog. Vanuatu
Vanúatú|i [vaːnuad̥uɪ] m1 (-a, -ar)1 Vanuaťan(ka)
vanúatúskur [vaːnuad̥usg̊ʏr̥] adj1-6 vanuatský
van··virð|a[1] [vanvɪrða] f1 (-u)5 neúcta, pohrdání, despekt
van··vir|ða[2] [vanvɪrða] v2 (-ti, -t)47 acc (→ *óvirða*) zneuctít, (z)hanobit, pohanět ▷ *vanvirða minningu hennar* › *zneuctít její památku*
van··virð·ing [vanvɪrðiŋ̊g̊] f4 (-ar)7 zneuctění, (z)hanobení, pohanění
van··þakk|a [vanθahg̊a] v1 (-aði)13 acc být nevděčný, nepoděkovat ▷ *vanþakka hjálpina* › *být nevděčný za pomoc*

van··þakk·látur [vanθahg̊laud̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** nevděčný (který neprojevuje vděčnost) ▹ *Mér þykir hann vanþakklátur.* › *Připadá mi, že je nevděčný.* **2.** nevděčný, nepříjemný (práce ap.) ▹ *vanþakklátt starf* › *nevděčná práce*

van··þakk·læti [vanθahg̊laid̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ nevděčnost, nevděk

van··þekk·ing [vanθɛhɟ̊iŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ (→ *þekkingarleysi*) neznalost, nevědomost

van··þókn|un [vanθouhg̊nʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ nelibost, nechuť, nevole ▹ *vanþóknun á framkomu hennar* › *nelibost z jejího chování*

van··þroska [vanθrɔsg̊a] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *óþroskaður*) málo / nedostatečně vyvinutý (dítě ap.)

van··þrosk|i [vanθrɔsɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ nedostatečná vyvinutost, nevyvinutost, nevyspělost

van··þró·|aður [vanθrouaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ nevyvinutý, nerozvinutý, nevyspělý

van··|þörf [vanθœrf] **f**$_7$ (-þarfar)$_{19}$ (*þarfleysa*) zbytečnost, nadbytečnost; **það er ekki vanþörf á e-u** je silná potřeba (čeho) (nových bytů ap.)

vapp|a [vahb̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ (→ *trítla*) cupitat, batolit se

var^1 ❧ [vaːr̥] **adj**$_5$ (f vör)$_9$ **1.** (→ *athugull*) vědomý, uvědomující si; **verða e-s var, verða var við e-ð** být si (čeho) vědom, uvědomovat si (co); **gera vart við sig a.** upozornit na sebe, dát o sobě vědět (zavoláním ap.); **b.** (*birtast*) objevit se, ukázat se **2.** (→ *gætinn*) pozorný, ostražitý, bedlivý; **vera var um sig** mít se na pozoru, být opatrný

var^2 [vaːr̥] **v** ind pf sg 1 pers → **vera**^{2}

vara^1 ❧ [vaːra] **f**$_1$ (vöru, vörur)$_8$ zboží, výrobek, tovar ▹ *aðflutt vara* › *importované zboží*

var|a^2 ❧ [vaːra] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc varovat, upozornit, upozorňovat; **vara e-n við e-u** varovat (koho) před (čím) ▹ *vara hana við hættunni* › *varovat ji před nebezpečím*;

vara + sig ◇ **vara sig** dávat (si) pozor ▹ *Varaðu þig!* › *Dávej pozor!*;

varast ◇ **varast** refl acc vyvarovat se, vystříhat se ▹ *varast þessar aðstæður* › *vyvarovat se těchto podmínek*

var|a^3 ❧ [vaːra] **v**$_1$ (-aði)$_{16}$ (→ *endast*) (pře)trvat, vydržet ▹ *Hvað varir þetta lengi?* › *Jak dlouho to vydrží?*

var|a^4 ❧ [vaːra] **v**$_2$ (-ði, -að)$_{127}$ impers **fyrr en e-n varir** dříve, než by to (kdo) očekával ▹ *Þetta getur breyst fyrr en mig varir.* › *Může se to změnit dříve, než bych očekával.*; **þegar minnst varir** adv náhle, znenadání

vara-^{5} [vaːra] **predp** **1.** náhradní, zásobní, záložní, rezervní ▹ *varabúnaður* › *náhradní vybavení* **2.** (→ *staðgengill*) vice-, místo- ▹ *vararíkisstjóri* › *viceguvernér*

vara··á·ætl|un [vaːrauauaihd̥lʏn̥] **f**$_7$ (-unar,-anir)$_8$ náhradní / záložní plán

vara··dekk [vaːrad̥ɛhg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ rezerva, rezervní kolo s pneumatikou

vara··forð|i [vaːrafɔrðɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ zásoba, rezerva

vara··for·|maður [vaːrafɔrmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ místopředseda, místopředsedkyně

vara··for·set|i [vaːrafɔr̥sɛd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ viceprezident(ka)

vara··hljóð [vaːral̥jouθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. retná souhláska, retnice, labiála

vara··hlut|ur [vaːral̥ʏd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{13}$ náhradní díl

vara··lið [vaːralɪθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** voj. (→ *herlið*) záložní oddíl **2.** sport. (*keppnishópur*) záložní mužstvo, rezerva

vara··lit|ur [vaːralɪd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{13}$ rtěnka

vara··|maður [vaːramaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ náhradník, náhradnice (v představenstvu, sportu, divadle ap.)

vara··mæltur [vaːramail̥d̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ jaz. retný, labiální

varan··lega [vaːranlɛɣa] **adv** trvale, trvanlivě, permanentně

varan··legur [vaːranlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (*sem endist*) trvalý, trvanlivý, permanentní ▹ *varanlegur friður* › *trvalý mír*

varan··leik|i [vaːranleiɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ (→ *ending*) trvalost, trvanlivost

varar [vaːrar̥] **f** sg gen → **vör**^{1}

vara··|samur [vaːrasamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ (→ *hættulegur*) ošidný, ošemetný, zrádný ▹ *varasamt tiltæki* › *ošemetná výstřednost*

vara··sjóð|ur [vaːrasjouðʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_6$ ekon. rezervní fond

vara··skeif|a [vaːrasɟ̊eiva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (*aukaskeifa*) náhradní podkova **2.** náhrada, náhradník, náhradnice (v hanlivém významu); **hafa e-n fyrir varaskeifu** používat (koho) jako nouzové řešení

vara··þurrk|ur [vaːraθʏr̥g̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ suché / popraskané rty

varð [varθ] **v** ind pf sg 1 pers → **verða**

varð|a^1 [varða] **v**$_1$ (-aði)$_{56}$ acc (*hlaða vörður*) zasadit / sázet patníky ▹ *varða veg* › *sázet patníky u cesty*

varð|a^2 ❧ [varða] **v**$_1$ (-aði)$_{55}$ dat **1.** (→ *snerta*) týkat se, souviset (s); **hvað e-ð varðar** impers co se týče (čeho), pokud jde o (co); **hvað varðar e-n um það?** impers co je (komu) po tom?; **e-n varðar ekkert um e-ð** impers (co) se (koho) netýká **2.** dat (→ *gæta*) hájit, bránit, střežit; **varða e-u** chránit (co), hájit (co) (zájmy ap.) **3.** dat mít za následek, (vy)ústit; **e-að varðar e-u** (co) má za následek (co), (co) ústí v (co) (trest ap.); **e-að varðar við lög** (co) je v rozporu se zákonem

varð··andi [varðandɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **varðandi e-ð** ohledně (čeho), týkající se (čeho), související s (čím) ▹ *varðandi þetta atriði* › *ohledně tohoto bodu*

varðar [varðar̥] **m** sg gen → **vörður**

varð··eld|ur [varðɛld̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ (táborový) oheň, táborák, vatra

varð··eng|ill [varðeiŋɟ̊ɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ náb. anděl strážný

varð··|hald [varθhald̥] **n**$_2$ (-halds, -höld)$_8$ práv. vazba ▹ *sitja í varðhaldi* › *sedět ve vazbě*; **setja e-n í varðhald** umístit (koho) do vazby

varð··hund|ur [varθhʏnd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ hlídací pes, hlídač

varð|i^1 [varðɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→ *minnismerki*) pomník, památník

varði^2 [varðɪ] **v** ind pf sg 1 pers **1.** → **verja**^{2} **2.** → **verja**^{3}

varð··|maður [varðmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (→ *gæslumaður*) strážce, strážkyně, hlídač(ka), pochůzkář(ka)

varð··skip [varðsɟ̊ɪb̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ nám. hlídková loď

varð··stjór|i [varðsd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ důstojník / důstojnice ve službě

varð··stof|a [varðsd̥ɔva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ strážnice, policejní stanoviště

varð··tunn|a [varðtʰʏna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ nám. strážní koš

varð··turn [varðtʰʏrd̥n̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_3$ strážní věž, hláska

varð··veisl|a [varðveisd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ **1.** (→ *geymsla*) úschova, uchování, opatrování ▹ *fá honum sjóðinn til varðveislu*

V

› *svěřit mu hotovost do úschovy* **2.** konzervace (způsob ochrany)
varð··veit|a ❧ [varðveid̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ acc zachovat, zachovávat, uchovat, uchovávat, udržet, udržovat, (za)chránit (přírodu ap.) ▹ *varðveita minningarnar* › *uchovat vzpomínky*; **varðveita e-ð eins og sjáaldur auga síns** přen. střežit (co) jako oko v hlavě;
varðveitast ◇ **varðveitast** refl zachovat se, být zachován (v dobrém stavu ap.)
var··færinn [varfairɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (*varúðarfullur*) rozvážný, obezřetný ▹ *vera varfærinn í fjármálum* › *být obezřetný ve finančních záležitostech*
var··færn|i [varfaird̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ rozvážnost, obezřetnost
varga··skap|ur [varg̊asg̊ab̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ vzteklost, zvlčilost
varg|ur [varg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{11}$ **1.** (*skaðlegt dýr*) škodná (zvěř) **2.** (*ofsafenginn maður*) výbušný / prudký člověk
varg··úlf|ur [varg̊ulvʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ → **varúlfur**
var·huga··verður [vaːr̥hʏɣavɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ ošemetný, riskantní, vyžadující opatrnost ▹ *Innsiglingin getur verið varhugaverð í vondu veðri.* › *Vplutí do přístavu může být při špatném počasí riskantní.*
var··hug|i [vaːr̥hʏjɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ (→*varúð*) ostražitost, opatrnost; **gjalda varhuga við e-u** mít se na pozoru před (čím)
var|i [vaːrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** (→*varkárni*) opatrnost, obezřetnost; **hafa vara(nn) á (sér)** být opatrný, dát / dávat (si) pozor **2.** zast. (→*viðvörun*) varování, upozornění; **taka e-m vara fyrir e-u** varovat (koho) před (čím);
vari ◇ **til vara** adv v rezervě / záloze; **til vonar og vara** adv (*til öryggis*) pro jistotu;
❀ **Allur er varinn góður.** přís. Opatrnost matka rozumu.
varið [vaːrɪθ] **v** supin **1.** → **verja**^{2} **2.** → **verja**^{3}
varinn [vaːrɪn̥] **adj**$_{6\text{-}14}$ chráněný, bráněný
varir [vaːrɪr̥] **f** pl nom → **vör**^{1}
var··kár [vark̥ʰaur̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ (→*gætinn*) opatrný, ostražitý, obezřetný ▹ *vera varkár í orðum* › *být obezřetný ve volbě slov*
var··kárn|i [vark̥ʰaurd̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ opatrnost, ostražitost, obezřetnost ▹ *fjalla um málið af varkárni* › *mluvit o té věci obezřetně*
varla ❧ [vard̥la] **adv** (comp síður, sup síst) (→*tæplega*) sotva, stěží ▹ *Hann tók varla eftir honum.* › *Sotva si ho všiml.*
var··leg|a ❧ [varlɛɣa] **adv** (comp -ar, sup -ast) (→*gætilega*) opatrně, obezřetně ▹ *Hann blés varlega ryk af myndinni.* › *Opatrně sfoukl prach z obrazu.*
varma··afl·fræð|i [varmaab̥lfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ → **varmafræði**
varma··ein·ing [varmaeinɪŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ fyz. (→*kaloría*) kalorie
varma··fræð|i, varmaaflfræði [varmafraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ fyz. termodynamika
varma··ork|a [varmaɔrg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ fyz. teplo, tepelná energie
varma··skipt|ir [varmasɟ̊ɪfd̥ɪr̥] **m**$_7$ (-is)$_2$ výměník tepla
var··menni [varmɛnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→*illmenni*) ničema, zlosyn(ka)
varm|i [varmɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ **1.** (→*hiti*) teplo **2.** fyz. (→*varmaorka*) teplo
varmur [varmʏr̥] **adj**$_1$ (f vörm)$_2$ **að vörmu spori** adv (→*strax*) (i)hned, okamžitě
varn|a [vard̥na] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ dat (+ gen) (→*afstýra*) (za)bránit, zamezit, zamezovat; **varna e-m e-s** zabránit (komu) v (čem), zamezit (komu co) ▹ *varna honum inngöngu* › *zabránit mu ve vstupu*; **varna e-m máls** bránit (komu) v řeči
varnaðar··orð [vard̥naðarɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ varování, výstraha
varn··að|ur [vard̥naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ **1.** (→*viðvörun*) výstraha, varování; **e-að er víti til varnaðar** přen. (co) je odstrašující příklad **2.** (→*vernd*) ostraha, ochrana
var··nagl|i [varnag̊lɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→*fyrirvari*) pojistka, výhrada; **slá varnagla(nn) við e-u** přen. pojistit se před (čím), zabezpečit se proti (čemu)
varnar [vard̥nar̥] **f** sg gen → **vörn**
varnar··banda·|lag [vard̥narb̥and̥alax] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ voj. obranná aliance
varnar··garð|ur [vard̥narg̊arðʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ ochranná hráz, ochranný násep
varnar··laus [vard̥narlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ bezbranný, nechráněný ▹ *vera alveg varnarlaus gagnvart þessum hótunum* › *být úplně bezbranný vůči těmto výhrůžkám*
varnar·leik··|maður [vard̥narleig̊maðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ sport. obránce, obránkyně
varnar··leik|ur [vard̥narleig̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{17}$ sport. obrana, obranná hra
varnar··leysi [vard̥narleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ bezbrannost
varnar··lið [vard̥narlɪθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ voj. obrana, obranné síly
varnar··|maður [vard̥narmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ sport. obránce, obránkyně
varnar·mála··ráð·herr|a [vard̥narmaularauθhɛra] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{17}$ ministr(yně) obrany
varnar·mála··ráðu·neyti [vard̥narmaularauðʏneid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ ministerstvo obrany
varnar··|staða [vard̥narsd̥aða] **f**$_1$ (-stöðu)$_2$ obrana, obranná pozice; **fara í varnarstöðu** přen. přejít do obrany
varnar··vegg|ur [vard̥narvɛg̊ʏr̥] **m**$_{10}$ (-jar, -ir)$_{23}$ ochranná zeď / bariéra
varn··ing|ur [vard̥nɪŋ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ (→*vara*^{1}) zboží, výrobek, produkt ▹ *flytja varning til landsins* › *dovážet zboží do země*
varnir [vard̥nɪr̥] **f** pl nom → **vörn**
varp^1 [varb̥] **n**$_2$ (-s, vörp)$_8$ **1.** (→*kast*) vrh, vrhnutí **2.** (*fuglavarp*) kladení vajec **3.** (*varpsvæði*) hnízdiště
varp^2 [varb̥] **v** ind pf sg 1 pers → **verpa**^{2}
varpa^1 [varb̥a] **f**$_1$ (vörpu, vörpur)$_{20}$ nám. vlečná (rybářská) síť, nevod
varp|a^2 ❧ [varb̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ dat vrhnout, vrhat, hodit, házet ▹ *varpa steininum* › *hodit kamenem*;
varpa + á ◇ **varpa ljósi á e-ð** přen. (→*útskýra*) objasnit (co), vysvětlit (co);
varpa + fram ◇ **varpa fram e-u** nadhodit (co) (otázku ap.) ▹ *varpa fram spurningu* › *nadhodit otázku*;
varpa ◇ **varpa akkerum** nám. vyhodit kotvu; **varpa öndinni léttar** vydechnout si, oddechnout si
varpanir [varb̥anɪr̥] **f** pl nom → **vörpun**
varp··fugl [varb̥fʏg̊l̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_3$ hnízdící pták, pták kladoucí vejce
varp··tím|i [varb̥tʰimɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ (doba) hnízdění, doba kladení vajec

Var··sjá [var̥sjau] f$_4$ (-r)$_{20}$ geog. Varšava (hlavní město Polska)
varsla [var̥sd̥la] f$_1$ (vörslu, vörslur)$_8$ (→*gæsla*) opatrování, střežení, dohled ▷ *Þýfið er í vörslu lögreglunnar.* › *Ukradené zboží je pod dohledem policie.*
vart ❧ [var̥d̥] **adv** (→*varla*) stěží, sotva, (jen) taktak ▷ *Við getum vart gengið lengra.* › *Stěží můžeme jít dál.*
varta [var̥d̥a] f$_1$ (vörtu, vörtur)$_{20}$ bradavice
var··tapp|i [var̥tʰahb̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ elek. (→*öryggi*) pojistka
var··úð [vaːruθ] f$_4$ (-ar)$_3$ **1.** (→*aðvörun*) výstraha, varování **2.** (→*aðgætni*) opatrnost, ostražitost
var··úlf|ur, verúlfur, vargúlfur [vaːrulvʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ pov. vlkodlak
vasa··|bók [vaːsab̥ouɡ̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ **1.** (*lítil skrifbók*) notes, notýsek, blok **2.** (*lítil bók*) knížka do kapsy
vasa··hníf|ur [vaːsan̥ivʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ kapesní nůž, kudla
vasa··klút|ur ❧ [vaːsakʰlud̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ kapesník ▷ *velktur vasaklútur* › *zmuchlaný kapesník*
vasa··ljós [vaːsaljous] n$_2$ (-s, -)$_5$ baterka, kapesní svítilna
vasa··minni [vaːsamɪnɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ poč. flash (paměť)
vasa··orða·|bók [vaːsaɔrðab̥ouɡ̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ kapesní slovník
vasa··pel|i [vaːsapʰɛlɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ kapesní láhev, placatka
vasa··pen·ingar [vaːsapʰɛniŋɡ̊ar̥] m$_6$ pl$_2$ kapesné
vasa··reikn|ir [vaːsareihɡ̊nɪr̥] m$_7$ (-is)$_2$ kalkulačka
vasa··tölv|a [vaːsatʰœlva] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ poč. kapesní počítač
vasa··úr [vaːsaur̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ kapesní hodinky
vasa··út·gáf|a [vaːsaud̥ɡ̊auva] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** kapesní vydání **2.** hovor. (*smærri eftirmynd*) menší podobizna ▷ *Hann er vasaútgáfa af frænda sínum.* › *Je takovou menší podobiznou svého strýčka.*
vasa··þjóf|ur [vaːsaθjouvʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ kapsář(ka), kapesní zloděj(ka)
vas|i ❧ [vaːsɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** kapsa ▷ *taka lyklana upp úr vasanum* › *vytáhnout klíče z kapsy*; **borga úr eigin vasa** přen. zaplatit z vlastní kapsy; **hafa e-n í vasanum** přen. mít (koho) v kapse **2.** (→*krukka*[1]) váza ▷ *blómavasi* › *květinová váza*
vasilín, vassilín [vaːsɪlin̥] n$_2$ (-s)$_2$ vazelína
vask|a [vasɡ̊a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ **vaska upp** (u)mýt nádobí; **vaska upp e-ð** (u)mýt (co) (talíře ap.)
vaska··|fat [vasɡ̊afad̥] n$_2$ (-fats, -föt)$_8$ lavor, (plastové) umyvadlo, umývací nádoba
vask|i [vasɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ → **vaskur**[1]
vask··lega [vasɡ̊lɛɣa] **adv** energicky, rázně
vask··legur [vasɡ̊lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*hvatlegur*) energický, rázný ▷ *vaskleg framganga* › *energický průběh*
vask··leik|i [vasɡ̊leiɟ̊ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ (→*röskleiki*) ráznost, elán
vask|ur[1], **vaski** [vasɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ **1.** (*baðvaskur*) umyvadlo **2.** (*uppþvottavaskur*) dřez;
vaskur ◇ **e-að fer í vaskinn** přen. (co) jde od desíti k pěti
vaskur[2] [vasɡ̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f vösk)$_2$ udatný, srdnatý, zmužilý
vassilín [vasːɪlin̥] n$_2$ (-s)$_2$ → **vasilín**
Vatíkan|ið [vaːd̥iɡ̊anɪθ] n$_2$ (-sins)$_3$ def geog. (→*Páfagarður*) Vatikán
vatíkanskur [vaːd̥iɡ̊ansɡ̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f vatíkönsk)$_3$ vatikánský
vatn ❧ [vahd̥n̥] n$_2$ (-s, vötn)$_8$ **1.** (→*lögur*) voda ▷ *glas af vatni* › *sklenice vody*; **eimað vatn** destilovaná voda **2.** (→*stöðuvatn*) jezero **3.** (→*fljót*) řeka, vodní tok;
vatn ◇ **dýfa ekki hendi í kalt vatn** přen. nezašpinit si ruce, nesmočit ruku v studené vodě (vyhýbat se obtížnému a nepříjemnému); **e-að er vatn á myllu e-rs** přen. (co) je voda na (čí) mlýn; **e-að heldur ekki vatni** přen. (co) má (logické) mezery, (co) se nedrží logiky; **e-að svífur yfir vötnunum** přen. (co) visí ve vzduchu; **eins og að drekka vatn** přen. jako facka (lehké ap.); **eins og að skvetta vatni á gæs** přen. házet hrách na zeď (o něčem bezúčelném); **eins og fiskur í vatni** přen. jako ryba ve vodě; **e-r fær vatn í munninn** přen. (komu) se sbíhají sliny; **e-r heldur hvorki vatni né vindi** přen. (kdo) je ukecaný, (kdo) všechno vyžvaní, (kdo) neudrží žádné tajemství; **fiska í gruggugu vatni** přen. pustit se na tenký led (pokoušet se o úspěch riskantní cestou); **kasta af sér vatni** (→*pissa*) čůrat, vyčůrat se, močit, vymočit se; **mega ekki vatni halda af e-u** přen. neubránit se slzám (čeho) (radosti ap.); **mikið vatn hefur runnið til sjávar (síðan þetta gerðist)** přen. uběhlo mnoho vody (od té doby, co se to stalo); **sækja vatn yfir lækinn** přen. chodit pro vodu přes potok (uplatňovat značně obtížnější řešení); **þetta kemur allt með kalda vatninu** přen. všechno má svůj čas
vatn|a [vahd̥na] v$_1$ (-aði)$_{49}$ dat **1.** napojit, napájet, dát / dávat napít ▷ *vatna hestunum* › *napojit koně* **2.** zalít, zalévat, zavlažit, zavlažovat ▷ *vatna blómunum* › *zalévat květiny*;
vatna ◇ **vatna músum** (→*gráta*) plakat, ronit slzy
vatna··fræð|i [vahd̥nafraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ hydrologie
vatna·fræð··ing|ur [vahd̥nafraiðiŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ hydrolog, hydroložka
Vatna··jök|ull [vahd̥najœɡ̊ʏd̥l̥] m$_6$ (-uls)$_{30}$ geog. Vatnajökull (největší ledovec Islandu)
vatna··karp|i [vahd̥nakʰar̥b̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ zool. kapr obecný *(l. Cyprinus carpio)* 📷



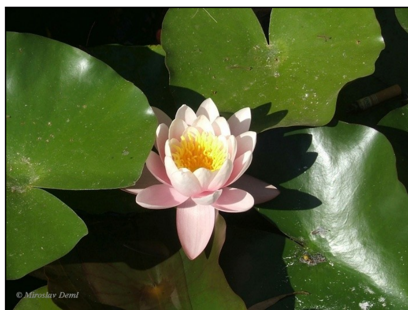
Vatnakarpi

vatna··krabb|i [vahd̥nakʰrab̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ zool. rak, rak říční *(l. Astacus astacus)* 📷
vatna··lilj|a [vahd̥nalɪlja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. leknín *(l. Nymphaea)* 📷
vatna··líf·fræð|i [vahd̥nalifraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ hydrobiologie
vatna··mæl·ingar [vahd̥namailiŋɡ̊ar̥] f$_4$ pl$_6$ hydrografie
vatna··skil [vahd̥nasɟ̊ɪl̥] n$_2$ pl$_1$ **1.** geol. vodní předěl, rozvodí **2.** (→*tímamót*) (časový) předěl, mezník
vatna··skíði [vahd̥nasɟ̊iðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ sport. vodní lyže
vatns··afl [vasːab̥l̥] n$_2$ (-s)$_2$ (→*vatnsorka*) vodní síla / energie
vatns·afls··virkj|un [vasːab̥l̥svɪr̥ɟ̊ʏn] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ využívání vodní energie na výrobu elektřiny
vatns··ber|i [vasb̥ɛrɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** nosič(ka) vody

V



Vatnakrabbi



Vatnalilja

2. Vodnář (znamení zvěrokruhu) *(l. Aquarius)* 📷 **3.** bot. orlíček *(l. Aquilegia)*

vatns··borð [vasb̥ɔrθ] **n**$_2$ (-s)$_2$ (vodní) hladina

vatns··ból [vasb̥oul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ vodní zdroj, napajedlo

vatns··byss|a [vasb̥ɪsa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ vodní pistole (hračka)

vatns··|fall [vasfad̥l̥] **n**$_2$ (-falls, -föll)$_8$ (→ *elfur*) řeka, (vodní) tok

vatns··fæln|i [vasfailnɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ psych. hydrofobie

vatns··geym|ir [vasɟ̊eimɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ nádrž na vodu, vodní nádrž, cisterna s vodou

vatns··|glas [vasg̊las] **n**$_2$ (-glass, -glös)$_8$ **1.** (*glas fyrir vatn*) sklenice na vodu **2.** (*glas af vatni*) sklenice vody

vatns··guf|a [vasg̊ʏva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ vodní pára

vatns··heldur [vashɛld̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ nepromokavý, voděodolný, vodotěsný ▹ *Úrið er vatnshelt.* › *Hodinky jsou vodotěsné.*

vatns··hræddur [vasr̥aid̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}18}$ mající strach z vody, bojící se vody

vatns··hræðsl|a [vasr̥aiðsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ strach z vody

vatns··kass|i [vaskʰasɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ **1.** (splachovací) nádržka **2.** chladič (v autě)

vatns··kran|i [vaskʰranɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ vodovodní kohoutek

vatns··kæl·ing [vascʰailiŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ vodní chlazení

vatns··laus [vaslœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (jsoucí) bez vody

vatns··lás [vaslaus] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{25}$ **1.** techn. (instalační) sifon **2.** techn. ventil (zařízení řídící nebo zastavující průtok v potrubí)

vatns··leiðsl|a [vasleiðsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ vodovod (zařízení na rozvod vody)

vatns··leysi [vasleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ nedostatek vody

vatns·lita··mynd [vaslɪd̥amɪnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ akvarel (obraz malovaný vodovými barvami)

vatns··lit|ur [vaslɪd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{13}$ akvarelová / vodová barva, vodovka

vatns··melón|a [vasmɛlouna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ vodní meloun

vatns··merki [vasmɛr̥ɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ vodoznak, vodotisk

vatns··myll|a [vasmɪlːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ vodní mlýn

vatns··mæl|ir [vasmailɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ vodoměr

vatns··notk|un [vasnɔd̥g̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ spotřeba vody

vatns··ork|a [vasːɔr̥g̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→ *vatnsafl*) vodní energie

vatns··ósa [vasːousa] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ promočený, promáčený, podmáčený ▹ *Jarðvegurinn er vatnsósa.* › *Země je podmáčená.*

vatns··rennsli [vasrɛnsd̥lɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (prů)tok vody

vatns··salerni [vasalɛrd̥nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (splachovací) záchod

vatns··skorp|a [vasg̊ɔr̥b̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ vodní hladina

vatns··sop|i [vasɔb̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ doušek vody

vatns··veit|a [vasveid̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (→ *vatnsleiðsla*) vodovodní systém **2.** (*vatnsveitufyrirtæki*) vodárna (závod dodávající vodu)

vatns··virkj|un [vasvɪr̥ɟ̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ vodní elektrárna, hydroelektrárna

vatns··þéttur [vasθjɛhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ (→ *vatnsheldur*) vodotěsný, nepromokavý ▹ *Þakið er vatnsþétt.* › *Střecha je nepromokavá.*

vatns··|þró [vasθrou] **f**$_4$ (-þróar / -þrór, -þrór / -þrær)$_{29}$ (vodní) cisterna / nádrž

vatns··þrýst·ing|ur [vasθrisd̥iŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ tlak vody, hydrostatický tlak

vatt[1] [vahd̥] **n**$_2$ (-s, vött)$_8$ **1.** fyz. watt **2.** vatelín (řídká osnovní pletená tkanina)

vatt[2] [vahd̥] **v** ind pf sg 1 pers → **vinda**[2]

vax [vaxs] **n**$_2$ (-)$_{24}$ vosk

vaxa ❧ [vaxsa] **v**$_6$ (vex, óx, uxum, yxi, vaxið)$_{117}$ **1.** (→ *stækka*) (vy)růst, vyrůstat, narůst, narůstat ▹ *Strákurinn er enn að vaxa.* › *Chlapec stále roste.* **2.** (*aukast*) růst, vzrůstat, zvedat se ▹ *Áin vex.* › *Voda v řece roste.*;

vaxa + í ◇ **e-m vex e-að í augum** impers přen. (co) se (komu) jeví větší, než ve skutečnosti je (problém ap.);

vaxa + upp úr ◇ **vaxa upp úr e-u** vyrůst z (čeho)

vax··andi ❧ [vaxsand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ rostoucí, narůstající, vzrůstající; **e-að fer vaxandi** (co) narůstá, (co) roste (zájem ap.); **vaxandi tungl** dorůstající / přibývající měsíc

vax··dúk|ur [vaxsd̥ug̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ voskové / voskované plátno

vaxið [vaxsɪθ] **v** supin → **vaxa**

vaxinn [vaxsɪn̥] **adj**$_{6\text{-}4}$ **1.** (→ *gróinn*) porostlý, zarostlý **2.** vyrostlý, urostlý, vzrostlý; **vera vel vaxinn** být urostlý, být pěkně rostlý; **vera illa vaxinn** být špatně rostlý, mít ošklivou postavu; **vera vaxinn upp úr e-u a.** vyrůst z (čeho) (z oblečení ap.); **b.** přen. vyrůst z (čeho) (klukovin ap.)

vax··|kaka [vaxskʰag̊a] **f**$_1$ (-köku, -kökur)$_{20}$ plástev, voština

vax··kerti [vaxscʰɛr̥d̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ vosková svíce

vax··lit|ur [vaxslɪd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{13}$ vosková barva, voskovka

vax··mynd [vaxsmɪnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ vosková figurína

vax·mynda··|safn [vaxsmɪnd̥asab̥n̥] **n**$_2$ (-safns, -söfn)$_8$ muzeum voskových figurín



Vatnsberi

vaxta··byrð|i [vaxsd̥aḅɪrðɪ] **f**$_2$ (-i / -ar)$_4$ ekon. úroková zátěž
vaxta··bætur [vaxsd̥aḅaid̥ʏr̥] **f**$_8$ pl$_6$ ekon. úleva z úroků
vaxta··greiðsl|a [vaxsd̥ag̊reiðsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ ekon. úroková platba
vaxta··kjör [vaxsd̥acʰœr̥] **n**$_2$ pl$_9$ ekon. úrokové podmínky
vaxta··kost·nað|ur [vaxsd̥akʰɔsd̥naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ ekon. úrokové náklady
vaxta··laus [vaxsd̥alœis] **adj**$_{5\text{-}4}$ ekon. bezúročný ▷ *vaxtalaust lán* › *bezúročná půjčka*
vaxta··mun|ur [vaxsd̥amʏnʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{12}$ ekon. úroková marže
vaxtar [vaxsd̥ar̥] **m** sg gen → **vöxtur**
vaxtar··brodd|ur [vaxsd̥arḅrɔd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ vrchol růstu / rozvoje, plný rozkvět ▷ *vaxtarbroddur vestrænnar menningar* › *vrchol růstu západní kultury*
vaxtar··get|a [vaxsd̥ar̥ɟ̊ɛd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ růstový potenciál
vaxtar··hormón [vaxsd̥ar̥hɔrmoun̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ biol. růstový hormon
vaxtar··hrað|i [vaxsd̥ar̥aðɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ rychlost / tempo růstu
vaxtar··skeið [vaxsd̥arsɟ̊eiθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ období růstu ▷ *langt vaxtarskeið eftir kreppuna* › *dlouhé období růstu po krizi*
vaxtar··skil·yrði [vaxsd̥arsɟ̊ɪlɪrðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ růstové podmínky
vaxta··vextir [vaxsd̥avɛxsd̥ɪr̥] **m**$_{11}$ pl$_1$ ekon. složený úrok, úrok z úroku
vá[1] [vauː] **f**$_4$ (-r / -ar)$_{22}$ (→ *hætta*[1]) ohrožení, nebezpečí; **það er vá fyrir dyrum** přen. nebezpečí číhá za dveřmi
vá[2] [vauː] **inter** ty jo!, pane jo!, wow!
vá··trygg·ing [vauːtʰrɪɟ̊iŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ ekon. (→ *trygging*) pojištění
vá·tryggingar··ið·|gjald [vauːtʰrɪɟ̊iŋ̊arɪðɟ̊ald̥] **n**$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ ekon. pojistná prémie
vá·tryggingar··skír·teini [vauːtʰrɪɟ̊iŋ̊arsɟ̊irtʰeinɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ ekon. pojistka, pojistná smlouva
vá·tryggingar··tak|i [vauːtʰrɪɟ̊iŋ̊artʰaɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ pojištěnec, pojištěnka
vá·tryggingar··upp·hæð [vauːtʰrɪɟ̊iŋ̊arʏhḅhaiθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ ekon. pojistná částka
vá··trygg|ja [vauːtʰrɪɟ̊a] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{89}$ acc pojistit, pojišťovat ▷ *vátryggja húsið* › *pojistit dům*
vá··tryggj·|andi [vauːtʰrɪɟ̊and̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ ekon. pojistitel(ka), pojišťovatel(ka)
vb. **zkr** **veik beyging** jaz. slabé skloňování / časování

veð[1] [vɛːθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** zástava, hypotéka ▷ *lán gegn veði í fasteign* › *půjčka oproti zástavě nemovitosti*; **setja e-ð að veði** zastavit (co) **2.** (→ *hætta*[1]) sázka, risk, riziko; **e-að er í veði** (co) je v sázce; **leggja e-ð að veði** dát / dávat (co) v sázku, riskovat (co)
veð[2] [vɛːθ] **v** ind praes sg 1 pers → **vaða**[2]
veð··bank|i [vɛðḅaun̥ɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ ekon. hypoteční banka
veð··|bók [vɛðḅoug̊] **f**$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ ekon. hypoteční registr
veð·bókar··vott·orð [vɛðḅoug̊arvɔhd̥ɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. výpis z hypotečního registru
veð··bréf [vɛðḅrjɛf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. hypoteční list
veð··deild [vɛðd̥eild̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ hypoteční oddělení
veð··haf|i [vɛːθhavɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ práv. hypoteční věřitel(ka)
veð··hlaup [vɛðl̥œiḅ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (sázkový) dostih
veð·hlaupa··hest|ur [vɛðl̥œiḅahɛsd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ dostihový kůň
veð··hæfur [vɛːθhaivʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ práv. zastavitelný, použitelný jako zástava
veðj|a [vɛðja] **v**$_1$ (-aði)$_1$ vsadit (se), sázet (se);
veðja + á ◇ **veðja e-ð á e-ð** vsadit (co) na (co) ▷ *veðja stórfé á hross* › *vsadit balík na koně*;
veðja + um ◇ **veðja um e-ð** vsadit se o (co);
veðja + við ◇ **veðja við e-n um e-ð** vsadit se s (kým) o (co) ▷ *veðja við hana að ég verð fljótari en hún* › *vsadit se s ní, že budu rychlejší než ona*;
veðjast + við ◇ **veðjast við e-n um e-ð** refl vsadit se s (kým) o (co)
veð··lán [vɛðlaun̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. zajištěná půjčka
veð··lán·ar|i [vɛðlaunarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ zastavárník, zastavárnice
veð··mang·ar|i [vɛðmauŋ̊garɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ bookmaker(ka)
veð··mál [vɛðmaul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *veð*[1]) sázka ▷ *Hún vann veðmálið.* › *Vyhrála sázku.*
veðr|a [vɛðra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ zast. (→ *hnusa*) čichat (vzduch ap.);
veðrast ◇ **veðrast** refl geol. zvětrat, zvětrávat, (z)erodovat
veðr··|aður [vɛðraðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ **1.** zvětralý, erodovaný **2.** poničený / zničený špatným počasím a větrem ▷ *veðruð kirkja* › *kostel poničený špatným počasím*
veðra··|samur [vɛðrasamʏr̥] **adj**$_1$ (f -söm)$_2$ vystavený špatnému počasí, bouřlivý (o místě)
veðr|ast [vɛðrasd̥] **v**$_1$ (-aðist)$_{95}$ refl **veðrast upp við e-ð** zpychnout po (čem) ▷ *veðrast upp við hrós* › *zpychnout po pochvale*
veðr··átt|a [vɛðrauhd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→ *veðurfar*) podnebí, klima, počasí
veð·reiða··hest|ur [vɛðreiðahɛsd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ dostihový kůň
veð··reiðar [vɛðreiðar̥] **f**$_7$ pl$_2$ dostihy
veð··rétt|ur [vɛðrjɛhd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ **1.** práv. (→ *forgangsréttur*) zástavní právo (věcné právo k cizí věci) **2.** práv. (*safn réttarreglna*) zástavní právo (sbírka právních předpisů)
veðr|un [vɛðrʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ geol. zvětrávání, eroze
veð··set [vɛðsɛd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **veðsetja**
veð··|setja [vɛðsɛd̥ja] **v**$_4$ (-set, -setti, -settum, -setti, -sett)$_{26}$ acc zastavit, zatížit hypotékou (dát nějakou věc jako záruku za půjčku ap.) ▷ *veðsetja hús fyrir láni* › *zatížit dům hypotékou kvůli půjčce*
veð··set·ning [vɛðsɛd̥niŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ zastavení, zatížení

V

hypotékou

veð··sett [vɛðsɛhd̥] v supin → **veðsetja**

veð··setti [vɛðsɛhdɪ] v ind / con pf sg 1 pers → **veðsetja**

veð··settum [vɛðsɛhd̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **veðsetja**

veð··skuld [vɛðsg̊ʏld̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ ekon. hypoteční dluh

veð··skulda··bréf [vɛðsg̊ʏld̥ab̥rjɛf] n$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. hypoteční dluhopis, hypoteční zástavní list

veð··trygg|ja [vɛðtʰrɪɟ̊a] v$_2$ (-ði, -t)$_{92}$ acc ekon. pojistit zástavou

veður ❧ [vɛːðʏr̥] n$_2$ (-s, -)$_{25}$ počasí ▷ *gott veður* › *dobré počasí*;

veður ◇ **fá / hafa veður af e-u** doslechnout se (co); **gera veður út af e-u** dělat kvůli (čemu) mnoho povyku; **láta e-ð í veðri vaka** naznačit (co), naznačovat (co); **sækja í sig veðrið** sbírat síly; **vita hvaðan á sig stendur veðrið** přen. vědět, na čem člověk je; **vita ekki hvaðan á sig stendur veðrið** přen. nevědět, která bije; **það er allra veðra von** přen. člověk se může dočkat všeho možného

veður··at·hug|un [vɛːðʏrad̥hʏʏʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ sledování počasí, meteorologické pozorování

veður·at·hugunar··stöð [vɛːðʏrad̥hʏʏʏnar̥sd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ meteo. meteorologická stanice

veður··barinn, veðurbitinn [vɛːðʏrb̥arɪn̥] adj$_{6\text{-}14}$ **1.** (→ *veðraður*) poničený / zničený vlivem počasí ▷ *Jörð er veðurbarin.* › *Země je zničená vlivem počasí.* **2.** ošlehaný větrem (o člověku)

veður··bitinn [vɛːðʏrb̥ɪdɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ → **veðurbarinn**

veður··blíð|a [vɛːðʏrb̥liða] f$_1$ (-u)$_5$ vlídné / přívětivé počasí

veður··breyt·ing [vɛðʏrb̥reid̥iŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** změna počasí **2.** klimatická změna, změna klimatu

veður··dag|ur [vɛːðʏrd̥aʏʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ **einn góðan veðurdag** adv jednou, jednoho dne ▷ *Einn góðan veðurdag ætla ég að hlaupa svo hratt að . . .* › *Jednou bych chtěla běžet tak rychle, až. . .*

veður··far [vɛːðʏr̥far̥] n$_2$ (-s)$_2$ (→ *loftslag*) podnebí, klima

veður·fars··breyt·ing [vɛːðʏr̥farsb̥reid̥iŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ klimatická změna (zvláště v pl)

veður·fars··fræð|i [vɛːðʏr̥far̥sfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→ *loftslagsfræði*) klimatologie

veður··frétt [vɛːðʏr̥frjɛhd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ zpráva o počasí (zvláště v pl)

veður··fræð|i [vɛːðʏr̥fraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ meteorologie

veður·fræð··ing|ur [vɛːðʏr̥fraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ meteorolog, meteoroložka

veður··|glöggur [vɛːðʏrg̊lœg̊ʏr̥] adj$_{10}$ (comp -gleggri, sup -gleggstur)$_1$ znalý počasí

veður··horfur [vɛːðʏr̥hɔrvʏr̥] f$_1$ pl$_{12}$ prognóza počasí

veður··hæð [vɛːðʏr̥haiθ] f$_7$ (-ar)$_3$ meteo. (→ *vindhraði*) rychlost / síla větru

veður··kort [vɛːðʏr̥kʰɔrd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ povětrnostní mapa

veður··lag [vɛːðʏrlax] n$_2$ (-s)$_2$ (→ *veðrátta*) podnebí, klima, počasí

veður··lýs·ing [vɛːðʏrlisiŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ informace / zpráva o počasí

veður··spá [vɛːðʏr̥sb̥au] f$_4$ (-r, -r)$_{18}$ předpověď počasí

veður··stof|a [vɛːðʏr̥sd̥ɔva] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ meteorologický institut

veður··stöð [vɛːðʏr̥sd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ povětrnostní / meteorologická stanice

veður··tepptur [vɛːðʏr̥tʰɛfd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ zdržený / uvězněný kvůli špatnému počasí ▷ *sitja þar veðurtepptur í tvo daga* › *být tam uvězněný kvůli špatnému počasí dva dny*

veður··tungl [vɛːðʏr̥tʰuŋl̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ meteorologická družice

veður·tungla··mynd [vɛːðʏr̥tʰuŋlamɪnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ satelitní / družicový snímek

vef [vɛːf] v ind praes sg 1 pers **1.** → **vefa 2.** → **vefja**

vefa [vɛːva] v$_6$ (vef, óf, ófum, væfi, ofið)$_{123}$ acc **1.** utkat, tkát ▷ *vefa teppi* › *utkat koberec* **2.** poč. tvořit / vytvářet webové stránky

vef··ar|i [vɛːvarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** tkadlec, tkadlena **2.** poč. správce / správkyně webových stránek, webmaster(ka)

vefði [vɛvðɪ] v con pf sg 1 pers → **vefja**

vef··|fang [vɛfːauŋg̊] n$_2$ (-fangs, -föng)$_8$ poč. (→ *slóð*) internetová / webová adresa

vef··|gátt [vɛvg̊auhd̥] f$_7$ (-gáttar, -gáttir / -gættir)$_{25}$ poč. webový portál

vef··hönn·uð|ur [vɛːfhœnʏðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ návrhář(ka) webu, webový designér, webová designérka

vef··hönn|un [vɛːfhœnʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ webdesign, webový design

vefja ❧ [vɛvja] v$_4$ (vef, vafði, vöfðum, vefði, vafið)$_{10}$ acc / dat ovinout, ovíjet, omotat, omotávat, obtočit ▷ *vefja teppi utan um hana* › *ovinout ji přikrývkou*; **vefja e-n örmum** obejmout (koho);

vefja + inn ◇ **vefja e-ð inn í e-ð** zabalit (co) do (čeho), ovinout (co čím) ▷ *vefja gjöfina inn í pappír* › *zabalit dárek do papíru*;

vefja + um ◇ **vefja e-m um fingur sér** přen. omotat si (koho) kolem prstu;

vefja + upp ◇ **vefja e-ð upp** ovinout (co), omotat (co);

vefjast ◇ **e-að vefst fyrir e-m** refl (co) se (komu) plete; **það vefst fyrir e-m að (gera e-ð)** refl impers (kdo) má potíže (udělat (co))

vefja··fræð|i [vɛvjafraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ biol. histologie

vefjar··|höttur [vɛvjar̥hœhd̥ʏr̥] m$_{11}$ (-hattar, -hettir)$_5$ turban

vefjar··sýni [vɛvjar̥sinɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ vzorek tkáně, tkáňový vzorek

vefja··skemmd [vɛvjasɟ̊ɛmd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ poškození tkáně

vef··mynda·vél [vɛvmɪnd̥avjɛl̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ poč. webkamera, webová kamera

vefnaðar··iðn·að|ur [vɛb̥naðarɪðnaðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ textilní průmysl

vefnaðar··|vara [vɛb̥naðarvara] f$_1$ (-vöru, -vörur)$_8$ textilní výrobek, tkanina

vefnaðar·vöru··búð [vɛb̥naðarvœrʏb̥uθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ obchod s textilním zbožím, galanterie

vef··nað|ur [vɛb̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_7$ **1.** (*það að vefa*) tkaní **2.** (→ *voð*) textil, textilie, tkaný výrobek

vef··póst|ur [vɛvpʰousd̥ʏr̥] m$_6$ (-s)$_7$ poč. webová pošta, webmail

vef··rænn [vɛvraidn̥] adj$_{7\text{-}2}$ med. (→ *líkamlegur*) somatický, tělesný ▷ *vefrænn sjúkdómur* › *somatické onemocnění*

vef··setur [vɛfsɛd̥ʏr̥] n$_2$ (-s, -)$_{25}$ poč. webová / internetová stránka

vef··síð|a [vɛfsiða] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ poč. webová stránka

vef··skoð·ar|i [vɛfsg̊ɔðarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ poč. (→ *vafri*) (internetový) prohlížeč

vef··slóð [vɛfsd̥louθ] f7 (-ar, -ir)1 poč. webová / internetová adresa
vef··stjór|i [vɛfsd̥jourɪ] m1 (-a, -ar)1 poč. webmaster(ka), webový správce, webová správkyně
vef··stól|l [vɛfsd̥oud̥l̥] m6 (-s, -ar)48 (tkalcovský) stav
vef|ur [vɛːvʏr̥] m9 (-jar / -s, -ir)26 **1.** (*ofið efni*) tkanivo, pletivo **2.** (→*köngulóarvefur*) pavučina, (pavoučí) síť **3.** biol. tkáň **4.** (→*vefsetur*) web, webová stránka
vef··versl|un [vɛvːɛr̥sd̥lʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 internetový / elektronický obchod, e-shop
vef··þjón|n [vɛfθjoud̥n̥] m6 (-s, -ar)42 poč. webový server
veg [vɛːx] v ind praes sg 1 pers **1.** → **vega**[1] **2.** → **vega**[2]
vega[1] ❧ [vɛːɣa] v6 (veg, vó, vógum, vægi, vegið)108 acc **1.** (→*vigta*) (z)vážit (zjistit hmotnost) ▷ *vega hlutinn* › *vážit věc* **2.** (*vera að þyngd*) vážit (mít nějakou hmotnost) ▷ *Pokinn vegur 20 kíló.* › *Pytel váží dvacet kilo.* **3. e-að vegur þungt** přen. (co) má váhu (slova papeže ap.);
vega + sig upp ◇ **vega sig upp á e-ð** vytáhnout se na (co) (zeď ap.);
vega + upp ◇ **vega upp á móti e-u** vyvážit (co), vykompenzovat (co) ▷ *Afraksturinn vegur upp á móti tilkostnaðinum.* › *Zisk vyváží výdaje.*; **vega upp e-ð** nahradit (co), kompenzovat (co)
vega[2] [vɛːɣa] v6 (veg, vó, vógum, vægi, vegið)108 acc (→*drepa*) zabít, zabíjet ▷ *vega mann* › *zabít člověka*;
vega + að ◇ **vega að e-m** (za)útočit na (koho) (slovně ap.);
vegast ◇ **vegast** refl (*berjast*) bojovat, válčit
vega··bréf [vɛːɣabrjɛf] n2 (-s, -)5 (→*passi*) (cestovní) pas ▷ *gilt vegabréf* › *platný cestovní pas*
vega·bréfa··eftir·lit [vɛːɣabrjɛvaɛfd̥ɪrlɪd̥] n2 (-s)2 pasová kontrola
vega·bréfa··skoð|un [vɛːɣabrjɛvasg̊ɔðʏn̥] f7 (-unar)9 pasová kontrola
vega·bréfs··á·rit|un [vɛːɣabrjɛfsaurɪd̥ʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 vízum
vega··gerð [vɛːɣaɟɛrθ] f7 (-ar)3 stavba silnice
vega··hand·|bók [vɛːɣahand̥boug̊] f8 (-bókar, -bækur)5 motoristický / silniční průvodce (kniha)
vega··kerfi [vɛːɣacʰɛrvɪ] n2 (-s, -)14 silniční systém
vega··kort [vɛːɣakʰɔrd̥] n2 (-s, -)5 automapa, silniční mapa
vega··laus [vɛːɣalœis] adj5-1 **1.** (*án vegar*) (jsoucí) bez silnic / komunikace ▷ *vegalaus sveit* › *venkov bez silnic* **2.** (*athvarfslaus*) bezprizorní (dítě ap.)
vega··lengd [vɛːɣalɛŋd̥] f7 (-ar, -ir)1 vzdálenost (mezi dvěma místy)
vega··lög·regl|a [vɛːɣalœɣrɛg̊la] f1 (-u)5 dopravní policie
vega··mál [vɛːɣamaul̥] n2 pl1 silniční záležitosti, otázky silnic
vega··merki [vɛːɣamɛrɟɪ] n2 (-s, -)16 (→*umferðarmerki*) dopravní značka
vega··mót [vɛːɣamoud̥] n2 pl1 křižovatka, rozcestí ▷ *koma að vegamótum* › *přijet na křižovatku*
vega··nesti [vɛːɣanɛsd̥ɪ] n2 (-s)20 vínek, výbava na cestu (životem ap.) ▷ *hafa góðar gáfur í veganesti* › *dostat dobré vlohy do vínku*
veg··arf|i [vɛːɣarvɪ] m1 (-a)3 bot. rožec prameništní (*l. Cerastium fontanum*) 📷
vegar··helm·ing|ur [vɛːɣar̥hɛlmiŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 (jízdní) pruh



Vegarfi

vegar··kant|ur, vegkantur [vɛɣar̥kʰand̥ʏr̥] m6 (-s, -ar)5 (→*vegbrún*) krajnice, okraj silnice / cesty
vega··|salt [vɛːɣasald̥] n2 (-salts, -sölt)8 (podepřená) houpačka
vega··skilti [vɛːɣasɟɪld̥ɪ] n2 (-s, -)14 (dopravní) ukazatel, směrovka
vega··villtur, vegvilltur [vɛːɣavɪld̥ʏr̥] adj1-10 (→*villtur*) ztracený (ten, který nezná další směr cesty)
vega··vinn|a [vɛːɣavɪna] f1 (-u)5 práce na silnici, silniční práce
veg··brún [vɛɣbrun̥] f7 (-ar, -ir)1 (→*vegarkantur*) krajnice, okraj silnice / cesty
veg··far·|andi [vɛxfarand̥ɪ] m2 (-anda, -endur)1 (→*ferðamaður*) cestující, pocestný
veg··ferð [vɛxfɛrθ] f7 (-ar)3 (→*för*[1]) cesta, putování, pouť (životem ap.)
vegg··fóðr|a [vɛg̊fouðra] v1 (-aði)1 acc (vy)tapetovat
vegg··fóðr·ar|i [vɛg̊fouðrarɪ] m1 (-a, -ar)13 tapetář(ka)
vegg··fóður [vɛg̊fouðʏr̥] n2 (-s)28 tapeta (papírový ap. potah stěn)
veggja··krot [vɛɟːakʰrɔd̥] n2 (-s)2 graffiti
veggja··|lús [vɛɟːalus] f9 (-lúsar, -lýs)6 zool. štěnice domácí (*l. Cimex lectularius*)
vegg··klukk|a [vɛg̊kʰlʏhg̊a] f1 (-u, -ur)13 nástěnné hodiny
vegg··klæð·ning [vɛg̊kʰlaiðniŋg̊] f4 (-ar)7 obklad / obložení stěn
vegg··lamp|i [vɛg̊lamb̥ɪ] m1 (-a, -ar)8 nástěnná lampa
vegg··mynd [vɛg̊mɪnd̥] f7 (-ar, -ir)1 nástěnný obraz
vegg··skreyt·ing [vɛg̊sg̊reidiŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 nástěnná výzdoba / dekorace
vegg··|spjald [vɛg̊sb̥jald̥] n2 (-spjalds, -spjöld)8 (→*plakat*) plakát
vegg··teppi [vɛg̊tʰɛhb̥ɪ] n2 (-s, -)14 gobelín, goblén, tapiserie, nástěnný koberec
vegg|ur ❧ [vɛg̊ːʏr̥] m9 (-jar / -s, -ir)26 **1.** (*hluti byggingar*) stěna, zeď (pokoje ap.) ▷ *Myndin hangir á veggnum.* › *Obraz visí na stěně.* **2.** (*utan um húsagarð*) zeď;
veggur ◇ **fara með veggjum** přen. držet se při zdi (postupovat opatrně, neriskovat); **ganga á vegg, reka sig á vegg** přen. narazit na zeď (setkat se s odporem); **stilla e-m upp við vegg** přen. přitlačit (koho) ke zdi
veg··göng [vɛg̊ːœiŋg̊] n2 pl9 (silniční) tunel
veg··hef|ill [vɛːxhɛvɪd̥l̥] m6 (-ils, -lar)35 srovnávač (stavební stroj)

V

vegið [veiːθ] v supin **1.** → **vega**[1] **2.** → **vega**[2]
veginn [veiːn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ **1.** zabitý **2.** zvážený (na váze ap.)
veg··kant|ur [vɛɣkʰan̥tʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ → **vegarkantur**
veg··klæð·ning [vɛɣkʰlaiðniŋ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ kryt vozovky (asfaltový, cementobetonový ap.)
veg··laus [vɛɣlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→ *vegalaus*) (jsoucí) bez silnice / cesty
veg··legur [vɛɣlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *glæsilegur*) honosný, velkolepý **2.** (*sem heiður er að*) důstojný ▷ *veglegt sæti* › *důstojné místo*
veg··leys|a [vɛɣleisa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ terén bez silnic / cest
veg··lyndi [vɛɣlɪn̥dɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *drengskapur*) šlechetnost, ušlechtilost
veg··lyndur [vɛɣlɪn̥dʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ (→ *göfugur*) šlechetný, ušlechtilý ▷ *vera veglyndur og góðgjarn* › *být ušlechtilý a vlídný*
veg··móður [vɛɣmouðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ unavený z pochodu / cesty
vegn|a[1] [vɛɣ̊na] **v**$_1$ (-aði)$_{69}$ impers **e-m vegnar (vel)** (komu) se daří / vede (dobře), (kdo) prospívá
vegna[2] ❧ [vɛɣ̊na] **prep / adv** gen (→ *sökum*) kvůli, z důvodu ▷ *Lokað vegna veðurs.* › *Zavřeno kvůli počasí.*; **allra hluta vegna** adv ve všech ohledech, v každém směru; **beggja vegna** adv z obou stran, po obou stranách; **beggja vegna e-s** prep po obou stranách (čeho); **hvers vegna** adv **a.** proč, kvůli čemu (v přímé otázce); **b.** proč, kvůli čemu (ve vedlejší větě); **mín vegna** co se mě týká, pro mě za mě; **vegna þess, þess vegna** adv proto, kvůli tomu; **vegna þess að** conj (*af því að*) protože; kvůli tomu, že
veg··rið [vɛɣrɪθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ svodidlo
veg··sam|a [vɛxsama] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (→ *lofa*) velebit, opěvovat, oslavovat ▷ *vegsama guð* › *velebit Boha*
vegs··auk|i [vɛxsœiʝ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ (→ *heiður*[1]) pocta, vyznamenání, hold, čest ▷ *Þessi viðurkenning er vegsauki fyrir hana.* › *Toto ocenění je pro ni čest.*
veg··semd [vɛxsɛmd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→ *heiður*[1]) čest, pocta, vyznamenání ▷ *Þetta eru viðurkennd verðlaun og því mikil vegsemd að hljóta þau.* › *Toto je uznávaná cena, a je proto velkou ctí ji obdržet.*
vegs··um·merki [vɛxsʏmːɛrʝ̊ɪ] **n**$_2$ pl$_{17}$ (→ *verksummerki*) (viditelné) stopy / známky (po zemětřesení ap.) ▷ *Það sjást enn vegsummerki.* › *Stopy jsou ještě vidět.*
vegu [vɛːɣʏ] **adv** **1. á tvo vegu** adv dvěma způsoby; **á marga vegu** adv mnoha způsoby; **á ýmsa vegu** adv různými způsoby **2. á þrjá vegu** adv ze třech stran
veg|ur ❧ [vɛːɣʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{29}$ **1.** (*leið*) cesta, silnice ▷ *opinber vegur* › *veřejná cesta* **2.** (→ *háttur*[1]) cesta, způsob ▷ *á ýmsan veg* › *různým způsobem*;
vegur ◇ **á eigin vegum** adv samostatně, individuálně; **e-m eru allir vegir færir** impers přen. (kdo) má všechny dveře otevřené; **engan veginn** adv rozhodně / vůbec ne; **fara villur vegar** (za)bloudit; **færa e-ð til betri vegar** přen. obrátit (co) do pozitivna, vidět (co) v lepším světle; **færa e-ð til verri vegar** přen. obrátit (co) do negativna, vidět (co) v horším světle; **koma í veg fyrir e-ð** předejít (čemu), zabránit (čemu); **nokkurn veginn** adv prakticky, doslova; **ryðja e-m úr vegi** přen. odstranit (koho) z cesty; **segja / vísa e-m til vegar** ukázat (komu) cestu / směr; **standa í vegi fyrir e-u** přen. stát (čemu) v cestě, bránit (čemu); **vera (vel) á veg kominn með e-ð** přen. být na dobré cestě s (čím), pokročit s (čím) (úkolem ap.); **vera í þann veginn að (gera e-ð)** chystat se (udělat (co)), být na dobré cestě (udělat (co)); **vera vel / illa á vegi staddur í e-u** přen. stát si dobře / špatně v (čem); **verða á vegi e-rs** přen. zkřížit (komu) cestu, stát (komu) v cestě; **virða e-ð til betri vegar** vidět (co) pozitivně, vidět (co) v lepším světle; **það er ekki úr vegi að (gera e-ð)** není od věci (udělat (co)); **það er ekki vinnandi vegur** to je zhola nemožné; **það má til sanns vegar færa** je to fakt
veg··villtur [vɛɣvɪl̥d̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ → **vegavilltur**
veg··vís|ir [vɛɣvisɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ (→ *leiðarvísir*) směrovka, ukazatel, šipka ▷ *Það er enga vegvísa að finna.* › *Nikde nejsou žádné ukazatele.*
vei|ða ❧ [veiːða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc **1.** (na)chytat, (na)lovit, ulovit, rybařit (o rybolovu) ▷ *veiða fisk* › *rybařit* **2.** (u)lovit, nalovit ▷ *veiða gæsir* › *lovit husy*;
veiða + upp ◇ **veiða e-ð upp úr e-m** přen. vyloudit (co) z (koho), vymámit (co) z (koho) (tajemství ap.);
veiðast ◇ **veiðast** refl lovit se, chytat se (ryby ap.); **það veiðist e-að** refl impers (co) se chytá, (co) se loví (makrela ap.); **það veiðist (vel)** refl impers je (dobrý) úlovek, (dobře) se chytá / loví (ryby ap.)
veiðar··færi [veiðar̥fairɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ rybářská výstroj, rybářské náčiní
veið|i ❧ [veiːðɪ] **f**$_2$ (-i / -ar, -ar)$_3$ **1.** (→ *afli*) úlovek (zvláště ryb) ▷ *fín veiði* › *pěkný úlovek* **2. veiðar** pl **a.** lov, honba; **b.** rybaření, rybolov;
veiði ◇ **nú ber vel í veiði** přen. nyní je ideální možnost / příležitost; **þetta er sýnd veiði en ekki gefinn** přen. není to tak snadné, jak to vypadá
veiði··á [veiːðɪau] **f**$_4$ (-r, -r)$_{18}$ řeka vhodná k rybaření
veiði··|bjalla [veiːðɪb̥jad̥la] **f**$_1$ (-bjöllu, -bjöllur)$_{20}$ zool. racek mořský (*l. Larus marinus*) 📷



Veiðibjalla

veiði··dýr [veiːðɪd̥ir̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ lovné zvíře, lovná zvěř
veiði··ferð [veiːðɪfɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ vyjížďka na lov / rybolov
veiði··hár [veiːðɪhaur̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ vous (kočičí ap.) (na čumáku některých zvířat)
veiði··hund|ur [veiːðɪhʏn̥d̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ lovecký pes
veiði··hús [veiːðɪhus] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ rybářská chata, rybářský srub
veiði··kvót|i [veiːðɪkʰvouðɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ rybolovná / lovná kvóta

veiði··leyfi [veiːðɪleivɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ rybářské / lovecké povolení
veiði··|maður [veiːðɪmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ **1.** rybář(ka) **2.** lovec, lovkyně **3.** (*sérstakt spil*) druh karetní hry **4.** **Veiðimaðurinn** def astro. (*Óríon*) Orion
veiði·mála··stjór|i [veiːðɪmaulasd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ ředitel(ka) sladkovodního rybolovu
veiði··rétt|ur [veiːðɪrjɛhd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ rybářské právo
veiði··skip [veiːðɪsɟ̊ɪb̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ rybářský člun, rybářská loď
veiði··|stöng [veiːðɪsd̥œiŋ̊g̊] **f**$_8$ (-stangar, -stengur / -stangir)$_9$ rybářský prut
veiði··svæði [veiːðɪsvaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ loviště, revír, honitba
veiði··tím|i [veiːðɪtʰimɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ období (rybo)lovu
veiði··þjóf·nað|ur [veiːðɪθjoub̥naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_8$ pytlačení, pytláctví
veiði··þjóf|ur [veiːðɪθjouvʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ pytlák, pytlačka
veif[1] [veiːf] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ (→ *veifa*[1]) praporek, vlaječka
veif[2] [veiːf] **n**$_2$ (-s)$_2$ **annað veifið** adv sem tam, občas, čas od času
veif|a[1] [veiːva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ praporek, vlaječka
veif|a[2] ❧ [veiːva] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat **1.** dat (za)mávat, máchat (šátkem ap.) ▹ *veifa fána* › *mávat vlajkou* **2.** (za)mávat (na pozdrav ap.); **veifa til e-rs** mávat (komu) ▹ *veifa til fólksins* › *mávat lidem*
veiga··|lítill [veiːɣalid̥ɪd̥l̥] **adj**$_{11}$ (comp -minni, sup -minnstur)$_{10}$ druhořadý, vedlejší, podružný ▹ *veigalítið atriði* › *druhořadý detail*
veiga··|mikill [veiːɣamɪɟ̊ɪd̥l̥] **adj**$_{11}$ (comp -meiri, sup -mestur)$_{12}$ (→ *mikilvægur*) prvořadý, zásadní, hlavní ▹ *veigamikil breyting* › *zásadní změna*
veigr|a [veiɣra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat **veigra sér við e-u** zdráhat se (co), rozpakovat se (co) ▹ *veigra sér við að fara þangað* › *zdráhat se tam jít*
veig|ur [veiːɣʏr̥] **m**$_{10}$ (-s / -ar)$_{35}$ (→ *afl*) (vnitřní) síla, energie ▹ *Það er veigur í sögunni.* › *Ten příběh má v sobě vnitřní sílu.*
veik··burða [veiːg̊b̥ʏrða] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **1.** (→ *lasburða*) slabý, zesláblý, neduživý **2.** (→ *kraftlítill*) slabý, chabý, chatrný (argument ap.) ▹ *veikburða tilraun* › *chabý pokus*
veik··byggður [veiːg̊b̥ɪɣðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ (→ *kraftlítill*) slabý, křehký, nepevný ▹ *vera lítill og veikbyggður* › *být malý a křehký*
veik··geðja [veiːg̊ɟ̊ɛðja] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *istöðulaus*) slabý (povahou), nepevný, (jsoucí) se slabou vůlí ▹ *veikgeðja unglingur* › *mladý člověk se slabou vůlí*
veik|i [veiːɟ̊ɪ] **f**$_3$ (-i, -ir)$_2$ (→ *sjúkdómur*) nemoc, onemocnění ▹ *Það kom upp alvarleg veiki í skólanum.* › *Ve škole se objevilo závažné onemocnění.*
veikinda··dag|ur [veiːɟ̊ɪnd̥ad̥aɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ den nemocenské
veikinda··frí [veiːɟ̊ɪnd̥afri] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ nemocenská (dovolená), zdravotní dovolená
veikinda··legur [veiːɟ̊ɪnd̥alɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (*laslegur*) nemocný, churavý
veikinda··vott·orð [veiːɟ̊ɪnd̥avɔhd̥ɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ potvrzení o nemoci
veik··indi ❧ [veiːɟ̊ɪnd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ (→ *sjúkdómur*) onemocnění, nemoc ▹ *Hann tekur mikið af meðulum og lyfjum vegna veikinda í höfði.* › *Bere hodně léků a prášků kvůli onemocnění hlavy.*
veik|ja [veiːɟ̊a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ acc (*gera veikari*) oslabit, oslabovat, ochabnout, ochabovat ▹ *Áfengið veikir vöðvakraftinn.* › *Alkohol oslabuje sílu svalů.*;
veikjast ◇ **veikjast** refl **a.** (*fá sjúkdóm*) onemocnět, ochořet ▹ *veikjast af lungnabólgu* › *onemocnět zápalem plic*; **b.** (*verða haldminni*) ochabnout, ochabovat, ztratit / ztrácet sílu
veikl|a [veihg̊la] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (→ *veikja*) oslabit, ochabnout;
veiklast ◇ **veiklast** refl oslabit se, být oslaben, zeslábnout ▹ *Heilsan veiklast.* › *Zdraví je oslabeno.*
veikl··|aður [veihg̊laðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ (→ *máttvana*) oslabený, zesláblý, vysílený ▹ *veiklaður líkami* › *oslabené tělo*
veik·leika··merki [veiːg̊leig̊amɛrɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ známka / náznak slabosti
veik··leik|i [veiːg̊leiɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→ *veila*) slabost, nedokonalost, nedostatečnost **2.** (→ *breyskleiki*) slabost, slabina, slabé místo (charakteru ap.)
veiklu··legur [veihg̊lʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *veikindalegur*) malátný, vypadající nemocně, nemocný (od pohledu)
veikl|un [veihg̊lʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ **1.** (→ *hnignun*) oslabení, zeslabení (demokracie ap.) **2.** (→ *veikleiki*) oslabení, slabost, podlomení (zdraví)
veik··lund·|aður, veiklyndur [veiːg̊lʏnd̥aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ slabý (povahou), nepevný, mající slabou vůli
veik··lyndi [veiːg̊lɪnd̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *istöðuleysi*) (povahová) slabost, slabá vůle
veik··lyndur [veiːg̊lɪnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ → **veiklundaður**
veikur ❧ [veiːg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→ *lasinn*) nemocný ▹ *verða veikur* › *onemocnět* **2.** (→ *kraftlítill*) slabý (málo intenzivní) ▹ *svara e-m veikum rómi* › *odpovědět (komu) slabým hlasem* **3.** slabý, tenký (který má malou tloušťku) ▹ *veikur ís* › *slabý led* **4.** slabý (málo odolný) ▹ *veik von* › *slabá naděje* **5.** jaz. slabý (náležející do určité skloňovací / časovací třídy) (↑ *sterkur*); **veik sögn** jaz. slabé sloveso;
veikur ◇ **vera veikur fyrir e-u** přen. mít slabost pro (co); **vera veikur í e-ð** přen. být blázen do (čeho)
veil|a [veiːla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *galli*[2]) vada, závada, defekt ▹ *veila í persónuleika* › *charakterová vada*
veill [veid̥l̥] **adj**$_{8\text{-}1}$ slabý, chatrný ▹ *vera veill fyrir hjarta* › *být slabý na srdce*; **vera veill á geðsmunum** být psychicky labilní
veimil··tít|a [veiːmɪltʰid̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (*kjarkleysingi*) slaboch, slaboška, měkkota **2.** zool. jespák malý (*l. Calidris minuta*) 📷
vein [veiːn̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *óp*) jekot, vřískot, skřek ▹ *hræðilegt vein* › *strašný vřískot*
vein|a [veiːna] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (za)ječet, (za)vřeštět ▹ *veina af sársauka* › *zaječet bolestí*
vein··andi [veiːnand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ ječící, vřeštící
veir|a [veiːra] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** med. vir, virus **2.** poč. (→ *tölvuveira*) (počítačový) virus / vir
veiru··fræð|i [veiːrʏfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ med. virologie
veiru·fræð··ing|ur [veiːrʏfraiðiŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ med. virolog, viroložka
veiru··sjúk·dóm|ur [veiːrʏsjuɣ̊d̥oumʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ med. virové onemocnění
veisl|a ❧ [veisd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ (→ *gildi*) oslava, večírek, posvícení, hostina ▹ *halda veislu* › *pořádat večírek*

V



Veimiltíta

veislu··borð [veisd̥lʏb̥ɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ slavnostní stůl
veislu··sal|ur [veisd̥lʏsalʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ hodovní síň / sál
veit [veiːd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **vita**[1]
veit|a[1] [veiːd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ rozvodný systém ▷ *rafveita* › *elektrický rozvodný systém*
veit|a[2] ❧ [veiːd̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{55}$ dat (+ acc) **1.** dat + acc udělit, udělovat, dát, dávat, přiznat, přiznávat, poskytnout, poskytovat ▷ *veita e-m e-ð* › *udělit (komu co)*; **veita e-u athygli / eftirtekt** věnovat (čemu) pozornost; **veita sér e-ð** dovolit si (co), dopřát si (co) **2.** dat + acc podat, podávat, předložit, předkládat, servírovat ▷ *veita gestunum pinnamat* › *podávat hostům jednohubky* **3.** dat zavlažit, zavlažovat, zavodnit, zavodňovat **4. veita viðnám / mótspyrnu** klást odpor **5. e-m veitir vel / illa** impers (komu) to jde dobře / špatně;
veita + **af** ◇ **það veitir ekki af e-u** impers (co) je zapotřebí;
veitast ◇ **e-m veitist e-að** refl impers (kdo) má (co), (komu) připadne (co) (čest ap.); **e-m veitist e-að auðvelt / erfitt** refl impers (komu co) připadá snadné / těžké;
veitast + **að** ◇ **veitast að e-m** refl zaútočit na (koho), napadnout (koho)
veit··|andi [veiːd̥and̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ **1.** (*sá sem veitir*) poskytovatel(ka) (služeb ap.) **2.** (→ *veitingamaður*) hostinský, hostinská
veit··ing [veiːd̥iŋ̊g̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** poskytnutí, udělení (pracovního místa ap.) ▷ *veiting embætta* › *udělení pozice* **2. veitingar** pl občerstvení, pohoštění ▷ *panta veitingar* › *objednat občerstvení*; **léttar veitingar** lehké občerstvení
veitinga··hús ❧ [veiːd̥iŋ̊gahus] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ restaurace, hostinec ▷ *eigandi lítils veitingahúss* › *majitel malé restaurace*
veitinga··|maður [veiːd̥iŋ̊gamaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ hostinský, hostinská, restauratér(ka)
veitinga··sal|ur [veiːd̥iŋ̊gasalʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ jídelna, restaurace
veitinga··stað|ur [veiːd̥iŋ̊gasd̥aðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ (→ *veitingahús*) restaurace, hostinec
vek [vɛːg̊] **v** ind praes sg 1 pers → **vekja**
vekja ❧ [vɛːɟ̊a] **v**$_4$ (vek, vakti, vöktum, vekti, vakið)$_{46}$ acc **1.** vzbudit, (pro)budit, probouzet, probrat, probírat (přivést ze spánku ap.) ▷ *vekja hann kl. 7* › *probudit ho v sedm hodin*; **vekja e-n upp** probudit (koho); **vekja upp draug** vyvolat ducha **2.** vzbudit, (pro)budit, probouzet, vyvolat, vyvolávat (způsobit vznik něčeho) ▷ *vekja athygli* › *vzbudit pozornost*; **vekja upp e-ð** probudit (co), vyvolat (co) (vzpomínky ap.) ▷ *Myndirnar vekja upp minningar.* › *Fotografie probouzejí vzpomínky.*
vekj··andi [vɛːɟ̊and̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ podnětný, inspirující, inspirativní
vekjara··klukk|a [vɛːɟ̊arakʰlʏhg̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ budík
vekj··ar|i [vɛːɟ̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ (→ *vekjaraklukka*) budík
vekti [vɛxd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **vekja**
vektor [vɛxd̥ɔr̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ mat. vektor
vel[1] [vɛːl̥] **v** ind praes sg 1 pers → **velja**
vel[2] ❧ [vɛːl̥] **adv** (comp betur, sup best) dobře ▷ *Allt gengur vel.* › *Všechno jde dobře.*; **e-m er vel við e-ð** impers (kdo) má (co) rád, (komu) je dobře s (čím); **gerðu svo vel!** prosím!, račte!; **vel á minnst** adv mimochodem, abych nezapomněl, à propos; **vera vel að sér í e-u** být dobrý / zběhlý v (čem)
veld [vɛld̥] **v** ind praes sg 1 pers **1.** → **valda**[2] **2.** → **valda**[3]
veldi[1] [vɛld̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *ríki*) mocnost, velmoc, říše, impérium **2.** (→ *vald*) moc, nadvláda **3.** mat. mocnina ▷ *fimm í þriðja veldi* › *pět na třetí*;
veldi ◇ **það er veldi á e-m** impers (kdo) má moc a peníze; **í öllu sínu veldi** adv celou svou silou
veldi[2] [vɛld̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **velja**
veldis··sprot|i [vɛld̥ɪsb̥rɔd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ žezlo ▷ *veldissproti konungs* › *královské žezlo*
veldis··stofn, veldistala [vɛld̥ɪsd̥ɔb̥n̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_3$ mat. základ mocniny, mocněnec
veldis··|tala [vɛld̥ɪstʰala] **f**$_1$ (-tölu, -tölur)$_{14}$ → **veldisstofn**
veldis··vís|ir [vɛld̥ɪsvisɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ mat. exponent, mocnitel
vel··far·nað|ur [vɛlfard̥naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ (→ *velgengni*) zdar, úspěch, sukces ▷ *óska honum velfarnaðar* › *popřát mu úspěch*
vel··ferð [vɛlfɛrθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ blaho, blahobyt, prospěch, prosperita ▷ *tryggja velferð þjóðarinnar* › *zaručit prospěch národa*
vel·ferðar··kerfi [vɛlfɛrðarcʰɛrvɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ sociální systém, systém sociálního zabezpečení
vel·ferðar··ráð·herr|a [vɛlfɛrðarauθhɛra] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{17}$ ministr(yně) sociálních věcí
vel·ferðar··ráðu·neyti [vɛlfɛrðarauðʏneid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ ministerstvo sociálních věcí
vel·ferðar··ríki [vɛlfɛrðariɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ sociální stát
vel··gengn|i [vɛlɟ̊eiŋnɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ zdar, úspěch, sukces ▷ *eiga velgengni að fagna í e-u* › *slavit úspěch s (čím)*; **njóta velgengni** těšit se z úspěchu
vel·gerða··|maður [vɛlɟ̊ɛrðamaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ → **velgerðarmaður**
vel·gerðar··|maður, velgerðamaður [vɛlɟ̊ɛrðarmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ dobrodinec, dobrodinka, mecenáš(ka), patron(ka)
vel··ger·ning|ur, velgjörningur [vɛlɟ̊ɛrd̥niŋ̊gʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ dobrodiní
velgj|a[1] [vɛlɟ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ **1.** (→ *ógleði*) nevolnost ▷ *finna fyrir velgju* › *cítit nevolnost* **2.** (→ *hlýja*[1]) teplo
velg|ja[2] [vɛlɟ̊a] **v**$_2$ (-di, -t)$_{138}$ acc ohřát, ohřívat, zahřát, zahřívat ▷ *velgja vatnið* › *ohřát vodu*;
velgja + **við** ◇ **e-n velgir við e-u** impers (komu) se zvedá žaludek z (čeho) ▷ *Mig velgir við matnum.* › *Zvedá se mi z toho jídla žaludek.*

V

velgju··legur [vɛlɟ̊ʏlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ nechutný, působící nevolnost ▷ *velgjuleg rómantík* › *nechutná romantika*
vel·gjörða··|maður [vɛlɟ̊œrðamaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ → **velgerðarmaður**
vel·gjörðar··|maður [vɛlɟ̊œrðarmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ → **velgerðarmaður**
vel·gjörðar··sendi·herr|a [vɛlɟ̊œrðar̥sɛnd̥ɪhɛra] m$_1$ (-a, -ar)$_{17}$ velvyslanec / velvyslankyně dobré vůle
vel··gjör·ning|ur [vɛlɟ̊œrd̥niŋ̊ɣʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ → **velgerningur**
vel··heppn·|aður [vɛːl̥hɛhb̥naðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_4$ úspěšný, zdárný, zdařilý
velja ❧ [vɛlja] v$_4$ (vel, valdi, völdum, veldi, valið)$_3$ (dat +) acc **1.** (→ *kjósa*) vybrat, vybírat, (z)volit ▷ *velja lit* › *vybrat barvu*; **velja á milli e-s** vybrat si mezi (čím); **velja sér e-ð** vybrat si (co) ▷ *velja sér föt* › *vybrat si oblečení*; **velja úr e-u** vybrat (si) z (čeho); **velja um e-ð** vybrat (si) z (čeho) **2.** vybrat si, zvolit si, rozhodnout se;
veljast ◇ **veljast** refl být vybrán / zvolen
velk|ja [vɛlɟ̊a] v$_2$ (-ti, -t)$_{26}$ acc / dat **1.** (→ *krumpa*) (po)mačkat, (z)muchlat ▷ *velkja bókina* › *pomačkat knížku* **2. e-n velkir** impers (kdo) je zmítán, (kdo) se zmítá ▷ *Skipverja velkti lengi í hafi.* › *Posádka se dlouho zmítala na moři.*;
velkja + fyrir ◇ **velkja e-u fyrir sér** promyslet si (co);
velkjast ◇ **velkjast** refl zmítat se, převalovat se
vel··kominn ❧ [vɛlkʰɔmɪn] adj$_{6-2}$ vítaný; **e-að er e-m velkomið** (kdo) může (co) (bez rozpaků); **vertu velkominn!** buď vítán!, vítej!
velktur [vɛl̥d̥ʏr̥] adj$_{1-10}$ zmačkaný, zmuchlaný ▷ *velktir peningaseðlar* › *zmačkané bankovky*
vell [vɛd̥l̥] v ind praes sg 1 pers → **vella²**
vell|a¹ [vɛd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *lasleiki*) malátnost, nevolnost **2.** (→ *væmni*) sentimentalita, sentimentální řeč **3.** (→ *suða¹*) kypění, bublání
vella² [vɛd̥la] v$_6$ (vell, vall, ullum, ylli, ollið)$_2$ **1.** přehnat se (bouře ap.) **2.** (→ *sjóða*) bublat, kypět **3.** zpívat (o zvuku, který vydává koliha)
vell··auð·ugur [vɛd̥lœiðʏɣʏr̥] adj$_{1-6}$ bohatý, zámožný
vell··ing|ur [vɛd̥liŋ̊ɣʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ kaše, nákyp (ovesná, rýžová ap. zvláště s mlékem)
vellir [vɛd̥lɪr̥] m pl nom → **völlur**
vel··líðan, vellíðun [vɛlːiðan̥] f$_4$ (-ar)$_3$ (*góð líðan*) pocit zdraví, pohoda
vel··líð|un [vɛlːiðʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ → **vellíðan**
vellu··legur [vɛd̥lʏlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ **1.** (→ *veiklulegur*) malátný, slabý **2.** (→ *væminn*) dojemný, sentimentální
vel··lykt·andi [vɛlːɪxd̥and̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ zast. (→ *ilmvatn*) parfém, voňavka
vel··meg·andi [vɛlmɛɣand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ (→ *efnaður*) bohatý, zámožný, prosperující
vel··meg|un [vɛlmɛɣʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ (→ *hagsæld*) prosperita, blahobyt ▷ *lifa í velmegun* › *žít v blahobytu*
vel··metinn [vɛlmɛd̥ɪn̥] adj$_{6-6}$ oceňovaný, ceněný, uznávaný
velsk|a [vɛlsɟ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ waleština, welština, velština
velskur [vɛlsɟ̊ʏr̥] adj$_{1-1}$ waleský, velšský
vel··sæl|a [vɛlsaila] f$_1$ (-u)$_5$ → **velsæld**
vel··sæld, velsæla [vɛlsaild̥] f$_7$ (-ar)$_3$ (→ *velmegun*) prosperita, blahobyt ▷ *njóta velsældar* › *těšit se z blahobytu*
vel··sæmi [vɛlsaimɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ slušnost, způsobnost, dobré způsoby
vel·sæmis··brot [vɛlsaimɪsb̥rɔd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ neslušnost, nepřístojnost, porušení slušného chování
velt [vɛl̥d̥] v ind praes sg 1 pers → **velta³**
velt|a¹ [vɛl̥d̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (*það að velta*) přetočení, převalení, obrácení **2.** ekon. (*viðskiptavelta*) obrat **3.** sport. salto, přemet
velt|a² ❧ [vɛl̥d̥a] v$_2$ (-i, -)$_{14}$ dat **1.** (→ *sveifla²*) (od)valit, válet ▷ *velta steininum frá dyrunum* › *odvalit kámen ze dveří*; **velta vöngum a.** kroutit hlavou; **b.** přen. kroutit hlavou (nad situací ap.) ▷ *velta vöngum yfir e-u* › *kroutit nad (čím) hlavou*; **velta sér** obrátit se, otočit se (v leže) ▷ *velta sér á magann* › *obrátit se na břicho* **2.** ekon. mít obrat ▷ *Fyrirtækið veltir stórfé.* › *Firma má velký obrat.*;
velta + fyrir ◇ **velta e-u fyrir sér** rozvážit si (co);
veltast ◇ **veltast** refl válet se, převalovat se (v trávě ap.)
velta³ ❧ [vɛl̥d̥a] v$_6$ (velt, valt, ultum, ylti, oltið)$_1$ **1.** (→ *rugga*) houpat se, kolébat se ▷ *velta í sjóganginum* › *houpat se ve vlnách* **2.** (*leggjast á hliðina*) převrhnout se, převrátit se ▷ *Bíllinn valt.* › *Auto se převrátilo.* **3.** (→ *rúlla²*) valit se, točit se, kutálet se ▷ *Hjólið veltur áfram.* › *Kolo se točí dál.*;
velta + á ◇ **e-að veltur á e-u** (co) záleží na (čem)
velti··hurð [vɛl̥d̥ɪhʏrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ otáčecí dveře
veltu··|fé [vɛl̥d̥ʏfjɛ] n$_3$ (-fjár)$_5$ ekon. oběžný kapitál
veltu··skatt|ur [vɛl̥d̥ʏsɟ̊ahd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ ekon. daň z obratu
vel··unn·ar|i [vɛːlʏnarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ příznivec, příznivkyně, sympatizant(ka)
vel··vild [vɛlvɪld̥] f$_4$ (-ar)$_3$ (→ *góðvild*) dobrá vůle, dobrotivost ▷ *mæta alls staðar velvild* › *shledávat se všude s dobrou vůlí*
vel··vilj·|aður [vɛlvɪljaðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ přející, mající dobrou vůli ▷ *vera henni velviljaður* › *přát jí to nejlepší*
vel··virð·ing [vɛlvɪrðiŋ̊] f$_4$ (-ar)$_7$ shovívavost; **biðja e-n velvirðingar á e-u** požádat (koho) o shovívavost v (čem)
vel··virkur [vɛlvɪrɟ̊ʏr̥] adj$_{1-6}$ (→ *vandvirkur*) pečlivý, důkladný ▷ *velvirkur smiður* › *pečlivý řemeslník*
vel··þókn|un [vɛlθouhɡ̊nʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ (*hugþokki*) zalíbení, libost, gusto ▷ *horfa á myndirnar með velþóknun* › *prohlížet si fotky se zalíbením*; **hafa velþóknun á e-u** mít v (čem) zalíbení
ven [vɛːn̥] v ind praes sg 1 pers → **venja**
ven|da [vɛnd̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{37}$ dat nám. křižovat (plachtit klikatou drahou proti směru větru) ▷ *venda skipi* › *křižovat s lodí*;
venda ◇ **eiga í ekkert hús að venda** přen. nemít se už na koho obrátit, nemít útočiště (nemít jinou možnost)
vendi [vɛnd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **venja**
vendi··hnapp|ur [vɛnd̥ɪn̥ahb̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{25}$ poč. klávesa enter
vend··ing [vɛnd̥iŋ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ nám. křižování (plavba klikatou drahou proti směru větru)
vendir [vɛnd̥ɪr̥] m pl nom → **vöndur**
Venesúela [vɛːnɛsuɛla] n$_4$ indecl$_2$ geog. Venezuela
Venesúela··|maður [vɛːnɛsuɛlamaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Venezuelec, Venezuelka
venesúelskur [vɛːnɛsuɛlsɟ̊ʏr̥] adj$_{1-6}$ venezuelský
venj|a¹ ❧ [vɛnja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *vani*) zvyk, obyčej, tradice; **að venju** adv jako obvykle / vždy; **bregða út af venjunni** porušit tradici, zlomit zvyk; **venju fremur**

v

adv více než obvykle, neobvykle

venja[2] ❧ [vɛnja] **v**$_4$ (ven, vandi, vöndum, vendi, vanið)$_3$ acc **1.** zvyknout, zvykat, přivyknout, přivykat; **venja e-n við e-ð** přivyknout (koho) na (co); **venja sig á e-ð** zvyknout si na (co) ▷ *venja sig á að lesa upphátt* › *zvyknout si číst nahlas*; **venja sig af e-u** odvyknout si od (čeho) **2.** (vy)cvičit (psa ap.) ▷ *venja hund* › *cvičit psa*;

venjast ◇ **venjast e-u** refl zvyknout si na (co), přivyknout si na (co); **venjast á að (gera e-ð)** refl zvyknout si (dělat (co)); **e-að venst** refl na (co) se zvykne

venju··bundinn [vɛnjʏb̥ʏnd̥ɪn] **adj**$_{6\text{-}2}$ obvyklý, tradiční, běžný ▷ *venjubundnar athafnir* › *tradiční obřady*

venju··leg|a ❧ [vɛnjʏlɛɣa] **adv** (sup -ast) (→ *vanalega*) obyčejně, obvykle, běžně ▷ *Ég beið eins og venjulega þolinmóð úti í bíl.* › *Jako obvykle jsem trpělivě čekala venku v autě.*

venju··legur ❧ [vɛnjʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *vanalegur*) obyčejný, obvyklý, běžný ▷ *Þetta er enginn venjulegur bíll.* › *To není žádné obyčejné auto.*

vensl [vɛnsd̥l̥] **n**$_2$ pl$_1$ **1.** (→ *tengdir*) příbuznost **2.** mat. (*mengi raðtvennda*) relace

vensl··|aður [vɛnsd̥laðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ (→ *tengdur*) příbuzný, spřízněný (svatbou) ▷ *venslaður e-m* › *spřízněný s (kým)*

vensla··|maður [vɛnsd̥lamaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ příbuzný, příbuzná (člověk spřízněný sňatkem)

vent|ill [vɛnd̥ɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ ventil

Venus [vɛːnʏs] **f**$_5$ (-ar)$_8$ astro. Venuše

vepj|a [vɛːb̥ja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. čejka chocholatá (*l. Vanellus vanellus*) 📷



Vepja

V

vepju··lilj|a [vɛːb̥jʏlɪlja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ bot. řebčík chocholatý (*l. Fritillaria meleagris*) 📷

ver[1] [vɛːr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*veiðistöð*) rybářská stanice **2.** výrobna, továrna, fabrika (jako poslední část složeniny) ▷ *álver* › *hliníkárna* **3.** povlak, povlečení, cícha (na polštář ap.)

ver[2] [vɛːr̥] **v** ind praes sg 1 pers **1.** → **verja**[2] **2.** → **verja**[3]

ver|a[1] ❧ [vɛːra] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (*lifandi vera*) bytost, tvor, stvoření ▷ *lifandi vera* › *živý tvor* **2.** filos. (→ *tilvist*) bytí **3.** (→ *dvöl*) pobyt, pobývání; **í raun og veru** adv ve skutečnosti; **í verunni** adv ve skutečnosti

vera[2] [vɛːra] **v**$_8$ (er, var, vorum, væri, verið)$_1$ **1.** být **2.** být, ležet, nacházet se (o pozici) **3.** (*dveljast*) být, pobývat, přebývat, zůstat, zůstávat, setrvat, setrvávat (o pobytu) **4.** pomocné sloveso – vyjadřuje průběhový čas ▷ *Ég er að lesa bókina.* › *Právě si čtu knížku.* **5.** pomocné sloveso – vyjadřuje trpný rod ▷ *Hann er barinn.* › *Je bit.*;



Vepjulilja

vera + að ◇ **vera (vel) að sér um e-ð** vyznat se v (čem), mít (dobré) znalosti o (čem); **vera alltaf að** být činorodý, stále něco dělat;

vera + á ◇ **vera á því** myslet si, domnívat se, být toho názoru ▷ *Ég var á því að það væri ekki hægt.* › *Myslel jsem si, že to není možné.*;

vera + á eftir ◇ **vera á eftir** být / zůstat pozadu (v školní docházce ap.); **vera á eftir e-m** sledovat (koho), jít za (kým);

vera + á móti ◇ **vera á móti e-u** být proti (čemu);

vera + eftir ◇ **e-að er eftir** (co) zbývá, (co) zůstává (jídlo ap.);

vera + frá ◇ **vera frá í e-u** být na tom zle s (čím) (se zády ap.); **vera frá sér** být mimo, bláznit, zbláznit se ▷ *Ertu alveg frá þér?* › *Zbláznil ses?*;

vera + fyrir ◇ **e-r er fyrir e-m** (kdo komu) překáží, (kdo komu) vadí ▷ *Hún leit á hann eins og hann væri fyrir henni.* › *Podívala se na něho, jako by jí překážel.*;

vera + hjá ◇ **vera hjá e-m** být v péči (koho), chodit / docházet ke (komu) (k lékaři ap.);

vera + í ◇ **e-r er í e-u a.** (kdo) má (co) na sobě, (kdo) je oblečen v (čem) ▷ *vera í sokkum* › *mít na sobě ponožky*; **b.** (kdo) je v (čem) (práci ap.) ▷ *vera í vinnu* › *být v práci*; **c.** (kdo) v (čem) lítá (v drogách ap.) ▷ *vera í dópi* › *lítat v drogách*; **d.** (kdo) hraje (co) (fotbal ap.); **e.** (kdo) chodí na (co) (na kurzy karate ap.); **vera í því** být v tom (být opilý);

vera + með ◇ **vera með** (*taka þátt í*) (z)účastnit se, zapojit se; **vera með e-ð** (→ *eiga*[2]) mít (co) ▷ *vera með falleg augu* › *mít hezké oči*; **vera með e-n** mít (koho) s sebou; **vera með e-m** (→ *fylgja*[2]) chodit s (kým) (s dívkou ap.) ▷ *Er hann með henni?* › *Chodí s ní?*;

vera + saman ◇ **vera saman a.** být spolu; **b.** chodit spolu, být spolu (jako pár); **c.** být spolu (jako spoluhráči);

vera + til ◇ **vera til a.** (*vera á lífi*) existovat, žít; **b.** (*vera tilbúinn*) být připravený / hotový ▷ *Ertu til?* › *Jsi hotový?*; **vera til í að (gera e-ð)** být připraven k (dělání (čeho));

vera + um ◇ **e-m er ekki / ekkert um e-ð** impers (kdo co) nemusí, (kdo) nemá (co) rád;

vera + uppi ◇ **vera uppi a.** být nahoře (v prvním patře ap.); **b.** žít ▷ *meðan við erum uppi* › *zatímco žijeme*;

vera + úr ◇ **e-að er úr e-u** (co) je z (čeho) (stůl ze dřeva ap.); **vera úr leik** přen. být mimo hru;
vera + út úr ◇ **e-að er út úr myndinni** (co) už není aktuální; **vera út úr** ležet / stát stranou;
vera + við ◇ **vera við** být přítomný, být na místě ▷ *vera við milli 4 og 5* › *být na místě mezi čtvrtou a pátou;*
vera + yfir ◇ **vera yfir e-u** řídit (co), vést (co) (pobočku ap.);
vera ◇ **er það?** opravdu?, skutečně?; **láta e-ð / e-n vera** nechat (co / koho) být, nechat (co / koho) na pokoji; **vera búinn að vera a.** být skončený / dokončený (závod ap.); **b.** být vyřízený, být na pokraji sil
ver·aldar··hyggj|a [vɛːraldar̥hɪɟa] f$_1$ (-u)$_5$ sekularismus
ver·aldar··|saga [vɛːraldar̥saɣa] f$_1$ (-sögu)$_2$ (→ *mannkynssaga*) světové dějiny, historie světa
ver·aldar··|vanur [vɛːraldarvanʏr̥] **adj**$_1$ (f -vön)$_2$ světaznalý, kosmopolitní
ver·ald··legur [vɛːraldlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *jarðneskur*) pozemský **2.** (*ekki kirkjulegur*) světský ▷ *veraldlegur leiðtogi* › *světský vůdce*
ver··búð [vɛr̥bu̥θ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ rybářská chata / bouda
verð^1 ❧ [vɛrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ cena (v penězích) ▷ *verð á e-u* › *cena (čeho)*; **koma e-u í verð** prodat (co); **e-að var dýru verði keypt** přen. (co) přišlo draho
verð^2 [vɛrθ] **v** ind praes sg 1 pers → **verða**
verða ❧ [vɛrða] **v**$_6$ (verð, varð, urðum, yrði, orðið)$_{37}$ **1.** pomocné sloveso – vyjadřuje budoucí čas ▷ *Það verður gaman að tala við hana.* › *Bude to legrace s ní mluvit.* **2.** muset, musit ▷ *verða nauðsynlega að fara* › *muset nutně odejít* **3.** (*gerast*) stát se (lékařem ap.) ▷ *verða kennari* › *stát se učitelem* **4.** (*dveljast*) zůstat, zůstávat, setrvat, setrvávat ▷ *verða heima* › *zůstat doma* **5. e-m verður heitt / kalt** impers (komu) začíná být horko / zima; **e-m verður illt** impers (komu) se dělá špatně, (komu) začíná být špatně;
verða + að ◇ **e-að verður að engu** nic z (čeho) nebude, (co) se nestane skutečností; **verða að e-u** proměnit se v (co), stát se (čím) ▷ *Ísinn verður að vatni.* › *Led se promění ve vodu.*; **verði þér / ykkur að góðu!** imper dobrou chuť!;
verða + af ◇ **e-m verður meint af e-u** impers (komu) se udělá zle z (čeho) (z jídla ap.); **það verður ekkert af e-u** impers nic z (čeho) nebude, (co) se neuskuteční;
verða + á ◇ **e-m verður á e-ð** impers (komu) se (co) stává, (komu) se přihodí (co) (chyba ap.);
verða + eftir ◇ **verða eftir a.** zůstat (doma ap.) (nikam nejít); **b.** zůstat, být ponechán / zapomenut (kufr ve vlaku ap.);
verða + fyrir ◇ **verða fyrir e-u** zažít (co), zakusit (co), být vystaven (čemu) (šoku ap.) ▷ *Fólk varð fyrir áfalli.* › *Lidé zažili šok.*; **verða fyrir bíl** být sražen autem, být přejet (autem);
verða + ofan á ◇ **e-að verður ofan á** (co) je přijato;
verða + til ◇ **e-að verður til e-s** (co) způsobuje (co), (co) je příčinou (čeho); **verða til** vzniknout, vznikat, být vytvořen, povstat, povstávat ▷ *Ljóðið varð til.* › *Vznikla báseň.*;
verða + um ◇ **e-m verður mikið um** impers (kdo) je šokován, (kdo) je v šoku; **hvað verður um e-n?** co bude s (kým)?, co se s (kým) stane?;
verða + undir ◇ **verða undir** prohrát, podlehnout, být poražen / pokořen;
verða + úr ◇ **e-að verður úr** výsledkem je (co); **það verður eitthvað úr e-m** impers přen. něco z (koho) bude; **það verður ekkert úr e-u** impers nic z (čeho) nebude (z deště ap.) ▷ *Það varð ekkert úr rigningunni.* › *Z deště nic nebylo.*;
verða + úti ◇ **e-að verður illa úti** (co) je poškozeno / zničeno; **verða úti** zahynout, umrznout;
verða + úti um ◇ **verða sér úti um e-ð** sehnat (co), získat (co);
verða + við ◇ **verða við e-u** vyhovět (čemu), vyjít vstříc (čemu)
verð··and|i^1 [vɛrðandɪ] f$_3$ (-i)$_3$ nastávání, uskutečňování
Verð··and|i^2 [vɛrðandɪ] f$_3$ (-i)$_4$ prop myt. Verdandi (sudička)
verð··andi^3 [vɛrθandɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ nastávající, nadcházející ▷ *verðandi móðir* › *nastávající matka*
verð··bólg|a [vɛrðb̥oulg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ ekon. inflace
verð·bólgu··stig [vɛrðb̥oulg̊ʏsd̥ɪx] n$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. míra inflace
verð··bréf [vɛrðb̥rjɛf] n$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. cenný papír, cenina
verð·bréfa··mark·að|ur [vɛrðb̥rjɛvamar̥g̊aðʏr̥] m$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{31}$ ekon. trh / burza cenných papírů
verð·bréfa··miðl·ar|i [vɛrðb̥rjɛvamɪðlarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ ekon. (burzovní) makléř(ka)
verð·bréfa··sjóð|ur [vɛrðb̥rjɛvasjouðʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_6$ ekon. investiční / podílový fond
verð··bætur [vɛrðb̥aid̥ʏr̥] f$_8$ pl$_6$ ekon. indexace
verð··fall [vɛrðfad̥l̥] n$_2$ (-s)$_2$ cenový pád, pád ceny
verð··flokk|ur [vɛrðflɔhg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ cenová kategorie / skupina
verð··gildi [vɛrðɟ̊ɪld̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (peněžní) hodnota
verð··hjöðn|un [vɛrθçœðnʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ ekon. deflace
verð··hrun [vɛrθr̥ʏn] n$_2$ (-s, -)$_5$ cenový propad / kolaps, propad / kolaps ceny
verð··hækk|un [vɛrθhaihg̊ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ zdražení, nárůst / zvýšení ceny
verði [vɛrðɪ] **v** con pf sg 1 pers **1.** → **verja^2** **2.** → **verja^3**
verðir [vɛrðɪr̥] **m** pl nom → **vörður**
verð··jöfn|un [vɛrðjœb̥nʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ ekon. cenové vyrovnání
verð··lag [vɛrðlax] n$_2$ (-s)$_2$ ekon. cena, cenová úroveň / hladina ▷ *lágt verðlag* › *nízká cenová hladina*
verð··lag·ning [vɛrðlag̊niŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ stanovení / určení ceny
verð·lags··eftir·lit [vɛrðlaxsɛfd̥ɪrlɪd̥] n$_2$ (-s)$_2$ ekon. kontrola cenové hladiny
verð·lags··grund·|völlur [vɛrðlaxsg̊rʏnd̥vœd̥lʏr̥] m$_{11}$ (-vallar)$_6$ ekon. cenový základ
verð·lags··ráð [vɛrðlaxsrauθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. cenová komise
verð·lags··vísi·|tala [vɛrðlaxsvisɪt^{h}ala] f$_1$ (-tölu, -tölur)$_{14}$ ekon. index cenové úrovně
verð··laun [vɛrðlœin̥] n$_2$ pl$_1$ **1.** cena, ocenění (v soutěži ap.) **2.** sport. medaile; **veita e-m verðlaun** udělit (komu) cenu / medaili
verð··laun|a [vɛrðlœina] v$_1$ (-aði)$_1$ acc udělit cenu / medaili ▷ *verðlauna hana fyrir árangurinn* › *udělit jí cenu za výsledek*
verð·launa··grip|ur [vɛrðlœinag̊rɪb̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ medaile, trofej, cena (pro vítěze)

verð··launa··haf|i [vɛrðlœinahavɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ medailista, medailistka, držitel(ka) medaile / trofeje

verð··laus [vɛrðlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ bezcenný, nehodnotný (který nemá cenu) ▷ *Krónan er orðin verðlaus.* › *Koruna je již bezcenná.*

verð··|leggja [vɛrðlɛɟ̊a] **v**$_4$ (-legg, -lagði, -lögðum, -legði, -lagt)$_{22}$ acc zhodnotit, ocenit, stanovit / určit cenu ▷ *verðleggja húsið* › *stanovit cenu domu*

verð··leik|i [vɛrðleiɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (→*kostur*) klad, přednost **2.** zásluha; **að verðleikum** adv po zásluze, zaslouženě

verð··list|i [vɛrðlɪsd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ ceník

verð··lækk|un [vɛrðlaihɡ̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ snížení / pokles ceny

verð··merk|ja [vɛrðmɛrɟ̊a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{28}$ acc označit cenou

verð··mið|i [vɛrðmɪðɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ cenovka, cenový štítek

verð··mun|ur [vɛrðmʏnʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{12}$ cenový rozdíl

verð··mynd|un [vɛrðmɪnd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ ekon. stanovení ceny

verð·mæta··mat [vɛrðmaid̥amad̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ hodnoty, hodnotový žebříček

verð··mæti ❧ [vɛrðmaid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** hodnota (vnitřní ap.) ▷ *andlegt verðmæti* › *duševní hodnota* **2.** ekon. (→*gildi*) hodnota ▷ *auka verðmæti vörunnar* › *zvýšit hodnotu výrobku*

verð··mætur [vɛrðmaid̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ cenný, hodnotný ▷ *verðmætir gripir* › *cenné věci*

verð··skrá [vɛrðsɡ̊rau] **f**$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ tarif, sazba

verð··skuld|a [vɛrðsɡ̊ʏld̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc zasloužit si, zasluhovat si ▷ *verðskulda refsingu* › *zasloužit si potrestání*

verð··skuld·|aður [vɛrðsɡ̊ʏld̥aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ zasloužený ▷ *verðskuldaður sigur* › *zasloužené vítězství*

verð··stöðv|un [vɛrðsd̥œðvʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ ekon. zmrazení cen

verð··sveifl|a [vɛrðsveib̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ fluktuace / kolísání ceny

verð··til·boð [vɛrðtʰɪlbɔθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ cenová nabídka

verð··toll|ur [vɛrðtʰɔd̥lʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ ekon. hodnotové clo

verð··tryggður [vɛrðtʰrɪɣðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ ekon. indexovaný

verð··trygg·ing [vɛrðtʰrɪɟ̊iŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ ekon. indexování

verð··trygg|ja [vɛrðtʰrɪɟ̊a] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{89}$ acc ekon. indexovat

verð··ugur [vɛrðʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (*sem verðskuldar e-ð*) zasloužilý, hodný (čeho); **vera verðugur e-s** zasloužit si (co), být hoden (čeho) **2.** (*mikils virði*) záslužný, chvályhodný

verður[1] [vɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ **1.** (*sem er e-s virði*) hodnotný, cenný ▷ *lítils verður* › *nemající velkou hodnotu* **2.** (→*maklegur*) zasluhující si, hodný (čeho) ▷ *Verður er verkamaðurinn launanna.* › *Dělník si zasluhuje plat.*;

verður ◇ **e-að er mikils um vert** (co) je důležité, (co) má značný význam; **það er ekki vert að (gera e-ð)** nevyplatí se (udělat (co)), nestojí to za to (udělat (co))

verður[2] [vɛrðʏr̥] **v** ind praes sg 3 pers → **verða**

verð··vísi·|tala [vɛrðvisɪtʰala] **f**$_1$ (-tölu, -tölur)$_{14}$ ekon. cenový ukazatel

ver··gang|ur [vɛrɡ̊auŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ (→*betl*) žebrání, žebrota ▷ *lenda á vergangi* › *stát se žebrákem*

ver··girn|i [vɛrɟ̊ɪrd̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ med. nymfomanie

ver··|gjarn [vɛrɟ̊ard̥n̥] **adj**$_5$ (f -gjörn)$_6$ med. nymfomanský ▷ *vergjörn kona* › *nymfomanka*

V

vergur [vɛrɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ ekon. (→*brúttó*) hrubý, brutto ▷ *vergar tekjur* › *hrubé příjmy*

verið [vɛːrɪθ] **v** supin → **vera**[2]

verj|a[1] [vɛrja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→*hlíf*) ochrana, chránění **2.** (→*getnaðarvörn*) ochrana, kondom, prezervativ

verja[2] ❧ [vɛrja] **v**$_4$ (ver, varði, vörðum, verði, varið)$_{13}$ acc **1.** (→*vernda*) (o)chránit, ochraňovat, (u)bránit; **verja e-ð fyrir e-u** chránit (co) před (čím) ▷ *verja landið fyrir innrásarhernum* › *bránit zemi před agresory*; **verja e-n falli** zachránit (koho) před pádem; **verja sig** chránit / bránit se **2.** práv. hájit, obhajovat; **verja mál** hájit případ (u soudu ap.) ▷ *verja málið fyrir rétti* › *hájit případ před soudem*;

verjast ◇ **verjast e-u / e-m** refl bránit se (čemu / komu) ▷ *verjast árás* › *bránit se útoku*; **geta ekki varist e-u** refl nemoct se ubránit (čemu) (smíchu ap.)

verja[3] [vɛrja] **v**$_4$ (ver, varði, vörðum, verði, varið)$_{13}$ dat (→*nýta*) užít, užívat, spotřebovat, spotřebovávat, utratit, utrácet ▷ *verja peningum sínum vel* › *užívat své peníze dobře*;

verja + í ◇ **verja tíma í e-ð** strávit čas (čím) ▷ *Ég hef varið miklum tíma í að lesa bókina.* › *Strávil jsem hodně času čtením knížky.*;

verja + til ◇ **verja peningum sínum til e-s** použít své peníze na (co), utratit své peníze za (co)

verj··|andi[1] [vɛrjand̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ **1.** (*sá sem ver*) ochránce, ochránkyně, obránce, obránkyně **2.** práv. obhájce, obhájkyně

verj··andi[2] [vɛrjand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ omluvitelný, ospravedlnitelný (často se záporem) ▷ *e-að er ekki verjandi* › *(co) je neomluvitelné*

verk ❧ [vɛr̥ɡ̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→*vinna*[1]) práce, činnost; **koma sér að verki** dát / pustit se do práce; **kunna vel til verka** být zručný ve své práci; **segja e-m fyrir verkum** dávat (komu) instrukce; **standa e-n að verki** přistihnout (koho) při činu, nachytat (koho); **vera í verki með e-m** spolupracovat s (kým) **2.** (→*listaverk*) dílo, výtvor, práce **3.** (→*gangverk*) strojek, mechanismus;

verk ◇ **e-m fellur aldrei verk úr hendi** impers (kdo) nikdy nezahálí, (kdo) nikdy nesedí s rukama v klíně; **e-að gerir það að verkum að (e-að gerist)** (co) způsobuje, že se ((co) děje); **e-m verður ekkert úr verki** impers (kdo) nic neudělá, (komu) se nepodaří nic udělat; **ganga hreint til verks** přen. jít rovnou na věc; **taka viljann fyrir verkið** přen. dobrá vůle se počítá (ne výsledek)

verk|a ❧ [vɛr̥ɡ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** zpracovat, opracovat (úlovek ap.) **2.** (→*orka*[2]) (za)působit, účinkovat; **verka á e-n** působit na (koho), účinkovat na (koho), mít efekt / účinek na (koho) ▷ *Þetta verkar undarlega á mig.* › *To na mě divně působí.*

verka··fólk [vɛr̥ɡ̊afoulɡ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*starfsfólk*) pracující, pracovníci, dělníci

verka··hring|ur [vɛr̥ɡ̊ariŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{17}$ (*starfssvæði*) působnost, (pracovní) náplň; **vera í verkahring e-rs** být v (čí) působnosti ▷ *Það er ekki í mínum verkahring að kalla hópinn saman.* › *Není v mojí pracovní náplni svolávat skupinu.*

verka··kon|a [vɛr̥ɡ̊akʰɔna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ dělnice, pracovnice

verka·kvenna··fé·|lag [vɛr̥ɡ̊akʰvɛnafjɛlax] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ pol. ženská odborová organizace

verka··laun [vɛr̥g̊alœin̥] **n**$_{2}$ pl$_{1}$ (→ *kaup*) výdělek, mzda
verka·lýðs··bar·átt|a [vɛr̥g̊aliðsb̥arauhd̥a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ dělnický boj, boj odborových svazů
verka·lýðs··fé·|lag [vɛr̥g̊aliðsfjɛlax] **n**$_{2}$ (-lags, -lög)$_{8}$ odborová organizace
verka·lýðs··flokk|ur [vɛr̥g̊aliðsflɔhg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ pol. dělnická strana
verka·lýðs··hreyf·ing [vɛr̥g̊aliðsr̥eiviŋ̊g̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ dělnické / odborové hnutí
verka·lýðs··sam·tök [vɛr̥g̊aliðsamtʰœg̊] **n**$_{2}$ pl$_{9}$ odbory, odborová organizace, odborové sdružení
verka··lýð|ur [vɛr̥g̊aliðʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{17}$ dělnická / pracující třída, dělnictvo, proletariát
verka··|maður ❧ [vɛr̥g̊amaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ dělník, dělnice, pracovník, pracovnice ▷ *útlendir verkamenn* › *zahraniční dělníci*
verka·manna··flokk|ur [vɛr̥g̊amanaflɔhg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ pol. dělnická strana
verka·manna··sam·|band [vɛr̥g̊amanasamb̥and̥] **n**$_{2}$ (-bands, -bönd)$_{8}$ odborový svaz
verka·manna··vinn|a [vɛr̥g̊amanavɪna] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ nekvalifikovaná práce
verka··skipt·ing [vɛr̥g̊asɟ̊ɪfd̥iŋ̊g̊] **f**$_{4}$ (-ar)$_{7}$ dělba práce
verk·efna··|bók [vɛr̥g̊ɛb̥nab̥oug̊] **f**$_{8}$ (-bókar, -bækur)$_{5}$ cvičebnice
verk··efni ❧ [vɛr̥g̊ɛb̥nɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ úkol, úloha, zadání, projekt ▷ *gefa honum verkefni* › *dát mu úkol*
verk·efnis··stjór|i [vɛr̥g̊ɛb̥nɪsd̥jourɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ vedoucí projektu, projektový manažer, projektová manažerka
verk·eyð·andi [vɛr̥g̊eiðandɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ analgetický, tlumící bolest ▷ *verkeyðandi dropar* › *kapičky tlumící bolest*
verk··|fall [vɛr̥g̊fad̥l̥] **n**$_{2}$ (-falls, -föll)$_{8}$ stávka ▷ *hóta verkfalli* › *hrozit stávkou*
verk·falls··brjót|ur [vɛr̥g̊falsb̥rjoud̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{10}$ stávkokaz(ka)
verk·falls··rétt|ur [vɛr̥g̊falsrjɛhd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{7}$ práv. právo na stávku
verk··fræð|i [vɛr̥g̊fraiðɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ inženýrství
verk·fræði··deild [vɛr̥g̊fraiðɪd̥eild̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ škol. fakulta strojního inženýrství
verk·fræð··ing|ur [vɛr̥g̊fraiðiŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ inženýr(ka)
verk·færa··kass|i [vɛr̥g̊fairakʰasɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ (přenosná) skříňka na nářadí, bedna s nářadím
verk··færi [vɛr̥g̊fairɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ (→ *áhald*) nářadí, nástroj ▷ *kunna að halda rétt á verkfæri* › *umět správně zacházet s nástrojem*
verk·færis··|fall [vɛr̥g̊fairɪsfad̥l̥] **n**$_{2}$ (-falls, -föll)$_{8}$ jaz. (→ *tækisfall*) 7. pád, instrumentál
verkj|a [vɛr̥ɟ̊a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{66}$ impers **e-n verkjar í e-ð** (koho co) bolí
verkja··|kast [vɛr̥ɟ̊akʰasd̥] **n**$_{2}$ (-kasts, -köst)$_{8}$ záchvat bolesti
verkja··laus [vɛr̥ɟ̊alœis] **adj**$_{5-1}$ bezbolestný, (jsoucí) bez bolesti
verkja··lyf [vɛr̥ɟ̊alɪf] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{13}$ lék proti bolesti, analgetikum
verkja··still·andi [vɛr̥ɟ̊asd̥ɪd̥landɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ tišící / mírnící bolest, analgetický ▷ *verkjastillandi lyf* › *lék tišící bolest*

verkja··|tafla [vɛr̥ɟ̊atʰab̥la] **f**$_{1}$ (-töflu, -töflur)$_{20}$ prášek / pilulka proti bolesti
verk··kunn·átt|a [vɛr̥g̊kʰʏnauhd̥a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ (pracovní) dovednost / znalost, know-how
verk··laginn [vɛr̥g̊laiɟɪn̥] **adj**$_{6-3}$ zručný, dovedný
verk··lagn|i [vɛr̥g̊lag̊nɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ zručnost, dovednost
verk··laus [vɛr̥g̊lœis] **adj**$_{5-1}$ netečný, pasivní
verk··legur ❧ [vɛr̥g̊lɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ **1.** (*sem felst í verki*) praktický, pracovní ▷ *bóklegt og verklegt námskeið* › *teoretický a praktický kurz* **2.** (→ *sterklegur*) bytelný, solidní
verk··lýs·ing [vɛr̥g̊lisiŋ̊g̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ popis práce
verk··menn·ing [vɛr̥g̊mɛniŋ̊g̊] **f**$_{4}$ (-ar)$_{7}$ pracovní znalosti / dovednosti
verk··mennta·skól|i [vɛr̥g̊mɛn̥d̥asg̊oulɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ škol. (střední odborné) učiliště
verk··nað|ur [vɛr̥g̊naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{8}$ (→ *athöfn*) skutek, čin, akt ▷ *illur verknaður* › *špatný čin*
verk··nám [vɛr̥g̊naum̥] **n**$_{2}$ (-s)$_{2}$ škol. praktické studium
verk··samn·ing|ur [vɛr̥g̊samniŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ pracovní smlouva, kontrakt
verk··smiðj|a ❧ [vɛr̥g̊smɪðja] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ továrna, výrobna, závod ▷ *Verksmiðjan framleiðir bíla.* › *Továrna vyrábí auta.*
verk·smiðju··meng|un [vɛr̥g̊smɪðjʏmeiŋ̊g̊ʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar)$_{9}$ tovární znečištění / znečišťování
verk··stjór|i ❧ [vɛr̥g̊sd̥jourɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ vedoucí práce, mistr(ová) (vedoucí dílny ap.) ▷ *starfa sem verkstjóri* › *pracovat jako vedoucí práce*
verk··stjórn [vɛr̥g̊sd̥jourd̥n̥] **f**$_{7}$ (-ar)$_{3}$ řízení práce
verk··stæði [vɛr̥g̊sd̥aiðɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ dílna, opravna, servisní závod (automobilů ap.)
verks··um·merki [vɛr̥xsʏmːɛr̥ɟ̊ɪ] **n**$_{2}$ pl$_{17}$ (viditelné) stopy / známky ▷ *verksummerki eftir jarðskjálftann* › *stopy po zemětřesení*
verk··svið [vɛr̥g̊svɪθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ (→ *verkahringur*) pole působnosti, kompetence
verk··tak|i [vɛr̥g̊tʰaɟ̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ podnikatel(ka), živnostník, živnostnice
verk··tækn|i [vɛr̥g̊tʰaihg̊nɪ] **f**$_{3}$ (-i)$_{3}$ pracovní postup, technologie
verk|un [vɛr̥g̊ʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ **1.** (→ *áhrif*) účinek, účinkování **2.** (→ *vinnsla*) zpracování, úprava (ryb ap.) ▷ *verkun fisks* › *úprava ryby*
verk|ur ❧ [vɛr̥g̊ʏr̥] **m**$_{10}$ (-jar, -ir)$_{23}$ (→ *sársauki*) bolest ▷ *Það dregur úr verknum.* › *Bolest ustupuje.*
verk··|þáttur [vɛr̥g̊θauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-þáttar, -þættir)$_{7}$ pracovní etapa / fáze
verm|a [vɛrma] **v**$_{2}$ (-di, -t)$_{141}$ acc (→ *hlýja*^{1}) zahřát, zahřívat, vyhřát, vyhřívat ▷ *verma sig* › *zahřát se*
verm|ir [vɛrmɪr̥] **m**$_{7}$ (-is)$_{2}$ (→ *varmi*) zahřátí, zahřívání; **e-að er skammgóður vermir** přen. (co) je jen chvilková úleva
vermi··reit|ur [vɛrmɪreid̥ʏr̥] **m**$_{9}$ (-s, -ir)$_{8}$ pařeniště
vernd ❧ [vɛrn̥d̥] **f**$_{4}$ (-ar)$_{3}$ (→ *vörn*) ochrana, chránění, obrana ▷ *vernd gegn hættu* › *ochrana před nebezpečím*
vernd|a ❧ [vɛrn̥d̥a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc (→ *skýla*^{2}) (o)chránit, ochraňovat, (u)bránit ▷ *vernda náttúruna gegn mengun* › *chránit přírodu před znečištěním*
vernd··|aður [vɛrnd̥aðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ **verndaður vinnustaður** chráněná dílna

verndar··dýr·ling|ur [vɛrn̥d̥ardirliŋ̊ɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ patron(ka), svatý ochránce, svatá ochránkyně
verndar··eng|ill [vɛrn̥d̥areiɲ̊ɟ̊ɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ **1.** (→ *engill*) anděl strážný **2.** přen. anděl strážný
verndar··grip|ur [vɛrn̥d̥arɡ̊rɪb̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ talisman, amulet
verndar··|hönd [vɛrn̥d̥arhœn̥d̥] f$_8$ (-handar)$_{13}$ **halda verndarhendi yfir e-m** přen. držet nad (kým) ochrannou ruku
vernd··ar|i [vɛrn̥d̥arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ **1.** patron(ka), ochránce, ochránkyně (světec jako ochránce lidí ap.) **2.** patron(ka), mecenáš(ka) (člověk poskytující hmotnou, mravní pomoc)
verndar··laus [vɛrn̥d̥arlœis] adj$_{5\text{-}1}$ nechráněný, neochraňovaný
verndar··stefn|a [vɛrn̥d̥arsd̥ɛb̥na] f$_1$ (-u)$_5$ ekon. protekcionismus, ochranářství
verndar··svæði [vɛrn̥d̥arsvaiðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (*náttúruverndarsvæði*) (přírodní) rezervace **2.** rezervace (území vyhrazené domorodcům) **3.** protektorát
verndar··toll|ur [vɛrn̥d̥artʰɔd̥lʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ ekon. ochranné clo
verndar··væng|ur [vɛrn̥d̥arvaiŋ̊ɡ̊ʏr̥] m$_9$ (-s / -jar, -ir)$_{26}$ **taka e-n undir sinn verndarvæng** přen. vzít (koho) pod svá ochranná křídla
vernd|un [vɛrn̥d̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ (→ *friðun*) ochrana, ochraňování, chránění, prezervace ▷ *verndun fugla* › *ochrana ptáků*
verp [vɛrb̥] v ind praes sg 1 pers → **verpa²**
verp|a¹, verpa² [vɛrb̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{76}$ dat (na)klást, snést, snášet (vajíčka) ▷ *verpa eggjum* › *snášet vajíčka*
verpa² [vɛrb̥a] v$_6$ (verp, varp, urpum, yrpi, orpið)$_{34}$ dat → **verpa¹**
verr [vɛrː] adv comp (pos illa, sup verst) hůř(e); **því er nú verr (og miður)** adv bohužel
verri ❧ [vɛrːɪ] adj comp **1.** → **vondur 2.** → **illur 3.** → **slæmur**
vers [vɛr̥s] n$_2$ (-, -)$_{22}$ **1.** náb. verš (v bibli ap.); **syngja sitt síðasta vers** přen. zemřít, skonat **2.** lit. (→ *vísuorð*) verš
versl|a [vɛr̥sd̥la] v$_1$ (-aði)$_{34}$ **1.** (*skipta við*) obchodovat; **versla með e-ð** obchodovat s (čím) ▷ *Kaupmaðurinn verslar með fatnað.* › *Obchodník obchoduje s oděvy.* **2.** (*gera innkaup*) nakupovat; **versla við e-n** nakupovat u (koho)
verslana··mið·stöð [vɛr̥sd̥lanamɪðsd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ → **verslunarmiðstöð**
Versló [vɛr̥sd̥lou] m$_{15}$ indecl$_2$ Versló (zkratka názvu Islandské obchodní akademie (celý název – Verslunarskóli Íslands))
versl|un ❧ [vɛr̥sd̥lʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** (→ *búð*) obchod, prodejna ▷ *Í næstu götu eru verslanir.* › *V další ulici jsou obchody.* **2.** (→ *viðskipti*) obchod, obchodování
verslunar··borg [vɛr̥sd̥lʏnarb̥ɔrɡ̊] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ obchodní centrum, centrum obchodu (o městě)
verslunar··bréf [vɛr̥sd̥lʏnarb̥rjɛf] n$_2$ (-s, -)$_5$ obchodní dopis
verslunar··ein·ok|un [vɛr̥sd̥lʏnareinɔɡ̊ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ obchodní monopol
verslunar··flot|i [vɛr̥sd̥lʏnarflɔd̥ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ nám. obchodní loďstvo
verslunar··frelsi [vɛr̥sd̥lʏnarfrɛlsɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ svoboda obchodování
verslunar··full·trú|i [vɛr̥sd̥lʏnarfʏd̥ltʰruɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ obchodní atašé
verslunar··fyrir·tæki [vɛr̥sd̥lʏnarfɪrɪrtʰaiɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ obchodní společnost
verslunar··|gata [vɛr̥sd̥lʏnarɡ̊ad̥a] f$_1$ (-götu, -götur)$_{14}$ obchodní / nákupní třída
verslunar··hall|i [vɛr̥sd̥lʏnarhad̥lɪ] m$_1$ (-a)$_3$ ekon. (→ *viðskiptahalli*) deficit obchodní bilance
verslunar··há·skól|i [vɛr̥sd̥lʏnarhausɡ̊oulɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. vysoká škola obchodní
verslunar··hús [vɛr̥sd̥lʏnarhus] n$_2$ (-s, -)$_5$ obchodní / nákupní dům
verslunar··|jöfn·uður [vɛr̥sd̥lʏnarjœb̥nʏðʏr̥] m$_{10}$ (-jafnaðar / -jöfnuðar)$_{43}$ ekon. obchodní bilance
verslunar··keðj|a [vɛr̥sd̥lʏnarcʰɛðja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ obchodní řetězec
verslunar··leyfi [vɛr̥sd̥lʏnarleivɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ ekon. obchodní licence
verslunar··|maður [vɛr̥sd̥lʏnarmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ **1.** (→ *afgreiðslumaður*) prodejce, prodejkyně **2.** obchodník, obchodnice
verslunar·manna··fé·|lag [vɛr̥sd̥lʏnarmanafjɛlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ sdružení obchodníků
verslunar··mið·stöð, verslanamiðstöð [vɛr̥sd̥lʏnarmɪðsd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ nákupní centrum / středisko
verslunar··ráð [vɛr̥sd̥lʏnarauθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. obchodní komora
verslunar··rekst|ur [vɛr̥sd̥lʏnarɛxsd̥ʏr̥] m$_5$ (-rar / -urs)$_{10}$ obchodování, řízení / vedení obchodu
verslunar··sam·|band [vɛr̥sd̥lʏnarsamb̥and̥] n$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ obchodní spojení / vztah
verslunar··samn·ing|ur [vɛr̥sd̥lʏnarsamniŋ̊ɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ obchodní dohoda / smlouva
verslunar··skól|i [vɛr̥sd̥lʏnarsɡ̊oulɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. obchodní akademie / škola
verslunar··stað|ur [vɛr̥sd̥lʏnarsd̥aðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ **1.** (→ *bær*) obchodní centrum / středisko (o městě) **2.** (→ *búð*) obchodní centrum / středisko (skupina obchodů)
verslunar··stjór|i [vɛr̥sd̥lʏnarsd̥jourɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ vedoucí prodejny / obchodu
verslunar··|vara [vɛr̥sd̥lʏnarvara] f$_1$ (-vöru, -vörur)$_8$ obchodní zboží
versn|a [vɛr̥sd̥na] v$_1$ (-aði)$_{74}$ **1. e-ð versnar** (co) se kazí, (co) se zhoršuje ▷ *Veðrið hefur versnað.* › *Počasí se zhoršilo.* **2. e-m versnar** impers (komu) je hůř, (komu) se dělá hůř
versn··andi [vɛr̥sd̥nand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ horšící se, zhoršující se
verst [vɛr̥sd̥] adv sup → **illa**
verstur [vɛr̥sd̥ʏr̥] adj m sg nom sup **1.** → **illur 2.** → **slæmur 3.** → **vondur**
ver··stöð [vɛr̥sd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ (→ *ver¹*) rybářská / rybolovná stanice
vert [vɛr̥d̥] m$_4$ (-s, -ar)$_{22}$ (→ *veitingamaður*) hostinský, hostinská, restauratér(ka)
ver··tíð ❧ [vɛr̥tʰiθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ rybářská sezóna ▷ *yfirstandandi vertíð* › *stávající rybářská sezóna*
veru··|fall [veːrʏfad̥l̥] n$_2$ (-falls, -föll)$_8$ jaz. essiv
veru··fræð|i [veːrʏfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ filos. ontologie
veru··lega ❧ [veːrʏlɛɣa] adv **1.** (→ *raunverulega*) skutečně, reálně, fakticky, opravdu **2.** skutečně, notně, značně ▷ *Hann dró verulega úr hraðanum.* › *Značně snížil rychlost.*
veru··legur ❧ [veːrʏlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *raunverulegur*)

v

skutečný, reálný, faktický, opravdový **2.** (→*talsverður*) skutečný, notný, značný ▷ *veruleg lækkun* › *značný pokles*

veru··leik|i [vɛːrʏleiʝ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ skutečnost, realita

ver··und [vɛːrʏnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ filos. bytí

veru··stað|ur [vɛːrʏsd̥aðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ příbytek, obydlí (místo, kde někdo přebývá)

ver··úlf|ur [vɛːrulvʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ →**varúlfur**

ver··|öld ❧ [vɛːrœld̥] **f**$_7$ (-aldar, -aldir)$_{16}$ (→*heimur*) svět; **á hjara veraldar** adv na okraji světa; **hin sjö undur veraldar** sedm divů světa; **um víða veröld** adv po celém světě ▷ *Hann er frægur um víða veröld.* › *Je slavný po celém světě.*

ver|önd [vɛːrœnd̥] **f**$_7$ (-andar, -andir)$_{16}$ veranda

vesaldar··legur, vesældarlegur [vɛːsald̥arlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*eymdarlegur*) ubohý, žalostný ▷ *vera vesaldarlegur á svipinn* › *mít žalostný výraz*

vesal··dóm|ur [vɛːsald̥oumʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{12}$ **1.** (*bágt ástand*) nouze, tíseň ▷ *lifa í vesaldómi* › *žít v nouzi* **2.** (→*ódugnaður*) slabost, nedostatek vůle

vesal··ing|ur, veslingur [vɛːsaliŋ̊ɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ (→*aumingi*) nešťastník, nešťastnice, ubožák, ubožačka, chudák, chudačka; **vesalings e-r** chudák (kdo), nešťastný (kdo), ubohý (kdo)

ves|all [vɛːsad̥l̥] **adj**$_8$ (f -öl)$_6$ →**vesæll**

vesen [vɛːsɛn̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ hovor. (→*vafstur*) trable, potíže, problémy; **vera með vesen** dělat potíže, způsobit problémy; **það er vesen á e-m** s (kým) jsou problémy / trable

veski [vɛsʝ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ **1.** (→*handtaska*) kabelka, (náprsní) taška **2.** (→*peningaveski*) peněženka

vesl··ing|ur [vɛsd̥liŋ̊ɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ →**vesalingur**

vesp|a [vɛsb̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** zool. (→*húsageitungur*) vosa (*l. Vespa*) 📷 **2.** skútr



Vespa

vessa··æð [vɛːsaaiθ] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ anat. lymfatická céva

vess|i [vɛsːɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** biol. výměšek, sekret **2.** anat. míza, lymfa

vestan ❧ [vɛsd̥an̥] **prep / adv** adv ze západu; **vestan e-s** prep gen na západ od (čeho), západně od (čeho);

að + vestan ◇ **að vestan** adv **a.** ze západu; **b.** po / na západní straně;

vestan + að ◇ **vestan að** adv od / ze západu;

vestan + á ◇ **vestan á e-u** prep ze západní strany (čeho), na západní straně (čeho);

vestan + frá ◇ **vestan frá** adv ze / od západu;

vestan + í móti ◇ **vestan í móti** adv směrem na západ;

vestan + megin ◇ **vestanmegin, vestan megin** adv na západní straně, v západní části;

vestan + til ◇ **vestan til** adv na západě, v západní části;

vestan + undir ◇ **vestan undir e-u** prep západně pod (čím), ze západní strany (čeho);

vestan + við ◇ **vestan við e-ð** prep na západní straně (čeho), západně od (čeho);

vestan + yfir ◇ **vestan yfir e-ð** prep ze západu přes (co)

vestan··átt [vɛsd̥anauhd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ západní vítr

vestan··verður [vɛsd̥anvɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}4}$ západně položený; **að vestanverðu** adv po / na západní straně

vestar [vɛsd̥ar̥] **adv** comp →**vestur**[2]

vestari, vestri[2] [vɛsd̥arɪ] **adj**$_{12}$ comp (sup vestastur)$_2$ západnější

vestast [vɛsd̥asd̥] **adv** sup →**vestur**[2]

vestastur [vɛsd̥asd̥ʏr̥] **adj** m sg nom sup →**vestari**

Vest··firð·ing|ur [vɛsd̥fɪrðiŋ̊ɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ obyvatel(ka) Západních fjordů

Vest··firðir [vɛsd̥fɪrðɪr̥] **m**$_{12}$ **pl**$_1$ geog. Západní fjordy (severozápadní část Islandu)

vest··firsk|a [vɛsd̥fɪr̥sɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ jaz. nářečí islandštiny používané v Západních fjordech

vest··firskur [vɛsd̥fɪr̥sɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (jsoucí) ze Západních fjordů

vesti [vɛsd̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ vesta

vest··lægur [vɛsd̥laiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ západní, (jsoucí) od západu ▷ *vestlægur vindur* › *vítr od západu* (↑*austlægur*); **vestlæg lengd** geog. západní šířka

Vest·manna··eyjar [vɛsd̥manaeijar̥] **f**$_4$ **pl**$_{15}$ geog. Vestmannské ostrovy (ostrovy jižně od Islandu)

vestr|i[1] [vɛsd̥rɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ western, kovbojka

vestri[2] [vɛsd̥rɪ] **adj**$_{12}$ comp$_5$ →**vestari**

vest··rænn [vɛsd̥raid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ **1.** (→*vestlægur*) západní ▷ *vestrænn vindur* › *západní vítr* **2.** západní, (jsoucí) ze západu (původem) ▷ *vestræn áhrif* › *západní vliv*

vestur[1] ❧ [vɛsd̥ʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ západ; **af vestri** adv ze západu; **í vestri** adv na západě; **í vestur** adv na západ; **úr vestri** adv ze západu

vest|ur[2] ❧ [vɛsd̥ʏr̥] **adv** (comp -ar, sup -ast) **1.** (*í vestur*) na západ, západně **2.** (*um Vestfirði*) do Západních fjordů, na Západní fjordy ▷ *búa vestur á fjörðum* › *bydlet na Západních fjordech*;

vestur + af ◇ **vestur af e-u** prep na západní straně (čeho), západně od (čeho); **vestur af** adv západně, (směrem) na západ;

vestur + eftir ◇ **vestur eftir** adv (směrem) k západu, (směrem) na západ;

vestur + frá ◇ **vestur frá** adv na západě, na západ;

vestur + fyrir ◇ **vestur fyrir e-ð** prep na západ od (čeho);

vestur + með ◇ **vestur með e-u** prep na západ podél (čeho);

vestur + um ◇ **vestur um e-ð** prep na západ (čeho); **vestur um** adv na západ, západně;

vestur + undir ◇ **vestur undir e-ð** prep západně pod (co) (o pohybu); **vestur undir e-u** prep západně pod (čím) (o umístění);

vestur + úr ◇ **vestur úr e-u** prep západně z (čeho)

Vestur-Ís·lend··ing|ur [vɛsd̥ʏrislɛnd̥iŋ̊ɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ Islanďan, který emigroval do Severní Ameriky v období 1870–1914

V

Vestur-Kongó [vɛsd̥ʏr̥kʰɔŋg̊ou] n$_4$ indecl$_2$ geog. Republika Kongo, Kongo-Brazzaville

Vestur-Kongó··|maður [vɛsd̥ʏr̥kʰɔŋg̊oumaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ obyvatel(ka) Republiky Kongo / Konga-Brazzaville

Vestur··álf|a [vɛsd̥ʏraulva] f$_1$ (-u)$_5$ geog. (→ *Ameríka*) (Severní) Amerika

vestur··átt [vɛsd̥ʏrauhd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ západní směr ▷ *í vesturátt › západním směrem*

vestur··far|i [vɛsd̥ʏr̥farɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ hist. emigrant(ka) směřující z Islandu na západ do Severní Ameriky

vestur··heimskur [vɛsd̥ʏr̥heimsg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ (jsoucí) ze Severní Ameriky (islandský emigrant ap.)

Vestur··heim|ur [vɛsd̥ʏr̥heimʏr̥] m$_6$ (-s)$_3$ hist. Severní Amerika (cíl islandských emigrantů v období 1870–1914)

vestur··hvel [vɛsd̥ʏr̥kʰvɛl̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ geog. západní polokoule

vestur··ís·lenskur [vɛsd̥ʏrislɛnsg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ západoislandský (o člověku, který emigroval z Islandu do Severní Ameriky v období 1870–1914)

vestur··kongóskur [vɛsd̥ʏr̥kʰɔŋg̊ousg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ týkající se Republiky Kongo / Konga-Brazzaville

Vestur··land [vɛsd̥ʏrland̥] n$_2$ (-s)$_4$ geog. západní Island, západní část Islandu

Vestur··lönd [vɛsd̥ʏrlœnd̥] n$_2$ pl$_9$ geog. Západ (západní Evropa a státy Severní Ameriky)

vestur··|strönd [vɛsd̥ʏr̥sd̥rœnd̥] f$_8$ (-strandar, -strendur / -strandir)$_9$ západní pobřeží

vestur··veldi [vɛsd̥ʏrvɛldɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ Západ, západní mocnosti

vesæld [vɛːsaild̥] f$_4$ (-ar)$_3$ bída, nouze

vesældar··legur [vɛːsaild̥arlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ → **vesaldarlegur**

vesæll, vesall [vɛːsaidl̥] adj$_{8\text{-}1}$ ubohý, bídný, zbědovaný

ves|öld [vɛːsœld̥] f$_7$ (-aldar)$_{19}$ **1.** (→ *eymd*) bída, nouze **2.** (→ *ódugnaður*) splín, apatie

vet··fang, vetfangur [vɛːd̥fauŋg̊] n$_2$ (-s)$_2$ **í einu vetfangi** adv v mžiku, v okamžiku ▷ *Lögreglan kom að í einu vetfangi. › Policie v okamžiku přijela.*

vet··fang|ur [vɛːd̥fauŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_7$ → **vetfang**

vetni [vɛhd̥nɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ chem. vodík *(l. H, Hydrogenium)*

vetnis··sprengj|a [vɛhd̥nɪsb̥reiɲ̊ɟ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ voj. vodíková bomba

vetr|a [vɛːd̥ra] v$_1$ (-aði)$_{83}$ impers **það vetrar** začíná zima, zima je na cestě; **það er farið að vetra** blíží se zima, nastává / přichází zima

vetrar [vɛːd̥rar̥] m sg gen → **vetur**

vetrar··á·ætl|un [vɛːd̥rarauaihd̥lʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ jízdní řád pro zimní období

vetrar··blóm [vɛːd̥rarb̥loum̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ bot. lomikámen vstřícnolistý *(l. Saxifraga oppositifolia)*

vetrar··braut [vɛːd̥rarb̥rœid̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ astro. galaxie; **Vetrarbrautin** def astro. Mléčná dráha

vetrar··bú·ning|ur [vɛːd̥rarb̥uniŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** přen. zimní kabát / plášť **2.** (*vetrargervi*) zimní opeření (ptáků ap.)

vetrar··dag|ur [vɛːd̥rard̥aɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ zimní den; **fyrsti vetrardagur** první zimní den (sobota v období 21.–27. října)

vetrar··dekk [vɛːd̥rard̥ɛhg̊] n$_2$ (-s, -)$_{13}$ zimní pneumatika (↑ *sumardekk*)



Vetrarblóm

vetrar··frakk|i [vɛːd̥rar̥frahg̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ zimník, zimní kabát

vetrar··í·þrótt [vɛːd̥rariθrouhd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ zimní sport (zvláště v pl)

vetrar··lag [vɛːd̥rarlax] n$_2$ (-s)$_2$ zimní období, zima; **að vetrarlagi** adv v zimě, během zimy

vetrar··langt [vɛːd̥rarlauŋ̊d̥] adv celou zimu, přes zimu

vetrar··legur [vɛːd̥rarlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ zimní, připomínající zimu

vetrar··sól·hvörf, vetrarsólstöður [vɛːd̥rar̥soul̥kʰvœrf] n$_2$ pl$_9$ zimní slunovrat

vetrar··sól·stöður [vɛːd̥rar̥soul̥sd̥œðʏr̥] f$_1$ pl$_9$ → **vetrarsólhvörf**

vetrar··veður [vɛːd̥rarvɛðʏr̥] n$_2$ (-s, -)$_{25}$ zimní počasí

vetrar··ver·tíð [vɛːd̥rarvɛr̥tʰiθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ zimní rybářská sezóna

vetr··ung|ur [vɛːd̥ruŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ jednoroček, jednoroční zvíře

vett··ling|ur [vɛhd̥liŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ (→ *hanski*) rukavice, palčáky

vett·vangs··|könnun [vɛhd̥vauŋg̊skʰœnʏn̥] f$_7$ (-könnunar, -kannanir)$_{11}$ průzkum / šetření v terénu

vett··vang|ur ❧ [vɛhd̥vauŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_{26}$ **1.** místo, dějiště (zločinu ap.) **2.** pole, scéna; **á innlendum / erlendum vettvangi** adv na domácí / zahraniční scéně

vet|ur ❧ [vɛːd̥ʏr̥] m$_{13}$ (-rar, -ur)$_6$ zima (roční období); **á veturna** adv v zimě, během zimy; **í fyrra vetur** adv minulou zimu; **í vetur** adv v zimě; **um veturinn** adv v zimě, přes zimu

vetur··|gamall [vɛd̥ʏr̥g̊amadl̥] adj$_{11}$ (f -gömul)$_{15}$ jednoroční, rok starý, starý jednu zimu

vetur··set|a [vɛd̥ʏr̥sɛd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ zimoviště; **hafa vetursetu e-s staðar** přezimovat (kde)

vex [vɛxs] v ind praes sg 1 pers → **vaxa**

vextir[1] [vɛxsd̥ɪr̥] m$_{11}$ pl$_1$ ekon. úroky ▷ *vextir af láni › úroky z půjčky*

vextir[2] [vɛxsd̥ɪr̥] m pl nom → **vöxtur**

vé [vjɛː] n$_2$ (-s, -)$_5$ (pohanská) svatyně

vé··frétt [vjɛːfrjɛhd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** věštec, věštkyně **2.** věštírna, orákulum ▷ *véfréttin í Delfí › Delfská věštírna* **3.** věštba, orákulum

vék [vjɛːg̊] v ind pf sg 1 pers → **víkja**
vél^1 ❧ [vjɛːl̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ **1.** (→ *tæki*^{1}) stroj, přístroj ▹ *Vélin er orðin ónýt.* › *Stroj už je nepoužitelný.* **2.** (→ *hreyfill*) motor **3.** (→ *flugvél*) letadlo
vél^2 [vjɛːl̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ (→ *svik*) pikle, pleticha (zvláště v pl); **draga vélar að e-m** (→ *svíkja*) podvést (koho)
vél|a [vjɛːla] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *ginna*) (z)manipulovat, (z)lákat; **láta véla sig til e-s** nechat se k (čemu) zmanipulovat
véla··|maður [vjɛːlamaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ mechanik, mechanička, strojník, strojnice
véla··mál, vélarmál [vjɛːlamaul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ poč. strojový kód
véla··menn·ing [vjɛːlamɛniŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ technická / technologická kultura
vélar··bil|un [vjɛːlarb̥ɪlʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ porucha stroje / motoru
vélar··hlíf [vjɛːlar̥l̥if] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ kapota, kryt (motoru ap.)
vélar··mál [vjɛːlarmaul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ → **vélamál**
vélar·máls··kóð|i [vjɛːlarmaulskʰouðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ poč. strojový kód
vélar··rúm [vjɛːlarum̥] n$_2$ (-s)$_2$ strojovna
véla··sal|ur [vjɛːlasalʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ strojovna (v elektrárně ap.)
véla··sam·stæð|a [vjɛːlasamsd̥aiða] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ (strojní) jednotka, agregát (strojů)
véla··verk·fræð|i [vjɛːlavɛr̥g̊fraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ strojní inženýrství
véla··verk·fræð·ing|ur [vjɛːlavɛr̥g̊fraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ (→ *vélfræðingur*) strojní inženýr(ka)
véla··verk·stæði [vjɛːlavɛr̥g̊sd̥aiðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ dílna, opravna (motorů ap.)
véla··|öld [vjɛːlaœld̥] f$_7$ (-aldar)$_{19}$ hist. století strojů
vél··bát|ur [vjɛlb̥aud̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ nám. motorový člun, motorová loď
vél··bú·nað|ur [vjɛlb̥unaðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ **1.** strojní vybavení / zařízení **2.** poč. hardware (technické vybavení počítače) (↑ *hugbúnaður*)
vél··byss|a [vjɛlb̥ɪsa] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ voj. kulomet, strojní puška
vél··fræð|i [vjɛlfraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ strojnictví
vél·fræð··ing|ur [vjɛlfraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ (→ *vélaverkfræðingur*) strojní inženýr(ka)
vél··gengur [vjɛlɟ̊eiŋg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ (→ *vélrænn*) mechanický ▹ *vélgeng leikföng* › *mechanické hračky*
vél··hjól [vjɛlçoul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ motocykl, motorka
vélind|a [vjɛːlɪnd̥a] n$_1$ (-a, -u)$_1$ anat. jícen
vél··knúinn [vjɛlkʰnuɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ poháněný motorem ▹ *vélknúinn bátur* › *člun poháněný motorem*
vél··menni [vjɛlmɛnɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *róbot*) robot
vél··ráð [vjɛlrauθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ → **vélræði**
vél··rit|a [vjɛlrɪd̥a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc napsat, psát (na (psacím) stroji / počítači)
vél··rit·ar|i [vjɛlrɪd̥arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ písař(ka) (na (psacím) stroji / počítači)
vél··rit|un [vjɛlrɪd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ psaní na (psacím) stroji / počítači
vél··ræði, vélráð [vjɛlraiðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ podvod, úskok
vél··rænn [vjɛlraid̥n̥] adj$_{7\text{-}1}$ **1.** (*mekanískur*) strojový, mechanický ▹ *vélrænar hreyfingar* › *mechanické pohyby* **2.** (*gerður með tölvu*) strojový, počítačový ▹ *vélrænar þýðingar* › *strojové překlady*
vél··rænt [vjɛlraind̥] adv strojově, mechanicky
vél··skófl|a [vjɛlsg̊oub̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *skurðgrafa*) rypadlo, bagr
vél··skól|i [vjɛlsg̊oulɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ škol. (střední) průmyslová škola, strojní průmyslovka
vél··sleð|i [vjɛlsd̥lɛðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ sněžný skútr
vél··smið|ur [vjɛlsmɪðʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ mechanik, mechanička, montér(ka)
vél··stjór|i ❧ [vjɛlsd̥jourɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ strojník, strojnice, strojvůdce, strojvůdkyně, strojvedoucí ▹ *verkfall vélstjóra* › *stávka strojníků*
vél··|sög [vjɛlsœx] f$_7$ (-sagar, -sagir)$_{16}$ motorová / strojní pila
vél··tækn|i [vjɛltʰaihg̊nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ strojní technologie
vél··virk|i [vjɛlvɪr̥ɟ̊ɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ (→ *vélsmiður*) montér(ka), mechanik, mechanička
vél··væ|ða [vjɛlvaiða] v$_2$ (-ddi, -tt)$_{171}$ acc (z)mechanizovat ▹ *vélvæða starfsgrein* › *zmechanizovat pracovní odvětví*; **vélvæðast** ◇ **vélvæðast** refl být (z)mechanizován
vél··væð·ing [vjɛlvaiðiŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ mechanizace, mechanizování
vér [vjɛːr̥] pron$_{17}$ pers nom pl kniž. my
vh. zkr **viðtengingarháttur** jaz. spojovací způsob
við^1 [vɪːθ] pron$_{17}$ pers nom pl my ▹ *Við ætlum að fara heim.* › *Chceme jít domů.*
við^2 ❧ [vɪːθ] prep dat / acc **1.** acc u (o věcech nebo místě) ▹ *Hann sat við borðið.* › *Seděl u stolu.* **2.** dat na, k(e), (na)proti (o směru) ▹ *Hún brosti við mér.* › *Usmála se na mě.* **3.** acc s(e) (o společenství nebo zapojení) ▹ *samvinna við lögregluna* › *spolupráce s policií* **4.** dat (→ *með*) s(e) ▹ *éta smjör við brauði* › *jíst chléb s máslem* **5.** acc s(e), při (o čase nebo něčem v časové posloupnosti) ▹ *við sólsetur* › *se západem slunce* **6.** dat na ▹ *viðbrögðin við gagnrýninni* › *reakce na kritiku*; **við** ◇ **við og við** adv sem tam, občas
við|a [vɪːða] v$_1$ (-aði)$_1$ **viða að sér e-u** (→ *safna*) sbírat (co), shromažďovat (co) (prameny ap.) ▹ *viða að sér heimildum í ritgerðina* › *shromažďovat písemné prameny na esej*
viða··|mikill [vɪːðamɪɟ̊ɪdl̥] adj$_{11}$ (comp -meiri, sup -mestur)$_{12}$ (→ *umfangsmikill*) rozsáhlý, (jsoucí) ve velkém měřítku ▹ *viðamikið efni* › *rozsáhlé téma*
viðar··bol|ur [vɪːðarb̥ɔlʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ (→ *trjábolur*) kmen stromu
viðar··bút|ur [vɪːðarb̥ud̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ špalek, poleno
viðar··kol [vɪːðar̥kʰɔl̥] n$_2$ pl$_1$ dřevěné uhlí
viðar··|vörn [vɪːðarvœrd̥n̥] f$_7$ (-varnar, -varnir)$_{16}$ impregnace dřeva
við··auk|i [vɪːðœiɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ dodatek, apendix ▹ *viðauki bókar* › *knižní dodatek*
við··bár|a [vɪðb̥aura] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ výmluva, vytáčka
við··bein [vɪðb̥ein̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ anat. klíční kost
við·beins··brot [vɪðb̥einsb̥rɔd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ zlomenina klíční kosti
við·bjóðs··lega [vɪðb̥jouðslɛɣa] adv odporně, nechutně, hnusně
við·bjóðs··legur [vɪðb̥jouðslɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ odporný, nechutný, hnusný ▹ *viðbjóðslegur óþefur* › *odporný zápach*
við··bjóð|ur [vɪðb̥jouðʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ odpor, hnus, nechutnost; **hafa viðbjóð á e-u** mít odpor k (čemu),

hnusit si (co)
við··|bót ❧ [vɪðb̥oud̥] f$_{8}$ (-bótar, -bætur)$_{5}$ (→*auki*) přídavek, nádavek; **í viðbót** adv navíc, navrch, nadto; **til viðbótar** adv navíc, navrch, nádavkem
við·bótar··kost·nað|ur [vɪðb̥oud̥arkʰɔsd̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{9}$ dodatečné náklady
við·bótar··líf·eyris·spar·nað|ur [vɪðb̥oud̥arliveirɪsb̥ard̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{9}$ ekon. penzijní připojištění
við··|bragð ❧ [vɪðb̥raɣθ] n$_{2}$ (-bragðs, -brögð)$_{8}$ **1.** (*snöggur kippur*) reakce, reagování ▹ *snöggt viðbragð* › *pohotová reakce* **2.** (→*andsvar*) reakce, odezva (zvláště v pl)
við·bragðs··tím|i [vɪðb̥raɣðstʰimɪ] m$_{1}$ (-a)$_{3}$ reakční čas / doba
við··brenndur [vɪðb̥rɛnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ (→*sangur*) připálený, spálený (omáčka ap.)
við··brigði [vɪðb̥rɪɣðɪ] n$_{2}$ pl$_{19}$ změna, obrat
við··brunninn [vɪðb̥rʏnɪn̥] adj$_{6\text{-}15}$ (→*sangur*) připálený, spálený
við··brögð [vɪðb̥rœɣθ] n$_{2}$ pl$_{9}$ →**viðbragð**
við··bundinn [vɪðb̥ʏnd̥ɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ (→*upptekinn*) zaneprázdněný
við·burða··ríkur [vɪðb̥ʏrðarig̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ bohatý na události, rušný (den ap.)
við··burð|ur [vɪðb̥ʏrðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{4}$ **1.** (→*atburður*) událost, příhoda ▹ *Þetta er heimssögulegur viðburður.* › *Toto je historická událost.* **2.** (*e-að óvanalegt*) vzácnost, rarita
við··búinn [vɪðb̥uɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→*tilbúinn*) připravený, přichystaný, nachystaný; **e-að er viðbúið** (co) se dá očekávat, (co) je pravděpodobné; **vera viðbúinn e-u** být připravený na (co), počítat s (čím)
við··bú·nað|ur [vɪðb̥unaðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{9}$ (→*undirbúningur*) příprava, přichystání
við··bygg·ing [vɪðb̥ɪɟ̊iŋ̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ nástavba, přístavba
við··bæt|ir [vɪðb̥aid̥ɪr̥] m$_{7}$ (-is, -ar)$_{1}$ (→*viðbót*) dodatek, apendix
við··|dvöl [vɪðd̥vœl̥] f$_{7}$ (-dvalar, -dvalir)$_{16}$ (→*dvöl*) zastávka, zastavení ▹ *stutt viðdvöl í Svíþjóð* › *krátká zastávka ve Švédsku*; **hafa viðdvöl e-s staðar** zastavit se (kde), udělat si (kde) zastávku
við··eig·andi ❧ [vɪːðeiɣand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_{1}$ odpovídající, příslušný, patřičný ▹ *Setjið orðin á viðeigandi stað á myndina.* › *Umístěte slova na patřičné místo na obrázku.*
við·fangs··efni ❧ [vɪðfauŋsɛb̥nɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→*verkefni*) zadání, úloha, úkol ▹ *mjög flókið viðfangsefni* › *velmi složité zadání* **2.** (→*þema*) námět, téma, tematika
við··felldinn [vɪðfɛld̥ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→*geðfelldur*) přívětivý, příjemný, sympatický
við··gang|ur [vɪðg̊auŋg̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s)$_{7}$ (→*framgangur*) rozvoj, rozvíjení se ▹ *tryggja viðgang verslunar* › *zajistit rozvoj obchodu*
við··gerð [vɪðɟ̊ɛrθ] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ oprava, opravení, náprava (poškozené věci ap.) ▹ *viðgerð á e-u* › *oprava (čeho)*; **e-að fer í viðgerð** (co) jde na opravu
við·gerðar··kost·nað|ur [vɪðɟ̊ɛrðarkʰɔsd̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{9}$ náklady na opravu
við·gerðar··|maður [vɪðɟ̊ɛrðarmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ opravář(ka), mechanik, mechanička
við·gerðar··þjón·ust|a [vɪðɟ̊ɛrðarθjounʏsd̥a] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ servis, servisní stanice, opravna
við··|hafa [vɪːθhava] v$_{4}$ (-hef, -hafði, -höfðum, -hefði, -haft)$_{18}$ acc (po)užít, (po)užívat ▹ *viðhafa ljót orð* › *používat sprostá slova*
við··hafði [vɪːθhavðɪ] v ind pf sg 1 pers →**viðhafa**
við·hafnar··út·gáf|a [vɪːθhab̥narud̥g̊auva] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{13}$ luxusní edice
við··haft [vɪːθhafd̥] v supin →**viðhafa**
við··|hald [vɪːθhald̥] n$_{2}$ (-halds, -höld)$_{8}$ **1.** (→*umhirðing*) údržba, udržování, servis ▹ *viðhald húsa* › *údržba domů* **2.** (*elskhugi / ástkona*) milenec, milenka ▹ *Hún átti viðhald úti í bæ.* › *Měla ve městě milence.*
við··|halda [vɪːθhald̥a] v$_{6}$ (-held, -hélt, -héldum, -héldi, -haldið)$_{59}$ dat (*halda við*) udržet, udržovat, zachovat, zachovávat ▹ *viðhalda sambandi við hann* › *udržovat s ním kontakt*
við··haldið [vɪːθhald̥ɪθ] v supin →**viðhalda**
við·halds··kost·nað|ur [vɪːθhald̥skʰɔsd̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{9}$ náklady na údržbu
við··hef [vɪːθhɛf] v ind praes sg 1 pers →**viðhafa**
við··hefði [vɪːθhɛvðɪ] v con pf sg 1 pers →**viðhafa**
við··held [vɪːθhɛld̥] v ind praes sg 1 pers →**viðhalda**
við··hengi [vɪːθheiɲɟ̊ɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{16}$ **1.** poč. (→*fylgiskjal*) příloha (k e-mailu ap.) **2.** přívěsek, přívěšek
við··héldi [vɪːθhjɛld̥ɪ] v con pf sg 1 pers →**viðhalda**
við··héldum [vɪːθhjɛld̥ʏm̥] v ind pf pl 1 pers →**viðhalda**
við··hélt [vɪːθhjɛld̥] v ind pf sg 1 pers →**viðhalda**
við··hlít·andi [vɪðl̥id̥and̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_{1}$ **1.** (→*fullnægjandi*) dostatečný, dostačující, postačující ▹ *viðhlítandi árangur* › *dostatečný výsledek* **2.** (→*viðeigandi*) příslušný, patřičný
við··horf ❧ [vɪːθhɔrf] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ (→*afstaða*) hledisko, stanovisko, postoj; **viðhorf e-rs til e-s** (čí) postoj k (čemu)
við··höfðum [vɪːθhœvðʏm̥] v ind pf pl 1 pers →**viðhafa**
við··|höfn [vɪːθhœb̥n̥] f$_{7}$ (-hafnar)$_{19}$ okázalost, honosnost, pompa ▹ *Brúðkaupið fór fram með mikilli viðhöfn.* › *Svatba proběhla s velkou pompou.*
við··kem [vɪðkʰɛm̥] v ind praes sg 1 pers →**viðkoma²**
við··kom [vɪðkʰɔm̥] v ind pf sg 1 pers →**viðkoma²**
við··kom|a¹ [vɪðkʰɔma] f$_{1}$ (-u)$_{5}$ **1.** (→*stans*) zastávka, zastavení (na cestě ap.) ▹ *hafa viðkomu í borginni* › *zastavit se ve městě* **2.** (→*snerting*) dotek, dotyk, dotknutí; **e-að er mjúkt / hart viðkomu** (co) je měkké / tvrdé na dotek ▹ *Teppið er mjúkt viðkomu.* › *Koberec je měkký na dotek.* **3.** (→*fjölgun*) plodnost, fertilita
við··|koma² [vɪðkʰɔma] v$_{7}$ (-kem, -kom, -komum, -kæmi, -komið)$_{8}$ dat (→*varða²*) týkat se, souviset (s); **hvað viðkemur e-u** co se (čeho) týká, co souvisí s (čím)
við··kom·|andi¹ [vɪðkʰɔmand̥ɪ] m$_{2}$ (-anda, -endur)$_{1}$ dotyčný, dotyčná (dříve uvedená osoba) ▹ *Viðkomandi var ekki heima.* › *Dotyčný nebyl doma.*
við··kom·andi² [vɪðkʰɔmand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_{1}$ **1.** týkající se, relevantní **2.** dotyčný, příslušný
við··komið [vɪðkʰɔmɪθ] v supin →**viðkoma²**
við··komum [vɪðkʰɔmʏm̥] v ind pf pl 1 pers →**viðkoma²**
við·komu··stað|ur [vɪðkʰɔmʏsd̥aðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ zastávka, zastavení (na cestě ap.)
við·kunnan··legur [vɪðkʰʏnanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→*geðþekkur*) sympatický, milý, líbivý ▹ *viðkunnanlegt bros* › *milý úsměv*
við··kvæði [vɪðkʰvaiðɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ **1.** lit. (*stef í kvæði*) refrén, opakovaný verš **2.** přen. ohraná písnička, ta samá písnička ▹ *Það var alltaf sama viðkvæðið.* › *Byla to pořád ta samá písnička.*

við··kvæmn|i [vɪðkʰvaimnɪ] f3 (-i)3 **1.** (→ *tilfinninganæmi*) citlivost, senzibilita **2.** (*líkamleg viðkvæmni*) citlivost, choulostivost, přecitlivělost

við··kvæmur ❧ [vɪðkʰvaimʏr̥] adj1-1 **1.** (→ *tilfinninganæmur*) citlivý, senzibilní **2.** (→ *næmur*) citlivý, choulostivý, přecitlivělý; **vera viðkvæmur fyrir e-u** být přecitlivělý na (co) (na infekci ap.) **3.** (→ *vandmeðfarinn*) citlivý, choulostivý, ožehavý (téma ap.) ▷ *viðkvæmt mál* › *ožehavé téma*

við··kynn·ing [vɪðcʰɪniŋ̊] f4 (-ar)7 (→ *kunningsskapur*) známost, kontakt, vztah ▷ *viðkynning hennar við nágrannana* › *její známosti se sousedy*

við··kæmi [vɪðcʰaimɪ] v con pf sg 1 pers → **viðkoma**[2]

við··|lag [vɪðlax] n2 (-lags, -lög)8 lit. (→ *stef*) refrén

við·laga··sjóð|ur [vɪðlaɣasjouðʏr̥] m9 (-s, -ir)6 ekon. podpůrný fond

við··látinn [vɪðlaudɪn̥] adj6-6 (→ *viðstaddur*) přítomný, (jsoucí) k zastižení ▷ *vera viðlátinn á skrifstofunni* › *být k zastižení v kanceláři*

við··leitn|i [vɪðleihdnɪ] f3 (-i)3 (→ *tilraun*) snaha, úsilí; **sýna viðleitni til e-s** snažit se o (co), vykazovat snahu v (čem)

við··lit [vɪðlɪd̥] n2 (-s)2 **virða e-n ekki viðlits** nevěnovat (komu) pozornost, ignorovat (koho); **það er ekki viðlit að (gera e-ð)** nepřichází v úvahu ((co) udělat)

við··líka[1] [vɪðliɣ̊a] adj13 indecl1 (→ *ámóta*[1]) podobný, obdobný

við··líka[2] [vɪðliɣ̊a] adv podobně, obdobně ▷ *viðlíka fljótur* › *podobně rychlý*

við··lík·ing [vɪðliɟiŋ̊] f4 (-ar, -ar)5 lit. přirovnání

við··loð·andi [vɪðlɔðandɪ] adj13 indecl1 **1.** přilnavý, adhezivní **2.** (→ *viðriðinn*) zapojený, zainteresovaný, zaangažovaný **3.** přináležející, držící se (myši domu ap.)

við··loð|un [vɪðlɔðʏn̥] f7 (-unar)9 přilnavost, adheze

við··mið [vɪðmɪθ] n2 (-s, -)5 (srovnávací) měřítko, kritérium, norma

við··mið|un [vɪðmɪðʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 měřítko, kritérium ▷ *til viðmiðunar* › *jako kritérium*

við··mót [vɪðmoud̥] n2 (-s)2 **1.** (→ *framkoma*) chování, vystupování ▷ *þægilegur í viðmóti* › *s příjemným chováním* **2.** poč. uživatelské rozhraní

við·móts··þýður [vɪðmoudsθiðʏr̥] adj2-6 (→ *notalegur*) příjemný, milý, zdvořilý

við··mæl·|andi[1] [vɪðmailandɪ] m2 (-anda, -endur)1 dotazovaný, dotazovaná (člověk, kterému byla položena otázka) (↑ *mælandi*)

við··mæl·andi[2] [vɪðmailandɪ] adj13 indecl1 přítomný (k rozmluvě) ▷ *Hann er ekki viðmælandi.* › *Nelze s ním mluvit.*

við··nám [vɪðnaum̥] n2 (-s)2 **1.** (→ *mótspyrna*) odpor, vzdor; **veita e-u viðnám** klást (čemu) odpor; **viðnám gegn e-u** odpor vůči (čemu) **2.** elek. (*rafmagnsviðnám*) odpor, rezistor

við·náms··þrek [vɪðnaumsθrɛɡ̊] n2 (-s)2 odolnost

viðr|a [vɪðra] v1 (-aði)7 acc **1.** (vy)větrat, provětrat ▷ *viðra sængurfötin* › *vyvětrat peřiny*; **viðra hundinn** (vy)venčit psa; **viðra sig** provětrat se, vyvětrat se (vyjít ven na čerstvý vzduch) **2.** (→ *kynna*) ventilovat, prezentovat ▷ *viðra skoðanir sínar* › *ventilovat své názory* **3. það viðrar vel / illa** impers je hezky / ošklivo (o počasí);

viðra + sig upp ◇ **viðra sig upp við e-n** vetřít se ke (komu)

við·ráðan··legur [vɪðrauðanlɛɣʏr̥] adj1-8 zvládnutelný, kontrolovatelný (smích ap.)

við··reisn [vɪðreisdn̥] f7 (-ar)3 (→ *endurreisn*) zotavení, opětovný vzestup; **eiga sér ekki viðreisnar von** přen. být v bezvýchodné situaci

við··riðinn [vɪðrɪðɪn̥] adj6-6 **vera viðriðinn e-ð** být do (čeho) zapojený, účastnit se (čeho)

viðrini [vɪðrɪnɪ] n2 (-s, -)14 **1.** biol. (*tvíkynja skepna*) hermafrodit **2.** podivín(ka), bizarní osoba

viðrinis··legur [vɪðrɪnɪslɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *afkáralegur*) podivínský, bizarní

við··ræð|a [vɪðraiða] f1 (-u, -ur)19 **1.** (*samræða*) rozmluva, konverzace, dialog **2. viðræður** pl vyjednávání, domlouvání

við··semj·|andi [vɪðsɛmjandɪ] m2 (-anda, -endur)1 smluvní strana

við··sjá [vɪðsjau] f4 (-r, -r)18 **1.** (→ *varúð*) obezřetnost, opatrnost, ostražitost **2. viðsjár** pl (*deilur*) rozepře, spory, konflikty ▷ *Voru miklar viðsjár með mönnum.* › *Mezi lidmi bylo hodně konfliktů.*

við··sjáll [vɪðsjaudl̥] adj8-1 (→ *varasamur*) záludný, ošemetný, ošidný

við·sjár··verður [vɪðsjaurvɛrðʏr̥] adj2-1 (→ *varhugaverður*) záludný, zrádný, ošemetný

viðsk. zkr **viðskeyti** jaz. přípona

við·skeyta··mál [vɪðsɟeidamaul̥] n2 (-s, -)5 jaz. aglutinační jazyk

við··skeyti [vɪðsɟeidɪ] n2 (-s, -)14 jaz. přípona, sufix

við··skeyttur [vɪðsɟeihdʏr̥] adj1-13 jaz. připojený; **viðskeyttur greinir** jaz. připojený člen

við··skila [vɪðsɟɪla] adj13 indecl1 odloučený, separovaný; **verða viðskila við e-n** být odloučený od (koho)

við··skil·nað|ur [vɪðsɟɪlnaðʏr̥] m10 (-ar)7 **1.** (→ *brottför*) opuštění, odchod **2.** (→ *aðskilnaður*) odloučení, separace, rozluka **3.** (→ *fráfall*) odchod, skon, úmrtí

við·skipta··bank|i [vɪðsɟɪfdabauɲ̊ɟɪ] m1 (-a, -ar)8 obchodní / komerční banka

við·skipta··bann [vɪðsɟɪfdaban̥] n2 (-s)2 obchodní embargo

við·skipta··bréf [vɪðsɟɪfdabrjɛf] n2 (-s, -)5 **1.** (→ *verðbréf*) cenný papír **2.** (→ *sendibréf*) obchodní dopis

við·skipta··deild [vɪðsɟɪfdadeild̥] f7 (-ar, -ir)1 škol. obchodní fakulta

við·skipta··frelsi [vɪðsɟɪfdafrɛlsɪ] n2 (-s)20 svoboda obchodování

við·skipta··fræð|i [vɪðsɟɪfdafraiðɪ] f3 (-i)3 (→ *hagfræði*) obchodní věda, ekonomie

við·skipta·fræð··ing|ur [vɪðsɟɪfdafraiðiŋ̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 ekonom(ka)

við·skipta··hags·munir [vɪðsɟɪfdahaxsmʏnɪr̥] m10 pl1 obchodní zájmy

við·skipta··hall|i [vɪðsɟɪfdahadlɪ] m1 (-a)3 ekon. deficit obchodní bilance

við·skipta··há·skól|i [vɪðsɟɪfdahausɡ̊oulɪ] m1 (-a, -ar)1 škol. vysoká škola ekonomická

við·skipta··hættir [vɪðsɟɪfdahaihdɪr̥] m12 pl6 obchodní praktiky

við·skipta··|jöfn·uður [vɪðsɟɪfdajœbnʏðʏr̥] m10 (-jafnaðar /

V

-jöfnuðar)$_{43}$ ekon. obchodní bilance

við·skipta··kjör [vɪðsj̊ɪfd̥acʰœr̥] **n**$_2$ pl$_9$ ekon. obchodní podmínky

við·skipta··|maður [vɪðsj̊ɪfd̥amaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ **1.** (→ *viðskiptavinur*) zákazník, zákaznice **2.** (*sem stundar viðskipti*) obchodník, obchodnice

við·skipta··ráð·herr|a [vɪðsj̊ɪfd̥arauθhɛra] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{17}$ ministr(yně) průmyslu a obchodu

við·skipta··ráðu·neyti [vɪðsj̊ɪfd̥arauðʏneid̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ ministerstvo průmyslu a obchodu

við·skipta··reikn·ing|ur [vɪðsj̊ɪfd̥areihg̊niŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ ekon. kreditní / úvěrový účet

við·skipta··sam·|band [vɪðsj̊ɪfd̥asamb̥and̥] **n**$_2$ (-bands, -bönd)$_8$ obchodní styk / kontakt

við·skipta··samn·ing|ur [vɪðsj̊ɪfd̥asamniŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ ekon. obchodní smlouva

við·skipta··skrá [vɪðsj̊ɪfd̥asg̊rau] **f**$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ ekon. obchodní rejstřík

við·skipta··vild [vɪðsj̊ɪfd̥avɪld̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ ekon. renomé, reputace, dobré jméno

við·skipta··vin|ur ❧ [vɪðsj̊ɪfd̥avɪnʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{17}$ **1.** klient(ka), zákazník, zákaznice **2. viðskiptavinir** pl klientela, zákazníci ▷ *eiga samskipti við viðskiptavini* › *spolupracovat se zákazníky*

við··skipti ❧ [vɪðsj̊ɪfdɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **viðskipti** pl obchod, byznys, komerce, obchodování ▷ *viðskipti með fisk* › *obchodování s rybami*; **eiga viðskipti við e-n** obchodovat s (kým) ▷ *eiga viðskipti við Íslendinga* › *obchodovat s Islanďany*;

viðskipti ◇ **vera (erfiður) viðskiptis** být (těžký) k vypořádání (problém ap.)

við·skota··|illur [vɪðsg̊ɔd̥aɪd̥lʏr̥] **adj**$_{11}$ (comp -verri, sup -verstur)$_7$ (→ *önugur*) popudlivý, prchlivý, cholerický

við··spyrn|a [vɪðsb̥ɪrd̥na] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** opora, pevné místo ▷ *góð viðspyrna* › *dobrá opora* **2.** (→ *mótstaða*) odpor; **veita e-u viðspyrnu** klást (čemu) odpor, odporovat (čemu)

við··|staddur ❧ [vɪðsd̥ad̥ʏr̥] **adj**$_2$ (f -stödd)$_{20}$ přítomný, zúčastněný ▷ *kenna öllum viðstöddum að dansa* › *učit všechny přítomné tancovat*

við··|staða [vɪðsd̥aða] **f**$_1$ (-stöðu)$_2$ **1.** (→ *viðnám*) odpor, rezistence ▷ *Herinn veitti viðstöðu í virkjum við landamærin.* › *Armáda kladla odpor v pevnostech při hranici.* **2.** (→ *dvöl*) zastávka, zastavení ▷ *hafa viðstöðu þar* › *udělat si tam zastávku*

við·stöðu··laus [vɪðsd̥œðʏlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ ustavičný, nepřetržitý

við·stöðu··laust [vɪðsd̥œðʏlœisd̥] **adv** ustavičně, nepřetržitě

við··|taka [vɪðtʰag̊a] **f**$_1$ (-töku, -tökur)$_{20}$ **1.** (→ *móttaka*) přijetí, převzetí ▷ *veita e-u viðtöku* › *převzít (co)* **2. viðtökur** pl přijetí, uznání, akceptace ▷ *fá góðar viðtökur* › *být dobře přijat*

við··tak·|andi [vɪðtʰag̊and̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ **1.** (→ *móttakandi*) příjemce, příjemkyně **2.** adresát(ka) ▷ *sendandi og viðtakandi* › *odesílatel a adresát*

við··|tal ❧ [vɪðtʰal̥] **n**$_2$ (-tals, -töl)$_8$ **1.** (→ *blaðaviðtal*) (formální) rozhovor, pohovor, interview ▷ *taka viðtal við e-n* › *udělat s (kým) interview* **2.** (*viðtal við sérfræðing*) (odborná) porada, konzultace **3.** (→ *áheyrn*) slyšení, audience **4.** (→ *samtal*) rozhovor, rozmluva

við·tals··tím|i [vɪðtʰalstʰimɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** (*viðtalstími forstjóra*) konzultační hodiny **2.** (*viðtalstími læknis*) ordinační hodiny

við··tekinn [vɪðtʰɛj̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→ *hefðbundinn*) přijímaný, (obecně) přijatý ▷ *viðtekin venja* › *zvyklost*

við·tengingar··|háttur [vɪðtʰeiɲj̊iŋg̊ar̥hauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-háttar, -hættir)$_7$ jaz. spojovací způsob, konjunktiv

við··tæki [vɪðtʰaij̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ (rozhlasový) přijímač

við··tökur [vɪðtʰœg̊ʏr̥] **f** pl → **viðtaka**

við··un·andi [vɪːðʏnandɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *þolanlegur*) uspokojivý, přijatelný, akceptovatelný ▷ *viðunandi verð* › *přijatelná cena*

við··undur [vɪːðʏnd̥ʏr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_{25}$ (→ *undur*[1]) (po)divnost; **gera sig að viðundri** přen. dělat ze sebe šaška

við|ur ❧ [vɪːðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{19}$ **1.** (→ *tré*) strom, stromek (ve složeninách) ▷ *ýviður* › *tis* **2.** (→ *timbur*) dřevo, dříví (stavební materiál);

viður ◇ **sólin gengur / hnígur til viðar** slunce klesá k obzoru

viður··eign [vɪːðʏreig̊n̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ střetnutí, utkání ▷ *viðureign liðanna* › *utkání týmů*; **e-að er (erfitt) viðureignar** s (čím) se dá (obtížně) vypořádat

viður··kenn|a ❧ [vɪːðʏrcʰɛna] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc **1.** (→ *játa*) přiznat, přiznávat, doznat, doznávat, uznat, uznávat, připustit, připouštět ▷ *viðurkenna þjófnaðinn* › *přiznat krádež* **2.** (*taka gilt*) uznat, uznávat, akceptovat, schválit, schvalovat (skutečnost ap.) ▷ *viðurkenna sjálfstæði* › *uznat nezávislost*

viður··kenndur [vɪːðʏrcʰɛnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ uznaný, akceptovaný ▷ *viðurkenndar kennisetningar* › *uznané teorémy*

viður··kenn·ing ❧ [vɪːðʏrcʰɛniŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→ *játning*) přiznání, doznání, připuštění **2.** (*almennt samþykki*) uznání, přijetí, akceptace **3.** (→ *verðlaun*) uznání, ocenění ▷ *viðurkenning á verkum hans* › *uznání jeho práce*

viður·kenningar··teng·ing [vɪːðʏrcʰɛniŋg̊ar̥tʰeiɲj̊iŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ jaz. spojka přípustková

viður··kvæmi·legur [vɪːðʏr̥kʰvaimɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *sæmilegur*) vhodný, odpovídající, adekvátní

viður··|lag [vɪːðʏrlax] **n**$_2$ (-lags, -lög)$_8$ **1.** jaz. přístavek, apozice **2. viðurlög** pl práv. sankce, postih

viður··|nafn [vɪːðʏrnab̥n̥] **n**$_2$ (-nafns, -nöfn)$_8$ → **viðurnefni**

viður··nefni, viðurnafn [vɪːðʏrnɛb̥nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ přezdívka, přízvisko

viður··styggð [vɪːðʏr̥sd̥ɪɣθ] **f**$_4$ (-ar)$_3$ (→ *andstyggð*) ohyzdnost, ohavnost, odpornost

viður·styggi··legur [vɪːðʏr̥sd̥ɪj̊ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *andstyggilegur*) ohyzdný, ohavný, odporný ▷ *Lyktin af hákarlinum er viðurstyggileg.* › *Zápach žraloka je odporný.*

viður··vist [vɪːðʏrvɪsd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ (→ *nærvera*) přítomnost, prezence ▷ *haga sér eins og fífl í viðurvist foreldra sinna* › *chovat se jako hlupák v přítomnosti vlastních rodičů*

viður··væri [vɪːðʏrvairɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ obživa, živobytí; **hafa viðurværi sitt af e-u** živit se (čím) ▷ *hafa viðurværi sitt af lausavinnu* › *živit se příležitostnou prací*

við··utan [vɪːðʏd̥an̥] **adj**$_{13}$ indecl$_2$ (*annars hugar*) (duchem) nepřítomný, zamyšlený

við·vanings··lega [vɪðvaniŋslɛɣa] **adv** amatérsky, diletantsky, neprofesionálně

við·vanings··legur [vɪðvaniŋslɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ amatérský,

v

diletantský, neprofesionální

við··van·ing|ur [vɪðvaniŋ̊ɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ (→ *byrjandi*) začátečník, začátečnice, nováček

við··var·andi [vɪðvarandɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *varanlegur*) trvající, přetrvávající ▷ *viðvarandi atvinnuleysi* › *trvající nezaměstnanost*

við··vart [vɪðvar̥d̥] **adj**$_{13\text{-}4}$ **gera e-m viðvart um e-ð** upozornit (koho) na (co), varovat (koho) před (čím)

við··veik [vɪðveiɣ̊] **v** ind pf sg 1 pers → **viðvíkja**

við··vék [vɪðvjɛɣ̊] **v** ind pf sg 1 pers → **viðvíkja**

við··vik [vɪðvɪɣ̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (*smávinna*) drobná práce / služba

við··viki [vɪðvɪʝ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **viðvíkja**

við··vikið [vɪðvɪʝ̊ɪθ] **v** supin → **viðvíkja**

við··|víkja [vɪðviʝ̊a] **v**$_6$ (-víkur, -vék / -veik, -viki, -vikið)$_{62}$ impers **hvað e-u viðvíkur** co se (čeho) týká, pokud jde o (co)

við·víkj··andi [vɪðviʝ̊andɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **viðvíkjandi e-u** týkající se (čeho)

við··víkur [vɪðviɣ̊ʏr̥] **v** ind praes sg 1 pers → **viðvíkja**

við··|vörun [vɪðvœrʏn̥] **f**$_7$ (-vörunar, -varanir)$_{11}$ (→ *aðvörun*) varování, výstraha, upozornění ▷ *viðvörun um flóð* › *výstraha o nebezpečí povodní*

við·vörunar··ljós [vɪðvœrʏnarljous] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ výstražné světlo

við·vörunar··merki [vɪðvœrʏnarmɛrʝ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ výstražné znamení, výstražná značka

við·þols··laus [vɪθːɔlslœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ **vera viðþolslaus af e-u** být nepříčetný z (čeho), nebýt už schopný (co) vydržet (bolest ap.)

vift|a [vɪfd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (*vifta til loftkælingar*) větrák, ventilátor **2.** (*eldhúsvifta*) odsavač (par), digestoř

vigt [vɪxd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *þyngd*) váha (hmotnost); **selja e-ð eftir vigt** prodávat (co) na váhu **2.** (→ *vog*) váha (přístroj na vážení);

vigt ◇ **e-að hefur mikla vigt** přen. (co) má velkou váhu

vigt|a [vɪxd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *vega*[1]) (z)vážit (určit váhu něčeho) ▷ *vigta vöruna* › *zvážit výrobek*

vik ❧ [vɪːɣ̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** zast. (→ *viðvik*) výpomoc, drobná práce **2.** (→ *skarð*) zářez, vrub;

vik ◇ **eiga ekki hægt um vik** přen. nemít to lehké, mít obtíže; **fyrir vikið** adv kvůli tomu

vik|a ❧ [vɪːɣ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ týden ▷ *fara í sund þrisvar í viku* › *chodit plavat třikrát týdně*

vika··dreng|ur [vɪːɣ̊ad̥reiŋ̊ɣʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ poslíček, pikolo

viki [vɪːʝ̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **víkja**

vikið [vɪːʝ̊ɪθ] **v** supin → **víkja**

viki··vak|i [vɪːʝ̊ɪvaʝ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ starý islandský národní tanec

vikn|a [vɪhɣ̊na] **v**$_1$ (-aði)$_1$ být dojat, (z)jihnout, dojmout se ▷ *vikna af geðshræringu* › *zjihnout dojetím*

Viktoríu··vatn [vɪxd̥ɔrijʏvahd̥n̥] **n**$_2$ (-s)$_4$ geog. Viktoriino jezero (jezero ve východní Africe)

viku··|blað [vɪːɣ̊ʏb̥laθ] **n**$_2$ (-blaðs, -blöð)$_8$ týdeník

viku··dag|ur [vɪːɣ̊ʏd̥aɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ den (v týdnu)

viku··kaup [vɪːɣ̊ʏkʰœib̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ týdenní plat / mzda

viku··laun [vɪːɣ̊ʏlœin̥] **n**$_2$ pl$_1$ týdenní plat / mzda

viku··lega [vɪːɣ̊ʏlɛɣa] **adv** týdně, každý týden, jednou za týden

viku··legur [vɪːɣ̊ʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ týdenní

vikum [vɪːɣ̊ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **víkja**

vik|ur [vɪːɣ̊ʏr̥] **m**$_5$ (-urs)$_2$ geol. pemza

vil[1] [vɪːl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ prospěch, dobro; **í vil** adv k dobru, ku prospěchu ▷ *Hvernig er staðan í leiknum? – 2:0 Íslendingum í vil.* › *Jaký je stav hry? – 2:0 pro Islanďany.*; **e-m gengur allt í vil** impers (kdo) má úspěch, (komu) se vše daří

vil[2] [vɪːl̥] **v** ind praes sg 1 pers → **vilja**

vild [vɪld̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ **að vild** adv podle libosti, jak je libo

vildar··kjör [vɪld̥ar̥cʰœr̥] **n**$_2$ pl$_9$ příznivé / výhodné podmínky

vildar··vin|ur [vɪld̥arvɪnʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{17}$ důvěrný kamarád, důvěrná kamarádka, blízký přítel, blízká přítelkyně

vildi [vɪldɪ] **v** ind / con pf sg 1 pers → **vilja**

vildum [vɪld̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **vilja**

vil··|hallur [vɪːl̥had̥lʏr̥] **adj**$_1$ (f -höll)$_2$ (→ *hlutdrægur*) zaujatý, předpojatý, neobjektivní ▷ *vilhallur e-m* › *předpojatý ke (komu)*

vilja ❧ [vɪlja] **v**$_4$ (vil, vildi, vildum, vildi, viljað)$_{39}$ acc / dat **1.** acc (*langa í*) chtít, přát si, prahnout; **vilja e-ð** chtít (co) ▷ *vilja ekki gjöfina* › *nechtít dárek*; **vilja e-ð frekar en e-ð annað** dávat (čemu) přednost před (čím), upřednostňovat (co) před (čím) **2.** (→ *óska*) přát si, mít přání ▷ *vilja þetta endilega* › *moc si to přát* **3.** moct, moci (vyjadřuje požadavek nebo příkaz) ▷ *Viltu koma hingað?* › *Můžeš sem přijít?* **4.** dat (*eiga erindi*) chtít (mít něco na vyřízení) ▷ *Hvað viltu mér?* › *Co mi chceš?* **5.** mít tendenci, chtít (užívané jako pomocné sloveso) ▷ *það vill fara svona* › *má to tendenci takhle se chovat*;

vilja + til ◇ **það vill þannig til að (e-að gerist)** impers stává se, že se ((co) stane); přihodí se, že se ((co) stane); **það vildi e-m til happs að (e-að gerðist)** impers (kdo) měl štěstí, že se ((co) stalo); **svo vel vildi til** adv naštěstí, náhoda tomu chtěla;

vilja ◇ **ef til vill** adv (→ *kannski*) snad, možná, asi; **vilja e-m vel** přát (komu) jen to dobré; **vilja halda e-u fram** prohlásit (co), tvrdit (co)

viljað [vɪljaθ] **v** supin → **vilja**

vilja··|fastur [vɪljafasd̥ʏr̥] **adj**$_1$ (f -föst)$_{11}$ mající pevnou vůli, rozhodný

vilja··fest|a [vɪljafɛsd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ pevná vůle, rozhodnost

vilja··laus [vɪljalœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ mající slabou vůli

vilja··leysi [vɪljaleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ nedostatek vůle

vilj··andi[1] [vɪljandɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ úmyslný, záměrný

vilj··andi[2] [vɪljandɪ] **adv** úmyslně, záměrně, schválně ▷ *Hann braut glasið viljandi.* › *Rozbil tu skleničku úmyslně.*

vilja··sterkur [vɪljasd̥ɛr̥ɣ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *viljafastur*) mající silnou vůli, odhodlaný

vilja··styrk|ur [vɪljasd̥ɪr̥ɣ̊ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ (→ *viljaþrek*) síla vůle

vilja··þrek [vɪljaθrɛɣ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ síla vůle

vilj|i ❧ [vɪljɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ **1.** vůle (vytrvalá snaha o dosažení cíle) ▷ *hafa veikan vilja* › *mít slabou vůli* **2.** vůle, přání; **af fúsum vilja** adv ochotně, z vlastní vůle; **fara að vilja e-rs** jednat podle (čí) vůle; **fá vilja sínum framgengt** prosadit svou vůli; **(gera e-ð) gegn vilja e-rs** (udělat (co)) proti (čí) vůli; **koma fram vilja sínum** prosadit svou vůli; **sýna vilja til e-s** ukázat ochotu k (čemu)

vilj··ugur [vɪljʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *fús*) ochotný, ochoten ▷ *Hún er viljug að hjálpa mömmu sinni.* › *Je ochotná pomáhat své mamince.* **2.** (→ *fjörugur*) čilý, živý, hbitý, agilní

▹ *viljugur hestur* › *živý kůň*; **(gera e-ð) nauðugur viljugur** (udělat (co)) chtě nechtě

vill|a[1] [vɪd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (→ *mistök*) chyba ▹ *villa í reikningi* › *chyba ve výpočtu* **2.** (*röng hugmynd*) omyl, mýlka **3.** (*það að villast*) (za)bloudění **4.** (→ *villutrú*) zbloudění, hereze;

villa ◇ **snúa frá villu síns vegar** přen. obrátit se na správnou cestu; **vaða í villu og svíma** přen. být na omylu

vill|a[2] [vɪlːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ (→ *einbýlishús*) vila

vill|a[3] ❧ [vɪd̥la] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ **villa e-m sýn** (z)mýlit (koho), oklamat (koho);

villa + á ◇ **villa á sér heimildir** vydávat se za někoho jiného, vystupovat pod falešnou identitou;

villa + um ◇ **villa um fyrir e-m** oklamat (koho), uvést (koho) v omyl;

villast ◇ **villast** refl ztratit se, ztrácet se, (za)bloudit, pomýlit si cestu ▹ *villast í þokunni* › *ztratit se v mlze*; **villast af leið** refl zmýlit si cestu, ztratit orientaci; **það er ekki um að villast** refl není o tom pochyb;

villast + á ◇ **villast á e-u / e-m** refl splést si (co / koho), poplést (co / koho) ▹ *villast á tvíburunum* › *splést si dvojčata*

villi- [vɪd̥lɪ] **predp** divoký

villi··blóm [vɪd̥lɪb̥lou̥m̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ divoká / polní květina

villi··dýr [vɪd̥lɪd̥iːr̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*villt dýr*) divoké zvíře, divoká zvěř **2.** (→ *óhemja*) divoch, divoška, divočák (o člověku)

villi··|göltur [vɪd̥lɪg̊œld̥ʏr̥] **m**$_{11}$ (-galtar, -geltir)$_5$ divočák, kanec

villi··götur [vɪd̥lɪg̊œːd̥ʏr̥] **f**$_1$ pl$_{15}$ scestí; **leiða e-n á villigötur** vést (koho) na scestí; **vera á villigötum** být na scestí, octnout se na scestí

villi··|köttur [vɪd̥lɪkʰœhd̥ʏr̥] **m**$_{11}$ (-kattar, -kettir)$_5$ divoká kočka

villi··|maður [vɪd̥lɪmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ **1.** (*villtur maður*) divoch, divoška, barbar(ka) (necivilizovaný člověk) **2.** (*illa siðaður maður*) divoch, divoška (neukázněný člověk)

villi·mann··legur, villimannslegur [vɪd̥lɪmanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ brutální, bestiální

villi·manns··legur [vɪd̥lɪmanslɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ → **villimannlegur**

villi··mennsk|a [vɪd̥lɪmɛnsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ **1.** divošství, barbarství (kulturní zaostalost) **2.** (*ósæmileg hegðun*) divošství, barbarství (hrubost)

vill··ing|ur [vɪd̥liŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ divoch, divoška, výtržník, výtržnice

villi··svín [vɪd̥lɪsvin̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zool. prase divoké (*l. Sus scrofa*) 📷

villtur ❧ [vɪld̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ **1.** (→ *ótaminn*) divoký, neochočený ▹ *villt spendýr á Íslandi* › *divocí savci na Islandu* **2.** (→ *áttavilltur*) ztracený, zbloudilý **3.** (→ *hömlulaus*) divoký, bujný, neukázněný

villu··|gjarn [vɪd̥lʏɟ̊ard̥n̥] **adj**$_5$ (f -gjörn)$_6$ zrádný na orientaci, snadný k zabloudění ▹ *villugjarn vegur* › *cesta zrádná na orientaci*

villu··kenn·ing [vɪd̥lʏcʰɛniŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ náb. kacířské učení

villu··laus [vɪd̥lʏlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ bezchybný, (jsoucí) bez chyby ▹ *villulaus stíll* › *bezchybný styl*

villu··laust [vɪd̥lʏlœisd̥] **adv** bezchybně



Villisvín

villu··leit [vɪd̥lʏleid̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ vyhledání chyb, kontrola pravopisu

villu·leitar··for·rit [vɪd̥lʏleid̥ar̥fɔrːɪd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ poč. kontrola pravopisu, (automatický) korektor pravopisu (počítačový program)

villu··ljós [vɪd̥lʏljous] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ bludička

villur [vɪd̥lʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ ztracený, zbloudilý; **fara villur vegar** zabloudit, ztratit se

villu··ráf·andi [vɪd̥lʏrauvand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ zbloudilý, ztracený ▹ *villuráfandi sálir* › *zbloudilé duše*

villu··trú [vɪd̥lʏtʰru] **f**$_4$ (-ar)$_{27}$ bludařství, kacířství, hereze

villu·trúar··|maður [vɪd̥lʏtʰruarmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns,-menn)$_2$ kacíř(ka), heretik, heretička

Vilníus [vɪlnijʏs] **subs** indecl geog. Vilnius (hlavní město Litvy)

vil··yrði [vɪːlɪrðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ příslib, přislíbení; **gefa vilyrði fyrir e-u** přislíbit (co)

vin[1] [vɪːn̥] **m** sg acc → **vinur**

vin[2] [vɪːn̥] **f**$_4$ (-jar, -jar)$_9$ oáza

vin|a [vɪːna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *vinkona*) přítelkyně, kamarádka

vina··fólk [vɪːnafoulg̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ přátelé, kamarádi

vina··laus [vɪːnalœis] **adj**$_{5\text{-}4}$ (jsoucí) bez přátel / kamarádů, nemající přátele / kamarády

vina··lega [vɪːnalɛɣa] **adv** přátelsky, kamarádsky, vlídně

vina··legur [vɪːnalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *vinsamlegur*) přátelský, kamarádský, vlídný; **vera vinalegur við e-n** chovat se ke (komu) přátelsky

vinar··|bragð [vɪnarbraɣθ] **n**$_2$ (-bragðs, -brögð)$_8$ (→ *vinátta*) přátelskost, přátelství

vinar··hug|ur [vɪːnarhʏɣʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{12}$ přátelskost, kamarádskost, vlídnost

vinar··þel [vɪːnar̥θɛl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *vinarhugur*) přátelskost, kamarádskost, vlídnost

vin··átt|a ❧ [vɪːnauhd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ přátelství, kamarádství ▹ *Með þeim tókst vinátta sem stóð meðan báðir lifðu.* › *Vzniklo mezi nimi přátelství, které trvalo, dokud oba žili.*

vin·áttu··heim·sókn [vɪːnauhd̥ʏheimsouhg̊n̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ přátelská / oficiální návštěva

vin·áttu··vott|ur [vɪːnauhd̥ʏvɔhd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ důkaz přátelství

vind [vɪnd̥] **v** ind praes sg 1 pers → **vinda**[2]

vind|a[1] [vɪnd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** techn. (→ *spil*) naviják, rumpál **2.** ždímačka

vinda[2] [vɪnd̥a] **v**$_6$ (vind, vatt, undum, yndi, undið)$_{38}$ acc / dat **1.** acc

(*snúa upp á*) (vy)ždímat (prádlo ap.) ▷ *vinda þvott › vyždímat prádlo* **2.** acc (→*flétta*²) navinout, navíjet, svinout, svíjet, smotat, smotávat ▷ *vinda band upp á hnykilinn › svinout provázek do klubíčka*;

vinda + að ◇ **vinda sér að e-m** otočit se ke (komu);

vinda + fram ◇ **e-u vindur fram** impers (co) se odvíjí, (co) pokračuje (kurz ap.);

vinda + í ◇ **vinda sér í að (gera e-ð)** dát / pustit se do (dělání (čeho));

vinda + upp ◇ **vinda upp segl** svinout plachty

vinda··|samur [vɪnd̥asamʏr̥] **adj**$_{1}$ (f -söm)$_{2}$ větrný ▷ *vindasamur staður › větrné místo*; **það er vindasamt e-s staðar** impers (kde) je větrno

vind··átt [vɪnd̥auhd̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ směr větru

vind··gang|ur [vɪnd̥g̊auŋg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{7}$ (*ókyrrð í maganum*) větry, nadýmání, plynatost

vind··han|i [vɪnd̥hanɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ větrná korouhev / korouhvička

vind··heldur [vɪnd̥hɛld̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ odolný proti větru

vind··hrað|i [vɪnd̥r̥aðɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ meteo. rychlost větru

vind··hvið|a [vɪnd̥kʰvɪða] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ poryv / náraz větru

vind··högg [vɪnd̥hœg̊] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ rána vedle, rána naprázdno; **slá vindhögg** přen. šlápnout vedle (zmýlit se)

vind|ill [vɪnd̥ɪd̥l̥] **m**$_{6}$ (-ils, -lar)$_{35}$ doutník

vind··jakk|i [vɪnd̥jahɟ̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ větrovka

vind··knúinn [vɪnd̥kʰnuɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ poháněný větrem

vind··ling|ur [vɪnd̥liŋg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{8}$ (→*sígaretta*) cigareta

vind··myll|a [vɪnd̥mɪlːa] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ větrný mlýn; **berjast við vindmyllur** refl přen. bojovat s větrnými mlýny

vind··mæl|ir [vɪnd̥mailɪr̥] **m**$_{7}$ (-is, -ar)$_{1}$ meteo. anemometr, větroměr

vind··ork|a [vɪnd̥ɔrg̊a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ větrná síla / energie

vind··stig [vɪnd̥sd̥ɪx] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ meteo. síla větru (udávaná v metrech za sekundu)

vind··sæng [vɪnd̥saiŋg̊] **f**$_{10}$ (-ur, -ur)$_{1}$ nafukovací matrace

vindu··|brú [vɪnd̥ʏb̥ru] **f**$_{9}$ (-brúar, -brýr)$_{4}$ padací most

vind|ur ❧ [vɪnd̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{4}$ **1.** vítr ▷ *Hann hreyfir vind. › Fouká.* **2.** (*loft í innyflum*) nadýmání, větry; **leysa vind** přen. (→*freta*) pustit větry, uprdnout si **3.** (→*mont*) nadřazenost, arogance;

vindur ◇ **e-að fer / hverfur / fýkur út í veður og vind** přen. (co) mizí do ztracena; **fá vind í seglin** přen. dostat vítr do plachet; **hafa vindinn í fangið** přen. narazit na odpor, setkat se s odporem; **vita / skilja af hvaða átt / hvaðan vindurinn blæs** přen. vědět, odkud vítr fouká / vane; **það er allur vindur úr e-m** impers přen. (kdo) ztrácí poslední zbytek sil

vindu··stig|i [vɪnd̥ʏsd̥ɪjɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{1}$ točité schody

vind··þéttur [vɪnd̥θjɛhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ odolný proti větru

vin··|fastur [vɪnfasd̥ʏr̥] **adj**$_{1}$ (f -föst)$_{11}$ věrný (přítel ap.)

vin·gjarn··lega [vɪnɟ̊ard̥nlɛɣa] **adv** přátelsky, přívětivě, vlídně

vin·gjarn··legur ❧ [vɪnɟ̊ard̥nlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ přátelský, přívětivý, vlídný ▷ *Hann var vingjarnlegur og glaðlegur náungi. › Byl to přátelský a veselý chlapík.*

vin·gjarn··leik|i [vɪnɟ̊ard̥nleiɟ̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ přátelskost, přívětivost, vlídnost

vin··|góður [vɪng̊ouðʏr̥] **adj**$_{11}$ (comp -betri, sup -bestur)$_{1}$ **eiga vingott við e-n a.** (*vera vinur e-rs*) být s (kým) zadobře, přátelit se s (kým); **b.** (*hafa kynmök við e-n*) mít aférku s (kým)

vings|a [viŋsa] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ dat (→*sveifla*²) kývat, klátit, mávat ▷ *vingsa handleggnum › mávat rukama*

ving|ull [viŋg̊ʏd̥l̥] **m**$_{6}$ (-uls, -lar)$_{31}$ bot. kostřava *(l. Festuca)*



Vingull

vinguls··legur [viŋg̊ʏlslɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ nestálý, přelétavý, vrtkavý

vink [viŋ̊g̊] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ mávnutí, zamávání

vink|a [viŋ̊g̊a] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ (→*veifa*²) (za)mávat ▷ *vinka e-m bless › mávat (komu) na rozloučenou*

vink|ill [viɲ̊ɟ̊ɪd̥l̥] **m**$_{6}$ (-ils, -lar)$_{35}$ **1.** (→*horn*) pravý úhel, vinkl, vingl **2.** techn. úhelník (nástroj) **3.** (→*sjónarhorn*) úhel pohledu

vin··kon|a ❧ [vɪnkʰɔna] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{27}$ kamarádka, přítelkyně ▷ *Ertu búin að tala við vinkonur hennar? › Mluvila jsi s jejími kamarádkami?*

vin··|margur [vɪnmarg̊ʏr̥] **adj**$_{11}$ (f -mörg, comp -fleiri, sup -flestur)$_{8}$ mající mnoho kamarádů / přátel

vinn [vɪnː] **v** ind praes sg 1 pers →**vinna**²

vinn|a¹ ❧ [vɪnːa] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ **1.** (→*verk*) práce, úkol, úsilí, námaha ▷ *Þetta verður mikil vinna. › To bude velká práce.* **2.** (→*atvinna*) práce, zaměstnání ▷ *hafa vinnu › mít práci*; **eftir vinnu** adv po práci / zaměstnání **3.** (→*handbragð*) práce, vykonání, provedení **4.** fyz. práce

vinna² ❧ [vɪnːa] **v**$_{8}$ (vinn, vann, unnum, ynni, unnið)$_{6}$ acc **1.** pracovat, dělat, být zaměstnán ▷ *vinna á skrifstofu › pracovat v kanceláři*; **vinna eins og skepna** přen. dřít jako kůň; **vinna í fiski** zpracovávat ryby **2.** acc vykonat, vykonávat ▷ *vinna frábært starf › vykonat výbornou práci* **3.** dat + acc přinést, způsobit (užitek ap.) **4.** acc zpracovat, zpracovávat (surovinu ap.) **5.** acc vyhrát, vyhrávat, (z)vítězit ▷ *vinna keppni › vyhrát závody*; **vinna sigur** zvítězit;

vinna + að ◇ **vinna að e-u** pracovat na (čem), dělat na (čem) ▷ *vinna að orðabókinni › pracovat na slovníku*;

vinna + af ◇ **vinna e-ð af sér** odpracovat si (co) ▷ *vinna tvo daga af sér › odpracovat si dva dny*;

vinna + á ◇ **e-að vinnur ekki á e-u** (co) nefunguje na (co); **vinna á** zlepšit se, stát se lepším (kniha ke konci ap.); **vinna bug á e-u** vyhrát nad (čím), zvítězit nad (čím), pokořit (co) ▷ *vinna bug á atvinnuleysi › zvítězit nad nezaměstnaností*;

vinna + fyrir ◇ **vinna fyrir e-u** pracovat za (co) (plat ap.); **vinna fyrir sér** vydělat si, vydělávat si (na živobytí);

vinna + gegn ◇ **vinna gegn e-u** pracovat proti (čemu),

mařit (co);

vinna + inn ◇ **vinna sér inn (peninga)** vydělávat (peníze); **vinna sér inn fyrir e-u** vydělávat na (co), šetřit si na (co);

vinna + í ◇ **vinna í e-u** pracovat na (čem), pracovat s (čím);

vinna + til ◇ **vilja allt til vinna** přen. být připraven udělat vše; **vinna til e-s** získat (co), vyhrát (co) ▷ *Hann hefur unnið til verðlauna.* › *Vyhrál medaili.*;

vinna + upp ◇ **vinna e-ð upp** dohnat (co) (zpoždění ap.); **vinna sig upp** vypracovat se;

vinna + úr ◇ **vinna e-ð úr e-u** získat (co) z (čeho), extrahovat (co) z (čeho); **vinna e-ð úr jörðu** vydobýt (co) ze země; **vinna úr e-u a.** zpracovat (co), zpracovávat (co), analyzovat (co) ▷ *vinna úr öllum þessum gögnum* › *zpracovat všechna ta data*; **b.** překonat (co) (trauma ap.);

vinnast ◇ **vinnast** refl **a.** postupovat, jít kupředu ▷ *Verkið vannst fljótt.* › *Práce šla rychle kupředu.*; **b.** být získán / vyhrán (vítězství ap.); **e-m vinnst ekki tími til að (gera e-ð)** refl impers (kdo) se nedostane k (udělání (čeho)), (kdo) nemá dostatek času k (udělání (čeho)); **það vinnst ekki tími til e-s** refl impers není dostatek času k (čemu); **það vinnst (ekkert) með e-u** refl impers (nic) se (čím) nezíská; **ef tími vinnst til** refl pokud čas dovolí

vinn··andi [vɪnːandɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ pracující ▷ *vinnandi fólk* › *pracující lidé*

vinnan··legur [vɪnːanlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ zpracovatelný, dobyvatelný

vinn··ing|ur [vɪnːiŋ̊ɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** (→*gróði*) výhra (peníze nebo předmět získaný ve hře) **2.** (→*sigur*) výhra, vítězství ▷ *hlaupa til vinnings* › *běžet si pro vítězství*; **hafa vinninginn** zvítězit, vyhrát, odnést si vítězství

vinnsl|a [vɪnsd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zpracování, opracování, obrobení ▷ *vinnsla á hráefninu* › *zpracování surovin*

vinnslu··að·ferð [vɪnsd̥lʏaðfɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ metoda zpracování

vinnslu··kost·nað|ur [vɪnsd̥lʏkʰɔsd̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ náklady na zpracování

vinnslu··minni [vɪnsd̥lʏmɪnɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ poč. operační paměť, RAM (↑*lesminni*)

vinnslu··stöð [vɪnsd̥lʏsd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ výrobna, zpracovatelský závod

vinnu··að·ferð [vɪnːʏaðfɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ pracovní postup / metoda

vinnu··afl [vɪnːʏab̥l̥] n$_2$ (-s)$_2$ pracovní síla (pracovníci)

vinnu·afls··frekur [vɪnːʏab̥l̥sfrɛɣ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ náročný na pracovní sílu

vinnu··á·lag [vɪnːʏaulax] n$_2$ (-s)$_2$ pracovní zátěž

vinnu··borð [vɪnːʏb̥ɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ pracovní stůl

vinnu··|bók [vɪnːʏb̥ouɣ̊] f$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ pracovní sešit, cvičebnice

vinnu··brögð [vɪnːʏb̥rœɣθ] n$_2$ pl$_9$ pracovní přístup, styl práce ▷ *góð vinnubrögð* › *dobrý pracovní přístup*

vinnu··dag|ur [vɪnːʏd̥aɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ pracovní den ▷ *tíu tíma vinnudagur* › *desetihodinový pracovní den*

vinnu··deil|a [vɪnːʏd̥eila] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ pracovní spor

vinnu··dýr [vɪnːʏd̥ir̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ pracovní zvíře, zvíře využívané na práci

vinnu··flokk|ur [vɪnːʏflɔhɣ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ pracovní kolektiv / skupina / četa

vinnu··fólk [vɪnːʏfoul̥ɣ̊] n$_2$ (-s)$_2$ pracovníci (zejména na farmě)

vinnu··frekur [vɪnːʏfrɛɣ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ pracný, náročný (na práci)

vinnu··frið|ur [vɪnːʏfrɪðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_7$ klid na práci ▷ *fá vinnufrið* › *mít klid na práci*

vinnu··fús [vɪnːʏfus] adj$_{5\text{-}1}$ ochotný pracovat

vinnu··fær [vɪnːʏfair̥] adj$_5$ (f -)$_8$ práceschopný, schopný práce

vinnu··föt [vɪnːʏfœd̥] n$_2$ pl$_9$ pracovní oblečení

vinnu··hansk|i [vɪnːʏhansɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ pracovní rukavice

vinnu··her·bergi [vɪnːʏhɛrb̥ɛrɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ pracovna, pracovní místnost

vinnu··hóp|ur [vɪnːʏhoub̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ pracovní skupina / tým

vinnu··kon|a [vɪnːʏkʰɔna] f$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ služebná, služka, komorná

vinnu··laun [vɪnːʏlœin̥] n$_2$ pl$_1$ (*laun*) plat, mzda

vinnu··laus [vɪnːʏlœis] adj$_{5\text{-}1}$ **1.** (→*atvinnulaus*) nezaměstnaný, (jsoucí) bez práce / zaměstnání **2.** (→*iðjulaus*) nečinný, nezaměstnaný

vinnu··|maður [vɪnːʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ čeledín, služebník

vinnu··mark·að|ur, atvinnumarkaður [vɪnːʏmar̥ɣ̊aðʏr̥] m$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{31}$ ekon. trh práce

vinnu··miðl|un [vɪnːʏmɪðlʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** zprostředkování práce **2.** úřad práce, zprostředkovatelna práce

vinnu··pall|ur [vɪnːʏpʰadlʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ lešení

vinnu··rétt|ur [vɪnːʏrjɛhd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_7$ práv. pracovní právo

vinnu··samn·ing|ur [vɪnːʏsamnɪŋ̊ɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ práv. pracovní smlouva

vinnu··|samur [vɪnːʏsamʏr̥] adj$_1$ (f -söm)$_2$ pracovitý, pilný

vinnu··seð|ill [vɪnːʏsɛðɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ pracovní výkaz

vinnu··sem|i [vɪnːʏsɛmɪ] f$_2$ (-i)$_2$ pracovitost, píle

vinnu··sjúk·dóm|ur [vɪnːʏsjuɣ̊d̥oumʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ nemoc z povolání

vinnu··skil·yrði [vɪnːʏsɟ̊ɪlɪrðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ pracovní podmínky

vinnu··skyld|a [vɪnːʏsɟ̊ɪld̥a] f$_1$ (-u)$_5$ pracovní závazek

vinnu··slys [vɪnːʏsd̥lɪs] n$_2$ (-s, -)$_5$ pracovní nehoda / úraz

vinnu··stað|ur ❧ [vɪnːʏsd̥aðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{14}$ pracoviště, místo práce ▷ *spenna og álag á vinnustað* › *napětí a zátěž na pracovišti*

vinnu··stof|a [vɪnːʏsd̥ɔva] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (*vinnuhúsnæði*) pracovna, ateliér, dílna **2.** (→*fræðsla*) pracovní seminář, dílna, workshop

vinnu··stund [vɪnːʏsd̥ʏnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ pracovní hodina

vinnu··stúlk|a [vɪnːʏsd̥ul̥ɣ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ služebná, služka

vinnu··stöð [vɪnːʏsd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ poč. pracovní stanice

vinnu··stöðv|un [vɪnːʏsd̥œðvʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (→*verkfall*) přerušení práce, stávka

vinnu··til·gát|a [vɪnːʏtʰɪlɣ̊auda] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ pracovní hypotéza

vinnu··tím|i [vɪnːʏtʰimɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ pracovní doba ▷ *í vinnutímanum* › *v pracovní době*

vinnu··veit·|andi [vɪnːʏveid̥andɪ] m$_2$ (-anda, -endur)$_1$ (→*atvinnurekandi*) zaměstnavatel(ka), poskytovatel(ka) práce

vinnu··vik|a [vɪnːʏvɪɣ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ pracovní týden

vinnu··þeg|i [vɪnːʏθeiː] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *launþegi*) zaměstnanec, zaměstnankyně

vinnu··þjark|ur [vɪnːʏθjar̥gʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ pracant(ka), dříč(ka)

vinnu··þol [vɪnːʏθɔl̥] n$_2$ (-s)$_2$ pracovní výdrž / vytrvalost

vinnu··þrek [vɪnːʏθrɛg̊] n$_2$ (-s)$_2$ (→ *starfsorka*) pracovní schopnost / kapacita

vins|a [vɪnsa] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **vinsa e-ð úr e-u** vybrat / vylovit (co) z (čeho) ▹ *vinsa það besta úr dótinu* › *vybrat to nejlepší z věcí*

vin·sam··lega [vɪnsamlɛɣa] adv **1.** laskavě, přátelsky **2.** form. prosím

vin·sam··legast [vɪnsamlɛɣasd̥] adv form. prosím ▹ *Vinsamlegast ekki snerta sýningargripina!* › *Nedotýkat se prosím exponátů!*

vin·sam··legur [vɪnsamlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *vingjarnlegur*) přátelský, přívětivý, vlídný

vin··semd [vɪnsɛmd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ přátelskost, přívětivost ▹ *sýna e-m vinsemd* › *být ke (komu) přátelský*

vin··skap|ur [vɪnsg̊aβʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{15}$ přátelství, kamarádství ▹ *Það er mikill vinskapur á milli þeirra.* › *Jsou to velcí kamarádi.*

vin··slit [vɪnsd̥lɪd̥] n$_2$ pl$_1$ konec / rozpad přátelství / kamarádství

vinstr|i ❧ [vɪnsd̥rɪ] adj$_{12}$ (n -a)$_3$ **1.** levý (↑ *hægri*); **á vinstri hönd** adv nalevo, po levé ruce; **til vinstri** adv doleva, vlevo **2.** levicový; **vinstri maður** levicově orientovaný člověk

vinstri··flokk|ur [vɪnsd̥rɪflɔhg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ levicová strana (↑ *hægriflokkur*)

vinstri··|maður [vɪnsd̥rɪmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ levicově orientovaný člověk, stoupenec / stoupenkyně levice, levičák, levičačka (↑ *hægrimaður*)

vinstri··sinn·|aður [vɪnsd̥rɪsɪnaðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ levicový, levicově smýšlející / orientovaný (↑ *hægrisinnaður*)

vinstri··sinn|i [vɪnsd̥rɪsɪnɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ levicově orientovaný člověk, stoupenec / stoupenkyně levice (↑ *hægrisinni*)

vinstri··stjórn, vinstri stjórn [vɪnsd̥rɪsd̥jourd̥n̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ levicová vláda (↑ *hægristjórn*)

vin··stúlk|a [vɪnsd̥ulg̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ (→ *vinkona*) kamarádka, přítelkyně

vin··sæld [vɪnsaild̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **vinsældir** pl popularita, oblíbenost

vin··sæll ❧ [vɪnsaidl̥] adj$_{8\text{-}1}$ populární, oblíbený ▹ *vinsæll leikari* › *oblíbený herec*

vin|ur ❧ [vɪːnʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{17}$ přítel, kamarád ▹ *Við erum góðir vinir.* › *Jsme dobří kamarádi.*; **e-jum er vel til vina** impers (kdo) jsou dobří kamarádi

vin··veittur [vɪnveihd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ přátelský, přívětivý, přátelsky naladěný; **vera e-m vinveittur** být (komu) přátelsky nakloněn

vipp|a [vɪhb̥a] v$_1$ (-aði)$_5$ dat přehoupnout, přeskočit; **vippa sér yfir e-ð** přehoupnout se přes (co)

vir|ða ❧ [vɪrða] v$_2$ (-ti, -t)$_{51}$ acc (+ gen) **1.** acc (*meta til verðs*) ocenit, ohodnotit, určit cenu (domu ap.) ▹ *virða húsið á tvær milljónir* › *ocenit dům na dva milióny* **2.** acc (+ gen) (*sýna virðingu*) cenit si, vážit si, respektovat, uznávat ▹ *virða hann mikils* › *moc si ho vážit*; **virða e-n ekki viðlits** nevěnovat (komu) pozornost, ignorovat (koho); **virða e-n ekki svars** neobtěžovat se (komu) odpovědět;

virða + að ◇ **virða e-ð að vettugi** ignorovat (co), nevšímat si (čeho), nebrat na (co) ohled;

virða + fyrir ◇ **virða e-ð fyrir sér** prohlédnout / prohlížet si (co), (pro)zkoumat (co) ▹ *virða myndina vandlega fyrir sér* › *důkladně si prohlédnout obrázek*;

virða + við ◇ **virða e-ð við e-n** cenit si (co / čeho) na (kom), respektovat (koho) pro (co);

virðast ◇ **e-að / e-r virðist** refl (co / kdo) se zdá, (co / kdo) se jeví, (co / kdo) vypadá ▹ *Hann virðist vera hræddur.* › *Vypadá to, že se bojí.*; **e-m virðist** refl impers (komu) se zdá, (komu) se jeví

virði ❧ [vɪrðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *gildi*) hodnota, cena; **einskis virði** adj bezcenný, nemající žádnou hodnotu

virð··ing ❧ [vɪrðiŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→ *mat*[1]) ocenění, odhad ceny **2.** úcta, respekt , uznání ▹ *virðing fyrir lífinu* › *úcta k životu*; **e-að er fyrir neðan virðingu e-rs** (co) je pod (čí) úroveň; **bera virðingu fyrir e-m** vážit si (koho), respektovat (koho), mít (koho) v úctě; **með fullri virðingu fyrir e-m** při vší úctě ke (komu)

virðingar··leysi [vɪrðiŋg̊arleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ neúcta, despekt

virðingar··sess [vɪrðiŋg̊ar̥sɛs] m$_4$ (-, -ar)$_{35}$ čestné místo, čestná pozice (v úřadě ap.)

virðingar··verður [vɪrðiŋg̊arvɛrðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ **1.** úctyhodný, vážený, respektovaný **2.** úctyhodný, chvályhodný ▹ *virðingarverð viðleitni* › *úctyhodná snaha*

virðingar··vott|ur [vɪrðiŋg̊arvɔhd̥ʏr̥] m$_6$ (-s)$_7$ uznání, pocta, počest

virðis·auka··skatt|ur [vɪrðɪsœiɣasg̊ahd̥ʏr̥] m$_6$ (-s)$_7$ ekon. daň z přidané hodnoty

virðis··auk|i [vɪrðɪsœiʝ̊ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ ekon. přidaná hodnota

virðu··lega [vɪrðʏlɛɣa] adv s úctou / respektem

virðu··legur [vɪrðʏlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ vážený, respektovaný, ctěný, ctihodný ▹ *virðulegu gestir* › *vážení hosté*; **virðulegi forseti** vážený pane prezidente

virðu··leik|i [vɪrðʏleiʝ̊ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ váženost, respekt, důstojnost, ctihodnost

virk|a [vɪr̥g̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ fungovat, pracovat, jít ▹ *Síminn virkar ekki.* › *Telefon nefunguje.*; **virka á e-n** fungovat na (koho), mít vliv na (koho)

virk|i[1] [vɪr̥ʝ̊ɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ **1.** mat. operátor **2.** přípona označující profesi ▹ *rafvirki* › *elektrikář*

virki[2] [vɪr̥ʝ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ (→ *vígi*) pevnost, citadela, tvrz

virki··lega ❧ [vɪr̥ʝ̊ɪlɛɣa] adv **1.** (→ *raunverulega*) skutečně, opravdu, vskutku ▹ *Ætlarðu virkilega að flækjast um Afríku?* › *Opravdu se chceš toulat po Africe?* **2.** (*til áherslu*) skutečně, opravdu (k zdůraznění)

virki··legur [vɪr̥ʝ̊ɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ skutečný, opravdový, faktický

virkj|a [vɪr̥ʝ̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** spoutat, využít, využívat (sílu přírody na výrobu elektřiny ap.) ▹ *virkja foss* › *využívat vodopád na výrobu energie* **2.** zaměstnat, zaneprázdnit (přidělením úkolu)

virkj|un [vɪr̥ʝ̊ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (→ *orkuver*) elektrárna

virkn|i [vɪr̥g̊nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ **1.** (*það hvernig e-að virkar*) účinek, efekt **2.** (*það að vera virkur*) aktivita, činnost, činorodost

virkt [vɪr̥d̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **með virktum** adv srdečně, vřele

virkur ❧ [vɪr̥g̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** (*með virkni*) účinný, efektivní **2.** (→ *starfsamur*) aktivní, činný, činorodý ▹ *virkur þátttakandi* › *aktivní účastník*; **taka virkan þátt í e-u** aktivně

V

se zúčastnit (čeho) **3.** pracovní (o dni) ▷ *virkur dagur › pracovní den*
virtur [vɪr̥dʏr̥] adj1-10 uznávaný, ctěný, respektovaný
visinn [vɪːsɪn̥] adj6-2 **1.** povadlý, zvadlý, uschlý (list ap.) ▷ *visið laufblað › zvadlý list* **2.** vetchý, sešlý, zesláblý (stařec ap.)
visk|a[1] [vɪsg̊a] f1 (-u)5 (→ *vísdómur*) moudrost
visk|a[2] [vɪsg̊a] v1 (-aði)1 acc **viska út** zast. (*þurrka út*) vymazat, smazat
viskí [vɪsɟ̊i] n2 (-s)2 whisky, viska
visku··stein|n [vɪsg̊ʏsd̥eiđn̥] m6 (-s, -ar)42 kámen mudrců (*l. lapis philosophorum*)
visku··stykki [vɪsg̊ʏsd̥ɪhɟ̊ɪ] n2 (-s, -)16 utěrka
visku··tré [vɪsg̊ʏtʰrjɛ] n2 (-s, -)36 náb. strom poznání (*l. lignum scientiae*)
Visl|a [vɪsd̥la] f1 (-u)6 geog. Visla (řeka v Polsku)
visn|a [vɪsd̥na] v1 (-aði)1 (*verða visinn*) (z)vadnout, chřadnout, uschnout, usychat ▷ *Grasið visnar fljótt. › Tráva rychle vadne.*
visn··|aður [vɪsd̥naðʏr̥] adj3 (f -uð)4 zvadlý, uvadlý, uschlý (list ap.)
visn|un [vɪsd̥nʏn̥] f7 (-unar)9 (z)vadnutí, chřadnutí, usychání
viss ❧ [vɪsː] adj5-1 **1.** (→ *öruggur*) jistý, zaručený, neporuchybný; **það er vissara að (gera e-ð)** je jistější (udělat (co)) **2.** (→ *ákveðinn*) jistý, určitý, stanovený, domluvený; **á vissan hátt** adv určitým způsobem; **við vissar aðstæður** adv za jistých podmínek
viss|a ❧ [vɪsːa] f1 (-u)5 jistota, určitost ▷ *vita e-ð með vissu › vědět (co) s jistotou*; **hafa vissu fyrir e-u** mít jistotu o (čem)
vissi [vɪsːɪ] v ind / con pf sg 1 pers → **vita**[1]
vissu··lega ❧ [vɪsːʏlɛɣa] adv jistě, určitě, rozhodně, nepochybně (k zdůraznění) ▷ *Það er vissulega rétt. › Určitě je to správně.*
vissum [vɪsːʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **vita**[1]
vist[1] [vɪsd̥] f7 (-ar, -ir)1 **1.** (→ *dvöl*) pobyt, přebývání **2.** (*vinnukonustarf*) výpomoc, pomocná práce, drobná práce v domácnosti (práce na dobu určitou v soukromém domě s úkoly jako je uklízení, hlídání dětí ap.); **vera í vist hjá e-m** vypomáhat (komu), být na výpomoc u (koho) **3. vistir** pl zásoby (potravin), proviant
vist[2] [vɪsd̥] f7 (-ar)3 whist
vist|a [vɪsd̥a] v1 (-aði)1 acc **1.** umístit, umísťovat (zejména o úřadech) ▷ *vista e-n e-s staðar › umístit (koho kde)* **2.** poč. uložit, ukládat;
vistast ◇ **vistast** refl **a.** žít, bydlet, být ubytován; **b.** poč. uložit se, ukládat se
vist··|fang [vɪsd̥fauŋg̊] n2 (-fangs, -föng)8 poč. adresa
vist··fræð|i [vɪsd̥fraiðɪ] f3 (-i)3 ekologie
vist·fræð··ing|ur [vɪsd̥fraiðiŋg̊ʏr̥] m6 (-s, -ar)8 ekolog, ekoložka
vist··heimili [vɪsd̥heimɪlɪ] n2 (-s, -)14 ústav, (pečovatelský) domov, léčebna ▷ *vistheimili drykkjusjúklinga › protialkoholní léčebna*
vist··kerfi [vɪsd̥cʰɛrvɪ] n2 (-s, -)14 ekosystém ▷ *vistkerfi sjávar › ekosystém moře*
vist··legur [vɪsd̥lɛɣʏr̥] adj1-8 pohodlný, útulný, příjemný
vist··|maður [vɪsd̥maðʏr̥] m13 (-manns, -menn)2 chovanec, chovankyně (ústavu ap.)
vist|un [vɪsd̥ʏn̥] f7 (-unar, -anir)8 **1.** umístění, ubytování (pacienta ap.) **2.** uložení, archivace (informací ap.)
vist··vænn [vɪsd̥vaiđn̥] adj7-1 ekologický, šetrný k životnímu prostředí ▷ *vistvænt farartæki › ekologický dopravní prostředek*
vit [vɪːd̥] n2 (-s, -)5 **1.** rozum, inteligence, znalost, vědomost **2. vit** pl nos a pusa; **taka fyrir vitin** zacpat si nos a pusu;
vit ◇ **að (mínu) viti** adv podle (mého) názoru; **ganga á vit e-s** vydat se na (co) (dobrodružství ap.); **hafa allt sitt vit úr e-u** mít všechny znalosti z (čeho), mít vše z (čeho) (knih ap.); **hafa vit á e-u** mít smysl pro (co), mít oko na (co); **hafa vit fyrir e-m** dohlížet na (koho), mít (koho) na očích; **koma vitinu fyrir e-n** přivést (koho) k rozumu; **missa vitið** zbláznit se, přijít o rozum; **stíga ekki í vitið** být mdlého rozumu; **vera genginn af vitinu** přijít o rozum, zbláznit se; **vera kominn til vits og ára** být starším a moudřejším; **vera vel viti borinn** být chytrý / inteligentní; **vera viti sínu fjær** přen. být jak smyslů zbavený; **vita sínu viti** být dostatečně moudrý; **það er ekki / ekkert vit í e-u** impers (co) postrádá smysl
vita[1] ❧ [vɪːd̥a] v7 (veit, vissi, vissum, vissi, vitað)10 acc **1.** (→ *þekkja*) vědět, znát ▷ *Fólkið vissi ekkert. › Lidé nic nevěděli.* **2.** dozvědět se, podívat se, zkontrolovat; **vita e-ð fyrir víst** vědět (co) jistě / najisto **3.** (→ *stefna*[2]) ležet, mířit, být obrácen / orientován (směrem k) ▷ *Glugginn veit að garðinum. › Okno je obrácené k zahradě.*;
vita + af ◇ **vita ekki af e-u** nevědět o (čem), nebýt si vědom (čeho); **vita ekki af sér** nic si nepamatovat, nevědět o sobě;
vita + á ◇ **e-að veit á e-ð** (co) věští (co), (co) je znamením (čeho) ▷ *Draumurinn veit á gott. › Sen věští dobré věci.*;
vita + fyrir ◇ **vita e-ð fyrir** vědět o (čem) dopředu;
vita + til ◇ **vita ekki til þess** nevědět o tom;
vita + um ◇ **vita um e-n** vědět o (kom) (co druhý člověk dělá ap.);
vita ◇ **að því er ég best veit** podle toho, co vím; podle mého nejlepšího vědomí; **hver veit?** přen. kdo ví?; **láta e-n vita um e-ð** uvědomit (koho) o (čem), informovat (koho) o (čem); **veistu hvað?** víš co?, chceš něco říct?; **vita ekkert í sinn haus** přen. být praštěný; **viti menn!** con ale!, jaké překvapení!; **það er aldrei að vita** přen. člověk nikdy neví; **það er vitað að** je známo, že; **það má guð / hamingjan vita** přen. to ví jen Bůh
vita[2] [vɪːd̥a] adv naprosto, zcela, úplně
vita-[3] [vɪːd̥a] predp (→ *alveg*) naprosto, zcela, úplně
vitað [vɪːd̥aθ] v supin → **vita**[1]
vita··gagns·laus [vɪːd̥ag̊axsloeis] adj5-4 zcela / kompletně neúčinný / neefektivní
vit··andi [vɪːd̥and̥ɪ] adj13 indecl1 **vitandi vits** adv vědomě, záměrně, úmyslně
vitan··lega ❧ [vɪːd̥anlɛɣa] adv (→ *auðvitað*) samozřejmě, přirozeně, pochopitelně ▷ *Það gerðist vitanlega ekki. › To se pochopitelně nestalo.*; **mér vitanlega** co (já) vím, co je mi známo
vitan··legur [vɪːd̥anlɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *kunnur*) zřejmý, patrný, evidentní
vita··skuld ❧ [vɪːd̥asg̊ʏld̥] adv (*að sjálfsögðu*) samo sebou, samozřejmě, ovšem, jistě, pochopitelně ▷ *Hann*

V

var vitaskuld ánægður í leikslok. › *Byl samo sebou na konci hry spokojený.*

vita··varðar [vɪːd̥avarðar̥] **m** sg gen → **vitavörður**

vita··verðir [vɪːd̥avɛrðɪr̥] **m** pl nom → **vitavörður**

vita··|vörður [vɪːd̥avœrðʏr̥] **m**$_{11}$ (-varðar, -verðir)$_5$ strážce / strážkyně majáku

vit··firr·ing [vɪːd̥fɪriŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ šílenství, šílenost, bláznovství, nepříčetnost

vit··firr·ing|ur [vɪːd̥fɪriŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ šílenec, šílenkyně, pošetilec, pošetilka, ztřeštěnec, ztřeštěnkyně, ztřeštěnka

vit··firrtur [vɪːd̥fɪr̥d̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ (→ *vitskertur*) šílený, bláznivý, nepříčetný

vit··|grannur [vɪːd̥ɡ̊ranʏr̥] **adj**$_{10}$ (f -grönn, comp -grennri, sup -grennstur)$_2$ (→ *heimskur*) (jsoucí) mdlého rozumu, zabedněný, natvrdlý

vit|i [vɪːd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ maják

viti··borinn [vɪːd̥ɪb̥ɔrɪn̥] **adj**$_{6\text{-}6}$ (→ *hygginn*) inteligentní, moudrý

vitj|a [vɪːd̥ja] **v**$_1$ (-aði)$_1$ gen navštívit, stavit se, zkontrolovat ▹ *vitja sjúklings* › *navštívit nemocného*; **vitja um e-ð** (z)kontrolovat (co), dohlídnout / dohlížet na (co) ▹ *vitja um hestana* › *zkontrolovat koně*

vitj|un [vɪːd̥jʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ návštěva, navštívení, zkontrolování (zejména o domácí návštěvě doktora u pacienta) ▹ *sjúkravitjun* › *návštěva nemocného*

vit··laus ❧ [vɪhd̥lœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ **1.** (→ *æstur*) zuřivý, vzteklý; **gera allt vitlaust** přen. vyvolat rozruch, dostat vše do varu; **það verður allt vitlaust** přen. vypukne (hotové) peklo **2.** (→ *heimskur*) hloupý, blbý, stupidní **3.** (→ *skakkur*) chybný, nesprávný ▹ *vitlaust númer* › *omyl (chybné telefonní číslo)* **4.** (→ *fíkinn*) zblázněný, šílený; **vera vitlaus í e-ð** být do (čeho) blázen **5.** zuřivý, prudký (bouře ap.);

vitlaus ◇ **vitlausa beinið** brňavka

vit·lausra··hæli [vɪhd̥lœisrahailɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ han. cvokárna, cvokhaus, blázinec

vit··legur [vɪːd̥lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *skynsamlegur*) moudrý, soudný

vit··leys|a ❧ [vɪhd̥leisa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→ *villa*[1]) chyba, mýlka **2.** (→ *rugl*) nesmysl, hloupost; **hvaða vitleysa!** nesmysl!

vit··leys·ing|ur [vɪhd̥leisiŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** (→ *heimskingi*) hlupák, hlupačka, blbec, idiot(ka) **2.** (→ *vitfirringur*) šílenec, šílenkyně, ztřeštěnec, ztřeštěnkyně, ztřeštěnka

vit··|maður [vɪːd̥maðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ **1.** (*vitur maður*) moudrý člověk **2.** hist. / biol. člověk moudrý (*l. Homo sapiens*)

vitn|a ❧ [vɪhd̥na] **v**$_1$ (-aði)$_{22}$ (*bera vitni*) (do)svědčit, vypovídat (u soudu ap.); **vitna fyrir rétti** svědčit před soudem;

vitna + gegn ◇ **vitna gegn e-m** svědčit proti (komu);

vitna + í ◇ **vitna í e-n / e-ð** citovat (koho / co);

vitna + til ◇ **vitna til e-s** odvolat / odvolávat se na (co);

vitna + um ◇ **vitna um e-ð a.** dosvědčit (co), vypovídat o (čem) (u soudu ap.); **b.** svědčit o (čem), ukazovat na (co);

vitnast ◇ **vitnast** refl rozšířit se, dostat se na veřejnost (zpráva ap.)

vitna··stúk|a [vɪhd̥nasd̥uɣ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ lavice svědků

vitna··vernd [vɪhd̥navɛrn̥d̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ práv. ochrana svědka

vit··neskj|a ❧ [vɪhd̥nɛsc̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→ *upplýsing*) informace, údaje, sdělení ▹ *fá vitneskju* › *dostat informace*

vitni ❧ [vɪhd̥nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *vitnisburður*) svědectví, výpověď; **bera vitni** svědčit, vypovídat (u soudu ap.) **2.** (*maður sem vitnar*) svědek, svědkyně; **leiða fram vitni** předvolat svědka; **vera vitni að e-u** být svědkem (čeho);

vitni ◇ **eins og raun ber vitni** adv jak zkušenost ukazuje; **það þarf ekki frekar vitnanna við** přen. další důkazy již nejsou potřeba

vitnis··burð|ur [vɪhd̥nɪsb̥ʏrðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ **1.** (*framburður vitnis*) (svědecká) výpověď, svědectví **2.** (→ *umsögn*) svědectví, prohlášení, (závažná) zpráva **3.** škol. (*námseinkunn*) osvědčení, reference

vitr|ast [vɪːd̥rasd̥] **v**$_1$ (-aðist)$_{99}$ refl impers **e-m vitrast e-að** (komu) se zjeví (co), (komu) se zjevuje (co)

vitr··ing|ur [vɪːd̥riŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** (→ *spekingur*) mudrc; **vitringarnir þrír** náb. tři králové **2.** (*gáfaður maður*) génius (ironicky)

vitr|un [vɪːd̥rʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ (→ *opinberun*) zjevení, vize ▹ *fá vitrun* › *dostat zjevení, mít vizi*

vit··rænn [vɪːd̥raid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ rozumový, racionální, myšlenkový

vit··skertur [vɪːd̥sc̊ɛr̥d̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ (→ *brjálaður*) ztřeštěný, šílený, nepříčetný

vits·muna··líf [vɪːd̥smʏnalif] **n**$_2$ (-s)$_2$ rozumný život

vits··munir [vɪːd̥smʏnɪr̥] **m**$_{10}$ pl$_1$ (→ *vit*) rozum, intelekt, důvtip

vit··stola [vɪːd̥sd̥ɔla] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *vitfirrtur*) šílený, ztřeštěný ▹ *verða vitstola af hræðslu* › *šílet strachy*

vit··und ❧ [vɪːd̥ʏnd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ **1.** (→ *meðvitund*) (po)vědomí, uvědomování si; **vakna til vitundar um e-ð** uvědomit si (co) **2.** (→ *vitneskja*) (po)vědomí, vědění; **án e-rs vitundar** bez vědomí (koho) ▹ *Þetta gerðist án hennar vitundar.* › *Stalo se to bez jejího vědomí.*; **með vitund og vilja e-rs** se souhlasem (koho);

vitund ◇ **ekki vitund** adv ani v nejmenším, ani trochu

vitundar··laus [vɪːd̥ʏnd̥arlœis] **adj**$_{5\text{-}4}$ (→ *meðvitundarlaus*) bezvědomý

vitundar··streymi [vɪːd̥ʏnd̥ar̥sd̥reimɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ lit. proud vědomí

vitundar··vott|ur [vɪːd̥ʏnd̥arvɔhd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ práv. očitý svědek, očitá svědkyně

vitur [vɪːd̥ʏr̥] **adj**$_9$ (f -)$_1$ (→ *vís*) moudrý, rozumný

vitur··lega [vɪːd̥ʏrlɛɣa] **adv** moudře, inteligentně

vitur··legur [vɪːd̥ʏrlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ moudrý, inteligentní ▹ *viturleg tillaga* › *moudrý návrh*

vitur··leik|i, viturleikur [vɪːd̥ʏrleiɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ moudrost, rozumnost, rozvážnost

vitur··leik|ur [vɪːd̥ʏrleiɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{17}$ → **viturleiki**

víbra··fón|n [viːb̥rafoud̥n̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ hud. vibrafon

vídd [vid̥ː] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** šířka ▹ *vídd kjóls* › *šířka šatů* **2.** (→ *víðátta*) šíře, rozloha, rozlehlost ▹ *vídd öræfanna* › *rozlehlost pouště* **3.** mat. rozměr, dimenze **4.** přen. rozměr, dimenze (života ap.) ▹ *nýjar víddir* › *nové rozměry*

vídeó [viːd̥ɛou] **n**$_2$ (-s, -)$_{30}$ (→ *myndband*) video (snímek)

vídeó··tæki [viːd̥ɛoutʰaiɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ video, videorekordér

víð [viːθ] **f**$_4$ (-ar)$_3$ **á víð og dreif** adv všude (možně)
víð|a ❧ [viːða] **adv** (comp -ar, sup -ast) široko daleko, všude možně ▷ *Ég hef víða verið.* › *Byl jsem všude možně.*; **víðar** comp jinde, na jiných místech
víðar [viːðar̥] **adv** comp **1.** → **vítt 2.** → **víða**
víðara [viːðara] **adv** comp → **vítt**
víðast [viːðasd̥] **adv** sup **1.** → **vítt 2.** → **víða**
víða·vangs··hlaup [viːðavauŋsl̥œiþ̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ sport. přespolní / terénní běh
víða··vang|ur [viːðavauŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{25}$ **(úti) á víðavangi** adv (venku) v přírodě / divočině (kempovat ap.)
víð··átt|a [viːðauhd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *vídd*) šíře, rozlehlost, prostor ▷ *endalaus víðátta* › *nekonečný prostor*
víð·áttu··|mikill [viːðauhd̥ʏmɪɟ̊ɪd̥l̥] **adj**$_{11}$ (comp -meiri, sup -mestur)$_{12}$ rozlehlý, prostorný, širý ▷ *víðáttumikil slétta* › *rozlehlá planina*
víð··feðmur [viðfɛðmʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *víðtækur*) rozsáhlý, rozlehlý, prostorný
víð··frægur [viðfraiɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ proslulý, proslavený, věhlasný
víð··förull [viðfœrʏd̥l̥] **adj**$_{8\text{-}5}$ scestovalý
víð|ir [viːðɪr̥] **m**$_7$ (-is)$_2$ bot. vrba *(l. Salix)* 📷



Víðir

víð··kunnur [viðkʰʏnʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *frægur*) známý, proslulý
víð··lendur [viðlɛnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ (→ *víðáttumikill*) rozsáhlý, rozlehlý, širý ▷ *víðlent ríki* › *rozlehlá země*
víð··lesinn [viðlɛsɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ **1.** čtený (širokou veřejností ap.) ▷ *víðlesnasta vikublaðið* › *nejčtenější týdeník* **2.** sečtělý
víð··net [viðnɛd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ poč. WAN, rozsáhlá síť (Wide Area Network)
víð··sýni [viðsinɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ tolerance, (myšlenková) otevřenost, nepředpojatost
víð··sýnn [viðsid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ **1.** tolerantní, (myšlenkově) otevřený, nepředpojatý, (jsoucí) bez předsudků ▷ *vera víðsýnn í trúarefnum* › *být otevřený v otázkách víry* **2.** (jsoucí) s dobrým výhledem
víð··tækur [viðtʰaiɣ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (→ *yfirgripsmikill*) rozsáhlý, obsáhlý ▷ *víðtæk þekking* › *rozsáhlá znalost*
víður ❧ [viːðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ **1.** (→ *breiður*) široký ▷ *vítt op* › *široká mezera* **2.** (→ *rúmur*) široký, volný (oděv ap.) ▷ *víðir skór* › *volné boty*
Víetnam [vijɛd̥nam̥] **n**$_2$ (-s)$_{32}$ geog. Vietnam
Víetnam|i [vijɛd̥namɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ Vietnamec, Vietnamka
víetnamska [vijɛd̥namsg̊a] **f**$_1$ (víetnömsku)$_2$ vietnamština
víetnamskur [vijɛd̥namsg̊ʏr̥] **adj**$_1$ (f víetnömsk)$_3$ vietnamský
víf [viːf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ básn. (→ *kona*) žena, manželka
víg [viːx] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *dráp*) zabití **2.** zast. (→ *bardagi*) boj, bitva; **standa vel / illa að vígi** být dobře / špatně připraven
víga··|hnöttur [viːɣan̥œhd̥ʏr̥] **m**$_{11}$ (-hnattar, -hnettir)$_5$ meteor, povětroň, létavice
víga··hug|ur [viːɣahʏɣʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{12}$ bojovná nálada, bojovnost, výbojnost; **vera í vígahug** být v bojovné náladě
víga··legur [viːɣalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ bojovný, bojechtivý
víga··|maður [viːɣamaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ zabiják, vražedný útočník / útočnice
víga··sveit [viːɣasveid̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ guerilla, gerila, guerillový oddíl
víg··bú·nað|ur [viɣb̥unaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ zbrojení, ozbrojování ▷ *vígbúnaðarkapphlaup stórveldanna* › *závod světových velmocí ve zbrojení*
víg··gir|ða [viɣɟ̊ɪrða] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{50}$ acc opevnit, opevňovat, fortifikovat ▷ *Borg var vel víggirt.* › *Město bylo dobře opevněno.*
víg··girð·ing [viɣɟ̊ɪrðiŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ opevnění, hradba, fortifikace
víg··girtur [viɣɟ̊ɪr̥d̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ opevněný, fortifikovaný
vígi [vijːɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ **1.** (→ *virki*[2]) pevnost, opevnění ▷ *óvinnandi vígi* › *nedobytná pevnost* **2.** (*miðstöð hugmynda*) centrum, bašta (názorového směru ap.)
víg|ja [vijːa] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{89}$ acc **1.** náb. vysvětit, konsekrovat (církevním obřadem učinit oprávněným ke kněžskému úřadu) ▷ *vígja prest* › *vysvětit kněze* **2.** slavnostně otevřít, inaugurovat ▷ *vígja brúna* › *slavnostně otevřít most*
víg··lín|a [viɣlina] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ voj. fronta, (bojová) linie
víg··orð [viːɣɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *slagorð*) heslo, slogan
vígsl|a [vixsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** náb. vysvěcení (kněze ap.) **2.** (→ *opnun*) slavnostní otevření, inaugurace
víg··|tönn [vixtʰœn̥] **f**$_8$ (-tannar, -tennur)$_2$ tesák, špičák (zub)
víg··|völlur [viɣvœd̥lʏr̥] **m**$_{11}$ (-vallar, -vellir)$_5$ bojiště, bitevní pole
vík[1] ❧ [viːg̊] **f**$_{10}$ (-ur, -ur)$_1$ záliv, zátoka ▷ *í litlum víkum* › *v malých zálivech*
vík[2] [viːg̊] **v** ind praes sg 1 pers → **víkja**
vík··ing [viːɟ̊iŋg̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ hist. vikinská výprava; **leggjast í víking** refl vydat se na vikinskou výpravu
víkinga··skip [viːɟ̊iŋg̊asɟ̊ɪþ̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ vikinská loď
vík··ing|ur [viːɟ̊iŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** hist. viking **2.** (*dugnaðarforkur*) dříč(ka), tahoun(ka)
víkja ❧ [viːɟ̊a] **v**$_6$ (vík, vék, vikum, viki, vikið)$_{61}$ dat **1.** (→ *snúa*) uhnout, uhýbat, ustoupit, ustupovat ▷ *víkja til hliðar* › *uhnout stranou*; **víkja fyrir e-m** uhnout (komu), ustoupit (komu) (nepřekážet v pohybu) ▷ *víkja úr vegi fyrir e-m* › *uhnout (komu) z cesty* **2.** dat propustit, propouštět, vyhodit, vyhazovat (ze zaměstnání ap.) ▷ *víkja e-m úr starfi* › *propustit (koho) z práce* **3. nú víkur sögunni til e-rs / e-s** impers a nyní se příběh obrací ke (komu / čemu);
víkja + að ◇ **víkja e-u að e-m** dát (co komu), věnovat (co komu) ▷ *víkja nokkrum krónum börnunum* › *dát dětem*

nějaké peníze; **víkja (orðum) að e-u** zmínit se o (čem), podotknout (co); **víkja sér að e-m** obrátit / otočit se ke (komu);
víkja + frá ◇ **víkja frá e-m** odklonit se od (koho), odchýlit se od (koho); **víkja frá e-u** odklonit se od (čeho), upustit od (čeho);
víkja + undan ◇ **víkja sér undan e-u** ustoupit od (čeho), couvnout od (čeho);
víkjast + undan ◇ **víkjast undan e-u** refl vyhnout se (čemu), couvnout od (čeho)
víkj··andi [viːjandɪ] adj13 indecl1 recesivní, ustupující; **víkjandi gen** biol. recesivní gen
víkk|a [vihga] v1 (-aði)1 acc **1.** acc (*gera víðari*) rozšířit, rozšiřovat ▹ *víkka buxurnar* › *rozšířit kalhoty*; **víkka sjóndeildarhring e-rs** rozšířit (čí) obzory **2.** (*verða víðari*) rozšířit se, rozšiřovat se, zvětšit se, zvětšovat se ▹ *Gatið víkkaði.* › *Díra se zvětšila.*
víkk|un [vihgʏn] f7 (-unar)9 rozšíření
víl|a [viːla] v1 (-aði)1 acc **víla e-ð ekki fyrir sér** nezaleknout se (čeho)
vím|a [viːma] f1 (-u, -ur)19 opilost, omámenost, opojení, intoxikace (alkoholem, drogami)
vímu··efni [viːmʏɛbnɪ] n2 (-s, -)14 omamná látka, droga ▹ *ólögleg vímuefni* › *ilegální omamné látky*
vímu··varnir [viːmʏvardnɪr] f7 pl18 protialkoholní / protidrogová opatření
Vín[1] [viːn] f (-ar) geog. (→ *Vínarborg*) Vídeň (hlavní město Rakouska)
vín[2] ❧ [viːn] n (-s, -) **1.** (→ *léttvín*) víno ▹ *rautt og hvítt vín* › *červené a bílé víno* **2.** (→ *áfengi*) alkohol
vín··|andi [viːnandɪ] m2 (-anda)2 (→ *spíritus*) líh, etylalkohol, etanol
Vínar··borg [viːnarbɔrg] f7 (-ar)4 geog. (→ *Vín*[1]) Vídeň (hlavní město Rakouska)
vínar··brauð [viːnarbrœiθ] n2 (-s, -)5 kulin. koláč z listového těsta zpravidla polévaný polevou o různé chuti 📷



Vínarbrauð

vínar··pyls|a [viːnarpʰɪlsa] f1 (-u, -ur)13 kulin. vídeňský párek
vín··|bann [vinban] n2 (-banns, -bönn)8 (→ *bann*) prohibice
vín··ber [vinbɛr] n2 (-s, -)13 hroznové víno (plod)
vín·berja··klas|i [vinbɛrjakʰlasɪ] m1 (-a, -ar)8 hrozen (soubor plodů vinné révy)
vín··búð [vinbuθ] f7 (-ar, -ir)1 obchod s alkoholem; **Vínbúð** prop státní obchod s alkoholem mající monopol na Islandu
vín··edik [viːnɛdɪg] n2 (-s)2 vinný ocet
vín··|flaska [vinflasga] f1 (-flösku, -flöskur)14 **1.** (*vín í flösku*) láhev vína **2.** (*flaska undir vín*) láhev na víno
vín··föng [vinfœiŋg] n2 pl9 alkoholické nápoje
vín··|glas [vinglas] n2 (-glass, -glös)8 **1.** (*glas af víni*) sklenice vína **2.** (*glas fyrir vín*) sklenice na víno
vín··kjall·ar|i [vincʰadlarɪ] m1 (-a, -ar)10 vinný sklep
vín··rækt [vinraixd] f4 (-ar)3 (→ *vínyrkja*) vinařství, vinohradnictví
vín··tegund [vintʰɛɣʏnd] f7 (-ar, -ir)1 druh vína
vín··veit·ingar [vinveidiŋgar] f4 pl6 prodej alkoholu ▹ *Það eru engar vínveitingar á þessum stað.* › *Zde se alkohol neprodává.*
vín··við|ur [vinvɪðʏr] m10 (-ar, -ir)19 bot. vinná réva (*l. Vitis vinifera*) 📷



Vínviður

vín··yrkj|a [viːnɪrja] f1 (-u)5 vinařství, vinohradnictví
víól|a [vijoula] f1 (-u, -ur)19 hud. viola
víólu··leik·ar|i [vijoulʏleigarɪ] m1 (-a, -ar)13 violista, violistka
vír ❧ [viːr] m4 (-s, -ar)14 drát ▹ *mjór vír* › *tenký drát*
víra··virki [viːravɪrjɪ] n2 (-s, -)16 filigrán (drobný umělecký předmět)
vír··net [virnɛd] n2 (-s, -)5 drátěné pletivo
vírus [viːrʏs] m4 (-s, -ar)25 **1.** med. (→ *veira*) virus, vir **2.** poč. (*tölvuvírus*) (počítačový) virus / vir
vírus··sjúk·dóm|ur [viːrʏsjugdoumʏr] m6 (-s, -ar)10 med. virové onemocnění
vís ❧ [viːs] adj5-1 **1.** (→ *viss*) jistý, zaručený; **á vísum stað** adv na bezpečném místě; **ganga að því vísu að (gera e-ð)** pokládat za jisté (udělání (čeho)); **vera vís til þess að (gera e-ð)** zaručeně / jistě (udělat (co)); **það er nokkuð víst að (e-að gerist)** je celkem jisté, že (se (co) stane) **2.** (→ *vitur*) moudrý, rozumný, znalý; **verða e-s vísari** dozvědět se (co), zjistit (co);
vís ◇ **að vísu** adv (→ *vissulega*) jistě, určitě, zajisté; **það er víst** adv jistě, určitě
vís|a[1] ❧ [viːsa] f1 (-u, -ur)13 **1.** lit. (→ *staka*) verš **2.** (→ *aðferð*) způsob, metoda ▹ *á mína vísu* › *mým způsobem* **3.** (→ *vegabréfsáritun*) vízum;
❀ **Aldrei er góð vísa of oft kveðin.** přís. Nikdy není dobrý verš recitovaný příliš často. (používané, když si lidé stěžují na opakované výtky)
vís|a[2] ❧ [viːsa] v1 (-aði)1 dat (+ acc) **1.** ukázat, ukazovat **2.** odvolávat se, odkazovat se (na zdroj ap.); **vísa e-m leið / veginn** ukázat (komu) cestu;
vísa + á ◇ **vísa e-m á dyr** vykázat (koho) ze dveří; **vísa**

V

e-m á e-ð ukázat (komu) na (co); **vísa e-m á e-n** odkázat (koho) na (koho); **vísa e-u á bug** odmítnout (co), popřít (co);
vísa + burt ◇ **vísa e-m burt** vykázat (koho);
vísa + frá ◇ **vísa e-u / e-m frá** odmítnout (co / koho);
vísa + í ◇ **vísa í e-ð** odvolávat se na (co), odkazovat se na (co), poukazovat na (co) ▹ *vísa í fræðirit › odvolávat se na vědeckou publikaci*; **vísa í heimildir** odvolávat se na prameny;
vísa + til ◇ **vísa e-m til sætis** ukázat (komu) jeho místo; **vísa e-m til vegar** ukázat (komu) cestu; **vísa til e-s** odvolat / odvolávat se na (co);
vísa + úr ◇ **vísa e-m úr skóla** vyloučit (koho) ze školy;
vísast ◇ **vísast** refl odkazovat se, být odkazován
vís··bend·ing ❧ [visb̥endiŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ vodítko, stopa, nápověda, indicie ▹ *gefa e-m vísbendingu um e-ð › poskytnout (komu) vodítko k (čemu)*
vís·dóms··|tönn [visd̥oumst^{h}œn̥] f$_8$ (-tannar, -tennur)$_2$ zub moudrosti
vís··dóm|ur [visd̥oumʏr̥] m$_6$ (-s)$_{12}$ moudrost
vísi··fing|ur ❧ [viːsɪfiŋ̊g̊ʏr̥] m$_5$ (-urs, -ur)$_{13}$ ukazovák, ukazováček ▹ *banka á það með vísifingri › poklepat na to ukazováčkem*
vísinda··grein [viːsɪnd̥ag̊rein̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ vědní obor / odvětví
vísinda··kenn·ing [viːsɪnd̥ac^{h}ɛniŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ vědecká teorie
vísinda··legur ❧ [viːsɪnd̥alɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ vědecký ▹ *breiðara vísindalegt sjónarmið › širší vědecké hledisko*
vísinda··|maður ❧ [viːsɪnd̥amaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ vědec, vědkyně ▹ *hópur af erlendum vísindamönnum › skupina zahraničních vědkyň*
vísinda··rit [viːsɪnd̥arɪd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** vědecký časopis **2.** vědecká publikace
vísinda··skáld·|saga [viːsɪnd̥asg̊auld̥saɣa] f$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ lit. sci-fi, science fiction, vědecko-fantastický příběh
vísinda··skáld·skap|ur [viːsɪnd̥asg̊auld̥sg̊ab̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{15}$ lit. sci-fi, science fiction, vědecko-fantastická literatura
vísinda··skyn [viːsɪnd̥asɟ̊ɪn̥] n$_2$ (-s)$_2$ **í vísindaskyni** adv pro výzkumné / vědecké účely
vís··indi [viːsɪnd̥ɪ] n$_2$ pl$_{19}$ věda ▹ *stunda vísindi › zabývat se vědou*
vís|ir [viːsɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ **1.** (→ *spíra*[1]) výhonek, šlahoun; **e-að er vísir að e-u** (co) je zárodkem / počátkem (čeho) **2.** (→ *armur*[1]) ručička, ukazatel (u hodin)
vísi··|tala [viːsɪt^{h}ala] f$_1$ (-tölu, -tölur)$_{14}$ index, koeficient ▹ *vísitala gengis › index směnného kurzu*
vísi·tölu··batt [viːsɪt^{h}œlʏb̥ahd̥] v ind pf sg 1 pers → **vísitölubinda**
vísi·tölu··|binda [viːsɪt^{h}œlʏb̥ɪnd̥a] v$_6$ (-bind, -batt, -bundum, -byndi, -bundið)$_{132}$ acc ekon. indexovat, indexově vázat
vísi·tölu··bind·ing [viːsɪt^{h}œlʏb̥ɪnd̥iŋ̊g̊] f$_4$ (-ar)$_7$ ekon. indexace
vísi·tölu··bundið [viːsɪt^{h}œlʏb̥ʏnd̥ɪθ] v supin → **vísitölubinda**
vísi·tölu··byndi [viːsɪt^{h}œlʏb̥ɪnd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **vísitölubinda**
vísl|a [visd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ zool. (→ *hreysiköttur*) hranostaj, lasice hranostaj *(l. Mustela erminea)*
vís|t ❧ [visd̥] adv (sup -ast) **1.** (→ *örugglega*) jistě, najisto, určitě, zaručeně ▹ *Það er víst rétt. › Je to určitě pravda.*; **vita e-ð fyrir víst** vědět (co) najisto **2.** (*sem staðfesting*) jistě, určitě (jako potvrzení) **3.** (→ *einmitt*) ale ano, určitě jo (jako protimluva)
vís|un [viːsʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** odkaz, odvolávání se ▹ *vísun til heimilda › odvolávání se na prameny* **2.** lit. aluze
vísund|ur [viːsʏnd̥ʏr̥] m$_6$ (-s / -ar, -ar)$_{63}$ zool. bizon *(l. Bison)* 📷



Vísundur

vísu··orð [viːsʏɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ lit. (→ *braglína*) verš
vís··vit·andi[1] [visvɪd̥and̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ vědomý, úmyslný, záměrný ▹ *Þetta eru vísvitandi lygar. › To jsou vědomé lži.*
vís··vit·andi[2] [visvɪd̥and̥ɪ] adv vědomě, úmyslně, záměrně, schválně ▹ *brjóta samninginn vísvitandi › porušit úmyslně smlouvu*
vít|a [viːd̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{57}$ acc (→ *ávíta*) (po)kárat, napomenout, napomínat; **víta e-n fyrir e-ð** pokárat (koho) za (co)
víta··hring|ur [viːd̥ariŋ̊g̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_{17}$ **1.** přen. začarovaný kruh **2.** filos. bludný kruh *(l. circulus vitiosus)*
víta··|kast [viːd̥ak^{h}asd̥] n$_2$ (-kasts, -köst)$_8$ sport. trestný hod
vítamín [viːd̥amin̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ vitamín
víta··spyrn|a [viːd̥asb̥ɪrd̥na] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ sport. pokutový kop, penalta
víta··verður [viːd̥avɛrðʏr̥] adj$_{2\text{-}1}$ (→ *ámælisverður*) trestuhodný, zavrženíhodný, odsouzeníhodný ▹ *vítavert athæfi › trestuhodné jednání*
víti [viːd̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** sport. (*vítaspyrna / vítakast*) pokutový kop / hod ▹ *skora úr vítinu › skórovat z pokutového kopu* **2.** (→ *helvíti*[1]) peklo
vítt [vihd̥] adv (comp víðar / víðara, sup víðast) široko; **vítt og breitt** adv široko daleko
vítur [viːd̥ʏr̥] f$_{12}$ pl$_7$ důtka, napomenutí
víx|ill [vixsɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ ekon. směnka ▹ *afsegja víxil › odmítnout směnku*
víxil··lán [vixsɪlaun̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ ekon. půjčka na směnku
víxl [vixsd̥l̥] n$_2$ (-s)$_2$ záměna, výměna, prohození; **á víxl** adv střídavě, proměnlivě
víxl|a [vixsd̥la] v$_1$ (-aði)$_1$ dat **1.** (*skipta á*) zaměnit, zaměňovat, prohodit ▹ *víxla stöfum í e-u › zaměnit písmena v (čem)* **2.** (*skipta um*) směnit, směňovat, vyměnit, vyměňovat (cizí měnu ap.) ▹ *víxla peningum › směnit peníze*;
víxlast ◇ **víxlast** refl zaměnit se, prohodit se
víxl··rím [vixsd̥lrim̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ lit. střídavý rým
víxl··verk|un [vixsd̥lvɛrg̊ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ interakce,

V

vzájemné působení

vodka, vodki [vɔd̥ga] **n$_4$** indecl$_1$ vodka

vodk|i [vɔd̥ɟɪ] **m$_1$** (-a)$_3$ → **vodka**

voð [vɔːθ] **f$_7$** (-ar, -ir)$_1$ sukno, tkanina ▷ *vefa voðina* › *tkát sukno*

voða [vɔːða] **adv** (→ *ægilega*) strašně, příšerně, fantasticky ▷ *voða sætur* › *strašně roztomilý*

voða··lega [vɔːðalɛɣa] **adv** hrozně, příšerně, strašně ▷ *voðalega fallegur* › *hrozně krásný*

voða··legur [vɔːðalɛɣʏr̥] **adj$_{1\text{-}8}$** **1.** (→ *ægilegur*) příšerný, hrozný, strašný (ke zdůraznění) ▷ *voðalegur hávaði* › *příšerný hluk* **2.** (→ *hræðilegur*) strašlivý, děsivý

voð|i ❧ [vɔːðɪ] **m$_1$** (-a, -ar)$_1$ (→ *hætta*[1]) nebezpečí, ohrožení, hrozba; **fara sér að voða** vystavit se nebezpečí, riskovat; **stofna e-u í voða** ohrožovat (co), být hrozbou pro (co)

vof|a[1] [vɔːva] **f$_1$** (-u, -ur)$_{19}$ duch, strašidlo, přízrak, zjevení

vof|a[2] [vɔːva] **v$_2$** (-ði, -að)$_{128}$ (→ *svífa*) vznášet se, viset; **vofa yfir e-u** vznášet se nad (čím) ▷ *Ógn vofir yfir þjóðinni.* › *Strach se vznáší nad národem.*

voff[1], **vóff** [vɔfː] **n$_2$** (-s)$_2$ hafání, bafání, štěkání

voff[2] [vɔfː] **inter** haf, baf, ňaf

voff|i [vɔfːɪ] **m$_1$** (-a, -ar)$_1$ dět. (→ *hundur*) hafánek, hafík, pejsek, psíček

vog [vɔːɣ] **f$_7$** (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *vigt*) váha (přístroj na vážení) **2.** Váhy (znamení zvěrokruhu) *(l. Libra)*

vog|a [vɔːɣa] **v$_1$** (-aði)$_1$ dat odvážit se, troufnout si (nejčastěji se záporem); **voga sér ekki að (gera e-ð)** neodvážit se ((co) udělat)

vogar··merki [vɔːɣarmɛr̥ɟɪ] **n$_2$** (-s)$_{20}$ (→ *vog*) znamení Vah

vogar··skál [vɔːɣar̥sg̊aul̥] **f$_4$** (-ar, -ar / -ir)$_{30}$ miska vah; **leggja (sitt) lóð á vogarskál** přen. přispět svým dílem

vogar··|stöng [vɔːɣar̥sd̥œiŋg̊] **f$_8$** (-stangar, -stengur / -stangir)$_9$ páka (jednoduchý stroj)

vog··rís [vɔːg̊ris] **m$_4$** (-s, -ar)$_{14}$ med. ječné zrno *(l. hordeolum)*

vog··skorinn [vɔxsg̊ɔrɪn̥] **adj$_{6\text{-}2}$** členitý (pobřeží ap.) ▷ *vogskorin strandlengja* › *členité pobřeží*

vog|un [vɔːɣʏn̥] **f$_7$** (-unar)$_9$ risk, riskování, riziko; **vogun vinnur, vogun tapar** přen. risk je zisk

vog|ur [vɔːɣʏr̥] **m$_6$** (-s, -ar)$_{19}$ (*vík*) zátoka, zátočina

vol [vɔːl̥] **n$_2$** (-s)$_2$ fňukání, naříkání, skuhrání

vol|a [vɔːla] **v$_1$** (-aði)$_1$ (→ *kjökra*) fňukat, naříkat, skuhrat ▷ *vola út af e-u* › *fňukat kvůli (čemu)*

vold··ugur ❧ [vɔld̥ʏɣʏr̥] **adj$_{1\text{-}8}$** **1.** (→ *máttugur*) mocný, vlivný, silný ▷ *voldugt fyrirtæki* › *vlivná společnost* **2.** (→ *stór*) mohutný, masivní, robustní

volfram [vɔlfram̥] **n$_2$** (-s)$_2$ chem. wolfram *(l. W, Wolframium)*

Volg|a [vɔlg̊a] **f$_1$** (-u)$_6$ geog. Volha (řeka v evropské části Ruska)

volgn|a [vɔlna] **v$_1$** (-aði)$_{45}$ (→ *hlýna*) ohřát se, ohřívat se, nahřát se, nahřívat se, oteplit se, oteplovat se ▷ *Ofninn volgnar.* › *Trouba se ohřívá.*

volgur ❧ [vɔlg̊ʏr̥] **adj$_{1\text{-}1}$** **1.** (→ *hlýr*) vlažný, vlahý, (mírně) teplý ▷ *Brauðið er ennþá volgt.* › *Chléb je ještě teplý.* **2.** vlažný, nedostatečně horlivý, nepříliš nadšený (návrhem ap.)

volk [vɔl̥g̊] **n$_2$** (-s)$_2$ (→ *slark*) útrapy, strádání, trampoty (na cestách ap.)

voll [vɔlː] **n$_2$** (-s)$_2$ **það er allt í volli** přen. všechno je vzhůru nohama

volt [vɔl̥d̥] **n$_2$** (-s, -)$_5$ fyz. volt

vol··æði [vɔːlaiðɪ] **n$_2$** (-s)$_{20}$ (→ *eymd*) mizérie, bída

von ❧ [vɔːn̥] **f$_7$** (-ar, -ir)$_1$ naděje, očekávání;

von ◇ **að vonum** adv podle očekávání; **binda vonir við e-ð** vkládat / skládat naděje v (co); **eiga von á barni** očekávat dítě; **eiga von á e-u / e-m** očekávat (co / koho); **framar vonum** adv nad očekávání; **gefa upp alla von** vzdát se vší naděje; **gera sér vonir um e-ð** dělat si naděje na (co); **halda í vonina** udržovat si naději; **í von um að (e-að gerist)** v očekávání, že (se (co) stane); **lifa í voninni** žít v naději; **milli vonar og ótta** adv v nejistotě; **til vonar og vara** adv pro jistotu; **upp á von og óvon** adv kdyby náhodou; **vera úrkula vonar** ztratit naději, vzdát se naděje; **það er borin von að (e-að gerist)** impers je naděje, že (se (co) stane); **það er ekki von á góðu** impers nevypadá to nadějně; **það er ekki öll von úti** impers ještě zbývá naděje, ještě není vše ztraceno; **það standa vonir til þess að (e-að gerist)** impers je naděje, že (se (co) stane)

von|a ❧ [vɔːna] **v$_1$** (-aði)$_1$ doufat, mít naději ▷ *Ég vona að þið hafið notið kvöldsins.* › *Doufám, že jste si užili večer.*; **vona hið besta** doufat v to nejlepší;

vonast + eftir ◇ **vonast eftir e-u** refl doufat v (co);

vonast + til ◇ **vonast til e-s** refl doufat v (co)

von··andi ❧ [vɔːnand̥ɪ] **adv** (→ *sennilega*) snad, doufejme ▷ *Vonandi verður það til einhverrar hjálpar.* › *Snad to nějak pomůže.*

vonar··augu [vɔːnarœiɣʏ] **n$_1$** pl$_3$ **horfa vonaraugum til e-s** adv vyhlížet (co) s nadějí v očích

vonar··glæt|a [vɔːnarg̊laid̥a] **f$_1$** (-u)$_5$ jiskra / jiskřička naděje, záblesk naděje

vonar··neist|i [vɔːnarneisd̥ɪ] **m$_1$** (-a)$_3$ jiskra / jiskřička naděje, záblesk naděje

vonar··|völur [vɔːnarvœlʏr̥] **m$_{11}$** (-valar)$_8$ žebrácká hůl; **vera kominn á vonarvöl** dostat se na mizinu

von··brigði ❧ [vɔnb̥rɪɣðɪ] **n$_2$** pl$_{19}$ zklamání, rozčarování, deziluze; **valda e-m vonbrigðum** způsobit (komu) zklamání, zklamat (koho); **verða fyrir vonbrigðum** být zklamaný, zklamat se, zažít zklamání

von··daufur [vɔnd̥œivʏr̥] **adj$_{1\text{-}1}$** (jsoucí) s malou nadějí, nemající velká očekávání, nedělající si velké naděje

vondur ❧ [vɔnd̥ʏr̥] **adj$_{11}$** (comp verri, sup verstur)$_5$ **1.** (→ *illur*) špatný, zlý; **vera vondur við e-n** být na (koho) zlý, chovat se ke (komu) špatně **2.** (→ *reiður*) rozzlobený, rozezlený; **vondur út í e-n** rozzlobený na (koho) **3.** (→ *slæmur*) špatný, mizerný (počasí ap.) ▷ *vondur vegur* › *špatná cesta* **4.** (→ *lélegur*) špatný (řidič ap.);

vondur ◇ **gera illt verra** zhoršit, udělat to horší; **hafa verra af** přen. mít po legraci; **það er verri sagan að (e-að gerðist)** impers horší je, že (se (co) stalo)

von··|glaður [vɔŋg̊laðʏr̥] **adj$_2$** (f -glöð)$_7$ (jsoucí) plný naděje, šťastný

von··|góður [vɔŋg̊ouðʏr̥] **adj$_{11}$** (comp -betri, sup -bestur)$_1$ nadějný, slibný, perspektivní

von··laus ❧ [vɔnlœis] **adj$_{5\text{-}1}$** **1.** (*án vonar*) beznadějný, zoufalý **2.** (→ *lélegur*) beznadějný (kuchař ap.) **3.** (→ *ómögulegur*) beznadějný, marný, nemožný ▷ *vonlaust verk* › *marná práce*; **það er vonlaust að (gera e-ð)** je beznadějné (dělat (co))

von··leysi [vɔnleisɪ] **n$_2$** (-s)$_{20}$ beznaděj, zoufalství, marnost

V

vonsk|a [vɔnsg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ **1.** (→ *illska*) špatnost, zlo **2.** (→ *reiði*^{2}) zlost, zloba, hněv ▷ *Það hljóp í hann vonska.* › *Rozhněval se.*
von··svikinn [vɔnsvɪj̊ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ zklamaný, rozčarovaný ▷ *vonsvikinn með samstarfið* › *zklamaný ze spolupráce*
vopn ❧ [vɔhb̥n̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ zbraň; **grípa til vopna** chopit se zbraně; **leggja niður vopn(in)** složit zbraně; **slá vopnin úr höndum e-rs** odzbrojit (koho)
vopn|a [vɔhb̥na] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (o)zbrojit, vyzbrojit ▷ *vopna e-n* › *vyzbrojit (koho)*;
vopnast ◇ **vopnast** refl ozbrojit se, vyzbrojit se; **vopnast e-u** refl vyzbrojit se (čím)
vopna··bú·nað|ur [vɔhb̥nab̥unaðʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_9$ výzbroj
vopna··búr [vɔhb̥nab̥ur̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ skladiště zbraní, zbrojnice
vopn··|aður [vɔhb̥naðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ ozbrojený, vyzbrojený; **vera vopnaður e-u** být ozbrojený (čím); **vopnað rán** ozbrojená loupež
vopna··hlé [vɔhb̥nal̥jɛ] n$_2$ (-s, -)$_5$ příměří, klid zbraní ▷ *semja um vopnahlé* › *vyjednat příměří*
vopn··laus [vɔhb̥nlœis] adj$_{5\text{-}1}$ neozbrojený, nevyzbrojený
vor^1 ❧ [vɔːr̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ jaro; **á vorin** adv na jaře; **í vor** adv na jaře; **með vorinu** adv na jaře, během jara; **um vorið** adv na jaře, během jara
vor^2 [vɔːr̥] pron$_4$ pers gen pl → **vér**
vor^3 [vɔːr̥] pron$_4$ poss kniž. náš, naše
vor|a [vɔːra] v$_1$ (-aði)$_{83}$ impers **það vorar** přichází jaro, blíží se jaro
vor··boð|i [vɔrb̥ɔðɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ předzvěst jara, první příznaky jara; **vorboðinn ljúfi** (→ *þröstur*) drozd
vor··dag|ur [vɔrd̥aɣʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ jarní den; **á vordögum** adv na jaře
vor··jafn·dægur [vɔrjab̥n̥daiɣʏr̥] n$_2$ (-s, -)$_{25}$ jarní rovnodennost (↑ *haustjafndægur*)
vor··kenn|a [vɔrcʰɛna] v$_2$ (-di, -t)$_{160}$ dat (*kenna í brjósti um*) (po)litovat, soucítit ▷ *vorkenna honum* › *litovat ho*
vor··kunn [vɔrkʰʏn̥] f$_7$ (-ar)$_3$ (→ *samúð*) lítost, (po)litování, soucit ▷ *sýna e-m vorkunn* › *litovat (koho)*; **e-m er vorkunn** impers člověk musí soucítit s (kým); **virða e-m e-ð til vorkunnar** přičíst (co komu) k dobrému
vor·kunn··|samur [vɔrkʰʏnsamʏr̥] adj$_1$ (f -söm)$_2$ soucitný, soucítící
vor·kunn··sem|i [vɔrkʰʏnsɛmɪ] f$_2$ (-i)$_2$ soucit, soucítění
vor··legur [vɔrlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ jarní, připomínající jaro
vor··misseri [vɔrmɪsɛrɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ škol. jarní / letní semestr (↑ *haustmisseri*)
vorum [vɔːrʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **vera**^{2}
vor··|önn [vɔːrœn̥] f$_7$ (-annar, -annir)$_{16}$ škol. jarní / letní semestr (↑ *haustönn*)
vos [vɔːs] n$_2$ (-s, -)$_5$ mokro a zima (při pobytu v přírodě ap.)
vos··búð [vɔːsb̥uθ] f$_7$ (-ar)$_3$ útrapy / strádání (zima a vlhko) na cestách díky špatnému počasí
vot··hey [vɔːd̥hei] n$_2$ (-s, -)$_{13}$ siláž (zkvašené krmivo)
vot·heys··turn [vɔːd̥heistʰʏrd̥n̥] m$_4$ (-s, -ar)$_3$ silo
vot·heys··veik|i [vɔːd̥heisveij̊ɪ] f$_3$ (-i)$_3$ → **Hvanneyrarveiki**
vot··lendi [vɔːd̥lɛndɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ mokřina, mokřisko, mokřad
vot··lendur [vɔːd̥lɛnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ mokřinatý
vott|a ❧ [vɔhd̥a] v$_1$ (-aði)$_7$ (dat +) acc **1.** acc dosvědčit, dosvědčovat, stvrdit, stvrzovat **2.** dat + acc vyjádřit, vyjadřovat, projevit, projevovat ▷ *votta honum virðingu sína* › *vyjádřit mu svoji úctu*;
votta + fyrir ◇ **það vottar fyrir e-u** impers svědčí to o (čem), ukazuje to na (co) ▷ *Það vottar aðeins fyrir bólgu í fætinum.* › *Svědčí to pouze o zánětu v noze.*
vott··|fastur [vɔhd̥fasd̥ʏr̥] adj$_1$ (f -föst)$_{12}$ stvrzený, potvrzený, osvědčený
vott··fest|a [vɔhd̥fɛsd̥a] v$_2$ (-i, -)$_{12}$ acc stvrdit, stvrzovat, osvědčit, osvědčovat
vott··orð [vɔhd̥ɔrθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *læknisvottorð*) lékařské osvědčení / potvrzení **2.** (→ *skjal*) osvědčení, certifikát, diplom ▷ *vottorð um námsárangur* › *osvědčení o studijních výsledcích*
vott|un [vɔhd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ osvědčení, certifikát
vott|ur [vɔhd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_4$ **1.** (→ *vitni*) svědek, svědkyně ▷ *Vottar Jehóva* › *svědkové Jehovovi*; **í votta viðurvist** adv v přítomnosti svědků; **vera vottur að e-u** být svědkem (čeho) **2.** (→ *ögn*^{1}) troška, špetka (nejčastěji se záporem) ▷ *Ég á ekki vott af kaffi.* › *Nemám ani trochu kafe.*;
vottur ◇ **e-að ber vott um e-ð** (co) nese svědectví o (čem)
votur [vɔːd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *blautur*) vlhký, mokrý; **vera votur í fæturna** mít mokré nohy
vo·veif··lega [vɔːveivlɛɣa] adv tragicky, neblaze
vo·veif··legur [vɔːveivlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *hræðilegur*) tragický, neblahý ▷ *deyja á voveiflegan hátt* › *zemřít tragickým způsobem*
vó [vouː] v ind pf sg 1 pers **1.** → **vega**^{1} **2.** → **vega**^{2}
vóff [voufː] inter → **voff**
vógum [vouːɣʏm̥] v ind pf pl 1 pers **1.** → **vega**^{1} **2.** → **vega**^{2}
VS zkr **vatnssalerni** WC, záchodky
VSK zkr **virðisaukaskattur** ekon. DPH
væði [vaiːðɪ] v con pf sg 1 pers → **vaða**^{2}
væður [vaiːðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ přebroditelný, (jsoucí) k přebrodění ▷ *Áin er ekki væð.* › *Řeka se nedá přebrodit.*
væfi [vaiːvɪ] v con pf sg 1 pers → **vefa**
vægð [vaiɣθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→ *náð*^{1}) shovívavost, slitování, milost; **biðjast vægðar** refl prosit o shovívavost
vægðar··laus [vaiɣðarlœis] adj$_{5\text{-}1}$ (→ *miskunnarlaus*) nemilosrdný, nelítostný, neúprosný ▷ *vægðarlaus gagnrýni* › *nelítostná kritika*
vægðar··laust [vaiɣðarlœisd̥] adv nemilosrdně, nelítostně, neúprosně
vægðar··leysi [vaiɣðarleisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ nemilosrdnost, nelítostnost, neúprosnost
vægi^1 [vaijːɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ váha, význam, podíl ▷ *vægi ritgerðarinnar á prófi* › *podíl písemné práce na zkoušce*
vægi^2 [vaijːɪ] v con pf sg 1 pers **1.** → **vega**^{1} **2.** → **vega**^{2}
vægi··legur [vaijːɪlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *vægur*) mírný, shovívavý
væginn [vaijːɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ (→ *vægilegur*) mírný, shovívavý
væg|ja [vaijːa] v$_2$ (-ði, -t)$_{97}$ dat (→ *hlífa*) slitovat se, smilovat se, ušetřit ▷ *vægja e-m* › *slitovat se nad (kým)*;
❀ **Sá vægir / skal vægja sem vitið hefur meira.** přís. Moudřejší ustoupí.
vægur [vaiːɣʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ **1.** (*hófstilltur*) mírný, lehký ▷ *vægt blótsyrði* › *mírná nadávka*; **vægast sagt** adv mírně řečeno **2.** (→ *miskunnsamur*) shovívavý, mírný ▷ *vera of vægur við hann* › *být k němu příliš shovívavý*

væl [vaiːl̥] n2 (-s, -)5 **1.** (*grátur*) fňukání, kňourání **2.** (*væl í sírenu*) houkání, kvílení, vytí (sirény ap.) **3.** (*ugluvæl*) houkání (o zvuku, který vydává sova)
væl|a [vaiːla] v2 (-di, -t)160 **1.** (*gráta lágt*) fňukat, kňourat ▹ *Hættu nú að væla.* › *Přestaň fňukat.* **2.** houkat, kvílet, výt (siréna ap.) **3.** houkat (o sovách)
vælu··legur [vaiːlʏlɛɣʏr̥] adj1-8 ufňukaný, ukňouraný
vælu··skjóð|a [vaiːlʏsc̊ouða] f1 (-u, -ur)19 fňukal(ka), kňoural(ka), uplakánek
væminn [vaiːmɪn̥] adj6-2 **1.** (→ *tilfinningasamur*) sentimentální, dojemný **2.** (*sem veldur klígju*) způsobující nevolnost, zvedající žaludek (jídlo ap.)
væmn|i [vaimnɪ] f3 (-i)3 sentimentalita, dojemnost
væn|a [vaiːna] v2 (-di, -t)156 acc (→ *ásaka*) nařknout, obvinit, obviňovat, osočit, osočovat; **væna e-n um e-ð** nařknout (koho) z (čeho) ▹ *væna hann um lygi* › *nařknout ho ze lži*
vænd [vaind̥] f7 (-ar, -ir)1 (→ *von*) očekávání, naděje; **e-að er í vændum** (co) se očekává; **eiga e-ð í vændum** očekávat (co), vyhlížet (co)
vændi [vaind̥ɪ] n2 (-s)20 prostituce
vændis··hús [vaind̥ɪshus] n2 (-s, -)5 veřejný dům, nevěstinec, bordel
vændis··kon|a [vaind̥ɪskʰɔna] f1 (-u, -ur)27 (→ *gleðikona*) prostitutka
væng··brotinn [vaiŋg̊brɔd̥ɪn̥] adj6-6 **1.** (*með brotinn væng*) (jsoucí) s polámanými křídly (pták ap.) **2.** (*sem á erfitt*) bezradný, rozpačitý
væng··|haf [vaiŋg̊haf] n2 (-hafs, -höf)8 rozpětí křídel
vængj··|aður [vaiɲɟaðʏr̥] adj3 (f -uð)3 okřídlený; **vængjuð orð** přen. okřídlená slova
vængja··hurð [vaiɲɟahʏrθ] f7 (-ar, -ir)1 kyvné / létací dveře, lítačky
væng|ur ❧ [vaiŋg̊ʏr̥] m9 (-s / -jar, -ir)26 **1.** (*fluglimur*) křídlo, křidélko (pohyblivý orgán ptáků) ▹ *með útbreidda vængi* › *s roztaženými křídly* **2.** (→ *kantur*) křídlo (skupina lidí lišící se názorově od většiny);
vængur ◇ **stíga í vænginn við e-n** dvořit se (komu), nadbíhat (komu)
væni··sýk|i [vaiːnɪsiɟɪ] f3 (-i)3 med. / psych. (→ *ofsóknaræði*) paranoia
væn··lega [vainlɛɣa] adv příznivě, slibně
væn··legur [vainlɛɣʏr̥] adj1-8 příznivý, slibný ▹ *vænleg staða* › *příznivá pozice*
vænn ❧ [vaid̥n̥] adj7-1 **1.** (→ *góður*) hodný, dobrý; **vera (hinn) vænsti maður** být ten nejhodnější člověk; **viltu vera svo vænn að (gera e-ð)** byl bys tak hodný a (udělal (co)) **2.** (*um stóran hluta*) pořádný, pěkný (suma ap.) **3.** (→ *allstór*) pořádný, náramný ▹ *vænn kjötbiti* › *pořádný kus masa;*
vænn ◇ **það er ekki seinna vænna að (gera e-ð)** je nejvyšší čas (udělat (co)); **þykja vænt um e-n** milovat (koho), mít (koho) rád
vænt|a ❧ [vain̥ta] v2 (-i, -)20 gen očekávat, předpokládat ▹ *vænta hans á morgun* › *očekávat ho zítra;*
vænta ◇ **vænta sín** očekávat dítě ▹ *vænta sín í næsta mánuði* › *očekávat dítě příští měsíc;* **ekki vænti ég að (þú hafir e-ð)** (nemáte) náhodou (co) (zdvořilá otázka)
væntan··lega ❧ [vain̥d̥anlɛɣa] adv (→ *líklega*) pravděpodobně, patrně, nejspíš ▹ *Það verður væntanlega skemmtilegt.* › *Bude to pravděpodobně zajímavé.*

væntan··legur ❧ [vain̥d̥anlɛɣʏr̥] adj1-8 očekávaný, předpokládaný ▹ *Hann er væntanlegur á morgun.* › *Očekává se zítra.*
vænt··ing [vain̥d̥iŋg̊] f4 (-ar, -ar)5 **væntingar** pl očekávání, naděje; **gera sér væntingar** mít očekávání; **standa undir væntingum** splnit očekávání
vænt·um··þykj|a [vain̥d̥ʏmθɪɟa] f1 (-u)5 (→ *elska*[1]) náklonnost, zalíbení, láska
vær [vaiːr̥] adj5 (f -)8 (→ *kyrr*) (po)klidný, pokojný ▹ *vær svefn* › *poklidný spánek*; **vakna af værum blundi** probudit se ze sladkého spánku; **e-m er ekki vært e-s staðar** impers (kdo) nemůže vydržet (kde)
værð [vairθ] f7 (-ar, -ir)1 (→ *kyrrð*) klid, pokoj ▹ *Það sótti á hann værð.* › *Zmocnil se ho klid.*
værðar··voð [vairðarvɔθ] f7 (-ar, -ir)1 deka, přikrývka
væri [vaiːrɪ] v con pf sg 1 pers → **vera**[2]
væru··kær [vaiːrʏcʰair̥] adj5 (f -)8 pohodlný, lenivý
væs|a [vaiːsa] v2 (-ti, -t)84 **það væsir ekki um e-n** impers přen. (kdo) se má dobře, (kdo) si nemá na co stěžovat
væsk|ill [vaisc̊ɪd̥l̥] m6 (-ils, -lar)35 slaboch, slaboška, padavka
væt|a[1] [vaiːd̥a] f1 (-u, -ur)7 **1.** (→ *bleyta*[1]) vlhko, mokro **2.** (→ *rigning*) mrholení, mžení
væt|a[2] [vaiːd̥a] v2 (-ti, -t)56 acc namočit, namáčet, navlhčit, navlhčovat, zvlhčit, zvlhčovat ▹ *væta klútinn í volgu vatni* › *namočit hadřík ve vlažné vodě;*
væta ◇ **væta rúmið** počůrat se v posteli; **það vætir** impers mrholí, mží
vætl|a [vaihd̥la] v1 (-aði)75 (→ *drjúpa*) kapat, odkapávat, (pomalu) stékat ▹ *Það vætlar úr krananum.* › *Z kohoutku kape.*
vætt|ur[1] [vaihd̥ʏr̥] m10 (-ar, -ir)4 → **vættur**[2]
vætt|ur[2], **vættur**[1] [vaihd̥ʏr̥] f7 (-ar, -ir)1 duch, nadpřirozená bytost ▹ *vættir í fjöllum* › *nadpřirozené bytosti z hor*
vöð [vœːθ] n pl nom → **vað**
vöðl|a [vœðla] v1 (-aði)1 dat (*hnoða saman*) (z)muchlat, (z)mačkat ▹ *vöðla saman fötum* › *zmuchlat šaty dohromady*
vöðu [vœːðʏ] f sg gen → **vaða**[1]
vöðu··sel|ur [vœːðʏsɛlʏr̥] m9 (-s, -ir)8 zool. tuleň grónský (*l. Pagophilus groenlandicus*) 📷



Vöðuselur

vöðva··kramp|i [vœðvakʰramb̥ɪ] m1 (-a, -ar)8 svalová křeč
vöðva··|mikill [vœðvamɪɟɪd̥l̥] adj11 (comp -meiri, sup -mestur)12 svalnatý
vöðva··rýrn|un [vœðvarird̥nʏn̥] f7 (-unar)9 med. svalová dystrofie

v

vöðv|i ❧ [vœðvɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ anat. sval ▷ *Þessi æfing styrkir vöðvana.* › *Toto cvičení posiluje svaly.*
vöf [vœːf] **n** pl nom → **vaf**
vöfðum [vœvðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **vefja**
vöff [vœfː] **n** pl nom → **vaff**
vöfflu [vœflʏ] **f** sg gen → **vaffla**
vöfflu··járn [vœflʏjaurdn̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ vaflovač
vöflur [vœb̥lʏr̥] **f**$_{12}$ pl$_4$ (→ *vandræði*) rozpaky, otálení; **hafa engar vöflur á e-u** nerozpakovat se nad (čím)
vöggu [vœg̊ːʏ] **f** sg gen → **vagga**[1]
vöggu··|gjöf [vœg̊ːʏɟ̊œf] **f**$_7$ (-gjafar, -gjafir)$_{16}$ **fá e-ð í vöggugjöf** přen. dostat (co) do vínku
vöggu··prent [vœg̊ːʏpʰrɛn̥d̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ inkunábule, prvotisk
vöggu··stof|a [vœg̊ːʏsd̥ɔva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ škol. jesle
vöggu··vís|a [vœg̊ːʏvisa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ ukolébavka, uspávanka
vök [vœːg̊] **f**$_7$ (vakar, vakir)$_{16}$ díra v ledu; **eiga í vök að verjast** přen. být v prekérní situaci
vökn|a [vœhg̊na] **v**$_1$ (-aði)$_{37}$ (→ *blotna*) (z)vlhnout, namoknout ▷ *Hann vöknaði í fæturna.* › *Promokly mu nohy.*; **e-m vöknar um augu** impers (komu) vlhnou oči
vöknuð [vœhg̊nʏθ] **adj** f nom / acc → **vaknaður**
vöktum [vœxd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **vekja**
vökt|un [vœxd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ monitoring, monitorování, sledování
vöku··deild [vœːg̊ʏd̥eild̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ novorozenecké oddělení
vökull [vœːg̊ʏd̥l̥] **adj**$_{8\text{-}4}$ bdělý, ostražitý
vökv|a [vœːg̊va] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc zalít, zalévat, zavlažit, zavlažovat ▷ *vökva garðinn* › *zalévat zahradu*
vökva··kerfi [vœːg̊vacʰɛrvɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ hydraulický systém
vökva··lyft|a [vœːg̊valɪfd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ hydraulický zvedák, hever
vökva··stýri [vœːg̊vasd̥irɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *aflstýri*) posilovač řízení
vökva··þrýst·ing|ur [vœːg̊vaθrisd̥iŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ fyz. vodní / hydraulický tlak
vökv|i ❧ [vœːg̊vɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ tekutina, kapalina ▷ *glær vökvi* › *průzračná tekutina*
vökv|un [vœːg̊vʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ zalití, zalévání, zavlažování
völ[1] [vœːl̥] **f**$_7$ (valar)$_{19}$ (→ *val*) výběr, volba ▷ *eiga völ á e-u* › *mít na výběr (co)*; **eiga engra kosta völ** přen. nemít nic jiného na výběr;
❀ **Sá á kvölina sem á völina.** přís. Bývá obtížné si vybrat.
völ[2] [vœːl̥] **n** pl nom → **val**
völd[1] [vœld̥] **n** pl nom → **vald**
völd[2] [vœld̥] **adj** f sg nom pos → **valdur**
völdum [vœld̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **velja**
völlur ❧ [vœd̥lʏr̥] **m**$_{11}$ (vallar, vellir)$_5$ **1.** (→ *flöt*) pláň, planina **2.** (→ *íþróttavöllur*) stadion, hřiště **3.** (→ *flugvöllur*) letiště; **fara út á völl** jet na letiště;
völlur ◇ **e-að heldur velli** (co) vytrvá, (co) vydrží (vláda ap.); **leggja e-n að velli** porazit (koho); **þéttur að velli** adj statný, silný
völt [vœl̥d̥] **adj** f sg nom pos → **valtur**
völundar··hús [vœːlʏnd̥arhus] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** bludiště, labyrint **2.** anat. labyrint (část vnitřního ucha)
völund|ur [vœːlʏnd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s / -ar, -ar)$_{63}$ geniální řemeslník / řemeslnice
Völu··spá [vœːlʏsb̥au] **f**$_4$ (-r)$_{20}$ lit. Vědmina píseň (část Poetické Eddy)
völv|a [vœlva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (*forspá kona*) věštkyně, prorokyně
vömb [vœmb̥] **f**$_7$ (vambar, vambir)$_{16}$ **1.** (→ *magi*) bachor, panděro (břicho); **kýla vömbina** přen. nacpat si panděro; **dæma eins og vömbin veltist** přen. střílet od oka (hádat) **2.** zool. bachor (první část složeného žaludku přežvýkavců)
vön [vœːn̥] **adj** f sg nom pos → **vanur**[2]
vönd [vœnd̥] **adj** f sg nom pos → **vandur**
vönduð [vœnd̥ʏθ] **adj** f sg nom pos → **vandaður**
vönd|ull [vœnd̥ʏd̥l̥] **m**$_6$ (-uls, -lar)$_{31}$ balík (knih ap.)
vöndum [vœnd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **venja**
vönd|un [vœnd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ pečlivost, preciznost
vöndur [vœnd̥ʏr̥] **m**$_{11}$ (vandar, vendir)$_5$ **1.** (→ *sópur*) metla, koště **2.** (*greinaknippi*) metla, rákoska ▷ *hýða börnin með vendi* › *dát dětem na zadek rákoskou* **3.** (→ *blómvöndur*) kytice, pugét
vönkuð [vœŋ̊g̊ʏθ] **adj** f sg nom pos → **vankaður**
vönt|un [vœn̥d̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ (→ *skortur*) nedostatek, deficit ▷ *Það er vöntun á hráefni.* › *Je nedostatek surovin.*
vönuð [vœːnʏθ] **adj** f nom / acc → **vanaður**
vönun [vœːnʏn̥] **f**$_7$ (-ar, vananir)$_{16}$ (→ *gelding*) kastrace
vör[1] ❧ [vœːr̥] **f**$_7$ (varar, varir)$_{16}$ **1.** ret; **efri vör** horní ret; **neðri vör** dolní ret **2.** místo přistání (lodi ap.);
vör ◇ **e-að er á allra vörum** o (čem) všichni mluví; **e-að er komið fram á varirnar á e-m** přen. (co komu) přichází na jazyk
vör[2] [vœːr̥] **adj** f sg nom pos → **var**[1]
vörðum [vœrðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers **1.** → **verja**[2] **2.** → **verja**[3]
vörður ❧ [vœrðʏr̥] **m**$_{11}$ (varðar, verðir)$_5$ (→ *gæslumaður*) stráž, strážce, strážkyně, strážný, strážná, hlídač(ka); **halda vörð um e-ð** hlídat (co), strážit (co); **standa vörð um e-ð** přen. chránit (co), střežit (co); **standa vörð** stát na stráži; **vera á verði** hlídat, držet hlídku / stráž; **verðir laganna** strážci práva
vörm [vœrm̥] **adj** f sg nom pos → **varmur**
vörn ❧ [vœrd̥n̥] **f**$_7$ (varnar, varnir)$_{16}$ **1.** (*það að verjast*) obrana, bránění, defenziva; **snúa vörn í sókn** přen. přejít z obrany do útoku; **snúast til varnar fyrir e-n** refl bránit (koho), zastávat se (koho) **2.** sport. obrana (↑ *sókn*) **3.** ochrana (před slunečními paprsky ap.) **4.** práv. obhajoba
vörpu [vœrb̥ʏ] **f** sg gen → **varpa**[1]
vörpun [vœrb̥ʏn̥] **f**$_7$ (-ar, varpanir)$_{16}$ **1.** vrh, vrhnutí **2.** mat. zobrazení
vörslu [vœrsd̥lʏ] **f** sg gen → **varsla**
vörtu [vœrd̥ʏ] **f** sg gen → **varta**
vörtu··svín [vœrd̥ʏsvin̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ zool. prase savanové (*l. Phacochoerus africanus*) 📷
vöru [vœːrʏ] **f** sg gen → **vara**[1]
vöru··bif·reið [vœːrʏb̥ɪvreiθ] **f**$_4$ (-ar, -ar / -ir)$_{30}$ form. (→ *vörubíll*) nákladní auto
vöru··birgðir [vœːrʏb̥ɪrðɪr̥] **f**$_{12}$ pl$_{10}$ sklad, zásoby (zboží)
vöru··bíl|l, vörubifreið [vœːrʏb̥id̥l̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{48}$ nákladní auto
vöru·bíl··stjór|i [vœːrʏb̥ilsd̥jourɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ kamionista,



Vörtusvín

kamionistka, řidič(ka) kamionu / nákladního auta
vöru··bretti [vœːrʏbrɛhdɪ] **n**2 (-s, -)14 (→ *bretti*) (transportní) paleta
vöru··dreif·ing [vœːrʏdreiviŋg̊] **f**4 (-ar)7 distribuce
vöru··flokk|ur [vœːrʏflɔhg̊ʏr] **m**6 (-s, -ar)8 druh zboží
vöru·flutninga··bíl|l [vœːrʏflʏhdniŋg̊abidl] **m**6 (-s, -ar)48 kamion, nákladní auto
vöru··flut·ningar [vœːrʏflʏhdniŋg̊ar] **m**6 pl2 přeprava / transport zboží
vöru·flutninga··vél [vœːrʏflʏhdniŋg̊avjɛl] **f**4 (-ar, -ar)1 nákladní letadlo, letadlo přepravující zboží
vöru··geymsl|a [vœːrʏɟeimsdla] **f**1 (-u, -ur)13 skladiště, sklad zboží
vöru··|gjald [vœːrʏɟald] **n**2 (-gjalds, -gjöld)8 ekon. spotřební daň
vöru··gæði [vœːrʏɟaiðɪ] **n**2 pl19 kvalita / jakost zboží
vöru··heiti [vœːrʏheidɪ] **n**2 (-s, -)14 název zboží, jméno výrobku
vöru··hús [vœːrʏhus] **n**2 (-s, -)5 **1.** (→ *lager*) sklad, skladiště **2.** (*stór verslun*) velkoobchod, hypermarket
vöru··lán [vœːrʏlaun] **n**2 (-s, -)5 ekon. dodavatelský úvěr
vöru··list|i [vœːrʏlɪsdɪ] **m**1 (-a, -ar)1 katalog zboží
vöru··lyft|a [vœːrʏlɪfda] **f**1 (-u, -ur)7 nákladní výtah
vöru··merki [vœːrʏmɛrɟɪ] **n**2 (-s, -)16 obchodní značka, ochranná známka ▹ *skrásett vörumerki* › *registrovaná obchodní značka*
vöru··mið|i [vœːrʏmɪðɪ] **m**1 (-a, -ar)1 cenovka
vöru··númer [vœːrʏnumɛr] **n**2 (-s, -)5 číslo výrobku / zboží
vöru··reikn·ing|ur [vœːrʏreihg̊niŋg̊ʏr] **m**6 (-s, -ar)8 ekon. faktura, účet za zboží
vöru··rýrn|un [vœːrʏrirdnʏn] **f**7 (-unar)9 úbytek zboží
vöru··send·ing [vœːrʏsɛndiŋg̊] **f**4 (-ar, -ar)5 zásilka zboží
vöru··skemm|a [vœːrʏsɟɛma] **f**1 (-u, -ur)7 (→ *birgðageymsla*) sklad, skladiště
vöru··skemmdir [vœːrʏsɟɛmdɪr] **f**7 pl2 škody na zboží
vöru·skipta··hall|i [vœːrʏsɟɪfdahadlɪ] **m**1 (-a)3 ekon. deficit obchodní bilance
vöru·skipta··|jöfn·uður [vœːrʏsɟɪfdajœbnʏðʏr] **m**10 (-jafnaðar / -jöfnuðar)43 ekon. obchodní bilance
vöru··skipti [vœːrʏsɟɪfdɪ] **n**2 pl19 ekon. výměna zboží, barter
vöru··skrá [vœːrʏsg̊rau] **f**4 (-r / -ar, -r)21 seznam / inventář zboží
vöru··sýn·ing [vœːrʏsiniŋg̊] **f**4 (-ar, -ar)5 veletrh
vöru··tal·ning [vœːrʏtʰalniŋg̊] **f**4 (-ar, -ar)5 inventář zboží ▹ *framkvæma vörutalning* › *inventarizovat zboží*
vöru··tegund [vœːrʏtʰɛɣʏnd] **f**7 (-ar, -ir)1 druh zboží, artikl, komodita
vöru··toll|ur [vœːrʏtʰɔdlʏr] **m**6 (-s, -ar)4 ekon. dovozní clo
vöru··úr·val [vœːrʏurval] **n**2 (-s)2 výběr zboží, sortiment
vöru··verð [vœːrʏvɛrθ] **n**2 (-s)2 cena zboží
vösk [vœsg̊] **adj** f sg nom pos → **vaskur**
vötn [vœhdn] **n** pl nom → **vatn**
Vötnin miklu [vœhdnɪnmɪhg̊lʏ] **n**2 pl11 geog. Velká jezera (skupina jezer v Severní Americe)
vött [vœhd] **n** pl nom → **vatt**[1]
vöxtur ❧ [vœxsdʏr] **m**11 (vaxtar, vextir)5 **1.** (*það að vaxa*) (ná)růst **2.** (→ *stærð*) vzrůst, výška;
vöxtur ◇ **e-að er í vexti** (co) stoupá (hladina řeky ap.); **e-að er mikið að vöxtum** (co) je velké / rozsáhlé (sbírka ap.); **e-að færist í vöxt** refl (co) vzrůstá, (co) je stále běžnější (zájem o sport ap.); **vera hár / lágur vexti** být vysoký / nízký vzrůstem

v

W w

Wales [veils] **n**$_4$ indecl$_2$ geog. Wales
Wales··|maður [veilsmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ Walesan-(ka), Velšan(ka)
WC [vafːsjɛː] **zkr** (→*salerni*) WC, toaleta
Wi-Fi [vaiːfai] **subs** indecl poč. Wi-Fi

X x

xenon [sɛːnɔn̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ chem. xenon *(l. Xe, Xenon)*

Y y

ybb|a [ɪb̥ːa] v$_1$ (-aði)$_1$ **ybba sig** být drzý / hubatý; **ybba gogg** přen. být drzý / hubatý, otvírat si hubu
ydd|a [ɪd̥ːa] v$_1$ (-aði)$_1$ acc (za)ostřit, naostřit ▷ *ydda blýantinn* › *naostřit tužku*
ydd··ar|i [ɪd̥ːarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ ořezávátko
yðar[1] [ɪːðar̥] pron$_{17}$ pers gen pl kniž. ▷ *til yðar* › *k Vám* → **þér**
yðar[2] [ɪːðar̥] pron$_{17}$ poss kniž. vaše ▷ *Er þetta yðar veski?* › *Je to Vaše peněženka?*
yður [ɪːðʏr̥] pron$_{17}$ pers dat acc pl kniž. ▷ *frá yður* › *od Vás* → **þér**
yfir ❧ [ɪːvɪr̥] prep / adv acc / dat **1.** dat nad (o pozici nad něčím) ▷ *Myndin hangir yfir skápnum.* › *Obrázek visí nad skříní.* **2.** acc na, přes (o pohybu přes něco) ▷ *strá sykri yfir tertuna* › *nasypat cukr na koláč* **3.** acc přes (o pohybu na místo na druhé straně něčeho) ▷ *Hann stökk yfir slána.* › *Přeskočil přes břevno.* **4.** acc přes (o čase) ▷ *yfir daginn* › *přes den* **5.** acc více než (o množství) ▷ *yfir hálftíma* › *více jak půl hodiny* **6.** dat z, nad, kvůli ▷ *gleðjast yfir sigrinum* › *radovat se z vítězství*; **gráta yfir e-u** plakat nad (čím) **7.** dat / acc (o vedení, řízení) ▷ *foringi yfir hernum* › *velitel armády*; **vera yfir** vést, řídit, velet ▷ *Hver er yfir hér?* › *Kdo to tu vede?*;
yfir + á ◇ **yfir á e-ð** prep na (co), do (čeho) ▷ *þýða e-ð yfir á íslensku* › *přeložit (co) do islandštiny*;
yfir + í ◇ **yfir í e-ð** prep **a.** na (co), do (čeho) (o změně); **b.** po (co) (o škále) ▷ *allt frá e-u yfir í e-ð* › *vše od (čeho) po (co)*;
yfir + sig ◇ **yfir sig** adv velmi, hluboce ▷ *vera yfir sig ástfanginn* › *být hluboce zamilovaný*;
yfir + um ◇ **yfir um e-ð** prep přes (co) (o pohybu na místo na druhé straně něčeho); **yfir um** adv přes
yfir··bauð [ɪːvɪrb̥œiθ] v ind pf sg 1 pers → **yfirbjóða**
yfir··|bjóða [ɪːvɪrb̥jouða] v$_6$ (-býð, -bauð, -buðum, -byði, -boðið)$_{104}$ acc nabídnout více, přebít ▷ *yfirbjóða e-n á uppboði* › *přebít (koho) v dražbě*
yfir··boð [ɪːvɪrb̥ɔθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ vyšší nabídka
yfir··boð·ar|i [ɪːvɪrb̥ɔðarɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ (→ *stjórnandi*) šéf(ka), nadřízený, nadřízená ▷ *framkvæma fyrirskipanir yfirboðara síns* › *vykonat příkazy svého nadřízeného*
yfir··boðið [ɪːvɪrb̥ɔðɪθ] v supin → **yfirbjóða**
yfir··borð ❧ [ɪːvɪrb̥ɔrθ] n$_2$ (-s)$_2$ **1.** povrch (vnější strana něčeho) ▷ *á yfirborðinu* › *na povrchu* **2.** povrch, zevnějšek (smysly postižitelná stránka něčeho) **3.** (→ *áklæði*) potah ▷ *yfirborð á stólnum* › *potah židle* **4.** mat. povrch;
yfirborð ◇ **e-að kemur upp á yfirborðið** přen. (co) vyplouvá na povrch; **yfirborð jarðar** povrch země
yfir·borðs··hátt|ur [ɪːvɪrb̥ɔrðshauhd̥ʏr̥] m$_{12}$ (-ar)$_8$ povrchnost
yfir·borðs··legur [ɪːvɪrb̥ɔrðslɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ povrchní, plytký, letmý
yfir·borðs··mennsk|a [ɪːvɪrb̥ɔrðsmɛnsg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ (→ *gervimennska*) povrchnost, plytkost
yfir·borðs··vatn [ɪːvɪrb̥ɔrðsvahd̥n̥] n$_2$ (-s)$_2$ geol. povrchová voda
yfir·borðs··þekk·ing [ɪːvɪrb̥ɔrðsθɛhg̊iŋg̊] f$_4$ (-ar)$_7$ povrchní znalost
yfir··borg|a [ɪːvɪrb̥ɔrg̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc přeplatit, přeplácet, (za)platit příliš (mnoho)
yfir··borg|un [ɪːvɪrb̥ɔrg̊ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ přeplatek
yfir··|bót [ɪːvɪrb̥oud̥] f$_8$ (-bótar, -bætur)$_5$ náprava, odčinění, pokání ▷ *lofa yfirbót* › *slíbit nápravu*
yfir··bragð ❧ [ɪːvɪrb̥raɣθ] n$_2$ (-s)$_2$ (→ *útlit*) vzhled, podoba ▷ *traustvekjandi yfirbragð* › *vzhled budící důvěru*
yfir··breiðsl|a [ɪːvɪrb̥reiðsd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ potah, přehoz, pokrývka
yfir··buðum [ɪːvɪrb̥ʏðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **yfirbjóða**
yfir··bug|a [ɪːvɪrb̥ʏɣa] v$_1$ (-aði)$_1$ acc přemoct, překonat, zdolat
yfir··byði [ɪːvɪrb̥ɪðɪ] v con pf sg 1 pers → **yfirbjóða**
yfir··bygg·ing [ɪːvɪrb̥ɪɟ̊iŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** nástavba, nadstavba **2.** karoserie (auta ap.) ▷ *yfirbygging vagnsins* › *karoserie vozu*
yfir··býð [ɪːvɪrb̥iθ] v ind praes sg 1 pers → **yfirbjóða**
yfir··|draga [ɪːvɪrd̥raɣa] v$_6$ (-dreg, -dró, -drógum, -drægi, -dregið)$_{129}$ acc přečerpat, přečerpávat, překročit, překračovat (účet ap.) ▷ *yfirdraga ávísanareikning* › *přečerpat šekový účet*
yfir··|dráttur [ɪːvɪrd̥rauhd̥ʏr̥] m$_{12}$ (-dráttar, -drættir)$_7$ překročení, přečerpání (účtu ap.)
yfir··dreg [ɪːvɪrd̥rɛx] v ind praes sg 1 pers → **yfirdraga**
yfir··dregið [ɪːvɪrd̥reiɪθ] v supin → **yfirdraga**
yfir·dreps··skap|ur [ɪːvɪrd̥rɛb̥sg̊ab̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_{15}$ (→ *uppgerð*) pokrytectví
yfir··drifinn [ɪːvɪrd̥rɪvɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ **1.** (→ *nægur*) dostatečný, (jsoucí) více než dost **2.** (→ *ýktur*) přehnaný, zveličený
yfir··dró [ɪːvɪrd̥rou] v ind pf sg 1 pers → **yfirdraga**
yfir··drógum [ɪːvɪrd̥rouɣʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **yfirdraga**
yfir··drægi [ɪːvɪrd̥raiɟɪ] v con pf sg 1 pers → **yfirdraga**
yfir··|fara [ɪːvɪr̥fara] v$_8$ (-fer, -fór, -fórum, -færi, -farið)$_5$ acc **1.** překontrolovat, (z)kontrolovat, projít, procházet, (z)revidovat ▷ *yfirfara bréfið* › *překontrolovat dopis* **2.** překontrolovat, přezkoumat, přešetřit
yfir··farið [ɪːvɪr̥farɪθ] v supin → **yfirfara**
yfir··fer [ɪːvɪr̥fɛr̥] v ind praes sg 1 pers → **yfirfara**
yfir··ferð [ɪːvɪr̥fɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *ferð*) přejezd, přechod; **e-að er erfiður yfirferðar** (co) je obtížně sjízdné **2.** (→ *yfirlestur*) překontrolování, revize (textu ap.) **3.** (→ *athugun*) překontrolování, přezkoumání, přešetření
yfir··fór [ɪːvɪr̥four̥] v ind pf sg 1 pers → **yfirfara**
yfir··fórum [ɪːvɪr̥fourʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **yfirfara**
yfir··fullur [ɪːvɪr̥fʏd̥lʏr̥] adj$_{10\text{-}8}$ (*of fullur*) přeplněný, přetékající, přecpaný ▷ *yfirfullur markaður* › *přeplněný trh*
yfir··fær|a [ɪːvɪr̥faira] v$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ acc **1.** ekon. převést (peníze na jiný účet) **2.** ekon. směnit, vyměnit (peníze v jedné měně na jinou měnu) ▷ *yfirfæra 5 þúsund danskar krónur í íslenskar* › *vyměnit 5 tisíc dánských korun na islandské koruny* **3.** transponovat, převést, přenést ▷ *yfirfæra skáldskap á raunveruleikann* › *transponovat literární dílo do reality*
yfir··færður [ɪːvɪr̥fairðʏr̥] adj$_{2\text{-}4}$ jaz. přenesený, obrazný ▷ *í yfirfærðri merkingu* › *v přeneseném významu*
yfir··færi [ɪːvɪr̥fairɪ] v con pf sg 1 pers → **yfirfara**
yfir··færsl|a [ɪːvɪr̥fairsd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** ekon. převod (z jednoho účtu na druhý) **2.** ekon. výměna, směna (valut)

Y

yfir··gaf [ɪːvɪrɣ̊af] v ind pf sg 1 pers → **yfirgefa**
yfir·gangs··|samur [ɪːvɪrɣ̊auŋsamʏr̥] adj$_{1}$ (f -söm)$_{2}$ dominantní, agresivní, despotický
yfir··gang|ur [ɪːvɪrɣ̊auŋɣ̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s)$_{7}$ (→ *ofríki*) dominance, agresivita
yfir··gáfum [ɪːvɪrɣ̊auvʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **yfirgefa**
yfir··gef [ɪːvɪrɟ̊ɛf] v ind praes sg 1 pers → **yfirgefa**
yfir··|gefa ❧ [ɪːvɪrɟ̊ɛva] v$_{6}$ (-gef, -gaf, -gáfum, -gæfi, -gefið)$_{10}$ acc (*fara frá*) opustit, opouštět, zanechat, zanechávat ▷ *yfirgefa heimili sitt snögglega* › *opustit nečekaně svůj domov*
yfir··gefið [ɪːvɪrɟ̊ɛvɪθ] v supin → **yfirgefa**
yfir··gefinn [ɪːvɪrɟ̊ɛvɪn̥] adj$_{6-2}$ opuštěný, zanechaný; **vera einn og yfirgefinn** být sám a opuštěný
yfir·gengi··legur [ɪːvɪrɟ̊eiɲɟ̊ɪlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ (→ *hneykslanlegur*) nehorázný, neslýchaný, šokující
yfir··gnæf|a [ɪːvɪrɣ̊naiva] v$_{2}$ (-ði, -t)$_{111}$ acc **1.** (*gnæfa yfir*) tyčit se, dominovat (věž kostela ap.) **2.** (*bera ofurliði*) převýšit, převyšovat, přesáhnout, přesahovat (lidské chápání ap.) ▷ *Þetta yfirgnæfir mannlegan skilning.* › *To přesahuje lidské chápání.* **3.** (*skara fram úr*) převážit, převažovat, dominovat
yfir··gnæf·andi [ɪːvɪrɣ̊naivand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_{1}$ převážný, převažující, převládající; **yfirgnæfandi meirihluti** převážná většina
yfir··grip [ɪːvɪrɣ̊rɪb̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ rozsah, záběr, pokrytí ▷ *yfirgrip hugtaka* › *rozsah pojetí*
yfir·grips··|mikill [ɪːvɪrɣ̊rɪb̥smɪɟ̊ɪd̥l̥] adj$_{11}$ (comp -meiri, sup -mestur)$_{12}$ rozsáhlý, obsáhlý, obsažný ▷ *yfirgripsmikið safn* › *rozsáhlá sbírka*
yfir··gæfi [ɪːvɪrɟ̊aivɪ] v con pf sg 1 pers → **yfirgefa**
yfir··helling [ɪːvɪr̥hɛd̥liŋɣ̊] f$_{4}$ (-ar)$_{7}$ (→ *skammir*) seřvání, sprdnutí
yfir··heyr|a [ɪːvɪr̥heira] v$_{2}$ (-ði, -t)$_{110}$ acc **1.** vyslechnout, vyslýchat, podrobit výslechu **2.** vyptat / vyptávat se (podrobně)
yfir··heyrsl|a [ɪːvɪr̥heir̥sd̥la] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ výslech, vyslýchání ▷ *yfirheyrsla á lögreglustöð* › *výslech na policejní stanici*
yfir··húð [ɪːvɪr̥huθ] f$_{7}$ (-ar)$_{3}$ anat. (vnější) pokožka, epidermis
yfir··hylm·ing [ɪːvɪr̥hɪlmiŋɣ̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ zatajení, zatajování, zamlčení, zamlčování ▷ *Hann var sakaður um yfirhylmingu.* › *Byl obviněn ze zatajování informací.*
yfir··|höfn [ɪːvɪr̥hœb̥n̥] f$_{7}$ (-hafnar, -hafnir)$_{16}$ kabát, zimník, svrchník, plášť
yfir··höfuð, yfir höfuð [ɪːvɪr̥hœvʏθ] adv celkově, (vše)obecně
yfir··keyr|a [ɪːvɪr̥cʰeira] v$_{2}$ (-ði, -t)$_{99}$ acc (→ *ofreyna*) přetěžovat, přepínat; **yfirkeyra sig** přetěžovat se, přepínat se
yfir··klór [ɪːvɪr̥kʰlour̥] n$_{2}$ (-s)$_{2}$ kamuflování, zastírání, tutlání ▷ *aumt yfirklór* › *ubohé kamuflování*
yfir··kominn [ɪːvɪr̥kʰɔmɪn̥] adj$_{6-5}$ (→ *altekinn*) zmožený, přemožený ▷ *vera yfirkominn af þreytu* › *být zmožený únavou*
yfirl. zkr **yfirleitt** adv (vše)obecně, převážně
yfir··|lagður [ɪːvɪrlaɣðʏr̥] adj$_{2}$ (f -lögð)$_{3}$ **að yfirlögðu ráði** adv úmyslně, záměrně, úkladně
yfir··leg|a [ɪːvɪrlɛɣa] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *ástundun*) píle, pracovitost, pilnost, přičinlivost ▷ *Verkið kostaði mikla yfirlegu.* › *Práce vyžadovala značnou píli.*
yfir··leitt ❧ [ɪːvɪrleihd̥] adv (→ *oftast*) (vše)obecně, převážně ▷ *Þetta endaði yfirleitt í gráti eða reiði.* › *Končilo to převážně pláčem nebo hněvem.*
yfir··lest|ur [ɪːvɪrlɛsd̥ʏr̥] m$_{5}$ (-rar / -urs, -rar)$_{9}$ pročtení, přečtení
yfir··lið [ɪːvɪrlɪθ] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ (→ *aðsvif*) mdloba, mrákoty; **falla í yfirlið** omdlít, upadnout do mdlob
yfir··lit [ɪːvɪrlɪd̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ **1.** (→ *yfirsýn*) přehled, celkový pohled ▷ *fallegt yfirlit yfir héraðið* › *hezký pohled po celém kraji* **2.** (→ *ágrip*) přehled, souhrn, shrnutí ▷ *yfirlit yfir sögu tónlistarinnar* › *přehled dějin hudby* **3.** (→ *skýrsla*) přehled, zpráva, výpis ▷ *yfirlit frá bankanum* › *výpis z banky*
yfir·lits··mynd [ɪːvɪrlɪd̥smɪnd̥] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ celkový pohled, panoráma
yfir··lýs·ing ❧ [ɪːvɪrlisiŋɣ̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ **1.** prohlášení, vyhlášení, proklamace ▷ *yfirlýsing ríkisstjórnarinnar* › *prohlášení vlády* **2.** přeexpozice, přeexponování (snímku ap.)
yfir··lýstur [ɪːvɪrlisd̥ʏr̥] adj$_{1-13}$ **1.** prohlášený, vyhlášený, proklamovaný ▷ *yfirlýstur sjálfstæðismaður* › *vyhlášený člen Strany nezávislosti* **2.** přeexponovaný (snímek ap.)
yfir··lækn|ir [ɪːvɪrlaihɣ̊nɪr̥] m$_{7}$ (-is, -ar)$_{1}$ vrchní lékař(ka)
yfir··læti [ɪːvɪrlaid̥ɪ] n$_{2}$ (-s)$_{20}$ **1.** (→ *gorgeir*) povýšenost, arogantnost ▷ *sýna e-m yfirlæti* › *chovat se ke (komu) povýšeně* **2.** (→ *beini*) pohoštění, péče ▷ *vera í góðu yfirlæti* › *být v dobré péči*
yfir·lætis··laus [ɪːvɪrlaid̥ɪslœis] adj$_{5-1}$ (→ *látlaus*) prostý, skromný, nenápadný ▷ *yfirlætislaus frásagnarstíll* › *prostý vypravěčský styl*
yfir·lætis··leysi [ɪːvɪrlaid̥ɪsleisɪ] n$_{2}$ (-s)$_{20}$ prostota, skromnost, nenápadnost
yfir··|maður ❧ [ɪːvɪrmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ šéf(ka), nadřízený, nadřízená ▷ *tala við yfirmann sinn* › *hovořit se svým nadřízeným*
yfir··máta [ɪːvɪrmaud̥a] adv nadmíru, neobyčejně
yfir··náttúr·legur, yfirnáttúrulegur [ɪːvɪrnauhd̥urlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ nadpřirozený, nadpozemský ▷ *yfirnáttúrleg vera* › *nadpozemská bytost*
yfir··náttúru·legur [ɪːvɪrnauhd̥urʏlɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ → **yfirnáttúrlegur**
yfir··ráð ❧ [ɪːvɪrauθ] n$_{2}$ pl$_{1}$ nadvláda, dominance, kontrola, převaha ▷ *keppast um yfirráð* › *bojovat o nadvládu*; **e-að er undir erlendum yfirráðum** (co) je pod cizí nadvládou
yfir··ráða·svæði [ɪːvɪrauðasvaiðɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ teritorium
yfir··sást [ɪːvɪr̥sausd̥] v ind pf refl impers → **yfirsjást**
yfir··setu·kon|a [ɪːvɪr̥sɛd̥ʏkʰɔna] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{27}$ zast. (→ *ljósmóðir*) porodní asistentka
yfir··sést [ɪːvɪr̥sjɛsd̥] v ind praes / supin refl impers → **yfirsjást**
yfir··sjálf [ɪːvɪr̥sjaulf] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ psych. superego
yfir··|sjást [ɪːvɪr̥sjausd̥] v$_{6}$ (-sést, -sást, -sæist, -sést)$_{142}$ refl impers **e-m yfirsést e-að** (kdo) přehlíží (co), (kdo) si nevšímá (čeho)
yfir··sjón [ɪːvɪr̥sjoun̥] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ přehlédnutí, (o)pominutí; **e-m verður á yfirsjón** impers (kdo) se přehlédl
yfir··skegg [ɪːvɪr̥sɟ̊ɛɣ̊] n$_{2}$ (-s, -)$_{13}$ (→ *yfirvararskegg*) knír, knírek
yfir··skil·vit·legur [ɪːvɪr̥sɟ̊ɪlvɪd̥lɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ mimosmyslový, transcendentální, metafyzický

yfir··skin [ɪːvɪr̥sj̊ɪn̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ záminka, zástěrka; **hafa e-ð að yfirskini** použít (co) jako záminku
yfir··skip·|aður [ɪːvɪr̥sj̊ɪb̥aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_4$ jaz. nadřazený
yfir··skrift [ɪːvɪr̥sg̊rɪfd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→*fyrirsögn*) titul, nadpis
yfir··skygg|ja [ɪːvɪr̥sj̊ɪj̊a] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{89}$ acc zastínit, zastiňovat, zaclonit, zaclánět
yfir··staðinn [ɪːvɪr̥sd̥aðɪn̥] **adj**$_{7\text{-}2}$ (→*búinn*) skončený, zakončený, hotový
yfir··stand·andi [ɪːvɪr̥sd̥and̥andɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ současný, stávající, nynější ▷ *á yfirstandandi ári* › *v stávajícím roce*
yfir··steig [ɪːvɪr̥sd̥eix] **v** ind pf sg 1 pers → **yfirstíga**
yfir··sterk·ari [ɪːvɪr̥sd̥ɛrg̊arɪ] **adj**$_{1\text{-}5}$ comp silnější, převládající; **e-að verður e-u yfirsterkari** (co) je silnější než (co), (co) zvítězí nad (čím) (zvědavost nad strachem ap.)
yfir··stétt [ɪːvɪr̥sd̥jɛhd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ vyšší třída, horní vrstva, aristokracie
yfir··stigi [ɪːvɪr̥sd̥ijɪ] **v** con pf sg 1 pers → **yfirstíga**
yfir··stigið [ɪːvɪr̥sd̥ijɪθ] **v** supin → **yfirstíga**
yfir··stigum [ɪːvɪr̥sd̥ɪʏʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **yfirstíga**
yfir··stíg [ɪːvɪr̥sd̥ix] **v** ind praes sg 1 pers → **yfirstíga**
yfir··|stíga [ɪːvɪr̥sd̥iɣa] **v**$_6$ (-stíg, -steig, -stigum, -stigi, -stigið)$_{79}$ acc **1.** zdolat, zdolávat, překonat, překonávat ▷ *yfirstíga alla erfiðleika* › *překonat všechny překážky* **2.** převýšit, převyšovat, přesáhnout, přesahovat ▷ *Það yfirstígur minn skilning.* › *To přesahuje moje chápání.*
yfir··stjórn [ɪːvɪr̥sd̥jourd̥n̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (*æðsta stjórn*) vrcholné vedení **2.** (→*yfirumsjón*) dohled, dozor, kontrola
yfir··strik|a [ɪːvɪr̥sd̥rɪg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (pře)škrtnout, škrtat
yfir··sýn [ɪːvɪr̥sin̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ (→*eftirlit*) přehled, dohled; **hafa (góða) yfirsýn yfir e-ð** mít (dobrý) přehled o (čem); **missa (alla) yfirsýn** ztratit (veškerý) přehled
yfir··sæist [ɪːvɪr̥saijɪsd̥] **v** con pf refl impers → **yfirsjást**
yfir··|tak [ɪːvɪr̥tʰaɣ̊] **n**$_2$ (-taks, -tök)$_8$ **1.** (→*hámark*) maximum **2.** strašně, moc (k zdůraznění) ▷ *Það er yfirtak(s) fallegt.* › *Je to strašně moc hezké.*
yfir··|taka^{1} [ɪːvɪr̥tʰaɣ̊a] **f**$_1$ (-töku, -tökur)$_{20}$ převzetí, přebrání, akvizice
yfir··|taka^{2} [ɪːvɪr̥tʰaɣ̊a] **v**$_6$ (-tek, -tók, -tókum, -tæki, -tekið)$_{128}$ acc převzít, přebírat (velení ap.)
yfir··tek [ɪːvɪr̥tʰɛɣ̊] **v** ind praes sg 1 pers → **yfirtaka**^{2}
yfir··tekið [ɪːvɪr̥tʰɛj̊ɪθ] **v** supin → **yfirtaka**^{2}
yfir··tók [ɪːvɪr̥tʰouɣ̊] **v** ind pf sg 1 pers → **yfirtaka**^{2}
yfir··tókum [ɪːvɪr̥tʰouɣ̊ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **yfirtaka**^{2}
yfir··troðsl|a [ɪːvɪr̥tʰrɔðsd̥la] **f**$_1$ (-u)$_5$ přestoupení, narušení, porušení ▷ *yfirtroðsla á lögum* › *přestoupení práva*
yfir··tæki [ɪːvɪr̥tʰaij̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **yfirtaka**^{2}
yfir··um·sjón [ɪːvɪrʏmsjoun̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ dohled, dozor
yfir··|vald ❧ [ɪːvɪrvald̥] **n**$_2$ (-valds, -völd)$_8$ **1.** autorita, orgán ▷ *æðsta yfirvald í landinu* › *nejvyšší autorita v zemi* **2. yfirvöld** pl úřady, orgány
yfir·varar··skegg, yfirvaraskegg [ɪːvɪrvarar̥sj̊ɛɣ̊] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ (→*yfirskegg*) knír, knírek
yfir·vara··skegg [ɪːvɪrvarasj̊ɛɣ̊] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ → **yfirvararskegg**
yfir··varp [ɪːvɪrvar̥b̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ záminka, kouřová clona
yfir··veg|un [ɪːvɪrvɛɣʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ (→*íhugun*) rozvážení, zvážení, uvážení ▷ *róleg yfirvegun* › *poklidné rozvážení*
yfir··vigt [ɪːvɪrvɪxd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ nadváha (zavazadla ap.)
yfir··vinn|a^{1} [ɪːvɪrvɪna] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→*eftirvinna*) (práce) přesčas
yfir··|vinna^{2} [ɪːvɪrvɪna] **v**$_8$ (-vinn, -vann, -unnum, -ynni, -unnið)$_6$ acc přemoct, překonat, zdolat, porazit
yfir··vof·andi [ɪːvɪrvɔvand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ hrozící, blížící se, přibližující se
yfir··völd [ɪːvɪrvœld̥] **n**$_2$ pl$_9$ → **yfirvald**
yfir··þyngd [ɪːvɪr̥θɪŋd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ nadváha, obezita
yfir··þyrm|a [ɪːvɪr̥θɪrma] **v**$_2$ (-di, -t)$_{146}$ acc **e-að yfirþyrmir e-n** (co koho) drtí, (co koho) přemáhá; **e-n yfirþyrmir** impers (kdo) je zdolán (nemocí ap.)
yfir··þyrm·andi [ɪːvɪr̥θɪrmand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ drtivý, zdrcující ▷ *yfirþyrmandi sjón* › *zdrcující pohled*
yfrið [ɪvrɪθ] **adv yfrið nóg** adv více než dost
yfrinn [ɪvrɪn̥] **adj**$_{6\text{-}1}$ (→*ærinn*) hojný, dostatečný, požehnaný
Ygg··drasil|l [ɪɣ̊ːdrasɪd̥l̥] **m**$_6$ (-s)$_{47}$ myt. Yggdrasil (světový strom, jasan se třemi kořeny)
yggði [ɪɣðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **ugga**
yggl|a [ɪɣ̊la] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ **yggla sig** (za)mračit se, (za)kabonit se, škaredit se
yggldur [ɪld̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ zamračený, zakaboněný, zachmuřený
yki [ɪːj̊ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **auka**^{1}
ykkar^{1} [ɪhg̊ar̥] **pron**$_{17}$ pers gen pl vám ▷ *til ykkar* › *k vám* → **þið**
ykkar^{2} [ɪhg̊ar̥] **pron**$_{17}$ poss váš, vaši, vaše ▷ *vinur ykkar* › *váš přítel*
ykkur [ɪhg̊ʏr̥] **pron**$_{17}$ pers dat acc pl vás, vám ▷ *frá ykkur* › *od vás* → **þið**
ylf··ing|ur [ɪlviŋg̊ʏr̥] **m**$_5$ (-urs, -ur)$_{13}$ vlče, vlčí mládě
ylg|ur [ɪlg̊ʏr̥] **f**$_5$ (-jar, -jar)$_6$ (→*úlfynja*) vlčice
yl··hýr [ɪːl̥hir̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ básn. (→*ljúfur*^{2}) vřelý, mírný
ylj|a [ɪlja] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat (→*verma*) ohřát, ohřívat, rozehřát, rozehřívat, zahřát, zahřívat; **ylja sér** rozehřát se; **þetta yljar e-m um hjartaræturnar** přen. to zahřeje (koho) u srdce
ylli [ɪd̥lɪ] **v** con pf sg 1 pers **1.** → **valda**^{2} **2.** → **valda**^{3} **3.** → **vella**^{2}
yll|ir [ɪd̥lɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ bot. bez *(l. Sambucus)*
ylti [ɪld̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **velta**^{3}
yl|ur [ɪːlʏr̥] **m**$_9$ (-s / -jar)$_{27}$ **1.** (→*hlýindi*) (příjemné) teplo **2.** (*vingjarnleg tilfinning*) vřelost, srdečnost ▷ *Það er ylur á milli þeirra.* › *Jsou k sobě vřelí.*; **hafa góðan yl til e-s** mít k (čemu) vřelý vztah
ym [ɪːm̥] **v** ind praes sg 1 pers → **ymja**
ymdi [ɪmd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **ymja**
ymja [ɪmja] **v**$_4$ (ym, umdi, umdum, ymdi, umið)$_{38}$ (→*hljóma*) ozývat se, zvučet, znít, hučet ▷ *Það ymur í klukkunum.* › *V hodinách to zvučí.*
ympr|a [ɪmb̥ra] **v**$_1$ (-aði)$_7$ **ympra á e-u við e-n** (co komu) připomenout, zmínit se (komu) o (čem)
yndi^{1} [ɪnd̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→*unaður*) potěšení, radost; **e-að er e-rs líf og yndi** přen. (co) je (komu) zdrojem potěšení (v životě ap.); **hafa yndi af e-u** mít potěšení z (čeho), nacházet potěšení v (čem); **yndið mitt** moje potěšení (v oslovení)
yndi^{2} [ɪnd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **vinda**^{2}
yndis··lega [ɪnd̥ɪslɛɣa] **adv** úžasně, fantasticky
yndis··legur ❧ [ɪnd̥ɪslɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ krásný, rozkošný, okouzlující, půvabný ▷ *yndisleg stúlka* › *krásná dívka*

y

yndis··þokk|i [ɪndɪsθɔhʝ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ (→*þokki*) původ, šarm
yng··ing [iŋ̊ʝiŋ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ omlazení
yng|ja [iŋ̊ja] **v**$_2$ (-di, -t)$_{129}$ acc omladit, omlazovat;
yngja + upp ◇ **yngja upp í e-u** omladit (co) (firmu ap.);
yngjast ◇ **yngjast** refl (o)mládnout;
yngjast + upp ◇ **yngjast upp** refl (o)mládnout
yngri [ɪŋ̊grɪ] **adj** comp m → **ungur**
yngstur [ɪŋsd̥ʏr̥] **adj** m sg nom sup → **ungur**
ynni [ɪnːɪ] **v** con pf sg 1 pers **1.** → **unna 2.** → **vinna**[2]
ypp|a [ɪhb̥a] **v**$_3$ (-ti, -t) / (-aði)$_{11}$ dat **yppa öxlum** (po)krčit rameny
yppt|a ❧ [ɪfd̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_{14}$ dat **yppta öxlum** (po)krčit rameny
yr [ɪːr̥] **v** ind praes sg 1 pers → **yrja**[3]
yr|ða [ɪrða] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{53}$ **yrða á e-n** oslovit (koho), oslovovat (koho)
yrði [ɪrðɪ] **v** con pf sg 1 pers **1.** → **verða 2.** → **yrja**[3]
yrð··ing [ɪrðiŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ filos. (→*segð*) tvrzení, výrok
yrð··ling|ur [ɪrd̥liŋ̊gʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ lišče, mládě lišky
yrj|a[1] [ɪrja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ mžení, mrholení
yrj|a[2] [ɪrja] **v**$_1$ (-aði)$_{83}$ impers **það yrjar** mží, mrholí
yrja[3] [ɪrja] **v**$_4$ (yr, urði, urðum, yrði, urið)$_{52}$ acc **1.** (→*skafa*[2]) škrábat, dřít **2.** (*eyða gróðri*) ubít, poničit (vítr vegetaci ap.)
yrj··óttur [ɪrjouhd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ (→*dröfnóttur*) puntíkovaný, tečkovaný, kropenatý
yrki[1] [ɪr̥ʝ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ užitková rostlina
yrki[2] [ɪr̥ʝ̊ɪ] **v** ind praes sg 1 pers → **yrkja**[2]
yrkis··efni [ɪr̥ʝ̊ɪsɛb̥nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ lit. (→*minni*[1]) námět, téma
yrk|ja[1] ❧ [ɪr̥ʝ̊a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ acc obdělat, obdělávat (půdu ap.) ▹ *yrkja jörðina* › *obdělávat půdu*
yrkja[2] ❧ [ɪr̥ʝ̊a] **v**$_4$ (yrki, orti, ortum, orti, ort)$_{59}$ acc (→*semja*) složit / skládat (básně) ▹ *yrkja ljóð* › *složit báseň*
yrpi [ɪrb̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **verpa**[2]
ys [ɪːs] **m**$_4$ (-s)$_{26}$ (→*þys*) lomoz, halas, rámus, hluk; **ys og þys** lomoz a hluk
yst [ɪsd̥] **adv** sup (pos úti, comp utar) **1.** (*næst brún*) nejvíce na okraji, nejblíže okraji **2.** (*um fatnað*) navrchu (o vrchní vrstvě oblečení); **yst klæða** adv jako vrchní vrstvu (o oblečení)
yst|a [ɪsd̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_{16}$ acc **1.** acc (→*hleypa*) srazit, srážet (mléko ap.) ▹ *ysta mjólk* › *srazit mléko* **2.** srazit se, srážet se, koagulovat
ystur [ɪsd̥ʏr̥] **adj** sup (comp ytri) nejvzdálenější (od středu), nejzevnější, nejkrajnější; **vera kominn fram á ystu nöf með e-ð** přen. dojít až na samý okraj s (čím)
ytri ❧ [ɪːd̥rɪ] **adj**$_{12}$ comp (sup ystur)$_{10}$ (ze)vnější, zevní; **ytri aðstæður** vnější okolnosti
yxi [ɪxsɪ] **v** con pf sg 1 pers → **vaxa**
yxna [ɪxsna] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (jsoucí) v říji (o krávě)

Ý ý

ýf|a [iːva] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{99}$ acc **1.** (*gera úfinn*) (z)vířit, (z)čeřit ▹ *Stormurinn ýfir sjóinn.* › *Bouře čeří moře.*; **ýfa upp gömul sár** přen. jitřit staré rány **2.** (→*erta*[2]) (vy)provokovat, vytočit, vytáčet ▹ *ýfa e-n til* › *provokovat (koho)*;
ýfast ◇ **ýfast** refl vířit se, čeřit se
ýf··ing [iːviŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (z)víření, (z)čeření **2.** (z)jitření (rány ap.) **3. ýfingar** pl třenice, sváry
ýj|a [ijːa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ naznačit, naznačovat; **ýja að e-u** naznačit / naznačovat (co)
ýkinn [iːʝ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→*skreytinn*) přehnaný, nadsazený
ýk|ja[1] [iːʝ̊a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{33}$ acc přehnat, přehánět, zveličit, zveličovat, nadsadit, nadsazovat
ýkja[2] [iːʝ̊a] **adv** přehnaně, příliš (nejčastěji v záporném významu) ▹ *ekki ýkja gamall* › *nepříliš starý, ne zas tak starý*
ýkjur [iːʝ̊ʏr̥] **f**$_1$ pl$_{26}$ **1.** (→*öfgar*) zveličení, přehánění, nadsázka **2.** lit. nadsázka, hyperbola
ýktur [ixd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ přehnaný, zveličený, přemrštěný
ýl|a [iːla] **v**$_2$ (-di, -t)$_{160}$ (za)kvílet, (za)výt (siréna ap.)
ýld|a [ild̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ hniloba, hnití, zahnívání
ýlfr|a [ilvra] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (→*ýla*) (za)kňučet, (za)výt ▹ *Úlfurinn ýlfrar hátt.* › *Vlk hlasitě vyje.*
ýlfur [ilvʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ (→*væl*) (za)vytí, (za)skučení (psa, vlka, lišky ap.)
ýmis ❧ [iːmɪs] **pron**$_9$ indef **1.** různý (užívané atributivně) ▹ *ýmsir möguleikar* › *různé možnosti* **2.** různý (užívané predikativně) ▹ *tala við ýmsa* › *mluvit s různými lidmi*; **af ýmsu tagi** adj různého druhu; **ýmiss konar e-að** (co) různého / nejrůznějšího druhu
ýmis··konar, ýmiss konar [iːmɪskʰɔnar̥] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→*margvíslegur*) různý, různorodý, (jsoucí) různého druhu
ýmis··legur ❧ [iːmɪslɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ různý, různorodý ▹ *ýmislegar kringumstæður* › *různé okolnosti*
ýmist ❧ [iːmɪsd̥] **conj ýmist – eða** buď – (a)nebo
ýr|a [iːra] **v**$_2$ (-ði, -t)$_{102}$ dat **1.** (→*dreifa*) (po)prášit, rozprášit **2.** (*væta*) (po)stříkat, (po)kropit; **það ýrir úr lofti** impers mrholí, mží
ýr··ing|ur [iːriŋ̊gʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ (→*úði*) mrholení, mžení
ýs|a ❧ [iːsa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. treska skvrnitá *(l. Melanogrammus aeglefinus)*; **draga ýsur** přen. zalomit to (usnout v sedě ap.)
ýsu··|flak [iːsʏflag̊] **n**$_2$ (-flaks, -flök)$_8$ filé z tresky
ýt|a[1] [iːd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ buldozer
ýt|a[2] ❧ [iːd̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{59}$ dat (→*þoka*[2]) (za)tlačit, sunout, posouvat, strkat, postrkovat ▹ *ýta borðinu áfram* › *posouvat stůl*; **ýta bílnum** roztlačit auto;
ýta + á ◇ **ýta á e-ð** zmáčknout (co), stisknout (co) ▹ *ýta á hnapp* › *stisknout tlačítko*; **ýta á e-n** tlačit na (koho), popohnat / popohánět (koho), pobídnout / pobízet (koho); **ýta á eftir e-m** popohnat / popohánět (koho);
ýta + undir ◇ **ýta undir e-ð** podněcovat (co),

ý

podporovat (co);
ýta + við ◇ **ýta við e-m** postrčit (koho), pohnout (koho) (k lepší práci ap.);
ýta ◇ **ýta e-u úr vör** spustit (co), uvést (co) do provozu
ýtar··leg|a, ítarlega [iːd̥arlɛɣa] **adv** (comp -ar, sup -ast) podrobně, detailně
ýtar··legur, ítarlegur [iːd̥arlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *nákvæmur*) podrobný, detailní ▷ *ýtarleg skýrsla* › *podrobná zpráva*
ýtinn [iːd̥ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→ *ágengur*) dotěrný, neodbytný
ýtn|i [ihd̥nɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ dotěrnost, neodbytnost
ýtrastur [iːd̥rasd̥ʏr̥] **adj**$_{12}$ sup (comp ýtrari)$_2$ krajní, nejzazší ▷ *í ýtrustu neyð* › *v krajní nouzi*; **gera sitt ýtrasta til að (gera e-ð)** dělat všechno možné, aby (se (co) udělalo)
ýtu··|maður [iːd̥ʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ buldozerista, buldozeristka
ý··við|ur [iːvɪðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{19}$ bot. tis, tis červený *(l. Taxus baccata)* 📷



Ývíður

Þ þ

þ. á m. zkr **þar á meðal** adv včetně, mezi jinými
þ.á. zkr **þessa árs** adv tohoto roku
þ.d. zkr **þann dag** adv ten den
þ.e. zkr **það er** to jest / je
þ.e.a.s. zkr **það er að segja** tj., to jest, a sice
þ.h. zkr **þess háttar** adv (tak) podobně
þ.m. zkr **þessa mánaðar** adv tohoto měsíce
þ.u.l. zkr **því um líkt** adv tak podobně
það ❧ [θaːθ] **pron**$_{17}$ pers / dem **1.** pers nom acc sg n to, ono **2.** dem nom acc sg n to, toto ▷ *það barn* › *to dítě* → **sá**[1] **3.** používané jako neurčitý podmět ▷ *Það er gott að vera hér.* › *Je dobré být tady.* **4.** používané jako neurčitý podmět v neosobních kontrukcích (pouze v nom a téměř vždy na začátku věty) ▷ *Það rignir oft í dag.* › *Dnes hodně prší.* **5.** han. ti, tamti (o blíže nejmenované skupině lidí) **6.** adv tak (používané jako adv) ▷ *e-að er ekki það fallegt* › *(co) není tak hezké*;
það ◇ **(rétt) í því** adv (právě) vtom, (právě) v tom okamžiku; **það er nú það** to je to, co já vím; **það sem af er (e-u)** dosud, doposavad (v (čem)) (tomto roce ap.); **þá það** ok, co dělat
þaðan ❧ [θaːðan̥] **adv** odtamtud, tamodtud ▷ *Ég flaug þaðan heim.* › *Odletěl jsem odtamtud domů.*;
þaðan + af ◇ **þaðan af** adv tím méně, natož;
þaðan + í frá ◇ **þaðan í frá** adv od té chvíle, od té doby;
þaðan + sem ◇ **þaðan sem** conj odtamtud, kde; z místa, kde
þagað [θaːɣaθ] **v** supin → **þegja**
þagði [θaɣðɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **þegja**
þagg|a [θag̊ːa] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ **þagga e-ð niður** zamlčet (co), ututlat (co); **þagga niður í e-m** umlčet (koho)
þag··mælsk|a [θaɣmailsg̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ mlčení, mlčenlivost, diskrétnost; **gæta þagmælsku** zachovat mlčenlivost
þag··mælskur [θaɣmailsg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ mlčenlivý, diskrétní
þagn|a ❧ [θag̊na] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ ztichnout, zmlknout, utichnout, ztišit se, utišit se ▷ *Hávaðinn þagnaði skyndilega.* › *Rámus náhle utichl.*
þagn··aður [θag̊naðʏr̥] **adj**$_3$ (f þögnuð)$_1$ zamlklý, mlčenlivý, tichý ▷ *Hún var þögnuð.* › *Byla zamlklá.*
þagnar [θag̊nar̥] **f** sg gen → **þögn**
þagnar··gildi [θag̊narɟ̊ɪld̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ **láta e-ð liggja í þagnargildi** nemluvit o (čem), pomlčet o (čem)
þagnar··skyld|a [θag̊nar̥sɟ̊ɪld̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ práv. závazek mlčení, mlčenlivost; **vera bundinn þagnarskyldu** být vázán mlčenlivostí
þagnir [θag̊nɪr̥] **f** pl nom → **þögn**
þak ❧ [θaːg̊] **n**$_2$ (-s, þök)$_8$ **1.** střecha ▷ *standa uppi á þaki* › *stát na střeše* **2.** (*efstu mörk*) horní hranice, limit ▷ *þak á útláni* › *limit půjčky*;
þak ◇ **eiga ekki þak yfir höfuðið** přen. nemít střechu nad hlavou
þaka [θaːg̊a] **f**$_1$ (þöku, þökur)$_{14}$ (čtvercový) drn, travní

þ

dlaždice (pro tvorbu trávníku)

þak··glugg|i [θaːg̊lʏɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ světlík, střešní okno

þak··hell|a [θaːg̊hɛd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (střešní) taška (krytina na střechu ve tvaru menší desky)

þak··her·bergi [θaːg̊hɛrb̥ɛrɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ podkrovní pokoj / místnost, podkroví

þak··hæð [θaːg̊haiθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ střešní patro / nástavba

þakið [θaːɟ̊ɪθ] **v** supin → **þekja**

þakinn [θaːɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}12}$ pokrytý, přikrytý ▷ *Fjöllin eru þakin jökli.* › *Hory jsou pokryté ledovcem.*

þakk|a ❧ [θahg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ dat + acc **1.** (po)děkovat ▷ *þakka henni innilega fyrir hlý orð* › *vřele jí poděkovat za vlídná slova*; **ekkert að þakka** rádo se stalo, není zač; **þakka e-m (fyrir) e-ð** (po)děkovat (komu) za (co); **þakka þér kærlega fyrir** děkuji ti mnohokrát; **þakka fyrir síðast** díky za posledně (za poslední návštěvu ap.) **2.** děkovat, být vděčný; **þakka guði fyrir e-ð** děkovat Bohu za (co); **það er e-m að þakka að (e-að gerðist)** díky (komu) se ((co) stalo)

þakkar [θahg̊ar̥] **f** sg gen → **þökk**

þakkar··bréf [θahg̊arb̥rjɛf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ děkovný dopis

þakkar··orð [θahg̊arɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ poděkování, slova díků, děkovná slova

þakkar··ræð|a [θahg̊araiða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ děkovná řeč, děkovný projev

þakkar··skuld [θahg̊ar̥sg̊ʏld̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ vděk, vděčnost; **standa í þakkarskuld við e-n** být (komu) vděčný, být (komu) zavázán (vděkem ap.)

þakkir [θahg̊ɪr̥] **f** pl nom → **þökk**

þakk··lát·sem|i, þakklátssemi [θahg̊laud̥sɛmɪ] **f**$_2$ (-i)$_2$ vděčnost

þakk··láts·sem|i [θahg̊laud̥sɛmɪ] **f**$_2$ (-i)$_2$ → **þakklátsemi**

þakk··látur [θahg̊laud̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ vděčný, plný vděku, zavázaný; **vera þakklátur fyrir e-ð** být za (co) vděčný

þakk··læti [θahg̊laid̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ vděk, vděčnost ▷ *sýna henni þakklæti fyrir gjöfina* › *být jí vděčný za dárek*

þakk·lætis··skyn [θahg̊laid̥ɪsɟ̊ɪn̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **(gera e-ð) í þakklætisskyni** (udělat (co)) na znak (své) vděčnosti

þak··ning [θahg̊niŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ pokrytí, pokrývání ▷ *þakning hlöðunnar* › *pokrytí stodoly*

þak··renn|a [θaːg̊rɛna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ okap, střešní žlab

þak··skegg [θaːg̊sɟ̊ɛg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ střešní převis

þakti [θaxd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **þekja**

þal [θaːl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ biol. / bot. stélka

þallar [θad̥lar̥] **f** sg gen → **þöll**

þamb|a [θamb̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc chlastat, chlemtat ▷ *þamba gosdrykk* › *chlemtat limonádu*

þanar [θːanar̥] **f** sg gen → **þön**

þandi [θand̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **þenja**

þang [θauŋg̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ bot. chaluha *(l. Fucales)* 📷

þangað ❧ [θauŋg̊aθ] **adv** tam(hle) (tím směrem) ▷ *Við förum ekki þangað.* › *Nejdeme tam.*;

þangað + sem ◇ **þangað sem** conj tam, kde;

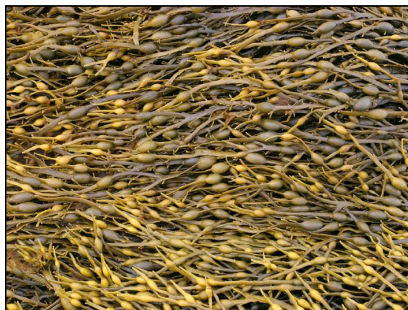
þangað + til ◇ **þangað til** conj **a.** dokud, než ▷ *Bíddu hérna þangað til ég kem aftur.* › *Počkej tady, dokud zase nepřijdu.*; adv **b.** do té doby

Þang··haf|ið [θauŋg̊havɪθ] **n**$_2$ (-sins)$_3$ geog. Sargasové moře

þanið [θaːnɪθ] **v** supin → **þenja**

þaninn [θaːnɪn̥] **adj**$_{6\text{-}8}$ napnutý, napjatý (provaz ap.)

þanir [θaːnɪr̥] **f** pl nom → **þön**



Þang

þanka··gang|ur [θauŋ̊g̊ag̊auŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ způsob myšlení, mentalita

þanka··strik [θauŋ̊g̊asd̥rɪg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. pomlčka (interpunkční znaménko)

þank|i [θauɲ̊ɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→ *hugsun*) přemítání, hloubání; **vera í þungum þönkum** být zahloubaný / zadumaný

þann [θanː] **pron**$_5$ dem m sg acc **1.** → **sá 2.** (s uvedeným datem) ▷ *Hún fæddist þann 7. janúar.* › *Narodila se 7. ledna.*

þannig[1] [θanːɪx] **adj**$_{13}$ indecl$_2$ takový

þannig[2] ❧ [θanːɪx] **adv** tak(hle) ▷ *En það er ekki þannig.* › *Ale tak to není.*; **þannig að** conj takže; tak, aby; **þannig séð / lagað** adv v zásadě / podstatě

þan··þol [θanθɔl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→ *teygjanleiki*) pružnost, elasticita, flexibilita ▷ *þanþol tungunnar* › *pružnost jazyka* **2.** fyz. pevnost v tahu

þar ❧ [θaːr̥] **adv** **1.** (→ *þarna*) tam(hle) ▷ *Þar var enginn.* › *Nikdo tam nebyl.* (↑ *hér*) **2.** (→ *þangað*) odtamtud, tamodtud;

þar + að auki ◇ **þar að auki** adv navíc, nadto, kromě toho;

þar + af ◇ **þar af** z toho ▷ *tíu börn, þar af fimm stúlkur* › *deset dětí, z toho pět dívek*; **þar af leiðandi** z toho důvodu, proto;

þar + á meðal ◇ **þar á meðal** adv včetně, mezi jinými;

þar + á ofan ◇ **þar á ofan** adv nadto, navíc, jako by toho nebylo málo;

þar + eð ◇ **þar eð** conj poněvadž, jelikož;

þar + fyrir utan ◇ **þar fyrir utan** adv nadto, navíc, kromě toho;

þar + sem ◇ **þar sem** conj **a.** poněvadž, jelikož, neboť ▷ *Hann getur ekki komið með í ferðina þar sem hann er veikur.* › *Nemůže se zúčastnit výletu, poněvadž je nemocný.*; **b.** tam, kde ▷ *Þeir settust niður þar sem var skjól.* › *Usedli tam, kde byl přístřešek.*;

þar + til ◇ **þar til** conj než, dokud ne-;

þar + um ◇ **þar um bil** adv tak asi, zhruba

þarf [θarf] **v** ind praes sg 1 pers → **þurfa**

þarfa··gang|ur [θarvag̊auŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ biol. kloaka (rozšířená část konečníku)

þarfa··grip|ur [θarvag̊rɪb̥ʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_8$ potřebná / užitečná věc

þarfar [θarvar̥] **f** sg gen → **þörf**[1]

þarfa··verk [θarvavɛrg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ potřebná / užitečná práce

þarfa··þing [θarvaθiŋ̊g] n2 (-s, -)5 potřebná / užitečná věc
þarfir [θarvɪr̥] f pl nom → **þörf**[1]
þarf··laus [θarvlœis] adj5-1 (→ *óþarfur*) nepotřebný, zbytečný, bezúčelný; **að þarflausu** adv nepotřebně, zbytečně, bezúčelně
þarf··legur [θarvlɛɣʏr̥] adj1-8 (→ *nytsamlegur*) potřebný, užitečný
þarfn|ast ❧ [θard̥nasd̥] v1 (-aðist)101 refl gen potřebovat, vyžadovat ▹ *Ég þarfnast hvíldar.* › *Potřebuji si odpočinout.*
þarfur [θarvʏr̥] adj1 (f þörf)2 (→ *gagnlegur*) užitečný, prospěšný, přínosný (↑ *óþarfur*)
þar|i [θaːrɪ] m1 (-a, -ar)8 bot. čeleď hnědých řas *(l. Laminariaceae)*
þar··lendur [θarlɛnd̥ʏr̥] adj2-17 (→ *innlendur*) tamní, tamější, lokální
þarm··gerlar [θarmɟ̊ɛrd̥lar̥] m6 pl33 biol. střevní bakterie
þarm|ur [θarmʏr̥] m6 (-s, -ar)5 anat. střevo (užívané většinou v pl)
þarna ❧ [θard̥na] adv **1.** (→ *þar*) tam, tamhle ▹ *vinna þarna* › *pracovat tam* **2.** (užívané jako slovní výplň vyjadřující váhání)
þar··næstur [θarnaisd̥ʏr̥] adj12-12 přespříští
þau [θœiː] pron17 pers / dem nom acc pl n **1.** pers oni (lidé a stvoření obou pohlaví) **2.** oni (odkazuje zpětně k substantivu ve středním rodě a plurálu) **3.** dem ti → **sá**[1]
þaul- [θœiːl] predp důkladný, zevrubný
þaul··kunn·ugur [θœilkʰʏnʏɣʏr̥] adj1-6 důkladně obeznámený ▹ *Hann er því þaulkunnugur.* › *Je s tím důkladně obeznámený.*
þaul··|vanur [θœilvanʏr̥] adj1 (f -vön)3 ostřílený, (velmi) zkušený, protřelý ▹ *Hann er því þaulvanur.* › *Vyzná se v tom.*
þaut [θœiːd̥] v ind pf sg 1 pers → **þjóta**
þá[1] [θauː] pron17 **1.** dem pl acc m / sg acc f → **sá**[1] **2.** pers pl acc m → **þeir**[1]
þá[2] ❧ [θauː] adv **1.** (*á þeirri stund*) tenkrát, tehdy, tou dobou ▹ *Þá voru sjóðandi hverir nýttir til suðu á mat.* › *Tehdy se využívala vroucí vřídla na vaření jídla.* **2.** (*því næst*) pak, potom; **ef – þá** conj jestli / pokud – tak; **þegar – þá** conj když – tak; **þá og þegar** adv každým okamžikem
þá[3] [θauː] conj **þá (er)** zast. (*þegar*) potom, pak
þáð [θauːθ] v supin → **þiggja**
þáði [θauːðɪ] v ind pf sg 1 pers → **þiggja**
þáðum [θauːðʏm] v ind pf pl 1 pers → **þiggja**
þá··fram·tíð [θauːframtʰiθ] f7 (-ar)3 jaz. předbudoucí čas
þág|a ❧ [θauːa] f1 (-u)6 **(gera e-ð) í þágu e-rs** (udělat (co)) k prospěchu (koho)
þágu··|fall [θauːɣfad̥l] n2 (-falls, -föll)8 jaz. 3. pád, dativ ▹ *í þágufalli* › *v dativu*
þágu·falls··sýk|i [θauːɣfalsiɟ̊ɪ] f3 (-i)3 jaz. užívání 3. pádu namísto jiných pádů u neosobních sloves
þá··liðinn [θauːlɪðɪn̥] adj6-6 **þáliðin tíð** jaz. předminulý čas, plusquamperfektum
þá··skil·daga·tíð [θauːsɟ̊ɪld̥aɣatʰiθ] f7 (-ar)3 jaz. podmiňovací způsob minulý, kondicionál minulý
þá··tíð [θauːtʰiθ] f7 (-ar)3 jaz. minulý čas, préteritum
þátta··|röð [θauhd̥arœθ] f7 (-raðar, -raðir)16 seriál, série (pořadů)
þátta··skil [θauhd̥asɟ̊ɪl] n2 pl1 (→ *tímamót*) mezník, předěl, milník; **e-að markar þáttaskil** (co) představuje milník

þátt··|taka ❧ [θauhtʰaɣ̊a] f1 (-töku)2 účast, zapojení ▹ *þátttaka kvenna* › *účast žen*
þátt··tak·|andi [θauhtʰaɣ̊and̥ɪ] m2 (-anda, -endur)1 účastník, účastnice
þáttur ❧ [θauhd̥ʏr̥] m12 (þáttar, þættir)7 **1.** (→ *dagskrárliður*) program, pořad, relace **2.** lit. (→ *hluti*) část, kapitola, epizoda, dějství **3.** (*hluti af deild*) složka, element, faktor ▹ *mikilvægur þáttur* › *významný faktor* **4.** mat. faktor;
þáttur ◇ **eiga þátt í e-u** podílet se na (čem); **taka þátt í e-u** (z)účastnit se (čeho), zapojit se do (čeho)
þá··ver·andi [θauːvɛrand̥ɪ] adj13 indecl1 dřívější, bývalý, někdejší ▹ *þáverandi forseti* › *bývalý prezident* (↑ *núverandi*)
þef|a [θɛːva] v1 (-aði)1 přivonět, (o)čichat, (při)čichnout (si); **þefa af e-u / e-m** přivonět si k (čemu / komu), čichat k (čemu / komu) ▹ *Hundurinn var vanur að þefa af gestum.* › *Pes byl zvyklý si očichat hosty.*;
þefa + uppi ◇ **þefa e-ð uppi** přen. vypátrat (co), vyčenichat (co)
þef··dýr [θɛvd̥ir̥] n2 (-s, -)5 zool. skunk, skunk pruhovaný *(l. Mephitis mephitis)* 📷



Þefdýr

þef··færi [θɛfːairɪ] n2 (-s, -)14 biol. čichové ústrojí
þef··|illur [θɛːvɪd̥lʏr̥] adj11 (comp -verri, sup -verstur)7 páchnoucí, smrdící
þefj|a [θɛvja] v1 (-aði)1 páchnout, zapáchat ▹ *þefja af e-u* › *páchnout (čím)*
þefj··andi [θɛvjand̥ɪ] adj13 indecl1 páchnoucí, zapáchající
þef··skyn [θɛfsɟ̊ɪn] n2 (-s)2 čich, čichový smysl
þef|ur [θɛːvʏr̥] m9 (-jar / -s)27 (→ *lykt*[2]) pach, zápach
þef··vís [θɛvːis] adj5-1 mající dobrý čich
þef··vís|i [θɛvːisɪ] f3 (-i)3 dobrý čich
þegar[1] ❧ [θɛːɣar̥] adv (→ *strax*) už, již ▹ *Hann hefur þegar leikstýrt tveimur kvikmyndum.* › *Režíroval už dva filmy.*; **nú þegar** adv už, již, ihned; **þá þegar** adv už, již; **þegar í stað** adv okamžitě, ihned
þegar[2] ❧ [θɛːɣar̥] conj když ▹ *Þegar ég var lítill bjó ég í Svíþjóð.* › *Když jsem byl malý, bydlel jsem ve Švédsku.*; **þegar er** conj jakmile, až
þegði [θɛɣðɪ] v con pf sg 1 pers → **þegja**
þegi [θeiɪ] v ind praes sg 1 pers → **þegja**
þegið [θeiɪθ] v supin → **þiggja**
þegja ❧ [θeijːa] v4 (þegi, þagði, þögðum, þegði, þagað)16 mlčet, být zticha, ztichnout ▹ *Þegiðu meðan ég les.* › *Buď zticha, když si čtu.*; **þegja yfir e-u** (po)mlčet o (čem); **þegja þunnu hljóði** přen. mlčet jako hrob

þ

þegjanda··legur [θeijːandḁlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (→ *þögull*) tichý, mlčenlivý, málomluvný, zamlklý

þegj··andi [θeijːand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *þögull*) mlčící, (jsoucí) zticha; **hugsa e-m þegjandi þörfina** přen. odpřisáhnout (komu) pomstu;

❀ **Þungt er þegjandi böl.** přís. Je těžké snášet utrpení v tichosti.

þegn [θɛŋ̊n̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_3$ (→ *borgari*) občan(ka), státní příslušník / příslušnice ▷ *þegnar landsins* › *občané země*

þegn··frelsi [θɛŋ̊n̥frɛlsɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ občanská svoboda

þegn··rétt·indi [θɛŋ̊nrjɛhd̥ɪnd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ → **þegnréttur**

þegn··rétt|ur, þegnréttindi [θɛŋ̊nrjɛhd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_7$ práv. občanské právo; **öðlast þegnrétt e-s staðar** refl asimilovat se (kde) (přejaté slovo v jazyce ap.)

þegn··skap|ur [θɛŋ̊n̥sɡ̊aḅʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ občanská čest

þegn··skyld|a [θɛŋ̊n̥sɟ̊ɪld̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ občanská povinnost

þei [θeiː] **inter** ticho!, tiše!, pst!

þeim [θeiːm̥] **pron**$_{17}$ pers / dem dat pl **1.** pers → **þeir**^{1} **2.** pers → **þær**^{1} **3.** pers → **þau** **4.** dem → **sá**^{1}

þeir^1 [θeiːr̥] **pron**$_{17}$ pers nom pl m **1.** oni (o lidech, zvířatech v mužském rodě pl) **2.** oni (odkazuje zpětně k substantivu v mužském rodě a plurálu)

þeir^2 [θeiːr̥] **pron**$_{17}$ dem nom pl m tito (muži ap.) → **sá**^{1}

þeirra^1 [θeirːa] **pron**$_{17}$ pers gen pl **1.** → **þeir**^{1} **2.** → **þær**^{1} **3.** → **þau**

þeirra^2 [θeirːa] **pron**$_{17}$ poss jejich ▷ *bækurnar þeirra* › *jejich knihy*

þeirrar [θeirːar̥] **pron**$_5$ dem gen sg f → **sá**^{1}

þeirri [θeirːɪ] **pron**$_5$ dem dat sg f → **sá**^{1}

þek [θɛːɡ̊] **v** ind praes sg 1 pers → **þekja**

þekj|a^1 [θɛːɟ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ zast. (→ *þak*) střecha (drnová ap.); **vera úti á þekju um e-ð** přen. nemít o (čem) nejmenší páru, být mimo v (čem)

þekja^2 ❧ [θɛːɟ̊a] **v**$_4$ (þek, þakti, þöktum, þekti, þakið)$_{46}$ acc **1.** zastřešit, zastřešovat ▷ *þekja hús með torfi* › *zastřešit dům drny* **2.** (→ *hylja*) pokrýt, pokrývat, přikrýt, přikrývat ▷ *þekja e-ð með e-u* › *pokrýt (co čím)*;

þekjast ◇ **þekjast** refl pokrýt se, být pokryt

þekju··vef|ur [θɛːɟ̊ʏvɛvʏr̥] **m**$_{10}$ (-jar, -ir)$_{23}$ biol. epitelová / krycí tkáň, epitel

þekk··ing ❧ [θɛhɟ̊iŋ̊ɡ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ (→ *kunnátta*) znalost, obeznámenost, vědomost; **hafa þekkingu á e-u** znát (co), být obeznámen s (čím)

þekkingar··fræð|i [θɛhɟ̊iŋ̊ɡ̊ar̥fraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ filos. gnozeologie, epistemologie

þekkingar··leysi, þekkingarskortur [θɛhɟ̊iŋ̊ɡ̊arleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *vankunnátta*) neznalost, nevědomost

þekkingar··skort|ur [θɛhɟ̊iŋ̊ɡ̊ar̥sɡ̊ɔr̥d̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ → **þekkingarleysi**

þekkingar··svið [θɛhɟ̊iŋ̊ɡ̊ar̥svɪθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ oblast / sféra znalostí, obor vědomostí

þekk|ja ❧ [θɛhɟ̊a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ acc **1.** znát (být obeznámen) ▷ *þekkja ekki reglurnar* › *neznat pravidla* **2.** znát, poznat, poznávat, rozpoznat, rozpoznávat ▷ *Hún þekkir mig ekki lengur.* › *Už mě nepoznává.*;

þekkja + af ◇ **þekkja e-ð af eigin raun / reynslu** znát (co) z vlastní zkušenosti;

þekkja + á ◇ **þekkja á e-ð** vyznat se v (čem) ▷ *þekkja á vélina* › *vyznat se ve stroji*;

þekkja + í sundur ◇ **þekkja e-ja í sundur** rozeznat / rozlišit (koho) ▷ *þekkja tvíburana í sundur* › *rozlišit dvojčata*;

þekkja + til ◇ **þekkja til e-s staðar** vyznat se (kde), orientovat se (dobře) (kde);

þekkjast ◇ **þekkjast** refl **a.** znát se, poznat se ▷ *Þau þekkjast vel.* › *Znají se dobře.*; **b.** poznat se, být poznat / charakterizován; **c.** (vy)užívat se (staré metody ap.)

þekkjan··legur [θɛhɟ̊anlɛɣʏr̥] **adj**$_{1-8}$ (roz)poznatelný, zjistitelný

þekktur ❧ [θɛxd̥ʏr̥] **adj**$_{1-10}$ (→ *kunnur*) známý, významný ▷ *þekktur rithöfundur* › *známý spisovatel*; **e-r er þekktur fyrir e-ð** (kdo) je známý (čím) (dobrotou ap.)

þekti [θɛxd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **þekja**

þel [θɛːl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (*kindarull*) jehněčí vlna **2.** (→ *hugarfar*) zaujetí, vztah ▷ *hafa heitt þel til Íslands* › *mít vřelý vztah k Islandu* **3.** biol. (*þunn himna*) endotel

þel··dökkur [θɛld̥œhɡ̊ʏr̥] **adj**$_{10-4}$ snědý ▷ *þeldökkur maður* › *snědý člověk*

þem|a, tema [θɛːma] **n**$_1$ (-a, -u)$_1$ (→ *efni*^{1}) téma, látka, předmět ▷ *þema tónverksins* › *téma hudebního díla*

þemb|a^1 [θɛmḅa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ med. nadýmání

þemb|a^2 [θɛmḅa] **v**$_2$ (-di, -t)$_{141}$ acc nadmout, nadýmat;

þembast ◇ **þembast** refl dostat nadýmání, nadmout / nadýmat se

þembdur [θɛmd̥ʏr̥] **adj**$_{2-14}$ nadmutý, nafouklý

þen [θɛːn̥] **v** ind praes sg 1 pers → **þenja**

þendi [θɛnd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **þenja**

þenja [θɛnja] **v**$_4$ (þen, þandi, þöndum, þendi, þanið)$_3$ acc napnout, napínat, vypnout, vypínat ▷ *þenja húð* › *vypnout kůži*;

þenja + sig ◇ **þenja sig** vysílit se;

þenja + út ◇ **þenja út e-ð** **a.** rozšířit (co), rozšiřovat (co) ▷ *þenja út bílastæðin* › *rozšířit parkoviště*; **b.** roztáhnout (plíce ap.);

þenjast + út ◇ **þenjast út** refl rozšířit se, rozpínat se

þenk|ja [θeiɲ̊ɟ̊a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ zast. přemýšlet, zvažovat, uvažovat ▷ *þenkja um e-ð* › *uvažovat o (čem)*

þensl|a [θɛnsd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ roztahování, rozpínání, rozšiřování, expanze ▷ *þensla alheimsins* › *rozpínání vesmíru*

þern|a [θɛrd̥na] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** (→ *þjónustustúlka*) služebná, pokojská **2.** zool. (→ *kría*^{1}) rybák dlouhoocasý *(l. Sterna paradisaea)* **3.** zool. (včela) dělnice

þerr|a [θɛrːa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc setřít / stírat (si), otřít / otírat (si), utřít / utírat (si) ▷ *þerra tár af augunum* › *utřít si slzy z očí*

þerri··|blað [θɛrːɪḅlaθ] **n**$_2$ (-blaðs, -blöð)$_8$ savý papír, piják

þerri··pappír [θɛrːɪpʰahḅir̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ savý papír, piják

þerr|ir [θɛrːɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ **1.** (→ *þurrkur*) sucho, období sucha **2.** (→ *þurrkun*) sušení ▷ *hengja föt upp til þerris* › *pověsit oblečení na sušení*

þess [θɛsː] **pron**$_{17}$ **1.** pers gen sg n → **það** **2.** dem gen sg m / n → **sá**^{1} **3.** poss sg n jeho, toho ▷ *faðir þess* › *jeho otec (dítěte ap.)*

þess··háttar, þess háttar [θɛshauhd̥ar̥] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ takový, takovýto; **og þesshättar** adv a tak podobně

þessi ❧ [θɛsːɪ] **pron**$_6$ dem **1.** ten, tento, tenhle (užívané atributivně) ▷ *þessi bíll* › *toto auto* **2.** ten, tento, tenhle (užívané predikativně); **hinir og þessir** různí (lidé); **þessi líka** adv hovor. nesmírně, mimořádně

þess··konar, þess konar [θɛskʰɔnar̥] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *þesshättar*) takový, takovýto; **og þesskonar** adv

þ

a tak podobně
þess··legur [θɛslɛɣʏr̥] adj$_{1-8}$ takový, vypadající (na co) ▹ *Mér sýnist hann ekki þesslegur.* › *Nezdá se mi, že by byl takový.*; **vera ekki þesslegur að (gera e-ð)** nevypadat na to, že (by (co) udělat)
þetta [θɛhd̥a] pron$_{6}$ dem nom acc sg n **1.** to, toto, tohle (užívané atributivně) → **þessi** **2.** to, toto, tohle (užívané predikativně) ▹ *Hvað kostar þetta?* › *Kolik to stojí?*; **hitt og þetta** to i ono; **(rétt) í þessu** adv (právě) v tom (okamžiku ap.)
þeys|a [θeiːsa] v$_{2}$ (-ti, -t)$_{73}$ uhánět, hnát, řítit se ▹ *þeysa burt* › *uhánět pryč*;
þeysast ◇ **þeysast** refl prohnat se, přehnat se, přeletět
þeyt|a ❧ [θeiːd̥a] v$_{2}$ (-ti, -t)$_{54}$ acc / dat **1.** acc (na)šlehat (vejce ap.) ▹ *þeyta eggjahvíturnar* › *našlehat bílky* **2.** acc (za)foukat, (za)troubit ▹ *þeyta hornið* › *zatroubit na roh* **3.** acc (→*knýja*) pohánět, hnát **4.** dat (→*kasta*) (vy)hodit, vrhnout ▹ *þeyta bókinni út um gluggann* › *vyhodit knížku z okna*;
þeytast ◇ **þeytast** refl **a.** uhánět, hnát se, řítit se, pádit; **b.** být vržen / vyhozen
þeyt··ar|i [θeiːd̥arɪ] m$_{1}$ (-a, -ar)$_{13}$ šlehač (kuchyňský přístroj na šlehání)
þeyt··ing|ur [θeiːd̥iŋg̊ʏr̥] m$_{6}$ (-s)$_{9}$ uhánění, hnaní, pádění, upalování; **vera á þeytingi** přen. lítat sem a tam, být ve shonu
þeyti··vind|a [θeiːd̥ɪvɪnd̥a] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ odstředivka, centrifuga, ždímačka
þeyttur [θeihd̥ʏr̥] adj$_{1-10}$ (u)šlehaný, našlehaný
þén|a [θjɛːna] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc (→*græða*) vydělat (si), vydělávat (si) ▹ *þéna vel á e-u* › *dobře si na (čem) vydělat*
þér [θjɛːr̥] pron$_{17}$ pers **1.** dat sg tebe, tobě ▹ *frá þér* › *od tebe* → **þú** **2.** nom pl kniž. vy
þér|a [θjɛːra] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc vykat (↑*þúa*);
þérast ◇ **þérast** refl vykat si
þér|un [θjɛːrʏn̥] f$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ vykání (↑*þúun*)
þétt ❧ [θjɛhd̥] adv (comp -ar, sup -ast) těsně, natěsno ▹ *Hún kom þétt að mér.* › *Přišla těsně ke mně.*
þétt|a [θjɛhd̥a] v$_{2}$ (-i, -)$_{1}$ acc **1.** (*gera þéttari*) utěsnit, utěsňovat **2.** (*gera þykkari*) zahustit, zahušťovat **3.** fyz. zkapalnět, zkondenzovat ▹ *þétta vatnsgufu* › *zkapalnit vodní páru*;
þéttast ◇ **þéttast** refl **a.** (z)houstnout ▹ *Þokan þéttist.* › *Mlha zhoustla.*; **b.** kondenzovat se
þétt··byggður [θjɛhd̥bɪɣðʏr̥] adj$_{2-1}$ (→*þéttbýll*) hustě obydlený / osídlený
þétt··býli [θjɛhd̥bilɪ] n$_{2}$ (-s)$_{20}$ hustě obydlená / zastavěná plocha
þétt··býll [θjɛhd̥bidl̥] adj$_{8-1}$ hustě obydlený / osídlený (↑*strjálbýll*)
þétti··efni [θjɛhd̥ɪɛb̥nɪ] n$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ těsnicí materiál, těsnění
þétt··ing [θjɛhd̥iŋg̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ **1.** zhuštění, zahuštění **2.** (z)kapalnění, kondenzace **3.** utěsnění, zatěsnění
þétt|ir [θjɛhd̥ɪr̥] m$_{7}$ (-is, -ar)$_{1}$ **1.** elek. kondenzátor **2.** techn. kondenzátor
þétt··kenndur [θjɛhd̥cʰɛnd̥ʏr̥] adj$_{2-14}$ podnapilý, podroušený, líznutý
þétt··leik|i [θjɛhd̥leiɟ̊ɪ] m$_{1}$ (-a)$_{3}$ hustota, hutnost, těsnost
þétt··skip·|aður [θjɛhd̥sɟ̊ɪb̥aðʏr̥] adj$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ (hustě) zaplněný, nacpaný, našlapaný ▹ *salur þéttskipaður af fólki* › *sál hustě zaplněný lidmi*
þéttur ❧ [θjɛhd̥ʏr̥] adj$_{1-10}$ **1.** (*með mikinn þéttleika*) hustý ▹ *þétt þoka* › *hustá mlha* **2.** (→*vatnsheldur*) neprodyšný, těsnící **3.** (→*þéttvaxinn*) podsaditý **4.** (*hálfdrukkinn*) podnapilý, podroušený
þétt··vaxinn [θjɛhd̥vaxsɪn̥] adj$_{6-3}$ **1.** (→*sterklegur*) podsaditý, zavalitý **2.** (→*þéttur*) hustý ▹ *þéttvaxinn skógur* › *hustý les*
þf. zkr **þolfall** jaz. 4. pád, akuzativ
þgf. zkr **þágufall** jaz. 3. pád, dativ
þið [θɪːθ] pron$_{17}$ pers nom pl vy
þiðinn [θɪːðɪn̥] adj$_{6-6}$ rozmrzlý, rozmrazený
þiðn|a [θɪðna] v$_{1}$ (-aði)$_{41}$ rozmrznout, rozmrazit ▹ *láta e-ð þiðna* › *nechat (co) rozmrazit*; **það þiðnar** impers mráz ustupuje, mráz ztrácí na síle
þið|ur [θɪːðʏr̥] m$_{5}$ (-urs, -rar)$_{1}$ zool. tetřev, tetřev hlušec (*l. Tetrao urogallus*) 📷



Þiður

þig [θɪːx] pron$_{17}$ pers acc sg tebe, tě → **þú**
þigg [θɪg̊ː] v ind praes sg 1 pers → **þiggja**
þiggja ❧ [θɪɟ̊ːa] v$_{4}$ (þigg, þáði, þáðum, þæði / þægi, þegið / þáð)$_{65}$ acc přijmout, přijímat ▹ *þiggja gjöf af henni* › *přijmout od ní dárek*; **þiggja mútur** přijmout úplatek; **(það er) sama og þegið** ne, děkuji (používané při zdvořilém odmítnutí);
❀ **Sælla er að gefa en þiggja.** přís. Dávat je milejší než přijímat.
þiggj··|andi [θɪɟ̊ːand̥ɪ] m$_{2}$ (-anda, -endur)$_{1}$ příjemce, příjemkyně, recipient
þil [θɪːl̥] n$_{2}$ (-s, -)$_{13}$ **1.** (→*skilveggur*) přepážka, příčka **2.** (*viðarklæðning*) obložení, obklad (stěny ap.) ▹ *Ýmislegt fannst á milli þilja í klaustrinu.* › *Mezi obložením klášterních stěn se našly různé věci.*
þil··|far [θɪlfar̥] n$_{2}$ (-fars, -för)$_{8}$ nám. (→*dekk*) paluba
þilj|a[1] [θɪlja] f$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ **1.** (→*þilfar*) paluba (zvláště v pl) **2.** (*fjöl*) (obkladová) deska
þilj|a[2] [θɪlja] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc obložit / obkládat deskami ▹ *þilja baðstofu* › *obkládat koupelnu deskami*; **þilja e-ð af** oddělit (co) příčkou (místnost ap.)
þind [θɪnd̥] f$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ anat. bránice
þing ❧ [θiŋg̊] n$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ **1.** (*stór fundur*) sjezd, shromáždění, kongres **2.** (→*alþingi*) parlament, sněm; **bjóða sig fram til þings** kandidovat do parlamentu; **rjúfa þing** rozpustit parlament; **sitja á þingi** zasedat v parlamentě;
þing ◇ **vera í þingum við e-n** mít poměr s (kým)
þing|a [θiŋg̊a] v$_{1}$ (-aði)$_{1}$ pořádat sjezd / shromáždění / kongres, zasedat, scházet se (k jednání)
þing··bundinn [θiŋg̊bʏnd̥ɪn̥] adj$_{6-2}$ konstituční, ústavní;

þ

þingbundinn konungsstjórn konstituční monarchie
þing··deild [θiŋ̊d̥eild̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ pol. komora (parlamentu)
þing··flokk|ur [θiŋ̊flɔhk̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ pol. parlamentní strana
þing··for·set|i [θiŋ̊fɔr̥sɛd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ pol. předseda / předsedkyně parlamentu
þing··fund|ur [θiŋ̊fʏnd̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ pol. schůze parlamentu, sněmovní schůze
þing··fylgi [θiŋ̊fɪlɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ pol. podpora v parlamentu, sněmovní podpora ▷ *Málið hlaut ekki þingfylgi.* › *Záležitost neměla sněmovní podporu.*
þing··heim|ur [θiŋ̊heimʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ sněm, shromáždění; **allur þingheimur** celý sněm
þing··hús [θiŋ̊hus] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ parlament, sněmovna (budova)
þing··kon|a [θiŋ̊kʰɔna] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ poslankyně
þing··legur [θiŋ̊lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ parlamentní, sněmovní
þing··lýs|a [θiŋ̊lisa] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ práv. (úředně) (za)registrovat
þing··lýs·ing [θiŋ̊lisiŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ práv. (úřední) registrace
þing··|maður ❧ [θiŋ̊maðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ poslanec, poslankyně ▷ *þingmenn stjórnarinnar* › *vládní poslanci*
þing··meiri·hlut|i [θiŋ̊meirɪl̥ʏd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ parlamentní většina
þing··ræði [θiŋ̊raiðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ pol. parlamentarismus
þings··á·lykt|un [θiŋsaulɪxd̥ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ pol. parlamentní usnesení / rezoluce
þing··sköp [θiŋ̊sɡ̊œb̥] **n**$_2$ pl$_9$ pol. jednací řád parlamentu
þing··sæti [θiŋ̊said̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (poslanecký) mandát
Þing··vellir [θiŋ̊vɛd̥lɪr̥] **m**$_{11}$ pl$_3$ geog. Sněmovní pláně
þinn ❧ [θɪnː] **pron**$_3$ poss tvůj ▷ *penninn þinn* › *tvoje pero*
þin|ur [θɪːnʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_7$ bot. jedle *(l. Abies)* 📷



Þinur

þistil··fink|a [θɪsd̥ɪlfiŋ̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ zool. stehlík, stehlík obecný *(l. Carduelis carduelis)* 📷
þist|ill [θɪsd̥ɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ bot. pcháč *(l. Cirsium)* 📷
þitt [θɪhd̥] **pron** poss nom acc sg n → **þinn**
þíð|a[1] [θiːða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→*hláka*) obleva, tání **2.** přen. oteplení, zlepšení ▷ *þíða í samskiptum* › *oteplení vztahů*
þí|ða[2] [θiːða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{175}$ acc (*láta þiðna*) rozmrazit, rozmrazovat ▷ *þíða frosinn mat* › *rozmrazit zmražené jídlo*
þíður [θiːðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ rozmrzlý, rozmrazený
þín [θiːn̥] **pron**$_{17}$ **1.** pers gen sg → **þú** **2.** poss nom sg f / nom pl n / acc pl n → **þinn**



Þistilfinka

þjak|a [θjaːɡ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc (→*þjá*) trápit, trýznit, soužit ▷ *þjaka e-n* › *trápit (koho)*
þjak··aður [θjaːɡ̊aðʏr̥] **adj**$_3$ (f þjökuð)$_1$ trápený, trýzněný, sužovaný; **vera þjakaður af e-u** být (čím) sužovaný
þjalar [θjaːlar̥] **f** sg gen → **þjöl**
þjappa[1] [θjahb̥a] **f**$_1$ (þjöppu, þjöppur)$_8$ techn. kompresor
þjapp|a[2] [θjahb̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ dat **1.** (→*þrýsta*) stlačit, stěsnat, zhustit ▷ *þjappa mold* › *stlačit hlínu*; **þjappa sér saman** zmáčknout se, stěsnat se **2.** poč. (z)komprimovat, zabalit ▷ *þjappa gögn* › *zkomprimovat data*;
þjappast ◇ **þjappast** refl stlačit se, stěsnat se;
þjappast + saman ◇ **þjappast saman** refl namačkat se, stěsnat se
þjapp··aður [θjahb̥aðʏr̥] **adj**$_3$ (f þjöppuð)$_1$ poč. (z)komprimovaný, zabalený ▷ *þjöppuð gögn* › *zkomprimovaná data*
þjark [θjar̥ɡ̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*þræta*[1]) rozmíška, různice, neshoda ▷ *eiga í þjarki við e-n* › *mít různice s (kým)*
þjark|a [θjar̥ɡ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ (→*deila*[2]) handrkovat se, dohadovat se, přít se ▷ *Þau þjarka um verðið á bílnum.* › *Dohadují se o ceně auta.*
þjark|i [θjar̥ɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→*róbot*) robot
þjark|ur [θjar̥ɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ pracant(ka), dříč(ka) ▷ *Hann er mesti þjarkur.* › *Je to velký pracant.*
þjarm|a [θjarma] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ **þjarma að e-m** podat si (koho), zmáčknout (koho), skřípnout (koho)
þjá ❧ [θjauː] **v**$_2$ (-ði, -ð)$_{115}$ acc (→*kvelja*) (po)trápit, soužit, sužovat ▷ *Sjóveikin þjáði hann.* › *Mořská nemoc ho potrápila.*;
þjást ◇ **þjást** refl trpět, strádat; **þjást af e-u** refl trpět (čím), být sužován (čím) ▷ *þjást lengi af hungri* › *trpět dlouho hladem*
þjáður [θjauːðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}12}$ trápený, trýzněný, sužovaný; **vera þjáður af e-u** být sužovaný (čím), trpět (čím)
þjálf|a [θjaulva] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc trénovat, cvičit, vést;
þjálfast ◇ **þjálfast** refl být cvičen / trénován
þjálf··|aður [θjaulvaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ (vy)trénovaný, (vy)cvičený; **vera vel þjálfaður** být dobře vytrénovaný, být v dobré formě
þjálf··ar|i [θjaulvarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ trenér(ka), instruktor(ka), cvičitel(ka), kouč(ka)
þjálf|un [θjaulvʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ **1.** (*nám og kennsla*) výcvik, trénink, nácvik ▷ *talþjálfun* › *nácvik mluvy* **2.** (→*æfing*) trénink, trénování, posilování
þjáll [θjaud̥l̥] **adj**$_{8\text{-}1}$ **1.** (*auðmótaður*) poddajný, tvárný **2.** (→*þægilegur*) pohodový, příjemný ▷ *vera þjáll í um-*

þ



Þistill

gengni › *mít příjemné vystupování* **3.** (→*lipur*) pružný, tvárný, flexibilní ▷ *þjált efni* › *pružný materiál*
þjá··ning ❧ [θjau:niŋg̊] **f4** (-ar, -ar)5 (→*kvöl*) utrpení, trýzeň, trápení, bolest ▷ *mikil þjáning* › *velké utrpení*
þjáningar··laus [θjau:niŋg̊arlœis] **adj5-1** bezbolestný, (jsoucí) bez bolesti
þjóð ❧ [θjou:θ] **f7** (-ar, -ir)1 národ, lid ▷ *saga þjóðar* › *historie národa*; **Sameinuðu þjóðirnar** pol. Organizace spojených národů (OSN)
þjóðar··arf|ur [θjou:ðararvʏr̥] **m6** (-s)7 národní dědictví
þjóðar··at·kvæða·greiðsl|a [θjou:ðarad̥kʰvaiðag̊reiðsd̥la] **f1** (-u, -ur)13 →**þjóðaratkvæði**
þjóðar··at·kvæði, þjóðaratkvæðagreiðsla [θjou:ðarad̥kʰvaiðɪ] **n2** (-s, -)14 pol. referendum, plebiscit
þjóðar··bók·|hlaða [θjou:ðarb̥oug̊laða] **f1** (-hlöðu, -hlöður)20 národní knihovna
þjóðar··bú·skap|ur [θjou:ðarb̥usg̊ab̥ʏr̥] **m10** (-ar)15 ekon. národní hospodářství
þjóðar··dramb [θjou:ðard̥ramb̥] **n2** (-s)2 pol. šovinismus
þjóðar··eign [θjou:ðareiŋ̊n̥] **f7** (-ar, -ir)1 národní / státní majetek
þjóðar··ein·kenni [θjou:ðareincʰɛnɪ] **n2** (-s, -)14 charakteristika národa
þjóða··rétt|ur [θjou:ðarjɛhd̥ʏr̥] **m10** (-ar)7 práv. mezinárodní právo
þjóðar··fram·leiðsl|a [θjou:ðar̥framleiðsd̥la] **f1** (-u)5 ekon. národní produkt; **verg þjóðarframleiðsla** ekon. hrubý národní produkt
þjóðar··hag|ur [θjou:ðar̥haɣʏr̥] **m9** (-s, -ir)9 ekon. národní zájem
þjóðar··morð [θjou:ðarmɔrθ] **n2** (-s, -)5 genocida
þjóðar··remb·ing|ur [θjou:ðarɛmb̥iŋg̊ʏr̥] **m6** (-s)9 →**þjóðremba**
þjóðar··rétt|ur [θjou:ðarjɛhd̥ʏr̥] **m10** (-ar, -ir)4 národní jídlo
þjóðar··sál [θjou:ðar̥saul̥] **f7** (-ar, -ir)1 duše národa
þjóðar··sorg [θjou:ðar̥sɔrg̊] **f7** (-ar, -ir)1 národní smutek
þjóðar··ör·yggi [θjou:ðarœrɪɟ̊ɪ] **n2** (-s)20 národní bezpečnost
þjóð··bank|i [θjouðb̥auɲ̊ɟ̊ɪ] **m1** (-a, -ar)8 zast. (→*seðlabanki*) národní / centrální banka
þjóð··braut [θjouðb̥rœid̥] **f7** (-ar, -ir)1 státní / hlavní silnice, magistrála
þjóð··bú·ning|ur [θjouðb̥uniŋg̊ʏr̥] **m6** (-s, -ar)8 národní kroj
þjóð··dans [θjouðd̥ans] **m4** (-, -ar)29 národní tanec
þjóð··erni [θjou:ðɛrd̥nɪ] **n2** (-s, -)14 národnost (příslušnost k národu) ▷ *Hann er af tékknesku þjóðerni.* › *Je české národnosti.*
þjóð·ernis··hyggj|a [θjou:ðɛrd̥nɪshɪɟ̊a] **f1** (-u)5 pol. (→*þjóðernisstefna*) nacionalismus
þjóð·ernis··remb·ing|ur [θjou:ðɛrd̥nɪsrɛmb̥iŋg̊ʏr̥] **m6** (-s)9 pol. (→*þjóðardramb*) šovinismus
þjóð·ernis··sinn·|aður [θjou:ðɛrd̥nɪsɪnaðʏr̥] **adj3** (f -uð)3 nacionalistický
þjóð·ernis··sinn|i [θjou:ðɛrd̥nɪsɪnɪ] **m1** (-a, -ar)1 pol. nacionalista, nacionalistka
þjóð·ernis··stefn|a [θjou:ðɛrd̥nɪsd̥ɛb̥na] **f1** (-u)5 pol. nacionalismus
þjóð··fán|i [θjouðfaunɪ] **m1** (-a, -ar)1 národní / státní vlajka
þjóð··fé·|lag ❧ [θjouðfjɛlax] **n2** (-lags, -lög)8 společnost (národ) ▷ *koma á réttlátu þjóðfélagi* › *zřídit spravedlivou společnost*
þjóð·fé·lags··af·|staða [θjouðfjɛlaxsavsd̥aða] **f1** (-stöðu)2 postoj k sociálním otázkám
þjóð·fé·lags··fræð|i [θjouðfjɛlaxsfraiðɪ] **f3** (-i)3 společenská věda, občanská výchova
þjóð·fé·lags··hóp|ur [θjouðfjɛlaxshoub̥ʏr̥] **m6** (-s, -ar)22 sociální skupina
þjóð·fé·lags··legur [θjouðfjɛlaxslɛɣʏr̥] **adj1-8** společenský, sociální
þjóð·fé·lags··mál [θjouðfjɛlaxsmaul̥] **n2** (-s, -)5 společenské / sociální otázky
þjóð·fé·lags··skip|un [θjouðfjɛlaxsɟ̊ɪb̥ʏn̥] **f7** (-unar, -anir)8 společenské / sociální uspořádání
þjóð·fé·lags··vís·indi [θjouðfjɛlaxsvisɪnd̥ɪ] **n2** pl19 společenské vědy
þjóð··flokk|ur [θjouðflɔhg̊ʏr̥] **m6** (-s, -ar)8 etnikum, národ, kmen (lidé mluvící stejným jazykem)
þjóð·flutninga··tím|i [θjouðflʏhd̥niŋg̊atʰimɪ] **m1** (-a)3 hist. období stěhování národů
þjóð··frelsi [θjouðfrɛlsɪ] **n2** (-s)20 národní svrchovanost / suverenita
þjóð··fræð|i [θjouðfraiðɪ] **f3** (-i)3 (→*þjóðháttafræði*) folkloristika, etnografie, etnologie
þjóð·fræð··ing|ur [θjouðfraiðiŋg̊ʏr̥] **m6** (-s, -ar)8 (→*þjóðháttafræðingur*) folklorista, folkloristka, etnograf(ka), etnolog, etnoložka
þjóð··frægur [θjouðfraiɣʏr̥] **adj1-1** proslulý, věhlasný
þjóð··garð|ur [θjouðg̊arðʏr̥] **m6** (-s, -ar)5 národní park
þjóð·hag··fræð|i [θjou:θhaɣfraiðɪ] **f3** (-i)3 ekon. makroekonomie (↑*rekstrarhagfræði*)
þjóð·hag·fræð··ing|ur [θjou:θhaɣfraiðiŋg̊ʏr̥] **m6** (-s, -ar)8 makroekonom(ka)
þjóð·hags··á·ætl|un [θjou:θhaxsauaihd̥lʏn̥] **f7** (-unar, -anir)8 ekon. národní ekonomický plán
þjóð·hags··spá [θjou:θhaxsb̥au] **f4** (-r, -r)18 ekon. makroekonomická predikce, hospodářská prognóza
þjóð··há·tíð [θjou:θhautʰiθ] **f7** (-ar, -ir)1 národní / státní svátek
þjóð·há·tíðar··dag|ur [θjou:θhaud̥iðard̥aɣʏr̥] **m6** (-s, -ar)62 národní / státní svátek, Den nezávislosti, den vyhlášení nezávislosti ▷ *Þjóðhátíðardagur Íslendinga er 17. júní.* › *Na Islandu se slaví Den nezávislosti 17. června.*

þjóð·hátta··fræð|i [θjou:θauhd̥afraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→ *þjóðfræði*) etnologie, etnografie
þjóð·hátta·fræð··ing|ur [θjou:θaud̥afraiðiŋ̊ɟʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ (→ *þjóðfræðingur*) etnolog, etnoložka, etnograf(ka)
þjóð··hetj|a [θjou:θhɛd̥ja] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ národní hrdina / hrdinka
þjóð··hollur [θjou:θhɔd̥lʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ patriotický
þjóð··hyll|i [θjou:θhɪd̥lɪ] f$_3$ (-i)$_3$ (→ *lýðhylli*) popularita, přízeň lidu
þjóð··hættir [θjou:θhaihd̥ɪr̥] m$_{12}$ pl$_6$ lidové zvyky
þjóð··höfð·ing|i [θjou:θhœvðiɲ̊ɟɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ hlava státu
þjóð··kirkj|a [θjouðcʰɪr̥ɟa] f$_1$ (-u, -ur)$_{17}$ státní církev
þjóð··kunnur [θjouðkʰʏnʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ známý, proslulý
þjóð··kvæði [θjouðkʰvaiðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ lit. lidová poezie
þjóð··|lag [θjouðlax] n$_2$ (-lags, -lög)$_8$ hud. lidová píseň
þjóð··legur ❧ [θjouðlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ národní, lidový, tradiční ▷ *þjóðlegur réttur* › *národní jídlo*
þjóð··leik·hús [θjouðleiɣ̊hus] n$_2$ (-s, -)$_5$ národní divadlo
Þjóð··leik·hús|ið [θjouðleiɣ̊husɪθ] n$_2$ (-sins)$_3$ def Národní divadlo (v Reykjavíku)
þjóð··mál [θjouðmaul̥] n$_2$ pl$_1$ národní záležitosti / otázky
þjóð··menn·ing [θjouðmɛniŋ̊ɟ] f$_4$ (-ar)$_7$ národní kultura
þjóð··minja··|safn [θjouðmɪnjasab̥n̥] n$_2$ (-safns, -söfn)$_8$ národní muzeum
þjóð··nýt|a [θjouðnid̥a] v$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ acc znárodnit, zestátnit, nacionalizovat
þjóð··nýt·ing [θjouðnid̥iŋ̊ɟ] f$_4$ (-ar)$_7$ znárodnění, zestátnění, nacionalizace
þjóð··remb|a, þjóðrembingur, þjóðarrembingur [θjouðrɛmb̥a] f$_1$ (-u)$_5$ pol. šovinismus
þjóð··remb·ing|ur [θjouðrɛmb̥iŋ̊ɟʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ → **þjóðremba**
þjóð··réttar··fræð|i [θjouðrjɛhd̥ar̥fraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ práv. mezinárodní právo
þjóð··ríki [θjouðriɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ národní stát
þjóð··rækinn [θjouðraiɟ̊ɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ patriotický, vlastenecký
þjóð··rækn|i [θjouðraihɟ̊nɪ] f$_3$ (-i)$_3$ patriotismus, vlastenectví
þjóð··|saga [θjouðsaɣa] f$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ lit. lidová pověst, lidové vyprávění
þjóð·sagna··persón|a [θjouðsaɣ̊napʰɛr̥souna] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** postava z lidových vyprávění **2.** přen. (živá) legenda (legendární osoba)
þjóð··skáld [θjouðsɟ̊auld̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ lit. národní básník / básnířka
þjóð··skjala·|safn [θjouðsɟ̊alasab̥n̥] n$_2$ (-safns, -söfn)$_8$ národní archiv
þjóð··skjala·|vörður [θjouðsɟ̊alavœrðʏr̥] m$_{11}$ (-varðar, -verðir)$_5$ pracovník / pracovnice národního archivu
þjóð··skrá [θjouðsɟ̊rau] f$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ registr / evidence obyvatel
þjóð··söng|ur [θjouðsœiŋ̊ɟʏr̥] m$_8$ (-s, -var)$_2$ státní / národní hymna
þjóð··trú [θjouðtʰru] f$_4$ (-ar)$_{27}$ lidová víra
þjóð··tung|a [θjouðtʰuŋ̊ɟa] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ národní / úřední jazyk
þjóð··veg|ur ❧ [θjouðvɛɣʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ hlavní silnice, dálnice ▷ *fara um þjóðveg* › *jet po dálnici*
þjóð··veldi [θjouðvɛld̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (→ *lýðveldi*) republika **2.** hist. vládní uspořádání na Islandu v letech 930–1262
Þjóð··verj|i [θjouðvɛrjɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ Němec, Němka
þjóð··vís|a [θjouðvisa] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ lit. (→ *þjóðkvæði*) lidová báseň / píseň
þjóð··þing [θjou:θiŋ̊ɟ] n$_2$ (-s, -)$_5$ národní shromáždění
þjófa··|vörn [θjou:vavœrd̥n̥] f$_7$ (-varnar, -varnir)$_{16}$ elektronický zabezpečovací systém, poplašné / zabezpečovací zařízení
þjóf··gefinn [θjouvɟ̊ɛvɪn̥] adj$_{6\text{-}2}$ zlodějský
þjóf··nað|ur [θjoub̥naðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_8$ krádež, zlodějina
þjóf··óttur [θjou:vouhd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ (→ *stelvís*) zlodějský
þjófs··naut|ur [θjoufsnœid̥ʏr̥] m$_6$ (-s / -ar, -ar)$_{65}$ komplic(ka), spolupachatel(ka)
þjóf··start [θjoufsd̥ar̥d̥] n$_2$ (-s)$_2$ sport. chybný / ulitý start
þjóf|ur [θjou:vʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ **1.** zloděj(ka), lupič(ka) **2.** druh karetní hry pro dva hráče
þjó··hnapp|ur [θjou:n̥ahb̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{25}$ (→ *rasskinn*) hýždě, zadnice
þjón|a ❧ [θjou:na] v$_1$ (-aði)$_1$ dat **1.** (*vera þjónn e-rs*) sloužit, obsluhovat, posluhovat; **þjóna til borðs** podávat (jídlo), servírovat **2.** (*vera í þjónustuhlutverki*) obsloužit, uspokojit (knihovna čtenáře ap.) **3.** (*nýtast*) sloužit (účelu ap.), být určen, mít úlohu ▷ *Þessi aðgerð þjónar engum tilgangi.* › *Toto opatření nemá žádný smysl.* **4.** (*gegna prestsstörfum*) zastávat funkci kněze, sloužit (církvi ap.); **þjóna fyrir altari** sloužit mši
þjónk|un [θjouɲ̊ɟʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ podlézavost, poklonkování, servilnost
þjón|n ❧ [θjoud̥n̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ **1.** číšník, číšnice ▷ *einkennisklæddir þjónar* › *číšníci v stejnokrojích* **2.** (*einkaþjónn*) komorník, komornice, majordomus, majordomka **3.** poč. server (ve složeninách)
þjón··ust|a^1 ❧ [θjou:nʏsd̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** služba, obsluha; **hafa e-n í þjónustu sinni** zaměstnat (koho), mít (koho) ve svých službách **2.** služba, servis; **veita e-m þjónustu** poskytovat (komu) služby / servis
þjón··ust|a^2 [θjou:nʏsd̥a] v$_1$ (-aði)$_{34}$ acc obsloužit, obsluhovat, poskytovat služby / servis
þjónustu··fólk [θjou:nʏsd̥ʏfoul̥ɟ̊] n$_2$ (-s)$_2$ služebnictvo, sloužící, služebníci, hotelový personál
þjónustu··|gjald [θjou:nʏsd̥ʏɟ̊ald̥] n$_2$ (-gjalds, -gjöld)$_8$ servisní poplatek
þjónustu··stúlk|a [θjou:nʏsd̥ʏsd̥ul̥ɟ̊a] f$_1$ (-u,-ur)$_{13}$ **1.** (→ *vinnukona*) služebná, pokojská, služka **2.** (→ *þjónn*) servírka
þjór|a [θjou:ra] v$_1$ (-aði)$_1$ (→ *svalla*) chlastat, opíjet se
þjór··|fé [θjour̥fjɛ] n$_3$ (-fjár)$_5$ spropitné, dýško, tuzér ▷ *gefa þjórfé* › *dát spropitné*
þjóst|ur [θjousd̥ʏr̥] m$_6$ (-s)$_7$ **með þjósti** adv vztekle, rozčileně ▷ *svara e-m með þjósti* › *vztekle (komu) odpovědět*
þjóta ❧ [θjou:d̥a] v$_6$ (þýt, þaut, þutum, þyti, þotið)$_{99}$ **1.** (*fara hratt*) uhánět, pádit, řítit se ▷ *þjóta á sleðum* › *řítit se na sáňkách*; **þjóta upp** (rychle) (vy)růst, vyrazit (tráva ap.) ▷ *Grasið þaut upp strax.* › *Tráva hned vyrazila.* **2.** (→ *hvína*) fičet, fučet, svištět; **það þýtur í e-u** impers sviští to v (čem) (v lese ap.)
þjökuð [θjœ:ɣ̊ʏθ] adj f sg nom pos → **þjakaður**
þjöl [θjœ:l̥] f$_7$ (þjalar, þjalir)$_{16}$ pilník
þjöpp|un [θjœhb̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ **1.** stlačování, zhušťování, komprimace **2.** poč. komprimace, zabalení

þjösna··lega [θjœsd̥nalɛɣa] **adv** surově, hrubě, brutálně
þjösna··legur [θjœsd̥nalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ surový, hrubý, brutální
þjösn|i [θjœsd̥nɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ surovec, surovkyně, hrubec
þlt. zkr þáliðin tíð jaz. předminulý čas
þm. zkr þolmynd jaz. trpný rod
þok|a[1] [θɔːg̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ mlha, opar
þok|a[2] ❧ [θɔːg̊a] **v**$_1$ (-aði)$_{22}$ dat posunout, posouvat, (po)šoupnout ▷ *Hún þokaði sér þétt upp að hurðinni.* › *Posunula se těsně ke dveřím.*;
þoka + áleiðis ◇ **þoka e-u áleiðis** pohnout s (čím) (mírný pokrok) ▷ *Málinu hefur þokað áleiðis.* › *S tou záležitostí se trochu pohnulo.*;
þoka + fyrir ◇ **e-að hefur þokað fyrir e-u** (co) ustoupilo (čemu), (co) nahradilo (co);
þokast ◇ **þokast** refl posunout se, pošoupnout se
þokka··bót [θɔhg̊aboud̥] **f**$_8$ (-ar)$_7$ **í þokkabót** adv nádavkem, navíc, navrch ▷ *fá höfuðverk í þokkabót* › *a ještě navíc dostat bolest hlavy*
þokka··dís [θɔhg̊ad̥is] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ krasavice, kráska
þokk··|aður [θɔhg̊aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ **vel þokkaður** oblíbený, populární; **illa þokkaður** neoblíbený, nepopulární
þokka··|fullur [θɔhg̊afʏd̥lʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_7$ (→ *glæsilegur*) půvabný, elegantní, okouzlující
þokka··gyðj|a [θɔhg̊aɟ̊ɪðja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1. þokkagyðjur** pl myt. Charitky, Grácie (tři bohyně půvabu a veselí v řecké a římské mytologii) **2.** krasavice, sexbomba
þokka··legur [θɔhg̊alɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *sæmilegur*) obstojný, celkem dobrý, slušný; **í þokkalegu lagi** adv v slušné formě **2.** (*ekki góður*) nedobrý, podlý
þokk|i [θɔhɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ (→ *yndisþokki*) půvab, šarm
þoku··kenndur [θɔːg̊ʏcʰɛnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ (→ *óskýr*) nezřetelný, nejasný, nepřesný, mlhavý (odpověď ap.)
þoku··ljós [θɔːg̊ʏljous] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ mlhovka
þoku··lúð|ur [θɔːg̊ʏluðʏr̥] **m**$_5$ (-urs, -rar)$_1$ nám. mlhový roh
þoku··móð|a [θɔːg̊ʏmouða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ mlžný závoj, opar, kouřmo
þoku··súld [θɔːg̊ʏsuld̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ mlha (s vysokou vlhkostí)
þol [θɔːl̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→ *þrek*) výdrž, vytrvalost ▷ *hafa þol til að hlaupa* › *vydržet běžet* **2.** odolnost, rezistence
þol|a ❧ [θɔːla] **v**$_2$ (-di, -að)$_{165}$ acc tolerovat, snést, snášet, strpět ▷ *þola þetta ekki lengur* › *již to déle netolerovat*; **e-að þolir enga bið** (co) nesnese odkladu; **þola ekki við e-s staðar** nemoct vydržet (kde), nesnést být (kde)
þol··|andi[1] [θɔːland̥ɪ] **m**$_2$ (-anda, -endur)$_1$ oběť, poškozený, poškozená, poškozenec (násilí ap.)
þol··andi[2] [θɔːland̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ snesitelný, únosný
þolan··lega [θɔːlanlɛɣa] **adv** snesitelně, únosně, přijatelně
þolan··legur [θɔːlanlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *bærilegur*) snesitelný, únosný, přijatelný
þol··|fall [θɔlfad̥l̥] **n**$_2$ (-falls, -föll)$_8$ jaz. 4. pád, akuzativ
þol··fim|i [θɔlfɪmɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ sport. aerobik
þol··|góður [θɔlg̊ouðʏr̥] **adj**$_{11}$ (comp -betri, sup -bestur)$_1$ vytrvalý, houževnatý
þolin··móður [θɔːlɪnmouðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ trpělivý, mající trpělivost
þolin··mæð|i ❧ [θɔːlɪnmaiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ trpělivost ▷ *hafa ekki þolinmæði til að hlusta* › *nemít trpělivost poslouchat*; **missa þolinmæðina** ztratit trpělivost; **sýna þolinmæði** mít trpělivost; **þolinmæði e-rs er á þrotum** (komu) dochází trpělivost
þolinn [θɔːlɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ houževnatý, usilovný
þol··mynd [θɔlmɪnd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ jaz. trpný rod, pasivum
þol··óður [θɔːlouðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}6}$ psych. masochistický
þol··raun [θɔlrœin̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ zkouška odolnosti, zatěžkávací zkouška
þol··rif [θɔlrɪf] **n**$_2$ (-s, -)$_6$ **reyna á þolrifin í e-m** zkusit, co (kdo) snese
þor [θɔːr̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *hugrekki*[2]) odvaha, kuráž; **hafa þor til að (gera e-ð)** mít odvahu k (udělání (čeho)), odvážit se (udělat (co))
þora ❧ [θɔːra] **v**$_4$ (þori, þorði, þorðum, þyrði, þorað)$_{44}$ acc / dat (→ *dirfast*) odvážit se, mít odvahu ▷ *Komdu ef þú þorir.* › *Přijď, jestli se odvážíš.*; **þora e-ð / e-u** odvážit se k (čemu)
þorað [θɔːraθ] **v** supin → **þora**
þorði [θɔrðɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **þora**
þorðum [θɔrðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **þora**
þori [θɔːrɪ] **v** ind praes sg 1 pers → **þora**
Þor·láks··mess|a [θɔrd̥laug̊smɛsa] **f**$_1$ (-u)$_5$ Þorláksmessa (svátek svatého patrona Islandu (Þorláka); 23. prosince)
þorn [θɔrd̥n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. název písmene „þ“
þorn|a ❧ [θɔrd̥na] **v**$_1$ (-aði)$_{34}$ (vy)schnout, vysychat, uschnout, usychat ▷ *Fötin þorna í sólinni.* › *Šaty schnou na slunci.*
þorp ❧ [θɔrb̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ vesnice, ves, víska ▷ *búa í litlu þorpi* › *bydlet na malé vesnici*
þorp··ar|i [θɔrb̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ (→ *þrjótur*) lump, lotr(yně)
þorra··blót [θɔrːablou d̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ oslava v měsíci „þorri“, s tradičním jídlem, pitím a zvyky (slaveno od 2. poloviny 19. století)
þorra··mat|ur [θɔrːamad̥ʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_{15}$ kulin. tradiční islandské jídlo (maso konzervované v kyselé syrovátce, islandský chléb, uzené skopové maso, žraločí maso ap.)
þorr|i [θɔrːɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ **1.** (→ *meginhluti*) převážná část, většina ▷ *þorri kjósenda* › *většina voličů* **2.** zast. čtvrtý měsíc zimy podle starého islandského kalendáře začínající v pátek v 13. týdnu zimy (mezi 19.–26. lednem)
þorrið [θɔrːɪθ] **v** supin → **þverra**
þorska··lýsi [θɔr̥sg̊alisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ tresčí olej (užívaný jako doplněk výživy)
þorsk··fisk|ur [θɔr̥sg̊fɪsg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ zool. (→ *þorskur*) treska *(l. Gadus)*
þorsk|ur ❧ [θɔr̥sg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ **1.** zool. treska, treska obecná *(l. Gadus morhua)* 📷 **2.** (→ *auli*) mamlas, pako;
þorskur ◇ **vera eins og þorskur á þurru landi** přen. cítit se / být jako ryba na suchu
þorst|i [θɔr̥sd̥ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ žízeň; **slökkva þorstann** uhasit žízeň; **svala þorstanum** uhasit / utišit žízeň
þot|a [θɔːd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ tryskové / proudové letadlo, tryskáč
þotið [θɔːd̥ɪθ] **v** supin → **þjóta**
þó[1] ❧ [θouː] **adv** (→ *samt*) přesto, přece, nicméně ▷ *Það er þó spor í rétta átt.* › *Je to přesto krok správným směrem.*;
þó ◇ **ekki nema það þó** no to snad ne (vyjadřuje pohoršení); **og þó** (vyjadřuje pochybnosti)
þó[2] [θouː] **conj** + con (*þótt*) ač, ačkoli(v), přestože, i když, byť; **þó að** conj přestože, ačkoli(v), i když
þóf [θouːf] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→ *karp*) handrkování, dohadování
þóft|a [θoufd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ nám. lavice (na pramici ap.)

þ



Þorskur



Þórshani

þókknan··legur [θouhg̊nanlɛɣʏr̥] **adj**1-8 → **þóknanlegur**
þóknan··legur, þókknanlegur [θouhg̊nanlɛɣʏr̥] **adj**1-8 příjemný, potěšující, potěšitelný
þókn|ast [θouhg̊nasd̥] **v**1 (-aðist)92 refl **1. e-m þóknast e-að** impers (komu) se (co) (z)líbí, (kdo co) uzná za vhodné ▷ *Þetta þóknast mér vel.* › *To se mi líbí.* **2. e-r þóknast e-m** (kdo komu) vyhoví, (kdo koho) uspokojí ▷ *Hann þóknaðist henni í öllu.* › *Ve všem jí vyhověl.*
þókn|un [θouhg̊nʏn̥] **f**7 (-unar, -anir)8 (→ *greiðsla*) zaplacení, uhrazení
Þór [θou:r̥] **m**4 (-s)9 prop myt. Thór (bůh hromu)
þórs··eðl|a [θour̥sɛðla] **f**1 (-u, -ur)7 brontosaurus *(l. Brontosaurus)*
þórs··han|i [θour̥shanɪ] **m**1 (-a, -ar)8 zool. lyskonoh ploskozobý *(l. Phalaropus fulicarius)* 📷
Þórs··|höfn [θour̥shœb̥n̥] **f**7 (-hafnar)21 geog. Tórshavn (hlavní město Faerských ostrovů)
þótt[1] [θouhd̥] **v** supin → **þykja**
þótt[2] ❧ [θouhd̥] **conj** + con třebaže, i když, přestože, ačkoli(v) ▷ *Hann kann að lesa þótt hann sé bara 4 ára.* › *Umí číst, třebaže mu jsou teprve 4 roky.*; **jafnvel þótt** conj třebaže, i když, přestože, ačkoli(v)
þótta··|fullur [θouhd̥afʏd̥lʏr̥] **adj**10 (comp -fyllri, sup -fyllstur)7 (→ *hrokafullur*) povýšený, přezíravý, nadutý
þótt|i[1] [θouhd̥ɪ] **m**1 (-a)3 povýšenost, přezíravost, nadutost
þótti[2] [θouhd̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **þykja**
þóttum [θouhd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **þykja**
þramar [θra:mar̥] **f** sg gen → **þröm**
þramm [θram:] **n**2 (-s)2 dupot, dupání, dusot
þramm|a [θram:a] **v**1 (-aði)13 plahočit se, vléct se, ploužit se
þras [θra:s] **n**2 (-s)2 (*deilur*) handrkování, hašteření
þras|a [θra:sa] **v**1 (-aði)13 (→ *þjarka*) handrkovat se, hašteřit se ▷ *þrasa við e-n* › *hašteřit se s (kým)*
þras··girn|i [θrasɟ̊ɪrd̥nɪ] **f**3 (-i)3 hašteřivost, hádavost
þras··|gjarn [θrasɟ̊ard̥n̥] **adj**5 (f -gjörn)6 hašteřivý, hádavý
þrastar [θrasd̥ar̥] **m** sg gen → **þröstur**
þrauk|a [θrœi:g̊a] **v**1 (-aði)1 acc vydržet, přetrpět ▷ *þrauka næturvaktir fram að útskrift* › *vydržet noční směny až do promoce*
þraut ❧ [θrœi:d̥] **f**7 (-ar, -ir)1 **1.** (→ *raun*) zkouška, těžký úkol; **það er þrautin þyngri að (gera e-ð)** přen. je to tvrdý oříšek (udělat (co)), je téměř nemožné (udělat (co)) **2.** (→ *gáta*[1]) hádanka, úkol; **leggja þraut fyrir e-n** dát (komu) hádanku / úkol **3. þrautir** pl (*verkir*) bolesti **4. þrautir** pl (*erfiðleikar*) obtíže, potíže;
þraut ◇ **berjast til þrautar** refl přen. bojovat až do konce, bojovat do posledního dechu
þrauta··|ganga [θrœi:d̥ag̊auŋg̊a] **f**1 (-göngu)2 cesta bolesti *(l. via dolorosa)*
þrauta··laus [θrœi:d̥alœis] **adj**5-1 bezproblémový, bezbolestný
þrauta··laust [θrœi:d̥alœisd̥] **adv** bezproblémově, bezbolestně (nejčastěji v záporu)
þraut··seigj|a [θrœi:d̥seija] **f**1 (-u)5 vytrvalost, houževnatost ▷ *þolinmæði og þrautseigja* › *trpělivost a vytrvalost*
þraut··seigur [θrœi:d̥seiɣʏr̥] **adj**1-1 (→ *seigur*) vytrvalý, houževnatý
þrá[1] ❧ [θrau:] **f**4 (-r, -r)18 touha, tužba ▷ *heimþrá* › *touha po domově*; **þrá eftir e-u** touha po (čem)
þrá[2] [θrau:] **v**2 (-ði, -ð)118 acc (za)toužit, prahnout, dychtit ▷ *þrá frið* › *toužit po klidu*
þrá-[3] [θrau:] **predp** znovu a znovu, celý čas, dokola
þrá|ast [θrau:asd̥] **v**1 (-aðist)91 refl **þráast við að (gera e-ð)** vzpírat se (udělat (co)), vzpouzet se (udělat (co))
þrá··bað [θrau:b̥aθ] **v** ind pf sg 1 pers → **þrábiðja**
þrá··beðið [θrau:b̥ɛðɪθ] **v** supin → **þrábiðja**
þrá··beiðn|i [θrau:b̥eiðnɪ] **f**3 (-i)3 (naléhavá) žádost, naléhání ▷ *láta undan þrábeiðni hans* › *podvolit se jeho naléhání*
þrá··|biðja [θrau:b̥ɪðja] **v**6 (-bið, -bað, -báðum, -bæði, -beðið)4 acc naléhat, opakovaně žádat; **þrábiðja e-n að (gera e-ð)** naléhavě žádat (koho) o (udělání (čeho))
þrá··bæði [θrau:b̥aiðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **þrábiðja**
þráð··beinn [θrauðb̥eid̥n̥] **adj**7-1 přímý, rovný
þráð··laus [θrauðlœis] **adj**5-1 bezdrátový ▷ *þráðlaus sími* › *bezdrátový telefon*
þráður ❧ [θrau:ðʏr̥] **m**12 (þráðar, þræðir)7 **1.** (→ *band*) nit, vlákno **2.** (→ *söguþráður*) nit, souvislost, spojitost; **missa þráðinn** ztratit nit / souvislost **3.** poč. vlákno (diskusního příspěvku ap.);
þráður ◇ **e-að hangir á þræði** přen. (co) visí na vlásku; **taka (aftur) upp þráðinn** přen. navázat nit (ve vyprávění ap.); **vera eins og festur upp á þráð** přen. být jako na trní; **það er ekki þurr þráður á e-m** přen. (kdo) je promoklý do poslední nitky; **öðrum þræði** adv částečně, zčásti, do jisté míry
þrá··hyggj|a [θrau:hɪɟ̊a] **f**1 (-u)5 psych. obsese, obsedantní myšlenka
þrá|i [θrau:ɪ] **m**1 (-a)3 **1.** (→ *stífni*) zatvrzelost, umíněnost,

þ

neoblomnost **2.** (*þrátt bragð*) žluklost, žluklá chuť

þrá··kálf|ur [θrau:kʰaulvʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ tvrdohlavec, umíněnec, paličák, paličačka

þrá··kelkn|i [θrau:cʰɛl̥gnɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ (→*stífni*) tvrdohlavost, umíněnost, paličatost

þrá··látur [θrau:laud̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→*langvinnur*) chronický, vleklý ▹ *þrálátur hósti* › *chronický kašel* **2.** (→*þrár*) umíněný, tvrdohlavý, tvrdošíjný

þrán|a [θrau:na] **v**$_1$ (-aði)$_1$ žluknout

Þránd··heim|ur [θraund̥heimʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_3$ geog. Trondheim (město v Norsku)

þrán|un [θrau:nʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ žluknutí

þrár [θrau:r̥] **adj**$_{4\text{-}1}$ **1.** (→*þrjóskur*) tvrdohlavý, umíněný **2.** žluklý ▹ *þrátt kjöt* › *žluklé maso*

þrá··spurði [θrau:sb̥ʏrðɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **þráspyrja**

þrá··spurðum [θrau:sb̥ʏrðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **þráspyrja**

þrá··spurt [θrau:sb̥ʏr̥d̥] **v** supin → **þráspyrja**

þrá··spyr [θrau:sb̥ɪr̥] **v** ind praes sg 1 pers → **þráspyrja**

þrá··spyrði [θrau:sb̥ɪrðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **þráspyrja**

þrá··|spyrja [θrau:sb̥ɪrja] **v**$_4$ (-spyr, -spurði, -spurðum, -spyrði, -spurt)$_9$ acc ptát se opakovaně, vyptávat se, zahrnout otázkami ▹ *þráspyrja e-n um e-ð* › *vyptávat se (koho) na (co)*

þrátt ❧ [θrauhd̥] **adv** **þrátt fyrir e-ð** prep i přes (co), navzdory (čemu) ▹ *þrátt fyrir bannið* › *i přes zákaz*; **þrátt fyrir allt** adv přese všechno; **þrátt fyrir að** conj (*enda þótt*) přestože, navzdory

þrátt|a [θrauhd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (→*deila*^{2}) handrkovat se, hašteřit se ▹ *þrátta um e-ð* › *hašteřit se o (co)*

þref [θrɛ:f] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*þras*) dohadování, handrkování, hašteření

þref|a [θrɛ:va] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (→*þjarka*) dohadovat se, handrkovat se, hašteřit se ▹ *þrefa við e-n um e-ð* › *handrkovat se s (kým) o (co)*

þre··fald|a [θrɛ:fald̥a] **v**$_1$ (-aði)$_{13}$ acc ztrojnásobit, ztrojnásobovat;

þrefaldast ◇ **þrefaldast** refl ztrojnásobit se, ztrojnásobovat se

þre··|faldur [θrɛ:fald̥ʏr̥] **adj**$_2$ (f -föld)$_{16}$ **1.** trojnásobný **2.** trojitý, trojí, ztrojený

þreif [θrei:f] **v** ind pf sg 1 pers → **þrífa**

þreif|a ❧ [θrei:va] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (pro)hmatat, ohmatat, sáhnout, (o)sahat ▹ *þreifa á e-u* › *ohmatat (co)*;

þreifa + áfram ◇ **þreifa sig áfram** šmátrat, šátrat ▹ *þreifa sig áfram í myrkrinu* › *šmátrat v temnotě*;

þreifa + fyrir ◇ **þreifa fyrir sér um e-ð** přen. osahat si (co), rozkoukat se v (čem), zorientovat se v (čem)

þreif··ing [θrei:viŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (pro)hmatání, osahání, pohmat, palpace **2.** **þreifingar** pl sondáž, sondování, oťukávání; **vera með þreifingar** přen. sondovat situaci / terén

þrek [θrɛ:g̊] **n**$_2$ (-s)$_2$ (→*kraftur*) síla, energie, verva ▹ *hafa þrek til að ganga á fjallið* › *mít sílu vyjít na kopec*

þrek··|aður [θrɛ:g̊aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ znavený, vyčerpaný, vysílený ▹ *þrekaður af viðureigninni* › *znavený bojem*

þrek··hjól [θrɛ:g̊çoul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ rotoped

þrekinn [θrɛ:ɟɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→*sterklegur*) urostlý, statný

þrek··laus [θrɛ:g̊lœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (*kraftalaus*) (jsoucí) bez síly, vysílený

þrek··legur [θrɛ:g̊lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*sterklegur*) svalnatý, statný, atletický

þrek··leysi [θrɛ:g̊leisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (fyzická) slabost, vysílenost

þrek··|lítill [θrɛ:g̊lid̥ɪd̥l̥] **adj**$_{11}$ (comp -minni, sup -minnstur)$_{10}$ zesláblý, vysílený

þrek··|maður [θrɛ:g̊maðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ silák, silačka, svalovec, svalovkyně

þrek··|mikill [θrɛ:g̊mɪɟɪd̥l̥] **adj**$_{11}$ (comp -meiri, sup -mestur)$_{12}$ (→*kjarkmikill*) silný, energický

þrek··raun [θrɛ:g̊rœin̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ zkouška síly

þrek··vaxinn [θrɛ:g̊vaxsɪn̥] **adj**$_{6\text{-}3}$ (→*þrekinn*) statný, svalnatý

þrek··virki [θrɛ:g̊vɪr̥ɟɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ (→*afreksverk*) velký (po)čin

þre··menn·ing|ur [θrɛ:mɛniŋ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ **1.** příbuzný / příbuzná z druhého kolene **2.** **þremenningar** pl trojice, trojka (lidí ap.)

þreng··ing [θreiɲɟiŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→*mjókkun*) zúžení **2.** (*erfiðleikar*) tíseň, nesnáz, těžkost (zvláště v pl) ▹ *lenda í þrengingum* › *dostat se do úzkých*

þreng|ja ❧ [θreiɲ̊ja] **v**$_2$ (-di, -t)$_{132}$ acc / dat **1.** acc zúžit, zužovat ▹ *þrengja buxurnar* › *zúžit kalhoty* **2.** dat vnutit, vnucovat;

þrengja + að ◇ **e-að þrengir að e-m / e-u** (co koho / co) tlačí ▹ *Skórinn þrengir að fætinum.* › *Bota tlačí (na nohu).*; **það þrengir að e-m** impers (kdo) se dostává do úzkých, (komu) se zhoršují (životní) podmínky;

þrengjast ◇ **þrengjast** refl zúžit se, zužovat se ▹ *Dalurinn þrengist.* › *Údolí se zužuje.*

þrengra [θrɛŋ̊gra] **adv** comp → **þröngt**

þrengsli [θrɛŋ̊sd̥lɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ (→*þröng*) nedostatek / málo místa

þrengst [θrɛŋsd̥] **adv** sup → **þröngt**

þrenn|a [θrɛn:a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ trojice, trojka

þrenn··ing [θrɛn:iŋ̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ trojice; **heilög þrenning** náb. Nejsvětější Trojice, Svatá Trojice

þrenningar··fjól|a [θrɛn:iŋ̊gar̥fjoula] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ bot. fialka / maceška / violka trojbarevná (*l. Viola tricolor*) 📷



Þrenningarfjóla

þrennur ❧ [θrɛn:ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}7}$ trojí, trojitý ▹ *þrennar dyr* › *troje dveře*

þrep ❧ [θrɛ:b̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** stupeň, stupínek, schod ▹ *þrepin upp að kirkjunni* › *schody do kostela* **2.** přen. stupeň, stadium, fáze, etapa, úsek

þrestir [θrɛsd̥ɪr̥] **m** pl nom → **þröstur**

þrettán ❧ [θrɛhd̥aun̥] **num** indecl třináct ▹ *Þau voru þrettán*

talsins. › Bylo jich dohromady třináct.
þrettándi [θrɛhd̥aund̥ɪ] **num**$_5$ ord třináctý
þre··vetur [θrɛːvɛd̥ʏr̥] **adj**$_9$ (f -)$_4$ tříletý
þrey|ja [θreijːa] **v**$_2$ (-ði, -ð / -jað)$_{186}$ acc vydržet, přestát (utrpení ap.) ▹ *þreyja e-ð af › přestát (co)*; **þreyja þorrann og góuna** přen. přestát obtíže
þreyju··laus [θreijːʏlœis] **adj**$_{5\text{-}1}$ (→ *óþolinmóður*) neklidný, netrpělivý, nedočkavý
þreyt|a[1] [θreiːd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ únava, vyčerpání, vysílení ▹ *Þreytan leið smám saman úr mér. › Pomalu mě opustila únava.*
þreyt|a[2] [θreiːd̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{54}$ acc **1.** (*gera þreyttan*) vyčerpat, vyčerpávat, unavit, unavovat, vysílit, vysilovat ▹ *þreyta hestinn › vyčerpat koně* **2.** (→ *keppa*) závodit, soutěžit, měřit se; **þreyta próf** jít na zkoušku;
þreytast ◇ **þreytast** refl **a.** vyčerpat se, unavit se, vysílit se ▹ *þreytast á e-u › vyčerpat se (čím)*; **b.** přen. unavit se (poslechem hudby ap.)
þreyt··andi [θreiːd̥and̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **1.** vyčerpávající, unavující, vysilující; **það er þreytandi að (gera e-ð)** je vyčerpávající (dělat (co)) **2.** (→ *leiðinlegur*) únavný, úmorný, ubíjející
þreyttur ❧ [θreihd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ **1.** (→ *lúinn*) unavený, vyčerpaný, vysílený, utahaný **2.** přen. (→ *leiður*) unavený, unuděný; **vera þreyttur af e-u** přen. být unavený (čím), být unavený z (čeho)
þreytu··lega [θreiːd̥ʏlɛɣa] **adv** unaveně, znaveně, vyčerpaně
þreytu··legur [θreiːd̥ʏlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ unavený, znavený, vyčerpaný
þriðji ❧ [θrɪðjɪ] **num**$_5$ ord třetí; **þriðja persóna** jaz. třetí osoba
þriðju·dags··kvöld [θrɪðjʏd̥axskʰvœld̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ úterní večer, úterý večer
þriðju··dag|ur [θrɪðjʏd̥aɣʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{62}$ úterý; **á þriðjudaginn** adv v úterý; **á þriðjudaginn kemur** adv příští úterý; **á þriðjudaginn var** adv minulé úterý; **á þriðjudeginum** adv toto úterý; **á þriðjudögum** adv v úterý (každé úterý)
þriðj··ung|ur [θrɪðjuŋ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ třetina ▹ *Þriðjungur af níu er þrír. › Třetina z devíti je tři.*
þrif [θrɪːf] **n**$_2$ pl$_1$ **1.** (→ *hreingerning*) úklid, uklízení, péče ▹ *heimilisþrif › péče o domácnost* **2.** (→ *velmegun*) prosperita, úspěšný rozvoj; **e-að stendur e-m fyrir þrifum** (co komu) stojí v cestě, (co) překáží (komu) v rozvoji
þrifa··legur [θrɪːvalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *hreinn*) čistý, uklizený ▹ *þrifalegt herbergi › uklizený pokoj* **2.** (*hreinlátur*) čistotný ▹ *þrifalegur maður › čistotný člověk*
þrifi [θrɪːvɪ] **v** con pf sg 1 pers → **þrífa**
þrifið [θrɪːvɪθ] **v** supin → **þrífa**
þrifinn [θrɪːvɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ čistotný; **vera köttur þrifinn** přen. být velmi čistotný
þrif··legur [θrɪvlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (*vel á sig kominn*) buclatý, boubelatý
þrif··nað|ur [θrɪb̥naðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ (→ *hreinlæti*) čistota
þrifum [θrɪːvʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **þrífa**
þrist|ur [θrɪsd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s / -ar, -ar / -ir)$_{74}$ **1.** trojka (v kartách) ▹ *laufaþristur › trefová trojka* **2.** trojka (autobus číslo 3 ap.)
þrisvar ❧ [θrɪːsvar̥] **adv** třikrát ▹ *þrisvar á ári › třikrát do roka*
þrí- [θriː] **predp** tří-, troj-, třikrát
þrí··brot|i [θriːb̥rɔd̥ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ zool. trilobit *(l. Trilobita)*
þrí··bur|i [θriːb̥ʏrɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ trojče
þríf [θriːf] **v** ind praes sg 1 pers → **þrífa**
þrífa ❧ [θriːva] **v**$_6$ (þríf, þreif, þrifum, þrifi, þrifið)$_{69}$ acc **1.** (→ *grípa*) popadnout, chňapnout, uchvátit; **þrífa í e-ð** popadnout (co), popadnout za (co) ▹ *þrífa í skeggið á mér › popadnout mě za vousy* **2.** (→ *hreinsa*) (vy)čistit, uklidit, uklízet ▹ *þrífa til í húsinu eftir sig › uklidit po sobě dům*;
þrífast ◇ **þrífast** refl prospívat, dařit se, rozvíjet se, prosperovat
þrí··|fótur [θriːfoud̥ʏr̥] **m**$_{13}$ (-fótar, -fætur)$_5$ stativ
þrí··fættur [θriːfaihd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ trojnohý, třínohý ▹ *þrífættur stóll › trojnohá stolička*
þrí··gildur [θriːɟ̊ɪld̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ chem. trojmocný
þrí··hjól [θriːçoul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ tříkolka
þrí··horn [θriːhɔrd̥n̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ hud. triangl
þrí··hyrndur [θriːhɪrnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ **1.** trojhranný, tříhranný, trojboký, tříboký **2.** třírohý
þrí··hyrn·ing|ur [θriːhɪrd̥niŋ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ mat. trojúhelník; **jafnarma þríhyrningur** mat. rovnoramenný trojúhelník; **rétthyrndur þríhyrningur** mat. pravoúhlý trojúhelník
þrí··höfð|i [θriːhœvðɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ anat. triceps, trojhlavý sval pažní
þrí··lið|ur [θriːlɪðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{33}$ **réttur þríliður** lit. daktyl; **öfugur þríliður** lit. anapest
þrí··litur [θriːlɪd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ trojbarevný ▹ *þrílitur fáni › trojbarevná vlajka*
þrí··lyftur [θriːlɪfd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ třípatrový, trojpodlažní
þrír ❧ [θriːr̥] **num**$_3$ pl m tři ▹ *Hvað hefur gerst þar á rúmum þremur árum? › Co se tam odehrálo za více jak tři roky?*
þrí··rit [θriːrɪd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ trojitá kopie (originál a dvě kopie)
þrí··rím [θriːrim̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ lit. trojslabičný rým (např. hafinu : kafinu)
þrí··strendur [θriːsd̥rɛnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}17}$ trojstranný, třístranný, trojhranný, tříhranný, trojboký, tříboký
þrí··stökk [θriːsd̥œhk̊] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ sport. trojskok
þrí·tug··asti [θriːd̥ʏɣasd̥ɪ] **num**$_6$ ord třicátý
þrí·tug··|faldur [θriːtʰʏɣfald̥ʏr̥] **adj**$_2$ (f -föld)$_{16}$ **1.** třicetinásobný, třicítinásobný **2.** třicetidílný
þrí·tugs··ald|ur [θriːd̥ʏxsald̥ʏr̥] **m**$_5$ (-urs, -rar)$_3$ věk po dvacítce, věk mezi 20. a 29. rokem
þrí··tugur [θriːtʰʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ **1.** třicetiletý ▹ *Hún er þrítug. › Je jí třicet let.* **2.** měřící třicet sáhů
þrí··vídd [θriːvid̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ třetí rozměr, 3D, trojrozměrnost; **í þrívídd** adv v 3D
þrí··víður [θriːviðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}10}$ trojrozměrný (↑ *tvíviður*)
þrjár [θrjauːr̥] **num** pl f nom / acc → **þrír**
þrjá··tíu ❧ [θrjauːd̥ijʏ] **num** indecl třicet ▹ *þrjátíu fermetrar › třicet čtverečních metrů*
þrjá·tíu··kall [θrjauːtʰijʏkʰad̥l̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_4$ hovor. třicet (korun) (částka)
þrjósk|a [θrjousk̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→ *kergja*) umíněnost, paličatost, tvrdohlavost ▹ *vera með þrjósku › být umíněný*
þrjósk|ast [θrjousk̊asd̥] **v**$_1$ (-aðist)$_{91}$ **þrjóskast við** vzpírat se, stavět se

þ

þrjóskur [θrjousɡ̊ʏr̥] adj$_{1-1}$ umíněný, paličatý, tvrdohlavý
þrjósku··svip|ur [θrjousɡ̊ʏsvɪb̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ umíněný / umanutý výraz
þrjót|ur [θrjouːd̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{24}$ (→ *þorpari*) ničema, darebák, darebačka, lotr(yně)
þrjú [θrjuː] num pl n nom / acc → **þrír**
þrosk|a [θrɔsɡ̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc rozvinout, rozvíjet, vyvinout, vyvíjet ▹ *Starfið þroskar hann.* › *Práce ho rozvíjí.*; **þroska hæfileika sína** rozvinout své schopnosti;
þroskast ◇ **þroskast** refl **a.** dozrát, dozrávat, (u)zrát, uzrávat ▹ *Berin eru farin að þroskast.* › *Borůvky začínají dozrávat.*; **b.** dozrát, dozrávat, vyzrát, vyzrávat, dospět, dospívat (o člověku)
þrosk··|aður [θrɔsɡ̊aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ **1.** zralý, vyzrálý, vyspělý (člověk ap.) **2.** zralý, uzrálý (plod ap.)
þroska··heftur [θrɔsɡ̊ahɛfd̥ʏr̥] adj$_{1-10}$ psych. (→ *vangefinn*) (duševně) zaostalý, mentálně postižený, retardovaný
þroska··skeið [θrɔsɡ̊asɟ̊eiθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ období vývinu / zrání, adolescence
þroska··stig [θrɔsɡ̊asd̥ɪx] n$_2$ (-s, -)$_5$ stupeň zralosti
þroska··þjálf|i [θrɔsɡ̊aθjaulvɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ sociální pedagog / pedagožka
þroska··þjálf|un [θrɔsɡ̊aθjaulvʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ sociální pedagogika
þrosk|i [θrɔsɟ̊ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ zralost, vyzrálost, vyspělost ▹ *líkamlegur þroski* › *tělesná zralost*; **taka út þroska** dozrát, vyzrát, vyspět
þrosk|un [θrɔsɡ̊ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ zrání, uzrávání
þrot [θrɔːd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ **e-að er á þrotum** s (čím) je konec, (co) došlo; **vera að þrotum kominn** přen. být na dně (z vyčerpání ap.); **vera kominn í þrot** přen. dostat se na dno
þrota··bú [θrɔːd̥ab̥u] n$_2$ (-s, -)$_5$ práv. konkurzní podstata
þrot|i [θrɔːd̥ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ (mírný) otok
þrot··laus [θrɔːd̥lœis] adj$_{5-1}$ (→ *linnulaus*) nepřetržitý, ustavičný
þrot··laust [θrɔːd̥lœisd̥] adv nepřetržitě, ustavičně
þró [θrouː] f$_4$ (-ar / -r, -r / þrær)$_{29}$ cisterna, zásobník, nádrž (odpadní ap.)
þró|a ❧ [θrouːa] v$_1$ (-aði)$_1$ acc vyvinout, vyvíjet, rozvinout, rozvíjet ▹ *þróa aðferð* › *vyvinout metodu*;
þróast ◇ **þróast** refl vyvinout se, vyvíjet se, rozvinout se, rozvíjet se
þrótt··laus [θrouhd̥lœis] adj$_{5-1}$ slabý, oslabený, vysílený
þrótt··leysi [θrouhd̥leisɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ slabost, zesláblost, vysílenost
þrótt··|mikill [θrouhd̥mɪɟ̊ɪd̥l̥] adj$_{11}$ (comp -meiri, sup -mestur)$_{12}$ (→ *hraustur*) živý, vitální, plný energie
þrótt|ur [θrouhd̥ʏr̥] m$_{10}$ (-ar)$_7$ síla, elán, vitalita
þró|un ❧ [θrouːʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ vývoj, rozvoj, evoluce ▹ *þróun lífsins* › *vývoj života*; **sjálfbær þróun** udržitelný rozvoj
þróunar··að·stoð [θrouːʏnaraðsd̥ɔθ] f$_7$ (-ar)$_3$ rozvojová pomoc
þróunar··fer|ill [θrouːʏnar̥fɛrɪd̥l̥] m$_6$ (-ils)$_{36}$ vývojová cesta / dráha
þróunar··hyggj|a [θrouːʏnar̥hɪɟ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ filos. evolucionismus
þróunar··kenn·ing [θrouːʏnar̥cʰɛniŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ biol. vývojová / evoluční teorie
þróunar··|land, þróunarríki [θrouːʏnarland̥] n$_2$ (-lands, -lönd)$_8$ rozvojová země
þróunar··ríki [θrouːʏnariɟ̊ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{16}$ → **þróunarland**
þróunar··skeið [θrouːʏnar̥sɟ̊eiθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ stupeň vývoje, vývojový stupeň
þrugl [θrʏɡ̊l̥] n$_2$ (-s)$_2$ (→ *rugl*) nesmysl, blbost
þrugl|a [θrʏɡ̊la] v$_1$ (-aði)$_1$ (→ *rugla*) žvanit, plácat nesmysly
þrum|a[1] [θrʏːma] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (za)hřmění, hrom ▹ *þrumur og eldingar* › *hromy a blesky*; **vera þrumu lostinn** přen. být ohromen; **e-að kemur eins og þruma úr heiðskíru lofti** přen. (co) přichází jako blesk z čistého nebe
þrum|a[2] [θrʏːma] v$_1$ (-aði)$_1$ dat **1.** (→ *drynja*) hřmět, burácet **2.** (*tala hátt*) hromovat, hřímat **3.** dat (→ *skjóta*) (vy)střelit
þrumu··gný|r [θrʏːmʏɡ̊nir̥] m$_9$ (-s)$_{17}$ (za)hřmění, (za)burácení
þrumu··lostinn [θrʏːmʏlɔsd̥ɪn] adj$_{6-6}$ ohromený, udivený
þrumu··ský [θrʏːmʏsɟ̊i] n$_2$ (-s, -)$_{13}$ bouřkový mrak
þrumu··veður [θrʏːmʏvɛðʏr̥] n$_2$ (-s)$_{28}$ bouře, bouřka (s hromy a blesky)
þrunginn [θruɲɟ̊ɪn] adj$_{6-2}$ plný, přesycený (vzduch vůní ap.) ▹ *þrunginn e-u* › *plný (čeho)*
þrusk [θrʏsɡ̊] n$_2$ (-s)$_2$ šustot, šelest, šramot
þrúg|a [θruːa] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (→ *vínber*) hrozen (soubor plodů vinné révy) **2.** (*snjóþrúga*) sněžnice (zvláště v pl)
þrúgu··syk|ur [θruːʏsɪɡ̊ʏr̥] m$_5$ (-urs)$_2$ biol. hroznový cukr, glukóza
þrútinn [θruːd̥ɪn] adj$_{6-2}$ (→ *bólginn*) oteklý, nateklý, opuchlý ▹ *þrútinn í framan* › *oteklý v obličeji*
þrútn|a [θruhd̥na] v$_1$ (-aði)$_1$ (→ *bólgna*) otéct, otékat, natéct, natékat, opuchnout, opuchat
þrykk [θrɪhɡ̊] n$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *prent*) tisk; **láta e-ð ganga út á þrykk** nechat vytisknout (co)
þrykk|ja [θrɪhɟ̊a] v$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ acc (vy)tisknout (tiskem vyrábět)
þrýst|a ❧ [θrisd̥a] v$_2$ (-i, -)$_{14}$ dat (s)tlačit, stisknout, přitisknout ▹ *þrýsta lokinu á dósina* › *stlačit víko plechovky*;
þrýsta + á ◇ **þrýsta á e-ð** stisknout (co); **þrýsta á e-n** přen. tlačit na (koho);
þrýstast ◇ **þrýstast** refl tlačit se, být tlačen
þrýsti··hóp|ur [θrisd̥ɪhoub̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{22}$ pol. nátlaková skupina, lobby
þrýsti··lín|a [θrisd̥ɪlina] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ meteo. izobara
þrýsti··loft [θrisd̥ɪlɔfd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ techn. stlačený vzduch
þrýstings··mæl|ir [θrisd̥iŋsmailɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ tlakoměr, manometr
þrýst··ing|ur [θrisd̥iŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s)$_9$ **1.** (*það að þrýsta*) tlak, tlačení **2.** meteo. (*loftvægi*) (meteorologický) tlak ▹ *hár þrýstingur* › *vysoký tlak* **3.** (→ *þvingun*) (ná)tlak ▹ *Það er þrýstingur á hana.* › *Je pod tlakem.*
þrýstinn [θrisd̥ɪn] adj$_{6-2}$ bujný, plný ▹ *þrýstinn barmur* › *plné poprsí*
þræ|ða [θraiːða] v$_2$ (-ddi, -tt)$_{167}$ acc **1.** (*láta þráð í*) navléct, navléknout, provléct, provléknout (nit ap.) ▹ *þræða þráð* › *navléknout nit* **2.** (→ *rekja*) (pro)jít, přejít ▹ *þræða veg* › *projít cestou* **3.** (→ *sauma*) (na)stehovat ▹ *þræða saman flík* › *nastehovat oblečení*
þræð··ing [θraiːðiŋɡ̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ steh, stehování
þræðir [θraiːðɪr̥] m pl nom → **þráður**

þ

þræl- [θraiːl̥] **predp** velmi, strašně, příšerně (zesilující předpona) ▹ *þrælmontinn* › *příšerně namyšlený*
þræl|a [θraiːla] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (→ *erfiða*) otročit, dřít (se), mořit se ▹ *þræla við e-ð* › *mořit se s (čím)*;
þræla + út ◇ **þræla e-m út** přen. zotročit (koho), zavalit (koho) (prací ap.);
þrælast ◇ **þrælast** refl mořit se, pachtit se
þræla··hald [θraiːlahal̥d̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ **1.** (→ *ánauð*) otrokářství **2.** (*vinnuharka*) otrocká práce
þræla··hald·ar|i [θraiːlahal̥d̥arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ otrokář(ka)
þræla··|sala [θraiːlasala] **f**$_1$ (-sölu)$_2$ obchod s otroky
þræla··vinn|a [θraiːlavɪna] **f**$_1$ (-u)$_5$ otročina, dřina
þræl··bundinn [θrailb̥ʏnd̥ɪn] **adj**$_{6\text{-}6}$ zotročený; **vera þrælbundinn við e-ð** přen. být otrokem (čeho)
þræl··dóm|ur [θraild̥oumʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_{12}$ **1.** (→ *ánauð*) otroctví, nevolnictví; **hneppa e-n í þrældóm** uvrhnout (koho) do otroctví **2.** (*vinnuharka*) otročina, otrocká práce
þrælk|a [θrailɡ̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** acc (→ *kúga*) zotročit, porobit, podrobit **2.** (→ *púla*) otročit, dřít (se), mořit se
þrælk|un [θrailɡ̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ **1.** (→ *ánauð*) otroctví **2.** (→ *púl*) otročina, dřina, otrocká práce
þræl|l [θraid̥l̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{51}$ **1.** (*ófrjáls maður*) otrok(yně), nevolník, nevolnice **2.** (→ *óþokki*) darebák, darebačka, mizera
þræl··menni [θrailmɛnɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ surovec, surovkyně, neurvalec
þræl··mennsk|a [θrailmɛnsɡ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ surovost, brutalita
þræls··legur [θrailslɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ otrocký, servilní
þræls··lund [θrailslʏnd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ (ponížená) poslušnost, servilita, servilnost
þræl··sterkur [θrailsd̥ɛrɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}6}$ silný jako býk
þræt|a¹ [θraiːd̥a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *rifrildi*) svár, pře
þræt|a² [θraiːd̥a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{62}$ (→ *deila²*) svářit se, přít se ▹ *þræta um e-ð* › *svářit se kvůli (čemu)*; **þræta fyrir e-ð** popřít (co), popírat (co)
þrætu··|bók [θraiːd̥ʏb̥ouɡ̊] **f**$_8$ (-bókar, -bækur)$_5$ filos. dialektika
þrætu··epl|i [θraiːd̥ʏɛhb̥lɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ přen. jablko sváru
þrætu··|gjarn [θraiːd̥ʏɟ̊ard̥n̥] **adj**$_5$ (f -gjörn)$_6$ svárlivý, hádavý, hašteřivý
þröm [θrœːm̥] **f**$_7$ (þramar, þramir)$_{16}$ **vera á heljar þröm** přen. být v zoufalé situaci, být na pokraji zkázy
þröng [θrœiŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar)$_3$ (→ *þyrping*) tlačenice, mačkanice ▹ *Ég sá hann í þrönginni.* › *Uviděl jsem ho v tlačenici.*; **vera í þröng** ocitnout se v tísni
þröng··sýn|i [θrœiŋɡ̊sinɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ úzkoprsost, omezenost
þröng··sýnn [θrœiŋɡ̊sid̥n̥] **adj**$_{7\text{-}1}$ úzkoprsý, omezený
þröngt [θrœiŋ̊d̥] **adv** (comp þrengra, sup þrengst) těsně, natěsno, na těsno ▹ *sitja þröngt* › *sedět těsně vedle sebe*; **e-m er þröngt um hjarta** impers (komu) se svírá srdce žalem
þröngur ❧ [θrœiŋɡ̊ʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp þrengri, sup þrengstur)$_1$ **1.** (*rúmlítill*) těsný, stísněný; **það er þröngt e-s staðar** impers (kde) je těsno; **það er þröngt um e-n e-s staðar** impers (komu) je (kde) těsno, (kdo) má (kde) málo místa **2.** těsný, přiléhavý ▹ *þröng flík* › *těsné oblečení* **3.** (*ómildur*) tísnivý, nepříznivý (stav financí ap.) **4.** (→ *takmarkaður*) těsný, úzký, bezprostřední (spolupráce ap.)
þröngv|a [θrœiŋɡ̊va] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat (→ *neyða*) přinutit, přimět, donutit; **þröngva e-m til e-s** přinutit (koho) k (čemu); **þröngva e-u upp á e-n** vnutit (co komu) (své názory ap.)
þröskuld|ur ❧ [θrœsɡ̊ʏld̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s / -ar, -ar / -ir)$_{74}$ **1.** práh (spodní část dveřního otvoru) ▹ *hrasa um þröskuld* › *zakopnout o práh* **2.** přen. (→ *hindrun*) překážka, zádrhel
þröstur [θrœsd̥ʏr̥] **m**$_{11}$ (þrastar, þrestir)$_5$ zool. (→ *skógarþröstur*) drozd, drozd cvrčala (*l. Turdus iliacus*) 📷



Þröstur

þt. **zkr** **þátíð** jaz. minulý čas, préteritum
þukl [θʏhɡ̊l̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ osahávání, ohmatávání
þukl|a [θʏhɡ̊la] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc (→ *snerta*) (o)sahat, osahávat, ohmatat, ohmatávat; **þukla á e-u / e-m** osahávat (co / koho)
þul|a [θʏːla] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ **1.** (*kvæði*) říkanka, říkadlo **2.** (*kvenkyns þulur*) hlasatelka, moderátorka, uvaděčka
þuldi [θʏld̥ɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **þylja**
þuldum [θʏld̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **þylja**
þulið [θʏːlɪθ] **v** supin → **þylja**
þul|ur [θʏːlʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{13}$ **1.** (→ *kynnir*) hlasatel(ka), moderátor(ka), uvaděč(ka) ▹ *sjónvarpsþulur* › *televizní hlasatel* **2.** (*fræðaþulur*) vypravěč(ka)
þumal··fing|ur [θʏːmalfiŋɡ̊ʏr̥] **m**$_5$ (-urs, -ur)$_{13}$ palec (na ruce)
þum|all [θʏːmad̥l̥] **m**$_6$ (-als, -lar)$_{27}$ **1.** (→ *þumalfingur*) palec (na ruce) **2.** palec (prst rukavice pro palec)
þuml··ung|ur [θʏmluŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ palec (jednotka délky)
þung··|aður [θuŋɡ̊aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ **þunguð** f gravidní, těhotná
þunga··iðn·að|ur [θuŋɡ̊aɪðnaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ ekon. těžký průmysl
þunga··miðj|a [θuŋɡ̊amɪðja] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ **1.** fyz. (→ *þyngdarpunktur*) těžiště **2.** (→ *meginatriði*) těžiště (hypotézy ap.) (nejpodstatnější rys)
þunga··skatt|ur [θuŋɡ̊asɡ̊ahd̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ ekon. silniční daň (daň z motorových vozidel v závislosti na jejich váze)
þunga··vigt [θuŋɡ̊avɪxd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ sport. těžká váha
þung··búinn [θuŋɡ̊b̥uɪn] **adj**$_{6\text{-}2}$ **1.** (→ *alvarlegur*) vážný, zasmušilý **2.** (→ *dimmur*) zatažený, potemnělý ▹ *þungbúinn himinn* › *potemnělé nebe*
þung··bær [θuŋɡ̊b̥air̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ těžce / obtížně snesitelný, těžký ▹ *Lífið er honum þungbært.* › *Život je pro něj těžce snesitelný.*
þung|i ❧ [θuɲ̊ɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ **1.** (→ *þyngd*) váha, tíha **2.** (*alvarleiki*) vážnost, závažnost ▹ *með þunga í röddinni* › *s vážností v hlase* **3.** (→ *drungi*) vážnost, zasmušilost
þung·lama··lega [θuŋɡ̊lamalɛɣa] **adv** těžkopádně, nemotorně
þung·lama··legur [θuŋɡ̊lamalɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (*þyngslalegur*)

těžkopádný, nemotorný
þung··leg|a [θuŋ̊lɛɣa] **adv** (comp -ar) obtížně, těžce
þung··legur [θuŋ̊lɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→ *torveldur*) obtížný, těžký
þung··lyndi [θuŋ̊lɪndɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ těžkomyslnost, trudnomyslnost, melancholie, sklíčenost, deprese
þung·lyndis··lyf [θuŋ̊lɪndɪslɪf] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ med. antidepresivum
þung··lyndur [θuŋ̊lɪndʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ těžkomyslný, trudnomyslný, melancholický, sklíčený, deprimovaný
þungt ❧ [θuŋ̊d̥] **adv** (comp þyngra, sup þyngst) těžce, těžko, vážně; **e-m er þungt** impers (komu) je těžce / těžko, (komu) není dobře (zdravotně)
þung|un [θuŋ̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ gravidita, těhotenství, březost
þungunar··próf [θuŋ̊ʏnar̥pʰrouf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ těhotenský test
þungur ❧ [θuŋ̊ʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp þyngri, sup þyngstur)$_7$ **1.** (*þungvægur*) těžký (hmotnostně) ▹ *þungur steinn* › *těžký kámen*; **vera þungur á sér** být těžkopádný **2.** (→ *erfiður*) těžký, obtížný ▹ *þungt próf* › *těžká zkouška* **3.** těžký (o jídle) **4.** těžký, tíživý, vážný ▹ *þungar áhyggjur* › *vážné obavy* **5.** jaz. (*með áherslu*) přízvučný ▹ *þungt atkvæði* › *přízvučná slabika* **6.** (→ *alvarlegur*) trudnomyslný, vážný; **vera í þungu skapi, vera þungur á brún(ina)** být trudnomyslný; **vera þungur á svip(inn)** vypadat sklíčeně / trudnomyslně
þung··vopn·|aður [θuŋ̊vɔhb̥naðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ těžce ozbrojený
þunn··lífi [θʏnlivɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *niðurgangur*) průjem, běhavka
þunnur ❧ [θʏnːʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp þynnri, sup þynnstur)$_7$ **1.** tenký, slabý ▹ *þunnur ís* › *tenký led* **2.** (→ *gisinn*) řídký, prořídlý ▹ *þunnt hár* › *řídké vlasy* **3.** slabý, rozředěný ▹ *þunnt kaffi* › *slabé kafe* **4.** (→ *magur*) hubený, vychrtlý ▹ *þunnur á vanga* › *hubený v tváři* **5.** (→ *vitgrannur*) hloupý, přihlouplý, zabedněný ▹ *Hann er þunnur.* › *Je přihlouplý.* **6.** (*með timburmenn*) mající kocovinu
þurfa ❧ [θʏrva] **v**$_4$ (þarf, þurfti, þurftum, þyrfti, þurft)$_{64}$ acc / gen **1.** acc potřebovat, muset mít ▹ *þurfa nauðsynlega hjálp* › *potřebovat nutně pomoc*; **ef á þarf að halda** adv v případě potřeby; **það / þess þarf ekki** impers to není potřeba, to není zapotřebí; **þurfa á e-u að halda** potřebovat (co) ▹ *þurfa á peningum að halda* › *potřebovat peníze* **2.** gen muset, být třeba (používané jako modální sloveso, označuje nutnost) ▹ *Hann þarf að fara heim.* › *Musí jet domů.*; **það þarf að (gera e-ð)** impers je potřeba (udělat (co)), musí se (udělat (co))
þurf··andi [θʏrvandɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *bágstaddur*) potřebný, potřebující (pomoc ap.)
þurft[1] [θʏr̥d̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **ganga þurfta sinna** vykonat (tělesnou) potřebu
þurft[2] [θʏr̥d̥] **v** supin → **þurfa**
þurftar··frekur [θʏr̥d̥ar̥frɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ nenasytný, žravý
þurfti [θʏr̥dɪ] **v** ind pf sg 1 pers → **þurfa**
þurftum [θʏr̥dʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **þurfa**
þurr ❧ [θʏrː] **adj**$_5$ (f -)$_8$ **1.** (*vökvalaus*) suchý, vyschlý ▹ *þurrt hey* › *suché seno* **2.** (→ *þurrkaður*) (vy)sušený ▹ *þurrt kjöt* › *sušené maso* **3.** (*ómjúkur*) suchý (kašel ap.) ▹ *þurr hósti* › *suchý kašel* **4.** (*þyrrkingslegur*) strohý, suchý (člověk ap.); **vera þurr á manninn** být suchar **5.** (→ *andlaus*) suchý, nezáživný, nudný ▹ *þurr bók* › *nezáživná knížka* **6.** (*án áfengis*) abstinující, (jsoucí) na suchu;
þurr ◇ **upp úr þurru** adv znenadání, bez (určitého) důvodu
þurrð [θʏrθ] **f**$_4$ (-ar)$_3$ (→ *skortur*) nedostatek (zvláště ve složeninách); **e-að er gengið til þurrðar** (co) došlo, (co) se vypotřebovalo
þurr··efni [θʏrːɛb̥nɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ suchá látka, sušina (určená k přípravě jídla podle receptu) (mouka, cukr ap.)
þurr··ger [θʏrɟ̊ɛr] **n**$_2$ (-s)$_2$ sušené droždí
þurrk|a[1] [θʏr̥g̊a] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ **1.** (→ *klútur*) (papírový / bavlněný ap.) ručník, utěrka **2.** (→ *rúðuþurrka*) stěrač
þurrk|a[2] ❧ [θʏr̥g̊a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc / dat **1.** acc (vy)sušit, osušit ▹ *þurrka þvottinn* › *sušit prádlo* **2.** acc utřít, utírat, vytřít, vytírat (nádobí ap.) ▹ *þurrka bollana* › *utřít hrnky*;
þurrka + af ◇ **þurrka af** setřít / vytřít (prach); **þurrka af e-u** utřít (co), setřít (co) ▹ *þurrka af borðinu með klút* › *utřít stůl hadříkem*;
þurrka + sér ◇ **þurrka sér** utřít se, utírat se, osušit se; **þurrka sér í framan** utřít si tvář, osušit si tvář;
þurrka + upp ◇ **þurrka upp e-ð a.** vysušit (co) (bažinu ap.); **b.** utřít (co) (kávu z podlahy ap.);
þurrka + út ◇ **þurrka út e-ð** vymazat (co), smazat (co) ▹ *þurrka út tölvuskrána* › *vymazat soubor*;
þurrkast ◇ **þurrkast** refl zmizet, vypařit se
þurrk··|aður [θʏr̥g̊aðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ (vy)sušený, usušený ▹ *þurrkaðir sveppir* › *sušené houby*
þurrk··ar|i [θʏr̥g̊arɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ sušák, sušička
þurrka··svæði [θʏr̥g̊asvaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ suchá oblast
þurrk··grind [θʏr̥g̊rɪnd̥] **f**$_8$ (-ar, -ur)$_1$ sušák na prádlo, stojan na sušení prádla
þurrk|un [θʏr̥g̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ sušení, vysoušení
þurrk|ur [θʏr̥g̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ (*þurrt veður*) sucho (počasí bez srážek)
þurr··kví [θʏr̥kʰvi] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ nám. suchý přístav
þurr··lega [θʏrlɛɣa] **adv** úsečně, stroze, odměřeně
þurr··legur [θʏrlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ úsečný, strohý, odměřený
þurr··lendi [θʏrlɛnd̥ɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** (→ *jörð*) souš, pevnina, země **2.** (*þurrt landsvæði*) suchá oblast
þurr··mjólk [θʏrmjoul̥g̊] **f**$_{10}$ (-ur)$_2$ sušené mléko
þurrum [θʏrːʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **þverra**
þurs [θʏr̥s] **m**$_4$ (-, -ar)$_{31}$ **1.** pov. (→ *jötunn*) obr **2.** (*einfaldur maður*) ťulpas, trouba, hňup
þursa··bit [θʏr̥sab̥ɪd̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ med. ústřel, lumbago, houser
þursa··skegg [θʏr̥sasɟ̊ɛg̊] **n**$_2$ (-s, -)$_{13}$ bot. ostřička myší ocásek *(l. Kobresia myosuroides)*
þus|a [θʏːsa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ (→ *fjasa*) reptat, remcat, brblat
þutum [θʏːd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **þjóta**
þú ❧ [θuː] **pron**$_{17}$ pers nom sg ty ▹ *Þú ert góður skákmaður.* › *Jsi dobrý šachista.*
þú|a [θuːa] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc tykat ▹ *Hann þúaði hvern mann.* › *Každému tykal.* (↑ *þéra*);
þúast ◇ **þúast** refl tykat si
þúf|a [θuːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ drn, trs / chomáč trávy; **e-að fer út um þúfur** přen. (co) vychází naprázdno, (co) přichází vniveč ▹ *Góðverk fór út um þúfur.* › *Dobrý skutek přišel vniveč.*;
❀ **Oft veltir lítil þúfa þungu hlassi.** přís. Malý trs trávy

þ

často převrátí i těžký náklad. (často stačí málo, aby se staly velké změny)
þúfu··stein·brjót|ur [θuːvʏsd̥einb̥rjoud̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{10}$ bot. lomikámen trsnatý křehký *(l. Saxifraga caespitosa)* 📷



Þúfusteinbrjótur

þúfu··titt·ling|ur [θuːvʏtʰɪhd̥liŋɡ̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ zool. linduška luční *(l. Anthus pratensis)* 📷
þús. zkr **þúsund** tisíc
þúst [θusd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ pahorek, vyvýšenina
þúsund[1] [θuːsʏnd̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ → **þúsund[2]**
þúsund[2], **þúsund[1]** [θuːsʏnd̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ tisíc ▷ *þúsund manns* › *tisíc lidí*
þúsund[3] [θuːsʏnd̥] num indecl tisíc ▷ *fimm þúsund* › *pět tisíc*
þúsund··asti [θuːsʏnd̥asd̥ɪ] num$_6$ ord tisící
þúsund··|faldur [θuːsʏnd̥fald̥ʏr̥] adj$_2$ (f -föld)$_{16}$ **1.** tisícinásobný **2.** tisícidílný
þúsund··kall [θuːsʏndkʰad̥l̥] m$_4$ (-s, -ar)$_4$ **1.** hovor. tisíc (korun) (částka) **2.** hovor. tisícikoruna, tisícovka (bankovka)
þúsund·þjala··smið|ur [θuːsʏnd̥θjalasmɪðʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_8$ všeuměl(kyně), kutil(ka)
þú|un [θuːʏn̥] f$_7$ (-unar)$_9$ tykání (↑ *þérun*)
þvaðr|a [θvaðra] v$_1$ (-aði)$_{28}$ (→ *blaðra[2]*) tlachat, mlít, klevetit, klepat
þvaður [θvaːðʏr̥] n$_2$ (-s)$_{28}$ (→ *bull*) nesmysl, hloupost, hloupé žvanění
þvag [θvaːx] n$_2$ (-s)$_2$ moč
þvaga [θvaːɣa] f$_1$ (þvögu, þvögur)$_8$ změť, spleť, směsice (lidí ap.)
þvag··|blaðra [θvaɣb̥laðra] f$_1$ (-blöðru, -blöðrur)$_8$ anat. močový měchýř
þvag·færa··lækn|ir [θvaxfairalaihɡ̊nɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ med. urolog, uroložka
þvag·færa··skurð·lækn·ingar [θvaxfairasɡ̊ʏrðlaihɡ̊niŋɡ̊ar̥] f$_4$ pl$_6$ med. urologie
þvag··færi [θvaxfairɪ] n$_2$ pl$_{19}$ anat. močové cesty, močová soustava
þvag··píp|a [θvaxpʰib̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ anat. močová trubice
þvag··pruf|a [θvaxpʰrʏva] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ med. vzorek moči
þvag··rann·sókn [θvaɣransouhɡ̊n̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ rozbor / analýza moči
þvag··stein|n [θvaxsd̥eid̥n̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{42}$ med. močový kámen
þvag··sýr|a [θvaxsira] f$_1$ (-u)$_5$ chem. kyselina močová
þvag··tepp|a [θvaxtʰɛhb̥a] f$_1$ (-u)$_5$ med. dysurie
þvalur [θvaːlʏr̥] adj$_1$ (f þvöl)$_2$ studeně / chladivě vlhký



Þúfutittlingur

▷ *þvalur sviti* › *studený pot*
þvarg [θvarɡ̊] n$_2$ (-s)$_2$ (→ *þjark*) hádka, hašteření
þvarg|a [θvarɡ̊a] v$_1$ (-aði)$_{13}$ (→ *þrefa*) hádat se, hašteřit se ▷ *þvarga við e-n* › *hašteřit se s (kým)*
þvarr [θvarː] v ind pf sg 1 pers → **þverra**
þvegið [θveiɪθ] v supin → **þvo**
þveg|ill [θveiɪd̥l̥] m$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ mop
þveginn [θveiɪn̥] adj$_{6\text{-}6}$ umytý, vypraný
þveng··mjór [θveiŋɡ̊mjour̥] adj$_{4\text{-}6}$ (*mjög mjór*) tenký / hubený jako tyčka
þveng|ur [θveiŋɡ̊ʏr̥] m$_9$ (-s / -jar, -ir)$_{26}$ kožený řemínek
þver ❧ [θvɛːr̥] adj$_5$ (f -)$_8$ **1.** příčný; **þveran og endilangan** m acc křížem krážem ▷ *Við ferðuðumst um Evrópu þveran og endilangan.* › *Cestovali jsme křížem krážem po Evropě.* **2.** (→ *þrár*) tvrdohlavý, neústupný; **e-m er e-að þvert um geð** (komu) je (co) proti mysli
þver··á [θvɛːrau] f$_4$ (-r, -r)$_{18}$ přítok, boční tok
þver··bit|i [θvɛrb̥ɪd̥ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ příčný trám, rozpěra ▷ *þverbiti í húsi* › *příčný trám v domě*
þver··braut [θvɛrb̥rœid̥] v ind pf sg 1 pers → **þverbrjóta**
þver··brest|ur [θvɛrb̥rɛsd̥ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_4$ (→ *galli[1]*) slabina, nedostatek, vada ▷ *þverbrestur í skapgerð* › *charakterová vada*
þver··|brjóta [θvɛrb̥rjouda] v$_6$ (-brýt, -braut, -brutum, -bryti, -brotið)$_{51}$ acc (hrubě) porušit / porušovat ▷ *þverbrjóta umferðarreglurnar* › *hrubě porušit pravidla silničního provozu*
þver··brotið [θvɛrb̥rɔd̥ɪθ] v supin → **þverbrjóta**
þver··brutum [θvɛrb̥rʏd̥ʏm] v ind pf pl 1 pers → **þverbrjóta**
þver··bryti [θvɛrb̥rɪd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **þverbrjóta**
þver··brýt [θvɛrb̥rid̥] v ind praes sg 1 pers → **þverbrjóta**
þver··fag·legur [θvɛr̥faɣlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ mezioborový, interdisciplinární
þver··flaut|a [θvɛr̥flœida] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ hud. příčná flétna
þver··|gata [θvɛrɡ̊ada] f$_1$ (-götu, -götur)$_{14}$ příčná ulice
þver··haus [θvɛːr̥hœis] m$_4$ (-s, -ar)$_{14}$ paličák, tvrdohlavec, paličatý / tvrdohlavý člověk
þver··hníptur [θvɛr̥nifd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}10}$ kolmý, svislý ▷ *þverhníptur klettur* › *kolmý útes*
þver··lyndi [θvɛrlɪndɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ tvrdohlavost, svéhlavost
þver··lyndur [θvɛrlɪnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ tvrdohlavý, svéhlavý
þver··mál [θvɛrmaul̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ mat. průměr (kružnice ap.)
þver··móðsk|a [θvɛrmouðsɡ̊a] f$_1$ (-u)$_5$ (→ *þrjóska*) neústupnost, vzdorovitost, vzpurnost
þver··neit|a [θvɛrneid̥a] v$_1$ (-aði)$_{44}$ dat kategoricky / rezo-

lutně odmítnout / odmítat ▹ *þverneita að fara heim › kategoricky odmítat jet domů*

þverr [θvɛrː] v ind praes sg 1 pers → **þverra**

þverra [θvɛrːa] v$_6$ (þverr, þvarr, þurrum, þyrri, þorrið)$_{33}$ ubýt, ubývat, dojít, docházet, vyprchat, vyprchávat ▹ *Kraftar hans eru farnir að þverra. › Začínají mu ubývat síly.*

þverr··andi [θvɛrːandɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ ubývající, docházející

þvers [θvɛr̥s] adv křížem, napříč; **þvers og kruss** adv křížem krážem

þver··skall|ast [θvɛr̥sg̊adlasd̥] v$_1$ (-aðist)$_{93}$ refl **þverskallast við að (gera e-ð)** odmítnout / odmítat (udělat (co)), odepřít / odepírat (udělat (co))

þver··skurð|ur [θvɛr̥sg̊vrðʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_4$ **1.** příčný řez **2.** přen. (→ *sýnishorn*) řez napříč (společností ap.)

þver··slauf|a [θvɛr̥sd̥lœiva] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ motýlek (vázanka)

þver··stæð|a [θvɛr̥sd̥aiða] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ paradox

þver·stæðu··kenndur [θvɛr̥sd̥aiðʏcʰɛnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ paradoxní, protismyslný

þvers··um [θvɛr̥sʏm̥] adv napříč, příčně, diagonálně

þver··|sögn [θvɛr̥sœg̊n̥] f$_7$ (-sagnar, -sagnir)$_{16}$ paradox, antinomie

þvert ❧ [θvɛr̥d̥] adv **1.** napříč, příčně (o směru) ▹ *þvert yfir Afríku › napříč Afrikou* **2.** opačně, protikladně, v rozporu (o názoru nebo jednání); **þvert á móti** adv naopak

þver··|taka [θvɛr̥tʰag̊a] v$_6$ (-tek, -tók, -tókum, -tæki, -tekið)$_{128}$ **þvertaka fyrir e-ð** rezolutně (co) odmítnout / odmítat, kategoricky (co) popřít / popírat

þver··tek [θvɛr̥tʰɛg̊] v ind praes sg 1 pers → **þvertaka**

þver··tekið [θvɛr̥tʰɛɟ̊ɪθ] v supin → **þvertaka**

þver··tók [θvɛr̥tʰoug̊] v ind pf sg 1 pers → **þvertaka**

þver··tókum [θvɛr̥tʰoug̊ʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **þvertaka**

þver··tæki [θvɛr̥tʰaiɟ̊ɪ] v con pf sg 1 pers → **þvertaka**

þver··öf·ugur [θvɛːrœvʏɣʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ úplně opačný / protikladný ▹ *í þveröfuga átt › v úplně opačném směru*

þving|a¹ [θviŋg̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ techn. svěrka, ztužidlo

þving|a² [θviŋg̊a] v$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→ *neyða*) (při)nutit, donutit, přimět ▹ *þvinga e-n til e-s › přinutit (koho) k (čemu)* **2.** (→ *þrengja*) stlačit, natlačit **3.** (→ *hefta²*) omezit, omezovat, ohraničit, ohraničovat (pohyb ap.)

þving··|aður [θviŋg̊aðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ nepřirozený, strojený, (vy)nucený

þving|un [θviŋg̊ʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ nátlak, (do)nucení; **beita e-n þvingunum** vyvíjet nátlak na (koho)

því¹ [θviː] pron$_{17}$ pers dat sg n → **það**

því² ❧ [θviː] adv **1.** (*þess vegna*) proto, a tak, z toho důvodu **2.** (→ *hví*) proč; **því miður** adv bohužel

því³ [θviː] conj protože, poněvadž; **af því að** protože, poněvadž, neboť; **frá því að / er** od té doby, co; **úr því (að)** protože, neboť, jelikož; **út af því að** protože, neboť; **því að** (*vegna þess að*) protože, neboť; **því – því** čím – tím ▹ *Því fyrr sem hún kemur, því betra. › Čím dříve přijde, tím lépe.*; **því – þeim mun** čím – tím

þvíl. zkr **þvílíkt** adv tak podobně

því··líkur ❧ [θviːliɣʏr̥] pron$_{13}$ dem **1.** takový (používané atributivně) ▹ *þvílíkur munur › takový rozdíl* **2.** takový, jaký (používané atributivně) ▹ *þvílíkur snillingur! › takový mistr!*

því··næst, því næst [θviːnaisd̥] adv pak, potom, později

því·um··líkt [θviːʏmlixd̥] adv tak podobně

því·um··líkur [θviːʏmliɣ̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}6}$ takový, podobný

þvo ❧ [θvɔː] v$_7$ (þvæ, þvoði, þvoðum, þvægi, þvegið)$_{12}$ dat / acc **1.** acc (u)mýt, umývat, omýt, omývat ▹ *þvo glösin › umýt skleničky*; **þvo e-ð í höndunum / höndum** (u)mýt (co) v ruce; **þvo sér í framan** (u)mýt / umývat si obličej / tvář; **þvo sér um hendurnar** (u)mýt / umývat si ruce; **þvo upp** (u)mýt / umývat nádobí; **þvo upp e-ð** (u)mýt (co) (talíře ap.) **2.** acc prát, vyprat ▹ *þvo fötin í þvottavél › vyprat oblečení v pračce*; **þvo þvott** prát (prádlo);

þvost ◇ **þvost** refl **a.** umýt se; **b.** vyprat se

þvoði [θvɔːðɪ] v ind pf sg 1 pers → **þvo**

þvoðum [θvɔːðʏm̥] v ind pf pl 1 pers → **þvo**

þvoglu··legur [θvɔg̊lʏlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ mumlající, huhňající

þvotta··bal|i [θvɔhd̥ab̥alɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_8$ (→ *bali*) lavor, škopek / vědro na praní / mytí

þvotta··|björn [θvɔhd̥ab̥jœrd̥n̥] m$_{12}$ (-bjarnar, -birnir)$_5$ zool. mýval, mýval severní *(l. Procyon lotor)* 📷



Þvottabjörn

þvotta··duft [θvɔhd̥ad̥ʏfd̥] n$_2$ (-s)$_2$ prací prášek, prášek na praní

þvotta··efni [θvɔhd̥aɛb̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ prací prostředek

þvotta··hús [θvɔhd̥ahus] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (*þvottafyrirtæki*) prádelna (provozovna obstarávající praní prádla) **2.** (*þvottaherbergi*) prádelna (místnost na praní prádla)

þvotta··kjall·ar|i [θvɔhd̥acʰad̥larɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{10}$ prádelna, místnost na praní

þvotta··klemm|a [θvɔhd̥akʰlɛma] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→ *klemma*) kolík / kolíček na prádlo

þvotta··kon|a [θvɔhd̥akʰɔna] f$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ pradlena

þvotta··|lögur [θvɔhd̥alœɣʏr̥] m$_{11}$ (-lagar)$_6$ prací gel / prostředek (v tekuté formě)

þvotta··snúr|a [θvɔhd̥asd̥nura] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ prádelní šňůra

þvotta··stöð [θvɔhd̥asd̥œθ] f$_6$ (-var, -var)$_1$ (→ *bílaþvottastöð*) myčka (aut)

þvotta··vél [θvɔhd̥avjɛl̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ pračka

þvott··heldur [θvɔhd̥hɛl̥d̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ stálý, stálobarevný (o barvě při praní) ▹ *þvottheldur litur › stálá barva*

þvott|ur ❧ [θvɔhd̥ʏr̥] m$_6$ (-ar / -s, -ar)$_{63}$ **1.** (*það að þvo*) praní, mytí, umývání ▹ *standa í þvotti › právě prát* **2.** (*fatnaður sem á að þvo*) prádlo (tkané výrobky, které se čistí praním)

þvæ [θvaiː] v ind praes sg 1 pers → **þvo**

þvægi [θvaijːɪ] v con pf sg 1 pers → **þvo**

þvæl|a¹ [θvaiːla] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ (→ *rugl*) blbost, žvást

þvæl|a² [θvaiːla] v$_2$ (-di, -t)$_{141}$ dat **1.** (→ *rugla*) mluvit nesmysly, žvanit ▹ *þvæla um e-ð › žvanit o (čem)* **2.** dat (→ *reka²*) hnát, honit (někoho po obchodech ap.);

þvælast + fyrir ◇ **þvælast fyrir e-m** refl stát (komu)

þ

v cestě, plést se (komu) do cesty;

þvælast + um ◇ **þvælast um** refl potulovat se, potloukat se, courat se

þvætt··ing|ur [θvaihd̥iŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_9$ (→*rugl*) nesmysl, hloupost, blbost ▹ *eintómur þvættingur* › *úplný nesmysl*

þvögu [θvœːʏʏ] **f** sg gen → **þvaga**

Þvöru··sleik|ir [θvœːrʏsd̥leiɟ̊ɪr̥] **m**$_7$ (-is)$_3$ prop pov. Þvörusleikir (4. vánoční skřítek, který vybírá lžíce z hrnců a olizuje je; přichází 15. prosince)

þybb|ast [θɪb̥ːasd̥] **v**$_1$ (-aðist)$_{91}$ refl **þybbast við að (gera e-ð)** vzpírat se (udělat (co)), stavět se proti (udělání (čeho))

þybbinn [θɪb̥ːɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→*bústinn*) buclatý, baculatý

þyki [θɪːɟ̊ɪ] **v** ind praes sg 1 pers → **þykja**

þykja ❧ [θɪːɟ̊a] **v**$_5$ (þyki, þótti, þóttum, þætti, þótt)$_8$ **1. e-r þykir** (*vera talinn*) (kdo) je považován, (kdo) je pokládán ▹ *Hann þykir góður læknir.* › *Je považován za dobrého lékaře.* **2. e-m þykir** impers (kdo) považuje, (kdo) shledává, (komu) se zdá; **e-m þykir e-að leitt** impers (komu) je (co) líto, (koho co) mrzí; **e-m þykir gaman að (gera e-ð)** impers (kdo) má radost z (dělání (čeho)), (koho) baví (dělání (čeho)), (kdo) si užívá (dělání (čeho)) ▹ *Mér þykir gaman að taka myndir.* › *Baví mě fotit.*; **e-m þykir e-að gott** impers (kdo) má (co) rád, (komu) se (co) líbí ▹ *Mér þykir þetta gott.* › *Líbí se mi to.*; **e-m þykir fyrir e-u** impers (komu) je (co) líto, (koho co) mrzí; **e-m þykir vænt um e-n** impers (kdo) má (koho) rád ▹ *Mér þykir afar vænt um hana.* › *Mám ji moc rád.*;

þykjast ◇ **þykjast** refl předstírat, hrát si, dělat ▹ *Hún þykist ekki vera annað en hún er.* › *Nepředstírá, že je někým jiným, než skutečně je.*; **þykjast vera eitthvað** refl hrát si na něco (být domýšlivý)

þykj··ust|a [θɪːɟ̊ʏsd̥a] **f**$_1$ (-u)$_5$ předstírání, hraní; **vera e-r í þykjustunni** hrát si na (koho), představovat (koho) (za účelem hry ap.)

þykkj|a[1] [θɪhɟ̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→*gremja*) roztrpčení, rozhořčení, pobouření; **taka upp þykkjuna fyrir e-n** rozhořčit se na (koho)

þykk|ja[2] [θɪhɟ̊a] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{25}$ acc (→*þétta*) zhustit, zhušťovat, zahustit, zahušťovat ▹ *þykkja sósu* › *zahustit omáčku*

þykkn|a [θɪhg̊na] **v**$_1$ (-aði)$_{75}$ (*verða þykkur*) (z)houstnout, zhutnět;

þykkna + í ◇ **það þykknar í e-m** impers (kdo) se začíná rozčilovat;

þykkna + undir ◇ **þykkna undir belti** zaokrouhlit se, zakulatit se (o těhotné ženě);

þykkna + upp ◇ **það þykknar upp, það þykknar í lofti** impers zatahuje se, chmuří se

þykkni [θɪhg̊nɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** (*þykkur massi*) koncentrát, extrakt **2.** (→*kjarr*) houští, houština

þykkt ❧ [θɪxd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ tloušťka (rozměr předmětu) ▹ *þykktin á ísnum* › *tloušťka ledu*

þykkur ❧ [θɪhg̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ **1.** (→*þéttur*) hustý ▹ *þykkt hár* › *husté vlasy* **2.** tlustý, silný, objemný ▹ *þykk bók* › *tlustá knížka* **3.** tlustý, otylý

þykkva··lúr|a [θɪhg̊valura] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ zool. platýs červený (*l. Microstomus kitt*)

þykk··vaxinn [θɪhg̊vaxsɪn̥] **adj**$_{6\text{-}3}$ podsaditý, zavalitý

þyl [θɪːl̥] **v** ind praes sg 1 pers → **þylja**

þyldi [θɪld̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **þylja**

þylja [θɪlja] **v**$_4$ (þyl, þuldi, þuldum, þyldi, þulið)$_{36}$ acc odříkat, odříkávat, (od)recitovat (báseň ap.) ▹ *þylja seið* › *odříkávat zaklетí*;

þylja + upp ◇ **þylja upp e-ð** odříkat (co), odrecitovat (co)

þyngd ❧ [θɪŋd̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ váha, hmotnost ▹ *Bókin er 3 kg á / að þyngd.* › *Knížka váží tři kilogramy.*

þyngdar··afl [θɪŋd̥arab̥l̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ fyz. přitažlivost, gravitace, gravitační síla

þyngdar··eind [θɪŋd̥areind̥] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ fyz. graviton

þyngdar··leysi [θɪŋd̥arleisɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ beztíže

þyngdar··lög·mál [θɪŋd̥arlœɣmaul̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ fyz. gravitační zákon

þyngdar··punkt|ur [θɪŋd̥arpʰuŋ̊d̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s)$_7$ fyz. těžiště

þyngdar··svið [θɪŋd̥arsvɪθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ fyz. gravitační pole

þyng|ja [θiŋɟ̊a] **v**$_2$ (-di, -t)$_{131}$ acc **1.** (*gera þyngri*) zatížit, zatěžkat **2.** (*gera erfiðari*) ztížit, ztěžovat, (z)komplikovat (zkoušku ap.) ▹ *þyngja próf* › *ztížit zkoušku* **3. e-m þyngir** impers (komu) se přitěžuje, (čí) zdravotní stav se zhoršuje;

þyngjast ◇ **þyngjast** refl **a.** přibrat / přibírat (na váze), (z)tloustnout; **b.** ztěžovat se, stát / stávat se těžším / náročnějším

þyngra [θɪŋg̊ra] **adv** comp → **þungt**

þyngsl [θɪŋsd̥l̥] **n**$_2$ pl$_1$ → **þyngsli**

þyngsli, þyngsl [θɪŋsd̥lɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ **1.** (→*þungi*) tíha, váha **2.** (*þungur hugur*) tíha, tíseň

þyngst [θɪŋsd̥] **adv** sup → **þungt**

þyngstur [θɪŋsd̥ʏr̥] **adj** m sg nom sup → **þungur**

þynn|a[1] [θɪnːa] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ (→*plata*[1]) destička, plátek, lamela

þynn|a[2] [θɪnːa] **v**$_2$ (-ti, -t)$_{63}$ acc **1.** (z)ředit, naředit ▹ *þynna olíu með bensíni* › *naředit olej benzínem* **2.** ztenčit, ztenčovat;

þynna + út ◇ **þynna út e-ð** zředit (co), naředit (co);

þynnast ◇ **þynnast** refl **a.** tenčit se, ztenčovat se; **b.** (z)řídnout, prořídnout (vlasy ap.)

þynn··ing [θɪnːiŋg̊] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (z)ředění, rozředění ▹ *þynning blóðsins* › *ředění krve* **2.** ztenčení, ztenčování ▹ *þynning ljásins* › *ztenčování kosy* **3.** řídnutí ▹ *þynning loftsins* › *řídnutí vzduchu*

þynn|ir [θɪnːɪr̥] **m**$_7$ (-is)$_2$ ředidlo

þynnk|a [θiŋ̊g̊a] **f**$_1$ (-u)$_5$ (→*timburmenn*) kocovina

þynnri [θɪnrɪ] **adj** comp m → **þunnur**

þynnstur [θɪnsd̥ʏr̥] **adj** m sg nom sup → **þunnur**

þyrði [θɪrðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **þora**

þyrfti [θɪrd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **þurfa**

þyr|ill [θɪːrɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ zool. ledňáček (*l. Alcedinidae*)

þyrl|a[1] [θɪrd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ let. vrtulník, helikoptéra

þyrl|a[2] [θɪrd̥la] **v**$_1$ (-aði)$_1$ dat (z)vířit ▹ *þyrla upp ryki* › *zvířit prach*;

þyrlast ◇ **þyrlast** refl (z)vířit se

þyrm|a [θɪrma] **v**$_2$ (-di, -t)$_{147}$ dat **1.** (→*hlífa*) ušetřit, slitovat se ▹ *þyrma lífi e-rs* › *ušetřit (čí) život* **2. það þyrmir yfir e-n** impers (kdo) je zmožen, (komu) je zle

þyrn|ir [θɪrd̥nɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ **1.** bot. trn, osten; **engin rós án þyrna** přen. není růže bez trní; **e-m er e-að þyrnir í augum** impers přen. (co) je (komu) trnem v oku; **e-að er þyrnum stráð** přen. (co) je trnitá cesta **2.** bot. hloh (*l. Crataegus*) 📷



Þyrnir

þyrni··rós[1] [θɪrdnɪrous] f7 (-ar, -ir)1 bot. růže bedrníkolistá (*l. Rosa spinosissima*)

Þyrni··rós[2] [θɪrdnɪrous] f7 (-ar)4 lit. Šípková Růženka

þyrni··runn|i [θɪrdnɪrʏnɪ] m1 (-a, -ar)1 → **þyrnirunnur**

þyrni··runn|ur, þyrnirunni [θɪrdnɪrʏnʏr] m6 (-s, -ar)4 trnitý keř, trní

þyrn··óttur [θɪrdnouhdʏr] adj1-10 trnitý

þyrp|ast [θɪrbasd] v2 (-tist, -st)193 refl (→*flykkjast*) shromáždit se, nahromadit se

þyrp··ing [θɪrbiŋg] f4 (-ar, -ar)5 shluk, seskupení, hlouček ▷ *Fólkið raðar sér í þyrpingu.* › *Lidé se řadí v hloučku.*

þyrri [θɪrːɪ] v con pf sg 1 pers → **þverra**

þyrst|a [θɪrsda] v2 (-i, -)21 impers **1. e-n þyrstir** (kdo) má žízeň, (kdo) žízní **2. e-n þyrstir í e-ð** přen. (kdo) žízní po (čem), (kdo) prahne po (čem)

þyrstur [θɪrsdʏr] adj1-10 žíznivý, mající žízeň

þys [θɪːs] m4 (-s)18 (→*hávaði*) hluk, halas; **ys og þys** lomoz a hluk

þyti [θɪːdɪ] v con pf sg 1 pers → **þjóta**

þyt|ur [θɪːdʏr] m9 (-s, -ir)7 svist, svištění

þýddur [θidːʏr] adj2-21 přeložený (text ap.)

þýð. zkr **þýðandi** překladatel(ka)

þý|ða ❧ [θiːða] v2 (-ddi, -tt)167 acc **1.** přeložit, překládat; **þýða e-ð úr e-u (yfir) á e-ð** přeložit (co) z (čeho) do (čeho) ▷ *Hann þýddi textann úr tékknesku á íslensku.* › *Přeložil text z češtiny do islandštiny.* **2.** znamenat, označovat, značit ▷ *Hvað þýðir orðið „tillaga“?* › *Co znamená slovo „tillaga“?*; **hvað á þetta að þýða?** co to znamená?, co to má znamenat? **3. það þýðir ekki að (gera e-ð)** nemá smysl / cenu (udělat (co)) **4.** poč. (z)kompilovat

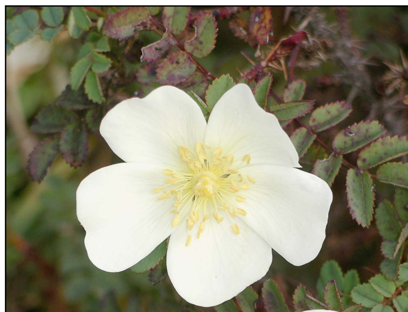
þýð··|andi [θiːðandɪ] m2 (-anda, -endur)1 **1.** překladatel(ka) ▷ *þýðandi bókar* › *překladatel knížky* **2.** poč. kompilátor

þýð··ing ❧ [θiːðiŋg] f4 (-ar, -ar)5 **1.** (→*merking*) význam ▷ *afleidd þýðing* › *přenesený význam* **2.** (→*útlegging*) překlad, přeložení, překládání ▷ *orðrétt þýðing* › *doslovný překlad* **3.** (→*mikilvægi*) význam, důležitost ▷ *Þetta hefur mikla þýðingu.* › *To má velký význam.* **4.** poč. kompilace, kompilování

þýðinga··fræð|i [θiːðiŋgafraiðɪ] f3 (-i)3 překladatelství ▷ *læra þýðingafræði í háskóla* › *studovat překladatelství na vysoké škole*

þýðinga··lausnir [θiːðiŋgalœisdnɪr] f7 pl2 překladatelská řešení

þýðingar··laus [θiːðiŋgarlœis] adj5-1 (→*einskisverður*) nemající význam, bezcenný, bezvýznamný



Þyrnirós

þýðingar··|mikill [θiːðiŋgarmɪçɪdl] adj11 (comp -meiri, sup -mestur)12 (→*mikilvægur*) důležitý, významný, mající význam

þýðinga··vanda·mál [θiːðiŋgavandamaul] n2 (-s, -)5 překladatelský oříšek

þýð··lega [θiðlɛɣa] adv vlídně, přívětivě

þýð··leik|i [θiðleiɟɪ] m1 (-a)3 → **þýðleikur**

þýð··leik|ur, þýðleiki [θiðleigʏr] m6 (-s)17 vlídnost, přívětivost

þýð··lyndi [θiðlɪndɪ] n2 (-s)20 laskavost, vlídnost

þýð··lyndur [θiðlɪndʏr] adj2-14 laskavý, vlídný, hodný

þýður [θiːðʏr] adj2-6 **1.** (→*blíður*) milý, libý ▷ *þýð rödd* › *libý hlas* **2.** mírný, lehký (vítr ap.) **3.** lehký (o chůzi koně) (↑ *hastur*[2]) **4.** milý, vlídný, přívětivý

þýfður [θivðʏr] adj2-1 (jsoucí) s drny, drnovitý

þýfg|a [θivga] v1 (-aði)1 acc (→*þráspyrja*) vyptat se, vyptávat se, (vy)zpovídat ▷ *þýfga e-n um e-ð* › *zpovídat (koho) z (čeho)*

þýfi [θiːvɪ] n2 (-s)20 **1.** (*stolnir munir*) lup, kořist, ukradené věci **2.** (*þýft svæði*) drnovitá oblast

þý··lund·|aður [θiːlʏndaðʏr] adj3 (f -uð)3 podlézavý, servilní

þý··lyndi [θiːlɪndɪ] n2 (-s)20 podlézavost, servilnost

þý··lyndur [θiːlɪndʏr] adj2-14 podlézavý, servilní

þýsk|a [θisga] f1 (-u)5 němčina

Þýska··land ❧ [θisgaland] n2 (-s)4 geog. Německo ▷ *Við áttum heima í Þýskalandi.* › *Bydleli jsme v Německu.*

þýsku··mæl·andi [θisgʏmailandɪ] adj13 indecl1 německy mluvící, germanofonní

þýskur ❧ [θisgʏr] adj1-1 německý ▷ *þýðandi þýskra bókmennta* › *překladatelka německé literatury*

þýt [θiːd] v ind praes sg 1 pers → **þjóta**

þæði [θaiːðɪ] v con pf sg 1 pers → **þiggja**

þæf|a [θaiːva] v2 (-ði, -t)99 acc **1.** hníst vlnu **2.** (→*þjarka*) dohadovat se, handrkovat se ▷ *þæfa um e-ð* › *dohadovat se o (čem)*

þægð [θaiɣθ] f4 (-ar)3 (→*greiði*) laskavost, úsluha, pozornost; **gera e-m e-ð til þægðar** udělat (komu čím) laskavost

þægi [θaijːɪ] v con pf sg 1 pers → **þiggja**

þægi··leg|a [θaijːɪlɛɣa] adv (comp -ar, sup -ast) pohodlně, komfortně

þægi··legur ❧ [θaijːɪlɛɣʏr] adj1-8 **1.** (→*hentugur*) pohodlný, komfortní ▷ *Hægindastóllinn er þægilegur.* › *Křeslo je pohodlné.*; **það er þægilegt að (gera e-ð)** je pohodlné

þ

(dělat (co)) 2. (→ *geðfelldur*) příjemný, sympatický
þæg··indi ❧ [θaijːɪn̥dɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ pohodlí, komfort ▷ *auka þægindi íbúanna* › *zvýšit pohodlí obyvatel*
þægur [θaiːɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ (*þekkur*) hodný, poslušný ▷ *þægt barn* › *poslušné dítě*; **vera þægur við e-n** být hodný na (koho)
þær[1] [θaiːr̥] **pron**$_{17}$ pers nom acc pl f **1.** ony (lidé a stvoření ženského pohlaví) **2.** ony (odkazuje zpětně k substantivu v ženském rodě a plurálu)
þær[2] [θaiːr̥] **pron**$_{17}$ dem nom acc pl f tyto, ty (ženy ap.) → **sá**[1]
þætti [θaihd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **þykja**
þættir [θaihd̥ɪr̥] **m** pl nom → **þáttur**
þögðum [θœɣðʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **þegja**
þögn ❧ [θœg̊n̥] **f**$_7$ (þagnar, þagnir)$_{16}$ **1.** (*það að þegja*) mlčení, nemluvení ▷ *segja eitthvað eftir langa þögn* › *říci něco po dlouhém mlčení* **2.** (*hljóðleysi*) ticho; **rjúfa þögnina** přerušit ticho / mlčení; **það slær þögn á e-ð** impers rozhostí se ticho v (čem) (v hloučku ap.)
þögnuð [θœg̊nʏθ] **adj** f sg nom pos → **þagnaður**
þögull ❧ [θœːɣʏd̥l̥] **adj**$_{8\text{-}5}$ málomluvný, mlčenlivý, zamlklý, tichý; **vera þögull eins og gröfin** mlčet jako hrob; **þögul mynd** němý film
þök [θœːg̊] **n** pl nom → **þak**
þökk [θœhg̊] **f**$_7$ (þakkar, þakkir)$_{16}$ dík, poděkování; **innilegar þakkir** srdečné díky; **kærar þakkir** vřelé díky; **þökk sé guði** con díkybohu, díky bohu
þöktum [θœxd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **þekja**
þöku [θœːg̊ʏ] **f** sg gen → **þaka**
þöll [θœd̥l̥] **f**$_7$ (þallar, þallir)$_{16}$ bot. jedlovec *(l. Tsuga)* 📷



Þöll

þön [θœːn̥] **f**$_7$ (þanar, þanir)$_{16}$ **vera á þönum** přen. být na roztrhání, mít napilno
þöndum [θœn̥d̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **þenja**
þörf[1] ❧ [θœrf] **f**$_7$ (þarfar, þarfir)$_{16}$ potřeba, nutnost, nezbytnost ▷ *brýn þörf* › *naléhavá potřeba*; **e-að kemur í góðar þarfir** (co) přijde k užitku; **eftir þörfum** adv podle potřeby; **gera þarfir sínar e-s staðar** přen. vykonat (kde) potřebu, odskočit si (kam); **þess gerist ekki þörf** refl to není zapotřebí / nutné
þörf[2] [θœrf] **adj** f sg nom pos → **þarfur**
þör··ung|ur [θœːruŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ bot. řasa *(l. Algae)*

Æ æ

æ[1] ❧ [aiː] **adv** stále; **sí og æ** adv neustále, v jednom kuse; **æ ofan í æ** adv znovu a znovu; **æ síðan** adv od té doby
æ[2] [aiː] **inter** **1.** ach, och (vyjadřuje nelibost) **2.** au (vyjadřuje bolest)
æð ❧ [aiːθ] **f**$_4$ (-ar, -ar)$_1$ **1.** anat. žíla **2.** bot. žilnatina **3.** (*samgönguæð*) (dopravní) tepna **4.** geol. žíla (v nerostu ap.) ▷ *gullæð* › *zlatá žíla*;
æð ◇ **e-r fær e-ð beint í æð** přen. (co komu) vchází do krve (zkušenost ap.)
æð|a[1] [aiːða] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ anat. cévnatka (jedna z vrstev stěny oční koule obratlovců)
æ|ða[2] ❧ [aiːða] **v**$_2$ (-ddi, -tt)$_{177}$ (→ *þjóta*) řítit se, hnát se, chvátat ▷ *æða burt* › *chvátat pryč*
æða··hnút|ur [aiːðan̥ud̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{15}$ med. křečová žíla
æða··kölk|un [aiːðakʰœlg̊ʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ med. kornatění tepen, ateroskleróza, arterioskleróza
æðar··dún|n [aiːðar̥d̥ud̥n̥] **m**$_6$ (-s)$_{43}$ kajčí peří ▷ *æðardúnssæng* › *peřina z prachového peří*
æðar··fugl [aiːðar̥fʏg̊l̥] **m**$_4$ (-s, -ar)$_3$ zool. kajka mořská *(l. Somateria mollissima)* 📷



Æðarfugl

æðar··koll|a [aiːðar̥kʰɔd̥la] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ samička kajky
æðar··kóng|ur [aiːðar̥kʰouŋg̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_4$ zool. kajka královská *(l. Somateria spectabilis)* 📷
æðar··ung|i [aiːðaruɲɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ mládě kajky, kajčí mládě
æði[1] [aiːðɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *ofsi*) řádění, vyvádění, běsnění; **það rennur á e-n æði** impers (kdo) řádí, (kdo) vyvádí;
æði ◇ **e-að er (alveg) æði** hovor. (co) je nářez, (co) je super, (co) je pecka; **til orðs og æðis** adv ve slovech a činech
æði[2] [aiːðɪ] **v** con pf sg 1 pers → **æja**
æði[3] ❧ [aiːðɪ] **adv** hodně, dost, docela ▷ *æði sérstakur* › *dost výjimečný*
æði··|margur [aiːðɪmarg̊ʏr̥] **adj**$_{11}$ (f -mörg)$_9$ mnohočetný, velmi mnohý / (po)četný
æðis··genginn [aiːðɪsɟ̊eiɲɟ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ (→ *ofsafenginn*) zuřivý, šílený, nepříčetný



Æðarkóngur

æðis··|kast [aiːðɪskʰasd̥] n2 (-kasts, -köst)8 záchvat zuřivosti / šílenství
æðis··lega [aiːðɪsd̥lɛɣa] adv (→*mjög*) strašně, šíleně (k zdůraznění)
æðis··legur [aiːðɪsd̥lɛɣʏr̥] adj1-8 fantastický, úžasný, skvělý; **það er æðislegt að (gera e-ð)** je fantastické (dělat (co))
æðri ❧ [aiðrɪ] adj12 comp (sup æðstur)6 vyšší, významnější, vznešenější ▷ *æðri stétt* › *vyšší třída*; **æðri máttarvöld** přen. vyšší síly
æðru··laus [aiðrʏlœis] adj5-1 (→*óttalaus*) nebojácný, neohrožený
æðru··leysi [aiðrʏleisɪ] n2 (-s)20 (→*óttaleysi*) nebojácnost, neohroženost
æðru··orð [aiðrʏɔrθ] n2 (-s, -)5 naříkání, bědování (nejčastěji se záporem) ▷ *Hann mælti ekki æðruorð.* › *Ani slůvkem si nepostěžoval.*
æðru··tón|n [aiðrʏtʰoudn̥] m6 (-s)43 kňučení, naříkání
æðstur [aiðsd̥ʏr̥] adj m sg nom sup → **æðri**
æð|ur [aiːðʏr̥] f5 (-ar, -ar)1 (→*æðarkolla*) samička kajky
æf|a ❧ [aiːva] v2 (-ði, -t)99 acc (pro)cvičit, procvičovat, nacvičovat, trénovat ▷ *æfa nýtt hlutverk* › *cvičit novou roli*; **æfa sig** cvičit (se) ▷ *æfa sig í lestri* › *cvičit se ve čtení*; **æfast** ◇ **æfast** refl cvičit se
æfður [aivðʏr̥] adj2-1 (→*þjálfaður*) (vy)školený, (vy)cvičený, (vy)trénovaný ▷ *æfður á skíðunum* › *vycvičený na jízdu na lyžích*
æf··ing ❧ [aiːviŋ̊g] f4 (-ar, -ar)5 **1.** cvičení, procvičování, nacvičování, trénink ▷ *Þetta eru langar æfingar.* › *To jsou dlouhá cvičení.*; **fara á æfingu** jít na trénink; **stunda æfingar** cvičit, trénovat **2.** forma, výkonnost; **halda sér í æfingu** udržovat se ve formě; **vera í æfingu** být ve formě;
❀ **Æfing skapar meistara.** přís. Cvičení dělá mistra.
æfur [aiːvʏr̥] adj1-1 rozhněvaný, rozezlený ▷ *æfur við e-n út af e-u* › *rozezlený na (koho) kvůli (čemu)*
ægi··lega [aijːɪlɛɣa] adv (→*mjög*) strašně, úžasně (ke zdůraznění)
ægi··legur [aijːɪlɛɣʏr̥] adj1-8 **1.** (→*hræðilegur*) děsivý, hrozivý, strašlivý **2.** děsný, příšerný (ke zdůraznění)
æg|ir [aijːɪr̥] m7 (-is)2 básn. (→*sjór*) moře, oceán
æg|ja [aijːa] v2 (-ði, -t)96 impers **e-m ægir e-að** (kdo) se (čeho) bojí, (kdo) má z (čeho) strach; **e-s staðar ægir e-u saman** (kde) se (co) mísí / míchá
æi[1] [aijːɪ] v ind praes sg 1 pers → **æja**
æi[2] [aijːɪ] inter ojoj, oj (vyjadřuje nelibost)
æja [aijːa] v4 (æi / ái, áði, áðum, æði, áð)60 (→*stansa*) zastavit se, udělat si zastávku
æki [aiːɟ̊ɪ] v con pf sg 1 pers → **aka**
æl|a[1] [aiːla] f1 (-u, -ur)19 (→*spýja*[1]) zvratek, vydávenina
æl|a[2] [aiːla] v2 (-di, -t)155 dat (*kasta upp*) zvracet, dávit
æli [aiːlɪ] v con pf sg 1 pers → **ala**
æmt|a [aimd̥a] v2 (-i, -)17 **það æmtir ekki í e-m** impers (kdo) nevydá ani hlásku, (kdo) ani nehlesne; **æmta hvorki né skræmta** ani neceknout, ani nepípnout
æp|a ❧ [aiːb̥a] v2 (-ti, -t)78 (→*hrópa*) (za)křičet, (vy)křiknout, (za)ječet, zařvat, řvát ▷ *æpa af gleði* › *zakřičet radostí*
æp··andi [aiːb̥and̥ɪ] adj13 indecl1 **1.** (*sem æpir*) křičící, ječící, řvoucí **2.** (*skerandi*) křiklavý, nápadný (barva ap.)
ær[1] [aiːr̥] f11 (-, -)6 ovce, bahnice (samice); **ær og kýr** přen. první a poslední
ær[2] [aiːr̥] adj5 (f -)8 **1.** (→*óður*[2]) šílený, pomatený **2.** (→*æstur*) zuřící, rozzuřený
ær|a[1] [aiːra] f1 (-u, -ur)7 (→*sómi*) čest, pocta
ær|a[2] [aiːra] v2 (-ði, -t)99 acc dohánět k šílenství, vytáčet; **ærast** ◇ **ærast** refl zbláznit se, zešílet
ær··andi [aiːrand̥ɪ] adj13 indecl1 ohlušující ▷ *ærandi hávaði* › *ohlušující hluk*
ærinn [aiːrɪn̥] adj6-6 (→*yfrinn*) značný, notný, velký ▷ *ærinn kostnaður* › *značné náklady*
ær··lega [airlɛɣa] adv značně, náramně, pořádně
ær··legur [airlɛɣʏr̥] adj1-8 **1.** (→*heiðarlegur*) čestný, poctivý ▷ *ærlegur maður* › *čestný člověk* **2.** (→*mikill*) značný, náramný, pořádný ▷ *ærleg ofanígjöf* › *pořádné pokárání*
ærsl, ærsli [airsd̥l̥] n2 pl1 skotačení, dovádění, vyvádění
ærsla··fenginn, ærslafullur [airsd̥lafeiɲ̊ɟɪn̥] adj6-2 skotačivý, dovádivý, rozdováděný
ærsla··|fullur [airsd̥lafʏd̥lʏr̥] adj10 (comp -fyllri, sup -fyllstur)7 → **ærslafenginn**
ærsla··gang|ur [airsd̥lag̊auŋ̊gʏr̥] m6 (-s)7 (→*ólæti*) randál, virvál, kravál
ærsli [airsd̥lɪ] n2 pl19 → **ærsl**
æru··laus [aiːrʏlœis] adj5-1 (→*óheiðarlegur*) nečestný, nepoctivý
æru··meið·andi [aiːrʏmeiðand̥ɪ] adj13 indecl1 urážlivý, pomlouvačný ▷ *ærumeiðandi ummæli* › *urážlivá připomínka*
æru··meið·ing [aiːrʏmeiðiŋ̊g] f4 (-ar, -ar)5 urážka na cti (zvláště v pl)
æru··verður [aiːrʏvɛrðʏr̥] adj2-1 (→*virðulegur*) ctihodný, důstojný
æs|a [aiːsa] v2 (-ti, -t)63 acc **1.** (*gera æstan*) vytočit, dopálit, pobouřit; **æsa e-n upp** vytočit (koho), dopálit (koho) **2.** roznítit, podnítit (oheň ap.) **3.** vzrušit, vzrušovat (vznítit sexuální touhu); **æsast** ◇ **æsast** refl **a.** vytočit se, dopálit se; **b.** roznítit se, podnítit se; **c.** vzrušit se, vzrušovat se (sexuálně)
æs··andi [aiːsand̥ɪ] adj13 indecl1 **1.** (*kynæsandi*) vzrušující, dráždivý (sexuálně) **2.** (→*spennandi*) vzrušující, napínavý ▷ *æsandi saga* › *vzrušující příběh*
æsi··fregn [aiːsɪfrɛg̊n̥] f7 (-ar, -ir)1 senzace, senzační zpráva
æsi··frétt [aiːsɪfrjɛhd̥] f7 (-ar, -ir)1 senzace, senzační zpráva
æsi··legur [aiːsɪlɛɣʏr̥] adj1-8 rušný, horečný

æs··ing [aiːsiŋ̊g̊] f$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ (→*uppnám*) vzrušení, rozrušení, rozčilení
æsinga··|maður [aiːsiŋ̊g̊amaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_{2}$ provokatér(ka), agitátor(ka)
æs··ing|ur [aiːsiŋ̊g̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s)$_{9}$ (→*æsing*) vzrušení, rozrušení, rozčilení; **engan æsing!** uklidni se!, nerozčiluj se!; **vera með æsing** rozrušit se, rozčílit se
æsir [aiːsɪr̥] **m** pl nom → **ás**[2]
æsi··spenn·andi [aiːsɪsb̥ɛnandɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ napínavý, vzrušující, nervy drásající
æsk|a ❧ [aisg̊a] **f**$_{1}$ (-u)$_{5}$ **1.** (→*æskuár*) dětství, mládí, mladost ▷ *fyrirmyndir úr æsku* › *vzory z dětství* (↑ *elli*) **2.** (*ungt fólk*) děti, mladí, mládež
æski··legur [aisɟ̊ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*ákjósanlegur*) vytoužený, žádoucí, kýžený ▷ *æskilegt ástand* › *kýžený stav*
æsk|ja [aisɟ̊a] **v**$_{2}$ (-ti, -t)$_{33}$ gen (→*óska*) přát si; **æskja sér þess að (gera e-ð)** přát si (udělat (co))
æsku··ár [aisg̊ʏaur̥] **n**$_{2}$ pl$_{1}$ dětství, mládí ▷ *á æskuárunum* › *v mládí*
æsku··lýð|ur [aisg̊ʏliðʏr̥] **m**$_{9}$ (-s, -ir)$_{8}$ (*ungt fólk*) mladí (lidé), mládež
æsku··stöðvar [aisg̊ʏsd̥œðvar̥] **f**$_{6}$ pl$_{2}$ rodná místa, místa mládí
æsku··vin·kon|a [aisg̊ʏvɪnkʰɔna] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{27}$ přítelkyně / kamarádka z dětství / mládí
æsku··vin|ur [aisg̊ʏvɪnʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar, -ir)$_{17}$ přítel / kamarád z dětství / mládí
æstur ❧ [aisd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}10}$ **1.** (→*ákafur*) vzrušený, rozrušený, rozčilený ▷ *Af hverju ertu svona æst?* › *Proč jsi tak rozrušená?* **2.** (*kynæstur*) vzrušený (sexuálně)
æti[1] [aiːd̥ɪ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{14}$ potrava, krmení
æti[2] [aiːd̥ɪ] **v** con pf sg 1 pers → **éta**
æti··|hvönn [aiːd̥ɪkʰvœn̥] **f**$_{7}$ (-hvannar, -hvannir)$_{16}$ bot. andělika lékařská *(l. Angelica archangelica)* 📷



Ætihvönn

æti··legur [aiːd̥ɪlɛɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ (→*ætur*) jedlý, poživatelný
æt··ing [aiːd̥iŋ̊g̊] **f**$_{4}$ (-ar, -ar)$_{5}$ leptání
æti··svepp|ur [aiːd̥ɪsvɛhb̥ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ir / -ar)$_{73}$ bot. žampion, pečárka *(l. Agaricus)* 📷
æti··þist|ill [aiːd̥ɪθɪsd̥ɪd̥l̥] **m**$_{6}$ (-ils, -lar)$_{35}$ bot. artyčok, artyčok kardový *(l. Cynara scolymus)* 📷
æ··tíð ❧ [aiːtʰiθ] **adv** vždy, vždycky ▷ *ástkær systir sem hún hafði ætíð saknað* › *milovaná sestra, po které se jí vždy stýskalo*
ætl|a ❧ [aihd̥la] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ dat + acc **1.** chtít, zamýšlet, chystat, plánovat, mít v plánu, hodlat ▷ *Ætlar þú á safnið?* › *Chceš jít do muzea?* **2.** zdát se, vypadat **3. ætla sér e-ð** dat + acc zamýšlet (co), mít v plánu (co), chystat (co) ▷ *Hann ætlar sér að hætta að reykja.* › *Má v plánu přestat kouřit.* **4. ætli** con (vyjadřuje nejistotu, pochybnost) ▷ *Ætli hún sé ein af þessum bókum sem alltaf seljast?* › *Není to jedna z těch knížek, co se vždycky dobře prodávají?*; **ætli það** con (vyjadřuje shovívavé, mírné odmítnutí) ▷ *Eitthvað að drekka? Nei, ætli það.* › *Něco k pití? Ne, díky.*; **ætli það ekki** con (vyjadřuje shovívavý, mírný souhlas) ▷ *Kemur Lára? Já, ætli það ekki.* › *Přijde Lára? Jo, snad jo.* **5.** (→*álíta*) myslet si, domnívat se ▷ *Ég ætla það.* › *Myslím si to.*;



Ætisveppur

ætlast + fyrir ◇ **ætlast e-ð fyrir** refl plánovat (co), zamýšlet (co);
ætlast + til ◇ **ætlast til e-s** refl očekávat (co), čekat (co), předpokládat (co); **það er ætlast til e-s** refl impers (co) se očekává, (co) se vyžaduje
ætl··|aður [aihd̥laðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{4}$ **1.** určený, zamýšlený, chystaný, plánovaný **2.** (→*meintur*) údajný, domnělý
ætl|un ❧ [aihd̥lʏn̥] **f**$_{7}$ (-unar, -anir)$_{8}$ plán, záměr, úmysl; **ætlunin er að (gera e-ð)** v plánu je (udělat (co))
ætlunar··verk [aihd̥lʏnarvɛr̥g̊] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ (→*tilætlun*) záměr, plán, projekt (zamýšlený čin)
ætt ❧ [aihd̥] **f**$_{7}$ (-ar, -ir)$_{1}$ **1.** rod, rodina, kmen; **e-að leggst í ættir** refl (co) je dědičné (onemocnění ap.); **e-að gengur í ættir** (co) je dědičné, (co) je v rodině (básnické nadání ap.); **vera í ætt við e-n** být s (kým) příbuzný **2.** biol. čeleď **3.** jaz. (jazyková) rodina
ætt··|aður ❧ [aihd̥aðʏr̥] **adj**$_{3}$ (f -uð)$_{3}$ pocházející, mající původ; **vera vel ættaður** pocházet z dobré rodiny; **vera ættaður e-s staðar** pocházet (odkud), mít původ (kde)
ættar··mót [aihd̥armoud̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ **1.** (*skyldleikasvipur*) rodový / rodinný rys **2.** (→*fundur*) rodinná sešlost / setkání
ættar··|nafn [aihd̥arnab̥n̥] **n**$_{2}$ (-nafns, -nöfn)$_{8}$ příjmení, rodové jméno
ættar··|saga [aihd̥ar̥saɣa] **f**$_{1}$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ lit. rodový příběh, rodová sága
ættar··|tafla [aihd̥artʰab̥la] **f**$_{1}$ (-töflu, -töflur)$_{20}$ → **ættartala**
ættar··|tala, ættartafla [aihd̥artʰala] **f**$_{1}$ (-tölu, -tölur)$_{14}$ rodokmen
ættar··tré [aihd̥artʰrjɛ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{36}$ rodokmen
ætta··sam·fé·|lag [aihd̥asamfjɛlax] **n**$_{2}$ (-lags, -lög)$_{8}$ hist. kmenová společnost
ætt··bálk|ur [aihd̥b̥aulg̊ʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{24}$ **1.** (→*ætt*) kmen, klan, společenství **2.** biol. řád



Ætiþistill

ætt··erni [aihd̥ɛrd̥nɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ rodový původ, rodová linie
ætt··fólk [aihd̥foulg̊] n$_2$ (-s)$_2$ (→ *skyldfólk*) rodina, příbuzní, příbuzenstvo
ætt··fróður [aihd̥frouðʏr̥] adj$_{2\text{-}6}$ vyznající se v genealogii
ætt··fræð|i [aihd̥fraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ rodopis, genealogie
ætt·fræð··ing|ur [aihd̥fraiðiŋg̊ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ genealog, genealožka
ætt··gengi [aihd̥ɟ̊eiɲɟ̊ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ dědičnost
ætt··gengur [aihd̥ɟ̊eiŋg̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ dědičný, zděděný
ætti [aihd̥ɪ] v con pf sg 1 pers → **eiga**[2]
ætt··ing|i ❧ [aihd̥iɲɟ̊ɪ] m$_1$ (-ja, -jar)$_{14}$ (→ *skyldmenni*) příbuzný, příbuzná ▷ *nánustu ættingjar › nejbližší příbuzní*
ætt·jarðar··ást [aihd̥jarðarausd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ vlastenectví, patriotismus, národní hrdost
ætt·jarðar··kvæði, ættjarðarljóð [aihd̥jarðarkʰvaiðɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ vlastenecká báseň, báseň oslavující krásy rodné země
ætt·jarðar··ljóð [aihd̥jarðarljouθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ → **ættjarðarkvæði**
ætt·jarðar··vin|ur [aihd̥jarðarvɪnʏr̥] m$_{10}$ (-ar, -ir)$_{17}$ vlastenec, vlastenka, patriot(ka)
ætt··|jörð [aihd̥jœrθ] f$_7$ (-jarðar, -jarðir)$_{14}$ (→ *fósturjörð*) rodná země, rodný kraj, domovina
ætt··kon|a [aihd̥kʰɔna] f$_1$ (-u, -ur)$_{27}$ příbuzná
ætt··kvísl [aihd̥kʰvisd̥l̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (→ *ættbálkur*) rod, rodová větev / linie **2.** biol. rod
ætt··|land [aihd̥land̥] n$_2$ (-lands, -lönd)$_8$ rodná země, rodný kraj, domovina
ætt··lei|ða [aihd̥leiða] v$_2$ (-ddi, -tt)$_{170}$ acc adoptovat, osvojit ▷ *ættleiða tvö börn › adoptovat dvě děti*
ætt··leið·ing [aihd̥leiðiŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ adopce, adoptování, osvojení
ætt··lið|ur [aihd̥lɪðʏr̥] m$_{10}$ (-ar / -s, -ir)$_{33}$ generace, pokolení
ætt··|maður [aihd̥maðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ příbuzný, příbuzná
ætt··menni [aihd̥mɛnɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *ættingi*) příbuzný, příbuzná
ætur [aiːd̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ jedlý, poživatelný ▷ *Eru þessi ber étin? Já, þau eru vel æt. › Dají se tyhle bobulky jíst? Ano, jsou jedlé.*
æ··var·andi [aiːvarand̥ɪ] adj$_{13}$ indecl$_1$ (→ *stöðugur*) věčný, trvalý, nehynoucí
æv|i ❧ [aiːvɪ] f$_3$ (-i, -ir)$_1$ (→ *líf*) život, žití ▷ *eiga góða ævi › mít dobrý život*; **alla sína ævi** adv po celý život
ævi··dagar [aiːvɪd̥aɣar̥] m$_6$ pl$_{60}$ dny života; **eyða síðustu ævidögum sínum e-s staðar** prožít své poslední dny (kde)
ævi··fer|ill [aiːvɪfɛrɪd̥l̥] m$_6$ (-ils)$_{36}$ životní dráha / cesta
ævi··kvöld [aiːvɪkʰvœld̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ sklonek života, stáří
ævi··langt [aiːvɪlauŋ̊d̥] adv **1.** celoživotně **2.** doživotně
ævi··|langur [aiːvɪlauŋg̊ʏr̥] adj$_{10}$ (f -löng)$_3$ **1.** celoživotní **2.** doživotní ▷ *ævilangt fangelsi › doživotní vězení*
ævi··lok [aiːvɪlɔg̊] n$_2$ pl$_1$ (→ *andlát*) konec života ▷ *til æviloka › do konce života*
ævi··minn·ing [aiːvɪmɪniŋg̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ **1.** (→ *minningargrein*) nekrolog **2. æviminningar** pl (→ *ævisaga*) paměti, memoáry
ævin··lega ❧ [aiːvɪnlɛɣa] adv (→ *ávallt*) (na)vždy, provždy, navěky, věčně ▷ *Hann var ævinlega tilbúinn að hjálpa til. › Vždy byl připravený vypomoct.*
ævin··týr [aiːvɪntʰir̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ → **ævintýri**
ævin·týra··legur [aiːvɪntʰiralɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ dobrodružný
ævin·týra··líf [aiːvɪntʰiralif] n$_2$ (-s)$_2$ dobrodružný život
ævin·týra··|maður [aiːvɪntʰiramaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ dobrodruh, dobrodružka
ævin··týri, ævintýr [aiːvɪntʰirɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (*æsandi atburður*) dobrodružství; **lenda í ævintýrum** zažít dobrodružství **2.** lit. (→ *frásögn*) pohádka
ævi··|saga [aiːvɪsaɣa] f$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ životopis, biografie
ævi··skeið [aiːvɪsɟ̊eiθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ **1.** (→ *ævi*) život **2.** (*ævitímabil*) životní období, období života
ævi··skrá [aiːvɪsg̊rau] f$_4$ (-r / -ar, -r)$_{21}$ soupis životních událostí, (heslový) životopis
ævi··|starf [aiːvɪsd̥arf] n$_2$ (-starfs, -störf)$_8$ (celo)životní práce / dílo
ævi·sögu··rit·ar|i [aiːvɪsœɣʏrɪd̥arɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ lit. životopisec, životopiskyně
æxl|a [aixsd̥la] v$_1$ (-aði)$_1$ dat **æxla saman e-u og e-u** křížit (co) s (čím);
æxlast ◇ **æxlast** refl množit se, rozmnožovat se; **e-að æxlaðist þannig að** refl (co) se vydařilo tak, že
æxli [aixsd̥lɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ med. nádor, tumor, novotvar; **góðkynja æxli** med. nezhoubný nádor; **illkynja æxli** med. zhoubný nádor
æxl|un [aixsd̥lʏn̥] f$_7$ (-unar, -anir)$_8$ biol. rozmnožování, reprodukce; **kynlaus æxlun** nepohlavní rozmnožování
æxlunar··færi [aixsd̥lʏnar̥fairɪ] n$_2$ pl$_{19}$ biol. rozmnožovací / pohlavní soustava

æ

Ö ö

öðl|ast ❧ [œðlasd̥] **v**$_1$ (-aðist)$_{100}$ refl acc (→ *ná*) obdržet, dostat, nabýt ▹ *öðlast réttindi til kennslu* › *dostat oprávnění k výuce*
öðli [œðlɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ **frá alda öðli** adv od nepaměti
öðru [œðrʏ] **pron / num** sg dat n **1.** pron → **annar**[2] **2.** num → **annar**[3]
öðru··hverju, öðru hverju [œðrʏkʰvɛrjʏ] **adv** občas, sem tam, čas od času
öðru··hvoru, öðru hvoru [œðrʏkʰvɔrʏ] **adv** občas, sem tam, čas od času
öðru··megin [œðrʏmeiɪn̥] **adv** → **megin**
öðru··vísi[1] ❧ [œðrʏvisɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→ *annarskonar*) jiný, odlišný, rozdílný ▹ *öðruvísi tímarit* › *jiný časopis*
öðru··vísi[2] ❧ [œðrʏvisɪ] **adv** jinak, odlišně, rozdílně ▹ *Hvað hefur hann gert öðruvísi?* › *Co udělal jinak?*
öfga··fenginn [œvg̊afeiɲ̊ɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ → **öfgafullur**
öfga··|fullur, öfgafenginn [œvg̊afʏd̥lʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_7$ krajní, extrémní, radikální ▹ *öfgafullur hægriflokkur* › *krajní pravicová strana*
öfga··kenndur [œvg̊acʰɛnd̥ʏr̥] **adj**$_{2\text{-}14}$ (→ *öfgafullur*) krajní, extrémní, radikální ▹ *öfgakenndar skoðanir* › *radikální názory*
öfga··|maður [œvg̊amaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ extremista, extremistka, fanatik, fanatička
öfgar [œvg̊ar̥] **f**$_{12}$ pl$_2$ krajnost, extrém; **fara út í öfgar** přen. jít do krajnosti, zacházet do extrému
öfga··sinn|i [œvg̊asɪnɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ extremista, extremistka, fanatik, fanatička
öfga··stefn|a [œvg̊asd̥ɛb̥na] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ pol. extremismus
öfl [œb̥l̥] **n** pl nom → **afl**
öfl··ugur ❧ [œb̥lʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *máttugur*) mocný, mohutný, silný ▹ *öflugt sprengiefni* › *silná výbušnina* **2.** (→ *duglegur*) silný, dynamický (vedení ap.)
öfl|un [œb̥lʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ (→ *útvegun*) obstarání, opatření, sehnání ▹ *öflun sönnunargagna* › *opatření důkazů*
öfug··hneigð [œ:vʏɣn̥eiɣθ] **f**$_7$ (-ar)$_3$ (→ *öfuguggaháttur*) úchylnost, zvrácenost, perverznost
öfug··mæli [œ:vʏɣmailɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ nepravdivé tvrzení
öfug··snúinn [œ:vʏɣsd̥nuɪn̥] **adj**$_{6\text{-}2}$ **1.** (→ *rangur*) absurdní, paradoxní **2.** (→ *afundinn*) mrzutý, rozmrzelý
öfug··streymi [œ:vʏɣsd̥reimɪ] **n**$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** (*erfiðleikar*) protivenství, nepřízeň **2.** (→ *hringiða*) (vodní) vír
öf··ug|t [œ:vʏxd̥] **adv** (comp -ar, sup -ast) obráceně, opačně; **öfugt við e-ð** prep v protikladu k (čemu), na rozdíl od (čeho); **og öfugt** adv a naopak
öfug·ugga··hátt|ur [œ:vʏɣʏg̊ahauhd̥ʏr̥] **m**$_{12}$ (-ar)$_8$ perverze, úchylka
öfug··ugg|i [œ:vʏɣʏɟ̊ɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ **1.** pov. jedovatá sladkovodní ryba s obrácenými ploutvemi **2.** han. zvrhlík, zvrhlice, úchyl, deviant(ka)
öf··ugur [œ:vʏɣʏr̥] **adj**$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *gagnstæður*) opačný, obrácený ▹ *í öfugri röð* › *v obráceném pořadí* **2.** (→ *samkynhneigður*) homosexuální
öfug··þró|un [œ:vʏɣθrouʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ (→ *afturför*) úpadek, pokles ▹ *öfugþróun íslensks atvinnulífs* › *úpadek islandské ekonomiky*
öfund [œ:vʏnd̥] **f**$_4$ (-ar)$_3$ závist, nepřejícnost ▹ *vera grænn af öfund* › *zelenat závistí*; **e-m leikur öfund á e-u** impers (kdo) závidí (co)
öfund|a ❧ [œ:vʏnd̥a] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc závidět; **öfunda e-n af e-u** závidět (komu co) ▹ *öfunda hana af þessu fallega hári* › *závidět jí její krásné vlasy*;
öfundast + yfir ◇ **öfundast yfir e-u** refl závidět (co)
öfund··sjúkur [œ:vʏnd̥sjuɣ̊ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}1}$ závistivý, závistný, nepřející
öfunds··verður [œ:vʏnd̥svɛrðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}1}$ záviděníhodný; **vera ekki öfundsverður af e-u** nezávidět (co) ▹ *Hann er ekki öfundsverður af þessu verkefni.* › *Tuhle úlohu mu není co závidět.*
öfund··sýk|i [œ:vʏnd̥siɟ̊ɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ (→ *öfund*) závist, závistivost
ögn[1] ❧ [œɣ̊n̥] **f**$_7$ (agnar, agnir)$_{16}$ **1.** trocha, troška, špetka, ždibec ▹ *ögn af sykri* › *troška cukru* **2.** jaz. částice, partikule *(l. particula)* **3.** fyz. částice
ögn[2] [œɣ̊n̥] **adv** (→ *svolítið*) trochu, trošku, nepatrně ▹ *ögn þreyttur* › *trošku unavený*
ögr|a [œɣra] **v**$_1$ (-aði)$_{44}$ dat (→ *espa*) (vy)provokovat, dráždit ▹ *ögra e-m með e-u* › *provokovat (koho čím)*
ögr··andi [œɣrand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ **1.** (*espandi*) provokující, provokativní, dráždivý ▹ *ögrandi skáldsaga* › *provokativní román* **2.** (→ *erfiður*) obtížný, náročný
ögr|un [œɣrʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_{12}$ provokace, vyzývavost
ögur [œ:ɣʏr̥] **n**$_2$ (-s)$_{28}$ skalnatá zátoka
ökkl|i [œhɟ̊lɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_1$ kotník ▹ *snúa sig á ökkla* › *vyvrtnout si kotník*
öku··fant|ur [œ:ɟ̊ʏfand̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_5$ bezohledný řidič, bezohledná řidička, pirát(ka) silnic
öku··ferð [œ:ɟ̊ʏfɛrθ] **f**$_7$ (-ar, -ir)$_1$ jízda (vozidlem)
öku··fær [œ:ɟ̊ʏfair̥] **adj**$_5$ (f -)$_8$ **1.** pojízdný, provozuschopný, schopný jízdy (o vozidle) ▹ *í ökufæru ástandi* › *v pojízdném stavu* **2.** schopný jízdy (o řidiči)
öku··hrað|i [œ:ɟ̊ʏr̥aðɪ] **m**$_1$ (-a)$_3$ rychlost (jízdy)
öku··kenn·ar|i [œ:ɟ̊ʏcʰɛnarɪ] **m**$_1$ (-a, -ar)$_{13}$ instruktor(ka) / učitel(ka) autoškoly
öku··leyfi [œ:ɟ̊ʏleivɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ (→ *ökuskírteini*) řidičský průkaz, řidičské oprávnění
öku··|maður [œ:ɟ̊ʏmaðʏr̥] **m**$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ (→ *ekill*) řidič(ka), motorista, motoristka
öku··nám [œ:ɟ̊ʏnaum̥] **n**$_2$ (-s)$_2$ kurz autoškoly, autoškola
öku··próf [œ:ɟ̊ʏpʰrouf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ řidičská zkouška, zkouška žadatele o řidičské oprávnění
öku··rétt·indi [œ:ɟ̊ʏrjɛhd̥ɪnd̥ɪ] **n**$_2$ pl$_{19}$ řidičský průkaz, řidičské oprávnění
öku··skír·teini [œ:ɟ̊ʏsɟ̊irtʰeinɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ řidičský průkaz, řidičské oprávnění
öku··tæki [œ:ɟ̊ʏtʰaiɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ vozidlo, vůz, motocykl
öl [œ:l̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ (→ *bjór*) pivo
öld ❧ [œld̥] **f**$_7$ (aldar, aldir)$_{16}$ **1.** (*eitt hundrað ár*) století ▹ *Þetta gerðist í byrjun aldarinnar.* › *Stalo se to na začátku století.* **2.** (→ *tími*) věk, doba ▹ *öld tækninnar* › *doba techniky*;

ö

öld ◇ **fyrir allar aldir** adv velmi brzy (ráno), nekřesťansky brzy; **um aldir alda** adv věčně, trvale
öldruð [œld̥rʏθ] **adj** f sg nom pos → **aldraður**
öldr|un [œld̥rʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ stárnutí
öldrunar··deild [œld̥rʏnard̥eild̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ geriatrické oddělení
öldrunar··fræð|i [œld̥rʏnar̥fraiðɪ] f$_3$ (-i)$_3$ med. gerontologie
öldrunar·fræð··ing|ur [œld̥rʏnar̥fraiðiŋ̊gʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ gerontolog, gerontoložka
öldrunar··lækn·ingar [œld̥rʏnarlaihg̊niŋ̊gar̥] f$_4$ pl$_6$ med. geriatrie
öldrunar··lækn|ir [œld̥rʏnarlaihg̊nɪr̥] m$_7$ (-is, -ar)$_1$ geriatr(ička)
öldu [œld̥ʏ] **f** sg gen → **alda**
öldu··dal|ur [œld̥ʏd̥alʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_9$ **1.** (*lág milliölduhryggja*) vpadlina / důl vlny **2.** (*hnignunarskeið*) období stagnace
öldu··fald|ur [œld̥ʏfald̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_5$ (→ *öldukambur*) hřeben / hřbet vlny
öldu··gang|ur [œld̥ʏg̊auŋ̊gʏr̥] m$_6$ (-s)$_7$ vzdouvání vln, vlny
öldu··hæð [œld̥ʏhaiθ] f$_7$ (-ar)$_3$ výška vlny
öldu··kamb|ur [œld̥ʏkʰamb̥ʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_{11}$ (*bárufaldur*) hřeben / hřbet vlny
öld·unga··deild [œld̥uŋ̊gad̥eild̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** pol. senát **2.** škol. večerní kurz (pro dokončení středoškolského vzdělání)
öld·unga·deildar··þing·|maður [œld̥uŋ̊gad̥eild̥ar̥θiŋ̊maðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ pol. senátor(ka)
öld··ung|ur [œld̥uŋ̊gʏr̥] m$_6$ (-s, -ar)$_8$ stařec, stařík, kmet
öldu··rót [œld̥ʏroud̥] n$_2$ (-s)$_2$ rozbouřené moře, vlnobití
öl··föng [œlfœiŋ̊g̊] n$_2$ pl$_9$ alkohol, alkoholické nápoje
öl··ger [œlɟ̊ɛr̥] n$_2$ (-s)$_2$ pivovarské kvasnice
öl··gerð [œlɟ̊ɛrθ] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ **1.** (*brugghús*) pivovar **2.** (*bruggun*) vaření piva
öl·gerðar··|maður [œlɟ̊ɛrðarmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ sládek, pivovarník, pivovarnice
öl··hreifur [œlr̥eivʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *kenndur*) podnapilý, podroušený
öl··keld|a [œlcʰɛld̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{13}$ geol. studené zřídlo, minerální pramen
öl·keldu··vatn [œlcʰɛld̥ʏvahd̥n̥] n$_2$ (-s)$_2$ minerální voda
öl··knæp|a [œlkʰnaib̥a] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ hospoda, výčep, pivnice, knajpa
öl··koll|a [œlkʰɔd̥la] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ pivní sklenice / džbánek, sklenice / džbánek na pivo
öl··krá [œlkʰrau] f$_4$ (-r, -r)$_{18}$ hospoda, výčep, pivnice, knajpa
öl··krús [œlkʰrus] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ (→ *ölkolla*) pivní sklenice / džbánek, sklenice / džbánek na pivo
öl··kær [œlcʰair̥] adj$_5$ (f -)$_8$ **e-r er ölkær** (kdo) se rád napije (piva ap.)
öll [œd̥l̥] pron$_{14}$ indef f sg nom pos / n pl nom acc pos → **allur**
ölmus|a [œlmʏsa] f$_1$ (-u, -ur)$_7$ almužna, milodar; **biðja um ölmusu** prosit / požádat o almužnu
ölmusu··|maður [œlmʏsʏmaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ žebrák, žebračka
öln [œln̥] f$_7$ (alnar, alnir)$_{16}$ anat. loketní kost
ölv|a [œlva] v$_1$ (-aði)$_1$ acc opít, opíjet ▷ *ölva hann* › *opít ho;*
ölvast ◇ **ölvast** refl opít se, opíjet se
ölv··|aður [œlvaðʏr̥] adj$_3$ (f -uð)$_3$ (→ *drukkinn*) opilý, nalitý, namazaný
öl··vím|a [œlvima] f$_1$ (-u)$_5$ (→ *ölvun*) opilost, podnapilost, alkoholové opojení
ölv|un [œlvʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ opilost, podnapilost, opilství
ölvunar··akst|ur [œlvʏnaraxsd̥ʏr̥] m$_5$ (-urs)$_2$ jízda pod vlivem alkoholu
öl··æði [œlaiðɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *ölvíma*) opilost, opilství
ömmu [œmːʏ] **f** sg gen → **amma**
ömmu··|bróðir [œmːʏb̥rouðɪr̥] m$_{13}$ (-bróður, -bræður)$_4$ prastrýc (bratr babičky)
ömmu··syst|ir [œmːʏsɪsd̥ɪr̥] f$_{11}$ (-ur, -ur)$_3$ prateta (sestra babičky)
ömt [œmd̥] **n** pl nom → **amt**
ömur··lega [œːmʏrlɛɣa] **adv** strašně, hrozně, mizerně
ömur··legur ❧ [œːmʏrlɛɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ **1.** (→ *hörmulegur*) ubohý, žalostný **2.** (→ *slæmur*) strašný, hrozný, mizerný ▷ *Þetta var ömurlegt kvöld.* › *To byl strašný večer.*
ömur··leik|i [œːmʏrleiɟ̊ɪ] m$_1$ (-a)$_3$ bezútěšnost, ponurost
önd[1] ❧ [œnd̥] f$_8$ (andar, endur / andir)$_9$ zool. kachna *(l. Anas)* 📷 ▷ *Það eru margar endur á tjörninni.* › *Na rybníku je mnoho kachen.*



Önd

önd[2] [œnd̥] f$_7$ (andar, andir)$_{16}$ dech, dýchání;
önd ◇ **gefa upp öndina** přen. vypustit duši; **með öndina í hálsinum** adv napjatě, vzrušeně; **standa á öndinni** zadýchat se; **varpa öndinni** popadat dech, těžce oddechovat; **varpa öndinni léttar** oddechnout si, ulevit si
önd|un [œnd̥ʏn̥] f$_7$ (-unar)$_{12}$ dýchání, respirace ▷ *innöndun og útöndun* › *nadechování a vydechování*
öndunar··færi [œnd̥ʏnar̥fairɪ] n$_2$ pl$_{19}$ anat. dýchací ústrojí
öndunar··kerfi [œnd̥ʏnar̥cʰɛrvɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ anat. dýchací soustava
öndunar··vél [œnd̥ʏnarvjɛl̥] f$_4$ (-ar, -ar)$_1$ dýchací přístroj, respirátor
öndunar··æf·ing [œnd̥ʏnaraiviŋ̊g̊] f$_4$ (-ar, -ar)$_5$ dechové cvičení
önd··vegi [œnd̥veiɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ čestné místo; **skipa öndvegi, vera í öndvegi** přen. být v centru pozornosti, hrát hlavní roli
önd··verður [œnd̥vɛrðʏr̥] adj$_{2\text{-}4}$ **1.** (*mótsnúinn*) stavějící se proti, (jsoucí) proti **2.** (→ *tímanlegur*) časný, brzký ▷ *á öndverði 18. öld* › *na počátku 18. století* (↑ *ofanverður*); **frá öndverðu** adv od počátku; **í öndverðu** adv v dřívějších dobách

öng [œiŋg̊] f$_6$ (angar / -var, -ur / -var)$_3$ **1.** (→ *klípa*[1]) tíseň, potíže; **vera í öngum sínum** přen. být na dně, být sklesly **2.** jaz. úžina (vzniká těsným přiblížením dvou orgánů artikulačního ústrojí)

öng··hljóð [œiŋg̊l̥jouθ] n$_2$ (-s, -)$_5$ jaz. třená souhláska, frikativa

öngl|a [œiŋla] v$_1$ (-aði)$_1$ dat **öngla saman** (na)střádat, (na)spořit ▷ *öngla saman e-u* › *střádat (co)*; **öngla saman fyrir e-ð** střádat na (co)

öng··mæltur [œiŋg̊mail̥d̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}13}$ jaz. třený, frikativní

öng··stræti [œiŋg̊sd̥raid̥ɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** (*þröng gata*) (úzká) ulička **2.** (→ *vandræði*) potíže, nesnáze, trable ▷ *vera í öngstræti* › *octnout se v úzkých*

öng|ull [œiŋg̊ʏd̥l̥] m$_6$ (-uls, -lar)$_{31}$ (rybářský) háček ▷ *Á öngulinn er sett beita.* › *Na háček se věší návnada.*

öng··vit [œiŋg̊vɪd̥] n$_2$ (-s)$_2$ (→ *óvit*) bezvědomí, mdloba; **falla í öngvit** omdlít; **liggja í öngviti** být v bezvědomí

öng··þveiti [œiŋg̊θveid̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *troðningur*) panika, zmatek, tlačenice

önn ❧ [œnː] f$_7$ (annar, annir)$_{16}$ **1.** (→ *umhyggja*) starost, péče; **ala önn fyrir e-m** starat se o (koho), pečovat o (koho) **2.** (→ *annríki*) shon, honička, kolotoč (zvláště v pl); **vera í önnum, vera önnum kafinn** mít napilno, být zaneprázdněný **3.** škol. (→ *misseri*) semestr ▷ *haustönn* › *zimní semestr*

önnur[1] [œnːʏr̥] pron indef f sg nom → **annar**[2]

önnur[2] [œnːʏr̥] num ord f sg nom → **annar**[3]

önug··lyndi [œːnʏɣlɪnd̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ špatná nálada, nevrlost, mrzutost

önug··lyndur [œːnʏɣlɪnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ mající špatnou náladu, nevrlý, mrzutý

ön··ugur [œːnʏɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *fúll*) mrzutý, nevrlý, podrážděný ▷ *önugt svar* › *mrzutá odpověď*

ör[1] ❧ [œːr̥] f$_6$ (-var, -var)$_1$ **1.** šíp, šipka **2.** šipka (znamení k označení směru) ▷ *Allar örvar vísa niður.* › *Všechny šipky ukazují dolů.*

ör[2] [œːr̥] n$_2$ (-s, -)$_5$ jizva, šrám ▷ *ör eftir sár* › *jizva po ráně*

ör[3] ❧ [œːr̥] adj$_5$ (f -)$_8$ **1.** (*geðríkur*) živý, temperamentní, vášnivý; **vera ör í skapi** být temperamentní **2.** (→ *fljótur*) svižný, spěšný, chvatný ▷ *ör á fæti* › *svižný v chůzi*

ör-[4] [œːr̥] predp **1.** (→ *mjög*) velmi, velice, nesmírně ▷ *örlítill* › *malinký* **2.** mikro- ▷ *örbylgja* › *mikrovlna* **3.** (→ *ó*[2]) (jsoucí) bez ▷ *öreigi* › *chudák*

ör··birgð [œrb̥ɪrθ] f$_7$ (-ar)$_3$ krajní chudoba / bída

ör··bylgj|a [œrb̥ɪlɟ̊a] f$_1$ (-u, -ur)$_{25}$ fyz. mikrovlna

ör·bylgju··ofn [œrb̥ɪlɟ̊ʏɔb̥n̥] m$_4$ (-s, -ar)$_3$ mikrovlnná trouba

örðug··leik|i [œrðʏɣleiɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *erfiðleiki*) problém, potíž, nesnáz (zvláště v pl); **eiga í örðugleikum** mít potíže / problémy

örð··ugur [œrðʏɣʏr̥] adj$_{1\text{-}8}$ (→ *erfiður*) obtížný, svízelný, problematický ▷ *örðug vinna* › *obtížná práce*

ör·eiga··stétt [œːreiɣasd̥jɛhd̥] f$_7$ (-ar)$_3$ proletariát, spodina

ör··eig|i [œːreiɟ̊ɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ (→ *fátæklingur*) chudák, chudačka, nuzák, nuzačka, ubožák, ubožačka; **alræði öreiganna** diktatura proletariátu

ör··eind [œːreind̥] f$_7$ (-ar, -ir)$_1$ fyz. elementární / základní částice

ör··endur [œːrɛnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}17}$ (→ *andvana*) mrtvý, (jsoucí) bez života

ör··fár ❧ [œr̥faur̥] adj$_{10\text{-}15}$ velmi malý, nepočetný ▷ *segja örfá orð* › *povědět pár slov*

ör··film|a [œr̥fɪlma] f$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ mikrofilm

ör··fínn [œr̥fid̥n̥] adj$_{7\text{-}2}$ (→ *fíngerður*) drobný, drobounký ▷ *örfínt dust* › *drobounký prach*

örg [œrg̊] adj f sg nom pos → **argur**

ör··geðja [œrɟ̊ɛðja] adj$_{13}$ indecl$_1$ (→ *bráðlyndur*) výbušný, prchlivý, vznětlivý

ör··gjörv|i [œrɟ̊œrvɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ poč. mikroprocesor

örk [œrg̊] f$_7$ (arkar, arkir)$_{16}$ **1.** (→ *blað*) arch, list (papíru) **2.** (*hluti bókar*) arch (jednotka rozsahu tištěného textu) **3.** náb. archa ▷ *örkin hans Nóa* › *Noemova archa*

ör··kuml [œrk̥ʰʏml̥] n$_2$ pl$_1$ (→ *bæklun*) zmrzačení, zchromnutí, postižení, handicap

ör··kumla [œrk̥ʰʏmla] adj$_{13}$ indecl$_1$ zmrzačený, postižený, handicapovaný

ör·kumla··|maður [œrk̥ʰʏmlamaðʏr̥] m$_{13}$ (-manns, -menn)$_2$ mrzák, mrzačka, invalida, invalidka, tělesně postižený / postižená

ör·laga··ríkur [œrlaɣarig̊ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *afdrifaríkur*) osudný, osudový

ör··látur [œrlaud̥ʏr̥] adj$_{1\text{-}1}$ (→ *gjafmildur*) štědrý, velkorysý, velkodušný

ör··lítið ❧ [œrlid̥ɪθ] adv maličko, nepatrně, minimálně ▷ *örlítið stærri* › *nepatrně větší*

ör··lítill ❧ [œrlid̥ɪd̥l̥] adj$_{11\text{-}11}$ maličký, nepatrný, drobounký, titěrný ▷ *örlítil breyting* › *nepatrná změna*

ör··lyndi [œrlɪnd̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ **1.** (→ *örlæti*) štědrost, velkorysost **2.** (*ört geð*) popudlivost, náladovost

ör··lyndur [œrlɪnd̥ʏr̥] adj$_{2\text{-}14}$ **1.** (→ *örlátur*) štědrý, velkorysý **2.** (→ *örgeðja*) popudlivý, prchlivý, cholerický

ör··læti [œrlaid̥ɪ] n$_2$ (-s)$_{20}$ (→ *gjafmildi*) štědrost, velkorysost

ör··lög ❧ [œrlœx] n$_2$ pl$_9$ (→ *forlög*) osud, úděl ▷ *harmsár örlög* › *tragický osud*

örm [œrm̥] adj f sg nom pos → **armur**[2]

ör··magna [œrmaɣ̊na] adj$_{13}$ indecl$_1$ (→ *máttvana*) (jsoucí) bez síly, vyčerpaný, vysílený ▷ *örmagna af þreytu* › *vysílený únavou*

ör··magn|ast [œrmaɣ̊nasd̥] v$_1$ (-aðist)$_{96}$ refl vyčerpat se, vysílit se ▷ *örmagnast á langri leið* › *vyčerpat se na dlouhé cestě*

örn [œrd̥n̥] m$_{11}$ (arnar, ernir)$_9$ zool. orel, orel mořský *(l. Haliaeetus albicilla)* 📷

örn. zkr **örnefni** jaz. místní jméno

ör··nefni [œrnɛb̥nɪ] n$_2$ (-s, -)$_{14}$ jaz. místní jméno, toponymum

ör··ork|a [œːrɔrg̊a] f$_1$ (-u)$_5$ invalidita, nezpůsobilost

ör·orku··bætur [œːrɔrg̊ʏb̥aid̥ʏr̥] f$_8$ pl$_6$ invalidní důchod / příspěvek

ör·orku··líf·eyr|ir [œːrɔrg̊ʏliveirɪr̥] m$_7$ (-is)$_2$ invalidní důchod

ör·orku··líf·eyris·þeg|i [œːrɔrg̊ʏliveirɪsθeiɪ] m$_1$ (-a, -ar)$_1$ příjemce / příjemkyně invalidního důchodu

ör·orku··mat [œːrɔrg̊ʏmad̥] n$_2$ (-s)$_2$ lékařské posouzení stupně zdravotního postižení

ör·orku··stig [œːrɔrg̊ʏsd̥ɪx] n$_2$ (-s, -)$_5$ stupeň invalidity, stupeň zdravotního postižení

ör·orku··styrk|ur [œːrɔrg̊ʏsd̥ɪrg̊ʏr̥] m$_9$ (-s, -ir)$_{15}$ (finanční)

ö


Örn

podpora tělesně postiženým
ör·orku··vott·orð [œːrɔr̥ɡ̊ʏvɔhd̥ɔrθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ potvrzení o invaliditě
ör··|saga [œr̥saɣa] **f**$_1$ (-sögu, -sögur)$_{14}$ lit. (krátká) povídka
ör··skjótur [œr̥sɟ̊ouːd̥ʏr̥] **adj**$_{1-6}$ rychlý jako blesk
ör··skot [œr̥sɡ̊ɔd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ přen. střela (v časovém pojetí) ▷ *Ég kem eins og örskot.* › *Přijdu co by dup.*
ör··smár [œr̥smaur̥] **adj**$_{10-15}$ maličký, titěrný, miniaturní
ör··stuttur [œr̥sd̥ʏhd̥ʏr̥] **adj**$_{10-10}$ kratičký, velmi krátký
ör|t ❧ [œr̥d̥] **adv** (comp -ar / -ara, sup -ast) (→*skjótt*) rapidně, prudce ▷ *e-u fer ört fækkandi* › *(čeho) rapidně ubývá*
ör··|tröð [œr̥tʰrœθ] **f**$_7$ (-traðar)$_{19}$ (→*átroðningur*) rušno, shon, nával ▷ *örtröð af ferðamönnum* › *nával turistů*
ör··tölv|a [œr̥tʰœlva] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ poč. mikropočítač
ör·ugg··lega ❧ [œːrʏɡ̊lɛɣa] **adv** **1.** (→*áreiðanlega*) jistě, určitě, zaručeně ▷ *Kemurðu örugglega aftur til mín?* › *Určitě se ke mně vrátíš?* **2.** (*af öryggi*) jistě, spolehlivě, bezpečně
ör··uggur ❧ [œːrʏɡ̊ʏr̥] **adj**$_{1-1}$ **1.** (→*óhultur*) jistý, bezpečný, zabezpečený **2.** (→*áreiðanlegur*) jistý, spolehlivý, stabilní ▷ *öruggur starfsmaður* › *spolehlivý pracovník* **3.** (→*viss*) jistý, zaručený, nepochybný ▷ *vera öruggur um árangur* › *být si jistý vítězstvím* **4.** (*sjálfsöruggur*) sebejistý, jistý sám sebou ▷ *vera öruggur með sig* › *být si jistý sám sebou*; **vera öruggur með sig** být si jistý sám sebou
örv|a [œrva] **v**$_1$ (-aði)$_1$ acc **1.** (→*glæða*) povzbudit, povzbuzovat, stimulovat ▷ *örva efnahagslíf* › *stimulovat ekonomiku* **2.** (→*æsa*) podnítit, podněcovat, popudit, popuzovat;
örvast ◇ **örvast** refl povzbudit se, stimulovat se
örva··lyk|ill, örvarhnappur [œrvalɪːɟ̊ɪd̥l̥] **m**$_6$ (-ils, -lar)$_{35}$ poč. šipka (klávesa)
örva··mal|ur [œrvamalʏr̥] **m**$_9$ (-s, -ir)$_9$ →**örvamælir**
örva··mæl|ir, örvamalur [œrvamailɪr̥] **m**$_7$ (-is, -ar)$_1$ toulec
örv··andi [œrvand̥ɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ povzbuzující, stimulující
örvar··hnapp|ur [œrvar̥n̥ahb̥ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_{25}$ →**örvalykill**
ör··vasa [œrvasa] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→*útslitinn*) vetchý, sešlý ▷ *vera gamall og örvasa* › *být starý a sešlý*
ör··ver|a [œrvɛra] **f**$_1$ (-u, -ur)$_7$ biol. mikroorganismus, mikrob
ör··verpi [œrvɛr̥b̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ **1.** malé vejce (posledně snesené ptačí vejce, často poškozené) **2.** nejmladší dítě v rodině, benjamínek **3.** (→*afkvæmi*) malý a slabý potomek (ptáka ap.)

ör·veru··fræð|i [œrvɛrʏfraiðɪ] **f**$_3$ (-i)$_3$ mikrobiologie
ör·veru·fræð··ing|ur [œrvɛrʏfraiðiŋɡ̊ʏr̥] **m**$_6$ (-s, -ar)$_8$ mikrobiolog, mikrobioložka
örv··hendur, örvhentur [œrvhɛnd̥ʏr̥] **adj**$_{2-17}$ levoruký ▷ *Hann er örvhendur.* › *Je levák.* (↑*rétthendur*)
örv··hentur [œrvhɛn̥d̥ʏr̥] **adj**$_{1-13}$ →**örvhendur**
ör··viln·|aður, örvinglaður [œrvɪlnaðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ zoufalý, beznadějný
ör··viln|ast, örvinglast [œrvɪlnasd̥] **v**$_1$ (-aðist)$_{89}$ refl (→*örvænta*) zoufat, ztratit / ztrácet naději
ör··viln|un, örvinglun [œrvɪlnʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ (→*örvænting*) zoufalství, zoufalost, beznaděj ▷ *Honum hélt við örvilnun.* › *Zoufal si.*
ör··vingl·|aður [œrviŋ̊laðʏr̥] **adj**$_3$ (f -uð)$_3$ →**örvilnaður**
ör··vingl|ast [œrviŋ̊lasd̥] **v**$_1$ (-aðist)$_{89}$ refl →**örvilnast**
ör··vingl|un [œrviŋ̊lʏn̥] **f**$_7$ (-unar)$_9$ →**örvilnun**
ör··vita [œrvɪd̥a] **adj**$_{13}$ indecl$_1$ (→*vitstola*) nepříčetný, (jsoucí) smyslů zbavený ▷ *verða örvita* › *stát se nepříčetným*
örv|un [œrvʏn̥] **f**$_7$ (-unar, -anir)$_8$ **1.** (→*hvatning*) povzbuzení, pobízení, podněcování, stimulace ▷ *örvunarlyf* › *lék na povzbuzení* **2.** (→*losti*) stimulace, dráždění; **kynferðisleg örvun** sexuální stimulace
ör··vænt|a [œrvaind̥a] **v**$_2$ (-i, -)$_{17}$ zoufat (si), ztratit / ztrácet naději ▷ *Ég var farinn að örvænta um að börnin fyndust.* › *Začínal jsem ztrácet naději, že se děti najdou.*
ör·vænt·ing [œrvaind̥iŋɡ̊] **f**$_4$ (-ar)$_7$ (→*örvilnun*) zoufalství, zoufalost, beznaděj
ör·væntingar··|fullur [œrvaind̥iŋɡ̊ar̥fʏd̥lʏr̥] **adj**$_{10}$ (comp -fyllri, sup -fyllstur)$_7$ zoufalý, zoufající si, beznadějný ▷ *örvæntingarfullur aðdáandi* › *zoufalý fanoušek*
ör··yggi ❧ [œːrɪɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ **1.** (*það að vera öruggur*) bezpečí, bezpečnost, jistota; **gæta öryggi** dávat pozor, být opatrný; **tryggja öryggi e-rs** zajistit (čí) bezpečí; **til öryggis** adv z důvodu bezpečnosti, pro jistotu **2.** (→*sjálfsöryggi*) jistota (projev dokonalého ovládání, znalosti) **3.** elek. pojistka
ör·yggis··af·rit [œːrɪɟ̊ɪsavrɪd̥] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ poč. bezpečnostní / záložní kopie
ör·yggis··á·kvæði [œːrɪɟ̊ɪsaukʰvaiðɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ ochranné ustanovení, bezpečnostní klauzule
ör·yggis··belti [œːrɪɟ̊ɪsb̥ɛl̥d̥ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{14}$ bezpečnostní pás
ör·yggis··bú·nað|ur [œːrɪɟ̊ɪsb̥unaðʏr̥] **m**$_{10}$ (-ar)$_9$ bezpečnostní vybavení
ör·yggis··fyrir·tæki [œːrɪɟ̊ɪsfɪrɪr̥tʰaiɟ̊ɪ] **n**$_2$ (-s, -)$_{16}$ bezpečnostní agentura
ör·yggis··hólf [œːrɪɟ̊ɪshoulf] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ bezpečnostní schránka
ör·yggis··kennd [œːrɪɟ̊ɪscʰɛnd̥] **f**$_7$ (-ar)$_3$ pocit bezpečí
ör·yggis··lög·regl|a [œːrɪɟ̊ɪslœɣrɛɡ̊la] **f**$_1$ (-u)$_5$ bezpečnostní policie
ör·yggis··mál [œːrɪɟ̊ɪsmaul̥] **n**$_2$ pl$_1$ bezpečnost, bezpečnostní otázky
ör·yggis··næl|a [œːrɪɟ̊ɪsnaila] **f**$_1$ (-u, -ur)$_{19}$ spínací / zavírací špendlík
ör·yggis··ráð [œːrɪɟ̊ɪsrauθ] **n**$_2$ (-s, -)$_5$ rada bezpečnosti ▷ *Öryggisráð Sameinuðu þjóðanna* › *Rada bezpečnosti OSN*
ör·yggis··ráð·|stöfun [œːrɪɟ̊ɪsrauðsd̥œvʏn̥] **f**$_7$ (-stöfunar, -stafanir)$_{11}$ bezpečnostní opatření

ör·yggis··regl|a [œːrɪj̊ɪsrɛg̊la] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{19}$ bezpečnostní pravidlo, pravidlo bezpečnosti (zvláště v pl)
ör·yggis··|vörður [œːrɪj̊ɪsvœrðʏr̥] **m**$_{11}$ (-varðar, -verðir)$_{5}$ pracovník / pracovnice bezpečnostní agentury, bezpečnostní služba, ochranka
ör··yrk|i [œːrɪr̥j̊ɪ] **m**$_{1}$ (-ja, -jar)$_{14}$ invalida, invalidka, (tělesně) postižený / postižená
ör··þreyttur [œr̥θreihd̥ʏr̥] **adj**$_{1\text{-}13}$ vyčerpaný, velmi unavený
ör·þrifa··ráð [œr̥θrɪvarauθ] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ nouzové řešení, zoufalé opatření ▷ *grípa til örþrifaráða* › *zvolit nouzové řešení*
ör··þunnur [œr̥θʏnʏr̥] **adj**$_{10\text{-}8}$ velmi tenký
ör··æfi [œːraivɪ] **n**$_{2}$ pl$_{19}$ (→ *eyðimörk*) pustina, divočina
ös [œːs] **f**$_{7}$ (asar)$_{19}$ (→ *þröng*) nával, tlačenice ▷ *Það er mikil ös í búðinni.* › *V obchodě je pěkná tlačenice.*
öskju [œsj̊ʏ] **f** sg gen → **askja**
öskr|a [œsg̊ra] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ (→ *grenja*) zařvat, řvát, (za)ječet, (za)vřískat ▷ *öskra á e-n* › *ječet na (koho)*
öskr··andi [œsg̊randɪ] **adj**$_{13}$ indecl$_{1}$ **1.** (*sem öskrar*) řvoucí, ječící, vřískající **2.** (*mjög mikill*) strašný, mocný (vítr ap.)
ösku··bakk|i [œsg̊ʏb̥ahj̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a, -ar)$_{8}$ popelník
ösku··bíl|l [œsg̊ʏb̥idl̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{48}$ (→ *sorpbíll*) popelářský vůz
Ösku··busk|a [œsg̊ʏb̥ʏsg̊a] **f**$_{1}$ (-u)$_{6}$ Popelka
ösku··byl|ur [œsg̊ʏb̥ɪlʏr̥] **m**$_{9}$ (-s / -jar, -jir)$_{32}$ sněhová bouře, blizard
ösku··dag|ur [œsg̊ʏd̥aɣʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{62}$ náb. Popeleční středa
ösku··fullur [œsg̊ʏfʏd̥lʏr̥] **adj**$_{10\text{-}8}$ opilý na mol
ösku··gos [œsg̊ʏg̊ɔs] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{5}$ geol. vulkanická erupce s velkým množstvím popela
ösku··grár [œsg̊ʏg̊raur̥] **adj**$_{4\text{-}3}$ popelavý
ösku··haug|ur [œsg̊ʏhœiɣʏr̥] **m**$_{6}$ (-s, -ar)$_{22}$ (→ *sorphaugur*) skládka, hromada odpadu / smetí
ösku··karl [œsg̊ʏkʰard̥l̥] **m**$_{4}$ (-s, -ar)$_{4}$ popelář
öskur [œsg̊ʏr̥] **n**$_{2}$ (-s, -)$_{25}$ (→ *org*) řev, jekot, vřískot, (po)křik ▷ *siguröskur* › *vítězný pokřik*
ösku··reiður [œsg̊ʏreiðʏr̥] **adj**$_{2\text{-}10}$ (→ *bálreiður*) rozzuřený, rozběsněný, rozlícený
ösku··tunn|a [œsg̊ʏtʰʏna] **f**$_{1}$ (-u, -ur)$_{7}$ (→ *sorptunna*) popelnice
ösl|a [œsd̥la] **v**$_{1}$ (-aði)$_{1}$ acc (*vaða*) brouzdat (se), brodit (se) ▷ *ösla í ánni* › *brouzdat se v řece*
ösp [œsb̥] **f**$_{7}$ (aspar, aspir)$_{16}$ bot. topol *(l. Populus)* 📷



Ösp

öt [œːd̥] **n** pl nom → **at**
öttum [œhd̥ʏm̥] **v** ind pf pl 1 pers → **etja**
ötull [œːd̥ʏd̥l̥] **adj**$_{8\text{-}4}$ (→ *duglegur*) čilý, čiperný, agilní, činorodý
ötul··lega [œːd̥ʏlɛɣa] **adv** čile, čiperně, agilně, činorodě
öx [œxs] **n** pl nom → **ax**
öxi [œxsɪ] **f**$_{7}$ (axar / öxar, axir)$_{23}$ sekera, sekyra, sekyrka ▷ *Öxin er smíðatól.* › *Sekera je nářadí.*
öxl ❧ [œxsd̥l̥] **f**$_{7}$ (axlar, axlir)$_{16}$ **1.** rameno; **líta um öxl sér** ohlédnout se, podívat se za sebe; **yppta öxlum** (po)krčit rameny **2.** úbočí (hory ap.)
öx|ull [œxsʏd̥l̥] **m**$_{6}$ (-uls, -lar)$_{31}$ (→ *möndull*) osa, náprava (kola ap.)
öxul··þung|i [œxsʏlθuɲj̊ɪ] **m**$_{1}$ (-a)$_{3}$ zatížení osy / nápravy

SEZNAM ISLANDSKÝCH FONÉMŮ

foném	**vysvětlivka**	**příklad**	**fonetický přepis**	**překlad**
[a]	otevřená přední nezaokrouhlená samohl.	rata	[raːd̥a]	trefit
[ɛ]	polootevřená přední nezaokrouhlená samohl.	meta	[mɛːd̥a]	ocenit
[e]	polozavřená přední nezaokrouhlená samohl.	heiður	[heiːðʏr̥]	čest
[ɪ]	téměř zavřená téměř přední nezaokrouhlená samohl.	vinna	[vɪnːa]	pracovat
[i]	zavřená přední nezaokrouhlená samohl.	fínn	[fid̥n̥]	jemný
[ɔ]	polootevřená zadní zaokrouhlená samohl.	lofa	[lɔːva]	slibovat
[o]	polozavřená zadní zaokrouhlená samohl.	bóndi	[b̥ound̥ɪ]	farmář
[ʏ]	téměř zavřená téměř přední zaokrouhlená samohl.	hundur	[hʏnd̥ʏr̥]	pes
[u]	zavřená zadní zaokrouhlená samohl.	súkkulaði	[suhɡ̊ʏlaðɪ]	čokoláda
[œ]	téměř otevřená přední nezaokrouhlená samohl.	lönd	[lœnd̥]	země
[m]	bilabiální nazála	mýri	[miːrɪ]	mokřina
[m̥]	neznělá bilabiální nazála	lampi	[lam̥b̥ɪ]	lampa
[n]	alveolární nazála	nemandi	[nɛːmand̥ɪ]	žák
[n̥]	neznělá alveolární nazála	mennt	[mɛn̥d̥]	vzdělání
[ɲ]	palatální nazála	angi	[auɲɟ̊ɪ]	drobek
[ɲ̊]	neznělá palatální nazála	banki	[b̥auɲ̊ɟ̊ɪ]	banka
[ŋ]	velární nazála	skyggndur	[sɟ̊ɪŋd̥ʏr̥]	→ *skyggna*
[ŋ̊]	neznělá velární nazála	skyggnt	[sɟ̊ɪŋ̊d̥]	→ *skyggna*
[b̥]	neznělá bilabiální ploziva	bara	[b̥aːra]	jenom
[p^h]	neznělá bilabiální aspirovaná ploziva	prestur	[p^hrɛsd̥ʏr̥]	kněz
[d̥]	neznělá alveolární ploziva	dæmi	[d̥aiːmɪ]	příklad
[t^h]	neznělá alveolární aspirovaná ploziva	tómur	[t^houːmʏr̥]	prázdný
[ɟ̊]	neznělá palatální ploziva	gefa	[ɟ̊ɛːva]	dát
[c^h]	neznělá palatální aspirovaná ploziva	kenna	[c^hɛnːa]	učit
[ɡ̊]	neznělá velární ploziva	gata	[ɡ̊aːd̥a]	ulice
[k^h]	neznělá velární aspirovaná ploziva	koma	[k^hɔːma]	přijít
[v]	znělá labiodentální frikativa	hafa	[haːva]	mít
[f]	neznělá labiodentální frikativa	finna	[fɪnːa]	najít
[ð]	znělá dentální frikativa	borða	[b̥ɔrða]	jíst
[θ]	neznělá dentální frikativa	þola	[θɔːla]	snést
[s]	neznělá alveolární frikativa	systir	[sɪsd̥ɪr̥]	sestra
[ç]	neznělá palatální frikativa	hjóla	[çouːla]	jet na kole
[ɣ]	znělá velární frikativa	saga	[saːɣa]	sága
[x]	neznělá velární frikativa	lag	[laːx]	píseň
[h]	neznělá glotální frikativa	heima	[heiːma]	doma
[l]	alveolární laterální aproximanta	loforð	[lɔːvɔrθ]	slib
[l̥]	neznělá alveolární laterální aproximanta	hlutur	[l̥ʏːd̥ʏr̥]	věc
[j]	palatální aproximanta	jól	[jouːl̥]	Vánoce
[r]	alveolární vibranta	reynsla	[reinsd̥la]	zkušenost
[r̥]	neznělá alveolární vibranta	hraun	[r̥œiːn̥]	láva

MORFOLOGICKÝ KLÍČ

Podstatné jméno, rod mužský

třída */ příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m$_1$ 1	*nom*	tími	tíminn	**tímar**	tímarnir
	acc	tíma	tímann	tíma	tímana
	dat	tíma	tímanum	tímum	tímunum
tími	*gen*	**tíma**	tímans	tíma	tímanna
m$_1$ 2	*nom*			**·skautar**	·skautarnir
	acc			·skauta	·skautana
	dat			·skautum	·skautunum
list·skautar	*gen*			·skauta	·skautanna
m$_1$ 3	*nom*	·hugi	·huginn		
	acc	·huga	·hugann		
	dat	·huga	·huganum		
á·hugi	*gen*	**·huga**	·hugans		
m$_1$ 4	*nom*		·bankinn		
	acc		·bankann		
	dat		·bankanum		
Al·þjóða·bankinn	*gen*		·bankans		
m$_1$ 5	*nom*	·bogi			
	acc	·boga			
	dat	·boga			
kvíð·bogi	*gen*	**·boga**			
m$_1$ 6	*nom*	·burkni	·burkninn	**stóraburknar**	stóraburknarnir
	acc	stóraburkna	stóraburknann	stóraburkna	stóraburknana
	dat	stóraburkna	stóraburknanum	stóraburknum	stóraburknunum
stóri·burkni	*gen*	**stóraburkna**	stóraburknans	stóraburkna	stóraburknanna
m$_1$ 7	*nom*	·dauði	·dauðinn		
	acc	svartadauða	svartadauðann		
	dat	svartadauða	svartadauðanum		
svarti·dauði	*gen*	**svartadauða**	svartadauðans		
m$_1$ 8	*nom*	api	apinn	**apar**	aparnir
	acc	apa	apann	apa	apana
	dat	apa	apanum	öpum	öpunum
api	*gen*	**apa**	apans	apa	apanna
m$_1$ 9	*nom*			**Talíbanar**	Talíbanarnir
	acc			Talíbana	Talíbanana
	dat			Talíbönum	Talíbönunum
Talíbanar	*gen*			Talíbana	Talíbananna
m$_1$ 10	*nom*	·ari	·arinn	**·arar**	·ararnir
	acc	·ara	·arann	·ara	·arana
	dat	·ara	·aranum	dönsurum	dönsurunum
dans·ari	*gen*	**·ara**	·arans	·ara	·aranna
m$_1$ 11	*nom*	sjakali	sjakalinn	**sjakalar**	sjakalarnir
	acc	sjakala	sjakalann	sjakala	sjakalana
	dat	sjakala	sjakalanum	sjakölum	sjakölunum
sjakali	*gen*	**sjakala**	sjakalans	sjakala	sjakalanna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m_1 12	*nom*	banani	bananinn	**bananar**	bananarnir
	acc	banana	bananann	banana	banananana
	dat	banana	banananum	banönum bönunum	banönunum bönununum
banani	*gen*	**banana**	bananans	banana	banananna
m_1 13	*nom*	·ari	·arinn	·**arar**	·ararnir
	acc	·ara	·arann	·ara	·arana
	dat	·ara	·aranum	·urum	·urunum
ridd·ari	*gen*	·**ara**	·arans	·ara	·aranna
m_1 14	*nom*	·ingi	·inginn	·**ingjar**	·ingjarnir
	acc	·ingja	·ingjann	·ingja	·ingjana
	dat	·ingja	·ingjanum	·ingjum	·ingjunum
ætt·ingi	*gen*	·**ingja**	·ingjans	·ingja	·ingjanna
m_1 15	*nom*	aðili	aðilinn	**aðilar** **aðiljar**	aðilarnir aðiljarnir
	acc	aðila aðilja	aðilann aðiljann	aðila aðilja	aðilana aðiljana
	dat	aðila aðilja	aðilanum aðiljanum	aðilum aðiljum	aðilunum aðiljunum
aðili	*gen*	**aðila** **aðilja**	aðilans aðiljans	aðila aðilja	aðilanna aðiljanna
m_1 16	*nom*	gumi	guminn	**gumar** **gumnar**	gumarnir gumnarnir
	acc	guma	gumann	guma gumna	gumana gumnana
	dat	guma	gumanum	gumum gumnum	gumunum gumnunum
gumi	*gen*	**guma**	gumans	guma gumna	gumanna gumnanna
m_1 17	*nom*	herra	herrann	**herrar**	herrarnir
	acc	herra	herrann	herra	herrana
	dat	herra	herranum	herrum	herrunum
herra	*gen*	**herra**	herrans	herra	herranna
m_1 18	*nom*	fjandi	fjandinn	**fjendur** **fjandar**	fjendurnir fjandarnir
	acc	fjanda	fjandann	fjendur fjanda	fjendurna fjandana
	dat	fjanda	fjandanum	fjendum fjöndum	fjendunum fjöndunum
fjandi	*gen*	**fjanda**	fjandans	fjenda fjanda	fjendanna fjandanna
m_2 1	*nom*	·andi	·andinn	·**endur**	·endurnir
	acc	·anda	·andann	·endur	·endurna
	dat	·anda	·andanum	·endum	·endunum
byrj·andi	*gen*	·**anda**	·andans	·enda	·endanna
m_2 2	*nom*	·andi	·andinn		
	acc	·anda	·andann		
	dat	·anda	·andanum		
stíg·andi	*gen*	·**anda**	·andans		
m_2 3	*nom*	frændi	frændinn	**frændur**	frændurnir
	acc	frænda	frændann	frændur	frændurna
	dat	frænda	frændanum	frændum	frændunum
frændi	*gen*	**frænda**	frændans	frænda	frændanna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m_2 4	*nom*	bóndi	bóndinn	**bændur**	bændurnir
	acc	bónda	bóndann	bændur	bændurna
	dat	bónda	bóndanum	bændum	bændunum
bóndi	*gen*	**bónda**	bóndans	bænda	bændanna
m_3 1	*nom*	Dani	Daninn	**Danir**	Danirnir
	acc	Dana	Danann	Dani	Danina
	dat	Dana	Dananum	Dönum	Dönunum
Dani	*gen*	**Dana**	Danans	Dana	Dananna
m_3 2	*nom*	Grikki	Grikkinn	**Grikkir**	Grikkirnir
	acc	Grikkja	Grikkjann	Grikki	Grikkina
	dat	Grikkja	Grikkjanum	Grikkjum	Grikkjunum
Grikki	*gen*	**Grikkja**	Grikkjans	Grikkja	Grikkjanna
m_3 3	*nom*	Írani	Íraninn	**Íranir** **Íranar**	Íranirnir Íranarnir
	acc	Írana	Íranann	Írani Írana	Íranina Íranana
	dat	Írana	Írananum	Írönum	Írönunum
Írani	*gen*	**Írana**	Íranans	Írana	Írananna
m_3 4	*nom*	Japani	Japaninn	**Japanir** **Japanar**	Japanirnir Japanarnir
	acc	Japana	Japanann	Japani Japana	Japanina Japanana
	dat	Japana	Japananum	Japönum	Japönunum
Japani	*gen*	**Japana**	Japanans	Japana	Japananna
m_4 1	*nom*		·stóllinn		
	acc		·stólinn		
	dat		·stólnum		
Evrópu·dóm·stóllinn	*gen*		·stólsins		
m_4 2	*nom*	·botn			
	acc	·botn			
	dat	·botni			
Helsingja·botn	*gen*	·**botns**			
m_4 3	*nom*	fugl	fuglinn	**fuglar**	fuglarnir
	acc	fugl	fuglinn	fugla	fuglana
	dat	fugli	fuglinum	fuglum	fuglunum
fugl	*gen*	**fugls**	fuglsins	fugla	fuglanna
m_4 4	*nom*	hrafn	hrafninn	**hrafnar**	hrafnarnir
	acc	hrafn	hrafninn	hrafna	hrafnana
	dat	hrafni	hrafninum	hröfnum	hröfnunum
hrafn	*gen*	**hrafns**	hrafnsins	hrafna	hrafnanna
m_4 5	*nom*	svefn	svefninn		
	acc	svefn	svefninn		
	dat	svefni	svefninum		
svefn	*gen*	**svefns**	svefnsins		
m_4 6	*nom*	ós	ósinn	**ósar**	ósarnir
	acc	ós	ósinn	ósa	ósana
	dat	ósi	ósnum	ósum	ósunum
ós	*gen*	**óss**	óssins	ósa	ósanna
m_4 7	*nom*			·**ósar**	
	acc			·ósa	
	dat			·ósum	
Ár·ósar	*gen*			·ósa	

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m_4 **8**	*nom*	biskup	biskupinn	**biskupar**	biskuparnir
	acc	biskup	biskupinn	biskupa	biskupana
	dat	biskupi	biskupnum biskupinum	biskupum	biskupunum
biskup	*gen*	**biskups**	biskupsins	biskupa	biskupanna
m_4 **9**	*nom*	·staur			
	acc	·staur			
	dat	·staur			
Stekkja·staur	*gen*	·**staurs**			
m_4 **10**	*nom*	stúdent	stúdentinn	**stúdentar**	stúdentarnir
	acc	stúdent	stúdentinn	stúdenta	stúdentana
	dat	stúdent	stúdentinum	stúdentum	stúdentunum
stúdent	*gen*	**stúdents**	stúdentsins	stúdenta	stúdentanna
m_4 **11**	*nom*	kandídat	kandídatinn	**kandídatar**	kandídatarnir
	acc	kandídat	kandídatinn	kandídata	kandídatana
	dat	kandídat	kandídatinum	kandídötum	kandídötunum
kandídat	*gen*	**kandídats**	kandídatsins	kandídata	kandídatanna
m_4 **12**	*nom*	·rakan	·rakaninn	·**rakanar**	·rakanarnir
	acc	·rakan	·rakaninn	·rakana	·rakanana
	dat	·rakan	·rakaninum	·rakönum	·rakönunum
jað·rakan	*gen*	·**rakans**	·rakansins	·rakana	·rakananna
m_4 **13**	*nom*	safran	safraninn		
	acc	safran	safraninn		
	dat	safran	safraninum		
safran	*gen*	**safrans**	safransins		
m_4 **14**	*nom*	prófessor	prófessorinn	**prófessorar**	prófessorarnir
	acc	prófessor	prófessorinn	prófessora	prófessorana
	dat	prófessor	prófessornum	prófessorum	prófessorunum
prófessor	*gen*	**prófessors**	prófessorsins	prófessora	prófessoranna
m_4 **15**	*nom*	gítar	gítarinn	**gítarar**	gítararnir
	acc	gítar	gítarinn	gítara	gítarana
	dat	gítar	gítarnum	gítörum	gítörunum
gítar	*gen*	**gítars**	gítarsins	gítara	gítaranna
m_4 **16**	*nom*	atlas	atlasinn	**atlasar**	atlasarnir
	acc	atlas	atlasinn	atlasa	atlasana
	dat	atlas	atlasnum	atlösum	atlösunum
atlas	*gen*	**atlass**	atlassins	atlasa	atlasanna
m_4 **17**	*nom*	bikar	bikarinn	**bikarar**	bikararnir
	acc	bikar	bikarinn	bikara	bikarana
	dat	bikar	bikarnum	bikurum	bikurunum
bikar	*gen*	**bikars**	bikarsins	bikara	bikaranna
m_4 **18**	*nom*	leir	leirinn		
	acc	leir	leirinn		
	dat	leir	leirnum		
leir	*gen*	**leirs**	leirsins		
m_4 **19**	*nom*	bóhem	bóheminn	**bóhemar**	bóhemarnir
	acc	bóhem	bóheminn	bóhema	bóhemana
	dat	bóhem	bóhemnum bóheminum	bóhemum	bóhemunum
bóhem	*gen*	**bóhems**	bóhemsins	bóhema	bóhemanna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m_4 20	*nom*	ananas	ananasinn	**ananasar**	ananasarnir
	acc	ananas	ananasinn	ananasa	ananasana
	dat	ananas	ananasinum ananasnum	ananösum	ananösunum
ananas	*gen*	**ananass**	ananassins	ananasa	ananasanna
m_4 21	*nom*	lúxus	lúxusinn		
	acc	lúxus	lúxusinn		
	dat	lúxus	lúxusnum lúxusinum		
lúxus	*gen*	**lúxuss**	lúxussins		
m_4 22	*nom*	konsert	konsertinn	**konsertar**	konsertarnir
	acc	konsert	konsertinn	konserta	konsertana
	dat	konsert konserti	konsertinum	konsertum	konsertunum
konsert	*gen*	**konserts**	konsertsins	konserta	konsertanna
m_4 23	*nom*	standard	standardinn	**standardar**	standardarnir
	acc	standard	standardinn	standarda	standardana
	dat	standardi standard	standardinum	standördum	standördunum
standard	*gen*	**standards**	standardsins	standarda	standardanna
m_4 24	*nom*	kurr	kurrinn		
	acc	kurr	kurrinn		
	dat	kurr kurri	kurrinum		
kurr	*gen*	**kurrs**	kurrsins		
m_4 25	*nom*	lás	lásinn	**lásar**	lásarnir
	acc	lás	lásinn	lása	lásana
	dat	lás lási	lásnum	lásum	lásunum
lás	*gen*	**láss**	lássins	lása	lásanna
m_4 26	*nom*	hrís	hrísinn		
	acc	hrís	hrísinn		
	dat	hrís hrísi	hrísnum		
hrís	*gen*	**hríss**	hríssins		
m_4 27	*nom*	flúr	flúrinn		
	acc	flúr	flúrinn		
	dat	flúr flúri	flúrnum flúrinum		
flúr	*gen*	**flúrs**	flúrsins		
m_4 28	*nom*	foss	fossinn	**fossar**	fossarnir
	acc	foss	fossinn	fossa	fossana
	dat	fossi	fossinum	fossum	fossunum
foss	*gen*	**foss**	fossins	fossa	fossanna
m_4 29	*nom*	dans	dansinn	**dansar**	dansarnir
	acc	dans	dansinn	dansa	dansana
	dat	dansi	dansinum	dönsum	dönsunum
dans	*gen*	**dans**	dansins	dansa	dansanna
m_4 30	*nom*	Mars			
	acc	Mars			
	dat	Mars			
Mars	*gen*	**Mars**			

třída */ příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m$_4$ 31	*nom*	séns	sénsinn	**sénsar**	sénsarnir
	acc	séns	sénsinn	sénsa	sénsana
	dat	séns	sénsinum	sénsum	sénsunum
séns	*gen*	**séns**	sénsins	sénsa	sénsanna
m$_4$ 32	*nom*	sjans	sjansinn	**sjansar**	sjansarnir
	acc	sjans	sjansinn	sjansa	sjansana
	dat	sjans	sjansinum	sjönsum	sjönsunum
sjans	*gen*	**sjans**	sjansins	sjansa	sjansanna
m$_4$ 33	*nom*	glans	glansinn		
	acc	glans	glansinn		
	dat	glans	glansinum		
glans	*gen*	**glans**	glansins		
m$_4$ 34	*nom*	·sess			
	acc	·sess			
	dat	·sessi ·sess			
lama·sess	*gen*	**·sess**			
m$_4$ 35	*nom*	prins	prinsinn	**prinsar**	prinsarnir
	acc	prins	prinsinn	prinsa	prinsana
	dat	prinsi prins	prinsinum	prinsum	prinsunum
prins	*gen*	**prins**	prinsins	prinsa	prinsanna
m$_4$ 36	*nom*	krans	kransinn	**kransar**	kransarnir
	acc	krans	kransinn	kransa	kransana
	dat	kransi krans	kransinum	krönsum	krönsunum
krans	*gen*	**krans**	kransins	kransa	kransanna
m$_4$ 37	*nom*	djass	djassinn		
	acc	djass	djassinn		
	dat	djass djassi	djassinum		
djass	*gen*	**djass**	djassins		
m$_4$ 38	*nom*	tennis	tennisinn		
	acc	tennis	tennisinn		
	dat	tennis tennisi	tennisnum tennisinum		
tennis	*gen*	**tennis** **tenniss**	tennisins tennissins		
m$_5$ 1	*nom*	sigur	sigurinn	**sigrar**	sigrarnir
	acc	sigur	sigurinn	sigra	sigrana
	dat	sigri	sigrinum	sigrum	sigrunum
sigur	*gen*	**sigurs**	sigursins	sigra	sigranna
m$_5$ 2	*nom*	akstur	aksturinn		
	acc	akstur	aksturinn		
	dat	akstri	akstrinum		
akstur	*gen*	**aksturs**	akstursins		
m$_5$ 3	*nom*	galdur	galdurinn	**galdrar**	galdrarnir
	acc	galdur	galdurinn	galdra	galdrana
	dat	galdri	galdrinum	göldrum	göldrunum
galdur	*gen*	**galdurs**	galdursins	galdra	galdranna
m$_5$ 4	*nom*	·galdur	·galdurinn		
	acc	svartagaldur	svartagaldurinn		
	dat	svartagaldri	svartagaldrinum		
svarti·galdur	*gen*	**svartagaldurs**	svartagaldursins		

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m_5 5	*nom*			**hafrar**	hafrarnir
	acc			hafra	hafrana
	dat			höfrum	höfrunum
hafrar	*gen*			hafra	hafranna
m_5 6	*nom*	·angur			
	acc	·angur			
	dat	·angri			
Staf·angur	*gen*	·**angurs**			
m_5 7	*nom*	humar	humarinn	**humrar**	humrarnir
	acc	humar	humarinn	humra	humrana
	dat	humri	humrinum	humrum	humrunum
humar	*gen*	**humars**	humarsins	humra	humranna
m_5 8	*nom*	hamar	hamarinn	**hamrar**	hamrarnir
	acc	hamar	hamarinn	hamra	hamrana
	dat	hamri	hamrinum	hömrum	hömrunum
hamar	*gen*	**hamars**	hamarsins	hamra	hamranna
m_5 9	*nom*	hlátur	hláturinn	**hlátrar**	hlátrarnir
	acc	hlátur	hláturinn	hlátra	hlátrana
	dat	hlátri	hlátrinum	hlátrum	hlátrunum
hlátur	*gen*	**hláturs** **hlátrar**	hlátursins hlátrarins	hlátra	hlátranna
m_5 10	*nom*	gróður	gróðurinn		
	acc	gróður	gróðurinn		
	dat	gróðri	gróðrinum		
gróður	*gen*	**gróðurs** **gróðrar**	gróðursins gróðrarins		
m_5 11	*nom*	blástur	blásturinn	**blástrar**	blástrarnir
	acc	blástur	blásturinn	blástra	blástrana
	dat	blæstri	blæstrinum	blástrum	blástrunum
blástur	*gen*	**blásturs**	blástursins	blástra	blástranna
m_5 12	*nom*	·blástur	·blásturinn		
	acc	·blástur	·blásturinn		
	dat	·blæstri	·blæstrinum		
að·blástur	*gen*	·**blásturs**	·blástursins		
m_5 13	*nom*	fingur	fingurinn	**fingur**	fingurnir
	acc	fingur	fingurinn	fingur	fingurna
	dat	fingri	fingrinum	fingrum	fingrunum
fingur	*gen*	**fingurs**	fingursins	fingra	fingranna
m_5 14	*nom*	·fingur	·fingurinn	**litlufingur**	litlufingurnir
	acc	litlafingur	litlafingurinn	litlufingur	litlufingurna
	dat	litlafingri	litlafingrinum	litlufingrum	litlufingrunum
litli·fingur	*gen*	**litlafingurs**	litlafingursins	litlufingra	litlufingranna
m_5 15	*nom*	akkur	akkurinn		
	acc	akkur akk	akkurinn akkinn		
	dat	akkri akki	akkrinum akkinum		
akkur	*gen*	**akkurs** **akks**	akkursins akksins		
m_6 1	*nom*			·**þarmar**	·þarmarnir
	acc			·þarma	·þarmana
	dat			·þörmum	·þörmunum
smá·þarmar	*gen*			·þarma	·þarmanna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m$_6$ 2	*nom*			·**dómar**	·dómarnir
	acc			·dóma	·dómana
	dat			·dómum	·dómunum
hleypi·dómar	*gen*			·dóma	·dómanna
m$_6$ 3	*nom*	·gangur			
	acc	·gang			
	dat	·gangi			
tví·gangur	*gen*	·**gangs**			
m$_6$ 4	*nom*	hestur	hesturinn	**hestar**	hestarnir
	acc	hest	hestinn	hesta	hestana
	dat	hesti	hestinum	hestum	hestunum
hestur	*gen*	**hests**	hestsins	hesta	hestanna
m$_6$ 5	*nom*	askur	askurinn	**askar**	askarnir
	acc	ask	askinn	aska	askana
	dat	aski	askinum	öskum	öskunum
askur	*gen*	**asks**	asksins	aska	askanna
m$_6$ 6	*nom*	smaragður	smaragðurinn	**smaragðar**	smaragðarnir
	acc	smaragð	smaragðinn	smaragða	smaragðana
	dat	smaragði	smaragðinum	smarögðum	smarögðunum
smaragður	*gen*	**smaragðs**	smaragðsins	smaragða	smaragðanna
m$_6$ 7	*nom*	·gangur	·gangurinn		
	acc	·gang	·ganginn		
	dat	·gangi	·ganginum		
gesta·gangur	*gen*	·**gangs**	·gangsins		
m$_6$ 8	*nom*	·lingur	·lingurinn	·**lingar**	·lingarnir
	acc	·ling	·linginn	·linga	·lingana
	dat	·lingi	·lingnum	·lingum	·lingunum
bæk·lingur	*gen*	·**lings**	·lingsins	·linga	·linganna
m$_6$ 9	*nom*	auður	auðurinn		
	acc	auð	auðinn		
	dat	auði	auðnum		
auður	*gen*	**auðs**	auðsins		
m$_6$ 10	*nom*	diskur	diskurinn	**diskar**	diskarnir
	acc	disk	diskinn	diska	diskana
	dat	diski	diskinum disknum	diskum	diskunum
diskur	*gen*	**disks**	disksins	diska	diskanna
m$_6$ 11	*nom*	maðkur	maðkurinn	**maðkar**	maðkarnir
	acc	maðk	maðkinn	maðka	maðkana
	dat	maðki	maðkinum maðknum	möðkum	möðkunum
maðkur	*gen*	**maðks**	maðksins	maðka	maðkanna
m$_6$ 12	*nom*	·dómur	·dómurinn		
	acc	·dóm	·dóminn		
	dat	·dómi	·dómnum ·dóminum		
barn·dómur	*gen*	·**dóms**	·dómsins		
m$_6$ 13	*nom*	gýgur			
	acc	gýg			
	dat	gýg			
gýgur	*gen*	**gýgs**			

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m_6 **14**	*nom*	grunur	grunurinn		
	acc	grun	gruninn		
	dat	grun	gruninum		
grunur	*gen*	**gruns**	grunsins		
m_6 **15**	*nom*	draugur	draugurinn	**draugar**	draugarnir
	acc	draug	drauginn	drauga	draugana
	dat	draug	draugnum	draugum	draugunum
draugur	*gen*	**draugs**	draugsins	drauga	drauganna
m_6 **16**	*nom*	pjakkur	pjakkurinn	**pjakkar**	pjakkarnir
	acc	pjakk	pjakkinn	pjakka	pjakkana
	dat	pjakk	pjakknum	pjökkum	pjökkunum
pjakkur	*gen*	**pjakks**	pjakksins	pjakka	pjakkanna
m_6 **17**	*nom*	dugur	dugurinn		
	acc	dug	duginn		
	dat	dug	dugnum		
dugur	*gen*	**dugs**	dugsins		
m_6 **18**	*nom*	Stúfur			
	acc	Stúf			
	dat	Stúf Stúfi			
Stúfur	*gen*	**Stúfs**			
m_6 **19**	*nom*	máfur	máfurinn	**máfar**	máfarnir
	acc	máf	máfinn	máfa	máfana
	dat	máfi máf	máfinum	máfum	máfunum
máfur	*gen*	**máfs**	máfsins	máfa	máfanna
m_6 **20**	*nom*	tómatur	tómaturinn	**tómatar**	tómatarnir
	acc	tómat	tómatinn	tómata	tómatana
	dat	tómati tómat	tómatinum	tómötum	tómötunum
tómatur	*gen*	**tómats**	tómatsins	tómata	tómatanna
m_6 **21**	*nom*	ilmur	ilmurinn		
	acc	ilm	ilminn		
	dat	ilmi ilm	ilminum		
ilmur	*gen*	**ilms**	ilmsins		
m_6 **22**	*nom*	bátur	báturinn	**bátar**	bátarnir
	acc	bát	bátinn	báta	bátana
	dat	báti bát	bátnum	bátum	bátunum
bátur	*gen*	**báts**	bátsins	báta	bátanna
m_6 **23**	*nom*	glaumur	glaumurinn		
	acc	glaum	glauminn		
	dat	glaumi glaum	glaumnum		
glaumur	*gen*	**glaums**	glaumsins		
m_6 **24**	*nom*	dálkur	dálkurinn	**dálkar**	dálkarnir
	acc	dálk	dálkinn	dálka	dálkana
	dat	dálki dálk	dálkinum dálknum	dálkum	dálkunum
dálkur	*gen*	**dálks**	dálksins	dálka	dálkanna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m$_6$ **25**	*nom*	hnappur	hnappurinn	**hnappar**	hnapparnir
	acc	hnapp	hnappinn	hnappa	hnappana
	dat	hnapp hnappi	hnappnum hnappinum	hnöppum	hnöppunum
hnappur	*gen*	**hnapps**	hnappsins	hnappa	hnappanna
m$_6$ **26**	*nom*	rúgur	rúgurinn		
	acc	rúg	rúginn		
	dat	rúgi rúg	rúginum rúgnum		
rúgur	*gen*	**rúgs**	rúgsins		
m$_6$ **27**	*nom*	þumall	þumallinn	**þumlar**	þumlarnir
	acc	þumal	þumalinn	þumla	þumlana
	dat	þumli	þumlinum	þumlum	þumlunum
þumall	*gen*	**þumals**	þumalsins	þumla	þumlanna
m$_6$ **28**	*nom*	kaðall	kaðallinn	**kaðlar**	kaðlarnir
	acc	kaðal	kaðalinn	kaðla	kaðlana
	dat	kaðli	kaðlinum	köðlum	köðlunum
kaðall	*gen*	**kaðals**	kaðalsins	kaðla	kaðlanna
m$_6$ **29**	*nom*	aðall	aðallinn		
	acc	aðal	aðalinn		
	dat	aðli	aðlinum		
aðall	*gen*	**aðals**	aðalsins		
m$_6$ **30**	*nom*	·jökull			
	acc	·jökul			
	dat	·jökli			
Eyja·fjalla·jökull	*gen*	**·jökuls**			
m$_6$ **31**	*nom*	jökull	jökullinn	**jöklar**	jöklarnir
	acc	jökul	jökulinn	jökla	jöklana
	dat	jökli	jöklinum	jöklum	jöklunum
jökull	*gen*	**jökuls**	jökulsins	jökla	jöklanna
m$_6$ **32**	*nom*	hörgull	hörgullinn		
	acc	hörgul	hörgulinn		
	dat	hörgli	hörglinum		
hörgull	*gen*	**hörguls**	hörgulsins		
m$_6$ **33**	*nom*			**berklar**	berklarnir
	acc			berkla	berklana
	dat			berklum	berklunum
berklar	*gen*			berkla	berklanna
m$_6$ **34**	*nom*	·skefill			
	acc	·skefil			
	dat	·skefli			
Potta·skefill	*gen*	**·skefils**			
m$_6$ **35**	*nom*	engill	engillinn	**englar**	englarnir
	acc	engil	engilinn	engla	englana
	dat	engli	englinum	englum	englunum
engill	*gen*	**engils**	engilsins	engla	englanna
m$_6$ **36**	*nom*	·ferill	·ferillinn		
	acc	·feril	·ferilinn		
	dat	·ferli	·ferlinum		
ævi·ferill	*gen*	**·ferils**	·ferilsins		

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m_6 37	*nom*	kísill	kísillinn		
	acc	kísil	kísilinn		
	dat	kísil kísli	kísilnum kíslinum		
kísill	*gen*	**kísils**	kísilsins		
m_6 38	*nom*	Óðinn			
	acc	Óðin			
	dat	Óðni			
Óðinn	*gen*	**Óðins**			
m_6 39	*nom*	himinn	himinninn	**himnar**	himnarnir
	acc	himin	himininn	himna	himnana
	dat	himni	himninum	himnum	himnunum
himinn	*gen*	**himins**	himinsins	himna	himnanna
m_6 40	*nom*	arinn	arinninn	**arnar**	arnarnir
	acc	arin	arininn	arna	arnana
	dat	arni	arninum	örnum	örnunum
arinn	*gen*	**arins**	arinsins	arna	arnanna
m_6 41	*nom*	morgunn	morgunninn	**morgnar**	morgnarnir
	acc	morgun	morguninn	morgna	morgnana
	dat	morgni	morgninum	morgnum	morgnunum
morgunn	*gen*	**morguns**	morgunsins	morgna	morgnanna
m_6 42	*nom*	steinn	steinninn	**steinar**	steinarnir
	acc	stein	steininn	steina	steinana
	dat	steini	steininum	steinum	steinunum
steinn	*gen*	**steins**	steinsins	steina	steinanna
m_6 43	*nom*	dúnn	dúnninn		
	acc	dún	dúninn		
	dat	dúni	dúninum		
dúnn	*gen*	**dúns**	dúnsins		
m_6 44	*nom*	·tónn	·tónninn	**·tónar**	·tónarnir
	acc	·tón	·tóninn	·tóna	·tónana
	dat	·tóni ·tón	·tóninum	·tónum	·tónunum
grunn·tónn	*gen*	**·tóns**	·tónsins	·tóna	·tónanna
m_6 45	*nom*	·tónn	·tónninn		
	acc	·tón	·tóninn		
	dat	·tóni ·tón	·tóninum		
á·vítunar·tónn	*gen*	**·tóns**	·tónsins		
m_6 46	*nom*			**·stólar**	·stólarnir
	acc			·stóla	·stólana
	dat			·stólum	·stólunum
boð·stólar	*gen*			·stóla	·stólanna
m_6 47	*nom*	·drasill			
	acc	·drasil			
	dat	·drasil			
Ygg·drasill	*gen*	**·drasils**			
m_6 48	*nom*	bíll	bíllinn	**bílar**	bílarnir
	acc	bíl	bílinn	bíla	bílana
	dat	bíl	bílnum	bílum	bílunum
bíll	*gen*	**bíls**	bílsins	bíla	bílanna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m_6 49	*nom*	kórall	kórallinn	**kóralar**	kóralarnir
	acc	kóral	kóralinn	kórala	kóralana
	dat	kóral	kóralnum	kórölum	kórölunum
kórall	*gen*	**kórals**	kóralsins	kórala	kóralanna
m_6 50	*nom*	mórall	mórallinn		
	acc	móral	móralinn		
	dat	móral	móralnum		
mórall	*gen*	**mórals**	móralsins		
m_6 51	*nom*	stóll	stóllinn	**stólar**	stólarnir
	acc	stól	stólinn	stóla	stólana
	dat	stól stóli	stólnum	stólum	stólunum
stóll	*gen*	**stóls**	stólsins	stóla	stólanna
m_6 52	*nom*	skór	skórinn	**skór**	skórnir
	acc	skó	skóinn	skó	skóna
	dat	skó	skónum	skóm	skónum
skór	*gen*	**skós**	skósins	skóa	skónna
m_6 53	*nom*	Týr			
	acc	Tý			
	dat	Tý			
Týr	*gen*	**Týs**			
m_6 54	*nom*	mór	mórinn	**móar**	móarnir
	acc	mó	móinn	móa	móana
	dat	mó	mónum	móum	móunum
mór	*gen*	**mós**	mósins	móa	móanna
m_6 55	*nom*	·þeyr	·þeyrinn		
	acc	·þey	·þeyinn		
	dat	·þey	·þeynum		
kyrr·þeyr	*gen*	**·þeys**	·þeysins		
m_6 56	*nom*	skógur	skógurinn	**skógar**	skógarnir
	acc	skóg	skóginn	skóga	skógana
	dat	skógi	skóginum	skógum	skógunum
skógur	*gen*	**skógar**	skógarins	skóga	skóganna
m_6 57	*nom*	nótaríus	nótaríusinn	**nótaríusar**	nótaríusarnir
	acc	nótaríus	nótaríusinn	nótaríusa	nótaríusana
	dat	nótaríusi	nótaríusnum	nótaríusum	nótaríusunum
nótaríus	*gen*	**nótaríusar**	nótaríusarins	nótaríusa	nótaríusanna
m_6 58	*nom*	matur	maturinn	**matar**	matarnir
	acc	mat	matinn	mata	matana
	dat	mat	matnum	mötum	mötunum
matur	*gen*	**matar**	matarins	mata	matanna
m_6 59	*nom*	grautur	grauturinn	**grautar**	grautarnir
	acc	graut	grautinn	grauta	grautana
	dat	graut grauti	grautnum	grautum	grautunum
grautur	*gen*	**grautar**	grautarins	grauta	grautanna
m_6 60	*nom*			**·dagar**	·dagarnir
	acc			·daga	·dagana
	dat			·dögum	·dögunum
ævi·dagar	*gen*			·daga	·daganna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m_6 **61**	*nom*	·dagur			
	acc	·dag			
	dat	·degi			
fyrra·dagur	*gen*	**·dags**			
m_6 **62**	*nom*	dagur	dagurinn	**dagar**	dagarnir
	acc	dag	daginn	daga	dagana
	dat	degi	deginum	dögum	dögunum
dagur	*gen*	**dags**	dagsins	daga	daganna
m_6 **63**	*nom*	þvottur	þvotturinn	**þvottar**	þvottarnir
	acc	þvott	þvottinn	þvotta	þvottana
	dat	þvotti	þvottinum	þvottum	þvottunum
þvottur	*gen*	**þvottar** **þvotts**	þvottarins þvottsins	þvotta	þvottanna
m_6 **64**	*nom*	kraftur	krafturinn	**kraftar**	kraftarnir
	acc	kraft	kraftinn	krafta	kraftana
	dat	krafti	kraftinum	kröftum	kröftunum
kraftur	*gen*	**krafts** **kraftar**	kraftsins kraftarins	krafta	kraftanna
m_6 **65**	*nom*	·nautur	·nauturinn	**·nautar**	·nautarnir
	acc	·naut	·nautinn	·nauta	·nautana
	dat	·naut	·nautnum	·nautum	·nautunum
föru·nautur	*gen*	**·nauts** **·nautar**	·nautsins ·nautarins	·nauta	·nautanna
m_6 **66**	*nom*	snúður	snúðurinn	**snúðar**	snúðarnir
	acc	snúð	snúðinn	snúða	snúðana
	dat	snúð snúði	snúðnum snúðinum	snúðum	snúðunum
snúður	*gen*	**snúðs** **snúðar**	snúðsins snúðarins	snúða	snúðanna
m_6 **67**	*nom*	hringur	hringurinn	**hringir** **hringar**	hringirnir hringarnir
	acc	hring	hringinn	hringi hringa	hringina hringana
	dat	hring	hringnum	hringjum hringum	hringjunum hringunum
hringur	*gen*	**hrings**	hringsins	hringja hringa	hringjanna hringanna
m_6 **68**	*nom*	kvistur	kvisturinn	**kvistir** **kvistar**	kvistirnir kvistarnir
	acc	kvist	kvistinn	kvisti kvista	kvistina kvistana
	dat	kvisti	kvistinum	kvistum	kvistunum
kvistur	*gen*	**kvists**	kvistsins	kvista	kvistanna
m_6 **69**	*nom*	bugur	bugurinn	**bugir** **bugar**	bugirnir bugarnir
	acc	bug	buginn	bugi buga	bugina bugana
	dat	bugi	bugnum	bugum	bugunum
bugur	*gen*	**bugs**	bugsins	buga	buganna
m_6 **70**	*nom*	refur	refurinn	**refir** **refar**	refirnir refarnir
	acc	ref	refinn	refi refa	refina refana
	dat	ref	refnum	refum	refunum
refur	*gen*	**refs**	refsins	refa	refanna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m_6 71	*nom*	stigur	stigurinn	**stigir** **stigar**	stigirnir stigarnir
	acc	stig	stiginn	stigi stiga stigu	stigina stigana
	dat	stig	stignum	stigum	stigunum
stigur	*gen*	**stigs**	stigsins	stiga	stiganna
m_6 72	*nom*	meiður	meiðurinn	**meiðar** **meiðir**	meiðarnir meiðirnir
	acc	meið	meiðinn	meiða meiði	meiðana meiðina
	dat	meið meiði	meiðinum	meiðum	meiðunum
meiður	*gen*	**meiðs**	meiðsins	meiða	meiðanna
m_6 73	*nom*	sveppur	sveppurinn	**sveppir** **sveppar**	sveppirnir svepparnir
	acc	svepp	sveppinn	sveppi sveppa	sveppina sveppana
	dat	svepp sveppi	sveppnum	sveppum	sveppunum
sveppur	*gen*	**svepps**	sveppsins	sveppa	sveppanna
m_6 74	*nom*	þristur	þristurinn	**þristar** **þristir**	þristarnir þristirnir
	acc	þrist	þristinn	þrista þristi	þristana þristina
	dat	þristi	þristinum	þristum	þristunum
þristur	*gen*	**þrists** **þristar**	þristsins þristarins	þrista	þristanna
m_6 75	*nom*	mar	marinn	**marar** **marir**	mararnir marirnir
	acc	mar	marinn	mara mari	marana marina
	dat	mar mari	marnum marinum	mörum	mörunum
mar	*gen*	**mars** **marar**	marsins mararins	mara	maranna
m_6 76	*nom*	skjór	skjórinn	**skjórar** **skjóir**	skjórarnir skjóirnir
	acc	skjór skjó	skjórinn skjóinn	skjóra skjói	skjórana skjóina
	dat	skjór skjó	skjórnum skjónum	skjórum skjóm skjóum	skjórunum skjónum skjóunum
skjór	*gen*	**skjórs** **skjós**	skjórsins skjósins	skjóra skjóa	skjóranna skjóanna
m_6 77	*nom*	spónn	spónninn	**spænir** **spónar**	spænirnir spónarnir
	acc	spón	spóninn	spæni spóna	spænina spónana
	dat	spæni spóni	spæninum spóninum	spónum	spónunum
spónn	*gen*	**spóns** **spónar**	spónsins spónarins	spóna	spónanna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m$_6$ 78	*nom*	snjór	snjórinn	**snjóar** **snjóvar**	snjóarnir snjóvarnir
	acc	snjó	snjóinn	snjóa snjóva	snjóana snjóvana
	dat	snjó	snjónum	snjóum	snjóunum
snjór	*gen*	**snjós** **snjóvar** **snjóar**	snjósins snjóvarins snjóarins	snjóa	snjóanna
m$_6$ 79	*nom*	ketill	ketillinn	**katlar**	katlarnir
	acc	ketil	ketilinn	katla	katlana
	dat	katli	katlinum	kötlum	kötlunum
ketill	*gen*	**ketils**	ketilsins	katla	katlanna
m$_7$ 1	*nom*	mælir	mælirinn	**mælar**	mælarnir
	acc	mæli	mælinn	mæla	mælana
	dat	mæli	mælinum	mælum	mælunum
mælir	*gen*	**mælis**	mælisins	mæla	mælanna
m$_7$ 2	*nom*	reynir	reynirinn		
	acc	reyni	reyninn		
	dat	reyni	reyninum		
reynir	*gen*	**reynis**	reynisins		
m$_7$ 3	*nom*	·skellir			
	acc	·skelli			
	dat	·skelli			
Hurða·skellir	*gen*	**·skellis**			
m$_7$ 4	*nom*	kíkir	kíkirinn	**kíkjar**	kíkjarnir
	acc	kíki	kíkinn	kíkja	kíkjana
	dat	kíki	kíkinum	kíkjum	kíkjunum
kíkir	*gen*	**kíkis**	kíkisins	kíkja	kíkjanna
m$_7$ 5	*nom*	eyrir	eyririnn	**aurar**	aurarnir
	acc	eyri	eyrinn	aura	aurana
	dat	eyri	eyrinum	aurum	aurunum
eyrir	*gen*	**eyris**	eyrisins	aura	auranna
m$_8$ 1	*nom*	spör	spörinn	**spörvar**	spörvarnir
	acc	spör	spörinn	spörva	spörvana
	dat	spör	spörnum	spörvum	spörvunum
spör	*gen*	**spörs**	spörsins	spörva	spörvanna
m$_8$ 2	*nom*	söngur	söngurinn	**söngvar**	söngvarnir
	acc	söng	sönginn	söngva	söngvana
	dat	söng	söngnum	söngvum	söngvunum
söngur	*gen*	**söngs**	söngsins	söngva	söngvanna
m$_8$ 3	*nom*	már	márinn	**mávar**	mávarnir
	acc	má	máinn	máva	mávana
	dat	má	mánum	mávum	mávunum
már	*gen*	**más**	másins	máva	mávanna
m$_8$ 4	*nom*	sær	særinn		
	acc	sæ	sæinn		
	dat	sæ	sænum		
sær	*gen*	**sævar**	sævarins		
m$_8$ 5	*nom*	snær	snærinn		
	acc	snæ	snæinn		
	dat	snæ snævi	snænum		
snær	*gen*	**snæs** **snævar**	snæsins snævarins		

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m$_8$ **6**	*nom*	·sjór	·sjórinn		
	acc	·sjó	·sjóinn		
	dat	·sjó	·sjónum		
Norður·sjór	*gen*	·**sjávar**	·sjávarins		
m$_9$ **1**	*nom*			·**stafir**	·stafirnir
	acc			·stafi	·stafina
	dat			·stöfum	·stöfunum
kvein·stafir	*gen*			·stafa	·stafanna
m$_9$ **2**	*nom*			·**knyttir**	·knyttirnir
	acc			·knytti	·knyttina
	dat			·knyttum	·knyttunum
ó·knyttir	*gen*			·knytta	·knyttanna
m$_9$ **3**	*nom*		·sjóðurinn		
	acc		·sjóðinn		
	dat		·sjóðinum ·sjóðnum		
Al·þjóða·gjald·eyris ·sjóðurinn	*gen*		·sjóðsins		
m$_9$ **4**	*nom*	gestur	gesturinn	**gestir**	gestirnir
	acc	gest	gestinn	gesti	gestina
	dat	gesti	gestinum	gestum	gestunum
gestur	*gen*	**gests**	gestsins	gesta	gestanna
m$_9$ **5**	*nom*	svanur	svanurinn	**svanir**	svanirnir
	acc	svan	svaninn	svani	svanina
	dat	svani	svaninum	svönum	svönunum
svanur	*gen*	**svans**	svansins	svana	svananna
m$_9$ **6**	*nom*	sjóður	sjóðurinn	**sjóðir**	sjóðirnir
	acc	sjóð	sjóðinn	sjóði	sjóðina
	dat	sjóði	sjóðinum sjóðnum	sjóðum	sjóðunum
sjóður	*gen*	**sjóðs**	sjóðsins	sjóða	sjóðanna
m$_9$ **7**	*nom*	þinur	þinurinn	**þinir**	þinirnir
	acc	þin	þininn	þini	þinina
	dat	þin	þininum	þinum	þinunum
þinur	*gen*	**þins**	þinsins	þina	þinanna
m$_9$ **8**	*nom*	bolur	bolurinn	**bolir**	bolirnir
	acc	bol	bolinn	boli	bolina
	dat	bol	bolnum	bolum	bolunum
bolur	*gen*	**bols**	bolsins	bola	bolanna
m$_9$ **9**	*nom*	hagur	hagurinn	**hagir**	hagirnir
	acc	hag	haginn	hagi	hagina
	dat	hag	hagnum	högum	högunum
hagur	*gen*	**hags**	hagsins	haga	haganna
m$_9$ **10**	*nom*	dyntur	dynturinn	**dyntir**	dyntirnir
	acc	dynt	dyntinn	dynti	dyntina
	dat	dynti dynt	dyntinum	dyntum	dyntunum
dyntur	*gen*	**dynts**	dyntsins	dynta	dyntanna
m$_9$ **11**	*nom*	smiður	smiðurinn	**smiðir**	smiðirnir
	acc	smið	smiðinn	smiði	smiðina
	dat	smið smiði	smiðnum	smiðum	smiðunum
smiður	*gen*	**smiðs**	smiðsins	smiða	smiðanna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m$_9$ 12	*nom*	ljár	ljárinn	**ljáir**	ljáirnir
	acc	ljá	ljáinn	ljái	ljáina
	dat	ljá	ljánum	ljáum	ljáunum
ljár	*gen*	**ljás**	ljásins	ljáa	ljáanna
m$_9$ 13	*nom*			**klækir**	klækirnir
	acc			klæki	klækina
	dat			klækjum	klækjunum
klækir	*gen*			klækja	klækjanna
m$_9$ 14	*nom*	·nefur	·nefurinn	·**nefir**	·nefirnir
	acc	·nef	·nefinn	·nefi	·nefina
	dat	·nef	·nefinum	·nefjum	·nefjunum
kross·nefur	*gen*	·**nefs**	·nefsins	·nefja	·nefjanna
m$_9$ 15	*nom*	drengur	drengurinn	**drengir**	drengirnir
	acc	dreng	drenginn	drengi	drengina
	dat	dreng	drengnum	drengjum	drengjunum
drengur	*gen*	**drengs**	drengsins	drengja	drengjanna
m$_9$ 16	*nom*	gnýr	gnýrinn	**gnýir**	gnýirnir
	acc	gný	gnýinn	gnýi	gnýina
	dat	gný	gnýnum	gnýjum	gnýjunum
gnýr	*gen*	**gnýs**	gnýsins	gnýja	gnýjanna
m$_9$ 17	*nom*	·gnýr	·gnýrinn		
	acc	·gný	·gnýinn		
	dat	·gný	·gnýnum		
þrumu·gnýr	*gen*	·**gnýs**	·gnýsins		
m$_9$ 18	*nom*	guð	guðinn	**guðir**	guðirnir
	acc	guð	guðinn	guði	guðina
	dat	guði	guðinum	guðum	guðunum
guð	*gen*	**guðs**	guðsins	guða	guðanna
m$_9$ 19	*nom*	·hver	·hverinn	·**hverir**	·hverirnir
	acc	·hver	·hverinn	·hveri	·hverina
	dat	·hver	·hvernum	·hverum	·hverunum
gos·hver	*gen*	·**hvers**	·hversins	·hvera	·hveranna
m$_9$ 20	*nom*	bar	barinn	**barir**	barirnir
	acc	bar	barinn	bari	barina
	dat	bar	barnum	börum	börunum
bar	*gen*	**bars**	barsins	bara	baranna
m$_9$ 21	*nom*	her	herinn	**herir**	herirnir
	acc	her	herinn	heri	herina
	dat	her	hernum	herjum	herjunum
her	*gen*	**hers**	hersins	herja	herjanna
m$_9$ 22	*nom*	grís	grísinn	**grísir**	grísirnir
	acc	grís	grísinn	grísi	grísina
	dat	grís	grísnum grísinum	grísum	grísunum
grís	*gen*	**gríss**	gríssins	grísa	grísanna
m$_9$ 23	*nom*	smekkur	smekkurinn	**smekkir**	smekkirnir
	acc	smekk	smekkinn	smekki	smekkina
	dat	smekk	smekknum	smekkjum smekkum	smekkjunum smekkunum
smekkur	*gen*	**smekks**	smekksins	smekkja smekka	smekkjanna smekkanna

třída */ příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m_9 24	*nom*	·þefur			
	acc	·þef			
	dat	·þef			
Gátta·þefur	*gen*	**·þefs** **·þefjar**			
m_9 25	*nom*	elgur	elgurinn	**elgir**	elgirnir
	acc	elg	elginn	elgi	elgina
	dat	elg	elgnum	elgjum elgum	elgjunum elgum
elgur	*gen*	**elgs** **elgjar**	elgsins elgjarins	elgja elga	elgjanna elganna
m_9 26	*nom*	bekkur	bekkurinn	**bekkir**	bekkirnir
	acc	bekk	bekkinn	bekki	bekkina
	dat	bekk	bekknum	bekkjum	bekkjunum
bekkur	*gen*	**bekkjar** **bekks**	bekkjarins bekksins	bekkja	bekkjanna
m_9 27	*nom*	ylur	ylurinn		
	acc	yl	ylinn		
	dat	yl	ylnum		
ylur	*gen*	**yls** **yljar**	ylsins yljarins		
m_9 28	*nom*	beður	beðurinn	**beðir**	beðirnir
	acc	beð	beðinn	beði	beðina
	dat	beði beð	beðinum	beðjum	beðjunum
beður	*gen*	**beðs** **beðjar**	beðsins beðjarins	beðja	beðjanna
m_9 29	*nom*	blær	blærinn	**blæir**	blæirnir
	acc	blæ	blæinn	blæi	blæina
	dat	blæ	blænum	blæjum	blæjunum
blær	*gen*	**blæjar** **blæs**	blæjarins blæsins	blæja	blæjanna
m_9 30	*nom*	·blær	·blærinn		
	acc	·blæ	·blæinn		
	dat	·blæ	·blænum		
hljóm·blær	*gen*	**·blæjar** **·blæs**	·blæjarins ·blæsins		
m_9 31	*nom*	byr	byrinn	**byrir**	byrirnir
	acc	byr	byrinn	byri	byrina
	dat	byr	byrnum	byrjum	byrjunum
byr	*gen*	**byrjar** **byrs**	byrjarins byrsins	byrja	byrjanna
m_9 32	*nom*	bylur	bylurinn	**byljir**	byljirnir
	acc	byl	bylinn	bylji	byljina
	dat	byl	bylnum	byljum	byljunum
bylur	*gen*	**byls** **byljar**	bylsins byljarins	bylja	byljanna
m_9 33	*nom*	hylur	hylurinn	**hyljir** **hylir**	hyljirnir hylirnir
	acc	hyl	hylinn	hylji hyli	hyljina hylina
	dat	hyl hyli	hylnum	hyljum	hyljunum
hylur	*gen*	**hyls** **hyljar**	hylsins hyljarins	hylja	hyljanna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m_9 34	*nom*	mölur	mölurinn	**melir**	melirnir
	acc	möl	mölinn	meli	melina
	dat	möl meli	mölnum melnum	mölum	mölunum
mölur	*gen*	**möls**	mölsins		
m_{10} 1	*nom*			·**kostir**	·kostirnir
	acc			·kosti	·kostina
	dat			·kostum	·kostunum
afar·kostir	*gen*			·kosta	·kostanna
m_{10} 2	*nom*		·skurðurinn		
	acc		·skurðinn		
	dat		·skurðinum		
Panama·skurðurinn	*gen*		·skurðarins		
m_{10} 3	*nom*	Satúrnus			
	acc	Satúrnus			
	dat	Satúrnusi			
Satúrnus	*gen*	**Satúrnusar**			
m_{10} 4	*nom*	fundur	fundurinn	**fundir**	fundirnir
	acc	fund	fundinn	fundi	fundina
	dat	fundi	fundinum	fundum	fundunum
fundur	*gen*	**fundar**	fundarins	funda	fundanna
m_{10} 5	*nom*	·réttur	·rétturinn	**hæsturéttir**	hæsturéttirnir
	acc	hæstarétt	hæstaréttinn	hæsturétti	hæsturéttina
	dat	hæstarétti	hæstaréttinum	hæsturéttum	hæsturéttunum
hæsti·réttur	*gen*	**hæstaréttar**	hæstaréttarins	hæsturétta	hæsturéttanna
m_{10} 6	*nom*	·naður	·naðurinn	·**naðir**	·naðirnir
	acc	·nað	·naðinn	·naði	·naðina
	dat	·naði	·naðinum	·nuðum	·nuðunum
get·naður	*gen*	·**naðar**	·naðarins	·naða	·naðanna
m_{10} 7	*nom*	friður	friðurinn		
	acc	frið	friðinn		
	dat	friði	friðinum		
friður	*gen*	**friðar**	friðarins		
m_{10} 8	*nom*	·naður	·naðurinn	·**naðir**	·naðirnir
	acc	·nað	·naðinn	·naði	·naðina
	dat	·naði	·naðinum ·naðnum	·nuðum	·nuðunum
þjóf·naður	*gen*	·**naðar**	·naðarins	·naða	·naðanna
m_{10} 9	*nom*	·naður	·naðurinn		
	acc	·nað	·naðinn		
	dat	·naði	·naðinum ·naðnum		
fat·naður	*gen*	·**naðar**	·naðarins		
m_{10} 10	*nom*	hugur	hugurinn	**hugir**	hugirnir
	acc	hug	huginn	hugi	hugina
	dat	hug		hugum	hugunum
hugur	*gen*	**hugar**	hugarins	huga	huganna
m_{10} 11	*nom*	munur	munurinn	**munir**	munirnir
	acc	mun	muninn	muni	munina
	dat	mun	muninum	munum	munles
munur	*gen*	**munar**	munarins	muna	munanna

třída */ příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m_{10} 12	*nom*	·munur	·munurinn		
	acc	·mun	·muninn		
	dat	·mun	·muninum		
afls·munur	*gen*	**·munar**	·munarins		
m_{10} 13	*nom*	litur	liturinn	**litir**	litirnir
	acc	lit	litinn	liti	litina
	dat	lit	litnum	litum	litunum
litur	*gen*	**litar**	litarins	lita	litanna
m_{10} 14	*nom*	salur	salurinn	**salir**	salirnir
	acc	sal	salinn	sali	salina
	dat	sal	salnum	sölum	sölunum
salur	*gen*	**salar**	salarins	sala	salanna
m_{10} 15	*nom*	·skapur	·skapurinn		
	acc	·skap	·skapinn		
	dat	·skap	·skapnum		
asna·skapur	*gen*	**·skapar**	·skaparins		
m_{10} 16	*nom*	·siður	·siðurinn	**·siðir**	·siðirnir
	acc	·sið	·siðinn	·siði	·siðina
	dat	·sið	·siðnum ·siðinum	·siðum	·siðunum
helgi·siður	*gen*	**·siðar**	·siðarins	·siða	·siðanna
m_{10} 17	*nom*	·verður	·verðurinn	**·verðir**	·verðirnir
	acc	·verð	·verðinn	·verði	·verðina
	dat	·verði ·verð	·verðinum	·verðum	·verðunum
kvöld·verður	*gen*	**·verðar**	·verðarins	·verða	·verðanna
m_{10} 18	*nom*	·tugur	·tugurinn	**·tugir**	·tugirnir
	acc	·tug	·tuginn	·tugi	·tugina
	dat	·tug ·tugi	·tugnum	·tugum	·tugunum
ára·tugur	*gen*	**·tugar**	·tugarins	·tuga	·tuganna
m_{10} 19	*nom*	viður	viðurinn	**viðir**	viðirnir
	acc	við	viðinn	viði	viðina
	dat	við viði	viðnum viðinum	viðum	viðunum
viður	*gen*	**viðar**	viðarins	viða	viðanna
m_{10} 20	*nom*	niður	niðurinn		
	acc	nið	niðinn		
	dat	nið niði	niðnum niðinum		
niður	*gen*	**niðar**	niðarins		
m_{10} 21	*nom*			**·salir**	
	acc			·sali	
	dat			·sölum	
Upp·salir	*gen*			·sala	
m_{10} 22	*nom*			**·verkir**	·verkirnir
	acc			·verki	·verkina
	dat			·verkjum	·verkjunum
tíða·verkir	*gen*			·verkja	·verkjanna
m_{10} 23	*nom*	drykkur	drykkurinn	**drykkir**	drykkirnir
	acc	drykk	drykkinn	drykki	drykkina
	dat	drykk	drykknum	drykkjum	drykkjunum
drykkur	*gen*	**drykkjar**	drykkjarins	drykkja	drykkjanna

třída */ příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m$_{10}$ 24	*nom*	mergur	mergurinn		
	acc	merg	merginn		
	dat	merg	mergnum		
mergur	*gen*	**mergjar**	mergjarins		
m$_{10}$ 25	*nom*	bær	bærinn	**bæir**	bæirnir
	acc	bæ	bæinn	bæi	bæina
	dat	bæ	bænum	bæjum	bæjunum
bær	*gen*	**bæjar**	bæjarins	bæja	bæjanna
m$_{10}$ 26	*nom*	styr	styrinn		
	acc	styr	styrinn		
	dat	styr	styrnum		
styr	*gen*	**styrjar**	styrjarins		
m$_{10}$ 27	*nom*		·vegurinn		
	acc		·veginn		
	dat		·veginum		
Silki·vegurinn	*gen*		·vegarins ·vegsins		
m$_{10}$ 28	*nom*	·vegur			
	acc	·veg			
	dat	·vegi			
Lauga·vegur	*gen*	**·vegar** **·vegs**			
m$_{10}$ 29	*nom*	vegur	vegurinn	**vegir**	vegirnir
	acc	veg	veginn	vegi	vegina
	dat	vegi	veginum	vegum	vegunum
vegur	*gen*	**vegar** **vegs**	vegarins vegsins	vega	veganna
m$_{10}$ 30	*nom*	sultur	sulturinn		
	acc	sult	sultinn		
	dat	sulti	sultinum		
sultur	*gen*	**sultar** **sults**	sultarins sultsins		
m$_{10}$ 31	*nom*	·aður	·aðurinn	**·aðir**	·aðirnir
	acc	·að	·aðinn	·aði	·aðina
	dat	·aði	·aðinum ·aðnum	mörkuðum	mörkuðunum
mark·aður	*gen*	**·aðar** **·aðs**	·aðarins ·aðsins	·aða	·aðanna
m$_{10}$ 32	*nom*	·aður	·aðurinn		
	acc	·að	·aðinn		
	dat	·aði	·aðinum ·aðnum		
un·aður	*gen*	**·aðar** **·aðs**	·aðarins ·aðsins		
m$_{10}$ 33	*nom*	sauður	sauðurinn	**sauðir**	sauðirnir
	acc	sauð	sauðinn	sauði	sauðina
	dat	sauð	sauðnum	sauðum	sauðunum
sauður	*gen*	**sauðar** **sauðs**	sauðarins sauðsins	sauða	sauðanna
m$_{10}$ 34	*nom*	bragur	bragurinn	**bragir**	bragirnir
	acc	brag	braginn	bragi	bragina
	dat	brag	bragnum	brögum	brögunum
bragur	*gen*	**brags** **bragar**	bragsins bragarins	braga	braganna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
$\mathbf{m_{10}}$ **35**	*nom*	·bragur	·bragurinn		
	acc	·brag	·braginn		
	dat	·brag	·bragnum		
skríls·bragur	*gen*	**·brags** **·bragar**	·bragsins ·bragarins		
$\mathbf{m_{10}}$ **36**	*nom*	siður	siðurinn	**siðir**	siðirnir
	acc	sið	siðinn	siði	siðina
	dat	sið	siðnum siðinum	siðum	siðunum
siður	*gen*	**siðar** **siðs**	siðarins siðsins	siða	siðanna
$\mathbf{m_{10}}$ **37**	*nom*	liður	liðurinn	**liðir**	liðirnir
	acc	lið	liðinn	liði	liðina
	dat	lið liði	liðnum	liðum	liðunum
liður	*gen*	**liðar** **liðs**	liðarins liðsins	liða	liðanna
$\mathbf{m_{10}}$ **38**	*nom*	·vaður	·vaðurinn	**·vaðir**	·vaðirnir
	acc	·vað	·vaðinn	·vaði	·vaðina
	dat	·vað ·vaði	·vaðnum	·vöðum	·vöðunum
slöngvi·vaður	*gen*	**·vaðar** **·vaðs**	·vaðarins ·vaðsins	·vaða	·vaðanna
$\mathbf{m_{10}}$ **39**	*nom*	óður	óðurinn		
	acc	óð	óðinn		
	dat	óð óði	óðnum óðinum		
óður	*gen*	**óðs** **óðar**	óðsins óðarins		
$\mathbf{m_{10}}$ **40**	*nom*	·aður	·aðurinn	**svörtumarkaðir**	svörtumarkaðirnir
	acc	svartamarkað	svartamarkaðinn	svörtumarkaði	svörtumarkaðina
	dat	svartamarkaði	svartamarkaðinum svartamarkaðnum	svörtumörkuðum	svörtumörkuðunum
svarti·mark·aður	*gen*	**svartamarkaðar** **svartamarkaðs**	svartamarkaðarins svartamarkaðsins	svörtumarkaða	svörtumarkaðanna
$\mathbf{m_{10}}$ **41**	*nom*	sjór	sjórinn	**sjóir**	sjóirnir
	acc	sjó	sjóinn	sjói	sjóina
	dat	sjó	sjónum	sjóum	sjóunum
sjór	*gen*	**sjóar** **sjós**	sjóarins sjósins	sjóa	sjóanna
$\mathbf{m_{10}}$ **42**	*nom*	·uður	·uðurinn	**·uðir**	·uðirnir
	acc	·uð	·uðinn	·uði	·uðina
	dat	·uði	·uðinum	·uðum	·uðunum
mán·uður	*gen*	**·aðar**	·aðarins	·aða	·aðanna
$\mathbf{m_{10}}$ **43**	*nom*	·uður	·uðurinn		
	acc	·uð	·uðinn		
	dat	·uði	·uðinum		
jöfn·uður	*gen*	**·uðar** **jafnaðar**	·uðarins jafnaðarins		
$\mathbf{m_{10}}$ **44**	*nom*	·uður	·uðurinn	**·uðir**	·uðirnir
	acc	·uð	·uðinn	·uði	·uðina
	dat	·uði	·uðinum ·uðnum	·uðum	·uðunum
fögn·uður	*gen*	**·uðar** **fagnaðar**	·uðarins fagnaðarins	·uða fagnaða	·uðanna fagnaðanna

třída */ příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m$_{10}$ 45	*nom*	·uður	·uðurinn		
	acc	·uð	·uðinn		
	dat	·uði	·uðinum ·uðnum		
mann·söfn·uður	*gen*	·**uðar** **mannsafnaðar**	·uðarins mannsafnaðarins		
m$_{10}$ 46	*nom*	Spánn			
	acc	Spán			
	dat	Spáni			
Spánn	*gen*	**Spánar**			
m$_{11}$ 1	*nom*			·**vextir**	·vextirnir
	acc			·vexti	·vextina
	dat			·vöxtum	·vöxtunum
dag·vextir	*gen*			·vaxta	·vaxtanna
m$_{11}$ 2	*nom*		·kötturinn		
	acc		·köttinn		
	dat		·kettinum		
Jóla·kötturinn	*gen*		·kattarins		
m$_{11}$ 3	*nom*			·**vellir**	
	acc			·velli	
	dat			·völlum	
Þing·vellir	*gen*			·valla	
m$_{11}$ 4	*nom*	·völlur			
	acc	·völl			
	dat	·velli			
Kefla·víkur·flug ·völlur	*gen*	·**vallar**			
m$_{11}$ 5	*nom*	köttur	kötturinn	**kettir**	kettirnir
	acc	kött	köttinn	ketti	kettina
	dat	ketti	kettinum	köttum	köttunum
köttur	*gen*	**kattar**	kattarins	katta	kattanna
m$_{11}$ 6	*nom*	·völlur	·völlurinn		
	acc	·völl	·völlinn		
	dat	·velli	·vellinum		
grund·völlur	*gen*	·**vallar**	·vallarins		
m$_{11}$ 7	*nom*	·völur	·völurinn	·**velir**	·velirnir
	acc	·völ	·völinn	·veli	·velina
	dat	·veli ·völ	·velinum ·völnum	·völum	·völunum
stjórn·völur	*gen*	·**valar**	·valarins	·vala	·valanna
m$_{11}$ 8	*nom*	·spölur	·spölurinn		
	acc	·spöl	·spölinn		
	dat	·speli ·spöl	·spelinum ·spölnum		
rek·spölur	*gen*	·**spalar**	·spalarins		
m$_{11}$ 9	*nom*	örn	örninn	**ernir**	ernirnir
	acc	örn	örninn	erni	ernina
	dat	erni	erninum	örnum	örnunum
örn	*gen*	**arnar**	arnarins	arna	arnanna

třída */ příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
$\mathbf{m}_{11}$ **10** kökkur	*nom* *acc* *dat* *gen*	kökkur kökk kekki kökk **kakkar** **kökks**	kökkurinn kökkinn kekkinum kökknum kakkarins kökksins	**kekkir** kekki kökkum kakka	kekkirnir kekkina kökkunum kakkanna
$\mathbf{m}_{11}$ **11** upp·gröftur	*nom* *acc* *dat* *gen*	·gröftur ·gröft ·grefti ·greftri ·**graftar** ·**graftrar**	·gröfturinn ·gröftinn ·greftinum ·greftrinum ·graftarins ·graftrarins	·**greftir** ·**greftrir** ·grefti ·greftri ·gröftum ·gröftrum ·grafta ·graftra	·greftirnir ·greftrirnir ·greftina ·greftrina ·gröftunum ·graftanna ·graftranna
$\mathbf{m}_{11}$ **12** gröftur	*nom* *acc* *dat* *gen*	gröftur gröft grefti greftri **graftar** **graftrar**	gröfturinn gröftinn greftinum greftrinum graftarins graftrarins		
$\mathbf{m}_{12}$ **1** Vest·firðir	*nom* *acc* *dat* *gen*			·**firðir** ·firði ·fjörðum ·fjarða	·firðirnir ·firðina ·fjörðunum ·fjarðanna
$\mathbf{m}_{12}$ **2** Hafnar·fjörður	*nom* *acc* *dat* *gen*	·fjörður ·fjörð ·firði ·**fjarðar**			
$\mathbf{m}_{12}$ **3** fjörður	*nom* *acc* *dat* *gen*	fjörður fjörð firði **fjarðar**	fjörðurinn fjörðinn firðinum fjarðarins	**firðir** firði fjörðum fjarða	firðirnir firðina fjörðunum fjarðanna
$\mathbf{m}_{12}$ **4** hlífi·skjöldur	*nom* *acc* *dat* *gen*	·skjöldur ·skjöld ·skildi ·**skjaldar**	·skjöldurinn ·skjöldinn ·skildinum ·skjaldarins		
$\mathbf{m}_{12}$ **5** björn	*nom* *acc* *dat* *gen*	björn björn birni **bjarnar**	björninn björninn birninum bjarnarins	**birnir** birni björnum bjarna	birnirnir birnina björnunum bjarnanna
$\mathbf{m}_{12}$ **6** stað·hættir	*nom* *acc* *dat* *gen*			·**hættir** ·hætti ·háttum ·hátta	·hættirnir ·hættina ·háttunum ·háttanna
$\mathbf{m}_{12}$ **7** þráður	*nom* *acc* *dat* *gen*	þráður þráð þræði **þráðar**	þráðurinn þráðinn þræðinum þráðarins	**þræðir** þræði þráðum þráða	þræðirnir þræðina þráðunum þráðanna
$\mathbf{m}_{12}$ **8** fjár·dráttur	*nom* *acc* *dat* *gen*	·dráttur ·drátt ·drætti ·**dráttar**	·drátturinn ·dráttinn ·drættinum ·dráttarins		

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
m_{12} 9	*nom*	sonur	sonurinn	**synir**	synirnir
	acc	son	soninn	syni	synina
	dat	syni	syninum	sonum	sonunum
sonur	*gen*	**sonar**	sonarins	sona	sonanna
m_{12} 10	*nom*	ás	ásinn	**æsir**	æsirnir
	acc	ás	ásinn	æsi	æsina
	dat	ás	ásnum	ásum	ásunum
ás	*gen*	**áss**	ássins	ása	ásanna
m_{13} 1	*nom*			·**menn**	·mennirnir
	acc			·menn	·mennina
	dat			·mönnum	·mönnunum
timbur·menn	*gen*			·manna	·mannanna
m_{13} 2	*nom*	maður	maðurinn	**menn**	mennirnir
	acc	mann	manninn	menn	mennina
	dat	manni	manninum	mönnum	mönnunum
maður	*gen*	**manns**	mannsins	manna	mannanna
m_{13} 3	*nom*	faðir	faðirinn	**feður**	feðurnir
	acc	föður	föðurinn	feður	feðurna
	dat	föður	föðurnum	feðrum	feðrunum
faðir	*gen*	**föður**	föðurins	feðra	feðranna
m_{13} 4	*nom*	bróðir	bróðirinn	**bræður**	bræðurnir
	acc	bróður	bróðurinn	bræður	bræðurna
	dat	bróður	bróðurnum	bræðrum	bræðrunum
bróðir	*gen*	**bróður**	bróðurins	bræðra	bræðranna
m_{13} 5	*nom*	fótur	fóturinn	**fætur**	fæturnir
	acc	fót	fótinn	fætur	fæturna
	dat	fæti	fætinum	fótum	fótunum
fótur	*gen*	**fótar**	fótarins	fóta	fótanna
m_{13} 6	*nom*	vetur	veturinn	**vetur**	veturnir
	acc	vetur	veturinn	vetur	veturna
	dat	vetri	vetrinum	vetrum	vetrunum
vetur	*gen*	**vetrar**	vetrarins	vetra	vetranna
m_{14} 1	*nom*			·**eldrar**	·eldrarnir
	acc			·eldra	·eldrana
	dat			·eldrum	·eldrunum
for·eldrar	*gen*			·eldra	·eldranna
m_{14} 2	*nom*			**Brimar**	
	acc			Brima	
	dat			Brimum	
Brimar	*gen*			Brima	
m_{14} 3	*nom*				Alparnir
	acc				Alpana
	dat				Ölpunum
Alparnir	*gen*				Alpanna
m_{15} 1	*nom*	bronkítis	bronkítisinn		
	acc	bronkítis	bronkítisinn		
	dat	bronkítis	bronkítisnum		
bronkítis	*gen*	**bronkítis**	bronkítisins		
m_{15} 2	*nom*	apríl			
	acc	apríl			
	dat	apríl			
apríl	*gen*	**apríl**			

Podstatné jméno, rod ženský

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
f_1 **1**	*nom*	Nýja-Gínea			
	acc	Nýju-Gíneu			
	dat	Nýju-Gíneu			
Nýja-Gínea	*gen*	**Nýju-Gíneu**			
f_1 **2**	*nom*	danska	danskan		
	acc	dönsku	dönskuna		
	dat	dönsku	dönskunni		
danska	*gen*	**dönsku**	dönskunnar		
f_1 **3**	*nom*	Malta			
	acc	Möltu			
	dat	Möltu			
Malta	*gen*	**Möltu**			
f_1 **4**	*nom*	japanska	japanskan		
	acc	japönsku	japönskuna		
	dat	japönsku	japönskunni		
japanska	*gen*	**japönsku**	japönskunnar		
f_1 **5**	*nom*	·lenska	·lenskan		
	acc	·lensku	·lenskuna		
	dat	·lensku	·lenskunni		
ís·lenska	*gen*	·**lensku**	·lenskunnar		
f_1 **6**	*nom*	Afríka			
	acc	Afríku			
	dat	Afríku			
Afríka	*gen*	**Afríku**			
f_1 **7**	*nom*	kisa	kisan	**kisur**	kisurnar
	acc	kisu	kisuna	kisur	kisurnar
	dat	kisu	kisunni	kisum	kisunum
kisa	*gen*	**kisu**	kisunnar	kisa	kisanna
f_1 **8**	*nom*	mamma	mamman	**mömmur**	mömmurnar
	acc	mömmu	mömmuna	mömmur	mömmurnar
	dat	mömmu	mömmunni	mömmum	mömmunum
mamma	*gen*	**mömmu**	mömmunnar	mamma	mammanna
f_1 **9**	*nom*			·**vörur**	·vörurnar
	acc			·vörur	·vörurnar
	dat			·vörum	·vörunum
heilsu·vörur	*gen*			·vara	·varanna
f_1 **10**	*nom*		·stjarnan		
	acc		·stjörnuna		
	dat		·stjörnunni		
Sjö·stjarnan	*gen*		·stjörnunnar		
f_1 **11**	*nom*	maddama	maddaman	**maddömur**	maddömurnar
	acc	maddömu	maddömuna	maddömur	maddömurnar
	dat	maddömu	maddömunni	maddömum	maddömunum
maddama	*gen*	**maddömu**	maddömunnar	maddama	maddamanna
f_1 **12**	*nom*			**síkjur**	síkjurnar
	acc			síkjur	síkjurnar
	dat			síkjum	síkjunum
síkjur	*gen*			síkja	síkjanna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
f_1 **13**	*nom*	síða	síðan	**síður**	síðurnar
	acc	síðu	síðuna	síður	síðurnar
	dat	síðu	síðunni	síðum	síðunum
síða	*gen*	**síðu**	síðunnar	síðna	síðnanna
f_1 **14**	*nom*	gata	gatan	**götur**	göturnar
	acc	götu	götuna	götur	göturnar
	dat	götu	götunni	götum	götunum
gata	*gen*	**götu**	götunnar	gatna	gatnanna
f_1 **15**	*nom*			·**götur**	·göturnar
	acc			·götur	·göturnar
	dat			·götum	·götunum
kross·götur	*gen*			·gatna	·gatnanna
f_1 **16**	*nom*			·**mínútur**	·mínúturnar
	acc			·mínútur	·mínúturnar
	dat			·mínútum	·mínútunum
frí·mínútur	*gen*			·mínútna	·mínútnanna
f_1 **17**	*nom*	fylgja	fylgjan	**fylgjur**	fylgjurnar
	acc	fylgju	fylgjuna	fylgjur	fylgjurnar
	dat	fylgju	fylgjunni	fylgjum	fylgjunum
fylgja	*gen*	**fylgju**	fylgjunnar	fylgna	fylgnanna
f_1 **18**	*nom*			**tekjur**	tekjurnar
	acc			tekjur	tekjurnar
	dat			tekjum	tekjunum
tekjur	*gen*			tekna	teknanna
f_1 **19**	*nom*	frænka	frænkan	**frænkur**	frænkurnar
	acc	frænku	frænkuna	frænkur	frænkurnar
	dat	frænku	frænkunni	frænkum	frænkunum
frænka	*gen*	**frænku**	frænkunnar	frænka frænkna	frænkanna frænknanna
f_1 **20**	*nom*	alda	aldan	**öldur**	öldurnar
	acc	öldu	ölduna	öldur	öldurnar
	dat	öldu	öldunni	öldum	öldunum
alda	*gen*	**öldu**	öldunnar	alda aldna	aldanna aldnanna
f_1 **21**	*nom*	·fasta	·fastan	**lönguföstur**	löngufösturnar
	acc	löngaföstu	langaföstuna	lönguföstur	löngufösturnar
	dat	löngufostu	löngaföstunni	löngaföstum	löngaföstunum
langa·fasta	*gen*	**lönguföstu**	lönguföstunnar	löngufastna löngufasta	löngufastnanna löngufastanna
f_1 **22**	*nom*	ballaða	ballaðan	**ballöður**	ballöðurnar
	acc	ballöðu	ballöðuna	ballöður	ballöðurnar
	dat	ballöðu	ballöðunni	ballöðum	ballöðunum
ballaða	*gen*	**ballöðu**	ballöðunnar	ballaða ballaðna	ballaðanna ballaðnanna
f_1 **23**	*nom*	·asta	·astan	·**ustur**	·usturnar
	acc	·ustu	·ustuna	·ustur	·usturnar
	dat	·ustu	·ustunni	·ustum	·ustunum
kær·asta	*gen*	·**ustu**	·ustunnar	·asta ·astna	·astanna ·astnanna
f_1 **24**	*nom*			·**ræður**	·ræðurnar
	acc			·ræður	·ræðurnar
	dat			·ræðum	·ræðunum
sam·ræður	*gen*			·ræðna ·ræða	·ræðnanna ·ræðanna

třída */ příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
f_1 **25**	*nom*	beygja	beygjan	**beygjur**	beygjurnar
	acc	beygju	beygjuna	beygjur	beygjurnar
	dat	beygju	beygjunni	beygjum	beygjunum
beygja	*gen*	**beygju**	beygjunnar	beygja beygna	beygjanna beygnanna
f_1 **26**	*nom*			**ýkjur**	ýkjurnar
	acc			ýkjur	ýkjurnar
	dat			ýkjum	ýkjunum
ýkjur	*gen*			ýkna ýkja	ýknanna ýkjanna
f_1 **27**	*nom*	kona	konan	**konur**	konurnar
	acc	konu	konuna	konur	konurnar
	dat	konu	konunni	konum	konunum
kona	*gen*	**konu**	konunnar	kvenna	kvennanna
f_1 **28**	*nom*	·kona	·konan	·**kvenur**	·kvenurnar
	acc	·kvenu	·kvenuna	·kvenur	·kvenurnar
	dat	·kvenu	·kvenunni	·kvenum	·kvenunum
Fjall·kona	*gen*	·**kvenu**	·kvenunnar	·kona	·konanna
f_2 **1**	*nom*	lygi	lygin	**lygar**	lygarnar
	acc	lygi	lygina	lygar	lygarnar
	dat	lygi	lyginni	lygum	lygunum
lygi	*gen*	**lygi**	lyginnar	lyga	lyganna
f_2 **2**	*nom*	·semi	·semin		
	acc	·semi	·semina		
	dat	·semi	·seminni		
vinnu·semi	*gen*	·**semi**	·seminnar		
f_2 **3**	*nom*	byrði	byrðin	**byrðar**	byrðarnar
	acc	byrði	byrðina	byrðar	byrðarnar
	dat	byrði	byrðinni	byrðum	byrðunum
byrði	*gen*	**byrði** **byrðar**	byrðinnar byrðarinnar	byrða	byrðanna
f_2 **4**	*nom*	·byrði	·byrðin		
	acc	·byrði	·byrðina		
	dat	·byrði	·byrðinni		
skatta·byrði	*gen*	·**byrði** ·**byrðar**	·byrðinnar ·byrðarinnar		
f_3 **1**	*nom*	gleði	gleðin	**gleðir**	gleðirnar
	acc	gleði	gleðina	gleðir	gleðirnar
	dat	gleði	gleðinni	gleðum	gleðunum
gleði	*gen*	**gleði**	gleðinnar	gleða	gleðanna
f_3 **2**	*nom*	veiki	veikin	**veikir**	veikirnar
	acc	veiki	veikina	veikir	veikirnar
	dat	veiki	veikinni	veikjum	veikjunum
veiki	*gen*	**veiki**	veikinnar	veikja	veikjanna
f_3 **3**	*nom*	fyndni	fyndnin		
	acc	fyndni	fyndnina		
	dat	fyndni	fyndninni		
fyndni	*gen*	**fyndni**	fyndninnar		
f_3 **4**	*nom*	·andi			
	acc	·andi			
	dat	·andi			
Verð·andi	*gen*	·**andi**			

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
f_4 **1**	*nom*	vél	vélin	**vélar**	vélarnar
	acc	vél	vélina	vélar	vélarnar
	dat	vél	vélinni	vélum	vélunum
vél	*gen*	**vélar**	vélarinnar	véla	vélanna
f_4 **2**	*nom*			·**leifar**	·leifarnar
	acc			·leifar	·leifarnar
	dat			·leifum	·leifunum
matar·leifar	*gen*			·leifa	·leifanna
f_4 **3**	*nom*	fegurð	fegurðin		
	acc	fegurð	fegurðina		
	dat	fegurð	fegurðinni		
fegurð	*gen*	**fegurðar**	fegurðarinnar		
f_4 **4**	*nom*	Berlín			
	acc	Berlín			
	dat	Berlín			
Berlín	*gen*	**Berlínar**			
f_4 **5**	*nom*	·ing	·ingin	·**ingar**	·ingarnar
	acc	·ingu	·inguna	·ingar	·ingarnar
	dat	·ingu	·ingunni	·ingum	·ingunum
æf·ing	*gen*	·**ingar**	·ingarinnar	·inga	·inganna
f_4 **6**	*nom*			·**ingar**	·ingarnar
	acc			·ingar	·ingarnar
	dat			·ingum	·ingunum
al·manna·trygg ·ingar	*gen*			·inga	·inganna
f_4 **7**	*nom*	·ing	·ingin		
	acc	·ingu	·inguna		
	dat	·ingu	·ingunni		
sjálfs·virð·ing	*gen*	·**ingar**	·ingarinnar		
f_4 **8**	*nom*		·ingin		
	acc		·inguna		
	dat		·ingunni		
Sam·fylk·ingin	*gen*		·ingarinnar		
f_4 **9**	*nom*	il	ilin	**iljar**	iljarnar
	acc	il	ilina	iljar	iljarnar
	dat	il	ilinni	iljum	iljunum
il	*gen*	**iljar**	iljarinnar	ilja	iljanna
f_4 **10**	*nom*	hel			
	acc	hel			
	dat	hel			
hel	*gen*	**heljar**	heljarinnar		
f_4 **11**	*nom*	·vin			
	acc	·vin			
	dat	·vin			
Björg·vin	*gen*	·**vinjar**			
f_4 **12**	*nom*	mær	mærin	**meyjar**	meyjarnar
	acc	mey	meyna	meyjar	meyjarnar
	dat	meyju mey	meyjunni meynni	meyjum	meyjunum
mær	*gen*	**meyjar**	meyjarinnar	meyja	meyjanna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
f_4 **13**	*nom*	mey mær	meyin mærin	**meyjar**	meyjarnar
	acc	mey	meyna	meyjar	meyjarnar
	dat	meyju mey	meyjunni meynni	meyjum	meyjunum
mey	*gen*	**meyjar**	meyjarinnar	meyja	meyjanna
f_4 **14**	*nom*	ey	eyin	**eyjar**	eyjarnar
	acc	ey	eyna	eyjar	eyjarnar
	dat	ey eyju	eynni eyjunni	eyjum	eyjunum
ey	*gen*	**eyjar**	eyjarinnar	eyja	eyjanna
f_4 **15**	*nom*			·**eyjar**	
	acc			·eyjar	
	dat			·eyjum	
Orkn·eyjar	*gen*			·eyja	
f_4 **16**	*nom*	·ey	·eyin	·**eyjar**	·eyjarnar
	acc	·ey	·eyna	·eyjar	·eyjarnar
	dat	·ey	·eynni	·eyjum	·eyjunum
sól·ey	*gen*	·**eyjar**	·eyjarinnar	·eyja	·eyjanna
f_4 **17**	*nom*	·ey			
	acc	·ey			
	dat	·ey			
Lund·ey	*gen*	·**eyjar**			
f_4 **18**	*nom*	á	áin	**ár**	árnar
	acc	á	ána	ár	árnar
	dat	á	ánni	ám	ánum
á	*gen*	**ár**	árinnar	áa	ánna
f_4 **19**	*nom*	·sjá	·sjáin		
	acc	·sjá	·sjána		
	dat	·sjá	·sjánni		
eftir·sjá	*gen*	·**sjár**	·sjárinnar		
f_4 **20**	*nom*	·sjá			
	acc	·sjá			
	dat	·sjá			
Var·sjá	*gen*	·**sjár**			
f_4 **21**	*nom*	skrá	skráin	**skrár**	skrárnar
	acc	skrá	skrána	skrár	skrárnar
	dat	skrá	skránni	skrám	skránum
skrá	*gen*	**skrár** **skráar**	skrárinnar skráarinnar	skráa	skránna
f_4 **22**	*nom*	vá	váin		
	acc	vá	vána		
	dat	vá	vánni		
vá	*gen*	**vár** **váar**	várinnar váarinnar		
f_4 **23**	*nom*	nyt	nytin	**nytjar** **nytar**	nytjarnar nytarnar
	acc	nyt	nytina	nytjar nytar	nytjarnar nytarnar
	dat	nyt	nytinni	nytjum nytum	nytjunum nytunum
nyt	*gen*	**nytjar** **nytar**	nytjarinnar nytarinnar	nytja nyta	nytjanna nytanna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
f_4 **24**	*nom*			**nytjar**	nytjarnar
	acc			nytjar	nytjarnar
	dat			nytjum	nytjunum
nytjar	*gen*			nytja	nytjanna
f_4 **25**	*nom*	stó	stóin	**stór** **stóar**	stórnar stóarnar
	acc	stó	stóna	stór stóar	stórnar stóarnar
	dat	stó	stónni	stóm	stónum
stó	*gen*	**stór** **stóar**	stórinnar stóarinnar	stóa	stónna
f_4 **26**	*nom*	frú	frúin	**frúr**	frúrnar
	acc	frú	frúna	frúr	frúrnar
	dat	frú	frúnni	frúm	frúnum
frú	*gen*	**frúar**	frúarinnar	frúa	frúnna
f_4 **27**	*nom*	·trú	·trúin		
	acc	·trú	·trúna		
	dat	·trú	·trúnni		
hjá·trú	*gen*	**·trúar**	·trúarinnar		
f_4 **28**	*nom*	rá	ráin	**rár** **rær**	rárnar rærnar
	acc	rá	rána	rár rær	rárnar rærnar
	dat	rá	ránni	rám	ránum
rá	*gen*	**rár** **ráar**	rárinnar ráarinnar	ráa	ránna
f_4 **29**	*nom*	þró	þróin	**þrór** **þrær**	þrórnar þrærnar
	acc	þró	þróna	þrór þrær	þrórnar þrærnar
	dat	þró	þrónni	þróm þróum	þrónum
þró	*gen*	**þróar** **þrór**	þróarinnar þrórinnar	þróa	þrónna
f_4 **30**	*nom*	skál	skálin	**skálar** **skálir**	skálarnar skálirnar
	acc	skál	skálina	skálar skálir	skálarnar skálirnar
	dat	skál	skálinni	skálum	skálunum
skál	*gen*	**skálar**	skálarinnar	skála	skálanna
f_4 **31**	*nom*	·reið	·reiðin		
	acc	·reið	·reiðina		
	dat	·reið	·reiðinni		
ringul·reið	*gen*	**·reiðar**	·reiðarinnar		
f_4 **32**	*nom*	gýgur	gýgurin	**gýgjar** **gýgir**	gýgjarnar gýgirnar
	acc	gýgi	gýgina	gýgjar gýgir	gýgjarnar gýgirnar
	dat	gýgi	gýginni	gýgjum	gýgjunum
gýgur	*gen*	**gýgjar**	gýgjarinnar	gýgja	gýgjanna
f_5 **1**	*nom*	elfur	elfurin	**elfar**	elfarnar
	acc	elfi	elfina	elfar	elfarnar
	dat	elfi	elfinni	elfum	elfunum
elfur	*gen*	**elfar**	elfarinnar	elfa	elfanna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
f_5 **2**	*nom*	·elfur			
	acc	·elfi			
	dat	·elfi			
Sax·elfur	*gen*	**·elfar**			
f_5 **3**	*nom*	mýri	mýrin	**mýrar**	mýrarnar
	acc	mýri	mýrina	mýrar	mýrarnar
	dat	mýri	mýrinni	mýrum	mýrunum
mýri	*gen*	**mýrar**	mýrarinnar	mýra	mýranna
f_5 **4**	*nom*	·festi	·festin		
	acc	·festi	·festina		
	dat	·festi	·festinni		
trú·festi	*gen*	**·festar**	·festarinnar		
f_5 **5**	*nom*	·eyri			
	acc	·eyri			
	dat	·eyri			
Akur·eyri	*gen*	**·eyrar**			
f_5 **6**	*nom*	ylgur	ylgurin	**ylgjar**	ylgjarnar
	acc	ylgi	ylgina	ylgjar	ylgjarnar
	dat	ylgi	ylginni	ylgjum	ylgjunum
ylgur	*gen*	**ylgjar**	ylgjarinnar	ylgja	ylgjanna
f_5 **7**	*nom*	fiski	fiskin		
	acc	fiski	fiskina		
	dat	fiski	fiskinni		
fiski	*gen*	**fiskjar**	fiskjarinnar		
f_5 **8**	*nom*	Venus			
	acc	Venus Venusi			
	dat	Venus Venusi			
Venus	*gen*	**Venusar**			
f_5 **9**	*nom*	fylli	fyllin	**fyllir** **fyllar**	fyllirnar fyllarnar
	acc	fylli	fyllina	fyllir fyllar	fyllirnar fyllarnar
	dat	fylli	fyllinni	fyllum	fyllunum
fylli	*gen*	**fylli** **fyllar**	fyllinnar fyllarinnar	fylla	fyllanna
f_6 **1**	*nom*	stöð	stöðin	**stöðvar**	stöðvarnar
	acc	stöð	stöðina	stöðvar	stöðvarnar
	dat	stöð	stöðinni	stöðvum	stöðvunum
stöð	*gen*	**stöðvar**	stöðvarinnar	stöðva	stöðvanna
f_6 **2**	*nom*			**·stöðvar**	·stöðvarnar
	acc			·stöðvar	·stöðvarnar
	dat			·stöðvum	·stöðvunum
höfuð·stöðvar	*gen*			·stöðva	·stöðvanna
f_6 **3**	*nom*	öng	öngin	**öngur** **öngvar**	öngurnar öngvarnar
	acc	öng	öngina	öngur öngvar	öngurnar öngvarnar
	dat	öng	önginni	öngum öngvum	öngunum öngvunum
öng	*gen*	**angar** **öngvar**	angarinnar öngvarinnar	anga öngva	anganna öngvanna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
f$_6$ **4**	*nom*	gimbur	gimbrin	**gimbrar**	gimbrarnar
	acc	gimbur	gimbrina	gimbrar	gimbrarnar
	dat	gimbur	gimbrinni	gimbrum	gimbrunum
gimbur	*gen*	**gimbrar**	gimbrarinnar	gimbra	gimbranna
f$_7$ **1**	*nom*	þyngd	þyngdin	**þyngdir**	þyngdirnar
	acc	þyngd	þyngdina	þyngdir	þyngdirnar
	dat	þyngd	þyngdinni	þyngdum	þyngdunum
þyngd	*gen*	**þyngdar**	þyngdarinnar	þyngda	þyngdanna
f$_7$ **2**	*nom*			·**sóknir**	·sóknirnar
	acc			·sóknir	·sóknirnar
	dat			·sóknum	·sóknunum
haf·rann·sóknir	*gen*			·sókna	·sóknanna
f$_7$ **3**	*nom*	·lausn	·lausnin		
	acc	·lausn	·lausnina		
	dat	·lausn	·lausninni		
af·lausn	*gen*	·**lausnar**	·lausnarinnar		
f$_7$ **4**	*nom*	·borg			
	acc	·borg			
	dat	·borg			
Vínar·borg	*gen*	·**borgar**			
f$_7$ **5**	*nom*	stund	stundin	**stundir**	stundirnar
	acc	stund	stundina	stundir	stundirnar
	dat	stund stundu	stundinni	stundum	stundunum
stund	*gen*	**stundar**	stundarinnar	stunda	stundanna
f$_7$ **6**	*nom*	laut	lautin	**lautir**	lautirnar
	acc	laut lautu	lautina	lautir	lautirnar
	dat	laut lautu	lautinni	lautum	lautunum
laut	*gen*	**lautar**	lautarinnar	lauta	lautanna
f$_7$ **7**	*nom*	sól	sólin	**sólir**	sólirnar
	acc	sól sólu	sólina sóluna	sólir	sólirnar
	dat	sól sólu	sólinni sólunni	sólum	sólunum
sól	*gen*	**sólar**	sólarinnar	sóla sólna	sólanna sólnanna
f$_7$ **8**	*nom*	hreinsun	hreinsunin	**hreinsanir**	hreinsanirnar
	acc	hreinsun	hreinsunina	hreinsanir	hreinsanirnar
	dat	hreinsun	hreinsuninni	hreinsunum	hreinsununum
hreinsun	*gen*	**hreinsunar**	hreinsunarinnar	hreinsana	hreinsananna
f$_7$ **9**	*nom*	bráðnun	bráðnunin		
	acc	bráðnun	bráðnunina		
	dat	bráðnun	bráðnuninni		
bráðnun	*gen*	**bráðnunar**	bráðnunarinnar		
f$_7$ **10**	*nom*	·virkjun			
	acc	·virkjun			
	dat	·virkjun			
Lands·virkjun	*gen*	·**virkjunar**			
f$_7$ **11**	*nom*	·bökun	·bökunin	·**bakanir**	·bakanirnar
	acc	·bökun	·bökunina	·bakanir	·bakanirnar
	dat	·bökun	·bökuninni	·bökunum	·bökununum
af·bökun	*gen*	·**bökunar**	·bökunarinnar	·bakana	·bakananna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
f_7 **12**	*nom*	·löngun	·löngunin		
	acc	·löngun	·löngunina		
	dat	·löngun	·lönguninni		
í·löngun	*gen*	**·löngunar**	·löngunarinnar		
f_7 **13**	*nom*	jörð	jörðin	**jarðir**	jarðirnar
	acc	jörð jörðu	jörðina	jarðir	jarðirnar
	dat	jörð jörðu	jörðinni jörðunni	jörðum	jörðunum
jörð	*gen*	**jarðar**	jarðarinnar	jarða	jarðanna
f_7 **14**	*nom*	·jörð	·jörðin	**·jarðir**	·jarðirnar
	acc	·jörð	·jörðina	·jarðir	·jarðirnar
	dat	·jörð ·jörðu	·jörðinni	·jörðum	·jörðunum
ætt·jörð	*gen*	**·jarðar**	·jarðarinnar	·jarða	·jarðanna
f_7 **15**	*nom*	·jörð	·jörðin		
	acc	·jörð	·jörðina		
	dat	·jörð ·jörðu	·jörðinni		
fóstur·jörð	*gen*	**·jarðar**	·jarðarinnar		
f_7 **16**	*nom*	öxl	öxlin	**axlir**	axlirnar
	acc	öxl	öxlina	axlir	axlirnar
	dat	öxl	öxlinni	öxlum	öxlunum
öxl	*gen*	**axlar**	axlarinnar	axla	axlanna
f_7 **17**	*nom*	rödd	röddin	**raddir**	raddirnar
	acc	rödd röddu	röddina	raddir	raddirnar
	dat	rödd röddu	röddinni	röddum	röddunum
rödd	*gen*	**raddar**	raddarinnar	radda	raddanna
f_7 **18**	*nom*			**·farir**	·farirnar
	acc			·farir	·farirnar
	dat			·förum	·förunum
ham·farir	*gen*			·fara	·faranna
f_7 **19**	*nom*	·gjöf	·gjöfin		
	acc	·gjöf	·gjöfina		
	dat	·gjöf	·gjöfinni		
ráð·gjöf	*gen*	**·gjafar**	·gjafarinnar		
f_7 **20**	*nom*			**·sakir**	
	acc			·sakir	
	dat			·sökum	
stundar·sakir	*gen*			·saka	
f_7 **21**	*nom*	·höfn			
	acc	·höfn			
	dat	·höfn			
Kaup·manna·höfn	*gen*	**·hafnar**			
f_7 **22**	*nom*	höll	höllin	**hallir**	hallirnar
	acc	höll höllu	höllina	hallir	hallirnar
	dat	höll höllu	höllinni	höllum	höllunum
höll	*gen*	**hallar**	hallarinnar	halla	hallanna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
f$_7$ **23**	*nom*	öxi	öxin	**axir**	axirnar
	acc	öxi	öxina	axir	axirnar
	dat	öxi	öxinni	öxum	öxunum
öxi	*gen*	**axar** **öxar**	axarinnar öxarinnar	axa	axanna
f$_7$ **24**	*nom*	gjörð	gjörðin	**gjörðir** **gjarðir**	gjörðirnar gjarðirnar
	acc	gjörð	gjörðina	gjörðir gjarðir	gjörðirnar gjarðirnar
	dat	gjörð	gjörðinni	gjörðum	gjörðunum
gjörð	*gen*	**gjörðar** **gjarðar**	gjörðarinnar gjarðarinnar	gjörða gjarða	gjörðanna gjarðanna
f$_7$ **25**	*nom*	gátt	gáttin	**gáttir** **gættir**	gáttirnar gættirnar
	acc	gátt	gáttina	gáttir gættir	gáttirnar gættirnar
	dat	gátt	gáttinni	gáttum	gáttunum
gátt	*gen*	**gáttar**	gáttarinnar	gátta	gáttanna
f$_7$ **26**	*nom*	döf	döfin	**dafir** **dafar**	dafirnar dafarnar
	acc	döf	döfina	dafir dafar	dafirnar dafarnar
	dat	döf	döfinni	döfum	döfunum
döf	*gen*	**dafar**	dafarinnar	dafa	dafanna
f$_7$ **27**	*nom*	nót	nótin	**nætur** **nótir**	næturnar nótirnar
	acc	nót	nótina	nætur nótir	næturnar nótirnar
	dat	nót	nótinni	nótum	nótunum
nót	*gen*	**nótar**	nótarinnar	nóta	nótanna
f$_7$ **28**	*nom*	glóð	glóðin	**glóðir** **glæður**	glóðirnar glæðurnar
	acc	glóð	glóðina	glóðir glæður	glóðirnar glæðurnar
	dat	glóð	glóðinni	glóðum glæðum	glóðunum glæðunum
glóð	*gen*	**glóðar**	glóðarinnar	glóða	glóðanna
f$_7$ **29**	*nom*	brún	brúnin	**brúnir** **brýr**	brúnirnar brýrnar
	acc	brún	brúnina	brúnir brýr	brúnirnar brýrnar
	dat	brún	brúninni	brúnum	brúnunum
brún	*gen*	**brúnar**	brúnarinnar	brúna	brúnanna
f$_7$ **30**	*nom*	lögg	löggin	**laggir** **löggir** **löggvar**	laggirnar löggirnar löggvarnar
	acc	lögg	löggina	laggir löggir löggvar	laggirnar löggirnar löggvarnar
	dat	lögg	lögginni	löggum	löggunum
lögg	*gen*	**laggar** **löggvar**	laggarinnar löggvarinnar	lagga lögga löggva	lagganna lögganna löggvanna
f$_8$ **1**	*nom*	geit	geitin	**geitur**	geiturnar
	acc	geit	geitina	geitur	geiturnar
	dat	geit	geitinni	geitum	geitunum
geit	*gen*	**geitar**	geitarinnar	geita	geitanna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
f_8 **2**	*nom*	nögl	nöglin	**neglur**	neglurnar
	acc	nögl	nöglina	neglur	neglurnar
	dat	nögl	nöglinni	nöglum	nöglunum
nögl	*gen*	**naglar**	naglarinnar	nagla	naglanna
f_8 **3**	*nom*			·**tennur**	·tennurnar
	acc			·tennur	·tennurnar
	dat			·tönnum	·tönnunum
gervi·tennur	*gen*			·tanna	·tannanna
f_8 **4**	*nom*	hönd	höndin	**hendur**	hendurnar
	acc	hönd	höndina	hendur	hendurnar
	dat	hendi hönd	hendinni höndinni	höndum	höndunum
hönd	*gen*	**handar**	handarinnar	handa	handanna
f_8 **5**	*nom*	bók	bókin	**bækur**	bækurnar
	acc	bók	bókina	bækur	bækurnar
	dat	bók	bókinni	bókum	bókunum
bók	*gen*	**bókar**	bókarinnar	bóka	bókanna
f_8 **6**	*nom*			·**bætur**	·bæturnar
	acc			·bætur	·bæturnar
	dat			·bótum	·bótunum
barna·bætur	*gen*			·bóta	·bótanna
f_8 **7**	*nom*	·bót	·bótin		
	acc	·bót	·bótina		
	dat	·bót	·bótinni		
á·bót	*gen*	·**bótar**	·bótarinnar		
f_8 **8**	*nom*	kind	kindin	**kindur** **kindir**	kindurnar kindirnar
	acc	kind	kindina	kindur kindir	kindurnar kindirnar
	dat	kind	kindinni	kindum	kindunum
kind	*gen*	**kindar**	kindarinnar	kinda	kindanna
f_8 **9**	*nom*	strönd	ströndin	**strendur** **strandir**	strendurnar strandirnar
	acc	strönd	ströndina	strendur strandir	strendurnar strandirnar
	dat	strönd	ströndinni	ströndum	ströndunum
strönd	*gen*	**strandar**	strandarinnar	stranda	strandanna
f_8 **10**	*nom*	·töng	·töngin	**löngutengur** **löngutangir**	löngutengurnar löngutangirnar
	acc	löngutöng	löngutöngina	löngutengur löngutangir	löngutengurnar löngutangirnar
	dat	löngutöng	löngutönginni	löngutöngum	löngutöngunum
langa·töng	*gen*	**löngutangar**	löngutangarinnar	löngutanga	löngutanganna
f_8 **11**	*nom*		·ströndin		
	acc		·ströndina		
	dat		·ströndinni		
Gasa·ströndin	*gen*		·strandarinnar		
f_8 **12**	*nom*	·hönd	·höndin	·**hendur** ·**handir**	·hendurnar ·handirnar
	acc	·hönd	·höndina	·hendur ·handir	·hendurnar ·handirnar
	dat	·hönd ·hendi	·höndinni ·hendinni	·höndum	·höndunum
rit·hönd	*gen*	·**handar**	·handarinnar	·handa	·handanna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
f_8 13	*nom*	·hönd	·höndin		
	acc	·hönd	·höndina		
	dat	·hendi ·hönd	·hendinni ·höndinni		
verndar·hönd	*gen*	·**handar**	·handarinnar		
f_8 14	*nom*	tönn	tönnin	**tennur** **tannir** **tönnur**	tennurnar tannirnar tönnurnar
	acc	tönn	tönnina	tennur tannir tönnur	tennurnar tannirnar tönnurnar
	dat	tönn	tönninni	tönnum	tönnunum
tönn	*gen*	**tannar**	tannarinnar	tanna	tannanna
f_9 1	*nom*	tá	táin	**tær**	tærnar
	acc	tá	tána	tær	tærnar
	dat	tá	tánni	tám	tánum
tá	*gen*	**táar**	táarinnar	táa	tánna
f_9 2	*nom*	·tá	·táin	**litlutær**	litlutærnar
	acc	litlutá	litlutána	litlutær	litlutærnar
	dat	litlutá	litlutánni	litlutám	litlutánum
litla·tá	*gen*	**litlutáar**	litlutáarinnar	litlutáa	litlutánna
f_9 3	*nom*	·ró	·róin		
	acc	·ró	·róna		
	dat	·ró	·rónni		
ó·ró	*gen*	·**róar**	·róarinnar		
f_9 4	*nom*	brú	brúin	**brýr**	brýrnar
	acc	brú	brúna	brýr	brýrnar
	dat	brú	brúnni	brúm	brúnum
brú	*gen*	**brúar**	brúarinnar	brúa	brúnna
f_9 5	*nom*	·brú			
	acc	·brú			
	dat	·brú			
Ás·brú	*gen*	·**brúar**			
f_9 6	*nom*	mús	músin	**mýs**	mýsnar
	acc	mús	músina	mýs	mýsnar
	dat	mús	músinni	músum	músunum
mús	*gen*	**músar**	músarinnar	músa	músanna
f_9 7	*nom*	·mús	·músin		
	acc	·mús	·músina		
	dat	·mús	·músinni		
kartöflu·mús	*gen*	·**músar**	·músarinnar		
f_{10} 1	*nom*	sæng	sængin	**sængur**	sængurnar
	acc	sæng	sængina	sængur	sængurnar
	dat	sæng	sænginni	sængum	sængunum
sæng	*gen*	**sængur**	sængurinnar	sænga	sænganna
f_{10} 2	*nom*	taktík	taktíkin		
	acc	taktík	taktíkina		
	dat	taktík	taktíkinni		
taktík	*gen*	**taktíkur**	taktíkurinnar		
f_{10} 3	*nom*	·vík			
	acc	·vík			
	dat	·vík			
Reykja·vík	*gen*	·**víkur**			

třída */ příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
f_{10} **4**	*nom*	mörk	mörkin	**merkur**	merkurnar
	acc	mörk	mörkina	merkur	merkurnar
	dat	mörk	mörkinni	mörkum	mörkunum
mörk	*gen*	**markar** **merkur**	markarinnar merkurinnar	marka	markanna
f_{10} **5**	*nom*	·mörk			
	acc	·mörku			
	dat	·mörku			
Dan·mörk	*gen*	·**merkur**			
f_{10} **6**	*nom*	·mörk			
	acc	·mörk			
	dat	·mörk			
Finn·mörk	*gen*	·**markar** ·**merkur**			
f_{10} **7**	*nom*	eik	eikin	**eikur**	eikurnar
	acc	eik	eikina	eikur	eikurnar
	dat	eik	eikinni	eikum	eikunum
eik	*gen*	**eikur** **eikar**	eikurinnar eikarinnar	eika	eikanna
f_{10} **8**	*nom*	flík	flíkin	**flíkur** **flíkar**	flíkurnar flíkarnar
	acc	flík	flíkina	flíkur flíkar	flíkurnar flíkarnar
	dat	flík	flíkinni	flíkum	flíkunum
flík	*gen*	**flíkar** **flíkur**	flíkarinnar flíkurinnar	flíka	flíkanna
f_{11} **1**	*nom*	móðir	móðirin	**mæður**	mæðurnar
	acc	móður	móðurina	mæður	mæðurnar
	dat	móður	móðurinni	mæðrum	mæðrunum
móðir	*gen*	**móður**	móðurinnar	mæðra	mæðranna
f_{11} **2**	*nom*	dóttir	dóttirin	**dætur**	dæturnar
	acc	dóttur	dótturina	dætur	dæturnar
	dat	dóttur	dótturinni	dætrum	dætrunum
dóttir	*gen*	**dóttur**	dótturinnar	dætra	dætranna
f_{11} **3**	*nom*	systir	systirin	**systur**	systurnar
	acc	systur	systurina	systur	systurnar
	dat	systur	systurinni	systrum	systrunum
systir	*gen*	**systur**	systurinnar	systra	systranna
f_{11} **4**	*nom*	kýr	kýrin	**kýr**	kýrnar
	acc	kú	kúna	kýr	kýrnar
	dat	kú	kúnni	kúm	kúnum
kýr	*gen*	**kýr**	kýrinnar	kúa	kúnna
f_{11} **5**	*nom*	nótt	nóttin	**nætur**	næturnar
	acc	nótt	nóttina	nætur	næturnar
	dat	nótt nóttu	nóttinni nóttunni	nóttum	nóttunum
nótt	*gen*	**nætur**	næturinnar	nótta nátta	nóttanna náttanna
f_{11} **6**	*nom*	ær	ærin	**ær**	ærnar
	acc	á	ána	ær	ærnar
	dat	á	ánni	ám	ánum
ær	*gen*	**ær**	ærinnar	áa	ánna

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
f_{12} **1**	*nom*			·**minjar**	·minjarnar
	acc			·minjar	·minjarnar
	dat			·minjum	·minjunum
forn·minjar	*gen*			·minja	·minjanna
f_{12} **2**	*nom*			**herðar**	herðarnar
	acc			herðar	herðarnar
	dat			herðum	herðunum
herðar	*gen*			herða	herðanna
f_{12} **3**	*nom*			**föggur**	föggurnar
	acc			föggur	föggurnar
	dat			föggum	föggunum
föggur	*gen*				
f_{12} **4**	*nom*			**börur**	börurnar
	acc			börur	börurnar
	dat			börum	börunum
börur	*gen*			bara	baranna
f_{12} **5**	*nom*			**líkur**	líkurnar
	acc			líkur	líkurnar
	dat			líkum	líkunum
líkur	*gen*			líka	líkanna
f_{12} **7**	*nom*			**buxur**	buxurnar
	acc			buxur	buxurnar
	dat			buxum	buxunum
buxur	*gen*			buxna	buxnanna
f_{12} **8**	*nom*			**pjönkur**	pjönkurnar
	acc			pjönkur	pjönkurnar
	dat			pjönkum	pjönkunum
pjönkur	*gen*			pjanka pjankna	pjankanna pjanknanna
f_{12} **9**	*nom*			**hjarir**	hjarirnar
	acc			hjarir	hjarirnar
	dat			hjörum	hjörunum
hjarir	*gen*			hjara	hjaranna
f_{12} **10**	*nom*			**birgðir**	birgðirnar
	acc			birgðir	birgðirnar
	dat			birgðum	birgðunum
birgðir	*gen*			birgða	birgðanna
f_{12} **11**	*nom*			**síðir**	
	acc			síðir	
	dat			síðum	
síðir	*gen*			síða	
f_{12} **12**	*nom*			**dyr**	dyrnar
	acc			dyr	dyrnar
	dat			dyrum	dyrunum
dyr	*gen*			dyra	dyranna
f_{13} **1**	*nom*	Kýpur			
	acc	Kýpur			
	dat	Kýpur			
Kýpur	*gen*	**Kýpur**			

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
$\mathbf{f_{13}}$ **2**	*nom*	Prag			
	acc	Prag			
	dat	Prag			
Prag	*gen*	**Prag** **Pragar**			

Podstatné jméno, rod střední

třída */ příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
	nom	þema	þemað	**þemu**	þemun
n$_1$ 1	*acc*	þema	þemað	þemu	þemun
	dat	þema	þemanu	þemum	þemunum
þema	*gen*	**þema**	þemans	þema	þemanna
	nom	eyra	eyrað	**eyru**	eyrun
n$_1$ 2	*acc*	eyra	eyrað	eyru	eyrun
	dat	eyra	eyranu	eyrum	eyrunum
eyra	*gen*	**eyra**	eyrans	eyrna	eyrnanna
	nom			·**augu**	·augun
n$_1$ 3	*acc*			·augu	·augun
	dat			·augum	·augunum
gler·augu	*gen*			·augna	·augnanna
	nom	·auga	·augað		
n$_1$ 4	*acc*	·auga	·augað		
	dat	·auga	·auganu		
horn·auga	*gen*	·**auga**	·augans		
	nom	drama	dramað	**drömu**	drömun
n$_1$ 5	*acc*	drama	dramað	drömu	drömun
	dat	drama	dramanu	drömum	drömunum
drama	*gen*	**drama**	dramans	drama	dramanna
	nom	hjarta	hjartað	**hjörtu**	hjörtun
n$_1$ 6	*acc*	hjarta	hjartað	hjörtu	hjörtun
	dat	hjarta	hjartanu	hjörtum	hjörtunum
hjarta	*gen*	**hjarta**	hjartans	hjartna	hjartnanna
	nom			·**drif**	·drifin
n$_2$ 1	*acc*			·drif	·drifin
	dat			·drifum	·drifunum
af·drif	*gen*			·drifa	·drifanna
	nom	fólk	fólkið		
n$_2$ 2	*acc*	fólk	fólkið		
	dat	fólki	fólkinu		
fólk	*gen*	**fólks**	fólksins		
	nom		·húsið		
n$_2$ 3	*acc*		·húsið		
	dat		·húsinu		
Þjóð·leik·húsið	*gen*		·hússins		
	nom	·haf			
n$_2$ 4	*acc*	·haf			
	dat	·hafi			
Ís·haf	*gen*	·**hafs**			
	nom	borð	borðið	**borð**	borðin
n$_2$ 5	*acc*	borð	borðið	borð	borðin
	dat	borði	borðinu	borðum	borðunum
borð	*gen*	**borðs**	borðsins	borða	borðanna

třída */ příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
n_2 6	*nom*	·rif	·rifið	**·rif**	·rifin
	acc	·rif	·rifið	·rif	·rifin
	dat	·rifi	·rifinu	·rifum ·rifjum	·rifunum ·rifjunum
kóral·rif	*gen*	**·rifs**	·rifsins	·rifa ·rifja	·rifanna ·rifjanna
n_2 7	*nom*			**svil**	svilin
	acc			svil	svilin
	dat			svilum sviljum	svilunum sviljunum
svil	*gen*			svila svilja	svilanna sviljanna
n_2 8	*nom*	land	landið	**lönd**	löndin
	acc	land	landið	lönd	löndin
	dat	landi	landinu	löndum	löndunum
land	*gen*	**lands**	landsins	landa	landanna
n_2 9	*nom*			**·föt**	·fötin
	acc			·föt	·fötin
	dat			·fötum	·fötunum
bað·föt	*gen*			·fata	·fatanna
n_2 10	*nom*			**·fjöll**	
	acc			·fjöll	
	dat			·fjöllum	
Atlas·fjöll	*gen*			·fjalla	
n_2 11	*nom*				Vötnin miklu
	acc				Vötnin miklu
	dat				Vötnunum miklu
Vötnin miklu	*gen*				Vatnanna miklu
n_2 12	*nom*	akarn	akarnið	**akörn**	akörnin
	acc	akarn	akarnið	akörn	akörnin
	dat	akarni	akarninu	akörnum	akörnunum
akarn	*gen*	**akarns**	akarnsins	akarna	akarnanna
n_2 13	*nom*	nef	nefið	**nef**	nefin
	acc	nef	nefið	nef	nefin
	dat	nefi	nefinu	nefjum	nefjunum
nef	*gen*	**nefs**	nefsins	nefja	nefjanna
n_2 14	*nom*	skeyti	skeytið	**skeyti**	skeytin
	acc	skeyti	skeytið	skeyti	skeytin
	dat	skeyti	skeytinu	skeytum	skeytunum
skeyti	*gen*	**skeytis**	skeytisins	skeyta	skeytanna
n_2 15	*nom*	·vígi	·vígið	**·vígi**	·vígin
	acc	·vígi	·vígið	·vígi	·vígin
	dat	·vígi	·víginu	·vígum ·vígjum	·vígunum ·vígjunum
ein·vígi	*gen*	**·vígis**	·vígisins	·víga ·vígja	·víganna ·vígjanna
n_2 16	*nom*	ríki	ríkið	**ríki**	ríkin
	acc	ríki	ríkið	ríki	ríkin
	dat	ríki	ríkinu	ríkjum	ríkjunum
ríki	*gen*	**ríkis**	ríkisins	ríkja	ríkjanna

třída */ příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
n_2 **17**	*nom*			·**ríki**	·ríkin
	acc			·ríki	·ríkin
	dat			·ríkjum	·ríkjunum
skil·ríki	*gen*			·ríkja	·ríkjanna
n_2 **18**	*nom*				·ríkin
	acc				·ríkin
	dat				·ríkjunum
Banda·ríkin	*gen*				·ríkjanna
n_2 **19**	*nom*			·**ferli**	·ferlin
	acc			·ferli	·ferlin
	dat			·ferlum	·ferlunum
bú·ferli	*gen*			·ferla	·ferlanna
n_2 **20**	*nom*	eðli	eðlið		
	acc	eðli	eðlið		
	dat	eðli	eðlinu		
eðli	*gen*	**eðlis**	eðlisins		
n_2 **21**	*nom*	·ríki			
	acc	·ríki			
	dat	·ríki			
Austur·ríki	*gen*	·**ríkis**			
n_2 **22**	*nom*	pláss	plássið	**pláss**	plássin
	acc	pláss	plássið	pláss	plássin
	dat	plássi	plássinu	plássum	plássunum
pláss	*gen*	**pláss**	plássins	plássa	plássanna
n_2 **23**	*nom*	sax	saxið	**söx**	söxin
	acc	sax	saxið	söx	söxin
	dat	saxi	saxinu	söxum	söxunum
sax	*gen*	**sax**	saxins	saxa	saxanna
n_2 **24**	*nom*	brons	bronsið		
	acc	brons	bronsið		
	dat	bronsi	bronsinu		
brons	*gen*	**brons**	bronsins		
n_2 **25**	*nom*	hreiður	hreiðrið	**hreiður**	hreiðrin
	acc	hreiður	hreiðrið	hreiður	hreiðrin
	dat	hreiðri	hreiðrinu	hreiðrum	hreiðrunum
hreiður	*gen*	**hreiðurs**	hreiðursins	hreiðra	hreiðranna
n_2 **26**	*nom*	mastur	mastrið	**möstur**	möstrin
	acc	mastur	mastrið	möstur	möstrin
	dat	mastri	mastrinu	möstrum	möstrunum
mastur	*gen*	**masturs**	mastursins	mastra	mastranna
n_2 **27**	*nom*			·**slitur**	·slitrin
	acc			·slitur	·slitrin
	dat			·slitrum	·slitrunum
andar·slitur	*gen*			·slitra	·slitranna
n_2 **28**	*nom*	austur	austrið		
	acc	austur	austrið		
	dat	austri	austrinu		
austur	*gen*	**austurs**	austursins		
n_2 **29**	*nom*	·gljúfur			
	acc	·gljúfur			
	dat	·gljúfri			
Mikla·gljúfur	*gen*	·**gljúfurs**			

třída / *příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
	nom	vídeó	vídeóið	**vídeó**	vídeóin
n_2 30	*acc*	vídeó	vídeóið	vídeó	vídeóin
	dat	vídeó	vídeóinu	vídeóum	vídeóunum
vídeó	*gen*	**vídeós**	vídeósins	vídeóa	vídeóanna
	nom	múslí	múslíið		
n_2 31	*acc*	múslí	múslíið		
	dat	múslí	múslíinu		
múslí	*gen*	**múslís**	múslísins		
	nom	Írak			
n_2 32	*acc*	Írak			
	dat	Írak			
Írak	*gen*	**Íraks**			
	nom	hokkí	hokkíið		
n_2 33	*acc*	hokkí	hokkíið		
	dat	hokkí hokkíi	hokkíinu		
hokkí	*gen*	**hokkís**	hokkísins		
	nom	bíó	bíóið	**bíó**	bíóin
n_2 34	*acc*	bíó	bíóið	bíó	bíóin
	dat	bíó bíói	bíóinu	bíóum	bíóunum
bíó	*gen*	**bíós**	bíósins	bíóa	bíóanna
	nom	Súdan			
n_2 35	*acc*	Súdan			
	dat	Súdan			
Súdan	*gen*	**Súdan** **Súdans**			
	nom	tré	tréð	**tré**	trén
n_2 36	*acc*	tré	tréð	tré	trén
	dat	tré	trénu	trjám	trjánum
tré	*gen*	**trés**	trésins	trjáa	trjánna
	nom	höfuð	höfuðið	**höfuð**	höfuðin
n_2 37	*acc*	höfuð	höfuðið	höfuð	höfuðin
	dat	höfði	höfðinu	höfðum	höfðunum
höfuð	*gen*	**höfuðs**	höfuðsins	höfða	höfðanna
	nom	altari	altarið	**ölturu**	ölturun
n_2 38	*acc*	altari	altarið	ölturu	ölturun
	dat	altari	altarinu	ölturum	ölturunum
altari	*gen*	**altaris**	altarisins	altara	altaranna
	nom	sumar	sumarið	**sumur**	sumrin sumurin
n_3 1	*acc*	sumar	sumarið	sumur	sumrin sumurin
	dat	sumri	sumrinu	sumrum	sumrunum
sumar	*gen*	**sumars**	sumarsins	sumra	sumranna
	nom	·sumar			
n_3 2	*acc*	·sumar			
	dat	·sumri			
fyrra·sumar	*gen*	**·sumars**			
	nom	hundrað	hundraðið	**hundruð**	hundruðin
n_3 3	*acc*	hundrað	hundraðið	hundruð	hundruðin
	dat	hundraði	hundraðinu	hundruðum	hundruðunum
hundrað	*gen*	**hundraðs**	hundraðsins	hundraða	hundraðanna

třída */ příklad*	*pád*	*sg indef*	*sg def*	*pl indef*	*pl def*
n_3 4	*nom*	meðal	meðalið	**meðul** **meðöl**	meðulin meðölin
	acc	meðal	meðalið	meðul meðöl	meðulin meðölin
	dat	meðali	meðalinu	meðulum meðölum	meðulunum meðölunum
meðal	*gen*	**meðals**	meðalsins	meðala	meðalanna
n_3 5	*nom*	fé	féð		
	acc	fé	féð		
	dat	fé	fénu		
fé	*gen*	**fjár**	fjárins		
n_4 1	*nom*	jóga	jógað		
	acc	jóga	jógað		
	dat	jóga	jóganu		
jóga	*gen*	**jóga**	jógans		
n_4 2	*nom*	Alaska			
	acc	Alaska			
	dat	Alaska			
Alaska	*gen*	**Alaska**			

Přídavné jméno

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
adj$_1$ 1	*pos s*	*nom*	**gulur**	**gul**	**gult**	gulir	gular	gul
		acc	gulan	gula	gult	gula	gular	gul
		dat	gulum	gulri	gulu	gulum	gulum	gulum
		gen	guls	gulrar	guls	gulra	gulra	gulra
	pos w	*nom*	guli	gula	gula	gulu	gulu	gulu
		acc	gula	gulu	gula	gulu	gulu	gulu
		dat	gula	gulu	gula	gulu	gulu	gulu
		gen	gula	gulu	gula	gulu	gulu	gulu
	comp	*nom*	**gulari**	gulari	gulara	gulari	gulari	gulari
		acc	gulari	gulari	gulara	gulari	gulari	gulari
		dat	gulari	gulari	gulara	gulari	gulari	gulari
		gen	gulari	gulari	gulara	gulari	gulari	gulari
	sup s	*nom*	gulastur	gulust	gulast	gulastir	gulastar	gulust
		acc	gulastan	gulasta	gulast	gulasta	gulastar	gulust
		dat	gulustum	gulastri	gulustu	gulustum	gulustum	gulustum
		gen	gulasts	gulastrar	gulasts	gulastra	gulastra	gulastra
	sup w	*nom*	gulasti	gulasta	gulasta	gulustu	gulustu	gulustu
		acc	gulasta	gulustu	gulasta	gulustu	gulustu	gulustu
		dat	gulasta	gulustu	gulasta	gulustu	gulustu	gulustu
		gen	gulasta	gulustu	gulasta	gulustu	gulustu	gulustu
adj$_1$ 2	*pos s*	*nom*	**blankur**	**blönk**	**blankt**	blankir	blankar	blönk
		acc	blankan	blanka	blankt	blanka	blankar	blönk
		dat	blönkum	blankri	blönku	blönkum	blönkum	blönkum
		gen	blanks	blankrar	blanks	blankra	blankra	blankra
	pos w	*nom*	blanki	blanka	blanka	blönku	blönku	blönku
		acc	blanka	blönku	blanka	blönku	blönku	blönku
		dat	blanka	blönku	blanka	blönku	blönku	blönku
		gen	blanka	blönku	blanka	blönku	blönku	blönku
	comp	*nom*	**blankari**	blankari	blankara	blankari	blankari	blankari
		acc	blankari	blankari	blankara	blankari	blankari	blankari
		dat	blankari	blankari	blankara	blankari	blankari	blankari
		gen	blankari	blankari	blankara	blankari	blankari	blankari
	sup s	*nom*	blankastur	blönkust	blankast	blankastir	blankastar	blönkust
		acc	blankastan	blankasta	blankast	blankasta	blankastar	blönkust
		dat	blönkustum	blankastri	blönkustu	blönkustum	blönkustum	blönkustum
		gen	blankasts	blankastrar	blankasts	blankastra	blankastra	blankastra
	sup w	*nom*	blankasti	blankasta	blankasta	blönkustu	blönkustu	blönkustu
		acc	blankasta	blönkustu	blankasta	blönkustu	blönkustu	blönkustu
		dat	blankasta	blönkustu	blankasta	blönkustu	blönkustu	blönkustu
		gen	blankasta	blönkustu	blankasta	blönkustu	blönkustu	blönkustu
adj$_1$ 3	*pos s*	*nom*	**slóvaskur**	**slóvösk**	**slóvaskt**	slóvaskir	slóvaskar	slóvösk
		acc	slóvaskan	slóvaska	slóvaskt	slóvaska	slóvaskar	slóvösk
		dat	slóvöskum	slóvaskri	slóvösku	slóvöskum	slóvöskum	slóvöskum
		gen	slóvasks	slóvaskrar	slóvasks	slóvaskra	slóvaskra	slóvaskra
	pos w	*nom*	slóvaski	slóvaska	slóvaska	slóvösku	slóvösku	slóvösku
		acc	slóvaska	slóvösku	slóvaska	slóvösku	slóvösku	slóvösku
		dat	slóvaska	slóvösku	slóvaska	slóvösku	slóvösku	slóvösku
		gen	slóvaska	slóvösku	slóvaska	slóvösku	slóvösku	slóvösku

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
adj$_1$ 4	*comp*	*nom*	austari	austari	austara	austari	austari	austari
		acc	austari	austari	austara	austari	austari	austari
		dat	austari	austari	austara	austari	austari	austari
		gen	austari	austari	austara	austari	austari	austari
	sup s	*nom*	austastur	austust	austast	austastir	austastar	austust
		acc	austastan	austasta	austast	austasta	austastar	austust
		dat	austustum	austastri	austustu	austustum	austustum	austustum
		gen	austasts	austastrar	austasts	austastra	austastra	austastra
	sup w	*nom*	austasti	austasta	austasta	austustu	austustu	austustu
		acc	austasta	austustu	austasta	austustu	austustu	austustu
		dat	austasta	austustu	austasta	austustu	austustu	austustu
		gen	austasta	austustu	austasta	austustu	austustu	austustu
adj$_1$ 5	*comp*	*nom*	·ari	·ari	·ara	·ari	·ari	·ari
		acc	·ari	·ari	·ara	·ari	·ari	·ari
		dat	·ari	·ari	·ara	·ari	·ari	·ari
yfirsterk·		*gen*	·ari	·ari	·ara	·ari	·ari	·ari
		gen	·ari	·ari	·ara	·ari	·ari	·ari
adj$_1$ 6	*pos s*	*nom*	·**legur**	·**leg**	·**legt**	·legir	·legar	·leg
		acc	·legan	·lega	·legt	·lega	·legar	·leg
		dat	·legum	·legri	·legu	·legum	·legum	·legum
		gen	·legs	·legrar	·legs	·legra	·legra	·legra
ýmis·	*pos w*	*nom*	·legi	·lega	·lega	·legu	·legu	·legu
		acc	·lega	·legu	·lega	·legu	·legu	·legu
		dat	·lega	·legu	·lega	·legu	·legu	·legu
		gen	·lega	·legu	·lega	·legu	·legu	·legu
adj$_1$ 7	*pos s*	*nom*	**tvennur**	**tvenn**	**tvennt**	tvennir	tvennar	tvenn
		acc	tvennan	tvenna	tvennt	tvenna	tvennar	tvenn
		dat	tvennum	tvennri	tvennu	tvennum	tvennum	tvennum
		gen	tvenns	tvennrar	tvenns	tvennra	tvennra	tvennra
	pos w	*nom*						
		acc						
		dat						
		gen						
adj$_1$ 8	*pos s*	*nom*	**fallegur**	**falleg**	**fallegt**	fallegir	fallegar	falleg
		acc	fallegan	fallega	fallegt	fallega	fallegar	falleg
		dat	fallegum	fallegri	fallegu	fallegum	fallegum	fallegum
		gen	fallegs	fallegrar	fallegs	fallegra	fallegra	fallegra
	pos w	*nom*	fallegi	fallega	fallega	fallegu	fallegu	fallegu
		acc	fallega	fallegu	fallega	fallegu	fallegu	fallegu
		dat	fallega	fallegu	fallega	fallegu	fallegu	fallegu
		gen	fallega	fallegu	fallega	fallegu	fallegu	fallegu
	comp	*nom*	**fallegri**	fallegri	fallegra	fallegri	fallegri	fallegri
		acc	fallegri	fallegri	fallegra	fallegri	fallegri	fallegri
		dat	fallegri	fallegri	fallegra	fallegri	fallegri	fallegri
		gen	fallegri	fallegri	fallegra	fallegri	fallegri	fallegri
	sup s	*nom*	fallegastur	fallegust	fallegast	fallegastir	fallegastar	fallegust
		acc	fallegastan	fallegasta	fallegast	fallegasta	fallegastar	fallegust
		dat	fallegustum	fallegastri	fallegustu	fallegustum	fallegustum	fallegustum
		gen	fallegasts	fallegastrar	fallegasts	fallegastra	fallegastra	fallegastra
	sup w	*nom*	fallegasti	fallegasta	fallegasta	fallegustu	fallegustu	fallegustu
		acc	fallegasta	fallegustu	fallegasta	fallegustu	fallegustu	fallegustu
		dat	fallegasta	fallegustu	fallegasta	fallegustu	fallegustu	fallegustu
		gen	fallegasta	fallegustu	fallegasta	fallegustu	fallegustu	fallegustu

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
adj$_1$ 9	*pos s*	*nom*	**sannur**	**sönn**	**satt**	sannir	sannar	sönn
		acc	sannan	sanna	satt	sanna	sannar	sönn
		dat	sönnum	sannri	sönnu	sönnum	sönnum	sönnum
		gen	sanns	sannrar	sanns	sannra	sannra	sannra
	pos w	*nom*	sanni	sanna	sanna	sönnu	sönnu	sönnu
		acc	sanna	sönnu	sanna	sönnu	sönnu	sönnu
		dat	sanna	sönnu	sanna	sönnu	sönnu	sönnu
		gen	sanna	sönnu	sanna	sönnu	sönnu	sönnu
	comp	*nom*	**sannari**	sannari	sannara	sannari	sannari	sannari
		acc	sannari	sannari	sannara	sannari	sannari	sannari
		dat	sannari	sannari	sannara	sannari	sannari	sannari
		gen	sannari	sannari	sannara	sannari	sannari	sannari
	sup s	*nom*	sannastur	sönnust	sannast	sannastir	sannastar	sönnust
		acc	sannastan	sannasta	sannast	sannasta	sannastar	sönnust
		dat	sönnustum	sannastri	sönnustu	sönnustum	sönnustum	sönnustum
		gen	sannasts	sannastrar	sannasts	sannastra	sannastra	sannastra
	sup w	*nom*	sannasti	sannasta	sannasta	sönnustu	sönnustu	sönnustu
		acc	sannasta	sönnustu	sannasta	sönnustu	sönnustu	sönnustu
		dat	sannasta	sönnustu	sannasta	sönnustu	sönnustu	sönnustu
		gen	sannasta	sönnustu	sannasta	sönnustu	sönnustu	sönnustu
adj$_1$ 10	*pos s*	*nom*	**stilltur**	**stillt**	**stillt**	stilltir	stilltar	stillt
		acc	stilltan	stillta	stillt	stillta	stilltar	stillt
		dat	stilltum	stilltri	stilltu	stilltum	stilltum	stilltum
		gen	stillts	stilltrar	stillts	stilltra	stilltra	stilltra
	pos w	*nom*	stillti	stillta	stillta	stilltu	stilltu	stilltu
		acc	stillta	stilltu	stillta	stilltu	stilltu	stilltu
		dat	stillta	stilltu	stillta	stilltu	stilltu	stilltu
		gen	stillta	stilltu	stillta	stilltu	stilltu	stilltu
	comp	*nom*	**stilltari**	stilltari	stilltara	stilltari	stilltari	stilltari
		acc	stilltari	stilltari	stilltara	stilltari	stilltari	stilltari
		dat	stilltari	stilltari	stilltara	stilltari	stilltari	stilltari
		gen	stilltari	stilltari	stilltara	stilltari	stilltari	stilltari
	sup s	*nom*	stilltastur	stilltust	stilltast	stilltastir	stilltastar	stilltust
		acc	stilltastan	stilltasta	stilltast	stilltasta	stilltastar	stilltust
		dat	stilltustum	stilltastri	stilltustu	stilltustum	stilltustum	stilltustum
		gen	stilltasts	stilltastrar	stilltasts	stilltastra	stilltastra	stilltastra
	sup w	*nom*	stilltasti	stilltasta	stilltasta	stilltustu	stilltustu	stilltustu
		acc	stilltasta	stilltustu	stilltasta	stilltustu	stilltustu	stilltustu
		dat	stilltasta	stilltustu	stilltasta	stilltustu	stilltustu	stilltustu
		gen	stilltasta	stilltustu	stilltasta	stilltustu	stilltustu	stilltustu
adj$_1$ 11	*pos s*	*nom*	**fastur**	**föst**	**fast**	fastir	fastar	föst
		acc	fastan	fasta	fast	fasta	fastar	föst
		dat	föstum	fastri	föstu	föstum	föstum	föstum
		gen	fasts	fastrar	fasts	fastra	fastra	fastra
	pos w	*nom*	fasti	fasta	fasta	föstu	föstu	föstu
		acc	fasta	föstu	fasta	föstu	föstu	föstu
		dat	fasta	föstu	fasta	föstu	föstu	föstu
		gen	fasta	föstu	fasta	föstu	föstu	föstu
	comp	*nom*	**fastari**	fastari	fastara	fastari	fastari	fastari
		acc	fastari	fastari	fastara	fastari	fastari	fastari
		dat	fastari	fastari	fastara	fastari	fastari	fastari
		gen	fastari	fastari	fastara	fastari	fastari	fastari

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	sup s	*nom*	fastastur	föstust	fastast	fastastir	fastastar	föstust
		acc	fastastan	fastasta	fastast	fastasta	fastastar	föstust
		dat	föstustum	fastastri	föstustu	föstustum	föstustum	föstustum
		gen	fastasts	fastastrar	fastasts	fastastra	fastastra	fastastra
	sup w	*nom*	fastasti	fastasta	fastasta	föstustu	föstustu	föstustu
		acc	fastasta	föstustu	fastasta	föstustu	föstustu	föstustu
		dat	fastasta	föstustu	fastasta	föstustu	föstustu	föstustu
		gen	fastasta	föstustu	fastasta	föstustu	föstustu	föstustu
adj₁ 12	*pos s*	*nom*	·**fastur**	·**föst**	·**fast**	·fastir	·fastar	·föst
		acc	·fastan	·fasta	·fast	·fasta	·fastar	·föst
		dat	·föstum	·fastri	·föstu	·föstum	·föstum	·föstum
		gen	·fasts	·fastrar	·fasts	·fastra	·fastra	·fastra
nagl·	*pos w*	*nom*	·fasti	·fasta	·fasta	·föstu	·föstu	·föstu
		acc	·fasta	·föstu	·fasta	·föstu	·föstu	·föstu
		dat	·fasta	·föstu	·fasta	·föstu	·föstu	·föstu
		gen	·fasta	·föstu	·fasta	·föstu	·föstu	·föstu
adj₁ 13	*pos s*	*nom*	·**festur**	·**fest**	·**fest**	·festir	·festar	·fest
		acc	·festan	·festa	·fest	·festa	·festar	·fest
		dat	·festum	·festri	·festu	·festum	·festum	·festum
		gen	·fests	·festrar	·fests	·festra	·festra	·festra
stað·	*pos w*	*nom*	·festi	·festa	·festa	·festu	·festu	·festu
		acc	·festa	·festu	·festa	·festu	·festu	·festu
		dat	·festa	·festu	·festa	·festu	·festu	·festu
		gen	·festa	·festu	·festa	·festu	·festu	·festu
adj₁ 14	*pos s*	*nom*	**nógur**	**nóg**	**nóg**	nógir	nógar	nóg
		acc	nógan	nóga	nóg	nóga	nógar	nóg
		dat	nógum	nógri	nógu	nógum	nógum	nógum
		gen	nógs	nógrar	nógs	nógra	nógra	nógra
	pos w	*nom*						
		acc						
		dat						
		gen						
adj₂ 1	*pos s*	*nom*	**hneigður**	**hneigð**	**hneigt**	hneigðir	hneigðar	hneigð
		acc	hneigðan	hneigða	hneigt	hneigða	hneigðar	hneigð
		dat	hneigðum	hneigðri	hneigðu	hneigðum	hneigðum	hneigðum
		gen	hneigðs	hneigðrar	hneigðs	hneigðra	hneigðra	hneigðra
	pos w	*nom*	hneigði	hneigða	hneigða	hneigðu	hneigðu	hneigðu
		acc	hneigða	hneigðu	hneigða	hneigðu	hneigðu	hneigðu
		dat	hneigða	hneigðu	hneigða	hneigðu	hneigðu	hneigðu
		gen	hneigða	hneigðu	hneigða	hneigðu	hneigðu	hneigðu
	comp	*nom*	**hneigðari**	hneigðari	hneigðara	hneigðari	hneigðari	hneigðari
		acc	hneigðari	hneigðari	hneigðara	hneigðari	hneigðari	hneigðari
		dat	hneigðari	hneigðari	hneigðara	hneigðari	hneigðari	hneigðari
		gen	hneigðari	hneigðari	hneigðara	hneigðari	hneigðari	hneigðari
	sup s	*nom*	hneigðastur	hneigðust	hneigðast	hneigðastir	hneigðastar	hneigðust
		acc	hneigðastan	hneigðasta	hneigðast	hneigðasta	hneigðastar	hneigðust
		dat	hneigðustum	hneigðastri	hneigðustu	hneigðustum	hneigðustum	hneigðustum
		gen	hneigðasts	hneigðastrar	hneigðasts	hneigðastra	hneigðastra	hneigðastra
	sup w	*nom*	hneigðasti	hneigðasta	hneigðasta	hneigðustu	hneigðustu	hneigðustu
		acc	hneigðasta	hneigðustu	hneigðasta	hneigðustu	hneigðustu	hneigðustu
		dat	hneigðasta	hneigðustu	hneigðasta	hneigðustu	hneigðustu	hneigðustu
		gen	hneigðasta	hneigðustu	hneigðasta	hneigðustu	hneigðustu	hneigðustu

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
adj$_2$ 2	*pos s*	*nom*	**harður**	**hörð**	**hart**	harðir	harðar	hörð
		acc	harðan	harða	hart	harða	harðar	hörð
		dat	hörðum	harðri	hörðu	hörðum	hörðum	hörðum
		gen	harðs	harðrar	harðs	harðra	harðra	harðra
	pos w	*nom*	harði	harða	harða	hörðu	hörðu	hörðu
		acc	harða	hörðu	harða	hörðu	hörðu	hörðu
		dat	harða	hörðu	harða	hörðu	hörðu	hörðu
		gen	harða	hörðu	harða	hörðu	hörðu	hörðu
	comp	*nom*	**harðari**	harðari	harðara	harðari	harðari	harðari
		acc	harðari	harðari	harðara	harðari	harðari	harðari
		dat	harðari	harðari	harðara	harðari	harðari	harðari
		gen	harðari	harðari	harðara	harðari	harðari	harðari
	sup s	*nom*	harðastur	hörðust	harðast	harðastir	harðastar	hörðust
		acc	harðastan	harðasta	harðast	harðasta	harðastar	hörðust
		dat	hörðustum	harðastri	hörðustu	hörðustum	hörðustum	hörðustum
		gen	harðasts	harðastrar	harðasts	harðastra	harðastra	harðastra
	sup w	*nom*	harðasti	harðasta	harðasta	hörðustu	hörðustu	hörðustu
		acc	harðasta	hörðustu	harðasta	hörðustu	hörðustu	hörðustu
		dat	harðasta	hörðustu	harðasta	hörðustu	hörðustu	hörðustu
		gen	harðasta	hörðustu	harðasta	hörðustu	hörðustu	hörðustu
adj$_2$ 3	*pos s*	*nom*	·**lagður**	·**lögð**	·**lagt**	·lagðir	·lagðar	·lögð
		acc	·lagðan	·lagða	·lagt	·lagða	·lagðar	·lögð
		dat	·lögðum	·lagðri	·lögðu	·lögðum	·lögðum	·lögðum
		gen	·lagðs	·lagðrar	·lagðs	·lagðra	·lagðra	·lagðra
kross·	*pos w*	*nom*	·lagði	·lagða	·lagða	·lögðu	·lögðu	·lögðu
		acc	·lagða	·lögðu	·lagða	·lögðu	·lögðu	·lögðu
		dat	·lagða	·lögðu	·lagða	·lögðu	·lögðu	·lögðu
		gen	·lagða	·lögðu	·lagða	·lögðu	·lögðu	·lögðu
adj$_2$ 4	*pos s*	*nom*	·**heyrður**	·**heyrð**	·**heyrt**	·heyrðir	·heyrðar	·heyrð
		acc	·heyrðan	·heyrða	·heyrt	·heyrða	·heyrðar	·heyrð
		dat	·heyrðum	·heyrðri	·heyrðu	·heyrðum	·heyrðum	·heyrðum
		gen	·heyrðs	·heyrðrar	·heyrðs	·heyrðra	·heyrðra	·heyrðra
auð·	*pos w*	*nom*	·heyrði	·heyrða	·heyrða	·heyrðu	·heyrðu	·heyrðu
		acc	·heyrða	·heyrðu	·heyrða	·heyrðu	·heyrðu	·heyrðu
		dat	·heyrða	·heyrðu	·heyrða	·heyrðu	·heyrðu	·heyrðu
		gen	·heyrða	·heyrðu	·heyrða	·heyrðu	·heyrðu	·heyrðu
adj$_2$ 5	*pos s*	*nom*						
		acc						
		dat						
		gen						
á·	*pos w*	*nom*	·kærði	·kærða	·kærða	·kærðu	·kærðu	·kærðu
		acc	·kærða	·kærðu	·kærða	·kærðu	·kærðu	·kærðu
		dat	·kærða	·kærðu	·kærða	·kærðu	·kærðu	·kærðu
		gen	·kærða	·kærðu	·kærða	·kærðu	·kærðu	·kærðu
adj$_2$ 6	*pos s*	*nom*	**greiður**	**greið**	**greitt**	greiðir	greiðar	greið
		acc	greiðan	greiða	greitt	greiða	greiðar	greið
		dat	greiðum	greiðri	greiðu	greiðum	greiðum	greiðum
		gen	greiðs	greiðrar	greiðs	greiðra	greiðra	greiðra
	pos w	*nom*	greiði	greiða	greiða	greiðu	greiðu	greiðu
		acc	greiða	greiðu	greiða	greiðu	greiðu	greiðu
		dat	greiða	greiðu	greiða	greiðu	greiðu	greiðu
		gen	greiða	greiðu	greiða	greiðu	greiðu	greiðu

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	comp	*nom*	**greiðari**	greiðari	greiðara	greiðari	greiðari	greiðari
		acc	greiðari	greiðari	greiðara	greiðari	greiðari	greiðari
		dat	greiðari	greiðari	greiðara	greiðari	greiðari	greiðari
		gen	greiðari	greiðari	greiðara	greiðari	greiðari	greiðari
	sup s	*nom*	greiðastur	greiðust	greiðast	greiðastir	greiðastar	greiðust
		acc	greiðastan	greiðasta	greiðast	greiðasta	greiðastar	greiðust
		dat	greiðustum	greiðastri	greiðustu	greiðustum	greiðustum	greiðustum
		gen	greiðasts	greiðastrar	greiðasts	greiðastra	greiðastra	greiðastra
	sup w	*nom*	greiðasti	greiðasta	greiðasta	greiðustu	greiðustu	greiðustu
		acc	greiðasta	greiðustu	greiðasta	greiðustu	greiðustu	greiðustu
		dat	greiðasta	greiðustu	greiðasta	greiðustu	greiðustu	greiðustu
		gen	greiðasta	greiðustu	greiðasta	greiðustu	greiðustu	greiðustu
adj$_2$ 7	*pos s*	*nom*	**hraður**	**hröð**	**hratt**	hraðir	hraðar	hröð
		acc	hraðan	hraða	hratt	hraða	hraðar	hröð
		dat	hröðum	hraðri	hröðu	hröðum	hröðum	hröðum
		gen	hraðs	hraðrar	hraðs	hraðra	hraðra	hraðra
	pos w	*nom*	hraði	hraða	hraða	hröðu	hröðu	hröðu
		acc	hraða	hröðu	hraða	hröðu	hröðu	hröðu
		dat	hraða	hröðu	hraða	hröðu	hröðu	hröðu
		gen	hraða	hröðu	hraða	hröðu	hröðu	hröðu
	comp	*nom*	**hraðari**	hraðari	hraðara	hraðari	hraðari	hraðari
		acc	hraðari	hraðari	hraðara	hraðari	hraðari	hraðari
		dat	hraðari	hraðari	hraðara	hraðari	hraðari	hraðari
		gen	hraðari	hraðari	hraðara	hraðari	hraðari	hraðari
	sup s	*nom*	hraðastur	hröðust	hraðast	hraðastir	hraðastar	hröðust
		acc	hraðastan	hraðasta	hraðast	hraðasta	hraðastar	hröðust
		dat	hröðustum	hraðastri	hröðustu	hröðustum	hröðustum	hröðustum
		gen	hraðasts	hraðastrar	hraðasts	hraðastra	hraðastra	hraðastra
	sup w	*nom*	hraðasti	hraðasta	hraðasta	hröðustu	hröðustu	hröðustu
		acc	hraðasta	hröðustu	hraðasta	hröðustu	hröðustu	hröðustu
		dat	hraðasta	hröðustu	hraðasta	hröðustu	hröðustu	hröðustu
		gen	hraðasta	hröðustu	hraðasta	hröðustu	hröðustu	hröðustu
adj$_2$ 8	*comp*	*nom*	síðari	síðari	síðara	síðari	síðari	síðari
		acc	síðari	síðari	síðara	síðari	síðari	síðari
		dat	síðari	síðari	síðara	síðari	síðari	síðari
		gen	síðari	síðari	síðara	síðari	síðari	síðari
	sup s	*nom*	síðastur	síðust	síðast	síðastir	síðastar	síðust
		acc	síðastan	síðasta	síðast	síðasta	síðastar	síðust
		dat	síðustum	síðastri	síðustu	síðustum	síðustum	síðustum
		gen	síðasts	síðastrar	síðasts	síðastra	síðastra	síðastra
	sup w	*nom*	síðasti	síðasta	síðasta	síðustu	síðustu	síðustu
		acc	síðusta	síðustu	síðusta	síðustu	síðustu	síðustu
		dat	síðusta	síðustu	síðusta	síðustu	síðustu	síðustu
		gen	síðusta	síðustu	síðusta	síðustu	síðustu	síðustu
adj$_2$ 9	*sup s*	*nom*	·**síðastur**	·síðust	·síðast	·síðastir	·síðastar	·síðust
		acc	·síðastan	·síðasta	·síðast	·síðasta	·síðastar	·síðust
		dat	·síðustum	·síðastri	·síðustu	·síðustum	·síðustum	·síðustum
		gen	·síðasts	·síðastrar	·síðasts	·síðastra	·síðastra	·síðastra
næst·	*sup w*	*nom*	·síðasti	·síðasta	·síðasta	·síðustu	·síðustu	·síðustu
		acc	·síðasta	·síðustu	·síðasta	·síðustu	·síðustu	·síðustu
		dat	·síðasta	·síðustu	·síðasta	·síðustu	·síðustu	·síðustu
		gen	·síðasta	·síðustu	·síðasta	·síðustu	·síðustu	·síðustu

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
adj$_2$ 10	*pos s*	*nom*	·**kvæður**	·**kvæð**	·**kvætt**	·kvæðir	·kvæðar	·kvæð
		acc	·kvæðan	·kvæða	·kvætt	·kvæða	·kvæðar	·kvæð
		dat	·kvæðum	·kvæðri	·kvæðu	·kvæðum	·kvæðum	·kvæðum
		gen	·kvæðs	·kvæðrar	·kvæðs	·kvæðra	·kvæðra	·kvæðra
ein·	*pos w*	*nom*	·kvæði	·kvæða	·kvæða	·kvæðu	·kvæðu	·kvæðu
		acc	·kvæða	·kvæðu	·kvæða	·kvæðu	·kvæðu	·kvæðu
		dat	·kvæða	·kvæðu	·kvæða	·kvæðu	·kvæðu	·kvæðu
		gen	·kvæða	·kvæðu	·kvæða	·kvæðu	·kvæðu	·kvæðu
adj$_2$ 11	*pos s*	*nom*	**miður**	**mið**	**mitt**	miðjir	miðjar	mið
		acc	miðjan	miðja	mitt	miðja	miðjar	mið
		dat	miðjum	miðri	miðju	miðjum	miðjum	miðjum
		gen	miðs	miðrar	miðs	miðra	miðra	miðra
	pos w	*nom*						
		acc						
		dat						
		gen						
adj$_2$ 12	*pos s*	*nom*	**háður**	**háð**	**háð**	háðir	háðar	háð
		acc	háðan	háða	háð	háða	háðar	háð
		dat	háðum	háðri	háðu	háðum	háðum	háðum
		gen	háðs	háðrar	háðs	háðra	háðra	háðra
	pos w	*nom*	háði	háða	háða	háðu	háðu	háðu
		acc	háða	háðu	háða	háðu	háðu	háðu
		dat	háða	háðu	háða	háðu	háðu	háðu
		gen	háða	háðu	háða	háðu	háðu	háðu
	comp	*nom*	**háðari**	háðari	háðara	háðari	háðari	háðari
		acc	háðari	háðari	háðara	háðari	háðari	háðari
		dat	háðari	háðari	háðara	háðari	háðari	háðari
		gen	háðari	háðari	háðara	háðari	háðari	háðari
	sup s	*nom*	háðastur	háðust	háðast	háðastir	háðastar	háðust
		acc	háðastan	háðasta	háðast	háðasta	háðastar	háðust
		dat	háðustum	háðastri	háðustu	háðustum	háðustum	háðustum
		gen	háðasts	háðastrar	háðasts	háðastra	háðastra	háðastra
	sup w	*nom*	háðasti	háðasta	háðasta	háðustu	háðustu	háðustu
		acc	háðasta	háðustu	háðasta	háðustu	háðustu	háðustu
		dat	háðasta	háðustu	háðasta	háðustu	háðustu	háðustu
		gen	háðasta	háðustu	háðasta	háðustu	háðustu	háðustu
adj$_2$ 13	*pos s*	*nom*	·**séður**	·**séð**	·**séð**	·séðir	·séðar	·séð
		acc	·séðan	·séða	·séð	·séða	·séðar	·séð
		dat	·séðum	·séðri	·séðu	·séðum	·séðum	·séðum
		gen	·séðs	·séðrar	·séðs	·séðra	·séðra	·séðra
ó·	*pos w*	*nom*	·séði	·séða	·séða	·séðu	·séðu	·séðu
		acc	·séða	·séðu	·séða	·séðu	·séðu	·séðu
		dat	·séða	·séðu	·séða	·séðu	·séðu	·séðu
		gen	·séða	·séðu	·séða	·séðu	·séðu	·séðu
adj$_2$ 14	*pos s*	*nom*	**blindur**	**blind**	**blint**	blindir	blindar	blind
		acc	blindan	blinda	blint	blinda	blindar	blind
		dat	blindum	blindri	blindu	blindum	blindum	blindum
		gen	blinds	blindrar	blinds	blindra	blindra	blindra
	pos w	*nom*	blindi	blinda	blinda	blindu	blindu	blindu
		acc	blinda	blindu	blinda	blindu	blindu	blindu
		dat	blinda	blindu	blinda	blindu	blindu	blindu
		gen	blinda	blindu	blinda	blindu	blindu	blindu

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	comp	*nom*	**blindari**	blindari	blindara	blindari	blindari	blindari
		acc	blindari	blindari	blindara	blindari	blindari	blindari
		dat	blindari	blindari	blindara	blindari	blindari	blindari
		gen	blindari	blindari	blindara	blindari	blindari	blindari
	sup s	*nom*	blindastur	blindust	blindast	blindastir	blindastar	blindust
		acc	blindastan	blindasta	blindast	blindasta	blindastar	blindust
		dat	blindustum	blindastri	blindustu	blindustum	blindustum	blindustum
		gen	blindasts	blindastrar	blindasts	blindastra	blindastra	blindastra
	sup w	*nom*	blindasti	blindasta	blindasta	blindustu	blindustu	blindustu
		acc	blindasta	blindustu	blindasta	blindustu	blindustu	blindustu
		dat	blindasta	blindustu	blindasta	blindustu	blindustu	blindustu
		gen	blindasta	blindustu	blindasta	blindustu	blindustu	blindustu
adj$_2$ 15	*pos s*	*nom*	**kaldur**	**köld**	**kalt**	kaldir	kaldar	köld
		acc	kaldan	kalda	kalt	kalda	kaldar	köld
		dat	köldum	kaldri	köldu	köldum	köldum	köldum
		gen	kalds	kaldrar	kalds	kaldra	kaldra	kaldra
	pos w	*nom*	kaldi	kalda	kalda	köldu	köldu	köldu
		acc	kalda	köldu	kalda	köldu	köldu	köldu
		dat	kalda	köldu	kalda	köldu	köldu	köldu
		gen	kalda	köldu	kalda	köldu	köldu	köldu
	comp	*nom*	**kaldari**	kaldari	kaldara	kaldari	kaldari	kaldari
		acc	kaldari	kaldari	kaldara	kaldari	kaldari	kaldari
		dat	kaldari	kaldari	kaldara	kaldari	kaldari	kaldari
		gen	kaldari	kaldari	kaldara	kaldari	kaldari	kaldari
	sup s	*nom*	kaldastur	köldust	kaldast	kaldastir	kaldastar	köldust
		acc	kaldastan	kaldasta	kaldast	kaldasta	kaldastar	köldust
		dat	köldustum	kaldastri	köldustu	köldustum	köldustum	köldustum
		gen	kaldasts	kaldastrar	kaldasts	kaldastra	kaldastra	kaldastra
	sup w	*nom*	kaldasti	kaldasta	kaldasta	köldustu	köldustu	köldustu
		acc	kaldasta	köldustu	kaldasta	köldustu	köldustu	köldustu
		dat	kaldasta	köldustu	kaldasta	köldustu	köldustu	köldustu
		gen	kaldasta	köldustu	kaldasta	köldustu	köldustu	köldustu
adj$_2$ 16	*pos s*	*nom*	·**faldur**	·**föld**	·**falt**	·faldir	·faldar	·föld
		acc	·faldan	·falda	·falt	·falda	·faldar	·föld
		dat	·földum	·faldri	·földu	·földum	·földum	·földum
		gen	·falds	·faldrar	·falds	·faldra	·faldra	·faldra
tvö·	*pos w*	*nom*	·faldi	·falda	·falda	·földu	·földu	·földu
		acc	·falda	·földu	·falda	·földu	·földu	·földu
		dat	·falda	·földu	·falda	·földu	·földu	·földu
		gen	·falda	·földu	·falda	·földu	·földu	·földu
adj$_2$ 17	*pos s*	*nom*	·**gildur**	·**gild**	·**gilt**	·gildir	·gildar	·gild
		acc	·gildan	·gilda	·gilt	·gilda	·gildar	·gild
		dat	·gildum	·gildri	·gildu	·gildum	·gildum	·gildum
		gen	·gilds	·gildrar	·gilds	·gildra	·gildra	·gildra
jafn·	*pos w*	*nom*	·gildi	·gilda	·gilda	·gildu	·gildu	·gildu
		acc	·gilda	·gildu	·gilda	·gildu	·gildu	·gildu
		dat	·gilda	·gildu	·gilda	·gildu	·gildu	·gildu
		gen	·gilda	·gildu	·gilda	·gildu	·gildu	·gildu
adj$_2$ 18	*pos s*	*nom*	**greiddur**	**greidd**	**greitt**	greiddir	greiddar	greidd
		acc	greiddan	greidda	greitt	greidda	greiddar	greidd
		dat	greiddum	greiddri	greiddu	greiddum	greiddum	greiddum
		gen	greidds	greiddrar	greidds	greiddra	greiddra	greiddra

třída	stupeň	pád	m sg	f sg	n sg	m pl	f pl	n pl
	pos w	nom	greiddi	greidda	greidda	greiddu	greiddu	greiddu
		acc	greidda	greiddu	greidda	greiddu	greiddu	greiddu
		dat	greidda	greiddu	greidda	greiddu	greiddu	greiddu
		gen	greidda	greiddu	greidda	greiddu	greiddu	greiddu
	comp	nom	**greiddari**	greiddari	greiddara	greiddari	greiddari	greiddari
		acc	greiddari	greiddari	greiddara	greiddari	greiddari	greiddari
		dat	greiddari	greiddari	greiddara	greiddari	greiddari	greiddari
		gen	greiddari	greiddari	greiddara	greiddari	greiddari	greiddari
	sup s	nom	greiddastur	greiddust	greiddast	greiddastir	greiddastar	greiddust
		acc	greiddastan	greiddasta	greiddast	greiddasta	greiddastar	greiddust
		dat	greiddustum	greiddastri	greiddustu	greiddustum	greiddustum	greiddustum
		gen	greiddasts	greiddastrar	greiddasts	greiddastra	greiddastra	greiddastra
	sup w	nom	greiddasti	greiddasta	greiddasta	greiddustu	greiddustu	greiddustu
		acc	greiddasta	greiddustu	greiddasta	greiddustu	greiddustu	greiddustu
		dat	greiddasta	greiddustu	greiddasta	greiddustu	greiddustu	greiddustu
		gen	greiddasta	greiddustu	greiddasta	greiddustu	greiddustu	greiddustu
adj$_2$ 19	pos s	nom	**saddur**	**södd**	**satt**	saddir	saddar	södd
		acc	saddan	sadda	satt	sadda	saddar	södd
		dat	söddum	saddri	söddu	söddum	söddum	söddum
		gen	sadds	saddrar	sadds	saddra	saddra	saddra
	pos w	nom	saddi	sadda	sadda	söddu	söddu	söddu
		acc	sadda	söddu	sadda	söddu	söddu	söddu
		dat	sadda	söddu	sadda	söddu	söddu	söddu
		gen	sadda	söddu	sadda	söddu	söddu	söddu
	comp	nom	**saddari**	saddari	saddara	saddari	saddari	saddari
		acc	saddari	saddari	saddara	saddari	saddari	saddari
		dat	saddari	saddari	saddara	saddari	saddari	saddari
		gen	saddari	saddari	saddara	saddari	saddari	saddari
	sup s	nom	saddastur	söddust	saddast	saddastir	saddastar	söddust
		acc	saddastan	saddasta	saddast	saddasta	saddastar	söddust
		dat	söddustum	saddastri	söddustu	söddustum	söddustum	söddustum
		gen	saddasts	saddastrar	saddasts	saddastra	saddastra	saddastra
	sup w	nom	saddasti	saddasta	saddasta	söddustu	söddustu	söddustu
		acc	saddasta	söddustu	saddasta	söddustu	söddustu	söddustu
		dat	saddasta	söddustu	saddasta	söddustu	söddustu	söddustu
		gen	saddasta	söddustu	saddasta	söddustu	söddustu	söddustu
adj$_2$ 20	pos s	nom	**·staddur**	**·stödd**	**·statt**	·staddir	·staddar	·stödd
		acc	·staddan	·stadda	·statt	·stadda	·staddar	·stödd
		dat	·stöddum	·staddri	·stöddu	·stöddum	·stöddum	·stöddum
		gen	·stadds	·staddrar	·stadds	·staddra	·staddra	·staddra
við·	pos w	nom	·staddi	·stadda	·stadda	·stöddu	·stöddu	·stöddu
		acc	·stadda	·stöddu	·stadda	·stöddu	·stöddu	·stöddu
		dat	·stadda	·stöddu	·stadda	·stöddu	·stöddu	·stöddu
		gen	·stadda	·stöddu	·stadda	·stöddu	·stöddu	·stöddu
adj$_2$ 21	pos s	nom	**fæddur**	**fædd**	**fætt**	fæddir	fæddar	fædd
		acc	fæddan	fædda	fætt	fædda	fæddar	fædd
		dat	fæddum	fæddri	fæddu	fæddum	fæddum	fæddum
		gen	fædds	fæddrar	fædds	fæddra	fæddra	fæddra
	pos w	nom	fæddi	fædda	fædda	fæddu	fæddu	fæddu
		acc	fædda	fæddu	fædda	fæddu	fæddu	fæddu
		dat	fædda	fæddu	fædda	fæddu	fæddu	fæddu
		gen	fædda	fæddu	fædda	fæddu	fæddu	fæddu

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
adj₃ 1	*pos s*	*nom*	**talaður**	**töluð**	**talað**	talaðir	talaðar	töluð
		acc	talaðan	talaða	talað	talaða	talaðar	töluð
		dat	töluðum	talaðri	töluðu	töluðum	töluðum	töluðum
		gen	talaðs	talaðrar	talaðs	talaðra	talaðra	talaðra
	pos w	*nom*	talaði	talaða	talaða	töluðu	töluðu	töluðu
		acc	talaða	töluðu	talaða	töluðu	töluðu	töluðu
		dat	talaða	töluðu	talaða	töluðu	töluðu	töluðu
		gen	talaða	töluðu	talaða	töluðu	töluðu	töluðu
	comp	*nom*	**talaðri**	talaðri	talaðra	talaðri	talaðri	talaðri
		acc	talaðri	talaðri	talaðra	talaðri	talaðri	talaðri
		dat	talaðri	talaðri	talaðra	talaðri	talaðri	talaðri
		gen	talaðri	talaðri	talaðra	talaðri	talaðri	talaðri
	sup s	*nom*	talaðastur	töluðust	talaðast	talaðastir	talaðastar	töluðust
		acc	talaðastan	talaðasta	talaðast	talaðasta	talaðastar	töluðust
		dat	töluðustum	talaðastri	töluðustu	töluðustum	töluðustum	töluðustum
		gen	talaðasts	talaðastrar	talaðasts	talaðastra	talaðastra	talaðastra
	sup w	*nom*	talaðasti	talaðasta	talaðasta	töluðustu	töluðustu	töluðustu
		acc	talaðasta	töluðustu	talaðasta	töluðustu	töluðustu	töluðustu
		dat	talaðasta	töluðustu	talaðasta	töluðustu	töluðustu	töluðustu
		gen	talaðasta	töluðustu	talaðasta	töluðustu	töluðustu	töluðustu
adj₃ 2	*pos s*	*nom*	·**bakaður**	·**bökuð**	·**bakað**	·bakaðir	·bakaðar	·bökuð
		acc	·bakaðan	·bakaða	·bakað	·bakaða	·bakaðar	·bökuð
		dat	·bökuðum	·bakaðri	·bökuðu	·bökuðum	·bökuðum	·bökuðum
		gen	·bakaðs	·bakaðrar	·bakaðs	·bakaðra	·bakaðra	·bakaðra
heima·	*pos w*	*nom*	·bakaði	·bakaða	·bakaða	·bökuðu	·bökuðu	·bökuðu
		acc	·bakaða	·bökuðu	·bakaða	·bökuðu	·bökuðu	·bökuðu
		dat	·bakaða	·bökuðu	·bakaða	·bökuðu	·bökuðu	·bökuðu
		gen	·bakaða	·bökuðu	·bakaða	·bökuðu	·bökuðu	·bökuðu
adj₃ 3	*pos s*	*nom*	·**aður**	·**uð**	·**að**	·aðir	·aðar	·uð
		acc	·aðan	·aða	·að	·aða	·aðar	·uð
		dat	·uðum	·aðri	·uðu	·uðum	·uðum	·uðum
		gen	·aðs	·aðrar	·aðs	·aðra	·aðra	·aðra
gáf·	*pos w*	*nom*	·aði	·aða	·aða	·uðu	·uðu	·uðu
		acc	·aða	·uðu	·aða	·uðu	·uðu	·uðu
		dat	·aða	·uðu	·aða	·uðu	·uðu	·uðu
		gen	·aða	·uðu	·aða	·uðu	·uðu	·uðu
	comp	*nom*	·**aðri**	·aðri	·aðra	·aðri	·aðri	·aðri
		acc	·aðri	·aðri	·aðra	·aðri	·aðri	·aðri
		dat	·aðri	·aðri	·aðra	·aðri	·aðri	·aðri
		gen	·aðri	·aðri	·aðra	·aðri	·aðri	·aðri
	sup s	*nom*	·aðastur	·uðust	·aðast	·aðastir	·aðastar	·uðust
		acc	·aðastan	·aðasta	·aðast	·aðasta	·aðastar	·uðust
		dat	·uðustum	·aðastri	·uðustu	·uðustum	·uðustum	·uðustum
		gen	·aðasts	·aðastrar	·aðasts	·aðastra	·aðastra	·aðastra
	sup w	*nom*	·aðasti	·aðasta	·aðasta	·uðustu	·uðustu	·uðustu
		acc	·aðasta	·uðustu	·aðasta	·uðustu	·uðustu	·uðustu
		dat	·aðasta	·uðustu	·aðasta	·uðustu	·uðustu	·uðustu
		gen	·aðasta	·uðustu	·aðasta	·uðustu	·uðustu	·uðustu
adj₃ 4	*pos s*	*nom*	·**aður**	·**uð**	·**að**	·aðir	·aðar	·uð
		acc	·aðan	·aða	·að	·aða	·aðar	·uð
		dat	·uðum	·aðri	·uðu	·uðum	·uðum	·uðum
hálfskýj·		*gen*	·aðs	·aðrar	·aðs	·aðra	·aðra	·aðra

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	pos w	*nom*	·aði	·aða	·aða	·uðu	·uðu	·uðu
		acc	·aða	·uðu	·aða	·uðu	·uðu	·uðu
		dat	·aða	·uðu	·aða	·uðu	·uðu	·uðu
		gen	·aða	·uðu	·aða	·uðu	·uðu	·uðu
adj$_4$ **1**	*pos s*	*nom*	**blár**	**blá**	**blátt**	bláir	bláar	blá
		acc	bláan	bláa	blátt	bláa	bláar	blá
		dat	bláum	blárri	bláu	bláum	bláum	bláum
		gen	blás	blárrar	blás	blárra	blárra	blárra
	pos w	*nom*	blái	bláa	bláa	bláu	bláu	bláu
		acc	bláa	bláu	bláa	bláu	bláu	bláu
		dat	bláa	bláu	bláa	bláu	bláu	bláu
		gen	bláa	bláu	bláa	bláu	bláu	bláu
	comp	*nom*	**blárri**	blárri	blárra	blárri	blárri	blárri
		acc	blárri	blárri	blárra	blárri	blárri	blárri
		dat	blárri	blárri	blárra	blárri	blárri	blárri
		gen	blárri	blárri	blárra	blárri	blárri	blárri
	sup s	*nom*	bláastur	bláust	bláast	bláastir	bláastar	bláust
		acc	bláastan	bláasta	bláast	bláasta	bláastar	bláust
		dat	bláustum	bláastri	bláustu	bláustum	bláustum	bláustum
		gen	bláasts	bláastrar	bláasts	bláastra	bláastra	bláastra
	sup w	*nom*	bláasti	bláasta	bláasta	bláustu	bláustu	bláustu
		acc	bláasta	bláustu	bláasta	bláustu	bláustu	bláustu
		dat	bláasta	bláustu	bláasta	bláustu	bláustu	bláustu
		gen	bláasta	bláustu	bláasta	bláustu	bláustu	bláustu
adj$_4$ **2**	*comp*	*nom*	skárri	skárri	skárra	skárri	skárri	skárri
		acc	skárri	skárri	skárra	skárri	skárri	skárri
		dat	skárri	skárri	skárra	skárri	skárri	skárri
		gen	skárri	skárri	skárra	skárri	skárri	skárri
	sup s	*nom*	skástur	skást	skást	skástir	skástar	skást
		acc	skástan	skásta	skást	skásta	skástar	skást
		dat	skástum	skástri	skástu	skástum	skástum	skástum
		gen	skásts	skástrar	skásts	skástra	skástra	skástra
	sup w	*nom*	skásti	skásta	skásta	skástu	skástu	skástu
		acc	skásta	skástu	skásta	skástu	skástu	skástu
		dat	skásta	skástu	skásta	skástu	skástu	skástu
		gen	skásta	skástu	skásta	skástu	skástu	skástu
adj$_4$ **3**	*pos s*	*nom*	·**blár**	·**blá**	·**blátt**	·bláir	·bláar	·blá
		acc	·bláan	·bláa	·blátt	·bláa	·bláar	·blá
		dat	·bláum	·blárri	·bláu	·bláum	·bláum	·bláum
		gen	·blás	·blárrar	·blás	·blárra	·blárra	·blárra
fagur·	*pos w*	*nom*	·blái	·bláa	·bláa	·bláu	·bláu	·bláu
		acc	·bláa	·bláu	·bláa	·bláu	·bláu	·bláu
		dat	·bláa	·bláu	·bláa	·bláu	·bláu	·bláu
		gen	·bláa	·bláu	·bláa	·bláu	·bláu	·bláu
adj$_4$ **4**	*pos s*	*nom*	**rór**	**ró**	**rótt**	róir	róar	ró
		acc	róan	róa	rótt	róa	róar	ró
		dat	róum	rórri	róu	róum	róum	róum
		gen	rós	rórrar	rós	rórra	rórra	rórra
	pos w	*nom*						
		acc						
		dat						
		gen						

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	comp	*nom*	**rórri**	rórri	rórra	rórri	rórri	rórri
		acc	rórri	rórri	rórra	rórri	rórri	rórri
		dat	rórri	rórri	rórra	rórri	rórri	rórri
		gen	rórri	rórri	rórra	rórri	rórri	rórri
	sup s	*nom*	róastur	róust	róast	róastir	róastar	róust
		acc	róastan	róasta	róast	róasta	róastar	róust
		dat	róustum	róastri	róustu	róustum	róustum	róustum
		gen	róasts	róastrar	róasts	róastra	róastra	róastra
	sup w	*nom*	róasti	róasta	róasta	róustu	róustu	róustu
		acc	róasta	róustu	róasta	róustu	róustu	róustu
		dat	róasta	róustu	róasta	róustu	róustu	róustu
		gen	róasta	róustu	róasta	róustu	róustu	róustu
adj$_4$ 5	*pos s*	*nom*	**mjór**	**mjó**	**mjótt**	mjóir	mjóar	mjó
		acc	mjóan	mjóa	mjótt	mjóa	mjóar	mjó
		dat	mjóum	mjórri	mjóu	mjóum	mjóum	mjóum
		gen	mjós	mjórrar	mjós	mjórra	mjórra	mjórra
	pos w	*nom*	mjói	mjóa	mjóa	mjóu	mjóu	mjóu
		acc	mjóa	mjóu	mjóa	mjóu	mjóu	mjóu
		dat	mjóa	mjóu	mjóa	mjóu	mjóu	mjóu
		gen	mjóa	mjóu	mjóa	mjóu	mjóu	mjóu
	comp	*nom*	**mjórri**	mjórri	mjórra	mjórri	mjórri	mjórri
		acc	mjórri	mjórri	mjórra	mjórri	mjórri	mjórri
		dat	mjórri	mjórri	mjórra	mjórri	mjórri	mjórri
		gen	mjórri	mjórri	mjórra	mjórri	mjórri	mjórri
	sup s	*nom*	mjóstur	mjóst	mjóst	mjóstir	mjóstar	mjóst
		acc	mjóstan	mjósta	mjóst	mjósta	mjóstar	mjóst
		dat	mjóstum	mjóstri	mjóstu	mjóstum	mjóstum	mjóstum
		gen	mjósts	mjóstrar	mjósts	mjóstra	mjóstra	mjóstra
	sup w	*nom*	mjósti	mjósta	mjósta	mjóstu	mjóstu	mjóstu
		acc	mjósta	mjóstu	mjósta	mjóstu	mjóstu	mjóstu
		dat	mjósta	mjóstu	mjósta	mjóstu	mjóstu	mjóstu
		gen	mjósta	mjóstu	mjósta	mjóstu	mjóstu	mjóstu
adj$_4$ 6	*pos s*	*nom*	·**mjór**	·**mjó**	·**mjótt**	·mjóir	·mjóar	·mjó
		acc	·mjóan	·mjóa	·mjótt	·mjóa	·mjóar	·mjó
		dat	·mjóum	·mjórri	·mjóu	·mjóum	·mjóum	·mjóum
		gen	·mjós	·mjórrar	·mjós	·mjórra	·mjórra	·mjórra
þveng·	*pos w*	*nom*	·mjói	·mjóa	·mjóa	·mjóu	·mjóu	·mjóu
		acc	·mjóa	·mjóu	·mjóa	·mjóu	·mjóu	·mjóu
		dat	·mjóa	·mjóu	·mjóa	·mjóu	·mjóu	·mjóu
		gen	·mjóa	·mjóu	·mjóa	·mjóu	·mjóu	·mjóu
adj$_4$ 7	*pos s*	*nom*	**nýr**	**ný**	**nýtt**	nýir	nýjar	ný
		acc	nýjan	nýja	nýtt	nýja	nýjar	ný
		dat	nýjum	nýrri	nýju	nýjum	nýjum	nýjum
		gen	nýs	nýrrar	nýs	nýrra	nýrra	nýrra
	pos w	*nom*	nýi	nýja	nýja	nýju	nýju	nýju
		acc	nýja	nýju	nýja	nýju	nýju	nýju
		dat	nýja	nýju	nýja	nýju	nýju	nýju
		gen	nýja	nýju	nýja	nýju	nýju	nýju
	comp	*nom*	**nýrri**	nýrri	nýrra	nýrri	nýrri	nýrri
		acc	nýrri	nýrri	nýrra	nýrri	nýrri	nýrri
		dat	nýrri	nýrri	nýrra	nýrri	nýrri	nýrri
		gen	nýrri	nýrri	nýrra	nýrri	nýrri	nýrri

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	sup s	*nom*	nýjastur	nýjust	nýjast	nýjastir	nýjastar	nýjust
		acc	nýjastan	nýjasta	nýjast	nýjasta	nýjastar	nýjust
		dat	nýjustum	nýjastri	nýjustu	nýjustum	nýjustum	nýjustum
		gen	nýjasts	nýjastrar	nýjasts	nýjastra	nýjastra	nýjastra
	sup w	*nom*	nýjasti	nýjasta	nýjasta	nýjustu	nýjustu	nýjustu
		acc	nýjasta	nýjustu	nýjasta	nýjustu	nýjustu	nýjustu
		dat	nýjasta	nýjustu	nýjasta	nýjustu	nýjustu	nýjustu
		gen	nýjasta	nýjustu	nýjasta	nýjustu	nýjustu	nýjustu
adj$_4$ 8	*pos s*	*nom*	·**nýr**	·**ný**	·**nýtt**	·nýir	·nýjar	·ný
		acc	·nýjan	·nýja	·nýtt	·nýja	·nýjar	·ný
		dat	·nýjum	·nýrri	·nýju	·nýjum	·nýjum	·nýjum
		gen	·nýs	·nýrrar	·nýs	·nýrra	·nýrra	·nýrra
glæ·	*pos w*	*nom*	·nýi	·nýja	·nýja	·nýju	·nýju	·nýju
		acc	·nýja	·nýju	·nýja	·nýju	·nýju	·nýju
		dat	·nýja	·nýju	·nýja	·nýju	·nýju	·nýju
		gen	·nýja	·nýju	·nýja	·nýju	·nýju	·nýju
adj$_5$ 1	*pos s*	*nom*	·**laus**	·**laus**	·**laust**	·lausir	·lausar	·laus
		acc	·lausan	·lausa	·laust	·lausa	·lausar	·laus
		dat	·lausum	·lausri	·lausu	·lausum	·lausum	·lausum
		gen	·lauss	·lausrar	·lauss	·lausra	·lausra	·lausra
sak·	*pos w*	*nom*	·lausi	·lausa	·lausa	·lausu	·lausu	·lausu
		acc	·lausa	·lausu	·lausa	·lausu	·lausu	·lausu
		dat	·lausa	·lausu	·lausa	·lausu	·lausu	·lausu
		gen	·lausa	·lausu	·lausa	·lausu	·lausu	·lausu
	comp	*nom*	·**lausari**	·lausari	·lausara	·lausari	·lausari	·lausari
		acc	·lausari	·lausari	·lausara	·lausari	·lausari	·lausari
		dat	·lausari	·lausari	·lausara	·lausari	·lausari	·lausari
		gen	·lausari	·lausari	·lausara	·lausari	·lausari	·lausari
	sup s	*nom*	·lausastur	·lausust	·lausast	·lausastir	·lausastar	·lausust
		acc	·lausastan	·lausasta	·lausast	·lausasta	·lausastar	·lausust
		dat	·lausustum	·lausastri	·lausustu	·lausustum	·lausustum	·lausustum
		gen	·lausasts	·lausastrar	·lausasts	·lausastra	·lausastra	·lausastra
	sup w	*nom*	·lausasti	·lausasta	·lausasta	·lausustu	·lausustu	·lausustu
		acc	·lausasta	·lausustu	·lausasta	·lausustu	·lausustu	·lausustu
		dat	·lausasta	·lausustu	·lausasta	·lausustu	·lausustu	·lausustu
		gen	·lausasta	·lausustu	·lausasta	·lausustu	·lausustu	·lausustu
adj$_5$ 2	*pos s*	*nom*	**hvass**	**hvöss**	**hvasst**	hvassir	hvassar	hvöss
		acc	hvassan	hvassa	hvasst	hvassa	hvassar	hvöss
		dat	hvössum	hvassri	hvössu	hvössum	hvössum	hvössum
		gen	hvass	hvassrar	hvass	hvassra	hvassra	hvassra
	pos w	*nom*	hvassi	hvassa	hvassa	hvössu	hvössu	hvössu
		acc	hvassa	hvössu	hvassa	hvössu	hvössu	hvössu
		dat	hvassa	hvössu	hvassa	hvössu	hvössu	hvössu
		gen	hvassa	hvössu	hvassa	hvössu	hvössu	hvössu
	comp	*nom*	**hvassari**	hvassari	hvassara	hvassari	hvassari	hvassari
		acc	hvassari	hvassari	hvassara	hvassari	hvassari	hvassari
		dat	hvassari	hvassari	hvassara	hvassari	hvassari	hvassari
		gen	hvassari	hvassari	hvassara	hvassari	hvassari	hvassari
	sup s	*nom*	hvassastur	hvössust	hvassast	hvassastir	hvassastar	hvössust
		acc	hvassastan	hvassasta	hvassast	hvassasta	hvassastar	hvössust
		dat	hvössustum	hvassastri	hvössustu	hvössustum	hvössustum	hvössustum
		gen	hvassasts	hvassastrar	hvassasts	hvassastra	hvassastra	hvassastra

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	sup w	*nom*	hvassasti	hvassasta	hvassasta	hvössustu	hvössustu	hvössustu
		acc	hvassasta	hvössustu	hvassasta	hvössustu	hvössustu	hvössustu
		dat	hvassasta	hvössustu	hvassasta	hvössustu	hvössustu	hvössustu
		gen	hvassasta	hvössustu	hvassasta	hvössustu	hvössustu	hvössustu
adj₅ 3	*pos s*	*nom*	·**hvass**	·**hvöss**	·**hvasst**	·hvassir	·hvassar	·hvöss
		acc	·hvassan	·hvassa	·hvasst	·hvassa	·hvassar	·hvöss
		dat	·hvössum	·hvassri	·hvössu	·hvössum	·hvössum	·hvössum
		gen	·hvass	·hvassrar	·hvass	·hvassra	·hvassra	·hvassra
all·	*pos w*	*nom*	·hvassi	·hvassa	·hvassa	·hvössu	·hvössu	·hvössu
		acc	·hvassa	·hvössu	·hvassa	·hvössu	·hvössu	·hvössu
		dat	·hvassa	·hvössu	·hvassa	·hvössu	·hvössu	·hvössu
		gen	·hvassa	·hvössu	·hvassa	·hvössu	·hvössu	·hvössu
adj₅ 4	*pos s*	*nom*	·**laus**	·**laus**	·**laust**	·lausir	·lausar	·laus
		acc	·lausan	·lausa	·laust	·lausa	·lausar	·laus
		dat	·lausum	·lausri	·lausu	·lausum	·lausum	·lausum
		gen	·lauss	·lausrar	·lauss	·lausra	·lausra	·lausra
bensín·	*pos w*	*nom*	·lausi	·lausa	·lausa	·lausu	·lausu	·lausu
		acc	·lausa	·lausu	·lausa	·lausu	·lausu	·lausu
		dat	·lausa	·lausu	·lausa	·lausu	·lausu	·lausu
		gen	·lausa	·lausu	·lausa	·lausu	·lausu	·lausu
adj₅ 5	*pos s*	*nom*	**forn**	**forn**	**fornt**	fornir	fornar	forn
		acc	fornan	forna	fornt	forna	fornar	forn
		dat	fornum	fornri	fornu	fornum	fornum	fornum
		gen	forns	fornrar	forns	fornra	fornra	fornra
	pos w	*nom*	forni	forna	forna	fornu	fornu	fornu
		acc	forna	fornu	forna	fornu	fornu	fornu
		dat	forna	fornu	forna	fornu	fornu	fornu
		gen	forna	fornu	forna	fornu	fornu	fornu
	comp	*nom*	**fornari**	fornari	fornara	fornari	fornari	fornari
		acc	fornari	fornari	fornara	fornari	fornari	fornari
		dat	fornari	fornari	fornara	fornari	fornari	fornari
		gen	fornari	fornari	fornara	fornari	fornari	fornari
	sup s	*nom*	fornastur	fornust	fornast	fornastir	fornastar	fornust
		acc	fornastan	fornasta	fornast	fornasta	fornastar	fornust
		dat	fornustum	fornastri	fornustu	fornustum	fornustum	fornustum
		gen	fornasts	fornastrar	fornasts	fornastra	fornastra	fornastra
	sup w	*nom*	fornasti	fornasta	fornasta	fornustu	fornustu	fornustu
		acc	fornasta	fornustu	fornasta	fornustu	fornustu	fornustu
		dat	fornasta	fornustu	fornasta	fornustu	fornustu	fornustu
		gen	fornasta	fornustu	fornasta	fornustu	fornustu	fornustu
adj₅ 6	*pos s*	*nom*	**gjarn**	**gjörn**	**gjarnt**	gjarnir	gjarnar	gjörn
		acc	gjarnan	gjarna	gjarnt	gjarna	gjarnar	gjörn
		dat	gjörnum	gjarnri	gjörnu	gjörnum	gjörnum	gjörnum
		gen	gjarns	gjarnrar	gjarns	gjarnra	gjarnra	gjarnra
	pos w	*nom*	gjarni	gjarna	gjarna	gjörnu	gjörnu	gjörnu
		acc	gjarna	gjörnu	gjarna	gjörnu	gjörnu	gjörnu
		dat	gjarna	gjörnu	gjarna	gjörnu	gjörnu	gjörnu
		gen	gjarna	gjörnu	gjarna	gjörnu	gjörnu	gjörnu
	comp	*nom*	**gjarnari**	gjarnari	gjarnara	gjarnari	gjarnari	gjarnari
		acc	gjarnari	gjarnari	gjarnara	gjarnari	gjarnari	gjarnari
		dat	gjarnari	gjarnari	gjarnara	gjarnari	gjarnari	gjarnari
		gen	gjarnari	gjarnari	gjarnara	gjarnari	gjarnari	gjarnari

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	sup s	*nom*	gjarnastur	gjörnust	gjarnast	gjarnastir	gjarnastar	gjörnust
		acc	gjarnastan	gjarnasta	gjarnast	gjarnasta	gjarnastar	gjörnust
		dat	gjörnustum	gjarnastri	gjörnustu	gjörnustum	gjörnustum	gjörnustum
		gen	gjarnasts	gjarnastrar	gjarnasts	gjarnastra	gjarnastra	gjarnastra
	sup w	*nom*	gjarnasti	gjarnasta	gjarnasta	gjörnustu	gjörnustu	gjörnustu
		acc	gjarnasta	gjörnustu	gjarnasta	gjörnustu	gjörnustu	gjörnustu
		dat	gjarnasta	gjörnustu	gjarnasta	gjörnustu	gjörnustu	gjörnustu
		gen	gjarnasta	gjörnustu	gjarnasta	gjörnustu	gjörnustu	gjörnustu
adj$_5$ 7	*pos s*	*nom*	**fern**	**fern**	**fernt**	fernir	fernar	fern
		acc	fernan	ferna	fernt	ferna	fernar	fern
		dat	fernum	fernri	fernu	fernum	fernum	fernum
		gen	ferns	fernrar	ferns	fernra	fernra	fernra
	pos w	*nom*	ferni	ferna	ferna	fernu	fernu	fernu
		acc	ferna	fernu	ferna	fernu	fernu	fernu
		dat	ferna	fernu	ferna	fernu	fernu	fernu
		gen	ferna	fernu	ferna	fernu	fernu	fernu
adj$_5$ 8	*pos s*	*nom*	**ber**	**ber**	**bert**	berir	berar	ber
		acc	beran	bera	bert	bera	berar	ber
		dat	berum	berri	beru	berum	berum	berum
		gen	bers	berrar	bers	berra	berra	berra
	pos w	*nom*	beri	bera	bera	beru	beru	beru
		acc	bera	beru	bera	beru	beru	beru
		dat	bera	beru	bera	beru	beru	beru
		gen	bera	beru	bera	beru	beru	beru
	comp	*nom*	**berari**	berari	berara	berari	berari	berari
		acc	berari	berari	berara	berari	berari	berari
		dat	berari	berari	berara	berari	berari	berari
		gen	berari	berari	berara	berari	berari	berari
	sup s	*nom*	berastur	berust	berast	berastir	berastar	berust
		acc	berastan	berasta	berast	berasta	berastar	berust
		dat	berustum	berastri	berustu	berustum	berustum	berustum
		gen	berasts	berastrar	berasts	berastra	berastra	berastra
	sup w	*nom*	berasti	berasta	berasta	berustu	berustu	berustu
		acc	berasta	berustu	berasta	berustu	berustu	berustu
		dat	berasta	berustu	berasta	berustu	berustu	berustu
		gen	berasta	berustu	berasta	berustu	berustu	berustu
adj$_5$ 9	*pos s*	*nom*	**var**	**vör**	**vart**	varir	varar	vör
		acc	varan	vara	vart	vara	varar	vör
		dat	vörum	varri	vöru	vörum	vörum	vörum
		gen	vars	varrar	vars	varra	varra	varra
	pos w	*nom*	vari	vara	vara	vöru	vöru	vöru
		acc	vara	vöru	vara	vöru	vöru	vöru
		dat	vara	vöru	vara	vöru	vöru	vöru
		gen	vara	vöru	vara	vöru	vöru	vöru
	comp	*nom*	**varari**	varari	varara	varari	varari	varari
		acc	varari	varari	varara	varari	varari	varari
		dat	varari	varari	varara	varari	varari	varari
		gen	varari	varari	varara	varari	varari	varari
	sup s	*nom*	varastur	vörust	varast	varastir	varastar	vörust
		acc	varastan	varasta	varast	varasta	varastar	vörust
		dat	vörustum	varastri	vörustu	vörustum	vörustum	vörustum
		gen	varasts	varastrar	varasts	varastra	varastra	varastra

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	sup w	*nom*	varasti	varasta	varasta	vörustu	vörustu	vörustu
		acc	varasta	vörustu	varasta	vörustu	vörustu	vörustu
		dat	varasta	vörustu	varasta	vörustu	vörustu	vörustu
		gen	varasta	vörustu	varasta	vörustu	vörustu	vörustu
adj$_5$ 10	*pos s*	*nom*	·**ber**	·**ber**	·**bert**	·berir	·berar	·ber
		acc	·beran	·bera	·bert	·bera	·berar	·ber
		dat	·berum	·berri	·beru	·berum	·berum	·berum
		gen	·bers	·berrar	·bers	·berra	·berra	·berra
alls·	*pos w*	*nom*	·beri	·bera	·bera	·beru	·beru	·beru
		acc	·bera	·beru	·bera	·beru	·beru	·beru
		dat	·bera	·beru	·bera	·beru	·beru	·beru
		gen	·bera	·beru	·bera	·beru	·beru	·beru
adj$_5$ 11	*pos s*	*nom*	**snjall**	**snjöll**	**snjallt**	snjallir	snjallar	snjöll
		acc	snjallan	snjalla	snjallt	snjalla	snjallar	snjöll
		dat	snjöllum	snjallri	snjöllu	snjöllum	snjöllum	snjöllum
		gen	snjalls	snjallrar	snjalls	snjallra	snjallra	snjallra
	pos w	*nom*	snjalli	snjalla	snjalla	snjöllu	snjöllu	snjöllu
		acc	snjalla	snjöllu	snjalla	snjöllu	snjöllu	snjöllu
		dat	snjalla	snjöllu	snjalla	snjöllu	snjöllu	snjöllu
		gen	snjalla	snjöllu	snjalla	snjöllu	snjöllu	snjöllu
	comp	*nom*	**snjallari**	snjallari	snjallara	snjallari	snjallari	snjallari
		acc	snjallari	snjallari	snjallara	snjallari	snjallari	snjallari
		dat	snjallari	snjallari	snjallara	snjallari	snjallari	snjallari
		gen	snjallari	snjallari	snjallara	snjallari	snjallari	snjallari
	sup s	*nom*	snjallastur	snjöllust	snjallast	snjallastir	snjallastar	snjöllust
		acc	snjallastan	snjallasta	snjallast	snjallasta	snjallastar	snjöllust
		dat	snjöllustum	snjallastri	snjöllustu	snjöllustum	snjöllustum	snjöllustum
		gen	snjallasts	snjallastrar	snjallasts	snjallastra	snjallastra	snjallastra
	sup w	*nom*	snjallasti	snjallasta	snjallasta	snjöllustu	snjöllustu	snjöllustu
		acc	snjallasta	snjöllustu	snjallasta	snjöllustu	snjöllustu	snjöllustu
		dat	snjallasta	snjöllustu	snjallasta	snjöllustu	snjöllustu	snjöllustu
		gen	snjallasta	snjöllustu	snjallasta	snjöllustu	snjöllustu	snjöllustu
adj$_6$ 1	*pos s*	*nom*	·**orðinn**	·**orðin**	·**orðið**	·orðnir	·orðnar	·orðin
		acc	·orðinn	·orðna	·orðið	·orðna	·orðnar	·orðin
		dat	·orðnum	·orðinni	·orðnu	·orðnum	·orðnum	·orðnum
		gen	·orðins	·orðinnar	·orðins	·orðinna	·orðinna	·orðinna
ný·	*pos w*	*nom*						
		acc						
		dat						
		gen						
adj$_6$ 2	*pos s*	*nom*	**heppinn**	**heppin**	**heppið**	heppnir	heppnar	heppin
		acc	heppinn	heppna	heppið	heppna	heppnar	heppin
		dat	heppnum	heppinni	heppnu	heppnum	heppnum	heppnum
		gen	heppins	heppinnar	heppins	heppinna	heppinna	heppinna
	pos w	*nom*	heppni	heppna	heppna	heppnu	heppnu	heppnu
		acc	heppna	heppnu	heppna	heppnu	heppnu	heppnu
		dat	heppna	heppnu	heppna	heppnu	heppnu	heppnu
		gen	heppna	heppnu	heppna	heppnu	heppnu	heppnu
	comp	*nom*	**heppnari**	heppnari	heppnara	heppnari	heppnari	heppnari
		acc	heppnari	heppnari	heppnara	heppnari	heppnari	heppnari
		dat	heppnari	heppnari	heppnara	heppnari	heppnari	heppnari
		gen	heppnari	heppnari	heppnara	heppnari	heppnari	heppnari

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	sup s	*nom*	heppnastur	heppnust	heppnast	heppnastir	heppnastar	heppnust
		acc	heppnastan	heppnasta	heppnast	heppnasta	heppnastar	heppnust
		dat	heppnustum	heppnastri	heppnustu	heppnustum	heppnustum	heppnustum
		gen	heppnasts	heppnastrar	heppnasts	heppnastra	heppnastra	heppnastra
	sup w	*nom*	heppnasti	heppnasta	heppnasta	heppnustu	heppnustu	heppnustu
		acc	heppnasta	heppnustu	heppnasta	heppnustu	heppnustu	heppnustu
		dat	heppnasta	heppnustu	heppnasta	heppnustu	heppnustu	heppnustu
		gen	heppnasta	heppnustu	heppnasta	heppnustu	heppnustu	heppnustu
adj$_6$ 3	*pos s*	*nom*	**baldinn**	**baldin**	**baldið**	baldnir	baldnar	baldin
		acc	baldinn	baldna	baldið	baldna	baldnar	baldin
		dat	böldnum	baldinni	böldnu	böldnum	böldnum	böldnum
		gen	baldins	baldinnar	baldins	baldinna	baldinna	baldinna
	pos w	*nom*	baldni	baldna	baldna	böldnu	böldnu	böldnu
		acc	baldna	böldnu	baldna	böldnu	böldnu	böldnu
		dat	baldna	böldnu	baldna	böldnu	böldnu	böldnu
		gen	baldna	böldnu	baldna	böldnu	böldnu	böldnu
	comp	*nom*	**baldnari**	baldnari	baldnara	baldnari	baldnari	baldnari
		acc	baldnari	baldnari	baldnara	baldnari	baldnari	baldnari
		dat	baldnari	baldnari	baldnara	baldnari	baldnari	baldnari
		gen	baldnari	baldnari	baldnara	baldnari	baldnari	baldnari
	sup s	*nom*	baldnastur	böldnust	baldnast	baldnastir	baldnastar	böldnust
		acc	baldnastan	baldnasta	baldnast	baldnasta	baldnastar	böldnust
		dat	böldnustum	baldnastri	böldnustu	böldnustum	böldnustum	böldnustum
		gen	baldnasts	baldnastrar	baldnasts	baldnastra	baldnastra	baldnastra
	sup w	*nom*	baldnasti	baldnasta	baldnasta	böldnustu	böldnustu	böldnustu
		acc	baldnasta	böldnustu	baldnasta	böldnustu	böldnustu	böldnustu
		dat	baldnasta	böldnustu	baldnasta	böldnustu	böldnustu	böldnustu
		gen	baldnasta	böldnustu	baldnasta	böldnustu	böldnustu	böldnustu
adj$_6$ 4	*pos s*	*nom*	**kafinn**	**kafin**	**kafið**	kafnir	kafnar	kafin
		acc	kafinn	kafna	kafið	kafna	kafnar	kafin
		dat	köfnum	kafinni	köfnu	köfnum	köfnum	köfnum
		gen	kafins	kafinnar	kafins	kafinna	kafinna	kafinna
	pos w	*nom*	kafni	kafna	kafna	köfnu	köfnu	köfnu
		acc	kafna	köfnu	kafna	köfnu	köfnu	köfnu
		dat	kafna	köfnu	kafna	köfnu	köfnu	köfnu
		gen	kafna	köfnu	kafna	köfnu	köfnu	köfnu
adj$_6$ 5	*pos s*	*nom*	·**kominn**	·**komin**	·**komið**	·komnir	·komnar	·komin
		acc	·kominn	·komna	·komið	·komna	·komnar	·komin
		dat	·komnum	·kominni	·komnu	·komnum	·komnum	·komnum
		gen	·komins	·kominnar	·komins	·kominna	·kominna	·kominna
aðfram·	*pos w*	*nom*	·komni	·komna	·komna	·komnu	·komnu	·komnu
		acc	·komna	·komnu	·komna	·komnu	·komnu	·komnu
		dat	·komna	·komnu	·komna	·komnu	·komnu	·komnu
		gen	·komna	·komnu	·komna	·komnu	·komnu	·komnu
	sup s	*nom*	·komnastur	·komnust	·komnast	·komnastir	·komnastar	·komnust
		acc	·komnastan	·komnasta	·komnast	·komnasta	·komnastar	·komnust
		dat	·komnustum	·komnastri	·komnustu	·komnustum	·komnustum	·komnustum
		gen	·komnasts	·komnastrar	·komnasts	·komnastra	·komnastra	·komnastra
	sup w	*nom*	·komnasti	·komnasta	·komnasta	·komnustu	·komnustu	·komnustu
		acc	·komnasta	·komnustu	·komnasta	·komnustu	·komnustu	·komnustu
		dat	·komnasta	·komnustu	·komnasta	·komnustu	·komnustu	·komnustu
		gen	·komnasta	·komnustu	·komnasta	·komnustu	·komnustu	·komnustu

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
adj$_6$ 6	*pos s*	*nom*	**tekinn**	**tekin**	**tekið**	teknir	teknar	tekin
		acc	tekinn	tekna	tekið	tekna	teknar	tekin
		dat	teknum	tekinni	teknu	teknum	teknum	teknum
		gen	tekins	tekinnar	tekins	tekinna	tekinna	tekinna
	pos w	*nom*	tekni	tekna	tekna	teknu	teknu	teknu
		acc	tekna	teknu	tekna	teknu	teknu	teknu
		dat	tekna	teknu	tekna	teknu	teknu	teknu
		gen	tekna	teknu	tekna	teknu	teknu	teknu
adj$_6$ 7	*pos s*	*nom*	**hulinn**	**hulin**	**hulið**	huldir	huldar	hulin
		acc	hulinn	hulda	hulið	hulda	huldar	hulin
		dat	huldum	hulinni	huldu	huldum	huldum	huldum
		gen	hulins	hulinnar	hulins	hulinna	hulinna	hulinna
	pos w	*nom*	huldi	hulda	hulda	huldu	huldu	huldu
		acc	hulda	huldu	hulda	huldu	huldu	huldu
		dat	hulda	huldu	hulda	huldu	huldu	huldu
		gen	hulda	huldu	hulda	huldu	huldu	huldu
	comp	*nom*	**huldari**	huldari	huldara	huldari	huldari	huldari
		acc	huldari	huldari	huldara	huldari	huldari	huldari
		dat	huldari	huldari	huldara	huldari	huldari	huldari
		gen	huldari	huldari	huldara	huldari	huldari	huldari
	sup s	*nom*	huldastur	huldust	huldast	huldastir	huldastar	huldust
		acc	huldastan	huldasta	huldast	huldasta	huldastar	huldust
		dat	huldustum	huldastri	huldustu	huldustum	huldustum	huldustum
		gen	huldasts	huldastrar	huldasts	huldastra	huldastra	huldastra
	sup w	*nom*	huldasti	huldasta	huldasta	huldustu	huldustu	huldustu
		acc	huldasta	huldustu	huldasta	huldustu	huldustu	huldustu
		dat	huldasta	huldustu	huldasta	huldustu	huldustu	huldustu
		gen	huldasta	huldustu	huldasta	huldustu	huldustu	huldustu
adj$_6$ 8	*pos s*	*nom*	**taminn**	**tamin**	**tamið**	tamdir	tamdar	tamin
		acc	taminn	tamda	tamið	tamda	tamdar	tamin
		dat	tömdum	taminni	tömdu	tömdum	tömdum	tömdum
		gen	tamins	taminnar	tamins	taminna	taminna	taminna
	pos w	*nom*	tamdi	tamda	tamda	tömdu	tömdu	tömdu
		acc	tamda	tömdu	tamda	tömdu	tömdu	tömdu
		dat	tamda	tömdu	tamda	tömdu	tömdu	tömdu
		gen	tamda	tömdu	tamda	tömdu	tömdu	tömdu
	comp	*nom*	**tamdari**	tamdari	tamdara	tamdari	tamdari	tamdari
		acc	tamdari	tamdari	tamdara	tamdari	tamdari	tamdari
		dat	tamdari	tamdari	tamdara	tamdari	tamdari	tamdari
		gen	tamdari	tamdari	tamdara	tamdari	tamdari	tamdari
	sup s	*nom*	tamdastur	tömdust	tamdast	tamdastir	tamdastar	tömdust
		acc	tamdastan	tamdasta	tamdast	tamdasta	tamdastar	tömdust
		dat	tömdustum	tamdastri	tömdustu	tömdustum	tömdustum	tömdustum
		gen	tamdasts	tamdastrar	tamdasts	tamdastra	tamdastra	tamdastra
	sup w	*nom*	tamdasti	tamdasta	tamdasta	tömdustu	tömdustu	tömdustu
		acc	tamdasta	tömdustu	tamdasta	tömdustu	tömdustu	tömdustu
		dat	tamdasta	tömdustu	tamdasta	tömdustu	tömdustu	tömdustu
		gen	tamdasta	tömdustu	tamdasta	tömdustu	tömdustu	tömdustu
adj$_6$ 9	*pos s*	*nom*	·**alinn**	·**alin**	·**alið**	·aldir	·aldar	·alin
		acc	·alinn	·alda	·alið	·alda	·aldar	·alin
		dat	·öldum	·alinni	·öldu	·öldum	·öldum	·öldum
upp·		*gen*	·alins	·alinnar	·alins	·alinna	·alinna	·alinna

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	pos w	*nom*	·aldi	·alda	·alda	·öldu	·öldu	·öldu
		acc	·alda	·öldu	·alda	·öldu	·öldu	·öldu
		dat	·alda	·öldu	·alda	·öldu	·öldu	·öldu
		gen	·alda	·öldu	·alda	·öldu	·öldu	·öldu
adj$_6$ 10	*pos s*	*nom*	·**skilinn**	·**skilin**	·**skilið**	·skildir	·skildar	·skilin
		acc	·skilinn	·skilda	·skilið	·skilda	·skildar	·skilin
		dat	·skildum	·skilinni	·skildu	·skildum	·skildum	·skildum
		gen	·skilins	·skilinnar	·skilins	·skilinna	·skilinna	·skilinna
frá·	*pos w*	*nom*	·skildi	·skilda	·skilda	·skildu	·skildu	·skildu
		acc	·skilda	·skildu	·skilda	·skildu	·skildu	·skildu
		dat	·skilda	·skildu	·skilda	·skildu	·skildu	·skildu
		gen	·skilda	·skildu	·skilda	·skildu	·skildu	·skildu
adj$_6$ 11	*pos s*	*nom*	·**lukinn**	·**lukin**	·**lukið**	·luktir	·luktar	·lukin
		acc	·lukinn	·lukta	·lukið	·lukta	·luktar	·lukin
		dat	·luktum	·lukinni	·luktu	·luktum	·luktum	·luktum
		gen	·lukins	·lukinnar	·lukins	·lukinna	·lukinna	·lukinna
um·	*pos w*	*nom*	·lukti	·lukta	·lukta	·luktu	·luktu	·luktu
		acc	·lukta	·luktu	·lukta	·luktu	·luktu	·luktu
		dat	·lukta	·luktu	·lukta	·luktu	·luktu	·luktu
		gen	·lukta	·luktu	·lukta	·luktu	·luktu	·luktu
	comp	*nom*	·**luktari**	·luktari	·luktara	·luktari	·luktari	·luktari
		acc	·luktari	·luktari	·luktara	·luktari	·luktari	·luktari
		dat	·luktari	·luktari	·luktara	·luktari	·luktari	·luktari
		gen	·luktari	·luktari	·luktara	·luktari	·luktari	·luktari
	sup s	*nom*	·luktastur	·luktust	·luktast	·luktastir	·luktastar	·luktust
		acc	·luktastan	·luktasta	·luktast	·luktasta	·luktastar	·luktust
		dat	·luktustum	·luktastri	·luktustu	·luktustum	·luktustum	·luktustum
		gen	·luktasts	·luktastrar	·luktasts	·luktastra	·luktastra	·luktastra
	sup w	*nom*	·luktasti	·luktasta	·luktasta	·luktustu	·luktustu	·luktustu
		acc	·luktasta	·luktustu	·luktasta	·luktustu	·luktustu	·luktustu
		dat	·luktasta	·luktustu	·luktasta	·luktustu	·luktustu	·luktustu
		gen	·luktasta	·luktustu	·luktasta	·luktustu	·luktustu	·luktustu
adj$_6$ 12	*pos s*	*nom*	**nakinn**	**nakin**	**nakið**	naktir	naktar	nakin
		acc	nakinn	nakta	nakið	nakta	naktar	nakin
		dat	nöktum	nakinni	nöktu	nöktum	nöktum	nöktum
		gen	nakins	nakinnar	nakins	nakinna	nakinna	nakinna
	pos w	*nom*	nakti	nakta	nakta	nöktu	nöktu	nöktu
		acc	nakta	nöktu	nakta	nöktu	nöktu	nöktu
		dat	nakta	nöktu	nakta	nöktu	nöktu	nöktu
		gen	nakta	nöktu	nakta	nöktu	nöktu	nöktu
	comp	*nom*	**naktari**	naktari	naktara	naktari	naktari	naktari
		acc	naktari	naktari	naktara	naktari	naktari	naktari
		dat	naktari	naktari	naktara	naktari	naktari	naktari
		gen	naktari	naktari	naktara	naktari	naktari	naktari
	sup s	*nom*	naktastur	nöktust	naktast	naktastir	naktastar	nöktust
		acc	naktastan	naktasta	naktast	naktasta	naktastar	nöktust
		dat	nöktustum	naktastri	nöktustu	nöktustum	nöktustum	nöktustum
		gen	naktasts	naktastrar	naktasts	naktastra	naktastra	naktastra
	sup w	*nom*	naktasti	naktasta	naktasta	nöktustu	nöktustu	nöktustu
		acc	naktasta	nöktustu	naktasta	nöktustu	nöktustu	nöktustu
		dat	naktasta	nöktustu	naktasta	nöktustu	nöktustu	nöktustu
		gen	naktasta	nöktustu	naktasta	nöktustu	nöktustu	nöktustu

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
adj$_6$ **13**	*pos s*	*nom*	·**nakinn**	·**nakin**	·**nakið**	·naktir	·naktar	·nakin
		acc	·nakinn	·nakta	·nakið	·nakta	·naktar	·nakin
		dat	·nöktum	·nakinni	·nöktu	·nöktum	·nöktum	·nöktum
		gen	·nakins	·nakinnar	·nakins	·nakinna	·nakinna	·nakinna
kvik·	*pos w*	*nom*	·nakti	·nakta	·nakta	·nöktu	·nöktu	·nöktu
		acc	·nakta	·nöktu	·nakta	·nöktu	·nöktu	·nöktu
		dat	·nakta	·nöktu	·nakta	·nöktu	·nöktu	·nöktu
		gen	·nakta	·nöktu	·nakta	·nöktu	·nöktu	·nöktu
adj$_6$ **14**	*pos s*	*nom*	·**barinn**	·**barin**	·**barið**	·barðir	·barðar	·barin
		acc	·barinn	·barða	·barið	·barða	·barðar	·barin
		dat	·börðum	·barinni	·börðu	·börðum	·börðum	·börðum
		gen	·barins	·barinnar	·barins	·barinna	·barinna	·barinna
veður·	*pos w*	*nom*	·barði	·barða	·barða	·börðu	·börðu	·börðu
		acc	·barða	·börðu	·barða	·börðu	·börðu	·börðu
		dat	·barða	·börðu	·barða	·börðu	·börðu	·börðu
		gen	·barða	·börðu	·barða	·börðu	·börðu	·börðu
adj$_6$ **15**	*pos s*	*nom*	·**rýninn**	·**rýnin**	·**rýnið**	·rýnir	·rýnar	·rýnin
		acc	·rýninn	·rýna	·rýnið	·rýna	·rýnar	·rýnin
		dat	·rýnum	·rýninni	·rýnu	·rýnum	·rýnum	·rýnum
		gen	·rýnins	·rýninnar	·rýnins	·rýninna	·rýninna	·rýninna
gagn·	*pos w*	*nom*	·rýni	·rýna	·rýna	·rýnu	·rýnu	·rýnu
		acc	·rýna	·rýnu	·rýna	·rýnu	·rýnu	·rýnu
		dat	·rýna	·rýnu	·rýna	·rýnu	·rýnu	·rýnu
		gen	·rýna	·rýnu	·rýna	·rýnu	·rýnu	·rýnu
	comp	*nom*	·**rýnari**	·rýnari	·rýnara	·rýnari	·rýnari	·rýnari
		acc	·rýnari	·rýnari	·rýnara	·rýnari	·rýnari	·rýnari
		dat	·rýnari	·rýnari	·rýnara	·rýnari	·rýnari	·rýnari
		gen	·rýnari	·rýnari	·rýnara	·rýnari	·rýnari	·rýnari
	sup s	*nom*	·rýnastur	·rýnust	·rýnast	·rýnastir	·rýnastar	·rýnust
		acc	·rýnastan	·rýnasta	·rýnast	·rýnasta	·rýnastar	·rýnust
		dat	·rýnustum	·rýnastri	·rýnustu	·rýnustum	·rýnustum	·rýnustum
		gen	·rýnasts	·rýnastrar	·rýnasts	·rýnastra	·rýnastra	·rýnastra
	sup w	*nom*	·rýnasti	·rýnasta	·rýnasta	·rýnustu	·rýnustu	·rýnustu
		acc	·rýnasta	·rýnustu	·rýnasta	·rýnustu	·rýnustu	·rýnustu
		dat	·rýnasta	·rýnustu	·rýnasta	·rýnustu	·rýnustu	·rýnustu
		gen	·rýnasta	·rýnustu	·rýnasta	·rýnustu	·rýnustu	·rýnustu
adj$_6$ **16**	*pos s*	*nom*	**unninn**	**unnin**	**unnið**	unnir	unnar	unnin
		acc	unninn	unna	unnið	unna	unnar	unnin
		dat	unnum	unninni	unnu	unnum	unnum	unnum
		gen	unnins	unninnar	unnins	unninna	unninna	unninna
	pos w	*nom*	unni	unna	unna	unnu	unnu	unnu
		acc	unna	unnu	unna	unnu	unnu	unnu
		dat	unna	unnu	unna	unnu	unnu	unnu
		gen	unna	unnu	unna	unnu	unnu	unnu
adj$_7$ **1**	*pos s*	*nom*	**fínn**	**fín**	**fínt**	fínir	fínar	fín
		acc	fínan	fína	fínt	fína	fínar	fín
		dat	fínum	fínni	fínu	fínum	fínum	fínum
		gen	fíns	fínnar	fíns	fínna	fínna	fínna
	pos w	*nom*	fíni	fína	fína	fínu	fínu	fínu
		acc	fína	fínu	fína	fínu	fínu	fínu
		dat	fína	fínu	fína	fínu	fínu	fínu
		gen	fína	fínu	fína	fínu	fínu	fínu

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	comp	*nom*	**fínni**	fínni	fínna	fínni	fínni	fínni
		acc	fínni	fínni	fínna	fínni	fínni	fínni
		dat	fínni	fínni	fínna	fínni	fínni	fínni
		gen	fínni	fínni	fínna	fínni	fínni	fínni
	sup s	*nom*	fínastur	fínust	fínast	fínastir	fínastar	fínust
		acc	fínastan	fínasta	fínast	fínasta	fínastar	fínust
		dat	fínustum	fínastri	fínustu	fínustum	fínustum	fínustum
		gen	fínasts	fínastrar	fínasts	fínastra	fínastra	fínastra
	sup w	*nom*	fínasti	fínasta	fínasta	fínustu	fínustu	fínustu
		acc	fínasta	fínustu	fínasta	fínustu	fínustu	fínustu
		dat	fínasta	fínustu	fínasta	fínustu	fínustu	fínustu
		gen	fínasta	fínustu	fínasta	fínustu	fínustu	fínustu
adj$_7$ 2	*pos s*	*nom*	·**rænn**	·**ræn**	·**rænt**	·rænir	·rænar	·ræn
		acc	·rænan	·ræna	·rænt	·ræna	·rænar	·ræn
		dat	·rænum	·rænni	·rænu	·rænum	·rænum	·rænum
		gen	·ræns	·rænnar	·ræns	·rænna	·rænna	·rænna
frumnor·	*pos w*	*nom*	·ræni	·ræna	·ræna	·rænu	·rænu	·rænu
		acc	·ræna	·rænu	·ræna	·rænu	·rænu	·rænu
		dat	·ræna	·rænu	·ræna	·rænu	·rænu	·rænu
		gen	·ræna	·rænu	·ræna	·rænu	·rænu	·rænu
adj$_7$ 3	*pos s*	*nom*	·**einn**	·**ein**	·**eitt**	·einir	·einar	·ein
		acc	·einan	·eina	·eitt	·eina	·einar	·ein
		dat	·einum	·einni	·einu	·einum	·einum	·einum
		gen	·eins	·einnar	·eins	·einna	·einna	·einna
al·	*pos w*	*nom*	·eini	·eina	·eina	·einu	·einu	·einu
		acc	·eina	·einu	·eina	·einu	·einu	·einu
		dat	·eina	·einu	·eina	·einu	·einu	·einu
		gen	·eina	·einu	·eina	·einu	·einu	·einu
	comp	*nom*	·**einni**	·einni	·einna	·einni	·einni	·einni
		acc	·einni	·einni	·einna	·einni	·einni	·einni
		dat	·einni	·einni	·einna	·einni	·einni	·einni
		gen	·einni	·einni	·einna	·einni	·einni	·einni
	sup s	*nom*	·einastur	·einust	·einast	·einastir	·einastar	·einust
		acc	·einastan	·einasta	·einast	·einasta	·einastar	·einust
		dat	·einustum	·einastri	·einustu	·einustum	·einustum	·einustum
		gen	·einasts	·einastrar	·einasts	·einasta	·einastra	·einastra
	sup w	*nom*	·einasti	·einasta	·einasta	·einustu	·einustu	·einustu
		acc	·einasta	·einustu	·einasta	·einustu	·einustu	·einustu
		dat	·einasta	·einustu	·einasta	·einustu	·einustu	·einustu
		gen	·einasta	·einustu	·einasta	·einustu	·einustu	·einustu
adj$_7$ 4	*pos s*	*nom*						
		acc						
		dat						
		gen						
ein·	*pos w*	*nom*	·asti	·asta	·asta	·ustu	·ustu	·ustu
		acc	·asta	·ustu	·asta	·ustu	·ustu	·ustu
		dat	·asta	·ustu	·asta	·ustu	·ustu	·ustu
		gen	·asta	·ustu	·asta	·ustu	·ustu	·ustu
adj$_7$ 5	*pos s*	*nom*				einir	einar	ein
		acc				eina	einar	ein
		dat				einum	einum	einum
		gen				einna	einna	einna

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	pos w	*nom*						
		acc						
		dat						
		gen						
adj$_7$ **6**	*pos s*	*nom*	**einn**	**ein**	**eitt**	einir	einar	ein
		acc	einan	eina	eitt	eina	einar	ein
		dat	einum	einni	einu	einum	einum	einum
		gen	eins	einnar	eins	einna	einna	einna
	pos w	*nom*	eini	eina	eina	einu	einu	einu
		acc	eina	einu	eina	einu	einu	einu
		dat	eina	einu	eina	einu	einu	einu
		gen	eina	einu	eina	einu	einu	einu
	comp	*nom*	**einni**	einni	einna	einni	einni	einni
		acc	einni	einni	einna	einni	einni	einni
		dat	einni	einni	einna	einni	einni	einni
		gen	einni	einni	einna	einni	einni	einni
adj$_7$ **7**	*pos s*	*nom*	**söngvinn**	**söngvin**	**söngvið**	söngnir	söngnar	söngvin
		acc	söngvinn	söngna	söngvið	söngna	söngnar	söngvin
		dat	söngnum	söngvinni	söngnu	söngnum	söngnum	söngnum
		gen	söngvins	söngvinnar	söngvins	söngvinna	söngvinna	söngvinna
	pos w	*nom*	söngni	söngna	söngna	söngnu	söngnu	söngnu
		acc	söngna	söngnu	söngna	söngnu	söngnu	söngnu
		dat	söngna	söngnu	söngna	söngnu	söngnu	söngnu
		gen	söngna	söngnu	söngna	söngnu	söngnu	söngnu
	comp	*nom*	**söngnari**	söngnari	söngnara	söngnari	söngnari	söngnari
		acc	söngnari	söngnari	söngnara	söngnari	söngnari	söngnari
		dat	söngnari	söngnari	söngnara	söngnari	söngnari	söngnari
		gen	söngnari	söngnari	söngnara	söngnari	söngnari	söngnari
	sup s	*nom*	söngnastur	söngnust	söngnast	söngnastir	söngnastar	söngnust
		acc	söngnastan	söngnasta	söngnast	söngnasta	söngnastar	söngnust
		dat	söngnustum	söngnastri	söngnustu	söngnustum	söngnustum	söngnustum
		gen	söngnasts	söngnastrar	söngnasts	söngnastra	söngnastra	söngnastra
	sup w	*nom*	söngnasti	söngnasta	söngnasta	söngnustu	söngnustu	söngnustu
		acc	söngnasta	söngnustu	söngnasta	söngnustu	söngnustu	söngnustu
		dat	söngnasta	söngnustu	söngnasta	söngnustu	söngnustu	söngnustu
		gen	söngnasta	söngnustu	söngnasta	söngnustu	söngnustu	söngnustu
adj$_8$ **1**	*pos s*	*nom*	**sæll**	**sæl**	**sælt**	sælir	sælar	sæl
		acc	sælan	sæla	sælt	sæla	sælar	sæl
		dat	sælum	sælli	sælu	sælum	sælum	sælum
		gen	sæls	sællar	sæls	sælla	sælla	sælla
	pos w	*nom*	sæli	sæla	sæla	sælu	sælu	sælu
		acc	sæla	sælu	sæla	sælu	sælu	sælu
		dat	sæla	sælu	sæla	sælu	sælu	sælu
		gen	sæla	sælu	sæla	sælu	sælu	sælu
	comp	*nom*	**sælli**	sælli	sælla	sælli	sælli	sælli
		acc	sælli	sælli	sælla	sælli	sælli	sælli
		dat	sælli	sælli	sælla	sælli	sælli	sælli
		gen	sælli	sælli	sælla	sælli	sælli	sælli
	sup s	*nom*	sælastur	sælust	sælast	sælastir	sælastar	sælust
		acc	sælastan	sælasta	sælast	sælasta	sælastar	sælust
		dat	sælustum	sælastri	sælustu	sælustum	sælustum	sælustum
		gen	sælasts	sælastrar	sælasts	sælastra	sælastra	sælastra

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	sup w	*nom*	sælasti	sælasta	sælasta	sælustu	sælustu	sælustu
		acc	sælasta	sælustu	sælasta	sælustu	sælustu	sælustu
		dat	sælasta	sælustu	sælasta	sælustu	sælustu	sælustu
		gen	sælasta	sælustu	sælasta	sælustu	sælustu	sælustu
adj$_8$ 2	*pos s*	*nom*	·**heill**	·**heil**	·**heilt**	·heilir	·heilar	·heil
		acc	·heilan	·heila	·heilt	·heila	·heilar	·heil
		dat	·heilum	·heilli	·heilu	·heilum	·heilum	·heilum
		gen	·heils	·heillar	·heils	·heilla	·heilla	·heilla
gegn·	*pos w*	*nom*	·heili	·heila	·heila	·heilu	·heilu	·heilu
		acc	·heila	·heilu	·heila	·heilu	·heilu	·heilu
		dat	·heila	·heilu	·heila	·heilu	·heilu	·heilu
		gen	·heila	·heilu	·heila	·heilu	·heilu	·heilu
adj$_8$ 3	*pos s*	*nom*	**heimill**	**heimil**	**heimilt**	heimilir	heimilar	heimil
		acc	heimilan	heimila	heimilt	heimila	heimilar	heimil
		dat	heimilum	heimilli	heimilu	heimilum	heimilum	heimilum
		gen	heimils	heimillar	heimils	heimilla	heimilla	heimilla
	pos w	*nom*						
		acc						
		dat						
		gen						
adj$_8$ 4	*pos s*	*nom*	**svipull**	**svipul**	**svipult**	svipulir	svipular	svipul
		acc	svipulan	svipula	svipult	svipula	svipular	svipul
		dat	svipulum	svipulli	svipulu	svipulum	svipulum	svipulum
		gen	svipuls	svipullar	svipuls	svipulla	svipulla	svipulla
	pos w	*nom*	svipuli	svipula	svipula	svipulu	svipulu	svipulu
		acc	svipula	svipulu	svipula	svipulu	svipulu	svipulu
		dat	svipula	svipulu	svipula	svipulu	svipulu	svipulu
		gen	svipula	svipulu	svipula	svipulu	svipulu	svipulu
	comp	*nom*	**svipulli**	svipulli	svipulla	svipulli	svipulli	svipulli
		acc	svipulli	svipulli	svipulla	svipulli	svipulli	svipulli
		dat	svipulli	svipulli	svipulla	svipulli	svipulli	svipulli
		gen	svipulli	svipulli	svipulla	svipulli	svipulli	svipulli
	sup s	*nom*	svipulastur	svipulust	svipulast	svipulastir	svipulastar	svipulust
		acc	svipulastan	svipulasta	svipulast	svipulasta	svipulastar	svipulust
		dat	svipulustum	svipulastri	svipulustu	svipulustum	svipulustum	svipulustum
		gen	svipulasts	svipulastrar	svipulasts	svipulastra	svipulastra	sviplulastra
	sup w	*nom*	svipulasti	svipulasta	svipulasta	svipulustu	svipulustu	svipulustu
		acc	svipulasta	svipulustu	svipulasta	svipulustu	svipulustu	svipulustu
		dat	svipulasta	svipulustu	svipulastu	svipulustu	svipulustu	svipulustu
		gen	svipulasta	svipulustu	svipulasta	svipulustu	svipulustu	svipulustu
adj$_8$ 5	*pos s*	*nom*	**þögull**	**þögul**	**þögult**	þöglir	þöglar	þögul
		acc	þöglan	þögla	þögult	þögla	þöglar	þögul
		dat	þöglum	þögulli	þöglu	þöglum	þöglum	þöglum
		gen	þöguls	þögullar	þöguls	þögulla	þögulla	þögulla
	pos w	*nom*	þögli	þögla	þögla	þöglu	þöglu	þöglu
		acc	þögla	þöglu	þögla	þöglu	þöglu	þöglu
		dat	þögla	þöglu	þögla	þöglu	þöglu	þöglu
		gen	þögla	þöglu	þögla	þöglu	þöglu	þöglu
	comp	*nom*	**þögulli**	þögulli	þögulla	þögulli	þögulli	þögulli
		acc	þögulli	þögulli	þögulla	þögulli	þögulli	þögulli
		dat	þögulli	þögulli	þögulla	þögulli	þögulli	þögulli
		gen	þögulli	þögulli	þögulla	þögulli	þögulli	þögulli

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	sup s	*nom*	þöglastur	þöglust	þöglast	þöglastir	þöglastar	þöglust
		acc	þöglastan	þöglasta	þöglast	þöglasta	þöglastar	þöglust
		dat	þöglustum	þöglastri	þöglustu	þöglustum	þöglustum	þöglustum
		gen	þöglasts	þöglastrar	þöglasts	þöglastra	þöglastra	þöglastra
	sup w	*nom*	þöglasti	þöglasta	þöglasta	þöglustu	þöglustu	þöglustu
		acc	þöglasta	þöglustu	þöglasta	þöglustu	þöglustu	þöglustu
		dat	þöglasta	þöglustu	þöglasta	þöglustu	þöglustu	þöglustu
		gen	þöglasta	þöglustu	þöglasta	þöglustu	þöglustu	þöglustu
adj$_8$ 6	*pos s*	*nom*	**vesall**	**vesöl**	**vesalt**	vesalir	vesalar	vesöl
		acc	vesalan	vesala	vesalt	vesala	vesalar	vesöl
		dat	vesölum	vesalli	vesölu	vesölum	vesölum	vesölum
		gen	vesals	vesallar	vesals	vesalla	vesalla	vesalla
	pos w	*nom*	vesali	vesala	vesala	vesölu	vesölu	vesölu
		acc	vesala	vesölu	vesala	vesölu	vesölu	vesölu
		dat	vesala	vesölu	vesala	vesölu	vesölu	vesölu
		gen	vesala	vesölu	vesala	vesölu	vesölu	vesölu
	comp	*nom*	**vesalli**	vesalli	vesalla	vesalli	vesalli	vesalli
		acc	vesalli	vesalli	vesalla	vesalli	vesalli	vesalli
		dat	vesalli	vesalli	vesalla	vesalli	vesalli	vesalli
		gen	vesalli	vesalli	vesalla	vesalli	vesalli	vesalli
	sup s	*nom*	vesalastur	vesölust	vesalast	vesalastir	vesalastar	vesölust
		acc	vesalastan	vesalasta	vesalast	vesalasta	vesalastar	vesölust
		dat	vesölustum	vesalastri	vesölustu	vesölustum	vesölustum	vesölustum
		gen	vesalasts	vesalastrar	vesalasts	vesalastra	vesalastra	vesalastra
	sup w	*nom*	vesalasti	vesalasta	vesalasta	vesölustu	vesölustu	vesölustu
		acc	vesalasta	vesölustu	vesalasta	vesölustu	vesölustu	vesölustu
		dat	vesalasta	vesölustu	vesalasta	vesölustu	vesölustu	vesölustu
		gen	vesalasta	vesölustu	vesalasta	vesölustu	vesölustu	vesölustu
adj$_8$ 7	*pos s*	*nom*	·**samall**	·**sömul**	·**samalt**	·samlir	·samlar	·sömul
		acc	·samlan	·samla	·samalt	·samla	·samlar	·sömul
		dat	·sömlum	·samalli	·sömlu	·sömlum	·sömlum	·sömlum
		gen	·samals	·samallar	·samals	·samalla	·samalla	·samalla
ein·	*pos w*	*nom*						
		acc						
		dat						
		gen						
adj$_9$ 1	*pos s*	*nom*	**digur**	**digur**	**digurt**	digrir	digrar	digur
		acc	digran	digra	digurt	digra	digrar	digur
		dat	digrum	digurri	digru	digrum	digrum	digrum
		gen	digurs	digurrar	digurs	digurra	digurra	digurra
	pos w	*nom*	digri	digra	digra	digru	digru	digru
		acc	digra	digru	digra	digru	digru	digru
		dat	digra	digru	digra	digru	digru	digru
		gen	digra	digru	digra	digru	digru	digru
	comp	*nom*	**digrari**	digrari	digrara	digrari	digrari	digrari
		acc	digrari	digrari	digrara	digrari	digrari	digrari
		dat	digrari	digrari	digrara	digrari	digrari	digrari
		gen	digrari	digrari	digrara	digrari	digrari	digrari
	sup s	*nom*	digrastur	digrust	digrast	digrastir	digrastar	digrust
		acc	digrastan	digrasta	digrast	digrasta	digrastar	digrust
		dat	digrustum	digrastri	digrustu	digrustum	digrustum	digrustum
		gen	digrasts	digrastrar	digrasts	digrastra	digrastra	digrastra

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	sup w	*nom*	digrasti	digrasta	digrasta	digrustu	digrustu	digrustu
		acc	digrasta	digrustu	digrasta	digrustu	digrustu	digrustu
		dat	digrasta	digrustu	digrasta	digrustu	digrustu	digrustu
		gen	digrasta	digrustu	digrasta	digrustu	digrustu	digrustu
adj$_9$ 2	*pos s*	*nom*	**dapur**	**döpur**	**dapurt**	daprir	daprar	döpur
		acc	dapran	dapra	dapurt	dapra	daprar	döpur
		dat	döprum	dapurri	döpru	döprum	döprum	döprum
		gen	dapurs	dapurrar	dapurs	dapurra	dapurra	dapurra
	pos w	*nom*	dapri	dapra	dapra	döpru	döpru	döpru
		acc	dapra	döpru	dapra	döpru	döpru	döpru
		dat	dapra	döpru	dapra	döpru	döpru	döpru
		gen	dapra	döpru	dapra	döpru	döpru	döpru
	comp	*nom*	**daprari**	daprari	daprara	daprari	daprari	daprari
		acc	daprari	daprari	daprara	daprari	daprari	daprari
		dat	daprari	daprari	daprara	daprari	daprari	daprari
		gen	daprari	daprari	daprara	daprari	daprari	daprari
	sup s	*nom*	daprastur	döprust	daprast	daprastir	daprastar	döprust
		acc	daprastan	daprasta	daprast	daprasta	daprastar	döprust
		dat	döprustum	daprastri	döprustu	döprustum	döprustum	döprustum
		gen	daprasts	daprastrar	daprasts	daprastra	daprastra	daprastra
	sup w	*nom*	daprasti	daprasta	daprasta	döprustu	döprustu	döprustu
		acc	daprasta	döprustu	daprasta	döprustu	döprustu	döprustu
		dat	daprasta	döprustu	daprasta	döprustu	döprustu	döprustu
		gen	daprasta	döprustu	daprasta	döprustu	döprustu	döprustu
adj$_9$ 3	*pos s*	*nom*	·**vitur**	·**vitur**	·**viturt**	·vitrir	·vitrar	·vitur
		acc	·vitran	·vitra	·viturt	·vitra	·vitrar	·vitur
		dat	·vitrum	·viturri	·vitru	·vitrum	·vitrum	·vitrum
		gen	·viturs	·viturrar	·viturs	·viturra	·viturra	·viturra
skarp·	*pos w*	*nom*	·vitri	·vitra	·vitra	·vitru	·vitru	·vitru
		acc	·vitra	·vitru	·vitra	·vitru	·vitru	·vitru
		dat	·vitra	·vitru	·vitra	·vitru	·vitru	·vitru
		gen	·vitra	·vitru	·vitra	·vitru	·vitru	·vitru
adj$_9$ 4	*pos s*	*nom*	·**vetur**	·**vetur**	·**veturt**	·vetrir	·vetrar	·vetur
		acc	·vetran	·vetra	·veturt	·vetra	·vetrar	·vetur
		dat	·vetrum	·veturri	·vetru	·vetrum	·vetrum	·vetrum
		gen	·veturs	·veturrar	·veturs	·veturra	·veturra	·veturra
þre·	*pos w*	*nom*	·vetri	·vetra	·vetra	·vetru	·vetru	·vetru
		acc	·vetra	·vetru	·vetra	·vetru	·vetru	·vetru
		dat	·vetra	·vetru	·vetra	·vetru	·vetru	·vetru
		gen	·vetra	·vetru	·vetra	·vetru	·vetru	·vetru
adj$_9$ 5	*pos s*	*nom*	·**lipur**	·**lipur**	·**lipurt**	·liprir	·liprar	·lipur
		acc	·lipran	·lipra	·lipurt	·lipra	·liprar	·lipur
		dat	·liprum	·lipurri	·lipru	·liprum	·liprum	·liprum
		gen	·lipurs	·lipurrar	·lipurs	·lipurra	·lipurra	·lipurra
tungu·	*pos w*	*nom*	·lipri	·lipra	·lipra	·lipru	·lipru	·lipru
		acc	·lipra	·lipru	·lipra	·lipru	·lipru	·lipru
		dat	·lipra	·lipru	·lipra	·lipru	·lipru	·lipru
		gen	·lipra	·lipru	·lipra	·lipru	·lipru	·lipru

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	comp	*nom*	·**liprari**	·liprari	·liprara	·liprari	·liprari	·liprari
			·**lipurri**	·lipurri	·lipurra	·lipurri	·lipurri	·lipurri
		acc	·liprari	·liprari	·liprara	·liprari	·liprari	·liprari
			·lipurri	·lipurri	·lipurra	·lipurri	·lipurri	·lipurri
		dat	·liprari	·liprari	·liprara	·liprari	·liprari	·liprari
			·lipurri	·lipurri	·lipurra	·lipurri	·lipurri	·lipurri
		gen	·liprari	·liprari	·liprara	·liprari	·liprari	·liprari
			·lipurri	·lipurri	·lipurra	·lipurri	·lipurri	·lipurri
	sup s	*nom*	·liprastur	·liprust	·liprast	·liprastir	·liprastar	·liprust
		acc	·liprastan	·liprasta	·liprast	·liprasta	·liprastar	·liprust
		dat	·liprustum	·liprastri	·liprustu	·liprustum	·liprustum	·liprustum
		gen	·liprasts	·liprastrar	·liprasts	·liprastra	·liprastra	·liprastra
	sup w	*nom*	·liprasti	·liprasta	·liprasta	·liprustu	·liprustu	·liprustu
		acc	·liprasta	·liprustu	·liprasta	·liprustu	·liprustu	·liprustu
		dat	·liprasta	·liprustu	·liprasta	·liprustu	·liprustu	·liprustu
		gen	·liprasta	·liprustu	·liprasta	·liprustu	·liprustu	·liprustu
adj$_9$ 6	*pos s*	*nom*	**fagur**	**fögur**	**fagurt**	fagrir	fagrar	fögur
		acc	fagran	fagra	fagurt	fagra	fagrar	fögur
		dat	fögrum	fagurri	fögru	fögrum	fögrum	fögrum
		gen	fagurs	fagurrar	fagurs	fagurra	fagurra	fagurra
	pos w	*nom*	fagri	fagra	fagra	fögru	fögru	fögru
		acc	fagra	fögru	fagra	fögru	fögru	fögru
		dat	fagra	fögru	fagra	fögru	fögru	fögru
		gen	fagra	fögru	fagra	fögru	fögru	fögru
	comp	*nom*	**fegurri**	fegurri	fegurra	fegurri	fegurri	fegurri
		acc	fegurri	fegurri	fegurra	fegurri	fegurri	fegurri
		dat	fegurri	fegurri	fegurra	fegurri	fegurri	fegurri
		gen	fegurri	fegurri	fegurra	fegurri	fegurri	fegurri
	sup s	*nom*	fegurstur	fegurst	fegurst	fegurstir	fegurstar	fegurst
		acc	fegurstan	fegursta	fegurst	fegursta	fegurstar	fegurst
		dat	fegurstum	fegurstri	fegurstu	fegurstum	fegurstum	fegurstum
		gen	fegursts	fegurstrar	fegursts	fegurstra	fegurstra	fegurstra
	sup w	*nom*	fegursti	fegursta	fegursta	fegurstu	fegurstu	fegurstu
		acc	fegursta	fegurstu	fegursta	fegurstu	fegurstu	fegurstu
		dat	fegursta	fegurstu	fegursta	fegurstu	fegurstu	fegurstu
		gen	fegursta	fegurstu	fegursta	fegurstu	fegurstu	fegurstu
adj$_{10}$ 1	*pos s*	*nom*	**þröngur**	**þröng**	**þröngt**	þröngir	þröngar	þröng
		acc	þröngan	þrönga	þröngt	þrönga	þröngar	þröng
		dat	þröngum	þröngri	þröngu	þröngum	þröngum	þröngum
		gen	þröngs	þröngrar	þröngs	þröngra	þröngra	þröngra
	pos w	*nom*	þröngi	þrönga	þrönga	þröngu	þröngu	þröngu
		acc	þrönga	þröngu	þrönga	þröngu	þröngu	þröngu
		dat	þrönga	þröngu	þrönga	þröngu	þröngu	þröngu
		gen	þrönga	þröngu	þrönga	þröngu	þröngu	þröngu
	comp	*nom*	**þrengri**	þrengri	þrengra	þrengri	þrengri	þrengri
		acc	þrengri	þrengri	þrengra	þrengri	þrengri	þrengri
		dat	þrengri	þrengri	þrengra	þrengri	þrengri	þrengri
		gen	þrengri	þrengri	þrengra	þrengri	þrengri	þrengri
	sup s	*nom*	þrengstur	þrengst	þrengst	þrengstir	þrengstar	þrengst
		acc	þrengstan	þrengsta	þrengst	þrengsta	þrengstar	þrengst
		dat	þrengstum	þrengstri	þrengstu	þrengstum	þrengstum	þrengstum
		gen	þrengsts	þrengstrar	þrengsts	þrengstra	þrengstra	þrengstra

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	sup w	*nom*	þrengsti	þrengsta	þrengsta	þrengstu	þrengstu	þrengstu
		acc	þrengsta	þrengstu	þrengsta	þrengstu	þrengstu	þrengstu
		dat	þrengsta	þrengstu	þrengsta	þrengstu	þrengstu	þrengstu
		gen	þrengsta	þrengstu	þrengsta	þrengstu	þrengstu	þrengstu
adj$_{10}$ **2**	*pos s*	*nom*	**langur**	**löng**	**langt**	langir	langar	löng
		acc	langan	langa	langt	langa	langar	löng
		dat	löngum	langri	löngu	löngum	löngum	löngum
		gen	langs	langrar	langs	langra	langra	langra
	pos w	*nom*	langi	langa	langa	löngu	löngu	löngu
		acc	langa	löngu	langa	löngu	löngu	löngu
		dat	langa	löngu	langa	löngu	löngu	löngu
		gen	langa	löngu	langa	löngu	löngu	löngu
	comp	*nom*	**lengri**	lengri	lengra	lengri	lengri	lengri
		acc	lengri	lengri	lengra	lengri	lengri	lengri
		dat	lengri	lengri	lengra	lengri	lengri	lengri
		gen	lengri	lengri	lengra	lengri	lengri	lengri
	sup s	*nom*	lengstur	lengst	lengst	lengstir	lengstar	lengst
		acc	lengstan	lengsta	lengst	lengsta	lengstar	lengst
		dat	lengstum	lengstri	lengstu	lengstum	lengstum	lengstum
		gen	lengsts	lengstrar	lengsts	lengstra	lengstra	lengstra
	sup w	*nom*	lengsti	lengsta	lengsta	lengstu	lengstu	lengstu
		acc	lengsta	lengstu	lengsta	lengstu	lengstu	lengstu
		dat	lengsta	lengstu	lengsta	lengstu	lengstu	lengstu
		gen	lengsta	lengstu	lengsta	lengstu	lengstu	lengstu
adj$_{10}$ **3**	*pos s*	*nom*	·**langur**	·**löng**	·**langt**	·langir	·langar	·löng
		acc	·langan	·langa	·langt	·langa	·langar	·löng
		dat	·löngum	·langri	·löngu	·löngum	·löngum	·löngum
		gen	·langs	·langrar	·langs	·langra	·langra	·langra
af·	*pos w*	*nom*	·langi	·langa	·langa	·löngu	·löngu	·löngu
		acc	·langa	·löngu	·langa	·löngu	·löngu	·löngu
		dat	·langa	·löngu	·langa	·löngu	·löngu	·löngu
		gen	·langa	·löngu	·langa	·löngu	·löngu	·löngu
adj$_{10}$ **4**	*pos s*	*nom*	·**dökkur**	·**dökk**	·**dökkt**	·dökkir	·dökkar	·dökk
		acc	·dökkan	·dökka	·dökkt	·dökka	·dökkar	·dökk
		dat	·dökkum	·dökkri	·dökku	·dökkum	·dökkum	·dökkum
		gen	·dökks	·dökkrar	·dökks	·dökkra	·dökkra	·dökkra
þel·	*pos w*	*nom*	·dökki	·dökka	·dökka	·dökku	·dökku	·dökku
		acc	·dökka	·dökku	·dökka	·dökku	·dökku	·dökku
		dat	·dökka	·dökku	·dökka	·dökku	·dökku	·dökku
		gen	·dökka	·dökku	·dökka	·dökku	·dökku	·dökku
adj$_{10}$ **5**	*pos s*	*nom*	**svangur**	**svöng**	**svangt**	svangir	svangar	svöng
		acc	svangan	svanga	svangt	svanga	svangar	svöng
		dat	svöngum	svangri	svöngu	svöngum	svöngum	svöngum
		gen	svangs	svangrar	svangs	svangra	svangra	svangra
	pos w	*nom*	svangi	svanga	svanga	svöngu	svöngu	svöngu
		acc	svanga	svöngu	svanga	svöngu	svöngu	svöngu
		dat	svanga	svöngu	svanga	svöngu	svöngu	svöngu
		gen	svanga	svöngu	svanga	svöngu	svöngu	svöngu
	comp	*nom*	**svengri** **svangari**	svengri	svengra svangara	svengri	svengri	svengri
		acc	svengri	svengri	svengra	svengri	svengri	svengri
		dat	svengri	svengri	svengra	svengri	svengri	svengri
		gen	svengri	svengri	svengra	svengri	svengri	svengri

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	sup s	*nom*	svengstur svangastur	svengst svöngust	svengst svangast	svengstir svangastir	svengstar svangastar	svengst svöngust
		acc	svengstan svangastan	svengsta svangasta	svengst svangast	svengsta svangasta	svengstar svangastar	svengst svöngust
		dat	svengstum svöngustum	svengstri svangastri	svengstu svöngustu	svengstum svöngustum	svengstum svöngustum	svengstum svöngustum
		gen	svengsts svangasts	svengstrar svangastrar	svengsts svangasts	svengstra svangastra	svengstra svangastra	svengstra svangastra
	sup w	*nom*	svengsti svangasti	svengsta svangasta	svengsta svangasta	svengstu svöngustu	svengstu svöngustu	svengstu svöngustu
		acc	svengsta svangasta	svengstu svöngustu	svengsta svangasta	svengstu svöngustu	svengstu svöngustu	svengstu svöngustu
		dat	svengsta svangasta	svengstu svöngustu	svengsta svangasta	svengstu svöngustu	svengstu svöngustu	svengstu svöngustu
		gen	svengsta svangasta	svengstu svöngustu	svengsta svangasta	svengstu svöngustu	svengstu svöngustu	svengstu svöngustu
adj$_{10}$ **6**	*pos s*	*nom*	·**svangur**	·**svöng**	·**svangt**	·svangir	·svangar	·svöng
		acc	·svangan	·svanga	·svangt	·svanga	·svangar	·svöng
		dat	·svöngum	·svangri	·svöngu	·svöngum	·svöngum	·svöngum
		gen	·svangs	·svangrar	·svangs	·svangra	·svangra	·svangra
sár·	*pos w*	*nom*	·svangi	·svanga	·svanga	·svöngu	·svöngu	·svöngu
		acc	·svanga	·svöngu	·svanga	·svöngu	·svöngu	·svöngu
		dat	·svanga	·svöngu	·svanga	·svöngu	·svöngu	·svöngu
		gen	·svanga	·svöngu	·svanga	·svöngu	·svöngu	·svöngu
adj$_{10}$ **7**	*pos s*	*nom*	**ungur**	**ung**	**ungt**	ungir	ungar	ung
		acc	ungan	unga	ungt	unga	ungar	ung
		dat	ungum	ungri	ungu	ungum	ungum	ungum
		gen	ungs	ungrar	ungs	ungra	ungra	ungra
	pos w	*nom*	ungi	unga	unga	ungu	ungu	ungu
		acc	unga	ungu	unga	ungu	ungu	ungu
		dat	unga	ungu	unga	ungu	ungu	ungu
		gen	unga	ungu	unga	ungu	ungu	ungu
	comp	*nom*	**yngri**	yngri	yngra	yngri	yngri	yngri
		acc	yngri	yngri	yngra	yngri	yngri	yngri
		dat	yngri	yngri	yngra	yngri	yngri	yngri
		gen	yngri	yngri	yngra	yngri	yngri	yngri
	sup s	*nom*	yngstur	yngst	yngst	yngstir	yngstar	yngst
		acc	yngstan	yngsta	yngst	yngsta	yngstar	yngst
		dat	yngstum	yngstri	yngstu	yngstum	yngstum	yngstum
		gen	yngsts	yngstrar	yngsts	yngstra	yngstra	yngstra
	sup w	*nom*	yngsti	yngsta	yngsta	yngstu	yngstu	yngstu
		acc	yngsta	yngstu	yngsta	yngstu	yngstu	yngstu
		dat	yngsta	yngstu	yngsta	yngstu	yngstu	yngstu
		gen	yngsta	yngstu	yngsta	yngstu	yngstu	yngstu
adj$_{10}$ **8**	*pos s*	*nom*	·**fullur**	·**full**	·**fullt**	·fullir	·fullar	·full
bakka·		*acc*	·fullan	·fulla	·fullt	·fulla	·fullar	·full
		dat	·fullum	·fullri	·fullu	·fullum	·fullum	·fullum
		gen	·fulls	·fullrar	·fulls	·fullra	·fullra	·fullra
	pos w	*nom*	·fulli	·fulla	·fulla	·fullu	·fullu	·fullu
		acc	·fulla	·fullu	·fulla	·fullu	·fullu	·fullu
		dat	·fulla	·fullu	·fulla	·fullu	·fullu	·fullu
		gen	·fulla	·fullu	·fulla	·fullu	·fullu	·fullu

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
adj$_{10}$ **9**	*pos s*	*nom*	**stuttur**	**stutt**	**stutt**	stuttir	stuttar	stutt
		acc	stuttan	stutta	stutt	stutta	stuttar	stutt
		dat	stuttum	stuttri	stuttu	stuttum	stuttum	stuttum
		gen	stutts	stuttrar	stutts	stuttra	stuttra	stuttra
	pos w	*nom*	stutti	stutta	stutta	stuttu	stuttu	stuttu
		acc	stutta	stuttu	stutta	stuttu	stuttu	stuttu
		dat	stutta	stuttu	stutta	stuttu	stuttu	stuttu
		gen	stutta	stuttu	stutta	stuttu	stuttu	stuttu
	comp	*nom*	**styttri**	styttri	styttra	styttri	styttri	styttri
		acc	styttri	styttri	styttra	styttri	styttri	styttri
		dat	styttri	styttri	styttra	styttri	styttri	styttri
		gen	styttri	styttri	styttra	styttri	styttri	styttri
	sup s	*nom*	stystur	styst	styst	stystir	stystar	styst
		acc	stystan	stysta	styst	stysta	stystar	styst
		dat	stystum	stystri	stystu	stystum	stystum	stystum
		gen	stysts	stystrar	stysts	stystra	stystra	stystra
	sup w	*nom*	stysti	stysta	stysta	stystu	stystu	stystu
		acc	stysta	stystu	stysta	stystu	stystu	stystu
		dat	stysta	stystu	stysta	stystu	stystu	stystu
		gen	stysta	stystu	stysta	stystu	stystu	stystu
adj$_{10}$ **10**	*pos s*	*nom*	·**stuttur**	·**stutt**	·**stutt**	·stuttir	·stuttar	·stutt
		acc	·stuttan	·stutta	·stutt	·stutta	·stuttar	·stutt
		dat	·stuttum	·stuttri	·stuttu	·stuttum	·stuttum	·stuttum
		gen	·stutts	·stuttrar	·stutts	·stuttra	·stuttra	·stuttra
ör·	*pos w*	*nom*	·stutti	·stutta	·stutta	·stuttu	·stuttu	·stuttu
		acc	·stutta	·stuttu	·stutta	·stuttu	·stuttu	·stuttu
		dat	·stutta	·stuttu	·stutta	·stuttu	·stuttu	·stuttu
		gen	·stutta	·stuttu	·stutta	·stuttu	·stuttu	·stuttu
adj$_{10}$ **11**	*pos s*	*nom*	**mjúkur**	**mjúk**	**mjúkt**	mjúkir	mjúkar	mjúk
		acc	mjúkan	mjúka	mjúkt	mjúka	mjúkar	mjúk
		dat	mjúkum	mjúkri	mjúku	mjúkum	mjúkum	mjúkum
		gen	mjúks	mjúkrar	mjúks	mjúkra	mjúkra	mjúkra
	pos w	*nom*	mjúki	mjúka	mjúka	mjúku	mjúku	mjúku
		acc	mjúka	mjúku	mjúka	mjúku	mjúku	mjúku
		dat	mjúka	mjúku	mjúka	mjúku	mjúku	mjúku
		gen	mjúka	mjúku	mjúka	mjúku	mjúku	mjúku
	comp	*nom*	**mýkri**	mýkri	mýkra	mýkri	mýkri	mýkri
		acc	mýkri	mýkri	mýkra	mýkri	mýkri	mýkri
		dat	mýkri	mýkri	mýkra	mýkri	mýkri	mýkri
		gen	mýkri	mýkri	mýkra	mýkri	mýkri	mýkri
	sup s	*nom*	mýkstur	mýkst	mýkst	mýkstir	mýkstar	mýkst
		acc	mýkstan	mýksta	mýkst	mýksta	mýkstar	mýkst
		dat	mýkstum	mýkstri	mýkstu	mýkstum	mýkstum	mýkstum
		gen	mýksts	mýkstrar	mýksts	mýkstra	mýkstra	mýkstra
	sup w	*nom*	mýksti	mýksta	mýksta	mýkstu	mýkstu	mýkstu
		acc	mýksta	mýkstu	mýksta	mýkstu	mýkstu	mýkstu
		dat	mýksta	mýkstu	mýksta	mýkstu	mýkstu	mýkstu
		gen	mýksta	mýkstu	mýksta	mýkstu	mýkstu	mýkstu
adj$_{10}$ **12**	*pos s*	*nom*	·**mjúkur**	·**mjúk**	·**mjúkt**	·mjúkir	·mjúkar	·mjúk
		acc	·mjúkan	·mjúka	·mjúkt	·mjúka	·mjúkar	·mjúk
		dat	·mjúkum	·mjúkri	·mjúku	·mjúkum	·mjúkum	·mjúkum
silki·		*gen*	·mjúks	·mjúkrar	·mjúks	·mjúkra	·mjúkra	·mjúkra

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	pos w	*nom*	·mjúki	·mjúka	·mjúka	·mjúku	·mjúku	·mjúku
		acc	·mjúka	·mjúku	·mjúka	·mjúku	·mjúku	·mjúku
		dat	·mjúka	·mjúku	·mjúka	·mjúku	·mjúku	·mjúku
		gen	·mjúka	·mjúku	·mjúka	·mjúku	·mjúku	·mjúku
adj$_{10}$ 13	*pos s*	*nom*	**rúmur**	**rúm**	**rúmt**	rúmir	rúmar	rúm
		acc	rúman	rúma	rúmt	rúma	rúmar	rúm
		dat	rúmum	rúmri	rúmu	rúmum	rúmum	rúmum
		gen	rúms	rúmrar	rúms	rúmra	rúmra	rúmra
	pos w	*nom*	rúmi	rúma	rúma	rúmu	rúmu	rúmu
		acc	rúma	rúmu	rúma	rúmu	rúmu	rúmu
		dat	rúma	rúmu	rúma	rúmu	rúmu	rúmu
		gen	rúma	rúmu	rúma	rúmu	rúmu	rúmu
	comp	*nom*	**rýmri**	rýmri	rýmra	rýmri	rýmri	rýmri
		acc	rýmri	rýmri	rýmra	rýmri	rýmri	rýmri
		dat	rýmri	rýmri	rýmra	rýmri	rýmri	rýmri
		gen	rýmri	rýmri	rýmra	rýmri	rýmri	rýmri
	sup s	*nom*	rýmstur	rýmst	rýmst	rýmstir	rýmstar	rýmst
		acc	rýmstan	rýmsta	rýmst	rýmsta	rýmstar	rýmst
		dat	rýmstum	rýmstri	rýmstu	rýmstum	rýmstum	rýmstum
		gen	rýmsts	rýmstrar	rýmsts	rýmstra	rýmstra	rýmstra
	sup w	*nom*	rýmsti	rýmsta	rýmsta	rýmstu	rýmstu	rýmstu
		acc	rýmsta	rýmstu	rýmsta	rýmstu	rýmstu	rýmstu
		dat	rýmsta	rýmstu	rýmsta	rýmstu	rýmstu	rýmstu
		gen	rýmsta	rýmstu	rýmsta	rýmstu	rýmstu	rýmstu
adj$_{10}$ 14	*pos s*	*nom*	**hár**	**há**	**hátt**	háir	háar	há
		acc	háan	háa	hátt	háa	háar	há
		dat	háum	hárri	háu	háum	háum	háum
		gen	hás	hárrar	hás	hárra	hárra	hárra
	pos w	*nom*	hái	háa	háa	háu	háu	háu
		acc	háa	háu	háa	háu	háu	háu
		dat	háa	háu	háa	háu	háu	háu
		gen	háa	háu	háa	háu	háu	háu
	comp	*nom*	**hærri**	hærri	hærra	hærri	hærri	hærri
		acc	hærri	hærri	hærra	hærri	hærri	hærri
		dat	hærri	hærri	hærra	hærri	hærri	hærri
		gen	hærri	hærri	hærra	hærri	hærri	hærri
	sup s	*nom*	hæstur	hæst	hæst	hæstir	hæstar	hæst
		acc	hæstan	hæsta	hæst	hæsta	hæstar	hæst
		dat	hæstum	hæstri	hæstu	hæstum	hæstum	hæstum
		gen	hæsts	hæstrar	hæsts	hæstra	hæstra	hæstra
	sup w	*nom*	hæsti	hæsta	hæsta	hæstu	hæstu	hæstu
		acc	hæsta	hæstu	hæsta	hæstu	hæstu	hæstu
		dat	hæsta	hæstu	hæsta	hæstu	hæstu	hæstu
		gen	hæsta	hæstu	hæsta	hæstu	hæstu	hæstu
adj$_{10}$ 15	*pos s*	*nom*	·**fár**	·**fá**	·**fátt**	·fáir	·fáar	·fá
		acc	·fáan	·fáa	·fátt	·fáa	·fáar	·fá
		dat	·fáum	·fárri	·fáu	·fáum	·fáum	·fáum
ör·		*gen*	·fás	·fárrar	·fás	·fárra	·fárra	·fárra
	pos w	*nom*	·fái	·fáa	·fáa	·fáu	·fáu	·fáu
		acc	·fáa	·fáu	·fáa	·fáu	·fáu	·fáu
		dat	·fáa	·fáu	·fáa	·fáu	·fáu	·fáu
		gen	·fáa	·fáu	·fáa	·fáu	·fáu	·fáu

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
adj$_{10}$ 16	*pos s*	*nom*	**lágur**	**lág**	**lágt**	lágir	lágar	lág
		acc	lágan	lága	lágt	lága	lágar	lág
		dat	lágum	lágri	lágu	lágum	lágum	lágum
		gen	lágs	lágrar	lágs	lágra	lágra	lágra
	pos w	*nom*	lági	lága	lága	lágu	lágu	lágu
		acc	lága	lágu	lága	lágu	lágu	lágu
		dat	lága	lágu	lága	lágu	lágu	lágu
		gen	lága	lágu	lága	lágu	lágu	lágu
	comp	*nom*	**lægri**	lægri	lægra	lægri	lægri	lægri
		acc	lægri	lægri	lægra	lægri	lægri	lægri
		dat	lægri	lægri	lægra	lægri	lægri	lægri
		gen	lægri	lægri	lægra	lægri	lægri	lægri
	sup s	*nom*	lægstur	lægst	lægst	lægstir	lægstar	lægst
		acc	lægstan	lægsta	lægst	lægsta	lægstar	lægst
		dat	lægstum	lægstri	lægstu	lægstum	lægstum	lægstum
		gen	lægsts	lægstrar	lægsts	lægstra	lægstra	lægstra
	sup w	*nom*	lægsti	lægsta	lægsta	lægstu	lægstu	lægstu
		acc	lægsta	lægstu	lægsta	lægstu	lægstu	lægstu
		dat	lægsta	lægstu	lægsta	lægstu	lægstu	lægstu
		gen	lægsta	lægstu	lægsta	lægstu	lægstu	lægstu
adj$_{10}$ 17	*pos s*	*nom*	**stór**	**stór**	**stórt**	stórir	stórar	stór
		acc	stóran	stóra	stórt	stóra	stórar	stór
		dat	stórum	stórri	stóru	stórum	stórum	stórum
		gen	stórs	stórrar	stórs	stórra	stórra	stórra
	pos w	*nom*	stóri	stóra	stóra	stóru	stóru	stóru
		acc	stóra	stóru	stóra	stóru	stóru	stóru
		dat	stóra	stóru	stóra	stóru	stóru	stóru
		gen	stóra	stóru	stóra	stóru	stóru	stóru
	comp	*nom*	**stærri**	stærri	stærra	stærri	stærri	stærri
		acc	stærri	stærri	stærra	stærri	stærri	stærri
		dat	stærri	stærri	stærra	stærri	stærri	stærri
		gen	stærri	stærri	stærra	stærri	stærri	stærri
	sup s	*nom*	stærstur	stærst	stærst	stærstir	stærstar	stærst
		acc	stærstan	stærsta	stærst	stærsta	stærstar	stærst
		dat	stærstum	stærstri	stærstu	stærstum	stærstum	stærstum
		gen	stærsts	stærstrar	stærsts	stærstra	stærstra	stærstra
	sup w	*nom*	stærsti	stærsta	stærsta	stærstu	stærstu	stærstu
		acc	stærsta	stærstu	stærsta	stærstu	stærstu	stærstu
		dat	stærsta	stærstu	stærsta	stærstu	stærstu	stærstu
		gen	stærsta	stærstu	stærsta	stærstu	stærstu	stærstu
adj$_{10}$ 18	*pos s*	*nom*	·**stór**	·**stór**	·**stórt**	·stórir	·stórar	·stór
		acc	·stóran	·stóra	·stórt	·stóra	·stórar	·stór
		dat	·stórum	·stórri	·stóru	·stórum	·stórum	·stórum
		gen	·stórs	·stórrar	·stórs	·stórra	·stórra	·stórra
risa·	*pos w*	*nom*	·stóri	·stóra	·stóra	·stóru	·stóru	·stóru
		acc	·stóra	·stóru	·stóra	·stóru	·stóru	·stóru
		dat	·stóra	·stóru	·stóra	·stóru	·stóru	·stóru
		gen	·stóra	·stóru	·stóra	·stóru	·stóru	·stóru
adj$_{11}$ 1	*pos s*	*nom*	**góður**	**góð**	**gott**	góðir	góðar	góð
		acc	góðan	góða	gott	góða	góðar	góð
		dat	góðum	góðri	góðu	góðum	góðum	góðum
		gen	góðs	góðrar	góðs	góðra	góðra	góðra

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	pos w	*nom*	góði	góða	góða	góðu	góðu	góðu
		acc	góða	góðu	góða	góðu	góðu	góðu
		dat	góða	góðu	góða	góðu	góðu	góðu
		gen	góða	góðu	góða	góðu	góðu	góðu
	comp	*nom*	**betri**	betri	betra	betri	betri	betri
		acc	betri	betri	betra	betri	betri	betri
		dat	betri	betri	betra	betri	betri	betri
		gen	betri	betri	betra	betri	betri	betri
	sup s	*nom*	bestur	best	best	bestir	bestar	best
		acc	bestan	besta	best	besta	bestar	best
		dat	bestum	bestri	bestu	bestum	bestum	bestum
		gen	bests	bestrar	bests	bestra	bestra	bestra
	sup w	*nom*	besti	besta	besta	bestu	bestu	bestu
		acc	besta	bestu	besta	bestu	bestu	bestu
		dat	besta	bestu	besta	bestu	bestu	bestu
		gen	besta	bestu	besta	bestu	bestu	bestu
adj$_{11}$ **2**	*sup s*	*nom*	·**bestur**	·best	·best	·bestir	·bestar	·best
		acc	·bestan	·besta	·best	·besta	·bestar	·best
		dat	·bestum	·bestri	·bestu	·bestum	·bestum	·bestum
		gen	·bests	·bestrar	·bests	·bestra	·bestra	·bestra
lang·	*sup w*	*nom*	·besti	·besta	·besta	·bestu	·bestu	·bestu
		acc	·besta	·bestu	·besta	·bestu	·bestu	·bestu
		dat	·besta	·bestu	·besta	·bestu	·bestu	·bestu
		gen	·besta	·bestu	·besta	·bestu	·bestu	·bestu
adj$_{11}$ **3**	*pos s*	*nom*	·**góður**	·**góð**	·**gott**	·góðir	·góðar	·góð
		acc	·góðan	·góða	·gott	·góða	·góðar	·góð
		dat	·góðum	·góðri	·góðu	·góðum	·góðum	·góðum
		gen	·góðs	·góðrar	·góðs	·góðra	·góðra	·góðra
mis·	*pos w*	*nom*	·góði	·góða	·góða	·góðu	·góðu	·góðu
		acc	·góða	·góðu	·góða	·góðu	·góðu	·góðu
		dat	·góða	·góðu	·góða	·góðu	·góðu	·góðu
		gen	·góða	·góðu	·góða	·góðu	·góðu	·góðu
adj$_{11}$ **4**	*pos s*	*nom*	**slæmur**	**slæm**	**slæmt**	slæmir	slæmar	slæm
		acc	slæman	slæma	slæmt	slæma	slæmar	slæm
		dat	slæmum	slæmri	slæmu	slæmum	slæmum	slæmum
		gen	slæms	slæmrar	slæms	slæmra	slæmra	slæmra
	pos w	*nom*	slæmi	slæma	slæma	slæmu	slæmu	slæmu
		acc	slæma	slæmu	slæma	slæmu	slæmu	slæmu
		dat	slæma	slæmu	slæma	slæmu	slæmu	slæmu
		gen	slæma	slæmu	slæma	slæmu	slæmu	slæmu
	comp	*nom*	**verri**	verri	verra	verri	verri	verri
		acc	verri	verri	verra	verri	verri	verri
		dat	verri	verri	verra	verri	verri	verri
		gen	verri	verri	verra	verri	verri	verri
	sup s	*nom*	verstur	verst	verst	verstir	verstar	verst
		acc	verstan	versta	verst	versta	verstar	verst
		dat	verstum	verstri	verstu	verstum	verstum	verstum
		gen	versts	verstrar	versts	verstra	verstra	verstra
	sup w	*nom*	versti	versta	versta	verstu	verstu	verstu
		acc	versta	verstu	versta	verstu	verstu	verstu
		dat	versta	verstu	versta	verstu	verstu	verstu
		gen	versta	verstu	versta	verstu	verstu	verstu

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
adj$_{11}$ **5**	*pos s*	*nom*	**vondur**	**vond**	**vont**	vondir	vondar	vond
		acc	vondan	vonda	vont	vonda	vondar	vond
		dat	vondum	vondri	vondu	vondum	vondum	vondum
		gen	vonds	vondrar	vonds	vondra	vondra	vondra
	pos w	*nom*	vondi	vonda	vonda	vondu	vondu	vondu
		acc	vonda	vondu	vonda	vondu	vondu	vondu
		dat	vonda	vondu	vonda	vondu	vondu	vondu
		gen	vonda	vondu	vonda	vondu	vondu	vondu
	comp	*nom*	**verri**	verri	verra	verri	verri	verri
		acc	verri	verri	verra	verri	verri	verri
		dat	verri	verri	verra	verri	verri	verri
		gen	verri	verri	verra	verri	verri	verri
	sup s	*nom*	verstur	verst	verst	verstir	verstar	verst
		acc	verstan	versta	verst	versta	verstar	verst
		dat	verstum	verstri	verstu	verstum	verstum	verstum
		gen	versts	verstrar	versts	verstra	verstra	verstra
	sup w	*nom*	versti	versta	versta	verstu	verstu	verstu
		acc	versta	verstu	versta	verstu	verstu	verstu
		dat	versta	verstu	versta	verstu	verstu	verstu
		gen	versta	verstu	versta	verstu	verstu	verstu
adj$_{11}$ **6**	*pos s*	*nom*	·**vondur**	·**vond**	·**vont**	·vondir	·vondar	·vond
		acc	·vondan	·vonda	·vont	·vonda	·vondar	·vond
		dat	·vondum	·vondri	·vondu	·vondum	·vondum	·vondum
		gen	·vonds	·vondrar	·vonds	·vondra	·vondra	·vondra
sót·	*pos w*	*nom*	·vondi	·vonda	·vonda	·vondu	·vondu	·vondu
		acc	·vonda	·vondu	·vonda	·vondu	·vondu	·vondu
		dat	·vonda	·vondu	·vonda	·vondu	·vondu	·vondu
		gen	·vonda	·vondu	·vonda	·vondu	·vondu	·vondu
adj$_{11}$ **7**	*pos s*	*nom*	**illur**	**ill**	**illt**	illir	illar	ill
		acc	illan	illa	illt	illa	illar	ill
		dat	illum	illri	illu	illum	illum	illum
		gen	ills	illrar	ills	illra	illra	illra
	pos w	*nom*	illi	illa	illa	illu	illu	illu
		acc	illa	illu	illa	illu	illu	illu
		dat	illa	illu	illa	illu	illu	illu
		gen	illa	illu	illa	illu	illu	illu
	comp	*nom*	**verri**	verri	verra	verri	verri	verri
		acc	verri	verri	verra	verri	verri	verri
		dat	verri	verri	verra	verri	verri	verri
		gen	verri	verri	verra	verri	verri	verri
	sup s	*nom*	verstur	verst	verst	verstir	verstar	verst
		acc	verstan	versta	verst	versta	verstar	verst
		dat	verstum	verstri	verstu	verstum	verstum	verstum
		gen	versts	verstrar	versts	verstra	verstra	verstra
	sup w	*nom*	versti	versta	versta	verstu	verstu	verstu
		acc	versta	verstu	versta	verstu	verstu	verstu
		dat	versta	verstu	versta	verstu	verstu	verstu
		gen	versta	verstu	versta	verstu	verstu	verstu
adj$_{11}$ **8**	*pos s*	*nom*	**margur**	**mörg**	**margt**	margir	margar	mörg
		acc	margan	marga	margt	marga	margar	mörg
		dat	mörgum	margri	mörgu	mörgum	mörgum	mörgum
		gen	margs	margrar	margs	margra	margra	margra

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	pos w	*nom*	margi	marga	marga	mörgu	mörgu	mörgu
		acc	marga	mörgu	marga	mörgu	mörgu	mörgu
		dat	marga	mörgu	marga	mörgu	mörgu	mörgu
		gen	marga	mörgu	marga	mörgu	mörgu	mörgu
	comp	*nom*	**fleiri**	fleiri	fleira	fleiri	fleiri	fleiri
		acc	fleiri	fleiri	fleira	fleiri	fleiri	fleiri
		dat	fleiri	fleiri	fleira	fleiri	fleiri	fleiri
		gen	fleiri	fleiri	fleira	fleiri	fleiri	fleiri
	sup s	*nom*	flestur	flest	flest	flestir	flestar	flest
		acc	flestan	flesta	flest	flesta	flestar	flest
		dat	flestum	flestri	flestu	flestum	flestum	flestum
		gen	flests	flestrar	flests	flestra	flestra	flestra
	sup w	*nom*	flesti	flesta	flesta	flestu	flestu	flestu
		acc	flesta	flestu	flesta	flestu	flestu	flestu
		dat	flesta	flestu	flesta	flestu	flestu	flestu
		gen	flesta	flestu	flesta	flestu	flestu	flestu
adj$_{11}$ 9	*pos s*	*nom*	·**margur**	·**mörg**	·**margt**	·margir	·margar	·mörg
		acc	·margan	·marga	·margt	·marga	·margar	·mörg
		dat	·mörgum	·margri	·mörgu	·mörgum	·mörgum	·mörgum
		gen	·margs	·margrar	·margs	·margra	·margra	·margra
fjöl·	*pos w*	*nom*	·margi	·marga	·marga	·mörgu	·mörgu	·mörgu
		acc	·marga	·mörgu	·marga	·mörgu	·mörgu	·mörgu
		dat	·marga	·mörgu	·marga	·mörgu	·mörgu	·mörgu
		gen	·marga	·mörgu	·marga	·mörgu	·mörgu	·mörgu
adj$_{11}$ 10	*pos s*	*nom*	**lítill**	**lítil**	**lítið**	litlir	litlar	lítil
		acc	lítinn	litla	lítið	litla	litlar	lítil
		dat	litlum	lítilli	litlu	litlum	litlum	litlum
		gen	lítils	lítillar	lítils	lítilla	lítilla	lítilla
	pos w	*nom*	litli	litla	litla	litlu	litlu	litlu
		acc	litla	litlu	litla	litlu	litlu	litlu
		dat	litla	litlu	litla	litlu	litlu	litlu
		gen	litla	litlu	litla	litlu	litlu	litlu
	comp	*nom*	**minni**	minni	minna	minni	minni	minni
		acc	minni	minni	minna	minni	minni	minni
		dat	minni	minni	minna	minni	minni	minni
		gen	minni	minni	minna	minni	minni	minni
	sup s	*nom*	minnstur	minnst	minnst	minnstir	minnstar	minnst
		acc	minnstan	minnsta	minnst	minnsta	minnstar	minnst
		dat	minnstum	minnstri	minnstu	minnstum	minnstum	minnstum
		gen	minnsts	minnstrar	minnsts	minnstra	minnstra	minnstra
	sup w	*nom*	minnsti	minnsta	minnsta	minnstu	minnstu	minnstu
		acc	minnsta	minnstu	minnsta	minnstu	minnstu	minnstu
		dat	minnsta	minnstu	minnsta	minnstu	minnstu	minnstu
		gen	minnsta	minnstu	minnsta	minnstu	minnstu	minnstu
adj$_{11}$ 11	*pos s*	*nom*	·**lítill**	·**lítil**	·**lítið**	·litlir	·litlar	·lítil
		acc	·lítinn	·litla	·lítið	·litla	·litlar	·lítil
		dat	·litlum	·lítilli	·litlu	·litlum	·litlum	·litlum
pínu·		*gen*	·lítils	·lítillar	·lítils	·lítilla	·lítilla	·lítilla
	pos w	*nom*	·litli	·litla	·litla	·litlu	·litlu	·litlu
		acc	·litla	·litlu	·litla	·litlu	·litlu	·litlu
		dat	·litla	·litlu	·litla	·litlu	·litlu	·litlu
		gen	·litla	·litlu	·litla	·litlu	·litlu	·litlu

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
adj$_{11}$ 12	*pos s*	*nom*	**mikill**	**mikil**	**mikið**	miklir	miklar	mikil
		acc	mikinn	mikla	mikið	mikla	miklar	mikil
		dat	miklum	mikilli	miklu	miklum	miklum	miklum
		gen	mikils	mikillar	mikils	mikilla	mikilla	mikilla
	pos w	*nom*	mikli	mikla	mikla	miklu	miklu	miklu
		acc	mikla	miklu	mikla	miklu	miklu	miklu
		dat	mikla	miklu	mikla	miklu	miklu	miklu
		gen	mikla	miklu	mikla	miklu	miklu	miklu
	comp	*nom*	**meiri**	meiri	meira	meiri	meiri	meiri
		acc	meiri	meiri	meira	meiri	meiri	meiri
		dat	meiri	meiri	meira	meiri	meiri	meiri
		gen	meiri	meiri	meira	meiri	meiri	meiri
	sup s	*nom*	mestur	mest	mest	mestir	mestar	mest
		acc	mestan	mesta	mest	mesta	mestar	mest
		dat	mestum	mestri	mestu	mestum	mestum	mestum
		gen	mests	mestrar	mests	mestra	mestra	mestra
	sup w	*nom*	mesti	mesta	mesta	mestu	mestu	mestu
		acc	mesta	mestu	mesta	mestu	mestu	mestu
		dat	mesta	mestu	mesta	mestu	mestu	mestu
		gen	mesta	mestu	mesta	mestu	mestu	mestu
adj$_{11}$ 13	*pos s*	*nom*	·**mikill**	·**mikil**	·**mikið**	·miklir	·miklar	·mikil
		acc	·mikinn	·mikla	·mikið	·mikla	·miklar	·mikil
		dat	·miklum	·mikilli	·miklu	·miklum	·miklum	·miklum
		gen	·mikils	·mikillar	·mikils	·mikilla	·mikilla	·mikilla
all·	*pos w*	*nom*	·mikli	·mikla	·mikla	·miklu	·miklu	·miklu
		acc	·mikla	·miklu	·mikla	·miklu	·miklu	·miklu
		dat	·mikla	·miklu	·mikla	·miklu	·miklu	·miklu
		gen	·mikla	·miklu	·mikla	·miklu	·miklu	·miklu
adj$_{11}$ 14	*pos s*	*nom*	**gamall**	**gömul**	**gamalt**	gamlir	gamlar	gömul
		acc	gamlan	gamla	gamalt	gamla	gamlar	gömul
		dat	gömlum	gamalli	gömlu	gömlum	gömlum	gömlum
		gen	gamals	gamallar	gamals	gamalla	gamalla	gamalla
	pos w	*nom*	gamli	gamla	gamla	gömlu	gömlu	gömlu
		acc	gamla	gömlu	gamla	gömlu	gömlu	gömlu
		dat	gamla	gömlu	gamla	gömlu	gömlu	gömlu
		gen	gamla	gömlu	gamla	gömlu	gömlu	gömlu
	comp	*nom*	**eldri**	eldri	eldra	eldri	eldri	eldri
		acc	eldri	eldri	eldra	eldri	eldri	eldri
		dat	eldri	eldri	eldra	eldri	eldri	eldri
		gen	eldri	eldri	eldra	eldri	eldri	eldri
	sup s	*nom*	elstur	elst	elst	elstir	elstar	elst
		acc	elstan	elsta	elst	elsta	elstar	elst
		dat	elstum	elstri	elstu	elstum	elstum	elstum
		gen	elsts	elstrar	elsts	elstra	elstra	elstra
	sup w	*nom*	elsti	elsta	elsta	elstu	elstu	elstu
		acc	elsta	elstu	elsta	elstu	elstu	elstu
		dat	elsta	elstu	elsta	elstu	elstu	elstu
		gen	elsta	elstu	elsta	elstu	elstu	elstu
adj$_{11}$ 15	*pos s*	*nom*	·**gamall**	·**gömul**	·**gamalt**	·gamlir	·gamlar	·gömul
		acc	·gamlan	·gamla	·gamalt	·gamla	·gamlar	·gömul
		dat	·gömlum	·gamalli	·gömlu	·gömlum	·gömlum	·gömlum
árs·		*gen*	·gamals	·gamallar	·gamals	·gamalla	·gamalla	·gamalla

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	pos w	*nom*	·gamli	·gamla	·gamla	·gömlu	·gömlu	·gömlu
		acc	·gamla	·gömlu	·gamla	·gömlu	·gömlu	·gömlu
		dat	·gamla	·gömlu	·gamla	·gömlu	·gömlu	·gömlu
		gen	·gamla	·gömlu	·gamla	·gömlu	·gömlu	·gömlu
adj$_{11}$ 16	*pos s*	*nom*	**eiginn**	**eigin**	**eigið**	eigin	eigin	eigin
		acc	eigin	eigin	eigið	eigin	eigin	eigin
		dat	eigin	eigin	eigin	eigin	eigin	eigin
		gen	eigin	eigin	eigin	eigin	eigin	eigin
	pos w	*nom*						
		acc						
		dat						
		gen						
adj$_{12}$ 1	*comp*	*nom*	aftari	aftari	aftara	aftari	aftari	aftari
		acc	aftari	aftari	aftara	aftari	aftari	aftari
		dat	aftari	aftari	aftara	aftari	aftari	aftari
		gen	aftari	aftari	aftara	aftari	aftari	aftari
	sup s	*nom*	aftastur	öftust	aftast	aftastir	aftastar	öftust
		acc	aftastan	aftaata	aftast	aftasta	aftastar	öftust
		dat	öftustum	aftastri	öftustu	öftustum	öftustum	öftustum
		gen	aftasts	aftastrar	aftasts	aftastra	aftastra	aftastra
	sup w	*nom*	aftasti	aftasta	aftasta	öftustu	öftustu	öftustu
		acc	aftasta	öftustu	aftasta	öftustu	öftustu	öftustu
		dat	aftasta	öftustu	aftasta	öftustu	öftustu	öftustu
		gen	aftasta	öftustu	aftasta	öftustu	öftustu	öftustu
adj$_{12}$ 2	*comp*	*nom*	vestari	vestari	vestara	vestari	vestari	vestari
		acc	vestari	vestari	vestara	vestari	vestari	vestari
		dat	vestari	vestari	vestara	vestari	vestari	vestari
		gen	vestari	vestari	vestara	vestari	vestari	vestari
	sup s	*nom*	vestastur	vestust	vestast	vestastir	vestastar	vestust
		acc	vestastan	vestasta	vestast	vestasta	vestastar	vestust
		dat	vestustum	vestastri	vestustu	vestustum	vestustum	vestustum
		gen	vestasts	vestastrar	vestasts	vestastra	vestastra	vestastra
	sup w	*nom*	vestasti	vestasta	vestasta	vestustu	vestustu	vestustu
		acc	vestasta	vestustu	vestasta	vestustu	vestustu	vestustu
		dat	vestasta	vestustu	vestasta	vestustu	vestustu	vestustu
		gen	vestasta	vestustu	vestasta	vestustu	vestustu	vestustu
adj$_{12}$ 3	*pos s*	*nom*						
		acc						
		dat						
		gen						
	pos w	*nom*	hægri	hægri	hægra	hægri	hægri	hægri
		acc	hægri	hægri	hægra	hægri	hægri	hægri
		dat	hægri	hægri	hægra	hægri	hægri	hægri
		gen	hægri	hægri	hægra	hægri	hægri	hægri
adj$_{12}$ 4	*comp*	*nom*	síðri	síðri	síðra	síðri	síðri	síðri
		acc	síðri	síðri	síðra	síðri	síðri	síðri
		dat	síðri	síðri	síðra	síðri	síðri	síðri
		gen	síðri	síðri	síðra	síðri	síðri	síðri
	sup s	*nom*	sístur	síst	síst	sístir	sístar	síst
		acc	sístan	sísta	síst	sísta	sístar	síst
		dat	sístum	sístri	sístu	sístum	sístum	sístum
		gen	sísts	sístrar	sísts	sístra	sístra	sístra

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	sup w	*nom*	sísti	sísta	sísta	sístu	sístu	sístu
		acc	sísta	sístu	sísta	sístu	sístu	sístu
		dat	sísta	sístu	sísta	sístu	sístu	sístu
		gen	sísta	sístu	sísta	sístu	sístu	sístu
adj$_{12}$ 5	*comp*	*nom*	fyrri	fyrri	fyrra	fyrri	fyrri	fyrri
		acc	fyrri	fyrri	fyrra	fyrri	fyrri	fyrri
		dat	fyrri	fyrri	fyrra	fyrri	fyrri	fyrri
		gen	fyrri	fyrri	fyrra	fyrri	fyrri	fyrri
		gen	fyrri	fyrri	fyrra	fyrri	fyrri	fyrri
adj$_{12}$ 6	*comp*	*nom*	neðri	neðri	neðra	neðri	neðri	neðri
		acc	neðri	neðri	neðra	neðri	neðri	neðri
		dat	neðri	neðri	neðra	neðri	neðri	neðri
		gen	neðri	neðri	neðra	neðri	neðri	neðri
	sup s	*nom*	neðstur	neðst	neðst	neðstir	neðstar	neðst
		acc	neðstan	neðsta	neðst	neðsta	neðstar	neðst
		dat	neðstum	neðstri	neðstu	neðstum	neðstum	neðstum
		gen	neðsts	neðstrar	neðsts	neðstra	neðstra	neðstra
	sup w	*nom*	neðsti	neðsta	neðsta	neðstu	neðstu	neðstu
		acc	neðsta	neðstu	neðsta	neðstu	neðstu	neðstu
		dat	neðsta	neðstu	neðsta	neðstu	neðstu	neðstu
		gen	neðsta	neðstu	neðsta	neðstu	neðstu	neðstu
adj$_{12}$ 7	*comp*	*nom*	nyrðri	nyrðri	nyrðra	nyrðri	nyrðri	nyrðri
		acc	nyrðri	nyrðri	nyrðra	nyrðri	nyrðri	nyrðri
		dat	nyrðri	nyrðri	nyrðra	nyrðri	nyrðri	nyrðri
		gen	nyrðri	nyrðri	nyrðra	nyrðri	nyrðri	nyrðri
	sup s	*nom*	nyrstur	nyrst	nyrst	nyrstir	nyrstar	nyrst
		acc	nyrstan	nyrsta	nyrst	nyrsta	nyrstar	nyrst
		dat	nyrstum	nyrstri	nyrstu	nyrstum	nyrstum	nyrstum
		gen	nyrsts	nyrstrar	nyrsts	nyrstra	nyrstra	nyrstra
	sup w	*nom*	nyrsti	nyrsta	nyrsta	nyrstu	nyrstu	nyrstu
		acc	nyrsta	nyrstu	nyrsta	nyrstu	nyrstu	nyrstu
		dat	nyrsta	nyrstu	nyrsta	nyrstu	nyrstu	nyrstu
		gen	nyrsta	nyrstu	nyrsta	nyrstu	nyrstu	nyrstu
adj$_{12}$ 8	*comp*	*nom*	heldri	heldri	heldra	heldri	heldri	heldri
		acc	heldri	heldri	heldra	heldri	heldri	heldri
		dat	heldri	heldri	heldra	heldri	heldri	heldri
		gen	heldri	heldri	heldra	heldri	heldri	heldri
	sup s	*nom*	helstur	helst	helst	helstir	helstar	helst
		acc	helstan	helsta	helst	helsta	helstar	helst
		dat	helstum	helstri	helstu	helstum	helstum	helstum
		gen	helsts	helstrar	helsts	helstra	helstra	helstra
	sup w	*nom*	helsti	helsta	helsta	helstu	helstu	helstu
		acc	helsta	helstu	helsta	helstu	helstu	helstu
		dat	helsta	helstu	helsta	helstu	helstu	helstu
		gen	helsta	helstu	helsta	helstu	helstu	helstu
adj$_{12}$ 9	*comp*	*nom*	eystri	eystri	eystra	eystri	eystri	eystri
		acc	eystri	eystri	eystra	eystri	eystri	eystri
		dat	eystri	eystri	eystra	eystri	eystri	eystri
		gen	eystri	eystri	eystra	eystri	eystri	eystri
	sup s	*nom*	austastur	austust	austast	austastir	austastar	austust
		acc	austastan	austasta	austast	austasta	austastar	austust
		dat	austustum	austastri	austustu	austustum	austustum	austustum
		gen	austasts	austastrar	austasts	austastra	austastra	austastra

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
	sup w	*nom*	austasti	austasta	austasta	austustu	austustu	austustu
		acc	austasta	austustu	austasta	austustu	austustu	austustu
		dat	austasta	austustu	austasta	austustu	austustu	austustu
		gen	austasta	austustu	austasta	austustu	austustu	austustu
adj₁₂ 10	*comp*	*nom*	ytri	ytri	ytra	ytri	ytri	ytri
		acc	ytri	ytri	ytra	ytri	ytri	ytri
		dat	ytri	ytri	ytra	ytri	ytri	ytri
		gen	ytri	ytri	ytra	ytri	ytri	ytri
	sup s	*nom*	ystur	yst	yst	ystir	ystar	yst
		acc	ystan	ysta	yst	ysta	ystar	yst
		dat	ystum	ystri	ystu	ystum	ystum	ystum
		gen	ysts	ystrar	ysts	ystra	ystra	ystra
	sup w	*nom*	ysti	ysta	ysta	ystu	ystu	ystu
		acc	ysta	ystu	ysta	ystu	ystu	ystu
		dat	ysta	ystu	ysta	ystu	ystu	ystu
		gen	ysta	ystu	ysta	ystu	ystu	ystu
adj₁₂ 11	*comp*	*nom*	nærri	nærri	nærra	nærri	nærri	nærri
		acc	nærri	nærri	nærra	nærri	nærri	nærri
		dat	nærri	nærri	nærra	nærri	nærri	nærri
		gen	nærri	nærri	nærra	nærri	nærri	nærri
	sup s	*nom*	næstur	næst	næst	næstir	næstar	næst
		acc	næstan	næsta	næst	næsta	næstar	næst
		dat	næstum	næstri	næstu	næstum	næstum	næstum
		gen	næsts	næstrar	næsts	næstra	næstra	næstra
	sup w	*nom*	næsti	næsta	næsta	næstu	næstu	næstu
		acc	næsta	næstu	næsta	næstu	næstu	næstu
		dat	næsta	næstu	næsta	næstu	næstu	næstu
		gen	næsta	næstu	næsta	næstu	næstu	næstu
adj₁₂ 12	*sup s*	*nom*	**fjærstur**	fjærst	fjærst	fjærstir	fjærstar	fjærst
		acc	fjærstan	fjærsta	fjærst	fjærsta	fjærsta	fjærst
		dat	fjærstum	fjærstri	fjærstu	fjærstum	fjærstum	fjærstum
		gen	fjærsts	fjærstrar	fjærsts	fjærstra	fjærstra	fjærstra
	sup w	*nom*	fjærsti	fjærsta	fjærsta	fjærstu	fjærstu	fjærstu
		acc	fjærsta	fjærstu	fjærsta	fjærstu	fjærstu	fjærstu
		dat	fjærsta	fjærstu	fjærsta	fjærstu	fjærstu	fjærstu
		gen	fjærsta	fjærstu	fjærsta	fjærstu	fjærstu	fjærstu
adj₁₃ 1	*pos s*	*nom*	·**andi**	·**andi**	·**andi**	·andi	·andi	·andi
		acc	·andi	·andi	·andi	·andi	·andi	·andi
		dat	·andi	·andi	·andi	·andi	·andi	·andi
		gen	·andi	·andi	·andi	·andi	·andi	·andi
aðlað·	*pos w*	*nom*	·andi	·andi	·andi	·andi	·andi	·andi
		acc	·andi	·andi	·andi	·andi	·andi	·andi
		dat	·andi	·andi	·andi	·andi	·andi	·andi
		gen	·andi	·andi	·andi	·andi	·andi	·andi
adj₁₃ 2	*pos s*	*nom*	·**utan**	·**utan**	·**utan**	·utan	·utan	·utan
		acc	·utan	·utan	·utan	·utan	·utan	·utan
		dat	·utan	·utan	·utan	·utan	·utan	·utan
		gen	·utan	·utan	·utan	·utan	·utan	·utan
við·	*pos w*	*nom*						
		acc						
		dat						
		gen						

třída	*stupeň*	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
adj$_{13}$ 3	*pos s*	*nom*						
		acc						
		dat						
		gen						
	pos w	*nom*	stöku	stöku	stöku	stöku	stöku	stöku
		acc	stöku	stöku	stöku	stöku	stöku	stöku
		dat	stöku	stöku	stöku	stöku	stöku	stöku
		gen	stöku	stöku	stöku	stöku	stöku	stöku
adj$_{13}$ 4	*pos s*	*nom*			**unnt**			
		acc			unnt			
		dat						
		gen						
	pos w	*nom*						
		acc						
		dat						
		gen						

Zájmeno

třída	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
pron 1	*nom*	hver	hver	hvert hvað	hverjir	hverjar	hver
	acc	hvern	hverja	hvert hvað	hverja	hverjar	hver
	dat	hverjum	hverri	hverju	hverjum	hverjum	hverjum
	gen	hvers	hverrar	hvers	hverra	hverra	hverra
pron 2	*nom*	hvor	hvor	hvort	hvorir	hvorar	hvor
	acc	hvorn	hvora	hvort	hvora	hvorar	hvor
	dat	hvorum	hvorri	hvoru	hvorum	hvorum	hvorum
	gen	hvors	hvorrar	hvors	hvorra	hvorra	hvorra
pron 3	*nom*	minn	mín	mitt	mínir	mínar	mín
	acc	minn	mína	mitt	mína	mínar	mín
	dat	mínum	minni	mínu	mínum	mínum	mínum
	gen	míns	minnar	míns	minna	minna	minna
pron 4	*nom*	vor	vor	vort	vorir	vorar	vor
	acc	vorn	vora	vort	vora	vorar	vor
	dat	vorum	vorri	voru	vorum	vorum	vorum
	gen	vors	vorrar	vors	vorra	vorra	vorra
pron 5	*nom*	sá	sú	það	þeir	þær	þau
	acc	þann	þá	það	þá	þær	þau
	dat	þeim	þeirri	því	þeim	þeim	þeim
	gen	þess	þeirrar	þess	þeirra	þeirra	þeirra
pron 6	*nom*	þessi	þessi	þetta	þessir	þessar	þessi
	acc	þennan	þessa	þetta	þessa	þessar	þessi
	dat	þessum	þessari	þessu	þessum	þessum	þessum
	gen	þessa	þessarar	þessa	þessara	þessara	þessara
pron 7	*nom*	nokkur	nokkur	nokkurt nokkuð	nokkrir	nokkrar	nokkur
	acc	nokkurn	nokkra	nokkurt nokkuð	nokkra	nokkrar	nokkur
	dat	nokkrum	nokkurri	nokkru	nokkrum	nokkrum	nokkrum
	gen	nokkurs	nokkurrar	nokkurs	nokkurra	nokkurra	nokkurra
pron 8	*nom*	enginn	engin	ekkert	engir	engar	engin
	acc	engan	enga	ekkert	enga	engar	engin
	dat	engum	engri	engu	engum	engum	engum
	gen	einskis	engrar	einskis	engra	engra	engra
pron 9	*nom*	ýmis	ýmis	ýmist	ýmsir	ýmsar	ýmis
	acc	ýmsan	ýmsa	ýmist	ýmsa	ýmsar	ýmis
	dat	ýmsum	ýmissi	ýmsu	ýmsum	ýmsum	ýmsum
	gen	ýmiss	ýmissar	ýmiss	ýmissa	ýmissa	ýmissa
pron 10	*nom*	einn	ein	eitt	einir	einar	ein
	acc	einn	eina	eitt	eina	einar	ein
	dat	einum	einni	einu	einum	einum	einum
	gen	eins	einnar	eins	einna	einna	einna
pron 11	*nom*	annar	önnur	annað	aðrir	aðrar	önnur
	acc	annan	aðra	annað	aðra	aðrar	önnur
	dat	öðrum	annarri	öðru	öðrum	öðrum	öðrum
	gen	annars	annarrar	annars	annarra	annarra	annarra

třída	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
pron 12	*nom*				báðir	báðar	bæði
	acc				báða	báðar	bæði
	dat				báðum	báðum	báðum
	gen				beggja	beggja	beggja
pron 13	*nom*	sumur	sum	sumt	sumir	sumar	sum
	acc	suman	suma	sumt	suma	sumar	sum
	dat	sumum	sumri	sumu	sumum	sumum	sumum
	gen	sums	sumrar	sums	sumra	sumra	sumra
pron 14	*nom*	allur	öll	allt	allir	allar	öll
	acc	allan	alla	allt	alla	allar	öll
	dat	öllum	allri	öllu	öllum	öllum	öllum
	gen	alls	allrar	alls	allra	allra	allra
pron 15	*nom*	hinn	hin	hitt	hinir	hinar	hin
	acc	hinn	hina	hitt	hina	hinar	hin
	dat	hinum	hinni	hinu	hinum	hinum	hinum
	gen	hins	hinnar	hins	hinna	hinna	hinna
pron 16	*nom*	sami	sama	sama	sömu	sömu	sömu
	acc	sama	sömu	sama	sömu	sömu	sömu
	dat	sama	sömu	sama	sömu	sömu	sömu
	gen	sama	sömu	sama	sömu	sömu	sömu

třída	*pád*	*sg*	*pl*
pron 17	*nom*	ég	við
	acc	mig	okkur
	dat	mér	okkur
	gen	mín	okkar
pron 17	*nom*	hann	þeir
	acc	hann	þá
	dat	honum	þeim
	gen	hans	þeirra
pron 17	*nom*	hún	þær
	acc	hana	þær
	dat	henni	þeim
	gen	hennar	þeirra
pron 17	*nom*		vér
	acc		oss
	dat		oss
	gen		vor
pron 17	*nom*		þér
	acc		yður
	dat		yður
	gen		yðar
pron 17	*nom*	þú	þið
	acc	þig	ykkur
	dat	þér	ykkur
	gen	þín	ykkar
pron 17	*nom*	það	þau
	acc	það	þau
	dat	því	þeim
	gen	þess	þeirra

pron 18	*nom*	
	acc	sig
	dat	sér
	gen	sín

Číslovka

třída	*pád*	*m sg*	*f sg*	*n sg*	*m pl*	*f pl*	*n pl*
num 1	*nom*	einn	ein	eitt	einir	einar	ein
	acc	einn	eina	eitt	eina	einar	ein
	dat	einum	einni	einu	einum	einum	einum
	gen	eins	einnar	eins	einna	einna	einna
num 2	*nom*				tveir	tvær	tvö
	acc				tvo	tvær	tvö
	dat				tveimur	tveimur	tveimur
					tveim	tveim	tveim
	gen				tveggja	tveggja	tveggja
num 3	*nom*				þrír	þrjár	þrjú
	acc				þrjá	þrjár	þrjú
	dat				þremur	þremur	þremur
					þrem	þrem	þrem
	gen				þriggja	þriggja	þriggja
num 4	*nom*				fjórir	fjórar	fjögur
	acc				fjóra	fjórar	fjögur
	dat				fjórum	fjórum	fjórum
	gen				fjögurra	fjögurra	fjögurra
					fjögra	fjögra	fjögra
num 5	*nom*	fyrsti	fyrsta	fyrsta	fyrstu	fyrstu	fyrstu
	acc	fyrsta	fyrstu	fyrsta	fyrstu	fyrstu	fyrstu
	dat	fyrsta	fyrstu	fyrsta	fyrstu	fyrstu	fyrstu
	gen	fyrsta	fyrstu	fyrsta	fyrstu	fyrstu	fyrstu
num 6	*nom*	milljónasti	milljónasta	milljónasta	milljónustu	milljónustu	milljónustu
	acc	milljónasta	milljónustu	milljónasta	milljónustu	milljónustu	milljónustu
	dat	milljónasta	milljónustu	milljónasta	milljónustu	milljónustu	milljónustu
	gen	milljónasta	milljónustu	milljónasta	milljónustu	milljónustu	milljónustu
num 7	*nom*	milljarðasti	milljarðasta	milljarðasta	milljörðustu	milljörðustu	milljörðustu
	acc	milljarðasta	milljörðustu	milljarðasta	milljörðustu	milljörðustu	milljörðustu
	dat	milljarðasta	milljörðustu	milljarðasta	milljörðustu	milljörðustu	milljörðustu
	gen	milljarðasta	milljörðustu	milljarðasta	milljörðustu	milljörðustu	milljörðustu
num 8	*nom*	hundraðasti	hundraðasta	hundraðasta	hundruðustu	hundruðustu	hundruðustu
	acc	hundraðasta	hundruðustu	hundraðasta	hundruðustu	hundruðustu	hundruðustu
	dat	hundraðasta	hundruðustu	hundraðasta	hundruðustu	hundruðustu	hundruðustu
	gen	hundraðasta	hundruðustu	hundraðasta	hundruðustu	hundruðustu	hundruðustu
num 9	*nom*	annar	önnur	annað	aðrir	aðrar	önnur
	acc	annan	aðra	annað	aðra	aðrar	önnur
	dat	öðrum	annarri	öðru	öðrum	öðrum	öðrum
	gen	annars	annarrar	annars	annarra	annarra	annarra

Sloveso

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 **1**	*1p*	*akt ind*	**borga**	borgum	**borgaði**	borguðum	*akt con*	borgi	borgum	borgaði	borguðum
	2p		borgar	borgið	borgaðir	borguðuð		borgir	borgið	borgaðir	borguðuð
	3p		borgar	borga	borgaði	borguðu		borgi	borgi	borgaði	borguðu
	1p	*refl ind*	borgast	borgumst	borgaðist	borguðumst	*refl con*	borgist	borgumst	borgaðist	borguðumst
	2p		borgast	borgist	borgaðist	borguðust		borgist	borgist	borgaðist	borguðust
	3p		borgast	borgast	borgaðist	borguðust		borgist	borgist	borgaðist	borguðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
borga			borgaðu	borgið	borgandi	**borgað**		borgast	**borgaður** adj$_{3-4}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 **2**	*1p*	*akt ind*	**angra**	öngrum angrum	**angraði**	öngruðum angruðum	*akt con*	angri	öngrum angrum	angraði	öngruðum angruðum
	2p		angrar	angrið	angraðir	öngruðuð angruðuð		angrir	angrið	angraðir	öngruðuð angruðuð
	3p		angrar	angra	angraði	öngruðu angruðu		angri	angri	angraði	öngruðu angruðu
	1p	*refl ind*	angrast	öngrumst angrumst	angraðist	öngruðumst angruðumst	*refl con*	angrist	öngrumst angrumst	angraðist	öngruðumst angruðumst
	2p		angrast	angrist	angraðist	öngruðust angruðust		angrist	angrist	angraðist	öngruðust angruðust
	3p		angrast	angrast	angraðist	öngruðust angruðust		angrist	angrist	angraðist	öngruðust angruðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
angra			angraðu	angrið	angrandi	**angrað**		angrast	**angraður** adj$_{3-2}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 **3**	*1p*	*akt ind*	**stugga**	stuggum	**stuggaði**	stugguðum	*akt con*	stuggi	stuggum	stuggaði	stugguðum
	2p		stuggar	stuggið	stuggaðir	stugguðuð		stuggir	stuggið	stuggaðir	stugguðuð
	3p		stuggar	stugga	stuggaði	stugguðu		stuggi	stuggi	stuggaði	stugguðu
	1p	*refl ind*	stuggast	stuggumst	stuggaðist	stugguðumst	*refl con*	stuggist	stuggumst	stuggaðist	stugguðumst
	2p		stuggast	stuggist	stuggaðist	stugguðust		stuggist	stuggist	stuggaðist	stugguðust
	3p		stuggast	stuggast	stuggaðist	stugguðust		stuggist	stuggist	stuggaðist	stugguðust

	akt ind praes	akt ind pf	akt con praes	akt con pf
e-n	stuggar	stuggaði	stuggi	stuggaði

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
stugga	stuggaðu	stuggið	stuggandi	**stuggað**	stuggast	**stuggaður** adj3-4

v1 4

		praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
akt ind	*1p*	**saka**	sökum	**sakaði**	sökuðum	*akt con*	saki	sökum	sakaði	sökuðum
	2p	sakar	sakið	sakaðir	sökuðuð		sakir	sakið	sakaðir	sökuðuð
	3p	sakar	saka	sakaði	sökuðu		saki	saki	sakaði	sökuðu
refl ind	*1p*	sakast	sökumst	sakaðist	sökuðumst	*refl con*	sakist	sökumst	sakaðist	sökuðumst
	2p	sakast	sakist	sakaðist	sökuðust		sakist	sakist	sakaðist	sökuðust
	3p	sakast	sakast	sakaðist	sökuðust		sakist	sakist	sakaðist	sökuðust

	akt ind praes	akt ind pf	akt con praes	akt con pf
e-n / það	sakar	sakaði	saki	sakaði

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
saka	sakaðu	sakið	sakandi	**sakað**	sakast	**sakaður** adj3-2

v1 5

		praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
akt ind	*1p*	**seinka**	seinkum	**seinkaði**	seinkuðum	*akt con*	seinki	seinkum	seinkaði	seinkuðum
	2p	seinkar	seinkið	seinkaðir	seinkuðuð		seinkir	seinkið	seinkaðir	seinkuðuð
	3p	seinkar	seinka	seinkaði	seinkuðu		seinki	seinki	seinkaði	seinkuðu
refl ind	*1p*	seinkast	seinkumst	seinkaðist	seinkuðumst	*refl con*	seinkist	seinkumst	seinkaðist	seinkuðumst
	2p	seinkast	seinkist	seinkaðist	seinkuðust		seinkist	seinkist	seinkaðist	seinkuðust
	3p	seinkast	seinkast	seinkaðist	seinkuðust		seinkist	seinkist	seinkaðist	seinkuðust

	akt ind praes	akt ind pf	akt con praes	akt con pf
e-m	seinkar	seinkaði	seinki	seinkaði

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
seinka	seinkaðu	seinkið	seinkandi	**seinkað**	seinkast	**seinkaður** adj3-4

v1 6

		praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
akt ind	*1p*	**byrja**	byrjum	**byrjaði**	byrjuðum	*akt con*	byrji	byrjum	byrjaði	byrjuðum
	2p	byrjar	byrjið	byrjaðir	byrjuðuð		byrjir	byrjið	byrjaðir	byrjuðuð
	3p	byrjar	byrja	byrjaði	byrjuðu		byrji	byrji	byrjaði	byrjuðu

	1p	*refl ind*	byrjast	byrjumst	byrjaðist	byrjuðumst	*refl con*	byrjist	byrjumst	byrjaðist	byrjuðumst
	2p		byrjast	byrjist	byrjaðist	byrjuðust		byrjist	byrjist	byrjaðist	byrjuðust
	3p		byrjast	byrjast	byrjaðist	byrjuðust		byrjist	byrjist	byrjaðist	byrjuðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-m / það		byrjar	byrjaði	byrji	byrjaði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
byrja			byrjaðu	byrjið	byrjandi	**byrjað**		byrjast	**byrjaður** adj$_{3-4}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_1$ **7**	1p	*akt ind*	**hljóðna**	hljóðnum	**hljóðnaði**	hljóðnuðum	*akt con*	hljóðni	hljóðnum	hljóðnaði	hljóðnuðum
	2p		hljóðnar	hljóðnið	hljóðnaðir	hljóðnuðuð		hljóðnir	hljóðnið	hljóðnaðir	hljóðnuðuð
	3p		hljóðnar	hljóðna	hljóðnaði	hljóðnuðu		hljóðni	hljóðni	hljóðnaði	hljóðnuðu
	1p	*refl ind*	hljóðnast	hljóðnumst	hljóðnaðist	hljóðnuðumst	*refl con*	hljóðnist	hljóðnumst	hljóðnaðist	hljóðnuðumst
	2p		hljóðnast	hljóðnist	hljóðnaðist	hljóðnuðust		hljóðnist	hljóðnist	hljóðnaðist	hljóðnuðust
	3p		hljóðnast	hljóðnast	hljóðnaðist	hljóðnuðust		hljóðnist	hljóðnist	hljóðnaðist	hljóðnuðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	það		hljóðnar	hljóðnaði	hljóðni	hljóðnaði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
hljóðna			hljóðnaðu	hljóðnið	hljóðnandi	**hljóðnað**		hljóðnast	**hljóðnaður** adj$_{3-4}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_1$ **8**	1p	*akt ind*	**snarka**	snörkum	**snarkaði**	snörkuðum	*akt con*	snarki	snörkum	snarkaði	snörkuðum
	2p		snarkar	snarkið	snarkaðir	snörkuðuð		snarkir	snarkið	snarkaðir	snörkuðuð
	3p		snarkar	snarka	snarkaði	snörkuðu		snarki	snarki	snarkaði	snörkuðu
	1p	*refl ind*	snarkast	snörkumst	snarkaðist	snörkuðumst	*refl con*	snarkist	snörkumst	snarkaðist	snörkuðumst
	2p		snarkast	snarkist	snarkaðist	snörkuðust		snarkist	snarkist	snarkaðist	snörkuðust
	3p		snarkast	snarkast	snarkaðist	snörkuðust		snarkist	snarkist	snarkaðist	snörkuðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	það		snarkar	snarkaði	snarki	snarkaði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
snarka			snarkaðu	snarkið	snarkandi	**snarkað**		snarkast	**snarkaður** adj$_{3-2}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 **9**	*1p*	*akt ind*	·**reikna**	·reiknum	·**reiknaði**	·reiknuðum	*akt con*	·reikni	·reiknum	·reiknaði	·reiknuðum
	2p		·reiknar	·reiknið	·reiknaðir	·reiknuðuð		·reiknir	·reiknið	·reiknaðir	·reiknuðuð
	3p		·reiknar	·reikna	·reiknaði	·reiknuðu		·reikni	·reikni	·reiknaði	·reiknuðu
	1p	*refl ind*	·reiknast	·reiknumst	·reiknaðist	·reiknuðumst	*refl con*	·reiknist	·reiknumst	·reiknaðist	·reiknuðumst
	2p		·reiknast	·reiknist	·reiknaðist	·reiknuðust		·reiknist	·reiknist	·reiknaðist	·reiknuðust
	3p		·reiknast	·reiknast	·reiknaðist	·reiknuðust		·reiknist	·reiknist	·reiknaðist	·reiknuðust
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	·reiknast	·reiknaðist	·reiknist	·reiknaðist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
mis·reikna			·reiknaðu	·reiknið	·reiknandi	·**reiknað**		·reiknast	·**reiknaður** adj$_{3\text{-}4}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 **10**	*1p*	*akt ind*	**tala**	tölum	**talaði**	töluðum	*akt con*	tali	tölum	talaði	töluðum
	2p		talar	talið	talaðir	töluðuð		talir	talið	talaðir	töluðuð
	3p		talar	tala	talaði	töluðu		tali	tali	talaði	töluðu
	1p	*refl ind*	talast	tölumst	talaðist	töluðumst	*refl con*	talist	tölumst	talaðist	töluðumst
	2p		talast	talist	talaðist	töluðust		talist	talist	talaðist	töluðust
	3p		talast	talast	talaðist	töluðust		talist	talist	talaðist	töluðust
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	talast	talaðist	talist	talaðist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
tala			talaðu	talið	talandi	**talað**		talast	**talaður** adj$_{3\text{-}2}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 **11**	*1p*	*akt ind*	**afla**	öflum	**aflaði**	öfluðum	*akt con*	afli	öflum	aflaði	öfluðum
	2p		aflar	aflið	aflaðir	öfluðuð		aflir	aflið	aflaðir	öfluðuð
	3p		aflar	afla	aflaði	öfluðu		afli	afli	aflaði	öfluðu
	1p	*refl ind*	aflast	öflumst	aflaðist	öfluðumst	*refl con*	aflist	öflumst	aflaðist	öfluðumst
	2p		aflast	aflist	aflaðist	öfluðust		aflist	aflist	aflaðist	öfluðust
	3p		aflast	aflast	aflaðist	öfluðust		aflist	aflist	aflaðist	öfluðust
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m / það	aflast	aflaðist	aflist	aflaðist					

inf **afla**			*imper akt sg* aflaðu	*imper akt pl* aflið	*presp* aflandi	*supin* **aflað**		*supin refl* aflast	*pp m* **aflaður** adj$_{3-2}$		
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_1$ **12**	*1p* *2p* *3p*	*akt ind*	**saxa** saxar saxar	söxum saxið saxa	**saxaði** saxaðir saxaði	söxuðum söxuðuð söxuðu	*akt con*	saxi saxir saxi	söxum saxið saxi	saxaði saxaðir saxaði	söxuðum söxuðuð söxuðu
	1p *2p* *3p*	*refl ind*	saxast saxast saxast	söxumst saxist saxast	saxaðist saxaðist saxaðist	söxuðumst söxuðust söxuðust	*refl con*	saxist saxist saxist	söxumst saxist saxist	saxaðist saxaðist saxaðist	söxuðumst söxuðust söxuðust
		það	*refl ind praes* saxast	*refl ind pf* saxaðist	*refl con praes* saxist	*refl con pf* saxaðist					
inf **saxa**			*imper akt sg* saxaðu	*imper akt pl* saxið	*presp* saxandi	*supin* **saxað**		*supin refl* saxast	*pp m* **saxaður** adj$_{3-2}$		
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_1$ **13**	*1p* *2p* *3p*	*akt ind*	**kalla** kallar kallar	köllum kallið kalla	**kallaði** kallaðir kallaði	kölluðum kölluðuð kölluðu	*akt con*	kalli kallir kalli	köllum kallið kalli	kallaði kallaðir kallaði	kölluðum kölluðuð kölluðu
	1p *2p* *3p*	*refl ind*	kallast kallast kallast	köllumst kallist kallast	kallaðist kallaðist kallaðist	kölluðumst kölluðust kölluðust	*refl con*	kallist kallist kallist	köllumst kallist kallist	kallaðist kallaðist kallaðist	kölluðumst kölluðust kölluðust
inf **kalla**			*imper akt sg* kallaðu	*imper akt pl* kallið	*presp* kallandi	*supin* **kallað**		*supin refl* kallast	*pp m* **kallaður** adj$_{3-2}$		
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_1$ **14**	*1p* *2p* *3p*	*akt ind*	**sudda** suddar suddar	suddum suddið sudda	**suddaði** suddaðir suddaði	sudduðum sudduðuð sudduðu	*akt con*	suddi suddir suddi	suddum suddið suddi	suddaði suddaðir suddaði	sudduðum sudduðuð sudduðu
		það	*akt ind praes* suddar	*akt ind pf* suddaði	*akt con praes* suddi	*akt con pf* suddaði					
inf **sudda**			*imper akt sg* suddaðu	*imper akt pl* suddið	*presp* suddandi	*supin* **suddað**		*supin refl* suddast	*pp m* **suddaður** adj$_{3-4}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_1$ 15	*1p*	*akt ind*	**hugsa**	hugsum	**hugsaði**	hugsuðum	*akt con*	hugsi	hugsum	hugsaði	hugsuðum
	2p		hugsar	hugsið	hugsaðir	hugsuðuð		hugsir	hugsið	hugsaðir	hugsuðuð
	3p		hugsar	hugsa	hugsaði	hugsuðu		hugsi	hugsi	hugsaði	hugsuðu
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
	e-m / það		hugsast	hugsaðist	hugsist	hugsaðist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
hugsa			hugsaðu	hugsið	hugsandi	**hugsað**		hugsast	**hugsaður** adj$_{3-4}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_1$ 16	*1p*	*akt ind*	**vara** **vari**	vörum	**varaði**	vöruðum	*akt con*	vari	vörum	varaði	vöruðum
	2p		varar varir	varið	varaðir	vöruðuð		varir	varið	varaðir	vöruðuð
	3p		varar varir	vara	varaði	vöruðu		vari	vari	varaði	vöruðu
	1p	*refl ind*	varast	vörumst	varaðist	vöruðumst	*refl con*	varist	vörumst	varaðist	vöruðumst
	2p		varast	varist	varaðist	vöruðust		varist	varist	varaðist	vöruðust
	3p		varast	varast	varaðist	vöruðust		varist	varist	varaðist	vöruðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
vara			varaðu	varið	varandi	**varað**		varast	**varaður** adj$_{3-2}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_1$ 17	*1p*	*akt ind*	**opna**	opnum	**opnaði**	opnuðum	*akt con*	opni	opnum	opnaði	opnuðum
	2p		opnar	opnið	opnaðir	opnuðuð		opnir	opnið	opnaðir	opnuðuð
	3p		opnar	opna	opnaði	opnuðu		opni	opni	opnaði	opnuðu
	1p	*refl ind*	opnast	opnumst	opnaðist	opnuðumst	*refl con*	opnist	opnumst	opnaðist	opnuðumst
	2p		opnast	opnist	opnaðist	opnuðust		opnist	opnist	opnaðist	opnuðust
	3p		opnast	opnast	opnaðist	opnuðust		opnist	opnist	opnaðist	opnuðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
opna			opnaðu	opnið	opnastu	opnist		opnandi	**opnað**	opnast	**opnaður** adj$_{3-4}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₁ 18	*1p*	*akt ind*	**sáldra**	sáldrum	**sáldraði**	sáldruðum	*akt con*	sáldri	sáldrum	sáldraði	sáldruðum
	2p		sáldrar	sáldrið	sáldraðir	sáldruðuð		sáldrir	sáldrið	sáldraðir	sáldruðuð
	3p		sáldrar	sáldra	sáldraði	sáldruðu		sáldri	sáldri	sáldraði	sáldruðu
	1p	*refl ind*	sáldrast	sáldrumst	sáldraðist	sáldruðumst	*refl con*	sáldrist	sáldrumst	sáldraðist	sáldruðumst
	2p		sáldrast	sáldrist	sáldraðist	sáldruðust		sáldrist	sáldrist	sáldraðist	sáldruðust
	3p		sáldrast	sáldrast	sáldraðist	sáldruðust		sáldrist	sáldrist	sáldraðist	sáldruðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	sáldrar	sáldraði	sáldri	sáldraði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
sáldra			sáldraðu	sáldrið	sáldrastu	sáldrist		sáldrandi	**sáldrað**	sáldrast	**sáldraður** adj₃₋₄

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₁ 19	*1p*	*akt ind*	**mata**	mötum	**mataði**	mötuðum	*akt con*	mati	mötum	mataði	mötuðum
	2p		matar	matið	mataðir	mötuðuð		matir	matið	mataðir	mötuðuð
	3p		matar	mata	mataði	mötuðu		mati	mati	mataði	mötuðu
	1p	*refl ind*	matast	mötumst	mataðist	mötuðumst	*refl con*	matist	mötumst	mataðist	mötuðumst
	2p		matast	matist	mataðist	mötuðust		matist	matist	mataðist	mötuðust
	3p		matast	matast	mataðist	mötuðust		matist	matist	mataðist	mötuðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
mata			mataðu	matið	matastu	matist		matandi	**matað**	matast	**mataður** adj₃₋₂

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₁ 20	*1p*	*akt ind*	**bögga**	böggum	**böggaði**	bögguðum	*akt con*	böggi	böggum	böggaði	bögguðum
	2p		böggar	böggið	böggaðir	bögguðuð		böggir	böggið	böggaðir	bögguðuð
	3p		böggar	bögga	böggaði	bögguðu		böggi	böggi	böggaði	bögguðu
	1p	*refl ind*	böggast	böggumst	böggaðist	bögguðumst	*refl con*	böggist	böggumst	böggaðist	bögguðumst
	2p		böggast	böggist	böggaðist	bögguðust		böggist	böggist	böggaðist	bögguðust
	3p		böggast	böggast	böggaðist	bögguðust		böggist	böggist	böggaðist	bögguðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	
bögga			böggaðu	böggið	böggastu	böggist		böggandi	**böggað**	böggast	

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₁ **21**	*1p*	*akt ind*	**undra**	undrum	**undraði**	undruðum	*akt con*	undri	undrum	undraði	undruðum
	2p		undrar	undrið	undraðir	undruðuð		undrir	undrið	undraðir	undruðuð
	3p		undrar	undra	undraði	undruðu		undri	undri	undraði	undruðu
	1p	*refl ind*	undrast	undrumst	undraðist	undruðumst	*refl con*	undrist	undrumst	undraðist	undruðumst
	2p		undrast	undrist	undraðist	undruðust		undrist	undrist	undraðist	undruðust
	3p		undrast	undrast	undraðist	undruðust		undrist	undrist	undraðist	undruðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n	undrar	undraði	undri	undraði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	
undra			undraðu	undrið	undrastu	undrist		undrandi	**undrað**	undrast	

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₁ **22**	*1p*	*akt ind*	**hjálpa**	hjálpum	**hjálpaði**	hjálpuðum	*akt con*	hjálpi	hjálpum	hjálpaði	hjálpuðum
	2p		hjálpar	hjálpið	hjálpaðir	hjálpuðuð		hjálpir	hjálpið	hjálpaðir	hjálpuðuð
	3p		hjálpar	hjálpa	hjálpaði	hjálpuðu		hjálpi	hjálpi	hjálpaði	hjálpuðu
	1p	*refl ind*	hjálpast	hjálpumst	hjálpaðist	hjálpuðumst	*refl con*	hjálpist	hjálpumst	hjálpaðist	hjálpuðumst
	2p		hjálpast	hjálpist	hjálpaðist	hjálpuðust		hjálpist	hjálpist	hjálpaðist	hjálpuðust
	3p		hjálpast	hjálpast	hjálpaðist	hjálpuðust		hjálpist	hjálpist	hjálpaðist	hjálpuðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
hjálpa			hjálpaðu	hjálpið	hjálpandi	**hjálpað**		hjálpast			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₁ **23**	*1p*	*akt ind*	**hangsa**	höngsum hangsum	**hangsaði**	höngsuðum hangsuðum	*akt con*	hangsi	höngsum hangsum	hangsaði	höngsuðum hangsuðum
	2p		hangsar	hangsið	hangsaðir	höngsuðuð hangsuðuð		hangsir	hangsið	hangsaðir	höngsuðuð hangsuðuð
	3p		hangsar	hangsa	hangsaði	höngsuðu höngsuðu		hangsi	hangsi	hangsaði	höngsuðu hangsuðu
	1p	*refl ind*	hangsast	höngsumst hangsumst	hangsaðist	höngsuðumst hangsuðumst	*refl con*	hangsist	höngsumst hangsumst	hangsaðist	höngsuðumst hangsuðumst
	2p		hangsast	hangsist	hangsaðist	höngsuðust hangsuðust		hangsist	hangsist	hangsaðist	höngsuðust hangsuðust
	3p		hangsast	hangsast	hangsaðist	höngsuðust hangsuðust		hangsist	hangsist	hangsaðist	höngsuðust hangsuðust

inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
hangsa			hangsaðu	hangsið	hangsandi	**hangsað**		hangsast			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 24	*1p*	*akt ind*	**halla**	höllum	**hallaði**	hölluðum	*akt con*	halli	höllum	hallaði	hölluðum
	2p		hallar	hallið	hallaðir	hölluðuð		hallir	hallið	hallaðir	hölluðuð
	3p		hallar	halla	hallaði	hölluðu		halli	halli	hallaði	hölluðu
	1p	*refl ind*	hallast	höllumst	hallaðist	hölluðumst	*refl con*	hallist	höllumst	hallaðist	hölluðumst
	2p		hallast	hallist	hallaðist	hölluðust		hallist	hallist	hallaðist	hölluðust
	3p		hallast	hallast	hallaðist	hölluðust		hallist	hallist	hallaðist	hölluðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-m / það		hallar	hallaði	halli	hallaði					
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
	það		hallast	hallaðist	hallist	hallaðist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
halla			hallaðu	hallið	hallandi	**hallað**		hallast			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 25	*1p*	*akt ind*	**urga**	urgum	**urgaði**	urguðum	*akt con*	urgi	urgum	urgaði	urguðum
	2p		urgar	urgið	urgaðir	urguðuð		urgir	urgið	urgaðir	urguðuð
	3p		urgar	urga	urgaði	urguðu		urgi	urgi	urgaði	urguðu
	1p	*refl ind*	urgast	urgumst	urgaðist	urguðumst	*refl con*	urgist	urgumst	urgaðist	urguðumst
	2p		urgast	urgist	urgaðist	urguðust		urgist	urgist	urgaðist	urguðust
	3p		urgast	urgast	urgaðist	urguðust		urgist	urgist	urgaðist	urguðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	það		urgar	urgaði	urgi	urgaði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
urga			urgaðu	urgið	urgandi	**urgað**		urgast			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 26	*1p*	*akt ind*	**hlakka**	hlökkum	**hlakkaði**	hlökkuðum	*akt con*	hlakki	hlökkum	hlakkaði	hlökkuðum
	2p		hlakkar	hlakkið	hlakkaðir	hlökkuðuð		hlakkir	hlakkið	hlakkaðir	hlökkuðuð
	3p		hlakkar	hlakka	hlakkaði	hlökkuðu		hlakki	hlakki	hlakkaði	hlökkuðu

	1p	*refl ind*	hlakkast	hlökkumst	hlakkaðist	hlökkuðumst	*refl con*	hlakkist	hlökkumst	hlakkaðist	hlökkuðumst
	2p		hlakkast	hlakkist	hlakkaðist	hlökkuðust		hlakkist	hlakkist	hlakkaðist	hlökkuðust
	3p		hlakkast	hlakkast	hlakkaðist	hlökkuðust		hlakkist	hlakkist	hlakkaðist	hlökkuðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	hlakkar	hlakkaði	hlakki	hlakkaði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
hlakka			hlakkaðu	hlakkið	hlakkandi	**hlakkað**		hlakkast			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₁ **27**	1p	*akt ind*	**gutla**	gutlum	**gutlaði**	gutluðum	*akt con*	gutli	gutlum	gutlaði	gutluðum
	2p		gutlar	gutlið	gutlaðir	gutluðuð		gutlir	gutlið	gutlaðir	gutluðuð
	3p		gutlar	gutla	gutlaði	gutluðu		gutli	gutli	gutlaði	gutluðu
	1p	*refl ind*	gutlast	gutlumst	gutlaðist	gutluðumst	*refl con*	gutlist	gutlumst	gutlaðist	gutluðumst
	2p		gutlast	gutlist	gutlaðist	gutluðust		gutlist	gutlist	gutlaðist	gutluðust
	3p		gutlast	gutlast	gutlaðist	gutluðust		gutlist	gutlist	gutlaðist	gutluðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	gutlar	gutlaði	gutli	gutlaði					
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		það	gutlast	gutlaðist	gutlist	gutlaðist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
gutla			gutlaðu	gutlið	gutlandi	**gutlað**		gutlast			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₁ **28**	1p	*akt ind*	**kvarta**	kvörtum	**kvartaði**	kvörtuðum	*akt con*	kvarti	kvörtum	kvartaði	kvörtuðum
	2p		kvartar	kvartið	kvartaðir	kvörtuðuð		kvartir	kvartið	kvartaðir	kvörtuðuð
	3p		kvartar	kvarta	kvartaði	kvörtuðu		kvarti	kvarti	kvartaði	kvörtuðu
	1p	*refl ind*	kvartast	kvörtumst	kvartaðist	kvörtuðumst	*refl con*	kvartist	kvörtumst	kvartaðist	kvörtuðumst
	2p		kvartast	kvartist	kvartaðist	kvörtuðust		kvartist	kvartist	kvartaðist	kvörtuðust
	3p		kvartast	kvartast	kvartaðist	kvörtuðust		kvartist	kvartist	kvartaðist	kvörtuðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
kvarta			kvartaðu	kvartið	kvartandi	**kvartað**		kvartast			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 **29**	*1p*	*akt ind*	**rata**	rötum	**rataði**	rötuðum	*akt con*	rati	rötum	rataði	rötuðum
	2p		ratar	ratið	rataðir	rötuðuð		ratir	ratið	rataðir	rötuðuð
	3p		ratar	rata	rataði	rötuðu		rati	rati	rataði	rötuðu
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	ratast	rataðist	ratist	rataðist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
rata			rataðu	ratið	ratandi	**ratað**		ratast			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 **30**	*1p*	*akt ind*	**heyja**	heyjum	**heyjaði**	heyjuðum	*akt con*	heyi	heyjum	heyjaði	heyjuðum
	2p		heyjar	heyið	heyjaðir	heyjuðuð		heyir	heyið	heyjaðir	heyjuðuð
	3p		heyjar	heyja	heyjaði	heyjuðu		heyi	heyji	heyjaði	heyjuðu
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		það	heyjast	heyjaðist	heyist	heyjaðist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
heyja			heyjaðu	heyið	heyjandi	**heyjað**		heyjast			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 **31**	*1p*	*akt ind*	·**sigla**	·siglum	·**siglaði**	·sigluðum	*akt con*	·sigli	·siglum	·siglaði	·sigluðum
	2p		·siglar	·siglið	·siglaðir	·sigluðuð		·siglir	·siglið	·siglaðir	·sigluðuð
	3p		·siglar	·sigla	·siglaði	·sigluðu		·sigli	·sigli	·siglaði	·sigluðu
	1p	*refl ind*	·siglast	·siglumst	·siglaðist	·sigluðumst	*refl con*	·siglist	·siglumst	·siglaðist	·sigluðumst
	2p		·siglast	·siglist	·siglaðist	·sigluðust		·siglist	·siglist	·siglaðist	·sigluðust
	3p		·siglast	·siglast	·siglaðist	·sigluðust		·siglist	·siglist	·siglaðist	·sigluðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*supin*	*supin refl*		*pp m*			
inn·sigla			·siglaðu	·siglið	·**siglað**	·siglast		·**siglaður** adj$_{3-4}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 **32**	*1p*	*akt ind*	·**fjalla**	·fjöllum	·**fjallaði**	·fjölluðum	*akt con*	·fjalli	·fjöllum	·fjallaði	·fjölluðum
	2p		·fjallar	·fjallið	·fjallaðir	·fjölluðuð		·fjallir	·fjallið	·fjallaðir	·fjölluðuð
	3p		·fjallar	·fjalla	·fjallaði	·fjölluðu		·fjalli	·fjalli	·fjallaði	·fjölluðu

	1p	*refl ind*	·fjallast	·fjöllumst	·fjallaðist	·fjölluðumst	*refl con*	·fjallist	·fjöllumst	·fjallaðist	·fjölluðumst
	2p		·fjallast	·fjallist	·fjallaðist	·fjölluðust		·fjallist	·fjallist	·fjallaðist	·fjölluðust
	3p		·fjallast	·fjallast	·fjallaðist	·fjölluðust		·fjallist	·fjallist	·fjallaðist	·fjölluðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*supin*	*supin refl*		*pp m*			
hand·fjalla			·fjallaðu	·fjallið	**·fjallað**	·fjallast		**·fjallaður** adj$_{3-2}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_1$ **33**	*1p*	*akt ind*	**hlekkja**	hlekkjum	**hlekkjaði**	hlekkjuðum	*akt con*	hlekki	hlekkjum	hlekkjaði	hlekkjuðum
	2p		hlekkjar	hlekkið	hlekkjaðir	hlekkjuðuð		hlekkir	hlekkið	hlekkjaðir	hlekkjuðuð
	3p		hlekkjar	hlekkja	hlekkjaði	hlekkjuðu		hlekki	hlekki	hlekkjaði	hlekkjuðu
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	hlekkist	hlekktist	hlekkist	hlekktist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*supin*	*supin refl*		*pp m*			
hlekkja			hlekkjaðu	hlekkið	**hlekkjað**	hlekkst		**hlekkjaður** adj$_{3-4}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_1$ **34**	*1p*	*akt ind*	·**mynda**	·myndum	·**myndaði**	·mynduðum	*akt con*	·myndi	·myndum	·myndaði	·mynduðum
	2p		·myndar	·myndið	·myndaðir	·mynduðuð		·myndir	·myndið	·myndaðir	·mynduðuð
	3p		·myndar	·mynda	·myndaði	·mynduðu		·myndi	·myndi	·myndaði	·mynduðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
í·mynda			·myndaðu	·myndið	·myndandi	·**myndað**		·**myndaður** adj$_{3-4}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_1$ **35**	*1p*	*akt ind*	**kitla**	kitlum	**kitlaði**	kitluðum	*akt con*	kitli	kitlum	kitlaði	kitluðum
	2p		kitlar	kitlið	kitlaðir	kitluðuð		kitlir	kitlið	kitlaðir	kitluðuð
	3p		kitlar	kitla	kitlaði	kitluðu		kitli	kitli	kitlaði	kitluðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n	kitlar	kitlaði	kitli	kitlaði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
kitla			kitlaðu	kitlið	kitlandi	**kitlað**		**kitlaður** adj$_{3-4}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_1$ **36**	*1p*	*akt ind*	**fjara**	fjörum	**fjaraði**	fjöruðum	*akt con*	fjari	fjörum	fjaraði	fjöruðum
	2p		fjarar	fjarið	fjaraðir	fjöruðuð		fjarir	fjarið	fjaraðir	fjöruðuð
	3p		fjarar	fjara	fjaraði	fjöruðu		fjari	fjari	fjaraði	fjöruðu

		akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*	
	e-n / það	fjarar	fjaraði	fjari	fjaraði	
inf		*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*pp m*
fjara		fjaraðu	fjarið	fjarandi	**fjarað**	**fjaraður** adj_{3-2}

v_1 **37**		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
1p	*akt ind*	**vökna**	vöknum	**vöknaði**	vöknuðum	*akt con*	vökni	vöknum	vöknaði	vöknuðum
2p		vöknar	vöknið	vöknaðir	vöknuðuð		vöknir	vöknið	vöknaðir	vöknuðuð
3p		vöknar	vökna	vöknaði	vöknuðu		vökni	vökni	vöknaði	vöknuðu

		akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*	
	e-m	vöknar	vöknaði	vökni	vöknaði	
inf		*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*pp m*
vökna		vöknaðu	vöknið	vöknandi	**vöknað**	**vöknaður** adj_{3-4}

v_1 **38**		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
1p	*akt ind*	**passa**	pössum	**passaði**	pössuðum	*akt con*	passi	pössum	passaði	pössuðum
2p		passar	passið	passaðir	pössuðuð		passir	passið	passaðir	pössuðuð
3p		passar	passa	passaði	pössuðu		passi	passi	passaði	pössuðu

		akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*	
	e-m	passar	passaði	passi	passaði	
inf		*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*pp m*
passa		passaðu	passið	passandi	**passað**	**passaður** adj_{3-2}

v_1 **39**		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
1p	*akt ind*	**kólna**	kólnum	**kólnaði**	kólnuðum	*akt con*	kólni	kólnum	kólnaði	kólnuðum
2p		kólnar	kólnið	kólnaðir	kólnuðuð		kólnir	kólnið	kólnaðir	kólnuðuð
3p		kólnar	kólna	kólnaði	kólnuðu		kólni	kólni	kólnaði	kólnuðu

		akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*	
	e-m / það	kólnar	kólnaði	kólni	kólnaði	
inf		*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*pp m*
kólna		kólnaðu	kólnið	kólnandi	**kólnað**	**kólnaður** adj_{3-4}

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 **40**	*1p*	*akt ind*	**salla**	söllum	**sallaði**	sölluðum	*akt con*	salli	söllum	sallaði	sölluðum
	2p		sallar	sallið	sallaðir	sölluðuð		sallir	sallið	sallaðir	sölluðuð
	3p		sallar	salla	sallaði	sölluðu		salli	salli	sallaði	sölluðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-m / það		sallar	sallaði	salli	sallaði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
salla			sallaðu	sallið	sallandi	**sallað**		**sallaður** adj_{3-2}			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 **41**	*1p*	*akt ind*	**dofna**	dofnum	**dofnaði**	dofnuðum	*akt con*	dofni	dofnum	dofnaði	dofnuðum
	2p		dofnar	dofnið	dofnaðir	dofnuðuð		dofnir	dofnið	dofnaðir	dofnuðuð
	3p		dofnar	dofna	dofnaði	dofnuðu		dofni	dofni	dofnaði	dofnuðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	það		dofnar	dofnaði	dofni	dofnaði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
dofna			dofnaðu	dofnið	dofnandi	**dofnað**		**dofnaður** adj_{3-4}			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 **42**	*1p*	*akt ind*	**harðna**	hörðnum	**harðnaði**	hörðnuðum	*akt con*	harðni	hörðnum	harðnaði	hörðnuðum
	2p		harðnar	harðnið	harðnaðir	hörðnuðuð		harðnir	harðnið	harðnaðir	hörðnuðuð
	3p		harðnar	harðna	harðnaði	hörðnuðu		harðni	harðni	harðnaði	hörðnuðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	það		harðnar	harðnaði	harðni	harðnaði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
harðna			harðnaðu	harðnið	harðnandi	**harðnað**		**harðnaður** adj_{3-2}			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 **43**	*1p*	*akt ind*	**kafna**	köfnum	**kafnaði**	köfnuðum	*akt con*	kafni	köfnum	kafnaði	köfnuðum
	2p		kafnar	kafnið	kafnaðir	köfnuðuð		kafnir	kafnið	kafnaðir	köfnuðuð
	3p		kafnar	kafna	kafnaði	köfnuðu		kafni	kafni	kafnaði	köfnuðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
kafna			kafnaðu	kafnið	kafnandi	**kafnað**		**kafnaður** adj_{3-2}			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 44	*1p*	*akt ind*	**hika**	hikum	**hikaði**	hikuðum	*akt con*	hiki	hikum	hikaði	hikuðum
	2p		hikar	hikið	hikaðir	hikuðuð		hikir	hikið	hikaðir	hikuðuð
	3p		hikar	hika	hikaði	hikuðu		hiki	hiki	hikaði	hikuðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
hika			hikaðu	hikið	hikandi	**hikað**					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 45	*1p*	*akt ind*	**sárna**	sárnum	**sárnaði**	sárnuðum	*akt con*	sárni	sárnum	sárnaði	sárnuðum
	2p		sárnar	sárnið	sárnaðir	sárnuðuð		sárnir	sárnið	sárnaðir	sárnuðuð
	3p		sárnar	sárna	sárnaði	sárnuðu		sárni	sárni	sárnaði	sárnuðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	sárnar	sárnaði	sárni	sárnaði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
sárna			sárnaðu	sárnið	sárnandi	**sárnað**					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 46	*1p*	*akt ind*	**stafa**	stöfum	**stafaði**	stöfuðum	*akt con*	stafi	stöfum	stafaði	stöfuðum
	2p		stafar	stafið	stafaðir	stöfuðuð		stafir	stafið	stafaðir	stöfuðuð
	3p		stafar	stafa	stafaði	stöfuðu		stafi	stafi	stafaði	stöfuðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	stafar	stafaði	stafi	stafaði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
stafa			stafaðu	stafið	stafandi	**stafað**					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 47	*1p*	*akt ind*	**fækka**	fækkum	**fækkaði**	fækkuðum	*akt con*	fækki	fækkum	fækkaði	fækkuðum
	2p		fækkar	fækkið	fækkaðir	fækkuðuð		fækkir	fækkið	fækkaðir	fækkuðuð
	3p		fækkar	fækka	fækkaði	fækkuðu		fækki	fækki	fækkaði	fækkuðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m / það	fækkar	fækkaði	fækki	fækkaði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
fækka			fækkaðu	fækkið	fækkandi	**fækkað**					

v₁ 48

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
	1p	*akt ind*	**lækka**	lækkum	**lækkaði**	lækkuðum	*akt con*	lækki	lækkum	lækkaði	lækkuðum
	2p		lækkar	lækkið	lækkaðir	lækkuðuð		lækkir	lækkið	lækkaðir	lækkuðuð
	3p		lækkar	lækka	lækkaði	lækkuðu		lækki	lækki	lækkaði	lækkuðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	lækkar	lækkaði	lækki	lækkaði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
lækka			lækkaðu	lækkið	lækkandi	**lækkað**					

v₁ 49

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
	1p	*akt ind*	**braka**	brökum	**brakaði**	brökuðum	*akt con*	braki	brökum	brakaði	brökuðum
	2p		brakar	brakið	brakaðir	brökuðuð		brakir	brakið	brakaðir	brökuðuð
	3p		brakar	braka	brakaði	brökuðu		braki	braki	brakaði	brökuðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	brakar	brakaði	braki	brakaði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
braka			brakaðu	brakið	brakandi	**brakað**					

v₁ 50

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
	1p	*akt ind*	**fasta**	föstum	**fastaði**	föstuðum	*akt con*	fasti	föstum	fastaði	föstuðum
	2p		fastar	fastið	fastaðir	föstuðuð		fastir	fastið	fastaðir	föstuðuð
	3p		fastar	fasta	fastaði	föstuðu		fasti	fasti	fastaði	föstuðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
fasta			fastaðu	fastið	fastandi	**fastað**					

v₁ 51

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
	1p	*akt ind*	**svipa**	svipum	**svipaði**	svipuðum	*akt con*	svipi	svipum	svipaði	svipuðum
	2p		svipar	svipið	svipaðir	svipuðuð		svipir	svipið	svipaðir	svipuðuð
	3p		svipar	svipa	svipaði	svipuðu		svipi	svipi	svipaði	svipuðu
	1p	*refl ind*	svipast	svipumst	svipaðist	svipuðumst	*refl con*	svipist	svipumst	svipaðist	svipuðumst
	2p		svipast	svipist	svipaðist	svipuðust		svipist	svipist	svipaðist	svipuðust
	3p		svipast	svipast	svipaðist	svipuðust		svipist	svipist	svipaðist	svipuðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	svipar	svipaði	svipi	svipaði					

inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*	*supin*	*supin refl*
svipa			svipaðu	svipið	svipastu	svipist	**svipað**	svipast

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 **52**	*1p*	*akt ind*	**fipa**	fipum	**fipaði**	fipuðum	*akt con*	fipi	fipum	fipaði	fipuðum
	2p		fipar	fipið	fipaðir	fipuðuð		fipir	fipið	fipaðir	fipuðuð
	3p		fipar	fipa	fipaði	fipuðu		fipi	fipi	fipaði	fipuðu
	1p	*refl ind*	fipast	fipumst	fipaðist	fipuðumst	*refl con*	fipist	fipumst	fipaðist	fipuðumst
	2p		fipast	fipist	fipaðist	fipuðust		fipist	fipist	fipaðist	fipuðust
	3p		fipast	fipast	fipaðist	fipuðust		fipist	fipist	fipaðist	fipuðust
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	fipast	fipaðist	fipist	fipaðist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*supin*	*supin refl*					
fipa			fipaðu	fipið	**fipað**	fipast					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 **53**	*1p*	*akt ind*	**fjalla**	fjöllum	**fjallaði**	fjölluðum	*akt con*	fjalli	fjöllum	fjallaði	fjölluðum
	2p		fjallar	fjallið	fjallaðir	fjölluðuð		fjallir	fjallið	fjallaðir	fjölluðuð
	3p		fjallar	fjalla	fjallaði	fjölluðu		fjalli	fjalli	fjallaði	fjölluðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*supin*	*pp m*					
fjalla			fjallaðu	fjallið	**fjallað**	**fjallaður** adj$_{3-2}$					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 **54**	*1p*	*akt ind*	·**muna**	·munum	·**munaði**	·munuðum	*akt con*	·muni	·munum	·munaði	·munuðum
	2p		·munar	·munið	·munaðir	·munuðuð		·munir	·munið	·munaðir	·munuðuð
	3p		·munar	·muna	·munaði	·munuðu		·muni	·muni	·munaði	·munuðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*supin*						
mis·muna			·munaðu	·munið	·**munað**						

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 **55**	*1p*	*akt ind*	**varða**	vörðum	**varðaði**	vörðuðum	*akt con*	varði	vörðum	varðaði	vörðuðum
	2p		varðar	varðið	varðaðir	vörðuðuð		varðir	varðið	varðaðir	vörðuðuð
	3p		varðar	varða	varðaði	vörðuðu		varði	varði	varðaði	vörðuðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n	varðar	varðaði	varði	varðaði					

inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*supin*						
varða			varðaðu	varðið	**varðað**						

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₁ 56	*1p*	*akt ind*	**varða**	vörðum	**varðaði**	vörðuðum	*akt con*	varði	vörðum	varðaði	vörðuðum
	2p		varðar	varðið	varðaðir	vörðuðuð		varðir	varðið	varðaðir	vörðuðuð
	3p		varðar	varða	varðaði	vörðuðu		varði	varði	varðaði	vörðuðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*supin*						
varða			varðaðu	varðið	**varðað**						

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₁ 57	*1p*	*akt ind*	**furða**	furðum	**furðaði**	furðuðum	*akt con*	furði	furðum	furðaði	furðuðum
	2p		furðar	furðið	furðaðir	furðuðuð		furðir	furðið	furðaðir	furðuðuð
	3p		furðar	furða	furðaði	furðuðu		furði	furði	furðaði	furðuðu
	1p	*refl ind*	furðast	furðumst	furðaðist	furðuðumst	*refl con*	furðist	furðumst	furðaðist	furðuðumst
	2p		furðast	furðist	furðaðist	furðuðust		furðist	furðist	furðaðist	furðuðust
	3p		furðast	furðast	furðaðist	furðuðust		furðist	furðist	furðaðist	furðuðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n	furðar	furðaði	furði	furðaði					
inf			*imper refl sg*	*imper refl pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
furða			furðastu	furðist	furðandi	**furðað**		furðast			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₁ 58	*1p*	*akt ind*	**heilsa**	heilsum	**heilsaði**	heilsuðum	*akt con*	heilsi	heilsum	heilsaði	heilsuðum
	2p		heilsar	heilsið	heilsaðir	heilsuðuð		heilsir	heilsið	heilsaðir	heilsuðuð
	3p		heilsar	heilsa	heilsaði	heilsuðu		heilsi	heilsi	heilsaði	heilsuðu
	1p	*refl ind*	heilsast	heilsumst	heilsaðist	heilsuðumst	*refl con*	heilsist	heilsumst	heilsaðist	heilsuðumst
	2p		heilsast	heilsist	heilsaðist	heilsuðust		heilsist	heilsist	heilsaðist	heilsuðust
	3p		heilsast	heilsast	heilsaðist	heilsuðust		heilsist	heilsist	heilsaðist	heilsuðust
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	heilsast	heilsaðist	heilsist	heilsaðist					
inf			*presp*	*supin*	*supin refl*						
heilsa			heilsandi	**heilsað**	heilsast						

			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
v₁ 59		*e-n*	syfjar	syfjaði	syfji	syfjaði

inf		*presp*	*supin*	*pp m*
syfja		syfjandi	**syfjað**	**syfjaður** adj$_{3-4}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 60	*1p*	*akt ind*	**gruna**	grunum	**grunaði**	grunuðum	*akt con*	gruni	grunum	grunaði	grunuðum
	2p		grunar	grunið	grunaðir	grunuðuð		grunir	grunið	grunaðir	grunuðuð
	3p		grunar	gruna	grunaði	grunuðu		gruni	gruni	grunaði	grunuðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n	grunar	grunaði	gruni	grunaði					
inf			*presp*	*supin*	*pp m*						
gruna			grunandi	**grunað**	**grunaður** adj$_{3-4}$						

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 61	*1p*	*akt ind*	**súrna**	súrnum	**súrnaði**	súrnuðum	*akt con*	súrni	súrnum	súrnaði	súrnuðum
	2p		súrnar	súrnið	súrnaðir	súrnuðuð		súrnir	súrnið	súrnaðir	súrnuðuð
	3p		súrnar	súrna	súrnaði	súrnuðu		súrni	súrni	súrnaði	súrnuðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	súrnar	súrnaði	súrni	súrnaði					
inf			*presp*	*supin*	*pp m*						
súrna			súrnandi	**súrnað**	**súrnaður** adj$_{3-4}$						

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 62	*1p*	*akt ind*	**batna**	bötnum	**batnaði**	bötnuðum	*akt con*	batni	bötnum	batnaði	bötnuðum
	2p		batnar	batnið	batnaðir	bötnuðuð		batnir	batnið	batnaðir	bötnuðuð
	3p		batnar	batna	batnaði	bötnuðu		batni	batni	batnaði	bötnuðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	batnar	batnaði	batni	batnaði					
inf			*presp*	*supin*	*pp m*						
batna			batnandi	**batnað**	**batnaður** adj$_{3-2}$						

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 63	*1p*	*akt ind*	**hátta**	háttum	**háttaði**	háttuðum	*akt con*	hátti	háttum	háttaði	háttuðum
	2p		háttar	háttið	háttaðir	háttuðuð		háttir	háttið	háttaðir	háttuðuð
	3p		háttar	hátta	háttaði	háttuðu		hátti	hátti	háttaði	háttuðu

		akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
	e-m / það	háttar	háttaði	hátti	háttaði
inf **hátta**		*presp* háttandi	*supin* **háttað**	*pp m* **háttaður** adj$_{3-4}$	

v$_1$ 64

		praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
akt ind	*1p*	**grána**	gránum	**gránaði**	gránuðum
	2p	gránar	gránið	gránaðir	gránuðuð
	3p	gránar	grána	gránaði	gránuðu

	praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
akt con	gráni	gránum	gránaði	gránuðum
	gránir	gránið	gránaðir	gránuðuð
	gráni	gráni	gránaði	gránuðu

		akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
	það	gránar	gránaði	gráni	gránaði
inf **grána**		*presp* gránandi	*supin* **gránað**	*pp m* **gránaður** adj$_{3-4}$	

v$_1$ 65

		praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
akt ind	*1p*	**skrjáfa**	skrjáfum	**skrjáfaði**	skrjáfuðum
	2p	skrjáfar	skrjáfið	skrjáfaðir	skrjáfuðuð
	3p	skrjáfar	skrjáfa	skrjáfaði	skrjáfuðu
refl ind	*1p*	skrjáfast	skrjáfumst	skrjáfaðist	skrjáfuðumst
	2p	skrjáfast	skrjáfist	skrjáfaðist	skrjáfuðust
	3p	skrjáfast	skrjáfast	skrjáfaðist	skrjáfuðust

	praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
akt con	skrjáfi	skrjáfum	skrjáfaði	skrjáfuðum
	skrjáfir	skrjáfið	skrjáfaðir	skrjáfuðuð
	skrjáfi	skrjáfi	skrjáfaði	skrjáfuðu
refl con	skrjáfist	skrjáfumst	skrjáfaðist	skrjáfuðumst
	skrjáfist	skrjáfist	skrjáfaðist	skrjáfuðust
	skrjáfist	skrjáfist	skrjáfaðist	skrjáfuðust

		akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
	það	skrjáfar	skrjáfaði	skrjáfi	skrjáfaði
inf **skrjáfa**		*presp* skrjáfandi	*supin* **skrjáfað**		

v$_1$ 66

		akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
	e-n	svimar	svimaði	svimi	svimaði
inf **svima**		*presp* svimandi	*supin* **svimað**		

v$_1$ 67

		akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
	e-n / það	vantar	vantaði	vanti	vantaði
inf **vanta**		*presp* vantandi	*supin* **vantað**		

v_1 **68**	*e-n /e-m/það*	*akt ind praes* munar	*akt ind pf* munaði	*akt con praes* muni	*akt con pf* munaði
inf **muna**		*presp* munandi	*supin* **munað**		

v_1 **69**	*e-m*	*akt ind praes* vegnar	*akt ind pf* vegnaði	*akt con praes* vegni	*akt con pf* vegnaði
inf **vegna**		*presp* vegnandi	*supin* **vegnað**		

v_1 **70**	*e-m/það*	*akt ind praes* snjóar	*akt ind pf* snjóaði	*akt con praes* snjói	*akt con pf* snjóaði
inf **snjóa**		*presp* snjóandi	*supin* **snjóað**		

v_1 **71**	*það*	*akt ind praes* korrar	*akt ind pf* korraði	*akt con praes* korri	*akt con pf* korraði
inf **korra**		*presp* korrandi	*supin* **korrað**		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 **72**	*1p* *2p* *3p*	*akt ind*	**kárna** kárnar kárnar	kárnum kárnið kárna	**kárnaði** kárnaðir kárnaði	kárnuðum kárnuðuð kárnuðu	*akt con*	kárni kárnir kárni	kárnum kárnið kárni	kárnaði kárnaðir kárnaði	kárnuðum kárnuðuð kárnuðu
inf **kárna**			*presp* kárnandi	*supin* **kárnað**							

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 **73**	*1p* *2p* *3p*	*akt ind*	**skána** skánar skánar	skánum skánið skána	**skánaði** skánaðir skánaði	skánuðum skánuðuð skánuðu	*akt con*	skáni skánir skáni	skánum skánið skáni	skánaði skánaðir skánaði	skánuðum skánuðuð skánuðu
		e-m	*akt ind praes* skánar	*akt ind pf* skánaði	*akt con praes* skáni	*akt con pf* skánaði					
inf **skána**			*presp* skánandi	*supin* **skánað**							

v_1 **74**		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p *akt ind*	**hitna**	hitnum	**hitnaði**	hitnuðum	*akt con*	hitni	hitnum	hitnaði	hitnuðum
	2p	hitnar	hitnið	hitnaðir	hitnuðuð		hitnir	hitnið	hitnaðir	hitnuðuð
	3p	hitnar	hitna	hitnaði	hitnuðu		hitni	hitni	hitnaði	hitnuðu
		akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-m / það	hitnar	hitnaði	hitni	hitnaði					
inf		*presp*	*supin*							
hitna		hitnandi	**hitnað**							

v_1 **75**		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p *akt ind*	**slitna**	slitnum	**slitnaði**	slitnuðum	*akt con*	slitni	slitnum	slitnaði	slitnuðum
	2p	slitnar	slitnið	slitnaðir	slitnuðuð		slitnir	slitnið	slitnaðir	slitnuðuð
	3p	slitnar	slitna	slitnaði	slitnuðu		slitni	slitni	slitnaði	slitnuðu
		akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	það	slitnar	slitnaði	slitni	slitnaði					
inf		*presp*	*supin*							
slitna		slitnandi	**slitnað**							

v_1 **76**		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p *akt ind*	**glampa**	glömpum	**glampaði**	glömpuðum	*akt con*	glampi	glömpum	glampaði	glömpuðum
	2p	glampar	glampið	glampaðir	glömpuðuð		glampir	glampið	glampaðir	glömpuðuð
	3p	glampar	glampa	glampaði	glömpuðu		glampi	glampi	glampaði	glömpuðu
		akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	það	glampar	glampaði	glampi	glampaði					
inf		*presp*	*supin*							
glampa		glampandi	**glampað**							

v_1 **77**		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p *akt ind*	**gagna**	gögnum	**gagnaði**	gögnuðum	*akt con*	gagni	gögnum	gagnaði	gögnuðum
	2p	gagnar	gagnið	gagnaðir	gögnuðuð		gagnir	gagnið	gagnaðir	gögnuðuð
	3p	gagnar	gagna	gagnaði	gögnuðu		gagni	gagni	gagnaði	gögnuðu

	1p	*refl ind*	gagnast	gögnumst	gagnaðist	gögnuðumst	*refl con*	gagnist	gögnumst	gagnaðist	gögnuðumst
	2p		gagnast	gagnist	gagnaðist	gögnuðust		gagnist	gagnist	gagnaðist	gögnuðust
	3p		gagnast	gagnast	gagnaðist	gögnuðust		gagnist	gagnist	gagnaðist	gögnuðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	gagnar	gagnaði	gagni	gagnaði					
inf			*supin*	*supin refl*							
gagna			**gagnað**	gagnast							

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_1 **78**	*1p*	*refl ind*	rökkvast	rökkvumst	rökkvaðist	rökkvuðumst	*refl con*	rökkvist	rökkvumst	rökkvaðist	rökkvuðumst
	2p		rökkvast	rökkvist	rökkvaðist	rökkvuðust		rökkvist	rökkvist	rökkvaðist	rökkvuðust
	3p		rökkvast	rökkvast	rökkvaðist	rökkvuðust		rökkvist	rökkvist	rökkvaðist	rökkvuðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	rökkvar	rökkvaði	rökkvi	rökkvaði					
inf			*supin*	*supin refl*	*pp m*						
rökkva			**rökkvað**	rökkvast	**rökkvaður** adj$_{3-4}$						

v_1 **79**		*akt ind praes*	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
	e-n	stoðar	stoðaði	stoði	stoðaði
inf		*supin*			
stoða		**stoðað**			

v_1 **80**		*akt ind praes*	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
	e-n / það	hélar	hélaði	héli	hélaði
inf		*supin*	*pp m*		
héla		**hélað**	**hélaður** adj$_{3-4}$		

v_1 **81**		*akt ind praes*	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
	e-n / e-m	óar	óaði	ói	óaði
inf		*supin*			
óa		**óað**			

v_1 **82**		*akt ind praes*	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
	e-m	líkar	líkaði	líki	líkaði
inf		*supin*			
líka		**líkað**			

v1 83		akt ind praes	akt ind pf	akt con praes	akt con pf
	það	haustar	haustaði	hausti	haustaði
inf		*supin*			
hausta		**haustað**			

v1 84			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	·**brotna**	·brotnum	·**brotnaði**	·brotnuðum	*akt con*	·brotni	·brotnum	·brotnaði	·brotnuðum
	2p		·brotnar	·brotnið	·brotnaðir	·brotnuðuð		·brotnir	·brotnið	·brotnaðir	·brotnuðuð
	3p		·brotnar	·brotna	·brotnaði	·brotnuðu		·brotni	·brotni	·brotnaði	·brotnuðu
inf			*supin*								
bein·brotna			·**brotnað**								

v1 85			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**flökra**	flökrum	**flökraði**	flökruðum	*akt con*	flökri	flökrum	flökraði	flökruðum
	2p		flökrar	flökrið	flökraðir	flökruðuð		flökrir	flökrið	flökraðir	flökruðuð
	3p		flökrar	flökra	flökraði	flökruðu		flökri	flökri	flökraði	flökruðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-m /e-n /það		flökrar	flökraði	flökri	flökraði					
inf			*supin*								
flökra			**flökrað**								

v1 86			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**henta**	hentum	**hentaði**	hentuðum	*akt con*	henti	hentum	hentaði	hentuðum
	2p		hentar	hentið	hentaðir	hentuðuð		hentir	hentið	hentaðir	hentuðuð
	3p		hentar	henta	hentaði	hentuðu		henti	henti	hentaði	hentuðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-m		hentar	hentaði	henti	hentaði					
inf			*supin*								
henta			**hentað**								

v1 87			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**skeika**	skeikum	**skeikaði**	skeikuðum	*akt con*	skeiki	skeikum	skeikaði	skeikuðum
	2p		skeikar	skeikið	skeikaðir	skeikuðuð		skeikir	skeikið	skeikaðir	skeikuðuð
	3p		skeikar	skeika	skeikaði	skeikuðu		skeiki	skeiki	skeikaði	skeikuðu

		akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
	e-m / það	skeikar	skeikaði	skeiki	skeikaði

	supin
inf **skeika**	**skeikað**

---

v_1 88

	akt ind	*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*	*akt con*	*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
1p		**bjáta**	bjátum	**bjátaði**	bjátuðum		bjáti	bjátum	bjátaði	bjátuðum
2p		bjátar	bjátið	bjátaðir	bjátuðuð		bjátir	bjátið	bjátaðir	bjátuðuð
3p		bjátar	bjáta	bjátaði	bjátuðu		bjáti	bjáti	bjátaði	bjátuðu

	akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
það	bjátar	bjátaði	bjáti	bjátaði

	supin
inf **bjáta**	**bjátað**

---

v_1 89

	refl ind	*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*	*refl con*	*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
1p		brjálast	brjálumst	brjálaðist	brjáluðumst		brjálist	brjálumst	brjálaðist	brjáluðumst
2p		brjálast	brjálist	brjálaðist	brjáluðust		brjálist	brjálist	brjálaðist	brjáluðust
3p		brjálast	brjálast	brjálaðist	brjáluðust		brjálist	brjálist	brjálaðist	brjáluðust

	imper refl sg	*imper refl pl*	*supin refl*	*pp m*
inf **brjálast**	brjálastu	brjálist	brjálast	**brjálaður** adj$_{3-4}$

---

v_1 90

	refl ind	*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*	*refl con*	*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
1p		iðrast	iðrumst	iðraðist	iðruðumst		iðrist	iðrumst	iðraðist	iðruðumst
2p		iðrast	iðrist	iðraðist	iðruðust		iðrist	iðrist	iðraðist	iðruðust
3p		iðrast	iðrast	iðraðist	iðruðust		iðrist	iðrist	iðraðist	iðruðust

	imper refl sg	*imper refl pl*	*presp*	*supin refl*
inf **iðrast**	iðrastu	iðrist	iðrandi	iðrast

---

v_1 91

	refl ind	*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*	*refl con*	*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
1p		ferðast	ferðumst	ferðaðist	ferðuðumst		ferðist	ferðumst	ferðaðist	ferðuðumst
2p		ferðast	ferðist	ferðaðist	ferðuðust		ferðist	ferðist	ferðaðist	ferðuðust
3p		ferðast	ferðast	ferðaðist	ferðuðust		ferðist	ferðist	ferðaðist	ferðuðust

	imper refl sg	*imper refl pl*	*supin refl*
inf **ferðast**	ferðastu	ferðist	ferðast

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_1$ **92**	*1p*	*refl ind*	þóknast	þóknumst	þóknaðist	þóknuðumst	*refl con*	þóknist	þóknumst	þóknaðist	þóknuðumst
	2p		þóknast	þóknist	þóknaðist	þóknuðust		þóknist	þóknist	þóknaðist	þóknuðust
	3p		þóknast	þóknast	þóknaðist	þóknuðust		þóknist	þóknist	þóknaðist	þóknuðust
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	þóknast	þóknaðist	þóknist	þóknaðist					
inf			*imper refl sg*	*imper refl pl*	*supin refl*						
þóknast			þóknastu	þóknist	þóknast						

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_1$ **93**	*1p*	*refl ind*	abbast	öbbumst	abbaðist	öbbuðumst	*refl con*	abbist	öbbumst	abbaðist	öbbuðumst
	2p		abbast	abbist	abbaðist	öbbuðust		abbist	abbist	abbaðist	öbbuðust
	3p		abbast	abbast	abbaðist	öbbuðust		abbist	abbist	abbaðist	öbbuðust
inf			*imper refl sg*	*imper refl pl*	*supin refl*						
abbast			abbastu	abbist	abbast						

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_1$ **94**	*1p*	*refl ind*	óttast	óttumst	óttaðist	óttuðumst	*refl con*	óttist	óttumst	óttaðist	óttuðumst
	2p		óttast	óttist	óttaðist	óttuðust		óttist	óttist	óttaðist	óttuðust
	3p		óttast	óttast	óttaðist	óttuðust		óttist	óttist	óttaðist	óttuðust
inf			*imper refl sg*	*imper refl pl*	*supin refl*						
óttast			óttastu	óttist	óttast						

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_1$ **95**	*1p*	*refl ind*	laufgast	laufgumst	laufgaðist	laufguðumst	*refl con*	laufgist	laufgumst	laufgaðist	laufguðumst
	2p		laufgast	laufgist	laufgaðist	laufguðust		laufgist	laufgist	laufgaðist	laufguðust
	3p		laufgast	laufgast	laufgaðist	laufguðust		laufgist	laufgist	laufgaðist	laufguðust
inf			*presp*	*supin refl*	*pp m*						
laufgast			laufgandi	laufgast	**laufgaður** adj$_{3\text{-}4}$						

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_1$ **96**	*1p*	*refl ind*	·magnast	·mögnumst	·magnaðist	·mögnuðumst	*refl con*	·magnist	·mögnumst	·magnaðist	·mögnuðumst
	2p		·magnast	·magnist	·magnaðist	·mögnuðust		·magnist	·magnist	·magnaðist	·mögnuðust
	3p		·magnast	·magnast	·magnaðist	·mögnuðust		·magnist	·magnist	·magnaðist	·mögnuðust

inf	*presp*	*supin refl*	*pp m*
ör·magnast	·magnandi	·magnast	**·magnaður** adj3-2

v1 97

		praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
1p	*refl ind*	blómgast	blómgumst	blómgaðist	blómguðumst	*refl con*	blómgist	blómgumst	blómgaðist	blómguðumst
2p		blómgast	blómgist	blómgaðist	blómguðust		blómgist	blómgist	blómgaðist	blómguðust
3p		blómgast	blómgast	blómgaðist	blómguðust		blómgist	blómgist	blómgaðist	blómguðust

inf	*supin refl*	*pp m*
blómgast	blómgast	**blómgaður** adj3-4

v1 98

		praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
1p	*refl ind*	heppnast	heppnumst	heppnaðist	heppnuðumst	*refl con*	heppnist	heppnumst	heppnaðist	heppnuðumst
2p		heppnast	heppnist	heppnaðist	heppnuðust		heppnist	heppnist	heppnaðist	heppnuðust
3p		heppnast	heppnast	heppnaðist	heppnuðust		heppnist	heppnist	heppnaðist	heppnuðust

	refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*
e-m	heppnast	heppnaðist	heppnist	heppnaðist

inf	*supin refl*	*pp m*
heppnast	heppnast	**heppnaður** adj3-4

v1 99

		praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
1p	*refl ind*	vitrast	vitrumst	vitraðist	vitruðumst	*refl con*	vitrist	vitrumst	vitraðist	vitruðumst
2p		vitrast	vitrist	vitraðist	vitruðust		vitrist	vitrist	vitraðist	vitruðust
3p		vitrast	vitrast	vitraðist	vitruðust		vitrist	vitrist	vitraðist	vitruðust

	refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*
e-m	vitrast	vitraðist	vitrist	vitraðist

inf	*presp*	*supin refl*
vitrast	vitrandi	vitrast

v1 100

		praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
1p	*refl ind*	öðlast	öðlumst	öðlaðist	öðluðumst	*refl con*	öðlist	öðlumst	öðlaðist	öðluðumst
2p		öðlast	öðlist	öðlaðist	öðluðust		öðlist	öðlist	öðlaðist	öðluðust
3p		öðlast	öðlast	öðlaðist	öðluðust		öðlist	öðlist	öðlaðist	öðluðust

inf	*supin refl*
öðlast	öðlast

v$_1$ 101			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*refl ind*	asnast	ösnumst	asnaðist	ösnuðumst	*refl con*	asnist	ösnumst	asnaðist	ösnuðumst
	2p		asnast	asnist	asnaðist	ösnuðust		asnist	asnist	asnaðist	ösnuðust
	3p		asnast	asnast	asnaðist	ösnuðust		asnist	asnist	asnaðist	ösnuðust
inf **asnast**			*supin refl* asnast								

v$_1$ 102		*refl ind praes*	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*
	e-m	skjátlast	skjátlaðist	skjátlist	skjátlaðist
inf **skjátlast**		*supin refl* skjátlast			

v$_1$ 103			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*refl ind*	geggjast	geggjumst	geggjaðist	geggjuðumst	*refl con*	geggist	geggjumst	geggjaðist	geggjuðumst
	2p		geggjast	geggist	geggjaðist	geggjuðust		geggist	geggist	geggjaðist	geggjuðust
	3p		geggjast	geggjast	geggjaðist	geggjuðust		geggist	geggist	geggjaðist	geggjuðust
inf **geggjast**			*imper refl sg* geggjastu	*imper refl pl* geggist	*supin refl* geggjast						

v$_2$ 1			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**fletti**	flettum	**fletti**	flettum	*akt con*	fletti	flettum	fletti	flettum
	2p		flettir	flettið	flettir	flettuð		flettir	flettið	flettir	flettuð
	3p		flettir	fletta	fletti	flettu		fletti	fletti	fletti	flettu
	1p	*refl ind*	flettist	flettumst	flettist	flettumst	*refl con*	flettist	flettumst	flettist	flettumst
	2p		flettist	flettist	flettist	flettust		flettist	flettist	flettist	flettust
	3p		flettist	flettast	flettist	flettust		flettist	flettist	flettist	flettust
inf **fletta**			*imper akt sg* flettu	*imper akt pl* flettið	*presp* flettandi	*supin* **flett**		*supin refl* flest	*pp m* **flettur** adj$_{1\text{-}13}$		

v$_2$ 2			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**létti**	léttum	**létti**	léttum	*akt con*	létti	léttum	létti	léttum
	2p		léttir	léttið	léttir	léttuð		léttir	léttið	léttir	léttuð
	3p		léttir	létta	létti	léttu		létti	létti	létti	léttu

	1p	*refl ind*	léttist	léttumst	léttist	léttumst	*refl con*	léttist	léttumst	léttist	léttumst
	2p		léttist	léttist	léttist	léttust		léttist	léttist	léttist	léttust
	3p		léttist	léttast	léttist	léttust		léttist	léttist	léttist	léttust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	léttir	létti	létti	létti					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
létta			léttu	léttið	léttandi	**létt**		lést	**léttur** adj$_{1-13}$		
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ **3**	*1p*	*akt ind*	**stytti**	styttum	**stytti**	styttum	*akt con*	stytti	styttum	stytti	styttum
	2p		styttir	styttið	styttir	styttuð		styttir	styttið	styttir	styttuð
	3p		styttir	stytta	stytti	styttu		stytti	stytti	stytti	styttu
	1p	*refl ind*	styttist	styttumst	styttist	styttumst	*refl con*	styttist	styttumst	styttist	styttumst
	2p		styttist	styttist	styttist	styttust		styttist	styttist	styttist	styttust
	3p		styttist	styttast	styttist	styttust		styttist	styttist	styttist	styttust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	styttir	stytti	stytti	stytti					
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		það	styttist	styttist	styttist	styttist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
stytta			styttu	styttið	styttandi	**stytt**		styst	**styttur** adj$_{1-13}$		
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ **4**	*1p*	*akt ind*	**skvetti**	skvettum	**skvetti**	skvettum	*akt con*	skvetti	skvettum	skvetti	skvettum
	2p		skvettir	skvettið	skvettir	skvettuð		skvettir	skvettið	skvettir	skvettuð
	3p		skvettir	skvetta	skvetti	skvettu		skvetti	skvetti	skvetti	skvettu
	1p	*refl ind*	skvettist	skvettumst	skvettist	skvettumst	*refl con*	skvettist	skvettumst	skvettist	skvettumst
	2p		skvettist	skvettist	skvettist	skvettust		skvettist	skvettist	skvettist	skvettust
	3p		skvettist	skvettast	skvettist	skvettust		skvettist	skvettist	skvettist	skvettust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
skvetta			skvettu	skvettið	skvettandi	**skvett**		skvest			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_2 5	*1p*	*akt ind*	**sletti**	slettum	**sletti**	slettum	*akt con*	sletti	slettum	sletti	slettum
	2p		slettir	slettið	slettir	slettuð		slettir	slettið	slettir	slettuð
	3p		slettir	sletta	sletti	slettu		sletti	sletti	sletti	slettu
	1p	*refl ind*	slettist	slettumst	slettist	slettumst	*refl con*	slettist	slettumst	slettist	slettumst
	2p		slettist	slettist	slettist	slettust		slettist	slettist	slettist	slettust
	3p		slettist	slettast	slettist	slettust		slettist	slettist	slettist	slettust
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		það	slettist	slettist	slettist	slettist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
sletta			slettu	slettið	slettandi	**slett**		slest			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_2 6	*1p*	*akt ind*	·**fletti**	·flettum	·**fletti**	·flettum	*akt con*	·fletti	·flettum	·fletti	·flettum
	2p		·flettir	·flettið	·flettir	·flettuð		·flettir	·flettið	·flettir	·flettuð
	3p		·flettir	·fletta	·fletti	·flettu		·fletti	·fletti	·fletti	·flettu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
fé·fletta			·flettu	·flettið	·flettandi	·**flett**		·**flettur** adj1-13			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_2 7	*1p*	*akt ind*	**hætti**	hættum	**hætti**	hættum	*akt con*	hætti	hættum	hætti	hættum
	2p		hættir	hættið	hættir	hættuð		hættir	hættið	hættir	hættuð
	3p		hættir	hætta	hætti	hættu		hætti	hætti	hætti	hættu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	hættir	hætti	hætti	hætti					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
hætta			hættu	hættið	hættandi	**hætt**		**hættur** adj1-13			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_2 8	*1p*	*akt ind*	**glotti**	glottum	**glotti**	glottum	*akt con*	glotti	glottum	glotti	glottum
	2p		glottir	glottið	glottir	glottuð		glottir	glottið	glottir	glottuð
	3p		glottir	glotta	glotti	glottu		glotti	glotti	glotti	glottu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
glotta			glottu	glottið	glottandi	**glott**					

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_2$ **9**	*1p*	*akt ind*	·**hætti**	·hætti	·**hætti**	·hættum	*akt con*	·hætti	·hættum	·hætti	·hættum
	2p		·hættir	·hættið	·hættir	·hættuð		·hættir	·hættið	·hættir	·hættuð
	3p		·hættir	·hætta	·hætti	·hættu		·hætti	·hætti	·hætti	·hættu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*supin*	*pp m*					
stein·hætta			·hættu	·hættið	·**hætt**	·**hættur** adj$_{1-13}$					

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_2$ **10**	*1p*	*akt ind*	·**frétti**	·fréttum	·**frétti**	·fréttum	*akt con*	·frétti	·fréttum	·frétti	·fréttum
	2p		·fréttir	·fréttið	·fréttir	·fréttuð		·fréttir	·fréttið	·fréttir	·fréttuð
	3p		·fréttir	·frétta	·frétti	·fréttu		·frétti	·frétti	·frétti	·fréttu
	1p	*refl ind*	·fréttist	·fréttumst	·fréttist	·fréttumst	*refl con*	·fréttist	·fréttumst	·fréttist	·fréttumst
	2p		·fréttist	·fréttist	·fréttist	·fréttust		·fréttist	·fréttist	·fréttist	·fréttust
	3p		·fréttist	·fréttast	·fréttist	·fréttust		·fréttist	·fréttist	·fréttist	·fréttust
inf			*presp*	*supin*	*supin refl*						
sann·frétta			·fréttandi	·**frétt**	·frést						

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_2$ **11**	*1p*	*akt ind*	**frétti**	fréttum	**frétti**	fréttum	*akt con*	frétti	fréttum	frétti	fréttum
	2p		fréttir	fréttið	fréttir	fréttuð		fréttir	fréttið	fréttir	fréttuð
	3p		fréttir	frétta	frétti	fréttu		frétti	frétti	frétti	fréttu
	1p	*refl ind*	fréttist	fréttumst	fréttist	fréttumst	*refl con*	fréttist	fréttumst	fréttist	fréttumst
	2p		fréttist	fréttist	fréttist	fréttust		fréttist	fréttist	fréttist	fréttust
	3p		fréttist	fréttast	fréttist	fréttust		fréttist	fréttist	fréttist	fréttust
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		það	fréttist	fréttist	fréttist	fréttist					
inf			*presp*	*supin*	*supin refl*						
frétta			fréttandi	**frétt**	frést						

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_2$ **12**	*1p*	*akt ind*	**skipti**	skiptum	**skipti**	skiptum	*akt con*	skipti	skiptum	skipti	skiptum
	2p		skiptir	skiptið	skiptir	skiptuð		skiptir	skiptið	skiptir	skiptuð
	3p		skiptir	skipta	skipti	skiptu		skipti	skipti	skipti	skiptu

	1p	*refl ind*	skiptist	skiptumst	skiptist	skiptumst	*refl con*	skiptist	skiptumst	skiptist	skiptumst
	2p		skiptist	skiptist	skiptist	skiptust		skiptist	skiptist	skiptist	skiptust
	3p		skiptist	skiptast	skiptist	skiptust		skiptist	skiptist	skiptist	skiptust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
skipta			skiptu	skiptið	skiptandi	**skipt**		skipst	**skiptur** adj$_{1-13}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ **13**	*1p*	*akt ind*	**birti**	birtum	**birti**	birtum	*akt con*	birti	birtum	birti	birtum
	2p		birtir	birtið	birtir	birtuð		birtir	birtið	birtir	birtuð
	3p		birtir	birta	birti	birtu		birti	birti	birti	birtu
	1p	*refl ind*	birtist	birtumst	birtist	birtumst	*refl con*	birtist	birtumst	birtist	birtumst
	2p		birtist	birtist	birtist	birtust		birtist	birtist	birtist	birtust
	3p		birtist	birtast	birtist	birtust		birtist	birtist	birtist	birtust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	birtir	birti	birti	birti					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
birta			birtu	birtið	birtandi	**birt**		birst	**birtur** adj$_{1-13}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ **14**	*1p*	*akt ind*	**lyfti**	lyftum	**lyfti**	lyftum	*akt con*	lyfti	lyftum	lyfti	lyftum
	2p		lyftir	lyftið	lyftir	lyftuð		lyftir	lyftið	lyftir	lyftuð
	3p		lyftir	lyfta	lyfti	lyftu		lyfti	lyfti	lyfti	lyftu
	1p	*refl ind*	lyftist	lyftumst	lyftist	lyftumst	*refl con*	lyftist	lyftumst	lyftist	lyftumst
	2p		lyftist	lyftist	lyftist	lyftust		lyftist	lyftist	lyftist	lyftust
	3p		lyftist	lyftast	lyftist	lyftust		lyftist	lyftist	lyftist	lyftust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
lyfta			lyftu	lyftið	lyftandi	**lyft**		lyfst			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ **15**	*1p*	*akt ind*	·**frysti**	·frystum	·**frysti**	·frystum	*akt con*	·frysti	·frystum	·frysti	·frystum
	2p		·frystir	·frystið	·frystir	·frystuð		·frystir	·frystið	·frystir	·frystuð
	3p		·frystir	·frysta	·frysti	·frystu		·frysti	·frysti	·frysti	·frystu
	1p	*refl ind*	·frystist	·frystumst	·frystist	·frystumst	*refl con*	·frystist	·frystumst	·frystist	·frystumst
	2p		·frystist	·frystist	·frystist	·frystust		·frystist	·frystist	·frystist	·frystust
	3p		·frystist	·frystast	·frystist	·frystust		·frystist	·frystist	·frystist	·frystust

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*pp m*
hrað·frysta	·frystu	·frystið	·fryst	**·fryst**	**·frystur** adj1-13

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v2 **16**	*1p*	*akt ind*	**risti**	ristum	**risti**	ristum	*akt con*	risti	ristum	risti	ristum
	2p		ristir	ristið	ristir	ristuð		ristir	ristið	ristir	ristuð
	3p		ristir	rista	risti	ristu		risti	risti	risti	ristu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
rista			ristu	ristið	ristandi	**rist**		**ristur** adj1-13			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v2 **17**	*1p*	*akt ind*	**skemmti**	skemmtum	**skemmti**	skemmtum	*akt con*	skemmti	skemmtum	skemmti	skemmtum
	2p		skemmtir	skemmtið	skemmtir	skemmtuð		skemmtir	skemmtið	skemmtir	skemmtuð
	3p		skemmtir	skemmta	skemmti	skemmtu		skemmti	skemmti	skemmti	skemmtu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
skemmta			skemmtu	skemmtið	skemmtandi	**skemmt**					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v2 **18**	*1p*	*akt ind*	**skrölti**	skröltum	**skrölti**	skröltum	*akt con*	skrölti	skröltum	skrölti	skröltum
	2p		skröltir	skröltið	skröltir	skröltuð		skröltir	skröltið	skröltir	skröltuð
	3p		skröltir	skrölta	skrölti	skröltu		skrölti	skrölti	skrölti	skröltu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	skröltir	skrölti	skrölti	skrölti					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
skrölta			skröltu	skröltið	skröltandi	**skrölt**					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v2 **19**	*1p*	*akt ind*	**blakti**	blöktum	**blakti**	blöktum	*akt con*	blakti	blöktum	blakti	blöktum
	2p		blaktir	blaktið	blaktir	blöktuð		blaktir	blaktið	blaktir	blöktuð
	3p		blaktir	blakta	blakti	blöktu		blakti	blakti	blakti	blöktu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
blakta			blaktu	blaktið	blaktandi	**blakt**					

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_2$ 20	*1p*	*akt ind*	**vænti**	væntum	**vænti**	væntum	*akt con*	vænti	væntum	vænti	væntum
	2p		væntir	væntið	væntir	væntuð		væntir	væntið	væntir	væntuð
	3p		væntir	vænta	vænti	væntu		vænti	vænti	vænti	væntu
	1p	*refl ind*	væntist	væntumst	væntist	væntumst	*refl con*	væntist	væntumst	væntist	væntumst
	2p		væntist	væntist	væntist	væntust		væntist	væntist	væntist	væntust
	3p		væntist	væntast	væntist	væntust		væntist	væntist	væntist	væntust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n	væntir	vænti	vænti	vænti					
inf			*presp*	*supin*	*supin refl*						
vænta			væntandi	**vænt**	vænst						

		akt ind praes	akt ind pf	akt con praes	akt con pf
v$_2$ 21	*e-n*	þyrstir	þyrsti	þyrsti	þyrsti
inf		*presp*	*supin*		
þyrsta		þyrstandi	**þyrst**		

		akt ind praes	akt ind pf	akt con praes	akt con pf
v$_2$ 22	*það*	hriktir	hrikti	hrikti	hrikti
inf		*presp*	*supin*		
hrikta		hriktandi	**hrikt**		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_2$ 23	*1p*	*akt ind*	**skrimti**	skrimtum	**skrimti**	skrimtum	*akt con*	skrimti	skrimtum	skrimti	skrimtum
	2p		skrimtir	skrimtið	skrimtir	skrimtuð		skrimtir	skrimtið	skrimtir	skrimtuð
	3p		skrimtir	skrimta	skrimti	skrimtu		skrimti	skrimti	skrimti	skrimtu
inf			*presp*	*supin*							
skrimta			skrimtandi	**skrimt**							

		akt ind praes	akt ind pf	akt con praes	akt con pf
v$_2$ 24	*e-n / það*	skortir	skorti	skorti	skorti
inf		*supin*			
skorta		**skort**			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 25	*1p*	*akt ind*	**kveiki**	kveikjum	**kveikti**	kveiktum	*akt con*	kveiki	kveikjum	kveikti	kveiktum
	2p		kveikir	kveikið	kveiktir	kveiktuð		kveikir	kveikið	kveiktir	kveiktuð
	3p		kveikir	kveikja	kveikti	kveiktu		kveiki	kveiki	kveikti	kveiktu
	1p	*refl ind*	kveikist	kveikjumst	kveiktist	kveiktumst	*refl con*	kveikist	kveikjumst	kveiktist	kveiktumst
	2p		kveikist	kveikist	kveiktist	kveiktust		kveikist	kveikist	kveiktist	kveiktust
	3p		kveikist	kveikjast	kveiktist	kveiktust		kveikist	kveikist	kveiktist	kveiktust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
kveikja			kveiktu	kveikið	kveikjandi	**kveikt**		kveikst	**kveiktur** adj$_{1-13}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 26	*1p*	*akt ind*	**velki**	velkjum	**velkti**	velktum	*akt con*	velki	velkjum	velkti	velktum
	2p		velkir	velkið	velktir	velktuð		velkir	velkið	velktir	velktuð
	3p		velkir	velkja	velkti	velktu		velki	velki	velkti	velktu
	1p	*refl ind*	velkist	velkjumst	velktist	velktumst	*refl con*	velkist	velkjumst	velktist	velktumst
	2p		velkist	velkist	velktist	velktust		velkist	velkist	velktist	velktust
	3p		velkist	velkjast	velktist	velktust		velkist	velkist	velktist	velktust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n	velkir	velkti	velki	velkti					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
velkja			velktu	velkið	velkjandi	**velkt**		velkst	**velktur** adj$_{1-13}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 27	*1p*	*akt ind*	**trekki**	trekkjum	**trekkti**	trekktum	*akt con*	trekki	trekkjum	trekkti	trekktum
	2p		trekkir	trekkið	trekktir	trekktuð		trekkir	trekkið	trekktir	trekktuð
	3p		trekkir	trekkja	trekkti	trekktu		trekki	trekki	trekkti	trekktu
	1p	*refl ind*	trekkist	trekkjumst	trekktist	trekktumst	*refl con*	trekkist	trekkjumst	trekktist	trekktumst
	2p		trekkist	trekkist	trekktist	trekktust		trekkist	trekkist	trekktist	trekktust
	3p		trekkist	trekkjast	trekktist	trekktust		trekkist	trekkist	trekktist	trekktust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	trekkir	trekkti	trekki	trekkti					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
trekkja			trekktu	trekkið	trekkjandi	**trekkt**		trekkst	**trekktur** adj$_{1-13}$		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v₂ **28**	*1p*	*akt ind*	**hræki**	hrækjum	**hrækti**	hræktum	*akt con*	hræki	hrækjum	hrækti	hræktum
	2p		hrækir	hrækið	hræktir	hræktuð		hrækir	hrækið	hræktir	hræktuð
	3p		hrækir	hrækja	hrækti	hræktu		hræki	hræki	hrækti	hræktu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
hrækja			hræktu	hrækið	hrækjandi	**hrækt**		hrækst	**hræktur** adj1-13		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v₂ **29**	*1p*	*akt ind*	**drekki**	drekkjum	**drekkti**	drekktum	*akt con*	drekki	drekkjum	drekkti	drekktum
	2p		drekkir	drekkið	drekktir	drekktuð		drekkir	drekkið	drekktir	drekktuð
	3p		drekkir	drekkja	drekkti	drekktu		drekki	drekki	drekkti	drekktu
	1p	*refl ind*	drekkist	drekkjumst	drekktist	drekktumst	*refl con*	drekkist	drekkjumst	drekktist	drekktumst
	2p		drekkist	drekkist	drekktist	drekktust		drekkist	drekkist	drekktist	drekktust
	3p		drekkist	drekkjast	drekktist	drekktust		drekkist	drekkist	drekktist	drekktust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
drekkja			drekktu	drekkið	drekkjandi	**drekkt**		drekkst			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v₂ **30**	*1p*	*akt ind*	**hnykki**	hnykkjum	**hnykkti**	hnykktum	*akt con*	hnykki	hnykkjum	hnykkti	hnykktum
	2p		hnykkir	hnykkið	hnykktir	hnykktuð		hnykkir	hnykkið	hnykktir	hnykktuð
	3p		hnykkir	hnykkja	hnykkti	hnykktu		hnykki	hnykki	hnykkti	hnykktu
	1p	*refl ind*	hnykkist	hnykkjumst	hnykktist	hnykktumst	*refl con*	hnykkist	hnykkjumst	hnykktist	hnykktumst
	2p		hnykkist	hnykkist	hnykktist	hnykktust		hnykkist	hnykkist	hnykktist	hnykktust
	3p		hnykkist	hnykkjast	hnykktist	hnykktust		hnykkist	hnykkist	hnykktist	hnykktust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	hnykkir	hnykkti	hnykki	hnykkti					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
hnykkja			hnykktu	hnykkið	hnykkjandi	**hnykkt**		hnykkst			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v₂ **31**	*1p*	*akt ind*	**klekki**	klekkjum	**klekkti**	klekktum	*akt con*	klekki	klekkjum	klekkti	klekktum
	2p		klekkir	klekkið	klekktir	klekktuð		klekkir	klekkið	klekktir	klekktuð
	3p		klekkir	klekkja	klekkti	klekktu		klekki	klekki	klekkti	klekktu

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*
klekkja	klekktu	klekkið	klekkjandi	**klekkt**	klekkst

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ **32**	*1p*	*akt ind*	·**reyki**	·reykjum	·**reykti**	·reyktum	*akt con*	·reyki	·reykjum	·reykti	·reyktum
	2p		·reykir	·reykið	·reyktir	·reyktuð		·reykir	·reykið	·reyktir	·reyktuð
	3p		·reykir	·reykja	·reykti	·reyktu		·reyki	·reyki	·reykti	·reyktu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*supin*	*supin refl*		*pp m*			
til·reykja			·reyktu	·reykið	·**reykt**	·reykst		·**reyktur** adj$_{1\text{-}13}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ **33**	*1p*	*akt ind*	**ræki**	rækjum	**rækti**	ræktum	*akt con*	ræki	rækjum	rækti	ræktum
	2p		rækir	rækið	ræktir	ræktuð		rækir	rækið	ræktir	ræktuð
	3p		rækir	rækja	rækti	ræktu		ræki	ræki	rækti	ræktu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
rækja			ræktu	rækið	rækjandi	**rækt**		**ræktur** adj$_{1\text{-}13}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ **34**	*1p*	*akt ind*	**kíki**	kíkjum	**kíkti**	kíktum	*akt con*	kíki	kíkjum	kíkti	kíktum
	2p		kíkir	kíkið	kíktir	kíktuð		kíkir	kíkið	kíktir	kíktuð
	3p		kíkir	kíkja	kíkti	kíktu		kíki	kíki	kíkti	kíktu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
kíkja			kíktu	kíkið	kíkjandi	**kíkt**					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ **35**	*1p*	*akt ind*	**stökkvi**	stökkvum	**stökkti**	stökktum	*akt con*	stökkvi	stökkvum	stökkti	stökktum
	2p		stökkvir	stökkvið	stökktir	stökktuð		stökkvir	stökkvið	stökktir	stökktuð
	3p		stökkvir	stökkva	stökkti	stökktu		stökkvi	stökkvi	stökkti	stökktu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
stökkva			stökktu	stökkvið	stökkvandi	**stökkt**		stökkst			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ **36**	*1p*	*akt ind*	**sökkvi**	sökkvum	**sökkti**	sökktum	*akt con*	sökkvi	sökkvum	sökkti	sökktum
	2p		sökkvir	sökkvið	sökktir	sökktuð		sökkvir	sökkvið	sökktir	sökktuð
	3p		sökkvir	sökkva	sökkti	sökktu		sökkvi	sökkvi	sökkti	sökktu

	1p	*refl ind*	sökkvist	sökkvumst	sökktist	sökktumst	*refl con*	sökkvist	sökkvumst	sökktist	sökktumst
	2p		sökkvist	sökkvist	sökktist	sökktust		sökkvist	sökkvist	sökktist	sökktust
	3p		sökkvist	sökkvast	sökktist	sökktust		sökkvist	sökkvist	sökktist	sökktust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
sökkva			sökktu	sökkvið	sökkvandi	**sökkt**					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **37**	*1p*	*akt ind*	·**hendi**	·hendum	·**henti**	·hentum	*akt con*	·hendi	·hendum	·henti	·hentum
	2p		·hendir	·hendið	·hentir	·hentuð		·hendir	·hendið	·hentir	·hentuð
	3p		·hendir	·henda	·henti	·hentu		·hendi	·hendi	·henti	·hentu
	1p	*refl ind*	·hendist	·hendumst	·hentist	·hentumst	*refl con*	·hendist	·hendumst	·hentist	·hentumst
	2p		·hendist	·hendist	·hentist	·hentust		·hendist	·hendist	·hentist	·hentust
	3p		·hendist	·hendast	·hentist	·hentust		·hendist	·hendist	·hentist	·hentust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
af·henda			·hentu	·hendið	·hendandi	·**hent**		·henst	·**hentur** adj$_{1-13}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **38**	*1p*	*akt ind*	**eldi**	eldum	**elti**	eltum	*akt con*	eldi	eldum	elti	eltum
	2p		eldir	eldið	eltir	eltuð		eldir	eldið	eltir	eltuð
	3p		eldir	elda	elti	eltu		eldi	eldi	elti	eltu
	1p	*refl ind*	eldist	eldumst	eltist	eltumst	*refl con*	eldist	eldumst	eltist	eltumst
	2p		eldist	eldist	eltist	eltust		eldist	eldist	eltist	eltust
	3p		eldist	eldast	eltist	eltust		eldist	eldist	eltist	eltust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n	eldir	elti	eldi	elti					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
elda			eltu	eldið	eldandi	**elt**		elst	**eltur** adj$_{1-13}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **39**	*1p*	*akt ind*	**eldi**	eldum	**elti**	eltum	*akt con*	eldi	eldum	elti	eltum
	2p		eldir	eldið	eltir	eltuð		eldir	eldið	eltir	eltuð
	3p		eldir	elda	elti	eltu		eldi	eldi	elti	eltu
	1p	*refl ind*	eldist	eldumst	eltist	eltumst	*refl con*	eldist	eldumst	eltist	eltumst
	2p		eldist	eldist	eltist	eltust		eldist	eldist	eltist	eltust
	3p		eldist	eldast	eltist	eltust		eldist	eldist	eltist	eltust

		það	*akt ind praes* eldir	*akt ind pf* elti	*akt con praes* eldi	*akt con pf* elti					
inf **elda**			*imper akt sg* eltu	*imper akt pl* eldið	*presp* eldandi	*supin* **elt**		*supin refl* elst	*pp m* **eltur** adj$_{1\text{-}13}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **40**	*1p*	*akt ind*	**bendi**	bendum	**benti**	bentum	*akt con*	bendi	bendum	benti	bentum
	2p		bendir	bendið	bentir	bentuð		bendir	bendið	bentir	bentuð
	3p		bendir	benda	benti	bentu		bendi	bendi	benti	bentu
inf **benda**			*imper akt sg* bentu	*imper akt pl* bendið	*presp* bendandi	*supin* **bent**		*supin refl* benst	*pp m* **bentur** adj$_{1\text{-}13}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **41**	*1p*	*akt ind*	**lendi**	lendum	**lenti**	lentum	*akt con*	lendi	lendum	lenti	lentum
	2p		lendir	lendið	lentir	lentuð		lendir	lendið	lentir	lentuð
	3p		lendir	lenda	lenti	lentu		lendi	lendi	lenti	lentu
		e-m	*akt ind praes* lendir	*akt ind pf* lenti	*akt con praes* lendi	*akt con pf* lenti					
inf **lenda**			*imper akt sg* lentu	*imper akt pl* lendið	*presp* lendandi	*supin* **lent**		*supin refl* lenst	*pp m* **lentur** adj$_{1\text{-}13}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **42**	*1p*	*akt ind*	**hendi**	hendum	**henti**	hentum	*akt con*	hendi	hendum	henti	hentum
	2p		hendir	hendið	hentir	hentuð		hendir	hendið	hentir	hentuð
	3p		hendir	henda	henti	hentu		hendi	hendi	henti	hentu
	1p	*refl ind*	hendist	hendumst	hentist	hentumst	*refl con*	hendist	hendumst	hentist	hentumst
	2p		hendist	hendist	hentist	hentust		hendist	hendist	hentist	hentust
	3p		hendist	hendast	hentist	hentust		hendist	hendist	hentist	hentust
		e-n / það	*akt ind praes* hendir	*akt ind pf* henti	*akt con praes* hendi	*akt con pf* henti					
inf **henda**			*imper akt sg* hentu	*imper akt pl* hendið	*presp* hendandi	*supin* **hent**		*supin refl* henst			

v_2 43

		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
1p	*akt ind*	**syndi**	syndum	**synti**	syntum	*akt con*	syndi	syndum	synti	syntum
2p		syndir	syndið	syntir	syntuð		syndir	syndið	syntir	syntuð
3p		syndir	synda	synti	syntu		syndi	syndi	synti	syntu

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*pp m*
synda	syntu	syndið	syndandi	**synt**	**syntur** adj1-13

v_2 44

	akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
e-m	lyndir	lynti	lyndi	lynti

inf	*presp*	*supin*
lynda	lyndandi	**lynt**

v_2 45

		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
1p	*akt ind*	**enda**	endum	**enti**	entum	*akt con*	endi	endum	enti	entum
2p		endar	endið	entir	entuð		endir	endið	entir	entuð
3p		endar	enda	enti	entu		endi	endi	enti	entu

inf	*presp*	*supin*
enda	endandi	**ent**

v_2 46

		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
1p	*akt ind*	**gildi**	gildum	**gilti**	giltum	*akt con*	gildi	gildum	gilti	giltum
2p		gildir	gildið	giltir	giltuð		gildir	gildið	giltir	giltuð
3p		gildir	gilda	gilti	giltu		gildi	gildi	gilti	giltu

	akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
e-n	gildir	gilti	gildi	gilti

inf	*presp*	*supin*
gilda	gildandi	**gilt**

v_2 47

		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
1p	*akt ind*	·**virði**	·virðum	·**virti**	·virtum	*akt con*	·virði	·virðum	·virti	·virtum
2p		·virðir	·virðið	·virtir	·virtuð		·virðir	·virðið	·virtir	·virtuð
3p		·virðir	·virða	·virti	·virtu		·virði	·virði	·virti	·virtu
1p	*refl ind*	·virðist	·virðumst	·virtist	·virtumst	*refl con*	·virðist	·virðumst	·virtist	·virtumst
2p		·virðist	·virðist	·virtist	·virtust		·virðist	·virðist	·virtist	·virtust
3p		·virðist	·virðast	·virtist	·virtust		·virðist	·virðist	·virtist	·virtust

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
van·virða	·virtu	·virðið	·virðandi	·**virt**	·virst	·**virtur** adj1-13

v2 48			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**herði**	herðum	**herti**	hertum	*akt con*	herði	herðum	herti	hertum
	2p		herðir	herðið	hertir	hertuð		herðir	herðið	hertir	hertuð
	3p		herðir	herða	herti	hertu		herði	herði	herti	hertu
	1p	*refl ind*	herðist	herðumst	hertist	hertumst	*refl con*	herðist	herðumst	hertist	hertumst
	2p		herðist	herðist	hertist	hertust		herðist	herðist	hertist	hertust
	3p		herðist	herðast	hertist	hertust		herðist	herðist	hertist	hertust
	e-n / það		*akt ind praes* herðir	*akt ind pf* herti	*akt con praes* herði	*akt con pf* herti					

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
herða	hertu	herðið	herðandi	**hert**	herst	**hertur** adj1-13

v2 49			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	·**yrði**	·yrðum	·**yrti**	·yrtum	*akt con*	·yrði	·yrðum	·yrti	·yrtum
	2p		·yrðir	·yrðið	·yrtir	·yrtuð		·yrðir	·yrðið	·yrtir	·yrtuð
	3p		·yrðir	·yrða	·yrti	·yrtu		·yrði	·yrði	·yrti	·yrtu

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
fjöl·yrða	·yrtu	·yrðið	·yrðandi	·**yrt**	·yrst	·**yrtur** adj1-13

v2 50			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	·**girði**	·girðum	·**girti**	·girtum	*akt con*	·girði	·girðum	·girti	·girtum
	2p		·girðir	·girðið	·girtir	·girtuð		·girðir	·girðið	·girtir	·girtuð
	3p		·girðir	·girða	·girti	·girtu		·girði	·girði	·girti	·girtu
	1p	*refl ind*	·girðist	·girðumst	·girtist	·girtumst	*refl con*	·girðist	·girðumst	·girtist	·girtumst
	2p		·girðist	·girðist	·girtist	·girtust		·girðist	·girðist	·girtist	·girtust
	3p		·girðist	·girðast	·girtist	·girtust		·girðist	·girðist	·girtist	·girtust

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
víg·girða	·girtu	·girðið	·girstu	·girðist	·girðandi	·**girt**	·girst	·**girtur** adj1-13

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **51**	*1p*	*akt ind*	**virði**	virðum	**virti**	virtum	*akt con*	virði	virðum	virti	virtum
	2p		virðir	virðið	virtir	virtuð		virðir	virðið	virtir	virtuð
	3p		virðir	virða	virti	virtu		virði	virði	virti	virtu
	1p	*refl ind*	virðist	virðumst	virtist	virtumst	*refl con*	virðist	virðumst	virtist	virtumst
	2p		virðist	virðist	virtist	virtust		virðist	virðist	virtist	virtust
	3p		virðist	virðast	virtist	virtust		virðist	virðist	virtist	virtust
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	virðist	virtist	virðist	virtist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
virða			virtu	virðið	virðandi	**virt**		virst			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **52**	*1p*	*akt ind*	**girði**	girðum	**girti**	girtum	*akt con*	girði	girðum	girti	girtum
	2p		girðir	girðið	girtir	girtuð		girðir	girðið	girtir	girtuð
	3p		girðir	girða	girti	girtu		girði	girði	girti	girtu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
girða			girtu	girðið	girðandi	**girt**		**girtur** adj_{1-13}			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **53**	*1p*	*akt ind*	**yrði**	yrðum	**yrti**	yrtum	*akt con*	yrði	yrðum	yrti	yrtum
	2p		yrðir	yrðið	yrtir	yrtuð		yrðir	yrðið	yrtir	yrtuð
	3p		yrðir	yrða	yrti	yrtu		yrði	yrði	yrti	yrtu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
yrða			yrtu	yrðið	yrðandi	**yrt**					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **54**	*1p*	*akt ind*	**bæti**	bætum	**bætti**	bættum	*akt con*	bæti	bætum	bætti	bættum
	2p		bætir	bætið	bættir	bættuð		bætir	bætið	bættir	bættuð
	3p		bætir	bæta	bætti	bættu		bæti	bæti	bætti	bættu
	1p	*refl ind*	bætist	bætumst	bættist	bættumst	*refl con*	bætist	bætumst	bættist	bættumst
	2p		bætist	bætist	bættist	bættust		bætist	bætist	bættist	bættust
	3p		bætist	bætast	bættist	bættust		bætist	bætist	bættist	bættust

inf			imper akt sg	imper akt pl	presp	supin		supin refl	pp m		
bæta			bættu	bætið	bætandi	**bætt**		bæst	**bættur** adj$_{1-13}$		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_2$ **55**	1p	*akt ind*	**veiti**	veitum	**veitti**	veittum	*akt con*	veiti	veitum	veitti	veittum
	2p		veitir	veitið	veittir	veittuð		veitir	veitið	veittir	veittuð
	3p		veitir	veita	veitti	veittu		veiti	veiti	veitti	veittu
	1p	*refl ind*	veitist	veitumst	veittist	veittumst	*refl con*	veitist	veitumst	veittist	veittumst
	2p		veitist	veitist	veittist	veittust		veitist	veitist	veittist	veittust
	3p		veitist	veitast	veittist	veittust		veitist	veitist	veittist	veittust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-m / það		veitir	veitti	veiti	veitti					
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
	e-m		veitist	veittist	veitist	veittist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
veita			veittu	veitið	veitandi	**veitt**		veist	**veittur** adj$_{1-13}$		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_2$ **56**	1p	*akt ind*	**væti**	vætum	**vætti**	vættum	*akt con*	væti	vætum	vætti	vættum
	2p		vætir	vætið	vættir	vættuð		vætir	vætið	vættir	vættuð
	3p		vætir	væta	vætti	vættu		væti	væti	vætti	vættu
	1p	*refl ind*	vætist	vætumst	vættist	vættumst	*refl con*	vætist	vætumst	vættist	vættumst
	2p		vætist	vætist	vættist	vættust		vætist	vætist	vættist	vættust
	3p		vætist	vætast	vættist	vættust		vætist	vætist	vættist	vættust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	það		vætir	vætti	væti	vætti					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
væta			vættu	vætið	vætandi	**vætt**		væst	**vættur** adj$_{1-13}$		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_2$ **57**	1p	*akt ind*	**flýti**	flýtum	**flýtti**	flýttum	*akt con*	flýti	flýtum	flýtti	flýttum
	2p		flýtir	flýtið	flýttir	flýttuð		flýtir	flýtið	flýttir	flýttuð
	3p		flýtir	flýta	flýtti	flýttu		flýti	flýti	flýtti	flýttu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
flýta			flýttu	flýtið	flýtandi	**flýtt**		flýst	**flýttur** adj$_{1-13}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **58**	*1p*	*akt ind*	**breyti**	breytum	**breytti**	breyttum	*akt con*	breyti	breytum	breytti	breyttum
	2p		breytir	breytið	breyttir	breyttuð		breytir	breytið	breyttir	breyttuð
	3p		breytir	breyta	breytti	breyttu		breyti	breyti	breytti	breyttu
	1p	*refl ind*	breytist	breytumst	breyttist	breyttumst	*refl con*	breytist	breytumst	breyttist	breyttumst
	2p		breytist	breytist	breyttist	breyttust		breytist	breytist	breyttist	breyttust
	3p		breytist	breytast	breyttist	breyttust		breytist	breytist	breyttist	breyttust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
breyta			breyttu	breytið	breystu	breytist		breytandi	**breytt**	breyst	**breyttur** adj$_{1-13}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **59**	*1p*	*akt ind*	**spýti**	spýtum	**spýtti**	spýttum	*akt con*	spýti	spýtum	spýtti	spýttum
	2p		spýtir	spýtið	spýttir	spýttuð		spýtir	spýtið	spýttir	spýttuð
	3p		spýtir	spýta	spýtti	spýttu		spýti	spýti	spýtti	spýttu
	1p	*refl ind*	spýtist	spýtumst	spýttist	spýttumst	*refl con*	spýtist	spýtumst	spýttist	spýttumst
	2p		spýtist	spýtist	spýttist	spýttust		spýtist	spýtist	spýttist	spýttust
	3p		spýtist	spýtast	spýttist	spýttust		spýtist	spýtist	spýttist	spýttust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
spýta			spýttu	spýtið	spýtandi	**spýtt**		spýst			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **60**	*1p*	*akt ind*	·**nýti**	·nýtum	·**nýtti**	·nýttum	*akt con*	·nýti	·nýtum	·nýtti	·nýttum
	2p		·nýtir	·nýtið	·nýttir	·nýttuð		·nýtir	·nýtið	·nýttir	·nýttuð
	3p		·nýtir	·nýta	·nýtti	·nýttu		·nýti	·nýti	·nýtti	·nýttu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*supin*	*supin refl*		*pp m*			
ger·nýta			·nýttu	·nýtið	·**nýtt**	·nýst		·**nýttur** adj$_{1-13}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **61**	*1p*	*akt ind*	**græti**	grætum	**grætti**	grættum	*akt con*	græti	grætum	grætti	grættum
	2p		grætir	grætið	grættir	grættuð		grætir	grætið	grættir	grættuð
	3p		grætir	græta	grætti	grættu		græti	græti	grætti	grættu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
græta			grættu	grætið	grætandi	**grætt**		**grættur** adj$_{1-13}$			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_2$ 62	*1p*	*akt ind*	**gæti**	gætum	**gætti**	gættum	*akt con*	gæti	gætum	gætti	gættum
	2p		gætir	gætið	gættir	gættuð		gætir	gætið	gættir	gættuð
	3p		gætir	gæta	gætti	gættu		gæti	gæti	gætti	gættu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
gæta			gættu	gætið	gætandi	**gætt**					

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_2$ 63	*1p*	*akt ind*	**smelli**	smellum	**smellti**	smelltum	*akt con*	smelli	smellum	smellti	smelltum
	2p		smellir	smellið	smelltir	smelltuð		smellir	smellið	smelltir	smelltuð
	3p		smellir	smella	smellti	smelltu		smelli	smelli	smellti	smelltu
	1p	*refl ind*	smellist	smellumst	smelltist	smelltumst	*refl con*	smellist	smellumst	smelltist	smelltumst
	2p		smellist	smellist	smelltist	smelltust		smellist	smellist	smelltist	smelltust
	3p		smellist	smellast	smelltist	smelltust		smellist	smellist	smelltist	smelltust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
smella			smelltu	smellið	smellandi	**smellt**		smellst	**smelltur** adj$_{1-13}$		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_2$ 64	*1p*	*akt ind*	**leysi**	leysum	**leysti**	leystum	*akt con*	leysi	leysum	leysti	leystum
	2p		leysir	leysið	leystir	leystuð		leysir	leysið	leystir	leystuð
	3p		leysir	leysa	leysti	leystu		leysi	leysi	leysti	leystu
	1p	*refl ind*	leysist	leysumst	leystist	leystumst	*refl con*	leysist	leysumst	leystist	leystumst
	2p		leysist	leysist	leystist	leystust		leysist	leysist	leystist	leystust
	3p		leysist	leysast	leystist	leystust		leysist	leysist	leystist	leystust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n	leysir	leysti	leysi	leysti					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
leysa			leystu	leysið	leysandi	**leyst**		leyst	**leystur** adj$_{1-13}$		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_2$ 65	*1p*	*akt ind*	**grynni**	grynnum	**grynnti**	grynntum	*akt con*	grynni	grynnum	grynnti	grynntum
	2p		grynnir	grynnið	grynntir	grynntuð		grynnir	grynnið	grynntir	grynntuð
	3p		grynnir	grynna	grynnti	grynntu		grynni	grynni	grynnti	grynntu

	1p	*refl ind*	grynnist	grynnumst	grynntist	grynntumst	*refl con*	grynnist	grynnumst	grynntist	grynntumst
	2p		grynnist	grynnist	grynntist	grynntust		grynnist	grynnist	grynntist	grynntust
	3p		grynnist	grynnast	grynntist	grynntust		grynnist	grynnist	grynntist	grynntust
		e-n / það	*akt ind praes* grynnir	*akt ind pf* grynnti	*akt con praes* grynni	*akt con pf* grynnti					
inf **grynna**			*imper akt sg* grynntu	*imper akt pl* grynnið	*presp* grynnandi	*supin* **grynnt**		*supin refl* grynnst	*pp m* **grynntur** adj1-13		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v2 66	1p	*akt ind*	**hleypi**	hleypum	**hleypti**	hleyptum	*akt con*	hleypi	hleypum	hleypti	hleyptum
	2p		hleypir	hleypið	hleyptir	hleyptuð		hleypir	hleypið	hleyptir	hleyptuð
	3p		hleypir	hleypa	hleypti	hleyptu		hleypi	hleypi	hleypti	hleyptu
	1p	*refl ind*	hleypist	hleypumst	hleyptist	hleyptumst	*refl con*	hleypist	hleypumst	hleyptist	hleyptumst
	2p		hleypist	hleypist	hleyptist	hleyptust		hleypist	hleypist	hleyptist	hleyptust
	3p		hleypist	hleypast	hleyptist	hleyptust		hleypist	hleypist	hleyptist	hleyptust
		e-m / það	*akt ind praes* hleypir	*akt ind pf* hleypti	*akt con praes* hleypi	*akt con pf* hleypti					
inf **hleypa**			*imper akt sg* hleyptu	*imper akt pl* hleypið	*presp* hleypandi	*supin* **hleypt**		*supin refl* hleypst	*pp m* **hleyptur** adj1-13		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v2 67	1p	*akt ind*	**lýsi**	lýsum	**lýsti**	lýstum	*akt con*	lýsi	lýsum	lýsti	lýstum
	2p		lýsir	lýsið	lýstir	lýstuð		lýsir	lýsið	lýstir	lýstuð
	3p		lýsir	lýsa	lýsti	lýstu		lýsi	lýsi	lýsti	lýstu
	1p	*refl ind*	lýsist	lýsumst	lýstist	lýstumst	*refl con*	lýsist	lýsumst	lýstist	lýstumst
	2p		lýsist	lýsist	lýstist	lýstust		lýsist	lýsist	lýstist	lýstust
	3p		lýsist	lýsast	lýstist	lýstust		lýsist	lýsist	lýstist	lýstust
		það	*akt ind praes* lýsir	*akt ind pf* lýsti	*akt con praes* lýsi	*akt con pf* lýsti					
inf **lýsa**			*imper akt sg* lýstu	*imper akt pl* lýsið	*presp* lýsandi	*supin* **lýst**		*supin refl* lýst	*pp m* **lýstur** adj1-13		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ **68**	*1p*	*akt ind*	**helli**	hellum	**hellti**	helltum	*akt con*	helli	hellum	hellti	helltum
	2p		hellir	hellið	helltir	helltuð		hellir	hellið	helltir	helltuð
	3p		hellir	hella	hellti	helltu		helli	helli	hellti	helltu
	1p	*refl ind*	hellist	hellumst	helltist	helltumst	*refl con*	hellist	hellumst	helltist	helltumst
	2p		hellist	hellist	helltist	helltust		hellist	hellist	helltist	helltust
	3p		hellist	hellast	helltist	helltust		hellist	hellist	helltist	helltust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	hellir	hellti	helli	hellti					
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		það	hellist	helltist	hellist	helltist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
hella			helltu	hellið	hellandi	**hellt**		hellst	**helltur** adj$_{1-13}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ **69**	*1p*	*akt ind*	**inni**	innum	**innti**	inntum	*akt con*	inni	innum	innti	inntum
	2p		innir	innið	inntir	inntuð		innir	innið	inntir	inntuð
	3p		innir	inna	innti	inntu		inni	inni	innti	inntu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
inna			inntu	innið	innandi	**innt**		innst	**inntur** adj$_{1-13}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ **70**	*1p*	*akt ind*	**sinni**	sinnum	**sinnti**	sinntum	*akt con*	sinni	sinnum	sinnti	sinntum
	2p		sinnir	sinnið	sinntir	sinntuð		sinnir	sinnið	sinntir	sinntuð
	3p		sinnir	sinna	sinnti	sinntu		sinni	sinni	sinnti	sinntu
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	sinnast	sinnaðist	sinnist	sinnaðist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
sinna			sinntu	sinnið	sinnandi	**sinnt**		sinnast	**sinntur** adj$_{1-13}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ **71**	*1p*	*akt ind*	**fylli**	fyllum	**fyllti**	fylltum	*akt con*	fylli	fyllum	fyllti	fylltum
	2p		fyllir	fyllið	fylltir	fylltuð		fyllir	fyllið	fylltir	fylltuð
	3p		fyllir	fylla	fyllti	fylltu		fylli	fylli	fyllti	fylltu

	1p	*refl ind*	fyllist	fyllumst	fylltist	fylltumst	*refl con*	fyllist	fyllumst	fylltist	fylltumst
	2p		fyllist	fyllist	fylltist	fylltust		fyllist	fyllist	fylltist	fylltust
	3p		fyllist	fyllast	fylltist	fylltust		fyllist	fyllist	fylltist	fylltust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
fylla			fylltu	fyllið	fyllstu	fyllist		fyllandi	**fyllt**	fyllst	**fylltur** adj1-13

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 72	*1p*	*akt ind*	**keppi**	keppum	**keppti**	kepptum	*akt con*	keppi	keppum	keppti	kepptum
	2p		keppir	keppið	kepptir	kepptuð		keppir	keppið	kepptir	kepptuð
	3p		keppir	keppa	keppti	kepptu		keppi	keppi	keppti	kepptu
	1p	*refl ind*	keppist	keppumst	kepptist	kepptumst	*refl con*	keppist	keppumst	kepptist	kepptumst
	2p		keppist	keppist	kepptist	kepptust		keppist	keppist	kepptist	kepptust
	3p		keppist	keppast	kepptist	kepptust		keppist	keppist	kepptist	kepptust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	
keppa			kepptu	keppið	keppstu	keppist		keppandi	**keppt**	keppst	

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 73	*1p*	*akt ind*	**skelli**	skellum	**skellti**	skelltum	*akt con*	skelli	skellum	skellti	skelltum
	2p		skellir	skellið	skelltir	skelltuð		skellir	skellið	skelltir	skelltuð
	3p		skellir	skella	skellti	skelltu		skelli	skelli	skellti	skelltu
	1p	*refl ind*	skellist	skellumst	skelltist	skelltumst	*refl con*	skellist	skellumst	skelltist	skelltumst
	2p		skellist	skellist	skelltist	skelltust		skellist	skellist	skelltist	skelltust
	3p		skellist	skellast	skelltist	skelltust		skellist	skellist	skelltist	skelltust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
skella			skelltu	skellið	skellandi	**skellt**		skellst			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 74	*1p*	*akt ind*	**snerpi**	snerpum	**snerpti**	snerptum	*akt con*	snerpi	snerpum	snerpti	snerptum
	2p		snerpir	snerpið	snerptir	snerptuð		snerpir	snerpið	snerptir	snerptuð
	3p		snerpir	snerpa	snerpti	snerptu		snerpi	snerpi	snerpti	snerptu
	1p	*refl ind*	snerpist	snerpumst	snerptist	snerptumst	*refl con*	snerpist	snerpumst	snerptist	snerptumst
	2p		snerpist	snerpist	snerptist	snerptust		snerpist	snerpist	snerptist	snerptust
	3p		snerpist	snerpast	snerptist	snerptust		snerpist	snerpist	snerptist	snerptust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n	snerpir	snerpti	snerpi	snerpti					

inf **snerpa**			*imper akt sg* snerptu	*imper akt pl* snerpið	*presp* snerpandi	*supin* **snerpt**		*supin refl* snerpst			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **75**	*1p*	*akt ind*	**hlynni**	hlynnum	**hlynnti**	hlynntum	*akt con*	hlynni	hlynnum	hlynnti	hlynntum
	2p		hlynnir	hlynnið	hlynntir	hlynntuð		hlynnir	hlynnið	hlynntir	hlynntuð
	3p		hlynnir	hlynna	hlynnti	hlynntu		hlynni	hlynni	hlynnti	hlynntu
inf **hlynna**			*imper akt sg* hlynntu	*imper akt pl* hlynnið	*presp* hlynnandi	*supin* **hlynnt**		*supin refl* hlynnst			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **76**	*1p*	*akt ind*	**verpi**	verpum	**verpti**	verptum	*akt con*	verpi	verpum	verpti	verptum
	2p		verpir	verpið	verptir	verptuð		verpir	verpið	verptir	verptuð
	3p		verpir	verpa	verpti	verptu		verpi	verpi	verpti	verptu
	1p	*refl ind*	verpist	verpumst	verptist	verptumst	*refl con*	verpist	verpumst	verptist	verptumst
	2p		verpist	verpist	verptist	verptust		verpist	verpist	verptist	verptust
	3p		verpist	verpast	verptist	verptust		verpist	verpist	verptist	verptust
inf **verpa**			*imper akt sg* verptu	*imper akt pl* verpið	*presp* verpandi	*supin* **verpt**		*pp m* **verptur** adj$_{1-13}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **77**	*1p*	*akt ind*	·**læsi**	·læsum	·**læsti**	·læstum	*akt con*	·læsi	·læsum	·læsti	·læstum
	2p		·læsir	·læsið	·læstir	·læstuð		·læsir	·læsið	·læstir	·læstuð
	3p		·læsir	·læsa	·læsti	·læstu		·læsi	·læsi	·læsti	·læstu
inf **af·læsa**			*imper akt sg* ·læstu	*imper akt pl* ·læsið	*presp* ·læsandi	*supin* ·**læst**		*pp m* ·**læstur** adj$_{1-13}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **78**	*1p*	*akt ind*	**brynni**	brynnum	**brynnti**	brynntum	*akt con*	brynni	brynnum	brynnti	brynntum
	2p		brynnir	brynnið	brynntir	brynntuð		brynnir	brynnið	brynntir	brynntuð
	3p		brynnir	brynna	brynnti	brynntu		brynni	brynni	brynnti	brynntu
inf **brynna**			*imper akt sg* brynntu	*imper akt pl* brynnið	*presp* brynnandi	*supin* **brynnt**					

v_2 79

	akt ind	praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
1p		**hrylli**	hryllum	**hryllti**	hrylltum
2p		hryllir	hryllið	hrylltir	hrylltuð
3p		hryllir	hrylla	hryllti	hrylltu

	akt con	praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
1p		hrylli	hryllum	hryllti	hrylltum
2p		hryllir	hryllið	hrylltir	hrylltuð
3p		hrylli	hrylli	hryllti	hrylltu

	akt ind praes	akt ind pf	akt con praes	akt con pf
e-n	hryllir	hryllti	hrylli	hryllti

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*
hrylla	hrylltu	hryllið	hryllandi	**hryllt**

v_2 80

	akt ind	praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
1p		**sleppi**	sleppum	**sleppti**	slepptum
2p		sleppir	sleppið	slepptir	slepptuð
3p		sleppir	sleppa	sleppti	slepptu

	akt con	praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
1p		sleppi	sleppum	sleppti	slepptum
2p		sleppir	sleppið	slepptir	slepptuð
3p		sleppi	sleppi	sleppti	slepptu

	akt ind praes	akt ind pf	akt con praes	akt con pf
e-m	sleppir	sleppti	sleppi	sleppti

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*
sleppa	slepptu	sleppið	sleppandi	**sleppt**

v_2 81

	akt ind	praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
1p		·**mæli**	·mælum	·**mælti**	·mæltum
2p		·mælir	·mælið	·mæltir	·mæltuð
3p		·mælir	·mæla	·mælti	·mæltu

	akt con	praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
1p		·mæli	·mælum	·mælti	·mæltum
2p		·mælir	·mælið	·mæltir	·mæltuð
3p		·mæli	·mæli	·mælti	·mæltu

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*supin*
mis·mæla	·mæltu	·mælið	·**mælt**

v_2 82

	akt ind praes	akt ind pf	akt con praes	akt con pf
e-n	fýsir	fýsti	fýsi	fýsti

inf	*presp*	*supin*
fýsa	fýsandi	**fýst**

v_2 83

	akt ind praes	akt ind pf	akt con praes	akt con pf
e-n / það	hillir	hillti	hilli	hillti

inf	*supin*
hilla	**hillt**

v_2 **84**		akt ind praes	akt ind pf	akt con praes	akt con pf
	það	væsir	væsti	væsi	væsti
inf **væsa**		*supin* **væst**			

v_2 **85**		*akt ind* praes sg	praes pl	pf sg	pf pl	*akt con* praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
	1p	**brosi**	brosum	**brosti**	brostum	brosi	brosum	brosti	brostum
	2p	brosir	brosið	brostir	brostuð	brosir	brosið	brostir	brostuð
	3p	brosir	brosa	brosti	brostu	brosi	brosi	brosti	brostu
inf **brosa**		*imper akt sg* brostu	*imper akt pl* brosið	*presp* brosandi	*supin* **brosað**				

v_2 **86**		*akt ind* praes sg	praes pl	pf sg	pf pl	*akt con* praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
	1p	**gapi**	göpum	**gapti**	göptum	gapi	göpum	gapti	göptum
	2p	gapir	gapið	gaptir	göptuð	gapir	gapið	gaptir	göptuð
	3p	gapir	gapa	gapti	göptu	gapi	gapi	gapti	göptu
inf **gapa**		*imper akt sg* gaptu	*imper akt pl* gapið	*presp* gapandi	*supin* **gapað**				

v_2 **87**		*akt ind* praes sg	praes pl	pf sg	pf pl	*akt con* praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
	1p	**vaki**	vökum	**vakti**	vöktum	vaki	vökum	vekti	vektum
	2p	vakir	vakið	vaktir	vöktuð	vakir	vakið	vektir	vektuð
	3p	vakir	vaka	vakti	vöktu	vaki	vaki	vekti	vektu
inf **vaka**		*imper akt sg* vaktu	*imper akt pl* vakið	*presp* vakandi	*supin* **vakað**				

v_2 **88**		*akt ind* praes sg	praes pl	pf sg	pf pl	*akt con* praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
	1p	**blasi**	blösum	**blasti**	blöstum	blasi	blösum	blasti	blöstum
	2p	blasir	blasið	blastir	blöstuð	blasir	blasið	blastir	blöstuð
	3p	blasir	blasa	blasti	blöstu	blasi	blasi	blasti	blöstu
inf **blasa**		*presp* blasandi	*supin* **blasað**						

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **89**	*1p*	*akt ind*	**byggi**	byggjum	**byggði**	byggðum	*akt con*	byggi	byggjum	byggði	byggðum
	2p		byggir	byggið	byggðir	byggðuð		byggir	byggið	byggðir	byggðuð
	3p		byggir	byggja	byggði	byggðu		byggi	byggi	byggði	byggðu
	1p	*refl ind*	byggist	byggjumst	byggðist	byggðumst	*refl con*	byggist	byggjumst	byggðist	byggðumst
	2p		byggist	byggist	byggðist	byggðust		byggist	byggist	byggðist	byggðust
	3p		byggist	byggjast	byggðist	byggðust		byggist	byggist	byggðist	byggðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
byggja			byggðu	byggið	byggjandi	**byggt**		byggst	**byggður** adj$_{2-4}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **90**	*1p*	*akt ind*	**lægi**	lægjum	**lægði**	lægðum	*akt con*	lægi	lægjum	lægði	lægðum
	2p		lægir	lægið	lægðir	lægðuð		lægir	lægið	lægðir	lægðuð
	3p		lægir	lægja	lægði	lægðu		lægi	lægi	lægði	lægðu
	1p	*refl ind*	lægist	lægjumst	lægðist	lægðumst	*refl con*	lægist	lægjumst	lægðist	lægðumst
	2p		lægist	lægist	lægðist	lægðust		lægist	lægist	lægðist	lægðust
	3p		lægist	lægjast	lægðist	lægðust		lægist	lægist	lægðist	lægðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n	lægir	lægði	lægi	lægði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
lægja			lægðu	lægið	lægjandi	**lægt**		lægst	**lægður** adj$_{2-4}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **91**	*1p*	*akt ind*	**skyggi**	skyggjum	**skyggði**	skyggðum	*akt con*	skyggi	skyggjum	skyggði	skyggðum
	2p		skyggir	skyggið	skyggðir	skyggðuð		skyggir	skyggið	skyggðir	skyggðuð
	3p		skyggir	skyggja	skyggði	skyggðu		skyggi	skyggi	skyggði	skyggðu
	1p	*refl ind*	skyggist	skyggjumst	skyggðist	skyggðumst	*refl con*	skyggist	skyggjumst	skyggðist	skyggðumst
	2p		skyggist	skyggist	skyggðist	skyggðust		skyggist	skyggist	skyggðist	skyggðust
	3p		skyggist	skyggjast	skyggðist	skyggðust		skyggist	skyggist	skyggðist	skyggðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	skyggir	skyggði	skyggi	skyggði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
skyggja			skyggðu	skyggið	skyggjandi	**skyggt**		skyggst	**skyggður** adj$_{2-4}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ **92**	*1p*	*akt ind*	·**leigi**	·leigjum	·**leigði**	·leigðum	*akt con*	·leigi	·leigjum	·leigði	·leigðum
	2p		·leigir	·leigið	·leigðir	·leigðuð		·leigir	·leigið	·leigðir	·leigðuð
	3p		·leigir	·leigja	·leigði	·leigðu		·leigi	·leigi	·leigði	·leigðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
fram·leigja			·leigðu	·leigið	·leigjandi	**·leigt**		·leigst	**·leigður** adj$_{2-4}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ **93**	*1p*	*akt ind*	**hægi**	hægjum	**hægði**	hægðum	*akt con*	hægi	hægjum	hægði	hægðum
	2p		hægir	hægið	hægðir	hægðuð		hægir	hægið	hægðir	hægðuð
	3p		hægir	hægja	hægði	hægðu		hægi	hægi	hægði	hægðu
	1p	*refl ind*	hægist	hægjumst	hægðist	hægðumst	*refl con*	hægist	hægjumst	hægðist	hægðumst
	2p		hægist	hægist	hægðist	hægðust		hægist	hægist	hægðist	hægðust
	3p		hægist	hægjast	hægðist	hægðust		hægist	hægist	hægðist	hægðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-m / það		hægir	hægði	hægi	hægði					
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
	það		hægist	hægðist	hægist	hægðist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
hægja			hægðu	hægið	hægjandi	**hægt**		hægst			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ **94**	*1p*	*akt ind*	**syrgi**	syrgjum	**syrgði**	syrgðum	*akt con*	syrgi	syrgjum	syrgði	syrgðum
	2p		syrgir	syrgið	syrgðir	syrgðuð		syrgir	syrgið	syrgðir	syrgðuð
	3p		syrgir	syrgja	syrgði	syrgðu		syrgi	syrgi	syrgði	syrgðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
syrgja			syrgðu	syrgið	syrgjandi	**syrgt**		**syrgður** adj$_{2-4}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ **95**	*1p*	*akt ind*	**bergi**	bergjum	**bergði**	bergðum	*akt con*	bergi	bergjum	bergði	bergðum
	2p		bergir	bergið	bergðir	bergðuð		bergir	bergið	bergðir	bergðuð
	3p		bergir	bergja	bergði	bergðu		bergi	bergi	bergði	bergðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
bergja			bergðu	bergið	bergjandi	**bergt**					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **96**	*1p*	*akt ind*	**ægi**	ægjum	**ægði**	ægðum	*akt con*	ægi	ægjum	ægði	ægðum
	2p		ægir	ægið	ægðir	ægðuð		ægir	ægið	ægðir	ægðuð
	3p		ægir	ægja	ægði	ægðu		ægi	ægi	ægði	ægðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	ægir	ægði	ægi	ægði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
ægja			ægðu	ægið	ægjandi	**ægt**					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **97**	*1p*	*akt ind*	**vægi**	vægjum	**vægði**	vægðum	*akt con*	vægi	vægjum	vægði	vægðum
	2p		vægir	vægið	vægðir	vægðuð		vægir	vægið	vægðir	vægðuð
	3p		vægir	vægja	vægði	vægðu		vægi	vægi	vægði	vægðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*supin*	*supin refl*					
vægja			vægðu	vægið	**vægt**	vægst					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **98**	*1p*	*akt ind*	**nægi**	nægjum	**nægði**	nægðum	*akt con*	nægi	nægjum	nægði	nægðum
	2p		nægir	nægið	nægðir	nægðuð		nægir	nægið	nægðir	nægðuð
	3p		nægir	nægja	nægði	nægðu		nægi	nægi	nægði	nægðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	nægir	nægði	nægi	nægði					
inf			*presp*	*supin*							
nægja			nægjandi	**nægt**							

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **99**	*1p*	*akt ind*	**geri**	gerum	**gerði**	gerðum	*akt con*	geri	gerum	gerði	gerðum
	2p		gerir	gerið	gerðir	gerðuð		gerir	gerið	gerðir	gerðuð
	3p		gerir	gera	gerði	gerðu		geri	geri	gerði	gerðu
	1p	*refl ind*	gerist	gerumst	gerðist	gerðumst	*refl con*	gerist	gerumst	gerðist	gerðumst
	2p		gerist	gerist	gerðist	gerðust		gerist	gerist	gerðist	gerðust
	3p		gerist	gerast	gerðist	gerðust		gerist	gerist	gerðist	gerðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
gera			gerðu	gerið	gerandi	**gert**		gerst	**gerður** adj_{2-4}		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v2 **100**	1p	*akt ind*	**stæri**	stærum	**stærði**	stærðum	*akt con*	stæri	stærum	stærði	stærðum
	2p		stærir	stærið	stærðir	stærðuð		stærir	stærið	stærðir	stærðuð
	3p		stærir	stæra	stærði	stærðu		stæri	stæri	stærði	stærðu
	1p	*refl ind*	stærist	stærumst	stærðist	stærðumst	*refl con*	stærist	stærumst	stærðist	stærðumst
	2p		stærist	stærist	stærðist	stærðust		stærist	stærist	stærðist	stærðust
	3p		stærist	stærast	stærðist	stærðust		stærist	stærist	stærðist	stærðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n	stærir	stærði	stæri	stærði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
stæra			stærðu	stærið	stærandi	**stært**		stærst	**stærður** adj2-4		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v2 **101**	1p	*akt ind*	**kyrri**	kyrrum	**kyrrði**	kyrrðum	*akt con*	kyrri	kyrrum	kyrrði	kyrrðum
	2p		kyrrir	kyrrið	kyrrðir	kyrrðuð		kyrrir	kyrrið	kyrrðir	kyrrðuð
	3p		kyrrir	kyrra	kyrrði	kyrrðu		kyrri	kyrri	kyrrði	kyrrðu
	1p	*refl ind*	kyrrist	kyrrumst	kyrrðist	kyrrðumst	*refl con*	kyrrist	kyrrumst	kyrrðist	kyrrðumst
	2p		kyrrist	kyrrist	kyrrðist	kyrrðust		kyrrist	kyrrist	kyrrðist	kyrrðust
	3p		kyrrist	kyrrast	kyrrðist	kyrrðust		kyrrist	kyrrist	kyrrðist	kyrrðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n / það	kyrrir	kyrrði	kyrri	kyrrði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
kyrra			kyrrðu	kyrrið	kyrrandi	**kyrrt**		kyrrst	**kyrrður** adj2-4		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v2 **102**	1p	*akt ind*	**deyfi**	deyfum	**deyfði**	deyfðum	*akt con*	deyfi	deyfum	deyfði	deyfðum
	2p		deyfir	deyfið	deyfðir	deyfðuð		deyfir	deyfið	deyfðir	deyfðuð
	3p		deyfir	deyfa	deyfði	deyfðu		deyfi	deyfi	deyfði	deyfðu
	1p	*refl ind*	deyfist	deyfumst	deyfðist	deyfðumst	*refl con*	deyfist	deyfumst	deyfðist	deyfðumst
	2p		deyfist	deyfist	deyfðist	deyfðust		deyfist	deyfist	deyfðist	deyfðust
	3p		deyfist	deyfast	deyfðist	deyfðust		deyfist	deyfist	deyfðist	deyfðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	deyfir	deyfði	deyfi	deyfði					

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
deyfa	deyfðu	deyfið	deyfandi	**deyft**	deyfst	**deyfður** adj$_{2-4}$

v_2 103

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **103**	*1p*	*akt ind*	**læri**	lærum	**lærði**	lærðum	*akt con*	læri	lærum	lærði	lærðum
	2p		lærir	lærið	lærðir	lærðuð		lærir	lærið	lærðir	lærðuð
	3p		lærir	læra	lærði	lærðu		læri	læri	lærði	lærðu
	1p	*refl ind*	lærist	lærumst	lærðist	lærðumst	*refl con*	lærist	lærumst	lærðist	lærðumst
	2p		lærist	lærist	lærðist	lærðust		lærist	lærist	lærðist	lærðust
	3p		lærist	lærast	lærðist	lærðust		lærist	lærist	lærðist	lærðust

	refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*
e-m	lærist	lærðist	lærist	lærðist

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
læra	lærðu	lærið	lærandi	**lært**	lærst	**lærður** adj$_{2-4}$

v_2 104

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **104**	*1p*	*akt ind*	**heyri**	heyrum	**heyrði**	heyrðum	*akt con*	heyri	heyrum	heyrði	heyrðum
	2p		heyrir	heyrið	heyrðir	heyrðuð		heyrir	heyrið	heyrðir	heyrðuð
	3p		heyrir	heyra	heyrði	heyrðu		heyri	heyri	heyrði	heyrðu
	1p	*refl ind*	heyrist	heyrumst	heyrðist	heyrðumst	*refl con*	heyrist	heyrumst	heyrðist	heyrðumst
	2p		heyrist	heyrist	heyrðist	heyrðust		heyrist	heyrist	heyrðist	heyrðust
	3p		heyrist	heyrast	heyrðist	heyrðust		heyrist	heyrist	heyrðist	heyrðust

	refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*
e-m / það	heyrist	heyrðist	heyrist	heyrðist

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
heyra	heyrðu	heyrið	heyrandi	**heyrt**	heyrst	**heyrður** adj$_{2-4}$

v_2 105

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **105**	*1p*	*akt ind*	·**færi**	·færum	·**færði**	·færðum	*akt con*	·færi	·færum	·færði	·færðum
	2p		·færir	·færið	·færðir	·færðuð		·færir	·færið	·færðir	·færðuð
	3p		·færir	·færa	·færði	·færðu		·færi	·færi	·færði	·færðu

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
lag·færa	·færðu	·færið	·færandi	·**fært**	·færst	·**færður** adj$_{2-4}$

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_2 **106**	*1p*	*akt ind*	**leyfi**	leyfum	**leyfði**	leyfðum	*akt con*	leyfi	leyfum	leyfði	leyfðum
	2p		leyfir	leyfið	leyfðir	leyfðuð		leyfir	leyfið	leyfðir	leyfðuð
	3p		leyfir	leyfa	leyfði	leyfðu		leyfi	leyfi	leyfði	leyfðu
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	leyfist	leyfðist	leyfist	leyfðist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
leyfa			leyfðu	leyfið	leyfandi	**leyft**		leyfst	**leyfður** adj$_{2-4}$		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_2 **107**	*1p*	*akt ind*	**horfi**	horfum	**horfði**	horfðum	*akt con*	horfi	horfum	horfði	horfðum
	2p		horfir	horfið	horfðir	horfðuð		horfir	horfið	horfðir	horfðuð
	3p		horfir	horfa	horfði	horfðu		horfi	horfi	horfði	horfðu
	1p	*refl ind*	horfist	horfumst	horfðist	horfðumst	*refl con*	horfist	horfumst	horfðist	horfðumst
	2p		horfist	horfist	horfðist	horfðust		horfist	horfist	horfðist	horfðust
	3p		horfist	horfast	horfðist	horfðust		horfist	horfist	horfðist	horfðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	horfir	horfði	horfi	horfði					
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		það	horfist	horfðist	horfist	horfðist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	
horfa			horfðu	horfið	horfstu	horfist		horfandi	**horft**	horfst	

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_2 **108**	*1p*	*akt ind*	**hlífi**	hlífum	**hlífði**	hlífðum	*akt con*	hlífi	hlífum	hlífði	hlífðum
	2p		hlífir	hlífið	hlífðir	hlífðuð		hlífir	hlífið	hlífðir	hlífðuð
	3p		hlífir	hlífa	hlífði	hlífðu		hlífi	hlífi	hlífði	hlífðu
	1p	*refl ind*	hlífist	hlífumst	hlífðist	hlífðumst	*refl con*	hlífist	hlífumst	hlífðist	hlífðumst
	2p		hlífist	hlífist	hlífðist	hlífðust		hlífist	hlífist	hlífðist	hlífðust
	3p		hlífist	hlífast	hlífðist	hlífðust		hlífist	hlífist	hlífðist	hlífðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
hlífa			hlífðu	hlífið	hlífandi	**hlíft**		hlífst			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v₂ **109**	*1p*	*akt ind*	**eiri**	eirum	**eirði**	eirðum	*akt con*	eiri	eirum	eirði	eirðum
	2p		eirir	eirið	eirðir	eirðuð		eirir	eirið	eirðir	eirðuð
	3p		eirir	eira	eirði	eirðu		eiri	eiri	eirði	eirðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
eira			eirðu	eirið	eirandi	**eirt**		eirst			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v₂ **110**	*1p*	*akt ind*	·**hæfi**	·hæfum	·**hæfði**	·hæfðum	*akt con*	·hæfi	·hæfum	·hæfði	·hæfðum
	2p		·hæfir	·hæfið	·hæfðir	·hæfðuð		·hæfir	·hæfið	·hæfðir	·hæfðuð
	3p		·hæfir	·hæfa	·hæfði	·hæfðu		·hæfi	·hæfi	·hæfði	·hæfðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
að·hæfa			·hæfðu	·hæfið	·hæfandi	·**hæft**		·**hæfður** adj**2-4**			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v₂ **111**	*1p*	*akt ind*	·**heyri**	·heyrum	·**heyrði**	·heyrðum	*akt con*	·heyri	·heyrum	·heyrði	·heyrðum
	2p		·heyrir	·heyrið	·heyrðir	·heyrðuð		·heyrir	·heyrið	·heyrðir	·heyrðuð
	3p		·heyrir	·heyra	·heyrði	·heyrðu		·heyri	·heyri	·heyrði	·heyrðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
til·heyra			·heyrðu	·heyrið	·heyrandi	·**heyrt**					

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v₂ **112**	*1p*	*akt ind*	**skirri**	skirrum	**skirrði**	skirrðum	*akt con*	skirri	skirrum	skirrði	skirrðum
	2p		skirrir	skirrið	skirrðir	skirrðuð		skirrir	skirrið	skirrðir	skirrðuð
	3p		skirrir	skirra	skirrði	skirrðu		skirri	skirri	skirrði	skirrðu
	1p	*refl ind*	skirrist	skirrumst	skirrtist skirrðist	skirrtumst skirrðumst	*refl con*	skirrist	skirrumst	skirrtist skirrðist	skirrtumst skirrðumst
	2p		skirrist	skirrist	skirrtist skirrðist	skirrtust skirrðust		skirrist	skirrist	skirrtist skirrðist	skirrtust skirrðust
	3p		skirrist	skirrast	skirrtist skirrðist	skirrtust skirrðust		skirrist	skirrist	skirrtist skirrðist	skirrtust skirrðust
inf			*imper akt sg*	*imper refl sg*	*imper refl pl*	*presp*		*supin*	*supin refl*		
skirra			skirrðu	skirrstu	skirrist	skirrandi		**skirrt**	skirrst		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v₂ **113**	1p	akt ind	·**mái**	·máum	·**máði**	·máðum	akt con	·mái	·máum	·máði	·máðum
	2p		·máir	·máið	·máðir	·máðuð		·máir	·máið	·máðir	·máðuð
	3p		·máir	·má	·máði	·máðu		·mái	·mái	·máði	·máðu
	1p	refl ind	·máist	·máumst	·máðist	·máðumst	refl con	·máist	·máumst	·máðist	·máðumst
	2p		·máist	·máist	·máðist	·máðust		·máist	·máist	·máðist	·máðust
	3p		·máist	·mást	·máðist	·máðust		·máist	·máist	·máðist	·máðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
af·má			·máðu	·máið	·máandi	·**máð**		·máðst	·**máður** adj₂₋₁₃		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v₂ **114**	1p	akt ind	**spúi**	spúum	**spúði**	spúðum	akt con	spúi	spúum	spúði	spúðum
	2p		spúir	spúið	spúðir	spúðuð		spúir	spúið	spúðir	spúðuð
	3p		spúir	spúa	spúði	spúðu		spúi	spúi	spúði	spúðu
	1p	refl ind	spúist	spúumst	spúðist	spúðumst	refl con	spúist	spúumst	spúðist	spúðumst
	2p		spúist	spúist	spúðist	spúðust		spúist	spúist	spúðist	spúðust
	3p		spúist	spúast	spúðist	spúðust		spúist	spúist	spúðist	spúðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
spúa			spúðu	spúið	spúandi	**spúð**		spúst			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v₂ **115**	1p	akt ind	**skrái**	skráum	**skráði**	skráðum	akt con	skrái	skráum	skráði	skráðum
	2p		skráir	skráið	skráðir	skráðuð		skráir	skráið	skráðir	skráðuð
	3p		skráir	skrá	skráði	skráðu		skrái	skrái	skráði	skráðu
	1p	refl ind	skráist	skráumst	skráðist	skráðumst	refl con	skráist	skráumst	skráðist	skráðumst
	2p		skráist	skráist	skráðist	skráðust		skráist	skráist	skráðist	skráðust
	3p		skráist	skrást	skráðist	skráðust		skráist	skráist	skráðist	skráðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*supin*	*supin refl*		*pp m*			
skrá			skráðu	skráið	**skráð**	skráðst		**skráður** adj₂₋₁₃			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v₂ **116**	1p	akt ind	**spái**	spáum	**spáði**	spáðum	akt con	spái	spáum	spáði	spáðum
	2p		spáir	spáið	spáðir	spáðuð		spáir	spáið	spáðir	spáðuð
	3p		spáir	spá	spáði	spáðu		spái	spái	spáði	spáðu

	1p	*refl ind*	spáist	spáumst	spáðist	spáðumst	*refl con*	spáist	spáumst	spáðist	spáðumst
	2p		spáist	spáist	spáðist	spáðust		spáist	spáist	spáðist	spáðust
	3p		spáist	spást	spáðist	spáðust		spáist	spáist	spáðist	spáðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*supin*	*supin refl*					
spá			spáðu	spáið	**spáð**	spáðst					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ 117	1p	*akt ind*	**lái**	láum	**láði**	láðum	*akt con*	lái	láum	láði	láðum
	2p		láir	láið	láðir	láðuð		láir	láið	láðir	láðuð
	3p		láir	lá	láði	láðu		lái	lái	láði	láðu
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	láist	láðist	láist	láðist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*supin*	*supin refl*					
lá			láðu	láið	**láð**	láðst					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ 118	1p	*akt ind*	**þrái**	þráum	**þráði**	þráðum	*akt con*	þrái	þráum	þráði	þráðum
	2p		þráir	þráið	þráðir	þráðuð		þráir	þráið	þráðir	þráðuð
	3p		þráir	þrá	þráði	þráðu		þrái	þrái	þráði	þráðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*supin*	*pp m*					
þrá			þráðu	þráið	**þráð**	**þráður** adj$_{2-13}$					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ 119	1p	*akt ind*	**gljái**	gljáum	**gljáði**	gljáðum	*akt con*	gljái	gljáum	gljáði	gljáðum
	2p		gljáir	gljáið	gljáðir	gljáðuð		gljáir	gljáið	gljáðir	gljáðuð
	3p		gljáir	gljá	gljáði	gljáðu		gljái	gljái	gljáði	gljáðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	gljáir	gljáði	gljái	gljáði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*supin*	*pp m*					
gljá			gljáðu	gljáið	**gljáð**	**gljáður** adj$_{2-13}$					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ 120	1p	*akt ind*	**hvái**	hváum	**hváði**	hváðum	*akt con*	hvái	hváum	hváði	hváðum
	2p		hváir	hváið	hváðir	hváðuð		hváir	hváið	hváðir	hváðuð
	3p		hváir	hvá	hváði	hváðu		hvái	hvái	hváði	hváðu

inf		*imper akt sg*	*imper akt pl*	*supin*
hvá		hváðu	hváið	**hváð**

v$_2$ **121**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**flói**	flóum	**flóði**	flóðum	*akt con*	flói	flóum	flóði	flóðum
	2p		flóir	flóið	flóðir	flóðuð		flóir	flóið	flóðir	flóðuð
	3p		flóir	flóa	flóði	flóðu		flói	flói	flóði	flóðu
inf			*presp*	*supin*							
flóa			flóandi	**flóð**							

v$_2$ **122**			*akt ind praes*	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
		það	bráir	bráði	brái	bráði
inf			*supin*			
brá			**bráð**			

v$_2$ **123**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**hái**	háum	**háði**	háðum	*akt con*	hái	háum	háði	háðum
	2p		háir	háið	háðir	háðuð		háir	háið	háðir	háðuð
	3p		háir	há	háði	háðu		hái	hái	háði	háðu
inf			*supin*								
há			**háð**								

v$_2$ **124**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**lifi**	lifum	**lifði**	lifðum	*akt con*	lifi	lifum	lifði	lifðum
	2p		lifir	lifið	lifðir	lifðuð		lifir	lifið	lifðir	lifðuð
	3p		lifir	lifa	lifði	lifðu		lifi	lifi	lifði	lifðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
lifa			lifðu	lifið	lifandi	**lifað**					

v$_2$ **125**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**hjari**	hjörum	**hjarði**	hjörðum	*akt con*	hjari	hjörum	hjarði	hjörðum
	2p		hjarir	hjarið	hjarðir	hjörðuð		hjarir	hjarið	hjarðir	hjörðuð
	3p		hjarir	hjara	hjarði	hjörðu		hjari	hjari	hjarði	hjörðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
hjara			hjarðu	hjarið	hjarandi	**hjarað**					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **126**	*1p*	*akt ind*	·**lifi**	·lifum	·**lifði**	·lifðum	*akt con*	·lifi	·lifum	·lifði	·lifðum
	2p		·lifir	·lifið	·lifðir	·lifðuð		·lifir	·lifið	·lifðir	·lifðuð
	3p		·lifir	·lifa	·lifði	·lifðu		·lifi	·lifi	·lifði	·lifðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*supin*						
upp·lifa			·lifðu	·lifið	**·lifað**						

		akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
v_2 **127**	*e-n*	varir	varði	vari	varði
inf		*presp*	*supin*		
vara		varandi	**varað**		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **128**	*1p*	*akt ind*	**vofi**	vofum	**vofði**	vofðum	*akt con*	vofi	vofum	vofði	vofðum
	2p		vofir	vofið	vofðir	vofðuð		vofir	vofið	vofðir	vofðuð
	3p		vofir	vofa	vofði	vofðu		vofi	vofi	vofði	vofðu
inf			*presp*	*supin*							
vofa			vofandi	**vofað**							

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **129**	*1p*	*akt ind*	**fylgi**	fylgjum	**fylgdi**	fylgdum	*akt con*	fylgi	fylgjum	fylgdi	fylgdum
	2p		fylgir	fylgið	fylgdir	fylgduð		fylgir	fylgið	fylgdir	fylgduð
	3p		fylgir	fylgja	fylgdi	fylgdu		fylgi	fylgi	fylgdi	fylgdu
	1p	*refl ind*	fylgist	fylgjumst	fylgdist	fylgdumst	*refl con*	fylgist	fylgjumst	fylgdist	fylgdumst
	2p		fylgist	fylgist	fylgdist	fylgdust		fylgist	fylgist	fylgdist	fylgdust
	3p		fylgist	fylgjast	fylgdist	fylgdust		fylgist	fylgist	fylgdist	fylgdust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
fylgja			fylgdu	fylgið	fylgjandi	**fylgt**		fylgst	**fylgdur** $adj_{2\text{-}17}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **130**	*1p*	*akt ind*	**lengi**	lengjum	**lengdi**	lengdum	*akt con*	lengi	lengjum	lengdi	lengdum
	2p		lengir	lengið	lengdir	lengduð		lengir	lengið	lengdir	lengduð
	3p		lengir	lengja	lengdi	lengdu		lengi	lengi	lengdi	lengdu

	1p	*refl ind*	lengist	lengjumst	lengdist	lengdumst	*refl con*	lengist	lengjumst	lengdist	lengdumst
	2p		lengist	lengist	lengdist	lengdust		lengist	lengist	lengdist	lengdust
	3p		lengist	lengjast	lengdist	lengdust		lengist	lengist	lengdist	lengdust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n	lengir	lengdi	lengi	lengdi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
lengja			lengdu	lengið	lengjandi	**lengt**		lengst	**lengdur** adj2-17		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v2 131	1p	*akt ind*	**þyngi**	þyngjum	**þyngdi**	þyngdum	*akt con*	þyngi	þyngjum	þyngdi	þyngdum
	2p		þyngir	þyngið	þyngdir	þyngduð		þyngir	þyngið	þyngdir	þyngduð
	3p		þyngir	þyngja	þyngdi	þyngdu		þyngi	þyngi	þyngdi	þyngdu
	1p	*refl ind*	þyngist	þyngjumst	þyngdist	þyngdumst	*refl con*	þyngist	þyngjumst	þyngdist	þyngdumst
	2p		þyngist	þyngist	þyngdist	þyngdust		þyngist	þyngist	þyngdist	þyngdust
	3p		þyngist	þyngjast	þyngdist	þyngdust		þyngist	þyngist	þyngdist	þyngdust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	þyngir	þyngdi	þyngi	þyngdi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
þyngja			þyngdu	þyngið	þyngjandi	**þyngt**		þyngst	**þyngdur** adj2-17		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v2 132	1p	*akt ind*	**þrengi**	þrengjum	**þrengdi**	þrengdum	*akt con*	þrengi	þrengjum	þrengdi	þrengdum
	2p		þrengir	þrengið	þrengdir	þrengduð		þrengir	þrengið	þrengdir	þrengduð
	3p		þrengir	þrengja	þrengdi	þrengdu		þrengi	þrengi	þrengdi	þrengdu
	1p	*refl ind*	þrengist	þrengjumst	þrengdist	þrengdumst	*refl con*	þrengist	þrengjumst	þrengdist	þrengdumst
	2p		þrengist	þrengist	þrengdist	þrengdust		þrengist	þrengist	þrengdist	þrengdust
	3p		þrengist	þrengjast	þrengdist	þrengdust		þrengist	þrengist	þrengdist	þrengdust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	þrengir	þrengdi	þrengi	þrengdi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
þrengja			þrengdu	þrengið	þrengjandi	**þrengt**		þrengst	**þrengdur** adj2-17		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **133**	*1p*	*akt ind*	**svelgi**	svelgjum	**svelgdi**	svelgdum	*akt con*	svelgi	svelgjum	svelgdi	svelgdum
	2p		svelgir	svelgið	svelgdir	svelgduð		svelgir	svelgið	svelgdir	svelgduð
	3p		svelgir	svelgja	svelgdi	svelgdu		svelgi	svelgi	svelgdi	svelgdu
	1p	*refl ind*	svelgist	svelgjumst	svelgdist	svelgdumst	*refl con*	svelgist	svelgjumst	svelgdist	svelgdumst
	2p		svelgist	svelgist	svelgdist	svelgdust		svelgist	svelgist	svelgdist	svelgdust
	3p		svelgist	svelgjast	svelgdist	svelgdust		svelgist	svelgist	svelgdist	svelgdust
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	svelgist	svelgdist	svelgist	svelgdist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
svelgja			svelgdu	svelgið	svelgjandi	**svelgt**		svelgst	**svelgdur** adj$_{2-17}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **134**	*1p*	*akt ind*	·**fylgi**	·fylgjum	·**fylgdi**	·fylgdum	*akt con*	·fylgi	·fylgjum	·fylgdi	·fylgdum
	2p		·fylgir	·fylgið	·fylgdir	·fylgduð		·fylgir	·fylgið	·fylgdir	·fylgduð
	3p		·fylgir	·fylgja	·fylgdi	·fylgdu		·fylgi	·fylgi	·fylgdi	·fylgdu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
fram·fylgja			·fylgdu	·fylgið	·fylgjandi	·**fylgt**		·fylgst	·**fylgdur** adj$_{2-17}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **135**	*1p*	*akt ind*	**hringi**	hringjum	**hringdi**	hringdum	*akt con*	hringi	hringjum	hringdi	hringdum
	2p		hringir	hringið	hringdir	hringduð		hringir	hringið	hringdir	hringduð
	3p		hringir	hringja	hringdi	hringdu		hringi	hringi	hringdi	hringdu
	1p	*refl ind*	hringist	hringjumst	hringdist	hringdumst	*refl con*	hringist	hringjumst	hringdist	hringdumst
	2p		hringist	hringist	hringdist	hringdust		hringist	hringist	hringdist	hringdust
	3p		hringist	hringjast	hringdist	hringdust		hringist	hringist	hringdist	hringdust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
hringja			hringdu	hringið	hringjandi	**hringt**		hringst			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **136**	*1p*	*akt ind*	**kyngi**	kyngjum	**kyngdi**	kyngdum	*akt con*	kyngi	kyngjum	kyngdi	kyngdum
	2p		kyngir	kyngið	kyngdir	kyngduð		kyngir	kyngið	kyngdir	kyngduð
	3p		kyngir	kyngja	kyngdi	kyngdu		kyngi	kyngi	kyngdi	kyngdu

	1p	*refl ind*	kyngist	kyngjumst	kyngdist	kyngdumst	*refl con*	kyngist	kyngjumst	kyngdist	kyngdumst
	2p		kyngist	kyngist	kyngdist	kyngdust		kyngist	kyngist	kyngdist	kyngdust
	3p		kyngist	kyngjast	kyngdist	kyngdust		kyngist	kyngist	kyngdist	kyngdust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-m / það		kyngir	kyngdi	kyngi	kyngdi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
kyngja			kyngdu	kyngið	kyngjandi	**kyngt**		kyngst			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 137	*1p*	*akt ind*	**hengi**	hengjum	**hengdi**	hengdum	*akt con*	hengi	hengjum	hengdi	hengdum
	2p		hengir	hengið	hengdir	hengduð		hengir	hengið	hengdir	hengduð
	3p		hengir	hengja	hengdi	hengdu		hengi	hengi	hengdi	hengdu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
hengja			hengdu	hengið	hengjandi	**hengt**		**hengdur** adj2-17			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 138	*1p*	*akt ind*	**velgi**	velgjum	**velgdi**	velgdum	*akt con*	velgi	velgjum	velgdi	velgdum
	2p		velgir	velgið	velgdir	velgduð		velgir	velgið	velgdir	velgduð
	3p		velgir	velgja	velgdi	velgdu		velgi	velgi	velgdi	velgdu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-n		velgir	velgdi	velgi	velgdi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
velgja			velgdu	velgið	velgjandi	**velgt**		**velgdur** adj2-17			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 139	*1p*	*akt ind*	**klingi**	klingjum	**klingdi**	klingdum	*akt con*	klingi	klingjum	klingdi	klingdum
	2p		klingir	klingið	klingdir	klingduð		klingir	klingið	klingdir	klingduð
	3p		klingir	klingja	klingdi	klingdu		klingi	klingi	klingdi	klingdu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
klingja			klingdu	klingið	klingjandi	**klingt**					

v_2 140			*akt ind praes*	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
	e-n		svengir	svengdi	svengi	svengdi
inf			*supin*			
svengja			**svengt**			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **141**	*1p*	*akt ind*	**hvíli**	hvílum	**hvíldi**	hvíldum	*akt con*	hvíli	hvílum	hvíldi	hvíldum
	2p		hvílir	hvílið	hvíldir	hvílduð		hvílir	hvílið	hvíldir	hvílduð
	3p		hvílir	hvíla	hvíldi	hvíldu		hvíli	hvíli	hvíldi	hvíldu
	1p	*refl ind*	hvílist	hvílumst	hvíldist	hvíldumst	*refl con*	hvílist	hvílumst	hvíldist	hvíldumst
	2p		hvílist	hvílist	hvíldist	hvíldust		hvílist	hvílist	hvíldist	hvíldust
	3p		hvílist	hvílast	hvíldist	hvíldust		hvílist	hvílist	hvíldist	hvíldust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
hvíla			hvíldu	hvílið	hvílandi	**hvílt**		hvílst	**hvíldur** adj$_{2-17}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **142**	*1p*	*akt ind*	**skemmi**	skemmum	**skemmdi**	skemmdum	*akt con*	skemmi	skemmum	skemmdi	skemmdum
	2p		skemmir	skemmið	skemmdir	skemmduð		skemmir	skemmið	skemmdir	skemmduð
	3p		skemmir	skemma	skemmdi	skemmdu		skemmi	skemmi	skemmdi	skemmdu
	1p	*refl ind*	skemmist	skemmumst	skemmdist	skemmdumst	*refl con*	skemmist	skemmumst	skemmdist	skemmdumst
	2p		skemmist	skemmist	skemmdist	skemmdust		skemmist	skemmist	skemmdist	skemmdust
	3p		skemmist	skemmast	skemmdist	skemmdust		skemmist	skemmist	skemmdist	skemmdust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n	skemmir	skemmdi	skemmi	skemmdi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
skemma			skemmdu	skemmið	skemmandi	**skemmt**		skemmst	**skemmdur** adj$_{2-17}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **143**	*1p*	*akt ind*	**kæli**	kælum	**kældi**	kældum	*akt con*	kæli	kælum	kældi	kældum
	2p		kælir	kælið	kældir	kælduð		kælir	kælið	kældir	kælduð
	3p		kælir	kæla	kældi	kældu		kæli	kæli	kældi	kældu
	1p	*refl ind*	kælist	kælumst	kældist	kældumst	*refl con*	kælist	kælumst	kældist	kældumst
	2p		kælist	kælist	kældist	kældust		kælist	kælist	kældist	kældust
	3p		kælist	kælast	kældist	kældust		kælist	kælist	kældist	kældust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	kælir	kældi	kæli	kældi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
kæla			kældu	kælið	kælandi	**kælt**		kælst	**kældur** adj$_{2-17}$		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_2 144	1p	*akt ind*	**sýni**	sýnum	**sýndi**	sýndum	*akt con*	sýni	sýnum	sýndi	sýndum
	2p		sýnir	sýnið	sýndir	sýnduð		sýnir	sýnið	sýndir	sýnduð
	3p		sýnir	sýna	sýndi	sýndu		sýni	sýni	sýndi	sýndu
	1p	*refl ind*	sýnist	sýnumst	sýndist	sýndumst	*refl con*	sýnist	sýnumst	sýndist	sýndumst
	2p		sýnist	sýnist	sýndist	sýndust		sýnist	sýnist	sýndist	sýndust
	3p		sýnist	sýnast	sýndist	sýndust		sýnist	sýnist	sýndist	sýndust
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	sýnist	sýndist	sýnist	sýndist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
sýna			sýndu	sýnið	sýnandi	**sýnt**		sýnst	**sýndur** adj$_{2\text{-}17}$		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_2 145	1p	*akt ind*	·**rýni**	·rýnum	·**rýndi**	·rýndum	*akt con*	·rýni	·rýnum	·rýndi	·rýndum
	2p		·rýnir	·rýnið	·rýndir	·rýnduð		·rýnir	·rýnið	·rýndir	·rýnduð
	3p		·rýnir	·rýna	·rýndi	·rýndu		·rýni	·rýni	·rýndi	·rýndu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
gagn·rýna			·rýndu	·rýnið	·rýnandi	·**rýnt**		·rýnst	·**rýndur** adj$_{2\text{-}17}$		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_2 146	1p	*akt ind*	·**þyrmi**	·þyrmum	·**þyrmdi**	·þyrmdum	*akt con*	·þyrmi	·þyrmum	·þyrmdi	·þyrmdum
	2p		·þyrmir	·þyrmið	·þyrmdir	·þyrmduð		·þyrmir	·þyrmið	·þyrmdir	·þyrmduð
	3p		·þyrmir	·þyrma	·þyrmdi	·þyrmdu		·þyrmi	·þyrmi	·þyrmdi	·þyrmdu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n	·þyrmir	·þyrmdi	·þyrmi	·þyrmdi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
yfir·þyrma			·þyrmdu	·þyrmið	·þyrmandi	·**þyrmt**		·þyrmst	·**þyrmdur** adj$_{2\text{-}17}$		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_2 147	1p	*akt ind*	**þyrmi**	þyrmum	**þyrmdi**	þyrmdum	*akt con*	þyrmi	þyrmum	þyrmdi	þyrmdum
	2p		þyrmir	þyrmið	þyrmdir	þyrmduð		þyrmir	þyrmið	þyrmdir	þyrmduð
	3p		þyrmir	þyrma	þyrmdi	þyrmdu		þyrmi	þyrmi	þyrmdi	þyrmdu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	þyrmir	þyrmdi	þyrmi	þyrmdi					

inf			imper akt sg	imper akt pl	presp	supin		supin refl	pp m		
þyrma			þyrmdu	þyrmið	þyrmandi	**þyrmt**		þyrmst	**þyrmdur** adj$_{2\text{-}17}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ **148**	*1p*	*akt ind*	·**tími**	·tímum	·**tímdi**	·tímdum	*akt con*	·tími	·tímum	·tímdi	·tímdum
	2p		·tímir	·tímið	·tímdir	·tímduð		·tímir	·tímið	·tímdir	·tímduð
	3p		·tímir	·tíma	·tímdi	·tímdu		·tími	·tími	·tímdi	·tímdu
	1p	*refl ind*	·tímist	·tímumst	·tímdist	·tímdumst	*refl con*	·tímist	·tímumst	·tímdist	·tímdumst
	2p		·tímist	·tímist	·tímdist	·tímdust		·tímist	·tímist	·tímdist	·tímdust
	3p		·tímist	·tímast	·tímdist	·tímdust		·tímist	·tímist	·tímdist	·tímdust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
tor·tíma			·tímdu	·tímið	·tímstu	·tímist		·tímandi	·**tímt**	·tímst	·**tímdur** adj$_{2\text{-}17}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ **149**	*1p*	*akt ind*	**beini**	beinum	**beindi**	beindum	*akt con*	beini	beinum	beindi	beindum
	2p		beinir	beinið	beindir	beinduð		beinir	beinið	beindir	beinduð
	3p		beinir	beina	beindi	beindu		beini	beini	beindi	beindu
	1p	*refl ind*	beinist	beinumst	beindist	beindumst	*refl con*	beinist	beinumst	beindist	beindumst
	2p		beinist	beinist	beindist	beindust		beinist	beinist	beindist	beindust
	3p		beinist	beinast	beindist	beindust		beinist	beinist	beindist	beindust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
beina			beindu	beinið	beinandi	**beint**		beinst			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_2$ **150**	*1p*	*akt ind*	**lygni**	lygnum	**lygndi**	lygndum	*akt con*	lygni	lygnum	lygndi	lygndum
	2p		lygnir	lygnið	lygndir	lygnduð		lygnir	lygnið	lygndir	lygnduð
	3p		lygnir	lygna	lygndi	lygndu		lygni	lygni	lygndi	lygndu
	1p	*refl ind*	lygnist	lygnumst	lygndist	lygndumst	*refl con*	lygnist	lygnumst	lygndist	lygndumst
	2p		lygnist	lygnist	lygndist	lygndust		lygnist	lygnist	lygndist	lygndust
	3p		lygnist	lygnast	lygndist	lygndust		lygnist	lygnist	lygndist	lygndust
	e-n / það		*akt ind praes*	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
			lygnir	lygndi	lygni	lygndi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
lygna			lygndu	lygnið	lygnandi	**lygnt**		lygnst			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v2 **151**	*1p*	*akt ind*	**dembi**	dembum	**dembdi**	dembdum	*akt con*	dembi	dembum	dembdi	dembdum
	2p		dembir	dembið	dembdir	dembduð		dembir	dembið	dembdir	dembduð
	3p		dembir	demba	dembdi	dembdu		dembi	dembi	dembdi	dembdu
	1p	*refl ind*	dembist	dembumst	dembdist	dembdumst	*refl con*	dembist	dembumst	dembdist	dembdumst
	2p		dembist	dembist	dembdist	dembdust		dembist	dembist	dembdist	dembdust
	3p		dembist	dembast	dembdist	dembdust		dembist	dembist	dembdist	dembdust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	dembir	dembdi	dembi	dembdi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
demba			dembdu	dembið	dembandi	**dembt**		dembst			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v2 **152**	*1p*	*akt ind*	·**beini**	·beinum	·**beindi**	·beindum	*akt con*	·beini	·beinum	·beindi	·beindum
	2p		·beinir	·beinið	·beindir	·beinduð		·beinir	·beinið	·beindir	·beinduð
	3p		·beinir	·beina	·beindi	·beindu		·beini	·beini	·beindi	·beindu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
leið·beina			·beindu	·beinið	·beinandi	·**beint**		·beinst			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v2 **153**	*1p*	*akt ind*	**hefni**	hefnum	**hefndi**	hefndum	*akt con*	hefni	hefnum	hefndi	hefndum
	2p		hefnir	hefnið	hefndir	hefnduð		hefnir	hefnið	hefndir	hefnduð
	3p		hefnir	hefna	hefndi	hefndu		hefni	hefni	hefndi	hefndu
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	hefnist	hefndist	hefnist	hefndist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
hefna			hefndu	hefnið	hefnandi	**hefnt**		hefnst			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v2 **154**	*1p*	*akt ind*	**mæli**	mælum	**mældi**	mældum	*akt con*	mæli	mælum	mældi	mældum
	2p		mælir	mælið	mældir	mælduð		mælir	mælið	mældir	mælduð
	3p		mælir	mæla	mældi	mældu		mæli	mæli	mældi	mældu

	1p	*refl ind*	mælist	mælumst	mældist	mældumst	*refl con*	mælist	mælumst	mældist	mældumst
	2p		mælist	mælist	mældist	mældust		mælist	mælist	mældist	mældust
	3p		mælist	mælast	mældist	mældust		mælist	mælist	mældist	mældust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
mæla			mældu	mælið	mælandi	**mælt**		**mældur** adj$_{2-17}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **155**	*1p*	*akt ind*	**kenni**	kennum	**kenndi**	kenndum	*akt con*	kenni	kennum	kenndi	kenndum
	2p		kennir	kennið	kenndir	kennduð		kennir	kennið	kenndir	kennduð
	3p		kennir	kenna	kenndi	kenndu		kenni	kenni	kenndi	kenndu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
kenna			kenndu	kennið	kennandi	**kennt**		**kenndur** adj$_{2-17}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **156**	*1p*	*akt ind*	**væni**	vænum	**vændi**	vændum	*akt con*	væni	vænum	vændi	vændum
	2p		vænir	vænið	vændir	vænduð		vænir	vænið	vændir	vænduð
	3p		vænir	væna	vændi	vændu		væni	væni	vændi	vændu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n	vænir	vændi	væni	vændi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
væna			vændu	vænið	vænandi	**vænt**		**vændur** adj$_{2-17}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **157**	*1p*	*akt ind*	**stefni**	stefnum	**stefndi**	stefndum	*akt con*	stefni	stefnum	stefndi	stefndum
	2p		stefnir	stefnið	stefndir	stefnduð		stefnir	stefnið	stefndir	stefnduð
	3p		stefnir	stefna	stefndi	stefndu		stefni	stefni	stefndi	stefndu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	stefnir	stefndi	stefni	stefndi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
stefna			stefndu	stefnið	stefnandi	**stefnt**		**stefndur** adj$_{2-17}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **158**	*1p*	*akt ind*	**sæmi**	sæmum	**sæmdi**	sæmdum	*akt con*	sæmi	sæmum	sæmdi	sæmdum
	2p		sæmir	sæmið	sæmdir	sæmduð		sæmir	sæmið	sæmdir	sæmduð
	3p		sæmir	sæma	sæmdi	sæmdu		sæmi	sæmi	sæmdi	sæmdu

		akt ind praes	akt ind pf	akt con praes	akt con pf	
	e-m / það	sæmir	sæmdi	sæmi	sæmdi	
		imper akt sg	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*pp m*
inf **sæma**		sæmdu	sæmið	sæmandi	**sæmt**	**sæmdur** adj2-17

		akt ind praes	akt ind pf	akt con praes	akt con pf
v2 159	*e-m / það*	dimmir	dimmdi	dimmi	dimmdi
		imper akt sg	*imper akt pl*	*presp*	*supin*
inf **dimma**		dimmdu	dimmið	dimmandi	**dimmt**

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v2 160	*1p*	*akt ind*	**góni**	gónum	**góndi**	góndum	*akt con*	góni	gónum	góndi	góndum
	2p		gónir	gónið	góndir	gónduð		gónir	gónið	góndir	gónduð
	3p		gónir	góna	góndi	góndu		góni	góni	góndi	góndu
			imper akt sg	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
inf **góna**			góndu	gónið	gónandi	**gónt**					

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v2 161	*1p*	*akt ind*	**hvolfi**	hvolfum	**hvolfdi**	hvolfdum	*akt con*	hvolfi	hvolfum	hvolfdi	hvolfdum
	2p		hvolfir	hvolfið	hvolfdir	hvolfduð		hvolfir	hvolfið	hvolfdir	hvolfduð
	3p		hvolfir	hvolfa	hvolfdi	hvolfdu		hvolfi	hvolfi	hvolfdi	hvolfdu
	1p	*refl ind*	hvolfist	hvolfumst	hvolfdist	hvolfdumst	*refl con*	hvolfist	hvolfumst	hvolfdist	hvolfdumst
	2p		hvolfist	hvolfist	hvolfdist	hvolfdust		hvolfist	hvolfist	hvolfdist	hvolfdust
	3p		hvolfist	hvolfast	hvolfdist	hvolfdust		hvolfist	hvolfist	hvolfdist	hvolfdust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	hvolfir	hvolfdi	hvolfi	hvolfdi					
			imper akt sg	*imper akt pl*	*supin*	*supin refl*					
inf **hvolfa**			hvolfdu	hvolfið	**hvolft**	hvolfst					

		akt ind praes	akt ind pf	akt con praes	akt con pf
v2 162	*e-n*	dreymir	dreymdi	dreymi	dreymdi
		presp	*supin*		
inf **dreyma**		dreymandi	**dreymt**		

		akt ind praes	akt ind pf	akt con praes	akt con pf
v2 163	*e-m / það*	rignir	rigndi	rigni	rigndi

inf		*presp*	*supin*	
rigna		rignandi	**rignt**	

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₂ **164**	*1p*	*akt ind*	**sendi**	sendum	**sendi**	sendum	*akt con*	sendi	sendum	sendi	sendum
	2p		sendir	sendið	sendir	senduð		sendir	sendið	sendir	senduð
	3p		sendir	senda	sendi	sendu		sendi	sendi	sendi	sendu
	1p	*refl ind*	sendist	sendumst	sendist sentist	sendumst sentumst	*refl con*	sendist	sendumst	sendist sentist	sendumst sentumst
	2p		sendist	sendist	sendist sentist	sendust sentust		sendist	sendist	sendist sentist	sendust sentust
	3p		sendist	sendast	sendist sentist	sendust sentust		sendist	sendist	sendist sentist	sendust sentust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
senda			sendu	sendið	senstu	sendist		sendandi	**sent**	senst	**sendur** adj2-17

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₂ **165**	*1p*	*akt ind*	**þoli**	þolum	**þoldi**	þoldum	*akt con*	þoli	þolum	þyldi	þyldum
	2p		þolir	þolið	þoldir	þolduð		þolir	þolið	þyldir	þylduð
	3p		þolir	þola	þoldi	þoldu		þoli	þoli	þyldi	þyldu
	1p	*refl ind*	þolist	þolumst	þoldist	þoldumst	*refl con*	þolist	þolumst	þyldist	þyldumst
	2p		þolist	þolist	þoldist	þoldust		þolist	þolist	þyldist	þyldust
	3p		þolist	þolast	þoldist	þoldust		þolist	þolist	þyldist	þyldust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
þola			þoldu	þolið	þolandi	**þolað**		þolast			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₂ **166**	*1p*	*akt ind*	**tolli**	tollum	**tolldi**	tolldum	*akt con*	tolli	tollum	tylldi	tylldum
	2p		tollir	tollið	tolldir	tollduð		tollir	tollið	tylldir	tyllduð
	3p		tollir	tolla	tolldi	tolldu		tolli	tolli	tylldi	tylldu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
tolla			tolldu	tollið	tollandi	**tollað**					

v_2 167

		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
akt ind	*1p*	**klæði**	klæðum	**klæddi**	klæddum	*akt con*	klæði	klæðum	klæddi	klæddum
	2p	klæðir	klæðið	klæddir	klædduð		klæðir	klæðið	klæddir	klædduð
	3p	klæðir	klæða	klæddi	klæddu		klæði	klæði	klæddi	klæddu
refl ind	*1p*	klæðist	klæðumst	klæddist	klæddumst	*refl con*	klæðist	klæðumst	klæddist	klæddumst
	2p	klæðist	klæðist	klæddist	klæddust		klæðist	klæðist	klæddist	klæddust
	3p	klæðist	klæðast	klæddist	klæddust		klæðist	klæðist	klæddist	klæddust

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
klæða	klæddu	klæðið	klæðandi	**klætt**	klæðst	**klæddur** adj$_{2-21}$

v_2 168

		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
akt ind	*1p*	**greiði**	greiðum	**greiddi**	greiddum	*akt con*	greiði	greiðum	greiddi	greiddum
	2p	greiðir	greiðið	greiddir	greidduð		greiðir	greiðið	greiddir	greidduð
	3p	greiðir	greiða	greiddi	greiddu		greiði	greiði	greiddi	greiddu
refl ind	*1p*	greiðist	greiðumst	greiddist	greiddumst	*refl con*	greiðist	greiðumst	greiddist	greiddumst
	2p	greiðist	greiðist	greiddist	greiddust		greiðist	greiðist	greiddist	greiddust
	3p	greiðist	greiðast	greiddist	greiddust		greiðist	greiðist	greiddist	greiddust

	akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
það	greiðir	greiddi	greiði	greiddi

	refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*
það	greiðist	greiddist	greiðist	greiddist

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
greiða	greiddu	greiðið	greiðandi	**greitt**	greiðst	**greiddur** adj$_{2-21}$

v_2 169

		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
akt ind	*1p*	**leiði**	leiðum	**leiddi**	leiddum	*akt con*	leiði	leiðum	leiddi	leiddum
	2p	leiðir	leiðið	leiddir	leidduð		leiðir	leiðið	leiddir	leidduð
	3p	leiðir	leiða	leiddi	leiddu		leiði	leiði	leiddi	leiddu
refl ind	*1p*	leiðist	leiðumst	leiddist	leiddumst	*refl con*	leiðist	leiðumst	leiddist	leiddumst
	2p	leiðist	leiðist	leiddist	leiddust		leiðist	leiðist	leiddist	leiddust
	3p	leiðist	leiðast	leiddist	leiddust		leiðist	leiðist	leiddist	leiddust

	refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*
e-m	leiðist	leiddist	leiðist	leiddist

inf	imper akt sg	imper akt pl	presp	supin	supin refl	pp m
leiða	leiddu	leiðið	leiðandi	**leitt**	leiðst	**leiddur** adj$_{2-21}$

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_2$ **170**	1p	akt ind	·**leiði**	·leiðum	·**leiddi**	·leiddum	akt con	·leiði	·leiðum	·leiddi	·leiddum
	2p		·leiðir	·leiðið	·leiddir	·leidduð		·leiðir	·leiðið	·leiddir	·leidduð
	3p		·leiðir	·leiða	·leiddi	·leiddu		·leiði	·leiði	·leiddi	·leiddu

inf	imper akt sg	imper akt pl	presp	supin	supin refl	pp m
arf·leiða	·leiddu	·leiðið	·leiðandi	·**leitt**	·leiðst	·**leiddur** adj$_{2-21}$

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_2$ **171**	1p	akt ind	·**væði**	·væðum	·**væddi**	·væddum	akt con	·væði	·væðum	·væddi	·væddum
	2p		·væðir	·væðið	·væddir	·vædduð		·væðir	·væðið	·væddir	·vædduð
	3p		·væðir	·væða	·væddi	·væddu		·væði	·væði	·væddi	·væddu
	1p	refl ind	·væðist	·væðumst	·væddist	·væddumst	refl con	·væðist	·væðumst	·væddist	·væddumst
	2p		·væðist	·væðist	·væddist	·væddust		·væðist	·væðist	·væddist	·væddust
	3p		·væðist	·væðast	·væddist	·væddust		·væðist	·væðist	·væddist	·væddust

inf	imper akt sg	imper akt pl	imper refl sg	imper refl pl	presp	supin	supin refl	pp m
vél·væða	·væddu	·væðið	·væðstu	·væðist	·væðandi	·**vætt**	·væðst	·**væddur** adj$_{2-21}$

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_2$ **172**	1p	akt ind	**læði**	læðum	**læddi**	læddum	akt con	læði	læðum	læddi	læddum
	2p		læðir	læðið	læddir	lædduð		læðir	læðið	læddir	lædduð
	3p		læðir	læða	læddi	læddu		læði	læði	læddi	læddu
	1p	refl ind	læðist	læðumst	læddist	læddumst	refl con	læðist	læðumst	læddist	læddumst
	2p		læðist	læðist	læddist	læddust		læðist	læðist	læddist	læddust
	3p		læðist	læðast	læddist	læddust		læðist	læðist	læddist	læddust

inf	imper akt sg	imper akt pl	presp	supin	supin refl
læða	læddu	læðið	læðandi	**lætt**	læðst

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_2$ **173**	1p	akt ind	**hlýði**	hlýðum	**hlýddi**	hlýddum	akt con	hlýði	hlýðum	hlýddi	hlýddum
	2p		hlýðir	hlýðið	hlýddir	hlýdduð		hlýðir	hlýðið	hlýddir	hlýdduð
	3p		hlýðir	hlýða	hlýddi	hlýddu		hlýði	hlýði	hlýddi	hlýddu

	1p	*refl ind*	hlýðist	hlýðumst	hlýddist	hlýddumst	*refl con*	hlýðist	hlýðumst	hlýddist	hlýddumst
	2p		hlýðist	hlýðist	hlýddist	hlýddust		hlýðist	hlýðist	hlýddist	hlýddust
	3p		hlýðist	hlýðast	hlýddist	hlýddust		hlýðist	hlýðist	hlýddist	hlýddust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	hlýðir	hlýddi	hlýði	hlýddi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
hlýða			hlýddu	hlýðið	hlýðandi	**hlýtt**		hlýðst			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **174**	1p	*akt ind*	**prýði**	prýðum	**prýddi**	prýddum	*akt con*	prýði	prýðum	prýddi	prýddum
	2p		prýðir	prýðið	prýddir	prýdduð		prýðir	prýðið	prýddir	prýdduð
	3p		prýðir	prýða	prýddi	prýddu		prýði	prýði	prýddi	prýddu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
prýða			prýddu	prýðið	prýðandi	**prýtt**		**prýddur** adj_{2-21}			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **175**	1p	*akt ind*	**þíði**	þíðum	**þíddi**	þíddum	*akt con*	þíði	þíðum	þíddi	þíddum
	2p		þíðir	þíðið	þíddir	þídduð		þíðir	þíðið	þíddir	þídduð
	3p		þíðir	þíða	þíddi	þíddu		þíði	þíði	þíddi	þíddu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n/það	þíðir	þíddi	þíði	þíddi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
þíða			þíddu	þíðið	þíðandi	**þítt**		**þíddur** adj_{2-21}			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 **176**	1p	*akt ind*	**bryddi**	bryddum	**bryddi**	bryddum	*akt con*	bryddi	bryddum	bryddi	bryddum
	2p		bryddir	bryddið	bryddir	brydduð		bryddir	bryddið	bryddir	brydduð
	3p		bryddir	brydda	bryddi	bryddu		bryddi	bryddi	bryddi	bryddu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	bryddir	bryddi	bryddi	bryddi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
brydda			bryddu	bryddið	bryddandi	**brytt**		**bryddur** adj_{2-21}			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 177	*1p*	*akt ind*	**næði**	næðum	**næddi**	næddum	*akt con*	næði	næðum	næddi	næddum
	2p		næðir	næðið	næddir	nædduð		næðir	næðið	næddir	nædduð
	3p		næðir	næða	næddi	næddu		næði	næði	næddi	næddu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
næða			næddu	næðið	næðandi	**nætt**					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 178	*1p*	*akt ind*	**reiði**	reiðum	**reiddi**	reiddum	*akt con*	reiði	reiðum	reiddi	reiddum
	2p		reiðir	reiðið	reiddir	reidduð		reiðir	reiðið	reiddir	reidduð
	3p		reiðir	reiða	reiddi	reiddu		reiði	reiði	reiddi	reiddu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	reiðir	reiddi	reiði	reiddi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
reiða			reiddu	reiðið	reiðandi	**reitt**					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 179	*1p*	*akt ind*	**flæði**	flæðum	**flæddi**	flæddum	*akt con*	flæði	flæðum	flæddi	flæddum
	2p		flæðir	flæðið	flæddir	flædduð		flæðir	flæðið	flæddir	flædduð
	3p		flæðir	flæða	flæddi	flæddu		flæði	flæði	flæddi	flæddu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n / það	flæðir	flæddi	flæði	flæddi					
inf			*presp*	*supin*	*pp m*						
flæða			flæðandi	**flætt**	**flæddur** adj_{2-21}						

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_2 180	*1p*	*akt ind*	**freyði**	freyðum	**freyddi**	freyddum	*akt con*	freyði	freyðum	freyddi	freyddum
	2p		freyðir	freyðið	freyddir	freydduð		freyðir	freyðið	freyddir	freydduð
	3p		freyðir	freyða	freyddi	freyddu		freyði	freyði	freyddi	freyddu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	freyðir	freyddi	freyði	freyddi					
inf			*presp*	*supin*							
freyða			freyðandi	**freytt**							

		akt ind praes sg	akt ind praes pl	akt ind pf sg	akt ind pf pl	akt con praes sg	akt con praes pl	akt con pf sg	akt con pf pl
v_2 181	*1p*	**blæði**	blæðum	**blæddi**	blæddum	blæði	blæðum	blæddi	blæddum
	2p	blæðir	blæðið	blæddir	blædduð	blæðir	blæðið	blæddir	blædduð
	3p	blæðir	blæða	blæddi	blæddu	blæði	blæði	blæddi	blæddu
		akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*				
	e-m / það	blæðir	blæddi	blæði	blæddi				
inf		*supin*							
blæða		**blætt**							

		akt ind praes sg	akt ind praes pl	akt ind pf sg	akt ind pf pl	akt con praes sg	akt con praes pl	akt con pf sg	akt con pf pl
v_2 182	*1p*	**loði**	loðum	**loddi**	loddum	loði	loðum	loddi	loddum
	2p	loðir	loðið	loddir	lodduð	loðir	loðið	loddir	lodduð
	3p	loðir	loða	loddi	loddu	loði	loði	loddi	loddu
inf		*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*				
loða		loddu	loðið	loðandi	**loðað**				

		akt ind praes sg	akt ind praes pl	akt ind pf sg	akt ind pf pl	akt con praes sg	akt con praes pl	akt con pf sg	akt con pf pl
v_2 183	*1p*	**glói**	glóum	**glóði**	glóðum	glói	glóum	glóði	glóðum
	2p	glóir	glóið	glóðir	glóðuð	glóir	glóið	glóðir	glóðuð
	3p	glóir	glóa	glóði	glóðu	glói	glói	glóði	glóðu
inf		*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*				
glóa		glóðu	glóið	glóandi	**glóað** **glóð**				

		akt ind praes sg	akt ind praes pl	akt ind pf sg	akt ind pf pl	akt con praes sg	akt con praes pl	akt con pf sg	akt con pf pl
v_2 184	*1p*	**lúri**	lúrum	**lúrði**	lúrðum	lúri	lúrum	lúrði	lúrðum
	2p	lúrir	lúrið	lúrðir	lúrðuð	lúrir	lúrið	lúrðir	lúrðuð
	3p	lúrir	lúra	lúrði	lúrðu	lúri	lúri	lúrði	lúrðu
inf		*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*				
lúra		lúrðu	lúrið	lúrandi	**lúrað** **lúrt**				

v_2 **185**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**tóri**	tórum	**tórði**	tórðum	*akt con*	tóri	tórum	tórði	tórðum
	2p		tórir	tórið	tórðir	tórðuð		tórir	tórið	tórðir	tórðuð
	3p		tórir	tóra	tórði	tórðu		tóri	tóri	tórði	tórðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	tórir	tórði	tóri	tórði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
tóra			tórðu	tórið	tórandi	**tórað** **tórt**					

v_2 **186**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**þreyi**	þreyjum	**þreyði**	þreyðum	*akt con*	þreyi	þreyjum	þreyði	þreyðum
	2p		þreyir	þreyið	þreyðir	þreyðuð		þreyir	þreyið	þreyðir	þreyðuð
	3p		þreyir	þreyja	þreyði	þreyðu		þreyi	þreyi	þreyði	þreyðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
þreyja			þreyðu	þreyið	þreyjandi	**þreyð** **þreyjað**					

v_2 **187**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*refl ind*	glettist	glettumst	glettist	glettumst	*refl con*	glettist	glettumst	glettist	glettumst
	2p		glettist	glettist	glettist	glettust		glettist	glettist	glettist	glettust
	3p		glettist	glettast	glettist	glettust		glettist	glettist	glettist	glettust
inf			*supin refl*								
glettast			glest								

v_2 **188**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*refl ind*	kvænist	kvænumst	kvæntist	kvæntumst	*refl con*	kvænist	kvænumst	kvæntist	kvæntumst
	2p		kvænist	kvænist	kvæntist	kvæntust		kvænist	kvænist	kvæntist	kvæntust
	3p		kvænist	kvænast	kvæntist	kvæntust		kvænist	kvænist	kvæntist	kvæntust
inf			*imper refl sg*	*imper refl pl*	*supin refl*	*pp m*					
kvænast			kvænstu	kvænist	kvænst	**kvæntur** adj$_{1-13}$					

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_2 189	*1p*	*refl ind*	·girnist	·girnumst	·girntist	·girntumst	*refl con*	·girnist	·girnumst	·girntist	·girntumst
	2p		·girnist	·girnist	·girntist	·girntust		·girnist	·girnist	·girntist	·girntust
	3p		·girnist	·girnast	·girntist	·girntust		·girnist	·girnist	·girntist	·girntust
inf			*imper refl sg*	*imper refl pl*	*supin refl*						
á·girnast			·girnstu	·girnist	·girnst						

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_2 190	*1p*	*refl ind*	rætist	rætumst	rættist	rættumst	*refl con*	rætist	rætumst	rættist	rættumst
	2p		rætist	rætist	rættist	rættust		rætist	rætist	rættist	rættust
	3p		rætist	rætast	rættist	rættust		rætist	rætist	rættist	rættust
inf			*presp*	*supin refl*	*pp m*						
rætast			rætandi	ræst	**rættur** adj$_{1\text{-}13}$						

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_2 191	*1p*	*refl ind*	streitist	streitumst	streittist	streittumst	*refl con*	streitist	streitumst	streittist	streittumst
	2p		streitist	streitist	streittist	streittust		streitist	streitist	streittist	streittust
	3p		streitist	streitast	streittist	streittust		streitist	streitist	streittist	streittust
inf			*supin refl*	*pp m*							
streitast			streist	**streittur** adj$_{1\text{-}13}$							

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_2 192	*1p*	*refl ind*	heykist	heykjumst	heyktist	heyktumst	*refl con*	heykist	heykjumst	heyktist	heyktumst
	2p		heykist	heykist	heyktist	heyktust		heykist	heykist	heyktist	heyktust
	3p		heykist	heykjast	heyktist	heyktust		heykist	heykist	heyktist	heyktust
inf			*supin refl*	*pp m*							
heykjast			heykst	**heyktur** adj$_{1\text{-}13}$							

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_2 193	*1p*	*refl ind*	slæpist	slæpumst	slæptist	slæptumst	*refl con*	slæpist	slæpumst	slæptist	slæptumst
	2p		slæpist	slæpist	slæptist	slæptust		slæpist	slæpist	slæptist	slæptust
	3p		slæpist	slæpast	slæptist	slæptust		slæpist	slæpist	slæptist	slæptust
inf			*supin refl*								
slæpast			slæpst								

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_2 **194**	*1p*	*refl ind*	flykkist	flykkjumst	flykktist	flykktumst	*refl con*	flykkist	flykkjumst	flykktist	flykktumst
	2p		flykkist	flykkist	flykktist	flykktust		flykkist	flykkist	flykktist	flykktust
	3p		flykkist	flykkjast	flykktist	flykktust		flykkist	flykkist	flykktist	flykktust
inf			*supin refl*								
flykkjast			flykkst								

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_2 **195**	*1p*	*refl ind*	·lendist	·lendumst	·lentist	·lentumst	*refl con*	·lendist	·lendumst	·lentist	·lentumst
	2p		·lendist	·lendist	·lentist	·lentust		·lendist	·lendist	·lentist	·lentust
	3p		·lendist	·lendast	·lentist	·lentust		·lendist	·lendist	·lentist	·lentust
inf			*imper refl sg*	*imper refl pl*	*supin refl*						
í·lendast			·lenstu	·lendist	·lenst						

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_2 **196**	*1p*	*refl ind*	·eldist	·eldumst	·eltist	·eltumst	*refl con*	·eldist	·eldumst	·eltist	·eltumst
	2p		·eldist	·eldist	·eltist	·eltust		·eldist	·eldist	·eltist	·eltust
	3p		·eldist	·eldast	·eltist	·eltust		·eldist	·eldist	·eltist	·eltust
inf			*supin*	*supin refl*	*pp m*						
úr·eldast			**·elt**	·elst	**·eltur** adj_{1-13}						

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_2 **197**	*1p*	*refl ind*	endist	endumst	entist	entumst	*refl con*	endist	endumst	entist	entumst
	2p		endist	endist	entist	entust		endist	endist	entist	entust
	3p		endist	endast	entist	entust		endist	endist	entist	entust
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	endist	entist	endist	entist					
inf			*supin refl*								
endast			enst								

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_2 **198**	*1p*	*refl ind*	·heyrist	·heyrumst	·heyrðist	·heyrðumst	*refl con*	·heyrist	·heyrumst	·heyrðist	·heyrðumst
	2p		·heyrist	·heyrist	·heyrðist	·heyrðust		·heyrist	·heyrist	·heyrðist	·heyrðust
	3p		·heyrist	·heyrast	·heyrðist	·heyrðust		·heyrist	·heyrist	·heyrðist	·heyrðust

inf	*imper refl sg*	*imper refl pl*	*supin refl*
dauf·heyrast	·heyrstu	·heyrist	·heyrst

v₂ 199		*refl ind* praes sg	praes pl	pf sg	pf pl	*refl con* praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
	1p	·byrgist	·byrgjumst	·byrgðist	·byrgðumst	·byrgist	·byrgjumst	·byrgðist	·byrgðumst
	2p	·byrgist	·byrgist	·byrgðist	·byrgðust	·byrgist	·byrgist	·byrgðist	·byrgðust
	3p	·byrgist	·byrgjast	·byrgðist	·byrgðust	·byrgist	·byrgist	·byrgðist	·byrgðust
inf		*imper refl sg*	*imper refl pl*	*supin refl*					
á·byrgjast		·byrgstu	·byrgist	·byrgst					

v₂ 200		*refl ind* praes sg	praes pl	pf sg	pf pl	*refl con* praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
	1p	hærist	hærumst	hærðist	hærðumst	hærist	hærumst	hærðist	hærðumst
	2p	hærist	hærist	hærðist	hærðust	hærist	hærist	hærðist	hærðust
	3p	hærist	hærast	hærðist	hærðust	hærist	hærist	hærðist	hærðust
inf		*supin refl*	*pp m*						
hærast		hærst	**hærður** $adj_{2\text{-}4}$						

v₂ 201		*refl ind* praes sg	praes pl	pf sg	pf pl	*refl con* praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
	1p	mægist	mægjumst	mægðist	mægðumst	mægist	mægjumst	mægðist	mægðumst
	2p	mægist	mægist	mægðist	mægðust	mægist	mægist	mægðist	mægðust
	3p	mægist	mægjast	mægðist	mægðust	mægist	mægist	mægðist	mægðust
inf		*supin refl*	*pp m*						
mægjast		mægst	**mægður** $adj_{2\text{-}4}$						

v₂ 202		*refl ind* praes sg	praes pl	pf sg	pf pl	*refl con* praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
	1p	dirfist	dirfumst	dirfðist	dirfðumst	dirfist	dirfumst	dirfðist	dirfðumst
	2p	dirfist	dirfist	dirfðist	dirfðust	dirfist	dirfist	dirfðist	dirfðust
	3p	dirfist	dirfast	dirfðist	dirfðust	dirfist	dirfist	dirfðist	dirfðust
inf		*supin refl*							
dirfast		dirfst							

v₂ 203		*refl ind* praes sg	praes pl	pf sg	pf pl	*refl con* praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
	1p	·hefst	·höfumst	·hafðist	·höfðumst	·hafist	·höfumst	·hefðist	·hefðumst
	2p	·hefst	·hafist	·hafðist	·höfðust	·hafist	·hafist	·hefðist	·hefðust
	3p	·hefst	·hafast	·hafðist	·höfðust	·hafist	·hafist	·hefðist	·hefðust

inf	*supin refl*
að·hafast	·hafst

v_2 **204**		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	·hryggist	·hryggjumst	·hryggðist	·hryggðumst	*refl con*	·hryggist	·hryggjumst	·hryggðist	·hryggðumst
refl ind	*2p*	·hryggist	·hryggist	·hryggðist	·hryggðust		·hryggist	·hryggist	·hryggðist	·hryggðust
	3p	·hryggist	·hryggjast	·hryggðist	·hryggðust		·hryggist	·hryggist	·hryggðist	·hryggðust

inf	*supin refl*
sam ·hryggjast	·hryggst

v_2 **205**		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	·fellist	·fellumst	·felldist	·felldumst	*refl con*	·fellist	·fellumst	·felldist	·felldumst
refl ind	*2p*	·fellist	·fellist	·felldist	·felldust		·fellist	·fellist	·felldist	·felldust
	3p	·fellist	·fellast	·felldist	·felldust		·fellist	·fellist	·felldist	·felldust

inf	*imper refl sg*	*imper refl pl*	*supin refl*
á·fellast	·fellstu	·fellist	·fellst

v_2 **206**		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	engist	engjumst	engdist	engdumst	*refl con*	engist	engjumst	engdist	engdumst
refl ind	*2p*	engist	engist	engdist	engdust		engist	engist	engdist	engdust
	3p	engist	engjast	engdist	engdust		engist	engist	engdist	engdust

inf	*imper refl sg*	*imper refl pl*	*supin refl*
engjast	engstu	engist	engst

v_2 **207**		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	skylmist	skylmumst	skylmdist	skylmdumst	*refl con*	skylmist	skylmumst	skylmdist	skylmdumst
refl ind	*2p*	skylmist	skylmist	skylmdist	skylmdust		skylmist	skylmist	skylmdist	skylmdust
	3p	skylmist	skylmast	skylmdist	skylmdust		skylmist	skylmist	skylmdist	skylmdust

inf	*supin refl*
skylmast	skylmst

v_2 **208**		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	·lengist	·lengjumst	·lengdist	·lengdumst	*refl con*	·lengist	·lengjumst	·lengdist	·lengdumst
refl ind	*2p*	·lengist	·lengist	·lengdist	·lengdust		·lengist	·lengist	·lengdist	·lengdust
	3p	·lengist	·lengjast	·lengdist	·lengdust		·lengist	·lengist	·lengdist	·lengdust

inf **í·lengjast**	*supin refl* ·lengst

		refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*
v_2 **209**	*e-m*	gremst	gramdist	gremjist	gremdist
inf **gremjast**		*supin refl* gramist			

v_2 **210**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*refl ind*	reiðist	reiðumst	reiddist	reiddumst	*refl con*	reiðist	reiðumst	reiddist	reiddumst
	2p		reiðist	reiðist	reiddist	reiddust		reiðist	reiðist	reiddist	reiddust
	3p		reiðist	reiðast	reiddist	reiddust		reiðist	reiðist	reiddist	reiddust
inf **reiðast**			*imper refl sg* reiðstu	*imper refl pl* reiðist	*supin refl* reiðst						

v_2 **211**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*refl ind*	·fæðist	·fæðumst	·fæddist	·fæddumst	*refl con*	·fæðist	·fæðumst	·fæddist	·fæddumst
	2p		·fæðist	·fæðist	·fæddist	·fæddust		·fæðist	·fæðist	·fæddist	·fæddust
	3p		·fæðist	·fæðast	·fæddist	·fæddust		·fæðist	·fæðist	·fæddist	·fæddust
inf **endur·fæðast**			*supin refl* ·fæðst	*pp m* ·**fæddur** adj$_{2-21}$							

v_2 **212**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*refl ind*	skreiðist	skreiðumst	skreiddist	skreiddumst	*refl con*	skreiðist	skreiðumst	skreiddist	skreiddumst
	2p		skreiðist	skreiðist	skreiddist	skreiddust		skreiðist	skreiðist	skreiddist	skreiddust
	3p		skreiðist	skreiðast	skreiddist	skreiddust		skreiðist	skreiðist	skreiddist	skreiddust
inf **skreiðast**			*supin refl* skreiðst								

v_3 **1**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**flétta**	fléttum	**fléttaði**	**fléttuðum**	*akt con*	flétti	fléttum	**fléttaði**	fléttuðum
			flétti		**flétti**	**fléttum**				**flétti**	fléttum
	2p		fléttar	fléttið	fléttaðir	fléttuðuð		fléttir	fléttið	fléttaðir	fléttuðuð
			fléttir		fléttir	fléttuð				fléttir	fléttuð
	3p		fléttar	flétta	fléttaði	fléttuðu		flétti	flétti	fléttaði	fléttuðu
			fléttir		flétti	fléttu				flétti	fléttu

	1p	*refl ind*	fléttast fléttist	fléttumst	fléttaðist fléttist	fléttuðumst fléttumst	*refl con*	fléttist	fléttumst	fléttaðist fléttist	fléttuðumst fléttumst
	2p		fléttast fléttist	fléttist	fléttaðist fléttist	fléttuðust fléttust		fléttist	fléttist	fléttaðist fléttist	fléttuðust fléttust
	3p		fléttast fléttist	fléttast	fléttaðist fléttist	fléttuðust fléttust		fléttist	fléttist	fléttaðist fléttist	fléttuðust fléttust
inf **flétta**			*imper akt sg* fléttaðu fléttu	*imper akt pl* fléttið	*presp* fléttandi	*supin* **fléttað** **flétt**		*supin refl* fléttast	*pp m* **fléttaður** adj$_{3-4}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_3$ **2**	1p	*akt ind*	**slétta** **slétti**	sléttum	**sléttaði** **slétti**	**sléttuðum** **sléttum**	*akt con*	slétti	sléttum	**sléttaði** **slétti**	sléttuðum sléttum
	2p		sléttar sléttir	sléttið	sléttaðir sléttir	sléttuðuð sléttuð		sléttir	sléttið	sléttaðir sléttir	sléttuðuð sléttuð
	3p		sléttar sléttir	slétta	sléttaði slétti	sléttuðu sléttu		slétti	slétti	sléttaði slétti	sléttuðu sléttu
	1p	*refl ind*	sléttast sléttist	sléttumst	sléttaðist sléttist	sléttuðumst sléttumst	*refl con*	sléttist	sléttumst	sléttaðist sléttist	sléttuðumst sléttumst
	2p		sléttast sléttist	sléttist	sléttaðist sléttist	sléttuðust sléttust		sléttist	sléttist	sléttaðist sléttist	sléttuðust sléttust
	3p		sléttast sléttist	sléttast	sléttaðist sléttist	sléttuðust sléttust		sléttist	sléttist	sléttaðist sléttist	sléttuðust sléttust
inf **slétta**			*imper akt sg* sléttaðu sléttu	*imper akt pl* sléttið	*presp* sléttandi	*supin* **sléttað** **slétt**		*supin refl* sléttast slést	*pp m* **sléttaður** adj$_{3-4}$ **sléttur** adj$_{1-13}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_3$ **3**	1p	*akt ind*	**pípa** **pípi**	pípum	**pípaði** **pípti**	**pípuðum** **píptum**	*akt con*	pípi	pípum	**pípaði** **pípti**	pípuðum píptum
	2p		pípar pípir	pípið	pípaðir píptir	pípuðum píptuð		pípir	pípið	pípaðir píptir	pípuðuð píptuð
	3p		pípar pípir	pípa	pípaði pípti	pípuðu píptu		pípi	pípi	pípaði pípti	pípuðu píptu
	1p	*refl ind*	pípast pípist	pípumst	pípaðist píptist	pípuðumst píptumst	*refl con*	pípist	pípumst	pípaðist píptist	pípuðumst píptumst
	2p		pípast pípist	pípist	pípaðist píptist	pípuðust píptust		pípist	pípist	pípaðist píptist	pípuðust píptust
	3p		pípast pípist	pípast	pípaðist píptist	pípuðust píptust		pípist	pípist	pípaðist píptist	pípuðust píptust

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
pípa	pípaðu píptu	pípið	pípandi	**pípað** **pípt**	pípast	**pípaður** adj$_{3-4}$

v$_3$ **4**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**·rétta** **·rétti**	·réttum	**·réttaði** **·rétti**	**·réttuðum** **·réttum**	*akt con*	·rétti	·réttum	**·réttaði** **·rétti**	·réttuðum ·réttum
	2p		·réttar ·réttir	·réttið	·réttaðir ·réttir	·réttuðuð ·réttuð		·réttir	·réttið	·réttaðir ·réttir	·réttuðuð ·réttuð
	3p		·réttar ·réttir	·rétta	·réttaði ·rétti	·réttuðu ·réttu		·rétti	·rétti	·réttaði ·rétti	·réttuðu ·réttu
	1p	*refl ind*	·réttast ·réttist	·réttumst	·réttaðist ·réttist	·réttuðumst ·réttumst	*refl con*	·réttist	·réttumst	·réttaðist ·réttist	·réttuðumst ·réttumst
	2p		·réttast ·réttist	·réttist	·réttaðist ·réttist	·réttuðust ·réttust		·réttist	·réttist	·réttaðist ·réttist	·réttuðust ·réttust
	3p		·réttast ·réttist	·réttast	·réttaðist ·réttist	·réttuðust ·réttust		·réttist	·réttist	·réttaðist ·réttist	·réttuðust ·réttust

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
á·rétta	·réttaðu ·réttu	·réttið	·réttandi	**·réttað** **·rétt**	·réttast ·rést	**·réttaður** adj$_{3-4}$

v$_3$ **5**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**rifta** **rifti**	riftum	**riftaði** **rifti**	**riftuðum** **riftum**	*akt con*	rifti	riftum	**riftaði** **rifti**	riftuðum riftum
	2p		riftar riftir	riftið	riftaðir riftir	riftuðuð riftuð		riftir	riftið	riftaðir riftir	riftuðuð riftuð
	3p		riftar riftir	rifta	riftaði rifti	riftuðu riftu		rifti	rifti	riftaði rifti	riftuðu riftu

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*
rifta	riftaðu riftu	riftið	riftandi	**riftað** **rift**

v$_3$ **6**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**móki** **móka**	mókum	**mókti** **mókaði**	**móktum** **mókuðum**	*akt con*	móki	mókum	**mókti** **mókaði**	móktum mókuðum
	2p		mókir mókar	mókið	móktir mókaðir	móktuð mókuðuð		mókir	mókið	móktir mókaðir	móktuð mókuðuð
	3p		mókir mókar	móka	mókti mókaði	móktu mókuðu		móki	móki	mókti mókaði	móktu mókuðu

inf	imper akt sg	imper akt pl	presp	supin
móka	móktu mókaðu	mókið	mókandi	**mókt** **mókað**

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_3$ **7**	1p	*akt ind*	**játa**	játum	**játaði** **játti**	**játuðum** **játtum**	*akt con*	játi	játum	**játaði** **játti**	játuðum játtum
	2p		játar	játið	játaðir játtir	játuðuð játtuð		játir	játið	játaðir játtir	játuðuð játtuð
	3p		játar	játa	játaði játti	játuðu játtu		játi	játi	játaði játti	játuðu játtu
	1p	*refl ind*	játast	játumst	játaðist játtist	játuðumst játtumst	*refl con*	játist	játumst	játaðist játtist	játuðumst játtumst
	2p		játast	játist	játaðist játtist	játuðust játtust		játist	játist	játaðist játtist	játuðust játtust
	3p		játast	játast	játaðist játtist	játuðust játtust		játist	játist	játaðist játtist	játuðust játtust

inf	imper akt sg	imper akt pl	presp	supin	supin refl	pp m
játa	játaðu játtu	játið	játandi	**játað** **játt**	játast	**játaður** adj$_{3-4}$

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_3$ **8**	1p	*akt ind*	**hylmi** **hylma**	hylmum	**hylmdi** **hylmaði**	**hylmdum** **hylmuðum**	*akt con*	hylmi	hylmum	**hylmdi** **hylmaði**	hylmdum hylmuðum
	2p		hylmir hylmar	hylmið	hylmdir hylmaðir	hylmduð hylmuðuð		hylmir	hylmið	hylmdir hylmaðir	hylmduð hylmuðuð
	3p		hylmir hylmar	hylma	hylmdi hylmaði	hylmdu hylmuðu		hylmi	hylmi	hylmdi hylmaði	hylmdu hylmuðu

inf	imper akt sg	imper akt pl	presp	supin
hylma	hylmdu hylmaðu	hylmið	hylmandi	**hylmt** **hylmað**

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_3$ **9**	1p	*akt ind*	**dugi** **duga**	dugum	**dugði** **dugaði**	**dugðum** **duguðum**	*akt con*	dugi	dugum	**dygði** **dugaði**	dygðum duguðum
	2p		dugir dugar	dugið	dugðir dugaðir	dugðuð duguðuð		dugir	dugið	dygðir dugaðir	dygðuð duguðuð
	3p		dugir dugar	duga	dugði dugaði	dugðu duguðu		dugi	dugi	dygði dugaði	dygðu duguðu

inf			imper akt sg	imper akt pl	presp	supin					
duga			dugðu dugaðu	dugið	dugandi	**dugað**					

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_3$ **10**	*1p*	*akt ind*	**frýja** **frý**	frýjum	**frýjaði** **frýði**	**frýjuðum**	*akt con*	frýi	frýjum	**frýjaði** **frýði**	frýjuðum
	2p		frýjar frýrð	frýið	frýjaðir frýðir	frýjuðuð		frýir	frýið	frýjaðir frýðir	frýjuðuð
	3p		frýjar frýr	frýja	frýjaði frýði	frýjuðu		frýi	frýi	frýjaði frýði	frýjuðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
frýja			frýjaðu frýðu	frýið	frýjandi	**frýjað** **frýð**					

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_3$ **11**	*1p*	*akt ind*	**yppi**	yppum	**yppti** **yppaði**	**ypptum** **yppuðum**	*akt con*	yppi	yppum	**yppti** **yppaði**	ypptum yppuðum
	2p		yppir	yppið	ypptir yppaðir	ypptuð yppuðuð		yppir	yppið	ypptir yppaðir	ypptuð yppuðuð
	3p		yppir	yppa	yppti yppaði	ypptu yppuðu		yppi	yppi	yppti yppaði	ypptu yppuðu
	1p	*refl ind*	yppist	yppumst	ypptist yppaðist	ypptumst yppuðumst	*refl con*	yppist	yppumst	ypptist yppaðist	ypptumst yppuðumst
	2p		yppist	yppist	ypptist yppaðist	ypptust yppuðust		yppist	yppist	ypptist yppaðist	ypptust yppuðust
	3p		yppist	yppast	ypptist yppaðist	ypptust yppuðust		yppist	yppist	ypptist yppaðist	ypptust yppuðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
yppa			ypptu yppaðu	yppið	yppandi	**yppt** **yppað**		yppast			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_4$ **1**	*1p*	*akt ind*	**fel**	felum	**faldi**	**földum**	*akt con*	feli	felum	**feldi**	feldum
	2p		felur	felið	faldir	földuð		felir	felið	feldir	felduð
	3p		felur	fela	faldi	földu		feli	feli	feldi	feldu
	1p	*refl ind*	felst	felumst	faldist	földumst	*refl con*	felist	felumst	feldist	feldumst
	2p		felst	felist	faldist	földust		felist	felist	feldist	feldust
	3p		felst	felast	faldist	földust		felist	felist	feldist	feldust

inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
fela			feldu	felið	felstu	felist		felandi	**falið**	falist	**falinn** adj6-9
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v4 **2**	*1p*	*akt ind*	**sem**	semjum	**samdi**	**sömdum**	*akt con*	semji	semjum	**semdi**	semdum
	2p		semur	semjið	samdir	sömduð		semjir	semjið	semdir	semduð
	3p		semur	semja	samdi	sömdu		semji	semji	semdi	semdu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	semur	samdi	semji	semdi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
semja			semdu	semjið	semjandi	**samið**		samist	**saminn** adj6-9		
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v4 **3**	*1p*	*akt ind*	**tel**	teljum	**taldi**	**töldum**	*akt con*	telji	teljum	**teldi**	teldum
	2p		telur	teljið	taldir	tölduð		teljir	teljið	teldir	telduð
	3p		telur	telja	taldi	töldu		telji	telji	teldi	teldu
	1p	*refl ind*	telst	teljumst	taldist	töldumst	*refl con*	teljist	teljumst	teldist	teldumst
	2p		telst	teljist	taldist	töldust		teljist	teljist	teldist	teldust
	3p		telst	teljast	taldist	töldust		teljist	teljist	teldist	teldust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
telja			teldu	teljið	teljandi	**talið**		talist	**talinn** adj6-9		
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v4 **4**	*1p*	*akt ind*	**krem**	kremjum	**kramdi**	**krömdum**	*akt con*	kremji	kremjum	**kremdi**	kremdum
	2p		kremur	kremjið	kramdir	krömduð		kremjir	kremjið	kremdir	kremduð
	3p		kremur	kremja	kramdi	krömdu		kremji	kremji	kremdi	kremdu
	1p	*refl ind*	kremst	kremjumst	kramdist	krömdumst	*refl con*	kremjist	kremjumst	kremdist	kremdumst
	2p		kremst	kremjist	kramdist	krömdust		kremjist	kremjist	kremdist	kremdust
	3p		kremst	kremjast	kramdist	krömdust		kremjist	kremjist	kremdist	kremdust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
kremja			kremdu	kremjið	kremstu	kremjist		kremjandi	**kramið**	kramist	**kraminn** adj6-9

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_4 5	*1p*	*akt ind*	**dvel**	dveljum	**dvaldi**	**dvöldum**	*akt con*	dvelji	dveljum	**dveldi**	dveldum
	2p		dvelur	dveljið	dvaldir	dvölduð		dveljir	dveljið	dveldir	dvelduð
	3p		dvelur	dvelja	dvaldi	dvöldu		dvelji	dvelji	dveldi	dveldu
	1p	*refl ind*	dvelst	dveljumst	dvaldist	dvöldumst	*refl con*	dveljist	dveljumst	dveldist	dveldumst
	2p		dvelst	dveljist	dvaldist	dvöldust		dveljist	dveljist	dveldist	dveldust
	3p		dvelst	dveljast	dvaldist	dvöldust		dveljist	dveljist	dveldist	dveldust
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	dvelst	dvaldist	dveljist	dveldist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
dvelja			dveldu	dveljið	dveljandi	**dvalið**		dvalist			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_4 6	*1p*	*akt ind*	·**sem**	·semjum	·**samdi**	·**sömdum**	*akt con*	·semji	·semjum	·**semdi**	·semdum
	2p		·semur	·semjið	·samdir	·sömduð		·semjir	·semjið	·semdir	·semduð
	3p		·semur	·semja	·samdi	·sömdu		·semji	·semji	·semdi	·semdu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
endur·semja			·semdu	·semjið	·semjandi	·**samið**		·**saminn** adj$_{6\text{-}9}$			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_4 7	*1p*	*akt ind*	**smyr**	smyrjum	**smurði**	**smurðum**	*akt con*	smyrji	smyrjum	**smyrði**	smyrðum
	2p		smyrð	smyrjið	smurðir	smurðuð		smyrjir	smyrjið	smyrðir	smyrðuð
	3p		smyr	smyrja	smurði	smurðu		smyrji	smyrji	smyrði	smyrðu
	1p	*refl ind*	smyrst	smyrjumst	smurðist	smurðumst	*refl con*	smyrjist	smyrjumst	smyrðist	smyrðumst
	2p		smyrst	smyrjist	smurðist	smurðust		smyrjist	smyrjist	smyrðist	smyrðust
	3p		smyrst	smyrjast	smurðist	smurðust		smyrjist	smyrjist	smyrðist	smyrðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
smyrja			smyrðu	smyrjið	smyrjandi	**smurt**		smurst	**smurður** adj$_{2\text{-}4}$		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_4 8	*1p*	*akt ind*	**spyr**	spyrjum	**spurði**	**spurðum**	*akt con*	spyrji	spyrjum	**spyrði**	spyrðum
	2p		spyrð	spyrjið	spurðir	spurðuð		spyrjir	spyrjið	spyrðir	spyrðuð
	3p		spyr	spyrja	spurði	spurðu		spyrji	spyrji	spyrði	spyrðu

	1p	*refl ind*	spyrst	spyrjumst	spurðist	spurðumst	*refl con*	spyrjist	spyrjumst	spyrðist	spyrðumst
	2p		spyrst	spyrjist	spurðist	spurðust		spyrjist	spyrjist	spyrðist	spyrðust
	3p		spyrst	spyrjast	spurðist	spurðust		spyrjist	spyrjist	spyrðist	spyrðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
spyrja			spyrðu	spyrjið	spyrstu	spyrjist		spyrjandi	**spurt**	spurst	**spurður** adj$_{2-4}$
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **9**	*1p*	*akt ind*	·**spyr**	·spyrjum	·**spurði**	·**spurðum**	*akt con*	·spyrji	·spyrjum	·**spyrði**	·spyrðum
	2p		·spyrð	·spyrjið	·spurðir	·spurðuð		·spyrjir	·spyrjið	·spyrði	·spyrðuð
	3p		·spyr	·spyrja	·spurði	·spurðu		·spyrji	·spyrji	·spyrði	·spyrðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
þrá·spyrja			·spyrðu	·spyrjið	·spyrjandi	·**spurt**		·**spurður** adj$_{2-4}$			
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **10**	*1p*	*akt ind*	**vef**	vefjum	**vafði**	**vöfðum**	*akt con*	vefji	vefjum	**vefði**	vefðum
	2p		vefur	vefjið	vafðir	vöfðuð		vefjir	vefjið	vefðir	vefðuð
	3p		vefur	vefja	vafði	vöfðu		vefji	vefji	vefði	vefðu
	1p	*refl ind*	vefst	vefjumst	vafðist	vöfðumst	*refl con*	vefjist	vefjumst	vefðist	vefðumst
	2p		vefst	vefjist	vafðist	vöfðust		vefjist	vefjist	vefðist	vefðust
	3p		vefst	vefjast	vafðist	vöfðust		vefjist	vefjist	vefðist	vefðust
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-n	vefst	vafðist	vefjist	vefðist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
vefja			vefðu	vefjið	vefjandi	**vafið**		vafist	**vafinn** adj$_{6-14}$		
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **11**	*1p*	*akt ind*	**tef**	tefjum	**tafði**	**töfðum**	*akt con*	tefji	tefjum	**tefði**	tefðum
	2p		tefur	tefjið	tafðir	töfðuð		tefjir	tefjið	tefðir	tefðuð
	3p		tefur	tefja	tafði	töfðu		tefji	tefji	tefði	tefðu
	1p	*refl ind*	tefst	tefjumst	tafðist	töfðumst	*refl con*	tefjist	tefjumst	tefðist	tefðumst
	2p		tefst	tefjist	tafðist	töfðust		tefjist	tefjist	tefðist	tefðust
	3p		tefst	tefjast	tafðist	töfðust		tefjist	tefjist	tefðist	tefðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
tefja			tefðu	tefjið	tefjandi	**tafið**		tafist	**tafinn** adj$_{6-14}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **12**	*1p*	*akt ind*	**mer**	merjum	**marði**	**mörðum**	*akt con*	merji	merjum	**merði**	merðum
	2p		merð	merjið	marðir	mörðuð		merjir	merjið	merðir	merðuð
	3p		mer	merja	marði	mörðu		merji	merji	merði	merðu
	1p	*refl ind*	merst	merjumst	marðist	mörðumst	*refl con*	merjist	merjumst	merðist	merðumst
	2p		merst	merjist	marðist	mörðust		merjist	merjist	merðist	merðust
	3p		merst	merjast	marðist	mörðust		merjist	merjist	merðist	merðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
merja			merðu	merjið	merjandi	**marið**		marist	**marinn** adj$_{6-14}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **13**	*1p*	*akt ind*	**ber**	berjum	**barði**	**börðum**	*akt con*	berji	berjum	**berði**	berðum
	2p		berð	berjið	barðir	börðuð		berjir	berjið	berðir	berðuð
	3p		ber	berja	barði	börðu		berji	berji	berði	berðu
	1p	*refl ind*	berst	berjumst	barðist	börðumst	*refl con*	berjist	berjumst	berðist	berðumst
	2p		berst	berjist	barðist	börðust		berjist	berjist	berðist	berðust
	3p		berst	berjast	barðist	börðust		berjist	berjist	berðist	berðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
berja			berðu	berjið	berstu	berjist		berjandi	**barið**	barist	**barinn** adj$_{6-14}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **14**	*1p*	*akt ind*	**segi**	segjum	**sagði**	**sögðum**	*akt con*	segi	segjum	**segði**	segðum
	2p		segir	segið	sagðir	sögðuð		segir	segið	segðir	segðuð
	3p		segir	segja	sagði	sögðu		segi	segi	segði	segðu
	1p	*refl ind*	segist	segjumst	sagðist	sögðumst	*refl con*	segist	segjumst	segðist	segðumst
	2p		segist	segist	sagðist	sögðust		segist	segist	segðist	segðust
	3p		segist	segjast	sagðist	sögðust		segist	segist	segðist	segðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
segja			segðu	segið	segjandi	**sagt**		sagst	**sagður** adj$_{2-3}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **15**	*1p*	*akt ind*	·**segi**	·segjum	·**sagði**	·**sögðum**	*akt con*	·segi	·segjum	·**segði**	·segðum
	2p		·segir	·segið	·sagðir	·sögðuð		·segir	·segið	·segðir	·segðuð
	3p		·segir	·segja	·sagði	·sögðu		·segi	·segi	·segði	·segðu

inf **af·segja**			*imper akt sg* ·segðu	*imper akt pl* ·segið	*presp* ·segjandi	*supin* **·sagt**		*pp m* **·sagður** adj$_{2-3}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **16**	*1p*	*akt ind*	**þegi**	þegjum	**þagði**	**þögðum**	*akt con*	þegi	þegjum	**þegði**	þegðum
	2p		þegir	þegið	þagðir	þögðuð		þegir	þegið	þegðir	þegðuð
	3p		þegir	þegja	þagði	þögðu		þegi	þegi	þegði	þegðu
inf **þegja**			*imper akt sg* þegiðu	*imper akt pl* þegið	*presp* þegjandi	*supin* **þagað**		*pp m* **þagaður** adj$_{3-2}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **17**	*1p*	*akt ind*	**·þegi**	·þegjum	**·þagði**	**·þögðum**	*akt con*	·þegi	·þegjum	**·þegði**	·þegðum
	2p		·þegir	·þegið	·þagðir	·þögðuð		·þegir	·þegið	·þegðir	·þegðuð
	3p		·þegir	·þegja	·þagði	·þögðu		·þegi	·þegi	·þegði	·þegðu
inf **stein·þegja**			*imper akt sg* ·þegiðu	*imper akt pl* ·þegið	*presp* ·þegjandi	*supin* **·þagað**					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **18**	*1p*	*akt ind*	**hef**	höfum	**hafði**	**höfðum**	*akt con*	hafi	höfum	**hefði**	hefðum
	2p		hefur	hafið	hafðir	höfðuð		hafir	hafið	hefðir	hefðuð
	3p		hefur	hafa	hafði	höfðu		hafi	hafi	hefði	hefðu
	1p	*refl ind*	hefst	höfumst	hafðist	höfðumst	*refl con*	hafist	höfumst	hefðist	hefðumst
	2p		hefst	hafist	hafðist	höfðust		hafist	hafist	hefðist	hefðust
	3p		hefst	hafast	hafðist	höfðust		hafist	hafist	hefðist	hefðust
inf **hafa**			*imper akt sg* hafðu	*imper akt pl* hafið	*presp* hafandi	*supin* **haft**		*supin refl* hafst	*pp m* **hafður** adj$_{2-3}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **19**	*1p*	*akt ind*	**·legg**	·leggjum	**·lagði**	**·lögðum**	*akt con*	·leggi	·leggjum	**·legði**	·legðum
	2p		·leggur	·leggið	·lagðir	·lögðuð		·leggir	·leggið	·legðir	·legðuð
	3p		·leggur	·leggja	·lagði	·lögðu		·leggi	·leggi	·legði	·legðu
	1p	*refl ind*	·leggst	·leggjumst	·lagðist	·lögðumst	*refl con*	·leggist	·leggjumst	·legðist	·legðumst
	2p		·leggst	·leggist	·lagðist	·lögðust		·leggist	·leggist	·legðist	·legðust
	3p		·leggst	·leggjast	·lagðist	·lögðust		·leggist	·leggist	·legðist	·legðust
inf **skipu·leggja**			*imper akt sg* ·leggðu	*imper akt pl* ·leggið	*presp* ·leggjandi	*supin* **·lagt**		*supin refl* ·lagst	*pp m* **·lagður** adj$_{2-3}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_4 20	*1p*	*akt ind*	**legg**	leggjum	**lagði**	**lögðum**	*akt con*	leggi	leggjum	**legði**	legðum
	2p		leggur	leggið	lagðir	lögðuð		leggir	leggið	legðir	legðuð
	3p		leggur	leggja	lagði	lögðu		leggi	leggi	legði	legðu
	1p	*refl ind*	leggst	leggjumst	lagðist	lögðumst	*refl con*	leggist	leggjumst	legðist	legðumst
	2p		leggst	leggist	lagðist	lögðust		leggist	leggist	legðist	legðust
	3p		leggst	leggjast	lagðist	lögðust		leggist	leggist	legðist	legðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n	leggur	lagði	leggi	legði					
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	leggst	lagðist	leggist	legðist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
leggja			leggðu	leggið	leggstu	leggist		leggjandi	**lagt**	lagst	**lagður** adj$_{2-3}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_4 21	*1p*	*akt ind*	·**legg**	·leggjum	·**lagði**	·**lögðum**	*akt con*	·leggi	·leggjum	·**legði**	·legðum
	2p		·leggur	·leggið	·lagðir	·lögðuð		·leggir	·leggið	·legðir	·legðuð
	3p		·leggur	·leggja	·lagði	·lögðu		·leggi	·leggi	·legði	·legðu
	1p	*refl ind*	·leggst	·leggjumst	·lagðist	·lögðumst	*refl con*	·leggist	·leggjumst	·legðist	·legðumst
	2p		·leggst	·leggist	·lagðist	·lögðust		·leggist	·leggist	·legðist	·legðust
	3p		·leggst	·leggjast	·lagðist	·lögðust		·leggist	·leggist	·legðist	·legðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
af·leggja			·leggðu	·leggið	·leggstu	·leggist		·leggjandi	·**lagt**	·lagst	·**lagður** adj$_{2-3}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_4 22	*1p*	*akt ind*	·**legg**	·leggjum	·**lagði**	·**lögðum**	*akt con*	·leggi	·leggjum	·**legði**	·legðum
	2p		·leggur	·leggið	·lagðir	·lögðuð		·leggir	·leggið	·legðir	·legðuð
	3p		·leggur	·leggja	·lagði	·lögðu		·leggi	·leggi	·legði	·legðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
kort·leggja			·leggðu	·leggið	·leggjandi	·**lagt**		·**lagður** adj$_{2-3}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_4 **23**	*1p*	*akt ind*	**sel**	seljum	**seldi**	**seldum**	*akt con*	selji	seljum	**seldi**	seldum
	2p		selur	seljið	seldir	selduð		seljir	seljið	seldir	selduð
	3p		selur	selja	seldi	seldu		selji	selji	seldi	seldu
	1p	*refl ind*	selst	seljumst	seldist	seldumst	*refl con*	seljist	seljumst	seldist	seldumst
	2p		selst	seljist	seldist	seldust		seljist	seljist	seldist	seldust
	3p		selst	seljast	seldist	seldust		seljist	seljist	seldist	seldust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
selja			seldu	seljið	seljandi	**selt**		selst	**seldur** adj$_{2-17}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_4 **24**	*1p*	*akt ind*	·**set**	·setjum	·**setti**	·**settum**	*akt con*	·setji	·setjum	·**setti**	·settum
	2p		·setur	·setjið	·settir	·settuð		·setjir	·setjið	·settir	·settuð
	3p		·setur	·setja	·setti	·settu		·setji	·setji	·setti	·settu
	1p	*refl ind*	·sest	·setjumst	·settist	·settumst	*refl con*	·setjist	·setjumst	·settist	·settumst
	2p		·sest	·setjist	·settist	·settust		·setjist	·setjist	·settist	·settust
	3p		·sest	·setjast	·settist	·settust		·setjist	·setjist	·settist	·settust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
kyrr·setja			·settu	·setjið	·setjandi	·**sett**		·sest	·**settur** adj$_{1-13}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_4 **25**	*1p*	*akt ind*	**set**	setjum	**setti**	**settum**	*akt con*	setji	setjum	**setti**	settum
	2p		setur	setjið	settir	settuð		setjir	setjið	settir	settuð
	3p		setur	setja	setti	settu		setji	setji	setti	settu
	1p	*refl ind*	sest	setjumst	settist	settumst	*refl con*	setjist	setjumst	settist	settumst
	2p		sest	setjist	settist	settust		setjist	setjist	settist	settust
	3p		sest	setjast	settist	settust		setjist	setjist	settist	settust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
setja			settu	setjið	setstu	setjist		setjandi	**sett**	sest	**settur** adj$_{1-13}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_4 **26**	*1p*	*akt ind*	·**set**	·setjum	·**setti**	·**settum**	*akt con*	·setji	·setjum	·**setti**	·settum
	2p		·setur	·setjið	·settir	·settuð		·setjir	·setjið	·settir	·settuð
	3p		·setur	·setja	·setti	·settu		·setji	·setji	·setti	·settu

inf		*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
á·setja		·settu	·setjið	·setjandi	·**sett**		·**settur** adj$_{1-13}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **27**	*1p*	*akt ind*	·**skil**	·skiljum	·**skildi**	·**skildum**	*akt con*	·skilji	·skiljum	·**skildi**	·skildum
	2p		·skilur	·skiljið	·skildir	·skilduð		·skiljir	·skiljið	·skildir	·skilduð
	3p		·skilur	·skilja	·skildi	·skildu		·skilji	·skilji	·skildi	·skildu
	1p	*refl ind*	·skilst	·skiljumst	·skildist	·skildumst	*refl con*	·skiljist	·skiljumst	·skildist	·skildumst
	2p		·skilst	·skiljist	·skildist	·skildust		·skiljist	·skiljist	·skildist	·skildust
	3p		·skilst	·skiljast	·skildist	·skildust		·skiljist	·skiljist	·skildist	·skildust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
að·skilja			·skildu	·skiljið	·skiljandi	·**skilið**		·skilist	·**skilinn** adj$_{6-10}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **28**	*1p*	*akt ind*	**skil**	skiljum	**skildi**	**skildum**	*akt con*	skilji	skiljum	**skildi**	skildum
	2p		skilur	skiljið	skildir	skilduð		skiljir	skiljið	skildir	skilduð
	3p		skilur	skilja	skildi	skildu		skilji	skilji	skildi	skildu
	1p	*refl ind*	skilst	skiljumst	skildist	skildumst	*refl con*	skiljist	skiljumst	skildist	skildumst
	2p		skilst	skiljist	skildist	skildust		skiljist	skiljist	skildist	skildust
	3p		skilst	skiljast	skildist	skildust		skiljist	skiljist	skildist	skildust
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	skilst	skildist	skiljist	skildist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
skilja			skildu	skiljið	skiljandi	**skilið**		skilist	**skilinn** adj$_{6-10}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **29**	*1p*	*akt ind*	·**skil**	·skiljum	·**skildi**	·**skildum**	*akt con*	·skilji	·skiljum	·**skildi**	·skildum
	2p		·skilur	·skiljið	·skildir	·skilduð		·skiljir	·skiljið	·skildir	·skilduð
	3p		·skilur	·skilja	·skildi	·skildu		·skilji	·skilji	·skildi	·skildu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
á·skilja			·skildu	·skiljið	·skiljandi	·**skilið**		·**skilinn** adj$_{6-10}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **30**	*1p*	*akt ind*	·**skil**	·skiljum	·**skildi**	·**skildum**	*akt con*	·skilji	·skiljum	·**skildi**	·skildum
	2p		·skilur	·skiljið	·skildir	·skilduð		·skiljir	·skiljið	·skildir	·skilduð
	3p		·skilur	·skilja	·skildi	·skildu		·skilji	·skilji	·skildi	·skildu

	1p	*refl ind*	·skilst	·skiljumst	·skildist	·skildumst	*refl con*	·skilist	·skiljumst	·skildist	·skildumst
	2p		·skilst	·skiljist	·skildist	·skildust		·skilist	·skilist	·skildist	·skildust
	3p		·skilst	·skiljast	·skildist	·skildust		·skilist	·skilist	·skildist	·skildust
inf **sundur·skilja**			*imper akt sg* ·skildu	*imper akt pl* ·skiljið	*presp* ·skiljandi	*supin* **·skilið**					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_4 **31**	1p	*akt ind*	**dyl**	dyljum	**duldi**	**duldum**	*akt con*	dylji	dyljum	**dyldi**	dyldum
	2p		dylur	dyljið	duldir	dulduð		dyljir	dyljið	dyldir	dylduð
	3p		dylur	dylja	duldi	duldu		dylji	dylji	dyldi	dyldu
	1p	*refl ind*	dylst	dyljumst	duldist	duldumst	*refl con*	dyljist	dyljumst	dyldist	dyldumst
	2p		dylst	dyljist	duldist	duldust		dyljist	dyljist	dyldist	dyldust
	3p		dylst	dyljast	duldist	duldust		dyljist	dyljist	dyldist	dyldust
		e-m	*refl ind praes* dylst	*refl ind pf* duldist	*refl con praes* dyljist	*refl con pf* dyldist					
inf **dylja**			*imper akt sg* dyldu	*imper akt pl* dyljið	*presp* dyljandi	*supin* **dulið**		*supin refl* dulist	*pp m* **dulinn** adj$_{6-10}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_4 **32**	1p	*akt ind*	**hyl**	hyljum	**huldi**	**huldum**	*akt con*	hylji	hyljum	**hyldi**	hyldum
	2p		hylur	hyljið	huldir	hulduð		hyljir	hyljið	hyldir	hylduð
	3p		hylur	hylja	huldi	huldu		hylji	hylji	hyldi	hyldu
	1p	*refl ind*	hylst	hyljumst	huldist	huldumst	*refl con*	hyljist	hyljumst	hyldist	hyldumst
	2p		hylst	hyljist	huldist	huldust		hyljist	hyljist	hyldist	hyldust
	3p		hylst	hyljast	huldist	huldust		hyljist	hyljist	hyldist	hyldust
inf **hylja**			*imper akt sg* hyldu	*imper akt pl* hyljið	*presp* hyljandi	*supin* **hulið**		*supin refl* hulist	*pp m* **hulinn** adj$_{6-10}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_4 **33**	1p	*akt ind*	**styn**	stynjum	**stundi**	**stundum**	*akt con*	stynji	stynjum	**styndi**	styndum
	2p		stynur	stynjið	stundir	stunduð		stynjir	stynjið	styndir	stynduð
	3p		stynur	stynja	stundi	stundu		stynji	stynji	styndi	styndu
inf **stynja**			*imper akt sg* styndu	*imper akt pl* stynjið	*presp* stynjandi	*supin* **stunið**		*pp m* **stuninn** adj$_{6-10}$			

v₄ 34			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**dryn**	drynjum	**drundi**	**drundum**	*akt con*	drynji	drynjum	**dryndi**	dryndum
	2p		drynur	drynjið	drundir	drunduð		drynjir	drynjið	dryndir	dryndið
	3p		drynur	drynja	drundi	drundu		drynji	drynji	dryndi	dryndu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	drynur	drundi	drynji	dryndi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
drynja			dryndu	drynjið	drynjandi	**drunið**					

v₄ 35			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**rym**	rymjum	**rumdi**	**rumdum**	*akt con*	rymji	rymjum	**rymdi**	rymdum
	2p		rymur	rymjið	rumdir	rumduð		rymjir	rymjið	rymdir	rymduð
	3p		rymur	rymja	rumdi	rumdu		rymji	rymji	rymdi	rymdu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
rymja			rymdu	rymjið	rymjandi	**rumið**					

v₄ 36			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**þyl**	þyljum	**þuldi**	**þuldum**	*akt con*	þylji	þyljum	**þyldi**	þyldum
	2p		þylur	þyljið	þuldir	þulduð		þyljir	þyljið	þyldir	þylduð
	3p		þylur	þylja	þuldi	þuldu		þylji	þylji	þyldi	þyldu
	1p	*refl ind*	þylst	þyljumst	þuldist	þuldumst	*refl con*	þyljist	þyljumst	þyldist	þyldumst
	2p		þylst	þyljist	þuldist	þuldust		þyljist	þyljist	þyldist	þyldust
	3p		þylst	þyljast	þuldist	þuldust		þyljist	þyljist	þyldist	þyldust
inf			*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*					
þylja			þyljandi	**þulið**	þulist	**þulinn** adj$_{6\text{-}10}$					

v₄ 37			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**hryn**	hrynjum	**hrundi**	**hrundum**	*akt con*	hrynji	hrynjum	**hryndi**	hryndum
	2p		hrynur	hrynjið	hrundir	hrunduð		hrynjir	hrynjið	hryndir	hrynduð
	3p		hrynur	hrynja	hrundi	hrundu		hrynji	hrynji	hryndi	hryndu
inf			*presp*	*supin*	*pp m*						
hrynja			hrynjandi	**hrunið**	**hruninn** adj$_{6\text{-}10}$						

v_4 **38**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**dyn**	dynjum	**dundi**	**dundum**	*akt con*	dynji	dynjum	**dyndi**	dyndum
	2p		dynur	dynjið	dundir	dunduð		dynjir	dynjið	dyndir	dynduð
	3p		dynur	dynja	dundi	dundu		dynji	dynji	dyndi	dyndu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	dynur	dundi	dynji	dyndi					
inf			*presp*	*supin*							
dynja			dynjandi	**dunið**							

v_4 **39**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**vil**	viljum	**vildi**	**vildum**	*akt con*	vilji	viljum	**vildi**	vildum
	2p		vilt	viljið	vildir	vilduð		viljir	viljið	vildir	vilduð
	3p		vill	vilja	vildi	vildu		vilji	vilji	vildi	vildu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m / það	vill	vildi	vilji	vildi					
inf			*presp*	*supin*							
vilja			viljandi	**viljað**							

v_4 **40**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**styð**	styðjum	**studdi**	**studdum**	*akt con*	styðji	styðjum	**styddi**	styddum
	2p		styður	styðjið	studdir	studduð		styðjir	styðjið	styddir	stydduð
	3p		styður	styðja	studdi	studdu		styðji	styðji	styddi	styddu
	1p	*refl ind*	styðst	styðjumst	studdist	studdumst	*refl con*	styðjist	styðjumst	styddist	styddumst
	2p		styðst	styðjist	studdist	studdust		styðjist	styðjist	styddist	styddust
	3p		styðst	styðjast	studdist	studdust		styðjist	styðjist	styddist	styddust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
styðja			styddu	styðjið	styðjandi	**stutt**		stuðst	**studdur** adj2-21		

v_4 **41**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**bryð**	bryðjum	**bruddi**	**bruddum**	*akt con*	bryðji	bryðjum	**bryddi**	bryddum
	2p		bryður	bryðjið	bruddir	brudduð		bryðjir	bryðjið	bryddir	brydduð
	3p		bryður	bryðja	bruddi	bruddu		bryðji	bryðji	bryddi	bryddu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
bryðja			bryddu	bryðjið	bryðjandi	**brutt**		**bruddur** adj2-21			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v4 42	*1p*	*akt ind*	**ryð**	ryðjum	**ruddi**	**ruddum**	*akt con*	ryðji	ryðjum	**ryddi**	ryddum
	2p		ryður	ryðjið	ruddir	rudduð		ryðjir	ryðjið	ryddir	rydduð
	3p		ryður	ryðja	ruddi	ruddu		ryðji	ryðji	ryddi	ryddu
	1p	*refl ind*	ryðst	ryðjumst	ruddist	ruddumst	*refl con*	ryðjist	ryðjumst	ryddist	ryddumst
	2p		ryðst	ryðjist	ruddist	ruddust		ryðjist	ryðjist	ryddist	ryddust
	3p		ryðst	ryðjast	ruddist	ruddust		ryðjist	ryðjist	ryddist	ryddust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
ryðja			ryddu	ryðjið	ryðstu	ryðjist		ryðjandi	**rutt**	ruðst	**ruddur** adj2-21

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v4 43	*1p*	*akt ind*	**uggi**	uggum	**uggði**	**uggðum**	*akt con*	uggi	uggum	**yggði**	yggðum
	2p		uggir	uggið	uggðir	uggðuð		uggir	uggið	yggðir	yggðuð
	3p		uggir	ugga	uggði	uggðu		uggi	uggi	yggði	yggðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n	uggir	uggði	uggi	yggði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
ugga			uggðu	uggið	uggandi	**uggað**					

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v4 44	*1p*	*akt ind*	**trúi**	trúum	**trúði**	**trúðum**	*akt con*	trúi	trúum	**tryði**	tryðum
	2p		trúir	trúið	trúðir	trúðuð		trúir	trúið	tryðir	tryðuð
	3p		trúir	trúa	trúði	trúðu		trúi	trúi	tryði	tryðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
trúa			trúðu	trúið	trúandi	**trúað**					

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v4 45	*1p*	*akt ind*	**hrek**	hrekjum	**hrakti**	**hröktum**	*akt con*	hreki	hrekjum	**hrekti**	hrektum
	2p		hrekur	hrekið	hraktir	hröktuð		hrekir	hrekið	hrektir	hrektuð
	3p		hrekur	hrekja	hrakti	hröktu		hreki	hreki	hrekti	hrektu
	1p	*refl ind*	hrekst	hrekjumst	hraktist	hröktumst	*refl con*	hrekist	hrekjumst	hrektist	hrektumst
	2p		hrekst	hrekist	hraktist	hröktust		hrekist	hrekist	hrektist	hrektust
	3p		hrekst	hrekjast	hraktist	hröktust		hrekist	hrekist	hrektist	hrektust

	e-n	*akt ind praes* hrekur	*akt ind pf* hrakti	*akt con praes* hreki	*akt con pf* hrekti	
inf **hrekja**		*imper akt sg* hrektu	*imper akt pl* hrekið	*presp* hrekjandi	*supin* **hrakið**	*supin refl* hrakist	*pp m* **hrakinn** adj$_{6-13}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **46**	*1p*	*akt ind*	**glep**	glepjum	**glapti**	**glöptum**	*akt con*	glepji	glepjum	**glepti**	gleptum
	2p		glepur	glepjið	glaptir	glöptuð		glepjir	glepjið	gleptir	gleptuð
	3p		glepur	glepja	glapti	glöptu		glepji	glepji	glepti	gleptu
	1p	*refl ind*	glepst	glepjumst	glaptist	glöptumst	*refl con*	glepjist	glepjumst	gleptist	gleptumst
	2p		glepst	glepjist	glaptist	glöptust		glepjist	glepjist	gleptist	gleptust
	3p		glepst	glepjast	glaptist	glöptust		glepjist	glepjist	gleptist	gleptust
inf **glepja**			*imper akt sg* gleptu	*imper akt pl* glepjið	*presp* glepjandi	*supin* **glapið**		*supin refl* glapist	*pp m* **glapinn** adj$_{6-13}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **47**	*1p*	*akt ind*	**lep**	lepjum	**lapti**	**löptum**	*akt con*	lepji	lepjum	**lepti**	leptum
	2p		lepur	lepjið	laptir	löptuð		lepjir	lepjið	leptir	leptuð
	3p		lepur	lepja	lapti	löptu		lepji	lepji	lepti	leptu
inf **lepja**			*imper akt sg* leptu	*imper akt pl* lepjið	*presp* lepjandi	*supin* **lapið**		*pp m* **lapinn** adj$_{6-13}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **48**	*1p*	*akt ind*	**flet**	fletjum	**flatti**	**flöttum**	*akt con*	fletji	fletjum	**fletti**	flettum
	2p		fletur	fletjið	flattir	flöttuð		fletjir	fletjið	flettir	flettuð
	3p		fletur	fletja	flatti	flöttu		fletji	fletji	fletti	flettu
	1p	*refl ind*	flest	fletjumst	flattist	flöttumst	*refl con*	fletjist	fletjumst	flettist	flettumst
	2p		flest	fletjist	flattist	flöttust		fletjist	fletjist	flettist	flettust
	3p		flest	fletjast	flattist	flöttust		fletjist	fletjist	flettist	flettust
inf **fletja**			*imper akt sg* flettu	*imper akt pl* fletjið	*presp* fletjandi	*supin* **flatt**		*supin refl* flast	*pp m* **flattur** adj$_{1-12}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **49**	*1p*	*akt ind*	**hvet**	hvetjum	**hvatti**	**hvöttum**	*akt con*	hvetji	hvetjum	**hvetti**	hvettum
	2p		hvetur	hvetjið	hvattir	hvöttuð		hvetjir	hvetjið	hvettir	hvettuð
	3p		hvetur	hvetja	hvatti	hvöttu		hvetji	hvetji	hvetti	hvettu

inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
hvetja			hvettu	hvetjið	hvetjandi	**hvatt**		**hvattur** adj$_{1-12}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **50**	*1p*	*akt ind*	**hygg**	hyggjum	**hugði**	**hugðum**	*akt con*	hyggi	hyggjum	**hygði**	hygðum
	2p		hyggur	hyggið	hugðir	hugðuð		hyggir	hyggið	hygðir	hygðuð
	3p		hyggur	hyggja	hugði	hugðu		hyggi	hyggi	hygði	hygðu
	1p	*refl ind*	hyggst	hyggjumst	hugðist	hugðumst	*refl con*	hyggist	hyggjumst	hygðist	hygðumst
	2p		hyggst	hyggist	hugðist	hugðust		hyggist	hyggist	hygðist	hygðust
	3p		hyggst	hyggjast	hugðist	hugðust		hyggist	hyggist	hygðist	hygðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*		
hyggja			hyggðu	hyggið	hyggstu	hyggist		hyggjandi	**hugað**		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **51**	*1p*	*akt ind*	**tygg**	tyggjum	**tuggði**	**tuggðum**	*akt con*	tyggi	tyggjum	**tyggði**	tyggðum
	2p		tyggur	tyggið	tuggðir	tuggðuð		tyggir	tyggið	tyggðir	tyggðuð
	3p		tyggur	tyggja	tuggði	tuggðu		tyggi	tyggi	tyggði	tyggðu
	1p	*refl ind*	tyggst	tyggjumst	tuggðist	tuggðumst	*refl con*	tyggist	tyggjumst	tyggðist	tyggðumst
	2p		tyggst	tyggist	tuggðist	tuggðust		tyggist	tyggist	tyggðist	tyggðust
	3p		tyggst	tyggjast	tuggðist	tuggðust		tyggist	tyggist	tyggðist	tyggðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
tyggja			tyggðu	tyggið	tyggjandi	**tuggið**		tuggist	**tugginn** adj$_{6-6}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **52**	*1p*	*akt ind*	**yr**	yrjum	**urði**	**urðum**	*akt con*	yrji	yrjum	**yrði**	yrðum
	2p		yrð	yrjið	urðir	urðuð		yrjir	yrjið	yrðir	yrðuð
	3p		yr	yrja	urði	urðu		yrji	yrji	yrði	yrðu
	1p	*refl ind*	yrst	yrjumst	urðist	urðumst	*refl con*	yrjist	yrjumst	yrðist	yrðumst
	2p		yrst	yrjist	urðist	urðust		yrjist	yrjist	yrðist	yrðust
	3p		yrst	yrjast	urðist	urðust		yrjist	yrjist	yrðist	yrðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
yrja			yrðu	yrjið	yrjandi	**urið**		urist	**urinn** adj$_{6-6}$		

v_4 53			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
	1p	*akt ind*	**flý**	flýjum	**flúði** **flýði**	**flúðum** **flýðum**	*akt con*	flýi	flýjum	**flýði**	flýðum
	2p		flýrð	flýið	flúðir flýðir	flúðuð flýðuð		flýir	flýið	flýðir	flýðuð
	3p		flýr	flýja	flúði flýði	flúðu flýðu		flýi	flýi	flýði	flýðu
inf **flýja**			*imper akt sg* flýðu	*imper akt pl* flýið	*presp* flýjandi	*supin* **flúið**		*pp m* **flúinn** adj$_{6-6}$			

v_4 54			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
	1p	*akt ind*	**lýi**	lýjum	**lúði**	**lúðum**	*akt con*	lýi	lýjum	**lýði**	lýðum
	2p		lýir	lýið	lúðir	lúðuð		lýir	lýið	lýðir	lýðuð
	3p		lýir	lýja	lúði	lúðu		lýi	lýi	lýði	lýðu
	1p	*refl ind*	lýist	lýjumst	lúðist	lúðumst	*refl con*	lýist	lýjumst	lýðist	lýðumst
	2p		lýist	lýist	lúðist	lúðust		lýist	lýist	lýðist	lýðust
	3p		lýist	lýjast	lúðist	lúðust		lýist	lýist	lýðist	lýðust
inf **lýja**			*imper akt sg* lýðu	*imper akt pl* lýið	*presp* lýjandi	*supin* **lúið** **lúð**		*supin refl* lúðst lúist	*pp m* **lúinn** adj$_{6-6}$ **lúður** adj$_{2-13}$		

v_4 55			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
	1p	*akt ind*	**rý** **rýi**	rýjum	**rúði**	**rúðum**	*akt con*	rýi	rýjum	**rúði**	rúðum
	2p		rýrð rýir	rýið	rúðir	rúðuð		rýir	rýið	rúðir	rúðuð
	3p		rýr rýir	rýja	rúði	rúðu		rýi	rýi	rúði	rúðu
inf **rýja**			*imper akt sg* rýðu	*imper akt pl* rýið	*presp* rýjandi	*supin* **rúið** **rúð**		*pp m* **rúinn** adj$_{6-6}$ **rúður** adj$_{2-13}$			

v_4 56			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
	1p	*akt ind*	**kný**	knýjum	**knúði**	**knúðum**	*akt con*	knýi	knýjum	**knýði**	knýðum
	2p		knýrð	knýið	knúðir	knúðuð		knýir	knýið	knýðir	knýðuð
	3p		knýr	knýja	knúði	knúðu		knýi	knýi	knýði	knýðu

inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
knýja			knýðu	knýið	knýjandi	**knúið**		**knúinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **57**	*1p*	*akt ind*	**seð**	seðjum	**saddi**	**söddum**	*akt con*	seðji	seðjum	**seddi**	seddum
	2p		seður	seðjið	saddir	södduð		seðjir	seðjið	seddir	sedduð
	3p		seður	seðja	saddi	söddu		seðji	seðji	seddi	seddu
	1p	*refl ind*	seðst	seðjumst	saddist	söddumst	*refl con*	seðjist	seðjumst	seddist	seddumst
	2p		seðst	seðjist	saddist	söddust		seðjist	seðjist	seddist	seddust
	3p		seðst	seðjast	saddist	söddust		seðjist	seðjist	seddist	seddust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
seðja			seddu	seðjið	seðjandi	**satt**		saðst	**saddur** adj$_{2-20}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **58**	*1p*	*akt ind*	**kveð**	kveðjum	**kvaddi**	**kvöddum**	*akt con*	kveðji	kveðjum	**kveddi**	kveddum
	2p		kveður	kveðjið	kvaddir	kvödduð		kveðjir	kveðjið	kveddir	kvedduð
	3p		kveður	kveðja	kvaddi	kvöddu		kveðji	kveðji	kveddi	kveddu
	1p	*refl ind*	kveðst	kveðjumst	kvaddist	kvöddumst	*refl con*	kveðjist	kveðjumst	kveddist	kveddumst
	2p		kveðst	kveðjist	kvaddist	kvöddust		kveðjist	kveðjist	kveddist	kveddust
	3p		kveðst	kveðjast	kvaddist	kvöddust		kveðjist	kveðjist	kveddist	kveddust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
kveðja			kveddu	kveðjið	kveðstu	kveðjist		kveðjandi	**kvatt**	kvaðst	**kvaddur** adj$_{2-20}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_4$ **59**	*1p*	*akt ind*	**yrki**	yrkjum	**orti**	**ortum**	*akt con*	yrki	yrkjum	**orti**	ortum
	2p		yrkir	yrkið	ortir	ortuð		yrkir	yrkið	ortir	ortuð
	3p		yrkir	yrkja	orti	ortu		yrki	yrki	orti	ortu
	1p	*refl ind*	yrkist	yrkjumst	ortist	ortumst	*refl con*	yrkist	yrkjumst	ortist	ortumst
	2p		yrkist	yrkist	ortist	ortust		yrkist	yrkist	ortist	ortust
	3p		yrkist	yrkjast	ortist	ortust		yrkist	yrkist	ortist	ortust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
yrkja			yrktu	yrkið	yrkjandi	**ort**		orst	**ortur** adj$_{1-13}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_4 **60**	*1p*	*akt ind*	**æi** **ái**	æjum	**áði**	**áðum**	*akt con*	æi	æjum	**æði**	æðum
	2p		æir áir	æið	áðir	áðuð		æir	æið	æðir	æðuð
	3p		æir áir	æja	áði	áðu		æi	æi	æði	æðu
inf **æja**			*imper akt sg* áðu	*imper akt pl* æið	*presp* æjandi	*supin* **áð**					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_4 **61**	*1p*	*akt ind*	**lyk**	lykjum	**lukti**	**luktum**	*akt con*	lyki	lykjum	**lykti**	lyktum
	2p		lykur	lykið	luktir	luktuð		lykir	lykið	lyktir	lyktuð
	3p		lykur	lykja	lukti	luktu		lyki	lyki	lykti	lyktu
	1p	*refl ind*	lykst	lykjumst	luktist	luktumst	*refl con*	lykist	lykjumst	lyktist	lyktumst
	2p		lykst	lykist	luktist	luktust		lykist	lykist	lyktist	lyktust
	3p		lykst	lykjast	luktist	luktust		lykist	lykist	lyktist	lyktust
inf **lykja**			*imper akt sg* lyktu	*imper akt pl* lykið	*presp* lykjandi	*supin* **lukið**		*supin refl* lukist	*pp m* **lukinn** adj$_{6-11}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_4 **62**	*1p*	*akt ind*	**flyt**	flytjum	**flutti**	**fluttum**	*akt con*	flytji	flytjum	**flytti**	flyttum
	2p		flytur	flytjið	fluttir	fluttuð		flytjir	flytjið	flyttir	flyttuð
	3p		flytur	flytja	flutti	fluttu		flytji	flytji	flytti	flyttu
	1p	*refl ind*	flyst	flytjumst	fluttist	fluttumst	*refl con*	flytjist	flytjumst	flyttist	flyttumst
	2p		flyst	flytjist	fluttist	fluttust		flytjist	flytjist	flyttist	flyttust
	3p		flyst	flytjast	fluttist	fluttust		flytjist	flytjist	flyttist	flyttust
inf **flytja**			*imper akt sg* flyttu	*imper akt pl* flytjið	*presp* flytjandi	*supin* **flutt**		*supin refl* flust	*pp m* **fluttur** adj$_{1-13}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_4 **63**	*1p*	*akt ind*	·**flyt**	·flytjum	·**flutti**	·**fluttum**	*akt con*	·flytji	·flytjum	·**flytti**	·flyttum
	2p		·flytur	·flytjið	·fluttir	·fluttuð		·flytjir	·flytjið	·flyttir	·flyttuð
	3p		·flytur	·flytja	·fluttir	·fluttu		·flytji	·flytji	·flytti	·flyttu

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*pp m*
sel·flytja	·flyttu	·flytjið	·flytjandi	·**flutt**	·**fluttur** adj$_{1-13}$

v_4 **64**		*akt ind* *praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*	*akt con* *praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	**þarf**	þurfum	**þurfti**	**þurftum**	þurfi	þurfum	**þyrfti**	þyrftum
	2p	þarft	þurfið	þurftir	þurftuð	þurfir	þurfið	þyrftir	þyrftuð
	3p	þarf	þurfa	þurfti	þurftu	þurfi	þurfi	þyrfti	þyrftu

	akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
það	þarf	þurfti	þurfi	þyrfti

inf	*presp*	*supin*
þurfa	þurfandi	**þurft**

v_4 **65**		*akt ind* *praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*	*akt con* *praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	**þigg**	þiggjum	**þáði**	**þáðum**	þiggi	þiggjum	**þæði** **þægi**	þæðum þægjum
	2p	þiggur	þiggið	þáðir	þáðuð	þiggir	þiggið	þæðir þægir	þæðuð þægjuð
	3p	þiggur	þiggja	þáði	þáðu	þiggi	þiggi	þæði þægi	þæðu þægju

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*pp m*
þiggja	þiggðu	þiggið	þiggjandi	**þegið** **þáð**	**þeginn** adj$_{6-6}$ **þáður** adj$_{2-13}$

v_4 **66**		*akt ind* *praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*	*akt con* *praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	·**þigg**	·þiggjum	·**þáði**	·**þáðum**	·þiggi	·þiggjum	·**þæði** ·**þægi**	·þæðum ·þægjum
	2p	·þiggur	·þiggið	·þáðir	·þáðuð	·þiggir	·þiggið	·þæðir ·þægir	·þæðuð ·þægjuð
	3p	·þiggur	·þiggja	·þáði	·þáðu	·þiggi	·þiggi	·þæði ·þægi	·þæðu ·þægju

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*pp m*
undan·þiggja	·þiggðu	·þiggið	·þiggjandi	·**þegið**	·**þeginn** adj$_{6-6}$

v_4 **67**		*refl ind* *praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*	*refl con* *praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	·gleðst	·gleðjumst	·gladdist	·glöddumst	·gleðjist	·gleðjumst	·gleddist	·gleddumst
	2p	·gleðst	·gleðjist	·gladdist	·glöddust	·gleðjist	·gleðjist	·gleddist	·gleddust
	3p	·gleðst	·gleðjast	·gladdist	·glöddust	·gleðjist	·gleðjist	·gleddist	·gleddust

inf			*imper refl sg*	*imper refl pl*	*supin refl*	
sam·gleðjast			·gleðstu	·gleðjist	·glaðst	

v₄ 68			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**slekk**	slökkvum	**slökkti**	**slökktum**	*akt con*	slökkvi	slökkvum	**slekkti**	slekktum
	2p		slekkur	slökkvið	slökktir	slökktuð		slökkvir	slökkvið	slekktir	slekktuð
	3p		slekkur	slökkva	slökkti	slökktu		slökkvi	slökkvi	slekkti	slekktu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
slökkva			slökktu	slökkvið	slökkvandi	**slökkt**		**slökktur** adj1-13			

v₄ 69			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*					*akt con*				
	2p										
	3p		skeður	ske	skeði	skeðu		skeði	skeði	skeði	skeðu
inf			*supin*	*pp m*							
ske			**skeð**	**skeður** adj2-13							

v₅ 1			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**snerti**	snertum	**snerti** **snart**	**snertum** **snurtum**	*akt con*	snerti	snertum	**snerti**	snertum
	2p		snertir	snertið	snertir snarst	snertuð snurtuð		snertir	snertið	snertir	snertuð
	3p		snertir	snerta	snerti snart	snertu snurtu		snerti	snerti	snerti	snertu
	1p	*refl ind*	snertist	snertumst	snertist	snertumst	*refl con*	snertist	snertumst	snertist	snertumst
	2p		snertist	snertist	snertist	snertust		snertist	snertist	snertist	snertust
	3p		snertist	snertast	snertist	snertust		snertist	snertist	snertist	snertust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
snerta			snertu	snertið	snertandi	**snert** **snortið**		snerst	**snertur** adj1-13 **snortinn** adj6-6		

v₅ 2			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**ræ**	róum	**reri** **réri**	**rerum** **rérum**	*akt con*	rói	róum	**reri** **réri**	rerum rérum
	2p		rærð	róið	rerir rérir	reruð réruð		róir	róið	rerir rérir	reruð réruð
	3p		rær	róa	reri réri	reru réru		rói	rói	reri réri	reru réru

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*pp m*
róa	róðu	róið	róandi	**róið**	**róinn** adj$_{6-6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_5$ **3**	*1p*	*akt ind*	**græ**	gróum	**greri** **gréri**	**grerum** **grérum**	*akt con*	grói	gróum	**greri** **gréri**	grerum grérum
	2p		grærð	gróið	grerir grérir	greruð gréruð		gróir	gróið	grerir grérir	greruð gréruð
	3p		grær	gróa	greri gréri	greru gréru		grói	grói	greri gréri	greru gréru

inf	*presp*	*supin*	*pp m*
gróa	gróandi	**gróið**	**gróinn** adj$_{6-6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_5$ **4**	*1p*	*akt ind*	**sný**	snúum	**sneri** **snéri**	**snerum** **snérum**	*akt con*	snúi	snúum	**sneri** **snéri**	snerum snérum
	2p		snýrð	snúið	snerir snérir	sneruð snéruð		snúir	snúið	snerir snérir	sneruð snéruð
	3p		snýr	snúa	sneri snéri	sneru snéru		snúi	snúi	sneri snéri	sneru snéru
	1p	*refl ind*	snýst	snúumst	snerist snérist	snerumst snérumst	*refl con*	snúist	snúumst	snerist snérist	snerumst snérumst
	2p		snýst	snúist	snerist snérist	snerust snérust		snúist	snúist	snerist snérist	snerust snérust
	3p		snýst	snúast	snerist snérist	snerust snérust		snúist	snúist	snerist snérist	snerust snérust

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
snúa	snúðu	snúið	snúandi	**snúið**	snúist	**snúinn** adj$_{6-6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_5$ **5**	*1p*	*akt ind*	·**sný**	·snúum	·**sneri** ·**snéri**	·**snerum** ·**snérum**	*akt con*	·snúi	·snúum	·**sneri** ·**snéri**	·snerum ·snérum
	2p		·snýrð	·snúið	·snerir ·snérir	·sneruð ·snéruð		·snúir	·snúið	·snerir ·snérir	·sneruð ·snéruð
	3p		·snýr	·snúa	·sneri ·snéri	·sneru ·snéru		·snúi	·snúi	·sneri ·snéri	·sneru ·snéru

	1p	*refl ind*	·snýst	·snúumst	·snerist ·snérist	·snerumst ·snérumst	*refl con*	·snúist	·snúumst	·snerist ·snérist	·snerumst ·snérumst
	2p		·snýst	·snúist	·snerist ·snérist	·snerust ·snérust		·snúist	·snúist	·snerist ·snérist	·snerust ·snérust
	3p		·snýst	·snúast	·snerist ·snérist	·snerust ·snérust		·snúist	·snúist	·snerist ·snérist	·snerust ·snérust
inf **hring·snúa**			*imper akt sg* ·snúðu	*imper akt pl* ·snúið	*presp* ·snúandi	*supin* **·snúið**		*supin refl* ·snúist			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_5 6	1p	*akt ind*	**sæki**	sækjum	**sótti**	**sóttum**	*akt con*	sæki	sækjum	**sækti**	sæktum
	2p		sækir	sækið	sóttir	sóttuð		sækir	sækið	sæktir	sæktuð
	3p		sækir	sækja	sótti	sóttu		sæki	sæki	sækti	sæktu
	1p	*refl ind*	sækist	sækjumst	sóttist	sóttumst	*refl con*	sækist	sækjumst	sæktist	sæktumst
	2p		sækist	sækist	sóttist	sóttust		sækist	sækist	sæktist	sæktust
	3p		sækist	sækjast	sóttist	sóttust		sækist	sækist	sæktist	sæktust
inf **sækja**			*imper akt sg* sæktu	*imper akt pl* sækið	*presp* sækjandi	*supin* **sótt**		*supin refl* sóst	*pp m* **sóttur** adj_{1-13}		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_5 7	1p	*akt ind*	**·sæki**	·sækjum	**·sótti**	**·sóttum**	*akt con*	·sæki	·sækjum	**·sækti**	·sæktum
	2p		·sækir	·sækið	·sóttir	·sóttuð		·sækir	·sækið	·sæktir	·sæktuð
	3p		·sækir	·sækja	·sótti	·sóttu		·sæki	·sæki	·sækti	·sæktu
inf **heim·sækja**			*imper akt sg* ·sæktu	*imper akt pl* ·sækið	*presp* ·sækjandi	*supin* **·sótt**		*pp m* **·sóttur** adj_{1-13}			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_5 8	1p	*akt ind*	**þyki**	þykjum	**þótti**	**þóttum**	*akt con*	þyki	þykjum	**þætti**	þættum
	2p		þykir	þykið	þóttir	þóttuð		þykir	þykið	þættir	þættuð
	3p		þykir	þykja	þótti	þóttu		þyki	þyki	þætti	þættu
	1p	*refl ind*	þykist	þykjumst	þóttist	þóttumst	*refl con*	þykist	þykjumst	þættist	þættumst
	2p		þykist	þykist	þóttist	þóttust		þykist	þykist	þættist	þættust
	3p		þykist	þykjast	þóttist	þóttust		þykist	þykist	þættist	þættust
		e-m	*akt ind praes* þykir	*akt ind pf* þótti	*akt con praes* þyki	*akt con pf* þætti					
inf **þykja**			*presp* þykjandi	*supin* **þótt**	*supin refl* þóst						

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₅ **9**	*1p*	*akt ind*	**geng**	göngum	**gekk**	**gengum**	*akt con*	gangi	göngum	**gengi**	gengjum
	2p		gengur	gangið	gekkst	genguð		gangir	gangið	gengir	gengjuð
	3p		gengur	ganga	gekk	gengu		gangi	gangi	gengi	gengju
	1p	*refl ind*	gengst	göngumst	gekkst	gengumst	*refl con*	gangist	göngumst	gengist	gengjumst
	2p		gengst	gangist	gekkst	gengust		gangist	gangist	gengist	gengjust
	3p		gengst	gangast	gekkst	gengust		gangist	gangist	gengist	gengjust
	e-m / það		*akt ind praes* gengur	*akt ind pf* gekk	*akt con praes* gangi	*akt con pf* gengi					
inf **ganga**			*imper akt sg* gakktu	*imper akt pl* gangið	*imper refl sg* gangstu	*imper refl pl* gangist		*presp* gangandi	*supin* **gengið**	*supin refl* gengist	*pp m* **genginn** adj₆₋₆

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₅ **10**	*1p*	*akt ind*	·**geng**	·göngum	·**gekk**	·**gengum**	*akt con*	·gangi	·göngum	·**gengi**	·gengjum
	2p		·gengur	·gangið	·gekkst	·genguð		·gangir	·gangið	·gengir	·gengjuð
	3p		·gengur	·ganga	·gekk	·gengu		·gangi	·gangi	·gengi	·gengju
inf **snið·ganga**			*imper akt sg* ·gakktu	*imper akt pl* ·gangið	*presp* ·gangandi	*supin* ·**gengið**		*pp m* ·**genginn** adj₆₋₆			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₅ **11**	*1p*	*akt ind*	**hangi**	höngum	**hékk**	**héngum**	*akt con*	hangi	höngum	**héngi**	héngjum
	2p		hangir	hangið	hékkst	hénguð		hangir	hangið	héngir	héngjuð
	3p		hangir	hanga	hékk	héngu		hangi	hangi	héngi	héngju
inf **hanga**			*imper akt sg* hangtu	*imper akt pl* hangið	*presp* hangandi	*supin* **hangið**		*pp m* **hanginn** adj₆₋₄			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₅ **12**	*1p*	*akt ind*	**hey** **heyi**	heyjum	**háði**	**háðum**	*akt con*	heyi	heyjum	**háði**	háðum
	2p		heyrð heyir	heyið	háðir	háðuð		heyir	heyið	háðir	háðuð
	3p		heyr heyir	heyja	háði	háðu		heyi	heyi	háði	háðu

	1p	*refl ind*	heyst	heyjumst	háðist	háðumst	*refl con*	heyist	heyjumst	háðist	háðumst
	2p		heyst	heyist	háðist	háðust		heyist	heyist	háðist	háðust
	3p		heyst	heyjast	háðist	háðust		heyist	heyist	háðist	háðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
heyja			heyðu	heyið	heyjandi	**háð**		háðst	**háður** adj$_{2-13}$		
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_5 **13**	*1p*	*akt ind*	**man**	munum	**mundi**	**mundum**	*akt con*	muni	munum	**myndi**	myndum
	2p		manst	munið	mundir	munduð		munir	munið	myndir	mynduð
	3p		man	muna	mundi	mundu		muni	muni	myndi	myndu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
muna			mundu	munið	munandi	**munað**					
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_5 **14**	*1p*	*akt ind*	**kaupi**	kaupum	**keypti**	**keyptum**	*akt con*	kaupi	kaupum	**keypti**	keyptum
	2p		kaupir	kaupið	keyptir	keyptuð		kaupir	kaupið	keyptir	keyptuð
	3p		kaupir	kaupa	keypti	keyptu		kaupi	kaupi	keypti	keyptu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
kaupa			kauptu	kaupið	kaupandi	**keypt**		**keyptur** adj$_{1-13}$			
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_5 **15**	*1p*	*akt ind*	**ljæ**	ljáum	**léði**	**léðum**	*akt con*	ljái	ljáum	**léði**	léðum
	2p		ljærð	ljáið	léðir	léðuð		ljáir	ljáið	léðir	léðuð
	3p		ljær	ljá	léði	léðu		ljái	ljái	léði	léðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
ljá			ljáðu	ljáið	ljáandi	**léð**		**léður** adj$_{2-13}$			
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_5 **16**	*1p*	*akt ind*	**næ**	náum	**náði**	**náðum**	*akt con*	nái	náum	**næði**	næðum
	2p		nærð	náið	náðir	náðuð		náir	náið	næðir	næðuð
	3p		nær	ná	náði	náðu		nái	nái	næði	næðu
	1p	*refl ind*	næst	náumst	náðist	náðumst	*refl con*	náist	náumst	næðist	næðumst
	2p		næst	náist	náðist	náðust		náist	náist	næðist	næðust
	3p		næst	nást	náðist	náðust		náist	náist	næðist	næðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
ná			náðu	náið	náandi	**náð**		náðst	**náður** adj$_{2-13}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_5$ **17**	*1p*	*akt ind*	**spý**	spýjum	**spjó** **spúði**	**spúðum**	*akt con*	spýi	spýjum	**spýði**	spýðum
	2p		spýrð	spýið	spjóst spúðir	spúðuð		spýir	spýið	spýðir	spýðuð
	3p		spýr	spýja	spjó spúði	spúðu		spýi	spýi	spýði	spýðu
inf **spýja**			*imper akt sg* spýðu	*imper akt pl* spýið	*presp* spýjandi	*supin* **spúð**		*pp m* **spúinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_5$ **18**	*1p*	*refl ind*	·gengst	·göngumst	·gekkst	·gengumst	*refl con*	·gangist	·göngumst	·gengist	·gengjumst
	2p		·gengst	·gangist	·gekkst	·gengust		·gangist	·gangist	·gengist	·gengjust
	3p		·gengst	·gangast	·gekkst	·gengust		·gangist	·gangist	·gengist	·gengjust
inf **um·gangast**			*imper refl sg* ·gangstu	*imper refl pl* ·gangist	*supin refl* ·gengist						

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **1**	*1p*	*akt ind*	**velt**	veltum	**valt**	**ultum**	*akt con*	velti	veltum	**ylti**	yltum
	2p		veltur	veltið	valst	ultuð		veltir	veltið	yltir	yltuð
	3p		veltur	velta	valt	ultu		velti	velti	ylti	yltu
inf **velta**			*imper akt sg* veltu	*imper akt pl* veltið	*presp* veltandi	*supin* **oltið**		*pp m* **oltinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **2**	*1p*	*akt ind*	**vell**	vellum	**vall**	**ullum**	*akt con*	velli	vellum	**ylli**	yllum
	2p		vellur	vellið	vallst	ulluð		vellir	vellið	yllir	ylluð
	3p		vellur	vella	vall	ullu		velli	velli	ylli	yllu
inf **vella**			*imper akt pl* vellið	*presp* vellandi	*supin* **ollið**						

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **3**	*1p*	*akt ind*	**sef**	sofum	**svaf**	**sváfum**	*akt con*	sofi	sofum	**svæfi**	svæfum
	2p		sefur	sofið	svafst	sváfuð		sofir	sofið	svæfir	svæfuð
	3p		sefur	sofa	svaf	sváfu		sofi	sofi	svæfi	svæfu

inf **sofa**			*imper akt sg* sofðu	*imper akt pl* sofið	*presp* sofandi	*supin* **sofið**		*pp m* **sofinn** adj$_{6-6}$			
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **4**	*1p* *2p* *3p*	*akt ind*	·**bið** ·biður ·biður	·biðjum ·biðjið ·biðja	·**bað** ·baðst ·bað	·**báðum** ·báðuð ·báðu	*akt con*	·biðji ·biðjir ·biðji	·biðjum ·biðjið ·biðji	·**bæði** ·bæðir ·bæði	·bæðum ·bæðuð ·bæðu
inf **þrá·biðja**			*imper akt sg* ·biddu	*imper akt pl* ·biðjið	*presp* ·biðjandi	*supin* ·**beðið**		*supin refl* ·beðist	*pp m* ·**beðinn** adj$_{6-6}$		
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **5**	*1p* *2p* *3p*	*akt ind*	·**ber** ·berð ·ber	·berum ·berið ·bera	·**bar** ·barst ·bar	·**bárum** ·báruð ·báru	*akt con*	·beri ·berir ·beri	·berum ·berið ·beri	·**bæri** ·bærir ·bæri	·bærum ·bæruð ·bæru
	1p *2p* *3p*	*refl ind*	·berst ·berst ·berst	·berumst ·berist ·berast	·barst ·barst ·barst	·bárumst ·bárust ·bárust	*refl con*	·berist ·berist ·berist	·berumst ·berist ·berist	·bærist ·bærist ·bærist	·bærumst ·bærust ·bærust
inf **róg·bera**			*imper akt sg* ·berðu	*imper akt pl* ·berið	*presp* ·berandi	*supin* ·**borið**		*supin refl* ·borist	*pp m* ·**borinn** adj$_{6-6}$		
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **6**	*1p* *2p* *3p*	*akt ind*	**rek** rekur rekur	rekum rekið reka	**rak** rakst rak	**rákum** rákuð ráku	*akt con*	reki rekir reki	rekum rekið reki	**ræki** rækir ræki	rækjum rækjuð rækju
	1p *2p* *3p*	*refl ind*	rekst rekst rekst	rekumst rekist rekast	rakst rakst rakst	rákumst rákust rákust	*refl con*	rekist rekist rekist	rekumst rekist rekist	rækist rækist rækist	rækjumst rækjust rækjust
		e-n	*akt ind praes* rekur	*akt ind pf* rak	*akt con praes* reki	*akt con pf* ræki					
inf **reka**			*imper akt sg* rektu	*imper akt pl* rekið	*imper refl sg* rekstu	*imper refl pl* rekist		*presp* rekandi	*supin* **rekið**	*supin refl* rekist	*pp m* **rekinn** adj$_{6-6}$

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_6$ 7	1p	*akt ind*	**ber**	berum	**bar**	**bárum**	*akt con*	beri	berum	**bæri**	bærum
	2p		berð	berið	barst	báruð		berir	berið	bærir	bæruð
	3p		ber	bera	bar	báru		beri	beri	bæri	bæru
	1p	*refl ind*	berst	berumst	barst	bárumst	*refl con*	berist	berumst	bærist	bærumst
	2p		berst	berist	barst	bárust		berist	berist	bærist	bærust
	3p		berst	berast	barst	bárust		berist	berist	bærist	bærust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-m / það		ber	bar	beri	bæri					
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
	e-m / það		berst	barst	berist	bærist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
bera			berðu	berið	berstu	berist		berandi	**borið**	borist	**borinn** adj$_{6\text{-}6}$

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_6$ 8	1p	*akt ind*	**gef**	gefum	**gaf**	**gáfum**	*akt con*	gefi	gefum	**gæfi**	gæfum
	2p		gefur	gefið	gafst	gáfuð		gefir	gefið	gæfir	gæfuð
	3p		gefur	gefa	gaf	gáfu		gefi	gefi	gæfi	gæfu
	1p	*refl ind*	gefst	gefumst	gafst	gáfumst	*refl con*	gefist	gefumst	gæfist	gæfumst
	2p		gefst	gefist	gafst	gáfust		gefist	gefist	gæfist	gæfust
	3p		gefst	gefast	gafst	gáfust		gefist	gefist	gæfist	gæfust
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
	e-m		gefst	gafst	gefist	gæfist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
gefa			gefðu	gefið	gefstu	gefist		gefandi	**gefið**	gefist	**gefinn** adj$_{6\text{-}6}$

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_6$ 9	1p	*akt ind*	**met**	metum	**mat**	**mátum**	*akt con*	meti	metum	**mæti**	mætum
	2p		metur	metið	mast	mátuð		metir	metið	mætir	mætuð
	3p		metur	meta	mat	mátu		meti	meti	mæti	mætu

	1p	*refl ind*	mest	metumst	mast	mátumst	*refl con*	metist	metumst	mætist	mætumst
	2p		mest	metist	mast	mátust		metist	metist	mætist	mætust
	3p		mest	metast	mast	mátust		metist	metist	mætist	mætust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
meta			mettu	metið	mestu	metist		metandi	**metið**	metist	**metinn** adj₆₋₆
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₆ **10**	1p	*akt ind*	·**gef**	·gefum	·**gaf**	·**gáfum**	*akt con*	·gefi	·gefum	·**gæfi**	·gæfum
	2p		·gefur	·gefið	·gafst	·gáfuð		·gefir	·gefið	·gæfir	·gæfuð
	3p		·gefur	·gefa	·gaf	·gáfu		·gefi	·gefi	·gæfi	·gæfu
	1p	*refl ind*	·gefst	·gefumst	·gafst	·gáfumst	*refl con*	·gefist	·gefumst	·gæfist	·gæfumst
	2p		·gefst	·gefist	·gafst	·gáfust		·gefist	·gefist	·gæfist	·gæfust
	3p		·gefst	·gefast	·gafst	·gáfust		·gefist	·gefist	·gæfist	·gæfust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
yfir·gefa			·gefðu	·gefið	·gefstu	·gefist		·gefandi	·**gefið**	·gefist	·**gefinn** adj₆₋₆
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₆ **11**	1p	*akt ind*	**kveð**	kveðum	**kvað**	**kváðum**	*akt con*	kveði	kveðum	**kvæði**	kvæðum
	2p		kveður	kveðið	kvaðst	kváðuð		kveðir	kveðið	kvæðir	kvæðuð
	3p		kveður	kveða	kvað	kváðu		kveði	kveði	kvæði	kvæðu
	1p	*refl ind*	kveðst	kveðumst	kvaðst	kváðumst	*refl con*	kveðist	kveðumst	kvæðist	kvæðumst
	2p		kveðst	kveðist	kvaðst	kváðust		kveðist	kveðist	kvæðist	kvæðust
	3p		kveðst	kveðast	kvaðst	kváðust		kveðist	kveðist	kvæðist	kvæðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
kveða			kveddu	kveðið	kveðstu	kveðist		kveðandi	**kveðið**	kveðist	**kveðinn** adj₆₋₆
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₆ **12**	1p	*akt ind*	**bið**	biðjum	**bað**	**báðum**	*akt con*	biðji	biðjum	**bæði**	bæðum
	2p		biður	biðjið	baðst	báðuð		biðjir	biðjið	bæðir	bæðuð
	3p		biður	biðja	bað	báðu		biðji	biðji	bæði	bæðu
	1p	*refl ind*	biðst	biðjumst	baðst	báðumst	*refl con*	biðjist	biðjumst	bæðist	bæðumst
	2p		biðst	biðjist	baðst	báðust		biðjist	biðjist	bæðist	bæðust
	3p		biðst	biðjast	baðst	báðust		biðjist	biðjist	bæðist	bæðust

inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
biðja			biddu	biðjið	biðstu	biðjist		biðjandi	**beðið**	beðist	**beðinn** adj6-6

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v6 **13**	*1p*	*akt ind*	**sker**	skerum	**skar**	**skárum**	*akt con*	skeri	skerum	**skæri**	skærum
	2p		skerð	skerið	skarst	skáruð		skerir	skerið	skærir	skæruð
	3p		sker	skera	skar	skáru		skeri	skeri	skæri	skæru
	1p	*refl ind*	skerst	skerumst	skarst	skárumst	*refl con*	skerist	skerumst	skærist	skærumst
	2p		skerst	skerist	skarst	skárust		skerist	skerist	skærist	skærust
	3p		skerst	skerast	skarst	skárust		skerist	skerist	skærist	skærust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
skera			skerðu	skerið	skerstu	skerist		skerandi	**skorið**	skorist	**skorinn** adj6-6

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v6 **14**	*1p*	*akt ind*	**stel**	stelum	**stal**	**stálum**	*akt con*	steli	stelum	**stæli**	stælum
	2p		stelur	stelið	stalst	stáluð		stelir	stelið	stælir	stæluð
	3p		stelur	stela	stal	stálu		steli	steli	stæli	stælu
	1p	*refl ind*	stelst	stelumst	stalst	stálumst	*refl con*	stelist	stelumst	stælist	stælumst
	2p		stelst	stelist	stalst	stálust		stelist	stelist	stælist	stælust
	3p		stelst	stelast	stalst	stálust		stelist	stelist	stælist	stælust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
stela			steldu	stelið	stelstu	stelist		stelandi	**stolið**	stolist	**stolinn** adj6-6

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v6 **15**	*1p*	*akt ind*	**get**	getum	**gat**	**gátum**	*akt con*	geti	getum	**gæti**	gætum
	2p		getur	getið	gast	gátuð		getir	getið	gætir	gætuð
	3p		getur	geta	gat	gátu		geti	geti	gæti	gætu
	1p	*refl ind*	gest	getumst	gast	gátumst	*refl con*	getist	getumst	gætist	gætumst
	2p		gest	getist	gast	gátust		getist	getist	gætist	gætust
	3p		gest	getast	gast	gátust		getist	getist	gætist	gætust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
geta			gettu	getið	gestu	getist		getandi	**getið** **getað**	getist	**getinn** adj6-6

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_6 16	*1p*	*akt ind*	**les**	lesum	**las**	**lásum**	*akt con*	lesi	lesum	**læsi**	læsum
	2p		lest	lesið	last	lásuð		lesir	lesið	læsir	læsuð
	3p		les	lesa	las	lásu		lesi	lesi	læsi	læsu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
lesa			lestu	lesið	lesandi	**lesið**		**lesinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_6 17	*1p*	*akt ind*	**lek**	lekum	**lak**	**lákum**	*akt con*	leki	lekum	**læki**	lækjum
	2p		lekur	lekið	lakst	lákuð		lekir	lekið	lækir	lækjuð
	3p		lekur	leka	lak	láku		leki	leki	læki	lækju
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
leka			lektu	lekið	lekandi	**lekið**		**lekinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_6 18	*1p*	*akt ind*	·**kveð**	·kveðum	·**kvað**	·**kváðum**	*akt con*	·kveði	·kveðum	·**kvæði**	·kvæðum
	2p		·kveður	·kveðið	·kvaðst	·kváðuð		·kveðir	·kveðið	·kvæðir	·kvæðuð
	3p		·kveður	·kveða	·kvað	·kváðu		·kveði	·kveði	·kvæði	·kvæðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
á·kveða			·kveddu	·kveðið	·kveðandi	·**kveðið**		·**kveðinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_6 19	*1p*	*akt ind*	**nem**	nemum	**nam**	**námum**	*akt con*	nemi	nemum	**næmi**	næmum
	2p		nemur	nemið	namst	námuð		nemir	nemið	næmir	næmuð
	3p		nemur	nema	nam	námu		nemi	nemi	næmi	næmu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
nema			nemdu	nemið	nemandi	**numið**		**numinn** adj$_{6-10}$			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_6 20	*1p*	*akt ind*	·**ber**	·berum	·**bar**	·**bárum**	*akt con*	·beri	·berum	·**bæri**	·bærum
	2p		·berð	·berið	·barst	·báruð		·berir	·berið	·bærir	·bæruð
	3p		·ber	·bera	·bar	·báru		·beri	·beri	·bæri	·bæru
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
saman·bera			·berðu	·berið	·berndi	·**borið**		·**borinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **21**	*1p*	*akt ind*	**sit**	sitjum	**sat**	**sátum**	*akt con*	sitji	sitjum	**sæti**	sætum
	2p		situr	sitjið	sast	sátuð		sitjir	sitjið	sætir	sætuð
	3p		situr	sitja	sat	sátu		sitji	sitji	sæti	sætu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
sitja			sittu	sitjið	sitjandi	**setið**		**setinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **22**	*1p*	*akt ind*	**spinn**	spinnum	**spann**	**spunnum**	*akt con*	spinni	spinnum	**spynni**	spynnum
	2p		spinnur	spinnið	spannst	spunnuð		spinnir	spinnið	spynnir	spynnuð
	3p		spinnur	spinna	spann	spunnu		spinni	spinni	spynni	spynnu
	1p	*refl ind*	spinnst	spinnumst	spannst	spunnumst	*refl con*	spinnist	spinnumst	spynnist	spynnumst
	2p		spinnst	spinnist	spannst	spunnust		spinnist	spinnist	spynnist	spynnust
	3p		spinnst	spinnast	spannst	spunnust		spinnist	spinnist	spynnist	spynnust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
spinna			spinndu	spinnið	spinnstu	spinnist		spinnandi	**spunnið**	spunnist	**spunninn** adj$_{6-16}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **23**	*1p*	*akt ind*	**renn**	rennum	**rann**	**runnum**	*akt con*	renni	rennum	**rynni**	rynnum
	2p		rennur	rennið	rannst	runnuð		rennir	rennið	rynnir	rynnuð
	3p		rennur	renna	rann	runnu		renni	renni	rynni	rynnu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	rennur	rann	renni	rynni					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
renna			renndu	rennið	rennandi	**runnið**		**runninn** adj$_{6-16}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **24**	*1p*	*akt ind*	**brenn**	brennum	**brann**	**brunnum**	*akt con*	brenni	brennum	**brynni**	brynnum
	2p		brennur	brennið	brannst	brunnið		brenir	brennið	brynnir	brynnuð
	3p		brennur	brenna	brann	brunnu		brenni	brenni	brynni	brynnu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
brenna			brenndu	brennið	brennandi	**brunnið**		**brunninn** adj$_{6-10}$			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_6 **25**	*1p*	*akt ind*	**drekk**	drekkum	**drakk**	**drukkum**	*akt con*	drekki	drekkum	**drykki**	drykkjum
	2p		drekkur	drekkið	drakkst	drukkuð		drekkir	drekkið	drykkir	drykkjuð
	3p		drekkur	drekka	drakk	drukku		drekki	drekki	drykki	drykkju
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
drekka			drekktu	drekkið	drekkandi	**drukkið**		**drukkinn** adj$_{6\text{-}6}$			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_6 **26**	*1p*	*akt ind*	**brest**	brestum	**brast**	**brustum**	*akt con*	bresti	brestum	**brysti**	brystum
	2p		brestur	brestið	brast	brustuð		brestir	brestið	brystir	brystuð
	3p		brestur	bresta	brast	brustu		bresti	bresti	brysti	brystu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n	brestur	brast	bresti	brysti					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
bresta			brestu	brestið	brestandi	**brostið**		**brostinn** adj$_{6\text{-}6}$			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_6 **27**	*1p*	*akt ind*	**dett**	dettum	**datt**	**duttum**	*akt con*	detti	dettum	**dytti**	dyttum
	2p		dettur	dettið	dast	duttuð		dettir	dettið	dyttir	dyttuð
	3p		dettur	detta	datt	duttu		detti	detti	dytti	dyttu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m / það	dettur	datt	detti	dytti					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
detta			dettu	dettið	dettandi	**dottið**		**dottinn** adj$_{6\text{-}6}$			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_6 **28**	*1p*	*akt ind*	**smell**	smellum	**small**	**smullum**	*akt con*	smelli	smellum	**smylli**	smyllum
	2p		smellur	smellið	smallst	smulluð		smellir	smellið	smyllir	smylluð
	3p		smellur	smella	small	smullu		smelli	smelli	smylli	smyllu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	smellur	small	smelli	smylli					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
smella			smelltu	smellið	smellandi	**smollið**		**smollinn** adj$_{6\text{-}6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **29**	*1p*	*akt ind*	**slepp**	sleppum	**slapp**	**sluppum**	*akt con*	sleppi	sleppum	**slyppi**	slyppum
	2p		sleppur	sleppið	slappst	sluppuð		sleppir	sleppið	slyppir	slyppuð
	3p		sleppur	sleppa	slapp	sluppu		sleppi	sleppi	slyppi	slyppu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
sleppa			slepptu	sleppið	sleppandi	**sloppið**		**sloppinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **30**	*1p*	*akt ind*	**skelf**	skjálfum	**skalf**	**skulfum**	*akt con*	skjálfi	skjálfum	**skylfi**	skylfum
	2p		skelfur	skjálfið	skalfst	skulfuð		skjálfir	skjálfið	skylfir	skylfuð
	3p		skelfur	skjálfa	skalf	skulfu		skjálfi	skjálfi	skylfi	skylfu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
skjálfa			skjálfðu	skjálfið	skjálfandi	**skolfið**		**skolfinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **31**	*1p*	*akt ind*	**gell**	gjöllum	**gall**	**gullum**	*akt con*	gjalli	gjöllum	**gylli**	gyllum
	2p		gellur	gjallið	gallst	gulluð		gjallir	gjallið	gyllir	gylluð
	3p		gellur	gjalla	gall	gullu		gjalli	gjalli	gylli	gyllu
inf			*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*pp m*					
gjalla			gjallið	gjallandi	**gollið**	**gollinn** adj$_{6-6}$					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **32**	*1p*	*akt ind*	**finn**	finnum	**fann**	**fundum**	*akt con*	finni	finnum	**fyndi**	fyndum
	2p		finnur	finnið	fannst	funduð		finnir	finnið	fyndir	fynduð
	3p		finnur	finna	fann	fundu		finni	finni	fyndi	fyndu
	1p	*refl ind*	finnst	finnumst	fannst	fundumst	*refl con*	finnist	finnumst	fyndist	fyndumst
	2p		finnst	finnist	fannst	fundust		finnist	finnist	fyndist	fyndust
	3p		finnst	finnast	fannst	fundust		finnist	finnist	fyndist	fyndust
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	finnst	fannst	finnist	fyndist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
finna			finndu	finnið	finnstu	finnist		finnandi	**fundið**	fundist	**fundinn** adj$_{6-6}$

v_6 **33**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**þverr**	þverrum	**þvarr**	**þurrum**	*akt con*	þverri	þverrum	**þyrri**	þyrrum
	2p		þverrð	þverrið	þvarrst	þurruð		þverrir	þverrið	þyrrir	þyrruð
	3p		þverr	þverra	þvarr	þurru		þverri	þverri	þyrri	þyrru
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n	þverr	þvarr	þverri	þyrri					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
þverra			þverrðu	þverrið	þverrandi	**þorrið**		**þorrinn** $adj_{6\text{-}6}$			

v_6 **34**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**svelt**	sveltum	**svalt**	**sultum**	*akt con*	svelti	sveltum	**sylti**	syltum
	2p		sveltur	sveltið	svalst	sultuð		sveltir	sveltið	syltir	syltuð
	3p		sveltur	svelta	svalt	sultu		svelti	svelti	sylti	syltu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
svelta			sveltu	sveltið	sveltandi	**soltið**		**soltinn** $adj_{6\text{-}6}$			

v_6 **35**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**hverf**	hverfum	**hvarf**	**hurfum**	*akt con*	hverfi	hverfum	**hyrfi**	hyrfum
	2p		hverfur	hverfið	hvarfst	hurfuð		hverfir	hverfið	hyrfir	hyrfuð
	3p		hverfur	hverfa	hvarf	hurfu		hverfi	hverfi	hyrfi	hyrfu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
hverfa			hverfðu	hverfið	hverfandi	**horfið**		**horfinn** $adj_{6\text{-}6}$			

v_6 **36**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**svell**	svellum	**svall**	**sullum**	*akt con*	svelli	svellum	**sylli**	syllum
	2p		svellur	svellið	svallst	sulluð		svellir	svellið	syllir	sylluð
	3p		svellur	svella	svall	sullu		svelli	svelli	sylli	syllu
inf			*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*		*pp m*			
svella			svellið	svellandi	**sollið**	svellast		**sollinn** $adj_{6\text{-}6}$			

v_6 **37**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**verð**	verðum	**varð**	**urðum**	*akt con*	verði	verðum	**yrði**	yrðum
	2p		verður	verðið	varðst	urðuð		verðir	verðið	yrðir	yrðuð
	3p		verður	verða	varð	urðu		verði	verði	yrði	yrðu

		akt ind praes	akt ind pf	akt con praes	akt con pf
	e-m / það	verður	varð	verði	yrði
inf		*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*pp m*
verða		verðið	verðandi	**orðið**	**orðinn** adj$_{6-6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **38**	*1p*	*akt ind*	**vind**	vindum	**vatt**	**undum**	*akt con*	vindi	vindum	**yndi**	yndum
	2p		vindur	vindið	vast	unduð		vindir	vindið	yndir	ynduð
	3p		vindur	vinda	vatt	undu		vindi	vindi	yndi	yndu
	1p	*refl ind*	vinst	vindumst	vast	undumst	*refl con*	vindist	vindumst	yndist	yndumst
	2p		vinst	vindist	vast	undust		vindist	vindist	yndist	yndust
	3p		vinst	vindast	vast	undust		vindist	vindist	yndist	yndust

		akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*		
	e-m	vindur	vatt	vindi	yndi		
inf		*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
vinda		vittu vintu	vindið	vindandi	**undið**	undist	**undinn** adj$_{6-6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **39**	*1p*	*akt ind*	**sting**	stingum	**stakk**	**stungum**	*akt con*	stingi	stingum	**styngi**	styngjum
	2p		stingur	stingið	stakkst	stunguð		stingir	stingið	styngir	styngjuð
	3p		stingur	stinga	stakk	stungu		stingi	stingi	styngi	styngju
	1p	*refl ind*	stingst	stingumst	stakkst	stungumst	*refl con*	stingist	stingumst	styngist	styngjumst
	2p		stingst	stingist	stakkst	stungust		stingist	stingist	styngist	styngjust
	3p		stingst	stingast	stakkst	stungust		stingist	stingist	styngist	styngjust

		akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*				
	það	stingur	stakk	stingi	styngi				
inf		*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
stinga		stingtu	stingið	stingstu	stingist	stingandi	**stungið**	stungist	**stunginn** adj$_{6-6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **40**	*1p*	*akt ind*	·**sting**	·stingum	·**stakk**	·**stungum**	*akt con*	·stingi	·stingum	·**styngi**	·styngjum
	2p		·stingur	·stingið	·stakkst	·stunguð		·stingir	·stingið	·styngir	·styngjuð
	3p		·stingur	·stinga	·stakk	·stungu		·stingi	·stingi	·styngi	·styngju

891

inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
undir·stinga			·stingtu	·stingið	·stingandi	**·stungið**		**·stunginn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ 41	*1p*	*akt ind*	**spring**	springum	**sprakk**	**sprungum**	*akt con*	springi	springum	**spryngi**	spryngjum
	2p		springur	springið	sprakkst	sprunguð		springir	springið	spryngir	spryngjuð
	3p		springur	springa	sprakk	sprungu		springi	springi	spryngi	spryngju
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
springa			springdu	springið	springandi	**sprungið**		**sprunginn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ 42	*1p*	*akt ind*	**geld**	gjöldum	**galt**	**guldum**	*akt con*	gjaldi	gjöldum	**gyldi**	gyldum
	2p		geldur	gjaldið	galst	gulduð		gjaldir	gjaldið	gyldir	gylduð
	3p		geldur	gjalda	galt	guldu		gjaldi	gjaldi	gyldi	gyldu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
gjalda			gjaltu	gjaldið	gjaldandi	**goldið**		**goldinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ 43	*1p*	*akt ind*	**hegg**	höggvum	**hjó**	**hjuggum**	*akt con*	höggvi	höggvum	**hyggi** **hjyggi**	hyggjum hjyggjum
	2p		heggur	höggvið	hjóst	hjugguð		höggvir	höggvið	hyggir hjyggir	hyggjuð hjyggjuð
	3p		heggur	höggva	hjó	hjuggu		höggvi	höggvi	hyggi hjyggi	hyggju hjyggju
	1p	*refl ind*	heggst	höggvumst	hjóst	hjuggumst	*refl con*	höggvist	höggvumst	hyggist hjyggist	hyggjumst hjyggjumst
	2p		heggst	höggvist	hjóst	hjuggust		höggvist	höggvist	hyggist hjyggist	hyggjust hjyggjust
	3p		heggst	höggvast	hjóst	hjuggust		höggvist	höggvist	hyggist hjyggist	hyggjust hjyggjust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
höggva			höggðu	höggvið	höggvandi	**höggvið** **höggið** **hoggið**		höggvist höggist hoggist	**höggvinn** adj$_{6-6}$ **hogginn** adj$_{6-6}$ **hogginn** adj$_{6-6}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **44**	*1p*	*akt ind*	**nýt**	njótum	**naut**	**nutum**	*akt con*	njóti	njótum	**nyti**	nytum
	2p		nýtur	njótið	naust	nutuð		njótir	njótið	nytir	nytuð
	3p		nýtur	njóta	naut	nutu		njóti	njóti	nyti	nytu
	1p	*refl ind*	nýst	njótumst	naust	nutumst	*refl con*	njótist	njótumst	nytist	nytumst
	2p		nýst	njótist	naust	nutust		njótist	njótist	nytist	nytust
	3p		nýst	njótast	naust	nutust		njótist	njótist	nytist	nytust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
njóta			njóttu	njótið	njótandi	**notið**		notist	**notinn** adj$_{6-6}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **45**	*1p*	*akt ind*	**klýf**	kljúfum	**klauf**	**klufum**	*akt con*	kljúfi	kljúfum	**klyfi**	klyfum
	2p		klýfur	kljúfið	klaufst	klufuð		kljúfir	kljúfið	klyfir	klyfuð
	3p		klýfur	kljúfa	klauf	klufu		kljúfi	kljúfi	klyfi	klyfu
	1p	*refl ind*	klýfst	kljúfumst	klaufst	klufumst	*refl con*	kljúfist	kljúfumst	klyfist	klyfumst
	2p		klýfst	kljúfist	klaufst	klufust		kljúfist	kljúfist	klyfist	klyfust
	3p		klýfst	kljúfast	klaufst	klufust		kljúfist	kljúfist	klyfist	klyfust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
kljúfa			kljúfðu	kljúfið	kljúfandi	**klofið**		klofist	**klofinn** adj$_{6-6}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **46**	*1p*	*akt ind*	**brýt**	brjótum	**braut**	**brutum**	*akt con*	brjóti	brjótum	**bryti**	brytum
	2p		brýtur	brjótið	braust	brutuð		brjótir	brjótið	brytir	brytuð
	3p		brýtur	brjóta	braut	brutu		brjóti	brjóti	bryti	brytu
	1p	*refl ind*	brýst	brjótumst	braust	brutumst	*refl con*	brjótist	brjótumst	brytist	brytumst
	2p		brýst	brjótist	braust	brutust		brjótist	brjótist	brytist	brytust
	3p		brýst	brjótast	braust	brutust		brjótist	brjótist	brytist	brytust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-n / það		brýtur	braut	brjóti	bryti					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
brjóta			brjóttu	brjótið	brjóstu	brjótist		brjótandi	**brotið**	brotist	**brotinn** adj$_{6-6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₆ **47**	*1p*	*akt ind*	**lýk**	ljúkum	**lauk**	**lukum**	*akt con*	ljúki	ljúkum	**lyki**	lykjum
	2p		lýkur	ljúkið	laukst	lukuð		ljúkir	ljúkið	lykir	lykjuð
	3p		lýkur	ljúka	lauk	luku		ljúki	ljúki	lyki	lykju
	1p	*refl ind*	lýkst	ljúkumst	laukst	lukumst	*refl con*	ljúkist	ljúkumst	lykist	lykjumst
	2p		lýkst	ljúkist	laukst	lukust		ljúkist	ljúkist	lykist	lykjust
	3p		lýkst	ljúkast	laukst	lukust		ljúkist	ljúkist	lykist	lykjust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	lýkur	lauk	ljúki	lyki					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
ljúka			ljúktu	ljúkið	ljúkstu	ljúkist		ljúkandi	**lokið**	lokist	**lokinn** adj$_{6\text{-}6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₆ **48**	*1p*	*akt ind*	**skýt**	skjótum	**skaut**	**skutum**	*akt con*	skjóti	skjótum	**skyti**	skytum
	2p		skýtur	skjótið	skaust	skutuð		skjótir	skjótið	skytir	skytuð
	3p		skýtur	skjóta	skaut	skutu		skjóti	skjóti	skyti	skytu
	1p	*refl ind*	skýst	skjótumst	skaust	skutumst	*refl con*	skjótist	skjótumst	skytist	skytumst
	2p		skýst	skjótist	skaust	skutust		skjótist	skjótist	skytist	skytust
	3p		skýst	skjótast	skaust	skutust		skjótist	skjótist	skytist	skytust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	skýtur	skaut	skjóti	skyti					
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	skýst	skaust	skjótist	skytist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
skjóta			skjóttu	skjótið	skjóstu	skjótist		skjótandi	**skotið**	skotist	**skotinn** adj$_{6\text{-}6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₆ **49**	*1p*	*akt ind*	·**lýk**	·ljúkum	·**lauk**	·**lukum**	*akt con*	·ljúki	·ljúkum	·**lyki**	·lykjum
	2p		·lýkur	·ljúkið	·laukst	·lukuð		·ljúkir	·ljúkið	·lykir	·lykjuð
	3p		·lýkur	·ljúka	·lauk	·luku		·ljúki	·ljúki	·lyki	·lykju

	1p	*refl ind*	·lýkst	·ljúkumst	·laukst	·lukumst	*refl con*	·ljúkist	·ljúkumst	·lykist	·lykjumst
	2p		·lýkst	·ljúkist	·laukst	·lukust		·ljúkist	·ljúkist	·lykist	·lykjust
	3p		·lýkst	·ljúkast	·laukst	·lukust		·ljúkist	·ljúkist	·lykist	·lykjust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
upp·ljúka			·ljúktu	·ljúkið	·ljúkstu	·ljúkist		·ljúkandi	·**lokið**	·lokist	·**lokinn** adj$_{6\text{-}6}$
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **50**	*1p*	*akt ind*	**sýg**	sjúgum	**saug**	**sugum**	*akt con*	sjúgi	sjúgum	**sygi**	sygjum
	2p		sýgur	sjúgið	saugst	suguð		sjúgir	sjúgið	sygir	sygjuð
	3p		sýgur	sjúga	saug	sugu		sjúgi	sjúgi	sygi	sygju
	1p	*refl ind*	sýgst	sjúgumst	saugst	sugumst	*refl con*	sjúgist	sjúgumst	sygist	sygjumst
	2p		sýgst	sjúgist	saugst	sugust		sjúgist	sjúgist	sygist	sygjust
	3p		sýgst	sjúgast	saugst	sugust		sjúgist	sjúgist	sygist	sygjust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
sjúga			sjúgðu	sjúgið	sjúgstu	sjúgist		sjúgandi	**sogið**	sogist	**soginn** adj$_{6\text{-}6}$
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **51**	*1p*	*akt ind*	·**brýt**	·brjótum	·**braut**	·**brutum**	*akt con*	·brjóti	·brjótum	·**bryti**	·brytum
	2p		·brýtur	·brjótið	·braust	·brutuð		·brjótir	·brjótið	·brytir	·brytuð
	3p		·brýtur	·brjóta	·braut	·brutu		·brjóti	·brjóti	·bryti	·brytu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
háls·brjóta			·brjóttu	·brjótið	·brjóndi	·**brotið**		·**brotinn** adj$_{6\text{-}6}$			
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **52**	*1p*	*akt ind*	**lýg**	ljúgum	**laug**	**lugum**	*akt con*	ljúgi	ljúgum	**lygi**	lygjum
	2p		lýgur	ljúgið	laugst	luguð		ljúgir	ljúgið	lygir	lygjuð
	3p		lýgur	ljúga	laug	lugu		ljúgi	ljúgi	lygi	lygju
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
ljúga			ljúgðu	ljúgið	ljúgandi	**logið**		**loginn** adj$_{6\text{-}6}$			
v$_6$ **53**			*akt ind praes*	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	hrýs	hraus	hrjósi	hrysi					
inf			*presp*	*supin*							
hrjósa			hrjósandi	**hrosið**							

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **54**	*1p*	*akt ind*	**fell**	föllum	**féll**	**féllum**	*akt con*	falli	föllum	**félli**	féllum
	2p		fellur	fallið	féllst	félluð		fallir	fallið	féllir	félluð
	3p		fellur	falla	féll	féllu		falli	falli	félli	féllu
	1p	*refl ind*	fellst	föllumst	féllst	féllumst	*refl con*	fallist	föllumst	féllist	féllumst
	2p		fellst	fallist	féllst	féllust		fallist	fallist	féllist	féllust
	3p		fellst	fallast	féllst	féllust		fallist	fallist	féllist	féllust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	fellur	féll	falli	félli					
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	fellst	féllst	fallist	féllist					
inf			*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*		*pp m*			
falla			fallið	fallandi	**fallið**	fallist		**fallinn** adj$_{6-4}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **55**	*1p*	*akt ind*	·**fell**	·föllum	·**féll**	·**féllum**	*akt con*	·falli	·föllum	·**félli**	·féllum
	2p		·fellur	·fallið	·féllst	·félluð		·fallir	·fallið	·féllir	·félluð
	3p		·fellur	·falla	·féll	·féllu		·falli	·falli	·félli	·féllu
inf			*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*pp m*					
kol·falla			·fallið	·fallandi	·**fallið**	·**fallinn** adj$_{6-4}$					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **56**	*1p*	*akt ind*	·**fell**	·föllum	·**féll**	·**féllum**	*akt con*	·falli	·föllum	·**félli**	·féllum
	2p		·fellur	·fallið	·féllst	·félluð		·fallir	·fallið	·féllir	·félluð
	3p		·fellur	·falla	·féll	·féllu		·falli	·falli	·félli	·féllu
inf			*supin*								
kné·falla			·**fallið**								

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **57**	*1p*	*akt ind*	**heiti**	heitum	**hét**	**hétum**	*akt con*	heiti	heitum	**héti**	hétum
	2p		heitir	heitið	hést	hétuð		heitir	heitið	hétir	hétuð
	3p		heitir	heita	hét	hétu		heiti	heiti	héti	hétu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
heita			heittu	heitið	heitandi	**heitið**		**heitinn** adj$_{6-6}$			

v$_6$ **58**		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**held**	höldum	**hélt**	**héldum**	*akt con*	haldi	höldum	**héldi**	héldum
	2p		heldur	haldið	hélst	hélduð		haldir	haldið	héldir	hélduð
	3p		heldur	halda	hélt	héldu		haldi	haldi	héldi	héldu
	1p	*refl ind*	helst	höldumst	hélst	héldumst	*refl con*	haldist	höldumst	héldist	héldumst
	2p		helst	haldist	hélst	héldust		haldist	haldist	héldist	héldust
	3p		helst	haldast	hélst	héldust		haldist	haldist	héldist	héldust
	e-m / það		*akt ind praes* heldur	*akt ind pf* hélt	*akt con praes* haldi	*akt con pf* héldi					
	e-m		*refl ind praes* helst	*refl ind pf* hélst	*refl con praes* haldist	*refl con pf* héldist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
halda			haltu	haldið	halstu	haldist		haldandi	**haldið**	haldist	**haldinn** adj$_{6-4}$

v$_6$ **59**		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	·**held**	·höldum	·**hélt**	·**héldum**	*akt con*	·haldi	·höldum	·**héldi**	·héldum
	2p		·heldur	·haldið	·hélst	·hélduð		·haldir	·haldið	·héldir	·hélduð
	3p		·heldur	·halda	·hélt	·héldu		·haldi	·haldi	·héldi	·héldu
	1p	*refl ind*	·helst	·höldumst	·hélst	·héldumst	*refl con*	·haldist	·höldumst	·héldist	·héldumst
	2p		·helst	·haldist	·hélst	·héldust		·haldist	·haldist	·héldist	·héldust
	3p		·helst	·haldast	·hélst	·héldust		·haldist	·haldist	·héldist	·héldust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
við·halda			·haltu	·haldið	·halstu	·haldist		·haldandi	·**haldið**	·haldist	·**haldinn** adj$_{6-4}$

v$_6$ **60**		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	·**held**	·höldum	·**hélt**	·**héldum**	*akt con*	·haldi	·höldum	·**héldi**	·héldum
	2p		·heldur	·haldið	·hélst	·hélduð		·haldir	·haldið	·héldir	·hélduð
	3p		·heldur	·halda	·hélt	·héldu		·haldi	·haldi	·héldi	·héldu
inf **inni·halda**			*imper akt sg* ·haltu	*imper akt pl* ·haldið	*presp* ·haldandi	*supin* ·**haldið**		*pp m* ·**haldinn** adj$_{6-4}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₆ 61	*1p*	*akt ind*	**vík**	víkjum	**vék**	**vikum**	*akt con*	víki	víkjum	**viki**	vikjum
	2p		víkur	víkið	vékst	vikuð		víkir	víkið	vikir	vikjuð
	3p		víkur	víkja	vék	viku		víki	víki	viki	vikju
	1p	*refl ind*	víkst	víkjumst	vékst	vikumst	*refl con*	víkist	víkjumst	vikist	vikjumst
	2p		víkst	víkist	vékst	vikust		víkist	víkist	vikist	vikjust
	3p		víkst	víkjast	vékst	vikust		víkist	víkist	vikist	vikjust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
víkja			víktu	víkið	víkstu	víkist		víkjandi	**vikið**	vikist	**vikinn** adj$_{6\text{-}6}$

			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
v₆ 62		*e-m*	·víkur	·vék ·veik	·víki	·viki
inf			*presp*	*supin*		
við·víkja			·víkjandi	**·vikið**		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₆ 63	*1p*	*akt ind*	**leik**	leikum	**lék**	**lékum**	*akt con*	leiki	leikum	**léki**	lékjum
	2p		leikur	leikið	lékst	lékuð		leikir	leikið	lékir	lékjuð
	3p		leikur	leika	lék	léku		leiki	leiki	léki	lékju
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
leika			leiktu	leikið	leikandi	**leikið**		**leikinn** adj$_{6\text{-}6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v₆ 64	*1p*	*akt ind*	**bít**	bítum	**beit**	**bitum**	*akt con*	bíti	bítum	**biti**	bitum
	2p		bítur	bítið	beist	bituð		bítir	bítið	bitir	bituð
	3p		bítur	bíta	beit	bitu		bíti	bíti	biti	bitu
	1p	*refl ind*	bíst	bítumst	beist	bitumst	*refl con*	bítist	bítumst	bitist	bitumst
	2p		bíst	bítist	beist	bitust		bítist	bítist	bitist	bitust
	3p		bíst	bítast	beist	bitust		bítist	bítist	bitist	bitust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
bíta			bíttu	bítið	bítandi	**bitið**		bitist	**bitinn** adj$_{6\text{-}6}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ 65	*1p*	*akt ind*	**níð**	sníðum	**sneið**	**sniðum**	*akt con*	sníði	sníðum	**sniði**	sniðum
	2p		sníður	sníðið	sneiðst	sniðuð		sníðir	sníðið	sniðir	sniðuð
	3p		sníður	sníða	sneið	sniðu		sníði	sníði	sniði	sniðu
	1p	*refl ind*	sníðst	sníðumst	sneiðst	sniðumst	*refl con*	sníðist	sníðumst	sniðist	sniðumst
	2p		sníðst	sníðist	sneiðst	sniðust		sníðist	sníðist	sniðist	sniðust
	3p		sníðst	sníðast	sneiðst	sniðust		sníðist	sníðist	sniðist	sniðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
sníða			sníddu	sníðið	sníðandi	**sniðið**		sniðist	**sniðinn** adj$_{6-6}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ 66	*1p*	*akt ind*	**líð**	líðum	**leið**	**liðum**	*akt con*	líði	líðum	**liði**	liðum
	2p		líður	líðið	leiðst	liðuð		líðir	líðið	liðir	liðuð
	3p		líður	líða	leið	liðu		líði	líði	liði	liðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-m / það		líður	leið	líði	liði					
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
	e-m		líðst	leiðst	líðist	liðist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
líða			líddu	líðið	líðandi	**liðið**		liðist	**liðinn** adj$_{6-6}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ 67	*1p*	*akt ind*	**svíð**	svíðum	**sveið**	**sviðum**	*akt con*	svíði	svíðum	**sviði**	sviðum
	2p		svíður	svíðið	sveiðst	sviðuð		svíðir	svíðið	sviðir	sviðuð
	3p		svíður	svíða	sveið	sviðu		svíði	svíði	sviði	sviðu
	1p	*refl ind*	svíðst	svíðumst	sveiðst	sviðumst	*refl con*	svíðist	svíðumst	sviðist	sviðumst
	2p		svíðst	svíðist	sveiðst	sviðust		svíðist	svíðist	sviðist	sviðust
	3p		svíðst	svíðast	sveiðst	sviðust		svíðist	svíðist	sviðist	sviðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-n / e-m		svíður	sveið	svíði	sviði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
svíða			svíddu	svíðið	svíðstu	svíðist		svíðandi	**sviðið**	sviðist	**sviðinn** adj$_{6-6}$

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_6 **68**	*1p*	*akt ind*	**slít**	slítum	**sleit**	**slitum**	*akt con*	slíti	slítum	**sliti**	slitum
	2p		slítur	slítið	sleist	slituð		slítir	slítið	slitir	slituð
	3p		slítur	slíta	sleit	slitu		slíti	slíti	sliti	slitu
	1p	*refl ind*	slíst	slítumst	sleist	slitumst	*refl con*	slítist	slítumst	slitist	slitumst
	2p		slíst	slítist	sleist	slitust		slítist	slítist	slitist	slitust
	3p		slíst	slítast	sleist	slitust		slítist	slítist	slitist	slitust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
slíta			slíttu	slítið	slístu	slítist		slítandi	**slitið**	slitist	**slitinn** adj$_{6-6}$

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_6 **69**	*1p*	*akt ind*	**þríf**	þrífum	**þreif**	**þrifum**	*akt con*	þrífi	þrífum	**þrifi**	þrifum
	2p		þrífur	þrífið	þreifst	þrifuð		þrífir	þrífið	þrifir	þrifuð
	3p		þrífur	þrífa	þreif	þrifu		þrífi	þrífi	þrifi	þrifu
	1p	*refl ind*	þrífst	þrífumst	þreifst	þrifumst	*refl con*	þrífist	þrífumst	þrifist	þrifumst
	2p		þrífst	þrífist	þreifst	þrifust		þrífist	þrífist	þrifist	þrifust
	3p		þrífst	þrífast	þreifst	þrifust		þrífist	þrífist	þrifist	þrifust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
þrífa			þrífðu	þrífið	þrífstu	þrífist		þrífandi	**þrifið**	þrifist	**þrifinn** adj$_{6-6}$

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_6 **70**	*1p*	*akt ind*	**svík**	svíkjum	**sveik**	**svikum**	*akt con*	svíki	svíkjum	**sviki**	svikjum
	2p		svíkur	svíkið	sveikst	svikuð		svíkir	svíkið	svikir	svikjuð
	3p		svíkur	svíkja	sveik	sviku		svíki	svíki	sviki	svikju
	1p	*refl ind*	svíkst	svíkjumst	sveikst	svikumst	*refl con*	svíkist	svíkjumst	svikist	svikjumst
	2p		svíkst	svíkist	sveikst	svikust		svíkist	svíkist	svikist	svikjust
	3p		svíkst	svíkjast	sveikst	svikust		svíkist	svíkist	svikist	svikjust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
svíkja			svíktu	svíkið	svíkstu	svíkist		svíkjandi	**svikið**	svikist	**svikinn** adj$_{6-6}$

v_6 71

		praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
1p	*akt ind*	**drít**	drítum	**dreit**	**dritum**	*akt con*	dríti	drítum	**driti**	dritum
2p		drítur	drítið	dreist	drituð		drítir	drítið	dritir	drituð
3p		drítur	dríta	dreit	dritu		dríti	dríti	driti	dritu
1p	*refl ind*	dríst	drítumst	dreist	dritumst	*refl con*	drítist	drítumst	dritist	dritumst
2p		dríst	drítist	dreist	dritust		drítist	drítist	dritist	dritust
3p		dríst	drítast	dreist	dritust		drítist	drítist	dritist	dritust

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*
dríta	dríttu	drítið	drítandi	**dritið**	dritist

v_6 72

		praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
1p	*akt ind*	**dríf**	drífum	**dreif**	**drifum**	*akt con*	drífi	drífum	**drifi**	drifum
2p		drífur	drífið	dreifst	drifuð		drífir	drífið	drifir	drifuð
3p		drífur	drífa	dreif	drifu		drífi	drífi	drifi	drifu

	akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
e-n / það	drífur	dreif	drífi	drifi

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*pp m*
drífa	drífðu	drífið	drífandi	**drifið**	**drifinn** $adj_{6\text{-}6}$

v_6 73

		praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
1p	*akt ind*	**stíg**	stígum	**steig**	**stigum**	*akt con*	stígi	stígum	**stigi**	stigjum
2p		stígur	stígið	steigst	stiguð		stígir	stígið	stigir	stigjuð
3p		stígur	stíga	steig	stigu		stígi	stígi	stigi	stigju

	akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
e-m	stígur	steig	stígi	stigi

inf	*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*pp m*
stíga	stígðu	stígið	stígandi	**stigið**	**stiginn** $adj_{6\text{-}6}$

v_6 74

		praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
1p	*akt ind*	**síg**	sígum	**seig**	**sigum**	*akt con*	sígi	sígum	**sigi**	sigjum
2p		sígur	sígið	seigst	siguð		sígir	sígið	sigir	sigjuð
3p		sígur	síga	seig	sigu		sígi	sígi	sigi	sigju

	akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*
það	sígur	seig	sígi	sigi

inf		*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*pp m*
síga		sígðu	sígið	sígandi	**sigið**	**siginn** adj$_{6\text{-}6}$

v₆ 75			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**ríð**	ríðum	**reið**	**riðum**	*akt con*	ríði	ríðum	**riði**	riðum
	2p		ríður	ríðið	reiðst	riðuð		ríðir	ríðið	riðir	riðuð
	3p		ríður	ríða	reið	riðu		ríði	ríði	riði	riðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	ríður	reið	ríði	riði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
ríða			ríddu	ríðið	ríðandi	**riðið**		**riðinn** adj$_{6\text{-}6}$			

v₆ 76			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**lít**	lítum	**leit**	**litum**	*akt con*	líti	lítum	**liti**	litum
	2p		lítur	lítið	leist	lituð		lítir	lítið	litir	lituð
	3p		lítur	líta	leit	litu		líti	líti	liti	litu
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	líst	leist	lítist	litist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
líta			líttu	lítið	lítandi	**litið**		**litinn** adj$_{6\text{-}6}$			

v₆ 77			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**rís**	rísum	**reis**	**risum**	*akt con*	rísi	rísum	**risi**	risum
	2p		ríst	rísið	reist	risuð		rísir	rísið	risir	risuð
	3p		rís	rísa	reis	risu		rísi	rísi	risi	risu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
rísa			rístu	rísið	rísandi	**risið**		**risinn** adj$_{6\text{-}6}$			

v₆ 78			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**klíf**	klífum	**kleif**	**klifum**	*akt con*	klífi	klífum	**klifi**	klifum
	2p		klífur	klífið	kleifst	klifuð		klífir	klífið	klifir	klifuð
	3p		klífur	klífa	kleif	klifu		klífi	klífi	klifi	klifu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
klífa			klífðu	klífið	klífandi	**klifið**		**klifinn** adj$_{6\text{-}6}$			

v_6 79		*akt ind* *praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*	*akt con* *praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	·**stíg**	·stígum	·**steig**	·**stigum**	·stígi	·stígum	·**stigi**	·stigjum
	2p	·stígur	·stígið	·steigst	·stiguð	·stígir	·stígið	·stigir	·stigjuð
	3p	·stígur	·stíga	·steig	·stigu	·stígi	·stígi	·stigi	·stigju
inf **mis·stíga**		*imper akt sg* ·stígðu	*imper akt pl* ·stígið	*presp* ·stígandi	*supin* ·**stigið**	*pp m* ·**stiginn** adj$_{6\text{-}6}$			

v_6 80		*akt ind* *praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*	*akt con* *praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	**kvíði**	kvíðum	**kveið**	**kviðum**	kvíði	kvíðum	**kviði**	kviðum
	2p	kvíðir	kvíðið	kveiðst	kviðuð	kvíðir	kvíðið	kviðir	kviðuð
	3p	kvíðir	kvíða	kveið	kviðu	kvíði	kvíði	kviði	kviðu
inf **kvíða**		*imper akt sg* kvíddu	*imper akt pl* kvíðið	*presp* kvíðandi	*supin* **kviðið**	*pp m* **kviðinn** adj$_{6\text{-}6}$			

v_6 81		*akt ind* *praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*	*akt con* *praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	**bíð**	bíðum	**beið**	**biðum**	bíði	bíðum	**biði**	biðum
	2p	bíður	bíðið	beiðst	biðuð	bíðir	bíðið	biðir	biðuð
	3p	bíður	bíða	beið	biðu	bíði	bíði	biði	biðu
inf **bíða**		*imper akt sg* bíddu	*imper akt pl* bíðið	*presp* bíðandi	*supin* **beðið**	*pp m* **beðinn** adj$_{6\text{-}6}$			

v_6 82		*akt ind* *praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*	*akt con* *praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	**skín**	skínum	**skein**	**skinum**	skíni	skínum	**skini**	skinum
	2p	skín	skínið	skeinst	skinuð	skínir	skínið	skinir	skinuð
	3p	skín	skína	skein	skinu	skíni	skíni	skini	skinu
	það	*akt ind praes* skín	*akt ind pf* skein	*akt con praes* skíni	*akt con pf* skini				
inf **skína**		*imper akt sg* skíndu	*imper akt pl* skínið	*presp* skínandi	*supin* **skinið**				

v_6 83		*akt ind* *praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*	*akt con* *praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	**hrín**	hrínum	**hrein**	**hrinum**	hríni	hrínum	**hrini**	hrinum
	2p	hrín	hrínið	hreinst	hrinuð	hrínir	hrínið	hrinir	hrinuð
	3p	hrín	hrína	hrein	hrinu	hríni	hríni	hrini	hrinu

inf		*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*
hrína		hríndu	hríníð	hrínandi	**hrinið**

v₆ **84**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**læt**	látum	**lét**	**létum**	*akt con*	láti	látum	**léti**	létum
	2p		lætur	látið	lést	létuð		látir	látið	létir	létuð
	3p		lætur	láta	lét	létu		láti	láti	léti	létu
	1p	*refl ind*	læst	látumst	lést	létumst	*refl con*	látist	látumst	létist	létumst
	2p		læst	látist	lést	létust		látist	látist	létist	létust
	3p		læst	látast	lést	létust		látist	látist	létist	létust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
láta			láttu	látið	lástu	látist		látandi	**látið**	látist	**látinn** adj₆₋₆

v₆ **85**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**ræð**	ráðum	**réð**	**réðum**	*akt con*	ráði	ráðum	**réði**	réðum
	2p		ræður	ráðið	réðst	réðuð		ráðir	ráðið	réðir	réðuð
	3p		ræður	ráða	réð	réðu		ráði	ráði	réði	réðu
	1p	*refl ind*	ræðst	ráðumst	réðst	réðumst	*refl con*	ráðist	ráðumst	réðist	réðumst
	2p		ræðst	ráðist	réðst	réðust		ráðist	ráðist	réðist	réðust
	3p		ræðst	ráðast	réðst	réðust		ráðist	ráðist	réðist	réðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
ráða			ráddu	ráðið	ráðstu	ráðist		ráðandi	**ráðið**	ráðist	**ráðinn** adj₆₋₆

v₆ **86**			*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
	1p	*akt ind*	**blæs**	blásum	**blés**	**blésum**	*akt con*	blási	blásum	**blési**	blésum
	2p		blæst	blásið	blést	blésuð		blásir	blásið	blésir	blésuð
	3p		blæs	blása	blés	blésu		blási	blási	blési	blésu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	blæs	blés	blási	blési					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
blása			blástu	blásið	blásandi	**blásið**		**blásinn** adj₆₋₆			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **87**	*1p*	*akt ind*	**græt**	grátum	**grét**	**grétum**	*akt con*	gráti	grátum	**gréti**	grétum
	2p		grætur	grátið	grést	grétuð		grátir	grátið	grétir	grétuð
	3p		grætur	gráta	grét	grétu		gráti	gráti	gréti	grétu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
gráta			gráttu	grátið	grátandi	**grátið**		**grátinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **88**	*1p*	*akt ind*	·**ræð**	·ráðum	·**réð**	·**réðum**	*akt con*	·ráði	·ráðum	·**réði**	·réðum
	2p		·ræður	·ráðið	·réðst	·réðuð		·ráðir	·ráðið	·réðir	·réðuð
	3p		·ræður	·ráða	·réð	·réðu		·ráði	·ráði	·réði	·réðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
fast·ráða			·ráddu	·ráðið	·ráðandi	·**ráðið**		·**ráðinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **89**	*1p*	*akt ind*	·**ræð**	·ráðum	·**réð**	·**réðum**	*akt con*	·ráði	·ráðum	·**réði**	·réðum
	2p		·ræður	·ráðið	·réðst	·réðuð		·ráðir	·ráðið	·réðir	·réðuð
	3p		·ræður	·ráða	·réð	·réðu		·ráði	·ráði	·réði	·réðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
ein·ráða			·ráddu	·ráðið	·ráðandi	·**ráðið**					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **90**	*1p*	*akt ind*	**hleyp**	hlaupum	**hljóp**	**hlupum**	*akt con*	hlaupi	hlaupum	**hlypi**	hlypum
	2p		hleypur	hlaupið	hljópst	hlupuð		hlaupir	hlaupið	hlypir	hlypuð
	3p		hleypur	hlaupa	hljóp	hlupu		hlaupi	hlaupi	hlypi	hlypu
	1p	*refl ind*	hleypst	hlaupumst	hljópst	hlupumst	*refl con*	hlaupist	hlaupumst	hlypist	hlypumst
	2p		hleypst	hlaupist	hljópst	hlupust		hlaupist	hlaupist	hlypist	hlypust
	3p		hleypst	hlaupast	hljópst	hlupust		hlaupist	hlaupist	hlypist	hlypust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
hlaupa			hlauptu	hlaupið	hlaupstu	hlaupist		hlaupandi	**hlaupið**	hlaupist	**hlaupinn** adj$_{6-6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **91**	*1p*	*akt ind*	**stekk**	stökkvum	**stökk**	**stukkum**	*akt con*	stökkvi	stökkvum	**stykki**	stykkjum
	2p		stekkur	stökkvið	stökkst	stukkuð		stökkvir	stökkvið	stykkir	stykkjuð
	3p		stekkur	stökkva	stökk	stukku		stökkvi	stökkvi	stykki	stykkju
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
stökkva			stökktu	stökkvið	stökkvandi	**stokkið**		**stokkinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **92**	*1p*	*akt ind*	**syng**	syngjum	**söng**	**sungum**	*akt con*	syngi	syngjum	**syngi**	syngjum
	2p		syngur	syngið	söngst	sunguð		syngir	syngið	syngir	syngjuð
	3p		syngur	syngja	söng	sungu		syngi	syngi	syngi	syngju
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
syngja			syngdu	syngið	syngjandi	**sungið**		**sunginn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **93**	*1p*	*akt ind*	**býð**	bjóðum	**bauð**	**buðum**	*akt con*	bjóði	bjóðum	**byði**	byðum
	2p		býður	bjóðið	bauðst	buðuð		bjóðir	bjóðið	byðir	byðuð
	3p		býður	bjóða	bauð	buðu		bjóði	bjóði	byði	byðu
	1p	*refl ind*	býðst	bjóðumst	bauðst	buðumst	*refl con*	bjóðist	bjóðumst	byðist	byðumst
	2p		býðst	bjóðist	bauðst	buðust		bjóðist	bjóðist	byðist	byðust
	3p		býðst	bjóðast	bauðst	buðust		bjóðist	bjóðist	byðist	byðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-m / það		býður	bauð	bjóði	byði					
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
	e-m		býðst	bauðst	bjóðist	byðist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
bjóða			bjóddu	bjóðið	bjóðstu	bjóðist		bjóðandi	**boðið**	boðist	**boðinn** adj$_{6-6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **94**	*1p*	*akt ind*	**hlýt**	hljótum	**hlaut**	**hlutum**	*akt con*	hljóti	hljótum	**hlyti**	hlytum
	2p		hlýtur	hljótið	hlaust	hlutuð		hljótir	hljótið	hlytir	hlytuð
	3p		hlýtur	hljóta	hlaut	hlutu		hljóti	hljóti	hlyti	hlytu

	1p	*refl ind*	hlýst	hljótumst	hlaust	hlutumst	*refl con*	hljótist	hljótumst	hlytist	hlytumst
	2p		hlýst	hljótist	hlaust	hlutust		hljótist	hljótist	hlytist	hlytust
	3p		hlýst	hljótast	hlaust	hlutust		hljótist	hljótist	hlytist	hlytust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
hljóta			hljóttu	hljótið	hljóstu	hljótist		hljótandi	**hlotið**	hlotist	**hlotinn** adj$_{6-6}$
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **95**	1p	*akt ind*	**rýð**	rjóðum	**rauð**	**ruðum**	*akt con*	rjóði	rjóðum	**ryði**	ryðum
	2p		rýður	rjóðið	rauðst	ruðuð		rjóðir	rjóðið	ryðir	ryðuð
	3p		rýður	rjóða	rauð	ruðu		rjóði	rjóði	ryði	ryðu
	1p	*refl ind*	rýðst	rjóðumst	rauðst	ruðumst	*refl con*	rjóðist	rjóðumst	ryðist	ryðumst
	2p		rýðst	rjóðist	rauðst	ruðust		rjóðist	rjóðist	ryðist	ryðust
	3p		rýðst	rjóðast	rauðst	ruðust		rjóðist	rjóðist	ryðist	ryðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
rjóða			rjóddu	rjóðið	rjóðstu	rjóðist		rjóðandi	**roðið**	roðist	**roðinn** adj$_{6-6}$
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **96**	1p	*akt ind*	**flýg**	fljúgum	**flaug**	**flugum**	*akt con*	fljúgi	fljúgum	**flygi**	flygjum
	2p		flýgur	fljúgið	flaugst	fluguð		fljúgir	fljúgið	flygir	flygjuð
	3p		flýgur	fljúga	flaug	flugu		fljúgi	fljúgi	flygi	flygju
	1p	*refl ind*	flýgst	fljúgumst	flaugst	flugumst	*refl con*	fljúgist	fljúgumst	flygist	flygjumst
	2p		flýgst	fljúgist	flaugst	flugust		fljúgist	fljúgist	flygist	flygjust
	3p		flýgst	fljúgast	flaugst	flugust		fljúgist	fljúgist	flygist	flygjust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
fljúga			fljúgðu	fljúgið	fljúgstu	fljúgist		fljúgandi	**flogið**	flogist	**floginn** adj$_{6-6}$
			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **97**	1p	*akt ind*	**lýst**	ljóstum	**laust**	**lustum**	*akt con*	ljósti	ljóstum	**lysti**	lystum
	2p		lýstur	ljóstið	laust	lustuð		ljóstir	ljóstið	lystir	lystuð
	3p		lýstur	ljósta	laust	lustu		ljósti	ljósti	lysti	lystu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	lýstur	laust	ljósti	lysti					

inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
ljósta			ljóstu	ljóstið	ljóstandi	**lostið**		**lostinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **98**	*1p*	*akt ind*	·**býð**	·bjóðum	·**bauð**	·**buðum**	*akt con*	·bjóði	·bjóðum	·**byði**	·byðum
	2p		·býður	·bjóðið	·bauðst	·buðuð		·bjóðir	·bjóðið	·byðir	·byðuð
	3p		·býður	·bjóða	·bauð	·buðu		·bjóði	·bjóði	·byði	·byðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	·býður	·bauð	·bjóði	·byði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
of·bjóða			·bjóddu	·bjóðið	·bjóðandi	·**boðið**		·**boðinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **99**	*1p*	*akt ind*	**pýt**	þjótum	**þaut**	**þutum**	*akt con*	þjóti	þjótum	**þyti**	þytum
	2p		þýtur	þjótið	þaust	þutuð		þjótir	þjótið	þytir	þytuð
	3p		þýtur	þjóta	þaut	þutu		þjóti	þjóti	þyti	þytu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	þýtur	þaut	þjóti	þyti					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
þjóta			þjóttu	þjótið	þjótandi	**þotið**		**þotinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **100**	*1p*	*akt ind*	**sýð**	sjóðum	**sauð**	**suðum**	*akt con*	sjóði	sjóðum	**syði**	syðum
	2p		sýður	sjóðið	sauðst	suðuð		sjóðir	sjóðið	syðir	syðuð
	3p		sýður	sjóða	sauð	suðu		sjóði	sjóði	syði	syðu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	sýður	sauð	sjóði	syði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
sjóða			sjóddu	sjóðið	sjóðandi	**soðið**		**soðinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **101**	*1p*	*akt ind*	**fýk**	fjúkum	**fauk**	**fukum**	*akt con*	fjúki	fjúkum	**fyki**	fykjum
	2p		fýkur	fjúkið	faukst	fukuð		fjúkir	fjúkið	fykir	fykjuð
	3p		fýkur	fjúka	fauk	fuku		fjúki	fjúki	fyki	fykju

	akt ind praes	akt ind pf	akt con praes	akt con pf
það	fýkur	fauk	fjúki	fyki

inf	imper akt sg	imper akt pl	presp	supin	pp m
fjúka	fjúktu	fjúkið	fjúkandi	**fokið**	**fokinn** adj$_{6-6}$

v$_6$ 102

		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
akt ind	1p	**rýk**	rjúkum	**rauk**	**rukum**	akt con	rjúki	rjúkum	**ryki**	rykjum
	2p	rýkur	rjúkið	raukst	rukuð		rjúkir	rjúkið	rykir	rykjuð
	3p	rýkur	rjúka	rauk	ruku		rjúki	rjúki	ryki	rykju

	akt ind praes	akt ind pf	akt con praes	akt con pf
það	rýkur	rauk	rjúki	ryki

inf	imper akt sg	imper akt pl	presp	supin	pp m
rjúka	rjúktu	rjúkið	rjúkandi	**rokið**	**rokinn** adj$_{6-6}$

v$_6$ 103

		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
akt ind	1p	**kýs**	kjósum	**kaus**	**kusum**	akt con	kjósi	kjósum	**kysi**	kysum
	2p	kýst	kjósið	kaust	kusuð		kjósir	kjósið	kysir	kysuð
	3p	kýs	kjósa	kaus	kusu		kjósi	kjósi	kysi	kysu

inf	imper akt sg	imper akt pl	presp	supin	pp m
kjósa	kjóstu	kjósið	kjósandi	**kosið**	**kosinn** adj$_{6-6}$

v$_6$ 104

		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
akt ind	1p	·**býð**	·bjóðum	·**bauð**	·**buðum**	akt con	·bjóði	·bjóðum	·**byði**	·byðum
	2p	·býður	·bjóðið	·bauðst	·buðuð		·bjóðir	·bjóðið	·byðir	·byðuð
	3p	·býður	·bjóða	·bauð	·buðu		·bjóði	·bjóði	·byði	·byðu

inf	imper akt sg	imper akt pl	presp	supin	pp m
fyrir·bjóða	·bjóddu	·bjóðið	·bjóðandi	·**boðið**	·**boðinn** adj$_{6-6}$

v$_6$ 105

		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
akt ind	1p	**rýf**	rjúfum	**rauf**	**rufum**	akt con	rjúfi	rjúfum	**ryfi**	ryfum
	2p	rýfur	rjúfið	raufst	rufuð		rjúfir	rjúfið	ryfir	ryfuð
	3p	rýfur	rjúfa	rauf	rufu		rjúfi	rjúfi	ryfi	ryfu

inf	imper akt sg	imper akt pl	presp	supin	pp m
rjúfa	rjúfðu	rjúfið	rjúfandi	**rofið**	**rofinn** adj$_{6-6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 106	*1p*	*akt ind*	**lýt**	lútum	**laut**	**lutum**	*akt con*	lúti	lútum	**lyti**	lytum
	2p		lýtur	lútið	laust	lutuð		lútir	lútið	lytir	lytuð
	3p		lýtur	lúta	laut	lutu		lúti	lúti	lyti	lytu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
lúta			lúttu	lútið	lútandi	**lotið**		**lotinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 107	*1p*	*akt ind*	**hleð**	hlöðum	**hlóð**	**hlóðum**	*akt con*	hlaði	hlöðum	**hlæði**	hlæðum
	2p		hleður	hlaðið	hlóðst	hlóðuð		hlaðir	hlaðið	hlæðir	hlæðuð
	3p		hleður	hlaða	hlóð	hlóðu		hlaði	hlaði	hlæði	hlæðu
	1p	*refl ind*	hleðst	hlöðumst	hlóðst	hlóðumst	*refl con*	hlaðist	hlöðumst	hlæðist	hlæðumst
	2p		hleðst	hlaðist	hlóðst	hlóðust		hlaðist	hlaðist	hlæðist	hlæðust
	3p		hleðst	hlaðast	hlóðst	hlóðust		hlaðist	hlaðist	hlæðist	hlæðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-m / það		hleður	hlóð	hlaði	hlæði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
hlaða			hladdu	hlaðið	hlaðandi	**hlaðið**		hlaðist	**hlaðinn** adj$_{6-4}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 108	*1p*	*akt ind*	**veg**	vegum	**vó** **vóg**	**vógum**	*akt con*	vegi	vegum	**vægi**	vægjum
	2p		vegur	vegið	vóst vógst	vóguð		vegir	vegið	vægir	vægjuð
	3p		vegur	vega	vó vóg	vógu		vegir	vegi	vægi	vægju
	1p	*refl ind*	vegst	vegumst	vóst vógst	vógumst	*refl con*	vegist	vegumst	vægist	vægjumst
	2p		vegst	vegist	vóst vógst	vógust		vegist	vegist	vægist	vægjust
	3p		vegst	vegast	vóst vógst	vógust		vegist	vegist	vægist	vægjust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
vega			vegðu	vegið	vegandi	**vegið**		vegist	**veginn** adj$_{6-6}$		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_6$ **109**	1p	akt ind	**skef**	söfum	**skóf**	**skófum**	akt con	skafi	sköfum	**skæfi**	skæfum
	2p		skefur	skafið	skófst	skófuð		skafir	skafið	skæfir	skæfuð
	3p		skefur	skafa	skóf	skófu		skafi	skafi	skæfi	skæfu
	1p	refl ind	skefst	sköfumst	skófst	skófumst	refl con	skafist	sköfumst	skæfist	skæfumst
	2p		skefst	skafist	skófst	skófust		skafist	skafist	skæfist	skæfust
	3p		skefst	skafast	skófst	skófust		skafist	skafist	skæfist	skæfust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-n	skefur	skóf	skafi	skæfi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
skafa			skafðu	skafið	skafstu	skafist		skafandi	**skafið**	skafist	**skafinn** adj$_{6\text{-}4}$

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_6$ **110**	1p	akt ind	**gref**	gröfum	**gróf**	**grófum**	akt con	grafi	gröfum	**græfi**	græfum
	2p		grefur	grafið	grófst	grófuð		grafir	grafið	græfir	græfuð
	3p		grefur	grafa	gróf	grófu		grafi	grafi	græfi	græfu
	1p	refl ind	grefst	gröfumst	grófst	grófumst	refl con	grafist	gröfumst	græfist	græfumst
	2p		grefst	grafist	grófst	grófust		grafist	grafist	græfist	græfust
	3p		grefst	grafast	grófst	grófust		grafist	grafist	græfist	græfust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		það	grefur	gróf	grafi	græfi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
grafa			grafðu	grafið	grafstu	grafist		grafandi	**grafið**	grafist	**grafinn** adj$_{6\text{-}4}$

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_6$ **111**	1p	akt ind	**veð**	vöðum	**óð**	**óðum**	akt con	vaði	vöðum	**væði**	væðum
	2p		veður	vaðið	óðst	óðuð		vaðir	vaðið	væðir	væðuð
	3p		veður	vaða	óð	óðu		vaði	vaði	væði	væðu
	1p	refl ind	veðst	vöðumst	óðst	óðumst	refl con	vaðist	vöðumst	væðist	væðumst
	2p		veðst	vaðist	óðst	óðust		vaðist	vaðist	væðist	væðust
	3p		veðst	vaðast	óðst	óðust		vaðist	vaðist	væðist	væðust

	það	*akt ind praes* veður	*akt ind pf* óð	*akt con praes* vaði	*akt con pf* væði					
inf **vaða**		*imper akt sg* vaddu	*imper akt pl* vaðið	*imper refl sg* vaðstu	*imper refl pl* vaðist		*presp* vaðandi	*supin* **vaðið**	*supin refl* vaðist	*pp m* **vaðinn** adj$_{6-4}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **112**	*1p*	*akt ind*	**skek**	skökum	**skók**	**skókum**	*akt con*	skaki	skökum	**skæki**	skækjum
	2p		skekur	skakið	skókst	skókuð		skakir	skakið	skækir	skækjuð
	3p		skekur	skaka	skók	skóku		skaki	skaki	skæki	skækju
	1p	*refl ind*	skekst	skökumst	skókst	skókumst	*refl con*	skakist	skökumst	skækist	skækjumst
	2p		skekst	skakist	skókst	skókust		skakist	skakist	skækist	skækjust
	3p		skekst	skakast	skókst	skókust		skakist	skakist	skækist	skækjust
inf **skaka**			*imper akt sg* skaktu	*imper akt pl* skakið	*imper refl sg* skakstu	*imper refl pl* skakist		*presp* skakandi	*supin* **skekið**	*supin refl* skekist	*pp m* **skekinn** adj$_{6-6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **113**	*1p*	*akt ind*	**fel**	felum	**fól**	**fólum**	*akt con*	feli	felum	**fæli**	fælum
	2p		felur	felið	fólst	fóluð		felir	felið	fælir	fæluð
	3p		felur	fela	fól	fólu		feli	feli	fæli	fælu
	1p	*refl ind*	felst	felumst	fólst	fólumst	*refl con*	felist	felumst	fælist	fælumst
	2p		felst	felist	fólst	fólust		felist	felist	fælist	fælust
	3p		felst	felast	fólst	fólust		felist	felist	fælist	fælust
inf **fela**			*imper akt sg* feldu	*imper akt pl* felið	*imper refl sg* felstu	*imper refl pl* felist		*presp* felandi	*supin* **falið**	*supin refl* falist	*pp m* **falinn** adj$_{6-9}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **114**	*1p*	*akt ind*	**hef**	hefjum	**hóf**	**hófum**	*akt con*	hefji	hefjum	**hæfi**	hæfum
	2p		hefur	hefjið	hófst	hófuð		hefjir	hefjið	hæfir	hæfuð
	3p		hefur	hefja	hóf	hófu		hefji	hefji	hæfi	hæfu
	1p	*refl ind*	hefst	hefjumst	hófst	hófumst	*refl con*	hefjist	hefjumst	hæfist	hæfumst
	2p		hefst	hefjist	hófst	hófust		hefjist	hefjist	hæfist	hæfust
	3p		hefst	hefjast	hófst	hófust		hefjist	hefjist	hæfist	hæfust

inf			imper akt sg	imper akt pl	imper refl sg	imper refl pl		presp	supin	supin refl	pp m
hefja			hefðu	hefjið	hefstu	hefjist		hefjandi	**hafið**	hafist	**hafinn** adj$_{6-4}$

		akt ind praes	akt ind pf	akt con praes	akt con pf
v$_6$ **115**	e-n	kelur	kól	kali	kæli
inf		*supin*	*pp m*		
kala		**kalið**	**kalinn** adj$_{6-4}$		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_6$ **116**	1p	akt ind	**eyk**	aukum	**jók**	**jukum**	akt con	auki	aukum	**yki**	ykjum
	2p		eykur	aukið	jókst	jukuð		aukir	aukið	ykir	ykjuð
	3p		eykur	auka	jók	juku		auki	auki	yki	ykju
	1p	refl ind	eykst	aukumst	jókst	jukumst	refl con	aukist	aukumst	ykist	ykjumst
	2p		eykst	aukist	jókst	jukust		aukist	aukist	ykist	ykjust
	3p		eykst	aukast	jókst	jukust		aukist	aukist	ykist	ykjust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
auka			auktu	aukið	aukstu	aukist		aukandi	**aukið**	aukist	**aukinn** adj$_{6-6}$

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_6$ **117**	1p	akt ind	**vex**	vöxum	**óx**	**uxum**	akt con	vaxi	vöxum	**yxi**	yxum
	2p		vext	vaxið	óxt	uxuð		vaxir	vaxið	yxir	yxuð
	3p		vex	vaxa	óx	uxu		vaxi	vaxi	yxi	yxu
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	vex	óx	vaxi	yxi					
inf			*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*pp m*					
vaxa			vaxið	vaxandi	**vaxið**	**vaxinn** adj$_{6-4}$					

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v$_6$ **118**	1p	akt ind	**eys**	ausum	**jós**	**jusum**	akt con	ausi	ausum	**jysi**	jysum
	2p		eyst	ausið	jóst	jusuð		ausir	ausið	jysir	jysuð
	3p		eys	ausa	jós	jusu		ausi	ausi	jysi	jysu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
ausa			austu	ausið	ausandi	**ausið**		**ausinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **119**	*1p*	*akt ind*	**stend**	stöndum	**stóð**	**stóðum**	*akt con*	standi	stöndum	**stæði**	stæðum
	2p		stendur	standið	stóðst	stóðuð		standir	standið	stæðir	stæðuð
	3p		stendur	standa	stóð	stóðu		standi	standi	stæði	stæðu
	1p	*refl ind*	stenst	stöndumst	stóðst	stóðumst	*refl con*	standist	stöndumst	stæðist	stæðumst
	2p		stenst	standist	stóðst	stóðust		standist	standist	stæðist	stæðust
	3p		stenst	standast	stóðst	stóðust		standist	standist	stæðist	stæðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-m / það		stendur	stóð	standi	stæði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
standa			stattu	standið	standandi	**staðið**		staðist	**staðinn** adj$_{6-4}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **120**	*1p*	*akt ind*	·**stend**	·stöndum	·**stóð**	·**stóðum**	*akt con*	·standi	·stöndum	·**stæði**	·stæðum
	2p		·stendur	·standið	·stóðst	·stóðuð		·standir	·standið	·stæðir	·stæðuð
	3p		·stendur	·standa	·stóð	·stóðu		·standi	·standi	·stæði	·stæðu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
saman·standa			·stattu	·standið	·standandi	·**staðið**		·**staðinn** adj$_{6-4}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **121**	*1p*	*akt ind*	**sver**	sverjum	**sór**	**sórum**	*akt con*	sverji	sverjum	**sværi**	sværum
	2p		sverð	sverjið	sórst	sóruð		sverjir	sverjið	sværir	sværuð
	3p		sver	sverja	sór	sóru		sverji	sverji	sværi	sværu
	1p	*refl ind*	sverst	sverjumst	sórst	sórumst	*refl con*	sverjist	sverjumst	sværist	sværumst
	2p		sverst	sverjist	sórst	sórust		sverjist	sverjist	sværist	sværust
	3p		sverst	sverjast	sórst	sórust		sverjist	sverjist	sværist	sværust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
sverja			sverðu	sverjið	sverstu	sverjist		sverjandi	**svarið**	svarist	**svarinn** adj$_{6-4}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **122**	*1p*	*akt ind*	**treð**	troðum	**tróð**	**tróðum**	*akt con*	troði	troðum	**træði**	træðum
	2p		treður	troðið	tróðst	tróðuð		troðir	troðið	træðir	træðuð
	3p		treður	troða	tróð	tróðu		troði	troði	træði	træðu

	1p	*refl ind*	treðst	troðumst	tróðst	tróðumst	*refl con*	troðist	troðumst	træðist	træðumst
	2p		treðst	troðist	tróðst	tróðust		troðist	troðist	træðist	træðust
	3p		treðst	troðast	tróðst	tróðust		troðist	troðist	træðist	træðust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
troða			troddu	troðið	troðstu	troðist		troðandi	**troðið**	troðist	**troðinn** adj$_{6\text{-}6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ 123	1p	*akt ind*	**vef**	vefum	**óf**	**ófum**	*akt con*	vefi	vefum	**væfi**	væfum
	2p		vefur	vefið	ófst	ófuð		vefir	vefið	væfir	væfuð
	3p		vefur	vefa	óf	ófu		vefi	vefi	væfi	væfu
	1p	*refl ind*	vefst	vefumst	ófst	ófumst	*refl con*	vefist	vefumst	væfist	væfumst
	2p		vefst	vefist	ófst	ófust		vefist	vefist	væfist	væfust
	3p		vefst	vefast	ófst	ófust		vefist	vefist	væfist	væfust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
vefa			vefðu	vefið	vefandi	**ofið**		ofist	**ofinn** adj$_{6\text{-}6}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ 124	1p	*akt ind*	**dreg**	drögum	**dró**	**drógum**	*akt con*	dragi	drögum	**drægi**	drægjum
	2p		dregur	dragið	dróst	dróguð		dragir	dragið	drægir	drægjuð
	3p		dregur	draga	dró	drógu		dragi	dragi	drægi	drægju
	1p	*refl ind*	dregst	drögumst	dróst	drógumst	*refl con*	dragist	drögumst	drægist	drægjumst
	2p		dregst	dragist	dróst	drógust		dragist	dragist	drægist	drægjust
	3p		dregst	dragast	dróst	drógust		dragist	dragist	drægist	drægjust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
draga			dragðu	dragið	dragandi	**dregið**		dregist	**dreginn** adj$_{6\text{-}6}$		

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ 125	1p	*akt ind*	**tek**	tökum	**tók**	**tókum**	*akt con*	taki	tökum	**tæki**	tækjum
	2p		tekur	takið	tókst	tókuð		takir	takið	tækir	tækjuð
	3p		tekur	taka	tók	tóku		taki	taki	tæki	tækju
	1p	*refl ind*	tekst	tökumst	tókst	tókumst	*refl con*	takist	tökumst	tækist	tækjumst
	2p		tekst	takist	tókst	tókust		takist	takist	tækist	tækjust
	3p		tekst	takast	tókst	tókust		takist	takist	tækist	tækjust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-n/það		tekur	tók	taki	tæki					

		e-m	*refl ind praes* tekst	*refl ind pf* tókst	*refl con praes* takist	*refl con pf* tækist					
inf **taka**			*imper akt sg* taktu	*imper akt pl* takið	*imper refl sg* takstu	*imper refl pl* takist		*presp* takandi	*supin* **tekið**	*supin refl* tekist	*pp m* **tekinn** adj$_{6-6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **126**	*1p* *2p* *3p*	*akt ind*	·**tek** ·tekur ·tekur	·tökum ·takið ·taka	·**tók** ·tókst ·tók	·**tókum** ·tókuð ·tóku	*akt con*	·taki ·takir ·taki	·tökum ·takið ·taki	·**tæki** ·tækir ·tæki	·tækjum ·tækjuð ·tækju
	1p *2p* *3p*	*refl ind*	·tekst ·tekst ·tekst	·tökumst ·takist ·takast	·tókst ·tókst ·tókst	·tókumst ·tókust ·tókust	*refl con*	·takist ·takist ·takist	·tökumst ·takist ·takist	·tækist ·tækist ·tækist	·tækjumst ·tækjust ·tækjust
		e-m	*refl ind praes* ·tekst	*refl ind pf* ·tókst	*refl con praes* ·takist	*refl con pf* ·tækist					
inf **mis·taka**			*imper akt sg* ·taktu	*imper akt pl* ·takið	*imper refl sg* ·takstu	*imper refl pl* ·takist		*presp* ·takandi	*supin* ·**tekið**	*supin refl* ·tekist	*pp m* ·**tekinn** adj$_{6-6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **127**	*1p* *2p* *3p*	*akt ind*	·**tek** ·tekur ·tekur	·tökum ·takið ·taka	·**tók** ·tókst ·tók	·**tókum** ·tókuð ·tóku	*akt con*	·taki ·takir ·taki	·tökum ·takið ·taki	·**tæki** ·tækir ·tæki	·tækjum ·tækjuð ·tækju
	1p *2p* *3p*	*refl ind*	·tekst ·tekst ·tekst	·tökumst ·takist ·takast	·tókst ·tókst ·tókst	·tókumst ·tókust ·tókust	*refl con*	·takist ·takist ·takist	·tökumst ·takist ·takist	·tækist ·tækist ·tækist	·tækjumst ·tækjust ·tækjust
inf **endur·taka**			*imper akt sg* ·taktu	*imper akt pl* ·takið	*imper refl sg* ·takstu	*imper refl pl* ·takist		*presp* ·takandi	*supin* ·**tekið**	*supin refl* ·tekist	*pp m* ·**tekinn** adj$_{6-6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_6$ **128**	*1p* *2p* *3p*	*akt ind*	·**tek** ·tekur ·tekur	·tökum ·takið ·taka	·**tók** ·tókst ·tók	·**tókum** ·tókuð ·tóku	*akt con*	·taki ·takir ·taki	·tökum ·takið ·taki	·**tæki** ·tækir ·tæki	·tækjum ·tækjuð ·tækju
inf **hand·taka**			*imper akt sg* ·taktu	*imper akt pl* ·takið	*presp* ·takandi	*supin* ·**tekið**		*pp m* ·**tekinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **129**	*1p*	*akt ind*	·**dreg**	·drögum	·**dró**	·**drógum**	*akt con*	·dragi	·drögum	·**drægi**	·drægjum
	2p		·dregur	·dragið	·dróst	·dróguð		·dragir	·dragið	·drægir	·drægjuð
	3p		·dregur	·draga	·dró	·drógu		·dragi	·dragi	·drægi	·drægju
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
yfir·draga			·dragðu	·dragið	·dragandi	·**dregið**		·**dreginn** adj$_{6\text{-}6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **130**	*1p*	*akt ind*	**bregð**	bregðum	**brá**	**brugðum**	*akt con*	bregði	bregðum	**brygði**	brygðum
	2p		bregður	bregðið	brást	brugðuð		bregðir	bregðið	brygðir	brygðuð
	3p		bregður	bregða	brá	brugðu		bregði	bregði	brygði	brygðu
	1p	*refl ind*	bregst	bregðumst	brást	brugðumst	*refl con*	bregðist	bregðumst	brygðist	brygðumst
	2p		bregst	bregðist	brást	brugðust		bregðist	bregðist	brygðist	brygðust
	3p		bregst	bregðast	brást	brugðust		bregðist	bregðist	brygðist	brygðust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
		e-m	bregður	brá	bregði	brygði					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
bregða			bregðu	bregðið	bregstu	bregðist		bregðandi	**brugðið**	bregðist	**brugðinn** adj$_{6\text{-}6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **131**	*1p*	*akt ind*	**bind**	bindum	**batt**	**bundum**	*akt con*	bindi	bindum	**byndi**	byndum
	2p		bindur	bindið	bast	bunduð		bindir	bindið	byndir	bynduð
	3p		bindur	binda	batt	bundu		bindi	bindi	byndi	byndu
	1p	*refl ind*	binst	bindumst	bast	bundumst	*refl con*	bindist	bindumst	byndist	byndumst
	2p		binst	bindist	bast	bundust		bindist	bindist	byndist	byndust
	3p		binst	bindast	bast	bundust		bindist	bindist	byndist	byndust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
binda			bittu	bindið	binstu	bindist		bindandi	**bundið**	bundist	**bundinn** adj$_{6\text{-}6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_6 **132**	*1p*	*akt ind*	·**bind**	·bindum	·**batt**	·**bundum**	*akt con*	·bindi	·bindum	·**byndi**	·byndum
	2p		·bindur	·bindið	·bast	·bunduð		·bindir	·bindið	·byndir	·bynduð
	3p		·bindur	·binda	·batt	·bundu		·bindi	·bindi	·byndi	·byndu

inf **skuld·binda**			*imper akt sg* ·bittu	*imper akt pl* ·bindið	*presp* ·bindandi	*supin* **·bundið**		*pp m* **·bundinn** adj$_{6-6}$				

v$_6$ **133**		*e-m*	*akt ind praes* ·bregður	*akt ind pf* ·brá	*akt con praes* ·bregði	*akt con pf* ·brygði						
inf **kross·bregða**			*supin* **·brugðið**									

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*	
v$_6$ **134**	*1p*	*akt ind*	**ek**	ökum	**ók**	**ókum**	*akt con*	aki	ökum	**æki**	ækjum	
	2p		ekur	akið	ókst	ókuð		akir	akið	ækir	ækjuð	
	3p		ekur	aka	ók	óku		aki	aki	æki	ækju	
	1p	*refl ind*	ekst	ökumst	ókst	ókumst	*refl con*	akist	ökumst	ækist	ækjumst	
	2p		ekst	akist	ókst	ókust		akist	akist	ækist	ækjust	
	3p		ekst	akast	ókst	ókust		akist	akist	ækist	ækjust	
inf **aka**			*imper akt sg* aktu	*imper akt pl* akið	*presp* akandi	*supin* **ekið**		*supin refl* ekist	*pp m* **ekinn** adj$_{6-6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*	
v$_6$ **135**	*1p*	*akt ind*	**el**	ölum	**ól**	**ólum**	*akt con*	ali	ölum	**æli**	ælum	
	2p		elur	alið	ólst	óluð		alir	alið	ælir	æluð	
	3p		elur	ala	ól	ólu		ali	ali	æli	ælu	
	1p	*refl ind*	elst	ölumst	ólst	ólumst	*refl con*	alist	ölumst	ælist	ælumst	
	2p		elst	alist	ólst	ólust		alist	alist	ælist	ælust	
	3p		elst	alast	ólst	ólust		alist	alist	ælist	ælust	
inf **ala**			*imper akt sg* aldu	*imper akt pl* alið	*imper refl sg* alstu	*imper refl pl* alist		*presp* alandi	*supin* **alið**	*supin refl* alist	*pp m* **alinn** adj$_{6-9}$	

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*	
v$_6$ **136**	*1p*	*akt ind*	**slæ**	sláum	**sló**	**slógum**	*akt con*	slái	sláum	**slægi**	slægjum	
	2p		slærð	sláið	slóst	slóguð		sláir	sláið	slægir	slægjuð	
	3p		slær	slá	sló	slógu		slái	slái	slægi	slægju	
	1p	*refl ind*	slæst	sláumst	slóst	slógumst	*refl con*	sláist	sláumst	slægist	slægjumst	
	2p		slæst	sláist	slóst	slógust		sláist	sláist	slægist	slægjust	
	3p		slæst	slást	slóst	slógust		sláist	sláist	slægist	slægjust	

		akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-m / það	slær	sló	slái	slægi					
inf		*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
slá		sláðu	sláið	slástu	sláist		sláandi	**slegið**	slegist	**sleginn** adj6-6

		praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v6 **137**	*1p*	·**hlæ**	·hlæjum	·**hló**	·**hlógum**	*akt con*	·hlæi	·hlæjum	·**hlægi**	·hlægjum
	2p	·hlærð	·hlæið	·hlóst	·hlóguð		·hlæir	·hlæið	·hlægir	·hlægjuð
akt ind	*3p*	·hlær	·hlæja	·hló	·hlógu		·hlæi	·hlæi	·hlægi	·hlægju
inf		*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
skelli·hlæja		·hlæðu	·hlæið	·hlæjandi	·**hlegið**		·**hleginn** adj6-6			

		praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v6 **138**	*1p*	**hlæ**	hlæjum	**hló**	**hlógum**	*akt con*	hlæi	hlæjum	**hlægi**	hlægjum
	2p	hlærð	hlæið	hlóst	hlóguð		hlæir	hlæið	hlægir	hlægjuð
akt ind	*3p*	hlær	hlæja	hló	hlógu		hlæi	hlæi	hlægi	hlægju
inf		*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
hlæja		hlæðu	hlæið	hlæjandi	**hlegið**					

		praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v6 **139**	*1p*	**dey**	deyjum	**dó**	**dóum**	*akt con*	deyi	deyjum	**dæi**	dæjum
	2p	deyrð	deyið	dóst	dóuð		deyir	deyið	dæir	dæjuð
akt ind	*3p*	deyr	deyja	dó	dóu		deyi	deyi	dæi	dæju
inf		*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
deyja		deyðu	deyið	deyjandi	**dáið**		**dáinn** adj6-6			

		praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v6 **140**	*1p*	**ét**	étum	**át**	**átum**	*akt con*	éti	étum	**æti**	ætum
	2p	étur	étið	ást	átuð		étir	étið	ætir	ætuð
akt ind	*3p*	étur	éta	át	átu		éti	éti	æti	ætu
	1p	ést	étumst	ást	átumst	*refl con*	étist	étumst	ætist	ætumst
	2p	ést	étist	ást	átust		étist	étist	ætist	ætust
refl ind	*3p*	ést	étast	ást	átust		étist	étist	ætist	ætust
inf		*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*	*pp m*		
éta		éttu	étið	étandi	**étið**		étist	**étinn** adj6-6		

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_6 **141**	*1p*	*akt ind*	**et**	etjum	**atti**	**öttum**	*akt con*	etji	etjum	**etti**	ettum
	2p		etur	etjið	attir	öttuð		etjir	etjið	ettir	ettuð
	3p		etur	etja	atti	öttu		etji	etji	etti	ettu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
etja			ettu	etjið	etjandi	**att**					

v_6 **142**			*refl ind praes*	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*
		e-m	·sést	·sást	·sjáist	·sæist
inf			*supin refl*			
yfir·sjást			·sést			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_6 **143**	*1p*	*akt ind*	**sé**	sjáum	**sá**	**sáum**	*akt con*	sjái	sjáum	**sæi**	sæjum
	2p		sérð	sjáið	sást	sáuð		sjáir	sjáið	sæir	sæjuð
	3p		sér	sjá	sá	sáu		sjái	sjái	sæi	sæju
	1p	*refl ind*	sést	sjáumst	sást	sáumst	*refl con*	sjáist	sjáumst	sæist	sæjumst
	2p		sést	sjáist	sást	sáust		sjáist	sjáist	sæist	sæjust
	3p		sést	sjást	sást	sáust		sjáist	sjáist	sæist	sæjust
			refl ind praes	*refl ind pf*	*refl con praes*	*refl con pf*					
		e-m	sést	sást	sjáist	sæist					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
sjá			sjáðu	sjáið	sjástu	sjáist		sjáandi	**séð**	sést	**séður** adj**2-13**

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_7 **1**	*1p*	*akt ind*	**hrindi**	hrindum	**hrinti** **hratt**	**hrintum** **hrundum**	*akt con*	hrindi	hrindum	**hrinti** **hryndi**	hrintum hryndum
	2p		hrindir	hrindið	hrintir hrast	hrintuð hrunduð		hrindir	hrindið	hrintir hryndir	hrintuð hrynduð
	3p		hrindir	hrinda	hrinti hratt	hrintu hrundu		hrindi	hrindi	hrinti hryndi	hrintu hryndu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
hrinda			hrintu	hrindið	hrindandi	**hrint** **hrundið**					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_7 **2**	*1p*	*akt ind*	**ann**	unnum	**unni**	**unnum**	*akt con*	unni	unnum	**ynni**	ynnum
	2p		annt	unnið	unnir	unnuð		unnir	unnið	ynnir	ynnuð
	3p		ann	unna	unni	unnu		unni	unni	ynni	ynnu
	1p	*refl ind*		unnumst		unnumst	*refl con*		unnumst		ynnumst
	2p			unnist		unnust			unnist		ynnust
	3p			unnast		unnust			unnist		ynnust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
unna			unntu	unnið	unnandi	**unnað** **unnt**		unnst			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_7 **3**	*1p*	*akt ind*	**kann**	kunnum	**kunni**	**kunnum**	*akt con*	kunni	kunnum	**kynni**	kynnum
	2p		kannt	kunnið	kunnir	kunnuð		kunnir	kunnið	kynnir	kynnuð
	3p		kann	kunna	kunni	kunnu		kunni	kunni	kynni	kynnu
inf			*presp*	*supin*							
kunna			kunnandi	**kunnað**							

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_7 **4**	*1p*	*akt ind*	**bý**	búum	**bjó**	**bjuggum**	*akt con*	búi	búum	**byggi**	byggjum
	2p		býrð	búið	bjóst	bjugguð		búir	búið	byggir	byggjuð
	3p		býr	búa	bjó	bjuggu		búi	búi	byggi	byggju
	1p	*refl ind*	býst	búumst	bjóst	bjuggumst	*refl con*	búist	búumst	byggist	byggjumst
	2p		býst	búist	bjóst	bjuggust		búist	búist	byggist	byggjust
	3p		býst	búast	bjóst	bjuggust		búist	búist	byggist	byggjust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
búa			búðu	búið	bústu	búist		búandi	**búið**	búist	**búinn** adj$_{6\text{-}6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_7 **5**	*1p*	*akt ind*	·**bý**	·búum	·**bjó**	·**bjuggum**	*akt con*	·búi	·búum	·**byggi**	·byggjum
	2p		·býrð	·búið	·bjóst	·bjugguð		·búir	·búið	·byggir	·byggjuð
	3p		·býr	·búa	·bjó	·bjuggu		·búi	·búi	·byggi	·byggju
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
undir·búa			·búðu	·búið	·búandi	·**búið**		·**búinn** adj$_{6\text{-}6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_7 **6**	*1p*	*akt ind*	**fæ**	fáum	**fékk**	**fengum**	*akt con*	fái	fáum	**fengi**	fengjum
	2p		færð	fáið	fékkst	fenguð		fáir	fáið	fengir	fengjuð
	3p		fær	fá	fékk	fengu		fái	fái	fengi	fengju
	1p	*refl ind*	fæst	fáumst	fékkst	fengumst	*refl con*	fáist	fáumst	fengist	fengjumst
	2p		fæst	fáist	fékkst	fengust		fáist	fáist	fengist	fengjust
	3p		fæst	fást	fékkst	fengust		fáist	fáist	fengist	fengjust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
fá			fáðu	fáið	fástu	fáist		fáandi	**fengið**	fengist	**fenginn** adj$_{6\text{-}6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_7 **7**	*1p*	*akt ind*	**kem**	komum	**kom**	**komum**	*akt con*	komi	komum	**kæmi**	kæmum
	2p		kemur	komið	komst	komuð		komir	komið	kæmir	kæmuð
	3p		kemur	koma	kom	komu		komi	komi	kæmi	kæmu
	1p	*refl ind*	kemst	komumst	komst	komumst	*refl con*	komist	komumst	kæmist	kæmumst
	2p		kemst	komist	komst	komust		komist	komist	kæmist	kæmust
	3p		kemst	komast	komst	komust		komist	komist	kæmist	kæmust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-m / það		kemur	kom	komi	kæmi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
koma			komdu	komið	komstu	komist		komandi	**komið**	komist	**kominn** adj$_{6\text{-}6}$

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_7 **8**	*1p*	*akt ind*	·**kem**	·komum	·**kom**	·**komum**	*akt con*	·komi	·komum	·**kæmi**	·kæmum
	2p		·kemur	·komið	·komst	·komuð		·komir	·komið	·kæmir	·kæmuð
	3p		·kemur	·koma	·kom	·komu		·komi	·komi	·kæmi	·kæmu
inf			*imper akt sg*	*presp*	*supin*						
við·koma			·komdu	·komandi	·**komið**						

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_7 **9**	*1p*	*akt ind*	**ligg**	liggjum	**lá**	**lágum**	*akt con*	liggi	liggjum	**lægi**	lægjum
	2p		liggur	liggið	lást	láguð		liggir	liggið	lægir	lægjuð
	3p		liggur	liggja	lá	lágu		liggi	liggi	lægi	lægju

	e-m / það		*akt ind praes* liggur	*akt ind pf* lá	*akt con praes* liggi	*akt con pf* lægi					
inf **liggja**			*imper akt sg* liggðu	*imper akt pl* liggið	*presp* liggjandi	*supin* **legið**		*pp m* **leginn** adj$_{6\text{-}6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_7$ **10**	*1p*	*akt ind*	**veit**	vitum	**vissi**	**vissum**	*akt con*	viti	vitum	**vissi**	vissum
	2p		veist	vitið	vissir	vissuð		vitir	vitið	vissir	vissuð
	3p		veit	vita	vissi	vissu		viti	viti	vissi	vissu
inf **vita**			*imper akt sg* vittu	*imper akt pl* vitið	*presp* vitandi	*supin* **vitað**					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_7$ **11**	*1p*	*akt ind*	**veld**	völdum	**olli**	**ollum**	*akt con*	valdi	völdum	**ylli**	yllum
	2p		veldur	valdið	ollir	olluð		valdir	valdið	yllir	ylluð
	3p		veldur	valda	olli	ollu		valdi	valdi	ylli	yllu
inf **valda**			*supin* **valdið**								

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v$_7$ **12**	*1p*	*akt ind*	**þvæ**	þvoum	**þvoði**	**þvoðum**	*akt con*	þvoi	þvoum	**þvægi**	þvægjum
	2p		þværð	þvoið	þvoðir	þvoðuð		þvoir	þvoið	þvægir	þvægjuð
	3p		þvær	þvo	þvoði	þvoðu		þvoi	þvoi	þvægi	þvægju
	1p	*refl ind*	þvæst	þvoumst	þvoðist	þvoðumst	*refl con*	þvoist	þvoumst	þvægist	þvægjumst
	2p		þvæst	þvoist	þvoðist	þvoðust		þvoist	þvoist	þvægist	þvægjust
	3p		þvæst	þvost	þvoðist	þvoðust		þvoist	þvoist	þvægist	þvægjust
inf **þvo**			*imper akt sg* þvoðu	*imper akt pl* þvoið	*supin* **þvegið**	*supin refl* þvegist		*pp m* **þveginn** adj$_{6\text{-}6}$			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_8 1	*1p*	*akt ind*	**er**	erum	**var**	**vorum**	*akt con*	sé	séum	**væri**	værum
	2p		ert	eruð	varst	voruð		sért	séuð	værir	væruð
	3p		er	eru	var	voru		sé	séu	væri	væru
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-m / það		er	var	sé	væri					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*					
vera			vertu	verið	verandi	**verið**					

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_8 2	*1p*	*akt ind*	**á**	eigum	**átti**	**áttum**	*akt con*	eigi	eigum	**ætti**	ættum
	2p		átt	eigið	áttir	áttuð		eigir	eigið	ættir	ættuð
	3p		á	eiga	átti	áttu		eigi	eigi	ætti	ættu
	1p	*refl ind*		eigumst		áttumst	*refl con*		eigumst		ættumst
	2p			eigist		áttust			eigist		ættust
	3p			eigast		áttust			eigist		ættust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*supin refl*			
eiga			eigðu	eigið	eigandi	**átt**		ást			

			praes sg	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*		*praes sg*	*praes pl*	*pf sg*	*pf pl*
v_8 3	*1p*	*akt ind*	**fer**	förum	**fór**	**fórum**	*akt con*	fari	förum	**færi**	færum
	2p		ferð	farið	fórst	fóruð		farir	farið	færir	færuð
	3p		fer	fara	fór	fóru		fari	fari	færi	færu
	1p	*refl ind*	ferst	förumst	fórst	fórumst	*refl con*	farist	förumst	færist	færumst
	2p		ferst	farist	fórst	fórust		farist	farist	færist	færust
	3p		ferst	farast	fórst	fórust		farist	farist	færist	færust
			akt ind praes	*akt ind pf*	*akt con praes*	*akt con pf*					
	e-m		fer	fór	fari	færi					
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
fara			farðu	farið	farstu	farist		farandi	**farið**	farist	**farinn** adj$_{6\text{-}4}$

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_8 **4**	*1p*	*akt ind*	·**fer**	·förum	·**fór**	·**fórum**	*akt con*	·fari	·förum	·**færi**	·færum
	2p		·ferð	·farið	·fórst	·fóruð		·farir	·farið	·færir	·færuð
	3p		·fer	·fara	·fór	·fóru		·fari	·fari	·færi	·færu
	1p	*refl ind*	·ferst	·förumst	·fórst	·fórumst	*refl con*	·farist	·förumst	·færist	·færumst
	2p		·ferst	·farist	·fórst	·fórust		·farist	·farist	·færist	·færust
	3p		·ferst	·farast	·fórst	·fórust		·farist	·farist	·færist	·færust
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*imper refl sg*	*imper refl pl*		*presp*	*supin*	*supin refl*	*pp m*
fyrir·fara			·farðu	·farið	·farstu	·farist		·farandi	·**farið**	·farist	·**farinn** adj_{6-4}

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_8 **5**	*1p*	*akt ind*	·**fer**	·förum	·**fór**	·**fórum**	*akt con*	·fari	·förum	·**færi**	·færum
	2p		·ferð	·farið	·fórst	·fóruð		·farir	·farið	·færir	·færuð
	3p		·fer	·fara	·fór	·fóru		·fari	·fari	·færi	·færu
inf			*imper akt sg*	*imper akt pl*	*presp*	*supin*		*pp m*			
yfir·fara			·farðu	·farið	·farandi	·**farið**		·**farinn** adj_{6-4}			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_8 **6**	*1p*	*akt ind*	**vinn**	vinnum	**vann**	**unnum**	*akt con*	vinni	vinnum	**ynni**	ynnum
	2p		vinnur	vinnið	vannst	unnuð		vinnir	vinnið	ynnir	ynnuð
	3p		vinnur	vinna	vann	unnu		vinni	vinni	ynni	ynnu
	1p	*refl ind*	vinnst	vinnumst	vannst	unnumst	*refl con*	vinnist	vinnumst	ynnist	ynnumst
	2p		vinnst	vinnist	vannst	unnust		vinnist	vinnist	ynnist	ynnust
	3p		vinnst	vinnast	vannst	unnust		vinnist	vinnist	ynnist	ynnust
inf			*imper akt pl*	*presp*	*supin*	*supin refl*		*pp m*			
vinna			vinnið	vinnandi	**unnið**	unnist		**unninn** adj_{6-16}			

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v_8 **7**	*1p*	*akt ind*	**má**	megum	**mátti**	**máttum**	*akt con*	megi	megum	**mætti**	mættum
	2p		mátt	megið	máttir	máttuð		megir	megið	mættir	mættuð
	3p		má	mega	mátti	máttu		megi	megi	mætti	mættu
inf			*presp*	*supin*							
mega			megandi	**mátt**							

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v₈ **8**	*1p*	*akt ind*	**mun**	munum			*akt con*	muni	munum	**mundi** **myndi**	mundum myndum
	2p		munt	munuð				munir	munið	mundir myndir	munduð mynduð
	3p		mun	munu				muni	muni	mundi myndi	mundu myndu
inf **munu**											

			praes sg	praes pl	pf sg	pf pl		praes sg	praes pl	pf sg	pf pl
v₈ **9**	*1p*	*akt ind*	**skal**	skulum			*akt con*	skuli	skulum	**skyldi**	skyldum
	2p		skalt	skuluð				skulir	skulið	skyldir	skylduð
	3p		skal	skulu				skuli	skuli	skyldi	skyldu
inf **skulu**											

SEZNAM AUTORŮ FOTOGRAFIÍ A ILUSTRACÍ

A

Aborri - Karelj, PD, 23
Aðalbláber - Filip Vaculík, CC BY-SA 3.0, 23
Agnbeyki - Willow, CC BY-SA 3.0, 31
Akurgæs - Snowyowls, CC BY-SA 1.0, 31
Akurhæna - Došlý Martin, Biolib, Copyright/PD, 32
Albatrosi - U.S. Fish and Wildlife Service, Biolib, PD, 32
Aldinbori - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 33
Andarnefja - Hilary Moors-Murphy, CC BY-NC-SA, 36
Ansjósa - Etrusko25, PD, 39
Antilópa - Baum Petr, Biolib, CC-BY-SA, 39
Appelsínutré - Tomwsulcer, PD, 40
Arfi - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 40
Askur - Gabriš Radim, Biolib, Copyright/PD, 41
Asni - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 41
Auðnutittlingur - Arnstein Rønning, CC BY-SA 3.0, 43

Á

Álft - Bukovský Jiří, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 50
Álka - Jack Spellingbacon from Scotland, CC BY-SA 3.0, 51
Áll - GerardM, GFDL, 51

B

Baldursbrá - Jamesnbryant, CC BY-SA 3.0, 57
Barnarót - Dvořák Václav, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 59
Barrfinka - Hykel Michal, Biolib, Copyright/CC-BY-SA, 60
Baunagras - Dlanglois, CC BY-SA 3.0, 60
Beitilyng - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 62
Beltisdýr - http://www.birdphotos.com, CC BY-SA 3.0, 63
Bergflétta - DerHexer, CC BY-SA 3.0, 64
Berserkjasveppur - Matesová Pavla, Biolib, Copyright/PD, 64
Beyki - Duchoň Jiří, Biolib, CC-BY-NC, 65
Bísamrotta - Hromek Josef, Biolib, Copyright/CC-BY-SA, 68
Bjartmávur - Seabamirum on Flickr, CC BY 2.0, 69
Bjór - Maňas Michal, Biolib, CC-BY-SA, 69
Bjórrotta - hvalur.org, CC BY 3.0, 70
Bjöllulilja - Kim Hansen, CC BY-SA 3.0, 70
Bláberjalyng - hvalur.org, CC BY 3.0, 71
Blágresi - ŠARŽÍK František, Biolib, Copyright/PD, 72
Bláhrafn - Carvan Ivo, Biolib, PD/CC-BY-NC, 72
Bláklukka - Hans Hillewaert, CC BY-SA 3.0, 73
Bláklukkulyng - Miya.m, GFDL, 73
Blálilja - Danielle Langlois, GFDL, 74
Bláþyrill - Lukasz Lukasik, CC BY-SA 3.0, 74
Bleikja - Gaither, Jim, Biolib, PD, 75
Blesgæs - Menke, Dave, Biolib, PD, 75
Bleshæna - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 76
Blóðberg - Jutta234, CC BY-SA 3.0, 76
Blöðruselur - NOAA Fisheries, PD, 77
Bókfinka - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 79
Bókhveiti - K.G.Kirailla, CC BY-SA 3.0, 80
Brandugla - Caryn, CC BY-SA 3.0, 81
Brandönd - Baum Petr, Biolib, CC-BY-SA, 82
Brenninetla - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 84
Brennisóley - Šinkyřík Pavel, Biolib, Copyright/PD, 84
Broddgöltur - Alena Andrej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 86
Brómberjarunni - G King in Bright, PD, 87
Brönugras - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 89
Burkni - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 89
Burnirót - Blanka Brandová, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 90
Búrhvalur - Tuttle, Stephen, Biolib, PD, 91
Bygg - Lucash, CC BY-SA 3.0, 91
Býfluga - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 93
Bæjasvala - Ómar Runólfsson, CC BY 2.0, 93

D

Dalalilja - Horová Tamara, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 96
Dalía - Ramin Nakisa, CC BY-SA 3.0, 97
Dádýr - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 98
Dill - Forest & Kim [[p:2684;Starr]], Biolib, CC-BY, 100
Dílarella - Marek Szczepanek, CC BY-SA 3.0, 100
Dílaskarfur - Koley Surajit, Biolib, PD, 101
Dómpápi - Thermos, CC BY-SA 2.5, 102
Draumsóley - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 103
Drómedari - John O'Neill, GFDL, 105
Duggönd - Dewhurst, Donna, Biolib, PD, 106
Dúrra - Kesl Michael, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 108
Dvergaþang - Stemonitis, CC BY-SA 2.5, 108
Dvergkráka - Došlý Martin, Biolib, Copyright/PD, 109
Dverglilja - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 109
Dvergmávur - Martin Vavřík, PD, 110
Dvergsnípa - Marek Szczepanek, CC BY-SA 3.0, 110
Dýragras - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 111

E

Eðla - Vavřík Martin, Biolib, PD, 111
Eik - Ševčík Jan, Biolib, Copyright/PD, 116

Einir - Piero Amorati, CC BY 3.0 us, 117
Elgur - U.S. Fish and Wildlife Service, Biolib, PD, 121
Elri - Sten Porse, GFDL, 122
Engirella - Richard Wesley, CC BY-SA 2.0, 125
Engjarós - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 125
Eplatré - Maňas Michal, Biolib, CC-BY, 126
Erla - Mdf, GFDL, 126
Eyrarós - Kim Hansen, GFDL, 128

F

Fagurfífill - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 129
Fasani - Šinko Jan, Biolib, Copyright/PD, 132
Fálki - Velechovský Marek, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 134
Fengrani - Fiala Miroslav, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 136
Fergin - Kesl Michael, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 136
Ferlaufungur - Rosser1954, PD, 137
Fiðrildi - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 138
Finka - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 139
Fífa - Kim Hansen, CC BY-SA 3.0, 140
Fíkjutré - AxelRohdeElias, CC BY 2.0, 141
Fjallafinka - mmlolek, CC BY 2.0, 141
Fjallafoxgras - Kesl Michael, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 142
Fjallagrös - Bouda František, Biolib, Copyright/PD, 142
Fjallakornblóm - Pleva František, Biolib, PD, 143
Fjallasmári - pellaea, CC BY 2.0, 143
Fjalldalafífill - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 144
Fjalldrapi - Sten Porse, CC BY-SA 3.0, 144
Fjallkjói - Bowman, Tim, Biolib, PD, 145
Fjóla - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 145
Fjörukál - Jurgen Howaldt, CC BY-SA 2.0 DE, 146
Fjöruspói - Andreas Trepte, CC BY-SA 2.5, 146
Flagahnoðri - Thommybe, GFDL, 147
Flóastelkur - Elison, Glen, Biolib, PD, 148
Flóðapuntur - Christian Fischer, GFDL, 149
Flórgoði - Dewhurst, Donna, Biolib, PD, 149
Flækja - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 150
Freyjubrá - Kaldari, PD, 160
Friggjargras - Stickpen, CC BY 3.0 US, 161
Fuglatré - Jean-Pol GRANDMONT, CC BY-SA 3.0, 163
Fura - Zp at cs.wikipedia, PD, 165
Fúksía - André Karwath aka Aka, CC BY-SA 2.5, 165
Fýll - Morkill, Anne, Biolib, PD, 168
Förufálki - Deml Miroslav, Biolib, Copyright/CC-BY, 170

G

Gammur - Snowmanradio, CC BY-SA 3.0, 172
Garðablóðberg - Greenmars, CC BY-SA 3.0, 173
Garðahlynur - Maňas Michal, Biolib, CC-BY, 174
Garðakornblóm - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 174
Garðsöngvari - Biillyboy, CC BY 2.0, 175
Gargönd - Dewhurst, Donna, Biolib, PD, 175
Gaukur - Carvan Ivo, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 176
Gedda - Gunter K, PD, 176
Geldingahnappur - Radomil , GFDL, 178
Gemsa - Koleček Jaroslav, Biolib, Copyright/CC-BY, 178
Gibbonapi - MatthiasKabel, CC BY-SA 3.0, 180
Gíraffi - Baum Petr, Biolib, CC-BY-SA, 181
Gleymmérei - Fabelfroh, CC BY-SA 3.0, 184
Glitrós - Ulf Eliasson, GFDL, 185
Glóbrystingur - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 185
Glókollur - Cj Hughson, CC BY 2.0, 186
Gnýr - Hans Hillewaert, CC BY-SA 3.0, 186
Goðadrottning - Kesl Michael, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 187
Goði - Unknown from Wikipedia, PD, 187
Grafönd - Dewhurst, Donna, Biolib, PD, 188
Gransöngvari - Hans Hillewaert, CC BY-SA 3.0, 189
Grágæs - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 189
Grálóa - Hans Hillewaert, CC BY-SA 3.0, 190
Gráskrofa - Mike Baird, CC BY 2.0, 190
Gráspör - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 191
Grátittlingur - Hans Hillewaert, CC-BY-SA-3.0, 191
Gráþröstur - Kišelová Martina, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 192
Grindhvalur - Mmo iwdg, CC BY-SA 3.0, 192
Gullbrá - Wolfgang Sauber, CC BY-SA 3.0, 196
Gullhnappur - BerndH, CC BY-SA 3.0, 196
Gullkollur - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 197
Gullmura - Jerzy Opiola, GFDL, 197
Gullsteinbrjótur - Kesl Michael, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 198
Gulönd - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 198
Gyðingur - Enrique Dans, CC BY 2.0, 199
Gæs - Bukovský Jiří, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 199

H

Haftyrðill - Michael Haferkamp, PD, 201
Haförn - Tobias Biehl, PD, 201
Hagamús - Hans Hillewaert, CC BY-SA 3.0, 202
Hampur - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 203
Hanakambur - Earth, CC BY-SA 2.5, 204
Haugarfi - Kaldari, PD, 206
Haukur - Došlý Martin, Biolib, Copyright/PD, 207
Háfur - Sanc1698 - Flickr - NOAA Photo Library, PD, 207
Háhyrningur - ?, Biolib, PD, 208
Hátíðarlilja - Antušek Ivo, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 209
Hávella - Bowman, Tim, Biolib, PD, 210

Mosajafni - Ševčík Jan, Biolib, Copyright/PD, 357
Mosalyng - Kim Hansen, GFDL, 357
Mosasteinbrjótur - Meneerke bloem, GFDL, 358
Munkahetta - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 359
Múkki - Andreas Trepte, CC BY-SA 2.5, 360
Músareyra - Enrico Blasutto, GFDL, 361
Músarrindill - Carvan Ivo, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 361
Músvákur - Arend, CC BY 2.0, 362
Mynta - Velechovský Marek, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 362
Mýraberjalyng - Bernd Haynold, CC BY 2.5, 363
Mýrasóley - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 363
Mýrfjóla - Hroneš Michal, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 364
Mörgæs - David, CC BY 2.0, 365

N
Nashyrningur - Ikiwaner, GFDL v1.2, 366
Náhvalur - Glenn Williams, PD, 368
Nálapúði - Sten at da.wikipedia, GFDL, 369
Náttfari - Durzan Cirano, CC BY-SA 3.0, 369
Náttugla - K.-M. Hansche, CC BY-SA 2.5, 370
Nellika - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 371
Netla - Frank Vincentz, CC BY-SA 3.0, 372
Nílhestur - cloudzilla, CC BY 2.0, 374
Njóli - Jutta234, CC BY-SA 3.0, 375
Næturgali - Augustin Povedano, CC BY-SA 2.5, 379

O
Orri - Vnp, CC BY-SA 3.0, 384
Otur - Hykel Michal, Biolib, Copyright/CC-BY-SA, 385

Ó
Óðinshani - Dave Menke, PD, 387
Ólafssúra - Hroneš Michal, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 391
Ólífutré - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 392
Órangútan - Samuel Luna, CC BY 2.0, 394

P
Pandabjörn - Sheilalau, PD, 401
Papírus - Kurt Stuber, CC BY-SA 3.0, 402
Paprika - Forest & Kim [[p:2684;Starr]], Biolib, CC-BY, 402
Passíublóm - Benjamin Cody, CC BY-SA 3.0, 403
Pálmalilja - Kurt Stuber, CC BY-SA 3.0, 403
Pálmi - Deml Miroslav, Biolib, Copyright/CC-BY, 404
Páskalilja - Lukas Kaffer, CC BY-SA 3.0, 404
Pelíkani - Terry Foote, CC BY-SA 3.0, 405
Perutré - Javier Martin, PD, 405
Piparmynta - Sten Porse, GFDL, 406
Piparrót - Deml Miroslav, Biolib, Copyright/CC-BY, 406
Plómutré - Deml Miroslav, Biolib, Copyright/CC-BY, 407
Pokabjörn - Cody Pope, CC BY-SA 2.5, 407
Pokarotta - PiccoloNamek, CC BY-SA 3.0, 408
Puntsvín - C-8, CC BY-SA 3.0, 411
Púrra - THOR, CC BY 2.0, 411

R
Rauðberjalyng - Krejčík Stanislav, Biolib, Copyright/CC-BY, 415
Rauðbrystingur - Gregory Breese/U. S. Fish and Wildlife Servic, PD, 416
Rauðgreni - Marian Huc, Biolib, CC-BY-SA/CC-BY, 416
Rauðmagi - Dr. Aleksey Zuyev, Biolib, PD, 417
Rauðsmári - Masaki Ikeda, CC BY-SA 3.0, 417
Rádýr - Marek Szczepanek, GFDL, 418
Refur - Haggblom, Lisa, Biolib, PD, 419
Regnbogasilungur - Zapletal Tomáš, Biolib, PD, 419
Reynir - Hanzlík Václav, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 422
Reyniviður - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 423
Reyr - Forest & Kim [[p:2684;Starr]], Biolib, CC-BY, 423
Rifs - Vmenkov, CC BY-SA 3.0, 424
Rita - Matthews, Sue, Biolib, PD, 425
Rjúpa - Bollinger, Karen, Biolib, PD, 427
Rostungur - U.S. Fish and Wildlife Service, Biolib, PD, 427
Rós - Deml Miroslav, Biolib, Copyright/CC-BY, 429
Rósmarín - Fir0002, GFDL, 429
Rúgur - LSDSL, GFDL, 430
Rúkragi - Arjan Haverkamp, CC BY 2.0, 431
Rækja - U.S. National Oceanic and Atmospheric Administration, PD, 432

S
Safali - Zibellino del Barguzin, CC BY-SA 3.0, 434
Saffran - KENPEI, GFDL, 435
Salvía - Oswald Engelhardt, GFDL, 436
Sanderla - Deines, F, Biolib, PD, 442
Sandlóa - Andreas Trepte, CC BY-SA 2.5, 443
Sardína - Citron, GFDL, 444
Sauðamergur - Hroneš Michal, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 444
Sauðkind - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 445
Sáldsveppur - Dan Molter (shroomydan), CC BY-SA 3.0, 445
Sebrahestur - Bukovský Jiří, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 446
Sedrustré - Toussef Habbouche, PD, 447
Selja - Bernie Kohl, PD, 448
Selur - Matthews, Sue, PD, 449
Sendlingur - Ševčík Jiří, Biolib, Copyright/PD, 450
Sifjarlykill - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 453
Silfurmávur - Baum Petr, Biolib, CC-BY-SA, 454
Silkitoppa - Randen Pederson, CC BY 2.0, 455
Simpansi - Ikiwaner, GFDL 1.2, 455
Síkoría - Darkone, CC BY-SA 2.0, 457
Sílamávur - Baum Petr, Biolib, CC-BY-SA, 457

Sítrónumelissa - Forest & Kim [[p:2684;Starr]], Biolib, CC-BY, 458
Sjakali - Lee R. Berger, CC-BY-2.5, 458
Sjóbirtingur - Kesl Michael, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 460
Sjósvala - Schlawe, C, Biolib, PD, 461
Sjöstjarna - Kesl Michael, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 462
Skarfur - Carvan Ivo, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 465
Skarifífill - Deml Miroslav, Biolib, Copyright/CC-BY, 465
Skata - Krejčík Stanislav, Biolib, Copyright/CC-BY, 466
Skeiðönd - Dewhurst, Donna, Biolib, PD, 467
Skellinaðra - Jonathunder, CC BY-SA 3.0, 468
Skíðishvalur - Wwelles14, CC BY 3.0, 473
Skjaldbaka - Krejčík Stanislav, Biolib, Copyright/CC-BY, 474
Skjór - Rajnish71, CC BY-SA 4.0, 474
Skollaber - Kompak, CC BY-SA 3.0, 475
Skollafingur - Trnka Filip, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 476
Skollakambur - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 476
Skollakræða - Bouda František, Biolib, Copyright/PD, 477
Skógarbjörn - alvaro ching, CC BY 2.0, 477
Skógarsnípa - Ronald Sl, CC BY-SA 3.0, 478
Skógarþröstur - Andreas Trepte, CC BY-SA 2.5, 478
Skriðsóley - Karelj, PD, 480
Skrækskaði - Luc Viatour, CC BY-SA 3.0, 482
Skutulönd - Došlý Martin, Biolib, Copyright/PD, 483
Skúfönd - Charlesjsharp, CC BY-SA 3.0, 484
Skúmur - Erik Christensen, CC BY-SA 3.0, 484
Sléttbakur - United States Federal Government, PD, 489
Sléttuúlfur - Justin Johnsen, CC BY 2.0, 489
Smári - Alvesgaspar, CC BY-SA 3.0, 492
Smjörgras - Blanka Brandová, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 493
Smyrill - John Harrison, CC BY-SA 3.0, 494
Snarrótarpuntur - Christian Fischer, CC BY-SA 3.0, 495
Snigill - Hakan Svensson, CC BY-SA 3.0, 496
Sníkjuvespa - Hectonichus, CC BY-SA 3.0, 497
Snjógæs - Walter Siegmund, CC BY-SA 3.0, 497
Snjótittlingur - U.S. Fish and Wildlife Service, PD, 498
Snæugla - Antušek Ivo, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 499
Sortulyng - Vendula Šimková, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 501
Sólberjarunni - Saxo, PD, 502
Sólblóm - Bruce Fritz, PD, 502
Sóldögg - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 503
Sólhattur - Hedwig Storch, CC BY-SA 3.0, 503
Sólskríkja - U.S. Fish and Wildlife Service, PD, 504
Sparrhaukur - Meneer Zjeroen, CC BY 2.0, 505
Spergilkál - Deml Miroslav, Biolib, Copyright/CC-BY, 506
Spínat - Wikimedia Commons, CC BY-SA 3.0, 507
Sporðdreki - Ševčík Jan, Biolib, Copyright/PD, 508
Sportittlingur - qmnonic at Flickr, CC BY 2.0, 508
Spói - Andreas Trepte, CC BY-SA 2.5, 509
Spæta - Došlý Martin, Biolib, Copyright/PD, 511
Starri - Karney, Lee, Biolib, PD, 516
Steinbrjótur - Bernd Haynold, GFDL, 517
Steindepill - Ševčík Jiří, Biolib, Copyright/PD, 517
Steindepla - Kesl Michael, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 518
Steingeit - Stolz, Gary M., Biolib, PD, 518
Stelkur - Dorota Nierychlewska-Chejn, GPL, 519
Stikilsber - Kornelia und Hartmut Hafele, CC BY-SA 3.0, 520
Stinnastör - Blanka Brandová, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 521
Stjúpa - JFKCom, GFDL, 523
Stjörnusteinbrjótur - Kesl Michael, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 524
Stokkönd - Zicha Ondřej, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 525
Stormmávur - Bowman, Tim, Biolib, PD, 526
Stormsvala - J, CC BY-SA 3.0, 526
Strandrauðviður - Brian Gratwicke, CC BY 2.0, 528
Strandtittlingur - Erik, GFDL, 528
Straumönd - Whitehouse, Laura L., Biolib, PD, 529
Strokkur - Dvořák Václav, Biolib, CC-BY-NC, 530
Strútur - Joachim Huber, CC BY 2.0, 531
Stuttnefja - Sowls, Art, Biolib, PD, 532
Styrja - Bukovský Jiří, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 533
Stör - Kubíková Petra, Biolib, Copyright/PD, 536
Súla - Hagerty, Ryan, Biolib, PD, 538
Súra - Sten Porse, CC BY-SA 3.0, 539
Svala - Baum Petr, Biolib, CC-BY-SA, 539
Svampur - Karakal, GFDL, 540
Svanur - Sunnfili, PD, 540
Svarri - Marek Szczepanek, CC BY-SA 3.0, 541
Svartbakur - Tim, CC BY 2.0, 541
Svartþröstur - Velechovský Marek, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 542
Sverðlilja - A. Barra, CC BY-SA 3.0, 543
Svín - Scott Bauer, PD, 545
Sykurreyr - Forest & Kim [[p:2684;Starr]], Biolib, CC-BY, 546
Sýrena - Marisa DeMeglio, CC BY 2.0, 548
Sæfíll - Frank Schulenburg, CC BY-SA 3.0, 548
Sæhestur - Florin DUMITRESCU, CC BY-SA 3.0, 549
Sæljón - Nestor Galina, CC BY 2.0, 549
Sæotur - Michael L. Baird, CC BY 2.0, 550
Sæskjaldbaka - Hagerty, Ryan, Biolib, PD, 550
Söl - Cwmhiraeth, CC BY-SA 3.0, 552
Söngþröstur - Andreas Trepte, CC BY-SA 2.5, 552

T

Tannhvalur - Jessica Redfern, PD, 557
Tágamura - Horová Tamara, Biolib, Copyright/CC-BY-NC, 558
Teista - SeanMack, GFDL, 559
Termíti - Neznámý, PD, 561
Tildra - Bowman, Tim, Biolib, PD, 562

BIBLIOGRAFIE

Árnason, Kristján (2005). *Íslensk tunga I. - Hljóð*. Reykjavík: Almenna bókafélagið.

Árnason, Mörður (2005). *Íslensk orðabók*. Reykjavík: Edda.

Bartoszek, Stanislaw J. (2006). *Maly slownik islandzko-polski polsko-islandzki*. Poznań: Wydawnictwo naukowe UAM.

Berkov, Valerij P. a Árni Böðvarsson (1962). *Íslenzk-rússnesk orðabók*. Moskva: Ríkisútgáfa orðabóka yfir erlendar og innlendar tungur.

Bjarnadóttir, Kristín (2016). *Beygingarlýsing íslensks nútímamáls*. Stofnun Árna Magnússonar í íslenskum fræðum. URL: http://bin.arnastofnun.is/ (cit. 01/2016).

Böðvarsson, Árni (1997). *Orðaskyggnir*. Reykjavík: Mál og menning.

Corbeil, Jean-Claude a Ariane Archambault (2007). *Stóra myndorðabókin um allt milli himins og jarðar*. Reykjavík: Mál og menning.

Čermák, František a Michal Křen (2004). *Frekvenční slovník češtiny*. Praha: Nakladatelství Lidové noviny.

Filipec, Josef et al. (2005). *Slovník spisovné češtiny pro školu a veřejnost*. Praha: Academia.

Friðjónsson, Jón G. (2006). *Mergur málsins*. Reykjavík: Mál og menning.

Gíslason, Indriði a Höskuldur Þráinsson (2000). *Handbók um íslenskan framburð*. Reykjavík: Rannsóknarstofnun Kennaraháskóla Íslands.

Hallsteinsdóttir, E. (2016). *Íslenskur orðasjóður*. URL: http://wortschatz.uni-leipzig.de/ws_isl/ (cit. 01/2016).

Haraldsson, Helgi (1996). *Rússnesk-íslensk orðabók*. Reykjavík: Nesútgáfan.

Havránek, B. et al. (2016). *Slovník spisovného jazyka českého*. URL: http://ssjc.ujc.cas.cz/search.php?db=ssjc (cit. 01/2016).

Hólmarsson, Sverrir, Christopher Sanders a John Tucker (2007). *Íslensk-ensk orðabók / Concise Icelandic-English Dictionary*. Reykjavík: Iðunn.

Chejn, Aleš, Amir Mulamuhic a Jón Gíslason (2016). *Orðasafn íslensks framburðar*. URL: http://www.hljod.hvalur.org (cit. 01/2016).

Chejn, Aleš a Ján Zaťko (2016). *Dictionary System*. URL: http://dictionary-system.hvalur.org/ (cit. 01/2016).

Chejn, Aleš, Ján Zaťko a Jón Gíslason (2016). *Islandsko-český studijní slovník*. URL: http://hvalur.org (cit. 01/2016).

Jónsson, Baldur et al. (2016). *Tölvuorðasafn*. URL: http://tos.sky.is/ (cit. 01/2016).

Jónsson, Jón Hilmar (2005). *Stóra orðabókin um íslenska málnotkun*. Akureyri: JPV forlag.

— (2016). *Skrá um orðasambönd*. URL: http://www.lexis.hi.is/osamb/osamb.pl (cit. 01/2016).

Jónsson, Sigurður (2005). *Barnaorðabókin*. Reykjavík: Iðunn.

Kupča, Vojtěch (2008). *Islandsko-český slovník*. Průhonice: Litera Proxima.

— (2014). *Islandská gramatika*. Praha: Paperjam.

Kvaran, Guðrún (2005). *Íslensk tunga II. - Orð*. Reykjavík: Almenna bókafélagið.

Lingea (2016). *Nechybujte.cz*. Lingea. URL: http://www.nechybujte.cz/ (cit. 01/2016).

Pala, Karel a Jan Všianský (2001). *Slovník českých synonym*. Praha: Nakladatelství Lidové noviny.

Pind, Jörgen, Friðrik Magnússon a Stefán Briem (1991). *Íslensk orðtíðnibók*. Reykjavík: Orðabók Háskólans.

Rögnvaldsson, Eiríkur (2016). *Hljóðkerfi og orðhlutakerfi íslensku*. URL: https://notendur.hi.is/eirikur/hoi.pdf (cit. 01/2016).

Sigmundsson, Svavar (2006). *Íslensk samheitaorðabók*. Reykjavík: Mál og menning.

Sigurðsson, Halldor Armann (2005). *Isländsk substantivböjning*. Tech. zpr., s. 40.

Stofnun Árna Magnússonar í íslenskum fræðum - Orðfræðisvið (2016). *Mörkuð íslensk málheild*. Stofnun Árna Magnússonar í íslenskum fræðum. URL: http://mim.hi.is/index.php?corpus=mim (cit. 01/2016).

Sveinsson, Sölvi (2009a). *Íslensk orðtök*. Reykjavík: Iðunn.

— (2009b). *Íslenskir málshættir*. Reykjavík: Iðunn.

Theodórsdóttir, Guðrún (2016). *Sagnavefur*. URL: https://notendur.hi.is//~gt/sagnavefur/index.htm (cit. 01/2016).

Úlfarsdóttir, Þórdís (2016). *ISLEX-orðabókin*. Stofnun Árna Magnússonar í íslenskum fræðum. URL: http://islex.is (cit. 01/2016).

Ústav pro jazyk český AV ČR, v. v. i. (2016). *Internetová jazyková příručka*. URL: http://prirucka.ujc.cas.cz/ (cit. 01/2016).

Wikipedia (2016). *Wikipedia - frjálsa alfræðirit*. URL: https://is.wikipedia.org (cit. 01/2016).

Zicha, Onřej (2016). *Biolib.cz*. URL: https://biolib.cz (cit. 01/2016).

Þráinsson, Höskuldur (2005). *Íslensk tunga III. - Setningar*. Reykjavík: Almenna bókafélagið.

— (2008). *Handbók um málfræði*. Reykjavík: Námsgagnastofnun.

ISLANDSKO-ČESKÝ STUDIJNÍ SLOVNÍK
ÍSLENSK-TÉKKNESK STÚDENTAORÐABÓK





